

Héritage du Sanskrit
Dictionnaire sanskrit-français

Gérard Huet

1er Septembre 2020

Version 3.25 du 1er Septembre 2020

©Gérard Huet 1994-2019

Avant-propos

Ce document est le texte écrit correspondant au site Web <http://sanskrit.inria.fr/> sous sa version 3.25, à la date du 1er Septembre 2020. Il sert de support lexicographique au projet d’informatisation du sanskrit qui est en développement à l’Institut National de Recherche en Informatique et en Automatique en son centre de Paris. On trouvera sur ce site une version hypertexte du dictionnaire, avec accès à des outils grammaticaux.

Préface à la première édition (1998)

Ce lexique a pour ambition de présenter les termes sanskrits principaux nécessaires à la compréhension du vocabulaire philosophique, religieux et mythologique de la tradition indienne, aussi bien bouddhiste ou jaïne qu’hindouiste, ainsi que certains termes spécialisés utilisés en iconographie, en médecine, en astronomie/astrologie et en linguistique. Par transitivité, on donne les racines expliquant l’origine des mots, ainsi que le vocabulaire de base étudié typiquement dans un cours élémentaire de sanskrit. C’est ainsi que notre lexique couvre tout le vocabulaire du “Primer” de Perry, du manuel “Teach yourself Sanskrit” de Michael Coulson, du cours “The Sanskrit language” de W. H. Maurer, mais surtout du remarquable lexique du grand maître français des études védiques Abel Bergaigne. Nous avons trouvé intéressant pour le lecteur de donner quelques indications étymologiques sur des mots voisins dans un certain nombre de langues Indo-européennes. Ces correspondances étant parfois controversées, nous demandons l’indulgence des spécialistes d’étymologie ou de *nirukta*.

Nous nous sommes appuyés principalement sur le “Sanskrit-English Dictionary” de Monier-Williams, mais aussi sur le dictionnaire sanskrit-français de Stchoupak, Nitti et Renou, et sur le “Practical Sanskrit-English Dictionary” d’Apte. Nous avons également utilisé le remarquable lexique de Bergaigne, que nous avons incorporé ici *in extenso*. Nous avons consulté pour notre glossaire des notions hindouïstes des ouvrages trop nombreux pour les citer tous.

Nous offrons ce lexique à la mémoire d’Émile Burnouf, précurseur des lexicographes français du sanskrit, et d’Amarasimha “Lion immortel”, lexicographe bouddhiste de la cour du roi Vikramāditya.

L’alphabet devanāgarī

Nous commençons par quelques brèves indications sur l’écriture *devanāgarī* et sur la prononciation du sanskrit. Donnons tout d’abord l’alphabet sanskrit dans l’ordre traditionnel. La première colonne donne la transcription en caractères latins munis de signes diacritiques. La deuxième colonne donne la lettre dans l’écriture *devanāgarī*. La troisième donne une indication sur sa prononciation.

Voyelles

a अ son ‘a’ bref, intermédiaire entre notre ‘a’ et notre ‘e’ muet

ā आ ‘a’ long, similaire à notre ‘à’

i इ ‘i’ bref

ī ई ‘i’ long

u उ ‘ou’ bref

ū ऊ ‘ou’ long

ṛ ऋ prononcé ‘ri’, ‘ru’ ou ‘re’ comme chambre

ṝ ॠ ṛ long

ḷ ॡ prononcé ‘li’ ou ‘le’ comme comble

Diphtongues

e ए ê
ai ऐ comme aïe
o ओ ô
au औ ao

Gutturales

ka क comme calme
kha ख k-ha
ga ग comme gare
gha घ g-ha
ña ङ gna comme vigne

Palatales

ca च tcha
cha छ tch-ha
ja ज dja
jha झ dj-ha
ña ञ gnya comme ignare, cognac

Cérébrales

ṭa ट ta rétroflexe, comme tea en anglais
ṭha ठ t-ha rétroflexe
ḍa ड da rétroflexe
ḍha ढ d-ha rétroflexe
ṇa ण na rétroflexe

Dentales

ta त ta
tha थ t-ha
da द da
dha ध d-ha
na न na

Labiales

pa प pa
pha फ p-ha, et non fa
ba ब ba, proche de va
bha भ b-ha, proche de fa
ma म ma

Semi-voyelles

ya य ya
ra र ra, proche de la

la ल la

va व wa, plus proche de oi que de va, sauf après r

Sifflantes ou sibilantes

śa श cha comme chat

ṣa ष sha intermédiaire entre śa et sa

sa स sa

Aspirée

ha ह ha comme la finale de l'allemand Bach.

Syllabes

L'alphabet *devanāgarī* est un alphabet phonétique.

Signes de voyelles et de nasalisation

Une syllabe est formée soit d'une voyelle seule, soit d'une combinaison de consonnes et d'un signe de voyelle ou diphtongue. Les consonnes ci-dessus sont par défaut suivies de la voyelle "a". Voici les modifications apportées selon la voyelle, pour la consonne "t" :

t	ta	tā	ti	tī	tu	tū	tṛ	tṛī	tḷ	te	tai	to	tau
त्	त	ता	ति	ती	तु	तू	त्र	त्री	ट	ते	तै	तो	तौ

Les diphtongues an, in, un, on sont formées par la voyelle correspondante, nasalisée par l'une des nasales (ñ, ñ, ṇ, n, m), qui peut prendre la forme de l'*anusvāra*, signe écrit comme un point au-dessus de la lettre-syllabe. Par exemple, तं pour 'tan', transcrit *taṁ*. Au contraire des diphtongues françaises, sourdes, l'*anusvāra* est bourdonnant.

Finalement, un 's' final est atténué en une expiration, symbolisée par le signe appelé *visarga*, et ressemblant à notre deux-points : तः se prononce comme 'tah' ou 'taha' avec un léger écho, voire 'to', et sera transcrit par *taḥ*. Les sons 'u', 'f', et 'z' n'existent pas en sanskrit.

Ordre alphabétique de l'*anusvāra* et du *visarga*

Lorsque l'*anusvāra* est un simple substitut d'une nasale ङ, ञ, ण, न ou म, on compte l'*anusvāra* comme la nasale d'origine, et on le transcrit *ṁ*. Lorsque l'*anusvāra* est original, c'est-à-dire lorsqu'il est suivi d'une semi-voyelle, d'une sifflante ou de "h", on le place dans l'ordre alphabétique après les diphtongues, et on le transcrit plutôt *m̐*. De même, le *visarga*, lorsqu'il provient d'une atténuation d'une sibilante, est ordonné comme cette dernière ; sinon, il est placé entre l'*anusvāra* et les consonnes.

L'ordre alphabétique *devanāgarī* est une difficulté initiale à maîtriser pour les novices en sanskrit. Cette difficulté n'est d'ailleurs que mineure, comparée à celle de résoudre le découpage d'une phrase en ses mots constitutifs, par inversion des règles d'euphonie [*sandhi*].

Il faut être conscient de la différence de traitement entre les signes diacritiques du sanskrit et les lettres accentuées du français. En français, é et e sont au même rang orthographique : "lésé" est avant "leur". En *devanāgarī* par contre, *mādhurya* est après *manu*, et donc loin derrière *madhu* dont il dérive. Le lecteur devra donc être prêt à interpréter une voyelle longue ou une diphtongue comme le degré plein [gūṇa] ou long [vṛddhi] d'une voyelle d'origine de la racine. On trouvera ci-dessous la table de ces degrés vocaux.

base	<i>guṇa</i>	<i>vr̥ddhi</i>
<i>a</i>	<i>a</i>	<i>ā</i>
<i>i, ī</i>	<i>e</i>	<i>ai</i>
<i>u, ū</i>	<i>o</i>	<i>au</i>
<i>ṛ</i>	<i>ar</i>	<i>ār</i>
<i>ḷ</i>	<i>al</i>	<i>āl</i>

Ligatures

Les combinaisons de consonnes se forment par ligature. En voici quelques exemples.

Ligatures horizontales

<i>nta</i>	<i>gna</i>	<i>jja</i>	<i>bhya</i>	<i>ṇṇa</i>	<i>ska</i>
न्त	ग्न	ज्ज	भ्य	ण्ण	स्क

Ligatures verticales

<i>kka</i>	<i>kva</i>	<i>ṇja</i>	<i>pta</i>	<i>tna</i>	<i>śca</i>	<i>tta</i>
क्क	क्व	ञ्ज	प्त	तन	श्च	त्त

Ligatures particulières

<i>ṣṭha</i>	<i>hna</i>	<i>ddha</i>	<i>kṣa</i>	<i>jña</i>
ष्ठ	ह्न	द्ध	क्ष	ज्ञ

Cette dernière combinaison se prononce en général *gya* ou *gnya*.

Signes spéciaux pour le “r” en combinaison

<i>rta</i>	<i>rtam</i>	<i>rke</i>	<i>rtī</i>	<i>pra</i>	<i>tra</i>	<i>dra</i>
र्त	र्तम्	र्के	र्ती	प्र	त्र	द्र

Méthode de transcription

Nous avons choisi de représenter la lettre श् par *ś*, et non par *ç* – ce dernier usage est obsolète. Nous écrivons *ai* et non *āi*, et de même *au* et non *āu*. Nous n’avons pas suivi Burnouf et l’école de Nancy dans l’utilisation de symboles typographiques spéciaux pour les lettres aspirées ध्, थ्, फ्, etc. que nous transcrivons *dh*, *th*, *ph*, etc. respectivement. Nous n’avons pas employé non plus la transcription *x* pour la ligature क्ष, que nous rendons *kṣ*. Enfin nous rendons toujours व् par *v*, même lorsque *w* serait mieux justifié par la prononciation.

Présentation du lexique

Il nous a paru essentiel de viser à une certaine complétude vis-à-vis de l’origine étymologique des mots. Ceci nous a amené à accepter dans le lexique certains mots peu courants dans la langue classique, mais dont la présentation était rendue nécessaire par l’introduction de l’un de ses composés. D’une certaine manière, l’origine étymologique est la sémantique originelle du mot, la “teinte d’origine” dont la coloration par les différents usages détermine la palette des significations du mot.

Le principal problème à résoudre dans un lexique sanskrit concerne l’ordonnancement séquentiel des mots dérivés d’une même racine. Le problème consiste à mélanger l’ordre lexicographique standard issu de l’ordre alphabétique avec l’ordre logique plaçant un mot sous les mots dont ils dérivent. Les dictionnaires

existants peuvent privilégier plus ou moins l'ordre logique par rapport à l'ordre lexicographique. C'est ainsi que le dictionnaire de Monier-Williams et le manuel de Bergaigne classent *caya* sous *ci*, alors que le dictionnaire de Renou classe *caya* comme entrée indépendante. Il s'ensuit que dans le premier cas *car* apparaît avant *caya*, alors que dans le deuxième cas il apparaît après.

Il y a donc deux conceptions possibles de la présentation d'un dictionnaire sanskrit. La première est *logique*, suivant la composition des mots par agglutination à partir d'une racine. Ce parti pris est celui du dictionnaire de Monier-Williams jusqu'à un certain point (et sur 4 niveaux!), mais surtout du manuel de Bergaigne systématiquement et récursivement. La deuxième méthode, plus *classique*, liste les mots dans l'ordre alphabétique standard, de la gauche vers la droite ; c'est celle qui est adoptée dans les dictionnaires de Burnouf et de Renou, sauf pour les composés. Cette méthode est généralement considérée comme plus pratique pour les débutants.

Nous avons adopté une voie moyenne, en acceptant en cas de doute une redondance qui facilitera l'usage du lexique sans entraîner une trop grande duplication. C'est ainsi qu'un participe passé est toujours indiqué avec sa racine, alors qu'il est souvent rappelé indépendamment dans son rôle d'adjectif. De même, le pronom personnel masculin de la troisième personne apparaît sous son thème *tad*, sous ses nominatifs masculin *sas*, féminin *sā* et neutre *tat*, mais aussi en tant qu'adjectif démonstratif (ce) *sa*. Certaines formes déclinées de pronoms ont même été rappelées comme entrées supplémentaires.

En règle générale, on donne d'abord, pour chaque mot, la forme *devanāgarī*, éventuellement précédée du signe √ pour indiquer une racine. Lorsque plusieurs mots sont rangés sous une racine ou un thème principal, seul le mot principal est donné en *devanāgarī*. Les homonymes sont numérotés avec des indices 1, 2, ...

Nous donnons le thème des mots, et non leur nominatif, comme le fait Coulson. Ainsi *deva*, masculin, se décline-t-il en *devas* au nominatif singulier, qui peut se transformer en *devaḥ* ou *devo* par consonnance [*sandhi*], alors que *liṅga*, neutre, donnera *liṅgam* ou *liṅgaṃ*. Les noms irréguliers sont parfois donnés avec une forme faible du thème, utilisée pour les cas autres que le nominatif et l'accusatif. Parfois on donne encore une forme oblique du thème, utilisée pour les cas faibles, autres qu'instrumental, datif et ablatif des genres féminins et neutres, ainsi que locatif neutre. Le lecteur désirant approfondir ces notions, et trouver les tables de déclinaison et de flexion, pourra consulter la grammaire élémentaire de Gonda, ou les grammaires plus complètes de Macdonell, Renou ou Whitney. Il pourra également consulter utilement le site Internet sanskrit.inria.fr, qui propose des outils grammaticaux pour le sanskrit, ainsi qu'une version hypertexte de ce dictionnaire. La référence ultime reste bien sûr la grammaire de *Pāṇini*.

On indique ensuite éventuellement l'étymologie du mot, entre crochets. On donne alors sa catégorie syntaxique. Les substantifs sont indiqués par m. f. ou n. suivant leur genre. Les adjectifs (a.) sont donnés sous leur thème, avec entre crochets la forme féminine. Les noms en *in* et en *tr* sont indiqués comme agents ; ils peuvent servir de substantifs masculins comme d'adjectifs (leur féminin étant en *inī* et en *trī* respectivement). Dans le cas des verbes, on donne ensuite entre crochets leur famille, puis un certain nombre de formes conjuguées, en commençant par le présent, avec la conjugaison de la 3ème personne du singulier (sauf l'impératif, qui est à la 2ème personne). Pour les racines, on indique après pf. les préfixes utilisés pour former d'autres verbes. Pour les verbes composés, on ne donne en général que le présent et le participe passé. On emploie, à la suite de Bergaigne, *participe futur passif* pour l'adjectif verbal d'obligation (ex. *kṛtya* à faire) ; par contre on emploie *absolutif* pour l'adverbial invariable de subordination, qu'il appelle gérondif (ex. *kṛtvā* ayant fait).

Les différentes significations du mot sont ensuite listées. Les sens distincts sont séparés par le signe |. Les sens voisins sont séparés par des points-virgules, les quasi-synonymes sont séparés par des virgules. Si un mot est employé dans plusieurs genres, ou plusieurs catégories grammaticales, ces différentes utilisations sont séparées par un tiret. De même pour les modes de conjugaison des verbes. Par exemple, la conjugaison causale est mentionnée séparément de la conjugaison ordinaire lorsque les deux existent. De même pour la conjugaison passive.

Enfin, on donne parfois quelques mots de même origine étymologique dans des langues Indo-européennes (grec, latin, anglais, allemand, français, quelquefois hindi). Ces indications étymologiques

suivent le symbole ||. Quelquefois certaines expressions idiomatiques sont enfin mentionnées, et quelques citations donnent des exemples d'utilisation.

Notre lexique contient les termes les plus couramment utilisés par les indianistes. Les termes du domaine religieux ou métaphysique ont été classés en plusieurs catégories, quelquefois un peu arbitrairement : mythologie, philosophie et sociologie d'une part pour les termes "orthodoxes", bouddhisme et jaïnisme d'autre part. Toutefois, afin de ne pas encombrer exagérément la lexicographie, nous ne donnons que des indications sommaires sur leur signification, nous ne prétendons aucunement offrir une véritable encyclopédie du domaine. Nous renvoyons les lecteurs qui souhaitent approfondir les concepts philosophiques ou mythologiques au Dictionnaire de la civilisation indienne de Louis Frédéric, collection bouquins, Robert Lafont 1987, ou bien sûr au monumental Manuel des Études Indiennes de Renou et Filliozat, Maisonneuve (rééd. 1985), ouvrage très complet mais difficile à consulter par manque d'index.

Nous espérons remplir avec ce lexique une lacune, les dictionnaires franco-sanskrit existants s'adressant davantage au linguiste ou au philologue qu'à l'étudiant indianiste ou à l'amateur. C'est ainsi que Bergaigne déclare "inopportun de fatiguer par des choses trop indiennes" ses lecteurs débutants en sanskrit, et n'hésite pas sur ce principe à omettre le mot *śiva* de son lexique. Même le Stchoupak, Nitti et Renou, dont le vocabulaire est pourtant considérablement plus complet que notre lexique élémentaire, propose 'oranger' pour l'arbre *bilva*, dont la feuille est la première composante des rites du culte de *Śiva*.

Nous ne donnons qu'occasionnellement les références aux textes d'origine. Ainsi nous ne donnons généralement pas les différentes versions d'un même mythe, souvent incompatibles entre elles, mais nous préférons donner une version synthétique simplificatrice uniforme. On ne donne pas non plus les variantes géographiques, ni d'indication sur la période historique concernée (sauf la mention occasionnelle 'védique'). Plus généralement, le point de vue linguistique est synchronique plutôt que diachronique, mais le temps ici est le temps mythique plutôt que tel ou tel temps historique particulier.

Il est difficile de faire œuvre originale dans le domaine de la lexicographie sanskrite. La voie est étroite entre le plagiat pur et simple et l'innovation suspecte d'erreur. Nous ne nous sommes écartés de la tradition qu'en de rares occurrences. Nous appelons "réfléchie" la voix de conjugaison appelée en sanskrit *ātmanepada*, et appelée usuellement "moyenne" par les grammairiens (car intermédiaire entre l'actif et le passif). Il est vrai que cette voix ne correspond pas toujours à un emploi réflexif, l'action étant "pour soi" plutôt qu'"à soi", mais nous trouvons néanmoins cette terminologie plus parlante.

Nous tenons à remercier Frans Velthuis, de l'Université de Groningen, pour l'utilisation de son logiciel de traitement des ligatures Devnag. Le traitement de texte utilisé est T_EX, dû à Donald Knuth. Merci également à André Padoux et Philippe Flajolet pour leurs conseils judicieux. Christian Rinderknecht a fourni des indications utiles pour le vocabulaire bouddhiste. Nous demandons l'indulgence du lecteur pour les nombreuses erreurs qui doivent subsister. Qu'il soit assez aimable pour nous les signaler.

Gérard Huet

यथालिखितम् तथासंस्कृतम्

Abréviations utilisées

a.	adjectif	géo.	géographie
abl.	ablatif	gr.	grec
abs.	absolutif	gram.	grammaire
abstr.	abstrait	hi.	hindi
ac.	actif	hist.	histoire
acc.	accusatif	hom.	homonyme
act.	action	i.	instrumental
adr.	terme d'adresse	id.	<i>idem</i>
adv.	adverbe	ic.	<i>in compositi</i>
agt.	agent	ifc.	<i>in fine compositi</i>
all.	allemand	iic.	<i>in initio compositi</i>
ang.	anglais	iiv.	<i>in initio verbi</i>
ant.	avant l'ère commune	imp.	impératif
aor.	aoriste	impers.	impersonnel
approx.	approximativement	impft.	imparfait
arch.	architecture	ind.	indéclinable
astr.	astronomie	inf.	infinitif
av.	avec	inj.	injonctif
bd.	bouddhisme	instr.	instrument
bén.	bénédictif	intens.	intensif
bio.	biologie	interj.	interjection
ca.	causatif	interr.	interrogatif
c.-à-d.	c'est-à-dire	jn.	jaïnisme
cf.	<i>confer</i>	lat.	latin
cl.	clitique	lex.	lexicographie
comp.	composé	lit.	littérature
compar.	comparatif	litt.	littéralement
cond.	conditionnel	loc.	locatif
conj.	conjonction	m.	masculin
cons.	consonne	math.	mathématique
contr.	contraction	méd.	médecine
corr.	correspondant	mod.	moderne
corrél.	corrélatif	mus.	musique
dat.	datif	myth.	mythologie
dém.	démonstratif	n.	neutre
dés.	désidératif	nég.	négation
du.	duel	nom.	nominatif
épath.	épithète	not.	notamment
ex.	exemple	nota.	notation
excl.	exclamatif	np.	nom propre
ext.	extension	num.	numéral
f.	féminin	obj.	objet
fb.	faible	obl.	oblique
fig.	figuré	opp.	opposé à
fr.	français	opt.	optatif (potentiel)
fut.	futur	ord.	ordinal
g.	génitif	part.	particule
gém.	géméné	patr.	patronyme
gén.	général		

péj.	péjoratif
péri.	périphrastique
pers.	personne
pf.	préfixe
pft.	parfait
phil.	philosophie
phon.	phonétique
pl.	pluriel
poss.	possessif
pfut.	participe futur
pfp.	participe futur passif
pp.	participe passé passif
ppa.	participe passé actif
ppft.	participe parfait
ppr.	participe présent
pr.	présent
prép.	préposition
priv.	privatif
prk.	<i>prakṛt</i>
pron.	pronom
ps.	passif
pt.	portugais
qqc.	quelque chose
qqf.	quelquefois
qqn.	quelqu'un
r.	réfléchi
red.	reduplication
resp.	respectivement
rhét.	rhétorique
rit.	rituel
ru.	russe
s.	substantif
sf.	suffixe
sg.	singulier
soc.	société
subj.	subjonctif
super.	superlatif
suppl.	supplétif
symb.	symbolique
syn.	synonyme
tantr.	tantrique
th.	thème
v.	verbe
var.	variante
véd.	védique
vn.	verbe nominal
voc.	vocatif
vr.	<i>vṛddhi</i>
zoo.	zoologie

AB.	Aitareya Brāhmaṇa
AG.	Aṣṭāvakra Gītā
AP.	Agni Purāṇa
AV.	Atharva Veda
BhG.	Bhagavad Gītā
BhP.	Bhāgavata Purāṇa
BP.	Brahma Purāṇa
BrP.	Brahmāṇḍa Purāṇa
BrS.	Brahma Sūtra
BS.	Bṛhat Saṃhitā
BU.	Bṛhadāraṇyaka Upaniṣad
BvP.	Bhaviṣya Purāṇa
ChU.	Chāndogya Upaniṣad
DKC.	Daśakumāracarita
GG.	Gītagovinda
GP.	Garuḍa Purāṇa
GS.	Gorakṣa Śataka
HC.	Harṣacaritacintāmaṇi
Hit.	Hitopadeśa
HP.	Haṭha Pradīpikā
HV.	Harivaṃśa
IU.	Īśa Upaniṣad
JB.	Jaiminiya Brāhmaṇa
K.	Kādambarī
KA.	Kauṭīliya Arthaśāstra
KB.	Kauṣītaki Brāhmaṇa
KeU.	Kena Upaniṣad
Kir.	Kirātārjunīya
KM.	Kāvyamīmāṃsā
KS.	Kāṭhaka Saṃhitā
KSS.	Kathāsaritsāgara
KU.	Kaṭha Upaniṣad
KuS.	Kumārasambhava
Mah.	Mahābhārata
MAI.	Mālavikāgnimitra
MB.	Mahābhāṣya
MI.	Mīmāṃsā Sūtra
MK.	Mṛcchakaṭikā
MkP.	Mārkaṇḍeya Purāṇa
MP.	Matsya Purāṇa
MO.	Muṇḍakopaniṣad
MS.	Manu Smṛti
MU.	Māṇḍūkyopaniṣad
Muk.	Muktika Upaniṣad
NP.	Nārada Purāṇa
PP.	Padma Purāṇa
PT.	Pañcatantra
Ragh.	Raghuvamśa
Rat.	Ratnāvalī
Rām.	Rāmāyaṇa
RV.	Ṛgveda Saṃhitā

SB.	Śatapatha Brāhmaṇa
SK.	Siddhānta Kaumudī
SRBh.	Subhāṣita Ratna Bhāṇḍāgāra
SRK.	Subhāṣita Ratna Koṣa
SkP.	Skanda Purāṇa
SP.	Śiva Purāṇa
SU.	Śvetāśvataropaniṣad
SV.	Sāma Veda
TA.	Taittirīya Āraṇyaka
TB.	Taittirīya Brāhmaṇa
TS.	Tarkasaṃgraha
TU.	Taittirīya Upaniṣad
VaP.	Vāmana Purāṇa
VC.	Vikramacarita
Ve.	Veṇīsaṃhāra
VeP.	Vetālapañcaviṃśatikā
Vi.	Vikramorvaśī
VJ.	Vessantara Jātaka
VP.	Viṣṇu Purāṇa
YjSm.	Yājñavalkyasmṛti
YS.	Yogasūtra
YV.	Yoga Vasiṣṭha
ZS.	Śivasūtra
ZU.	Śvetopaniṣad
ZV.	Ślokavārttika

अ a

अ a var. *an*₁ pf. privatif ou négatif; forme des substantifs composés; (rare) devant une forme verbale, donne un sens de blâme || gr. *α, αν*; lat. *in*; ang. *un*; fr. *a, an*.

apacasi tu ne sais pas cuisiner.

°अ -a forme des adjectifs (avec *vṛddhi* du thème) et des patronymes.

अंश *aṃśa* [act. *aś*₁] m. (ce qu'on obtient) part, partie, portion, division, part d'héritage | lit. division, tome d'un ouvrage | myth. véd. np. d'Aṃśa "Dispensateur", radieux [*āditya*] mineur personnifiant la rétribution divine — ifc. un petit peu de, un zeste de (iic.) — v. [11] pr. (*aṃśayati*) diviser, distribuer.

aṃśena avatī myth. ["descendre partiellement"] se dit de Viṣṇu incarnant une partie de Lui-même sur Terre comme *avatāra*; cf. *kalā*.

aṃśavāda [*vāda*] m. phil. doctrine de la partie et du tout.

aṃśahara [*hara*] a. m. n. f. *aṃśaharā* qui reçoit une part.

अंशक *aṃśaka*₁ [agt. *aś*₁] ifc. a. m. n. f. *aṃśikā* qui fait partie de.

अंशक *aṃśaka*₂ [*aṃśa-ka*] m. part | géo. degré de latitude ou de longitude | ["qui doit avoir sa part"] héritier (légal).

अंशु *aṃśú* m. véd. fibre, tiges ou jus de la plante *soma*; fibre, filament; fil | rai de lumière.

aṃśuka [-*ka*] n. tissu, vêtement.

aṃśumāt [-*mat*] a. m. n. f. *aṃśumatī* radieux, rayonnant — m. le Soleil | myth. np. du roi Aṃśumān "Rayonnant", fils d'Asamañjā, père de Dilīpa₁; il découvrit les cendres des 60000 fils de son grand père Sagara, et obtint de Kapila que son petit-fils Bhagīratha puisse les purifier par la descente du Gange sur Terre.

अंस *áṃsa* m. épaule; omoplate | coin d'un quadrilatère | arch. part (dans calcul de proportions du système *āyādi*) | du. *aṃsau* soc. les deux angles d'un autel || lat. *umerus*; all. *amsa*.

áṃsadaghnā [*daghna*] a. m. n. f. *aṃsadaghnā* qui a (de l'eau) jusqu'aux épaules.

अंसल *aṃsalā* [*aṃsa-la*] a. m. n. f. *aṃsalā* musclé, fort; robuste | tendre (se dit de la viande).

अंस्य *aṃsya* [*aṃsa-ya*] a. m. n. f. *aṃsyā* concernant l'épaule.

अंहति *aṃhati* [relié à *aṃhas*] f. anxiété, angoisse | don, donation — f. *aṃhatī* cadeau.

अंहस् *ámhas* n. étroitesse, étouffement; étranglement, asphyxie | anxiété, angoisse | phil. le péché, le Mal; cf. *nirṛti* || gr. *αψος*; lat. *angor*; fr. angoisse; all. *Angst*.

अंहीयस् *aṃhīyas* [compar. *aṃhu*] a. m. n. f. *aṃhīyasī* plus étroit.

अंहु *aṃhu* [relié à *aṃhas*] a. m. n. f. étroit — n. *aṃhú* [abl. *aṃhós*] véd. anxiété, détresse.

aṃhubheda [*bheda*] a. m. n. f. *aṃhubhedī* à la fente étroite — f. *aṃhubhedī* (femme) qui a le vagin étroit.

अंह्रि *aṃhri* [relié à *aṃghri*] m. pied; racine d'un arbre.

aṃhripa [*pa*₁] m. arbre ["qui boit par la racine"].

अक *áka* [opp. *ka*₂] n. malheur.

akam adv. mal.

°अक -*aka* vers | forme des agt. m. avec f. en-ikaa; cf. *ṇvul*.

अकच *ákaca* [priv. *kaca*] a. m. n. f. *akacā* chauve.

अकठोर *akaṭhōra* [nég. *kaṭhōra*] a. m. n. f. *akaṭhōrā* mou, faible | immature.

अकथित *ákathita* [nég. *kathita*] a. m. n. f. *akathitā* non mentionné, sous-entendu | gram. se dit de l'objet secondaire d'un verbe gouvernant deux accusatifs.

अकनिष्ठ *ákaniṣṭha* [nég. *kaniṣṭha*] a. m. n. f. *akaniṣṭhā* qui n'est pas le plus jeune.

akaniṣṭhatā [-*tā*] f. aïnesse (fait d'être le plus âgé).

अकन्या *ákanyā* [opp. *kanyā*] f. femme qui n'est plus vierge.

अकम्पन *akampana* [nég. *kampana*] a. m. n. f. *akampanā* qui ne tremble pas — m. myth. [Rām.] np. de l'ogre [*rākṣasa*] Akampana "Brave", fils de Sumālī et de la *gandharvī* Ketumatī₁; seul rescapé des 14000 ogres de Khara exterminés par Rāma, il quitta le Janasthāna pour informer Rāvaṇa de la déroute; il fut tué par Hanumān, devant qui il trembla.

अकम्प्य *ákampya* [nég. *kampya*] a. m. n. f. *akampyā* imperturbable, inamovible.

अकरुण *akarūṇa* [priv. *karūṇā*] a. m. n. f. *akarūṇā* sans pitié; impitoyable.

akarūṇatva [-*tva*] n. cruauté; absence de pitié.

अकर्तव्य *akartavya* [nég. *kartavya*] a. m. n. f. *akartavyā* impossible.

अकर्तृ *ákarṭṛ* [nég. *karṭṛ*] a. m. n. f. *akarṭṛī* non créateur, non auteur; inactif.

akarṭṛtva [-*tva*] n. état d'inaction.

अकर्मक *ākarmaka* [nég. *karmaka*] a. m. n. f. *akar-mikā* inactif | gram. (verbe) intransitif; opp. *sakar-maka*.

अकर्मन् *ākarmaṇ* [priv. *karman*] a. m. n. f. *akarmanī* inactif — opp. n. inactivité, inaction.

अकलङ्क *ākalaṅka* [priv. *kalaṅka*] a. m. n. f. *akalaṅkā* immaculé; irréprochable | hist. np. du logicien jaïne “l’Immaculé” Akalaṅka ou Akalaṅkadeva; il vivait au Deccan au 8^e siècle; il établit les bases logiques de l’agnosticisme [*syādvāda*] et s’opposa à Kumāṛila et aux bouddhistes.

अकव *akava* [nég. *kava*] a. m. n. f. *akavā* non avare (se dit des *marutas*).

akavāri [*ari*] m. myth. [“dont les ennemis sont puissants”] épith. d’Indra.

अकस्मात् *ākasmāt* [nég. *kasmāt*] adv. sans cause apparente; tout d’un coup, soudainement; de manière inattendue; accidentellement, par hasard; en vain.

akasmādāgantū [*āgantū*] m. arrivée fortuite, hôte inattendu.

अकाण्ड *akāṇḍa* [priv. *kāṇḍa*] a. m. n. f. *akāṇḍā* sans tronc | inattendu, sans raison.

akāṇḍe adv. soudain, sans raison; de manière inattendue.

अकाम *akāmā* [priv. *kāma*] a. m. n. f. *akāmā* sans désir, indifférent; non épris de, qui ne prend pas plaisir à | inintentionnel; réticent | gram. qualifie le *sandhi* qui élide un ‘r’ final devant un ‘r’ initial.

अकार *akāra* [(a)-*kāra*] m. le son ou la lettre ‘a’.

akāraprasāṣa [*prasāṣa*] m. gram. élision d’une lettre ‘a’ initiale, marquée en écriture par l’*avagraha*.

akārānta [*anta*] a. m. n. f. *akārāntā* gram. (thème de mot) terminé par ‘a’.

अकारण *akāraṇa* [priv. *kāraṇa*] a. m. n. f. *akāraṇā* sans raison, sans motif, sans cause — n. absence de motif.

akāraṇam var. *akāraṇāt*, *akāraṇe*, *akāraṇena* adv. sans raison.

akāraṇatva [-*tva*] n. fait d’être sans cause; absence de motivation.

अकार्य *akārya* [nég. *kārya*] a. m. n. f. *akāryā* qui ne doit pas être fait; mauvais, défendu, interdit — n. mauvaise action.

अकाल *akāla* [priv. *kāla*₁] a. m. n. f. *akālā* inopportun; à contre-temps; hors saison — m. temps défavorable, contre-temps.

akāle adv. à contre-temps; au mauvais moment; hors saison | sans délai.

akālahīnam [*hīna*] adv. sans perdre de temps, immédiatement.

akālyā [-*ya*] a. m. n. f. *akālyā* hors de saison.

अकालकलित *akālakalita* [nég. *kālakalita*] a. m. n. f. *akālakalitā* non limité par le temps | phil. [Trika] qualifie l’expérience du Suprême [Anuttara].

अकिञ्चन *akiṃcana* var. *akiñcana* [priv. *kiṃcana*] a. m. n. f. *akiṃcanā* pauvre, indigent [“qui n’a rien”].

अकिञ्चिद् *akiṃcid* var. *akiñcid* [nég. *kiṃcid*] adv. rien, aucun.

akiṃcijjñā [*jñā*] a. m. n. f. *akiṃcijjñā* ignorant [“qui ne sait rien”].

akiṃcitkara [*kara*₁] a. m. n. f. *akiṃcitkarā* impuissant [“qui ne fait rien”].

अकीर्ति *akīrti* [opp. *kīrti*] f. honte, déshonneur, disgrâce, infamie.

akīrtikara [*kara*₁] a. m. n. f. *akīrtikarā* déshonorant, dégradant, qui fait honte.

अकुटिल *akuṭila* [nég. *kuṭila*] a. m. n. f. *akuṭilā* droit, non courbe.

अकुत्र *akutra* [opp. *kutra*] adv. nulle part.

अकुध्याच् *akudhryāc* [*akutra-ac*] a. m. n. f. *akudhriṇī* qui va nulle part; perdi — ind. var. *akudhryāk* sans but.

अकुप्य *akupya* [opp. *kupya*] n. métal précieux, or ou argent.

अकुल *akula* [priv. *kula*] a. m. n. f. *akulā* vil, de mauvaise famille — m. myth. np. d’Akula “Hors du clan”, épith. de Śiva — f. *akulā* myth. np. d’Akulā, épith. de Pārvatī | astr. se dit des 1^{er}, 3^e, 5^e, 7^e, 9^e, 11^e, et 13^e jours [*tithi*] d’une demi-lunaison.

अकुलक *akulaka* [priv. *kulaka*] f. *akulakā* (fruit) dénoyauté.

अकुशल *akuśala* [nég. *kuśala*] a. m. n. f. *akuśalā* mauvais — n. mal.

अकूपार *akūpāra* [priv. *kūpāra*] a. m. n. f. *akūpārā* véd. illimité — m. l’océan | myth. np. d’Akūpāra, épith. de Viṣṇu “l’Illimité”, incarné comme tortue cosmique soutenant le monde; cf. Kūrma.

अकृत *akṛta* [nég. *kṛta*] a. m. n. f. *akṛtā* non commis, non fait, non accompli; incréé | pas mûr; non cuit.

akṛtavraṇa [*vraṇa*] m. myth. [Mah.] np. du brahmane Akṛtavraṇa, ami de Jāmadagnya.

akṛtārtha [*artha*] a. m. n. f. *akṛtārthā* infructueux, qui a échoué, qui n’a pas atteint son but | non satisfait.

अकृतास्त्र *akṛtāstra* [nég. *kṛtāstra*] a. m. n. f. *akṛtāstrā* non exercé au maniement des armes.

अकृत्य *akṛtya* [nég. *kṛtya*] n. le mal; ce qui est défendu.

अकृत्रिम *akṛtrima* [nég. *kṛtrima*] a. m. n. f. *akṛtrimā* non artificiel ; naturel.

akṛtrimālāvanyam vapuḥ un corps naturellement gracieux.

अकृत्वा *akṛtvā* [nég. *kṛtvā*] ind. n'ayant pas fait.

अकृत्स्न *ākṛtsna* [nég. *kṛtsna*] a. m. n. f. *akṛtsnā* incomplet.

अकृष्ट *ākṛṣṭa* [nég. *kṛṣṭa*] a. m. n. f. *akṛṣṭā* non cultivé ; qui pousse à l'état sauvage.

अकृष्टपच्य *ākṛṣṭapacyā* [nég. *kṛṣṭapacya*] a. m. n. f. *akṛṣṭapacyā* (plante) adventice, non cultivé | (sol) qui produit sans être labouré.

अकेश *akeśa* [priv. *keśa*] a. m. n. f. *akeśī* chauve | myth. np. d'Akeśa "le Chauve", épith. de Ketu.

अक्का *akkā* f. [sg. voc. *akka*] mère (méprisant) | sœur aînée | hist. np. d'Akkā Mahādevī, mystique śaiva du 12^e siècle ; elle écrivit 430 leçons [*vācana*] en telugu ; elle voyageait et mendiait nue en prêchant l'amour de Śiva ; elle connut l'union mystique avec Śiva-Mallikāṛjuna à Śrīśaila.

अक्त *aktā* [pp. *añj*] a. m. n. f. *aktā* oint, fardé ; humide — n. huile, onguent.

अक्तु *aktū* [*akta-u*] m. pommade, fard | lumière, rayon | fin de nuit (juste avant l'aurore).

अक्रम *akrama* [priv. *krama*] a. m. n. f. *akramā* hors de séquence ; inattendu — m. désordre, confusion. *akramam* adv. sans procéder par degrés, simultanément.

akramatā [-tā] f. absence de séquence ; désordre.

अक्रव्याद् *akravyād* [nég. *kravyād*] a. m. n. f. ["qui ne consomme pas de chair"] épith. d'Agni | végétarien.

अक्रियमाण *akriyamāṇa* [nég. *kriyamāṇa*] a. m. n. f. *akriyamāṇā* n'étant pas accompli.

अक्रूर *akrūra* [nég. *krūra*] a. m. n. f. *akrūrā* pas méchant, doux, gentil — m. myth. np. du prince yādava Akrūra "Bienveillant", fils aîné de Śvaphalka et de Nandinī₁ ; [Mah.] il commanda l'armée des yādavās ; c'est un sage parmi les descendants de Vṛṣṇi [*vārṣṇeya*] ; il est oncle paternel et ami de Kṛṣṇa ; envoyé par Kaṁsa pour inviter Kṛṣṇa et Balarāma au festival de Cāpapūjā afin de les tuer, il comprit le complot, avertit Kṛṣṇa et lui conseilla de tuer Kaṁsa ; avec son ami Kṛtavarmā, il incita Śatadhanvā à assassiner Satrājīit pour qu'il s'empare du joyau magique Syamantaka, avant qu'il le leur confie ; ils allèrent ensuite faire pénitence à Kāśī ; Akrūra revint à Dvārakā pour mettre fin à une famine, et Kṛṣṇa et Balabhadra décidèrent qu'il garderait le joyau ; son épouse est Sutanu, ses fils Devaka₁ et Upadevaka.

अक्रोध *akrodha* [priv. *krodha*] a. m. n. f. *akrodhā* sans colère — m. suppression de la colère.

अक्लिष्ट *akliṣṭa* [nég. *kliṣṭa*] a. m. n. f. *akliṣṭā* frais, dispos, reposé ; serein | impeccable | lit. naturel, sans artifice.

अक्लीबता *aklibatā* [opp. *klibatā*] f. virilité.

√**अक्ष** *akṣ* [relié à *aś*₁] v. [1] pr. (*akṣati*) pft. (*ānakṣa*) aor. [5] (*ākṣīt*) véd. atteindre ; traverser, pénétrer — v. [5] pr. (*akṣṇoti*) mutiler — pr. r. (*akṣṇute*) marquer (not. le bétail à l'oreille).

अक्ष *ākṣa* [agt. *akṣ*] m. essieu de voiture, objet tournant ; char | astr. latitude | *akṣā* dé à jouer (cylindre d'ivoire de section carrée, qu'on fait rouler pour choisir un nombre parmi 4) | cube | [*rudrākṣa*] graine de bot. *Elæocarpus sphaericus* utilisée dans les chapelets | myth. cf. Akṣakumāra — n. ifc. œil || lat. *axis* ; ang. *axle* ; fr. *axe*.

ākṣakarṇa [*karṇa*] m. math. hypothénuse | astr. angle entre le gnomon d'un cadran solaire et son ombre.

akṣakumāra [*kumāra*] m. myth. [Rām.] np. du jeune *rākṣasa* Akṣakumāra "Œil", fils cadet de Rāvaṇa et Mandodarī ; il fut tué par Hanumān.

akṣādyūta [*dyūta*] n. fait de parier au jeu de dés. *ākṣadhur* [*dhur*] f. barre d'essieu.

akṣādhūrta [*dhūrta*] a. m. n. f. *akṣadhūrtā* tricheur aux dés.

akṣapaṭala [*paṭala*] n. soc. ["abri des dés"] salle située en gén. au sud du palais royal, où les livres de comptes étaient vérifiés.

akṣāpari [*pari*] adv. manqué d'un dé.

akṣapāda [*pāda*] m. hist. np. du philosophe antique Akṣapāda Gautama, ou Gotama₁, logicien antique, fondateur de la doctrine Nyāya, de date controversée.

akṣāpriya [*priya*] a. m. n. f. *akṣapriyā* ["aimé des dés"] heureux au jeu, chanceux | adonné au jeu, joueur — m. myth. épith. de Śiva "adonné aux dés".

akṣāmada [*mada*] m. passion du jeu.

akṣāmālā [*mālā*] f. rosaire | myth. np. d'Akṣāmālā, avatar d'Arundhatī.

akṣarakṣitr [*rakṣitr*] m. soc. ["gardien des dés"] officier royal, en charge de l'*akṣapaṭala*.

akṣaśauṇḍa [*śauṇḍa*] a. m. n. f. *akṣaśauṇḍā* expert au jeu de dés.

akṣāhrdaya [*hrdaya*] n. expertise au jeu de dés.

अक्षत *akṣata* [nég. *kṣata*] a. m. n. f. *akṣatā* non frappé, non blessé, indemne ; non brisé — m. pl. *akṣatās* grains non vannés (not. d'orge).

अक्षन् *akṣān* [*akṣa*] n. œil | phil. [Sāṃkhya] le sens [*buddhīndriya*] de la vue; son régent [*niyantrī*] est Aditya; la perception [*tanmātra*] associée est la forme [*rūpa*]; syn. *caṣus* | var. *ākṣi* id. | du. *akṣī* les (2) yeux | véd. le Soleil et la Lune — f. *akṣī* ifc. (femme) au regard | iic. > || lat. *oculus*; ang. *eye*; fr. œil.

akṣaṇvat [-vat] a. m. n. f. *akṣaṇvatī* véd. muni d'yeux.

अक्षन *akṣana* [nég. *kṣaṇa*] a. m. n. f. *akṣaṇā* inopportun — n. obstacle.

अक्षम *akṣama* [nég. *kṣama*] a. m. n. f. *akṣamā* incapable de <loc. inf. iic. >; qui ne convient pas | envieux, impatient — opp. f. *akṣamā* envie; impatience.

tasyā vikāro vilambākṣamaḥ Sa maladie ne souffre aucun retard.

akṣamavat [-vat] a. m. n. f. *akṣamavatī* impatient.

अक्षय *akṣaya* [priv. *kṣaya*₂] a. m. n. f. *akṣayā* impérissable, incorruptible, imputrescible | inexhaustible, inépuisable — m. astr. 20^e année du cycle de vie.

akṣayatā [-tā] f. impérissabilité.

akṣayatṛtīyā [*tṛtīyā*] f. soc. 3^e jour de la quinzaine claire du mois *vaiśākha*; il est présumé avoir été le premier jour du *satyayuga*; il assure la permanence des actions accomplies ce jour; ce jour de fête est populaire pour les mariages et pour acheter de l'or; on y célèbre l'anniversaire de Paraśurāma; ce jour Kṛṣṇa fit la multiplication du riz avec l'*akṣayapātra*; il ouvre la saison des mangues.

akṣayatva [-tva] n. impérissabilité.

akṣayapātra [*pātra*] n. myth. [Mah.] pot de riz inexhaustible, que Kṛṣṇa remplit à partir d'un grain de riz, pour pouvoir nourrir tous les visiteurs des Pāṇḍavās lors de leur exil.

अक्षय्य *akṣayya* [nég. *kṣayya*] a. m. n. f. *akṣayyā* indestructible.

akṣayyam ind. adr. souhait de prospérité inaltérable.

अक्षर *akṣāra* [nég. *kṣara*] a. m. n. f. *akṣarā* impérissable, inaltérable; éternel — n. son; phonème, syllabe | lettre, caractère | phon. la syllabe sacrée *om* | phil. [Vedānta] l'Impérissable, principe créatif suprême.

etaḥ jyotir etad akṣaram etad satyam etad brahma phil. [Vedānta] Voici le Feu, voici le Verbe, voici le Vrai, voici le *brahman*.

akṣaradhāman [*dhāman*] n. mod. ["paradis impérissable"] temple de la secte de

Svāminārāyaṇa, not. à Delhi ou à Gandhināgara au Gujarāt.

akṣaranyāsa [*nyāsa*] m. écriture.

akṣaramuṣṭikākathana [*muṣṭikākathana*] n. l'art de parler avec ses doigts, l'un des 64 arts [*kalā*].

akṣaravṛttā [*vṛttā*] f. métrique védique, basée sur l'alternance de syllabes longues ou brèves; opp. *mātrāvṛttā*.

akṣarasamāmnāya [*samāmnāya*] m. gram. [Mahābhāṣya] suite des phonèmes dans les *śivasūtrāṇi*.

akṣarābhyāsa [*abhyāsa*] m. apprentissage de l'écriture.

akṣarāvali [*āvali*] f. chaîne de caractères.

अक्षान्ति *akṣānti* [opp. *kṣānti*] f. impatience, intolérance; irritabilité.

अक्षार *akṣāra* [nég. *kṣāra*] a. m. n. f. *akṣārā* non caustique, non amer; non épicé.

akṣārālavaṇa [*alavaṇa*] a. m. n. f. *akṣārālavaṇā* (aliment) ni épicé ni salé.

akṣārālavaṇāśin [*āśin*] a. m. n. f. *akṣārālavaṇāśinī* qui s'abstient de manger l'épicé et le salé.

akṣāvāpā [*āvāpā*] m. soc. ["qui jette les dés"] directeur de la salle de jeux, titre important de l'entourage du roi [*ratnin*].

अक्षि *akṣi* cf. *akṣan*.

ākṣigata [*gata*] a. m. n. f. *ākṣigatā* visible | horrible. *ākṣigato'haṃ tasya* je suis une horreur à ses yeux.

ākṣipakṣman [*pakṣman*] n. cil.

ākṣibhruva [*bhruva*] n. les yeux et les sourcils.

अक्षित *ākṣita* [nég. *kṣita*] a. m. n. f. *ākṣitā* inaltérable — n. eau.

अक्षोभ्य *akṣobhya* [nég. *kṣobhya*] a. m. n. f. *akṣobhyā* serein, inébranlable, imperturbable — m. bd. np. d'Akṣobhya "l'Inébranlable", *jina* gardien de l'Est dans le panthéon du Mahāyāna, représenté en gén. en *bhūmiśparśamudrā*; il est le *bodhisattva* de la Prajñāpāramitā — n. math. cent mille billions.

akṣobhyatīrtha [*tīrtha*] m. hist. np. d'Akṣobhyatīrtha (14^e siècle), disciple d'Ānandatīrtha-Madhva puis pontife de son ordre; Jayatīrtha fut son disciple.

अक्षौहिणी *akṣauhiṇī* f. armée complète de 10 divisions [*anikini*] comprenant 21870 éléphants et chariots, 65610 cavaliers et 109350 fantassins.

akṣauhiṇīpati [*pati*] m. général en chef.

अक्ष्ण *akṣṇā* [*akṣ-sna*] a. m. n. f. *akṣṇā* oblique.

akṣṇayā adv. véd. de travers, en diagonale; d'une manière tortueuse | mal, à tort.

अखण्ड *akhaṇḍa* [nég. *khaṇḍa*] a. m. n. f. *akhaṇḍā* entier, indivis; global; intégral; ininterrompu, continu.

akhaṇḍam adv. sans interruption.

akhaṇḍā dvādaśī 12^e jour de la quinzaine claire du mois *mārgaśīrṣa*.

akhaṇḍajyotis [*jyotis*] n. soc. feu ininterrompu dans un temple.

akhaṇḍatā [-*tā*] f. phil. indivision : continuité.

akhaṇḍatva [-*tva*] n. phil. id.

akhaṇḍana [-*na*] n. non-division; fait de laisser entier | phil. non réfutation.

akhaṇḍapadasphoṭa [*pada-sphoṭa*] m. gram. compréhension synthétique du sens du mot.

akhaṇḍabhārata [*bhārata*] n. la Grande Inde; l'Inde éternelle.

akhaṇḍavākya [*vākya*] n. gram. phrase indivisible, parole continue.

akhaṇḍavākya-sphoṭa [*sphoṭa*] m. gram. théorie de Bhartṛhari, posant l'indivisibilité de la sémantique de la phrase.

akhaṇḍopādhi [*upādhi*] m. phil. [Nyāya] propriété imposée globale, non analysable.

अखण्डल *akhaṇḍala* [opp. *khaṇḍala*] m. myth. épith. d'Indra "l'Indivisible".

akhaṇḍalaḥ sahasrākṣaḥ virūpākṣas trilocaṇaḥ Indra a mille yeux, Śiva a trois yeux.

अखण्डित *akhaṇḍita* [nég. *khaṇḍita*] a. m. n. f. *akhaṇḍitā* intact, entier | phil. non réfuté.

अखर्व *akharva* [nég. *kharva*] a. m. n. f. *akharva* non mutilé, non raccourci; important.

अखिद्र *akhidra* [priv. *khidra*] a. m. n. f. *akhidrā* infatigable.

अखिल *akhila* [priv. *khila*] a. m. n. f. *akhilā* entier, intégral, complet ["sans lacune"]; tout.

akhilena adv. entièrement.

अख्याति *akhyāti* [opp. *khyāti*] f. phil. [Trika] la science; syn. *avidyā*.

अग *aga* [*a-ga*₁] m. ["immobile"] montagne; arbre | arch. partie inaccessible.

अगणित *agaṇita* [nég. *gaṇita*] a. m. n. f. *agaṇitā* innombrable.

अगण्य *agaṇya* [nég. *gaṇya*] a. m. n. f. *agaṇyā* innombrable.

अगतासु *agatāsu* [nég. *gatāsu*] a. m. n. f. vivant.

अगति *agati* [priv. *gati*] a. m. n. f. arrêté; impuissant | inaccessible.

अगद *agadā* [priv. *gada*₂] a. m. n. f. *agadā* ["non malade"] sain, bien portant — m. bonne santé |

remède, médicament; not. antidote — v. [11] pr. (*agadyati*) se rétablir.

cintāviśaghno'gadaḥ remède contre l'anxiété.

agadatantra [*tantra*] n. méd. la science des antidotes, une section de l'Āyurveda.

agadaveda [*veda*] m. médecine.

अगम्य *agamya* [nég. *gamyā*] a. m. n. f. *agamyā* impénétrable, inaccessible — f. cf. *agamyā*.

अगम्या *agamyā* [f. *agamyā*] f. soc. femme avec qui on ne doit pas avoir de rapports sexuels.

agamyāgamana [*gamana*] n. inceste.

अगरीयस् *agarīyas* [nég. *garīyas*] a. m. n. f. *agarīyasī* non estimé; méprisé.

अगस्ति *agāsti* [relié à *aga*] m. myth. np. du sage [*ṛṣi*] Agastī ou Agastya "qui déplace les montagnes"; né dans une cruche [*kumbhayoni*] du sperme mélangé de Mitra et de Varuṇa répandu à la vue de la nymphe Urvaśī, il est de petite stature; il représente l'énergie dévorante du Soleil; il digéra l'ogre [*rākṣasa*] Vātāpi, qui se déguisait en chèvre du sacrifice pour faire éclater ceux qui en mangeaient, et réduisit en cendres son frère et complice Ilvala dont il prit les richesses; il s'établit alors dans une cave à cet endroit, nommé depuis Vātāpi₁ (mod. Badāmi); il assécha l'océan en l'avalant en une gorgée à la demande d'Indra, pour combattre l'*asura* Kāliya qui s'y cachait; l'assèchement de la Terre qui en résulta fut remédié par Bhagīratha, qui fit descendre sur Terre le Gange Céleste; [SkP.] il se rendit au Kailāsa pour demander à Śiva une eau sacrée pour consacrer un lieu saint [*tīrtha*]; Śiva lui remit l'eau de la Kāverī dans son pot à eau; Agastya partit au Sud, et surmonta de nombreux obstacles; l'*asura* Krauñca lui barra le chemin en se transformant en montagne et en provoquant la tempête; avec quelques gouttes d'eau bénite, Agastya le maudit d'un *mantra* afin qu'il restât montagne jusqu'à recevoir une flèche de Skanda; lorsqu'il arriva aux monts Vindhya, ceux-ci, que Nārada avait rendus jaloux de la suprématie du Mont Meru et remplis d'orgueil, se dressèrent pour lui barrer la route; Agastya devint un géant et les aplatit; arrivé au Sud, il méditait au Mont Brahmagiri₃, lorsque Gaṇeśa, changé en corbeau, se posa à la demande d'Indra sur son pot à eau, et le faisant pencher donna naissance à la Kāverī; on dit au Nord qu'il conquiert et civilisa le Sud de l'Inde, où il introduisit le brahmanisme; dans la tradition *drāviḍa* il est dit premier parmi les accomplis [*siddha*₁], et qu'il enseigna le *yoga* au Nord de l'Inde; il est

réputé être l'auteur d'hymnes védiques ; il fut un archer insurpassable, et il donna son arc magique à Rāma, qu'il abrita pendant son exil dans son ermitage dans la forêt Pañcavaṭī ; après la victoire de Rāma sur Rāvaṇa, il lui conta l'épopée du roi-vampire et l'histoire de Hanumān ; Ṛṣhadasyu est son fils de sa femme Lopāmudrā ; on le représente blanc et barbu, avec une grosse panse, tenant un pot à eau [kamaṇḍalu] ; à sa mort, il fut fixé au ciel du Sud comme la très brillante étoile Canopus (α de la Carène), dont il est le régent | astr. l'étoile Canopus ; on dit que les eaux souillées sont purifiées à son lever | bio. bot. *Sesbania grandiflora*, arbre aux feuilles composées en palmettes de 30 à 60 lobes, fleurs papilionacées rouges ou roses, fruits en longues gousses de 15 à 50 ; utilisé en médecine | var. *agastya* myth. id.

etāvad uktvā vacanam maitrāvaruṇir acyutaḥ | samudram apibat kruddhaḥ sarvalokasya paśyataḥ || [Mah.] Ayant dit ces paroles, l'inébranlable Agasti (fils de Mitra et Varuṇa), en colère, but d'un trait l'océan à la vue du monde entier.

agastiprokta [*prokta*] n. lit. np. de l'Agastiprokta "Promulgué par Agasti", traité de gemmologie [*ratnaśāstra*] d'époque incertaine, cité par Mallinātha₁.

agastimata [*mata*] n. lit. np. de l'Agastimata "Réflexions d'Agasti", traité de gemmologie [*ratnaśāstra*] ; il forme une section de la *Brhatsaṃhitā* ; il est postérieur au 6^e siècle.

अगस्त्य *agastya* cf. *agasti*.

agastyatīrtha [*tīrtha*] n. géo. np. du grand bassin Agastyatīrtha à Vātāpi₁-Badāmi.

agastyasaṃhitā [*saṃhitā*] f. lit. [Tantra] np. de l'Agastyasaṃhitā, compendium de rituel, not. concernant l'initiation.

अगाध *agādha* [nég. *gādha*] a. m. n. f. *agādha* profond, où l'on n'a pas pied.

agādhatā [-*tā*] f. profondeur.

अगार *agāra* var. *āgāra* m. n. maison, habitation ; demeure.

अगुण *aguṇa* [priv. *guṇa*] a. m. n. f. *aguṇā* sans qualité, sans valeur, mauvais — m. mauvaise qualité, défaut ; démerite, faute.

अगुरु *aguru* [nég. *guru*] a. m. n. f. *agurvī* léger | phon. voyelle légère — m. bio. bot. *Aquilaria agallocha*, arbre Agar — n. soc. bois d'arbre Agar ou encens tibétain, remède psychoactif utilisé en médecine ayurvédique ; utilisé en fumigation comme parfum.

अगोचर *agocara* [priv. *gocara*] a. m. n. f. *agocarā* qui n'est pas du domaine ; qui n'est pas à la portée, inaccessible.

अगोत्र *agotra* [priv. *gotra*] a. m. n. f. *agotrā* phil. [MO.] qui ne peut être classifié.

अग्नि *agni* m. feu | myth. véd. np. d'Agni le Feu, un dieu *āṅgīrasa* ; on le dit fils de son éclat *Āṅgirā* ou engendré par *Brhaspati* (ou parfois par son fils *Śaṃyu*) ; il est aussi appelé *Tanūnapāt* l'Auto-engendré et *Apānnapāt* "issu des eaux" ; il a de nombreux aspects [*āpryas*] par lesquels on peut l'invoquer ; il mange l'oblation pour en porter le parfum aux dieux, et à ce titre est l'intermédiaire entre les hommes et les dieux ; on dit qu'Oblation [*Svāhā*] est son épouse ; il protège des ténèbres, et garde le foyer ; il est *Atithi* l'Hôte ; il est le gardien [*dikpāla*] de la direction du Sud-Est ; sa monture est le bélier [*meṣa*] ; il est *Rohitaśva*, qui possède des chevaux rouges [*aruṣa*] ; on dit qu'il a 7 langues [*saptajihva*] ; astr. il préside le *nakṣatra* des *Kṛttikās* ; phil. [*Sāṃkhya*] il est le régent [*niyantṛ*] de la faculté de parole [*vāc*] ; on l'invoque par des prières conciliatoires [*āpryas*] ; cf. *Atithi*, *Anala*, *Jātavedā*, *Dahana*, *Pāvaka*, *Bharata*, *Mātariśvā*, *Vasu*, *Vahni*, *Vaiśvānara*, *Śoṣaṇa*, *Havyavah*, *Hutabhuk*, *Hutāśana* | phil. [*āyurveda*] le principe chaud, opp. au principe froid [*soma*] | math. symb. le nombre 3, symbolisant les 3 feux du sacrifice véd. (*gārhapatya*, *āhavanīya* et *dakṣiṇāgni*) || lat. *ignis* ; fr. agile, ignition.

agnaya idam na mama Ceci est pour Agni, pas pour moi (récité par le patron du sacrifice).

agam nayati iti agniḥ [Nirukta] Agni est celui qui transporte l'immobile.

agnikaṇa [*kaṇa*] m. étincelle.

agnikuṇḍa [*kuṇḍa*] n. fosse pour recevoir le feu sacré [*agnihotra*].

agnikṣetra [*kṣetra*] n. soc. emplacement de l'autel du feu védique.

agnikṣetropadhāna [*upadhāna*] n. véd. préparation de l'espace sacrificiel.

agnicayana [*cayana*] n. soc. empilement de briques pour l'autel du feu védique [*uttaravedī*] ; il comprend 10800 briques ; c'est un modèle du cosmos | soc. rite de construction de cet autel.

agnicit [*cit*₃] a. m. n. f. soc. qui édifie (par empilement de briques) l'autel du feu védique.

agnitva [-*tva*] n. qualité ignée.

agnīdagdha [*dagdha*] a. m. n. f. *agnīdagdhā* brûlé par le feu.

agnidāha [dāha] m. brûlure.
agnidūta [dūta] a. m. n. f. *agnidūtā* véd. qui a Agni comme messager.
agniparikṣā [parikṣā] f. soc. épreuve du feu, ordalie par le feu | myth. [Rām.] ordalie de Sītā pour avoir été enlevée par Rāvaṇa.
agnipurāṇa [purāṇa] n. lit. np. de l'Agnipurāṇa, texte myth. encyclopédique, hybride *vaiṣṇavaśaiva*, en 383 chapitres [adhyāya].
agnimāt [-mat] a. m. n. f. *agnimatī* possédant du feu ; près du feu ; en feu | soc. qui maintient un feu sacrificiel.
agnīmantha [mantha] m. bio. [“bâton à feu”] bot. *Premna corymbosa*, arbuste aux fleurs verdâtres en ombelles malodorantes, abondamment utilisé en médecine ; syn. *gaṇikārikā*.
agnīmāya [-maya] a. m. n. f. *agnimayī* de la nature du feu ; ardent, flamboyant ; brûlant, incandescent.
agnimitra [mitra] m. lit. np. du roi Agnimitra “l’ami d’Agni”, fils de Puṣyamitra Śuṅga₁ auquel il succéda en 151 ant. ; il est le héros (du temps où il était vice-roi de Vidiśā) du drame *Mālavikāgnimitra* de Kālidāsa.
agnivaṁśa [vaṁśa] m. myth. lignée *kṣatriya* du Feu, issue d’un sacrifice véd. ; cf. *sūryavaṁśa*, *somavaṁśa*.
agnivarna [varṇa] m. myth. [Rām.] np. du roi d’Ayodhyā Agnivarna “Couleur de feu”, fils de Sudarśana₂, père de Śighraga.
agnivelā [velā] f. [“heure du feu”] heure de ranimer le feu sacré | après-midi.
agniveśa [veśa] m. myth. [Mah.] np. de l’ermite Agniveśa “Vêtu de feu” ; Agastī lui apprit l’art des armes, qu’il enseigna à Droṇa et Drupada ; Bharadvāja lui enseigna la science médicale [Ayurveda].
agnīśakaṭī [śakaṭī] f. fourneau portatif.
agnīśaraṇa [śaraṇa] n. véd. lieu où est entretenu le feu sacré.
agnīśikhā [śikhā] f. flamme.
agnīṣṭut [ṣṭut] f. soc. hymne de louange à Agni, chanté lors du premier jour du rite d’Agniṣṭoma.
agnīṣṭoma [stoma] m. soc. l’Agniṣṭoma “louange à Agni”, un rite véd. du *soma*.
agnīsaṃvartaka [saṃvartaka] m. myth. nuées de feu de l’apocalypse.
agnisāt [-sāt] ind. (consigné) au feu (avec *kṛ*₁, *bhū*₁).
agnisāt kuru livre le au feu.
agnistoka [stoka] m. un peu de feu.

agnihotra [hotra] n. véd. oblation à Agni (not. de lait frais) ; il est accompli matin et soir par les brahmanes | soc. feu sacré perpétuel, préservé dans l’*agnikuṇḍa* ; le brahmane initié doit l’honorer trois fois par jour après le bain et le garder perpétuellement allumé.
agnihotrahavanī [havanī] f. véd. cuiller à oblation.
agnihotrin [-in] m. [nom. *agnihotrī*] véd. prêtre pratiquant l’*agnihotra*.
agnyādhāna [ādhāna] n. véd. établissement du feu sacré ; syn. *agnyādheya*.
agnyādheya [ādheya] n. véd. installation du feu sacré.
अग्नी *agnī* iic. *agnī*.
agnīndra [indra] m. du. *agnīndrau* véd. le couple Agnīndrau de Agni avec Indra.
agnīṣoma [soma] m. du. *agnīṣomau* myth. le couple Agni-Soma, symbolisant l’union des contraires du feu et de l’eau, et la nature ardente du *soma*.
agnīṣomīya [-īya] a. m. n. f. *agnīṣomīyā* véd. sacré à Agni et à Soma ; qualifie un sacrifice animal le 9^e jour du rite de l’*agnicayana*.
अग्र *āgra* n. pointe, sommet, extrémité | dessus ou devant de qqc. ; front ; surface ; façade | but — f. *agrā* ifc. le meilleur de ⟨iic.⟩.
āgram en face ; avant, devant.
āgreṇa en face de, avant ⟨acc.⟩.
āgre en face, devant ; en présence de ⟨g.⟩ | d’abord, à l’origine ; avant ⟨abl.⟩ | lit. ci-dessous.
agratās en tête ; devant qqc. ⟨g.⟩ ; devant soi ; en présence de ⟨g.⟩ | au début, d’abord ; avant, d’avance.
agratāḥ kṛ mettre en avant.
agraja [ja] a. m. n. f. *agrajā* aîné [“né en premier”] — m. frère aîné (opp. *anuja*) — f. *agrajā* sœur aînée.
agraṇī [nī₂] a. m. n. f. qui prend la tête ; premier parmi les ⟨iic.⟩.
āgranāsikā [nāsikā] f. extrémité du nez.
āgravat [-vat] a. m. n. f. *agravatī* qui est au sommet.
āgrasās [-śas] adv. depuis le début.
āgrasara [sara] a. m. n. f. *agrasarā* qui prend l’initiative, qui se met en avant.
āgrasūci [sūci] f. pointe d’une aiguille.
āgrasena [senā] m. myth. np. du roi *sūryavaṁśin* Agrasena “Dont l’armée est en tête” ; il établit sa capitale à Agroha (mod. ruines près de Hisar dans l’*Hariyāṇa*) ; il eut 18 fils, et conduisit 18 sacrifices

[*mahāyājñā*] pour créer 18 clans [*gotra*] de marchands, formant la riche caste *agrataḥvaṃśa* (mod. Agrawal); la légende du roi Agrasena est récente, pour donner une origine mythique à la caste.

agrahāyana [*hāyana*] m. n. [“meilleur mois de l’année”] épith. de *mārgaśīrṣa* (novembre-décembre).

agrahāra [*hāra*₁] m. soc. donation de terres ou de villages faite par le roi à une communauté de brahmanes | village de brahmanes.

agrāsana [*aśana*₂] a. m. n. f. *agrāsana* qui mange en premier; qui mange avant (abl.).

अग्रह *agraha* [opp. *graha*] m. phil. non appréhension, non perception.

अग्रह्य *agrāhya* [nég. *grāhya*] a. m. n. f. *agrāhyā* phil. qui ne peut être perçu.

अग्रिम *agrima* [*agra*] a. m. n. f. *agrimā* qui précède, qui est en tête | qui se trouve plus bas (ouvrage) | aîné; principal — f. *agrimā* bio. anone, fruit de l’bot. *Annona reticulata*.

अग्रु *āgru* m. célibataire — f. *āgrū* vierge.

अग्रे *agre* [loc. *agra*] ind. avant; devant; d’abord; au bord de.

agrega [*ga*₁] a. m. n. f. *agregā* véd. qui marche en tête.

agrevaṇa [*vana*] n. [“en avant du bois”] bord de la forêt.

अग्र्य *agryā* [*agra-ya*] a. m. n. f. *agryā* qui est en tête, le meilleur; éminent.

अघ *aghā* a. m. n. f. *aghā* mauvais, impur; malveillant; déchu (de sa caste) — n. impureté, faute; péché, mal; peine, souffrance — m. myth. np. du démon [*asura*] Agha, vaincu par Kṛṣṇa enfant — v. [11] pr. (*aghāyāti*) faire du mal; avoir de mauvaises intentions || lat. *ango*; all. *Angst*.

bhuñjate te tvaghaṃ pāpā ye pacantyātmakāraṇāt [BhG.] Ils ne mangent que de l’ordure les pécheurs qui ne cuisinent que pour eux-mêmes.

aghamarṣaṇa [*marṣaṇa*] n. soc. rite d’absolution des péchés, effectué en expirant par les narines au-dessus d’un récipient d’eau.

अघटत्व *aghaṭatva* [nég. *ghaṭatva*] n. absence de qualité de pot.

अघोर *aghora* [*a-ghora*] a. m. n. f. *aghorā* très horrible — m. phil. [*śaivasiddhānta*] np. d’Aghora, visage violent de Sadāśiva-Bhairava, tourné vers le Sud, associé au monde de savoir [*vidyā*], à l’élément feu et à la couleur noire.

aghoraghaṇṭa [*ghaṇṭā*] m. lit. [Mālatīmādhava]

np. du *kāpālīka* Aghoraghaṇṭa; cf. Mālātī.

aghoraśiva [*śiva*] m. hist. np. d’Aghoraśiva, auteur d’un manuel de rituel *śaiva* [*paddhati*].

aghorasādhana [*sādhana*] f. soc. voie de réalisation par l’ascèse dans les champs crématoires.

अघोरचक्षुस् *aghoracakṣus* [nég. *ghoracakṣus*] a. m. n. f. *aghoracakṣuṣī* qui n’a pas le mauvais œil.

अघोष *aghoṣa* [priv. *ghoṣa*] a. m. n. f. *aghoṣā* phon. sourde (consonne); opp. *ghoṣavat*, *ghoṣin*.

अघ्न्य *āghnya* [*a-ghnya*] a. m. n. f. *aghnyā* qui ne doit pas être tué — m. taureau — f. *aghnyā* vache.

अङ्क *aṅkā* [act. *aṅc*] m. crochet; courbe; courbe des hanches, flanc, giron, sein; genou; voisinage | signe, marque; chiffre, sceau; acte (d’une pièce de théâtre) | chiffre (de 1 à 9) | math. symb. le nombre 9 | soc. cérémonie de la marque, préludant à la frappe de la monnaie d’or pour l’année — v. [11] pr. (*aṅkayati*) pp. (*aṅkita*) pfp. (*aṅkya*) marquer au fer, flétrir | mettre un sceau, tamponner || lat. *uncus*.

pituraṅke upaviśati il s’assied sur les genoux de son père.

aṅkakaraṇa [*karaṇa*] n. marquage au fer rouge.

aṅkapāta [*pāta*] m. compte, énumération | géo. np. de la source Aṅkapāta, à l’*āśrama* de Sāṇḍipani près d’Ujjayinī; il y avait gravé les 100 premiers nombres; c’est là que son élève Kṛṣṇa y lavait son ardoise.

aṅkabhṛt [*bhṛt*] a. m. n. f. qui tient dans son giron.

aṅkayantra [*yantra*] n. phil. [Tantra] diagramme portant un carré magique, souvent consacré à une planète [*graha*].

अङ्कन *aṅkana* [act. *aṅc*] n. fait de marquer, de sceller, d’estampiller; écriture, chiffre — f. *aṅkanī* mod. crayon.

अङ्कित *aṅkita* [pp. *aṅka*] a. m. n. f. *aṅkitā* marqué; flétri | imprimé.

rāmanāmāṅkitam cedam paśya devi aṅgulīyakam [Mah.] Vois, Reine, cette bague marquée du nom de Rāma.

अङ्कुर *aṅkura* [*aṅc-ura*] m. bourgeon; jeune pousse; rejeton | var. *aṅkūra* id.

yathādeśastathābhāṣā yathārājā tathāprajā | yathābhūmistathātoyam yathābījastathāṅkuraḥ || Tel pays telle langue; tel roi tels sujets; telle terre telle eau; telle graine tel bourgeon.

aṅkurita [-ita] a. m. n. f. *aṅkuritā* germé, poussé.

अङ्कुश *aṅkuśā* [*aṅc-uśa*] m. n. croc; not. croc servant au cornac à diriger un éléphant, et pouvant être uti-

lisé comme arme | phil. il symbolise les moyens de stimulation s’opposant aux forces d’inertie [*tamas*]. *aṅkuśadhāriṇam* myth. portant le croc comme emblème (se dit de Gaṇeśa).

aṅkuśagraha [*graha*] m. [“porteur de croc”] cor-nac.

aṅkuśamudrā [*mudrā*] f. soc. geste rituel utilisé comme bénédiction ; le majeur est étendu verticalement vers le sol, les autres doigts sont pliés.

अङ्गोल *aṅkola* m. bio. bot. *Alangium hexapetalum*, greuvrier à feuilles de sauge ; plante des forêts du sud de l’Inde, à feuilles alternes, aux fleurs blanches fasciculées, aux baies bleues ; utilisée en médecine | var. *aṅkolla* id.

aṅkolaka [-ka] m. id.

अङ्क *aṅkya* [pfp. [1] *aṅka*] a. m. n. f. *aṅkyā* à marquer ; à stigmatiser.

अङ्क *aṅkha* [vn. *aṅka*] v. [11] pr. (*aṅkhāyati*) pf. (*pari*) accrocher, harponner.

✓ **अङ्क** *aṅg* v. [1] pr. (*aṅgati*) aller, se déplacer — ca. (*aṅgayati*) marquer.

अङ्ग *aṅga*₁ [agt. *aṅg*] n. membre ; partie du corps ; le corps en entier ; la personne, la forme | partie, portion, subdivision ; annexe | phil. l’une des 6 disciplines annexes du Veda ; cf. *vedāṅga* | math. (par ext.) symb. le nombre 6 | phil. une des 5 subdivisions de l’évocation [*mantra*] ; on distingue : les moyens de l’initialisation [*karmaṇāmārambhopāya*], l’équipement en hommes et en matériels [*puruṣadravyasampat*], la distribution de l’espace et du temps [*deśakālavibhāga*], la réaction au désastre [*vipattipratikāra*] et le succès [*kāryasiddhi*] | phil. l’une des 8 pratiques du *rājayoga* ; cf. *aṣṭāṅgayoga* | jn. l’un des 12 chapitres du canon *jaina* : *ācārāṅga* la discipline monastique, *sūtrakṛtāṅga* la réfutation des arguments hérétiques, *sthānāṅga* l’ensemble des 10 sujets doctrinaux, *samavāyāṅga* le développement de ceux-ci, *vyākhyāprajñapti* les légendes et dialogues concernant le dogme, *nyāyadharmakathā* série d’apologues et de sermons divers, *upāsakadaśā* biographies de disciples laïcs, *antakṛddāśā* biographies des saints, *anuttaropapātikadaśā* vies des êtres célestes parfaits, *praśnavyākaraṇa* questionnements sur les vertus et les fautes, *vipākāśruta* conséquences des actes bons et mauvais, et *drṣṭivāda* recueil de différentes doctrines | gram. radical, thème (fort), base de flexion (forme non infléchie) | mus. subdivision d’un rythme [*tala*] ; il y en a 3 : léger [*laghu*

(une frappe de l’instrument et un comptage avec les doigts), accompagné [*druta*] (une frappe et une onde) et court [*anudruta*] (une frappe) — m. géo. np. de l’Aṅga, région du sud du Bihāra, vassale du Magadha ; sa capitale était Campā | pl. *aṅgās* géo. le Bengale ; ses habitants, les Aṅgās | myth. np. du roi Aṅga₁ du Bengale, fils de Dīrghatamā et Sudeṣṇā — ifc. annexe de, partie de ⟨iic.⟩ | gram. auxiliaire à ; causé par (cf. *antaraṅga*, *bahiraṅga*) — a. m. n. f. *aṅgā* subdivisé | contigu — f. *aṅgī* ifc. (femme) dont les membres sont ⟨iic.⟩.

aṅgīkr donner sa part, concéder ; consentir, promettre.

aṅgaja [*ja*] a. m. n. f. *aṅgajā* né du corps ; ornemental | soc. produit par une cérémonie supplémentaire — m. fils | myth. np. d’Aṅgaja, épith. de Kāma — n. sang — f. cf. *aṅgajā*.

aṅgada [*da*] n. bracelet porté au bras — m. lit. [Rām.] np. du singe princier Aṅgada, fils du roi Vālī et de Tārā₂ ; à la mort de son père, il fut déclaré héritier du trône conquis par Sugrīva ; il combattit Rāvaṇa au côté de Rāma, et servit de monture à Lakṣmaṇa pour traverser l’océan.

aṅgadeśa [*deśa*] m. géo. le Bengale.

aṅganyāsa [*nyāsa*] m. phil. [Tantra] transfert du pouvoir d’un *mantra* sur le corps par geste rituel.

aṅgabhū [*bhū*₁] a. m. n. f. né (du corps ou de l’esprit) de ⟨iic.⟩ | fils.

aṅgarāga [*rāga*] m. soc. application de cosmétiques sur le corps après le bain ; not. motifs peints sur la poitrine des femmes avec de la pâte de sental et du safran.

aṅgavikāra [*vikāra*] m. infirmité.

aṅgavidyā [*vidyā*] f. l’un des 64 arts ; syn. *kalā* | not. la chiromancie | lit. np. de l’Aṅgavijjā, texte jaïne de divination de traits de personnalité par le comportement, compilé au 4^e siècle || pkt. *aṅgavijjā*.

aṅgaśikhara [*śikhara*] m. n. arch. réduction de pavillon dans une toiture pyramidale ; syn. *uruśṅga*.

aṅgasukha [*sukha*] n. plaisir du corps.

aṅgahāra [*hāra*₁] m. gesticulation ; mime.

aṅgahīna [*hīna*] a. m. n. f. *aṅgahīnā* mutilé, sans membres | incorporé — m. myth. épith. de Kāma l’“Incorporé”.

अङ्ग *aṅgā*₂ part. affirme, confirme, ou exprime le désir ou l’impatience ; bien, d’accord ; certes, vraiment ; s’il vous plaît ; vite | juste ; seulement.

kim aṅga combien mieux, vraiment.

te’ṅga eux seuls.

so'nga lui seul.

yad aṅga juste quand.

अङ्गा *aṅgā* [f. *aṅga*] f. fille.

अङ्गन *aṅgana* [act. *aṅg*] n. marche | cour [“endroit où l'on marche”] | *aṅgaṇa* cour, aire — f. *aṅganā* [“qui a une belle forme”] femme; épouse.

अङ्गम् *aṅgam* [acc. *aṅga*₁] iic.

aṅgamejayā [ejaya] m. qui fait trembler les membres de peur.

अङ्गार *aṅgāra* m. charbon de bois, charbon; charbon ardent, braise || ang. coal.

aṅgāraka [-ka] m. myth. np. de l'influence [graha] *Aṅgāraka* “(de la couleur du) charbon ardent”, régent de la planète Mars; cf. Kuja, Bhūmija, Maṅgala.

aṅgāraparṇa [parṇa] m. myth. [Mah.] np. du roi centaure [gandharva] *Aṅgāraparṇa* “aux ailes de braise”; il possédait la science de vision extralucide [cākṣuṣī]; il l'enseigne à Arjuna qui l'avait vaincu au combat; en retour il obtint l'arme *āgneyāstra*; cf. Citraratha.

aṅgāravat [-vat] a. m. n. f. *aṅgāravatī* riche en braise — f. *aṅgāravatī* lit. [Kathāsaritsāgara] np. de la reine *Aṅgāravatī* “Ardente”, épouse du roi d'Avanti Caṇḍamahāseṇa, mère de la princesse Vāsavadattā₂.

अङ्गारि *aṅgāri* [f. *aṅgāra*] f. foyer en terre portatif.

अङ्गारिक *aṅgārika* [*aṅgāra-ika*] a. m. n. f. *aṅgārikā* qui fait brûler — m. charbonnier — f. *aṅgārikā* tige de canne à sucre (à brûler).

mālākāropamo rājan bhava māṅgārikopamah [Mah.] Ô roi, sois le meilleur tresseur de guirlandes, et non le meilleur allumeur de bûchers (conseil de Bhīṣma à Yudhiṣṭhira).

अङ्गिन् *aṅgin* [*aṅga*₁-in] a. m. n. f. *aṅginī* ayant des membres; subdivisé, principal | corporel.

अङ्गिर *aṅgir* m. myth. np. du sage [ṛṣi] *Aṅgī*; il reçut le savoir sacré [brahmavidyā] d'Atharvā et le transmit à Satyavāha, qui l'enseigna à *Aṅgirā*.

अङ्गिरस् *āṅgiras* [agni] m. [nom. *aṅgirās*] myth. véd. np. du géniteur [prajāpati] *Aṅgirā* “l'Étincelant”, manifestation d'Agni en tant que pouvoir d'illumination, symbolisé par la lumière de l'éclair; né de la bouche de Brahmā, il épousa Śraddhā, la Dévotion personnifiée, dont il engendra Utathya, Brhaspati et Saṃvarta; on mentionne aussi parfois Vayasya, Śānti₁, Ghora, Virūpa, et Sudhanvā; il est parfois confondu avec Atharvā, ou dit son disciple; qqf. c'est un épith. de Brhaspati; [Mah.] comme il illu-

minait le ciel, les hommes se détournèrent d'Agni, qui se cacha dans la forêt; sans feu, le monde se désola, et *Aṅgirā* vint prier Agni de reprendre sa place, en reconnaissant qu'il n'était lui-même que son fils aîné; [VP.] d'une épouse Smṛti il eut 4 filles, dont Anumati | pl. *aṅgirasas* myth. les chantres, une classe de sages [ṛṣi]; engendrés par *Aṅgirā*, ils sont associés aux chants de l'Atharvaveda; cf. Kapi, Gautama, Bhāradvāja, Virūpa; avec Brhaspati à leur tête, ils aidèrent Indra à libérer les eaux; cf. vala | soc. par ext. clan brahmanique portant ce nom de gotra.

aṅgirasvat [-vat] adv. véd. à la manière d'*Aṅgirā*.

अङ्गी *aṅgī* iic. *aṅga*₁.

aṅgīkaraṇa [karaṇa] n. fait de promettre; concession.

aṅgīkāra [kāra] m. promesse.

aṅgīkṛta [kṛta] a. m. n. f. *aṅgīkṛtā* promis.

aṅgīkṛti [kṛti] f. promesse, engagement.

अङ्गुरि *aṅguri* [relié à *aṅguli*] f. doigt; orteil | var. *aṅgurī* id.

aṅguriya [-īya] m. n. bague.

aṅguriyaka [-ka] n. bague.

अङ्गुल *aṅgula* [*aṅguli*] m. unité de longueur, de taille la largeur du pouce (environ 19 mm).

अङ्गुलि *aṅgūli* var. *aṅguri* [*aṅga*₁] f. doigt; orteil; pouce, gros orteil | mesure de longueur d'un doigt | var. *aṅgulī* id.

aṅgulitra [tra] n. protège-doigt (archerie) | gant.

aṅgulimāla [mālā] m. bd. np. d'*Aṅgulimāla* “qui porte une guirlande de doigts”, fils du chapelain du roi Prasenajit; à sa naissance des présages annoncèrent son destin de voleur, et son père le nomma Ahimsaka pour les contrer; il fit de brillantes études à Takṣaśilā, mais fut calomnié par ses condisciples, et son *guru* exigea comme paiement de ses études 1000 doigts de mains droites; il devint un brigand, et portait en guirlande les doigts de ses victimes; au compte de 999, Buddha lui apparut, fit un prodige, et le recruta comme moine; le roi le pardonna, et il trouva la libération, mais continua de souffrir les fruits de ses actes [karman] en se faisant battre par la foule.

aṅgūliṣaṅga [saṅga] m. contact des doigts — a. m. n. f. *aṅgūliṣaṅgā* qui colle aux doigts.

aṅgūliṣaṃdeśa [saṃdeśa] m. fait de claquer ses doigts comme signal.

aṅgūliṣphoṭana [sphoṭana] n. claquement de doigts.

अङ्गुली *aṅgulī* iic. *aṅguli*.
aṅgulīya [-ya] m. n. bague.
aṅguliyaka [-ka] n. bague.
aṅguliveṣṭa [veṣṭa] m. gant.
अङ्गुष्ठ *aṅguṣṭha* [aṅguli-sṭha] m. pouce ; gros orteil.
aṅguṣṭhamātra [mātra] a. m. n. f. *aṅguṣṭhamātrī*
de la taille d'un pouce | lit. [KU.] se fit du soi per-
sonnel [puruṣa], qui réside dans le cœur.
अङ्घ्रि *āṅghri* m. pied ; pied d'un siège ; racine d'un
arbre.
sahasrorvaṅghribāhvakṣa a. m. n. qui a mille cuisses
et pieds et mains et yeux.
अच् *ac* [aṅc] ifc. après (*anu, apa, arva, ava, ut, tiras,*
dadhi, ni, parā, pra, prati, viṣu, sadhri, sam, sarva)
a. m. n. f. *acī* tourné vers, dirigé vers.
अचकित *acakita* [nég. *cakita*] a. m. n. f. *acakitā*
ferme, assuré (not. marche).
अचक्षुःश्रोत्र *acakṣuḥśrotra* [priv. *cakṣuḥśrotra*] a. m.
n. f. *acakṣuḥśrotrā* phil. [MO.] qui ne perçoit pas
— n. phil. l'ineffable, qui n'est perceptible ni par la
vision ni par l'ouïe.
अचतुर *acatura* [a-catura] a. m. n. f. *acaturā* privé
de quatre.
अचर *acara* [nég. *cara*] a. m. n. f. *acarī* immobile —
m. plante.
अचल *acala* [nég. *cala*] a. m. n. f. *acalā* immobile,
immuable ; stable, inébranlable ; impérissable ; per-
manent — m. montagne | bd. np. du *vidyārāja*
Acala "Inébranlable roi de clarté".
अचित् *acit* [priv. *cit*₂] a. m. n. f. ignorant ; insensé ;
stupide.
अचित्ति *acitti* [opp. *citti*] f. stupidité.
अचिन्त्य *acintya* [nég. *cintya*] a. m. n. f.
acintyā inconcevable, inimaginable ; impensable ;
incompréhensible.
acintyatva [-tva] n. phil. inconcevabilité.
अचिर *acira* [nég. *cira*] a. m. n. f. *acirā* bref.
aciram acc. adv. d'ici un instant, en peu de temps,
avant peu, bientôt | depuis peu ; récemment.
acirāt abl. adv. id.
acireṇa i. adv. id.
अचेतन *acetana* [nég. *cetana*] a. m. n. f. *acetanī* in-
conscient, insensible, inanimé ; opp. *sacetana*.
अच्छ *accha*₁ a. m. n. f. *acchā* brillant, clair ; trans-
parent, pur — m. cristal.
acchabhalla [bhalla] m. bio. zoo. ours.
acchoda [uda] a. m. n. f. *acchodā* aux eaux
claires — n. [acchodasarovara] géo. np. du lac Ac-
choda "aux eaux de cristal", situé dans l'Himālaya,

formé par la rivière Acchodā (mod. Acchāvat au
Kaśmīra) ; il est célébré dans la Kādambarī —
f. *acchodā* géo. np. de la rivière Acchodā dans
l'Himālaya.

अच्छ *accha*₂ cf. *acchā*.

अच्छा *acchā* prép. véd. vers {acc. loc.} (avec vb.
mouvement) — ind. cl. *accha* id.

acchā-i var. *acchāgam* var. *acchācar* var. *acchānaś*₁
atteindre, aller vers.

acchā dru var. *acchādhav* courir vers.

acchā nī mener vers.

acchā vac inviter.

acchāvākā [vākā] m. soc. l' "inviteur", prêtre assis-
tant du *hotṛ* dans le sacrifice védique.

अच्युत *acyuta* [nég. *cyuta*] a. m. n. f. *acyutā*
ferme, inébranlable ; constant, impérissable ; qui ne
peut déchoir | myth. np. d'Acyuta "l'Impérissable",
épith. de Kṛṣṇa-Viṣṇu comme principe suprême
| math. infini.

acyutadeva [deva] m. hist. np. d'Acyutadeva
Rāya, empereur de Vijayanagara (1529–1542) ; il
succéda à son frère Kṛṣṇadeva Rāya ; son fils
Veṅkaṭa lui succéda, pour être immédiatement as-
sassiné par son oncle maternel le tyran Salakarāyu
Tirumala ; puis son neveu Sadāśiva₁ accéda au
trône.

acyutaprekṣa [prekṣā] m. hist. np. d'Acyutaprekṣa
"au Regard fixe", maître [guru] de Madhva ; ce der-
nier le convertit au dualisme [dvaita].

√अज् *aj* v. [1] pr. (*ājati*) pr. r. (*ājate*) pf. (*ut, sam*)
véd. mener, pousser, conduire || gr. αγω ; lat. ago.

अज *ajā*₁ [agt. *aj*] m. meneur, chef | myth. [Ragh.]
np. d'Aja "Guide", fils de Raghu, (ou [Rām.] de
Nābhāga) ; un jour dans la forêt il fut attaqué par
un éléphant sauvage ; il le frappa d'une flèche, et
celui-ci se révéla comme le *gandharva* Priyaṃvada
maudit par Mataṅga ; il épousa Indumatī qui lui
donna pour fils Daśaratha | myth. np. d'Aja₁, fils de
Jahnu, aussi appelé Sindhudvīpa₁ ; Balākāśva est
son fils | myth. épith. d'Indra, de Rudra, d'Agni
| animal meneur d'un troupeau | bouc — f. cf. *ajā*
|| lat. *agnus* ; fr. agneau.

ajāvayas les chèvres et les brebis.

ajakṣīra [kṣīra] n. lait de chèvre.

ajāgarā [gara] m. bio. ["qui peut avaler une
chèvre"] python.

ajagarakāya [kāya] m. myth. "au corps de ser-
pent", épith. de Nahuṣa.

ajamīḍha [mīḍha] m. myth. np. du roi Pau-
rava Ajamīḍha "Bélier", fils de Bṛhatputra ; Jahnu

est son fils de son épouse Keśinī; il est l’auteur d’hymnes du RV. | myth. [Mah.] np. du roi Ajamīdha₁, fils de Hastī; Ṛkṣa est son fils.

ajaikapad [ekapad] m. myth. np. d’Ajaikapād “Guide unijambe”, ou Ekapād, l’un des 11 souffles divins [marut], forme de Śiva-Bhairava; il personnifie le poteau sacrificiel; il est souvent représenté en ūrdhvaliṅga, avec une seule jambe; astr. il préside le nakṣatra Pūrvaprosthapadās (αβ de Pégase) | var. *ajaikapada* id.

अज *aja*₂ [nég. *ja*] a. m. n. f. *ajā* non né; incréé | qui existe de toute éternité — m. temps | myth. épith. de Śiva, Viṣṇu, Brahmā ou Kāma — f. *ajā* ignorance | myth. np. d’Ajā “Éternelle”, épith. de Māyā.

अजगव *ajagava* var. *ajakava* [*aja*₂] m. myth. np. d’Ajagava ou Ajakava, arc de Śiva [Śaivacāpa] fabriqué par Viśvakarmā afin de détruire Tripura; après son combat infructueux contre Viṣṇu, Śiva le donna à son disciple Devarāta Janaka; plus tard le roi Janakarāja en hérita, et au svayaṃvara de sa fille Sītā, le prince Rāma le cassa; cf. Pināka.

अजड *ajaḍa* [nég. *jaḍa*] a. m. n. f. *ajaḍa* animé, sensible | éveillé, réactif.

अजन *ajanā* [priv. *jana*] a. m. n. f. *ajanā* désert — m. personne insignifiante.

अजप *ajapa* [priv. *japa*] a. m. n. f. *ajapā* qui ne prie pas | non prononcé — f. cf. *ajapā*.

अजपा *ajapā* [f. *ajapa*] f. soc. le *mantra* ‘haṃsa’ (qui se ventile en silence).

ajapājapa [*japa*] m. phil. ventilation du *mantra* haṃsa.

अजय *ajaya* [nég. *jaya*] m. défaite — a. m. n. f. *ajayā* vaincu; invincible — f. cf. *ajayā*.

ajayakośa [kośa] m. lit. np. de l’Ajayakośa, dictionnaire d’homonymes dû à Ajayapāla.

ajayapāla [pāla] m. hist. np. d’Ajayapāla, lexicographe bengali du 12^e siècle, auteur du glossaire Nānārthasaṃgraha et du dictionnaire d’homonymes Ajayakośa.

ajayameru [meru] m. géo. np. de la ville d’Ajayameru, mod. Ajmer au Rājasthāna; elle fut fondée au 7^e siècle par le roi Ajayarāja Siṃha, de la dynastie *rājput* Cāhuvāṇa; en 1193 elle fut conquise par Muhammad le Ghoride et rattachée au Sultanat de Delhi; elle fut rattachée au Mewar en 1365, au Marvār en 1532, et conquise par Akbar en 1559.

अजया *ajayā* [f. *ajaya*] f. chanvre indien.

अजर *ajāra* [nég. *jara*] a. m. n. f. *ajāra* qui ne vieillit pas; sans âge; inusable, inaltérable.

ajarāmara [amara] a. m. n. f. *ajarāmarā* sans âge et immortel.

ajarāmaravat [-vat] adv. comme sans âge et immortel.

अजर्य *ajaryā* [nég. *jarya*] a. m. n. f. *ajaryā* impérissable, inaltérable.

अजस्र *ājasra* [nég. *jasra*] a. m. n. f. *ajasrā* qui ne cesse pas, qui ne s’éteint pas; perpétuel (not. feu). *ajasram* var. *ajasreṇa* perpétuellement, pour toujours.

अजहत् *ajahat* [nég. *jahat*] a. m. n. f. *ajahatī* sans abandonner | gram. non exclusif.

ajahatsvārtha [svārtha] a. m. n. f. *ajahatsvārthā* qui garde son sens originel — f. *ajahatsvārthā* gram. dérivation [vṛtti] d’un composé qui préserve les dénotations de ses constituants.

ajahallakṣaṇā [lakṣaṇa] f. gram. se dit d’une interprétation [vṛtti] de métonymie inclusive; opp. *jahallakṣaṇā*.

अजा *ajā* [f. *aja*₁] f. chèvre.

ajāpayas [payas] n. lait de chèvre.

ajāputra [putra] m. chevreau.

अजात *ājāta* [nég. *jāta*] a. m. n. f. *ājātā* non-né; non encore né | pas encore développé.

ājātaloma [loman] m. f. *ājātomā* impubère.

ājātavyaṇjana [vyaṇjana] m. f. *ājātavyaṇjanā* impubère.

ājātavyavahāra [vyavahāra] m. mineur de 15 ans, encore sous tutelle.

ājātaśatru [śatru] a. m. n. f. qui n’a pas d’ennemi; pacifique — m. myth. [Mah.] np. d’Ajātaśatru “Dont l’ennemi reste à naître”, épith. de Yudhiṣṭhira | hist. np. du roi du Magadha Ajātaśatru₁, fils de Bimbisāra et d’une princesse du Videha; d’abord régent de l’Aṅga à Campā, il monta sur le trône à Rājagṛha en assassinant son père en 491 ant.; contemporain du Buddha, il patronna le bouddhisme; il combattit son oncle maternel Prasenajit pour annexer la région de Kāśī; il se défendit du clan Licchavi en fortifiant le village de Pāṭaligrāma, dont il fit sa capitale Pāṭaliputra; grand guerrier, on lui attribue l’invention du chariot scythe; il soumit les républiques Licchavi et établit la suprématie régionale du Magadha; il se convertit au bouddhisme et fonda de nombreux reliquaires [stūpa] et monastères; il fut assassiné par son fils Udayibhadra en 459 ant. || pali *Ajatasattu* *अजाति* *ajāti* [opp. *jāti*] f. imposture; faux — a. m. n. f. gram. ne dénotant pas un espèce; not. adjectif. *ājativāda* phil. doctrine de l’illusion cosmique.

अजानत् *ajānat* [nég. *jānat*] a. m. n. f. *ajānatī* ne sachant pas ; ignorant.

अजामि *ajāmi* [nég. *jāmi*] a. m. n. f. soc. non apparenté — n. inceste.

ajāmila [-la] m. myth. [BhP.] np. du brahmane Ajāmila de Kānyakubja, qui vivait pieusement jusqu'à sa rencontre avec une prostituée ivre ; il se dévoya en fréquentant cette prostituée qu'il prit comme servante, et oublia tous ses devoirs, en volant et en trichant au jeu ; il eut 10 fils, et nomma le cadet Nārāyaṇa, à l'instigation de Nārada ; il vieillit, tomba malade, et à l'heure de sa mort vit les hideux assistants de Yama [*yamadūta*] venus le prendre ; il appela son jeune fils, et à ce nom sacré les émissaires de Viṣṇu [*viṣṇudūta*] accoururent pour le sauver et le porter au ciel, car l'appel du Seigneur, même fortuit, lave de tous les péchés. अजित *ajita* [nég. *jita*] a. m. n. f. *ajitā* vaincu — m. myth. np. d'Ajita "l'Invincible", épith. de Viṣṇu.

ajitanātha [nātha] m. jn. np. d'Ajitanātha "Maître invincible", 2^e *tīrthaṅkara* mythique ; son corps est doré, son symbole est l'éléphant.

ajitapīḍa [pīḍa] m. hist. np. d'Ajitapīḍa, roi du Kaśmīra de 838 à 850.

अजिन *ajina* [aja₁-na] n. peau, not. d'antilope noire ou de chèvre.

ajinayaṇṇopavīta [yaṇṇopavīta] n. soc. cordon sacré découpé dans une peau de daim.

ajinavāsīn [vāsīn₂] a. m. n. f. *ajinavāsīnī* vêtue d'une peau d'antilope — m. véd. épith. d'un patron de sacrifice solennel [*dīkṣita*].

अजिर *ajirā* [aja₁-ira] a. m. n. f. *ajirā* agile, rapide — n. cour ; arène, lieu de combat, champ de bataille — v. [11] pr. r. (*ajirāyate*) être rapide ; détalier || lat. *agilis* ; fr. agile.

ajiram rapidement.

अजीगर्त *ajīgarta* [relié à *gṛ₁*] m. myth. np. du brahmane Ajīgarta "qui n'a rien à avaler" ; il avait trois fils, Śunaḥpuccha, Śunaḥśepa et Śunolāṅgūla ; il vendit Śunaḥśepa pour 100 vaches au roi Hariścandra pour servir de substitut à son fils Rohitāśva comme sacrifice à Varuṇa ; pour 100 vaches de plus il le lia au poteau sacrificiel, et pour 100 vaches encore il prit le couteau du bourreau ; Ajīgarta est qqf. assimilé à R̥cika.

अजीव *ajīva* [nég. *jīva*] a. m. n. f. *ajīvā* inanimé — n. jn. la catégorie des substances [*dravya₁*] inanimées ; opp. *jīva*.

अज्जल *ajjhala* m. charbon incandescent, braise.

अज्ञ *ajña* [nég. *jña*] a. m. n. f. *ajñā* ignorant ; stupide, sot | inconscient ; dénué de conscience — m. sot.

ajñatā [-tā] f. ignorance.

अज्ञात *ājñāta* [nég. *jñāta*] a. m. n. f. *ājñātā* inconnu ; inattendu ; incognito | ignorant || lat. *ignotus* ; fr. ignorant.

ajñātam adv. sans savoir, en l'ignorance de.

ajñātakula [kula] a. m. n. f. *ajñātakulā* dont on ne connaît pas la famille.

ajñātakulaśīla [śīla] a. m. n. f. *ajñātakulaśīlā* dont on ne connaît ni la famille ni le caractère.

ajñātajñāpaka [jñāpaka] a. m. n. f. *ajñātajñāpakā* chercheur, découvreur, innovateur.

ajñātavāsa [vāsa₁] m. séjour incognito | myth. [Mah.] 13^e année d'exil des *pāṇḍavās*, où ils vécurent incognito à la cour du roi Virāṭa.

अज्ञाति *ajñāti* [opp. *jñāti*] m. étranger, personne sans lien de parenté || hi. *ajñabī*.

अज्ञात्वा *ajñātvā* [nég. *jñātvā*] adv. sans savoir.

अज्ञान *ajñāna* [opp. *jñāna*] n. ignorance | phil. nescience.

ajñānāt var. *ajñānatas* adv. par ignorance.

√ अञ्च् *añc* v. [1] pr. (*āñcati*) ps. (*acyāte*) pp. (*āñcita*) pf. (*ut, ni*) v. [1] pr. (*ācati*) pp. (*aknā*) pf. (*ā*) courber, ployer — pr. r. (*añcate*) se courber, saluer — ca. (*añcayati*) ca. r. (*añcayate*) dérouler ; produire || gr. *αγκω* ; lat. *uncus* ; ang. ankle ; all. Enkel ; fr. angle, ancre.

अञ्च *añca* [act. *añc*] ifc. m. fait de se dresser ; cf. *romāñca*.

अञ्चन *añcana* [act. *añc*] n. fait de ployer, de se courber ; inclinaison, flexion.

अञ्चल *añcala* [añc-ala] m. frange d'un vêtement (de femme), d'une écharpe | ceillade.

अञ्चित *añcita* [pp. *añc*] a. m. n. f. *añcitā* recourbé ; bouclé (cheveux) ; dressé.

√ अञ्ज् *añj* v. [7] pr. (*anakti*) pp. (*akta*) abs. (*aktvā, -añjya*) pf. (*abhi, ā, vi, sam*) oindre, enduire ; orner — pr. r. (*añkte*) s'enduire, s'oindre de ; se farder — ps. (*ajyate*) être fardé, être beau — ca. (*añjayati*) oindre, enduire || lat. *ungo* ; fr. oindre, onguent.

अञ्जन *añjana* [act. *añj*] n. onguent, collyre, fard — m. myth. np. de l'éléphant céleste Añjana "Fardé", *digga* de l'Ouest — f. *añjanā* myth. np. de la nymphe [*apsaras*] Añjanā "Collyre", réincarnation de Puñjikasthālā changée en singe par la malédiction d'un *ṛṣi* qu'elle avait insulté ; son époux était le singe Kesari ; pour avoir un fils, elle

pria le dieu Vent [Pavana] dont elle reçut la semence dans les oreilles, et enfanta ainsi de Hanumān.

añjanaśalākā [śalākā] f. jn. rite de peinture des yeux d'une idole [mūrti] aux fins de la consacrer.

añjanābhyañjanā [abhyañjana] n. sg. (collectif) produits de maquillage.

अञ्जलि *añjali* m. posture à deux mains [saṃyutamudrā] de salut : mains ouvertes jointes en signe d'hommage, levées devant la poitrine (égal), le front (*guru*), ou au-dessus de la tête (Dieu); cf. *mastakāñjali* | soc. geste rituel [mudrā] de salutation (doigts séparés, paume creusée animée d'un mouvement vibratoire).

añjaliṃ kṛ saluer en posture d'*añjali*.

prāñjali adv. en posture d'*añjali*.

añjalika [-ka] m. myth. [Mah.] np. d'Añjalika, flèche magique par laquelle Arjuna tua Karna.

अञ्जस् *añjas* [abstr. *añj*] n. onguent, pommade — adv. rapidement, instantanément, soudainement — i. *añjasā* adv. tout droit; avec droiture, correctement; vraiment, exactement | rapidement, immédiatement.

añjaḥsava [sava₁] m. pressurage rapide (not. du soma).

अञ्जस *añjasa* [añjas-a] a. m. n. f. *añjasā* droit, direct; honnête.

अञ्जसा *añjasā* [f. *añjasa*] adv. directement; justement | rapidement; instantanément; facilement.

√ **अट्** *aṭ* v. [1] pr. (*aṭati*) pp. (*aṭitā*) pf. (*pari*) aller çà et là, errer; partir à l'aventure — intens. r. (*aṭāṭyate*) errer sans fin.

mṛgayām aṭ chasser.

bhikṣām aṭa pars mendier!

अटन *aṭana* [act. *aṭ*] n. errance; promenade; voyage — f. *aṭanī* extrémité encochée d'un arc.

अटवी *aṭavī* [aṭ] f. forêt.

अट्ट *aṭṭa* a. m. n. f. *aṭṭā* fort, éclatant, excessif; bruyant | mus. cycle rythmique [*tāla*] comprenant 2 *laghu* et 2 *druta*.

aṭṭasūlā [sūlā] f. vente de nourriture.

aṭṭahāsa [hāsa] m. éclat de rire | myth. épith. de Śiva-Bhairava "au rire tonitruant".

aṭṭahāsabhinnāḥ myth. brisé par l'éclat de rire de Bhairava.

अण् *aṇ* nota. gram. suffixe primaire [*kṛt*₂] dénotant l'activité (ifc.).

अणक *aṇaka* a. m. n. f. *aṇakā* insignifiant; méprisable.

aṇakabhāryā épouse méprisable.

अणहिल *aṇahila* m. hist. np. d'Aṇahila, ministre de Vanarāja au 8^e siècle.

aṇahilapāṭaka [pāṭaka] n. géo. np. de la ville d'Aṇahilapāṭaka, ancienne capitale de la dynastie Cāpa, fondée en 746 par Vanarāja; elle est nommée en honneur de son ministre et ami Aṇahila; après 974 elle fut capitale de la dynastie Solāṅkī; elle fut pillée en 1024 par Mahmud de Ghazni; c'était la capitale de la dynastie Caulukya au 12^e siècle; mod. Paṭṭana ou Pāṭana au Gujarāt.

aṇahilapura [pura] n. géo. np. de la ville d'Aṇahilapura Paṭṭana; cf. Aṇahilapāṭaka.

अणिमन् *aṇiman* [aṇu-man] m. ténuité; atome; maigre | phil. [yoga] le pouvoir de rapetisser, un *aṣṭasiddhi*.

अणिष्ठ *aṇiṣṭha* [super. *aṇu*] a. m. n. f. *aṇiṣṭhā* extrêmement petit.

अणीयस् *aṇīyas* [compar. *aṇu*] a. m. n. f. *aṇīyasī* plus minuscule.

अणु *aṇu* a. m. n. f. *aṇvī* fin, ténu, minuscule; faible, insignifiant; subtil — m. atome; unité infime de temps ou d'espace | phil. [*siddhānta*] âme.

aṇumātra [mātra] a. m. n. f. *aṇumātrī* ["qui a la dimension d'un atome"] minuscule.

aṇuvrata [vrata] n. pl. jn. les 5 vœux mineurs d'un disciple *jaina* : non-violence [*ahimsā*], sincérité [*satya*], probité [*asteya*], chasteté [*brahmacarya*], et non-attachement [*aparigraha*].

aṇuvratapañcaka jn. liste des 5 vœux du *jaina*.

aṇuśakti [śakti] f. mod. énergie atomique.

अण्ड *aṇḍa* m. n. œuf | testicule | arch. dôme.

brahmāṇḍa phil. ["œuf cosmique"] l'univers.

aṇḍakoṣa [koṣa] m. scrotum.

aṇḍaja [ja] a. m. n. f. *aṇḍajā* né d'un œuf; ovipare — m. oiseau.

aṇḍadala [dala] m. coquille d'œuf.

√ **अत्** *at* [relié à *aṭ*] v. [1] pr. (*ātati*) pp. (*atitā*) véd. aller, courir.

° **अत्** -*at* forme des ppr. actifs (*parasmaipada*).

° **अत्** -*ata* forme des a.

अतत्त्वविद् *atattvavid* [nég. *tattvavid*] a. m. n. f. phil. qui ne connaît pas la vérité (c.-à-d. l'identité d'*ātman* et de *brahman*).

अतद्रूप *atadrūpa* [nég. *tadrūpa*] a. m. n. f. *atadrūpā* de forme différente.

अतनु *atanu* [nég. *tanu*₁] a. m. n. f. *atanvī* important, significatif.

अतन्त्र *atantra* [priv. *tantra*] a. m. n. f. *atantrā* sans cordes — n. gram. non concerné par la règle; non prescriptif, non significatif.

sūtre līṅgavacanam atantram gram. [Nāgeśa] Le genre et le nombre sont sans effet dans les règles.

अतन्द्र *átandra* [priv. *tandrā*] a. m. n. f. *atandrā* alerte ; reposé.

atandrin [-in] a. m. n. f. *atandrī* alerte ; reposé.

अतन्द्रित *atandrita* [nég. *tandrita*] a. m. n. f. *atandritā* alerte ; reposé.

अतपस् *atapās* [priv. *tapas*] a. m. n. f. soc. qui néglige la pratique des pénitences.

अतपस्य *atapasya* [priv. *tapasya*] a. m. n. f. *atapasyā* soc. qui néglige la pratique des pénitences.

अतप्त *atapta* [nég. *tapta*] a. m. n. f. *ataptā* non chauffé ; froid ; cru.

अतल *atala* [priv. *tala*] a. m. n. f. *atalā* sans fond — n. myth. np. du monde [*loka*] Atala, premier enfer souterrain.

अतस् *átas* [adv. *ayam*] adv. (substitut de l'abl. d'*ayam*) d'ici ; de là | à partir de cet endroit ; dès ce moment, alors | ainsi ; pour cela ; c'est pourquoi, donc, en conséquence, par suite || pali *ato*.

ata_eva adv. pour cela même ; c'est pourquoi.

ata_ūrdhvam adv. à partir de là ; ensuite.

ataḥ param adv. au delà.

ato 'nya adv. autre que cela.

ato nimittam adv. à cause de cela.

ato 'rtham adv. pour cet objet, à cette fin.

अतस *atasa* [at-*asa*] m. vent, air — f. *atasī* bio. bot. *Linum usitatissimum*, lin.

atasīpuṣpasamkāśam (Kṛṣṇa) au teint de fleur de lin.

अति *āti* pf. sur, au-delà — prép. très, trop — adv. excessivement, en grande proportion | ne convenant pas à ce moment || gr. *ετι* ; lat. *et*.

atikram outrepasser, excéder.

atikambalam [*kambala*] adv. après la période où l'on porte un manteau.

ati siktam tvayā tu as trop arrosé.

अतिकश *atikaśa* [ati-*kaśa*] a. m. n. f. *atikaśā* ["qui ne peut plus être contrôlé par le fouet"] incontrôlable.

अतिकान्त *atikānta* [ati-*kānta*] a. m. n. f. *atikāntā* excessivement aimé.

अतिकाय *atikāya* [ati-*kāya*] m. myth. [Rām.] np. de l'ogre [*rākṣasa*] Atikāya "au Corps immense", fils de Rāvaṇa et Mandodarī, renaissance de Kaiṭabha ; il obtint trois vœux de Brahmā à la suite d'une grande ascèse : l'arme *brahmastra*, une cuirasse de diamants merveilleuse et le pouvoir de n'être dérangé par aucun désir importun ; de taille gigantesque, il conduisait un char de mille chevaux ; il fut tué en combat singulier par Lakṣmaṇa.

अतिकृ *atikṛ* [ati-*kṛ*] pf. (vi) [inusité sans pf.].

अतिक्रम् *atikram* [ati-*kram*] v. [1] pr. (*atikrāmati*) pp. (*atikrānta*) pf. (*sa*) traverser, franchir ; dépasser, excéder ; outrepasser ; transgresser | passer (temps) | laisser de côté, négliger, laisser passer, omettre.

अतिक्रम *atikrama* [act. *atikram*] m. dépassement ; invasion ; transgression | laps de temps | erreur, omission.

अतिक्रमण *atikrāmaṇa* [act. *atikram*] n. fait de dépasser, de transgresser ; excès | écoulement (temps).

अतिक्रमिन् *atikramin* [agt. *atikram*] ifc. a. m. n. f. *atikramiṇī* qui enfreint.

अतिक्रान्त *atikrānta* [pp. *atikram*] a. m. n. f. *atikrāntā* qui a surpassé ou transgressé | excédé, surpassé, dépassé.

sa śrutipatham atikrāntaḥ il était trop loin pour entendre.

caṣṣurviṣayātikrānteṣukapoteṣu les pigeons ayant disparu ["sortis du champ de vision"].

atikrāntaniṣedha [niṣedha] a. m. n. f. *atikrāntaniṣedhā* qui a transgressé une prohibition.

अतिक्रान्ति *atikrānti* [act. *atikram*] f. transgression.

अतिखट्व *atikhaṭva* [ati-*khaṭvā*] a. m. n. f. *atikhaṭvā* qui est sans lit.

अतिगत *atigata* [pp. *atigam*] a. m. n. f. *atigatā* qui a dépassé.

अतिगति *atigati* [act. *atigam*] f. phil. [*pāsupata*] but suprême.

अतिगम् *atigam* [ati-*gam*] v. [3] pr. (*atigacchati*) pp. (*atigata*) pf. (vi) dépasser, surpasser ; transgresser.

अतिगव *atigava* [ati-*gava*] m. (taureau) qui monte la vache.

अतिगहन *atigahana* [ati-*gahana*] a. m. n. f. *atigahanā* très profond, insondable ; complètement impénétrable.

atigahanam tamo yauvanaprabhavam [K.] La noirceur émanant de la jeunesse est insondable.

अतिगा *atigā* [ati-*gā*₁] v. [3] pr. (*atijigāti*) aor. [1] (*atyagāt*) passer (se dit du temps) ; passer au-delà, mourir.

अतिग्रह *atigrah* [ati-*grah*] v. [9] pr. (*atigrhṇāti*) prendre en excès | surpasser.

अतिग्रह *atigraha* [ati-*grah*] m. phil. sensation d'un organe d'appréhension [*graha*] ; il y en a 8 : *apāna* l'odeur (perçue par le nez [*ghraṇa*]), *rasa* la saveur (perçue par la langue [*jihvā*]) *rūpa* la forme (perçue par l'œil [*caṣṣus*]), *śabda* le son (perçu par

l'ouïe [śrotra]), *sparsā* le contact tactile (perçu par le toucher [tvak]), *kāma* le désir (conçu par l'intellect [manas]), *karman* l'action (actée par la main [hasta]), et *nāman* le nom, (acté par la voix [vāc]).
अतिचण्ड *áticaṇḍa* [ati-caṇḍa] a. m. n. f. *aticāṇḍī* très violent.

aticāṇḍatāṇḍavayutam danse cosmique de Śiva.

अतिचर् *aticar* [ati-car] v. [1] pr. (*aticarati*) pp. (*aticarita*) éviter, enfreindre, transgresser; offenser; être infidèle (à son mari).

dharmārthe ca kāme caiṣā nāticaritavyā Elle ne doit désobéir (à son mari) ni en amour, ni en matière de morale (prononcé par le père de la mariée lors du *kanyādāna*).

अतिचार *aticāra* [act. *aticar*] m. fait de dépasser; transgression.

अतिचारिन् *aticārin* [agt. *aticar*] a. m. n. f. *aticāriṇī* qui surpasse; qui transgresse.

अतिजगती *atijagatī* [ati-jagatī] f. phon. classe de mètres de 4 pieds de 13 syllabes.

अतिजल्प *atijalp* [ati-jalp] pf. (vi) [inusité sans pf.].

अतितराम् *atitarām* [ati-tarām] adv. supérieur à (acc.) | meilleur que, plus haut que, davantage que (abl.) | très; trop, en excès.

अतिताप *atitāpa* [ati-tāpa] m. phil. [*pāśupata*] ascétisme transcendantal.

अतिथि *átithi* [priv. *tithi*] m. ["inattendu"] visiteur | hôte (celui qui est reçu); invité | myth. np. d'Atithi "l'Hôte", épith. d'Agni | myth. [Ragh.] np. d'Atithi₁, fils de Kuśa, roi d'Ayodhyā; vingt générations plus tard, sa lignée s'éteignit avec Agnivarṇa.

atithigva [ga₁] m. myth. véd. np. d'Atithigva, épith. du roi Divodāsa "vers qui vont les hôtes".

atithitva [-tva] n. hospitalité, réception.

átithideva [deva] a. m. n. f. *atithidevā* qui traite son hôte comme un dieu.

atithidevo bhava [TU.] Traite un hôte comme Dieu.

atithipati [pati] m. hôte (celui qui reçoit).

atithiṣatkāra [satkāra] m. hospitalité, devoirs rendus à l'hôte.

atithisaṃvibhāga [saṃvibhāga] m. jn. le partage avec un hôte, un *śikṣāvṛata*.

अतिदर्प *átidarpa* [ati-darpa] m. orgueil extrême — a. m. n. f. *atidarpā* très orgueilleux — m. lit. [Pañcatantra] nom d'un serpent.

अतिदान *átidāna* [ati-dāna] n. phil. [*pāśupata*] don transcendantal.

अतिदीर्घ *átidīrgha* [ati-dīrgha] a. m. n. f. *atidīrghā* très long.

अतिदुर्वृत्त *atidurvṛtta* [ati-durvṛtta] a. m. n. f. *atidurvṛttā* excessivement méchant.

अतिदुष्कर *átiduṣkara* [ati-duṣkara] a. m. n. f. *atiduṣkarā* très difficile — n. grande difficulté.

अतिदूर *átidūra* [ati-dūra] a. m. n. f. *atidūrā* très lointain, trop éloigné — n. grande distance.

atidūratva [-tva] n. grande distance.

अतिदेश *atideśa* [ati-deśa] a. m. n. f. *atideśā* gram. se dit de racines verbales qui échappent à une condition par une règle qui les en dispense.

atideśasūtra [sūtra] n. gram. règle de grammaire d'extension de propriétés.

अतिद्वय *atidvaya* [ati-dvayā] a. m. n. f. *atidvayī* sans parallèle; unique; insurpassable (en bien ou en mal).

अतिधार्मिक *átidhārmika* [ati-dhārmika] a. m. n. f. *atidhārmikā* très vertueux.

अतिनिद्र *atinidra* [ati-nidrā₂] a. m. n. f. *atinidrā* qui dort trop — f. *atinidrā* sommeil excessif.

atinidram adv. après le sommeil.

अतिपठ *atipāṭh* [ati-pāṭh] pf. (vi) [inusité sans pf.].

अतिपत् *atipat* [ati-pat₁] v. [1] pr. (*atipatati*) pp. (*atipatita*) tomber ou voler au-delà; survoler; négliger — ca. (*atipātayati*) faire survoler; tirer hors de; rendre inefficace.

अतिपतित *atipatita* [pp. *atipat*] a. m. n. f. *atipatitā* dépassé, raté; transgressé.

अतिपत्ति *atipatti* [act. *atipad*] f. fait de dépasser, de ne pas accomplir, de rater; retard, manque.

अतिपद् *atipad* [ati-pad₁] v. [4] pr. r. (*atipadyate*) pp. (*atipanna*) dépasser, aller au delà de (acc.) | négliger, omettre; transgresser — ca. (*atipādayati*) faire dépasser.

अतिपद *atipadā* [ati-padā] a. m. n. f. *atipadā* phon. mètre à *pāda* excédentaire.

अतिपन्न *atipanna* [pp. *atipad*] a. m. n. f. *atipannā* dépassé, raté; transgressé.

अतिपरुष *átiparuṣa* [ati-paruṣa] a. m. n. f. *atiparuṣā* très grossier, très désagréable.

अतिपरोक्ष *átiparokṣa* [ati-parokṣa] a. m. n. f. *atiparokṣā* hors de vue | gram. (mot) dont l'étymologie est inconnue.

अतिपात *atipāta* [act. *atipat*] m. fait de dépasser, de rater, de négliger; omission; transgression | mauvais usage; opposition.

अतिपाप *átipāpa* [ati-pāpa] a. m. n. f. *atipāpā* très mal, criminel, sacrilège.

अतिप्रबल *atiprabala* [ati-prabala] a. m. n. f. *atiprabalā* très puissant, très important ; très violent (douleur).
अतिप्रसङ्ग *atiprasaṅga* [ati-prasaṅga] m. attache-ment excessif ; obsession ; addiction | gram. exten-sion abusive d'une règle.
अतिप्राचीन *atiprācīna* [ati-prācīna] a. m. n. f. *atiprācīnā* très ancien, antique.
अतिप्रिय *atipriya* [ati-priya] a. m. n. f. *atipriyā* très cher | mus. caractérise une classe de modes musi-caux [rāga].
अतिबल *atibala* [ati-bala] a. m. n. f. *atibalā* très fort ; d'une force excessive.
अतिबोधिसत्त्व *atibodhisattva* [ati-bodhisattva] a. m. n. f. *atibodhisattvā* bd. qui surpasse un accompli [bodhisattva].
अतिब्रू *atibrū* [ati-brū] v. [2] pr. (*atibravīti*) pr. r. (*atibrūtē*) insulter.
अतिभय *atibhaya* [ati-bhaya] n. terreur.
अतिभार *atibhāra* [ati-bhāra] m. charge excessive ; excédent, surcharge | grand travail, grande peine | lit. obscurité excessive d'un passage.
अतिभू *atibhū* [ati-bhū] v. [1] pr. (*atibhavati*) se manifester de manière excessive | exceller, surpasser.
अतिभूमि *atibhūmi* [ati-bhūmi] f. grande étendue de terres | culmination, éminence, supériorité ; excès. *atibhūmiṃ gato'syā anurāgaḥ* elle est pas-sionnément amoureuse.
अतिमधुर *atimadhura* [ati-madhura] a. m. n. f. *atimadhurā* très charmant | mus. caractérise une classe de modes musicaux [rāga].
अतिमात्र *atimātrā* [ati-mātra] a. m. n. f. *atimātrī* démesuré, excessif.
atimātram adv. trop.
अतिमानुष *atimānuṣa* [ati-mānuṣa] a. m. n. f. *atimānuṣā* surhumain.
अतिमारुत *atimāruta* [ati-māruta] m. ouragan.
अतिमार्ग *atimārga* [ati-mārga] m. soc. ["voie supérieure"] enseignement ésotérique *śaiva*, com-prenant les textes *lākula* et *vaimala* ; opp. *man-tramārga*.
अतिमुक्त *atimukta* [ati-mukta] a. m. n. f. *atimuktā* phil. complètement libéré ; délivré des désirs ici-bas.
atimuktaka [-ka] m. id. | bio. variété d'arbuste odo-rant ; on extrait un parfum de ses graines
अतियजन *atiyajana* [ati-yajana] n. phil. [*pāśūpata*] sacrifice transcendantal.
अतियोग *atiyoga* [ati-yoga] m. bd. "Yoga suprême", discipline du bouddhisme tantrique.

atīyogayāna [yāna] n. bd. discipline du *yoga* suprême, dernière étape du *Vajrayāna* ; elle corres-pond au *dzogchen* de l'ordre tibétain *Nyingma*.
अतिरक्त *atirakta* [ati-rakta] a. m. n. f. *atiraktā* très rouge — f. *atiraktā* myth. np. de l'une des 7 langues d'Agni.
अतिरथ *atiratha* [ati-ratha] m. grand guerrier ["qui excelle au char"].
अतिरमणीय *atiramaṇīya* [ati-ramaṇīya] a. m. n. f. *atirāmaṇīyā* plein de charme, très plaisant.
अतिरात्र *atirātra* [ati-rātra] a. m. n. f. *atirātrā* préparé ou effectué durant la nuit — m. soc. "pro-longement nocturne du rite du *soma*", cérémonie concluant l'année véd. [*gavāmayana*], la nuit sui-vant le *mahāvratā* ; c'est la dernière de la période des "dix nuits" [*daśarātra*].
अतिरिक्त *atirikta* [pp. *atiric*] a. m. n. f. *atiriktā* qui excède, qui domine ; surabondant — m. excédent ; ce qui dépasse | pénis.
अतिरिच् *atiric* [ati-ric] v. [4] pr. r. (*atiricyate*) pp. (*atirikta*) pf. (vi) avoir un reste ; surpasser, dominer (acc. abl.) ; s'imposer.
अतिलक्ष्मी *atilakṣmī* [ati-lakṣmī] a. m. n. f. très prospère — f. richesse extraordinaire.
अतिलाघव *atilāghava* [ati-lāghava] a. m. n. f. *atilāghavā* extrêmement léger | gram. sous-généralisation ; opp. *atīvyāpti*.
अतिलू *atilū* [ati-lū] pf. (vi) [inusité sans pf.].
अतिलौल्य *atilaulya* [ati-laulya] n. extrême avidité.
अतिवाद *ativāda* [ati-vāda] m. ["parole excessive"] paroles blessantes ; injures.
अतिविस्तर *ativistara* [ati-vistara] m. dévelop-pement excessif, excès de détails.
alam ativistareṇa trêve de longueurs ; assez de détails oiseux.
अतिविस्तृत *ativistrta* [ati-vistrta] a. m. n. f. *ativistrtā* excessivement long ; prolix.
ativistrtadurāgamaviprakīrṇaśabdānuśāsanam [Hemacandra] Une grammaire verbeuse, in-compréhensible, en désordre.
अतिवृत् *ativṛt* [ati-vṛt] v. [1] pr. r. (*ativar-tate*) pp. (*ativṛtta*) dépasser, surpasser ; traverser | enfreindre, transgresser.
अतिवृत्ति *ativṛtti* [act. *ativṛt*] f. fait de surpasser ; transgression, désobéissance.
अतिवृद्धप्रनप्तृ *ativṛddhapranaptr* [ati-vṛddha-pranaptr] m. arrière-arrière-arrière-petit-fils — f. *ativṛddhapranaptrī* arrière-arrière-arrière-petite-fille.

अतिवृद्धप्रपितामह *ativṛddhaprapitāmaha* [*ati-vṛddhaprapitāmaha*] m. arrière-arrière-arrière-grand-père paternel — f. *ativṛddhaprapitāmahi* arrière-arrière-arrière-grand-mère paternelle.

अतिवृद्धप्रमातामह *ativṛddhapramātāmaha* [*ati-vṛddhapramātāmaha*] m. arrière-arrière-arrière-grand-père maternel — f. *ativṛddhapramātāmahi* arrière-arrière-arrière-grand-mère maternelle.

अतिवृष्टि *ativṛṣṭi* [*ati-vṛṣṭi*] f. pluie diluvienne.

अतिव्यय *ativyaya* [*ati-vyaya*] m. dépense extravagante.

अतिव्याप्ति *ativyāpti* [*ati-vyāpti*] f. gram. sur-généralisation ; extension excessive ; opp. *atilāghava* | phil. [Nyāya] inadéquation de la description d'un concept par généralité excessive, l'une des 3 fautes [*doṣa*₂] d'une définition, avec l'incomplétude [*avyāpti*] et l'inapplicabilité [*asambhava*].

अतिशय *atiśaya* [act. *atiśī*] m. éminence, prééminence ; supériorité, excellence | jn. qualité surhumaine attribuée aux saints [*arhat*].

atiśayena patuḥ extrêmement habile.

atiśayenāḍhyaḥ richissime.

atiśayavat [-vat] a. m. n. f. *atiśayavatī* excessif.

atiśayokti [*ukti*] f. hyperbole ; dithyrambe | verbosité, emphase.

अतिशयन *atiśayana* [agt. *atiśī*] a. m. n. f. *atiśayani* éminent, grandiose | abondant — f. *atiśayanī* phon. épith. du mètre *citrālekḥā*.

अतिशयित *atiśayita* [pp. *atiśī*] a. m. n. f. *atiśayitā* supérieur, meilleur ; excellent.

अतिशयान *atiśāyana* [act. *atiśī*] n. prééminence | excès.

अतिशायिन् *atiśāyin* [agt. *atiśī*] a. m. n. f. *atiśāyini* qui excelle | excessif.

अतिशी *atiśī* [*ati-śī*] v. [2] pr. r. (*atiśete*) pp. (*atiśayita*) surpasser, exceller.

अतिशूद्र *atiśūdra* [*ati-śūdra*] a. m. n. f. *atiśūdṛā* soc. ["plus bas que *śūdra*"] hors-caste.

अतिश्रम *atiśrama* [*ati-śrama*] m. fatigue extrême, épuisement.

अतिष्ठत् *ātiṣṭhat* [nég. *tiṣṭhat*] a. m. n. f. *atiṣṭhantī* qui ne tient pas debout ; qui ne tient pas en place ; instable.

अतिसक्ति *atisakti* [*ati-sakti*] f. attachement excessif ; addiction | phil. attachement excessif au monde et aux passions.

अतिसंचय *atisaṃcaya* var. *atisaṅcaya* [*ati-saṃcaya*] m. accumulation excessive.

अतिसंतुष्ट *atisaṃtuṣṭa* var. *atisantuṣṭa* [*ati-saṃtuṣṭa*] a. m. n. f. *atisaṃtuṣṭā* très heureux, comblé de joie.

अतिसंनिधान *atisaṃnidhāna* var. *atisannidhāna* [*ati-saṃnidhāna*] n. promiscuité excessive.

अतिसर्ग *atisarga* [act. *atisṛj*] m. renvoi ; abandon ; don | autorisation.

atisargaṃ dā congédier ; donner l'autorisation ; donner une bénédiction de départ.

अतिसार *atisāra* [act. ca. *atisṛ*] m. purge ; dyarrhée ; dysenterie | var. *atisāra* id. — ifc. transgression de (iic.).

अतिसृ *atisṛ* [*ati-sṛ*] ca. (*atisārayati*) faire passer à travers — ps. (*atisāryate*) être purgé.

अतिसृज् *atisṛj* [*ati-sṛj*]₁ v. [6] pr. (*atisṛjati*) pp. (*atisṛṣṭa*) renvoyer, abandonner ; laisser | autoriser ; accorder ; pardonner.

अतिस्तुति *atistuti* [*ati-stuti*] f. louange excessive.

अतिस्पष्ट *atīspaṣṭa* [*ati-spaṣṭa*] a. m. n. f. *atīspaṣṭā* très clair ; très intelligible.

अतिहस् *atīhas* [*ati-has*] pf. (vi) [inusité sans pf.].

अतिहसित *atīhasita* [*ati-hasita*] n. rire excessif ; rire hystérique incontrôlé.

अतिहार *atīhāra* [act. *atīhṛ*] m. math. addition.

अतिहृ *atīhṛ* [*ati-hṛ*]₁ v. [1] pr. (*atīharati*) pf. (vi) retenir ; atteindre | math. additionner.

अती *atī* [*ati-i*] v. [2] pr. (*atyeti*) pp. (*atīta*) pf. (*upa*, vi) passer (temps) ; franchir (distance) | passer outre, dominer ; transcender ; laisser derrière | se débarrasser de, échapper à.

अतीत *atīta* [pp. *atī*] a. m. n. f. *atītā* passé, écoulé ; laissé en arrière ; trépassé, mort | qui a franchi, qui est allé au-delà ; excessif | qui a négligé ; négligent — n. le passé.

nayanapathātīteṣu kapoteṣu les pigeons ayant disparu ["sortis du champ de vision"].

अतीन्द्रिय *atīndriya* [*ati-indriya*] a. m. n. f. *atīndriyā* qui transcende les sens — n. âme, esprit.

atīndriyadarśanadarśana [*darśana*] n. phil. vision supranormale.

अतीव *atīva* [*ati-iva*] adv. très, extrêmement ; trop, excessivement — prép. plutôt que (acc.) ; plus que (abl.).

अतुल *atula* [priv. *tulā*] a. m. n. f. *atulā* incomparable ; inégalé — m. graine de sésame (de poids insignifiant).

atulya [-ya] a. m. n. f. *atulyā* inégalé, incomparable.

अतृप्त *atrpta* [nég. *trpta*] a. m. n. f. *atrptā* insatisfait, non rassasié; frustré; inassouvi; insatiable.

अतृप्ति *atrpti* [opp. *trpti*] f. insatisfaction; insatiabilité, boulimie.

अत्तव्य *attavya* [pfp. [3] *ad*₁] a. m. n. f. *attavyā* comestible.

अत्ति *atti* [agt. *ad*₁] m. qui mange — m. *attr* f. *attri* id.

अत्यग्निष्टोम *atyagniṣṭoma* [*ati-agniṣṭoma*] m. soc. deuxième modification du sacrifice *jyotiṣṭoma*.

अत्यङ्कुश *atyaṅkuśā* [*ati-aṅkuśa*] m. [“qui ne peut plus être contrôlé par le croc”] éléphant furieux.

अत्यन्त *atyanta* [*ati-anta*] a. m. n. f. *atyantā* constant, ininterrompu, éternel | violent, extrême, qui passe les bornes.

atyantam adv. pour toujours; tout-à-fait.

atyantagata [*gata*] a. m. n. f. *atyantagatā* parti pour toujours.

atyantamāheśvara [*māheśvara*] m. soc. absolument voué à Śiva, épith. royal; syn. *paramamāheśvara*.

atyantasamyoga [*samyoga*] m. lien invariable | gram. caractérise la relation entre composantes d'un composé *tatpuruṣa*.

atyantasiddha [*siddha*₁] a. m. n. f. *atyantasiddhā* phil. établi de façon absolue et éternelle.

atyantābhāva [*abhāva*] m. absence, absolue non-existence | phil. [*nyaya*] négation [*abhāva*] comme absence de qqc. quelque part.

अत्यशन *atyaśana* [*ati-aśanā*₂] n. fait de trop manger.

अत्यस् *atyas* [*ati-as*₂] v. [4] pr. (*atyasyati*) pp. (*atyasta*) pf. (vi) vaincre en lançant (des flèches).

अत्यस्त *atyasta* [pp. *atyas*] a. m. n. f. *atyastā* qui a lancé au-delà de.

अत्याचार *atyācāra* [*ati-ācāra*] m. conduite inappropriée; excès.

अत्याज्य *atyājya* [nég. *tyājya*] a. m. n. f. *atyājyā* qu'on ne doit pas abandonner.

अत्याय *atyāya* [*ati-āya*] m. transgression; cruauté.

अत्यासम् *atyāsam* [*ati-āsam*] ifc. adv. après une période de {iic.}.

dvyahātyāsam deux jours plus tard | tous les 3 jours.

अत्याहित *atyāhita* [*ati-āhita*] n. calamité, grand danger.

atyāhitam interj. Au secours!

अत्युक्ति *atyukti* [*ati-ukti*] f. excès de parole | exagération; hyperbole.

अत्युग्र *atyugra* [*ati-ugra*] a. m. n. f. *atyugrā* très fort; extraordinaire.

atyugrapuṇyapāpa [*puṇyapāpa*] n. pl. faits extraordinairement bons et mauvais.

अत्र *ātra*₁ [*ayam-tra*] adv. ici | vers ici | en ce cas; à ce propos; sur ce point | en cet endroit {loc.} | pendant ce temps; à cette occasion, alors.

atraiva adv. ici même.

atra sarasi adv. dans cet étang.

atra vastuni adv. en cette matière.

atradaghnā [*daghna*] a. m. n. f. *atradaghnā* f. *atradaghnī* d'une telle stature; qui atteint jusqu'ici.

ātrabhavat [*bhavat*₂] m. adr. Monsieur (ici-présent, forme polie de il) — f. *ātrabhavatī* Madame.

अत्र *atrā*₂ [*ad*₁-*tra*] m. myth. démon dévoreur; not. un ogre vampire [*rākṣasa*] — n. *ātra* nourriture.

अवस्त *atrasta* [nég. *trasta*] a. m. n. f. *atrastā* confiant, apprivoisé.

अत्रि *ātri* [relié à *atti*] m. myth. np. du sage Atri “Dévoreur”, fils de l'esprit de Brahmā [*mānasaputra*], patriache [*saptarṣi*] et géniteur [*prajāpati*]; son épouse est Anasūyā; faisant de dures pénitences, les larmes lui vinrent aux yeux, dont l'éclat remplit l'univers et donna naissance à Candra; il est associé à l'étoile Megrez de la Grande Ourse; Anasūyā obtint que la *trimūrti* se réincarnât comme ses enfants Candra, Dattātreyā et Durvāsā; cf. Ugraśravā; [RV.] il est père d'Apālā; [Rām.] on le dit aussi père de Bharadvāja.

अत्वक्क *atvākka* [*a-tvac-ka*] a. m. n. f. *atvakkā* sans peau.

अत्वर *atvara* [priv. *tvara*] a. m. n. f. *atvarā* sans précipitation; délibéré — f. *atvarā* absence de hâte.

atvaratā [-*tā*] f. qualité d'action réfléchie.

अथ *ātha* conj. d'abord, et maintenant, ensuite; même; certainement | mais, plutôt; par contre; alors, si | et encore, et alors (annonce le début d'un chapitre, d'un poème ou d'une prière) | *āthā* véd. id.

atho [u] adv. (*pragrhya*) et ensuite; et aussi.

athavā adv. ou aussi, alternativement | ou plutôt, mais; de plus, car.

athāpi [*api*] adv. qui plus est; d'autant plus; de plus; ainsi.

atha kim adv. oui; certainement; comment en serait-il autrement? et alors?

athātas [*atas*] adv. à partir d'ici; maintenant.

अथर्व *atharva* iic. *atharvan*.

atharvaveda [veda] m. l'Atharvaveda, le quatrième Veda, qui comprend 731 hymnes; il se compose d'incantations, de chants, de charmes magiques et de prières; il est connu par deux recensions, dites *śaunaka* et *paippalāda*; cf. *aṅgīrasas*.

atharvaśīras [śīras] n. lit. np. de la leçon [*upaniṣad*] Atharvaśīras; elle décrit not. les observances de la doctrine *pāśupata* [*pāśupatavrata*]; aussi appelée Atharvaśikhā ou Atharvaśīrṣa; des versions tardives existent, dédiées aux 5 dieux du *pañcāyatana*, not. le Gaṇapatyatharvaśīrṣa.

atharvaśīrṣa [śīrṣa] n. lit. np. du Atharvaśīrṣa; cf. Atharvaśīras.

अथर्वन् *ātharvan* m. myth. np. d'Atharvā, premier géniteur [*prajāpati*] issu de l'esprit de Brahmā, prêtre fondateur du sacrifice dans le feu; il est aussi appelé Aṅgīrā | pl. *atharvāṇas* soc. famille de brahmanes védiques, descendants d'Atharvā, gardiens de l'Atharvaveda | lit. les hymnes de l'Atharvaveda.

°अथु -*athu* forme des s. d'état.

√अद् *ad*₁ v. [2] pr. (*ātti*) fut. (*atsyāti*) inf. (*āttum*) pfp. (*attavya*) manger, consommer; dévorer — ps. (*adyate*) être mangé — ca. (*ādayati*) nourrir || gr. *ēdō*; lat. *edo*; ang. to eat; all. essen.

अद् *ad*₂ [agt. *ad*₁] ifc. a. m. n. f. qui mange <iic.>.

matsyāt qui mange du poisson.

āmāt qui mange de la nourriture crue.

sasyāt qui mange des céréales.

kravyāt qui mange de la viande.

अद *ada* [agt. *ad*₁] ifc. a. m. n. f. *adā* qui mange <iic.>.

अदष्ट्रिन् *adamṣṭrin* [nég. *damṣṭrin*] a. m. n. f. *adamṣṭriṇī* (éléphant) dépourvu de défenses.

अदक *adaka* [agt. *ad*₂] ifc. a. m. n. f. *adikā* qui mange.

अदत्त *adatta* [nég. *datta*] a. m. n. f. *adattā* non donné.

अदर्शन *adarśana* [priv. *darśana*] a. m. n. f. *adarśanā* invisible; latent — n. fait de ne pas voir; fait de négliger ou d'ignorer | non apparition.

अदस् *adās* pn. dém. n. [sg. nom. acc. *adas*; pl. nom. acc. *ammūni*; autres cas cf. *asau*] cela; ce, cet, ces (là bas) — ind. ainsi; là — m. cf. *asau* — f. cf. *asau*.

अदादि *adādi* [(*ad*₁)-*ādī*] m. gram. ["qui commence par *ad*₁"] qualifie la deuxième classe [*gaṇa*] du présent des verbes; son marqueur caractéristique [*vikaraṇa*₂] est *luk*.

अदिति *aditi* [opp. *diti*] f. myth. véd. np. d'Aditi "l'Indivise", déesse mère, personnifiant la Nature indivise, l'espace sans limites, l'énergie universelle

pure et libre; par son époux Kaśyapa elle est mère des *ādityās*, et not. de Dakṣa le magicien habile, qui est également son père; Nārāyaṇa lui apprend le *payovrata* pour qu'elle donne naissance à Vāmana; elle préside le *nakṣatra* des Punarvasū (Gémeaux). अदीन *adīna* [nég. *dīna*] a. m. n. f. *adīnā* vaillant, non abattu.

adīnātman [ātman] a. m. n. f. *adīnātmanī* d'homme vaillant.

अदीर्घसूत्र *adīrghasūtra* [nég. *dīrghasūtra*] a. m. n. f. *adīrghasūtrā* non dilatoire; expéditif.

अदुर्मङ्गल *adurmaṅgala* [nég. *durmaṅgala*] a. m. n. f. *adurmaṅgalī* qui n'apporte pas malchance.

अदुष्ट *aduṣṭa* [nég. *duṣṭa*] a. m. n. f. *aduṣṭā* non souillé, non corrompu, non impur | pur, innocent.

aduṣṭatva [-tva] n. innocence.

अदृश्य *adr̥śya* [nég. *dṛśya*] a. m. n. f. *adr̥śyā* invisible; latent.

अदृश्यन्ती *adr̥śyantī* [relié à *adr̥śya*] f. myth. np. d'Adr̥śyantī "l'Invisible", épouse du ṛṣi Śakti₁, mère de Parāśara.

अदृष्ट *adr̥ṣṭa* [nég. *dṛṣṭa*] a. m. n. f. *adr̥ṣṭā* inaperçu, non encore vu, nouveau; non observé, non attesté, inconnu | invisible | occulte; surnaturel | qu'on ne peut regarder; non autorisé | phil. qui ne peut pas être compris par la perception ordinaire et le simple raisonnement — n. calamité imprévue; destin tragique | miracle; divine surprise | phil. [Vātsyāyana₂] attribut non perceptible; not. accumulation de mérites et de fautes au cours des existences passées [*karman*].

adr̥ṣṭam kṛ se rendre invisible.

adr̥ṣṭakāma [kāma] m. amour envers qqn. non encore rencontré.

adr̥ṣṭārtha [artha] a. m. n. f. *adr̥ṣṭārthā* dont le mérite, le sens ou le but est caché, occulte, ou invisible; au but incompréhensible; dont les desseins sont impénétrables | phil. qui concerne le monde surnaturel; syn. *alaukika*.

अदेव *adeva* [priv. *deva*] a. m. n. f. *adevā* non divin | sans dieu, impie | véd. qualifie les barbares [*dasyu*] "qui n'honorent pas les dieux" (not. Indra, cf. *anindra*).

अदेश *adeśa* [priv. *deśa*] a. m. n. f. *adeśā* (document) non légal.

अद्ग *adga* [*ad*₁] m. soc. gâteau offert en oblation.

अद्वा *addhā* adv. manifestement; certainement.

अद्भिस् *adbhis* [i. *ap*] adv. par les eaux.

अद्भुत *adbhuta* [*ati-bhūta*] a. m. n. f. *adbhutā* extra-

ordinaire, merveilleux ; surnaturel, miraculeux — m. lit. le sentiment du merveilleux, un des 9 modes artistiques [rasa] ; on lui associe la couleur jaune et la divinité Brahmā | myth. [Mah.] np. d'Adbhuta, le feu céleste “Merveilleux” — n. merveille, prodige | bd. miracle.

adbhutarūpa [rūpa] a. m. n. f. *adbhutarūpā* d'une beauté prodigieuse.

adbhutasāgara [sāgara] m. lit. np. de l'Adbhutasāgara “Océan de merveilles”, traité astronomique dû au roi jaine Vallālasena (13^e siècle).

अद्य *adyā* [div] adv. aujourd'hui ; maintenant || lat. *hodie* ; fr. aujourd'hui.

adyāpi adv. en ce moment même ; à ce jour ; jusqu'à présent ; aujourd'hui même ; aujourd'hui encore.

adya nīśi adv. cette nuit (passée).

adya prabhṛti adv. à partir d'aujourd'hui.

adya yāvat adv. jusqu'à aujourd'hui.

adyatana [-tana] a. m. n. f. *adyatanī* d'aujourd'hui | contemporain, moderne — m. aujourd'hui, le jour présent — f. *adyatanī* gram. temps de l'aoriste ; cf. *luī*.

adyatva [-tva] n. le temps présent.

adyatve de nos jours.

adyārabhya [ārabhya] a. m. n. f. *adyārabhyā* à partir de maintenant, dorénavant.

अद्रव्य *adravya* [opp. *dravya*₁] n. chose insignifiante, objet sans valeur.

अद्रि *ādri* m. pierre, rocher ; montagne | véd. meule, not. servant à presser le *soma* | pierre projectile | math. symb. le nombre 7 (pour les 7 montagnes).

adrivat [-vat] a. m. n. f. *adrivatī* armé d'une fronde.

अद्रिका *adrikā* f. myth. [Mah.] np. de la nymphe-sirène Adrikā ; cette *apsaras* fut maudite par un brahmane, et condamnée à devenir poisson dans la Yamunā ; elle y mangea le sperme du roi Uparicara pour donner naissance à Matsyagandhī-Satyavatī et Matsya₁.

अद्रोघ *adroghā* [nég. *drogha*] a. m. n. f. *adroghā* droit, sincère, vrai.

ádrogham adv. avec droiture, sincèrement.

ádroghavāc [vāc] a. m. n. f. sincère, fiable ; de bonne parole.

अद्रोह *adroha* [opp. *droha*] m. bienveillance, bon vouloir ; fidélité.

अद्वय *advaya* [nég. *dvaya*] a. m. n. f. *advayā* sans égal, unique — n. phil. non-dualité ; identité (de l'esprit et de la matière) | réalité ultime.

advayavādin [vādin] a. m. n. f. *advayavādinī* soc. bouddhiste ; moniste.

अद्वितीय *advitīya* [nég. *dvitīya*] a. m. n. f. *advitīyā* sans second, sans égal ; unique.

ekam eva advitīyam [ChU.] (L'Être est) unique, sans second.

अद्वैत *advaita* [opp. *dvaita*] n. phil. non-dualité ; doctrine phil. prêchée par Śaṅkara₁ ; elle postule l'identité de *paramātmān*, l'Âme universelle, avec *jīvātman*, l'âme individuelle.

advaitavādin [vādin] a. m. n. f. *advaitavādinī* phil. qui adhère à la non-dualité ; qui l'enseigne ; moniste.

advaitasiddhi [siddhi] f. lit. np. de l'Advaitasiddhi “Perfection de la non-dualité”, œuvre phil. de Madhusūdana₁ Sarasvatī₂, qui réfute avec force les théories dualistes.

advaitin [-in] m. cf. *advaitavādin*.

अध *ádha* [relié à *atha*] conj. véd. alors ; ainsi ; de plus | var. *adhā* véd. id.

adhayad juste lorsque.

अधः *adhaḥ* cf. *adhas*.

adhaḥprastara [prastara] m. soc. couche d'herbe kuśa [darbha].

adhaḥśākha [śākha] a. m. n. f. *adhaḥśākha* ayant les branches en bas ; cf. *ūrdhvamūla*.

adhaḥśāyīn [śāyīn] a. m. n. f. *adhaḥśāyīnī* qui dort par terre.

अधन *adhana* [priv. *dhana*] a. m. n. f. *adhanā* pauvre.

अधन्य *adhanya* [nég. *dhanya*] a. m. n. f. *adhanyā* pauvre.

अधम *adhamā* [super. *adhas*] a. m. n. f. *adhamā* le plus bas, très bas, pire ; vil || lat. *infimus* ; fr. infime.

adhamakāvya [kāvyā] n. lit. poème de qualité inférieure | poésie savante à interprétations multiples, jeux de mots.

अधर *ádharma* [compar. *adhas*] a. m. n. f. *adharā* au-dessous, plus bas, inférieur | (direction) vers le bas — m. lèvre inférieure ; lèvre | nadir || lat. *inferus* ; ang. under ; all. unter ; fr. inférieur.

अधस्तात् *adharastāt* [-tāt] adv. en dessous.

adharahanú [hanu] f. mâchoire inférieure.

adharāraṇī [araṇī] f. partie inférieure d'un bâton à feu.

adharottara [uttara₁] a. m. n. f. *adharottarā* meilleur et pire ; sens dessus dessous, en ordre inverse — n. haut et bas ; question et réponse.

अधरे *adhare* [loc. *adhara*] ind. dans l'un ou l'autre.

adharedyús [dyu] adv. avant-hier.

अधर्म *ádharma* [opp. *dharma*] m. injustice, tort ; mal, faute ; démerite ; péché, immoralité | myth. np. d'Adharma, personnification du Mal ; il préside au Vice et à l'Injustice, avec sa compagne Nirṛti (ou parfois Himsā ou Mithyā) ; ils engendrent les Péchés : Anṛta, Dambha, Darpa, Nikṛti. *adharmeṇa* d'une manière fautive, à tort. *niśiddhakarmajanyas tvadharmah* [Tarkasaṃgraha] Le démerite est ce qui est produit par l'acte prohibé.

*adharmacārin*₁ [cārin] a. m. n. f. *adharmacāriṇī* qui fait du mal.

adharmajugupsu [jugupsu] a. m. n. f. qui déteste l'injustice ; qui éprouve du dégoût pour le péché.

*adharmajñā*₁ [jñā] a. m. n. f. *adharmajñā* qui sait contourner la loi, expert en fraude.

अधर्मचारिन् *ádharmaçārin*₂ [opp. *dharmacārin*] a. m. n. f. *adharmacāriṇī* qui ne se conduit pas bien.

अधर्मज्ञ *ádharmañā*₂ [nég. *dharmajñā*] a. m. n. f. *adharmajñā* qui ne connaît pas la loi.

अधर्म्य *adharmya* [nég. *dharmya*] a. m. n. f. *adharmyā* impropre, illégitime ; fautif.

अधस् *adhas* adv. sous ⟨g.⟩ ; en dessous, vers le bas ; à terre, sur le sol.

adhaḥ *kṛ* surpasser ; faire descendre ; renverser, mettre la tête en bas ; terrasser, engloutir.

tarūṇāmadhaḥ sous les arbres.

adhaścaraṇam [caraṇa] adv. aux pieds de.

adhaścaraṇāvapāta [caraṇa-avapāta] a. m. n. f. *adhaścaraṇāvapātā* qui se jette aux pieds de.

adhaścaraṇāvapātam adv. en se précipitant aux pieds de.

lāṅgūlacālanam adhaścaraṇāvapātam bhūmau nipatyā vadanodaradarśanaṃ ca | śvā piṇḍadasya kurute gajapuṇigavastu dhīraṃ vilokayati cātuśataisca bhuṅkte || [PT.] Étendu sur le sol aux pieds de son maître en remuant la queue, faisant voir sa gueule et son ventre, ainsi agit le chien ; alors que l'éléphant, en l'examinant de loin, ne consent à manger qu'après cent cajolements.

adhastāt [-tāt] adv. en bas, en dessous, vers le bas — prép. cl. sous, au-dessous de ⟨g.⟩.

adhokṣā [akṣa] a. m. n. f. *adhokṣā* sous la roue ; plus petit que la roue | non visible.

adhokṣaja [ja] m. myth. np. d'Adhokṣaja "Inaccessible aux sens", épith. de Kṛṣṇa ou Viṣṇu comme Dieu Transcendant.

adhodhas [red.] adv. de plus en plus bas.

adhonilaya [nilaya] m. enfer ["séjour souterrain"].

adhonivīta [nivīta] a. m. n. qui porte bas le cordon sacré.

adhomukha [mukha] a. m. n. f. *adhomukhī* qui baisse la tête | la tête en bas.

अधा *adhā* cf. *adha*.

अधि *ádhi* prép. sur, au-dessus de ⟨loc.⟩ | supérieur ; en sus, en addition | hors de ⟨abl.⟩ | concernant.

adhi pañcāleṣu brahmadattaḥ Brahmadatta est le chef des Pañcālās.

adhigopam [gopa] adv. sur le vacher.

adhipāṇi [pāṇi] adv. sur la main.

अधिक *adhika* [adhi-ka] a. m. n. f. *adhikā* additionnel, augmenté de, en surplus, extra ; excessif, extrême ; redondant | éminent, excellent ; supérieur à ⟨abl.⟩ — iic. astr. mois lunaire [māsa] intercalaire du calendrier *amānta* permettant à l'année lunaire de rattraper l'année solaire sidérale [nirayana] ; il se produit à un intervalle compris entre 28 et 35 mois lunaires, soit 7 mois intercalaires tous les 19 ans ; cf. *śuddha*, *kṣaya*₂ | lit. figure de style indiquant que le contenu est plus grand que le contenant — n. surplus ; davantage — num. sépare les centaines ; exemple : *catuḥṣaṣṭyadhikadviśatātama* deux cent soixante quatrième | en excès de 1 ; opp. *ūna*.

adhikam très ; trop, en surplus ; plus.

aṣṭādhikanavatiḥ 98.

ekādhikam śatam 101.

adhikarūpavat [rūpavat] a. m. n. f. *adhikarūpavatī* d'une beauté stupéfiante.

adhikānurāga [anurāga] m. affection extrême.

adhikārtha [artha] a. m. n. f. *adhikārthā* exagéré.

adhikārthavacana [vacana] n. exagération ; hyperbole.

अधिकरण *adhikaraṇa* [act. *adhikṛ*] n. suprématie, gouvernement ; jugement, tribunal, cour de justice | rapport ; affaire ; domaine, substrat, support ; réceptacle ; lieu | phil. substrat ; catégorie ; syn. *ādhāra* | gram. gouvernement, dépendance ; relation mutuelle entre mots dans une phrase ; not. le rôle [kāraṇa] locatif, mais aussi *samāna*₂, la coréférence | lit. rhét. thème, sujet ; section thématique d'un traité (divisée elle-même en chapitres [adhyāya]) — agt. f. *adhikaraṇā* ifc. qui gouverne ; en charge de.

adhikaraṇaka [-ka] ifc. a. m. n. f. *adhikaraṇakā* [navyanyāya] qui a pour support ou locus.

adhikaraṇatā [-tā] f. phil. [navyanyāya] fait d'être un locus ou sujet de prédication ; opp. *ādheyatā*.

adhikaraṇatva [-tva] n. gram. fait d'être le lieu d'une action.

adhikaraṇamālā [mālā] f. lit. np. de l'Adhikaraṇamālā, compendium de notions de *vedānta* dû à Bhāratīrtha.

adhikaraṇika [-ika] m. soc. magistrat, juge.

adhikaraṇya [-ya] n. pouvoir, autorité.

अधिकार *adhikāra* [act. *adhikṛ*] m. office, charge, emploi ; administration | autorité ; juridiction ; pouvoir, gouvernement, charge royale ; droit, propriété ; titre, rang, charge | soc. privilège ; priorité | phil. [Nyāya] règle principale ; prérequis | lit. sujet d'un ouvrage ; thème | [théâtre] possession par le héros du fruit souhaité | gram. règle gouvernant une section ; portée de cette règle | soc. qualification rituelle | phil. qualification spirituelle.

adhikārapramatta [pramatta] a. m. n. f. *adhikārapramattā* négligent dans sa charge.

adhikāravidhi [vidhi] m. phil. [mīmāṃsā] injonction de qualification rituelle.

अधिकारिन् *adhikārin* [agt. *adhikṛ*] a. m. n. f. *adhikāriṇī* employé, préposé ; officier | propre à, autorisé ; disciple | phil. [vedānta] aspirant à la libération | personne de confiance ; personne ayant autorité.

अधिकृ *adhikṛ* [adhi-kr₁] v. [8] pr. (*adhikaróti*) pp. (*adhikṛta*) confier une charge, nommer ; préposer à, mettre à la tête de <loc.>.

अधिकृत *adhikṛta* [pp. *adhikṛ*] a. m. n. f. *adhikṛtā* chargé ; qualifié — m. chef ; employé, préposé.

अधिकृत्य *adhikṛtya* [abs. *adhikṛ*] ind. en ce qui concerne <acc.>.

adhi kṛtvā ayant fait au-dessus (*adhi* prép. plutôt que préverbe).

अधिक्षिप् *adhikṣip* [adhi-kṣip] v. [6] pr. (*adhikṣipati*) pp. (*adhikṣipta*) insulter ; calomnier.

kimasmān saṃbhṛtadoṣairadhikṣipatha Pourquoi nous accablez-vous avec des calomnies ?

अधिगत *adhigata* [pp. *adhigam*] a. m. n. f. *adhigatā* approché, trouvé, obtenu, atteint ; acquis, reçu ; perçu, compris — n. découverte, compréhension.

अधिगत्य *adhigatya* [pfp. [1] *adhigam*] a. m. n. f. *adhigatyā* à atteindre, devant être compris.

अधिगम् *adhigam* [adhi-gam] v. [1] pr. (*adhigacchati*) pf. (*sam*) pp. (*adhigata*) pfp. (*adhigatya*, *adhigamya*) approcher ; trouver, obtenir, atteindre, parvenir à ; recevoir | réaliser, percevoir, comprendre.

artham adhigacchati il s'enrichit.

अधिगम *adhigama* [act. *adhigam*] m. acquisition, obtention | maîtrise ; savoir, connaissance | profit.

अधिगम्य *adhigamya* [pfp. [1] *adhigam*] a. m. n. f. *adhigamyā* atteignable ; perceptible.

अधिगा *adhigā* [adhi-gā₁] v. [3] pr. (*adhijigāti*) participer à ; se résoudre à | étudier, lire.

अधिज्य *adhijya* [adhi-jyā₃] a. m. n. f. *adhijyā* qui a tiré la corde de son arc.

अधित्यका *adhityakā* f. pays sur les pentes de la montagne, piémont ; plateau ; opp. *upatyakā*.

अधिदेव *adhideva* [adhi-deva] m. divinité tutélaire.

adhidevatā [-tā] f. qualité de divinité tutélaire.

अधिदैविक *adhidaivika* [adhi-daivika] a. m. n. f. *adhidaivikā* phil. spirituel ; surnaturel.

अधिप *adhipa* [adhi-pa₂] m. cf. *adhipati*.

अधिपति *adhipati* [adhi-pati] m. maître, chef, supérieur ; prince, maître suprême, roi | myth. dieu souverain ; se dit not. d'Indra, de Varuṇa, d'Agni | phil. [Nyāya] cause efficace d'un phénomène.

bhūmeradhipati soc. maître de la terre (titre royal).

अधिभू *adhibhū* [adhi-bhū₂] m. maître, dominateur.

अधिभूत *adhibhūta* [adhi-bhūta] n. phil. substrat spirituel des éléments matériels ; Esprit suprême imprégnant la Nature | phil. macrocosme (opp. *adhyātma*).

अधिमास *adhimāsa* [adhi-māsa] m. astr. mois intercalaire.

अधिमुक्त *adhimukta* [pp. *adhimuc*] a. m. n. f. *adhimuktā* bd. incliné à, attiré par, tendant à, s'appliquant à <iic. loc. acc.>.

अधिमुक्ति *adhimukti* [act. *adhimuc*] f. bd. inclination, tendance à <iic. loc. acc.>.

अधिमुच् *adhimuc* [adhi-muc₁] v. [1] pr. (*adhimucati*) pp. (*adhimukta*) bd. apprécier, être attiré par, se plaire à.

अधियज्ञ *adhiyajña* [adhi-ya-jña] m. soc. sacrifice principal | phil. œuvre rituelle, médiation entre microcosme et macrocosme.

अधिरथ *adhiratha* [adhi-ratha] a. m. n. f. *adhirathā* qui est sur un chariot — m. myth. [Mah.] np. d'Adhiratha "Aurige", prince d'Anṅa, conducteur du char [sūta₂] du roi Śūra ; c'est l'époux de Rādhā₁, la nourrice de Karṇa.

अधिराज् *adhirāj* [adhi-rāj₂] m. roi supérieur ; roi suzerain ; empereur | var. *adhirāja* id. | var. *adhirājan* id.

अधिरूह् *adhiruh* [adhi-ruh₁] v. [1] pr. (*adhirohati*) pr. r. (*adhirohate*) monter sur, se mettre sur, chevaucher <loc.> ; arriver à — ca. (*adhirohayati*) var. *adhiropayati* élever, mettre sur.

अधिरोप् *adhirop* [ca. *adhiruh*] v. [10] pr. (*adhiropayati*) élever, mettre sur.
अधिलय *adhilaya* [*adhi-laya*] m. bd. calomnie.
pratiṣedhayāmi nāham | pratiṣedhayasītyadhilaya eṣa tvayā kriyate || [Nāgārjuna] Je ne nie rien ; tu me calomnies en disant que je nie.
अधिवक्त्र *adhivakṭr* [agt. *adhivac*] a. m. n. f. *adhivaktrī* avocat.
अधिवच् *adhivac* [*adhi-vac*] v. [2] pr. (*adhivakti*) parler en faveur de.
अधिवस् *adhivas₁* [*adhi-vas₁*] v. [1] pr. (*adhivasati*) habiter (acc.).
अधिवस् *adhivas₂* [*adhi-vas₂*] v. [2] pr. r. (*adhivaste*) se couvrir (d'un vêtement) ; se vêtir.
अधिवास *adhivāsa₁* [agt. *adhivas₁*] m. habitant, résident | habitation, séjour.
अधिवास *adhivāsa₂* [obj. *adhivas₂*] m. manteau — n. *adhivāsa* id.
अधिवासित *adhivāsita* [*adhi-vāsita*] a. m. n. f. *adhivāsita* parfumé ; imprégné de, influencé par (i. ifc.).
अधिवासिन् *adhivāsin* [agt. *adhivas₁*] a. m. n. f. *adhivāsinī* qui habite | mod. aborigène.
अधिविष् *adhiviś* [*adhi-viś₁*] ca. (*adhiveśayati*) pp. (*adhiveśita*) installer.
अधिवेशन *adhiveśana* [act. *adhiviś*] n. installation ; session.
अधिशी *adhiśī* [*adhi-śī₁*] v. [2] pr. r. (*adhiśete*) pp. (*adhiśayita*) reposer, être couché sur (acc. loc.).
grāmam adhiśete il dort dans le village.
अधिषवण *adhiṣavaṇa* [act. *adhiṣu*] n. véd. presse manuelle pour extraire le soma.
adhiṣavaṇaphalaka [*phalaka*] n. du. *adhiṣavaṇa-phalake* cf. *adhiṣavaṇya*.
adhiṣavaṇya [-ya] m. du. *adhiṣavaṇyau* [*adhiṣavaṇaphalake*] véd. les deux parties d'une presse à soma.
अधिषु *adhiṣu* [*adhi-su₂*] v. [5] pr. (*adhiṣunoti*) pp. (*adhiṣuta*) véd. presser le soma pour le sacrifice.
अधिष्ठा *adhiṣṭhā* [*adhi-sthā₁*] v. [1] pr. (*adhitiṣṭhati*) pr. r. (*adhitiṣṭhate*) pp. (*adhiṣṭhita*) se poser sur, monter sur ; se tenir sur, se tenir au-dessus de (acc.) | gouverner, diriger, avoir la prédominance sur | arriver à ; s'emparer de.
grāmam adhitiṣṭhati il dirige le village.
अधिष्ठान् *adhiṣṭhātr* [agt. *adhiṣṭhā*] a. m. n. f. *adhiṣṭhātrī* qui gouverne, qui préside ; tuteur — m. gouverneur, président ; dirigeant, chef ; protecteur | phil. Être suprême — f. *adhiṣṭhātrī* myth. déesse tutélaire d'un village ou d'une ville.

adhiṣṭhātrī v. [10] pr. (*adhiropayati*) élever, mettre sur.
अधिष्ठान *adhiṣṭhāna* [*adhiṣṭhā-na*] n. base, fondement | siège, place, domaine, lieu ; peuplement, agglomération | (au fig.) personne qui soutient ; gouvernement, autorité, pouvoir.
अधिष्ठित *adhiṣṭhita* [pp. *adhiṣṭhā*] a. m. n. f. *adhiṣṭhita* peuplé, habité | gouverné, dirigé, régulé | nommé (à un poste).
अधिष्ठेय *adhiṣṭheya* [pfp. [2] *adhiṣṭhā*] a. m. n. f. *adhiṣṭheya* à gouverner.
अधिसीमकृष्ण *adhisīmakṛṣṇa* m. myth. [BhP.] np. d'Adhisīmakṛṣṇa, fils de Śātānika₁.
अधिसेनापति *adhisenāpati* [*adhi-senāpati*] m. soc. commandant en chef d'une armée.
अधिस्त्रि *adhistri* [*adhi-strī*] adv. concernant une femme ou une épouse.
अधिस्त्री *adhistrī* [*adhi-strī*] f. femme supérieure.
अधिहरि *adhihari* [*adhi-hari₂*] adv. concernant Viṣṇu.
अधिहस्ति *adhihasti* [*adhi-hasti*] adv. à dos d'éléphant.
अधी *adhī* [*adhi-i*] v. [2] pr. r. (*adhīte*) pp. (*adhīta*) abs. (*adhītya*) pf. (*upa*) répéter ; lire ; étudier | apprendre, annoncer | tomber sur, remarquer — v. [2] pr. (*adhyeti*) se rappeler — ca. (*adhyāpāyati*) enseigner (2 acc.) — ps. (*adhīyate*) être enseigné.
adhīye j'étudie.
adhīyan sakalaṃ sāsātram qui étudie sans peine tout le traité.
vedam adhīyīyota tarkam adhīyīya faut-il que j'étudie le Veda ou bien la logique ?
yadyapi bahunādhīse tathāpi paṭha putra vyākaraṇam | svajānaḥ śvajano mā bhūt sakalaṃ śakalaṃ sakṛcchakṛt || [SRBh.] Ô fils, bien que tu aies beaucoup étudié, tu dois maintenant apprendre la grammaire ; on doit dire *svājana* et non *śvajana*, *sakala* et non *śakala*, *sakṛt* et non *śakṛt*.
अधीकार *adhikāra* [*adhikāra*] m. administration de, supervision de (loc.) | autorisation ; capacité.
अधीक्षक *adhikṣaka* [*adhi-ikṣaka*] m. superviseur.
अधीत *adhīta* [pp. *adhī*] a. m. n. f. *adhītā* instruit | appris, étudié — n. étude.
adhītaveda [*veda*] a. m. n. f. *adhītavedā* qui a étudié le Veda ; dont les études sont terminées.
adhītīn [-in] a. m. n. f. *adhītīnī* instruit, compétent (en (loc.)).
adhītī vyākaraṇe qui a étudié la grammaire.

अधीति *ádhiṭi* [act. *adhī*] f. étude.
अधीन *adhīna* [*adhi-īna*] ifc. a. m. n. f. *adhīnā* situé sur, posé sur, reposant sur (iic.) | subordonné à, sujet à, dépendant de (iic.).
sa daivādhīnaḥ kṛtaḥ il fut abandonné à son sort.
sarvaṃ daivādhīnam tout repose sur le destin.
aham tvadadhīno'smi je suis à votre disposition.
daivādhīnaṃ jagat sarvaṃ mantrādhīnaṃ tu daivatam | tan mantram brāhmaṇādhīnaṃ brāhmaṇo mama daivatam || L'Univers est sous la loi divine ; pourtant, la divinité est animée par le mantra ; et ce mantra lui-même dépend du brahmane, alors le brahmane est mon Dieu.
adhīnatā [-tā] f. dépendance, sujétion.
adhīnatva [-tva] n. dépendance, sujétion.
अधीयत् *adhīyat* [ppr. *adhī*] a. m. n. f. *adhīyatī* qui se rappelle | qui apprend, étudiant.
अधीर *ádhiṛa* [nég. *dhīra*₁] a. m. n. f. *adhīrā* impatient ; impulsif ; imprudent | anxieux ; confus ; instable ; capricieux | manquant de contrôle, excitable ; colérique | non fixé ; mobile — f. *adhīrā* foudre | maîtresse colérique ou capricieuse ; virago | lit. type d'héroïne exprimant sa jalousie.
adhīratā [-tā] f. anxiété ; manque de confiance.
अधीश *adhīśa* [*adhi-īśa*] m. maître suprême (de (iic.)).
अधीष् *adhīṣ* [*adhi-īṣ*₁] v. [1] pr. r. (*adhyeṣate*) chercher, solliciter.
अधीष्ट *adhīṣṭa* [pp. *adhīṣ*] a. m. n. f. *adhīṣṭā* sollicité, consulté (enseignant) — m. n. instruction.
अधुना *adhunā* adv. maintenant.
adhunaiva kuru fais le maintenant !
अधुर *adhura* [priv. *dhura*] a. m. n. f. *adhurā* non chargé de fardeau.
अधृत् *ádhr̥ta* [nég. *dhṛta*] a. m. n. f. *adhṛtā* sans support ; non maintenu, libre ; incontrôlé | inquiet, agité — m. myth. np. d'Adhr̥ta, épith. de Viṣṇu "sans contraintes".
अधेनु *ádhenu* [nég. *dhenu*] a. m. n. f. véd. (vache) ne donnant pas de lait.
अधैर्य *adhairya* [opp. *dhairya*] n. manque de self-contrôle ; excitation — a. m. n. f. *adhairyā* qui manque de self-contrôle ; excitable.
अध्यंस *adhyamsa* [*adhi-am̐sa*] a. m. n. f. *adhyamsā* placé sur l'épaule.
अध्यक्ष *ádhyakṣa* [*adhi-akṣa*] a. m. n. f. *adhyakṣā* perceptible, observable ["sous les yeux"] | qui supervise, qui préside — m. observateur, témoin | soc. inspecteur ; surintendant.
dharmādhyaṣaḥ directeur du département légal.

kiśoravaḍavāgomahiṣājāvikādhyaṣaḥ surintendant des poulains, des juments, des vaches, des buffles, des chèvres et des moutons.
अध्ययन *adhyayana* [act. *adhī*] n. soc. lecture, étude personnelle (not. du Veda), l'un des 6 devoirs d'un brahmane [*śaṭkarmāni*].
अध्यवसा *adhyavasā* [*adhi-avasā*] v. [4] pr. (*adhyavasyati*) pp. (*adhyavasita*) entreprendre ; accomplir | considérer, évaluer, examiner ; déterminer.
अध्यवसान *adhyavasāna* [act. *adhyavasā*] n. effort ; énergie, persévérance | lit. style direct et vigoureux | lit. absorption d'une figure [*lakṣaṇā*] (se distingue de la simple surimposition [*āropa*]).
अध्यवसाय *adhyavasāya* [act. *adhyavasā*] m. effort ; énergie, persévérance | résolution ; détermination ; certitude.
अध्यवसायिन् *adhyavasāyin* [agt. *adhyavasā*] a. m. n. f. *adhyavasāyinī* déterminé ; résolu.
अध्यवसित *adhyavasita* [pp. *adhyavasā*] a. m. n. f. *adhyavasitā* examiné, évalué, appréhendé.
अध्यशन *adhyasana* [*adhi-aśana*₂] n. fait de manger trop tôt après le dernier repas.
अध्यस् *adhyas* [*adhi-as*₂] v. [4] pr. (*adhyasyati*) pp. (*adhyasta*) placer ou jeter sur | imputer à tort.
अध्यात्म *adhyātma* [*adhi-ātma*] n. phil. l'Être ou âme suprême | phil. microcosme (opp. *adhibhūta*) — a. m. n. f. *adhyātmā* propre, individuel.
adhyātmam adv. concernant la personnalité individuelle.
adhyātmajñāna [*jñāna*] n. phil. connaissance du Soi.
adhyātmārāmāyaṇa [*rāmāyaṇa*] n. lit. np. de l'Adhyātmārāmāyaṇa ; le roi Rāma y incarne l'Être suprême ; il fait partie du Brahmanḍapurāṇa, et est attribué à Vyāsa.
अध्यात्मविद्या [*vidyā*] f. phil. science de l'Être, connaissance du Soi.
adhyātmika [-ika] a. m. n. f. *adhyātmikī* phil. qui concerne l'âme suprême ; spirituel.
adhyātmikavidyā [*vidyā*] f. connaissance de l'âme suprême ; connaissance spirituelle.
अध्याप् *adhyāp* [ca. *adhī*] v. [10] pr. (*adhyāpayati*) enseigner (2 acc.).
अध्यापक *adhyāpaka* [agt. ca. *adhī*] a. m. n. f. *adhyāpikā* qui enseigne — m. professeur — f. *adhyāpikā* (femme) professeur.
अध्यापन *adhyāpana* [act. ca. *adhī*] n. soc. enseignement (not. du Veda), l'un des 6 devoirs d'un brahmane [*śaṭkarmāni*].

अध्याय *adhyāya* [act. *adhī*] m. lecture, récitation (not. du Veda); étude | lit. chapitre (le Ṛgveda en comporte 64, chacun composé d'une trentaine de sections [*varga*]) | langue védique; opp. *bhāṣā* — agt. a. m. n. f. *adhyāyī* ifc. qui récite — f. *adhyāyī* ifc. lit. chapitre.

vedādhyāyaḥ qui étudie le Veda.

अध्यायिन् *adhyāyin* [agt. *adhī*] a. m. n. f. *adhyāyini* qui récite, qui étudie — m. étudiant.

अध्यारूह *adhyāruḥ* [*adhi-āruḥ*] v. [1] pr. (*adhy-ārohati*) monter sur, faire l'ascension de — ca. (*adhyāropayati*) faire monter.

अध्यारोप *adhyāropa* [act. *adhyāruḥ*] m. phil. [*vedānta*] attribution erronée, inférence analogique incorrecte.

अध्यास् *adhyās* [*adhi-ās*₂] v. [2] pr. r. (*adhyāste*) pp. (*adhyāsita*) demeurer; se poser; rendre visite; entrer en fonction | mettre, enfiler (chaussures, etc.). *parvatam adhyāste* il est assis sur le sommet de la montagne.

अध्यास *adhyāsa* [act. *adhyas*] m. soc. rit. imposition | phil. surimposition; attribution à tort; interprétation erronée, idée fausse.

अध्याहार *adhyāhāra* [*adhi-āhāra*] m. fait d'adjoindre; supplément; inférence | gram. paraphrase suppléant les termes omis d'une ellipse.

अध्युदात्त *adhyudātta* [*adhi-udātta*] m. gram. accent initial.

अध्येषण *adhyeṣaṇa* [act. *adhiṣ*] n. sollicitation, requête; not. requête d'enseignement.

अध्रुव *adhruva* [nég. *dhruva*] a. m. n. f. *adhruvā* mobile.

अध्व *adhva* iic. *adhvan*.

adhvaga [*ga*₁] a. m. n. f. *adhvagā* voyageur — n. fait de voyager — f. *adhvagā* géo. épith. de la rivière Gaṅgā “qui voyage”.

adhvagabhogya [*bhogya*] m. bio. [“qui fait le délice des voyageurs”] épith. de bot. *Spondias Mangifera*, le manguier sauvage.

adhveśa [*īśa*] m. soc. [“gardien de la voie publique”] policier.

अध्वन् *ādhvan* m. chemin | voyage, trajet; distance et temps (d'un voyage) | phil. [*siddhānta*] procession; monde (subtil ou matériel); cf. *śuddhādhvan*.

adhvanīna [*-īna*] a. m. n. f. *adhvanīnā* apte à voyager; syn. *adhvanya*.

adhvanya [*-ya*] a. m. n. f. *adhvanyā* voyageur; syn. *adhvanīna*.

अध्वर *adhvarā* [priv. *dhvarā*] a. m. n. f. *adhvarā* qui

ne blesse pas — m. soc. rite, sacrifice non-violent; not. sacrifice de *soma* — v. [11] pr. (*adhvaryāti*) v. [11] pr. (*adhvarīyāti*) effectuer le sacrifice ou le service divin.

adhvarakarman [*karman*] n. soc. performance d'un sacrifice *adhvara*.

adhvaraga [*ga*₁] a. m. n. f. *adhvaragā* soc. destiné au sacrifice.

adhvarastha [*stha*] a. m. n. f. *adhvarasthā* soc. qui est dans le sacrifice.

अध्वरिन् *adhvarin* [*adhvara-in*] m. (prêtre) effectuant un sacrifice.

अध्वर्यु *adhvaryú* [*adhvara-yu*] m. soc. véd. prêtre officiant du sacrifice du *soma*; il construit l'autel, prépare les instruments rituels et le foyer, amène et immole les animaux sacrificiels éventuels; il prononce les formules de la *yajuhṣaṃhitā*; il fait l'oblation de beurre [*ghṛta*] dans le feu *āhavanīya*; il est accompagné du *hotṛ* et de l'*udgātṛ*, tous supervisés par le *brahman*; ses trois aides sont le *prati-prasthātṛ*, le *potṛ* et le *neṣṭṛ*; syn. *yajyu* — f. épouse d'un prêtre *adhvaryu*.

अन् *an*₁ pf. a privatif devant voyelle.

anaśva qui n'est pas un cheval.

√**अन्** *an*₂ v. [2] pr. (*āniti*) fut. (*aniṣyāti*) pp. (*anita*) pf. (*pra*) respirer, souffler, exhaler | vivre, être vivant; se mouvoir — ca. (*ānayati*) faire vivre; animer — dés. (*aniniṣati*) vouloir respirer; vouloir vivre || gr. *ανεμος*; lat. *anima*; fr. âme, animal.

अन *ana* cf. *ayam*.

अन *-ana* forme des noms verbaux d'action n. et des a. ayant parfois valeur d'agent; cf. *yuc*.

अनक्षर *anakṣara* [priv. *akṣara*] a. m. n. f. *anakṣarā* muet; qui ne sait pas parler.

अनक्षिक *anakṣika* [*an*₁-*akṣi-kā*] a. m. n. f. *anakṣikā* sans œil.

अनघ *anagha* [priv. *agha*] a. m. n. f. *anaghā* sans faute; irréprochable.

अनङ्ग *anaṅga* [priv. *aṅga*₁] a. m. n. f. *anaṅgā* incorporel — m. myth. np. d'Anaṅga “l'Incorporel”, épith. du dieu Kāma (dont le corps fut consumé par le feu de la colère de Śiva dont il avait troublé l'ascèse).

anaṅgabhīma [*bhīma*] m. hist. np. du roi Anaṅgabhīma III, de la dynastie Gaṅga; il régna sur le Kaliṅga de 1211 à 1238; il établit le culte d'État de Puruṣottama (plus tard appelé Jagannātha).

anaṅgaraṅga [*raṅga*] m. lit. np. de l'Anaṅgaraṅga “Théâtre de l'Amour”, ou-

vrage érotique dû à Kalyāṇa₁ Malla; cf. *striṭpuruṣasāmānyasāmudrikalakṣaṇa*.

अनड्वह् *anaḍvāh* [*anas-vah₂*] m. [fb. *anaḍud*; obl. *anaḍuh*; sg. nom. *anaḍvān*, acc. *anaḍvāham*, i. *anaḍuhā*, voc. *ānaḍvan*; du. nom. acc. *anaḍvāhau*; pl. nom. *anaḍvāhas*, acc. *anaḍuhas*] bœuf (qui tire le chariot) | taureau; astr. la constellation du Tau-reau.

अनणीयस् *anaṇīyas* [nég. *aṇīyas*] a. m. n. f. *anaṇīyasi* pas du tout minuscule; vaste, puissant.

अनतिवृत्ति *anativṛtti* [opp. *ativṛtti*] f. fait d'être en agrément.

अनद्यतन *anadyatana* [priv. *adyatana*] a. m. n. f. *anadyatanā* gram. se dit d'un temps (passé ou futur) ne s'appliquant pas au jour présent.

अनधिकरण *anadhikaraṇa* [opp. *adhikaraṇa*] n. phil. [Nyāya] non substrat.

अनधिकार *anadhikāra* [opp. *adhikāra*] m. absence d'autorité; incompetence.

अनधिकारिन् *anadhikārin* [nég. *adhikārin*] a. m. n. f. *anadhikāriṇī* non autorisé; inapte, incapable, incompetent.

anadhikārivēdānta la philosophie des imbéciles.

अनधिगत *anadhigata* [nég. *adhigata*] a. m. n. f. *anadhigatā* non approché, laissé à l'écart; non étudié; non atteint.

anadhigataśāstra [*śāstra*] a. m. n. f. *anadhigataśāstrā* ["qui a négligé ses études"] inculte, non instruit.

अनध्ययन *anadhyayana* [opp. *adhyayana*] n. soc. interruption des études védiques; vacances

अनध्यवसाय *anadhyavasāya* [opp. *adhyavasāya*] m. irrésolution, hésitation.

अनध्यवसित *anadhyavasita* [nég. *adhyavasita*] a. m. n. f. *anadhyavasitā* irrésolu, hésitant.

अनध्याय *anadhyāya* [opp. *adhyāya*] m. absence d'étude; période d'interruption des études.

अननुष्ठान *ananuṣṭhāna* [opp. *anuṣṭhāna*] n. inaccomplissement; négligence (not. de ses devoirs religieux).

अनन्त *anantā* [priv. *anta*] a. m. n. f. *anantā* infini, illimité; éternel — n. éternité — m. myth. np. d'Ananta "Éternel", épith. du dragon d'éternité [*nāga*] Śeṣa, fils de Kaśyapa et de Kadrū; durant la création il demeure aux enfers [*pātālā*] et à la fin du Monde [*kalpāntā*] Rudra émane de ses têtes pour détruire l'Univers; il s'incarna sur Terre comme Balarāma-Saṃkarṣaṇa; Vāsuki est son frère, Manasā sa sœur | hist. np. du roi Ananta₁ du Kaśmīra, fils

de Saṃgrāmarāja auquel il succéda en 1028; il dilapida le royaume; son épouse la reine Sūryamatī le fit abdiquer en faveur de leur fils Kalaśa en 1063, qui se révéla inapte; Ananta₁ se suicida en 1081. *anantā vai vedāḥ* [Indra] Les Védas en vérité sont éternels.

anantacaturdaśī [*caturdaśī*] f. cf. *anantavrata*.

anantanātha [*nātha*] m. jn. np. d'Anantanātha "Maître de l'Éternité", 14^e *tīrthaṅkara* mythique; son corps est doré, son symbole est un faucon ou un ours.

anantāpāra [*pāra*] a. m. n. f. *anantapārā* sans limites.

anantapāraṃ kila śabdaśāstraṃ svalpaṃ tathāyurbahavaśca vighnāḥ | sāraṃ tato grāhyam apāsya phalgu hamsair yathā kṣīram ivāmbumadhyāt || La science du langage est certes sans limites, mais la vie est courte et les obstacles nombreux; ainsi il faut saisir l'essentiel en laissant le superflu, comme les oies font du lait mélangé à l'eau.

anantamūla [*mūla*] m. bio. bot. *Hemidesmus Indicus*, salsepareille indienne, liane gentianée; la racine de cet arbuste sarmenteux est utilisée en médecine; syn. *śaribā*.

anantavat [-*vat*] m. phil. [ChU.] l'illimité ou partition [*pāda*] du *brahman* en quatre espaces : la Terre [Pṛthivī], l'Atmosphère [Antarikṣa], le Ciel [Dyau] et l'Océan [Samudra].

anantavarman [*varman*] m. hist. np. du roi Anantavarmā Coḍagaṅga (1078–1147); originaire de la dynastie Gaṅga du Karṇāṭa, il conquiert le Kaliṅga vers 1108 comme Gaṅgeśvara; il établit sa capitale à Kaṭaka (mod. Cuttack), et fit construire le temple de Jagannātha à Purī | lit. [DKC.] np. du jeune roi Anantavarmā₁, fils de Puṇyavarmā.

anantavāsudeva [*vāsudeva*] m. myth. np. d'Anantavāsudeva, épith. de Balarāma fils de Vasudeva et incarnation d'Ananta | géo. np. du temple vishnouite Anantavāsudeva construit au bord du Bindusarovara à Bhuvaneśvarī en 1278.

anantavijaya [*vijaya*] m. myth. [Mah.] np. d'Anantavijaya, conquête de Yudhiṣṭhira.

anantavrata [*vrata*] n. soc. festival de Viṣṇu-Anantaśayin, célébré le 14^e jour [*caturdaśī*] du mois de *bhādra*; au Mahārāṣṭra, il se termine par l'immersion [*visarjana*] d'une idole de Gaṇeśa, installée 10 jours plus tôt pour *gaṇeśacaturthi*.

anantāśayana [*śayana*] n. géo. np. d'Anantaśayana, capitale du Kerala, nommée en l'honneur

de śrī Padmanābhasvāmī, dont le temple est au centre de la ville; elle fut connue comme Thiruvithamkūr-Travancore, puis comme Trivandrum, et depuis 1991 comme Thiruvananthapuram.
anantaśayanasamsṛtagranthāvallī série d'ouvrages en sanskrit édités à Trivandrum.

anantaśāyin [śāyin] m. myth. np. d'Anantaśāyin, épith. de Viṣṇu-Nārāyaṇa "reposant sur Ananta".

anantāśīrṣā [śīrṣa] f. myth. np. d'Anantaśīrṣā "Aube de l'Éternité", épouse du serpent-roi Śeṣa.

anantasūtra [sūtra] n. soc. cordon sacré; cf. *upavīta*, *yajñasūtra*.

ananteśvara [īśvara] m. géo. np. du temple Ananteśvara dédié à Śiva à Avantipura, construit par le roi Avantivarmā (9^e siècle) | géo. np. du temple Ananteśvara₁ à Udupī; on dit que Viṣṇu sous sa forme primordiale réside dans son *liṅga*.

अनन्तर *anantarā* [priv. *antara*] a. m. n. f. *anantarā* qui suit immédiatement (dans le temps, l'espace, le rang); sans intervalle ni pause; adjacent — n. contiguïté — acc. *anantaram* adv. immédiatement après, alors; après quoi, à partir de là | juste à côté — prép. cl. aussitôt après (g. abl. iic.).

anantarakālīna [kālīna] a. m. n. f. *anantarakālīna* qui se produit à un autre temps.

anantarakālīnatva [-tva] n. gram. fait de marquer la progression dans le temps.

अनन्द *ananda* [priv. *nanda*] a. m. n. f. *anandā* sans joie — f. *anandā* phil. le "monde sans joie" Anandā où meurent ceux qui n'atteignent pas le *brahman*.

anandatva [-tva] n. tristesse.

अनन्नास *anannāsa* n. bio. bot. *Ananas comosus*, ananas; aussi appelé *bahunetrāphala*.

अनन्य *ananyā* [nég. *anya*] a. m. n. f. *ananyā* non différent, non autre; identique | sans second; unique; seul | n'ayant pas d'autre intérêt.

अनन्यार्थ *ananyārtha* [nég. *anyārtha*] a. m. n. f. *ananyārthā* non soumis à un autre objet, principal | gram. non ambigu, sans contresens.

अनपत्य *anapatya* [priv. *apatya*] a. m. n. f. *anapatyā* sans descendance.

अनपवृज्य *anapavṛjyā* [nég. *apavṛjyā*] a. m. n. f. *anapavṛjyā* qui ne doit pas être abandonné (not. chemin); sans fin (not. route) | qu'il ne faut pas terminer; inexhaustible.

अनपाय *anapāya* [priv. *apāya*] a. m. n. f. *anapāyā* sans obstacles; prospère — opp. m. absence de danger.

अनपायिन् *anapāyin* [nég. *apāyin*] a. m. n. f. *anapāyini* qui ne s'en va pas; stable, permanent;

invariable.

अनपेक्ष *anapekṣa* [priv. *apekṣā*] a. m. n. f. *anapekṣā* sans égard, sans considération; non pertinent, injustifié — opp. f. *anapekṣā* inattention, négligence; non égard.

anapekṣam sans considération; négligemment, sans examen sérieux.

anapekṣatva [-tva] n. non pertinence; négligence. *anapekṣatvāt* adv. du fait de n'avoir pas de rapport avec.

अनपेक्षित *anapekṣita* [nég. *apekṣita*] a. m. n. f. *anapekṣitā* négligé, ignoré | non nécessaire, injustifié; inattendu | phil. non étayé par une justification; non contrôlé.

nānapekṣitam ucyate [Mallinātha₁] On ne doit rien énoncer sans justification.

anapekṣitahetu [hetu] a. m. n. f. qui ne tient pas compte de la cause.

अनपेत *ānapeta* [opp. *apeta*] a. m. n. f. *anapetā* non disparu | qui ne s'écarte pas de (abl. iic.).

अनभिज्ञ *anabhijñā* [opp. *abhijñā*] a. m. n. f. *anabhijñā* ignorant | non familier de (g. iic.).

अनभिधान *anabhidhāna* [opp. *abhidhāna*] n. fait de ne pas exprimer | gram. forme non autorisée; forme sans dénotation; forme non attestée; forme non conforme à l'usage.

anabhidhānāt gram. [Patañjali₁] ça ne se dit pas.

अनभिहित *anabhihita* [opp. *abhihita*] a. m. n. f. *anabhihitā* non exprimé.

anabhihite gram. [Pāṇini] lorsque (le rôle [*kāraka*]) n'est pas déjà exprimé (il peut l'être par les règles de désinence qui suivent).

अनभीष्ट *anabhīṣṭa* [nég. *abhīṣṭa*] a. m. n. f. *anabhīṣṭā* non souhaité, indésirable.

अनमीव *anamīvā* [priv. *amīvā*] a. m. n. f. *anamīvā* sans maladie ou malaise, en bonne santé — n. bien-être.

अनया *anayā* [i. *iyam*] ind. par cette | gram. suit une forme passive pour indiquer le sens de cause [*karāṇa*]; syn. *anena*.

अनरण्य *anaraṇya* [priv. *araṇya*] a. m. n. f. *anaraṇyā* civilisé — m. myth. np. du roi Anaraṇya "Civilisé", fils de Trasadasyu de la lignée solaire [*sūryavaṁśa*]; il est père de Haryaśva | myth. [Rām.] np. du roi Anaraṇya₁, fils de Bāṇa₁, père de Pṛthu₁; il combattit en vain Rāvaṇa, et en mourant au combat le maudit d'être vaincu par Rāma.

अनर्घ *anargha* [priv. *argha*] a. m. n. f. *anarghā* inestimable; sans prix.

anargharāghava [rāghava] n. lit. np. de l'Anargharāghava, poème de Murāri₁ ; il traite de l'histoire de Rāma.

अनर्घ्य *anarghya* [nég. *arghya*] a. m. n. f. *anarghyā* inestimable ; sans prix.

anarghyatva [-tva] n. fait d'être inestimable.

अनर्थ *anartha* [priv. *artha*] a. m. n. f. *anarthā* sans but, inutile ; malheureux, qui porte malheur — m. désavantage ; infortune, malheur.

anarthaka [-ka] a. m. n. f. *anarthakā* inutile, sans valeur ; sans objet ; absurde, sans signification ; gratuit, sans but.

anarthakā hi mantrāḥ [Kautsa₁] Les mantras védiques sont sans signification.

anarthakāra [kāra] a. m. n. f. *anarthakārā* qui fait des choses inutiles ou sans valeur ou néfastes.

anarthatva [-tva] n. inutilité.

anarthadaṇḍavrata [daṇḍa-vrata] n. jn. l'absence de péché gratuit, un vœu méritoire [guṇavrata].

अनर्ह *anarha* [nég. *arha*] a. m. n. f. *anarhā* indigne ; qui ne mérite pas.

अनर्हत् *anarhat* [nég. *arhat*] a. m. n. f. *anarhantī* qui ne mérite pas (une punition ou une récompense) | indigne ; inadéquat.

अनल *anala* [an₂-ala] m. myth. np. d'Anala, le Feu, l'un des 8 Trésors [vasu] ; épith. d'Agni symbolisant la puissance de la durée | astr. np. d'Anala "Longévité", personnifiant l'an 50 d'un cycle de vie [saṃvatsara] | digestion ; suc gastrique.

analoṣṇa [uṣṇa] a. m. n. f. *analoṣṇā* brûlant comme le feu.

अनल्प *analpa* [nég. *alpa*] iic. ["pas qu'un peu"] beaucoup de, nombreux ; très.

analphagoṣa [ghoṣa] a. m. n. f. *analphagoṣā* très bruyant.

analpamati [mati] a. m. n. f. excessivement intelligent.

analpamanyu [manyu] a. m. n. f. très en colère.

अनवकाश *anavakāśa* [priv. *avakāśa*] a. m. n. f. *anavakāśā* inopportun ; qui ne se produit pas | gram. inapplicable.

anavakāśatva [-tva] n. gram. inapplicabilité.

अनवगीत *anavagīta* [nég. *avagīta*] a. m. n. f. *anavagītā* non blâmé, non tourné en dérision | non fastidieux.

अनवच्छित्ति *ānavacchitti* [opp. *avacchitti*] f. ininterruption.

अनवच्छिन्न *anavacchinna* [nég. *avacchinna*] a. m. n. f. *anavacchinna* ininterrompu | math. non intersecté

| sans limite ; immodéré | indiscriminé.

anavacchinnahāsa rire continu ou excessif.

अनवच्छेद *anavaccheda* [priv. *avaccheda*] a. m. n. f. *avacchedā* non délimité, non circonscrit ; indiscriminé.

anavacchedena adv. intégralement, sans discrimination.

अनवतप्त *anavatapta* [nég. *avatapta*] m. bd. np. d'un serpent mythique | bd. np. du lac merveilleux Anavatapta "qui ne se réchauffe pas", situé dans l'Himālaya (Mānasasarovara) ; il donne naissance à 4 fleuves (not. la Śatadru) "dont les eaux libèrent de la boue des péchés" ; aussi appelé Rāvaṇahrada ; il est représenté à Angkor par le Neak Pean.

अनवद्य *anavadyā* [nég. *avadya*] a. m. n. f. *anavadyā* irréprochable, immaculé, sans défaut, sans reproche.

anavadyāṅga [aṅga₁] a. m. n. f. *anavadyāṅgī* dont le corps est sans défaut.

अनवबोद्ध *anavaboddha* [opp. *avaboddha*] m. incompréhension.

अनवम *anavama* [opp. *avama*] a. m. n. f. *anavamā* non inférieur | élevé ; haut ; noble.

अनवमर्शम् *anavamarśam* [nég. *avamarśam*] adv. afin de ne pas rentrer en contact.

अनवर *anavara* [nég. *avara*] a. m. n. f. *anavarā* non inférieur | excellent.

अनवरत *anavarata* [nég. *avarata*] a. m. n. f. *anavaratā* incessant.

anavaratam adv. de manière incessante.

अनवसर *anavasara* [opp. *avasara*] m. moment défavorable ; not. période intercalaire de doublement du mois āṣāḍha ; durant cette période les divinités de Purī sont confinées, entre *snānapūrṇimā* et *rathayātrā*.

अनवसाद *anavasāda* [opp. *avasāda*] m. accomplissement de ses tâches sans s'accorder de repos.

अनवस्था *anavasthā* [opp. *avasthā*₂] f. instabilité | phil. régression à l'infini.

अनवस्थान *anavasthāna* [priv. *avasthāna*] a. m. n. f. *anavasthānā* instable — m. vent — n. instabilité.

अनवस्थिति *anavasthiti* [opp. *avasthiti*] f. instabilité.

अनवाय *anavāyā* [priv. *avāyā*] a. m. n. f. *anavāyā* ininterrompu ; qui ne se soumet pas.

अनवेक्ष *anavekṣa* [priv. *avekṣā*] a. m. n. f. *anavekṣā* rude, sans égards | inattentif — f. *anavekṣā* absence d'égards.

anavekṣam adv. de manière inconsiderée ; sans tenir compte de.

anavekṣamāṇa a. m. n. inattentif ; indifférent ; inattentionné.

अनशन *anaśana* [opp. *aśana*₂] n. jeûne ; suicide par le jeûne — priv. a. m. n. f. *ánaśanā* qui ne mange pas, qui jeûne.

ánaśanatā [-tā] f. jeûne.

अनशित *ánaśita* [opp. *aśita*] n. jeûne.

अनश्नत् *ánaśnat* [nég. *aśnat*] a. m. n. f. *anaśnatī* ne mangeant pas.

अनश्रु *anaśrú* [priv. *aśru*] a. m. n. f. sans larmes ; qui ne pleure pas.

अनश्वा *anaśvá* [priv. *aśva*] a. m. n. f. *anaśvā* sans cheval.

अनष्ट *anaṣṭa* [nég. *naṣṭa*] a. m. n. f. *anaṣṭā* qui n'est pas perdu ; non détruit, indemne — iic. qui n'est pas privé de <ifc.>.

ánaṣṭapaśu [*paśu*] a. m. n. f. dont le troupeau est indemne.

अनस् *ánas* [abstr. *an*₂] n. char ; chariot, charrette (de transport lourd) || lat. *onus* ; fr. onéreux.

अनसूय *anasūya* [nég. *asūya*] a. m. n. f. *anasūyā* non envieux ; bienveillant — f. cf. *anasūyā*.

anasūyaka [-ka] a. m. n. f. *anasūyikā* non envieux ; bienveillant.

अनसूया *anasūyā* [f. *anasūyā*] f. absence de cupidité, de convoitise, de jalousie ; bienveillance | myth. np. d'Anasūyā “Bienveillante” fille de Dakṣa, épouse d'Atri ; [BrP.] elle apaisa Śīlavatī qui pour épargner Ugrasravā avait empêché le lever du Soleil ; en récompense, la *trimūrti* se réincarna comme ses enfants Candra, Dattātreya et Durvāsā ; [BvP.] Brahmā, Hari et Śambhu rendirent visite à Atri pour exaucer ses vœux, mais celui-ci était immergé dans la contemplation du *brahman* ; ils devinrent amoureux d'Anasūyā et tentèrent de la séduire, mais elle les maudit d'être la risée des hommes, tant qu'ils ne se seraient pas réincarnés comme ses fils.

अनसूयु *anasūyu* [nég. *asūyu*] a. m. n. f. non envieux.

°अना -*anā* forme des noms de causes f.

अनागत *anāgata* [nég. *āgata*] a. m. n. f. *anāgatā* non (encore) arrivé ; à venir, futur ; imminent | bd. [Mahāyāna] qualifie un Buddha à venir, tel que Maitreya | qui ne s'est pas produit, évité — n. le futur ; opp. *yāta*.

astyatītām astyanāgatam [Buddha] Le passé existe, le futur existe.

anāgatavaṃśa [*vaṃśa*] m. bd. chronique du futur *buddha* Maitreya.

anāgatavaṃśadeśanā [*deśanā*] f. bd. np. de l'Anāgatavaṃśadeśanā “Annonce de la venue du futur Buddha (Maitreya)”, texte du Mahāyāna.

anāgatavat [-vat] a. m. n. f. *anāgatavatī* relatif au futur.

anāgatavidhātṛ [*vidhātṛ*] a. m. n. f. *anāgata-vidhātṛī* ordonnateur du futur — n. prémonition.

अनागस् *ánāgas* [priv. *āgas*] a. m. n. f. sans péché, innocent.

anāgastvá [-tva] n. innocence, absence de péché.

अनाचार *anācāra* [opp. *ācāra*] m. mauvaise conduite ; immoralité ; coutume répugnante | soc. coutume particulière à une communauté, mais non conforme aux enseignements de la *smṛti*.

अनाद्य *anāḍhya* [nég. *āḍhya*] a. m. n. f. *anāḍhyā* pauvre.

anāḍhyatā [-tā] f. pauvreté.

अनात्म *anātma* iic. *anātman*.

anātmajñā [*jñā*] a. m. n. f. *anātmajñā* qui ne possède pas la sagesse ; ignorant | stupide.

mā tāvat anātmajñe Ne sois pas aussi butée.

anātmalakṣaṇa [*lakṣaṇa*] n. lit. np. de l'Anattalakṣaṇasutta, “Preuve de l'inexistence du Soi”, ouvrage du canon bd. *pāli*.

anātmavāda [*vāda*] m. bd. doctrine de la non-existence du Soi.

अनात्मन् *anātman* [nég. *ātman*] m. qui n'est pas soi ; un autre | bd. inexistence du Soi ; doctrine bd. du déni de l'Âme ; syn. *nairātmya* — priv. a. m. n. non spirituel, matériel | dépourvu de conscience ; dénué de compréhension || pali *anatta*.

अनाथ *anātha* [priv. *nātha*] a. m. n. f. *anāthā* sans tuteur, sans protecteur ; orphelin | sans ressources, pauvre — f. *anāthā* veuve.

अनादर *anādara* [opp. *ādara*] m. désintérêt ; indifférence | manque d'égards, mépris ; défi ; insulte. *anādare* adv. nonobstant ; quoique ; malgré, sans tenir compte de.

ṣaṣṭhī ca anādare gram. [Pāṇini] On peut aussi employer le génitif (absolu) dans le sens de “en dépit de”.

अनादि *anādi* [priv. *ādi*] a. m. n. f. sans commencement (se dit not. du Veda) ; existant de toute éternité | gram. se dit d'un suffixe non mentionné dans la classe des affixes primaires *uṇādi*.

anāditva [-tva] n. phil. fait d'exister de toute éternité.

anādinidhana [*nidhana*] a. m. n. f. *anādinidhanā* phil. qui n'a ni début ni fin ; éternel.

anādimat [-mat] a. m. n. f. *anādimatī* phil. qui n'a pas de début.

anādividyā [vidyā] f. phil. ignorance originelle.

अनाद्यन्त *anādyanta* [priv. *ādyanta*] a. m. n. f. *anādyantā* sans début ni fin — m. myth. épith. de Śiva.

अनाधृष्टि *anādhṛṣṭi* [priv. *ādhṛṣṭi*] m. myth. [Mah.] np. du prince *vṛṣṇi* Anādhṛṣṭi “Inattaquable”, fils d’Ugrasena.

अनाधृष्य *anādhṛṣyā* [nég. *ādhṛṣya*] a. m. n. f. *anādhṛṣyā* inabordable, inattaquable.

अनामक *anāmaka* [nég. *nāmaka*] a. m. n. f. *anāmakā* anonyme | infâme, innommable — m. mois intercalaire (pour rattraper l’année solaire) — n. hémorroïdes.

अनामन् *anāman* [priv. *nāman*] a. m. n. f. *anāmnī* anonyme | infâme, innommable.

anāmatva [-tva] n. anonymat.

अनामय *anāmayā* [priv. *āmaya*] a. m. n. f. *anāmayā* bien portant, en bonne santé | sain, salubre — m. n. bonne santé.

apyanāmayam rājñah comment va le roi ?

अनामयितु *anāmayitnū* [nég. *āmayitnu*] a. m. n. f. qui ne rend pas malade ; salubre | qui guérit ; curatif.

अनामिका *ānāmikā* [a-*nāmika*] f. auriculaire [“l’anonyme”].

अनामिष *anāmiṣa* [priv. *āmiṣa*] a. m. n. f. *anāmiṣā* sans fruit, infructueux, stérile ; désintéressé | sans viande, non carné.

अनायक *anāyaka* [priv. *nāyaka*] a. m. n. f. *anāyakā* qui n’a pas de chef | anarchique.

अनायत्त *anāyatta* [nég. *āyatta*] a. m. n. f. *anāyattā* indépendant.

anāyattavṛttitā [vṛttitā] f. fait d’avoir une existence indépendante.

अनायास *anāyāsa* [opp. *āyāsa*] m. facilité, aise | oisiveté — priv. a. m. n. f. *anāyāsā* facile, aisé.

anāyāsena adv. facilement.

anāyāsena maraṇam vinā dainyena jīvitam | *antakāle ca govinda smaraṇam dehi me tava* || Ô Govinda, accorde moi une mort tranquille, une vie sans détresse, et au jour de ma mort le souvenir de Toi.

अनायुध *anāyudhā* [priv. *āyudha*] a. m. n. f. *anāyudhā* sans arme, sans défense.

अनायुष्य *anāyuṣya* [nég. *āyuṣya*] a. m. n. f. *anāyuṣyā* malsain ; empoisonné, mortel, fatal.

अनारभ्य *anārabhya* [nég. *ārabhya*] a. m. n. f. *anārabhyā* qui ne doit pas être entrepris | impossible à entreprendre.

na hi vacanaśatenāpy anārabhyo ’rthaḥ śakyo vidhātum [Śābarabhāṣya] On ne peut enjoindre d’accomplir un acte impossible, fût-ce avec 100 jonctions.

अनारुह्य *anāruhya* [nég. *āruhya*] adv. sans avoir surmonté.

अनार्य *anārya* [nég. *ārya*] a. m. n. f. *anāryā* déloyal, perfide ; ignoble, vil, bas | étranger, barbare.

अनावृत *anāvṛta* [nég. *āvṛta*] a. m. n. f. *anāvṛtā* découvert ; déshabillé | ouvert, non dissimulé | non limité ; libre.

yatra sthitamidaṃ sarvaṃ kāryaṃ yasmācca nirgatam | *tasyānāvṛtarūpatvānna nirodho ’sti kutracit* || [Spandakārikās] Ce en quoi ce Tout est établi, et d’où il est issu, de par sa libre nature, il ne peut rencontrer aucun obstacle.

अनावृत्त *ánāvṛtta* [nég. *āvṛtta*] a. m. n. f. *anāvṛttā* non tourné | non enfui ; non évité.

अनावृष्टि *anāvṛṣṭi* [opp. *āvṛṣṭi*] f. absence de pluie ; sécheresse.

अनाश्रमिन् *anāśramin* [nég. *āśramin*] a. m. n. f. *anāśraminī* soc. qui ne suit pas les stades de la vie brahmanique.

अनाश्रित *anāśrita* [nég. *āśrita*] a. m. n. f. *anāśritā* détaché, désengagé ; délivré ; libre | indépendant, autonome — m. phil. [Tantra] np. d’Anāśritaśiva, le Sujet libre, modalité d’existence [*tattva*] ultime [Anuttara].

अनासदित *anāsadita* [nég. *āsadita*] a. m. n. f. *anāsaditā* non rencontré ; non obtenu | qui n’est pas arrivé, qui ne s’est pas produit ; inexistant.

अनास्वादित *anāsvādita* [nég. *āsvādita*] a. m. n. f. *anāsvādītā* non goûté, non apprécié.

अनाहत *anāhata* [nég. *āhata*] a. m. n. f. *anāhatā* “non frappé” (se dit d’un son primordial) ; inaudible, ineffable — m. phil. le Son Subtil ; son siège est *anāhatacakra*.

anāhatacakra [*cakra*] n. phil. [Tantra] 4^e *cakra* du yoga, situé au niveau du cœur ; il est représenté par un lotus de 12 pétales d’or ; deux triangles entrelacés y symbolisent l’élément air, et portent le *bijamantra* ‘yam’ ; ce *cakra* contrôle le sens du toucher ; de ce centre émane le Son Subtil.

***अनि** -*ani* forme des noms f. à partir du degré plein [*guṇa*] d’une racine.

अनिट् *aniṭ* [priv. *iṭ*] nota. gram. se dit des racines se conjuguant sans ‘i’ intercalaire (opp. *seṭ*).

अनित्य *anitya* [nég. *nitya*] a. m. n. f. *anityā* périssable, destructible ; éphémère, impermanent ; inconstant ; instantané | incertain ; indéfini ; indécis.

anityam adv. de temps en temps, exceptionnellement | toujours, éternellement ; continuellement, régulièrement, tous les jours.

anityatā [-tā] f. bd. impermanence | gram. optionnalité.

anityatva [-tva] n. impermanence ; indécision, incertitude, indéfinitude.

अनिद्रा *anidra* [priv. *nidrā*₂] a. m. n. f. *anidrā* éveillé ; privé de sommeil — f. *anidrā* état de veille ; manque de sommeil.

अनिन्दित *anindita* [nég. *nindita*] a. m. n. f. *aninditā* irréprochable ; vertueux.

aninditvatva [-tva] n. état d'irréprochabilité.

अनिन्द्रा *anindra* [priv. *indra*] a. m. n. f. *anindrā* véd. barbare [*dasyu*] “qui n'honore pas Indra”.

अनिमिष *animiṣa* [priv. *nimiṣa*] a. m. n. f. *animiṣā* qui ne cligne pas des yeux ; au regard fixe ; vigilant — m. myth. dieu [“au regard fixe”] | poisson.

animiṣam avec vigilance.

animiṣalocana [*locana*] a. m. n. f. *animiṣalocanā* dont les yeux ne cillent pas.

animiṣākṣa [*akṣa*] a. m. n. f. *animiṣākṣī* au regard fixe (dit des dieux).

अनिमेष *animeṣa* [priv. *nimeṣa*] a. m. n. f. *animeṣā* cf. *animiṣa*.

animeṣam avec vigilance.

animeṣalocanaḥ au regard fixe.

अनियत *aniyata* [nég. *niyata*] a. m. n. f. *aniyatā* irrégulier ; incontrôlé, non régulé ; indéterminé, ambigu | incertain, relâché, douteux ; incorrect | gram. (dépendance) unilatérale ; syn. *utthāpya*₁.

अनियम *aniyama* [opp. *niyama*] m. absence de règle, non obligation | non respect de la discipline ; irrégularité ; incertitude.

अनियामक *aniyāmaka* [nég. *niyāmaka*] a. m. n. f. *aniyāmikā* phil. [Nyāya] qui ne contrôle pas.

अनिरवसित *aniravasita* [nég. *niravasita*] a. m. n. f. *aniravasitā* soc. non exclu (se dit d'un *sūdra* ou étranger fréquemment, et dont le toucher ne pollue pas définitivement un récipient).

अनिरुक्त *anirukta* [nég. *nirukta*] a. m. n. f. *aniruktā* inexplicé ; indistinct, sans structure, indéfini ; illimité | véd. l'ineffable, 1^{er} niveau du langage — n. cf. *aniruktagāna*.

aniruktagāna [*gāna*] n. véd. chants du Sāmaveda entonnés avec des syllabes vides de sens pour en cacher la signification aux non-initiés | soc. sons articulés émis en transe lors des rituels de retour au chaos originel de l'embryon lors des périodes de carnaval.

अनिरुद्ध *aniruddha* [nég. *niruddha*] a. m. n. f. *aniruddhā* autonome, libre d'agir, qui ne rencontre pas d'obstacle | myth. np. d'Aniruddha “qui se manifeste sans obstruction”, fils de Pradyumna ; il épousa Uṣā₁, et Vajra est leur fils ; dans la tradition *pañcarātra* il est déifié comme aspect [*vyūha*] de Vāsudeva-Viṣṇu ; au ciel spirituel il est la direction du Nord | hist. np. d'Aniruddha₁, auteur d'un commentaire [*vṛtti*] du Sāṃkhyasūtra | bd. np. d'Aniruddha₂, 21^e roi Kalkī de Śambhala, supposé être notre contemporain.

अनिर्दिष्ट *anirdiṣṭa* [nég. *nirdiṣṭa*] a. m. n. f. *anirdiṣṭā* non précisé, non spécifié ; indéfini.

kvānirdiṣṭakāraṇaṃ gamyate où allez vous sans but défini ?

anirdiṣṭāḥ pratyayā bhāve bhavanti [Paribhāṣenduśekhara] Sauf explicitement spécifié, un suffixe dénote l'action complétée du verbe.

अनिर्देश्य *anirdeśya* [nég. *nirdeśya*] a. m. n. f. *anirdeśyā* inexplicable ; indéfinissable.

अनिर्वचनीय *anirvacanīya* [nég. *nirvacanīya*] a. m. n. f. *anirvacanīyā* inexplicable, impossible à préciser | phil. dont on ne peut rien affirmer ; not. le *brahman* | dont on ne doit pas discuter.

anirvacanīyakhyaṭi [*khyāti*] f. phil. [Vedānta] théorie de la perception de l'inexplicable (seul le substrat absolu [*brahman*] étant réel).

anirvacanīyatā [-tā] f. phil. [Vedānta] inexplicabilité du monde ; illusion du monde phénoménal | phil. incertitude sur l'existence ou la non-existence de l'Univers créé.

अनिर्विण्ण *anirviṇṇa* [nég. *nirviṇṇa*] a. m. n. f. *anirviṇṇā* non découragé ; non déprimé ; serein.

sa nīścayena yuktavyo yogo 'nirviṇṇacetasā [BhG.] Le yoga doit être pratiqué avec résolution et dans un état d'esprit serein.

अनिर्वेद *anirveda* [opp. *nirveda*] m. confiance en soi ; assurance.

अनिल *anila* [*an₂-ila*] m. vent | myth. np. d'Anila, le Vent, l'un des 8 Trésors [*vasu*] ; cf. Vāyu, Pavana, *marut* | méd. rhumatisme, désordre des humeurs.

अनिवारित *anivārita* [nég. *nivārita*] a. m. n. f. *anivāritā* non empêché, autorisé.

अनिवार्य *anivārya* [nég. *nivārya*] a. m. n. f. *anivāryā* qui ne doit pas être empêché ; inévitable, irrésistible.

अनिविशमान *aniviśamāna* [nég. *niviśamāna*] a. m. n. f. *aniviśamānā* sans repos.

अनिवेशन *aniveśanā* [priv. *niveśana*] a. m. n. f. *aniveśanā* sans-abri, qui n'est pas établi.

अनिश *aniśa* [priv. *niśa*] a. m. n. f. *aniśā* ininterrompu [“sans nuit”].

aniśam adv. toujours (sans arrêt).

अनिष्ट *aniṣṭa* [nég. *iṣṭa*₁] a. m. n. f. *aniṣṭā* non désiré; désagréable | mal, mauvais, fautif; désapprouvé; défendu.

aniṣṭacintana [*cintana*] n. mauvaise pensée.

aniṣṭatva [-*tva*] n. indésirabilité; faute; interdiction | gram. non dérivabilité par la grammaire.

अनिष्टा *aniṣṭvā* [nég. *iṣṭvā*] adv. sans avoir sacrifié.

अनीक *ānika* [*an₂-ika*] n. visage, face; (au fig.) apparence | face coupante (d’un couteau, d’une hache) | front; (synecdoque) troupe, corps d’armée.

anikavidāraṇa [*vidāraṇa*] m. [“qui brise une armée”] np. de prince.

anikinī [-*in*] f. division d’armée, comprenant 2187 (3⁷) éléphants et chars, 6561 cavaliers et 10935 fantassins (soit 27 bataillons [*vāhinī*]).

अनीड *ānīḍa* [priv. *nīḍa*] a. m. n. f. *anīḍā* qui n’a pas de nid | non localisé; incorporel | myth. épith. d’Agni l’Incorporel.

अनीतिज्ञ *anītijñā* [nég. *nītijñā*] a. m. n. f. *anītijñā* mal élevé, indiscret, qui se conduit mal.

अनीप्सित *anīpsita* [nég. *īpsita*] a. m. n. f. *anīpsita* non désiré, indésirable | gram. qualifie un objet [*karman*] écarté.

°**अनीय** -*anīya* forme des pfp. d’obligation ou de nécessité.

अनीयर् *anīyar* nota. gram. suffixe *kṛt₂* du pfp. en -*anīya*.

अनीश *anīśa* [priv. *īśa*] a. m. n. f. *anīśā* qui n’est pas maître de ⟨g.⟩; impuissant | qui n’a pas de maître; libre — f. *anīśā* impuissance.

अनु *anu* prép. le long de, vers; derrière, à la suite de | avec, selon, d’après, conformément à, à l’imitation de ⟨acc.⟩ — adv. plus tard, derrière; de nouveau, ensuite || gr. *ανα*.

ācāryam anu à la suite du maître.

anujyeṣṭham en commençant par l’aîné.

nadīm anu sthitā senā l’armée se tient le long de la rivière.

anvarjunam yoddhāraḥ les combattants sont inférieurs à Arjuna.

homam anu vṛṣṭo devaḥ il a plu, suite à l’oblation.

anuka [-*ka*] a. m. n. f. *anukā* qui a un vif désir de — m. amant.

अनु *anu₁* [*anu*] m. homme non-ārya | myth. np. du roi Anu ou Anudruhyu “Cadet de Druhyu”, fils de Yayāti et Śarmiṣṭhā, frère cadet de Puru et aîné de

Druhyu; il reçut en partage le Nord | pl. myth. les Anavas, les étrangers du Nord; les iraniens.

अनुकम्प *anukamp* [*anu-kamp*] v. [1] pr. r. (*anukampate*) pp. (*anukampita*) éprouver de la compassion pour, prendre en pitié qqn.

अनुकम्पा *anukampā* [act. *anukamp*] f. compassion, pitié.

anukampāyām gram. avec un sens de compassion.

śrīdevyā anukampayā par la grâce de la Déesse.

अनुकम्पिन् *anukampin* [agt. *anukamp*] a. m. n. f. *anukampinī* compatissant, qui compatit.

अनुकरण *anukaraṇa* [act. *anukṛ*] n. imitation; ressemblance | gram. onomatopée.

अनुकार *anukāra* [act. *anukṛ*] m. ressemblance; imitation.

अनुकारिन् *anukārin* [agt. *anukṛ*] a. m. n. f. *anukāriṇī* imitateur, copieur; qui se conforme à ⟨iic.⟩.

अनुकार्य *anukārya* [pfp. [1] *anukṛ*] a. m. n. f. *anukāryā* à imiter; (rôle de théâtre) à jouer, à interpréter — n. affaire qui s’en suit.

अनुकीर्ण *anukīrṇa* [*anu-kīrṇa*] a. m. n. f. *anukīrṇā* plein; entassé; en foule.

अनुकीर्त्त *anukīrt* [*anu-kīrt*] v. [10] pr. (*anukīrtayati*) mentionner, raconter.

अनुकीर्त्तन *anukīrtana* [act. *anukīrt*] n. publication, récit; représentation.

अनुकूल *anukūla* [*anu-kūla*] a. m. n. f. *anukūlā* [“de son côté”] favorable, agréable, conforme, souhaité; gentil, amical, aimable; opp. *pratikūla* | astr. se dit d’une conjonction céleste favorable — ifc. conforme à, en accord avec, favorable à, qui aide ⟨iic.⟩ | gram. [Nyāya] afin de (en analyse sémantique [*śabdabodha*]) — n. fait de suivre le courant ou la pente | faveur.

anukūlatva [-*tva*] n. gentillesse; amitié; faveur; conformité.

anukūlatva [-*tva*] n. id.

अनुकृ *anukṛ* [*anu-kṛ₁*] v. [8] pr. (*anukaróti*) pp. (*anukṛta*) pfp. (*anukṛtya*) imiter, copier ⟨acc. g.⟩; égaliser; rendre la pareille.

अनुकृत *anukṛta* [pp. *anukṛ*] a. m. n. f. *anukṛtā* imité, copié; rendu semblable à.

अनुकृति *anukṛti* [act. *anukṛ*] f. imitation; copie; conformité.

अनुकृत्य *anukṛtya* [pfp. [1] *anukṛ*] a. m. n. f. *anukṛtyā* qui peut être imité.

अनुक्त *anukta* [opp. *ukta*] a. m. n. f. *anuktā* qui n’est pas dit.

अनुक्रम *anukram* [*anu-kram*] v. [1] pr. (*anukrāmati*) pp. (*anukrānta*) aller vers; suivre (un chemin) |

énumérer.

अनुक्रम *anukrama* [act. *anukram*] m. succession, liste ; ordre, méthode | table des matières d'un ouvrage.

anukramam var. *anukramāt*, *anukrameṇa* adv. selon le rang, dans le bon ordre.

अनुक्रमण *anukramaṇa* [act. *anukram*] n. fait de suivre méthodiquement, énumération — f. *anukramaṇī* lit. index des hymnes védiques, donnant le premier mot de chaque hymne, le nombre de versets, le nom du poète, les divinités invoquées et le mètre.

anukramaṇikā [-ika] f. cf. *anukramaṇī*.

अनुक्रान्त *anukrānta* [pp. *anukram*] a. m. n. f. *anukrāntā* qui prend une décision | énuméré, listé ; fait dans l'ordre ; lu | mentionné dans l'*anukramaṇī*.

अनुक्रिया *anukriyā* [anu-*kriyā*] f. imitation.

अनुक्रीड *anukrīḍ* [anu-*krīḍ*] v. [1] pr. r. (*anukrīḍate*) jouer.

अनुक्षणम् *anukṣaṇam* [anu-*kṣaṇa*] adv. à tout moment.

अनुग *anuga* [agt. *anugam*] a. m. n. f. *anugā* qui suit, qui obéit à, qui se conforme à — m. serviteur, accompagnateur ; féal.

अनुगत *anugata* [pp. *anugam*] a. m. n. f. *anugata* suivi, pratiqué | qui suit, qui cherche, qui imite ; pratiquant ; obéissant.

anugatajñāna [jñāna] n. phil. [Vaiśeṣika] cognition de similarité ; syn. *anuvṛttipratyaya*.

अनुगति *anugati* [act. *anugam*] f. fait de suivre ; imitation ; accompagnement.

anugatika [-ka] a. m. n. f. *anugatikā* suivant, disciple ; imitateur.

अनुगन्तव्य *anugantavya* [pfp. [3] *anugam*] a. m. n. f. *anugantavyā* qui doit être suivi ; digne d'être imité | soc. se dit d'un défunt dont la veuve doit suivre son époux dans la mort.

अनुगम् *anugam* [anu-*gam*] v. [1] pr. (*anugacchati*) pp. (*anugata*) suivre | chercher, aller vers (acc.) | imiter, pratiquer, obéir à.

tava hṛdayam anugaccha Obéis à ton cœur.

अनुगम *anugama* [act. *anugam*] m. fait de suivre ; not. ce qui suit après la mort | imitation ; approche | phil. [*navyanyāya*] technique de clarification.

अनुगमन *anugamana* [act. *anugam*] n. id. | imitation | soc. suicide d'une veuve après la mort de son époux.

अनुगीता *anugītā* [anu-*gītā*] f. lit. np. de l'*Anugītā*, section du 14^e livre du Mah. décrivant les instruc-

tions spirituelles de Kṛṣṇa à Arjuna à la fin de la guerre du Kurukṣetra.

अनुगु *anugu* [anu-*gu*] adv. derrière les vaches.

anugavīna [-īna] m. bouvier qui garde bien le troupeau.

अनुगृहीत *anugṛhīta* [pp. *anugrah*] a. m. n. f. *anugṛhītā* aidé, obligé, protégé (par <iic.>).

anugṛhīto'smi adr. (m.) merci de votre aide | var. *anugṛhītāsmi* (f.) id.

अनुग्र *anugra* [nég. *ugra*] a. m. n. f. *anugrā* non violent ; gentil.

अनुग्रह *anugrah* [anu-*grah*] v. [9] pr. (*anugṛhṇāti*) pr. r. (*anugṛhṇīte*) pp. (*anugṛhīta*) favoriser, protéger, aider.

अनुग्रह *anugraha* [act. *anugrah*] m. (marque de) faveur, bonne disposition, aide, encouragement ; opp. *nigraha* | phil. la grâce, l'une des 5 manifestations divines [*pañcakṛtya*] | phil. [śaiva] la délivrance par Śiva "qui vous prend sous son aile" | phil. [Tantra] délivrance de la possession par une *yoginī*.

darśanānugrahamicchāmi je requiers la faveur d'une audience.

anugrahaśakti [śakti] f. phil. [śaiva] pouvoir de la grâce.

अनुचर् *anucar* [anu-*car*] v. [1] pr. (*anucarati*) pp. (*anucarita*) suivre.

अनुचर *anucarā* [agt. *anucar*] a. m. n. f. *anucarī* qui suit — m. serviteur ; compagnon | pl. *anucarās* suite.

अनुचरित *anucarita* [pp. *anucar*] a. m. n. f. *anucaritā* suivi — n. faits et gestes, aventures ; histoire.

अनुचारक *anucāraka* [agt. *anucar*] a. m. n. f. *anucārīkā* suivant, serviteur ; compagnon.

अनुचारण *anucāraṇa* [act. *anucar*] n. fait de suivre ; accompagnement.

anucāraṇacarita [*carita*] n. aventures, exploits.

अनुचारिन् *anucārin* [agt. *anucar*] a. m. n. f. *anucārīṇī* qui suit.

अनुचित *anucita*₁ [anu-*cita*] a. m. n. f. *anucitā* aligné côte à côte.

अनुचित *anucita*₂ [nég. *ucita*] a. m. n. f. *anucitā* inapproprié ; incorrect ; non convenable | inusuel ; bizarre.

अनुज *anuja* [agt. *anujan*] a. m. n. f. *anujā* puîné, plus jeune — m. frère cadet (opp. *agraja*, syn. *avaraja*) — ifc. frère cadet de <iic.> — f. *anujā* sœur cadette.

अनुजन् *anujan* [anu-*jan*] v. [4] pr. r. (*anujāyate*) pp. (*anujāta*) naître après, se produire après ; renaître.

अनुजात *anujāta* [pp. *anujan*] a. m. n. f. *anujātā* né

après ; né à nouveau | ceint du cordon sacré ; syn. *dvija* (cf. *upanayana*, *upavīta*).

अनुजिघृक्षा *anujighṛkṣā* [*anu-jighṛkṣā*] f. désir d'accorder une faveur ; souhait de favoriser.

अनुजीव् *anujīv* [*anu-jīv*] v. [1] pr. (*anujīvati*) pp. (*anujīvita*) vivre selon, vivre comme ; vivre de, dépendre de.

अनुजीविन् *anujīvin* [agt. *anujīv*] a. m. n. f. *anujīvinī* dépendant ; parasite — m. serviteur, sujet, subordonné.

अनुज्ञा *anujñā*₁ [*anu-jñā*₁] v. [9] pr. (*anujñāti*) pr. r. (*anujñānī*) pf. (*abhi*) approuver, permettre, consentir, autoriser ; laisser aller, donner congé.

anujñāya ind. ayant pris congé de.

अनुज्ञा *anujñā*₂ [act. *anujñā*] f. acquiescement, consentement, permission ; congé.

अनुज्येष्ठ *anujyeṣṭha* [*anu-jyeṣṭha*] a. m. n. f. *anujyeṣṭhā* second en seniorité.

anujyeṣṭham selon la seniorité, par rang d'âge.

अनुतप् *anutap* [*anu-tap*] ps. (*anutapyāte*) se repentir, regretter, éprouver du remords — ca. (*anutāpayati*) faire de la peine à.

अनुताप *anutāpa* [act. *anutap*] m. repentir, regrets, remords.

अनुत्त *ánutta*₁ [contr. *anudatta*] a. m. n. f. *anutta*₁ admis, accordé.

अनुत्त *ánutta*₂ [nég. *nutta*] a. m. n. f. *anutta* inébranlable ; invincible.

अनुत्तम *anuttama* [nég. *uttama*] a. m. n. f. *anuttamā* ["qui n'a pas de meilleur"] le plus haut, insurpassable, inégalable, suprême ; éminent, excellent, très précieux | qui n'est pas le meilleur | gram. non utilisé à la 1^e personne.

अनुत्तर *anuttara* [nég. *uttara*₁] a. m. n. f. *anuttarā* ["sans supérieur"] meilleur ; excellent ; insurpassable — m. phil. [Trika] état de conscience suprême Anuttara, sans opposition entre l'état de délivrance [*mokṣa*] et la vie mondaine [*saṃsāra*] ; on y fait l'expérience de la réalité absolue au delà de tous les concepts, et sans limitation par le temps [*akālakalita*].

anuttaratattva [*tattva*] n. phil. réalité ultime.

anuttaratattvavimarśinī [*vimarśinī*] f. lit. np. de l'Anuttaratattvavimarśinī "Réflexion sur la réalité ultime", commentaire par Abhinavagupta de l'Anuttarasūtra *tantra* ; aussi appelé Laghuvṛtti.

anuttaraprakriyā [*prakriyā*] f. lit. np. de la Anuttaraprakriyā "Pratique de l'Absolu", épith. donnée par Abhinavagupta à son Tantrāloka.

anuttarayogatantra [*yoga-tantra*] n. lit. [Vajrayāna] np. de l'Anuttarayogatantra, ouvrage ésotérique du canon bd. *mahāmudrā*.

anuttarasūtra [*sūtra*] n. lit. np. de l'Anuttarasūtra "Traité insurpassable", épith. du *tantra* Parātrīśikā du système Trika.

anuttaropapātikadaśā [*upapātika-daśā*] f. pl. lit. 9^e texte du canon *jaina*, contenant la vie des êtres célestes parfaits.

अनुत्तान *anuttāna* [nég. *uttāna*] a. m. n. f. *anuttānā* couché face contre terre.

अनुत्थित *anutthita* [nég. *utthita*] a. m. n. f. *anutthitā* qui n'a pas levé (grain).

अनुत्सेक *anutseka* [opp. *utseka*] m. modestie.

anutsekaḥ khalu vikramālaṅkāraḥ La modestie, en vérité, est l'ornement de l'héroïsme.

अनुदा *anudā* [*anu-dā*₁] v. [3] pr. (*anudadāti*) v. [1] pr. (*anudadati*) pp. (*anutta*) accorder, admettre.

अनुदात्त *anudātta* [nég. *udātta*] a. m. n. f. *anudāttā* non élevé (ton), sans accent aigu ; grave — m. phon. absence d'accent, atonie | véd. accent grave.

अनुदात्तर *anudāttara* [compar. *anudātta*] m. accent le plus grave.

अनुदित *anudita*₁ [nég. *udita*₁] a. m. n. f. *anuditā* non élevé ; qui ne s'est pas encore levé (soleil).

अनुदित *anudita*₂ [nég. *udita*₂] a. m. n. f. *anuditā* non exprimé ; inexprimable | non encore écouté ; inédit.

अनुदुः *anuduḥ* [*anu-duḥ*] v. [4] pr. (*anuduṣyati*) être démoralisé par suite de.

अनुदेश *anudeśa* [*anu-deśa*] m. référence à un élément précédent ; référence mutuelle.

yathāsaṅkhyamanudeśaḥ samānām gram. La référence mutuelle correspond à l'ordre respectif des éléments.

अनुद्धर्ष *anuddharṣa* [opp. *uddharṣa*] m. insatisfaction.

अनुद्यूत *anudyūta* [*anu-dyūta*] n. lit. np. de l'Anudyūta "Continuation du jeu de dés", épisode du Mah. (2^e livre, chapitres 70 à 79).

अनुद्योग *anudyoga* [opp. *udyoga*] m. absence d'effort, inexercice.

अनुद्रु *anudru* [*anu-dru*₁] v. [1] pr. (*anudravati*) pp. (*anudruta*) courir derrière ; courir après, poursuivre.

अनुद्रुत *anudruta* [pp. *anudru*] a. m. n. f. *anudrutā* poursuivi ; ayant poursuivi ; accompagné — n. phon. mesure de temps d'un demi *dru*_{ta}, corr. à une voyelle brève | mus. rythme court (une frappe de l'instrument).

अनुधाव् *anudhāv* [anu-dhāv₁] v. [1] pr. (*anudhāvati*) pp. (*anudhāvita*) courir après, poursuivre.

अनुनद् *anunad* [anu-nad] ca. (*anunādayati*) pp. (*anunādita*) pf. (vi) faire résonner, faire de la musique.

अनुनय *anunaya* [agt. *anunī*] a. m. n. f. *anunayā* conciliant, bien disposé — act. m. conciliation; excuse; conduite amicale; attentions, égards; flatte-rie.

अनुनाद *anunāda* [act. *anunad*] m. son, vibration | écho.

अनुनासिक *anunāsika* [anu-nāsikā] a. m. n. f. *anunāsikā* phon. nasal (se dit d'une voyelle nasalisée); *savarṇa anunāsika* désigne l'*anusvāra* non original, substitut d'une consonne nasale — n. phon. son nasal appliqué sur une voyelle (alors que l'*anusvāra* est une résonance nasale suivant la voyelle); il est indiqué par un croissant surmonté d'un point [*candrabindu*]; on l'utilise aussi pour marquer la nasalisation du 'l' par euphonie [*sandhi*] | défaut de prononciation ("parler du nez").

अनुनिशम् *anuniśam* [anu-niśam] abs. (*anuniśamya*) percevoir, entendre; considérer.

etāvantam mahāntam śabdarāśim ananuniśamya mahat sāhasam etat astyaprayuktaḥ śabdaḥ Il est téméraire de déclarer un mot non attesté, sans avoir examiné la masse de littérature en face de vous.

अनुनिशम्य *anuniśamya* [abs. *anuniśam*] ind. ayant considéré.

अनुनी *anunī* [anu-nī₁] v. [1] pr. (*anunayati*) pp. (*anunīta*) amener à soi, amadouer, se concilier.

अनुनीत *anunīta* [pp. *anunī*] a. m. n. f. *anunīta* élevé, discipliné | amadoué, pacifié.

अनुनीति *anunīti* [act. *anunī*] f. conciliation; courtoisie; supplication.

अनुपकारिन् *anupakārin* [nég. *upakārin*] a. m. n. f. *anupakārinī* qui n'est pas serviable.

अनुपद् *anupad* [anu-pad₁] v. [4] pr. r. (*anupadyate*) suivre, assister; entrer; remarquer.

अनुपद *anupada* [agt. *anupad*] a. m. n. f. *anupadā* qui suit de près — n. refrain d'un chant.

anupadam pas à pas; mot à mot; sur les talons de. ahamanupadamāgata eva je vais vous suivre de près | je serai sur vos talons.

anupadin [-in] ifc. a. m. n. f. *anupadinī* qui va à la recherche de, qui investit; qui suit.

अनुपपत्ति *anupapatti* [opp. *upapatti*] f. non occurrence, absence de manifestation | absence de preuve; argumentation inconclusive | phil. inapplicabilité.

anyathāanupapattiḥ phil. [Nyāya] (inexplicable autrement) définition *jaina* de la cause logique [*hetu*].

अनुपपन्न *anupapanna* [nég. *upapanna*] a. m. n. f. *anupapannā* non effectué, inaccompli; sans effet | non démontré; inconclusif; inapplicable; inapproprié; impossible.

anupapannatva [-tva] n. absence de preuve; impossibilité; syn. *anupapatti*.

अनुपम *anupama* [nég. *upama*] a. m. n. f. *anupamā* incomparable; sans égal; unique | excellent, suprême; indépassable, meilleur — f. *anupamā* myth. [MP.] np. d'Anupamā, épouse de Bāṇa.

anupamarakṣita [*rakṣita*] m. hist. np. d'Anupamarakṣita, philosophe bd. du Kālacakra; il est l'auteur not. du Śaḍaṅgayoga.

अनुपरे *anupare* [anu-pare₂] v. [2] pr. (*anupareti*) pp. (*anupareta*) suivre (un chemin).

अनुपलब्ध *anupalabdha* [nég. *upalabdha*] a. m. n. f. *anupalabdhā* non perçu, non reconnu; incompris.

anupalabdhatva [-tva] n. fait d'être incompris.

अनुपलब्धि *anupalabdhi* [opp. *upalabdhi*] f. phil. non appréhension; non compréhension.

अनुपश् *anupaś* [anu-paś] v. [4] pr. (*anupaśyati*) pr. r. (*anupaśyate*) regarder, percevoir, remarquer; considérer | considérer comme, prendre pour.

अनुपसर्ग *anupasarga* [priv. *upasarga*] a. m. n. f. *anupasargā* gram. se dit d'une racine ou forme verbale non précédée d'un préverbe.

अनुपसेचन *anupasecanā* [priv. *upasecana*] a. m. n. f. *anupasecanā* sec (se dit not. d'un plat sans sauce).

अनुपस्कृत *anupaskṛta* [nég. *upaskṛta*] a. m. n. f. *anupaskṛtā* non terminé, non poli; pas cuit | d'origine; sans faute.

अनुपा *anupā₁* [anu-pā₁] v. [1] pr. (*anupibati*) boire avec; boire après.

अनुपा *anupā₂* [anu-pā₂] ca. (*anupālayati*) pp. (*anupālita*) garder, protéger, préserver.

saṃketam anupālaya garde ton rendez-vous.

saṃyam anupālaya respecte la convention.

अनुपात *anupāta* [anu-pāta] a. m. n. f. *anupātā* qui suit, suivant; en succession | découlant de — m. math. progression arithmétique; règle de trois.

अनुपातिन् *anupātin* [anu-pātin] a. m. n. f. *anupātinī* qui découle de, résultant de.

अनुपात्यय *anupātyaya* [opp. *upātyaya*] m. non transgression; conformité aux usages.

अनुपान *anupāna* [anu-pāna] n. méd. boisson accompagnant ou suivant le médicament | boisson digestive | boisson à proximité.

अनुपालित *anupālita* [pp. ca. *anupā₂*] a. m. n. f. *anupālita* protégé.

bahubhir vasudhā dattā bahubhiś cānupālītā | yasya yasya yadā bhūmis tasya tasya tadā phalam || Beaucoup ont donné des terres et beaucoup les ont protégées; quiconque possède la terre en aura les fruits.

अनुपूर्व *anupūrva* [*anu-pūrva*] a. m. n. f. *anupūrva* régulier, bien ordonné; symétrique.

anupūrvam var. *anupūrveṇa* adv. l'un après l'autre; en ordre régulier | depuis le début; de haut en bas.

अनुपूर्वशस् *anupūrvaśas* [-śas] adv. l'un après l'autre; syn. *anupūrvam*.

अनुप्रया *anuprayā* [*anu-prayā*] v. [2] pr. (*anuprayāti*) suivre, accompagner.

अनुप्रयुक्त *anuprayukta* [pp. *anuprayuj*] a. m. n. f. *anuprayuktā* employé après; ajouté après (abl.).

अनुप्रयुज् *anuprayuj* [*anu-prayuj*] v. [7] pr. (*anuprayunakti*) pr. r. (*anuprayuñkté*) pp. (*anuprayukta*) employer après; ajouter après (abl.); suivre.

अनुप्रयोग *anuprayoga* [act. *anuprayuj*] m. utilisation additionnelle | gram. auxiliaire (not. du parfait périphrastique).

अनुप्रविश *anupraviś* [*anu-praviś*] v. [6] pr. (*anupraviśati*) entrer à la suite de; entrer, attaquer.

bhāvam anupraviś s'accommoder de la volonté de.

अनुप्रश् *anupraś* [*anu-praś*] v. [6] pr. (*anupṛcchati*) demander (acc.), s'enquérir de (acc.) auprès de (acc.).

naciketo maraṇam mā'nuprākṣiḥ [KU.] Ô Naciketā, ne t'enquiers pas de la mort.

अनुप्रस्था *anuprasthā* [*anu-prasthā*] v. [1] pr. (*anupratiṣṭhati*) pp. (*anuprasthita*) partir à la suite de, suivre — ca. (*anuprasthāpayati*) faire suivre.

अनुप्रास् *anuprās* [*anu-prās*] v. [4] pr. (*anuprāsyati*) jeter à.

अनुप्रास *anuprāsa* [act. *anuprās*] m. phon. allitération; figure rythmique | lit. rhét. figure de style poétique [*alaṃkāra*] de répétition et d'allitération; cf. *yamaka*, Subandhu, Bāṇa₂.

अनुप्रेक्ष *anuprekṣ* [*anu-prekṣ*] v. [1] pr. r. (*anuprekṣate*) pp. (*anuprekṣita*) suivre des yeux.

अनुप्रेक्षा *anuprekṣā* [act. *anuprekṣ*] f. observation |jn. instruction circonspécteur sur la nature du monde; il y a une douzaine d'*anuprekṣās* canoniques; on dit aussi *aṇuvekkhā ||* pkt. *aṇupehā*.

अनुबद्ध *anubaddha* [pp. *anubandh*] a. m. n. f. *anubaddhā* tenu à, connecté à, suivi par.

अनुबन्ध *anubandh* [*anu-bandh*] v. [9] pr. (*anubadhnāti*) pp. (*anubaddha*) attacher; tenir (par une obligation); lier à la suite, mettre en succession — pr. r. (*anubadhnīté*) être suivi de; causer, provoquer; adhérer à, supporter.

अनुबन्ध *anubandha* [act. *anubandh*] m. appendice; succession ininterrompue, séquence; conséquence, résultat | symptôme; raison, cause, motif | phil. motivation pour l'étude d'une science [*śāstra*] | gram. ["qui se fixe après"] marqueur méta-linguistique; not. syllabe-indice d'une racine dans le *dhātupāṭha* indiquant son paradigme de flexion [*pratyaya*]; cf. *it*.

अनुबन्धिन् *anubandhin* [agt. *anubandh*] a. m. n. f. *anubandhinī* connecté avec; attaché à; ayant pour résultat | continu; durable; permanent.

duḥkham duḥkhānubandhi Un malheur n'arrive jamais seul.

अनुबन्ध्य *anubandhya* [pfp. [1] *anubandh*] a. m. n. f. *anubandhya* qui doit être attaché; not. bête destinée au sacrifice | gram. forme primaire, apte à recevoir un marqueur.

gaur anūbāndhya véd. une vache doit être sacrifiée.

अनुबुध् *anubudh* [*anu-budh*₁] v. [1] pr. (*anubodhati*) v. [4] pr. r. (*anubudhyate*) s'éveiller; se rappeler | apprendre, comprendre.

अनुबोध *anubodha* [act. *anubudh*] m. souvenir.

अनुभव *anubhava* [agt. *anubhū*₁] m. perception, expérience, impression; cognition; compréhension | phil. expérience directe de l'Absolu, perception réelle de Dieu.

अनुभाव *anubhāv* [ca. *anubhū*₁] v. [10] pr. (*anubhāvayati*) montrer; faire éprouver, faire ressentir | se représenter, penser, inférer.

अनुभाव *anubhāva* [act. *anubhū*₁] m. extériorisation d'un sentiment; fait de ressentir | phil. réponse à un stimulus | lit. posture de théâtre, moyen expressif; (esthétique) réponse émotionnelle d'un spectateur ou lecteur | croyance, conviction, détermination | dignité, majesté; affirmation, autorité; conséquence.

अनुभाष्य *anubhāṣya* [*anu-bhāṣya*] n. lit. np. de l'*Anubhāṣya*, commentaire par Vallabha₁ du *Brahmasūtra*.

अनुभुज् *anubhuj* [*anu-bhuj*₂] pr. r. (*anubhuñkté*) souffrir les conséquences de ses actes.

ekaḥ prajāyate jantur eka eva praliyate | eko 'nubhuñkte sukṛtam eka eva ca duṣkṛtam || [Manusmṛti] L'homme naît seul, et seul aussi il meurt; seul enfin il reçoit la récompense de ses

bonnes et de ses mauvaises actions.

अनुभू *anubhū*₁ [*anu-bhū*₁] v. [1] pr. (*anubhavati*) pp. (*anubhūta*) abs. (*anubhūya*) atteindre, égaliser ; ressentir, percevoir ; éprouver, supporter ; faire l'expérience de ; goûter, jouir de <acc.> ; comprendre — ca. (*anubhāvayati*) montrer ; faire éprouver, faire ressentir | se représenter, penser, inférer.

अनुभू *anubhū*₂ [agt. *anubhū*₁] ifc. a. m. n. f. qui perçoit, qui comprend.

अनुभूत *anubhūta* [pp. *anubhū*₁] a. m. n. f. *anubhūta* perçu, appréhendé ; compris | survenu comme conséquence | qui a éprouvé, goûté, senti, apprécié.

अनुभूति *anubhūti* [act. *anubhū*₁] f. perception ; expérience intérieure | phil. connaissance obtenue par les 4 moyens de connaissance légitimes [*pramāṇa*].

anubhūtiśvarūpācārya [svārūpa-ācārya] m. hist. np. du grammairien Anubhūtiśvarūpācārya, auteur de la *Sārasvatīprakriyā* (13^e-14^e siècles).

अनुभूय *anubhūya* [abs. *anubhū*₁] ind. ayant senti, ayant éprouvé.

अनुमति *anumati* [act. *anuman*] f. approbation ; faveur (not. des dieux) | astr. lendemain de pleine lune ; c'est un jour favorable à célébrer les dieux et les mânes | myth. np. d'Anumati, la Grâce personnifiée ; c'est une divinité lunaire qui apporte la richesse.

अनुमन् *anuman* [*anu-man*] v. [4] pr. r. (*anumanyate*) v. [8] pr. r. (*anumanute*) pp. (*anumata*) accorder, approuver, permettre, autoriser — ca. (*anumānaya*) demander la permission, l'autorisation ; prendre congé.

अनुमन्त्र *anumantr* [*anu-mantr*] v. [10] pr. (*anumantrayati*) pp. (*anumantrita*) consacrer par un *mantra* | énoncer au sujet de | demander congé.

अनुमन्त्रित *anumantrita* [pp. *anumantr*] a. m. n. f. *anumantrita* consacré (par un *mantra*) | congédié.

अनुमा *anumā*₁ [*anu-mā*₁] v. [3] pr. r. (*anumimite*) pp. (*anumita*) concevoir ; inférer, conclure — ca. (*anumāpayati*) démontrer — ps. (*anumīyate*) être inféré.

अनुमा *anumā*₂ [obj. *anumā*₁] f. inférence ; conclusion.

अनुमातृ *anumātr* [agt. *anumā*₁] a. m. n. f. *anumātrī* qui infère, qui démontre — m. logicien.

अनुमान *anumāna* [act. *anumā*₁] n. formation de concept ; inférence ; conclusion | phil. [Nyāya] l'inférence, un moyen de connaissance légitime [*pramāṇa*] ; on distingue 3 procédés de preuve :

anvayavyatirekin (positif et négatif) *kevalānvayin* (seulement positif) et *kevalavyatirekin* (seulement négatif) ; cf. *pūrvavat*, *śeṣavat*, *sāmānyatodṛṣṭa*.

anumānena adv. en concluant d'après.

अनुमाप् *anumāp* [ca. *anumā*₁] v. [10] pr. (*anumāpayati*) démontrer.

अनुमापक *anumāpaka* [agt. ca. *anumā*₁] a. m. n. f. *anumāpikā* qui démontre.

अनुमित *anumita* [pp. *anumā*₁] a. m. n. f. *anumitā* inféré, conclu — n. conclusion.

अनुमिति *anumiti* [act. *anumā*₁] f. phil. [Nyāya] inférence ; syn. *anumāna* — obj. f. phil. ce qui est inféré ; conclusion.

parāmarśajanyaṃ jñānam anumitiḥ phil. [TS.] La conclusion est la connaissance produite par l'inférence.

anumitikaraṇa [*karaṇa*] n. phil. organe ou moyen d'inférence.

अनुमुद् *anumud* [*anu-mud*₁] v. [1] pr. r. (*anumodate*) v. [1] pr. (*anumodati*) pp. (*anumudita*) encourager, approuver — ca. (*anumodayati*) permettre, autoriser.

anumodāmaḥ nous approuvons.

अनुमेय *anumeya* [pfp. [1] *anumā*₁] a. m. n. f. *anumeyā* phil. inférable, démontrable.

अनुमोद *anumod* [ca. *anumud*] v. [10] pr. (*anumodayati*) permettre, autoriser.

अनुमोदन *anumodana* [act. ca. *anumud*] n. approbation, acceptance ; sympathie.

अनुया *anuyā* [*anu-yā*₁] v. [2] pr. (*anuyāti*) pp. (*anuyāta*) suivre, imiter.

अनुयान *anuyāna* [act. *anuyā*] n. fait de suivre.

अनुयायिन् *anuyāyin* [agt. *anuyā*] a. m. n. f. *anuyāyinī* qui suit <iic.> | suivant, assistant | dépendant de <iic.>.

अनुयुज् *anuyuj* [*anu-yuj*₁] v. [7] pr. (*anuyunākti*) pr. r. (*anuyuñkte*) pp. (*anuyukta*) s'adresser à <acc.>.

अनुयोग *anuyoga* [obj. *anuyuj*] m. question, examen ; effort — ifc. lit. introduction à l'étude de <iic.>.

अनुयोगि *anuyogi* iic. *anuyogin*.

anuyogika [-ka] ifc. a. m. n. f. *anuyogikā* compatible avec ; dérivé de <iic.>.

anuyogitā [-tā] f. fait d'être en relation avec ; opp. *pratiyogitā*.

अनुयोगिन् *anuyogin* [*anuyoga-in*] a. m. n. f. *anuyoginī* ifc. qui se combine avec, qui s'unit à | connecté à <iic.> | qui interroge — m. phil. [*navyanyāya*] image

par une relation de qualification [bhāva] ; opp. *pratiyogin*.

अनुरक्त *anurakta* [pp. *anurañj*] a. m. n. f. *anuraktā* aimé, affectionné ; épris de, dévoué à, aimant.

अनुरक्ति *anurakti* [act. *anurañj*] f. affection, amour ; dévotion.

अनुरञ्ज *anurañj* [*anu-rañj*] v. [4] pr. (*anurājyati*) pp. (*anurakta*) être dévoué à, être attiré par, s'attacher à, s'éprendre de (loc.) — ca. (*anurañjayati*) se concilier avec, gratifier.

अनुरथम् *anuratham* [*anu-ratha*] adv. derrière le char.

अनुराग *anurāga* [act. *anurañj*] m. penchant, affection ; amour, passion | lit. éveil du sentiment amoureux.

anurāgavat [-vat] a. m. n. f. *anurāgavatī* amoureux, passionné.

अनुरागिन् *anurāgin* [agt. *anurañj*] a. m. n. f. *anurāginī* amoureux, passionné.

अनुराध *anurādha* [*anu-rādhā*] a. m. n. f. *anurādhā* astr. né sous le signe des Anurādhās | hist. np. d'Anurādha, ministre du prince cinghalais Vijaya₂ — f. *anurādhā* pl. *anurādhās* astr. np. d'Anurādhās “(étoiles) après Rādhā₂”, 15^e astérisme lunaire [nakṣatra], corr. à δ du Scorpion ; Mitra y préside ; son symbole est une rangée d'offrandes.

anurādhapura [pura] n. géo. np. d'Anurādhapura, ancienne capitale de Ceylan fondée par Anurādha.

अनुरुध् *anurudh* [*anu-rudh₂*] v. [7] pr. (*anurudaddhi*) pp. (*anuruddha*) être attaché, dévoué, fidèle à.

saṃketam anurudhyasva reste fidèle à ton engagement.

अनुरूप *anurūpa* [*anu-rūpa*] a. m. n. f. *anurūpā* conforme, correspondant, analogue ; convenable, approprié.

अनुरोध *anurodha* [act. *anurudh*] m. considération, égard, obligeance — ifc. selon, en tenant compte de (iic.).

anurodhena adv. en égard à.

tadvacanānurodhena adv. en tenant compte de ses instructions.

अनुरोधिन् *anurodhin* [agt. *anurudh*] a. m. n. f. *anurodhiṇī* qui montre des égards ; obligeant, attentionné.

अनुलिप् *anulip* [*anu-lip*] v. [6] pr. (*anulimpiati*) pp. (*anulipta*) oindre, consacrer par l'onction — pr. r. (*anulimpate*) se frotter d'huile (après le bain).

अनुलिप्त *anulipta* [pp. *anulip*] a. m. n. f. *anuliptā* oint, enduit d'huile.

अनुलोम *anuloma* [*anu-loman*] a. m. n. f. *anulomā* soc. [“dans le sens du poil”] naturel, régulier ; agréable ; à l'endroit | soc. conforme (se dit d'un mariage hypergame où la femme a un statut inférieur ou égal à l'homme) ; opp. *pratiloma* — f. *anulomā* soc. femme de plus basse caste que son époux — m. pl. *anulomās* soc. [“descendants d'une *anulomā*”] déclassés ; hors-castes.

anulomām dans le bon ordre.

anulomena à l'endroit ; de gauche à droite ; opp. *pratilomena*.

anulomana [-na] n. régulation, mise en conformité ; envoi dans la bonne direction | méd. purge.

anulomapratiloma [*pratiloma*] a. m. n. f. *anuloma-pratilomā* à l'endroit et à l'envers.

anulomapratilomakāvya [kāvyā] n. lit. poésie bidirectionnelle ; syn. *vilomakāvya*.

anulomaviloma [*viloma*] m. phil. [yoga] mode de respiration où l'on alterne inhalation par la narine gauche et expiration par la narine droite | lit. poésie [kāvyā] à deux lectures.

anulomavilomena dans le bon sens et à rebours.

अनुल्बण *anulbaṇa* [nég. *ulbaṇa*] a. m. n. f. *anulbaṇā* mince ; lisse, droit (not. trame).

अनुवच् *anuvac* [*anu-vac*] v. [2] pr. (*anuvakti*) pp. (*anūkta*) réciter (not. les formules pour un rite) ; étudier.

अनुवचन *anuvacana* [act. *anuvac*] n. étude, enseignement.

अनुवद् *anuvad* [*anu-vad*] v. [1] pr. (*anuvadati*) répéter ; confirmer ; expliquer — v. [1] pr. r. (*anuvadate*) imiter ; traduire.

अनुवर्णन *anuvārṇana* [*anu-varṇana*] n. description.

अनुवर्तन *anuvartana* [act. *anuvṛt*] n. accompagnement, aide ; obéissance | obtention, conséquence, résultat ; concomitance | gram. obtention par une règle précédente.

अनुवह *anuvaha* [*anu-vaha*] m. myth. np. d'Anuvaha, vent de l'une des 7 voies du ciel [mārga] | myth. np. de l'une des 7 langues d'Agni.

अनुवाक् *anuvāka* [obj. *anuvac*] m. subdivision d'un ouvrage, chapitre | soc. section d'un rituel.

anuvākānukramaṇī [*anukramaṇī*] f. gram. np. de l'Anuvākānukramaṇī, texte traitant du RV. attribué à Śaunaka₁.

अनुवाद *anuvāda* [act. *anuvad*] m. répétition ; confirmation ; explication, glose ; traduction | phil. [mīmāṃsā] prédication d'une injonction [vidhī] dans un *brāhmaṇa* | gram. glose d'une phrase.

अनुवादक *anuvādaka* [agt. *anuvad*] a. m. n. f. *anuvādikā* qui explique, qui corrobore ; en harmonie avec — m. interprète ; traducteur.

अनुवाद्य *anuvādyā* [pfp. [1] *anuvad*] a. m. n. f. *anuvādyā* à expliquer — m. phil. [*mīmāṃsā*] prédication d'une injonction.

अनुवास *anuvāsa* [*anu-vāsa*₃] m. fait de parfumer (not. vêtements) | méd. administration d'un lavement huileux.

anuvāsana [-na] n. id.

अनुविधेय *anuvidheya* [*anu-vidheya*] a. m. n. f. *anuvidheyā* que l'on doit suivre.

mahatām padamanuvidheyam Il faut mettre ses pas dans ceux des grands hommes.

अनुविनश *anuvinaś* [*anu-vinaś*] v. [4] pr. (*anuvinaśyati*) pp. (*anuvinaśta*) périr (après ou avec <acc.>).

अनुवृ *anuvṛ* [*anu-vṛ*₁] v. [5] pr. (*anuvṛnoti*) pp. (*anuvṛta*) recouvrir, envelopper.

अनुवृत् *anuvṛt* [*anu-vṛt*₁] v. [1] pr. r. (*anuvartate*) pp. (*anuvṛtta*) suivre ; reconduire ; imiter, ressembler à <acc.>.

अनुवृत्त *anuvṛtta* [pp. *anuvṛt*] a. m. n. f. *anuvṛttā* qui suit, qui est conforme à, qui imite | rond, arrondi.

अनुवृत्ति *anuvṛtti* [act. *anuvṛt*] f. séquence ; durée ; souvenir ; rémanence, influence | prise en considération, approbation ; fait de se conformer à | phil. similarité de comportement | gram. [Pāṇini] ellipse, application par tacite reconduction d'éléments de contexte d'une règle [*sūtra*] donnée précédemment ; portée d'une telle règle | lit. [théâtre] politesse, courtoisie.

anuvṛtṭyā adv. par suite de.

anuvṛttipratyaya [*pratyaya*] m. phil. connaissance de la similarité de comportement ; syn. *anugatajñāna*.

anuvṛttipratyayahetu [*hetu*] m. phil. [Nyāya-Vaiśeṣika] ce qui cause la similarité de comportement ; cette définition d'universel [*sāmānya*] fut remplacée, dans le *navyanyāya* d'Udayana₁, par les trois qualifications d'identité [*ekatva*], d'éternité [*nityatva*] et d'occurrence multiple [*anekasamavetatva*].

अनुव्यवसा *anuvyavasā* [*anu-vyavasā*] v. [4] pr. (*anuvyavasyati*) pp. (*anuvyavasita*) percevoir.

अनुव्यवसाय *anuvyavasāya* [act. *anuvyavasā*] m. phil. [Nyāya] conscience de la cognition ; cognition réflexive.

अनुव्याख्यान *anuvyākhyāna* [*anu-vyākhyāna*] n. lit. section d'un texte *brāhmaṇa* expliquant un

passage obscur d'une autre section | lit. np. de l'*Anuvyākhyāna*, supplément au commentaire *vaiṣṇava* du *Brahmasūtra* par Madhva ; cf. *Nyāyasudhā*.

अनुव्रज् *anuvraj* [*anu-vraj*] v. [1] pr. (*anuvrajati*) pp. (*anuvrajita*) suivre ; accompagner ; rendre hommage à.

mṛgā mṛgaiḥ saṃgamanuvrajanti ["les daims s'assemblent avec les daims"] qui se ressemble s'assemble.

अनुव्रत *ánuvrata* [*anu-vrata*] a. m. n. f. *anuvratā* fidèle à son vœu, à ses engagements ; loyal, obéissant ; dévoué à <acc.>.

अनुशतिक *anuśatika* [*anu-śatika*] a. m. n. f. *anuśatikā* (acheté) avec une centaine.

अनुशय *anuśāya* [act. *anuśī*] m. importance (attachée à) ; attachement, dépendance | phil. conséquence d'un acte causant la transmigration de l'âme | regret, repentir, remords ; ressentiment, haine ; annulation d'un contrat.

अनुशयान *anuśāyāna* [agt. *anuśī*] a. m. n. f. *anuśayānī* qui se repent, qui regrette — f. *anuśayānā* lit. héroïne de théâtre qui souffre de l'absence de son amant.

अनुशास् *anuśās* [*anu-śās*] v. [2] pr. (*anuśāsti*) pp. (*anuśīṣta*, *anuśasta*) enseigner, conseiller.

अनुशासन *anuśāsana* [act. *anuśās*] n. enseignement ; conseil ; instruction | précepte, commandement — ifc. traité de ; règle concernant <iic.>.

anuśāsana-parvan [*parvan*] n. lit. np. de l'*Anuśāsana-parva*, 13^e livre du Mah., "de l'instruction".

अनुशिक्ष *anuśikṣ* [*anu-śikṣ*] ca. (*anuśikṣayati*) pp. (*anuśikṣita*) instruire ; apprendre qqc. à qqn. <2 acc.>.

अनुशी *anuśī* [*anu-śī*₁] v. [2] pr. r. (*anuśete*) v. [1] pr. r. (*anuśayate*) pp. (*anuśayita*) se coucher sur ; reposer en ; attacher de l'importance à | éprouver du remords, regretter.

अनुशीलन *anuśilana* [*anu-śilana*] n. pratique assidue, étude incessante (not. du savoir [*śāstra*]) ; dévotion.

अनुशुच् *anuśuc* [*anu-śuc*₁] v. [1] pr. (*anuśocati*) pp. (*anuśocita*) pleurer, regretter amèrement qqn. <acc.> | compatir avec, se lamenter pour <acc.> — ca. (*anusocayati*) déplorer.

अनुशोक *anuśoka* [act. *anuśuc*] m. peine, chagrin | regret ; repentir, remords.

अनुशोचित *anuśocita* [pp. *anuśuc*] a. m. n. f. *anuśocitā* déploré, regretté.

अनुश्रु *anuśru* [anu-śru] v. [5] pr. (*anuśrṇoti*) pp. (*anuśruta*) entendre répétitivement (not. Veda).
अनुश्रुत *anuśruta* [pp. *anuśru*] a. m. n. f. *anuśrutā* transmis par le Veda.
अनुषक्त *anuṣakta* [pp. *anuṣañj*] a. m. n. f. *anuṣaktā* qui s'attache à; lié à, connecté à.
अनुषङ्ग *anuṣaṅga* [act. *anuṣañj*] m. adhérence; connection; association, coalition | gram. co-occurrence | phil. causalité, relation de cause à effet.
anuṣaṅgika [-ika] a. m. n. f. *anuṣaṅgikā* qui s'ensuit | connecté; inhérent; concomitant.
अनुषङ्गिन् *anuṣaṅgin* [agt. *anuṣañj*] a. m. n. f. *anuṣaṅginī* attaché à, connecté à | commun, usuel.
अनुषज्ज *anuṣajj* [anu-sañj] pp. (*anuṣakta*) ps. (*anuṣajjate*) être attaché à, s'occuper de <loc.>.
अनुष्टुप् *anuṣṭubh*₁ [anu-stubh] v. [1] pr. (*anuṣṭobhati*) véd. célébrer de concert (not. un *sāman*).
अनुष्टुप् *anuṣṭubh*₂ [agt. *anuṣṭubh*₁] f. [nom. *anuṣṭup*] phon. famille de mètres homosyllabiques [*samavṛtta*] de 4 vers de 8 syllabes; c'est la mesure du *śloka*, le vers épique par excellence; dans sa forme usuelle, chaque *pāda* a sa 5^e syllabe courte, la 6^e longue et la 7^e alternant longue et courte | math. symb. le nombre 8 | myth. np. du cheval Anuṣṭup, attelé au char de Sūrya.
pañcamam laghu sarvatra saptamam dvicaturthayoḥ | guru ṣaṣṭham ca jānīyāt śeṣeṣvanyamo mataḥ || [Chandomañjarī] auto-définition de l'*anuṣṭup*.
अनुष्ठ *anuṣṭhā* [anu-sthā₁] v. [1] pr. (*anutiṣṭhati*) pr. r. (*anutiṣṭhate*) pp. (*anuṣṭhita*) pfp. (*anuṣṭheya*) suivre, accomplir; obéir, exécuter.
anutiṣṭhātmano niyogam accomplis ta tâche; fais ton travail.
अनुष्ठान *anuṣṭhāna* [act. *anuṣṭhā*] n. accomplissement, exécution; cf. *svānuṣṭhāna* | soc. dévotion; observance, rite; pratique religieuse; not. rite tantrique de possession surnaturelle.
अनुष्ठायिन् *anuṣṭhāyin* [agt. *anuṣṭhā*] a. m. n. f. *anuṣṭhāyinī* qui agit, qui accomplit.
अनुष्ठित *anuṣṭhita* [pp. *anuṣṭhā*] a. m. n. f. *anuṣṭhitā* pratiqué, effectué, accompli, exécuté; établi.
अनुष्ठेय *anuṣṭheya* [pfp. [1] *anuṣṭhā*] a. m. n. f. *anuṣṭheyā* à exécuter; à accomplir — n. ["ce qui doit être exécuté"] commission, mandat.
अनुष्वधम् *anuṣvadhām* [anu-svadhā] adv. de sa propre volonté.
अनुसकल् *anusamkal* var. *anusamkal* [anu-samkal] v. [10] pr. (*anusamkalāyati*) pp. (*anusamkalita*)

conduire, mener.

अनुसंधा *anusaṁdhā* var. *anusandhā* [anu-saṁdhā₁] v. [3] pr. (*anusaṁdadhāti*) ps. (*anusaṁdhiyate*) explorer, inspecter; s'enquérir de; s'occuper de; considérer, délibérer; composer, préparer, mettre en ordre; viser; planifier.

prakṛtaṁ prastutam anusaṁdhā en venir au sujet de la discussion.

अनुसंधान *anusaṁdhāna* var. *anusandhāna* [act. *anusandhā*] n. investigation, enquête, inspection; arrangement, planification | plan, schéma; connexion; détermination.

अनुसंधेय *anusaṁdheya* var. *anusandheya* [pfp. [1] *anusandhā*] a. m. n. f. *anusandheyā* qui mérite d'être investigué ou inspecté.

अनुसर *anusara* [agt. *anusṛ*] a. m. n. f. *anusarī* qui accompagne; qui se conforme à.

अनुसरण *anusaraṇa* [act. *anusṛ*] n. fait de suivre; fait de se conformer, d'agréer; engagement, accord | fait de chercher, de suivre à la trace; poursuite — ifc. conformité à <iic.>; conséquence de <iic.>.

अनुसार *anusār* [ca. *anusṛ*] v. [10] pr. (*anusārayati*) poursuivre.

अनुसार *anusāra* [act. *anusṛ*] m. fait de suivre; usage; condition naturelle | ordre établi, usage courant; conformité | autorité, légalité; prescription.
anusāreṇa prép. cl. conformément à, par suite de, selon <g. iic.>.

tadvacanānusāreṇa conformément à ses instructions.

अनुसारक *anusāraka* [agt. *anusṛ*] a. m. n. f. *anusārikā* qui suit; qui se conforme à | qui investigate, qui examine.

अनुसारिन् *anusārin* [agt. *anusṛ*] a. m. n. f. *anusāriṇī* qui suit; qui correspond, qui ressemble.

अनुसृ *anusṛ* [anu-sṛ] v. [1] pr. (*anusarati*) pp. (*anusṛta*) suivre; se diriger vers — ca. (*anusārayati*) poursuivre.

prakṛtaṁ prastutam anusṛ en venir au sujet de la discussion.

अनुसृत *anusṛta* [pp. *anusṛ*] a. m. n. f. *anusṛtā* suivi; à quoi ou à qui l'on se conforme.

jaiminirānusṛtaḥ il se conforme à Jaimini.

अनुसृति *anusṛti* [act. *anusṛ*] f. conformance; fait de suivre.

अनुस्तरण *anustaraṇa* [act. *anustr*] n. soc. cérémonie funèbre, où le corps du mort est recouvert des membres d'une vache sacrifiée — f. *anustaraṇī* soc. vache sacrificielle.

अनुस्तृ *anustṛ* [anu-stṛ] v. [5] pr. (*anustṛṇóti*) pr. r. (*anustṛṇuté*) pp. (*anustṛṇa*) couvrir les membres d'un mort (not. des membres <i.> d'un animal sacrifié lors de la cérémonie funèbre).

अनुस्मृ *anusmṛ* [anu-smṛ] v. [1] pr. (*anusmarati*) pp. (*anusmṛta*) se souvenir de; se rappeler de <acc.> — ca. (*anusmarayati*) ca. (*anusmārayati*) pp. (*anusmārita*) rappeler qqc. <acc.> à qqn. <acc.>.

tasmāt sarveṣu kāleṣu mām anusmara yudhya ca [BhG.] Ainsi à tout instant pense à moi, et combats.

अनुस्मृत *anusmṛta* [pp. *anusmṛ*] a. m. n. f. *anusmṛtā* remémoré; dont on garde le souvenir.

अनुस्मृति *anusmṛti* [act. *anusmṛ*] f. (bon) souvenir | lit. np. de l'Anusmṛti, épisode du Mah. (recension du Sud) | bd. pratiques d'évocation not. du Buddha || pali *anusatti*.

अनुस्यूत *anusyūta* [anu-syūta] a. m. n. f. *anusyūtā* entrelacé.

अनुस्वार *anusvāra* [anu-svara] m. gram. [“(signe) après la voyelle”] phonème de nasalisation, écrit en *devanāgarī* par un point [*bindu*] au dessus de la syllabe, et représenté en transcription par *m̐*; cf. *parasavarṇa*.

अनुह्राद *anuhṛāda* [anu-hṛāda] m. myth. np. de Anuhṛāda “qui fait un bruit continu”, *asura* fils de Hiraṇyakaśipu.

अनुक्त *anūkta* [pp. *anuvac*] a. m. n. f. *anūktā* récité, étudié; entendu dire.

अनुचान *anūcānā* [ppft. r. *anuvac*] a. m. n. f. *anūcānā* érudit; qui connaît le Veda; qui sait répéter le Veda et les *vedaśaḍaṅga*.

अनुच्चारण *anūccāraṇa* [anu-uccāraṇa] n. récitation en répétant après le maître; opp. *pārāyaṇa*.

अनुद्य *anūdyā* [pfp. [1] *anuvad*] a. m. n. f. *anūdyā* à expliquer — m. phil. [Mīmāṃsā] prédication d'une injonction.

अनूप *anūpa* [anu-ap] a. m. n. f. *anūpā* situé près de l'eau; humide, lacustre, marécageux — m. terrain humide, marais; bord de rivière; opp. *sthala*, *jāṅgala*.

अनृण *anṛṇā* [priv. *ṛṇa*] a. m. n. f. *anṛṇā* libre de dette ou d'obligation.

अनृत *ánṛta* [priv. *ṛta*] a. m. n. f. *anṛtā* faux, mensonger; contraire à l'ordre universel — n. fausseté, mensonge; mauvaise action | soc. l'agriculture (qui fait mal à la Terre); c'est un moyen de subsistance impropre à un brahmane; opp. *ṛta* le glânage — m. myth. np. d'Anṛta “Mensonge”, fils d'Adharma.

अनृशंस *anṛśaṃsa* [nég. *nṛśaṃsa*] a. m. n. f. *anṛśaṃsā* doux, bon.

anṛśaṃsya [-ya] n. douceur, bonté.

अनेक *aneka* [nég. *eka*] pn. m. n. f. *anekā* [“non unique”] multiple, nombreux | pl. *anekās* plusieurs.

anekakleśa [*kleśa*] m. divers maux; divers ennuis | pl. nombreux maux.

anekakṣaṇa [*kṣaṇa*] m. plus d'une fois | à de nombreuses reprises.

anekatā [-tā] f. multiplicité; diversité.

anekatva [-tva] n. multiplicité; pluralité.

anekadhā [-dhā] adv. plusieurs fois; souvent.

anekaśas [-śas] adv. en grand nombre.

anekasamaveta [*samaveta*] a. m. n. f. *anekasamavetā* phil. inhérent à de multiples entités.

anekasamavetatva [-tva] n. phil. propriété d'être présent en de multiples entités.

anekārtha [*artha*] a. m. n. f. *anekārthā* aux usages variés | gram. homophone, homonyme; polysémique.

anekārthā hi dhātavaḥ Les racines verbales sont en fait polysémiques.

anekārthakośa [*kośa*] m. lit. dictionnaire d'homonymes | lit. not. np. de l'Anekārthakośa de Mañkha, aussi appelé Mañkhakośa.

anekārthatilaka [*tilaka*] m. lit. np. du dictionnaire d'homonymes Anekārthatilaka de Mahīpa.

anekārthadhvanimañjarī [*dhvani-mañjarī*] f. lit. np. de l'Anekārthadhvanimañjarī ou Anekārthamañjarī, dictionnaire d'homonymes dû à Mahākṣapaṇaka.

anekārthanāmamālā [*nāmamālā*] f. lit. np. de l'Anekārthanāmamālā “Guirlande d'homonymes”, lexique de mots homophones dû à Dhanañjaya₁.

anekārthasaṃgraha [*saṃgraha*] m. lit. np. de l'Anekārthasaṃgraha, catalogue d'homonymes dû à Hemacandra.

anekārthasamuccaya [*samuccaya*] m. lit. np. de l'Anekārthasamuccaya, catalogue d'homonymes dû à Śāśvata (6^e siècle?).

anekārthasāra [*sāra*] m. lit. np. de l'Anekārthasāra, dictionnaire d'homonymes dû à Dharaṇidāsa.

अनेकशब्ददर्शन *anekaśabdadarśana* [opp. *ekaśabdadarśana*] n. gram. point de vue selon lequel il existe des homophones de sens différents; opp. *ekaśabdadarśana*.

अनेकान्त *anekānta* [nég. *ekānta*] a. m. n. f. *anekāntā* non exclusif; incertain.

anekāntajayapatākā [jaya-patākā] f. lit. np. de l'Anekāntajayapatākā, œuvre du logicien jaïne Haribhadra Sūri.

anekāntavāda [vāda] m. incertitude, doute | phil. scepticisme, agnosticisme | jn. doctrine de la nature multiforme de la réalité par mise en perspective; elle postule que toute expression linguistique de la réalité est nécessairement incomplète, et que les différents points de vue partiels [saptabhaṅgī] sont mutuellement incohérents; elle a développé la doctrine des points de vue [naya-vāda], et s'oppose à l'éternalisme [nityavāda] du Vedānta et à la doctrine bd. de la nature transitoire de toutes choses [kṣaṇikavāda].

anekāntavādin [vādin] m. sceptique; agnostique; jaïne; matérialiste [ājīvika].

anekāntaśāsana [śāsana] n. phil. doctrine de l'agnosticisme jaïne.

अनेद्य *ānedya* [nég. *nedya*] a. m. n. f. *anedyā* qui ne doit pas être blâmé; sans faute, innocent.

अनेन *anena* [i. *ayam*] ind. par ce, par ceci — adv. de ce fait.

anena ... *vivakṣitaḥ* gram. par ceci on entend ...

anena ... *iti vivakṣyate* gram. id.

anena ... *sūcitaḥ* gram. par ceci on suggère ...

अनेनस् *anenās* [priv. *enas*] a. m. n. f. non coupable — m. myth. [Mah.] np. du roi Anenā "Innocent", fils de Kakutṣtha de la lignée solaire [sūryavaṃśa]; il est père de Pṛthulāśva.

अनेहस् *anehās* [priv. *ehas*] a. m. n. f. sans rival, incomparable; inatteignable — m. [nom. *anehā*] temps.

अनैकान्तिक *anaikāntika* [nég. *aikāntika*] a. m. n. f. *anaikāntikā* variable, instable; multifonction — n. phil. [Vaiśeṣika] paradoxe de l'ambiguïté du membre médian.

अनौकृत *anomaṅkṛta* [nég. *omaṅkṛta*] a. m. n. f. *anomaṅkṛtā* non accompagné de l'om.

अनौचित्य *anaucitya* [opp. *aucitya*] n. impropriété, inconvenance.

अन्त *ānta* m. proximité, proximité | limite; bord, lisière, bout, fin; mort; délivrance, solution, issue — ifc. se terminant par, qui s'achève en; le dernier des; qui a pour but (iic.) || ang. end; all. Ende.

ante adv. finalement, à la fin.

antevāsin m. ["qui habite dans le voisinage"] élève (habitant près de la maison de son maître).

āntakara [kara₁] a. m. n. f. *antakarā* qui marque la fin; mortel, destructeur.

āntakaraṇa [karaṇa] a. m. n. f. *antakaraṇā* mortel; destructeur — n. provoquant la mort, détruisant (iic.).

āntakārin [kārin] a. m. n. f. *antakāriṇī* qui provoque la mort; mortel.

āntakāla [kāla₁] m. heure de la mort; mort.

āntakṛt [kṛt₂] a. m. n. f. qui termine — m. mort.

āntakṛddasā [daśā] f. pl. lit. 8^e texte du canon jaina, biographie de disciples laïcs.

āntapāla [pāla] m. fonctionnaire de voirie; garde-frontière | gardien de harem.

āntasvarita [svarita] m. phon. accent grave [svarita] sur la dernière syllabe d'un mot — n. gram. mot ainsi accentué.

antādi [ādi] m. du. *antādī* le début et la fin | soc. variété de jeu littéraire [prahelikā] où l'on doit citer d'un grand nombre de sources [samayocitapadyamālikā].

अन्तः *antaḥ* iic. *antar*.

antaḥkaraṇa [karaṇa] n. phil. [Sāṃkhya] "l'instrument interne", constitué des 3 sens psychiques ou fonctions intellectuelles : le Mental [manas], l'Intellect [buddhi], et le Moi [ahaṃkāra]; cf. *tattva* | phil. [Vedānta] on ajoute la Conscience [citta], et on parle alors d'*antaḥkaraṇa catuṣṭaya*, l'instrument interne quadruple.

antāhpātā [pātā] m. soc. poteau au centre d'une aire de sacrifice | gram. insertion d'une lettre.

antāhpātin [pātin] ifc. a. m. n. f. *antāhpātīnī* inséré, inclus dans | qui apparaît à l'intérieur de.

antāhpātrā [pātrā] n. intérieur d'un récipient.

antāhpihita [pihita] a. m. n. f. *antāhpihitā* caché à l'intérieur.

antāhpīṭha [pīṭha] a. m. n. f. *antāhpīṭhā* soc. qui se trouve à l'intérieur du champ sacré.

antāhpura [pura] n. citadelle | soc. appartement privé d'un prince; harem, chambre des femmes.

śoḍaśāntāhpuraḥ m. (roi) qui a 16 épouses dans son harem.

antāhpurikā [-ika] f. femme du harem.

antaḥsāra [sāra] a. m. n. f. *antaḥsārā* solide à l'intérieur; sain de cœur — n. force intérieure.

antaḥstha [stha] a. m. n. f. *antaḥsthā* médian, intermédiaire; situé dans (g. iic.) — m. phon. semi-voyelle.

अन्तक *āntaka* [anta-ka] a. m. n. f. *antakā* finaliseur; qui prépare la mort — m. myth. np. d'Antaka, la Mort personnifiée — ifc. qui termine; tueur de, qui supprime (iic.).

antakatva [-tva] n. fait d'être mortel.

अन्तम *ántama* [super. *anta*] a. m. n. f. *antamā* le plus proche, très proche; suivant — m. ami intime, compagnon || lat. *intumus*; fr. intime.

अन्तर *antár* [*anta*] adv. à l'intérieur, entre, au milieu, dedans — prép. dans, entre, parmi, interne à, à l'intérieur de ⟨loc.⟩ — iic. ⟨ifc.⟩ interne || lat. *inter*; fr. interne.

antárbhū être contenu; être inhérent; être intrinsèque.

antarbhāva inclus, contenu dans ⟨loc.⟩; interne; inhérent; intrinsèque.

dantāntaḥ entre les dents.

antarhatya sthitaḥ khalah le méchant le laissa en plan.

antaraṅga [*aṅga*₁] a. m. n. f. *antaraṅgā* intérieur, interne; proche; essentiel; intrinsèque — n. phil. l'organe interne | cercle intérieur, communauté des intimes; opp. *bahiraṅga* | gram. se dit d'une règle dont les causes d'application sont internes au mot, et qui a priorité sur une règle plus externe dite *bahiraṅga*.

antaraṅgāri [*ari*] m. jn. [“ennemi de l'intérieur”] l'une des 4 passions [*kaṣāya*] : la colère [*krodha*], l'orgueil [*māna*₁], la confusion [*māyā*] et la cupidité [*lobha*].

antarjāla [*jāla*] n. mod. Internet.

antarjñāna [*jñāna*] n. phil. connaissance intérieure; connaissance mystique.

antarjñānasādhaka [*sādhaka*] m. mystique.

antardhana [*dhana*] n. richesse intérieure; trésor caché.

antardhī [*dhī*] m. véd. jante d'une roue; disque de la Lune.

antarbheda [*bheda*] m. division interne.

antarbhedaikulam gṛham maison divisée en appartements.

antarbhauma [*bhauma*] a. m. n. f. *antarbhaumi* souterrain.

antaryāga [*yāga*] m. phil. sacrifice interne.

antaryāmin [*yāmin*] m. phil. [“le contrôle interne”] l'âme; [*vedānta*] épith. du *brahman*.

antarajjā [*ajjā*] f. pudeur, honte intime.

antarvaktra [*vaktra*] n. intérieur de la bouche.

antarvedi [*vedi*] a. m. n. f. situé à l'intérieur de l'aire sacrificielle — adv. dans l'aire sacrificielle — f. *antarvedī* géo. région entre les rivières Gaṅgā et Yamunā (mod. Doab).

अन्तर *ántara* [compar. *anta*] a. m. n. f. *antarā* intérieur; proche, intime | interne — n. intérieur,

place; milieu, contenu; intervalle, différence; distance entre deux choses; période, passage | occasion, occurrence, circonstance | sûreté; garantie — n. ifc. autre que, différent de; autres; syn. *anya*.

antaram var. *antare* adv. à l'intérieur de, entre, parmi; à cause de, en référence à, en ce qui concerne ⟨g. acc.⟩.

antareṇa adv. id. | sauf ⟨acc.⟩.

antaratas adv. de manière interne; à l'intérieur (de ⟨g.⟩).

jālāntare adv. dans l'eau.

rājāntaram n. un autre roi.

gṛhāntarāṇi n. d'autres maisons.

vanāntara saṃcārī m. qui se déplace dans les bois.

antarāvāsaka [*vāsaka*₂] n. bd. sous-vêtement du moine; cf. *tricivara*.

antarātman [*ātman*] n. phil. l'âme; le cœur.

jāto mamāyaṃ viśadaḥ prakāmaṃ antarātmā mon cœur est complètement satisfait de ça.

antarāla [*-ala*] m. arch. vestibule entre le *garbhagṛha* et le *maṇḍapa* d'un temple de l'Inde du Nord.

अन्तरतम *ántaratama* [super. *antara*] a. m. n. f. *antarataṃ* immédiat; interne; intime.

अन्तरतर *ántaratara* [compar. *antara*] a. m. n. f. *antaratarā* plus proche; très intime.

अन्तरय *antaraya* [act. *antari*] m. empêchement, obstruction.

अन्तरयण *antarayaṇa* [act. *antari*] n. disparition.

अन्तरा *antarā* [i. *antar*] adv. au milieu; à l'intérieur; entre les deux; parmi; entre; sur le trajet | pendant ce temps; de temps en temps; pour un certain temps | entre, pendant ⟨acc. loc.⟩.

triśaṅkurivāntarā tiṣṭhan qui balance entre deux positions (comme *Triśaṅku*).

antarābhavadeha [*bhava-deha*] m. phil. [Sāṃkhya] état de l'âme entre la mort et la réincarnation.

antarāśṛṅgam [*śṛṅga*] adv. entre les cornes.

अन्तराय *antarāya* [agt. *antari*] m. obstacle.

अन्तरि *antari* [*antar-i*] v. [2] pr. (*antareti*) pr. r. (*antarite*) pp. (*antarita*) aller au milieu; faire diversion; retirer, cacher; omettre | exclure de ⟨abl. g.⟩ | disparaître — v. [1] pr. (*antarayati*) s'interposer; dissimuler, faire disparaître.

अन्तरिक्ष *antārikṣa* var. *antarikṣa* [*antar-ikṣa*] n. atmosphère (espace intermédiaire entre le Ciel et la Terre) — m. myth. np. d'Antarikṣa l'Espace, personnifié comme l'un des 8 Trésors [*vasu*].

uro | *antarikṣam* || véd. Ô large espace.

antarikṣaga [ga₁] a. m. n. f. *antarikṣagā* qui va dans les airs — m. oiseau.

antarikṣaloka [loka] m. phil. le monde intermédiaire entre la Terre et le Ciel.

अन्तरित *antārita* [pp. *antari*] a. m. n. f. *antaritā* interne; caché, dissimulé, protégé | parti, disparu; exclu, empêché — m. math. reste arithmétique.

antariteṣu kapoteṣu les pigeons ayant disparu.

अन्तर्गण *antargaṇa* [*antar-gaṇa*] n. gram. *gaṇa* inclus dans un autre.

अन्तर्गत *antargata* [pp. *antargam*] a. m. n. f. *antargatā* parti à l'intérieur, interne; intime; caché, disparu; oublié | lâché (impropriété).

अन्तर्गम् *antargam* [*antar-gam*] v. [1] pr. (*antargacchati*) pp. (*antargata*) s'interposer | être inclus, être compris dans | disparaître.

अन्तर्गामिन् *antargāmin* [agt. *antargam*] a. m. n. f. *antargāminī* qui s'interpose | inclus dans; interne; caché, secret | disparu; oublié.

अन्तर्धा *antardhā* [*antar-dhā*₁] v. [3] pr. r. (*antardhāte*) déposer, recevoir; cacher, dissimuler.

अन्तर्धान *antardhāna* [act. *antardhā*] n. disparition; invisibilité; cachette — m. myth. np. d'Antardhāna, fils de Pṛthu; Havirdhāna est son fils. *antardhānam* i disparaître.

अन्तर्हत्य *antarhatya* [*antar-han*₁] ind. ayant laissé en plan.

अन्ति *ānti* prép. en face de, devant; avant; en présence de, proche de, près de (g. iic.) || gr. *αὐτῷ*; lat. *ante*; ang. answer.

अन्तिक *antikā* [*anti-ka*] n. voisinage; présence; syn. *samīpa* | à proximité de, auprès de (abl. g. iic.) — f. *antikā* ifc. qui termine (iic.).

antikam adv. jusqu'à, à proximité de, en présence de (g. iic.).

antikāt adv. provenant du voisinage de (g. iic.) | en comparaison avec (g.).

antike adv. près de, à proximité de, en présence de (g. iic.).

antikena adv. près de (g.).

grahāṇāntika a. m. n. ["qui achève l'acquisition (des connaissances)"] qui a fini ses études.

अन्तिगृह *āntigr̥ha* [*anti-gr̥ha*] m. véd. voisinage de la maison; voisin; famille étendue.

अन्तितम *āntitama* [super. *anti*] a. m. n. f. *antitamā* très voisin; qui se tient tout près.

अन्तितर *antitara* [compar. *anti*] a. m. n. f. *antitarā* juste en face.

अन्तितस् *āntitas* [adv. *anti*] adv. de tout près.

अन्तिम *antimā* [super. *anti*] a. m. n. f. *antimā* le dernier || fr. ultime.

अन्ते *ante* [loc. *anta*] iic.

antevāsa [vāsa₁] m. voisin; compagnon.

antevāsin [vāsin₁] a. m. n. f. *antevāsinī* qui habite au bout; voisin — m. soc. élève habitant près de la maison de son maître — ind. *antevāsi* avec le statut d'élève.

अन्त्य *antya* [*anta-ya*] a. m. n. f. *antya* dernier; le plus bas; le plus tard | soc. de la plus basse caste; syn. *aspr̥śya* — ifc. immédiatement après (iic.) — n. math. dix mille milliards.

antyakarman [*karman*] n. soc. rites funéraires.

antyakriyā [*kriyā*] f. soc. rites funéraires.

antyaaja [*ja*] a. m. n. f. *antyaajā* soc. de la plus basse caste — m. syn. *sūdra*.

antyaajāti [*jāti*] a. m. n. f. soc. de la plus basse caste.

antyaajātitā [-*tā*] f. condition d'*antyaajāti*.

antyastrī [*strī*] f. femme de la plus basse caste.

antyeṣṭi [*iṣṭi*₂] f. soc. rite de cérémonie funéraire; après la toilette du mort, on lui met un vêtement neuf et une guirlande de fleurs; il est porté sur une civière au champ crématoire [*śmaśāna*] où il est incinéré sur un bûcher allumé par le fils aîné; un pot de terre rempli d'eau et percé est porté par un parent qui fait 3 fois le tour du bûcher, puis il est brisé; syn. *mṛtyusaṃskāra*.

अन्त्र *antra* n. intestin | pl. *antrāṇi* entrailles.

अन्ध *andhā* a. m. n. f. *andhā* aveugle; aveuglé; qui empêche de voir | sombre; secret, occulte — ifc. aveuglé par (iic.) — n. obscurité — m. pl. le peuple des Andhās — v. [11] pr. (*andhayati*) aveugler.

andhikṛ rendre aveugle.

andhībhū devenir aveugle.

andhaka [-*ka*] a. m. n. f. *andhakā* aveugle — m. myth. np. de l'*asura* Andhaka "Aveugle", né d'une goutte de sueur de Śiva quand Pārvatī lui couvrit les yeux avec les mains; il fut élevé par Hiraṇyākṣa, et fut couronné roi des démons [*asura*]; ses cousins s'étant ligués pour le détrôner, il fit de grandes pénitences, en jeûnant debout sur une jambe pendant 1000 ans; il implora Brahmā de recouvrer la vue et de ne pouvoir être tué ni par un homme, ni par un démon, ni par un dieu, même Viṣṇu lui-même; de plus toute goutte de son sang versée le recréerait; Brahmā lui accorda ce vœu, pourvu qu'il énonçât les circonstances de sa propre mort; il choisit de mourir s'il tombait amoureux de sa mère; il devint alors un tyran sur les trois mondes pendant

des millions d'années ; [Haravijaya] un jour il visita le Mont Mandara où Śiva se trouvait avec Pārvatī ; au terme d'une longue bataille Śiva le transperça de son trident, alors que Devī buvait son sang ; son squelette desséché devint Bhṛṅgī ; cf. Haravijaya | pl. race de guerriers — f. *andhikā* nuit.

andhākāra [kāra] m. n. ténèbres aveuglantes.

andhagaja [gaja] m. (copulatif) l'aveugle et l'éléphant.

andhagajanyāya [nyāya] m. phil. ["maxime de l'aveugle et de l'éléphant"] elle explique les contradictions de différents aveugles pour décrire un éléphant par ses parties ; Tārānātha dit qu'elle exprime la diversité des points de vue sur Dieu [Īśvara] par des ignorants.

andhātā [-tā] f. cécité.

andhātāmīśra [tāmīśra] m. noirceur de l'âme — n. myth. [PP.] np. d'Andhātāmīśra "Ténèbres", l'un des 7 enfers.

andhatva [-tva] n. cécité.

andhapaṅgu [paṅgu] m. phil. maxime [nyāya] de l'aveugle et du paralytique ; elle prône la coopération entre les hommes.

andhaparaṃparā [paraṃparā] f. phil. suite de locuteurs aveugles se transmettant une information de couleur | (au fig.) moutons de Panurge.

andhaparaṃparānyāya phil. métaphore de l'aveugle conduisant des aveugles, qui explique qu'un raisonnement logique, aussi correct soit-il, n'assure pas la validité des prémisses ; s'applique en général à des personnes suivant une opinion commune sans réfléchir.

andhavat [-vat] adv. comme un aveugle.

अन्धस् *āndhas*₁ [abstr. *andha*] n. véd. obscurité ; cécité.

अन्धस् *āndhas*₂ n. véd. plante ou jus de soma | terrain herbeux ; berge de rivière | nourriture.

अन्धु *andhu* m. puits.

अन्ध्र *andhra* m. géo. nom du pays Andhra du sud de l'Inde (pays Telugu) | pl. *andhrās* son peuple, les Andhrās | basse caste de chasseurs — f. *andhrī* femme du pays Andhra.

अन्न *ānna* [ad₁-na] n. aliment, nourriture ; riz bouilli ; céréale || lat. *annona* ; ang. oat.

jñānam annam [ZS.] La connaissance est nourriture.

annadāna [dāna] n. don de nourriture ; repas offert.

annadoṣa [doṣa₂] m. soc. faute commise en violant un interdit alimentaire.

annapūrṇa [pūrṇa] a. m. n. f. *annapūrṇā* plein de nourriture — f. *annapūrṇā* myth. np. d'Annapūrṇā, épith. de Durgā "Nourrissante" | géo. chaîne de montagnes de l'Himālaya, qui culmine à 8091 m à l'Ouest du Népal.

annaprāsana [prāsana] n. soc. premier repas d'un enfant avec du riz, *saṃskāra* effectué au sixième mois.

annamaya [-maya] a. m. n. f. *annamayā* formé de nourriture, matériel.

annamayakośa [kośa] m. phil. [vedānta] l'enveloppe matérielle, formant avec *prāṇamayakośa* le corps grossier [sthūlaśarīra].

annarasa [rasa] n. saveur de la nourriture.

ānnavat [-vat] a. m. n. f. *annavatī* pourvu de nourriture.

annavyavahāra [vyavahāra] m. soc. permission de partager un repas.

annādya [ādya₁] n. nourriture ; nourriture appropriée.

annādyakāma [kāma] a. m. n. f. *annādyakāmā* qui veut de la nourriture.

अन्नम्भट्ट *annambhaṭṭa* var. *annam̐bhaṭṭa* m. hist. np. du lettré Annambhaṭṭa ; il vivait en Āndhra au 16^e siècle ; il est l'auteur du traité condensé de Vaiśeṣika et Nyāya Tarkasaṃgraha, et de son commentaire la Tarkadīpikā ; on lui doit aussi la Mitākṣarā, commentaire de l'Aṣṭādhyāyī, et l'Uddiyotana, commentaire du Mahābhāṣyapradīpa.

annārthin [arthin] a. m. n. f. *annārthinī* qui demande de la nourriture.

अन्य *anyā* pn. m. f. *anyā* n. *anyad* autre, autre que (abl. iic.) ; un autre, cet autre-là | étranger ; différent (de (abl.)) || lat. *alius* ; ang. alien ; fr. aliéner.

anyac ca adv. en outre, de plus.

anya ... anya adv. l'un ... l'autre.

eka ... anya adv. l'un ... l'autre.

anyasas un autre, cet autre-là.

yad anyat kiṃcana quoi que ce soit d'autre.

anyacitta [citta] a. m. n. f. *anyacittā* qui pense à autre chose, dont l'esprit est porté ailleurs.

anyatama [-tama] a. m. n. f. *anyatamā* super. l'un (parmi plusieurs).

anyatarā [-tara] pn. m. f. *anyatarā* n. *anyatarad* l'un de deux ; l'un ou l'autre.

anyatarasyām gram. optionnellement.

tāsāmanyatarā l'une d'entre elles.

gṛhyatāmanayoranyatarā que l'une des deux soit acceptée.

anyatarābhāva [abhāva] m. phil. [nyaya] négation de l'alternative (ni l'un ni l'autre).

anyathirthika [tīrthika] a. m. n. f. *anyathirthiki* soc. qui appartient à une autre secte ; hétérodoxe.

anyadā [-dā] adv. à un autre moment, une autre fois | quelquefois, parfois ; une fois | dans un autre cas.

anyapada [pada] n. gram. mot (externe) qualifié par un composé *bahuvrīhi*.

anyapadapradhāna gram. exocentrique (se dit d'un composé *bahuvrīhi*).

anyapadārtha [padārtha] a. m. n. f. *anyapadārthā* gram. (composé) qui a un autre sens (que ses parties) ; se dit aussi de certains suffixes formant des dérivés exocentriques ; opp. *svārtha*.

anyapadārthapradhāna [pradhāna] a. m. n. f. *anyapadārthapradhānā* gram. se dit d'un composé dont le sens principal est exocentrique [*bahuvrīhi*].

anyapuṣṭa [puṣṭa] m. bio. ["nourri par un autre"] coucou indien ; syn. *kokila*.

anyabhṛta [bhṛta] m. bio. ["élevé par un autre"] coucou indien ; syn. *kokila*.

anyamanas [manas] a. m. n. f. qui pense à autre chose, absent | possédé.

anyamanaska [-ka] a. m. n. f. *anyamanaskā* id.

anyayoni [yoni] a. m. n. f. lit. (sujet de poésie) "qui a sa source ailleurs" ; emprunté ; opp. *ayoni*.

anyavāpa [vāpa₂] m. bio. ["qui pond chez les autres"] zoo. *Eudynamis Orientalis*, coucou indien ; syn. *kokila*.

anyaśabdasannidhi [śabda-saṃnidhi] m. gram. co-location.

anyahrada [hrada] m. un autre bassin.

anyāpadeśa [apadeśa] m. lit. épigramme allégorique.

anyāpadeśaśataka [śataka] n. lit. np. du recueil d'allégories poétiques *Anyāpadeśaśataka* de Nilakaṇṭha₂ Dikṣita.

anyāpoha [apoha] m. phil. [bd.] exclusion des autres, qualité de la référence d'un universel, qui exclut les objets particuliers ne répondant pas à sa détermination.

anyāpohaviśiṣṭa [viśiṣṭa] a. m. n. f. *anyāpoha-viśiṣṭā* phil. [bd.] (objet réel) distingué parmi les références possibles d'un universel.

anyārtha [artha] a. m. n. f. *anyārthā* qui a un autre objet | gram. qui a un autre sens — m. affaire d'un autre — n. gram. usage d'un mot dans un sens in-usuel.

anyokti [ukti] f. lit. rhét. figure de style [*alaṃkāra*] d'éloge indirect ; syn. *aprastutaprasaṃsā*.

अन्यत् *anyat* iic. *anya*.

anyatkāma [kāma] a. m. n. f. *anyatkāmā* qui désire autre chose.

anyatsthāna [sthāna] a. m. n. f. *anyatsthānā* qui se trouve ailleurs.

अन्यतरतस् *anyatarātas* [adv. *anyatara*] adv. d'un côté ou de l'autre ; d'une manière ou d'une autre | optionnellement.

अन्यतरे *anyatare* [loc. *anyatara*] ind. dans l'un ou l'autre.

anyataredyūs [dyu] adv. l'un ou l'autre jour.

अन्यतस् *anyātas* [adv. *anya*] adv. dans une autre direction, autrement ; d'une autre source ; dans un autre endroit, ailleurs — iic. n'ayant de (ifc.) que d'un côté.

anyataḥkṣṇūt [kṣṇut] a. m. n. f. aiguisé sur un côté.

anyatodvāra [dvāra] a. m. n. f. *anyatodvārā* n'ayant des portes que d'un côté.

अन्यता *anyatā* [anya-tā] f. différence.

अन्यत्र *anyātra* [anya-tra] adv. ailleurs (que (abl.)) | autrement (que (abl.)) ; dans l'autre cas | (ifc.) à un autre moment que (iic.).

yadihāsti tadanyatra yannehāsti na tatkvacit [Mah.] Ce qui est ici se retrouve ailleurs, ce qui n'est pas ici ne se trouve nulle part.

anyatra dharmādanyatrādharmādanyatrāsmātkṛtākṛtāt | *anyatra bhūtācca bhavyācca yattatpaśyasi tad-vada* || [KU.] (Naciketā à la Mort) Ce qui est hors du bien, hors du mal, hors de l'effet et de la cause, hors du passé et du futur, ceci, tel que tu le comprends, explique le moi.

अन्यत्त्व *anyatva* [anya-tva] n. différence.

अन्यथा *anyāthā* [anya-thā] adv. autrement ; d'une autre manière ; dans un autre cas ; sinon | autrement qu'il n'est vraiment, faussement.

anyathā bhū devenir différent ; être altéré.

nānyathā pas autrement ; justement.

anyāthākhyāti [khyāti] f. phil. [Nyāya] théorie de l'erreur (not. de perception, prendre une chose pour une autre) ; syn. *viparītakhyāti* ; opp. *asatkhyāti*.

anyāthāvādin [vādin] a. m. n. f. *anyāthāvādinī* qui parle différemment | qui parle d'autre chose ; qui évite le sujet.

anyāthāsiddha [siddha₁] a. m. n. f. *anyāthāsiddhā* démontré autrement | faussement établi.

anyāthāsiddhi [siddhi] f. fausse démonstration.

अन्याय *anyāya* [priv. *nyāya*] a. m. n. f. *anyāyā* injuste; illégal; impropre; illogique — m. illégalité, irrégularité; désordre.

anyāyavartin [*vartin*] a. m. n. f. *anyāyavartinī* qui agit injustement.

anyāyavṛddhi [*vṛddhi*] f. soc. taux d'intérêt usuraire.

अन्यून *anyūna* [nég. *nyūna*] a. m. n. f. *anyūnā* parfait — f. *anyūnā* myth. np. de la nymphe [*apsaras*] *Anyūnā* "Parfaite".

अन्य *anye* [loc. *anya*] ind. dans un autre.

anyedyús [*dyu*] adv. le jour suivant, le lendemain | un autre jour.

अन्योन्य *anyonya* [red. *anya*] a. m. n. f. *anyonyā* l'un l'autre; réciproque — n. soc. débat de lettrés sur le Veda.

anyo'nya id.

anyonyam var. *anyonyatas* adv. mutuellement.

anyonyam pratihrcchayaḥ amour réciproque.

anyonyābhāva [*abhāva*] m. phil. [*navyanyāya*] ("absence mutuelle") distinction, non-identité; différence relative; incompatibilité; négation [*abhāva*] comme contradiction mutuelle; opp. *tādātmya*.

अन्वच् *anvac* var. *anvāñc* [*anu-ac*] a. m. n. f. *anūcī* [m. nom. *anvañ*; n. nom. *anvak*] dirigé vers; derrière; qui suit.

anvak adv. derrière; provenant de l'arrière — prép. derrière, après {acc.}.

अन्वय *anvaya* [act. *anvī*] m. succession; descendance, famille; race; généalogie | connection, association, dépendance; corrélation; causalité | phil. enchaînement logique des causes et des effets; inférence | gram. réarrangement logique des mots d'une phrase par syntagmes; paraphrase de vers en prose par simple mouvement des constituants | continuation.

viśeṣaṇam puraskṛtya viśeṣyaṁ tadlakṣaṇam | *kartṛkarmakriyāyuktam etad anvayalakṣaṇam* || gram. En indiquant d'abord les adjectifs, puis le substantif qualifié, l'arrangement agent-patient-verbe caractérise la paraphrase en prose.

anvayamukhī [*mukhī*] f. gram. commentaire grammatical utilisant une traduction en prose avec ordre canonique des constituants; cf. *daṇḍānvaya*.

anvayaracanā [*racanā*] f. gram. analyse structurale d'une phrase.

anvayavat [-*vat*] a. m. n. f. *anvayavatī* qui suit, qui découle de | de même famille ou race — ind. en vue de, en connection avec.

anvayavyatireka [*vyatireka*] n. agrément et désagrément | phil. [*Nyāya*] positive et négative proposition | règle et exception | gram. paire contrastante.

anvayavyatirekin [*vyatirekin*] a. m. n. f. *anvayavyatirekinī* phil. [*Nyāya*] qui utilise à la fois les inférences positives et les preuves par contradiction.

anvayavyāpti [*vyāpti*] f. phil. [*Nyāya*] inférence positive; opp. *vyatirekavyāpti*.

yatra yatra hetuḥ tatra tatra sādhyah phil. (concomitance inévitable entre la raison et le but à démontrer) Toute instance de la cause entraîne l'instance correspondante de la thèse.

अन्वयिन् *anvayin* [agt. *anvī*] a. m. n. f. *anvayinī* induit (comme conséquence); causé | soc. de même famille.

अन्वर्थ *anvartha* [*anu-artha*] a. m. n. f. *anvarthā* conforme au sens | dont le sens est évident; intelligible, clair | gram. terme dont le sens est conforme à son étymologie.

anvarthagrahaṇa [*grahaṇa*] n. gram. emploi d'un mot conformément à son sens.

anvarthanāman [*nāman*] n. nom significatif — a. m. n. f. *anvarthanāmnī* dont le nom est significatif.

anvarthasaṁjñā [*saṁjñā*] f. gram. terme technique dont la formation est conforme à son sens.

अन्वाख्या *anvākhyā* [*anu-ākhyā*] v. [2] pr. (*anvākhyāti*) pp. (*anvākhyāta*) raconter; expliquer; énumérer.

saṁskṛtaṁ nāma daivī vāganvākhyātā maharṣibhiḥ [Daṇḍī₁] On appelle sanskrit la divine langue expliquée par les anciens sages.

अन्वाख्यान *anvākhyāna* [act. *anvākhyā*] n. gram. explication littéraire; analyse fine.

अन्वाख्येय *anvākhyeya* [pfp. [1] *anvākhyā*] a. m. n. f. *anvākhyeyā* à décrire, à expliquer.

अन्वाचय *anvācaya* [*anu-ācaya*] m. gram. énoncé d'une règle secondaire (précédant la règle par défaut) | gram. coordination d'une action avec l'action principale.

anvācaye adv. gram. emploi de *ca* pour la coordination de formes verbales.

anvācayaśiṣṭa [*śiṣṭa*₂] a. m. n. f. *anvācayaśiṣṭā* gram. spécifié comme secondaire; opp. *pradhānaśiṣṭa*.

अन्वाजे *anvāje* adv. en appui.

anvājekṛ aider, venir en appui à.

अन्वादिश् *anvādiś* [*anu-ādiś*] v. [1] pr. (*anvādiśati*) pp. (*anvādiṣṭa*) montrer de nouveau, mentionner à nouveau | répéter, redire.

अन्वादिष्ट *anvādiṣṭa* [pp. *anvādiṣ*] a. m. n. f. *anvādiṣṭā* (mot) déjà mentionné, déjà employé | gram. anaphore.

अन्वादेश *anvādeśa* [act. *anvādiṣ*] m. fait de mentionner de nouveau ; répétition, redite | gram. anaphore.

अन्वादेशक *anvādeśaka* [agt. *anvādiṣ*] a. m. n. f. *anvādeśakā* gram. qui réfère à un antécédent ; anaphorique.

अन्वास *anvās* [anu-*ās*₂] v. [2] pr. r. (*anvāste*) pp. (*anvāsita*) abs. (*anuvāsyā*) s'asseoir auprès de ; vivre auprès de | rendre hommage ; servir.

अन्वासन *anvāsana* [act. *anvās*] n. fait de servir qqn.

अन्वाहार्य *anvāhārya* [anu-*āhārya*] m. soc. repas funéraire en l'honneur des mânes [*pitaras*].

anvāhāryapacana [*pacana*] m. soc. feu méridional du sacrifice védique ; on l'utilise pour le rite *anvāhārya* ; syn. *dakṣiṇāgni*.

अन्वि *anvi* [anu-*i*] v. [2] pr. (*anvéti*) pr. r. (*anvite*) pp. (*anvita*) pf. (*sam*) suivre, accompagner ; imiter ; être guidé par <acc.> | rechercher ; atteindre, toucher le but ; connaître.

अन्वित *anvita* [pp. *anvi*] a. m. n. f. *anvitā* joint, lié à, accompagné de ; doué de, possédant <i. iic.> | qui suit ; imité.

anvitābhidhā [*abhidhā*₂] f. gram. sens d'une phrase à partir du sens des mots en relation mutuelle selon leurs dépendances.

anvitābhidhāvāda [*vāda*] m. phil. [Mīmāṃsā] école de philosophie linguistique de Prabhākara [*prābhākara*] ; opp. *abhihitānvayavāda*.

anvitābhidhāna [*abhidhāna*] n. phil. [Mīmāṃsā] théorie de la dénotation de Prabhākara.

anvitābhidhānavāda [*vāda*] m. phil. doctrine de la dénotation de Prabhākara.

अन्विष *anviṣ* [anu-*iṣ*₁] v. [6] pr. (*anvicchati*) v. [4] pr. (*anviṣyati*) pp. (*anviṣṭa*) désirer, rechercher ; viser à.

nipuṇamanviṣya cherchant avec soin.

pitaramanviccha cherche ton père.

अन्विष्ट *anviṣṭa* [pp. *anviṣ*] a. m. n. f. *anviṣṭā* recherché.

अन्वीक्ष *anvīkṣ* [anu-*īkṣ*] v. [1] pr. r. (*anvīkṣate*) suivre des yeux, fixer du regard ; garder en vue.

अन्वीक्षा *anvīkṣā* [act. *anvīkṣ*] f. examen, investigation | méditation.

अन्वेष्ट *anveṣa* [act. *anviṣ*] m. recherche, investigation.

अन्वेष्टण *anveṣaṇa* [act. *anviṣ*] n. recherche (de <g. iic.>) — f. *anveṣaṇā* id.

अन्वेष्टिन् *anveṣin* [agt. *anviṣ*] ifc. a. m. n. f. *anveṣiṇī* qui recherche.

अप् *ap* var. *ab* f. pl. *āpas* [nom. *āpas*, acc. *apas*, i. *adbhis*, dat. abl. *adbhyas*, g. *apām*, loc. *apsu*] véd. np. d'Āpas les Naïades, divinités des eaux | phil. les Eaux, l'une des 9 substances [*dravya*₁] du *vaiśeṣika* | phil. [Sāṃkhya] l'élément [*bhūta*] eau ; son *pañcabhūtasthala* est Jambukeśvara || lat. *aqua* ; fr. eau ; hi. *Doab*, *Penjab*.

yaḥ paṭhet sa āpnuyāt Celui qui étudie réussira.

āpo jyotir āpo 'mrtam [Śirā] Les Eaux sont la Lumière, les Eaux sont l'Immortalité.

अप *āpa* prép. séparément, hors de ; sans ; à partir de ; émanant de ; opp. *upa* || gr. *απο* ; lat. *ab* ; ang. of.

अपकर्ष *apakarṣa* [act. *apakṛṣ*] m. fait d'arracher, d'enlever ; suppression ; omission ; diminution, usure | déclin ; infériorité ; flétrissure, infamie | gram. cataphore.

अपकार *apakāra* [act. *apakṛ*] m. offense, injure ; tort, dommage ; blessure.

apakārin [agt. *apakṛ*] a. m. n. f. *apakāriṇī* qui agresse, qui cause du tort.

अपकृ *apakṛ* [*apa-kṛ*₁] v. [8] pr. (*apakaróti*) pp. (*apakṛta*) pf. (*prati*) écarter ; injurier, offenser ; faire tort à qqn. <g. loc. acc.> — ca. (*apakārayati*) faire du mal.

अपकृष् *apakṛṣ* [*apa-kṛṣ*] v. [1] pr. (*apakarṣati*) pp. (*apakṛṣṭa*) arracher ; déposer ; humilier.

अपकृष्ट *apakṛṣṭa* [pp. *apakṛṣ*] a. m. n. f. *apakṛṣṭā* bas, vil ; insignifiant.

अपक्रम *apakram* [*apa-kram*] v. [1] pr. (*apakrāmati*) pp. (*apakrānta*) s'écarter de, se retirer, céder.

अपक्व *apakva* [nég. *pakva*] a. m. n. f. *apakvā* cru | phil. non préparé par le yoga ; opp. *paripakva*.

अपक्षी *apakṣī* [*apa-kṣī*] ps. (*apakṣīyate*) décliner ; se détériorer ; décroître (not. lune).

अपगत *apagata* [pp. *apagam*] a. m. n. f. *apagatā* parti.

mārgeṇāpagataḥ parti par le chemin.

अपगम् *apagam* [*apa-gam*] v. [1] pr. (*apagacchati*) pp. (*apagata*) pf. (*vi*) s'éloigner, disparaître.

apagaccha imp. va-t'en ! disparaïs !

अपगर *apagara* [agt. *apagr*] m. soc. invective cérémoniale (du prêtre principal lors d'un sacrifice) ; opp. *abhigara* | véd. fonction d'invectif lors d'un sacrifice.

अपगृह *apagr̥ha* [*apa-gr̥ha*] a. m. n. f. *apagr̥hā* en dehors de la maison.

अपगृ *apagṛ* [apa-gṛ₂] v. [9] pr. (*abhigṛṇāti*) invectiver.
 अपग्राम *apagrāma* [apa-grāma] a. m. n. f. *apagrāmā* exclu, banni d'un village.
 अपच *apacā* [priv. *paca*] a. m. n. f. *apacā* qui ne sait pas cuisiner.
 अपचर् *apacar* [apa-car] v. [1] pr. (*apacarati*) pp. (*apacarita*) partir | ["s'écarter"] manquer, commettre une faute, pécher.
 अपचरित *apacarita* [pp. *apacar*] a. m. n. f. *apacaritā* parti; disparu; mort — n. faute, péché; offense.
 अपचार *apacāra* [act. *apacar*] m. départ; absence; défaut | péché, crime; malheur; régime impropre.
 अपचि *apaci* [apa-ci] ps. (*apacīyate*) pp. (*apacita*) diminuer, décroître.
 अपण्डित *apaṇḍita* [nég. *paṇḍita*] a. m. n. f. *apaṇḍitā* sot, ignorant.
 अपतन्त्र *apatantṛa* [apa-tantṛa] m. méd. crise d'hystérie.
apatantṛaka [-ka] m. id.
 अपतिघ्नी *āpatighnī* [opp. *patighnī*] f. soc. femme non meurtrière de son mari.
 अपत्य *āpatya* [apa-tya] n. progéniture, descendance directe, enfant; petit d'animal.
gargasya apatyam gārgyaḥ Gārgya est un descendant de Garga.
apatyātā [-tā] f. condition infantine.
 अपत्रप् *apatrap* [apa-trap] v. [1] pr. r. (*apatrapate*) se détourner avec honte ou embarras.
 अपथ *apatha* [priv. *patha*] a. m. n. f. *apathā* non passable (sans chemin) — n. voie sans issue, mauvais chemin.
apathodeśaḥ pays vierge, sans chemins.
 अपद् *apād* [priv. *pad*₂] a. m. n. f. [m. nom. *apāt*; f. nom. *apāt*, nom. *apadī*] véd. sans pied.
 अपद *apada* [priv. *pada*] a. m. n. f. *apadā* sans pied | gram. (mot) non fléchi — n. mauvais endroit ou moment.
 अपदान *apadāna* [apa-dāna] n. acte glorieux; œuvre noble | gram. le rôle thématique [*kāraka*] d'origine (hors de, à l'ablatif).
 अपदिश् *apadiś* [apa-diś₁] v. [1] pr. (*apadiśati*) pp. (*apadiṣṭa*) pf. (vi) indiquer, désigner | prétendre, prétexter.
śiraḥ śūlasparśanamapadiśan prétextant un mal de tête comme excuse.
 अपदेश *apadeśa* [act. *apadiś*] m. prétexte; déguisement, apparence | désignation, dénomination.

apadeśena adv. sous le prétexte de (iic.).
anāmayāpadeśena adv. sous un prétexte de santé.
 अपद्रव्य *apadravya* [apa-dravya₁] n. mauvaise chose ou substance | petit objet.
 अपद्रु *apadru* [apa-dru₁] v. [1] pr. (*apadravati*) s'enfuir en courant.
 अपनयन *apanayana* [act. ca. *apanī*] n. enlèvement, extraction; mise à l'écart.
 अपनी *apanī* [apa-nī₁] v. [1] pr. (*apanayati*) pp. (*apanīta*) lever, enlever, voler, ravir; écarter, ôter; extraire, soutirer — ca. (*apanayayati*) éloigner, écarter, rejeter, expulser.
 अपनीत *apanīta* [pp. *apanī*] a. m. n. f. *apanīta* dérobé, dévalisé; ôté, écarté; frustré (de (abl.)).
 अपनुत्ति *apanutti* [act. *apanud*] f. fait d'enlever, de renvoyer | soc. expiation.
 अपनुद् *apanud* [apa-nud] v. [6] pr. (*apanudati*) enlever, rejeter.
 अपनुद *apanuda* [agt. *apanud*] ifc. a. m. n. f. *apanudā* qui enlève (iic.).
 अपपाठ *apapāṭha* [apa-pāṭha] m. lit. lecture erronée d'un texte.
 अपपाद *apapāda* [apa-pāda] a. m. n. f. *apapādā* qui a de mauvais pieds | sans chaussures.
 अपप्रदान *apapradāna* [apa-pradāna] n. pot de vin; corruption.
 अपभी *apabhī* [apa-bhī₂] a. m. n. f. ["qui est sans crainte"] intrépide, courageux.
 अपभ्रंश् *apabhraṃś* [apa-bhraṃś] v. [1] pr. r. (*apabhraṃśate*) v. [4] pr. (*apabhraśyati*) pp. (*apabhraṣṭa*) tomber de (abl.), choir; déchoir — ca. (*apabhraṃśayati*) pp. (*apabhraṃśita*) faire tomber ou déchoir; dégrader.
 अपभ्रंश् *apabhraṃśa* [obj. *apabhraṃś*] m. lit. ["sanskrit dégradé"] se dit de dialectes moyen-indiens | gram. mot vernaculaire ou non conforme au sanskrit (opp. *tadbhava*); cf. *tatsama*.
apabhraṃśastu yacchuddham tattaddeśeṣu bhāṣitam [Vāgbhaṭa₂] L'*apabhraṃśa* est la langue épurée parlée dans les différents pays.
 अपभ्रंशित *apabhraṃśita* [pp. ca. *apabhraṃś*] a. m. n. f. *apabhraṃśitā* déchargé (d'une fonction); déchu.
 अपभ्रष्ट *apabhraṣṭa* [pp. *apabhraṃś*] a. m. n. f. *apabhraṣṭā* tombé; déchu | provincial, non grammatical, incorrect (langage) — m. gram. solécisme; usage incorrect de la langue.
 अपमन् *apaman* [apa-man] ca. (*apamānayati*) mépriser.

अपमान *apamāna* [act. *apaman*] m. n. mépris ; humiliation.

varam mṛtyuḥ na punarapamānaḥ la mort est préférable à l'humiliation.

अपमुख *apamukha* [apa-mukha] a. m. n. f. *apamukhī* au visage difforme.

अपमूर्धन् *apamūrdhan* [apa-mūrdhan] a. m. n. f. *apamūrdhnī* décapité.

अपमृज् *apamṛj* [apa-mṛj] v. [2] pr. (*apamārṣṭi*) pp. (*apamṛṣṭa*) effacer en frottant, essuyer, nettoyer.

अपमृत्यु *apamṛtyu* [apa-mṛtyu] m. mort accidentelle ; mort soudaine — adv. par mort soudaine.

अपयशस् *apayaśas* [apa-yaśas] n. déshonneur.

अपया *apayā* [apa-yā₁] v. [2] pr. (*apayāti*) pp. (*apayāta*) s'en aller, s'enfuir.

अपर *apara*₁ [nég. *para*] a. m. n. f. *aparā* sans second, sans rival ; insurpassé.

अपर *āpara*₂ [compar. *apa*] a. m. n. f. *aparā* compar. postérieur, plus tard, au-delà, après, qui suit ; à l'Ouest ; opp. *pūrva* | junior, plus petit, plus bas ; inférieur | autre, étranger — pn. m. l'autre ; un autre | pl. *apare* les autres — f. *aparā* l'Ouest | [*aparāśakti*] phil. [Trika] *Aparā*, l'Énergie vitale individuelle — f. *aparī* pl. les jours prochains, le futur || all. aber ; ang. after.

aparatas adv. ailleurs.

aparathā adv. autrement.

eka ... apara ... l'un ... l'autre ...

eke ... apare ... les uns ... les autres ...

aparam ca conj. de plus, en outre.

api ca aparam ca en marchandant.

aparabhāryā seconde épouse.

āparatā [-tā] f. distance | postériorité | opposition ; différence | proximité.

āparatva [-tva] n. distance ; proximité | phil. [Vaiśeṣika] la propriété [*guṇa*] de proximité.

aparaśīkha [śīkhā] a. m. n. f. *aparaśīkhā* soc. qui porte la mère réservée en arrière (en queue de cheval) ; opp. *pūrvaśīkha*.

aparasapara [red.] m. pl. *aparasaparās* l'un après l'autre ; les uns les autres.

aparāditya [āditya] m. hist. np. d'*Aparāditya* "Autre Soleil", épith. du roi *Aparārka*.

aparānta [anta] m. géo. région la plus à l'Ouest ; syn. *Koṅkaṇa* — a. m. n. f. *aparāntā* qui habite le *Koṅkaṇa*.

aparāntaka [-ka] a. m. n. f. *aparāntikā* qui habite les régions de l'Ouest.

aparāpekṣa [apekṣā] a. m. n. f. *aparāpekṣā* dépendant d'un autre.

aparārka [arka] m. hist. np. d'*Aparārka* *Aparāditya* "Autre Soleil", roi *Śilāhāra* du début du 12^e siècle ; il est l'auteur du commentaire *Aparārka-yājñavalkīyadharmasāstranibandha*.

aparārka-yājñavalkīyadharmasāstranibandha [yājñavalkīya-dharmasāstra-nibandha] m. lit. np. de l'*Aparārka-yājñavalkīyadharmasāstranibandha*, énorme commentaire de la *Yājñavalkyasmṛti* dû au roi *Aparārka* ; il y déclare non orthodoxes les sectes *śaiva*.

aparāhṇa [ahna] m. après-midi (dernière garde de la journée) ; syn. *parāhṇa*.

अपराङ्मुख *aparāṇmukha* [nég. *parāṇmukha*] a. m. n. f. *aparāṇmukhī* qui ne se détourne pas, qui ne tourne pas le dos ; qui fait face.

अपराजित *āparājita* [nég. *parājita*] a. m. n. f. *aparājitā* vaincu ; invincible — m. myth. np. d'*Aparājita* "Invincible", épith. de *Viṣṇu* ou *Śiva* | myth. np. d'*Aparājita*₁ l'un des 4 éléphants cosmiques [*gajapati*] supportant le monde — f. *aparājitā* la direction [*diś*₂] du Nord-Est | myth. np. d'*Aparājitā*, épith. de *Durgā* l'Invincible ; on la célèbre à *mahānavamī* | bio. bot. *Clitoria ternatea*, légumineuse grimpante aux fleurs bleu vif ; syn. *girikarnikā*.

aparājita-prcchā [prcchā] f. lit. np. de l'*Aparājita-prcchā*, traité d'architecture.

अपराद्ध *aparāddha* [pp. *aparādh*] a. m. n. f. *aparāddhā* qui a manqué le but ; qui a commis une faute (envers ⟨g.⟩) ; coupable — m. pécheur, coupable.

अपराध् *aparādh* [apa-rādh] v. [5] pr. (*aparādhnoti*) v. [1] pr. (*aparādhati*) pp. (*aparāddha*) manquer le but | offenser, faire injure à, manquer à, commettre une faute envers ⟨g.⟩.

अपराध *aparādha* [act. *aparādh*] m. faute, offense ; transgression, péché ; erreur.

aparādham kṛ offenser ⟨g.⟩.

naīṣa sthāṇor aparādho yad enam andho na paśyati [Nirukta] Ce n'est pas la faute du poteau si un aveugle ne le voit pas (maxime de l'aveugle et du poteau).

aparādhakṣamā [kṣamā] f. pardon des fautes ; expiation | soc. posture de demande de pardon : la main droite saisit le lobe de l'oreille gauche, la main gauche celui de l'oreille droite, le pénitent debout fait une série de flexions en pliant les genoux.

अपराधिन् *aparādhin* [agt. *aparādh*] a. m. n. f. *aparādhinī* qui offense | criminel | coupable.

taḥ so'parādhi sthāpitaḥ ils l'ont jugé coupable.

aparādhitā [-tā] f. culpabilité; criminalité.

aparādhitva [-tva] n. culpabilité; criminalité.

अपरिग्रह *aparigraha* [priv. *parigraha*] a. m. n. f. *aparigrahā* indépendant; indifférent aux biens matériels — m. privation de biens; refus des dons; frugalité; renoncement à la fortune, vœu de pauvreté | phil. l'absence de convoitise, une des vertus [*yama*₁] du *yoga* | jn. l'absence d'attachement, un vœu mineur [*aṇuvrata*].

अपरिच्छेद *apariccheda* [opp. *pariccheda*] m. incertitude.

अपरिजात *aparijāta* [nég. *parijāta*] a. m. n. f. *aparijātā* non complètement développé (not. embryon); prématuré; mort-né.

अपरिणीय *aparīṇīya* [nég. *parīṇīya*] ind. n'ayant pas épousé.

अपरिमित *āparimita* [nég. *parimita*] a. m. n. f. *āparimitā* non mesuré; illimité.

अपरिहार *aparihāra* [opp. *parihāra*] m. fait de ne pas éviter; obligation.

अपरिहार्य *aparihārya* [nég. *parihārya*] a. m. n. f. *aparihāryā* inévitable; inéluctable; obligé, qu'on ne peut omettre.

aparihārye'rthe na tvam śocitum arhasi [BhG.] Tu ne dois pas déplorer l'inévitable.

अपरीक्षित *aparīkṣita* [nég. *parīkṣita*] a. m. n. f. *aparīkṣitā* non testé, inexaminé | inconsidéré.

aparīkṣitakāritva [*kāritva*] n. "Conduite inconsidérée", titre du 5^e livre du *Pañcatantra*, qui montre le danger de la précipitation.

अपरुद्ध *aparuddha* [pp. *aparudh*] a. m. n. f. *aparuddhā* chassé, banni.

aparuddho rājā soc. roi en exil.

अपरुध् *aparudh* [*apa-rudh*₂] v. [7] pr. (*aparunaddhi*) v. [6] pr. (*aparundhati*) pp. (*aparuddha*) chasser, bannir.

अपरे *apare* [loc. *apara*₂] ind. dans l'un ou l'autre.

aparedyūs [*dyu*] adv. le jour d'après.

अपरोक्ष *aparokṣa* [nég. *parokṣa*] a. m. n. f. *aparokṣā* proche, direct, manifeste, perceptible; présent, actuel | phil. dont on a l'expérience directe.

aparokṣam en présence de ⟨g.⟩.

aparokṣāt de manière perceptible, de façon manifeste.

aparokṣānubhūti [*anubhūti*] f. lit. np. de l'*Aparokṣānubhūti* "Expérience directe", œuvre phil. de Śaṅkara₁.

अपरोध *aparodha* [act. *aparudh*] m. exclusion, bannissement; prohibition.

अपरोध्य *aparodhya* [pfp. [1] *aparudh*] a. m. n. f. *aparodhyā* à exclure; qui doit être banni ou prohibé.

अपर्ण *aparṇā*₁ [priv. *parṇa*] a. m. n. f. *aparṇā* sans feuilles.

अपर्ण *aparṇa*₂ [*apa-ṛṇa*] a. m. n. f. *aparṇā* sans dettes.

अपर्याप्त *aparyāpta* [nég. *paryāpta*] a. m. n. f. *aparyāptā* incomplet, imparfait | illimité, innombrable.

aparyāptavat [-vat] a. m. n. f. *aparyāptavatī* incompetent à ⟨inf.⟩.

अपवद् *apavad* [*apa-vad*] v. [1] pr. (*apavadati*) médire de; injurier — pr. r. (*apavadate*) nier, contredire.

dhanārthī nyāyam apavadate L'avare renie la justics.

अपवर्ग *apavarga* [act. *apavṛj*] m. complétion, fin | phil. émancipation de l'âme du corps; libération, délivrance finale; arrêt des transmigrations.

dvāram apavargasya [Bhartṛhari] porte vers la libération (dit de la grammaire).

अपवाद *apavāda* [act. *apavad*] m. blâme; insulte; contradiction | gram. règle faisant exception à la règle par défaut [*utsarga*] | phil. [Nyāya] objection. *lokāpavādo balavānmato me* j'attache une grande importance à la censure populaire.

apavādaivotsargāḥ kṛtavyāvṛttayaḥ gram. comme les règles générales sont limitées par des exceptions.

अपवादत्व *apavādatva* [-tva] n. gram. condition d'application d'une exception.

apavādasūtra [*sūtra*] n. gram. exception à la règle générale (opp. *utsargasūtra*).

अपवारण *apavāraṇa* [*apa-vāraṇa*] n. couverture; déguisement; dissimulation.

अपवारित *apavārīta* [*apa-vārīta*] a. m. n. f. *apavārītā* couvert; caché.

apavāritam adv. (théâtre) en aparté; opp. *prakāśam*.

अपवित्र *apavitra* [nég. *pavitra*] a. m. n. f. *apavitrā* impur, pollué.

अपविद्ध *apaviddha* [pp. *apavyadh*] a. m. n. f. *apaviddhā* percé; rejeté, abandonné, supprimé.

apaviddhaputra [*putra*] m. soc. enfant abandonné par ses parents et adopté par des étrangers.

अपवृक्त *apavṛkta* [pp. *apavṛj*] a. m. n. f. *apavṛktā* fini, terminé.

अपवृक्ति *apavṛkti* [act. *apavṛkta*] f. complétion, terminaison.

अपवृज् *apavṛj* [apa-vṛj] v. [7] pr. r. (*apavṛñkte*) pp. (*apavṛkta*) éteindre; écarter, chasser; exclure; déchirer — ca. (*apavarjayati*) abandonner, se débarrasser de; se détourner de | transmettre, léguer; donner.

adhvānam apavṛj choisir le chemin.

अपवृज्य *apavṛjya* [pfp. [1] *apavṛj*] a. m. n. f. *apavṛjyā* qui doit être abandonné; qu'il faut terminer.

अपव्यध् *apavyadh* [apa-vyadh] v. [4] pr. (*apavidhyati*) pp. (*apavidhya*) jeter, rejeter, abandonner.

अपव्रत *āpavrata* [apa-vrata] a. m. n. f. *apavratā* infidèle à ses engagements; déloyal, désobéissant; opp. *anuvrata* | entêté.

अपशब्द *apaśabda* [apa-śabda] m. vulgarité, obscénité; calomnie | gram. forme grammaticalement impropre, barbarisme.

mleccho ha vā eṣa yad apaśabdaḥ [Mahābhāṣya] Un mot incorrect est en vérité un barbarisme.

अपश्चिम *apaścima* [nég. *paścima*] a. m. n. f. *apaścimā* qui n'est pas le dernier | qui n'a personne derrière soi; dernier.

अपश्यत् *apaśyat* [nég. *paśyat*] a. m. n. f. *apaśyanti* ne voyant pas; sans percevoir | sans regarder.

अपष्ठ *apaṣṭhu* [apa-sṭha] a. m. n. f. contraire, opposé; faux; gauche; pervers — m. antonyme — adv. de manière perverse; mal.

अपस् *apās* cf. *ap*.

अपस् *āpas* n. travail; activité || lat. *opus*.

अपसद *apasada* [apa-sad₁] m. enfant ou homme rejeté, rebut social — ifc. le dernier d'entre les (iic.).

अपसलवि *apasalavi* [apa-salavi] adv. à gauche; opp. *prasalavi*; syn. *avasalavi* | vers la gauche; lévogyre; opp. *pradakṣiṇa*.

अपसिध् *apasidh* [apa-sidh₂] v. [1] pr. (*apasedhati*) pp. (*apasiddha*) repousser, écarter.

अपस् *apasṛ* [apa-sṛ] v. [1] pr. (*apasarati*) pp. (*apasṛta*) s'éloigner, s'enfuir, disparaître; échapper à (abl.) — ca. (*apasārayati*) chasser, éloigner.

ayam eti putraḥ rājñāḥ puruṣaḥ apasāryatām gram. (ambiguïté du génitif) Voici le prince, éloignez l'homme/Voici le fils, éloignez le serviteur du roi.

अपसृत *apasṛta* [pp. *apasṛ*] a. m. n. f. *apasṛtā* libéré de; disparu; écoulé (temps).

अपस्कृ *apaskṛ* [apa-kṛ] v. [6] pr. r. (*apaskirate*) gratter le sol (dit d'animaux).

apaskirate vṛṣabhaḥ le taureau gratte la terre.

अपस्तम्ब *apastamba* m. hist. np. du mathématicien Apastamba (600–540 ant.), auteur de l'Āpastamba

śulbasūtra.

अपस्मार *apasmāra* [apa-smāra] m. épilepsie.

apasmārapuruṣa [puruṣa] m. myth. np. du nain Apasmārapuruṣa “Épileptique”, symbolisant l'ignorance, représenté tenant un serpent et foulé aux pieds par Śiva-Naṭarāja dans la posture de danse *nadānta*.

apasmārin [-in] a. m. n. f. *apasmāriṇī* épileptique.

अपस्वर *apasvara* [apa-svara] m. mauvaise note (mus.); son désagréable.

अपह *apaha* [agt. *apahan*] ifc. a. m. n. f. *apahā* qui repousse; qui enlève, qui détruit.

अपहन् *apahan* [apa-han₁] v. [2] pr. (*apahanti*) pp. (*apahata*) éloigner, retirer; repousser; détruire (en enlevant) | affecter (maladie).

अपहरण *apaharaṇa* [act. *apahr*] n. fait d'emporter, saisie; vol.

अपहरणीय *apaharaṇīya* [pfp. [2] *apahr*] a. m. n. f. *apaharaṇīyā* à emporter, à voler.

अपहर्तृ *apahartṛ* [agt. *apahr*] a. m. n. f. *apahartṛī* qui vole (acc. g. iic.) | qui expie (péché).

annam apahartāra āhvarakā bhavanti śrāddhe siddhe Les hors-castes volent l'oblation de nourriture dès que le rituel est terminé.

अपहस् *apahas* [apa-has] ca. (*upahāsayati*) railler, ridiculiser.

अपहसित *apahasita* [apa-hasita] n. rire sans raison, rire bête; fou-rire | rugissement de rire, avec les larmes aux yeux.

अपहस्त *apahasta* [apa-hasta] m. position de prise au collet | personne ainsi saisie | éviction musclée — v. [11] pr. (*apahastayati*) évictier, repousser.

अपहा *apahā* [apa-hā₁] abs. (*apahāya*) rester en arrière; ne pas atteindre le but — ps. (*apahīyate*) diminuer, décroître.

अपहाय *apahāya* [abs. *apahā*] adv. abandonnant, évitant | sauf, excepté.

अपहार *apahāra* [act. *apahr*] m. vol; suppression; détournement ou dilapidation de richesses | dissimulation.

ātmapahāraṇ kṛ dissimuler sa vraie nature.

apahāravarman [varman] m. lit. np. d'Apahāravarman “Protecteur des voleurs”, l'un des dix jeunes héros du Daśakumāracarita.

अपहारक *apahāraka* [agt. *apahr*] a. m. n. f. *apahārikā* qui s'empare de; qui vole — m. voleur.

अपहारिन् *apahārin* [agt. *apahr*] a. m. n. f. *apahāriṇī* qui s'empare de; qui vole — m. voleur.

अपहास *apahāsa* [act. *apahas*] m. raillerie, affront.

अपहि *apahi* [apa-hi₂] pp. (*apahita*) rejeter, se débarrasser de.

अपहित *apahita* [apa-hita₂] a. m. n. f. *apahitā* commis, investi | accusé (d'un crime).

अपह् *apahr* [apa-hr₁] v. [1] pr. (*apaharati*) pp. (*apahrta*) prendre, enlever, ravir; voler, s'emparer de, arracher.

apaharati ca vātyeva śuṣkapatram samudbhūtarajobhrāntir atidūram ātmecchayā yauvanasamaye puruṣam prakṛtiḥ [K.] À la puberté, l'homme est emporté au loin, au gré de sa propre nature (troublée par les passions), comme le vent souffle la feuille morte (dans un tourbillon de poussière).

अपहृत *apahrta* [pp. *apahr*] a. m. n. f. *apahrta* volé, dérobé, emporté.

अपह्नु *apahnu* [apa-hnu] v. [2] pr. r. (*apahnute*) pp. (*apahnuta*) dissimuler; déguiser; nier | s'excuser.

अपह्नुत *apahnuta* [pp. *apahnu*] a. m. n. f. *apahnuta* dissimulé; nié.

अपह्नुति *apahnuti* [act. *apahnu*] f. dissimulation de la vérité | lit. rhét. (figure de style) paroles trompeuses, dissimulation; description déguisée; le fait dissimulé doit être suggéré mais nié; syn. *vyājokti*.

अपाक *apāka* [nég. *pāka*] a. m. n. f. *apākā* cru; pas mûr | pas cuit; non cuisiné.

अपाकरण *apākaraṇa* [act. *apākṛ*] n. réfutation.

अपाकरिष्णु *apākariṣṇu* [agt. *apākṛ*] a. m. n. f. ["qui laisse en arrière"] qui surpasse.

अपाकृ *apākṛ* [apa-ākṛ] v. [8] pr. (*apākarōti*) pp. (*apākṛta*) éloigner; rejeter, abandonner | payer, acquitter.

अपाङ्केय *apāṅkteya* [nég. *pāṅkteya*] a. m. n. f. *apāṅkteyā* soc. non fréquentable, déchu de sa caste | var. *apāṅktya* f. *apāṅktyā* id.

अपाङ्ग *apāṅga* [apa-aṅga₁] m. coin extérieur de l'œil.

अपाच् *apāc* var. *apāñc* [apa-ac] a. m. n. f. *apācī* [m. nom. *apāñ*; n. nom. *apāk*] situé derrière; tourné dans l'arrière | tourné vers l'Ouest.

apāk adv. vers l'Ouest.

अपाणिनीय *apāṇinīya* [nég. *pāṇinīya*] a. m. n. f. *apāṇinīyā* gram. non conforme à Pāṇini.

apāṇinīyapramāṇatā [pramāṇatā] f. gram. np. de l'Apāṇinīyapramāṇatā, œuvre de Nārāyaṇa₃ Bhaṭṭa justifiant les constructions attestées de grands poètes non conformes à la grammaire de Pāṇini.

अपाणिपाद *apāṇipāda* [priv. *pāṇipāda*] a. m. n. f. *apāṇipādā* phil. [MO.] ["sans mains ni pieds"] qui

n'agit pas.

अपादान *apādāna* [apa-ādāna] n. écart | gram. [Pāṇini] rôle thématique [*kāraka*] s'exprimant en gén. à l'ablatif : point de la situation dont l'action s'éloigne, ou objet de peur, ou actant dont on se cache, ou origine de l'agent ou de son information. अपान *apāna* [apa-āna] m. anus | [*apānavāyu*] phil. [yoga] le souffle d'excrétion, l'un des 5 souffles vitaux [*prāṇa*]; cf. *mūlabandha* | phil. parfum, substance perçue [*atigraha*] par l'odorat (conçu comme émanation d'un objet odorant).

apānodgāra [udgāra] m. pet.

अपाम् *apām* [g. pl. *ap*] iic.

apāṇnapāt var. *apānnapāt* [*napāt*] m. véd. np. d'Apāṇnapāt, épith. d'Agni "Issu des eaux" || lat. *Neptunus*.

अपाय *apāya* [act. *ape*] m. disparition; ce qui manque pour atteindre le but (cf. *upāya*) | danger; désavantage; diminution.

अपायिन् *apāyin* [agt. *ape*] a. m. n. f. *apāyinī* qui s'en va, qui part, qui disparaît; périssable.

अपार *apārā* [priv. *pārā*] a. m. n. f. *apārā* ["sans rive opposée"] illimité; infini — opp. m. rive de ce côté-ci d'une rivière.

apāre kāvyasaṃsāre kavireva prajāpatiḥ [Dhvanyaloka] Le poète est le maître des créations dans le flot sans fin de la poésie.

अपारमार्थिक *apāramāṛthika* [nég. *pāramāṛthika*] a. m. n. f. *apāramāṛthikī* phil. qui ne concerne pas la vérité suprême; faux, illusoire.

अपाल *apāla* [priv. *pāla*] a. m. n. f. *apālā* sans défense — f. *apālā* véd. np. d'Apālā "Sans défense", fille d'Atri; [RV.] son mari la répudia pour sa maladie de peau; [JB.] elle trouva dans la rivière une tige de *soma* et la mâcha; Indra accourut pour boire le *soma* de sa bouche.

अपावृ *apāvṛ* [apa-āvṛ] v. [5] pr. (*apāvṛṇōti*) pr. r. (*apāvṛṇutē*) pp. (*apāvṛta*) ouvrir, découvrir, dévoiler.

pratnakīrtim apāvṛṇu Découvre la gloire du passé!

अपाश्रय *apāśraya* [act. *apāśri*] m. refuge, recours | partie du lit où la tête repose | veranda.

अपाश्रित *apāśrita* [apa-āśrita] v. [1] pr. (*apāśrayati*) pr. r. (*apāśrayate*) pp. (*apāśrita*) pf. (vi) avoir recours à, utiliser, pratiquer.

अपाश्रित *apāśrita* [pp. *apāśri*] a. m. n. f. *apāśritā* qui a recours à, qui se repose sur.

अपास् *apās* [apa-as₂] v. [4] pr. (*apāsyati*) pp. (*apāsta*) rejeter, se débarrasser de | repousser | abandonner; ignorer.

अपासन *apāsana* [act. *apās*] n. rejet ; abandon ; sup-
pression.
अपास्त *apāsta* [pp. *apās*] a. m. n. f. *apāstā* renvoyé ;
jeté, abandonné ; renvoyé ; ignoré.
अपास्य *apāsyā* [abs. *apās*] ind. ayant abandonné,
ayant renvoyé.
अपि *āpi* conj. cl. et, aussi, encore, également ; même
| pourtant, toutefois, quoique, malgré cela | (après
num.) exprime la totalité | (après interr.) exprime
l'indéfini — prép. interr. (en début de phrase) est-
ce que ? | plutôt au ciel que (opt.) ! peut-être — pf.
sur, près de (qqf. abrégé en *pi*).
api ... api aussi bien ... que ; à la fois ... et.
api ca même ; et de plus | lit. lien entre deux strophes
discontinues.
api tu mais pourtant.
kutrāpi en quelque endroit que ce soit.
kenāpi pour une raison quelconque.
ko 'pi quelqu'un, un certain ; quelque chose, je ne
sais quel.
na ko 'pi rien, personne.
cāpi et.
tathā 'pi var. *tadapi* néanmoins, cependant.
dvāvāpi tous les deux.
nāpi ni, et ne pas, mais ne pas, non plus.
yo 'pi quiconque.
vāpi ou bien.
na ... nāpi ni ... ni.
na ... vāpi ni ... ni.
sarve 'pi tous absolument.
mām api moi aussi.
kadā cid api na absolument jamais.
svam apīta ce qui est sien.
api stuyād vṛṣalam Il louerait même un hors-caste.
अपिगम् *apigam* [*api-gam*] subj. (*āpigman*) véd.
s'approcher.
अपिधा *apidhā* [*api-dhā*₁] v. [3] pr. (*apidadhāti*) pp.
(*apihita*) fermer, couvrir | cacher.
अपीडयत् *apīdayat* [nég. *pīdayat*] a. m. n. f.
apīdayatī qui n'opprime pas.
अपीडा *apīḍā* [opp. *pīḍā*] f. non oppression.
apīdayā adv. de manière consentante, volontaire-
ment.
अपुत्र *aputra* [priv. *putra*] a. m. n. f. *aputrā* sans fils.
अपुनर्भव *apunarbhava* [opp. *punarbhava*] m. phil.
non renaissance ; libération.
अपूप *apūpā* [*a-pūpā*] m. gâteau, biscuit ; pain |
froment.
apūpān iva bhakṣayati māṣān Il mange des fèves

comme des gâteaux.

apūpavat [-vat] a. m. n. f. *apūpavatī* accompagné
d'un gâteau.

अपूर्व *apūrvā* [nég. *pūrvā*] a. m. n. f. *apūrvā* sans
prédécesseur, sans précédent ; nouveau ; original ;
novateur, innovant ; incomparable ; extraordinaire
— m. nouveauté | phil. [*mīmāṃsā*] [“ce qui n'exis-
tait pas auparavant”] force initiée par le rite effi-
cace ; bénéfice d'une action rituelle ; son influence
sur le *karman* individuel ; causalité (liant le rite à
son fruit).

apūrvatā [-tā] f. fait d'être sans précédent ; incom-
parabilité ; originalité.

apūrvatva [-tva] n. fait d'être sans précédent ; in-
comparabilité ; originalité.

apūrvavat [-vat] adv. de manière singulière ;
comme jamais auparavant.

अपे *ape* [*apa-i*] v. [2] pr. (*apaiti*) pp. (*apeta*) partir,
disparaître.

apaiṣyāmi je me propose de partir.

अपेक्ष *apekṣ* [*apa-īkṣ*] v. [1] pr. r. (*apekṣate*) pp.
(*apekṣita*) pf. (*ā, vi*) respecter, prendre égard à
| attendre ; avoir en vue, désirer.

pade tu saṃhitā nityā nityā dhātūpasargayoḥ |
saṃāse ca tathā vākye sāvivakṣām apekṣate ||
gram. [Rūpāvatāra] On respecte le sens d'une
énonciation en omettant le *sandhi* entre les mots,
même composés, mais pas entre une racine et ses
préverbes.

अपेक्षा *apekṣā* [act. *apekṣ*] f. fait de regarder autour ;
prise en considération | égard, considération, respect
envers (iic. g.) | désir, attente, espérance ; prérequis |
phil. [Nyāya] dépendance de (iic.) ; connection entre
la cause et l'effet, entre l'individu et l'espèce.

apekṣayā adv. ifc. par égard pour, concernant (iic.).

apekṣābuddhi [*buddhi*] f. phil. [Vaiśeṣika] faculté
d'être soigneux, méthodique, rigoureux, clair.

अपेक्षित *apekṣita* [pp. *apekṣ*] a. m. n. f. *apekṣitā*
considéré, respecté ; désiré, souhaité ; requis.

apekṣitaṃ vā désirez-vous ?

kati phalāni apekṣitāni combien de fruits désirez-
vous ?

kim īśvarānapekṣitam āhosvid īśvarāpekṣitam Est-
ce indépendant de Dieu ou bien dépendant de
Dieu ?

अपेक्षिन् *apekṣin* [agt. *apekṣ*] a. m. n. f. *apekṣiṇī* qui
respecte ; qui attend.

अपेत *apeta* [pp. *ape*] a. m. n. f. *apetā* parti, disparu
| mis à l'écart de, qui s'écarte de (abl. iic.).

अपोगण्ड *apogaṇḍa* [nég. *pogaṇḍa*] a. m. n. f. *apogaṇḍā* impubère ; jeune garçon ; puéril, juvénile | infirme.

अपोढ *apoḍha* [pp. *apoh*] a. m. n. f. *apoḍhā* emporté ; écarté, repoussé.

अपोद्धार *apoddhāra* [apa-uddhāra] a. m. n. f. *apoddhārā* gram. analyse fine de la structure des mots composés.

apoddhārapadārtha [padārtha] m. gram. sens d'un mot obtenu analytiquement ; opp. *sthitakṣaṇa*.

अपोब्ध *apobdha* [pp. *apombh*] a. m. n. f. *apobdhā* lié.

अपोम्भ *apombh* [apa-umbh] v. [6] pr. (*apombhati*) pp. (*apobdha*) lier ; enchaîner.

अपोह *apoh* [apa-ūh] v. [1] pr. (*apohati*) pp. (*apoḍha*) pf. (vi) écarter — pr. r. (*apohate*) contester, objecter.

अपोह *apoha* [act. *apoh*] m. fait de contester, fait de nier ; objection, contestation | phil. [Dinnāga] élimination, différenciation ; mode de signification d'un nom par exclusion des contraires ; cette théorie bd. de l'exclusion remplaça la doctrine des universaux du Nyāya.

apohaprakaraṇa [prakaraṇa] n. lit. np. de l'Apohaprakaraṇa, texte bd. de Jñānaśrīmitra de philosophie du langage.

apohavāda [vāda] m. contestation ; exclusion | phil. déconstruction | bd. doctrine du nominalisme discriminant ; cette interprétation des notions par double négation postule que la catégorisation par des universaux n'est que l'exclusion des propriétés contraires, et est essentiellement arbitraire ; elle fut avancée par Dinnāga, et développée par Dharmakīrti.

apohasiddhi [siddhi] f. lit. np. de l'Apohasiddhi "Connaissance de l'exclusion", texte bd. dû à Ratnakīrti ; il commente et résume l'Apohaprakaraṇa de Jñānaśrīmitra.

अपौरुष *apauruṣa* [opp. *pauruṣa*] n. qualité surhumaine.

apauruṣeya [-iya] a. m. n. f. *apauruṣeyā* de nature non humaine, non créé par l'homme | phil. se dit du Veda, révélé par Brahmā ; cf. *śruti*.

apauruṣeyatva [-tva] n. phil. doctrine de l'absence d'auteur humain du Veda.

अप्नस् *apnas* n. véd. possession, propriété | progéniture || lat. *ops*.

अप्पय्य *appayya* [dravidien] m. hist. np. du mystique Appayya Dīkṣita, né Vināyaka Subramanian

à Adayapalam près d'Arcot au Tamil Nadu (1520–1593) ; il est l'auteur d'une œuvre imposante (104 textes), not. de textes de doctrine *vedānta* opposés à Madhva, comme le Madhvatāntramukhamardana ou le Madhvatāvidhvamsana ; il fut combattu par Vijayīndra, mais influença Bhaṭṭoji Dīkṣita.

appayyadīkṣitendrān aśeṣavidyāgurūn ahaṃ vande | yatkr̥tibodhābodhau vidvavidvadbhājakopādhi || [Bhaṭṭoji] Je rends hommage au grand Appayya Dīkṣita, mon maître dans toutes les disciplines ; la connaissance et l'ignorance de son œuvre caractérisent respectivement le savant et l'ignorant.

appayyakapolacapetīkā [kapola-capetīkā] f. lit. np. de l'Appayyakapolacapetīkā "Gifle à Appayya Dīkṣita", ouvrage de Vijayīndra venant en défense à Madhva.

अप्यय *apyaya* [api-aya] m. fin, disparition ; destruction.

अप्रकट *aprakṛta* [nég. *prakṛta*] a. m. n. f. *aprakṛtā* non manifeste, invisible.

aprakṛtalīlā [līlā] f. myth. transfiguration de Kṛṣṇa en manifestation immanente non visible ; opp. *prakṛtalīlā*.

अप्रकाश *aprakāśa* [nég. *prakāśa*] a. m. n. f. *aprakāśā* non brillant, terne, sombre | non manifeste ; invisible, secret — m. obscurité | phil. [Trika] phénomène fluctuant, qui ne participe pas de la Conscience universelle de Śiva.

aprakāśam adv. en secret.

अप्रकृत *aprakṛta* [nég. *prakṛta*] a. m. n. f. *aprakṛtā* non principal ; secondaire (opp. primaire *prakṛta*) | occasionnel ; non naturel ; non pertinent.

aprakṛtam *etat* ça n'a rien à voir.

अप्रगल्भ *apragalbha* [nég. *pragalbha*] a. m. n. f. *apragalbhā* timide, peureux, timoré.

अप्रज *āpraja* [priv. *prajā*] a. m. n. f. *āprajā* sans postérité | var. *aprajā* id. — f. *āprajā* (femme) stérile.

अप्रज्ञात *aprajñāta* [nég. *prajñāta*] a. m. n. f. *aprajñātā* non reconnu ; inconnu.

अप्रतर्क्य *apratarkya* [nég. *pratarkya*] a. m. n. f. *apratarkyā* inimaginable, inconcevable.

अप्रति *apraṭi* [a-praṭi] a. m. n. f. sans égal.

अप्रतिम *apratima* [priv. *pratimā*₂] a. m. n. f. *apratimā* sans égal ; inégalé.

अप्रतीत *āpratīta* [nég. *pratīta*] m. inapproché, inattaquable, invincible | incompris, inusité (expression) ; désapprouvé | insatisfait, triste.

अप्रत्त *apratṭa* [nég. *pratṭa*] a. m. n. f. *apratṭā* non accordé ; non promis en mariage.

अप्रत्यक्ष *apratyakṣa* [nég. *pratyakṣa*] a. m. n. f. *apratyakṣā* invisible, imperceptible.
alpam pratyakṣam analpam apratyakṣam Il y a peu de visible et beaucoup d'invisible.
na hi yad giriśṛṅgam āruhya gr̥hyate tad apratyakṣam [Kumārila] Quand bien même faudrait-il grimper au sommet d'une montagne pour l'appréhender, ce ne serait pas imperceptible pour autant.
अप्रत्यय *apratyaya* [opp. *pratyaya*] m. défiance, doute | gram. (morphème) non suffixe | gram. (mot) ne comportant pas de suffixe.
ātmanyapratyayaṃ cetaḥ l'esprit se défie du soi.
अप्रधान *apradhāna* [nég. *pradhāna*] a. m. n. f. *apradhānā* auxiliaire; secondaire, subordonné | gram. not. rôle sémantique subordonné d'accompagnement (argument de *saha*₂, marqué par l'i.).
apramattavirata [opp. *pramattavirata*] n. jn. état de renoncement avec pleine conscience, 7^e étape de développement spirituel [*guṇasthāna*].
अप्रमा *apramā* [opp. *pramā*₂] f. connaissance incorrecte, erreur | phil. [TS.] cognition démontrée fautive par l'expérience | règle incorrecte.
अप्रमाण *apramāṇa* [opp. *pramāṇa*] n. gram. (règle) qui ne s'applique pas; jugement sans valeur.
अप्रयुक्त *aprayukta* [nég. *prayukta*] a. m. n. f. *aprayuktā* non employé, inutilisé | gram. non attesté.
अप्रयुच्छत् *āprayucchat* [nég. *prayucchat*] a. m. n. f. *aprayucchatī* attentif.
अप्रयोग *aprayoga* [opp. *prayoga*] m. fait de ne pas s'appliquer.
uktārthānām aprayogaḥ gram. [Patañjali₁] il ne faut pas employer une forme pour les sens déjà exprimés.
अप्रवास *apravāsa* [priv. *pravāsa*] a. m. n. f. *apravāsā* soc. qui ne quitte pas son lieu de naissance.
अप्रवृत्ति *apravṛtti* [opp. *pravṛtti*] f. inertie, inaction; résorption.
अप्रसाद *aprasāda* [opp. *prasāda*] m. désapprobation; défaveur.
yasyāprasādān na gatiḥ kuto 'pi Avec la désapprobation (du maître) il est impossible de progresser.
अप्रसिद्ध *aprasiddha* [nég. *prasiddha*] a. m. n. f. *aprasiddhā* non établi | inconnu; inexistant | impopulaire.
अप्रस्तुत *aprastuta* [nég. *prastuta*] a. m. n. f. *aprastutā* non mentionné, omis; sous-entendu | secondaire, non pertinent — n. commencement,

entreprise; objet | lit. objet d'une comparaison avec ses éléments de contexte; opp. *prastuta*.
aprastutaṃ kimiti anusaṃdhīyate pourquoi tournez-vous autour du pot?
aprastutaprasāṃsā [*prasāṃsā*] f. lit. rhét. figure de style [*alaṃkāra*] d'éloge indirect; syn. *anyokti*.
aprastutaprasaṅga [*prasaṅga*] m. événement in-conséquent.
अप्रहृष्ट *aprahṛṣṭa* [nég. *prahṛṣṭa*] a. m. n. f. *aprahṛṣṭā* triste; malheureux.
अप्राप्त *āprāpta* [nég. *prāpta*] a. m. n. f. *aprāptā* non obtenu, non accompli, non dérivable | inapproprié, inconvenant | gram. impossible à dériver.
अप्राप्यकारिन् *aprāpyakārin* [nég. *prāpyakārin*] a. m. n. f. *aprāpyakāriṇī* phil. ["non en interaction directe"] se dit des sens de la vue et de l'ouïe; opp. *prāpyakārin*.
अप्रामाण्य *aprāmāṇya* [nég. *prāmāṇya*] a. m. n. f. *aprāmāṇyā* non justifié, non fondé, sans preuve, qui ne fait pas autorité | à ne pas prendre à la lettre — n. manque de preuve.
अप्राशन *aprasāna* [opp. *prāsana*] n. jeûne.
अप्रासङ्गिक *aprasaṅgika* [nég. *prasaṅgika*] a. m. n. f. *aprasaṅgikā* inopportun, inapproprié, non pertinent.
alamaprasaṅgikena assez de digressions.
अप्रास्ताविक *aprāstāvika* [nég. *prāstāvika*] a. m. n. f. *aprāstāvikā* inopportun; inapproprié; non pertinent.
अप्रिय *āpriya* [nég. *priya*] a. m. n. f. *apriyā* non aimé, indésirable; antipathique, désagréable — opp. m. ennemi.
अप्सरस् *apsarās* [*ap-saras*] f. myth. nymphe céleste; les *apsarasas* sont filles de Kaśyapa, ou bien issues du barattage de la mer de lait [*kṣīrodamathana*]; elles sont compagnes des musiciens-centaures [*gandharvās*], amantes des dieux [*deva*] comme des titans [*asura*]; elles font répandre leur semence aux sages [*ṛṣi*]; leur voile magique [*tiraskariṇī*] les dissimule aux mortels; la tradition dit qu'elles sont sept, ou dix; cf. Añjanā-Puñjikasthālā, Anyūnā, Urvaśī, Ghṛtācī, Citralekhā, Jānapadī, Tilottamā, Deva-ratī, Puṇḍarikā, Pūrvacitti, Pramlocā, Budbudā, Manoramā, Menakā, Rambhā, Latā, Varānanā, Vargā, Samīcī, Sugandhā, Suratamañjarī, Stāvā, Saurabheyī, Hemā — v. [11] pr. r. (*apsarāyate*) se comporter comme une nymphe.
अप्सु *apsu* [loc. pl. *ap*] ind. dans les eaux.
apsuyoni [*yoni*] a. m. n. f. issu des eaux.
अब् *ab* iic. *ap*.

abja [ja] a. m. n. f. *abjā* né dans l'eau — n. lotus ; syn. *ambuja*, *ambhoja* — n. math. un milliard — m. myth. np. d'Abja, épith. de Brahmā "Né des eaux" | myth. cf. Abjadeva.

abjadeva [deva] m. myth. np. d'Abjadeva "divin issu de l'océan primordial", épith. de Dhanvantari.

ābda [da] m. ["qui apporte l'eau"] saison des pluies | année.

abdaka [-ka] ifc. a. m. n. f. *abdikā* agé de (tant d'années).

abdhi [dhi] m. étang ; lac ; océan | math. symb. le nombre 4.

अबद्ध *ābaddha* [nég. *baddha*] a. m. n. f. *abaddhā* desserré, dénoué, détaché ; lâche, libre | absurde, dénué de sens.

abaddhavākya [vākya] a. m. n. f. *abaddhavākya* méd. qui tient des propos incohérents — m. délire.

अबल *abalā* [nég. *bala*] a. m. n. f. *abalā* faible — n. faiblesse — f. *abalā* femme.

अबाध *abādha* [nég. *bādha*] a. m. n. f. *abādha* non restreint ; sans objection, sans obstruction | cf. *abaddha* — m. ifc. absence d'obstruction à {iic.}.

arthābādhaḥ gram. absence d'obstruction au sens.

अबाधित *abādhitā* [nég. *bādhitā*] a. m. n. f. *abādhitā* non empêché ; non opprimé | gram. non entravé, non interdit | phil. [Nyāya] non contradictoire ; irréfuté ; compatible.

abādhitatva [-tva] n. phil. [Nyāya] absence de contradiction ; compatibilité, cohérence.

अबुद्धिमत *abuddhimat* [nég. *buddhimat*] a. m. n. f. *abuddhimatī* stupide ; imprudent.

अबोध *abodha* [opp. *bodha*] m. inconscience ; ignorance.

अब्रह्मण्य *abrahmaṇya* [nég. *brahmaṇya*] a. m. n. f. *abrahmaṇyā* défavorable aux brahmanes | impie.

abrahmaṇyam interj. Ciel ! Malheur ! Sacrilège !

अब्राह्मण *abrāhmaṇa* [nég. *brāhmaṇa*] m. f. *abrāhmaṇī* soc. qui n'est pas un brahmane.

अभक्ष्य *abhakṣya* [nég. *bhakṣya*] a. m. n. f. *abhakṣyā* inesthétique, qui ne doit pas être mangé — n. ce qu'il ne faut pas manger.

अभग्न *abhagna* [nég. *bhagna*] f. *abhagnā* intact ; entier | ininterrompu.

abhagnamāna [māna₁] a. m. n. f. *abhagnamānā* dont l'honneur est sauf.

अभङ्ग *abhaṅga* [priv. *bhaṅga*] a. m. n. f. *abhaṅgā* sans césure, continu | lit. forme de poème dévotionnel [*bhakti*] marathe, perfectionnée par Nāmadeva.

abhaṅgaśleṣa [śleṣa] m. lit. figure de style de double sens dans lequel l'ambiguïté repose sur l'homophonie et non la division en mots ; opp. *sabhaṅgaśleṣa*.

rājā harati lokasya hṛdayaṃ mṛdulaiḥ karaiḥ Le Roi ravit le cœur du peuple par ses impôts modérés / La Lune charme le cœur du monde par ses doux rayons.

अमङ्गुर *abhaṅgura* [nég. *bhaṅgura*] a. m. n. f. *abhaṅgurā* invariable ; impérissable ; éternel.

अमद्र *abhadra* [nég. *bhadra*] a. m. n. f. *abhadra* mauvais, infortuné ; méchant ; sale — n. mal, tort ; mauvaise intention.

अभय *ābhaya* [priv. *bhaya*] a. m. n. f. *ābhayā* rassuré, sans crainte | sûr, sans danger — m. myth. [Mah.] np. d'Abhaya "Sans peur", l'un des fils de Dhṛtarāṣṭra ; il fut tué par Bhīma — n. sûreté, sécurité ; sérénité | l'absence de peur, un *āyādi* | arch. bot. *Terminalia chebula*, l'arbre myrobolan chébulique ; son bois est utilisé au Kerala pour construire les temples, sa résine servant au vernis et au mortier.

ābhayamudrā [*mudrā*] f. [iconographie] geste qui dissipe la peur (main au niveau de la poitrine, paume en avant, doigts vers le ciel) ; bd. il évoque le geste du Buddha lors du miracle de l'éléphant furieux ; cf. Nālāgiri.

ābhayākaragupta [*ākara-gupta*] m. hist. np. d'Abhayākaragupta, moine bd. et maître tantrique [*vajrācārya*] de la fin du 11^e siècle, mort en 1125 ; il était abbé de Vikramaśīla, et enseignait la doctrine Vajrayāna-Madhyamaka ; on lui doit la *Vajrāvalī*.

अभव *abhava* [opp. *bhava*] m. inexistence | destruction, fin du monde.

अभवनीय *abhavanīya* [nég. *bhavanīya*] a. m. n. f. *abhavanīyā* ce qui ne doit pas exister ; ce qui n'arrivera pas.

अभव्य *abhavya* [nég. *bhavya*] a. m. n. f. *abhavyā* ce qui ne doit pas être ; impropre, mauvais ; malheureux, misérable | ce qui n'arrivera pas ; non prédestiné | jn. se dit d'une âme qui ne peut atteindre la délivrance ; opp. *bhavya*.

अभाव *abhāva* [opp. *bhāva*] m. non existence ; absence, manque | destruction, mort | phil. [*mīmāṃsā*] moyen de connaissance [*pramāṇa*] postulant que ce que nous n'avons pas le moyen de connaître n'existe pas, par appel au bon sens | phil. [Nyāya] négation en tant qu'absence.

tatabhāve in its absence.

putrābhāve n'ayant pas obtenu de fils.
 gatyantarābhāvāt en l'absence d'alternative.
 abhāvapratinidhidravya méd. substance de remplacement pour un composé indisponible.
 abhāvavat [-vat] a. m. n. f. abhāvavatī phil. [Nyāya] caractérisé par l'absence (de <g. iic.>).
 abhāvīya [-īya] a. m. n. f. abhāvīyā phil. concernant l'inexistence.
 अभाविन् abhāvin [abhāva-in] a. m. n. f. abhāvinī qui ne doit pas être; qui ne va pas se produire.
 अभि abhī prép. vers; au sujet de, à propos de — pf. vers, contre | supérieur à, intense; suprême || gr. *αμφι*; lat. *ambi*; all. *um*.
 abhyagni adv. en direction du feu.
 abhika [-ka] a. m. n. f. abhikā voluptueux; lascif, libidineux; syn. abhika₂ — m. amant.
 abhikapracāra [pracāra] m. soc. conduite licencieuse.
 अभिकम्प abhikamp [abhi-kamp] v. [1] pr. r. (abhikampate) pp. (abhikampita) trembler fortement.
 अभिकाश abhikāś [abhi-kāś] intens. (abhikāśīti) illuminer, irradier | observer attentivement, percevoir.
 taylor anyah pippalam svādvatti | anaśnannanyo abhikāśīti || [MO.] L'un d'eux mange la douce baie, l'autre sans manger observe intensément.
 अभिकृ abhikṛ [abhi-kṛ] abs. (abhikṛtya) agir en référence à ou de la part de.
 abhikṛtya prép. en référence à.
 अभिगम् abhigam [abhi-gam] v. [1] pr. (abhigacchati) pp. (abhigata) aller vers, s'approcher de, suivre; rencontrer, rendre visite à | avoir des rapports sexuels avec.
 अभिगम abhigama [act. abhigam] m. approche; visite | approche sexuelle.
 अभिगमन abhigamana [act. abhigam] n. approche, visite | soc. l'approche de la divinité, un pañcopāsana selon Rāmānuja; on nettoie et on purifie de bouse de vache son chemin d'accès.
 अभिगर abhigarā [abhigṛ] m. soc. approbation cérémoniale (du prêtre principal lors d'un sacrifice); opp. apagara.
 अभिगुप्त abhigupta [abhi-gupta] a. m. n. f. abhiguptā gardé, caché.
 अभिगृहीत abhigṛhīta [pp. abhigrah] a. m. n. f. abhigṛhītā saisi.
 अभिगृ abhigṛ [abhi-gṛ₂] v. [9] pr. (abhigṛhṇāti) s'adresser (avec approbation) à; accueillir, louer; approuver, acquiescer à, autoriser.

अभिग्रह abhigrah [abhi-grah] v. [9] pr. (abhigṛhṇāti) pr. r. (abhigṛhṇīte) pp. (gṛhīta) se saisir de; tirer (du sol); accepter, recevoir — ca. (abhigrahayati) surprendre, prendre par surprise.
 अभिग्रह abhigraha [act. abhigrah] m. fait de se saisir de; attaque; vol, pillage.
 अभिग्रहण abhigrahaṇa [act. abhigrah] n. vol.
 अभिग्राहित abhigrahita [pp. ca. abhigrah] a. m. n. f. abhigrahītā saisi; surpris.
 rūpābhigrahita pris sur le fait.
 अभिघात abhigāta [act. abhihan] m. frappe, attaque; fait de blesser, d'endommager | réponse à une attaque, coup en retour — n. phon. combinaison irrégulière de consonnes.
 अभिचर् abhicar [abhi-car] v. [1] pr. (abhicarati) pp. (abhicarita) pf. (vi) mal agir envers; mal se comporter; not. (pour une femme) être infidèle | subjugué, enchanter, ensorceler.
 अभिचार abhicāra [agt. abhicar] m. soc. pouvoir [siddhi] de destruction des ennemis; incantation, magie (à fins maléfiques); sorcellerie; son usage est un crime mineur [upapātaka].
 अभिचारिन् abhicārin [agt. abhicar] a. m. n. f. abhicāriṇī magicien, envoûteur; sorcier.
 अभिजन् abhijan [abhi-jan] v. [4] pr. r. (abhijāyate) pp. (abhijāta) naître, naître de nouveau; être destiné à.
 अभिजात abhijāta [pp. abhijan] a. m. n. f. abhijātā bien né, de noble origine; beau, aimable — n. naissance noble.
 अभिजि abhiji [abhi-ji] v. [1] pr. (abhijayati) pp. (abhijita) conquérir complètement, acquérir par la victoire — dés. (abhijigīṣati) essayer de conquérir, attaquer.
 अभिजित् abhijit [agt. abhiji] a. m. n. f. victorieux | né sous le signe de Véga — m. astr. np. d'Abhijit "Victorieux", 20^e astérisme lunaire [nakṣatra], corr. à l'étoile Véga de la Lyre; Brahmā y préside; son symbole est une noix | astr. nom du 8^e moment de la journée [muhūrta], vers midi | phil. [Tantra] point d'équilibre de la respiration entre l'inspiration [apāna] et l'expiration [prāṇa]; opp. viśuvat.
 अभिजित abhijita [pp. abhiji] a. m. n. f. abhijitā conquis.
 अभिज्ञ abhijñā [agt. abhijñā₁] a. m. n. f. abhijñā expérimenté, connaisseur; habile | qui connaît, familier de <g. iic.>.
 अभिज्ञा abhijñā₁ [abhi-jñā₁] v. [9] pr. (abhijñānāti) pr. r. (abhijñānīte) pp. (abhijñāta) pf. (prati) savoir,

reconnaître, bien connaître; concéder.

अभिज्ञा *abhiññā*₂ [act. *abhiññā*₁] f. souvenir, rappel | bd. faculté supernaturelle du Buddha; on en compte cinq : pouvoir de se montrer sous une forme quelconque, audition ou vue à distance quelconque, influence sur les pensées d'une personne, connaissance de son état et de ses antécédents || pali *abhiññā*.

अभिज्ञान *abhiññāna* [act. *abhiññā*₁] n. reconnaissance; signe de reconnaissance | soc. permis de passage; sauf-conduit.

abhiññānaśakuntalā [*śakuntalā*] f. lit. np. de l'Abhiññānaśakuntalā “Śakuntalā reconnue”, célèbre drame de Kālidāsa inspiré d'un épisode du Mah. (Śakuntalā est reconnue par l'anneau que le roi Duṣyanta lui avait donné comme signe de reconnaissance après l'avoir épousée “à la mode *gandharva*”); on en connaît deux recensions, l'une du Bengale, l'autre du Kāśmīra — n. *abhiññānaśakuntala* lit. il est aussi appelé Abhiññānaśakuntala.

अभितस् *abhitas* [adv. *abhi*] adv. près de, devant (acc.) | des deux côtés; de tous les côtés; tout autour | entièrement, tout à fait.

अभित्वरमाण *abhitvaramaṇa* [*abhi-tvaramaṇa*] m. soc. coursier, porteur de lettres.

अभिद्रु *abhidru* [*abhi-dru*₁] v. [1] pr. (*abhidravati*) pp. (*abhidruta*) accourir, courir après, courir vers; infester — ca. (*abhidravayati*) mettre en fuite.

अभिद्रुह *abhidruh* [*abhi-druh*₁] v. [4] pr. (*abhidruhyati*) pp. (*abhidrugdha*) faire tort à, en vouloir à; chercher à nuire à (acc. dat.); offenser.

अभिद्रोह *abhidrohā* [act. *abhidruh*] m. offense.

अभिधर्म *abhidharma* [*abhi-dharma*] m. phil. métaphysique; collection de dogmes bd. | bd. np. de l'Abhidharma, haute philosophie || pali *abhidhamma*.

abhidharmakośa [*kośa*] m. lit. np. de l'Abhidharmakośa ou Abhidharmakośabhāṣya “Compendium de philosophie”, ouvrage bd. majeur de l'école nordique du Hīnayāna en sanskrit, dû à Vasubandhu; il révisé le Saṃyuktābhidharmahṛdaya de Dharmatrāta.

abhidharmakośabhāṣya [*bhāṣya*] n. lit. texte de l'Abhidharmakośa de Vasubandhu (vers 380); il se compose d'une glose [*bhāṣya*] et de strophes [*kārikās*]; Yaśomitra en fit un commentaire [*vyākhyā*₂].

abhidharmakośavyākhyā [*vyākhyā*₂] f. lit. np.

de l'Abhidharmakośavyākhyā, commentaire de l'Abhidharmakośa dû à Yaśomitra.

abhidharmasamuccaya [*samuccaya*] m. lit. np. de l'Abhidharmasamuccaya “Compendium de métaphysique”, ouvrage bd. dû à Asaṅga.

abhidharmahṛdaya [*hṛdaya*] n. lit. np. de l'Abhidharmahṛdaya₁, premier condensé de la doctrine bd. *vaibhāṣika*, dû à Dharmottara₁ | lit. np. de l'Abhidharmahṛdaya₂, version étendue due à Upaśānta.

अभिधा *abhidhā*₁ [*abhi-dhā*₁] v. [3] pr. (*abhidadhāti*) pfp. (*abhidheya*) pp. (*abhihita*) véd. couvrir, protéger | expliquer, dire, exprimer; s'adresser à; nommer — ps. (*abhidhīyate*) s'appeler, se nommer.

sa pitāmahānāmābhīdhīyate il s'appelle comme son grand-père.

अभिधा *abhidhā*₂ [agt. *abhidhā*₁] f. désignation, nom; dénotation; syn. *ākhyā*₂ | gram. dénotation directe, sens littéral d'un mot; il précède les métaphores et autres sens secondaires [*guṇavṛtti*]; opp. *vyañjanā* | phil. [*mīmāṃsā*] pouvoir expressif d'une énonciation.

viśeṣyaṃ nābhīdhā gacchet kṣīṇaśaktir viśeṣaṇe [Kumārila] Un substantif n'est pas une référence, son pouvoir expressif se limite à spécifier.

abhidhābhāvanā [*bhāvanā*] f. phil. [*mīmāṃsā*] réalisation modale de la phrase (ordre, souhait, etc.).

abhidhārtha [*artha*] m. gram. dénotation directe, sens littéral d'un mot; syn. *mukhyārtha*.

abhidhāvṛttimātrkā [*vṛtti-mātrkā*] f. lit. np. de l'Abhidhāvṛttimātrkā “Fondamentaux de la fonction dénotative”, ouvrage de rhétorique dû à Muktā Bhaṭṭa; il ne reconnaît que deux modes de signification, le sens littéral [*mukhyārtha*] et le sens figuratif [*lakṣaṇa*], niant l'autonomie du sens suggéré [*vyañjanā*] postulée par Ānandavardhana avec le concept de dhvani.

अभिधान *abhidhāna* [act. *abhidhā*₁] n. désignation, nom | gram. expression morphologique d'un rôle sémantique [*kāraka*] | soc. “nom” d'un mantra, exprimant son but; syn. *sādhyanāma* — agt. ifc. qui a pour nom (iic.) | lit. glossaire, vocabulaire de (iic.).

abhidhānakośa [*kośa*] m. la lexicographie, l'un des 64 arts [*kalā*].

abhidhānacintāmaṇi [*cintāmaṇi*] m. lit. np. de l'Abhidhānacintāmaṇi “Trésor de noms”, dictionnaire/thesaurus [*nāmamālā*] dû à Hemacandra.

abhidhānacūḍāmaṇi [*cūḍāmaṇi*] m. lit. np. de

l'Abhidhānacūḍāmaṇi, dictionnaire de Narahari; cf. Rājanighaṇṭu.

abhidhānaratnamālā [ratnamālā] f. lit. np. de l'Abhidhānaratnamālā, lexique du sanskrit dû à Halāyudha₁.

अभिधाव् *abhidhāv* [abhi-dhāv₁] v. [1] pr. (*abhidhāvati*) pp. (*abhidhāvita*) pf. (*sam*) courir vers.

अभिधेय *abhidheya* [pfp. [1] *abhidhā₁*] a. m. n. f. *abhidheyā* à mentionner, à exprimer — n. gram. signification, sens | gram. substantif.

अभिध्या *abhidhyā₁* [abhi-dhyā] v. [1] pr. (*abhidhyāyati*) pp. (*abhidhyāta*) méditer; penser à <acc.>.

अभिध्या *abhidhyā₂* [abhidhyā₁] f. désir.

अभिध्यान *abhidhyāna* [-na] n. fait de penser à; méditation; aspiration.

अभिनन्द *abhinand* [abhi-nand] v. [1] pr. (*abhinandati*) pr. r. (*abhinandate*) se réjouir de, trouver son plaisir à <acc.> | approuver | accueillir, louer, féliciter, complimenter; souhaiter la bienvenue à <acc.> — ca. (*abhinandayati*) réjouir.

na te vaco'bhinandāmi je n'approuve pas ton discours.

abhinandya bravīti ayant présenté ses compliments, il dit.

अभिनन्द *abhinānda* [act. *abhinand*] m. f. *abhinandā* plaisir, volupté — m. hist. np. d'Abhinanda, lettré brahmane Gauḍa du Kaśmīra de la fin du 9^e siècle, auteur du Kādambarīkathāsara et du Laghuyogavasishta | hist. np. d'Abhinanda₁, poète de cour Pāla de la fin du 9^e siècle à la cour du prince Hāravarṣa; il est Śātānandi, fils de Śātānanda; c'est l'auteur du mahākāvya Rāmacarita — ifc. désir de <iic.>.

अभिनन्दन *abhinandana* [act. *abhinand*] n. réjouissement, réjouissance | félicitation, éloge, célébration — m. jn. np. d'Abhinandana “Maître de la félicité”, 4^e tīrthaṅkara mythique; son corps est doré, le singe est son symbole.

abhinandanam félicitations!

abhinandanagrantha volume en l'honneur d'un maître.

अभिनन्दनीय *abhinandanīya* [pfp. [2] *abhinand*] a. m. n. f. *abhinandanīyā* digne d'éloge; qu'on doit féliciter.

अभिनन्दिन् *abhinandin* [agt. *abhinand*] a. m. n. f. *abhinandinī* qui trouve son plaisir à; qui loue, qui se déclare satisfait de.

अभिनभस् *abhinabhas* [abhi-nabhas] adv. dans le ciel.

अभिनभ्यम् *abhinabhyam* [abhi-nabhas] adv. vers le ciel; dans les nuages.

अभिनय *abhinaya* [act. *abhinī*] m. expression, gestuelle; jeu, interprétation d'un acteur; pantomime, représentation théâtrale | soc. geste rituel.

sābhinayam adv. par gestes.

abhinayadarpaṇa [darpaṇa] m. lit. np. de l'Abhinayadarpaṇa “Miroir de gestuelle”, manuel de gestuelle attribué à Nandikeśvara₁.

अभिनव *abhinava* [abhi-nava₁] a. m. n. f. *abhinavā* tout nouveau; frais; renouvelé; moderne.

abhinavagupta [gupta] m. hist. np. de Rājānaka Abhinavagupta, important philosophe du Kaśmīra de la fin du 10^e siècle, élève d'Utpaladeva; il est l'auteur de nombreux ouvrages de śāivasiddhānta, not. de l'Īśvarapratyabhijñāvivṛtivismarśinī; on lui doit aussi un commentaire [locana] du Dhvanyāloka discutant l'esthétique des figures de style en littérature, et l'Abhinavabhāratī, commentaire du Nāṭyaśāstra; il enseignait à Śrīnagara la pratique du sacrifice de transgression [kulayāga], et était considéré comme incarnation de Bhairava; Kṣemarāja fut son disciple; cf. Kramastotra, Gītārthasaṃgraha₂, Tantrāloka, Paramārthasāra, Parātrīṣṇikāvivarāṇa, Paryantapañcāśikā, Bodhapañcadaśikā, Bhairavastotra, Vivaraṇa₂.

abhinavabhāratī [bhāratī] f. lit. np. de l'Abhinavabhāratī, commentaire du Nāṭyaśāstra par Abhinavagupta.

abhinavaśākaṭāyana [śākaṭāyana] m. hist. np. d'Abhinavaśākaṭāyana “Nouveau Śākaṭāyana”, épith. du grammairien Śākaṭāyana₁ pour le distinguer de l'antique Śākaṭāyana.

अभिनिधा *abhinidhā* [abhi-nidhā] v. [3] pr. (*abhinidadhāti*) pp. (*abhinidhāta*) placer sur ou dans (loc.) — ps. (*abhinidhīyate*) être en contact étroit avec <i.> (se dit du sandhi entre finale -e/-o et initiale a-).

अभिनिधान *abhinidhāna* [act. *abhinidhā*] n. phon. sandhi de contact entre finale -e/-o et initiale a-.

अभिनविष् *abhiniviś* [abhi-niviś] v. [6] pr. r. (*abhiniviśate*) pp. (*abhiniviṣṭa*) se vouer à, se consacrer à <acc.> | se décharger (rivière).

अभिनविष्ट *abhiniviṣṭa* [pp. *abhiniviś*] a. m. n. f. *abhiniviṣṭā* occupé; obstiné; obsédé par, fixé sur.

अभिनवेश *abhiniveśa* [act. *abhiniviś*] m. penchant, obsession, désir ardent; affection envers, dévotion envers (loc. iic.) | détermination, opiniâtreté, obstination; projet | phil. [Yoga] attachement à l'existence; cf. *abhiniveśakleśa* | méd. anxiété; phobie;

trouble obsessionnel.

abhiniveśakleśa [kleśa] m. phil. [Yoga] affliction de l'attachement à la vie; peur de la mort.

अभिनवेशिन् *abhiniveśin* [agt. *abhiniviś*] a. m. n. f. *abhiniveśinī* voué à, obsédé par; qui adore (iic.) | opiniâtre.

अभिनिहित *abhinihita* [pp. *abhinidhā*] a. m. n. f. *abhinihitā* en contact avec, touché par (i.) | phon. se dit du *sandhi* de contact entre finale -e/-o et initiale a-.

अभिनी *abhinī* [abhi-nī] v. [1] pr. (*abhinayati*) mimer, représenter.

अभिनेतृ *abhinetr* [agt. *abhinī*] a. m. n. f. *abhinetri* danseur.

अभिनेय *abhinēya* [pfp. [1] *abhinī*] a. m. n. f. *abhinēyā* à représenter (au théâtre).

tasyaikaadeśaḥ abhinēyārthaḥ kṛtaḥ une portion en a déjà été adaptée au théâtre.

अभिन्न *abhinna* [nég. *bhinna*] a. m. n. f. *abhinna* non divisé, non brisé; ininterrompu | inchangé, invariable; constant | math. entier (nombre) | non différent de (abl. iic.) | gram. qui n'est autre que (pour faire la paraphrase d'un rôle sémantique qui pourrait ne pas être exprimé explicitement).

kleśaśairabhinna pas fatigué le moins du monde. *abhinna* gram. homonyme.

अभिपूर्ण *abhipūrṇa* [pp. *abhipr̥*] a. m. n. f. *abhipūrṇā* plein de (i. g.).

अभिपूर्वम् *abhipūrvam* [abhi-pūrvam] adv. en succession.

अभिपृ *abhipr̥* [abhi-pr̥] v. [9] pr. (*abhipr̥ṇāti*) pp. (*abhipūrṇa*) se remplir — ca. (*abhipūrayati*) remplir, donner en abondance.

अभिप्राय *abhiprāya* [abhi-prāya] m. plan, intention, dessein, projet; opinion.

etadabhiprāya à cet effet.

अभिप्रेक्ष *abhipreks* [abhi-preks] v. [1] pr. r. (*abhipreksate*) pp. (*abhipreksita*) regarder, voir, contempler.

abhiplava [abhi-plava] m. soc. cérémonie de 6 jours, accomplie 5 fois pendant le sacrifice *gavāmayana*; cf. *āyuhṣṭoma*.

अभिभव *abhibhavā* [abhibhū] a. m. n. f. *abhibhavā* puissant, dominant — m. prédominance | défaite; soumission à, domination par (i. abl. iic.) | manque de respect, mépris | humiliation, mortification.

अभिभाविन् *abhibhāvin* [agt. *abhibhū*] ifc. a. m. n. f. *abhibhāvinī* qui prédomine, qui soumet (iic.).

अभिभाष् *abhibhāṣ* [abhi-bhāṣ] v. [1] pr. r.

(*abhibhāṣate*) pp. (*abhibhāṣita*) parler à, s'adresser à, accoster (acc.).

अभिभाषिन् *abhibhāṣin* [agt. *abhibhāṣ*] a. m. n. f. *abhibhāṣinī* qui s'adresse à, qui accoste.

अभिभू *abhibhū* [abhi-bhū] v. [1] pr. (*abhibhavati*) pp. (*abhibhūta*) dépasser, dominer, l'emporter sur; subjuguier, soumettre, maîtriser; vaincre.

अभिभूत *abhibhūta* [pp. *abhibhū*] a. m. n. f. *abhibhūtā* vaincu, défait; subjugué, soumis; humilié | possédé par (i. iic.).

śivaḥ katham abhibhūtaḥ pārvatīyā Comment Śiva fut-il vaincu par Pārvatī?

अभिभूति *abhibhūti* [act. *abhibhū*] f. supériorité.

abhibhūtyojas [ojas] a. m. n. f. qui l'emporte pas la force.

अभिमत *abhimata* [pp. *abhimān*] a. m. n. f. *abhimatā* désiré, estimé, cher, précieux; agréable — n. désir, vœu — m. amant.

abhimatatā [-tā] f. état d'être agréable ou désiré; charme | désir, amour.

cārutābhimatatām upanīye [Kir.] Leur charme les rendit plus aimables encore.

अभिमति *abhimati* [abhi-mati] f. infatuation; fait de rapporter à soi | arrogance.

अभिमन् *abhimān* [abhi-man] v. [4] pr. r. (*abhimānyate*) v. [8] pr. r. (*abhimānuté*) pp. (*abhimata*) désirer; avoir de mauvaises intentions, menacer; blesser | croire, présumer; avoir une haute opinion de soi, être orgueilleux.

अभिमन्यु *abhimanyu* [abhimān-yu] m. myth. [Mah.] np. du vaillant Abhimanyu "Fier", fils d'Arjuna et de Subhadrā, et donc aussi appelé Saubhadra; il épousa Uttarā qui lui donna son fils Parīkṣit; au 13^e jour de la grande bataille il réussit à pénétrer le puissant retranchement [*cakravyūha*] de l'armée des Kauravās, tua Lakṣmaṇa₁ fils de Duryodhana, mais fut finalement tué traîtreusement par le fils de Duṣśāsana à l'âge de 16 ans; dans une vie antérieure [*pūrvajanman*] il avait été Varcā, envoyé des dieux sur Terre pour servir le *dharma* pendant 16 ans avant de retrouver son père Candra.

अभिमर्द *abhimarda* [act. *abhimṛd*] m. acte de violence, attentat.

अभिमर्दन *abhimardana* [act. *abhimṛd*] n. oppression; destruction — agt. a. m. n. f. *abhimardanā* qui emploie la violence.

अभिमर्दिन् *abhimardin* [agt. *abhimṛd*] a. m. n. f. *abhimardinī* qui emploie la violence — ifc. qui oppresse (iic.).

अभिमाति *abhimāti* [act. *abhiman*] f. plan d'attaque — agt. a. m. n. f. insidieux | ennemi.

अभिमान *abhimāna* [act. *abhiman*] m. orgueil; égoïsme; préjugé.

abhimānavādin [vādin] a. m. n. f. *abhimānavādinī* soc. tenant de l'importance de la fierté familiale; opp. *gotravādin*.

अभिमानिन् *abhimānin* [agt. *abhiman*] a. m. n. f. *abhimāninī* fier, orgueilleux — ifc. imbu de posséder, s'imaginant être ou posséder, prétendant être (iic.).

अभिमारुतम् *abhimārutam* [*abhi-māruta*] adv. contre le vent.

अभिमुख *abhimukha* [*abhi-mukha*] a. m. n. f. *abhi-mukhī* tourné vers, se dirigeant vers (dat. acc.); imminent — ifc. prêt à, disposé à (iic.).

udagabhimukhaṃ me gr̥ham ma maison est orientée au Nord.

abhimukhīkṛ attirer l'attention.

abhimukhīkaraṇam gram. fait d'attiver l'attention, intention première du vocatif [*saṃbodhana*].

abhimukhībhūta se trouvant en présence ou face à | (destin) étant favorable à.

dvīpād anyasmād api madhyād api jalanidher diśo 'py antāt | ānīya jhaṭiti ghaṭayati vidhir abhimatam abhimukhībhūtaḥ || [Rat.] Si le destin vous devient favorable, il vous procurera l'objet de vos désirs, fût-ce du bout du monde, du sein de l'océan, ou même d'un autre continent.

अभिमृद् *abhimṛd* [*abhi-mṛd*₁] v. [9] pr. (*abhimṛdnāti*) v. [1] pr. (*abhimardati*) traiter violemment, détruire.

अभिय *abhiya* [agt. *abhiyā*₁] a. m. n. f. *abhiyā* qui approche; qui attaque.

अभियन्तृ *abhiyantr̥* [*abhi-yantr̥*] m. mod. ingénieur; technicien.

अभिया *abhiyā*₁ [*abhi-yā*₁] v. [2] pr. (*abhiyāti*) pp. (*abhiyāta*) attaquer, assaillir | approcher, obtenir; se dévouer à entreprendre — ca. (*abhiyāpayati*) faire approcher.

अभियान *abhiyāna* [act. *abhiyā*₁] n. approche; fait de s'attaquer à.

अभियुक्त *abhiyukta* [pp. *abhiyuj*] a. m. n. f. *abhiyuktā* appliqué à, compétent en (loc.); nommé | attaqué; blâmé | accusé, inculpé.

abhiyuktatama [-tama] a. m. n. f. *abhiyuktatamā* super. le plus compétent; très compétent.

abhiyuktatara [-tara] a. m. n. f. *abhiyuktatarā* compar. plus compétent.

yatnenānumito yo'rthaḥ kuśalair anumātr̥bhiḥ |

abhiyuktatarair anyair anyathaivopapādyate || [Vākyapadīya] Même un fait démontré soigneusement par des logiciens experts peut être établi plus tard différemment par d'autres encore plus compétents.

अभियुज् *abhiyuj* [*abhi-yuj*₁] v. [7] pr. r. (*abhiyūkté*) pp. (*abhiyukta*) convoquer, inviter à (dat.) | entreprendre, se mettre à; se préparer à (acc. inf.), s'appliquer à — v. [7] pr. (*abhiyunnakti*) ordonner, charger de (loc.); rencontrer, attaquer.

vayaṃ svakarmanyabhiyujyāmahe nous nous appliquons à notre tâche.

अभिरक्ष *abhirakṣ* [*abhi-rakṣ*] v. [1] pr. (*abhirakṣati*) pp. (*abhirakṣita*) défendre, garder; surveiller.

अभिरक्षित *abhirakṣita* [pp. *abhirakṣ*] a. m. n. f. *abhirakṣitā* gardé, surveillé.

अभिरत *abhirata* [pp. *abhiram*] a. m. n. f. *abhiratā* qui a plaisir à, qui s'occupe de, qui se voue à (loc.).

अभिरति *abhirati* [act. *abhiram*] f. plaisir trouvé à (loc.).

अभिरम् *abhiram* [*abhi-ram*] v. [1] pr. r. (*abhira-mate*) pp. (*abhirata*) être enchanté; se plaire; se reposer — ca. (*abhiramayati*) réjouir.

अभिराम *abhirāma* [*abhiram*] a. m. n. f. *abhirāmā* agréable, aimable; joli, désirable — ifc. plaisir à (iic.).

abhirāmam adv. pour faire plaisir à (iic.).

abhirāmatā [-tā] f. charme; beauté; bonne disposition envers.

अभिरुच् *abhiruc* [*abhi-ruc*₁] v. [1] pr. r. (*abhirocate*) pp. (*abhirucita*) luire, briller; plaire (à (dat.)) — ca. (*abhirocayati*) enchanter, amuser.

अभिरुचित *abhirucita* [pp. *abhiruc*] a. m. n. f. *abhirucitā* plaisant, agréable | satisfait; qui apprécie (loc. iic.).

अभिरूप *abhirūpa* [*abhi-rūpa*] a. m. n. f. *abhirūpā* beau; instruit, cultivé; aimé.

अभिलाष् *abhilaṣ* [*abhi-laṣ*] v. [1] pr. (*abhilaṣati*) pp. (*abhilaṣita*) désirer, souhaiter.

अभिलाषित *abhilaṣita* [pp. *abhilaṣ*] a. m. n. f. *abhilaṣitā* désiré — n. désir, vœu.

abhilaṣitārtha [*artha*] a. m. n. f. *abhilaṣitārthā* qui exhauce les vœux.

abhilaṣitārthacintāmaṇi [*cintāmaṇi*] m. lit. np. de l'Abhilaṣitārthacintāmaṇi, épith. de l'œuvre encyclopédique Mānasollāsa "Joyau qui satisfait tous les désirs".

अभिलाष *abhilāṣa* [act. *abhilaṣ*] m. envie, désir; penchant, affection — f. *abhilāṣā* ifc. désir de (iic.).

अभिलिख् *abhilikh* [abhi-likh] v. [6] pr. (*abhilikhati*) pp. (*abhilikhita*) peindre ; graver, inscrire.
अभिलिखित *abhilikhita* [pp. *abhilikh*] a. m. n. f. *abhilikhita* inscrit, gravé.
अभिवद् *abhivad* [abhi-vad] v. [1] pr. (*abhivadati*) adresser la parole, dire à qqn. <acc.> — ca. (*abhivādayati*) saluer, accueillir.
अभिवदन *abhivadana* [act. *abhivad*] n. soc. salutation, adresse.
अभिवन्द *abhivand* [abhi-vand] v. [1] pr. r. (*abhivandate*) pp. (*abhivandita*) saluer respectueusement, rendre hommage à <acc.>.
अभिवान्छ *abhivāñch* [abhi-vāñch] v. [1] pr. (*abhivāñchati*) pp. (*abhivāñchita*) souhaiter, aspirer à.
अभिवान्छा *abhivāñchā* [act. *abhivāñch*] ifc. f. désir, envie de <iic.>.
अभिवान्छित *abhivāñchita* [pp. *abhivāñch*] n. désir, envie.
अभिवाद् *abhivād* [ca. *abhivad*] v. [10] pr. (*abhivādayati*) pfp. (*abhivādyā*) saluer, accueillir | faire réciter ; interpréter.
abhivādaye devadatto'ham (salut poli) moi, Devadatta, te salue respectueusement.
अभिवाद *abhivāda* [act. ca. *abhivad*] m. salutation respectueuse, accueil ; opp. *ativāda* | signification, interprétation.
अभिवादन *abhivādana* [act. ca. *abhivad*] n. soc. acte d'accueil et de salut respectueux d'une personne : on dit son *gotra* et son nom, et on prononce "namah" ; il est précédé du *pratyutthāna*, et peut être suivi de l'*upasaṃgrahaṇa* | interprétation.
अभिवादिन् *abhivādin* [agt. *abhivad*] a. m. n. f. *abhivādinī* qui accueille || "qui explique" | interprète, commentateur.
अभिवाद्य *abhivādyā* [pfp. [1] *abhivad*] a. m. n. f. *abhivādyā* à saluer — abs. ind. ayant salué.
अभिधि *abhividhā* [abhi-vidhā₁] v. [3] pr. (*abhividadhāti*) mettre en contact avec <acc.>.
अभिविधि *abhividhi* [abhidhā] f. interval inclusif de ses bornes ; il peut être temporel [*kālika*] ou spatial [*daiśika*].
अभिवीक्ष् *abhivīkṣ* [abhi-vīkṣ] v. [1] pr. r. (*abhivīkṣate*) pp. (*abhivīkṣita*) voir, regarder ; percevoir ; considérer.
अभिवृत् *abhivṛt* [abhi-vṛt₁] v. [1] pr. r. (*abhivartate*) pp. (*abhivṛtata*) se rendre à ; s'approcher de, aller vers <acc.>.
अभिवृध् *abhivṛdh* [abhi-vṛdh₁] v. [1] pr. r. (*abhivardhate*) pp. (*abhivṛddha*) croître, s'étendre,

prendre de l'importance — ca. (*abhivardhayati*) augmenter, fortifier.
अभिवृष् *abhivṛṣ* [abhi-vṛṣ] v. [1] pr. (*abhivarṣati*) pp. (*abhivṛṣṭa*) pleuvoir ; arroser.
abhivarṣati kāmairyaḥ parjanyaṃ pṛthivīmiva | sa kāmāpāśaparyasto mahātejā mahīpatiḥ || [Rām.] Ce roi illustre (Daśaratha), lui qui arrose la Terre de faveurs à l'instar de Parjanya, est maintenant piégé dans les rets de la passion.
अभिव्यक्त *abhivyakta* [pp. *abhivyañj*] a. m. n. f. *abhivyaktā* manifeste, évident.
abhivyaktam adv. manifestement.
अभिव्यक्ति *abhivyakti* [abhi-vyakti] f. apparition, manifestation.
अभिव्यञ्ज *abhivyañj* [abhi-vyañj] pp. (*abhivyakta*) ps. (*abhivyajyate*) se révéler, se manifester.
अभिव्यञ्जक *abhivyañjaka* [agt. *abhivyañj*] a. m. n. f. *abhivyañjikā* qui manifeste, qui révèle ; qui indique, qui montre.
अभिव्यञ्जना *abhivyañjana* [act. *abhivyañj*] n. fait de rendre manifeste.
अभिव्याहार *abhivyāhāra* [agt. *abhivyāhr*] m. énonciation ; phrase.
अभिव्याहृ *abhivyāhr* [abhi-vyāhr] v. [1] pr. (*abhivyāharati*) pp. (*abhivyāhrta*) pf. (*sam*) prononcer, dire ; converser.
अभिषप् *abhiśap* [abhi-śap] v. [1] pr. (*abhiśapati*) pp. (*abhiśapta*) maudire, proférer une malédiction, lancer une imprécation — ca. (*abhiśāpayati*) conjurer, implorer solennellement qqn.
अभिषप्त *abhiśapta* [pp. *abhiśap*] a. m. n. f. *abhiśaptā* maudit | calomnié.
अभिषाप् *abhiśāp* [ca. *abhiśap*] v. [10] pr. (*abhiśāpayati*) conjurer, implorer solennellement qqn.
अभिषाप *abhiśāpa* [act. ca. *abhiśap*] m. ensorcellement, sort ; malédiction, imprécation ; anathème, interdit.
अभिषिरस् *abhiśiras* [abhi-śiras] a. m. n. f. qui a la tête tournée vers <acc.>.
अभिषुच् *abhiśuc* [abhi-śuc₁] v. [1] pr. (*abhiśocati*) pp. (*abhiśocita*) regretter amèrement, faire le deuil de qqn. <acc.>.
अभिषव *abhiṣava* [act. *abhiṣu*] m. soc. pressurage rituel du *soma* | fermentation ; distillation | ablution rituelle.
अभिषवण *abhiṣavaṇa* [act. *abhiṣu*] n. soc. pressurage rituel du *soma* — agt. f. *abhiṣavaṇī* pl. ustensiles à presser le *soma*.

अभिषिक्त *abhiṣikta* [pp. *abhiṣic*] a. m. n. f. *abhiṣiktā* oint, arrosé.

अभिषिच् *abhiṣic* [*abhi-sic*] v. [6] pr. (*abhiṣiṅcati*) pp. (*abhiṣikta*) consacrer; donner l'onction royale, sacrer — ca. (*abhiṣecayati*) consacrer.

अभिषु *abhiṣu* [*abhi-su*₂] v. [5] pr. (*abhiṣunoti*) pp. (*abhiṣuta*) véd. presser le *soma* pour le sacrifice.

अभिषेक *abhiṣeka* [act. *abhiṣic*] m. sacre; eau lustrale; ablution rituelle, bain rituel; consécration. *nābhiṣeko na saṃskāraḥ siṃhasya kriyate vane* II n'y a dans la nature ni sacre ni onction du lion.

abhiṣekavidhi [*vidhi*] m. soc. rite d'initiation.

अभिषेच् *abhiṣec* [ca. *abhiṣic*] v. [10] pr. (*abhiṣecayati*) pfp. (*abhiṣecanīya*) consacrer.

अभिषेचन *abhiṣecana* [act. *abhiṣic*] n. aspersion rituelle.

अभिषेचनीय *abhiṣecanīya* [pfp. [2] *abhiṣic*] a. m. n. f. *abhiṣecanīyā* concernant la consécration royale | digne de l'onction royale — m. véd. aspersion consacrant le roi dans la cérémonie du *rājasūya*.

अभिष्टम्भ् *abhiṣṭambh* [*abhi-stambh*] v. [5] pr. (*abhiṣṭabhnōti*) v. [9] pr. (*abhiṣṭabhnāti*) pp. (*abhiṣṭabdha*) immobiliser.

अभिष्टा *abhiṣṭhā* [*abhi-sthā*₁] v. [1] pr. (*abhiṣṭhati*) pr. r. (*abhiṣṭhate*) pp. (*abhiṣṭhita*) fouler, piétiner | dominer, vaincre; s'étendre sur <acc.>; s'avancer vers, marcher sur <acc.>.

अभिष्टित *abhiṣṭhita* [pp. *abhiṣṭhā*] a. m. n. f. *abhiṣṭhitā* piétiné, écrasé; soumis, vaincu. *vasiṣṭhābhiṣṭhitāḥ* dirigés par Vasiṣṭha.

अभिस्मृ *abhiṣmṛ* [*abhi-saṃsmṛ*] v. [1] pr. (*abhiṣmṛati*) pp. (*abhiṣmṛta*) se rappeler, se souvenir de <acc. g.>; penser à — ca. (*abhiṣmṛāyati*) rappeler qqc. <acc.> à qqn. <acc. g.>.

अभिस्मधा *abhiṣamdhā*₁ var. *abhisandhā*₁ [*abhi-samdhā*₁] v. [3] pr. (*abhiṣamdadhāti*) pp. (*abhiṣamdhita*) viser; avoir en vue, penser à | tromper.

अभिस्मधा *abhiṣamdhā*₂ var. *abhisandhā*₂ [*abhiṣamdhā*₁] ifc. f. affirmation, parole. *pratiṇābhiṣamdhāmpālayati* il tient sa parole.

abhiṣamdhāna var. *abhisandhāna* [-na] n. connexion; parole | tromperie, art de tromper.

अभिस्मधि *abhiṣamdhi* var. *abhisandhi* [*abhi-samdhi*] m. déclaration délibérée; intention, dessein | accord, convention | tromperie.

अभिस्मय *abhiṣamaya* [act. *abhiṣami*] m. accord | bd. claire compréhension.

abhisamayālaṅkāra [*alaṅkāra*] m. bd. np. de l'Abhisamayālaṅkāra “Présentation de la claire compréhension”, commentaire de la Prajñāpāramitā.

abhisamayālaṅkāranāmaprajñāpāramitopadeśaśāstra lit. np. de l'Abhisamayālaṅkāranāmaprajñāpāramitopadeśaśāstra, texte de Maitreyaṇātha.

अभिसमि *abhiṣami* [*abhi-sami*] v. [2] pr. (*abhiṣameti*) pp. (*abhiṣamita*) véd. se réunir, se rencontrer, s'assembler (à <acc.>).

अभिसंबन्ध् *abhiṣambandh* var. *abhisambandh* [*abhi-sambandh*] v. [9] pr. (*abhiṣambadhnāti*) pp. (*abhiṣambaddha*) faire référence à <acc.>, signifier.

अभिसंबन्ध *abhiṣambandha* var. *abhisambandha* [act. *abhiṣambandh*] m. relation avec <i.>; lien (not. sexuel) | gram. ordre des mots dans la phrase.

अभिसारिका *abhiṣārikā* [*abhi-sārikā*] f. libertine; femme adultère | lit. type d'héroïne libertine du théâtre indien, qui sort la nuit pour rejoindre son amant.

अभिसृ *abhiṣṛ* [*abhi-sṛ*] v. [1] pr. (*abhiṣarati*) pp. (*abhiṣṛta*) s'approcher.

अभिहत *abhihata* [pp. *abhihan*] a. m. n. f. *abhihata* frappé, attaqué; blessé, tué | battu (tambour) | math. multiplié.

अभिहन् *abhihan* [*abhi-han*₁] v. [2] pr. (*abhihanti*) pp. (*abhihata*) frapper, abattre; tuer | battre (tambour).

अभिहार *abhihāra* [act. *abhihr*] m. vol à l'arraché; attaque brusque.

अभिहास *abhihāsa* [*abhi-hāsa*] m. plaisanterie.

अभिहित *abhihita* [pp. *abhidhā*₁] a. m. n. f. *abhihitā* exprimé, désigné; expliqué; explicite | gram. actant dont le rôle [*kāraka*] est exprimé par le prédicat, et mis au nominatif pour s'accorder comme sujet.

abhihitatva [-tva] n. gram. fait d'être exprimé ou nommé.

abhihitānvaya [*anvaya*] m. gram. sens d'une phrase à partir du sens des mots par leur réarrangement en syntagmes.

abhihitānvayavāda [*vāda*] m. phil. [Mīmāṃsā] école de philosophie linguistique de Kumārila [*bhātṭa*]; opp. *anvitābhidhāvāda*.

अभिहृ *abhihr* [*abhi-hṛ*₁] v. [1] pr. (*abhiharati*) pp. (*abhihṛta*) offrir | enlever, arracher, déchirer — ca. (*abhihārayati*) présenter, apporter.

अभी *abhī*₁ [*abhi-i*] v. [2] pr. (*abhyeti*) pr. r. (*abhīte*) pp. (*abhīta*₁) s'approcher de, aller vers, se joindre à; s'incarner en.

अभी *abhī*₂ [priv. *bhī*₂] a. m. n. f. *abhī* sans crainte.

*abhika*₁ [-ka] a. m. n. f. *abhikā* courageux.
अभी *abhī*₃ pf. *abhi*.
अभीक *abhika*₂ [*abhika*] a. m. n. f. *abhikā* volup-
tueux ; lascif, libidineux ; syn. *abhika* — m. amant.
अभीक *abhika*₃ [*abhi-ac*] n. rencontre, collision.
abhike près de, vers, en présence de ⟨g.⟩.
अभीक्षण *abhikṣṇa* [*abhi-kṣṇa*] a. m. n. f. *abhikṣṇā*
constant ; perpétuel.
abhikṣṇam répétitivement, constamment,
perpétuellement.
abhikṣṇaśas [-śas] adv. constamment.
अभीत *abhīta*₁ [pp. *abhī*₁] a. m. n. f. *abhītā* ap-
proché.
अभीत *abhīta*₂ [nég. *bhīta*] a. m. n. f. *abhītā* sans
crainte ; qui n'a pas peur.
abhītavat [-vat] adv. sans crainte.
अभीत्त *abhīta* [*abhī*₃-*datta*] a. m. n. f. *abhīttā*
conféré.
अभीप्स *abhīps* [dés. *abhyāp*] v. [1] pr. (*abhīpsati*)
pr. r. (*abhīpsate*) pp. (*abhīpsita*) rechercher,
désirer, souhaiter.
अभीप्सु *abhīpsu* [agt. dés. *abhyāp*] a. m. n. f.
désireux d'obtenir, qui recherche ⟨acc.⟩.
अभीष्ट *abhīṣ* [*abhi-iṣ*₁] v. [6] pr. (*abhīcchati*) pp.
(*abhīṣṭa*) viser à, tendre à.
अभीष्ट *abhīṣṭa* [pp. *abhīṣ*] a. m. n. f. *abhīṣṭā* désiré,
aimé, cher — n. souhait.
abhīṣṭadevatā [*devatā*] f. phil. déesse d'élection
(invoquée not. au moment de mourir).
अभुक्त *abhukta* [nég. *bhukta*] a. m. n. f. *abhukta*
non consommé ; non mangé ; dont on n'a pas joui
ou usé ; inutilisé | qui n'a pas consommé.
अभूत *abhūta* [nég. *bhūta*] a. m. n. f. *abhūtā* inexis-
tant ; qui n'a jamais existé.
abhūtatadbhava [*tadbhava*] m. gram. apparition
de nouvelles formes de langue ; standardisation
d'un dialecte.
abhūtataparikalpa [*parikalpa*] n. bd. [*vijñānavāda*]
conscience (qui imagine l'inexistant).
अभूति *ābhūti* [opp. *bhūti*] f. non existence ; misère
| malheur, calamité.
abhūtītā [-tā] f. condition de non-existence.
अभूमि *abhūmi* [opp. *bhūmi*] f. endroit non conve-
nable pour, impropre à, hors d'atteinte de ⟨g.⟩
| chose ou évènement au-delà de ⟨g.⟩.
sa satkāro mama manorathānāmāpyabhūmiḥ Cette
réception a dépassé toutes mes attentes.
अभेद *abheda* [opp. *bheda*] m. absence de distinc-
tion, non différence ; identité | atomicité, indivisi-
bilité | phil. monisme.

vabayorabhedah phon. absence de distinction entre
les sons 'va' et 'ba'.
abhedagraha [*graha*] m. phil. [Nyāya] perception
d'une non-différence ; opp. *bhedagraha*.
abhedavākya [*vākya*] n. phil. expression verbale de
non-différence.
abhedānanda [*ānanda*] m. joie sans partage.
अभेद्य *abhedyā* [nég. *bhedyā*] a. m. n. f. *abhedyā* qui
ne doit pas être divisé ou cassé ; indivisible | qui ne
doit pas être révélé (secret).
ācāryavāgabhedya la parole du maître ne doit pas
être réfutée | 1434160 [*kaṭapayādi*] ; interprété en
nombres d'années depuis le début du *kaliyuga*, an
825 de l'ère Grégorienne ; il est associé à Śaṅkara₁.
अभोज्यान्न *abhojyāṇna* [nég. *bhojyāṇna*] a. m. n. f.
abhojyāṇnā soc. impropre à préparer le repas d'un
brāhmaṇa (se dit d'un *sūdra* impur).
अभौतिक *abhautika* [nég. *bhautika*] a. m. n. f.
abhautikī phil. non matériel ; immatériel ; subtil.
अभ्यक्त *abhyakta* [pp. *abhyañj*] a. m. n. f. *abhyaktā*
oint ; paré, décoré | souillé.
अभ्यग्नि *abhyagni* [*abhi-agni*] adv. vers le feu.
abhyagni śalabhāḥ patanti les papillons de nuit sont
attirés par les flammes.
अभ्यङ्ग *abhyaṅga* [act. *abhyañj*] m. onction ; mas-
sage d'huile | onguent.
abhyaṅgasnāna [*snāna*] n. soc. bain parfumé, pris
le jour de *dhanvantarītrayodaśī* (mod. Dhanteras).
अभ्यञ्ज *abhyañj* [*abhi-añj*] v. [7] pr. (*abhyānakti*)
pp. (*abhyakta*) oindre ; parer — pr. r. (*abhyañkte*)
s'oindre.
yāñkte tasyai kṇaḥ | yāñkte tasyai duścarmā
|| Celle qui se farde devient borgne ; celle qui se
farde trop devient lépreuse.
अभ्यञ्जन *abhyañjana* [act. *abhyañj*] n. onction ; ma-
quillage | onguent ; fard.
अभ्यधिक *abhyadhika* [*abhi-adhika*] a. m. n. f.
abhyadhikā additionnel ; en plus.
अभ्यनुज्ञा *abhyānujñā*₁ [*abhi-anujñā*₁] v. [9] pr.
(*abhyānujñāti*) pr. r. (*abhyānujñāte*) approuver,
permettre, consentir, autoriser ; laisser partir, don-
ner congé.
अभ्यनुज्ञा *abhyānujñā*₂ [*abhyānujñā*₁] f. assenti-
ment ; consentement, permission ; congé.
अभ्यन्तर *abhyantara* [*abhi-antara*] a. m. n. f.
abhyantara intérieur, contenu dans | secret ; initié à
⟨loc.⟩ — m. proche, intime, confident ; opp. *bāhya*
— n. intérieur ; intervalle, espace.
abhyantarīkṣ initier ; introduire.
sarvaviśrambheṣvabhyamtarīkaraṇīyā Elle doit

avoir accès à toutes les informations confidentielles.

अभ्यर्थ *abhyarth* [abhi-arth] v. [10] pr. r. (*abhyarthayate*) pp. (*abhyarthita*) demander, solliciter, implorer.

अभ्यर्थित *abhyarthita* [pp. *abhyarth*] a. m. n. f. *abhyarthitā* prié.

अभ्यर्ह *abhyarh* [abhi-arh] v. [1] pr. (*abhyarhati*) pr. r. (*abhyarhate*) pp. (*abhyarhita*) honorer — ca. (*abhyarhayati*) (adressé à un ami en correspondance) présenter ses respects à.

अभ्यर्हण *abhyarhaṇa* [act. *abhyarh*] n. hommage; révérence.

अभ्यर्हणीय *abhyarhaṇīya* [pfp. [2] *abhyarh*] a. m. n. f. *abhyarhaṇīyā* qui doit être révééré; vénérable.

अभ्यर्हित *abhyarhita* [pp. *abhyarh*] a. m. n. f. *abhyarhitā* très honoré; vénérable.

अभ्यवहार्य *abhyavahārya* [pfp. [1] *abhyavahr*] a. m. n. f. *abhyavahāryā* mangeable — n. nourriture. *sarvatraudarikasya abhyavahāryam eva viṣayaḥ* Pour le glouton, tout objet est nourriture.

अभ्यवह *abhyavahr* [abhi-avahr] v. [1] pr. (*abhyavaharati*) pp. (*abhyavahrta*) pfp. (*abhyavahārya*) jouir de, manger; s'empiffrer — ca. (*abhyavahārayati*) manger; faire manger.

satṛṇam abhyavaharati il avale tout, jusqu'à l'herbe.

odanam bhuṅkṣva saktūn piba dhānāḥ khādetyevāyam abhyavaharati Mange du riz! Bois de l'orgeat! Dévore de l'orge grillé! C'est ainsi qu'il s'empiffre.

अभ्यश *abhyas* [abhi-as₁] v. [5] pr. (*abhyasṇóti*) pr. r. (*abhyasṇuté*) atteindre, gagner; dominer.

अभ्यस् *abhyas*₁ [abhi-as₁] opt. (*abhiṣyāt*) véd. surpasser | échoir.

yad atra mām abhiṣyāt en sorte que cela m'échoie.

अभ्यस् *abhyas*₂ [abhi-as₂] v. [4] pr. (*abhyasyati*) pp. (*abhyasta*) pf. (*sam*) lancer vers | s'appliquer à, s'adonner à, s'exercer à; étudier, apprendre | répéter.

अभ्यस्त *abhyasta* [pp. *abhyas*₂] a. m. n. f. *abhyastā* accumulé | pratiqué, exercé; répété, appris par cœur, étudié | gram. dupliqué (se dit des racines verbales) — n. gram. partie dupliquée d'une base verbale (comme *dadā*).

अभ्यागत *abhyāgata* [pp. *abhyāgam*] a. m. n. f. *abhyāgata* arrivé; manifesté — m. hôte imprévu (opp. *atithi* hôte invité).

kramāt abhyāgata hérité.

अभ्यागम् *abhyāgam* [abhi-āgam] pp. (*abhyāgata*) s'approcher; rendre visite à | myth. se dit de Viṣṇu se manifestant comme (not. Kṛṣṇa).

cintām abhyāgam venir à l'esprit, en venir à penser.

अभ्यात्म *abhyātma* [abhi-ātma] a. m. n. f. *abhyātmā* dirigé vers soi.

abhyātmam adv. vers soi-même.

अभ्याप् *abhyāp* [abhi-āp] v. [5] pr. (*abhyāpnóti*) pr. r. (*abhyāpnuté*) pp. (*abhyāpta*) atteindre — dés. (*abhīpsati*) rechercher, souhaiter — ca. (*abhyāpayati*) faire atteindre le but; aller jusqu'au bout.

अभ्यावर्तम् *abhyāvartam* [abs. *abhyāvṛt*] ind. répétitivement.

अभ्यावर्तिन् *abhyāvartin* [agt. *abhyāvṛt*] a. m. n. f. *abhyāvartinī* qui s'approche; qui revient de façon répétitive | qui revient (jours).

अभ्यावृत् *abhyāvṛt* [abhi-āvṛt₁] pp. (*abhyāvṛtta*) s'approcher de {acc.} — ca. (*abhyāvartayati*) répéter.

अभ्यावृत्ति *abhyāvṛtti* [act. *abhyāvṛt*] f. répétition.

अभ्याश *abhyāśa* [act. *abhyas*] a. m. n. f. *abhyāśā* proche; imminent — m. proximité, voisinage.

abhyāśam dans le voisinage (de {g. abl.}).

अभ्यास *abhyāsa* [act. *abhyas*₂] m. répétition, récitation; exercice, étude, application | usage, pratique, habitude | soc. pratique spirituelle régulière | gram. redoublement (dans une base verbale); not. sa première syllabe | lit. répétition d'un mot.

अभ्युत्क्रम *abhyutkram* [abhi-utkram] v. [1] pr. (*utkrāmati*) ca. (*abhyutkramayati*) faire partir.

अभ्युत्था *abhyutthā* [abhi-utthā] v. [1] pr. (*abhyuttiṣṭhati*) pp. (*abhyutthita*) se lever pour accueillir {acc.} | entrer en rébellion; s'abstenir de {abl.}.

अभ्युत्थान *abhyutthāna* [act. *abhyutthā*] n. fait de se lever par politesse | rébellion | acquisition d'autorité, d'efficacité; manifestation (destin).

अभ्युत्थित *abhyutthita* [pp. *abhyutthā*] a. m. n. f. *abhyutthitā* levé pour accueillir | manifesté; prêt.

अभ्युदय *abhyudaya* [act. *abhyudi*] m. fait de s'élever; not. lever d'un astre; début d'un phénomène, not. crépuscule | bonheur, prospérité; fortune; succès; héroïsme; triomphe | soc. utilité sociale; bénéfice social; œuvre pie | fête religieuse, festival.

अभ्युदि *abhyudi* [abhi-udi] v. [2] pr. (*abhyudéti*) pp. (*abhyudita*) se lever (corps célestes); engager le combat; prospérer.

अभ्युदित *abhyudita* [pp. *abhyudi*] a. m. n. f. *abhyudita* levé (soleil); engagé au combat; prospère.
अभ्युपगत *abhyupagata* [pp. *abhyupagam*] a. m. n. f. *abhyupagata* approché; arrivé | consenti, agréé; admis — n. concession.
अभ्युपगन्तु *abhyupagantṛ* [agt. *abhyupagam*] a. m. n. f. *abhyupagantṛ* qui consent, qui admet, qui concède.
अभ्युपगम् *abhyupagam* [*abhi-upagam*] v. [1] pr. (*abhyupagacchati*) pp. (*abhyupagata*) se diriger vers (acc.) | accorder, consentir, admettre.
अभ्युपगम *abhyupagama* [*abhyupagam-a*] m. fait de s'approcher, d'arriver à | accord, contrat; assentiment, concession.
अभ्युपे *abhyupe*₁ [*abhi-upe*₁] v. [2] pr. (*abhyupaiti*) pp. (*abhyupeta*) approcher, aller vers; aller dans, entrer dans tel état; choisir, consentir à — ps. (*abhyupeyate*) être approuvé, être admis.
अभ्युपे *abhyupe*₂ [*abhi-upe*₂] v. [2] pr. (*abhyupaiti*) s'approcher de, venir vers.
शरानाम *abhyupe* chercher refuge.
अभ्युपेत *abhyupeta* [pp. *abhyupe*₁] a. m. n. f. *abhyupeta* approché; consenti, promis.
अभ्ये *abhye* [*abhi-e*] v. [2] pr. (*abhyéti*) s'approcher de, aller vers, se diriger vers; se joindre à.
अभ्र *abhrá* [*ap-bhara*] n. nuage de pluie, brouillard; nuée, nuage; atmosphère, ciel | math. symb. le nombre zéro — v. [11] pr. r. (*abhrāyate*) se couvrir de nuages || lat. *imber*, *umbra*; fr. ombre.
अभ्रवकशीका [*avakāśika*] a. m. n. f. *abhrāvakaśikā* qui s'expose à la pluie.
अभ्रिता [*-ita*] a. m. n. f. *abhrītā* couvert de nuages.
अभ्रान्त *abhrānta* [nég. *bhrānta*] a. m. n. f. *abhrānta* phil. [Dharmakīrti] non erroné; correct.
अभ्रान्ति *abhrānti* [opp. *bhrānti*] f. phil. absence d'erreur ou de perplexité.
√ अम् *am* v. [1] pr. (*āmati*) aor. [3] (*āmamat*) pp. (*amita*₂) véd. aller vers | blesser, faire du mal — ca. (*āmāyati*) rendre malade | être malade.
अमङ्गल *amaṅgala* [priv. *maṅgala*] a. m. n. f. *amaṅgalā* qui n'est pas de bon augure; défavorable — n. malheur.
प्रतिहतम *amaṅgalam* le malheur est écarté (formule pour conjurer un mauvais présage).
अमद *amada* [priv. *mada*] a. m. n. f. *amadā* sans passion, impassible; sans joie.
अमनीभाव *amanībhāva* [*a-manas-bhāva*] m. phil. [yoga] état d'arrêt de la pensée.
अमन्तु *amantu* [priv. *mantu*] a. m. n. f. sans intention.

अमन्द *āmanda* [nég. *manda*] a. m. n. f. *amandā* actif; joyeux, épanoui; intense | abondant; important. *amandam* intensément.
amandānandasandohaṃ vindate il obtient l'abondance d'une joie intense.
अमर *amāra* [priv. *mara*] a. m. n. f. *amarā* immortel — m. dieu.
amarakaṇṭaka [*kaṇṭaka*] n. géo. np. du "pic des immortels" Amarakāṇṭaka, dans les Monts Vindhya, où prennent leur source la Narmadā et la Śoṇā.
amarakoṣa [*koṣa*] m. lit. np. de l'Amarakoṣa ou "Thésaurus d'Amarasiṃha", principal lexique de sanskrit dû à Amarasimha (6^e siècle); aussi appelé Nāmaṅgānuśāsana et Trikaṇḍaśeṣa.
amarakoṣodghāṭana [*udghāṭana*] n. lit. np. de l'Amarakoṣodghāṭana "Révélation du lexique", commentaire de l'Amarakoṣa dû à Kṣīrasvāmī.
amaratā [*-tā*] f. phil. immortalité; condition divine.
amaratva [*-tva*] n. id..
amaranātha [*nātha*] m. géo. np. d'Amaranātha "Seigneur immortel", grotte-sanctuaire shivaïte du Kāśmīra, abritant un *liṅga* de glace.
amaravat [*-vat*] adv. à l'instar des dieux.
amarasakti [*śakti*] m. lit. [PT.] np. du roi Amarasakti "Puissance éternelle", qui demanda à Viṣṇuśarmā d'éduquer ses trois crétins de fils.
amarasara [*sara*] m. lit. np. de l'Amarasara, abrégé de l'Amarakoṣa dû à M. S. Gole et K. G. Oka (1915).
amarasiṃha [*siṃha*] m. hist. np. d'Amarasiṃha "Lion immortel", lexicographe bouddhiste, auteur de l'Amarakoṣa, aussi appelé Nāmaṅgānuśāsana; on dit qu'il était l'un des neuf joyaux [*navaratna*] de la cour du roi Vikramāditya.
amarasiṃho hi pāpīyān sarvaṃ bhāṣyam acūcurat Amarasimha, vraiment quel gredin, il a volé toute la langue!
amarāvati [*-vat*] f. myth. np. d'Amarāvati, "l'Immortelle" capitale d'Indra; elle se meut dans les airs | géo. np. d'Amarāvati₁, capitale du pays Āndhra sur la Kṛṣṇā; on y trouve un *stūpa* du 2^e siècle; grand lieu de pèlerinage shivaïte, c'est un *pañcarāmakṣetra*, le *śivaliṅga* Amareśvara y fut installé par Indra | géo. np. de la principauté d'Amarāvati₂ du royaume hindouisé du Campā₁ au Sud-Vietnam.
amareśvara [*īśvara*] m. géo. np. de l'Amareśvara, *śivaliṅga* installé par Indra à Amarāvati₁.

amarottama [uttama] a. m. n. f. *amarottamā* suprême parmi les dieux.

amaropama [upama] a. m. n. f. *amaropamā* semblable à un dieu.

अमरु *amaru* m. lit. np. du roi Amaru ou Amaruka, auteur présumé de l'Amaruśataka; il aurait vécu au 8^e siècle; une légende raconte que Śaṅkarācārya entra par magie dans son corps mourant pour avoir l'expérience de la sexualité avec ses épouses.

amaruśataka [śataka] n. lit. np. de l'Amaruśataka, recueil de 100 poèmes attribué au roi Amaru; de saveur érotique [śṛṅgārarasa], il traite du jeu amoureux; Ravicandra en donna une interprétation ascétique cachée, attribuant le poème à Śaṅkarācārya incarné en Amaru.

अमर्त्य *āmartya* [nég. *martya*] a. m. n. f. *āmartyā* immortel.

अमर्ष *amarṣa* [priv. *marṣa*] a. m. n. f. *amarṣā* impatient; qui ne supporte pas (iic.) — m. impatience; colère.

अमर्षण *amarṣaṇa* [nég. *marṣaṇa*] a. m. n. f. *amarṣaṇā* impatient, irrité; irritable — opp. n. impatience de.

अमर्षिन् *amarṣin* [nég. *marṣin*] a. m. n. f. *amarṣiṇī* impatient, irrité; qui ne laisse rien passer.

अमल *amala* [priv. *mala*] a. m. n. f. *amalā* propre, impeccable; immaculé, pur — m. cristal — n. talc — f. *amalā* myth. np. d'Amalā, épith. de Lakṣmī "l'Immaculée".

amalānanda [ānanda] m. hist. np. du philosophe *vedāntin* Amalānanda Sarasvatī₂, auteur du *Kalpataru*, commentaire de la *Bhāmatī*.

अमहात्मन् *amahātman* [priv. *mahātman*] a. m. n. sans grandeur d'âme, sans noblesse; mesquin.

अमा *amā* [relié à *asau*] adv. à la maison, chez soi | ensemble.

amā kṛ rester chez soi.

amā vas cohabiter.

amānta [anta] a. m. n. f. *amāntā* qui se termine par la nouvelle lune — m. astr. calendrier dont le début du mois commence à la nouvelle lune; il est utilisé en Inde du Sud; syn. *amāvāsyānta*; opp. *pūrṇimānta*.

amāvasu [vasu] m. myth. np. d'Amāvasu, fils de Purūravā et d'Urvaśī; il fonda le royaume de Kanyākubja.

amāvāsyā [vāsyā₁] f. astr. ["quand la lune et le soleil habitent ensemble"] néoménie, (nuit de) nouvelle lune | var. *amāvāsyā* id.

amāvāsyānta [anta] m. astr. calendrier d'Inde du Sud, où les mois commencent à la nouvelle lune; syn. *amānta*; opp. *pūrṇimānta*.

अमांसाशन *amāṃsāsana* [priv. *māṃsāsana*] a. m. n. f. *amāṃsāsana* qui s'abstient de manger de la viande.

अमातृक *amāṭṛka* [a-māṭṛ-ka] a. m. n. f. *amāṭṛkā* qui n'a pas de mère.

अमात्य *amātya* [amā-tya] m. qui habite la même maison; proche, parent; compagnon | soc. ["qui est de la maison royale"] ministre, conseiller du roi.

amātyadevadatta le ministre Devadatta.

अमानुष *amānuṣa* [nég. *mānuṣa*] a. m. n. f. *amānuṣī* ["non humain"] de nature animale | de nature divine.

अमाय *amāya* [nég. *māya*] a. m. n. f. *amāyā* qui ne trompe pas — f. *amāyā* absence de tromperie; sincérité.

amāyayā sincèrement.

अमायिक *amāyika* [nég. *māyika*] a. m. n. f. *amāyikā* qui ne trompe pas; sincère | non illusoire, réel.

अमित *amita*₁ [nég. *mita*₁] a. m. n. f. *amitā* démesuré, indéfini; immense, sans borne, infini.

amitābha [ābhā₂] m. bd. np. d'Amitābha "Lumière éternelle", *jina* gardien de l'Ouest dans le panthéon du Mahāyāna, représenté en gén. en *dhyāna mudrā*; son paradis est Sukhāvatī₁.

amitāyus [āyus] m. bd. np. d'Amitāyu "l'Éternel", épith. d'Amitābha.

amitaujas [ojas] a. m. n. f. dont l'énergie est sans limite.

अमित *amita*₂ [pp. *am*] a. m. n. f. *amitā* blessé; malade.

अमित्र *amitra* [priv. *mitra*] a. m. n. f. *amitrā* ennemi — v. [11] pr. (*amitrāyati*) être hostile envers.

amitrakhādā [khādā] a. m. n. f. *amitrakhādā* "dévoreur des ennemis", titre de gloire, notamment du roi Bindusāra.

amitrāghātā [ghātā] a. m. n. f. *amitrāghātī* ["tueur des ennemis"] titre de gloire, notamment du roi Bindusāra.

amitrasenā [senā] f. armée ennemie.

अमिथुन *amithuna* [nég. *mithuna*] a. m. n. f. *amithunā* non composé de couples; non apparié.

अमी *amī* [nom. pl. *asau*] ind. ceux là.

अमीभिस् *amibhis* [i. pl. *asau*] ind. par ceux là.

अमीभ्यस् *amibhyas* [dat. pl. *asau*] ind. à ceux là — abl. de ceux là.

अमीमांस्य *amīmāṃsya* [nég. *mīmāṃsya*] a. m. n. f. *amīmāṃsyā* indiscutable, dont on ne peut douter.
 अमीव *amīva* [am] n. chagrin, douleur — m. esprit malin — f. *amīvā* maladie ; fléau, peste.
amīvacātana [cātana] a. m. n. f. *amīvacātānī* qui écarte la maladie, qui guérit.
amīvahan [han₂] a. m. n. f. *amīvahanī* qui apaise la douleur | qui tue l'esprit malin.
 अमीषाम् *amīṣām* [g. pl. *adas*] ind. de ceux là.
 अमीषु *amīṣu* [loc. pl. *adas*] ind. en ceux là.
 अमु *amu* iic. *adas*.
amuka [-ka] a. m. n. f. *amukā* untel | quelque chose ; truc, machin.
amútra [-tra] adv. là-bas, là ; opp. *iha* | là-haut, dans l'autre monde, dans l'au-delà.
 अमुक्त *amukta* [nég. *mukta*] a. m. n. f. *amuktā* non libéré, captif | phil. non libéré de la réincarnation | (non libéré de Rāhu) éclipsé (Lune) — n. arme non lancée (que l'on garde en main).
 अमुतस् *amútas* [adv. *adas*] adv. de là ; opp. *itas* | dans cette direction-là, par là, vers là.
 अमुना *amunā* [i. *adas*] ind. par cela.
 अमुम् *amum* [acc. *asau*] ind. cela.
 अमुया *amuyā* [i. *asau*] ind. par celle-là — adv. ainsi.
 अमुयोस् *amuyos* [g. du. *adas*] ind. de ces deux-là, de celles deux-là — loc. en ces deux-là, en celles deux-là.
 अमुष्मात् *amuṣmāt* [abl. *adas*] ind. de cela.
 अमुष्मिन् *amuṣmin* [loc. *adas*] ind. là-bas.
 अमुष्मै *amuṣmai* [dat. *adas*] ind. à cela.
 अमुष्य *amuṣya* [g. *adas*] ind. de cela.
 अमुष्याम् *amuṣyām* [loc. *asau*] ind. en celle-là.
 अमुष्यास् *amuṣyās* [abl. *asau*] ind. de celle-là — g. id.
 अमुष्यै *amuṣyai* [dat. *asau*] ind. à celle-là.
 अमू *amū* [nom. du. *asau*] ind. ces deux-là ; celles-deux-là — acc. celles-deux-là.
 अमून् *amūn* [nom. pl. *asau*] ind. ceux-là.
 अमूभिस् *amūbhis* [i. pl. *asau*] ind. par celles-là.
 अमूभ्यस् *amūbhyas* [dat. pl. *asau*] ind. à celles-là — abl. de celles-là.
 अमूभ्याम् *amūbhyām* [i. du. *asau*] ind. par ces deux-là ; par celles deux-là — dat. à ces deux-là ; à celles deux-là — abl. de ces deux-là ; de celles-deux-là.
 अमूम् *amūm* [acc. *asau*] ind. celle-là.
 अमूर्त *ámūrta* [priv. *mūrta*] a. m. n. f. *amūrtā* incorporel ; informe | phil. immatériel — m. myth. np. d'Amūrta épith. de Śiva l'"Incorporel".

amūrtatva [-tva] n. phil. [Pratyabhijñā] l'incorporalité, concept développé dans la Śivadrṣṭi de Somānanda.
amūrtarajas [rajas] m. myth. [Rām.] np. du roi Amūrtarajas ou Amūrtarajasa, fils de Kuśa₁ ; il fonda la ville de Dharmāranya.
amūrtārtha [artha] a. m. n. f. *amūrtārthā* gram. (mot) ne dénotant pas une substance.
 अमूल *amūlā* [priv. *mūla*] a. m. n. f. *amūlā* sans fondement ; sans autorité, sans preuve, injustifié — f. *amūlā* plante à bulbe.
 अमूल्य *amūlya* [nég. *mūlya*] a. m. n. f. *amūlyā* qui n'a pas de prix.
 अमूषाम् *amūṣām* [g. pl. *asau*] ind. de celles-là.
 अमूषु *amūṣu* [loc. pl. *asau*] ind. en celles-là.
 अमूस् *amūs* [nom. pl. *asau*] ind. celles-là — acc. id.
 अमृत *amṛta* [nég. *mṛta*] a. m. n. f. *amṛtā* immortel ; impérissable — m. myth. épith. de différents dieux, de Dhanvantari, etc. — n. immortalité ; paradis ; éternité | myth. nectar, ambroisie, source d'immortalité des dieux ; breuvage apporté par Dhanvantari lors du barattage de la mer de lait [kṣīrodamathana], il fut distribué aux dieux par Mohinī | aumône volontaire, moyen de subsistance convenable pour un brahmane [ṣaṭkarman] — f. *amṛtā* nom de diverses plantes, femmes et déesses || gr. *αμβροσία* ; fr. ambroisie.
amṛtatvá [-tva] n. immortalité.
amṛtapura [pura] n. géo. np. d'Amṛtapura, village du Kaṇṇāṭha près de mod. Tarikere où se trouve le temple d'Amṛteśvara.
amṛtabindu [bindu] m. n. goutte d'ambroisie | lit. np. de l'Amṛtabindūpaniṣad.
amṛtabīja [bīja] n. phil. [Trika] les quatre phonèmes 'r', 'ṛ', 'l' et sa forme longue sont dits germes d'immortalité ; ils sont le lieu de repos de la conscience de Soi ; elles ne produisent rien et ne changent pas.
amṛtamathana [mathana] n. cf. kṣīrodamathana.
amṛtavarṣin [varṣin] a. m. n. f. *amṛtavarṣinī* qui distribue l'ambroisie — f. *amṛtavarṣinī* (mus. carnatique) mode [rāga] destiné à faire pleuvoir ; myth. Rāvaṇa le joua sur sa vīṇā pour éteindre l'incendie lorsque Hanumān mit feu à Laṅkā avec sa queue ; appelé *mallāra* en Inde du Nord.
amṛtavelā [velā] f. l'heure avant l'aube.
amṛtasiddhi [siddhi] f. lit. np. de l'Amṛtasiddhi "Nectar des pouvoirs surnaturels", texte tantr. du 11^e siècle ; il discute not. des impositions rituelles [mudrā].

amṛteśvara [īśvara] m. géo. np. du temple d'Amṛteśvara de la période Hoysala, construit en 1196 à Amṛtapura; ses sculptures inspirées des récits épiques sont renommées.

अमोघ *amogha* [nég. *mogha*] a. m. n. f. *amoghā* efficace; infaillible (se dit. not du *vajra* d'Indra) | qui réussit | heureux, productif, fécond.

amoghavajra [vajra] m. hist. np. d'Amoghavajra "Diamant sans faille" (705–774), moine bd. maître du Vajrayāna; né à Laṅkā (ou à Samarcande), il suivit à l'âge de 14 ans Vajrabodhi à Śrīvijaya puis à Luoyang pour l'assister à traduire les *sūtrāṇi* en chinois; il collecta et traduisit de nombreuses œuvres, not. le *Tattvasaṃgraha*; protégé des empereurs Tang, il conseilla de mettre l'empire sous la protection de Mañjuśrī; ses disciples créèrent l'école du mantra (Zhenyan) et à sa suite Kūkai fonda l'école Shingon qui le vénère comme son 6^e patriarche.

amoghavarṣa [varṣa] m. hist. np. de l'empereur Rāṣṭrakūṭa Amoghavarṣa₁ (9^e siècle); il succéda à Govinda₃ en 814 à l'âge de 14 ans; de religion jaïne, il était expert en sanskrit et kannada et protégea les arts; il établit des relations pacifiques avec les royaumes voisins; il déplaça la capitale de Mayūrakhaṇḍī à Mānyakheṭa; Kṛṣṇa₂ lui succéda en 878 | hist. np. du roi Rāṣṭrakūṭa Amoghavarṣa₂ (10^e siècle); il succéda à Indra₃ en 927; son jeune frère Govinda₄ le trahit et lui succéda en 930 | hist. np. du roi Rāṣṭrakūṭa Amoghavarṣa₃ (10^e siècle), demi-frère de Indra₃; il succéda à l'incompétent Govinda₄ en 936; son fils Kṛṣṇa₃ lui succéda en 939.

amoghavṛtti [vṛtti] f. gram. np. de l'Amoghavṛtti, commentaire de la grammaire Śabdānuśāsana de Śākaṭāyana₁, probablement de lui aussi.

amoghasaṃkalpa [saṃkalpa] m. volonté irrésistible.

carati amoghasaṃkalpo devavac cākhiḷaṃ jagat [Suśruta] Il parcourt le monde entier avec une volonté irrésistible, à l'instar d'un dieu.

amoghasiddhi [siddhi] m. bd. np. d'Amoghasiddhi "l'Infaillible", *jina* gardien du Nord dans le panthéon du Mahāyāna, représenté en gén. en *abhayaṃudrā*.

अम्ब *āmba* cf. *ambā*.

अम्बक *ambaka* n. œil.

अम्बर *āmbara* [anuvṛ] n. vêtement | ciel, espace, éther | math. symb. le nombre 0 — ifc. vêtu de (iic.).

अम्बरीष *ambariṣa* m. myth. np. du *rājarsi* Ambariṣa, auteur d'hymnes du Ṛgveda; cf. Śunaḥśepha₁ | myth. [Rām.] np. du roi d'Ayodhyā Ambariṣa₁, fils de Praśuśruka-Prasuśruta, père de Nahuṣa₁.

अम्बष्ट *ambaṣṭha* [amba-sṭha] m. nom d'un pays et de ses habitants | soc. fils d'un homme de classe *brāhmaṇa* et d'une femme de classe *vaiśya* | soc. médecin [*vaidya*] ayant émigré de l'Inde du Sud au Bengale.

अम्बा *ambā* f. mère | myth. [Mah.] np. d'Ambā, fille aînée du roi de Kāśī; promise au roi Śālva, elle fut enlevée par Bhīṣma puis, une fois relâchée, répudiée par Śālva; elle demanda en vain à tous les princes de combattre Bhīṣma; par de grandes pénitences elle obtint la pitié de Subrahmaṇya, qui lui offrit une guirlande de lotus éternellement fraîche qui permettrait à celui qui la porterait de vaincre Bhīṣma; elle supplia de nouveau tous les princes en vain, notamment le roi Drupada; en partant du palais de ce dernier elle laissa la guirlande à sa porte; elle demanda alors vengeance à Rāma₁ Jāmadagnya qui combattit Bhīṣma sans succès; elle partit dans l'Himālaya faire de terribles pénitences et Śiva lui accorda de renaître transsexuelle comme Śikhaṇḍī pour tuer Bhīṣma; elle fit un grand bûcher au bord de la Yamunā, dans lequel elle se jeta en disant "Mort à Bhīṣma"; elle renaquit comme la fille Śikhaṇḍinī du roi Drupada; un jour elle retrouva la guirlande à la porte de son palais et la mit autour de son cou; par des pénitences elle changea de sexe, et devint Śikhaṇḍī — voc. *amba* adr. Madame; mère || tamil ammaa.

ambāḍā f. mère | *ambālā* id.

ambālikā f. petite mère (terme affectueux) | myth. np. d'Ambālikā "Petite Mère", épith. de Durgā | myth. [Mah.] np. d'Ambālikā₁, 3^e fille du roi de Kāśī, enlevée par Bhīṣma pour épouser Vicitravīrya; veuve sans héritier, on lui fit épouser l'ascète Vyāsa; étant blanche de peur lors de leur union, son fils Pāṇḍu naquit blanc.

ambikā [-ika] f. petite mère (terme affectueux) | myth. np. d'Ambikā "Petite Mère", aspect terrible de Durgā, *śakti* de Rudra | myth. [Mah.] np. d'Ambikā₁, 2^e fille du roi de Kāśī, enlevée par Bhīṣma pour épouser Vicitravīrya; veuve sans héritier, on lui fit épouser l'ascète Vyāsa; ayant fermé les yeux lors de leur union, son fils Dhṛtarāṣṭra naquit aveugle; sollicitée de nouveau par Vyāsa, elle se fit remplacer par sa servante déguisée, de qui na-

quit Vidura | jn. np. de la *yakṣī* Ambikā₁, révéree comme *śāsanadevatā* de Neminātha.

अम्बु *āmbu* var. *ambhas* [*abhra*] n. eau.

ambuja [*ja*] n. [“né de l’eau”] lotus; syn. *abja*, *ambhoja* — m. f. *ambujā* nom propre.

ambutā [*-tā*] f. nature aquatique.

ambudhi [*dhi*] m. [“réceptacle de l’eau”] océan; syn. *abdhi* | math. symb. le nombre 4.

amburāśi [*rāśi*] m. [“amas d’eau”] mer.

ambuvācī f. soc. festival de quatre jours, commençant le dixième jour [*daśamī*] de la quinzaine sombre [*kṛṣṇapakṣa*] du mois d’été *āṣāḍha*; on y célèbre à Kāmagiri la menstruation de la déesse Kāmākhyā; dans cette période la terre est impure, et l’agriculture prohibée; le temple est fermé pendant trois jours, et réouvert le quatrième avec une grande fête de fertilité.

अम्भस् *āmbhas* [*abhra*] n. eau; not. les eaux célestes | puissance; capacité | pl. *ambhāmsi* myth. les 4 puissances : les dieux [*devās*], les hommes [*narās*], les mânes [*pitaras*] et les titans [*asurās*] | sg. math. symb. le nombre 4.

ambhaḥpati [*pati*] m. myth. np. d’Ambhaḥpati, épith. de Varuṇa “Maître des eaux”.

ambhoja [*ja*] n. [“né de l’eau”] lotus (de jour); syn. *abja*, *ambuja*, *ambhoruha*.

ambhojanman [*janman*] n. cf. *ambhoja*.

ambhoruha [*ruha*] n. [“qui croît dans l’eau”] lotus.

अम्ल *amla* a. m. n. f. *amlā* acide — m. acidité; vinaigre, oseille, substance acide | phil. [Nyāya] l’acidité, un type de goût [*rasa*]; [Bṛhājñātaka] il est associé à la planète Vénus [Śukra] || hi. *imlī*.

amlaka [*-ka*] m. bio. bot. *Artocarpus lakuca*, arbre moracée, recherché pour son bois de qualité; son fruit, acide, est utilisé comme condiment et en médecine; son écorce bouillie est utilisée comme vermifuge — f. *amlikā* acidité | méd. maux d’estomac | bio. bot. *Tamarindus indica*, arbre tamarin; il utilisé en médecine | var. *amlīkā* id.

अय *āya* [agt. i] ifc. a. m. n. f. *ayā* qui va | fait d’aller | chance.

अयः *ayaḥ* iic. *ayas*.

ayaḥśūla [*śūla*] n. pieu de fer.

अयज्ञ *ayajñā* [priv. *yajñā*] a. m. n. f. *ayajñā* soc. qui ne pratique pas le sacrifice védique.

अयत *ayata* [nég. *yata*] a. m. n. f. *ayatā* incontrôlé, sans contrainte.

अयथा *ayathā* [nég. *yathā*] adv. improprement; non conformément.

ayathāmātram [*mātra*] adv. phon. improprement vis-à-vis de la mesure (défaut de prononciation d’une voyelle).

अयन *āyana* [act. i] n. chemin, trajet, parcours | astr. demi-année (parcours du Soleil d’un solstice à l’autre); solstice; cf. *uttarāyana*, *dakṣiṇāyana*.

ayanaghoṣa [*ghoṣa*] m. myth. [GG.] np. d’Ayanaghoṣa, vacher de Vṛndāvana, époux de Rādhā.

ayanacalana [*calana*] n. astr. précession des équinoxes.

ayanāṁśa [*aṁśa*] m. astr. précession des équinoxes (différence entre le zodiaque tropique [*sāyana*] et le zodiaque sidéral [*nirayana*]); syn. *ayanacalana*.

ayanānta [*anta*] m. astr. solstice.

अयम् *ayam* [m. *idam*] [sg. nom. *ayam*, acc. *imam*, i. *anena*, dat. *asmai*, abl. *asmāt*, g. *asya*, loc. *asmin*; du. nom. acc. *imau*, i. dat. abl. *ābhyām*, g. loc. *anayos*; pl. nom. *ime*, acc. *imān*, i. *ebhis*, dat. abl. *ebhyas*, g. *eṣām*, loc. *eṣu*] ce, cet, ces (ici); celui-ci; voici, ce qui suit | il; le.

ayam janaḥ cette personne-ci; moi-même.

ayam asmi me voici.

ime smaḥ nous voici.

mām imam moi ici.

ko ’yam āyāti qui vient ici?

so ’yam vidūṣakaḥ ce *vidūṣaka* ici-même.

अयस् *āyas* m. n. véd. bronze, cuivre; métal; mine-rai | (après 1200 ant.) minerai de fer || lat. *aes*; ang. ore; fr. airain.

ayaskāra [*kāra*] m. forgeron.

āyasmāya [*-māya*] a. m. n. f. *ayasmayī* véd. en fer; fait de métal, métallique — f. *ayasmayī* myth. np. d’Ayasmayī “En fer”, l’une des 3 villes des anti-dieux [*asura*]; cf. *tripura*.

ayoguḍa [*guḍa*] m. boulet de fer.

ayodaṇḍa [*daṇḍa*] m. barre de fer.

ayomāya [*māya*₁] a. m. n. f. *ayomayī* fait de fer.

ayomuṣṭi [*muṣṭi*] a. m. n. f. aux poings d’acier.

अयस *ayasa* [*ayas-a*] ifc. n. fer (de sorte (iic.)).

अया *ayā* adv. véd. de cette façon, ainsi.

ayā soma lit. début de l’Ayāsomīya, groupe d’hymnes du SV.

अयास् *ayās* ind. véd. (a.) agile | (n.) feu.

अयि *ayi* interj. hé! holà! s’il vous plaît! oh là là!

अयुक्त *āyukta* [nég. *yukta*] a. m. n. f. *ayuktā* non connecté; non uni | non préparé; non attentif | inadéquat, non conforme; indigne; déraisonnable, absurde.

ayugapad [nég. *yugapad*] adv. non simultanément ; séparément.

अयुज् *ayúj* [nég. *yuj*₂] a. m. n. f. non apparié ; (en nombre) impair ; syn. *ayuja*.

अयुज् *ayujā* [*ayuj-a*] a. m. n. f. *ayujā* id.

अयुत *áyuta* [nég. *yuta*₁] a. m. n. f. *ayutā* sans entraves, libre ; illimité, innombrable | inséparable, indissoluble — n. *ayúta* math. [“sans bornes”] dix mille ; une myriade | un milliard (100 *koṭi*).

ayutasiddha [*siddha*₁] a. m. n. f. *ayutasiddhā* phil. [Vaiśeṣika] inséparable, uni indissolublement ; ajouté en quantité (opp. *yutasiddha*) | intrinsèque.

ayutāyus [*āyus*] m. myth. np. d’Ayutāyu “Infiniment âgé”, roi d’Ayodhyā, fils de Sindhudvīpa, père de R̥tuparṇa, ancêtre de Raghu et donc de Rāma | var. *ayutāyu* id.

अयुद्ध *áyuddha* [nég. *yuddha*] a. m. n. f. *ayuddhā* vaincu ; invincible, irrésistible — n. absence de combat ; état de paix.

अये *aye* interj. oh ! ah ! (surprise) | eh ! holà ! (appel).

अयो *ayo* iic. *ayas*.

ayogava [*gava*] m. f. *ayogavī* soc. caste mêlée ; se dit du descendant d’un homme *sūdra* et d’une femme *vaiśyā* ; not. caste de charpentiers.

अयोग *ayoga* [opp. *yoga*] m. séparation ; disjonction | séparation d’un être aimé | non conformité ; inutilité, inefficacité ; impossibilité | traitement médical inapproprié | astr. conjonction d’astres défavorable.

ayogakevalin [*kevalin*] a. m. n. f. *ayogakevalinī* jn. être accompli [*arhat*], dans le bref état d’omniscience passive, à la 14^e étape de développement spirituel [*guṇasthāna*] ; l’activité corporelle s’éteint alors, et le *nirvāṇa* est atteint ; opp. *sayogakevalin*.

ayogavāha [*vāha*] m. phon. [“non listé avec les autres phonèmes”] désigne l’*anusvāra*, le *visarga* et leurs variantes.

अयोद्ध *ayoddhṛ* [nég. *yoddhṛ*] a. m. n. f. *ayoddhṛī* non-combattant ; lâche.

अयोध्य *ayodhya* [nég. *yodhya*] a. m. n. f. *ayodhyā* invincible — f. cf. *ayodhyā*.

अयोध्या *ayodhyā* [f. *ayodhya*] f. géo. np. de la ville d’Ayodhyā “l’Invincible”, fondée par Ikṣvāku, capitale de la lignée solaire [*sūryavamśa*] et notamment du roi Rāma ; c’est l’une des 7 villes sacrées [*saptapurī*] ; la rivière Sarayū y coule ; mod. Oudh, près de Faizabad dans l’Uttar Pradesh || pali *Ayojjhā*.

daśarathaputraḥ rāmaḥ ayodhyānagare kośāt hastena brāhmaṇāya dhanam dadāti Rāma, fils de Daśaratha, donne avec la main de l’argent de

sa bourse au brahmane dans la ville d’Ayodhyā (exemple grammatical montrant l’usage de tous les rôles sémantiques [*kāraka*]).

अयोनि *ayoni* [priv. *yonī*] a. m. n. f. hors de la matrice ; spontané, original ; sans précédent | phil. incréé ; sans commencement | lit. sujet poétique inédit ; opp. *anyayoni* — m. myth. épith. de Brahmā “l’Incréé”.

ayonija [*ja*] a. m. n. f. *ayonijā* qui n’est pas né du sein maternel | myth. np. d’Ayonija, épith. de Hariharaputra “Conçu sans matrice” ; on dit qu’il fut recueilli enfant par le roi Rājāśekhara₁ de Pandalam au Kerala, descendant de la dynastie Pāṇḍya, qui l’adopta comme son héritier ; sous le nom d’Ayyappā (Viṣṇu-Śiva), il est l’objet d’un culte important au Kerala, not. à Sabarimalā ; cf. Maṇikaṇṭha — f. *ayonijā* myth. [“immaculée conception”] épith. de Sītā, de Draupadī, etc.

ayonisambhava [*sambhava*] a. m. n. f. *ayonisambhava* cf. *ayonija* — m. génération spontanée.

अर *arā* [agt. *ṛ*] a. m. n. f. *arā* rapide — m. rayon d’une roue | jn. division du temps | jn. np. du maître Ara ; cf. Aranātha.

aram adv. prêt, bien disposé ; assez, convenablement.

aram *kṛ* préparer.

aram *gam* s’occuper de.

dvādaśāraṇaḥ nahi taj jarāya vartati cakram pari dyām ṛtasya [RV.] La roue aux 12 rayons du Soleil parcourt le Ciel sans jamais s’user.

araghaṭṭa [*ghaṭṭa*] m. roue ou poulie de puits.

aranātha [*nātha*] m. jn. np. d’Aranātha “Maître du Temps”, 18^e *tīrthaṅkara* mythique ; son corps est jaune d’or, son symbole est un poisson ; on lui associe aussi le diagramme *nandyāvarta*.

अरण *āraṇa* [priv. *raṇa*] a. m. n. f. *araṇā* retiré, étranger ; éloigné, distant ; isolé — n. refuge.

अरणि *arāṇi* [*ṛ-ani*] f. bâton à feu | sa partie supérieure, en bois d’acacia [*śamī*] | du. *araṇī* ses deux parties — m. bio. l’arbre bot. *Premna spinosa* ; syn. *agnimantha*.

अरण्य *āraṇya* [*araṇa-ya*] n. bois, forêt ; nature sauvage | lieu isolé, désert ; cf. *dharmāraṇya*.

araṇyarājya [*rājya*] n. souveraineté sur la forêt.

araṇyarodana [*rodana*] n. [“pleurer dans les bois”] prêcher dans le désert.

araṇyavāsin [*vāsin*₁] a. m. n. f. *araṇyavāsinī* qui vit retiré dans la forêt.

araṇyānī [*-ānī*] f. grande forêt ; nature sauvage.

अरण्ये *araṇye* [loc. *araṇya*] iic.

araṇyetilaka [tilaka] m. pl. évènement inattendu [“comme des grains de sésame dans la forêt”].
अरति *arati* [priv. *rati*] a. m. n. f. mécontent — f. déplaisir, peine ; anxiété ; détresse ; chagrin, regret, deuil | colère | maladie biliaire.
अरत्नि *aratni* m. coudée, aune ; mesure de longueur, de 24 doigts [*aṅgula*] (environ 46 cm) — f. coude.
अरपस् *arapás* [priv. *rapas*] a. m. n. f. sans infirmité ; indemne ; bien portant.
अरविन्द *aravinda* m. lotus (de jour), nymphea.
aravindanābhi [nābhi] m. myth. np. d’Aravindanābhi, épith. de Viṣṇu-Nārāyaṇa “Dont le nom-bril porte un lotus”.
अरस *arasá* [priv. *rasa*] a. m. n. f. *arasā* sans goût, insipide ; fade ; faible | qui n’a pas le sens du goût — m. absence de sève, absence de jus.
अरसज्ञ *arasajña* [nég. *rasajña*] a. m. n. f. *arasajñā* qui n’a pas de goût pour ; qui ne s’intéresse pas à.
arasajñatā [-tā] f. méd. perte du sens du goût, ageusia ; syn. *rasājñāna*.
अराजक *arājaka* [priv. *rājaka*] a. m. n. f. *arājakā* sans roi — abs. n. absence de roi, anarchie.
arājake janapade quand le pays est en état d’anar-chie.
arājakatā [-tā] f. état d’anarchie.
अराति *ārāti* [opp. *rāti*] f. défaveur ; inimitié, hosti-lité | pl. *arātayas* sorcières — priv. m. ennemi.
अरात्रिभोजन *arātribhojana* [opp. *rātribhojana*] n. jn. défense de prendre un repas le soir, une obser-vance majeure [*mahāvratā*] des renonçants *jaina*.
अराद्धि *arāddhi* [opp. *rāddhi*] f. insuccès, échec.
अराल *arāla* [ara-ala] a. m. n. f. *arālā* courbe ; in-curvé | bouclé (chevelure) — m. geste rituel [*mudrā*] de la main courbée (doigts repliés sous la paume verticale) — f. *arālā* soc. femme déloyale — f. *arālī* id.
अरि *arī* [ṛ] a. m. n. f. fidèle ; zélé, fervent, pieux | avide ; envieux | hostile — m. ennemi.
ariṣaḍvarga [ṣaḍvarga] m. phil. les 6 passions en-nemies, empêchant la libération [*mokṣa*] : le désir sexuel [*kāma*], la colère [*krodha*], la cupidité [*lobha*], l’attachement au monde phénoménal [*moha*], l’or-gueil [*mada*] et la jalousie [*mātsarya*].
arisamāsa [samāsa] m. gram. [“rassemblement d’ennemis”] composé irrégulier (par ex. de sanskrit et de prakrit).
arisūdana [sūdana] m. myth. np. de Arisūdana, épith. de Kṛṣṇa “qui détruit l’ennemi”.
अरिक्त *arikta* [nég. *rikta*] a. m. n. f. *ariktā* non vide | qui n’a pas les mains vides.

अरित् *aritr* [agt. ṛ] a. m. n. f. *aritrī* rameur.
अरित्र *aritra* [instr. ṛ] a. m. n. f. *aritrā* qui propulse, qui conduit — m. rame ; gouvernail.
अरिन् *arin* [agt. ṛ] n. [“qui a des rayons”] roue | myth. not. *cakra* de Viṣṇu — m. *ari*₁ id.
अरिम् *arim* [acc. *ari*] iic.
arimḍama var. *arindama* [dama] a. m. n. f. *arimḍamā* qui subjugué son ennemi.
अरिष्ट *āriṣṭa* [nég. *riṣṭa*] a. m. n. f. *ariṣṭā* véd. in-demne, sain et sauf | de mauvais augure ; désastreux — n. signe favorable, chance | infortune, mauvais présage — m. myth. np. du démon [*asura*] Ariṣṭa “Infortune”, fils de Bali, à l’aspect d’un énorme tau-reau furieux ; il fut vaincu par Kṛṣṇa, qui le poi-gnarde avec sa propre corne.
ariṣṭātāti [tāti] f. bonheur ; santé ; chance.
āriṣṭanemi [nemi] a. m. n. f. dont la jante de roue est intacte — m. véd. np. d’Ariṣṭanemi, associé de Tārṣya, père de Sumati₂ ; plus tard il fut identifié à Garuḍa comme fils de Vinatā ; on lui attribue un hymne du RV. ; cf. Parapurañjaya | jn. épith. de Neminātha, 22^e *tīrthaṅkara*.
अरु *aru* m. le soleil — acc. *arum* [arus] cf. *arumtuda*.
अरुचि *aruci* [opp. *ruci*] f. manque d’appétit, dégoût | aversion (envers *upari* g.).
अरुज *aruja* [priv. *ruj*₂] a. m. n. f. *arujā* qui ne fait pas souffrir (tumeur) | sain, non malade | enjoué — m. bio. bot. *Cassia fistula*, arbre aux feuilles composées, aux jolies fleurs jaunes en grappes pendantes, utilisé en médecine ; syn. *āragvadha*, *kṛtamāla*.
अरुण *aruṇā* a. m. n. f. *aruṇā* f. *aruṇī* rougeâtre ; rouge (couleur de l’aurore) — m. la couleur rouge rosé ; l’aurore | myth. np. d’Aruṇa, demi-dieu per-sonnifiant l’Aurore, cocher du char de Sūrya ; il est le fils estropié de Kaśyapa et Vinatā et le frère aîné de Garuḍa ; son épouse est Śyenī ; Sampāti et Jaṭāyu sont ses fils — n. rubis.
aruṇastambha [stambha] m. arch. colonne portant Aruṇa en position d’*añjali*, face à un temple de Sūrya ; celle du temple de Koṇārka fut déplacée pour faire face au temple de Jagannātha à Purī.
aruṇācala [acala] m. géo. np. de l’Aruṇācala “Mont de Feu”, colline du Tamil Nadu près de mod. Tiruvannamalai portant un temple dédié à Śiva-Śaṅkara sous la forme du *tejoliṅga* Aruṇācaleśvara ; cf. Ramaṇa | géo. np. de l’Aruṇācala₁ “Mon-tagne éclairée par l’aube”, région montagneuse de

l'extrême Nord-Est de l'Inde, à l'est du Bhoutan.

aruṇācaleśvara [iśvara] m. myth. np. d'Arūṇācaleśvara, "Seigneur de la colonne de feu", forme ignée [tejoliṅga] de Śiva; son sanctuaire est à Tiruvannamalai au Tamil Nadu; c'est le *pañcabhūtasthala* associé à l'élément feu [tejas].

aruṇānuja [anuja] m. myth. "frère cadet d'Arūṇa", épith. de Garuḍa.

अरुणि *aruṇi* m. lit. np. du *muni* Aruṇi.

अरुन्धती *arundhatī* [nég. *rundhat*] f. bio. plante grimpante médicinale | myth. np. d'Arundhatī "Découverte", épouse de Vasiṣṭha; aux cérémonies de mariage le marié l'invoque comme exemple de fidélité conjugale et le prêtre montre à la future épouse l'étoile Alcor qui la symbolise; on l'associe aussi à *kuṇḍalinī* et aux plantes médicinales; cf. *Maitrāvaruṇī*, *Akṣamālā* | astr. l'étoile Alcor de la Grande Ourse; peu visible, on la découvre en la désignant indirectement par son compagnon, l'étoile principale Mizar, qui symbolise son époux Vasiṣṭha; cf. *Kṛttikās*.

iyamarundhatī bhagavatī sūkṣmā ya enām na paśyati sa ṣaṇmāsān mriyate Cette divine Arundhatī est minuscule; celui qui ne peut la voir mourra dans les 6 mois.

arundhatīdarśananyāya [darśana-nyāya] m. phil. ["rationnel de la vision d'Arundhatī"] procédé rhét. d'explication indirecte par approximation (on montre l'étoile Alcor en montrant d'abord la Grande Ourse, puis Mizar).

अरुष *aruṣā* [relié à *aruṇa*] a. m. n. f. *aruṣī* rougeâtre — m. Soleil | pl. myth. les chevaux rouges d'Agni.

अरुस् *ārus* a. m. n. f. blessé — n. cicatrice, blessure. *arūkr* blesser.

arumtuda [tuda] a. m. n. f. *arumtudā* qui fait souffrir, qui tourmente.

अरूप *arūpa* [priv. *rūpa*] a. m. n. f. *arūpā* sans forme | informe; difforme — n. phil. émancipation; syn. *nirvāṇa*.

अरे *are* [voc. *ari*] interj. (appel) hé! holà! eh bien!

अरेतस्क *aretāska* [a-retas-ka] a. m. n. f. *aretaskā* sans sperme.

अरोग *aroga* [priv. *roga*] a. m. n. f. *arogā* bien portant, en bonne santé — m. santé.

arogya [-ya] a. m. n. f. *arogyā* sain, bien portant — m. santé.

arogyatā [-tā] f. santé.

अर्क *arkā* [agt. *ṛc₁*] m. véd. rayon, éclair | soleil; feu | math. symb. le nombre 12 (pour *dvādaśārka*) | bio. bot. *Calatropis gigantea*, plante médicinale

et employée dans des rituels de magie et en alchimie | soc. hymne, chant de louange; cérémonie associée à l'*aśvamedha* | myth. np. d'Arka "Rayonnant", épith. de Sūrya ou Indra | var. *arkka* id.

gato'stam arkaḥ le Soleil se couche.

अर्गल *argala* m. verrou, barre (de porte) | myth. [PP.] np. d'Argala, l'un des 7 enfers.

argalam *dā* tirer le verrou.

argalaniruddhaṃ pakṣadvāram la porte de côté était verrouillée.

argalastotra [stotra] n. soc. hymne laudatif de protection; not. [Devīmāhātmya] hymne à Caṇḍikā en 24 vers.

अर्गलित *argalita* [argala-ita] a. m. n. f. *argalitā* verrouillé, fermé.

✓ **अर्घ** *argh* [relié à *arh*] v. [1] pr. (*arghati*) valoir.

अर्घ *arghā* [agt. *arh*] m. valeur, prix | don honorifique.

अर्घ्य *arghya* [pfp. [1] *arh*] a. m. n. f. *arghyā* qui a de la valeur; estimé; qui mérite d'être offert — n. soc. eau d'hommage parfumée présentée à l'hôte [atithi]; son vase; oblation à Sūrya, aux *pitaraś*, etc.

अर्च् *arc* cf. *ṛc₁*.

अर्चक *arcaka* [agt. *ṛc₁*] a. m. n. f. *arcakā* qui honore; qui adore — m. adorateur | mod. officiant de temple.

अर्चन *arcana* [agt. *arc*] a. m. n. f. *arcana* ifc. qui honore, qui adore, qui vénère — act. n. hommage rendu (à une divinité, un supérieur) | soc. cérémonie au temple où le prêtre célébrant énonce le nom, le *nakṣatra* de naissance et le *gotra* du fidèle aux fins de bénédiction — f. *arcana* id.

अर्चनीय *arcanīya* [pfp. [2] *ṛc₁*] a. m. n. f. *arcanīyā* à honorer; vénérable.

अर्चा *arcā* [act. *ṛc₁*] f. culte, adoration | idole.

अर्चि *arci* [act. *ṛc₁*] m. véd. rayon, flamme.

अर्चित *ārcita* [pp. *ṛc₁*] a. m. n. f. *ārcitā* honoré, considéré.

अर्चिस् *arcis* [abstr. *ṛc₁*] n. véd. rayon, flamme | splendeur.

अर्च्य *arcya* [abs. *ṛc₁*] ind. ayant honoré.

अर्ज *arj* cf. *ṛj*.

अर्जन *arjana* [act. *ṛj*] n. gain, acquisition.

अर्जित *arjita* [pp. *ṛj*] a. m. n. f. *arjitā* acquis.

अर्जुन *árjuna* [ṛj] a. m. n. f. *arjunī* blanc, clair, argenté; brillant — m. myth. [Mah.] np. du héros Arjuna "Immaculé", l'un des 5 *pāṇḍavās*, fils de Pāṇḍu du clan des Bharatas; il fut conçu des amours du dieu Indra et de Kuntī, et ainsi appelé

Pārtha ; il représente l'Homme comme son cousin maternel Kṛṣṇa représente Dieu, selon la dualité des jumeaux Nara-Nārāyaṇa ; archer insurpassable, il possède l'arc magique Gāṇḍīva de Varuṇa, que lui avait remis Agni ; il porte Hanumān sur son étendard [*kapidhvaja*] ; il était le meilleur élève de son maître d'armes Droṇa, qui lui donna l'arme *brahmaśiras* ; pour payer son maître il soumit le roi Drupada, puis il conquiert de nombreux autres royaumes ; il combattit le *gandharva* Aṅgārāparṇa, qui lui enseigna la science de vision extralucide [*cākṣuṣī*] ; au *svayamvara* de la princesse Draupadī, déguisé en brahmane, il remporta l'épreuve, qui consistait à lancer une flèche dans l'œil d'un poisson en haut d'un mât, en regardant sa réflexion dans un miroir ; à son retour sa mère Kuntī ordonna qu'il partageât son prix avec ses frères, et Draupadī dut devenir l'épouse commune des cinq *pāṇḍavās*, accomplissant ainsi la promesse faite dans une vie antérieure à Indrasenā₁ ; son cousin Kṛṣṇa lui donna en mariage sa sœur Subhadrā, qu'il épousa après l'avoir enlevée, selon le mode de mariage *kṣatriya* ; il épousa aussi Citrāṅgadā, dont il eut pour fils Babhruvāhana ; il s'unit à la nymphe-serpent [*nāgī*] Ulūpī, dont il eut pour fils Irāvān ; il suivit en exil son frère le roi Yudhiṣṭhira, avec ses frères et leur épouse commune Draupadī ; à leur 13^e année d'exil, il se dissimula comme le travesti Brhannaḍā à la cour du roi Virāṭa ; il se prépara à la bataille fratricide, not. en séjournant 5 ans aux cieus chez Indra ; Śiva-Pinākin lui enseigna l'usage de l'arme Pāśupata ; Kṛṣṇa lui servit de cocher dans la bataille du Kurukṣetra, où Il lui révéla Sa nature divine dans la Bhagavadgītā, qui est un dialogue entre Dieu et l'Homme recevant son devoir [*dharma*] de se réaliser par l'action juste [*karmayoga*] ; lors de la bataille, il fit tomber de son char son aïeul Bhīṣma ; il dut combattre son *guru* Droṇa ; il combattit l'invincible Karṇa, et le tua lorsque son char s'enlisa ; pour ces actes négatifs il est Bībhatsu qui répugne à la tâche ; après la grande bataille, il suivit le cheval du sacrifice de Yudhiṣṭhira pour soumettre tous les rois de la Terre ; au Maṇipura il défia son fils Babhruvāhana, qui le transperça de flèches ; il fut ressuscité par Ulūpī ; lorsque Dharmarāja décida leur renoncement [*tyāga*], il suivit ses frères et leur femme commune dans leur marche vers le Ciel, vêtus d'écorce ; dans la forêt, Agni lui demanda de rendre l'arc Gāṇḍīva en le jetant à la rivière,

pour qu'il retournât à Varuṇa ; il mourut en chemin, son *dharma* n'étant pas parfait, car il s'était vanté de tuer tous ses ennemis en une seule journée ; cf. Irāvān, Aindri, Kirīṭin, Guḍākeśa, Jaya, Jiṣṇu, Tāpatya, Devadatta, Dhanañjaya, Nandighoṣa, Parantapa, Phālguna, Bhārata, Vānaraketu, Vijaya, Śvetavahana, Savyasācī | myth. np. d'Arjuna₁ Kārtavīrya, fils du roi Kṛtavīrya | bio. bot. *Terminalia arjuna*, arbre Arjuna, une combretacée ; il est employé en médecine pour réduire le cholestérol ; syn. *marudha* | géo. chaîne de moyenne montagne au Mahārāṣṭra || lat. *argentum* ; fr. argent.

अर्ण *arṇa* m. n. flot, courant, vague ; mer | syllabe. अर्णव *arṇava* [*arṇa-va*] a. m. n. f. *arṇavā* agité de vague, houleux, bouillonnant ; aqueux, marin — m. mer (houleuse) ; flots, vagues, écume.

अर्ति *arti* [relié à *ārti*] f. souffrance.

artihara [*hara*] a. m. n. f. *artiharā* qui supprime la souffrance.

√ अर्थ *arth* [vn. *artha*] v. [10] pr. r. (*arthāyate*) pp. (*arthita*) pfp. (*arthanīya*) pf. (*abhi, pra, prati, sam*) demander, solliciter (2 acc.) ; implorer | donner la signification de — v. [11] pr. (*arthāpayati*) demander.

अर्थ *ārtha* [*r-tha*] m. but, cause, motif ; intention ; sens, signification | chose, objet ; substance ; affaire ; fait, réalité | récompense ; utilité, intérêt | possession, propriété, biens, richesse, avoir ; avantage, profit (de <i>.) ; pouvoir | soc. l'acquisition de biens matériels, un des buts de l'existence [*puruṣārtha*] ; myth. il est personnifié comme Artha le Riche | soc. objet d'un contentieux ; affaire judiciaire | gram. sens, signification d'un mot ; notion à exprimer, sémantique ; but communicatif | gram. l'un des trois usages d'un mot : sens propre [*abhidhā*], sens figuratif [*lakṣaṇā*] et sens suggestif [*vyañjanā*] — acc. *artham* adv. à cause de ; en vue de, afin de, pour obtenir ; à l'usage de ; en guise de, comme <g. iic.> — g. *arthāya* id. — loc. *arthe* id. — i. *arthena* id. — dat. *arthāt* adv. selon le cas || pali *attha*.

ārthataḥ adv. en vue de ; à cet effet ; pour le profit de, concernant | en fait, vraiment | gram. en ce qui concerne le sens.

arthekṛ faire pour un but, en vue d'un avantage, se rendre utile.

ko 'rtho <i>.) à quoi bon ?

tadārtha qui a tel objet, utile à cela ; qui existe en vue de.

evamartham qui a tel objet, utile à cela ; qui existe

en vue de.

yathārtham selon le sens.

dhanārtham en ce qui concerne l'argent.

tatsādhānārtham afin de prouver cela.

ācārapuṣṭpagrahaṇārtham apporter des fleurs, comme c'est l'usage.

arthasya puruṣo dāso dāsas tvārtho na kasya cit [Mah.] L'homme est l'esclave du pouvoir, mais le pouvoir n'est l'esclave de rien.

arthena balavān sarvo 'py arthād bhavati paṇḍitaḥ [PT.] C'est par l'argent que tout homme est fort, c'est de l'argent que vient même le *paṇḍita*.

yasyārthās tasya mitrāṇi | yasyārthās tasya bāndhavāḥ | yasyārthās sa pumālloke | yasyārthās sa ca paṇḍitaḥ || [PT.] Qui a de l'argent a des amis; qui a de l'argent a de la famille; qui a de l'argent est un homme en ce monde; celui qui a de l'argent est même un grand savant.

arthakāma [kāma] m. du. richesse et plaisir — n. id. — a. m. n. f. *ārthakāmā* qui désire la richesse | qui souhaite se rendre utile.

arthakārin [kārin] a. m. n. f. *arthakāriṇī* utile; profitable.

arthakriyā [kriyā] f. action en vue d'un but.

arthakriyākāritva [kāritva] n. phil. (essence de ce qui cause une action efficace) efficacité causale; bd. caractérise l'existence [sattva].

arthakriyāsamartha [samartha] a. m. n. f. *arthakriyāsamarthā* phil. (événement) apte à produire des effets; causal, fonctionnel.

arthagata [gata] a. m. n. f. *arthagatā* gram. dont l'usage est indépendant du sens (se dit des noms propres).

arthagaurava [gaurava] n. lit. densité du sens exprimé, une qualité poétique dont l'exemple typique est le style de Bhāravi.

arthacitra [citra] n. lit. ["qui a plusieurs sens"] jeu de mot; équivoque.

arthajñāna [jñāna] n. gram. connaissance du sens (d'un mot, d'un texte).

arthatattva [tattva] n. véritable nature de l'affaire.

arthatva [-tva] n. fait de servir à, usage.

arthadūṣaṇa [dūṣaṇa] n. spoliation de la propriété d'autrui | prodigalité, gâchis de sa propre fortune.

athanirṇaya [nirṇaya] m. gram. sémantique du mot.

athanirdhāraṇa [nirdhāraṇa] n. gram. détermination du sens.

arthapati [pati] m. homme riche | lit. [DKC.] np. d'Arthapati "Affairiste", riche caravanier, concu-

rent de Dhanamitra, berné par Apahāravarmā | hist. np. d'Arthapati₁, fils de Kubera₁ père de Citrabhānu, grand-père de Bāṇa₂.

arthapara [para] a. m. n. f. *arthaparā* ["voué à l'argent"] intéressé, avare; affairiste.

ārthapāla [pāla] m. lit. np. d'Arthapāla, l'un des 10 héros du Daśakumāracarita; fils des amours de Kāmapāla et de la princesse Kāntimatī, il fut abandonné dans les bois, et recueilli par la *yakṣī* Tārāvalī, avant d'être adopté par la reine Vasumatī pour servir de camarade à son fils Rājāvāhana; il alla à Kāśī où il délivra son père condamné à tort.

ārthaprakṛti [prakṛti] f. instrument principal pour accomplir un but | lit. [dramaturgie] l'un des 5 ressorts dramatiques du Nāṭyaśāstra : *bīja* le germe à l'origine de l'action, *bindu* la reprise (métaphore de la goutte d'huile qui forme nappe sur l'eau), *patākā* la chaîne des épisodes, *prakārī* l'incident singulier, et *kārya* le dénouement; ils correspondent aux 5 situations morales [avasthā₂]; un récit dramatique canonique doit utiliser ces moyens d'action en passant par les étapes de déroulement [kāryāvasthā]; cf. *pañcasandhi*.

arthaphala [phala] n. fruit d'une transaction.

arthaphalabhogavirāga [bhoga₂-virāga₁] m. phil. [vedānta] désintéressement des fruits de l'action, une qualification de l'aspirant à la libération [sādhānacatuṣṭaya].

artharūpa [rūpa] a. m. n. f. *artharūpā* consistant en.

ārthavat [-vat] a. m. n. f. *arthavatī* riche; significatif; valable, utile | gram. ayant un sens, signifiant | phil. réel — adv. selon le besoin; en vue du but.

arthavattā [-tā] f. richesse; utilité, importance; signification.

arthavattva [-tva] n. richesse; utilité, importance; signification.

ārthavāda [vāda] m. phil. glose (not. d'hymnes védiques); description du but d'un rite, aux fins de le louer (ou le blâmer) | lit. texte liant le rituel à sa justification mythique ou cosmologique dans la littérature *brāhmaṇa*; opp. *vidhi*.

ārthavijñāna [vijñāna] n. phil. compréhension fine de l'enseignement.

arthaśakti [śakti] f. gram. pouvoir du signifié.

arthaśaktimūla [mūla] a. m. n. f. *arthaśaktimūla* gram. ["qui a son origine dans le pouvoir du sens"] se dit d'un sens suggéré [dhvani] issu du signifié; opp. *śabdaśaktimūla*.

ārthasāstra [śāstra] n. gestion politique, administration du royaume; économie; morale | lit. np. de l'Arthasāstra, traité d'économie politique de Kauṭilya Cāṇakya, ministre de Candragupta Maurya (?313–289 ant.); il comprend 15 sections [adhikaraṇa].

ārthasūnya [sūnya] a. m. n. f. *arthasūnyā* phil. [Dinnāga] dénué de sens (dit des noms propres).

ārthasaṃgraha [saṃgraha] m. accumulation de richesses; trésor | lit. np. de l'Arthasaṃgraha “recueil de sémantique”, texte de pūrvamīmāṃsā de Laugākṣi Bhāskara (1882), basé sur le Mīmāṃsānyāyaprakāśa.

ārthasambandha [sambandha] m. possession de richesse.

ārthasambandhin [sambandhin] a. m. n. f. *arthasambandhinī* intéressé par une affaire.

ārthasādhaka [sādhaka] a. m. n. f. *arthasādhikā* répondant à un besoin; utile, efficace, profitable.

arthādhikāra [adhikāra] m. gram. injonction sémantique d'un suffixe *taddhita*; c'est une phrase dont le prédicat est celui du sens du mot produit, le sujet étant une forme pronominale servant d'anaphore au mot producteur, le suffixe s'appliquant à son thème.

arthāntara [antara] n. circonstance différente; autre cas; occasion similaire | sens différent; sens opposé.

arthāntaranyāsa [nyāsa] m. rhét. substantiation, illustration par un exemple; fourniture d'un cas général.

arthāpatti [āpatti] f. phil. raisonnement par présomption.

arthābādha [abādha] a. m. n. f. *arthābādhā* gram. absence d'incompatibilité entre mots d'une phrase; composante de la notion de congruité [yogyatā].

arthārjana [arjana] n. acquisition d'un objet.

arthārtha [artha] a. m. n. f. *arthārthā* efficace pour atteindre le but; approprié à l'objet.

arthārtham en ce qui concerne l'argent.

arthārthin [-in] a. m. n. f. *arthārthinī* désireux de faire profit; qui veut s'enrichir | égoïste.

arthārthitā f. désir de s'enrichir.

arthālaṃkāra [alaṃkāra] m. lit. [“embellissement du sens”] figure de style poétique qui dépend du sens, plutôt que du son; cf. *utprekṣā*, *upamā*₂; opp. *śabdālaṃkāra*.

arthaikatva [ekatva] n. adéquation au but | gram. conformité au sens.

अर्थनीय *arthanīya* [pfp. [2] *arth*] a. m. n. f. *arthanīyā* à réclamer.

अर्थात् *arthāt* [abl. *artha*] adv. selon le cas | en fait; c'est-à-dire.

अर्थित *arthita* [pp. *arth*] a. m. n. f. *arthitā* demandé.

अर्थिन् *arthin* [agt. *arth*] a. m. n. f. *arthinī* qui désire, qui recherche; cupide; solliciteur, quémendeur; plaideur | pauvre, nécessiteux; mendiant, suppliant | qui se propose; amant.

अर्थ्य *arthya* [pfp. [1] *arth*] a. m. n. f. *arthyā* riche.

√*अर्द्* *ard* v. [1] pr. (*ardati*) pp. (*ardita*) tourbillonner, être agité | inquiéter, tourmenter, blesser.

अर्दन *ardana* [agt. *ard*] a. m. n. f. *ardanī* qui tourmente, destructeur — m. myth. np. d'Ardana, épith. de Śiva “qui tourmente” — act. n. peine, torture, destruction.

अर्दित *ardita* [pp. *ard*] a. m. n. f. *arditā* affligé, tourmenté, blessé; tué.

अर्ध *ardh* [ca. *rdh*] v. [10] pr. (*ardhayati*) satisfaire.

अर्ध *ardhā* a. m. n. f. *ardhā* demi, semi — m. n. la moitié — loc. *ardhe* adv. au milieu de — iic. (avec ordinal) réduit d'une moitié.

ardhatṛtīya deux et demi.

sarvanāśe samutpanne ardham tyajati paṇḍitaḥ [“le sage laisse la moitié plutôt que de perdre le tout”] Un bon tiens vaut mieux que deux tu l'auras.

ardhakukkuṭīnyāya [kukkuṭī-nyāya] m. phil. [“maxime de la demi-poule”] dicton [*subhāṣita*] exigeant la cohérence de la rhétorique.

na hi kukkuṭyā ekadeśaḥ pacyata ekadeśaḥ prasavāya kalpate [Kumārila] [“on ne peut pas vouloir en même temps la poule au pot et la poule pondreuse”] On ne peut pas avoir le beurre et l'argent du beurre.

ardhagaṅgā [gaṅgā] f. myth. np. d'Ardhagaṅgā “Moitié du Gange”, épith. de la Kāverī, moitié séparée de la Gaṅgā par Jahnu.

ardhacandra [candra] m. demi-lune; flèche à pointe en forme de demi-lune; motif des plumes de paon, etc. | gram. notation pour l'*anusvāra*; cf. *candrabindu* | geste rituel [*mudrā*] de la demi-lune (index et pouce tendus, autres doigts repliés).

ardhacandram dā saisir à la nuque.

ardhadharmapūjā [dharma-pūjā] f. phil. rite de don de la moitié de son mérite religieux [*dharma*] à un pécheur.

ardhadhātu [dhātu] m. gram. racine nu, sans son suffixe [*pratyaya*]; cf. *ārdhadhātuka*.

ardhanārī [nārī] f. myth. np. d'Ardhanārī “à moitié femme”, épith. de Śiva-Ardhanārīśvara | arch. c'est l'un des 16 aspects de Śiva.

ardhanārīśvara [īśvara] m. myth. np. d'Ardhanārīśvara le “Seigneur Androgyne”, épith. de Śiva “à moitié femme” ; il représente la fusion entre Śiva et Pārvatī ; son image est masculine à droite et féminine à gauche ; un sanctuaire lui est consacré à Tiruchengode au Tamil Nadu ; les femmes mariées sans descendance y prient pour leur fertilité ; cf. Bhṛṅgī.

ardhanārīśvarastotra [stotra] n. lit. np. de l'Ardhanārīśvarastotra “Ode à Dieu Androgyne”, poème mystique de Kalhaṇa.

ardhamanḍapa [manḍapa] m. n. (arch.) hall d'entrée dans un temple.

ardhamāgadhī [māgadhī] f. soc. dialecte de la langue *māgadhī*, utilisé pour les textes sacrés de la tradition jaina.

ardharcā [ṛca] m. n. gram. hémistiche, demi-stance (marquée par une pause [avasāna] dans la récitation, avec absence de liaison [sandhi]).

ardharcādi [ādi] a. m. n. f. gram. se dit d'un groupe [gaṇa] de mots employés au neutre aussi bien qu'au masculin.

ardhvirāma [virāma] m. milieu d'une stance, indiqué en écriture par le simple *daṇḍa* ; opp. *pūrṇavirāma*.

ardhavisarga [visarga] m. phon. marque les sons védiques *jihvāmūliya* et *upadhmāniya*.

ardhavṛddha [vṛddha] a. m. n. f. *ardhavṛddhā* d'âge moyen.

ardhasamavṛtta [samavṛtta] a. m. n. f. *ardhasamavṛttā* phon. semi-homosyllabique, se dit d'un mètre dont les pieds [pada] a et c (resp. b et d) ont la même structure.

ardhāntaraikapada [antara-ekapada] n. gram. mot d'un hémistiche lié dans l'autre moitié.

ardhāntaraikapadatā [-tā] f. gram. utilisation dans un hémistiche d'un mot grammaticquement lié dans l'autre.

ardhokta [ukta] a. m. n. f. *ardhoktā* à moitié dit. *अर्धिक* *ārdhika* [ardha-ika] a. m. n. f. *ardhikā* formant la moitié de.

अर्धिन् *ardhin* [ardha-in] a. m. n. f. *ardhinī* recevant la moitié de.

अर्प *arp* [ca. ṛ] v. [10] pr. (*arpayati*) pp. (*arpita*) inf. (*arpayitum*) abs. (*arpayitvā*) envoyer, lancer, diriger vers | fixer, mettre sur, ficher dans | offrir, restituer, transférer.

अर्पण *arpaṇa* [act. ca. ṛ] n. envoi, soumission ; consigne ; transfert ; acte de confier à la garde.

अर्पित *arpita* [pp. ca. ṛ] a. m. n. f. *arpitā* fixé ; lancé ; mis ; muni de | abandonné, livré, offert ; confié, soumis ; rendu.

arpitamanobuddhi [*manas-buddhi*] f. phil. soumis (à Dieu) par l'esprit et la raison.

अर्बुद *ārbuda* n. quantité innombrable ; cent millions ; cf. *mahārbuda* | tumeur, grosseur ; multitude, troupe — m. véd. np. d'Arbuda, démon-hydre [*nāga*] vaincu par Indra ; il descend de Kadrū [*kādraveya*] | géo. np. du Mont Arbuda₁, mod. Mont Ābū, sur un plateau à 1200 m au Rājasthāna, près du Gurjara ; c'est un lieu de pèlerinage jain important.

arbudadhā adv. par millions.

arbudaparvata [parvata] m. géo. np. du Mont Arbuda₁, point culminant (1722 m) de la chaîne Ārāvalī, à l'ouest du Deccan ; mod. Mont Ābū ; c'est un important lieu de pèlerinage jain.

arbudaśikhara [śikhara] m. cf. *arbudaparvata*.

arbudāraṇya [araṇya] n. géo. np. de l'Arbudāraṇya, site forestier du Mont Ābū [Arbuda₁] ; c'est la région d'origine des *gurjarās*.

अर्भ *ārbha* a. m. n. f. *arbhā* véd. petit, insignifiant — m. *arbhā* véd. garçon, enfant || gr. *ορφανος* ; lat. *orbus*.

arbhakā [-ka] a. m. n. f. *arbhakā* petit ; fragile — m. garçon, enfant ; petit d'animal.

namo mahadbhyo namo arbhakebhyo namo yuvabhyo nama āsinebhyah [RV.] Hommage aux grands, hommage aux petits, hommage aux jeunes, hommage aux vieux.

अर्म *ārma* m. pl. *armās* ruines.

armakā [-ka] n. ruines, décombres, déblais.

अर्य *aryā* [pfp. [1] ṛ] a. m. n. f. *arya* [“qui sert avec zèle”] dévoué, fidèle, loyal ; favorable, attentionné — m. *ārya* véd. homme libre | noble, maître | soc. homme de la 3^e caste [*varṇa*] ; syn. *vaiśya*.

ko'ryastasyā darśanena à quoi bon la voir ?

अर्यमन् *aryamān* [*arya-man*] m. proche, intime ; garçon d'honneur | myth. véd. np. d'Aryamā “Par-rain”, radieux [*āditya*] mineur, adjoint de Mitra, garant de l'ordre de la société *ārya*, patron du mariage ; il garde notamment l'exogamie : il faut se marier hors de son clan [*gotra*] ; il préside les mânes [*pitaraś*] et protège les chemins ; il symbolise l'hospitalité, et est le dieu des Coutumes ; astr. il régit le *nakṣatra* Uttaraphalgunī (β du Lion).

aryamṇāḥ pānthās astr. la Voie Lactée [“chemin d’Aryamā”].

अर्व *arva* iic. prêt, proche.

अर्वत् *árvat* [ara-vat] a. m. n. f. *arvatī* rapide, véloce — m. cheval; coursier — f. *arvatī* jument — m. *arvan* id.

अर्वाक् *arvāk* [nom. *arvāc*] adv. par ici; de ce côté-ci; devant | près de, à coté de ⟨loc.⟩ | à partir de ⟨abl.⟩.

arvāk kṛ mettre devant.

arvāñ nud pousser vers l’avant, vers le bas.

arvākkālika [kālika] a. m. n. f. *arvākkālikā* plus proche dans le temps; postérieur.

arvākkālikatā [-tā] f. postériorité.

अर्वाच् *arvāc* var. *arvāñc* [arva-ac] a. m. n. f. *arvācī* [m. nom. *arvāñ*; n. nom. *arvāk*] tourné de ce côté; tourné vers le bas.

arvāk adv. à côté.

अर्वाचिन् *arvācin* [arvāc-in] a. m. n. f. *arvācinī* tourné vers.

अर्वाचीन *arvācinā* [arvāc-īna] a. m. n. f. *arvācinā* tourné vers; qui préfère | récent.

arvācinam adv. de ce côté de ⟨abl.⟩ | en avant.

अर्शस् *árśas* n. hémorroïdes.

arśasa [-a] a. m. n. f. *arśasā* souffrant d’hémorroïdes.

अर्ष *arṣ* cf. *ṛṣ*.

✓ **अर्ह** *arh* v. [1] pr. (*árhati*) pr. r. (*arhate*) aor. [5] (*ārhit*) pp. (*árhita*) ppr. (*arhat*) pfp. (*arghya*) pf. (*abhi*) être digne de, mériter, avoir droit à ⟨acc. inf.⟩; valoir; être autorisé à ⟨inf.⟩; devoir faire ⟨acc.⟩ | pouvoir, être capable de être à même de ⟨inf.⟩ — ca. (*arháyati*) donner le droit de, autoriser, permettre.

... *arhasi* adr. veuillez, daigne, je te prie de ... ⟨inf.⟩. *bhavāñ māñ muktum arhati* vous devez me libérer.

अर्ह *arha* [agt. *arh*] a. m. n. f. *arhā* digne de ⟨iic.⟩, méritant; susceptible de; propre à ⟨g. acc.⟩ | requis de, autorisé à ⟨inf.⟩ — m. valeur, coût — act. f. *arhā* culte — n. pl. *arhāṇi* dévotions.

kāryārḥā f. (femme) digne de s’occuper d’une affaire.

pūjārḥā f. (femme) qui mérite le respect.

ahañ kartum arhaḥ je suis à même de faire.

arhatva [-tva] ifc. n. aptitude, éligibilité à ⟨iic.⟩. *sambandhārhatvam* [Nyāya] aptitude à établir une relation.

अर्हण *arhaṇa* [agt. *arh*] a. m. n. f. *arhaṇī* ifc. qui mérite, qui a le droit de ⟨iic.⟩ — act. n. mérite;

honneur; culte; fait de traiter qqn. ⟨g.⟩ avec respect | trophée.

अर्हत् *arhat* [ppr. *arh*] a. m. n. f. *arhantī* méritant, bon; digne, honorable, respectable — m. bd. vénérable, saint; le Mahāyāna établit la liste des 16 méritants : Pindola Bharadvāja, Kanakavatsa, Kanaka Bharadvāja, Subhinda/Nandimitra, Nakula, Bhadra, Kalika, Vajriputra, Supaka/Jīvaka/Gopaka, Panthaka, Rāhula, Nāgasena, Aṅgida/Aṅgaja, Vanavāsa, Asita/Ajita, et Cuda Panthaka | jn. saint; syn. *tīrthaṅkara*.

अल *ala* n. dard de scorpion; aiguillon d’abeille.

°**अल** *-ala* forme des agt.

अलक *alaka* m. n. boucle, mèche | pl. myth. le peuple des Alakās, habitants d’Alakā — f. *alakā* fillette de 8 à 10 ans | [*alakapurī*] myth. np. d’Alakā “Bouclée”, capitale de Kubera, fabuleuse réserve de trésors, située sur le flanc du Kailāsa dans l’Himālaya — ifc. boucle de ⟨iic.⟩.

alakanandā [nandā] f. petite fille entre 8 et 10 ans | géo. np. de la rivière Alakanandā, dans l’Himālaya, principale tributaire du Gange; elle prend naissance sur le Mont Badarīnātha, et rejoint la Bhāgīrathī à Devaprayāga pour former la Gaṅgā.

alakapurī [purī] f. myth. np. d’Alakapurī, capitale de Kubera.

अलक्त *alakta* m. laque rouge de résine ou de cochenilles (les femmes s’en fardent la paume des mains et la plante des pieds).

alaktaka [-ka] m. id.

अलक्षण *alakṣaṇā* [priv. *lakṣaṇa*] a. m. n. f. *alakṣaṇā* sans signe particulier; ordinaire, non décoré.

अलक्षित *ālakṣita* [nég. *lakṣita*] a. m. n. f. *alakṣitā* qui passe inaperçu, non remarqué; non perçu.

अलघु *alaghu* [nég. *laghu*] a. m. n. f. lourd | long (syllabe) | lent | de poids, significatif; sérieux, solennel | intense; violent.

अलंकरिष्णु *alaṃkariṣṇu* [agt. *alaṃkṛ*] a. m. n. f. qui aime être orné; désireux de parure | qui a l’habitude d’orner; qui décore ⟨acc.⟩.

kanyām alaṃkariṣṇuḥ qui sait parer une jeune fille.

अलंकार *alaṃkāra* var. *alaṅkāra* [agt. *alaṃkṛ*] m. préparation; ornement, décoration; fait d’orner | lit. figure de style; ornement stylistique, tournure poétique; cf. *upamā*₂, *rūpaka*, *sasamdeha*, *dīpaka*, *paryāyokta*, *śleṣa*, *praśama*, *virodha* | gram. sens figuré (opp. *vastu*₁ sens propre).

viṣṇur alaṅkārapriyaḥ śivar abhiṣekapriyaḥ soc. (prononcé pendant l’aspersion [*abhiṣeka*] du *liṅga*)

Viṣṇu est honoré par l'ornement, Śiva est honoré par l'aspersion.

alaṅkāracūḍāmaṇi [cūḍāmaṇi] m. lit. np. de l'Alaṅkāracūḍāmaṇi “Sommet de l'art poétique”, commentaire par Hemacandra de son Kāvyaṇuśāsana, lui-même poursuivi par son Viveka₁.

alaṅkāratilaka [tilaka] m. lit. np. de l'Alaṅkāratilaka “Ornement des figures de style”, œuvre d'esthétique due à Bhānudatta.

alaṅkāraratnākara [ratnākara] m. lit. np. de l'Alaṅkāraratnākara de Śobhakaramitra.

alaṅkāraavid [vid₃] a. m. n. f. connaisseur en poétique.

alaṅkāraśāstra [śāstra] n. lit. poétique; esthétique; théorie littéraire.

alaṅkārasarvasva [sarvasva] n. lit. np. de l'Alaṅkārasarvasva, ouvrage d'esthétique dû à Ruyyaka (Kaśmīra, 12^e siècle); cf. Vimarśinī₂.

अलंकृ *alaṅkr* [alam-kr₁] v. [8] pr. (*alaṅkaroti*) pp. (*alaṅkrta*) pf. (*saṁ*) préparer, orner.

अलंकृत *alaṅkrta* var. *alaṅkrta* [pp. *alaṅkr*] a. m. n. f. *alaṅkrta* préparé, orné; décoré.

अलङ्घनीय *alaṅghaniya* [nég. *laṅghaniya*] a. m. n. f. *alaṅghaniyā* insurpassable; qui ne peut être dépassé (not. à la course); invincible | qui ne doit pas être transgressé ou enfreint.

alaṅghaniyatā [-tā] f. état d'insurpassabilité; invincibilité; fait de ne pas trop s'approcher; fait de ne pas être transgressé ou enfreint.

अलङ्घित *alaṅghita* [nég. *laṅghita*] a. m. n. f. *alaṅghitā* vierge, non transgressé; (chemin) non foulé.

अलब्ध *alabdha* [nég. *labdha*] a. m. n. f. *alabdha* non obtenu.

alabdhanidra [nidrā₂] a. m. n. f. *alabdhanidrā* insomnie.

अलभमान *alabhamāna* [nég. *labhamāna*] a. m. n. f. *alabhamānā* qui n'attrape pas.

अलम् *alam* [relié à *aram*] adv. assez, suffisamment, très | assez de, que cesse, ne ... pas (i. abs.) | adéquat, convenable, suffisant pour, adapté à (dat. g. iic.) | prêt à, capable de, de taille à (inf.).

alam kuruta adr. daignez vous installer.

alam prajāyāḥ capable de descendance.

alam jivanāya suffisant pour vivre.

alam bhuktva assez mangé.

alam vicārya assez discuté.

alam śaikayā assez d'hésitation.

alam śokena ne soyez pas triste.

alam vijñātum capable d'imaginer.

alam haniṣyati il sera capable de tuer.

alam priyasamgamāya Le soir convient pour rencontrer l'être aimé.

alaṅgāmin [gāmin] a. m. n. f. *alaṅgāminī* qui garde bien les vaches; syn. *anugavīna*.

alaṁbhūṣṇu [bhūṣṇu] a. m. n. f. compétent, capable.

अलम्बुष *alambuṣa* m. paume de la main, avec les doigts tendus | myth. [Mah.] np. d'Alambuṣa, roi vampire [rākṣasa] du camp des Kauravās, fils de Jaṭāsura; il décapita Irāvān au début de la grande bataille et fut lui-même décapité par Ghaṭotkaca — f. *alambuṣā* barrière; ligne à ne pas franchir | myth. [Rām.] np. de la nymphe [apsaras] Alambuṣā, qui enfanta de Viśāla par Ikṣvāku; [KSs.] à la cour de Brahmā elle tomba amoureuse du vasu Vidhūma; maudite par Indra, elle renaquit comme Mṛgāvātī | myth. [YV.] np. de la *mātrkā* Alambuṣā₁; sa monture est le corbeau Caṇḍa₂.

अलवण *alavaṇa* [nég. *lavaṇa*] a. m. n. f. *alavaṇā* non salé.

अलस *alasa* [nég. *lasa*] a. m. n. f. *alasa* paresseux, indolent, désœuvré; sans énergie, fatigué; inerte | langoureux.

alasekṣaṇa à l'allure langoureuse.

alaskanyā [kanyā] f. arch. (sculpture) posture de jeune femme langoureuse.

अलाबु *alābu* f. bio. bot. *Lagenaria vulgaris*, courge calebasse | var. *alābū* id. — n. *alābu* son fruit; calebasse, gourde.

अलाभ *alābha* [opp. *lābha*] m. manque à gagner; perte.

अलि *ali* [relié à *alin*] m. bio. hyménoptère, abeille | scorpion.

alikulā [kula] n. essaim d'abeilles.

अलिक *alika* [relié à *alika*] m. front.

अलिङ्ग *aliṅga* [priv. *liṅga*] a. m. n. f. *aliṅgā* sans marque, sans signe | phil. non différencié.

अलिन् *alin* [ala-in] m. abeille | scorpion — f. *alinī* abeille; essaim.

अलिन्द *alinda* m. perron, terrasse — f. *alindī* ifc. terrasse de (iic.).

alindaka [-ka] m. perron, terrasse.

अलीक *ālika* [ali-ika] a. m. n. f. *ālikā* désagréable, déplaisant (not. serpent) | prétendu; faux; trompeur — n. fausseté; mensonge; ersatz; chose déplaisante | front; cf. *alika*.

ātmanyāropitalikābhimanāḥ fait de s'attribuer de fausses qualités.

ālikatā [-tā] f. fausseté.
ālikabhaya [bhaya] m. peur feinte.
ālikasupta [supta] m. semblant de dormir.
अलुक *aluk* [priv. *luk*] nota. gram. qualifie un composé dont le premier membre est gardé décliné ; ce procédé est non productif, et lexicalisé.
अलोक *aloka* [priv. *loka*] a. m. n. f. *alokā* qui n'a pas de place ; qui ne trouve pas sa place — m. myth. l'au-delà du Monde ; cf. *Lokāloka*.
अलोभ *alobha* [opp. *lobha*] m. absence de cupidité, désintéressement.
अलौकिक *alaukika* [nég. *laukika*] a. m. n. f. *alaukiki* rare ; inordinaire, inhabituel ; exceptionnel | gram. théorique | phil. surnaturel, transcendant.
alaukikagaṇita [gaṇita] n. math. (jn.) arithmétique transfinie.
alaukikarasa [rasa] m. phil. [Abhinavagupta] expérience esthétique sublime.
alaukikavighraha [vighraha] m. gram. paraphrase analytique d'un mot composé [*samāsa*].
अल्प *ālpa* a. m. n. f. *alpā* petit, court, faible, insignifiant | en petit nombre, en faible quantité, rare || pali *appa*.
alpam adv. peu, un peu ; opp. *bahu*.
alpāt adv. facilement.
alpena adv. pour un prix modique.
alpakāla [kāla₁] m. instant.
alpakālam adv. en un instant, en peu de temps.
alpajñā [jñā] a. m. n. f. *alpajñā* qui sait peu ; opp. *sarvajñā*.
alpatā [-tā] f. petitesse ; fait d'être minuscule ; insignifiance.
alpatva [-tva] n. id.
alpajñatva [-tva] n. connaissance limitée.
alpadhī [dhī₂] a. m. n. f. faible d'esprit, stupide ; borné.
alpapraṇa [praṇa] a. m. n. f. *alpapraṇā* qui a le souffle court ; vite découragé, sans persévérance | phon. (phonème) non aspiré ; opp. *mahāpraṇa*.
alpavidya [vidyā] a. m. n. f. *alpavidyā* peu éduqué ; inculte.
alpavīrya [vīrya] a. m. n. f. *alpavīryā* faible, qui a peu de forces.
alpaśas [-śas] adv. à un faible degré, faiblement.
ālpasattva [sattva] a. m. n. f. *ālpasattvā* de faible constitution, peu courageux | méd. psychologique-ment fragile.
alpāyus [āyus] a. m. n. f. de peu d'années ; qui a eu une courte vie.

alpālpa [red.] a. m. n. f. *alpālpā* très peu ; tout petit.
alpāhāra [āhāra] a. m. n. f. *alpāhārā* frugal, qui se contente de peu ; abstinent.
alpāhārin [āhārin] a. m. n. f. *alpāhāriṇī* id.
अल्पक *alpaka* [alpa-ka] a. m. n. f. *alpikā* tout petit, menu, faible.
अल्पतर *alpatara* [compar. *alpa*] a. m. n. f. *alpatarā* plus petit ; cf. *alpīyas*.
अल्पात् *alpāt* [abl. *alpa*] iic. (pp.) de peu.
alpānmukta [mukta] a. m. n. f. *alpānmuktā* libéré de peu.
अल्पिष्ठ *alpiṣṭha* [super. *alpa*] a. m. n. f. *alpiṣṭhā* le plus petit ; très petit.
alpiṣṭhakīrti [kīrti] a. m. n. f. de mauvaise réputation.
अल्पीयस् *alpīyas* [compar. *alpa*] a. m. n. f. *alpīyasī* moindre, plus petit ; très petit.
अल्ला *allā* f. [sg. voc. *alla*] mère.
√ अव *av* v. [1] pr. (*āvati*) pp. (*ūtā*) pf. (*pra*) véd. mettre en route ; animer | protéger, favoriser ; prendre plaisir à (acc.) | véd. satisfaire, restaurer | accepter favorablement (dit des dieux) — ca. (*āvayati*) consumer, dévorer || lat. *avere*, *ave*.
na mṛṣā śrāntaṃ yadavanti devāḥ Les dieux ne favorisent pas ceux dont le labeur est feint.
अव *áva* pf. vers le bas ; à l'écart de | péjoratif.
अवका *avakā* f. bio. bot. *Blyxa octandra*, herbacée de marécages.
अवकार *avakāra* [agt. *avakṛ*] m. cf. *samavakāra*.
अवकाश *avakāś* [ava-kāś] v. [1] pr. r. (*avakāśate*) pp. (*avakāśita*) pfp. (*avakāśya*) être visible, être manifeste ; être accessible.
अवकाश *avakāśā* [act. *avakāś*] m. place, espace ; occasion, opportunité | soc. vers dont la récitation se fait en fixant certains objets ; cf. *avakāśya* — ifc. exposition à (iic.).
avakāśena entre, au milieu de.
avakāśaṃ kṛ faire place, admettre, laisser passer.
avakāśaṃ dā faire place, admettre, laisser passer.
adattāvakāśo matsarasya qui ne laisse pas place à l'égoïsme.
avakāśika [-ika] ifc. a. m. n. f. *avakāśikā* qui s'expose à, qui profite de.
अवकाश्य *avakāśya* [pfp. [1] *avakāś*] a. m. n. f. *avakāśyā* à regarder ; qualifie not. les objets à regarder pendant la récitation des vers *avakāśa*.
अवकीर्ण *avakīrṇa* [pp. *avakṛ*] a. m. n. f. *avakīrṇā* répandu, versé | qui a répandu sa semence.

avakīrṇin [-in] a. m. n. f. *avakīrṇinī* soc. *brahmacārīn* ayant rompu son vœu de chasteté.
अवक् *avakṛ* [ava-kṛ₁] v. [8] pr. (*avakaroti*) pp. (*avakṛta*) diriger vers le bas (not. le visage).
अवकृत् *avakṛt* [ava-kṛt₁] v. [6] pr. (*avakṛntati*) pp. (*avakṛtta*) découper, retrancher ; détruire.
अवकृत *avakṛta* [pp. *avakṛ*] a. m. n. f. *avakṛtā* dirigé vers le bas.
अवकृत *avakṛtta* [pp. *avakṛt*] a. m. n. f. *avakṛttā* découpé.
अवकृष *avakṛṣ* [ava-kṛṣ] v. [1] pr. (*avakarṣati*) pp. (*avakṛṣta*) traîner, tirer (dehors, vers le bas) ; enlever (vêtement, guirlande) | entraîner.
अवकृष्ट *avakṛṣta* [pp. *avakṛṣ*] a. m. n. f. *avakṛṣtā* tiré vers le bas, traîné | éloigné — ifc. en dessous de ⟨iic.⟩.
avakṛṣṭatara plus éloigné de ⟨abl.⟩.
अवक् *avakṛ* [ava-kṛ] v. [6] pr. (*avakirati*) pp. (*avakīrṇa*) répandre, verser (not. *retas*).
अवक्तव्य *avaktavya* [nég. *vaktavya*] a. m. n. f. *avaktavyā* qui ne doit pas être dit | indicible, indescriptible ; ineffable.
अवक्लिन्न *avaklinna* [ava-klinna] f. *avaklinnā* pourri.
avaklinnapakva [pakva] a. m. n. f. *avaklinnapakvā* trop mûr, gâté.
अवक्षिप् *avakṣip* [ava-kṣip] v. [6] pr. (*avakṣipati*) pp. (*avakṣipta*) pf. (*sam*) jeter en bas, abaisser | rejeter, mépriser, humilier.
अवक्षेप *avakṣepa* [act. *avakṣip*] m. mépris.
अवक्षेपण *avakṣepaṇa* [act. *avakṣip*] n. abaissement | phil. [Vaiśeṣika] l'activité [*karman*] d'abaissement.
अवगण *avagaṇ* [ava-gaṇ] v. [10] pr. (*avagaṇayati*) pp. (*avagaṇita*) négliger, mépriser — ps. (*avagaṇyate*) être négligé, être peu considéré.
अवगण *avagaṇa* [obj. *avagaṇ*] a. m. n. f. *avagaṇā* à l'écart ; isolé ; séparé de ses compagnons | pl. *avagaṇāḥ* géo. le pays et le peuple des *Avagaṇāḥ* ; mod. Afghans.
अवगणित *avagaṇita* [pp. *avagaṇ*] a. m. n. f. *avagaṇitā* méprisé.
अवगत *avagata* [pp. *avagam*] a. m. n. f. *avagatā* conçu, compris, connu, appris ; approuvé.
avagatam (impers.) c'est compris.
अवगन्तव्य *avagantavya* [pfp. [3] *avagam*] a. m. n. f. *avagantavyā* à comprendre, à savoir | signifié.
अवगम् *avagam* [ava-gam] v. [1] pr. (*avagacchati*) pp. (*avagata*) comprendre, percevoir ; apprendre [“approfondir”] | obtenir ; entreprendre — ca. (*avagamayati*) faire savoir ; enseigner.

apyavagacchasi comprends-tu ?
parastādavagamyate on sait ce qui s'en suit.
अवगम *avagama* [act. *avagam*] m. compréhension ; intelligence.
अवगाह *avagāh* [ava-gāh] v. [1] pr. r. (*avagāhate*) pp. (*avagāḍha*) plonger dans, se baigner dans ⟨acc.⟩ ; s'enfoncer, être absorbé dans | traverser.
अवगाह *avagāha* [act. *avagāh*] m. bain ; immersion.
nikhilaśāstrakalāvagāhagambhīrabuddhi a. m. n. f. dont l'esprit est profondément absorbé dans toutes les sciences et tous les arts.
अवगाहन *avagāhana* [act. *avagāh*] n. bain, plongeon ; immersion.
अवगाहि *avagāhi* [act. *avagāh*] f. phil. perception, connaissance.
अवगीत *avagīta* [ava-gīta] a. m. n. f. *avagītā* ressassé, radoté ; bien connu | [“chanté pour rabaisser”] censuré ; blâmable ; méprisable, vil — n. satire ; blâme, censure.
अवगीर्ण *avagīrṇa* [pp. *avagṛ*] a. m. n. f. *avagīrṇā* avalé.
अवगुण *avagaṇa* [ava-guṇa] a. m. n. f. *avagaṇā* qui manque de qualités — m. démerite, défaut.
अवगुण्ट *avagaṇṭh* [ava-guṇṭh] v. [10] pr. (*avagaṇṭhayati*) pp. (*avagaṇṭhita*) couvrir, voiler, envelopper.
अवगुण्टन *avagaṇṭhana* [act. *avagaṇṭh*] n. dissimulation ; voile.
avagaṇṭhanavat [-vat] a. m. n. f. *avagaṇṭhanavatī* voilé.
अवगुण्टित *avagaṇṭhita* [pp. *avagaṇṭh*] a. m. n. f. *avagaṇṭhitā* couvert, voilé, enveloppé ; dissimulé.
अवगृ *avagṛ* [ava-gṛ₁] v. [6] pr. r. (*avagirate*) pp. (*avagīrṇa*) avaler.
avagirate māṃsam il avale de la viande.
अवग्रह *avagraha* [ava-graha] m. gram. signe de séparation de mots ; il signale l'élision d'un a initial.
अवघात *avaghāta* [act. *avahan*] m. coup | battage du blé dans un mortier de bois.
अवघातिन् *avaghātin* [agt. *avahan*] ifc. a. m. n. f. *avaghātinī* qui frappe ⟨iic.⟩ | qui bat (des grains).
अवचन *avacana* [priv. *vacana*] a. m. n. f. *avacanā* silencieux, qui ne dit mot — n. absence de parole, mutisme ; non énonciation.
अवचय *avacaya* [act. *avaci*] m. cueillette, ramassage.
अवचर *avacara* [ava-cara] ifc. m. sphère de, domaine de, département de ⟨iic.⟩.

अवचि *avaci* [ava-ci] v. [5] pr. (*avacinóti*) pr. r. (*avacinuté*) pp. (*avacita*) cueillir, récolter, ramasser (des fleurs, des fruits, etc.) | examiner.

अवच्छि *avacchitti* [act. *avacchid*] f. interruption.

अवच्छिद् *avacchid* [ava-chid₁] v. [7] pr. (*avacchinatti*) pp. (*avacchinna*) pf. (*vi*) découper, retrancher; repousser.

अवच्छिन्न *avacchinna* [pp. *avacchid*] a. m. n. f. *avacchinna* retranché | délimité — ifc. phil. [*navyanyāya*] déterminé, discriminé, restreint, délimité par <iic.> | phil. <iic.> universel.

अवच्छेद *avaccheda* [act. *avacchid*] m. partie, portion | séparation, délimitation; discrimination | phil. [*Nyāya*] prédicat caractéristique; délimiteur.

avacchedavāda [vāda] m. phil. doctrine du limitationisme.

अवच्छेदक *avacchedaka* [agt. *avacchid*] a. m. n. f. *avacchedikā* délimiteur; discriminateur; classifieur — act. m. découpe | phil. [*Nyāya*] distinction, discrimination; caractéristique.

avacchedakābhū phil. [*navyanyāya*] devenir délimiteur.

avacchedakābhūta phil. [*navyanyāya*] devenu discriminant.

avacchedakatā [-tā] f. qualité de délimiteur.

avacchedakatāvacchedaka phil. [*navyanyāya*] délimiteur de délimitation.

avacchedakatāvacchedakatvasambhandha phil. [*navyanyāya*] relation du délimiteur à la délimitation.

avacchedakatva [-tva] n. état de délimiteur.

अवच्छेदन *avacchedana* [act. *avacchid*] n. découpage; division | phil. [*navyanyāya*] délimitation.

अवच्छेद्य *avacchedya* [pfp. [1] *avacchid*] a. m. n. f. *avacchedyā* à séparer.

अवजि *avaji* [ava-jī] v. [1] pr. (*avajayati*) pp. (*avajita*) vaincre, conquérir; enlever par la victoire; écarter.

अवज्ञा *avajñā*₁ [ava-jñā₁] v. [9] pr. (*avajānāti*) pr. r. (*avajānité*) pp. (*avajñāta*) mépriser.

avajānāsi mām yasmād atas te na bhaviṣyati [Ragh.] (Surabhi maudissant Dilpa₁) Puisque tu m'as méprisée, tu n'engendreras point.

अवज्ञा *avajñā*₂ [act. *avajñā*₁] f. mépris, dédain.

atiparicayādavajñā Trop de familiarité provoque le mépris.

अवटीट *avaṭīṭā* a. m. n. f. *avaṭīṭā* qui a le nez crochu.

अवतंस *avatamsa* m. n. guirlande; boucle d'oreille, ornement — f. *avatamsā* ifc. id.

अवतन् *avatan* [ava-tan₁] v. [8] pr. (*avatanoti*) pp. (*avatata*) étendre vers le bas; répandre, couvrir (terre, végétation).

अवतप् *avatap* [ava-tap] v. [1] pr. (*avatapati*) pr. r. (*avatapate*) pp. (*avatapta*) chauffer vers le bas.

अवतप्त *avatapta* [pp. *avatap*] a. m. n. f. *avataptā* chauffé (not. par le soleil).

अवतप्ते *avatapte* [loc. *avatapta*] iic.

avataptenakulasthita [*nakula-sthita*] a. m. n. f. *avataptenakulasthitā* ["comme une mangouste sur un sol brûlant"] (péj.) se dit d'une personne qui se met au travail mais disparaît très vite.

अवतर *avatara* [act. *avatṛ*] m. descente, entrée.

अवतरण *avataraṇa* [act. *avatṛ*] n. fait de descendre | lit. traduction.

vasantasamayāvātāraḥ venue du printemps.

अवतान *avatāna* [act. *avatan*] m. chose tendue vers le bas; fait de détendre un arc.

अवतार *avatāra* [act. *avatṛ*] m. descente; apparition | myth. incarnation divine (not. de Viṣṇu); cf. *daśāvatāra*, *pūrṇāvatāra*, *aṃśa*, *kalā* | math. symb. le nombre 10 || fr. avatar.

अवतीर्ण *avatīrṇa* [pp. *avatṛ*] a. m. n. f. *avatīrṇā* atterri, descendu, tombé | surmonté (maladie).

अवतृ *avatṛ* [ava-tṛ] v. [1] pr. (*avatarati*) pp. (*avatīrṇa*) abs. (*avatīrya*) descendre — ca. (*avatārayati*) faire descendre.

aṃśena avatṛ myth. se dit de Viṣṇu incarnant une partie de Lui-même comme *avatāra*.

अवत्त *ávatta* [pp. *avadā*₁] a. m. n. f. *avattā* découpé — m. morceau découpé, not. de l'offrande.

अवदा *avadā*₁ [ava-dā₂] v. [4] pr. (*avadyati*) pp. (*avatta*) pf. (*sam*) découper (not. une partie de l'offrande); déchiqueter.

अवदा *avadā*₂ [ava-dā₃] v. [1] pr. (*avadāyati*) pp. (*avadāta*) purifier.

अवदात *avadāta* [pp. *avadā*₂] a. m. n. f. *avadātā* pur, clair, net; blanc, brillant; immaculé, vertueux | clair, compréhensible, lumineux — m. couleur blanche.

अवदान *avadāna*₁ [act. *avadā*₁] n. découpage; fait de déchirer | part, portion.

अवदान *avadāna*₂ [act. *avadā*₂] n. acte glorieux ou vertueux, prouesse | bd. conte édifiant, légende dorée.

avadānaśataka [*śataka*] n. bd. np. de l'Avadānaśataka, recueil de 100 contes édifiants de la tradition Hīmayāna/sarvāstivāda.

अवद्य *avadyā* [nég. *vadya*] a. m. n. f. *avadyā*

qui ne mérite pas l'éloge; fautif, blâmable — n. imperfection, défaut; vice, faute.

purāṇamityeva na sādhu sarvam na cāpi kāvyam navamityavadyam | santaḥ parīkṣyānyataradbhājante mūḍhaḥ parapratyayaneyabuddhiḥ || [Mālavikāgnimitra]

Tout n'est pas bon qui est ancien; toute nouvelle inspiration n'est pas fautive; les sages se décident en ayant examiné toutes les options, l'idiot suit l'opinion des autres.

अवधा *avadhā* [ava-dhā₁] v. [3] pr. r. (*avadhatte*) pp. (*avahita*) pf. (vi, sam) diriger son attention sur — ps. (*avadhīyate*) faire attention.

अवधान *avadhāna* [act. *avadhā*] n. fait de fixer son attention | soc. forme artistique de concentration développée dans les cours royales, où l'on s'exerce à effectuer simultanément plusieurs tâches intellectuelles, not. à répondre sur des sujets divers à un questionneur [*prcchaka*].

avadhānin [-in] a. m. n. f. *avadhāninī* attentif — m. soc. participant à une session d'*avadhāna*.

अवधार *avadhār* [ca. *avadhr*] v. [10] pr. (*avadhārayati*) pp. (*avadhārīta*) considérer, réfléchir, apprendre | limiter, restreindre.

अवधार *avadhāra* [act. *avadhr*] m. détermination précise.

अवधारण *avadhāraṇa* [act. *avadhr*] n. affirmation; emphase | détermination, limitation (not. du sens d'un mot); restriction.

avadhāraṇapūrvapada [*pūrvapada*] n. gram. composé *karmadhāraya* dont le constituant gauche est une restriction.

अवधि *avadhī* [act. *avadhā*] m. attention | limite; conclusion, terminaison | voisinage, environs; période de temps — adv. jusqu'à (iic.).

avadhes abl. adv. jusqu'à, aussi loin que, aussi longtemps que (g. iic.).

अवधीर *avadhīra* [ava-dhīra₁] v. [11] pr. (*avadhīrayati*) pp. (*avadhīrita*) abs. (*avadhīrya*) traiter avec mépris; rejeter.

अवधीरण *avadhīraṇa* [act. *avadhīra*] a. m. n. f. *avadhīraṇā* fait de traiter avec mépris.

अवधीरित *avadhīrita* [pp. *avadhīra*] a. m. n. f. *avadhīritā* méprisé, rejeté.

अवधीर्य *avadhīrya* [abs. *avadhīra*] ind. sans égard envers.

अवधू *avadhū* [ava-dhū₁] pp. (*avadhūta*) écarter, exclure, rejeter (not. des esprits mauvais).

अवधूत *avadhūta* [pp. *avadhū*] a. m. n. f. *avadhūta* écarté, rejeté, mis au ban, exilé; exorcisé; agité par

le vent; nettoyé | soc. renonçant libéré de son égo, et indifférent au monde; Gorakṣanātha en est le modèle; cf. Siddhasiddhāntapaddhati.

avadhūtagītā [gītā] f. lit. np. de l'*Avadhūtagītā* "Chant du renonçant", texte mystique *advaita*, attribué à Dattātreya.

अवधृ *avadhr* [ava-dhr] pp. (*avadhrta*) ca. (*avadhārayati*) considérer, réfléchir, apprendre.

citte avadhr garder à l'esprit.

अवध्य *avadhyā* [nég. *vadhya*] a. m. n. f. *avadhyā* à qui on ne doit pas faire de mal, qui ne doit pas être puni | inviolable; invincible; immortel.

avadhyo'ham mahīpāla [Mah.] (Kṛpa à Yudhiṣṭhira) Je ne peux être vaincu, Ô roi.

avadhyabhāva [bhāva] m. inviolabilité.

अवनत *avanata* [pp. *avanam*] a. m. n. f. *avanatā* courbé; creusé | bandé (arc).

avanatakāya [kāya] a. m. n. f. *avanatakāyā* dont le corps est courbé.

अवनम् *avanam* [ava-nam] v. [1] pr. (*avanamati*) pr. r. (*avanamate*) pp. (*avanata*) courber, incliner, pencher | s'incliner, courber la tête — ca. (*avanāmayati*) incliner, courber.

अवनाम *avanāma* [act. *avanam*] m. fait de s'incliner, révérence.

avanāmībhū se pencher, s'incliner.

अवनि *avāni* [av-ani] f. véd. la Terre | lit ou cours d'une rivière; cours d'eau; terrain | sol; endroit au sol.

अवन्ति *avanti* m. géo. np. du pays Avanti, aussi appelé Mālava (district d'Ujjayinī, au nord-ouest du Deccan) | géo. np. de la rivière d'Avanti | pl. *avantayas* ses habitants, les Avantayas — f. *avantī* femme du pays d'Avanti | géo. np. de la ville d'Avantī (mod. Ujjayinī); cf. Avantikā, Puṣpakaraṇḍinī, Indradyumna.

avantaka [-ka] a. m. n. f. *avantikā* géo. qui habite le pays Avanti — m. pl. *avantakās* soc. le peuple des Avantakās — f. *avantikā* géo. np. de la ville sacrée d'Avantikā ou Avantikāpurī, ancien nom d'Ujjayinī; Candragupta₂-Vikramāditya en fit sa capitale au 4^e siècle; Kālidāsa y écrivit le *Meghadūta*; Vairiṣiṃha-Paramāra transféra la capitale du Mālava à Dhārā au 9^e siècle | soc. langue des Avantakās.

avantipura [pura] n. géo. np. d'Avantipura, ville du Kāśmīra fondée par le roi Avantivarmā sur les rives de la Vitastā (mod. Jhelum), à 17 km en amont de Śrīnagara — f. *avantipurī* cf. Avantikā.

avantivardhana [vardhana] m. lit. [Bṛhatkathā] np. du prince Avantivardana, fils de Gopāla₃.

avantivarman [varman] m. hist. np. du roi Avanti-varmā, qui créa la dynastie Utpala au Kaśmīra; il régna de 855 à 883; il fonda la ville d'Avantipura, où il fit construire le temple de Śiva-Ananteśvara.

avantisundarī [sundarī] f. lit. np. de l'Avantisundarī kathā₁ de Daṇḍī₁.

अवपत् *avapat* [ava-pat₁] v. [1] pr. (*avapatati*) pp. (*avapatita*) tomber, sauter en bas, piquer, fondre sur.

अवपाटिका *avapāṭikā* [ava-pāṭikā] f. circoncision | *vapāṭikā* id.

अवपात *avapāta* [act. *avapat*] m. saut, descente; action de se jeter vers le bas.

अवपान *avapāna* [ava-pāna] n. fait de boire | abreuvoir; mare.

अवप्लु *avaplu* [ava-plu] v. [1] pr. r. (*avaplavate*) pp. (*avapluta*) sauter à bas de.

अवबुद्ध *avabuddhā* [pp. *avabudh*] a. m. n. f. *avabuddhā* appris (technique, art).

अवबुध् *avabudh* [ava-budh₁] v. [4] pr. r. (*avabudhyate*) pp. (*avabuddha*) s'apercevoir de, percevoir, connaître, apprendre <acc.> — ps. (*avabudhyate*) être appris (par <i.>).

अवबोद्ध *avaboddha* [act. *avabudh*] m. compréhension.

अवभर्त्स् *avabharts* [ava-bharts] v. [10] pr. (*avabhartsayati*) pp. (*avabhartsita*) menacer, injurier.

अवभास् *avabhās* [ava-bhās₁] v. [1] pr. r. (*avabhāsate*) briller; se manifester; paraître (comme <i.>).

tava kathā satyevāvabhāsate ton histoire semble vraie.

अवभास *avabhāsa* [act. *avabhās*] m. splendeur, lumière, éclat | phil. [Vedānta] manifestation; apparition à la conscience — ifc. apparence de <iic.> (not. couleur).

अवभृथ *avabhṛthā* [ava-bhṛthā] m. soc. cérémonie de purification d'un sacrificateur et de ses instruments après un sacrifice.

avabhṛtheṣṭi [iṣṭi₂] f. soc. eau purificatrice du rite *avabhṛthā*.

अवम *avamā* [ava-ma] a. m. n. f. *avamā* le plus bas; inférieur, bas; infime | dernier, cadet — ifc. (nombre) inférieur à <iic.> — n. pl. astr. différence (exprimée en jours de 24 h) entre les calendriers lunaires et solaires.

अवमत्य *avamatya* [abs. *avaman*] ind. ayant méprisé.

अवमन् *avaman* [ava-man] v. [4] pr. r. (*avamānyate*) v. [8] pr. r. (*avamanuté*) pp. (*avamata*) abs. (*avamatya*, *avamanya*) mépriser.

अवमन्य *avamanya* [abs. *avaman*] ind. ayant méprisé.

avamanyaka [-ka] a. m. n. f. *avamanyakā* qui méprise <g.>.

अवमर्श *avamarśa* [act. *avamṛś*] m. toucher; contact | [*avamarśasandhi*] lit. [dramaturgie] coup de théâtre; c'est l'une des 5 articulations de récits dramatiques [*pañcasandhi*] — f. *avamarśā* ifc. contact avec <iic.>.

avamārśam adv. afin de rentrer en contact.

अवमान *avamāna* [act. *avaman*] m. mépris | mépris de soi.

अवमिह *avamih* [ava-mih] v. [1] pr. (*avamehati*) uriner sur.

अवमुच् *avamuc* [ava-muc₁] v. [6] pr. (*avamuñcati*) relâcher; libérer; désarnacher.

अवमृज् *avamṛj* [ava-mṛj] v. [2] pr. (*avamārṣti*) effacer, nettoyer.

अवमृज् *avamṛja* [imp. *avamṛj*] ind. nettoies!

अवमृश् *avamṛś* [ava-mṛś] v. [1] pr. (*avamṛśati*) pp. (*avamṛṣṭa*) pf. (*prati*) toucher.

अवमोचन *avamocana* [act. *avamuc*] n. relâchement; mise en liberté | ["où l'on dételle les chevaux"] halte, lieu de repos.

अवयव *avayava* [obj. *avayu*] m. partie, membre, portion; opp. *samudāya* | phil. [Nyāya] élément d'un syllogisme — f. *avayavā* ifc. part de, portion de; membre de <iic.>.

avayavāvayavībhāva gram. relation entre la partie et le tout; métonymie.

avayavadharma [*dharma*] m. phil. propriété caractéristique d'une partie.

avayavaśas [-śas] adv. membre à membre.

avayavin [-in] a. m. n. f. *avayavinī* qui a des subdivisions; composite; entier — f. *avayavinī* phil. syllogisme.

अवयु *avayu* [ava-yu₂] v. [3] pr. (*avayuyoti*) séparer (de <abl.>) — ca. (*avayāvayati*) écarter, tenir à distance.

अवर *āvara* [nég. *vara*₂] a. m. n. f. *avarā* bas, inférieur | cadet, plus récent | qui précède, inférieur à <abl.> ; opp. *para* — n. ifc. (amende) d'au moins <iic.> (*paṇa*).

āvaratas adv. sous | au moins.

avareṇa adv. en-dessous de <acc.>.

gopālāt śyāmo'varaḥ Gopāla est meilleur que Śyāma.

avaraja [ja] a. m. n. f. *avarajā* puîné, plus jeune — m. frère cadet (opp. *agraja*, syn. *anuja*) — ifc. frère cadet de ⟨iic.⟩ — f. *avarajā* sœur cadette.

avarapara [para] a. m. n. f. *avaraparā* qui précède et qui suit.

avaraparam l'un sur l'autre ; en succession.

अवरत *avarata* [ava-rata] a. m. n. f. *avaratā* qui s'arrête.

अवरति *avarati* [ava-rati] f. cessation.

अवरुद्ध *avaruddha* [pp. *avarudh*] a. m. n. f. *avaruddhā* retenu, arrêté, stoppé | mis au secret ; emprisonné ; banni — f. *avaruddhā* cf. *avaruddastrī*.

avaruddastrī [strī] f. soc. femme cloîtrée au harem.

avaruddhikā [-ikā] f. soc. femme cloîtrée au harem.

अवरुध् *avarudh* [ava-rudh₂] v. [7] pr. (*avaruṇaddhi*) pp. (*avaruddha*) retenir.

अवरुह् *avaruh* [ava-ruh₁] v. [1] pr. (*avarohati*) pr. r. (*avarohate*) pf. (*prati*) descendre | déchoir — ca. (*avarohayati*) pfp. (*avaropya*) var. *avaropayati* faire descendre ; priver de ⟨abl.⟩, diminuer.

अवरोध *avarodha* [act. *avarudh*] m. séclusion, isolation | gynécée, harem | pl. *avarodhās* les femmes du harem.

अवरोपित *avaropita* [pp. ca. *avaruh*] a. m. n. f. *avaropitā* que l'on a fait descendre (de ⟨abl.⟩) | rétrogradé, dégradé ; déchu (not. de son état de prince).

अवरोप्य *avaropya* [pfp. [1] ca. *avaruh*] a. m. n. f. *avaropyā* qui doit être descendu — abs. ind. ayant été descendu ou déchu.

अवरोह *avaroha* [act. *avaruh*] m. descente | mus. descente de ton | racines aériennes (not. du banian) | liane grimpante.

अवरोहण *avarohaṇa* [agt. *avaruh*] a. m. n. f. *avarohiṇī* qui descend — act. n. descente ; descente de ⟨abl.⟩ | endroit de descente.

अवरोहिन् *avarohin* [agt. *avaruh*] a. m. n. f. *avarohiṇī* qui descend — m. bio. banian.

अवर्ण *avarṇa* [priv. *varṇa*] a. m. n. f. *avarṇā* soc. hors du système des 4 classes.

अवलम्ब *avalamb* [ava-lamb] v. [1] pr. r. (*avalambate*) pp. (*avalambita*) pfp. (*avalambitavya*) pendre à, s'appuyer sur ; recourir à, en venir à tel état ; affecter ; s'attacher à, dépendre de, se vouer à.

dhairyam avalamb rassembler son courage.

jaṃghāmaavalamb prendre les jambes à son cou.

अवलम्ब *avalamba* [agt. *avalamb*] a. m. n. f. *avalambā* qui pend de, attaché à — obj. m. support, point d'appui.

dattahastāvalamba à qui l'on tend une main secourable.

lakṣmīṇṛsiṃha mama dehi karāvalambam [Śaṅkara₁] Ô Lakṣmī-Nṛsiṃha donne moi le support de ta main.

अवलम्बन *avalambana* [act. *avalamb*] n. appui, soutien.

अवलम्बित *avalambita* [pp. *avalamb*] a. m. n. f. *avalambitā* penché sur, qui s'appuie sur ; qui s'abandonne à ; attaché à, pendu à.

yena nairāśyam avalambitam celui qui n'a plus d'espérances.

avalambitaka [-ka] m. boucle d'oreille.

अवलम्बितव्य *avalambitavya* [pfp. [3] *avalamb*] a. m. n. f. *avalambitavyā* sur qui l'on peut s'appuyer ; dont on dépend.

अवलम्बिन् *avalambin* [agt. *avalamb*] a. m. n. f. *avalambinī* qui s'appuie sur.

अवलिप् *avalip* [ava-lip] v. [6] pr. r. (*avalimpāte*) pp. (*avalipta*) s'oindre de ; (au fig.) être imbu de sa personne.

अवलिप्त *avalipta* [pp. *avalip*] a. m. n. f. *avaliptā* oint | arrogant, orgueilleux.

avaliptatā [-tā] f. orgueil.

अवलिह् *avalih* [ava-lih₁] v. [2] pr. (*avalēdhi*) pr. r. (*avalīdhe*) pp. (*avalīdha*) lécher, laper.

अवलुप् *avalup* [ava-lup] v. [6] pr. (*avalumpati*) pp. (*avalupta*) détruire, arracher ; éteindre ; absorber, faire disparaître.

अवलुप्त *avalupta* [pp. *avalup*] a. m. n. f. *avaluptā* arraché, détruit, dévasté.

avaluptabhavanadādimīphalaiḥ kapibhiḥ [K.] les grenades arrachées des arbres du palais par les singes.

अवलुम्पन *avalumpana* [act. *avalup*] n. assaut ; fait de fondre sur une proie et de s'enfuir en l'emportant.

अवलेप *avalepa* [act. *avalip*] m. orgueil, fierté ; vanité.

avalepamudrā [mudrā] f. posture suffisante ; air vaniteux.

अवलोक *avalok* [ava-lok] v. [1] pr. r. (*avalokate*) pp. (*avalokita*) voir, regarder — ca. (*avalokayati*) id. | observer, considérer.

अवलोक *avaloka* [act. *avalok*] m. regard ; spectacle.

अवलोकन *avalokana* [act. *avalok*] n. regard ; observation, contemplation — ifc. apparence de ⟨iic.⟩.

अवलोकित *avalokita* [pp. *avalok*] a. m. n. f. *avalokitā* vu, observé — n. action de regarder.

avalokiteśvara [īśvara] m. bd. [Mahāyāna] np. de l'accompli [bodhisattva] Avalokiteśvara, "le Seigneur qui nous observe"; cf. Padmapāṇi, Maṇipadmā.

avalokiteśvaragūṇakaraṇḍavyūha [gūṇakaraṇḍavyūha] m. lit. np. de l'Avalokiteśvaragūṇakaraṇḍavyūha "Exposé conceptuel des qualités d'Avalokiteśvara", ouvrage ésotérique [sūtra] du bd. Mahāyāna; une version ancienne est en prose, une plus récente en vers [śloka]; aussi appelé Kāraṇḍavyūha.

अवश *avaśā* [priv. *vaśa*] a. m. n. f. *avaśā* indépendant, libre; rétif, insoumis, désobéissant; incontrôlé.

अवशिष *avaśiṣ* [ava-śiṣ] ps. (*avaśiṣyate*) pp. (*avaśiṣṭa*) rester, demeurer, survivre.

अवशिष्ट *avaśiṣṭa* [pp. *avaśiṣ*] a. m. n. f. *avaśiṣṭā* épargné, restant, survivant — ifc. dont il (ne) reste (que); restant de ⟨iic.⟩.

अवशेष *avaśeṣa* [agt. *avaśiṣ*] n. reste — ifc. dont il (ne) reste (que) ⟨iic.⟩.

kathāvaśeṣaḥ ["dont il ne reste que son histoire"] décédé.

अवश्य *avaśya* [nég. *vaśya*] a. m. n. f. *avaśyā* insoumis, rétif.

avaśyam adv. nécessairement; certainement, sans aucun doute; volontiers.

अवश्या *avaśyā* [ava-śyā] f. rosée; givre.

अवश्याय *avaśyāya* [ava-śyāya] m. rosée; givre.

अवष्टब्ध *avaṣṭabdhā* [pp. *avaṣṭambh*] a. m. n. f. *avaṣṭabdhā* qui se tient ferme | supporté par, se reposant sur, s'appuyant ⟨acc.⟩ | saisi, arrêté | proche; prochain; imminent — a. m. n. *avastabdhā* f. *avastabdhā* raidi, saisi par le froid.

अवष्टम् *avaṣṭambh* [ava-stambh] v. [5] pr. (*avaṣṭabhnōti*) v. [9] pr. (*avaṣṭabhnāti*) pp. (*avaṣṭabdhā*) s'appuyer sur, se reposer sur, se fier à | saisir; arrêter.

dhairyam avaṣṭambh rassembler son courage.

avaṣṭabhya daṇḍam s'appuyant sur son bâton.

अवष्टम्भ *avaṣṭambha* [act. *avaṣṭambh*] m. fait de se reposer sur; fait d'avoir recours à, fait d'appliquer ⟨acc.⟩ | confiance en soi, résolution.

dhairyāvaṣṭambhaṃ kṛ rassembler son courage.

अवस् *avas*₁ [abstr. *av*] n. faveur, protection; grâce | appréciation, plaisir; désir, souhait.

अवस् *avās*₂ [ava] adv. vers le bas | en bas de ⟨abl. i.⟩.

avāstāt adv. en dessous; sous ⟨g.⟩ | avant, antérieurement à.

अवस *avasā* [av-asa] n. nourriture, provision, viatique — m. roi.

अवसद् *avasad* [ava-sad₁] v. [1] pr. (*avasīdati*) pp. (*avasanna*) succomber, tomber dans le malheur — ca. (*avasādayati*) calmer; épuiser; couler; ruiner, détruire.

अवसन्न *avasanna* [pp. *avasad*] a. m. n. f. *avasannā* enfoncé, coulé; pressuré; qui croule (sous un fardeau) | profond (blessure); opp. *utsanna* | déprimé, découragé; affligé, malheureux | terminé; aboli (not. vision d'un aveugle) | soc. (droit) qui a perdu un litige.

prabalakṣudhāvasannaḥ souffrant d'une faim terrible.

avasannaprāyāṇi me gātrāṇi je suis sur le point de m'écrouler.

अवसर *avasara* [ava-sara] m. pluie ["descente (d'eau)"] | lieu propice | occasion heureuse, moment favorable | phil. [Nyāya] opportunité pour approfondir l'enquête.

avasare en cette heureuse occasion.

yāthāvasaram selon les circonstances.

अवसर्ग *avasarga* [act. *avasṛj*] m. fait de relâcher; relâchement | fait de suivre son inclination.

अवसर्प *avasarpa* [agt. *avasṛp*] m. espion.

अवसर्पण *avasarpaṇa* [act. *avasṛp*] n. myth. endroit où Manu posa le pied en descendant de l'arche.

अवसर्पित *avasarpita* [pp. ca. *avasṛp*] a. m. n. f. *avasarpitā* qu'on a fait refluer.

अवसर्पिन् *avasarpin* [agt. *avasṛp*] a. m. n. f. *avasarpinī* qui décroît, qui reflue — f. *avasarpinī* jn. cycle descendant, période cosmique de descente graduelle; opp. *utsarpinī*.

अवसलवि *avasalavī* [ava-salavī] adv. à gauche; opp. *prasalavī*; syn. *apasalavī*.

अवसा *avasā* [ava-sā₁] v. [4] pr. (*avasyati*) pp. (*avasita*) pf. (*adhi, nis, pari, vi*) finir, terminer; aller à sa fin, cesser — ca. (*avasāyayati*) abs. (*avasāyaya*) faire s'installer, faire prendre résidence à ⟨loc.⟩.

अवसाद *avasāda* [act. *avasad*] m. manque d'énergie ou de stamina; lassitude, fatigue, épuisement | défaite | méd. dépression.

अवसान *avasāna* [act. *avasā*] n. fin, terme, extrémité | ["où l'on dételle les chevaux"] halte, lieu de repos; résidence | phon. pause; elle est notée en écriture par le *daṇḍa* | phon. hiatus, temps d'arrêt de la parole; il est marqué par un espace dans le texte écrit | gram. fin d'un mot; partie droite d'un composé; fin d'une phrase — f. *avasānā* ifc. conclusion, finition, cessation de ⟨iic.⟩.

अवसाय *avasāya* [pfp. [1] *avasā*] a. m. n. f. *avasāyā* à détruire; à terminer — act. m. terminaison; complétion, conclusion, fin | détermination.

अवसायिन् *avasāyin* [agt. *avasā*] ifc. a. m. n. f. *avasāyinī* qui réside, qui s'installe à ⟨iic.⟩.

अवसिक्त *avasikta* [pp. *avasica*] a. m. n. f. *avasiktā* versé sur; aspergé.

अवसिच् *avasica* [ava-sic] v. [6] pr. (*avasīncati*) pp. (*avasikta*) asperger, arroser; verser sur ⟨acc. loc.⟩.

अवसित *avasita* [pp. *avasā*] a. m. n. f. *avasitā* terminé, complété; fini; déterminé, fixé; compris | véd. qui s'est fixé, qui a pris pour résidence — n. résidence.

gaṅgām anvasitā purī la ville est située au bord du Gange.

अवसृज् *avasrj* [ava-srj₁] v. [6] pr. (*avasrjati*) pp. (*avasrṣṭa*) relâcher, répandre; faire couler, faire tomber | abandonner (sa colère, sa vie, etc.) | mettre au monde; produire; relâcher.

rudhiraughān avāsṛjan [Rām.] (Les *rākṣasās*) firent pleuvoir des flots de sang.

अवसृप् *avasrṣp* [ava-srṣp] v. [1] pr. (*avasārpati*) se coucher (soleil); se retirer (mer à marée basse) | s'approcher en secret.

अवसृष्ट *avasrṣṭa* [pp. *avasrj*] a. m. n. f. *avasrṣṭā* relâché : envoyé — ifc. tombé de; tombé sur ⟨iic.⟩.

अवस्तु *avastu* [opp. *vastu*₁] n. chose sans valeur | phil. insubstantialité; immatérialité; irréalité de la matière.

nāvastunaḥ vastusiddhiḥ phil. [Sāṃkhya] Nul objet matériel ne peut provenir de l'immatériel.

अवस्था *avasthā*₁ [ava-sthā₁] v. [1] pr. (*avatiṣṭhati*) pr. r. (*avatiṣṭhate*) pp. (*avasthita*) pf. (*pari, vi*) prendre place, se tenir, s'arrêter | s'établir; habiter, rester; exister, être stable — ca. (*avasthāpayati*) faire s'arrêter | fixer, placer (sur ⟨loc.⟩).

अवस्था *avasthā*₂ [act. *avasthā*₁] f. condition, degré; stade; état, situation [lit. [théâtre] situation morale par laquelle passe le héros; le Nāṭyaśāstra en distingue 5 : l'entreprise [*ārambha*], l'effort de progrès [*prayatna*], l'espoir de succès [*prāptyāśā*], la certitude du succès [*niyatāpti*] et le succès [*prāptyāśā*].

avasthātraya [*traya*] n. phil. les trois états de conscience : la veille [*jāgrat*], le rêve [*svapna*] et le sommeil profond [*susupti*].

avasthāntara [*antara*] n. différence d'état; état différent, autre état.

अवस्थान *avasthāna* [act. *avasthā*₁] n. fait de se tenir; situation, condition; établissement | séjour, résidence; stabilité.

अवस्थापन *avasthāpana* [act. ca. *avasthā*₁] n. exposition (not. de marchandises à vendre) — ifc. *avasthāpanna* gram. exprimant ⟨iic.⟩.

अवस्थित *avasthita* [pp. *avasthā*₁] a. m. n. f. *avasthitā* présent, qui se tient prêt; déterminé | debout, ferme, stable.

अवस्थिति *avasthiti* [act. *avasthā*₁] f. stabilité.

अवस्रु *avasru* [ava-sru] ca. (*avasrāvayati*) pf. (*sam*) faire couler vers le bas.

अवहत् *avahat* [nég. *vahat*] a. m. n. f. *avahatī* qui ne coule pas; qui reste à l'arrêt.

अवहन् *avahan* [ava-han₁] v. [2] pr. (*avahanti*) frapper vers le bas; battre (grain).

vīhīm avahanti on bat le riz.

अवहनन *avahanana* [act. *avahan*] n. battage.

अवहार *avahāra* [act. *avahr*] m. fait d'emporter, vol.

अवहित *āvahita* [pp. *avadhā*] a. m. n. f. *avahitā* attentif.

अवहित्य *avahittha* n. dissimulation | phil. [esthétique] sentiment transitoire [*vyabhicāribhāva*] lié à la dissimulation lorsqu'on regarde en cachette la personne désirée sexuellement [*śṛṅgārārasa*] — f. *avahitthā* id.

अवहृ *avahr* [ava-hr₁] pf. (*abhi, vi*) [inusité sans pf.].

अवाच् *avāc* var. *avāñc* [ava-ac] a. m. n. f. *avācī* [m. nom. *avāñ*; n. nom. *avāk*] tourné vers le bas, dirigé vers le bas | tourné vers le Sud; méridional — f. *avācī* direction vers le bas.

avāk adv. en bas, vers le bas; en profondeur.

अवाच्य *avācya* [nég. *vācya*] a. m. n. f. *avācya* dont on ne doit pas parler.

अवान्तर *avāntarā* [ava-antara] a. m. n. f. *avāntarā* intermédiaire | respectif | var. *avāntarām* entre.

avāntaram adv. différemment de ⟨abl.⟩.

अवाप् *avāp* [ava-āp] v. [5] pr. (*avāpnōti*) pr. r. (*avāpnutē*) pp. (*avāpta*) obtenir, atteindre; rencontrer, tomber sur | math. obtenir comme quotient | prendre sur soi; s'attirer, subir; encourir.

atha cettvamimaṃ dharmaṃ saṃgrāmaṃ na kariṣyasi | tataḥ svadharmaṃ kīrtiṃ ca hitvā pāpamavāpsyasi || [BhG.] Ainsi, si tu ne prends pas part à ce juste combat, alors tu perdras ton devoir et ton honneur et tu encourras le péché.

अवाप्त *avāpta* [pp. *avāp*] a. m. n. f. *avāptā* qui a atteint | obtenu — n. math. quotient.

अवाय *avāya* [act. *ave*] m. fait de descendre (à la rivière, etc.) | soumission.

अवासस् *avasas* [absence *vāsas*] a. m. n. f. sans vêtement, nu.

avāsastva [-tva] n. absence de vêtement; nudité.

अवि *ávi* [av-i] m. mouton — f. brebis || lat. *ovis*; ang. ewe; fr. ovin.

avika [-ka] m. mouton — f. *avikā* brebis.

avigoṣṭha [goṣṭha] n. étable à moutons.

avyāya₁ [āya] a. m. n. f. *avyayā* concernant le mouton | fait de peau de mouton | véd. not. filtre utilisé pour préparer le *soma*.

अविकार्य *avikārya* [nég. *vikārya*] a. m. n. f. *avikāryā* constant; invariable.

अविक्षित *avikṣit* [a-*vikṣita*] m. myth. [Mah.] np. du roi *Avikṣit* “l’Indestructible”, fils de *Karandhama* [Kārandhama], auquel il succéda au début du *tretāyuga*; il fit célébrer 100 sacrifices de cheval par *Āṅgirā*; son fils est *Marutta*.

अविगीत *avigīta* [nég. *vigīta*] a. m. n. f. *avigītā* non contradictoire.

अविघात *avighāta* [priv. *vighāta*] a. m. n. f. *avighātā* non obstrué; sans entraves — opp. m. absence d’obstacle.

अविघ्न *avighna* [priv. *vighna*] a. m. n. f. *avighnā* sans obstacle; ininterrompu — n. absence d’obstacle.

avighnena adv. sans rencontrer d’obstacle.

avighnamastu (invocation liminaire d’un ouvrage) que notre voie soit sans obstacle.

अविचलित *avicalita* [nég. *vicalita*] a. m. n. f. *avicalitā* qui ne dévie pas; qui reste concentré (esprit) | qui ne dévie pas de ⟨abl.⟩.

अविचार *avicāra* [opp. *vicāra*] m. absence de discernement; absence de réflexion.

avicāram adv. sans hésitation.

avicāraramaṇīya [ramaṇīya] a. m. n. f. *avicāraramaṇīya* satisfait inconditionnellement; naïf.

avicāraramaṇīyatva [-tva] n. naïveté.

अविचारण *avicāraṇa* [opp. *vicāraṇa*] n. absence de délibération; absence d’hésitation.

avicāraṇāt adv. sans hésitation.

अविचारणीय *avicāraṇīya* [nég. *vicāraṇīya*] a. m. n. f. *avicāraṇīyā* qui ne nécessite pas délibération; péremptoire | inconcevable (se dit des dieux).

ājñā gurūṇām hyavicāraṇīyā l’ordre des aînés ne doit pas être mis en question.

अविचारित *avicārīta* [nég. *vicārīta*] a. m. n. f. *avicārītā* qui n’a pas été discuté | qui ne mérite pas discussion; indiscutable; certain, clair.

avicārītam adv. sans hésitation.

अविचार्य *avicārya₁* [nég. *vicārya₁*] a. m. n. f. *avicāryā* indiscutable.

अविचार्य *avicārya₂* [nég. *vicārya₂*] ind. sans discussion; n’ayant pas réfléchi.

अविच्छिन्दत् *avicchindat* [nég. *vicchindat*] a. m. n. f. *avicchindatī* qui ne sépare pas, qui n’interrompt pas.

अविच्छिन्न *avicchinna* [nég. *vicchinna*] a. m. n. f. *avicchinna* sans limitation; non séparé, ininterrompu; continu.

avicchinnaparamparā lignée ininterrompue.

अविच्छेद *aviccheda* [opp. *viccheda*] m. fait d’être ininterrompu; continuité.

avicchedāt var. *avicchedena* sans interruption.

avicchedin [-in] a. m. n. f. *avicchedinī* qui travaille sans relâche, acharné.

अविज्ञ *avijñā* [nég. *vijñā*] a. m. n. f. *avijñā* ignorant. **avijñātā** [-tā] f. ignorance.

अविज्ञात *avijñāta* [nég. *vijñāta*] a. m. n. f. *avijñātā* inconnu | incertain, douteux; oublié (auteur).

avijñātagati [gati] a. m. n. f. dont on ignore le parcours.

अविज्ञाय *avijñāya* [nég. *vijñāya*] ind. n’ayant pas discerné.

अविज्ञेय *avijñeya* [nég. *vijñeya*] a. m. n. f. *avijñeyā* indiscernable, imperceptible | qu’on ne peut pas connaître, incompréhensible.

अवित *avita* [pp. av] a. m. n. f. *avitā* protégé.

अविदासिन् *avidāsin* [nég. *vidāsin*] a. m. n. f. *avidāsinī* qui ne s’épuise pas; qui ne se dessèche pas (étang); pérenne.

अविदित *avidita* [nég. *vidita*] a. m. n. f. *aviditā* inconnu | qui ne connaît pas, ignorant de ⟨g.⟩.

avidite dans l’ignorance de ⟨g.⟩.

aviditam sans connaître ((g.)) | afin que personne ne sache.

अविद्य *avidya* [priv. *vidyā*] a. m. n. f. *avidyā* ignorant; inculte — f. cf. *avidyā*.

अविद्यमान *avidyamāna* [nég. *vidyamāna*] a. m. n. f. *avidyamānā* inexistant; absent.

avidyamānatā [-tā] f. inexistence; absence.

avidyamānatva [-tva] n. id.

avidyamānavat [-vat] adv. comme s’il n’était pas là.

अविद्या *avidyā* [opp. *vidyā*] f. ignorance | phil. la nescience; syn. *akhyāti* | phil. [*vedānta*] l’illusion, personnifiée par *Māyā*; ce concept clé d’*advaita* fut combattu dans le *viśiṣṭādvaita* | bd. l’ignorance, 1^{re} cause de souffrance [*pratītyasamutpāda*].

avidyāmaya [-maya] a. m. n. f. *avidyāmayā* constitué d’ignorance.

अविद्वस् *avidvas* [nég. *vidvas*] a. m. n. f. *aviduṣī* ignorant, imprudent; sot, insensé, stupide.

avidvāṃsaḥ les ignorants.

अविधवा *avidhavā* [opp. *vidhavā*] f. femme qui n'est pas veuve.

अविधानतस् *avidhānatas* [nég. *vidhānatas*] adv. non conformément aux règles, irrégulièrement.

अविधेय *avidheya* [nég. *vidheya*] a. m. n. f. *avidheyā* désobéissant, insoumis | méd. not. malade non docile (à qui l'on peut refuser le traitement).

अविनय *avinaya* [priv. *vinaya*] a. m. n. f. *avinayā* mal élevé, impoli, impertinent — opp. m. mauvaise conduite, impolitesse.

अविनाभाव *avinābhāva* [opp. *vinābhāva*] m. nécessaire connection, inséparabilité; caractère inhérent.

avinābhāvin [-in] a. m. n. f. *avinābhāvinī* nécessairement connecté; inhérent.

अविनाश *avināśa* [opp. *vināśa*] m. non-destruction; non-putréfaction.

अविनाशित *avināśita* [nég. *vināśita*] a. m. n. f. *avināśitā* non putréfié; sain.

अविनाशिन *avināśin* [nég. *vināśin*] a. m. n. f. *avināśinī* impérissable | qui ne se corrompt pas; inputrescible.

अविनीत *avinīta* [nég. *vinīta*] a. m. n. f. *avinītā* mal élevé, impoli; indiscipliné; arrogant, impertinent — m. hist. np. du roi Avinita de la dynastie Gaṅga au Kārṇāṭa (6^e siècle); son fils Durvinīta lui succéda.

अविश्रुत *avipluta* [nég. *vipluta*] a. m. n. f. *aviplutā* non souillé, non déshonoré.

अविभक्त *avibhakta* [nég. *vibhakta*] a. m. n. f. *avibhaktā* indivis, non séparé.

avibhaktatva [-tva] n. phil. l'indivis; le non distingué.

avibhaktadāyāda [dāyādā] a. m. n. f. *avibhaktadāyādā* soc. se dit de parents [*sapiṇḍa*] qui partagent les oblations [*piṇḍa*] lors d'une cérémonie d'hommage aux mânes [*śrāddha*].

अविभक्ति *avibhakti* [priv. *vibhakti*] a. m. n. f. gram. (mot) non fléchi; thème.

avibhaktinirdeśa [nirdeśa] m. gram. référence à un mot dépourvu d'inflection.

अविभाग *avibhāga* [opp. *vibhāga*] m. non séparation; absence de distinction (d'avec <g.>) | phil. [Vijñānabhikṣu] cette absence de différence [*abhedā*] est compatible avec la différence au sens de non-identité [*vibhāga*], permettant la cohérence de la formule *bhedābheda* caractérisant le rapport entre le *brahman* et *ātman*.

avibhāgena adv. sans distinction; de la même manière.

avibhāge adv. [Bhartṛhari] en rêve; opp. *pravibhāge*.

अविभाव्य *avibhāvya* [nég. *vibhāvya*] a. m. n. f. *avibhāvya* imperceptible, indistinguable; indétectable; indistinct (paroles).

avibhāvyatā [-tā] f. indétectabilité.

avibhāvyatām gata devenu indétectable.

अविभिन्न *avibhinna* [nég. *vibhinna*] a. m. n. f. *avibhinna* non séparé de <abl.> | inchangé.

अविमर्श *avimarśa* [priv. *vimarśa*] a. m. n. f. *avimarśā* inconsideré; irréfléchi — ifc. qui ne prend pas en compte, négligeant <iic.>.

अविमुक्त *avimukta* [opp. *vimukta*] a. m. n. f. *avimuktā* non libéré; non abandonné — m. np. d'Avimukta, épith. d'un *tīrtha* de la ville de Bénarès "que Śiva n'a jamais abandonné"; désigne Kāśī-Vārāṇasī.

अविरत *avirata* [nég. *virata*] a. m. n. f. *aviratā* qui ne renonce pas à <abl.> | ininterrompu.

aviratam adv. sans interruption, continuellement.

aviratasamyaktva [*samyaktva*] n. jn. 4^e ème stade de développement spirituel, où l'on atteint l'état de rectitude sans renoncement; c'est l'étape de qualification spirituelle que peut atteindre un laïc qui n'a pas pris ses vœux.

अविरल *avirala* [nég. *virala*] a. m. n. f. *aviralā* dense, compact; contigu; intense | incessant, nombreux.

aviralam intensément; de manière compacte.

अविरुद्ध *aviruddha* [nég. *viruddha*] a. m. n. f. *aviruddhā* non obstrué, non exclu, non prohibé | compatible avec <i. iic.>.

अविरोध *avirodha* [opp. *virodha*] m. non opposition à, compatibilité avec, harmonie avec <iic. i.>.

svārthāvirodhena adv. conformément à leur propre intérêt.

अविलम्ब *avilamba* [nég. *vilamba*] a. m. n. f. *avilambā* qui ne traîne pas; prompt, sans délai.

avilambam var. *avilambena* sans délai, immédiatement | sans intervalle.

padānām avilambenoccāraṇam gram. énonciation de mots sans discontinuité.

अविवक्षा *avivakṣā* [opp. *vivakṣā*] f. absence de mention explicite.

अविवक्षित *avivakṣita* [nég. *vivakṣita*] a. m. n. f. *avivakṣitā* non signifié | phil. [*mīmāṃsā*] que l'on n'a pas l'intention d'exprimer littéralement; figuratif.

avivakṣitavācya [vācya] m. n. lit. signification non littérale d'une énonciation; sens figuré.

अविविक्त *avivikta* [nég. *vivikta*] a. m. n. f. *aviviktā* non séparé; non discriminé | indistinct; confondu | phil. indifférencié (se dit d'une perception non conceptualisée) | non solitaire; non retiré du monde.
अविवेक *aviveka* [priv. *viveka*] a. m. n. f. *avivekā* sans discrimination, sans discernement; irraisonné — m. phil. [yoga] non-discrimination entre le *puruṣa* et la *prakṛti*.
अविवेकता *avivekatā* [opp. *vivekatā*] f. manque de discernement, manque de jugement.
अविशङ्क *aviśaṅka* [priv. *viśaṅkā*₁] a. m. n. f. *aviśaṅkā* qui n'hésite pas, décidé; sans inquiétude, sans réserve.
अविशिष्ट *aviśiṣṭa* [nég. *viśiṣṭa*] a. m. n. f. *aviśiṣṭā* indéterminé.
aviśiṣṭaliṅga [liṅga] a. m. n. f. *aviśiṣṭaliṅgā* gram. dont le genre n'est pas déterminé.
अविषय *aviṣaya* [priv. *viṣaya*] a. m. n. f. *aviṣayā* en dehors du domaine, hors-champ, hors-limite; sans objet | qui ne vous regarde pas, qui n'est pas votre affaire | illegal, impossible, interdit; impropre à (g.). *sakalavacanānāmaviṣayaṃ tatsthānam* cet endroit défie la description.
tasyāḥ śrīrvacanānāmaviṣayā il n'y a pas de paroles pour décrire sa beauté.
अविसंवाद *aviśaṃvāda* [opp. *viśaṃvāda*] m. non manquement à sa parole; non contradiction.
अविसंवादक *aviśaṃvādaka* [nég. *viśaṃvādaka*] a. m. n. f. *aviśaṃvādikā* qui ne contredit pas.
aviśaṃvādakatva [-tva] n. phil. [Dharmottara] non contradiction, cohérence.
अविसंवादिन् *aviśaṃvādin* [nég. *viśaṃvādin*] a. m. n. f. *aviśaṃvādinī* non contradictoire.
अवी *avī* [priv. *vī*₂] f. femme ayant ses règles.
अवीक्षण *avīkṣaṇa* [opp. *vīkṣaṇa*] n. fait de ne pas observer.
अवीचि *avīci* [priv. *vīci*] a. m. n. f. sans vague — m. bd. np. d'Avīci, l'un des 8 enfers brûlants, où les damnés sont perpétuellement rôtis dans un four.
अवृक् *avṛkā* [priv. *vṛka*] a. m. n. f. *avṛkā* sans danger.
avṛkām adv. en sécurité, sans agression; avec amour.
अवृत्त *avṛtta* [nég. *vṛtta*] a. m. n. f. *avṛttā* qui n'est pas arrivé | encore vivant | qui se comporte mal.
अवृत्ति *avṛtti* [opp. *vṛtti*] f. absence de ressources | non occurrence; inexistance | phil. [navyanyāya] délocalisation.
अवे *ave* [ava-i] v. [2] pr. (*avaiti*) pp. (*aveta*) pf. (*vi, sam*) approcher | considérer comme; comprendre,

savoir ((inf.)).
अवेक्ष *avekṣ* [ava-īkṣ] v. [1] pr. r. (*avekṣate*) pp. (*avekṣita*) pfp. (*avekṣya*) considérer, observer, remarquer | prendre égard à, prendre en considération.
अवेक्षा *avekṣā* [act. *avekṣ*] f. regard circulaire | égards, considération.
अवेक्ष्य *avekṣya* [pfp. [1] *avekṣ*] a. m. n. f. *avekṣyā* digne d'égards; à prendre en considération.
अवैदिक *avaidika* [priv. *vaidika*] a. m. n. f. *avaidikā* non conforme au Veda.
avaidikadarśanasamgraha [darśana-samgraha] m. lit. de l'Avaidikadarśanasamgraha, catalogue de doctrines non orthodoxes dû à Gaṅgādhara₃ Vājapeyī.
अवैधर्म्य *avaidharmya* [priv. *vaidharmya*] a. m. n. f. *avaidharmyā* phil. qui ne diffère pas de manière essentielle.
अवैराग्य *avairāgya* [opp. *vairāgya*] n. non renoncement aux passions.
अव्यक्त *avyakta* [nég. *vyakta*] a. m. n. f. *avyaktā* invisible, indécélable, imperceptible; non-manifeste — m. phil. [Sāṃkhya] la Nature Primordiale [*mūlaprakṛti*] sous sa forme du Non-manifesté ou Indéterminé, esprit subtil dont découlent tous les phénomènes du monde matériel de la Manifestation [*vyakta*] | gram. onomatopée.
avyaktānukaraṇam gram. onomatopée.
अव्यग्र *avyagra* [nég. *vyagra*] a. m. n. f. *avyagrā* calme, réfléchi; inoccupé | occupé d'une seule chose — acc. *avyagram* adv. posément, délibérément, à loisir.
अव्यतिरिक्त *avyatirikta* [nég. *vyatirikta*] a. m. n. f. *avyatiriktā* non distinct de, pareil à (abl. iic.).
avyatirikteyamasmaccharīrāt elle n'est pas différente de moi.
अव्यतिरेक *avyatireka* [opp. *vyatireka*] m. non exclusion, non exception; compatibilité.
अव्यपदेश्य *avyapadeśya* [nég. *vyapadeśya*] a. m. n. f. *avyapadeśyā* phil. non verbalisé; non énonçable, inexprimable, qui ne peut être verbalisé.
अव्यभिचारित *avyabhicarita* [nég. *vyabhicarita*] a. m. n. f. *avyabhicaritā* phil. [Nyāya] (raisonnement) sans faute.
avyabhicaritatva [-tva] n. phil. [Nyāya] absence de faute d'une inférence.
अव्यभिचारिन् *avyabhicarīn* [nég. *vyabhicarīn*] a. m. n. f. *avyabhicarīṇī* qui n'échoue pas | stable; permanent; fidèle.

avyabhicārī tadvacaḥ cette proposition ne souffre pas d'exceptions.

अव्यय *avyaya*₂ [nég. *vyaya*] a. m. n. f. *avyayā* invariable, inaltérable, immuable ; constant ; indestructible, impérissable | avare | gram. indéclinable — m. avarice — n. gram. mot indéclinable ; composé nominal invariable à tous les genres et nombres, héritant sa fonction d'adverbe de son premier membre.

avyayībhū gram. devenir indéclinable (se dit d'un mot formant un composé adverbial figé avec un premier membre indéclinable, comme *yathāśakti*).

avyayavarga [*varga*] m. lit. section du *Sāmānyakāṇḍa*, traitant des indéclinables.

अव्ययी *avyayī* iiv. *avyaya*₂.

avyayībhāva [*bhāva*] m. gram. ["conversion en indéclinable"] utilisation d'un composé nominal de premier membre indéclinable comme adverbe figé (indéclinable).

अव्याकृत *avyākṛta* [nég. *vyākṛta*] a. m. n. f. *avyākṛtā* phil. non manifeste, non développé ; latent.

अव्याज *avyāja* [priv. *vyāja*] a. m. n. f. *avyājā* qui ne prétend pas, qui ne prétexte pas ; non artificiel — opp. m. absence de fraude ; non dissimulation | simplicité.

avyājamanoharam *vapuḥ* un corps naturellement magnifique.

अव्याप्त *avyāpta* [nég. *vyāpta*] a. m. n. f. *avyāptā* phil. [Nyāya] incomplet.

avyāptavṛtti [*vṛtti*] f. phil. [Nyāya] manifestation incomplète ; propriété non exclusive.

अव्याप्ति *avyāpti* [opp. *vyāpti*] f. gram. sous-généralisation ; extension insuffisante ; incomplétude ; opp. *ativyāpti*.

अव्युत्पत्ति *avyutpatti* [opp. *vyutpatti*] f. lit. [esthétique] manque de jugement sûr ; manque de goût.

अव्युत्पत्तिपक्ष *avyutpattipakṣa* [opp. *vyutpattipakṣa*] m. gram. antithèse du point de vue instituant que tout nominal est dérivé d'une racine verbale ; ce point de vue est défendu par Pāṇini.

avyutpattipakṣin [-in] a. m. n. f. *avyutpattipakṣiṇī* gram. opposant du point de vue selon lequel tout nominal est dérivé d'une racine verbale ; opp. *vyutpattipakṣin*.

अव्युत्पन्न *avyutpanna* [nég. *vyutpanna*] a. m. n. f. *avyutpannā* non dérivé | gram. se dit des substantifs indériverables d'une racine.

avyutpannaśabda [*śabda*] m. gram. substantif indériverable d'une racine sanskrite ; mot d'origine étrangère.

√**अश्** *aś*₁ v. [5] pr. r. (*aśnuté*) pp. (*aṣṭā*) pf. (*abhi*, *ā*, *upa*, *sam*) atteindre, arriver à, parvenir à (acc.) ; obtenir, acquérir, gagner ; jouir de.

vidyayā'mṛtamaśnute Par la connaissance on gagne l'immortalité (devise de l'Université Hindoue de Bénarès).

√**अश्** *aś*₂ v. [9] pr. (*aśnāti*) pp. (*aśitā*) abs. (*aśitvā*, -*śya*) pf. (*pra*) manger, dévorer ; goûter, jouir de | détruire, perdre — ca. (*āśayati*) pp. (*āśita*) nourrir, faire manger — intens. r. (*aśāśyate*) manger sans cesse || lat. *esca*.

अशक्ति *aśakti* [opp. *śakti*] f. impuissance.

अशक्नुवत् *aśaknuvat* [nég. *śaknuvat*] a. m. n. f. *aśaknuvatī* incapable de (inf.).

अशक्य *aśakya* [nég. *śakya*] a. m. n. f. *aśakyā* impossible.

अशङ्क *aśaṅka* [priv. *śaṅkā*] a. m. n. f. *aśaṅkā* sans hésitation ; sans inquiétude.

अशन *aśanā*₁ [agt. *aś*₁] a. m. n. f. *aśanī* qui atteint, qui obtient.

अशन *aśanā*₂ [act. *aś*₂] n. nourriture ; repas — agt. f. *aśanā* ifc. qui mange (iic.) — v. [11] pr. (*aśanāyāti*) désirer manger, avoir faim — v. [11] pr. (*aśanīyati*) id.

aśanāyā [*ayā*] f. faim.

अशरण *aśaraṇa* [priv. *śaraṇa*] a. m. n. f. *aśaraṇā* sans protection, sans défense ; sans refuge.

aśaraṇīkṛ priver de protection.

अशरीर *aśarīra* [priv. *śarīra*] a. m. n. f. *aśarīrā* sans corps, incorporel — m. myth. épith. de Kāma — n. gram. absence de verbe dans une phrase.

aśarīracit [*cit*₂] f. phil. conscience incorporelle.

aśarīratva [-*tva*] n. phil. [Vedānta] état désincarné ; qualifie la délivrance [*mokṣa*].

aśarīrin [-in] a. m. n. f. *aśarīriṇī* incorporel ; se dit not. d'une voix céleste.

अशम्य *aśāmya* [nég. *śāmya*] a. m. n. f. *aśāmyā* qu'on ne peut apaiser ; irréconciliable.

aśāmyaṃ vairam ennemi irréconciliable.

अशास्त्रीय *aśāstrīya* [nég. *śāstrīya*] a. m. n. f. *aśāstrīyā* non conforme aux textes sacrés.

अशित *aśitā* [pp. *aś*₂] a. m. n. f. *aśitā* mangé, dévoré — n. lieu d'un repas.

अशिरस् *aśīras* [priv. *śīras*] a. m. n. f. sans tête.

aśīraska [*aśīras-ka*] a. m. n. f. *aśīraskā* id.

अशिव *aśīva* [nég. *śīva*] a. m. n. f. *aśīvā* méchant, nuisible, dangereux | myth. se dit d'êtres surnaturels

hostiles.

अशिष्ट *aśiṣṭa* [nég. *śiṣṭa*₂] a. m. n. f. *aśiṣṭā* mal élevé ; inculte | interdit || fr. inceste.

अशिष्य *aśiṣya* [nég. *śiṣya*] a. m. n. f. *aśiṣyā* qui ne doit pas être éduqué | inutile à enseigner.

liṅgam aśiṣyam [Pāṇini] Le genre des substantifs n'est pas enseigné (par la grammaire, car il est arbitraire et s'acquiert par l'usage).

अशीत *aśīta* [*aśīti*] ifc. a. m. n. f. *aśīti* ord. 80°.

अशीति *aśīti* [*aṣṭa-ti*] num. f. sg. quatre-vingts.

aśītītama [-*tama*] a. m. n. f. *aśītītāmī* ord. 80°.

अशील *aśīla* [nég. *śīla*] a. m. n. f. *aśīlā* mal élevé, vulgaire — n. vulgarité, grossièreté, obscénité.

अशुचि *aśuci* [nég. *śuci*] a. m. n. f. impur.

अशुद्ध *ásuddha* [nég. *śuddha*] a. m. n. f. *ásuddhā* impur | imprécis ; incorrect, erroné.

अशुभ *ásubha* [nég. *śubha*] a. m. n. f. *ásubhā* laid ; désagréable ; défavorable, de mauvais augure ; mauvais, méchant — n. impureté ; mal, péché ; malheur | bd. pratique spirituelle d'évocation de l'aspect répugnant du corps physique pour contrôler le désir || pali *asubha*.

अशूद्र *asūdra* [opp. *sūdra*] a. m. n. f. *asūdrā* soc. de classe noble.

अशून्य *asūnya* [nég. *śūnya*] a. m. n. f. *asūnyā* non vide ; occupé | non négligé ; rempli, exécuté.

svaṇiyogamaśūnyaṃ kuru remplis ta tâche ; occupe toi de tes affaires.

अशेव *áśeva* [nég. *śeva*] a. m. n. f. *áśevā* non amical ; hostile.

अशेष *aśeṣa* [priv. *śeṣa*] a. m. n. f. *aśeṣā* sans reste, entier.

aśeṣatas adv. entièrement, sans exception.

aśeṣavidyāgrahaṇasāmarthyam aptitude à saisir toutes sortes de connaissances.

अशोक *asoka* [priv. *śoka*] a. m. n. f. *asokā* qui ne cause pas de peine ; gai, qui n'éprouve pas de chagrin ; qui apporte la consolation — m. bio. bot. *Saraca asoka*, arbre ashok à fleurs oranges en globules très odorants, à feuilles pennées ; myth. c'est dans un bois d'ashoks que Rāvaṇa emprisonna Sītā ; l'arbre est sacré, et considéré comme écartant les calamités ; on dit qu'il ne fleurit que s'il est touché par le pied d'une jeune femme | hist. np. de l'empereur Aśoka “(accouché) Sans douleur”, de la dynastie Maurya ; il régnait à Pāṭaliputra au 3^e siècle ant. ; il conquiert le Kāliṅga par une guerre sanglante ; il se convertit ensuite au bouddhisme sous l'influence de son épouse et fit inscrire des édits moraux

dans toute l'Inde ; cf. Devānāmpriya, Priyadarśin || pali *Asoka*.

asokavana [*vana*] n. bois d'arbres ashok.

asokavanikā [-*ika*] f. bosquet d'arbres ashok.

asokavanikānyāya m. sagesse du bosquet d'arbres ashok ; elle s'applique à un choix arbitraire (comme le fait que Rāvaṇa emprisonna Sītā dans un bosquet d'arbres ashok plutôt qu'un autre arbre).

asokāṣṭamī [*aṣṭamī*] f. soc. festival d'Aśokāṣṭamī, au 8^e jour de la quinzaine claire du mois *caitra*, fêté au Bengale et en Orissa ; il célèbre la *pūjā* de Rāma priant Śiva et Bhavānī afin de vaincre Rāvaṇa, à l'instigation de Vibhīṣaṇa ; il est l'occasion du festival de chariot [*rathayātrā*] de Liṅgarāja, où Śiva-Candraśekhara est transporté pour 4 jours au temple Rāmeśvara₁.

अशौच *asauca* [opp. *śauca*] n. impureté ; malpropreté.

अश्नत् *asnat* [ppr. *aś*₂] a. m. n. f. *asnatī* en mangeant.

अश्नीत *asnīta* [imp. *aś*₂] ind. mangez !

asnītapibatā [*pibata*] f. festivité (où l'on mange et l'on boit sans cesse) ; syn. *pibatakhādātā*.

अश्म *aśma* iic. *aśman*.

aśmaka [-*ka*] m. myth. [BhP.] np. du roi Aśmaka₁ “né (par césarienne) d'une pierre”, fils du roi Kalmāṣapāda de la lignée solaire [*sūryavaṃśa*] ; il est père de Mūlaka | pl. *aśmakās* géo. np. du pays Aśmaka du sud de l'Inde et de son peuple guerrier les Aśmakās.

aśmarī [-*ra*] f. méd. calculs.

aśmalōṣṭra [*loṣṭra*] m. pierre et motte de terre.

aśmalōṣṭranāyāya dicton de la pierre et de la motte de terre (utilisé pour comparer l'importance relative de deux objets).

aśmavat [-*vat*] a. m. n. f. *aśmavatī* de pierre.

aśmasāra [*sāra*] m. n. fer.

aśmasāramaya [-*maya*] a. m. n. f. *aśmasāramayī* en fer.

aśmāropaṇa [*āropaṇa*] n. véd. rite du toucher d'une pierre par le pied droit ; not. par la jeune mariée lors de la cérémonie de mariage.

अश्मन् *aśman* m. pierre, roc | minéral ; not. minerai de fer | (coup de) foudre | voûte des cieux || gr. *ακμων*.

aśmavat [-*vat*] a. m. n. f. *aśmavatī* de pierre.

अश्र *asra*₁ cf. *asra*.

asrapa [*pa*₁] a. m. n. f. *asrapā* buveur de sang.

अश्र *asra*₂ ifc. *aśrī*.

अश्राद्ध *asrāddha* [nég. *śrāddha*] a. m. n. f. *asrāddhā* soc. qui ne sacrifie pas aux mânes — n. nourriture ne servant pas d'offrande aux mânes — f. *asrāddhā* non-croyance.

asrāddhabhogin [*bhogin*₂] a. m. n. f. *asrāddhabhoginī* soc. qui a fait le vœu de jeûner pendant le rite aux mânes.

अस्त्र *ásri* f. angle, coin, sommet; fil d'une arme, tout objet aiguisé — m. *asra*₂ cl. après num. qui a tant de sommets || lat. *acer*.

अस्त्रित *ásrita* [nég. *śrita*] a. m. n. f. *ásritā* disconnecté.

ásritakriyāvākya gram. phrase nominale.

अश्रु *áśru* n. larme, pleur.

áśru *kr* pleurer.

ásrupūrṇākulekṣaṇam [*pūrṇa-ākula-īkṣaṇa*] adv. avec les yeux chavirés et remplis de larmes.

ásrukaṇṭha [*kaṇṭha*] a. m. n. f. *ásrukaṇṭhī* avec des larmes dans la voix.

ásrukaṇṭhya [*kaṇṭhya*] a. m. n. f. *ásrukaṇṭhyā* avec la voix noyée de larmes.

ásrupluta [*pluta*] a. m. n. f. *ásruplutā* inondé de larmes.

ásruplutamukha [*mukha*] a. m. n. f. *ásruplutamukhī* avec le visage inondé de larmes.

ásruvindu [*vindu*₁] m. larme.

ásruvindumat [-*mat*] a. m. n. f. *ásruvindumatī* qui fait pleurer — f. *ásruvindumatī* myth. np. d'Ásruvindumatī “qui fait pleurer”, fille de Kāma, envoyée par Indra pour séduire Yayāti.

अश्रुत *ásruta* [nég. *śruta*] a. m. n. f. *ásrutā* non entendu; dont on n'a pas entendu parler | non instruit; ignorant.

ásrutapūrvam non entendu auparavant.

ásrutakriyāvākya gram. [*Vākyapadīya*] phrase nominale.

अश्लील *aslīlā* [nég. *ślīlā*] a. m. n. f. *aslīlā* vulgaire, grossier; ordurier — n. langage vulgaire; grossièreté.

aslīlatā [-*tā*] f. vulgarité; pornographie.

अश्लेषा *asleṣā* [priv. *śleṣa*] f. astr. np. d'Áśleṣā, astérisme lunaire [*nakṣatra*] de l'Hydre; cf. *Āśleṣās* | pl. np. des *Āśleṣās*, id. (pour les 5 étoiles la composant).

अश्व *ásva* m. cheval | cavalier aux échecs [*caturaṅgā*]; syn. *turaṅga* | math. symb. le nombre 7 (pour *saptāśva*) — f. *asvā* jument — v. [11] pr. (*asvāyāti*) chercher des chevaux — v. [11] pr. (*asvasyati*) désirer l'étalon (se dit de la jument) || lat. *eqūs*; gr. *ἵππος*; fr. équidé.

áśvakaṇṇa [*kaṇṇa*] m. oreille de cheval | bio. épith. de l'arbre *śāla* [bot. *Shorea robusta*], dont les feuilles ressemblent à une oreille de cheval.

áśvakaṇṇanyāya gram. [*Tuṇṇikā*] maxime de l'oreille de cheval, faisant référence à un mot au sens idiomatique [*rūḍha*].

yathāśvakaṇṇa ityukte vinaivāśvena gamyate | *kaścid eva viśiṣṭo'rthaḥ sarveṣu pratyayas tathā* || [*Vākyapadīya*] De même que prononcer *áśvakaṇṇa* n'évoque pas de cheval, en général c'est un sens particulier (d'un mot) qui est compris (selon le contexte).

áśvakovidā [*kovidā*] a. m. n. f. *áśvakovidā* habile cavalier.

áśvakhura [*khura*] m. sabot de cheval.

áśvagandhā [*gandhā*] f. bio. bot. *Physalis Flexuosa* (ou bot. *Withania somnifera*), plante solanacée aux baies orange à l'intérieur du calice; utilisée en médecine pour traiter l'anxiété et l'insomnie.

áśvagopa [*gopa*] m. palefrenier.

áśvaghāsa [*ghāsa*] m. fourrage pour les chevaux.

áśvaghāsakāyastha [*kāyastha*] m. soc. maréchal des logis.

áśvaghoṣa [*ghoṣa*] m. hist. np. d'Áśvaghoṣa “Celui qui hennit”, poète et dramaturge contemporain de Kaniṣka₁ (2^e siècle); il vécut à Pāṭaliputra puis à Puruṣapura à la cour de Kaniṣka₁; fils d'un brahmane, il se convertit au bouddhisme; il composa le *Buddhacarita*, le *Saundarananda*, et le *Śāriputraprakaraṇa*.

áśvatarā [-*tara*] m. bio. zoo. mulet — f. *áśvatarī* mule.

áśvadaghnā [*daghna*] a. m. n. f. *áśvadaghnā* f. *áśvadaghnī* qui a (de l'eau) jusqu'à hauteur d'un cheval.

áśvapati [*pati*] m. myth. [Rām.] np. d'Áśvapati “Maître du cheval”, roi du Kekaya; son fils aîné est Yudhājit, Kaikeyī est sa fille.

áśvamedhā [*medhā*] m. soc. sacrifice du cheval, cérémonie védique de conquête d'un empire parcouru en un an par un cheval.

áśvamedhika [-*ika*] a. m. n. f. *áśvamedhikā* concernant le sacrifice du cheval — m. soc. cheval destiné au sacrifice.

áśvayuj [*yuj*₂] a. m. n. f. qui attelle ou maîtrise des chevaux — f. du. *asvayújau* astr. np. du *nakṣatra* *Āśvayujau* “les deux Cavaliers”; cf. *Áśvinī*.

áśvaśakā [*śakā*₂] n. crottin de cheval.

áśvaśapha [*śapha*] m. sabot de cheval.

aśvaśāstra [śāstra] n. hippologie | lit. np. de l'Āśvaśāstra, ouvrage d'hippologie dû à Nakula₁.

aśvasena [senā] m. myth. [Mah.] np. du serpent [nāga] Āśvasena, fils de Takṣaka; il échappa à l'incendie de la forêt Khāṇḍava grâce au sacrifice de sa mère, dans le corps de laquelle il s'était caché; vouant une haine infinie à Arjuna, il se glissa comme flèche magique dans le carquois de Karna, mais Kṛṣṇa dévia son char à temps pour prévenir sa morsure, et Arjuna le tua.

aśvaḥṛdaya [hṛdaya] n. expertise équestre — f. *aśvaḥṛdayā* myth. np. de la jument Āśvaḥṛdayā, réincarnation de la nymphe Rambhā maudite par le sage Sthūlaśirā.

अश्वक *aśvaka* [aśva-ka] m. petit cheval, poney | mauvais cheval | cheval inconnu (sauvage ou échappé) | cheval-jouet | moineau | géo. clan de la tribu *kamboja* | jade — f. *aśvikā* petite jument.

अश्वत्थ *aśvattha* [aśva-stha] m. bio. bot. *Ficus religiosa*, figuier sacré, pipal ["sous lequel s'abritent les chevaux"]; syn. *pippala*, *bodhitaru* | bâton à feu [araṇi], fait de son bois — f. *aśvatthā* pleine lune [pūrṇimā] du mois āśvina; aussi appelée *kumārapūrṇimā*; cf. *kojāgara* || pali *assattha*.

aśvatthopanayana [upanayana] n. soc. cérémonie d'investiture d'un pipal sacré.

अश्वत्थामन् *aśvatthāman* [aśva-sthāman] m. myth. [Mah.] np. du héros Āśvatthāmā "Fort comme un cheval", fils de Droṇa et Kṛpī; il apprit l'art des armes de son oncle le maître Kṛpācārya; lors de la grande guerre, après que Duryodhana ait été vaincu par Bhīma, et inspiré par l'attaque nocturne de corbeaux par un hibou, il attaqua par surprise le camp des *pāṇḍavās* pendant leur sommeil, le détruisit, et tua Dhr̥ṣṭadyumna et les Pañcālās; il combattit Arjuna avec l'arme céleste *brahmaśiras*, qu'il ne sut arrêter qu'en maudissant la descendance des *pāṇḍavās*; pour ce mauvais usage, Kṛṣṇa le condamna à errer dans des lieux désolés pendant 3000 ans, avec une plaie au front (son joyau princier arraché) qui ne guérirait pas; c'est l'un des 7 immortels [ciraṃjīvin]; cf. Drauṇi | myth. [Mah.] np. de l'éléphant tué par Bhīma, et dont Yudhiṣṭhira annonça la mort à Droṇa, à la suggestion de Kṛṣṇa, lui faisant croire que son fils venait d'être tué afin de le démoraliser.

अश्वल *aśvalā* [aśva-la] m. myth. np. d'Āśvala, prêtre-récitant [hotṛ] du roi Janakārāja.

अश्वि *aśvi* iic. *aśvin*.

aśviyuj [yuj₂] m. du. *aśviyujau* myth. np.

d'Āśviyujau "les deux cavaliers"; désigne les dieux Āśvinau et le *nakṣatra* d'Āśvinī.

अश्विन *aśvin* [aśva-in] a. m. n. f. *aśvinī* cavalier | math. symb. le nombre 2 | du. *aśvinau* myth. véd. np. des Āśvinau "les deux Cavaliers", appelés aussi Nāsatyau ou Āśviyujau "Chevaux jumeaux" (plus tard distingués comme Dasra et Nāsatya); ils sont fils de Saraṇyū et Vivasvān; ils burent le *soma* lors du *yajña* que Cyavana exécuta pour le roi Śaryāti, contre la volonté d'Indra; jeunes dieux jumeaux d'une grande beauté, ils ont pour commune épouse Uṣā l'Aurore ou leur sœur Sūryā; ils sont patrons de la médecine, de l'agriculture, et du mariage; ils aident les nécessiteux et les malades; ils montent des chevaux, ou conduisent un char à 3 roues en or tiré par des ânes [*rāsabha*] ou des oiseaux, et rapide comme la pensée [*manojava*]; phil. [Sāṃkhya] ils sont régents [*niyantrī*] du sens de l'odorat [*ghrāṇa*] — f. *aśvinī* astr. np. de la nymphe Āśvinī, épith. de Saraṇyū; elle habite le 27^e (plus tard 1^{er}) astérisme lunaire [*nakṣatra*], corr. aux étoiles βζ de la tête du Bélier; les Āśvinau y président, son symbole est une tête de cheval.

अश्व्य *aśvya* [aśvi-ya] a. m. n. f. *aśvyā* composé de chevaux | concernant le cheval, chevalin.

अश्वध *aśādha* [nég. *sādha*] a. m. n. f. *aśādḥā* invincible — f. *aśādḥā* soc. première brique [*iṣṭakā*] de l'*agnicayana* | pl. astr. np. des *Aśādḥās* "les Invincibles"; cf. *Uttarāśādḥās*, *Pūrvāśādḥās*.

अष्ट *aṣṭa* iic. *aṣṭan*.

aṣṭacatvāriṃśa [catvāriṃśa] a. m. n. f. *aṣṭacatvāriṃśī* ord. 48^e.

aṣṭacatvāriṃśat [catvāriṃśat] f. 48; syn. *aṣṭācatvāriṃśat*.

aṣṭatrimśa [trimśa] a. m. n. f. *aṣṭatrimśī* ord. 38^e | constitué de 38 parties.

aṣṭatrimśat [trimśat] f. 38.

aṣṭatrimśattama [-tama] a. m. n. f. *aṣṭatrimśattamī* ord. 38^e.

aṣṭatrimśati [trimśati] f. 38.

अष्टादiggaja [diggaja] m. myth. les 8 éléphants soutenant les points cardinaux | hist. les 8 poètes Telugu de la cour de l'empereur Kṛṣṇadeva Rāya; cf. *Bhuvanavijaya*.

अष्टाadhā [-dhā] adv. en 8 parts.

अष्टाadhātu [dhātu] m. les 8 métaux : fer, cuivre, zinc, mercure, plomb, étain, argent et or.

अष्टानavata [navata] a. m. n. f. *aṣṭanavatī* 98^e.

aṣṭanavati [navati] f. 98.

aṣṭanavatitama [-tama] a. m. n. f. *aṣṭanavatitamī* ord. 98^e.

aṣṭapañcāśa [pañcāśa] a. m. n. f. *aṣṭapañcāśī* 58^e.

aṣṭapañcāśat [pañcāśat] f. 58.

aṣṭapañcāśattama [-tama] a. m. n. f. *aṣṭapañcāśattamī* ord. 58^e.

aṣṭapad [pad₂] m. bio. araignée | myth. épith. du *śarabha* “qui a 8 pattes” | var. *aṣṭapāda* id.

aṣṭapada [pada] a. m. n. f. *aṣṭapadā* lit. (mètre) qui a 8 pieds.

aṣṭapāda [pāda] a. m. n. f. *aṣṭapādī* lit. (animal) qui a 8 pieds — m. bio. araignée | myth. épith. de l’animal fabuleux *śarabha*.

aṣṭapraharī [prahara] f. soc. [8×3 = 24] festival de chant sacré [*saṃkīrtana*] et de danse durant 24 h (not. pour *dolāpūrṇimā*) | cérémonie de 24 h de libation d’eau lustrale sur le *liṅga* d’un sanctuaire par une épouse pour prier longue vie pour son mari (not. durant *śivarātri*).

aṣṭabhuja [bhuja] a. m. n. f. *aṣṭabhujā* qui a 8 bras — f. *aṣṭabhujā* myth. np. d’*Aṣṭabhujā*, épith. de *Durgā* aux quatre bras; elle est adorée not. à *Vindhyācala*.

aṣṭabhairava [bhairava] m. pl. géo. les huit temples de *Bhairava* à *Vārāṇasī-Bénarès*.

aṣṭamā [-ma] a. m. n. f. *aṣṭamī* ord. huitième — f. *aṣṭamī* le 8^e jour d’un demi-cycle lunaire [*pakṣa*] | soc. ce jour est favorable, et occasion de fêtes; cf. not. *aśokaṣṭamī*, *gopāṣṭamī*, *janmāṣṭamī*, *jyāiṣṭhāṣṭamī*, *bhīṣmāṣṭamī*, *bhairavāṣṭamī*.

aṣṭamaṅgala [maṅgala] n. soc. collection de 8 objets de bon augure; not. le brahmane, la vache, le feu, l’or, le beurre clarifié, le soleil, l’eau et le roi; ou bien le lion, le taureau, l’éléphant, le pot à eau, l’éventail, le drapeau, le tambour et la lampe; dans la religion jaïne, on doit dessiner les 8 symboles avec des grains de riz devant l’icône d’un *tīrthaṅkara* avant de lui rendre hommage; dans la tradition *digambara* ces symboles sont : le parasol [*chattra*], la bannière [*dhvaja*], le pot à eau [*kalaśa*], le chasse-mouche [*cāmara*], le miroir [*darpaṇa*], le trône [*bhadrāsana*] et l’éventail; dans la tradition *śvetāmbara* ils sont : le *svastika*, le *śrīvatsa*, le *nandiyāvarta*, la lampe *vardhamānaka*, le trône, le pot à eau, le miroir et la paire de poisons [*minayugala*].

aṣṭamaṭha [maṭha] m. pl. géo. les 8 monastères établis par *Madhva* à *Uḍupī*; chacun était dirigé par un disciple direct de *Madhva*, et nommé par son village d’origine; ils gèrent le temple consacré à *Kṛṣṇa*

à *Uḍupī*, selon un principe de rotation [*paryāya*].

aṣṭavasū [vasu] m. myth. le groupe des 8 Trésors; cf. *vasavas*.

aṣṭavikṛti [vikṛti] f. phon. les 8 modes de récitation d’un verset védique, utilisant la redondance pour éviter les erreurs; cf. *jaṭāpāṭha*, *ghanapāṭha*.

aṣṭavidha [vidha] a. m. n. f. *aṣṭavidhā* qui se produit huit fois; de huit sortes; en huit parties.

aṣṭavivāha [vivāha] m. soc. les 8 modes de mariage : le mariage “à la *Brahmā*” [*brāhma*] entre deux personnes de même classe, avec dot de la fille, et en suivant les rites védiques; le mariage “à la *deva*” [*daiva*] où le père donne sa fille en mariage à un prêtre en paiement de ses services; le mariage “à la *ṛṣi*” [*ārṣa*] où la dot est fixée à un forfait d’une vache et un taureau; le mariage “à la *Prajāpati*” [*prajāpatya*], sans dot; le mariage d’amour “à la *gandharva*” [*gāndharva*] par consentement mutuel des époux (souvent clandestin); le mariage par vente “comme un *asura*” [*āsura*], où la mariée est achetée; le mariage par rapt “à la *rākṣasa*”, où la mariée est enlevée; et le mariage indigne “à la *piśāca*” [*paiśāca*] en abusant d’une femme endormie, enivrée ou faible d’esprit.

aṣṭavaidya [vaidya] m. méd. médecin expert des 8 branches [*aṣṭāṅga*] de la médecine [*āyurveda*] du *Kerala* selon *Vāgbhaṭa*; cf. *Aṣṭāṅgahṛdaya*, *Rasa-vaiśeṣika*.

aṣṭaśata [śata] num. n. 108 | 800.

aṣṭaśaṣṭi [śaṣṭi] f. 68 | var. *aṣṭāśaṣṭi* id.

aṣṭasaptata [saptata] a. m. n. f. *aṣṭasaptatī* ord. 78^e.

aṣṭasaptatī [saptatī] f. 78.

aṣṭasaptatitama [-tama] a. m. n. f. *aṣṭasaptatitamī* ord. 78^e.

aṣṭasāhasraka [sāhasraka] a. m. n. f. *aṣṭasāhasrikā* consistant en 8000 (not. vers [*śloka*]) — f. *aṣṭasāhasrikā* bd. np. de l’*Aṣṭasāhasrikā* *Prajñāpāramitā* en 8000 formules [*sūtra*], la plus ancienne de la tradition (1^{er} siècle ant.).

aṣṭasiddhi [siddhi] f. phil. [*yoga*] l’un des 8 pouvoirs surnaturels d’un *siddha*₁ ou de *Śiva* : *aṇiman* le pouvoir de rapetisser, *mahiman* le pouvoir de grandir, *laghiman* le pouvoir de se rendre léger et de léviter, *kāmāvasāyitā* le pouvoir d’éteindre ses passions, *prākāmya* la toute-puissance, *vaśitva* la volonté irrésistible, *prāpti* la suprapercption, et *īśitva* la suprématie divine.

aṇimā laghimā prāptiḥ prākāmyam mahimā tathā

[īśitvaṃ ca vaśitvaṃ ca tathā kāmāvasāyitā || (śloka mnémotechnique).

aṣṭasthāna [sthāna] n. méd. [Āyurveda] les 8 méthodes d'examen du patient décrites par Bhāvamiśra : l'inspection du corps [rūpa], la palpation [sparsā], l'examen du pouls [nāḍī], l'étude de la voix [śabda], l'examen des yeux [netra], des fèces [purīṣa], des urines [mūtra] et de la langue [jihvā].

aṣṭāṅga [aṅga] a. m. n. f. aṣṭāṅgā constitué de 8 parties, qui a 8 membres, en 8 étapes — n. méd. [Āyurveda] les 8 branches de la médecine selon Vāgbhaṭa : kāya (médecine générale, appareil digestif), bala (pédiatrie et obstétrique), graha (possession par des esprits), ūrdhvāṅga (organes de la tête), śalya (chirurgie), daṃṣṭrā (toxicologie, piqûres et morsures), jara (gériatrie), et vṛṣa (fertilité, aphrodisiaques) ; cf. aṣṭavaidya.

aṣṭāṅgapāta [pāta] m. soc. prosternation sur les 8 parties du corps (mains, genoux, pieds, poitrine et tête), posture de profonde obéissance.

aṣṭāṅgapraṇāma [praṇāma] m. id.

aṣṭāṅgapraṇipāta [praṇipāta] m. id.

aṣṭāṅgamārga [mārga] m. bd. “chemin en 8 étapes” menant à l'abolition de la souffrance, selon l'enseignement de Buddha : la compréhension droite [samyagdṛṣṭi], l'intention droite [samyaksaṅkalpa], la parole droite [samyagvāc], la conduite droite [samyakkarmānta], le mode de vie approprié [samyagājīva], l'effort correct [samyagvyāyāma], l'attention juste [samyaksmṛti], et la méditation correcte [samyaksamādhi] ; cf. āryamārga.

aṣṭāṅgayoga [yoga] m. soc. les 8 pratiques ou étapes du rājayoga, codifiées par Patañjali₂ : le contrôle de soi [yama₁], la discipline morale [niyama], le contrôle de son corps [āsana], la discipline du souffle [prāṇāyāma], la rétraction des sens [pratyāhāra], la fixation de la pensée [dhāraṇā], la méditation [dhyāna] (ou qqf. tarka ou vīkṣaṇa) et la communion spirituelle ou enstase [samādhi].

yamaṇiyamāsanapraṇāyāmapratyāhāradhāraṇādh-yānasamādhayo 'ṣṭāvaṅgāni [YS.] Les 8 membres (du yoga) sont yama₁, niyama, āsana, prāṇāyāma, pratyāhāra, dhāraṇā, dhyāna et samādhi.

aṣṭāṅgasamgraha [samgraha] m. lit. np. de l'Aṣṭāṅgasamgraha, manuel de médecine et chirurgie [āyurveda] en prose attribué à Vāgbhaṭa.

aṣṭāṅgahrdaya [hrdaya] n. lit. np. de l'Aṣṭāṅgahrdaya samhitā, somme de médecine

et chirurgie [āyurveda] de Vāgbhaṭa, comprenant 8000 versets [śloka] divisés en 120 chapitres, composé vers 600.

aṣṭācatvāriṃśat [catvāriṃśat] f. 48 ; syn. aṣṭacatvāriṃśat.

aṣṭādhyāyī [adhyāyī] f. gram. np. de l'Aṣṭādhyāyī “Octopartite”, grammaire [śabdānuśāsana] en huit chapitres de Pāṇini, composée vers 350 ant. elle liste 3996 règles condensées [sūtra] donnant précisément les conditions de construction d'une énonciation correcte et signifiante.

aṣṭāvadhāna [avadhāna] n. soc. [“attention à 8 choses différentes”] exercice de mémorisation pour un paṇḍita ; il doit faire attention à 8 séries d'événements simultanés tout en composant une strophe sanskrite sur un sujet donné | session d'avadhāna avec 8 questionneurs [pṛcchaka] — m. f. aṣṭāvadhānī qui sait faire 8 choses en même temps.

अष्टक aṣṭaka [aṣṭa-ka] a. m. n. f. aṣṭikā 8-partite — n. catégorie de 8 objets | lit. not. poème en 8 vers ; cf. Madhurāṣṭaka, Yamunāṣṭaka | livre en 8 chapitres [adhyāya] ; not. Aṣṭādhyāyī ; le Rgveda en comporte 8 — m. myth. np. du rājarṣi Aṣṭaka, fils de Viśvāmitra et Mādhavī ; il effectua un grand sacrifice de cheval [aśvamedha] où tous les rois furent conviés ; il emmena au ciel dans son char volant ses trois frères aînés Vasumanā, Pratardana et Śibi ; rencontrant en vol le sage Nārada, ils l'invitèrent à bord ; Aṣṭaka lui demanda qui devraient-ils abandonner si seulement quatre d'entre eux étaient autorisés à monter au Ciel, et Nārada répondit Aṣṭaka, pour s'être vanté du don de ses vaches ; si seulement trois, ce serait Pratardana, pour n'avoir pas donné son cheval à un brahmane ; si seulement deux, ce serait Vasumanā, pour s'être glorifié de son char fleuri ; mais si un seul était autorisé à aller au Ciel, ce serait Śibi, qui à la demande d'un brahmane tua son fils unique Bṛhadgarbha pour lui servir de repas — f. aṣṭakā 8^e jour après la pleine lune | soc. oblation de ce jour, un pākayajña ; on y sacrifie un animal aux mânes [śrāddha].

अष्टन् aṣṭan num. pers. [pl. nom. aṣṭau ; en comp. aṣṭā] le nombre huit || gr. οκτω ; lat. octo ; ang. eight ; all. acht ; fr. huit.

अष्टा aṣṭā iic. aṣṭan.

aṣṭādaśā [daśa] a. m. n. f. aṣṭādaśā 18^e.

aṣṭādaśan [daśan] num. pers. 18.

aṣṭādaśama [daśama] a. m. n. f. aṣṭādaśamī ord. 18^e.

aṣṭānavatī [navatī] f. 98.

aṣṭāpañcāśat [pañcāśat] f. 58.
aṣṭāpada [pada] n. échiquier ; jeu d'échecs.
aṣṭāvakra [vakra] m. myth. [AG.] np. du jeune mystique Aṣṭāvakra "Estropié huit fois", fils du brahmane Kahoḍa ; encore dans le ventre de sa mère, il écoutait son père réciter le Veda, et le corrigeait lorsqu'il faisait une erreur ; son père le maudit, et il naquit infirme ; à l'âge de 12 ans il alla à la cour de Janakarāja pour l'instruire sur la nature du Soi [ātman] ; il obtint de retrouver son père, et redressa son corps en faisant un bain sacré.
aṣṭāvakraḡītā [ḡītā] f. lit. np. de l'Aṣṭāvakraḡītā [AG.], poème mystique de la philosophie advaita, composé par un maître anonyme de l'école de Śaṅkara₁ ; on l'appelle aussi Aṣṭāvakraśamhitā.
aṣṭāvakraśamhitā [śamhitā] f. lit. np. de l'Aṣṭāvakraśamhitā ; cf. Aṣṭāvakraḡītā.
aṣṭāvīmśa [vīmśa] a. m. n. f. aṣṭāvīmśī vingt-huitième | en 28 parties.
aṣṭāvīmśati [vīmśati] f. 28.
aṣṭāśīti [āśīti] f. 88.
aṣṭāśītītama [-tama] a. m. n. f. aṣṭāśītītāmī ord. 88^e.
aṣṭāśaṣṭi [ṣaṣṭi] f. 68.
aṣṭāśaṣṭītama [-tama] a. m. n. f. aṣṭāśaṣṭītāmī ord. 68^e.
aṣṭāsaptati [saptati] f. 78.
aṣṭāsaptatītama [-tama] a. m. n. f. aṣṭāsaptatītāmī ord. 78^e.
aṣṭottara [uttara₁] a. m. n. f. aṣṭottarā plus que 8.
aṣṭottaraśata [śata] n. 108.
aṣṭottaraśatanāmāvali litanie de 108 noms d'une divinité.
अष्टादश aṣṭādaśa [aṣṭādaśan] a. m. n. f. aṣṭādaśī ord. dix-huitième.
aṣṭādaśākṣara [akṣara] a. m. n. f. aṣṭādaśākṣarī constitué de 18 syllables.
aṣṭādaśākṣaramantra [mantra] n. mantra de 18 syllables utilisé not. pour le culte de Jagannātha (klīm kṣṇāya govindāya gopījanavallabhāya svāhā).
aṣṭādaśādīkaraṇī [adīkaraṇa] f. lit. [KM.] ensemble des 18 matières constituant la poétique.
अष्टि āṣṭi [act. āṣī] f. réussite | pépin, noyau.
अष्टीवत् aṣṭhivāt m. du. aṣṭhivantau les genoux.
aṣṭhivaddaghna [daghna] a. m. n. f. aṣṭhivaddaghnā f. aṣṭhivaddaghnī qui a (de l'eau) jusqu'aux genoux.
√ **अस्** as₁ v. [2] pr. (āṣṭi) pft. (āsa) impft. (āsīt) opt. (syāt) imp. (edhi) ppr. (sat) pf. (abhi, āvis) être, exister ; être présent ; devenir ; avoir lieu, habiter

| échoir à, appartenir à qqn. <g.> || lat. est ; ang. is ; all. ist ; fr. être.
asmi je suis.
asti adv. il y a.
asti mama j'ai.
... *asti* salut à ...
astu [imp.] soit ! d'accord ! qu'il en soit ainsi.
astināsti ind. plus ou moins ; peut-être et peut-être pas.
evam astu ainsi soit il ; bien.
evam syāt il se pourrait.
āsa il advint que.
āsīt il était une fois.
√ **अस्** as₂ v. [4] pr. (āsyati) v. [1] pr. (asati) pft. (āsa) impft. (āsyat) pp. (astā) pf. (ati, adhi, apa, abhi, ut, ni, nis, pari, pra, vi, sam) jeter, lancer ; brandir (une arme) | rejeter, repousser — ps. (asyate) être lancé ; être rejeté — ca. (āsayati) faire lancer ; faire jeter.
° **अस्** -as forme des s. n. abstraits, comme *manas*.
° **अस** -asa forme des s. m. ou n.
असंयुत asaṃyuta var. asaṃyutta [nég. saṃyuta] a. m. n. f. asaṃyutā non joint, séparé.
asaṃyuttahastau mains non jointes.
asaṃyutahasta [hasta] a. m. n. f. asaṃyutahastā se dit d'un geste symbolique [mudrā] à une main ; opp. saṃyutahasta.
असंशक्ति asaṃśakti [opp. saṃśakti] f. phil. [YV.] l'indifférence aux pouvoirs surnaturels, 5^e niveau de connaissance [jñānabhūmikā].
असंशय asaṃśaya [opp. saṃśaya] m. absence de doute ; certitude.
asaṃśayam adv. sans aucun doute.
असंस्कृत asaṃskṛta [nég. saṃskṛta] a. m. n. f. asaṃskṛtā non préparé, non décoré ; non consacré ; brut | non raffiné, grossier (langage).
असंहत asaṃhata [nég. saṃhata] a. m. n. f. asaṃhata isolé, dispersé ; désuni, en désaccord.
असंहरादयत् asaṃhrādayat [nég. saṃhrādayat] a. m. n. f. asaṃhrādayatī sans faire cliqueter.
असकृत् asakṛt [nég. sakṛt] adv. répétitivement ; souvent | math. par un procédé itératif, par récurrence.
असक्त asakta [nég. sakta] a. m. n. f. asaktā non arrêté, non empêché | libre, indépendant | phil. détaché du monde et des passions.
asaktam adv. sans obstacle ; sans résistance | avec désintéressement.
tasmād asaktaḥ satatam kāryam karma samācara [BhG.] Ainsi, désintéressé, accomplis toujours l'action nécessaire.

असक्ति *asakti* [asakta] f. détachement | phil. détachement du monde et des passions.

asaktiyoga [yoga] m. phil. [vaiṣṇava] yoga du non-attachement au monde phénoménal.

असंक्षिप्त *asaṃkṣipta* [nég. *saṃkṣipta*] a. m. n. f. *asaṃkṣiptā* lit. non abrégé, discursif.

असंख्य *asaṃkhyā* var. *asaṅkhyā* [nég. *saṃkhyā*] a. m. n. f. *asaṃkhyā* innombrable.

असंख्यात *asaṃkhyāta* var. *asaṅkhyāta* [nég. *saṃkhyāta*] a. m. n. f. *asaṃkhyāta* innombrable.

असंख्येय *asaṃkhyeya* var. *asaṅkhyeya* [nég. *saṃkhyeya*] a. m. n. f. *asaṃkhyeyā* innombrable — n. multitude; nombre incommensurable.

असङ्ग *asaṅga* [priv. *saṅga*] a. m. n. f. *asaṅgā* détaché, libre; indépendant; qui se meut sans obstacle | détaché du monde, indifférent, libéré — m. absence d'attachement | hist. np. d'Asaṅga "Libéré", frère de Vasubandhu, philosophe bouddhiste du 5^e siècle de doctrine idéaliste [vijñānavāda]; il était élève de Maitreya₃; on lui doit not. l'Abhidharmasamuccaya, le Mahāyānasamgraha et la Yogācārabhūmi, incluant la Bodhisattvabhūmi.

असंगत *asaṅgata* var. *asaṅgata* [nég. *saṅgata*] a. m. n. f. *asaṅgata* non conforme, inconvenant; malvenu, déplacé.

असच्छूद्र *asacchūdra* [nég. *sacchūdra*] a. m. n. f. *asacchūdrā* soc. *śūdra* de mauvaise conduite.

असत् *āsat* [nég. *sat*] a. m. n. f. *asatī* mauvais, injuste, méchant; faux, inexistant — n. néant; mal, mensonge | phil. le Néant; l'irréel — f. *asatī* femme infidèle; femme libertine.

asatkārya [kārya] n. occupation blâmable.

asatkāryavāda [vāda] m. phil. discours pernicieux | phil. [Sāṃkhya] doctrine réfutant la nécessaire pré-existence d'un effet dans sa cause; opp. *satkāryavāda*.

asatkhyāti [khyāti] f. bd. théorie de la perception de l'irréel, développée par les *mādhyamikās* en opposition à la théorie de l'erreur [anyathākhyāti] du réalisme nyāya; elle permet d'accommoder les fictions.

asatkhyātivāda [vāda] m. phil. doctrine de l'irréalité de ce qui est perçu.

asatpralāpa [pralāpa] m. soc. [Nāṭyaśāstra] délire incohérent, procédé comique employé lors de l'intermède burlesque [trigata] lors du prologue [pūrvaraṅga] d'une pièce de théâtre.

असत्य *asatya* [nég. *satya*] a. m. n. f. *asatyā* faux, trompeur — n. fausseté; tromperie.

asatyavādin [vādin] a. m. n. f. *asatyavādī* qui ment.

asatyasaṃdha [saṃdhā₂] a. m. n. f. *asatyasaṃdhā* ["qui ne tient pas sa parole"] traître, déloyal.

असन् *asān* [relié à *āsṛj*] n. [sg. nom. acc. *asṛk*] sang. *asana* [act. *as₂*] n. fait de lancer | bio. bot. *Pterocarpus marsupium*, arbre kino, papilionacée aux fleurs jaunes; utilisé médicalement, not. sa résine; syn. *bījaka* — agt. f. *asana* qui sert à lancer | véd. missile; flèche.

असंतुष्ट *asamtuṣṭa* var. *asantuṣṭa* [nég. *samtuṣṭa*] a. m. n. f. *asamtuṣṭā* mécontent; insatisfait.

asantuṣṭo dvijo naṣṭaḥ Un brahmane insatisfait est perdu.

असंदिग्ध *asaṃdigdha* var. *asandigdha* [nég. *saṃdigdha*] a. m. n. f. *asaṃdigdhā* clair; non ambigu; sans confusion — n. gram. absence d'ambiguïté.

असंदेह *asaṃdeha* var. *asandeha* [opp. *saṃdeha*] m. absence de doute.

असपिण्ड *asapiṇḍa* [opp. *sapiṇḍa*] m. soc. parent éloigné.

असभ्य *asabhya* [nég. *sabhya*] a. m. n. f. *asabhyā* impropre, malpoli, vulgaire; not. langage vulgaire.

असम *asama* [nég. *sama*] a. m. n. f. *asamā* inégal.

असमञ्जस *asamañjasa* [nég. *samañjasa*] a. m. n. f. *asamañjasā* inapproprié, malvenu; incapable — m. bon à rien — n. impropriété, non conformité; inopportunité — m. *asamañjas* var. *asamañja* myth. np. d'Asamañjā ou Asamañja "Impie", fils du roi Sagara par Keśinī₁; il était pervers, s'amusant à noyer les enfants dans la Sarayū, et fut renié par son père; son fils Aṃśumān était juste et bon.

असमर्थ *asamartha* [nég. *samartha*] a. m. n. f. *asamarthā* impropre; inutile; incapable (de <inf. dat. loc.>) | gram. (mot composé) ne formant pas un constituant syntaxique.

असमवायि *asamavāyi* iic. *asamavāyin*.

asamavāyikāraṇa [kāraṇa] n. phil. [Nyāya] cause accidentelle.

असमवायिन् *asamavāyin* [nég. *samavāyin*] a. m. n. f. *asamavāyinī* phil. [Nyāya] non inhérent, non intrinsèque; contingent, accidentel.

असंपत्ति *asampatti* var. *asampatti* [opp. *saṃpatti*] f. insuccès; infortune.

असंप्रज्ञात *asaṃprajñāta* var. *asamprajñāta* [nég. *saṃprajñāta*] a. m. n. f. *asamprajñātā* phil. [yoga] qualifie l'état où le *yogin*, par l'arrêt de la pensée, a perdu la conscience du monde; cf. *cittavṛttinirodha*.

असंबद्ध *asambaddha* var. *asambaddha* [nég. *sambaddha*] a. m. n. f. *asambaddhā* détaché, déconnecté ; dissocié | incohérent.

असंबन्ध *asambandha* var. *asambandha* [priv. *sambandha*] a. m. n. f. *asambandhā* sans lien de parenté ; sans relation.

असंबुद्धि *asambuddhi* var. *asambuddhi* [opp. *sambuddhi*] f. gram. exclusion du vocatif.

असंभव *asambhava* var. *asambhava* [opp. *sambhava*] m. non-occurrence ; absence | inapplicabilité | soc. impropriété | phil. (logique) incohérence, impossibilité.

sākṣād bhajan asambhavat qu'on ne doit pas pratiquer en public.

gor ekaśaphatvam (prototype de définition impropre) la vache est un animal au sabot non divisé.

असंभाव्य *asambhāvya* var. *asambhāvya* [nég. *sambhāvya*] a. m. n. f. *asambhāvya* qui ne peut pas se produire ; impossible.

असंभूति *asambhūti* var. *asambhūti* [opp. *sambhūti*] f. phil. le Non-manifesté.

असरूप *asarūpa* [nég. *sarūpa*] a. m. n. f. *asarūpa* différent, d'une autre forme | gram. formellement différent ; se dit de suffixes particuliers qui bloquent la règle générale.

vā'sarūpo striyām (Pan (3,1, 94)) Sauf lorsque l'afixe indique la dérivation d'une forme au féminin.

असह *asaha* [nég. *saha*₁] a. m. n. f. *asahā* impatient ; qui ne supporte pas, qui n'endure pas | incapable de (inf.).

असाधारण *asādhāraṇa* [nég. *sādhāraṇa*] a. m. n. f. *asādhāraṇī* seul en son genre, unique ; spécial, particulier, spécifique | rare, extraordinaire | phil. [Nyāya] caractérise la perception [*pratyakṣa*] spécifique ; on en dénombre 3 sortes : *sāmānyalakṣaṇa* qui utilise l'analogie, et reconnaît un type universel par son signe, *jñānalakṣaṇa* qui fait appel aux connaissances, not. au sens commun ou à la mémoire, et *yogaja*, perception obtenue par le yoga — n. propriété spécifique.

असाधु *asādhū* [nég. *sādhū*] a. m. n. f. mauvais ; méchant ; faux — m. mauvais homme — n. mal ; malheur ; faute — interj. (désapprobation) malheur ! honte !.

asādhúnā défavorablement.

sādhvasādhúnī le bien et le mal.

असाध्य *asādhya* [nég. *sādhya*] a. m. n. f. *asādhya* impossible, irréalisable, dont on ne peut venir à bout.

असाफल्य *asāphalya* [opp. *sāphalya*] n. phil. échec ; objection.

असार *asāra* [opp. *sāra*] a. m. n. f. *asārā* sans substance, sans vigueur, sans valeur ; inutile, inadéquat — m. inutilité.

asāratā [-tā] f. faiblesse ; inutilité ; inadéquation.

असि *asī* [obj. *as*₂] m. épée, glaive | véd. couteau sacrificiel || lat. *ensis*.

asinā hataḥ tué par le glaive.

asikalaha [*kalaha*] m. combat à l'épée.

asidhārā [*dhārā*₂] f. tranchant de l'épée.

asidhārāvrata [*vrata*] n. vœu très difficile ; difficulté d'éviter le péché | lit. [Mahānārāyaṇopaniṣad] comme de traverser un fossé sur la lame d'une épée | [KSs.] not. pour un *brahmacārin*, de passer la nuit dans le lit d'une jolie femme sans éprouver de désir | lit. [Ragh.] Rāma y compare le vœu de Bharata₁ d'être juste régent du royaume en son absence, en vivant chastement avec sa fortune.

āsīdhenu [*dhenu*] f. ["qui est à l'épée ce que le veau est à la vache"] dague.

asiloman [*loman*] m. myth. np. de l'*asura* Asilomā, premier ministre du tyran Mahiṣa.

असित *asita* a. m. n. f. *asiknī* noir, sombre | myth. [Rām.] np. du roi d'Ayodhyā Asita "le Sombre", fils de Bharata₄, père de Sagara | bd. np. d'Asita₁, ermite qui reconnut le nouveau-né Siddhārtha comme le futur Buddha ; il pleura, triste de devoir mourir avant que de pouvoir connaître son enseignement — f. *asiknī* nuit | myth. np. d'Asiknī "Nuit", fille de l'*asura* Pañcājana, épouse de Dakṣa, et mère de Satī | géo. np. de la rivière Asiknī₁ "aux eaux sombres", tributaire de l'Indus (mod. Chenab) ; Alexandre la franchit difficilement (Akesines).

असिद्ध *asiddha* [nég. *siddha*₁] a. m. n. f. *asiddhā* inaccompli, inachevé, incomplet ; imparfait ; non démontré ; impuissant | inexistant | gram. (règle) non appliquée dans le contexte courant.

asiddhakāṇḍa [*kāṇḍa*] n. gram. ensemble des trois dernières sections de l'Aṣṭādhyāyī (à partir de la deuxième section du huitième livre) ; syn. *tripādī*.

asiddhavat [-vat] a. m. n. f. *asiddhavatī* gram. (règle) dont on ignore l'application dans le contexte courant.

असिद्धि *asiddhi* [opp. *siddhi*] f. échec | phil. [logique] énoncé non établi ; incomplétude.

असी *asī* f. géo. np. de la petite rivière Asī près de Bénarès.

असु *āsu* [*as*₁-u] m. souffle vital, esprit vital ; vie, vigueur | pl. *āsavas* élan vital : instinct animal.

asutr̥p [*tṛp*₂] a. m. n. f. qui dérobe ou profite de la vie d'un autre | épicurien, voué aux joies du monde.

asutr̥pa [-a] a. m. n. f. *asutr̥pā* id.

asutyāga [*tyāga*] m. suicide.

ásunīti [*nīti*] f. phil. conduite de vie dans l'au-delà | myth. le monde des esprits ; sa personnification Asunīti "Celle qui conduit les esprits".

असुख *asukha* [opp. *sukha*] n. chagrin.

असुतृप् *asutr̥p*₂ [nég. *sutr̥p*] a. m. n. f. insatiable.

असुन्व *asunvā* [nég. *sunva*] a. m. n. f. *asunvā* véd. ["qui ne presse pas (le soma)"] indifférent aux dieux, athée.

असुर *ásura* [*asu-ra*] a. m. n. f. *asurī* immatériel, surnaturel — m. véd. ["maître du souffle vital"] un titan-*asura*, être surnaturel précédant l'organisation du cosmos | pl. *asurās* myth. les titans ; parmi eux les radieux [*āditya*], notamment Varuṇa et Mitra, se rangèrent parmi les dieux ; les autres devinrent des êtres néfastes, ennemis des êtres de lumière [*sura*] ; ils disputèrent en vain aux dieux [*deva*] l'élixir d'immortalité [*amṛta*] lors du barratage de l'océan de lait primordial [*kṣīrodamathana*] ; leur précepteur est Uśanā ; cf. *daitya*, *dānava*, Naraka, Śuṣṇa — f. *asurī* myth. titan femelle || avestique *ahura* ; lex. a-sura.

asuravivāha [*vivāha*] m. soc. mode de mariage par achat de la mariée.

असुर्य *asuryā* [*asura-ya*] a. m. n. f. *asuryā* immatériel ; divin | relatif aux *asurās* — n. phil. spiritualité ; nature divine.

असूय *asūya* [*asu-ya*] a. m. n. f. *asūyā* ["qui en veut à la vie"] envieux, malveillant — f. *asūyā* envie, malveillance ; jalousie | impatience ; mécontentement, indignation ; fait de détracter — v. [11] pr. (*asūyāti*) v. [11] pr. r. (*asūyate*) être impatient ; être mécontent ; être jaloux ; envier (dat.) | en vouloir à (acc.) ; s'irriter de (acc. g.).

असूयु *asūyu* [*asūya-u*] a. m. n. f. id.

असूर्य *asūrya* [priv. *sūrya*] a. m. n. f. *asūryā* à l'ombre, dans l'obscurité | démoniaque, impie ; maléfique.

असूर्यम्पश्य *asūryampaśya* [nég. *sūryampaśya*] a. m. n. f. *asūryampaśyā* soc. (femme vivant dans le harem royal) qui ne voit jamais le Soleil.

असृज् *ásṛj* n. [sg. nom. acc. *asṛk*] sang.

असौ *asau* pn. dém. m. [sg. nom. *asau*, acc. *amum*, i. *amuṇā*, dat. *amuṣmai*, abl. *amuṣmat*, g. *amuṣya*, loc. *amuṣmin* ; du. nom. acc. *amū*, i. dat. abl. *amūbhyām*, g. loc. *amuyos* ; pl. nom. *amī*, acc.

amūn, i. *amībhis*, dat. abl. *amībhyas*, g. *amīṣām*, loc. *amīṣu*] ce, cet, celui-là, celle-là, ces-là (au loin) ; opp. *idam* | tel ; untel — f. [sg. nom. *asau*, acc. *amūm*, i. *amuyā*, dat. *amuṣyai*, abl. g. *amuṣyās*, loc. *amuṣyām* ; du. nom. acc. *amū*, i. dat. abl. *amūbhyām*, g. loc. *amuyos* ; pl. nom. acc. *amūs*, i. *amūbhis*, dat. abl. *amūbhyas*, g. *amūṣām*, loc. *amūṣu*] cette, celle-là, celles-là — n. cf. *adas*.

asāv amutra ayam asmin Celui-là dans ce monde là, celui-ci dans ce monde ci.

अस्त *ásta* [pp. *as*₂] a. m. n. f. *astā* lancé, jeté ; rejeté, abandonné — n. coucher du soleil ; disparition ; fin, mort | patrie, demeure — m. montagne du couchant — ind. *astam* au couchant — f. *astā* flèche ; missile.

astaprahara [*prahara*] m. soc. garde du couchant (de 14 h au soleil couchant).

astamauna [*mauna*] a. m. n. f. *astamaunā* ayant renoncé au silence.

astavyasta [*vyasta*] a. m. n. f. *astavyastā* pêle-mêle ; en désordre.

अस्तंग *astaṅga* [agt. *astaṅgam*] a. m. n. f. *astaṅgā* disparu derrière l'horizon, couché (Soleil, Lune, corps célestes) | (au fig.) décédé.

अस्तंगम् *astaṅgam* [*astam-gam*] v. [1] pr. (*astaṅgacchati*) disparaître derrière l'horizon (Soleil, Lune, corps célestes) | (au fig.) mourir.

astaṅgatyā ka āgataḥ Qui est revenu après la mort ?.

अस्तंगमित *astaṅgamita* [pp. ca. *astaṅgam*] a. m. n. f. *astaṅgamitā* disparu ; détruit.

śāpena astaṅgamitamahimā [Meghadūta] Dont la grandeur a été détruite par une malédiction (exemple d'un composé à dépendance interne [*asamartha*]).

अस्तम् *astam* [acc. *asta*] ind. au couchant (préfixe (vb. mouvement))

अस्तमय *astamaya* [act. *astamī*] m. coucher du Soleil | disparition.

अस्तमयन *astamayana* [act. *astamī*] n. coucher du Soleil.

अस्तमि *astamī* [*astam-i*] v. [2] pr. (*astamēti*) pp. (*astamita*) se coucher (lune, soleil).

अस्ति *asti* [*as*₁] ind. alors (au début de fables) — f. existence | myth. np. de Asti "Existence", fille de Jarāsandha, épouse de Kaṁsa.

astikāya [*kāya*] m. jn. substance physique [*dravya*₁] occupant l'espace ; on distingue : l'animé [*jīva*], les objets matériels [*pudgala*], le mouvement [*dharma*], le repos [*adharma*] et l'espace [*ākāśa*].

astitā [-tā] f. existence ; réalité.

astitva [-tva] n. existence ; réalité | phil. ontologie.
अस्तु *ástrī* [agt. *as₂*] a. m. n. f. *astrī* [sg. nom. *astā*, acc. *astāram*] qui lance.
अस्तेय *asteya* [opp. *steya*] n. respect de la propriété, absence de vol, honnêteté | phil. la probité, une des vertus [*yama₁*] du yoga.
अस्तोभ *astobha* [priv. *stobha*] a. m. n. f. *astobhā* sans pause | sans interjection.
अस्त्र *astra* [instr. *as₂*] n. arme de jet, javelot, projectile ; arme en gén. | art de l'archer | myth. *mantra*-projectile.
astradeva [deva] m. myth. déification du trident de Śiva.
अस्थन् *asthān* n. os ; squelette ; noyau | var. *ásthi* id. || gr. *οστέον* ; lat. *ossis* ; fr. os.
अस्थान *asthāna* [opp. *sthāna*] n. fait d'être transitoire ou éphémère | endroit non convenable pour (g.) | impossibilité.
asthāne adv. au mauvais endroit ; en temps inopportun ; non convenable.
अस्थावर *asthāvara* [nég. *sthāvara*] a. m. n. f. *asthāvarā* qui ne se tient pas debout ; qui ne se tient pas droit ; qui bouge.
अस्थि *ásthi* cf. *asthan*.
asthisamghāta [samghāta] m. méd. articulation.
अस्थिर *ásthira* [nég. *sthira*] a. m. n. f. *asthirā* instable ; tremblant ; faible | transitoire, temporaire | incertain, douteux | au caractère changeant, auquel on ne peut pas se fier.
athirībhū faiblir.
ásthiratva [-tva] n. instabilité ; inconstance.
अस्पन्दन *aspandana* [nég. *spandana*] a. m. n. f. *aspandanā* qui ne bouge plus ; qui ne palpite plus.
अस्पर्श *asparśā* [absence *sparśā*] n. absence de contact (avec i.).
अस्पर्शन *asparśana* [opp. *sparśana*] n. fait d'éviter le contact ; not. d'impuretés et de personnes impures.
अस्पृशत् *asprśat* [nég. *sprśat*] a. m. n. f. *asprśatī* ne touchant pas ; sans contact.
अस्पृश्य *asprśya* [nég. *sprśya*] a. m. n. f. *asprśyā* qui ne doit pas être touché, intouchable ; qu'on ne doit pas mentionner.
अस्पृष्ट *asprśta* [nég. *sprśta*] a. m. n. f. *asprśtā* qui n'est pas touché ; non mentionné, à quoi l'on n'a pas fait allusion.
अस्मत् *asmāt* [abl. pl. *aham*] ind. de nous | var. *asmattas* id.
अस्मद् *asmad* iic. gram. thème pronominal de 1^e personne ; cf. *aham*.
asmadiya [-īya] a. m. n. f. *asmadiyā* notre, le nôtre.

अस्मभ्यम् *asmabhyam* [dat. pl. *aham*] ind. pour nous.
अस्माक *asmāka* [asmākam] a. m. n. f. *asmākā* véd. nôtre.
अस्माकम् *asmākam* [g. pl. *aham*] ind. à nous, de nous.
अस्मात् *asmāt* [abl. *ayam*] ind. de ce ; d'ici.
अस्माद्दृश *asmāḍṛśā* [asmad-āḍṛś] a. m. n. f. *asmāḍṛśā* comme nous.
अस्मान् *asmān* [acc. pl. *aham*] ind. nous.
अस्माभिस् *asmābhis* [i. pl. *aham*] ind. par nous.
अस्मासु *asmāsu* [loc. pl. *aham*] ind. en nous.
अस्मिता *asmitā* [asmi-tā] f. conscience de soi ; sentiment du moi, égotisme | égoïsme | phil. [*yoga*] pure expérience du soi.
अस्मिन् *asmin* [loc. *ayam*] ind. dans ce.
asmin loke var. *asmiḥloke* adv. en ce monde, ici-bas.
अस्मृति *asmṛti* [opp. *smṛti*] f. impossibilité de se souvenir ; oublier.
अस्मै *asmai* [dat. *ayam*] ind. à ce.
अस्य *asya* [g. *ayam*] ind. de ce.
अस्यवामीय *asyavāmīya* n. lit. hymne [*sūkta*] du RV. (commençant par *asyā vāmāsya*) ; il glorifie Viṣṇu traversant l'Univers "en trois enjambées" pour y abriter tous les êtres vivants.
अस्याम् *asyām* [loc. *iyam*] ind. dans cette.
asyām rātryām adv. cette nuit.
अस्यास् *asyās* [abl. *iyam*] ind. de cette — g. id.
अस्यै *asyai* [dat. *iyam*] ind. à cette.
अस्र *asra* [relié à *asṛj*] n. var. *ásra₁* sang | math. angle.
asrapa var. *ásrapa* [*pa₁*] a. m. n. f. *asrapā* buveur de sang — m. myth. vampire ; cf. *rākṣasa* — f. *asrapā* sangsue | myth. furie ; cf. *ḍākinī*.
अस्वपत् *ásvapat* [nég. *svapat*] a. m. n. f. qui ne dort pas.
अस्वस्थ *asvastha* [nég. *svastha*] a. m. n. f. *asvasthā* malsain, malade ; mal à l'aise | dépendant ; qui ne se contrôle pas.
अस्वेद *asveda* [priv. *sveda*] a. m. n. f. *asvedā* sans sueur.
✓ **अह** *ah* pft. (*āha*) pf. (*pra*, *prati*) parler ; considérer comme | dire (qqc. (acc.) à qqn. (dat. acc.)) || lat. *aio*, *adagium* ; fr. adage.
āha (présent) il dit.
āhur on dit que ; ils disent que.
tan mahyam āhuḥ ils me dirent ceci.
अह *āha₁* interj. certes, bien sûr, exactement ; c'est-à-dire.

अह *aha*₂ ifc. *ahan*.

अहत *áhata* [nég. *hata*] a. m. n. f. *ahatā* non frappé | neuf (se dit d'un vêtement non encore lavé).

अहन् *áhan* var. *ahar* n. [sg. nom. *ahar*; i. *ahnā*; loc. *áhani*; loc. *ahni*; en comp. *aha*] jour (opp. nuit [*rātri*]) | jour, journée | myth. np. d'Ahar, le Jour personifié, l'un des 8 Trésors [*vasu*] — n. *áha* ifc. véd. jour de <iic.> — m. *ahá* ifc. jour de <iic.>.

अहम् *aham* pn. pers. 1ère pers. [sg. nom. *aham*, acc. *mām*, i. *mayā*, dat. *mahyam*, abl. *mat*, g. *mama*, loc. *mayi*, ou cl. acc. *mā*₅, ou cl. dat. g. *me*, ou cl. abl. *mattas*; du. nom. acc. *āvām*, i. dat. abl. *āvābhyām*, g. loc. *āvayos*, ou cl. acc. dat. g. *nau*₂; pl. nom. *vayam*, acc. *asmān*, i. *asmābhis*, dat. *asmabhyam*, abl. *asmat* *asmattas*, g. *asmākam*, loc. *asmāsu*, ou cl. acc. dat. g. *na*₁] je, moi; nous || lat. *ego*; ang. *me*, *us*; fr. *moi*, *me*.

aham कृ être conscient de son individualité.

ahamvādin [*vādin*] a. m. n. f. *ahamvādinī* ["qui ne parle que de soi"] vaniteux, vantard.

ahamvimarśa [*vimarśa*] m. examen de conscience; introspection; compréhension du soi.

ahamkāra var. *ahañkāra* [*kāra*] m. le moi, la personnalité, le sentiment d'individualité | phil. assertion du soi | égoïsme, amour-propre; orgueil | phil. [Sāṃkhya] le Moi, essence [*tattva*] de l'ego; [*vedānta*] son siège est le cœur, où il renferme *citta*; c'est un constituant de l'instrument interne [*antaḥkaraṇa*].

ahamkṛta var. *ahañkṛta* [*kṛta*] a. m. n. f. *ahamkṛtā* orgueilleux, imbu de soi-même; égoïste — f. *ahamkṛti* orgueil, égoïsme.

ahāmuttarā [*uttara*₁] n. suprématie.

ahamuttaratvā [-*tva*] n. lutte pour la suprématie.

ahāmbuddhi var. *ahambuddhi* [*buddhi*] f. fierté, orgueil.

ahāmbparāmarśa [*parāmarśa*] m. phil. [Trika] prise de conscience du Soi.

ahāmbhāva var. *ahambhāva* [*bhāva*] m. sentiment du soi.

अहमहमिका *ahāmahamikā* [red. *aham*] f. sentiment de supériorité; désir de s'imposer.

ahamahamikayā prañāmalālasāḥ compétition mutuelle pour être le premier à saluer.

अहर् *áhar* iic. *ahan*.

aharahaḥ adv. de jour en jour.

ahardivam [*diva*] adv. des jours et des nuits.

aharniśa [*niśa*] n. un jour et une nuit.

aharniśam adv. jour et nuit; constamment.

अहल्या *ahalyā* [nég. *halya*] f. myth. [Rām.] np. de la très belle Ahalyā "l'Immaculée", Ève indienne, première femme créée par Brahmā, qui la mit sous la garde de Gautama de nombreuses années; celui-ci n'ayant pas montré de concupiscence, Brahmā la lui donna pour épouse; elle fut séduite par Indra qui avait pris son apparence; Gautama, les surprenant, maudit Indra de perdre ses testicules, de porter 1000 marques de vagin sur son corps [Netrayoni], et changea Ahalyā en pierre; elle dut attendre des milliers d'années que Rāma vienne la rendre à la vie; symbole de l'attirance féminine, sa faute la priva du privilège de la beauté; [Rām.] Śātānanda est son fils.

अहस् *áhas* iic. *ahan*.

ahoratna [*ratna*] n. ["joyau du jour"] le Soleil.

ahorātrā [*rātra*] n. ["un jour et une nuit"] durée d'une journée; il est divisé en 30 périodes [*muhūrta*] de 48 minutes | myth. (pour les dieux) une année humaine.

ahorātram nuit et jour; continuellement.

अहस्त *ahastā* [priv. *hasta*] a. m. n. f. *ahastā* sans mains.

अहह *ahaha* interj. malheur! | joie!

अहार्य *ahārya* [nég. *hārya*] a. m. n. f. *ahāryā* qui ne peut être volé.

ahāryatva [-*tva*] n. inaliénabilité.

अहि *āhi* m. serpent | myth. dragon; not. Vṛtra, dragon du ciel || lat. *anguis*; fr. anguille.

āhigopā [*gopā*] a. m. f. ayant le dragon comme gardien.

ahicchattrā [*chattrā*] m. géo. np. du pays Ahicchattra au nord du Gange, partie nord du Pañcāla; myth. [Mah.] Droṇa le confisqua à Drupada pour y faire régner son fils Aśvatthāmā — f. *ahicchattrā* géo. np. d'Ahicchattra sa capitale; mod. Rāmnagar, Bareilly district, Uttar Pradesh.

ahituṇḍa [*tuṇḍa*] n. gueule de serpent.

āhituṇḍika var. *āhituṇḍika* [-*ika*] m. monstre de serpent.

ahinakula [*nakula*] n. sg. (collectif) la paire d'ennemis jurés du serpent et de la mangouste.

ahinakulikā [-*ika*] f. inamitié innée entre le serpent et la mangouste.

ahivat [-*vat*] adv. comme un dragon.

āhihata [*hata*] a. m. n. f. *āhihata* tué par un serpent.

ahihātya [*hatya*] n. myth. combat (d'Indra) avec le dragon (Vṛtra); meurtre du dragon.

अहिंसक *ahiṃsaka* [nég. *hiṃsaka*] a. m. n. f. *ahiṃsakā* non violent, non dangereux — m. bd. np. d’Ahiṃsaka “Non violent”, nom de naissance du bandit Aṅgulimāla.

अहिंसा *āhiṃsā* [opp. *hiṃsā*] f. non nuisance; non-violence, respect de la vie; non-résistance au mal par la violence; absence de mauvaises intentions ou de préjudice | phil. la bienveillance (en actes, paroles et pensées), une des vertus [*yama*₁] du yoga | myth. np. d’Ahiṃsā “Bienveillance”, épouse de Dharma, mère de Nara | sécurité, absence de danger.

ahiṃsā paramo dharmah sarvaprāṇabhṛtām smṛtaḥ [Mah.] Il est enseigné que la non-violence est le premier devoir de tous les êtres.

अहिंस्र *ahiṃsra* [opp. *hiṃsra*] a. m. n. f. *ahiṃsrā* inoffensif, non dangereux — n. comportement inoffensif.

अहित *ahita* [nég. *hita*₂] a. m. n. f. *ahitā* désagréable, désavantageux; ennemi, nocif — n. dommage causé, mal.

अहिस् *ahis* [nom. *ahi*] iic.

ahirbudhnya [*budhnya*] m. myth. np. d’Ahirbudhnya “Serpent de mer”, l’un des 11 souffles divins [*marut*]; astr. il préside le *nakṣatra* Uttaraprosṭhapadās (γ de Pégase et α d’Andromède).

ahirbudhnyasamhitā [*saṃhitā*] f. lit. np. de l’Ahirbudhnyasamhitā, texte du tantrisme pāñcarātra; il promeut un culte guerrier à l’intention des princes, centré sur les divinités Sudarṣana et Narasiṃha.

अहीन *āhīna*₁ [*ahan-īna*] m. n. soc. sacrifice durant plusieurs jours — a. m. n. f. *ahīnā* (après nombre) de tant (iic.) de jours.

अहीन *āhīna*₂ [nég. *hīna*] a. m. n. f. *ahīnā* entier, complet; non divisé, intact; sans défaut, excellent | non privé de (abl. i.).

अहृणान *āhrṇāna* [nég. *hrṇāna*] a. m. n. f. *ahrṇānā* véd. n’étant pas en colère.

अहेतु *ahetu* [opp. *hetu*] m. absence de cause ou de raison | raisonnement incorrect | lit. figure de rhétorique.

अहैतुक *ahaituka* [nég. *haituka*] a. m. n. f. *ahaituki* sans raison, sans cause; non motivé; désintéressé | inattendu.

अहो *aho* interj. oh ! ah ! (surprise, plaisante ou non) — part. excl. quel ... ! comme ... !

aho bata hélas !

ahobala [*bala*] m. hist. np. d’Ahobala, auteur du traité musical Saṅgītapārijāta (17^e siècle).

अह्न *ahna* [*ahan*] ifc. m. jour de (iic.).

ahnāya dat. adv. rapidement.

आ *ā*

आ *ā* pf. à, vers (le locuteur) (vb. de mouvement) (sens réfléchi) | un peu, tirant vers le (s. de couleur ou quantité) (ex. *ānīla* bleuâtre, *oṣṇa* tiède) — prép. depuis (abl.) ; jusqu’à, et même jusqu’à, aussi loin que (abl.) — conj. de plus, et même | part. de reminiscence, de compassion ou de douleur || lat. *ā*.

ca ... ā à la fois ... et.

ā evam en est-il donc ainsi ?.

ā samudrāt jusqu’à la mer.

ājānubāhu a. m. n. f. dont les bras descendent jusqu’aux genoux.

***आक** *-āka* forme des s. primaires ou secondaires, souvent au f. (en *-ākā*).

आकण्ठम् *ākāṇṭham* [*ā-kaṇṭha*] adv. jusqu’à la gorge.

आकम्प *ākamp* [*ā-kamp*] pft. r. (*ācakampe*) pp. (*ākampita*) trembler (terre) — ca. r. (*ākampayate*) faire trembler.

आकम्प *ākampa* [act. *ākamp*] m. tremblement, vibration.

आकम्पन *ākampana* [act. *ākamp*] n. fait de trembler.

आकम्पित *ākampita* [pp. ca. *kamp*] a. m. n. f. *ākampitā* agité, secoué.

आकर *ākara* [act. *ākṛ*] m. [“qui donne en abondance”] accumulation, abondance; mine; origine.

आकरण *ākaraṇa* [act. *ākṛ*] n. f. *ākaraṇā* appel; convocation.

आकर्ण *ākaraṇa* [*ā-karṇa*] a. m. n. f. *ākaraṇī* qui prête l’oreille, qui écoute — v. [11] pr. (*ākaraṇayati*) pp. (*ākaraṇita*) pfp. (*ākaraṇya*) abs. (*ākaraṇya*) entendre; écouter, prêter l’oreille; tendre l’oreille.

ākaraṇam adv. (flèche tirée) depuis l’oreille.

ākaraṇyatām ayaṃ śabdaḥ écoute ce bruit.

ākaraṇamūlam [*mūla*] adv. jusqu’à l’oreille.

आकर्ष *ākaraṣa* [act. *ākṛṣ*] m. attraction, fascination | aimant | jeu de dés.

ākaraṣakṛīḍā [*kṛīḍā*] f. jeu de dés, l’un des 64 arts [*kalā*].

आकर्षक *ākaraṣaka* [agt. *ākṛṣ*] a. m. n. f. *ākaraṣikā* attrayant, plaisant — f. *ākaraṣikā* “Plaisance” (qualité d’une ville); cf. *ākhyā*₂.

आकाङ्क्ष *ākāṅkṣ* [*ā-kāṅkṣ*] v. [1] pr. (*ākāṅkṣati*) pp. (*ākāṅkṣita*) désirer, souhaiter; aspirer à (acc. g.)

| gram. requérir des actants supplémentaires pour avoir un sens.

आकाङ्क्ष *ākāṅkṣa* [agt. *ākāṅkṣ*] a. m. n. f. *ākāṅkṣā* gram. qui requiert des actants supplémentaires pour avoir un sens — f. *ākāṅkṣā* désir, souhaite | gram. dépendance sémantique; valence; présupposition; [Nyāya] on distingue les dépendances mutuelles [*utthita*] et unidirectionnelles [*utthāpya*₁].

आकाङ्क्षिन् *ākāṅkṣin* [agt. *ākāṅkṣ*] ifc. a. m. n. f. *ākāṅkṣiṇī* qui désire, qui espère.

आकाङ्क्ष्य *ākāṅkṣya* [pfp. [1] *ākāṅkṣ*] a. m. n. f. *ākāṅkṣyā* désirable.

आकार *ākāra*₁ [agt. *ākṛ*] m. forme, figure, aspect, extérieur; apparence; expression | phil. forme structurée, objet direct de la perception.

ākāraka [-ka] a. m. n. f. *ākārakā* phil. [Nyāya] qui a l'aspect de (iic. g.).

ākāravat [-vat] a. m. n. f. *ākāravatī* bien formé, bien fait, de bon aspect.

आकार *ākāra*₂ [(ā)-kāra] m. le son ou la lettre 'ā'.

ākārānta [anta] a. m. n. f. *ākārāntā* gram. (mot) terminé par 'ā'.

आकारण *ākāraṇa* [act. *ākṛ*] n. rassemblement; appel, invocation.

आकाश *ākāś* [ā-kāś] v. [1] pr. r. (*ākāśate*) pp. (*ākāśita*) regarder, reconnaître.

आकाश *ākāśa* [agt. *ākāś*] m. n. ["visibilité"] espace, air, ciel — n. phil. Éther ou substance de l'Espace, l'une des 9 substances [*dravya*₁] du *vaiśeṣika*, l'un des 5 éléments [*bhūta*] du *sāṃkhya*; il est omniprésent, unique et éternel; il est imperceptible; son *pañcabhūtasthala* est Cidambara-Naṭarāja; [TS.] l'éther est le support du son [*śabda*] | phil. l'Impulsion primordiale (proprement l'éveil de la Manifestation) | math. symb. zéro | mod. (communication) sans fil, radiodiffusion; ondes, rayonnement.

ākāśe ca hṛdi phil. [*vedānta*] dans l'espace à l'intérieur du cœur.

śabdaguṇakam ākāśam phil. [TS.] L'éther a pour qualité spécifique le son.

ākāśagata [gata] a. m. n. f. *ākāśagatā* venu du ciel (voix).

ākāśagarbha [garbha] m. bd. [Vajrayāna] np. de l'accompli [*bodhisattva*] Ākāśagarbha "Réceptacle de Vide"; on l'invoque pour améliorer sa mémoire et ses capacités intellectuelles, et pour obtenir l'habileté manuelle.

ākāśacārin [cārin] a. m. n. f. *ākāśacāriṇī* qui se déplace dans les airs — m. oiseau; planète.

ākāśāja [ja] a. m. n. f. *ākāśajā* issu du ciel.

ākāśāmudrā [mudrā] f. geste de la main où le majeur est replié par le pouce, les autres doigts étant étendus.

ākāśāyāna [yāna] n. véhicule céleste.

ākāśavacana [vacana] n. voix descendant du ciel (not. au théâtre).

ākāśavat [-vat] a. m. n. f. *ākāśavatī* spacieux | (se dit des doigts) écarté.

ākāśavāṇī [vāṇī] f. voix céleste, voix descendant des cieux | phil. voix intérieure | mod. ["voix des airs"] radio.

iyam ākāśavāṇī mod. ici la radio.

आकीर्ण *ākīrṇa* [pp. *ākṛ*] a. m. n. f. *ākīrṇā* rempli de.

आकुञ्चन *ākuñcana* [ā-kuñcana] n. contraction; fait de plier (membre) | phil. [Vaiśeṣika] l'activité [*karman*] de contraction.

आकुञ्चित *ākuñcita* [ā-kuñcita] a. m. n. f. *ākuñcitā* replié (bras, jambe); contracté, serré (lèvres); bouclé (cheveux).

आकुल *ākula* [obj. *ākṛ*] a. m. n. f. *ākulā* recouvert, jonché de; rempli de, envahi par (i. iic.); plein | (au fig.) troublé, agité; confus, perplexe; désordonné, débordé — v. [11] pr. (*ākulayati*) pp. (*ākulita*) remplir de confusion, troubler.

ākulam adv. dans la confusion, avec trouble.

ākulikṛ créer la confusion, faire des désordres.

आकुलित *ākulita* [pp. *ākula*] a. m. n. f. *ākulitā* désorienté, désemparé.

आकुली *ākulī* iiv. *ākula*.

ākulikṛta [kṛta] a. m. n. f. *ākulikṛtā* rempli de confusion.

आकू *ākū* [ā-kū] v. [6] pr. r. (*ākuvate*) avoir l'intention de.

आकृत *ākūta* [act. *ākū*] n. intention.

sākūtaṃ māṃ nirvarṇyam en me jetant un regard intentionnel.

आकृ *ākṛ* [ā-kṛ₁] v. [8] pr. (*ākarōti*) pp. (*ākṛta*) pf. (*apa, ut, upa, nis, vi*) rapprocher; appeler, invoquer — ps. (*ākriyate*) prendre forme — ca. (*ākārayati*) faire venir, créer.

आकृति *ākṛti* [act. *ākṛ*] f. forme, extérieur, aspect; apparence; comportement; structure; configuration | phil. trait générique; forme commune à une classe [syn. *jāti*]; opp. *vyakti* | gram. universel, opp. objet individuel [*dravya*₁].

śobhanākṛti joli d'apparence.

subhagākṛti heureux en apparence.

daśākṛtikṛte kṛṣṇāya tubhyaṃ namaḥ [GG.] Hommage à Toi, Kṛṣṇa, pour avoir pris les dix formes.

ākṛtigaṇa [gaṇa] a. m. n. f. *ākṛtigaṇā* gram. paradigmatique, générique — m. gram. classe de mots, nommée par un membre caractéristique, comme *prṣodara* | gram. classe (ouverte) de mots ayant une spécificité grammaticale désignée par une particularité formelle; opp. *paripūrṇagaṇa*.

आकृष् *ākṛṣ* [ā-kṛṣ] v. [1] pr. (*ākṛṣati*) pp. (*ākṛṣta*) attirer, tirer vers soi, amener à soi; tirer (not. la flèche sur la corde de l'arc) | extraire (de <abl.>) | séduire.

आकृष्ट *ākṛṣṭa* [pp. *ākṛṣ*] a. m. n. f. *ākṛṣṭā* tiré (glaive), bandé (arc).

आकृष्टि *ākṛṣṭi* [act. *ākṛṣ*] f. fait de tirer, not. sur la corde de l'arc | soc. [Tantra] fait d'attirer une personne absente en sa présence par utilisation d'un *mantra*; ce *mantra*.

आकृ *ākṛ* [ā-kṛ] v. [6] pr. (*ākṛati*) pp. (*ākṛṇa*) répandre sur, verser; donner en abondance.

आक्रन्द *ākrand* [ā-krand] v. [1] pr. (*ākrandati*) pp. (*ākrandita*) crier à l'aide; se lamenter.

आक्रन्द *ākrandā* [act. *ākrand*] m. appel au secours | soc. [Arthaśāstra] roi susceptible de secourir l'arrière dans le cercle des royaumes voisins [*maṇḍala*].

ākrandasāra [sāra] m. soc. [Arthaśāstra] roi possible soutien du secours arrière.

आक्रन्दन *ākrandana* [act. *ākrand*] n. lamentations.

आक्रन्दित *ākrandita* [pp. *ākrand*] a. m. n. f. *ākranditā* invoqué, supplié — n. lamentation, supplication.

आक्रम *ākram* [ā-kram] v. [1] pr. (*ākṛāmati*) pp. (*ākṛānta*) abs. (*ākramya*) s'approcher de, aller vers, rendre visite à | fouler aux pieds; peser sur <acc.>; saisir, attaquer — ca. (*ākṛāmayati*) faire entrer.

आक्रम्य *ākramya* [abs. *ākram*] ind. ayant attaqué.

आक्रान्त *ākṛānta* [pp. *ākram*] a. m. n. f. *ākṛāntā* visité, fréquenté; atteint; dépassé | attaqué, saisi, battu | marqué de, opprimé par, en proie à; chargé de, rempli de <i.>.

आक्रीड *ākṛīḍ* [ā-kṛīḍ] v. [1] pr. r. (*ākṛīḍate*) jouer, s'amuser.

आकुश *ākruś* [ā-kruś] v. [1] pr. (*ākrośati*) pp. (*ākruśta*) appeler en criant; injurier, maudire.

आकुष्ट *ākruṣṭa* [pp. *ākruś*] a. m. n. f. *ākruṣṭā* injurié.

आक्रोश *ākrośa* [act. *ākruś*] m. agression verbale; injure, insulte.

आक्षिक *ākṣikā* [vr. *akṣa-ika*] a. m. n. f. *ākṣikā*

concernant le jeu; contracté au jeu (dette) | qui joue aux dés; qui gagne au jeu; qui perd au jeu | gagné au jeu — n. gain au jeu.

ākṣikapāṇa [pāṇa] m. mise au jeu; pari.

आक्षिप् *ākṣip* [ā-kṣip] v. [6] pr. (*ākṣipati*) pp. (*ākṣipta*) pf. (*sam*) enlever; tirer à soi; tirer de <abl.> | railler; provoquer, défier — ca. (*ākṣepayati*) faire verser; renverser.

madvacanamākṣipyā en m'interrompant.

आक्षिप्त *ākṣipta* [pp. *ākṣip*] a. m. n. f. *ākṣiptā* jeté; lancé par terre; rejeté par la mer | attrapé, saisi; saisi, charmé, transporté (par not. la beauté) | refusé, réfuté | phil. posé comme objection | méprisé; insulté; mis au défi de <dat.> | gram. implicite; opp. *abhihiṭa*.

आक्षेप *ākṣepa* [act. *ākṣip*] m. enlèvement, arrachement | offense, blâme; objection | réfutation | gram. suggestion | geste de la main, utilisé par les récitants véd. pour noter l'accent *svarita*.

mama tu ākṣepaḥ nāsti je n'y ai pas d'objection.

ākṣepeṣu samādhāna n. lit. rhét. réponse aux objections, technique de débat scholastique.

padacchedaḥ padārthoktir vighraho vākyayojanā | *ākṣepeṣu samādhānaṃ vyākhyānaṃ pañcalakṣaṇam* || [Parāśarapurāṇa] Les 5 informations linguistiques (fournies par un commentaire) sont la segmentation, la sémantique lexicale, l'analyse morphologique, l'analyse structurale de la phrase, et la rhétorique.

आखर *ākharā* [ā-khara] m. repaire, tanière.

आखाड *ākhāḍa* m. gymnase; arène de lutte | soc. ordre d'ascètes militants.

आखु *ākhū* [ā-khan] m. f. ["qui creuse un terrier"] souris, rat; taupe.

ākhūtthaḥ prolifération de rats.

ākhudamśita [damśita] a. m. n. f. *ākhudamśitā* mordu par un rat.

आखेट *ākheṭa* [ā-kheṭa] m. chasse.

ākheṭaka [-ka] m. id.

आख्या *ākhyā*₁ [ā-khyā] v. [2] pr. (*ākhyāti*) pp. (*ākhyāta*) pfp. (*ākhyātavya*) pf. (*anu, prati, vi*) dire, raconter; annoncer; appeler <2 acc.> — ps. (*ākhyāyate*) s'appeler, se nommer — ca. (*ākhyāpayati*) pp. (*ākhyāpita*) faire connaître.

ākhyāpayat a. m. n. f. *ākhyāpayat* faisant savoir. *sūtākhyāhi kathāsāram* Ô barde! Raconte nous le suc de l'histoire.

आख्या *ākhyā*₂ [agt. *ākhyā*₁] f. nom | compte, total; syn. *saṃkhyā*₂ | apparence, aspect — ifc. de nom <iic.> — m. n. *ākhyā* ifc. id.; ex. *prasaṅgākhyā* (vice)

de nom l'addiction — i. *ākhyayā* adv. nommé.
ākarsikākhyā (la ville) appelée Plaisance.
umākhyā sā jagāma elle s'appelait Umā.
आख्यात *ākhyāta* [pp. *ākhyā₁*] a. m. n. f. *ākhyātā* dit, raconté, annoncé; énoncé | appelé — n. gram. [Yaska] forme verbale conjuguée; opp. *dhātu* (racine).
ākhyātacandrikā [*candrikā*] f. gram. np. de l'Ākhyātacandrikā, "Lumière sur les formes verbales", lexique de verbes [*kriyākośa*] de Bhaṭṭamalla (1997); il est arrangé en thésaurus.
ākhyātavāda [*vāda*] m. lit. np. de l'Ākhyātavāda, ouvrage sur la signification des suffixes verbaux dû à Raghunātha₁ Siromaṇi.
ākhyātaśabda [*śabda*] m. gram. énonciation.
ākhyātārtha [*artha*] m. gram. sens des formes verbales.
आख्यातव्य *ākhyātavya* [pfp. [3] *ākhyā₁*] a. m. n. f. *ākhyātavyā* à dire; à déclarer; à annoncer, à révéler.
आख्याति *ākhyāti* [act. *ākhyā₁*] f. récit, rapport; déclaration.
आख्यान *ākhyāna* [act. *ākhyā₁*] n. conte, récit; communication, exposé | lit. récit composé d'un mélange de prose et de vers — v. [11] pr. (*ākhyānāyati*) communiquer.
ākhyānaka [-ka] n. petit récit — f. *ākhyānakī* phon. mètre combinant les mètres *indravajrā* et *upendravajrā*.
आख्यापित *ākhyāpita* [pp. ca. *ākhyā₁*] a. m. n. f. *ākhyāpitā* rendu célèbre.
आख्यायिका *ākhyāyikā* [*ākhyā₁-ika*] f. conte, histoire, récit | lit. not. genre de poème dynastique en prose; cf. Harṣacarita — m. *ākhyāyika* ifc. histoire de.
आगच्छत् *āgacchat* [ppr. *āgam*] a. m. n. f. *āgacchanti* en venant.
आगत *āgata* [pp. *āgam*] a. m. n. f. *āgatā* survenu, arrivé | lit. (texte) transmis — n. action d'arriver, de se produire; avènement, production | événement, chose arrivée ou qui s'est produite; accident.
आगति *āgati* [act. *āgam*] f. arrivée; avènement | origine, création.
आगन्तु *āgantu* [*āgam-tu*] m. arrivée; nouvel arrivant, hôte.
आगम् *āgam* [*ā-gam*] v. [1] pr. (*āgacchati*) pp. (*āgata*) pf. (*abhi*, *upa*, *prati*, *sam*) arriver à ou dans; venir de ⟨abl.⟩ | aller vers; survenir, se produire | avoir recours à; tomber dans, encourir.
ihāgamyatām viens ici!

paramparayā āgam être transmis (not. par la tradition).
आगम *āgama* [agt. *āgam*] a. m. n. f. *āgamā* qui arrive, qui se rapproche; qui aborde — act. m. arrivée, approche; acquisition | moyen, accès; origine, tradition, savoir; autorité | soc. texte religieux; écriture révélée, not. *śaiva* d'Inde du Sud ou *jaina* | gram. juxtaposition, affixation; opp. *ādeśa* | gram. augment, accrément (par préfixe de la particule privative 'a/an₁'); modification d'un thème en gén. — n. [*śaivāgama*] lit. ["ce qui provient de Śiva"] *tantra* shivaïte sous la forme d'un dialogue où Śiva répond à des questions de Śakti; on en dénombre traditionnellement 28; opp. *nigama* | [*pañcarātrāgama*] lit. *saṃhitā* vishnouite | bd. recueil de la Loi | jn. recueil canonique *jaina*.
varṣāgame adv. à l'approche de la mousson; la mousson étant venue.
āgamaḍambara [*ḍambara*] m. lit. np. de l'Āgamaḍambara "Beaucoup de bruit à propos de la religion", pièce satirique de Jayanta₁ Bhaṭṭa, montrant l'hypocrisie des sectes religieuses et leur influence politique sous le roi Śaṅkaravarmā.
āgamaprāmānya [*prāmānya*] n. lit. np. de l'Āgamaprāmānya, œuvre phil. due à Yamunācārya.
āgamaśāstra [*śāstra*] n. lit. np. de l'Āgamaśāstra, œuvre phil. de Gauḍapāda.
āgāmika [-ika] a. m. n. f. *āgāmikā* concernant le futur.
आगमन *āgamana* [act. *āgam*] n. approche, arrivée; retour.
punar āgamanan retour.
आगस् *āgas* n. péché, faute, offense, mal; punition.
āgaskṛta [*kṛta*] a. m. n. f. *āgaskṛtā* malfaisant.
आगामिन् *āgāmin* [agt. *āgam*] a. m. n. f. *āgāminī* qui vient, qui arrive; à venir | phil. part du *karman* à venir.
āgāminisomavāsare lundi prochain.
sa kathayatyāgāminamapyartham il prédit même ce qui arrive dans le futur.
आगार *āgāra* [vr. *agāra*] n. logement, habitation, maison.
āgāradāha [*dāha*] m. incendie d'une habitation.
āgāradāhin [-in] m. incendiaire.
आग्निक *āgnika* [vr. *agni-ka*] a. m. n. f. *āgnikā* véd. concernant la préparation du feu sacrificiel.
आग्निमारुत *āgnimārutā* [vr. *agni-marut*] a. m. n. f. *āgnimārutā* myth. concernant Agni et les *marutas* — m. myth. patr. d'Agastya — n. véd. litanie

adressée au Feu et aux Vents.

आग्निवारुण *āgnivāruṇā* [vr. *agni-varuṇa*] a. m. n. f. *āgnivāruṇā* myth. concernant Agni et Varuṇa.

आग्निष्टोमिक *āgniṣṭomika* [vr. *agniṣṭoma-ika*] a. m. n. f. *āgniṣṭomikī* soc. qui étudie l'Āgniṣṭoma.

आग्नीध्र *āgnīdhra* [vr. *agni-dhr*] m. véd. prêtre entretenant le feu sacré; c'est l'un des 3 prêtres qui assistent le prêtre en chef [*brahman*] dans le sacrifice védique | myth. np. du roi Āgnīdhra "qui entretient l'Autel", fils de Priyavrata; il eut 9 fils de la nymphe Pūrvacitti, dont Kuru₁; [BhP.] son fils Nābhi, par sa vénération de Viṣṇu, obtint que celui-ci s'incarne comme son fils Ṛṣabha, le dévôt suprême.

आग्नेय *āgneyā* [vr. *agni-eya*] a. m. n. f. *āgneyī* inflammable | igné; chaud et sec; de caractère ardent (opp. *saumya*) | combustible, inflammable | astr. qualifie la moitié de l'année commençant par le mois *māgha* | myth. relatif à Agni ou au feu sacré | au Sud-Est | myth. cf. *āgneyāstra* — m. myth. épith. de Skanda — n. lit. np. de l'Āgneya *purāṇa*; cf. *Agnipurāṇa*.

āgneyapurāṇa [*purāṇa*] n. lit. np. de l'Āgneyapurāṇa; cf. *Vahnipurāṇa*.

āgneyāstra [*astra*] n. myth. np. de l'arme magique Āgneya "missile d'Agni"; Sagara la reçut d'Aurva; [Mah.] Arjuna la reçut de Droṇa, et s'en servit pour se défendre d'Āṅgaraparṇa avant de lui en enseigner l'usage.

आग्रयण *āgrayaṇā* [vr. *agra-ayana*] m. véd. première libation de *soma* dans le rite de l'*agniṣṭoma* — n. soc. sacrifice des prémices, à la fin de la saison des pluies; on y offre les premiers fruits — f. *āgrayaṇī* soc. offrande [*iṣṭi*]₂ des premiers fruits à la fin de la mousson.

आग्रह *āgraha* [*ā-graha*] m. insistance, obstination; caprice | saisie, prise | faveur, affection.

āgrahāt var. *āgrahēṇa* obstinément.

आग्रहायणी *āgrahāyaṇī* [vr. *agrahāyaṇa*] f. astr. np. d'Āgrahāyaṇī "Meilleure de l'année", épith. de la pleine lune [*pūrṇimā*] du mois *mārgaśīrṣa*; soc. on y pratique un *pākayajña* et on y célèbre l'anniversaire [*jayantī*] de Dattātreyā | astr. épith. de la constellation lunaire [*nakṣatra*] Mrgaśīras.

आघात *āghāta* [act. *āhan*] m. coup, meurtre, destruction | douleur, meurtrissure | [*āghātasthāna*] endroit d'exécution, abattoir.

āghātasthāna [*sthāna*] n. endroit d'exécution, abattoir.

आचार *āghārā* [act. *āghr*] m. véd. aspersion de beurre sur le feu sacrificiel.

आघृ *āghr* [*ā-ghr*] v. [3] pr. (*ājigharti*) pp. (*āghrta*) véd. asperger; not. le feu sacrificiel avec du beurre.

आघृणि *āghṛṇi* [*āghr-ni*] a. m. n. f. qui luit, qui rayonne; brillant, radieux.

आघ्रा *āghra* [agt. *āghrā*] a. m. n. f. *āghrā* qui flaire.

आघ्रा *āghrā* [*ā-ghrā*] v. [3] pr. (*ājighrati*) pp. (*āghrāta*) pf. (*upa*) sentir; flairer.

आघ्राण *āghrāṇa* [act. *āghrā*] n. fait de sentir (une odeur, un parfum).

आङ्गविद्य *āṅgavidyā* [vr. *āṅgavidyā*] a. m. n. f. *āṅgavidyā* soc. qui connaît ou étudie la chiromancie.

आङ्गिक *āṅgika* [vr. *āṅga-ika*] a. m. n. f. *āṅgikā* (sentiment) exprimé par le mouvement du corps ou la gestuelle.

आङ्गिरस *āṅgirasā* var. *āṅgīrasā* [vr. *āṅgiras-a*] a. m. n. f. *āṅgirasī* myth. descendant d'Āṅgīrā; cf. *āṅgirasas* — m. myth. not. épith. de Bṛhaspati | astr. la planète Jupiter | var. *āṅgīrasā* astr. np. de Āṅgīrasa, personnifiant l'an 6 d'un cycle de vie [*saṃvatsara*].

आचक्ष *ācaks* [*ā-caks*] v. [2] pr. r. (*ācaṣṭe*) pf. (*prati*, *vi*, *saṃ*) raconter, annoncer, dire; parler à qqn. (dat. acc.); appeler, nommer.

आचन्द्र *ācandra* [*ā-candra*] iic. tant que la Lune existe au Ciel.

ācandratāraṇam [*tāra-ka*] adv. aussi longtemps qu'il y aura la Lune et les étoiles.

ācandram adv. aussi longtemps qu'il y aura la Lune.

ācandrārkaṇam [*arka*] adv. ["aussi longtemps que la Lune et le Soleil dureront"] à perpétuité (sur stèle d'inscriptions mentionnant un don).

ācandrārkaṇakṣiti [*kṣiti*]₁ adv. valable à perpétuité (tant qu'il y aura la Lune, le Soleil et la Terre).

ācandrārkatāraṇā [*tāra-kālīna*] a. m. n. f. *ācandrārkatāraṇā* tant qu'il y aura la Lune, le Soleil et les étoiles.

आचम् *ācam* [*ā-cam*] v. [1] pr. (*ācāmati*) pfp. (*ācamanīya*) boire | soc. se rincer la bouche pour se purifier.

आचमत *ācamata* [imp. *ācam*] ind. rincez vous!

आचमन *ācamana* [act. *ācam*] n. soc. rite de purification de la bouche en buvant de l'eau versée dans le creux de la main droite, not. dans un temple — f. *ācamanī* soc. id. | soc. cuiller rituelle servant à verser cette eau.

आचमनीय *ācamanīya* [pfp. [2] *ācam*] a. m. n. f. *ācamanīyā* à purifier — n. soc. eau pour se purifier la bouche — m. soc. récipient d'eau utilisé pour se rincer.

आचय *ācaya* [ā-caya] m. collection, agrégat; accumulation, multitude.

आचर् *ācar* [ā-car] v. [1] pr. (*ācarati*) pp. (*ācarita*, *ācīṛṇa*) pf. (*sam*, *ut*) parcourir; se conduire, se comporter; pratiquer, se mettre à; accomplir.

आचरण *ācāraṇa* [act. *ācar*] n. approche, arrivée (not. aube) | mise en œuvre, célébration, pratique | conduite, comportement.

आचरणीय *ācaraṇīya* [pfp. [2] *ācar*] a. m. n. f. *ācaraṇīyā* qui doit être accompli.

आचरित *ācarita* [pp. *ācar*] a. m. n. f. *ācaritā* traversé, fréquenté | pratiqué, observé | gram. prescrit par une règle de grammaire — n. approche, arrivée | conduite, comportement.

ācaritātva [-tva] n. coutume, usage.

आचर्य *ācarya* [pfp. [1] *ācar*] a. m. n. f. *ācaryā* qui doit être approché | qui doit être pratiqué.

आचार *ācāra* [act. *ācar*] m. comportement, conduite, pratique; démarche | coutume, règle, rite; loi commune, usage, tradition | phil. bonne conduite; conduite comme critère de jugement moral; opp. *vicāra*, *anācāra* — agt. a. m. n. f. *ācārā* ifc. dont la conduite est de nature ⟨iic.⟩.

sādhvācāraḥ m. f. *sādhvācārā* qui se conduit bien. *kalyāṇācāraḥ* qui se conduit bien.

ācāraḥ paramo dharma ācāraḥ paramaṃ tapaḥ | ācāraḥ paramaṃ jñānamācārāt kiṃ na sādhyate || La bonne conduite est le plus grand devoir, c'est la discipline première, c'est la connaissance suprême; que ne peut-on accomplir par la bonne conduite? *deśācārastāvāt ādau vicintyaḥ deśe deśe yā sthitis saiva kāryā* [Varāhamihira] En tout premier lieu, on doit observer la tradition locale; quelque soit le pays, c'est la coutume qu'il est bon de suivre.

ācāravat [-vat] a. m. n. f. *ācāravatī* qui se conduit bien; vertueux — f. *ācāravatī* lit. [DKC.] np. d'Ācāravatī "Vertueuse", épouse de Caṇḍaghoṣa; elle mourut en couches, donnant naissance à Maṇikarṇikā, qu'elle avait promise comme épouse au fils de Kāntimatī en perdant aux dés avec celle-ci.

ācāravarjita [varjita] a. m. n. f. *ācāravarjitā* qui ne suit pas la coutume; irrégulier | soc. exclu; hors-caste.

ācārahīna [hīna] a. m. n. f. *ācāravarjitā* qui ne suit pas les conventions | soc. exclu; hors-caste.

ācārāṅga [aṅga] n. jn. la discipline monastique, exposée dans l'Ācārāṅgasūtra, premier chapitre [aṅga] du canon *jaina*.

आचार्य *ācārya* [pfp. [1] ca. *ācar*] a. m. n. f. *ācāryā* qui règle le comportement — m. soc. maître, précepteur spirituel; professeur ["qui règle la conduite"]; not. enseignant du Veda; il investit l'étudiant avec le cordon sacré [*yajñopavīta*] | maître artisan.

ityācāryāḥ lit. ["ainsi dit la tradition"] mention générique pour présenter les idées reçues avant de donner la thèse de l'auteur (comme par ex. *itī kauṭilyaḥ*).

ācāryaka [-ka] n. qualité de maître; fonction de professeur.

ācāryadeśīya [deśīya] m. soc. assistant d'un professeur.

ācāryādīparīkṣā [ādi-parīkṣā] f. soc. qualification du célébrant de l'installation d'une image sacrée.

आचार्यानी *ācāryānī* [ācārya-ānī] f. femme du précepteur.

आचि *āci* [ā-ci] v. [5] pr. (*ācinoti*) pr. r. (*ācinute*) pp. (*ācita*) accumuler; couvrir de ⟨i.⟩.

आचित *ācita* [pp. *āci*] a. m. n. f. *ācitā* accumulé, entassé | rempli de, couvert de ⟨i. iic.⟩.

आचीर्ण *ācīṛṇa* [pp. *ācar*] a. m. n. f. *ācīṛṇā* pratiqué, observé (dharma).

आचृत् *ācṛt*₁ [ā-cṛt] v. [6] pr. (*ācṛtati*) attacher, fixer.

आच्छद् *ācchad*₁ [ā-chad₁] v. [10] pr. (*ācchadati*) pp. (*ācchanna*) pf. (*sam*) couvrir, vêtir — ca. (*ācchādayati*) pp. (*ācchādita*) id. — ca. r. (*ācchādayate*) se vêtir.

ācchād *ācchad*₂ [agt. *ācchad*₁] f. couverture.

आच्छन्न *ācchanna* [pp. *ācchad*₁] a. m. n. f. *ācchannā* vêtu.

आच्छाद् *ācchād* [ca. *ācchad*₁] v. [1] pr. (*ācchādayati*) pp. (*ācchādita*) couvrir, vêtir — pr. r. (*ācchādayate*) se vêtir.

आच्छाद *ācchāda* [act. ca. *ācchad*₁] m. vêtement.

आच्छादक *ācchādaka* [agt. *ācchad*₁] a. m. n. f. *ācchādikā* qui dissimule, qui cache.

ācchādakatva [-tva] n. dissimulation.

आच्छादन *ācchādana* [act. ca. *ācchad*₁] n. dissimulation, couverture; fait de cacher | vêtements; manteau, cape | dessus de lit | charpente.

आच्छादित *ācchādita* [pp. ca. *ācchad*₁] a. m. n. f. *ācchādita* dissimulé, caché; couvert | vêtu.

आच्छिद् *ācchid* [ā-chid₁] v. [7] pr. (*ācchinātti*) pr. r. (*ācchintté*) pp. (*ācchinna*) retrancher, enlever, prendre, voler | rompre.

आज *āja* [vr. *aja*₁] a. m. n. f. *ājā* issu de la chèvre.
ājādi [ādī] m. chèvres, etc.
ājādimāṃsa [māṃsa] n. soc. nourriture carnée (interdite aux ascètes).
आजन् *ājan* [ā-jan] v. [4] pr. r. (*ājāyate*) pp. (*ājāta*) naître.
आजन्म *ājanma* [ā-janman] adv. de naissance, depuis la naissance.
ājanmabhāṣitr [bhāṣitr] a. m. n. f. *ājanmabhāṣitrī* locuteur natif.
ājanmaśuddha [śuddha] a. m. n. f. *ājanmaśuddhā* pur depuis sa naissance.
आजरसम् *ājarasām* [ā-jaras] adv. jusqu'à la vieillesse — dat. *ājarasāya* id.
आजाति *ājāti* [act. *ājan*] f. naissance.
आजान *ājāna* [act. *ājan*] n. naissance.
ājānika [-ika] a. m. n. f. *ājānikā* originel, natif.
ājāneya [-iya] a. m. n. f. *ājāneyī* de noble naissance — m. cheval de race.
आजानु *ājānu* [ā-jānu] adv. jusqu'aux genoux.
ājānubāhu [bāhu] a. m. n. f. [Rām.] dont les bras descendent jusqu'au genou (dit not. de Rāma).
आजि *ājī*₁ [ā-jī] ppr. (*ājāyat*) conquérir, vaincre.
आजि *ājī*₂ [act. *aj*] m. course; compétition; combat, bataille | champ de course, champ de bataille || gr. αἵμα.
ājau dans la mêlée.
ājibhūmi [bhūmi] f. champ de bataille.
ājīśiras [śiras] n. front (armée).
आजीव *ājīva* [ā-jīv] v. [1] pr. (*ājīvati*) pr. r. (*ājīvate*) pp. (*ājīvita*) vivre de.
आजीव *ājīva* [act. *ājīv*] m. moyen d'existence; manière de vivre.
ājīvam adv. pour la vie.
आजीवान्तम् *ājīvāntam* [ā-jīvānta] adv. jusqu'à la mort; pour toute la vie.
आजीविक *ājīvika* [ā-jīva-ika] m. phil. ["qui suit les règles de vie"] membre d'une secte non orthodoxe de renonçants matérialistes fondée par Gośāla; leur doctrine fataliste était basée sur le strict déterminisme du destin [*niyatī*] — f. *ājīvikā* subsistance.
आज्ञप्त *ājñapta* [pp. ca. *ājñā*₁] a. m. n. f. *ājñapta* commandé, ordonné.
आज्ञप्ति *ājñapti* [act. ca. *ājñā*₁] f. commande, ordre.
आज्ञा *ājñā*₁ [ā-jñā₁] v. [9] pr. (*ājñāti*) remarquer, entendre dire — ca. (*ājñāpayati*) commander, ordonner.
tathā ajñāpayati devaḥ comme le veut Sa Majesté (réponse d'un serviteur à un ordre royal).

आज्ञा *ājñā*₂ [act. *ājñā*₁] f. ordre, commandement | autorité | cf. *ājñācakra*.
ājñācakra [cakra] n. phil. 6^e *cakra* du yoga tantr., situé entre les deux sourcils [*bhrūmadhya*]; il est représenté par un lotus blanc de 2 pétales; un triangle blanc y symbolise l'esprit, et porte le *bijamantra* 'om'; ce *cakra* contrôle le mental; il est le centre psychique de l'Autorité de la Vérité.
आज्य *ājya* [act. *ājñ*] n. soc. beurre fondu (pour la libation), chrème; syn. *ghṛta*.
ājyaśeṣa [śeṣa] m. n. soc. reliquat de beurre fondu.
ājyahoma [homa] m. soc. oblation de beurre fondu.
ājyāhutī [āhutī] f. soc. oblation de beurre fondu; syn. *ājyahoma*.
आञ्च् *āñc* [ā-añc] v. [1] pr. (*ācati*) pp. (*ākta*) courber.
आञ्ज *āñj* [ā-añj] v. [7] pr. (*ānakti*) pp. (*ākta*) oindre — pr. r. (*āñkte*) s'oindre de (acc.).
आञ्जन *āñjana* [vr. *añjana*] n. onguent || lat. *unguen*; fr. onguent.
āñjanābhyañjana [abhyañjana] n. sg. (collectif) baumes et crèmes.
आञ्जनेय *āñjaneya* [vr. *añjanā-īya*] m. myth. np. d'Āñjaneya, matr. d'Hanumān "fils d'Āñjanā".
आट *āṭa* [agt. *aṭ*] ifc. a. m. n. f. *āṭā* qui va, qui suit.
आटक *āṭaka* [agt. *aṭ*] a. m. n. f. *āṭikā* qui va, qui voyage — m. moineau.
आटु *āṭu* m. arch. étage, not. du toit d'un temple.
आटोप *āṭopa* m. pl. *āṭopās* gonflement, redondance; orgueil, suffisance.
आडम्बर *āḍambara* [ā-ḍambara] m. tambour | tumulte, vacarme; comportement bruyant; emphase | barissement des éléphants; sonnerie de trompette pour l'attaque — f. *āḍambarī* ifc. immensité de (iic.); ultime, sublime; tonitruant.
आढक *āḍhaka* a. m. n. f. *āḍhakī* qualificatif de mesure de volume de grain, quart; un *āḍhaka* vaut 4 *prastha* (environ 3,5 kg) ou 4 *puṣkala* (256 poignées); il y en a 4 dans un *droṇa*.
āḍhakasaktavaḥ une mesure de farine.
आढ्य *āḍhya* [relié à *arthya*] a. m. n. f. *āḍhyā* riche; qui abonde en (i.).
āḍhyamkaraṇo mantraḥ formule magique pour devenir riche.
āḍhyatama [-tama] a. m. n. f. *āḍhyatamā* super. richissime.
आणव *āṇava* [vr. *aṇu*] a. m. n. f. *āṇavā* atomique; infinitésimal — n. extrême petitesse.
āṇavamala [mala] n. phil. [*siddhānta*] souillure première de l'âme, qui empêche sa libération; sa

nature est celle de l'ignorance [ajñāna]; elle réduit la conscience à une limite finie en occultant le Soi.

āṇavopāya [upāya] m. phil. [Abhinavagupta] “voie de l'être fini”, par laquelle on accède à l'état de jīvanmukti.

आणि āṇi m. véd. broche d'essieu d'un char; cheville | fémur.

āṇīmāṇḍavyaḥ Māṇḍavya embroché par le pal.

आत् āt [abl. āyam] adv. sur ce, alors; ensuite; aussi; de plus.

ād id alors justement; c'est juste à ce moment que.

आतङ्क ātaṅka [agt. ātaṅc] m. maladie; fièvre; appréhension, peur — f. ātaṅkā ifc. id.

sātaṅka effrayé, terrifié.

आतञ्च् ātañc [ā-tañc] v. [7] pr. (ātanakti) faire coaguler; précipiter (liquide).

आतत ātata [pp. ātan] a. m. n. f. ātatā étendu, étiré; tendu, tiré (arc, corde).

ātatāyin [āyin] a. m. n. f. ātatāyini qui a bandé son arc — m. [“prêt à tuer”] assassin; criminel.

आतन् ātan [ā-tan₁] v. [5] pr. (ātanóti) pr. r. (ātanuté) pp. (ātata) étendre, étirer; couvrir, illuminer || lat. *extendere*; fr. étendre.

padam ātan s'étendre, améliorer sa position.

suratam ātan faire l'amour.

आतन ātana [act. ātan] n. extension; expansion, manifestation | champ visuel; panorama.

आतप् ātap [ā-tap] v. [1] pr. (ātapati) pr. r. (ātapate) pp. (ātapita) embraser.

आतप ātapā [agt. ātap] m. chaleur du soleil.

ātapatra [tra] n. [“qui protège de la chaleur”] parasol.

आतान ātāna [obj. ātan] m. extension, étirement; corde tendue.

आतिथेय ātithēya [vr. atithi-eya] a. m. n. f. ātithēyā hospitalier — n. hospitalité.

आतिथ्य ātithyā [vr. atithi-ya] a. m. n. f. ātithyā hospitalier — n. hospitalité.

आतिशयिक ātiśayika [vr. atīśaya-ika] a. m. n. f. ātiśayikā surabondant | extraordinaire.

आतुद् ātud [ā-tud₁] ppr. (ātudat) frapper, pousser, agiter.

आतुर ātura [ā-tura] a. m. n. f. āturā qui souffre; malade — m. patient — ifc. affligé par, qui souffre de <iic.> | désireux de <inf.>.

āturasannyāsin [sannyāsin] a. m. n. f. āturasannyāsinī soc. renonçant prononçant ses vœux sur son lit de mort.

आतृष्ण ātr̥ṣṇa [pp. ātr̥ḍ] a. m. n. f. ātr̥ṣṇā percé.

आतृद् ātr̥ḍ [ā-tr̥ḍ] v. [7] pr. (ātr̥ṇatti) pp. (ātr̥ṇa) diviser; percer — inf. (ātr̥ḍas) action de transpercer.

आतृप् ātr̥p [ā-tr̥p₁] v. [4] pr. (ātr̥pyati) pp. (ātr̥pta) être satisfait; prendre plaisir à <g. i.>; devenir joyeux.

आतृष्य ātr̥pya [pfp. [1] ātr̥p] m. bio. [“succulent”] bot. *Annona squamosa*, arbre à anone — n. bio. son fruit, l'anone, comestible; syn. *sītāphala*.

आतृ ātr̥ [ā-tr̥] v. [1] pr. (ātarati) pp. (ātīr̥ṇa) dompter.

आतोद्य ātodya [pfp. [1] ātud] a. m. n. f. ātodyā à frapper — n. instrument de musique (not. tambour de danse).

आत् ātta [pp. ādā] a. m. n. f. āttā pris, enlevé; reçu.

आत्म ātma iic. ātman.

ātmakathā [kathā₁] f. autobiographie.

ātmakāraṇa [kāraṇa] n. raison personnelle; affaire privée.

ātmaguptā [gupta] f. bio. bot. *Mucuna pruriens*, pois mascate; cette légumineuse grimpante a des grappes de fleurs pourpres, et les gousses de ses fruits sont couvertes de poils urticants; elle est utilisée comme fourrage; elle est aphrodisiaque, et contient un précurseur de la dopamine; elle est employée en médecine, contre les morsures de serpent, et pour soulager de la maladie de Parkinson [kampavāta]; syn. *kapikacchu*.

ātmacchandānucāriṇī [chanda-anucārin] f. femme de mœurs libres [“qui suit son propre désir”].

ātmaja [ja] a. m. n. f. ātmajā auto-engendré — m. (son propre) fils — f. ātmajā (sa propre) fille.

ātmajña [jña] a. m. n. f. ātmajñā qui se connaît soi-même | phil. [vedānta] qui connaît l'Esprit.

ātmātattva [tattva] n. phil. vraie nature de l'Esprit.

ātmātattvaviveka [viveka] m. lit. np. de l'Ātmātattvaviveka “Investigation sur la vraie nature de l'Esprit”, œuvre d'Udayana₁; aussi appelée Bauddhādhikāra “Condamnation des bouddhistes”.

ātmātattvavivekadīdhiti [dīdhiti] f. lit. np. de l'Ātmātattvavivekadīdhiti, son commentaire par Raghunātha₁ Śiromaṇi.

ātmatuṣṭi [tuṣṭi] f. phil. [“ce qui plaît à soi-même”] ce qui est bon, moral ou beau en conscience.

ātmātva [-tva] n. essence, nature.

ātmadāna [dāna] n. phil. don de soi.

ātmadr̥ṣṭi [dr̥ṣṭi] f. phil. connaissance profonde de l'essence des êtres et des choses ; opp. *carmadr̥ṣṭi* | phil. croyance en la réalité du Soi | bd. fausse vision du soi.

ātmapakṣa [pakṣa] m. son propre parti.

ātmaparīkṣā [parīkṣā] f. phil. bd. critique du self ; not. réfutation du point de vue personnaliste [pudgalavāda].

ātmapurāṇa [purāṇa] n. lit. np. de l'Ātmapurāṇa, œuvre de Śaṅkarānanda ; il donne une forme versifiée des principales leçons [upaniṣad] ; on l'appelle aussi Upaniṣadratna.

ātmapradaḥṣiṇa [pradaḥṣiṇa] m. n. fait de tourner sur soi-même.

ātmapradaḥṣiṇanamaskāra [namaskāra] m. soc. rite d'adoration en tournant sur soi-même.

ātmaprabhā [prabhā] a. m. n. f. *ātmaprabhā* qui a sa propre splendeur.

ātmaprasāda [prasāda] m. phil. grâce divine du soi ; sérénité de l'âme.

ātmabandhu [bandhu] m. cousin.

ātmabodha [bodha] m. lit. np. de l'Ātmabodha "Connaissance de l'Âme", texte non dualiste [advaita] attribué à Śaṅkara₁.

ātmabhava [bhava] m. génération spontanée.

ātmabheda [bheda] m. différence essentielle.

ātmamāṃsa [māṃsa] n. sa propre chair.

ātmavāt [-vat] a. m. n. f. *ātmavātī* qui a une âme | réfléchi, réservé ; prudent — adv. par soi-même, comme soi-même.

ātmavadha [vadha] m. suicide.

ātmaviśrānti [viśrānti] f. phil. le repos dans le Soi.

ātmaveditā [veditā] f. connaissance de sa vraie nature.

ātmaśakti [śakti] f. son propre pouvoir.

ātmaśoṇita [śoṇita] n. son propre sang.

ātmasaṃskṛti [saṃskṛti] f. perfectionnement du soi.

ātmasaṃdeha [saṃdeha] m. danger personnel, risque pour soi.

ātmasarpaṇa [sarpaṇa] n. phil. abandon du soi, reddition du soi (à Dieu).

ātmasampad [sampad₂] f. réussite personnelle | excellence personnelle ; vertu propre.

ātmasākṣātkāra [sākṣātkāra] m. phil. expérience directe de l'Esprit suprême ; syn. *ātmībhāva*.

ātmāsiddhi [siddhi] f. phil. réalisation du soi.

ātmāsiddhiśāstra [śāstra] n. phil. science de la réalisation du soi.

ātmahatyā [hatyā] f. suicide.

ātmahita [hita₂] n. son propre bien-être.

ātmārpaṇa [arpaṇa] n. phil. soumission de soi (au Seigneur).

ātmārpaṇastuti [stuti] f. lit. np. de l'Ātmārpaṇastuti, poème mystique en 50 stances d'Appayya Dikṣita, écrit sous l'influence de la datura [mohana].

ātmāśraya [āśraya] m. phil. auto-dépendance ; définition circulaire.

ātmecchā [icchā] f. préférence personnelle.

ātmopaniṣad [upaniṣad] f. lit. np. de l'Ātmopaniṣad.

ātmaupamya [aupamya] n. comparaison à soi-même ; fait de se mettre à la place de qqn. d'autre. **आत्मक** *ātmaka* [ātmaka] a. m. n. f. *ātmikā* qui appartient à, qui forme la nature de ⟨g.⟩ — ifc. qui est de la nature ou du caractère de ⟨iic.⟩ | qui consiste en ; composé de ⟨iic.⟩.

ekaśabdātmikā māyā Un est le symbole de l'illusion.

ātmakatva [-tva] n. qualité d'être de la nature de ⟨iic.⟩.

आत्मन् *ātmān* [relié à an₂] pn. pers. r. [sg. nom. *ātmā* ; acc. *ātmānam* ; en comp. *ātmā*] on, se, soi (aux 3 pers.) — m. souffle | principe de vie ; âme ; esprit, intelligence ; soi | essence, caractère, nature ; particularité ; corps | phil. [upaniṣad] np. d'Ātmā, "le Soi" ou Âme universelle, essence immuable de l'Être, forme microcosmique du *brahman* | phil. l'Âme, l'une des 9 substances [dravya₁] du *vaiśeṣika* — m. *ātmā* ifc. dont l'esprit est || gr. *ατμος* ; all. Odem ; fr. âme, atmosphère ; pali *attā*.

ātmānam hanti il se frappe.

ātmīkṛ s'approprier, prendre possession de.

ātmībhāvaḥ phil. assimilation à l'Esprit suprême.

ātmā tattvamasī śvetaketu [ChU.] Tu es cet Ātmā même, Ô Śvetaketu.

आत्मना *ātmānā* [i. *ātmān*] adv. par soi-même — iic. (avec n-ième ordinal) étant soi-même (le n-ième).

ātmānādvitīya [dvitīya] a. m. n. f. *ātmānādvitīyā* étant soi-même le second.

ātmāsāt [-sāt] ind. s'appropriant (avec kṛ₁, bhū₁). *ātmāsāt kṛ* s'approprier, accaparer | phil. s'identifier avec l'Esprit suprême.

agnīn ātmāsāt kṛtvā [YjSm.] S'étant identifié aux feux.

ātmastuti [stuti] f. véd. personnification d'un dieu (par le poète/récitant).

ātmastha [stha] a. m. n. f. *ātmasthā* phil. [esthétique] situé dans le soi ; se dit d'actes de

théâtre ou de poésie évoquant le sentiment du soi dans le spectateur, comme le plaisir ; qualifie le comique d'humour et d'auto-dérision ; opp. *parastha*.
आत्मने *ātmane* [dat. *ātman*] iic.

ātmanepada [*pada*] n. gram. [“mot pour soi”] voix réfléchie (moyen) : l'action est pour son propre bénéfice ; opp. *parasmaipada*.

ātmanepadin [-in] a. m. n. f. *ātmanepadinī* gram. (se dit d'un vb.) se conjuguant en *ātmanepada*.

आत्मन्य *ātmanya* [*ātman-ya*] a. m. n. f. *ātmanyā* personnel.

आत्मंभरि *ātmaṃbhari* [*ātman-bhari*] m. [“qui n'entretient que soi”] égoïste.

ātmaṃbharitva [-tva] n. égoïsme.

आत्मीय *ātmīya* [*ātma-īya*] a. m. n. f. *ātmīyā* à soi, en propre.

आत्रेय *ātreya* [vr. *atri-ya*] m. myth. descendant d'Atri | myth. np. du sage Ātreya, disciple de Bharadvāja qui lui apprit la science médicale [Āyurveda] ; il eut 6 disciples, dont Agniveśa.

ātreyaśikṣā var. *ātreyaśikṣā* [*śikṣā*] f. lit. np. de l'Ātreyaśikṣā, texte du Kṛṣṇayajurveda traitant de phonétique [*śikṣā*] et de techniques de récitation védique.

आथर्वण *ātharvaṇa* [vr. *atharvan-a*] a. m. n. f. *ātharvaṇā* qui concerne Atharvā ou les *ātharvāṇas* — m. descendant d'Atharvā | soc. prêtre dont le rituel appartient à l'Atharvaveda.

आथर्वणिक *ātharvaṇika* [vr. *atharvan-ika*] a. m. n. f. *ātharvaṇikā* soc. concernant l'Atharvaveda — m. soc. prêtre instruit dans l'Atharvaveda.

आद *ādā* [agt. *ādā*] ifc. a. m. n. f. *ādā* qui prend ; qui reçoit.

आदघ्न *ādaghna* [*ā-daghna*] a. m. n. f. *ādaghna* f. *ādaghni* qui a (de l'eau) jusqu'à la bouche.

आदयस् *ādayas* ifc. *ādi*.

आदर *ādara* [act. *ādṛ*] m. considération, respect, attention, soin ; affection | tenant compte de (loc.).

ādareṇa var. *ādarat* adr. respectueusement ; avec soin, avec égard.

snehādareṇa adr. amicalement.

आदरणीय *ādarāṇīya* [pfp. [2] *ādṛ*] a. m. n. f. *ādarāṇīyā* que l'on doit respecter, respectable ; vénérable.

आदर्श *ādarśa* [act. *ādṛś*] m. acte de perception par la vue | miroir | perfection, idéal — ifc. commentaire sur, regard sur, manuel de (iic. nom d'ouvrages).

आदहन *ādāhana* [*ā-dahana*] n. champ crématoire.

आदा *ādā* [*ā-dā*]₁ v. [3] pr. r. (*ādatte*) pp. (*ātta*) abs. (*ādāya*₂) pf. (*upa*, *vi*) prendre, enlever (de

(dat.)) ; prendre avec soi, emporter ; dérober ; reprendre | accepter ; recevoir (de (loc. i. abl.)) — dés. (*āditsati*) souhaiter prendre.

sa lokasya mana ādade il avait emprise sur l'esprit des gens.

आदान *ādāna* [act. *ādā*] n. prise, enlèvement ; réception, acception d'un don.

आदाय *ādāya*₁ [agt. *ādā*] ifc. a. m. n. f. *ādāyā* qui prend, qui saisit.

आदाय *ādāya*₂ [abs. *ādā*] ind. ayant pris ; ayant reçu — prép. avec.

ādāyacara [*cara*] a. m. n. f. *ādāyacarī* qui s'en va en emportant (le butin).

आदि *ādi* m. conception, commencement ; début ; principe | premier, primordial, suprême | première fois ; premiers fruits | myth. symb. le nombre 1 — iic. suprême — a. m. n. f. ifc. précédé de, commençant par ; et ainsi de suite | gram. (mot composé) commençant par “(iic.)” | gram. racine appartenant à la classe de conjugaison [*gaṇa*] caractérisée par “(iic.)” ; cf. *bhvādi* — m. *ādika* id. | du. *ādyau* les deux premiers | pl. *ādayas* et *cætera* ; les éléments commençant par (iic.) | gram. not. désigne une liste du *gaṇapāṭha* commençant par “(iic.)” — loc. *ādau* adv. à l'origine ; en premier, tout d'abord.

ādim ādatte il fait un commencement.

ādāv eva adv. juste avant ; juste en ce moment.

indrādayaḥ surāḥ les dieux commençant par Indra ; Indra et les autres dieux.

bhūvādayas pl. gram. les racines verbales (qui commencent par *bhū* dans le lexique [*dhātupāṭha*]).

ādikavi [*kavi*] m. myth. np. d'Ādikavi, épith. de Vālmiki le “Poète primordial”.

ādikāvya [*kāvya*] n. épith. du Rāmāyaṇa, le “Poème primordial”.

ādināga [*nāga*] m. myth. np. d'Ādināga, Serpent Primordial, épith. de Śeṣa, de son incarnation Caraka, et de Patañjali ; on le représente avec un buste anthropomorphe et un corps de serpent.

ādinātha [*nātha*] m. jn. np. d'Ādinātha “Maître primordial”, 1^{er} *tīrthaṅkara* mythique ; son corps est jaune, le taureau est son symbole ; aussi appelé Ṛṣabhanātha, il aurait créé la religion Jaïne | hist. np. d'Ādinātha₁, premier maître de l'ordre des *nāthayogin* ; on lui attribue la Khecarīvidyā, ouvrage de *haṭhayoga*.

ādirparvan [*parvan*] n. lit. np. de l'Ādirparva, 1^{er} livre du Mah., “du commencement”.

ādirpāda [*pāda*] m. hist. titre de prétendant au trône des princes de Laṅkā.

āḍipurāṇa [purāṇa] n. lit. np. de l'Āḍipurāṇa₁ “Primordial récit d'antan”, épith. du Brahma-purāṇa | lit. np. de l'Āḍipurāṇa₂, contenant les vies des 23 saints jaïnes, commencé par Jinasena, terminé par son disciple Guṇabhadra.

āḍibuddha [buddha] m. bd. np. d'Āḍibuddha, le Buddha primordial.

āḍimat [-mat] a. m. n. f. *āḍimatī* qui a un début.

āḍimattva [-tva] n. état de début ; se dit not. de la voyelle ‘a’ dans le *praṇava oṃ*.

āḍirāja [rāja] m. myth. roi mythique, roi antique ; not. Manu, Prthu.

āḍivākya [vākya] n. lit. exposition liminaire d'un ouvrage.

āḍiśakti [śakti] f. myth. np. d'Āḍiśakti, forme primordiale de la Déesse ; cf. Maṅgalā.

āḍiśeṣa [śeṣa] m. myth. np. d'Āḍiśeṣa “Vestige primordial” ; cf. Śeṣa | hist. np. d'Āḍiśeṣa₁, philosophe antique, auteur d'origine du Paramārthasāra.

āḍisiddha [siddha] a. m. n. f. *āḍisiddhā* phil. parfait de toute éternité (se dit de la conscience).

āḍisṛṣṭi [sṛṣṭi] f. phil. réalité surnaturelle du mythe, opérant à un autre niveau que la réalité naturelle [sṛṣṭi].

āḍistotra [stotra] n. lit. hymne fondamental.

āḍyanta [anta] ifc. a. m. n. f. *āḍyantā* commençant et finissant par ⟨iic.⟩ | gram. finissant par ⟨iic.⟩ etc. — m. du. *āḍyantau* le début et la fin.

kalāvādyantayoḥ sthitiḥ Au kaliyuga il ne reste que la première et la dernière classe (brahmanes et *sūdrās*).

āḍyantavat [-vat] a. m. n. f. *āḍyantavatī* [“qui a un début et une fin”] fini — adv. comme si c'était le début et la fin.

āḍyudātta [udātta] a. m. n. f. *āḍyudāttā* gram. qui porte l'accent initial.

āḍigdhā [ā-digdhā] a. m. n. f. *āḍigdhā* frotté d'onguent ; oint.

āḍitya [vr. *aditi-ya*] m. myth. véd. radieux, dieu souverain, fils d'Aditi et de Kaśyapa ; il y a d'abord 6 radieux [āḍityās] : Varuṇa, Mitra, Aryamā, Bhaga, Dakṣa et Aṃśa, auxquels se sont adjoints plus tard Viṣṇu, Tvaṣṭā, Pūṣā, Vivasvān, Savitā et Śakra-Indra | myth. np. d'Āḍitya fils d'Aditi, le Soleil personnifié en 12 aspects radieux ou positions célestes ; cf. Sūrya, Ravi | math. symb. le nombre 12 | phil. [Sāṃkhya] le Soleil comme régent [niyantr] du sens de la vue [cakṣus].

āḍityavarṇa [varṇa] a. m. n. f. *āḍityavarṇā* de la couleur du Soleil.

vedāham etaṃ puruṣaṃ mahāntam āḍityavarṇaṃ tamasaḥ parastāt véd. Je connais cet Être suprême, de l'éclat du Soleil, au-delà des ténèbres.

āḍits [dés. āḍā] v. pr. (*āḍitsati*) pp. (*āḍitsita*) vouloir prendre.

āḍitsā [act. dés. āḍā] f. intention de prendre.

āḍitsu [agt. dés. āḍā] a. m. n. f. désireux de prendre ou d'obtenir | avide de gain.

āḍin [agt. ad₁] a. m. n. f. *āḍinī* qui mange, qui dévore.

āḍima [compar. āḍi] a. m. n. f. *āḍimā* premier ; primitif ; original.

āḍiś [ā-diś₁] v. [1] pr. (*āḍiśati*) pp. (*āḍiṣṭa*) pfp. (*āḍeśya*) pf. (*anu, prati*) montrer, enseigner, indiquer ; déclarer, annoncer | prescrire, commander — ca. (*āḍeśayati*) indiquer, montrer, dire.

āḍiṣṭa [pp. āḍiś] a. m. n. f. *āḍiṣṭā* instruit, renseigné, informé ; enjoint | annoncé, indiqué, prescrit.

āḍip [ā-dīp] ca. (*āḍipayati*) mettre le feu, enflammer ; illuminer.

āḍipaka [agt. āḍip] a. m. n. f. *āḍipikā* qui enflamme.

āḍipana [act. āḍip] n. fait de mettre le feu.

āḍipya [abs. āḍip] ind. ayant mis le feu.

āḍirgha [ā-dirgha] a. m. n. f. *āḍirghā* allongé, ovale.

āḍr [ā-dr₁] ps. (*āḍriyate*) pp. (*āḍrta*) respecter, avoir égard envers, faire attention à.

āḍṛta [pp. āḍr] a. m. n. f. *āḍṛtā* attentionné ; zélé | respecté, estimé.

āḍṛtya [pfp. [1] āḍr] a. m. n. f. *āḍṛtyā* respectable.

āḍṛś [ā-drś₁] ps. (*āḍṛśyate*) être vu, paraître — ca. (*āḍarśayati*) montrer, exhiber.

āḍṛṣṭi [act. āḍṛś] f. vision ; regard, coup d'œil.

āḍeya [pfp. [1] āḍā] a. m. n. f. *āḍeyā* à s'approprier, à prendre ; à recevoir.

āḍevana [ā-devana] n. lieu de jeu ; tripot.

āḍeśa [act. āḍiś] m. avis, indication, information | prescription, règle ; commande, ordre | gram. substitution (not. d'une racine par une autre) ; opp. *āgama, sthānin*.

āḍeśalakṣaṇabhāva gram. autorisant une opération conditionnée par la donnée.

āḍeśaka [-ka] m. commandant, ordonnateur ; guide.

आदेश्य *ādeśya* [pfp. [1] *ādiś*] a. m. n. f. *ādeśyā* qui doit être dit ou prescrit.

आद्य *ādya*₁ [pfp. [1] *ad*₁] a. m. n. f. *ādya* à manger ; comestible — n. aliment.

anyasyādyah (cultivateur) qui fait vivre un autre.

आद्य *ādya*₂ [*ādi-a*] a. m. n. f. *ādya* premier, en tête, au début ; primitif | prééminent ; excellent — ifc. qui commence par ⟨iic.⟩ ; syn. *ādi* | immédiatement précédant ⟨iic.⟩ | précédent, antérieur, aîné — f. cf. *ādya*.

ekādaśādya 10^e [“qui précède le 11^e”].

ādyatva [-*tva*] n. prééminence ; aînesse.

आद्या *ādya* [f. *ādya*₂] f. myth. np. d’Ādyā, épith. de Durgā “qui est en tête”.

ādyākālikāstotra [*kālikā-stotra*] n. lit. np. de l’Ādyākālikāstotra, louange des 100 noms de Kālī.

ādyābīja [*bīja*] n. phil. [Tantra] le *bījamaṇṭra* ‘*krīm*’.

आद्वादशम् *ādvādaśam* [*ā-dvādaśan*] adv. jusqu’à douze.

आधम् *ādham* [*ā-dham*] v. [1] pr. r. (*ādhamate*) pp. (*ādhamāta*) se gonfler, s’enfler ; être plein.

आधर्मिक *ādharmika* [vr. *adharma-ika*] a. m. n. f. *ādharmaikā* qui ne pratique pas la loi ; injuste, impie ; illégal.

आधा *ādha* [*ā-dhā*] v. [3] pr. (*ādādhāti*) pp. (*āhita*) pfp. (*ādheya*) pf. (*upa*, *vi*, *sam*) placer sur, mettre, déposer — pr. r. (*ādhatté*) accepter, recevoir ; garder.

आधान *ādhanā* [act. *ādha*] n. dépôt ; fait de disposer (not. le feu rituel) | prise ; réception ; effort | soc. consécration des feux védiques.

आधार *ādharā* [agt. *ādhr*] m. support, base, soutien ; fondement ; réceptacle | lit. rôle (dans un drame) | gram. [*cāndra*] locatif | phil. [*yoga*] support de méditation ; cf. *śoḍaśādharā* | phil. [*navyanyāya*] substrat ; syn. *adhikaraṇa*.

ādharādheyabhāva phil. [*navyanyāya*] relation entre un objet et son réceptacle ou support.

ādharatā [-*tā*] f. phil. [*navyanyāya*] capacité de servir de support ou de réceptacle ; localité de résidence spatio-temporelle ; syn. *adhikaraṇatā*.

आधारण *ādharāṇa* [act. *ādhr*] n. phil. [*navyanyāya*] fait de servir de support ou de réceptacle.

आधि *ādhi*₁ [act. *ādha*] m. réceptacle ; dépôt ; mise en gage ; location.

ādhiḥ mettre en gage.

आधि *ādhi*₂ [act. *ādhi*₁] f. pensée ; souci ; anxiété | réflexion, examen de conscience ; espoir.

आधिकारिक *ādhikārika* [vr. *adhikāra-ika*] a. m. n. f. *ādhikārikā* relatif à une autorité ; officiel | lit. [théâtre] sujet principal d’une pièce ; opp. *prāsaṅgika* — m. phil. esprit suprême.

आधिक्य *ādhikya* [vr. *adhika-a*] n. surplus, excès ; supériorité, prépondérance.

आधिदैविक *ādhidaivika* [vr. *adhidaivika*] a. m. n. f. *ādhidaivikī* phil. concernant ou provenant d’êtres surnaturels ; opp. *ādhibhautika*.

आधिपत्य *ādhipatya* [vr. *adhipati-ya*] n. suprématie ; souveraineté.

आधिभौतिक *ādhibhautika* [vr. *adhibhūta-ika*] a. m. n. f. *ādhibhautikī* phil. dérivé ou produit des êtres ou éléments naturels ; matériel ; opp. *ādhidaivika* | séculier.

आधी *ādhi*₁ [*ā-dhi*₁] v. [4] pr. r. (*ādhiyate*) pp. (*ādhiṭa*) méditer ; se soucier de, réfléchir à. *pratipātramādhiyātām yatnaḥ* on doit réfléchir avec soin à chaque personnage.

आधी *ādhi*₂ [obj. *ādhi*₁] f. pensée ; souci ; anxiété. *te kulasyādhayaḥ* ils sont un fléau pour la famille.

आधुनिक *ādhunika* [vr. *adhunā-ika*] a. m. n. f. *ādhunikā* neuf, nouveau, récent ; actuel ; moderne. *ādhunikakalpita* faux, de fabrication moderne.

आधू *ādhu* [*ā-dhū*] v. [5] pr. (*ādhunōti*) pp. (*ādhiṭa*) pf. (*vi*) secouer, agiter.

आधूत *ādhiṭa* [pp. *ādhiṭ*] f. *ādhiṭā* secoué, agité | dérangé ; qui tremble.

आधृ *ādhr* [*ā-dhr*] v. [1] pr. (*ādharati*) pp. (*ādhrṭa*) tenir, servir de support ; contenir — ca. (*ādharayati*) apporter, procurer — ps. (*ādhrīyate*) être contenu, exister dans ⟨loc.⟩.

आधृष् *ādhrṣ* [*ā-dhrṣ*] v. [5] pr. (*ādhrṣnoti*) v. [1] pr. (*ādharṣati*) pp. (*ādhrṣṭa*) pfp. (*ādhrṣya*) attaquer, assaillir.

आधृष्टि *ādhrṣṭi* [*ā-dhrṣṭi*] f. assault, attaque.

आधृष्य *ādhrṣya* [pfp. [1] *ādhrṣ*] a. m. n. f. *ādhrṣyā* qui peut être attaqué ; approchable.

आधेय *ādheya* [pfp. [1] *ādha*] a. m. n. f. *ādheyā* à poser, à placer ; à donner, à conférer ; à attribuer, à concéder | ce qui est reçu ou déposé — n. placement | phil. [*navyanyāya*] attribut, prédicat ; opp. *adhikaraṇa* — ifc. instauration de, installation de ⟨iic.⟩.

ādheyatā [-*tā*] f. phil. [*navyanyāya*] propriété d’être un prédicat ; opp. *adhikaraṇatā*.

आध्मात *ādhmāta* [pp. *ādham*] a. m. n. f. *ādhmātā* gonflé, enflé.

darpaḍdhmāta bouffi d’orgueil.

आध्यक्षिक *ādhyakṣika* [vr. *adhyakṣa-ika*] a. m. n. f. *ādhyakṣikā* phil. qualifie les doctrines sceptiques, qui ne reconnaissent que la perception comme moyen de connaissance [*pramāṇa*].

आध्यक्ष्य *ādhyakṣya* [vr. *adhyakṣa-ya*] n. supervision, superintendence.

आध्यात्मिक *ādhyātmika* [vr. *adhyātma-ika*] a. m. n. f. *ādhyātmikī* qui concerne le soi | phil. qui concerne l'âme suprême ; de nature spirituelle ; se dit not. de la signification spirituelle d'hymnes ésotériques — n. maladie mentale.

ādhyātmikatā [-tā] f. spiritualité.

आध्यान *ādhyāna* [*ā-dhyāna*] n. méditation ; ruminations ; regrets ; nostalgie.

आध्वरिक *ādhvarika* [vr. *adhvara-ika*] a. m. n. f. *ādhvarikā* soc. qui concerne le sacrifice de *soma* — m. livre [*grantha*] expliquant le sacrifice *adhvara* ; prêtre connaissant son rituel.

आध्वर्यव *ādhvaryava* [vr. *adhvaryu*] n. soc. service du prêtre sacrifiant.

आन *ānā* [obj. *an₂*] a. m. n. f. *ānā* exhalé, soufflé — m. vent, souffle, respiration | not. exhalation par le nez | phil. l'un des 5 souffles vitaux [*prāṇa*] ; cf. *apāna*, *udāna*, *prāṇa*, *vyāna*, *samāna*₁.

°**आन** -*āna* ifc. -*māna*.

आनक *ānaka* m. gros tambour militaire | nuage d'orage, accompagné du tonnerre.

ānakadundubhi [*dundubhi*] m. myth. np. de *Ānakadundubhi* “Tambour céleste”, épith. de *Vasudeva*, dont la naissance fut saluée par un roulement de tambour divin.

आनडुह *ānaḍuḥa* [vr. *anaḍvah*] a. m. n. f. *ānaḍuḥa* taurin ; qui concerne le taureau.

आनत *ānata* [pp. *ānam*] a. m. n. f. *ānatā* courbé, incliné | soumis, humble, obéissant | salué avec révérence.

आनति *ānati* [act. *ānam*] f. fait de se courber, de s'incliner | soumission ; révérence, salut.

आनन *ānana* [*āna-na*] n. [“ce par quoi l'on respire”] bouche ; visage.

आनन्तर्य *ānantarya* [vr. *anantara-ya*] n. contiguïté, fait d'être adjacent ou successeur immédiat | proximité.

आनन्त्य *ānantya* [vr. *ananta-ya*] a. m. n. f. *ānantyā* infini ; éternel — n. infinité, infinitude ; éternité | immortalité | phil. non énumérabilité (d'un universel).

ānantyadoṣa [*doṣa₂*] m. phil. [Nyāya] cercle vicieux, régression infinie.

आनन्द *ānand* [*ā-nand*] v. [1] pr. (*ānandati*) se réjouir ; être heureux — ca. (*ānandayati*) réjouir, combler de joie — ca. r. (*ānandayate*) s'amuser.

आनन्द *ānandā* [act. *ānand*] m. joie, félicité ; plaisir ; béatitude, joie extatique | phil. [*vedānta*] Joie de l'union Divine | bd. np. d'Ānanda “Joyeux”, jeune “grand disciple” de Buddha ; après son *parinirvāṇa*, il devint le gardien de la Loi, grâce à sa mémoire exceptionnelle | astr. np. d'Ānanda₁ “Béat”, personnifiant l'an 48 d'un cycle de vie [*saṃvatsara*] — n. [*saccidānanda*] phil. [*vedānta*] la Joie dans l'unité *brahman-ātman*.

ānandagiri [*giri*] m. hist. np. d'Ānandagiri, philosophe du 13^e siècle, auteur du *Śaṅkaravijaya*.

ānandacinmaya [*cinmaya*] m. phil. joie spirituelle pure.

ānandatāṇḍava [*tāṇḍava*] m. n. cf. *nadānta*.

ānandatīrtha [*tīrtha*] m. hist. np. d'Ānandatīrtha, épith. du maître Madhva “qui fait accéder à la félicité”.

ānandatva [-tva] n. nature de joie.

ānandapala [*pala*] m. hist. np. du roi Ānandapala Śāhī ; il régnait en Afghanistan au début du 11^e siècle ; Ugrabhūti était son *guru*.

ānandabodha [*bodha*] m. hist. np. du philosophe de l'*advaita* Ānandabodha (11^e ou 12^e siècle) ; son *magnum opus* est le *Nyāyamakaranda*.

ānandabhaṭṭa [*bhaṭṭa*] m. lit. np. d'Ānandabhaṭṭa (16^e siècle) ; il est l'auteur du *Vallālacarita*.

ānandamaya [-maya] a. m. n. f. *ānandamayī* fait de félicité ; spirituel, extatique — f. *ānandamayī* mod. np. de la mystique bengalie Mā Ānandamayī, née Nirmalā Sundarī Devī (1896–1982).

ānandamayakośa [*kośa*] m. phil. [*vedānta*] l'enveloppe spirituelle ou extatique, formant le corps causal ou originel [*kāraṇaśarīra*].

ānandalaharī [*laharī*] f. lit. np. de l'Ānandalaharī “Flot de béatitude”, texte de louange [*stotra*] dû à Śaṅkara₁, en mètre *śikharinī*.

ānandavana [*vana*] n. géo. np. d'Ānandavana, grande étable [*gośālā*] située à Pathamedā (mod. district de Barmer, Rājasthāna), aussi appelée Godhāma *mahātīrtha* ; selon la tradition, elle fut établie par Aniruddha.

ānandavardhana [*vardhana*] a. m. n. f. *ānandavardhanā* qui augmente la joie — m. hist. np. d'Ānandavardhana, poète de la cour du roi du Kaśmīra Avantivarmā (9^e siècle) ; il composa le traité d'esthétique *Dhvanyāloka*, qui établit que le sens suggéré [*dhvani*] est l'essence

de la poésie, et il est ainsi appelé Dhvanikāra “Inventeur du sens suggéré” ; on lui doit aussi le Sahṛdayāloka qui théorise l’émotion esthétique, et le recueil de poèmes dévotionnels Devīśataka.

ānandānugata [anugata] a. m. n. f. ānandānugatā phil. en état de grâce.

ānandin [agt. ānand] a. m. n. f. ānandinī qui se réjouit ; joyeux | réjouissant.

आनम् ānam [ā-nam] v. [1] pr. (ānamati) pp. (ānata) se courber, s’incliner | saluer, honorer, rendre hommage à.

आनम ānama [act. ānam] m. fait de courber, de bander (arc).

आनयन ānayana [act. āni] n. fait d’apporter, d’amener | production ; calcul.

आनर्त ānarta [act. ānṛt] m. salle de danse, académie de danse ; théâtre | myth. np. du roi Ānarta, fils de Śaryāti ; Revata est son fils | géo. np. du pays Ānarta, au Gurjara (nord du mod. Gujarāt) ; les yādavās y régnaient | pl. les ānartās, ses habitants ; ses rois — n. l’empire des ānartās | la danse.

ānartapura [pura] n. myth. np. d’Ānartapura “Capitale d’Ānarta”, épith. de Dvāravati.

आनिल ānila [vr. anila] a. m. n. f. ānilī produit par le vent ; venteux — m. myth. épith. de Hanumān (fils du vent).

आनी ānī [ā-nī] v. [1] pr. (ānayati) pp. (ānīta) abs. (āniya) pf. (upa, sam) amener, apporter.

°**आनी** -ānī forme des noms f. not. d’épouses.

आनीत ānīta [pp. ānī] a. m. n. f. ānītā apporté ; amené.

आनीय āniya [abs. ānī] ind. ayant apporté.

आनील ānila [ā-nīla] a. m. n. f. ānīlā bleuâtre ; noirâtre — m. améthyste.

आनुक् ānuk nota. accrément du suffixe -ānī.

आनुकूल्य ānukūlya [vr. anukūla-ya] a. m. n. f. ānukūlyā conformité ; adéquation | sympathie, amitié.

ānukūlyatas adv. conformément à ses désirs.

आनुनासिक्य ānunāsikya [vr. anunāsika-ya] a. m. n. f. ānunāsikyā phon. nasalité.

आनुपूर्व ānupūrva [vr. anupūrva] n. ordre, série, succession | soc. ordre de prééminence des castes — f. ānupūrvī gram. suite des phonèmes [varṇa] d’une énonciation.

ānupūrveṇa l’un après l’autre, dans l’ordre.

ānupūrvya [-ya] n. ordre, succession | gram. ordre successif des mots dans la phrase ou dans un mot composé.

ānupūrvyāt dans l’ordre.

ānupūrvyeṇa un par un ; selon l’ordre.

आनुशातिक ānuśātika [vr. anuśatika] a. m. n. f. ānuśātikā propre à ce qui est (acheté) avec cent.

आनुषक् ānuṣāk [vr. anuṣaṇ] adv. sans cesse, sans interruption ; l’un après l’autre.

आनुषङ्गिक ānuṣaṅgika [vr. anuṣaṅga-ika] a. m. n. f. ānuṣaṅgikā concomitant, inhérent ; inévitable | secondaire, auxiliaire | gram. dépendant d’une ellipse — n. lit. [théâtre] sujet subordonné d’une pièce ; opp. ādhikārika ; syn. prasaṅgika.

आनृण्य ānṛnya [vr. anṛṇa-ya] n. absence de dette ; paiement d’une dette | acquittement d’une dette ou d’un devoir sacré ; accomplissement d’une promesse due | assouvissement d’un désir “à cœur joie”.

svāsubhīrbharturānṛnyaṃ gataḥ il paya de sa vie la dette de son maître.

आनृत् ānṛt [ā-nṛt] v. [4] pr. (ānṛtyati) danser vers ; sauter vers.

आनृशंस ānṛśaṃsa [vr. anṛśaṃsa] n. bonté, gentillesse.

आनृशंस्य ānṛśaṃsya [vr. anṛśaṃsa-ya] a. m. n. f. ānṛśaṃsyā gentil, doux, bienveillant — n. douceur, bonté, gentillesse, compassion.

sarveṣām ahimsā satyaṃ śaucam
anasūyānṛśaṃsyaṃ kṣamā ca [KA.] Envers tous la bienveillance, la sincérité, la pureté, l’absence de convoitise, la compassion, et l’indulgence.

आन्तर āntara [vr. antara] a. m. n. f. āntarā intérieur ; interne ; à l’intérieur de ; intermédiaire | indigène — m. ami intime.

आन्तरिक्ष āntarikṣa [vr. antarikṣa] a. m. n. f. āntarikṣī atmosphérique — n. pluie.

आन्तर्गणीक āntargaṇika [vr. antargaṇa-ika] a. m. n. f. āntargaṇikī inclus dans les effectifs (classe, troupe).

आन्त्र āntrā [vr. antra] n. entrailles, boyaux.

आन्दोल āndola [ā-dola] m. fait de balancer ; fait d’éventer | balançoire — v. [11] pr. (āndolayati) pp. (āndolita) balancer ; agiter.

आन्ध्र āndhra [vr. andhra] a. m. n. f. āndhrā relatif au peuple Andhra, pays Āndhra.

āndhradeśa [deśa] m. géo. le pays andhra (mod. Āndhra pradeśa).

āndhraśabda [śabda] m. télugu.

āndhraśabdacintāmaṇi [cintāmaṇi] m. lit. np. de l’Āndhraśabdacintāmaṇi, grammaire du télugu en sanskrit.

आन्वीक्षिकी ānvīkṣikī [vr. anvīkṣā-ika] f. examen, investigation rationnelle ; philosophie analytique.

ānvīkṣikī buddhi esprit argumentatif.

√ आप् āp v. [5] pr. (*āpnóti*) fut. (*āpṣyāti*) pft. (*āpa*) aor. [2] (*āpat*) pp. (*āpta*) inf. (*āptum*) pfp. (*āptavya*, *āptya*) abs. (*āptvā*, *-āpya*) pf. (*abhi*, *ava*, *pari*, *pra*, *vi*, *sa*) atteindre, obtenir ; accomplir ; acquérir, gagner ; soumettre ; parvenir à, commettre <acc.> — ca. (*āpayati*) faire atteindre, satisfaire — ps. (*āpyāte*) être atteint ; être obtenu — dés. (*īpsati*) cf. *īps* || lat. *apiscor* ; fr. *apte*.

आप् āp₁ nota. gram. suffixe marquant les thèmes féminins en 'ā'.

आप āpa₁ [act. āp] m. obtention — a. m. n. f. āpā ifc. (iic.) à obtenir.

आप āpa₂ [relié à āpas] m. myth. np. d'Āpa personnifiant l'Eau, l'un des 8 Trésors [*vasu*] ; il préside le *nakṣatra* Pūrvāṣādhās (δ du Sagittaire).

āpadeva [deva] m. hist. np. d'Āpadeva, brahmane marathe du début du 17^e siècle, auteur du *Mīmāṃsānyāyaprakāśa*, traité de *pūrvamīmāṃsā* — f. āpadevī lit. np. de l'Āpadevī, épith. du *Mīmāṃsānyāyaprakāśa*.

आपक āpaka [agt. āp] a. m. n. f. āpikā qui obtient.

आपण āpaṇa [ā-paṇa] m. marché ; boutique ; commerce.

āpaṇika [-ika] m. marchand.

आपत् āpat [ā-pat₁] v. [1] pr. (*āpatati*) pp. (*āpatita*) pf. (*sa*) se précipiter sur, tomber sur, s'élancer vers.

आपत्ति āpatti [act. āpad₁] f. événement, occurrence ; obtention d'un état | détresse.

आपद् āpad₁ [ā-pad₁] v. [4] pr. r. (*āpadyate*) pp. (*āpanna*) pf. (*vi*, *sa*) atteindre, arriver à, parvenir à ; échoir, tomber dans — ca. (*āpādayati*) faire arriver.

prakṛtimāpad revenir à soi.

kṣīraṃ dadhibhāvamāpadyate le lait se transforme en caillé.

yauvanadaśāmāpede il atteignit la majorité.

आपद् āpad₂ [act. āpad₁] f. malheur, accident, calamité ; détresse, adversité, infortune — loc. pl. cf. *āpatsu*.

āpatsu adv. dans l'adversité.

āpadupeta [upeta] a. m. n. f. āpadupetā tombé dans l'infortune ; infortuné.

āpaddharma [dharma] m. soc. loi de temps de détresse | mod. état d'urgence.

आपन āpana [act. āp] n. obtention.

आपन्न āpanna [pp. āpad₁] a. m. n. f. āpannā tombé dans ; affligé, malheureux | arrivé, survenu ; obtenu, acquis | qui a obtenu, qui a acquis (iic.).

आपस् āpas [nom. pl. ap] ind. les eaux.

आपस्तम्ब āpastamba [vr. *apastamba*] a. m. n. f. āpastambā lit. relatif à ou composé par Apastamba ; not. l'Āpastamba *śulbasūtra*, qui indique les mesures des instruments du sacrifice, not. le poteau sacrificiel [*yūpa*] — m. hist. np. d'Āpastamba, philosophe antique (entre 600 et 300 ant.), auteur notamment de l'Āpastamba *dharmasūtra*.

catvāro varṇo brāhmaṇakṣatriyavaiśyaśūdrāḥ | teṣāṃ pūrvaḥ pūrvo janmataḥ śreyān || [AD.] il y a quatre classes sociales : *brāhmaṇa*, *kṣatriya*, *vaiśya* et *śūdra* ; chacune est supérieure à celle qui la suit.

āpastambīya [-īya] a. m. n. f. āpastambīyā relatif à Apastamba.

āpastambīyadharmasūtra [dharmaśūtra] n. lit. np. de l'Āpastambīyadharmasūtra, définissant les devoirs d'un ārya.

आपा āpā [ā-pā₁] v. [1] pr. (*āpibati*) pp. (*āpīta*) boire de, sucer, siroter | (au fig.) être tout ouïe.

आपात āpāta [act. āpat] m. attaque, avance brusque, apparition soudaine.

आपाद āpāda [act. ca. āpad₁] m. récompense ; rémunération.

आपादक āpādaka [agt. ca. āpad₁] a. m. n. f. āpādikā qui cause, qui effectue.

आपादन āpādana [act. ca. āpad₁] n. fait d'amener à un état ; production.

आपान āpānā₁ [agt. āp] a. m. n. f. āpānī qui a atteint.

आपान āpānā₂ [act. āpā] n. fait de boire ; fête, banquet.

āpānāśālā [śālā] f. taverne, débit de boissons ; boutique de vente de liqueurs.

आपि āpī [act. āp] m. véd. ami, allié — agt. a. m. n. f. āpī ifc. qui arrive à, qui atteint (iic.).

आपिशलि āpiśali m. hist. np. d'Āpiśali, grammairien prédécesseur de Pāṇini, auteur de l'Āpiśaliśikṣā.

āpiśaliśikṣā [śikṣā] f. phon. np. de l'Āpiśaliśikṣā, traité de phonétique d'Āpiśali.

आपी āpī [āpyā] a. m. n. f. accru, grossi ; gros.

आपीड āpīḍ [ā-pīḍ] v. [10] pr. (*āpīḍayati*) pp. (*āpīḍita*) presser, écraser.

bhujābhyāṃ tāmāpīḍya en la tenant dans ses bras ; en l'embrassant.

आपीड āpīḍa [āpīḍ] m. compression ; écrasement | chapelet attaché en couronne sur la tête comme ornement.

आपीत āpīta [pp. āpā] a. m. n. f. āpītā bu, avalé ; sucé.

आपीत *āpīta*₂ [ā-pīta₂] a. m. n. f. *āpīta* jaunâtre.
 आपूर्त *āpūrta* [pp. āpṛ] a. m. n. f. *āpūrtā* satisfait — n. fait de satisfaire; acte méritoire.
 आपृ *āpṛ* [ā-pr₂] pf. (vi) [inusité sans pf.].
 आपृच्छ *āpṛcchya* [pfp. [1] āpras] a. m. n. f. *āpṛcchya* sur quoi l'on doit se renseigner.
 आपृत *āpṛta* [pp. āpṛ] a. m. n. f. *āpṛtā* occupé.
 आपृ *āpṛ* [ā-pr] v. [3] pr. (*āpiparti*) v. [9] pr. (*āpṛṇāti*) v. [6] pr. (*āpṛṇāti*) pp. (*āpūrta*) combler, remplir, satisfaire — ps. (*āpūryate*) être rempli, être satisfait — ca. (*āpūrayati*) remplir.
 आपेक्ष *āpekṣ* [ā-apekṣ] v. [1] pr. r. (*āpekṣate*) pp. (*āpekṣita*) phil. [Nyāya] être dépendant de.
 आप्त *āptā* [pp. āp] a. m. n. f. *āptā* obtenu, atteint, reçu | ayant atteint, ayant reçu; responsable, exact, fidèle, fiable; approprié, vraisemblable, adapté, adéquat; compétent, apte; digne de confiance — m. proche, intime; personne de confiance, ami | phil. [Nyāya] voyant, personne douée de perception directe et qui transmet un enseignement — n. équation mathématique || lat. *aptus*; fr. apte, adapté.
āptakāma [kāma] a. m. n. f. *āptakāmā* qui a satisfait ses désirs, satisfait | phil. qui connaît l'identité du *brahman* et de l'*ātman*.
āptadakṣiṇa [dakṣiṇā] a. m. n. f. *āptadakṣiṇā* muni de dons appropriés.
āptaparīkṣā [parīkṣā] f. lit. np. de l'*Āptaparīkṣā*, œuvre du logicien jain Vidyānanda.
āptavacana [vacana] n. phil. parole digne de foi, un moyen de connaissance légitime [*pramāṇa*]; syn. *āptopadeśa*.
āptavāda [vada] m. cf. *āptavacana*.
āptopadeśa [upadeśa] m. phil. témoignage transmis par un locuteur digne de foi, un moyen de connaissance légitime [*pramāṇa*]; syn. *āptavacana*.
 आप्ति *āpti* [act. āp] f. atteinte, obtention; acquisition, gain; abondance, fortune | connection, rapport, relation; aptitude, adéquation | pl. *āptayas* soc. les 12 invocations; la 1^e est *āpaye svāhā*.
 आप्त्य *āptya*₁ [pfp. [1] āp] a. m. n. f. *āptyā* véd. à obtenir, à atteindre.
 आप्त्य *āptya*₂ [āpas] m. myth. véd. esprit des eaux; les *āptyās* sont chargés de laver les souillures rituelles, et notamment le sang versé lors des sacrifices; ils sont associés au nadir [*adhastāt*]; opp. *sādhyaś*; cf. Trita | myth. np. d'*Āptya*, épith. de Trita “Bouc émissaire”.

आप्य *āpya*₁ [pfp. [1] āp] a. m. n. f. *āpyā* véd. à obtenir, à atteindre.
 आप्य *āpya*₂ [vr. ap-ya] a. m. n. f. *āpyā* relatif à l'eau; aqueux; liquide | constitué d'eau | aquatique | pl. myth. classe de divinités aquatiques.
 आप्या *āpyā* [ā-pyā] v. [1] pr. r. (*āpyāyate*) pp. (*āpyāna*) grossir, enfler, gonfler; engraisser; forcer, profiter | élargir, faire grossir; accroître, renforcer; confirmer.
 आप्रवस् *āpravas* [ā-pravas] v. [1] pr. (*āpravasati*) pp. (*āproṣita*) revenir (de voyage, de l'étranger, d'exil); retourner chez soi.
 आप्रवास *āpravāsa* [act. āpravas] m. retour à son domicile, au pays; immigration.
 आप्रश् *āpras* [ā-pras] v. [6] pr. r. (*āpṛcchāte*) pfp. (*āpṛcchya*) prendre congé, dire au-revoir | saluer (visiteur); invoquer (dieu) | demander, se renseigner de.
āpṛcchasva sahaçaram dis au-revoir à ton ami.
 आप्री *āprī*₁ [ā-prī] v. [9] pr. (*āpṛṇāti*) pp. (*āprīta*) réjouir, contenter, satisfaire.
 आप्री *āprī*₂ [āprī] f. soc. véd. prière conciliatoire rituelle du sacrifice védique, invocation d'un aspect d'Agni | pl. *āpryas* soc. les invocations ou aspects d'Agni; leur liste dépend des écoles de rituel; par ex. Vaiśvānara “Celui qui est à tous les hommes”, épith. du Soleil ou du feu *āhavanīya*; Tanūnapāt l’“Auto-engendré”; Narāśaṃsa “Louange des hommes”; Mātariśvā “(feu du sperme) qui enfle dans la mère”; Susamiddha “Bien enflammé”.
 आप्लु *āplu* [ā-plu] v. [1] pr. r. (*āplāvate*) pp. (*āpluta*) mouiller, baigner, inonder; plonger.
 आबद्ध *ābaddha* [pp. ābandh] a. m. n. f. *ābaddhā* lié, attaché | produit, exhibé — n. lien, attache | ornement — m. affection.
tasyāḥ ābaddhadhāramaśru prāvartata ses yeux versaient des torrents de larmes.
ābaddhadṛṣṭi [dṛṣṭi] a. m. n. f. qui a les yeux fixés sur.
 आबन्त *ābanta* [āp₁-anta] nota. gram. famille des 3 suffixes ‘*ṭāp*’, ‘*ḍāp*’ et ‘*cāp*’ marquant les thèmes féminins en ‘*ā*’.
 आबन्ध *ābandh* [ā-bandh] v. [9] pr. (*ābadhnāti*) pp. (*ābaddha*) lier, attacher | attacher ensemble; combiner; saisir | se concentrer sur.
 आबिल *ābila* cf. *āvila*.
 आब्दिक *ābdika* [vr. abda-ika] a. m. n. f. *ābdikā* annuel — ifc. -ennal; qui dure tant d'années.
 आभ *ābha* [m. ābhā₂] ifc. a. m. n. f. *ābhā* qui a l'aspect de.

आभड *ābhaḍa* m. hist. np. d'Ābhaḍa, fils de marchands jaïnes d'Aṇahilapāṭaka; orphelin ruiné à 10 ans, il fit fortune en trouvant une émeraude qu'il donna au roi Jayasimha₄; sa légende dorée est contée dans les récits hagiographiques jaïnes [*prabandha*].

आभरण *ābharaṇa* [ā-bhṛ] n. ["ce qui est porté"] ornement, costume, bijoux.

आभा *ābhā*₁ [ā-bhā₁] v. [2] pr. (*ābhāti*) pp. (*ābhātā*) briller, illuminer | ressembler à, avoir l'aspect de.

आभा *ābhā*₂ [agt. *ābhā*₁] f. éclat, beauté, aspect, couleur — ifc. cf. *ābha*.

आभाणक *ābhāṇaka* [ā-bhāṇaka] m. dicton, proverbe.

आभात *ābhāta* [pp. *ābhā*₁] a. m. n. f. *ābhātā* qui brille | visible.

आभाति *ābhāti* [act. *ābhā*₁] f. splendeur, lumière; ombre.

आभाष *ābhāṣ* [ā-bhāṣ] v. [1] pr. r. (*ābhāṣate*) pp. (*ābhāṣita*) parler à, converser; appeler.

आभाष *ābhāṣa* [obj. *ābhāṣ*] m. parole; adresse, commande | dicton, proverbe | introduction, préface.

आभाषण *ābhāṣaṇa* [act. *ābhāṣ*] n. fait de s'adresser à, conversation avec.

आभाषित *ābhāṣita* [pp. *ābhāṣ*] a. m. n. f. *ābhāṣitā* à qui l'on s'adresse; à qui l'on a parlé.

आभास् *ābhās*₁ [ā-bhās₁] v. [1] pr. r. (*ābhāṣate*) pp. (*ābhāṣita*) paraître, ressembler à; avoir l'apparence (trompeuse) de.

आभास् *ābhās*₂ [agt. *ābhās*₁] f. éclat.

आभास *ābhāsa* [agt. *ābhās*₁] m. splendeur; aspect, apparence; émanation, manifestation | fantôme; illusion, apparence trompeuse; semblant | phil. sophisme, paradoxe | phil. [esthétique] semblant ou prétention d'une émotion [*bhāvābhāsa*] ou d'une humeur [*rasābhāsa*].

turagābhāsa image d'un cheval dans un tableau.

hāsyābhāsa semblant d'humour.

ābhāsatā [-tā] f. fait d'être une illusion.

ābhāsatva [-tva] n. fait d'être une illusion.

ābhāsana [-na] n. illumination; illusion.

ābhāsavāda [vāda] m. phil. [*śākta*] théorie ontologique de la réalité physique comme aspect ou illusion de la Réalité absolue.

आभासिन् *ābhāsin* [agt. *ābhās*₁] ifc. a. m. n. f. *ābhāsini* qui a l'apparence de.

आभास्वर *ābhāsvara* [ābhās₁-vara] a. m. n. f. *ābhāsvarā* qui brille — m. myth. illusion, classe de divinités mineures, sous-classe du *gaṇa*; il y a 64 *ābhāsvarās*.

आभिधर्मिक *ābhidharmika* [vr. *abhidharma-ika*] a. m. n. f. *ābhidharmikā* bd. relatif à la doctrine scholastique de l'*ābhidharma*.

आभिप्रायिक *ābhiprāyika* [vr. *abhiprāya-ika*] a. m. n. f. *ābhiprāyikā* phil. intentionnel; opp. *neyārtha*.

आभिषेक *ābhiṣeka* [vr. *abhiṣeka*] a. m. n. f. *ābhiṣekā* relatif au sacre.

आभिस् *ābhis* [i. pl. *iyam*] ind. par ces.

आभीक्ष्ण *ābhikṣṇa* [vr. *abhiṣṇa*] a. m. n. f. *ābhikṣṇā* répété; fréquent.

आभीक्ष्ण्य *ābhikṣṇya* [vr. *abhiṣṇa-ya*] n. répétition | gram. action répétitive.

आभीर *ābhīra* m. géo. nom d'un peuple d'éleveurs, originaire de l'Est du Pañjāb | vacher, éleveur de troupeau | soc. caste mixte issu du mariage d'un *brāhmaṇa* et d'une femme de caste *ambasṭha* — f. *ābhīrī* femme de caste *ābhīra* | langue du peuple *ābhīra*.

आभू *ābhū*₁ [ā-bhū₁] v. [1] pr. (*ābhāvati*) pf. (*pari*) être présent; être proche; assister; exister; continuer à exister | être produit par, être issu de; commencer à exister.

आभू *ābhū*₂ [agt. *ābhū*₁] a. m. n. f. présent; proche; qui assiste, qui aide | qui s'approche de; qui se tourne vers (not. divinité) — m. assistant.

आभृ *ābhṛ* [ā-bhṛ] v. [1] pr. (*ābhāratī*) pp. (*ābhṛta*) apporter; approcher, amener; transporter avec soi | produire | remplir; attirer l'attention de.

आभृत *ābhṛta* [pp. *ābhṛ*] a. m. n. f. *ābhṛtā* apporté; amené; procuré; produit | rempli; plein.

आभोग *ābhogā*₁ [ā-bhoga₁] m. courbe, tournant, lacet | circuit, circonférence; développement, expansion | serpent; capuchon du cobra.

आभोग *ābhogā*₂ [ā-bhoga₂] a. m. n. f. *ābhogā* ifc. qui mange, qui jouit de — m. jouissance, plaisir; complétude, satiété | lit. [*advaita*] np. du commentaire [*vākya*] Ābhoga du Kalpataru, dû à Lakṣmīnṛsiṃha.

आभ्यन्तर *ābhyantara* [vr. *abhyantara*] a. m. n. f. *ābhyantarā* interne, situé à l'intérieur; opp. *bāhya*.

आभ्यस् *ābhyas* [abl. pl. *iyam*] ind. de ces — dat. à ces.

आभ्याम् *ābhyām* [i. du. *iyam*] ind. par ces deux — abl. de ces deux — dat. à ces deux.

आभ्याशिक *ābhyāśika* [vr. *abhyāśa-ika*] a. m. n. f. *ābhyāśikā* proche, rapproché; avoisinant.

आभ्यासिक *ābhyāsika* [vr. *abhyāsa-ika*] a. m. n. f. *ābhyāsikā* résultant de la pratique; obtenu par l'étude | lit. [KM.] caractérise le poète besogneux.

आभ्युदयिक *ābhyudayika* [vr. *abhyudaya-ika*] a. m. n. f. *ābhyudayikā* qui apporte la prospérité — n. soc. cérémonie de *śrāddha* effectuée à l’occasion d’un heureux événement.

आम् *ām*₁ interj. ah ! oui !

आम् *ām*₂ [ca. *am*] v. [10] pr. (*āmāyati*) être malade. °आम् -*ām* forme des parfaits péri. ind. à composer avec un verbe auxiliaire au parfait.

āsāṃcakre *hvaṃāmāsa* ca il s’assit et il appela.

आम *āmā* [agt. ca. *am*] a. m. n. f. *āmā* cru [“pas cuit”] | vert [“pas mûr”] (opp. *pakva*) — act. m. maladie || gr. *ωμος* ; lat. *amurus*.

āmarakta [*rakta*] m. méd. dysenterie.

āmavāta [*vāta*] m. méd. douleur intestinale, flatulence ; constipation.

āmaśūla [*śūla*] n. méd. colique.

āmād [*ad*₂] a. m. n. f. qui mange de la chair crue ; qui mange de la nourriture non cuite.

āmādyā [-*ya*] n. condition de s’alimenter de chair crue.

āmāśaya [*āśaya*] m. méd. estomac.

आमन्त्र *āmantr* [*ā-mantr*] v. [10] pr. r. (*āmantrayate*) pp. (*āmantrita*) adresser la parole à, saluer, parler à ; sommer | dire au revoir, prendre congé.

āmantrya ind. ayant payé ses respects à, ayant salué | ayant pris congé de.

āmantrayasva sahaçaram dis au-revoir à ton ami.

āmantrayāṃcakre il convoqua.

आमन्त्रण *āmantraṇa* [act. *āmantr*] n. adresse, invitation ; accueil, bienvenue ; (formule de) salut | gram. syn. *saṃbodhana*.

आमन्त्रित *āmantrita* [pp. *āmantr*] a. m. n. f. *āmantritā* adressé, à qui l’on parle ; de qui l’on prend congé — n. adresse ; entretien | gram. vocatif.

आमय *āmaya* [*āma-ya*] m. maladie | destruction.

आमयितु *āmayitnu* [*āma-yitnu*] a. m. n. f. qui rend malade.

आमरणान्त *āmarañānta* [*ā-maraṇānta*] a. m. n. f. *āmarañāntā* qui dure jusqu’à la mort.

आमर्द *āmarda* [act. *āmṛd*] m. écrasement.

आमर्दक *āmardaka* [agt. *āmṛd*] m. myth. épith. de Bhairava “qui détruit” | hist. np. d’Āmardaka, fondateur d’une secte *śaiva* dualiste (8^e siècle) ; il fonda un monastère [*maṭha*] éponyme à Ujjayinī.

आमर्श *amarśa* [act. *āmṛś*] m. contact | proximité.

आमलक *āmalaka* [vr. *amla-ka*] m. f. *āmalakī* bio. bot. *Emblica officinalis*, arbre myrobolan ; syn. *dhātṛī* — n. [*āmalakaphala*] fruit du myrobolan, groseille à maquereau indienne ; sa transparence est

utilisée en métaphore de vision extralucide not. du Buddha ; méd. on l’utilise not. pour traiter la bile [*pitta*] ; cf. *triphalā* | arch. motif couronnant le *śikhara* de certains temples de l’Inde du Nord (en forme du fruit d’*āmalaka*).

आमावास्य *āmāvāsyā* [vr. *amāvāsyā*] a. m. n. f. *āmāvāsyā* relatif à la nouvelle lune | né sous la nouvelle lune — n. soc. oblation de nouvelle lune.

आमिक्षा *āmīkṣā* f. véd. lait caillé, fromage blanc.

आमित्र *āmitra* [vr. *amitra*] a. m. n. f. *amitrī* inamical ; odieux.

आमिष *āmiṣa* [*āma-iṣa*] n. viande, chair ; nourriture, proie ; butin désiré | objet de désir ; objet plaisant | désir ardent, passion.

siṃhāvyaṅghrāmiṣīkṛ être une proie pour les lions et les tigres.

āmiṣāśin [*āśin*] a. m. n. f. *āmiṣāśinī* carnivore.

आमिस् *āmis* [*āma*] n. chair crue ; chair.

आमीक्षा *āmīkṣā* f. mélange de lait chaud et de caillé.

आमुक्त *āmukta* [pp. *āmuc*] a. m. n. f. *āmuktā* mis (vêtement) ; habillé | enlevé ; déshabillé | lâché ; lancé, envoyé — n. cuirasse.

आमुख *āmukha* [*ā-mukha*] a. m. n. f. *āmukhā* devant les yeux | au niveau du visage — n. commencement ; prélude, prologue.

āmukham adv. en face, de visu.

āmukhīkṛ rendre visible.

āmukhībhū devenir visible.

आमुच् *āmuc* [*ā-muc*₁] v. [6] pr. (*āmuñcati*) pp. (*āmukta*) mettre un vêtement, s’habiller | enlever un vêtement, se dévêtir | laisser partir ; lancer.

आमूलम् *āmūlam* [*ā-mūla*] adv. depuis l’origine ; à cœur ; à fond, radicalement [“jusqu’à la racine”].

आमृद् *āmṛd* [*ā-mṛd*₁] v. [9] pr. (*āmṛdnāti*) broyer, écraser ; détruire en frottant.

आमृश् *āmṛś* [*ā-mṛś*] v. [6] pr. (*āmṛśati*) toucher, tâter ; goûter ; jouir (not. d’une femme) | considérer, réfléchir.

आमोद *āmóda* [*ā-moda*] m. joie ; parfum.

आम्ना *āmnā* [*ā-mnā*] v. [1] pr. (*āmanati*) pp. (*āmnāta*) pf. (*saṃ*) mentionner, citer ; apprendre.

आम्नात *āmnāta* [pp. *āmnā*] a. m. n. f. *āmnātā* transmis, enseigné.

आम्नाय *āmnāya* [pfp. [1] *āmnā*] m. [“ce qui doit être appris”] doctrine sacrée ; Veda | tradition ; enseignement traditionnel ; secte.

āmnāyapīṭha [*pīṭha*] m. centre d’enseignement religieux ; les 4 principaux sont *pūrvāmnāya* à Purī, *dakṣiṇāmnāya* à Śṛṅgeri, *paścimāmnāya* à Dvārakā,

et *uttarāmnāya* à Badarīnātha.

आम्र *āmra* m. bio. bot. *Mangifera indica*, manguier — n. mangue.

आम्रवाणा [*vana*] n. bois de manguiers.

आम्रेड *āmreḍ* [*ā-mreḍ*] ca. (*āmreḍayati*) pp. (*āmreḍita*) répéter.

आम्रेड *āmreḍa* [act. *āmreḍ*] m. répétition.

आम्रेडित *āmreḍita* [pp. ca. *āmreḍ*] a. m. n. f. *āmreḍitā* répété — n. gram. reduplication; mot composé répétitif (par ex. *divedive*).

आम्ल *āmla* [vr. *amlā*] m. f. *āmlā* bio. bot. *Tamarindus indica*, arbre tamarin — n. acidité.

आय *āya* [act. e] m. arrivée; revenus, gains, profit; opp. *vyaya* | arch. le gain dans le système *āyādi*.

āyādi [*ādi*] n. arch. [Mayamata] système d'évaluation de proportions dans l'architecture [*vāstuśāstra*] du Kerala; il comprend plusieurs listes de parts [*varga*] déterminant les proportions favorables par restes de divisions entières; on détermine *āya* le gain (favorable) et *ṛṇa* ou *vyaya* la perte (défavorable); les neuf parts [*aṃsa*] sont *taskara* le voleur, *sukha* le bonheur, *śakti* le pouvoir, *dhana* la richesse, *rāja* le roi, *śaṇḍha* l'eunuque, *abhaya* la témérité, *vyaya* l'adversité et *āya* le succès; les huit matrices (*yoni* ou *guhya*) correspondant à l'orientation de l'axe du terrain ou immeuble : *dhvaja* l'étendard à l'Est, *dhūma* le nuage au Sud-Est, *siṃha* ou *mṛga* le lion au Sud, *śvan*₁ le chien au Sud-Ouest, *vṛṣa* le taureau à l'Ouest, *khara* l'âne au Nord-Ouest, *gaja/ibha/hastin* l'éléphant au Nord et *kāka/vāyasa* le corbeau au Nord-Est; les 27 astérismes (*uḍu*, *ṛkṣa* ou *nakṣatra*), les 15 jours lunaires [*tithi*], et les 7 jours solaires [*vāra*]; enfin *āyus* ou *vayas*₁ l'âge.

āyādiśaḍvarga [*śaḍvarga*] m. arch. les 6 formules de proportions harmonieuses du système *āyādi* : le gain [*āya*], la dépense [*vyaya*], les neuf parts [*aṃsa*], les huit matrices [*yoni*], les 26 astérismes [*ṛkṣa*], les 15 jours lunaires [*tithi*], les 7 jours solaires [*vāra*] et l'âge [*vayas*₁].

आयःशूलिक *āyaḥśūlikā* [vr. *ayaḥśūla-ika*] a. m. n. f. *āyaḥśūlikī* qui utilise la violence; assassin.

आयत् *āyat*₁ [*ā-yat*₁] v. [1] pr. r. (*āyatate*) pp. (*āyatta*) arriver, atteindre | être à la disposition de, dépendre de (loc.) — ca. (*āyatayati*) faire arriver, faire atteindre.

आयत् *āyat*₂ [ppr. e] a. m. n. f. *āyatī* en arrivant, en approchant.

आयत *āyata* [pp. *āyam*] a. m. n. f. *āyatā* étiré, allongé | étendu, long, grand | math. oblong.

āyatalocana [*locana*] a. m. n. f. *āyatalocanā* qui a de grands yeux.

आयतन *āyātana* [act. *āyat*₁] n. demeure, résidence, patrie; siège, refuge | soc. sanctuaire, temple ["demeure de dieu"]; emplacement du foyer sacré, autel | phil. site de perception sensorielle ou de la pensée; cf. *śaḍāyātana*.

āyatanavat [-vat] m. phil. [ChU.] le Cognitif ou partition [*pāda*] du *brahman* en quatre cognitions : le souffle vital [*prāṇa*], la vue [*cakṣus*], l'ouïe [*śrotra*] et le mental [*manas*].

आयति *āyati* [act. *āyam*] f. extension, allongement; longueur | temps à venir ou futur | phil. le futur | postérité, lignée; fils, progéniture, descendant | espoir | myth. np. d'Āyati, fille de Meru et épouse de Dhātā comme sa sœur Niyati.

आयत्त *āyatta* [pp. *āyat*₁] a. m. n. f. *āyattā* dépendant; à disposition, prêt; prudent.

āyamarthastvadāyattaḥ cette affaire est à votre disposition.

आयन *āyana*₁ [act. e] n. fait d'approcher, arrivée.

आयन *āyana*₂ [vr. *ayana*] a. m. n. f. *āyanā* relatif au solstice.

°**आयन** -*āyana* descendant de (forme des patr.).

°**आयनि** -*āyani* descendant de (forme des patr.).

आयन्य *āyanya* [vr. *ayana-ya*] ifc. m. fils de (forme des patr.).

आयम् *āyam* [*ā-yam*] v. [1] pr. (*āyacchati*) pp. (*āyata*) pf. (*vi*) étendre, allonger — pr. r. (*āyacchate*) retenir, arrêter (son action); contrôler, refréner, maîtriser — ca. (*āyamayati*) retenir, refréner.

आयम *āyama* [act. *āyam*] m. extension, longueur | entrave; contrôle, maîtrise; maintien.

nāyame kāntaḥ niyamaḥ ce n'est pas une règle absolue.

आयस् *āyas* [*ā-yas*] v. [4] pr. (*āyasyati*) pp. (*āyasta*, *āyasita*) s'efforcer, se fatiguer, s'épuiser — ca. (*āyāsayati*) fatiguer, tourmenter.

आयस *āyasā* [vr. *ayas-a*] a. m. n. f. *āyasī* de fer, en fer; métallique — n. métal; fer — f. *āyasī* cuirasse (métallique), armure, cotte de maille.

āyasākṣara [*akṣara*] n. mod. caractère d'impression métallique.

āyasākṣarair mudritam imprimé avec des caractères de métal.

आयसित *āyasita* [pp. *āyas*] a. m. n. f. *āyasitā* fatigué.

आयस्त *āyasta* [pp. *āyas*] a. m. n. f. *āyastā* effectué avec difficulté | qui se fatigue; zélé; anxieux; fatigué, fourbu — n. énergie; acte énergique.

आया *āyā* [ā-yā₁] v. [2] pr. (*āyāti*) pp. (*āyāta*) pf. (*sam*) arriver; en venir à tel état.

आयात *āyāta* [pp. *āyā*] a. m. n. f. *āyātā* arrivé, venu; échu — n. abondance; surabondance.

आयाति *āyāti* [act. *āyā*] f. arrivée; occurrence, événement.

आयान *āyāna* [act. *āyā*] n. arrivée; tempérament, disposition naturelle.

आयाम *āyāma* [act. *āyam*] m. extension; étirement | posture d'étirement; utilisée par les récitants véd. pour l'accent aigu [*udatta*] | étendue; longueur.

आयास *āyāsa* [act. *āyas*] m. effort, travail; fatigue, peine.

आयिन् *āyin* [agt. e] ifc. a. m. n. f. *āyinī* qui se hâte vers.

आयु *āyú* [vr. *i-u*] a. m. n. f. actif; vivant — m. homme, humanité; descendant, progéniture; lignée, famille | phil. force vitale | myth. cf. *Āyu* — n. vie, durée de la vie.

आयु *āyu*₂ [ā-yu₁] v. [6] pr. r. (*āyuvate*) pp. (*āyuta*) véd. tirer à soi; saisir, prendre possession de | agiter; mélanger.

आयुक्त *āyukta* [pp. *āyuj*] a. m. n. f. *āyuktā* chargé de — m. employé.

āyuktaka [-ka] m. personnage exerçant une charge, fonctionnaire.

आयुज् *āyuj* [ā-yu₁] v. [7] pr. (*āyunākti*) pr. r. (*āyuniṅkte*) pp. (*āyukta*) pf. (*sam*) joindre, attacher; accommoder — ca. (*āyojayati*) constituer, former, organiser.

आयुत *āyuta* [pp. *āyu*₂] a. m. n. f. *āyutā* fondu; mélangé — ifc. combiné avec ⟨iic.⟩ — n. beurre fondu.

आयुध् *āyudh* [ā-yudh₁] v. [4] pr. (*āyudhyati*) pr. r. (*āyudhyate*) pp. (*āyuddha*) combattre; attaquer, s'opposer à.

आयुध *āyudha* [instr. *āyudh*] n. arme — ifc. armé de ⟨iic.⟩.

āyudhapuruṣa [puruṣa] m. arch. figuration anthropomorphe d'une arme d'un dieu.

āyudhapūjā [pūjā] f. soc. cérémonie pour bénir les armes, effectuée à *vijayadaśamī*; mod. on y bénit les instruments de travail, les véhicules, etc.

āyudhāgāra [āgāra] n. armurerie, arsenal.

āyudhāgāranara [nara] m. gouverneur d'un arsenal.

आयुधिक *āyudhika* [āyudha-ika] a. m. n. f. *āyudhikā* concernant les armes | qui vit du métier des armes — m. guerrier, soldat — n. trafic d'armes.

आयुधीय *āyudhīya* [āyudha-īya] a. m. n. f. *āyudhīyā* qui vit du métier des armes — m. guerrier, soldat.

आयुर् *āyur* iic. *āyus*.

āyurda [da] a. m. n. f. *āyurdā* qui donne la vie; qui donne longue vie.

āyuryoga [yoga] m. astr. conjonction de planètes utilisée en astrologie prédictive.

āyurveda [veda] m. médecine [“science de la force vitale”] | lit. l'Āyurveda, traité de médecine traditionnelle, un *upaveda*, considéré comme annexe de l'Atharvaveda; il comprend 8 sections [aṣṭāṅga] : *śalya* l'extraction des corps étrangers (épines, flèches), *śālākya* la chirurgie de l'œil et de l'oreille, *kāyacikitsā* la médecine du corps, *bhūtavidyā* la psychiatrie ou science des esprits malins, *kaumārabhr̥tya* la pédiatrie, *agadatantra* la science des antidotes, *rāsāyanatantra* la science des élixirs, et *vājīkaraṇatantra* la science des aphrodisiaques; cf. Dhanvantari, Vāgbhaṭa, Suśruta.

आयुष् *āyuṣ* iic. *āyus*.

āyuṣmat [-mat] a. m. n. f. *āyuṣmatī* bien portant; doué de longue vie; âgé, vénérable — m. adr. Votre Éminence, Vénérable | myth. np. de l'*asura* *Āyuṣmat* “Longévité”, fils de *Samhrāda*.

bho āyuṣmān edhi devadatta (en retour à un salut) longue vie à toi, Devadatta (si Devadatta est de bonne caste [*trivarna*], on doit accentuer et surallonger sa dernière syllabe).

आयुष्य *āyuṣya* [āyus-ya] a. m. n. f. *āyuṣyā* qui donne longue vie, sain, vital — n. force vitale, longévité.

आयुस् *āyus* [abstr. *i*] n. âge, longévité, durée de vie; vie, santé; vigueur, force vitale | le vivant | l'âge, un *āyādi*; syn. *vayas*₁ — m. myth. np. d'Āyu “le Vigoureux”, 3^e roi de la lignée lunaire, fils de *Purūravā* et d'*Urvaśī*, père de *Nahuṣa*; il alla vers l'Est, et ses descendants peuplèrent la plaine Indo-Gangétique, tandis que son frère *Amāvasu* resta à l'Ouest || gr. *αιον*; lat. *aevum*; fr. âge.

āyurghṛtanyāya phil. maxime de la longévité et du beurre, évoquant la relation entre la cause et l'effet.

āyuḥṣṭoma [stoma] m. soc. rite pour obtenir une longue vie, partie de la cérémonie *abhiplava*.

आयोग *āyoga* [act. *yuj*₁] m. attelage de bovins | accomplissement d'une action; performance | quai d'arrimage.

आयोगव *āyogava* var. *ayogava* m. f. *āyogavī* soc.

descendant d'un *sūdra* et d'une femme *vaiśya*; charpentier; cf. *sairamdhra*.

आयोधन *āyodhana* [act. *āyudh*] n. combat; champ de bataille.

आयोध्यिक *āyodhyika* [vr. *ayodhyā-ika*] a. m. n. f. *āyodhyikā* né, demeurant, ou situé à Ayodhyā.

आर *āra* n. laiton; fer | angle; coin — m. cavité — f. *ārā* poinçon, pic; sonde.

ārāvalī [*āvalī*] f. géo. ["rangée de pics"] np. de la chaîne de montagne *Ārāvalī* au *Rājasthāna*, entre le Mont *Ābū* [*Arbudāraṇya*] et Delhi; son sommet est le *Guruśikhara* (1722 m).

आरक्त *ārakta* [*ā-rakta*] a. m. n. f. *āraktā* rougeâtre — n. bois de santal rouge.

आरग्वध *āragvadha* m. bio. bot. *Cassia fistula*, arbre aux feuilles composées, aux jolies fleurs jaunes en grappes pendantes, utilisé en médecine; syn. *aruja*, *kṛtamāla*, *jaṭharanud* — n. son fruit, une gousse.

आरण्य *āraṇya* [vr. *araṇya*] a. m. n. f. *āraṇyā* relatif à la forêt, sylvestre; sauvage; opp. *grāmya* — m. pl. *āraṇyās* bêtes sauvages.

āraṇyaka [-ka] a. m. n. f. *āraṇyikā* de la forêt, sauvage — m. habitant de la forêt, ermite — n. lit. sorte de textes brahmaniques ésotériques ["à lire en secret dans la solitude de la forêt"]; cf. *Brhadāraṇyaka*, *Taittirīyāraṇyaka* — f. *āraṇyikā* lit. np. d'*Āraṇyikā*, épith. de la princesse *Priyadarśikā* "trouvée dans la forêt".

āraṇyakam parva lit. "le livre de la forêt", 3^e livre du *Mahābhārata*.

āraṇyakabhikṣu m. ermite vivant dans les bois.

āraṇyavāsin [*vāsinī*] a. m. n. f. *āraṇyavāsinī* qui habite la forêt.

āraṇyaharidrā [*haridrā*] f. bio. bot. *Curcuma aromatica*, curcuma sauvage; il est employé en médecine.

आरत *ārata* [pp. *āram*] a. m. n. f. *ārata* qui a cessé; apaisé, tranquille — n. soc. variété de coït.

आरति *ārati* [act. *āram*] f. arrêt, cessation.

आरब्ध *ārabdha* [pp. *ārabh*] a. m. n. f. *ārabdhā* entrepris; commencé.

आरब्धव्य *ārabdhavya* [pfp. [1] *ārabh*] a. m. n. f. *ārabdhavyā* qui doit être entrepris.

adhyayana ārabdhavye kimiti krīḍasi pourquoi joues-tu au lieu de te mettre à étudier?

आरम् *ārabh* [*ā-rabh*] v. [1] pr. r. (*ārabhate*) pp. (*ārabdha*) pfp. (*ārabhya*) pf. (*pra, sam*) tenir ferme | entreprendre; commencer.

आरभट *ārabhaṭa* [*ārabh*] m. entrepreneur; homme courageux — f. *ārabhaṭī* intrépidité; héroïsme | soc.

représentation de faits héroïques, violents ou surnaturels au théâtre.

आरभ्य *ārabhya* [pfp. [1] *ārabh*] a. m. n. f. *ārabhyā* à entreprendre — abs. ind. ayant été commencé | à partir de (abl. acc.).

आरम् *āram* [*ā-ram*] v. [1] pr. (*āramati*) pp. (*ārata*) s'arrêter | se réjouir, se plaire; prendre plaisir à.

आरम्भ *ārambhā* [act. *ārabh*] m. entreprise; début, commencement, origine; hâte, effort | lit. [théâtre] situation morale [*avasthā*₂] initiale du héros d'un drame dans le *Nāṭyaśāstra*, en proie au désir urgent d'un objet convoité.

ārambhaḥ kadā bhavati quand est-ce que ça commence?

kimārambhastvam qu'est ce que tu fais?

ārambhopāya [*upāya*] m. initialisation.

आरम्भक *ārambhaka* [agt. *ārabh*] a. m. n. f. *ārambhikā* qui fait entreprendre ou commencer — ifc. qui commence (iic.).

आरम्भण *ārambhaṇa* [act. *ārabh*] n. fait de se saisir de | endroit de préhension; manche | début, entreprise, commencement.

vācārambhaṇamātra phil. [*vedānta*] seulement verbal (dit de l'effet illusoire du *brahman*).

आरम्भणीय *ārambhaṇīya* [pfp. [2] *ārabh*] a. m. n. f. *ārambhaṇīyā* qui doit être entrepris | ce par quoi l'on doit commencer.

आरम्भन् *ārambhin* [agt. *ārabh*] a. m. n. f. *ārambhinī* entrepreneur.

आरात् *ārāt* adv. de loin; loin de (acc. abl.) | dans la vicinity de; près.

आरात्रिक *ārātrika* [*ā-rātrika*] n. soc. cérémonie nocturne de salut d'une divinité par rotation d'une flamme, not. de camphre [*karpūra*] || hi. *ārati*.

आराध *ārādh* [*ā-rādh*] ca. (*ārādhayati*) pp. (*ārādhita*) pfp. (*ārādhya, ārādhaniya*) pf. (*sam*) satisfaire, gagner, se concilier; solliciter; honorer, vénérer | mériter.

आराधन *ārādhana* [agt. *ārādh*] a. m. n. f. *ārādhani* qui se rend favorable — act. n. hommage, service; fait de gagner qqn. à sa cause | soc. adoration (idole) | mise en œuvre; obtention — f. cf. *ārāadhanā*.

आराधना *ārāadhanā* [f. *ārādhana*] f. jn. tradition jn. d'accomplissement des devoirs religieux, not. du choix de la fin de vie; texte doctrinaire traitant de la fin de vie et des modes de suicide; cf. *Mūlārāadhanā* | soc. hommage à un disparu.

ārāadhanākathā [*kathā*₁] f. lit. histoire édifiante sur l'approche de la mort dans la tradition jn.

ārāḍhanākathākośa [kośa] m. jn. recueil de telles histoires ; cf. *Bṛhatkathākośa*.

आराधनीय *ārāḍhanīya* [pfp. [2] *ārādh*] a. m. n. f. *ārāḍhanīyā* dont il faut gagner la faveur ; qu'il faut honorer.

आराधित *ārādhita* [pp. ca. *ārādh*] a. m. n. f. *ārādhitā* concilié ; sollicité ; honoré, révérent | accompli, effectué.

आराध्य *ārādhya* [pfp. [1] ca. *ārādh*] a. m. n. f. *ārādhya* dont il faut ou dont on peut gagner la faveur | à honorer ; à accomplir.

आराम *ārāmā* [act. *āram*] m. plaisir, délice ; repos | endroit d'agrément, lieu de repos ; jardin.

आरुक् *ārūka* n. bio. bot. *Prunus domestica*, prune ; le prunier est cultivé en altitude, dans les Monts Bleus [Nīlagiri₁] et dans l'Himālaya.

आरुज् *āruj* [ā-ruj₁] v. [1] pr. (*ārujati*) briser, démolir ; interrompre.

आरुण *āruṇa* [vr. *aruṇa*] a. m. n. f. *āruṇī* concernant Aruṇa.

āruṇaketuka [ketu-ka] m. véd. np. de l'autel du feu Aruṇaketuka ; sa construction est spécifiée dans le Taittirīyāraṇyaka.

आरुणि *āruṇi* [vr. *aruṇi*] m. phil. [ChU.] patr. d'Uddālaka Aruṇi, fils d'Aruṇi.

āruṇeya [-īya] m. lit. np. de l'*āruṇeya upaniṣad* | phil. [BU.] np. d'Arūṇeya, patr. de Śvetaketu, fils d'Uddālaka Aruṇi.

आरुषी *ārūṣī* f. myth. np. d'Āruṣī "Furie", fille de Manu, épouse de Cyavana ; persécutée par les *kṣatriyās*, elle se réfugia enceinte dans une cave, où elle accoucha d'Aurva par la cuisse.

आरुह् *ārūh* [ā-ruh₁] v. [1] pr. (*ārohati*) pp. (*ārūḍha*) abs. (*ārūhya*) pf. (*adhi, sam*) monter à, sur <acc.> ; grimper à | s'élever à, se placer sur, faire l'ascension de <acc.> — ca. (*ārohayati*) var. *āropayati* lever, dresser ; faire monter sur <acc.> ; faire pousser ; placer (à un poste élevé) — ca. r. (*ārohayate*) être monté par | attacher (not. une corde à un arc).

vṛkṣam āruh monter à un arbre.

bhava khaṭvārūḍhaḥ ["grimpe sur le lit"] va dormir.

yauvanapadavīmārūḍhaḥ il atteignit sa majorité. *ārūha mama śroṇīm neṣyāmi tvām viḥāyasā* [Mah.] Grimpe sur ma hanche, je te conduirai dans les airs (ogresse).

आरुह्य *ārūhya* [abs. *ārūh*] ind. ayant surmonté, ayant atteint.

आरुढ *ārūḍha* [pp. *ārūh*] a. m. n. f. *ārūḍhā* qui est

monté, qui a grimpé sur ; qui a réussi | atteint, escaladé — ifc. ayant pour monture <iic.>.

आरोग्य *ārogya* [vr. *aroga-ya*] n. bonne santé.

आरोप् *ārop* [ca. *ārūh*] v. [10] pr. (*āropayati*) pp. (*āropita*) lever, dresser ; faire monter sur <acc.> ; faire pousser ; placer (à un poste élevé) | attacher (not. une corde à un arc).

idam vṛttam lekhyam āropaya mettez cette affaire par écrit.

आरोप *āropa* [act. ca. *ārūh*] m. imposition ; charge, attribution ; action de placer en hauteur | gram. surimposition [*upacāra*] d'une figure [*lakṣaṇā*] ; se distingue de l'absorption [*adhyavasāna*].

आरोपण *āropaṇa* [act. ca. *ārūh*] n. acte de faire monter sur (not. le bûcher funéraire) | action de lever, de dresser | action d'équiper un arc avec sa corde.

आरोपित *āropita* [pp. ca. *ārūh*] a. m. n. f. *āropitā* élevé ; placé sur.

आरोप्य *āropya* [pfp. [1] ca. *ārūh*] a. m. n. f. *āropyā* à placer sur ; à faire monter, à dresser ; qui doit être élevé — abs. ind. ayant été élevé.

आरोह् *āroh* [ca. *ārūh*] v. [10] pr. (*ārohayati*) pr. r. (*ārohayate*) cf. *ārop*.

kareṇur ārohayate niṣādinam L'éléphant se laisse monter par son conducteur.

आरोह *ārohā* [agt. *ārūh*] m. qui est monté sur, cavalier — act. m. ascension ; orgueil ; altitude, éminence — obj. m. croupe, hanches de la femme (servant de siège à son jeune enfant).

आरोहण *ārohaṇa* [act. *ārūh*] n. ascension.

आरोहिन् *ārohin* [agt. *ārūh*] a. m. n. f. *ārohiṇī* qui grimpe, qui monte ; not. cavalier.

आर्जव *ārjava* [vr. *rj-va*] a. m. n. f. *ārjavā* honnête, sincère — n. droiture, rectitude, sincérité.

आर्जकि *ārjika* [vr. *rj-ika*] m. véd. région riche en *soma* ; récipient à *soma*.

आर्त *ārta* a. m. n. f. *ārtā* atteint de, opprimé par <iic.> | tombé dans le malheur ; affligé ; tourmenté | blessé ; souffrant, malade ; malheureux — f. *ārtā* état d'affliction ; souffrance.

ato 'nyad ārtam [BU.] Tout autre (état que celui d'absorption dans le *brahman*) est souffrance.

ārtatā [-tā] f. état d'affliction ; souffrance.

ārtadhyāna [*dhyāna*] n. jn. la méditation de souffrance ; elle est de quatre sortes : penser à des choses pénibles et désirer s'en débarrasser, penser à des maladies et désirer en guérir, penser à l'obtention de choses et de sensations plaisantes, pratiquer des pénitences avec le désir de renaître comme Indra ou

un *cakravartin* [*nidāna*].

आर्तव *ārtavā* [vr. *ṛtu-a*] a. m. n. f. *ārtavī* saisonnier | relatif aux menstruations — m. partie de l'année — n. menstruations — f. *ārtavī* femme pendant ses règles | jument.

आर्तायनि *ārtāyani* [vr. *ṛtāyana*] m. myth. [Mah.] np. d'Ārtāyani, patr. de Śalya "Dont les ancêtres ont suivi la voie juste".

आर्ति *ārti* [relié à *ārta*] f. peine, souffrance (physique ou morale).

ārtināśana [*nāśana*] n. destruction de la souffrance.

आर्थ *ārtha* [vr. *artha*] a. m. n. f. *ārthī* concernant une chose ou un objet ; matériel, concret ; relatif à une possession | gram. relatif au sens, sémantique — m. gram. le signifié (opp. *śabda* le signifiant).

आर्थिक *ārthikā* [vr. *artha-ika*] a. m. n. f. *ārthikā* signifiant | riche | substantiel, réel.

आर्द्र *ārdra* [vr. *ard-ra*] a. m. n. f. *ārdra* mouillé, humide ; frais, vert, nouveau | tendre, doux, sensible ; mou, flasque | soc. (péché) délibéré ; opp. *śuśka* — f. *ārdra* astr. np. d'Ārdra "la Fraîche", 4^e astérisme lunaire [*nakṣatra*], corr. à l'étoile Bételgeuse ; Rudra y préside ; son symbole est une pierre précieuse ; cf. Bāhū.

ārdrikṛ rendre humide ; humecter ; rafraîchir | soc. accueillir un hôte avec de l'eau.

ārdrikṛta soc. accueilli en hôte.

pratyārdrikṛta lit. [Kir.] effacé.

ādraka [-ka] n. bio. bot. *Zingiber officinale*, gingembre | sa racine, utilisée comme condiment à l'état frais (opp. *śuṇṭhī*) || hi. *adrak*.

ādratā [-tā] f. humidité | fraîcheur ; douceur, tendresse.

ādratva [-tva] n. id.

ādrāvāśas [*vāśas*] a. m. n. f. qui a ses vêtements mouillés.

आर्धधातुक *ārdhadhātuka* [vr. *ardhadhātu-ka*] a. m. n. f. *ārdhadhātukā* gram. ["applicable à une forme plus courte de la base verbale"] se dit des finales du parfait et du bénédictif, et de certains suffixes [*pratyaya*] ; opp. *sārvadhātuka*.

आर्भव *ārbhava* [vr. *ṛbhu*] a. m. n. f. *ārbhavī* véd. concernant les *ṛbhavas* ; sacré pour les *ṛbhavas*.

आर्य *ārya* [pfp. [1] *r*] a. m. n. f. *āryā* ["aux aspirations élevées"] noble, généreux ; respectable | noble, de race aryenne, bien né ; se dit du peuple Ārya, qui émigra d'Asie centrale en *āryāvarta* ; il est dit issu de l'ancêtre mythique Puru | soc. de classe [*varṇa*] *brāhmaṇa*, *kṣatriya* ou *vaiśya* — m. maître, chef de

maison ; honnête homme | adr. Votre Excellence, Noble, Honorable — f. cf. *āryā* || pkt. *ayya*, *ajja*, *ayyo* ; pali *ariya* ; fr. *aryen* ; celte *erinn* ; perse Iran ; tamil *Iyer* ; telugu *Iyengar*.

kim atra āryasya (poli) que puis-je faire pour Son Excellence ? | (brusque) que faites vous ici ?

āryā vāk f. sanskrit védique.

kṛṇvantu viśvam āryam [RV.] Rendez ce monde noble (devise de l'Āryasamāja).

jāto nāryām anāryāyām āryād āryo bhaved guṇaiḥ | *jāto 'pyanāryād āryāyām anārya iti niścayaḥ* || [MS.] Un individu né d'un homme noble [*ārya*] et d'une femme non-noble peut devenir noble par ses vertus, mais un individu né d'un homme non-noble et d'une femme noble n'est certes pas noble.

āryadāsī [*dāsī*] f. lit. [DKC.] np. de la fille de ferme [*gopakanyā*] Āryadāsī "Servante de noble", incarnation précédente de Tārāvalī ; elle fut amante de Śaunaka₂ et de Śūdraka₂ ; elle conçut de ce dernier un garçon qui fut abandonné, recueilli par Vinayavatī, et qui revint au monde comme Arthapāla.

āryadeva [*deva*] m. hist. np. d'Āryadeva, philosophe bd. disciple de Nāgārjuna qui l'intronisa comme son successeur (vers 250) ; il est l'auteur du Catuḥśataka, du Śataśāstra, du Hastavālaprakaraṇa et du Caryāmelāpakapradīpa — f. *āryadevī* hist. np. d'Āryadevī, mère de Śaṅkara₁ ; elle vivait à Veliyanad, près de mod. Kochi au Kerala ; elle est aussi appelée Āryambā.

āryanepathyabhṛt [*nepathyabhṛt*] a. m. n. f. richement costumé.

āryaputra [*putra*] m. soc. "fils de noble race", titre honorifique donné par une femme à son époux.

āryapura [*pura*] n. géo. np. d'Āryapura au Kaṇṇāṭa (mod. Aihole) ; le prince Jayasīma en fit la première capitale Cālukya au 5^e siècle.

āryaprāya [*prāya*] a. m. n. f. *āryaprāyā* (pays) presque entièrement de peuple *ārya*.

āryabhaṭa [*bhaṭa*] m. hist. np. d'Āryabhaṭa, astronome et mathématicien originaire du Kerala (476~550) ; il enseignait à Kusumapura ; il étudia les fonctions trigonométriques [*jyā*], calcula π comme 3 . 1416 (cf. *pariṇāha*) et évalua l'année solaire à 365,3586805 jours ; il proposa une théorie héliocentrique de l'Univers, avec une Terre sphérique tournant sur son axe, dont il mesura la circonférence ; on lui doit le traité Āryabhaṭīya ; les arabes l'appellent Arjabhad, les latins Ardubarius ; le 1^{er} satellite indien (1975) fut nommé en son honneur.

āryabhaṭṭīya [-īya] m. lit. np. de l'Āryabhaṭṭīya, ouvrage d'astronomie et de mathématiques dû à Āryabhaṭṭa (499); il comprend 2 parties : la Daśagītīkā et l'Āryaśṭaśata; il fut traduit en latin au 13^e siècle.

āryamārga [mārga] m. bd. "Noble Chemin" menant à la cessation de la souffrance selon l'enseignement du Buddha; cf. *aṣṭāṅgamārga*.

āryasūra [sūra] m. hist. np. d'Āryasūra, auteur du premier recueil de la Jātakamālā; cf. Śūra₁.

āryasatya [satya] n. bd. "Noble Vérité", proclamée par Buddha; les Quatre Nobles Vérités [*catvāryāryasatyāni*] sont : la vérité de la souffrance [*duḥkha*], la vérité de l'origine de la souffrance [*samudāya*], la vérité de la cessation de la souffrance [*nirodha*] et la vérité du noble chemin [*āryamārga*] menant à la cessation de la souffrance.

āryasamāja [samāja] m. mod. np. du mouvement de renouveau hindou Āryasamāja "Assemblée des Purs" ou Āryasamāja "Noble assemblée", fondé par Svāmī Dayānanda₁ Sarasvatī₂ en 1875; il interdit not. le culte des idoles [*mūrti*] et prône le retour aux Védas considérés comme révélation divine.

āryāvarta [āvarta] m. géo. ["terre des aryens"] véd. np. de l'Āryāvarta ou plaine indo-gangétique.

āsamudrāt tu vai pūrvād āsamudrāc ca paścimāt | taylor evāntaram giryor āryāvartam vidur budhah || [MS.] Les sages considèrent que l'Āryāvarta s'étend de la mer de l'Est à la mer de l'Ouest jusqu'aux montagnes entre les deux.

āryaśṭaśata [aṣṭaśata] n. lit. np. de l'Āryaśṭaśata, section de l'Āryabhaṭṭīya de 108 vers.

āryaśṭāṅgamārga [aṣṭāṅgamārga] m. bd. cf. *āryamārga*.

आर्यक *āryaka* [agt. r] a. m. n. f. *āryakā* f. *āryikā* noble, honorable, respectable — m. grand-père, aïeul | myth. [Mah.] np. du roi *nāga* Āryaka "Aïeul", prince *nāga* de la lignée d'Airāvata; Cikura est son fils; à la demande de Mātali, il donna son petit-fils Sumukha en mariage à sa fille Guṇakeśī | lit. np. d'Āryaka₁, fils de bouvier, noble caractère dans la pièce *Mṛcchakaṭikā*; emprisonné par le roi Pālaka, il s'échappe grâce à Śarvilaka et le détrône — n. soc. cérémonie en honneur des mânes [*pitṛ*]; récipient utilisé pour ce rite — f. *āryikā* jn. nonne nomade. *आर्या* *āryā* [f. *ārya*] f. noble dame | myth. épith. de Pārvatī | myth. [Mah.] np. d'Āryā, l'une des 7 "mères (dangereuses) aux enfants" [*śīsumātaras*] associées à Skanda | phon. nom d'un mètre de 30+27 temps.

āryāsaptaśatī [saptaśatī] f. lit. np. du poème lyrique Āryāsaptaśatī "700 vers en mètre noble", dû à Govardhana₁; c'est une adaptation sanskrite en vers *āryā* des stances prakrites [*gāthā*] de la Gāthāsaptaśatī.

आर्ष *ārṣa* [vr. ṛṣi] a. m. n. f. *ārṣā* relatif aux sages [ṛṣi]; sacré | archaïque; qualifie not. le sanskrit hybride bd. — n. texte sacré, Veda.

ārṣaprayoga [prayoga] m. gram. usage non Paninéen dans un texte védique.

आर्षभ *ārṣabha* [vr. ṛṣabha] a. m. n. f. *ārṣabhā* relatif au taureau — m. myth. descendant de Ṛṣabha₂.

आर्षेय *ārṣeya* [ārṣa-īya] a. m. n. f. *ārṣeyā* relatif aux sages [ṛṣi] | vénérable, respectable — n. lignée de sages; syn. *pravara*₁.

ārṣeyabrāhmaṇa [brāhmaṇa] n. lit. np. de l'Ārṣeyabrāhmaṇa du Sāmaveda; Sāyaṇa en fit un commentaire.

आल *āla* n. frai, œufs de poisson | décharge de poison.

**आल* -*āla* suffixe primaire [kṛt₂] non compositionnel.

आलक्ष *ālakṣ* [ā-lakṣ] v. [10] pr. r. (*ālakṣayate*) pp. (*ālakṣita*) décrire | percevoir.

आलक्षण *ālakṣaṇa* [act. *ālakṣ*] n. observation; perception.

आलक्ष्य *ālakṣya*₁ [pfp. [1] *ālakṣ*] a. m. n. f. *ālakṣyā* observable; perceptible, apparent — abs. ind. ayant observé; en observant.

आलक्ष्य *ālakṣya*₂ [ā-lakṣya] a. m. n. f. *ālakṣyā* à peine observable, tout juste visible.

आलंकारिक *ālaṅkārika* [vr. *ālaṅkāra-ika*] m. lit. expert de rhétorique ou poétique.

आलप *ālap* [ā-lap] v. [1] pr. (*ālapati*) pp. (*ālapita*) parler, dire à (acc.) — ca. (*ālāpayati*) engager la conversation — ca. r. (*ālāpayate*) se faire respecter. *ālāpya* ind. s'étant adressé.

ajātabhir ālāpayate il se fait respecter grâce à son chignon.

आलपन *ālapana* [act. *ālap*] n. adresse, conversation | gram. terme d'adresse, vocatif.

आलपित *ālapita* [pp. *ālap*] a. m. n. f. *ālapitā* entretenu — n. entretien avec.

आलप्यमान *ālapyamāna* [ppr. r. *ālap*] a. m. n. f. *ālapyamānā* en entretenant.

ālapyamānaśukasārikam [K.] les perroquets s'entretenant avec les mainates.

आलब्ध *ālabdha* [pp. *ālabh*] a. m. n. f. *ālabdhā* saisi; sacrifié | concilié.

आलभ् *ālabh* [ā-labh] v. [1] pr. r. (*ālabhate*) pp. (*ālabdha*) pf. (*upa*) prendre en main, tenir | véd. sacrifier (un animal) | obtenir, atteindre; se concilier, gagner qqn.
आलभ्य *ālabhya* [pfp. [1] *ālabh*] a. m. n. f. *ālabhya* à tenir; à sacrifier.
आलम्ब *ālamb* [ā-lamb] v. [1] pr. r. (*ālambate*) pp. (*ālambita*) pf. (*sam*) pendre de, s'appuyer sur ⟨loc.⟩ | saisir, tenir, s'accrocher à.
आलम्ब *ālamba* [agt. *ālamb*] a. m. n. f. *ālambā* qui pend — m. support; appui; réceptacle | math. perpendiculaire.
ālambam adv. en portant; en supportant.
आलम्बन *ālambana* [act. *ālamb*] n. support, point d'appui; fondation, base | phil. [Nyāya] cause nécessaire d'un effet, not. d'une sensation | bd. attribut d'un objet contribuant à sa perception par l'un des sens : forme, son, odeur, goût et texture.
ālambanavibhāva [vibhāva] m. phil. [esthétique] facteur déclencheur d'une émotion.
आलम्बिन् *ālambin* [agt. *ālamb*] a. m. n. f. *ālambini* appuyé sur.
आलम्भ *ālambha* [act. *ālabh*] m. action de saisir, de toucher | action de déraciner (plante) | mise à mort; sacrifice.
आलय *ālaya* [act. *ālī*] m. n. maison, demeure; asile, temple; réceptacle.
ālayavijñāna [vijñāna] n. bd. [vijñānavāda] connaissance du soi.
आलस्य *ālasya* [vr. *alasa-ya*] n. paresse, mollesse, manque d'énergie.
ālasyaṃ hi manuṣyāṇāṃ śarīrastho mahān ripuḥ [Bhartṛhari] La paresse est le pire ennemi corporel de l'homme.
ālasyavacana [vacana] n. ["parole de paresseux"] argument fataliste.
आलाप *ālāpā* [act. *ālap*] m. fait d'adresser la parole; conversation; communication | chant des oiseaux | math. énoncé d'un problème arithmétique ou algébrique; question — f. *ālāpā* mus. ouverture, introduction à un morceau musical; c'est une improvisation mélodique sans accompagnement lyrique.
आलापन *ālāpana* [act. *ālap*] n. adresse; bénédiction; conversation — f. *ālāpanā* mus. improvisation mélodique; syn. *ālāpā*.
आलापिन् *ālāpin* [agt. *ālap*] a. m. n. f. *ālāpinī* qui dit; qui parle à.
आलि *ālī* [vr. *ali*] m. scorpion — ifc. [āvalī] rangée de ⟨iic.⟩.

आलिख् *ālikh* [ā-likh] v. [6] pr. (*ālikhati*) pp. (*ālikhita*) pfp. (*ālekhya*) faire un croquis; dessiner, peindre — ps. (*ālikhyate*) être décrit, être dessiné. *nāmūlālikhyate kiñcit* [Mallinātha₁] On ne doit rien décrire sans fondement.
आलिखित *ālikhita* [pp. *ālikh*] a. m. n. f. *ālikhitā* décrit; dessiné, peint — n. dessin; peinture, portrait.
kasyedamālikhitam de qui est-ce le portrait ?
आलिङ्ग *āliṅg* [ā-liṅg] v. [1] pr. (*āliṅgati*) embrasser.
आलिङ्गन *āliṅgana* [agt. *āliṅg*] a. m. n. f. *āliṅganā* qui embrasse — act. n. embrassade.
आलिप् *ālīp* [ā-līp] v. [6] pr. (*ālīmpati*) pp. (*ālīpta*) enduire; oindre (de ⟨i.⟩) — ca. (*ālepayati*) ca. (*ālīmpayati*) id.
आलिप्त *ālīpta* [pp. *ālīp*] a. m. n. f. *ālīptā* enduit; badigeonné, plâtré; oint.
आलिम्पन *ālīmpana* [act. *ālīp*] n. blanchissement ou peinture du sol et des murs pour une fête; motifs de pâte de riz au sol ou sur les murs, not. au Bengale; syn. *raṅgāvali* || bengali aalpanaa.
आलिह *ālīh* [ā-lih₁] v. [2] pr. (*ālīdhi*) pr. r. (*ālīdhé*) pp. (*ālīdha*) lécher, laper.
आली *ālī* [ā-lī] v. [4] pr. r. (*ālīyate*) pp. (*ālīna*) demeurer, se cacher.
आलीढ *ālīdha* [pp. *ālīh*] a. m. n. f. *ālīdhā* léché; lapé; avalé — n. position de tir avec le genou droit en avant, la jambe gauche tirée en arrière; opp. *pratyālīdha*.
kālālīdhaḥ dans les griffes de la mort.
आलु *ālu* m. ébène — n. racine comestible; patate douce | mod. pomme de terre.
āluka [-ka] n. bio. bot. *Dioscorea alata*, patate douce.
आलु -*ālu* sf. secondaire, forme des adj. montrant la disposition, la tendance, la possession, ou avec le sens "qui ne peut pas endurer".
आलुलित *ālulita* [ā-lulita] a. m. n. f. *ālulitā* légèrement agité.
आलेख्य *ālekhya* [pfp. [1] *ālikh*] a. m. n. f. *ālekhyā* à écrire; à peindre — n. écriture, peinture; portrait; le dessin, l'un des 64 arts [kalā].
आलोक *ālok* [ā-lok] v. [1] pr. (*ālokati*) ca. (*ālokayati*) pp. (*ālokita*) pf. (*sam*) regarder, contempler; constater.
anyaccharaṇaṃ nālokyate il n'y a pas d'autre alternative.
आलोक *āloka* [act. *ālok*] m. vue; lumière, éclairage | lit. np. de l'Āloka, commentaire du Tarkasamgraha

par Varadācārya (20^e siècle).

आलोकन *ālokana* [act. *ālok*] n. contemplation.

आलोकिन् *ālokin* [agt. *ālok*] a. m. n. f. *ālokinī* qui regarde.

आलोच् *āloc* [*ā-loc*] v. [1] pr. r. (*ālocate*) pp. (*ālocita*) considérer, réfléchir sur — ca. (*ālocayati*) montrer; percevoir, regarder; considérer.

ālocya ind. ayant réfléchi; après avoir considéré.

आलोचन *ālocana* [act. *āloc*] n. vue; perception | phil. [Praśastapāda] perception globale d'un objet non différencié, antécédant sa conceptualisation [*savikalpapratyakṣa*] | considération; réflexion.

आलोचित *ālocita* [pp. *āloc*] a. m. n. f. *ālocitā* considéré, examiné.

आलोल *ālola* [*ā-lola*] a. m. n. f. *ālolā* qui se déplace lentement, qui tremble; qui roule (œil) — m. tremblement; agitation; balancement.

आलोलित *ālolita* [*ā-lolita*] a. m. n. f. *ālolitā* légèrement secoué ou agité.

आलोहित *ālohita* [*ā-lohita*] a. m. n. f. *ālohitā* rougeâtre, tirant vers le rouge.

आवध् *āvadh* [*ā-vadh*] aor. [5] (*āvadhīt*) détruire.

आवन्त *āvanta* [vr. *avanti-a*] m. roi d'Avanti — f. *āvanti* langue d'Avanti.

आवन्तक *āvantaka* [vr. *avanti-aka*] a. m. n. f. *āvantikā* qui concerne les Avantayas — f. *āvantikā* manière de parler, style de composition [*rīti*].

आवन्त्य *āvantya* [vr. *avanti-ya*] a. m. n. f. *āvantya* originaire d'Avanti | pl. myth. le peuple des *Āvantiyās*, une tribu des *Haihayās*.

āvantyakhanda [*khaṇḍa*] m. n. lit. np. de l'*Āvantyakhanda*, section du *Skandapurāṇa*.

आवप् *āvap* [*ā-vap*₂] v. [1] pr. (*āvapati*) semer à la volée; répandre, disperser; verser — ca. (*āvāpayati*) mélanger à; lisser, peigner; raser.

आवपन *āvāpana* [act. *āvap*] n. dispersion, éparpillement.

आवयोस् *āvayos* [loc. du. *aham*] ind. en nous deux — g. de nous deux.

आवरण *āvaraṇa* [agt. *āvṛ*] a. m. n. f. *āvaraṇī* couvrant, protégeant — n. voile, couverture, protection; enclos, barrière; mur; bouclier, armure | phil. pouvoir d'illusion de la *māyā* dissimulant la vraie nature divine | soc. motif circulaire d'un *yantra*; il y en a 9 dans le *śrīyantra*.

āvaraṇatva [-*tva*] n. dissimulation (not. du vrai sens d'un texte).

āvaraṇabhaṅga [*bhaṅga*] m. phil. le lever du voile d'illusion; syn. *bhagnāvaraṇa*.

आवर्त *āvarta* [agt. *āvṛt*₁] m. tourbillon, gouffre | boucle de cheveux | territoire.

आवर्तक *āvartaka* [agt. *āvṛt*₁] a. m. n. f. *āvartikā* qui tourbillonne | tourneboulé — m. tourbillon; tornade; cyclone; boucle de cheveux — f. *āvartakī* bio. bot. *Cassia auriculata*, arbuste buissonnant aux feuilles composées, aux fleurs jaune vif en corymbes, utilisé en tannerie et en médecine; syn. *carmaraṅgā*.

आवर्तन *āvartana* [act. *āvṛt*₁] n. rotation; gyration; demi-tour | mise en rotation, barattage; agitation (not. métal en fusion) | répétition; étude, récitation; pratique — m. tour de magie — f. *āvartanī* creuset.

आवर्तमान *āvartamāna* [ppr. r. *āvṛt*₁] a. m. n. f. *āvartamānā* qui tourne en rond; qui se vrille, qui se retourne | qui va de l'avant.

आवर्तिन् *āvartin* [agt. *āvṛt*₁] a. m. n. f. *āvartinī* qui tourne sur soi-même, qui vrille | qui retourne — m. cheval au poil bouclé, un signe de chance — f. *āvartinī* tornade; tourbillon; vortex.

आवलि *āvali* [*ā-vali*] f. suite, ligne, rangée; dynastie — ifc. lit. recueil de (iic.) | var. *āvalī* id.

आवश्यक *āvaśyaka* [vr. *avaśya-ka*] a. m. n. f. *āvaśyikā* nécessaire, inévitable; irréprensible — n. nécessité, obligation; besoin naturel | jn. l'un des 6 actes rituels quotidiens obligatoires : la sérénité [*sāmāyika*], la vénération du supérieur de l'ordre [*vandana*], la confession [*pratīkramaṇa*], le vœu d'ascétisme [*pratyākhyaṇa*], la renonciation au corps [*kāyotsarga*] et la vénération des icônes et des temples [*caityavandana*].

āvaśyakam vā avez vous besoin de qqc. ?

punar annam āvaśyakam vā dois-je vous resservir ?

आवस् *āvas* [*ā-vas*₁] v. [1] pr. (*āvasati*) pf. (*ut*) habiter, demeurer; prendre possession d'un logement.

आवसति *āvasati* [act. *āvas*] f. abri; logement pour la nuit; nuit de repos.

आवसथ *āvasathā* [*āvas-tha*] m. logement, habitation; hutte; abri pour la nuit; village.

āvasathya [-*ya*] a. m. n. f. *āvasathyā* résident — m. soc. feu domestique; c'est l'un des *pañcāgni*.

आवह् *āvah* [*ā-vah*₁] v. [1] pr. (*āvahati*) pp. (*audha*) pf. (*ut*) apporter auprès de; approcher | donner, procurer | emmener chez soi (not. la mariée); porter — ca. (*āvāhayati*) inviter.

vinodam āvah procurer du plaisir.

saukhyam āvah procurer la félicité.

mahadapi rājyaṃ na me saukhyamāvahati Aussi grand soit-il, mon royaume ne me satisfait pas.

आवह *āvaha* [agt. *āvah*] a. m. n. f. *āvahā* qui produit, qui procure, qui apporte | qui ramène à la maison (une épouse) — m. myth. np. d'Āvaha, vent de l'une des 7 voies du ciel [*mārga*]; il souffle dans la région intermédiaire ou atmosphère [*bhuvārloka*] | myth. np. de l'une des 7 langues d'Agni.

आवाप *āvāpa* [act. *āvap*] m. dispersion; fait de semer à la volée; fait de jeter (not. dés) | insertion, arrangement | méd. ajout d'ingrédients à un remède.

आवाभ्याम् *āvābhyām* [i. du. *aham*] ind. par nous deux — dat. pour nous deux — abl. hors de nous deux.

आवाम् *āvām* [nom. du. *aham*] ind. nous deux — acc. à nous deux.

आवार *āvāra* [act. *āvṛ*] m. abri; défense, place forte — ifc. qui abrite, qui défend (iic.).

आवास *āvāsa* [obj. *āvas*] m. demeure, résidence; maison.

आवासिन् *āvāsin* [agt. *āvas*] ifc. a. m. n. f. *āvāsini* qui habite; résident de.

आवाह् *āvāh* [ca. *āvah*] v. [10] pr. (*āvāhayati*) inviter.

gurum āvāhayāmi sthāpayāmi nāradaṁ āvāhayāmi sthāpayāmi (rituel de *dīkṣā*) J'invoque le maître et lui demande de présider, j'invoque Nārada et lui demande de présider.

आवाह *āvāha* [agt. ca. *āvah*] m. invitation; mariage.

आवाहन *āvāhana* [act. ca. *āvah*] n. invitation, appel; invocation | soc. [Tantra] rite d'invocation d'une divinité dans une idole ou dans la personne d'un officiant — f. *āvāhanī* soc. posture des mains [*mudrā*] d'invocation ou d'offrande; cf. *āvāhanamudrā*.

āvāhanamudrā var. *āvāhanī* [*mudrā*] f. soc. geste rituel de *pūjā*, les deux mains en coupe pour faire l'offrande de fleurs à l'idole en invoquant la divinité, les pouces touchant la racine des auriculaires.

आविक *āvika* [vr. *avi-ka*] a. m. n. f. *āvikī* relatif au mouton | en laine — n. étoffe de laine — f. *āvikī* peau de mouton.

आविक्षित *āvikṣita* [vr. *avikṣit-a*] m. myth. np. d'Āvikṣita, patr. du roi Marutta, fils d'Āvikṣit.

आविद् *āvid₁* [*ā-vid₁*] ca. (*āvedayati*) pp. (*āvedita*) inf. (*āvedayitum*) annoncer, faire savoir, communiquer; informer (dat.) | offrir, présenter.

āvedayanti pratyāsannamānandam agrajātāni śubhāni nimittāni Les bons signes avant-coureurs communiquent les présages de bonheur imminent.

आविद् *āvid₂* [obj. *āvid₁*] connaissance; fait d'être connu.

आविद्ध *āviddha* [pp. *āvyadh*] a. m. n. f. *āviddhā* jeté; chassé, renvoyé | percé, blessé | balancé | excité; énervé — n. balancement.

āviddhakarṇa [*karṇa*] a. m. n. f. *āviddhakarṇī* qui a les oreilles percées.

आविर् *āvir* iic. *āvis*.

आविरस् *āvīras* [*āvis-as₁*] v. [1] pr. (*āvīrastī*) pp. (*āvīrbhūta*) apparaître, être visible, se manifester.

आविर्भाव *āvīrbhāva* [act. *āvīrbhū*] m. manifestation, apparition; présence | phil. le pouvoir divin de manifestation; opp. *tirobhāva*.

आविर्भू *āvīrbhū* [*āvis-bhū₁*] v. [1] pr. (*āvīrbhavati*) pp. (*āvīrbhūta*) apparaître, devenir visible, se manifester.

आविर्भूत *āvīrbhūta* [pp. *āvīrbhū*] a. m. n. f. *āvīrbhūtā* manifeste, visible.

आविल *āvila* a. m. n. f. *āvilā* trouble (liquide, yeux), obscurci; souillé, not. de sang | var. *ābila* f. *ābilā* id. | confus, embarrassé — v. [11] pr. (*āvilayati*) troubler, souiller.

आविष् *āviś* [*ā-viś₁*] v. [6] pr. r. (*āviśate*) pp. (*āviṣṭa*) pf. (*sam*) entrer dans, pénétrer.

आविष्करण *āviṣkaraṇa* [act. *āviṣkṛ*] n. fait de rendre visible; manifestation.

आविष्कार *āviṣkāra* [act. *āviṣkṛ*] m. fait de rendre visible; manifestation.

आविष्कृ *āviṣkṛ* [*āvis-kṛ₁*] v. [8] pr. (*āviṣkaróti*) pp. (*āviṣkṛta*) faire connaître, manifester; rendre visible; exhiber, montrer.

आविष्कृत *āviṣkṛta* [pp. *āviṣkṛ*] a. m. n. f. *āviṣkṛtā* rendu visible, révélé | découvert; évident, manifeste; connu.

आविष्ट *āviṣṭa* [pp. *āviś*] a. m. n. f. *āviṣṭā* pénétré, entré dans | possédé; épileptique — ifc. rempli de; sujet à; ayant pour tâche (iic.).

आविस् *āviś* adv. ouvertement, manifestement; en vue.

āvir as apparaître, se manifester.

āvir bhū apparaître, se manifester.

āviś kṛ faire connaître, manifester; rendre visible; exhiber, montrer.

आवुत्त *āvutta* m. beau-frère (mari d'une sœur); syn. *bhaginīpati* | (dérogatoire) proxénète, fournisseur du harem du roi.

आवृ *āvṛ* [*ā-vṛ₁*] v. [5] pr. (*āvṛṇóti*) pr. r. (*āvṛṇutē*) pp. (*āvṛta*) pf. (*apa*) couvrir, enfermer; protéger, cacher; enlever, retenir.

आवृत् *āvṛt*₁ [*ā-vṛt*₁] v. [1] pr. r. (*āvartate*) pp. (*āvṛtta*) pf. (*abhi*, *vi*, *sam*) se retourner, revenir sur ses pas — ca. r. (*āvartayate*) faire tourner (not. le char); changer de direction.
आवृत् *āvṛt*₂ [act. *āvṛt*₁] f. demi-tour; changement de direction.
आवृत् *āvṛta* [pp. *āvṛ*] a. m. n. f. *āvṛtā* couvert de; vêtu de; plein de | entouré de; protégé; enclos, caché.
आवृत्त *āvṛtta* [pp. *āvṛt*₁] a. m. n. f. *āvṛttā* tourné; agité, enroulé | contourné, évité | qui a battu retraite, enfui | math. multiplié par — n. fait d'adresser une prière ou des louanges à un dieu.
आवृत्ति *āvṛtti* [act. *āvṛt*₁] f. retour au point de départ; répétition, récurrence; occurrence | fait de tourner | existence; ronde des réincarnations | math. multiplication | gram. utilisation d'un mot dans deux fonctions différentes | lit. (figure de style) répétition, récurrence.
आवृद्धबालकम् *āvṛddhabālakam* [*vṛddha-bālaka*] ind. de l'enfance à la vieillesse.
आवृध् *āvṛdh* [*ā-vṛdh*₁] v. véd. vieillir, se développer.
आवृध् *āvṛdha* [agt. *āvṛdh*] a. m. n. f. *āvṛdhā* développé, vieilli.
आवृष्टि *āvṛṣṭi* [*ā-vṛṣṭi*] f. pluie.
आवेग *āvega* [*ā-vega*] m. hâte, agitation, excitation.
आवेदक *āvedaka* [agt. *āvid*₁] a. m. n. f. *āvedikā* qui fait savoir, qui informe, qui annonce — m. huissier | informateur.
आवेदन *āvedana* [act. *āvid*₁] n. annonce; information, fait d'informer | requête, dépôt d'une plainte | fait de se présenter respectueusement.
आवेदिन् *āvedin* [agt. *āvid*₁] ifc. a. m. n. f. *āvedini* qui annonce, qui déclare <iic>.
आवेश *āveśa* [act. *āviś*] m. fait d'entrer, de prendre possession | fait de s'absorber complètement dans une tâche ou une idée; dévotion intense | possession par un esprit; épilepsie | arrogance; orgueil.
आवेष्ट *āveṣṭ* [*ā-veṣṭ*] v. [1] pr. r. (*āveṣṭate*) étaler — ca. (*āveṣṭayati*) envelopper, entourer, couvrir; fermer (main) — ps. (*āveṣṭyate*) être enroulé (corde).
आवेष्टन *āveṣṭana* [act. *āveṣṭ*] n. fait d'envelopper, de lier | enveloppe; bandage; enclôt.
आव्य *āvya* [vr. *avi-a*] a. m. n. f. *āvya* concernant les moutons | fait de laine.
आव्यध् *āvyaadh* [*ā-vyadh*] v. [4] pr. (*āvidhyati*) pp. (*āviddha*) chasser, expulser | percer, blesser, frapper | balancer | agiter, exciter.
आश् *āś*₁ [*ā-aś*₁] v. [5] pr. (*āśnóti*) atteindre, obtenir.

आश *āś*₂ [ca. *aś*₂] v. [10] pr. (*āśayati*) pp. (*āśita*) nourrir, faire manger.
आश *āśa*₁ [act. *āś*₁] m. obtention — f. cf. *āśā*₁.
आश *āśa*₂ [act. *aś*₂] m. repas; nourriture.
आशंस *āśams* [*ā-śams*] v. [1] pr. (*āśamsati*) pr. r. (*āśamsate*) pp. (*āśasta*) pfp. (*āśamsaniya*) espérer, implorer; déclarer — ca. (*āśamsayati*) pp. (*āśamsita*) déclarer.
आशंस *āśamsa* [agt. *āśams*] a. m. n. f. *āśamsā* qui attend, qui espère — act. f. *āśamsā* souhaite, désir; espoir.
आशंसनीय *āśamsaniya* [pfp. [2] *āśams*] a. m. n. f. *āśamsaniyā* désirable.
आशंसित *āśamsita* [pp. ca. *āśams*] a. m. n. f. *āśamsitā* espéré; déclaré.
आशङ्क *āśaṅk* [*ā-śaṅk*] v. [1] pr. r. (*āśaṅkate*) pp. (*āśaṅkita*) craindre.
आशङ्कनीय *āśaṅkaniya* [pfp. [2] *āśaṅk*] a. m. n. f. *āśaṅkaniyā* suspect; contestable | à craindre.
आशङ्का *āśaṅkā* [act. *āśaṅk*] f. doute; incertitude | inquiétude; suspicion, défiance — ifc. objection à <iic> — n. *āśaṅka* ifc. crainte de.
आशङ्कित *āśaṅkita* [pp. *āśaṅk*] a. m. n. f. *āśaṅkitā* craint | qui inspire le doute.
आशय *āśayā* [obj. *āśi*] m. lit; lieu de repos, retraite, asile | emplacement, localité; récipient, réceptacle | cœur; esprit; intention | phil. [*yoga*] ensemble des mérites et démérites du *karman*; destin | méd. réceptacle, organe creux.
mamāśayaṃ samyaggrhītavānasi Tu as bien saisi mon intention.
आशरीक *āśarīka* n. méd. rhumatismes.
आशरीर *āśarīra* [*ā-śarīra*] a. m. n. f. *āśarīrā* jusqu'au corps.
āśarīram adv. jusqu'au corps; tout, corps inclus.
आशव *āśava* [*āśu-a*] n. vitesse, rapidité.
आशस् *āśās* [act. *āśams*] f. véd. vœu, désir, souhait; espoir.
आशसन *āśasana* [*ā-śasana*] n. découpe (carcasse).
आशा *āśā*₁ [f. *āśa*₁] f. objectif, point atteint | région; quartier du ciel | math. symb. le nombre 10.
आशा *āśā*₂ [act. *āśams*] f. vœu, désir, souhait; espoir, attente.
आशावत् *āśāvat* [*āśā-vat*] a. m. n. f. *āśāvatī* qui espère; qui garde l'espoir; qui a confiance.
आशास् *āśās* [*ā-śās*] v. [2] pr. r. (*āśāste*) pp. (*āśiṣṭa*, *āśasta*) désirer, espérer, prier.
आशास्ति *āśāsti* [act. *āśās*] f. prière.

आशित *āśita* [pp. ca. *ās₂*] a. m. n. f. *āśitā* nourri, repu.

आशिन *āśin* [agt. *aś₂*] ifc. a. m. n. f. *āśinī* qui mange (iic.).

आशिन *āśinā* [*āśa₁*] a. m. n. f. *āśinā* véd. (qui a atteint un grand âge) âgé.

आशिष्ठ *āśiṣṭha* [super. *āśu*] a. m. n. f. *āśiṣṭhā* le plus rapide.

आशिस् *āśis₁* [*āsās*] f. [sg. nom. *āśis*; en comp. *āśīr*] prière, souhait | bénédiction | gram. bénédicatif.

आशिस् *āśis₂* f. crochet (de serpent).

āśiṣa [*viṣa*] m. serpent venimeux.

आशी *āśī* [*ā-śī*] v. [2] pr. r. (*āśete*) pp. (*āśayita*) être étendu, reposer sur — ca. (*āśāyayati*) étendre sur.

आशीयस् *āśīyas* [compar. *āśu*] a. m. n. f. *āśīyasī* plus rapide.

आशीर् *āśīr* iic. *āśis₁*.

āśīrlīn [*liṇ*] nota. gram. *lakāra* du précatif ou bénédicatif [“optatif de souhait”].

āśīrvāda [*vāda*] m. bénédiction | gram. bénédicatif; il se forme comme optatif de l’aoriste | lit. genre de vers *maṅgala* où la divinité est priée de protéger ou purifier l’audience.

āśīrvādābhīdhāna [*dhāna*] n. formule de bénédiction.

āśīrvādābhīdhānavat [*-vat*] a. m. n. f. *āśīrvādābhīdhānavatī* (nom) qui contient une formule de bénédiction.

आशु *āśu* [vr. *aś₁-u*] a. m. n. f. rapide — m. véd. cheval — adv. vite; rapidement, directement || gr. *ωκυς*; lat. *ocior*.

āśukavi [*kavi*] m. lit. poète expert d’improvisation; syn. *śīghrakavi*.

āśukavitā [*kavitā*] f. lit. improvisation poétique.

āśukavitāgoṣṭhī [*goṣṭhī*] f. lit. concours d’improvisation poétique.

āśukārin [*kārin*] a. m. n. f. *āśukāriṇī* qui agit rapidement; actif.

āśugā [*ga₁*] a. m. n. f. *āśugā* qui se déplace rapidement; agile, rapide.

आशौच *āśauca* [vr. *aśuci-a*] n. impureté.

आश्चर्य *āścarya* [*ā-carya*] a. m. n. f. *āścaryā* merveilleux, étonnant, extraordinaire — n. merveille, prodige — acc. *āścaryam* interj. ô merveille! — i. *āścaryeṇa* adv. par miracle.

āścaryam gavāṃ doho ‘gopena [SK.] La traite des vaches sans vacher est un miracle.

āścaryavat [*-vat*] a. m. n. f. *āścaryavatī* prodigieux.

आश्यान *āśyāna* [*ā-śyāna*] a. m. n. f. *āśyānā* rétréci, rétracté; desséché — n. coagulation; cristallisation

| phil. [Trika] manifestation divine en tant que solidification de la pure Conscience.

आश्यामल *āśyāmala* [*ā-śyāmala*] a. m. n. f. *āśyāmālā* sombre, foncé.

आश्रम *āśrama* [*ā-śrama*] m. n. retraite, asile, refuge | ermitage | stade de la vie brahmanique; cf. *caturāśrama*.

āśramadharma [*dharma*] m. soc. règle de vie brahmanique, divisant l’existence en 4 étapes [*caturāśrama*], chacune ayant ses devoirs propres [*puruṣārtha*].

āśramapada [*pada*] n. syn. *āśrama*.

āśramavāsa [*vāsa₁*] m. séjour en ermitage.

āśramavāsika [*-ka*] a. m. n. f. *āśramavāsikā* relatif au séjour à l’ermitage — n. [*āśramavāsikaparvan*] lit. np. de l’*Āśramavāsika*, 15^e livre du Mah., “du séjour à l’ermitage”.

āśramin [*-in*] a. m. n. f. *āśramiṇī* soc. qui suit les stades de la vie brahmanique | ermite.

आश्रय *āśraya* [act. *āśri*] m. support; siège; refuge; protection | autorité (dont on dépend) | pratique, habitude, dépendance, addiction | contiguité, vicinité; connection, relation | gram. relation de dépendance; sujet | bd. ensemble des 5 organes des sens, plus l’intellect [*manas*]; ils sont les récipients des sensations et concepts [*āśrita*] issus des attributs [*ālambana*] des objets perçus — ifc. qui repose sur; qui dépend de, qui concerne (iic.).

āśrayacūḍāmaṇi [*cūḍāmaṇi*] m. lit. np. de l’*Āśrayacūḍāmaṇi*, drame en 7 actes de Śaktibhadra, sur le thème du Rām.; il doit son nom à la couronne magique de Sītā, utilisée comme signe de reconnaissance.

āśrayaparāvṛtti [*parāvṛtti*] f. bd. renaissance spirituelle.

āśrayaparivṛtti [*parivṛtti*] f. [“retournement de la base”] changement de sexe (de femme en homme) | bd. élimination irréversible des souillures et de leurs causes (caractérise l’état de *buddha*).

āśrayabhūta [*bhūta*] a. m. n. f. *āśrayabhūtā* devenu un protecteur — m. protecteur.

आश्रव *āśrava* [agt. *āśru*] a. m. n. f. *āśravā* qui écoute; qui suit les ordres | promesse, engagement.

आश्रवण *āśravaṇa* [act. *āśru*] n. appel à l’attention | soc. (not. avec *om* et *svadhā*) appel rituel; l’*adhvaryu* dit : *āśrāvaya* pour signaler à l’*agnīdhra* de proférer *astu śrauṣat*.

āśravaṇam jusqu’aux oreilles.

आश्रि *āśri* [*ā-śri*] v. [1] pr. r. (*āśrayate*) v. [1] pr. (*āśrayati*) pp. (*āśrita*) pf. (*apa*, *upa*, *sam*) cher-

cher refuge auprès de, demander la protection de, avoir recours à, reposer sur, se retirer dans (acc.) | s'attacher à, dépendre de, en référer à.

आश्रित *āśrita* [pp. *āśri*] a. m. n. f. *āśritā* attaché à, qui a rejoint | qui a recours à, qui cherche refuge en | sujet à, dépendant de; qui concerne | qui habite, qui réside à | qui suit, qui pratique, qui observe; qui utilise | occupé, habité — m. sujet, serviteur; adepte — n. bd. objet perçu par les sens ou conçu par l'esprit.

āśritatva [-tva] n. dépendance.

आश्रु *āśru* [*ā-śru*] v. [5] pr. (*āśṛṇóti*) pr. r. (*āśṛṇutē*) pp. (*āśruta*) écouter; entendre | accepter; promettre — ca. (*āśṛāvayati*) faire entendre; annoncer; s'adresser à | soc. proférer (not. lors d'un rite). **आश्लिष** *āśliṣ* [*ā-śliṣ*] v. [4] pr. (*āśliṣyati*) pp. (*āśliṣṭa*) embrasser; adhérer à (loc. acc.).

आश्लिष्ट *āśliṣṭa* [pp. *āśliṣ*] a. m. n. f. *āśliṣṭā* étreint, embrassé, serré; entrelacé | qui adhère; qui étreint, qui embrasse.

आश्लेष *āśleṣa* [act. *āśliṣ*] m. contact, mélange; embrassade, entrelacement, entremêlement — f. *āśleṣā* pl. astr. np. des *Āśleṣās* “les Enlaçantes”, ensemble de 5 étoiles formant le 7^e astérisme lunaire [*nakṣatra*], corr. à la constellation de l'Hydre; les *sarpās* y président; son symbole est une roue de potier.

आश्व *āśva* [vr. *aśva*] a. m. n. f. *āśvī* équestre; relatif au cheval; tiré par un cheval — n. gent chevaline; troupeau de chevaux.

आश्वपत *āśvapatā* [vr. *aśvapati-a*] m. patr. d'*Āśvapata* “descendant d'*Āśvapati*”.

आश्वमेधिक *āśvamedhika* [vr. *aśvamedha-ka*] a. m. n. f. *āśvamedhikā* soc. qui concerne le sacrifice du cheval.

āśvamedhikaparvan [parvan] n. lit. np. de l'*Āśvamedhikaparva*, 14^e livre du Mah., “du sacrifice du cheval”.

आश्वयुज *āśvayuja* [vr. *aśvayuj-a*] a. m. n. f. *āśvayujī* né sous le *nakṣatra* *Āśvayujau* | relatif au mois *āśvina* — f. *āśvayujī* astr. sa pleine lune; soc. on y pratique un *pākayajña*.

आश्वलायन *āśvalāyana* [vr. *aśvala-āyana*] m. hist. np. d'*Āśvalāyana* “Descendant d'*Āśvala*”, disciple présumé de *Śaunaka*, antérieur au 4^e siècle ant.; on lui attribue les ouvrages de rituel qui suivent.

āśvalāyanagr̥hyasūtra [gr̥hyasūtra] n. lit. np. de l'*Āśvalāyanagr̥hyasūtra*, manuel de rituel domestique attribué à *Āśvalāyana*.

āśvalāyanaśrautasūtra [śrautasūtra] n. lit. np. de l'*Āśvalāyanaśrautasūtra*, manuel de rituel solennel attribué à *Āśvalāyana*.

āśvalāyanasaṃhitā [saṃhitā] f. lit. np. de la recension [*śākhā*] *Āśvalāyanasaṃhitā* du R̥gveda.

आश्वस् *āśvas* [*ā-śvas*₁] v. [2] pr. (*āśvāsiti*) pp. (*āśvāsita*) pf. (*saṃ*) reprendre son souffle; reprendre courage; revivre | avoir confiance; être tranquille.

आश्वस *āśvasa* [act. *āśvas*] m. fait de reprendre son souffle | rétablissement, guérison; réconfort, espoir. **आश्वसक** *āśvasaka* [agt. *āśvas*] a. m. n. f. *āśvasaikā* qui console, qui réconforte.

आश्वसन *āśvasana* [act. *āśvas*] n. rétablissement, guérison; réconfort | encouragement; consolation.

आश्विन *āśvina* [vr. *aśvin-a*] m. nom du mois d'*Āśvinī*, à la saison des pluies (septembre-octobre); cf. *āśvatthā*.

āśvinapūrṇimā [pūrṇimā] f. astr. sa pleine lune; syn. *āśvatthā*; cf. *kojāgarī*.

आषाढ *āṣāḍha* [vr. *aṣāḍha*] m. astr. mois des *Āṣāḍhās* (mi juin-mi juillet), dernier de l'été; on le double certaines années pour que le calendrier lunaire rattrape le calendrier solaire; cf. *manasāpañcamī* | soc. bâton de bois d'arbre *palāśa*, tenu par un ascète lors de rites effectués durant ce mois [*pūrvāṣāḍhā*] — f. *āṣāḍhī* astr. jour de sa pleine lune [*pūrṇimā*]; on y célèbre la fête de *gurupūrṇimā*.

āṣāḍhāmāvāsyā [amāvāsyā] f. astr. nouvelle lune de fin du mois *āṣāḍha*; on y nettoie les lampes pour préparer les festivals de *śrāvaṇa*₂; les 4 mois qui suivent, on doit manger végétarien et s'abstenir d'alcool.

आस् *ās*₁ interj. (surprise joyeuse ou déplaisante) ah! | holà!

√ **आस्** *ās*₂ v. [2] pr. r. (*āste*) pft. (*āsām*) aor. r. [5] (*āsiṣṭa*) fut. (*āsiṣyāte*) pp. (*āsītā*) ppr. (*āsīna*) abs. (*āsitvā*, -*āsya*) inf. (*āsitum*) pf. (*adhi*, *anu*, *ut*, *upa*, *saṃ*) s'asseoir, être assis; se trouver; s'établir, rester; résider | continuer, pratiquer; être en train de [abs.] | aboutir à [dat.] — ps. (*āsyaṭe*) être assis — ca. (*āsāyati*) placer — dés. r. (*āsisiṣate*) désirer s'asseoir || gr. *ἵσταναι*.

āstām interj. soit, assez.

āsyatām adr. veuillez vous asseoir (ps. imp. “qu'il s'asseye”).

bhavan īhāsita que votre honneur s'asseye ici.

āsām cakre s'étant assis.

juhvata āsate ils ont l'habitude de sacrifier.

आस् *ās*₃ n. [seulement i. abl.] bouche, visage || lat. os.

āsā var. āṣayā i. adv. devant ses propres yeux ; en personne | de vive voix.

आस *āsa*₁ [agt. *as*₂] a. m. n. f. āsā ifc. qui lance (iic.) — n. arc.

आस *āsa*₂ [agt. *ās*₂] m. siège | postérieur.

आससारम् *āsaṃsāram* [ā-saṃsāra] adv. depuis l'origine du monde | jusqu'à la fin des temps ; à jamais. *idamandhatamaḥ kṛtsnaṃ jāyeta bhuvanatrāyam | yadi śabdāhvaṃjyotirāsaṃsāram na dīpyate* || [Kāvyādarśa] L'Univers entier deviendrait ténèbre si l'invocation de la parole ne l'illuminait à tout jamais de sa radiance.

आसक्त *āsakta* [pp. *āsañj*] a. m. n. f. āsaktā attaché, appliqué à.

āsaktadrṣṭiḥ avec le regard fixé.

आसक्ति *āsakti* [act. *āsañj*] f. attachement.

आसङ्ग *āsaṅga* [act. *āsañj*] m. attachement ; contact, association ; dévotion — a. m. n. f. āsaṅgā ininterrompu.

आसञ्ज *āsañj* [ā-sañj] v. [1] pr. (āsajati) pp. (āsakta) pf. (vi) attacher, pendre ; s'attacher à.

आसत्ति *āsatti* [act. *āsad*] f. vicinité, proximité ; union intime ; connexion, lien immédiat | gram. proximité entre mots syntaxiquement reliés | perplexité ; situation sans issue.

āsattiyoga [yoga] a. m. n. f. āsattiyogā intimement joint.

आसद् *āsad* [ā-sad₁] v. [1] pr. (āsīdati) pp. (āsanna) abs. (āsādyā) pf. (prati, sam) s'asseoir | présider ; attendre | atteindre, approcher, trouver | entreprendre, commencer — ca. (āsādayati) pp. (āsādita) trouver, rencontrer.

आसदन *āsadana* [act. *āsad*] n. fait de s'asseoir ; fait d'atteindre | siège.

आसदित *āsadita* [pp. ca. *āsad*] a. m. n. f. āsaditā posé | atteint.

आसन् *āsan* [relié à āsya] n. bouche, visage, gueule.

आसन *āsana* [act. *ās*₂] n. siège ; poste, situation | posture, manière d'être assis | phil. posture rituelle de yoga ; cf. *kukkuṭāsana*, *gomukhāsana*, *dhanurāsana*, *padmāsana*, *paścimātānāsana*, *bhadrāsana*, *mayūrāsana*, *rājahlāsana*, *lalitāsana*, *vajrāsana*, *vīrāsana*, *śavāsana*, *sarvāṅgāsana*, *śiṃhāsana*, *svastikāsana* | séance, session ; tribunal | phil. le contrôle de son corps, 3^e étape du *rājāyoga* ; cf. *aṣṭāṅgayoga*.

आसन्द *āsanda* [āsad] m. mod. chaise — f. āsandi

soc. trône d'osier utilisé dans les rites véd. solennels.

आसन्न *āsanna* [pp. *āsad*] a. m. n. f. āsannā assis, posé | proche, voisin, voisin de ; prochain — n. imminence.

āsanne adv. dans le voisinage, à proximité.

āsannakāla [kāla₁] m. l'heure de la mort — a. m. n. f. āsannakālā qui a atteint sa dernière heure.

āsannatara [-tara] a. m. n. f. āsannatarā compar. plus proche.

āsannapariçāraka [pariçāraka] m. garde du corps.

āsannaśārīrapariçāraka [śārīra-pariçāraka] m. id.

आसम् *āsam* [abs. *as*₂] ifc. ind. ayant jeté.

आसमुद्रम् *āsamudram* [ā-samudra₁] adv. jusqu'à la mer.

आसमुद्रात् *āsamudrāt* [ā-samudra₁] adv. jusqu'à la mer.

आसव *āsava* [act. *āsu*₂] m. décoction, fermentation ; distillation — obj. m. jus, nectar ; boisson fermentée ou distillée ; rhum.

आसाद् *āsād* [ca. *āsad*] v. [10] pr. (āsādayati) pp. (āsādita) pfp. (āsādyā, āsādayitavya) faire asseoir ; poser, placer | rencontrer ; effectuer ; atteindre, obtenir.

आसाद्य *āsādyā*₁ [abs. ca. *āsad*] ind. ayant rencontré — prép. à cause de, pour.

nimittam kiṃcid āsādyā pour une raison ou pour une autre.

आसाद्य *āsādyā*₂ [pfp. [1] ca. *āsad*] a. m. n. f. āsādyā accessible ; atteignable | que l'on doit rencontrer ; auquel on doit s'attaquer.

आसाम् *āsām* [g. pl. *iyam*] ind. de ces.

आसार *āsāra* [act. *āsr*] m. attaque ; incursion ; encerclement | averse, forte pluie ; trombes d'eau.

āsāraśarkarā [śarkarā] f. pl. averse de grêle.

आसिच् *āsic* [ā-sic] v. [6] pr. (āsiñcati) verser dans.

आसित *āsita* [pp. *ās*₂] a. m. n. f. āsitā assis ; au repos.

आसिधार *āsīdhāra* [vr. *asidhārā*] a. m. n. f. āsīdhārā comme sur le fil d'une épée ; se dit not. d'un vœu difficile [asidhārāvratā].

आसीन *āsīna* [ppr. r. *ās*₂] a. m. n. f. āsīnā assis.

आसु *āsu*₁ [loc. pl. *iyam*] ind. dans ces.

आसु *āsu*₂ [ā-su₂] v. [5] pr. (āsunoti) pp. (āsuta) véd. presser (not. le soma) | distiller.

आसुर *āsura* [vr. *asura*] a. m. n. f. āsurī spirituel, divin | relatif aux démons [asura], démoniaque | soc. forme de mariage où le marié achète sa femme à ses

parents — m. f. *āsurī* démon | pl. astr. étoiles de l'hémisphère Sud.

आसृ *āsṛ* [ā-sṛ] v. [1] pr. (*āsarati*) pp. (*āsrta*) se hâter vers, arriver en courant ; tomber à verse.

आसेचन *āsēcana* [āsic] n. cavité.

āsecanavat [-vat] a. m. n. f. *āsecanavatī* qui a une cavité ; creux.

आसेव *āsev* [ā-sev] v. [1] pr. r. (*āsevate*) fréquenter ; habiter ; servir, honorer ; prendre le parti de | apprécier ; aimer ; jouir de ; pratiquer, s'adonner à (not. sexe).

vātam āsev prendre l'air.

आस्तर *āstāra* [obj. *āstṛ*] n. couverture ; tapis ; coussin ; lit.

āstāraṇa [-na] n. fait d'étendre, d'étaler (not. un tapis, une couverture, un tissu) ; fait de joncher (de fleurs) | couverture ; coussin ; lit ; jonchée — f. *āstāraṇī* id.

आस्ताव *āstāvā* [ā-stāva] m. véd. endroit où est chanté le *bahiṣpavamāna*.

आस्तिक *āstika* [vr. *asti-ka*] a. m. n. f. *āstikī* ["qui croit en l'existence (de Dieu ou d'un principe suprême transcendant le réel)"] croyant, pieux | phil. qualifie les doctrines positivistes ; on distingue les points de vue *saguṇātma*vādin et *nirguṇātma*vādin ; opp. *nāstika* | phil. qui reconnaît l'autorité du Veda, orthodoxe | myth. [Mah.] np. du jeune garçon *Āstika* "le Pieux", fils de *Jaratkāru* et de *Manasā* ; il interrompt le sacrifice de serpents de *Janamejaya*, mettant fin à la malédiction de *Kadrū*, et ainsi sauva *Takṣaka* ; on le représente en jeune garçon sur les genoux de *Manasā*.

āstikya [-ya] n. foi ; pitié.

आस्तीर्ण *āstīrṇa* [pp. *āstṛ*] a. m. n. f. *āstīrṇā* étalé, éparpillé, jonché | couvert.

आस्तृ *āstṛ* [ā-stṛ] v. [5] pr. (*āstṛṇoti*) pr. r. (*āstṛṇute*) pp. (*āstīrṇa*) étendre, étaler, épandre ; joncher, couvrir de ⟨i.⟩.

आस्था *āsthā* [ā-sthā] v. [1] pr. (*ātiṣṭhati*) pr. r. (*ātiṣṭhate*) pp. (*āsthita*) pf. (*sam*) monter sur, se tenir sur ou dans ; entrer dans tel état ⟨acc.⟩ | aller vers, suivre ; avoir recours à ; se vouer à, mettre en pratique.

dhairyam āsthā rassembler son courage.

आस्था *āsthā* [obj. *āsthā*] f. préoccupation ; désir de, intérêt pour, penchant pour ⟨loc.⟩ | assentiment, support ; confiance ; espérance.

आस्थान *āsthāna* [āsthā-na] n. endroit, site, base | assemblée ; salle d'audience — f. *āsthānī* assemblée.

आस्थित *āsthita* [pp. *āsthā*] a. m. n. f. *āsthita* qui habite, qui réside | tombé dans | existant ; croyant | habité, occupé | entrepris, accompli.

आस्थेय *āstheya* [pfp. [1] *āsthā*] a. m. n. f. *āstheyā* dont on doit approcher ou se saisir | à pratiquer ; qui doit être considéré comme ⟨iic.⟩ | qui doit être reconnu (opinion).

आस्पद *āspada* [ās₂-pada] n. lieu, place, séjour, siège ; occasion.

आस्फल् *āspal* [ā-spal] ca. (*āspalayati*) frapper, faire vibrer ; battre, fouetter ; déchirer | jouer (de la *vīṇā*).

आस्माक *āsmākā* [vr. *asmāka*] a. m. n. f. *āsmākī* notre, nôtre.

āsmākīna [-īna] a. m. n. f. *āsmākīnī* notre, nôtre.

आस्य *āsyā* [ās₃-ya] n. bouche, visage, gueule.

āsyasava [sava₁] m. salive ; crachat.

आस्या *āsyā* [ās₂] f. fait d'être assis | demeure ; état de repos.

आस्रव *āsrava* [act. *āsrū*] m. jn. attraction de l'âme par les objets du monde.

आस्राव *āsrāva* [agt. *āsrū*] m. qui suinte — m. blessure.

आसृ *āsrū* [ā-srū] v. [1] pr. (*āsravati*) pp. (*āsruta*) couler de, s'écouler de, suinter de | fuir (d'un récipient).

आस्वद् *āsvad* [ā-svad] v. [1] pr. (*āsvadati*) pp. (*āsvādita*) manger — ca. (*āsvādayati*) goûter ; jouir de, savourer ; manger.

आस्वाद *āsvāda* [agt. *āsvad*] a. m. n. f. *āsvādā* qui goûte — act. m. ingestion ; jouissance | avant-goût ; attrait.

āsvadavat [-vat] a. m. n. f. *āsvadavatī* qui a bon goût ; savoureux, délicieux.

आस्वादित *āsvādita* [pp. *āsvad*] a. m. n. f. *āsvādita* goûté, apprécié.

आह *āha* interj. de reproche, de commande, de renvoi ; hé bien, ouste.

आहत *āhata* [pp. *āhan*] a. m. n. f. *āhata* frappé ; atteint ; émis (son).

आहति *āhati* [āhan] f. coup.

आहत्य *āhatya* [abs. *āhan*] ind. ayant frappé — adv. en tout, au total.

आहन् *āhan* [ā-han] v. [2] pr. (*āhanti*) pp. (*āhata*) abs. (*āhatya*) pf. (*vi*, *sam*) frapper ; attaquer ; tuer | frapper (un tambour, une corde d'instrument musical).

आहनस् *āhanás* a. m. n. f. qui gonfle, qui fermente, qui mousse | écumé ; pressé, battu | indécent, obscène.

asabhyabhāṣaṇād āhanā iva bhavati En employant des mots vulgaires on devient obscène.

आहर *āhara* [agt. *āhr*] a. m. n. f. *āharā* ifc. qui apporte; qui prend ⟨iic.⟩ | qui s'adonne à ⟨iic.⟩ | dont la nature est de donner ⟨iic.⟩ — act. m. offrande.

puṣpāhara a. m. n. dont la nature est d'apporter des fleurs.

phalāhara a. m. n. dont la nature est de donner des fruits.

āharaṇa [act. *āhr*] n. transport; action d'amener, d'apporter, de prendre, de se charger.

आहव *āhava*₁ [act. *āhū*] m. défi, duel; combat, guerre.

āhavabhūmi [bhūmi] f. champ de bataille.

आहव *āhava*₂ [act. *āhu*] m. sacrifice.

आहवन *āhavana* [act. *āhu*] n. soc. oblation.

आहवनीय *āhavanīya* [pfp. [2] *āhu*] a. m. n. f. *āhavanīyā* propre à l'oblation — m. soc. foyer propre aux offrandes du sacrifice védique, à l'est de l'aire sacrée [vedī]; on le ranime deux fois par jour, à partir du foyer domestique [gārhapatya]; cf. Vaiśvānara.

āhavanīyāgni [agni] m. soc. feu du sacrifice.

आहार *āhār* [ca. *āhr*] v. [10] pr. (*āhārayati*) pfp. (*āhārya*) prendre son repas, manger.

आहार *āhāra* [agt. *āhr*] a. m. n. f. *āhārā* ifc. qui procure, qui amène; qui va amener | qui utilise; qui mange — act. m. prise; emploi; prise de nourriture, repas | [“ce qu'on prend”] nourriture, aliment.

āhāradāna [dāna] n. don de nourriture.

āhāraparityāga [parityāga] m. renonciation à la nourriture.

āhārādi [ādi] n. la nourriture et le reste.

āhārārthin [arthin] a. m. n. f. *āhārārthinī* qui quémante sa nourriture.

आहारिन् *āhārin* [agt. *āhr*] a. m. n. f. *āhāriṇī* qui collecte, qui ramasse.

आहार्य *āhārya* [pfp. [1] *āhr*] a. m. n. f. *āhāryā* qu'on doit amener; à prendre; à porter | qu'on doit extraire ou enlever | accessoire — m. bandage — n. nourriture | [théâtre] costumes, accessoires, maquillage | méd. (tumeur) à extraire; extraction.

आहिक *āhika* [vr. *ahi-ka*] m. astr. nœud descendant.

आहित *āhita* [pp. *ādha*] a. m. n. f. *āhitā* placé sur,

déposé; livré; effectué, accompli | ressenti.

āhitaklama [klama] a. m. n. f. *āhitaklamā* épuisé de fatigue.

āhitalakṣaṇa [lakṣaṇa] a. m. n. f. *āhitalakṣaṇā* renommé — ifc. connu comme, appelé ⟨iic.⟩.

āhitāgni [agni] a. m. n. f. qui a établi le feu (du sacrifice) — m. soc. [“celui qui a mis ses feux en place”] véd. maître de maison [*grhastha*] ayant offert des sacrifices solennels requérant les trois feux; il doit avoir un fils, mais être encore jeune.

आहितुण्डिक *āhituṇḍika* [vr. *āhituṇḍa-ika*] m. monstre de serpent.

आहु *āhu* [ā-hu] v. [3] pr. (*ājuhōti*) pp. (*āhuta*) pfp. (*āhavanīya*) offrir dans ⟨loc.⟩ (not. le feu).

आहुक *āhuka* [āhu-ka] m. myth. [Mah.] np. du roi vṛṣṇi Āhuka “Maître des offrandes”; il est père de Devaka et d'Ugrasena.

आहुत *āhuta* [pp. *āhu*] a. m. n. f. *āhutā* offert dans le feu; déposé sur le bûcher (cadavre) — n. oblation.

आहुति *āhuti* [act. *āhu*] f. oblation, offrande; fait d'offrir l'oblation dans le feu.

आहू *āhū* [ā-hū] v. [1] pr. (*āhvayati*) pp. (*āhūta*) abs. (*āhūya*) appeler, convoquer; mander, inviter — pr. r. (*āhvayate*) défier.

आहूत *āhūta* [pp. *āhū*] a. m. n. f. *āhūtā* appelé, convoqué; invoqué.

आहृ *āhr* [ā-hr₁] v. [1] pr. (*āharati*) pft. (*ājahāra*) pp. (*āhrta*) pf. (*ut, prati, vi, sam*) amener, apporter; offrir, donner | aller chercher, prendre, saisir; recevoir; employer — ca. (*āhārayati*) manger.

kratum āhr offrir un sacrifice.

punar āhr reprendre.

prativākyam āhr recevoir une réponse.

tava mukhaṃ kamalaśrīyam āharati ton visage a la beauté du lotus.

आहो *āho* interj. de doute — conj. ou (dans phrase interr.).

āhosvid [svid₁] conj. ou bien?

आह्न *āhna* [ahan] n. période de plusieurs jours.

āhnika [-ika] a. m. n. f. *āhnikā* diurne | quotidien — n. soc. rite quotidien à heure fixe | journée de travail; ration quotidienne | ce qu'on peut lire en un jour; chapitre d'un livre; section d'un chapitre [*adhyāya*]; not. l'une des 85 sections du Mahābhāṣya.

आह्लाद् *āhlād* [ā-hlād] ca. (*hlādayati*) rafraîchir, raviver.

आह्लाद *āhlāda* [act. *āhlād*] m. bien-être; fraîcheur, bonheur.

आह्लादक *āhlādaka* [agt. *āhlād*] a. m. n. f. *āhlādikā* rafraîchissant, vivifiant; plaisant.

आह्वरक *āhvaraka* [ā-hvaraka] m. pl. les hors-castes.

आह्वान *āhvāna* [act. *āhū*] n. appel, invocation; invitation | appel à comparaître; défi.

इ i

√ इ i v. [2] pr. (éti) pr. r. (-ite) pft. (iṅyāya) fut. (eṣyāti) imp. (ihi) v. [1] pr. (āyati) pr. r. (āyate) v. [4] pr. r. (īyate) pp. (ita) pfu. (eṣyat) pfp. (etavya) inf. (etum) abs. (itvā, -itya) pf. (ati, adhi, anu, antar, apa, abhi, ava, astam, ā, ut, upa, ni, parā, pari, pra, prati, vi, sam) aller ; aller à, aller vers (là) ; arriver | provenir de ; réussir, obtenir, atteindre ; être, devenir, tomber dans l'état de | (av. adhi) se rappeler — v. [5] pr. (inóti) véd. conduire ; forcer ; cf. in — pr. r. (ite) (av. adhi) étudier — ps. (īyate) apparaître — ca. (āyayati) (avec prati) faire retourner ; convaincre — ca. (āpayati) ca. r. (āpayate) (avec adhi) faire apprendre || lat. ire.

punar i revenir, retourner.

īmahe véd. nous implorons.

svétavyam (impers.) il est facile de partir.

°इ -i var. -in forme des s. secondaires d'agent.

°इक -ika -ka av. i euphonique | suffixe nominal secondaire *thak* (avec f. -ikī) | f. -ikā des agt. en -aka.

इकार ikāra [(i)-kāra] m. le son ou la lettre 'i'.

इक्षु ikṣu m. bio. bot. *Saccharum officinarum* ; canne à sucre.

ikṣurasa [rasa] m. suc de canne à sucre.

ikṣuvāhaṇa [vāhaṇa] a. m. n. f. ikṣuvāhaṇā qui tire un chariot de canne à sucre.

इक्ष्वाकु ikṣvāku f. courge — m. myth. np. d'Ikṣvāku "Potiron", fils de Manu-Vaivasvata (ou issu de son crachat) roi fondateur de la lignée solaire [sūryavamśa] de princes [kṣatriya] au *tretāyuga* ; il fonda leur capitale Ayodhyā ; Kuṣi-Vikuṣi, Nimi et Daṇḍaka sont ses fils ; [Rām.] il est aussi père de Viśāla par Alambuṣā | hist. dynastie bd. Ikṣvāku₁ du pays Āndhra (225-325), succédant aux Śātavāhanās, de capitale Vijayapurī-Nāgarjunakuṇḍa | pl. ikṣvākavas myth. nom d'une race de princes, les descendants d'Ikṣvāku.

√ इङ्ग iṅg v. [1] pr. (iṅgati) pp. (iṅgita) se mouvoir — ca. (iṅgayati) mettre en mouvement, secouer | gram. séparer (un mot composé) ; analyser (un mot).

इङ्ग iṅga [agt. iṅg] a. m. n. f. iṅgā mobile, qui se déplace — m. signe ; geste ; signal, indice.

इङ्गन iṅgana [act. iṅg] n. fait de secouer, d'agiter | gram. décomposition d'un mot composé | séparation avec un *avagraha*.

इङ्गित iṅgita [pp. iṅg] n. palpitation ; signe d'émotion ; gestuelle | geste, mouvement ; mine, air | intention, pensée, visée ; intention dissimulée.

इङ्गुद iṅguda m. f. iṅgudī bio. bot. *Terminalia catappa*, amandier indien, grand arbre tropical, dont les grandes feuilles deviennent rouges et tombent à la saison sèche ; il est utilisé en médecine — n. iṅguda son fruit, une amande comestible.

iṅgudītāla [taila] n. huile d'iṅgudī ; elle guérit des blessures.

इङ्ग्य iṅgya [pfp. [1] iṅg] a. m. n. f. iṅgyā mobile, que l'on peut déplacer | gram. décomposable (composé) | à séparer avec un *avagraha*.

इच्छत् icchat [ppr. iṣṭ] a. m. n. f. icchantī en désirant, en souhaitant.

jāyam icchat a. m. n. en souhaitant la victoire.

इच्छा icchā [obj. iṣṭ] f. souhait, désir (opp. *dveṣa*) ; penchant ; volonté | option | phil. [Vaiśeṣika] la qualité [guṇa] de désir.

icchākṛta [kṛta] a. m. n. f. icchākṛtā fait par plaisir.

icchājanman [janman] m. myth. fils spirituel de Brahmā ; syn. *manasija*.

icchādāna [dāna] n. fait d'accorder un vœu.

icchādveṣa [dveṣa] m. du. icchādveṣau (*dvandva* d'opposés) le désir et l'aversion.

icchāmarāṇa [marāṇa] m. myth. épith. de Bhīṣma "qui a choisi l'heure de sa mort".

icchāmṛtyu [mṛtyu] m. [yoga] pouvoir de choisir sa mort ; cf. Bhīṣma.

icchāśakti [śakti] f. phil. [śaiva] pouvoir de la volonté.

इच्छु icchu [agt. iṣṭ] a. m. n. f. qui désire (acc. inf.).

इज् ij [agt. ya_{j1}] ifc. a. m. n. f. qui sacrifie (iic.).

इज्या iṣyā [act. ya_{j1}] f. soc. sacrifice, oblation ; c'est un *pañcopāsana* selon Rāmānuja.

इट् iṭ nota. gram. 'i' intercalaire de liaison en conjugaison ; cf. *aniṭ*, *veṭ*, *seṭ*.

iḍāgama [āgama] m. gram. accent indiqué sur une racine du *dhātupāṭha* pour signaler son statut *seṭ*, *aniṭ* ou *veṭ*.

इड् iḍ f. véd. libation.

इड् iḍā [m. iḍā] m. véd. np. d'Iḍa, épith. d'Agni "qui porte la libation".

इडविडा iḍaviḍā var. *ilavilā* f. myth. np. d'Iḍaviḍā ou Ilavilā, fille de Trṇabindu, épouse de Viśravā, mère de Kubera.

इडस् iḍas [g. iḍ] iic. .

iḍaspati [pati] m. myth. np. d'Iḍaspati, épith. de Pūṣā "maître des libations".

इडा iḍā [iḍ] f. rafraîchissement, réconfort | libation ; (au fig.) flot de louanges | soc. part de l'offrande que

les participants à un sacrifice consomment en commun | myth. np. d'Idā "Libation", fille de Manu-Vaivasvata; [BhP.] Manu avait demandé à Agastya d'effectuer un *yajña* aux deux Mitrāvaruṇau pour obtenir un fils; il s'étonna auprès de Vasiṣṭha d'avoir obtenu une fille; le sage utilisa ses grands pouvoirs pour la transformer en garçon, qui fut alors appelé Sudyumna; celui-ci, devenu grand, alla chasser dans la forêt Kumāravana, sans connaître la malédiction dont elle était frappée, et qui le fit redevenir femme; Sudyumna redevint donc la belle Idā, dont Budha tomba amoureux et fit son épouse; Purūravā est leur fils, qui fonda la lignée lunaire [*somavamśa*]; Idā a pour frère Ikṣvāku, qui fonda la lignée solaire [*sūryavamśa*] | phil. [yoga] canal psychique lunaire [*candranāḍī*] du côté gauche, représentation de Gaṅgā dans le microcosme; il part du testicule droit; cf. Piṅgalā, Suṣumṇā.

इत् *it* nota. gram. [Aṣṭādhyāyī] marqueur métalinguistique non-terminal; cf. *anubandha*.

tit gram. qui possède le marqueur [*anubandha*] 't'. apit gram. qui ne possède pas le marqueur [*anubandha*] 'p'.

°इत् -it (sf. primaire av. *guṇa*) forme des agents au fem.

इत् *ita* [pp. i] ifc. a. m. n. f. *itā* allé.

°इत् -ita -ta av. *i* euphonique (forme des pp.) | forme des a. signifiant "muni de", "contenant".

इतर *itara* [*idam-tara*] pn. m. n. f. *itarā* l'autre (de 2); un autre; le reste; restant | différent de ⟨abl.⟩; bas, commun — ifc. autre que, inverse de ⟨iic.⟩ || lat. *iterum*; fr. autre; ang. other.

itaratra [-tra] adv. ailleurs; autrement, sinon.

itaravāraka [*vāraka*] m. phil. [Nyāya] présence d'un élément superflu dans un syllogisme à 5 membres [*pañcāvayava*].

itaretarā [red.] a. m. n. f. *itaretarā* mutuel, l'un l'autre | gram. (composé) coordinatif; se dit d'un composé *dvandva* qui dénote l'union de ses membres, comme *gandharvayakṣa*; opp. *samāhāra*.

itaretarāśrayadoṣa [*āśraya-doṣa*]₂ m. gram. paradoxe de dépendances circulaires.

इतरे *itare* [loc. *itara*] ind. dans l'un ou l'autre.

itaredyús [*dyu*] adv. un autre jour.

इतस् *itās* [adv. *idam*] adv. d'ici; ici; de ce monde; opp. *amutas* | dans cette direction-ci, par ici, vers ici | à partir de maintenant.

itas *tatas* adv. ça et là, en telle ou telle circonstance.

इति *iti* [relié à *idam*] part. cl. ainsi, voilà, en ces termes; à savoir, c'est pourquoi, c'est ainsi que; à

cet effet | dit-il (ferme une citation implicite); en disant, en parlant; en se disant, en pensant | même (souligne le mot précédent); sous le nom de, voici le sens de | gram. dénote le sens du mot qui précède (autonymie) | d'après, selon (devant un auteur) || lat. *itidem*.

iti *kṛtvā* adv. de ce fait; ceci fait; ayant ainsi décidé. *ityuktvā* var. *uktveti* adv. ceci dit.

śrutveti adv. à ces paroles.

kim *iti* pourquoi donc? sous quel prétexte?

iti *devā akurvan* ainsi firent les dieux.

iti *dhāraṇā* ainsi est la règle.

iti *pāṇini* adv. gram. ainsi, selon Pāṇini.

ity *artha* gram. en est le sens (après une paraphrase dans un commentaire).

iti *bhāva* gram. en donne l'idée (après paraphrase).

iti *yāvat* gram. pour être précis; en clair (après paraphrase).

iti *abhiprāya* gram. en essence; est l'intention (après paraphrase).

iti *tātparyaḥ* lit. rhét. donne le sens général; est visé (après paraphrase).

iti *āśayaḥ* lit. rhét. donne l'intention de l'auteur (après paraphrase).

iti *jñeyam* gram. rhét. ceci doit être compris comme.

iti *dik* gram. rhét. ceci est l'idée générale.

iti *bhāvaḥ* gram. rhét. l'intention est que.

iti *yāvat* gram. rhét. ceci revient à dire que.

iti *rahasyam* gram. rhét. en fait; ceci est le point important.

iti *cet na* lit. rhét. (après *pūrvapakṣa*) si (l'on parle) ainsi, (nous répondons) : Non!

kriyanta *iti karmaṇi* gram. la forme *kriyante* est au passif.

āgacchāmaḥ *iti vadanti* "nous arrivons", disent-ils. *punar vadati iti tiṣṭhanti* pensant qu'il va parler de nouveau, ils attendent.

iti *iti* phil. [*vedānta*] Ceci aussi, cela aussi (cette formule évoque l'omniprésence du *brahman* en toute chose).

itikartavya [*kartavya*] a. m. n. f. *itikartavyā* nécessaire à accomplir en de telles circonstances — n. obligation; devoir.

itikartavyatā [-tā] f. mesure nécessaire; action appropriée.

itikartavyatāmūḍha [*mūḍha*] a. m. n. f. *itikartavyatāmūḍhā* qui ne sait pas ce qu'il doit faire; embarrassé, stupéfait.

itikṛtya [*kṛtya*] a. m. n. f. *itikṛtyā* à faire en de

telles circonstances — n. obligation, devoir.

itikrameṇa [*krameṇa*] adv. de cette manière.

itivat [-vat] adv. de la même manière ; comment.

itivr̥tta [*vr̥tta*] n. occurrence, événement ; épisode | [théâtre] noeud d'une intrigue.

itiha [*ha*] adv. ainsi en effet ; ainsi donc, une fois ; selon la tradition.

itihāsā [*āsa*] m. lit. ["il était une fois"] légende, saga, épopée (not. le Mah. et le Rām.).

ityādi [*ādī*] adv. cl. (après une suite de s.) et ainsi de suite, et cætera — a. m. n. f. qui commence ainsi.

ityukta [*ukta*] n. ["ainsi parlé"] information, rapport | bd. ouvrage explicatif de la doctrine.

इत्थम् *itthām* [relié à *idam*] adv. ainsi ; comme cela ; de cette manière ; tellement || lat. *item*.

इत्था *itthā* [relié à *idam*] adv. véd. ainsi ; comme cela ; vraiment, en vérité ; dans ces conditions — prép. certes (emphatique du mot suivant) || lat. *itā*.

itthādhī [*dhī*₂] f. véd. dévotion sincère — a. m. n. f. véd. très pieux.

इत्य *itya* [pfp. [1] *i*] a. m. n. f. *ityā* où l'on doit aller.

इद् *id* [contr. *idam*] part. cl. véd. certes, justement, en effet, exactement (souligne le mot précédent) || lat. *id*.

इदम् *idām* pn. dém. n. m. *ayam* f. *iyam* [sg. nom. acc. *idam* ; du. nom. acc. *ime* ; pl. nom. acc. *imāni* ; autres cas cf. *ayam*] ceci ; ce, cet, ces [ici] (opp. *asau*) ; ce qui suit (opp. *etad*) | il, son, leur — n. ce monde — adv. ainsi ; maintenant ; ici ; ensuite.

idaṃ sarvam adv. ici-bas ; dans le monde.

tad idam cela même.

idaṃ viśvaṃ bhuvanam Ce monde tout entier.

tad idam vākyam le discours qui suit.

śrutvāitad idam ūcuḥ les ayant entendus dire ceci.

इदा *idā* [*idam*] adv. véd. maintenant | dans le Veda.

इदानीम् *idānīm* [*idā-nīm*] adv. maintenant, en cet instant ; justement.

idānīmeva en ce moment même.

इद्ध *iddhā* [pp. *indh*] a. m. n. f. *iddhā* allumé (feu) ; qui flambe | brillant, clair ; intense, violent — n. lumière ; chaleur.

इध *idh* cf. *indh*.

इध्म *idhmā* [*indh-ma*] m. combustible ; not. bois pour le feu sacrificiel.

idhmaciti [*citi*₁] f. pile de bois pour le feu.

idhmavāha [*vāha*] m. myth. np. du sage Idhmavāha "qui alimente le feu sacré", fils d'Agastī et de Lopāmudrā ; cf. Tridasyu, Dṛḍhadasyu.

√ *इन्* *in* [relié à *i*] v. [5] pr. (*inóti*) véd. conduire ; forcer.

°*इन्* -*in* var. -*vin*, -*min* comme, semblable à, qui est (forme des a.) | qui fait comme (forme des agt. ifc.) | qui a, qui possède (sf. possessif, forme des a.) | qui fait le vœu de | qui a l'habitude de faire ⟨iic.⟩ | qui fait répétitivement.

इन *inā* [agt. *in*] a. m. n. f. *inā* capable ; fort, puissant ; brave, énergique, audacieux — m. seigneur ; roi | le Soleil.

√ *इन्द* *ind* v. [1] pr. (*indati*) pp. (*indita*) être puissant.

इन्दिरा *indirā* f. myth. np. d'Indirā "Splendeur", épith. de Lakṣmī issue d'un lotus lors du barattage de l'océan primordial [*kṣīrodamathana*].

indirālaya [*ālaya*] n. bio. ["réceptacle de Lakṣmī"] bot. *Nymphaea stellata*, lotus bleu.

इन्दीवर *indīvara* n. (fleur du) lotus bleu — m. abeille.

इन्दु *indu* m. véd. goutte (not. de *soma*) | lune | math. symb. le nombre 1.

indrāyendo parisrava [RV.] Ô goutte de *soma*, coule pour Indra.

īndumat m. myth. nom rituel d'Agni (dont l'invocation comporte le mot "*indu*") — f. *īndumatī* jour de pleine lune | lit. [Ragh.] np. d'Indumatī "Pareille à la Lune", princesse du Vidarbha ; à son *svayamvara* elle choisit Aja pour époux ; peu de temps après la naissance de leur fils Daśaratha elle fut tuée par la chute d'une guirlande céleste ornant la *vīṇā* de Nārada.

induvrata [*vrata*] n. soc. ["vœu lunaire"] jeûne gradué selon les phases de la Lune.

induśekhara [*śekhara*] m. myth. np. d'Induśekhara, épith. de Śiva "Couronné par la Lune".

इन्द्र *indra* [*ind-ra*] m. myth. véd. np. d'Indra, aîné des 33 fils d'Aditi et Kaśyapa ; dieu batailleur de l'orage, seigneur du ciel *svarga*, il est le roi des dieux ; il est ivre de *soma* ; sa capitale est Amarāvati ; son char aérien [*vimāna*₁] est tiré par le cheval Uccaiḥśravā, son cocher est Mātali, ses assistants sont les Trésors [*vasavas*] ; il aime les chevaux bais [*haripriya*] dont il s'accompagne [Harimān] ; plus tardivement, sa monture est l'éléphant Airāvata ; son arme est le missile-foudre [*vajra*], forgé par Tvaṣṭā ; son arc magique est l'arc-en-ciel [*śakradhanus*] ; il tua Tvaṣṭra-Viśvarūpa, fils synthétique de Tvaṣṭā, avec l'aide de Trita ; mais par ce crime [*brahmahan*] il perdit sa ma-

jesté [*tejas*] au bénéfice de Dharma ; Tvaṣṭā se vengea en créant l'*asura*-dragon Vṛtra qui retint les eaux prisonnières ; en tuant Vṛtra, Indra libéra les eaux et permit la vie ; par ce nouveau crime il perdit sa force au bénéfice de Vāyu ; prenant l'apparence de son maître [*guru*] Gautama, il abusa de son épouse Ahalyā ; par ce viol il perdit sa beauté, qui passa aux deux Nāsātya ; Gautama le stigmatisa à porter 1000 vagins [*yonī*] sur son corps, que les brahmanes transformèrent en autant d'yeux, et fit tomber ses testicules, que les dieux et les mânes [*pitṛdevās*] remplacèrent par ceux d'un bélier ; il tua les démons Namuci, Bala, et Śambara ; il se transforma en faucon [*śyena*] pour voler le *soma* gardé par les centaures [*gandharva*] afin de le donner à Manu, en échappant de peu à la flèche de Kṛṣānu ; [Rām.] lors du sacrifice de Marutta, il se cacha de Rāvaṇa dans la matrice d'un paon ; en récompense, les paons portent ses 1000 yeux sur leur queue ; [Rām.] il fut vaincu par Meghanāda-Indrajit qui l'emmena prisonnier à Laṅkā, et il ne fut libéré que lorsque les dieux payèrent sa rançon ; Śaci-Indrāṇī est son épouse, Jayanta est son fils, Jayantī est sa fille ; il s'incarna sur Terre comme le roi Gādhi ; pour le punir de son arrogance, Śiva le jeta dans un cachot où croupissaient 4 Indrās des temps jadis, qui par punition devront s'incarner en guerriers (ce seront les *pāṇḍavās*) pour ne regagner le paradis d'Indra qu'à leur mort ; il est le gardien [*dikpāla*] de la direction de l'Est ; phil. [Sāṃkhya] il est le régent [*niyantrī*] de la faculté de préhension [*pāṇī*] ; astr. il préside le *nakṣatra* Citrā (Épi de la Vierge) ainsi que celui de Jyeṣṭhā (Antarès), et parfois celui de Śatabhiṣak (λ du Verseau) ; cf. Jīmūtavāhana, Devapati, Parjanya, Purandara, Pūrudamsā, Balasūdana, Maghavā, Vāsava, Vijayanta, Vṛtrahan, Śakra, Śatakratu, Sutrāman | hist. np. de l'empereur Rāṣṭrakūṭa Indra₃ ; il succéda à Kṛṣṇa₂ en 914 ; Amoghavarṣa₂ lui succéda en 929 ; cf. Trivikrama₁ Bhaṭṭa | math. symb. le nombre 14 | [*indradvīpa*] myth. l'un des 10 continents [*dvīpa*] formant le *jambudvīpa* — ifc. le meilleur de ; le chef des, le prince des ⟨iic.⟩.

indrakīla [*kīla*] m. myth. [Mah.] np. du Mont Indrakīla dans l'Himālaya, où Arjuna se rendit pour obtenir de Śiva l'arme Paśupata.

indragopa [*gopa*] a. m. n. f. *indragopā* protégé d'Indra — m. bio. zoo. coccinelle.

indragopaka [-ka] m. bio. coccinelle | bio. ver lui-sant.

indracāpa [*cāpa*] m. n. ["arc d'Indra"] arc-en-ciel.
indrajāla [*jāla*] n. myth. filet d'Indra, arme employée par Arjuna | magie, sorcellerie ; jonglerie, illusionnisme.

indrajit [*jī*] m. myth. np. d'Indrajit, épith. de Meghanāda "Vainqueur d'Indra".

indrajyeṣṭha [*jyeṣṭha*] a. m. n. f. *indrajyeṣṭhā* qui a Indra comme chef.

indratūla [*tūla*] n. flocon de coton.

indratva [-tva] n. dignité d'Indra | royauté.

indradyumna [*dyumna*] m. myth. [SkP.] np. du roi Indradyumna "Paré de la gloire d'Indra" ; il régnait à Avantī ; un ascète errant lui parla du lieu saint Puruṣottamakṣetra, où se trouvait la colline sacrée Nīlagiri, consacrée à Nīlamādhava ; sur les conseils de Nārada il partit y fonder la ville de Purī ; Jagannātha lui apparut en rêve, et lui donna instruction de recueillir son corps de bois sur la plage de Purī, et de l'enfermer loin de tout regard ; l'impatience de la reine Guṇḍicā provoqua l'interruption prématurée de l'apparition divine, qui n'a eu le temps de créer que son visage mais ni bras ni jambes pour pouvoir aider l'humanité en ce *kaliyuga* ; Jagannātha ne peut ainsi que contempler les péchés du Monde en attendant sa destruction ; [BhP.] pour le punir de son orgueil, Agastya le condamna à renaître comme Gajendra.

indradhanus [*dhanus*] n. arc-en-ciel.

indradhvaja [*dhvaja*] m. soc. étendard de victoire d'Indra ; il est représenté au théâtre par le *jarjara* lors du prologue d'une pièce [*prastāvanā*].

indranīla [*nīla*] m. variété de saphir.

indrapatha [*patha*] m. passage secret.

indrapurī [*purī*] f. myth. np. d'Indrapurī "capitale d'Indra", épith. de la cité divine Amarāvati | phil. [*vedānta*] siège de l'Âme [*ātman*] dans le Cœur ; cf. *ānandamayakośa* — n. *indrapura* géo. np. de la principauté d'Indrapura, au nord du royaume hindouïsé du Campā au Sud-Vietnam.

indrapurogama [*purogama*] a. m. n. f. *indrapurogamā* précédé d'Indra, mené par Indra.

indraprastha [*prastha*] n. myth. [Mah.] np. d'Indraprastha "plaine d'Indra", magnifique capitale des *pāṇḍavās* pendant leur exil, ancienne Delhi ; la rumeur de sa splendeur attira la visite de Duryodhana, qui visita leur palais ; il tomba dans une piscine en prenant l'eau pour un plancher de cristal, et s'attira la moquerie de Draupadī qui évoqua la cécité de son père ; il revint furieux à Hastināpura,

et Śakuni lui proposa de se venger en jouant son royaume aux dés avec Yudhiṣṭhira.

indralokā [loka] m. paradis d'Indra; syn. *svarga*.

indravajra [vajra] n. myth. foudre comme arme d'Indra — f. *indravajrā* phon. mètre épique de 4 pieds de 11 syllabes [triṣṭubh], de motif *tatajagaga*, avec pause après les 5^e et 11^e syllabes.

syāindravajrā yadi tau jagau gaḥ (auto-définition du mètre *indravajrā*).

indravarman [varman] m. hist. np. du roi khmer Indravarmā₁, qui régna sur Hariharālayapura de 877 à 889; son fils Yaśovarmā₁ lui succéda.

indravirocana [virocana] m. du. *indravirocanau* myth. [ChU.] Indra et Virocana ensemble, partis comme étudiants à l'ermitage de Brahmā pour y comprendre l'Ātmā.

indraśatru [śatru] a. m. n. f. myth. [bahuvrīhi] victime d'Indra, vaincu par Indra; se dit not. de Vṛtra | var. *indraśatru* myth. [tatpuruṣa] qui vainc Indra (ce que Tvaṣṭā souhaite à sa créature Vṛtra, en demandant aux prêtres officiants de proférer *indraśatruvardhasva* (Que prospère l'ennemi d'Indra), mais ceux-ci prononcèrent avec l'accent initial, prophétisant la destruction de Vṛtra par Indra) | myth. [Rām.] np. d'Indraśatru, épith. de Meghanāda "Vainqueur d'Indra"; cf. Indrajit.

indrasena [senā] a. m. n. f. *indrasenā* qui sert d'arme à Indra — m. myth. [Mah.] np. d'Indrasena "Missile d'Indra", cocher de Yudhiṣṭhira — f. *indrasenā* myth. np. d'Indrasenā "Arme-séductrice d'Indra", nymphe missionnée par Indra pour détourner les ascètes de leurs pénitences | myth. [Mah.] np. d'Indrasenā₁, chaste épouse de l'ermite Maudgalya; lorsque celui-ci devint décrépît et malodorant, elle lui resta très dévouée; lorsqu'il devint lépreux, et qu'un de ses doigts tomba dans son riz, elle continua son repas; il lui accorda alors un vœu, et elle lui demanda de faire l'amour continuellement; après des milliers d'années Maudgalya s'en fatigua et reprit sa vie d'ermite, mais elle s'en plaignit, et il proféra qu'elle devrait renaître avec 5 maris pour contenter ses grands appétits sexuels; elle fit alors de grandes pénitences [pañcatapas], et Śiva lui apparut, lui promit qu'elle allait renaître avec 5 maris aussi puissants qu'Indra, et l'envoya à Gaṅgā; en ce temps là les dieux étaient réunis pour un yāga à Naimiṣāranya; Indra, intrigué par des fleurs flottant sur la Gaṅgā, remonta à sa source et trouva la jeune femme; il alla trouver Śiva, mais celui-ci était occupé à jouer aux dés avec Pārvatī,

et devant l'arrogance d'Indra il l'enferma dans une cave où se trouvaient déjà prisonniers quatre Indra des temps jadis; Īśāna-Śiva prédit alors à Indrasenā₁ qu'elle allait renaître comme fille du roi des Pāñcālās, et que les 5 Indra renaîtraient dans la race lunaire comme ses époux; elle revint donc sur Terre comme Pāñcālī-Draupadī, et Vyāsa expliqua à son père Drupada pourquoi elle devait épouser les Pāñḍavās.

indrāgnī [agnī] m. du. *indrāgnī* myth. np. d'Indrāgnī, Indra et Agni associés; astr. ils président le *nakṣatra* double Viśākhe (Balance).

indrābṛhaspati [bṛhaspati] m. du. *indrābṛhaspatī* myth. Indra et Bṛhaspati associés.

indrāyudha [āyudha] n. myth. l'arc-en-ciel, arme d'Indra; syn. *indradhanus* — m. lit. [K.] np. du cheval Indrāyudha "Arc-en-ciel" du prince Candrāpīḍa₁; il réincarne l'ascète Kapiñjala.

indrāvaruṇa [varuṇa] m. du. *indrāvaruṇau* myth. np. d'Indrāvaruṇau, Indra et Varuṇa ensemble.

indrotsava [utsava] m. soc. festival d'Indra, institué par Uparicara.

इन्द्राणी *indrāṇī* [indra-ānī] f. myth. np. d'Indrāṇī, puissance [śakti] d'Indra, une *saptamātrkā*; elle est incarnée par Śacī, fille de Pulomā₁.

इन्द्रिय *indriyā* [indra-iyā] a. m. n. f. *indriyā* myth. relatif à Indra — n. véd. force physique, puissance | sens, faculté de perception corr. à un organe des sens; cf. *buddhīndriya* | faculté d'action corr. à un organe physique; syn. *karmendriya* | phil. [Sāṃkhya] l'un des 10 principes [tattva] d'interaction, comprenant les 5 sens [buddhīndriya] et les 5 facultés d'action [karmendriya]; [yoga] énergie causale | bd. faculté; on compte 22 facultés physiques ou mentales, comprenant : les bases ou sites de perception [āyatana] : l'œil [cakṣus], l'oreille [śrotra], le nez [ghoṇā], la langue [jihvā], le corps [kāya], et l'esprit [manas]; les natures [bhāva] : féminité [strīṭā] et masculinité [puruṣatā]; les sensations et sentiments [vedana₁] : la vitalité [jīvita], le plaisir [sukha], la douleur physique [duḥkha], la gaité [sumanastā], la tristesse [durmanastā], et l'indifférence [upekṣā]; les facultés psychiques [bala] : la foi [śraddhā₂], la vigueur [vīrya], la sincérité [satya], la faculté de méditation [samādhi], et la sagesse [prajñā₂]; et trois facultés spirituelles : l'assurance d'atteindre la connaissance dans le chemin de vérité [sattvāpatti], la capacité d'en récolter le fruit, et l'obtention de l'état de clairvoyance [arhat] | bd. [pañcendriya] les 5 fondements des vertus

morales : la foi [śraddhā₂], la vigueur [vīrya], la mémoire [smṛti], la méditation [samādhi], et la sagesse [prajñā₂].

indriyagrāma [grāma] m. ensemble des sens.

indriyanigraha [nigraha] m. phil. [yoga] rétraction des sens.

√इन्ध् indh var. idh v. [7] pr. r. (inddhé) pft. (īdhé) fut. (indhiṣyāte) pp. (iddhā) pf. (sam) allumer — ps. (idhyate) être allumé, se consumer, brûler || lat. aestus; ang. oast.

इन्ध indha [agt. indh] a. m. n. f. indhā qui allume, qui consume; feu, combustion — m. phil. [vedānta] aspect éveillé de la conscience, connaisseur de la réalité matérielle; cf. Vaiśvānara | myth. np. du ṛṣi Indha.

इन्धक indhaka [agt. indh] a. m. n. f. indhikā qui allume.

इन्धन indhana [act. indh] n. fait d'allumer ou d'entretenir un feu | combustible, bois à brûler.

√इन्व् inv [relié à in] v. [1] pr. (īnvati) véd. conduire; envoyer | véd. prendre par la force; avoir en son pouvoir.

इभ ibha m. bio. éléphant | math. symb. le nombre 8 (pour les 8 aṣṭadiggaja) — f. ibhī éléphant femelle || lat. ebur; fr. ivoire.

इमम् imam cf. ayam.

इमान् imān cf. ayam.

इमाम् imām cf. iyam.

इमास् imās cf. iyam.

इमे ime cf. ayam.

°इय -iya -ya av. i euphonique.

इयत् iyat [idam-yat] a. m. n. f. iyatī en telle quantité, autant; tel nombre, si nombreux; si grand; pas plus que.

iyacciram adv. pour autant de temps.

iyantaṁ kālam adv. pour autant de temps.

इयम् iyam [f. idam] pn. dém. f. [sg. nom. iyam, acc. imām, i. anayā, dat. asyai, abl. g. asyās, loc. asyām; du. nom. acc. ime, i. dat. abl. ābhyām, g. loc. anayos; pl. nom. acc. imās, i. ābhis, dat. abl. ābhyas, g. āsām, loc. āsu] cette, ces (ici); elle | [pṛthivī] cette terre — m. cf. ayam — n. cf. idam. iyam pṛthivī cette terre.

iyamaḥam me voici.

so'yaṁ vidūṣakaḥ ce vidūṣaka ici-même.

°इर -ira -ra av. i euphonique.

इरस् iras [abstr. ṛ] n. hostilité; colère — v. [11] pr. (irasyati) être mal disposé; montrer sa colère || lat. ira; fr. irascible.

इरस्या irasyā [iras] f. inimitié, hostilité.

इरा irā [relié à iḍā] f. qui se boit; fluide comestible; nourriture; réconfort, plaisir | eau; lait; parole | la Terre | myth. np. d'Irā, épith. de Sarasvatī “dont on boit les paroles”.

irāvat [-vat] a. m. n. f. irāvatī abondant en nourriture; qui rassasie; qui réconforte — m. myth. [Mah.] np. d'Irāvān “Réconfort”, fils d'Arjuna et de la princesse serpente [nāga] Ulūpī; il fut décapité au début de la grande bataille par Alambuṣa; dans la tradition tamoule, il est appelé Kūttantavar ou Aravān et est le patron des transsexuels, appelés aravani ou ali; il se sacrifie à la déesse Kālī afin d'assurer la victoire, après avoir épousé Kṛṣṇa sous la forme de Mohinī; après sa décapitation, sa tête coupée regarde le déroulement de la bataille; à Kūvagam (district de Viluppuram) un festival de 18 jours lui est consacré, les alis l'épousent rituellement puis portent le deuil des veuves; sa tête coupée est représentée dans les temples | myth. océan de lait primordial — f. irāvatī myth. np. d'Irāvatī, épith. de Durgā “qui apporte l'abondance” | lit. np. de la reine Irāvatī₁, personnage du Mālavikāgnimitra | myth. np. de l'éléphante Irāvatī₂, fille de Bhādrāmātā; on dit que Airāvata est son fils | géo. np. de la rivière Irāvatī₃; mod. Ravi au Punjab | géo. np. de la rivière Irāvatī₄ en Birmanie; mod. Irrawaddy.

इरिण iriṇa [ṛ] n. ruisseau; ravin | marais salant, endroit désertique || hi. raṇa.

इर्वारु irvāru cf. urvāru.

√इल् il v. [6] pr. (ilati) véd. se tenir immobile — ca. (ilayati) ca. (elayati) envoyer.

°इल -ilā (forme des a.) à qui appartient, en qui est | qui a un grand (avec partie du corps).

इला ilā [relié à iḍā] f. flot, discours | la Terre.

ilāvṛta [vṛta₂] m. [ilāvṛtavaraṣa] myth. l'un des 9 bassins versants [varaṣa] du monde, le plus central.

इल्वल ilvala m. myth. np. de l'ogre [rākṣasa] Ilvala, frère de Vātāpi, gardien de grandes richesses; il détestait les brahmanes, et les tuait en transformant son frère en chèvre du sacrifice, en le servant comme mets à ses hôtes, et en appelant Vātāpi qui les faisait éclater; il essaya ainsi de tromper Agastya, mais celui-ci digéra Vātāpi et il dut lui donner ses richesses.

इव iva [relié à idam] part. cl. comme, comme si, de même que | qui ressemble à (nom.) | semble-t-il, pour ainsi dire, en quelque sorte | tout à fait | (interr.) donc; est-ce que?

candra iva mukham visage ressemblant à la lune (par sa beauté).

kim iva comment donc ? quoi donc ?

atīva cf. *atīva*.

√ इष् *iṣ*₁ v. [6] pr. (*icchāti*) pr. r. (*icchate*) pft. (*iyeṣa*) fut. (*eṣiṣyāti*) aor. [5] (*aiṣīt*) pp. (*iṣṭa*₁) inf. (*eṣtum*) abs. (*-iṣya*) pfp. (*eṣṭavya*) pf. (*adhi, anu, abhi*) désirer, vouloir, souhaiter (inf.) — v. [1] pr. r. (*eṣate*) (av. *adhi*) chercher — v. [4] pr. (*iṣyati*) (av. *anu*) chercher — ps. (*iṣyate*) être désiré, être prescrit, être approuvé | être reconnu ; passer pour — ca. (*iṣāyati*) cf. *iṣ*₂.

√ इष् *iṣ*₂ v. [4] pr. (*iṣyati*) v. [9] pr. (*iṣṇāti*) v. [1] pr. (*eṣati*) pft. (*iyeṣa*) pp. (*iṣitā*) inf. (*iṣayitum*) abs. (*-iṣya*) pf. (*pari, pra*) envoyer, lancer, verser ; impulser, inciter, animer | expédier ; décharger ; annoncer, proclamer — ca. (*iṣayati*) cf. *preṣ*.

इष् *iṣ*₃ [agt. *iṣ*₁] ifc. a. m. n. f. qui recherche, qui désire.

इष् *iṣ*₄ f. rafraîchissement, boisson ; force, vigueur ; (av. *ūrj*₂) le boire et le manger.

इष *iṣā* var. *iṣ*₄ m. rafraîchissement | nom d'un mois véd. (*āśvina*, septembre-octobre) — a. m. n. f. *iṣā* plein de sève ; fertile | vigoureux, fructueux, profitable — v. [11] pr. r. (*iṣāyate*) être frais ; être actif, être puissant — v. [11] pr. (*iṣāyati*) rafraîchir ; animer, revigorer.

इषत् *iṣat* iic. un peu.

iṣadrakta un peu rouge.

इषित *iṣitā* [pp. *iṣ*₂] a. m. n. f. *iṣitā* déplacé, conduit, envoyé, émis ; renvoyé | causé ; excité, animé | véd. rapide.

kenēṣitam phil. qui dirige ? (premiers mots de la *Kenopaniṣad*, d'où elle tire son nom).

इषिर *iṣirā* [*iṣ*₄-*ira*] a. m. n. f. *iṣirā* rafraîchissant, frais | prospère ; vigoureux ; actif, rapide.

iṣiram rapidement.

इषीका *iṣikā* [*iṣ*₂-*ika*] f. roseau (utilisé comme flèche) | sorte de canne à sucre ; brosse | œil de l'éléphant.

इषु *iṣu* [*iṣ*₂-*u*] m. f. flèche | math. symb. le nombre 5 (pour les 5 flèches de Madana).

iṣudhi [*dhi*] m. carquois — v. [11] pr. (*iṣudhyati*) contenir des flèches.

iṣvāsā [*āsa*₁] m. arc | archer.

इष्ट *iṣṭā*₁ [pp. *iṣ*₁] a. m. n. f. *iṣṭā* désiré, désirable, aimé ; choisi, préféré.

iṣtam adv. volontiers, avec plaisir.

iṣṭajana [*jana*] m. le bien-aimé.

iṣṭadevatā [*devatā*] f. divinité d'élection (opp. *ku-ladevatā*, divinité de la lignée).

iṣṭalābha [*lābha*] m. obtention d'un objet désiré.

iṣṭaliṅga [*liṅga*] n. *liṅga* personnel ou mobile [*jaṅgama*] ; opp. *sthāvaraliṅga* ; cf. *liṅgāyat*.

इष्ट *iṣṭā*₂ [pp. *yaj*₁] a. m. n. f. *iṣṭā* offert, sacrifié | honoré d'un sacrifice — n. offrande, sacrifice ; service pieux.

iṣṭāpūrtā [*āpūrta*] n. soc. sacrifice et œuvres pies (qu'un homme offre aux dieux) | phil. bénéfice tiré de l'exécution correcte des rites et de l'accomplissement d'œuvres méritantes.

इष्टका *iṣṭakā* [*iṣṭa*₂-*ka*] f. véd. brique servant à édifier l'autel de l'*agnicayana*.

iṣṭakāgrha [*grha*] n. maison de briques.

iṣṭakānyāsa [*nyāsa*] m. véd. mise en place rituelle des briques de l'autel.

इष्टि *iṣṭi*₁ [act. *iṣ*₁] f. désir, vœu, souhait | gram. *de-sideratum*, prescription grammaticale.

इष्टि *iṣṭi*₂ [act. *yaj*₁] f. soc. rite propitiatoire végétarien (offrande rituelle de beurre, fruits, etc.) ; syn. *haviryajña* ; cf. *gārhapatya*.

इष्ट्वा *iṣṭvā* [abs. *yaj*₁] ind. ayant sacrifié.

°इष्ट *-iṣṭha* forme des a. super. || ang. -est

°इष्णु *-iṣṇu* forme des participes progressifs de futur imminent ; cf. *bhaviṣṇu*.

इह *iha* [relié à *idam*] adv. ici ; opp. *atra, amutra* | en ce monde, ici-bas (opp. *preṭya* dans l'au-delà) | dans (ce système) ; selon (cet ouvrage) | dans ce cas.

iha loke adv. ici-bas.

iha samaye adv. dans ce cas.

ihehi viens ici.

iheva ici même ; ici seulement.

teneha na gram. et donc (la règle) ne s'applique pas ici.

ihāmutra [*amutra*] adv. ici et là | phil. [*vedānta*] dans ce monde et dans l'au-delà.

ई ī

°ईक *-īka* forme des a. avec le sens "relatif à".

ईकार *īkāra* [(ī)-*kāra*] m. le son ou la lettre 'ī'.

√ ईक्ष *īkṣ* [relié à *akṣi*] v. [1] pr. r. (*īkṣate*) fut. r. (*īkṣiṣyāte*) aor. [3] (*aicikṣat*) aor. [5] (*aikṣīt*) aor. r. [1] (*aikṣi*) pp. (*īkṣitā*) abs. (*īkṣitvā, -īkṣya*) ps. (*īkṣyāte*) pf. (*anu, apa, ava, ut, upa, nis, pari, pra, prati, vi, sam*) voir ; regarder, considérer, contempler, observer.

īkṣamcakre il regarda.

nekṣetodyantamādityam il ne faut pas fixer le Soleil levant.

sa aikṣata [BU.] Il considéra.

ईक्ष *īkṣa* [agt. *īkṣ*] a. m. n. f. *īkṣā* ifc. qui voit — m. maille (d'un filet) — act. f. *īkṣā* vue, vision; considération, observation — n. ce qui est vu.

ईक्षक *īkṣaka* [agt. *īkṣ*] m. spectateur, observateur, témoin — f. *īkṣikā* observation; regard.

mahatī sūkṣmekṣikā vartate sūtrakārasya gram. Pāṇini fait une analyse extrêmement subtile (de la langue).

ईक्षण *īkṣaṇa* [act. *īkṣ*] n. regard, coup d'œil; vue | supervision; considération, égards | œil.

punar īkṣaṇa révision.

īkṣaṇika [-ika] m. f. *īkṣaṇikā* astr. voyant extra-lucide; diseur de bonne aventure — m. *īkṣaṇika* id.

ईक्षित *īkṣitā* [pp. *īkṣ*] a. m. n. f. *īkṣitā* vu, observé.

ईक्षितृ *īkṣitr* [agt. *īkṣ*] a. m. n. f. *īkṣitrī* [sg. nom. *īkṣitā*; acc. *īkṣitāram*] qui voit; spectateur, observateur.

√ ईङ् *īnkḥ* v. [1] pr. (*īnkhati*) ca. (*īnkḥāyati*) pf. (*pra*) se balancer.

ईच् *īc* cf. *ac*.

√ ईड् *īd* v. [2] pr. r. (*īṭṭe*) pp. (*īditā*) pfp. (*īḍya*) louer, célébrer (une divinité); prier, implorer; supplier — ps. (*īḍyate*) louer.

ईड्य *īḍya* [pfp. [1] *īḍ*] a. m. n. f. *īḍyā* digne d'être loué.

ईदृश् *īdṛś* [*idam-dṛś*₂] pn. m. n. f. [nom. *īdṛk*] de cette sorte ci, de cette nature ci, tel | var. *īdṛkṣa* f. *īdṛkṣī* id. | var. *īdṛśa* f. *īdṛśī* un tel.

°ईन *-īna* forme des a. signifiant “convenable pour”, “apte à”, “qui vit assez longtemps pour”.

ईप्सु *īps* [dés. *āp*] v. pr. (*īpsati*) pr. r. (*īpsate*) pp. (*īpsita*) désirer obtenir, désirer.

ईप्सित *īpsitā* [pp. *īps*] a. m. n. f. *īpsitā* désiré, souhaité; cher — n. désir; but.

īpsitatama [-tama] a. m. n. f. *īpsitatamā* super. préféré — m. gram. le but principal; son rôle sémantique [*kāraka*] est l'objet [*karman*].

kartur īpsitatamaṁ karma [Pāṇini] L'objet est le but principal de l'agent.

ईप्सु *īpsu* [agt. dés. *āp*] a. m. n. f. désirant.

ईम् *īm* [*idam*] part. cl. véd. (acc.) le, lui | véd. évite le hiatus (par ex. entre *atha* et *ena*).

yā.īm véd. quiconque.

kā.īm véd. qui donc?

°ईय *-īya* forme des a. ord. ou possessifs | désigne un descendant || fr. -ième.

°ईयस् *-īyas* forme des compar.

√ ईर् *īr* v. [2] pr. r. (*īrte*) pp. (*īrṇā*) pf. (*ut, pra, sam*) aller, s'avancer, se mouvoir, s'élever — ca.

(*īrāyati*) pp. (*īritā*) provoquer, engendrer; élever (voix) | faire retentir, annoncer, proclamer — ca. r. (*īrāyate*) s'élever — ps. (*īryate*) être appelé || lat. *ira*.

ईर *īra* [agt. *īr*] m. vent.

°ईर *-īra* forme des s. ou a. avec le sens “qui va”.

īraja [ja] m. myth. épith. de Hanumān “né du vent”.

īraputra [putra] m. myth. épith. de Hanumān “fils du vent”.

ईरण *īraṇa* [agt. *īr*] a. m. n. f. *īraṇī* qui agite, qui fait bouger — m. vent — act. n. proclamation — f. *īraṇā* évocation.

ईरित *īritā* [pp. ca. *īr*] a. m. n. f. *īritā* envoyé | dit, proclamé.

ईर्वारु *īrvāru* cf. *urvāru*.

√ ईर्ष *īrṣ* v. [1] pr. (*īrṣyati*) pp. (*īrṣita*) envier (dat.). *sā mahyam īrṣyati* elle est jalouse de moi.

ईर्ष्य *īrṣya* [pfp. [1] *īrṣ*] a. m. n. f. *īrṣyā* envieux; jaloux — f. *īrṣyā* mauvaise volonté; envie, jalousie | var. *īrṣā* id.

√ ईश् *īś* v. [2] pr. r. (*īṣṭe*) fut. (*īśiṣyāti*) être maître de (g.); commander, dominer, posséder, régner || all. *eigen*; ang. *owe, own, ought*.

sarpīṣa īṣṭe il possède du beurre.

ईश् *īś*₂ [agt. *īś*₁] m. [nom. *īṭ*] maître, dominateur | phil. Dieu suprême, Seigneur; not. épith. de Śiva (qqf. Viṣṇu ou Brahmā); divinité d'élection, Dieu intérieur; cf. *īśvara*.

īśā (i.) par le Seigneur.

ईशा *īśā* [agt. *īś*₁] m. maître, dominateur, seigneur; possesseur de | myth. np. d'Īśā “Seigneur”, épith. de Śiva gardien [*dikpāla*] du Nord-Est, symbolisant la souveraineté.

īśāvāsyopaniṣad [*vāsyā*₁-*upaniṣad*] n. lit. “[*upaniṣad* commençant par *īśāvāsyā*]” cf. *īśā*.

īśā vāsyam idam [Īśā] Tout ici-bas doit être hébergé par le Seigneur.

īśopaniṣad [*upaniṣad*] f. lit. np. de l'Īśā, ou Īśopaniṣad.

ईशा *īśā* f. timon; brancards.

ईशान *īśāna* [agt. *īś*₁] a. m. n. f. *īśānī* riche, puissant, régissant — m. seigneur | myth. np. d'Īśāna ou Īśā “Seigneur”, aspect de Śiva-Rudra; [Mah.] Vyāsa expliqua à Drupada que sa fille Draupadī était destinée à épouser les 5 *pāṇḍavās* à cause d'une malédiction d'Īśāna à Indra qui le déranger pendant une partie de dés avec Parvatī pour épouser Indrasenā₁, et qu'il enferma dans une cave avec 4

autres Indra des temps jadis afin de renaître sur Terre pour épouser la même femme, incarnation de Śrī | phil. [śaivasiddhānta] np. d'Īśāna, visage ultime de Sadāśiva, tourné vers le Zénith, associé au monde transcendant [śāntyatīta], à l'élément espace et à l'aspect translucide — f. *īśānā* myth. épith. de Durgā “Souveraine” — f. *īśānī* bio. bot. *Bombax heptaphyllum*, cotonnier (arbre à kapok) ; syn. *śālmala* — act. n. splendeur, majesté.

ईशिका *īśikā* [agt. *īśī*] f. phil. [“qui contrôle (les trois aspects de la triade)”], épith. de la Déesse [Śakti/Īśvarī] dans le système Trika du shivaïsme du Kaśmīra.

ईशित्व *īśitva* [*īśī-tva*] n. supériorité, suprématie | phil. [yoga] la suprématie divine, un *aṣṭasiddhi* ; ce pouvoir permet de créer et de ressusciter.

ईश्वर *īśvarā* [*īśī-vara*] a. m. n. f. *īśvarī* riche, puissant [“qui dirige ce qui nous entoure”] | capable de (inf.) — m. seigneur, maître ; riche ; roi | myth. np. d'Īśvara “Seigneur”, l'un des 11 souffles divins [marut] | phil. Dieu suprême, Seigneur ; épith. de Śiva, plus rarement de Viṣṇu ou Brahmā ; astr. il personnifie l'an 11 d'un cycle de vie [saṃvatsara] | soc. titre de la divinité d'un temple shivaïte, symbolisée par son signe [liṅga] | phil. [yoga] divinité d'élection, Dieu intérieur ; on l'évoque en méditant sur *om* — f. *īśvarī* myth. np. d'Īśvarī, un nom de Durgā, de Lakṣmī, ou d'une déesse [śakti] en gén. | bot. plante dont la racine est un antidote au venin de serpent.

īśvarīkṛ faire un seigneur de.

īśvarakṛṣṇa [*kṛṣṇa*] m. hist. np. du philosophe Īśvarakṛṣṇa, auteur des Sāṃkhyakārikās, texte antérieur au 4^e siècle ; premier rédacteur de la doctrine du *sāṃkhya*, il était athée.

īśvarāgītā [*gītā*] f. lit. np. de l'Īśvaragītā, section du Kūrmapurāṇa.

īśvarātā [-*tā*] f. suprématie, supériorité.

īśvarātva [-*tva*] n. suprématie, supériorité.

īśvarapraṇidhāna [*praṇidhāna*] n. phil. piété, foi, consécration/soumission à Dieu (dévotion au Seigneur, c.-à-d. à sa divinité d'élection), une des disciplines [niyaṃa] du yoga.

īśvarapratyabhijñā [*pratyabhijñā*] f. phil. [śaivasiddhānta] np. de l'Īśvarapratyabhijñā, doctrine de la “Reconnaissance du Seigneur”, fondée par Utpaladeva (Kaśmīra, 10^e siècle) et développée par Abhinavagupta.

īśvarapratyabhijñākārikā [*kārikā*] f. pl. lit. np. des Īśvarapratyabhijñākārikās “Stances de la Re-

connaissance du Seigneur”, au nombre de 244 ; cf. Īśvarapratyabhijñāsūtra.

īśvarapratyabhijñāvimarsinī [*vimarsinī*] f. lit. np. de l'Īśvarapratyabhijñāvimarsinī, commentaire des Stances sur la Reconnaissance du Seigneur [Īśvarapratyabhijñāsūtra] par Abhinavagupta (1015).

īśvarapratyabhijñāvivṛtivismarsinī [*vivṛtivismarsinī*] f. lit. np. de l'Īśvarapratyabhijñāvivṛtivismarsinī d'Abhinavagupta.

īśvarapratyabhijñāsūtra [*sūtra*] n. pl. lit. np. de l'Īśvarapratyabhijñāsūtra “Stances sur la Reconnaissance du Seigneur”, ouvrage fondateur [prasthāna] de l'école de la Reconnaissance [Pratyabhijñā], dû à Utpaladeva (Kaśmīra, 10^e siècle).

īśvarāprasāda [*prasāda*] m. grâce divine.

īśvarāvāda [*vāda*] m. phil. débat sur l'existence de Dieu ; not. section du Tattvacintāmaṇi.

īśvarasaṃhitā [*saṃhitā*] f. lit. np. de l'Īśvarasaṃhitā, texte tantrique vaiṣṇava de la doctrine *pāñcarātra*, du 8^e ou 9^e siècle ; il est suivi not. pour le rituel du temple Nārāyaṇasvāmī de Melukoṭe-Yādavācala.

īśvarasādhana-dūṣaṇa [*sādhana-dūṣaṇa*] n. lit. np. de l'Īśvarasādhana-dūṣaṇa de Ratnakīrti.

īśvarasiddhi [*siddhi*] f. lit. np. de l'Īśvarasiddhi d'Utpaladeva ; il y donne une preuve de l'existence de Dieu, en utilisant des arguments du Nyāya.

īśvarādvaya [*advaya*] n. phil. monisme.

īśvarādvayavāda [*vāda*] a. m. n. f. *īśvarādvayavādā* phil. théiste moniste.

īśvarādhīna [*adhīna*] a. m. n. f. *īśvarādhīnā* subordonné du seigneur.

✓ **ईष्** *īṣ* [relié à *īṣ₂*] v. [1] pr. r. (*īṣate*) pft. (*īṣe*) pp. (*īṣitā*) s'enfuir de, fuir devant [dat.] | attaquer ; glâner.

°**ईष** -*īṣa* forme des s. ablatifs.

ईषत् *īṣāt* adv. légèrement, faiblement ; peu ; difficilement | dans une certaine mesure.

īṣatkara [*kara₁*] a. m. n. f. *īṣatkarī* qui fait peu | facile à faire.

īṣatpaṅgu [*paṅgu*] m. myth. np. d'Īṣatpaṅgu, épith. de Śani “un peu boiteux” ; ceci explique qu'il se déplace lentement [Śanaīścara].

ईषत् *īṣat₂* [ppr. *īṣ*] a. m. n. f. *īṣanti* en attaquant.

✓ **ईह्** *īh* v. [1] pr. r. (*īhate*) pp. (*īhita*) pf. (*īsam*) aspirer à, désirer ; s'efforcer de — ca. (*īhayati*) inciter

à.

īhāṃcakre il s'efforça.

ईह *īha* [act. *īh*] m. essai, tentative — f. *īhā* effort ; exercice, activité | souhait, désir.

īhatas adv. énergiquement ; avec zèle.

उ *u*

उ *u* interj. cl. véd. et, aussi, de plus | pourtant, cependant | (emphase) même, vraiment, en vérité | véd. (explétif) maintenant, de suite | véd. (suivi de *su*₁) tout de suite | (interrogatif) d'une part (combiné avec *uta*₁ d'autre part).

u uttiṣṭha lève toi donc !

उ -*u* forme des agt., not. du thème désidératif | forme des dérivés divers du degré *vṛddhi* d'une racine avec le suffixe *uṇ* | gram. modificateur [*vikaraṇa*₂] de formation du présent de *gaṇa* 8 [*tanādi*], athématique à affixe -*nu/-no*.

उक -*uka* forme des participes progressifs ; cf. *bhāvuka*, *varṣuka*.

उकार *ukāra* [(*u*)-*kāra*] m. le son ou la lettre 'u'.

उक्त *uktā* [pp. vac] a. m. n. f. *uktā* dit, prononcé, parlé | à qui on s'est adressé — n. mot, phrase. *evam ukte* ceci dit (locatif absolu).

uktam ca et il a été dit.

tenedam uktam il a dit ceci.

evam ukte 'pi en dépit de ce qui vient d'être dit.

yat tvayoktam tad asatyam eva ce que tu as dit est sûrement inexact.

evam uktā rākṣasena sītā bhūtābhavat ainsi adressée par le vampire, Sītā prit peur.

uktārtha [*artha*] m. gram. sens exprimé.

uktārthānām aprayogaḥ [Vākyapadīya] Il n'y a pas d'emploi (d'une forme) pour les sens déjà exprimés.

उक्तवत् *uktavat* [ppa. vac] a. m. n. f. *uktavatī* qui a dit.

uktavān dit-il.

उक्ति *ukti* [act. vac] f. mot, phrase ; expression ; parole, déclaration | lit. locution ; dicton.

उक्ता *uktā* [abs. vac] ind. ayant parlé.

उक्थ *ukthā* [relié à *ukta*] n. énonciation, not. dévotionnelle ; elle est récitée, en opposition au chant [*sāman*] et au murmure [*yajus*] | soc. récitation rituelle, invocation ; hymne de louange — f. *ukthā* phon. mètre de 4 fois une syllabe longue ou deux courtes.

ukthavārdhana [*vardhana*] a. m. n. f. *ukthavardhanā* se réconfortant, se revigorant (en récitant des louanges).

ukthaśās [-śās] a. m. n. f. (officiant) qui récite des hymnes | var. *ukthaśasā* f. *ukthaśasā* id.

√उक्ष *ukṣ* v. [6] pr. (*ukṣāti*) impft. (*aukṣat*) aor. [5] (*aukṣīt*) fut. (*ukṣiṣyāti*) pp. (*ukṣitā*) abs. (-*úkṣya*) pf. (*pra*) asperger, mouiller ; imprégner ; uriner ; arroser.

उक्ष *ukṣa* iic. *ukṣan*.

ukṣātara [-*tara*] m. jeune taureau.

उक्षन् *ukṣān* [agt. *ukṣ*] m. taureau (qui imprègne le troupeau) | bœuf || all. *auhsa* ; ang. *ox*.

उख *ukhā* m. chaudron, pot — f. *ukhā* soc. terrine rituelle obtenue en mélangeant à la terre de l'eau bouillie avec la résine de l'arbre *palāśa* | pot, casseroles, bouilloire ; écuelle.

उगादि *ugādi* cf. *yugādi*.

उग्र *ugrā* [*vaj*] a. m. n. f. *ugrā* très fort, puissant ; dur, rude | terrible, redoutable ; violent, impétueux | passionné ; en colère ; furieux | cruel, féroce ; sauvage | myth. se dit des divinités malveillantes ; opp. *prasanna* — m. myth. np. d'Ugra, épith. de Rudra-Siva — n. rudesse, colère.

ugrāgandha [*gandha*] a. m. n. f. *ugragandhā* à l'odeur forte ; fétide — m. ail — n. *asa foetida* (poudre de résine de bot. *Ferula assafoetida* utilisée comme condiment) — f. *ugragandhā* racine d'iris ; diverses plantes.

ugratama [-*tama*] a. m. n. f. *ugratamā* super. le plus terrible.

ugratara [-*tara*] a. m. n. f. *ugratarā* compar. plus terrible.

ugratā [-*tā*] f. état colérique.

ugrabhūti [*bhūti*] m. hist. np. du grammairien Ugrabhūti Bhaṭṭa, guru du roi Ānandapala Śāhī (début du 11^e siècle) ; on lui doit la glose [*vṛtti*] Śiṣyahitā.

ugraśānti [*śānti*] f. soc. rite pour éloigner la mort, effectué à l'âge de 60 ans.

ugraśāsana [*śāsana*] a. m. n. f. *ugraśāsani* qui dirige par la terreur — m. tyran impitoyable.

ugraśravas [*śravas*] m. myth. [Mah.] np. d'Ugraśravā "à la Terrible renommée", fils du *sūta*₂ Lomaharṣaṇa (et ainsi appelé Sauti₂) ; il est le second réchant du Mah. auprès des brahmanes réunis pour un *sattra* dans la forêt Naimiṣa ; [BrP.] son épouse est la fidèle Śilavatī ; un jour qu'elle l'emmenait chez une prostituée, il vit Māṇḍavya empalé par l'ordre du roi, et se moqua de lui ; celui-ci le maudit, et proféra qu'il mourrait avant le prochain lever du soleil ; Śilavatī proféra en retour que le Soleil ne se lèverait pas le lendemain,

ce qui provoqua l'inquiétude des dieux ; Brahmā, Viṣṇu et Maheśvara furent mandatés par eux, et demandèrent à Anasūyā d'intercéder auprès de Śilavatī, qui rétracta sa malédiction avec l'assurance qu'Ugraśravā ne mourrait pas ; comme récompense de son aide, Anasūyā demanda que la *trimūrti* soit réincarnée comme ses enfants Candra, Dattātreyā et Durvāsā.

ugrasena [senā] m. myth. [Mah.] np. du prince yādava Ugrasena “à la Terrible armée”, roi vṛṣṇi régnant à Mathurā, frère de Devaka ; son épouse Karṇī était très belle, et un démon se présenta à elle sous les traits d'Ugrasena pour l'abuser ; de cette union naquit Kaṁsa qui détrôna son père et l'emprisonna ; Kṛṣṇa lui redonna son royaume après avoir tué Kaṁsa ; les héros Kaṁka₁, Śaṅku₁ et Anādhṛṣṭi sont ses fils | myth. [Mah.] np. d'Ugrasena₁, épith. de Citrasena₁.

√ उच् *uc* v. [4] pr. (*úcya*) fut. (*uciṣyati*) pft. (*uvóca*) aor. [5] (*aucīt*) pp. (*ucitá*) ppft. (*ūcivás*) pf. (*sam*) véd. prendre plaisir à | avoir l'habitude de ; être apte à ; être digne de.

उचित *ucitá* [pp. *uc*] a. m. n. f. *ucitā* agréable ; usuel, habituel, connu ; approprié à, convenable | habitué à, accoutumé.

उच्च *uccá* [m. *uccā*] a. m. n. f. *uccā* élevé, haut ; aigu (son) ; intense — m. hauteur — i. pl. cf. *uccais*.

uccatā [-tā] f. supériorité.

uccatva [-tva] n. supériorité.

उच्चकैस् *uccakais* [ucca] adv. extrêmement élevé | au plus haut degré | très grand ; très élevé.

उच्चट् *uccaṭ* [ut-caṭ] v. [1] pr. (*uccaṭati*) pp. (*uccaṭita*) disparaître — ca. (*uccāṭayati*) chasser, renvoyer.

उच्चण्ड *uccaṇḍa* [ut-caṇḍa] a. m. n. f. *uccaṇḍā* f. *uccaṇḍī* rapide, expéditif ; passionné | violent, furieux, forcené ; redoutable.

उच्चय *uccaya* [obj. *ucci*] m. tas, pile, collection.

उच्चर् *uccar* [ut-car] v. [1] pr. (*uccarati*) pp. (*uccarita*) pf. (*pra*) monter, s'élever ; surgir — ca. (*uccārayati*) prononcer, dire, énoncer ; émettre | évacuer ; déféquer.

उच्चरण *uccaraṇa* [act. *uccar*] n. soulèvement, débordement | gram. énonciation.

uccaraṇakāla [kāla₁] m. phon. durée de prononciation d'une énonciation.

उच्चरित *uccarita* [pp. *uccar*] a. m. n. f. *uccaritā* émis ; prononcé ; évacué — n. excrément.

उच्चा *uccā* [i. *udac*] adv. véd. au dessus, vers le haut ; de dessus, du haut ; au Ciel.

उच्चाट् *uccāṭ* [ca. *uccaṭ*] v. [10] pr. (*uccāṭayati*) chasser, renvoyer.

उच्चाटन *uccāṭana* [act. ca. *uccaṭ*] n. renvoi, bannissement ; destruction, éradication | phil. [Tantra] perte d'emploi par envoûtement — m. myth. np. d'Uccāṭana, une des flèches de Kāma.

उच्चाय *uccāya* [act. *ucci*] m. cueillette (à la main, sans vol).

phaloccāyaḥ cueillette des fruits.

उच्चार *uccār* [ca. *uccar*] v. [10] pr. (*uccārayati*) pp. (*uccārita*) prononcer, dire ; émettre | évacuer ; déféquer.

उच्चार *uccārā* [agt. ca. *uccar*] a. m. n. f. *uccārā* qui s'élève — act. m. décharge ; évacuation, émission ; excrément | gram. énonciation.

उच्चारण *uccāraṇa* [act. ca. *uccar*] n. acte de prononcer, énonciation ; récitation ; acte de rendre audible. *uccāraṇajña* [jña] m. linguiste.

uccāraṇārtha [artha] a. m. n. f. *uccāraṇārthā* utile pour la prononciation (se dit d'une lettre intercalée pour faciliter la prononciation d'un mot) ; syn. *mu-khasukhārtha*.

uccāraṇārtham gram. pour les besoins de la prononciation.

उच्चारित *uccārita* [pp. *uccar*] a. m. n. f. *uccārītā* prononcé, émis, articulé ; manifesté (son) | qui s'est soulagé le ventre — n. défécation.

uccāritena gram. par son énonciation.

उच्चि *ucci* [ut-ci] v. [5] pr. (*uccinoti*) pr. r. (*uccinute*) pp. (*uccita*) pf. (*sam*) rassembler, réunir ; empiler.

उच्चैस् *uccais* [i. pl. *ucca*] adv. en haut ; à haute voix ; très, fortement, intensément — iic. hautement {ifc.}.

uccaistarām adv. plus haut.

atyuccais adv. très fort (voix, bruit).

uccaiḥśabdam [śabda] ind. à haute voix, d'une voix forte.

uccaiḥśīras [śīras] a. m. n. f. [“qui tient la tête haute”] personne de haut rang.

uccaiḥśravas [śravas] m. myth. np. du cheval blanc merveilleux Uccaiḥśravā “Très Glorieux”, issu du barratage de l'océan de lait [kṣīrodamathana] ; il est l'ancêtre de la race chevaline ; Indra se l'appropriā pour conduire son char ; [Mah.] le voyant de loin, Kadrū et Vinatā parierent sur la couleur de sa queue, avec comme enjeu l'esclavage de la perdante ; Vinatā, ayant parié noir, tenta de tricher en demandant à ses fils-serpents de recouvrir sa queue ; sur leur refus, elle les condamna à périr

dans le sacrifice de Janamejaya ; se ravisant, ils permirent à Vinatā de gagner son pari, mais Kadrū fut sauvée de l'esclavage par son fils Garuḍa qui déroba l'ambrosie [amṛta] à la demande des serpents | var. *uccaiḥśravasa* id.

uccaiḥsthāna [sthāna] a. m. n. f. *uccaiḥsthānā* de haut rang, de famille noble ; de grande stature — n. endroit élevé.

उच्छल् *ucchal* [ut-śal] v. [1] pr. (*ucchalati*) pp. (*ucchalita*) sauter, jaillir ; déborder ; s'envoler.

उच्छलित *ucchalita* [pp. *ucchal*] a. m. n. f. *ucchalitā* jailli.

उच्छिद् *ucchid* [ut-chid₁] v. [7] pr. (*ucchinātti*) pr. r. (*ucchintte*) pp. (*ucchinna*) enlever, détruire ; exterminer.

ucchedyatām prajāpīḍakaḥ à bas le tyran !

उच्छिष् *ucchiṣ* [ut-śiṣ] v. [7] pr. (*ucchinaṣti*) pp. (*ucchiṣṭa*) laisser en reste ; rejeter ; demeurer comme reste.

उच्छिष्ट *ucchiṣṭa* var. *uñśiṣṭa* [pp. *ucchiṣ*] a. m. n. f. *ucchiṣṭā* laissé (comme reste), rejeté, craché, vomi ; gâté, abîmé — m. (homme) impur rituellement (not. ne s'étant pas rincé la bouche et les mains après un repas) — n. restes (de repas, de sacrifice).

उच्छिष्य *ucchiṣya* [pfp. [1] *ucchiṣ*] a. m. n. f. *ucchiṣya* à laisser de reste

उच्छुष् *ucchuṣ* [ut-śuṣ] v. [1] pr. (*ucchuṣyati*) pp. (*ucchuṣka*) se dessécher — ca. (*ucchoṣayati*) dessécher ; parcheminer.

उच्छुष्क *ucchuṣka* [pp. *ucchuṣ*] a. m. n. f. *ucchuṣkā* sec ; desséché ; racorni.

उच्छुष्म *ucchuṣma* [ucchuṣ-ma] a. m. n. f. *ucchuṣmā* émettant des flammes — m. bd. np. du *vidyārāja* *Ucchuṣma* "Ardent".

उच्छेद *uccheda* [act. *ucchid*] m. action de couper, d'extirper ; destruction | fait de mettre le holā à ; abrégé | soc. excision.

ucchedavāda [vāda] m. phil. doctrine matérialiste, postulant que la mort produit l'anéantissement.

उच्छेदन *ucchedana* [act. *ucchid*] n. découpage ; destruction.

उच्छेदिन् *ucchedin* [agt. *ucchid*] a. m. n. f. *ucchedinī* qui détruit.

उच्छेष *uccheṣa* [obj. *ucchiṣ*] m. reste ; déchet.

उच्छोषण *ucchoṣaṇa* [agt. *ucchuṣ*] a. m. n. f. *ucchoṣaṇī* qui dessèche | myth. épith. de la brûlure d'amour [dahana], flèche de Kāma — act. n. dessiccation.

उच्छ्रि *ucchri* [ut-śri] v. [1] pr. (*ucchrayati*) pp. (*ucchrita*) lever, ériger — pr. r. (*ucchrayate*) se lever.

उच्छ्रित *ucchrita* [pp. *ucchri*] a. m. n. f. *ucchritā* levé, dressé, haut ; exubérant.

उच्छ्रवस् *ucchvas* [ut-śvas₁] v. [2] pr. (*ucchvāsiti*) pp. (*ucchvāsita*) respirer, souffler ; siffler, haleter ; reprendre son souffle — ca. (*ucchvāsayati*) faire respirer, faire reprendre haleine ; délier ; calmer, détendre.

उच्छ्रवसित *ucchvasita* [pp. *ucchvas*] a. m. n. f. *ucchvasitā* qui souffle, qui palpite ; calme, réconforté — n. souffle vital, soupir.

उच्छ्रवास *ucchvāsa* [act. *ucchvas*] m. respiration ; inspiration profonde ; pause pour respirer | lit. chapitre d'un ouvrage (par ex. le *Daśakumāracarita* et le *Harṣacarita*).

उच्छ्रवासित *ucchvāsita* [pp. ca. *ucchvas*] a. m. n. f. *ucchvāsitā* délié, détaché ; remis sur pied, réjouit | hors d'haleine.

उज् *uj* cf. *ut*.

उज्जन् *ujjan* [ut-jan] v. [4] pr. r. (*ujjāyate*) pp. (*ujjāta*) véd. naître ; être issu de (abl.).

उज्जयिन् *ujjayin* [ut-jayin] a. m. n. f. *ujjayinī* victorieux — f. cf. *ujjayinī*.

उज्जयिनी *ujjayinī* [f. *ujjayin*] f. géo. np. d'Ujjayinī "Victoire", ville sacrée sur la Sīprā, capitale du Mālava, d'abord appelée Avantikā, au nord de la mod. Ujjain au Madhya Pradesh ; elle était un centre artistique renommé sous la dynastie Gupta ; elle fut la capitale de Vikramāditya, qui la conquit par sa victoire sur les Śākās ; myth. on dit que Śiva y vainquit les démons [asura] de Tripura ; c'est une ville de pèlerinage, not. de *kumbhamela*, et l'une des 7 villes sacrées [saptapurī] ; cf. *Mahākāleśvara* || gr. *OḶeve*.

उज्जि *ujji* [ut-jī] v. [1] pr. (*ujjayati*) pr. r. (*ujjayate*) pp. (*ujjita*) vaincre, conquérir.

उज्जिघ्न *ujjighra* [ut-jighra] ifc. a. m. n. f. *ujjighrā* qui sent (iic.).

उज्जीव *ujjīv* [ut-jīv] v. [1] pr. (*ujjīvati*) pp. (*ujjīvita*) revivre, revenir à la vie — ca. (*ujjīvayati*) réanimer, faire revenir à la vie.

उज्जीवन *ujjīvana* [act. *ujjīv*] n. renaissance ; résurrection.

उज्जीवित *ujjīvita* [pp. *ujjīv*] a. m. n. f. *ujjīvitā* revenu à la vie.

उज्जृम्भ *ujjṛmbh* [ut-jṛmbh] v. [1] pr. r. (*ujjṛmbhate*) pp. (*ujjṛmbhita*) s'ouvrir, s'entrouvrir ; apparaître.

उज्जृम्भित *ujjṛmbhita* [pp. *ujjṛmbh*] a. m. n. f. *ujjṛmbhitā* entrouvert ; apparu.

उज्ज्वल् *ujjval* [ut-jval] v. [1] pr. (*ujjvalati*) pp. (*ujjvalita*) s'enflammer, briller — ca. (*ujjvalayati*) en-

flammer, illuminer.

उज्ज्वल *ujjvala* [agt. *ujjval*] a. m. n. f. *ujjvalā* brillant, radieux.

ujjvalatā [-tā] f. radiance ; splendeur, beauté.

ujjvalatva [-tva] n. radiance ; splendeur, beauté.

√ उज्ज् *ujjh* v. [6] pr. (*ujjhati*) pp. (*ujjhita*) pf. (*pra*) s'éloigner de, quitter, abandonner ; renoncer à, éviter.

उज्ज *ujjha* [agt. *ujjh*] a. m. n. f. *ujjhā* qui abandonne, qui renonce à.

उज्जित *ujjhita* [pp. *ujjh*] a. m. n. f. *ujjhita* laissé, abandonné ; déchargé, émis.

उज्जितवत् *ujjhitavat* [ppa. *ujjh*] a. m. n. f. *ujjhita-vatī* qui a laissé.

sā taṇḍulān ātapāyoyjjhitavatī elle a laissé le riz exposé au soleil.

√ उज्छ् *uñch* v. [1] pr. (*uñchati*) inf. (*uñchitum*) pfp. (*uñchya*) pf. (*pra*) ramasser, rassembler, glâner || ang. wash.

उज्छ *uñcha* [act. *uñch*] m. glânage, ramassage de grains.

uñchana [-na] n. glânage.

uñchanaka [-ka] a. m. n. f. *uñchanikā* glâneur ; coupeur d'herbe.

उज्जिष्ट *uñṣiṣṭa* cf. *ucchiṣṭa*.

उडु *uḍu* f. étoile — n. astérisme lunaire | l'astérisme, un āyādi ; syn. *nakṣatra*.

uḍupa [pa₁] m. n. bateau, barque ; radeau | la Lune.

uḍuloma [loman] m. myth. np. du sage Uḍuloma “au Poil en étoile”.

उडुपी *uḍupī* f. géo. np. d'Uḍupī, ville de pèlerinage de la côte du Karṇāṭaka [Karāvalī] ; son temple Candramaulīśvara₁ est consacré à Śiva “portant la Lune dans son diadème” ; son temple Ananteśvara₁ est syncrétiste ; on dit que Viṣṇu sous sa forme primordiale réside dans le *liṅga* ; Madhva y fonda le Śrīkrṣṇamaṭha, qui devint un centre de débats philosophiques au 9^e siècle.

उडुम्बर *uḍumbāra* m. cf. *udumbara*.

उडुयन *uḍḍayana* [act. *uḍḍī*] n. essor ; vol ; élévation.

उडुयान *uḍḍiyāna* [act. *uḍḍī*] n. posture d'envol | région du corps entre le sexe et le nombril.

uḍḍiyānayaḥ bandhaḥ [Yoga] contraction de la ceinture abdominale.

उडु *uḍḍī* [ut-ḍī] v. [4] pr. r. (*uḍḍiyate*) v. [1] pr. r. (*uḍḍayate*) pp. (*uḍḍina*) s'envoler, prendre son essor, s'élever.

uḍḍitumabhivāṇchanti *bālā viḥagadharmināḥ*

[Yogavāsiṣṭha] Les enfants, à l'instar des oiseaux, aspirent à prendre leur essor.

उण् *uṇ* nota. gram. affixe primaire [kṛt₂].

uṇādi [ādi] m. pl. *uṇādayas* gram. classe d'affixes primaires [kṛt₂] (commençant par *uṇ*) ; ces affixes spécifiques sont non compositionnels : ils forment des thèmes tout-faits non analysables sémantiquement ; ils sont listés dans les traités *pañcapādī* et *daśapādī*.

uṇādikośa [kośa] m. cf. *uṇādisūtrāṇi*.

uṇādigāṇasūtra [gāṇasūtra] n. gram. np. de l'Uṇādigāṇasūtra de Hemacandra, qui donne 759 règles, prescrivant 325 suffixes de formation nominale primaire [kṛtpratyaya].

uṇādisūtra [sūtra] n. pl. *uṇādisūtrāṇi* gram. formulaire d'affixes primaires non compositionnels, starting with *-uṇ* ; on en attribue l'original à Śākāṭyana.

उत् *ut* var. *uc*, *uj*, *ud*, *un* pf. vers le haut, hors de ; échappant à, tendant à | supériorité sur ; cessation de || ang. out ; all. aus.

udvikramādityam adv. manifestant (le nom de) Vikramāditya.

uccāvacā [ca-ava-ca] a. m. n. f. *uccāvacā* haut et bas, petit et grand ; multiforme ; hétérogène, irrégulier | varié, divers, de toutes sortes.

uccāvacam sens dessus dessous.

uccāvacā janapadadharmā grāmadharmāśca [Āśvalāyanagr̥hyasūtra] Les peuples ont des us et coutumes variés.

उत *utā₁* conj. cl. et ; en vérité (part. d'emphasis ou de vœu) | aussi, ou, même ; ou bien (interr.).

uta ... *uta* à la fois ... et.

uta vā ou même.

kimuta à plus forte raison, d'autant plus que ; d'autant moins que.

apyuta aussi.

pratyuta au contraire, mais plutôt.

उत *utā₂* var. *ūta* [pp. *vā₃*] a. m. n. f. *utā* tissé.

उतथ्य *utathya* m. myth. np. d'Utathya, fils d'Āṅgirā et de Śraddhā, frère aîné de Bṛhaspati ; son épouse est Mamatā, Dirghatamā est leur fils ; il enseigna le devoir royal [rājadharmā] à Māndhātā.

उत्क *utka* [ut-ka] a. m. n. f. *utkā* qui désire ardemment | qui espère, qui désire (inf.) | qui pense à autre chose, absent d'esprit — m. n. désir | opportunité, occasion — v. [11] pr. (*utkayati*) susciter le désir ; faire regretter.

utkatā [-tā] f. état de désir ardent | bio. bot. *Scindapsus officinalis*, philodendron, liane grimpant le

long des troncs d'arbre ; ses fruits, parfumés, sont utilisés en médecine ; syn. *gajapippalī*.

उत्कच *utkaca* [ut-kaca] a. m. n. f. *utkacā* chauve.

उत्कट *utkaṭa* [ut-kaṭa] a. m. n. f. *utkaṭā* abondamment doué de ; immense, gigantesque ; démesuré, excessif.

utkaṭam adv. violemment, excessivement.

उत्कण्ठ *utkaṇṭha* [vn. *utkaṇṭha*] v. [1] pr. r. (*utkaṇṭhate*) pp. (*utkaṇṭhita*) dresser le cou ; désirer ; avoir hâte de retrouver, être amoureux de | regretter (g. dat.) ; s'affliger — ca. (*utkaṇṭhayati*) exciter le désir de | affliger.

उत्कण्ठ *utkaṇṭha* [ut-kaṇṭha] a. m. n. f. *utkaṇṭhā* ["qui tend le cou"] volontaire, enthousiaste ; avide | mélancolique, regrettant l'absence d'un être cher — f. *utkaṇṭhā* vif désir, avidité ; anxiété | tristesse, regret.

utkaṇṭham adv. avidement.

उत्कण्ठक *utkaṇṭhaka* [agt. *utkaṇṭh*] a. m. n. f. *utkaṇṭhikā* qui excite le désir.

उत्कण्ठित *utkaṇṭhita* [pp. *utkaṇṭh*] a. m. n. f. *utkaṇṭhitā* qui désire, qui regrette, qui éprouve de la peine ; épris de — f. *utkaṇṭhitā* femme souffrant de l'absence de son amant.

उत्कर *utkara* [obj. *utkṛ*] m. déchets ; remblai | tas ; multitude.

utkariya [-īya] a. m. n. f. *utkariyā* relatif à un tas.

उत्कर्ण *utkarṇa* [ut-karṇa] a. m. n. f. *utkarṇī* qui a les oreilles dressées | qui tend l'oreille, attentif.

उत्कर्ष *utkarṣa* [obj. *utkṛṣ*] a. m. n. f. *utkarṣā* supérieur, éminent, excellent ; très ; excessif — act. m. élévation, extraction | excellence ; éminence ; prospérité, abondance ; vantardise.

उत्कल *utkala* m. géo. np. de l'Utkala, nom ancien de la partie côtière de l'Orissa ; c'est l'un des cinq pays de l'Inde du Nord [*pañcagaṇḍa*] | pl. *utkalās* ses habitants.

उत्किर *utkira* [agt. *utkṛ*] ifc. a. m. n. f. *utkirā* qui entasse ; qui verse.

उत्कीर्ण *utkīrṇa* [pp. *utkṛ*] a. m. n. f. *utkīrṇā* entassé | creusé ; gravé.

उत्कीर्त् *utkīrt* [ut-kīrt] v. [10] pr. (*utkīrtayati*) proclamer, promulguer | célébrer, couvrir de louanges.

उत्कुच *utkuc* [ut-kuc] v. [6] pr. (*utkucati*) pp. (*utkuñcita*) se courber vers le haut ; s'ouvrir, s'épanouir (fleur).

उत्कुटक *utkuṭaka* [ut-kuṭaka] a. m. n. f. *utkuṭikā* accroupi.

utkuṭakāsana [āsana] n. position accroupie.

उत्कुल *utkula* [ut-kula] a. m. n. f. *utkulā* rejeté de sa famille, renié, déchu ; dégénéré.

उत्कृ *utkṛ* [ut-kṛ] v. [8] pr. (*utkaroti*) se débarrasser de, extirper — v. [8] pr. r. (*utkurute*) blâmer. *utkurute śatrūn* il blâme les ennemis.

उत्कृत् *utkṛt* [ut-kṛt] v. [6] pr. (*utkṛntati*) pp. (*utkṛtta*) couper, découper, trancher.

उत्कृष् *utkṛṣ* [ut-kṛṣ] v. [1] pr. (*utkarṣati*) pp. (*utkṛṣṭa*) tirer, élever ; extraire, arracher — ca. (*utkarṣayati*) élever, accroître, rendre éminent.

उत्कृष्ट *utkṛṣṭa* [pp. *utkṛṣ*] a. m. n. f. *utkṛṣṭā* extrait, arraché | supérieur, éminent.

उत्कृ *utkṛ* [ut-kṛ] v. [6] pr. (*utkirāti*) pp. (*utkīrṇa*) disperser vers le haut ; entasser, empiler | creuser ; graver.

उत्कोच *utkoca* [agt. *utkuc*] a. m. n. f. *utkocā* qui serpente — m. corruption ; pot de vin, argent sale.

उत्कोचक *utkocaka* [agt. *utkuc*] a. m. n. f. *utkocikā* corrompu ; qui accepte les pots de vin — n. myth. [Mah.] np. du *tīrtha* Utkocaka "Dont l'eau serpente" ; là se trouvait l'ermitage de Devala et Dhau-mya ; à la suggestion de Citraratha, les *pāṇḍavās* s'y rendirent pour nommer ce dernier leur chapelain.

उत्क्रम *utkram* [ut-kram] v. [1] pr. (*utkrāmati*) pp. (*utkrānta*) pf. (*abhi*) monter à pied ; s'élever ; faire l'ascension de | faire un pas de côté ; s'éloigner, s'en aller ; trépasser | omettre, négliger ; transgresser.

ūrdhvaṃ prāṇā hyutkrānti [MS.] Car les esprits vitaux sont en train de s'exhaler.

उत्क्रम *utkramā* [act. *utkram*] m. ascension ; sortie | ordre inverse ; écart, déviation ; transgression.

उत्क्रमण *utkrāmaṇa* [act. *utkram*] n. ascension ; vol | sortie, retour arrière | excès | fin de vie, mort ; suicide rituel.

उत्क्रमणीय *utkramaṇīya* [pfp. [2] *utkram*] a. m. n. f. *utkramaṇīyā* à abandonner.

उत्क्लिश् *utkliś* [ut-kliś] v. [9] pr. (*utkliśnāti*) pp. (*utkliṣṭa*) être mal à l'aise ; être tourmenté — ca. (*utkleśayati*) exciter ; expulser.

उत्क्लिष्ट *utkliṣṭa* [pp. *utkliś*] a. m. n. f. *utkliṣṭā* en détresse.

उत्क्लेश *utkleśa* [act. *utkliś*] m. tourment, affliction | méd. indisposition ; nausée.

उत्क्षिप् *utkṣip* [ut-kṣip] v. [6] pr. (*utkṣipati*) pp. (*utkṣipta*) jeter en l'air ; dresser, élever.

उत्क्षेप *utkṣepa* [act. *utkṣip*] m. fait de lever, de dresser, de lancer en l'air | chose lancée.

उत्क्षेपण *utkṣepaṇa* [act. *utkṣip*] n. élévation | phil. [Vaiśeṣika] l'activité [*karman*] d'élévation.

उत्खन् *utkhan* [*ut-khan*] v. [1] pr. (*utkhanati*) pp. (*utkhāta*) déterrer; excaver, creuser; arracher, déraciner, tirer hors de.

उत्खात *utkhāta* [pp. *utkhan*] a. m. n. f. *utkhāta* creusé, excavé; déraciné, arraché, tiré | tiré, brandi (glaive) | détruit — n. trou, cavité; terrain défoncé | arrachage.

उत्खिद् *utkhid* [*ut-khid*] v. [6] pr. (*utkhidati*) pp. (*utkhinna*) extraire.

उत्तङ्क *uttaṅka* m. myth. [Mah.] np. du ṛṣi Uttāṅka, brahmane compagnon d'études védiques de Janamejaya; Gautama était son *guru*, et le choyait; il resta à son service jusqu'à un grand âge; alors Gautama lui redonna sa jeunesse, et lui offrit sa fille comme épouse; afin de s'acquitter de ses études [*gurudakṣiṇā*], il voulut offrir à l'épouse de Gautama les boucles d'oreilles magiques de la reine, qui protégeaient de la faim, de la soif, et de tous les dangers; suivant les versions, le roi est Pauṣya ou Saudāsa; en chemin vers le roi, un homme l'obligea à manger les excréments d'un bovin, et il ne se purifia pas correctement; seulement après purification il put rencontrer la reine, qui lui donna ses bijoux, convoités par les dragons [*nāgās*]; leur roi Takṣaka, déguisé en renonçant bouddhiste, les lui vola; avec l'aide d'Indra il creusa jusqu'aux enfers [*Pātāla*] pour le retrouver; il y trouva un cavalier [Indra] qui lui dit de souffler dans l'anus de son cheval (Agni déguisé) qui émit des flammes et enfuma les serpents, jusqu'à ce qu'ils rendent les bijoux; il poussa Janamejaya à faire son grand sacrifice de serpents, en lui apprenant que Takṣaka avait tué son père Parikṣit; après la grande guerre, Kṛṣṇa retournant à Dvārakā le rencontra; au récit des massacres, il blâma Kṛṣṇa de n'avoir pas su rétablir la paix; celui-ci lui montra sa théophanie, et il se prosterna en demandant comme bénédiction de ne jamais manquer d'eau; plus tard, assoiffé en traversant un désert, il invoqua ce don, et un homme de basse caste [*cāṇḍālā*] se présenta avec de l'eau, qu'il refusa; Kṛṣṇa l'humilia en lui révélant que l'homme était Indra déguisé lui offrant le nectar d'immortalité contre son gré; puis il fit un miracle, en créant un nuage de pluie dans le désert.

उत्तांकामेघा [*megha*] m. nuage de pluie dans le désert.

उत्तन् *uttan* [*ut-tan*₁] v. [8] pr. (*uttanóti*) pr. r. (*uttanuté*) pp. (*uttata*) s'étendre vers le haut, s'étirer.

उत्तप् *uttap* [*ut-tap*] v. [1] pr. (*uttapati*) pp. (*uttapta*) chauffer, brûler; tourmenter, faire souffrir — pr. r. (*uttapate*) se réchauffer; être brûlant — ca. (*uttāpayati*) pp. (*uttāpita*) réchauffer, chauffer; exciter.

uttapate raviḥ le soleil brille.

उत्तप्त *uttapta* [pp. *uttap*] a. m. n. f. *uttaptā* brûlé; chauffé au rouge, brûlant | tourmenté, brûlé au fer rouge — n. grande chaleur.

उत्तभित *uttabhita* [pp. *uttambh*] a. m. n. f. *uttabhitā* supporté, soutenu.

satyenottabhitā bhūmih [RV.] La Terre est soutenue par la vérité.

उत्तम *uttamā* [super. *ut*] a. m. n. f. *uttamā* le plus haut, le principal | suprême, extrême, supérieur, éminent; excellent, très beau, très bien | dernier, final | supérieur à ⟨g.⟩ — ifc. forme des superlatifs : le plus, le suprême ⟨iic.⟩ | le chef des, le meilleur des ⟨iic.⟩ — m. gram. première personne (listée en dernier en sanskrit) | myth. np. d'Uttama le Suprême, fils de Priyavrata-Uttānapāda et de Suruci, (demi) frère de Dhruva; cf. Auttami.

uttamam adv. au plus haut degré.

sarveṣāṃ puruṣāṇāṃ rāma uttamaḥ Rāma est le meilleur parmi tous les hommes.

vidyāyā buddhir uttamā [PT.] L'intelligence est supérieure à la science.

uttamagandha [*gandha*] m. fragrance, odeur suave.

uttamagandhāḍhya [*āḍhya*] a. m. n. f. *uttamagandhāḍhyā* qui exhale de suaves parfums.

uttamapuruṣa [*puruṣa*] m. gram. 1^{re} pers. (listée en dernier en sanskrit).

uttamādhama [*adhama*] a. m. n. f. *uttamādhama* haut et bas; meilleur et pire.

uttamādhama madhyama [*madhyama*] a. m. n. f. *uttamādhama madhyamā* le meilleur et le pire et l'intermédiaire; du plus haut au plus bas.

uttamādhikārin [*adhikārin*] a. m. n. f. *uttamādhikāriṇī* qui a la suprême autorité.

uttamaujas [*ojas*] m. lit. [Mah.] np. d'Uttamaujas "de grande valeur", guerrier Pañcāla qui protégeait les roues du char d'Arjuna avec son frère Yudhāmanyu; ils périrent tous deux dans l'incendie du camp après la victoire.

उत्तम्भ *uttambh* [*ut-stambh*] v. [9] pr. (*uttabhñati*) pp. (*uttabhita*) soutenir, supporter — ca. (*uttambhayati*) soulever, élever, ériger | honorer.

उत्तर *uttara*₁ [compar. *ut*] a. m. n. f. *uttarā* plus élevé, supérieur; opp. *adhara* | septentrional

| postérieur, futur; dernier; en plus; opp. *pūrva* | meilleur, plus important; vainqueur | myth. [Mah.] np. du prince Uttara “Vainqueur”, fils cadet mais préféré du roi Virāṭa; il est frivole et peu hardi, bien qu’il soit paré du titre de Bhūmīñjaya et qu’il se vante d’être l’égal d’Arjuna; lorsque les Kauravās firent la razzia du bétail de Virāṭa, alors que l’armée était partie combattre les Trigartās, il se trouva seul au harem, et prétexta pour ne pas avoir à combattre de ne pas avoir de conducteur de char; la coiffeuse Mālinī (Draupadī) le persuada de laisser le travesti Br̥hannaḍā (Arjuna) conduire son char; celui-ci mit en déroute l’armée des Kauravās; guerrier [ratha] des *matsyās*, il est au service des *pāṇḍavās* dans la grande guerre; monté sur un éléphant, il combattit le roi Śalya mais fut percé par son javelot — ifc. suivi de; formé de ⟨iic.⟩ | gram. forme des comparatifs — n. le Nord | la gauche | réponse, résultat | gram. dernier élément d’une phrase de salutation | lit. np. de la partie [khaṇḍa] Uttara d’un *purāṇa* traitant de métaphysique — acc. *uttaram* adv. finalement, en dernier — f. cf. *uttarā* || ang. outer. *ūtṭareṇa* adv. au Nord — prép. au nord de ⟨acc. g. abl. iic.⟩.

uttaratās adv. vers le Nord, au Nord — prép. au nord de ⟨g.⟩.

uttarakāṇḍa [kāṇḍa] n. lit. dernier chapitre; not. du Rām., du Padmapurāṇa, du Śivapurāṇa.

uttarakāla [kāla₁] a. m. n. f. *uttarakālā* ultérieur, futur; postérieur à ⟨iic.⟩ — m. temps futur | astr. temps compté à partir de la pleine lune.

uttarakālam plus tard, après.

uttarakālatas id.

uttarakāśī [kāśī] f. géo. np. d’Uttarakāśī “Kāśī du Nord”, ville sacrée sur les bords du cours supérieur du Gange [Bhāgīrathī], dans l’Uttarākhaṇḍa (altitude 1160 m).

uttarakuru [kuru] m. pl. nom d’un peuple et d’un pays nordique (Tibet, Assam?).

uttaragītā [gītā] f. lit. np. de l’Uttaragītā, texte où Kṛṣṇa enseigne la nature du *brahman* à Arjuna; il est considéré comme supplément au Mah.

uttaratantra [tantra] n. soc. section postérieure d’un rite de l’Atharvaveda | bd. np. de l’Uttaratantra; cf. Ratnagotravibhāga.

uttaradāyaka [dāyaka] a. m. n. f. *uttaradāyikā* qui répond; qui contredit; impertinent.

ūtṭaranārāyaṇā [nārāyaṇa] m. lit. deuxième partie de l’hymne au Puruṣa [puruṣasūkta].

ūtṭarapakṣa [pakṣa] m. côté au Nord; côté

gauche | thèse réfutant l’antithèse; réfutation; opp. *pūrvapakṣa* | bon argument; thèse valide; thèse finale, conclusion.

ūtṭarapakṣin [-in] a. m. n. f. *ūtṭarapakṣiṇī* tenant de l’*ūtṭarapakṣa*; répondant.

ūtṭarapatha var. *ūtṭarāpatha* [patha] m. géo. le nord de l’Inde | hist. la route du Nord de l’empire d’Aśoka.

uttarapada [pada] n. gram. second terme d’un composé [samāsa]; opp. *pūrvapada*.

uttarapadapradhāna [pradhāna] n. gram. primatie sémantique du second terme d’un composé.

uttarapadalopa [lopa] m. gram. chute du second membre d’un composé.

uttarapadalopin [lopin] a. m. n. f. *uttarapadalopinī* gram. se dit d’un composé dont le second membre est sous-entendu; par ex. *śākāpārthiva* signifiant *śākabhājipārthiva*.

uttarapadārtha [artha] m. gram. sens du second terme d’un composé.

uttarapadārthapradhāna cf. *uttarapadapradhāna*.

uttarapaścima [paścima] a. m. n. f. *uttarapaścimā* au Nord-Ouest.

uttarapurastāt [purastāt] adv. au Nord-Est — prép. au nord-est de ⟨g.⟩.

uttarapaunḍra [paunḍra] m. géo. Nord-Bengale.

uttarapaunḍrakhaṇḍa [khaṇḍa] m. lit. np. de l’Uttarapaunḍrakhaṇḍa, comprenant le Paunḍrakṣetramāhātmya (60 vers) et le Karatoyāmāhātmya (25 vers), antérieur au 12^e siècle.

uttaraprasna [prasna] m. lit. figure de style poétique, où la réponse forme la question; opp. *praśnottara*.

uttaraproṣṭhapadā [proṣṭhapadā] f. pl. astr. np. d’Uttaraproṣṭhapadās “les Pieds arrière du lit”, 25^e astérisme lunaire [nakṣatra], corr. aux étoiles γ de Pégase et α d’Andromède; Ahirbudhnya y préside; son symbole est un double visage; plus tard appelé aussi Uttarabhādrapadās.

uttaraphalgunī [phalgunī] f. astr. np. d’Uttaraphalgunī “la deuxième Rougeâtre”, 10^e astérisme lunaire [nakṣatra], corr. à l’étoile β du Lion (Denebola); Aryamā y préside.

uttarabhāga [bhāga] m. lit. np. de l’Uttarabhāga, deuxième partie de la Kādambarī, complétée par Bhūṣaṇa, fils de Baṇa₂.

uttarabhādrapadā [bhādrapadā] f. pl. astr. np. du *nakṣatra* Uttarabhādrapadās “les Pieds arrière (du lit) de bon augure”; cf. Uttaraproṣṭhapadās.

uttaramantrin [mantrin] m. soc. premier ministre d'un roi.

uttaramīmāṃsā [mīmāṃsā] f. phil. syn. *vedānta*.

uttarārāmacarita [rāmacarita] n. lit. np. de l'Uttarārāmacarita, drame sophistiqué de Bhavabhūti; il conte l'histoire de Rāma après son couronnement à son retour de Laṅkā; cf. *jṛmbhaka*.

úttaraloma [loman] a. m. n. f. *uttaralomā* qui a le poil dressé.

uttaravedi [vedi] f. soc. autel nord du rituel véd. solennel, situé sur un tertre carré surélevé, et portant le feu sacré [nāciketa]; il peut prendre la forme d'un empilement de briques en forme de faucon aux ailes déployées [śyenacit]; cf. *agnicayana*.

uttarāmnāya [āmnāya] m. soc. "doctrine du Nord", ordre de Śaṅkara₁ dont le *vyotirmaṭha* se trouve à Badarīnātha.

uttarāyaṇa [ayana] n. astr. période (favorable) entre le solstice d'hiver et le solstice d'été (où le soleil paraît se déplacer vers le Nord, et les jours rallongent); solstice d'été; syn. *udagayana*; opp. *dakṣiṇāyana*.

uttarāraṇī [araṇī] f. partie supérieure d'un bâton à feu; syn. *pramantha*.

uttarārtha [artha] m. gram. sens du second terme d'un composé — a. m. n. gram. qui concerne les règles [sūtra] ultérieures.

uttarārthapradhāna gram. qui a pour notion prépondérante son second membre (se dit d'un composé *tatpuruṣa*).

uttarāśādhā [aśādhā] f. pl. astr. np. d'Uttarāśādhās "les Invincibles ultérieures", 19^e astérisme lunaire [nakṣatra], corr. à l'étoile σ du Sagittaire; les Viśvedevās y président; son symbole est un lit de repos.

उत्तर *uttara*₂ [agt. *uttṛ*] a. m. n. f. *uttarā* qui traverse.

उत्तरा *uttarā* [f. *uttara*₁] f. la direction du Nord | myth. np. d'Uttarā "la Nordique", fille du roi Virāṭa, épouse d'Abhimanyu dont elle enfanta de Parikṣit.

úttarākhaṇḍa [khaṇḍa] m. géo. np. de l'Uttarākhaṇḍa, état du nord de l'Inde, partie moyenne de l'Himālaya, à l'ouest du Népal; c'est une région d'importants pèlerinages.

uttarāṅga [aṅga] n. arch. linteau.

uttarādi [ādi] m. géo. np. de l'Uttarādi maṭha fondé au Kaṇṇāṭaka par Padmanābhatīrtha, disciple de Madhva.

uttarādhyāyana [adhyāyana] n. jn. np. du texte jaïne Uttarādhyāyana "Etude suprême" || pkt. *uttarajjhayaṇa*.

uttarāpatha [patha] n. géo. la route du Nord, qui reliait le Gandhāra à Pāṭaliputra; le pays du Nord qu'elle traversait.

uttarārdhā [ardha] m. n. partie supérieure (du corps); partie postérieure (opp. *pūrvārdha*) | côté Nord.

uttarārdhya [-ya] a. m. n. f. *uttarārdhyā* du côté Nord.

uttarāsaṅga [saṅga] m. bd. robe de moine; cf. *tricivara*.

uttarottara [red.] a. m. n. f. *uttarottarā* très haut, de plus en plus haut — n. gram. réponse à une réponse | bavardage — acc. *uttarottaram* adv. de plus en plus.

uttarottaram munīnām prāmāṇyam [Kaiyaṭa] Les trois sages de la grammaire font autorité, chacun au dessus du précédent.

pūrvaparanityāntaraṅgāpavādānām uttarottaram baliyaḥ gram. Antériorité, postériorité, exclusivité, centralité, spécificité, sont par ordre croissant les critères prépondérants (de sélection d'une règle de la grammaire de Pāṇini).

उत्तरीय *uttariya* [uttara₁-īya] n. vêtement de dessus, veste, manteau; tissu porté autour de l'épaule, châle, voile.

उत्तरे *uttare* [loc. *uttara*₁] ind. dans l'un ou l'autre. *uttaredyūs* [dyu] adv. le jour suivant.

उत्तान *uttāna* [agt. *uttan*] a. m. n. f. *uttānā* déployé, ouvert; étendu sur le dos; concave | [tendu] prêt à, porté à.

uttānapāda [pāda] m. myth. [BhP.] np. d'Uttānapāda "Géant", épith. de Priyavrata, fils de Manu Svāyambhuva; il est père de Dhruva par Sunīti et d'Uttama par Suruci; il personnifie l'étoile Kochab (β de la Petite Ourse).

उत्तापित *uttāpita* [pp. ca. *uttap*] a. m. n. f. *uttāpitā* chauffé, réchauffé; brûlant | excité; incité.

उत्तार् *uttār* [ca. *uttṛ*] v. [10] pr. (*uttārayati*) abs. (*uttarya*) faire sortir de, extirper de | délivrer, secourir | vomir.

उत्तार *uttāra* [act. ca. *uttṛ*] m. traversée; arrivée, accostage; délivrance, survie | décharge; vomissement.

उत्तारण *uttāraṇa* [agt. ca. *uttṛ*] a. m. n. f. *uttāraṇī* qui sort de; qui traverse — act. n. sortie hors de (not. l'eau); fait d'accoster, de débarquer.

उत्तार्य *uttārya* [pfp. [1] ca. *uttī*] a. m. n. f. *uttāryā* à faire accoster ; à éjecter ; à délivrer ; à vomir — abs. ind. ayant délivré, etc.

उत्तिज *uttij* [*ut-tij*] ca. (*uttejayati*) pp. (*uttejita*) exciter, stimuler, inciter ; instiguer, encourager.

उत्तीर्ण *uttīrṇa* [pp. *uttī*] a. m. n. f. *uttīrṇā* traversé | qui a traversé, qui a surmonté ; expérimenté.

uttīrṇe ca pare pāre naukāyāḥ kiṃ prayojanam [SRBh.] À quoi sert le bateau après qu'il vous a fait traverser ?

उत्तुङ्ग *uttuṅga* [*ut-tuṅga*] a. m. n. f. *uttuṅgā* haut, dressé.

उत्तृ *uttī* [*ut-tī*] v. [1] pr. (*uttarati*) pp. (*uttīrṇa*) traverser, émerger de, sortir de, surmonter ; échapper à ; atteindre | vaincre ; décharger, abandonner ; débarquer — ca. (*uttārayati*) faire sortir de, extirper de | délivrer, secourir | vomir.

उत्तेजक *uttejaka* [agt. *uttij*] a. m. n. f. *uttejikā* qui instigue, qui stimule.

उत्तेजन *uttejana* [act. *uttij*] n. f. *uttejanā* incitation, instigation, encouragement ; provocation | discours inspirant ou stimulant.

उत्तेजित *uttejita* [pp. ca. *uttij*] a. m. n. f. *uttejitā* incité, excité, stimulé | aiguisé ; poli — n. incitation.

उत्थ *uttha* [agt. *utthā*] ifc. a. m. n. f. *utthā* issu de, produit de, dérivé de ⟨iic.⟩ — act. m. fait d'être issu de.

उत्था *utthā* [*ut-sthā*₁] v. [1] pr. (*uttiṣṭhati*) pr. r. (*uttiṣṭhate*) pp. (*utthita*) abs. (*utthāya*) pf. (*abhi, prati, vi, sam*) se dresser, se lever ; se réveiller ; provenir, dériver ; naître, se produire ; ressusciter — ca. (*utthāpayati*) pp. (*utthāpita*) lever, dresser, ériger ; animer, produire.

उत्थान *utthāna* [act. *utthā*] n. réveil, lever ; lever du soleil ou de la lune ; résurrection | activité, effort.

उत्थाप् *utthāp* [ca. *utthā*] v. [10] pr. (*utthāpayati*) pp. (*utthāpita*) pfp. (*utthāpya*₁) lever, dresser, ériger ; animer, produire.

उत्थापक *utthāpaka* [agt. ca. *utthā*] a. m. n. f. *utthāpikā* qui fait lever, qui élève | qui anime, qui excite.

उत्थापन *utthāpana* [act. ca. *utthā*] n. élévation ; fait d'ériger, de dresser ; fait de lever (bannière) | instigation ; fait d'amener, de mettre en avant ; cessation | math. réponse à un problème — f. *utthāpanī* se dit d'un vers [rc₂] final.

nāhamātmavināśāya vetālotthāpanaṃ kariṣyāmi je ne vais pas faire se lever un spectre pour ma propre perte.

उत्थापनीय *utthāpanīya* [pfp. [2] ca. *utthā*] a. m. n. f. *utthāpanīyā* qui doit être levé ou fait lever | capable de lever ou d'animer.

उत्थाप्य *utthāpya*₁ [pfp. [1] ca. *utthā*] a. m. n. f. *utthāpyā* à lever, à dresser | à renvoyer | math. (résultat) à produire par substitution | gram. [Nyāya] se dit d'une dépendance [*ākāṅkṣā*] unidirectionnelle (comme la dépendance d'un adjectif vis-à-vis d'un nom).

utthāpyākāṅkṣā [*ākāṅkṣā*] f. gram. dépendance sémantique provenant de la structure du discours.

उत्थाप्य *utthāpya*₂ [abs. ca. *utthā*] ind. ayant levé ; ayant produit.

उत्थाय *utthāya* [abs. *utthā*] ind. s'étant levé.

उत्थायिन् *utthāyīn* [agt. *utthā*] a. m. n. f. *utthāyīnī* qui se lève, qui apparaît ; actif.

उत्थित *utthita* [pp. *utthā*] a. m. n. f. *utthitā* levé ; relevé (de maladie) | élevé, haut ; éminent | produit, né, dérivé, arrivé ; rentré (revenu) | gram. [Nyāya] se dit d'une dépendance [*ākāṅkṣā*] mutuelle entre mots d'une phrase ; opp. *utthāpya*₁.

उत्पट् *utpaṭ* [*ut-paṭ*] ca. (*utpāṭayati*) pp. (*utpāṭita*) arracher ; plumer | tirer (une épée du fourreau) | ouvrir (les yeux) ; éclore (fleur).

उत्पत् *utpat* [*ut-pat*₁] v. [1] pr. (*utpatati*) pp. (*utpatita*) pf. (*sam*) s'envoler ; se relever.

उत्पत *utpata* [imp. *utpat*] ind. saute !

utpatanipatā [*nipata*] f. série continue de hauts et de bas.

उत्पतन *utpatana* [agt. *utpat*] a. m. n. f. *utpatanī* qui s'envole ; qui fait voler — act. n. envol ; saut ; montée, ascension | production.

utpatanī vidyā soc. charme permettant de voler ou de léviter.

उत्पताक *utpatāka* [*ut-patāka*] a. m. n. f. *utpatākā* avec la bannière levée.

उत्पत्ति *utpatti* [act. *utpad*] f. naissance ; production, création ; apparition, manifestation | phil. manifestation de ce qui est créé (opp. *vyakti* manifestation de ce qui était voilé).

utpattiprakaraṇa [*prakaraṇa*] n. lit. np. de l'Utpattiprakaraṇa, 1^e section du Mokṣopāya.

utpattimat [-*mat*] a. m. n. f. *utpattimatī* produit, créé.

vipadutpattimatāmupasthitā La mort attend ceux qui sont nés.

utpattividhi [*vidhi*] m. phil. [*mīmāṃsā*] injonction rituelle principale ; elle prescrit un acte non mentionné auparavant.

utpattisthāna [sthāna] n. phon. position d'articulation des sons.

उत्पद् *utpad* [ut-pa₁] v. [4] pr. r. (*utpadyate*) pp. (*utpanna*) pf. (vi, sam) démarrer, se produire, se présenter, naître; arriver, se manifester, exister — ca. (*utpādayati*) faire se produire, provoquer, créer, causer.

tasya ca mama ca pauraḥtairvairamudapādyata [DKC.] Ces escrocs ont provoqué notre hostilité mutuelle.

उत्पन्न *utpanna* [pp. *utpad*] a. m. n. f. *utpannā* levé, surgi; produit, manifesté.

उत्पल *utpala* [utpaṭ-la] n. bio. (fleur du) lotus; not. fleur de bot. *Nymphaea nelumbo* ou lotus bleu | hist. np. de Bhaṭṭa Utpala, astronome du 10^e siècle; cf. Bhaṭṭotpala.

utpalaka [-ka] m. myth. np. d'Utpalaka, l'un des 8 rois-dragons [nāgarāja].

utpaladeva [deva] m. hist. np. d'Utpaladeva "Seigneur du Lotus Bleu", philosophe *śaivasiddhānta* du Kaśmīra du 10^e siècle; élève de Somānanda, il fonda la doctrine de la Reconnaissance [Pratyabhijñā]; il est l'auteur de l'Īśvarapratyabhijñāsūtra et de l'Īśvarasiddhi; Abhinavagupta fut son élève; on l'appelle aussi Utpalācārya.

utpalācārya [ācārya] m. cf. *utpaladeva*.

utpalin [-in] a. m. n. f. *utpalinī* abondant en lotus — f. *utpalinī* étang couvert de lotus | lit. np. du dictionnaire Utpalinī de Vyāḍi₁.

उत्पश्य *utpaś* [ut-paś] v. [4] pr. (*utpaśyati*) regarder vers le haut.

उत्पश्य *utpaśya* [agt. *utpaś*] a. m. n. f. *utpaśyā* qui regarde vers le haut.

उत्पा *utpā* [ut-pā₁] v. [1] pr. (*utpibati*) boire jusqu'au bout, boire d'un trait.

उत्पाट *utpāṭa* [act. ca. *utpaṭ*] m. arrachage.

kilotpāṭaḥ m. lit. [Pañcatantra] (singe imprudent) qui a arraché le coin maintenant la fente du tronc sur laquelle il est assis.

उत्पाटन *utpāṭana* [act. *utpaṭ*] n. arrachage; destruction; fait de déraciner; éradication | fait de bannir, de détrôner.

उत्पाटित *utpāṭita* [pp. ca. *utpaṭ*] a. m. n. f. *utpāṭitā* arraché; détruit, déraciné, éradiqué | chassé, banni; détrôné.

उत्पाटिन् *utpāṭin* [agt. *utpaṭ*] ifc. a. m. n. f. *utpāṭiṇī* qui arrache, qui détruit (iic.).

उत्पात *utpāta* [act. *utpaṭ*] m. vol vers le haut; saut | ascension, montée | évènement subit; arrivée

imprévue | déclenchement d'un cataclysme; calamité.

pātotpātau var. *vyasanodayau* les hauts et les bas.

उत्पाद् *utpād* [ca. *utpad*] v. [10] pr. (*utpādayati*) faire se produire, provoquer, créer, causer.

bhagavān viśvam udapādayat Dieu a créé le Monde.

उत्पाद *utpāda* [act. ca. *utpad*] m. production; création.

उत्पादक *utpādaka* [agt. ca. *utpad*] a. m. n. f. *utpādikā* qui produit, qui engendre | productif; efficace; inventif, créatif — m. géniteur; producteur. *santi śvāna ivāsaṅkhyā jātibhājo gr̥he gr̥he | utpādakā na bahavaḥ kavayaḥ śarabhā iva ||* [Harṣacarita] Les poètes ordinaires sont innombrables, pareils à des chiens aboyant de maison en maison, alors que les créatifs sont aussi rares que le griffon-avec ses pattes sur le dos.

उत्पादन *utpādana* [act. ca. *utpad*] n. procréation.

उत्पाद्य *utpādya* [pfp. [1] ca. *utpad*] a. m. n. f. *utpādya* à produire, à créer | produit, créé; artificiel, fictif | lit. romanesque, relevant de la fiction.

उत्पिब *utpiba* [ut-piba] a. m. n. f. *utpibā* qui boit d'un trait.

उत्पिष्ट *utpiṣṭa* [ut-piṣṭa] a. m. n. f. *utpiṣṭā* réduit en poudre.

उत्पुच्छ *utpuccha* [ut-puccha] a. m. n. f. *utpucchā* qui lève la queue (oiseau) — v. [11] pr. (*utpucchayati*) pr. r. (*utpucchayate*) lever la queue.

उत्प्रेक्ष *utprekṣ* [ut-prekṣ] v. [1] pr. r. (*utprekṣate*) pp. (*utprekṣita*) regarder en levant la tête, observer, considérer | imaginer, deviner.

उत्प्रेक्षा *utprekṣā* [act. *utprekṣ*] f. lit. figure de style métaphorique, comparaison poétique | imagination poétique | genre poétique de fiction merveilleuse.

उत्प्रेक्षित *utprekṣita* [pp. *utprekṣ*] a. m. n. f. *utprekṣitā* imaginé.

उत्प्लु *utplu* [ut-plu] v. [1] pr. r. (*utplāvate*) pp. (*utpluta*) sauter, bondir.

उत्फल *utphal* [ut-phal] v. [1] pr. (*utphalati*) fut. (*phaliṣyati*) pp. (*phalita*) ouvrir, éclater.

उत्फुल्ल *utphulla* [agt. *utphal*] a. m. n. f. *utphullā* grand ouvert, éclos.

harṣotphullanayanaḥ avec les yeux écarquillés de joie.

tasya vahanam harṣotphullam babhau il avait l'air réjoui.

उत्स *utsa* [agt. *und*] m. source; fontaine; puits | nuage de pluie.

उत्साङ्ग *utsaṅga* [ut-saṅga] m. giron, hanche | pente, talus; terrasse.

उत्सद् *utsad* [ut-sad₁] v. [1] pr. (*utsīdati*) pp. (*utsanna*) s'élever | disparaître — ca. (*utsādayati*) enlever, supprimer, détruire.

उत्सन्न *utsanna* [pp. *utsad*] a. m. n. f. *utsannā* élevé; opp. *avasanna* | aboli, supprimé.

उत्सर्ग *utsarga* [act. *utsrj*] m. rejet, excrément; cessation, abandon | production; offrande, don | gram. règle productrice applicable par défaut, hors situation d'exception [*apavāda*].

utsargalakṣaṇapratiśedha gram. prohibition d'une opération conditionnée par la donnée.

utsargasūtra [sūtra] n. gram. règle générale, exprimant une régularité (opp. *apavādasūtra*, *viśeṣasūtra*); construction productive.

utsargāpavāda [*apavāda*] m. gram. contrôle des règles par exception/défaut.

उत्सर्जन *utsarjana* [act. *utsrj*] n. abandon, cessation; suspension de la lecture du Veda | soc. fin des études védiques; cf. *upākarmaṇ*.

उत्सर्प *utsarpa* [agt. *utsrj*] m. qui s'élève doucement | qui enfle.

उत्सर्पण *utsarpaṇa* [act. *utsrj*] n. fait de s'élever; marée montante.

उत्सर्पिन् *utsarpiṇ* [agt. *utsrj*] a. m. n. f. *utsarpiṇī* qui s'élève, qui enfle — f. *utsarpiṇī* jn. cycle ascendant, période cosmique d'élévation graduelle; opp. *avasarpiṇī*.

utsarpiṇaḥ khalu ete manorathaḥ Ce sont certes de très hautes ambitions.

उत्सव *utsavā* [ut-sav₂] m. entreprise, commencement | fête, jour de fête, festival; joie, bonheur | soc. festival associé à un temple | élévation; exhubérance, passion.

utsavamūrti [mūrti] f. soc. statue mobile de temple; syn. *calantī pratimā*₂.

उत्सह् *utsah* [ut-sah₁] v. [1] pr. r. (*utsāhate*) pp. (*utsodha*) pf. (*pra*) endurer, supporter; agir courageusement.

उत्सह *utsaha* [agt. *utsah*] ifc. a. m. n. f. *utsahā* qui supporte, qui endure (iic.).

उत्साद *utsādā* [act. *utsad*] m. cessation; disparition; ruine.

उत्सादक *utsādaka* [agt. *utsad*] ifc. a. m. n. f. *utsādikā* qui détruit, qui annule (iic.).

उत्सादन *utsādana* [act. *utsad*] n. cessation; disparition | interruption; omission | destruction; annulation, opposition | élévation.

उत्साह *utsāha* [act. *utsah*] m. force d'âme; détermination, résolution; enthousiasme | phil. le

courage, une émotion stable [*sthāyibhāva*].

utsāho balavānārya nāstyutsāhāt paraṃ balam | *sotsāhasya hi lokeṣu na kiñcidapi durlabham* || [Rām.] Le courage est fort, mon cher, rien n'est plus fort que le courage; en vérité, pour le courageux rien n'est impossible en ce monde.

उत्साहिन् *utsāhin* [agt. *utsah*] m. enthousiaste.

उत्सिक्त *utsikta* [pp. *utsic*] a. m. n. f. *utsiktā* bouffi d'orgueil; hautin — ifc. débordant de, rendu orgueilleux par (iic.).

उत्सिच् *utsic* [ut-sic] v. [6] pr. (*utsiñcati*) pp. (*utsikta*) déborder en versant — ps. (*utsicyate*) monter (liquide); déborder | s'enfler d'orgueil.

उत्सिध् *utsidh* [ut-sidh₂] v. [inusité sans pf.].

उत्सुक *utsuka* [ut-su₁-ka] a. m. n. f. *utsukā* inquiet, anxieux, mélancolique | désireux de, préoccupé de, tendu vers (i. loc.).

उत्सूर *utsūra* [ut-sūra] m. temps du soleil couchant.

उत्सृज् *utsrj* [ut-srj₁] v. [6] pr. (*utsrjati*) pp. (*utsrṣṭa*) lâcher, laisser aller, laisser s'échapper; lancer | rejeter, déposer; produire, répandre; vomir, exhaler | élever la voix.

उत्सृज *utsrja* [imp. *utsrj*] ind. répands!

उत्सृप् *utsrj* [ut-srj] v. [1] pr. (*utsarpati*) s'élever doucement; se lever (soleil); monter (mer).

उत्सेक *utseka* [agt. *utsic*] m. surabondance; démesure, orgueil.

utsekin [-in] a. m. n. f. *utsekinī* orgueilleux, qui tire vanité de; excessif.

उत्स्वन *utsvana* [ut-svana] m. son aigu.

उद् *ud* cf. *und*.

उद *uda* [agt. *und*] n. eau.

udakumbhā [kumbha] m. pot à eau | jarre pleine d'eau.

udadhi [dhi] m. mer, océan.

udapāna [pāna] m. n. puits.

udapānamaṇḍūka [maṇḍūka] m. ["grenouille de puits"] casanier, borné; syn. *kūpamaṇḍūka*.

udaśvīt [śvit₂] n. mélange d'eau et de petit-lait.

उदक *udakā* [agt. *und*] n. eau — v. [11] pr. (*udakīyati*) vouloir de l'eau.

udakavādyā [vādyā] n. la musique exécutée dans l'eau, l'un des 64 arts [*kalā*].

udakāghāta [āghāta] m. le jeu de bataille dans l'eau, l'un des 64 arts [*kalā*].

udakāñjali [añjali] m. soc. position des mains jointes remplies d'eau (pour l'aspersion rituelle).

उदक्य *udakya* [udaka-ya] a. m. n. f. *udakyā* qui est dans l'eau — f. *udakyā* femme qui menstrue.

उदग् *udag* iic. *udac*.

udagayana [ayana] n. syn. *uttarāyana*.

udagdaśa [daśa] a. m. n. f. *udagdaśā* qui a les coutures vers le haut, dont on voit la trame.

उदग्र *udagra* [ut-agra] a. m. n. f. *udagrā* vaste, puissant, intense | excité, furieux.

udagraramaṇīyā extrêmement plaisante.

उदङ् *udaṅ* iic. *udac*.

udaṅmukha [mukha] a. m. n. f. *udaṅmukhī* qui est face au Nord.

उदच् *údac* [ut-ac] a. m. n. f. *udīcī* [m. nom. *udaṅ*; n. nom. *udak*] (tourné) vers le haut | (tourné) vers le Nord — i. *uccā* adv. véd. en haut; de dessus; vers le haut — f. *udīcī* la direction du Nord.

udak adv. en haut, vers le haut; vers le Nord.

उदज् *udaj* [ut-aj] v. [1] pr. (*udajati*) pr. r. (*udajate*) expulser de.

उदञ्च् *udañc* [ut-añc] v. [1] pr. (*udañcati*) pr. r. (*udacyate*) pp. (*udañcita*) élever, s'élever; émaner de.

उदन् *udan* [relié à *uda*] n. eau — v. [11] pr. (*udanyati*) être très assoiffé.

उदन्त *údanta* [ut-anta] a. m. n. f. *udantā* qui atteint la fin ou le bord; qui dépasse, qui déborde | excellent — m. fin du travail, repos; temps de la récolte | compréhension totale; fin mot, information complète | informations, nouvelles.

udantam adv. jusqu'au bord; jusqu'au bout, jusqu'à la fin.

udantaka [-ka] m. informations, nouvelles — f. *udantikā* satisfaction, plénitude, satiété.

udantya [-ya] a. m. n. f. *udantya* hors des limites (aryennes).

उदय *udayā* [act. *udī*] m. lever; lever du Soleil ou de la Lune | astr. ascendant d'un signe du zodiaque [rāśī] | apparition, arrivée; ascension, succès, avantage | conclusion, conséquence; ce qui suit | [*udayagiri*] myth. np. d'Udaya, la Montagne de l'Est.

udayagiri [giri] m. montagne de l'Est (derrière laquelle le Soleil se lève) | géo. np. de la ville fortifiée d'Udayagiri, capitale de Lāṅgūla Gajapati, en pays Āndhra; sa citadelle, réputée imprenable, fut conquise par Kṛṣṇadeva Rāya en 1513, après un siège de 18 mois; une tradition locale l'associe au mont Mahodaya où Hanumān trouva l'herbe de résurrection [*saṃjīvanī*] | géo. np. de la colline Udayagiri₁, en Orissa; cf. Puṣpagiri | géo. np. de la colline Udayagiri₂, jumelle de celle de Khaṇḍagiri, à 8 km au nord de Bhubaneśvar, Orissa; c'est un site

de cavernes creusées par des moines jaines (2^e siècle ant.); la cave [*gumpha*] de la Reine [rāṇī] contient des sculptures; la cave de l'éléphant [*hāthīgumpha*] porte une inscription du roi Khāravela | géo. np. de la colline Udayagiri₃ de Vidiśā.

udayapura [pura] n. géo. np. d'Udayapura, capitale du royaume Mewar, fondée en 1559 par Mahārāṇā Udaya Siṃha II; mod. Udaipur, Rājasthāna.

udayāvat [-vat] a. m. n. f. *udayavatī* levé (astre, not. Lune) — f. *udayavatī* hist. np. de la reine Udayamatī, épouse du roi Solāṅkī Bhīmadeva I; à sa mort elle fit édifier à sa mémoire le puits à gradins Rāṇī kī vāva à Aṇahilapāṭaka.

udayavyaya [vyaya] m. du. phil. l'avènement et la disparition, aspects transitoires de l'existence.

udayasundarikathā [sundarī-kathā] f. lit. np. de l'Udayasundarikathā, poème en style *campū* de Ṣoḍḍhala.

udayāditya [āditya] m. hist. np. d'Udayāditya "Soleil levant", roi Paramāra qui régnait à Dhārā au 11^e siècle, fils de Sindhurāja, frère cadet de Bhoja₁ auquel il succéda; Naravarmā est son fils.

उदयन *udāyana* [act. *udī*] n. lever (not. du soleil) | sortie; résultat, conclusion — agt. m. myth. np. d'Udayana "Soleil levant", roi du pays Vatsa, fils de Sahasrāṇika, descendant présumé des Pāṇḍavās; la légende raconte que sa mère la reine Mṛgavatī fut enlevée par un oiseau qui l'abandonna dans les bois, et recueillie par Jamadagni dans son ermitage, où elle accoucha d'un fils d'une merveilleuse beauté qu'elle nomma Udayana "Soleil levant"; un jour, Udayana à la chasse rencontra un montagnard qui avait capturé un serpent, qu'il libéra en échange d'un bracelet d'or que lui avait confié sa mère; le serpent, un *nāga* nommé Vasunemi, lui remit le luth merveilleux Ghoṣavatī et lui apprit l'art de tresser des guirlandes qui ne se fanent jamais; le montagnard vendit le bracelet, gravé au nom de Sahasrāṇika, ce qui permit à son père de le retrouver; plus tard Sahasrāṇika abdiqua en sa faveur, et se retira dans l'Himālaya; contemporain du Buddha, dont il était disciple [*upāsaka*], il régna à Kauśāmbī vers le 5^e siècle ant.; il ne songeait qu'à la chasse, au vin et aux femmes; il charmait les éléphants sauvages avec son luth magique; le Kathāsaritsāgara et la Priyadarśika vantent ses conquêtes; le roi Caṇḍamahāsena-Pradyota d'Avanti voulut lui faire épouser sa fille Vāsavadattā₂, et construisit un éléphant de bois

plein de soldats pour le capturer et l'emmener à Ujjayinī; il promet alors la vie sauve à Udayana s'il apprenait la musique à la princesse avec son luth magique; tombé amoureux de Vāsavadattā₂, Udayana s'évada en l'enlevant et l'épousa; il était réputé volage, et de nombreuses histoires amoureuses lui sont attribuées, not. la Ratnāvalī₁; cf. Svapnavāsavadatta | hist. np. d'Udayana₁ ou Udayanācārya "Maître de l'inférence", célèbre logicien du 11^e siècle (~1050–1100), précurseur du navyanyāya; il unifia l'épistémologie et la logique du nyāya avec l'ontologie du vaiśeṣika; il est l'auteur de nombreux ouvrages, not. la Kiraṇāvalī, la Lakṣaṇāvalī, le Nyāyakusumāñjali et la Nyāyavārttikatātparyapariśuddhi ou Nibandha; son Ātmatattvaviveka est une réfutation du bouddhisme.

उदयिन् *udayin* [agt. *udi*] a. m. n. f. *udayinī* qui monte, qui s'élève | prospère — m. hist. np. du roi Udayī ou Udayibhadra "Prospère", fils d'Ajātaśatru₁, qu'il assassina en 459 ant.

उदर *udāra* [ut-ṛ] n. ventre; estomac; sein, ventre maternel | cavité; intérieur || lat. *uterus*.

udare à l'intérieur.

udarapūram adv. ["jusqu'à remplir le ventre"] à satiété.

udāraroga [roga] m. méd. maladie stomacale ou intestinale.

उदरे *udare* [loc. *udara*] iic.

udare mukha [mukha] n. représentation antropomorphe avec une tête intérieure figurée par la poitrine et le ventre.

उदकं *udarkā* [ut-arka] m. conséquence, futur; not. futur heureux; récompense; conclusion | répétition, refrain.

kalyāṇodarkam bhaviṣyati tout est bien qui finit bien.

उदर्चिस् *udarcis* [ut-arcis] a. m. n. f. qui s'enflamme; resplendissant — m. feu.

उदश्रु *udaśru* [ut-aśru] a. m. n. f. qui a les larmes aux yeux; dont les larmes coulent; qui pleure — ind. avec les larmes qui jaillissent — v. [11] pr. (*udaśrayati*) répandre des larmes | faire pleurer (g.).

udyānamārutoddhūtāś cūtacampakareṇavaḥ | *udaśrayanti pānthānām asprśanto 'pi locane* || [Kāvyaḍarśa] Le pollen des manguiers et des champakas, dispersé par le vent qui balaie les jardins, fait pleurer les yeux des voyageurs, même sans les toucher.

उदास् *udas* [ut-as₂] v. [4] pr. (*udasyati*) pp. (*udasta*) pf. (*pari*) lancer en l'air, jeter vers le haut; lancer (une arme de jet) | élever, ériger | jeter dehors, expulser.

उदास्त *udasta* [pp. *udas*] a. m. n. f. *udastā* lancé, jeté; expulsé.

उदाकृ *udākṛ* [ut-ākṛ] v. [1] pr. (*udākaroti*) renvoyer, chasser; sélectionner, choisir — v. [1] pr. r. (*udākurute*) calomnier.

उदाचर् *udācar* [ut-ācar] pf. (*sam*) [inusité sans pf.]. **उदात्त** *udātta* [ut-ātta] a. m. n. f. *udāttā* élevé, haut; noble — m. phon. accent aigu (opp. *svarita*).

udāttarāghava [rāghava] n. lit. np. du *nātaka* *Udāttarāghava* "Nobles descendants de Raghu"; il conte l'histoire de Rāma depuis son exil jusqu'à ses retrouvailles avec son frère Bharata₁.

उदान *udāna* [ut-āna] m. phil. [yoga] le flux de régurgitation, l'un des 5 souffles vitaux [*prāṇa*].

udānavarga [varga] m. lit. np. de l'*Udānavarga*, texte bd. préservé en tibétain et chinois

udānavargavivaraṇa [vivaraṇa] n. lit. np. de l'*Udānavargavivaraṇa*, commentaire de l'*Udānavarga* dû à Prajñāvarmā.

उदाय *udāyā* [agt. *udi*] m. émergent, qui s'avance.

उदार *udārā* [ut-ṛ] a. m. n. f. *udārā* grand, noble, majestueux, magnifique, excellent, illustre; énergique | honnête, agréable; généreux, magnanime — a. m. n. f. *udārī* id.

udāraka [-ka] a. m. n. f. *udārikā* généreux — m. lit. [DKC.] np. d'*Udāraka* "Généreux", épith. de Dhanamitra.

udāracarita [carita] a. m. n. f. *udāracaritā* qui se comporte avec noblesse.

उदावस् *udāvas* [ut-āvas] v. [1] pr. (*udāvasati*) déménager; émigrer — ca. (*udāvasayati*) expulser.

उदावसु *udāvasu* [udāvas-u] m. myth. [BhP.] np. d'*Udāvasu*, fils du roi Mithi Janaka de Mithilā, père de Nandivardhana.

उदावह् *udāvah* [ut-āvah] v. [1] pr. (*udāvahati*) emporter, traîner hors de; épouser.

उदास् *udās* [ut-ās₂] v. [2] pr. r. (*udāste*) pp. (*udāsita*) s'asseoir à part; s'abstenir de participer; être passif ou indifférent.

उदास *udāsa*₁ [act. *udas*] m. lancer, jet; expulsion.

उदास *udāsa*₂ [act. *udās*] m. indifférence, apathie; stoïcisme.

उदासिन् *udāsin* [agt. *udās*] a. m. n. f. *udāsini* indifférent; non impliqué; stoïque — m. soc. renonçant.

उदासीन *udāsīna* [ppr. r. *udās*] a. m. n. f. *udāsīnā* se tenant à part ; inerte, inactif ; non concerné, non impliqué | soc. non partie à un litige — m. étranger ; personne neutre ; ascète.

उदाहरण *udāharaṇa* [act. *udāhr*] n. déclaration ; récit, mention ; exemple, illustration | phil. [Nyāya] l'exemple à l'appui du syllogisme [*pañcāvayava*] | gram. exemple d'application d'une règle ; opp. *pratyudāharaṇa*.

vyāptipratipādakadīṣṭāntavacanam udāharaṇam phil. [Padakṛtya] L'exemple à l'appui du syllogisme exprime une situation concrète justifiant l'inhérence.

udāharaṇakośa [kośa] m. lit. np. de l'Udāharaṇakośa, recueil des exemples de l'Aṣṭādhyāyī et de ses commentaires.

उदाहरणीय *udāharaṇīya* [pfp. [2] *udāhr*] a. m. n. f. *udāharaṇīyā* à citer en exemple ; à mentionner | gram. devant être mentionné (*sūtra*).

उदाहार *udāhāra* [act. *udāhr*] m. exemple ; illustration.

उदाहृ *udāhr* [ut-āhr] v. [1] pr. (*udāharati*) pp. (*udāhṛta*) pf. (*prati*) exprimer ; annoncer, citer, mentionner ; donner comme exemple.

उदाहृत *udāhṛta* [pp. *udāhr*] a. m. n. f. *udāhṛtā* dit, exprimé ; mentionné ; donné en exemple | appelé, nommé, intitulé.

उदि *udi* [ut-i] v. [2] pr. (*udēti*) pp. (*udita*₁) pf. (*abhi*, *sam*) s'avancer ; se lever (corps célestes), apparaître ; s'accroître.

उदित *uditā*₁ [pp. *udi*] a. m. n. f. *uditā* émergent ; levé ; haut ; accru ; fier.

उदित *uditā*₂ [pp. *vad*] a. m. n. f. *uditā* dit, parlé ; déclaré | qui fait autorité ; juste.

उदीक्ष् *udīkṣ* [ut-īkṣ] v. [1] pr. r. (*udīkṣate*) regarder en haut ; examiner | hésiter, attendre.

उदीक्षण *udīkṣaṇa* [act. *udīkṣ*] n. regard vers le haut ; examen.

उदीक्षा *udīkṣā* [act. *udīkṣ*] f. regard vers le haut ; examen | attente.

उदीक्षित *udīkṣita* [pp. *udīkṣ*] a. m. n. f. *udīkṣitā* contemplé.

उदीक्ष्य *udīkṣya* [abs. *udīkṣ*] ind. ayant contemplé.

उदीची *udīcī* [f. *udac*] f. la direction du Nord.

उदीच्य *udīcyā* [udīcī-a] m. pays du Nord ; pl. ses habitants.

śleṣaprāyam udīcyēṣu [HC.] Les nordiques sont amateurs de jeux de mots.

उदीर् *udīr* [ut-īr] v. [2] pr. r. (*udīrte*) pp. (*udīrṇa*) pf. (*sam*) s'élancer — ca. (*udīrayati*) pp. (*udīrita*)

dresser, exciter ; envoyer, lancer | annoncer, proclamer ; glorifier — ps. (*udīryate*) être lancé | passer pour.

jayamudīrayet [Mah.] Que soit proclamée la victoire.

उदीरित *udīrita* [pp. *udīr*] a. m. n. f. *udīritā* excité, agité ; élevé | proclamé ; glorifié.

उदीर्ण *udīrṇa* [pp. *udīr*] a. m. n. f. *udīrṇā* dressé ; excité ; accru ; élevé | fier | proclamé.

उदुम्बर *udumbāra* var. *uḍumbara* m. bio. bot. *Ficus glometara*, figuier Gulār à l'épais feuillage ; ses figues [*sadāphala*] sont comestibles, au goût délicieux [*svādūrasa*] ; son latex est aphrodisiaque ; ses fruits, feuilles, écorce et racines ont de nombreux usages médicaux ; il est associé à la vigueur nutritive et à la fertilité ; véd. on fait de son bois un trône sur lequel s'assied un *vrātya* pendant la cérémonie du *mahāvratā* ; on en fait une coupe pour contenir l'onction du sacre lors de la consécration du *rājasūya* ; on en fait également les piliers d'une maison | variété de lèpre provoquant des lésions rougeâtres | verge — n. bio. la figue, fruit du bot. *Ficus glometara* | pl. les fruits des 5 ficus : *udumbara*, *vaṭa-nyagrodha*, *pippala-aśvattha*, *plakṣa* et *kākodumbara* ; leur consommation est interdite au *jaina*.

caran vai madhu vindati caran svādum udumbaram [AB.] C'est en marchant, certes, qu'on obtient le miel, et en marchant encore, la douce figue.

उदुम्बल *udumbāla* a. m. n. f. *udumbalā* aux pouvoirs étendus | brun.

उदुह् *udūh* [ut-ūh] v. [1] pr. (*udūhati*) pr. r. (*udūhate*) pousser vers le haut ; enlever ; balayer.

उदुह *udūhā* [instr. *ūh*] m. balai.

उदृ *udṛ* [ut-r] v. [3] pr. (*udiyati*) s'élever.

उदेजय *udejaya* [ut-ejaya] a. m. n. f. *udejayā* qui secoue, qui dérange.

उद्गत *udgata* [pp. *udgam*] a. m. n. f. *udgatā* sorti, jailli ; apparu, surgi | étendu, large.

उद्गति *udgati* [act. *udgam*] f. apparition.

उद्गन्धि *udgandhi* [ut-gandhi] a. m. n. f. dont l'odeur s'exhale.

उद्गम् *udgam* [ut-gam] v. [1] pr. (*udgacchati*) pp. (*udgata*) apparaître, surgir, jaillir ; s'élever, s'étendre.

उद्गम *udgama* [act. *udgam*] m. apparition, origine, départ ; production, déploiement | croissance ; bourgeon.

उद्गा *udgā* [ut-gā₂] v. [1] pr. (*udgāyati*) pp. (*udgāta*) commencer à chanter, entonner | chanter fort, cou-

vrir de sa voix.

उद्गातृ *udgātṛ* [agt. *udgā*] m. véd. prêtre-chantre de *sāman* dans le rite solennel ; ses trois aides sont le *prastotṛ*, le *pratihatṛ*, et le *subrahmaṇya*.

उद्गार *udgāra* [vr. *udgr̥*] m. rejet du corps ; crachat, vomissement | fait de vomir, de roter, de cracher, de péter | récit ressassé ; diarrhée verbale.

उद्गारिन् *udgārin* [agt. *udgr̥*] ifc. a. m. n. f. *udgārīnī* qui émet, qui éjecte ; qui expectore, qui crache, qui vomit | qui décharge ; qui rote.

उद्गीत *udgīta* [pp. *udgā*] a. m. n. f. *udgītā* chanté ; annoncé, célébré — n. chant.

उद्गीति *udgīti* [act. *udgā*] f. véd. chant du *Sāmaveda* | chant à voix forte.

उद्गीथ *udgītha* [*udgīta*] m. véd. chant du *Sāmaveda* par le prêtre *udgātṛ* | phil. la syllabe *om*.

उद्गृ *udgr̥* [*ut-gṛ̥*] v. [6] pr. (*udgirati*) rejeter, vomir, cracher.

उद्घट् *udghaṭ* [*ut-ghaṭ*] v. [1] pr. r. (*udghaṭate*) pp. (*udghaṭita*) s'ouvrir — ca. (*udghāṭayati*) ouvrir ; peler.

उद्घटित *udghaṭita* [pp. *udghaṭ*] a. m. n. f. *udghaṭitā* ouvert.

उद्घाट *udghāṭa* [act. ca. *udghaṭ*] m. fait d'ouvrir, de montrer.

उद्घाटक *udghāṭaka* [agt. *udghaṭ*] m. clé.

उद्घाटन *udghāṭana* [agt. *udghaṭ*] a. m. n. f. *udghāṭanī* qui ouvre ; qui déverrouille — act. n. fait d'ouvrir ; fait de révéler.

उद्घात *udghāta* [act. ca. *uddhan*] m. fait de frapper, de blesser | blessure, coup | massue, maillet ; arme.

उद्घुष् *udghuṣ* [*ut-ghuṣ*] v. [1] pr. (*udghoṣati*) pp. (*udghuṣṭa*) crier — ca. (*udghoṣayati*) proclamer.

उद्घुष्ट *udghuṣṭa* [pp. *udghuṣ*] a. m. n. f. *udghuṣṭā* crié ; proclamé — n. bruit.

उद्घोष *udghoṣa* [act. *udghuṣ*] m. proclamation.

उद्घोषक *udghoṣaka* [agt. *udghuṣ*] m. qui proclame ; crieur de rue.

उद्घोषण *udghoṣaṇa* [act. *udghuṣ*] n. f. *udghoṣaṇā* proclamation.

उद्दण्ड *uddaṇḍa* [*ut-daṇḍa*] a. m. n. f. *uddaṇḍā* qui tient une bannière, une massue ou une canne (se dit des gardiens) | qui a un bâton en main ; qui tient le sceptre | hist. np. du poète *Uddaṇḍa Śāstrī* (15^e siècle) ; né dans un village près de *Kāñcīpura*, il s'établit au *Kerala* ; il est l'auteur not. du *Kokila-sandeśa*.

उद्दल् *uddal* [*ut-dal*] ca. (*uddālayati*) faire éclater, déchirer.

उद्दान्त *uddānta* [*ut-dānta*] a. m. n. f. *uddāntā* humble.

उद्दान्तपुरी *uddāntapurī* [*purī*] f. géo. np. d'*Uddāntapurī*, monastère et université bd. du *Magadha*, proche de *Nālandā*, établi par le roi *Dharmapāla*₁ au 8^e siècle ; il fut détruit avec *Nālandā* par les musulmans en 1193.

उद्दालक *uddālaka* [agt. *uddal*] m. phil. [ChU.] np. d'*Uddālaka Āruṇi*, philosophe du clan *Gautama* qui enseigna le vrai sens du *vedānta* à son fils *Śvetaketu* ; [BU.] il débattit sur le *brahman* avec *Yājñavalkya* et fut instruit sur la transmigration par *Pravāhaṇa Jaivali*.

उद्दिश् *uddiś* [*ut-diś*] v. [1] pr. (*uddiśati*) pp. (*uddiṣṭa*) abs. (*uddiśya*) pf. (*sam*) désigner, montrer, indiquer ; enseigner, expliquer ; prescrire.

उद्दिश्य *uddiśya* [abs. *uddiś*] ind. ayant visé, ayant vu, ayant montré — cl. dans la direction de, vers ; pointant à ; en vue de, à cause de (acc.).

kimuddiśya bhavānbhāṣate où voulez vous en venir ?

prayojanam anuddiśya na mando'pi pravartate Même un sot n'est pas motivé sans raison.

उद्दिष्ट *uddiṣṭa* [pp. *uddiś*] a. m. n. f. *uddiṣṭā* assigné, prescrit.

उद्दीप् *uddīp* [*ut-dīp*] v. [4] pr. r. (*uddīpyate*) pp. (*uddīpta*) s'enflammer, flamboyer — ca. (*uddīpayati*) s'allumer, s'enflammer ; illuminer | provoquer, inciter, exciter.

उद्दीपन *uddīpana* [agt. *uddīp*] a. m. n. f. *uddīpanī* excitant ; affectant violemment (not. poison) — act. n. acte d'enflammer (not. une passion) ; incitation, excitation ; stimulus, inspiration ; circonstance aggravante.

उद्देश *uddeśa* [act. *uddiś*] m. mention, allusion ; énonciation ; stipulation, prescription | lieu, emplacement, siège.

uddeśena var. *uddeśāt* ind. ifc. en vue de, à propos de.

uddeśatas adv. typiquement ; par exemple, en illustration ; en bref.

उद्देशक *uddeśaka* [agt. *uddiś*] a. m. n. f. *uddeśikā* illustratif, explicatoire — m. illustration, exemple | math. question, problème.

उद्देश्य *uddeśya* [pfp. [1] *uddiś*] a. m. n. f. *uddeśyā* à expliquer | ce dont il est question ; ce qui est exprimé en premier | destiné à — n. but ; stimulant | gram. sujet (opp. prédicat [*vidheya*]) ; thème | phil. [*mīmāṃsā*] but principal d'une injonction.

उद्युत् *uddyut* [ut-dyut₁] v. [1] pr. r. (*uddyotate*) briller, resplendir — ca. (*uddyotayati*) pp. (*uddyotita*) illuminer, irradier | élucider, rendre lumineux. उद्योत *uddyota* [agt. *uddyut*] m. éclair, lumière, radiance — ifc. lit. éclaircissement de (iic.), titre d'ouvrages | gram. np. de l'Uddyota ou Pradīpoddyota de Nāgeśa Bhaṭṭa, commentaire du Pradīpa de Kaiyaṭa; cf. Bhāṣyapradīpoddyota.

uddyotakara [kara₁] a. m. n. f. *uddyotakarā* qui illumine, radieux — m. hist. np. du logicien *pāśupata* Uddyotakara “Lumineux” (6^e siècle); il est l'auteur du commentaire Nyāyavārttika; il y critique l'idéalisme bd. de Dīnāga.

उद्योतक *uddyotaka* [agt. *uddyut*] a. m. n. f. *uddyotikā* qui illumine; qui irradie; qui stimule.

उद्योतन *uddyotana* [act. *uddyut*] n. illumination | gram. np. de l'Uddyotana “Élucidation”, commentaire du Pradīpa dû à Annambhaṭṭa (16^e siècle) — agt. m. jn. np. d'Uddyotana₁ Sūri, lettré jaina au Rājasthāna; il est l'auteur de la Kuvalayamālā.

उद्योतित *uddyotita* [pp. ca. *uddyut*] a. m. n. f. *uddyotitā* illuminé.

उद्धत *uddhata* [pp. *uddhan*] a. m. n. f. *uddhatā* élevé, haut; violent, intense | fier, vain, enorgueilli; arrogant.

madoddhata bouffi d'orgueil.

उद्धन् *uddhan* [ut-han₁] v. [2] pr. (*uddhanti*) pp. (*uddhata*) pf. (*upa*) déraciner, arracher; creuser — pr. r. (*uddhante*) se pendre, se suicider.

उद्धम *uddhama* [ut-dhama] a. m. n. f. *uddhamā* qui sonne (not. la conque [śaṅkha]).

उद्धय *uddhaya* [ut-dhaya] a. m. n. f. *uddhayā* qui boit d'un trait.

उद्धर *uddhara* [imp. *uddhr*] ind. enlève!

uddharotsrjā [utsrjā] f. troc continué.

uddharotsrjā tasya dānaśauṇḍir asya gr̥he “Prends et donne” est le mot d'ordre dans la maison d'un homme généreux.

उद्धरण *uddharaṇa* [ut-dharaṇa] n. fait de lever; fait d'extirper | fait d'enlever (not. vêtement) | extraction, délivrance; secours | éradication; extermination; destruction | vomissement; vomir.

उद्धर्ष *uddharṣa* [agt. *uddhr̥ṣ*] a. m. n. f. *uddharṣā* joyeux; heureux, satisfait — m. jaillissement (feu); grande joie | soc. festival religieux.

उद्धव *uddhava* [ut-hava] m. feu sacrificiel; festival; joie | myth. [BhP.] np. d'Uddhava, cousin, ami d'enfance et confident de Kṛṣṇa; il informa Vidura de la fin de celui-ci, et l'incita à rencontrer

le sage Maitreya₁ à Haridvāra pour y apprendre la cosmologie divine | hist. np. de l'ordre religieux [saṃpradāya] Uddhava₁ fondé par Rāmānanda₁ Svāmī au Gujarāt au 18^e siècle; il fut continué par l'ordre fondé par son élève Svāminārāyaṇa.

uddhavagītā [gītā] f. myth. np. de l'Uddhavagītā “Geste d'Uddhava”, où Kṛṣṇa révèle ses dernières paroles à Uddhava avant de quitter ce monde; elle fait partie du BhP.

उद्धा *uddhā* [ut-hā₂] v. [3] pr. r. (*ujjihīte*) ppr. r. (*ujjihāna*) s'élever; se lever | s'ouvrir (porte) — ca. (*uddhāṭayati*) ouvrir (avec (i.)).

उद्धार *uddhāra* [act. *uddhr̥*] m. fait de tirer, d'arracher; sauvetage | math. soustraction | part; not. 1/6 ème de butin de guerre, réservé au prince | discernement, choix, sélection; déduction; rachat; exception.

उद्धारण *uddhāraṇa* [act. *uddhr̥*] n. fait d'arracher, d'élever, d'enlever | fait de retirer ses vêtements | éradication, extermination, destruction | vomissement.

उद्धू *uddhū* [ut-dhū₁] v. [5] pr. (*uddhunoti*) pp. (*uddhūta*) pf. (*sam*) agiter, exciter; soulever, lancer en l'air.

उद्धृ *uddhr̥* [ut-hr̥₁] v. [1] pr. (*uddharati*) pp. (*uddhr̥ta*) pf. (*sam*) tirer, extraire; arracher | arracher au danger (not. aux flammes); secourir, sauver | élever; honorer.

उद्धृत *uddhr̥ta* [pp. *uddhr̥*] a. m. n. f. *uddhr̥tā* tiré, extrait, arraché, enlevé | secouru, sauvé.

uddhr̥tasneha [sneha] a. m. n. f. *uddhr̥tasnehā* dont on a extrait l'huile.

uddhr̥toddhāra [uddhāra] a. m. n. f. *uddhr̥toddhārā* sauf exception; exceptionnel.

उद्धृष *uddhr̥ṣ* [ut-dhr̥ṣ] v. [1] pr. r. (*uddharṣate*) se réjouir; se faire une joie de — v. [4] pr. (*uddhr̥ṣyati*) être en joie; s'épanouir — ca. (*uddharṣayati*) réjouir : encourager.

उद्बाष्प *udbāṣpa* [ut-bāṣpa] a. m. n. f. *udbāṣpā* rempli de larmes.

उद्बाहु *údbāhu* [ut-bāhu] a. m. n. f. *udbāhukā* aux bras étendus.

údbāhuka [-ka] a. m. n. f. *udbāhukā* id.

उद्बुद्ध *udbuddha* [pp. *udbudh*] a. m. n. f. *udbuddhā* réveillé | excité | rappelé; souvenu; auquel on a fait penser à.

उद्बुध *udbudh* [ut-budh₁] v. [4] pr. r. (*udbudhyate*) pp. (*udbuddha*) s'éveiller — ca. (*udbodhayati*) faire comprendre; informer; instruire.

उड्डट *udbhaṭa* m. hist. np. du poète Bhaṭṭa Udbhaṭa ou Bhaṭṭodhbhaṭa, directeur de l'Académie [*sabhāpati*] du roi du Kaśmīra Jayāpīḍa; premier théoricien de l'expérience esthétique [*rasa*], il est l'auteur du Kāvyaśāstra aujourd'hui perdu; il donna une interprétation de Pāṇini indépendante du Mahābhāṣya; cf. *sthāyibhāva*.

उड्डव *udbhava* [agt. *udbhū*] m. naissance, origine; patrie, lieu de naissance — ifc. provenant de, ayant pour origine (iic.).

udbhavatva [-tva] n. origine de naissance.

उड्डाव *udbhāva* [act. *udbhū*] m. production, fait d'engendrer | intensification (son).

उड्डावन *udbhāvana* [act. *udbhū*] n. acte d'élever | fait d'ignorer, de ne pas prêter attention, de négliger | annonce, communication | manifestation.

उड्डास् *udbhās* [ut-bhās₁] v. [1] pr. (*udbhāsati*) pp. (*udbhāsita*) briller, illuminer.

उड्डास *udbhāsa* [act. *udbhās*] m. splendeur; éclat.

उड्डासवत् *udbhāsavat* [-vat] a. m. n. f. *udbhāsavati* brillant, éclatant.

उड्डासित *udbhāsita* [pp. *udbhās*] a. m. n. f. *udbhāsita* surgi, apparu | illuminé; splendide; orné.

उड्डासिन् *udbhāsin* [agt. *udbhās*] a. m. n. f. *udbhāsini* brillant, éclatant | surgissant, illuminant.

उड्डिद् *udbhid₁* [ut-bhid₁] v. [7] pr. (*udbhinātti*) pr. r. (*bhinté*) pp. (*udbhinna*) surgir; devenir visible.

उड्डिद् *udbhid₂* [agt. *udbhid₁*] a. m. n. f. qui pénètre; qui déborde; qui germe; abondant — f. germe, bourgeon; pousse.

udbhijja [ja] a. m. n. f. *udbhijjā* qui germe, qui pousse.

उड्डिद *udbhida* [agt. *udbhid₁*] a. m. n. f. *udbhidā* qui germe, qui pousse — n. fontaine, source.

उड्डिन्न *udbhinna* [pp. *udbhid₁*] a. m. n. f. *udbhinnā* surgi, apparu; découvert | abondant.

उड्डुज *udbhujā* [ut-bhujā] a. m. n. f. *udbhujā* qui a les bras levés.

उड्डू *udbhū* [ut-bhū₁] v. [1] pr. (*udbhavati*) pp. (*udbhūta*) pf. (*sam*) atteindre, égaler | se lever; surgir, apparaître, devenir visible; croître — ca. (*udbhāvayati*) produire, créer | expliquer, rendre apparent; mentionner, considérer.

उड्डूत *udbhūta* [pp. *udbhū*] a. m. n. f. *udbhūtā* produit, apparu, né; surgi; élevé, poussé, grandi; perceptible.

उड्डेद *udbheda* [act. *udbhid₁*] m. apparition, germination, surgissement.

उड्डेदन *udbhedana* [act. *udbhid₁*] n. fait de percer, de germer; surgissement, jaillissement | source, résurgence.

उड्डम् *udbhram* [ut-bhram] v. [1] pr. (*udbhramati*) v. [4] pr. (*udbhramyati*) pp. (*udbhāranta*) s'élever, s'agiter dans les airs, être brandi — ca. (*udbhramayati*) brandir.

उड्डान्त *udbhāranta* [pp. *udbhram*] a. m. n. f. *udbhāranta* monté, perché; agité, brandi | troublé; périlleux — n. fait de brandir (not. une épée).

उड्डा *udya* [pfp. [1] vad] a. m. n. f. *udyā* qui doit être prononcé; à dire.

उड्डत *udyata* [pp. *udyam*] a. m. n. f. *udyatā* levé, haut; actif, prêt à agir.

उड्डयम् *udyam* [ut-yam] v. [1] pr. (*udyacchati*) pp. (*udyata*) pf. (*sam*) lever, élever; entreprendre, commencer | s'efforcer de (dat. acc.).

udyacchati cikitsāṃ vaidyaḥ le médecin se consacre à la médecine.

उड्डयम् *udyama* [act. *udyam*] m. fait de lever; not. de lever les mains pour se mettre au travail; fait d'entreprendre; entreprise, tentative; effort, zèle. *udyamena* par zèle.

udyamabhṛt [bhṛt] a. m. n. f. qui fait des efforts; zélé, entreprenant.

उड्डयमन् *udyamana* [act. *udyam*] n. fait de s'élever | effort, application.

उड्डा *udyā* [ut-yā₁] v. [2] pr. (*udyāti*) se lever (Soleil); s'élever; provenir de | sortir, partir; partir de | exceller; surpasser (acc.).

sūrya udyāti au lever du Soleil.

उड्डान *udyāna* [act. *udyā*] n. élévation | sortie | (lieu de sortie) jardin, parc, promenade; not. jardin de palais | géo. np. de l'Udyāna ou Uḍḍiyāna ou Oḍḍiyāna, pays du Nord de la vallée de l'Indus (mod. vallée du Swat et Cachemire); ce fut un centre de diffusion du bd. (1^{er} siècle), associé au Gandhāra; au 11^e siècle il fut un centre d'enseignement du tantrisme avec Tilopa.

उड्डुक्त *udyukta* [pp. *udyuj*] a. m. n. f. *udyuktā* actif, entreprenant, zélé; prêt, actif.

उड्डुज् *udyuj* [ut-yuj₁] v. [7] pr. (*udyunākti*) pr. r. (*udyuñkté*) pp. (*udyukta*) entreprendre, se préparer à, être actif — ca. (*udyojayati*) inciter, activer, stimuler.

उड्डोग *udyoga* [act. *udyuj*] m. zèle, effort, diligence; préparation; entreprise.

udyogaparvan [parvan] n. lit. np. de l'Udyogaparva, 5^e livre du Mah., "des négociations", contenant les préparatifs pour la guerre.

उद्योगिन् *udyogin* [agt. *udyuj*] a. m. n. f. *udyogini* diligent, actif, énergique; entrepreneur.
उद्योजक *udyojaka* [agt. *udyuj*] a. m. n. f. *udyojikā* entrepreneur.
उद्योजित *udyojita* [pp. ca. *udyuj*] a. m. n. f. *udyojitā* excité, activé; rassemblé (nuages).
उद्र *udrá* [uda-ra] m. otarie — n. eau.
उद्रश्मि *udraśmi* [ut-raśmi] a. m. n. f. qui irradie, qui émet des rayons.
उद्रिक्त *udrikta* [pp. *udric*] a. m. n. f. *udrikta* proéminent, qui se distingue | accru, augmenté; amélioré; abondant; prédominant | en excès; superflu; résidu.
udriktacitta [citta] n. grande âme, grand esprit — a. m. n. f. *udriktacittā* fier, arrogant, imbu de soi-même.
udriktacetā [cetas] a. m. n. f. aux pensées élevées | hautain.
उद्रिच् *udric* [ut-ric] ps. (*udricyate*) pp. (*udrikta*) exceller, se distinguer | augmenter; abonder en | laisser, lâcher, vider; évacuer, relâcher — ca. (*udre-cayati*) améliorer; accroître.
उद्रेक *udreka* [act. *udric*] m. abondance; excès; superflu | supériorité, proéminence; prépondérance, prédominance.
उद्वत् *udvāt* [ut-vat] f. sommet, colline, élévation; opp. *nivat* — n. lit. np. de l'Utvat, un *sāman*.
उद्वद् *udvad* [ut-vad] v. [1] pr. (*udvadati*) élever la voix; proclamer — ca. (*udvādayati*) faire proclamer.
उद्वम् *udvam* [ut-vam] v. [1] pr. (*udvamati*) pp. (*udvānta*) vomir, cracher.
उद्वर्त *udvarta* [agt. *udvṛt*] a. m. n. f. *udvartā* superflu, redondant, en excès | abondant — m. laissé comme reste; excès, surplus.
उद्वह् *udvah* [ut-vah₁] v. [1] pr. (*udvahati*) élever, tirer hors de; not. tirer des flèches d'un carquois; épouser | apporter; manifester, montrer.
tava mukhaṃ kamalaśriyamudvahati ton visage a la beauté du lotus.
उद्वह *udvahā* [agt. *udvah*] a. m. n. f. *udvahā* qui transporte dans les airs; qui emporte au loin | éminent, supérieur — m. fait d'amener chez soi la nouvelle épouse, mariage | fils; progéniture | myth. np. d'Udvaha, l'un des 7 Vents célestes; il supporte les maisons lunaires [*nakṣatra*] et assure leur rotation.
उद्वहन *udvahana* [act. *udvah*] n. transport; fait de soulever, d'emporter | transport par ⟨i.⟩ | mariage

| arch. support de pilier.
उद्वादन *udvādana* [act. *udvad*] n. proclamation.
उद्वाप *udvāpa* [ut-vāpa₂] m. fait de jeter, d'enlever | éjection | phil. [Nyāya] non existence d'une conséquence en l'absence d'une hypothèse | gram. rejet d'un sens du mot qui précède.
āvāpa udvāpa gram. paire contrastante.
उद्वाष्प *udvāṣpa* [ut-vāṣpa] a. m. n. f. *udvāṣpā* qui verse des larmes.
udvāṣpe nayane jāte avec les yeux noyés de larmes.
उद्वाह *udvāha* [act. *udvah*] m. fait d'emmener la nouvelle épouse, mariage.
उद्विग्न *udvigna* [pp. *udvij*] a. m. n. f. *udvignā* effrayé; anxieux, affligé.
udvignacitta [citta] a. m. n. f. *udvignacittā* anxieux, en peine.
udvignamanas [manas] a. m. n. f. terrifié; anxieux, en peine, en détresse.
उद्विज् *udvij* [ut-vij] v. [6] pr. r. (*udvijate*) v. [6] pr. (*udvijati*) v. [7] pr. (*udvinakti*) pp. (*udvigna*) trembler, craindre ⟨abl.⟩ — ca. (*udvejayati*) effrayer, affliger, terrifier; provoquer du dégoût.
उद्विक्ष *udvikṣ* [ut-vikṣ] pf. (*sam*) observer.
उद्वृत् *udvṛt* [ut-vṛt₁] v. [1] pr. r. (*udvartate*) pp. (*udvṛtta*) déborder, s'élever, grossir (flots); inonder | être arrogant.
उद्वृत्त *udvṛtta* [pp. *udvṛt*] a. m. n. f. *udvṛttā* grossi, agité; qui déborde; déchaîné | extravagant; insolent, malpoli.
udvṛttagaṅgā le Gange en crue.
उद्वेग *udvega* [act. *udvij*] m. excitation, trouble; nervosité; agitation, tremblement; détresse.
udvegam kṛ troubler.
sodvegam avec nervosité.
√ उन्द् *und* v. [7] pr. (*unātti*) pp. (*unna*, *utta*) mouiller, arroser; jaillir, couler; rendre humide, baigner; inonder || lat. *unda*; slave voda; ang. water; all. Wasser; fr. onde.
उन्न *unnā* [pp. *und*] a. m. n. f. *unnā* mouillé, humide.
उन्नत *unnata* [pp. *unnam*] a. m. n. f. *unnatā* élevé, haut, grand; noble.
unnatatva [-tva] n. grandeur; élévation.
उन्नति *unnati* [act. *unnam*] f. élévation; prospérité, grandeur | myth. np. d'Unnati "Prospérité", fille de Dakṣa, une des épouses de Dharma.
उन्नद्ध *unnaddha* [pp. *unnah*] a. m. n. f. *unnaddhā* lié | délié; illimité; démesuré, excessif; arrogant.
उन्नम् *unnam* [ut-nam] v. [1] pr. (*unnamati*) pr. r. (*unnamate*) pp. (*unnata*) pf. (*sam*) se lever, se dresser — ca. (*unnamayati*) ériger, dresser.

unnamatyakāladurdinam un orage hors-saison se prépare.

उन्नय *unnaya* [act. *unnī*] m. levage.

उन्नयन *unnayana* [act. *unnī*] n. fait de lever | partition des cheveux, not. rituelle | phil. inférence.

उन्नह् *unnah* [ut-nah] v. [4] pr. (*unnahyati*) pr. r. (*unnahyate*) pp. (*unnaddha*) pf. (*sam*) lier, ceindre | se libérer de ses liens, s'échapper.

उन्निद्र *unnidra* [ut-nidrā₂] a. m. n. f. *unnidrā* réveillé, éveillé; qui renonce au sommeil | ouvert (fleur).

उन्नी *unnī* [ut-nī₁] v. [1] pr. (*unnayati*) lever, dresser; mettre au-dessus | séparer; déceler; inférer.

उन्नीय *unnīya* [unnī] a. m. n. f. *unnīyā* à conduire en haut.

उन्मज्ज *unmajj* [ut-majj] v. [6] pr. (*unmajjati*) émerger — ca. (*unmajjayati*) faire émerger, porter à la surface.

उन्मज्जन *unmajjana* [act. *unmajj*] n. émergence.

उन्मत्त *unmatta* [pp. *unmad*] a. m. n. f. *unmattā* égaré, affolé; fou, dément; enivré, ivre.

unmattadarśana [darśana] a. m. n. f. *unmatta-darśanā* au regard affolé.

unmattadaśānana [daśānana] m. lit. np. de l'Unmattadaśānana "Rāvaṇa rendu fou", 4^e acte du Vi-kramorvaśīya.

unmattavrata [vrata] n. soc. "vœu de démence" de sectes tantriques.

उन्मद् *unmad* [ut-mad₁] v. [4] pr. (*unmādyati*) pp. (*unmatta*) devenir fou, s'affoler; s'enivrer.

उन्मद *unmada* [agt. *unmad*] a. m. n. f. *unmadā* fou, furieux | qui intoxique, qui rend fou — m. folie, démence.

उन्मनस् *unmanas* [ut-manas] a. m. n. f. perplexe; agité, excité; désirant violemment — v. [11] pr. r. (*unmanāyate*) prendre intérêt à.

unmanīkṛ exciter, mettre hors de soi.

unmanībhū se faire du souci, s'inquiéter.

उन्मनस्क *unmanaska* [unmanas-ka] a. m. n. f. *unmanaskā* agité.

unmanaskatā [-tā] f. perplexité.

unmanaskatva [-tva] n. trouble d'esprit.

उन्मा *unmā* [ut-mā₁] v. [3] pr. r. (*unmimīte*) mesurer la hauteur.

उन्माद *unmāda* [act. *unmad*] m. enivrement, affolement; folie, ivresse, passion.

उन्मान *unmāna* [act. *unmā*] n. altitude, hauteur | épaisseur.

उन्मार्ग *unmārga* [ut-mārga] m. chemin détourné, mauvaise voie | comportement déviant — a. m. n.

f. *unmārgā* qui se trompe de chemin.

unmārgagāmin [gāmin] a. m. n. f. *unmārgagāminī* dévoyé; malfaisant.

unmārgavṛtti [vṛtti] a. m. n. f. dévoyé, qui se conduit mal; rebelle.

उन्मिष *unmiṣ* [ut-miṣ] v. [6] pr. (*unmiṣati*) pp. (*unmiṣita*) ouvrir les yeux; soulever les paupières | s'ouvrir (yeux, bourgeons); naître, se développer; devenir brillant.

उन्मिषित *unmiṣita* [pp. *unmiṣ*] a. m. n. f. *unmiṣitā* ouvert (œil, fleur); souriant (visage) — n. fait d'ouvrir les yeux.

उन्मील् *unmīl* [ut-mīl] v. [1] pr. (*unmīlati*) pp. (*unmīlita*) pf. (*sam*) ouvrir les yeux, cligner; se fermer (yeux, fleurs).

उन्मीलन *unmīlana* [act. *unmīl*] n. ouverture des yeux; not. lors de la cérémonie de consécration d'une idole.

उन्मीलित *unmīlita* [pp. *unmīl*] a. m. n. f. *unmīlitā* ouvert (yeux); épanoui (fleurs) || pkt. *unmilla*.

उन्मुख *unmukha* [ut-mukha] a. m. n. f. *unmukhī* qui lève la tête, qui regarde vers le haut | qui anticipe, qui attend | proche, imminent.

unmukhatā [-tā] f. état d'anticipation.

उन्मूल *unmūla* [ut-mūla] a. m. n. f. *unmūlā* arraché; déraciné; éradiqué — v. [11] pr. (*unmūlayati*) arracher; éradiquer; extirper; détruire.

उन्मृज् *unmrj* [ut-mrj] v. [2] pr. (*unmārṣṭi*) pr. r. (*unmrṣṭe*) pp. (*unmrṣṭa*) froter, astiquer, nettoyer; polir; effacer — pr. r. (*unmrjate*) tirer vers soi.

उन्मृज *unmrja* [imp. *unmrj*] ind. frotte!

unmrjāvamrjā [avamrjā] f. action de froter continuellement de haut en bas.

उन्मृजा *unmrjā* [act. *unmrj*] f. nettoyage.

उन्मेष *unmeṣa* [act. *unmiṣ*] m. fait d'ouvrir les yeux; fait de regarder | fait de fleurir (fleur) | apparition, développement | lit. volume d'un périodique.

उन्मेषण *unmeṣaṇa* [act. *unmiṣ*] n. développement; apparition; parution.

उप *úpa* prép. près de, vers, jusqu'à (acc.); sous; dans (loc.); opp. *apa* — pf. près, auprès, vers, proche, contigu; subordonné | pf. d'hommage | pf. de nom de cadet, junior || gr. *υπο*; lat. *sub*.

upa govardhanam śābdikāḥ les grammairiens sont inférieurs à Govardhana₁.

upo [u] adv. (*pragṛhya*) et vers.

उपकक्ष *upakakṣa* [upa-kakṣa] a. m. n. f. *upakakṣā* sous les aisselles — n. touffe de poils sous les ais-

selles.

upakakṣadaghna [daghna] a. m. n. f. *upakakṣadaghnā* f. *upakakṣadaghnī* qui a (de l'eau) jusqu'aux aisselles.

उपकनिष्ठिका *upakaniṣṭhikā* [upa-kaniṣṭhā] f. (av. *aṅguli*) annulaire.

उपकरण *upakaraṇa* [act. *upakṛ*] n. aide, assistance | outil, machine, appareil, instrument | expédient, ressource, moyen de subsistance | objet fabriqué.

उपकर्तृ *upakartṛ* [agt. *upakṛ*] a. m. n. f. *upakartṛī* qui fait une bonne action; bienfaiteur.

उपकल्पन *upakalpana* [act. *upaklp*] n. f. *upakalpanā* préparation.

उपकार *upakāra* [act. *upakṛ*] m. service (rendu), aide, soin; bénéfice, faveur; bonté | ornement, décoration (guirlandes, etc.) | gram. subdivision fine des rôles sémantiques [*kāraka*].

उपकारक *upakāraka* [agt. *upakṛ*] a. m. n. f. *upakārīkā* serviable, qui aide; bienfaiteur | approprié; requis, nécessaire; subsidiaire, accessoire.

sarvaśāstropakāraka utile à toutes les sciences.

उपकारिन् *upakārin* [agt. *upakṛ*] a. m. n. f. *upakārīṇī* serviable, qui aide; bienfaiteur.

उपकुम्भम् *upakumbham* [upa-kumbha] adv. près de la cruche.

upakumbhād āgataḥ venu d'auprès de la cruche.

उपकुर्वाण *upakurvāṇa* [ppr. r. *upakṛ*] m. soc. ["qui rend service"] étudiant brahmanique [*brahmacarya*] optant à la fin de ses études pour la vie de famille [*grhastha*]; opp. *naiṣṭhika*.

उपकृ *upakṛ* [upa-kṛ₁] v. [8] pr. (*upakaróti*) pp. (*upakṛta*) assister, servir; secourir, soigner, faire du bien; obliger, rendre service à qqn. (g. loc.) — v. [8] pr. r. (*upaskurute*) pp. (*upaskṛta*) faire effort; transformer; suppléer (une proposition qui manque).

guṇānām upaskurute il confère de nouvelles qualités.

उपकृत *upakṛta* [pp. *upakṛta*] a. m. n. f. *upakṛtā* aidé, servi; bénéficié | rendu comme service — n. aide, secours; faveur, service; bénéfice.

उपकृति *upakṛti* [act. *upakṛ*] f. secours, aide, assistance; service rendu ou reçu.

उपकृतिन् *upakṛtin* [agt. *upakṛ*] a. m. n. f. *upakṛtīnī* qui rend service, qui aide.

उपकृष्णात् *upakṛṣṇāt* [upa-kṛṣṇa] adv. ayant pris Kṛṣṇa comme refuge.

उपकृप् *upaklp* [upa-klp] v. [1] pr. r. (*upakalpate*)

pp. (*upaklpta*) servir à (dat.); prendre la forme de — ca. (*upakalpayati*) préparer, équiper; arranger; fournir, procurer.

उपक्रम *upakram* [upa-kram] v. [1] pr. (*upakrāmati*) pp. (*upakrānta*) s'approcher; arriver | se jeter sur, attaquer | méd. traiter, soigner (un patient) — pr. r. (*upakramate*) aborder, avoir recours à, se mettre à (acc. dat. inf.).

उपक्रम *upakrama* [act. *upakram*] m. approche; commencement; entreprise, plan | moyen, expédient; stratagème | méd. remède; traitement médical.

उपक्रिया *upakriyā* [upa-kriyā] f. aide, secours; faveur, service; bénéfice | moyen, expédient | méd. remède.

उपक्री *upakrī* [upa-kṛī] v. [9] pr. (*upakrīṇāti*) acheter.

उपक्षी *upakṣī* [upa-kṣī] ps. (*apakṣīyate*) pp. (*upakṣīṇa*) décliner; se détériorer; s'épuiser.

उपक्षीण *upakṣīṇa* [pp. *upakṣī*] a. m. n. f. *upakṣīṇā* épuisé, consommé; disparu.

उपगङ्गम् *upagaṅgam* [upa-gaṅgā] adv. près du Gange.

उपगण *upagaṇa* [upa-gaṇa] a. m. n. f. *upagaṇā* qui forme un petit groupe — m. gram. sous-classe d'un groupe de mots.

उपगत *upagata* [pp. *upagam*] a. m. n. f. *upagatā* approché, rencontré; pris comme refuge | obtenu, arrivé; ressenti.

jvalanamupagataṃgeham la maison prit feu.

उपगम् *upagam* [upa-gam] v. [1] pr. (*upagacchati*) pp. (*upagata*) pf. (*abhi, sam*) approcher, atteindre; entreprendre; s'approcher de, arriver dans, tomber dans.

उपगम *upagama* [act. *upagam*] m. approche; approximation | entrée (dans un état); obtention, acquisition, possession | approche respectueuse, vénération | début de perception; ressenti, sentiment | accointance; promiscuité (sexuelle).

उपगमन *upagamana* [act. *upagam*] n. fait d'aller vers, rapprochement; fait d'atteindre | fait de percevoir | fait d'entreprendre; addiction (à (iic.)).

उपगा *upagā₁* [upa-gā₂] v. [1] pr. (*upagāyati*) pp. (*upagāta*) chanter pour (dat. acc.); accompagner un chant; célébrer en chantant.

उपगा *upagā₂* [act. *upagā₁*] f. fait d'accompagner un chant.

उपगिरम् *upagiram* [upa-giri] adv. près de la rivière.

उपगीत *upagīta* [pp. *upagā₁*] a. m. n. f. *upagītā* chanté à l'intention de; célébré.

उपगु *upagu* [upa-gu] adv. à côté de la vache — m. myth. np. du roi Upagu “Proche des vaches”.

उपगृहीत *upagṛhīta* [pp. *upagrah*] a. m. n. f. *upagṛhītā* tenu, supporté; saisi, soumis.

उपग्रन्थ *upagrantha* [upa-grantha] m. lit. œuvre mineure; traité subsidiaire.

उपग्रह् *upagrah* [upa-grah] v. [9] pr. (*upagṛhṇāti*) pp. (*upagṛhīta*) saisir par dessous; tenir sous; supporter | recevoir un liquide dans un récipient | maîtriser, soumettre | se concilier, s’allier avec; ap-prouver.

उपग्रह *upagraha* [act. *upagrah*] m. saisie, prise; prisonnier | conciliation; paix | gram. voix d’un verbe; aspect | astr. corps céleste mineur; comète, météore.

उपग्रहण *upagrahaṇa* [act. *upagrah*] n. saisie; capture | compréhension.

उपघुष्ट *upaghuṣṭa* [upa-ghuṣṭa] a. m. n. f. *upaghuṣṭā* retentissant.

उपचर् *upacar* [upa-car] v. [1] pr. (*upacarati*) pr. r. (*upacarate*) pp. (*upacarita*) assister, aider; servir, honorer | prendre soin de; soigner — ps. (*upacaryate*) lit. traiter métaphoriquement.

उपचरित *upacarita* [pp. *upacar*] a. m. n. f. *upacaritā* assisté, servi; soigné.

उपचरितव्य *upacaritavya* [pfp. [3] *upacar*] a. m. n. f. *upacaritavyā* que l’on doit servir ou honorer — f. *upacaritavyā* service | méd. soins d’un malade, pratique de la médecine.

उपचर्य *upacarya* [pfp. [1] *upacar*] a. m. n. f. *upacaryā* que l’on doit servir ou honorer — abs. ind. ayant pris soin de, ayant honoré — f. *upacaryā* méd. traitement médical.

उपचाय्य *upacāyya* [pfp. [1] *upaci*] a. m. n. f. *upacāyā* à accumuler; à renforcer — m. soc. foyer du sacrifice.

upacāyapṛda n. or [“que l’on cherche à accumuler”].

उपचार *upacāra* [act. *upacar*] m. révérence, hommage, compliment; cadeau; requête; fait de servir, rôle de courtisan | acte de politesse (on en dénombre 64) | traitement (not. médical); conduite; comportement correct; emploi, cérémonie | soc. hommage à une divinité; on en dénombre 16 (*ṣoḍaśopacāra*): la méditation [*dhyāna*], la posture [*āsana*], le lavage des pieds [*pādyā*], l’oblation d’eau [*arghya*], la purification de la bouche [*ācamana*], le bain rituel [*snāna*], le vêtement [*vastra*], le port du cordon sacré [*yajñopavīta*], le parfum [*gandha*], les fleurs [*puṣpa*], l’encens [*dhūpa*], la lampe [*dīpa*], l’offrande

de nourriture [*naivedya*], le bétel [*tāmbūla*], l’illumination par une lampe de camphre [*nīrājana*] et la récitation d’un texte sacré en offrant des fleurs [*mantrapuṣpa*]; on effectue les 16 hommages lors de la cérémonie de *pañcāyatana* | gram. métaphore.

upacāramiśrā lit. “mélangée à une métaphore”, se dit d’une figure [*lakṣaṇā*]; opp. *śuddhā lakṣaṇā*.

upacārāpada [pada] n. mot de politesse; formule de compliment.

upacārāvat [-vat] a. m. n. f. *upacāravatī* poli | orné, décoré.

उपचारिन् *upacārin* [agt. *upacar*] a. m. n. f. *upacāriṇī* qui aide, qui sert; qui honore, qui révere.

उपचि *upaci* [upa-ci] v. [5] pr. (*upacinóti*) pp. (*upacita*) pfp. (*upacāyya*) ramasser, mettre en tas; stocker, accumuler | accroître, renforcer — ps. (*upacīyate*) être accumulé; se renforcer.

upācāyi vanam svayam eva la forêt s’est accrue.

उपचित *upacita* [pp. *upaci*] a. m. n. f. *upacitā* accumulé; renforcé | prospère, opulent.

उपच्छन्द *upacchand* [upa-chand] ca. (*upacchandayati*) pp. (*upacchandita*) flatter, chercher à séduire; offrir son amitié ou sa faveur.

उपजन् *upajan* [upa-jan] v. [4] pr. r. (*upajāyate*) pp. (*upajāta*) naître, se produire, avoir lieu, exister — ca. (*upajanayati*) produire.

kāmeṣu saṅgāt krodha upajāyate La colère naît d’un attachement aux objets du désir.

उपजात *upajāta* [pp. *upajan*] a. m. n. f. *upajātā* ajouté, additionnel; produit, engendré; excité.

उपजाति *upajāti* [act. *upajan*] f. lit. [“de type mixte”] mètre poétique homosyllabique de 4 pieds de 11 syllabes; il combine les mètres *indravajrā* et *upendravajrā*; il y en a 14 variations.

उपजि *upaji* [upa-ji] v. [1] pr. (*upajayati*) pp. (*upajita*) conquérir, gagner.

उपजीव् *upajīv* [upa-jīv] v. [1] pr. (*upajīvati*) pr. r. (*upajivate*) pp. (*upajivita*) vivre de, se nourrir de (i.).

उपजीवक *upajīvaka* [agt. *upajīv*] a. m. n. f. *upajīvikā* qui dépend de, qui vit de (i. iic.) — n. subsistance personnelle — f. *upajīvikā* id.

उपजीवन *upajīvana* [act. *upajīv*] n. subsistance; moyen d’existence | dépendance, soumission | lit. emprunt.

उपतप् *upatap* [upa-tap] v. [1] pr. (*upatapati*) pr. r. (*upatapate*) pp. (*upatapita*) échauffer, brûler.

उपतापिन् *upatāpin* [agt. *upatap*] a. m. n. f. *upatāpinī* qui brûle, qui fait du mal.

upatāpitva [-tva] n. action de faire du mal.

उपत्य upatya [upa-tya] a. m. n. f. upatyā étendu sous || gr. *υπτηος*.

upatyakā [-ka] f. pays au voisinage d'une montagne; vallée; opp. *adhityakā*.

उपदिश upadiś [upa-diś] v. [1] pr. (*upadiśati*) pft. (*upadideśa*) pp. (*upadiṣṭa*) pfp. (*upadeṣṭavya*) inf. (*upadeṣṭum*) indiquer, conseiller; diriger, instruire.

उपदिष्ट upadiṣṭa [pp. *upadiś*] a. m. n. f. upadiṣṭā indiqué, conseillé; enseigné | gram. employé (par un locuteur cultivé [*śiṣṭa*]).

yathopadiṣṭam dans la mesure où c'est attesté de la part d'un locuteur cultivé.

उपद्रुश upadrś [upa-drś] pp. (*upadrṣṭa*) percevoir; décrire — ps. (*upadrśyate*) être perçu; apparaître, se manifester — ca. (*upadarśayati*) pp. (*upadarśita*) montrer, exhiber; expliquer | tromper, faire illusion.

उपद्रुश upadrś [obj. *upadrś*] f. aspect, apparence.

उपदेव upadeva [upa-deva] m. myth. demi-dieu; cf. *kinnara*, *gandharva*, *yakṣa*, *vidyādhara*.

उपदेवक upadevaka [upa-devaka] m. myth. np. d'Upadevaka, fils cadet d'Akrūra.

उपदेश upadeśa [obj. *upadiś*] m. indication, conseil; information, prescription; instruction, enseignement initial; doctrine | gram. morphème (racine, affixe, augment); règle morphologique.

upadeśasāhasrī [sāhasra] f. lit. np. de l'Upadeśasāhasrī "Mille enseignements", œuvre de philosophie *vedānta* attribuée à Śaṅkara.

उपदेशिन् upadeśin [upadeśa-in] m. maître, enseignant.

उपदेष्टव्य upadeṣṭavya [pfp. [3] *upadiś*] a. m. n. f. upadeṣṭavyā digne d'enseignement.

उपद्रव upadrava [upadru] m. catastrophe, accident subit; attaque foudroyante; calamité | soc. 4^e partie d'un chant *sāman*, prélude au final.

उपद्रष्टृ upadrāṣṭr [agt. *upadrś*] a. m. n. f. upadrāṣṭrī spectateur; témoin.

उपद्रु upadru [upa-dru] v. [1] pr. (*upadravati*) pp. (*upadruta*) courir vers; se précipiter sur, attaquer | soc. chanter l'*upadrava*.

उपद्रुत upadruta [pp. *upadru*] a. m. n. f. upadrutā poursuivi; persécuté, opprimé; frappé par une catastrophe.

उपधम् upadham [upa-dham] v. [1] pr. (*upadhamati*) pfp. (*upadhmāniya*) souffler sur.

उपधा upadhā [upa-dhā] v. [3] pr. (*upadadhāti*) pr. r. (*upadhatte*) pp. (*upadhita*) placer sur; placer près de; placer, poser; installer, équiper | atteler, harnasser (chevaux) | délivrer (un enseignement);

enseigner | livrer (une information); informer | poser (une addition); additionner | décerner (un titre); nommer (à une fonction).

उपधा upadhā [act. *upadhā*] f. imposition; faux, fraude, tricherie | soc. test d'honnêteté | gram. lettre penultième d'une forme ou d'une racine | condition, réserve.

उपधान upadhāna [act. *upadhā*] n. placement; installation, pose | coussin.

उपधाव् upadhāv [upa-dhāv] v. [1] pr. (*upadhāvati*) pp. (*upadhāvita*) courir vers.

उपधि upadhi [act. *upadhā*] m. fait de poser; addition | fraude | condition, particularité, attribut; symbole | qualification, titre.

उपध्मान upadhmāna [act. *upadham*] n. action de souffler ou respirer vers le bas.

उपध्मानीय upadhmāniya [pfp. [2] *upadham*] a. m. n. f. upadhmāniyā phon. (véd.) fricative bilabiale sourde, représentée par écrit par le *ardhavisarga*, remplacée en sanskrit classique par le *visarga*; opp. *jihvāmūliya*.

उपनत upanata [pp. *upanam*] a. m. n. f. upanatā échu à, dépendant de; reçu, présenté; existant, présent.

उपनदम् upanadam [upa-nadi] adv. près de la rivière.

उपनद्ध upanaddha [pp. *upanah*] a. m. n. f. upanaddhā attaché, noué; chaussé (sandales).

उपनन्द upananda [upa-nanda] m. myth. np. d'Upananda, l'un des 8 rois-dragons [*nāgarāja*] | bd. np. d'Upananda₁, disciple de Buddha; avec son frère Nanda, ils causèrent des problèmes de discipline | myth. [Mah.] nom d'un tambour de Yudhiṣṭhira.

उपनम् upanam [upa-nam] v. [1] pr. (*upanamati*) pp. (*upanata*) échoir à; avoir lieu.

उपनय upanaya [act. *upani*] m. fait de procurer; fait d'atteindre | phil. [Nyāya] l'application du syllogisme [*pañcāvayava*] par substitution du sujet [*pakṣa*] à l'indéfini [*yatrayatra*].

udāhṛtavyāptiviśiṣṭatvena
pakṣadharimatāpratipādakavacanam upanayaḥ
phil. [Padakṛtya] L'application exprime l'obtention de l'essence du sujet par la preuve de la qualité discriminante de l'inhérence exprimée.

उपनयन upanayana [act. *upani*] n. fait de conduire ou d'amener vers | soc. initiation religieuse; investiture du cordon sacré [*upavīta*], un *saṃskāra* des 3 premières castes [*varṇa*]; cette cérémonie confère au garçon la dignité de *dvija*; pour un brahmane, le

rite doit être célébré dans la huitième année suivant sa conception.

उपनह् *upanaḥ* [upa-nah] v. [4] pr. (*upanaḥyati*) pp. (*upanaḥdha*) attacher, nouer.

उपनाय *upanāya* [act. *upanī*] m. soc. initiation.
upanāyana [-na] n. cf. *upanayana*.

उपनाह *upanāhā* [act. *upanaḥ*] m. faisceau, botte.

उपनिपत् *upanipat* [upa-nipat] v. [1] pr. (*upanipatati*) pp. (*upanipatita*) descendre en volant; accéder, se manifester; arriver, s'imposer — ca. (*upanipātayati*) provoquer un événement soudain.

उपनिपात *upanipāta* [act. *upanipat*] m. occurrence; événement soudain; attaque surprise.
anarthopanipāta arrivée subite d'un événement funeste.

उपनिपातिन् *upanipātin* [agt. *upanipat*] ifc. a. m. n. f. *upanipātini* qui se précipite vers, qui se jette sur, qui s'empare de.

randhropanipātino'narthāḥ [Śakuntalā] Les malheurs se jettent sur tous les points faibles.

उपनिमन्त्र *upanimantr* [upa-nimantr] v. [11] pr. r. (*upanimantrayate*) pp. (*upanimantrita*) inviter à; offrir.

उपनिमन्त्रण *upanimantraṇa* [act. *upanimantr*] n. invitation à, offre de (i.).

उपनिषद् *upaniṣad* [upa-niṣad] f. phil. connexion; interconnexion (not. entre le microcosme et le macrocosme) | ["assis près (du maître)"] leçon, session d'initiation; croyance, doctrine, secret | *upaniṣad*, leçon philosophique expliquant le Veda; les 13 plus anciennes datent de l'époque védique, et font partie de la *śruti*; [Muk.] il y a 108 leçons majeures [*mahopaniṣad*] : *īśa*, *kena*, *kāṭha*, *praśna*, *muṇḍaka*, *māṇḍūkya*, *taittirīya*, *aitareya*, *chāndogya*, *bṛhadāraṇyaka*, *brahma*, *kaivalya*, *jābāla*, *śvetāśvatara*, *haṁsa*, *āruṇeya*, *garbha*, *nārāyaṇa*, *paramahamṣa*, *amṛtabindu*, *amṛtanāda*, *atharvaśiras*, *atharvaśikha*, *maitrāyaṇī*, *kauṣṭiki*, *bṛhajjābāla*, *nṛsiṃhatāpanī*, *kālāgnirudra*, *maîtreya*, *subāla*, *kṣurikā*, *mantrika*, *sarvasāra*, *nirālamba*, *śukarahasya*, *vajrasūcika*, *tejobindu*, *nādaḥ*, *nādaḥ*, *dhyānaḥ*, *brahmavidyā*, *yoga-tattva*, *ātmabodha*, *parivrāj* (Nārada-parivrājaka), *triṣikhi*, *sitopaniṣad* (*sītāthavāsītā*), *yoga-cūḍāmaṇi*, *nirvāṇa*, *maṇḍalabrāhmaṇa*, *dakṣiṇāmūrti*, *śarabha*, *skanda*, (*tripādvibhūti*) *mahānārāyaṇa*, *advayatāraka*, *rāmarahasya*, *rāmatāpani*, *vāsudeva*, *mudgala*, *śāṇḍilya*, *paṅgala*, *bhikṣu*, *mahāśārīraka*, *yogaśikhā*, *turiyātīta*, *saṁnyāsa*,

paramahamṣa-parivrājaka, *akṣamālika*, *avyakta*, *ekākṣara*, *annapūrṇa*, *sūrya*, *akṣi*, *adhyātma*, *kuṇḍikā*, *sāvitṛī*, *ātma*, *pāśupata*, *parabrahma*, *avadhūta*, *tripurātapanopaniṣad*, *devī*, *tripura*, *kara*₁, *bhāvana*, *rudrahṛdaya*, *yogakuṇḍalini*, *bhaṣmopaniṣad*, *rudrākṣa*, *gaṇapati*, *darśana*, *tārasāra*, *mahāvākya*, *pañcabrahma*, *prāṇāgniho-tra*, *gopālatapaṇi*, *kṛṣṇa*, *yājñavalkya*, *varāha*, *śātyāyani*, *hayagrīva*, *dattātreyā*, *gāruḍa*, *kalisaṇṭāraṇa*, *praśna*, *saubhāgya*, *sarasvatīrahasya*, *bahvr̥ca*, *muktikā*.

upaniṣadratna [ratna] n. lit. np. de l'Upaniṣadratna "Joyau des leçons"; cf. *Ātmapurāṇa*.

उपनी *upanī* [upa-nī] v. [1] pr. (*upanayati*) pp. (*upanīta*) amener à, emmener, guider, introduire à | initier, consacrer.

उपनीत *upanīta* [pp. *upanī*] a. m. n. f. *upanīta* amené, rapproché, conduit près de | initié — m. soc. garçon amené à son *guru* pour être initié.
bhavatātmā kleśasya padamupanītaḥ vous vous exposez à des ennuis.

उपनीति *upanīti* [act. *upanī*] f. cf. *upanayana*.

उपन्यस् *upanyas* [upa-nyas] v. [4] pr. (*upanyāsyati*) pp. (*upanyasta*) mettre en avant, vouloir dire; mentionner, annoncer | suggérer, expliquer.

उपन्यास *upanyāsa* [act. *upanyas*] m. fait de placer à proximité; apport, fourniture; dépôt, gage | mention, référence, citation; suggestion; explication.

उपपत् *upapat* [upa-pat₁] v. [1] pr. (*upapatati*) pp. (*upapatita*) voler alentour; se hâter.

उपपत्ति *upapatti* [act. *upapad*] f. apparition, occurrence, manifestation; œuvre | origine; cause | phil. démonstration, preuve, évidence | adéquation.

upapattyā i. adv. convenablement, de façon appropriée.

upapattimat [-mat] a. m. n. f. *upapattimatī* démontré; établi, prouvé.

उपपथम् *upapatham* [upa-patha] adv. à côté de la route.

उपपद् *upapad* [upa-pad₁] v. [4] pr. r. (*upapadyate*) pp. (*upapanna*) avoir lieu, arriver, se manifester | atteindre, obtenir, participer à, être apte à (loc.) — ca. (*upapādayati*) mettre (acc.) dans l'état de (acc.); faire arriver (acc.) à (loc. dat.); accomplir, produire; justifier.

doṣamapi guṇatvamupapādayitum tirer le meilleur parti d'une mauvaise affaire.

उपपद *upapada* [act. *upapad*] n. gram. mot co-occurent avec un autre mot dont il contrôle la désinence (par ex. *saha*₂ avec i.); cf. *vibhakti*; désigne aussi une variété de composés, dont le second membre contrôle le premier, comme *kumbhakāra*.

उपपन्न *upapanna* [pp. *upapad*] a. m. n. f. *upapannā* ayant acquis; doué de, muni de ⟨i.⟩ | obtenu; prêt, à disposition; possible, normal; approprié.

उपपर्वन् *upaparvan* [upa-parvan] n. lit. sous-section d'un livre; not. l'une des 97 sous-sections du Mah.

उपपात *upapāta* [act. *upapat*] m. occurrence; accident, mésaventure.

upapātika [-ika] m. jn. qui est arrivé.

उपपातक *upapātaka* [upa-pātaka] n. soc. péché véniel, offense mineure, délit; not. tuer du bétail, offenser son *guru*, briser son vœu de chasteté, oublier le Veda, vendre le *soma*; opp. *mahāpātaka*.

उपपाद *upapāda* [act. *upapad*] m. évènement, occurrence | accomplissement.

उपपादक *upapādaka* [agt. *upapad*] a. m. n. f. *upapādakā* qui fait arriver, qui produit, qui fait apparaître.

उपपादन *upapādana* [agt. *upapad*] a. m. n. f. *upapādānī* id. — act. n. action accomplissante; effet | production, présentation | phil. [Nyāya] établissement de la validité d'un jugement | explication.

उपपादुक *upapāduka* [upa-pāduka] a. m. n. f. *upapādukā* auto-produit, né spontanément — m. phil. être surnaturel.

उपपुराण *upapurāṇa* [upa-purāṇa] n. lit. l'un des 18 livres mythologiques mineurs; beaucoup sont de composition tardive (après 1200); opp. *mahāpurāṇa*.

उपपृच् *upapṛc*₁ [upa-pṛc] v. [7] pr. (*upapṛṇakti*) pp. (*upapṛkta*) véd. s'approcher.

उपपृच् *upapṛc*₂ [agt. *upapṛc*₁] a. m. n. f. véd. qui s'accroche à, qui adhère à ⟨g.⟩.

उपप्लव *upaplava* [agt. *upaplu*] m. invasion; inondation; catastrophe, calamité, infortune | phénomène naturel (not. éclipse) | myth. épith. de Rāhu.

upaplavin [-in] a. m. n. f. *upaplavinī* affligé par une calamité | inondé.

उपप्लव्य *upaplavya* [pfp. [1] *upaplu*] a. m. n. f. *upaplavyā* inondable; irriguable; qu'il faut envahir — n. myth. [Mah.] np. d'Upaplavya "Soumise aux crues", épith. de Virāṭanagara, capitale de Virāṭa, roi des *matsyās*; les Pāṇḍavās s'y

réfugièrent pendant leur exil; Dhṛtarāṣṭra y envoya Sañjaya comme négociateur.

उपप्लु *upaplu* [upa-plu] v. [1] pr. (*upaplavati*) pp. (*upapluta*) pfp. (*upaplavya*) déborder, inonder | envahir; opprimer — v. [1] pr. r. (*upaplavate*) flotter en surface — ca. (*upaplāvayati*) faire inonder; irriguer.

उपप्लुत *upapluta* [pp. *upaplu*] a. m. n. f. *upaplutā* inondé, irrigué; envahi; affligé.

उपबर्हण *upabārhaṇa* [upa-barhaṇa] n. f. *upabarhaṇī* coussin.

उपबृंहण *upabṛṇhaṇa* var. *upavṛṇhaṇa* [act. *upabṛh*] n. renforcement; accroissement, augmentation | lit. expansion d'un texte (not. *purāṇa*) au cours du temps.

उपबृह् *upabṛh* [upa-bṛh₁] ca. (*upabṛṇhayati*) var. *upavṛṇhayati* renforcer, revigorer; accroître, augmenter.

उपभुज् *upabhuj* [upa-bhuj₂] v. [7] pr. (*upabhunakti*) pr. r. (*upabhunkte*) pp. (*upabhukta*) jouir de, consommer, se servir de; manger, boire; recevoir en récompense.

उपभृत् *upabhṛt* [upa-bhṛt] f. soc. cuillère à oblation en bois; syn. *sruc*.

उपभोग *upabhoga* [act. *upabhuj*] m. plaisir, jouissance; consommation, plaisir de table; plaisir sexuel | lit. np. de l'Upabhoga, 3^e livre du Mānasollāsa, en 20 chapitres [*adhyāya*], traitant des plaisirs royaux : le palais [Gṛhopabhoga], le bain [Snānabhoga], les sandales [Pādukabhoga], le bétel [Tāmbulabhoga], les pommades [Vilepanabhoga], les vêtements [Vastropabhoga], les guirlandes [Mālyopabhoga], les ornements [Bhūṣopabhoga], les postures [Āsanopabhoga], les chasse-mouches [Camarabhoga], les audiences [Aasthānabhoga], l'héritier [Putrabhoga], les mets [Annabhoga], les boissons [Pānīyabhoga], le massage [Padābhyāṅgopabhoga], les véhicules [Yānopabhoga], les parasols [Chattrabhoga], la couche [Śayyabhoga], l'encens [Dhupabhoga], et les femmes [Yoṣidbhoga].

उपम *upamā* [obj. *upamā*₁] a. m. n. f. *upamā* meilleur, suprême; éminent, excellent | premier; plus proche, suivant — ifc. qui ressemble à, semblable à, pareil à ⟨iic.⟩ — f. cf. *upamā*₂.

upamatva [-tva] n. proximité, similarité, ressemblance.

upamaśravas [śravas] a. m. n. f. à la plus grande gloire — m. ["le plus glorieux"] np. d'homme.

उपमध्यमा *upamadhyamā* [upa-madhyamā] f. annulaire.

उपमध्यमीय *upamadhyamīya* [upa-madhyamīya] a. m. n. f. *upamadhyamīyā* en dessous du centre — m. phon. (véd) fricative bilabiale sourde, remplacée en sanskrit classique par le *visarga*.

उपमन्यु *upamanyú* [upa-manyu] a. m. n. f. empressé, zélé, obéissant — m. myth. np. du ṛṣi Upamanyu “Obéissant”, élève de Dhaumya; il donnait à son maître la nourriture qu’il recevait en aumônes; ce dernier lui ordonna de ne pas mendier pour son propre compte, ni de boire le lait des vaches, ni même la mousse du lait au muffle des veaux; il mangea d’une écorce empoisonnée, devint aveugle, tomba dans un puits, et recouvra la vue en priant les Aśvinau; on dit qu’il est fils de Vyāghrapāda, et que bébé il obtint en priant Śiva la mer de lait comme nourriture.

उपमा *upamā*₁ [upa-mā₁] v. [3] pr. r. (*upamimīte*) pp. (*upamita*) [“mesurer une chose avec une autre”] comparer.

उपमा *upamā*₂ [f. *upama*] f. comparaison; ressemblance | similarité | lit. [*alaṃkāra*] synonyme; rhét. métaphore, *simile* — ifc. similaire à, qui ressemble à, tel un, comme (iic.).

amaropamā a. m. n. tel un immortel.

upamāprapañca [*prapañca*] m. lit. [*alaṃkāra*] utilisation métaphorique.

upamārtha [*artha*] m. raison d’une ressemblance; sens d’une image.

upamārthena figurativement.

उपमान *upamāna* [*upamā₁-na*] n. standard de comparaison; objet d’une comparaison; opp. *upameya* | phil. [Nyāya] l’identification, un des 4 moyens de connaissance légitime [*pramāṇa*].

upamānopameyabhāva gram. relation d’analogie ou de comparaison.

upamitikaraṇam *upamānam* [Tarkasaṃgraha] L’identification est la cause efficiente de la connaissance analogique.

upamānapūrvapada [*pūrvapada*] n. gram. composé déterminatif [*karmadhāraya*] dont le constituant gauche est une comparaison (comme *analoṣṇa*).

upamānabahuvrīhi [*bahuvrīhi*] m. gram. composé adjectival (exocentrique) de comparaison.

upamānottarapada [*uttarapada*] n. gram. composé *karmadhāraya* dont le constituant droit est une comparaison (comme *puruṣavyāghra*).

उपमित *upamita* [pp. *upamā₁*] a. m. n. f. *upamitā* comparé.

उपमिति *upamiti* [act. *upamā₁*] f. comparaison; ressemblance, similarity; analogie | phil. [Nyāya] connaissance par identification; cf. *upamāna* — obj. f. phil. ce qui est identifié.

saṃjñāsaṃjñīsaṃbandhajñānam *upamitiḥ* [Tarkasaṃgraha] La connaissance par identification est la connaissance de la relation entre un nom et sa dénotation.

upamitibhava [*bhava*] m. phil. sentiment d’identification.

upamitibhavaprapaṇcākathā [*prapañca-kathā₁*] f. lit. np. de l’Upamitibhavaprapaṇcākathā ou Upamitibhavaprapaṇcā “Conte sur le sentiment d’identification”, allégorie didactique du lettré jaïne Siddharṣi (906); il y décrit les amusements de citadins dans un parc à l’occasion de la fête du printemps, et leurs jeux amoureux.

उपमेय *upameya* [pfp. [1] *upamā₁*] a. m. n. f. *upameyā* comparable avec (i. iic.) — n. lit. sujet d’une comparaison; opp. *upamāna*; cf. *rūpaka*.

उपयन्तु *upayantr* [agt. *upayam*] m. époux.

उपयम् *upayam* [upa-yam] v. [1] pr. (*upayacchati*) pp. (*upayata*) épouser.

उपया *upayā* [upa-yā₁] v. [2] pr. (*upayāti*) pp. (*upayāta*) s’approcher, arriver; en venir à tel état.

उपयात *upayāta* [pp. *upayā*] a. m. n. f. *upayātā* qui s’est approché; venu, arrivé — n. arrivée.

उपयुक्त *upayukta* [pp. *upayuj*] a. m. n. f. *upayuktā* employé, utilisé; consommé | applicable, utile; juste; digne de.

उपयुज् *upayuj* [upa-yuj₁] v. [7] pr. r. (*upayukṭé*) pp. (*upayukta*) s’approprier; entreprendre; se soucier de, adhérer à, être dévoué à | jouir de, utiliser | employer quelqu’un — ps. (*upayujyate*) être employé, être utilisé; être utile à — ca. (*upayojayati*) employer, utiliser.

उपयोग *upayoga* [act. *upayuj*] m. emploi, usage; utilisation; utilité | consommation, jouissance; acquisition (not. de connaissances) | phil. [Nyāya] causalité.

upayogaṃ gam être utilisé, être employé.

upayogaṃ vraj id.

उपयोगिन् *upayogin* [agt. *upayuj*] a. m. n. f. *upayoginī* convenable, utile; utilisable, approprié, pertinent.

उपर *upara* [relié à *upa*] a. m. n. f. *uparā* sous; postérieur; proche — m. soc. pierre support de la meule à *soma*.

उपरक्ष *uparakṣa* [upa-rakṣa] m. garde du corps.
उपरक्षण *uparakṣaṇa* [upa-rakṣaṇa] n. garde; avant-poste.
उपरत *uparata* [pp. *uparam*] a. m. n. f. *uparatā* cessé, discontinué | indifférent; disparu, décédé.
उपरति *uparati* [act. *uparam*] f. repos; recueillement | mort | phil. [*vedānta*] le recueillement, l'une des 6 vertus cardinales [*ṣaṭsāmpad*]; sa pratique implique la cessation de tous les devoirs concernant les sacrifices.
उपरत्न *uparatna* [upa-ratna] n. pierre semi-précieuse : *gomeda* l'hyacinthe, *puṣyarāga* la topaze, *vaidūrya* l'œil-de-chat et *pravāla* le corail.
उपरम् *uparam* [upa-ram] v. [1] pr. r. (*uparamate*) pp. (*uparata*) cesser, se reposer, s'arrêter; s'abstenir de, renoncer à (abl.).
उपरम *uparama* [act. *uparam*] m. cessation, arrêt, expiration; abstention | abandon, désistement | phil. [*vedānta*] le renoncement au monde, l'une des 6 aptitudes requises [*ṣaṭkasāmpatti*] de l'aspirant à la libération [*adhikārin*].
उपरि *upāri* [relié à *upa*] adv. au-dessus; en outre, de plus; après — prép. au-dessus de, au delà de (acc. loc. g. abl.); après (abl.) | à propos de, vis-à-vis de, en ce qui concerne (g.) — ifc. sur (iic.) || gr. *θηπερ*; lat. *super*; ang. *over*; all. *über*.
uparyupari [red.] prép. loin au dessus de; de plus en plus haut.
upari śailaṃ gam grimper sur la montagne.
muhūrtādupari adv. après une minute.
bhavanopari au-dessus de la maison, sur le toit.
kailāsaśikharopari adv. au sommet du Mont Kailāsa.
upari payaḥ pibet adv. ensuite il faut boire du lait.
uparyupari sarveṣāṃ atiṣṭhat il se tenait bien au-dessus de tous.
uparicara [cara] m. myth. [Mah.] np. d'Uparicara "qui se déplace dans les airs" (avec le char aérien que lui donna Indra), épith. du roi Vasu₂ du pays Cedi; dans épouse est Girikā, qui lui donna cinq fils dont Bṛhadratha; un jour de Printemps où la Reine était indisposée, il alla chasser dans la forêt et émit du sperme, qu'il confia à un milan, mais qui tomba dans la Yamunā et fut mangé par la nymphe-poisson Adrikā; dans son ventre on trouva Matsyagandhī (future Satyavatī) et son frère Matsya₁; Indra lui donna une guirlande éternellement fraîche [*vaijayantimālā*], le protégeant de toute blessure tant qu'il la porterait; ainsi qu'un bâton de bambou [*veṇudaṇḍa*] à planter en terre pour célébrer le

festival d'Indra [*indrotsava*], qu'il institua; il bâtit un grand empire, était l'ami d'Indra et de Garuḍa, un dévot de Viṣṇu, un membre influent du conseil de Yama, et il monta finalement au ciel de Brahmā.
uparibhūmi [bhūmi] adv. au dessus du sol.
uparimartya [martya] a. m. n. f. *uparimartyā* sur-humain — m. surhomme ["au-dessus des mortels"].
upāriṣṭāt [-tāt] adv. en haut; de dessus | ultérieurement (à (abl.)).
tata upariṣṭāt ultérieurement à cela.
upariṣṭha var. *uparistha* [stha] a. m. n. f. *upariṣṭhā* qui se tient au-dessus, situé sur.
उपरुध् *uparudh* [upa-rudh₂] v. [7] pr. (*uparuṇaddhi*) pp. (*uparuddha*) bloquer, arrêter, entraver, obstruer, empêcher; assiéger.
उपरुध् *uparudha* [pp. *uparudh*] a. m. n. f. *uparudhā* bloqué, arrêté, empêché.
उपरूपक *uparūpaka* [upa-rūpaka] n. lit. genre mineur de théâtre.
उपरोध *uparodha* [act. *uparudh*] m. entrave, blocage, obstruction, obstacle | trouble; insulte.
उपरोधन *uparodhana* [act. *uparudh*] n. entrave, blocage, obstruction, obstacle.
उपल *upala* m. pierre, rocher | pierre précieuse, joyau — f. cf. *upalā* || fr. opale.
उपलक्ष् *upalakṣ* [upa-lakṣ] v. [10] pr. (*upalakṣayati*) pp. (*upalakṣita*) pfp. (*upalakṣya*) observer; percevoir; faire attention à | considérer comme; évaluer; distinguer; indiquer, désigner; impliquer — ps. (*upalakṣyate*) être observé; être désigné.
उपलक्षण *upalakṣaṇa* [act. *upalakṣ*] n. fait d'observer; désignation; implication | indicateur | gram. qualifiant transitoire, propriété occasionnelle ou indirecte (opp. *viśeṣaṇa*) | lit. usage métaphorique; sous-entendu; synecdoche.
upalakṣaṇatā [-tā] f. phil. [Nyāya] fait d'être un indicateur.
upalakṣaṇatva [-tva] n. id.
उपलक्षित *upalakṣita* [pp. *upalakṣ*] a. m. n. f. *upalakṣitā* observé; perçu; regardé; estimé | caractérisé, marqué, distingué | inclus, impliqué | phil. exprimé par implication; sous-entendu; compris.
उपलक्ष्य *upalakṣya* [pfp. [1] *upalakṣ*] a. m. n. f. *upalakṣyā* à comprendre par implication, inférable.
उपलब्ध *upalabdha* [pp. *upalabh*] a. m. n. f. *upalabdhā* saisi; compris; perçu, reconnu.
उपलब्धि *upalabdhi* [act. *upalabh*] f. obtention, acquisition, gain; réussite | observation, perception; prise de conscience | compréhension, connaissance

| fait d'être perceptible.

garbhasya upalabdhi conception.

padārthā abhisambandhasyopalabdhīḥ bhavati vākye [MB.] Dans la phrase, on perçoit la relation entre les sens des mots.

upalabdhimat [-mat] a. m. n. f. *upalabdhimatī* qui perçoit, qui comprend | perceptible, intelligible.

उपलब्ध upalabh [upa-labh] v. [1] pr. r. (*upalabhate*) pp. (*upalabdha*) prendre, s'emparer de, saisir; obtenir | percevoir, comprendre, reconnaître — ca. (*upalambhayati*) faire obtenir; faire comprendre.

उपलभ्य upalabhya [pfp. [1] *upalabh*] a. m. n. f. *upalabhyā* qui peut être obtenu, à prendre; atteignable | perceptible, compréhensible, intelligible — abs. ind. ayant obtenu, ayant perçu.

उपलम्भ upalambh [ca. *upalabh*] v. [10] pr. (*upalambhayati*) faire obtenir; faire comprendre.

उपलम्भ upalambha [act. ca. *upalabh*] m. obtention | perception, compréhension; reconnaissance.

उपलम्भक upalambhaka [agt. ca. *upalabh*] a. m. n. f. *upalambhakā* qui obtient | qui perçoit | qui fait percevoir; qui rappelle.

उपलम्भन upalambhana [act. ca. *upalabh*] n. perception rapide; intelligence.

उपला ūpalā [f. *upala*] f. meule mobile (pierre supérieure d'un moulin, reposant sur son socle [*dr̥ṣad*]) | sucre raffiné.

उपलिप् upalip [upa-lip] v. [6] pr. (*upalimpāti*) pp. (*upalipta*) enduire, oindre; salir; épandre, lisser (not. la bouse [*gomaya*]).

उपवच्चन upavañcana [upa-vañcana] n. approche chancelante.

उपवद् upavad [upa-vad] v. [1] pr. (*upavadati*) médire de; injurier | parler à, s'adresser à — pr. r. (*upavadate*) flatter, se concilier; cajoler, mettre dans son jeu.

उपवन upavana [upa-vana] n. sous-bois; bosquet.

उपवर्ण upavarṇ [upa-varṇ] v. [10] pr. (*upavarṇayati*) décrire, détailler, raconter.

उपवर्ष upavarṣa [upa-varṣa] m. hist. np. d'Upavarṣa, fils de Śaṅkarasvāmī, philosophe de Mīmāṃsā aux positions radicales sur l'origine sonore du sens des énoncés linguistiques.

gakāraukāravisaṛjanīyā iti bhagavān upavarṣaḥ 'g', 'au' et 'h' nous dit le vénérable Upavarṣa : le sens du mot vache [*gauḥ*] est issu du sens des phonèmes qu'il contient (en opposition à la notion de *sphoṭa*).

उपवस् upavas [upa-vas] v. [1] pr. (*upavasati*) pp. (*upoṣita*) rester, demeurer | jeûner, s'abstenir de nourriture; pratiquer la continence.

उपवसथ upavasatha [upa-vasatha] m. véd. jour de jeûne (not. la veille d'un sacrifice de *soma*).

upavasathīya [-īya] a. m. n. f. *upavasathīyā* véd. relatif au jour de jeûne.

उपवह upavah [upa-vah₁] v. [1] pr. (*upavahati*) pp. (*upoḍha*) porter près de, amener; procurer.

उपवास upavāsa [act. *upavas*] m. soc. [*vinaya*] jeûne, fête jeûnée; abstinence de gratifications sensuelles.

उपवासिन् upavāsin [agt. *upavas*] a. m. n. f. *upavāsinī* qui pratique le jeûne, l'abstinence.

उपविद्या upavidyā [upa-vidyā] f. connaissance inférieure; science profane.

उपविपाशम् upavipāśam [upa-vipāśa] ind. géo. près de la rivière Vipāt.

उपविष् upaviś [upa-viś₁] v. [6] pr. (*upaviśati*) pp. (*upaviṣṭa*) pf. (*sam*) venir près de, s'asseoir auprès de | se coucher (soleil); cultiver (sol); se vouer à — ps. (*upaviśyate*) être assis — ca. (*upaviśyati*) pp. (*upaveśita*) faire asseoir, installer.

upaviśyatām adr. asseyez-vous (ps. imp. "qu'il s'asseye ici").

उपविष upaviṣa [upa-viṣa] n. narcotique, drogue — f. *upaviṣā* bio. bot. *Aconitum ferox*, aconit féroce, renonculacée herbacée aux fleurs bleues; sa racine contient l'alcaloïde pseudaconitine, un poison violent.

उपविष्ट upaviṣṭā [pp. *upaviś*] a. m. n. f. *upaviṣṭā* assis.

उपवीत ūpavīta [pp. *upavyā*] a. m. n. f. *upavītā* entouré | soc. ceint du cordon brahmanique — n. fait de ceindre ce cordon | soc. cordon sacré des *dvija*; formé de 6 brins de coton pour les brahmanes, il est porté en diagonale entre l'épaule gauche et le flanc droit; son nœud contient Brahmā; cf. *upanayana*, *anujāta*, *vītasūtra*, *nivīta*.

उपवृत् upavṛt [upa-vṛt₁] v. [1] pr. r. (*upavartate*) pp. (*upavṛtta*) pf. (*sam*) approcher; échoir à; se reposer.

उपवेद upaveda [upa-veda] m. lit. science mineure, art; ensemble de textes complémentaires du Veda; on liste : la médecine ou Āyurveda, l'archerie ou Dhanurveda, la musique ou Gāndharvaveda, et la science des armes ou Śāstraśāstra; mais aussi : l'architecture ou Sthāpatyaveda, le savoir artistique ou Śilpaśāstra et la science du gouvernement ou Arthaśāstra.

उपवेश upaveśā [act. *upaviś*] m. fait de s'asseoir; fait de se mettre à une tâche | myth. np. du ṛṣi Upaveśa.

उपवेशन upaveśana [act. *upaviś*] n. action de s'as-

seoir ; attente paisible.

उपवेशि *úpaveśi* m. np. du ṛṣi Upaveśi.

उपवेशित *upaveśita* [pp. ca. *upaviś*] a. m. n. f. *upaveśitā* que l'on a fait asseoir.

उपव्या *upavyā* [upa-vyā] v. [4] pr. r. (*upavyayate*) pp. (*upavīta*) ceindre le cordon brahmanique.

उपव्याख्यान *upavyākhyāna* [upa-vyākhyāna] n. explication, interprétation.

उपव्याघ्र *upavyāghra* [upa-vyāghra] m. bio. zoo. léopard — f. *upavyāghrī* bio. léopard femelle.

उपव्यूह *upavyūha* [upa-vyūha] m. phil. [*pañcarātra*] manifestation secondaire ou aspect de Viṣṇu ; le Rūpamaṇḍana donne la liste de ces 24 aspects avec leur représentation iconographique par la position des 4 attributs *cakra*, *śaṅkha*, *gadā* et *padma* dans les 4 mains de la divinité ; on donne dans l'ordre les attributs respectifs de la main droite inférieure, de la main droite supérieure, de la main gauche inférieure, et de la main gauche supérieure, notés C, Z, G et P : Keśava PZCG, Nārāyaṇa ZPGC, Mādhava GCZP, Govinda CGPZ, Mokṣada GPZC, Madhusūdana CZPG, Trivikrama PGCZ, Vāmana ZCGP, Śrīdhara PCGZ, Hṛṣikeśa GCPZ, Varada ZPCG, Dāmodara PZGC, Saṃkarṣaṇa GZPC, Vāsudeva GZCP, Pradyumna CZGP, Aniruddha CGZP, Puruṣottama CPZG, Adhokṣaja PGZC, Narasiṃha CPGZ, Acyuta GPCZ, Upen-dra ZGCP, Janārdana PCZG, Hari ZCPG et Kṛṣṇa ZGPC.

उपशम् *upaśam* [upa-śam₁] v. [4] pr. (*upaśāmyati*) pp. (*upaśānta*) se calmer, se tranquilliser ; s'éteindre.

उपशम *upaśama* [act. *upaśam*] m. fait de se calmer, assagissement ; quiétude ; arrêt, cessation.

उपशरदम् *upaśaradam* [upa-śarad] adv. vers la saison d'automne.

upaśamaprakaraṇa [*prakaraṇa*] n. lit. np. de l'Upaśamaprakaraṇa, 4^e section du Mokṣopāya.

उपशान्त *upaśānta* [pp. *upaśam*] a. m. n. f. *upaśāntā* calmé, pacifié — m. hist. np. du philosophe bd. Upaśānta, auteur de l'Abhidharmahrdaya₂.

उपशान्ति *upaśānti* [act. *upaśam*] f. cessation ; rémission ; tranquillité.

upaśāntiprakaraṇa [*prakaraṇa*] n. lit. np. de l'Upaśāntiprakaraṇa, 5^e section du Mokṣopāya.

उपशाय *upaśāya* [act. *upaśi*] ifc. m. tour de dormir avec (iic.).

tava rājopāśāyaḥ c'est ton tour de dormir avec le roi.

उपशिक्ष *upaśikṣ* [upa-śikṣ] v. pr. (*upaśikṣati*) vouloir subjuguier ; s'approprier — pr. r. (*upaśikṣate*) s'efforcer d'aider, offrir ses services | s'enquérir de, étudier — ca. (*upaśikṣayati*) instruire.

उपशी *upaśī* [upa-śī₁] v. [2] pr. r. (*upaśete*) être étendu le long de ; être couché avec.

उपशुनम् *upaśunam* [upa-śvan₁] adv. près du chien.

उपशुभ *upaśubh* [upa-śubh₁] v. [1] pr. r. (*upaśobhate*) pp. (*upaśobhita*) briller, resplendir — ca. (*śobhayati*) orner, décorer.

उपशैल *upaśaila* [upa-śaila] m. colline.

उपशोभित *upaśobhita* [pp. *upaśubh*] a. m. n. f. *upaśobhitā* orné, décoré (de (iic.)).

उपश्रु *upaśru* [upa-śru] v. [5] pr. (*upaśṛṇōti*) pp. (*upaśruta*) entendre ; entendre dire, apprendre.

उपश्रुति *upaśruti* [act. *upaśru*] f. fait d'entendre ; rumeur | prophétie d'un oracle.

उपसंहार *upasamhāra* [act. *upasamhṛ*] m. fin ; conclusion, épilogue ; colophon | résumé.

उपसंहारण *upasamhāraṇa* [act. *upasamhṛ*] n. action de retirer.

उपसंहार्य *upasamhārya* [pfp. [1] *upasamhṛ*] a. m. n. f. *upasamhāryā* phil. [*vedānta*] qu'il faut supprimer en méditation (se dit des qualités du *brahman*).

उपसंह *upasamhṛ* [upa-samhṛ] v. [1] pr. r. (*upasamharate*) pp. (*upasamhṛta*) mettre en contact, assembler | retirer, refuser, supprimer, anéantir ; absorber ; résumer, interrompre | approcher de soi.

उपसंहृत *upasamhṛta* [pp. *upasamhṛ*] a. m. n. f. *upasamhṛtā* rapproché, mis en contact | retenu, retiré | interrompu ; arrêté ; supprimé ; exclu ; absorbé ; détruit.

उपसंहृति *upasamhṛti* [act. *upasamhṛ*] f. assemblage | conclusion, fin | lit. [théâtre] catastrophe ; apothéose ; dénouement ; syn. *nirvahaṇa*.

उपसंगम् *upasamgam* var. *upasaṅgam* [upa-samgam] v. [1] pr. r. (*upasamgacchate*) pp. (*upasamgata*) s'approcher de, se joindre à.

उपसंग्रह *upasamgrah* [upa-samgrah] v. [9] pr. (*upasamgrhṇāti*) soc. prendre les pieds de qqn. dans ses mains en signe de respect.

उपसंग्रह *upasamgraha* [act. *upasamgrah*] m. action de saisir ou de toucher en manière de supplication.

उपसंग्रहण *upasamgrahana* [act. *upasamgrah*] n. soc. geste d'hommage (not. envers son *guru*) où l'on se touche les oreilles avec les mains qu'on croise ensuite en les pressant sur les pieds de la personne avec la tête baissée.

उपसद् *upasad₁* [*upa-sad₁*] v. [1] pr. (*upasīdati*) pp. (*upasanna*) s'asseoir sur | s'asseoir près de, s'approcher respectueusement de; solliciter l'instruction d'un maître; révéler — ca. (*upasādayati*) placer sur ou à côté de.

उपसद् *upasad₂* [agt. *upasad₁*] a. m. n. f. qui s'asseoit près de, qui s'approche respectueusement de; qui honore.

उपसन्न *upasanna* [pp. *upasad₁*] a. m. n. f. *upasanā* placé sur; approché de (pour instruction, protection ou culte).

उपसमस्त *upasamasta* [*upa-samasta*] m. gram. constituant d'un composé.

उपसंपद् *upasampad₁* [*upa-sampad₁*] v. [4] pr. r. (*upasampadyate*) pp. (*upasampanna*) obtenir, réussir à | égaler; être équivalent à — ca. (*upasampādayati*) amener près de, rapprocher de | procurer | bd. donner l'ordination, recevoir comme moine.

उपसंपद् *upasampad₂* [act. *upasampad₁*] f. bd. ordination supérieure, entrée dans les ordres | var. *upasampadā* id.

upasampadājñapti [*ājñapti*] f. lit. np. de l'*Upasampadājñapti*, manuel d'ordination bd.

उपसंपन्न *upasampanna* [pp. *upasampad₁*] a. m. n. f. *upasampannā* bd. entré dans les ordres.

उपसर्ग *upasarga* [act. *upasrj*] m. événement; assujettissement; malheur, mal, accident | gram. préposition co-dénotante; préverbe; cf. *pra*, *ā*, *vi*, *parā*, *apa*, *sam*, *anu*, *ava*, *nis*, *dus*, *ni*, *adhi*, *api*, *ati*, *ut*, *abhi*, *prati*, *pari*, *upa*, *antar*.

upasargamaṇḍana [*maṇḍana*] n. gram. np. de l'*Upasargamaṇḍana*, supplément au *Kavikalpadruma* de Vopadeva donnant le sens des racines munies de préverbes, dû à Maṇḍana₁ Mantrī (1435).

upasargārtha [*artha*] m. gram. usage d'un préverbe ou postposition; on distingue l'usage co-dénotatif [*anuvartate*], l'usage privatif [*bhādate*], et l'usage intensif [*viśiṇaṣṭi*].

upasargārthacandrikā [*candrikā*] f. gram. np. de l'*Upasargārthacandrikā*, ouvrage de Charudev Shastri discutant de l'usage des préverbes et prépositions.

उपसर्जन *upasarjana* [act. *upasrj*] n. acte de verser sur, d'agir sur; action, imposition; dépendance, contrôle, commande | gram. composant secondaire ou subordonné d'un mot composé; opp. *pradhāna* — a. m. n. f. *upasarjanā* subordonné à, auxiliaire de — f. *upasarjanī* infusion.

उपसर्पण *upasarpaṇa* [act. *upasrj*] n. fait d'approcher furtivement.

उपसर्पिन् *upasarpin* [agt. *upasrj*] a. m. n. f. *upasarpinī* qui s'approche furtivement.

उपसान्त्वन *upasāntvana* [*upa-sāntvana*] n. acte d'apaisement ou de réconciliation; consolation de (g. iic.) | pl. *upasāntvanāni* bonnes paroles.

उपसिक्त *upasikta* [pp. *upasic*] a. m. n. f. *upasiktā* saupoudré de, arrosé de (i. iic.).

उपसिच् *upasic* [*upa-sic*] v. [6] pr. (*upasiṅcati*) pp. (*upasikta*) verser sur, saupoudrer de.

उपसुन्द *upasunda* [*upa-sunda*] m. myth. np. du *dai-tya* Upasunda, qui s'entre-tua avec son frère Sunda pour la possession de Tilottamā.

उपस् *upasr* [*upa-sr*] v. [1] pr. (*upasarati*) pp. (*upasrta*) pf. (*sam*) s'approcher.

उपसृज् *upasrj* [*upa-srj₁*] v. [6] pr. (*upasrjati*) pp. (*upasrṣṭa*) relâcher; répandre sur, arroser; émettre | rapprocher; accompagner, mener (un veau à sa mère) | venir en contact avec, mettre en contact; ajouter à | visiter; affliger, tomber sur; assujettir, soumettre, faire subir, contrôler.

उपसृप् *upasrj* [*upa-srj*] v. [1] pr. (*upasarpati*) pp. (*upasrpta*) ramper vers, s'approcher en rampant de (acc.); approcher sexuellement; épier | se mettre à (inf.) — ca. (*upasarpayati*) faire s'approcher.

उपसृप्त *upasrpta* [pp. *upasrj*] a. m. n. f. *upasrptā* possédé sexuellement.

उपसृष्ट *upasrṣṭa* [pp. *upasrj*] a. m. n. f. *upasrṣṭā* émis; envoyé, mené | not. (veau) mené à sa mère; (lait) sucé par le veau | muni de | gram. pourvu d'un préverbe | visité par, affligé de, emcombré de, souffrant de | possédé par (dieu, démon) — n. coït.

उपसेक *upaseka* [act. *upasic*] m. aspersion.

उपसेचन *upasecana* [obj. *upasic*] n. sauce (versée sur un mets).

उपसेव् *upasev* [*upa-sev*] v. [1] pr. r. (*upasevate*) pp. (*upasevita*) fréquenter, pratiquer | être au service de, rendre honneur à.

उपसेवा *upasevā* [act. *upasev*] f. action d'honorer; fait d'être dévoué à.

उपसेविन् *upasevin* [agt. *upasev*] ifc. a. m. n. f. *upasevinī* qui rend hommage à.

उपस्कर *upaskara* [agt. *upakr*] m. ustensile, accessoire.

उपस्कृ *upaskr* cf. *upakr*.

उपस्कृत *upaskṛta* [pp. *upakr*] a. m. n. f. *upaskṛtā* obtenu par effort; altéré; suppléé | arrangé, élaboré; embelli, orné, décoré | déformé, gâché.

उपस्तीर्ण *upastīrṇa* [pp. *upastīr*] a. m. n. f. *upastīrṇā* jonché de, tapissé de.

उपस्तृ *upastṛ* [upa-stṛ] v. [9] pr. (*upastṛṇāti*) pp. (*upastīrṇa*) étaler, éparpiller, couvrir de (i.).

उपस्थ *upāstha* [agt. *upasthā*] m. [“ce qui est proche”] partie médiane; endroit protégé — m. n. sexe; not. vagin, organe génital féminin | phil. [Sāṃkhya] faculté [*karmendriya*] de reproduction, dont le régent [*niyantr*] est Prajāpati; son élément [*bhūta*] prédominant est ap l’eau; la perception [*tanmātra*] associée est la saveur [*rasa*] qui excite le sens [*buddhindriya*] du goût [*jihvā*].

upasthaṃ kṛ s’asseoir sur ses talons.

upasthe kṛ prendre dans son giron.

upasthadaghna [daghna] a. m. n. f. *upasthadaghna* f. *upasthadaghni* qui a (de l’eau) jusqu’aux fesses.

उपस्था *upasthā* [upa-sthā] v. [1] pr. (*upatiṣṭhati*) pr. r. (*upatiṣṭhate*) pp. (*upasthita*) pf. (*sam*) se tenir auprès de; s’approcher de, rendre hommage à; adorer, prier | servir, se tenir aux ordres de; s’allier à | tomber au pouvoir de — ca. (*upasthāpayati*) faire placer auprès de; faire s’allonger auprès de | faire venir à proximité, apporter auprès, procurer; aller chercher.

ādityam upatiṣṭhate il vénère le Soleil.

devadatto yajñadattam upatiṣṭhate Devadatta s’est lié d’amitié avec Yajñadatta.

ayaṃ panthā pāṭaliputram upatiṣṭhate cette route mène à Pāṭaliputra.

yāvadbhojanam upatiṣṭhate il est toujours prêt quand il s’agit de manger.

sākṣī nopatasthau le témoin n’est pas apparu.

उपस्थान *upasthāna* [act. *upasthā*] n. fait de d’approcher; fait de servir, de rendre hommage.

उपस्थाप् *upasthāp* [ca. *upasthā*] v. [10] pr. (*upasthāpayati*) pp. (*upasthāpita*) faire placer auprès de; faire s’allonger auprès de | faire venir à proximité, apporter auprès, procurer; aller chercher | gram. ajouter la particule *iti* après un mot.

उपस्थापक *upasthāpaka* [agt. ca. *upasthā*] a. m. n. f. *upasthāpikā* qui attire l’attention (sur un événement du passé ou d’une vie antérieure); qui fait se souvenir.

उपस्थापन *upasthāpana* [act. ca. *upasthā*] n. fait de placer à proximité — f. *upasthāpanā* fait de se rapeler | jn. ordination d’un moine.

उपस्थित *upasthita* [pp. *upasthā*] a. m. n. f. *upasthitā* qui s’est approché; apparu, arrivé | proche, qui va se produire | reçu, obtenu; échu | visité — n. gram.

(mot) suivi par *iti*.

उपस्थिति *upasthiti* [act. *upasthā*] f. présence; proximité | accomplissement; obtention; finition | citation; mémoire | gram. [“qui vient à l’esprit”] sens produit par un affix.

उपस्पर्शन *upasparśana* [act. *upasprś*] n. ablution; bain.

उपस्पृश् *upasprś* [upa-sprś] v. [6] pr. (*upasprśati*) pr. r. (*upasprśate*) pp. (*upasprśta*) toucher le haut, atteindre la hauteur de | caresser | toucher (not. l’eau pour se purifier); se baigner (rite religieux); boire de l’eau dans le creux de ses mains (pour se rincer la bouche) | toucher une partie du corps (acc.) avec de l’eau (i.).

उपहत *upahata* [pp. *upahan*] a. m. n. f. *upahatā* atteint de, affecté par, gâté par | empêché, contesté, contredit.

vetālopahata hanté par un revenant.

kāmopahatacetana dont les pensées sont remplies de concupiscence.

उपहन् *upahan* [upa-han] v. [2] pr. (*upahanti*) pp. (*upahata*) frapper, heurter; empêcher, endommager.

उपहव *upahavā* [act. *upahū*] m. invitation.

upahavam iṣ souhaiter être invité (à (loc.)).

उपहस् *upahas* [upa-has] v. [1] pr. (*upahasati*) pp. (*upahasita*) railler, se moquer de, ridiculiser — ca. (*upahāsayati*) ridiculiser.

उपहसित *upahasita* [pp. *upahas*] a. m. n. f. *upahasitā* moqué; ridiculisé — act. n. l’éclat de rire, avec mouvement des épaules et élargissement des narines.

उपहस्त *upahasta* [upa-hasta] m. fait de prendre ou de recevoir avec la main — v. [11] pr. (*upahastayati*) prendre avec la main, recevoir.

उपहार *upahāra* [obj. *upahr*] m. offrande, oblation (à une divinité) | don, cadeau (à un supérieur) | alliance obtenue par don | nourriture offerte à des hôtes | soc. [*pāsupata*] orgie rituelle.

upahāraṃ vidhā offrir une oblation à une divinité (acc.).

उपहास *upahāsā* [act. *upahas*] m. raillerie, affront.

उपहासक *upahāsaka* [agt. *upahas*] a. m. n. f. *upahāsikā* qui raille, qui se moque de, qui ridiculise — m. plaisantin — n. plaisanterie, moquerie.

उपहासिन *upahāsin* [agt. *upahas*] ifc. a. m. n. f. *upahāsinī* qui ridiculise (iic.).

उपहास्य *upahāsyā* [pfp. [1] *upahas*] a. m. n. f. *upahāsyā* risible; ridicule.

upahāsyatā [-tā] f. fait d'être ridicule.
sarvajanasypahāsyatāmupayānti ils sont devenus la risée de tous.
उपहित *upahita* [pp. *upadhā*₁] a. m. n. f. *upahitā* placé sur, déposé; placé dans, près de; installé, connecté à | utilisé à | apporté, remis, donné | dépendant de, ayant comme condition | gram. immédiatement précédé par (iic.).
उपहू *upahū* [upa-hū] v. [1] pr. r. (*upahvayate*) pp. (*upahūta*) abs. (*upahūya*) appeler près de soi; inviter | encourager — pr. r. (*upahvayate*) défier.
उपहूत *upahūta* [pp. *upahū*] a. m. n. f. *upahūtā* ap- pelé, invité; invoqué.
उपहृ *upahr* [upa-hr₁] v. [1] pr. (*upaharati*) pp. (*upahrta*) tirer à soi; offrir — ca. (*upahārayati*) présenter, offrir.
उपहृत *upahrta* [pp. *upahr*] a. m. n. f. *upahrta* offert.
उपांशु *upāṃśu* [upa-aṃśu] adv. ["en attendant le soma"] à voix basse | en secret — m. soc. prière murmurée (dans la liturgie véd., avant d'amener le soma).
upāṃśu [daṇḍa] n. punition infligée en privé.
उपाकरण *upākaraṇa* [act. *upākṛ*] n. mise en train, commencement | soc. début de la lecture du Veda.
उपाकर्म्मन् *upākarmaṇ* [upākṛ-man] n. soc. début des études védiques; cf. *utsarjana*.
उपाकृ *upākṛ* [upa-ākṛ] v. [8] pr. (*upākaroti*) pp. (*upākṛta*) donner, transmettre; se procurer, obtenir | préparer (not. une cérémonie sacrée); entre- prendre.
उपाख्या *upākhyā* [upa-ākhyā₂] f. surnom.
उपाख्यान *upākhyāna* [upa-ākhyāna] n. lit. court récit auxiliaire, épisode; histoire insérée dans un récit-cadre.
उपागम् *upāgam* [upa-āgam] v. [1] pr. (*upāgacchati*) pp. (*upāgata*) pf. (*sam*) s'approcher, venir vers | revenir, retourner | être sujet à; échoir, se produire.
उपागम *upāgama* [act. *upāgam*] m. arrivée; ap- proche; occurrence | accord.
उपाग्नि *upāgni* [upa-agni] adv. sur le feu; près du feu.
उपाग्रा *upāghrā* [upa-āghrā] v. [3] pr. (*upājighrati*) renifler, sentir | donner un baiser (à (loc.)).
उपाङ्ग *upāṅga* [upa-aṅga₁] n. subdivision; complément, annexe; partie auxiliaire d'un savoir | lit. littérature auxiliaire du Veda; not. légendes mythologiques [*purāṇa*], textes de lois [*dharmaśāstra*], traités annexes [*vedāṅga*] | jn. classe de textes sacrés jains.

उपाजे *upāje* adv. en appui.
upājekṛtya var. *upāje kṛtvā* ayant aidé.
उपाती *upātī* [upa-atī] v. [2] pr. (*upātyeti*) omettre; négliger; transgresser.
उपात्त *upātta* [pp. *upādā*] a. m. n. f. *upātta* résultant de.
उपात्यय *upātyaya* [act. *upātī*] m. transgression; non conformité aux usages.
उपादा *upādā* [upa-ādā] v. [3] pr. r. (*upādadata*) pp. (*upātta*) pfp. (*upādeya*) abs. (*upādāya*) recevoir, accepter; saisir, prendre.
उपादान *upādāna* [act. *upādā*] n. fait de s'appropri- er; acquisition | bd. l'attachement, 9^e cause de souffrance [*pratītyasamutpāda*] | phil. [Nyāya] cause matérielle (opp. *nimitta*, cause efficace) | soc. le prélude au don, un *pañcopāsana* selon Rāmānuja.
upādānalakṣaṇā [*lakṣaṇā*] f. gram. rhét. significa- tion figurative "avec inclusion".
upādānopādeya [*upādeya*] m. phil. [Nyāya] la cause et l'effet.
upādānopādeyabhāva [*bhāva*] m. phil. [Nyāya] relation de cause à effet.
उपादाय *upādāya* [abs. *upādā*] ind. ayant pris; ayant reçu — prép. y compris; grâce à (acc.).
उपादेय *upādeya* [pfp. [1] *upādā*] a. m. n. f. *upādeya* qui doit être pris; nécessaire — n. phil. [Nyāya] l'effet.
उपाधा *upādha* [upa-ādha] v. [3] pr. (*upādadhāti*) pp. (*upādha*) placer sur — pr. r. (*upādhatté*) saisir; prendre; séduire (une femme).
उपाधि *upādhi* [act. *upādha*] m. substitut, substi- tution; condition, postulat; attribut; appellation; titre | apparence, déguisement; tromperie | phil. condition contingente de l'être | phil. [Nyāya] pro- priété imposée ou acquise; condition limitante; qualification particulière; opp. *jāti*.
उपाधिक *upādika* [upa-adhika] a. m. n. f. *upādika* surnuméraire, en excédent.
उपाधी *upādhi* [upa-adhi] v. [2] pr. (*upādhyeti*) pr. r. (*upādhi*) pp. (*upādhi*) répéter, lire; apprendre.
उपाध्याय *upādhyāya* [act. *upādhi*] m. maître, précepteur, directeur spirituel — ifc. titre de lettré, formant des noms propres.
upādhyāyāt purāṇam śṛṇoti Il écoute le *purāṇa* de la bouche du maître.
उपानह् *upānāh* [upanaḥ] f. sandale; chaussure — m. var. *upānaha* id.
upānahin [-in] a. m. n. f. *upānahinī* qui porte des sandales.

उपानी *upānī* [upa-ānī] v. [1] pr. (*upānayati*) pp. (*upānīta*) amener à proximité; rapprocher; introduire | écarter, emporter.

उपान्त *upāntā* [upa-anta] a. m. n. f. *upāntā* près de la fin; avant-dernier — n. [“proximité de la limite”] voisinage, bord.

उपाय *upāya* [act. *upe₁*] m. approche, moyen efficace, procédé; obtention; expédient, stratagème, ruse; avantage | ce par quoi on atteint le but, voie (not. du salut) | avantage, score (cf. *apāya*) | soc. rituel conjurant une occasion défavorable | bd. vérité conventionnelle; cf. *saṃvṛti* | gram. règle de grammaire | phil. stratagème pour subjuguer un adversaire; on en compte 4 : la négociation [*sāman*], la corruption [*dāna*], la trahison [*bheda*] et l’attaque frontale [*daṇḍa*]; cf. *bala* | bd. [Tantra] désigne le *yogin* dans la symbolique bd. érotique.

upāyatas adv. par un expédient; par la ruse.

upāyakaśālya [kaśālya] n. bd. [Mahāyāna] moyen habile d’enseigner la doctrine.

उपायन *upāyana* [act. *upe₁*] n. approche; arrivée | soc. not. arrivée comme étudiant chez le maître; fait d’entreprendre une observance | soc. cadeau d’arrivée à un hôte.

mālavikopāyanaṃ preṣitā Mālavikā fut envoyée comme présent.

उपार *upār* [upa-ṛ] pft. (*upāra*) s’approcher de; se hâter vers | faire une erreur; transgresser.

उपार *upārā* [act. *upār*] m. transgression; péché.

उपार्ज *upārj* [upa-rj] v. [1] pr. (*upārjati*) pp. (*upārjita*) ca. (*upārjayati*) procurer; acquérir, obtenir, gagner.

उपार्जित *upārjita* [pp. *upārj*] a. m. n. f. *upārjitā* obtenu, gagné.

उपालभ *upālabh* [upa-ālabh] v. [1] pr. r. (*upālabhate*) pp. (*upālabdha*) réprimander, blâmer.

उपालम्भ *upālabha* [act. *upālabh*] m. reproche, blâme, réprimande.

उपालम्भन *upālabhana* [act. *upālabh*] n. reproche; censure.

उपालि *upālī* m. bd. np. d’Upālī, disciple principal de Buddha; il récita les règles monastiques [*vinaya*] lors du premier concile bd. de Rājagaha, 3 mois après son *parinirvāṇa*.

उपाश *upāś* [upa-aś₁] pf. (*sam*) [inusité sans pf.].

उपाश्रय *upāśraya* [obj. *upāśrī*] m. appui, support; coussin | soc. courroie de méditation, utilisée pour retenir les jambes dans des postures de *yoga*; cf. *yogapaṭṭaka*.

उपाश्रि *upāśrī* [upa-āśrī] v. [1] pr. (*upāśrayati*) s’appuyer sur, se reposer sur | chercher refuge en, s’abandonner à.

उपास् *upās* [upa-ās₂] v. [2] pr. r. (*upāste*) pp. (*upāsita*) pf. (*pari*) être assis auprès de; honorer, servir, se dévouer à | être en attente (not. d’instructions); s’attendre à | se soumettre à; endurer, subir | s’approcher de, entrer dans l’état de; considérer, savoir, connaître.

andhaṃ tamaḥ praviśanti ye ’sambhūtim upāsate [IU.] Ceux qui adorent le Non-manifesté entrent dans l’obscurité des ténèbres.

andhaṃ tamaḥ praviśanti ye ’vidyām upāsate | tato bhūya iva te tamo ya u vidyāyām ratāḥ || [BU.] Ils pénètrent dans les ténèbres en aveugles, ceux qui suivent des doctrines d’ignorance, et dans des ténèbres encore plus épaisses ceux qui s’attachent au savoir.

उपासक *upāsaka* [agt. *upās*] a. m. n. f. *upāsikā* serviteur | adepte; fidèle, disciple | occupé de; ayant l’intention de | bd. disciple laïc du Buddha; opp. *bhikṣu*.

upāsakadaśā [daśā] f. pl. lit. 7^e texte du canon *jaina*, biographie de disciples laïcs.

उपासन *upāsana* [act. *upās*] n. hommage, respect; soumission à; adoration, dévotion, service | soc. rite d’adoration d’une divinité, not. de son *iṣṭadevatā*; Rāmānuja l’a codifié en 5 étapes [*pañcopāsana*] — ifc. connaissance de (iic.) — f. *upāsana* id.

उपासित *upāsita* [pp. *upās*] a. m. n. f. *upāsītā* servi, honoré, adoré.

उपासितव्य *upāsitavya* [pfp. [3] *upās*] a. m. n. f. *upāsitavyā* qui doit être honoré ou révééré.

उपास्य *upāsya* [pfp. [1] *upās*] a. m. n. f. *upāsya* respectable, à honorer; vénérable, qu’on doit adorer, qui fait l’objet d’un culte | qu’on doit approcher; qu’on doit servir; qu’il faut subir | à connaître, à savoir — abs. ind. ayant honoré, ayant rendu hommage à.

उपे *upe₁* [upa-i] v. [2] pr. (*upaiti*) pp. (*upeta*) abs. (*upetya*) pf. (*abhi, sam*) s’approcher de, aller vers; rencontrer, approcher sexuellement | se mettre à, entreprendre; exécuter (rite); se vouer à.

उपे *upe₂* [upa-e] v. [2] pr. (*upaiti*) pp. (*upeta*) abs. (*upetya*) pf. (*abhi*) s’approcher de, venir vers; approcher sexuellement.

उपेक्ष *upekṣ* [upa-ikṣ] v. [1] pr. r. (*upekṣate*) pp. (*upekṣita*) négliger, laisser en plan | percevoir; supporter, souffrir; prendre égard à, superviser; accorder.

उपेक्षण *upekṣaṇa* [act. *upekṣ*] n. laisser-aller, négligence ; indifférence.

उपेक्षा *upekṣā* [act. *upekṣ*] f. négligence ; indifférence | égalité d'humeur, sérénité | phil. l'équanimité, une des quatre qualités morales [*brahmavihāra*] || pali *upekkhā*.

उपेत *upeta* [pp. *upe*₁] a. m. n. f. *upetā* approché ; servi par ; entré dans tel état — ifc. muni de, pourvu de, doué de, possédant <iic.>.

sarvasvāmiguṇopeta doué de toutes les qualités principales.

उपेत्य *upetya*₁ [pfp. [1] *upe*₁] a. m. n. f. *upetyā* à entreprendre.

उपेत्य *upetya*₂ [abs. *upe*₁] ind. ayant approché ; ayant atteint — prép. concernant.

उपेन्द्र *upendra* [*upa-indra*] m. myth. np. d'Upendra “Cadet d'Indra”, épith. de Viṣṇu en tant que dernier né d'Aditi, titre décerné par Indra à Kṛṣṇa ; on le représente enfant [*bālarūpin*] ; aussi épith. de Viṣṇu comme le brahmane nain Vāmana.

upendravanajrā phon. mètre épique homosyllabique de 4 pieds de 11 syllabes [*triṣṭubh*], de motif *jata-jagaga*, avec pause après les 5^e et 11^e syllabes ; il se distingue de l'*indravanajrā* par sa 1^e syllabe, courte.

उपेय *upeya* [*upe*₁-ya] a. m. n. f. *upeyā* qui doit être approché ou entrepris ; syn. *upetya*₁ | à atteindre ; but.

उपोढ *upoḍha* [pp. *upavah*] a. m. n. f. *upoḍhā* proche ; prochain ; avancé, amené — iic. qui va — f. *upoḍhā* seconde épouse.

upoḍhatapas [*tapas*] a. m. n. f. qui est sur le point d'accomplir des pénitences.

उपोत्तम *upottama* [*upa-uttama*] a. m. n. f. *upottamā* gram. pénultième (syllabe).

upottamam gram. (accent) sur la pénultième syllabe.

उपोद्घात *upodghāta* [act. *upoddhan*] m. introduction, préface ; commencement ; exposition, prérequis | lit. épisode narratif intercalaire | lit. exemple, illustration ; rhét. outil d'exégèse.

उपोद्घन *upoddhan* [*upa-uddhan*] ca. (*upodghātayati*) parler en premier, introduire, commencer.

उपोष् *upoṣ* [*upa-uṣ*] v. [1] pr. (*upoṣati*) brûler.

उपोषित *upoṣita* [pp. *upavas*] a. m. n. f. *upoṣitā* qui jeûne, qui a jeûné — n. jeûne.

उप्त *upta*₁ [pp. *vap*₁] a. m. n. f. *uptā* rasé.

उप्त *upta*₂ [pp. *vap*₂] a. m. n. f. *uptā* semé, répandu.

uptāgāḍha [*gāḍha*] a. m. n. f. *uptagāḍaha* semé densément.

उभ *ubh* cf. *umbh*.

उभ *ubhā* [*umbh*] pn. m. n. f. *ubhā* du. les deux, tous deux || gr. *αμφω* ; lat. *ambo* ; fr. ambigu. *āvāmubhau* nous deux.

ubhayātra [*yatra*] adv. des deux côtés, aux deux endroits | dans les deux cas, les deux à la fois.

उभय *ubhāya* [*ubha-ya*] a. m. n. f. *ubhayī* l'un et l'autre, les deux ; des deux sortes | phil. les deux mondes ; le Ciel et la Terre.

ubhāyakāma [*kāma*] a. m. n. f. *ubhayakāmā* qui désire les deux.

ubhayacakravartin [*cakravartin*] m. souverain des deux mondes.

ubhayatva [-*tva*] n. état d'être double ; se dit not. de la voyelle ‘u’ dans le *praṇava om*.

ubhayāthā [-*thā*] adv. des deux manières.

ubhayapada [*pada*] a. m. n. f. *ubhayapadā* gram. (se dit d'un vb.) se conjuguant à la fois à la voix active [*parasmaipada*] et à la voix réfléchie [*ātmanepada*].

ubhayapadārtha [*padārtha*] a. m. n. f. *ubhaya-padārthā* gram. se dit d'un composé dont le sens compose celui de ses deux membres (not. *dvandva*).

ubhāyapadin [-*in*] a. m. n. f. *ubhayapadinī* gram. vb. se conjuguant à la fois en *parasmaipada* et en *ātmanepada*.

ubhayapārśvatas [*pārśvatas*] adv. des deux côtés.

ubhayavyañjana [*vyañjana*] n. hermaphrodite.

ubhayaśleṣa [*śleṣa*] m. lit. ambiguïté d'un texte combinant *sabhaṅgaśleṣa* et *abhaṅgaśleṣa*.

ubhayābhāva [*abhāva*] m. phil. [*nyaya*] absence mutuelle, incompatibilité.

ubhayābhisārikā [*abhisārikā*] f. lit. np. de l'Ubhayābhisārikā, comédie satirique de Vararuci₁.

उभयतस् *ubhayātas* [adv. *ubhaya*] adv. des deux côtés, dans les deux cas, les deux à la fois ; de part et d'autre de <acc. g.> — iic. muni de deux <ifc.>.

ubhayātākālam [*kāla*₁] adv. aux deux fois ; en deux fois.

ubhayātāḥprajñā [*prajñā*₂] a. m. n. f. *ubhayātāḥprajñā* phil. dont la connaissance est tournée à la fois vers l'intérieur et vers l'extérieur.

ubhayātāḥsasya [*sasya*] a. m. n. f. *ubhayātāḥsasyā* qui fait deux récoltes par an.

उभया *ubhaya* [*ubhaya*] adv. de deux manières.

उभये *ubhaye* [loc. *ubhaya*] ind. dans l'un ou l'autre.

ubhayeddyús [*dyu*] adv. les deux jours.

उमा *umā* f. myth. np. d'Umā "Lumière", épith. de Durgā-Pārvatī, épouse de Śiva-Maheśvara.

umāpati [*pati*] m. myth. np. d'Umāpati, épith. de Śiva "époux d'Umā".

umāpatidhara [*dhara*] m. hist. np. du poète Umāpatidhara, ministre du roi Vijayasena (12^e siècle); il est l'auteur de l'inscription de Deopara, qui fait l'éloge [*praśasti*] de la dynastie Sena.

umāmaheśvara [*maheśvara*] m. myth. représentation iconographique d'Umā enlacée avec Maheśvara, symbolisant la dissolution de la dualité issue de l'ignorance.

umāmaheśvarasaṃvāda [*saṃvāda*] m. lit. np. de l'Umāmaheśvarasaṃvāda "Dialogue entre Umā et Maheśvara", épisode du Mah.

umāsāṃhitā [*sāṃhitā*] f. lit. np. de l'Umāsāṃhitā, section du Śivapurāṇa; cf. Pañcacūdā.

umāsahāya [*sahāya*] m. myth. np. d'Umāsahāya, épith. de Śiva "Compagnon d'Umā".

umāsuta [*suta*₂] m. myth. np. d'Umāsuta, épith. de Skanda "Fils d'Umā".

umāskanda [*skanda*] m. arch. np. d'Umāskanda, épith. de Śiva "accompagné d'Umā et de Skanda"; c'est l'un des 16 aspects de Śiva; syn. somaskanda.

umāskandasahita [*sahita*₂] m. id.

umāsvāmin [*svāmin*] m. hist. np. du maître [*ācārya*] jn. Umāsvāmī; il vécut vers le 2^e siècle; on lui doit le fondement de la doctrine jaïne dans le Tattvārthasūtra.

umeśa [*īśa*] m. myth. np. d'Umeśa, épith. de Śiva "Seigneur d'Umā" | image représentant Umā et Śiva ensemble.

√उम्ब् *umbh* v. [9] pr. (*ubhnāti*) v. [6] pr. (*umbhāti*) pp. (*ubdhā*) pf. (*apa*) unir; accoupler | couvrir; confiner.

उर *ura* iic. *uras*.

urāga [*ga*₁] m. serpent ["qui rampe"] | myth. dragon ou esprit-serpent [*nāga*]; not. np. d'Urāga "qui va sur la poitrine (de Śiva)", le roi-dragon Uragarāja.

°उर -*ura* forme des substantifs primaires divers.

उरण *ūraṇa* [relié à *ūrṇa*] m. bio. mouton; bélier.

uraṇaka [-*ka*] m. id.

uraṇakavatsa [*vātsa*] m. agneau.

उरभ्र *urabhra* [relié à *uraṇa*] m. bio. mouton; bélier.

उरश् *uraś* iic. *uras*.

uraśchada [*chada*] m. armure.

उरस् *úras* [*r*] n. poitrine — ifc. var. *urasa* qui est en tête de (iic.) — v. [11] pr. (*urasyati*) devenir fort. *aśvorasam* le meilleur des chevaux.

uraska [-*ka*] ifc. a. m. n. f. *uraskā* à la poitrine (iic.).

urasya [-*ya*] a. m. n. f. *urasyā* concernant la poitrine; pectoral; venant de la poitrine | nécessitant l'usage de la poitrine | légitime (fils ["issu de sa propre poitrine"]); syn. *aurasa* — m. sein.

उरसि *urasi* [loc. *uras*] iic.

urasiloma [*loman*] a. m. n. à la poitrine velue.

उरी *urī* cf. *ūrī*.

उरु *urú* [*vṛ*₁] a. m. n. f. *urvī* large, grand; étendu, spacieux; excessif; excellent — n. l'espace, l'étendue — adv. loin, au loin; largement — f. *urvī* terre; chemin.

urum *kṛ* faire de la place pour; donner une opportunité à; soulager.

urum *vṛt* circonscrire, comprendre.

urukrama [*krama*] m. myth. np. d'Urukrama, épith. de Viṣṇu-Trivikrama "qui enjambe l'Espace".

urugāya [*gāya*] m. myth. np. d'Urugāya, épith. de Viṣṇu-Trivikrama "qui parcourt l'Espace".

urucákri [*cakri*] a. m. n. f. qui fait de grandes œuvres | qui soulage, qui libère (de (abl.)).

aṃhor urucakri qui libère de l'angoisse.

uruviśā [*viśā*] f. géo. np. d'Uruviśā l'"Excellent pays", épith. de l'Orissa.

uruvyācas [*vyacas*] n. qui s'étend largement.

uruśṛṅga [*śṛṅga*] n. arch. réduction de pavillon dans une toiture pyramidale; syn. *aṅgaśikhara*.

urūṇasā [*naśa*] a. m. n. f. *urūṇasā* qui a un gros nez | myth. au gros muffle (se dit des chiens de Yama).

उरुष् *uruṣ* [vn. *uru*] v. [4] pr. (*uruśyāti*) distancer, s'échapper | mettre à distance, sauver.

उर्वरा *urvarā* [*uru-varā*₂] f. ["la meilleure terre"] sol fertile.

उर्वशी *urvaśī* var. *ūrvaśī* [*uru-aśī*₁] f. myth. np. de la nymphe [*apsaras*] Urvaśī ou Ūrvaśī "l'Immense", née d'une fleur posée sur la cuisse de Nārāyaṇa; [MP.] Indra ayant cherché à détourner Viṣṇu de ses pénitences avec des nymphes, celui-ci produisit de sa cuisse la très belle Urvaśī; devant sa grande beauté Mitra et Varuṇa [Mitrāvaruṇau] répandirent leur semence qu'elle mêla dans un pot pour donner naissance à Agastī; le reste de la semence donna naissance à Vasiṣṭha, qui avait perdu son corps par malédiction de Nimi; elle personnifie l'Aube; elle est invoquée pour obtenir le succès en amour; ses amours avec Purūravā, dont elle enfanta d'Āyu, sont contées dans la Vikramorvaśī.

उर्वारु *urvāru* [relié à *urvarā*] m. f. bio. bot. *Cucumis utilissimus*, sorte de courge, dont le fruit est le concombre ; syn. *karkaṭī* | var. *irvāru* var. *īrvāru* var. *ervāru* id.

urvāruka [-ka] n. bio. son fruit, le concombre.

उलप *ulapa* [val] m. bio. variété d'herbe tendre — f. *ulapā* id.

उलूक *ulūka* [onomatopée] m. bio. hibou | myth. [Mah.] np. d'Ulūka "Oiseau de malheur", fils de Śakuni, envoyé par Duryodhana pour provoquer les *pāṇḍavās* à la guerre.

उलूखल *ulūkhala* n. mortier (à piler le riz) ; bol en bois | véd. mortier à préparer le *soma*.

avahananāya ulūkhala mortier à battre (le riz).

ulūkhalamusala [*musala*] n. pilon et mortier.

उलूप *ulūpa* m. cf. *ulapa* — f. *ulūpī* myth. [Mah.] np. d'Ulūpī, fille du roi *nāga* Kauravya ; lors de son exil, Arjuna l'épousa, et elle lui donna le pouvoir de vaincre les créatures aquatiques ; Irāvān est leur fils ; lorsque Babhruvāhana tua son père Arjuna qui l'avait mis au défi de s'opposer au sacrifice du cheval de Yudhiṣṭhira, elle ressuscita celui-ci grâce à un joyau magique.

उल्का *ulkā* [uś] f. météore ; nuée ardente | torche ; feu de paille | astr. l'un des 8 aspects de corps célestes utilisés pour décrire une configuration de naissance [*daśā*] en astrologie prédictive [*jyotiṣa*] | phil. [Tantra] np. de Ulkā "Astrale", l'une des 8 puissances divines [*yoginī*].

उल्ब *ulba* var. *ulva* [vr̥] n. enveloppe ; not. membrane entourant l'embryon || lat. *volva*.

उल्बण *ulbaṇā* [*ulba-na*] a. m. n. f. *ulbaṇā* abondant, massif, épais ; gros ; grossier, noueux, grumeleux — ifc. abondamment muni de, foisonnant de (iic.).

उल्लङ्घ *ullaṅgh* [*ut-laṅgh*] ca. (*ullaṅghayati*) pp. (*ullaṅghita*) abs. (*ullaṅghya*) sauter par dessus, enjambrer ; transgresser, enfreindre.

उल्लप् *ullap* [*ut-lap*] ca. (*ālāpayati*) flatter, cajoler — ca. r. (*ullāpayate*) soumettre.

śyeno vartikām ullāpayate le faucon soumet la caille.

उल्लम्फन *ullamphana* [*ut-lamphana*] n. saut

उल्लल् *ullal* [*ut-lal*] v. [1] pr. (*ullalati*) pp. (*ullalita*) sauter, bondir — ca. (*ullālayati*) pp. (*ullālita*) id.

उल्लस् *ullas* [*ut-las*] v. [1] pr. (*ullasati*) pp. (*ullasita*) briller, irradier ; se manifester, apparaître | danser ; jouer, être joyeux | s'agiter, trembler, sautiller — ca. (*ullāsayati*) faire briller ; divertir, amuser | faire danser, agiter.

उल्लस *ullasa* [agt. *ullas*] a. m. n. f. *ullasā* clair, brillant, radiant | joyeux | émis par, issu de (iic.).

ullasatā [-tā] f. splendeur | joie, bonheur — ifc. fait d'émettre (iic.).

उल्लसत् *ullasat* [ppr. *ullas*] a. m. n. f. *ullasantī* en brillant ; en s'amusant ; en sortant.

ullasatphala [*phala*] m. pavot.

उल्लसित *ullasita* [pp. *ullas*] a. m. n. f. *ullasitā* brillant ; manifeste ; tirée (épée).

उल्लाघ *ullāgha* a. m. n. f. *ullāghā* habile.

उल्लास *ullāsa* [agt. *ullas*] m. lumière, splendeur ; apparition | plaisir ; joie, bonheur ; prospérité | lit. rhét. mise en valeur par comparaison | lit. division d'un ouvrage.

उल्लासिन् *ullāsin* [agt. *ullas*] a. m. n. f. *ullāsinī* qui s'amuse, qui joue, qui danse.

उल्लिख् *ullikh* [*ut-likh*] v. [6] pr. (*ullikhati*) pp. (*ullikhita*) inciser, graver ; gratter ; ciseler | tailler, polir ; élucider, faire apparaître.

उल्लिखित *ullikhita* [pp. *ullikh*] a. m. n. f. *ullikhitā* incisé ; ciselé ; gratté, poli, taillé.

उल्लुठ् *ulluṭh* [*ut-luṭh*] v. [6] pr. (*ulluṭhati*) pp. (*ulluṭhita*) rouler ; vaciller, tituber.

उल्लेख *ullekha* [act. *ullikh*] m. fait de faire apparaître clairement | mention, description | lit. description de première impression d'un objet | trait original distinguant un emprunt — n. astr. conjonction d'astres avec contact — f. *ullekhā* trait, ligne.

उल्लोच *ulloca* [*ut-loc-a*] m. auvent, dais.

उवट *uvaṭa* m. hist. np. d'Uvaṭa, commentateur du Veda, frère de Kaiyaṭa ; il vivait à la cour du roi Bhojadeva (11^e siècle).

उश् *uś* cf. *vaś*.

• उश् -*uśa* gram. forme des substantifs primaires divers.

उशत् *uśat* [ppr. *vaś*] a. m. n. f. *uśatī* désirant, souhaitant.

उशनस् *uśānas* [agt. *vaś*] m. [sg. nom. *uśanā*] myth. np. du sage [r̥ṣi] Kāvya Uśanā "le Subjugeur", précepteur [ācārya] des démons [asura], identifié au ciel comme le *graha* Śukra, régent de Vénus ; ennemi de son rival Brhaspati, il fut l'allié de Candra dans la guerre à propos d'Étoile [tārakāmayayuddha].

उशिज् *uśij* [agt. *vaś*] a. m. n. f. qui désire ardemment ; qui s'applique, zélé | désirable, charmant — f. myth. np. d'Uśik, servante du roi Bali ; elle épousa Kaṣṣivān.

उशी *uśī* [act. *vaś*] f. souhait.

uśīnara [nara] m. géo. nom d'un peuple ancien et de leur pays au centre de l'Inde | myth. np. d'Uśīnara, descendant de Yayāti par Anudruhyu, leur ancêtre fondateur ; il épousa Mādhavī, qui lui donna son fils aîné Śibi ; cf. Gālava | pl. *uśīnarās* les Uśīnarās, habitants du pays *uśīnara* ; syn. *bhojās*.

uśīra [-ra] m. n. bio. rhizome de la citronnelle — f. *uśīrī* bio. bot. *Cymbopogon citratus*, citronnelle ; cf. *bhūstrīṇa*.

uśīrika [-ika] a. m. n. f. *uśīrikā* qui fait commerce de citronnelle.

√ उष् *uṣ* [relié à *vas*₄] v. [1] pr. (*oṣati*) aor. [5] (*auṣīt*) pp. (*uṣṭā*) pf. (*upa, pra, vi*) brûler ; briller | tourmenter, punir || lat. *ustus*.

उषण *uṣaṇa* [act. *uṣ*] n. poivre noir — f. *uṣaṇā* bio. bot. *Piper longum* | gingembre sec.

उषस् *uṣās* [abstr. *uṣ*] n. l'aurore — f. véd. np. d'Uṣā “la Brillante”, personnifiant l'Aurore ; elle commença la Création au matin du monde par l'inceste primordial avec son père Prajāpati ; on la dit commune épouse des Aśvinau ; cf. Mrgaśīras, Rohiṇī, Marīci₁ — f. *uṣā* l'aurore | myth. [Mah.] np. d'Uṣā₁ “Aurore”, fille de l'*asura* Bāṇa ; ayant vu Aniruddha dans un rêve érotique, elle le fit venir par la magie de l'*apsaras* Citralekhā dans son château, où Bāṇa le retint prisonnier ; Kṛṣṇa et Pradyumna vinrent tuer Bāṇa pour le libérer, et Aniruddha épousa Uṣā₁ — v. [11] pr. (*uṣasyati*) apparaît (aurore) || gr. *εως* ; lat. *aurorā* ; all. *Ostera* ; ang. *East* ; fr. aurore.

uṣasi adv. à l'aurore ; le matin.

uṣā adv. à l'aube.

uṣarbudh éveillé à l'aube.

उषित *uṣita* var. *uṣṭa*₂ [pp. *vas*₁] a. m. n. f. *uṣitā* passé (temps) | qui a séjourné.

kva yūyam uṣitāḥ où habitez-vous ?

उषित्वा *uṣitvā* [abs. *vas*₁] ind. ayant séjourné.

उष्ट *uṣṭa*₁ [pp. *uṣ*] a. m. n. f. *uṣṭā* brûlé.

उष्ट *uṣṭa*₂ var. *uṣita* [pp. *vas*₁] a. m. n. f. *uṣṭā* passé (temps) | qui a séjourné.

उष्ट्र *uṣṭra* [instr. *uṣ*] m. bio. zoo. chameau — f. *uṣṭrī* bio. chamelle || avestan Zarathustra.

uṣṭragoṣṭha [goṣṭha] n. étable à chameaux.

uṣṭramukha [mukha] a. m. n. f. *uṣṭramukhī* [“qui a une tête de chameau”] laid.

uṣṭralaguḍanyāya [laguḍa-nyāya] m. lit. maxime du chameau et du bâton : un chameau portant un fardeau de bâtons peut se faire battre par un bâton de sa cargaison ; cette maxime est utilisée quand

dans un débat un participant donne à son adversaire des verges pour se faire battre avec ses propres arguments.

उष्ण *uṣṇā* [agt. *uṣ*] a. m. n. f. *uṣṇā* chaud, brûlant | (aliment) échauffant — m. n. chaleur, ardeur | la canicule (juin-juillet).

oṣṇa légèrement chaud, tiède.

uṣṇaga [ga₁] m. pl. *uṣṇagās* saison chaude.

uṣṇatā [-tā] f. fait d'être chaud ; chaleur.

uṣṇatva [-tva] n. id.

uṣṇavastra [vastra] n. vêtements chauds.

उष्णक *uṣṇaka* [agt. *uṣ*] a. m. n. f. *uṣṇikā* laborieux, zélé ; opp. *śītaka* — f. *uṣṇikā* brouet.

उष्णालु *uṣṇālu* [uṣṇa-ālu] a. m. n. f. qui ne peut supporter le chaud.

उष्णिह् *uṣṇih* [ut-snih₂] f. [sg. nom. *uṣṇik*, i. *uṣṇighhis*] phon. mètre védique (de 28 syllabes) | myth. np. du cheval Uṣṇik, attelé au char de Sūrya.

उष्णिहा *uṣṇihā* [uṣṇih] f. phon. mètre védique *uṣṇih* | nuque.

उष्णीष *uṣṇīṣa* [uṣṇa-iṣ] n. turban [“qui protège de la chaleur”] | bd. protubérance crânienne canonique du Buddha, surmontée de la flamme de la connaissance | arch. couronnement.

उष्मन् *uṣman* [uṣ-man] m. chaleur, ardeur.

उस्र *uśrā* [vas₄-ra] a. m. n. f. *uśarā* brillant ; relatif à l'aube — f. *uśrā* l'aube || all. *Austro* ; ang. *Easter*.

उह्य *uhya* cf. *vah*₁.

ऊ *ū*

°ऊक -*ūka* forme des agents de l'intensif.

ऊकार *ūkāra* [(*ū*)-*kāra*] m. le son ou la lettre ‘ū’.

ऊढ *ūdḥā*₁ [pp. *vah*₁] a. m. n. f. *ūdḥā* porté, conduit, mené, transporté (par ⟨i.⟩) | emporté, dérobé ; emporté par les eaux — f. *ūdḥā* [“amenée chez son époux”] mariée ; épouse.

ūdharatha [ratha] a. m. n. f. *ūdharathā* attelé à un chariot.

ऊढ *ūdḥā*₂ [pp. *ūh*] a. m. n. f. *ūdḥā* conclu, inféré | altéré, modifié.

ऊत *ūta*₁ [pp. *av*] a. m. n. f. *ūtā* préféré ; favorisé, protégé, aidé.

ऊत *ūta*₂ var. *utā*₂ [pp. *vā*₃] a. m. n. f. *ūtā* tissé.

ऊति *ūtī* [act. *av*] f. aide, secours ; réconfort | nourriture, boisson.

ऊधन् *ūdhan* n. [sg. nom. acc. *ūdhar*] mamelle, pis ; sein — f. *ūdhnī* ifc. qui a le pis (⟨i.⟩) || lat. *uber* ; ang. *udder*.

pīnodhnī var. *atyudhnī* (vache) qui a un gros pis.

ūdhanya [-ya] a. m. n. f. *ūdhanyā* venant de la mamelle | propre à la mamelle.

ऊधस् *ūdhas* iic. *ūdhan*.

ūdhasya [-ya] n. lait.

ऊन *ūnā* a. m. n. f. *ūnā* déficient ; moindre de ⟨i.⟩ — iic. diminué d'un ; not. forme des num. en 9 ; opp. *adhika* — ifc. moins d'⟨iic.⟩ || ang. wane.

ūnasaptati 69.

pañconam śatam 95.

ūnaviṣṭati [viṣṭati] f. 19.

उरी *ūrī* part. indique l'assentiment, l'accord ou la promesse.

ūrikṛ acquiescer, agréer ; consentir, promettre, accorder.

ūrikṛtya ayant consenti.

ऊरु *ūrú* m. cuisse.

ūrúgraha [graha] m. méd. paralysie de la cuisse.

ūrúgrahin [-in] a. m. n. f. *ūrúgrahinī* méd. qui souffre de paralysie de la cuisse.

ūruja [ja] a. m. n. f. *ūrujā* né par la cuisse — m. véd. np. d'Ūruja, né de la cuisse droite de Brahmā, le premier vaiśya | myth. épith. d'Aurva.

ūrudaghna [daghna] a. m. n. f. *ūrudaghna* f. *ūrudaghni* qui a (de l'eau) jusqu'à la cuisse.

ūruparvan [parvan] m. n. genou.

ūrubhaṅga [bhaṅga] m. fracture du fémur — n. lit. np. de l'Ūrubhaṅga, pièce tragique en un acte de Bhāsa inspirée de l'épisode du Mah. où Bhīma casse la cuisse de Duryodhana.

ūrumūla [mūla] n. partie du corps sous la cuisse (euphémisme pour parties sexuelles).

ūrvaṣṭhīva [aṣṭhīvat] n. les cuisses et les genoux.

✓ ऊर्ज *ūrj*₁ [relié à *vrj*] v. [10] pr. (*ūrjayati*) pp. (*ūrjita*) renforcer, revigorer, rafraîchir — v. [10] pr. r. (*ūrjayate*) être fort, être puissant || gr. *ορψαο* ; lat. *urgeo* ; fr. orgasme.

ऊर्ज *ūrj*₂ [agt. *ūrj*₁] ifc. f. sève ; force, vigueur ; nourriture || lat. *virga*.

ऊर्ज *ūrjā* [agt. *ūrj*₁] a. m. n. f. *ūrjā* fort — m. force, pouvoir | nom d'un mois véd. (*kārttika*, octobre-novembre) — f. *ūrjā* sève ; force, vigueur ; nourriture | myth. np. d'Ūrjā “Vigoureuse”, fille de Dakṣa et femme de Vasiṣṭha ; cf. Arundhatī.

ऊर्जस् *ūrjas* [abstr. *ūrj*₁] n. force, vigueur, puissance ; énergie.

ūrjasvala [-vala] a. m. n. f. *ūrjasvalā* puissant, fort, énergique ; syn. *ūrjasvin*.

ūrjasvin [-vin] a. m. n. f. *ūrjasvinī* puissant, fort, énergique ; hautain | phil. [Udbhaṭa] figure

rhétorique de développement d'une émotion impulsive inappropriée, sous le coup du désir ou de la colère.

ऊर्जित *ūrjita* [pp. *ūrj*₁] a. m. n. f. *ūrjitā* puissant, fort, important | vantard | myth. np. d'Ūrjita “Puisant”, fils d'Arjuna₁ Kārtavīrya — n. puissance, force, valeur.

ūrjitam adv. excellemment.

ऊर्ण *ūrṇa* [vr₁] n. laine — f. cf. *ūrṇā*.

ūrṇanābha var. *ūrṇanābhi* [nābhi] m. araignée [“qui fait sa toile par le nombril”] | geste rituel [*mudrā*] de la main “en araignée” (paume vers le bas, doigts écartés).

ūrṇamudrā [*mudrā*] f. bd. geste de tenir avec sa main gauche le bord de sa robe monastique.

ūrṇamradas [mradas] a. m. n. f. doux comme de la laine.

ऊर्णा *ūrṇā* [f. *ūrṇa*] f. laine ; fil de laine ; fil ; toile d'araignée | bd. touffe de poils entre les sourcils ; c'est l'un des attributs canoniques de Buddha || lat. *vellus* ; ang. wool.

ūrṇāyū [-yu] a. m. n. f. en laine ; laineux — m. bélier | couverture de laine — f. brebis.

ūrṇāsūtra [sūtra] n. fil de laine.

ūrṇāstukā [stukā] f. tresse de laine ; laine filée.

ऊर्णु *ūrṇu* cf. *vr₁*.

ऊर्ध्व *ūrdhvā* [vr₁dh₁] a. m. n. f. *ūrdhvā* qui se lève ; dressé, s'élevant, élevé ; haut (voix) ; en érection (pénis) | placé au-dessus de ⟨abl.⟩ — f. *ūrdhvā* la direction du zénith, une des *diśas* || lat. *ardūs* ; fr. ardu.

ūrdhvam adv. vers le haut ; par dessus ; sur, au delà, après, plus haut que ⟨abl.⟩.

ata ūrdhvam à partir de maintenant.

ūrdhvatāṇḍava [tāṇḍava] m. n. myth. pose de danse avec la jambe droite levée à la verticale, le bras gauche levé au-dessus de la tête ; cette posture acrobatique évoque la victoire de Śiva dans une compétition de danse avec Kālī — m. myth. np. de Ūrdhvatāṇḍava, aspect de Śiva victorieux de la compétition de danse avec Kālī.

ūrdhvatāṇḍavamūrti [mūrti] f. représentation de Śiva en posture *ūrdhvatāṇḍava*.

ūrdhvatilaka [tilaka] n. cf. *ūrdhvapauṇḍra*.

ūrdhvaḍṛṣṭi [ḍṛṣṭi] a. m. n. f. qui a le regard tourné vers le haut.

ūrdhvadeha [deha] m. [“corps monté (aux Cieux)”] cadavre.

ūrdhvadehika [-ika] n. soc. rites funéraires; syn. *antyeṣṭi*.

ūrdhvaṇḍra [ṇḍra] n. soc. marque sectaire verticale sur le front des dévots *vaiṣṇava*.

ūrdhvamūla [mūla] a. m. n. f. *ūrdhvamūlā* myth. [“dont les racines sont dans le ciel”] se dit du figuier céleste qui apporte la connaissance; ses feuilles sont les hymnes védiques [BhG.].

ūrdhvamūlam adhaḥśākham aśvattham prāhur avyayam | chandāṃsi yasya parṇāni yas taṃ veda sa vedavit || [BhG.] On parle de l’arbre pipal impérissable qui a les racines en haut et les branches en bas; les hymnes en sont ses feuilles; qui comprend ceci a la connaissance.

ūrdhvameḍhra [meḍhra] m. myth. épith. de Śiva ithyphallique.

ūrdhvaretas [retas] a. m. n. f. chaste [“qui garde sa semence élevée”]; opp. *avakīrṇin* — m. myth. épith. de Śiva “contrôlant sa semence”.

ūrdhvāliṅga [liṅga] m. ithyphallique | chaste.

ūrdhvāliṅgin [-in] m. id. — m. myth. épith. de Śiva “en Priape”.

ūrdhvāloka [loka] m. le monde céleste; les cieux.

ūrdhvāṅga [aṅga] n. méd. branche de la médecine [āyurveda] traitant des organes de la tête : yeux, nez, oreilles, bouche; cf. *aṣṭāṅga*.

ūrdhvāmnāya [āmnāya] m. phil. “doctrine élevée”, nom d’une secte *vaiṣṇava*.

ūrdhvāmnāyatantra [tantra] n. lit. np. de l’*ūrdhvāmnāyatantra*, texte dévotionnel *vaiṣṇava*.

ūrmī f. vague | pli de vêtement — ifc. qui déborde de ⟨iic.⟩ — m. océan || lat. *volvo*; all. *Welle*.

ūrmīmat [-mat] a. m. n. f. *ūrmīmatī* rempli de vagues; ondulant; bouclé (cheveux); tordu — m. l’océan.

ūrmilā [-la] f. myth. [Rām.] np. d’*Ūrmilā*, fille de Janakārāja; elle épousa Lakṣmaṇa.

ūrmya [-ya] a. m. n. f. *ūrmyā* qui ondule, qui forme des vagues — m. géo. np. du lac d’Ourmia, en Bactriane.

ūrva [ūru-a] m. véd. np. du ṛṣi *Ūrva* “Sorti par la cuisse”; cf. *Aurva*.

ūrvaśī *ūrvaśī* cf. *urvaśī*.

ūṣa [uṣ] m. sel minéral; terrain imprégné de sel | cavité, trou; conduit auditif — f. *ūṣā* f. *ūṣī* sol saumâtre, sol inculte — f. *ūṣā* myth. cf. *Uṣā*.

ūṣarā [-ra] a. m. n. f. *ūṣarā* saumâtre; imprégné de sel — n. sol imprégné de sel.

ūṣarāyate se saliniser (sol).

ūṣman [uṣman] m. chaleur, ardeur; fumée, vapeur | phon. souffle; se dit des consonnes sibilantes (‘ś’, ‘ṣ’, ‘s’) et de l’aspirée (‘h’) — v. [11] pr. r. (*ūṣmāyate*) émettre de la vapeur.

√ *ūḥ* [relié à *vah*₁] v. [1] pr. (*ūhati*) pr. r. (*ūhate*) pft. (*ūhe*) aor. [5] (*auhīt*) pp. (*ūḍha*, *ūhitā*) pfp. (*ūhya*, *ūhitavya*) pf. (*apa*, *ut*, *vi*, *sam*) pousser, bouger; enlever; changer, altérer, modifier | [“faire avancer sa connaissance”] remarquer; considérer | raisonner, comprendre; réfléchir.

apyūh comprendre.

ūha [act. *ūh*] m. examen; intelligence | conclusion; inférence | dérangement, transposition; changement, modification | gram. [*mīmāṃsā*] adaptation d’un *mantra* véd. pour l’ajuster à une situation rituelle, en l’adaptant aux cas, genre et nombre requis par le contexte, ou en substituant le nom d’une divinité par une autre | méd. diagnostic fondant sa conclusion sur la base de plusieurs symptômes.

ūhavat [-vat] a. m. n. f. *ūhavatī* intelligent.

ūhāpoha [apoha] m. phil. réflexion sur les applications et non-applications de l’enseignement.

ūhika a. m. n. f. *ūhikā* de ce monde; séculaire; temporel | local — n. les affaires.

ūhita [pp. *ūh*] a. m. n. f. *ūhitā* changé, modifié.

ūhitavya [pfp. [3] *ūh*] a. m. n. f. *ūhitavyā* changé; modifié.

ūhin [agt. *ūh*] a. m. n. f. *ūhinī* modificateur — a. m. n. f. *ūhinī* balai.

ūhya [pfp. [1] *ūh*] a. m. n. f. *ūhyā* à changer; à modifier.

ऋ ṛ

√ *ṛ* v. [1] pr. (*ṛcchāti*) v. [3] pr. (*iyarti*) v. [5] pr. (*ṛṇóti*) pft. (*āra*) aor. [2] (*ārat*) pp. (*ṛta*) pf. (*ut*, *upa*, *nis*, *prati*, *sam*) se lever; aller vers, s’avancer, rencontrer | parvenir à, atteindre, accomplir, obtenir; adapter | lever, élever | arriver, survenir; attaquer; exciter — ca. (*arpāyati*) envoyer, lancer, diriger vers | fixer, mettre sur, ficher dans | offrir, restituer, transférer — dés. (*arīṣati*) désirer aller || lat. *orior*, *artus*.

sa maraṇam ṛcchati il rencontre la mort.

ऋक् ṛk iic. ṛc₂.

ṛkprātiśākhyā [prātiśākhyā] n. lit. np. du *Ṛkprātiśākhyā*, recueil d’indications [*lakṣaṇa*] sur l’analyse lexicale du *Rgveda*.

ṛksāma [sāman] n. du. *ṛksāme* les hymnes du Ṛgveda et du Sāmaveda.

ऋकार *ṛkāra* [(ṛ)-kāra] m. le son ou la lettre ‘ṛ’.

ऋक्ष *ṛkṣa* a. m. n. f. *ṛkṣā* méchant, dangereux — m. bio. zoo. ours | myth. np. de Ṛkṣa “l’Ours”, roi de la lignée lunaire, descendant de Bharata; fils d’Ajamīdha₁, il est père de Saṃvaraṇa | géo. np. du Mont Ṛkṣa₁, un *kulagiri* | arch. l’astérisme, un *āyādi*; syn. *nakṣatra* || lat. *ursus*; fr. ours.

ऋग् *ṛg* iic. *ṛc₂*.

ṛgyajuṣa [yajus] n. les hymnes du Ṛgveda et du Yajurveda.

ṛgvedā [veda] m. lit. le Ṛgveda ou Veda des strophes, texte le plus ancien du Veda; il est composé de 1017 stances (1028 en incluant les hymnes apocryphes [vālakhilya]); il est organisé en 10 recueils [maṇḍala] ou alternativement en 8 chapitres [adhyāya]; les spécialistes estiment que les recueils I, VIII, IX et surtout X sont plus récents que les six autres, et que les recueils III, IV et V sont les plus anciens; il est transmis par deux recensions [śākhā] majeures : la recension *padapāṭha* de Viḍagdha Śākalya comprend l’Aitareya brāhmaṇa; la recension *saṃhitāpāṭha* de Bāṣkala comprend les hymnes supplémentaires *khilāni* et le Kauṣītaki brāhmaṇa.

ṛgvedasaṃhitā [saṃhitā] f. lit. texte en énonciation continue du Ṛgveda.

ṛgvedin [-in] a. m. n. f. *ṛgvedinī* soc. qui a étudié le Ṛgveda.

✓ **ऋच्** *ṛc₁* v. [1] pr. (*ārcati*) fut. (*arcīṣyati*) pft. (*ānarca*) aor. [5] (*ārcīt*) pp. (*arcita*) pfp. (*arcya*, *arcanīya*) abs. (*arcitvā*, *-arcya*) véd. briller | louer, vénérer, honorer — ca. (*arcayati*) opt. (*arcayet*) faire briller; honorer — dés. (*arciciṣati*) vouloir honorer.

nādeva devam arcayet Nul autre que Dieu ne doit adorer Dieu.

nārudrastu spr̥ṣedrudraṃ nārudro rudraṃ arcayet [Liṅgapurāṇa] Nul autre que Rudra ne doit ondoyer Rudra, nul autre que Rudra ne doit adorer Rudra.

ऋच् *ṛc₂* [agt. *ṛc₁*] f. vers sacré, strophe ou stance du Ṛgveda | pl. *ṛcas* les stances (du Ṛgveda).

ऋच *ṛca* [agt. *ṛc₁*] ifc. m. vers de.

ऋचीक *ṛcika* [ṛc₂-ika] m. myth. np. du ṛṣi Ṛcika “Verset”, fils d’Aurva Bhārgava; il épousa sur ses vieux jours Satyavatī₁, en donnant à son père Gādhi mille chevaux blancs avec une oreille noire [śyāmakarṇāśva], que sur ses prières Varuṇa avait fait surgir de la Gaṅgā; Satyavatī₁ le pria de lui donner un fils, et souhaite que sa mère ait aussi un

fils pour qu’elle-même ait un frère; Ṛcika fit un sacrifice véd. [homa] et prépara deux boulettes de riz, dans lesquelles il avait insufflé resp. l’effulgence des brahmanes [brahmatejas] et l’effulgence des princes [kṣātratejas]; le premier était destiné à Satyavatī₁, le second à l’épouse de Gādhi, mais cette dernière échangea les aliments, provoquant la confusion des castes [varṇasaṃkara]; Satyavatī₁ donna naissance à Jamadagni, sa mère obtint Viśvāmitra comme fils; [Rām.] Ṛcika est assimilé à Ajīgarta, dans une variante où il vend son fils Śunaḥśepha₁ au roi Ambarīṣa; après sa victoire sur Śiva, Viṣṇu donna son arc victorieux à Ṛcika, qui en fit don à Jamadagni, qui le donna à son fils Paraśurāma, qui l’utilisa pour affronter Rāma au retour du *svayaṃvara* de Sītā.

ऋच्छा *ṛccā* [ṛ] ifc. f. cf. *yadṛccā*.

✓ **ऋज्** *ṛj* v. [1] pr. (*ārjati*) pp. (*ārjita*) pf. (*upa*) obtenir, acquérir, se procurer — ca. (*arjayati*) id. — pr. r. (*ārjate*) se tenir droit, être debout; être direct, être ferme, être fort — v. [6] pr. (*ṛñjāti*) pr. r. (*ṛñjāte*) atteindre; s’étendre.

ऋजीष *ṛjīṣā* [ṛj-īṣa] n. véd. résidu du pressage du soma.

ṛjīṣin [-in] a. m. n. f. *ṛjīṣinī* véd. qui reçoit le résidu du pressage du soma.

ऋजु *ṛjū* [ṛj-u] a. m. n. f. *ṛjvī* droit; probe, honnête; opp. *vṛjina* || lat. *rectus*; all. *recht*; ang. *right*; fr. direct, droit.

ṛjū bhū se redresser.

ṛjurekhā [rekhā] f. math. droite.

ऋण *ṛṇā* [ṛ] a. m. n. f. *ṛṇā* fuite; coupable de transgression; fugitif — n. manque; dette, obligation; culpabilité | la perte, un *āyādi*; syn. *vyaya*.

ṛṇaṃ kṛ contracter une dette.

ṛṇaṃ dā rembourser une dette.

ṛṇaṃ prāp s’endetter.

ṛṇaṃ yāc solliciter un emprunt.

yāvat jīvet sukham jīvet | *ṛṇaṃ kṛtvā ghṛtaṃ pibet* | *bhaṣmībhūtasya dehasya punarāgamanam kutaḥ* || [Bṛhaspati₁] Tant que vous vivez, vivez dans la joie; ayant emprunté, mangez grassement; lorsque votre corps aura été réduit en cendres, d’où reviendrait-il?

ऋग्राहा [graha] a. m. n. f. *ṛnagrahā* qui emprunte; qui contracte une dette — m. emprunt (fait d’emprunter).

ṛṇatraya [traya] n. phil. la “triple dette” de l’homme envers les dieux [deva], les sages [ṛṣi] et les mânes [pitṛ]; on s’en acquitte respectivement par le sacrifice, la récitation védique et la procréation

d'une postérité.

ṛṇádātr [dātr] a. m. n. f. *ṛṇádātrī* qui rembourse une dette.

ṛṇádāna [dāna] n. remboursement d'une dette.

ṛṇádāyin [dātr] a. m. n. f. *ṛṇádāyinī* qui rembourse une dette.

ṛṇádāsa [dāsa] m. soc. ["esclave en dette"] celui qui s'acquitte de sa dette en devenant esclave de son créancier.

ṛṇānubandha [anubandha] m. lien lié à une dette ; obligation envers son prêteur.

ऋत *ṛtá* [pp. *ṛ*] a. m. n. f. *ṛtā* clair, vrai, pur ; convenable, correct ; régulier — n. règle morale, droit ; ordre établi, justice | coutume sacrée ; œuvre pie ; prière, foi | agencement exact ; loi divine, ordre cosmique ; vérité suprême | le glânage, moyen de subsistance convenable pour un brahmane [ṣaṭkarman] ; opp. *anṛta* l'agriculture.

ṛtena à juste titre ; correctement.

ṛtasya yoni cœur de l'aire sacrificielle ; autel ; saint des saints.

ṛtasya sadana id.

ṛtādhāman [dhāman] a. m. n. f. *ṛtadhāmanī* qui accepte la loi divine.

ṛtasáp [sap₂] a. m. n. f. vertueux.

ṛtāyana [ayana] n. phil. voie correcte.

ऋतम् *ṛtam* [acc. *ṛta*] iic.

ṛtaṁbhara [bhara] m. myth. np. de *Ṛtaṁbhara*, épith. de *Brahmā* "Porteur de la vérité suprême", ou de *Viṣṇu* "qui maintient l'ordre cosmique" — f. *ṛtaṁbharā* phil. [yoga] concentration de l'esprit apportant la lumière divine infaillible.

ṛtaṁbharaprajñā [prajñā₂] a. m. n. f. *ṛtaṁbharaprajñā* phil. (yogin) ayant la connaissance suprême.

ऋता *ṛtā* iic. *ṛta*.

ṛtāvan [-van] a. m. n. f. *ṛtāvarī* conforme à l'ordre cosmique (se dit de phénomènes récurrents comme l'aube) | de bonne moralité, pieux ; juste | soc. qui accomplit des actes sacrés ; qui les accepte (dieu).

ṛtāvṛdh [vṛdh₂] a. m. n. f. vertueux.

ऋति *ṛti* [act. *ṛ*] f. infortune ; souffrance — m. ennemi, assaillant.

ṛtikara [kara₁] a. m. n. f. *ṛtikarī* qui fait du mal.

ऋतु *ṛtú* [r-tu] m. époque, période ; temps convenu, temps approprié, temps favorable (not. pour un sacrifice) ; période fertile, règles (pour une femme) | temps de l'année, saison | astr. saison de 2 mois ; il y a en 6 : *vasanta* le printemps, (mois de *caitra* et *vaiśākha*) *grīṣma* l'été, (mois de *jyaiṣṭha* et *āṣāḍha*)

varṣā la saison des pluies, (mois de *śrāvaṇa*₂ et *bhādrapada*) *śarad* l'automne, (mois d'*āśvina* et *kārttika*) *hemanta* l'hiver, (mois de *mārgaśīrṣa* et *pañṣa*) et *śisīra* la saison froide (mois de *māgha* et *phālguna*) | période fertile d'une femme après ses règles | math. symb. le nombre 6 || lat. *artus*.

ṛtuṣu adv. dans la période favorable (not. à la conception).

saṁvatare ṛtavaḥ ṣaṣ il y a 6 saisons dans l'année.

ṛtuparṇa [parṇa] m. myth. np. du roi d'Ayodhya *Ṛtuparṇa*, fils d'Ayutāyu, père de *Sarvakāma*, ancêtre de *Raghu* et donc de *Rāma* ; [Mah.] *Ṛtuparṇa* est aussi appelé *Bhāṅgāsuri* "fils de *Bhāṅgāsura*" ; sur les conseils de *Karkoṭaka*, le roi *Nala* se rendit incognito à la cour de *Ṛtuparṇa* pour devenir son maître des écuries, sous le nom de *Bāhuka* ; en se rendant ensemble au *svayaṁvara* de *Damayantī* à *Vidarbha*, le roi montra ses pouvoirs à compter très vite les feuilles et les fruits d'un arbre *vibhītaka*, et donc à jouer aux dés [akṣaḥṛdaya] ; *Nala* lui échangea son savoir contre sa propre expertise équestre [aśvaḥṛdaya] ; dès qu'il eut le pouvoir des dés, *Nala* expulsa de son corps le démon *Kali* qui vomit le poison de *Karkoṭaka* ; enfin *Damayantī* le reconnut, et ils furent réunis.

ṛtumat [-mat] a. m. n. f. *ṛtumatī* qui se produit au temps approprié | selon la saison — n. myth. np. du bosquet sacré *Ṛtumat* où réside *Varuṇa*, dans les monts *Trikūṭa* — f. *ṛtumatī* ["qui a ses règles"] jeune fille pubère | femme pendant sa période fertile.

ṛtusamhāra [samhāra] m. lit. np. du *Ṛtusamhāra* "La fin d'une époque", poème lyrique attribué à *Kālidāsa*.

ऋते *ṛte* prép. sans, excepté, à l'exclusion de (abl. acc.).

ऋत्विक् *ṛtvik* iic. *ṛtvij*.

ऋत्विज् *ṛtvij* [ṛtu-ij] m. [sg. nom. *ṛtvik*] soc. ["qui offre au temps consacré"] officiant védique, prêtre ; selon ses fonctions on l'appelle *hotṛ*, *adhvaryu*, *udgātṛ* ou *brahman*.

ऋत्विय *ṛtviya* [ṛtu-iya] m. véd. (officiant) suivant le ritual.

ऋद्ध *ṛddha* [pp. *ṛdh*] a. m. n. f. *ṛddhā* prospère, abondant ; riche — n. grain stocké | phil. conclusion démontrée.

ṛddheṣu bhuñjāneṣu daridrā āsate Pendant que les riches mangent, les pauvres restent assis.

ऋद्धि *ṛddhi* [act. *ṛdh*] f. abondance, prospérité, richesse ; bénédiction ; fortune ; succès | perfection ;

pouvoir surnaturel; magie | myth. np. de Ṛddhi “Prospérité”, épouse de Kubera | bio. bot. *Habenaria edgeworthii* orchidée à fleurs jaunâtres, dont les tubercules sont utilisés en médecine.

ṛddhiprāpta [prāpta] a. m. n. f. ṛddhiprāptā qui a atteint à la perfection | soc. se dit du peuple ārya de pure souche.

√ṛdh ṛdh v. [4] pr. (ṛdhyati) v. [5] pr. (ṛdhnōti) pp. (ṛddhā) pf. (sam) croître, prospérer, réussir — ps. (ṛdhyāte) prospérer — ca. (ardhayati) satisfaire.

ṛdhak [relié à ardha] adv. séparément; à part; un par un.

ṛbhū [rabh] a. m. n. f. intelligent; habile; prudent — m. artisan, forgeron; artiste | véd. np. de Ṛbhu, artisan divin, créateur du char [ratha], patron des charrons [rathakāra] | pl. ṛbhavas véd. les trois artistes divins: Ṛbhu, Vāja et Vibhvā; ils représentent les trois saisons; ils habitent la sphère solaire; ils façonnèrent les chevaux d’Indra, et le char des Aśvinau; les dieux leur envoyèrent Agni avec la coupe de Tvaṣṭā, pour en faire 4 copies; ils furent alors admis à se joindre à eux comme compagnons d’Indra.

ṛbhukṣin [ṛbhu] m. myth. l’un des trois ṛbhavas, not. Ṛbhu | myth. np. de Ṛbhukṣin, épith. d’Indra.

ṛśya var. ṛśya m. bio. zoo. antilope mâle.

ṛśyaśṛṅga [śṛṅga] m. myth. [Rām.] np. de l’ascète Ṛśyaśṛṅga “(qui porte une) Corne d’antilope”, né de la semence de son père Vibhāṇḍaka absorbée par une antilope; il avait une petite corne sur le front; il passa toute sa jeunesse en ermite [vānaprastha] sans voir aucune femme; une sécheresse terrible s’étant déclarée au pays Aṅga à la suite d’une transgression commise par le roi Romapāda, ce dernier fit sortir par ruse Ṛśyaśṛṅga de son ermitage par des courtisanes pour faire cesser ses pénitences et faire ainsi tomber la pluie; il lui donna sa fille Śāntā en mariage, afin de rétablir le *dharma*; le roi Daśaratha le fit venir pour son sacrifice de cheval; il ajouta au sacrifice une oblation spéciale destinée à lui procurer des fils.

tasyarśyaśṛṅgaṃ śirasi rājan | āsīn mahātmanah | tenarśyaśṛṅgamityevam tadā sa prathito’bhavat || [Mah.] Sire, ce saint homme portait une corne d’antilope sur la tête; pour cette raison, il devint connu comme “Corne d’antilope”.

√ṛṣ ṛṣ var. arṣ v. [1] pr. (ārṣati) pp. (ṛṣṭa) couler, répandre; imprégner — v. [6] pr. (ṛṣati) déplacer, pousser | percer; poignarder.

ṛṣabha [ṛṣ-bha] m. taureau [“qui féconde”] | animal mâle en gén. | myth. np. de Ṛṣabha “Taureau”, épith. de Nandī | myth. np. de Ṛṣabha₁ “Mâle”, l’un des 4 maître-éléphants [gajapati] supportant le monde | myth. [BhP.] np. du roi Ṛṣabha₂, forme de Viṣṇu incarné comme fils de Nābhi, symbolisant le parfait dévot; après avoir instruit ses 100 fils dans la vérité suprême, il devint ascète errant et parcourut le Monde, nu, une pierre dans la bouche pour réprimer sa soif; après avoir placé son fils aîné Bharata sur le trône, il renonça à la vie et sacrifia son corps dans un feu de forêt | mus. 2^e note de l’octave indienne — ifc. le meilleur des (iic.) (“un taureau parmi les”) — f. ṛṣabhī femme aux caractères masculins | veuve.

ṛṣabhagītā [gītā] f. lit. [BhP.] np de la Ṛṣabhagītā, chant de gloire au Seigneur de Ṛṣabha₂.

ṛṣabhātara [-tara] m. jeune taureau.

ṛṣabhātā [-tā] f. éminence, supériorité.

ṛṣabhatva [-tva] n. id.

ṛṣabhadeva [deva] m. cf. ṛṣabhanātha.

ṛṣabhanātha [nātha] m. jn. np. de Ṛṣabhanātha “Maître au taureau”, 1^{er} tīrthaṅkara mythique; son corps est jaune, le taureau est son symbole; aussi appelé Ādinātha, il eut 100 fils, dont Bharata₂ et Gommaṭa.

ṛṣi [ṛṣ-i] m. myth. chantre-auteur des hymnes védiques (qu’“il répand”); poète; voyant | myth. démiurge; géniteur [prajāpati]; patriarche, vieux sage; cf. saptarṣi, devarṣi, brahmarṣi, rājarsī, maharṣi | myth. sage, ascète, ermite; saint, vénérable; les ṛṣayas acquièrent de grands pouvoirs par leurs pénitences; ils recueillent la révélation par leur vision du Veda; celui qui dérange leurs méditations s’expose à leur colère, fut-il un dieu; cf. Agastī, Aṅgirā, Aurva, Kakṣivān, Kaṇva, Kāmanda, Kutsa, Garga, Gālava, Ḡṛtsamada, Cyavana, Jahnu, Tittiri, Dadhici, Dīrghatamā, Durvāsā, Devala, Devasthāna, Dharma, Nārada, Parāśara, Bharadvāja, Maṇḍu, Mataṅga, Mārkaṇḍeya, Mudgala₁, Mṛkaṇḍa, Medhātithi, Yājñavalkya, Vālmiki, Viśravā, Vyāsa, Śibi.

ṛṣirāśidṛtigranthikrimidhvanibalikaulimauliravikavikapimunayaḥ gram. Les substantifs ṛṣi, rāśi, dṛti, granthi, krimi, dhvani, bali, kauli, mauli, ravi, kavi, kapi et muni (ne sont employés qu’au masculin).

ṛṣyādī [ādī] n. soc. composante d’un mantra, comprenant l’auteur [ṛṣi], le mètre [chandas], la déité [devatā], la syllabe-germe [bīja], l’énergie [śakti], la

pointe [kīlaka] et l'usage [viniyoga].

ṛṣyādinyāsa [nyāsa] m. soc. rite d'imposition des éléments d'un *mantra*.

ऋष्ट ṛṣṭa [pp. ṛṣ] a. m. n. f. ṛṣṭā émis, lancé | poussé, lancé.

ऋष्टि ṛṣṭi [ṛṣ] f. lance; épée.

ऋष्य ṛṣya [ṛśya] m. bio. zoo. antilope mâle.

ṛṣyamūka [mūka] m. [ṛṣyamūkācala] myth. [Rām.] np. de la montagne Ṛṣyamūka; là se trouvait l'ermite du sage Mataṅga.

ṛṣyaśṛṅga [śṛṅga] m. myth. [Rām.] np. du jeune ascète Ṛṣyaśṛṅga "qui porte une corne d'antilope"; cf. Ṛṣyaśṛṅga.

ऋष्व ṛṣvā a. m. n. f. ṛṣvā élevé; noble, vertueux; sublime.

ऋ ऀ
ऋकार ṛkāra [(ṛ)-kāra] m. le son ou la lettre 'ṛ'.

ल ळ
लकार ḷkāra [(ḷ)-kāra] m. le son ou la lettre 'ḷ'.

ए e
ए e [ā-i] v. [2] pr. (aiti) imp. (ehi) pp. (eta) pf. (abhi, upa, sam) approcher, arriver, venir (ici).
punar e revenir.

एक éka pn. m. n. f. ekā sg. un, l'un, unique; seul, solitaire, seulement | un certain, un tel | pl. eke quelques, certains | [ekatāla] mus. cycle rythmique [tāla] minimal répétant un *laghu* — n. unité.
ekeṣām adv. selon certains.

ekaika un par un.

eke vadanti certains disent.

ekikṛ combiner, associer, unifier.

ekibhū se combiner, se rassembler, s'unifier.

eka ... anya ... l'un ..., un autre ...

eka ... dvitīya ... le premier ..., le deuxième ...

eka ... para ... l'un ..., l'autre ...

eke ... eke ... certains ..., certains ...

ekaṃ ca ... aparaṃ ca d'une part ... d'autre part.

ekakāla [kāla] a. m. n. f. ekakālā simultané.

ekakālam seulement une fois; une fois par jour.

ekakālatva [-tva] n. simultanément.

ekakūṭa [kūṭa] a. m. n. f. ekakūṭā arch. se dit d'un temple à un seul sanctuaire.

ekacakra [cakra] a. m. n. f. ekacakrā qui n'a qu'une roue | myth. épith. du chariot de Sūrya — f. ekacakrā géo. [Mah.] np. de la ville d'Ekacakrā, du pays des Kīcakās; les Pāṇḍavās y vécurent incognito, déguisés en brahmanes, après l'incendie du

palais de laque de Vāraṇāvata.

ekacatvāriṃśat [catvāriṃśat] f. 41.

ekacatvāriṃśattama [-tama] a. m. n. f. ekacatvāriṃśattamī ord. 41^e.

ekacitta [citta] a. m. n. f. ekacittā ["qui fixe son attention"] absorbé, attentif — n. unanimité; consensus.

ekacittibhū atteindre l'unanimité, atteindre un consensus.

ekacittibhūya ayant atteint un accord.

ekacittatā [-tā] f. concentration; unanimité.

ekajāta [jāta] a. m. n. f. ekajātā de même famille; né de même parents.

ekajātīya [-īya] a. m. n. f. ekajātīyā de même espèce; de même famille.

ekajāti [jāti] a. m. n. f. ["né une seule fois"] sūdra; opp. dvijāti.

ekatatpara [tatpara] a. m. n. f. ekatatparā voué exclusivement à.

ekatama [-tama] pn. m. n. f. ekatamā un (entre plusieurs).

ekatarā [-tara] pn. m. n. f. ekatarā l'un (de 2) | un parmi d'autres | instrument musical uncorde de la tradition Baul; syn. gopīyantra.

ekatāna [tāna] a. m. n. f. ekatānā obnubilé par un objet, absorbé dans une occupation; très attentif — m. attention fixée sur un objet unique.

ekatāla [tāla] m. harmonie; unisson — f. ekatālī métronome.

ekatiṇ [tiṇ] a. m. n. f. gram. "qui possède une forme verbale unique", définition de la phrase par Kātyāyana.

ekatra [-tra] adv. quelque part; en un certain endroit.

ekatriṃśa [triṃśa] a. m. n. f. ekatriṃśī ord. 31^e.

ekatriṃśat [triṃśat] f. pl. 31.

ekatva [-tva] n. unité, identité; union, coïncidence | gram. le singulier | fait d'être seul; solitude, isolation.

ekadaṃṣṭra [daṃṣṭrā] m. myth. np. d'Ekadaṃṣṭra, épith. de Gaṇeśa "qui n'a qu'une défense".

ekadanta [danta] m. myth. np. d'Ekadanta, épith. de Gaṇeśa "qui n'a qu'une défense".

ekadā [-dā] adv. une fois, un jour; quelquefois, parfois; il était une fois, jadis | simultanément.

ekadiś [diś] a. m. n. f. dans la même direction.

ekadeśa [deśa] m. un endroit; un certain passage; d'un côté | partie (d'un tout) | math. facteur — a. m. n. f. ekadeśā au même endroit.

ekadeśena partiellement; opp. kṛtsnena.

ekadeśin [-in] a. m. n. f. *ekadeśinī* phil. qui argumente un point de vue ; qui a une vue partielle de la vérité — m. protagoniste d'un débat.

ekadvyaḍi [dvi-āḍi] iic. math. ["1,2 etc."] nombres naturels

ekadvyaḍilagakriyā [lagakriyā] f. phon. [Vṛttaratnākara] triangle de Pascal ; cf. *meru-prastāra*.

ekadhā [-dhā] adv. simplement ; seulement | ensemble, en même temps, en une fois | d'une seule façon.

ékanakṣatrá [nakṣatra] n. astr. astérisme lunaire à une seule étoile, ou dont le nom n'apparaît qu'une fois.

ékanavata [navata] a. m. n. f. *ekanaṇatī* ord. 91^e.

ékanavati [navati] f. 91.

ekanaṇatitama [-tama] a. m. n. f. *ekanaṇatitamī* ord. 91^e.

ekapañcāśā [pañcāśa] a. m. n. f. *ekapañcāśī* 51^e.

ekapañcāśat [pañcāśat] f. 51.

ekapañcāśattama [-tama] a. m. n. f. *ekapañcāśattamī* ord. 51^e.

ekapatnī [patnī] f. femme fidèle | femme unique | pl. *ekapatnyas* épouses du même homme.

ekapatnīka [-ka] a. m. n. f. *ekapatnīkā* monogame.

ekapatnīvrata [vrata] a. m. n. f. *ekapatnīvrata* qui a fait vœu de fidélité à son épouse (se dit not. de Rāma fidèle à Sitā).

ekapad [pad₂] m. myth. np. d'Ekapād "l'Unijambe", forme ithyphallique de Śiva-Bhairava ; cf. Ajai-*kapād*.

ekapada [pada] a. m. n. f. *ekapadī* qui prend un pas | qui n'a qu'un pied | gram. constitué d'un seul mot — n. un seul et même lieu | gram. un seul mot. *ekapade* adv. immédiatement, dans la foulée.

ekapari [pari] ind. manqué d'un (not. au jeu *pañcaka*).

ekaparigrahā [parigraha] f. soc. prostituée attachée à un seul client.

ekapriyadarśana [priyadarśana] a. m. n. f. *ekapriyadarśanā* aimé de tous.

ekaphala [phala] a. m. n. f. *ekaphalā* qui a le même effet.

ékabhakṣa [bhakṣa] ifc. a. m. n. f. *ekabhakṣā* qui se nourrit seulement de ; qui mange (iic.) seul.

ékabhāva [bhāva] a. m. n. f. *ekabhāvā* unanime ; sincère — m. unicité ; sincérité.

ékamati [mati] a. m. n. f. unanime.

ékamukha [mukha] a. m. n. f. *ekamukhī* ayant une bouche ou une tête ; ayant un chef | avec la

face tournée dans la même direction ; de même catégorie.

ekamukhaliṅga [liṅga] m. arch. *śivaliṅga* portant gravé le visage de Śiva.

ekarasa [rasa] a. m. n. f. *ekarasā* qui n'a qu'un objet d'affection ; qui ne trouve plaisir qu'en une chose ou une personne ; fidèle, constant | phil. homogène.

ekarāj [rāj₂] m. [sg. nom. *ekarāt*] soc. ["seul roi"] titre royal.

ekarūpa [rūpa] a. m. n. f. *ekarūpā* uniforme ; de même couleur ou forme — n. forme unique.

ekarūpatas adv. sous une seule forme ; uniformément.

ekarūpatā [-tā] f. uniformité ; équanimité.

udaye savitā rakto raktaścāstamaye tathā | *sampattau ca vipattau ca mahatāmekarūpatā* || Le Soleil est rouge au lever, rouge aussi il est au coucher ; de même les grandes âmes font preuve d'équanimité dans le succès comme dans l'adversité.

ekarūpatva [-tva] n. uniformité.

ekarca [ṛca] a. m. n. f. *ekarcā* constitué d'un seul vers.

ekalavya [lavya] m. myth. [Mah.] np. d'Ekalavya "dont un (pouce) a dû être coupé", jeune fils orphelin d'un chef tribal [niśāda] du Mont Raivata₂ ; il voulut apprendre l'archerie, et choisit Droṇa comme instructeur, mais fut renié par lui comme élève à cause de sa basse naissance ; il devint un maître en s'entraînant seul, révéralant une idole d'argile de Droṇa qu'il avait fabriquée ; il fut remarqué par Arjuna en mutilant un chien juste assez pour l'empêcher d'aboyer, et surpassa tous les princes venus le défier ; afin de ne pas compromettre la suprématie de son élève Arjuna, Droṇa exigea qu'il se mutilât le pouce droit ; il symbolise l'obéissance aveugle à l'autorité du maître et la soumission au devoir [dharma] de sa caste ; [BhP.] combattant aux côtés du roi Jarāsandha, il fut tué par Kṛṣṇa ; cet acte provoqua ultimement la mort accidentelle de Kṛṣṇa par Jarā₂.

ekavacana [vacana] n. gram. singulier.

ekavat [-vat] ind. comme singulier ; comme si unique.

ekavadbhāva [bhāva] m. gram. agrégat collectif d'entités, au singulier.

ékavarṇa [varṇa] a. m. n. f. *ekavarṇā* d'une seule couleur ; (pelage) non tacheté — f. *ekavarṇī* instrument de musique.

ekavākya [vākya] n. gram. énonciation d'une phrase; la même phrase — a. m. n. f. *ekavākya* unanime.

ekavākyatā [-tā] f. unanimité | gram. [Mīmāṃsā] cohérence syntaxique | lit. transmission fidèle des textes, not. du Veda.

ekavākyatva [-tva] n. id.

ékaviṃśá [viṃśa] a. m. n. f. *ekaviṃśī* ord. 21^e | constitué de 21 parties — m. lit. np. de l'*Ekaviṃśa stoma*.

ékaviṃśat [viṃśat] f. pl. 21.

ékaviṃśati [viṃśati] f. pl. 21; collection de 21 objets.

ékaviṃśatitama [-tama] a. m. n. f. *ékaviṃśatitamī* ord. 21^e.

ekavīra [vīra] m. myth. Revanta, ami d'Indra, visita un jour Vaikuṇṭha sur le cheval Uccaiḥśravā; Lakṣmī fut saisie par la beauté du cheval et de son cavalier, et ne prêta pas attention à Viṣṇu qui lui parlait; ce dernier l'exila sur Terre comme une jument, pour ne retourner qu'après avoir mis au monde un fils aussi glorieux que Viṣṇu lui-même; elle y fit des pénitences pendant 1000 années divines; sur sa prière Śiva et Pārvatī intercédèrent auprès de Viṣṇu, qui descendit sur Terre sous la forme d'un cheval; lorsque Lakṣmī accoucha d'un fils elle revint au Vaikuṇṭha, et l'enfant fut adopté par le roi Śatajit sous le nom d'Ekavīra "Premier Héros"; comme il est né d'un cheval [haya] on l'appelle aussi Hehaya; il est l'ancêtre des Haihayās et not. de Kṛtavīrya; cf. Vītahavya.

ékaśapha [śapha] a. m. n. f. *ekasaphā* bio. animal onglé au sabot non divisé.

ekaśabda [śabda] m. gram. unicité du sens d'une réalisation phonique.

ekaśabdadarśana [darśana] n. gram. point de vue selon lequel il y a un mot unique pour une suite donnée de phonèmes, possiblement polysémique; opp. *anekaśabdadarśana*.

ekaśas [-śas] adv. un à un.

ekaśilā [śilā] f. géo. np. de la ville [nagara] d'Ekaśilā "Monolithe", riche capitale fortifiée des Kākatiyās, taillée dans un seul roc (mod. Warangal, Telangana); elle fut assiégée par le Sultanat de Delhi, et pillée en 1323 par le prince Ulugh Khan; parmi ses nombreux trésors, le diamant Kohinoor fut emmené à Delhi; elle fut reprise par le *nāyaka* Kāpaya en 1326, et annexée au Sultanat de Bahmani en 1370.

ekaśṛṅga [śṛṅga] m. myth. licorne | bd. épith. de Rśyaśṛṅga; son histoire fut transmise en Chine par

le moine Hiuen Tsiang (7^e siècle).

ekaśeṣa [śeṣa] a. m. n. f. *ekaśeṣā* gram. mono-résiduel (procédé expliquant un du. ou pl. comme composé coordinatif dont on ne garde qu'un thème) | phon. se dit d'un *sandhi* remplaçant deux voyelles par une seule.

ekaśruti [śruti] f. soc. récitation monotone du Veda (sans accents); c'est le mode utilisé pour les rites sacrificiels.

ekaśaṣṭi [ṣaṣṭi] f. 61.

ekasaptata [saptata] a. m. n. f. *ekasaptatī* 71^e.

ekasaptati [saptati] f. 71.

ekāṃśa [aṃśa] m. une seule part.

ekākṣa [akṣa] a. m. n. f. *ekākṣā* qui n'a qu'un axe | qui n'a qu'un œil — m. corbeau (qui est supposé n'avoir qu'un œil).

ekākṣara [akṣara] a. m. n. f. *ekākṣarā* monosyllabique — n. gram. une seule syllabe; mot monosyllabique | la syllabe sacrée *om*.

ekākṣarakoṣa [koṣa] m. lit. vocabulaire de mots monosyllabiques; ce genre de lexique est utilisé par les poètes pour faciliter la composition d'entrelacements [śleṣa], ou pour expliquer des sens ésotériques dans le Tantra; not. np. de l'*Ekākṣarakoṣa* de Puruṣottamadeva.

ekākṣaranāmamālā [nāmamālā] f. lit. lexique de mots monosyllabiques | np. de l'*Ekākṣaranāmamālā*₁ de Sudhākalaśa Gaṇī | np. de l'*Ekākṣaranāmamālā*₂ de Kālidāsa₁.

ekāgra [agra] a. m. n. f. *ekāgrā* attentif, concentré; qui a l'attention soutenue sur une seule chose | qui a un but unique; absorbé dans {loc.} | phil. attention yogique; myth. [Mah.] c'est la raison de la suprématie d'Arjuna comme archer.

ekāgratā [-tā] f. phil. concentration mentale par faite, nécessaire à la fixation de la pensée [dhāraṇā] en yoga, ou [bd.] à la contemplation du vide [śūnya].

ekāñjali [añjali] m. une poignée.

ekādaśan [daśan] num. pers. onze.

ekādaśadhā [-dhā] ind. 11 fois | en 11 parts.

ekādaśarudra [rudra] m. pl. myth. [Mah.] les *ekādaśarudrās* sont les 11 aspects de Rudra; ce sont les vents ou courants d'énergie vitale [prāṇa], identifiés aux souffles ou principes d'immortalité [marut] : Mṛgavyādha "Chasseur", Sarpa "Serpent", Nirṛti₁ "Calamité", Ajaikapād "Guide Unijambe", Ahirbudhnya "Serpent de mer", Pinākin "Archer", Dahana "Brûlant", Īśvara "Seigneur", Kapālī "Porteur de crâne", Sthāṇu "Pilier", et Bhaga₁ "Fortuné".

ekādeśa [ādeśa] m. gram. [Pāṇini] coalescence de deux sons en un (par ex. dans le *sandhi* entre voyelles).

ekānta [anta] a. m. n. f. *ekāntā* exclusif, absolu [“qui n’a qu’un but”] — m. endroit solitaire; but unique; nécessité, exclusivité | phil. dévotion à un seul objet, monothéisme.

ekāntam var. *ekāntena*, *ekāntāt* adv. absolument, exclusivement, tout-à-fait; invariablement, nécessairement.

ekānte adv. seul, en privé; en secret, à l’écart.

ekāntanaṣṭa [naṣṭa] a. m. n. f. *ekāntanaṣṭā* perdu pour toujours.

ekāpāya [apāya] m. diminution d’un.

ekāmra [āmra] m. géo. np. d’Ekāmra “Le manguiier”, ancien nom du site de Bhuvaneśvarī₁.

ekāmraṣṭetra [kṣetra] n. géo. np. d’Ekāmraṣṭetra “Champ du manguiier”, ancien nom de la région de Bhuvaneśvarī₁.

ekāmreśvara [īśvara] m. géo. np. d’Ekāmreśvara, sanctuaire de Śiva situé à Kāñcīpura; c’est le *pañcabhūtasthala* associé à l’élément terre [pṛthivī].

ekāyanā [ayana] n. chemin étroit | seule conduite à tenir | politique | concentration sur un but unique.

ekāyanaveda [veda] m. lit. [pañcarātra] hypothétique unique Veda originel.

ekārtha [artha] a. m. n. f. *ekārthā* gram. de même sens, synonyme | n’ayant qu’un sens principal — m. un seul et même but | lit. [Daṇḍa] tautologie, un défaut poétique [doṣa₂].

ekārthibhū gram. accorder le sens de mots co-dénotants.

ekārthibhāvaḥ gram. expression d’un sens unique par l’ensemble des constituants d’un composé.

ekāvalī [āvalī] f. rangée unique de erles | lit. np. de l’Ekāvalī, traité de poétique dû à Vidyādhara, en style *kārikā*, avec glose; Mallinātha₁ en fit un commentaire.

ekāśīta [aśīta] a. m. n. f. *ekāśītī* ord. 81^e.

ekāśīti [aśīti] f. 81.

ekāśītītama [-tama] a. m. n. f. *ekāśītītāmī* ord. 81^e.

ekāśva [aśva] a. m. n. f. *ekāśvā* à un cheval.

ekāśvo rathaḥ char à un cheval.

ekāhā [aha] m. période d’une seule journée.

ekaika [red.] a. m. n. f. *ekāikā* un à un; un à la fois; juste un; l’un et l’autre; chacun une seule fois; chaque.

ekaikam adv. un par un.

ekaikaśas [-śas] adv. un par un; l’un après l’autre, multiplement.

ekoddiṣṭa [uddiṣṭa] n. soc. rite funéraire [śrāddha] pour une personne non apparentée décédée récemment; on le célèbre not. à l’occasion de *bhīṣmāṣṭamī*.

ekona [ūna] a. m. n. f. *ekonā* dont il en manque un; (ifc.) moins un (devant un nombre de dizaines).

ekonaviṃśati [viṃśati] f. 19; syn. *ūnaviṃśati*.

ekonasaptati [saptati] f. 69; syn. *navasāṣṭi*.

एकक *ekaka* [eka-ka] a. m. n. f. *ekikā* seul de son espèce, isolé.

एकत *ekata* [eka-ta] m. myth. [Mah.] np. d’Ekata “Premier”, fils de Gautama, frère indigne de Trita; il fut transformé en singe.

एकतस् *ekatas* [adv. eka] adv. d’un côté; d’une part (*anyatas* d’autre part).

एकाकिन् *ekākin* [red. eka] a. m. n. f. *ekākinī* tout seul; solitaire.

एकादश *ekādaśā* [ekādaśan] a. m. n. f. *ekādaśī* ord. onzième — f. *ekādaśī* astr. le 11^e jour d’une quinzaine lunaire | soc. il est de bon augure, et jour de fête; il est consacré à Viṣṇu, et jeûné; cf. *vaikunṭhaikādaśī*, *nirjalaikādaśī*; Mādhātā.

ekādaśādya [ādya₂] a. m. n. f. *ekādaśādya* ord. 10^e [“qui précède le 11^e”].

एकार *ekāra* [(e)-kāra] m. le son ou la lettre ‘e’.

एकार्थी *ekārthī* iiv. *ekārtha*.

ekārthibhāva [bhāva] m. gram. unité de sens des constituants d’un composé ou d’un dérivé secondaire autorisant leur compositionnalité.

√ एज् *ej* v. [1] pr. (*ējati*) pp. (*ējita*) pfp. (*ējita-vya*) bouger; trembler — ca. (*ējayati*) secouer, faire trembler.

एजय *ejaya* [agt. ca. ej] ifc. a. m. n. f. *ējayā* qui fait trembler ((iic.) acc., cf. *janamejaya*).

kālimejaya qui fait trembler Kālī.

एजि *ejī* [ca. ej] v. [10] pr. (*ējayati*) secouer, faire trembler.

एड *eḍa* a. m. n. f. *eḍā* sourd; syn. *badhira*.

eḍamūka [mūka] a. m. n. f. *eḍamūkī* sourd-muet.

एण *eṇa* m. f. *eṇī* bio. zoo. antilope noire.

एत *éta* [pp. e] a. m. n. f. *etā* f. *eṇī* qui surgit, qui détale | bigarré — m. bio. daim.

एतत् *etat* iic. *etad*.

etatsamīpa [samīpa] n. présence de celui-ci.

एततस् *etatas* [abl. *etad*] ind. de celui; de ces deux; de ces.

एतद् *etād* var. *etat* pn. dém. n. m. eṣa₁ f. eṣā ce, ceci, celui-ci (proche du locuteur); voici | ce qui

précède ; ce qui vient d'arriver ; ce qui vient d'être mentionné | (rarement) ce qui suit — adv. ainsi, alors ; d'abord.

etad A idam B pour ce qui précède A, pour ce qui suit B.

tadetat satyam phil. [MO.] Ceci même est la vérité.

etadartham [artha] adv. à cet effet, à cette fin ; ainsi, c'est pourquoi.

एतम् etam [acc. *eṣa*₁] ind. ce.

एतयोस् etayos [g. du. *etad*] ind. de ces deux — loc. du. en ces deux.

एतर्हि etārhi [*etad*] adv. de nos jours ; maintenant ; en ce moment | [corrél. de *yarhi*] alors.

एतव्य etavya [pfp. [3] *i*] a. m. n. f. *etavyā* qui doit ou peut aller.

एतस्मात् etasmāt [abl. *etad*] ind. de celui.

एतस्मिन् etasmin [loc. *etad*] ind. en celui.

एतस्मै etasmai [dat. *etad*] ind. pour celui.

एतस्य etasya [g. *etad*] ind. de celui.

एतस्याम् etasyām [loc. *eṣā*] ind. en celle — abl. de celle.

एतस्यास् etasyās [g. *eṣā*] ind. de celle.

एतादृश् etādṛś [*etad-dṛś*₂] a. m. n. f. tel ; tel que ; ainsi fait ; de cette sorte — a. m. n. *etādṛśa* f. *etādṛśī* id.

एतान् etān [acc. pl. *etad*] ind. ces.

एताभिस् etābhis [i. pl. *eṣā*] ind. par celles-ci.

एताभ्यस् etābhyas [dat. pl. *eṣā*] ind. pour celles-ci — abl. pl. de celles-ci.

एताभ्याम् etābhyām [i. du. *etad*] ind. par ces deux — g. du. de ces deux — abl. du. de ces deux.

एतावत् etāvat [*etad-vat*] a. m. n. f. *etāvatī* aussi grand, de telle étendue ; de telle qualité ; de cette sorte-ci, tel — adv. autant ; à tel point.

etāvān eva puruṣo yaj jāyātmā prajā Un homme de famille au complet, avec femme et enfants.

एते ete [nom. pl. *etad*] ind. ces — nom. acc. f. du. ces deux — nom. acc. n. du. ces deux.

एतेन etena [i. *etad*] ind. par ceci.

etena ... vivakṣitaḥ gram. par ceci on entend ...

एतेभ्यस् etebhyas [dat. pl. *etad*] ind. pour ces — abl. pl. de ces.

एतेषाम् eteṣām [g. pl. *etad*] ind. de ces deux.

एतेषु eteṣu [loc. pl. *etad*] ind. en ces.

एतैस् etais [i. pl. *etad*] ind. par ceux-ci.

एतौ etau [nom. du. *etad*] ind. ces deux.

✓ *एध् edh* v. [1] pr. r. (*edhate*) pp. (*edhita*) pf. (*sam*) croître, s'accroître, augmenter ; se réjouir ;

prosperer, réussir | gagner du terrain, s'étendre (feu, passion) ; grossir (eaux) ; s'intensifier ; devenir insolent — ca. (*edhayati*) faire prospérer ; bénir.

एध् édha [obj. *indh*] m. combustible, bois de chauffage, bûche — act. ifc. embrasement — n. *édhas* combustible.

एधित edhita [pp. *edh*] a. m. n. f. *edhitā* accru, augmenté, étendu ; plein de (i.).

एन ena pn. 3ème pers. m. n. *enad* f. *enā*₁ cl. après *ayam*, *eṣa* [sg. acc. *enam*, i. *enena* ; du. acc. *enau*, g. loc. *enayos* ; pl. acc. *enān*] il, lui, le (anaphorique, nominal, non accentué).

एनद् enad [n. *ena*] pn. 3ème pers. n. cl. après *ayam*, *eṣa* [sg. acc. *enat*, i. *enena* ; du. acc. *ene*, g. loc. *enayos* ; pl. acc. *enāni*] il, le, en (anaphorique).

एनस् énas [abstr. *in*] n. faute, péché ; acte de violence, crime | mal, infortune, calamité.

enasvat [-vat] a. m. n. f. *enasvatī* fautif ; criminel.

*एना enā*₁ [f. *ena*] pn. 3ème pers. f. cl. après *ayam*, *eṣa* [sg. acc. *enām*, i. *enayā* ; du. acc. *ene*, g. loc. *enayos* ; pl. acc. *enās*] elle, la (anaphorique).

*एना enā*₂ adv. de cette manière, ainsi ; alors, à ce moment | ici ; là.

enā paras de plus.

para enā au delà d'ici ; au delà de (i.).

yātra ... enā de là ... à.

एनी enī [f. *eta*] f. bigarrée | antilope.

एभिस् ebhis [i. pl. *ayam*] ind. par ces.

एभ्यस् ebhyas [abl. pl. *ayam*] ind. de ces — dat. à ces.

एमुष emuṣā [am] a. m. n. f. *emuṣā* véd. étant allé vers — m. *emūṣa* véd. [RV.] np. du sanglier céleste *Emūṣa*, héros d'un mythe de création particulier ; il gardait le plat de riz et de lait [*odana*] nourricier derrière une montagne ; Indra frappa de sa flèche la montagne pour libérer le lait, à l'instigation de Viṣṇu | myth. [SB.] sanglier divin qui effectua le "plongeon cosmogonique" pour aller rechercher la Terre au fond des Eaux ; plus tard identifié à l'*avatāra* *Varāha*.

• *एय -eyā* forme des a. possessifs.

एरण्ड eraṇḍa m. bio. bot. *Ricinus communis*, ricin.

एर्वारु ervāru cf. *urvāru*.

एलवालु elavālu n. bio. écorce odorante du *kapittha*.

एला elā f. bio. bot. *Elettaria cardamomum*, grande plante herbacée aux feuilles palmées ; son fruit est la cardamome — n. *elāka* id. — f. *elākā* petite cardamome.

एव evā [ā-iva] prép. cl. seulement, cependant ; juste, à peine, ne fait que | même, encore | justement,

précisément, exactement ; en fait, vraiment, tout-à-fait | car (part. souvent explétive) ; juste | (participe ou abs.) au moment même où ; immédiatement après avoir | (négation) vraiment pas.

caiva aussi.

eva ca et de même.

jīvaiva adv. tout vivant.

tatraiva adv. ici même.

tathaiva adv. de même, aussi ; exactement ainsi.

naiva adv. pas même ; en aucune façon.

etad eva justement celui-là.

eka eva complètement seul.

saiva le même, lui-même.

sarvaiva adv. tous absolument.

anda eva aveugle immédiatement.

vasudhā eva la Terre entière.

mṛtyur eva la mort assurée.

pumāṃsa eva seulement les hommes.

mūṣika eva kṛtaḥ changé en une simple souris.

cintayann eva juste quand il réfléchissait.

uktam eva mayā juste quand je te dis.

lokaiḥ kiṃcid vaktavyam eva les gens diront sûrement quelque chose.

tvamevāham Tu n'es autre que moi-même.

एवम् evam [eva] adv. ainsi ; comme cela ; de cette manière.

evam uktvā ayant ainsi parlé.

evāmyuktam [yukta] ind. de cette manière.

evāmṛpa [rūpa] a. m. n. f. evāmṛpā de cette forme, de cette sorte.

evamvāc [vāc] a. m. n. f. parlant ainsi.

evamvid [vid₃] a. m. n. f. sachant cela ; en toute connaissance de cause.

evamvidha [vidha] a. m. n. f. evamvidhā de telle sorte, tel.

evambhūta [bhūta] a. m. n. f. evambhūtā tel.

एष eṣa₁ [m. etad] pn. dém. m. ce, cet ; celui ci (proche) ; ce qui précède — f. eṣā cette ; celle ci.

एष eṣa₂ [agt. iṣ₁] a. m. n. f. eṣā ifc. qui cherche (iic.) — act. m. recherche, quête — f. eṣā souhait.

एषण eṣaṇa [agt. iṣ₁] a. m. n. f. eṣaṇī qui souhaite, qui désire — act. n. désir ; sollicitation ; fait d'implorer, de mendier — m. jn. attitude appropriée pour mendier sa nourriture — f. eṣaṇā désir ; sollicitation, requête | impulsion.

एषाम् eṣām [g. pl. ayam] ind. de ces.

एषिन् eṣin [agt. iṣ₁] ifc. a. m. n. f. eṣinī qui cherche, qui désire (iic.).

एषु eṣu [loc. pl. ayam] ind. dans ces.

एष्टव्य eṣṭavya [pfp. [3] iṣ₁] a. m. n. f. eṣṭavyā désirable.

एष्यत् eṣyat [pfu. i] a. m. n. f. eṣyantī imminent, futur.

एह eḥā [agt. īh] a. m. n. f. eḥā qui désire ; qui souhaite — n. ehas colère ; émulation, rivalité.

एहि ehi [imp. e] ind. (particule hortative) approche ! ehi manye va, je pense.

ehi manye odanaṃ bhokṣyāse je suppose que tu vas manger le riz (ironique, quand le riz est déjà mangé).

ehisvāgatā [svāgata] f. ["entre bienvenue"] tradition d'hospitalité.

ehiḥa [iha] n. travail de manœuvre (caractérisé par les mots : viens ici).

ऐ ai

ऐक्य aikadhyā [vr. ekadhā-ya] n. unicité de temps ; fait de se produire une seule fois.

aikadhyam tout de suite ; en une fois ; ensemble.

ऐकमत्य aikamatya [vr. ekamati-ya] n. unanimité — a. m. n. f. aikamatyā de même opinion, d'accord.

asminviṣaye sarveṣāṃ teṣāmaikamatyam ils sont tous d'accord sur ce point.

ऐकान्तिक aikāntika [vr. ekānta-ka] a. m. n. f. aikāntikī nécessaire ; absolu ; exclusif — m. nécessité ; exclusivité.

aikāntikam adv. nécessairement.

ऐकान्त्य aikāntya [vr. ekānta-ya] n. nécessité ; unicité ; exclusivité.

ऐकार aikāra [(ai)-kāra] m. le son ou la lettre 'ai'.

ऐक्य aikya [vr. eka-ya] n. unité, harmonie ; cohérence ; égalité, identité | phil. identité de l'âme humaine avec l'Absolu divin | agrégat ; somme, union | math. produit de la longueur et de la profondeur d'excavations | soc. np. du svayambhūliṅga Aikya à Kudālasaṃgama, où Basavaṇṇa et Śiva sont identifiés en Saṅgamanātha.

ऐक्ष्वक aikṣvākā [vr. ikṣvāku] a. m. n. f. aikṣvākī myth. descendant d'Ikṣvāku — m. myth. épith. de la lignée des rois d'Ayodhyā, de la lignée solaire [sūryavaṃśa] ; [Rām.] not. épith. de Daśaratha — m. aikṣvāku id.

ऐच्छिक aicchika [vr. icchā-ika] a. m. n. f. aicchikā optionnel ; arbitraire | à volonté.

ऐण aiṇa [vr. eṇa] a. m. n. f. aiṇā relatif à l'antilope noire (mâle) — a. m. n. aiṇeya f. aiṇeyā id. (femelle).

ऐतरेय aitareya [vr. itara-ya] m. myth. np. d'Aitareya, patr. de Mahidāsa, auteur du

brāhmaṇa éponyme du Ṛgveda | lit. np. de l'Aitareyabrāhmaṇa et de l'Aitareyopaniṣad, attribués à Aitareya.

aitareyabrāhmaṇa [*brāhmaṇa*] n. lit. np. de l'Aitareyabrāhmaṇa du Ṛgveda; il décrit not. l'*aindramahābhīṣeka*.

aitareyāraṇyaka [*āraṇyaka*] n. lit. np. de l'Aitareyāraṇyaka.

aitareyopaniṣad [*upaniṣad*] f. lit. np. de l'Aitareyopaniṣad, attribuée à Aitareya.

ऐतिहासिक *aitihāsika* [vr. *itihāsā-ika*] m. soc. conteur de vieilles légendes | phil. point de vue historique du Veda.

ऐतिह्य *aitihya* [vr. *itiha-ya*] n. tradition orale; instruction traditionnelle | croyance; rumeur.

ऐन्द्र *aindrā* [vr. *indra*] a. m. n. f. *aindrī* myth. relatif à Indra; similaire à Indra; issu d'Indra — m. gram. école de grammaire antérieure à Pāṇini; [HC.] Śiva lui mit fin en instruisant Pāṇini — n. astr. le *nakṣatra* Jyeṣṭhā — f. *aindrī* myth. np. d'Aindrī, déesse-mère personnifiant la puissance [*śakti*] d'Indra.

aindramahābhīṣeka [*mahābhīṣeka*] m. soc. “grande onction d'Indra”, cérémonie de consécration d'un roi; [AB.] le roi Aṅga₁ donna à son officiant 2 millions de vaches, 88000 chevaux, 10000 jeunes filles esclaves et 10000 éléphants.

ऐन्द्रजाल *aindrajāla* [vr. *indrajāla*] n. magie, sorcellerie, illusionnisme; c'est l'un des 64 arts [*kalā*].

ऐन्द्रबार्हस्पत्य *aindrābārhaspatyā* [vr. *indrābārhaspati-ya*] a. m. n. f. *aindrābārhaspatyā* myth. qui concerne Indra et Bṛhaspati.

ऐन्द्रि *aindri* [vr. *indra-i*] m. myth. descendant d'Indra [myth. [Mah.] np. d'Aindri, épith. d'Arjuna “fils d'Indra”].

ऐम् *aim* part. phil. [Tantra] son du *vāgbhavabīja*, *bījamantra* d'évocation de Sarasvatī.

ऐरावण *airāvaṇa* cf. *airāvata*.

ऐरावत *airāvata* [vr. *irāvat-a*] m. myth. np. d'Airāvata ou Airāvaṇa “Produit par l'océan primordial”, ou “fils d'Īrāvati₂”, éléphant blanc à trois têtes; issu du barattage de la mer de lait [*kṣīrodamathana*]; ancien chef des dragons [*nāga*], c'est la monture d'Indra (post-védique); il est quelquefois assimilé à l'arc-en-ciel; c'est le *diggaja* de l'Est; cf. Āryaka, Kauravya, Dvipendra, Suragaja | var. *airāvaṇa* id.

airāvateśvara [*īśvara*] m. géo. np. du temple Cola d'Airāvateśvara (12^e siècle), à Darasuram (mod. Tamil Nadu).

ऐश *aiśa* [vr. *īśa*] a. m. n. f. *aiśā* phil. issu de Śiva, semblable à Śiva | divin, suprême.

ऐश्य *aiśya* [vr. *īśa-ya*] n. suprématie, pouvoir.

ऐश्वर *aiśvara* [vr. *īśvara*] a. m. n. f. *aiśvarā* puissant, souverain, majestueux.

aiśvarayoga [*yoga*] m. phil. [*yoga*] réalisation spirituelle par la voie d'identification avec la forme intérieure de Dieu.

ऐश्वर्य *aiśvarya* [vr. *īśvara-ya*] n. grandeur, majesté; souveraineté, empire; suprématie | phil. [*yoga*] le pouvoir surhumain, un *aṣṭasiddhi*.

aiśvaryamatta [*matta*] a. m. n. f. *aiśvaryamattā* ivre de pouvoir.

ऐषमस् *aiśāmas* adv. cette année ci; dans l'année actuelle.

ऐहिक *aihika* [vr. *iha-ika*] a. m. n. f. *aihikī* de cet endroit, d'ici; de ce monde; local; temporel.

ओ o

ओं *om* cf. *om*.

ओक *okā* [agt. *uc*] m. refuge, asile — n. *ókas* maison, habitation; chez soi; refuge.

ओकार *okāra* [(o)-*kāra*] m. le son ou la lettre ‘o’.

ओघ *ogha* [*vah*₁] m. flot, courant rapide; multitude, masse.

ओजस् *ójas* [abstr. *vaj*] n. force, énergie, puissance; splendeur, majesté | lit. style vigoureux de poésie [*kāvyaḡaṇa*], comportant des mots composés complexes et l'usage de consonnes rétroflexes || lat. *augustus*.

ojasvin [-*vin*] a. m. n. f. *ojasvinī* robuste, fort, vigoureux.

ojodā [*dā*₁] a. m. n. f. qui donne de l'énergie; fortifiant.

ओजिष्ठ *ojiṣṭha* [super. *ugra*] a. m. n. f. *ojiṣṭhā* le plus fort, le plus puissant.

ओजीयस् *ojīyas* [compar. *ugra*] a. m. n. f. *ojīyasī* plus fort, plus puissant.

ओड़ *oḍra* m. géo. nom du pays et du peuple Oḍra (mod. Orissa); cf. Utkala | pl. *oḍrās* ses habitants.

oḍradeśa [*deśa*] m. géo. np. de l'Oḍradeśa (mod. Orissa).

ओत्सूर्यम् *otsūryám* [*ā-utsūra-ya*] adv. véd. jusqu'au lever du soleil.

ओदन *odaná* [obj. *und*] m. n. riz cuit (à l'eau ou dans du lait); opp. riz en grains [*taṇḍula*] | bouillie (de riz).

odanāpāṇinīya [*pāṇinīya*] m. grammairien alimentaire [“qui étudie Pāṇini à seule fin de gagner un plat de riz”].

odanapiṇḍa [piṇḍa] m. boule de riz cuit.
ओपश *opaśā* [upaśī] m. coussin, oreiller | plumet — n. support.

ओम् *om* part. phil. syllabe sacrée que l'on peut découper en sons 'a', 'u' et 'm', et considérée parfois comme symbolisant la trinité de Brahmā, Viṣṇu et Śiva; *om* est la manifestation primordiale du Verbe, origine du pouvoir divin [śakti]; [vedānta] le son 'a' correspond à l'état de veille [jāgrat], le son 'u' au rêve [svapna], le 'm' au sommeil profond [suṣupti], et le silence qui suit au 4^e état [turīya] de libération; prononcé avant un *mantra*, il exprime que le récitant en connaît le sens; la tradition tantrique lui substitue le *bijamantra* 'hrīm'; cf. *akṣara*, *praṇava*, *udgītha* | oui (solennel, dans le rituel).

omītyetadaḥsarvamaṇi sarvam [MU.] Cette syllabe Om est tout cela.

om itīdaṇ sarvam [TU.] Tout ce monde n'est qu'Om.

om tat sat (mantra) Ainsi soit-il.

om maṇipadme hum bd. "Ô toi qui porte le joyau et le lotus", invocation [mantra] bouddhiste évoquant Avalokiteśvara sous sa forme féminine Maṇipadmā au vocatif; on l'appelle la formule en 6 syllabes [vidyāśaḍakṣarī] (souvent expliquée incorrectement comme *tatpuruṣa* locatif "le joyau est dans le lotus").

omkāra [kāra] m. phon. prononciation de la syllabe *om*; lettre la représentant; cf. *māṇḍūkyaopaniṣad*.

omkāra bindu "c'est l'*anusvāra* qui fait *om*".

omkāreśvara [īśvara] m. géo. np. d'Omkāreśvara, l'un des 12 signes radieux de Śiva [jyotirliṅga], établi sur une île de la Narmadā, au Madhya Pradesh, au confluent avec la Kāverī₁, à 60 km au sud-est d'Indore, important lieu de pèlerinage [tīrtha]; on dit qu'il fut établi comme *liṅga* de terre [pārthiva] par le Mont Vindhya, humilié par Nārada pour n'avoir pas la grandeur du Mont Meru, afin de prier Śiva de devenir la plus grande montagne de la Terre; épuisé, il grandit jusqu'à obstruer le Soleil; les dieux implorèrent Śiva de mettre fin à la brûlure de la Terre, et celui-ci envoya Agastī qui exigea de Vindhya qu'il se courbât à son passage, et qu'il restât courbé jusqu'à son retour, qui ne vint jamais; le pays alentour [pañcakrośī] est dit Omkāratripurī "Triple cité de la syllabe sacrée", comprenant Brahmaṇḍapūrī, Viṣṇupūrī et Śivapūrī.

omkṛta [kṛta] a. m. n. f. *omkṛtā* accompagné de l'*om*.

ओमन् *omān* m. faveur; protection | *óman* ami, protecteur.

ओष *oṣa* [act. uṣ] m. combustion | cuisson — agt. a. m. n. f. *oṣā* qui brûle; qui brille.

oṣām adv. avec ardeur, avec impatience; immédiatement, rapidement.

oṣadhi [dhi] f. ["qui comprend un principe ardent"] herbe médicinale | herbe; plante annuelle en gén. | var. *oṣadhī* véd. id.

oṣadhipati [pati] m. myth. np. de Oṣadhipati "Maître des simples", épith. de Candara.

oṣadhiprastha [prastha] n. lit. [Meghasandēśa] np. de l'Oṣadhiprastha "Vallée des fleurs", merveilleuse cité de l'Himālaya habitée d'êtres célestes.

ओष्ठ *oṣṭha* [uṣ-tha] m. lèvre supérieure, lèvre | du. *oṣṭhau* les lèvres — f. *oṣṭhī* bio. bot. *Coccinia grandis*, sorte de bryone grimpante aux fruits rouge vif; syn. *bimbā* || pali *oṭṭha*.

oṣṭhapuṭa [puṭa] m. espace entre les lèvres.

ओष्ठ्य *oṣṭhya* [oṣṭha-ya] a. m. n. f. *oṣṭhyā* labial — m. phon. phonème labial.

ओष्ण *oṣṇa* [ā-uṣṇa] a. m. n. f. *oṣṇā* tiède.

औ *au*

औकार *aukāra* [(au)-kāra] m. le son ou la lettre 'au'.

औक्तिक *auktikā* [vr. ukti-ika] a. m. n. f. *auktikī* lit. [KM.] ensemble des tournures poétiques (*vakrokti*, *samāsokti*, *atiśayokti*, *sahokti*, *anyokti*, *svabhāvokti*).

औक्थिक *aukthikā* [vr. uktha-ika] a. m. n. f. *aukthikī* soc. qui connaît ou étudie les hymnes de louange [uktha].

औघ *aughā* [vr. ogha] m. inondation.

औचित्ती *aucitī* [vr. ucita] f. adéquation; à-propos, pertinence; fait d'être approprié, convenance | decorum.

औचित्य *aucitya* [vr. ucita-ya] n. cf. *aucitī* | tradition, habitude; style; bonne tenue, decorum | lit. l'harmonie, une qualité de l'art poétique.

aucityavicāracarcā [vicāra-carcā] f. lit. np. de l'Aucityavicāracarcā "Considérations sur le bien-fondé de la convenance", manuel de composition poétique dû à Kṣemendra.

aucityānvaya [anvaya] m. lit. le style et la syntaxe | fait d'être approprié.

aucityānvayarakṣā [rakṣā] f. lit. conformité aux normes littéraires.

औडुलोम *auḍuloma* [vr. uḍuloma] m. [sg. nom. *auḍulomiḥ*; du. nom. *auḍulomī*; pl. nom. *uḍulomās*] myth. descendant d'Uḍuloma.

औत्तमि *auttami* [vr. *uttama*] m. myth. np. d'Aut-tami, fils d'Uttama, 3^e Manu du *kalpa*; cf. *Susānti*.
औत्तर *auttara* [vr. *uttara*₁] a. m. n. f. *auttarā* nordique — abl. *auttarasmāt* adv. jusqu'au nord.
औत्तरपथिक *auttarapathika* [vr. *uttarapatha-ika*] a. m. n. f. *auttarapathikī* qui vient des pays nordiques.
औत्पत्तिक *autpattika* [vr. *utpatti-ka*] a. m. n. f. *autpattikā* naturel; inné.
औत्स *autsa* [vr. *utsa*] a. m. n. f. *autsī* situé dans un puits.
औत्सुक्य *autsukya* [vr. *utsuka-ya*] n. désir, impatience; inquiétude, regret; anxiété | bonne volonté, zèle, ferveur.
औदक *audaka* [vr. *udaka*] a. m. n. f. *audakā* aquatique — f. *audakā* ville entourée d'eau.
औदरिक *audarikā* [vr. *udara-ika*] a. m. n. f. *audarikī* glouton.
औदार्य *audārya* [vr. *udāra-ya*] n. générosité, noblesse; magnanimité | style élevé.
औदीच्य *audīcyā* [vr. *udīcī-a*] a. m. n. f. *audīcyī* venant des pays du Nord; concernant la direction Nord.
औदुम्बर *audumbara* [vr. *udumbara*] a. m. n. f. *audumbarā* bio. relatif au ficus *udumbara*.
औद्देशिक *auddeśika* [vr. *uddeśa-ka*] a. m. n. f. *auddeśikā* stipulé; indicatif | gram. (sens) littéral; opp. *sāmyogika*.
औन्नत्य *aunnatya* [vr. *unnata-ya*] n. élévation; altitude.
औन्मुख्य *aunmukhya* [vr. *unmukha-ya*] n. phil. [Somānanda] la force [*śakti*] de tension créatrice.
औपगव *aupagavā* [vr. *upagu-a*] a. m. n. f. *aupagavī* issu de, composé par Upagu | descendant d'Upagu.
औपचारिक *aupacārika* [vr. *upacāra-ika*] a. m. n. f. *aupacārikī* honorifique; flatteur | gracieux, gratuit | lit. figuré; métaphorique.
औपदेशिक *aupadeśika* [vr. *upadeśa-ika*] a. m. n. f. *aupadeśikā* qui vit de son enseignement | gram. relié aux règles de la grammaire.
औपधेय *aupadheya* [vr. *upadhi-eya*] m. cf. *upadhi*.
औपनिषद् *aupaniṣadā* [vr. *upaniṣad*] a. m. n. f. *aupaniṣadī* contenu ou enseigné dans les leçons [*upaniṣad*] | ésotérique, secret.
aupaniṣadādhikaraṇa [*adhikaraṇa*] n. lit. np. de l'Aupaniṣadādhikaraṇa "accomplissement des leçons", ouvrage de Kucumāra.
औपमन्यव *aupamanyava* [vr. *upamanyu-a*] m. hist. np. du grammairien antique Aupamanyu "descendant d'Upamanyu", commentateur du *Nighaṇṭu* cité par Yāska.

औपम्य *aupamya* [vr. *upamā*₂-ya] n. comparaison, analogie.
औपरिष्टक *aupariṣṭaka* [vr. *upariṣṭāt-ka*] n. [Kāmasūtra] fellation.
औपवेशि *aupaveśi* [vr. *upaveśa*] m. myth. np. de Aupaveśi, patr. d'Aruṇa.
औपाधिक *aupādhika* [vr. *upādhi-ka*] a. m. n. f. *aupādhikī* phil. [*vedānta*] variante de la doctrine *bhedābhedavāda* professant que *brahman* est à la fois différent et non différent du monde phénoménal de par ses facteurs limitants (opp. *svābhāvika*); cf. *Bhāskara*₁.
औपासन *aupāsana* [vr. *upāsana*] m. soc. qualifie le feu domestique, utilisé pour les rites domestiques; le couple doit l'entretenir de son mariage jusqu'à la mort | soc. petit gâteau offert aux mânes — a. m. n. f. *aupāsana* relatif au feu domestique.
औरग *auraga* [vr. *uraga*] a. m. n. f. *auragā* concernant les serpents.
औरभ्र *aurabhra* [vr. *urabhra*] a. m. n. f. *aurabhra* concernant les moutons | en laine — m. couverture de laine — n. viande de mouton.
औरस *aurasa* [vr. *uras-a*] a. m. n. f. *aurasī* concernant la poitrine; venant de la poitrine | personnel, issu de soi — m. légitime (fils ["issu de sa propre poitrine"]); syn. *urasya* — f. *aurasī* légitime (fille).
और्ण *aurṇa* [vr. *ūrṇa*] n. tissu de laine.
और्ध्वदेह *aurdhvadeha* [vr. *ūrdhvadeha*] a. m. n. f. *aurdhvadehā* relatif à l'au-delà.
और्ध्वदेहिक *aurdhvadehika* [vr. *ūrdhvadeha-ika*] a. m. n. f. *aurdhvadehikā* soc. relatif à une personne décédée; célébré en l'honneur d'un mort; funéraire — n. soc. cérémonie funéraire; not. crémation.
और्व *aurva* [vr. *ūru-a*] m. myth. np. du sage [Ṛṣi] Aurva "Né par la cuisse" ou Ūrva, fils de Cyavana et d'Āruṣi; les brahmanes Bhārgavās ayant été rendus riches par Kṛtavīrya, ils suscitèrent la jalousie des *kṣatriyās* qui les opprimèrent, et ils se dirent se réfugier dans des caves; là, Āruṣi qui était enceinte essaya de cacher son fils dans sa cuisse, mais fut dénoncée, capturée, et de sa cuisse sortit Aurva, tellement radieux qu'il en aveugla les *kṣatriyās*; ils dirent se prosterner devant lui afin de retrouver la vue; Aurva fit des pénitences telles que le Monde entier se mit à brûler; les mânes [*pitaras*] le supplièrent d'arrêter et Aurva mit l'ardeur de sa pénitence au fond de l'océan comme le feu sous-marin inextinguible *Baḍavāgni*; il aida le roi *Sagara* à regagner son trône grâce à l'*āgneyāstra*; il est père de 100 fils, dont *Ṛcika*.

औशीनर *auśīnara* [vr. *uśīnara*] a. m. n. f. *auśīnara* relatif au peuple *uśīnara* | myth. [“descendant du roi Uśīnara”] patr. not. du roi Śibi.

औषध *auṣadhā* [vr. *oṣadhi*] a. m. n. f. *auṣadhī* constitué d’herbes — n. les herbes médicinales (collectif) | médicament, remède — f. *auṣadhī* myth. np. d’Auṣadhī “qui guérit”, épith. de Dākṣāyaṇī | var. *auṣadhi* cf. *oṣadhi*.

narasya śokadagdhasya suhṛddarśanamauṣadham La vue d’un ami est le remède de l’homme en peine.

औष्ट्र *auṣṭra* [vr. *uṣṭra*] n. fait d’être un chameau.

औष्ट्रक *auṣṭraka* [vr. *uṣṭra-ka*] a. m. n. f. *auṣṭrakā* relatif au chameau.

क k

क *ka*₁ [m. *kim*] pn. m. [pl. nom. *ke*] interr. qui ? lequel ? || lat. *quis*; ang. *who*; all. *wer*; fr. *qui*.

kānicitad ... *kānicitad* ... certains ... d’autres [n.].

kānicid ... *kānicid* ... id.

yat kim ca n’importe quel, n’importe quoi.

kasmimścid en quelque; en n’importe; n’importe où.

yasyai kasyai ca devatāyai à une divinité quelqu’elle soit.

yāni kāni ca mitrāṇi tous les amis sans exception.

kecana certains; quelques uns.

ko ‘pi quelqu’un, un certain; quelque chose, je ne sais quel.

ko nāma qui donc ?.

ko nu qui vraiment ?.

ko vā qui pourrait bien ?.

na ko ‘pi rien, personne.

kaḥ svid n’importe qui.

ko ‘yam āyāti qui vient ici ?.

ko harim nindet qui pourrait blâmer Hari ?.

kān kān lesquels d’entre eux ?.

ke mama dhanvino’nye Que les archers adverses pourraient-ils contre moi ?.

ke āvām paritrātum Comment pourriez-vous me secourir ?.

keṣām kim śāstram adhyayanīyam Quel livre doit-il être lu par qui ?.

kasya sa putra iti kathyatām Que l’on dise de qui il est le fils.

kasya sa putro na jñāyate On ne sait pas de qui il est le fils.

kasmimścinnagare ‘vadadrājā Le roi habitait dans une ville.

क *ka*₂ m. myth. épith. de Ka “Lui”, le Créateur Prajāpati — n. joie, bonheur | eau | tête | math.

symb. le nombre 1.

kasya paridadāmi soc. Je (le) confie à Prajāpati (formule prononcée lors de l’*upanayana*).

kaṭapayādi [ṭa-pa-ya] m. math. codage des chiffres par des phonèmes, attribué à Vararuci₁; la série *kādinava* ‘ka’ ... ‘nā’ représente 1,2, ..., 9,0, la série *ṭādinava* ‘ṭa’ ... ‘na’ aussi, la série *pādipaṇca* ‘pa’ ... ‘ma’ les chiffres 1 à 5, la série *yādyasṭa* ‘ya’ ... ‘ha’ les chiffres 1 à 8; les voyelles codent 0; par ce codage toute syllabe code un chiffre, seule la dernière consonne compte; les syllabes successives d’un mot comptent les puissances de 10; ainsi *jaya* donne $8+1\times 10 = 18$, le nombre de livres du Mah. et de sections de la Gītā; ce codage est aussi utilisé en musique carnatique pour déterminer l’échelle d’un mode musical [rāga].

katantra [tantra] n. gram. np. du Katantra, grammaire du sanskrit populaire au Tibet.

क -ka forme des agt. | ifc. après s. de parenté en ṛ | ifc. m. d’un thème en ī | diminutif.

कंस *kaṁsā* m. n. ustensile de boisson; gobelet, coupe (en métal) | (collectif) ustensiles (en métal); laiton, bronze — m. myth. [Mah.] np. du cruel Kaṁsa, fils d’un démon aux traits d’Ugrasena, roi de Mathurā; il épousa Asti et Prāpti; il incarnait l’*asura* Kālanemi, et Nārada lui avait prophétisé qu’il serait tué par un fils de sa cousine Devakī; il emprisonna Devakī et Vasudeva il fit tuer ses 6 premiers enfants, mais le 7^e, Balarāma, s’échappa [Saṁkarṣaṇa] en étant transféré par Magie [Yogamāyā] dans le ventre de Rohiṇī; le 8^e, Kṛṣṇa, incarnant Viṣṇu, fut enlevé par Vasudeva par miracle, et élevé en secret par le roi des bergers Nanda et sa femme Yaśodā; plus tard Kṛṣṇa le détrôna et le tua; cf. Asti — f. *kaṁsā* myth. [BhP.] np. de Kaṁsā, sœur de Kaṁsa.

kaṁsavadha [vadha] m. lit. np. du Kaṁsavadha “Mise à mort de Kaṁsa”, poème de Kṛṣṇa Śeṣa₂ écrit pour Govārdhanadhārī, fils de Ṭoḍara Malla.

ककार *kakāra* [(ka)-kāra] m. le son ou la lettre ‘ka’.

ककुद् *kakūd* var. *kakut* f. pic, sommet | bosse de bovin | myth. np. de Kakud, fille de Dakṣa, épouse de Dharma — m. n. *kakuda* chef; symbole de royauté (not. le parasol blanc) || lat. *cacūmen*; fr. cime.

kakutstha [stha] m. myth. [Mah.] np. du roi d’Ayodhya Kakutstha “Éminent”; [Mah.] il est dit fils de Śāsāda, et ancêtre de Raghu par son fils Anenā; ou bien [Rām.] il est dit fils de Bhagīratha et père de Raghu | myth. [Rām.] np. du roi de Viśālā Kakutstha₁, fils de Somadatta₁, père de Sumati.

ककुब् *kakubh* [relié à *kakud*] f. sommet, pic, cime | espace, région du ciel | myth. np. de Kakubh (variante de Kakud), personnifiant un quartier du ciel | phon. nom d'un mètre de 3 vers [*pāda*], de longueurs resp. 8,12, 8 | splendeur, beauté.

kakubhā [-a] a. m. n. f. *kakubhā* supérieur, élevé; célèbre — m. bio. bot. *Terminalia arjuna*, arbre Arjuna | caisse de résonance du luth | np. du mode musical [*rāga*] Kakubha | espace, région; cf. Kakubh.

कक़ोल *kakkola* var. *kaṅkola* m. f. *kakkolī* bio. bot. *Myrtus pimenta*, myrte; ses baies sont utilisées pour parfumer les cheveux.

कक्ष *kakṣa* m. repaire, tanière; broussailles, maquis, savane | aisselle | frange, ourlet; galon, ruban | sangle de ventre d'un éléphant — f. *kakṣā* creux de l'aiselle; frange du sous-vêtement; bande, ceinture | milieu, centre; enclos, chambre | mur d'enceinte; enceinte.

kakṣīkr ["mettre sous l'aiselle"] accepter, admettre (opinion).

कक्षी *kakṣī* iic. *kakṣa*.

kakṣīvat [-vat] m. myth. [RV.] np. du sage [*ṛṣi*] Kakṣivān Gautama, fils de Dirghatamā et d'Uśik, auteur d'hymnes du RV.; Caṇḍa₁-Caṇḍakauśika est son fils.

कक्ष्य *kákṣya* [*kakṣa-ya*] a. m. n. f. *kakṣyā* qui vit dans les buissons; qui habite la savane | bien nourri — f. *kakṣyā* ventre; circonférence, tour | enclos; appartement; classe d'une école.

कङ्क *kaṅkā* m. bio. zoo. héron; leur génitrice myth. est Surasā | myth. [Mah.] np. de Kaṅka "Mara-bout", fausse identité de Yudhiṣṭhira déguisé en brahmane maître de jeu de dés, pour se cacher à la cour du roi Virāṭa lors de la 13^e année d'exil des *pāṇḍavās*; il se présente comme étant du *gotra* Vaiyāghrapadya | par ext., faux brahmane | myth. [Mah.] np. du prince *vṛṣṇi* Kaṅka₁, fils d'Ugrasena; c'est l'un des 7 célèbres archers *yāḍavās*, avec Kṛtavarmā, Anādhṛṣṭi, Śamīka, Samitiṃjaya, Śaṅku₁ et Kuntī.

कङ्कट *kaṅkaṭa* m. armure, cotte de mailles | croc à éléphant.

कङ्कण *kaṅkaṇa* m. n. bracelet; anneau; cordelette nouée autour du poignet (not. des époux lors du mariage) | anneau de cheville, not. d'éléphant.

kaṅkaṇikā [-ika] f. clochette | ornement clinquant.

कङ्कत *kāṅkata* m. peigne.

कङ्कय *kaṅkaya* m. n. peigne — f. *kaṅkayī* id.

कङ्काल *kaṅkāla* m. n. squelette — m. mode musical.

kaṅkāladaṇḍa [*daṇḍa*] m. n. soc. os des jambes et des bras d'un mort assassiné, réunis en faisceau par une corde et ornés de plumes de paon; son meurtrier doit le porter en expiation d'un crime de *bhrūṇaghna*.

kaṅkālamūrti [*mūrti*] m. myth. représentation de Śiva-Bhairava en pénitent, après qu'il ait coupé la 5^e tête de Brahmā; il porte sur son épaule gauche le *kaṅkāladaṇḍa* fait des os de Viṣvaksena₁.

कङ्कु *kaṅku* var. *kaṅgu* m. bio. bot. *Panicum italicum*, millet.

कङ्कोल *kaṅkola* [*kakkola*] m. f. *kaṅkolī* bio. plante à baie.

kaṅkolīphala [*phala*] n. bio. son fruit.

कच *kaca* m. cheveu | cicatrice; couture; bande de tissu, ourlet | myth. np. de Kaca "à la belle chevelure", fils aîné de Bṛhaspati; il était d'une très grande beauté, et le favori des dieux; [Mah.] les dieux voulaient connaître le secret de l'immortalité [*saṃjīvanī*] que Śukra utilisait pour rendre à la vie les démons [*asura*]; Kaca devint durant 1000 ans l'élève de Śukra, dont sa fille, la belle Devayānī, s'éprit de lui; les démons [*asura*] le tuèrent alors qu'il gardait son troupeau, mais Devayānī supplia son père de le ressusciter; les démons le tuèrent de nouveau, et firent une pâte de son corps qu'ils jetèrent à la mer; Śukra le ressuscita de nouveau; les démons le réduisirent en poudre, et le firent boire à Śukra mélangé à du vin; Śukra lui donna alors le secret de l'immortalité, afin qu'il puisse renaître de son estomac, et à son tour lui rendre la vie; Śukra interdit alors aux brahmanes de boire le vin trompeur; quand son apprentissage fut terminé, Kaca prit congé de Śukra, mais refusa de prendre Devayānī pour femme "car il était devenu comme son frère"; elle le maudit de ne pas pouvoir utiliser pour lui-même l'art de *saṃjīvanī*, qu'il enseigna néanmoins aux dieux.

kacagraha [*graha*] a. m. n. f. *kacagrahī* qui saisit par les cheveux.

कचप *kacapa* n. herbe.

कचु *kacu* f. bio. bot. *Colocasia esculenta*, arum taro; plante tubéreuse cultivée, aux larges feuilles sagittées "en oreilles d'éléphant"; ses tubercules sont comestibles; syn. *kacvī* || hi. *kaccālu*.

कच्चिद् *kaccid* var. *kaccit* [*kad-cid*₁] part. est-ce que? peut-être? n'est-il pas vrai que? espérons que.

kaccid dṛṣṭā est-ce qu'on l'a vue?

śivāni vastīrthajalāni kaccit [RV.] Vos eaux sacrées

sont tranquilles, n'est-ce pas ?

कच्छ *kaccha* m. n. marais, marécage ; sol humide ; bord de rivière, rivage || topo. Kutch.

kacchapa [pa₂] m. ["gardien du marais"] tortue.

kacchapajātaka [jātaka] n. bd. histoire de la tortue, contée par le Buddha ; il fut dans une vie antérieure le chapelain Takkāriya du prolixe roi de Kāśī, auquel il enseigna de ne parler qu'en temps et en heure ; une tortue vivait dans l'Himālaya ; elle se fit des amies de deux oies sauvages, qui lui proposèrent de lui montrer une cave en or sur le Mont Citrakūṭa ; elles la transporteraient dans les airs en lui faisant tenir un bâton entre ses dents, il suffirait qu'elle se taise durant le trajet ; ce qu'elles firent ; au dessus de Bénarès, des enfants s'exclamèrent à leur vue ; la tortue ne put se retenir de les traiter de vauriens importuns, lâcha le bâton et s'écrasa dans la cour du palais royal ; le roi en demanda la raison, et Takkāriya lui expliqua que la cause de sa chute avait été qu'elle avait parlé à mauvais escient, et que parfois le silence est d'or.

कच्छू *kacchū* [kaṣ] f. gale ; maladie de peau ; démangeaison | *kacchu* id.

कच्ची *kacvī* f. cf. *kacu*.

कज्जल *kajjala* n. noir de fumée ; poudre de graphite (employée comme collyre ou fard) ; épith. de la couleur de la Yamunā.

कञ्चुक *kañcuka* m. veste, justaucorps, corset ; cuirasse ; vêtement ; couverture.

kañcukin [-in] a. m. n. f. *kañcukinī* cuirassé ; porteur d'une cotte de maille ou d'une armure — ifc. couvert de <iic.> — m. soc. chambellan ; gardien du gynécée | débauché.

kañcukīya [-īya] m. soc. chambellan.

कट *kāṭa* [pkt. *kṛta*] m. hanche, croupe ; flanc, côté | tempes de l'éléphant | natte, paille, tresse ; chaume | natte de repos, tapis ; paillasse, matelas.

kaṭaka [-ka] m. paille ; natte — m. n. corde, bracelet, chaîne | geste rituel [*mudrā*] du bracelet | vallée ; versant | géo. np. de Kaṭaka, capitale du Kaliṅga (mod. Cuttack) ; sa divinité tutélaire est Kaṭaka Caṇḍī — f. *kaṭikā* natte ; paillasse.

kaṭakāmukha [āmukha] m. geste rituel [*mudrā*] du fermoir de bracelet (main fermée autour du pouce).

kaṭapūtanā [pūtanā] f. myth. np. de la démonsse Kaṭapūtanā "à la natte putride", qui saisit de fièvre les jeunes enfants.

kaṭapṛu [pṛu] m. ver | joueur, parieur.

kaṭākṣa [akṣa] m. regard de côté (compatissant ou affectueux).

śrīrādhikāyāḥ kṛpākaṭākṣastotram lit. hymne au regard de côté de Rādhā rempli de compassion.

ambikāyāḥ tvām pātu kaṭākṣaḥ que le regard en coin d'Ambikā te protège.

kaṭākṣapāta [pāta] m. regard de côté de Śiva pour impartir sa grâce à un disciple.

kaṭāgni [agni] m. feu de paille | soc. [*dharmasāstra*] mode d'exécution capitale par immolation dans un feu de paille.

kaṭāmukha [āmukha] m. fermoir de bracelet | geste rituel [*mudrā*] du fermoir de bracelet (poing fermé).

कटाह *kaṭāha* m. poêle, wok ; chaudron, cocotte (semi-sphérique, avec des anses) | (objet renflé) carapace de tortue, bosse des tempes de l'éléphant, tumulus | van.

kaṭāhaka [-ka] n. poêle, chaudron ; pot.

कटि *kaṭi* f. taille ; hanches ; fessier.

kaṭitaṭa [taṭa] n. taille, hanches.

कटी *kaṭī* [relié à *kaṭi*] f. taille ; hanches ; fessier.

कटु *kaṭu* a. m. n. f. âcre, amer, épicé ; aigu (son) ; forte (odeur) | violent, impétueux.

kaṭuka [-ka] a. m. n. f. *kaṭukā* id. — n. amertume ; goût brûlant ; force en goût, son, odeur — m. phil. [Nyāya] l'épicé, un type de goût [*rasa*] ; [Bṛhajjātaka] il est associé au Soleil.

kaṭuvīra [vīra] m. bio. bot. *Capsicum annuum*, piment ; syn. *raktamarica*.

कठ *kaṭha* m. géo. nom du pays *kaṭha* (au nord du Pañjāb) | pl. le peuple des *kaṭhās* | hist. np. du sage Kaṭha, fondateur d'une école du Yajurveda ; il était élève de Vaiśampāyana.

kaṭhopaniṣad [upaniṣad] f. lit. np. de la Kaṭhopaniṣad "Leçon de Kaṭha".

कठिन *kaṭhina* a. m. n. f. *kaṭhinā* dur, rigide ; opp. *mṛdu* | inflexible, cruel ; violent (douleur) — n. chaudron de cuisine en terre — f. *kaṭhinā* sucre cristallisé ; sucrerie — f. *kaṭhinī* craie.

कठेर *kaṭhera* m. indigent.

कठोर *kaṭhora* a. m. n. f. *kaṭhorā* dur, rigide, raide ; offrant une résistance | aigu, perçant ; sévère ; cruel | plein, complet, intense ; not. qualifie la pleine lune | phon. sourde (consonne) ; opp. *mṛdu* — v. [11] pr. (*kaṭhorayati*) pp. (*kaṭhorita*) faire prospérer, renforcer, rendre luxuriant.

kaṭhoribhū s'accroître, s'affermir, s'intensifier.

kaṭhoratā [-tā] f. dureté, fermeté | rigueur, sévérité.

kaṭhoratva [-tva] n. id.

कडम्ब *kaḍamba* cf. *kadamba*.

kaḍambeśvara [śvara] m. géo. np. du temple de Kaḍambeśvara à Raṭṭihalli au Kaṇṇāṭaka, construit par les sectateurs Kālāmukha.

कडार *kaḍāra* a. m. n. f. *kaḍārā* basané — m. serviteur, esclave.

kaḍārajaiminiḥ var. *jaiminikaḍāraḥ* Jaimini le basané.

√**कण्** *kaṇ* v. [1] pr. (*kaṇati*) pp. (*kaṇita*) rapetisser ; plisser les yeux | soupirer.

कण *kāṇa* [relié à *kana*] m. f. *kaṇā* grain, graine ; goutte ; grain de poussière ; atome.

kaṇabhakṣa [*bhakṣa*] m. phil. np. de Kaṇabhakṣa, épith. de Kaṇāda “qui se nourrit d’atomes”.

kaṇabhuj [*bhuj*]₃ m. phil. np. de Kaṇabhuk, épith. de Kaṇāda “qui régite les atomes”.

kaṇāda [*ada*] m. phil. np. de Kaṇāda “qui se nourrit d’atomes”, épith. de Kaśyapa₁, fondateur du système discriminatif [Vaiśeṣika] ; on lui attribue le Vaiśeṣikasūtra ; il vécut vers le 6^e siècle ant. ; on l’appelle aussi Kaṇabhuk ou Kaṇabhakṣa.

kaṇādarahasya [*rahasya*] n. lit. np. du Kaṇādarahasya “Doctrine secrète de Kaṇāda”, manuel de nyāya-vaiśeṣika dû à Śaṅkara₂ Miśra.

कणिक *kaṇika* [*kaṇa-ika*] m. grain, épi (de blé) | goutte ; petite particule — f. *kaṇikā* épi de blé | goutte ; petite particule ; petite tache | repas de grains séchés.

कणिन् *kaṇin* [*kaṇa-in*] ifc. a. m. n. f. *kaṇinī* portant des particules de (iic.) (neige).

कण्ट *kaṇṭa* m. épine.

kaṇṭakāra [*kāra*] a. m. n. f. *kaṇṭakārī* épineux — f. *kaṇṭakārī* bio. bot. *Solanum xanthocarpum*, petite solanée épineuse aux fleurs violettes et aux fruits jaunes ; cette plante médicinale, employée contre la toux, est l’une des 5 petites racines [*hrasvapañcamūla*].

कण्टक *kāṇṭaka* [*kaṇṭa-ka*] m. épine, écharde ; pointe, aiguille ; aiguillon, arête | rebelle, bandit, ennemi | douleur aiguë.

kāṇṭakavat [-*vat*] a. m. n. f. *kaṇṭakavatī* qui porte des épines | hérissé, couvert de poils dressés.

kaṇṭakavṛntākī [*vṛntākī*] f. bio. bot. *Solanum jacquini*, petite solanée épineuse aux fleurs violettes et aux fruits jaunes, utilisée en médecine ; syn. *kaṇṭakāra*.

kaṇṭakaśodhana [*śodhana*] n. lit. np. du Kaṇṭakaśodhana “Punition par la souffrance”, 4^e livre de l’Arthaśāstra.

kaṇṭakoddhāra [*uddhāra*] m. arrachage d’une épine ou écharde.

कण्टकि *kaṇṭaki* iic. *kaṇṭakin*.

kaṇṭakikṣīrin [*kṣīrin*] m. pl. les plantes épineuses et les plantes grasses.

कण्टकित *kaṇṭakita* [*kaṇṭaka-ita*] a. m. n. f. *kaṇṭakitā* épineux, piquant ; plein d’épines | hérissé ; horripilé.

कण्टकिन् *kaṇṭakin* [*kaṇṭaka-in*] a. m. n. f. *kaṇṭakinī* pourvu d’épines, piquant — m. plante épineuse.

कण्ठ *kaṇṭhā* m. cou, gorge.

kaṇṭhatālavya [*tālavya*] a. m. n. f. *kaṇṭhatālavyā* phon. gutturalo-palatal (se dit des voyelles e, ai).

kaṇṭhadaghna [*daghna*] a. m. n. f. *kaṇṭhadaghna* f. *kaṇṭhadaghni* qui a (de l’eau) jusqu’au cou.

kaṇṭhābhūṣaṇa [*bhūṣaṇa*] n. [“ornement de la gorge”] collier | se dit d’un poème apprécié.

satām kaṇṭhabhūṣaṇam (poème) ornant la gorge des érudits.

kaṇṭhastha [*stha*] a. m. n. f. *kaṇṭhasthā* [“dans la gorge”] se dit d’un savoir mémorisé, jugé supérieur à un savoir lu dans un livre [*granthastha*] ; syn. *mu-khastha*.

kaṇṭhābharāṇa [*ābharāṇa*] n. collier.

kaṇṭhoṣṭhya [*oṣṭhya*] a. m. n. f. *kaṇṭhoṣṭhyā* phon. gutturalo-labial (se dit des voyelles o, au).

कण्ठे *kaṇṭhe* [loc. *kaṇṭha*] iic.

kaṇṭhekāla [*kāla*]₂ a. m. n. f. *kaṇṭhekālī* qui a la gorge noire ; syn. *kālakaṇṭha* — m. myth. épith. de Śiva.

कण्ठ्य *kaṇṭhya* [*kaṇṭha-ya*] a. m. n. f. *kaṇṭhyā* relatif à la gorge | phon. [“prononcé dans la gorge”] guttural — m. phonème vélaire ou guttural (postpalatal) (k, kh, g, gh, ṇ) — ifc. qui a (iic.) dans la gorge.

√**कण्ड्** *kaṇḍ* v. [10] pr. (*kaṇḍayati*) vanner.

कण्डन *kaṇḍana* [act. *kaṇḍ*] n. vannage ; fait de broyer — f. *kaṇḍanī* mortier.

कण्डु *kaṇḍu* [*kaṇḍ-u*] m. f. démangeaison — ifc. désir violent de (iic.) — f. *kaṇḍū* démangeaison, prurit — v. [11] pr. (*kaṇḍūyati*) (se) gratter — v. [11] pr. r. (*kaṇḍūyate*) démanger.

kaṇḍūti [-*ti*] f. démangeaison | (au fig.) désir sexuel (pour une femme).

kaṇḍūmat [-*mat*] a. m. n. f. *kaṇḍūmatī* qui démange.

kaṇḍūyā [-*ya*] f. démangeaison ; chatouillement.

kaṇḍvādi [*ādi*] m. gram. [Kaumudī] “qui commence par *kaṇḍū*”, désigne la classe [*gaṇa*] des verbes nominaux.

कण्व *kāṇva* m. myth. np. du sage [ṛṣi] Kaṇva, fils de Medhātithi, auteur d’hymnes védiques ; son āśrama sur les bords de la Mālinī était un lieu de paix ; il est époux de Gautamī et père adoptif de Śakuntalā

| myth. np. de Kaṇva₁ Kāśyapa | hist. np. de la dynastie Kaṇva, fondée par Vāsudeva₂ vers 71 ant. ; elle succéda à la dynastie Śuṅga — n. péché — v. [11] pr. r. (*kaṇvāyate*) commettre un péché.

kāṇvatama [-tama] m. Kaṇva en personne ; un véritable Kaṇva.

कतक *kataka* m. bio. bot. *Strychnos potatorum*, arbuste aux fruits de couleur orange aux vertus médicinales ; la poudre de ses graines sert à purifier l'eau, on en enduit l'intérieur des jarres.

कतम *katama* [super. *ka*₁] pn. m. n. interr. lequel ? qui ? — f. *katamā* laquelle ?

katamaś cana aucun (dans phrase négative).

katamo 'pi id.

yatamāt katamāc ca n'importe lequel.

कतर *katara* [compar. *ka*₁] pn. m. n. interr. lequel (des deux) ? — f. *katārā* laquelle (des deux) ?

kataro bhavatoḥ paṭuḥ lequel de vous deux est malin ?

°कता -*katā* dans un composé *navyanyāya*, exprime le suffixe -*tā* après un composé *bahuvrīhi*.

कति *kati* [*kim*] pn. pers. num. [pl. nom. acc. voc. *kati*, i. *katibhis*, dat. abl. *katibhyas*, g. *katīnām*, loc. *katiṣu*] interr. combien ? combien de ? || lat. quot ; fr. quotidien.

katicid quelques, plusieurs | souvent.

katicit stutaḥ souvent célébré.

katyapi quelques, plusieurs.

कतिपय *katipaya* [*katī*] a. m. n. f. *katipayī* quelques, quelques uns ; un certain nombre, plusieurs — n. ifc. un peu, un petit peu de ⟨iic.⟩ | pl. *katipayās* quelques uns.

katipayāt adv. avec difficulté, à peine.

katipayena adv. id.

udaśvitkatipayam un peu d'*udaśvit*.

katipayenāhargana après quelques jours.

√कत् *katth* v. [1] pr. r. (*katthate*) pp. (*katthita*) pf. (vi) se vanter, se glorifier | louer | blâmer, mépriser. *katthase satyavādī* [Rām.] Tu te vantes de dire la vérité.

कत्थित *katthita* [pp. *katth*] a. m. n. f. *katthitā* vantard — n. vantardise.

°कत्व -*katva* dans un composé *navyanyāya*, exprime le suffixe -*tva* après un composé *bahuvrīhi*.

√कथ *kath* [vn. *katham*] v. [10] pr. (*kathāyati*) impft. (*akathayat*) aor. [3] (*acakathat*) pp. (*kathita*) pf. (*pra*, *sam*) ["donner le comment"] dire, raconter, exposer (à ⟨dat.⟩) | parler à, appeler ⟨dat.⟩ ; admettre — ps. (*kathyate*) être considéré comme, se reconnaître comme || ang. quote.

uttaram kath dire la réponse, donner la solution.

kathaya me kathām raconte moi l'histoire.

कथक *kathaka* [agt. *kath*] a. m. n. f. *kathikā* qui raconte, qui récite — m. narrateur ; conteur ; récitateur | locuteur d'un monologue ; acteur principal | myth. membre de la suite de Skanda.

कथन *kathana* [act. *kath*] n. fait de raconter, récit.

कथनीय *kathanīya* [pfp. [2] *kath*] a. m. n. f. *kathanīyā* qui mérite d'être raconté ; à mentionner.

कथम् *kathām* adv. interr. comment ? de quelle manière ?

katham api adv. à peine, difficilement ; en quelque sorte.

katham katham api muktaḥ adv. il s'échappa de justesse.

katham cana adv. en quelque façon ; tant bien que mal, peu.

katham cit adv. à peine, difficilement ; en quelque sorte.

katham nu adv. comment donc ?

katham etat comment cela ?

katham rūpa de quelle forme ?

katham vīrya de quelle force ?

katham bhūta [*bhūta*] a. m. n. f. *katham bhūtā* de quelle sorte ? comment est-ce arrivé ?

katham bhūtini [-in] f. lit. se dit d'une méthode d'enseignement par questions et réponses ; cf. *khaṇḍānvaya*.

कथयितव्य *kathayitavya* [pfp. [3] *kath*] a. m. n. f. *kathayitavyā* qui mérite d'être raconté ; à mentionner.

idam tvayā mahyam kathayitavyam tu aurais dû m'en parler.

कथा *kathā*₁ [obj. *kath*] f. explication, discours ; récit, histoire (le "comment" d'un événement) ; conte, fable, geste | le fait de parler de ; entretien, conversation ; récitation ; débat | [*kathāsaritsāgara*] lit. np. de Kathā, la Grande Histoire.

kā kathā que dire de ⟨g. loc.⟩ ? à plus forte raison ; sans parler de.

kathīkr réduire à un simple conte.

kathākusumadvāṣaṣṭi [*kusuma-dvāṣaṣṭi*] f. lit. np. de la Kathākusumadvāṣaṣṭi "62 contes fleuris" de Rasarājaviracitā.

kathākeli [*keli*] m. np. du Kathākeli, style de théâtre rituel dansé du Kerala, accompagné de tambours ; les pièces sont en *manipravāla* ; il date du 17^e siècle.

kathāchala var. *kathācchala* [*chala*] n. semblant d'histoire, couverture ; enseignement déguisé en

fable.

kathāpīṭha [pīṭha] n. lit. [“origine de la Grande Histoire”] premier livre du Kathāsaritsāgara.

kathāpravacana [pravacana] n. récitation/explication de textes.

kathāpravacanakāra [kāra] a. m. n. f. *kathāpravacanakārī* conteur itinérant.

kathāpravacanaparamparā [paramparā] f. tradition de transmission orale de textes.

kathāmukha [mukha] n. lit. prologue d’un conte | not. deuxième section [lambaka] du Kathāsaritsāgara.

kathāvatāra [avatāra] m. lit. incarnation de la Grande Histoire.

kathāsaritsāgara [sarit-sāgara] m. lit. np. du Kathāsaritsāgara “Océan des fleuves des contes”, version de la Bṛhatkathā en sanskrit de Somadeva Bhaṭṭa, composé entre 1063 et 1081 pour distraire la reine Sūryamatī; ce recueil de contes de 24000 vers a inspiré les Contes des Mille et Une Nuits; il contient not. la Vetālapaṇcaviṃśatikā; il est divisé en 18 sections [lambaka] et 124 chapitres [taraṅga].

kathodghāta [udghāta] m. lit. [théâtre] ouverture d’une pièce par un personnage qui reprend à son compte les paroles du prologue par le *sūtradhāra*.

कथा *kathā*₂ [ka₁-thā] ind. véd. pourquoi? comment? (pour *katham*).

yathā kathā ca d’une manière ou d’une autre; par quelque moyen que ce soit.

कथित *kathita* [pp. *kath*] a. m. n. f. *kathitā* dit, mentionné, raconté — n. récit.

कद् *kad* [n. ka₁] iic. donne un sens péjoratif.

kaccid var. *kaccit* est-ce que? peut-être? n’est-il pas vrai que? espérons que.

kaduṣṇam tiède.

कदम्ब *kadamba* m. bio. bot. *Nauclea cadamba*, arbre aux fleurs en globules sphériques de couleur orange, très parfumées, éclochant à l’arrivée des pluies; c’est une rubiacée; myth. c’est à un *kadamba* que Kṛṣṇa suspendit les vêtements des bouviers [gopī] qui se baignaient; le *vṛkṣasthala* du temple de Mīnākṣī-Sundarēśvara est un *kadamba*; tantr. sa fleur est associée au culte de Lo-hitāyanī; lit. [Āryabhaṭṭīya] on compare la Terre à sa fleur | astr. pôle de l’écliptique | var. *kaḍamba* hist. np. de la dynastie Kadamba ou Kaḍamba qui régna au Karnāṭa (345–525); elle fut fondée par le roi Mayūraśarma; sa capitale était Vaijayantī-Vanavāsī; le jaïnisme y était encouragé; une dynastie de même nom plus tardive régna au 12^e siècle;

cf. Kāmadeva₁ — n. multitude, collection, groupement, troupe, troupeau (forme des pluriels).

kadambaka [-ka] n. la fleur du *kadamba*; elle est sacrée à la Déesse, qui en porte une guirlande.

कदर *kadara* m. scie | croc à éléphant | cor, callosité — n. lait caillé.

कदर्थ *kadārtha* [kad-ārtha] m. chose inutile ou funeste — v. [11] pr. (*kadārthayati*) mépriser, tourmenter, traiter durement, ne faire aucun cas de. *kadārthikṛ* mépriser.

kadārthana [-na] n. trouble, tourment.

कदर्य *kadarya* [kad-arya] a. m. n. f. *kadaryā* avare, cupide | méprisable, mauvais; ignoble.

कदल *kadala* m. f. *kadalī* bio. bot. *Musa sapientum*, bananier plantain; sa tige est un symbole de fragilité et de grâce.

kadaligarbha [garbha] m. bio. cœur du bananier — f. *kadaligarbhā* lit. [KSs.] np. de Kadaligarbhā, fille de Mañkaṇaka perturbé dans ses pénitences par la nymphe Menakā et perdant sa semence dans un bananier; elle était très belle, et le roi Dṛḍhavarman en tomba amoureux et l’épousa; elle fut en butte à la jalousie d’une rivale, accusée de sorcellerie, et revint vers son père, qui rétablit la vérité.

kadalīpāka [pāka] n. lit. poésie assez facile à comprendre (comme la banane est facile d’accès); opp. *drākṣāpāka*, *nārikelapāka*.

kadalīphala [phala] n. bio. banane.

कदा *kadā* [ka₁-dā] adv. interr. quand? || lat. *quando*; slave *kogda*; fr. quand.

kadā cana adv. jamais; quelquefois.

na kadā cana adv. jamais.

kadā cit var. *kadāpi* adv. quelquefois, parfois; une fois, un jour.

na kadā cit adv. jamais.

kadā cid api na adv. jamais.

pūrvaṃ kadācit adv. il était une fois; autrefois.

yadā ... kadā ca autant de fois que possible.

कद्रु *kādrū* a. m. n. f. *kadrū* roux, brun; bronzé, tanné — f. *kadrū* myth. np. de Kadrū “la Brune”, fille de Dakṣa (ou [Mah.] Prajāpati), épouse de Kaśyapa et mère des mille dragons [nāga]; on la dit aussi fille de Kaśyapa et Krodhavaśā; elle s’opposa à sa sœur Vinatā; cf. Uccaiṣravā | véd. récipient à soma (brun).

✓ **कन्** *kan* var. *kā* [relié à *kam*] pft. (*cākana*) pft. r. (*cake*) aor. [5] (*akānit*) véd. être satisfait, apprécier; accepter, agréer | briller; désirer.

कन *kana* [agt. *kan*] a. m. n. f. *kanā* jeune; petit (substitué à *alpa* pour le compar. et le super.).

कनक *kánaka* [agt. *kan*] n. or — a. m. n. f. *kanakā* en or ; doré — f. *kanakā* myth. “Dorée”, np. de l’une des 7 langues d’Agni.

kanakagamana [gamana] m. bd. np. de Kanakagamana “Pluie d’or”, *buddha* mythique de la 23^e vie antérieure [jātaka] de Buddha, deuxième de notre ère [kalpa]; une pluie d’or tomba sur l’Inde à sa naissance || pali *Konagamana*.

kanakadhārā [dhārā₁] f. lit. np. de la Kanakadhārā “Pluie d’or”, hymne dévotionnel [stotra] à Lakṣmī attribué à Śaṅkara₁.

kanakaprabhā [prabhā₂] f. “Splendeur de l’or”, np. de femme.

kanakamañjarī [mañjarī] f. phon. np. d’un mètre de 11 syllabes, utilisé dans le Gopīgīta.

kanakamaya [-maya] a. m. n. f. *kanakamayī* fait d’or.

kanakamṛga [mṛga] m. myth. [Rām.] daim d’or, en qui se métamorphosa Mārīca pour attirer Rāma; syn. *māyāmṛga*, *hemamṛga*.

kanakasūtra [sūtra] n. chaîne en or.

kanakastambha [stambha] m. colonne d’or.

kanakastambharucira [rucira] a. m. n. f. *kanakas-tambharucirā* qui brille avec ses colonnes d’or.

कनत् *kanat* [ppr. *kan*] a. m. n. f. *kanantī* brillant.

कनिष्क *kaniṣka* m. hist. np. du roi Kaniṣka₁ qui fonda la dynastie Kuṣāṇa en Inde du Nord au début du 2^e siècle; sa capitale était Puruṣapura (mod. Peshāwar); il favorisa l’expansion du bouddhisme; il fonda l’ère Śaka [hist. np. de Kaniṣka₂, roi Kuṣāṇa qui régna vers (226–240)].

कनिष्ठ *kaniṣṭha* [super. *kana*] a. m. n. f. *kaniṣṭhā* le plus jeune, le cadet; opp. *jyeṣṭha* — f. *kaniṣṭhā* auriculaire.

kaniṣṭhaka [-ka] a. m. n. f. *kaniṣṭhikā* le plus petit — f. *kaniṣṭhikā* petit doigt.

kaniṣṭhaprathama [prathama] a. m. n. f. *kaniṣṭhaprathamā* ayant en premier le plus petit.

कनीन *kanīna* [kana-īna] a. m. n. f. *kanīnī* jeune — f. *kanīnī* pupille de l’œil.

kanīnakā [-ka] m. jeune garçon — f. *kanīnakā* jeune fille; vierge — f. *kanīnikā* pupille de l’œil | petit doigt.

कनीयस् *kānīyas* [compar. *kana*] a. m. n. f. *kānīyasī* plus jeune, cadet; opp. *jyāyas* | moindre; insignifiant — f. *kānīyasī* sœur cadette de l’épouse.

कन्त *kanta* var. *kaṁta* [kam-ta] a. m. n. f. *kantā* heureux.

कन्ति *kanti* [kam-ti] a. m. n. f. heureux.

कन्तु *kantu* [kam-tu] a. m. n. f. heureux — m. myth. np. de Kantu “Heureux”, épith. de Kāma.

कन्था *kanthā* f. guenille, chiffon; vêtement rapiécé (not. porté par un ascète) — n. *kantha* ifc. ville || lat. *cento*.

कन्द *kanda* m. n. bulbe, oignon.

kandala [-la] n. bio. fleur de la *kandalī* — f. *kandalī* bio. plante à fleurs blanches abondantes.

कन्दर *kandara* [kam₁-dara] n. caverne, ravin.

कन्दु *kandu* [skand-u] m. ustensile de cuisine en métal; casserole, poêle, sauteuse, marmite | four.

कन्दुक *kanduka* m. balle (à jouer); ballon.

kandukena *krīḍ* jouer à la balle, au ballon.

kandukakrīḍā [krīḍā] f. jeu de balle, de ballon | soc. thème iconographique de la jeune femme jouant à la balle.

कन्नड *kannaḍa* m. géo. pays et peuple Kannaḍa du Kaṇṇāṭaka, de langue dravidienne; corrompu en Kanara par les portugais pour désigner sa bande côtière Karāvalī.

कन्य *kanya* [super. *kana*] a. m. n. f. *kanyā* le plus petit; opp. *uttama* — f. cf. *kanyā*.

kanyakā [-ka] f. jeune fille.

kanyakubja var. *kanyākubja* [kubja] n. myth. np. du Kanyakubja, ancien royaume fondé par Amāvasu; cf. Kanyākubja.

kanyakumārī var. *kanyākumārī* [kumārī] f. myth. np. de Kanyakumārī ou Kanyākumārī “Jeune fille”, épith. de Durgā-Pārvatī | géo. ville de pèlerinage du Tamil Nadu, à l’extrême Sud de l’Inde; on y vénère Pārvatī (mod. Cap Comorin).

कन्या *kanyā* [f. *kanya*] f. jeune fille, vierge; femme; fille; femelle | astr. signe zodiacal [rāśī] de la Vierge. *devakanyā* jeune déesse.

rājakanyā princesse.

kanyākubja [kubja] n. myth. np. du Kanyakubja ou Kanyākubja, ancien royaume fondé par Amāvasu; [Rām.] Gādhi, puis son fils Viśvāmitra, en furent rois — f. *kanyākubjā* géo. sa capitale Kanyākubjā, très grande ville sur le Gange; elle doit son nom “Fille Bossue” à la légende du roi Kuśanābha, dont les 100 filles furent rendues bossues par Vāyu pour n’avoir pas cédé à ses désirs; on l’appelle aussi Mahodayā et Gādhipura; elle était renommée pour ses parfums et le savoir de ses brahmanes; elle fut la capitale de Yaśovarṇa au 8^e siècle; elle fut ensuite l’enjeu de luttes entre les Rāṣṭrakūṭas du Deccan, les Pratīhāras à l’Ouest et les Pālās à l’Est; elle fut abandonnée après les

raids de Mahmud de Ghazni au 11^e siècle ; il n'en reste qu'un immense champ de ruines près de mod. Kannauj, à 80 km au nord-ouest de Kanpur.

kanyākumārī [kumārī] f. cf. *kanyakumārī*.

kanyādāna [dāna] n. soc. don par le père de sa fille en mariage à son gendre ; c'est l'un des rites de mariage [vivāha].

kanyādūṣaṇa [dūṣaṇa] n. viol.

kanyāpura [pura] n. soc. appartement des femmes ; harem.

kanyāratna [ratna] n. [“un bijou de fille”] jolie fille, beauté.

कपट *kaṭa* m. n. tromperie, fraude — abl. *kaṭāt* ifc. sous les apparences de.

asuragr̥hītāmṛtāpaharaṇakṛtakapaṭapaṭuvilāsinīveśa [K.] (Hari) habilement déguisé sous l'apparence de la séduisante (Mohinī) pour reprendre aux démons l'élixir de vie qu'ils avaient dérobé.

kaṭaprabandha [prabandha] m. fraudes en série ; machination, conspiration.

कपर्द *kaparda* m. coquille, coquillage ; not. zoo. *Cyprea moneta*, dont le coquillage est utilisé comme monnaie ; il y en a 80 dans 1 *paṇa* || ang. cauri.

kapardin [-in] m. myth. np. de Kapardī, épith. de Śiva “aux cheveux nattés en chignon”.

कपाट *kapāṭa* m. vantail ; porte (de temple, de ville). *anāvṛtakapāṭam dvāram dehi* ouvre la porte.

kapāṭikā [-ika] f. mod. meuble de rangement.

कपाल *kapāla* [kamp-āla] m. n. coupe, bol, écuelle ; écuelle à aumônes ; couvercle | crâne, tête — n. coquille d'œuf — f. *kapālī* soc. calotte crânienne utilisée comme bol d'aumônes par un ascète || lat. *caput* ; fr. cap ; all. Kopf.

kapālakunḍala [kunḍala] m. lit. [Mālatīmādhava] np. du *kāpālīka* Kapālakunḍala ; cf. Mālātī.

kapālakuhara [kuhara] n. cavité palatale ; cf. *khecarīmudrā*.

kapālabhātī [bhātī] f. phil. [yoga] exercice alternant souffle et rétention du souffle ; exhalation forcée par à-coups.

kapālavrata [vrata] n. soc. [“vœu du crâne”] comportement transgressif d'ascètes shivaïstes se vêtant d'os et autres impuretés, accompagnés d'un chien noir, et consommant de l'alcool en excès.

kapālin [-in] m. myth. np. de Kapālī “Porteur de crâne”, aspect de Rudra, l'un des 11 souffles divins [marut] | myth. Śiva en ascète mendiant l'aumône avec une calotte crânienne — f. *kapālinī* myth. np. de Kapālinī, épith. de Kālī “qui porte la guirlande de crânes”.

kapāleśvāra [īśvara] m. géo. np. du temple de Kapāleśvāra, situé à mod. Mylapore, au sud de Chennai ; myth. son *liṅga* y fut établi par Brahmā pour se repentir après que Śiva lui ait coupé sa 5^{ème} tête ; le temple d'origine fut construit par les Pallavās au 7^e siècle, puis détruit par les portugais ; le temple actuel date du 16^e siècle ; il est le siège de nombreux festivals.

कपि *kapī* [kamp] m. singe | myth. np. de Kapi, un ṛṣi parmi les *aṅgīrasas* — f. var. *kapī* singe femelle || gr. *κηπος* ; ang. ape.

kapikacchu [kacchu] f. bio. bot. *Mucuna pruriens*, pois mascate ; syn. *ātmaguptā* | *kapikacchū* id.

kapittha [stha] m. bio. bot. *Feronia elephantum* ou *Limonia acidissima*, arbre *ṭaṅka* “où les singes se perchent” ; il peut atteindre 8 m ; son tronc est couvert d'épines ; on utilise sa résine comme vernis, et son écorce comme cosmétique [elavālu] ; son fruit, de 5 à 9 cm de diamètre, a une écorce très dure ; on en mange la pulpe, dont on fait aussi sirop, gelée et sorbet ; il est utilisé en médecine ; il guérit de l'impuissance, et redonna à Varuṇa sa virilité perdue ; syn. *ṭaṅka* — n. son fruit la pomme d'éléphant ; sa pulpe brune, comestible, est astringente [grāhiphala].

kapitthaka [-ka] m. bio. bot. *Feronia elephantum* — n. son fruit la pomme d'éléphant — m. geste rituel [mudrā] du Feronia (index et majeur levés, autre doigts repliés).

kapitva [-tva] n. nature de singe.

kapidhvaja [dhvaja] m. myth. épith. d'Arjuna “qui porte Hanumān sur son étendard”.

kapīśīrṣa [śīrṣa] n. arch. corniche.

kapīśīrṣaka [-ka] m. id.

kapīṣṭhala [sthalā] m. myth. np. du ṛṣi Kapiṣṭhala. *kapīṣṭhalasamhitā* [samhitā] f. lit. np. de la Kapiṣṭhalasamhitā, texte véd.

kapisura [sura] m. myth. np. de Kapisura, épith. de Hanumān le “Dieu-singe”.

कपिञ्जल *kapīñjala* m. bio. coq de bruyère, faisant | lit. [K.] np. du jeune ascète Kapiñjala, suivant de Puṇḍarīka₂ lors de sa rencontre avec Mahāśvetā ; il se réincarne comme le cheval Indrāyudha, et reprend forme humaine lors de la léthargie de Candrāpīḍa₁ ; il raconte avoir suivi Candra lorsque celui-ci enleva Puṇḍarīka₂, qui lui apprit les malédictions mutuelles qui les frappaient, et lui proposa d'aller voir Śvetaketu ; en chemin un sage irascible le maudit de renaître comme cheval, au moins jusqu'à la mort de son cavalier ; en retour il le pria

de ne pas être séparé de Puṇḍarīka₂, qui justement deviendra Vaiśampāyana₁, meilleur ami du prince Candrāpīḍa₁ son cavalier.

कपिल *kapilā* [*kapi-la*] a. m. n. f. *kapilā* brun, rougeâtre, roux [“de la couleur des singes”] — m. la couleur brun; animal brun | myth. np. du ṛṣi Kapila “le Roux”; il réduisit en cendres d’un regard les 60000 fils du roi Sagara pour avoir troublé sa méditation; il est considéré comme fondateur du système Sāṃkhya; [BhP.] il est né du *prajāpati* Kardama et de son épouse Devahūti au *manvantara* de Svāyambhuva; il est un suprême dévot [*mahābhakta*].

kapilavastu [*vastu*₁] n. géo. np. de Kapilavastu, ville natale du Buddha, au sud du Népal.

kapilendra [*indra*] m. hist. np. du roi Gajapati Kapilendra, qui régna au Kaliṅga (1435–1467); son fils Puruṣottamadeva₁ lui succéda.

kapileśvara [*īśvara*] m. géo. temple de Kapileśvara, construit au 14^e siècle à Bhubaneśvar par le roi Kapilendra.

कपिश *kapiśā* [relié à *kapila*] a. m. n. f. *kapiśā* brun, rougeâtre, roux [“de la couleur des singes”] — m. la couleur brune — n. sorte de rhum — f. *kapiśā* var. *kapiśī* id. | géo. np. de la ville de Kapiśī, à 60 km au nord de Kabul (mod. Bagram)

कपुच्छल *kapūcchala* [*ka*₁-*puccha-la*] n. touffe de cheveux pendant derrière la tête.

कपोत *kapōta* m. pigeon, colombe — f. *kapotī* pigeon femelle.

varam adya kapotaḥ śvo mayūrāt [Nītivākyamṛta] [“Mieux vaut un pigeon aujourd’hui qu’un paon demain”] Un bon tiens vaut mieux que deux tu l’auras.

कपोल *kapola* m. joue (not. homme ou éléphant) — f. *kapolī* rotule.

कप्पिण *kapphiṇa* m. bd. np. du roi (mythique) Kapphiṇa du Kaśmīra; le Kapphiṇābhyudaya relate sa guerre contre le roi Prasenajit₂, et sa conversion par le Buddha en personne.

kapphiṇābhyudaya [*abhyudaya*] m. lit. np. du *mahākāvya* Kapphiṇābhyudaya “Triomphe du roi Kapphiṇa”, poème bouddhiste de Bhaṭṭa Śivasvāmī (Kaśmīra, 9^e siècle).

कफ *kapha* m. méd. le phlegme, l’une des trois humeurs [*tridoṣa*]; syn. *khaṭa*, *śleṣman*.

कफोणि *kaphoṇi* m. f. coude.

कबन्ध *kābandha* m. n. barrique; récipient ventru | ventre; bedaine | tronc humain décapité | myth. épith. de Rāhu “Décapité” | gros nuage, not. au

coucher du soleil — m. myth. [Rām.] np. du *dānava* Kabandha “Tronc”; né Viśvāvasu comme fils d’un roi des *gandharvās*, c’était un géant d’une beauté prodigieuse, et Brahmā lui avait prédit longue vie; plein d’orgueil, il provoqua Indra au combat, et reçut de ce dernier un coup lui enfonçant la tête et les jambes dans le corps; il avait de très longs bras [Yojanabāhu], sur le ventre une grosse bouche affamée, et un œil unique qui lançait des flammes; il épouvantait les mondes et dévorait les voyageurs; il captura Rāma et Lakṣmaṇa en exil dans la forêt, mais ceux-ci lui tranchèrent les bras, et il leur expliqua sa malédiction; il ne pouvait retrouver sa forme divine qu’après avoir été tué par eux et brûlé avec les rites; il retrouva ainsi sa splendeur, et remercia Rāma en lui conseillant de se faire un ami de Sugrīva.

√**कम्** *kaṃ* pft. (*caṃame*) pp. (*kāntā*) pf. (*ni*) désirer, aimer, être amoureux de — ca. r. (*kāmayate*) ca. (*kāmayati*) id. | inspirer de l’amour | faire aimer.

kāmaye dātum je souhaite donner.

so’kāmayata [BU.] Il désira.

कम् *kaṃ*₁ [acc. *ka*₂] part. cl. lui-même (souligne le mot précédent) | vraiment (explétif intensif en fin de *pada*) | quoi? (interrogatif de surprise ou de reproche en début de phrase) — iic. tête | eau | félicité.

kaṃja var. *kañja* [*ja*] m. [“produit par la tête”] chevelure | myth. np. de Kaṃja, épith. de Brahmā “né des eaux” — n. [“issu de l’eau”] lotus.

कन्दarpa [*darpa*] m. amour; désir sexuel | myth. np. de Kandarpa “Désir fou”, épith. de Kāma.

kandarpaketu [*ketu*] m. myth. [Hitopadeśa] np. de Kandarpaketu “qui a l’amour pour bannière”, roi des génies célestes [Vidyādharaś]; il est fils de Jimūtakeṭu | lit. np. du prince charmant Kandarpaketu₁ “Champion de l’amour”, héros du roman d’amour Vāsavadattā de Subandhu; parfait fils du parfait roi Cintāmaṇi₂, il vit dans un rêve érotique la princesse Vāsavadattā₁; quittant son palais avec son ami Makaranda, il rencontra un perroquet qui le mena vers sa promise, qui avait fait le rêve symétrique.

kaṃdhara [*dhara*] m. [“qui porte la tête”] cou | [“qui contient l’eau”] océan.

valitakaṃdhara qui a le cou incliné.

कमण्डलु *kamaṇḍalu* m. n. pot à eau utilisé par les ascètes.

कमल *kāmala* [*kaṃ-ala*] a. m. n. f. *kāmala* rose pâle — m. n. bio. bot. *Nelumbium speciosum*, lotus rose | bio. orange douce (mandarine) — f. cf. *kamalā*.

kamalaśīla [śīla] m. hist. np. du philosophe Kamalaśīla (740–795), élève de Śāntarakṣita; on lui doit le commentaire analytique Pañjikā de la Tattvasaṃgraha.

कमला *kamalā* [f. *kamala*] f. myth. np. de Kamalā “Lotus rose”, épith. de Lakṣmī; [Tantra] c’est l’une des 10 puissances [mahāvidyā] de la Déesse [Śakti]; on l’appelle aussi Siddhilakṣmī | lit. [Rājatarāṅgiṇī] np. de Kamalā₁, danseuse du temple de Kārttikeya à Puṇḍravardhana; elle séduisit le roi Jayāpīḍa.

kamalākara [ākara] m. étang plein de lotus.

kamalākṣa [akṣa] a. m. n. f. *kamalākṣā* qui a des yeux de lotus; se dit not. de Kṛṣṇa — m. myth. np. de Kamalākṣa “aux Yeux de lotus”, fils de Tāraka; cf. Tripura.

kamalābīja [bīja] n. phil. [Tantra] *bījamaṇṭra* ‘śrīm’ d’évocation de Sarasvatī.

kamalāyudha [āyudha] m. hist. np. du poète Kamalāyudha, de la cour de Yaśovarmā à Kanyākubjā (fin du 7^e siècle).

kamalālaya [ālaya] m. champ de lotus | géo. [“pays du lotus”] région du delta de la Cauvery au Tamil Nadu — f. *kamalālayā* myth. épith. de Lakṣmī “entourée de lotus”.

kamalālayakṣetra [kṣetra] n. géo. np. de la ville de Kamalālayakṣetra “Chef-lieu du pays du lotus”, au Tamil Nadu (mod. Thiruvārur); elle était une capitale du royaume Cola, puis au 13^e siècle fut disputée entre le royaume Pāṇḍya et l’empire Hoysala; elle devint un centre culturel de l’empire Vijayanagara; son temple de Tyāgarāja est célèbre pour son festival de char.

kamalinī [-in] f. bio. bot. *Nelumbium speciosum*, lotus rose | étang couvert de lotus roses.

कमित् *kamitṛ* [agt. *kam*] a. m. n. f. *kamitrī* amoureux; attiré sexuellement — m. mâle; mari.

√**कम्प** *kamp* v. [1] pr. r. (*kāmpate*) pft. r. (*cakampé*) fut. r. (*kampiṣyate*) aor. [3] (*acakampat*) aor. r. [5] (*akampiṣṭa*) pp. (*kampitā*) inf. (*kāmpitum*) abs. (-*kampya*) pf. (*anu*, *abhi*, *ā*, *vi*) trembler; s’agiter | être effrayé — ca. (*kampayati*) agiter.

कम्प *kampa* [act. *kamp*] m. tremblement, agitation | peur.

kampavāta [vāta] m. méd. maladie de Parkinson; cf. ātmaguptā.

कम्पन *kampana* [agt. *kamp*] a. m. n. f. *kampanī* tremblant, instable | qui fait trembler; qui secoue.

कम्पित *kampita* [pp. *kamp*] a. m. n. f. *kampitā* tremblant.

कम्पिल *kampila* m. myth. np. du sage [ṛṣi] Kampila; son ermitage se trouvait à Kāmpilya.

कम्पिलि *kampili* m. géo. np. du petit royaume de Kampili au Deccan; il comprenait les districts de Gulbarga et Raichur au mod. Kaṇṇāṭaka; il fut fondé par le commandant Hoysala dissident Siṅgeya Nāyaka (1280–1300), auquel succéda son fils Kampilideva; il fut repris par le sultanat de Delhi, avant d’être intégré à l’empire Vijayanagara.

kampilideva [deva] m. hist. np. du roi Kampilideva de Kampili; il s’allia avec le roi Rāmadeva de Devagiri contre le roi Hoysala Ballala III et accueillit le cousin dissident du Sultan de Delhi Muhammad ibn Tughluk; ce dernier envoya son général Malik Kafur qui prit le fort de Kummata, s’empara de Kampili en 1327, et fit décapiter Kampilideva.

कम्प्य *kampya* [pfp. [1] *kamp*] a. m. n. f. *kampyā* à secouer; à écarter, à chasser.

कम्बल *kambalā* m. n. couverture ou étoffe de laine — m. fanon; syn. *sāsnā*.

kambalya [-ya] n. mesure de poids de laine.

कम्बु *kambu* m. coquille, coquillage, conque | bracelet de coquillage | *kambū* voleur.

kambukaṇṭha [kaṇṭha] a. m. n. f. *kambukaṇṭhī* qui a le cou plissé comme une conque; syn. *kambugrīva*.

kambugrīva [grīvā] a. m. n. f. *kambugrīvā* qui a le cou plissé comme une conque; syn. *kambukaṇṭha* — m. lit. [PT.] np. de Kambugrīva, tortue qui se fit emmener dans les airs en se tenant par la gueule à un bâton, ne put se réfréner de se fâcher des moqueries, et ainsi s’écrasa à terre.

buddhimān nītimān vāgmī śrīmān śatrunibarhaṇaḥ vipulāmsaḥ mahābāhuḥ kambugrīvaḥ mahāhanuḥ ca [Rām.] (Rāma) est intelligent, sagace, éloquent, glorieux, il exterminait ses ennemis; il a de larges épaules, des bras puissants, sa nuque musclée est semblable à une conque, et sa mâchoire puissante.

कम्बोज *kamboja* m. pl. géo. véd. clan royal [kṣatriya] Kamboja des śākās; pays et peuple de l’extrême nord-ouest de l’Inde, au nord du Gandhāra | leur roi | cheval ou éléphant du pays.

कम्र *kamra* [kam-ra] a. m. n. f. *kamrā* amoureux; épris | désirable; joli, charmant — f. *kamrā* sorte d’instrument de musique.

कयाधु *kayādhū* [kravyād] f. myth. np. de Kayādhū “Vampire”, épouse de Hiranyakaśipu.

कर *karā* [agt. *kr*₁] a. m. n. f. *karī* ifc. qui fait, qui agit, qui produit habituellement ⟨iic.⟩ | qui cause, qui donne ⟨iic.⟩ | qui se plaît à faire ⟨iic.⟩ — m.

main; trompe (de l’éléphant); pinces (du crabe)

| rayon de lumière — m. f. *karā* ifc. celui qui fait (iic.) || lat. *cerus*.

karakamala [*kamala*] a. m. n. f. *karakamalā* [“qui a des mains de lotus”] gracieux; révééré.

karatala [*tala*] m. paume de la main.

karatalīkṛ prendre dans la paume de sa main.

karatalatāla [*tāla*] m. fait de taper dans ses mains en rythme.

karatāla [*tāla*] m. cymbale — n. fait de battre la mesure en frappant dans ses mains — f. *karatālī* cymbale.

karatālaka [*-ka*] n. cymbale — f. *karatālīkā* frappe des mains en rythme.

karatoyā [*toya*] f. géo. np. de la rivière Karatoyā “dont l’eau coule de la main (de Śiva)” ; autrefois importante rivière sacrée du Bengale, elle coulait à Puṇḍranāgara, entre la Gaṅgā et le Brahmaputra ; on dit qu’elle est issue de l’eau versée sur la main de Śiva lors de son mariage avec Pārvatī ; elle marquait la limite Est de l’Āryāvarta (avec le Sindhu à l’Ouest et la Narmadā au Sud) ; elle est maintenant disloquée en plusieurs canaux dans le delta du Gange.

karatoyāmāhātmya [*māhātmya*] n. lit. np. du Karatoyāmāhātmya, description des lieux sacrés du bassin de la Karatoyā ; cf. Uttaraṇḍrakhaṇḍa.

*karada*₁ [*dā*] a. m. n. f. *karadā* qui donne la main.

karanyāsa [*nyāsa*] m. phil. [Tantra] transfert du pouvoir d’un *mantra* sur la main par geste rituel.

karavāri [*vāri*] n. eau versée de la main.

karavīra [*vīra*] m. bio. bot. *Nerium odorum*, laurier-rose ; cette apocinée, très toxique, est employée diversement en médecine ; cf. *vadhyamālā* | myth. formule magique pour rappeler une arme céleste — n. bio. fleur du laurier-rose.

karavīrapura [*pura*] n. myth. np. de la ville de Karavīrapura où Lakṣmī se réfugia, mécontente que Bhṛgu ait frappé Viṣṇu à l’endroit du Śrīvatsa où elle aimait reposer ; [HV.] Kṛṣṇa et Balarāma s’y réfugièrent, poursuivis par Jarāsandha ; ils y rencontrèrent Paraśurāma | géo. on l’identifie à la mod. Kolhāpūra au sud-ouest du Mahārāṣṭra, qui possède un grand temple de Mahālakṣmī.

कर *kara*₂ [act. *kṛ*] m. tribut, péage, impôt, taxe.

*karada*₂ [*dā*] a. m. n. f. *karadā* qui paye l’impôt.

करङ्क *karaṅka* m. crâne ; tête | noix de coco utilisée comme coupe ou récipient | récipient ; not nécessaire à bétel [*tāmbūla*] | squelette ; os.

करञ्ज *karañja* m. bio. bot. *Pongamia glabra*, arbre glabre à l’écorce brune tachée de roux, feuilles com-

posées en palmettes, fleurs papilionacées violettes, fruits en gousses de une ou deux graines ; utilisé médicalement ; il est associé à Saramā.

करट *karaṭa* [*kara*₁] m. tempe de l’éléphant | corbeau | homme impie | pl. géo. nom du peuple des karaṭās ; sa dynastie royale — f. *karaṭā* tempe de l’éléphant — f. *karaṭī* corbeau.

karaṭaka [*-ka*] m. corbeau | lit. [PT.] np. du chacal Karaṭaka, conseiller du roi-lion Piṅgalaka₁ avec son frère Damanaka.

करटिन् *karaṭin* [*karaṭa-in*] m. éléphant — f. *karaṭinī* éléphante.

करण *karaṇā* [agt. *kṛ*₁] a. m. n. f. *karaṇā* qui fait, qui cause ; actif, effectif, efficace ; habile — m. *karaṇa* agent ; artisan ; scribe | soc. membre de la caste des artisans — act. n. *kāraṇa* fait, accomplissement, exécution, acte | soc. action rituelle | posture de pénitence ; posture sexuelle | instrument, moyen d’action ; charme, incantation | muscle, tendon ; organe | gram. [Pāṇini] rôle thématique [*kāraṇa*] s’exprimant en gén. à l’instrumental de cause effective principale [*sādhakatama*] de l’action | soc. caste mélangée ; not. fils de père *kṣatriya* et de mère *vaiśya* | astr. ouvrage pratique pour effectuer des calculs astronomiques | pl. *karaṇās* astr. subdivisions du temps correspondant à 1/2 jour lunaire [*tithī*] ; il y en a 11 ; les 7 premiers sont dans l’ordre : *bava* ou *vava*, *balava* ou *valava*, *kaulava* ou *kaulaba*, *taitila*, *gara*, *vañija* et *viṣṭi* ; ils sont dits mobiles [*adhruva*] et se répètent 8 fois à partir de la première moitié du jour de nouvelle lune ; les 4 derniers sont dits fixes [*dhruva*] et remplissent le reste du mois lunaire : *kimtughna* ou *kimstughna*, *śakuni*, *nāga* et *catuspada* ; on obtient bien ainsi $7 \times 8 + 4 = 2 \times 30$ demi-jours dans un mois lunaire de 30 jours — f. *karaṇī* math. nombre irrationnel ; côté d’un carré.

karaṇena var. *karaṇāt* prép. à cause de.

karaṇatā [*-tā*] f. causalité.

karaṇatva [*-tva*] n. causalité ; instrumentalité | phil. [Raghuṇātha₁] la catégorie [*padārtha*] des causalités.

करणीय *karaṇīya* [pfp. [2] *kṛ*₁] a. m. n. f. *karaṇīyā* devant être fait, devant être accompli ; à faire — n. devoir.

lokahitam mama karaṇīyam Je dois faire le bien ici-bas.

करण्ड *karaṇḍa* m. n. f. *karaṇḍī* panier, corbeille en osier | rayon de ruche | canard ; syn. *kāraṇḍa*.

karaṇḍaka [*-ka*] m. n. f. *karaṇḍikā* petite boîte en

osier (not. contenant une amulette).

doṣakaraṇḍikā phil. [“panier des fautes”] péché originel dû au *karman* individuel.

puṣpakaraṇḍikā phil. [“corbeille de fleurs”] jardin d’Eden de l’innocence originelle.

karaṇḍavyūha [vyūha] m. arrangement en panier | lit. exposé conceptuel.

करभ *karabha* [kara₁-bha] m. jeune chameau | trompe; jeune éléphant.

karabhoru [ūru] a. m. n. f. *karabhorū* [“aux cuisses de jeune éléphant”] se dit d’une belle femme.

करम् *karam* [acc. kara₁] iic.

karaṇḍhama var. *karandhama* [dhama] m. myth. [Mah.] np. du roi Karandhama “qui souffle sur sa main” pour obtenir des armées et des richesses au *kṛtayuga* à cause de son *dharma*; son fils est Avikṣit Kārandhama.

करम्भ *karambhā* m. gruau d’orge, bouillie | soc. not. bouillie donnée en offrande à Pūṣā, qui n’a pas de dents | var. *karamba* id.

करस्र *karāsna* [kara₁-sna] m. avant-bras.

कराल *karālā* a. m. n. f. *karālā* qui baille, qui est grand ouvert (not. blessure) | qui a la gueule ouverte; féroce; effrayant, terrorifiant — m. bio. cerf porte-musc | épée — f. *karālā* myth. np. de Karālā, épith. de Durgā “prête à dévorer” — f. *karālī* myth. np. de l’une des 7 langues d’Agni.

karālanarasimha [narasimha] m. myth. np. de Karālanarasimha, forme féroce de Narasimha; Bhīma l’assuma pour tuer Duṣṣāsana.

करावली *karāvalī* f. géo. np. de la bande côtière Karāvalī du Karṇāṭaka, de peuple Tulu-Kannaḍa; cf. *Koṇkaṇa*; la tradition attribue à Paraśurāma de l’avoir fait sortir des eaux [paraśurāmasṛṣṭi].

करि *kari*₁ [agt. kr₁] ifc. a. m. n. f. qui fait, qui forme, qui accomplit.

करि *kari*₂ iic. *karin*.

karikara [karā₁] m. trompe de l’éléphant.

karikarakṛḍā [krḍā] f. jeu érotique (manipulation du vagin avec trois doigts).

karikumbha [kumbha] m. bosse frontale de l’éléphant.

करिन् *karin* [kara₁-in] m. [nom. karī] éléphant [“qui a une trompe”] — f. *kariṇī* éléphante.

करिष्णु *kariṣṇu* [agt. kr₁] ifc. a. m. n. f. qui fait.

करिष्य *kariṣya* [kariṣyat] a. m. n. f. *kariṣyā* qui va être accompli.

kariṣye on s’en occupe.

करिष्यत् *kariṣyat* [pfu. kr₁] a. m. n. f. *kariṣyantī* qui va faire.

करीन्द्र *karīndra* [karin-indra] m. éléphant de guerre; chef des éléphants | myth. éléphant d’Indra.

karīndrakumbha [kumbha] m. bosse frontale d’un éléphant de combat.

करीर *karīra* m. n. pousse de bambou — m. pot à eau | bio. bot. *Capparis aphylla*, arbuste épineux du désert dont se nourrissent les chameaux; sa racine a des vertus médicinales — n. bio. son fruit, un câpre.

करीष *kārīṣa* [kṛ-īṣa] m. n. fumier; bouse de vache séchée.

kārīṣagandhi [gandhi] a. m. n. f. qui a l’odeur de la bouse de vache — m. sobriquet d’homme.

करुण *karūṇa* a. m. n. f. *karūṇā* lamentable, pitoyable; mélancolique, triste; pitoyable, touchant — m. phil. le pathétique, un des 9 modes artistiques [rasa]; il exprime la perte irrémédiable d’un être cher; on lui associe la couleur cendre et la divinité Yama — f. cf. *karuṇā* — v. [11] pr. r. (*karuṇāyate*) éprouver de la compassion.

karuṇasāgara [sāgara] m. myth. np. de Karuṇasāgara “Océan de compassion”, un épith. de Rāma.

karuṇin [-in] a. m. n. f. *karuṇinī* pitoyable.

करुणा *karuṇā* [f. karuṇa] f. pitié, compassion | phil. la compassion, une des quatre qualités morales [brahmavihāra].

karuṇāpara [para] a. m. n. f. *karuṇāparā* compatissant; gentil.

करुष *karūṣa* m. géo. [Mah.] nom d’un pays et d’un peuple | pl. *karūṣās* ses habitants.

करेणु *kareṇu* [kara₁] m. éléphant — f. var. *kareṇū* éléphant femelle.

करोट *karōṭa* m. f. *karōṭī* coupe | calotte crânienne utilisée comme récipient | var. *karōṭī* id.

कर्क *karkā* [kr₁] a. m. n. f. *karkī* blanc; excellent — m. crabe; syn. *karkaṭa* | joyau — f. *karkī* bio. crabe femelle.

कर्कट *karkaṭa* [karka] m. bio. zoo. crabe; écrevisse | astr. signe zodiacal [rāṣī] du Cancer — f. *karkaṭī* bio. crabe femelle | myth. np. de l’ogresse [rākṣasī] Karkaṭī “Cancer”; elle vivait dans l’Himālaya où elle ne trouvait à se nourrir, et elle implora Brahmā par de longues pénitences; celui-ci lui accorda finalement un vœu; elle souhaite devenir aussi mince qu’une aiguille [sūcī] pour s’introduire comme maladie et tuer les gens; Brahmā lui accorda d’être Viṣūcikā, vibrillon du choléra, et d’infecter les gens

qui ont une mauvaise hygiène et les méchants, mais d'épargner les braves gens ; il lui donna aussi un *mantra* de guérison ; après avoir tué des malades innombrables, elle s'en fatigua et regretta son destin d'origine ; après de nombreuses nouvelles pénitences elle réussit à persuader Brahmā de lui rendre sa forme originelle ; il l'autorisa à parcourir le monde pour y manger les gens de mauvaise vie ; elle entra dans une forêt, où elle rencontra le Roi des forestiers et son ministre ; le Roi accepta de répondre à ses questions, et par ses réponses la fit progresser spirituellement dans la connaissance du *brahman* ; il lui proposa de venir à sa cour, de prendre les condamnés à mort, et de les emporter dans l'Himālaya pour les dévorer | bio. bot. *Cucumis utilisissimus*, courge ; son fruit est le concombre ; syn. *urvāru* || gr. *καρκινος* ; lat. *cancer* ; fr. crabe.

karkaṭaka [-ka] m. f. *karkaṭakī* crabe ; écrevisse.

ककंधु *karkāndhu* m. f. *karkandhū* bio. bot. *Zizyphus jujuba*, jujubier ; syn. *badara* — n. baie de jujube.

ककेश *karkaśa* [karka] a. m. n. f. *karkaśā* dur, âpre, rude ; rauque — m. épée, cimeterre.

kākānām svarah karkaśah les corbeaux ont un cri rauque.

ककतन *karketana* [karka] m. chrysobéryl.

ककोट *karkoṭa* m. myth. np. de Karkoṭa, *nāga* du Pātāla ; cf. Kārkoṭa.

karkoṭaka [-ka] m. myth. [Mah.] np. du *nāga* Karkoṭaka ; il fut maudit par Nārada pour l'avoir trompé, et devait demeurer dans le feu ; il en fut délivré par le roi Nala perdu dans la forêt après avoir quitté Damayantī ; sur sa promesse d'aide, celui-ci l'enleva du feu lorsqu'il se réduisit à la dimension d'un pouce ; au dixième pas, Karkoṭaka mordit Nala qui devint difforme avec des petits bras et un corps bleu ; Karkoṭaka le rassura, lui donna une écharpe merveilleuse lui permettant de retrouver son apparence normale, lui dit qu'il devait se présenter au roi Rtuparṇa comme expert de chevaux sous le nom de Bāhuka, et qu'il devait échanger son expertise contre la science du roi aux dés ; alors il retrouverait sa famille | pl. hist. np. du peuple des Karkoṭakās.

कर्ण *kārṇa* m. oreille | gouvernail | math. hypothénuse d'un triangle | myth. [Mah.] np. de Kārṇa "Oreille (d'or)", frère aîné secret des *pāṇḍavās*, fils de Kuntī et du dieu Sūrya, élevé en secret par le *sūta*₂ Adhiratha et Rādhā₁ ; sa naissance divine étant ignorée, on l'appelait Sauti₁ ; héros au grand cœur des kau-

ravās, il est impétueux et vantard ; il était invincible avec sa cuirasse [kavaca] et ses boucles d'oreille [kuṇḍala] d'or qu'il avait de naissance ; il possédait l'arc Vijaya₄ que Viśvakarmā avait fait pour Indra, et que Jāmadagnya lui avait donné lorsqu'il lui rendit visite sur le Mont Mahendra₁ pour apprendre la science des armes, après que Droṇa l'eut refusé comme élève ; il y fut maudit par un brahmane pour avoir tué le veau de sa vache par accident, et condamné à mourir au combat, la roue de son char enlisée ; il rejoignit Duryodhana, et l'aida à commettre le rapt de son épouse ; il succéda à Droṇa comme commandant en chef des *kauravās* ; il était possédé par l'*asura* Naraka ; il est aussi Mahādānī, celui qui donne tout ce qu'il possède ; il donna ainsi ses attributs à Indra, bien qu'il sache devoir en mourir ; il tua le monstre Ghaṭotkaca, mais dut pour ce faire utiliser l'arme magique [*brahmāstra*] que lui avait donné Jāmadagnya, et qu'il destinait à Arjuna ; son cocher était le roi Śalya avec qui il se disputa ; lors de son combat avec Arjuna conduit par Kṛṣṇa, la roue de son chariot s'enlisa dans la boue, et Arjuna le tua avec la flèche magique Añjalika ; Vṛṣasena est son fils ; cf. Rādheya, Vaikartana — f. cf. *karṇī* — v. [11] pr. (*karṇayati*) percer, creuser.

kārṇaka [-ka] m. poignée (sur le côté d'un ustensile) | anneau — f. *karṇakā* ornement d'oreille ; not. boucle d'oreille | protubérance ; point central.

kārṇaja [ja] m. cérumen.

kārṇajāpa [jāpa] m. chuchotement à l'oreille | médisance, calomnie.

karṇadeva [deva] m. hist. np. du roi Solāṅkī Karṇadeva, qui succéda à Bhīmadeva à Aṇahilapāṭaka (11^e siècle) ; il conquist la ville d'Āśapalli, qu'il renomma Karṇavatī.

karṇadhāra [dhāra₁] m. ["qui tient le gouvernail"] timonier, pilote.

karṇapattrabhaṅga [pattrabhaṅga] m. l'ornement et le parfum des oreilles, l'un des 64 arts [kalā].

karṇaparvan [parvan] n. lit. np. du Karṇaparva, 8^e livre du Mah., "de Kārṇa".

karṇapūraka [pūraka] m. lit. np. de Karṇapūraka, serviteur de Vasantasenā dans la Mṛcchakaṭikā.

karṇaprayāga [prayāga] m. géo. np. de Karṇaprayāga, ville de l'Uttarākhaṇḍa au confluent de l'Alakanandā et de la Piṇḍara ; myth. c'est le lieu présumé de la crémation de Kārṇa par Kṛṣṇa.

karṇabhāra [bhāra] n. lit. np. du Karṇabhāra

“Karna subissant son destin”, drame en un acte de Bhāsa, basé sur le Mah.; il évoque le vol par Indra de l’armure de Karna avant son combat avec Arjuna, afin d’accomplir la malédiction de Paraśurāma.

kārṇavat [-vat] a. m. n. f. *kārṇavatī* qui a des oreilles | aux longues oreilles — f. *kārṇavatī* géo. np. de la ville de Kārṇavatī, sur les bords de la Sabarmatī au Gurjara; elle fut conquise par le roi Solaṅkī Kārṇadeva au 11^e siècle; en 1411 le sultan Ahmed Shah fonda sa capitale fortifiée Ahmedabad à proximité.

kārṇavedha [vedha] m. soc. rite [saṃskāra] de percement des lobes d’oreille d’un enfant.

kārṇābharaṇa [ābharaṇa] n. ornement d’oreille.

kārṇāvataṃsa [avataṃsa] n. boucle d’oreille.

कर्णाट *kārṇāṭa* m. géo. nom du pays Kārṇāṭa (mod. Kārṇāṭaka) dans le Deccan; sa capitale était Vijayanagara | pl. *kārṇāṭās* ses habitants.

kārṇāṭaka [-ka] m. géo. le Kārṇāṭaka.

kārṇāṭakasamgīta [samgīta] n. soc. chant carnatique.

कर्ण *kārṇi* iic. *kārṇin*.

kārṇikāra [kāra] m. bio. bot. *Pterospermum acerifolium*, grand arbre du sud de l’Himālaya; sa fleur a une odeur déplaisante.

कर्णिक *kārṇika* [kārṇa-ika] a. m. n. f. *kārṇikā* muni d’oreilles; avec de grandes oreilles | à la barre — m. barreur — m. n. péricarpe (not. d’un lotus) — n. sorte de flèche (à pointe crantée).

कर्णिन् *kārṇin* [kārṇa-in] a. m. n. f. *kārṇinī* qui a des oreilles ou des appendices en forme d’oreille; qui porte une boucle d’oreille.

कर्णिल *kārṇilā* [kārṇa-ila] a. m. n. f. *kārṇilā* qui a de grandes oreilles.

कर्णी *kārṇī* [f. kārṇa] f. sorte de flèche (à pointes crantées) | myth. [Mah.] np. de Kārṇī, épouse d’Ugrasena, mère de Kāṃsa.

kārṇīsuta [suta₂] m. myth. matr. de Kāṃsa “fils de Kārṇī”.

कर्णे *kārṇe* [loc. kārṇa] iic.

kārṇejapa [japa] a. m. n. f. *kārṇejapā* dénonciateur.

कर्त *kartā* [obj. kṛt₁] m. tranchée, fossé.

कर्तन *kartana* [act. kṛt₁] n. fait de couper, excision — ins. f. *kartani* ciseaux.

कर्तनक *kartanaka* [agt. kṛt₁] a. m. n. f. *kartanikā* qui coupe — m. méd. incisive.

कर्तरि *kartari* [instr. kṛt₁] f. ciseaux, couteau, cou-telas; instrument coupant | var. *kartarī* id.

kartarikā [-ka] f. id.

kartarīphala [phala] n. lame de couteau.

kartarīmukha [mukha] m. geste rituel [*mudrā*] de la main en lames de ciseaux (doigts joints horizontaux, auriculaire dressé).

कर्तव्य *kartāvya* [pfp. [3] kṛ₁] a. m. n. f. *kartavyā* devant être fait, devant être accompli; à faire — n. devoir, obligation, tâche.

mayā kartavyam c’est mon devoir, il faut que je le fasse.

yatnaṃ kartavyam gram. il y a un effort à faire (pour comprendre la règle).

kartavyatā [-tā] f. fait d’être à faire.

kartavyatām brūhi dis moi ce que je dois faire.

कर्तृ *kartṛ* [agt. kṛ₁] a. m. n. f. *kartṛī* [sg. nom. *kartā*; acc. *kartāram*] qui fait, qui agit, actif; créateur, auteur — m. soc. prêtre officiant | gram. rôle thématique [*kāraka*] d’agent — f. *kartṛī* créatrice — v. [11] pr. (*kartṛīyati*) souhaiter un créateur.

kartāsmi je dois faire, je vais faire.

śraddhaṃ kartā qui exécute le rite funèbre.

kartari prayoga gram. [“en processus actif”] emploi de la voix active, où le suffixe personnel du verbe dénote l’agent de l’action; opp. emploi de la voix passive [*karmaṇi prayoga*].

kartṛka [-ka] ifc. a. m. n. f. *kartṛkā* id.

kartṛtā [-tā] f. gram. fait d’être l’agent d’une action.

kartṛtva [-tva] n. gram. qualité d’agent d’une action | statut d’être un acteur ou auteur d’une action.

kartṛsādhana [sādhana] n. gram. nom d’agent.

kartṛstha [stha] a. m. n. f. *kartṛsthā* gram. qui réside dans l’agent.

kartṛsthakriya [kriyā] a. m. n. f. *kartṛsthakriyā* gram. se dit d’une racine dont l’action est située seulement dans l’agent; opp. *karmasthakriya*.

kartṛsthakriyaka a. m. n. f. *kartṛsthakriyakā* id.

कर्दम *kardama* m. boue; poussière, saleté; péché | myth. [BhP.] np. du *prajāpati* Kardama, aspect de Viṣṇu apparu au *manvantara* de Svāyambhuva, issu de l’ombre de Brahmā; avec son épouse Devahūti il voyageait dans un palais volant; il eurent 9 filles et un fils, le ṛṣi Kapila, qui leur enseigne la libération [*vairāgya*] par la dévotion [*bhakti*]; le BhP. contient un dialogue entre Manu et Kardama.

कर्पट *karpaṭa* n. guenille.

कर्पर *karpāra* [relié à *kapāla*] m. tasse, bol, coupe | crâne | carapace de tortue.

कर्पास *karpāsa* m. n. bio. bot. *Gossypium herbaceum*, coton || gr. *καρπασος*; lat. *carbasus*.

कर्पूर *karpūra* [kṛp] m. n. camphre (plante et résine) — m. hist. np. de la famille Karpūra de médecins de Vāraṇasī (17^e siècle) — f. cf. *karpūrā* || ang. camphor; fr. camphre.

karpūrapaṭa [paṭa] m. lit. [Hit.] np. du teinturier Karpūrapaṭa.

karpūravilāsa [vilāsa] m. lit. [Hit.] np. du teinturier Karpūravilāsa.

karpūrastotra [stotra] n. lit. np. du Karpūrastotra; cf. Karpūradistotra.

कर्पूरा *karpūrā* [f. *karpūra*] myth. [Tantra] np. de Karpūrā, Déesse Camphre.

karpūradistotra [ādistotra] n. lit. np. du Karpūradistotra “Hymne fondamental à la Déesse Camphre”, poème en sanskrit élégant composé par un lettré anonyme bengali du 17^e siècle; il décrit des pratiques tantriques extrêmes.

कर्बुर *karbura* a. m. n. f. *karburā* bigarré, bariolé | violet.

कर्म *karma* iic. *karman*.

karmakara [kara₁] a. m. n. f. *karmakarī* qui fait un travail — m. soc. ouvrier.

karmakartṛ [kartṛ] m. gram. rôle thématique [kāraḥ] d’agent auto-objet, aussi appelé usage intransitif-réfléchi.

karmakartari loc. gram. à la voix réflexive; se dit d’une phrase où l’agent est son propre objet, comme *odanaḥ pacyate*.

karmakartṛprakriyā [prakriyā] f. gram. formation du mode intransitif-réfléchi.

karmakāṇḍa [kāṇḍa] n. lit. section du Veda ayant trait aux rites sacrificiels | lit. ensemble des 12 chapitres principaux du Mīmāṃsāsūtra, par opp. aux 4 chapitres suppléments du Saṃkarṣakāṇḍa.

karmakāra [kāra] a. m. n. f. *karmakārā* qui travaille — m. soc. travailleur libre, artisan.

karmagr̥hīta [gr̥hīta] a. m. n. f. *karmagr̥hītā* pris sur le fait.

karmaceṣṭā [ceṣṭā] f. activité; action volontaire.

karmaja [ja] a. m. n. f. *karmajā* qui résulte d’une action | phil. (mérite/démérite) produit dans une vie.

karmatā [-tā] f. effet d’une action; activité | gram. nature d’objet.

karmatva [-tva] n. id.

karmadoṣa [doṣa₂] m. péché d’action; faute, erreur; vice | phil. démérite produit dans une vie.

karmadhāraya [dhāraya] m. gram. [“qui porte le rôle”] composé appositionnel ou descriptif, où le premier mot est un attribut du second (séparément,

ils se déclinaient pareillement); lorsque le 1^{er} terme est un nom de nombre, le composé est appelé *dvigu*.

karmapravacanīya [pravacanīya] a. m. n. f. *karmapravacanīyā* gram. [“qui sert à exprimer l’acte”] utilisé par Pāṇini pour qualifier les prépositions non attachées à une forme verbale, comme *su₁*.

karmaphala [phala] n. [“fruit de l’action”] résultat ou conséquence d’un acte; récompense | phil. conséquences de l’action; on distingue les conséquences immédiates [prārabdha], potentielles [saṃcita], et futures [āgāmika] | bio. fruit carambole; cf. *karmaraṅga*.

karmaphalatyāga [tyāga] m. phil. [BhG.] renoncement aux fruits de l’action.

karmabhūmi [bhūmi] f. endroit d’activité, lieu de travail | soc. épith. de l’Inde [Bhāratavarṣa] comme “Terre des rituels”.

karmamārga [mārga] m. phil. [“voie de l’action”] destin individuel dû à l’accumulation du mérite des actes des vies antérieures; on s’en libère par l’ascèse [tapas], menant au détachement des actes et à la libération [mokṣa].

karmamāsa [māsa] m. calendrier de 30 jours.

karmamīmāṃsā [mīmāṃsā] f. phil. [“examen de l’action”] doctrine philosophique *pūrvamīmāṃsā* de Jaimini, exégèse du Veda et explication du rituel védique.

karmamīmāṃsādarśana [darśana] n. lit. np. du Karmamīmāṃsādarśana, œuvre phil. attribuée à Jaimini en 12 chapitres, aussi appelé Mīmāṃsāsūtra; Śābara₁ Svāmī en fit le commentaire; il est complété par les 4 chapitres du Saṃkarṣakāṇḍa.

karmayoga [yoga] m. phil. réalisation spirituelle par la voie de l’action; cette discipline de l’action est prêchée par Kṛṣṇa dans la Bhagavadgītā; cf. *sādṛśya*, *sādharmya* | vie active, travail; industrie, commerce, agriculture.

karmaraṅga [raṅga] m. bio. bot. *Averrhoa carambola*, arbre buissonnant aux feuilles composées alternes; son fruit jaune étoilé est la carambole [karmaphala], comestible et d’usage médicinal.

karmavacana [vacana] n. bd. rituel.

karmavajra [vajra] a. m. n. f. *karmavajrā* [“dont l’arme est le travail”] se dit des *sūdrās*.

karmavaśa [vaśa] m. phil. influence des actes passés — a. m. n. f. *karmavaśā* qui est soumis à cette influence.

karmavipāka [vipāka] m. phil. [“maturation des actes”] conséquences bonnes ou mauvaises dans cette vie des actes accomplis dans des vies précédentes; la Śātātāpasmṛti en donne une liste de 86.

karmavibhaṅga [vibhaṅga] m. phil. libération des liens du *karman* | lit. np. d’un ouvrage bd.

karmavibhaṅgopadeśa [upadeśa] m. lit. np. du Karmavibhaṅgopadeśa “Classification des actes”.

karmavyatihāra [vyatihāra] m. réciprocité de l’action.

ic karmavyatihāro gram. (Pan (5,4, 127)) le suffixe “ic” indique la réciprocité de l’action.

karmaśobhā [śobhā] f. chef d’œuvre.

karmasamptati var. *karmasantati* [samptati] f. phil. continuité des actions.

karmasādhana [sādhana] n. gram. nom d’objet.

karmastha [stha] a. m. n. f. *karmasthā* gram. qui réside dans l’objet.

karmasthakriyā [kriyā] a. m. n. f. *karmasthakriyā* gram. se dit d’une racine dont l’action est située dans l’objet (et non seulement dans l’agent); opp. *kartṛsthakriyā*.

karmasthakriyaka a. m. n. f. *karmasthakriyakā* id.

karmānuṣṭhāna [anuṣṭhāna] n. soc. pratique de ses devoirs; exécution des rites prescrits par sa caste.

karmānuṣṭhānin [-in] a. m. n. f. *karmānuṣṭhānini* soc. qui pratique son devoir, qui exécute les rites prescrits.

karmānta [anta] m. accomplissement d’une action | travail, action; conduite.

karmāra [āra] m. forgeron | artisan, mécanicien; artificier || pali *kammāra*.

karmendriya [indriya] m. phil. [Sāṃkhya] l’une des 5 facultés d’action : *vāc* la voix (faculté de parole), *pāṇi* la main (faculté de préhension), *pāda* le pied (faculté de marche), *upastha* l’organe génital (faculté de copulation) et *pāyu* l’anus (faculté d’excrétion).

कर्मक *karmaka* [karma-ka] ifc. a. m. n. f. *karmikā* actif; qui fait.

कर्मठ *karmathā* [karma] m. bon ouvrier.

कर्मन् *kārman* [kṛ-man] n. [sg. nom. *karmā*; acc. *karmānam*; i. *karmanā*; en comp. *karma*] acte, action, œuvre; fait, exécution, opération; cérémonie, sacrifice | ouvrage; occupation, métier; destin | fonction individuelle, devoir de sa caste | phil. accumulation de mérites et de fautes au cours des existences passées; œuvre pie, influence efficace, rétribution des actes antérieurs | Acte suprême,

(Œuvre sainte | pratique (opp. théorie); syn. *prayoga* | gram. le rôle thématique [*kāraka*] d’objet ou de but (indiqué par l’accusatif en voix active, le nominatif en voix passive, ou le génitif d’un nom d’action); on distingue l’objet créé [*nirvartya*], l’objet transformé [*vikārya*], l’objet visé [*prāpya*] et l’objet écarté [*anīpsita*] | phil. [Vaiśeṣika] la catégorie [*padārtha*] des activités; la tradition en donne 5 : *utkṣepaṇa* l’élévation, *avakṣepaṇa* l’abaissement, *ākuñcana* la contraction, *prasāraṇa* l’expansion et *gamana* le déplacement — n. *karma* ifc. exécution de; destin de || pali *kamma*.

karmaṇi prayogaḥ gram. [“en processus passif”] emploi de la voix passive, où le suffixe personnel du verbe dénote l’objet ou but de l’action; opp. *kartari prayogaḥ*.

कर्मवत् *karmavat* [karma-vat] a. m. n. f. *karmavatī* occupé de son travail; employé comme travailleur. **कर्मिक** *karmika* [karma-ika] a. m. n. f. *karmikā* actif, qui agit.

कर्मिन् *karmin* [karma-in] a. m. n. f. *karmiṇī* actif, agissant; occupé, au travail.

pāpakarmiṇaḥ malfaisants.

कर्म *karma* gém. *karma*.

कर्ष *karṣ* [ca. *kṛṣ*] v. [10] pr. (*karṣayati*) pp. (*karṣita*) extraire, arracher; tourmenter.

कर्ष *karṣa* [act. *kṛṣ*] m. fait de tirer, de traîner, d’arracher | agriculture — m. n. poids d’or ou d’argent (une pièce d’or, environ 8 g); il y en a 4 dans un *pala*; syn. *suvarṇa*.

pañcaguṇjāpramāṇam tu māṣa ityabhidhīyate | māṣaiḥ ṣoḍaśabhiḥ karṣaḥ palam karṣacatuṣṭayam iti karṣalakṣaṇam || On dit qu’une fève [*māṣa*] vaut 5 grains [*guṇjā*], un écu [*karṣa*] 16 fèves, un *pala* 4 écus, ceci est la définition du *karṣa*.

कर्षण *karṣaṇa* [act. *kṛṣ*] n. fait de tirer, de traîner; fait de tourmenter | labourage, culture; champ cultivé | soc. agriculture; c’est un moyen de subsistance non convenable pour un brahmane [*ṣaṭkarman*].

कर्षित *karṣita* [pp. *kṛṣ*] a. m. n. f. *karṣitā* tiré, arraché; labouré.

tvayā svahastenāṃgārāḥ karṣitāḥ [“tu as tiré les braises avec tes propres mains”] tu as provoqué ta propre ruine.

कर्षिन् *karṣin* [agt. *kṛṣ*] a. m. n. f. *karṣiṇī* qui tire, qui extrait, qui arrache — m. laboureur; paysan.

कर्हि *kārhi* adv. quand? à quelle heure?

karhi cid var. *karhyapi* n’importe quand | (avec *na*) jamais || ang. where.

√कल् *kal* v. [10] pr. (*kalāyati*) pr. r. (*kalāyate*) pp. (*kalita*) pf. (*saṃ*) inciter ; exciter ; porter | faire, accomplir, effectuer, produire ; émettre (un son), murmurer | considérer, observer, remarquer ; compter, mesurer ; connaître ; croire — ca. (*kālāyati*) ca. r. (*kālāyate*) inciter ; mettre en avant ; conduire (trou-peau) | poursuivre, pourchasser ; persécuter. *mūrchāṃ kal* s'évanouir.

culukaṃ jalasya kal boire une gorgée d'eau.

कल *kala* a. m. n. f. *kalā*₁ rauque, indistinct, faible | inarticulé, bas ; doux, mélodieux (voix) — m. couard — f. cf. *kalā*.

kalam doucement ; plaisamment.

kalakala [red.] m. bruit confus, brouhaha, tumulte ; not. grondement de foule, cris d'enfants impatients, piaaillement d'oiseaux.

kalamūka [*mūka*] a. m. n. f. *kalamūkā* sourd-muet.

kalahaṃsa [*haṃsa*] m. f. *kalahaṃsī* bio. zoo. *Anser anser*, oie.

कलकता *kalakatā* f. mod. Calcutta.

कलङ्क *kalaṅka* [*ka-āṅka*] m. tache ; marque ; marque de rouille | marque d'infamie, blâme | (poésie) tache de la Lune — v. [11] pr. (*kalaṅkayati*) pp. (*kalaṅkita*) tacher ; diffamer.

कलङ्कित *kalaṅkita* [pp. *kalaṅka*] a. m. n. f. *kalaṅkita* taché ; diffamé.

कलचुरि *kalacuri* m. hist. np. de la dynastie [*saṃvat*] Kalacuri ou Kalacūri, fondée en 249 ; la capitale en était Māhiṣmatī ; cf. Kṛṣṇarāja.

कलत्र *kalatra* n. femme, épouse | femelle ; croupe ; vagin | citadelle.

कलन *kalana* [agt. *kal*] a. m. n. f. *kalana* qui produit, qui cause (iic.) — act. f. *kalana* incitation ; production.

कलन्दक *kalandaka* m. bio. zoo. *Funambulus palmarum*, écureuil indien (chipmunk) à 3 (ou 5) rayures ; myth. [Rām.] il aida Rāma à construire le pont vers Laṅkā en transportant des grains de sable ; pour le remercier, Rāma le bénit avec sa main, origine des rayures.

कलभ *kalabha* [relié à *karabha*] m. jeune éléphant (de moins de 30 ans).

kalabhaka [-ka] m. éléphantéau

कलम *kalama* [*kal*] m. riz récolté en hiver | calame, plume en roseau | soc. np. du clan *kṣatriya* Kalama du pays Kosala, à l'époque de Bimbisāra ; ses membres habitaient la ville de Keśaputra ; bd. Buddha, qui y fit un sermon, leur enseigna de se méfier des dogmes établis, des écritures, des traditions et

des idées reçues | mod. stylo || gr. *καλαμος* ; lat. *calamus*.

कलविङ्क *kalaviṅka* m. moineau | coucou.

कलश *kalaśa* m. n. vase, pot, coupe, cruche ; syn. *kumbha* | baratte | jn. symbole sacré du pot à eau associé à deux yeux divins ; cf. *aṣṭamaṅgala* | arch. pinacle d'un temple (en forme de vase) | var. *kalasa* id. — f. *kalaśī* pot à eau, jarre ; baratte | var. *kalaśī* id. || gr. *καλίξ* ; lat. *calix* ; fr. calice.

kalaśayoni [*yoni*] m. myth. épith. de Agasti "né dans un pot".

कलह *kalaha* m. dispute, litige, querelle ; rixe, combat | tromperie ; mensonge — v. [11] pr. r. (*kalahāyate*) se quereller.

kalahakāma [*kāma*] a. m. n. f. *kalahakāmā* querelleur.

kalahakutūhalin [*kutūhalin*] a. m. n. f. *kalahakutūhalinī* amateur de querelles, friand de combats ; [Bālarāmāyaṇa] épith. de Nārada.

kalahaśīla [*śīla*] a. m. n. f. *kalahaśīlā* querelleur.

कला *kalā* [f. *kalā*] f. petite partie d'un tout, portion, élément, atome ; seizième partie | not. seizième partie du cercle lunaire, cf. *candrakalā* | unité de temps (approx. 1 mn) | astr. 1 degré d'arc (not. du zodiaque) | gram. temps d'une syllabe en prosodie | phil. atome de matière | phil. [ChU.] quartier d'une des quatre quadripartitions [*pāda*] du *brahman* | phil. seizième partie de la manifestation divine complète [*pūrṇāvatāra*] | math. symb. le nombre 16 | l'un des 64 arts ; syn. *aṅgavidyā* ; cf. *catuṣṣaṣṭikālās* | lit. np. de la Kalā, commentaire de la Vaiyākaraṇasiddhāntamañjūṣā par Bālaṃbhaṭṭa.

kalākāra [*kāra*] m. artiste.

कलाप *kalāpa* [*kalā-āpa*₁] m. ["ce qui tient ensemble"] lien, faisceau, botte ; carquois | queue de paon ; ornement en gén. | totalité ; collection d'objets tenus ensemble ; not. livre — f. *kalāpī* brassée d'herbe.

kuntalakalāpa chevelure en désordre.

kalāpavat [-vat] a. m. n. f. *kalāpavatī* rassemblé en botte ; formant gerbe | dénoué (chevelure).

kalāpin [-in] m. bio. zoo. paon.

कलि *kālī* [*kal-i*] m. coup de dé perdant (de 1) | myth. [Mah.] sa personnification Kali "Mauvais sort", esprit mauvais qui aida Puṣkara à gagner aux dés les possessions de son frère Nala | dispute, discorde ; mauvais objet parmi plusieurs.

kālikālā [*kālā*₁] m. phil. âge de Kali : syn. *kaliyuga*.

kālikālasarvajña [*sarvajña*] m. hist. np. de Kālikālasarvajña "Omniscient de l'ère de Kali", titre

du lettré jaïne Hemacandra Sūri (11^e siècle).

kāliya [yuga] n. phil. 4^e âge du monde, âge de fer; la tradition fixe son commencement à la mort présumée de Kṛṣṇa en l'an 3102 ant.; son roi en est Jagannātha; [Rām.] les *sūdrās* y acquièrent le droit de pratiquer l'ascèse [*tapasya*]; [Mah.] il est incarné par Duryodhana.

kalivarjya [varjya] a. m. n. f. *kalivarjyā* soc. (rite, pratique) à éviter en cet âge dégradé | obsolète, périmé.

kalivarjyavinirṇaya [vinirṇaya] m. lit. np. du Kalivarjyavinirṇaya de Dāmodara₁ Bhaṭṭa, fixant précisément les interdits du *kaliyuga*.

kaliviḍambana [viḍambana] n. lit. np. du poème satirique Kaliviḍambana, dû à Nīlakaṇṭha₂ Dīkṣita; c'est une satire de la société, et not. des astrologues.

कलिका *kalikā* [kalā] f. 16^e de lune (unité de temps) | bouton (de fleur); bourgeon.

कलिकाता *kālikātā* [relié à *kālighaṭṭa*] f. géo. np. de la ville de Kālikātā au Bengale (mod. Calcutta).

कलिङ्ग *kaliṅga* m. géo. np. du pays Kāliṅga et de son peuple les *kaliṅgās*, sur la côte du Coromandel, s'étendant au sud de Kaṭaka; l'empereur Aśoka le conquiert au terme d'une guerre sanglante; sa capitale est Purī; mod. Orissa du Sud | myth. [Mah.] Sahadeva le conquiert pour qu'il paye tribut à Yudhiṣṭhira | myth. np. du roi Kāliṅga₁, fils de Dīrghatama et Sudeṣṇa.

कलित *kalita* [pp. *kal*] a. m. n. f. *kalitā* incité; conduit; produit | tenu (not. épée) | divisé, séparé.

कलिन्द *kalinda* m. géo. np. du Mont Kalinda, d'où est issue la Yamunā | pl. géo. np. du peuple et du pays des *kalindās*.

कलिल *kalila* [kal-ila] a. m. n. f. *kalilā* plein de, couvert de | impénétrable — n. fourré; tas; embarras.

कलुष *kaluṣa* a. m. n. f. *kaluṣā* sale, trouble, turbide, vaseux; impur | rauque (voix) — m. buffle — f. *kaluṣā* bufflesse — n. saleté, impureté | faute, péché — v. [11] pr. (*kaluṣayati*) pp. (*kaluṣita*) salir, polluer, contaminer — v. [11] pr. r. (*kaluṣāyate*) se troubler, se salir.

kaluṣikṛ polluer, salir.

krodhena kaluṣikṛtaḥ [Rām.] étranglé de colère.

kaluṣibhū se troubler; se salir.

कलेवर *kalevara* m. n. corps || lat. *cadaver*.

कल्क *kalka* m. résidu; dépôt, lie | ordure, saleté | hypocrisie, fausseté, tromperie.

कल्किन् *kalkin* [kalka-in] m. [nom. *kalkī*] myth. np. de Kalkī, 10^e *avatāra* de Viṣṇu en tant que Cavalier

de l'Apocalypse; il viendra détruire l'univers à la fin du *kaliyuga*; on le représente comme un cavalier blanc sur un cheval noir, ou comme un cavalier noir sur un cheval noir (Jagannātha) accompagné d'un cavalier blanc sur un cheval blanc (Balabhadra) | bd. [Kālacakra] désigne l'un des 25 derniers rois du royaume mythique de Śambhala; le premier est Mañjuśrīyaśā, le deuxième est Puṇḍarīka₄ | var. *kalki* id.

कल्प *kalp* [ca. *kṛp*] v. [10] pr. (*kalpayati*) pr. r. (*kalpayate*) pp. (*kalpita*) faire, fabriquer; ordonner, nommer (à une fonction).

bhāgaśas kalp var. *bhāgam bhāgam kalp* diviser en parts.

कल्प *kālpa* [agt. *kṛp*] a. m. n. f. *kalpā* faisable, possible, praticable | habile; propre à, apte à ⟨g.⟩ — m. moyen, procédé; précepte, règle, loi; rituel — ifc. semblable à, qui s'approche de, presque ⟨iic.⟩; à peu près, approximativement; modèle de ⟨iic.⟩ | phil. grand cycle cosmologique de la création, où l'Univers matériel est créé, se dégrade et est annihilé lors du *kalpānta* | myth. période cosmologique d'un jour (demi-journée) de Brahmā, durée d'une création de l'Univers, valant 1000 grandes ères [*mahāyuga*] (environ 4,32 milliards d'années); chaque *kalpa* se compose de 14 ères de Manu [*manvantara*]; cf. *mahākalpa* | phil. le rituel, un des 6 membres du Veda [*vedāṅga*] | alternative; syn. *pakṣa* | investigation, recherche; détermination | méd. traitement des malades, thérapie; préparation des remèdes, pharmacie || lat. *corpus*; pali *kappa*.

sa mṛtakalpaḥ il est presque mort.

svakarmaṇi na kalpaḥ incompetent dans sa fonction.

yadā na śāsitaṃ kalpaḥ s'il est incapable de gouverner.

bhikṣukalpaḥ qui n'est pas tout-à-fait un moine.

trṇakalpaḥ qui consiste presque entièrement d'herbe.

rājakaipo devadattaḥ Devadatta est presque un roi.

kalpataru [taru] m. myth. cf. *kalpavṛkṣa* | lit. np. du Kalpataru, commentaire de la Bhāmatī, dû à Amalananda Sarasvatī₂; cf. Ābhoga, Parimala.

kalpadru [dru₃] m. cf. *kalpavṛkṣa*.

kalpadrukośa [kośa] m. lit. np. du Kalpadrukośa, dictionnaire de synonymes dû à Keśava₄.

kalpadruma [druma] m. cf. *kalpavṛkṣa*.

kalpadrumakalikā [kalikā] f. jn. np. de la Kal-

padrumakalikā ou Kalpadrukālikā “Bourgeon de l’arbre d’abondance”, qui forme le Kalpasūtra jaīn.

kalpavṛkṣa [vṛkṣa] m. myth. arbre magique qui accorde ce qu’on désire; c’est l’un des 5 arbres du paradis [Svarga] d’Indra; à son ombre se repose Kāmadhenu; cf. *pañcavṛkṣa*, Cūṭa | bio. par ext. palmier à noix de coco.

kalpasūtra [sūtra] n. pl. soc. recueil d’injonctions rituelles; les injonctions du Kalpasūtra forment le *vedāṅga* du rituel; on distingue les recueils de rites solennels [*śrāutasūtra*] de ceux concernant les rites domestiques [*smārtasūtra*]; cf. Kāśyapakalpasūtra, Baudhāyana, Pārāśarakalpasūtra | lit. texte jn. contenant les vies des 24 saints [*tīrthaṅkara*]; il est attribué à Bhadrabāhu.

kalpasūtraṭīkākāra [ṭīkākāra] m. lit. commentateur du Kalpasūtra.

kalpānta [anta] m. myth. fin du Monde (fin du présent *kalpa*); cf. Ananta.

कल्पन *kalpana* [act. *kṛp*] n. formation, fabrication; invention; ornement, parure — f. cf. *kalpanā*.

कल्पना *kalpanā* [f. *kalpana*] f. fabrication, préparation | disposition, arrangement, composition | supposition, hypothèse; imagination, illusion, fiction; invention | phil. [Diñnāga] construction d’un concept par la perception.

kalpanāgaurava [gaurava] n. phil. complexité d’une description.

kalpanāpoḍha [apoḍha] a. m. n. f. *kalpanāpoḍhā* phil. dépourvu de construction (se dit d’une perception non conceptualisée).

kalpanāmaṇḍitikā [maṇḍitikā] f. lit. np. de la Kalpanāmaṇḍitikā, œuvre bd. de Kumāralāta.

kalpanālāghava [lāghava] n. phil. principe d’économie d’hypothèses | gram. présupposition minimale d’une énonciation.

kalpanāśakti [śakti] f. pouvoir d’imagination; inventivité.

कल्पनीय *kalpanīya* [pfp. [2] *kṛp*] a. m. n. f. *kalpanīyā* qui peut être accompli; praticable, possible | qui doit être supposé; qui doit être arrangé.

कल्पित *kalpita* [pp. ca. *kṛp*] a. m. n. f. *kalpitā* imaginé — n. lit. (philologie) texte conjecturé.

kalpitatva [-tva] n. fiction.

kalpitavṛtta [vṛtta] n. lit. roman; récit fictif.

कल्मष *kalmaṣa* [relié à *kaluṣa*] a. m. n. f. *kalmaṣā* sale, souillé; impur; mal — n. tache, saleté; impureté, souillure | (au fig.) péché.

कल्माष *kalmāṣa* a. m. n. f. *kalmāṣī* bariolé, bigarré; taché, tacheté; noir — f. *kalmāṣī* myth. épith. de

Kalmāṣī “Bigarrée”, vache d’abondance de Jama-dagni.

kalmāṣadhvaṃsa [dhvaṃsa] m. destruction du péché.

kalmāṣadhvaṃsakārin [kārin] a. m. n. f. *kalmāṣadhvaṃsakāriṇī* qui cause la destruction du péché | qui évite le crime.

kalmāṣapāda [pāda] m. myth. [Mah.] np. du roi d’Ayodhyā Kalmāṣapāda “aux pieds tachés”; il est Saudāsa “fils du roi Sudāsa₁” de la dynastie solaire, aussi appelé Mitrasaha; il fut maudit par son *purohita* Vasiṣṭha pour avoir refusé la priorité à son fils Śakti₁ et l’avoir frappé; Vasiṣṭha lui envoya le mauvais esprit Kiṃkara; un jour, un brahmane vint lui demander un repas de mouton; le roi fit tuer un homme, qu’il lui servit comme repas; le brahmane le maudit, et le condamna à devenir vampire [rākṣasa]; il dévora les 100 fils de Vasiṣṭha, puis tenta de dévorer Vasiṣṭha lui-même, qui finit par l’exorciser; pendant sa malédiction [śāpa], il avait surpris un couple brahmane faisant l’amour, avait dévoré l’homme, et avait été maudit par la femme, le condamnant à la stérilité; il demanda à Vasiṣṭha de guérir la reine, qui devint enceinte de lui; comme elle n’avait toujours pas enfanté après 12 ans de grossesse, elle s’ouvrit le ventre avec une pierre coupante pour délivrer son fils Aśmaka₁; celui-ci continua la dynastie; le roi Dilīpa₂ est son descendant; cf. Pravṛddha.

कल्य *kalya* [pfp. [1] *kal*] a. m. n. f. *kalyā* bienportant, sain; vigoureux; fort | agréable, de bon augure; instructif | prêt; préparé à (loc. inf.) — n. santé | aube, matin; hier | pl. géo. peuple des Kalyās || gr. *καλοσ*; ang. whole.

कल्याण *kalyāṇa* [kalya-ana] a. m. n. f. *kalyāṇī* beau, excellent, heureux, noble; aimable — voc. adr. terme de politesse pour une personne (présente ou absente) — n. heureux événement; bonne fortune, bonheur, prospérité | bien, vertu (opp. *pāpa*); avantage, salut | myth. cérémonie de mariage; cf. Jāmbavatī — m. mus. nom d’un mode musical [rāga] nocturne | arch. np. de Kalyāṇa, épith. de Śiva “accompagné de Gaurī”; c’est l’un des 16 aspects de Śiva | hist. np. de la dynastie Kalyāṇa₁ des Cālukyās de l’Ouest; du nom de leur capitale Kalyāṇī | hist. np. de Kalyāṇa₂ Malla, écrivain de cour du prince afghan d’Oudh Lāḍkhān, vers 1500; il est l’auteur de l’Anāṅgaraṅga et du Sulaimacaritra — f. *kalyāṇī* vache | géo. np. de la ville de Kalyāṇī au Karṇāṭaka (mod. Basavakalyāṇa dans

le district de Bidar); elle fut fondée par le roi Someśvara₁; Basavaṇṇa y enseigna.

kalyāṇakaṭaka [kaṭaka] m. n. géo. np. du pays de Kalyāṇakaṭaka, “Jolival”.

kalyāṇakāraka [kāraka] n. lit. np. du Kalyāṇakāraka, ouvrage de médecine jaïne traitant not. de l’hygiène personnelle.

kalyāṇamitra [mitra] n. ami estimé; noble conseiller | personne de bon conseil; opp. *pāpamitra*.

kalyāṇasaugandhika [saugandhika] n. bio. bot. *Hedychium coronarium*, gingembre-lys blanc, au parfum suave | myth. [Mah.] Bhīma partit à la recherche de ces fleurs à la requête de Pāñcālī/Draupadī; en chemin, il rencontra son demi-frère Hanumān déguisé en vieux singe, barbant la route avec sa queue; Bhīma ne put la bouger en dépit de sa force herculéenne; Hanumān le renseigna alors sur ses origines; c’est un thème favori du théâtre Kathākeli au Kerala.

kalyāṇācāra [ācāra] a. m. n. f. *kalyāṇācārā* qui se conduit bien.

कल्लट *kallaṭa* m. hist. [Trika] np. du phil. du Kaśmīra Kallaṭa Bhaṭṭa, élève de Vasugupta (fin du 8^e siècle); sous sa direction il composa les *Span-dakārikās*.

कल्लोल *kallola* m. vague.

kallolinī [-in] torrent, rivière.

कल्हण *kalhaṇa* m. hist. np. du *paṇḍita* Kalhaṇa, fils de Campaka, poète et historien du Kaśmīra du 12^e siècle, auteur de l’épopée dynastique *Rājatarāṅgiṇī*; on lui doit aussi l’Ode à Dieu Androgyne *Ardhanārīśvarastotra*.

कव *kava* [relié à ku₁] pf. (particule péjorative) mauvais, mal; petit; usé, déficient — a. m. n. f. *kavā* avare.

कवच *kāvaca* m. n. cuirasse, armure; corset, veste — n. soc. morceau d’écorce portant une formule magique; syllabe mystique dans une invocation; amulette — f. *kavacā* ifc. armure de (iic.).

kavacamantra [mantra] n. soc. [Tantra] formule magique de protection; on la porte en amulette dans une petite boîte de métal autour du cou.

kavacinī [-in] a. m. n. f. *kavacinī* qui porte une cuirasse.

कवयितृ *kavayitr* [agt. ca. kū] m. poète — f. *kavayitrī* poétesse.

कवर *kavara* [ka₁-vara₂] a. m. n. f. *kavarā* divers; mélangé (couleur); incrusté — m. conférencier, prêcheur — f. *kavarī* tresse de cheveux.

कवर्ग *kavarga* [(ka)-varga] m. phon. la classe des gutturales.

कवल *kavala* m. bouchée, gorgée — v. [11] pr. (*kavalayati*) [“n’en faire qu’une bouchée”] avaler, dévorer.

kavalikṛ avaler; dévorer.

कवि *kavī* [agt. kū] m. poète; barde | inspiré; habile; sage, prophète | véd. poète visionnaire; chantre d’hymnes révélés | myth. np. de Kavi “Poète”, épith. de Śukra | pl. *kavayas* myth. np. des Kavayas, esprits des sages d’antan; ils gravitent autour du Soleil — v. [11] pr. (*kavīyati*) agir comme un poète; prétendre être poète.

kavikaṇṭhābharaṇa [kaṇṭhābharaṇa] n. lit. np. du Kavikaṇṭhābharaṇa “Collier du poète”, manuel de composition poétique dû à Kṣemendra.

kavīkalpadruma [kalpadruma] m. gram. np. du Kavīkalpadruma, traité sur le verbe sanskrit dû à Vopadeva.

kavīkāmadhenu [kāmadhenu] f. lit. np. de la Kavīkāmadhenu “Trésor du poète”, commentaire de l’Amarakoṣa dû à Subhūticandra, composé entre 1050 et 1120.

kavīkratu [kratu] a. m. n. f. phil. qui possède la vision divine omnisciente.

kavītā [-tā] f. poésie; état de poète.

uttamā kavītā poésie de premier rang.

kavitāvalī [āvalī] f. lit. np. de la Kavitāvalī, anthologie de poésie en 325 versets de Tulasīdāsa.

kavītvā [-tva] n. art poétique; qualité de poète.

kavīpraśasti [praśasti] f. lit. éloge de poètes.

kavīrahasya [rahasya] n. lit. np. du Kavīrahasya “Poésie secrète” de Halāyudha₁; c’est une grammaire du sanskrit déguisée en panegyrique royal | lit. np. du Kavīrahasya₁, premier livre (et seul terminé) de la Kāvya-mīmāṃsā de Rājaśekhara.

kavīrāja [rājan] m. hist. np. de Kavīrāja, titre de “Roi des poètes”; cf. Viśvanātha₁ | hist. np. de Kavīrāja₁, poète de la cour de Kāmadeva₁ à Vanavāsī (12^e siècle); il est l’auteur du *Rāghavapāṇḍavīya*; il y développe une analyse théorique du mode de co-narration avec *śleṣa*.

kavīrājamārga [rājamārga] n. lit. np. du Kavīrājamārga “Voie royale des poètes”, traité de poétique en langue kannada dû au roi Amoghavarṣa₁ (850).

kavīśasta [śasta₁] a. m. n. f. *kavīśastā* récit par le chantre (se dit d’un *mantra*).

kavīśīkṣā [śīkṣā] f. lit. manuel de composition poétique.

kavisamaya [samaya] m. lit. convention poétique ; license poétique cf. Rājaśekhara.

kavisamāja [samāja] m. compétition de poésie.

kavisammelana [sammelana] n. réunion de poètes, joute d'improvisation.

kavisārvabhauma [sārvabhauma] m. lit. "Empereur des poètes", titre auto-proclamé de Śrīnātha.

kavīndra [indra] m. titre de Kavīndra "prince parmi les poètes".

kavīndrācārya [ācārya] m. hist. np. du paṇḍita Kavīndrācārya Sarasvatī₂ ; il vivait à la cour Moghole vers (1600–1675) ; il est l'auteur du Kavīndrakalpadrūma (en Hindi) et du recueil de poésies Jagadvijayacchandasa.

कव्य *kavyā* [pfp. [1] kū] a. m. n. f. *kavyā* véd. sage ; prêtre préposé au sacrifice — n. oblation aux mânes.

कश *kāśa* m. fouet ; rênes — f. *kāśā* fouet ; corde ; bride, rêne.

कशिपु *kaśipu* m. n. coussin, oreiller ; natte, matelas.

kaśipūpabārhaṇā [upabarhaṇa] n. sg. (collectif) coussins et tapis.

कशेरु *kaśeru* m. n. colonne vertébrale | myth. l'une des 10 régions [dvīpa] formant le *jambudvīpa*, au sud du Mont Meru | bio. rhizome du scirpe tubéreux bot. *Cyperus esculentus*, plante d'eau utilisée en médecine — f. *kaśerū* myth. np. de Kaśerū, fille de Tvaṣṭā ; [Mah.] kidnappée à 14 ans par l'*asura* Naraka, elle fut libérée par Kṛṣṇa qu'elle épousa.

कश्चन *kaścana* [ka₁-malā] m. quelqu'un, quiconque.

कश्चिद् *kaścīd* [ka₁-cid₁] m. quelqu'un, quiconque ; un certain ; quelque personne que ce soit.

na kaścīd personne, aucun.

na kaścīd api absolument personne.

कश्मल *kaśmala* [ka₁-malā] a. m. n. f. *kaśmalā* f. *kaśmalī* sale, impur | timide, pusillanime — n. saleté ; impureté, péché — m. n. f. *kaśmalā* stupéfaction ; faiblesse, manque de courage.

कश्मीर *kaśmīra* m. géo. np. du Kaśmīra (Cachemire), pays de l'Inde du Nord-Ouest, contrefort de l'Himālaya | pl. *kaśmīrās* ses habitants — f. *kaśmīrī* la langue Kaśmīrī.

कश्यप *kaśyāpa* [relié à *kacchapa*] m. tortue | myth. np. de Kaśyapa, premier des *saptarṣi* ; [Mah.] il est fils du *brahmaṛṣi* Marīci ; c'est un géniteur universel prolifique ; il épousa 13 des filles de Dakṣa ; il est père des dieux [deva] et plus tard de Vāmana (par son épouse Aditi), des démons [daitya] (par son épouse Diti), des ondins [dānava] (par son épouse Danu), d'Arūṇa et de Garuḍa (par son

épouse Vinatā), des dragons [nāga] (par son épouse Kadrū), des vents [rudra] et de Rohiṇī₂ (par son épouse Surabhī), des génies centaures [gandharva] et gnomes [yakṣa] par son épouse [Munī], et des animaux sauvages (par son épouse Krodhā) ; il incarne la puissance divine de procréation ; [HV.] *guru* de Varuṇa, il lui vola les vaches de son sacrifice pour les donner à Surabhī et Aditi ; Varuṇa s'en étant plaint à Brahmā, celui-ci proposa à Nārāyaṇa qu'en punition Kaśyapa devrait descendre sur Terre comme le vacher Vasudeva, pour épouser Surabhī incarnée en Rohiṇī₃ et Aditi incarnée en Devakī ; [Mah.] Takṣaka le rémunéra pour qu'il n'aille pas au secours de Parikṣit | hist. np. du philosophe Kaśyapa₁, fondateur du système *vaiśeṣika*, connu comme Kaṇāda || pali *Kassapa*.

kaśyapaparivarta [parivarta] m. lit. np. du Kaśyapaparivarta, texte du bd. Mahāyāna en formules [sūtra] (avant 7^e siècle) ; une version plus tardive contient des parties en vers en style archaïsant.

kaśyāpasamhitā [samhitā] f. lit. [Tantra] np. de la Kaśyāpasamhitā, texte de démonologie.

kaśyāpasūnujyeṣṭha [sūnu-jyeṣṭha] m. myth. "aîné des fils de Kaśyapa", épith. de Hiraṇyākṣa.

√ **कश्** *kaś* v. [1] pr. (*kaśati*) pr. r. (*kaśate*) fut. (*kaśiṣyati*) pp. (*kaśita*) pf. (*ni*) froter, gratter, râper | blesser ; détruire — pr. r. (*kaśate*) se gratter ; démanger — ca. (*kāṣayati*) blesser.

कष *kaṣa* [agt. *kaṣ*] ifc. a. m. n. f. *kaṣā* qui gratte, qui frotte.

कषाय *kaṣāya* [relié à *kaṣ*] a. m. n. f. *kaṣāyā* astringent | orange ; rouge ; brun — m. n. phil. [Nyāya] l'astringent, un type de goût [rasa] ; [Bṛhajjātaka] il est associé à la planète Saturne [Śani] | couleur safran (not. des vêtements monastiques) | décoction herbale, infusion ; potion ; onguent, baume ; gomme, résine | impureté, saleté ; défaut ; péché | phil. pollution des pensées par les désirs | jn. attachement aux actes.

kaṣāyikṛ rougir, teindre en rouge.

kaṣāyikṛtalocana a. m. n. f. *kaṣāyikṛtalocanā* qui a les yeux rougis.

kaṣāyaprabhṛta [prabhṛta] n. lit. np. du Kaśāyaprabhṛta "Traité sur les passions", texte sacré jaine des *digambarās*.

कषायित *kaṣāyita* [pp. ca. *kaṣ*] a. m. n. f. *kaṣāyitā* rougi ; coloré, teint.

कषित *kaṣita* [pp. *kaṣ*] a. m. n. f. *kaṣitā* gratté, frotté ; blessé.

कष्ट *kaṣṭa* [pp. *kaṣ*] a. m. n. f. *kaṣṭā* mauvais,

méchant; sévère, rigoureux; douloureux; dangereux, funeste | inaccessible — n. mal, malheur; infortune, misère; difficulté; fatigue, stress — v. [11] pr. r. (*kaṣṭāyate*) s'efforcer de commettre le mal.

kaṣṭam hélas! malheur! misère!

kanyāpitṛtvaṃ khalu nāma kaṣṭam [PT.] Être père d'une fille est certes une calamité.

kaṣṭāṅka [aṅka] m. degré de difficulté.

√ कस् *kas* v. [1] pr. (*kasati*) pp. (*kasta*, *kasita*) ca. (*kāsayati*) pf. (*nis*, *vi*) [inusité sans pf.].

कसुन् *kasun* nota. gram. *kṛt*₂ suffixe 'as' utilisé pour l'infinitif.

कस्तूरिका *kastūrikā* [kastūrī-ka] f. bio. zoo. cerf musqué | musc.

कस्तूरी *kastūrī* f. musc.

kastūrīgandha [gandha] a. m. n. f. *kastūrīgandhī* musqué — f. *kastūrīgandhī* myth. [Mah.] np. de *Kastūrīgandhī* "au Parfum de musc", épith. de *Satyavatī* après que *Parāśara* eut changé son odeur de poisson en odeur de musc; cf. *Gandhavatī*.

kastūrīmṛga [mṛga] m. bio. zoo. cerf musqué.

कस्मात् *kāsmāt* [abl. *ka*₁] adv. pourquoi? comment? d'où? || pali *kamhā*

kasmād agacchasi d'où viens tu?

कस्य *kasya* [g. *ka*₁] ind. de qui.

kasya cit adv. de qui que ce soit.

कस्याम् *kasyām* [loc. *kā*] ind. dans quelque (f.).

kasyāñcid [cid₁] adv. dans quelque (f.) que ce soit. *kasyāñcidavasthāyām* dans quelque situation que ce soit.

कह्लार *kahlāra* [ka₂-hlād] n. bio. bot. *Nymphæa lottus*, nymphéa blanc ["qui aime l'eau"].

का *kā* [f. *kim*] pn. f. interr. qui? quelle? — iic. part. péjorative.

kātantra [tantra] n. [kātāntravyākaraṇa] lit. np. du *Kātantra* "Système abrégé", traité grammatical du sanskrit simplifié, sans traitement des formes védiques, dû à *Śarvavarmā*; aussi appelé *Kaumāra* et *Kumāravyākaraṇa*.

kātantrakaumudī [kaumudī] f. lit. np. de la *Kātantrakaumudī*, commentaire du *Kātantra* dû à *Govardhana*₁.

kātantrapariśiṣṭa [pariśiṣṭa] n. lit. np. du *Kātantrapariśiṣṭa*, supplément du *Kātantra* dû à *Śrīpatidatta*.

kātantravyākaraṇa [vyākaraṇa] n. lit. np. du *Kātantravyākaraṇa*, traité grammatical de *Śarvavarmā*.

kārohaṇa [rohaṇa] n. géo. np. de *Kārohaṇa*, localité du sud du *Gujarāt*, origine du mouvement

pāśupata au 7^e siècle; elle est vénérée comme lieu de manifestation de *Śiva* à chaque âge cosmique.

कांस्य *kāṁsya* [vr. *kaṁsa-ya*] a. m. n. f. *kāṁsyā* en cuivre, en laiton — n. laiton; gobelet de laiton.

काक *kāka* [onomatopée] m. f. *kākī* bio. zoo. corneille; corbeau; syn. *vāyasa* | (péj. en métaphore) canaille, personne non digne de confiance; infirme | arch. le corbeau, une matrice [*yonī*] du système *āyādi* — f. *kākī* myth. [Mah.] np. de *Kākī*, l'une des 7 "mères (dangereuses) aux enfants" [*śiśumātaras*] associées à *Skanda*.

kākaḥ kṣīraṃ pītvā kokilaḥ na bhavati Un corbeau ne devient pas coucou en buvant du lait.

na tvā kākaṃ manye Tu ne vaud pas mieux qu'un corbeau.

kākebhyaḥ dadhi rakṣa Protège le caillé des corbeaux.

kākaguha [guha] m. ["caché des corbeaux"] sésame.

kākatāla [tāla] m. du. corbeau et fruit de palmyre.

kākatāliya [-īya] a. m. n. f. *kākatāliyā* (événement) inattendu "comme dans la fable du corbeau et du palmyre"; accidentel, dû au destin — n. [kākatāliyanāya] lit. fable où un corbeau se pose sur un palmyre au moment où son fruit se détache et le tue.

kākatāliyam de manière soudaine; par accident.

kākatāliyavat [-vat] adv. ["comme dans la fable du corbeau et du palmyre"] accidentellement.

kākati [-ti] f. myth. np. de *Kākati*, forme de *Durgā* vénérée à *Ekaśilā*.

kākatiya [-īya] m. soc. adorateur de *Kākati* | dynastie hindoue du *Deccan*; elle régna entre le 12^e et le 14^e siècle à *Ekaśilā*; cf. *Rudrāmbā*, *Pratāparudra*₁ | pl. *kākatīyās* géo. np. du peuple des *Kākatīyās*, en pays *Telugu* [Āndhra].

kākapakṣa [pakṣa] m. ["aile de corbeau"] boucles sur les tempes de jeunes hommes, le reste de la tête étant rasé.

kākapakṣadhara [dhara] a. m. n. f. *kākapakṣadhari* qui porte des boucles aux tempes; adolescent.

kākapada [pada] n. marque d'un pied de corbeau; figure en V.

kākapeya [peya] a. m. n. f. *kākapeyā* (eau) non potable ["seul un corbeau en boirait"] | (eau) peu profonde ["le corbeau peut y boire (en touchant le fond)"].

kākarava [rava] a. m. n. f. *kākaravā* qui crie comme un corbeau | couard — m. soc. couard; homme ba-

nal.

kākaśaṅkin [śaṅkin] a. m. n. f. *kākaśaṅkinī* méfiant comme un corbeau.

kākākṣi [akṣi] n. œil de corbeau (présupposé unique, et passant d'une orbite à l'autre) | gram. constituant partagé par deux syntagmes contigus.

kākākṣinyāya [nyāya] m. gram. règle de liaison d'un constituant à la fois à gauche et à droite.

kākākṣinyāyena var. *kākākṣinyāyāt* adv. gram. en étant lié par le mot qui précède et par le mot qui suit.

kākākṣivat [-vat] adv. id.

kākodumbara [udumbara] m. bio. bot. *Ficus oppositifolia*, figuier à feuilles opposées.

kākolūka [ulūka] n. le corbeau et le hibou (comme couple d'ennemis jurés).

kākolūkikā [-ikā] f. inimitié entre le corbeau et le hibou.

kākolūkīya [-īya] m. lit. “(Guerre) du corbeau et du hibou”, titre du 3^e livre du Pañcatantra, qui enseigne le danger de se fier à des inconnus.

काकणी *kākaṇī* f. sou, petite pièce de monnaie; cf. *kākiṇī* | [Mayamata] mesure d'aire, de 8 toises [daṇḍa] au carré (environ 2,5 ares); il y en a 4 dans un *māṣa*.

काकिणी *kākiṇī* f. sou, petite pièce de monnaie (quart de *paṇa*) | graine de *guñjā* utilisée comme mesure de poids | var. *kākinī* id.

kākiṇīka [-ka] a. m. n. f. *kākiṇīkā* qui vaut une *kākiṇī*.

काकु *kāku* f. intonation; accent, emphase | gram. ton de la voix, not. interrogatif | lit. question rhétorique | cri de détresse; lamentation, plainte; murmure.

काकुत्स्थ *kākutstha* [vr. *kakutstha*] m. myth. [Rām.] np. de Kākutstha “Descendant de Kakutstha”, patr. not. de Raghu, Daśaratha, Rāma et ses frères.

काकोल *kākola* [kāka-la] m. corbeau | var. *kākāla* id.

काक्षीवत *kākṣivata* [vr. *kakṣivat-a*] a. m. n. f. *kākṣivatī* relatif à, issu de, composé par Kākṣivān.

कागद *kāgada* n. papier.

kāgadapattra [pattra] n. feuille de papier.

✓ *काङ्क्ष* *kāṅkṣ* [relié à *kam*] v. [1] pr. (*kāṅkṣati*) v. [1] pr. r. (*kāṅkṣate*) pp. (*kāṅkṣita*) pf. (*ā*) désirer, espérer; aspirer à {acc. dat.}.

काङ्क्षा *kāṅkṣā* [act. *kāṅkṣ*] ifc. f. désir, souhait.

काङ्क्षित *kāṅkṣita* [pp. *kāṅkṣ*] a. m. n. f. *kāṅkṣitā* désiré, espéré — n. désir, vœu.

काङ्क्षिन् *kāṅkṣin* [agt. *kāṅkṣ*] a. m. n. f. *kāṅkṣiṇī* qui désire, qui souhaite; qui attend.

काच *kācā* m. verre; cristal | pl. perles de verre.

kācābhājana [bhājana] n. récipient en verre, coupe de cristal, gobelet.

kācāmaṇi [maṇi] m. cristal de roche; quartz.

काचन *kācana* n. ficelle pour tenir un paquet ou pour relier les feuillets d'un manuscrit.

kācanaka [-ka] n. id.

काञ्चन *kāñcana* a. m. n. f. *kāñcanā* d'or — n. or.

काञ्ची *kāñcī* f. ceinture (not. de femme) | géo. np. de Kāñcī ou Kāñcīpura, au Tamil Nadu; c'est l'une des 7 villes sacrées [saptapurī].

kāñcīpura [pura] n. géo. np. de la ville de Kāñcīpura, au Tamil Nadu; cf. Kāñcī.

काञ्जिक *kāñjika* var. *kāñjika* n. gruau, bouillie de riz fermentée — f. *kāñjī* id.

काट्वा *kāṭvā* f. géo. np. de la ville de Kāṭvā au Bengale; Caitanya y reçut son initiation [dīkṣā] par Keśava₁ en janvier 1510; sur le site est érigé le temple de Gaurāṅga, lieu de pèlerinage vaiṣṇava.

काठक *kāṭhaka* [vr. *kāṭha-ka*] m. habitant du *kāṭha* | pl. le peuple des *kāṭhākās* — n. lit. np. du Kāṭhaka, recension du Yajurveda noir attribué à Kāṭha; cf. Kāṭhakagṛhyasūtra, Mādhyamikā — a. m. n. f. *kāṭhakā* hist. attribué à Kāṭha.

kāṭhakagṛhyasūtra [gṛhyasūtra] n. lit. np. du Kāṭhakagṛhyasūtra, recueil d'hymnes à usage domestique.

kāṭhakasaṃhitā [saṃhitā] f. lit. np. de la Kāṭhakasaṃhitā, recueil des premiers textes brāhmaṇa.

काठिन *kāṭhina* [vr. *kāṭhina*] n. dureté; rigidité.

काठिन्य *kāṭhinya* [vr. *kāṭhina-ya*] n. dureté; rigidité; sévérité; fermeté | difficulté; obscurité (du style).

काण *kāṇā* a. m. n. f. *kāṇā* f. *kāṇī* borgne; troué, percé, perforé (par (i.)); aveugle.

काण *kāṇaḥ* borgne d'un œil.

kāṇabhūti [bhūti] m. myth. [KSS.] np. du yakṣa Kāṇabhūti “Chance aveugle”.

काणाद *kāṇāda* [vr. *kāṇāda*] a. m. n. f. *kāṇādā* phil. [“propre à Kāṇāda”] logique.

kāṇādamaṇi *pāṇinīyaṃ ca sarvaśāstropakāṇakam* La logique et la linguistique sont des prérequis à toute science.

काण्ड *kāṇḍa* [act. *khaṇḍ*] m. n. segment; not. portion de tige de bambou entre deux nœuds | lit. chapitre, division, section d'un ouvrage | soc. division d'un rite sacrificiel | département, division, sujet | tronc, branche, tige | gerbe, botte, tas; multitude | os du bras ou de la jambe; not. fémur | roseau,

bambou; flèche — f. *kāṇḍā* ifc. section de, etc. — f. *kāṇḍī* ifc. id.

kāṇḍabhagna [*bhagna*] n. fracture.

kāṇḍamaya [-*maya*] a. m. n. f. *kāṇḍamayī* fait de roseau ou de bambou — f. *kāṇḍamayī* variété de luth.

kāṇḍalāva [*lāva*] a. m. n. f. *kāṇḍalāvī* coupeur de roseaux.

काण्व *kāṇvā* [vr. *kaṇva*] a. m. n. f. *kāṇvā* relatif à Kaṇva — m. descendant de Kaṇva.

kāṇvaśākhā [*śākhā*] f. lit. recension de la *vājasaneyisaṃhitā* (Yajurveda blanc) attribuée à Kaṇva.

कात् *kāt* [*kad*] pf. péjoratif (devant *kr*₁ et ses dérivés, pour insulter).

kātkṛta [*kṛta*] a. m. n. f. *kātkṛtā* insulté, déshonoré.

कातर *kātara* [vr. *katara*] a. m. n. f. *kātārā* timide; craintif; lâche | confus; perplexe; embarrassé; qui craint (loc. inf. iic.).

kātaratā [-*tā*] f. couardise; timidité; confusion.

kātaratva [-*tva*] n. id.

कात्य *kātya* [contr. *kātyāyana*] m. hist. np. du lexicographe antique Kātya; cf. Kātyāyana.

कात्यायन *kātyāyana* [vr. *kati-āyana*] m. “descendant de Kati” | hist. np. de Kātyāyana, grammairien du 3^e siècle ant., auteur de commentaires [*vārttika*] des aphorismes [*sūtra*] de Pāṇini, transmis par le Mahābhāṣya de Patañjali₁ | hist. np. de Kātyāyana₁, mathématicien (vers 200 ant.), à qui l’on doit un traité [*śulbasūtra*] plus tardif que ceux de Baudhāyana et Apastamba | hist. np. de Kātyāyana₂, important auteur de droit [*vyavahāra*], auteur de la Kātyāyanasmṛti; il vécut entre 300 et 600 | bd. np. de Kātyāyana₃, disciple de Buddha — f. *kātyāyanī* myth. np. de Kātyāyanī, forme tantrique de Durgā effrayante, brandissant une épée; elle est célébrée le 6^e jour de *navarātra* | lit. np. de Kātyāyanī₁, une des deux épouses de Yājñavalkya.

kātyāyanasmṛti [*smṛti*] f. lit. np. de la Kātyāyanasmṛti, important texte de droit [*vyavahāra*] composé entre 300 et 600.

कादम्ब *kādamba* [vr. *kadamba*] m. bio. sorte d’oie aux ailes grises; syn. *kalahaṃsa* — n. bio. fleur du *kadamba*.

कादम्बर *kādambara* [vr. *kadamba-ra*] m. n. peau sur le lait ou la crème — f. cf. *kādambarī*.

कादम्बरी *kādambarī* [f. *kādambara*] f. suc des fleurs du *kadamba*; liqueur enivrante obtenue par sa

distillation; myth. Ādyā-Kālī en boit dans un crâne | liqueur en gén. | lit. np. de la nymphe Kādambarī “l’Enivrante”, fille du roi *gandharva* Citraratha et de la nymphe Madirā; elle jura de n’épouser aucun garçon tant que durerait le chagrin de Mahāśvetā pleurant le suicide de Puṇḍarīka₂; lorsque le prince Candrāpīḍa₁ lui rendit visite, ils tombèrent amoureux, mais ils durent attendre le dénouement de bien des drames pour connaître enfin l’amour | lit. conte romanesque [*kathā*₁] éponyme de Bāṇa₂ Bhaṭṭa dont elle est une héroïne, en prose, dans le genre littéraire sanskrit de fictions merveilleuses [*utprekṣā*]; ce labyrinthe d’intrigues, de rebondissements et retours en arrière, est un chef-d’œuvre d’histoires imbriquées et de tournures poétiques [*alaṅkāraśāstra*], notamment de métaphores [*upamā*₂] dans sa description d’Ujjayinī et du lac Acchoda; l’atmosphère érotique, l’ironie se dégageant des procédés dithyrambiques, et le suspense subtilement entretenu rendent ce roman captivant; Bāṇa₂ composa de son vivant la première partie [Pūrvabhāga]; la deuxième partie [Uttarabhāga] fut complétée par son fils Bhūṣaṇa suivant ses plans; cf. Puṇḍarīka₂, Candrāpīḍa₁ | lit. fleur du *kadamba* envoyée comme flèche du désir par Kāma au roi Śūdraka₂ | myth. [BhP.] np. de la Kādambarī₁, rivière du Jambudvīpa issue d’un tronc de *kadamba*, coulant vers l’Ouest.

kādambarīrasajñānām āhāro’pi na rocate L’amateuse de la Kādambarī (ou de l’alcool de *kadamba*) en oublie même de se nourrir.

kādambarīkathā [*kathā*₁] f. lit. histoire de Kādambarī.

kādambarīkathāsāra [*sāra*] m. lit. np. du Kādambarīkathāsāra “Essence du conte de Kādambarī”, poème épique d’Abhinanda présentant plus simplement l’intrigue compliquée du roman de Bāṇa₂.

कादम्बिनी *kādambinī* [vr. *kadamba-in*] f. nuée, banc de nuages.

कादवेय *kādraveyā* [vr. *kadrū-īya*] m. myth. [“fils de Kadrū”] désigne certains dragons [*nāga*] comme Arbuda.

कान् *kān* [acc. pl. *kim*] ind. tels.

kāṃskān [red.] ind. tels et tels.

kāṃskān bhojayati il nourrit tels et tels.

कानच् *kānac* nota. gram. *kr*₂ suffixe ‘-āna’ utilisé pour le participe parfait moyen, comme *dadāna*.

कानन *kānana* m. bois, forêt, bosquet.

कानीन *kānīnā* [vr. *kanīna*] a. m. n. f. *kānīnī* né d’une

jeune épouse | soc. né avant mariage; né hors mariage — m. myth. np. de Kānīna, épith. de Vyāsa, de Kaṛṇa, des trois princes Pārtha et not. d'Arjuna. कान्त *kāntā* [pp. *kam*] a. m. n. f. *kāntā* aimé, chéri | agréable, beau, magnifique — m. mari; bien-aimé — f. *kāntā* bien-aimée; maîtresse.

कान्तार *kāntāra* m. n. forêt épaisse; forêt vierge, jungle.

kāntāreṇanadurgeṣu kṛcchrāsvāpatsu sambhrame | udyateṣu ca śastreṣu nāsti sattvavatām bhayam || Dans la forêt vierge, dans les fourrés épais, dans les accidents fâcheux, dans les situations troubles, et quand les épées sont levées, les braves ne connaissent pas la peur.

कान्ति *kānti* [act. *kam*] f. charme, beauté, grâce; éclat, splendeur | myth. np. de Kānti, épith. de Lakṣmī “la Splendide”.

kāntipura [pura] n. géo. np. de la ville de Kāntipura “Ville de Grâce”, dans la vallée du Népal; elle fut fondée par le roi Guṇakāma deva en 724; puis elle fédéra l'autorité de 12 seigneurs [thakkura]; Ratna Malla s'en empara à la fin du 15^e siècle en les faisant tous empoisonner, créant la dynastie des Malla, qui dura jusqu'à la conquête Gurkha; la ville fut renommée Kāṣṭhamāṇḍapa (mod. Kathmandu) au 16^e siècle.

kāntimat [-mat] a. m. n. f. *kāntimatī* charmant; splendide — f. *kāntimatī* lit. np. d'un mètre poétique | lit. [DKC.] np. de la princesse Kāntimatī, fille du roi de Kāśī Caṇḍasiṃha; réincarnation de Vinayavatī, elle fut séduite par Kāmapāla, et donna naissance à Arthapāla.

कान्यकुब्ज *kānyakubja* [vr. *kanyakubja*] n. géo. np. de la ville de Kānyakubja; cf. Kanyākubjā, Kuśasthala, Kauśa — a. m. n. f. *kānyakubjī* habitant de Kanyākubjā.

कापय *kāpaya* m. hist. np. du *nāyaka* Kāpaya ou Kāpanīdu; il reprit Ekaśilā aux musulmans en 1326, et fut défait par Siṅgama en 1370.

कापाल *kāpāla* [vr. *kapāla*] a. m. n. f. *kāpālā* relatif au crâne — m. soc. renonçant hérétique; cf. *kāpālīka*.

कापालिक *kāpālīka* [vr. *kapāla-ika*] m. soc. ascète errant *śaiva* vivant à l'imitation de Bhairava, not. en fréquentant les enclos crématoires; il porte un bol à aumônes fait d'une calotte crânienne, et un bâton surmonté d'une tête de mort [khaṭvāṅga] | pl. secte shivaïte de tels renonçants; la secte *lākula-pāśupata* a des pratiques similaires, ainsi que certains adeptes de rites tantriques *śākta*.

कापिश *kāpiśa* [vr. *kapiśa*] n. sorte de rhum — f. *kāpiśī* np. de la ville de Kāpiśī.

कापिशायन *kāpiśāyana* [vr. *kapiśa-āyana*] a. m. n. f. *kāpiśāyanī* provenant de Kāpiśī.

kāpiśāyanī drākṣā raisin de Kāpiśī.

कापुरुष *kāpuruṣa* [kā-puruṣa] m. lâche, poltron.

कापोत *kāpota* [vr. *kapota*] n. groupe de pigeons.

काप्य *kāpya* var. *kāpeya* [vr. *kapi*] a. m. n. f. *kāpyā* soc. du *gotra* des descendants de Kapi || tam. kaap-piya.

काम *kāma* [act. *kam*] m. souhait, désir; concupiscence | soc. le plaisir, un des buts de l'existence [puruṣārtha] | [kāmadeva] myth. np. de Kāma “Désir”, toujours jeune dieu du désir amoureux; en poésie son arme est l'arc Hasita en canne à sucre et dont la corde est faite d'abeilles, et il possède 5 flèches de fleurs [puṣpabāṇa] avec lesquelles il excite le désir amoureux : le trouble amoureux [ketaka], la brûlure d'amour [dahana] (ou *saṃdīpana*), le désir sexuel [bilva], le plaisir du sexe [mohana], et la jouissance sexuelle [harṣaṇa]; véd. il est identifié à la forme d'Agni du feu dévorant de la passion; il est le fils de Dharma et de Śraddhā; son corps fut consumé par la colère de Śiva dont il avait troublé l'ascèse; sa *śakti*-épouse, Rati, personnifie le plaisir; sa fille Aśruvindumatī séduisit le roi Yayāti; sa monture [vāhana] est un perroquet, son emblème le *makara*; cf. Anaṅga, Uccāṭana, Kantu, Kandarpa, Kusumāyudha, Jhaṣaketana, Pañcabāṇa, Pañcayuddha, Pradyumna, Makaraketana, Madana, Manmatha, Mādana, Śukavāha, Smara | myth. [harivaṃśa] fils de Kṛṣṇa et de Rukmiṇī — n. objet aimé ou désiré; l'agréable | sperme — ifc. (iic.) *ad libitum*, à volonté, au choix — agt. a. m. n. f. *kāmā* ifc. qui désire (inf.) (l'inf. iic. fait l'élision du ‘m’ final) — f. *kāmā* désir.

kāmena adv. par affection.

kāme adv. selon le désir de, par affection envers (g. dat.).

māṃsakāmaḥ qui désire de la viande.

kāmo me bhuñjīta bhavān je souhaite que vous mangiez.

vaktukāmaḥ qui désire parler.

tyaktukāmaḥ qui aspire au renoncement.

dātukāmo bhava sois enclin à donner.

kāmakāra [kāra] a. m. n. f. *kāmakārā* qui satisfait les désirs de (g.) — m. fait de suivre son inclination; libre arbitre.

kāmakāram kṛ agir à sa guise.

kāmakārin [kārin] a. m. n. f. *kāmakāriṇī* amoral — m. myth. serviteur de Kāma.

kāmakoti [koṭi] f. géo. np. du sanctuaire [pīṭha] Kāmakoti de Kāñcī, dédié à Kāmākṣī-Durgā; il est le siège d'un monastère [maṭha], dont la fondation est attribuée à Śaṅkarācārya.

kāmaga [ga₁] m. qui part de son plein gré.

kāmagiri [giri] m. géo. np. de Kāmagiri, colline près de Guwahati en Assam; on y trouve le temple de Kāmākhyā.

kāmachattrā [chattrā] n. clitoris.

kāmaja [ja] a. m. n. f. *kāmajā* produit par le désir; lubrique — m. myth. np. de Kāmaja, “issu de Kāma”, épith. d’Aniruddha.

kāmajajvara [jvara] m. méd. affection mentale liée à la passion amoureuse.

kāmatattva [tattva] n. jouissance sexuelle, orgasme; par extension, son haletant produit durant l’orgasme.

kāmada [da] a. m. n. f. *kāmadā* qui accorde les souhaits, qui exhauce les désirs — f. *kāmadā* cf. *kāmadhenu*.

kāmadugha [dugha] a. m. n. f. *kāmadughā* favorable, qui accorde les vœux, qui exhauce les désirs — f. *kāmadughā* myth. np. de Kāmadughā, vache d’abondance de Vasiṣṭha; cf. Kāmadukh, Kāmadhenu.

kāmadughadhenu [dhenu] f. myth. vache d’abondance de Vasiṣṭha; cf. Kāmadukh.

kāmaduh [duh₂] a. m. n. f. qui exhauce tous les désirs — f. myth. np. de la Vache d’abondance Kāmadukh “Qui exhauce les désirs”, épith. de la vache mythique Nandinī, fille de Rohiṇī₂ (ou née du barattage de la mer de lait [kṣīrodamathana]), donnée au sage [ṛṣi] Vasiṣṭha; elle accorde tous ses souhaits à celui qui la traite; on l’appelle aussi Kāmadhenu, Kāmadughā.

kāmadeva [deva] m. myth. np. de Kāmadeva, le dieu Kāma | hist. np. du roi Kāmadeva₁ de la dynastie *kadamba* tardive; il régna de 1181 à 1197 à Vanavāsī.

kāmadhenu [dhenu] f. myth. np. de la Vache d’abondance Kāmadhenu; cf. Kāmadukh | lit. nom d’ouvrages; not. Kāvyaḷaṃkāravṛtti.

kāmapāla [pāla] m. myth. épith. de Viṣṇu “qui soutient les désirs humains”; aussi épith. de Śiva | lit. [DKC.] np. de Kāmapāla “Pasteur du désir”, fils du brahmane Dharmapāla₂; en dépit des conseils de son demi-frère Sumitra₁ il mena une vie dissolue; parvenu à Kāśī il séduisit la princesse

Kāntimatī, fille du roi Caṇḍasiṃha; l’enfant issu de l’union fut abandonné dans les bois, où il fut recueilli par la *yakṣī* Tārāvalī; Kāmapāla fut capturé, condamné à mort, mais tua son bourreau et s’échappa; il rencontra Tārāvalī, qui lui dit avoir recueilli l’enfant, que son père Maṇibhadra mena à Kubera, qui lui apprit les lignages de diverses réincarnations, et ordonna que l’enfant soit confié à la reine Vasumatī, épouse de Rājahamṣa, pour servir de camarade à leur fils Rājavāhana; Tārāvalī, plusieurs fois amante de Kāmapāla dans des vies antérieures, lui bâtit un palais d’amour par ses pouvoirs magiques; Kāmapāla lui demanda vengeance du roi Caṇḍasiṃha, s’introduisit dans ses appartements, et le menaça; le roi s’excusa, lui permit d’épouser Kāntimatī, et le nomma premier ministre avant de mourir de flatulences; l’héritier Caṇḍaghoṣa, noceur invétéré, mourut à son tour, et Kāmapāla intronisa roi le jeune Siṃhaghoṣa; quand ce dernier grandit, ses conseillers lui dirent que son ministre avait empoisonné Caṇḍasiṃha et Caṇḍaghoṣa; lorsque Tārāvalī, jalouse de Kāntimatī, quitta la cour, Kāmapāla fut arrêté, et condamné à avoir les yeux crevés; son fils Arthapāla, qui était l’enfant abandonné, et qui avait appris les faits de Pūrṇabhadra, le sauva par ruse en le faisant mordre par un serpent venimeux dont il avait l’antidote; Kāmapāla fut dans des précédentes vies Śaunaka₂ et Śūdraka₂, tous deux époux d’Āryadāsī, incarnation précédente de Tārāvalī; Āryadāsī conçut de Śūdraka₂ un garçon qui fut abandonné, recueilli par Vinayavatī, et qui renaquit comme Arthapāla, fils de Kāntimatī, réincarnation de Vinayavatī.

kāmabala [bala] n. puissance sexuelle; force de la libido.

kāmaḃija [bija] n. phil. [Tantra] *bījamaṇṭra* ‘klīm’ d’évocation de Kāma.

kāmamañjarī [mañjarī] f. lit. [DKC.] np. de Kāmamañjarī “Bouquet d’amour”, courtisane qui gagna le pari de séduire l’ascète Maṛici.

kāmayuj [yuj₂] a. m. n. f. qui exhauce le vœu.

kāmarūpa [rūpa] a. m. n. f. *kāmarūpā* qui change de forme à volonté — m. pl. géo. np. du pays et du peuple des Kāmarūpās, au sud du Bengale et en Assam; cf. Prāgyotiṣa.

kāmarūpin [rūpin] a. m. n. f. *kāmarūpiṇī* qui change de forme à volonté.

kāmarvṛtti [vṛtti] a. m. n. f. indépendant, libre d’esprit — f. libre-arbitre.

na kāmavṛttirvacanīyamīkṣate [KuS.] Un homme libre n'a pas besoin de justifier ses actions.

kāmasāstra [śāstra] n. phil. science de l'érotique.

kāmasakta [sakta] a. m. n. f. *kāmasaktā* qui s'adonne à la luxure ; lascif, lubrique.

kāmasāra [sāra] m. lit. np. du Kāmasāra, résumé de sexologie en 41 vers, dû à Kāmadeva.

kāmasūtra [sūtra] n. lit. np. du Kāmasūtra, traité d'érotique dû à Vātsyāyana₁ ; cf. Jayamaṅgalā.

kāmākṣī [akṣī] f. myth. np. de la déesse Kāmākṣī "au regard de désir", forme de Durgā ; elle est la déesse tutélaire de Kāñcīpura, au Tamil Nadu ; cf. Kāmakoṭi.

kāmākhyā [ākhyā₂] f. myth. [Tantra] np. de Kāmākhyā, épith. de Durgā "qui répond aux désirs" ; [Kālikāpurāṇa] elle est Mahāmāyā, première parmi les déesses tantriques [yoginī] ; elle est invoquée dans les formules [mantra] de subjugation [vaśikaraṇa] ; son temple principal est à Kāmagiri ; c'est un *piṭhasthāna* très révééré (celui du *yoni* de Satī) ; on y célèbre sa menstruation au festival d'*ambuvācī*.

kāmāgni [agnī] m. feu du désir.

kāmāṅkuśa [āṅkuśa] m. ["aiguillon du désir"] pénis ; clitoris.

kāmātman [ātman] a. m. n. f. *kāmātmanī* dont l'esprit est envahi par le désir.

kāmāri [ari] m. myth. np. de Kāmāri, épith. de Śiva "ennemi du désir" | arch. c'est l'un des 16 aspects de Śiva | méd. pyrite à usage médicinal.

kāmāvasāyin [avasāyin] a. m. n. f. *kāmāvasāyinī* qui supprime le désir.

kāmāvasāyitā [-tā] f. phil. [yoga] le pouvoir de subjuguer ses passions, un *aṣṭasiddhi*.

kāmāvasāyitva [-tva] n. id.

कामन *kāmana* [agt. *kam*] a. m. n. f. *kāmanā* qui désire ; sensuel, lascif — act. f. *kāmanā* désir ; souhaite.

कामन्द *kāmanda* m. myth. [Mah.] np. du ṛṣi Kāmanda ou Kāmandaka.

kāmandaka [-ka] m. myth. id. — f. *kāmandakī* lit. np. de la nonne bd. Kāmandakī, habile entremetteuse du Mālatīmādhava.

कामन्दकि *kāmandaki* m. hist. np. de Kāmandaki "fils de Kamandaka", patr. de Śekhara, auteur du Nītisāra ; c'était un disciple de Cāṇakya.

kāmandakīya [-īya] a. m. n. f. *kāmandakīyā* relatif à ou composé par Kāmandaki — m. n. lit. np. du Kāmandakīya Nītisāra.

कामम् *kāmam* [acc. *kāma*] adv. à plaisir, à volonté ; volontiers | librement, selon son désir ; avec plaisir, joyeusement | (assentiment) très bien, d'accord, certainement, bien sûr ; s'il vous plaît | en tous cas ; à vrai dire, certes | même si ; à supposer que ; néanmoins, en tous cas ; quoique, bien que, en admettant que.

kāmam ... na plutôt ... que.

kāmam tu ... na tu s'il lui plaît ... mais en tous cas.

कामया *kāmāyā* [i. *kāmā*] adv. selon le désir de, par amour pour (g. dat.) | (avec *brūhi*) supplication.

kāmāyā me brūhi deva kṣtvam par amour pour moi, Ô dieu, dis moi qui tu es.

कामयितृ *kāmāyitr* [agt. ca. *kam*] a. m. n. f. *kāmāyitrī* concupiscent, libidineux.

कामल *kāmala* [*kāma-la*] a. m. n. f. *kāmalā* lascif, libidineux — m. f. *kāmalā* méd. forme de jaunisse ; excès ou obstruction de la bile — f. *kāmalī* myth. épith. de Reṇukā "Concupiscente".

कामि *kāmi* iic. *kāmin*.

kāmijana [jana] m. amoureux.

kāmītā [-tā] f. état amoureux, désir.

kāmītva [-tva] n. id.

कामिक *kāmika* [*kāma-ika*] a. m. n. f. *kāmikā* désiré, aimé ; espéré | qui satisfait les désirs — n. [kāmikatantra] lit. np. du Kāmika tantra, fondement de la doctrine shivaïte dualiste *siddhānta*.

कामिन् *kāmin* [*kāma-in*] a. m. n. f. *kāminī* affectueux, affectionné ; désireux, amoureux, aimant — m. amant — f. cf. *kāminī*.

कामिनी *kāminī* [f. *kāmin*] f. épouse aimante, amante ; femme lascive.

kāminīsakha [sakha] a. m. en compagnie de ses épouses.

कामुक *kāmuka* [*kāma-uka*] a. m. n. f. *kāmukā* amoureux | soc. lascif ; c'est un défaut contraire aux devoirs du *sādhaka* — m. amant — f. *kāmukī* amante | myth. np. de Kāmukī, aspect de Durgā ; Gandhamādāna est son *devīpīṭha*.

काम्पिल *kāmpila* [vr. *kampila*] m. géo. np. du pays Kāmpila — f. *kāmpilī* np. de la ville de Kāmpilī, sa capitale.

काम्पिल्य *kāmpilya* [vr. *kampila-ya*] m. géo. np. du pays Kāmpilya du Nord de l'Inde, partie sud du Pañcālā ; il est habité par les Pañcālās ; myth. Brahmadatta et Drupada en furent rois — f. *kāmpilyā* géo. np. de Kāmpilyā, sa capitale, près du Gange ; c'était une ville riche et superbe ; un canal reliait le Gange au palais royal ; [Mah.] c'était la capitale du roi Drupada ; sa fille Draupadī y célébra sa

cérémonie de *svayamvara*; mod. Kampil en Uttar Pradesh, village près de Farrukhabad.

kāmpilyaka [-ka] m. habitant du Kāmpilya.

काम्बोज *kāmboja* m. géo. pays de Kaboul; ses chevaux étaient réputés | pl. *kāmbojās* ses habitants.

काम्य *kāmya* [pfp. [1] *kam*] a. m. n. f. *kāmyā* souhaité, désiré; aimable, désirable; beau, charmant | soc. rite “selon son désir” ou optionnel, opp. obligatoire [*nitya*] ou occasionnel [*naimittika*] — ifc. forme des verbes dénominatifs de souhait; cf. *putrakāma*, *rathakāma*.

kāmyaka [-ka] m. myth. [Mah.] np. de la forêt Kāmyaka “Agréable”, où les *pāṇḍavās* demeurèrent pendant leur exil (sauf Arjuna, alors au Ciel [Svarga] d’Indra); Jayadratha y enleva Draupadī.

kāmyakarman [*karman*] n. acte intéressé.

kāmyakarmakamālā [*kamālā*] f. lit. np. de la Kāmyakarmakamālā, texte liturgique [*paddhati*] sur le culte de la Déesse Tripurasundarī, par Prāṇamañjarī.

काय *kāya* [act. ci] m. corps (humain) | tronc (d’arbre) | corps d’un luth | rassemblement, collection, multitude | bûcher funéraire | bd. cf. *trikāya*.

kāyakalpa [*kalpa*] m. entretien du corps, hygiène; gymnastique | méd. [Āyurveda] traitement anti-âge; cure de jouvence.

kāyacikitsā [*cikitsā*] f. médecine.

kāyasiddhi [*siddhi*] f. phil. pouvoir de protection du corps.

kāyastha [*stha*] m. phil. l’Esprit Suprême “qui réside dans le corps” | véd. np. du clan Indo-Européen Kāyastha | myth. descendant par Bhaṭṭika de Citragupta, issu du corps de Brahmā à la demande de Yama pour administrer la justice; [Bhaviṣyapurāṇa] Brahmā fit sortir Citragupta de son corps, et ainsi le nomma Kāyastha et l’affecta au service de Yama | soc. (homme de la) caste [*jāti*] des lettrés; scribe, secrétaire, administrateur; les *kāyasthās* étaient souvent issus d’unions de princes [*kṣatriya*] et de servantes [*sūdrā*]; ils apparurent sous la dynastie Maurya comme administrateurs et autres officiers subalternes des cours princières; ils prospérèrent dans la période musulmane puis anglaise; leur tradition d’éducation en fit la principale communauté des élites intellectuelles de l’Inde moderne, comme Subash Chandra Bose, Rajendra Prasad, mais aussi des maîtres spirituels tels que Vivekānanda, Aurobindo, et Mahārṣi Maheśa Yogī — f. *kāyasthā* soc. femme de cette communauté.

kāyāgni [*agni*] m. [“feu du corps”] digestion | impulsion motrice.

kāyotsarga [*utsarga*] m. jn. position de méditation debout, not. des maîtres jaïns [*tīrthaṅkara*].

कायक *kāyaka* [*kāya-ka*] a. m. n. f. *kāyikā* concernant le corps; corporel — m. *kāyaka* ifc. corps de — f. *kāyikā* soc. intérêt [*vṛddhi*] sur un capital fixe, bétail ou autre; rendement (not. d’une vache); opp. *kālikā*.

kāyikā vṛddhi soc. intérêt simple sur un bien mis en gage.

कायिक *kāyika* [*kāya-ika*] a. m. n. f. *kāyikī* fait par le corps; corporel — ifc. bd. qui concerne une multitude de (iic.).

कार् *kār* [ca. *kr̥*] v. [10] pr. (*kārayati*) pp. (*kārīta*) faire faire, faire exécuter — pr. r. (*kārayate*) (avec *mithyā*) répéter.

padam mithyā kārayate il répète le mot incorrectement.

कार *kāra* [agt. *kr̥*] ifc. a. m. n. f. *kārī* celui ou celle qui fait, ce qui fait; auteur de — act. m. exécution; action de (iic.) | gram. désigne le son, la lettre ou le mot (iic.), comme *akāra* | effort, pénitence; détermination; rite religieux.

kumbhakāraḥ potier.

andhakāraḥ cécité; ténèbres.

kimceti cakārārthaḥ gram. le sens de la particule “ca” est “de plus”.

कारक *kāraka* [agt. *kr̥*] a. m. n. f. *kārikā* ifc. qui fait, qui crée, qui produit, qui agit, qui accomplit (iic.) | qui cause l’action; auteur — act. n. gram. rôle sémantique d’un mot dans une phrase; not. rôle d’un syntagme nominal par rapport au procès exprimé par le verbe; on distingue : *apadāna* le rôle d’origine (hors de, depuis, à cause de, à l’ablatif), *saṃpradāna* le rôle de destination (pour ou vers, au datif), *karāṇa* le rôle d’instrument (par, à l’instrumental), *adhikarāṇa* le rôle de support (sur ou dans, au locatif), *karman* le rôle d’objet ou but (accusatif à l’actif, nominatif au passif), *karṭṛ* le rôle d’agent (nominatif à l’actif, instrumental au passif), et *hetu* le rôle de cause (nominatif gouverné par un verbe causatif) — f. cf. *kārikā*.

kāraḥ [-tva] m. gram. fait d’être un participant à une action.

कारण *kāraṇa* [act. *kr̥*] n. raison, cause, motif, origine; occasion; principe | signe, marque | moyen; instrument | père (cause de la conception); dieu (cause de la création) | phil. cause nécessaire | justification d’une opinion ou d’un jugement | lit.

origine ou intrigue d'un poème ou d'une pièce de théâtre | soc. [Tantra] boisson fermentée bue lors du rituel *cakrapūjā* — f. *kāraṇā* douleur; agonie. *kāraṇībhū* être une cause nécessaire. *niṣkāraṇa* a. m. n. sans cause; spontané. *kasmāt kāraṇāt* pour quelle raison? *mama kāraṇāt* pour mon propre usage. *yena kāraṇena* parce que. *yasmin kāraṇena* pour cette raison, ainsi. *kāraṇatā* [-tā] f. causalité. *kāraṇatva* [-tva] n. id. *kāraṇasārīra* [sārīra] n. phil. [vedānta] corps causal ou originel de l'âme, formé de l'*ānandamayakośa*. *kāraṇānanda* [ānanda] m. soc. rite d'union tantrique lors de la *śrīcakrapūjā*, avec ivresse du vin *kāraṇa*. *kāraṇānandajāpeṣṭā* [jāpa-iṣṭa₂] f. myth. "adorée en récitant le mantra du rite *kāraṇānanda*", épith. de Lalitā. **कारण** *kāraṇa* [vr. *karaṇa*] m. bio. zoo. canard, foulque; oie. *kāraṇava* [-va] m. id. **कारणव्यूह** *kāraṇavyūha* [vr. *karaṇavyūha*] m. lit. np. du *Kāraṇavyūha*, titre contracté de l'*Avalokiteśvaragunakaraṇavyūha*. **कारन्धम** *kārandhama* [vr. *karandhama*] m. patr. de *Kārandhama* "fils de *Karandhama*"; cf. *Avikṣit*. **कारम्** *kāram* [abs. *kṛ₁*] ind. ayant fait. **कारयितृ** *kārayitr* [agt. ca. *kṛ₁*] a. m. n. f. *kārayitrī* qui instigue à agir — m. soc. officiant d'une cérémonie religieuse — f. *kārayitrī* lit. [KM.] qualifie l'inspiration créatrice du poète; cf. *pratibhā₁*. **कारवेल्ल** *kāravella* m. bio. bot. *Momordica charantia*, courge amère; elle est utilisée en médecine || hi. *karelā*. **कारा** *kārā* f. prison, geôle. **कारि** *kāri* [agt. *kṛ₁*] m. artisan; artiste; technicien — f. action, travail (dans questions). *kāritva* [-tva] n. conduite, action, engagement. **कारिका** *kārikā* [f. *kāraka*] act. f. activité; commerce; intérêt | phil. strophe condensant efficacement un enseignement philosophique ou linguistique; opp. *bhāṣya* | pl. *kārikās* [*harikārikās*] gram. strophes du *Vākyapadīya* de Bhartṛhari. *kārikāvalī* [āvalī] f. lit. np. de la *Kārikāvalī* "Guirlande de stances", manuel de philosophie *nyāya-vaiśeṣika* dû à Viśvanātha₂, aussi appelé *Bhāṣāpariccheda*. **कारित** *kārita* [pp. ca. *kṛ₁*] a. m. n. f. *kāritā* dont

la création a été ordonnée; causé, occasionné, provoqué — n. gram. forme causale d'un verbe — f. *kāritā* soc. intérêt [*vṛddhi*] spécifié par contrat, supérieur au taux usuraire usuel. *tena sa praṇāmaṃ kāritaḥ* il l'a obligé à obéir. **कारित्र** *kāritra* [instr. *kṛ₁*] n. bd. [Sarvāstivāda] activité interne à un moment de conscience [*dharma*] du présent; il s'oppose à sa capacité [*sāmarthya*] à interagir par causalité avec des moments du passé ou du futur. **कारिन्** *kārin* [agt. *kṛ₁*] ifc. a. m. n. f. *kāriṇī* qui fait, qui cause; agent, actif, faisant, produisant; agissant; acteur. **कारिर** *kārira* [vr. *karira*] a. m. n. f. *kārīrī* relatif à la pousse de bambou ou au buisson *karira*. *kārīrīṣṭi* [iṣṭi₁] f. soc. rite pour faire pleuvoir, utilisant le fruit de bot. *Capparis aphylla*. **कारिष** *kārīṣa* [vr. *karīṣa*] a. m. n. f. *kārīṣā* concernant la bouse de vache — n. bouse de vache séchée (utilisée comme combustible). *kārīṣo 'gnir adhyāpayati* Le feu de bouse permet d'étudier. **कारु** *kārū₁* [vr. *kṛ₁-u*] a. m. n. f. qui travaille; qui fait — m. ouvrier, artisan, artiste | myth. épith. de Viśvakarmā, architecte des dieux. **कारु** *kārū₂* [vr. *kṛ₂-u*] m. véd. ["qui chante des louanges"] poète. **कारुक** *kāruka* [-ka] m. f. *kārūkā* artisan | soc. sectateur *śaiva-pāśupata*, considéré impur. *kāpālikāḥ pāśupatāḥ śaivāśca saha kārūkaiḥ | dṛṣṭāśced ravim ikṣeta sprṣṭāś cet snānam ācaret* || Les *kāpālikās*, *pāśupatās*, *śaivās* et autres *kārūkās* (sont impurs); à leur vue, il faut regarder le Soleil (pour se purifier); à leur toucher, il faut prendre un bain. *kārukasiddhāntin* [*siddhāntin*] m. pl. *kārukasiddhāntinas* soc. secte *śaiva-pāśupata*, dont les membres étaient considérés comme impurs. **कार्कट** *kārkaṭa* [vr. *karkaṭa*] a. m. n. f. *kārkaṭā* relatif au crabe ou au signe du Cancer. **कार्कोट** *kārkoṭa* [vr. *karkoṭa*] m. myth. np. du génieserpent [*nāga*] *Kārkoṭa* ou *Kārkoṭaka* | hist. np. d'une dynastie royale du Kāśmīra (7^e-9^e siècles), établie par Muktāpīḍa; ils établirent de nombreux temples d'obédience *vaiṣṇava*. *kārkotaka* [-ka] m. myth. cf. *Karkoṭaka*. **कार्तवीर्य** *kartavīrya* [vr. *kṛtavīrya*] m. myth. [Mah.] patr. du prince Arjuna₁ *Kartavīrya*, roi des Haihayās, fils de *Kṛtavīrya*; pour récompenser sa piété,

Dattātreyā lui donna mille bras [*sahasrabāhu*] pour défendre le *dharma*, la jeunesse éternelle, un char d'or qui se déplaçait à volonté, et la souveraineté sur toute la Terre; sa capitale était Mahiṣmatī; il abusa de sa puissance en opprimant les dieux et les sages [*ṛṣi*] et dérangerā Indra dans son intimité avec Śacī; [Rām.] en se baignant dans la Narmadā avec ses mille femmes, il fit une digue de ses 1000 bras, et provoqua une vague qui noya les offrandes de Rāvaṇa qui se baignait non loin de là; Rāvaṇa et tous les vampires [*rākṣasās*] combattirent l'armée d'Arjuna₁; celui-ci parvint à capturer Rāvaṇa en le liant avec ses 1000 bras, et ne le libéra que sur la prière de Pulastya; en visite à l'ermitage de Jamadagni, mécontent de l'accueil de Reṇukā, il vola le veau de sa vache laitière [*homadhenu*]; Jamadagni courut après lui, coupa ses mille bras, et le livra à la mort; il fut vengé par ses mille fils, provoquant l'extermination par Paraśurāma de toute la classe princière [*kṣatriyās*]; ses 5 fils survivants du massacre de Paraśurāma sont Jayadhvaṇa, Śūrasena₁, Vṛṣabha₂, Madhu et Ūrjita; on invoque Kārtavīrya quand on perd un objet; [BhP.] dans une variante du mythe, il vola Kāmadhenu et fut tué par Paraśurāma; en Inde du Sud, il apparaît comme le roi-démon Kātavarāyan, qui enleva la femme brahmane Āriyamālai et fut empalé sur l'ordre de Śiva.

kārtavīryārjunanāma rājā bāhusahasravān | tasya smaraṇamātrena gataṃ naṣṭaṃ ca labhyate || Hommage au roi Kārtavīrya Arjuna₁ aux mille bras, par son invocation on retrouve ce qui était perdu.

कार्तिक *kārttika* [vr. *kṛttika*] m. le mois *kārttika* (octobre-novembre), où la lune est pleine dans les Pléiades; cf. *kaumuda*.

kārttikapūrṇimā [pūrṇimā] f. astr. pleine lune du mois *kārttika*; on y célèbre Śiva-Tripurāntaka et Viṣṇu-Matsya; on y fête le mariage de la *tulasī* avec le *śālagrāma* [*tulasīśālagrāma* *vivāha*]; les Sikhs y célèbrent l'anniversaire de Guru Nānaka | soc. festival [*melā*] et foire aux bestiaux importante au pèlerinage de Hariharakṣetra (mod. Sonapur au Bihār).

कार्तिकेय *kārttikeya* [vr. *kṛttika-īya*] m. myth. matr. de Kārttikeya “Élevé par les Pléiades”, épith. de Skanda, fils de Śiva, commandeur en chef de l'armée des dieux; sa monture [*vāhana*] est le paon Paravāṇi; son image est placée en gén. à l'Ouest des sanctuaires; cf. Kumāra, Subrahmaṇya.

कार्तस्त्र *kārtsna* [vr. *kṛtsna*] n. totalité.

कार्तस्त्र्य *kārtsnya* [vr. *kṛtsna-ya*] n. totalité.

kārtsnyena en totalité, complètement.

कार्पाट *kārpaṭa* [vr. *karpāṭa*] a. m. n. f. *kārpaṭā* [“en guenilles”] mendiant, gueux.

kārpaṭika [-ika] m. pèlerin; voyageur; gueux | soc. vassal (se dit d'un pauvre déchirant ses guenilles en présence de son futur maître).

कार्पण्य *kārpaṇya* [vr. *kṛpaṇa-ya*] n. pauvreté, misère; condition pitoyable | avarice | compassion.

कार्पास *kārpāsa* [vr. *karpāsa*] a. m. n. f. *kārpāsī* en coton; cotoneux — m. n. coton | papier de coton — f. *kārpāsī* bio. bot. *Gossypium herbaceum*, cotonnier.

kārpāsapaṭa [paṭa] m. tissu de coton; papier de coton.

कर्म *kārma* [vr. *karma*] a. m. n. f. *kārmī* [“habitué à agir”] actif; travailleur | habitué à.

कर्मण *kārmaṇa* [vr. *karman-a*] a. m. n. f. *kārmaṇī* relatif à une action ou à un travail | qui mène à bout sa tâche — n. magie, sorcellerie.

कर्मुक *kārmuka* [vr. *karma-uka*] a. m. n. f. *kārmukā* efficace — n. arc.

कार्य *kārya* [pfp. [1] *kṛ*₁] a. m. n. f. *kāryā* devant être fait, devant être institué ou accompli, obligatoire | pouvant être accompli, faisable; juste, convenable | gram. produit, créé; artificiel; opp. *nitya* — n. [“ce qui doit être fait”] affaire, occupation, ouvrage; travail; intérêt; tâche, devoir, responsabilité; urgence; le bien | action en justice, procès | effet, résultat; motif, but, dessein, objet | phil. effet résultant d'une relation causale | gram. opération grammaticale | lit. [théâtre] objet d'une pièce, but principal fixé par le héros || ang. care.

kāryavaśāt pour ma gouverne; en ce qui me concerne.

asmābhiḥ sahaikakāryāṇām qui ont fait cause commune avec nous.

kāryakāla [kāla₁] m. temps d'agir.

kāryātā [-tā] f. fait d'être un effet.

kāryātva [-tva] n. id.

kāryaśabda [śabda] m. gram. langue engendrée par la grammaire, à travers l'opération de synthèse [*vṛtti*].

kāryaśabdavādin [vādin] m. gram. tenant de la théorie affirmant la construction des mots composés par synthèse [*vṛtti*] de leurs composants; opp. *nityaśabdavādin*.

kāryaśabdika [-ika] a. m. n. f. *kāryaśabdikā* gram. qui tient la langue comme une création de la grammaire; opp. *naityaśabdika*.

kāryahanṭṛ [hanṭṛ] m. obstruteur, perturbateur.
kāryākṣama [akṣama] a. m. n. f. *kāryākṣamā* inapte au travail.
kāryāgāra [agāra] n. mod. bureau.
kāryānuśāsana [anuśāsana] n. enseignement de ce qui doit être fait ; action de rendre la justice.
kāryāntara [antara] n. pause de travail ; loisir | une autre affaire.
kāryāntarasaciva [saciva] m. soc. compagnon de loisir du prince.
kāryālaya [ālaya] m. n. mod. bureau.
kāryālayasya samāptiḥ kadā quand votre bureau ferme-t-il ?
kāryāvasthā [avasthā] f. lit. [esthétique] l'une des 5 étapes de déroulement d'un récit dramatique : *ārambha* début d'une entreprise, *yatna* effort pour vaincre les difficultés, *prāptyāśā* espérance d'atteindre le but, *niyatāpti* assurance de réussite par le fait de surmonter un obstacle, et *phalāgama/phalayoga* obtention du but ; cf. *arthaprakṛti*, *pañcasandhi*.
kāryaikya [aikya] n. phil. [Nyāya] cohérence de causalité de deux sections adjacentes.
कार्यिन् *kāryin* [kārya-in] a. m. n. f. *kāryiṇī* assidu ; travailleur | qui cherche un emploi | gram. opérande ; qui attend un affixe.
कार्ष *kārṣa* [vr. *karṣa*] m. paysan — f. *kārṣī* ifc. (iic. *gomaya*) galette de bouse de vache séchée.
kārṣaka [-ka] m. id.
kārṣāpaṇa [āpaṇa] m. n. soc. [“du poids d'un *karṣa*”] monnaie dont la valeur dépend du métal utilisé : en or, 16 fèves [*māṣa*] ; en argent, 16 enjoux [*paṇa*] ; en cuivre, 80 graines de *raktikā* — n. argent, monnaie — ifc. valant tant de {iic.}.
कार्षी *kārṣṇa* [vr. *kṛṣṇa*] a. m. n. f. *kārṣṇī* bio. relatif à l'antilope noire | astr. concernant la quinzaine sombre | relatif à Kṛṣṇa ou à Vyāsa/Dvaipāyana₁.
काल *kālā* [vr. *kal-a*] m. temps ; moment ; heure, jour, saison ; occasion, circonstance | not. temps du repas (2 fois par jour) | intervalle de temps, période | temps approprié pour {g. dat. loc. iic. opt.-yad} | période du jour, comprenant 3 moments [*muhūrta*] (2 h 24 min) ; il y en a 5 dans la journée diurne ; cf. *prāstana*, *saṃgava* | phil. le Temps, l'une des 9 substances [*dravya*₁] du *vaiśeṣika* | la destinée, la mort | myth. np. de Kālā₁, épith. de Yama-Mṛtyu, le dieu de la Mort, sous son aspect du Temps destructeur — loc. *kāle* adv. ifc. au temps de || lat. *kalandae* ; fr. calendrier.
kālam adv. pour un certain temps.

mahāntam kālam pour longtemps.
nityakālam toujours ; constamment.
kālam i mourir.
kālam kṛ mourir.
kālāt adv. avec le temps.
kālena adv. à temps, au temps prescrit ; avec le temps.
gacchatā kālena au cours du temps, avec le temps.
kāle adv. à temps, à propos.
kāle kāle adv. toujours à temps | de temps en temps.
tatra kāle adv. à ce moment là ; en ce temps là.
caturthakālam le soir du second jour (au 4^e repas).
kriyākālaḥ temps d'agir.
kālaḥ prasthānasya temps de partir.
ubhau kālau matin et soir (les deux moments de repas).
ṣaṣṭe kāle le soir du 3^e jour (après 6 repas).
ṣaṣṭe kāle 'hnaḥ à midi (la 6^e heure du jour).
ṣaṣṭānnakāla a. m. n. qui ne mange qu'au 6^e repas (en jeûnant 2 jours et demi).
nāyam kālo vilambitum [Nalopākhyāna] Ce n'est pas le moment de traîner.
kālo bhoktum il est temps de manger.
kālo 'yam yad bhuñjīthāḥ Voici le temps de te nourrir.
abhyadhāvata prajāḥ kāla ivāntakaḥ [Ram] il attaquait les hommes tel le Temps destructeur.
kālakañjā [kañja] m. pl. myth. [“cheveux du temps”] race de démons [*asura*] ; ils firent un autel de briques pour atteindre les Cieux ; Indra, déguisé en brahmane, posa sa brique en bas ; quand ils arrivèrent au Ciel, il retira sa brique, et l'autel s'écroula ; les *Kālakañjās* retombèrent sur Terre sous la forme d'araignées, sauf deux, qui réussirent à sauter au Ciel pour devenir les chiens tachetés [*śabalau*] de Yama.
kālakalita [kalita] a. m. n. f. *kālakalitā* limité par le temps.
kālākrama [krama] m. intervalle de temps | phil. progression du temps.
kālakrameṇa adv. au fil du temps, progressivement.
ācāryāt pādamaḍatte pādamaḥ śiṣyaḥ svamedhayā | *pādamaḥ sabrahmacāribhyaḥ pādamaḥ kālakrameṇa* ca || L'étudiant acquiert un quart (de son savoir) de son maître, un quart de sa propre intelligence, un quart de ses condisciples, et un quart de l'expérience de la vie.
kālākriyā [kriyā] f. astr. mesure du temps.
kālākṣepa [kṣepa] m. retard [“perte de temps”] | passe-temps, loisir.

kālācakra [cakra] n. phil. le temps, symbolisé par une roue qui tourne continûment ; son cycle | jn. la roue du temps ; la période de sa révolution est estimée à 2 millions de milliards d'océans [sāgara] d'années | bd. système philosophique tantr. du Kālacakra ; cf. Paramārthasevā.

kālacakratāntra [tantra] n. bd. np. du Kālacakratāntra, enseignement du système Kālacakra | lit. not. son exposition par Mañjuśrīyaśā, le Laghutantra, et son commentaire Vimalaprabhā par Puṇḍarīka₄.

kālājñā [jñā] a. m. n. f. *kālajñā* qui connaît les festivals ou les saisons — m. astrologue.

kālanāśa [nāśa] m. myth. np. de Kālanāśa, épith. de Śiva “qui détruit le temps” | arch. c'est l'un des 16 aspects de Śiva.

kālanirṇaya [nirṇaya] m. lit. np. du Kālanirṇaya, précis de *smṛti* de Mādhavācārya.

kālanemi [nemi] m. myth. [Mah.] np. de l'asura Kālanemi “Jante de la Roue du Temps” ; il fut vaincu par Viṣṇu dans un combat céleste avant de s'incarner comme Kāṁsa, tué par Kṛṣṇa.

kālaparyāya [paryāya] m. passage du temps.

kālaparyāyadharman [dharman] m. destin temporel.

dehasya kālaparyāyadharma (destin temporel du corps) la mort.

kālapāśa [pāśa] m. griffes de la mort.

kālayukta [yukta] a. m. n. f. *kālayuktā* de saison ; approprié au temps présent | astr. np. de Kālayukta “dont le temps est venu”, personnifiant l'an 52 d'un cycle de vie [saṁvatsara].

kālārātrī [rātrī] f. myth. [Mah.] np. de Kālārātrī “Nuit du temps”, arme magique fabriquée par Tvaṣṭā pour Īśāna ; Yudhiṣṭhira s'en servit pour tuer Śalya.

kālāvakrokti [vakrokti] f. lit. [Vakroktijīvita] emploi oblique du temps, une qualité poétique.

kālavarga [varga] m. lit. section du Svargādikāṇḍa, traitant du temps.

kālāśakti [śakti] f. phil. pouvoir destructeur du temps.

kālātikramaṇa [atikramaṇa] n. retard ; perte de temps.

kālātipāta [atipāta] m. retard ; perte de temps.

kālāri [ari] m. myth. np. de Kālāri “Ennemi de la Mort”, épith. de Śiva frappant Yama venu chercher Mārkaṇḍeya.

kāleśvara [īśvara] n. géo. np. du sanctuaire shivaïste de Kāleśvara à Ujjayinī ; cf.

Mahākāleśvara | géo. np. du *trilinga* Kāleśvara₁, au confluent de la Godāvarī et de la Prāṇahitā.

kālocita [ucita] a. m. n. f. *kālocitā* dont le temps est venu ; opportun, de saison.

kālottara [uttara₁] a. m. n. f. *kālottarā* qui se produit à l'achèvement du temps requis.

kālottarajñāna [jñāna] n. phil. [śaiva] connaissance révélée lorsque le temps est venu de la comprendre.

काल *kālā₂* a. m. n. f. *kālī* noir — m. couleur noire | myth. np. de Kālā₂ “le Noir”, épith. de Śiva — f. cf. *kālī*.

kālīkr̥ noircir.

kālakaṇṭha [kaṇṭha] a. m. n. f. *kālakaṇṭhī* qui a la gorge noire — m. oiseau à gorge noire, comme le paon ou le moineau | myth. épith. de Śiva.

kālakūṭa [kūṭa] m. myth. [“mystère noir”] poison issu du barattage de la mer de lait [kṣīrodamathana] ; il fut avalé par Śiva-Nīlakaṇṭha dont la gorge en bleuit ; syn. *halāhala*.

kālapānīya [pānīya] n. mod. café.

kālabhairava [bhairava] m. géo. np. du temple de Kālabhairava, à Ujjayinī ; consacré à Bhairava “Noir” ; on lui offre de l'alcool.

kālamukha [mukha] a. m. n. f. *kālamukhī* qui a le visage noir | soc. semblable à Śiva/Bhairava ; se dit de sectateurs *pāśupata* — m. pl. soc. np. de la secte *pāśupata* Kālamukha ou Kālāmukha au Karṇāṭaka.

kālasūtra [sūtra] n. corde noire | bd. np. de Kālasūtra, l'un des 8 enfers brûlants, où le corps des damnés est marqué de lignes noires, indiquant où découper les chairs.

kālahastīśvara [hastī-īśvara] m. géo. np. de Kālahastīśvara, sanctuaire de Śiva-Vāyu “Maître de l'éléphant noir”, situé à Śrīkālahasti à 36 km de Tirupati sur la rivière Svarṇamukhī ; cet énorme temple est sculpté dans une colline ; sa construction commença sous les Pallavās, il fut reconstruit par les Colās au 10^e siècle, l'enceinte avec ses 4 portails [gopura] date du 12^e siècle ; Kṛṣṇadeva Rāya construisit le *maṇḍapa* aux 100 piliers et le Rājagopura en 1516 ; c'est le *pañcabhūtaṣṭhala* associé à l'élément air [vāyu] ; on l'appelle le Dakṣiṇa Kailāsa.

कालक *kālaka* [kālā₂-ka] a. m. n. f. *kālīkā* teint ou peint en noir — m. grain de beauté — f. cf. *kālīkā*.

kālakavana [vana] m. géo. np. de la forêt Kālaka, à l'est de Prayāga ; elle marquait autrefois la limite Est du pays Ārya.

कालशेय *kālaśeya* [vr. *kalaśa-īya*] a. m. n. f. *kālaśeyā* qui se trouve dans une jarre ou une baratte — n. petit-lait.

कालिक *kālika* [*kāla₁-ika*] a. m. n. f. *kālikī* concernant le temps ; qui dépend du temps ; périodique ; de saison | qui dure longtemps ; durable (not. inimitié) | phil. [Nyāya] temporel — ifc. qui dure aussi longtemps que (iic.).

māsakālika mensuel.

कालिका *kālikā* [f. *kālaka*] f. encre | point de rouille ; défaut de l'or | masse de nuages noirs | ligne de poils entre le nombril et le pubis | soc. intérêt [vṛddhi] payé à intervalle régulier, not. mensuel ; opp. *kāyikā* | myth. np. de Kālikā, épith. de Kālī en tant qu'aspect cosmique [mahāvidyā] ; elle est adorée dans le Mahānirvāṇatantra | soc. fillette de 4 ans personnifiant la Déesse au festival de Durgā.

kālikāpurāṇa [purāṇa] n. lit. np. du Kālikāpurāṇa ou Kālikopapurāṇa ; il est consacré au culte de Kālī ; il liste 108 gestes rituels [mudrā].

kālikāvṛddhi [vṛddhi] f. soc. taux d'intérêt mensuel.

kālikāstotra [stotra] n. lit. np. du Kālikāstotra, hymne d'adoration à Kālī.

कालिङ्ग *kāliṅga* [vr. *kaliṅga*] a. m. n. f. *kāliṅgī* originaire du Kaliṅga — m. prince des *kaliṅgās* — n. pastèque.

कालिदास *kālidāsa* [*kālī-dāsa*] m. lit. np. de Kālidāsa “Esclave de Kālī”, célèbre poète et auteur dramatique du 5^e siècle (controversé) ; la tradition dit qu'il était l'un des 9 joyaux [navaratna] de la cour du roi Vikramāditya à Ujjayinī ; orphelin, il aurait été élevé sans éducation par un bouver, puis marié par tromperie à une princesse comme lettré, avant de recevoir l'intelligence au temple de Gaḍhakālikā (d'où son nom) ; on lui doit les pièces de théâtre Abhijñānaśakuntalā, Mālavikāgnimitra et Vikramorvaśī, les poèmes épiques Raghuvamśa et Kumārasambhava, et les poèmes lyriques Meghadūta et (sans doute à tort) Rtusamhāra ; on lui attribue aussi le recueil de poèmes érotiques Śṛṅgārātilaka | hist. np. de Kālidāsa₁, auteur de l'Ekākṣaranāmamālā₂ (17^e siècle).

कालिन्द *kālinda* [vr. *kalinda*] a. m. n. f. *kālindī* relatif au pays des *kalindās* | issu de la Yamunā — n. pastèque — f. cf. *kālindī*.

kālindaka [-ka] n. pastèque.

कालिन्दी *kālindī* [f. *kālinda*] f. géo. np. de Kālindī, épith. de la Yamunā “sœur du Mont Kalinda” | lit. [K.] np. de la mainate Kālindī₁, jalouse des écarts

sentimentaux de son époux Parihāsa.

kālindīkarṣaṇa [karṣaṇa] m. myth. épith. de Balarāma “qui divertit le cours de la Yamunā”.

कालिय *kāliya* var. *kāleya* m. myth. [BhP.] np. du dragon [nāga] Kāliya ou Kālīya ou Kāleya ; il empoisonnait l'eau de la Yamunā ; inaccessible à Garuḍa à cause d'une malédiction du sage Saubhari, il fut terrassé par Kṛṣṇa enfant, et dut gagner le fond de l'océan ; cf. Agastī.

काली *kālī* [f. *kāla₂*] f. myth. np. de la déesse de la destruction Kālī “la Noire”, aspect effrayant de Durgā, l'une des dix puissances [mahāvidyā] de Śakti ; on la représente noire, grimaçante, ruisse-lante de sang, avec des crocs et la langue pendante ; elle porte une guirlande de 51 crânes [muṇḍamālā] et erre dans les enclos crématoires ; à l'origine divinité tribale, elle fut d'abord considérée comme un démon volant avec sa langue la graisse du sacrifice, puis fut déifiée comme flamme du feu sacrificiel ; c'est l'une des 7 langues d'Agni [saptajihva] ; [Tantra] humiliée par les dieux d'avoir dû montrer son sexe à Mahiṣa pour le vaincre, Durgā fit naître Kālī de sa colère ; inquiets de ses destructions, les dieux demandèrent à Śiva-Mahādeva de s'interposer ; en marchant sur sa poitrine dans l'enclos crématoire, Kālī reconnut son époux et tira la langue en extase ; on sacrifie des buffles et des boucs à Kālī ; on lui offre des fleurs d'hibiscus rouge [japā] ; elle est assistée de furies [dākinī] se nourrissant de chair humaine | myth. np. de Kālī₁ “Noire-aude”, épith. de Matsyagandhī.

kālikrama [krama] m. soc. doctrine tantr. extrême des “suites de Kālī” ; on y vénère des déesses hideuses dans des champs crématoires et on y commet des transgressions impures.

kālighaṭṭa [ghaṭṭa] m. géo. gradins du temple de Kālī sur le Gange à Calcutta || bengali Kolkata.

कालीन *kālīna* [*kāla₁-īna*] ifc. a. m. n. f. *kālīnā* approprié au temps (iic.).

कालीय *kālīya* cf. *kāliya*.

कालेय *kāleya* cf. *kāliya*.

काल्पनिक *kālpanika* [vr. *kalpanā-ika*] a. m. n. f. *kālpanikā* imaginaire, fictif ; inventé ; artificiel, fabriqué.

kālpanikatā [-tā] f. fait d'être fictif.

kālpanikatva [-tva] n. id.

काल्पसूत्र *kālpasūtra* [vr. *kalpasūtra*] a. m. n. f. *kālpasūtrā* soc. qui étudie les injonctions du Kalpasūtra.

काल्य *kālya* [*kāla*₁-ya] a. m. n. f. *kālyā* à temps, au bon moment ; de saison ; de bon augure — f. *kālyā* vache prête pour le taureau.

कावेर *kāvera* n. safran — f. *kāverī* curcuma | courtisane, prostituée | géo. np. de la *Kāverī*, grande rivière du Deccan, coulant d'Ouest en Est ; cf. *Śrīraṅga* | myth. [SkP.] le sage Agastya se rendit au *Kailāsa* pour demander à *Śiva* une eau sacrée pour consacrer un *tīrtha* ; la *Kāverī* y était là en prières ; *Śiva* remit à Agastya l'eau de la *Kāverī* dans son pot à eau [*kamaṇḍalu*] ; Agastya partit au Sud, et il méditait lorsque Gaṇeśa, changé en corbeau, se posa à la demande d'Indra sur le pot à eau qui en se renversant donna naissance à la rivière | myth. [HV.] fille de *Yuvanāśva*, épouse de *Jahnu*, changée par la malédiction de son père de la moitié de la *Gaṅgā* en la rivière *Kāverī*, et ainsi appelée *Ardhagaṅgā* | géo. np. de la *Kāverī*₁, rivière du *Madhya Pradesh*, se jetant dans la *Narmadā*, à *Om̐kāreśvara*.

काव्य *kāvya* [vr. *kavi*-a] n. poème, poésie | œuvre littéraire ou lyrique ; on y distingue le récit [*śravya*] du drame [*dṛśya*] — m. myth. np. de *Kāvya*, titre de *Śukra* “le Barde”.

kāvyaṃ gadyaṃ padyaṃ ca lit. [Vāmana₂] La poésie comprend la prose et la versification.

kāvyaḡuṇa [*ḡuṇa*] m. lit. [*Kāvyadarpaṇa*] style de poésie ; on en distingue trois : *mādhurya*, *ojas* et *prasāda*.

kāvyaṭā [-tā] f. essence de la poésie ; nature poétique d'une composition.

kāvyaṭva [-tva] n. id.

kāvyaadarpaṇa [*darpaṇa*] m. lit. np. du *Kāvyadarpaṇa* “Miroir de la poésie”, traité de poétique sanskrite, composé au *Kaśmīra* au 11^e siècle par *Rājacūḍāmaṇi Dikṣita*.

kāvyaṭpāka [*pāka*] m. lit. [KM.] maturité poétique.

kāvyaṭpuruṣa [*puruṣa*] m. lit. [KM.] np. de *Kāvyaṭpuruṣa*, mythique incarnation de la poésie, fils de *Sarasvatī* ; il était l'un des 64 disciples de *Śiva*, et reçut la science poétique de *Prajāpati*, que *Rājaśekhara* voulut exposer dans les 18 livres de la *Kāvyaṭmīmāṃsā*, mais dont seul le premier parut en tant que *Kavirahasya*₁.

kāvyaṭprakāśa [*prakāśa*] m. lit. np. du *Kāvyaṭprakāśa* “Splendeur de la poésie”, traité de poétique sanskrite, composé au 11^e siècle par *Mammaṭa*.

kāvyaṭmīmāṃsā [*mīmāṃsā*] f. lit. np. de la *Kāvyaṭmīmāṃsā* “Investigation poétique”, composée au 10^e siècle par *Rājaśekhara Yāyāvara*.

kāvyaṭrākṣasa [*rākṣasa*] n. lit. np. du *Kāvyaṭrākṣasa* ou *Rākṣasakāvya* “Poème démoniaque” ; ce poème sylvestre de 20 stances en style énigmatique est attribué à *Ravideva* du pays *Malaya* (avant 1000).

kāvyaṭlakṣaṇa [*lakṣaṇa*] n. lit. np. du manuel de poétique *Kāvyaṭlakṣaṇa* “Indications au poète”, de *Daṇḍī*₁ ; cf. *Kāvyaṭdarśa*.

kāvyaṭśāstra [*śāstra*] n. lit. poétique | arts et sciences.

kāvyaṭśāstravinoda [*vinoda*] m. divertissement de poésie savante.

kāvyaṭśobhā [*śobhā*] f. lit. beauté poétique.

kāvyaṭsamasyā [*samasyā*] f. lit. poème à compléter.

kāvyaṭsamasyāpūraṇa [*pūraṇa*] n. jeu de complétion de poèmes, l'un des 64 arts [*kalā*].

kāvyaṭātman [*ātman*] n. lit. essence de la poésie.

kāvyaṭdarśa [*darśa*] m. lit. np. du *Kāvyaṭdarśa* “Miroir de la poésie”, traité de composition poétique sanskrite de *Daṇḍī*₁ (7^e siècle), aussi appelé *Kāvyaṭlakṣaṇa* ; il y définit les deux styles [*mārga*] *vaidarbha* et *gauḍa* ; il décrit 35 figures de style poétiques [*arthālaṃkāra*] et traite en détail les figures de style euphoniques [*śabdālaṃkāra*] ; il divise le langage vernaculaire [*prākṛta*] en trois catégories : *tatsama*, *tadbhava* et *deśī* ; il eut une énorme influence sur la poésie des langues indiennes en général ; *Ratnaśrījñāna* en fit le commentaire *Ratnaśrī*.

kāvyaṭanuśāsana [*anuśāsana*] n. lit. np. du *Kāvyaṭanuśāsana* “Traité de poétique” dû à *Hemacandra* (12^e siècle), en style *sūtra* ; il en a donné son commentaire *Alaṅkāracūḍāmaṇi*, lui même glosé par son *Viveka*₁, plus avancé | lit. np. du *Kāvyaṭanuśāsana*₁ “Traité de poétique” de *Vāgbhaṭa*₃ en style *sūtra* avec commentaire.

kāvyaṭārtha [*ārtha*] m. matière poétique.

kāvyaṭarthacaura [*caura*] m. plagiaire.

kāvyaṭthatattva [*tattva*] n. lit. [*Ānandavardhana*] essence de la poésie.

kāvyaṭālaṃkāra [*ālaṃkāra*] m. lit. np. du *Kāvyaṭālaṃkāra*₁ “Ornements de la poésie”, manuel de style poétique dû à *Bhāmaha* (7^e siècle) | lit. np. du *Kāvyaṭālaṃkāra*₂ manuel de poétique dû à *Rudraṭa* (9^e siècle) ; il contient le premier *turagaṭpadabandha* connu.

kāvyaṭālaṃkāravṛtti [*vṛtti*] f. lit. np. de la *Kāvyaṭālaṃkāravṛtti* (ou *Kāvyaṭālaṃkārasūtravṛtti*), commentaire de *Vāmana*₂ ; aussi appelée *Kāmadhenu* ; *Sahadeva*₃ en fit un commentaire.

kāvyaḷaṃkārasārasaṅgraha [sāra-saṅgraha] m. lit. np. du *Kāvyaḷaṃkārasārasaṅgraha* “Compendium des principales figures de style”, traité de dramaturgie et de poétique de Bhaṭṭa Udbhaṭa (8^e siècle); *Pratīhārendurāja* en fit un commentaire.

√ **काश** *kāś* v. [1] pr. r. (*kāśate*) pft. (*cakāśe*) pp. (*kāśita*) pf. (*abhi, ava, ā, pra, vi, sam*) paraître, apparaître, se manifester | briller, resplendir — ca. (*kāśayati*) faire se manifester — intens. (*cākaśīti*) intens. r. (*cākaśyāte*) briller intensément; observer attentivement.

काश *kāśa* [agt. *kāś*] m. ifc. aspect; apparition, visibilité | myth. np. du roi *Kāśa*, qui donna son nom à sa capitale *Kāśī*, descendant de *Purūravā*; il est père de *Dhanvā-Dīrghatapā* | bio. bot. *Saccharum spontaneum*, graminée utilisée pour les nattes et les toits; ce végétal est personnifié, avec l’herbe *kuśa*, comme un serviteur de *Yama* — n. f. *kāśā* id.

काशि *kāśī* [*kāś-i*] m. le Soleil | myth. np. de *Kāśī* “Brillant”, fils de *Suhotra*, ancêtre des rois de *Kāśī*; [HV.] on le dit grand-père de *Dhanvantari* — f. var. *kāśī* géo. np. de la ville de *Kāśī* ou *Kāśī* “Cité des lumières”, mod. *Vārāṇasī* (Bénarès); elle fut rattachée au *Magadha* par *Ajātaśatru*₁.

kāśyām hi kāśate kāśī kāśī sarvaprakāśikā [*Maniṣapaṇcaka*] Oui vraiment à *Kāśī* *Kāśī* resplendit, *Kāśī* qui illumine tout.

kāśika [-ka] a. m. n. f. *kāśikā* provenant de *Kāśī* — f. *kāśikā* ville de *Kāśī* | [*kāśikāvṛtti*] lit. np. de la *Kāśikā* “Glose de Bénarès”, commentaire [*vṛtti*] de l’*Aṣṭādhyāyī*; ses 2 premiers livres sont de *Jayāditya*, les 3 derniers de *Vāmana*₂ (7^e siècle) | lit. np. de la *Kāśikā*₁, “Brillante” glose du *Śloka-vārttika* par *Sucarita Miśra*.

kāśikāvivarāṇapañjikā [*vivarāṇa-pañjikā*] f. lit. np. de la *Kāśikāvivarāṇapañjikā*, commentaire analytique de la *Kāśikā*, dû à *Jinendrabuddhi*, aussi appelé *Nyāsa* (8^e siècle).

kāśīrāja [*rāja*] m. roi de *Kāśī* | myth. cf. *Pratardana*.

काशी *kāśī* iic. *kāśī*.

kāśikhanda [*khaṇḍa*] m. n. lit. np. du *Kāśikhanda*, section du *Skandapurāṇa* glorifiant la ville sacrée de Bénarès et *Viśvanātha*.

काश्मीर *kāśmīra* [vr. *kaśmīra*] a. m. n. f. *kāśmīrī* relatif au *Kāśmīra* (Cachemire) — n. safran.

kāśmīrabhūr uttamā [*Rājatarāṅgiṇī*] Le pays du Cachemire est suprême.

kāśmīramaṇḍala [*maṇḍala*] n. géo. la région du Cachemire.

काश्य *kāśya*₁ [pfp. [1] *kāś*] a. m. n. f. *kāśyā* à contempler, à admirer.

काश्य *kāśya*₂ [vr. *kaśa-ya*] a. m. n. f. *kāśyā* qui mérite le fouet.

काश्यप *kāśyapa* [vr. *kaśyapa*] a. m. n. f. *kāśyapā* relatif à *Kāśyapa* | myth. qui descend de *Kāśyapa* — m. myth. np. de *Kāśyapa*, épith. de *Kaṇva*₁.

kāśyapakalpasūtra [*kalpasūtra*] n. pl. lit. np. du *Kāśyapakalpasūtra*, recueil d’injonctions rituelles attribué à *Kāśyapa*.

kāśyapaśilpa [*śilpa*] n. lit. np. du *Kāśyapaśilpa*, texte shivaïte du Sud du 11^e siècle; il donne les rituels de consécration des temples.

kāśyapasamhitā [*samhitā*] f. lit. np. de la *Kāśyapasamhitā*, traité médical du 7^e siècle, visant le traitement médical des femmes et des enfants.

काषाय *kāṣāya* [vr. *kaṣāya*] a. m. n. f. *kāṣāyā* de couleur safran; orange; brun — n. vêtement (not. monastique) de couleur safran ou brun.

kāṣāyīn [-in] m. bd. moine.

काष्ठ *kāṣṭhā* [*kāś*] n. bois, not. de chauffage; morceau de bois, bûche, fagot — adv. *kāṣṭham* (avec verbe) exprime la supériorité ou l’excellence.

kāṣṭhībhū devenir immobile comme une bûche. *ānandasya param koṭim kāṣṭham adhigataḥ* il fut extrêmement heureux.

kāṣṭhacchid [*chid*₂] m. bio. zoo. pivot.

kāṣṭhaccheda [*cheda*] m. coupe de bois de chauffage | pénurie de bois.

kāṣṭhamaṇḍapa [*maṇḍapa*] n. géo. np. du *Kāṣṭhamaṇḍapa* “Pavillon de bois”, temple en bois construit en 1596 à Kathmandu (mod. Durbar Square), et qui a donné son nom à la ville.

kāṣṭhavikreṭṭi [*vikreṭṭi*] m. marchand de bois.

काष्ठा *kāṣṭhā* f. direction; région du monde | limite, frontière; marque, but | limite supérieure, extrémité; sommet, paroxysme | terrain de course; parcours (du vent, des nuages) | mesure de temps; il y en a 30 dans une *kalā*; approx 2 s.

काष्ठिक *kāṣṭhika* [*kāṣṭha-ika*] m. bûcheron.

√ **कास्** *kās*₁ v. [1] pr. r. (*kāśate*) tousser.

कास् *kās*₂ [act. *kās*₁] f. méd. toux.

कास *kāsa* [act. *kās*₁] m. f. *kāsā* méd. toux.

kāsakara [*kara*₁] a. m. n. f. *kāsakarā* qui fait tousser.

kāsaghna [*ghna*] a. m. n. f. *kāsaghnā* qui soulage la toux; pectoral.

kāsamarda [*marda*] m. bio. [“qui supprime la toux”] bot. *Senna sophora*, légumineuse buisson-

nante aux fleurs jaunes, utilisée en médecine, not. contre la toux.

kāsamardaka [mardaka] m. id.

kāsavat [-vat] a. m. n. f. *kāsavatī* qui tousse.

काहल *kāhala* a. m. n. f. *kāhalā* qui parle avec difficulté ou de manière désagréable | grand, excessif — m. gros tambour.

कि *ki* iic. *kim*.

किं *kiṃ* iic. *kim*.

kiṃrājan [rājan] m. mauvais roi; opp. *surājan*.

kiṃrūpa [rūpa] a. m. n. f. *kiṃrūpā* de quelle forme?

kiṃvat [-vat] a. m. n. f. *kiṃvatī* interr. ayant quoi? — ind. comme quoi?

kiṃvṛtta [vṛtta] m. homme du commun, brute.

kiṃśuka [śuka] m. bio. bot. *Butea frondosa*, arbre Flamboyant; ses fleurs écarlates apparaissent au printemps avant les feuilles; il est comparé en poésie à un guerrier ou à un tigre rougi de sang, ou à un incendie; syn. *palāśa*.

किस्तुघ्न *kiṃstughna* cf. *kiṃtughna*.

किङ् *kiṅ* iic. *kim*.

kiṃkara var. *kiṅkara* [kara₁] m. serviteur; esclave | myth. [Mah.] np. du mauvais esprit *Kiṃkara*; *Vasiṣṭha* lui fit posséder le roi *Kalmāṣapāda* pour le punir d'avoir offensé son fils *Śakti*₁.

kiṃkirāta [kirāta] m. bio. variété d'arbre *Ashok* (bot. *Saraca asoka*).

किङ्किणी *kiṅkiṇī* f. clochette | bâton d'ascète surmonté d'un anneau de métal portant de petits anneaux, tintant pour annoncer sa présence; c'est un attribut de *Śani* | var. *kiṅkiṇi* id.

किञ् *kiṅ* iic. *kim*.

kiṃca var. *kiṅca* [ca] adv. de plus, en outre.

kiṃcana [cana] adv. quelque chose | pl. *kānicana* quelques choses.

na kiṃcana rien.

kiṃcid var. *kiṅcid* [cid₁] adv. quelque chose, un peu, quelque.

kiṃccicalana [calana] n. mouvement imperceptible; mouvement sur place.

kiṃjala var. *kiṅjala* [jala] m. fleur de lotus.

किटि *kiṭi* m. bio. porc.

किण *kiṇa* m. callosité | cicatrice.

kiṇalāñchana [lāñchana] a. m. n. f. *kiṇalāñchanā* marqué d'une callosité.

kiṇāṅka [aṅka] m. marque de callosité.

किण्व *kiṇva* n. ferment pour la production d'alcool.

कितव *kitava* m. joueur (not. aux dés) | trompeur, fripon; brigand.

kitavavyavahāra [vyavahāra] m. jeu (avec pari).

किन् *kin* iic. *kim*.

kiṃtu var. *kintu* [kim-tu] adv. mais, néanmoins.

kiṃtughna var. *kiṃstughna* [ghna] m. astr. ["qui détruit tout sauf"] premier demi-jour lunaire [*karaṇa*] fixe.

kiṃdama var. *kindama* [dama] m. myth. [Mah.] np. du *muni* *Kiṃdama*; il s'accoupla avec sa compagne dans la forêt sous l'apparence de daims; *Pāṇḍu* le frappa d'une flèche; en mourant il le maudit de ne pouvoir faire l'acte d'amour sans en mourir.

kiṃnara var. *kinnara* [kim-nara] m. f. *kinnarī* myth. ["être anthropomorphe"] être céleste fabuleux à corps d'homme et tête de cheval ou d'oiseau; les *kinnarās* sont associés aux centaures [*gandharvās*]; ils sont serviteurs de *Kubera*; cf. *mayu*.

kiṃnaravarṣa [varṣa] n. myth. np. du *Kiṃnaravarṣa*, l'un des 9 bassins versants [varṣa] du Monde, au nord de l'Himālaya; syn. *kiṃpuruṣavarṣa*.

किम् *kim* pn. n. m. *ka*₁ f. *kā* interr. qui? quel? lequel? | que? pourquoi? comment? | assez de ⟨i.⟩; pourquoi donc? à quoi bon ⟨i. g.⟩? — (en début de phrase) est-ce que? qu'est-ce que?

atha kim certainement.

kim atra à quoi bon?

kim anyad quoi encore?

kim api plutôt, de préférence.

kim artham pourquoi faire? pour quel motif?

kim iti pourquoi?

kim iva quoi donc? comment donc?

kimu adv. à plus forte raison, d'autant plus que.

kimuta adv. à plus forte raison, d'autant plus que.

kiṃ kila quel dommage!

kiṃ ca de plus, en outre.

kiṃcana adv. d'une certaine manière, en quelque sorte.

na kiṃ cana rien.

kiṃcid quelque chose, un peu, quelque.

akiṃ cid rien.

kiṃ tu var. *kintu* mais, néanmoins.

kiṃ nu à plus forte raison | vraiment? combien en plus? combien en moins?

kiṃ punar à plus forte raison.

kiṃ vā à plus forte raison | à quoi bon ⟨i.⟩?

kiṃ svid pourquoi, comment donc?

yat kiṃ ca n'importe quel, n'importe quoi.
kim aham ajñāḥ suis-je un idiot ?
kiṃ yuddhena à quoi bon se battre ?
kiṃ bahunā pourquoi tant de paroles ?
kiṃ vilambena à quoi sert de traîner ?
nirujāḥ kim auśadhaiḥ à quoi sert un remède à un homme bien portant ?
lobhaścedaguṇena kiṃ piśunatā yadyasti kiṃ pātakaiḥ satyaṃ cettapasā ca kiṃ śuci mano yadyasti tīrthena kim | saujanyaṃ yadi kiṃ nijaiḥ svamahimā yadyasti kiṃ maṇḍanaiḥ sadvidyā yadi kiṃ dhanairapayaśo yadyasti kiṃ mṛtyunā || [Bhartṛhari₁] Ne cherchez pas plus loin la faute s'il y a cupidité, ne cherchez pas plus loin le péché s'il y a méchanceté ; à quoi sert le pèlerinage pour un juste ? Ne suspectez pas l'égoïsme d'une personne généreuse ; à quoi bon la décoration d'une personne éminente, à quoi bon la richesse pour un sage ? La mort n'est rien face au déshonneur.
kimartha [artha] a. m. n. f. *kimarthā* dans quelque but.
kimartham adv. pourquoi ?
kimpuruṣa var. *kimpuruṣa* [puruṣa] m. f. *kimpuruṣī* myth. chimère ; les *kimpuruṣās* habitent le Hemakūṭa et sont aux ordres de Kubera ; ils comprennent les *gandharvās* et les *apsarasas* ; syn. *kinnara*.
kimpuruṣavaṛṣa [vaṛṣa] m. myth. np. du Kimpuruṣavaṛṣa, l'un des 9 versants du Monde ; syn. *kiṃnaravaṛṣa*.
kiṃprabhu var. *kiṃprabhu* [prabhu] m. mauvais maître.
kiṃbhṛtya var. *kiṃbhṛtya* [bhṛtya] m. mauvais serviteur.
किमु *kīmu* var. *kīmuta* [kim-u] adv. à plus forte raison, d'autant moins que.
कियत् *kíyat* [kim-yat] a. m. n. f. *kiyatī* interr. dans quelle mesure ? | de quelle taille ? combien ? à quelle distance ? | (dérogatoire) quelconque ; petit, insignifiant — ind. combien ? comment ? à quelle distance ?
kiyantaṃ kālam pour combien de temps ?
kiyacciram pour combien de temps ?
kiyatyadhvani à quelle distance ?
kiyadetad de quelle importance est-ce envers ⟨g.⟩ ?
tena kiyaṃ arthah quel profit en retire-t-on ?
kiyaccireṇa dans combien de temps ? dans quel délai ?
kiyaddūre à quelle distance ?
kiyad rodimi à quoi bon pleurer ?

kiyad asubhis à quoi bon vivre ?
kiyadvakra légèrement tordu.
kiyātaṃcit d'une certaine taille ; à une certaine distance.
kiyatāpyaṃśena dans une certaine mesure.
kākiyati mātrā teṣām mama je pense qu'ils ne valent rien.
kiyaddūra [dūra] n. petite distance.
kiyaddūre adv. à petite distance.
kiyanmātra [mātra] a. m. n. f. *kiyanmātrī* de peu d'importance — n. bagatelle.
किर *kira* [agt. kṛ] a. m. n. f. *kirā* qui disperse.
किरण *kirāṇa* [agt. kṛ] m. poussière | rayon (de lumière, de soleil, de lune).
kirāṇavṛtti [vṛtti] f. lit. np. de la Kirāṇavṛtti de Bhaṭṭa Rāmakaṇṭha.
kirāṇāvalī [āvalī] f. lit. [Nyāya] np. de la Kirāṇāvalī "Recueil de rayons", commentaire du Padārthadharmaśaṃgraha dū à Udayana₁, qu'il ne put compléter.
kirāṇāvalīprakāśa [prakāśa] m. lit. [Nyāya] np. du Kirāṇāvalīprakāśa "Éclat du Recueil de rayons", commentaire de la Kirāṇāvalī dū à Vardhamāna₁.
kirāṇāvalīprakāśadīdhiti [dīdhiti] f. lit. np. de la Kirāṇāvalīprakāśadīdhiti, commentaire du précédent par Raghunātha₁ Śiromaṇi.
किरात *kīrāta* m. géo. habitant des montagnes de l'Himālaya | soc. chasseur tribal vivant dans la forêt, de race jaune | pl. *kīrātās* np. du peuple des Kīrātās ; les Tibétains ; les Népalais ; les sauvages ; cf. Yalambara — f. *kīrātī* soc. femme de tribu montagnarde.
kīrātārjunīya [arjuna-īya] n. lit. np. du *mahākāvya* Kīrātārjunīya de Bhāravi ; il conte le combat entre Arjuna, parti au Mont Indrakīla pour obtenir des dieux l'arme Pāśupata, et le dieu Śiva sous les traits d'un montagnard sauvage [kīrāta] ; à mains nues Arjuna parvint à se saisir du dieu et à le tenir soulevé de terre, exploit marquant le point culminant du sentiment héroïque [vīrarasa] évoqué par l'œuvre ; Śiva se révèle alors à lui et lui donne l'arme souhaitée ; ce motif est représenté not. au Prasat Thom à Angkor et au Banteay Srei à Īśvarapura.
किरीट *kīrīṭa* n. diadème ; crête ; tiare.
kīrīṭin [-in] a. m. n. f. *kīrīṭinī* qui porte un diadème — m. myth. [Mah.] np. de Kīrīṭin, épith. d'Arjuna "Couronné (par Indra)".
किर्मिर *kirmīra* a. m. n. f. *kirmīra* bigarré — m. [Mah.] np. du *rākṣasa* Kirmīra "Tacheté", frère de Baka₁ et ami de Hiḍimba ; il attaqua les *pāṇḍavās*

pendant leur exil dans la forêt ; Dhaumya détruisit sa *māyā*, et Bhīma le tua.

किल *kila* part. cl. certes, comme on dit, comme on le sait ; apparemment ; probablement | (interr.) n'est-ce-pas ?

kiṃ kila quel dommage !

naiva kila non !

yadi kila peut-être.

smarati kila vous vous rappelez, n'est-ce-pas ?

śrūyante kila bhārata comme il est dit dans le Mahābhārata.

किलास *kilāsa* a. m. n. f. *kilāsī* lépreux — n. tache de lèpre ; lèpre blanche — f. *kilāsī* daim tacheté ; myth. véhicule des vents [*marut*].

किल्बिष *kilbiṣa* [relié à *kilviṣa*] n. cf. *kilviṣa*.

kilbiṣin [-in] a. m. n. f. *kilbiṣinī* coupable, pécheur.

किल्बिष *kilviṣa* var. *kilbiṣa* [*viṣa*] n. faute, péché ; offense, injustice — f. *kilviṣā* ifc. id.

किशर *kiśara* m. denrée parfumée | var. *kisara* id.

kiśarika [-ika] a. m. n. f. *kiśarikī* ["qui vend du *kiśara*"] marchand de parfums.

किशोर *kiśorā* m. poulain | garçon, adolescent prépubère — ifc. petit de (iic.) — f. *kiśorī* pouline | jeune fille.

किष्किन्ध *kiṣkindha* m. myth. [Rām.] np. de la montagne Kiṣkindha du Sud de l'Inde, contenant la grotte Kiṣkindhā | géo. territoire au nord de Mysore, près des sources de la Pampā ; myth. c'était le royaume de Sugrīva, usurpé par son frère Vālī — f. cf. *kiṣkindhā*.

किष्किन्धा *kiṣkindhā* [f. *kiṣkindha*] f. myth. np. de la grotte Kiṣkindhā, qui était la capitale de Vālī l'usurpateur, puis restituée à Sugrīva par Rāma.

kiṣkindhākāṇḍa [*kāṇḍa*] n. lit. np. du Kiṣkindhākāṇḍa, 4^e livre du Rām., où Rāma rencontre Hanumān et Sugrīva.

किसलय *kisalaya* n. bourgeon, jeune pousse.

कीचक *kīcaka* m. bio. bot. *Bambusa arundinacea*, bambou épineux ; il peut atteindre 30 m de haut | myth. [Mah.] np. de Kīcaka "Bambou", commandant en chef de l'armée du roi Virāṭa, et son gendre comme frère de la reine Sudeṣṇā₁ ; il importuna Draupadī lors de la 13^e année d'exil des *pāṇḍavās*, dissimulée comme la *sairandhrī* Mālinī₁ ; celle-ci demanda protection à Bhīma, qui le massacra en l'écrasant en une boule de chair | pl. géo. np. du pays des Kīcakās, tribu des Kekayas.

kīcakavadha [*vadha*] m. lit. np. du poème Kīcakavadha "Mise à mort de Kīcaka" de Nītivarmā ; il conte les événements du Virāṭaparva

avec de nombreux procédés d'interprétation multiple [*śleṣa*].

कीट *kīṭa* m. n. f. *kīṭī* insecte ; ver, chenille — ifc. vil, méprisable (iic.).

kīṭamaṇi [*maṇi*] m. bio. zoo. *Lampyris noctiluca*, luciole, ver luisant.

कीदृश् *kīdṛś* [*kim-īdṛś*] pn. m. n. f. interr. de quelle sorte ? ressemblant à quoi ? | excl. quel ... ! — a. m. *kīdṛśa* f. *kīdṛśī* id.

कीनाश *kīnāśa* m. paysan, cultivateur | manant, pauvre.

कीरि *kīri* [act. *kṛ₂*] m. qui fait des louanges.

कीर्ण *kīrṇa* [pp. *kṛ*] a. m. n. f. *kīrṇā* répandu, épars, disséminé | couvert de, plein de.

✓ **कीर्त्** *kīrt* [vn. *kīrti*] v. [10] pr. (*kīrtáyati*) pp. (*kīrtita*) pf. (*anu*, *ut*, *pari*, *pra*, *sam*) mentionner ; appeler ; annoncer, nommer, célébrer, glorifier (g.) ; réciter, raconter — ps. (*kīrtiyate*) s'appeler.

कीर्तन *kīrtana* [act. *kīrt*] n. f. *kīrtanā* mention, récit ; éloge, louange | litanie de louanges à une divinité ; chant dévotionnel.

कीर्ति *kīrti* [act. *kṛ₂*] f. mention ; gloire, renommée — m. myth. np. de l'*asura* Kīrti (ou Kīrtti) "Glorieux" ; avec son frère Vāsa il était gardien de l'*ekāmraśetra* ; il possédait le monstre Raktabīja ; quand Pārvatī leur rendit visite, ils se disputèrent pour la posséder, et Śiva proposa que celui qui la prendrait sur ses épaules la gagnerait ; de ses deux talons elle les expédia sous terre, affectés à la garde du bassin de ses temples.

kīrtipatākā [*patākā*] f. lit. np. de la Kīrtipatākā "Bannière glorieuse", poème érotique de Vidyāpati₁ en langue *maithilī*.

kīrtimat [-mat] a. m. n. f. *kīrtimatī* glorieux, renommé.

kīrtimukha [*mukha*] m. n. haute tiare cylindrique ; Viṣṇu la porte.

kīrtimukha [*mukha*] n. myth. np. de Kīrtimukha "Face de gloire", monstre issu de la colère de Śiva face à l'impudence de Jalandhara ; il jaillit de son troisième œil pour dévorer Rāhu le messager, qui se plaça sous la protection de Śiva, ne laissant à Kīrtimukha que la possibilité de s'auto-dévorer ; lorsqu'il n'en resta que la tête, Śiva l'honora en lui confiant la garde de ses sanctuaires ; arch. sa tête est un motif décorant fréquemment les frontons et linteaux dans les temples indiens, indonésiens et khmers ; il orne aussi des bijoux tels que les boucles de ceintures.

kīrtiratha [ratha] m. myth. [Rām.] np. du roi Kīrtiratha Janaka, fils de Pratīndhaka, père de Devamīdha.

kīrtirāta [rāta] m. myth. [Rām.] np. du roi Kīrtirāta Janaka, fils de Mahīdhaka, père de Mahāromā; il est aussi appelé Kṛtirāta.

kīrtilatā [latā] f. lit. np. de la Kīrtilatā “Liane glorieuse”, poème en style *campū* de Vidyāpati₁, en langue *maithilī*.

kīrtivāsa [vāsa₃] m. du myth. Kīrti et Vāsa ensemble.

kīrtivāseśvara [īśvara] m. myth. np. de Kīrtivāseśvara, épith. de Śiva “Vainqueur de Kīrti et Vāsa”; il est adoré à Bhuvaneśvarī₁ comme Liṅgarāja | myth. épith. de Śiva “vêtu de gloire”, arborant la dépouille du *gajāsura*.

कीर्तित *kīrtita* [pp. *kīrt*] a. m. n. f. *kīrtitā* dit, nommé, mentionné; connu, célèbre.

कीर्त्य *kīrtya* [pfp. [1] *kīrt*] a. m. n. f. *kīrtiyā* à réciter. √*कील्* *kīl* v. [1] pr. (*kīlati*) pp. (*kīlita*) attacher, lier (à un poteau); cheviller; épingler.

कील *kīla* [agt. *kīl*] m. piquet, pieu; pal; cheville, aiguille, pointe; lance; coin de bûcheron | poteau; not. poteau pour attacher le bétail | cadran solaire; syn. *mayūkha* | arme; coude; coup de coude — f. *kīlā* poteau; épingle.

कीलक *kīlaka* [agt. *kīl*] m. aiguille; cheville; coin, fiche (en bois); attelle | pieu à attacher le bétail | soc. piquet pour délimiter un espace rituel; par ex., autour du creux ménagé pour le foyer d’une crémation, on enfonce des piquets de bois sec reliés par une cordelette rouge | astr. np. de Kīlaka “Pieu”, personnifiant l’an 42 d’un cycle de vie [*saṃvatsara*] — n. lit. syllabe active d’un *mantra* tantrique, conçue comme la pointe possédant son principe actif et pénétrant dans la personne ou l’objet visé; cf. *ṛṣyādi* — f. *kīlikā* aiguille; cheville.

कीलन *kīlana* [act. *kīl*] n. fait de percer, d’épingler | soc. rite magique d’immobilisation, en perçant une poupée avec un os humain | action d’empêchement d’un *mantra*.

कीलाल *kīlāla* m. n. boisson sucrée | myth. breuvage des dieux, similaire à l’*amṛta* — n. sang.

kīlālapa [pa₁] a. m. n. f. *kīlālapī* qui boit du sang; syn. *aśrapa* — m. myth. cf. *rākṣasa*.

kīlālapā [pā₄] m. f. qui boit le *kīlāla*.

कीलित *kīlita* [pp. *kīl*] a. m. n. f. *kīlitā* attaché à un poteau; empalé; épinglé; attaché, lié, sequestré | érigé en poteau | soc. [*tantra*] (*mantra*) empêché dans son action par un défaut (*mantradoṣa*).

कु *ku₁* [ka₁] pf. d’interrogation | particule péjorative; mauvais, mal, méchant, honteux | quelque peu, un peu, plutôt | bien, bon.

कु *ku₂* f. terre.

कुश *kuṃśa* ifc. m. cf. *bhrūkuṃśa* | var. *kuṃśa* id..

कुकवि *kukavi* [ku₁-kavi] m. mauvais poète.

kukavitva [-tva] n. état de mauvais poète.

kukavinindā [nindā] f. lit. section d’anthologies de poésie blâmant not. les plagiaires.

कुक्कुट *kukkuṭā* [onomatopée] m. bio. zoo. coq — f. *kukkuṭī* poule.

kukkuṭaka [-ka] m. bio. zoo. *Phasianus Gallus*, faisan | soc. fils d’un tribal [*niśāda*] par une servante [*śūdrā*].

kukkuṭamayūrī [mayūrī] f. mâle et femelle paons.

kukkuṭāsana [āsana] n. phil. [*yoga*] posture partant de *padmāsana*, les mains passant entre les cuisses et les mollets pour se soulever de terre.

कुक्कुर *kukkura* m. chien.

kukkuradru [dru₃] m. bio. bot. *Blumea lacera*, plante herbacée de la famille des composées, à forte odeur de térébenthine, aux fleurs jaunes; elle est utilisée en médecine | var. *kukudru* id.

कुक्ष *kuṣa* [kuṣi] m. ventre; matrice.

कुक्षि *kuṣi* m. ventre, entrailles; bas-ventre; matrice | cavité en gén. | myth. np. du roi Kuṣi “Ventru”, fils aîné d’Ikṣvāku, aussi appelé Vikuṣi et Śaśāda; Kakutstha est son fils || pali *kucchi*.

kuṣiropa [roga] m. méd. dyarrée; dysenterie.

कुक्षिम् *kuṣim* [acc. *kuṣi*] iic.

kuṣimbhari [bhari] m. [“qui ne s’occupe que de son ventre”] glouton.

कुङ्कुम *kuṅkuma* n. bio. bot. *Crocus sativus*, crocus; safran || arabe *curcum*; gr. *κροκος*; lat. *crocus*.

√*कुच्* *kuc* var. *kuñc* v. [6] pr. (*kucati*) pp. (*kuñcita*, *kucita*) pf. (*ut*, *saṃ*) courber — v. [1] pr. r. (*kuñcate*) se contracter, se resserrer; friser — ca. (*kuñcayati*) courber; froncer.

कुच *kuca* [agt. *kuc*] m. poitrine, sein | du. *kucau* les (deux) seins (de la femme).

kucabandha [bandha] m. soutien-gorge.

kucaśāṭī [śāṭī] f. vêtement couvrant la poitrine.

कुचुमार *kucumāra* m. lit. np. de Kucumāra, auteur de l’Aupaniṣadādhikaraṇa.

कुचेल *kucela* [ku₁-cela] n. haillon — m. myth. np. de Kucela “Mal vêtu”, épith. du pauvre Sudāma.

कुज *kuja* [ku₂-ja] m. astr. np. de Kuja “né de la Terre”, un nom de Mars; cf. Aṅgaraka, Bhūmija, Maṅgala.

कुञ्च *kuñc* cf. *kuc*.

कुञ्चक *kuñcaka* [agt. *kuc*] a. m. n. f. *kuñcikā* qui courbe — f. *kuñcikā* clé | lit. np. de la *Kuñcikā*, commentaire de la *Vaiyākaraṇasiddhāntamañjūṣā* dû à *Durbalācārya*.

कुञ्चन *kuñcana* [act. *kuc*] n. courbure, contraction.

कुञ्चि *kuñci* [act. *kuc*] f. mesure de volume de grain, égale à 8 poignées.

aṣṭamuṣṭīrbhavetkuñciḥ kuñcayo'sṭau tu puṣkalam puṣkalāni ca catvāri āḍhakaḥ parikīrtitaḥ Il est statué que la *kuñci* doit faire 8 poignées, le *puṣkala* 8 *kuñci* de même, et que 4 *puṣkala* font un *āḍhaka*.

कुञ्चित *kuñcita* [pp. *kuc*] a. m. n. f. *kuñcitā* contracté, resserré; courbé, tordu.

kuñcitāṅghri [aṅghri] a. m. n. f. qui a le pied courbé; se dit not. de *Naṭarāja*.

kuñcitāṅghriṃ bhaje J'adore (le Seigneur *Naṭarāja*) au pied courbé.

kuñcitāṅghristava [stava] m. lit. np. du *Kuñcitāṅghristava* “Hymne de gloire au pied courbé (de *Naṭarāja*)”, poème dévotionnel d'*Umāpati Śivācārya* (vers 1300).

कुञ्ज *kuñja* m. buissons, taillis, hallier.

kuñjarākṣa [vr. *rakṣa*] m. arch. fenêtre en treillis.

कुञ्जर *kuñjara* [kuñja-ra] m. éléphant — ifc. trésor; cf. *navakuñjara*.

√कुट् *kuṭ* v. [6] pr. (*kuṭati*) pp. (*kuṭita*) être courbe; se courber; pencher; se tordre, vriller | être fourbe, être malhonnête.

कुट *kuṭa* [agt. *kuṭ*] m. n. maison; famille | pichet; pot à eau — m. bastion; fort | marteau; hache.

kuṭaja [ja] m. bio. bot. *Wrightia antidysenterica*, jasmin des sommets; il est utilisé en médecine contre les spasmes intestinaux; c'est une fleur de la saison des pluies; syn. *girimallikā* | myth. épith. d'*Agastya* “né dans une jarre”.

कुटक *kuṭaka* [agt. *kuṭ*] a. m. n. f. *kuṭikā* courbé; tordu — m. *kuṭika* id. — n. *kuṭaka* araire — f. *kuṭikā* hutte | soc. hutte funéraire pour abriter les cendres.

कुटि *kuṭi* var. *kuṭī* [act. *kuṭ*] f. courbe | hutte; cabane; échoppe; arbre.

kuṭicara [cara] m. crocodile [“qui emporte la hutte (dans l'eau)”].

kuṭira [-ra] n. petite cabane, hutte | var. *kuṭīra* id.

kuṭiraka [-ka] n. id.

कुटित *kuṭitā* [pp. *kuṭ*] a. m. n. f. *kuṭitā* courbé; tordu.

कुटिल *kuṭila* [kuṭ-ila] a. m. n. f. *kuṭilā* plié, courbé,

tordu, arqué | tortueux, fourbe; malhonnête — m. myth. np. du ṛṣi *Kuṭila* “Bossu” — n. bio. fleur de bot. *Valeriana jatamansi*; cf. *tagara* — f. *kuṭilā* géo. np. de la rivière *Kutilā* “Serpentine”, épith. de la *Sarasvatī*₁.

kuṭilaka [-ka] a. m. n. f. *kuṭilikā* courbé, tordu | (chasseur) aux aguets — m. soc. crosse portée par le *vidūṣaka* lors du *trigata*, et symbolisant *Brahmā* — f. *kuṭilikā* mouvement tortueux.

कुटी *kuṭī* var. *kuṭi* f. courbe | hutte; cabane; échoppe.

kuṭīkṛta [kṛta] n. (tissu) frisé; not. vêtement de laine.

kuṭīnivātam [nivāta] adv. en s'abritant du vent dans une hutte.

kuṭīra [-ra] m. n. petite hutte.

कुटुम्ब *kuṭumba* n. famille, ménage, maison | charges de famille; soucis familiaux | lien familial; progéniture.

kuṭumbārtham adv. pour le compte de la famille.

kuṭumbaka [-ka] n. id.

ayaṃ nijaḥ paro veti gaṇanā laghucetasām | udāracaritānām tu vasudhaivakuṭumbakam || [Hitopadeśa] Celui-ci fait partie des miens, l'autre est un étranger, ainsi calculent les mesquins; alors que pour les hommes généreux le Monde entier est leur famille.

kuṭumbin [-in] a. m. n. f. *kuṭumbinī* qui vit en famille | membre de la maisonnée (y compris les serviteurs) | du. *kuṭumbinau* le père et la mère de famille — f. *kuṭumbinī* mère de famille.

कुट्ट *kuṭṭa* m. broyage, concassage — ifc. broyage par (iic.) — v. [11] pr. (*kuṭṭayati*) écraser, broyer; pulvériser | math. résoudre.

कुट्टक *kuṭṭaka* [agt. *kuṭṭa*] a. m. n. f. *kuṭṭikā* ifc. qui coupe, qui casse, qui broie — m. action de broyer, de casser, de découper; pulvérisation [math. [Bhāskarācārya₂] résolution d'équations linéaires diophantiennes au moyen de fractions continues.

kuṭṭana [act. *kuṭṭa*] n. action de broyer, de casser, de couper, de battre — f. *kuṭṭanī* sorte de lance | catin, putain.

कुट्टनी *kuṭṭanī* [f. *kuṭṭana*] f. catin, putain.

kuṭṭanīmata [mata] n. lit. np. du *Kuṭṭanīmata* “Conseils de la catin”, poème narratif libertin du 8^e siècle en vers dû à *Dāmodaragupta*, de genre érotico-satirique (*Mālatī*, une courtisane débutante de Bénarès, demande le conseil d'une professionnelle expérimentée, qui lui explique l'art de séduire et de voler les hommes fortunés).

कुट्टित *kuṭṭita* [pp. *kuṭṭa*] a. m. n. f. *kuṭṭitā* broyé, moulu; battu | écrasé; aplati.
 कुट्टिन् *kuṭṭin* [agt. *kuṭṭa*] a. m. n. f. *kuṭṭinī* qui broie, qui concasse.
 कुट्टिम *kuṭṭima* [*kuṭṭin-ma*] a. m. n. f. *kuṭṭimā* pavé; couvert de mosaïques — m. n. sol pavé, carrelé; carrelage en mosaïque | sol aplani pour construire un bâtiment.
 कुठार *kuṭhāra* [relié à *kuṭa*] m. hache.
kuṭhārikā [-ika] f. hachette.
 कुड्मल *kuḍmala* a. m. n. f. *kuḍmalā* rempli de bourgeons — m. n. bourgeon | arch. sommet du fleuron; syn. *mukula*.
 कुड्य *kuḍya* n. mur, cloison.
 कुण *kuṇa* m. mite.
 कुणप *kūṇapa* n. cadavre; charogne; engrais d'origine animale | excrément — a. m. n. f. *kuṇapā* qui empesté comme un cadavre.
kuṇapajala [jala] n. purin.
 √ कुण्ठ *kuṇṭh* v. [1] pr. (*kuṇṭhati*) pp. (*kuṇṭhita*) être estropié, infirme; être émoussé | être paresseux; être obtus, stupide — ca. (*kuṇṭhayati*) dissimuler.
 कुण्ठ *kuṇṭha* [agt. *kuṇṭh*] a. m. n. f. *kuṇṭhā* émoussé; sans effet | stupide, abruti; lent, paresseux.
vajraṃ tapovīryamahatsu kuṇṭham le tonnerre n'affecte pas ceux qui pratiquent de fortes pénitences.
 कुण्ठित *kuṇṭhita* [pp. *kuṇṭh*] a. m. n. f. *kuṇṭhitā* émoussé; obtus | indolent; paresseux; stupide.
 √ कुण्ड *kuṇḍ* v. [1] pr. r. (*kuṇḍate*) brûler — v. [1] pr. (*kuṇḍati*) mutiler — ca. (*kuṇḍayati*) protéger.
 कुण्ड *kuṇḍa* [act. *kuṇḍ*] m. n. pot, jarre, bol, pichet; récipient; not. pot à eau — n. fosse dans le sol, puits; bassin, pièce d'eau sacrée | soc. not. fosse de briques servant d'autel védique — f. *kuṇḍī* récipient en forme de bol — f. *kuṇḍā* brûlure, mutilation.
kuṇḍapāya [pāya] a. m. n. f. *kuṇḍapāyā* soc. (sacrifice) où l'on boit (le soma) dans un bol.
 कुण्डक *kuṇḍaka* [agt. *kuṇḍ*] m. n. pot — f. *kuṇḍikā* pot; pot à eau d'ascète.
 कुण्डल *kuṇḍala* [kuṇḍa-la] m. n. boucle d'oreille, anneau, bracelet — f. *kuṇḍalī* astr. horoscope.
kuṇḍalikṛ courber en cercle; enrouler; faire tourner.
kuṇḍalikaraṇa n. action de bander un arc.
 कुण्डलिन् *kuṇḍalin* [kuṇḍala-in] a. m. n. f. *kuṇḍalinī* qui a des boucles d'oreille — m. bd. np. du *vidyārāja* Kuṇḍalī — f. *kuṇḍalinī* phil. [yoga] “la Lovée”, épith. de la *śakti* de Śiva sous la forme du serpent Kuṇḍalinī, force psychique qui s'élève lors

du *kuṇḍalinīyoga* pour éveiller successivement les 6 centres d'énergie [*cakra*] en les transperçant; cf. *Suṣūmnā*.
 कुण्डिन *kuṇḍina* m. myth. [Mah.] np. de Kuṇḍina, un des 100 fils de Dhṛtarāṣṭra — n. géo. np. de la ville de Kuṇḍina₁, capitale du pays Vidarbha | myth. c'était la capitale du roi Bhīma₁.
 कुतप *kutapa* [ku₁-tapa] m. n. couverture faite de poils de chèvre de montagne.
 कुतस् *kútas* [adv. ku₁] adv. d'où? de qui? vers où? dans quelle direction? | (au fig.) pourquoi? comment? | par ex. ⟨abl.⟩; introduit un exemple de ce qui précède | en quelque sorte; à plus forte raison, bien loin que.
kutaḥkālāt depuis quand?
ākutas jusqu'à où?
kutaścid de n'importe qui; de n'importe où.
yathaḥ kutaścid de qui que ce soit.
kuto'pi de n'importe où; quelqu'en soit la cause.
kuto'pi kārāṇāt quelqu'en soit la cause.
 कुतस्त्य *kústasya* [kutas-tya] a. m. n. f. *kutastyā* venant d'où?
kutastyo'pi de quelque part; d'où que ce soit.
 कुतुक *kutuka* [kutas] n. curiosité — ifc. désir pour ⟨iic.⟩.
kutukita [-ita] a. m. n. f. *kutukitā* curieux; inquiet.
 कुतूहल *kutūhala* [kutas-hala] a. m. n. f. *kutūhalā* étonnant, surprenant; intéressant, fascinant; amusant; excellent — n. désir; curiosité, intérêt.
kutūhalāt par curiosité.
npāṇāṃ tu kumāraṃ dṛṣṭvātyantaṃ kutūhalaṃ bhavati Mais les rois, en voyant le jeune homme, ressentent une intense curiosité.
kutūhalakṛt [kṛt₂] a. m. n. f. qui excite la curiosité.
kutūhalavat [-vat] a. m. n. f. *kutūhalavatī* curieux, intéressé.
kutūhalin [-in] a. m. n. f. *kutūhalinī* amateur de, friand de, curieux de ⟨iic.⟩ | impatient, désireux, avide.
 कुत्ता *kuttā* f. soc. contrat de location; bail; viager.
 कुत्र *kútra* [ku₁-tra] adv. où? vers où?
kuṭracid var. *kuṭracit* [cid₁] adv. quelque part.
 √ कुत्स *kuts* v. [10] pr. (*kutsayati*) v. [10] pr. r. (*kutsayate*) v. [1] pr. (*kutsati*) pp. (*kutsita*) pfp. (*kutsya*) mépriser; critiquer, blâmer; condamner.
 कुत्स *kútsa* [agt. *kuts*] m. véd. np. du ṛṣi Kutsa “Qui blâme”, auteur d'hymnes du Rgveda; il est ami d'Indra, qui le prit un jour sur son char; lorsque le démon Śuṣṇa l'attaqua, Indra le défendit et tua

le démon | pl. géo. np. des Kutsās, peuple des descendants de Kutsa.

kutsakuśika [kuśika] n. lien entre Kutsa et Kuśika.

kutsakuśikakā [-aka] f. alliance matrimoniale entre les familles de Kutsa et de Kuśika.

कुत्सन *kutsana* [act. *kuts*] n. mépris; blâme, reproche — f. *kutsanā* expression de mépris.

कुत्सा *kutsā* [act. *kuts*] f. mépris; blâme, critique.

kutsayā i. adv. avec mépris.

कुत्सित *kutsita* [pp. *kuts*] a. m. n. f. *kutsitā* méprisé; blâmé, flétri | méprisable; vil.

kutsite dans une intention de mépris.

कुथुमिन् *kuthumin* m. hist. np. du lettré védique Kuthumī ou Kuṭhumi.

कुदाल *kudāla* m. bio. bot. *Bauhinia variegata*, ébène de montagne.

kudālasaṅgama [saṅgama] m. géo. np. de Kudālasaṅgama, lieu sacré au confluent de la Kṛṣṇā et de la Malaprabhā au Karṇāṭaka; c'est un lieu de pèlerinage *līṅgāyat* important depuis le 12^e siècle; c'est le lieu de mémoire [samādhī] de Basavaṇṇa.

कुदृष्टि *kudṛṣṭi* [ku₁-dṛṣṭi] f. vue erronée; système non orthodoxe.

कुदेश *kudeśa* [ku₁-deśa] m. mauvais pays (où la vie est difficile).

कुदेह *kudeha* [ku₁-deha] m. corps misérable.

कुदाल *kuddāla* m. n. houe, bêche.

कुधी *kudhī* [ku₁-dhī₂] a. m. n. f. peu intelligent, sot, niais; fou.

कुनदिका *kunadikā* [ku₁-nadikā] f. petite rivière.

कुनृप *kunṛpa* [ku₁-nṛpa] m. mauvais roi.

कुन्त *kunta* m. flèche barbe, javelot; lance || lat. *contus*; fr. contusion.

kuntān praveśaya faites venir les gardes.

kuntaka [-ka] m. hist. np. de Rājānaka Kuntaka, poète du Kaśmīra du 10^e siècle, auteur du Vakroktijīvitā.

कुन्तल *kuntala* m. chevelure; mèche de cheveux — m. géo. pays ou prince des Kuntalās (ancien nom du Karṇāṭa) | pl. géo. np. du peuple des Kuntalās — f. *kuntalā* ifc. chevelure de <iic.>.

कुन्ति *kunti* m. géo. homme d'un peuple du Nord-Ouest | [kuntibhoja] myth. np. du prince Kunti | pl. *kuntayas* géo. le peuple *kunti* — f. cf. *kuntī*.

kuntibhoja [bhoja] m. myth. [Mah.] np. de Kuntibhoja “Kunti le bon vivant”, prince *kunti* de la dynastie de Yadu; sa mère était la sœur du yādava Śūra, qui lui donna à adopter son premier-né, sa

filles Pr̥thā, qui devint ainsi Kuntī; il combattit dans la grande bataille du Kurukṣetra aux côtés des pāṇḍavās.

कुन्ती *kuntī* [f. *kunti*] f. myth. [Mah.] np. de Kuntī “(fille adoptive) de Kunti”, épith. de Pr̥thā fille de Śūrasena, sœur de Vasudeva (et ainsi tante paternelle de Kṛṣṇa); elle reçut du sage [ṛṣi] Durvāsā un *mantra* ayant le pouvoir d'invoquer les dieux pour enfanter; elle l'essaya sur l'heure en invoquant Śūrya, dont naquit son aîné Karṇa; plus tard elle devint la 1^{re} épouse du roi Pāṇḍu, qui ne pouvait avoir de rapports sexuels sous peine de mort; elle enfanta de Yudhiṣṭhira par Dharma, de Bhīma par Vāyu, et d'Arjuna par Indra.

kuntīstuti [stuti] f. lit. [BhP.] hymne de louanges à Kṛṣṇa de Kuntī.

√**कुन्थ्** *kunth* v. [1] pr. (*kunthati*) blesser | souffrir.

कुन्थु *kunthu* [kunth-u] m. cf. *kunthunātha*.

kunthunātha [nātha] m. jn. np. de Kunthu ou Kunthunātha “Martyr”, 17^e *tīrthaṅkara*; son corps est doré, son symbole est une chèvre.

कुन्द *kunda* m. bio. bot. *Jasminum multiflorum*, jasmin blanc; il fleurit au printemps; en poésie, il évoque la blancheur des dents — n. fleur de jasmin blanc, très parfumée | myth. Sarasvatī en porte une garlande.

kundaiḥ savibhramavadhūhasitāvadāitairuddhotitānyupavanāni manoharāni | cittaṃ munerapi haranti nīṛttarāgaṃ prāgeva rāgamalināni manāṃsi yūnām || [R̥tusamhāra] Les bosquets illuminés de fleurs de jasmin, évoquant l'éclat immaculé du sourire de jeunes femmes attirantes, troublent l'esprit même des ascètes ayant dompté leurs passions, et à plus forte raison celui des jeunes gens juste éveillés à la sensualité.

kundāvadāta [avadāta] a. m. n. f. *kundāvadātā* de la blancheur du jasmin (se dit not. des dents).

√**कुप्** *kup* v. [4] pr. (*kúpyati*) pft. (*cukopa*) pp. (*kupita*) pf. (*pra*) s'agiter; bouillir | s'irriter contre qq. <g. dat.> | être irrité, se mettre en colère — ca. (*kopayati*) irriter || lat. *cupio*.

कुपित *kupitā* [pp. *kup*] a. m. n. f. *kupitā* irrité, en colère.

कुपुरुष *kupuruṣa* [ku₁-puruṣa] m. mauvais homme | homme méprisable; lâche.

कुप्य *kupya* [pfp. [1] *kup*] a. m. n. f. *kupyā* irritable — n. métal non précieux.

कुबुद्धि *kubuddhi* [ku₁-buddhi] a. m. n. f. qui a des sentiments vils; mal intentionné | stupide — f. opinion erronée.

कुबेर *kúbera* var. *kuvera* m. myth. np. de Kubera “Difforme”, issu du géniteur [*prajāpati*] Pulastya et de la Parole [Go]; fâché de sa dévotion envers Brahmā, dont il était exclu, Pulastya se recréa sous la forme de Viśravā pour l’enfanter d’Idaviḍā; Kubera est le régent des océans et des rivières; il fit de sévères pénitences pour obtenir de Brahmā d’être un protecteur de l’univers [*lokapāla*], et d’obtenir le titre de Roi des rois [Rājarāja]; il est le gardien [*dikpāla*] de la direction du Nord; Crésus indien, Kubera est dieu de la richesse, gardien des neuf trésors [*navanidhi*], chef des génies [*yakṣās*] et des esprits cachés [*guhyakās*]; les presque-hommes [*kinnarās*] et les chimères [*kimpuruṣās*] sont ses serviteurs; son demi-frère Rāvaṇa usurpa son trône de Laṅkā et lui déroba son char volant Fleuri [Puspaka]; il établit sa capitale Alakā sur le Mont Gandhamādana; son magnifique palais fut construit par Viśvakarmā; son jardin merveilleux Caitraratha se trouve sur le Mont Mandara; il est représenté difforme et obèse [*kumbhāṇḍa*], les yeux exorbités par l’alcool; on dit qqf. qu’il a un œil, trois jambes et huit dents; il est l’ami de Śiva [Harasakhi]; la mangouste [*nakula*] lui apporte des trésors; sa monture est un homme [*naravāhana*], un cheval ou une mangouste; Rddhi ou Cārvī est son épouse; il a pour fils Nalakūbara et Maṇigrīva, et pour fille Mīnākṣī; cf. Dhaneśvara, Naraṇā, Mayurāja, Ratnagarbha, Vaiśravaṇa, Pāṇcika | hist. np. du brahmane Kubera₁, de la lignée vātsyāyana, père d’Arthapati₁, arrière-grand-père de Bāṇa₂.

kuberapūjā [pūjā] f. cf. *dhanvantarītrayodaśī*.

कुब्ज *kubjā* a. m. n. f. *kubjā* bossu, courbé — m. bossu || gr. *κυπτω*; lat. *gibbus*.

kubjībhū se courber.

kubjavāmanakirāta les bossus, les nains et les sauvages (bouffons de cour).

kubjaka [-ka] a. m. n. f. *kubjikā* bossu, courbé; infirme — m. bossu | bio. bot. *Rosa moschata*, rosier musqué | bio. bot. *Trapa bispinosa*, plante aquatique des lacs du Cachemire; son fruit, la noix *sin-hara*, est un aliment et une plante médicinale — f. cf. *kubjikā*.

कुब्जिका *kubjikā* [f. *kubjaka*] f. myth. [Tantra] np. de la déesse Newar Kubjikā, aspect androgyne de Durgā; lors de son festival au Népal, elle est représentée par une fillette de 8 ans; son culte est expliqué dans le Manthānabhairava *tantra*.

kubjikātantra [tantra] n. lit. np. du Kubjikātantra, ouvrage ésotérique de tradition *kaula*.

kubjikāmata [mata] n. phil. [Tantra] np. du Kubjikāmata, doctrine *kaula*.

kubjikāyantra [yantra] n. soc. diagramme géométrique de Kubjikā, support des dix puissances [*mahāvidyā*] de la Déesse; autour du *bindu* central, siège de Siddhilakṣmī, un triangle puis un hexagone portent les neuf autres.

कुमति *kumati* [ku₁-mati] a. m. n. f. faible d’esprit; idiot — f. idiocie; folie.

कुमनस् *kumanas* [ku₁-manas] a. m. n. f. fâché, en colère.

कुमार *kumārā* m. garçon, jeune homme; fils | prince; page; cavalier | myth. np. de Kumāra “Prince”, épith. du (toujours jeune et beau) dieu Skanda-Kārttikeya | myth. np. de la mouvance [*sampradāya*] *vaiṣṇava* Kumāra₁ fondée par Vallabhācārya et vénérant Kṛṣṇa enfant; cf. Śrīnāthajī — n. or pur — f. *kumārī* adolescente, fillette | jeune fille, vierge | myth. np. de Kumārī “Princesse”, épith. de not. Durgā — m. homme efféminé.

kumāraka [-ka] m. enfant, garçon, jeune homme — f. *kumārikā* fille, jeune fille, vierge | myth. l’une des 10 régions [*dvīpa*] formant le *jambudvīpa*.

kumāragiri [giri] m. hist. np. du roi Kumaragiri Reddy de Kondavīdu (1386–1402); grand amateur d’art, il laissa le gouvernement à son beau-frère Katayavema, et s’occupa d’organiser des festivals comme le *vasantotsava*; on le surnomma Karpūra Vasanta Rāyalu; on lui doit le traité de danse *Vasantarājīya*; sa danseuse de cour Lakumadevī était renommée.

kumārajīva [jīva] m. hist. np. du lettré brahmane Kumārajīva (4^e siècle), qui répandit le bouddhisme en Asie Centrale et en Chine; né à Kucha (sur la route de la soie au nord du Taklamakan) du brahmane Kumārāyaṇa et de la princesse koutchéenne Jīvakā, il voyagea avec sa mère en Inde et fut ordonné moine bouddhiste dans la tradition Mahāyāna; rentré au pays, lettré célèbre, il fut amené à l’empereur de Chine pour diriger une équipe de traduction des textes bouddhiques sanskrits en chinois; il fixa en chinois la terminologie *abhidharma* du Mahāyāna.

kumāratantra [tantra] n. lit. np. du Kumāratantra, manuel d’exorcisme pour guérir les enfants possédés par un démon.

kumāratva [-tva] n. jeunesse (d’un garçon).

kumāradatta [datta] m. np. de Kumāradatta, nom d’homme “donné par Kumāra”.

kumāradāsa [dāsa] m. hist. np. du prince

Ceylanais Kumāradāsa (~517~526), auteur du Jānakīharaṇa ; il est aussi appelé Kumārabhaṭṭa.

kumārapāla [pāla] m. np. du roi Caulukya Kumārapāla du Gurjara ; il succéda à son oncle Jayasiṃha₄ Siddharāja en 1143 ; sa capitale était Aṇahilapāṭaka ; Hemacandra Sūri le convertit au jaïnisme ; il mourut en 1173.

kumārapālita [pālita] m. lit. [K.] np. de Kumārapālita, premier ministre du roi Śūdraka₁.

kumārapūrṇimā [pūrṇimā] f. pleine lune du mois āśvina ; on y célèbre Kārttikeya ; cf. āśvattha.

kumārabhaṭṭa [bhaṭṭa] m. hist. np. du prince-poète de Ceylan Kumārabhaṭṭa ; cf. Kumāradāsa.

kumārabhīmeśvara [bhīmeśvara] m. géo. np. du śivaliṅga Kumārabhīmeśvara, établi au pañcarāmakṣetra Kumārarāma par Kumāra ; il est en calcaire blanc, de plus de 4 m de hauteur.

kumārarāma [rāma] m. géo. np. de Kumārarāma, grand lieu de pèlerinage shivaïte à Somarlakota en pays Āndhra, à l'est du delta de la Godāvarī ; c'est un pañcarāmakṣetra ; le temple fut construit par le roi Cālukya Bhīma₂ à la fin du 9^e siècle ; cf. Kumārabhīmeśvara.

kumāravana [vana] n. myth. [BhP.] np. du bois Kumāravana “Bois de Skanda”, près du Mont Kailāsa ; c'est là que Śiva et Pārvatī étaient occupés maritalement, lorsqu'un groupe de sages menés par Śunaka s'y rendit pour honorer Śiva ; surpris dans ses ébats, celui-ci maudit la forêt de tourner en femme tout homme qui y pénétrerait ; Sudyumna vint un jour y chasser, et ainsi redevint la belle Idā.

kumāravākaraṇa [vyākaraṇa] n. lit. np. du Kumāravākaraṇa “Grammaire de Kumāra”, œuvre du grammairien bd. Śarvavarmā ; cf. Kātantra.

kumārasambhava [sambhava] m. lit. np. du Kumārasambhava “Origines de Kumāra”, poème [kāvyā] en forme d'épopée lyrique de Kālidāsa, composé vers 400 ; il décrit les événements menant à la naissance de Kumāra, qui doit naître pour tuer le démon Tāraka ; les dieux demandent à Kāma de faire tomber Śiva amoureux de Pārvatī, fille de Himavān, mais la colère de celui-ci pratiquant son ascèse réduisit en cendres celui-là ; Pārvatī parvient à ses fins en devenant elle-même ascète, et le poème s'achève par leur union ; cf. Vivaraṇa₁.

कुमारलात *kumāralāta* m. hist. np. du grammairien bd. Kumāralāta ; il vivait à la fin du 2^e siècle à la cour Kuṣāṇa de Takṣaśilā ; il fonda l'école bd. *sautrāntika* ; il écrivit une grammaire sanskrite ins-

pirée (ou à l'origine) du Kātantra ; on lui doit aussi la Kalpanāmaṇḍitikā ; on l'identifie parfois à Āśvaghoṣa.

कुमारि *kumārī* iic. *kumārī*.

kumārimata [mata] a. m. n. f. *kumārimatā* estimé par Kumārī.

kumārilakṣaṇa [lakṣaṇa] n. [Ratiramaṇa] marque corporelle indiquant le type d'une jeune fille.

कुमारिल *kumārila* m. hist. np. de Kumārila Bhaṭṭa, célèbre maître de *mīmāṃsā* ; il vécut en Inde du Sud au 8^e siècle, et fonda l'école *bhaṭṭamata* ; il réfuta la théorie *apoha* de Diṇnāga ; on lui doit not. le Śloka-vārttika, le Tantravārttika, la Brhaṭṭikā, la Madhyamaṭikā ; il fit fin à sa vie en s'immolant dans un feu de paille [tuṣānala].

कुमुद् *kumud* [kumuda] n. bio. bot. *Nymphaea esculenta*, lotus blanc.

kúmudvat [-vat] a. m. n. f. *kumudvatī* abondant en lotus blanc — f. *kumudvatī* étang couvert de lotus.

कुमुद *kúmuda* [ku₁-mudā] a. m. n. f. *kumudā* [“qui provoque une telle joie”] réjouissant, agréable — n. bio. bot. *Nymphaea esculenta*, lotus blanc (fleurissant au lever de la lune) — m. camphre | myth. np. de l'éléphant céleste Kumuda “Joyeux”, gardien [diggaṇa] du Sud-Ouest — f. *kumudā* myth. np. de Kumudā, aspect de Durgā ; Prayāga est son devīpīṭha.

kumudabāndhava [bāndhava] m. lit. [“ami du lotus blanc (qui fleurit à son lever)”] épith. de Candra, l'astre Lune.

udayati candraḥ kumudabāndhavaḥ gram. [Rāmarudrī] L'astre Lune, ami du lotus blanc, se lève (exemple typique d'apposition entre substantifs).

kúmudavat [-vat] a. m. n. f. *kumudavatī* abondant en lotus blanc — f. *kumudavatī* étang couvert de lotus | myth. [Rām.] np. de la princesse Kumudavatī, épouse de Kuśa.

kumudika [-ika] a. m. n. f. *kumudikī* abondant en lotus blanc.

kumudinī [-in] f. étang couvert de lotus.

कुम्भ *kumbhá* m. cruche, pot-à-eau ; jarre, vase, urne ; syn. *kalaśa* | soc. urne funéraire | [kumbharāśī] astr. signe zodiacal [rāśī] du Verseau | bosse frontale de l'éléphant | myth. vase sacré contenant l'ambrosie [amṛta] provenant du barattage de la mer de lait [kṣīrodamathana] | myth. np. de Kumbha “Cruche”, fils de Kumbhakarṇa — f. *kumbhā* prostituée — f. cf. *kumbhī*.

kumbhākara [kārṇa] m. myth. [Rām.] np. de l'ogre-vampire [rākṣasa] Kumbhakarṇa "Oreille de cruche", fils de Viśravā et Keśinī₂, frère de Rāvaṇa, de taille gigantesque et à l'appétit insatiable ; il voulut demander à Brahmā comme récompense de ses pénitences la destruction des dieux [nirdevatva] ; éfrayés de sa voracité, les dieux obtinrent que Sarasvatī danse sur sa langue lorsqu'il fit sa requête ; elle lui fit faire un lapsus et il demanda en fait le sommeil éternel [nidrāvattva] ; il ne se réveille qu'un jour tous les 6 mois ; Rāvaṇa lui fit boire 2000 cruches d'alcool pour le réveiller et combattre l'armée de Rāma ; il vainquit Sugrīva, mais Rāma lui coupa la tête ; Kumbha et Nikumbha₁ sont ses fils.

kumbhākāra [kāra] m. potier — f. *kumbhakārī* femme de potier.

kumbhakoṇa [koṇa] m. géo. np. de la ville de Kumbhakoṇa, au bord de la Kāverī (mod. Kubakoṇam, district de Thanjavur au Tamil Nadu) ; capitale Cola au 7^e siècle, elle fut disputée entre les Pallavās et les Pāṇḍyās, conquise par ces derniers en 1290, puis rattachée à l'empire de Vijayanagara ; c'est une ville de pèlerinage, avec de nombreux temples ; Rāghavendra Svāmī y étudia ; le bassin de Mahāmaha est l'objet d'un grand pèlerinage annuel.

kumbhādharma [dhara] m. astr. ["qui porte la jarre"] signe du Verseau ; syn. *kumbharāśī*.

kumbhamela [mela] m. soc. grand pèlerinage ayant lieu sur un cycle de 12 ans, période de Jupiter ; il a lieu alternativement à Allahabad [prayāga], Haridwar [haridvāra], Ujjain [Ujjayinī] et Nasik [Nāsika] ; myth. ce sont les 4 endroits où tombèrent sur Terre une goutte du soma qu'Indra sous la forme d'un faucon transportait dans les airs dans le vase sacré [kumbha].

kumbhayoni [yoni] m. myth. np. de Kumbhayoni, épith. d'Agastya "né dans une cruche".

kumbhārāśī [rāśī] m. astr. signe du Verseau.

kumbhāṇḍa [aṇḍa] a. m. n. f. *kumbhāṇḍā* ventru, pansu | pl. *kumbhāṇḍās* myth. génies ventrus ; syn. *yakṣās*.

कुम्भक *kumbhaka* [kumbha-ka] m. ifc. pot de, mesure de — m. n. phil. [yoga] arrêt de la respiration, la bouche fermée et les narines bloquées par les doigts de la main droite | bosse frontale de l'éléphant — f. *kumbhikā* petite cruche, pichet.

कुम्भिन् *kumbhin* [kumbha-in] a. m. n. f. *kumbhinī* qui porte une jarre ; qui ressemble à un pot —

m. ["qui a une protubérance crânienne"] éléphant | math. symb. le nombre 8 — f. *kumbhinī* la Terre. *कुम्भिल* *kumbhila* [kumbha-la] m. voleur, cambrioleur ; plagiaire | avorton.

कुम्भी *kumbhī* [f. *kumbha*] f. petite cruche ; petite jarre, petit pot en terre | bd. enfer.

kumbhika [-ka] m. soc. garçon éromène.

kumbhīnāsa [nasa] m. grand serpent venimeux — f. *kumbhīnasī* myth. np. de Kumbhīnasī "aux narines en forme de cruche", épouse du *gandharva* Aṅgaraparṇa — m. *kumbhīnasi* myth. [Mah.] np. du démon Kumbhīnasi.

kumbhīpāka [pāka] m. cuisson dans un pot, nourriture cuite dans un pot | myth. [PP.] np. de Kumbhīpāka, l'un des 7 enfers, où les damnés sont jetés dans des marmites d'huile bouillante.

kumbhīpākanaraka [naraka] m. myth. np. du Kumbhīpākanaraka "Enfer cuisant", où sont brûlés les damnés au Pitṛloka ; aussi appelé Pitṛtīrtha.

kumbhīra [-ra] m. crocodile gharial.

कुरङ्ग *kuraṅga* m. f. *kuraṅgī* antilope, daim.

kuraṅgāyate se comporter comme une antilope.

कुरण्ट *kuraṇṭa* var. *kuraṇḍa* m. bio. bot. *Amaranthus caudatus*, amarante jaune ; elle est considérée de mauvais augure.

kuraṇṭaka var. *kuraṇḍaka* [-ka] m. bio. id.

कुरबक *kurabaka* m. bio. bot. *Amaranthus cruentus*, amarante rouge ; on dit qu'elle ne fleurit qu'après qu'une jeune fille ne l'ait regardée.

कुरर *kurara* m. f. *kurarī* bio. zoo. *Pandion haliaetus*, balbuzard | rapace pêcheur | goélan.

कुरु *kūru* m. myth. np. du *paurava* Kuru, roi de la lignée lunaire ; il est fils du roi Saṃvaraṇa et de Tapatī ; il est ancêtre de Śāntanu | myth. son royaume, le *kuruvarṣa*, l'un des 10 sous-continents [dvīpa] formant le *jambudvīpa* | myth. np. de Kuru₁, fils du roi Āgnīdhra et de la nymphe Pūrvacitti — m. f. *kurū* habitant du Kurukṣetra | pl. *kuravas* myth. les Kuravas, peuple antique du Nord de l'Inde.

kurukṣetra [kṣetra] n. géo. np. de la vaste plaine du Kurukṣetra, entre les rivières Sarasvatī₁ et Drṣadvatī, au nord-ouest de Delhi | myth. [Mah.] territoire des Kuravas ; lieu de la grande bataille entre les *kauravās* et les *pāṇḍavās*.

dharmakṣetre *kurukṣetre* [BhG.] Sur la terre de Kuru, sur la terre du Destin.

kurujāṅgala [jāṅgala] n. géo. np. du Kurujāṅgala "Pays de Kuru", dans la vallée du Gange ; sa capitale était Hastināpura — m. pl. *kurujāṅgalās* ses habitants.

kurunandana [nandana] a. m. n. f. *kurunandana* qui fait la joie des *kauravās* — m. myth. épith. not. de Yudhiṣṭhira.

kurupañcāla [pañcāla] m. pl. géo. les Kuravas et les Pañcālās.

kurupañcālatrā [-trā] adv. comme parmi les Kuravas et les Pañcālās.

kuruvarṣa [varṣa] n. myth. pays des Kuravas, l'un des 9 bassins versants [varṣa] du monde.

kuruśrāvaṇa [śrāvaṇa] m. véd. [RV.] np. du roi Kuruśrāvaṇa "Gloire des Kuravas", descendant de Trasadasyu.

कुरुकुल *kurukullā* f. bd. np. de la déesse tantr. Kurukullā.

कुरुविन्द *kuruvinda* n. cinabre | sorte de rubis || fr. corindon.

कुरुप *kurūpa* [ku₁-rūpa] a. m. n. f. *kurūpā* mal formé, difforme; laid.

कुर्वत् *kurvat* [ppr. kṛ₁] a. m. n. f. *kurvantī* en faisant | en faisant le serviteur.

aśabdam *kurvan* en ne faisant pas de bruit.

kurvadrūpaḥ dont la forme est efficiente.

kurvāṇa [ppr. r. kṛ₁] a. m. n. f. *kurvāṇā* faisant — m. celui qui fait — f. *kurvāṇā* celle qui fait.

√**कुल्** *kul* v. [1] pr. (*kolati*) accumuler.

कुल *kūla* [act. kul] n. troupe, foule; horde; troupeau | soc. famille; race; clan; tribu, caste; noblesse, dynastie royale | maison familiale | phil. [Tantra] doctrine de la bonne famille; [Ānandabhaṭṭa] elle prescrit 9 obligations : bonne conduite [ācāra], discipline [vinaya], acquisition de la connaissance [vidyā], bonne position sociale [pratiṣṭhā₁], pèlerinage [tīrthadarśana], obédience aux textes sacrés [niṣṭhā₂], endogamie [āvṛtti], pratique des pénitences [tapas] et générosité [dāna]; cf. *kaula* — f. *kulā* ifc. id.

caurasyakula bande de voleurs.

kūlagiri [giri] m. myth. chaîne de montagnes principale d'un varṣa; il y en a 7; not. pour Bhāratavarṣa : Mahendra₁, Sahya, Śuktimān, Rkṣa₁, Vindhya et Pāriyātra.

kulaguru [guru] m. précepteur de famille.

kulacaritra [caritra] n. coutume.

kulacūḍāmaṇi [cūḍāmaṇi] n. [kulacūḍāmaṇi-tantra] lit. np. du nigama Kulacūḍāmaṇi, tantra tardif de la doctrine *kaula* (14^e siècle).

kulattha [stha] m. bio. bot. *Dolichos uniflorus*, légume à gousse utilisé pour nourrir le bétail.

kuladevatā [devatā] f. soc. divinité tutélaire d'une

lignée (opp. *iṣṭadevatā*, divinité d'élection) | var. *kuladevī* id.

kuladharma [dharma] n. soc. obligations familiales | soc. ["religion du clan"] rites tantriques; cf. *kulācāra*.

kulapati [pati] m. soc. chef de famille; chef de clan | directeur d'école; recteur d'université.

kūlaparvata [parvata] m. cf. *kulagiri*.

kulaputra [putra] m. fils de (bonne) famille.

kulapurāṇa [purāṇa] n. lit. recueil de récits et légendes concernant les origines d'une caste, d'une tribu ou d'une dynastie.

kulamuktikallolinī [mukti-kallolinī] f. lit. np. de la Kulamuktikallolinī "Torrent de libération du clan", texte *śākta*.

kulayāga [yāga] m. phil. [Trika] technique de transgression tantrique, lors de la phase d'expansion [vikāsa] de réalisation spirituelle; on y ignore les interdits de viande, d'alcool et de sexe; cf. *dūtī*.

kulavadhū [vadhū] f. soc. épouse respectable.

kulavadhūtā [-tā] f. qualité de femme de maison respectable.

kulaśīla [śīla] n. famille et caractère.

kulaśekhara [śekhara] m. hist. np. du roi Kulaśekhara Perumāḷ, 10^e des saints ālvār; il régnait au Malaya au 9^e siècle; il est l'auteur du poème dévotionnel Mukundamālā.

kulasantati [santati] f. phil. [Tantra] la "descendance de la famille", rite symbolique [cakrapūjā] effectué par le geste [mudrā] du toucher de son majeur-yoni avec son pouce-liṅga, évoquant l'union rituelle de sa śakti intérieure identifiée à Śakti-Canḍikā avec l'Être Suprême Śiva-Bhairava.

kulācāra [ācāra] m. phil. [Tantra] la "voie du clan", doctrine développée dans le Kulārṇava tantra, enseignant le monisme par la transgression des contraires; cf. *makārapañcaka*.

kulādhīna [adhīna] n. soc. monastère [maṭha] du village d'origine d'une famille, en gén. śaiva.

kulārṇava [arṇava] n. [kulārṇavatāntra] lit. "Océan de la voie du clan", np. du Kulārṇava tantra, de doctrine shivaïte non-dualiste *kaula*; il fut compilé au 12^e siècle — n. [kulārṇavatāntra] lit. id.

kulotpanna [utpanna] a. m. n. f. *kulotpannā* soc. de bonne famille | issu du gotra (iic.).

कुलक *kulaka* [kula-ka] n. noyau d'un fruit | gram. suite de phrases partageant le gouvernement d'un verbe | lit. passage de poésie où plusieurs vers sont liés syntaxiquement — ifc. multitude de (iic.) — m. patron d'une guilde; artisan de bonne famille.

कुलाय *kuḷāya* m. n. tissu; réseau | nid d'oiseau; niche; emplacement, place, résidence.

kuḷāyanilāya [*nilāya*] m. repos au nid; couvage.

kuḷāyanilāyin [*nilāyin*] a. m. n. f. *kuḷāyanilāyinī* (oiseau) qui couve.

kuḷāyastha [*stha*] a. m. n. f. *kuḷāyasthā* ["qui habite un nid"] oiseau.

कुलाल *kulāla* [*kuḷ-āla*] m. potier | bio. coq sauvage, faisan.

kuḷālacakra [*cakra*] n. tour (de potier).

कुलिङ्ग *kuliṅga* [*ku₁-liṅga*] m. f. *kuliṅgī* pie | moineau.

कुलिन् *kulin* [*kula-in*] a. m. n. f. *kulinī* de bonne famille — f. *kulinī* bio. bot. *Impatiens balsamina*, impatience.

कुलिन्द *kulinda* m. géo. nom d'un pays de l'Himālaya central | hist. np. de Kulinda, titre princier de ce pays | pl. *kulindās* géo. ses habitants.

कुलिश *kulīśa* m. hache, hachette — n. var. *kulīśa* myth. np. du foudre d'Indra; syn. *vajra* | par ext. diamant — ifc. lit. titre d'ouvrages.

kulīśamaṇi [*maṇi*] m. gland du pénis.

कुलीन *kuḷīna* [*kula-īna*] a. m. n. f. *kuḷīnā* noble, de noble origine, de bonne famille — ifc. de la famille de ⟨iic.⟩ — m. soc. brahmane du Bengale de haute classe | soc. adepte de la voie de la main gauche [*kuḷācāra*]; syn. *kaula*.

कुलीय *kulīya* [*kula-īya*] ifc. a. m. n. f. *kulīyā* appartenant à la famille de ⟨iic.⟩.

कुलीर *kuḷīra* m. bio. crabe | astr. signe zodiacal du Cancer; syn. *karkaṭa*.

kuḷīraka [-*ka*] m. petit crabe.

कुलूत *kuḷūta* m. pl. géo. np. du pays et du peuple des Kulūtās.

कुल्फ *kuḷphā* var. *gulpha* m. cheville.

kuḷphadaghnā [*daghnā*] a. m. n. f. *kuḷphadaghnā* f. *kuḷphadaghnī* qui a (de l'eau) jusqu'aux chevilles.

कुल्य *kulya* [*kula-ya*] a. m. n. f. *kulyā* concernant la famille ou le clan | de bonne famille — m. homme honorable — n. demande amicale concernant la famille; congratulation; condoléances — f. *kulyā₂* coutume familiale.

कुल्या *kulyā* f. ruisseau; canal.

कुल्लूक *kullūka* m. hist. np. de Kullūka Bhaṭṭa, commentateur de Manu du 15^e siècle, auteur de la *Manvarthamuktāvalī*.

कुल्व *kulva* a. m. n. f. *kulvā* chauve || lat. *calvus*.

कुवल *kūvala* m. bio. bot. *Ziziphus mauritiana*, jujubier — n. son fruit, le jujube ou datte chinoise,

petit fruit comestible, violet à maturité | bio. bot. *Nymphaea nelumbo*, lotus bleu.

kuvalaya [-*ya*] n. bio. bot. *Nymphaea nelumbo*, lotus bleu.

kuvalayamālā [*mālā*] f. lit. np. de la Kuvalayamālā, œuvre jaina en *prākṛta* d'Uddyotana₁ Sūri, composée à Jalore (Rājasthāna) en 778.

kuvalayānanda [*ānanda*] m. lit. np. du Kuvalayānanda "Joie du lotus bleu", traité de rhétorique d'Appayya Dīkṣita.

kuvalayāśva [*āśva*] m. cf. *kuvalāśva*.

kuvalāśva [*āśva*] m. myth. [Mah.] np. du roi Kuvalāśva ou Kuvalayāśva "Au cheval bleu", fils de Bṛhadaśva; il tua l'*asura* Dhundhu [Dhundhumāra].

कुविद् *kuvid* [*ku₁-id*] part. véd. (interrogation) si? est-ce que? où donc?.

kuvitsa [*sa₂*] m. véd. quiconque; un inconnu.

कुवेर *kuvera* [*ku₁-vera*] a. m. n. f. *kuverā* difforme, monstrueux — m. myth. np. de Kuvera "Difforme", forme d'origine du nom plus tardif Kubera.

कुश *kuśā* m. bio. bot. *Desmostachya bipinnata*, plante herbacée de la famille des graminées, à gros rhizôme, aux feuilles acérées; pâturin; fourrage | soc. herbe sacrée utilisée dans les cérémonies religieuses dès l'âge védique, aux vertus purificatrices; syn. *darbha*; elle sert de couche de méditation; on en fait aussi des cordes | myth. [Rām.] np. de Kuśa, fils du roi Rāma, jumeau de Lava; à la mort de son père il devint roi d'Ayodhyā; son épouse était la princesse Kumudavatī; il fut tué en combattant l'*asura* Durjaya; [Ragh.] son fils Atithi₁ lui succéda | myth. [Rām.] np. du *rājarṣi* Kuśa₁, fils spirituel de Brahmā; ses fils par Vaidarbhī sont Kuśāmba, qui fonda la ville de Kauśāmbī, Kuśānābha, qui fonda la ville de Mahodayā-Kanyākubjā, Amūrtarajasa qui fonda la ville de Dharmāraṇya, et Vasu₃ qui fonda la ville de Girivraja-Rājagṛha — n. eau — f. *kuśā* aiguille de bois ou de métal, servant de marqueur de récitation — f. *kuśī* soc.

kuśahasta tenant Kuśa par la main.

kuśadvīpa [*dvīpa*] m. myth. l'un des 7 continents [*dvīpa*], entouré d'une mer de *ghṛta*.

kuśadhvaṇja [*dhvaṇja*] m. myth. [Rām.] np. du sage Kuśadhvaṇja "Qui a l'herbe sacrée comme emblème", fils de Bṛhaspati; sa fille est la très belle Vedavatī, qu'il ne voulut pas marier à quiconque sauf Viṣṇu; le *daitya* Śambhu₁, furieux de ne pouvoir épouser celle-ci, le tua; son épouse se jeta sur son bûcher, et sa fille se réfugia comme ascète dans

une forêt, où elle fut agressée par Rāvaṇa | myth. [Rām.] np. de Kuśadhva₁ Janaka, fils de Hrasvaromā; après la victoire de son frère aîné Janakarāja sur le roi Sudhanvā₁ qui avait attaqué Mithilā, il obtint son trône et devint roi de Saṃkāśyā; il avait deux filles, Māṇḍavī qui épousa Bharata₁, et Śrutakīrti₁ qui épousa Śatrughna.

kuśanābha [nābhi] m. myth. [Rām.] np. du roi Kuśanābha, fils de Kuśa₁; il fonda la ville de Kanyākubjā la prospère [Mahodayā]; il eut 100 filles très belles de la nymphe [apsaras] Ghṛtācī; elles furent rendues bossues par Vāyu pour n'avoir pas cédé à ses désirs; il les maria au roi Brahmadatta, et elles retrouvèrent leur beauté; il fit alors un sacrifice pour obtenir un fils pareil à Indra, et Gādhi lui naquit.

kuśapiñjūla [piñjūla] n. touffe ou brassée d'herbe kuśa.

kuśalava [lava] m. du. *kuśalavau* myth. np. des Kuśalavau, fils jumeaux de Rāma Kuśa et Lava "Fourrage et Froment"; il furent élevés par Vālmiki, qui leur apprit à réciter son Rāmāyaṇa en public; ils sont donc aussi Kuśilavau "les deux Bardes".

kuśāsthala [sthala] n. géo. np. de Kuśasthala "où l'on trouve l'herbe kuśa", épith. de la ville de Kānyakubja — f. *kuśasthalī* myth. np. de Kuśasthalī, épith. de la ville de Dvārakā.

kuśāgra [agra] n. pointe coupante de l'herbe kuśa — a. m. n. f. *kuśāgrā* coupant; pénétrant; intelligent — m. myth. np. du roi du Magadha Kuśāgra "l'Intelligent", fils de Brhadratha, frère de Jarāsandha.

kuśāgrabuddhi [buddhi] a. m. n. f. à l'esprit acéré; intelligent, astucieux — f. intelligence; astuce.

kuśāgrīya [-īya] a. m. n. f. *kuśāgrīyā* aiguisé comme l'herbe kuśa; pénétrant.

kuśāgrīyā buddhiḥ intelligence aigüe.

kuśāvarta [āvarta] m. myth. [Mah.] np. d'un gué sur le Gange | myth. np. du *muni* Kuśāvarta | pl. *kuśāvartās* ses descendants.

kuśāśva [aśva] m. myth. [Rām.] np. du roi de Viśālā Kuśāśva, fils de Sahadeva₂, père de Somadatta₁.

kuśāsana [āsana] n. soc. petite natte d'herbe sacrée, utilisée pour la méditation.

कुशल *kúśala* [kuśa-la] a. m. n. f. *kuśalā* bon, juste, approprié à, convenable pour <g.> | sain, prospère, en bonne santé | capable, habile, adroit; expert, ins-

truit — n. bien-être, prospérité, bonne santé.

kuśalam adr. bien à vous.

kuśalam te (salut) comment vas-tu?

kuśalam asti vā var. *kuśalamvā* comment allez-vous?

... *api kuśalam* comment se porte ... <g.>?

kuśalam iva ça va.

kuśalamasya il se porte bien.

kuśalin [-in] a. m. n. f. *kuśalinī* prospère; bien portant; en bon état.

कुशाम्ब *kuśāmba* m. myth. [Rām.] np. du roi Kuśāmba, fils de Kuśa₁; il fonda la ville de Kauśāmbī.

कुशि *kuśi* iic. *kuśin*.

kuśinagara [nagara] n. géo. np. de la ville de Kuśinagara, capitale de la dynastie Malla; mod. Kasia, à l'est du mod. Uttar Pradesh; Buddha y mourut; c'est un grand lieu de pèlerinage bd. — f. *kuśinagarī* id.

कुशिक *kuśikā* a. m. n. f. *kuśikā* affecté de strabisme | myth. [Mah.] np. du roi Paurava Kuśika "Qui louche", fils de Balākaśva, descendant de Bharata; il fit pénitence pour obtenir un fils invincible, l'égal d'Indra; touché par ses dévotions, Indra s'incarna en son fils Gādhi | myth. [Rām.] "fils de Kuśa₁", épith. de Kuśanābha, père de Gādhi.

kuśikaputra [putra] m. myth. [Rām.] "descendant de Kuśika", patr. de Viśvāmītra.

कुशिन *kuśin* [kuśa-in] a. m. n. f. *kuśinī* riche en herbe kuśa — m. myth. np. de Kuśi, épith. de Vālmiki-Kuśilavau.

कुशीद *kuśīda* n. prêt à intérêts.

kuśīdika [-ika] a. m. n. f. *kuśīdikī* usurier.

कुशील *kuśīla* [ku₁-śīla] n. mauvaise conduite.

kuśīlava [-va] m. barde, héraut; mime, acteur | lit. np. de Kuśīlava, épith. de Vālmiki "le Barde" | du. *kuśīlavau* myth. [Rām.] np. de Kuśīlavau "les deux Bardes", épith. des deux fils jumeaux de Rāma, Kuśa et Lava (jeu de mots sur Kuśalavau).

कुशे *kuśe* [loc. kuśa] ind. dans l'herbe kuśa.

kuśeśaya [śaya] a. m. n. f. *kuśeśayā* couché dans l'herbe kuśa — n. lotus ["étendu sur l'eau"].

kuśeśayamaya [-maya] a. m. n. f. *kuśeśayamayī* fait de lotus.

✓ **कुष्** *kuṣ* v. [9] pr. (*kuṣṇāti*) aor. [5] (*akoṣīt*) déchirer; pincer; pétrir; extraire — v. [6] pr. (*kuṣati*) grignoter, ronger.

कुषाण *kuṣāṇa* m. géo. np. du peuple Kuṣāṇa (Scythes) parti de Bactriane au début de l'ère

chrétienne pour fonder en Inde du Nord une dynastie Śaka ; cf. Kaniṣka₁.

कुषीतक *kuṣītaka* m. sorte d'oiseau | np. d'homme Kuṣītaka.

कुष्ठ *kuṣṭha* [*ku₁-stha*] m. bio. bot. *Saussurea costus*, chardon de l'Himālaya, grande astéracée dont la racine est utilisée en médecine — n. méd. lèpre.

kuṣṭhānvita [*anvita*] a. m. n. f. *kuṣṭhānvitā* affligé de lèpre.

kuṣṭhin [-*in*] a. m. n. f. *kuṣṭhinī* lépreux.

कुष्माण्ड *kuṣmāṇḍa* m. citrouille | myth. np. de Kuṣmāṇḍa, obèse membre du *gaṇa*, assistant glouton de Śiva.

कुसीद *kuśīda* a. m. n. f. *kuśīdā* paresseux, inerte — n. usure ; prêt à intérêt.

kuśīdin [-*in*] a. m. n. f. *kuśīdinī* usurier.

कुसुम *kuṣuma* n. fleur | fruit — v. [11] pr. (*kuṣumayati*) pp. (*kuṣumita*) couvrir de fleurs.

kuṣumapura [*pura*] n. géo. np. de Kuṣumapura, épith. de Pāṭaliputra “Ville des fleurs”.

kuṣumabāṇa [*bāṇa*] m. myth. np. de Kuṣumabāṇa, épith. de Kāma “aux flèches de fleurs”.

kuṣumamārgaṇa [*mārgaṇa*] m. myth. np. de Kuṣumamārgaṇa, épith. de Kāma “aux flèches de fleurs”.

kuṣumaśara [*śara*] m. myth. np. de Kuṣumaśara, épith. de Kāma “aux flèches de fleurs”.

kuṣumasukumāra [*sukumāra*] a. m. n. f. *kuṣumasukumārā* tendre comme une fleur.

kuṣumāñjali [*añjali*] m. offrande de fleurs dans le creux des mains jointes.

kuṣumāyudha [*āyudha*] m. myth. np. de Kuṣumāyudha, épith. de Kāma “armé de fleurs”.

kuṣumeṣu [*ṣu*] m. myth. np. de Kuṣumaśara, épith. de Kāma “aux flèches de fleurs”.

कुसुमित *kuṣumita* [pp. *kuṣuma*] a. m. n. f. *kuṣumitā* en fleurs, couvert de fleurs, fleuri.

कुस्तुभ *kustubha* [*ku₂-stambha*] m. myth. np. de Kustubha, épith. de Viṣṇu “qui soutient la Terre”.

कुस्तुम्बुरु *kustumburu* [*ku₁-tumburu*] m. coriandre — n. graine de coriandre.

कुह *kuha* m. tromperie — v. [11] pr. r. (*kuhayate*) étonner par un tour de magie ou une tricherie.

कुहक *kuhaka* [*kuha-ka*] m. tricheur ; prestidigitateur ; imposteur — n. f. *kuhakā* tour de magie ; tricherie, tromperie | stimulus du rire, chatouillement.

कुहन *kuhana* [*kuha-na*] a. m. n. f. *kuhanā* envieux, hypocrite — m. np. d'homme “Tartuffe” — f. *kuhanā* hypocrisie ; fausse piété ; envie — n. *kuhana* gobelet (de terre ou de verre).

kuhanāgopa [*gopa*] m. myth. np. de Kuhanāgopa, épith. de Kṛṣṇa comme Bhagavān “prétendant être un bouvier”.

कुहर *kuhara* [*ku₂-hara*] n. cavité, caverne ; trou, terrier.

कुहू *kuhū₁* f. myth. np. de Kuhū, la nouvelle lune, personnifiée comme fille d'Āṅgirā | jour de nouvelle lune.

कुहू *kuhū₂* [onomatopée] ind. cri du coucou [*kokila*].

√ **कृ** *kū* v. [6] pr. r. (*kuvate*) pp. (*kūta*) pf. (*ā*) émettre un son, pousser un cri — intens. (*kokūyate*) crier.

कूची *kūcī* f. pinceau ; crayon.

√ **कृज्** *kūj* v. [1] pr. (*kūjati*) pp. (*kūjita*) crier, piailler, caqueter ; fredonner ; gazouiller, roucouler ; chanter (oiseau) | grogner, gémir ; murmurer.

कृज *kūja* [act. *kūj*] m. gazouillis, roucoulement | gargouillis ; murmure.

kūjana [-*na*] n. id.

कृजित *kūjita* [pp. *kūj*] a. m. n. f. *kūjitā* rempli de murmures ou de gémissements — n. cri d'oiseau ; caquet, roucoulement, ramage.

कूट *kūtā* a. m. n. f. *kūtā* faux, menteur, trompeur — m. n. pointe, sommet, éminence ; front, corne | tas ; multitude | arch. sanctuaire ; cf. *ekakūṭa*, *dvikūṭa*, *trikūṭa* | piège, arme dissimulée ; énigme | illusion, fraude ; fausseté.

kūṭakāraka [*kāraka*] m. menteur ; faux témoin.

kūṭalekha [*lekha*] m. document falsifié, faux en écriture.

kūṭaśālmālī [*śālmālī*] f. myth. [PP.] np. d'Kūṭaśālmālī “Épineux”, l'un des 7 enfers.

kūṭastha [*stha*] a. m. n. f. *kūṭasthā* qui est au sommet ; à la tête de | phil. inaltérable, inamovible, fixe ; uniforme, constant ; absolu, suprême — n. phil. l'âme, le Soi [Ātmā].

kūṭasthatā [-*tā*] f. fait d'être invariable ; fixité ; uniformité.

kūṭasthanitya [*nitya*] a. m. n. f. *kūṭasthanityā* phil. éternellement invariable ; opp. *pariṇāmanitya* ; [Sāṃkhya] qualifie l'Être [Puruṣa] ; [Vedānta] qualifie le *brahman* | gram. [Patañjali₁] absolu et invariable ; opp. *pravāhanitya*.

kūṭākṣara [*akṣara*] n. consonnes jointes dans une syllabe ; ligature.

कूडु *kūḍu* m. arch. lucarne faîtière en forme de fer à cheval.

कूप *kūpa* m. fosse, caverne ; puits, citerne ; fontaine. *kūpe toyam* il y a de l'eau dans le puits.

kūpaka [-ka] m. trou, cavité; cave | petit puits.
kūpamaṇḍūka [maṇḍūka] a. m. n. f. *kūpamaṇḍūkā* ["grenouille de puits"] sédentaire, casanier; dont l'horizon est borné; syn. *udapānamaṇḍūka*.
कूपार *kūpāra* m. océan.
कूबर *kūbara* m. n. f. *kūbarī* timon.
कूर्च *kūrcā* m. n. botte, faisceau; gerbe ou poignée d'herbe *kuśa* | brosse | partie du corps humain, membre | place entre les sourcils; barbe | soc. geste pinçant le bout du medium avec l'extrémité du pouce | fraude; hypocrisie.
kūrcaka [-ka] m. brosse, pinceau; crayon; brosse à dents.
kūrcin [-in] a. m. n. f. *kūrcinī* barbu.
कूर्म *kūrmā* m. tortue | myth. np. de Kūrma "Tortue", 2^e *avatāra* de Viṣṇu, qui soutint l'axe de la baratte lors du barattage de la mer de lait [kṣīrodamathana]; cf. *Akūpāra*, *Mandara*, *Vāsuki* — f. *kūrmī* tortue femelle.
kūrmāpurāṇa [purāṇa] n. lit. np. du *Kūrmapurāṇa* ou *Kaurmapurāṇa*, texte mythologique tantrique.
kūrmāprṣṭha [prṣṭha] n. carapace de tortue.
kūrmāñcala [añcala] m. géo. np. du pays *Kūrmāñcala*, à l'Ouest du Népal (mod. Almora).
कूल *kūla* n. pente, berge, rive, rivage, bord.
kūlaṃkaṣa [kaṣa] a. m. n. f. *kūlaṃkaṣā* ["qui emporte ses rives"] impétueux (torrent).
√ कृ *kṛ*₁ v. [5] pr. (*kṛṇóti*) pr. r. (*kṛṇutē*) v. [8] pr. (*karóti*) pr. r. (*kurutē*) imp. (*kuru*) fut. (*kariṣyati*) pft. (*cakāra*) pft. r. (*cakre*) aor. [3] (*acikarat*) aor. [4] (*akārṣīt*) aor. r. [1] (*akṛta*) cond. (*akariṣyat*) pp. (*kṛta*) ppr. (*kurvat*) ppr. ps. (*kriyamāṇa*) ppft. (*cakṛvas*) inf. (*kartum*) pfp. (*kārya*, *karaṇīya*, *kartavya*, *kṛtya*) abs. (*kṛtvā*, *-kṛtya*, *kāram*) pf. (*adhi*, *anu*, *apa*, *abhi*, *alam*, *ava*, *ā*, *āvis*, *ut*, *upa*, *tiras*, *nī*, *nīs*, *parā*, *pari*, *purā*, *pra*, *prati*, *bahis*, *vi*, *sam*) faire; accomplir | causer; produire, créer; entreprendre; préparer, fabriquer | exprimer, montrer (familiarité, compassion, amour, mépris, etc.) | rendre ⟨acc.⟩ tel à ⟨acc.⟩ — ps. (*kriyāte*) être fait, être accompli, être créé — ca. (*kārayati*) pp. (*kārita*) faire faire, faire exécuter; s'assurer de — dés. (*cikīrṣati*) dés. r. (*cikīrṣate*) pp. (*cikīrṣita*) vouloir faire || lat. *creare*; fr. créer.
kartā il va faire.
mā kārṣiḥ inj. ne fais pas.
mā kṛthāḥ inj. ne fais pas.
kālaṃ kṛ mourir ["avoir accompli son temps"].
ciraṃ kṛ traîner, être en retard; être lent.

daṇḍaṃ kṛ infliger un châtement, punir.
pūjaṃ kṛ honorer.
manasā kṛ penser, considérer.
rājyaṃ kṛ régner.
vaśīkṛ soumettre à sa volonté.
kanyāṃ kṛ violer une jeune fille.
sakhyāṃ kṛ lier amitié.
alaṃ kṛ préparer, orner; cf. *alaṃkṛ*.
padaṃ kurute il fait un pas; il pose le pied.
yatheccaṃ kuru fais comme il te plaît.
kuru kurviti karoti fais! fais! se dit-il en faisant (il travaille d'arrache-pied).
kiṃ karavāṇi te (subj.) que puis-je faire pour toi?
√ कृ *kṛ*₂ aor. [5] (*ākārīt*) intens. (*cārkarti*) mentionner, louer, célébrer.
कृक *kṛka* m. gorge; larynx.
कृकाṇa [-na] m. bio. perdrix; faisan | géo. np. d'une localité.
कृकavāku [vāka] m. coq | paon — f. poule.
कृच्छ्र *kṛcchrā* [kṛś-ra] a. m. n. f. *kṛcchrā* difficile, fâcheux, dangereux; mauvais (maladie) — n. difficulté, besoin, danger; douleur; péché — v. [11] pr. r. (*kṛcchrāyate*) éprouver des difficultés | rendre difficile.
kṛcchreṇa var. *kṛcchrāt*, *kṛcchratas* adv. avec difficulté.
kṛcchrakarman [karman] n. travail pénible.
kṛcchrātā [-tā] f. méd. état douloureux; mauvaise condition.
kṛcchramūtra [mūtra] a. m. n. f. *kṛcchramūtrā* méd. qui souffre en urinant.
kṛcchramūtratva [-tva] n. méd. difficulté à uriner.
kṛcchramūtrapuriṣa [puriṣa] a. m. n. f. *kṛcchramūtrapuriṣā* méd. qui peine à uriner et à déféquer.
kṛcchramūtrapuriṣatva [-tva] n. méd. difficulté à uriner et à déféquer.
कृच्छ्रात् *kṛcchrāt* [abl. *kṛcchra*] iic. ⟨pp.⟩ avec difficulté.
kṛcchrādavāpta [avāpta] a. m. n. f. *kṛcchrādavāptā* obtenu avec peine.
√ कृत् *kṛt*₁ v. [6] pr. (*kṛntāti*) pft. (*cakarta*) aor. [5] (*akartīt*) pp. (*kṛtta*) pf. (*ava*, *ut*, *nī*, *nīs*, *vi*) couper, diviser, découper | retrancher | (au fig.) détruire || lat. *culter*; fr. couteau.
कृत् *kṛt*₂ [agt. *kṛ*₁] ifc. a. m. n. f. qui a fait, qui a accompli, qui a exécuté; auteur | gram. suffixe [pratyaya] primaire (forme des substantifs, participes et indéclinables à partir de la racine); opp. *taddhita*.

sukṛt qui a bien agi.
karmakṛt qui a fait le travail.
pāpakṛt qui a commis un péché.
mantrakṛt à qui un *mantra* a été révélé.
puṇyakṛt qui a fait une bonne action.
karmakṛt qui a fait le travail.
śāstrakṛt qui a fait des traités.
bhāṣyakṛt qui a fait un commentaire.
kṛtpratyaya [pratyaya] m. gram. suffixe de formation nominale primaire.
kṛtvan [-van] ifc. a. m. n. f. *kṛtvarī* qui agit, qui effectue.
kṛdanta [anta] m. gram. dérivé primaire.
bhūte kṛdanta gram. participe passé passif; il s'accorde avec l'actant unique d'un verbe intransitif [akarmaka] et avec le patient d'un verbe transitif [sakarmaka].
kṛdantarūpamālā [rūpa-mālā] f. gram. liste des formes déclinées de dérivés primaires.
कृत kṛtā [pp. kṛ₁] a. m. n. f. *kṛtā* fait, accompli; bien fait, parfait | préparé; obtenu — iic. qui a fait; accompli en — ifc. qui est l'objet de, devenu, rendu tel à {iic.} — n. fait, action, acte; bonne action, bienfait | coup de dé (maximum) de 4; côté du dé marqué 4 | myth. 1^{er} âge [yuga] du monde, âge d'or. *kṛtam* adv. assez de {i.}, que cesse, ne pas ...
kṛtaṃ saṃdehena assez d'hésitation.
kṛtametādṛśena asaṃgatena pralāpena arrête de parler de cette manière absurde.
kṛte var. *kṛtena* ind. pour; pour le compte de, à cause de {g. iic.}.
mama kṛte pour mon compte.
asmatkṛte pour nous.
kṛtakarman [karman] a. m. n. f. *kṛtakarmaṇī* qui a accompli les rites; qui a fait son devoir — n. acte accompli.
kṛtakṛtya [kṛtya] a. m. n. f. *kṛtakṛtyā* qui a accompli sa tâche, satisfait — n. phil. ["atteinte du but"] sérénité; libération; sentiment d'avoir accompli tout ce qui devait être accompli | ce qui est fait et ce qui reste à faire.
kṛtakṛtyatā [-tā] f. condition d'avoir accompli sa tâche.
kṛtākṛudha [krudhā] a. m. n. f. *kṛtakṛudhā* en colère, fâché.
kṛtaghna [ghna] a. m. n. f. *kṛtaghnā* ["qui détruit ce qui a été fait"] qui oublie le bienfait, ingrat; opp. *kṛtajña*.
kṛtajña [jña] a. m. n. f. *kṛtajñā* ["qui sait ce qui a été fait"] reconnaissant; opp. *kṛtaghna*.

kṛtānāmaka [nāmaka] a. m. n. f. *kṛtānāmikā* nommé.
kṛtānāmādheya [nāmādheya] a. m. n. f. *kṛtānāmādheyā* à qui l'on a donné le nom.
kṛtāniścaya [niścaya] a. m. n. f. *kṛtāniścayā* qui a pris sa décision; résolu | déterminé à {dat. loc. inf. iic.} | assertif; certain.
martavye kṛtāniścayaḥ résolu à mourir.
kṛtāniścayin [niścayin] a. m. n. f. *kṛtāniścayinī* qui a pris sa décision; résolu.
kṛtaprayatna [prayatna] a. m. n. f. *kṛtaprayatnā* à qui l'on a consacré des efforts.
kṛtabuddhi [buddhi] a. m. n. f. résolu.
kṛtamāla [mālā] m. bio. antilope tachetée | bio. bot. *Cassia fistula*, arbre aux feuilles composées, aux jolies fleurs jaunes en grappes pendantes, utilisé en médecine; syn. *aruja*, *āragvadha*, *jaṭharanud*.
kṛtamauna [mauna] a. m. n. f. *kṛtamaunā* qui garde le silence.
kṛtayuga [yuga] n. phil. 1^{er} âge du monde, âge d'or; syn. *satyayuga*; son roi est Narasiṃha; seuls les *brāhmaṇās* peuvent y pratiquer l'ascèse [tapasya].
kṛtavarman [varman] m. myth. [Mah.] np. de Kṛtavarmā "Protecteur du Bien", prince [kṣatriya] ami de Kṛṣṇa qui s'engagea à la guerre du côté de Duryodhana; il sera le seul survivant du camp des Kauravās, avec les brahmanes Kṛpa et Aśvatthāmā; 36 ans plus tard, il se battit avec Yuyudhāna dans la bataille d'ivrognes fratricide qui mit fin à la lignée yādava, réalisant la malédiction de Gāndhārī; cf. Bhoja, Akrūra.
kṛtāvīrya [vīrya] m. myth. np. du prince Kṛtavīrya "le Vigoureux", roi des Haihayās; pour son éducation il donna une fortune à son *guru*, rendant riches les Bhārgavās; il est père de Kārtavīrya.
kṛtasaṃkalpa [saṃkalpa] a. m. n. f. *kṛtasaṃkalpā* résolu.
kṛtasaṃketa [saṃketa] a. m. n. f. *kṛtasaṃketa* s'étant mis d'accord; ayant convenu d'une rencontre.
kṛtākṛta [akṛta] a. m. n. f. *kṛtākṛtā* fait et défait; à moitié fait | optionnel, indifférent — n. phil. ce qui a été accompli et ce qui ne l'a pas encore été | phil. [Vedānta] l'effet et la cause.
kṛtāñjali [añjali] a. m. n. f. en posture d'*añjali*.
kṛtānurāga [anurāga] a. m. n. f. *kṛtānurāgā* amoureux.
kṛtānnā [anna] n. nourriture préparée.

kṛtārtha [artha] a. m. n. f. *kṛtārthā* qui a atteint son but; qui a accompli son rôle; qui a réussi | efficace; adroit.

kṛtāvajñā [avaññā] a. m. n. f. *kṛtāvajñā* méprisé.

kṛtāstra [astra] a. m. n. f. *kṛtāstrā* adroit à l'arc; exercé au maniement des armes.

कृतक *kṛtaka* [kṛta-ka] a. m. n. f. *kṛtakā* fabriqué, artificiel, factice; faux, feint | soc. non-naturel, adoptif.

kṛtakakalaham *kṛtvā* ayant simulé une querelle.

kṛtakam maunam silence feint.

kṛtakam kopam *kṛtvā* prétendant être en colère.

kṛtakakopa [kopa] m. colère feinte.

kṛtakatva [-tva] n. artificialité; fait de simuler.

कृतवत् *kṛtāvat* [ppa. kṛ₁] a. m. n. f. *kṛtāvatī* qui a fait; ayant fait || pkt. *kitava*.

kiṃ yūyam kṛtavantaḥ qu'avez-vous fait ?

sa tat kṛtavān il a fait ça.

कृति *kṛti* [act. kṛ₁] f. fabrication, composition; production; action, activité | création, œuvre; œuvre littéraire; composition musicale | lit. paroles dévotionnelles adressées à Viṣṇu | magie | phon. mètre véd. de 2 vers de 12 syllabes et un vers de 8 syllabes; aussi de 4 vers de 20 syllabes | math. symb. le nombre vingt | math. carré d'un nombre | myth. [BhP.] np. de Kṛti "Magie", épouse de Saṃhrāda, mère de Pañcajana.

kṛtimat [-mat] a. m. n. f. *kṛtimatī* qui crée.

kṛtirāta [rāta] m. myth. [BhP.] np. du roi Kṛtirāta Janaka "Donné par magie", fils de Pratīpaka, père de Mahāromā; [Rām.] aussi appelé Kīrtirāta.

कृतिन् *kṛtin* [agt. kṛ₁] a. m. n. f. *kṛtinī* qui agit; actif | expert, habile, doué, savant (en <loc. iic.>) | vertueux, pur, pieux; obéissant | qui a accompli un but ou obtenu un objet; satisfait — m. myth. np. de Kṛti "Accompli", fils de Cyavana, père d'Uparicara-Vasu₂.

कृत्त *kṛtta* [pp. kṛ₁] a. m. n. f. *kṛttā* coupé, re-tranché.

akṛttanābhi à qui l'on n'a pas coupé le cordon ombilical.

कृत्ति *kṛtti* [act. kṛ₁] f. action de couper, de fendre, de trancher, de dépecer — obj. f. écorce; écorce de bouleau; vêtement d'écorce | peau; peau de bête; peau d'antilope || lat. *cortex*.

kṛttika [-ka] a. m. n. f. *kṛttikā* coupant — f. *kṛttikā* pl. myth. np. des Kṛttikās "les Coupantes" ou groupe des 6 Pléiades; elles forment avec Arundhatī les épouses des 7 sages [saptarṣi]; Agni apparut à chacune sous l'apparence de son époux pour

abuser d'elles; seule Arundhatī décela la supercherie et resta fidèle, évitant son bannissement loin de la Grande Ourse; elles furent les nourrices de Kārttikeya-Skanda puis furent fixées au Ciel comme constellation [nakṣatra]; elles sont stériles par une malédiction de Dakṣa | astr. premier astérisme lunaire [nakṣatra] les symbolisant cosmiquement, corr. aux 6 étoiles des Pléiades, et dont le symbole est un couteau; Agni y préside || gr. *κριτικος*; fr. critique; ang. critic.

kṛttivāsas [vāsas] a. m. n. f. vêtu de peau — m. myth. np. de Kṛttivāsas, épith. de Śiva "vêtu d'une peau de tigre".

कृत्नु *kṛtnū* [agt. kṛ₁] a. m. n. f. actif; capable, habile, qui a le savoir-faire — m. artisan habile, bon ouvrier.

कृत्य *kṛtya* [pfp. [1] kṛ₁] a. m. n. f. *kṛtyā* devant être fait, devant être accompli; juste, convenable — n. affaire, occupation, ouvrage; intérêt; tâche, devoir, responsabilité; le bien (opp. *akṛtya* le mal) | effet, résultat; motif, but, dessein, objet | ce qui concerne <g.> (à propos de <i.>) — m. gram. suffixe du pfp. (-tavya, -anīya, -ya) — f. *kṛtyā* action, accomplissement.

kṛtyapratyayānta gram. forme du pfp.

kṛtyakalpataru [kalpataru] m. lit. np. du Kṛtyakalpataru, manuel de jurisprudence.

kṛtyavat [-vat] a. m. n. f. *kṛtyavatī* qui a une affaire, occupé.

कृत्रिम *kṛtrīma* [kṛ₁-trīma] a. m. n. f. *kṛtrīmā* artificiel, factice, faux, falsifié; accessoire | adoptif (enfant) — m. soc. fils adoptif — n. cf. *viḍa*.

saṃskṛtaṃ kṛtrīma lakṣaṇopete [Amarakoṣa] Le sanskrit est marqué du signe de l'artificiel.

kṛtrīmatā [-tā] f. ruse; sagacité.

kṛtrīmatva [-tva] n. artificialité; fausseté.

कृत्वस् *kṛtvas* [kṛ₁] ifc. adv. <iic.> fois.

daśakṛtvas 10 fois.

bahukṛtvas de nombreuses fois.

कृत्वा *kṛtvā* [abs. kṛ₁] ind. ayant fait.

iti kṛtvā adv. de ce fait, ceci étant; ceci fait.

कृत्स् *kṛtsa* n. eau | totalité.

कृत्स्न *kṛtsnā* a. m. n. f. *kṛtsnā* complet, entier; global; tout — n. totalité.

kṛtsnena partiellement; opp. *ekadeśena*.

kṛtsnakāraka [kāraka] a. m. n. f. *kṛtsnakārakā* que quiconque est capable de faire.

कृत्स्नता *kṛtsnātā* [kṛtsna-tā] f. totalité; complétude.

कृन्तत्र *kṛntatra* [instr. kṛ₁] n. araïre.

कृन्तन *kṛntana* [act. *kṛt*₁] n. fait de couper, de diviser.

√कृप् *kṛp* v. [1] pr. r. (*kṛpate*) véd. se plaindre, se lamenter; avoir de la peine — ca. (*kṛpáyati*) plaindre, avoir pitié de || lat. *crepo*.

कृप *kṛpa* [agt. *kṛp*] m. myth. [Mah.] np. de Kṛpa “Pitié”, issu du sage Śaradvān; il fut trouvé avec sa sœur dans une touffe de roseau [*śarastamba*] par le roi Śāmtanu qui les recueillit par compassion [*kṛpā*]; plus tard il fit partie du conseil de Hastināpura, et comme expert d’archerie fut maître d’armes des *Kauravās*; aussi appelé Kṛpācārya; c’est l’un des 7 immortels [*ciraṃjivin*] | myth. [Mah.] np. du brahmane Kṛpa Gautama, père de Śaradvān (et donc grand-père du précédent) — f. *kṛpī* myth. np. de Kṛpī “Compassion”, jumelle de Kṛpa; elle épousa Droṇa, dont elle conçut Aśvatthāmā.

कृपण *kṛpaṇā* [agt. *kṛp*] a. m. n. f. *kṛpaṇā* malheureux, misérable; pauvre, faible, lamentable | avaricieux, pingre — m. avare — act. n. *kṛpaṇa* misère; infortune — v. [11] pr. r. (*kṛpaṇāyate*) se lamenter.

kṛpaṇam adv. d’une façon lamentable.

sa mahātmā vyaṃ kṛpaṇāḥ [PT.] Il est un seigneur et nous sommes des pauvres.

कृपा *kṛpā* [act. *kṛp*] f. compassion, pitié, tendresse. *kṛpayā* adr. [“par pitié”] s’il vous plaît.

guru kṛpā hi kevalam Le maître n’est que compassion.

कृमि *kṛmī* [*kram*] m. insecte; ver, vermine, asticot; araignée, pou; ver à soie; fourmi | carmin (produit par la cochenille) || lat. *vermi*; fr. vermine.

kṛmija [*ja*] a. m. n. f. *kṛmijā* produit par un insecte; not. soie — f. *kṛmijā* teinture carmin (produite par la cochenille) || gr. *κρμειος*; lat. *carminium*; fr. carmin; ang. crimson; arabe qirmiz.

kṛmiparisṛpta [*parisṛpta*] a. m. n. f. *kṛmiparisṛpta* couvert de vermine grouillante.

√कृश् *kṛś* v. [4] pr. (*kṛśyāti*) pft. (*caśāśa*) pp. (*kṛśitā*) maigrir, s’affaiblir | astr. décroître (lune) — ca. (*kaśāyati*) faire maigrir, faire dépérir || lat. *graciles*; fr. gracile.

कृश *kṛśā* [agt. *kṛś*] a. m. n. f. *kṛśā* mince, maigre, émacié; faible, chétif; menu, insignifiant; hagard.

kṛśīkṛ faire maigrir.

kṛśībhū maigrir.

kṛśatā [-*tā*] f. minceur, maigreur.

kṛśatva [-*tva*] n. minceur, maigreur.

kṛśāṅga [*aṅga*₁] a. m. n. f. *kṛśāṅgī* mince, gracile;

maigre, émacié.

kṛśāśva [*aśva*] a. m. n. f. *kṛśāśvā* qui a des chevaux maigres — m. myth. [Rām.] np. du géniteur [*prajāpati*] Kṛśāśva; il épousa Jayā et Suprabhā dont il eut 50 fils de chacune; chacun d’eux était une arme de grand pouvoir; Viśvāmitra acquit ces armes par ses pénitences, et les transmitt à Rāma et Lakṣmaṇa.

kṛśodara [*udara*] a. m. n. f. *kṛśodarā* qui a la taille fine.

कृशक *kṛśaka* [agt. *kṛś*] a. m. n. f. *kṛśikā* mince, élancé — f. *kṛśikā* bio. bot. *Salvinia cucullata*, lentille d’eau.

कृशानु *kṛśānu* m. feu de l’éclair; myth. un nom d’Agni le Feu | myth. np. de Kṛśānu “Qui bande l’arc”, centaure [*gandharva*] sagittaire qui tira à l’arc contre le faucon [*śyena*] en lequel s’était transformé Indra, pour tenter de l’empêcher de donner le soma divin à Manu l’homme; il est armé de l’éclair [*vidyut*₂].

kṛśānuretas [*retas*] m. myth. np. de Kṛśānuretas, épith. de Śiva “au sperme de feu”.

√कृष् *kṛṣ* v. [1] pr. (*kāṛṣati*) pr. r. (*kaṛṣate*) pft. (*cakaṛsa*) aor. [3] (*ācīkṛṣat*) aor. [4] (*akārṣīt*) aor. [7] (*akṛṣat*) pp. (*kṛṣṭa*) abs. (*kṛṣṭvā*, -*kṛṣya*) pf. (*apa*, *ava*, *ā*, *ut*, *nī*, *nīs*, *pari*, *pra*, *vi*, *sam*) traîner, entraîner, tirer — v. [6] pr. (*kṛṣāti*) pr. r. (*kṛṣate*) labourer — ca. (*kaṛṣayati*) extraire, arracher; tourmenter; torturer.

कृष *kṛṣa* [agt. *kṛṣ*] m. charrue.

कृषक *kṛṣaka* [agt. *kṛṣ*] a. m. n. f. *kṛṣikā* qui laboure, qui cultive — m. laboureur; fermier, cultivateur | charrue; bœuf — act. f. *kṛṣikā* labourage, culture.

कृषि *kṛṣi* [act. *kṛṣ*] f. agriculture, labourage | var. *kṛṣī* champ.

kṛṣiparāśara [*parāśara*] m. lit. np. du Kṛṣiparāśara, manuel d’agriculture attribué à Parāśara; aussi appelé Kṛṣisaṃgraha, Kṛṣipaddhati et Kṛṣitantra.

kṛṣībala [*bala*] m. laboureur, paysan | var. *kṛṣīvala* id.

कृष्ट *kṛṣṭa* [pp. *kṛṣ*] a. m. n. f. *kṛṣṭā* entraîné, entraîné, tiré (par <iic.>); arraché | labouré, cultivé (terrain) — m. n. terre arable.

kṛṣṭaja [*ja*] a. m. n. f. *kṛṣṭajā* cultivé (plante).

kṛṣṭapacya [*pacya*] a. m. n. f. *kṛṣṭapacyā* cultivé (plante).

कृष्टि *kṛṣṭi* [act. *kṛṣ*] f. labourage, culture; terre cultivée; récolte | peuplement | pl. les gens; peuple,

race, humanité.

pāñca kṛṣṭāyas myth. les 5 tribus des descendants de Yayāti | l'humanité.

कृष्ण *kṛṣṇā* [*kṛ₁-sna*] a. m. n. f. *kṛṣṇā* noir, bleu-noir — m. couleur noire | bio. antilope noire | myth. np. de Kṛṣṇa “le Noir”, divinité multiforme; à l’époque védique, *asura* représentant les peuples dravidiens, il est de couleur noire; 9^e *avatāra* de Viṣṇu, il serait né à Mathurā du prince Vasudeva de la lignée *yādava* et de Devakī; [Mah.] le cousin de Devakī, le cruel Kaṁsa roi de Mathurā, sachant qu’un fils de celle-ci le tuerait, fit tuer ses 6 premiers enfants; le 7^e, Balarāma, s’échappa, et le 8^e, Kṛṣṇa, fut élevé en secret par le roi des bergers Nanda et sa femme Yaśodā; [BhP.] bébé espiègle, il volait le beurre de Yaśodā et était d’une force herculéenne; enfant, il vainquit les démons Tṛṇāvarta, Agha, Ariṣṭa, Kāliya, Keśi, Baka et Śakaṭa; il sauva de l’inondation provoquée par Indra le village de Govardhana en élevant sa colline au-dessus de sa tête; il courtisa des milliers de bergères [*gopī*] de Vṛndāvana, parmi lesquelles ses favorites étaient Rādhā et Rukmiṇī; adolescent, il détrôna et tua le cruel roi Kaṁsa son maître fut le sage Sāndipani; devenu roi de Dvārakā, il épousa Rukmiṇī en l’enlevant au mauvais Śiśupāla; il est père de Pradyumna; il combattit Jāmbavān auquel il prit le joyau Syamantaka; il épousa Jāmbavatī qui conçut de lui Sāmba; il épousa Satyabhāmā dont il eut 10 fils, et qui l’aida à vaincre l’*asura* Naraka et son allié Mura; il donna sa sœur Subhadrā en mariage à Arjuna; [Mah.] il participa avec Arjuna à la bataille du Mahābhārata au côté des *pāṇḍavās*; au début de la bataille, cocher d’Arjuna, il l’exhorta à accomplir son devoir [*karmayoga*] en lui révélant sa nature divine dans la Bhagavadgītā; mais il ne prit pas part lui-même à la guerre, assurant par sa neutralité l’équité du combat; à la mort de son frère Balarāma, dernier survivant des *yādavās*, il méditait sur la tristesse de l’existence, lorsqu’il fut tué par la flèche du chasseur Jarā₂ qui l’avait pris pour un daim, et qui l’atteint au talon, seul endroit vulnérable de son corps; de cette blessure sortit à sa mort un *śālagrāma*; on célèbre son anniversaire lors de la fête *janmāṣṭamī*; cf. Acyuta, Adhokṣaja, Arisūdana, Giridhara, Gopa, Gopāla, Gopinātha, Gopendra, Govinda, Jagannātha, Pārthasarathi, Madhudviṭ, Madhusūdana, Mādhava, Mitravindā, Murāri, Vasudeva, Viṭṭhala, Hṛṣīkeśa, *vṛṣṇi* | du. *kṛṣṇau* myth. Kṛṣṇa et Arjuna, figurant Dieu et

l’Homme ensemble | épith. de Vyāsa/Dvaipāyana₁ | hist. np. du roi Rāṣṭrakūṭa Kṛṣṇa₁ (8^e siècle); il succéda à son père Dantidurga à sa mort en 756; Govinda₂ lui succéda en 774 | hist. np. du roi Rāṣṭrakūṭa Kṛṣṇa₂ (9^e siècle); il succéda à Amoghavarṣa₁ en 878; Indra₃ lui succéda en 914 | hist. np. du roi Rāṣṭrakūṭa Kṛṣṇa₃ (10^e siècle); il succéda à son père Amoghavarṣa₃ à sa mort en 939; il envahit le pays Cola en 949, et conquiert Kāñcī et Tanjavūr; son demi-frère Khoṭṭiga lui succéda en 967; il encouragea la culture sanskrite | hist. np. du *paṇḍita* Kṛṣṇa Śeṣa₂, gram-mairien et poète du 16^e siècle | hist. np. de *śrī* Bhārati Kṛṣṇa Tīrthajī Mahārāja, *śaṅkarācārya* du *maṭha* de Govardhana₃ à Purī (1884–1960); il est l’auteur d’une méthode de calcul mental appelée “mathématiques védiques” — n. obscurité; noirceur — m. poivre noir; fer; taches noires de la Lune, etc. — f. *kṛṣṇā* myth. np. de Kṛṣṇā, épith. de Draupadī “au teint sombre” | myth. l’une des 7 langues d’Agni [*saptajihva*] | géo. np. de la rivière Kṛṣṇā₁, qui traverse le pays Āndhra — f. *kṛṣṇī* nuit — v. [11] pr. r. (*kṛṣṇāyate*) noircir — v. [11] pr. (*kṛṣṇayati*) agir comme Kṛṣṇa.

kṛṣṇastu bhagavān svayam [BhP.] Kṛṣṇa est Dieu en personne.

kṛṣṇakarnāmṛta [*karnā-amṛta*] n. lit. np. du Kṛṣṇakarnāmṛta, ensemble de stances dévotionnelles [*bhakti*] d’adoration à Kṛṣṇa dû à Līlāśuka.

kṛṣṇakānta hist. np. du logicien Kṛṣṇakānta Vidyāvāgiśa (18^e-19^e siècle); on lui doit la Kṛṣṇakāntīṭikā, commentaire de la Śabdaśaktiprakāśikā.

kṛṣṇagītā [*gītā*] f. lit. texte où Kṛṣṇa enseigne à Arjuna; se dit notamment de la triade Bhagavadgītā, Anugītā et Uttaragītā.

kṛṣṇajanmāṣṭamī [*janmāṣṭamī*] f. soc. jour anniversaire de Kṛṣṇa; 8^e jour de la quinzaine sombre du mois *śrāvaṇa*₂.

kṛṣṇatama [-*tama*] a. m. n. f. *kṛṣṇatarā* super. le plus noir.

kṛṣṇatara [-*tara*] a. m. n. f. *kṛṣṇatarā* compar. plus noir.

kṛṣṇatā [-*tā*] f. noirceur | astr. phase décroissante de la Lune.

kṛṣṇatva [-*tva*] n. noirceur | myth. la nature de Kṛṣṇa.

kṛṣṇadāsa [*dāsa*] m. hist. np. de l’auteur bengali Kṛṣṇadāsa, auteur du Caitanyacaritāmṛta (16^e

siècle).

kṛṣṇadeva [deva] m. hist. np. de l'empereur Kṛṣṇadeva Rāya, qui régna sur Vijayanagara de 1509 à 1529, succédant à son frère aîné Vīra₁ Narasiṃha₆; son règne est l'apogée de cet empire du Karṇāṭa; il vainquit le Sultan de Bahmani à Bīdar, et le réinstalla comme vassal, en se donnant le titre d'Établissement du roi des Musulmans; il s'allia avec les portugais contre le Sultan de Vijayapura (Bijapur); il défit le Sultan de Golconde, et reprit le Telangana aux rois Gajapati; il prit la citadelle d'Udayagiri en 1513 après un siège de 18 mois; il prit le fort de Rāyacūru (mod. Raichur, Karnataka), conquit son doab en 1520, et rasa la forteresse de Gulburga; on dit que tous les matins après son massage, il pratiquait les haltères, l'épée et la lutte, puis montait son cheval avant de prendre son bain; il encouragea les arts à sa cour, not. la littérature sanskrite, kannada et telugu; il patronna not. une cour de 8 poètes [aṣṭadiggaja]; Vyāsātīrtha était son rājaguru; il avait les titres de Kāvyanāṭakamarmajña "Expert en poésie et art dramatique", Kavītāprāvīṇyaphaṇīśa "Patañjali de virtuosité poétique" et Sakalakalābhōja "Expert en tous les arts à l'instar du Roi Bhoja₁"; il composa le drame Jāmbavatīpariṇaya en sanskrit et le poème Amuktamālyada en télugu; il fit don du village de Mattur à une communauté védique, qui a gardé le sanskrit comme langue vernaculaire jusqu'à ce jour; il construisit un nouveau go-pura au temple de Virūpākṣa; en 1513 il érigea le temple de Kṛṣṇasvāmī, pour servir de sanctuaire à l'image de Bālakṛṣṇa qu'il avait rapportée d'Udayagiri; en 1516 il construisit le Rājagopura du temple śrī Kālahastīśvara; son frère Acyutadeva Rāya lui succéda.

kṛṣṇapakṣa [pakṣa] m. astr. "quinzaine sombre", période (défavorable) entre une pleine lune [pūrṇimā] et une nouvelle lune [amāvāsyā]; opp. *śuklapakṣa*.

kṛṣṇapratipad [pratipad₂] astr. jour [tithi] suivant une pleine lune.

kṛṣṇamaṭha [maṭha] m. n. géo. np. du temple Kṛṣṇamaṭha ou Śrīkṛṣṇamaṭha, fondé par Madhva à Uḍupī, au Karṇāṭaka.

kṛṣṇamitrācārya [mitra-ācārya] m. hist. np. du philosophe Kṛṣṇamitrācārya (début 19^e siècle); cf. Durbalācārya.

kṛṣṇamiśra [miśra] m. hist. np. de l'ascète [yati₂] Kṛṣṇamiśra, auteur du drame allégorique Prabod-

hacandrodaya (11^e siècle).

kṛṣṇayajurveda [yajurveda] m. lit. np. du Kṛṣṇayajurveda ou Yajurveda noir; opp. Śuklayajurveda; cf. Taittirīya, Kāṭhaka.

kṛṣṇarāja [rāja] m. hist. np. du roi Kṛṣṇarāja Kalacuri de Māhiṣmatī; il régna vers (550–575) | hist. np. du roi Kṛṣṇarāja₁ Wodeyar III, Mahārāja de Mysore (1794–1868); il était lettré et patronnait les arts; il commandita le Śrītattvanidhi.

kṛṣṇarāma [rāma] m. du. *kṛṣṇarāmau* myth. Kṛṣṇa et Rāma.

kṛṣṇalīlā [līlā] f. myth. jeu ou ébat érotique de Kṛṣṇa.

kṛṣṇalīlāśuka [śuka] m. lit. np. du poète Kṛṣṇalīlāśuka "Perroquet de jeu de Kṛṣṇa"; il vivait au Kerala au 13^e siècle, et composa la Durgāstuti.

kṛṣṇavartman [vartman] m. feu ["qui noircit son passage"].

kṛṣṇasarpa [sarpa] m. bio. ["serpent noir"] zoo. *Coluber Naga*, cobra très venimeux.

kṛṣṇasarpavat [-vat] a. m. n. f. *kṛṣṇasarpavatī* (venimeux, mortel) comme le cobra.

kṛṣṇasvāmī [svāmī] m. géo. np. du temple de Kṛṣṇasvāmī à Vijayanagara; il fut érigé par Kṛṣṇadeva Rāya en 1513, pour servir de sanctuaire à l'image de Bālakṛṣṇa qu'il avait rapportée d'Udayagiri.

kṛṣṇājīnā [ajina] n. peau d'antilope noire (qui sert de vêtement et de siège à un ascète) — m. couvert d'une peau d'antilope noire.

kṛṣṇāyas [ayas] n. fer; syn. *śyāmāyas*.

kṛṣṇāṣṭamī [aṣṭamī] f. myth. anniversaire de Kṛṣṇa; cf. *kṛṣṇajanmāṣṭamī* | soc. 8^e jour de la quinzaine sombre d'un mois quelconque.

कृष्णल *kṛṣṇala* [kṛṣṇa-la] n. baie noire de l'Abrus Precatorius employée comme mesure de poids, not. d'or.

√कृ *kṛ* v. [6] pr. (*kirāti*) pr. r. (*kirate*) pft. (*cakāra*) pp. (*kīrṇa*) pf. (*ati*, *apa*, *ava*, *ā*, *ut*, *pra*, *prati*, *vi*, *sa*) lancer, jeter, répandre, arroser; disperser, éparpiller; joncher, couvrir de ⟨i.⟩; remplir — ps. (*kīryate*) être répandu, être dispersé.

√कृप् *klp* v. [1] pr. r. (*kālpate*) pft. (*caklpe*) fut. r. (*kalpsyāte*) aor. [3] (*acīklpat*) pp. (*klptā*) pf. (*upa*, *vi*, *pari*, *sa*) être arrangé, réussir, convenir | servir de, participer à, contribuer à, devenir ⟨dat.⟩ | être adapté à, s'accorder avec ⟨i.⟩; être bon pour ⟨dat. loc.⟩ | aider à, procurer; disposer, préparer, pres-

crire | produire, créer ; déclarer comme, considérer comme (2 acc.) — ca. (*kalpāyati*) ca. r. (*kalpayate*) pp. (*kalpita*) faire ; arranger ; ordonner, nommer (à une fonction) ; équiper de (i.) | considérer (acc.) comme (acc.) || ang. help ; all. helfe.

idaṃ me iṣṭasiddhaye kalpeta ceci me convient.

mātaram enāṃ kalpayantu qu'ils la considèrent comme leur mère.

क्लृप्त *klptā* [pp. *klp*] a. m. n. f. *klptā* arrangé, préparé ; prêt ; en ordre de marche ; bien ordonné | complet, fini ; exact, parfait | à portée | produit, créé ; inventé ; fixé, décidé, prescrit.

klptākeśanakhaśmaśru [*keśa-nakha-śmaśru*] a. m. n. f. qui a les cheveux, barbe et ongles soignés.

klptānakha [*nakha*] a. m. n. f. *klptanakhī* manucuré.

klptānta [*anta*] a. m. n. f. *klptāntā* dont la fin est arrangée ; limitée.

क्लृप्ति *klpti* [act. *klp*] f. ordonnance régulière ; préparation conforme | accomplissement ; obtention.

केकय *kekaya* m. géo. nom du pays Kekaya à l'ouest de la Sutlej, et de son peuple guerrier ; mod. il correspond aux districts de Jhelum, Shahpur et Gujrat au Pañjāb ; cf. *Asvapati* | pl. *kekayās* ses habitants, les Kekayās.

केकर *kekara* a. m. n. f. *kekari* qui louche.

kekaralocana [*locana*] a. m. n. f. *kekaralocanā* id.

kekaralohita [*lohita*] m. myth. [VaP.] np. du *nāga* *Kekaralohita* ; il attaqua le sage Cyavana se baignant dans la Narmadā au gué [*tīrtha*] de *Nakuleśvara* ; son poison n'attaqua pas le sage en méditation, qui visita le *Pātāla*, trouva *Prahlāda* dans son palais pour lui décrire tous les lieux sacrés du Monde, et en revint.

केका *kekā* [onomatopée] f. cri du paon.

केचिद् *kecid* [*kaścid*] pl. quelques.

kecit ... kecit ... certains ..., d'autres ...

केत *kéta* [agt. *cit*₁] a. m. n. f. *ketā* qui sait — act. m. désir, intention ; volonté | habitation, abri ; marque, forme.

केतक *ketaka* [agt. *cit*₁] m. bio. bot. *Pandanus odoratissimus*, arbre pandane ; plante épineuse aux feuilles jaunes et aux fleurs parfumées (sur les plants mâles) — f. *ketakī* la fleur du pandane, au parfum suave ; myth. c'est l'une des flèches de *Kāma* [*puṣṭabāṇa*], car elle "jette le trouble dans le sang" ; la *ketakī* est maudite par *Śiva*, car elle fut produite comme témoin par *Brahmā* prétendant

avoir vu son visage, lorsqu'il chercha le sommet de la colonne de feu [*tejoliṅga*] ; on dit aussi que *Pārvatī* troubla l'ascèse de *Śiva* en s'ornant de *ketakī*, provoquant sa malédiction et son bannissement ; odieuse à *Śiva* [*śivadvīṣṭā*], on ne peut lui en offrir ; elle symbolise en poésie la douleur de la séparation [*viraha*] avec l'être aimé.

केतन *ketana* [act. *cit*₁] n. siège, résidence ; marque, attribut ; enseigne, étendard, drapeau.

केतु *ketu* [*cit*₁-u] m. lampe ; torche | splendeur ; marque, symbole ; enseigne, drapeau, bannière | arch. emblème | astr. étoile filante ; comète | myth. np. de *Ketu* "Météore", fils de *Rṣabha*, divinité du solstice d'hiver, queue du "dragon descendant" *Rāhu* ; on le surnomme le chauve (*Muṇḍa* ou *Akeśa*) | pl. rayons || ang. -hood ; all. -heit.

ketumat [-mat] a. m. n. f. *ketumatī* fait de splendeur — m. myth. np. de *Ketumān* "le Splendide", fils de *Dhanvantari*, père de *Bhīmaratha* — f. *ketumatī* géo. np. de *Ketumatī* "la Splendide", épith. de *Bénarès* [*Kāśī*] | myth. [*Rām.*] np. de la *gandharvī* *Ketumatī*₁, fille de *Narmadā*, épouse du *rākṣasa* *Sumālī* ; elle engendra *Akampana* et *Kaikasī*.

ketumāla [*māla*] m. [*ketumālavarṣa*] myth. l'un des 9 bassins versants [*varṣa*] du Monde, situé à l'Ouest.

केदार *kedāra* m. prairie, champ irrigué ; bassin entouré de digues, rizière | [*kedāranātha*] myth. np. de *Kedāra*, épith. de *Śiva* "Maître des rizières" | [*kedārabhaṭṭa*] hist. np. du mathématicien *Kedāra*₁ *Bhaṭṭa*, antérieur au 15^e siècle ; il fonda la combinatoire binaire dans son ouvrage de prosodie *Vṛttaratnākara*.

kedāranātha [*nātha*] m. géo. np. de *Kedāranātha*, important lieu de pèlerinage à 3583 m d'altitude au nord de l'*Uttarākhaṇḍa*, dans la chaîne du Mont *Badarīnātha*, accessible l'été par un chemin de montagne de 14 km à partir de *Gaurīkuṇḍa* ; on y vénère l'un des 12 signes radieux de *Śiva* [*vyotirliṅga*] ; la rivière *Mandākinī*₁ prend sa source à proximité.

केन *kéna* [i. *kim*] conj. comment ? pourquoi ?

kenopaniṣad [*upaniṣad*] f. lit. np. de la leçon [*upaniṣad*] *Kena* ou *Kenopaniṣad* (commençant par *kena*) ; ce court texte fait partie du *Talavakārabrahmaṇa* du *Sāmaveda*.

kenopaniṣadbhāṣya [*bhāṣya*] n. lit. np. du *Kenopaniṣadbhāṣya*, son commentaire, attribué à *Śaṅkara*₁.

केन्द्र *kendra* n. centre d'un cercle || gr. *κεντρον* ; ang. center ; fr. centre.

केयूर *keyūra* m. n. bracelet (ornement de bras, au dessus du coude).

keyūra [-ka] m. lit. [K.] np. du jeune *gandharva* Keyūra "au bracelet de rubis", porteur de *vīṇā* de Kādambarī.

keyūradharā [dharā] f. lit. np. de l'*apsaras* Keyūradharā "qui porte un ornement de bras".

keyūrin [-in] a. m. n. f. *keyūrinī* qui porte un bracelet au bras.

केरल *kerala* n. géo. np. du pays Kerala sur la côte de Malabar ; sa capitale est Anantaśayana (Trivandrum) — m. son peuple ; son roi | pl. *keralās* ses habitants — f. *keralī* femme du Kerala.

केला *kelā* [vn. *keli*] v. [11] pr. (*kelāyati*) s'amuser.

केलि *keli* m. f. amusement, plaisir ; jeu, passe-temps ; ébat érotique | déguisement.

केवर्त *kevar̥ta* var. *kaivarta* m. pêcheur.

केवल *kevala* a. m. n. f. *kevalā* f. *kevalī* seul, isolé ; exclusif, en propre ; pur, sans mélange ; abstrait | absolu, entier | égoïste — m. ifc. un simple ⟨iic.⟩ — n. phil. doctrine de l'unité de l'Esprit.

kevalam adv. seulement, uniquement, entièrement, purement, complètement, exclusivement.

na kevalam ... api adv. non seulement ... mais en-core.

na kevalam ... kintu id.

kevalanaiyāyika [naiyāyika] m. un simple logicien (ignorant des autres sciences).

kevalavaiyākaraṇa [vaiyākaraṇa] m. un simple grammairien (ignorant des autres sciences).

kevalavyatirekin [vyatirekin] a. m. n. f. *kevalavyatirekinī* phil. [Nyāya] se dit d'une inférence [anumāna] qui utilise seulement les preuves par contradiction.

kevalavyatirekiprakaraṇa [prakaraṇa] n. phil. [Nyāya] démonstration par la négation ; ce procédé de preuve est expliqué dans la *Tattvacintāmaṇi*.

kevalādin [ādin] a. m. n. f. *kevalādinī* qui mange tout seul.

kevalādvaita [advaita] m. phil. non-dualité selon Śaṅkara₁.

kevalānvayin [anvayin] a. m. n. f. *kevalānvayinī* phil. [Nyāya] se dit d'une inférence [anumāna] qui utilise seulement les inférences positives.

kevalin [-in] a. m. n. f. *kevalinī* seul, isolé ; exceptionnel — m. ascète méditant.

केश *keśa* m. cheveu, chevelure ; crinière — a. m. n. f. *keśī* ifc. qui a les cheveux ⟨iic.⟩.

keśān dhṛ laisser pousser ses cheveux.

keśapakṣa [pakṣa] m. mèche de cheveux | du. tempes.

keśavāpana [vāpana] n. fait de raser les cheveux.

keśaśmaśrū [śmaśru] n. sg. (collectif) système pileux facial.

keśaśmaśrulomanakha [loma-nakha] n. pl. système pileux et ongles.

keśākeśi [red.] adv. en se prenant aux cheveux (lors d'un combat corps à corps).

keśānta [anta] m. ligne terminale des cheveux sur le front, frange | longue mèche, cheveux en natte, etc. | soc. rite [saṃskāra] de rasage du crâne et des poils du corps ; on l'effectue à 16 ans [brāhmaṇa], 22 ans [kṣatriya] ou 24 ans [vaiśya] ; syn. *godāna*.

केशर *keśara* [keśa-ra] m. cf. *kesara*.

keśarin [-in] a. m. n. f. *keśarinī* qui a une crinière | myth. np. du singe Keśarī ou Kesarī "Crinière", époux d'Añjanā | hist. np. de la dynastie Keśarī₁ de rois du Kalinga ; cf. Kesarī₁.

केशव *keśava* [keśa-va] m. myth. np. de Keśava, épith. de Kṛṣṇa "à la longue chevelure" ou "Pourfendeur du démon Keśī" ; un temple de So-manāthapura lui est consacré | hist. np. de Keśava₁ Bhārati, un *māyāvādin* ; Caitanya devint sannyaasin (prit l'habit [veṣa]) sous sa direction | hist. np. de Keśava₂ Bhārati, un poète défié et humilié par le jeune Caitanya à Māyapura | hist. np. du logicien Keśava₃ Miśra (13^e siècle) ; il est l'auteur de la *Tarkaparibhāṣā* | hist. np. du lexicographe Keśava₄ Miśra (17^e siècle), auteur du *Kalpadrakoṣa*.

ākāśāt patitaṃ toyam yathā gacchati sāgaram | *sarvadevanamaskāraḥ keśavam pratigacchati* || Comme l'eau descendue du ciel va à l'océan, ainsi les prières à tous les dieux reviennent à Kṛṣṇa.

keśavadāsa [dāsa] m. hist. np. de Keśavadāsa "Serviteur de Kṛṣṇa", poète et grammairien du 16^e siècle, auteur de la première grammaire de Hindī [Brajbhāṣā] et de la *Rāmacandracandrikā*, traité de métrique du sanskrit.

keśavadeva [deva] m. géo. np. du grand temple de Keśavadeva, à Mathurā ; il fut détruit par Aurangzeb en 1669.

keśavasvāmin [svāmin] m. hist. np. du lexicographe Keśavasvāmī, dont le patron était un roi Cola Rājaraja (12^e siècle) ; il composa le *Nānārthārṇavasamskepa*.

केशिन् *keśin* [keśa-in] a. m. n. f. *keśinī* chevelu ; portant une crinière — m. myth. np. du *dānava* Keśī "Crinière" ; lors de la guerre avec les dieux, il tenta d'enlever les deux beautés célestes Dai-

tyasenā et Devasenā; la première accepta d'être son épouse, mais la deuxième cria au secours, et fut sauvée par Indra qui la donna en mariage à Skanda; un *asura* Keśī, allié de Kaṁsa, se rendit à Gokula sous la forme d'un cheval pour tuer Kṛṣṇa, mais fut détruit par ce dernier, qui acquit ainsi le nom de Keśava — f. *keśinī* myth. np. de Keśinī "aux beaux cheveux", épouse d'Ajamīdha, mère de Jahnu | myth. np. de Keśinī₁, fille du roi du Vidarbha, première épouse de Sagara, mère d'Asamañjā | myth. np. de Keśinī₂, épith. de la *rākṣasī* Kaikasī, épouse de Viśravā, mère de Rāvaṇa, Kumbhakarṇa, Khara et Vibhiṣaṇa.

yā tapoviśeṣapariśaṅkitasya su-kumārampraharaṇam mahendrasypratyādeśaḥ rūpagarvitāyāḥ śriyaḥ alaṃkāraḥ svar-gasyasānaḥ priyasakhyurvaśī kuberabhavanāt pratinivartamānāsamāpattidṛṣṭena keśinādānavenacitrālekhādvitīyā bandigrāhaṃgrhītā [Kālidāsa] Notre chère amie Urvaśī, l'arme de jeunesse de Mahendra, lui qui est effrayé des pénitences sévères, qui éclipse même Śrī fière de sa beauté, et qui est un ornement des cieux, fut capturée, avec Citrālekhā, par le démon Keśī qui la vit par hasard alors qu'elle revenait de la maison de Kubera.

केसर *kesara* var. *keśara* [relié à *keśa*] n. sourcil; poil | fibre; étamine (not. de lotus) | bio. bot. *Crocus sativus*, safran | queue de yak (utilisée comme chasse-mouches [cāmara]) — m. crinière | [*nāgakesara*] bio. bot. *Mesua Ferrea*, arbre à l'écorce rougeâtre, au bois très dense, et aux fleurs blanches très odorantes aux nombreuses étamines, donnant des baies rouges; on l'utilise en pharmacopée || ang. hair; all. haar; lat. caesaries.

kesarāgra [*agra*] n. extrémité de la crinière.

kesarīn [-īn] a. m. n. f. *kesarīnī* muni d'une crinière — m. lion | myth. np. du singe Kesarī; cf. Keśarī | hist. np. de la dynastie Kesarī ou Keśarī "Lignée du lion", qui régna sur le Kaliṅga du 5^e au 12^e siècle; son fondateur est Yayāti₁; elle remplaça les dominateurs ioniens [*yavanās*], et le bouddhisme fut délaissé pour le culte de Śiva — f. *kesarīnī* lionne.

कैकय *kaikaya* [vr. *kekaya*] a. m. n. f. *kaikayī* relatif aux Kekayās | du pays Kekaya.

कैकसी *kaikasī* f. myth. np. de la *rākṣasī* Kaikasī, fille de Sumālī et Ketumatī₁, épouse de Viśravā, mère de Rāvaṇa, Kumbhakarṇa, Khara et Vibhiṣaṇa; cf. Keśinī₂.

कैकेय *kaikeya* [*kaikaya*] m. prince des Kekayās; dit

not. de Dhr̥ṣṭaketu | pl. géo. peuple des Kaikeyās ou Kekayās — n. langue des Kekayās — f. *kaikeyī* myth. [Rām.] np. de la reine Kaikeyī, fille du roi Aśvapati, épouse favorite de Daśaratha, mère de Bharata₁; cf. Mantharā.

कैटभ *kaiṭabha* m. myth. np. de l'*asura* Kaiṭabha; cf. Madhu₁.

कैतव *kaitava* [vr. *kitava*] a. m. n. f. *kaitavī* trompeur, tricheur — m. patr. d'Ulūka (fils de Śakuni le tricheur) — n. enjeu; jeu d'argent; tromperie, mensonge — f. *kaitavī* tromperie, fraude.

कैमुतिक *kaimutika* [vr. *kimuta-ika*] iic. relatif à "combien plus".

kaimutikanyāya [*nyāya*] m. argumentation *a fortiori*.

kaimutikanyāyāt adv. *a fortiori*.

कैयट *kaiyaṭa* m. hist. np. du grammairien Kaiyaṭa (11^e siècle), originaire du Kaśmīra; il est l'auteur du commentaire Pradīpa sur le Mahābhāṣya, qui s'appuie sur la glose Mahābhāṣyadīpikā.

कैलास *kailāsa* m. géo. np. du Mont Kailāsa, qui culmine à 6638 m dans l'Himālaya, au sud-ouest du Tibet | myth. il est la demeure de Śiva et de Kubera | soc. important lieu de pèlerinage, on peut en faire le tour par un circuit de haute montagne de 52 km; nul n'a fait l'ascension du Mont.

kailāsoddhāraṇa [*uddhāraṇa*] n. lit. np. du Kailāsoddhāraṇa, épisode myth. où Rāvaṇa trouve le Mont Kailāsa sur son chemin et le déplace; c'est un classique du théâtre Kūḍiyattam au Kerala.

कैवर्त *kaivarta* var. *kevárta* m. f. *kaivartī* pêcheur.

कैवल्य *kaivalya* [vr. *kevala-ya*] n. fait de s'isoler, détachement de tous les liens | phil. [*yoga*] état de béatitude, libération, salut.

kaivalyapāda [*pāda*] m. phil. [*yoga*] np. du Kaivalyapāda, section du Yogasūtra traitant de la Voie du salut.

kaivalyamukti [*mukti*] f. phil. libération éternelle (des renaissances); but ultime du *rājayoga*.

kaivalyāśrama [*āśrama*] m. hist. np. de Kaivalyāśrama, auteur *kaula*.

कैशोर *kaiśora* [vr. *kiśora*] n. adolescence (entre 10 et 15 ans).

को *ko* [*ka*₁] pf. d'appréciation ou de dépréciation.

कोक *kōka* [onomatopée] m. loup | oie rouge; coucou; grenouille || lat. *occa*; fr. oie.

kokanada [*nada*] n. fleur du lotus rouge | myth. np. de Kokanada, serviteur de Śiva | pl. géo. np. du peuple des Kokanadavas.

कोकिल *kokila* [onomatopée] m. f. *kokilā* bio. zoo. *Eudynamis Orientalis*, coucou indien ; (poésie) son cri [*kuhū*₂] éveille le désir amoureux ; cf. *anyapuṣṭa*, *anyabhṛta*, syn. *anyavāpa*, *parabhṛta*.

kokilasandeśa [*sandeśa*] m. lit. np. du Kokila-sandeśa “Message du coucou”, poème d’amour d’Uddanḍa Śāstrī.

कोङ्कण *koṅkaṇa* m. géo. nom du pays Koṅkaṇa (Decan occidental, vers mod. Goa) | pl. *koṅkaṇās* géo. son peuple — f. *koṅkaṇā* femme du *koṅkaṇa* | myth. np. de Koṅkaṇā, épith. de Reṇukā — f. *koṅkaṇī* langue du *koṅkaṇa*.

कोजागर *kojāgara* [*ka*₁-*jāgara*] m. f. *kojāgarī* soc. fête de la pleine lune [*pūrṇimā*] du mois *āśvina* ; on y célèbre divers jeux, not. de dés, pour se tenir éveillé, et on fête Lakṣmī, qui serait apparue en disant : Qui est éveillé ? [*kojāgara*], pour promettre la richesse à ceux qui veillent ; la lumière de la Lune est supposée bénéfique cette nuit-là ; on laisse une jarre de lait s’en imprégner, à minuit on regarde le reflet de la Lune sur le lait avant de le boire.

कोटर *koṭara* n. creux d’arbre ; cavité.

viśvam tiṣṭhati kuṣikoṭare Tout l’univers repose dans le creux de la matrice.

कोटि *koṭi* f. bout, extrémité, pointe ; corne (de la lune) ; sommet ; excellence | dix millions ; multitude, nombre incommensurable | math. sommet d’un triangle || hi. *crore*.

koṭijīvā [*jīvā*] f. math. cosinus d’un angle.

koṭijyā [*jyā*₃] f. cf. *koṭijīvā*.

koṭiphala [*phala*] n. astr. zénith du Soleil ; opp. *bāhuphala*.

koṭiśas [-śas] adv. par millions, en quantité innombrable.

kotiśo dhanyavādaḥ adr. mille mercis.

कोटिक *koṭika* m. grenouille | coccinelle — f. *koṭikā* ifc. le plus méprisable des.

koṭikāśya [*āśya*] m. myth. np. de Koṭikāśya “Tête de grenouille”, fils d’un roi Suratha.

कोट्ट *koṭṭa* m. fort | var. *koṭa* id.

koṭṭapāla [*pāla*] m. commandant d’un fort.

कोण *koṇa* m. coin, angle | math. angle | point cardinal | math. symb. le nombre 4 | bâton, baguette ; baguette de tambour.

triṇa triangle.

koṇataḥ koṇam [“d’un coin à un autre”] de ça de là.

koṇārka [*arka*] n. géo. np. du temple de Koṇārka “Lieu du Soleil”, sur le rivage à 35 km à l’est de

Purī, construit par le roi Narasiṃha₂ pour honorer Sūrya le Soleil (vers 1250) ; le temple est en forme d’un chariot du Soleil de 30 m de haut, avec douze paires d’énormes roues, tiré par 7 chevaux de pierre ; le *śikhara* était de près de 70 m ; il porte des statues de Sūrya et des encadrements en chlorite verte ; le sanctuaire principal [*devakula*] est écroulé, seul reste le *jaganmohana* ; un pavillon de danse [*nāṭamaṇḍapa*] le précède à l’Est ; entre les deux se tenait un *aruṇastambha*, qui fut déplacé à Purī.

कोणिक *koṇika* [-ika] a. m. n. f. *koṇikā* latéral.

कोण्डभट्ट *koṇḍabhaṭṭa* m. hist. np. du grammairien Koṇḍabhaṭṭa ; cf. Kaṇḍabhaṭṭa.

कोण्ड *kodaṇḍa* [*ko-daṇḍa*] m. arc.

kodaṇḍāṭanī [*aṭanī*] f. extrémité encochée d’un arc.

kodaṇḍin [-in] a. m. n. f. *kodaṇḍinī* armé de l’arc — m. myth. épith. de Śiva.

कोद्रव *kodrava* [*ko-drava*] n. brouet de millet (mangé par les pauvres).

कोप *kopa* [act. *kup*] m. colère ; passion, rage, fureur | méd. hypocondrie | incompatibilité | phon. élision du *visarga* devant une voyelle.

kopāt de colère ; avec de la colère.

kopākula [*ākula*] a. m. n. f. *kopākulā* pris de colère ; plein de fureur.

कोपक *kopaka* [agt. *kup*] a. m. n. f. *kopakā* irascible | rebelle, qui incite à la révolte.

कोपन *kopana* [agt. *kup*] a. m. n. f. *kopana* irascible ; en colère, furieux | irritant — act. n. méd. hypocondrie, irritation des humeurs.

कोपित *kopita* [pp. ca. *kup*] a. m. n. f. *kopitā* enragé, furieux.

कोपिन् *kopin* [agt. *kup*] a. m. n. f. *kopinī* qui s’irrite, irascible, colérique.

कोमल *komala* a. m. n. f. *komalā* tendre, doux ; agréable, plaisant, charmant ; joli.

komalāṅga [*aṅga*₁] m. au corps charmant.

कोरक *koraka* m. n. bourgeon ; bouton (de fleur).

कोल *kola* [agt. *kul*] m. porc, verrat, sanglier ; syn. *kroḍa* — n. jujube — m. n. poids d’un *tola* (1/2 *karṣa*, environ 4 g) | poivre noir — f. *kolā* bio. bot. *Ziziphus mauritiana*, jujubier.

कोलब्रूक *kolabrūka* m. hist. np. de Henry Thomas Colebrooke (1765–1837), pionnier de la philologie sanskrite.

कोलाहल *kolāhala* [onomatopée] n. grognement, rugissement ; bourdonnement (abeilles) ; bruit confus, tumulte, vacarme, charivari — m. myth. np. du mont Kolāhala “Tumultueux” au Magadha ; pris de

désir pour la rivière Śuktimatī, il la détourna ; à sa disparition, les habitants se plaignirent au roi Uparicara Vasu₂, qui donna à la montagne un coup de pied tel qu'il la fendit en deux, libérant la rivière, et deux enfants nés de leur liaison ; le fils devint commandant de l'armée d'Uparicara, qui épousa la fille Girikā comme reine — f. *kolāhalā* mus. nom d'un mode [*rāga*].

kolāhale kākakulasya jāte virājate kokilakūjitaṃ kim | parasparaṃ saṃvadatāṃ khalānāṃ maunaṃ vidheyaṃ satataṃ sudhībhiḥ || Quand un rassemblement de corbeaux fait régner un vacarme, à quoi servirait-il au coucou de leur répondre en roucoulant ? Ainsi, en situation de mauvaises disputes, le sage est toujours bien avisé de garder le silence.

कोविद *kovidā* [ko-vida] a. m. n. f. *kovidā* expérimenté, compétent, habile | qui connaît bien, expert en, adroit à <g. loc. iic.> — ifc. soc. titre de lettré débutant en <iic.>.

jyotiṣakovidā débutant en astronomie.

कोश *kōśa* m. étui, fourreau, bourse ; vase, réceptacle, boîte, récipient | bourgeon, bouton (de fleur) ; cocon, not. de ver à soie ; membrane, scrotum | trésor ; lexique | phil. [*vedānta*] l'une des cinq enveloppes de l'âme, qui sont : *annamayakośa* l'enveloppe matérielle ["qui se nourrit"] et *prāṇamayakośa* l'enveloppe des souffles vitaux, formant le corps grossier [*sthūlaśārīra*] ; *manomayakośa* l'enveloppe de pensée et *vijñānamayakośa* l'enveloppe de discernement, formant le corps subtil ou intellectuel [*sūkṣmaśārīra*] ; et enfin *ānandamayakośa*, l'enveloppe spirituelle ou extatique formant le corps causal ou originel [*kāraṇaśārīra*] | var. *kośa* id.

kośaka [-ka] m. testicule.

kośakāvya [*kāvya*] n. lit. anthologie de poésie.

kośāvatamśa [*avatamśa*] n. lit. np. du *Kośāvatamśa*, dictionnaire dû à Rāghava Kavi (début du 19^e siècle).

कोशल *kośala* cf. *kosala*.

कोष *koṣa* cf. *kośa*.

कोष्ठ *koṣṭha* [relié à *kośa*] m. estomac, ventre ; viscère (cœur, poumon, foie, etc.) | appartement intérieur — n. grenier, magasin ; cassette, coffre, trésor ; carapace | mur d'enceinte ; enclos, cour intérieure ; quartier central d'une habitation | cadre ; case (not. d'échiquier).

koṣṭhaka [-ka] m. n. réceptacle ; grenier, magasin | mur d'enceinte ; enclos, cour intérieure — f.

koṣṭhikā marmite.

koṣṭhikāyantra [*yantra*] n. (alchimie) cornue.

कोसल *kosala* m. géo. np. du Kosala, pays du Nord de l'Inde sur les bords de la Sarayū, ayant pour capitale Ayodhyā (mod. Oudh) ; sa capitale devint Śrāvastī pendant la période bouddhiste du roi Śrāvasta ; au 4^e siècle ant. il fut absorbé par le Magadha voisin | myth. royaume de la dynastie solaire [*sūryavaṃśa*] de Daśaratha et Rāma — f. *kosālī* sa langue, un dialecte de l'*hindī*.

कौङ्कुम *kaun̄kuma* [vr. *kuṇkuma*] a. m. n. f. *kaun̄kumā* teint de safran.

कौचुमार *kaucumāra* [vr. *kucumāra*] a. m. n. f. *kaucumāra* relatif à Kucumāra.

kaucumārayoga [*yoga*] m. magie érotique du yoga selon Kucumāra ; l'art du déguisement, un des 64 arts [*kalā*].

कौट *kauṭa* [vr. *kūṭa*] a. m. n. f. *kauṭā* malhonnête, frauduleux | qui travaille à son propre compte — n. fraude, tromperie ; mensonge.

कौटल्य *kauṭalya* m. cf. *kautilya*.

कौटलिक *kautilika* [vr. *kuṭilikā*] m. (chemin) plein de détours.

कौटिलीय *kautilīya* [vr. *kuṭila-īya*] a. m. n. f. *kautilīyā* relatif à Cāṇakya ; qualifie not. son Arthaśāstra.

कौटिल्य *kautilya* [vr. *kuṭila-ya*] a. m. n. f. *kautilyā* qui est de la lignée [*gotra*] de Kuṭila — m. hist. np. de Kautilya Cāṇakya, brahmane né à Kāncī (?313–289 ant.) ; il aida Candragupta Maurya à renverser la dynastie Nanda et fut son ministre à Pāṭaliputra ; il est l'auteur du traité d'économie politique Arthaśāstra ; on lui attribue la Cāṇakyanīti ; ce théoricien du pragmatisme, fin diplomate, est comparé à Machiavel — a. m. n. (par ext.) retors, machiavélique — n. torsion, courbure ; fait d'être bouclé (cheveu) | cynisme, machiavélisme.

kautilyaśāstra [*śāstra*] n. diplomatie ; politique.

कौटुम्ब *kaṭumba* [vr. *kuṭumba*] a. m. n. f. *kaṭumbā* relatif à la famille — n. relation familiale.

कौठार *kaṭhāra* [vr. *kuṭhāra*] m. géo. np. de la principauté de Kaṭhāra du royaume hindouisé du Campā₁ au Sud-Vietnam.

कौण्ड *kaun̄ḍa* [vr. *kuṇḍa*] a. m. n. f. *kaun̄ḍā* relatif au pot — m. hist. np. de Kaun̄ḍa Bhaṭṭa ; cf. Kaun̄ḍabhaṭṭa.

kaun̄ḍabhaṭṭa m. hist. np. de Kaun̄ḍabhaṭṭa, grammairien du 17^e siècle, neveu de Bhaṭṭoji

Dīkṣita ; il est l'auteur du traité de philosophie de la langue Vaiyākaraṇabhūṣaṇa, et de son résumé le Vaiyākaraṇabhūṣaṇasāra.

कौण्डिन्य *kaunḍinya* [vr. *kuṇḍina-ya*] a. m. n. f. *kaunḍinyā* originaire de Kuṇḍina₁ — m. hist. np. de Kaunḍinya “originaire de Kuṇḍina₁”, auteur du Pañcārthabhāṣya (4^e-5^e siècle).

कौतुक *kautuka* [vr. *kutuka*] n. curiosité ; impatience, désir (pour ⟨iic. loc.⟩) | objet curieux, merveille | divertissement, amusement ; sport, spectacle ; plaisir, bonheur | soc. fête, festival ; not. cérémonie du bracelet de mariage | ruban de coton, teint en rouge et jaune, utilisé dans les rituels.

kautukāt adv. par curiosité ; impatientement, ardemment.

kautukaratnākara [ratnākara] m. lit. np. du Kautukaratnākara “Mine d’amusements”, œuvre satirique de Lakṣmaṇa Māṇikyadeva de Bhuluya (16^e siècle).

kautukasūtra [sūtra] n. soc. cordon de laine jaune attaché par sa mère au poignet de la mariée avant le mariage.

कौतूहल *kautūhala* [vr. *kutūhala*] n. curiosité | intérêt pour, violent désir pour ⟨loc. prati-acc. inf.⟩ | spectacle curieux.

कौत्स *kautsa* [vr. *kutsa*] m. lit. [Ragh.] np. du brahmane Kautsa ; à la fin de ses études, il voulut donner salaire [daksṣiṇā] à son guru Varatantu ; celui-ci lui dit d’abord que sa bonne complétion des études était sa récompense, mais à l’insistance de Kautsa lui demanda 140 millions de pièces d’or (une *koṭi* pour chacune des 14 sciences enseignées) ; Kautsa alla voir le roi Raghu, qui demanda l’or à Indra, qui ordonna à Kubera de faire pleuvoir les pièces d’or sur Ayodhyā | hist. patr. de Kautsa₁, philosophe sceptique antique ; cf. *anarthaka*.

कौथुम *kauthuma* [vr. *kuthumin-a*] m. patr. des descendants de Kuthumī | pl. école védique de Kuthumī ; not. école de chant Sāmaveda.

kauthumaka [-ka] n. lit. np. du Kauthumaka, *brāhmaṇa* de l’école de Kuthumī.

कौदालिक *kauddālika* [vr. *kuddāla-ika*] a. m. n. f. *kauddālikā* qui utilise une houe.

कौन्तेय *kaunteya* [vr. *kuntī-ya*] m. myth. [Mah.] “Fils de Kuntī”, matr. de Yudhiṣṭhira, de Bhīma, ou d’Arjuna.

कौन्द *kaunda* [vr. *kunda*] a. m. n. f. *kaundī* relatif au jasmin.

कौप *kaupa* [vr. *kūpa*] a. m. n. f. *kaupī* venant d’un puits ou d’une citerne — n. eau du puits.

कौपीन *kaupīna* [vr. *kūpa-īna*] n. [“digne d’être précipité dans le puits”] faute, péché | parties génitales | pièce d’étoffe pour les couvrir.

कौमार *kaumāra* [vr. *kumāra*] a. m. n. f. *kaumārī* juvénile, virginal | myth. se rapportant à Skanda — n. enfance ; jeunesse, adolescence ; virginité | lit. np. du Kaumāra, épith. du Kātantra “Inspiré par Kumāra” — f. *kaumārī* myth. np. de Kaumārī, *śakti* de Skanda, *saptamātrkā* symbolisant l’énergie juvénile.

kaumārabhr̥tya [bhr̥tya] n. méd. la pédiatrie, une des 8 subdivisions [aṣṭāṅga] de l’Āyurveda.

कौमुद *kaumuda* [vr. *kumuda*] m. le “joyeux” mois *kārttika* — f. *kaumudī* clair de lune | lit. “éclaircissement” (not. de la grammaire de Pāṇini) ; not. la Siddhāntakaumudī ou Kaumudī de Bhaṭṭoji Dīkṣita (17^e siècle) et sa version abrégée Laghukaumudī de son disciple Varadarāja₁, qui donnent un système grammatical simplifié pour les débutants ; voir aussi Tarkakaumudī.

कौमुदी *kaumudī* cf. *kaumuda*.

kaumudīmahotsava [mahotsava] m. lit. np. du Kaumudīmahotsava “Festival joyeux”, pièce de la princesse Vijayabhāṭṭarīkā (7^e siècle).

कौमोदकी *kaumodakī* [vr. *kumuda-ka*] f. myth. np. de Kaumodakī “qui fait la joie de la Terre”, massue-sceptre [gadā] de Viṣṇu, donnée par Varuṇa ; cf. Gadādevī.

कौरव *kaurava* [vr. *kuru*] a. m. n. f. *kauravā* myth. descendant de Kuru | pl. *kauravās* myth. [Mah.] les Kauravās, famille royale des descendants de Kuru ; on désigne ainsi not. les descendants du roi Śāmtanu : l’aîné Bhīṣma, ses demi-frères Citrāṅgada et Vicitravīrya, morts sans descendance, puis les enfants des veuves de Vicitravīrya par l’ascète Vyāsa : Dhṛtarāṣṭra l’aveugle et Pāṇḍu qui régna avant de renoncer à la couronne, reprise par Duryodhana, fils aîné de Dhṛtarāṣṭra ; dans la guerre fratricide qui s’ensuivit, les Kauravās désignent les hommes du clan de Duryodhana, opposé à celui de ses cousins les Pāṇḍavās.

कौरव्य *kauravya* [vr. *kuru-ya*] a. m. n. f. *kauravyā* myth. descendant de Kuru ; patr. de rois de la lignée lunaire, et not. de Śāmtanu et de sa lignée ; syn. *kaurava* | myth. [Mah.] np. du roi *nāga* Kauravya, de la lignée d’Airāvata ; il est père d’Ulūpī.

कौर्म *kaurma* [vr. *kūrma*] a. m. n. f. *kaurmā* relatif à la tortue ou à l’avatāra Kūrma.

kaurmapurāṇa [purāṇa] n. cf. *kūrmapurāṇa*.

कौल *kaula* [vr. *kula*] a. m. n. f. *kaulī* familial; qui concerne la famille — m. phil. [Tantra] adorateur de Śakti-Bhairava et des puissances farouches [*yoginī*] suivant le rituel “de la main gauche”, ayant comme idéal le héros viril [*vīra*] — n. ce rituel; cf. *kulācāra*.

kaulajñāna [*jñāna*] n. phil. [“gnose clanique”] doctrine associée aux rites tantriques.

kaulajñānanirṇaya [*nirṇaya*] m. lit. np. du Kaulajñānanirṇaya “Exposition de la doctrine *kaula*”, du à Matsyendranātha (10^e siècle); il servit de socle à la doctrine *yoginīkaulamata*.

kaularahasya [*rahasya*] n. lit. np. du Kaularahasya, exposé de la doctrine ésotérique *kaula*.

kaulācāra [*ācāra*] m. soc. [Tantra] comportement correct d’un fidèle *kaula*.

कौलव *kaulava* var. *kaulaba* n. astr. troisième demi-jour lunaire [*karaṇa*] (mobile).

कौलाल *kaulālā* [vr. *kulāla*] n. poterie.

कौलिक *kaulika* [vr. *kula-ika*] m. tisserand | phil. [Tantra] adepte du *kulācāra*; syn. *kaula* — f. *kaulikī* phil. [Tantrāloka] énergie suprême du non-manifesté [*akula*], capable de déployer la totalité [*kula*]; [Jayaratha] ces deux aspects inséparables émanent de la lumière insurpassable [*anuttara*] de la Réalité Ultime qui librement décide de se manifester en Śiva et Śakti; son expérience est instantanée [*sadyah*].

kaulikasiddhi [*siddhi*] f. phil. [Trika] pouvoir de la totalité; syn. *kaulikī*.

कौलीन *kaulīna* [vr. *kula-īna*] a. m. n. f. *kaulīnā* qui relève d’une bonne famille — m. soc. [*śākta*] pratiquant des rites *kaula* — n. rumeur; rapport défavorable; diffamation | action impropre; scandale familial | bonne naissance.

kaulīnya [-ya] n. bonne lignée, noblesse | problème familial, scandale.

कौलेय *kauleya* [vr. *kula-īya*] a. m. n. f. *kauleyā* issu d’une famille noble | soc. [*śākta*] pratiquant des rites *kaula* — m. [“animal domestique”] chien.

kauleyaka [-ka] a. m. n. f. *kauleyakā* issu d’une famille noble | concernant une famille — m. [“animal domestique”] chien.

कौल्य *kaulya* [vr. *kula-ya*] a. m. n. f. *kaulyā* issu d’une famille noble | soc. [*śākta*] pratiquant des rites *kaula* — n. naissance noble, noblesse.

कौश *kauśā*₁ [vr. *kuśa*] a. m. n. f. *kauśī* fait d’herbe *kuśa* — n. [*kauśanagara*] géo. np. de Kauśa “Abondante en *kuśa*”, épith. de la ville de Kānyakubja; syn. Kuśasthala.

कौश *kauśā*₂ [vr. *kośa*] a. m. n. f. *kauśā* fait de soie, soyeux.

kauseya [-īya] a. m. n. f. *kauseyā* soyeux — n. soie (indienne); tissu de soie, soirie; sari.

कौशल *kauśala* [vr. *kuśala*] n. bien-être; prospérité | aptitude, talent; expérience de ⟨loc. iic.⟩ — f. *kauśalī* salutation amicale.

कौशल्य *kauśalya* [vr. *kuśala-ya*] n. bien-être; prospérité | habileté, talent; expérience de ⟨iic.⟩ — f. *kauśalyā* cf. *kausalya*.

कौशाम्बी *kauśāmbī* [vr. *kuśāmba*] f. géo. np. de la ville de Kauśāmbī “fondée par Kuśāmba”, sur le cours inférieur de la Yamunā, capitale du pays Vatsa (mod. Kosam, Uttar Pradesh); on dit [Rām.] qu’elle fut fondée par le roi myth. Kuśāmba; elle fut un centre bd. important du temps de Buddha qui y prêcha; elle était aussi ville sacrée pour les jaïnes; cf. Udayana.

कौशिक *kauśika*₁ [vr. *kośa-ika*] a. m. n. f. *kauśikā* formant un réceptable | fait de soie — m. lexicographe.

कौशिक *kauśikā*₂ [vr. *kuśika*] a. m. n. f. *kauśikī* relatif à Kuśika; descendant de Kuśika | [Rām.] descendant de Kuśa₁ — m. myth. np. de Kauśika, patr. de Gādhi, de Viśvāmitra — f. *kauśikī* myth. np. de la rivière Kauśikī; sur ses berges Viśvāmitra fit pénitence | bd. [Mahāvastu] np. de Kauśika₁, naissance antérieure de Buddha.

kauśikasūtra [*sūtra*] n. véd. np. du Kauśikasūtra de l’Atharvaveda; il est consacré à la magie, aux rites de consécration [*savayajñā*] et aux rites domestiques.

कौशिक *kauśika*₃ [vr. *kuśa-ika*] m. bio. hibou.

कौषीतिक *kauṣītiki* [vr. *kuṣītaka*] a. m. n. f. relatif à Kuṣītaka — n. lit. np. du Kauṣītiki *brāhmaṇa* [KB.], supplément du Rgveda dû à Śāṅkhāyana — f. [*kauṣītakyupaniṣad*] nom de la leçon ésotérique [*upaniṣad*] associée; elle fut composée entre 600 et 400 ant.; elle fait partie du Śāṅkhāyana, dont elle forme les leçons 3 à 6.

कौशल *kausala* [vr. *kosala*] a. m. n. f. *kausalā* relatif au Kosala | pl. *kausalās* peuple des Kausalās.

कौशल्य *kausalya* [vr. *kosala-ya*] a. m. n. f. *kausalyā* relatif au Kosala — f. cf. *kausalyā*.

कौशल्य *kausalyā* [f. *kausalya*] f. myth. [Rām.] np. de la reine Kausalyā “(Princesse) du Kosala”, épouse principale du roi Daśaratha, mère de Rāma | myth. np. de Kausalyā₁, épouse de Pūru.

kausalyānandavardhana [*ānandavardhana*] a. m. n. f. *kausalyānandavardhanā* qui fait la joie de Kausalyā — m. myth. épith. de Rāma.

कौस्तुभ *kaustubha* [vr. *kustubha*] m. n. myth. np. du joyau Kaustubha “Qui appartient au soutien du Monde”, obtenu lors du barattage de la mer de lait [*kṣīrodamathana*]; Viṣṇu le porte sur sa poitrine.
क्ववतु *ktavatu* nota. gram. affixe primaire [*kṛt₂*]; il forme des ppa. comme *pakvavat* “cuisinier”, signifiant l’agent du verbe vu comme dénotant l’action achevée, ici *pāka*.
क्त्वा *ktvā* nota. gram. affixe primaire [*kṛt₂*]; forme des absolutifs.
√क्नु *knū* v. [1] pr. r. (*knūyate*) pp. (*knūta*) être humide; grincer; puer — ca. (*knopayati*) mouiller.
vastraknopam vṛṣṭo devaḥ il pleut à mouiller la veste.
क्रकच *krakaca* m. n. scie — m. instrument de musique | myth. [PP.] np. de Krakaca “Coupant”, l’un des 7 enfers.
क्रतु *krātu* [*kr₁-tu*] m. véd. pouvoir, volonté | projet, intention, dessein; résolution | compréhension, intelligence; inspiration, intuition; accomplissement, œuvre | sacrifice; cérémonie | myth. np. de Kratu “Intellect”, un géniteur [*prajāpati*], issu de la pensée de Brahmā, personnifiant l’Intelligence, qqf. listé comme un *saptarṣi*; il a pour épouses Kriyā₁ et Santati; il est père des 60000 Vālakhilyās || ang. hard.
ā | no bhadraḥ kratavo yantu viśvataḥ || [RV.] Que de nobles projets nous viennent de tous côtés.
√क्रन्द *krand* v. [1] pr. (*krandati*) pft. (*cakranda*) aor. [5] (*akrandīt*) pp. (*krandita*) pf. (*ā*) hennir; rugir, crier; grincer | gémir; se lamenter; pleurer.
क्रन्द *krānda* [act. *krand*] m. cris, gémissements, pleurs.
क्रन्दित *krandita* [pp. *krand*] a. m. n. f. *kranditā* pleuré, crié — n. lamentation, pleurs.
√क्रम *kram* v. [1] pr. (*krāmati*) v. [1] pr. (*kramati*) pr. r. (*kramate*) pft. (*cakrāma*) aor. [1] (*akran*) aor. [5] (*ākramīt*) pp. (*krānta*) abs. (*kramitvā*, *krāntvā*, *-krāmya*) pf. (*ati*, *anu*, *apa*, *ā*, *ut*, *upa*, *nis*, *parā*, *pari*, *pra*, *prati*, *vi*, *saṃ*) marcher, s’avancer; marcher sur <acc.> | dépasser, dominer | attaquer, soumettre, subjuguier — pr. r. (*kramate*) var. *krāmate* faire des progrès vers, s’efforcer de <dat.> | prospérer, avoir du succès — ca. (*kramayati*) ca. (*krāmayati*) conduire — intens. (*caṅkramīti*) toujours dominer — intens. r. (*caṅkramyāte*) flâner, se promener.
क्रम *krāma* [act. *kram*] m. pas, marche, démarche; manière d’agir, façon | ordre, succession, série, suite, séquence; arrangement régulier | processus; progression régulière; procédure, méthode; ordon-

nancement d’un rite | soc. récitation particulière du Veda [*vikṛtipāṭha*] : chaque mot est répété avant le mot suivant | phil. np. de l’école shivaïte Krama d’Abhinavagupta, auteur du Kramastotra; elle évoluera avec le Tantrāloka | math. symb. le nombre 3 (cf. *trivikrama*).
krameṇa var. *kramāt* adv. successivement, en ordre; peu à peu, graduellement.
kramatas adv. graduellement, au fur et à mesure.
ekakrameṇa adv. solitairement, entre soi.
kālakrameṇa au cours du temps.
kramotkramāt dans l’ordre et dans l’ordre inverse.
krāmadīpikā [*dīpikā*] f. lit. [Tantra] np. de la Kramadīpikā, recueil de rituel *vaiṣṇava*.
krāmapāṭha [*pāṭha*] m. soc. récitation du Veda par la lecture pas à pas combinant le *saṃhitāpāṭha* et le *padapāṭha* pour éviter toute erreur; Son répète les mots joints deux par deux (AB BC CD etc.); cf. Bābhravya.
kramabheda [*bheda*] m. lit. faute de séquencement, un défaut esthétique de la poésie.
krāmaśas [-śas] adv. graduellement, par étapes; dans l’ordre | sériellement, point par point.
jalabindunipātena kramaśaḥ pūryate ghaṭaḥ Petit à petit, les gouttes d’eau qui tombent remplissent la cruche.
kramastotra [*stotra*] m. lit. np. du Kramastotra d’Abhinavagupta (991).
क्रमक *kramaka* [agt. *kram*] a. m. n. f. *kramikā* qui va, qui avance | méthodique — m. succession | étudiant régulier dans sa progression | soc. qui connaît le *kramapāṭha*.
क्रमण *krāmaṇa* [agt. *kram*] m. pas; pied — act. n. fait de marcher — ifc. fait de mettre le pied sur; fait de transgresser <iic.>.
क्रमिक *kramika* [*krama-ika*] a. m. n. f. *kramikā* hérité en ligne directe.
क्रमेल *kramela* [*krama-ila*] m. bio. [“qui a un pas régulier”] zoo. chameau || gr. *καμηλος*; ang. camel; fr. chameau.
क्रमेलक *kramelaka* [-ka] m. id.
क्रय *kraya* [act. *krī₁*] m. achat | prix d’achat.
krayākrīta [*krīta*] a. m. n. f. *krayakrītā* acheté.
krayāvikraya [*vikraya*] m. achat et vente, commerce | du. *krayavikrayau* id.
क्रयण *krayaṇa* [act. *krī₁*] n. acte d’achat.
क्रयिक *krayika* [*kraya-ika*] a. m. n. f. *krayikā* qui achète, achetant — m. acheteur.
क्रयिन् *krāyin* [agt. *krī₁*] m. acheteur.

क्रय्य *krayya* [pfp. [1] *krī*₁] a. m. n. f. *krayyā* destiné à être acheté.

क्रविस *kravis* n. véd. viande crue, chair ; charogne || lat. *cruor*, *caro* ; ang. *carrion*, *raw* ; fr. *cru*, *charogne*.

क्रव्य *kravyā* [relié à *kravis*] a. m. n. f. *kravyā* carnassier ; cruel — n. viande crue ; charogne, cadavre.

kravyavāhana [*vāhana*] a. m. n. f. *kravyavāhanī* qui transporte les cadavres.

kravyād [*ad*₂] a. m. n. f. qui mange de la viande crue ou des cadavres | myth. vampire [*rākṣasa*] | soc. bûcher funéraire | var. *kravyāda* f. *kravyādā* id.

क्रा *krā* [*kram*] ifc. a. m. f. qui marche.

क्रान्त *krāntā* [pp. *kram*] a. m. n. f. *krāntā* parti ; étendu, étalé | offensif ; qui attaque | surpassé ; en-vahi — m. astr. déclinaison — n. pas, enjambée.

viṣṇoḥ *krānta* soc. “le pas de Viṣṇu”, nom d’une cérémonie.

क्रान्ति *krānti* [act. *kram*] f. fait d’aller, pas, allure | fait de surpasser, supériorité ; attaque, offensive | astr. déclinaison d’une planète ; course du Soleil, éclipse.

krāntimaṇḍala [*maṇḍala*] n. astr. course du Soleil, éclipse (syn. *vṛtta*).

krāntivṛtta [*vṛtta*] n. astr. course du Soleil, éclipse (syn. *maṇḍala*).

क्रिमि *krimi* [*kram*] m. cf. *kṛmi*.

क्रियमाण *kriyamāṇa* [ppr. ps. *kṛ*₁] a. m. n. f. *kriyamāṇa* en train d’être fait ou accompli — m. phil. part du *karman* à venir.

क्रिया *kriyā* [act. *kṛ*₁] f. acte, action, exécution, performance (de <iic.>) ; activité, travail, œuvre | rite, cérémonie ; not. rite funéraire | myth. np. de Kriyā “Cérémonie”, fille de Dakṣa ; elle épousa Dharma, dont elle eut comme fils Daṇḍa, Naya et Vinaya | myth. np. de Kriyā₁, épouse de Kṛatu | gram. procès associé à un verbe (opp. *bhāva* son résultat).

kriyākāla [*kāla*₁] m. méd. [*āyurveda*] temps approprié à commencer le traitement.

kriyākośa [*kośa*] m. gram. lexique de verbes, arrange en thésaurus ; cf. *Ākhyātacandrikā*.

kriyākrama [*krama*] m. gram. mode conditionnel ; cf. *kriyātipatti*.

kriyātipatti [*atipatti*] f. gram. suffixe du conditionnel ; cf. *lṛñ*.

kriyāpada [*pada*] n. gram. [“mot d’action”] verbe, forme verbale ; syn. *tiñanta*.

kriyāprabandha [*prabandha*] m. action ininterrompue.

kriyāyoga [*yoga*] m. phil. [mod.] pratique du yoga intégrée à la vie active, doctrine enseignée par

Yogānanda.

kriyāvikalpa [*vikalpa*] m. arrangement d’un ouvrage avec des figures de rhétorique [*alaṃkāra*], l’un des 64 arts [*kalā*].

kriyāvibhakti [*vibhakti*] f. gram. désinence du verbe.

kriyāviśeṣaṇa [*viśeṣaṇa*] n. gram. [“ce qui précise l’action”] adverbe.

kriyāśakti [*śakti*] f. phil. [*śaiva*] pouvoir d’entreprendre ; pouvoir créatif.

kriyāśabda [*śabda*] m. gram. mot d’action ; forme verbale | dérivé verbal primaire ; syn. *kṛdanta*.

kriyāsiddhi [*siddhi*] m. accomplissement d’une action.

√ क्री *krī* v. [9] pr. (*krīṇāti*) pr. r. (*krīṇīte*) impft. (*akrīṇāt*) fut. (*kṛeṣyāti*) pp. (*krīṇā*) inf. (*kretum*) abs. (*krītvā*, *-krīya*) pf. (*upa*, *nis*, *pari*, *vi*) acquérir ; acheter (qqc. <acc.> à qqn. <g. abl.> au prix de <i.>) — dés. r. (*cikrīṣate*) désirer acquérir — ca. (*krāpayati*) faire acheter.

क्री *krī*₂ [obj. *krī*₁] ifc. a. m. n. f. acheté.

√ क्रीड *krīḍ* v. [1] pr. (*krīḍati*) pr. r. (*krīḍate*) fut. (*krīḍiṣyati*) pp. (*krīḍitā*) pf. (*anu*, *ā*, *pari*, *vi*, *sam*) jouer, s’amuser | s’amuser à <i.> — ca. (*krīḍayati*) faire jouer ; laisser jouer.

क्रीड *krīḍa* [act. *krīḍ*] m. f. *krīḍā* jeu, amusement, sport ; jeu amoureux.

krīḍatva [-*tva*] n. fait de s’amuser.

क्रीडन *krīḍana* [act. *krīḍ*] n. jeu, amusement, sport.

krīḍanaka [-*ka*] a. m. n. f. *krīḍanikā* qui joue, qui s’amuse — m. n. jouet — f. *krīḍanikā* nounou occupant les enfants avec des jeux.

krīḍanakatā [-*tā*] f. état d’amusement, pratique de jeu.

krīḍanakatayā en manière de jeu.

क्रीडनीय *krīḍanīya* [pfp. [2] *krīḍ*] a. m. n. f. *krīḍanīyā* divertissant, amusant — n. jeu, divertissement.

क्रीडा *krīḍā* [act. *krīḍ*] f. jeu, amusement, sport ; jeu amoureux | aire de jeu || pali *khiḍḍā*.

krīḍākapitva [*kapitva*] n. jouer à faire le singe.

krīḍākauśalya [*kauśalya*] n. lit. np. du *Krīḍākauśalya*, section des jeux (6 . 20) du *Bṛhajjyotiṣārṇava*.

krīḍāṅgaṇa [*aṅgaṇa*] n. aire de jeu.

krīḍālāpa [*ālāpa*] m. plaisanterie.

krīḍotsava [*utsava*] m. tournoi.

क्रीडित *krīḍita* [pp. *krīḍ*] a. m. n. f. *krīḍitā* qui a joué — n. jeu.

क्रीत *krītā* [pp. *krī*₁] a. m. n. f. *krītā* acheté ; acquis (pour tant <i.>) | soc. (fils) acheté à ses parents na-

turels en vue d'adoption.

śatena krītam acheté pour cent (roupies).

krītotpanna [utpanna] a. m. n. f. *krītotpannā* (nourriture) acheté ou procuré.

क्रिम *krīm* part. phil. [Tantra] son de l'*ādyābīja*, *bījamantra* d'évocation de Kālī.

√**कुञ्च** *kruñc*₁ [relié à *kuc*] v. [1] pr. (*kruñcati*) courber, tordre; rapetisser.

कुञ्च *kruñc*₂ [obj. *kruñc*₁] m. grue, héron | var. *kruñca* id.; syn. *krauñca*.

क्रुद्ध *kruddha* [pp. *krudh*₁] a. m. n. f. *kruddhā* irrité; en colère (contre ⟨dat. g. loc. *upari prati*⟩) (à cause de ⟨acc. *anu*⟩) — n. colère — f. *kruddhā* colère.

kruddhakukkuram mā sprśa il ne faut pas toucher un chien en colère.

√**क्रुध्** *krudh*₁ v. [4] pr. (*krúdhya*) pr. r. (*krudhyate*) pft. (*cukrodha*) pp. (*kruddhā*) pf. (*sam*) s'irriter contre qqn. ⟨g. dat.⟩ | être irrité, se mettre en colère — ca. (*krodhāyati*) irriter, mettre en colère.

क्रुध् *krudh*₂ [act. *krudh*₁] f. colère | var. *krudhā* id.

krúdhmin [-min] a. m. n. f. *krudhminī* irritable | var. *krudhmi* véd. id.

√**क्रुश्** *kruś* v. [1] pr. (*krośati*) pft. (*cukrośa*) fut. (*krokṣyati*) aor. [7] (*ákruṣat*) pp. (*kruṣtā*) pf. (*ā, pra, vi*) crier, gémir, pleurer || lat. *crocito*; ang. *crucible*; fr. *creuset*.

क्रूर *krūrā* [relié à *kravis*] a. m. n. f. *krūrā* sanglant, cruel, méchant | effrayant, redoutable; effroyable — m. méchant homme | bio. laurier-rose; cf. *karavīra* — n. cruauté, méchanceté; rudesse; acte cruel || lat. *crudelis*; fr. *cruel*.

krūram adv. terriblement.

krūragraha [graha] m. astr. planète maléfique; opp. *saumyagraha*.

sūryamaṅgalaśanirāhavaḥ krūragrahāḥ Le Soleil, Mars, Saturne et Rāhu sont des astres redoutables.

krūradrś [drś₂] m. myth. np. de Krūradr̥ṣ, épith. de Śani "Qui a le mauvais œil"; [Rām.] d'un regard il noircit le palais d'or de Rāvaṇa qui l'avait enfermé dans une citerne.

krūralocana [locana] m. myth. np. de Krūralocana, épith. de Śani "Qui a le mauvais œil"; cf. Krūradr̥ṣ.

krūrākrūra [red.] a. m. n. f. *krūrākrūrā* astr. (planète) néfaste.

क्रूरता *krūrātā* [krūra-tā] f. cruauté.

क्रेय *kreya* [pfp. [1] *krī*₁] a. m. n. f. *kreyā* qu'on désire acheter.

क्रोड *kroḍā* m. n. poitrine, thorax | intérieur d'un

objet, creux, cavité | bio. verrat, sanglier | myth. np. de Kroḍa "Cronos", un nom de Śani (Saturne) — f. *kroḍā* sein; ventre — f. *kroḍī* truie, laie || gr. *Κρονος*.

क्रोध् *krodh* [ca. *krudh*₁] v. [10] pr. (*krodhayati*) irriter, mettre en colère.

क्रोध *kródha* [act. *krudh*₁] m. colère; fureur | myth. np. de Krodha, fils de Lobha et de Nikṛti personnifiant la colère — f. *krodhā* myth. np. de Krodhā "Colère", fille de Dakṣa, épouse de Kaśyapa; elle engendra tous les animaux et monstres carnassiers, tels les ogres [*piśācās*]; cf. Krodhavaśā.

krodham gam se mettre en colère.

krodhaparyākula [paryākula] a. m. n. f. *krodhaparyākulā* rempli de colère, troublé par la colère.

krodhavaśa [vaśa] m. pouvoir de la colère | pl. *krodhavaśās* myth. esprits mauvais — f. *krodhavaśā* myth. np. de Krodhavaśā, fille de Dakṣa, épouse de Kaśyapa; elle engendra les animaux par ses dix filles Mrgī, Mṛgamandā, Harī, Bhādrāmātā, Mātāṅgī, Śārdūlī, Śvetā, Surabhī, Surasā et Kadrū.

क्रोधन *krodhanā* [agt. *krudh*₁] a. m. n. f. *krodhanā* irascible; en colère — m. astr. np. de Krodhana "Irascible", personnifiant l'an 59 d'un cycle de vie [*saṃvatsara*].

क्रोधिन् *krodhin* [agt. *krudh*₁] a. m. n. f. *krodhinī* colérique, violent — m. astr. np. de Krodhī "Brutal", personnifiant l'an 38 d'un cycle de vie [*saṃvatsara*].

क्रोश *krośa* [act. *kruś*] m. cri, appel | portée de voix (mesure de distance, environ 3 km) | arch. [Mayamata] lieue, mesure de métrage de terrain, qui vaut 500 toises [*daṇḍa*] (environ 1 km); ou le double dans d'autres sources; il y a 4 lieues dans une étape [*yojana*].

krośamātra [mātra] a. m. n. f. *krośamātrī* qui est à portée de voix.

krośamātrāvasthita [avasthita] a. m. n. f. *krośamātrāvasthitā* posté à portée de voix.

क्रोशत् *krośat* [ppr. *kruś*] a. m. n. f. *krośantī* en se lamentant.

krośatas adv. en dépit des lamentations de.

क्रोशिन् *krośin* [agt. *kruś*] ifc. a. m. n. f. *krośinī* qui crie comme ⟨iic.⟩.

uśtrakrośī qui crie comme un chameau.

क्रोष्टु *kroṣṭu* iic. *kroṣṭr*.

kroṣṭuka [-ka] m. bio. chacal — f. *kroṣṭukī* bio. chacal femelle | myth. np. de Kroṣṭukī, fille de Krodhavaśā, génitrice des singes jaunes.

क्रोष्ट *kroṣṭr* var. *kroṣṭu* [agt. *kruś*] m. bio. chacal [“qui crie”] | myth. np. de Kroṣṭā, deuxième fils de Yadu — f. *kroṣṭrī* chacal femelle.

क्रौञ्च *krauñcā* [vr. *kruñc₁*] m. f. *krauñcī* bio. zoo. *Anthropoides virgo*, héron; grue demoiselle, courlis [“qui a un long bec courbe”]; myth. la peine [śoka] de cet oiseau perdant son compagnon tué par un chasseur [niśāda] incite Vālmīki à composer le Rām. en vers [śloka] | myth. np. de l’un des 7 continents [dvīpa] | myth. np. du Mont Krauñca, dans l’Himālaya | myth. [SkP.] np. de l’asura Krauñca “Héron”, fils du mont Maināka; il barra la route à Agastya en se transformant en montagne et en provoquant la tempête; avec quelques gouttes d’eau bénite, Agastya le maudit d’un mantra pour qu’il reste montagne jusqu’à recevoir une flèche de Skanda; [Mah.] lors d’une terrible bataille de Subrahmaṇya contre les asurās, Bāṇa vint se cacher au mont Krauñca; Skanda trancha la montagne en deux avec une flèche que lui avait donné Agni, libérant Krauñca; [VaP.] après que Skanda eut tué Tāraka, Mahiṣa se cacha au mont Krauñca; Indra demanda à Skanda de le tuer en détruisant Krauñca; Skanda, qui était comme Krauñca petit-fils de Himavān, hésita; ils parièrent sur leurs forces respectives en faisant la course autour de la montagne; Krauñca, arbitre, déclara à tort Indra vainqueur, et Skanda furieux occit Mahiṣa et Krauñca.

krauñcapadā [pada] f. phon. mètre de 4 vers de 25 syllabes “qui suit le rythme du héron”, avec césure [yatī₃] après les 5^e, 10^e et 18^e syllabes.

krauñcarandhra [randhra] n. myth. “entaille du mont Krauñca” effectuée par Paraśurāma avec sa hache | géo. col Niti dans l’Himālaya (5068 m); c’est le chemin des oies [haṃsadvāra] qui se rendent au lac Mānasa.

क्र्यादि *kryādi* [(krī₁)-ādi] m. gram. [“qui commence par krī₁”] qualifie la neuvième classe [gaṇa] du présent des verbes; son marqueur caractéristique [vikaraṇa₂] est śnā.

√ कृम् *klam* [relié à śram] v. [4] pr. (*klāmyati*) pft. (*caklāma*) pp. (*klānta*) être las, être fatigué, être épuisé; se fatiguer — ca. (*klāmayati*) fatiguer.

कृम *klama* [act. *klam*] m. fatiguer; épuisement; langueur — f. *klamā* ifc. fatigue de.

√ कृव् *klav* v. [1] pr. r. (*klavate*) pp. (*klavita*) pf. (vi) avoir peur; perdre ses moyens, se troubler.

क्लवित *klavita* [pp. *klav*] a. m. n. f. *klavitā* bafouillé, bégayé.

क्लान्त *klānta* [pp. *klam*] a. m. n. f. *klāntā* fatigué,

épuisé; maigre, émacié | déprimé.

√ क्लिद् *klid* v. [4] pr. (*klidyati*) pp. (*klinna*) aor. [3] (*aciklidat*) pf. (vi) se mouiller, devenir humide; se ramollir | suinter; pourrir, se putréfier — ca. (*kledayati*) humidifier, mouiller; gâter.

क्लिन्न *klinna* [pp. *klid*] a. m. n. f. *klinnā* humide, mouillé | qui pleure (œil) | gâté, putréfié, pourri | tendre (cœur).

klinnatva [-tva] n. fait d’être humide.

klinnanetra [netra] a. m. n. f. *klinnanetrā* qui a les larmes aux yeux.

√ क्लिश् *kliš* v. [9] pr. (*klišnāti*) v. [4] pr. (*klišyati*) pft. (*cikleśa*) aor. [7] (*aklikṣat*) aor. [5] (*akleśīt*) pp. (*klišṭa*) pf. (ut, pari) affliger, tourmenter, faire souffrir, peiner — ca. (*kleśayati*) id. — ps. (*klišyate*) être tourmenté.

क्लिष्ट *klišṭa* [pp. *kliš*] a. m. n. f. *klišṭā* tourmenté, peiné, affligé; souffrant | abîmé; en mauvais état | pénible | lit. artificiel, obscur.

klišṭam adv. en peine.

klišṭāklišṭa [aklišṭa] a. m. n. f. *klišṭāklišṭā* plus ou moins affligé ou pénible.

वृत्तयाह *pañcatayyaḥ klišṭāklišṭāḥ* [Yogasūtra] Les fluctuations mentales sont de cinq sortes, engendrant plus ou moins de souffrances.

क्लिष्टि *klišṭi* [act. *kliš*] f. tourment, souffrance, affliction.

क्लीव *klīva* var. *klīva* m. travesti; homosexuel (passif) | eunuque — a. m. n. impuissant; castré | efféminé; timoré; faible; couard | (nuage) n’apportant pas de pluie | gram. (substantif) de genre neutre — n. [*klībaliṅga*] gram. genre neutre — v. [11] pr. r. (*klībāyate*) être un couard — v. [1] pr. r. (*klībate*) se comporter comme un eunuque.

klībatā [-tā] f. impuissance; faiblesse.

klībatva [-tva] n. id.

klībavat [-vat] adv. d’une manière efféminée.

क्लीम् *klīm* part. phil. [Tantra] son du *kāmabīja*, *bījamantra* d’évocation de Kāma.

क्लेद् *kled* [ca. *klid*] v. [10] pr. (*kledayati*) pp. (*kledita*) humidifier, mouiller; gâter.

क्लेद *kleda* [act. *klid*] m. humidité | suintement; purulence; putréfaction.

क्लेदन *kledan* [*klid*] m. la Lune.

क्लेदन *kledana* [agt. *klid*] a. m. n. f. *kledanā* qui humidifie, qui mouille; qui coule — m. phlegme — act. n. humidification.

क्लेदित *kledita* [pp. ca. *klid*] a. m. n. f. *kleditā* ramolli; gâté, souillé.

क्लेश *kleśa* [act. *kliś*] m. tourment, difficulté; souffrance, affliction; passion | phil. facteur d'affliction; vice; [Yoga] les 5 afflictions sont : l'ignorance [*avidyā*], l'égoïsme [*asmitā*], l'attachement [*rāga*], l'aversion [*dveṣa*] et l'anxiété existentielle [*abhiniveśa*] | bd. souillure; affliction mentale.

क्लैव्य *klaibya* [vr. *kliba-ya*] n. impuissance; couardise.

klaibyaṃ mā sma gamaḥ pārtha [BhG.] Ô Arjuna ! N'agis pas comme un eunuque.

क्व *kva* adv. où ? en quel lieu ? en quel état ? à quel degré ?

kvaca [ca] adv. (après négation) nulle part ; jamais.

yatra kvaca n'importe où ; n'importe quand.

yatra kvacana id.

kvaca ... kvaca il faut choisir entre ... et.

kva tapaḥ kvaca ruditam On ne peut pas être ascète et pleurer.

kvacid [*cid*₁] adv. quelque part ; n'importe où ; en tous cas ; parfois.

na kvacid adv. nulle part ; jamais.

kvacid ... kvacid tantôt ... tantôt ; ça et là, diversement.

yad ihāsti tad anyatra yan nehāsti na tat kvacit [Mah.] Ce qui est ici se retrouve ailleurs, ce qui n'est pas ici ne se trouve nulle part.

kvasvid [*svi*₁] adv. n'importe où.

kvāpi [*api*] adv. n'importe où.

√क्वण् *kvaṇ* v. [1] pr. (*kvaṇati*) pp. (*kvaṇita*) faire du bruit, tinter ; bourdonner ; faire un bruit de chaînes — ca. (*kvaṇayati*) faire tinter ; faire produire un son (par un instrument de musique <i>i.</i>).

क्वण *kvaṇa* [agt. *kvaṇ*] m. son (not. d'un instrument de musique).

क्वणित *kvaṇita* [pp. *kvaṇ*] a. m. n. f. *kvaṇitā* tinté, résonné ; pincé (instrument à cordes) — n. son.

kvaṇitaveṇu [*veṇu*] a. m. n. f. qui a joué de la flûte.

√क्वथ् *kvath* v. [1] pr. (*kvathati*) pp. (*kvathita*) cuire, bouillir | digérer — ca. (*kvāthayati*) faire cuire ; préparer une décoction, une infusion.

क्वथित *kvathita* [pp. *kvath*] a. m. n. f. *kvathitā* cuit, bouilli ; chaud (par cuisson) — n. hydromel.

क्वसु *kvasu* nota. gram. affixe primaire [*kṛt*₂] des ppft. comme *vidvas*.

क्वथ् *kvāth* [ca. *kvath*] v. [10] pr. (*kvāthayati*) faire cuire ; préparer une décoction.

क्वथ *kvātha* [act. *kvath*] m. cuisson, ébullition.

क्विप् *kvip* nota. gram. affixe primaire [*kṛt*₂] ; forme des agents ifc. à partir de la racine.

क्ष *kṣa* [obj. *kṣi*] ifc. m. champ.

क्षण *kṣaṇa* m. n. seconde, instant, moment ; loisir, occasion ; mesure de temps (approx. 4/5 seconde) — iic. temporairement (ifc.).

kṣaṇam adv. pour un instant ; dans un instant.

kṣaṇaṃ kuru attends un instant.

kṣaṇena var. *kṣaṇāt* adv. à l'instant ; tout de suite.

kṣaṇeṣu immédiatement, tout de suite.

kṣaṇāt en un instant, instantanément.

kṣaṇāt kṣaṇāt à ce moment précis.

kṣaṇe kṣaṇe à tout moment | de temps en temps ; selon l'opportunité.

kṣaṇadā [*dā*] f. nuit [“qui donne le loisir”].

kṣaṇadācara [*cara*] m. myth. np. du vampire [*rākṣasa*] *Kṣaṇadācara* “Noctambule”.

kṣaṇabhaṅga [*bhaṅga*] m. bd. destruction continue de l'univers.

kṣaṇabhaṅgavāda [*vāda*] m. phil. thèse bd. selon laquelle l'univers est continuellement détruit et recréé.

kṣaṇabhaṅgavādin [*vādin*] a. m. n. f. *kṣaṇabhaṅgavādinī* phil. tenant de cette thèse.

kṣaṇabhaṅgasiddhi [*siddhi*] f. lit. np. de la *Kṣaṇabhaṅgasiddhi*, œuvre bd. de Ratnakīrti.

kṣaṇaviyoga [*viyoga*] m. séparation momentanée.

kṣaṇārdha [*ardha*] n. [“moitié d'un *kṣaṇa*”] très court instant, seconde.

क्षणिक *kṣaṇika* [*kṣaṇa-ika*] a. m. n. f. *kṣaṇikā* fugace, momentané ; instantané | qui ne dure qu'un instant, éphémère ; temporaire | qui a des loisirs, qui profite d'une occasion — f. *kṣaṇikā* éclair.

annadānaṃ paraṃ dānaṃ vidyādānaṃ ataḥ paraṃ | *annena kṣaṇikā tṛptiḥ yāvajjīvaṃ ca vidyayā* || Le don de nourriture est une grande charité, mais le don de savoir lui est supérieur ; avec la nourriture la satisfaction est momentanée, avec le savoir elle dure toute la vie.

kṣaṇikatva [-*tva*] n. fugacité | phil. doctrine bd. de la fugacité universelle, ou nature éphémère des phénomènes.

kṣaṇikavāda [*vāda*] m. bd. doctrine de la nature transitoire de toutes choses.

क्षत *kṣatā* [pp. *kṣan*] a. m. n. f. *kṣatā* frappé, blessé, brisé ; anéanti — n. blessure, contusion.

क्षति *kṣati* [act. *kṣan*] f. fait de blesser ; blessure | dommage | défaut ; faute ; erreur — ifc. suppression de (<i>iic.</i>).

क्षत् *kṣattr* [agt. *kṣad*] a. m. n. f. *kṣattrī* véd. qui découpe ou distribue — m. serveur ; découpeur | soc.

huissier, haut personnage faisant partie du cercle royal [ratnin] | soc. fils d'un *sūdra* et d'une *kṣatriyā*.
क्षत्र *kṣatrá* [instr. *kṣi*] n. pouvoir temporel, domination, noblesse, souveraineté; suprématie, autorité | soc. principe dominant de la noblesse d'épée; classe [varṇa] noble des guerriers; un de ses membres.

kṣatradharma [dharma] m. n. devoir de la caste noble; éthique royale | aptitude guerrière; courage.

kṣatrapa [pa₂] m. gouverneur || fr. satrape.

kṣatrabandhu [bandhu] m. soc. membre de la classe *kṣatra*, noble.

kṣatrasama [sama] a. m. n. f. *kṣatrasamā* soc. égal d'un *kṣatriya*.

क्षत्रिय *kṣatriya* [kṣatra-*iya*] a. m. n. f. *kṣatriyā* qui gouverne — n. souveraineté; noblesse d'épée — m. f. *kṣatriyā* soc. membre de la 2^e classe [varṇa], guerrier, prince, noble | pl. *kṣatriyās* soc. la classe des princes — f. *kṣatriyī* épouse d'un *kṣatriya* || pali *khattiya*.

kṣatriyavarga [varga] m. lit. section du Bhūmyādikāṇḍa, traitant des guerriers.

√ **क्षद्** *kṣad* v. [1] pr. r. (*kṣádate*) découper (not. la viande), disséquer; diviser | distribuer la nourriture; manger.

√ **क्षन्** *kṣan* v. [8] pr. (*kṣaṇóti*) pp. (*kṣata*) frapper, blesser — pr. r. (*kṣaṇuté*) se blesser.

क्षन्तव्य *kṣantavya* [pfp. [3] *kṣam*] a. m. n. f. *kṣantavyā* qui doit être enduré ou supporté | qui doit être pardonné — n. (impers.) il doit être demandé pardon par <g.> pour <abl.>.

√ **क्षप्** *kṣap*₁ v. [1] pr. (*kṣapati*) pr. r. (*kṣapate*) être abstinent; jeûner; faire pénitence.

क्षप् *kṣáp*₂ f. véd. nuit; obscurité | durée de 24 h || fr. crépuscule.

kṣapaḥ var. *kṣapā* ind. à la nuit.

क्षपण *kṣapaṇa* [act. *kṣap*₁] n. abstinence — m. moine mendiant bd. ou jn.

kṣapaṇaka [-ka] m. jn. moine mendiant | hist. np. de Kṣapaṇaka, l'un des neuf joyaux [navaratna] de la cour du roi Vikramāditya.

क्षपा *kṣapā* [kṣap₂] f. nuit.

kṣapāha [aha] n. un jour et une nuit (24 h).

क्षपित *kṣapita* [pp. ca. *kṣi*] a. m. n. f. *kṣapitā* détruit; ruiné; diminué; supprimé.

क्षपितव्य *kṣapitavya* [pfp. [1] ca. *kṣi*] a. m. n. f. *kṣapitavyā* à finir, à supprimer.

√ **क्षम्** *kṣam* v. [1] pr. r. (*kṣamate*) v. [1] pr. (*kṣamati*) pft. (*caṣame*) fut. (*kṣamiṣyati*) pp. (*kṣānta*, *kṣamita*) être patient, endurer, supporter | permettre; pardonner, être indulgent envers

| pardonner qqc. <acc.> à qqn. <g. dat> — ca. (*kṣamayati*) ca. r. (*kṣāmayate*) demander pardon à qqn. <acc.> pour <acc.>.

kṣamyatām var. *kṣamatām* adr. excusez moi.

kṣamasva me tat adr. excusez moi pour cela.

क्षम *kṣamā* [agt. *kṣam*] a. m. n. f. *kṣamā* patient, capable d'endurer; capable de <loc. inf.> | supportable, tolérable — f. cf. *kṣamā*.

kṣamatā [-tā] f. capacité, aptitude.

kṣamatva [-tva] n. capacité, aptitude (à <iic. loc.>).

kṣamavat [-vat] a. m. n. f. *kṣamavatī* sachant ce qui est approprié ou adéquat.

क्षमा *kṣamā* [f. *kṣama*] f. patience; indulgence, pardon | la Terre.

kṣamāṃ kr être indulgent.

kṣamāṃ karotu adr. excusez moi.

kṣamāṃ prārthaye adr. excusez moi.

kṣamādaṃśa [daṃśa] m. bio. bot. *Moringa oleifera*, arbre raifort; il est cultivé comme plante médicinale pour combattre le diabète; ses feuilles et fruits sont riches en nutriments et utilisés en cuisine.

kṣamāvat [-vat] a. m. n. f. *kṣamāvatī* patient; tolérant; qui endure | domestiqué (not. éléphant).

क्षमित *kṣamita* [pp. *kṣam*] a. m. n. f. *kṣamitā* pardonné.

क्षम्य *kṣamya* [pfp. [1] *kṣam*] a. m. n. f. *kṣamyā* à pardonner.

क्षय *kṣāya*₁ [agt. *kṣi*] a. m. n. f. *kṣayā* qui habite, qui réside — m. habitation, séjour.

क्षय *kṣayā*₂ [act. *kṣi*] m. ruine, perte, destruction; infortune | déclin, délabrement, déchéance; décroissance; opp. *vṛddhi* | fin, maladie mortelle; not. phtisie, tuberculose | [*kṣayamāsa*] astr. mois lunaire orphelin, encadrant un mois solaire court ne comportant pas de nouvelle lune; un tel mois est toujours précédé et suivi dans les trois mois d'un mois intercalaire [*adhika*], ce qui permet de le nommer; l'école de l'Est supprime le deuxième mois intercalaire, celle du Nord-Ouest supprime le premier; l'école du Sud les garde tous deux, mais nomme doublement le mois orphelin qui est dit double [*yugma*] | math. quantité négative; opposé | astr. np. de Kṣaya "en fin de vie", personnifiant l'an 60 d'un cycle de vie [*saṃvatsara*].

kṣayaṃ gam diminuer; aller à sa fin, périr.

kṣayaṃ i id.

kṣayaṃ yā id.

kṣayaṃ nī détruire.

kulakṣaya ruine d'une famille.

lokakṣaya fin du monde.

jīvitakṣaye adv. à la fin de la vie.

dinakṣaye adv. à la fin du jour.

क्षयिन् *kṣayin* [agt. *kṣī*] a. m. n. f. *kṣayinī* périssable ; malade ; qui s'éteint (lumière).

क्षय्य *kṣayya* [pfp. [1] *kṣī*] a. m. n. f. *kṣayyā* qui peut être détruit.

✓ **क्षर** *kṣar* v. [1] pr. (*kṣarati*) pft. (*caṣṣāra*) pp. (*kṣaritā*) pf. (*vi*) couler, s'écouler | fondre, se liquéfier | s'échapper, se perdre | répandre | expulser.

क्षर *kṣara* [agt. *kṣar*] a. m. n. f. *kṣarā* qui s'écoule ; périssable — n. corps.

क्षरण *kṣaraṇa* [act. *kṣar*] n. écoulement ; suintement ; transpiration.

✓ **क्षल्** *kṣal* [relié à *kṣar*] v. [10] pr. (*kṣālayati*) pp. (*kṣālita*) pf. (*pra*) laver ; nettoyer | ondoyer, purifier par l'eau.

hastau pādaū cākṣālayat il se lava les mains et les pieds.

क्षव *kṣāva* [act. *kṣu*] m. éternuement ; toux.

क्षवथु *kṣavathu* [*kṣu-athu*] m. éternuement.

✓ **क्षा** *kṣā* v. [4] pr. (*kṣāyati*) pp. (*kṣāṇa*) brûler — ca. (*kṣāpayati*) faire brûler.

क्षात्र *kṣātra* [vr. *kṣatra*] a. m. n. f. *kṣātrī* propre au guerrier [*kṣatriya*] — n. état de chef, privilège du prince, dignité de guerrier.

kṣātratejas [*tejas*] n. phil. effulgence des princes ; cf. *Ṛcika*.

क्षान्त *kṣānta* [pp. *kṣam*] a. m. n. f. *kṣāntā* patient | supportable, pardonné — n. patience.

क्षान्ति *kṣānti* [act. *kṣam*] f. patience, indulgence ; constance | bd. la tolérance, une des 6 perfections [*pāramitā*] d'un accompli [*bodhisattva*].

क्षाम *kṣāmā* a. m. n. f. *kṣāmā* brûlé ; émacié, maigre ; affaibli | faible ; infirme.

क्षार *kṣāra* [agt. *kṣar*] a. m. n. f. *kṣārā* caustique, corrosif ; âcre, amer, salé — m. n. soude, potasse ; acide || ang. caustic ; fr. caustique.

क्षाल *kṣāla* [act. *kṣal*] m. nettoyage, lavage.

क्षालन *kṣālana* [act. *kṣal*] n. nettoyage, lavage — agt. a. m. n. f. *kṣālana* ifc. qui lave ; qui nettoie, qui essuie.

✓ **क्षि** *kṣi* v. [2] pr. (*kṣeti*) pf. (*pari*) véd. posséder, gouverner ; être maître de ⟨g.⟩ — v. [1] pr. (*kṣāyati*) id. — v. [6] pr. (*kṣiyāti*) habiter, demeurer, résider | être tranquille ; être caché.

क्षित् *kṣit* [agt. *kṣī*] ifc. a. m. n. f. qui réside à, qui gouverne ⟨iic.⟩.

क्षित *kṣitā* [pp. *kṣī*] a. m. n. f. *kṣitā* cf. *kṣīṇa*.

kṣitāyus [*āyus*] a. m. n. f. dont l'existence est misérable | dont la vie est gâchée.

क्षिति *kṣitī*₁ [act. *kṣī*] f. habitation, séjour | terre, sol ; la Terre.

kṣitigarbha [*garbha*] m. bd. np. de l'accompli [*bodhisattva*] *Kṣitigarbha* “Germe de la Terre” ; il est le patron des enfants et des voyageurs ; on le représente tenant le bâton [*khakkhara*] dans sa main droite.

kṣitipa [*pa*₂] m. roi [“qui protège la terre”].

kṣitibhuj [*bhuj*₃] m. roi [“qui jouit de la terre”].

kṣitīśa [*īśa*] m. roi [“maître de la terre”] | hist. np. du roi *Kṣitīśa* de *Kānyakubja*.

kṣitīśavaṃśāvalīcarita [*vaṃśāvalī-carita*] n. lit. np. du *Kṣitīśavaṃśāvalīcarita* “Chronique dynastique de *Kṣitīśa*”, de la fin du 18^e siècle.

क्षिति *kṣitī*₂ [act. *kṣī*] f. ruine, destruction | fin du monde ; destruction de l'univers.

akṣiti śravaḥ véd. gloire impérissable.

✓ **क्षिप्** *kṣip* v. [6] pr. (*kṣipāti*) pr. r. (*kṣipate*) pft. (*cikṣepa*) pp. (*kṣiptā*) abs. (*kṣiptvā*, *-kṣipyā*) pf. (*adhi*, *ava*, *ā*, *ut*, *nī*, *pra*, *prati*, *vi*, *sam*) jeter, lancer ; propulser | précipiter dans ⟨2 acc.⟩ ; atteindre (avec un trait) | jeter au loin ; écarter, se débarrasser de | rejeter la faute sur ⟨loc.⟩ | mépriser ; insulter ; frapper ; détruire — ca. (*kṣepāyati*) faire lancer ; envoyer ; faire descendre.

क्षिप *kṣipa* [agt. *kṣip*] a. m. n. f. *kṣipā* ifc. qui lance ⟨iic.⟩ — m. lanceur — f. *kṣipā* lancement ; jet.

क्षिपक *kṣipaka* [agt. *kṣip*] m. archer.

क्षित *kṣiptā* [pp. *kṣip*] a. m. n. f. *kṣiptā* jeté, lancé ; rejeté — n. distraction, oubli.

kṣiptāyoni [*yoni*] a. m. n. f. soc. de mauvaise naissance ; se dit d'une personne pour laquelle un brahmane ne peut officier comme prêtre [*rtvij*].

kṣiptālaguḍa [*laguḍa*] a. m. n. f. *kṣiptālaguḍā* ayant lancé la massue.

क्षिप्नु *kṣipnu* [agt. *kṣip*] a. m. n. f. [“qui lance des obstacles sur le chemin”] qui obstrue | qui méprise ; qui insulte ; syn. *nirākariṣṇu*.

क्षिप्र *kṣiprā* [*kṣip-ra*] a. m. n. f. *kṣiprā* qui rebondit ; élastique (arc) | vif ; rapide — f. *kṣiprā* géo. np. de la rivière *Kṣiprā* “Rapide”, coulant à *Ujjayinī* ; cf. *Siprā*.

kṣipram adv. rapidement, vite, aussitôt.

kṣiprasaṃdhi var. *kṣiprasandhi* [*saṃdhi*] m. phon. cas de liaison entre voyelles, où la première est changée en la semi-voyelle corr.

✓ **क्षी** *kṣī* v. [5] pr. (*kṣīnoti*) v. [9] pr. (*kṣīnāti*) pp. (*kṣīṇa*) pf. (*apa*, *upa*, *pra*, *sam*) détruire, endommager, diminuer ; frapper, tuer — ps. (*kṣiyate*) périr ;

passer (dit du temps) — ca. (*kṣapayati*) détruire, ruiner, achever.

क्षीण *kṣīṇá* [pp. *kṣī*] a. m. n. f. *kṣīṇā* diminué, faible ; usé, épuisé ; détruit, ruiné ; pauvre, misérable.

kṣīṇātā [-*tā*] f. épuisement ; diminution, usure, corruption.

kṣīṇávat [-*vat*] a. m. n. f. *kṣīṇavatī* usé, épuisé ; corrompu.

kṣīṇávr̥tti [vr̥tti] a. m. n. f. sans emploi ; qui n'a plus de moyen de subsistance.

kṣīṇásakti [sakti] a. m. n. f. épuisé, qui n'a plus de force.

क्षीब *kṣība* a. m. n. f. *kṣībā* ivre, intoxiqué — m. ivrogne.

क्षीर *kṣīrá* [kṣar-*īra*] n. lait ; eau, suc, sève — v. [11] pr. (*kṣīrasyati*) désirer du lait || hi. *khīr*.

kṣīrataraṃgiṇī [taraṃgiṇī] f. gram. np. de la Kṣīrataraṃgiṇī, lexique de racines [dhātuvr̥tti] dû à Kṣīrasvāmī.

kṣīrapāka [pāka] a. m. n. f. *kṣīrapākā* cuit avec du lait.

kṣīrapāna [pāna] n. fait de boire du lait — m. récipient pour boire du lait | var. *kṣīrapāna* id. | (tribu) buveur de lait.

kṣīramahārṇava [mahārṇava] m. cf. *kṣīroda*.

kṣīrarāma [rāma] m. géo. np. de Kṣīrarāma, grand lieu de pèlerinage shivaïte à Palakollu en Āndhra, à l'ouest du delta de la Godāvarī ; c'est un *pañcarāmakṣetra*, on dit que le *śivaliṅga* Kṣīrarāmeśvara y fut installé par Viṣṇu.

kṣīrarāmeśvara [īśvara] m. géo. np. du Kṣīrarāmeśvara, *śivaliṅga* installé par Viṣṇu à Kṣīrarāma.

kṣīrasagara [sagara] m. myth. océan de lait primordial ; syn. *kṣīrodadhi*.

kṣīrasvāmin [svāmin] m. hist. np. du grammairien Kṣīrasvāmī (11^e siècle) ; il vécut au Kāśmīra à la cour de Jayāpīḍa, à qui il enseigna la grammaire du sanskrit ; on lui doit l'Amarakoṣodghāṭana, commentaire du Nāmaliṅgānuśāsana, et la Kṣīrataraṃgiṇī, commentaire du *pāṇinīya* Dhātupāṭha.

kṣīroda [uda] m. myth. océan de lait primordial | lit. [K.] np. du chambellan Kṣīrodha, envoyé par Citraratha à Mahāśvetā pour consoler Kādambarī ; il ramena Taralikā à cette dernière.

kṣīrodamathana [mathana] n. myth. barattage de l'océan de lait ; les dieux [deva] et les démons [asura] s'allièrent pour baratter la mer de lait primordiale, avec le mont Mandara comme baratte,

le dragon [nāga] Vāsuki comme corde, et Viṣṇu-Kūrma comme support ; tous les trésors de la Terre en sortirent, notamment Surabhī, Vāruṇī, Lakṣmī, l'arbre *pārijāta*, Uccaiḥśravā, Airāvata, Sudarśana, Kaustubha, et enfin Dhanvantari portant l'urne [kumbha] d'ambrosie [amṛta] que les dieux et les titans se disputèrent ; Viṣṇu transformé en Mohinī les subjuguait par sa magie [māyā] et servit les 33 dieux, Vāyu le premier ; le titan [asura] Rāhuketū en vola et commença à boire, mais Viṣṇu le décapita en une tête éternelle Rāhu, et un corps éphémère Ketu ; il en sortit aussi des maux, tels que Jyeṣṭhā la mauvaise sœur aînée de Lakṣmī, et le poison *halāhala* qui détruit tout, et qui fut avalé par Śiva dont la gorge en bleuit [Nīlakaṇṭha].

kṣīrodaka [udaka] n. lait et eau | cf. *kṣīroda*.

kṣīrodakaśāyin [śāyin] m. myth. np. de Kṣīrodakaśāyī épith. de Viṣṇu cosmique, reposant sur les eaux primordiales.

kṣīrodadhi [udadhi] m. myth. océan de lait primordial ; syn. *kṣīroda*.

क्षीरिन *kṣīrin* [kṣīra-in] a. m. n. f. *kṣīriṇī* qui donne du lait ; succulent (plante).

√क्षु *kṣu* v. [2] pr. (*kṣauti*) pp. (*kṣuta*) éternuer | tousser — dés. (*cukṣūṣati*) avoir envie d'éternuer ou de tousser.

क्षुण्ण *kṣuṇṇa* [pp. *kṣud*] a. m. n. f. *kṣuṇṇā* écrasé, broyé, pulvérisé ; cassé, troué ; piétiné | violé (vœu).

क्षुत् *kṣut* iic. *kṣudh₂*.

kṣutpipāsā [pipāsā] f. faim et soif.

kṣutpipāsita [-ita] a. m. n. f. *kṣutpipāsītā* qui a faim et soif.

क्षुत *kṣuta* [pp. *kṣu*] a. m. n. f. *kṣutā* qui a éternué — m. éternuement.

क्षुतवत् *kṣutavat* [ppa. *kṣu*] a. m. n. f. *kṣutavatī* qui éternue.

क्षुति *kṣuti* [act. *kṣu*] f. éternuement.

√क्षुद् *kṣud* v. [1] pr. (*kṣódati*) pr. r. (*kṣodate*) v. [7] pr. (*kṣunatti*) pft. (*cukṣoda*) pp. (*kṣuṇṇá*) écraser, broyer ; piétiner, fouler aux pieds.

क्षुद्र *kṣudrá* [kṣud-ra] a. m. n. f. *kṣudrā* petit, insignifiant ; bas, vil, mauvais — n. petite chose, bassesse | pl. *kṣudrāṇi* phil. [ChU.] les êtres inférieurs qui tournent dans la ronde du *saṃsāra*, au contraire des réalisés qui s'en sont libérés.

kṣudrapanasa [panasa] m. bio. bot. *Artocarpus communis*, arbre à pain, une moracée ; grand arbre à l'écorce gris-jaune, à usage médical — n. son fruit, comestible.

kṣudrabuddhi [*buddhi*] a. m. n. f. faible d'esprit — m. lit. [Hit.] np. du chacal *Kṣudrabuddhi*.
 √ *क्षुध्* *kṣudh₁* v. [4] pr. (*kṣúdhya*) pp. (*kṣudhita*) avoir faim.
क्षुध् *kṣudh₂* [act. *kṣudh₁*] f. faim.
kṣudhā kliṣyamānaḥ souffrant de la faim.
kṣudhākula [*ākula*] a. m. n. f. *kṣudhākulā* agité par la faim.
क्षुधा *kṣudhā* [act. *kṣudh₁*] f. faim.
kṣudhānvita [*anvita*] a. m. n. f. *kṣudhānvitā* affamé.
kṣudhārta [*ārta*] a. m. n. f. *kṣudhārtā* tourmenté par la faim.
क्षुधित *kṣudhitā* [pp. *kṣudh₁*] a. m. n. f. *kṣudhitā* affamé.
क्षुब्ध *kṣubdha* var. *kṣubhita* [pp. *kṣubh*] a. m. n. f. *kṣubdhā* secoué, agité; expulsé (not. roi) | perturbé; inquiet, excité — m. bâton de baratte.
 √ *क्षुब्* *kṣubh* v. [4] pr. (*kṣubhya*) v. [9] pr. (*kṣubhnāti*) pp. (*kṣubdha*, *kṣubhita*) pf. (*vi*, *sam*) trembler, être agité — ca. (*kṣobhayati*) secouer, agiter || all. schieben; ang. to shake.
क्षुभित *kṣubhita* var. *kṣubdha* [pp. *kṣubh*] a. m. n. f. *kṣubhitā* secoué, agité; lancé, mis en mouvement; expulsé | perturbé; inquiet, excité; en colère.
क्षुर *kṣurā* m. rasoir, couteau affilé, cimenterre | [*khura*] sabot de vache ou de cheval — f. *kṣurī* couteau, poignard, dague.
kṣurākarmaṇ [*karmaṇ*] n. rasage.
kṣurādhāra [*dhārā*] a. m. n. f. *kṣuradhārā* coupant comme un rasoir — f. *kṣuradhārā* fil du rasoir.
क्षेत्र *kṣētra* [instr. *kṣī*] n. propriété, domaine; champ, plaine, campagne | endroit, emplacement, lieu; figure géométrique; lieu de pèlerinage | épouse; corps | phil. l'objet; opp. *kṣetrajñā* le sujet || pali *khetra*.
kṣetrajñā [*jñā*] a. m. n. f. *kṣetrajñā* ["qui connaît son domaine"] habile, expert, adroit — m. âme, conscience | phil. conscience spirituelle animant le corps et l'esprit | phil. le sujet conscient, qui contemple l'objet [*kṣetra*].
kṣetrakṣetrajñau phil. le sujet et l'objet.
kṣetrapa [*pa*] m. soc. (titre) gardien des champs du roi.
kṣetrapati [*pati*] m. soc. propriétaire terrien; fermier.
kṣetriya [*-iya*] m. homme adultère.
क्षेप *kṣepa* [act. *kṣip*] m. jet, tir | offense, injure — v. [11] pr. r. (*kṣepāyate*) injurier.
क्षेपक *kṣepaka* [agt. *kṣip*] m. lit. passage interpolé ou douteux — f. *kṣepikā* ifc. qui jette, qui renvoie

(iic.) | qui insulte, qui manque de respect envers | lit. inséré, interpolé.
क्षेपण *kṣepaṇa* [act. *kṣip*] n. action de jeter, de déplacer, de propulser — f. *kṣepaṇī* rame; aviron.
kṣepaṇe gram. verbe (employé dans le sens de) jeter.
क्षेपिष्ठ *kṣēpiṣṭha* [super. *kṣipra*] a. m. n. f. *kṣēpiṣṭhā* le plus rapide.
क्षेपीयस् *kṣēpīyas* [compar. *kṣipra*] a. m. n. f. *kṣepīyasī* plus rapide.
kṣepīyas acc. adv. au plus vite, aussi vite que possible.
क्षेम *kṣēma* [*kṣī*] a. m. n. f. *kṣemā* habitable; sûr, confortable, serein, tranquille — m. n. lieu de repos; paix, tranquillité; sécurité, bien-être, bonheur, prospérité | myth. [SP.] np. de *Kṣema* "Prospérité", fils de *Siddhi* et *Gaṇeśa* | myth. fils de *Titikṣā* || ang. home.
kṣēmātara [*-tara*] a. m. n. f. *kṣematarā* compar. plus paisible — n. situation plus confortable, plus grand bonheur.
kṣemayoga [*yoga*] m. du. *kṣemayogau* la quiétude et l'action; le repos et l'effort.
kṣemarāja [*rāja*] m. hist. np. de *Kṣemarāja*, philosophe du *Kāsmīra* du 11^e siècle, prolifique élève d'*Abhinavagupta*; il est l'auteur du *Pratyabhijñāhṛdaya*, de l'exégèse *Vimarśinī* du *Śivasūtra*, du commentaire *Spandanirṇaya* des *Spandakārikās*, et de commentaires du *Stavacintāmaṇi*, du *Svacchandatantra*, du *Netratantra* et du *Spandasamdhya*.
kṣemendra [*indra*] m. hist. np. de *Kṣemendra*, poète du *Kāsmīra* du 11^e siècle, élève d'*Abhinavagupta*; il est l'auteur de nombreuses œuvres, not. de manuels de composition [*kavīśikṣā*] comme l'*Aucityavicāracarcā*, le *Kavikaṇṭhābharaṇa* et le *Suvṛttatilaka*; sa *Brhatkathāmañjarī* est une versification en sanskrit de la *Brhatkathā*; il est aussi l'auteur d'ouvrages satiriques comme la *Samayamātrkā* et la *Narmamālā*, et d'ouvrages didactiques comme le *Lokaprakāśa* et le *Nīṭikalpataru*; on lui doit aussi la *Rāmayaṇamañjarī* et la *Barathakathāmañjarī*, versions abrégées resp. du *Rām.* et du *Mah.*; il portait le titre de *Vyāsadāsa*.
क्षेमम् *kṣemam* [acc. *kṣema*] iic.
kṣemaṃkara [*kṣema*] a. m. n. f. *kṣemaṃkarī* qui apporte la sérénité, qui reconforte — f. *kṣemaṃkarī* myth. np. de *Kṣemaṃkarī*, aspect favorable de *Durgā* "la Consolante".
क्षेमीश्वर *kṣēmīśvara* [*kṣema-śvara*] m. hist. np.

de Kṣemīśvara, auteur dramatique du 9^e-10^e siècle; on lui doit les drames Caṇḍakauśika₁ et Naiṣadhānanda.

क्षेम्य *kṣemyā* [kṣema-ya] a. m. n. f. *kṣemyā* au repos, à l'aise, confortable; serein, tranquille | apaisant; prospère (région) — n. repos — m. myth. épith. de Śiva — f. *kṣemyā* myth. épith. de Durgā.

क्षेय *kṣeya* [pfp. [1] *kṣī*] a. m. n. f. *kṣeyā* qui doit être détruit.

क्षैप्र *kṣaipra* [vr. *kṣipra*] a. m. n. f. *kṣaiprā* phon. qualifie le *kṣiprasaṃdhi*, portant l'accent *svarita* — n. rapidité.

क्षोदिष्ठ *kṣodiṣṭha* [super. *kṣudra*] a. m. n. f. *kṣodiṣṭhā* le plus petit; le plus plus fin | extrêmement petit, minuscule.

क्षोदीयस् *kṣodīyas* [compar. *kṣudra*] a. m. n. f. *kṣodīyasī* encore plus petit; plus fin.

क्षोभ *kṣobha* [act. *kṣubh*] m. tremblement, agitation; trouble, inquiétude, émotion | fort courant d'eau, torrent, houle.

क्षोभ्य *kṣobhya* [pfp. [1] *kṣubh*] a. m. n. f. *kṣobhya* agité, troublé, inquiet.

क्षौर *kṣaura* [vr. *kṣura*] a. m. n. f. *kṣaurā* effectué avec un rasoir — n. rasage; not. fait de se raser le crâne — f. *kṣaurī* rasoir.

kṣauraṃ kṛ raser.

kṣauraṃ kār se faire raser.

kṣaurakaraṇa [karaṇa] n. rasage.

kṣaurakarma [karma] n. rasage.

√**क्षृणु** *kṣṇu* v. [2] pr. (*kṣṇauti*) pp. (*kṣṇuta*) pf. (*sam*) aiguïser.

क्षृणुत *kṣṇutā* [pp. *kṣṇu*] a. m. n. f. *kṣṇutā* aiguïté — ifc. *kṣṇut* id.

क्ष्मा *kṣmā* f. Terre || gr. *χθων*; fr. chthonien, autochtone.

√**क्ष्विड्** *kṣviḍ* v. [1] pr. (*kṣveḍati*) pp. (*kṣveḍita*) ca. (*kṣveḍayati*) émettre un son inarticulé; bourdonner, murmurer, grogner, rugir, siffler.

क्ष्वेड *kṣveḍa* [act. *kṣviḍ*] m. sifflement, bruit — f. *kṣveḍā* rugissement; cri de bataille.

ख *kh*

ख *khā* [obj. *khan*] n. trou, cavité; ouverture; not. l'une des 9 ouvertures du corps humain | organe des sens; blessure | moyeu d'une roue | espace vide, air, éther; ciel | math. symb. le nombre 0 | [lex.] humeur; cf. *duḥkha*, *sukha* — loc. cf. *khe*.

khapuṣpāni ci ["cueillir des fleurs dans le vide"] bâtir des châteaux en Espagne.

khaga [ga₁] a. m. n. f. *khagā* qui se meut dans l'air, qui vole — m. oiseau; insecte volant | soleil; air, vent | myth. np. de Khaga le Soleil mobile, un nom de Sūrya.

khagasthāna [sthāna] n. creux d'arbre où habite un oiseau.

khāgama [gama] a. m. n. f. *khagamā* qui se meut dans l'air (se dit not. des *gandharvās* et des armes-missiles) — m. oiseau; insecte volant | myth. [Mah.] np. du brahmane Khagama; un jour qu'il officiait à l'*agnihotra*, son ami Sahasrapāda lui mit par jeu un serpent de paille dans le cou; il le maudit à devenir serpent [*duṇḍubha*], et ne pouvoir retrouver forme humaine qu'à la vue de l'ascète Ruru.

khagoḍa m. bio. bot. *Saccharum spontaneum*, espèce de roseau.

khācara [cara] a. m. n. f. *khacarā* qui vole, qui se meut dans l'air — m. oiseau | planète; le Soleil; nuage; vent; être céleste aérien | math. symb. le nombre 9 (pour les 9 planètes).

khajyotis [jyotis] m. bio. ver luisant; syn. *kha-dyota*.

khadyota [dyota] m. bio. ver luisant; syn. *khajyotis*.

khayoga [yoga] m. astr. cf. *yogās*.

khāsūci [sūci] a. m. n. f. ["aiguille à percer l'espace"] enfonceur de porte ouverte, stupide.

vaiyākaraṇakhasūciḥ [Mah.] Un grammairien pinnailleur.

खकार *khakāra* [(*kha*)-*kāra*] m. le son ou la lettre 'kha'.

खक्खर *khakkhara* m. bd. bâton de moine bouddhiste; il porte des anneaux qui annoncent son approche.

खचित *khacita* ifc. a. m. n. f. *khacitā* incrusté de (iic.).

maṇikhacita incrusté de bijoux.

√**खञ्ज** *khañj*₁ v. [1] pr. (*khañjati*) boiter.

खञ्ज *khañj*₂ [agt. *khañj*₁] a. m. n. f. [nom. *khan*] qui boite.

खञ्ज *khañja* [agt. *khañj*₁] a. m. n. f. *khañjā* boiteux; syn. *paṅgu* — m. myth. [Hayaśīrṣapañcarātra] épith. de Sani — f. *khañjā* phon. famille de mètres. *pādena khañjaḥ* qui boite d'une jambe.

khañjatā [-tā] f. claudication.

khañjatva [-tva] n. id.

खट *khata* m. phlegme; syn. *kapha*, *kheṭa*.

khataka [-ka] m. main mi-refermée; position de main tirant la corde d'un arc.

khaṭakāmukha [āmukha] a. m. n. f. *khaṭakāmukhā* (archerie) désigne la position de l'archer prêt à tirer, avec la main tirant la corde amenée au niveau du visage.

खट्वा *khaṭvā* f. lit. couche; balançoire, hamac.

khaṭvāṅga [aṅga₁] m. n. soc. [“en forme de pied de lit”] massue combinant un crâne et un humérus, arme de Bhairava, et des ascètes de la secte *bhairava* | bd. symbole tantrique du Vajrayāna, trident de Padmasambhava; il porte trois têtes coupées — m. myth. [BhP.] np. du roi Khaṭvāṅga “Armé d’une massue”, fils de Mūlaka de la lignée solaire [sūryavaṁśa], aussi appelé Dilīpa₂.

khaṭvātale [tala] loc. adv. sous le lit.

khaṭvārūḍha [ārūḍha] a. m. n. f. *khaṭvārūḍhā* paresseux [“monté sur le lit”].

khaṭvārūḍhaḥ jālmaḥ le paresseux est méprisable.

खड *khaḍa* [obj. *khaṇḍ*] a. m. n. f. *khaḍī* cassé, brisé | fêlé, fissuré; qui a des trous, des intervalles — m. division; section | math. terme dans une équation — f. *khaḍī* craie — v. [11] pr. (*khaḍayati*) casser, briser, diviser.

hāte khaḍī soc. cérémonie de début des études primaires, vers 4 ou 5 ans, le jour de *vidyārambha*; le maître remet un bâton de craie à l’élève et commence à lui apprendre à écrire.

khaḍadevakula [devakula] n. temple en ruines.

खडन *khaḍana* [agt. *khaṇḍ*] a. m. n. f. *khaḍanā* qui casse, qui brise — act. n. bris; casse; destruction.

खड्ग *khaḍgā* [khaṇḍ] m. épée, glaive, poignard; couteau de sacrificateur | (corne de) rhinocéros — n. fer.

khaḍgachinna [chinna] a. m. n. f. *khaḍgachinnā* tranché par l’épée.

khaḍgachinnārikaṇṭha qui tranche par l’épée le cou des ennemis.

khaḍgabandha [bandha] m. lit. poème géométrique [citrakāvya] en forme d’épée.

khaḍgarāvaṇa [rāvaṇa] m. phil. [Tantra] np. de Khaḍgarāvaṇa, divinité-mantra; on célébrait son culte dans la Grande Inde du 10^e au 13^e siècle.

khaḍgin [-in] m. bio. zoo. rhinocéros; syn. *gaṇḍaka*.

√ **खण्ड** *khaṇḍ* v. [1] pr. r. (*khaṇḍate*) v. [10] pr. (*khaṇḍayati*) pp. (*khaṇḍita*) pf. (*pari*) casser, briser; couper, diviser; écraser | mettre en pièces, déchirer; détruire, supprimer | réfuter; déranger.

खण्ड *khaṇḍa* [obj. *khaṇḍ*] a. m. n. f. *khaṇḍā* cassé, brisé, fissuré; mutilé, estropié; déficient; castré —

m. n. partie, fragment, morceau, tesson, lacune | lit. section, chapitre, division.

khaṇḍakāvya [kāvya] n. lit. poème mineur, petit poème.

khaṇḍakhāḍya [khāḍya] n. mets délicat; chose agréable.

khaṇḍagiri [giri] m. géo. np. des collines de Khaṇḍagiri, site de cavernes creusées par des moines jaïns (2^e siècle ant.), à 8 km au nord de mod. Bhubaneśvar en Orissa; elle est jumelle de la colline d’Udayagiri₂, qui porte une inscription du roi Khāravela.

khaṇḍadeva [deva] m. hist. np. du philosophe Khaṇḍadeva, d’obédience *pūrvamīmāṃsā* (17^e siècle); il est l’auteur du Bhāṭṭatantrarahasya.

khaṇḍamañjūṣā [mañjūṣā] f. lit. recueil varié.

khaṇḍasādhaka [sādhaka] m. expertise aux armes.

khaṇḍānvaya [anvaya] m. gram. style de commentaire grammatical au niveau structurel [vākyaśloka] partant du verbe, puis remplissant les rôles de ses dépendances par les formes nominales, les adjectifs étant rattachés ensuite aux substantifs qu’ils qualifient; il est approprié à la méthode dialectique par questions et réponses [kathambhūtinī]; opp. *daṇḍānvaya*.

khaṇḍānvayapaddhati [paddhati] f. gram. méthode d’analyse grammaticale *vaiyākaraṇa*, où le verbe est considéré en premier.

खण्डक *khaṇḍaka* [agt. *khaṇḍ*] a. m. n. f. *khaṇḍikā* ifc. qui détruit, qui brise (iic.) — obj. m. fragment, pièce, morceau | not. sucre en morceaux || ang. candy.

khaṇḍakāluka [āluka] n. patate douce.

खण्डन *khaṇḍana* [act. *khaṇḍ*] n. destruction, fragmentation, mise en pièces; battage | fait de blesser (not. avec les dents) | interruption; frustration; opposition, rébellion; insurrection | réfutation d’un argument, contradiction; déception, ruse | lit. [bhāṣya] démolition de la thèse adverse — f. *khaṇḍanā* rejet — agt. a. m. n. f. *khaṇḍanā* ifc. qui casse, qui divise; qui détruit, qui supprime.

khaṇḍanakhaṇḍakhāḍya [khaṇḍakhāḍya] n. lit. np. du Khaṇḍanakhaṇḍakhāḍya “Friandises de sophisme”, œuvre de philosophie due à Śrīharṣa; il vise à critiquer le réalisme des logiciens [naiyāyika] de l’école de Gotama₁, et not. Udayana₁, en réfutant toute tentative de définition du réel, le monde étant par essence inexplicable [anirvacanīya]; cf. Dīdhiti.

खण्डल *khaṇḍala* [khaṇḍa-la] m. n. morceau.

खण्डिक *khaṇḍika* [*khaṇḍa-ika*] m. [“qui apprend section par section”] élève | hist. np. de Khaṇḍika, maître fondateur d’une école du Yajurveda noir.

khāṇḍikopādhyāya [*upādhyāya*] m. enseignant de classe d’étude.

khāṇḍikopādhyāyaḥ śiṣyāya capeṭaṃ dadāti [Mah.] Le professeur donne une gifle à l’élève.

खण्डित *khaṇḍita* [pp. ca. *khaṇḍ*] a. m. n. f. *khaṇḍitā* cassé, brisé, en morceaux | détruit, en ruines ; perdu, abîmé — f. *khaṇḍitā* soc. femme furieuse à la vue de marques d’ongles ou de dents d’une autre femme sur le corps de son mari.

खण्डिन् *khaṇḍin* [*khaṇḍa-in*] a. m. n. f. *khaṇḍinī* en morceaux, divisé.

खण्डोबा *khaṇḍobā* m. myth. np. de Khaṇḍobā “Père à l’épée”, divinité dravidienne pastorale de la communauté Dhargar du Mahārāṣṭra ; il est identifié à Rudra puis à Śiva comme Mārtaṇḍa Bhairava ; on le représente à cheval, portant l’épée, avec un chien.

खदिर *khadirā* m. bio. bot. *Acacia catechu*, arbre dont on produit le cachou ; son bois, très dur, était utilisé comme âme d’icônes en argile et comme poteau sacrificiel.

kaṇṭakavān khadirah le *khadira* porte des épines.

√ **खन्** *khan* var. *khā* v. [1] pr. (*khānati*) pr. r. (*khānate*) fut. (*khaṇiṣyāti*) pft. (*cakhāna*) aor. [4] (*akhān*) aor. [5] (*akhānīt*) pp. (*khātā*) pfp. (*kheya*) pf. (*ut, ni, vi*) fouir, fouiller, creuser | bêcher — ps. (*khāyāte*) var. *khanyāte* être bêché, être creusé — ca. (*khānayati*) faire creuser || lat. *canālis* ; fr. canal.

खनक *khanaka* [agt. *khan*] m. f. *khanakī* mineur ; terrassier ; laboureur.

खनन *khanana* [act. *khan*] n. action de creuser, excavation ; enterrement.

na kūpakhananaṃ yuktaṃ pradīpte vahninā grhe Il n’est pas temps de creuser un puits quand la maison est en feu.

खनि *khani* [act. *khan*] f. mine.

खनितृ *khanitr* [agt. *khan*] a. m. n. f. *khanitrī* qui creuse, qui bêche.

खनित्र *khanitra* [instr. *khan*] n. bêche, pelle — f. *khanitrā* id.

खम्भात *khambhāta* [pkt. *skambha*] m. géo. np. du golfe de Khambhāta, au Gurjara (ang. Cambaye).

खर *khāra* a. m. n. f. *khara* dur, rude ; rêche, rugueux ; âpre ; acide ; désagréable | dense ; solide ; opp. *drava* | coupant ; dangereux ; injurieux — m. bio. zoo. âne (du fait de son braiement) ; syn. *gar-dabha*, *rāsabha* | soc. monticule de terre quadrangulaire servant à recevoir les récipients du sacri-

fice véd. | plateforme de construction d’une habitation | myth. [Rām.] np. de Khara “Rude”, ogre-vampire [*rākṣasa*], jeune frère de Rāvaṇa ; il habitait au Janasthāna dans la forêt Daṇḍakā avec sa sœur Śūrpaṇakhā ; à la tête d’une armée de 14000 ogres, il fut tué par Rāma ; Khara avait été Madhu₁ dans une vie antérieure | astr. np. de Khara₁ “Rebelle”, personnifiant l’an 25 d’un cycle de vie [*saṃvatsara*].

kharaṇavat [-vat] adv. comme un âne.

खरु *khara* [*khara-u*] a. m. n. f. idiot ; pervers ; sadique — f. soc. (femme) qui choisit elle-même son mari.

खरोष्ठी *kharoṣṭhī* f. hist. écriture indienne antique, empruntée à l’écriture araméenne de l’empire Achéménide, sous le règne d’Aśoka ; elle était écrite de droite à gauche ; elle fut remplacée à partir du 3^e siècle par la *brāhmī*.

खर्खोद *kharkhoda* var. *khārkhoṭa* n. exorcisme.

खर्जूर *khargūra* m. bio. bot. *Phoenix sylvestris*, palmier-dattier — f. *khargūrī* palmier-dattier sauvage — n. *khargūra* datte.

khargūrapura [*pura*] n. géo. np. de la ville de Kharjūrapura “Ville des dattes”, capitale culturelle de la dynastie *rājput* Candela (9^e au 12^e siècles), aussi appelée Kharjuravāhaka ; elle possède de nombreux temples, jaïns et hindous ; mod. Khajurāho, au Madhya Pradesh.

खर्पर *kharpāra* m. crâne ; calotte crânienne | bol à aumônes.

खर्बूज *khargūja* [perse] n. pastèque ; syn. *tarambūja*.

खर्व *khārvā* a. m. n. f. *karvā* mutilé ; infirme ; nain — m. n. math. dix milliards | myth. l’“innombrable” trésor [*nidhi*] gardé par Kubera ; cf. *navanidhi*.

खल *khāla* a. m. n. f. *khālā* méchant — m. n. sol ; emplacement | grenier ; aire de battage ; tourteau — m. f. *khālā* méchante personne.

khālapū [*pū*₂] m. n. f. balayeur.

खलति *khālatī* a. m. n. f. chauve — m. calvitie.

खलि *khali* [*khala*] m. tourteau.

खलिन *khālina* m. n. bride ; frein — n. *khālina* id.

खलु *khālu* adv. en effet ; certes, en vérité ; certainement | voilà que ; or | cessons de (abs.).

na khālu adv. nullement, certainement pas.

atha khālu adv. maintenant.

kim nu khālu adv. il se peut en effet que.

suṣṭhu khālu très certainement.

dāruṇaḥ khālvāsi tu es vraiment cruel.

kāpālikaḥ khālu eṣaḥ cet homme est certainement ignoble.

खल्ल *khalla* m. poche de papier ou de tissu ; gourde de cuir | mortier à épices.

खल्व *khálva* m. bot. *Dolichos spicatus*, légumineuse dont les lentilles sont comestibles | mortier à épices ; syn. *khalla*.

खल्वट *khālvāṭa* a. m. n. f. *khālvāṭā* chauve || lat. *calvus* ; fr. chauve, calvitie.

खस *khāsa* m. démangeaison ; cicatrice | homme du pays des *khāsās* | pl. *khāsās* ce pays, au nord de l'Inde.

khāsatila [*tila*] m. bio. bot. *Papaver somniferum*, pavot ; syn. *khaskhasa*.

khāsabīja [*bīja*] n. bio. bot. *Papaver somniferum*, pavot ; syn. *khāsatila*.

खसृम *khāsṛma* m. myth. [HV.] np. du *daitya* *Khāsṛma*, fils de *Vipracitti* et *Siṃhikā*.

खस्खस *khaskhasa* [relié à *khāsa*] m. bio. bot. *Papaver somniferum*, pavot ; syn. *khāsatila*.

खाखारा *khākhārā* f. arch. style de temple oblong caractéristique d'Inde du Sud et du *Kāliṅga* ; cf. *rekhā*, *pīḍā*.

खाण्डव *khāṇḍava* [vr. *khāṇḍa-va*] m. n. sucre candi, sucrerie — n. myth. [Mah.] np. de *Khāṇḍava* “(forêt de) Sucre”, bois sacré du *Kurukṣetra*, symbolisant le désir de jouir du monde des dualités || fr. candi ; ang. candy.

khāṇḍavadahana [*dahana*] m. myth. [Mah.] incendie par *Agni*, aidé de *Kṛṣṇa* et *Arjuna*, de la forêt *Khāṇḍava*.

khāṇḍavaprastha [*prastha*] m. myth. [Mah.] np. du *Khāṇḍavaprastha*, “Plateau de *Khāṇḍava*”, ville fondée par les *pāṇḍavās* dans la forêt *Khāṇḍava* ; son architecte était *Maya*.

खाण्डवायन *khāṇḍavāyana* [vr. *khāṇḍa-āyana*] m. soc. famille de brahmanes, descendants des officiants de *Paraśurāma* lors de son grand sacrifice, ainsi nommés parce qu'ils se partagèrent [*khāṇḍa*] l'autel de *Kaśyapa*.

खाण्डिक *khāṇḍika* [vr. *khāṇḍika*] n. hist. école du *Yajurveda* noir fondée par *Khāṇḍika* — m. marchand de sucre et de confiseries.

khāṇḍikīya [-īya] m. pl. élèves de *Khāṇḍika* | var. *khāṇḍikeya* id.

खाण्डिक्य *khāṇḍikya* [vr. *khāṇḍika-ya*] m. lit. [VP.] np. de *Khāṇḍikya*, un roi *Janaka*.

खात *khātā* [pp. *khan*] a. m. n. f. *khātā* creusé ; fouillé, déterré | enterré — m. fosse, fossé — n. fossé ; canal, douve ; puits, bassin, étang | excavation ; carverne | creusement — f. *khātā* étang artificiel.

khātaka [-ka] a. m. n. f. *khātikā* qui creuse — m. terrassier ; débiteur — n. fossé ; digue — f. *khātikā* fossé.

khātāmūla [*mūla*] a. m. n. f. *khātamūlā* dont on arrache la racine.

खात्र *khātra* [instr. *khan*] n. pelle ; bêche | bassin creusé.

√**खाद्** *khād* v. [1] pr. (*khādati*) pft. (*caḥāda*) fut. r. (*kādiṣyate*) pp. (*khādita*) mordre, mâcher ; se nourrir de ; manger, dévorer.

khāda khādeti khādati mange ! mange ! se dit-t-il en mangeant (il s'empiffre).

खाद *khādā* [agt. *khād*] ifc. a. m. n. f. *khādā* qui dévore.

खादक *khādaka* [agt. *khād*] m. f. *khādikā* qui mange, qui dévore — act. m. fait de manger, repas.

खादत *khādata* [imp. *khād*] ind. mangez !

khādatamodatā [*modatā*] f. festivité (où l'on mange et se réjouit sans cesse).

atra khādatamodatā vartate “Mangez et réjouissez-vous” est la règle ici.

khādatavamatā [*vamatā*] f. excès festif (où l'on mange et vomit sans cesse).

khādatācamatā [*ācamatā*] f. festin (où l'on mange et se rince la bouche sans cesse).

खादन *khādana* [act. *khād*] n. fait de manger ; mastication | repas — obj. n. nourriture ; victuailles — ins. m. dent.

खादि *khādī* m. bracelet ; anneau | anneau de cheville.

खादित *khādita* [pp. *khād*] a. m. n. f. *khāditā* mangé.

खादितव्य *khāditavya* [pfp. [3] *khād*] a. m. n. f. *khāditavyā* qui doit être mangé.

खादितृ *khāditṛ* [agt. *khād*] a. m. n. f. *khāditṛī* [sg. nom. *khāditā*, acc. *khāditāram*] qui mange, qui dévore ; affamé.

खादिर *khādirā* [vr. *khadira*] a. m. n. f. *khādirī* provenant de l'arbre *khadira*.

khādirāgṛhasūtra [*gṛhasūtra*] n. lit. np. du *Khādiragṛhasūtra*.

khādirāsāra [*sāra*] m. résine de l'arbre *khadira*, servant à préparer le cachou.

खाद्य *khādyā* [pfp. [1] *khād*] a. m. n. f. *khādyā* mangeable ; comestible — n. nourriture ; vivres, victuailles.

खान्य *khānya* [pfp. [1] *khan*] a. m. n. f. *khānyā* qui doit être déterré | obtenu en creusant.

खार *khāra* m. minot, mesure de grain ; il vaut 3 boisseaux [*droṇa*] (environ 40 l) — f. *khārī* id. — f. *khārī* id.

खारवेल *khāavela* m. hist. np. du roi Khāavela, qui régna au Kaliṅga au 2^e siècle ant. ; il était de la lignée Meghavahana ; sous son règne le site bd. de Toṣālī prospéra, ainsi que les monastères *jaina* ; il favorisait toutes les religions ; il étendit son empire sur une large portion de l'Inde de l'Est et du Sud.
खारिम् *khārim* [acc. *khāri*] iic.

khāriṃpaca [*paca*] a. m. n. f. *khāriṃpacā* se dit d'une marmite de 40 litres (pouvant contenir une *khāri*).

खार्खोट *khārkhoṭa* var. *kharkhoda* n. exorcisme.

✓ **खिद्** *khid* v. [6] pr. (*khidāti*) pp. (*khinnā*) pf. (*ut, pari*) presser ; pressurer, tourmenter — ps. (*khidyate*) se fatiguer, être déprimé — ca. (*khedayati*) tourmenter, molester.

खिद्र *khidra* [*khid-ra*] m. malheureux | maladie — n. fardeau.

खिन्न *khinna* [pp. *khid*] a. m. n. f. *khinnā* déprimé, fatigué ; souffrant, mal à l'aise, perturbé.

ratikhinna épuisé de plaisirs sexuels.

खिल *khilā* a. m. n. f. *khilā* insuffisant ; incomplet ; insoluble — m. friche ; friche entre lots cultivés ; terrain désertique — n. intervalle ; lacune ; supplément, reste | math. problème insoluble | pl. *khilāni* lit. hymnes supplémentaires du R̥gveda.

khilīkṛ rendre désertique ; rendre impuissant.

khilībhūta a. m. n. abandonné.

khiladhātu [*dhātu*] m. gram. racine verbale irrégulière.

khilaparvan [*parvan*] n. lit. np. du Khilaparva “Section supplémentaire” du Mah., aussi appelé Harivaṃśa.

खिल्य *khilya* [*khila-ya*] m. friche ; masse, tas.

खुर *khura* m. sabot (d'un cheval).

खे *khe* [loc. *kha*] ind. dans les airs.

khacara var. *khacara* [*cara*] a. m. n. f. *khecarī* qui vole, qui se meut dans les airs — m. oiseau | planète | myth. *gandharva* ou *vidyādhara* ou autre messager divin — f. cf. *khecarī*.

khecaratva [-*tva*] n. pouvoir (magique) de voler.
खेचरी *khecarī* [f. *khacara*] f. myth. np. d'une *vidyādhari* | phil. [*yoga*] pouvoir surnaturel [*siddhi*] de lévitation | enseignement ésotérique ; cf. *khecarīmudrā* | phil. [Trika] np. de *Khecarī*, *śakti* de Maheśvara.

khecarīmudrā [*mudrā*] f. phil. [*yoga*] position où la langue, retournée en arrière au fond du palais, pénètre par la porte de Brahmā [*brahmadvāra*] dans la cavité palatale [*kapālahuhara*] pour y boire

l'*amṛta*.

kapālahuhare jihvā praviṣṭā viparītagā | *bhruvor antargatā dṛṣṭir mudrā bhavati khecarī* || [GS.] Avec la langue retournée vers le haut du palais et le regard dirigé sur l'espace entre les sourcils, cette posture est la *khecarī*.

khecarīvidyā [*vidyā*] f. lit. np. de la *Khecarīvidyā*, ouvrage tantr. de *haṭhayoga* attribué à Ādinātha₁ ; l'enseignement y est révélé par un dialogue entre Śiva et Devī ; il est antérieur au 13^e siècle, et comporte 4 sections [*paṭala*].

khecarīsamatā [*samatā*] f. phil. [Trika] identification avec la Conscience universelle.

khecarīsiddhi [*siddhi*] f. phil. [*yoga*] pouvoir magique de se déplacer dans l'espace (lévitation intérieure) ; état d'hibernation yogique, permettant de vivre en isolation de longue durée.

खेट *kheṭa* m. village, hameau | méd. phlegme ; glandes | myth. np. de *Kheṭa*, massue de Balarāma — ifc. misérable (iic.).

kheṭaka [-*ka*] m. petit village, hameau | habitant d'un hameau.

खेद *kheda* [act. *khid*] m. fatigue ; peine ; dépression.

khedavaśa [*vaśa*] a. m. n. f. *khedavaśā* sous l'empire de la peine ou de la fatigue ; déprimé.

खेय *kheya* [pfp. [1] *khan*] a. m. n. f. *kheyā* à creuser — n. fossé.

✓ **खेल्** *khel* v. [1] pr. (*khelati*) trembler, remuer, s'agiter ; se balancer | jouer — ca. (*khelayati*) agiter, secouer.

खेल *khela* [agt. *khel*] a. m. n. f. *khelā* qui tremble, qui remue — f. *khelā* jeu, sport — v. [11] pr. (*khelāyati*) jouer, pratiquer un sport.

खेलन *khelana* [act. *khel*] n. fait d'agiter, de secouer | clignement (des yeux) | passe-temps, jeu — f. *khelanā* mouvement de va-et-vient — f. *khelanī* pièce du jeu d'échecs.

kavitvaṃ kiyadaunnatyam cintāmaṇimanīṣiṇaḥ | *nipītakālakūṭasyaharasyevāhikhelanam* || [Raghunātha₁] Celui qui est expert du *Cintāmaṇi* atteint aux sommets de la poésie, comme Śiva ayant absorbé le noir poison se joue des serpents.

खोट्टिग *khottiga* m. hist. np. du roi Rāṣṭrakūṭa Khoṭṭiga, demi-frère de Kṛṣṇa₃ auquel il succéda en 967 ; son royaume fut envahi par le roi Paramāra Harṣa₁ Siyaka qui mit à sac Mānyakheṭa en 972 ; son neveu Karka lui succéda brièvement en 973, pour être détrôné par le roi Cālukya Tailapa₂.

खोल *khola* m. n. casque ; couvre-chef en tissu.

kholaka [-*ka*] m. casque.

√ **ख्या** *khyā* v. [2] pr. (*khyāti*) pft. (*cakhyau*) aor. [2] (*akhyat*) pp. (*khyāta*) pfp. (*khyātavya*) pf. (*ā, pra, vi, sam*) regarder, voir — ps. (*khyāyate*) être nommé, s'appeler — ca. (*khyāpāyati*) faire connaître, dire, annoncer, déclarer.

ख्यात *khyāta* [pp. *khyā*] a. m. n. f. *khyātā* nommé; appelé; connu; fameux, célèbre.

devadattaḥ iti khyātaḥ nommé Devadatta.

ख्यातव्य *khyātavya* [pfp. [3] *khyā*] a. m. n. f. *khyātavyā* à nommer; à dire; à célébrer.

ख्याति *khyāti* [act. *khyā*] f. déclaration, assertion; opinion, vue, idée | perception, connaissance | notoriété, renommée, célébrité | myth. np. de Kyāti, la Renommée personnifiée, fille de Dakṣa, épouse de Bhṛgu; Dhātā et Vidhātā sont ses fils.

ख्यान *khyāna* [act. *khyā*] n. perception, connaissance | phil. conceptualisation par nommage.

ख्याप् *khyāp* [ca. *khyā*] v. [10] pr. (*khyāpayati*) pp. (*khyāpita*) faire connaître, dire, annoncer, déclarer.

ख्यापक *khyāpaka* [agt. ca. *khyā*] ifc. a. m. n. f. *khyāpakā* qui fait savoir, qui indique; qui confesse.

ख्यापन *khyāpana* [act. ca. *khyā*] n. déclaration; divulgation; fait de porter à la connaissance | confession | célébration.

ख्यापनीय *khyāpanīya* [pfp. [2] ca. *khyā*] a. m. n. f. *khyāpanīyā* qui doit être révélé; qui doit être avoué.

ख्यापित *khyāpita* [pp. ca. *khyā*] a. m. n. f. *khyāpitā* déclaré; annoncé; avoué; dénoncé | célébré.

ख्यापिन् *khyāpin* [agt. ca. *khyā*] ifc. a. m. n. f. *khyāpinī* qui révèle ⟨iic.⟩.

ग g

ग *ga*₁ [agt. *gam*] ifc. m. f. *gā* qui va, qui est dans; qui se meut | lieu ou saison de; qui se rapporte à.

ग *ga*₂ [agt. *gā*₂] ifc. m. f. *gī* qui chante ⟨iic.⟩ — n. f. *gā* chant.

sāmaga chantre du Sāmaveda.

ग *ga*₃ [contr. *guru*] nota. phon. notation pour une syllabe longue d'un mètre.

गकार *gakāra* [(*ga*)-*kāra*] m. le son ou la lettre 'ga'.

गगन *gagana* n. ciel | math. symb. le nombre 0.

gaganakusumāni ci ["cueillir des fleurs au ciel"] bâtir des châteaux en Espagne.

gaganayāna [yāna] n. mod. véhicule orbital, station spatiale.

गगने *gagane* [loc. *gagana*] iic.

gaganecara [cara] a. m. n. f. *gaganecarā* qui va dans les airs — m. oiseau | planète.

गङ्गा *gaṅga* m. sorte de daim | hist. np. de la dynastie Gaṅga | iic. pour *gaṅgā*.

gaṅgadatta [*datta*] m. lit. [PT.] np. de Gaṅgadatta "Don du Gange", roi des grenouilles.

na gaṅgadattaḥ punareti kūpam [PT.] ["Gaṅgadatta ne retourne pas au puits"] On ne refait pas deux fois la même erreur.

गङ्गा *gāṅgā* f. géo. np. de la rivière Gange | myth. [Gaṅgādevī] la déesse Gaṅgā qui la personnifie, fille aînée de Himavān et de Menakā; sa monture est le *makara*; on la représente tenant un vase *pūrṇakumbha*; elle est souvent associée à Yamunā; cf. Jāhnavī, Bhāgīrathī, Varuṇa; elle courtisa le roi Pratīpa en s'asseyant sur sa cuisse, mais celui-ci déclara que cette place était réservée à sa fille ou à l'épouse de son fils; c'est ainsi qu'elle épousa son fils le roi Śāntanu, pour accomplir la malédiction des vasavas par Vasiṣṭha; elle noya ses 7 premiers fils à la naissance, et laissa la vie à Bhīṣma pour qu'il incarne Dyau.

gaṅgādāsa [*dāsa*] m. hist. np. de Gaṅgādāsa, auteur de la Chandomañjarī; il est postérieur au 12^e siècle, et originaire de l'Est de l'Inde.

gaṅgādevī [*devī*] f. hist. np. de Gaṅgādevī, poétesse du 14^e siècle; on lui doit le poème Madhurāvijaya, qui conte la victoire de son époux Kumāra Kampana sur les musulmans à Madhurā; on l'appelle aussi Gaṅgāmbikā.

gaṅgādvāra [*dvāra*] n. géo. np. de Gaṅgādvāra "Porte du Gange", épith. de Haridvāra.

gaṅgādhara [*dhara*] m. myth. np. de Gaṅgādhara, épith. de Śiva "Recevant le Gange" (sur sa chevelure pour l'empêcher de fracasser la Terre); il provoqua la descente sur Terre du Gange céleste [*mandākinī*] à la demande de Bhāgīratha; cf. Naṭarāja | hist. np. du mathématicien Gaṅgādhara₁, auteur d'un commentaire sur la Līlāvātī | hist. np. du poète et rhétoricien Gaṅgādhara₂ Miśra (16^e siècle) | hist. np. du lettré Gaṅgādhara₃ Vājapeyī (17^e siècle), auteur de l'Avaidikadarśanasamgraha.

gaṅgādharamūrti [*mūrti*] f. géo. bas-relief de Mahābalipuram représentant la descente du Gange céleste.

gaṅgāmbikā [*ambikā*] f. hist. np. de la princesse Gaṅgāmbikā; cf. Gaṅgādevī.

gaṅgāyamunā [*yamunā*] f. alliage de laiton et de cuivre | du. *gaṅgāyamune* géo. la Gaṅgā et la Yamunā.

gaṅgālaharī [*laharī*] f. lit. np. du poème Gaṅgālaharī "La vague du Gange", qui raconte comment son auteur Jagannātha₁ Paṇḍitarāja

fut lavé du péché d'avoir épousé une princesse musulmane par la Gaṅgā qui l'emporta dans ses flots alors qu'il le récitait ; à chaque strophe du poème qu'il récitait, une marche se couvrait d'eau.

gaṅgāvatara [*avatara*] m. myth. descente du Gange céleste sur Terre ; cf. Bhagīratha.

gaṅgeśa [*īśa*] m. hist. np. de Gaṅgeśa ou Gaṅgeśopādhyāya “Maître du Gange”, philosophe de la fin du 13^e siècle originaire du Bengale ; il enseignait à Mithilā ; il investiga les notions de vérité et d'inférence logique [*prāmāṇya*] ; il est l'auteur de la *Tattvacintāmaṇi*, et ainsi fondateur [*mūlagraṇthakāra*] de l'école de sémiotique ou nouvelle logique [*navyanyāya*] de Mithilā ; Vardhamāna₁ est son fils.

gaṅgeśvara [*īśvara*] m. hist. np. du roi Gaṅgeśvara du Kaliṅga ; cf. Anantavarmā.

gaṅgaikoṇḍa m. hist. np. de Gaṅgaikoṇḍa, titre de gloire du roi Rājendracola “qui a conquis le Gange” (tamil).

gaṅgaikoṇḍacolapura [*cola-pura*] n. géo. np. de Gaṅgaikoṇḍacolapura, nouvelle capitale du roi Rājendracola, célèbre par son temple.

gaṅgotrī [*uttṛī*] f. géo. np. de Gaṅgotrī, lieu de pèlerinage et glacier au nord de l'Uttar Pradesh, d'où est issu le Gange ; cf. Gomukha.

gaṅgodaka [*udaka*] n. eau du Gange.

गच्छ *gaccha* [pr. *gam*] m. jn. famille, race ; ordre monastique jaïne.

गच्छत् *gacchat* [ppr. *gam*] a. m. n. f. *gacchantī* en allant.

gacchati kale var. *dineṣu gacchatsu* au cours du temps.

√ गज् *gaj* v. [1] pr. (*gajati*) pft. (*jagāja*) mugir, barrire.

गज *gaja* [agt. *gaj*] m. éléphant | math. symb. le nombre 8 (pour les 8 éléphants célestes) — f. *gajī* éléphant femelle.

gajagati [*gati*] f. phon. nom d'un mètre de 4 pieds de 8 syllabes de motif *nabhalagā*.

gajagāmin [*gāmin*] a. m. n. f. *gajagāminī* qui a la démarche (majestueuse) de l'éléphant.

gajagraha [*graha*] m. myth. [BhP.] np. du crocodile [*makara*] Gajagraha, qui s'attaqua à l'éléphant Gajendra ; il était le roi *gandharva* Huhu, maudit par le sage Devala pour lui avoir tiré la jambe alors qu'il invoquait Sūrya lors de son bain sacré ; il fut libéré de sa malédiction en étant décapité par le *cakra* de Viṣṇu invoqué par Gajendra.

gajatā [-*tā*] f. condition éléphantique | multitude d'éléphants.

gajadaghnā [*daghnā*] a. m. n. f. *gajadaghnā* f. *gajadaghnī* qui a (de l'eau) jusqu'à hauteur d'un éléphant.

gajadanta [*danta*] m. défense d'éléphant ; ivoire | myth. épith. de Gaṅgeśa.

gajadantamaya [-*maya*] a. m. n. f. *gajadantamayī* en ivoire.

gajadāna [*dāna*] n. bio. liquide exsudant des tempes de l'éléphant en rut.

gajapati [*pati*] m. hist. np. de Gajapati “Maître des éléphants”, titre dynastique des rois de Kaṭaka, au Kaliṅga ; cf. Pratāparudradeva | myth. [BhP.] l'un des 4 éléphants cosmiques établis par Brahmā pour maintenir l'équilibre du monde : Rṣabha₁, Puṣkaracūḍa, Vāmana₁ et Aparājita₁ ; ils se tiennent sur la montagne Lokāloka délimitant le monde.

gajapippalī [*pippalī*] f. bio. bot. *Scindapsus officinalis*, philodendron, liane grimpant le long des troncs d'arbre ; ses fruits, parfumés, sont utilisés en médecine ; syn. *utkatā*.

gajapṛṣṭhakṛti [*prṣṭha-kṛti*] f. arch. abside “en dos d'éléphant”.

gajamukha [*mukha*] a. m. n. f. *gajamukhī* qui a une tête d'éléphant — m. myth. np. de Gajamukha, démon [*asura*] à tête d'éléphant ; par ses pénitences, il obtint un vœu de Śiva, et demanda à celui-ci de vivre dans son ventre ; Viṣṇu l'en délivra.

gajamedha [*medha*] m. soc. sacrifice d'éléphant.

gajamela [*mela*] m. soc. rassemblement des éléphants, une fête du Kerala, en janvier, not. à Kochi.

gajayuddha [*yuddha*] n. combat à l'aide d'un éléphant.

gajayuddheṣu kuśalaḥ expert en combat d'éléphant.

gajalakṣmī [*lakṣmī*] f. myth. “Lakṣmī aux éléphants”, représentation iconographique de la lustration de Lakṣmī par deux éléphants, représentant les trésors de Kubera Padmanidhi et Śaṅkhanidhi ; elle se trouve en gén. au fronton du seuil d'accès au sanctuaire principal [*garbhagṛha*] d'un temple.

gajaśāstra [*śāstra*] n. lit. science (vétérinaire) des éléphants.

gajasimha [*simha*] m. arch. motif du lion terrasant l'éléphant, symbole de la victoire de l'hindouisme sur le bouddhisme.

gajasūtra [sūtra] n. gram. np. du Gajasūtra “Règle de l’éléphant”, np. du sūtra 1 . 3 . 67 de l’Aṣṭādhyāyī, qui prescrit le moyen du causatif quand l’objet du verbe devient l’agent au causatif.

gajānana [ānana] m. myth. np. de Gajānana, épith. de Gaṇeśa “à la tête d’éléphant”.

gajāsura [asura] m. myth. démon-éléphant Gaya₁, tué par Śiva; cf. Dārūkavana | myth. démon-éléphant Nīla, tué par Gaṇeśa.

gajāsurasamhāra [samhāra] m. myth. destruction du démon-éléphant par Śiva; en iconographie, on représente Śiva revêtu de sa peau.

gajendra [indra] m. chef des éléphants | myth. [BhP.] np. de Gajendra, roi des éléphants de la forêt Ṛtumat; parti se baigner au lac, il fut saisi à la jambe par le crocodile [makara] Gajagraha; incapable de s’en libérer, il implora Viṣṇu, qui le libéra et lui apprit qu’il avait été dans une vie antérieure Indradyumna, maudit pour avoir manqué de respect à Agastya; il symbolise l’homme aveuglé par son orgueil et libéré par la foi [bhakti].

gajendramokṣa [mokṣa] m. myth. [BhP.] libération de l’éléphant Gajendra, pris au piège et menacé par un crocodile; il pria Viṣṇu pour son salut, et à son arrivée, lui donna le lotus qu’il avait cueilli avec sa trompe; il symbolise la libération du dévot par la prière; cf. Hariharanātha — n. [gajendramokṣastotra] cf. *gajendrastuti*.

gajendramokṣaṇa [mokṣaṇa] n. lit. [Mah.] np. du Gajendramokṣaṇa, épisode de la libération de Gajendra.

gajendrastuti [stuti] f. lit. hymne à la gloire de Viṣṇu, invoqué par Gajendra prisonnier; aussi appelé *gajendramokṣastotra*; c’est le premier śloka du Viṣṇusahasranāmastotra.

śuklāmbāradharaṃ viṣṇuṃ śaśivaraṇaṃ caturbhujam | *prasannavadanaṃ dhyāyeta sarvavighnopaśāntaye* || [gajendrastuti] Sois contemplé, Ô Viṣṇu aux 4 bras, au teint de lune, vêtu de blanc, au visage serein, afin que se lèvent tous les obstacles.

गङ्गा gaṅḡa m. n. salle du trésor, cassette, coffre à bijoux — m. marché à bestiaux — f. *gaṅḡā* taverne; gobelet à liqueur | bio. bot. *Cannabis sativa*, chanvre indien | soc. mélange intoxicant de bourgeons résineux de cannabis, rituellement fumé dans une pipe en terre.

गड gaḍa m. barrière | fossé.

गडु gaḍu m. bosse; goître | excroissance superflue ou disgracieuse | lit. boursouffure en poésie | bossu.

गङ्गारिका gaḍḍārikā f. rivière très lente | brebis menant un troupeau.

गढ gaḍha [perse] n. fort, ville fortifiée.

gaḍhakālikā [kālikā] f. géo. np. du temple de Gaḍhakālikā à Ujjayinī; on dit que Kālidāsa, enfant idiot, y reçut l’intelligence.

√ गण gaṇ v. [10] pr. (gaṇayati) aor. [3] (ajīgaṇat) pp. (gaṇita) pfp. (gaṇeya, gaṇya) abs. (gaṇayya) pf. (ava, vi) compter, énumérer, évaluer (à (i.)) | apprécier, compter, estimer | imputer qqc. <acc.> à qqn. <loc.> | considérer <acc.> comme <acc.> | attribuer à <loc.> — ps. (gaṇyate) être compté, être estimé.

na gaṇ ne pas se soucier de, négliger.

na gaṇayāmi taṃ tṛṇena [Mah.] Pour moi il ne vaut pas grand chose.

गण gaṇā [act. gaṇ] m. nombre; énumération | troupe, multitude; clan, tribu; foule (d’amis); groupe, classe, suite | guilde commerciale; not. guilde de maquignons | compagnie, division d’armée de trois pelotons [gulma], comprenant 27 (3³) éléphants et chars, 81 cavaliers et 135 fantassins; cf. *vāhinī* | myth. le Gaṇa, troupe des serviteurs de Śiva; Gaṇeśa en est le chef; cf. Kuṣmāṇḍa | gram. classe de présent d’un verbe sanskrit; il y en a 10 | gram. classe de mots obéissant à une règle commune; cf. *gaṇapāṭha* | phon. motif prosodique de 3 syllabes; il y en a 8 (2³), mémorisés par la formule *ya-mā-tā-rā-ja-bhā-na-sa-la-gā*; ainsi ‘ya’ est le motif court-long-long, ‘ma’ le motif long-long-long, ‘ta’ le motif long-long-court, ‘ra’ le motif long-court-long, ‘ja’ le motif court-long-court, ‘bha’ le motif long-court-court, ‘na’ le motif court-court-court, ‘sa’ le motif court-court-long, auxquels on ajoute : ‘la’ la syllabe courte [laghu], et ‘ga’ la syllabe longue [guru]; ainsi le mètre homosyllabique *gajagati* a 4 pieds de 8 syllabes de même motif *nabhalagā*.

gaṇākārikā [kārikā] f. pl. lit. np. des Gaṇākārikās de Haradattācārya, qui exposent la doctrine *pāśupata*; Bhāsarvajña en fit un commentaire.

gaṇātā [-tā] f. fait de former une classe ou une multitude | fait d’appartenir à un parti | classification | math. arithmétique.

gaṇātva [-tva] n. id. | myth. appartenance au Gaṇa. *gaṇadhara* [dhara] m. jn. chef d’une assemblée de sages [ṛṣi].

gaṇanāyaka [nāyaka] m. cf. *gaṇapati*.

gaṇapati [pati] m. myth. np. de Gaṇapati, épith. de Gaṇeśa, “le Chef de la Troupe”, qui dirige le Gaṇa.

gaṇapatyatharvaśīrṣa [atharvaśīrṣa] n. lit. np. du Gaṇapatyatharvaśīrṣa, texte tardif glorifiant Gaṇeśa.

gaṇapāṭha [pāṭha] m. gram. recueil de 261 classes de mots sujets à un traitement idiosyncratique dans la tradition de Pāṇini.

gaṇaratnamahodadhi [ratna-mahodadhi] m. lit. np. du Gaṇaratnamahodadhi “Océan des trésors de paradigmes lexicaux”, *gaṇapāṭha* composé par Vardhamāna₁ en 1140.

gaṇasaṃgha [saṃgha] m. soc. chefferie, système de gouvernement clanique républicain ; il apparut dans la plaine du Gange au 6^e siècle ant., et se maintiendra jusqu’au milieu du 1^{er} siècle où il sera supplanté par un système royal plus centralisé [mahājanapada].

gaṇasūtra [sūtra] n. pl. gram. règles de flexion des classes de mots dans l’Aṣṭādhyāyī.

गणक *gaṇaka* [agt. gaṇ] m. calculateur, mathématicien ; astronome — f. *gaṇakā* mathématicienne ; femme astronome — f. *gaṇakī* femme d’un astronome — a. m. n. f. *gaṇikā* acheté à grand prix — f. *gaṇikā* (riche) courtisane.

gaṇakayantra [yantra] n. mod. calculatrice ; ordinateur.

गणन *gaṇana* [act. gaṇ] n. f. *gaṇanā* compte, calcul, énumération ; prise en considération.

rājeti kā gaṇanā mama que m’importe qu’il soit roi ?

gaṇanāpati [pati] m. comptable.

गणि *gaṇi* iic. *gaṇin*.

gaṇipīṭaka [pīṭaka] n. jn. ensemble des 12 ouvrages sacrés du canon *jaina* [aṅga₁].

गणिका *gaṇikā* [f. *gaṇaka*] f. (riche) courtisane.

gaṇikārikā f. bio. bot. *Premna corymbosa*, petit arbre de la famille des verbénacées, aux feuilles opposées simples, aux petites fleurs verdâtres en corymbe à l’odeur fétide ; c’est l’une des 5 racines médicinales majeures [bṛhatpañcamūla] ; syn. *agni-mantha*.

gaṇikāvṛttasaṅgraha [vṛtta-saṅgraha] m. lit. np. du Gaṇikāvṛttasaṅgraha “Catalogue des mœurs des courtisanes”, collection de textes en sanskrit traitant de la prostitution.

गणित *gaṇita* [pp. gaṇ] a. m. n. f. *gaṇitā* compté, énuméré ; calculé — n. somme, compte ; calcul ; arithmétique.

gaṇitakaumudī [kaumudī] f. lit. np. de la Gaṇitakaumudī “Éclaircissement du calcul” ; ce traité de mathématiques est l’œuvre du paṇḍita

Nārāyaṇa₂ (1356) ; cet ouvrage est précurseur de l’analyse combinatoire.

gaṇitatilaka [tilaka] m. lit. np. du texte mathématique Gaṇitatilaka, dû à Śrīpati₁ ; Siṃhatilaka Sūri en fit un commentaire.

gaṇitanyāya [nyāya] m. math. np. du Gaṇitanyāya “Logique du calcul” ; cf. Gaṇitayuktibhāṣā.

gaṇitayantra [yantra] n. mod. ordinateur.

gaṇitayuktibhāṣā [yuktibhāṣā] f. math. np. de la Gaṇitayuktibhāṣā “Démonstration du calcul”, traité d’analyse et d’astronomie en *malayālam* de 1530 dû à Jyeṣṭhadeva, exposant la théorie de Mādhava₁, et traitant not. de séries trigonométriques ; très en avance sur son temps, il fournit des preuves des théorèmes.

gaṇitasāstra [śāstra] n. math. science du calcul ; informatique ; mathématique.

gaṇitasāra [sāra] m. [“essence du calcul”] mathématique.

gaṇitasārasaṅgraha [saṅgraha] m. lit. np. du Gaṇitasārasaṅgraha “Traité de mathématiques” de Mahāvīracārya (vers 850).

गणिन् *gaṇin* [agt. gaṇ] a. m. n. f. *gaṇinī* qui a une audience ; qui a des aides ; entouré de (i. iic.) — m. [“qui a des élèves”] enseignant | jn. np. de Gaṇī, titre d’enseignant.

गणेश *gaṇeśa* [gaṇa-īśa] m. myth. np. de Gaṇeśa “le Seigneur du Gaṇa”, dieu du savoir et du succès, fils de Śiva et Pārvatī ; Pārvatī le façonna en petit garçon à partir de l’écume d’un massage d’huile, et lui donna la vie ; il défendit l’accès de son bain à Śiva, qui de colère lui coupa la tête ; sur la prière de Pārvatī, Śiva lui recolla la tête du premier jeune animal trouvé dans la forêt, qui se trouva être un éléphant ; il est invoqué au commencement de toute entreprise, car “il triomphe des obstacles” [Vighnāntaka] ; il est le patron des lettrés, des commerçants et des voleurs ; il est représenté avec une grosse panse et une tête d’éléphant [Gajānana], souvent dans une posture de danse, ou assis en scribe ; il tient dans sa main droite l’extrémité d’une de ses défenses, utilisée comme stylet (not. pour écrire le Mah. sous la dictée de Vyāsa), et dans sa main gauche une friandise [modaka] dont il est gourmand, ou la charrue [lāṅgala] qu’il a prise à Balarāma (lors d’une bataille où il cassa sa défense) ; il tient aussi parfois une hache [kuṭhāra] ou un croc de cornac [aṅkuśa] ; il a le rat [mūṣa] comme monture [Mūṣikavāhana] ; sa trompe recourbée symbolise l’om ; il doit être adoré le pre-

mier dans la *pradakṣiṇā*; Candra s'étant moqué de lui, il maudit ceux qui regardent la lune le jour de *gaṇeśacaturthī*; en tant que *brahmacārin*, il est souvent représenté couvert de vermillon [*sindūra*]; parfois [SP.] on le dit marié à Buddhi et à Siddhi₂; cf. Gaṇapati, Grāmaṇī, Vakratuṇḍa, Vighneśvara, Vināyaka, Heramba [hist. np. de Gaṇeśa₁ Daivaḥ, astronome du 16^e siècle, auteur du Grahālāghava et de la Buddhivilāsinī].

gaṇeśacaturthī [caturthī] f. soc. fête commémorant la naissance de Gaṇeśa, le 4^e jour de la quinzaine claire du mois *bhādra*; on y prépare des sucreries [*modaka*]; on porte en procession des statues d'argile du dieu, qui sont ensuite jetées à la rivière ou à la mer; il est dit que celui qui regarde la lune ce jour là encourt comme malédiction de souffrir de fausses accusations; ainsi Kṛṣṇa fut soupçonné d'avoir volé Syamantaka.

gaṇeśanāmāvalī [nāmāvalī] f. soc. litanie des 108 noms de Gaṇeśa.

gaṇeśavisarjana [visarjana] n. soc. rite de l'abandon de l'idole de Gaṇeśa à la mer au Mahārāṣṭra, lors de l'*anantavrata*.

gaṇeśaveśa [veśa] m. soc. décoration des idoles de Purī pour qu'ensemble elles évoquent Gaṇeśa, après leur bain rituel de *snānapūrnimā*; syn. *hāthiveśa*.

गण्ड *gaṇḍa* m. joue; côté de la tête, tempe | glande, enflure, bouton; tumeur; protubérance; goitre; viscère; vessie — m. n. lit. rhét. échange rapide de questions et réponses, caractéristique du style dramatique *vīthi* — iic. excellent, le meilleur des (ifc.).

gaṇḍaka [-ka] m. bio. zoo. rhinocéros; syn. *khaḍgin* — f. *gaṇḍakī* géo. np. de la rivière Gaṇḍakī, qui descend de la frontière avec le Tibet pour couler à travers le Népal puis le Bihar et rejoindre le Gange à Hariharakṣetra près de Paṭṇā.

gaṇḍabheda [bheda] m. coupeur de bourse.

gaṇḍabheruṇḍa [bheruṇḍa] m. hist. aigle mythique à deux têtes, emblème de plusieurs dynasties d'Inde du Sud, not. de la lignée Wodeyar des rois de Mysore; il symbolise la force, et est souvent représenté tenant des éléphants dans ses serres; il apparaît sur des monnaies de Vijayanagara.

gaṇḍavyūha [vyūha] m. lit. np. du Gaṇḍavyūha, un *dharmasūtra* bd. [*mahāyāna*]; son héros Sudhana, disciple de Mañjuśrī, fait le tour de l'Inde pour s'instruire.

गण्डि *gaṇḍi* [gaṇḍa-i] m. fût d'un arbre | arch. (Orissa) syn. *sikhara* — f. *gaṇḍī* soc. gong en bois,

utilisé pour les rites bd.

गण्य *gāṇya* [pfp. [1] *gaṇ*] a. m. n. f. *gāṇyā* à calculer; à considérer | constitué de suites ou de lignes (not. hymne).

गत *gatā* [pp. *gam*] a. m. n. f. *gatā* allé, parti (à <acc.>); passé, révolu, perdu; venu, arrivé | qui va jusqu'à, se rendant à <acc.>; sorti, issu de <abl. iic.> — n. mise en route, départ; arrivée | marche, mouvement | le passé — ifc. étant dans ou sur <iic.>; concernant.

ātmagatam var. *svagatam* adv. à part soi, à part.

evam gate adv. en ce cas.

nagaram gataḥ allé à la ville.

snātum gataḥ parti se baigner.

gatagatā elle est partie, hélas!

kṣetrगतā vṛkṣāḥ les arbres dans le champ.

bhāryāगतā cintā inquiétude à l'égard de sa femme.

gatatrāpa [trāpā] a. m. n. f. *gatatrāpā* qui n'a pas de honte; qui n'a pas peur; hardi.

gataprāṇa [prāṇa] a. m. n. f. *gataprāṇā* ["dont le souffle est parti"] expiré, mort.

gatāśrīka [śrī-ka] a. m. n. f. *gatāśrīkā* qui a perdu sa prospérité, ruiné.

gatasamkalpa [samkalpa] a. m. n. f. *gatasamkalpā* sans utilité.

gatānugata [anugata] n. fait de suivre la coutume, ou la dernière opinion.

gatānugati [anugati] f. fait de suivre le précédent; fait de suivre les vieilles ornières.

gatānugatika [-ka] a. m. n. f. *gatānugatikā* qui suit aveuglément.

gatānugatiko lokaḥ [PT.] Les gens sont des moutons de Panurge.

gatāyus [āyus] a. m. n. f. mort ["dont l'énergie vitale est partie"].

gatāsu [asu] a. m. n. f. ["qui a expiré"] mort.

gatāsūn agatāsūṃśca nānuśocanti paṇḍitāḥ [BhG.] Les sages ne pleurent ni les morts ni les vivants.

गतवत् *gatavat* [ppa. *gam*] a. m. n. f. *gatavatī* qui passe; qui ressent.

गति *gāti* [act. *gam*] f. marche, démarche, allure; cours, destination; pouvoir; progrès | accès, issue, refuge; moyen; expédient | origine, source; état, condition; situation (dans une vie future), destinée | gram. préposition utilisée comme préverbe co-référentiel à l'action du verbe; sont aussi *gati* quelques particules comme *alam*, celles du genre [*gaṇa*] *sākṣāt*, et les formes inchoatives [cvī] en -ī ou -ū || ang. gait.

grahāṇām gati astr. trajet des planètes.
anyā gatirnāsti il n'y a pas d'autre alternative.
gatika [-ka] n. déplacement, allure; cours; condition.
gatiakatva [-tva] n. potentialité de parcours.
ananyagatikatvāt en l'absence d'alternative.
gaticitra [citra] n. lit. variété de *citrakāvya*, où le poème est lu par une suite de mouvements dans des rangées de lettres; cf. *gomūtrikā*.
gativā [-tva] n. mobilité.
gatipracāra [pracāra] m. pratique des postures (de dance, de yoga, de rites, etc.) | lit. section du Nāṭyaśāstra sur les postures.
gātimat [-mat] a. m. n. f. *gātimatī* qui se déplace, mobile | gram. muni d'un préverbe.
gatisamāsa [samāsa] m. gram. mot composé formé avec un préfixe *gati*.
gātihīna [hīna] a. m. n. f. *gātihīnā* abandonné, sans refuge.
gatyārtha [ārtha] a. m. n. f. *gatyārthā* gram. se dit des verbes de motion.
√ गद् *gad* v. [1] pr. (*gadati*) pft. (*jagāda*) fut. r. (*gadiṣyate*) pp. (*gadita*) pfp. (*gadya*) pf. (*ni*) parler; dire qqc. à qqn. (2 acc.) — ca. (*gadayati*) tonner — dés. (*jigadiṣati*) vouloir ou souhaiter parler — intens. r. (*jāgadyate*) parler avec force ou répétitivement.
gad gad [onomatopée] ind. imite le cri not. des oies.
गद *gada*₁ [obj. *gad*] m. parole, phrase — f. *gadā* discours.
gadayitnu [-yitnu] a. m. n. f. loquace, bavard; libertain — m. myth. épith. de Kāma.
गद *gada*₂ m. maladie — n. poison | massue — f. cf. *gadā*.
गदन *gadana* [act. *gad*] n. fait de parler, de raconter.
गदा *gadā* [f. *gada*₂] f. massue; sceptre | myth. not. sceptre de Viṣṇu; cf. Kaumodakī.
gadādevī [devī] f. myth. np. de Gadādevī, personification de Kaumodakī, arme-sceptre de Viṣṇu; on la représente associée à Cakrapuruṣa-Sudarśana.
gadādhara [dhara] m. hist. np. du logicien [naiyāyika] bengali Gadādhara Bhaṭṭācārya “(Maître) porteur du sceptre” (17^e siècle); il est l'auteur des traités de sémantique Śāktivāda, Muktivāda et Vyutpattivāda; on lui doit aussi de nombreux commentaires, connus collectivement comme la Gadādhari | hist. np. de Gadādhara₁ (15^e siècle), auteur d'ouvrages traditionnels [smṛti] | hist. np. de Gadādhara₂ Bhaṭṭa, fils de Gauripati de Mithilā (17^e siècle), auteur du Rasikajīvana.

गदि *gadi* [act. *gad*] m. discours, langage | tradition sectaire.
गदित *gadita* [pp. *gad*] a. m. n. f. *gaditā* parlé; dit, énoncé | à qui on s'est adressé | appelé, nommé — n. parole.
गदिन् *gadin* [gadā-in] a. m. n. f. *gadinī* qui porte un bâton (dit not. de Kṛṣṇa).
गद्गद *gadgada* [red. *gad*] a. m. n. f. *gadgadā* bégue — n. bégaiement; parler incompréhensible — v. [11] pr. (*gadgadyati*) bégayer.
गद्य *gadya* [pfp. [1] *gad*] a. m. n. f. *gadyā* qui doit être parlé ou prononcé — n. lit. prose (opp. *padya*).
gadyaṃ kavīnāṃ nikaṣam lit. [Vāmana₂] La prose est la pierre de touche des poètes.
gadyakāvya [kāvyā] n. lit. littérature (not. poésie) en prose.
गन्तव्य *gantavya* [pfp. [3] *gam*] a. m. n. f. *gantavyā* ce vers quoi on va; où l'on doit aller; à atteindre; qui doit être accompli ou entrepris ou subi; avec qui l'on peut avoir des rapports charnels; qu'on peut accuser de (i.) | qui va se produire, imminent; inéluctable | (impers.) il faut y aller.
mayā gantavyam il faut que j'y aille.
गन्तु *gāntu*₁ [gam-tu] m. voie, parcours | voyageur.
गन्तु *gantū*₂ [inf. *gam*] iic. partir.
gantukāma [kāma] a. m. n. f. *gantukāmā* qui va s'en aller; sur le point de partir.
gantumanas [manas] a. m. n. f. qui a l'intention de partir.
gantumanā api pathikaḥ saṅkocaṃ naivaśīthilayati [Bharṣcu] Bien qu'ayant l'intention de partir, le voyageur ne desserre pas son couchage.
गन्तु *gāntṛ* [agt. *gam*] a. m. n. f. *gantṛī* marcheur; qui se déplace; qui arrive à (acc.) | qui va vers une femme (loc.) à des fins sexuelles.
गन्ध *gāndhā* m. odeur, senteur; parfum | phil. [Sāṃkhya] l'odeur, perception [tanmātra] du sens de l'odorat [ghrāṇa]; il est régi [niyantṛ] par la paire des Aśvinau | phil. [Vaiśeṣika] la qualité [guṇa] de l'odeur; on caractérise 9 sortes d'odeurs : *iṣṭa*₁ (agréable), *aniṣṭa* (désagréable), *madhura* (sucrée), *kaṭu* (âcre), *nirhārin* (diffusante), *saṃhata* (dense), *snigdha* (grasse), *rūkṣa* (rude), *viśada* (pure); on ajoute parfois *amla* (acide) — f. *gandhā* ifc. qui a l'odeur de | juste un parfum de; petite quantité de; petit | relation, connection | fierté; arrogance — f. *gandhā* cf. *gandhapalāśī* — n. *gandha* odeur.
gandhākuṭī [kuṭī] f. bd. chambre du *buddha* principal d'un monastère.
gandhāgaja [gaja] m. éléphant en rut.

gandhāpalāśī [palāśī] f. bio. bot. *Curcuma zedoaria*, variété de gingembre.

gandhamādāna [mādāna] a. m. n. f. *gandhamādānā* dont le parfum enivre — m. myth. np. du Mont Gandhamādāna “aux Parfums enivrants” ; à l’est du Mont Meru, couvert d’une forêt parfumée ; il porte le palais de Kubera ; Bhīma en combattit les gardiens pour ramener à Draupadī des lotus parfumés [saugandhika] ; c’est le devīpīṭha de Kāmukī ; cf. Jaṭāsura — n. forêt qui couvre le Mont Gandhamādāna.

gandhayukti [yukti] f. la composition des parfums, l’un des 64 arts [kalā].

gandhavat [-vat] a. m. n. f. *gandhavatī* parfumé — f. *gandhavatī* myth. [Mah.] np. de Gandhavatī “la Parfumée”, épith. de Satyavatī après que Parāśara l’eut débarrassée de son odeur de poisson ; cf. Kastūrīgandhī.

gandhavattva [-tva] n. qualité d’être odorant. *gandhavattvam prthivya lakṣaṇam* phil. [Nyāya] La qualité d’avoir une odeur est le signe caractéristique de la terre.

gandhavaha [vaha] m. vent [“qui porte les odeurs”].

gandhaśāstra [śāstra] n. lit. science des cosmétiques et des parfums.

गन्धर्व *gandharvá* [gandha-va] m. véd. np. de Gandharva “Parfumé”, gardien du soma ; il se tient sur le firmament et révèle la Vérité Divine sous la forme d’une pluie céleste ; il bêche l’herbe qui guérit Varuṇa de son impuissance et révéla le Veda à Vāk | myth. (plus tard, collectivement) un génie-*gandharva*, musicien céleste du paradis d’Indra ; les *gandharvās* étaient les gardiens du soma, dans le temps mythique précédant la Création ; Vāyu (ou Varuṇa) est leur roi ; ils sont fils de Kaśyapa et de Munī (ou issus du nez de Brahmā), et amants infatigables des nymphes [apsaras] ; ils sont experts en médecine, et peuvent posséder les humains (not. par épilepsie) ; ils sont associés au fœtus, et sont invoqués dans les rites du mariage ; leur mode de mariage [gāndharva] est l’amour clandestin ; on les représente avec un torse humain et un corps d’oiseau ou de cheval ; ils habitent le ciel, règlent le cours des astres, et sont associés aux *nakṣatrāṇi* ; cf. not. Aṅgaraparṇa, Kṛśānu, Caṇḍavega, Citraratha, Citrasena, Tiṣya, Tumburu, Purūravā, Priyaṃvada, Viśvavasū, Śikṣa, Sāta, Hahā, Huhu ; cf. *kiṃnara* — f. *gandharvī* myth. *gandharva* femelle ; cf. Dundubhī, Purañjanī, Somadā | myth.

np. de Gandharvī, fille de Surabhī ; elle engendra la race des chevaux || gr. Κενταυρος ; fr. centaure ; pali *gandhabba*.

gandharvagr̥hīta [gr̥hīta] a. m. n. f. *gandharvagr̥hītā* possédé par un *gandharva* ; en transe | épileptique.

gandharvagraha [graha] m. phil. [Tantra] possession par un centaure.

gandharvadatta [datta] a. m. n. f. *gandharvadattā* donné par les *gandharvās* — f. *gandharvadattā* lit. [Kathāsaritsāgara] np. de la belle Gandharvadattā, amante du prince Naravāhanadatta, qui la gagna à un concours de vīṇā.

gandharvanagara [nagara] n. myth. splendide ville céleste des *gandharvās* | mirage.

gandharvayakṣa [yakṣa] m. pl. *gandharvayakṣās* myth. les génies du Ciel [gandharva] et de la Terre [yakṣa].

गन्धार *gandhāra* m. géo. pays du Gandhāra, au nord-ouest de l’Inde ancienne, de la passe de Kyber à l’Indus ; sa capitale était Puṣkarāvātī, puis Puruṣapura ; son université de Takṣaśilā était renommée ; myth. le roi Subala y régna | minium ; vermillon ; syn. *sindūra* | pl. *gandhārās* ses habitants.

गन्धि *gandhi* [gandhin] ifc. a. m. n. f. parfumé à ; qui sent le | évocateur de ; qui ne contient que des traces de ; <iic.> seulement de nom.

गन्धिन् *gandhin* [gandha-in] a. m. n. f. *gandhinī* parfumé ; odorant — ifc. qui sent le, parfumé à | évocateur de ; qui ne contient que des traces de <iic.> ; <iic.> seulement de nom.

mātrīgandhinī une mère seulement de nom.

गभ *gabhá* [gāh] m. vulve.

गभस्ति *gabhasti* m. rayon (de soleil, de lune).

gabhastimat [-mat] a. m. n. f. *gabhastimatī* brillant, resplendissant — m. soleil | myth. l’une des 10 régions [dvīpa] formant le *jambudvīpa*.

गभीर *gabhīrā* var. *gambhīra* [gam-īra] a. m. n. f. *gabhīrā* profond ; grave | sérieux ; sagesse ; solennel, mystérieux, secret | dense, impénétrable ; inscrutable | (temps) inexhaustible, inépuisable.

√**गम्** *gam* v. [1] pr. (*gácchati*) fut. (*gamiṣyati*) imp. (*gaccha*) pft. (*jagāma*) aor. [1] (*agan*) aor. [2] (*agamat*) aor. [3] (*ajīgamat*) pp. (*gata*) ppr. (*gacchat*) ppft. (*jagmivas*) pfp. (*gantavya*, *gamya*, *gamaniya*) abs. (*gatvā*, *-gamyā*) inf. (*gantum*) pf. (*ati*, *adhi*, *anu*, *antar*, *abhi*, *apa*, *api*, *ava*, *astam*, *ā*, *ut*, *upa*, *ni*, *nis*, *parā*, *pari*, *pra*, *prati*, *vi*, *sam*) aller, se mouvoir, marcher ; aller dans | aller vers, atteindre ;

devenir, tomber dans ⟨acc.⟩; obtenir; arriver à, accéder à; encourir | partir, s'en aller, disparaître — ca. (*gamáyati*) ca. r. (*gamayate*) faire aller, mettre en mouvement, conduire, envoyer | communiquer (idée); expliquer (sens), dénoter | passer (le temps) — ps. (*gamyate*) être allé, être parti; être compris — dés. (*jigamiṣati*) dés. r. (*jigamiṣate*) dés. (*jigamṣati*) dés. r. (*jigamṣate*) vouloir aller | prendre pour but, s'efforcer d'obtenir; vouloir apporter — intens. r. (*jaṅgamyate*) marcher de manière courbe || lat. *venio*; all. *kommen*; ang. *to come*; fr. *venir*. *gamyatām* veuillez aller.

tvaṃ grāmaṃ gaccheḥ va au village.

astaṃ gam disparaître derrière l'horizon; se cou cher (astre).

pr̥thivīm gam se prosterner.

bhaikṣaṃ gam demander l'aumône; mendier.

mohaṃ gam s'évanouir.

kāle gacchati adv. le temps venu.

striyaṃ gacchamānaḥ qui est en âge d'aller aux femmes.

asato mā sad gamaya | *tamaso mā jyotir gamaya* | *mṛtyor mā'mṛtaṃ gamaya* || [BU.] Mène-nous du néant à l'Être; mène-nous de l'obscurité à la Lumière; mène-nous de la mort à l'Éternité.

गम *gama* [act. *gam*] m. cours; marche; voyage | départ de ⟨abl.⟩ | rapport sexuel avec ⟨iic.⟩ — agt. f. *gamā* ifc. qui va à, qui devient ⟨iic.⟩; qui va par, qui chevauche ⟨iic.⟩ | ayant pour premier, précédé de ⟨iic.⟩.

gamāgama [āgama] m. va et vient; allée et venue | pl. négociations, palabres.

gamāgamika [-ika] m. soc. policier surveillant les allées et venues dans une ville.

गमक *gamaka* [agt. *gam*] a. m. n. f. *gamaikā* qui clarifie, qui explique, qui rend intelligible; convaincant | qui indique ⟨g.⟩ — n. (mus.) ton grave.

gamakatā [-tā] f. fait d'être convaincant | intelligibilité.

gamakatva [-tva] n. id.

गमन *gamana* [act. *gam*] n. ["fait d'aller"] marche, démarche; départ; déplacement, voyage | phil. [Vaiśeṣika] l'activité [*karman*] de déplacement — ifc. (agt. ⟨g.⟩) allant à ⟨iic.⟩ — agt. a. m. n. f. *gamanā* ifc. qui a des rapports sexuels avec ⟨iic.⟩.

rāmaṣya vanagamana départ de Rāma pour le bois.

gamanāgamaṇa [āgamaṇa] n. aller-retour; va et vient.

गमनीय *gamanīya* [pfp. [2] *gam*] a. m. n. f. *gamanīyā* où l'on peut ou doit aller; accessible — ifc. qui

consiste en, relatif à ⟨iic.⟩.

गमिन् *gamin* [agt. *gam*] ifc. a. m. n. f. *gaminī* qui va aller à ⟨acc. iic.⟩.

गम्भन् *gambhan* n. profondeur.

गम्भर *gambhāra* [gambhan-ra] n. profondeur.

गम्भारी *gambhārī* f. bio. bot. *Gmelina arborea*, arbre gamhar, de la famille des verbénacées, aux feuilles opposées en forme de cœur, aux fleurs en épis brun-jaunes; il peut atteindre 20 m; c'est l'une des 5 racines médicinales majeures [*brhatpañcamūla*] | sa fleur; son fruit; sa racine.

गम्भिष्ठ *gambhiṣṭha* [super. *gambhīra*] a. m. n. f. *gambhiṣṭhā* le plus profond.

गम्भीर *gambhīrā* var. *gabhīra* [gam-īra] a. m. n. f. *gambhīrā* profond; grave, impénétrable | respectable; solennel, mystérieux, secret — m. géo. np. du temple de Gambhīra à Purī, où Caitanya passa les dernières années de sa vie.

trigambhīra a. m. n. f. *trigambhīrā* se dit d'un homme dont le nombril, la voix et le caractère sont profonds.

sakalakalāgamagambhīraḥ [Bāṇa] (famille) ayant une connaissance approfondie de tous les arts ou (*śleṣa*) (flot du Gange céleste) profond dans sa chute tumultueuse.

gambhīratā [-tā] f. profondeur.

gambhīratva [-tva] n. id.

gambhīriman [-man] m. profondeur.

gambhīreśvara [īśvara] m. myth. np. de Gambhīreśvara "Seigneur des profondeurs", épith. de Śiva.

गम्य *gamyā* [pfp. [1] *gam*] a. m. n. f. *gamyā* que l'on peut fréquenter; dissolu | perceptible; accessible; compréhensible.

gamyatā [-tā] f. accessibilité; fait d'être perceptible, intelligibilité.

गय *gāya* [obj. *jī*] m. ["ce qui a été conquis"] propriété, biens, richesses | myth. np. du *rājaraṣi* Gaya "Butin"; il célébra de très nombreux sacrifices [*yajñā*] dans tous les lieux saints; [Mah.] il offrit aux *pāṇḍavās* cinq *aśvamedha* sur les rives de la Payoṣṇī | myth. np. de l'*asura* Gaya₁; il se manifesta sous la forme d'un éléphant furieux qui attaqua des sages [*muni*]; ceux-ci se réfugièrent dans un sanctuaire de Śiva; celui-ci tua l'éléphant avec son trident et se drapa dans sa dépouille comme d'une cape; cf. *Dārūkavana*, *gayāsura* — f. cf. *gayā*.

gāyadāsa [dāsa] m. hist. np. du médecin Gayadāsa, auteur d'un commentaire de la *Suśrutasaṃhitā*.

गया *gayā* [f. *gaya*] f. géo. np. de la ville de Gayā “Richesse”, célèbre lieu de pèlerinage du Bihāra (mod. Bodhgayā); soc. on doit y pratiquer le rite *śrāddha* à ses mânes [*pitaraś*] au moins une fois dans sa vie; bd. Buddha y reçut l’Éveil [*bodhi*].

gayāsura [*asura*] m. myth. [AP.] np. du démon Gayāsura, qui avait acquis une grande puissance par la rigueur de ses pénitences; Viṣṇu lui accorda le vœu que sa résidence [Gayā] devienne le lieu de pèlerinage le plus sacré; il lui mit le pied sur la poitrine pour le subjuguier; cet endroit, marqué de l’empreinte du pied de Viṣṇu dans un bloc de basalte, est révééré dans le temple de Viṣṇupada.

गर *gara* [obj. *gṛī*] m. n. [“ce qu’on avale”] boisson empoisonnée | astr. cinquième demi-jour lunaire [*karaṇa*] (mobile).

गरण *garaṇa* [act. *gṛī*] n. acte d’avaler.

गरिमन् *gariman* [*guru-man*] m. poids, lourdeur; importance, respectabilité — f. *garimā* phil. [*yoga*] le pouvoir de devenir lourd, un *siddhi*.

गरिष्ठ *gariṣṭha* [super. *guru*] a. m. n. f. *gariṣṭhā* très lourd; le plus lourd | très important; le plus important.

गरीयस् *garīyas* [compar. *guru*] a. m. n. f. *garīyasī* plus lourd que, plus grand que, plus important que (abl.); plus cher que | très lourd, très grand; très vénérable — n. grand poids; importance.

apisvarṇamayī laṅkā na me lakṣmaṇa rocate | *jananī janmabhūmiśca svargādapi garīyasī* || [Rāma] Quand bien même Ceylan serait toute en or, Ō Lakṣmaṇa, elle ne pourrait me plaire, car la mère et la patrie sont préférables même au paradis.

garīyastara [-*tara*] a. m. n. f. *garīyastarā* compar. extrêmement lourd; très important.

गरुड *garuḍa* [*gṛī*] m. myth. np. de l’aigle mythique Garuḍa “(Soleil) qui Dévore”, fils de Kaśyapa et Vinatā, frère cadet d’Aruṇa [*aruṇānuja*]; à sa naissance il effraya les dieux par son éclat; il est roi des oiseaux et destructeur des serpents dont il est affamé (Nāgāntaka, Nāgāśana); [Mah.] Kaśyapa lui montra au fond d’un lac un éléphant et une tortue occupés à se battre pour un héritage, et qu’il dévora; il déroba l’ambrosie [*amṛta*] pour le donner aux serpents qui tenaient sa mère prisonnière, mais une ruse permit à Indra de le reprendre; il est la monture [*vāhana*] de Viṣṇu dont il obtint l’immortalité pourvu qu’il ne boive pas l’*amṛta*; il est père de Vālmiki et de Dipaka; il protège des poisons; cf. Tārkaśya, Vainateya, Suparṇa.

garuḍadhvaja [*dhvaja*] m. arch. colonne de support de Garuḍa.

garuḍapurāṇa [*purāṇa*] n. soc. np. du Garuḍapurāṇa ou Gāruḍapurāṇa, ouvrage traditionnel encyclopédique d’obédience vaiṣṇava, en 200 chapitres [*adhyaṇya*] (entre 6^e et 11^e siècle); il traite des rites et festivals, des cérémonies expiatoires, de la glorification des lieux saints, mais aussi de science, médecine, divination, grammaire et politique; cf. *sāttvika*.

गरुत् *garut* m. aile.

garutmat [-*mat*] m. aigle | myth. np. de Garutmān, le grand aigle Garuḍa.

गर्ग *garga* m. myth. np. du sage [ṛṣi] Garga Bhāradvāja; [BhP.] il était chapelain [*purohita*] des princes yādavās, et consacra Kṛṣṇa et Balarāma enfants à Vraja | hist. np. de Garga₁, antique astronome/astrologue (1^{er} siècle), auteur du Gārgīyajyotiṣa; il est aussi appelé Vṛddhagarga; ce nom recouvre sans doute plusieurs personnes; 34 œuvres de *jyotiṣa* sont associées à ce nom — f. *gargī* [*gārgī*] lit. [BU.] np. de Gargī, philosophe antique, fille du sage Vacaknu; elle posa les questions les plus difficiles sur l’Absolu [*brahman*] à Yājñavalkya.

gargasamhitā [*samhitā*] f. lit. np. de la Gargasamhitā, compendium d’astronomie postérieur au Gārgīyajyotiṣa.

√गर्ज *garj* v. [1] pr. (*garjati*) pp. (*garjita*) gronder (tonnerre); grogner, rugir, barrir.

गर्ज *garja* [agt. *garj*] m. éléphant (qui barrit) | barrissement; grondement (orage).

गर्जन *garjana* [act. *garj*] n. grondement d’orage, roulement de tonnerre | grognement; barrissement, rugissement.

गर्जित *garjita* [pp. *garj*] a. m. n. f. *garjitā* qui a grondé ou grogné — n. tonnerre; cri, grognement; barrissement.

गर्त *gārta* [*gṛī-ta*] m. n. f. *gartā* trou, fosse; caverne.

√गर्द् *gard* v. [1] pr. (*gardati*) crier; braire.

गर्द् *garda* [agt. *gard*] a. m. n. f. *gardā* qui crie; qui braie.

gardabhā [*bha*] m. bio. zoo. âne; syn. *khara*, *rāśabha* — f. *gardabhī* bio. ânesse — n. bio. scarabée bousier.

gardabhakṣīra [*kṣīra*] n. lait d’ânesse.

गर्दभिल *gardabhila* m. hist. np. de Gardabhila ou Gardabhilla, père de Vikramāditya | pl. hist. dynastie des Gardabhilās.

गर्ध *gardha* [act. *gṛdh*] ifc. m. désir de, envie de.
 गर्धिन् *gardhin* [agt. *gṛdh*] a. m. n. f. *gardhinī* avide de ; qui désire ; qui se languit de.
 गर्भ *gārbha* [*gṛ̥*] m. intérieur de qqc. ; appartement privé ; sanctuaire | matrice ; sein maternel ; ventre | germe vivant ; embryon, fœtus | soc. dépôt consacré dans un temple en construction | [*jalagarbha*] vapeurs atmosphériques, rosée | lit d'une rivière | [*garbhasandhi*] lit. [théâtre] nœud de l'intrigue ; c'est l'une des 5 articulations de récits dramatiques [*pañcasandhi*] — ifc. contenant, renfermant ; plein de, lourd de ⟨iic.⟩ || all. *kalb* ; ang. *calf*.
kṣīragarbhaṃ ghaṭam un pot plein de lait.
ratnagarbhaḥ syūtaḥ un sac plein de bijoux.
gārbhagr̥ha [*gṛ̥ha*] n. appartement intérieur ; sanctuaire d'un temple, *cella*.
gārbhatā [-*tā*] f. fait d'être imprégné | [*jalagarbhatā*] humidité de la rosée.
gārbhatvā [-*tva*] n. id.
garbhanirodhaka [*nirodhaka*] m. mod. préservatif.
gārbhapuroḍāśa [*puroḍāśa*] m. soc. gâteau d'offrande pour l'embryon, offert après un *paśupuroḍāśa* si l'animal sacrificiel est engrossé.
garbhavatī [-*vat*] f. (femme) enceinte ; (vache) pleine.
garbhastha [*stha*] a. m. n. f. *garbhasthā* à l'intérieur de la matrice (embryon) | à l'intérieur de ⟨g.⟩.
garbhasthasamāsa [*samāsa*] m. gram. mot composé interne à un autre mot composé (celui-ci étant dit *samāsagarbhita*).
garbhasrāva [*srāva*] m. fausse couche ; avortement.
garbhādhāna [*ādhāna*] n. imprégnation (de ⟨loc.⟩) | soc. accueil de l'embryon, un rite [*saṃskāra*] de fertilité entre époux effectué avant la conception.
garbhāśaya [*āśaya*] m. méd. utérus.
garbheśvara [*īśvara*] a. m. n. f. *garbheśvarī* riche de naissance — m. prince de naissance — f. *garbheśvarī* princesse de naissance.
garbhodaka [*udaka*] n. méd. eaux amniotiques | myth. np. de Garbhodaka, grand océan primordial de l'Univers, où demeure Śeṣa après l'anéantissement des mondes [*pralaya*] ; [BP.] Hiranyākṣa y plongeait la Terre, qui fut sauvée des Eaux par Viṣṇu-Varāha.
garbhodakaśāyin [*śāyin*] m. myth. np. de Garbhodakaśāyi, épith. de Viṣṇu “Reposant sur les Eaux primordiales”.
 गर्भित *garbhita* [*garbha-ita*] a. m. n. f. *garbhitā* interne ; emboîté ; incrusté, inséré, encapsulé — ifc.

rempli par, contenant ⟨iic.⟩.
garbhitāḥ śālayaḥ riz mûr.
garbhitatā [-*tā*] f. gram. rhét. emboîtement d'une phrase à l'intérieur d'une autre.
garbhitatva [-*tva*] n. id.
 गर्भिन् *garbhin* [*garbha-in*] a. m. n. f. *garbhinī* rempli de ⟨acc. i.⟩ ; fécondé — f. *garbhinī* femme enceinte — f. *garbhinī* ifc. bête ⟨iic.⟩ femelle fécondée.
gogarbhinī f. vache pleine.
 गर्व *garva* m. fierté ; orgueil, vanité ; arrogance | [théâtre] discours arrogant — v. [11] pr. (*garvayati*) pp. (*garvita*) rendre orgueilleux — v. [11] pr. r. (*garvāyate*) s'enorgueillir, être vaniteux ; être arrogant.
garvabandha [*bandha*] m. humiliation.
 गर्वित *garvita* [pp. *garva*] a. m. n. f. *garvitā* orgueilleux, vaniteux, hautain ; fier de ⟨i. iic.⟩ — n. orgueil.
 गर्विन् *garvin* [agt. *garva*] a. m. n. f. *garvinī* homme vaniteux ; fat.
alpavidyo mahāgarvī [SRBh.] Les sots sont excessivement vaniteux.
 √गर्ह *garh* v. [1] pr. (*garhati*) v. [10] pr. (*garhayati*) pp. (*garhita*) pf. (vi) se plaindre de (à ⟨dat.⟩) ; accuser, blâmer.
 गर्हण *garhaṇa* [agt. *garh*] a. m. n. f. *garhaṇā* impliquant un reproche — act. n. blâme, reproche ; censure — f. *garhaṇā* id.
garhaṇām yā encourir le reproche.
 गर्हणीय *garhaṇīya* [pfp. [2] *garh*] a. m. n. f. *garhaṇīya* blâmable ; à blâmer.
 गर्हित *garhita* [pp. *garh*] a. m. n. f. *garhitā* blâmé (par ⟨i. g. loc. iic.⟩).
 √गल् *gal* v. [1] pr. (*galati*) pp. (*galita*) pf. (vi) couler, goutter, fuir, s'échapper ; dégoutter, s'écouler | s'évanouir, disparaître | avaler — ca. (*gālayati*) égoutter, filtrer, presser — intens. (*jalgalīti*) avaler répétitivement, lapper.
 गल *gala* [agt. *gal*] m. [“qui avale”] gorge, cou.
galagraha [*graha*] m. fait de saisir à la gorge | mal de gorge | sauce irritante pour la gorge | embrassade.
 गलित *galita* [pp. *gal*] a. m. n. f. *galitā* qui s'égoutte | tombé, écoulé ; épuisé, affaibli ; dégradé, pourri ; perdu.
aṅgam galitaṃ palitaṃ muṇḍaṃ daśanavihīnaṃ jātaṃ tuṇḍaṃ | *vṛddho gṛhītvā daṇḍaṃ tadapi na muñcati āśa piṇḍaṃ* || [Śaṅkarācārya] Son corps s'est avachi, ses cheveux sont gris, ses dents sont tombées, le vieillard marche avec un bâton, et pour-

tant il ne renonce pas à ses désirs.

galitakuṣṭha [kuṣṭha] n. méd. lèpre avancée, où les doigts et les orteils tombent.

√ *गल्भ्* *galbh* v. [1] pr. r. (*galbhate*) pf. (*pra*) être résolu ; être hardi, être intrépide.

गल्ल *galla* [gaṇḍa] m. joue.

गव् *gav* iic. *go*.

gavayā [aya] m. bio. zoo. *Bos Gaurus*, gaur sauvage ; zoo. *Bos Frontalis*, gayal ; zoo. *Bos Gavaeus*, bœuf domestique || lat. *gavaeus*.

gaviṣ [iṣ₃] a. m. n. f. désireux, empressé, fervent.

gaviṣṭi [iṣṭi₁] f. ardeur, ferveur | désir de combattre ; conflit, bataille.

gaveṣa [eṣa₂] ifc. a. m. n. f. *gaveṣā* qui cherche, qui désire.

gavēṣaṇa [eṣaṇa] a. m. n. f. *gaveṣaṇā* qui désire ardemment | véd. qui désire combattre — n. quête, recherche ; désir ardent ; not. désir de combat — f. *gaveṣaṇā* id.

gavyūti [yūti] f. véd. pâturage | district ; lieu de résidence | mesure de distance ; cf. *gavyūta* — n. *gavyūta* mesure d'arpentage, valant 8 lieues [krośa] ou 4000 toises [daṇḍa] (environ 8 km).

गव *gava* [go] f. *gavī* ifc. vache de — iic. de vache.

gavākṣā [akṣa] m. n. arch. œil-de-bœuf, élément circulaire de décor d'un fronton ou d'une corniche ; fenêtre ronde, ouverture dans une grille | maille (de cotte de maille).

gavākṣajāla [jāla] n. treillis ; grille ; mur ajouré.

gavāhnika [āhnika] n. ration (de fourrage) d'une journée pour un bovin.

gavendra [indra] m. taureau.

गवाम् *gavām* [g. pl. go] iic.

gavāmayana [ayana] n. astr. ["parcours des vaches"] période d'un an, trajet du soleil à travers les différents signes zodiacaux | soc. grand sacrifice de *soma* [sattra] d'un an ; il se termine par la cérémonie du *mahāvratā* suivie de l'*atirātra* ; cf. *abhiplava* | soc. sacrifice collectif marquant un solstice.

गवेष् *gaveṣ* [vn. gaveṣa] v. [1] pr. r. (*gaveṣate*) pp. (*gaveṣita*) v. [10] pr. (*gaveṣayati*) chercher ; s'enquérir de (acc.).

गवेषक *gaveṣaka* [agt. gaveṣ] a. m. n. f. *gaveṣikā* chercheur — f. *gaveṣikā* mod. moteur de recherche.

गवेषणीय *gaveṣaṇīya* [pfp. [2] gaveṣ] a. m. n. f. *gaveṣaṇīyā* qui mérite d'être recherché.

गवेषित *gaveṣita* [pp. gaveṣ] a. m. n. f. *gaveṣitā* recherché.

गवेषिन् *gaveṣin* [gaveṣa-in] ifc. a. m. n. f. *gaveṣinī* qui recherche.

गवेष्ठ *gaveṣṭha* [super. go] m. myth. np. du *dānava* *Gaveṣṭha* | var. *gaveṣṭhin* myth. np. du *dānava* *Gaveṣṭhī* "à la Suprême Parole", fils de *Prahlāda* ; il est père de *Śumbha* et *Niśumbha*.

गव्य *gāvya* [gav-ya] a. m. n. f. *gavyā* provenant de la vache ; bovin, relatif au bétail — n. lait de vache — f. *gavyā* désir de vache ou de lait.

gavyacikitsā [cikitsā] f. médecine vétérinaire du bétail.

gavyú [-u] a. m. n. f. qui désire ou apprécie la vache ou le lait | véd. qui désire le combat.

√ *गह्* *gah* [relié à gāh] v. [10] pr. (*gahayati*) s'enfoncer profondément dans.

गहन *gāhana* [agt. gah] a. m. n. f. *gahanā* épais, profond ; impénétrable ; confus, incompréhensible ; inexplicable — n. cachette, fourré épais ; endroit inaccessible.

gahanīkṛ rendre inaccessible.

gahanatva [-tva] n. inaccessibilité.

गह्वर *gāhvara* [gah-vara] a. m. n. f. *gahvarā* f. *gahvarī* profond ; insondable, impénétrable ; inexplicable, obscur — m. tonnelle, bosquet — n. cachette, fourré épais ; caverne ; abîme | secret ; énigme ; hypocrisie — f. *gahvarī* cave, caverne.

√ *गा* *gā*₁ [relié à gam] v. [3] pr. (*jigāti*) aor. [1] (*agāt*) pfp. (*gāya*) pf. (*ati, adhi, pari*) aller, venir ; arriver, partir | s'approcher de (acc. loc.) || ang. to go.

mā gāh inj. ne va pas.

√ *गा* *gā*₂ var. *gai* v. [1] pr. (*gāyati*) pft. (*jagau*) pp. (*gīta*) ppr. ps. (*gīyamāna*) pfp. (*geya*) pf. (*ut, upa, vi, sam*) chanter ; célébrer en chantant — ps. (*gīyate*) être chanté, être invoqué.

गाङ्ग *gāṅga* [vr. gaṅgā] a. m. n. f. *gāṅgī* sur le Gange, près du Gange ; concernant le Gange — m. myth. np. de *Gāṅga*, matr. de *Bhīṣma* ou *Kārttikeya-Skanda*.

गाङ्गायनि *gāṅgāyani* [vr. gaṅgā-āyani] m. myth. épith. de *Bhīṣma* ou *Kārttikeya-Skanda* "issu du Gange".

गाढ *gāḍha* [pp. gāh] a. m. n. f. *gāḍhā* plongé, immergé | fixé, serré, maintenu ; intense.

gāḍham adv. étroitement, fermement.

गाण *gāṇa* [gā₂-na] n. chant.

गाणपत्य *gāṇapatya* [vr. gaṇapati-ya] a. m. n. f. *gāṇapatyā* relatif à *Gaṇeśa* | dévot de *Gaṇeśa* — n. commandement d'une troupe.

गाणिक *gāṇika* [vr. gaṇa-ika] a. m. n. f. *gāṇikā* myth.

qui concerne le Gaṇa.

गाण्डीव *gāṇḍīva* [*gāḍha*] m. myth. [Mah.] np. de Gāṇḍīva “Tenu avec fermeté”, arc magique de Varuṇa; il le tenait de Soma, et le donna à Agni pour le prêter à Arjuna.

गाण्डीवधन्वन् [*dhanvan*] m. myth. épith. d’Arjuna “Qui a pour arc Gāṇḍīva”.

गातृ *gātṛ* [*gā₂-tu*] m. chanteur.

गात्र *gātra* [instr. *gā₁*] n. membre [“instrument du mouvement”]; corps.

गात्रवत् [-vat] a. m. n. f. *gātravatī* qui a un beau corps, svelte.

गाथ *gāthā* [*gā₂-tha*] m. chant | vers, stance — f. cf. *gāthā*.

गाथाśravas [*śravas*] m. myth. épith. d’Indra “dont la gloire est célébrée par les hymnes”.

गाथक *gāthaka* [agt. *gā₂*] a. m. n. f. *gāthikā* chanteur (de métier).

गाथा *gāthā* [f. *gātha*] f. hymne; chant sacré; stance lyrique | lit. section de l’Avestā (texte sacré Mazdéen de la Perse antique).

गाथासप्तासति [*saptaśatī*] f. lit. np. de la Gāthāsaptasatī ou Sattasai, collection de poèmes en *prākṛtī* du Mahārāṣṭra, traitant des tourments de l’amour; attribués au roi Hāla, ils sont antérieurs au 6^e siècle; on en connaît 7 recensions.

गाथिन् *gāthīn* [*gātha-in*] a. m. n. f. *gāthinī* familier des hymnes, chanteur — m. myth. [Mah.] np. du roi Gāthī “Chanteur”, père de Viśvāmitra; cf. Gādhī [pl. *gāthinas* myth. les descendants de Gāthī-Gādhī.

गाध *gādha* [relié à *gāh*] a. m. n. f. *gādhā* peu profond, où l’on a pied — n. gué || lat. *vadum*; fr. gué.

गाधि *gādhi* iic. *gādhin*.

गādhipura [*pura*] n. géo. np. de la ville de Gādhipura, capitale présumée du roi Gādhī, et lieu de naissance de Viśvāmitra [Rām.]; cf. Kānyakubjā.

गाधिन् *gādhin* [relié à *gāthin*] m. chanteur | *gādhi* myth. [Mah.] np. du roi Gādhī “Chanteur”, incarnation d’Indra, fils de Kuśanābha-Kuśika, roi de Kānyakubjā; il est père de Satyavatī et de Viśvāmitra; sur ses vieux jours il laissa sa couronne à Viśvāmitra, et se retira à l’ermitage de son gendre R̥cika | pl. myth. descendants de Gādhī.

गान *gāna* [*gā₂-na*] n. chant, chanson.

गान्दिनी *gāndinī* f. myth. np. de Gāndinī, princesse de Kāśī, épouse de Śvaphalka et mère d’Akrūra; cf. Nandinī.

गान्धर्व *gāndharva* [vr. *gandharva*] a. m. n. f. *gāndharvī* relatif aux *gandharvās* | soc. mode de mariage d’amour “à la *gandharva*”, par consentement mutuel des époux (souvent clandestin) — n. musique, chant, concert.

गāndharvarākṣasau *kṣatre dharmyau tau mā viśaṅkitāḥ* [Mah.] Il est indéniable que les mariages à la mode des *gandharvās* ou des *rakṣasās* sont appropriés à la classe des guerriers.

गāndharvaveda [*veda*] m. lit. np. du Gāndharvaveda “Science de la musique”, un *upaveda*; il a ses origines dans le Sāmaveda.

गान्धार *gāndhāra* [vr. *gandhāra*] m. géo. le pays Gandhāra | minium; vermillon | (mus.) 3^e note de l’octave indienne | pl. *gāndhārās* les habitants du Gandhāra — f. *gāndhārī* hist. langue et culture du Gandhāra | myth. [Mah.] np. de Gāndhārī, fille du roi Subala du Gandhāra, épouse du roi aveugle Dhṛtarāṣṭra; par respect pour son mari, elle vécut avec un bandeau devant les yeux; le sage Vyāsa lui avait promis qu’elle aurait 100 fils; après une grossesse de 2 ans, elle accoucha d’un morceau de chair compact, que Vyāsa distribua dans 100 jarres, pour donner naissance à 100 fils (plus une fille, Duḥśalā, provenant du résidu); son aîné Duryodhana devint le chef de l’armée des Kauravās; par sa dévotion à Śiva et son vœu de renoncement à la vue, elle avait acquis de grands pouvoirs; un jour un trou dans son bandeau lui laissa voir l’orteil de Yudhiṣṭhira, qui en noircit; elle maudit Kṛṣṇa pour la perte de ses 100 fils, en prophétisant la fin de la lignée *yādava*; elle finit sa vie dans l’Himālaya avec son époux et sa belle-fille Kuntī, qui lui était très dévouée; ils périrent dans l’incendie d’une forêt || topo. Kanda-har.

गान्धिक *gāndhika* [vr. *gandha-ika*] m. parfumeur | soc. homme de caste mélangée; employé — f. *gāndhikī* parfumeuse.

गामिन् *gāmin* [agt. *gam*] a. m. n. f. *gāminī* qui va partout — ifc. qui va, qui mène à, qui atteint, qui obtient ⟨iic.⟩ | qui se meut comme ⟨iic.⟩ | dirigé vers; relatif à ⟨iic.⟩ | vassal de ⟨iic.⟩.

haṃsagāmin qui marche comme une oie.

गाम्भीर्य *gāmbhīrya* [vr. *gambhīra-ya*] a. m. n. f. *gāmbhīryā* qui se trouve dans un lieu profond — n. profondeur; épaisseur (eau, son) | profondeur de caractère; dignité, calme, hauteur de vue.

गाय *gāya* [*gā₁-ya*] ifc. a. m. n. f. *gāyā* qui va, qui parcourt.

गायक *gāyaka* [agt. *gā₂*] a. m. n. f. *gāyikā* qui chante

— m. chanteur — f. *gāyākī* chanteuse.

गायकवाड *gāyakavāḍa* m. hist. np. du clan marathe *Gāyakavāḍa*, qui conquiert l'état de Vadodarā-Baroda en 1721 ; mod. Gaekwad.

गायत्र *gāyatra* [instr. *gā₂*] n. chant, hymne — f. *gāyatrī* mètre védique (3 fois 8 syllabes) | lit. l'un des hymnes les plus sacrés du *R̥gveda*, d'auteur Viśvāmitra, louant Savitā le Soleil levant à l'aube ; il est nommé *sāvitrī* à midi, et *sarasvatī* au coucher du Soleil ; tout aryen doit le prononcer soir et matin, face au soleil [*saṃdhyā*] ; il est aussi récité lors de la cérémonie [*saṃskāra*] de l'initiation [*upanayana*] | myth. np. de *Gāyatrī* “Celle qui chante”, incarnation divine de cette formule liturgique, patronne de la poésie, épouse de Brahṃā ; cf. *Sarasvatī* | myth. np. du cheval *Gāyatrī*, attelé au char de *Sūrya*.

tāt savitūr vāreṇyaṃ bhārgo devāsya dhīmahi dhīyo yó naḥ pracodāyāt [RV.] Méditons sur la lumière resplendissante du divin Soleil, afin qu'il inspire nos pensées.

गायन *gāyana* [agt. *gā₂*] m. f. *gāyanī* chanteur.

गारुड *gāruḍa* [vr. *garuḍa*] a. m. n. f. *gāruḍā* relatif à ou provenant de *Garuḍa* — n. émeraude.

gāruḍatantra [*tantra*] n. lit. [*Āyurveda*] np. du *Gāruḍatantra*, branche de littérature d'obédience *śaiva* associée à *Garuḍa*, et traitant d'antidotes aux morsures de serpent et autres poisons, et de leur traitement par récitation de formules [*mantra*] et confection de remèdes à base de végétaux et minéraux.

gāruḍapurāṇa [*purāṇa*] n. cf. *garuḍapurāṇa*.

गार्ग *gārga* [vr. *garga*] a. m. n. f. *gārgī* composé par *Garga* — f. *gārgī* soc. épouse d'un *Gārgya* — m. *gārgi* soc. fils de *Garga*.

गार्गीय *gārgīya* [vr. *garga-īya*] a. m. n. f. *gārgīyā* relatif à *Garga* ou *Garga*₁.

gārgīyajyotiṣa [*jyotiṣa*] m. astr. np. du *Gārgīyajyotiṣa*, traité d'astrologie du 1^{er} siècle dû à *Garga*₁, aussi appelé *Vṛddhagargasamhitā*.

गार्ग्य *gārgya* [vr. *garga-ya*] m. soc. np. patr. de *Gārgya* “descendant de *Garga*” (à partir du petit-fils) ; ce nom de *gotra* vaut pour un aïeul [*vṛddhi*] ; mais est péjoratif pour un jeune [*yuvan*] émancipé du vivant de son père | hist. np. de *Gārgya*₁ *Bālāki* — ifc. soc. (après num.) acheté contre autant de femmes du clan de *Garga*.

गार्ग्यायण *gārgyāyaṇa* [vr. *garga-āyana*] m. f. *gārgyāyaṇī* myth. np. patr. de *Gārgyāyaṇa* “fils de

Gārgya” ; il vaut pour un cadet [*yuvan*] ou a valeur honorifique pour un *gārgya*.

गार्ष्टेय *gārṣṭeya* [vr. *gr̥ṣṭi-eya*] a. m. n. f. *gārṣṭeyī* (veau ou jeune animal) premier-né d'une génisse.

गार्ह *gārha* iic. *gr̥ha*.

gārhamedha [*medha*] m. soc. sacrifice domestique.

गार्हपत *gārhapata* [vr. *gr̥hapati*] n. soc. rang de maître de maison.

गार्हपत्य *gārhapatya* [vr. *gr̥hapati-ya*] m. soc. feu sacré domestique ; on l'allume à l'ouest de l'aire sacrificielle véd. [*vedi*] avec le bâton à feu [*araṇī*] ; il doit brûler jour et nuit ; lors de l'*agnihotra*, le lait y est chauffé avant d'être offert dans le feu *āhavanīya* ; lors du sacrifice [*iṣṭi*] la maîtresse de maison [*yajamānī*] y fait les offrandes.

गार्हस्थ *gārhasṭha* [vr. *gr̥hasṭha*] a. m. n. f. *gārhasṭhā* relatif au maître de maison — n. soc. état de chef de famille, 2^e stade [*āśrama*] de la vie brahmanique.

गालव *gālava* [vr. *gala-va*] m. bio. bot. *Symplocos racemosa*, arbre dont on utilise l'écorce pour la teinture et en médecine | myth. np. du *r̥ṣi* *Gālava* “Qui a (la corde) au cou”, fils de Viśvāmitra ; en temps de disette, et alors que son père était parti faire pénitence sur les bords de la *Kauśikī*, sa mère l'emmena au marché pour le vendre, avec au cou une corde de *kuśa* ; il fut secouru par le prince *Satyavrata*₂ ; quand son père revint il fit son éducation ; un jour *Dharma*, déguisé en *Vasiṣṭha*, vint à l'ermitage pour tester Viśvāmitra ; celui-ci sortit l'accueillir avec du riz, mais il avait disparu entre temps, et l'ermite l'attendit 100 ans ; *Gālava* ayant bien pris soin de lui, il voulut lui épargner de payer son éducation [*gurudakṣiṇā*] ; à l'insistance de *Gālava* de s'en acquitter, son père lui demanda 800 chevaux avec une oreille noire [*śyāmakarṇāśva*] ; *Garuḍa* lui porta assistance, et le mena au palais de *Yayāti* ; celui-ci lui promit les chevaux s'il l'aidait à marier sa fille *Mādhavī* ; il emmena celle-ci chez le roi *Haryaśva* qui faisait pénitence pour obtenir un fils ; celui-ci accepta, mais n'avait que 200 chevaux adéquats ; *Mādhavī* révéla alors qu'un sage lui avait accordé de recouvrer sa virginité même après avoir enfanté ; après avoir donné un fils à *Haryaśva* elle fit de même avec *Divodāsa*, roi de *Kāśi*, puis avec *Uśnara*, roi des *bhojās* ; *Gālava* avait ainsi 600 chevaux, et *Garuḍa* lui conseilla de les donner à son père, avec *Mādhavī* en supplément ; Viśvāmitra fut satisfait, et *Mādhavī* lui donna son fils *Aṣṭaka* ; [PP.] un jour où *Gālava* faisait ses prières de *sandhyā*, un crachat de *Citrāsena* fes-

toyant dans les airs tomba sur l'offrande ; Gālava s'en plaignit à Kṛṣṇa qui promit sa tête ; Nārada en informa Citrasena, qui envoya ses épouses Sandhyā et Ratnāvalī plaider auprès de Subhadrā, qui leur accorda le vœu de vivre longtemps avec leur époux [maṅgalyabhikṣā] ; Arjuna combattit Kṛṣṇa, Subhadrā s'interposa, Kṛṣṇa demanda alors à Citrasena de rendre hommage à Gālava qui lui pardonna ; [Mah.] Nārada raconte sa propension à accomplir des projets impossibles, comme de voyager dans des contrées inaccessibles sur Garuḍa.

गवस् *gāvas* cf. *go*.

गावी *gāvī* [pkt. *go*] f. [apabhraṃśa] vache.

√गह् *gāh* v. [1] pr. r. (*gāhate*) v. [1] pr. (*gāhati*) aor. [3] (*ajīgahat*) aor. r. [4] (*agādha*) aor. r. [5] (*agāhiṣṭa*) pp. (*gādha*, *gāhita*) pf. (*ava*, *vi*) se plonger dans, s'enfoncer dans, pénétrer dans (acc.) | traverser, parcourir.

mano me saṃśayameva gāhate mon esprit est envahi par le doute.

गह् *gāha* [agt. *gāh*] a. m. n. f. *gāhā* ifc. plongé dans, immergé dans — m. profondeur, intérieur, cœur — f. *gāhī* id.

गाहन *gāhana* [agt. *gāh*] a. m. n. f. *gāhanā* profond ; difficile, dont on ne peut s'extraire — act. n. plongeon, immersion.

गाहित *gāhita* [pp. *gāh*] a. m. n. f. *gāhitā* immergé, plongé dans — n. profondeur, intérieur.

गाहित् *gāhitṛ* [agt. *gāh*] a. m. n. f. *gāhitṛī* qui plonge dans ; qui s'immerse | qui pénètre.

गिर *gīr* [obj. *gīr*] f. [nom. *gīr* ; en comp. *gīr*] parole, langage ; voix, chant — m. *gira* ifc. parole, voix.

*gīrśa*₁ [*īśā*] m. myth. np. de *Gīrśa*₁, épith. de *Brhaspati* "Maître de la parole".

गिरि *gīrī* [relié à *gur*] m. montagne, mont | colline, plateau | math. symb. le nombre 7 (cf. *kulagīrī*).

gīrīkarṇikā [*karṇika*] f. bio. bot. *Clitoria ternatea*, légumineuse grimpante aux fleurs bleu vif ; syn. *aparājītā*.

gīrīja [*ja*] a. m. n. f. *gīrījā* issu des montagnes — n. talc — f. *gīrījā* myth. épith. de *Pārvatī* "fille des montagnes".

gīrīnadī [*nadī*] f. [*gīrīnadī*] torrent.

gīrīdvāra [*dvāra*] n. col de montagne.

gīrīdhara [*dhara*] m. myth. np. de *Gīrīdhara*, épith. du jeune Kṛṣṇa-Govardhana "qui porte la montagne" pour protéger les bergers de *Vṛndāvana* des pluies diluviennes envoyées par *Indra*.

gīrīnagara [*nagara*] n. géo. np. de la ville de *Gīrīnagara*, au pied du Mont *Vimalādri*, au sud du *Gujarāt*, près de *Jūnāgaḍha* (mod. *Gīrnār*) ; elle est sacrée aux hindous, aux bouddhistes et aux jaïnes ; on dit aue *Dattātreyā* y séjourna ; on y trouve un édit d'Asoka sur un rocher, et un fort construit par *Candragupta Maurya* ; on fait le tour du mont [*parikrama*] par un pèlerinage de 3 jours.

gīrīnadī [*nadī*] f. torrent de montagne | *gīrīnadī* id. *gīrīmālikā* [*mālikā*] f. bio. bot. *Wrightia antidysenterica*, jasmin des sommets ; syn. *kuṭāja*.

gīrīraj [*raj*]₂ m. myth. np. de *Gīrīraj*, épith. de *Himavān* "Roi des montagnes".

gīrīrājīkumārī [*kumārī*] f. myth. np. de *Gīrīrājīkumārī*, épith. d'*Umā-Pārvatī* "fille d'*Himavān*".

gīrīvraja [*vraja*] m. myth. [Mah.] np. de la ville de *Gīrīvraja* "Ceinte de montagnes" épith. de *Rājagṛha*, capitale du *Magadha* fondée par *Vasu*₃ ; [Mah.] c'était la capitale du roi *Jarāsandha* ; elle était entourée de 5 collines, dont *Caityaka* ; à ses pieds coule la *Sumāgadhī*.

*gīrīśa*₂ [*īśā*] m. myth. np. de *Gīrīśa*₂ épith. de *Himavān* "Seigneur parmi les montagnes" ou de *Śiva* "Seigneur sur la montagne".

गिरिक *gīrika* [*gīrī-ka*] a. m. n. f. *gīrikā* pareil à une montagne (se dit du cœur des dieux) — f. *gīrikā* myth. np. de la reine *Gīrikā* "Fille de la montagne" ; elle est fille de la rivière *Śuktimatī* détournée par la montagne *Kolāhala* ; *Uparicara Vasu*₂ l'épousa ; *Brhadhratha* est l'un de leurs fils | souris.

गिल *gīla* [relié à *gīra*] ifc. a. m. n. f. *gīlā* qui avale.

गीत *gīta* [pp. *gā*]₂ a. m. n. f. *gītā* chanté — n. chant — f. cf. *gītā*.

gītāgovinda [*govinda*] n. lit. np. du *Gītāgovinda* "Chant de *Govinda*", poème mystique érotique de *Jayadeva* (12^e siècle) ; il décrit les amours du jeune Kṛṣṇa et des bergères [*gopī*] ; il est immensément populaire en Inde de l'Est ; un édit du roi *Pratāparudradeva* (1499) établit que ce soit le seul chant autorisé dans le temple de *Jagannātha* à *Purī*.

gītājāyanti [*jāyanti*] f. soc. fête de la *Gītā* ; on la célèbre le 11^e jour [*ekādaśī*] de la quinzaine claire [*śuklapakṣa*] du mois *mārgaśīrṣa* (vers début décembre).

*gītārtha*₁ [*artha*] m. ascète ayant terminé ("chanté") ses études.

*gītārthasaṃgraha*₁ [*saṃgraha*] m. lit. np. du

Gītārthasaṃgraha₁ “Compendium de l’ascète accompli”, œuvre de Yāmunācārya.

gītālaṃkāra [alaṃkāra] m. lit. np. du Gītālaṃkāra, plus ancien traité indien connu de musicologie.

गीतक *gītaka* [gīta-ka] n. f. *gītikā* chant, hymne; chanson.

गीता *gītā* [f. *gīta*] f. chant, chanson, hymne, strophe, poème | lit. np. de la Gītā, épith. de la Bhagavadgītā.

gītābhāṣya [bhāṣya] n. lit. np. du Gītābhāṣya, commentaire de la Gītā dû à Rāmānuja.

*gītārtha*₂ [artha] m. explication de la Gītā.

*gītārthasaṃgraha*₂ [saṃgraha] m. lit. np. du Gītārthasaṃgraha₂, commentaire śaiva de la Bhagavadgītā, dû à Abhinavagupta.

गीति *gīti* [act. *gā*₂] f. chant, chanson.

गीयमान *gīyamāna* [ppr. ps. *gā*₂] a. m. n. f. *gīyamānā* étant chanté.

गीर् *gīr* iic. *gīr*.

gīrvāṇa var. *gīrbāṇa* [vāṇa] a. m. n. f. *gīrvāṇā* “qui a pour flèche la parole” (se dit des dieux).

gīrvāṇapadamañjarī [padamañjarī] f. cf. *padamañjarī*.

gīrvāṇabhāṣā [bhāṣā] f. le sanskrit “langue des dieux”.

śivo rakṣatu *gīrvāṇabhāṣārasāsvādatatparān* [Kālidāsa] Que Śiva bénisse les amateurs de sanskrit.

गीर्ण *gīrṇā*₁ [pp. *gīr*₁] a. m. n. f. *gīrṇā* avalé, englouti.

गीर्ण *gīrṇā*₂ [pp. *gīr*₂] a. m. n. f. *gīrṇā* loué — m. louange, éloge — f. *gīrṇī* louange; célébrité.

गु *gu* ifc. *go*.

गुग्गुलु *gūggulu* n. bio. résine du balsamier bot. *Commiphora mukul*; myrrhe indienne, utilisée comme parfum | var. *gūlgulu* id.

गुच्छ *guccha* var. *gutsa* m. buisson; bosquet | bouquet, gerbe; botte, brassée; groupe | collier (not. de perles).

gucchaka [-ka] m. id.; not. petit bouquet de fleurs parfumées | lit. collection d’ouvrages.

gucchagulma [gulma] n. (collectif) buissons et arbustes.

√**गुञ्ज** *guñj* v. [1] pr. (*guñjati*) pp. (*guñjita*) bourdonner; glapir.

गुञ्ज *guñja* [act. *guñj*] m. bourdonnement | bio. bot. *Abrus precatorius*, liane légumineuse — f. *guñjā* bio. son fruit, une graine rouge (ou blanche), utilisée pour des rosaires | mesure de poids de joaillerie, qui vaut deux grains [yava] (approx. 0,85 g).

गुड *guḍa* m. boule, balle | mélasse (de jus de canne); sucre brun (de palme) — f. *guḍā* boule, boulette; pilule.

guḍajihvikānyāya [jihvikā-nyāya] m. (dicton du sucre et de la langue) impression transitoire, opinion momentanée.

guḍākeśa [keśa] m. myth. [BhG.] np. de Guḍākeśa, épith. d’Arjuna “Aux cheveux épais”.

guḍākeśatā [-tā] f. bd. propriété d’avoir les cheveux bouclés, un des signes mineurs du Buddha.

गुण *guṇā* m. fil; corde (d’un arc, d’un instrument de musique) | qualité constitutive, propriété, attribut | subdivision, sorte, catégorie, espèce | mérite;

grande qualité, excellence | lit. qualité littéraire; facteur de beauté poétique [*kāvyaśobhā*] | phon.

augmentation d’une voyelle au 1^{er} degré : le *guṇa* de (‘a’, ‘ī’, ‘u’, ‘ṛ’, ‘ṝ’) est resp. (‘a’, ‘e’, ‘o’, ‘ar’, ‘al’)

| phil. [Sāṃkhya] qualité caractérisant l’une des trois essences de la nature : le Bien ou Pure

Essence de l’Être *sattva* (pureté, vérité), la Passion *rajas* (force, désir), et la Ténèbre *tamas* (igno-

rance, inertie); ces trois qualités s’équilibrent dans les choses, dont on caractérise la nature par leurs

rapports respectifs | lit. les 3 qualités d’une œuvre poétique [*kāvya*] : l’art du *simile* [*upamā*₂] typique

de Kālidāsa, la densité du sens exprimé [*arthagaurava*] typique de Bhāravi, et la grâce du

vocabulaire [*padalālitya*] typique de Daṇḍī | math. symb. le nombre 3 | phil. [Vaiśeṣika] la catégorie

[*padārtha*] des propriétés; Kaṇāda en dénombre 17 : *rūpa* l’aspect, *rasa* la saveur, *gandha* l’odeur,

sparsā le toucher, *saṃkhyā*₂ le nombre, *parimāṇa* la dimension *prthaktva* la singularité, *prayatna* la

volition, *buddhaya*s les perceptions, et 4 paires de contraires [*dvandva*] : *saṃyogavibhāgau* le contact

et la séparation, *paratvāparatve* l’éloignement et la proximité, *sukhaduḥkhe* le plaisir et la peine,

icchādveṣau le désir et l’aversion; le Tarkasaṃgraha en compte 24, en ajoutant : *gurutva* la pesanteur,

dravattva la fluidité, *sneha* la viscosité, *śabda* le son, *dharma* le bien, *adharma* le mal, et *saṃskāra* la

disposition | math. coefficient multiplicateur — ifc. forme des multiples : *triguṇa* le triple.

guṇātas adv. selon ses qualités; selon ses mérites | phil. selon la proportion des trois essences.

guṇibhū être subordonné à (g.).

guṇākiraṇāvalīprakāśa [kiraṇāvalīprakāśa] iic. phil. [Nyāya] qualité du Kiraṇāvalīprakāśa.

guṇākiraṇāvalīprakāśādīdhiti [dīdhiti] f. lit. [Nyāya] np. de la Guṇākiraṇāvalīprakāśādīdhiti

“Éloge des qualités de l’Éclat du Recueil de rayons”, œuvre de logique de Raghunātha₁.

guṇākeśī [keśa] f. myth. [Mah.] np. de la belle Guṇakeśī “aux beaux cheveux”, fille de Mātali; elle épousa le *nāga* Sumukha.

guṇāgaṇa [gaṇa] m. nombre ou suite de vertus.

guṇāgāṇa [gāṇa] n. panégyrique.

guṇāgrahaṇa [grahaṇa] n. fait d’apprécier le mérite.

guṇātā [-tā] f. subordination, dépendance | fait d’être une qualité | possession de qualités; excellence.

guṇātva [-tva] n. id.

guṇadoṣa [doṣa₂] m. du. la vertu et le vice — n. sg. id.

guṇādharma [dharma] m. vertu ou devoir impliqué par une qualité; par ex. la clémence est le devoir d’un roi.

guṇaprabha [bhadrā] m. hist. np. du moine bd. Guṇaprabha (550–630), qui tenta d’introduire en Chine la doctrine *sarvāstivāda*; il est l’auteur d’un *vinayasūtra*.

guṇabhadra [bhadrā] m. hist. np. du maître jaïne ācārya Guṇabhadra (10^e siècle), disciple de Jināsena; il compléta son *Ādipurāṇa*₂.

guṇamaya [-maya] a. m. n. f. *guṇamayī* en fil | doué de qualités, méritant.

guṇāvacana [vacana] n. gram. [“mot exprimant une qualité”] attribut, adjectif — a. m. n. f. *guṇavacanā* gram. (mot) qui dénote une qualité; utilisé comme adjectif.

guṇavṛtti [vṛtti] f. phil. condition secondaire; opp. *mukhyā vṛtti* | gram. sens figuré d’un mot (opp. sens littéral [*abhidhā*]₂), sens suggéré [*vyañjanā*]); sens métaphorique [*upacāra*]; connotation; sens technique spécialisé [*lākṣaṇa*].

guṇavrata [vrata] n. jn. vœux méritoire, observance rituelle *jaina*; on en compte trois : activité limitée [*digvrata*], consommation limitée [*bhogopabhogavrata*] et absence de péché gratuit [*anarthadaṇḍavrata*].

guṇaśabda [śabda] m. gram. mot dénotant une qualité intrinsèque; adjectif.

guṇasaṃdrāva [saṃdrāva] m. phil. confluence de qualités, caractérisant un objet individuel [*dravya*₁].

anvarthaṃ khalvapi nirvacanaṃ guṇasaṃdrāvo dravyam iti phil. [Patañjali₁] Un objet individuel est une confluence de qualités dont l’explication est évidente.

guṇasamanvita [samanvita] a. m. n. f. *guṇasamanvitā* doué de vertus.

guṇasamudāya [samudāya] m. phil. collection de qualités.

guṇasamudāyo dravyam phil. [Patañjali₁] Un objet individuel est un agrégat de qualités.

guṇāsthāna [sthāna] n. jn. étape de développement spirituel; le jainisme en distingue 14, en ordre de péché décroissant et de pureté croissante; les quatre premiers concernent la rationalité : l’état ignorant de la brute [*mithyātva*], l’état de souvenir d’avoir goûté à la vraie foi [*sasvādana*], l’état mélangé de croyances partiellement rationnelles [*miśra*], l’état de rectitude sans renoncement [*aviratasamyaktva*]; les suivants sont déterminés par la conduite : l’état de renoncement partiel [*deśaviratasamyagdrīṣṭi*], est obtenu en prenant ses vœux mineurs [*anuvrata*]; les 9 derniers nécessitent d’avoir pris ses vœux majeurs [*mahāvrata*] : l’état de renoncement complet avec relâchement [*pramattavirata*], l’état de renoncement en pleine conscience [*apramattavirata*], l’état de recueillement méditatif [*apūrvakaraṇa*], l’état méditatif avancé “sans retour” [*anivṛttikaraṇa*], l’état d’absence presque totale de passion [*sūkṣmasamparaya*], l’état de quiétude sans passions [*upasantamoha*], l’état d’absence totale d’égarement [*kṣīṇamoha*], l’état d’omniscience active [*sayogakevalin*], atteint par les saints [*arhat*], et le bref état d’omniscience passive [*ayogakevalin*], où l’activité corporelle s’éteint, et le *nirvāṇa* est atteint.

guṇasthānaprakaraṇa [prakaraṇa] n. jn. np. de l’ouvrage jaïne *Gguṇasthānaprakaraṇa*.

guṇāḍhya [āḍhya] m. hist. np. de Guṇāḍhya “Riche en qualités”, poète du 4^e ou 5^e siècle; on dit qu’ayant perdu un pari avec le grammairien Sarvaśarmā, il abjura le sanskrit et écrivit la *Bṛhatkathā* en prakrit *paśācī*.

guṇābhāsa [ābhāsa] m. illusion de qualité (de <iic.>).

guṇābhāśakara [kara] a. m. n. f. *guṇābhāśakarī* qui cause une apparence de qualité.

guṇābhāśakaratva [-tva] n. aptitude à simuler une qualité.

guṇopeta [upeta] a. m. n. f. *guṇopetā* pourvu de qualités.

गुणक *guṇaka* [guṇa-ka] a. m. n. f. *guṇikā* ifc. qui a pour qualité <iic.> — m. calculateur; comptable.

गुणन *guṇana* [guṇa-na] n. math. multiplication ; énumération ; répétition.

guṇanapālita [pālita] m. lit. [Kuṭṭanīmata] np. de Guṇanapālita, ami de Sundarasena.

guṇanaphala [phala] n. math. produit d'une multiplication.

गुणवत् *guṇavat* [guṇa-vat] a. m. n. f. *guṇavati* méritant, vertueux, qui a des qualités | muni d'une corde.

dravyam eva guṇavat seules les substances possèdent des qualités.

गुणित *guṇita* [guṇa-ita] a. m. n. f. *guṇitā* multiplié (avec ⟨i. iic.⟩) | augmenté ; intensifié ; pratiqué fréquemment | connecté avec ⟨iic.⟩.

गुणिन् *guṇin* [guṇa-in] a. m. n. f. *guṇinī* méritant, vertueux, doué de qualités | muni d'une corde.

varam eko guṇi putro naca mūrkhāśātānyapi [Hit.] Mieux vaut un fils intelligent qu'une centaine d'imbéciles.

गुणी *guṇī* iiv. *guṇa*.

guṇibhāva [bhāva] m. gram. (terme) subordonné (opp. *pradhānabhāva* principal).

guṇibhūta [bhūta] a. m. n. f. *guṇibhūtā* subordonné à ⟨g.⟩ ; secondaire | investi avec des attributs.

guṇibhūtavyaṅgya [vyaṅgya] a. m. n. f. *guṇibhūtavyaṅgyā* lit. [Ānandavardhana] dont le sens suggéré est secondaire (se dit de poésie [kāvyā] qui n'a pas le développement d'une émotion [rasa] comme but principal, et dont l'usage de la suggestion est une simple figure de style) ; opp. *dhvani*.

√**गुण्** *guṇṭh* var. *guṇḍ* v. [10] pr. (*guṇṭhayati*) pp. (*guṇṭhita*) pf. (*ava*) couvrir, envelopper.

√**गुण्ड** *guṇḍ* [relié à *guṇṭh*] v. [10] pr. (*guṇḍayati*) pp. (*guṇḍita*) couvrir, envelopper ; cacher | réduire en poudre.

गुण्ड *guṇḍa* [agt. *guṇḍ*] m. soc. capsule de protection, not. du *liṅga* portatif de la secte *vīraśaiva*.

गुण्डिका *guṇḍicā* f. géo. np. du temple de Guṇḍicā à Purī, résidence d'été de Jagannātha pour 9 jours lors de la grande procession [*rathayātrā*], symbolisant le retour de Kṛṣṇa à Vṛndāvana ; il est nommé d'après l'épouse d'Indradyumna.

गुण्य *guṇya* [guṇa-ya] a. m. n. f. *guṇyā* pourvu de qualités ou de vertus | à énumérer | selon la qualité | math. multiplicande.

गुत्स *gutsa* m. cf. *guccha*.

गुद *gudā* n. anus — m. n. intestin, entrailles — f. *gudā* ifc. id. | pl. intestins, viscères.

√**गुप्** *gup* v. [10] pr. (*gopayati*) pft. (*jugopa*) pp. (*gupta*, *gupita*) garder, protéger, défendre — dés. r. (*jugupsate*) se défendre de ⟨abl.⟩ ; éprouver du dégoût pour | être sur ses gardes ; se méfier de, éviter, détester, mépriser ⟨acc.⟩.

गुप्त *gupta* [pp. *gup*] a. m. n. f. *guptā* protégé, défendu ; caché, secret — m. hist. np. du premier empereur de la dynastie Gupta, célèbre [śrī] roi Gupta, qui fonda la dynastie [*saṁvat*] du même nom, sous le titre Candragupta₁ en 320 ; il régnait sur une large partie de la vallée du Gange ; son fils Samudragupta lui succéda | ère Gupta, commençant en 319 — ifc. soc. forme des np. de classe *vaiśya* : “protecteur des ⟨iic.⟩”.

guptam en secret.

gupte dans un endroit caché.

guptīkṛ dissimuler, cacher.

guptaka [-ka] m. conservateur.

guptācara [cara] m. espion, agent secret.

guptādāna [dāna] n. don fait en secret.

गुप्ति *gupti* [act. *gup*] f. protection, préservation, fait de cacher | défense militaire | rempart ; prison.

√**गुम्फ** *gumph* v. [6] pr. (*gumphati*) pp. (*gumphita*) enfiler, assembler en collier ou en guirlande.

गुम्फ *gumphā* [act. *gumph*] m. mise en enfilade ; assemblage en guirlande ; bracelet — f. *gumphā* cave.

गुम्फन *gumphana* [act. *gumph*] n. f. *gumphana* confection d'une guirlande | lit. l'entrelacement des vocables, une qualité poétique.

गुम्फित *gumphita* [pp. *gumph*] a. m. n. f. *gumphitā* arrangé en ordre, aligné.

√**गुर्** *gur* v. [6] pr. r. (*gurate*) lever, soulever ; peser.

गुरु *guru* [gṛ₂] a. m. n. f. *gurvī* lourd, grave, respectable, vénérable ; grand, important | phon. long (voyelle ou syllabe) ; opp. *laghu* | difficile à digérer (nourriture) — m. soc. précepteur, guide spirituel, maître ; guide divin ; Dieu incarné | myth. np. de Guru, abréviation de Suraguru “Précepteur (des dieux)”, épith. de Brhaspati ; astr. il personnifie la planète [*graha*] Jupiter | pl. *guravas* (adresse respectueuse) Maître, Vénérable || lat. *gravis* ; fr. grave. *gurūṇām guruḥ* maître des maîtres.

gururbrahmā gururviṣṇuḥ gururdevo maheśvaraḥ | *gurussākṣāt paraṁ brahma tasmāi śrī gurave namaḥ* || [Śrīgurustotra] Le Maître est Brahmā, le Maître est Viṣṇu, le Divin Maître est Śiva ; en vérité le Maître est Dieu : révérons le Maître.

gurukula [kula] n. soc. maison du maître, ermitage ; y vivent sa famille et les pensionnaires de son

école | mod. école d'enseignement traditionnel du sanskrit.

gurugītā [gītā] f. lit. np. de la Gurugītā “Louange au Maître”, dialogue entre Pārvatī et Śiva enseignant comment révéler son *guru*; c'est une annexe du SkP.

gurugrāma [grāma] m. géo. np. de la ville de Gurugrāma “Village du maître (Droṇa)” ; mod. Gurgaon au Hariyāṇa.

gurutattva [tattva] n. phil. principe de guide divin.

gurutara [-tara] a. m. n. f. *gurutarā* compar. plus lourd.

gurutā [-tā] f. lourdeur, poids | importance ; respectabilité, dignité | soc. qualification d'un précepteur spirituel.

gurutva [-tva] n. lourdeur, poids | mus. longueur d'une voyelle | fardeau, ennui | méd. sévérité (traitement) | grandeur, magnitude | respectabilité, dignité | soc. qualification d'un précepteur spirituel.

gurudakṣiṇā [dakṣiṇā] f. soc. honoraires payés par l'élève à son maître à la fin de ses études.

gurudatta [datta] a. m. n. f. *gurudattā* donné par le maître.

gurudattamantra [mantra] n. soc. *mantra* donné par le maître.

gurudeva [deva] m. phil. maître vénéré comme dieu vivant.

gurudvādaśī [dvādaśī] f. soc. festival en l'honneur de Dattātreyā, le 12^e jour de la quinzaine sombre [kṛṣṇapakṣa] du mois *kārttika*; on y fête aussi Valabhācārya.

gurupañcamī [pañcamī] f. cf. *śrutapañcamī*.

gurupūrṇimā [pūrṇimā] f. jour de pleine lune du mois *āṣāḍha*, syn. *āṣāḍhī*; soc. on y célèbre le sage Vyāsa, et par extension son propre précepteur spirituel; il marque le retour des pluies, et le début des exercices spirituels [sādhana].

gurubandhu [bandhu] a. m. n. f. qui a le même maître que <iic.> — m. compagnon d'études, camarade.

gurumukha [mukha] a. m. n. f. *gurumukhī* de la bouche du maître — f. *gurumukhī* hist. écriture *gurmukhī* utilisée au Pañjāb à partir du 14^e siècle, évoluée de la *devanāgarī*; elle fut utilisée not. pour le Livre sacré des Sikhs (Guru Grantha Sahib).

gurumukhopadeśa [upadeśa] m. soc. initiation par le maître.

gurulāghava [lāghava] n. importance relative; pour et le contre [“le lourd et le léger”].

guruvaṅtra [vaṅtra] n. bouche du maître.

guruvaṅtratas adv. (appris) de la bouche du maître.

guruvaṅ [-vaṅ] adv. comme un maître | comme pour un maître.

guruvarā [varā] m. jeudi, le jour de Jupiter [Bṛhaspati]; il est sacré à Lakṣmī.

guruśikhara [śikhara] m. n. géo. np. du pic Guruśikhara (1722 m), sommet de la chaîne des monts Ārāvalī; on y trouve un sanctuaire de Dattātreyā.

guruśiṣya [śiṣya] a. m. n. f. *guruśiṣyā* soc. qui a trait aux rapports entre le maître et l'élève.

guruśiṣyasamvāda [samvāda] m. lit. np. du Guruśiṣyasamvāda “Dialogue entre le maître et l'élève”, dialogue philosophique dû à Caraṇadāsa.

guruśiṣyasambandha [sambandha] m. soc. lien entre le maître et l'élève.

gurvaparādha [aparādha] m. soc. offense au maître.

गुर्जर *gurjarā* m. géo. le pays Gurjara, mod. Gujarāt; cf. *Dvārakā* | pl. *gurjarās* ses habitants.

gurjaradeśa [deśa] m. géo. le pays des *gurjarās*, mod. Gujarāt.

गुल *gula* [guḍa] m. boule; not. boule de sucre brun; friandise | gland du pénis | clitoris — f. *gulī* pilule.

gulikā [-ika] f. petite balle; balle de fusil | balle à jouer | perle; pilule.

गुल्फ *gulphā* var. *kulpha* m. cheville.

gulphadaghna [daghna] a. m. n. f. *gulphadaghna* f. *gulphadaghni* qui a (de l'eau) jusqu'aux chevilles.

गुल्म *gulma* m. buisson; arbuste; bosquet, bouquet d'arbres | peloton, unité d'armée comprenant trois sections [senāmukha]; cf. *gaṇa* | méd. tumeur abdominale | méd. rate.

gulmasthāna [sthāna] n. soc. poste de police.

✓ **गुह** *guh* v. [1] pr. (*gūhati*) pft. (*jugūha*) aor. [7] (*aghuṅsat*) pp. (*gūḍha*) pfp. (*gohya*, *guhya*) pf. (*ni*) couvrir | cacher, dissimuler — ca. (*gūhayati*) cacher, dissimuler.

गुह *guha* [obj. *guh*] m. myth. np. de Guha, épith. de Skanda “élevé en cachette” | myth. [Rām.] np. de Guha₁, roi *niṣāda*; sa capitale était Śṛṅgavera, sur les bords de la Gaṅgā; il faisait traverser le fleuve aux héros; Rāma était son ami, et l'embrassait (en dépit de sa caste) — f. cf. *guhā* — adv. *guhā* en cachette, secrètement; opp. *āvis*.

गुहा *guhā* [f. *guhā*] f. cachette, caverne | arch. niche. *guhāśaya* [śaya] a. m. n. f. *guhāśayā* qui gît dans une cachette.

गुह्य *gúhya* [pfp. [1] *guh*] a. m. n. f. *guhyā* qui doit être caché, secret, mystérieux — n. secret, mystère, formule magique — m. organe sexuel | la matrice, un *āyādi*; syn. *yonī*.

guhyatama [-*tama*] a. m. n. f. *guhyatamā* super. le plus secret.

guhyasamāja [*samāja*] m. bd. np. du Guhyasamāja, communauté ésotérique, école d'interprétation du bd. tantr. Vajrayāna; cf. Āryadeva.

guhyasamājantra [*tantra*] n. bd. np. du Guhyasamājantra, enseignement du système Guhyasamāja; aussi appelé Śrīsamāja; il décrit des rites secrets et de pratiques répréhensibles.

guhyasiddhi [*siddhi*] f. lit. np. de la Guhyasiddhi, œuvre ésotérique de Padmavajra, rédigée en style obscur [*sandhyābhāṣā*].

गुह्यक *guhyaka* [*guhya-ka*] m. myth. esprit caché, génie gardien des trésors de Kubera; le chef des *guhyakās* est Revanta; cf. Nalakūvara, Maṇigrīva.

गुह्यतम *guhyatama* [super. *guhya*] a. m. n. f. *guhyatamā* le plus secret.

गुह्यतर *guhyatara* [compar. *guhya*] a. m. n. f. *guhyatarā* plus secret.

गूढ *gūḍha* [pp. *guh*] a. m. n. f. *gūḍhā* caché, secret — n. lieu secret, cachette.

tama āsīt tamasā gūḍham agre [RV.] Au commencement, les ténèbres étaient cachées par les ténèbres.

gūḍhajatru [*jatru*] a. m. n. f. au cou puissant [“dont le cou est caché (par les muscles)”].

gūḍhārtha [*artha*] m. phil. sens ésotérique, sens mystique; sens caché — a. m. n. f. *gūḍhārthā* phil. dont le sens est caché.

gūḍhārthadīpikā [*dīpikā*] f. lit. np. de Gūḍhārthadīpikā, commentaire de la Gītā de Madhusūdana₁ Sarasvatī₂.

गृ *gr* cf. *jāgr*.

गृञ्जन *grñjana* m. oignon rouge (nourriture non vertueuse [*sāttvika*]) | bourgeons résineux de cannabis mâchés en guise d'intoxicant — n. viande d'un animal tué par une flèche empoisonnée.

गृत्स *grtsa* a. m. n. f. *grtsā* habile, adroit; sage, avisé; judicieux — m. sage.

grtsamadā [*mada*] m. myth. np. du sage [ṛṣi] Grtsamada; d'abord fils de Śunahotra de la lignée d'Angirā, mais par le décret d'Indra transféré à la lignée de Bhṛgu comme fils de Śaunaka; on lui doit la plupart des hymnes du 2^e *maṇḍala* du Rgveda | myth. np. de Grtsamada₁, fils de Vītahavya | myth. np. de Grtsamada₂, fils de la reine Mukundā,

trompée par Indra ayant pris les traits de son époux Rukmāṅgada; il devint un érudit insurpassable.

गृद्ध *grddha* [agt. *grdh*] a. m. n. f. *grddhā* qui désire; avide de ⟨loc.⟩.

गृद्धिन् *grddhin* [agt. *grdh*] a. m. n. f. *grddhinī* ifc. qui convoite.

√गृध् *grdh* v. [4] pr. (*grdhyati*) aor. [2] (*agr̥dhat*) pp. (*grddha*) désirer, convoiter; être avide de ⟨loc. acc.⟩

— ca. (*gardhayati*) être avide; faire convoiter — ca. r. (*gardhayate*) tromper || all. gier; ang. greed; fr. gredin.

mā grdhaḥ kasyasvid dhanam Ne convoite pas la richesse d'autrui.

śiśum gardhayate il trompe l'enfant.

गृध्र *grdhra* [*grdh-ra*] a. m. n. f. *grdhrā* ifc. avide de ⟨iic.⟩ — m. f. *grdhri* bio. zoo. vautour.

गृभ् *grbh* cf. *grah*.

गृभीत *grbhīta* var. *grhīta* [pp. *grah*] a. m. n. f. *grbhīta* pris, saisi; acquis, obtenu, reçu.

गृष्टि *grṣṭī* f. jeune génisse, n'ayant eu qu'un veau — ifc. jeune animal femelle.

गृह् *grh* cf. *grah*.

गृह *grhā* [agt. *grah*] n. sg. maison, habitation, demeure; appartement, chambre — m. domestique, serviteur | pl. *grhās* maison, foyer, appartements; pénates, domaine familial; domestiques; épouse || all. kirche; ang. church.

grhe grhe dans chaque maison.

grhākapota [*kapota*] m. pigeon domestique.

grhākuliṅga [*kuliṅga*] m. f. *grhakuliṅgī* moineau domestique.

grhatyāgin [*tyāgin*] a. m. n. f. *grhatyāginī* qui a quitté son foyer.

grhānīḍa [*nīḍa*] a. m. n. f. *grhanīḍā* [“qui fait son nid dans la maison”] moineau.

grhapati [*pati*] m. maître de maison; chef de famille — f. *grhapatnī* épouse du maître de maison, mère de famille.

grhapraveśa [*praveśa*] m. entrée dans un nouveau domicile; pendaison de crémaillère.

grhābali [*bali*] m. offrande domestique; restes de repas offerts aux animaux ou aux dieux.

grhabalibhuj [*bhuj*₃] m. [“qui mange les restes”] moineau | corbeau.

grhāmedhā [*medhā*] m. sacrifice domestique.

grhāmedhīn [-*in*] m. [“qui accomplit le sacrifice domestique”] (brahmane) chef de famille.

grhaśrama [*śrama*] m. labeur domestique.

grhaśramavrata [*vrata*] n. devoir conjugal.

grhasūtra [sūtra] n. soc. sūtra décrivant les rites domestiques.

grhastha [stha] m. maître de maison; syn. *grhapati* | soc. 2^e stade [āśrama] de la vie brahmanique (vie adulte active, exercice d'une profession, établissement d'une famille); le *puruṣārtha* associé est *kāma* — f. *grhasthā* son épouse.

grhasthatva [-tva] n. état de chef de famille.

grhasvāmin [svāmin] m. maître de maison, chef de famille — f. *grhasvāminī* maîtresse de maison.

grhīn [-in] a. m. n. f. *grhīnī* qui possède une maison — m. maître de maison — f. *grhīnī* maîtresse de maison.

yuvatayo grhīnīpadam yānti les jeunes femmes accèdent à la position de maîtresse de maison.

grhaikatva [ekatva] n. phil. ["unicité de la famille"] règle [nyāya] de généralisation : la prédication d'un élément d'une classe vaut pour tous les éléments de la classe.

grhopakaraṇa [upakaraṇa] n. ustensiles domestiques.

grhīta *grhīta* var. *grbhīta* [pp. *grah*] a. m. n. f. *grhītā* pris, saisi; acquis, obtenu, reçu — iic. qui a pris ou reçu.

grhītaikacakrah myth. épith. du démon Baka₁ "qui prit la ville d'Ekacakrā".

grhītavidya [vidyā] a. m. n. f. *grhītavidyā* qui a acquis le savoir; savant.

grhītasamjñā var. *grhītasamjñā* [samjñā] a. m. n. f. *grhītasamjñā* qui a reçu le signal.

grhītārtha [artha] a. m. n. f. *grhītārthā* qui comprend le sens; conscient, lucide.

grhītvā *grhītvā* [abs. *grah*] ind. ayant saisi; ayant obtenu.

grhya *grhya*₁ [pfp. [1] *grah*] a. m. n. f. *grhyā* à saisir, à prendre | qui doit être admis ou reconnu; qui doit être cru; fiable — ifc. à prendre avec (iic.) | du parti de, en liaison avec, connecté à (iic.) — abs. ind. cl. ayant pris (iic.).

gunagrhyah ami de la vertu.

grāmagrhyā senā armée cantonnée hors du village. *hastagrhyā* ayant pris la main.

grhyaka [-ka] a. m. n. f. *grhyakā* (animal) captif, domestique.

grhya *grhya*₂ [grha-ya] a. m. n. f. *grhyā* domestique — n. animal domestique — n. [grhyakarman] rite domestique — f. *grhyā* règles domestiques.

grhyaprayoga [prayoga] m. soc. pratique du rituel domestique.

grhyasūtra [sūtra] n. lit. texte d'aphorismes du rituel domestique.

grhyāgni [agni] m. feu domestique.

√*gr̥* *gr̥*₁ v. [6] pr. (*girati*) pp. (*gīṇa*₂) pf. (*ava, ut, ni, sam*) avaler, absorber, engloutir | vomir — ca. (*girayati*) ca. (*gārayati*) ca. (*gālayati*) faire avaler — dés. (*jigariṣati*) vouloir avaler — intens. r. (*jegilyate*) (av. *ni*) se goinfrer || lat. *glutio, gula, vorare*; fr. engloutir, glouton, gueule, vorace.

√*gr̥* *gr̥*₂ v. [9] pr. (*grṇāti*) pr. r. (*grṇīte*) pf. (*apa, abhi, prati, sam*) appeler, invoquer, prier; proclamer; chanter, louer, célébrer || lat. *garrio*.

गेय *geya* [pfp. [1] *gā*₂] a. m. n. f. *geyā* à chanter.

गेह *gehā* [grha] n. maison, habitation.

गेहे *gehe* [loc. *geha*] adv. à la maison, chez soi.

gehemehin [mehin] m. ["qui pisse à la maison"] (péj.) fainéant.

gehevyāda [vyāda] m. ["tigre de salon"] (péj.) matamore, vantard.

गै *gai* cf. *gā*₂.

गो *go* m. [sg. nom. *gaus*, acc. *gām*, i. *gavā*, dat. *gave*, abl. *g. gos*, loc. *gavi*; du. nom. acc. *gāvau*, i. dat. abl. *gobhyām*, g. loc. *gavos*; pl. nom. *gāvas*, acc. *gās*, i. *gobhis*, dat. abl. *gobhyas*, g. *gavām*, loc. *goṣu*; en comp. *gava*] bœuf, bovin | pl. *gāvas* bétail; troupeau | véd. lait — f. vache | parole | véd. rayon du soleil (ils forment le troupeau céleste) | la Terre (vache des rois) | les poils du corps humain | myth. np. de Go "Parole", épith. de Sarasvatī, déesse de la parole sacrée, *śakti* de Brahmā — m. n. f. *gu* ifc. dont la vache est; cf. *citragu* | qui a (num. iic.) vaches; cf. *dvigu* — v. [11] pr. (*gavyati*) souhaiter une vache || lat. *bos*; ang. *cow*; all. *Kuh*; fr. bœuf.

go'svapuruṣahastiśakunimṛgabrahmaṇāḥ [Patañjali₁] Les vaches, les chevaux, les hommes, les éléphants, les milans, les daims et les brahmanes.

गो-अग्रा *agra* [agra] a. m. n. f. *go-agrā* véd. qui met les vaches en tête.

gókarna [karṇa] m. géo. np. de Gokarṇa "Oreille de vache", lieu de pèlerinage sur la côte Ouest, au nord du Karṇāṭaka; myth. Rāvaṇa avait volé le *liṅga* en lequel Rudra s'était transformé; Gaṇeśa le trompa en lui proposant de le porter pendant ses prières, mais à la place le posa sur le sol à Gokarṇa, d'où Rāvaṇa ne put plus le soulever | myth. [Śrīmadbhāgavatamāhātmya] np. du vertueux Gokarṇa₁, frère du criminel Dhundhukarī, dont il ne réussit à apaiser l'esprit errant qu'en conduisant un *saptāha*.

gókāma [kāma] a. m. n. f. *gokāmā* qui désire des vaches.

gókāmyā [kāmya] f. désir d'acquérir des vaches.

gókula [kula] n. troupeau de vaches, bétail; étable | myth. np. de Gokula "Laiterie", village près de Mathurā où vivait Yaśodā et où fut élevé Kṛṣṇa enfant.

gokulāṣṭamī [aṣṭamī] f. soc. anniversaire de Kṛṣṇa; syn. *janmāṣṭamī*.

gokṣura [kṣura] m. sabot de vache | bio. bot. *Tribulus terrestris*, plante herbacée de la famille des zygophyllacées aux fleurs jaunes, aux fruits en cinq coques épineuses en forme de chausse-trape; ses épines sont redoutables pour l'homme et le bétail; c'est l'une des 5 racines médicinales mineures [*hrasvapañcamūla*].

gogoṣṭha [goṣṭha] n. étable.

gógranthi [granthi] m. bouse de vache séchée.

góghātā [ghāta] m. meurtrier de vache.

góghnā [ghna] a. m. n. f. *goghnā* qui tue le bétail — m. hôte ["pour qui l'on sacrifie la vache"].

gócara [cara] a. m. n. f. *gocarā* perceptible, visible, atteignable par <g.>; accessible aux sens — ifc. fréquenté par; relié à; obéissant à <iic.>; accessible à, perceptible à <iic.> | gram. utilisable dans le sens de <loc.> — m. pâturage, pacage; domaine, province | portée, emprise, influence; voie d'accès — v. [11] pr. (*gocarayati*) être observable, être courant.

locanagocaram yā devenir visible, être à portée de vue.

śravaṇagocare tiṣṭha reste à portée de voix.

mṛtyugocaram gataḥ dans les griffes de la mort.

gocarīkṛ atteindre par les sens | être sujet à, ressentir.

glānyā gocarīkṛ être las, ressentir de la fatigue.

gocarīkṛta a. m. n. dans le champ d'observation.

gócāratā [-tā] f. état d'être sujet à <iic.>.

gócāratva [-tva] n. id.

gócāraṇa [cāraṇa] n. soin des vaches.

gójāta [jāta] a. m. n. f. *gojātā* se dit des dieux ["né de la vache"].

gotīrtha [tīrtha] n. géo. Oxford.

gotva [go-tva] n. stupidité ["nature de vache"].

godā [da] a. m. n. f. *godā* qui donne des vaches.

godāvārī [vara₂] f. géo. np. de la rivière Godāvārī, traversant le Deccan d'Ouest en Est et ayant son embouchure sur la côte de Golconde.

godāna [dāna] n. soc. rite de rasage du crâne et des poils du corps; c'est un *saṃskāra* effectué à l'âge

de 16 ans pour les brahmanes; syn. *keśānta*.

goduh [duh₂] m. [nom. *godhuk*] vacher ["qui trait"].

godoha [doha] m. traite.

godhāman [dhāman] n. géo. np. de Godhāma "Délice des vaches", grande étable [*gośālā*] d'Ānandavana.

godhūli [dhūli] f. moment brumeux du matin à la saison chaude; c'est une période favorable.

godhenu [dhenu] f. vache laitière.

gónarda [narda] m. myth. ["qui mugit comme un taureau"] épith. de Śiva | géo. np. du village de Gonarda, où serait né Patañjali₁, entre Ujjayinī et Vidiśā | pl. géo. np. du peuple des Gonardās.

gónardīya [-īya] m. hist. ["originaire de Gonarda"], épith. de Patañjali₁.

gónasa [nasa] m. sorte de grand serpent "au nez de vache".

gópāti [pati] m. soc. chef de clan | myth. np. de Gopati "Chef", épith. d'Indra, Kṛṣṇa, etc.

gópātha [patha] m. chemin des vaches; pâturage | lit. np. du Gopātha *brāhmaṇa*; c'est le seul texte de genre *brāhmaṇa* associé à l'Atharvaveda.

gópāda [pada] n. empreinte du sabot d'une vache.

gópāvana [pavana] m. myth. np. du ṛṣi Gopavana, de la famille d'Atri.

gópāśu [paśu] m. soc. bovin destiné au sacrifice.

gopā [pā₃] m. bouvier, berger | gardien, protecteur — v. [11] pr. (*gopāyati*) agir comme un bouvier; protéger, préserver.

gopāla [pāla] m. bouvier | nom de caste [*jāti*] *vaiśya* (éleveurs/cultivateurs) | myth. np. de Gopāla "Bouvier", épith. de Kṛṣṇa adolescent; il enchantait les bouvières [*gopī*] avec sa flûte [*veṇu*], et jouait à cacher leurs vêtements dans les arbres quand elles prenaient leur bain | hist. np. de Gopāla₁, premier roi Pāla du Bengale, élu pour mettre fin à l'anarchie; il régna de 750 à 770; il encouragea le bouddhisme, et protégea des lettrés comme Prajñāvarmā; son fils Dharmapāla₁ lui succéda | hist. np. du mathématicien Gopāla₂ (vers 1135) | lit. [Bṛhatkathā] np. du prince Gopāla₃, fils aîné du roi Pradyota Caṇḍamahāsena d'Avanti; Avantivardana est son fils | hist. np. de Gopāla₄ Bhaṭṭa Gosvāmī [1501–1591], l'un des six pasteurs du Vṛndāvana, disciple bengali de Caitanya.

gopālārcana [arcana] n. lit. np. du Gopālārcana "Adoration de Kṛṣṇa", traité de rituel *vaiṣṇava*.

gopuccha m. n. queue de vache.

gopucchāgra [agra] n. extrémité de la queue d'une vache ; [Nāṭyaśāstra] Bharata la compare au dénouement d'une bonne pièce de théâtre, révélant un bouquet de surprises.

gopura [pura] n. porte cochère, porte fortifiée d'une ville, porte monumentale d'un temple de l'Inde du Sud.

gophaṇa [phaṇa] m. fronde — f. *gophaṇā* méd. bandage facial avec un trou pour le nez.

gobrāhmaṇa [brāhmaṇa] m. soc. le brahmane avec sa vache.

gomat [-mat] a. m. n. f. *gomatī* qui possède des troupeaux, riche | constitué de bétail — n. possession de bétail — f. *gomatī* région de troupeaux | géo. np. de la rivière Gomatī en Uttar Pradesh, tributaire du Gange ; cf. Naimiṣa | myth. np. de Gomatī₁, fille de Vasiṣṭha (ou forme de Gaṅgā) ; Kṛṣṇa officia à son mariage avec l'Océan [Sāgara] ; elle possède un sanctuaire à Dvārakā, en bordure de mer.

gómāya [-maya] n. bouse de vache — v. [11] pr. (*gómāyati*) enduire de bouse de vache — v. [11] pr. r. (*gomayāyate*) ressembler à de la bouse de vache ; être insipide.

khyātaḥ sarvarasānām hi lavaṇo rasa uttamaḥ | gṛhṇīyāt taṁ vinā tena vyañjanaṁ gomayāyate || [Hit.] De toutes les épices le sel est reconnu comme suprême ; une sauce employée sans lui est vouée à être insipide.

gomayanikāya [nikāya] m. empilement de bouses de vache.

gomātr [mātr] a. m. n. f. myth. ["ayant une vache comme mère"] se dit des *marutas* — f. myth. ["mère des vaches"] np. de Gomātā "Mère Vache", qui apporte l'abondance ; épith. de la vache d'abondance Nandinī ; elle est vénérée not. au Godhāma *mahātīrtha*.

gomāyu [māyu₂] m. ["qui mugit comme le bétail"] grenouille | chacal.

gomin [-min] m. propriétaire de bétail | bd. boudhistes laïc.

gomukha [mukha] m. n. cor, trompe | géo. np. de Gomukha "Tête de vache", gouffre du glacier de Gaṅgotrī au nord de l'Uttar Pradesh d'où est issu le Gange — a. m. n. f. *gomukhī* qui a une tête de vache — f. soc. canal d'écoulement des eaux lustrales au nord d'un sanctuaire.

gomukhaḥ vyāghraḥ ["tigre à tête de vache"] difficulté sous-estimée.

gomukhāsana [āsana] n. phil. [yoga] posture assise où les jambes se croisent, le talon droit le

long du côté gauche et réciproquement (les pieds évoquent les cornes d'une vache).

gomūtra [mūtra] n. urine de vache.

gomūtraka [-ka] a. m. n. f. *gomūtrikā* ["comme une vache qui pisse"] qui va en zigzag — f. *gomūtrikā* zigzag | math. méthode de multiplication positionnelle due à Brahmagupta | lit. variété de poème *gaticitra*, avec lecture en zigzag.

gomeda [medas] m. bio. le quartz hyacinthe, un gemme [uparatna] orangé.

gomedha [medha] m. soc. sacrifice d'une vache.

goyakṛdrasa [yakṛt-rasa] m. méd. extrait de foie de vache.

gorakṣa [rakṣa] a. m. n. f. *gorakṣā* qui garde le bétail — m. vacher | népalais ; disciple de Gorakṣanātha | hist. descendant du prince Bappa Rawal, fondateur de la maison des Mewar ; not. membre de la famille royale népalaise | hist. np. du moine-soldat Gorakṣa ; cf. Gorakṣanātha | mod. soldat-mercenaire (Gurkha dans l'armée britannique et à Singapour, Gorkha dans l'armée indienne) ; ils parlent le népalais ; ils portent la machette recourbée [khukurī], et sont renommés pour leur courage || ang. gurkha.

gorakṣanātha [nātha] m. hist. np. de Gorakṣanātha ou Gorakṣa "Protecteur des Bergers", *guru* des *nāthayogin* du 11^e siècle, élève du *mahāsiddha* Matsyendranātha, auteur de plusieurs traités de *haṭhayoga*, not. le Gorakṣaśataka, le *Vivekamārtaṇḍa* et le *Yogabīja* ; selon la légende, ce moine-soldat méditait dans le désert au Rājasthāna quand il rencontra son premier disciple, le jeune prince *rājput* Bappa Rawal, qu'il intronisa premier *gorakṣa*, et qu'il incita à libérer l'Afghanistan envahi par les musulmans ; il est aussi appelé *Guru Goraknātha*, les villes de Gorkha au Népal et de Gorakṣapura en Inde sont nommées en son honneur ; on lui attribue la *Siddhasiddhāntapaddhati* || hi. *Goraknāth*.

gorakṣapura [pura] n. géo. np. de la ville de Gorakṣapura au Kosala (mod. Gorakhpur en Uttar Pradesh, près du Népal) ; nommée en l'honneur de Gorakṣanātha, elle abrite son mausolée [samādhi].

gorakṣaśataka [śataka] n. lit. np. du Gorakṣaśataka "Centurie de Gorakṣa", œuvre de *haṭhayoga* dû à Gorakṣanātha.

gorakṣāsana [āsana] n. phil. [yoga] posture (variante du *bhadrāsana*) ; assis, jambes repliées ouvertes au maximum, voûtes plantaires opposées, mains tenant les chevilles opposées, buste droit.

gorasa [rasa] m. goût lacté; produit laitier, laitage; lait.

vinā gorasaṃ ko raso bhojanānām Sans laitage, quel serait la saveur des aliments?

górocanā [rocanā] f. onguent jaune à base de bile de vache, employé en teinture, peinture, et pour marquer le signe sur le front [*tilaka*]; aussi remède médicinal.

gólakṣaṇa [lakṣaṇa] n. marques sur la robe d'une vache.

gólāṅgūla [lāṅgūla] m. ["qui a une queue de vache"] singe langur.

góvardhana [vardhana] m. myth. [BhP.] np. du mont Govardhana "où prospèrent les vaches", près de Vṛndāvana; il fut soulevé par Kṛṣṇa enfant pour protéger ses bergers de la tempête d'Indra; cf. Giridhara, Nagarājadhara | hist. np. de Govardhana₁, poète de la cour du roi du Bengale Lakṣmaṇasena (12^e siècle); il est l'auteur du poème lyrique Āryasaptaśatī; Jayadeva l'estimait un maître de la composition érotique; on lui doit aussi la Kātantrakaumudī, commentaire du Kātantra | hist. np. du paṇḍita Govardhana₂, auteur de la Nyāyabodhinī | géo. monastère [maṭha] Govardhana₃, fondé par Śaṅkara₁ à Purī.

govardhanapūjā [pūjā] f. soc. fête en l'honneur de Kṛṣṇa, célébrée le 3^e jour de dīpāvali.

govardhanamaṭha [maṭha] m. géo. np. du monastère Govardhana₃, fondé par Śaṅkara₁ à Purī.

govaśā [vaśā] f. vache stérile ou n'ayant pas encore vêlé.

govṛndāraka [vṛndāraka] m. taureau de choix.

gośālā [śālā] f. n. gośāla étable — m. gośāla hist. np. de Makkhali Gośāla "(né dans) l'étable"; il naquit au Magadha dans la caste de mendicants maṅkha, au 5^e siècle ant.; il fut élève puis rival de Mahāvīra, et fonda la secte des renonçants matérialistes [ājīvika]; il vivait nu et mendiait sa nourriture dans sa main; il professait la prédestination d'une fatalité [niyati] déterministe; il niait la doctrine des rétributions [karman] et le libre-arbitre.

goṣṭhā [stha] m. n. étable, parc à bestiaux | foire, lieu de réunion, de rassemblement — n. conversation; discours; petit drame en un acte — f. goṣṭhā étable — f. goṣṭhī assemblée, association, compagnie; guilde; partenariat | conversation, dialogue; débat; not. débat scholastique (entre lettrés historiques ou mythiques) | mod. club d'amateurs de (iic.).

goṣṭhalilā [lilā] f. jeux dans l'étable.

goṣṭhaśva [śvan₁] m. chien de ferme qui aboie sans raison | (au fig.) personne qui passe son temps à dénigrer autrui.

goṣṭhapa [pada] n. empreinte de sabot de vache; flaque | lieu habité (marqué d'empreintes de sabots). *agoṣṭhādāni* lieux désertiques.

goṣṭhapaḍpūram vṛṣṭo devaḥ il pleut à en remplir les empreintes de sabots.

yāny ujjahāra bhagavān vyāso vyākaraṇāmbudheḥ | tāni kiṃ padaratnāni bhānti pāṇinigoṣṭhade || [Nārāyaṇa₃] Comment ces joyaux de parole, extraits par le Vénérable Vyāsa de l'océan des grammaires, pourraient-ils briller dans la flaque de Pāṇini?.

gosamḍāya [samḍāya] a. m. n. f. gosamḍāyā qui confère une vache.

gosava [sava₂] m. soc. rite ekāha où le sacrifiant reçoit une aspersion [abhiṣeka] de lait de vache; il est prescrit comme remède au crime de brahma-hatyā.

gosvāmin [svāmin] m. propriétaire d'une vache; qui a du bétail | phil. maître de ses passions | soc. titre religieux de Gosvāmī "Pasteur" ["qui contrôle ses sens"] dans la tradition gauḍīya de Caitanya | pl. gosvāminas hist. les six pasteurs du Vṛndāvana, disciples bengalis de Caitanya; cf. Rūpa, Raghunāthadāsa, Jīva, Prabhupāda₁ || pkt. gosain. *gosvāmīmahārāja* soc. titre religieux vaiṣṇava; cf. gauḍīya.

gohita [hita₂] a. m. n. f. gohitā bon pour les vaches.

गोण *goṇa* [pkt. go] m. bœuf, bovin — f. goṇī vache | sac à grains — m. goṇi ifc. qui vaut (iic.) vaches. *pañcagoṇi* acheté pour cinq vaches.

गोतम *gotama* [go-tama] m. véd. np. du ṛṣi Gotama "à la Haute Parole", auteur d'hymnes du R̥gveda, fils de Rahūgaṇa | hist. np. d'Akṣapāda Gotama₁, logicien antique (entre le 6^e et le 3^e siècle ant.); on lui attribue l'origine du Nyāyasūtra.

गोता *gotā* [pkt. go] f. vache.

गोत्र *gotra* [go-tra] n. famille, clan exogame, lignée; patronyme | soc. nom de lignée brahmane, corr. gén. à un sage mythique [ṛṣi]; huit à l'origine (liées aux *saptarṣi* et à Agastya), les lignées se sont multiplement subdivisées; on les groupe traditionnellement en 49 groupes d'ancêtres [pravara₁]; le *gotra* d'un *kṣatriya* lui est transmis par son *purohita*.

pacati gotram (péj.) il utilise son *gotra* pour des raisons alimentaires.

gotravādin [vādin] a. m. n. f. gotravādinī

soc. tenant de l'importance du lignage; opp. *abhimānavādin*.

gotraskhalana [*skhalana*] n. fait d'être appelé du nom de qq. d'autre.

गोधा *godhā* f. tendon | bracelet de cuir au bras gauche évitant les blessures d'une corde d'arc | *varan*.

गोधूम *godhūma* m. bio. véd. bot. *Triticum aestivum*, froment.

गोप *gopā* [*go-pa*₂] m. bouvier, vacher, gardien de troupeau | protecteur, gardien | myth. np. de Gopā, épith. du jeune Kṛṣṇa "Maître des troupeaux" — f. *gopī* bouvière, bergère | myth. une des nombreuses bouvières amantes de Kṛṣṇa | var. *gopā* id. | bd. np. de Gopā, épouse du prince Siddhārtha.

gopakanyā [*kanyā*] f. fille de ferme, bouvière.

gopāditya [*āditya*] m. hist. np. de Gopāditya, roi du Kaśmīra (5^e ou 6^e siècle); il y rétablit l'ordre brahmanique [*varṇāśramadharmā*].

gopāṣṭamī [*aṣṭamī*] f. soc. 8^e jour de la quinzaine claire du mois *kārttika*; on y fête la promotion de Kṛṣṇa au rang de gardien de troupeau; les vaches y sont honorées; on les lave, on les orne de fleurs, et ont leur fait des offrandes.

gopendra [*indra*] m. myth. np. de Gopendra épith. de Kṛṣṇa "Meilleur gardien de troupeau".

गोपक *gópaka* [agt. *gup*] m. f. *gopikā* gardien; not. bouvier.

गोपन *gópana* [act. *gup*] n. garde, protection; préservation | dissimulation.

गोपी *gopī* iic. *gopa*.

gopīcandana [*candana*] n. soc. argile blanche provenant de Dvārakā employée pour la décoration du visage par les dévots de *vaiṣṇava*.

gopīnātha [*nātha*] m. myth. np. de Gopīnātha, épith. de Kṛṣṇa "Maître des bouvières".

gopīyantra [*yantra*] n. mus. ["instrument de la bouvière"] instrument monocorde de la tradition Baul, composé d'une gourde fixée à un manche de bambou d'un mètre environ, reliés par une corde; il tient la tonique; syn. *ekatara*.

गोपोतलिका *gopotalikā* [relié à *go*] f. (vulgaire) vache.

गोप्तृ *goptṛ* [agt. *gup*] a. m. n. f. *goptṛī* qui protège, protecteur — ifc. qui cache, qui dissimule (iic.).

गोम्मट *gommaṭa* m. jn. np. de l'ascète mythique Gommaṭa, second fils de Rṣabhanātha, aussi appelé Bāhubalī; il est l'objet d'un culte dans le Karṇāṭaka; à Śravaṇabelagoḷā, une statue monolithique de 19 m de haut est le but d'un pèlerinage-

festival [*kumbhamela*], le *mastakābhiṣeka*, tous les 12 ans.

gommaṭeśvāra [*īśvara*] m. jn. np. du renonçant mythique Gommaṭa, déifié comme Gommaṭeśvāra.

गोल *gola* [relié à *guḍa*] m. balle; sphère; globe | astr. globe céleste; globe terrestre | soc. fils bâtard d'une veuve — f. *golā* balle à jouer, ballon.

golakṛīḍā [*kṛīḍā*] f. soc. jeu de ballon.

golayantra [*yantra*] n. astr. instrument simulant les mouvements célestes.

golādhyāya [*adhyāya*] m. lit. np. du Golādhyāya, chapitre du Siddhāntaśiromaṇi traitant des globes terrestre et céleste.

गोलक *golaka* [*gola-ka*] m. balle, ballon | gland du pénis | soc. fils bâtard d'une veuve.

गोविन्द *govinda* [*go-vinda*] m. myth. np. de Govinda, épith. du jeune Kṛṣṇa "Maître des troupeaux" | hist. np. de Govinda₁ Dikṣita, lettré de la cour de Thanjavur de 1575 à 1634; il était expert d'*advaita vedānta*, astronome, musicien; il composa pour son élève le roi Raghunātha₂ Nāyaka la *Saṅgītasudhā* | hist. np. de l'empereur Rāṣṭrakūṭa Govinda₂ (8^e siècle); il succéda à son père Kṛṣṇa₁ à sa mort en 774; Dhruva₁ lui succéda en 780 | hist. np. de l'empereur Rāṣṭrakūṭa Govinda₃; il succéda à son père Dhruva₁ à sa mort en 793; il étendit l'empire à la plaine gangétique et conquiert Kanyākubjā; Amoghavarṣa₁ lui succéda en 814 | hist. np. de l'empereur Rāṣṭrakūṭa Govinda₄ (10^e siècle); il intrigua pour succéder à son frère aîné Amoghavarṣa₂ en 930; incompetent, il fut destitué par ses féaux et remplacé par Amoghavarṣa₃ en 936.

govindacandra [*candra*] m. hist. np. du roi Govindacandra; il régnait (~1114-1156) à Kanyākubja et Vārāṇasī, et combattit les Ghaznavids et les Pālās; son fils Vijayacandra lui succéda.

govindadāsa [*dāsa*] m. hist. np. de Govindadāsa, nom d'ascète de Yādavaprakāśa lorsqu'il se convertit à la doctrine de Rāmānuja.

govindanātha [*nātha*] m. hist. np. du philosophe Govindanātha, disciple de Gauḍapāda (8^e siècle); Śāṅkarācārya fut son élève.

govindabhāṣya [*bhāṣya*] n. lit. np. du śrī Govindabhāṣya, commentaire du Vedāntasūtra dû à Baladeva₁ Vidyābhūṣaṇa.

govindānanda [*ānanda*] m. hist. np. de l'érudit bengali Govindānanda (16^e siècle); on lui doit la *Ratnaprabhā*, commentaire du Śāṅkarabhāṣya, et la *Varṣakṛtyakaumudī*.

गौड *gauḍa* [vr. *guḍa*] a. m. n. f. *gauḍī* fait de sucre, de mélasse — n. rhum — m. [*gauḍadeśa*] géo. [“pays de la canne à sucre”] nom du pays Gauḍa (Bengale central); sa capitale était Lakṣmaṇavatī | var. *gauḍī* lit. style poétique [*rīti*] du Gauḍa, audacieux et enlevé, avec de longs composés; opp. *vaidarbhī* | pl. *gauḍās* les Gauḍās, habitants du Bengale de l’Ouest | soc. (au sens large) indiens du Nord; cf. *pañcagauḍa* | soc. doctrine de la mouvance [*saṃpradāya*] du Bengale [*gauḍīya*].

gauḍapāda [*pāda*] m. hist. np. du philosophe bengali Gauḍapāda (8^e siècle), commentateur de plusieurs leçons [*upaniṣad*], proche du bouddhisme; il fut le précepteur de Govindanātha; c’est un précurseur de l’idéalisme *advaita* de Śaṅkara₁; on lui doit not. l’enseignement des Gauḍapādakārikās, des Māṇḍūkyakārikās, et l’Āgamaśāstra.

gauḍapādakārikā [*kārikā*] f. pl. lit. np. des Gauḍapādakārikās, recueil de 215 vers enseignant le *vedānta* et expliquant l’*advaita* par l’universalité de l’*ātman*; on les attribue à Gauḍapāda.

gauḍapādīya [-īya] a. m. n. f. *gauḍapādīyā* lit. relatif à Gauḍapāda; se dit not. de ses *kārikās*, cf. Gauḍapādakārikās.

gauḍapādīyabhāṣya [*bhāṣya*] n. lit. np. du Gauḍapādīyabhāṣya, commentaire des *kārikās* de Gauḍapāda, attribué à Śaṅkara₁ (controversé).

गौडीय *gauḍīya* [*gauḍa-īya*] a. m. n. f. *gauḍīyā* relatif au Bengale | soc. se dit du mouvement [*saṃpradāya*] *vaiṣṇava* bengali prônant la dévotion [*bhakti*], initié par Caitanya; l’ouvrage doctrinal principal de cette secte est le Bhāgavatapurāṇa.

गौण *gauṇa* [vr. *guṇa*] a. m. n. f. *gauṇī* relatif aux trois qualités [*guṇa*] | accessoire, secondaire | gram. (substantif) objet secondaire d’une phrase; opp. *pradhāna* | lit. métaphorique — f. *gauṇī* lit. sens [*vr̥tti*] métaphorique d’un mot.

gauṇakarma [*karma*] m. n. gram. rôle sémantique de patient secondaire (des verbes à deux accusatifs).

gauṇatva [-tva] n. subsidiarité.

gauṇārtha [*artha*] n. gram. sens métaphorique d’un mot; opp. *mukhyārtha* — a. m. n. f. *gauṇārthā* gram. utilisé dans son sens métaphorique.

गौणिक *gauṇika* [vr. *guṇa-ika*] a. m. n. f. *gauṇikī* relatif aux trois qualités | possédant des qualités | subsidiaire.

गौतम *gautama* [vr. *gotama*] m. myth. (patr.) descendant de Gotama | myth. np. du *saptarṣi* Gautama, fils de l’*aṅgiras* Dīrghatamā; il fut le *guru*

d’Indra; il épousa Ahalyā, qu’il maudit après qu’elle eût commis l’adultère avec Indra; il jeta un sort à ce dernier, dont le corps se couvrit de 1000 vagins [*yonī*], que les brahmanes transformèrent en 1000 yeux; il fit aussi tomber ses testicules, qui furent remplacés par les dieux par ceux d’un bélier; Śātānanda est son fils aîné; cf. Trita, Tryambakeśvara | soc. nom de lignée [*gotra*]; cf. Akṣapāda, Kakṣivān, Kṛpa, Hāridrumata | bd. not. *gotra* de famille du prince Siddhārtha, futur Buddha Śākyamuni — f. cf. *gautamī*.

गौतमी *gautamī* [f. *gautama*] f. myth. np. de Gautamī “(fille) de Gautama”, épouse de Kaṇva, mère adoptive de Śakuntalā | hist. np. de Gautamī₁ Balaśrī, mère de Śālivāhana | géo. np. de la rivière Gautamī₂, épith. de la Godāvarī.

gautamīputra [*putra*] m. hist. matr. de Gautamīputra Śātakarṇī, du roi indo-scythe [Śaka] Gautamīputra Śātakarṇī (78–102), fils de Śātakarṇī de la lignée des Sātavāhanās; *kṣatrapa* d’Ujjayinī, il fut couronné empereur comme Śālivāhana en 78, fondant l’ère Śaka; son fils Vasiṣṭhīputra₁ Śrīpulamāvi lui succéda en 102.

गौपवन *gaupavana* [vr. *gopavana*] a. m. n. f. *gaupavanā* qui descend de Gopavana — m. pl. *gaupavanāḥ* les descendants de Gopavana.

गौर *gaurā* a. m. n. f. *gaurī* blanc, pâle; de teint clair; jaune, blond; fauve; brillant | gars, l’ami (adresse familière) | bio. zoo. *Bos Gaurus*, bœuf gaur — f. cf. *gaurī*.

gauracandra [*candra*] m. hist. np. de Gauracandra, épith. de Caitanya “Brillant comme la Lune”.

gaurapūrṇimā [*pūrṇimā*] f. soc. festival célébrant la naissance de Caitanya; il se tient début mars, à la pleine lune de *phālguṇī*; cf. *vasantotsava*.

gaurāṅga [*aṅga*₁] a. m. n. f. *gaurāṅgī* au corps clair; au corps brillant — m. hist. np. de Gaurāṅga, épith. de Caitanya “Au corps d’or” | géo. son temple éponyme à Kāṭvā au Bengale — f. *gaurāṅgī* cardamome.

गौरव *gaurava* [vr. *guru*] a. m. n. f. *gauravā* relatif au maître [*guru*]; relatif à Jupiter — n. poids, masse; gravité; importance, respectabilité; dignité | phon. fait pour une voyelle ou une syllabe d’être longue; opp. *lāghava* — ifc. respect pour ⟨iic⟩.

pūrṇatā gauravaya [Meghadūta] Plein respect pour le maître (devise de l’Université sanskrite de So-manātha).

gauravasamvatsara [*saṃvatsara*] m. astr. [“année de Jupiter”] temps de traversée par Jupiter d’un

signe du zodiaque [rāśī].

गौरि *gauri* iic. *gaurī*.

gaurirūpā [rūpā] f. semblable à Gaurī.

गौरी *gaurī* [f. *gaura*] f. fillette (non nubile); not. fillette de 8 ans | myth. np. de Gaurī, épith. de Pārvatī “au Teint de lait” | lit. [K.] np. de la nymphe [apsaras] Gaurī₁, mère de Mahāśvetā | bio. vache gaur.

gaurīpūjā [pūjā] f. soc. rites du culte de Pārvatī; cf. Rauravāgama.

gaurīvrata [vrata] n. soc. observance de Gaurī, observée not. au Gujarāt; les jeunes filles jeûnent pendant 5 jours avec une diète de lait, de fruit et de céréales, pour obtenir un bon époux; on y offre de l’orge germée à la Déesse pour implorer la fertilité.

gaurīśaṅkara [śaṅkara] m. géo. np. du Mont Gaurīśaṅkara de la chaîne Rolvāliṅga de l’Himālaya (7134 m).

गौलक्षणिक *gaulakṣaṇikā* [vr. *golakṣaṇa-ika*] a. m. n. f. *gaulakṣaṇikī* soc. qui étudie les marques sur la robe d’une vache.

गौल्मिक *gaulmika* [vr. *gulma-ika*] m. soc. chef de section.

गना *gnā* f. véd. divinité féminine || ang. queen.

ग्रथन *grathana* [act. *granth*] n. fait de lier, d’attacher — f. *grathanā* id.

√ग्रन्थ *granth* var. *grath* v. [9] pr. (*grathnāti*) pr. r. (*grathnīte*) pp. (*grathita*) joindre, réunir; attacher, lier | composer, arranger; écrire — ps. (*grathyate*) être composé.

ग्रन्थ *grantha* [act. *granth*] m. fait de lier ensemble; collection reliée; nœud | œuvre littéraire, texte, livre; not. livre de rituel [prayoga] | soc. not. littérature sacrée des Sikhs (Guru Grantha Sahib) | écriture [lipī] utilisée not. au Tibet pour le sanskrit.

granthakāra [kāra] m. auteur (d’un ouvrage) | var. *granthakarṭṛ* id.

granthakṛt [kṛt₂] m. auteur (d’un ouvrage)

granthagranthi [granthī] m. lit. strophe [śloka] épique du Mah.; on dit que Vyāsa en créait dès que Gaṇeśa menaçait de le rattraper en écrivant l’épopée; il y en a 8800 au total.

granthadhāraka [dhāraka] m. éditeur, correcteur.

granthapāla [pāla] m. bibliothécaire.

granthaprasāsti [prasāsti] f. prologue de bénédiction d’un ouvrage.

granthamālā [mālā] f. série d’ouvrages.

granthastha [stha] a. m. n. f. *granthasthā* se dit d’un savoir lu dans un livre, jugé inférieur à un

savoir mémorisé [kaṇṭhastha].

granthālaya [ālaya] m. n. bibliothèque.

granthāvali [āvali] f. série d’ouvrages.

ग्रन्थन *granthana* [act. *granth*] ifc. n. f. *granthanā* composition, arrangement; brochage (d’un livre).

ग्रन्थि *granthī* [act. *granth*] m. nœud; jointure, articulation; nœud de tige de bambou | nœud du vêtement servant de bourse | protubérance, ballot | méd. glande | nœud serré; difficulté | lit. strophe [śloka] épique du Mah.; on dit que Vyāsa en créait dès que Gaṇeśa menaçait de le rattraper en écrivant l’épopée; il y en a 8800 au total.

granthiparṇa [parṇa] m. plante à bulbe.

granthirasa [rasa] m. méd. hormone.

ग्रन्थिक *granthika* [grantha-ika] m. narrateur, lettré; astrologue, devin | myth. [Mah.] np. de Granthika “Lettré”, fausse identité de Nakula déguisé en maître des chevaux [sūta₂], pour se cacher à la cour du roi Virāṭa lors de la 13^e année d’exil des pāṇḍavās.

ग्रन्थिन् *granthin* [agt. *granth*] a. m. n. f. *granthinī* lettré.

ग्रभ् *grabh* cf. *grah*.

√ग्रस् *gras* v. [1] pr. (*grasati*) pr. r. (*grasate*) pp. (*grasta*) saisir dans sa gueule; avaler, dévorer, engloutir; faire disparaître; éclipser || lat. *grāmen*; all. *grasen*; ang. *grass*.

ग्रसन *grasana* [act. *gras*] n. bouche, gueule | fait de saisir; fait d’avalier, d’engloutir.

ग्रस्त *grasta* [pp. *gras*] a. m. n. f. *grastā* avalé, dévoré; saisi; éclipié; possédé (par un démon) — ifc. affecté par, tourmenté par (iic.); impliqué dans (iic.).

vādagrasto’rthaḥ un point controversé.

grastacetana [cetana] a. m. n. f. *grastacetanā* rendu inconscient.

√ग्रह् *grah* var. *grabh* v. [9] pr. (*gr̥bhñāti*) v. [9] pr. (*gr̥bhñāti*) pr. r. (*gr̥bhñīte*) pft. (*jagrāha*) aor. [3] (*ajgrahat*) aor. [5] (*agrahīt*) pp. (*gr̥hīta*, *gr̥bhīta*) abs. (*gr̥hītvā*, *-gr̥hya*) pfp. (*grāhya*, *gr̥hya*) inf. (*grahītum*) pf. (*ati*, *anu*, *abhi*, *upa*, *ni*, *pari*, *pra*, *prati*, *vi*, *sam*) prendre, saisir, s’emparer de, acquérir; gagner | appréhender, comprendre | recevoir, accepter | éclipser; dérober | capturer, faire prisonnier; terrasser — ps. (*gr̥hyate*) être pris, être saisi — ca. (*grāhayati*) faire prendre, donner, rendre — dés. (*jighṛkṣati*) cf. *jighṛkṣ* || ang. to grab; all. greifen; fr. agripper, griffe.

nāma *grah* mentionner le nom de.

pāṇim grah soc. prendre la main (dans la cérémonie du mariage).

hastagrahaṃ grah tenir par la main.

gr̥hyatām dhanuḥ saisis ton arc.

nātra munirdoṣaṃ grahīṣyati le sage n'y trouvera pas de faute.

idaṃ suvarṇakaṇkaṇaṃ gr̥hyatām [Hitopadeśa] Recevez ce bracelet d'or.

jyeṣṭhakaniṣṭhakrameṇa *gr̥hṇīdhvam* [Vikramacarita] Partagez entre vous par séniorité.

ग्रह *grāha* [act. *grah*] m. action de saisir, préhension ; prise, capture ; confiscation, emprisonnement | phil. appréhension (par les sens) ; compréhension | possession, influence magique | éclipse — agt. m. crocodile | véd. cuiller, louche ; not. louche à *soma* ; cuillerée, (contenu d'une) louche | phil. organe d'appréhension ; il y en a 8 : les 5 facultés sensorielles [*buddhīndriya*] de l'ouïe [*śrotra*], du toucher [*tvak*], de la vue [*cakṣus*], du goût [*jihvā*] et de l'odorat [*ghrāṇa*], auxquelles on ajoute l'intellect [*manas*], la main [*hasta*] et la voix [*vāc*] ; ils sont associés aux 8 sensations [*atigraha*] respectives | myth. génie ravisseur, influence astrale ; not. épith. du dragon Rāhu, l'*asura* éclipsé ; cf. *navagraha* | astr. planète en gén. ; cf. *navagraha* | math. symb. le nombre 9 | phil. [Tantra] possession par un être surnaturel ; elle peut affecter tout mâle adulte, sauf les dévots de Mahādeva dit-on ; cf. *devagraha*, *pitṛagraha*, *siddhagraha*, *rākṣasagraha*, *gandharvagraha*, *yakṣagraha*, *piśācagraha* — ifc. qui saisit, qui s'empare de ⟨iic.⟩.

grahaṃ gam être fait prisonnier.

hastagrahaṃ grah tenir par la main.

grahadoṣa [doṣa₂] m. astr. infortune astrale.

grāhapati [pati] m. myth. np. de Grahapati, épith. de Candra “Chef des planètes”.

grahalāghava [lāghava] n. astr. np. du Grahalāghava, traité sur le mouvement des planètes de Gaṇeśa₁ Daivajña.

grāhavarman [varman] m. hist. np. du roi Grahavarman Maukhari de Kanyākubjā (fin du 6^e siècle) ; il épousa Rājyaśrī, fille du roi Prabhākara₁ ; il fut tué lors d'une attaque surprise du roi Devagupta du Mālava.

grahaśānti [śānti] f. soc. rite de pacification des influences malignes.

ग्रहण *grahaṇa* [agt. *grah*] a. m. n. f. *grahaṇā* qui tient, qui saisit ⟨iic.⟩ ; qui persiste — act. n. fait de saisir ; prise ; possession (par un démon) ; éclipse | acception ; fait d'assumer une forme ; prise d'un

vêtement | phil. (saisie par l'esprit) perception ; acquisition de connaissances.

ग्रहि *grahi* [agt. *grah*] ifc. a. m. n. f. qui tient ⟨iic.⟩.

ग्रहीत् *grahīṭ* [agt. *grah*] a. m. n. f. *grahīṭrī* qui prend, qui saisit | qui perçoit, qui comprend.

ग्राम *grābhā* [grāha] m. véd. démon provoquant des maladies.

ग्राम *grāma* m. véd. groupe de familles apparentées [*sajāta*], semi-nomade, avec à sa tête un chef [*grāmaṇī*] responsable devant le chef de la tribu | hameau, village ; habitants, gens ; foule, multitude — ifc. ensemble des ⟨iic.⟩ | (musique) ton, gamme ; (math.) symb. le nombre 3 || pali *gāma*.

grāmatas adv. depuis le village.

grāmāt pūrvaḥ parvataḥ la montagne est à l'est du village.

grāmacaṭaka [caṭaka] m. f. *grāmacaṭikā* moineau domestique.

grāmaṇī [nī₂] m. chef de village ; chef en gén. | soc. chef de clan membre du cercle royal [*ratnīn*] | myth. np. de Grāmaṇī, épith. de Gaṇeśa “le Chef”.

grāmaṇīputra [putra] m. soc. fils du chef de village | var. *grāmaṇīputra* id.

grāmatakṣa [takṣan] m. charpentier du village.

grāmata [-tā] f. pl. groupe de villages.

grāmadēya [dēya] n. soc. don des revenus d'un village pour patronner un édifice religieux ou une cérémonie.

grāmadēvatā [devatā] f. soc. divinité de village ; on célèbre son culte à la limite de l'habitat | var. *grāmadēvatī* soc. id.

grāmabāhya [bāhya] a. m. n. f. *grāmabāhyā* qui habite hors du village ; opp. *grāmaṇvāsa* | var. *grāmaṇvāhya* f. *grāmaṇvāhyā* mod. id.

grāmaṇvāsa [vāsa₁] a. m. n. f. *grāmaṇvāsā* qui habite un village ; opp. *grāmabāhya*.

grāmaṇvāsin [vāsin₁] m. f. *grāmaṇvāsīnī* qui habite dans un village.

ग्रामिक *grāmika* [grāma-ika] a. m. n. f. *grāmikī* rural, rustique — m. villageois ; chef du village.

ग्रामिन् *grāmīn* [grāma-in] a. m. n. f. *grāmīnī* rural, rustique — m. villageois ; chef du village.

ग्रामीण *grāmīṇa* [grāma-īna] a. m. n. f. *grāmīṇā* f. *grāmīṇī* propre au village ; spécifique à un village | rustique, grossier, vulgaire — m. villageois, paysan.

ग्राम्य *grāmyā* [grāma-ya] a. m. n. f. *grāmyā* relatif à un village ; produit par un village | rustique ; vulgaire | domestiqué ; cultivé ; opp. *araṇya* — m. villageois — n. patois | terroir villageois | nourriture de la campagne.

grāmyātā [-tā] f. rusticité ; langue vulgaire, patois.
grāmyātva [-tva] n. id.
agrāmyatva urbanité.

grāmyādharma [dharma] m. destin d'un villageois | soc. ["droit d'un villageois"] (opp. au devoir d'un reclus) pratique du sexe.

grāmyādharmīn [-in] a. m. n. f. *grāmyadharmiṇī* soc. affligé d'addiction sexuelle.

ग्राव *grāva* iic. *grāvan*.

grāvarohaka [rohaka] a. m. n. f. *grāvarohakā* qui pousse sur les pierres — m. bio. bot. *Physalis flexuosa*.

grāvastūt [stut] m. soc. "qui fait l'éloge des meules à soma", prêtre assistant du *hotṛ* dans le sacrifice védique.

ग्रावन् *grāvan* m. pierre ; véd. meule à pressurer le soma.

ग्रास *grāsa* m. bouchée, morceau ; nourriture.

grāsatṛpti [tṛpti] f. satiété | du. *grāsatṛptī* phil. [Abhinavagupta] joie de la réalisation dans le présent, en jouissant d'un temps absent de division entre le passé et le futur.

grāsāmbu [ambu] n. le manger et le boire.

ग्राह् *grāh* [ca. *grah*] v. [10] pr. (*grāhayati*) pp. (*grāhita*) faire prendre, donner, rendre.

ग्राह् *grāhā* [agt. *grah*] a. m. n. f. *grāhī* qui saisit, qui capture, qui prend ; qui reçoit | monstre ; rapace ; crocodile, requin — act. m. capture, saisissement ; maladie, paralysie.

grāham ind. ifc. afin de prendre (iic.).

ग्राहक *grāhaka* [agt. *grah*] a. m. n. f. *grāhikā* qui prend, qui capture ; qui retient captif | qui reçoit ; qui achète | qui perçoit | bd. (aspect) subjectif (de la perception) ; opp. *grāhya* — ifc. qui saisit (iic.) — m. phil. sujet (qui perçoit) | faucon, oiseau de proie | myth. épith. de Rāhu l'éclipse.

ग्राहि *grāhi* iic. *grāhin*.

grāhiphala [phala] n. bio. pomme d'éléphant, "fruit astringent" du *kapittha*.

ग्राहित *grāhita* [pp. ca. *grah*] a. m. n. f. *grāhitā* qui a été forcé ou invité à prendre.

ग्राहिन् *grāhin* [agt. *grah*] a. m. n. f. *grāhiṇī* ifc. qui prend ; qui accepte ; qui tient, qui attrape | qui obtient ; qui garde, qui retient | qui scrute, qui épie ; qui perçoit | qui attire l'attention ; qui fascine | méd. astringent ; constipant.

ग्राह्य *grāhya* [pfp. [1] *grah*] a. m. n. f. *grāhyā* qui doit être reçu ; qui peut être saisi | bd. (aspect) objectif (de la perception) ; opp. *grāhaka*.

ग्रीवा *grīvā* f. cou, nuque — m. *grīva* cou.

ग्रीष्म *grīṣmā* [gras] m. la saison [ṛtu] chaude, été (mois de *jyaiṣṭha* et *āṣāḍha*).

ग्रेव *grāiva* [vr. *grīvā*] a. m. n. f. *grāivā* concernant la nuque ou le cou — n. ["situé à la nuque"] collier.
ग्रेवेय *grāiveya* [vr. *grīvā-īya*] n. ["situé à la nuque"] collier — m. chaîne autour du cou d'un éléphant.

grāiveyaka [-ka] n. collier — m. chaîne autour du cou d'un éléphant | pl. jn. classe de 9 divinités formant un collier autour du cou du Lokapuruṣa.

ग्रेष्म *grāiṣma* [vr. *grīṣma*] a. m. n. f. *grāiṣmī* estival ; d'été | not. semé en été.

ग्रेष्मक *grāiṣmaka* [vr. *grīṣma-aka*] a. m. n. f. *grāiṣmikā* semé en été | (dette) à terme en été.

ग्ल *glā* [agt. *glai*] ifc. a. m. n. f. *glā* fatigué.

✓ **ग्लह्** *glah* [relié à *grah*] v. [1] pr. r. (*glahate*) parier ; jouer (aux dés) avec ⟨i.⟩ pour ⟨acc.⟩ | gagner au jeu.

ग्लह *glāha* [act. *glah*] m. lancer de dés ; jeu de dés ; enjeu aux dés | pari.

ग्लहन *glāhana* [act. *glah*] n. fait de jouer aux dés.

ग्लान *glānā* [pp. *glai*] a. m. n. f. *glānā* exténué, épuisé ; émacié ; flétri ; défaillant ; malade — n. épuisement, langueur ; maladie ; déclin.

ग्लानि *glāni* [*glai-ni*] f. lassitude ; épuisement, langueur ; dépression ; débilité, maladie | décroissance, déclin.

yadā yadā hi dharmasya glānir bhavati bhārata abhyutthānam | adharmasya tadātmānam sṛjāmyaham || [BhG.] À chaque fois, Ô Bhārata, que la justice décline et que l'injustice augmente, je me manifeste.

ग्लापित *glāpita* [pp. ca. *glai*] a. m. n. f. *glāpita* émacié.

✓ **ग्लै** *glai* v. [1] pr. (*glāyati*) pr. r. (*glāyate*) pp. (*glāna*) être fatigué, se languir ; se faner | éprouver de l'aversion pour ⟨i. abl.⟩ — ca. (*glāpayati*) pp. (*glāpita*) exténuer, flétrir ; faire périr.

ग्लौ *glau* [*glai*] m. boule.

घ gh

घ *gha* [agt. *han*₁] ifc. a. m. n. f. *ghā* qui frappe, qui tue — f. *ghā* coup.

घ *gha*₁ nota. gram. mot fictif désignant les suffixes secondaires de superlatifs et comparatifs -tara et -tama.

घकार *ghakāra* [(gha)-kāra] m. le son ou la lettre 'gha'.

घञ् *ghañ* nota. gram. suffixe primaire [kṛt₂] dénotant l'activité ; il forme des noms d'action

comme *bhāva*.

√ घट् *ghaṭ* v. [1] pr. r. (*ghaṭate*) pp. (*ghaṭita*) pf. (*ut, vi, sam*) être occupé, travailler; s'appliquer, s'efforcer de; parvenir à ⟨loc.⟩ — ca. (*ghaṭayati*) ca. (*ghāṭayati*) procurer, produire; accomplir; fabriquer, façonner | unir, connecter; rendre service ⟨acc.⟩ à ⟨g.⟩ — intens. (*jāghaṭīti*) mettre tous ses efforts dans ⟨acc.⟩.

tadubhayathāpi ghaṭate c'est possible des deux manières; ça marche dans les deux cas.

na ghaṭetārthasambandhaḥ Il ne faut pas travailler en vue de s'enrichir.

घट *ghaṭa* [agt. *ghaṭ*] a. m. n. f. *ghaṭā* très occupé à ⟨loc.⟩ — m. pot, cruche, jarre, vase en terre | (au fig.) tête | bio. sinus frontal de l'éléphant | phil. le corps périssable — f. *ghaṭī* petite jarre | clepsydre, horloge | mesure de temps de 24 minutes; cf. *ghaṭikā* — f. *ghaṭā* effort | foule, rassemblement; assemblée | collection, assemblage | bio. troupe d'éléphants rassemblés pour combattre.

ardho ghaṭo ghoṣamupaiti nūnam [SRBh.] Les pots à moitié vides font vraiment beaucoup de bruit (les imbéciles sont bruyants).

ghaṭakañcuki [kañcukin] n. soc. rite sexuel *tāntrika* et *sākta*; on met le corsage [kañcuka] de différentes femmes dans une jarre; les hommes présents à la cérémonie en tirent un au hasard, puis s'accouplent avec la femme ainsi choisie.

ghaṭakarpara [karpara] m. hist. np. du poète Ghaṭaparpara, l'un des neuf joyaux [navaratna] de la cour du roi Vikramāditya; il composa un poème éponyme très artificiel.

ghaṭatva [-tva] n. qualité de pot.

ghaṭavat [-vat] a. m. n. f. *ghaṭavatī* qui possède un pot.

ghaṭavadbhūta n. phil. [navyanyāya] sol sur lequel repose un pot.

ghaṭastha [stha] a. m. n. f. *ghaṭasthā* phil. résidant dans le corps physique.

ghaṭasthayoga [yoga] m. phil. préparation du corps par le *haṭhayoga*.

ghaṭasthayogasādhana soc. pratique du yoga physique.

ghaṭotkaca [utkaca] m. myth. [Mah.] np. de Ghaṭotkaca "Crâne d'œuf", fils de Bhīma et de la *rākṣasī* Hidimbā; par sa magie [māyā] il savait se rendre invisible et gigantesque; Kṛṣṇa l'envoya combattre Karna, qui dut pour le tuer employer l'arme magique qu'Indra lui avait donnée et qu'il destinait à Arjuna; Barbarika est son fils par son

épouse Maurvī | hist. np. du roi Ghaṭotkacagupta, qui régna au début du 4^e siècle; Candragupta₁ lui succéda.

घटक *ghaṭaka* [agt. *ghaṭ*] a. m. n. f. *ghaṭikā* qui s'applique, qui travaille, qui se donne de la peine — m. pot, jarre | entremetteur — f. *ghaṭikā* jarre | horloge à eau, clepsydre | astr. période de 24 minutes, divisant la journée en 60 parties égales, aussi appelée *nāḍī*; elle comprend 60 divisions [vināḍikā].

घटन *ghaṭana* [act. *ghaṭ*] n. connection avec ⟨i. iic.⟩ — f. *ghaṭanā* manière d'agir; occupation (avec ⟨loc. iic.⟩); œuvre | fait de se procurer; apport.

ghaṭanām nī accomplir.

ghaṭanām yā prendre effet; réussir.

yā ghaṭanā samāpatat ce qui lui est arrivé.

घटित *ghaṭita* [pp. *ghaṭ*] a. m. n. f. *ghaṭitā* planifié, prévu; tenté | arrivé — ifc. produit par; fait de ⟨iic.⟩; connecté avec, impliquant ⟨iic.⟩.

√ घट्ट् *ghaṭṭ* v. [1] pr. r. (*ghaṭṭate*) v. [10] pr. (*ghaṭṭayati*) pf. (*vi, sam*) froter, toucher; heurter, déplacer; agiter, secouer | avoir une mauvaise influence sur ⟨acc.⟩ | insulter, calomnier.

घट्ट *ghaṭṭa* [obj. *ghaṭṭ*] m. quai, jetée; gué; lieu de baignade; gradins descendant vers une rivière, un étang ou un bassin || hi. *ghaṭ*.

घण्टक *ghaṇṭaka* [relié à *ghaṇṭā*] m. bio. bot. *Bignonia suaveolens*, bignone (aux fleurs en forme de cloche) — f. *ghaṇṭikā* petite cloche, clochette.

घण्टा *ghaṇṭā* f. grelot, cloche, gong.

ghaṇṭākarna [karṇa] m. myth. [Harivaṃśa] np. du *piśāca* Ghaṇṭākarna, dévot [bhakta] śaiva "portant une cloche à l'oreille" (pour éviter d'entendre prononcer le nom de Viṣṇu); Kṛṣṇa le rencontre à Badarī quand il va prier Śiva d'accorder à Rukmiṇī un fils égal en qualités à lui-même; de son côté, le *piśāca*, désireux de libération, est sur le chemin de Dvārakā pour y prier Kṛṣṇa à la suggestion de Śiva; Kṛṣṇa se révèle à lui et le libère; on explique que son souci de ne pas entendre le nom de Viṣṇu lui faisait l'avoir à l'esprit constamment, méritant la libération par cette permanente méditation sur le Seigneur.

ghaṇṭāpatha [patha] m. lit. np. du Ghaṇṭāpatha, commentaire du *mahākāvya* Kirātārjunīya de Bhāravi par Mallinātha₁.

ghaṇṭārava [rava] m. son de cloche.

घन *ghanā* [agt. *han*₁] a. m. n. f. *ghanā* véd. destructeur | épais; compact, solide; dense, massif; ininterrompu | grave (son); sombre (couleur) — ifc. rempli

de ; consistant uniquement de ⟨iic.⟩ | ⟨iic.⟩ à l'état pur — m. nuage ; corps solide ; masse d'armes, manteau, massue de métal | embryon de deux mois | lit. mode de récitation [pāṭha] complexe de textes véd. — n. instrument de percussion métallique, gong, cloche | métal ; fer | obscurité | cf. *ghanapāṭha*.
ghanam adv. massivement.
ghanam dhvan résonner d'un son grave.
ghanibhū épaissir, se condenser, se solidifier.
ghanibhūtaṃ jalam glace.
vijñānaghā la connaissance à l'état pur.
ghanatā [-tā] f. densité | condensation.
ghanapāṭha [pāṭha] m. phon. récitation redondante du Veda [vikṛtipāṭha].
ghanapāṭhin [-in] m. érudit védique maîtrisant les 11 modes de récitation ; titre lié à un premier diplôme dans l'enseignement traditionnel du Veda.
ghanasāra [sāra] a. m. n. f. *ghanasārā* ferme, solide — m. camphre.
ghanasāravilepa [vilepa] m. myth. np. de Ghanasāravilepa, épith. de Hanumān "Oint de camphre".
ghanāghanā [red.] a. m. n. f. *ghanāghanā* qui frappe fort | compact, épais (nuage) — m. nuage d'orage.
ghanānta [anta] m. ["fin des nuées"] automne.
घर्घर *gharghara* [onomatopée] a. m. n. f. *ghargharā* f. *ghargharī* qui gargouille — m. géo. np. du Gharghara, affluent au nord de la Gaṅgā ; mod. Gogra.
घर्म *gharma* [ghr̥] m. chaleur brûlante, saison chaude ; feu intérieur ; sueur || gr. *θερμος* ; lat. *formus* ; ang. *warm*.
gharmāṃśu [aṃśu] m. soleil (aux rayons brûlants) ; opp. *śītāṃśu*.
घस् *ghas* pft. (*jaghāsa*) aor. [2] (*aghasat*) manger, dévorer — dés. (*jighhatsati*) vouloir manger.
mā gdha (prohibitif) ne mange pas.
घस *ghasa* [agt. *ghas*] m. qui dévore | myth. démon dévoreur.
घसन *ghasana* [act. *ghas*] n. action de dévorer.
घस्मर *ghasmara* [ghas-mara] a. m. n. f. *ghasmarā* vorace — ifc. passionné de ⟨iic.⟩.
घण्टिक *ghāṇṭika* [vr. *ghaṇṭā-ika*] m. soc. baladin accompagné d'une cloche ; récitant de procession sonnante une cloche devant les idoles.
घात *ghāt* [ca. *han₁*] v. [10] pr. (*ghātāyati*) mettre à mort ; faire tuer.
घात *ghāta* [act. *han₁*] m. coup, blessure, meurtre — agt. f. *ghātī* ifc. qui tue ⟨iic.⟩.

ripughātaḥ m. f. *ripughātī* qui tue les ennemis.
mātrghātaḥ matricide.
घातक *ghātaka* [agt. *han₁*] a. m. n. f. *ghātikā* meurtrier | pillard.
घातन *ghātana* [agt. *han₁*] a. m. n. f. *ghātanā* qui tue — act. n. meurtre ; immolation.
घाति *ghāti* [act. *han₁*] m. coup, blessure | chasse aux oiseaux.
घातिन् *ghātin* [agt. *han₁*] ifc. a. m. n. f. *ghātinī* qui a tué, meurtrier de ⟨iic.⟩.
kumāraghātī qui tue un enfant ou un prince.
śīrṣaghātī qui tue en décapitant.
pitr̥vyaghātī qui a tué son oncle paternel.
mātulaghātī qui a tué son oncle maternel.
घास *ghāsā* [obj. *ghas*] m. nourriture ; pâturage, prairie ; pâture, foin, fourrage.
ghāsād ghāsam petit à petit, progressivement.
घि *ghi* nota. gram. [saṃjñā₂] mot fictif désignant une classe de substantifs (terminés en *i* ou *u* et n'ayant pas la déclinaison féminine), comme *agni* ou *viṣṇu* ; ils doivent être mis en premier dans un composé copulatif ; *sakhi*, bien que thème masculin, n'est pas dans cette classe.
घु *ghu* nota. gram. [saṃjñā₂] se dit des verbes dérivés des racines *dā₁*, *dā₂*, *dhā₁* et *dhā₂*.
घुण *ghuṇa* [agt. *ghūrṇ*] m. insecte sylvicole, ver à bois.
ghuṇākṣara [akṣara] n. motif creusé par un ver dans un bois ou un livre, ressemblant à de l'écriture | événement fortuit, coïncidence.
घुर्घुर *ghurghur* [onomatopée] ind. hennissement, sifflement.
घुष् *ghuṣ* v. [1] pr. (*ghoṣati*) pp. (*ghuṣṭa*, *ghuṣita*) pf. (*ut*) faire du bruit ; résonner ; retentir ; déclarer, proclamer — ca. (*ghoṣayati*) faire proclamer.
घुषित *ghuṣita* [pp. *ghuṣ*] a. m. n. f. *ghuṣitā* bruyant ; proclamé.
घुष्ट *ghuṣṭa* [pp. *ghuṣ*] a. m. n. f. *ghuṣṭā* bruyant ; proclamé | rempli de clameurs.
घुसृण *ghusṛṇa* [obj. *ghṛṣ*] n. safran || pkt. *ghuṣiṇa*.
घूक *ghūka* m. bio. hibou.
ghūkārī [arī] m. ["ennemi du hibou"] corbeau.
घूर्ण *ghūrṇ* v. [6] pr. (*ghūrṇati*) v. [1] pr. r. (*ghūrṇate*) pp. (*ghūrṇita*) bouger, s'agiter.
घूर्ण *ghūrṇa* [agt. *ghūrṇ*] a. m. n. f. *ghūrṇā* qui va et vient, qui s'agite.
घृ *ghṛ* v. [3] pr. (*jigharti*) v. [1] pr. (*gharati*) aor. [4] (*agharṣit*) pp. (*ghṛta*) pf. (*ā*) véd. briller, illuminer ; brûler | asperger ; humidifier — ca. (*ghārayati*) id.

घृणा *ghṛṇā* [ghṛ-nā] f. pitié, compassion, tendresse.
घृणि *ghṛṇi* [ghṛ-ni] m. véd. lumière; flamme; Soleil;
jour | passion.

घृणिन् *ghṛṇin* [ghṛṇā-in] a. m. n. f. *ghṛṇinī* compa-
tissant.

घृत *ghṛtā* [pp. *ghṛ*] a. m. n. f. *ghṛtā* aspergé — n.
beurre fondu; syn. *ājya* || hi. *ghī*.

āyur *ghṛtam* Le beurre donne de la vigueur.

yad *aghṛtam abhojanam tat* Sans beurre, rien n'est
nourriture.

ghṛtācī [ac] f. (emplit de *ghī*) cuiller à oblation
| myth. [Mah.] np. de la nymphe [*apsaras*] *Ghṛtācī*
“Qui s'incline devant le beurre du sacrifice”; sa vue
fit répandre sa semence au ṛṣi Bharadvāja pour
donner naissance à Droṇa; elle apparut sous la
forme d'un magnifique perroquet à Vyāsa, et celui-
ci répandit sa semence pour donner naissance à
Śuka; [Rām.] elle donna 100 très jolies filles au roi
Kuśanābha.

√ घृष् *ghṛṣ* v. [1] pr. (*gharṣati*) pp. (*ghṛṣṭa*) pf. (*ni*,
sam) frotter; broyer || ang. crush; fr. écraser.

घृष्ट *ghṛṣṭa* [pp. *ghṛṣ*] a. m. n. f. *ghṛṣṭa* frotté, poli;
usé; broyé.

घृष्णेश्वर *ghṛṣṇeśvara* [*ghuṣṇa-īśvara*] m. géo. np. de
Ghṛṣṇeśvara, l'un des 12 signes radieux de Śiva
[*jyotirlinga*], créé par Pārvatī en frottant ses mains
avec du safran; il est établi au temple du village de
Verul près d'Ellora au Mahārāṣṭra.

घोट *ghoṭa* m. cheval.

ghoṭaka [-ka] m. cheval — f. *ghoṭikā* jument.

घोणा *ghoṇā* f. nez; naseau; bec.

घोर *ghorā* a. m. n. f. *ghorā* véd. vénérable, sublime
(se dit des dieux, des chantres [*aṅgirasas*]) | terrible,
effrayant, violent — n. horreur, épouvante | soc. ma-
gie noire; poison — m. myth. np. de Ghora “Ter-
rible”, fils d'Āṅgirā — f. *ghorā* nuit.

ghoram adv. terriblement; très.

ghorācakṣus [*cakṣus*] a. m. n. f. *ghorācakṣuṣī* qui
a le mauvais œil.

ghorātara [-tara] a. m. n. f. *ghoratarā* compar. plus
terrible; terrifiant.

ghorātā [-tā] f. fait d'être terrifiant.

ghoravīrya [*vīrya*] a. m. n. f. *ghoravīryā* dont la
force est terrible.

ghorāhi [*ahi*] m. myth. np. de Ghorāhi, épith. de
Kaliya “Terrible serpent”.

घोष *ghóṣa* [act. *ghuṣ*] m. bruit, cris, sons; gronde-
ment (tonnerre); rumeur; tumulte; proclamation
| soc. hameau | phon. phonème sonore.

gaṅgāyām ghōṣaḥ hameau près du Gange.

ghoṣavat [-vat] a. m. n. f. *ghoṣavatī* phon. sonore
(phonème); opp. *aghoṣa* — f. *ghoṣavatī* myth. np.
de la *vīṇā* magique *Ghoṣavatī*, offerte par le *nāga*
Vasunemi au roi Udayana pour l'avoir sauvé.

घोषक *ghoṣaka* [agt. *ghuṣ*] a. m. n. f. *ghoṣikā* ifc. qui
proclame — m. bio. courge grimpante, comme la
gourde éponge bot. *Luffa foetida*.

घोषण *ghoṣaṇa* [agt. *ghuṣ*] a. m. n. f. *ghoṣaṇā* reten-
tissant — act. n. proclamation — f. *ghoṣaṇā* id.

ghoṣanasthāna [*sthāna*] n. soc. lieu de proclama-
tion (not. d'une sentence).

घोषित *ghoṣita* m. hist. np. de *Ghoṣita*, trésorier du
roi Udayana de Kauśāmbī (6^e ant.), contemporain
de Buddha; il construisit pour son usage le mo-
nastère *Ghoṣitārāma*, qui fut détruit au 5^e siècle
par le roi *hūṇa* Toramāṇa.

घोषिन् *ghoṣin* [agt. *ghuṣ*] a. m. n. f. *ghoṣinī* bruyant,
résonnant; sonore | phon. (phonème) sonore; opp.
aghoṣa | qui proclame; héraut.

घ्न *ghna* [agt. *han*₁] ifc. a. m. n. f. *ghnā* qui frappe,
qui tue, qui abat, qui détruit.

घ्नत् *ghnāt* [ppr. *han*₁] a. m. n. f. *ghnatī* en tuant, en
détruisant.

घ्नी *ghnī* cf. *han*₂.

घ्न्य *ghnya* [*han*₁] ifc. m. f. *ghnyā* à abattre.

√ घ्रा *ghrā* v. [1] pr. (*jighrati*) pft. (*jaghrau*) pp.
(*ghrāta*) pf. (*ā*) flairer, humer, sentir || lat. *fragrare*;
fr. fragrance; ang. fragrant; néerlandais geur.

घ्राण *ghrāṇa* [instr. *ghrā*] n. nez | phil. [Sāṃkhya] le
sens [*buddhīndriya*] de l'odorat; il est régi [*niyantṛ*]
par les Āśvināu; la perception [*tanmātra*] associée
est l'odeur [*gandha*].

ङ ṇ

ङकार *ṇākāra* [(ṇa)-kāra] m. le son ou la lettre 'ṇa'.

ङीप् *ṇīp* var. *ṇīṣ* nota. gram. suffixe donnant le
thème féminin en -ī.

च c

च *ca* conj. cl. et, aussi, ainsi que | mais, par contre,
bien que; si | même; précisément, uniquement ||
lat. *que*.

api ca même.

ca ... ca et ... et; non seulement ... mais encore; à
peine ... que.

caiva aussi.

tathā ca et; de même, aussi.

na ... ca ni ... ni; et ne ... pas || lat. *neque*.

ca ... naca toutefois ... néanmoins.

naca ... ca néanmoins ... pourtant.

... varam na ca plutôt ... que ; mieux vaut ... que.

táva ca máma ca à toi et à moi.

na pūrvāhṇe na ca parāhṇe ni le matin ni l'après-midi.

चकार *cakāra* [(ca)-kāra] m. le son ou la lettre 'ca' | gram. conjonction de coordination 'ca'.

cakāra *kuṣi* [kuṣi] m. lit. np. de *Cakāra* *kuṣi* "qui a le ventre plein de 'ca'", épith. ironique de *Vyāsa*.

✓ चकास् *cakās* [relié à *kās*] v. [2] pr. (*cakāsti*) pft. péri. (*cakāsām*)(*cakāra*) briller.

चकित *cakita* a. m. n. f. *cakitā* tremblant, craintif, effrayé, intimidé — n. inquiétude ; alarme.

cakitam en tremblant, avec crainte.

cakitaṃ nṛpasya pāśvam upaimi je m'avance vers le roi avec crainte.

चकृवस् *cakṛvas* [ppft. *kr₁*] a. m. n. f. *cakṛṣī* ayant fait — n. gram. parfait (d'un verbe quelconque).

चकोर *cakora* m. bio. zoo. *Perdix rufa*, perdrix rouge ou bartavelle ; on dit qu'elle se nourrit des rayons lunaires, et que ses yeux deviennent rouges devant la nourriture empoisonnée.

चक्र *cakrā* n. roue, cercle, disque ; cycle, mouvement circulaire | la roue royale, insigne de souveraineté ; armée | région, pays ; souveraineté | myth. disque flamboyant, arme solaire de *Viṣṇu* ; cf. *Sudarśana* | phil. [Tantra] diagramme mystique circulaire | phil. [yoga] centre d'énergie psychique, dont les 7 principaux sont : *mūlādhāra*, *svādhiṣṭhāna*, *maṇipūra*, *anāhata*, *viśuddha*, *ājñā* et *sahasrāra* || lat. *circus* ; fr. cercle ; pali *cakka*.

cakram car voyager en chariot.

cakrakṛdā [kṛdā] f. soc. ["réunion circulaire"] rituel *krama* secret d'orgie collective ; syn. *cakrame-laka*, *vīramelāpa*.

cakratīrtha [tīrtha] n. myth. [VaP.] np. de *Cakratīrtha*, meilleur lieu saint du *Pātāla* selon *Cyavana*.

cakrapāṇi [pāṇi] m. myth. np. de *Cakrapāṇi*, épith. de *Viṣṇu* "qui a le disque en main" | hist. np. de *Cakrapāṇi* *Datta*, médecin bengali du 11^e siècle, principal commentateur de *Caraka*, auteur du manuel ayurvédique *Cikitsāsāṃgraha*.

cakrapāda [pāda] m. ["pied circulaire"] éléphant.

cakrapuruṣa [puruṣa] m. myth. np. de *Cakrapuruṣa*, personification de *Sudarśana*, disque flamboyant de *Viṣṇu* ; on le représente associé à *Gadādevī*-*Kaumodakī*.

cakrapūjā [pūjā] f. soc. [Tantra] rite d'union symbolique.

cakramukha [pāda] m. ["museau circulaire"] sanglier.

cakramelaka [melaka] m. soc. ["réunion circulaire"] rituel *krama* secret d'orgie collective ; syn. *cakrakṛdā*, *vīramelāpa*.

cakravartin [vartin] m. empereur, maître de l'univers ; souverain ["qui fait tourner la roue de la souveraineté *ratnacakra*"] | roi de la lignée des douze rois commençant à *Bharata* | bd. le *Buddha* en majesté, "qui fait tourner la roue de la Loi" || pali *cakkavatti*.

ubhayacakravartī m. souverain des deux mondes.

cakravalā [-vala] a. m. n. f. *cakravalā* circulaire, cyclique — m. math. méthode itérative.

cakravāka [vāka] m. bio. ["dont le cri fait le bruit d'une roue de char"] zoo. *Tadorna ferruginea*, tadorne, sorte de canard de couleur orange foncé, avec un collier noir, et des ailes blanches, vivant en couple ; mais les couples doivent se séparer la nuit, à cause de la malédiction d'un sage, et ils poussent le soir des cris déchirants ; ils évoquent en poésie l'attachement conjugal, et la douleur de la séparation d'avec un être aimé ; la poitrine des jolies femmes est comparée à un couple de ces oiseaux ; syn. *cakrāṅga*, *rathāṅga*.

cakravṛddhi [vṛddhi] f. soc. intérêt composé.

cakravayūha [vyūha] m. ordre de bataille circulaire ; [Mah.] *Droṇa* l'utilisa pour l'armée des *Kauravās* ; *Abhimanyu* y fut trappé traîtreusement, provoquant sa mort.

cakrākṣī [akṣī] m. myth. np. de *Cakrākṣī*, épith. de *Jagannātha* "aux yeux ronds" ; sa décoration représente la face de *Dieu* contemplant les péchés du monde au *kaliyuga*.

cakrāṅga [aṅga] m. f. *cakrāṅgī* ["au cou courbé"] oie | bio. zoo. *Tadorna ferruginea*, canard rouge ; syn. *cakravāka*, *rathāṅga*.

cakreśvarī [īśvarī] f. phil. [Tantra] divinité présidant à un diagramme mystique | jn. np. de la *yakṣī* *Cakreśvarī*, réverée comme *śāsanadevatā* d'*Ādinātha*.

चक्रक *cakraka* [cakra-ka] a. m. n. f. *cakrikā* circulaire.

चक्रवत् *cakravat* [cakra-vat] a. m. n. f. *cakravatī* muni de roues | circulaire, pareil à une roue — m. moulin à huile | souverain, empereur | myth. par ext. *Viṣṇu* — adv. comme une roue ; en rotation.

cakravat parivartante sukhāni ca duḥkhāni ca Les

bonheurs et les malheurs se succèdent comme la roue qui tourne.

चक्रि *cákri* [red. *kṛ₁*] a. m. n. f. qui fait ; qui effectue <acc.> ; actif.

चक्रिन् *cakrin* [*cakra-in*] a. m. n. f. *cakriṇī* qui a des roues ; qui conduit un chariot | qui porte le disque ; np. de *Cakrī*, épith. de *Kṛṣṇa* — m. potier | souverain ; gouverneur de province | équilibriste ; tricheur ; informateur.

चक्रीवत् *cakrīvat* [*cakra-vat*] a. m. n. f. *cakrīvati* muni de roues | allant en chariot — n. chariot.

चक्ष *caṣ* [red. *kāś*] v. [2] pr. r. (*caṣṭe*) pr. r. (*caṣate*) imp. (*caṣva*) inf. (*caṣtum*) pp. (*caṣta*) pf. (*ā, pra, vi*) voir, apercevoir, regarder | annoncer ; dire, parler de <acc.>.

चक्षुः *caṣuḥ* iic. *caṣus*.

caṣuḥpīḍā [*pīḍā*] f. affection des yeux.

caṣuḥśravas [*śravas*] m. [“qui entend par ses yeux”] serpent.

caṣuḥśrotra [*śrotra*] n. phil. la vision et l’ouïe.

चक्षुर् *caṣur* iic. *caṣus*.

caṣurdhātu [*dhātu*] m. bd. organe de la vue.

caṣurvijñāna [*vijñāna*] n. bd. faculté de la vue.

caṣurviṣaya [*viṣaya*] m. champ de vision ; syn. *darśanapatha*, *nayanapatha* | objet visible.

caṣurviṣaye en vue de ; en présence de.

चक्षुष् *caṣuṣ* iic. *caṣus*.

चक्षुष्क *caṣuṣka* [*caṣus-ka*] ifc. a. m. n. f. *caṣuṣkā* qui n’a d’yeux que pour <iic.> ; qui prend le point de vue de <iic.>.

चक्षुस् *caṣus* [abstr. *caṣ*] n. œil ; vue, vision | phil. [*Sāṃkhya*] le sens [*buddhīndriya*] de la vue ; son régent [*nīyantrī*] est *Āditya* ; la perception [*tanmātra*] associée est la forme [*rūpa*] ; syn. *akṣi*.

चक्षु *caṣū* iic. *caṣus*.

caṣūrāga [*rāga*] m. coup de foudre.

चङ्क्रम *caṅkram* [intens. *kram*] v. pr. (*caṅkramīti*) toujours dominer — v. pr. r. (*caṅkramyāte*) flâner, se promener.

चङ्क्रम *caṅkrama* [act. *caṅkram*] m. endroit de promenade — f. *caṅkramā* promenade | bd. première promenade du Buddha après son Éveil.

√ **चञ्** *cañc* v. [1] pr. (*cañcati*) pp. (*cañcita*) sauter ; bouger, pendre, vaciller, être instable ; trembler, palpiter.

चञ्च *cañca* m. panier d’osier — f. *cañcā* objet d’osier ou de canne ; panier.

चञ्चल *cañcala* [intens. *cal*] a. m. n. f. *cañcalā* agité ; instable, inconstant ; fluctuant ; tremblant,

vacillant — m. vent | libertin.

cañcalatā [-*tā*] f. instabilité, inconstance.

चञ्चित *cañcita* [pp. *cañc*] a. m. n. f. *cañcitā* tremblant, palpitant.

चञ्चु *cañcu* a. m. n. f. ifc. fameux pour — m. daim — f. bec d’oiseau.

√ **चट्** *caṭ* v. [1] pr. (*caṭati*) pp. (*caṭita*) pf. (*ut*) avoir lieu ; se trouver ; atteindre, échoir à, pendre de <loc.>.

चटक *caṭaka* [agt. *caṭ*] m. moineau | pl. soc. sobriquet des élèves de *Vaiśampāyana* — f. *caṭikā* f. *caṭakā* moineau femelle.

चटु *caṭu* m. n. gazouillis amoureux | discours flatteur, compliments.

caṭula [-*la*] a. m. n. f. *caṭulā* tremblant, instable | gracieux, charmant — n. pl. *caṭulāni* mots doux, flatteries.

चण *caṇa* a. m. n. f. *caṇā* ifc. réputé pour <iic.> ; syn. *cuñcu* — m. pois chiche.

vidyācaṇa réputé pour son savoir.

caṇaka [-*ka*] m. bio. bot. *Cicer arietinum*, pois chiche.

चण्ड *cāṇḍa* a. m. n. f. *cāṇḍā* f. *cāṇḍī* chaud, ardent | emporté, féroce, cruel, furieux, violent | circoncis — m. myth. np. de *Caṇḍa* “Furieux”, l’un des deux gardiens [*dvārapālau*] de *Śiva* ; son compagnon est *Pracaṇḍa* | myth. np. du *muni* *Caṇḍa*₁ “le Terrible” *Kauśika*, fils de *Kakṣivān Gautama* ; cf. *Bṛhadratha* | myth. [YV.] np. du corbeau *Caṇḍa*₂, monture de la *mātṛkā* *Alambuṣā*₁, et père de *Bhuṣuṇḍa* — f. cf. *cāṇḍā* — f. cf. *cāṇḍī*.

cāṇḍakauśika [*kauśika*₁] m. myth. np. de *Caṇḍakauśika* “plein de fureur”, fils du *ṛṣi* *Kakṣivān Gautama* ; cf. *Caṇḍa*₁ — n. lit. np. du *Caṇḍakauśika*₁, drame dû à *Kṣemīśvara*.

cāṇḍaghoṣa [*ghoṣa*] m. lit. [DKC.] np. du prince *Caṇḍaghoṣa* “aux cris de fureur”, fils de *Caṇḍasiṃha* et *Lilāvati*₁ ; il mourut d’épuisement de sa vie dissolue ; sa femme *Ācāravatī* mourut en couches, donnant naissance à *Maṇikarṇikā*.

cāṇḍamahāśena [*mahāśena*] m. hist. np. du roi *Caṇḍamahāśena* d’Avanti ; cf. *Pradyota*.

cāṇḍarava [*rava*] m. lit. [PT.] np. du chacal *Caṇḍarava* “au cri féroce” ; tombé dans une cuve d’indigo, il en ressortit bleu, et en profita pour se faire craindre des autres animaux, et devenir leur roi ; ayant écarté ses congénères de sa cour, ceux-ci hurlèrent ensemble, et par atavisme il hurla à son tour, se fit démasquer et mettre en pièces.

caṇḍavega [vega] a. m. n. f. *caṇḍavegā* au cours impétueux (se dit de la mer, du temps, d'une armée) | myth. np. de Caṇḍavega "Torrent furieux", chef des *gandharvās* qui pillèrent le royaume de Purañjana.

caṇḍasiṃha [siṃha] m. lit. [DKC.] np. de Caṇḍasiṃha "Lion furieux", roi de Kāśī; par son épouse Līlāvātī il est père de Caṇḍaghoṣa et Kāntimatī.

caṇḍeśa [īśa] m. myth. np. de Caṇḍeśa, épith. de Śiva "Seigneur de Caṇḍa".

caṇḍeśānugraha [anugraha] m. arch. np. de Caṇḍeśānugraha, l'un des 16 aspects de Śiva.

caṇḍeśvara [īśvara] m. myth. np. de Caṇḍeśvara, épith. de Śiva-Caṇḍeśa.

चण्डा *caṇḍā* [f. *caṇḍā*] f. myth. np. de Caṇḍā, aspect farouche de Durgā; cf. Caṇḍī.

चण्डाल *caṇḍāla* var. *cāṇḍāla* [caṇḍa-āla] a. m. n. f. *caṇḍālā* cruel; sauvage — m. f. *caṇḍālā* soc. hors-caste (not. fils d'un serviteur [śūdra] et d'une *brāhmaṇī*); intouchable s'occupant de la préparation et de l'incinération des morts, ou de l'exécution des criminels.

caṇḍālatā [-tā] f. soc. condition de paria.

caṇḍālatva [-tva] n. soc. condition de paria.

चण्डिका *caṇḍika* [caṇḍa-ika] a. m. n. f. *caṇḍikā* circoncis — f. cf. *caṇḍikā*.

चण्डिका *caṇḍikā* [f. *caṇḍika*] f. myth. np. de Caṇḍikā "la Furieuse", l'une des 10 puissances terribles [mahāvidyā] de la Déesse [Śakti]; cf. Caṇḍī.

चण्डित *caṇḍita* [caṇḍa-ita] a. m. n. f. *caṇḍitā* arch. dit d'un diagramme en grille — m. arch. not. diagramme en grille de côté 8, avec 64 cases; syn. *maṇḍūka*.

चण्डिमन् *caṇḍiman* [caṇḍa-man] m. caractère colérique.

चण्डी *caṇḍī* [f. *caṇḍā*] f. myth. np. de Caṇḍī ou Caṇḍikā "la Furieuse", épith. d'un aspect terrible [mahāvidyā] de la Déesse [Śakti]; elle est patronne des chasseurs tribaux [śabara] qui lui offrent des sacrifices humains; elle est divinité tutélaire de Kaṭaka | lit. np. de la Caṇḍī₁, partie du Mārkaṇḍeya *purāṇa* qui décrit les actes glorieux de la Déesse; elle est récitée not. durant la *durgāpūjā* | femme furieuse, virago.

caṇḍīśataka [śataka] n. lit. np. du Caṇḍīśataka, poème à la gloire de Caṇḍī-Durgā dû à Bāṇa₂.

√ **चत्** *cat* v. [1] pr. (*cātati*) pp. (*cattā*) ppr. (*cātat*) partir, se cacher — ca. (*cātāyati*) effrayer; faire partir, chasser.

चतस्र् *catasr* [f. *catur*] num. pers. pl. [nom. acc. *catasras*, i. *catasrbhis*, dat. abl. *catasrbhyas*, g. *catasrñām*, loc. *catasrṣu*] quatre.

चतुः *catuḥ* iic. *catur*.

catuḥśata [śata] n. véd. 104 — a. m. n. f. *catuḥśatā* 400 — f. *catuḥśatī* lit. np. de la Catuḥśatī, poème tantrique "en 400 strophes".

catuḥśataka [śataka] n. lit. np. du Catuḥśataka, poème philosophique en 400 strophes [kārikās] d'Āryadeva (3^e siècle); il défend la doctrine de Nāgārjuna contre les autres écoles bd. et brahmaniques; il forme la base philosophique de l'école bd. Mahāyāna; Dharmapāla et Candrakīrti en firent le commentaire au 6^e siècle — f. *catuḥśatikā* var. *catuḥśatī* lit. id.

catuḥśālā [śālā] a. m. n. f. *catuḥśālā* arch. (bâtiment) à 4 salles — m. maison traditionnelle du Kerala, à 4 corps de bâtiment.

catuḥśaṣṭi var. *catuṣṣaṣṭi* [śaṣṭi] f. 64.

catuḥśaṣṭikalā var. *catuṣṣaṣṭikalā* [kalā] f. pl. *catuḥśaṣṭikalās* soc. les 64 arts ou connaissances annexes [aṅgavidyā]: le Kāmasūtra énumère: le chant [gīta], la musique [vādyā], la danse [nṛtya] et le théâtre [nāṭya], le dessin, la peinture et la calligraphie [ālekhyā], l'ornement du visage et du corps [viśeṣakacchedya], l'ornement des autels avec du riz et des fleurs [tanḍulakusumavalivikāra], l'arrangement de jonchées de fleurs [puṣpāstarāṇa], la coloration des dents, des membres et des vêtements [daśanavasanaṅgarāga], la confection de mosaïques en pierres précieuses [maṇibhūmikākarma], l'arrangement du lit [śayanaracana], la musique avec un pot rempli d'eau [udakavādyā], le jeu aquatique [udakāghāṭa], les diverses [citra] sortes de yoga magique, la confection des guirlandes [mālyagrathanavikalpa], l'arrangement de diadèmes [śekharaṇīḍayojana] et de fleurs dans les oreilles et les cheveux, l'art de la toilette [nepathyaprayoga], l'ornement des oreilles [kaṇapaṭṭrabhaṅga], l'art du parfum et des cosmétiques [gandhayukti], l'art de la parure [bhūṣaṇayojana], la jonglerie et l'art du cirque [aindrajāla], l'art du déguisement [kaucumārāyoga], la prestidigitation [hastalāghava], l'art de préparer les mets [vicitraśākayūṣabhakṣyavikārakriyā], l'art de préparer les boissons [pānakarasarāgāsavayojana], les travaux de couture [sūcīvanakarmāṇi], l'art des marionnettes [sūtrakrīḍā], le luth et le tambourin [vīṇāḍamaruvādyāṇi], l'art de la devinette

[*prahelikā*], l'art de réciter les vers à rebours [*pratimālā*], l'art de prononcer des mots difficiles [*durvācakayoga*], l'art de déchiffrer les manuscrits [*pustakavācana*], le théâtre et les contes [*nāṭakākhyāyikādarśana*], le jeu de complétion de poèmes [*kāvyaśamasyāpūraṇa*], le tressage et le cannage [*paṭṭikāvetravāṇavikalpa*], les travaux de filage [*tarkukarmāṇi*], la menuiserie [*takṣaṇa*], l'architecture [*vāstuvidyā*], l'appréciation des monnaies et des pierres précieuses [*rūpyaratnaparīkṣā*], la métallurgie et l'alchimie [*dhātuvāda*], la connaissance des gemmes [*maṇirāgākara-jñāna*], l'horticulture [*vṛkṣāyurvedayoga*], l'organisation de combats d'animaux [*meṣakukkuṭalāvākayuddhavidhi*], le dressage des perroquets et des mainates [*śukasārikāpralāpana*], l'art de frotter, masser et friser les cheveux [*utsādane saṃvāhane keśamardane ca kauśalam*], l'art de raconter une histoire avec ses doigts [*akṣaramuṣṭikākathana*], la connaissance des langues étrangères [*mlecchitavikalpa*], la maîtrise des dialectes régionaux [*deśabhāṣāvijñāna*], l'arrangement d'un chariot de fleurs [*puṣpaśakāṭikā*], la connaissance des diagrammes magiques et des amulettes [*yantramātrkā*], la mnémotechnie [*dhāraṇamātrkā*], la déclamation du Veda en cœur [*saṃpāṭhya*], la poésie mentale (*mānasī kāvyakriyā*), la lexicographie [*abhidhānaśāstra*], la prosodie [*chandojñāna*], la rhétorique [*kriyāvikalpa*], l'art des tours de magie [*chalitakayogās*], l'art de dissimuler dans ses vêtements [*vastragopana*], les jeux de hasard [*dyūṭaviśeṣa*], le jeu de dé [*ākaraśakrīḍā*], les jeux d'enfants [*bālakrīḍanakāṇi*], et les connaissances militaires de la discipline [*vainayikī*], de la stratégie [*vaijayikī*], et de la culture physique [*vyāyāṃikī*]; ce sont les principaux arts [*mūlakalā*] du Śaivatantra; d'autres sources mentionnent d'autres arts, comme la science du vol [*cauravidyā*].

catuḥṣaṣṭikalāgamaprayogacaturāḥ
[Daśakumāracarita] Doué en l'acquisition et la pratique des 64 arts.

catuḥṣaṣṭiyoginī var. *catuḥṣaṣṭiyoginī* [yoginī] f. pl. phil. les 64 puissances divines; elles sont représentées, associées à Bhairava et Kātyāyanī, dans des temples circulaires à ciel ouvert (vers 9^e siècle).

catuḥsaptata [saptata] a. m. n. f. *catuḥsaptatī* ord. 74^e.

catuḥsaptati [saptati] f. 74.

catuḥsaptatitama [-tama] a. m. n. f.

catuḥsaptatitāmī ord. 74^e.

चतुर् *catur* num. pers. pl. [m. nom. *catvāras*, acc. *caturas*, i. *caturbhis*, dat. abl. *caturbhyas*, g. *caturṇām*, loc. *caturṣu*; f. nom. acc. *catasras*; n. nom. acc. *catvāri*] quatre — adv. *catus* quatre fois — n. cf. *catvāri* — f. cf. *catasṛ* || lat. *quatuor*; fr. quatre.

caturakṣa [akṣa] a. m. n. f. *caturakṣī* ["qui a 4 yeux"] au regard perçant | myth. épith. des chiens de Yama, ou d'Agni "qui voient tout".

caturaṅga [aṅga₁] a. m. n. f. *caturaṅgā* formé de 4 parties; se dit not. d'une armée comportant des chars, des éléphants, une cavalerie et des fantassins — n. [*caturaṅgabala*] armée — f. *caturaṅgā* [*caturaṅgābala*] id. | jeu d'échecs; ses pièces en sont : le roi [*rājan*], le ministre [*mantrin*] (pour la dame), l'éléphant [*hastin*] (pour le fou), le cheval [*aśva*] (pour le cavalier), le char [*ratha*] ou la barque [*naukā*] (pour la tour) et le fantassin [*padātin*] (pour le pion).

caturaṅgagrīḍana [krīḍana] n. jeu d'échecs.

caturaṅgadīpikā [dīpikā] f. lit. np. de la *Caturaṅgadīpikā*, traité du jeu d'échecs attribué à Śūlapāṇi; cet ancêtre du jeu moderne se jouait à 4 joueurs, les joueurs de côtés opposés étant alliés; les coups étaient déterminés par le jet de deux dés.

caturaṅgagrīḍā [krīḍā] f. partie d'échecs.

caturadhyāya [adhyāya] a. m. n. f. *caturadhyāyī* constitué de 4 leçons — f. *caturadhyāyī* phon. np. de la *Caturadhyāyī* ou *Caturadhyāyikā* ou *Caturādhyāyikā*, traité de phonétique de Śaunaka₁.

caturadhyāyika [-ika] n. f. *caturadhyāyikā* cf. *caturadhyāyī*.

caturartha [artha] m. gram. 4 sens; 4 usages.

caturaśīta [aśīta] a. m. n. f. *caturaśītī* ord. 84^e.

caturaśīti [aśīti] f. 84.

caturaśītītama [-tama] a. m. n. f. *caturaśītītāmī* ord. 84^e.

caturaśra [aśra₂] a. m. n. f. *caturaśrā* quadrangulaire; quadrilatère; rectangulaire, carré; régulier — m. rectangle, carré.

caturaśratā [-tā] f. régularité, harmonie; symétrie.

caturaśrī [aśrī] a. m. n. f. quadrangulaire.

caturādhyāya a. m. n. f. *caturādhyāyī* cf. *caturadhyāyī*.

caturādhyāyika [-ika] n. f. *caturādhyāyikā* id.

caturānana [ānana] a. m. n. f. *caturānana* qui a quatre visages — m. myth. np. de *Caturānana*, épith. de Brahmā "aux Quatre visages" | myth.

représentation quadricéphale de Viṣṇu avec les visages de Varāha, Narasiṃha, Rāma et Kṛṣṇa; cf. *vaikuṇṭhacaturmūrti*.

caturāśrama [āśrama] m. n. l'un des 4 stades de la vie brahmanique : *brahmacarya*, *gṛhastha*, *vānaprastha* et *sannyāsa*; cf. *puruṣārtha*.

caturthā [-tha] a. m. n. f. *caturthī* ord. quatrième — f. *caturthī* gram. datif (4^e cas de déclinaison) | soc. quatrième jour du mois lunaire; *gaṇeśacaturthī* || lat. *quartus*; hi. *chautha*.

caturdaśan [daśan] num. pers. quatorze.

caturdiśam [diś₂] adv. dans les 4 directions, vers les 4 points cardinaux.

caturdhara [dhara] m. hist. np. de Nīlakaṇṭha₄ Caturdhara.

caturdhā [-dhā] adv. en 4 parties.

caturdhākṛ diviser en 4 parts.

caturdhābhū être divisé en 4 parts.

caturdhākarāṇa [karāṇa] n. division en 4 parts.

caturdhāvihitā [vihitā] a. m. n. f. *caturdhāvihitā* division en 4 parts.

caturnavata [navata] a. m. n. f. *caturnavatī* ord. 94^e.

caturnavatī [navatī] f. 94.

caturnavatitama [-tama] a. m. n. f. *caturnavatitamī* ord. 94^e.

caturbāhu [bāhu] a. m. n. f. qui a 4 bras (épith. de représentations de divinités).

caturbhānī [bhāṇa] f. lit. np. de la Caturbhānī, collection de 4 drames en style *bhāṇa*, comprenant l'Ubhayābhisārika, le Padmaprābhṛtaka, le Dhūrtaviṭasaṃvāda et le Pādatāḍitaka.

cāturbhujā [bhujā] a. m. n. f. *caturbhujā* qui a 4 bras (épith. de représentations de divinités) | math. quadrilatère.

caturmāsa [māsa] n. période de 4 mois, correspondant à la saison des pluies | myth. période de sommeil de 4 mois de Viṣṇu; elle se termine à la pleine lune [*pūrṇimā*] du mois *kārttika*.

cāturmukha [mukha] a. m. n. f. *caturmukhī* qui a 4 faces — m. épith. de Brahmā.

caturyuga [yuga] n. astr. ensemble des 4 âges du Monde; syn. *mahāyuga*.

caturvarga [varga] m. groupe de 4 objets | lit. ouvrage en 4 parties.

caturvarṇa [varṇa] m. soc. les 4 classes védiques.

caturvargacintāmaṇi [cintāmaṇi] m. lit. np. du Caturvargacintāmaṇi “Trésor quadripartite”, manuel de rituels [*vrata*] de Hemādri₁.

caturviṃśa [viṃśa] a. m. n. f. *caturviṃśī* ord. 24^e | lit. *stoma* constitué de 24 parties.

caturviṃśat [viṃśat] iic. vingt-quatre | constitué de 24 parts.

caturviṃśacchata [śata] n. 124.

caturviṃśati [viṃśati] num. f. vingt-quatre.

caturvidya [vidyā] a. m. n. f. *caturvidyā* soc. qui maîtrise les 4 Védas; syn. *caturvedin*.

caturvedin [vedin] a. m. n. f. *caturvedinī* soc. qui maîtrise les 4 Védas (forme des np. de brahmanes); syn. *caturvidya*.

caturvyūha [vyūha] m. myth. les 4 émanations divines de la tradition mystique *vaiṣṇava* : Vāsudeva, Saṅkarṣaṇa, Pradyumna et Aniruddha.

caturhāyana [hāyana] a. m. n. f. *caturhāyaṇī* âgé de 4 ans.

cāturhotṛ [hotṛ] m. pl. *caturhotāras* véd. les 4 prêtres ayant sacrifié pour qui ? (question classique d'une énigme rituelle [*brahmodya*]).

catuścatvāriṃśā [catvāriṃśā] a. m. n. f. *catuścatvāriṃśī* ord. 44^e | constitué de 44 parts (not. *stoma*).

catuścatvāriṃśat [catvāriṃśat] f. 44.

catuṣka [-ka] a. m. n. f. *catuṣkā* quadripartite; carré | consistant en 4 éléments; not. *svastika* — n. quadruple | croisement de deux routes, carrefour | soc. carré d'honneur tracé pour recevoir un hôte | collier à 4 rangs — a. m. n. f. *catuṣkī* étang quadrangulaire; moustiquaire; collier à 4 rangs.

catuṣkoṭi [koṭi] f. bd. [“tétralemme”] principe logique en 4 parties, exprimant la totalité de la somme disjointe des quatre classes A et non B, non A et B, A et B, et non A et non B.

sarvaṃ tathyaṃ na vā tathyaṃ tathyaṃ cātathyaṃ eva ca | *naivatathyaṃ naiva tathyaṃ etad buddhānuśāsanam* || [Mūlamadhyamaka] Toute chose existe, ou n'existe pas, ou à la fois existe et n'existe pas, ou ni n'existe ni n'existe pas; ceci est l'enseignement du Buddha.

catuṣṭaya [-taya] a. m. n. f. *catuṣṭayī* quadruple, quadripartite — n. tétrade | les quatre à la fois.

catuṣṭva [-tva] n. fait d'être quadruple.

catuṣpañcāśa [pañcāśa] a. m. n. f. *catuṣpañcāśī* ord. 54^e.

cātuṣpañcāśat [pañcāśat] f. 54.

cātuṣpañcāśattama [-tama] a. m. n. f. *cātuṣpañcāśattamī* ord. 54^e.

catuṣpatha [patha] m. intersection de deux routes.

catuṣpad [pad₂] a. m. n. f. *catuṣpadī* [nom. *catuṣpād*] quadrupède — n. la gent quadrupède;

(collectif) les animaux.

cātuṣpada [pada] a. m. n. f. *cātuṣpadā* quadripartite | (strophe) de 4 pieds [pada]; consistant en 4 mots — n. astr. dernier demi-jour lunaire [karaṇa] fixe.

catuṣpari [pari] ind. manqué de quatre (not. au jeu *pañcaka*).

catuṣtriṃśā [triṃśā] a. m. n. f. *catuṣtriṃśī* ord. 34^e | constitué de 34 parts.

catuṣtriṃśat [triṃśat] f. 34.

चतुर *catura* [cat-ura] a. m. n. f. *caturā* habile, adroit; ingénieux; vif, rapide; charmant — m. soc. [*nāṭyaśāstra*] geste rituel de la main (paume horizontale, 4 doigts dressés, pouce incliné vers le majeur, symbolisant la véracité).

caturaka [-ka] a. m. n. f. *caturikā* habile, adroit — m. lit. [PT.] np. du chacal *Caturaka*.

चतुर्दश *caturdaśa* [caturdaśan] a. m. n. f. *caturdaśī* ord. 14^e — f. *caturdaśī* quatorzième jour de la quinzaine sombre du mois lunaire (nouvelle lune) | soc. il est de bonne augure, et jour de fête; cf. *dīpāvali* [*vaikunṭhacaturdaśī*], *nṛsiṃhacaturdaśī*, *śivarātri*, *anantavrata*.

चत्वर *catvara* [catur] n. carrefour; place carrée; quartier | soc. carré de sol nivelé pour un sacrifice. *dūrvācatvara* soc. carré de sol recouvert d'herbe *dūrvā* pour s'asseoir lors d'un sacrifice.

चत्वारस् *catvāras* cf. *catur*.

चत्वारि *catvāri* [n. *catur*] num. pers. pl. [nom. acc. *catvāri*; autres cas cf. *catur*] quatre.

catvāryāryasatyāni bd. les Quatre Nobles Vérités [*āryasatyā*].

catvāriṃśat [daśat] f. sg. quarante.

चत्वारिंश *catvāriṃśā* [catvāriṃśat] a. m. n. f. *catvāriṃśī* ord. 40^e.

चन *caná* part. donne une valeur indéfinie aux pr. et aux a. interr.

kaścana quelqu'un, quiconque.

kvacana quelque part; n'importe où.

na kaścana personne.

kiṃcana quelque chose | pl. *kānicana* quelques choses.

na kiṃcana rien.

चनस् *canas* n. plaisir, satisfaction; nourriture.

√**चन्द** *cand* v. [1] pr. (*candati*) pp. (*candita*) briller, resplendir || lat. *candeo*; ang. candle; fr. chandelle, candide, incendie.

चन्द *canda* [agt. *cand*] m. Lune | hist. np. du roi Soma Canda, qui fonda le royaume éponyme au

Kūrmāñcala au 11^e siècle.

candananagara [nagara] n. géo. np. du village de Candananagara au Bengale, sur le Gange à 30 km en amont de Calcutta, fondé comme comptoir commercial français (Chandernagor) par Duplessis en 1674, rattaché à l'Inde en 1950; mod. Candannagar.

candēśvara [īśvara] m. soc. np. de Candēśvara, l'un des 63 saints nayanars tamils; il est représenté à l'entrée nord-est d'un sanctuaire *śaiva* comme un jeune garçon bouclé, les bras en *añjali*, ou portant une hache; selon la légende, ce jeune brahmane aurait encouru la colère de son père pour gâcher du lait en offrande à un *liṅga* de terre; en détruisant le *liṅga*, le père réveilla son fils en méditation qui lui fracassa la jambe avec une hache; Śiva se manifesta alors et le nomma gardien du trésor.

चन्दन *candana* [agt. *cand*] m. n. bio. bot. *Sirium myrtifolium*, arbre ou bois de santal; on dit qu'il est aimé des serpents || lat. *sandalum*; ang. sandalwood; fr. santal.

चन्दल *candala* [canda-la] m. hist. np. de la dynastie Candala ou Candela, fondée par Nannuk, chef d'un clan *rājput* qui sanskritisa sa lignée, la faisant descendre de la Lune [*candravaṃśa*]; les Candalās régnèrent du 9^e au 12^e siècle à Khajurāho, puis à Mahoba; ils étaient initialement vassaux des Pratihārās; ils patronnèrent les arts et les lettres, et élevèrent de nombreux temples hindous et jaïnes.

चन्द्र *candrā* [cand-ra] a. m. n. f. *candrā* brillant, qui illumine — m. la Lune ["qui brille"] | myth. np. du dieu Candra "Brillant", personnifiant la Lune; en tant que Soma il est le récipient de l'*amṛta*; il est né du barattage de la mer de lait [*kṣīrodamathana*], mais aussi des larmes d'Atri comme fils d'Anasūyā, et il est donc dit doublement né [*dvija*]; il est le gardien [*dikpāla*] de la direction du Nord-Est; en tant qu'Oṣadhipati il règne sur les plantes; son char est attelé de 7 oies sacrées [*haṃsa*]; il épousa 27 filles de Dakṣa, identifiées aux astérismes ou maisons lunaires [*nakṣatra*]; comme il les délaissait au profit de la seule Rohiṇī₁, elles se plaignirent à Dakṣa qui le maudit et le condamna au dépérissement; il implora Śiva, qui commua la sentence en dépérissement périodique; il est le Roi des étoiles Tārakārāja; après avoir effectué le sacrifice *rājasūya* de consécration royale, il devint arrogant et enleva la femme Tārā de Bṛhaspati; une guerre avec les dieux [*tārakamayayuddha*] s'ensuivit; Candra fut coupé en deux par le

trident de Śiva, et dut rendre Tārā, dont il avait obtenu comme fils Budha | myth. l'une des 10 régions [dvīpa] formant le *jambudvīpa* | math. symb. le nombre 1 | [candragomin] gram. école du grammairien Candragomī | lit. cf. Candraka — ifc. le meilleur des <iic.> — n. véd. or.

kṣīrodārṇavasambhūta atrinetrasamudbhava | *gṛhāṇārghyaṃ mayā dattaṃ rohiṇyā sahita* | *u śāsīn* || (prononcé en faisant une offrande de lait à Candra lors de *kṣṇāṣṭamī*) Ô toi produit de l'écume de la mer de lait, issu de l'œil d'Atri, toi qui porte le lièvre, accompagné de l'étoile rouge, accepte l'oblation que je t'offre.

candrakālā [kalā] f. seizième partie du cercle lunaire | phil. [Tantra] l'une des 16 divinités féminines associées | astr. croissant de lune un jour avant ou après la nouvelle lune | marque en forme de croissant sur l'ongle.

candrakānta [kānta] a. m. n. f. *candrakāntā* cher à la lune | charmant comme la lune — m. lit. pierre de lune, une gemme [maṇi] supposée fondre à la lumière de la lune; syn. *candropala* | bio. bot. *Nymphæa esculenta*, nymphéa blanc (qui fleurit la nuit); syn. *kumuda* — n. bois de santal — f. *candrakāntā* nuit.

candrakānti [kānti] f. lustre de la lune; lumière de lune | disque de la lune au 9^e jour.

candrakīrti [kīrti] m. hist. np. du philosophe bd. Candrakīrti (6^e siècle), commentateur de Nāgārjuna | hist. np. de Candrakīrti₁ “Gloire de l'astre Lune”, prince d'Ujjayinī.

candraketu [ketu] m. np. de prince Candraketu “Qui a la lune sur sa bannière” | myth. [Rām.] np. de Candraketu₁, fils de Lakṣmaṇa.

candragupta [gupta] m. hist. np. du roi Candragupta Maurya, général rebelle qui renversa la dynastie des Nanda au Magadha et fonda la dynastie Maurya en 321 ant.; sa cour se tenait à Pāṭaliputra, Kauṭilya était son mentor et premier ministre; il est connu des Grecs comme Sandrakottos, et Plutarque dit (selon l'historien grec Mégasthènes) qu'il rencontra Alexandre au Pañjāb en 329 ant.; après avoir conquis un empire s'étendant jusqu'au Gandhāra, il devint renonçant *jaina*, et abdiqua en faveur de son fils Bindusāra, père de l'empereur Aśoka; cf. Cāṇakya, Mayūrapoṣaka | géo. np. du roi Candragupta₁, premier véritable empereur de la dynastie Gupta; son accession au trône en 320 marque le début de l'ère [saṃvat] Gupta; il se donna le titre de Mahārājādhirāja; son fils Sa-

mudragupta lui succéda | np. du roi Kumāra Candragupta, fils cadet de Samudragupta; il succéda à son frère aîné Rāmagupta après l'avoir assassiné, et régna comme Candragupta₂ (~380–415); cf. Vikramāditya.

candragomin [gomin] m. hist. np. du lettré bd. bengali Candragomī (vers le 5^e siècle); il est l'auteur de la grammaire du Sanskrit Cāndravyākaraṇa, de la pièce de théâtre [nāṭaka] Lokānanda, et de nombreux autres ouvrages.

candragrahaṇa [grahaṇa] n. éclipse de lune.

candracūḍa [cūḍā] m. myth. [“qui porte la lune comme crête”] épith. de Śiva; cf. *candramauli*.

candrajanaka [janaka] m. np. de Candrajanaka, épith. de l'océan “où est né Candra”.

candranāḍī [nāḍī] f. cf. *iḍā*.

candraprabha [prabha] m. jn. np. de Candraprabha “Lumière de Lune”, 8^e *tīrthaṅkara* mythique; son corps est blanc, son symbole est un croissant de lune; il est associé à la pure méditation [śukladhyāna].

candrabindu [bindu] m. phon. signe de nasalisation, pour indiquer le changement d'une nasale muette en *anusvāra* devant une semivoyelle [anunāsika].

candrabhāgā [bhāga] f. géo. np. de la rivière Candrabhāgā au Pañjāb (mod. Chenab, confluence de la Candrā et la Bhāgā) | var. *candrabhāgī* id.

candramaṇḍala [maṇḍala] n. disque de la lune.

candrāmas [mās] m. lune | hist. np. de Candramā “Lune”, épith. du roi Samudragupta, fils de Candragupta₁, père de Vikramāditya — f. *candramasī* myth. np. de Candramasī, épith. de Tārā “Ravi par Candra”.

candrāmāsa [māsa] m. astr. mois lunaire.

candrāmukha [mukha] a. m. n. f. *candramukhā* myth. np. de Candramukha, épith. de Śiva “Qui a la lune comme diadème”.

candrāmukha [mukha] a. m. n. f. *candramukhī* qui a une face de lune.

candrāmauli [mauli] m. myth. [“qui a la lune pour diadème”] épith. de Śiva; cf. *candracūḍa*.

candramaulīśvara [īśvara] m. géo. np. de Candramaulīśvara, *liṅga* de cristal du sanctuaire de Cidambara | géo. np. de Candramaulīśvara₁, temple dédié à Śiva à Uḍupī.

candrāvaṃśa [vaṃśa] m. cf. *somavaṃśa*.

candrāśekhara [śekhara] a. m. n. f. *candraśekhara* myth. np. de Candraśekhara, épith. de Śiva “qui porte la Lune en diadème”; un temple lui fut

construit en 1246 par le roi Narasiṃha₂ su la colline de Kapilāś à 25 km de Dhenkanal, Orissa.

candrāsīṃha [sīṃha] m. hist. np. du *paṇḍita* Candrasīṃha, auteur du *Padakṛtya* (17^e siècle).

candrāhāsa [hāsa] m. myth. np. de l'épée Candrahāsa "Rire de Lune", que Śiva donna à Rāvaṇa pour le récompenser de ses 1000 ans de pénitences [*tapas*].

candrāditya [āditya] m. hist. np. de Candrāditya, fils aîné du roi Cālukya Pulikeśī₂ ; il combattit ses 4 frères ; à sa mort, son épouse Vijayabhaṭṭarīkā assura la régence de l'empire jusqu'à l'avènement de Vikramāditya₁.

candrānanda [ānanda] m. hist. np. du philosophe Candrānanda (10^e siècle), auteur de la *Vaiśeṣikasūtravṛtti*.

candrāpīḍa [āpīḍa] m. myth. [Mah.] np. de Candrāpīḍa "Aurolé de la Lune", fils de Janamejaya | lit. [K.] np. du prince Candrāpīḍa₁, fils du roi Tārāpīḍa et de la reine Vilāsavatī ; à 16 ans il est intronisé prince héritier, puis part conquérir le monde ; il s'égare et trouve au lac Acchoda la belle Mahāśvetā qui lui raconte ses amours malheureuses avec Puṇḍarīka₂, le suicide de celui-ci et sa montée au Ciel avec Candra ; elle l'emmène au Mont Hemakūṭa et l'introduit auprès de Kādambārī ; ils sont pris de passion l'un envers l'autre ; mais Candrāpīḍa₁ doit retourner au palais sur l'ordre de son père, et ils sont séparés ; il part à la recherche de son ami Vaiśampāyana₁ et tombe dans une grande léthargie en apprenant sa triste fin ; il est l'incarnation de Candra frappé de malédiction par Puṇḍarīka₂ qui renaît comme le triste roi Śūdraka₁, alors que son ami Vaiśampāyana₁ renaît comme le perroquet narrateur.

candrāmṛta [amṛta] n. liquide humectant la cavité palatale ; eau de jouvence.

candrodaya [udaya] m. lever de lune.

candropala [upala] m. lit. pierre de lune, cf. *candrakānta*.

चन्द्रक *candraka* [candra-ka] a. m. n. f. *candrikā* semblable à la lune — m. œil de plume de paon ; ongle | hist. np. du poète dramatique cachemirien Candraka (1^{er} siècle ant.) — n. poivre — f. cf. *candrikā*.

चन्द्रट *candraṭa* m. méd. np. de Candraṭa, médecin du 10^e siècle, fils de Tisaṭa, dont il commenta la *Cikitsākalikā* ; on lui doit aussi la *Suśrutapāṭhaśuddhi*.

चन्द्रिका *candrikā* [f. *candraka*] f. clair de lune | phon. nom d'un mètre | bio. bot. *Rauvolfia ser-*

pentina, apocynacée arbuste aux baies noires ; ses racines sont utilisées en médecine ; syn. *sarpa-gandhā* — ifc. splendeur, clarté de ; élucidation de ⟨iic.⟩ | lit. éclaircissement sur (nom d'ouvrages) | [*tātparyacandrikā*] lit. np. de la *Candrikā* de Vyāsatīrtha ; cf. *Tātparyacandrikā*.

candrikācārya [ācārya] m. hist. np. de *Candrikācārya* "Maître de la *Candrikā*", titre donné à Vyāsatīrtha.

चन्द्रिमा *candrimā* [candra] f. clair de lune.

चन्नभट्ट *cannibhaṭṭa* m. hist. np. du logicien Cannibhaṭṭa, auteur de la *Tarkabhāṣāprakāśikā* (14^e siècle).

चपल *capala* [kamp] a. m. n. f. *capalā* mobile, agile, instable | hésitant ; capricieux, changeant ; timide | inconstant, étourdi ; espiègle.

capalatā [-tā] f. inconstance ; étourderie.

चपेट *capeta* m. f. *capetā* gifle.

capetikā [-ika] f. id.

√**चम्** *cam* v. [1] pr. (*camati*) v. [1] pr. (*cāmati*) pft. (*cacāma*) pfp. (*camya*) pf. (*ā*) [inusité sans pf.].

चमत् *camat* ind. excl. de surprise ou d'appréciation (avec un claquement de la langue).

camatkāra [kāra] m. étonnement, surprise ; émerveillement, ravissement | lit. not. plaisir soudain causé par une composition littéraire ; c'est l'essence du *rasa*.

yatpratipāditārthaviśayakabhāvanātvaṃ *camatkārajanakatāvachedakatvaṃ* *tattvaṃ* *kāvyaṭvaṃ* [Rasagaṅgādhara] Seuls les mots suscitant l'émerveillement appartiennent à la poésie.

camatkāracandrikā [candrikā] f. lit. np. de la *Camatkāracandrikā*, traité d'analyse poétique de Viśveśvara, composé à la cour de Siṅgabhūpāla II au Telangana (fin 14^e siècle).

चमन *camana* [act. *cam*] n. fait de boire une gorgée

चमर *camara* m. f. *camarī* bio. zoo. *Bos grunniens*, yak blanc du Tibet | bio. sa queue, dont on fait des chasses-mouches || ang. chowrie.

चमस *camasā* [cam-asa] m. n. f. *camasī* véd. gobelet carré en bois muni d'une anse, utilisé pour boire le *soma* aux rituels solennels.

camasādhvaryu [adhvaryu] m. véd. prêtre officiant aux rituels de *soma*, chargé des gobelets.

चमू *camū* f. armée ; syn. *senā*.

चम्प *campa* m. bio. bot. *Bauhinia variegata*, arbuste de la famille des fabacées aux grandes fleurs rose vif ou blanches au parfum suave — f. *campā* géo. np. de la ville de Campā, capitale du pays

Aṅga (mod. Bhāgalpur au Bihāra) ; c'était une ville de commerce importante | myth. [Mah.] ville capitale de Lomapāda et de Karṇa | géo. np. du royaume hindouïsé du Campā₁ au Sud-Vietnam ; il eut son apogée du 8^e au 11^e siècle ; il comprenait les principautés (du Nord au Sud) d'Indrapura, d'Amarāvātī₂, de Vijaya₆, de Kauṭhāra et de Pāṇḍuraṅga₁.

campaka [-ka] m. bio. bot. *Michelia champaka*, arbuste de la famille du magnolia ; ses fleurs jaune vif sont suaves et consacrées à Śiva ; on en extrait une huile pour se parfumer les cheveux | hist. np. de Campaka, ministre du roi Harṣa₂ (11^e siècle) ; le poète Kalhaṇa est son fils || hi. *cāmpnā* ; ang. shampoo ; fr. shampoing.

चम्पू *campū* f. lit. [kāvya] style de composition littéraire élaborée dans lequel un même thème est traité successivement en prose [*gadya*] et en vers [*padya*] ; cf. Rāmāyaṇacampū, Yaśastilakacampū, Nalacampū.

चय *caya* [act. *cī*] m. tas, amas, masse ; gerbe, bouquet, collection, assemblage ; rassemblement ; multitude | tas de terre ; terrassement, fondation, mur ; fortification, glaciais.

चयन *cayana* [act. *cī*] n. pile de bois, bûcher | autel. √ **चर्** *car* v. [1] pr. (*cāra*) pr. r. (*carate*) pft. (*cacāra*) aor. [5] (*acārīt*) aor. [3] (*acīcarat*) pp. (*carita*, *cīrṇa*) ppr. (*carat*) abs. (*caritvā*) pf. (*atī*, *anu*, *apa*, *abhi*, *ā*, *ut*, *upa*, *parī*, *pra*, *vi*, *sa*) aller, marcher, déambuler ; paître | parcourir, suivre (un chemin) ; se comporter en ; vivre | se mettre à, se livrer à, s'occuper de, exercer | observer, pratiquer ; accomplir, commettre, faire ; agir | continuer de faire, poursuivre | amener qq. <acc.> à <acc.> — ca. (*cārayati*) faire mouvoir, faire pratiquer | faire reconnaître par un espion <i.> — ca. r. (*cārayate*) réfléchir, hésiter, avoir des doutes sur <loc.> — dés. (*cicariṣati*) essayer d'aller ; souhaiter avoir une conduite | essayer d'avoir des rapports sexuels avec <i.> — intens. (*carcarīti*) se presser, aller et venir, défiler | se pavaner ; avoir un comportement provocant || gr. *κολος* ; lat. *curro*, *carrus* ; fr. char ; ang. car.

bhaikṣaṃ car demander l'aumône ; mendier.

mārgaṃ car se frayer un chemin.

vighnaṃ car opposer un obstacle.

bhaikṣaṃ car mendier.

mithunāṃ car avoir des rapports sexuels avec qq. <i.>.

mṛgayāṃ car chasser.

vrataṃ car observer un vœu.

caraiveti allons y, avançons.

arcantaś cerur ils continuèrent d'honorer.

svāminam avajñāya caret il va continuer à mépriser son maître.

चर *cara* [agt. *car*] a. m. n. f. *carī* mobile ; qui bouge — ifc. qui va dans, qui habite <iic.> ; qu'on envoie | autrefois habité par <iic.> — m. émissaire, espion ; vent, souffle.

brāhmaṇacaraḥ qui a été antérieurement la possession des brahmanes.

carācara [*acara*] a. m. n. f. *carācarā* ["le mobile et l'immobile"] toutes les créatures ; l'univers.

चरक *cāraka* [agt. *car*] m. étudiant nomade ; ascète, moine errant ; espion | myth. np. de Caraka, fils d'un *muni* ; il est l'incarnation de Śeṣa pris de pitié par une visite sur Terre où il constata les ravages des maladies ; il fit la synthèse des connaissances médicales d'Agniveśa et des autres disciples d'Ātreya dans la *Carakasamhitā*.

carakasamhitā [*saṃhitā*] f. lit. np. de la *Carakasamhitā*, traité de médecine [Āyurveda] attribué à Caraka ; il fut sans doute composé entre 100 et 400, et révisé par Dṛḍhabala.

चरण *carāṇa* [act. *car*] m. n. pied ; jambe | section, division | gram. quart de stance ; syn. *pāda* | véd. école védique — n. conduite, manière d'être, pratique ; accomplissement.

guroś carāṇaṃ hariḥ śaraṇaṃ Pratique de guru, protection de Viṣṇu (*mantra* post-yoga).

carāṇadāsa [*dāsa*] m. hist. np. du philosophe Carāṇadāsa, auteur not. du *Guruśiṣyasamvāda*.

चरत् *carat* [ppr. *car*] a. m. n. f. *carantī* en marchant, en allant, en errant.

चरम *caramā* [super. *cara*] a. m. n. f. *caramā* dernier, final.

caramā kriyā cérémonie funéraire.

caramaṃ kim et quoi encore ?

caramāvayas [*vayas*₁] a. m. n. f. ["dans le dernier stade de la vie"] âgé.

caramaśloka [*śloka*] m. épitaphe | lit. dernier vers (18 . 66) de la BhG.

चरित *carita* [pp. *car*] a. m. n. f. *caritā* accompli ; pratiqué — n. action accomplie, chose faite ; passé | conduite, comportement, manière d'agir ; pratique, exercice d'une fonction ; présent | ensemble des actes, vie ; existence ; exploits, aventures || ang. care ; fr. charité.

caritāmṛta [*amṛta*] n. lit. ["nectar des actes de"] nom de biographies ; not. Caitanyacaritāmṛta.

caritārtha [artha] a. m. n. f. *caritārthā* qui a atteint son but, qui a réussi.

caritārthatā [-tā] f. succès.

चरित्र *caritra* [instr. *car*] n. conduite, action, pratique; œuvre; saga, aventures, exploits.

caritrabandhaka [bandhaka] m. n. prêt; gage, hypothèque.

चरिष्णु *carīṣṇu* [agt. *car*] a. m. n. f. mobile, en mouvement | instable; qui divague, qui erre — m. myth. np. de Carīṣṇu, fils de Manu Sāvārṇa.

चरु *caru* [car-u] m. oblation constituée d'une bouillie de riz, orge et pois cuits dans du lait | le chaudron servant à sa préparation.

चर्च *carca* m. discussion, délibération — f. cf. *carcā* — v. [11] pr. (*carcayati*) pp. (*carcita*) répéter (un mot, not. en récitant le Veda); discuter, délibérer — v. [11] pr. r. (*carcayate*) étudier.

carcām *kṛ* être préoccupé par, se soucier de.

carcaka [-ka] m. répétition d'un mot (en récitant le Veda) — f. *carcikā* cf. *carcā*.

चर्चरी *cārcārī* [intens. *car*] f. cris et chants de joie, farandole de fête | flatterie.

चर्चा *carcā* [f. *carca*] f. préoccupation | discussion; investigation | récitation avec répétition du Veda (not. en insérant *iti*).

carcāpāṭha [pāṭha] m. soc. récitation du Veda à la manière *carcā*.

carcāpāra [pāra] a. m. n. f. *carcāpārī* qui étudie à fond le *carcāpāṭha*.

carcāviṣaya [viṣaya] m. objet de la discussion.

चर्चित *carcita* [pp. *carca*] a. m. n. f. *carcitā* répété; se dit notamment de la récitation du Veda avec particule *iti* de citation.

चर्म *carma* iic. *carman*.

carmakāra [kāra] m. corroyeur, cordonnier, tanneur, travailleur du cuir | soc. homme de basse classe, not. fils d'une femme *caṇḍālā* ou *vaidehī* ou *niṣādī* — f. *carmakārī* femme de tanneur || hi. *camār*.

carmaja [ja] a. m. n. f. *carmajā* fait de cuir — n. poil de la peau.

carmadaṇḍa [daṇḍa] m. fouet.

carmadṛṣṭi [dṛṣṭi] f. phil. connaissance superficielle de l'apparence des êtres et des choses; opp. *ātmadṛṣṭi*.

carmanāsikā [nāsikā] f. fouet.

carmamunḍā [munḍā] f. cf. *cāmunḍā*.

carmaraṅga [raṅga] a. m. n. f. *carmaraṅgā* qui teint le cuir — f. *carmaraṅgā* bio. bot. *Cassia auriculata*, arbuste buissonnant aux feuilles composées,

aux fleurs jaune vif en corymbes, utilisé en tannerie et en médecine; syn. *āvartakī*.

चर्मण्वत् *cārmaṇvat* [carman-vat] a. m. n. f. *carmaṇvatī* rempli de peaux; fourni en cuir — f. *carmaṇvatī* géo. np. de la rivière Carmaṇvatī “pleine de carcasses”; mod. Chambal, affluent du Gange qui coule dans le Bundelkhand | myth. [Mah.] elle est ainsi nommée à cause des nombreux sacrifices de bétail de Rantideva.

चर्मन् *carman* [car-man] n. peau, cuir; bouclier (de cuir) | soc. peau d'antilope d'un *brahmacārin*.

चर्य *carya* [pfp. [1] *car*] a. m. n. f. *caryā* qui doit être pratiqué ou accompli — n. ifc. transport par — f. cf. *caryā*.

चर्या *caryā* [f. *caryā*] f. marche, voyage, moyen de locomotion | conduite, occupation; pratique, observance (de ⟨i. iic.⟩); not. observance de règles monastiques et de rites religieux | office, service, ministère.

caryāgīti [gīti] f. lit. poème mystique chanté dans la tradition tantr. bengalie *sahajayāna*; cf. *Caryācaryaviniścaya*.

caryācaryaviniścaya [ācarya-viniścaya] m. bd. np. du *Caryācaryaviniścaya*, recueil de poèmes mystiques [*caryāgīti*] en bengali ancien; syn. *caryāpāda*.

caryāpāda [pāda] m. lit. ensemble de 47 poèmes mystiques [*caryāgīti*] en bengali exprimant l'expérience mystique en bd. tantr. *sahajayāna*, composés entre le 8^e et le 12^e siècles.

caryāmelāpakapradīpa [melāpaka-pradīpa] m. lit. np. du *Caryāmelāpakapradīpa* “Explication intégrant la pratique”, ouvrage bd. [Vajrayāna] d'Āryadeva; il est le fondement de l'école ésotérique *guhyaśamāja*.

✓ *चर्व* *carv* [relié à *cūrṇa*] v. [10] pr. (*carvayati*) pp. (*carvita*) mastiquer.

चर्वण *carvaṇa* [act. *carv*] n. mastication | aliment solide — f. *carvaṇā* dégustation | molaire.

चर्वणक *carvaṇaka* [agt. *carv*] a. m. n. f. *carvaṇikā* qui mastique — m. molaire.

चर्वित *carvita* [pp. *carv*] a. m. n. f. *carvitā* mastiqué, mâché.

carvitacarvaṇa [carvaṇa] n. [“mastication de mastic”] répétition fastidieuse.

चर्षणि *carṣaṇi* [kṛṣ-ani] a. m. n. f. *carṣaṇī* actif, industriel; agile, doué — f. *carṣaṇī* myth. np. de Carṣaṇī “la Semeuse”, épouse de Varuṇa et mère de Bhṛgu | pl. *carṣaṇyas* les sédentaires, les agriculteurs.

√चल् *cal* [relié à *car*] v. [1] pr. (*cālati*) pp. (*calita*) pfp. (*calitavya*) pf. (*pra, vi, sam*) bouger, s'agiter, être agité; partir, dévier; trembler, palpiter — ca. (*cālayati*) agiter, secouer, remuer | détourner de, expulser de ⟨abl.⟩, chasser — intens. r. (*cañcalyate*) être instable.

चल *cala* [agt. *cal*] a. m. n. f. *calā* mobile, mouvant; fragile, instable; tremblant, confus; inconstant.

चलिक्र faire bouger.

चलाला [*acala*] a. m. n. f. *calācala* instable, changeant, se mouvant sans cesse — m. myth. np. de Calācala, épith. de Śiva “Perpétuellement changeant” | [“mobile et immobile”] les plantes et les animaux.

चलत् *calat* [ppr. *cal*] a. m. n. f. *calantī* en se déplaçant; mobile.

चलन्ति *pratimā* soc. image mobile de temple, utilisée pour les processions; on l'appelle *utsavamūrti* en Inde du Sud.

चलन *calana* [agt. *cal*] a. m. n. f. *calanā* mobile, mouvant — act. n. motion, mise en mouvement; action de marcher | vibration.

चलित *calita* [pp. *cal*] a. m. n. f. *calitā* tremblant, mouvant; agité, instable | perturbé, ébranlé, dévié; détourné de ⟨abl.⟩ — n. fait de bouger, de remuer; déplacement; danse.

प्रथमाचलितदक्षिणाचारानां qui se déplace en partant du pied droit (rituel de bon augure).

चलितव्य *calitavya* [pfp. [3] *cal*] a. m. n. f. *calitavyā* qui doit partir | (impers.) il faut partir.

चवर्ग *cavarga* [(*ca*)-*varga*] m. phon. la classe des palatales.

चविक *cavika* n. f. *cavikā* cf. *cavya*.

चवी *cavī* f. cf. *cavya*.

चव्य *cavya* bio. bot. *Piper brachystachyum*, poivre sauvage.

चषक *caṣaka* m. n. tasse, gobelet, verre.

चषाल *caṣāla* m. n. groin d'un sanglier | soc. véd. anneau de bois octogonal couronnant le poteau sacrificiel [*yūpa*].

चाकचक्य *cākacakya* n. radiance; beauté | var. *cākacikya* illusion; erreur de perception.

चाक्षुष *cākṣuṣā* [vr. *cakṣus*] a. m. n. f. *cākṣuṣī* relatif à l'œil ou à la vision — m. myth. np. de Cākṣuṣa “le Visionnaire”, 6^e *manu* du *kalpa* — f. cf. *cākṣuṣī*.

चाक्षुषात्वा [*-tva*] n. fait d'être perceptible visuellement.

चाक्षुषी *cākṣuṣī* [f. *cākṣuṣa*] f. myth. [Mah.] science [*vidyā*] de vision extralucide; le *gandharva*

Āṅgaraparna, qui la possédait, l'enseigna à Arjuna qui l'avait vaincu au combat.

चाक्षुषी *vidyā* [f. id.

चाट *cāṭa* m. mercenaire; bandit.

चाटु *cātu* [vr. *caṭu*] m. n. flatterie, mots d'amour; caresses.

चाणक्य *cāṇakya* [vr. *caṇaka-ya*] m. hist. np. de Cāṇakya, patr. de Kauṭilya, ministre de Candragupta Maurya; cf. Viṣṇugupta, Mudrārākṣasa.

चाणक्यानिति [*nīti*] f. lit. np. de la Cāṇakyanīti ou Cāṇakyaṛājanīśāstra, ouvrage attribué à Kauṭilya destiné à l'enseignement des princes, proche de la Bṛhaspatisaṃhitā du Garuḍapurāṇa.

चाण्डाल *cāṇḍāla* m. hors caste, paria; syn. *caṇḍāla* — ifc. le pire des ⟨iic.⟩ — f. *cāṇḍālī* femme hors-caste.

चातक *cātaka* [agt. ca. *cat*] m. f. *cātakī* bio. zoo. *Cuculus melanoleucus* ou zoo. *Clamator jacobinus*, coucou jacobin, oiseau noir et blanc; toujours assoiffé, on dit qu'il se nourrit des gouttes de pluie, qu'il doit saisir avant qu'elles ne tombent du sol; syn. *sāraṅga*.

चातन *cātana* [agt. ca. *cat*] a. m. n. f. *cātana* qui chasse, qui supprime.

चातुर *cātura* [vr. *catura*] a. m. n. f. *cāturī* intelligent, ingénieux — f. *cāturī* intelligence, habileté.

चातुरथिक *cāturathika* [vr. *caturartha-ika*] a. m. n. f. *cāturathikā* gram. se dit d'un suffixe [*pratyaya*] utilisable comme *taddhita* dans l'un des 4 sens : originaire (d'un pays), édifié (par une personne), résidence (d'un être ou peuple) et proximité (d'une rivière).

चातुर्मास्य *cāturmāsya* [vr. *caturmāsa-ya*] n. soc. début d'une période de 4 mois; sacrifice fait à cette occasion; ces trois rituels saisonniers se nomment *vaiśvadeva*, *varuṇapraghāsās* et *sākamedhās* — a. m. n. f. *cāturmāsya* quadrimestriel (sacrifice).

चातुर्य *cāturya* [vr. *catura-ya*] n. habileté; charme, amabilité; coquetterie.

चातुर्वर्ण्य *cāturvarṇya* [vr. *caturvarṇa-ya*] n. soc. ensemble des quatre classes védiques.

cāturvarṇyaṃ mayā sṛṣṭaṃ guṇakarmavibhāgaśaḥ [Bh.G.] J'ai créé les quatre classes en rétribution des mérites et des actes.

चातुर्वैद्य *cāturvidya* [vr. *caturvidya*] a. m. n. f. *cāturvidyī* soc. qui maîtrise les 4 Védas; syn. *ca-turvedin*.

चान्द्र *cāndra* [vr. *candra*] a. m. n. f. *cāndrā* lunaire; relatif à Candra | gram. relatif à la grammaire de Candragomī — f. *cāndrī* lumière lunaire.

cāndramāna [māna₂] a. m. n. f. *cāndramānā* (ca-
lendrier) lunaire (opp. *sauramāna*).
cāndramāsa [māsa] m. mois lunaire.
cāndrayoga [yoga] m. astr. cf. *yogās*.
cāndravatsara [vatsara] m. année lunaire.
cāndravāyākaraṇa [vāyākaraṇa] n. gram. np. du
Cāndravāyākaraṇa “Grammaire de Candragomī”,
du 6^e siècle ; c’est une grammaire sanskrite destinée
aux bouddhistes.
cāndrasaṃvatsara [saṃvatsara] m. année lunaire.
चाप *cāpa* m. n. arc ; arc-en-ciel | hist. np. de la dy-
nastie Cāpa au Gujarāt, établie vers 690 ; cf. Va-
narāja.
cāpapāṇi m. qui tient l’arc en main (se dit not. de
Rāma).
cāpaguṇa [guṇa] m. corde d’arc.
cāpadhara [dhara] a. m. n. f. *cāpadharā* qui tient
un arc.
cāpapūjā [pūjā] f. myth. np. du festival Cāpapūjā
d’archerie auquel Kṛṣṇa invita Kṛṣṇa et Balarāma
afin de les tuer ; cf. Akrūra.
cāpin [-in] m. archer.
चापल *cāpala* [vr. *capala*] n. légèreté, agilité, viva-
cité | frivolité, insouciance, étourderie ; enfantillage ;
insolence.
चापल्य *cāpalya* [vr. *capala-ya*] n. mobilité |
agitation ; instabilité, inconstance.
चामर *cāmara* [vr. *camara*] a. m. n. f. *cāmārā* relatif
au yack — n. chasse-mouches, panache (en queue de
yack, symbole de royauté) — m. coquillage zoo. *Cy-
praea moneta*, utilisé comme monnaie — f. *cāmārī*
id. || hi. *kaurī*.
cāmaragrāhīṇī [grāhīṇī] f. soc. suivante préposée à
éventer le roi avec un chasse-mouches en queue de
yack.
चामीकर *cāmīkara* n. or.
चामुण्डा *cāmuṇḍā* [contr. *carmamuṇḍā*] f. myth. np.
de Cāmuṇḍā “Peau chauve”, une des dix puissances
terribles [*mahāvidyā*] de la Déesse [Śakti] ; noire,
déséchée, vieille et hideuse, elle a la langue pen-
dante ; sa monture est un cadavre [*śavārūḍha*] ; elle
est classée comme *saptamātṛkā* en tant que *śakti*
de Rudra | var. *cāmuṇḍī* myth. on l’appelle aussi
Cāmuṇḍī.
चार *cāra* [agt. *car*] m. espion — act. m. mouvement,
course ; voyage | pratique, exercice.
चारक *cāraka* [agt. *car*] a. m. n. f. *cārikā* qui met
en mouvement | lit. composé par Caraka | associé,
compagnon — m. *cārika* ifc. qui pratique ⟨iic.⟩ —
f. *cārikā* dame de compagnie.

चारकीन *cārakīna* [vr. *caraka-īna*] a. m. n. f. *cārakīnā*
bon pour les étudiants nomades.
चारण *cāraṇa* [agt. ca. *car*] a. m. n. f. *cāraṇī* véd.
qui concerne une école védique | myth. musiciens
et chanteurs célestes de la cour d’Indra — m. f.
cāraṇī baladin, chanteur ambulant | mod. caste du
Gujarāt et du Rājasthāna ; ses membres sont res-
pectés pour leur courage et leur loyauté ; ils sont
prisés comme otages ; trahis, ils pratiquent l’auto-
immolation | lime.
चारायण *cārāyaṇa* [vr. *cara-āyana*] m. hist. patr.
de Cārāyaṇa, grammairien antique mentionné par
Patañjali ; il est aussi le promoteur [*pravaktṛ*] de
l’école éponyme [*cārāyaṇīya*] du Yaṅurveda noir.
cārāyaṇīya [-īya] a. m. n. f. *cārāyaṇīyā* relatif à
Cārāyaṇa | phil. école du Yaṅurveda noir.
चारित्र *cāritra* [instr. *car*] n. conduite, comporte-
ment, attitude | bonne conduite, attitude correcte ;
bonne réputation | observance ; coutume.
चारिन् *cārin* [agt. *car*] a. m. n. f. *cāriṇī* qui fait, qui
agit, qui pratique ; qui se déplace, qui circule — m.
fantassin.
चारु *cāru* [relié à *canas*] a. m. n. f. *cārvī* serein,
doux, aimable | beau, agréable, plaisant, charmant,
gracieux, joli | apprécié, estimé, cher — m. myth.
np. de Cāru “Charmant”, fils de Kṛṣṇa et Rukmīṇī
| myth. épith. de Bṛhaspati — f. *cārvī* jolie femme
| myth. np. de Cārvī “Charmante”, épouse de Ku-
bera — n. splendeur, charme — ind. afin de plaire
(à ⟨dat.⟩) ; agréablement ; avec grâce || lat. *carus* ;
fr. cher.
cārucaryā [caryā] f. lit. np. de la Cārucaryā
“Bonne conduite”, traité d’hygiène et de morale en
100 vers attribué au roi Bhojadeva.
cārutama [-tama] a. m. n. f. *cārutamā* super. le
plus charmant, le plus beau ; le mieux aimé.
cārutara [-tara] a. m. n. f. *cārutarā* compar. plus
charmant ; très gracieux, très aimé.
cārutā [-tā] f. beauté, grâce ; charme.
cārutva [-tva] n. id.
cārutvapratīti [pratīti] f. expression de la beauté
(essence de la poésie selon Abhinavagupta).
cārudatta [datta] m. lit. np. de Cārudatta “Doué
de grâce”, brahmane ruiné, principal personnage
de la *Mṛcchakaṭikā* ; le *vidūṣaka* Maitreya₂ est son
ami, la courtisane Vasantasenā en est éprise ; l’en-
fant Rohasena est son fils de son épouse Dhūtā
| lit. np. de Cārudatta₁, pièce dramatique de Bhaṣa,
texte précurseur de la *Mṛcchakaṭikā*.

cārudaśana [darśana] a. m. n. de plaisante apparence.

cārvakṣara [akṣara] a. m. n. f. *cārvakṣarā* (scribe) à la belle écriture.

cārvāc [vāc] a. m. n. f. qui parle aimablement.

चार्म *cārma* [vr. *carman*] a. m. n. f. *cārmā* en cuir | (chariot) couvert de cuir.

चार्य *cārya* [pfp. [1] ca. *car*] n. espionnage.

चार्वक *cārvāka* [cārvāc] m. myth. [Mah.] np. du vampire [rākṣasa] *Cārvāka*₁ “au Verbe agréable”, ami de Duryodhana; il se déguisa en brahmane mendiant lors du retour triomphal de Yudhiṣṭhira à Hastināpura pour l’injurier, mais fut reconnu, brûlé vif et réduit en cendres par le regard des brahmanes | hist. np. de *Cārvāka*, philosophe sceptique probablement mythique, professant le matérialisme [lokāyata] | pl. *cārvākās* les matérialistes, adeptes de *Cārvāka*; ils sont athées [nāstika] et ne croient qu’aux témoignages de leurs sens; ils n’admettent comme moyen de connaissance légitime [pramāṇa] que la constatation directe par perception [pratyakṣa]; ils sont hédonistes et cherchent à mener une vie agréable, symbolisée par le beurre [ghṛta]; ils rejettent la transmigration des âmes et l’au-delà, l’autorité du Veda et les distinctions de caste; ils érigent la liberté de pensée en principe fondamental; cf. *Bṛhaspati*₁.

चाल् *cāl* [ca. *cal*] v. [10] pr. (*cālayati*) agiter, remuer; détourner de (abl.), chasser.

चाल *cāla* [agt. *cal*] a. m. n. f. *cālā* qui se déplace; mobile.

चालक *cālaka* [agt. *cal*] a. m. n. f. *cālikā* conducteur — f. *cālikā* conductrice.

चालन *cālana* [act. ca. *cal*] n. action de remuer, agitation | force motrice.

चालुक्य *cālukya* m. hist. nom de la dynastie *Cālukya* du Deccan; elle fut fondée au Kaṇṇaṭṭa par le prince Jayasīṃha au 5^e siècle, à Āryapura (mod. Aihole), berceau de l’art des *Cālukyās*; en 525 le roi Rāṇāraṅga édifia le sanctuaire de Mahākūṭeśvara; le roi Pulakeśī₁ déplaça la capitale à Vātāpi₁ (mod. Badāmi) en 550; Pulakeśī₂ étendit l’empire au Sud au détriment des Pallavās et à l’Est; il arrêta Harṣa au Nord par une victoire au bord de la Narmadā; le roi Vikramāditya₁ établit les chroniques de la dynastie en 658; il captura Kāñcipura en 671; le dernier *Cālukya* de Badāmi fut vaincu en 753; les *Cālukyās* de l’Est maintinrent un royaume de capitale Veṅgī; plus tard (10^e siècle) les *Cālukyās* de l’Ouest établirent leur capitale à Kalyāṇī; leur roi

Vikramāditya₆ fonda en 1075 l’ère [saṃvat] Vikramacālukya.

चाष *cāṣa* m. bio. zoo. *Caracias indica*, geai bleu.

चाहुवाण *cāhuvāṇa* m. hist. np. de la dynastie *rājput* *Cāhuvāṇa*, se revendiquant de la lignée du Feu [agnivamśa]; elle fut la dernière dynastie hindoue à régner sur Delhi et Ajmer au 12^e siècle.

✓चि *ci* v. [5] pr. (*cinóti*) pr. r. (*cinuté*) pft. (*cikāya*) aor. [1] (*acet*) aor. [4] (*acaiṣīt*) pp. (*cita*) abs. (*citvā*, -citya) pf. (*apa*, *ava*, *ā*, *ut*, *upa*, *nīs*, *pari*, *pra*, *vi*, *sam*) entasser, accumuler, amonceler; rassembler, réunir | chercher, fouiller; noter, observer — aor. ps. (*acāyi*) s’accroître — ps. (*cīyate*) être entassé, être réuni | prospérer, croître (opp. *apaci*) — ca. (*cayayati*) ca. (*capayati*) ca. (*cāyayati*) ca. (*cāpayati*) entasser, rassembler — dés. (*cikīṣati*) dés. (*cicīṣati*) vouloir rassembler.

puṣpāṇi ci cueillir des fleurs.

agniṃ ci entretenir le feu, attiser [“rassembler les braises”].

चिकित्स *cikits* [dés. *cit*₁] v. pr. (*cikitsati*) pp. (*cikitsita*) soigner, guérir; tergiverser.

चिकित्सक *cikitsaka* [agt. *cikits*] m. médecin — f. *cikitsikā* femme médecin.

चिकित्सन *cikitsana* [act. *cikits*] ifc. n. guérison de, remède pour.

चिकित्सा *cikitsā* [act. dés. *cit*₁] f. pratique de la médecine, thérapeutique.

cikitsākalikā [kalikā] f. méd. np. de la *Cikitsākalikā* “Bourgeons de médecine”, traité de Tisaṭa (10^e siècle), aussi appelé *Yogamālā*; son fils *Candraṭa* en fit un commentaire.

cikitsāmrta [amṛta] n. méd. np. du *Cikitsāmrta* “Nectar de médecine”, traité d’Āyurveda de 2500 vers dû à Milhaṇa (Delhi, 1224).

cikitsālaya [ālaya] m. n. hôpital.

cikitsāsamgraha [saṃgraha] m. lit. np. du *Cikitsāsamgraha* ou *Cikitsāsārasamgraha* “Thérapeutique essentielle”, traité d’Āyurveda dû à Cakrapāṇi₁ Datta.

चिकित्सित *cikitsita* [pp. *cikits*] a. m. n. f. *cikitsitā* soigné; guéri.

चिकीर्ष *cikīrṣ*₁ [dés. *kṛ*₁] v. pr. (*cikīrṣati*) pp. (*cikīrṣita*) ppr. r. (*cikīrṣamāṇa*) vouloir faire.

चिकीर्ष *cikīrṣ*₂ [agt. *cikīrṣ*₁] a. m. n. f. qui veut faire.

चिकीर्षक *cikīrṣaka* [agt. *cikīrṣ*₁] a. m. n. f. *cikīrṣikā* qui veut faire.

चिकीर्षा *cikīrṣā* [act. dés. *kṛ*₁] f. intention, but; désir de faire (g. iic.).

चिकीर्षित *cikīrṣita* [pp. *cikīrṣa*] a. m. n. f. *cikīrṣitā* (but) recherché (par l'action); voulu, intentionnel — n. intention.

चिकीर्षु *cikīrṣu* [agt. dés. *kr*₁] a. m. n. f. qui se propose de faire, qui veut s'exercer à <acc. iic.>.

cūrṇīcīkīrṣuḥ désireux de pulvériser.

cikīrṣur lokasaṅgraham myth. [BhG.] désir (de Kṛṣṇa) d'agir pour le bien des mondes.

चिकुर *cikura* a. m. n. f. *cikurā* grossier, malpoli — m. chevelure | myth. [Mah.] np. du *nāga* Cikura, fils d'Āryaka, prince *nāga* de la lignée d'Airāvata; il épousa une fille de Vāmana, leur fils est Sumukha.

चिकेत *ciketa* [pft. *cit*₁] ind. il ne comprenait pas

चिक्रोड *cikroḍa* m. bio. écureuil indien, chipmonk.

चिन्ना *ciñcā* f. bio. bot. *Tamarindus indica*, arbre tamarin; son fruit est médicinal.

ciñcāphala [*phala*] n. son fruit (astringent et laxatif).

√**चित्** *cit*₁ v. [1] pr. (*cetati*) pft. (*ciketa*) pp. (*citta*) abs. (*cetivā*) pf. (*pra*, *vi*) remarquer, observer, percevoir — ca. r. (*cetayate*) penser, réfléchir, comprendre; connaître, savoir — ca. (*cetayati*) faire remarquer, rappeler; faire comprendre, instruire — dés. (*cikitsati*) cf. *cikits* — intens. r. (*cekite*) réfléchir profondément.

चित् *cit*₂ [agt. *cit*₁] a. m. n. f. ifc. qui pense — act. f. pensée, intellect; conscience | connaissance.

oṃ cidānandarūpaṃ śivo'haṃ śivo'haṃ śivo'haṃ [*mantra*] Ōm-De conscience et de joie est ma forme, je suis Śiva je suis Śiva je suis Śiva.

cicchaktiḥ sarvatra bhavati Le pouvoir de la Conscience se trouve partout.

citcamatkāra [*camatkāra*] m. phil. émerveillement joyeux de l'être conscient.

ciśabhā [*sabhā*] f. géo. sanctuaire de Śiva-*Naṭarāja* à Cidambaram.

ciśukha [*sukhā*] m. hist. np. du maître [*ācārya*] Citsukha, disciple de Śaṃkara₁, auteur de la *Bhāvatattvapraśāṅgikā*, commentaire de la *Naiṣkarmyasiddhi* de Sureśvara, et de la *Citsukhī*, commentaire du *Nyāyamakaranda*.

चित् *cit*₃ [agt. *ci*] ifc. a. m. n. f. qui a empilé <iic.> (not. les briques de l'autel) | véd. (autel du feu [*uttaravedī*]) empilé en forme de <iic.>.

agniciti qui a empilé (les briques pour l'autel) du feu.

śyenaciti (autel du feu) édifié en forme de faucon.

kaṅkaciti (autel du feu) édifié en forme de héron.

rathacakraciti (autel du feu) édifié en forme de roue de char.

चित *citā* [pp. *ci*] a. m. n. f. *citā* rassemblé, réuni, entassé — f. *citā* bûcher funéraire.

चिति *citi*₁ [act. *ci*] f. tas; not. pile de bois; bûcher funéraire | collection; multitude.

चिति *citi*₂ [act. *cit*₁] f. compréhension — m. intellect.

चित्त *cittā* [pp. *cit*₁] a. m. n. f. *cittā* pensé, remarqué, compris — n. connaissance; pensée; esprit, intelligence, raison; cœur, sagesse | phil. [Vedānta] l'essence [*tattva*] de la Conscience, 4^e constituant de l'instrument interne [*antaḥkaraṇa*]; il emmagasine les souvenirs dans la mémoire et détermine les tendances; son siège symbolique est le Cœur, où il est associé à l'Âme [*jīvātman*].

cittamātra [*mātra*] n. bd. doctrine du rien-que-pensée, école du bd. Mahāyāna; cf. *viññaptimātra*.

cittāvat [-vat] a. m. n. f. *cittavati* qualifie un être conscient.

cittāvatkartṛka [*kartṛka*] a. m. n. f. *cittavatkartṛkā* gram. qui s'emploie avec un agent animé.

cittāvīprayukta [*viprayukta*] a. m. n. f. *cittavīprayuktā* phil. hors de la pensée; externe à l'image mentale.

cittavīprayuktasaṃskāra [*saṃskāra*] m. phil. impression mentale d'influence externe.

cittavīprayuktasaṃskāradharma [*dharma*] m. phil. éthique du comportement vis-à-vis de l'autre.

cittāvibhrama [*vibhrama*] m. méd. trouble mental; folie.

cittāvṛtti [*vṛtti*] f. état d'esprit, état émotionnel; disposition | imagination, pensée consciente; cogitation | impression, pensée rémanente | phil. [*yoga*] processus cognitif, formation de concepts; [YS.] fluctuation de la pensée; on distingue le jugement valide [*pramāṇa*], le jugement erroné [*vīparyaya*], la conceptualisation [*vikalpa*], la perte d'attention [*nidrā*], et l'appel à la mémoire [*smṛti*] | lit. modalité psychologique; opp. *śabdavṛtti*.

cittavṛttinirodha [*nirodha*] m. phil. ["répression des mouvements de la pensée"] contrôle du mental, arrêt de la pensée; étape du *yoga* nécessaire à l'obtention de l'*asamprajñāta samādhi*; c'est le but du *yoga* selon le *Yogasūtra* (I, 2).

yogaścittavṛttinirodhaḥ [YS.] Le *yoga* supprime les fluctuations du mental.

cittavṛttibheda [*bheda*] m. phil. divulgation des émotions.

cittakūtā [*ākūta*] n. sg. (collectif) pensées et désirs.

चित्ति *citti* [act. *cit*₁] f. pensée, intention; compréhension, sagesse | pl. pensées.

चित्य *citya* [pfp. [1] *ci*] a. m. n. f. *cityā* véd. à empiler (briques, feu sacrificiel) — n. soc. pile de bois crématoire.

चित्र *citrā* [instr. *ci*] a. m. n. f. *citrā* excellent; remarquable | varié, multiforme; brillant; multicolore, bariolé | not. désigne une exécution avec divers moyens de torture | étonnant, étrange, merveilleux — n. représentation; dessin, peinture, tableau | lit. illustration, figure | merveille, prodige | myth. [Mah.] np. de Citra₁, fils de Dhṛtarāṣṭra; cf. Citrasena₁ | myth. [Mah.] np. du roi Citra₂, héros combattant aux côtés des *pāṇḍavās* dans la grande bataille; il fut tué par Prativindhya — f. *citrā* astr. np. de Citrā “la Brillante”, 12^e astérisme lunaire [*nakṣatra*], corr. à l’Épi de la Vierge; Indra y préside; son symbole est la perle | phon. désigne divers mètres poétiques, de 4 vers de 16 ou 15 syllabes | myth. np. de Citrā₁, épith. de Subhadrā “née sous le signe de Citrā” — v. [11] pr. r. (*citrīyate*) étonner, faire un prodige, émerveiller.

citram adv. de diverses manières, diversement.

citrīyate hemamṛgaḥ la gazelle d’or émerveille.

citrakāvya [*kāvya*] n. lit. poésie à support graphique | lit. [Ānandavardhana] poésie sans sens suggéré | lit. ouvrage de puzzles poétiques du 19^e siècle, de śrī Sundapalayam Ramabhadrachariar (1840–1904).

citrakuṣṭha [*kuṣṭha*] n. lèpre à tavelures.

citrakūṭa [*kūṭa*] m. myth. [Rām.] np. de la colline de Citrakūṭa, où se trouvait l’ermitage de Vālmīki; c’est là que Rāma s’établit avec Sītā et Lakṣmaṇa au début de son exil || pali *Cittakūṭa*.

citrakṛt [*kṛt*₂] a. m. n. f. étonnant; sidérant.

citraketu [*ketu*] m. myth. [BhP.] np. du prince Śūrasena Citraketu, roi des Vidyādhārās; il désirait un fils de son épouse Kṛtadyuti; le sage Āṅgirā le lui promit, mais à sa naissance son fils fut empoisonné par les autres épouses du roi, et ne put être ramené à la vie; Citraketu devint un grand adorateur de Viṣṇu; ayant assisté aux ébats de Śiva avec Pārvatī, il s’en moqua, et Pārvatī le maudit de renaître comme le démon Vṛtra, qui à l’heure de son combat avec Indra fit un sermon sur la dévotion au Seigneur.

citragu [*gu*] a. m. n. f. qui possède une vache à la robe tachetée — m. myth. np. de Citragu, fils de Kṛṣṇa.

citragupta [*gupta*] m. myth. np. de Citragupta

“aux nombreux secrets”, comptable des actions [*karman*] des hommes au tribunal de Yama, né du corps de Brahmā; père de Bhaṭṭika, il est le patron des scribes [*kāyastha*]; très méticuleux, il garde trace de chaque action des êtres, pour leur examen le jour de leur jugement; un grand temple l’honore à Khajurāho; il est représenté au Prasat Thom, temple de Yama à Koh Ker (près d’Angkor).

citrapataṅga [*pataṅga*] m. bio. papillon.

citrāpaddhati [*paddhati*] f. lit. [“trajet étonnant”] cf. *turagabandha*.

citrāpura [*pura*] n. géo. np. du monastère [*maṭha*] de Citrapura au Kanara (côte du Kārṇāṭaka); c’est une communauté de *sārasvatās*; cf. Bhavānīśaṅkara.

citrābandha [*bandha*] m. lit. variété de *citrakāvya*, où le poème est dessiné sur une image, not. de lotus [*padmabandha*] ou de cobra; syn. *bandhacitra*.

citrābhānu [*bhānu*] a. m. n. f. brillant, étincelant; se dit not. du feu — m. astr. np. de Citrabhānu “Étincelant”, personnalisant l’an 16 d’un cycle de vie [*saṁvatsara*] | hist. np. de Citrabhānu₁, père de Bāṇa₂; c’était un brahmane érudit [*paṇḍita*] de *gotra vātsyāyana*.

citrāmīmāṃsā [*mīmāṃsā*] f. lit. np. de la Citramīmāṃsā, traité de poétique de Jagannātha₁ Paṇḍitarāja.

citrāratha [*ratha*] a. m. n. f. *citrarathā* au char resplendissant — m. myth. épith. du Soleil, Sūrya | myth. np. du roi *gandharva* Citraratha, épith. d’Āṅgaraparṇa “au char mis en feu (par Arjuna)” ; [Mah.] après leur fuite du palais de laque, les *pāṇḍavās* arrivèrent à la forêt où ils tuèrent Hidimba et Baka₁; en longeant le Gange à la nuit, ils virent Āṅgaraparṇa qui s’y baignait avec son épouse Kumbhīnāsī; le *gandharva*, gardien de la forêt, combattit Arjuna, qui brûla son char avec l’arme Āgneya et le fit prisonnier; sur le conseil de Yudhiṣṭhira, Arjuna le relâcha; Citraratha lui apprit alors la science de la vision extralucide [*cākṣuṣīvidyā*], et en retour Arjuna lui enseigna l’usage du missile Āgneya; Citraratha lui apprit qu’il descendait de Tapatī, et conseilla aux *pāṇḍavās* de prendre Dhaumya comme chapelain [*purohita*] | myth. [Mah.] np. de Citraratha₁, roi de Mārttikāvata; en se baignant dans la rivière il inspira un désir coupable à Reṇukā | myth. nom de nombreux personnages; not. père de Śaśabindu.

citrarūpa [*rūpa*] a. m. n. f. *citrarūpā* multiforme; multicolore.

citralakṣaṇa [lakṣaṇa] n. lit. np. du Citralakṣaṇa, traité sur la peinture dû à Nagnaṇit₁.

citrālekḥā [lekḥā] f. myth. np. de la nymphe [apsaras] Citrālekḥā “Qui dessine à merveille” ; elle aida Uṣā₁ à reconnaître son amant Aniruddha par un portrait qu’elle anima pour le matérialiser | phon. np. d’un mètre de 4 vers de 15 syllabes de motif *maramayaya*.

citravadha [vadha] m. soc. exécution capitale avec torture.

citravāhana [vāhana] m. myth. [Mah.] np. de Citravāhana “au char brillant”, roi de Maṇipura, père de Citrāṅgadā.

citraśālā [śālā] f. galerie de tableaux, salle ornée de peintures.

citraśravas [śravas] a. m. n. f. dont la gloire est éclatante.

citrasūtra [sūtra] n. lit. np. du Citrasūtra, section du Viṣṇudharmottara traitant de la peinture.

citrasena [senā] m. myth. np. du roi *gandharva* Citrasena “à l’arme merveilleuse” ; il incarne Brahmā puni par une malédiction ; Sandhyā et Ratnāvalī sont ses épouses ; [Mah.] quand Arjuna monta au ciel à la suite de ses pénitences, il étudia le chant et la danse avec lui, et devint son ami ; Arjuna le sauva d’une malédiction de Kṛṣṇa, son crachat étant tombé sur l’ascète Gālava effectuant son rite de *sandhyā* ; lors de l’exil des *pāṇḍavās*, il se baignait dans un étang près de leur ermitage avec ses compagnons *gandharvās*, quand Duryodhana arriva à la tête d’une troupe, et leur ordonna de partir ; Citrasena le fit prisonnier, et le relâcha à la demande d’Arjuna | myth. [Mah.] np. de Citrasena₁, fils de Dhṛtarāṣṭra, tué par Bhīma ; cf. Ugrasena₁ | myth. np. de nombreux autres personnages.

citrāṅgada [aṅgada] m. myth. [Mah.] np. de Citrāṅgada “au brillant bracelet”, fils du roi Śāmtanu et de Satyavatī ; couronné roi de Hastināpura par son demi-frère Bhīṣma qui avait renoncé au trône ; il vécut dans les plaisirs sans se soucier d’enfanter un héritier, et en fut sanctionné 3 ans plus tard par un *gandharva* éponyme qui le tua au combat ; la couronne passa à son frère cadet Vicitravīrya — f. *citrāṅgadā* myth. [Mah.] np. de Citrāṅgadā, princesse de Maṇipura, fille (et seule héritière [putrikā]) de Citravāhana ; Arjuna l’épousa, dont elle eut pour fils Babhravāhana.

citrācārya [ācārya] m. maître d’arts graphiques.

citrādvaitaprakāśavāda [advaita-prakāśa-vāda] m. lit. np. du Citrādvaitaprakāśavāda, œuvre phil. de

Ratnakīrti.

citrotpala [utpala] a. m. n. f. *citrotpalā* qui a des lotus de toutes les couleurs — f. *citrotpalā* géo. np. de la rivière Citrotpalā.

citrotpalāvalambitaka [avalambitaka] m. lit. np. du Citrotpalāvalambitaka, comédie romantique de śrī Śaṅkuka, aujourd’hui perdue.

चित्रक *citraka* [citra-ka] m. peintre | bio. bot. *Plumbago indica*, arbuste aux fleurs rouge vif, utilisé en médecine ; syn. *dahana* — n. ifc. marqué par, caractérisé par ; décoration de | marque sectaire sur le front | décoration ; peinture.

चित्रिन् *citrin* [citra-in] a. m. n. f. *citrīṇī* aux cheveux poivre et sel — f. *citrīṇī* [kāmaśāstra] l’un des 4 types de femmes.

चिद् *cid*₁ var. *cit* part. cl. un, quelque, l’un des (donne un sens indéfini aux pron. interr.) || lat. *quid*.

kaścid m. quelqu’un, quiconque ; quelque personne que ce soit.

kasmīṃścid en quelque ; en n’importe ; n’importe où.

na kaścid personne, aucun.

na kaścid api absolument personne.

kati cid quelques, plusieurs.

kiṃcid quelque chose, un peu, quelque.

na kiṃcid rien.

na kiṃcid api absolument rien.

yat kiṃcid une chose quelconque, quoi que ce soit.

yaḥ kaścid quiconque, n’importe qui, qui que ce soit.

kecid quelques.

kecit ... kecit ... certains ..., d’autres ...

kathaṃ cid en quelque manière.

kaccid est-ce que ? peut-être ? n’est-il pas vrai que ?

kadā cid quelquefois, parfois ; une fois, un jour.

na kadā cid jamais.

kutracid quelque part.

kvacid quelque part ; parfois.

na kvacid nulle part ; jamais.

kvacid ... kvacid ... tantôt ... tantôt ...

चिद् *cid*₂ iic. *cit*₂.

cidambara [ambara] m. myth. np. de Cidambara “Pur esprit”, *liṅga* d’Espace [ākāśa], caché derrière un rideau dans le sanctuaire [citsabhā] de Śiva-Naṭarāja ; c’est le *pañcabhūtasthala* dédié à l’éther [ākāśa] ; cf. Candramaulīśvara — n. géo. np. de la ville de Cidambaram au Tamil Nadu ; cf. *dikṣita*.

cidātman [ātman] m. phil. pure conscience.

cidānanda [ānanda] iic. conscience et joie.

cidānandadaśaślokī [daśaślokī] f. lit. np. de la Cidānandadaśaślokī ou Daśaślokī “10 vers sur la conscience et la joie”, œuvre de Śaṅkara₁ ; aussi appelée Cidānandastavarāja ou Nirvāṇadaśaka ; le Siddhāntabindu en est un commentaire.

cidānandastavarāja [stava-rāja] m. lit. np. du Cidānandastavarāja ; cf. Cidānandadaśaślokī.

cidghana [ghana] m. phil. [“masse compacte de pensée”] pure conscience.

cidrūpa [rūpa] a. m. n. f. *cidrūpā* formé de pure pensée ; syn. *cinmaya* — n. phil. l’Être suprême comme formé de pure pensée.

चिन् *cin* iic. *cit*₂.

cinmaya [-maya] a. m. n. f. *cinmayī* phil. fait de pure pensée ; [vedānta] qualifie l’univers indifférencié.

cinmayānanda [ānanda] m. hist. np. du Svāmī Cinmayānanda “Béatitude de pure conscience”, né Balakṛṣṇan Menon au Kerala (1916–1993) ; après une brève carrière de journaliste, où il se joignit au mouvement de lutte pour l’indépendance de l’Inde, il devint disciple du Svāmī Śivānanda ; il passa 12 ans dans l’Himālaya pour suivre l’enseignement du Svāmī Tapovana Mahārāja ; il prêcha ensuite le vedānta à travers le monde en établissant la “Chinmaya Mission”.

cinmātra [mātra] a. m. n. f. *cinmātrī* phil. [vedānta] fait de pure conscience ; syn. *cinmaya*.

cinmudrā [mudrā] f. geste symbolique de la sagesse ; cf. *mudrākhyā*.

✓ चिन्त *cint* [relié à *cit*₁] v. [10] pr. (*cintāyati*) pp. (*cintita*) ppr. r. (*cintayāna*) pfp. (*cintya*, *cintānīya*) abs. (*cintayitvā*, *-cintya*) pf. (*vi*, *sam*) penser, réfléchir, méditer ; considérer ; penser à, s’occuper de <acc.> || lat. *sentio*.

cintayāmāsa il/elle pensait.

iti cintayatas tasya pendant qu’il se livrait à ces réflexions.

na kiṃ cid api cintayet [BhG.] On ne doit penser à rien.

चिन्तक *cintaka* [agt. *cint*] ifc. a. m. n. f. *cintikā* qui pense à, qui réfléchit à ; qui se préoccupe de ; familier avec.

srṣṭicintaka phil. [MU.] créationniste.

चिन्तन *cintana* [act. *cint*] n. fait de penser, réflexion ; préoccupation ; considération — f. *cintanā* id.

चिन्तयान *cintayāna* [ppr. r. *cint*] a. m. n. f. *cintayānā* réfléchissant, considérant.

चिन्ता *cintā* [act. *cint*] f. pensée, réflexion ; méditation, rêverie | souci, préoccupation ; inquiétude, anxiété (à propos de <g. loc. iic. *uparī*) | matière à réflexion, à examen, à suspicion.

cintayā par la simple pensée de.

cintām dhā penser à, être préoccupé de <loc.>.

cintā māstu ne vous en faites pas.

cintā mā kuru ne vous inquiétez pas.

cintākavi [kavi] m. lit. catégorie de poète utilisant la réflexion.

cintāmaṇi [maṇi] m. variété de joyau fabuleux, qui change d’aspect suivant les pensées de son possesseur | myth. np. du Cintāmaṇi “Miroir des pensées”, joyau fabuleux qui exauce tous les vœux de son possesseur ; il appartient à Brahmā | hist. np. du *nāthayogin* Cintāmaṇi₁, auteur de la Haṭhayogapradīpikā ; il prit le nom religieux de Svātmārāma ; on l’honora du titre de *yogīndra* | lit. [Vāsavadattā] np. du roi Cintāmaṇi₂ de Kusumapura, père de Kandarpaketu₁ — ifc. lit. “trésor de <iic.>”, nom d’ouvrages ; cf. Tattvacintāmaṇi.

cintāmaṇiparityajyakācamaṇigrahaṇanyāya [“maxime d’abandon du joyau magique Cintāmaṇi pour un morceau de quartz”] lâcher la proie pour l’ombre.

cintāmaṇisāraṇikā [sāraṇikā] f. lit. np. de la Cintāmaṇisāraṇikā, ouvrage d’astrologie de Daśabala (11^e siècle).

cintāmaya [-maya] a. m. n. f. *cintāmayī* consistant en idées ; imaginé ; réfléchi.

cintāratna [ratna] n. joyau exauçant les désirs ; syn. *cintāmaṇi* — pp. (*cintāratnāyita*) (impers.) représenté comme un joyau exauçant les désirs.

चिन्तित *cintita* [pp. *cint*] a. m. n. f. *cintitā* pensé, médité, imaginé | à quoi l’on a réfléchi ; investigué ; trouvé — n. intention.

चिन्त्य *cintya* [pfp. [1] *cint*] a. m. n. f. *cintyā* qui doit être médité, qui mérite réflexion ; qui peut se concevoir | sujet à caution, contestable — n. nécessité de penser à <g.>.

चिर *cirā* a. m. n. f. *cirā* long (temps), qui dure depuis longtemps.

ciram adv. longtemps.

cirasya var. *cirasya kālasya* adv. après un certain temps.

cireṇa i. adv. pendant longtemps.

cirāt abl. adv. il y a longtemps ; depuis longtemps ; à la longue, enfin.

cirāt dr̥śyate voici longtemps qu’on ne s’est vu.

cirakāla [kāla₁] a. m. n. f. *cirakālā* antique — acc.

cirakālam adv. pendant longtemps — abl. *cirakālāt* adv. compte tenu de l'ancienneté — dat. *cirakālāya* adv. pour longtemps.

cirajīvin [jīvin] a. m. n. f. *cirajīvinī* cf. *ciraṃjīvin*. *cirātama* [-tama] a. m. n. f. *ciratamā* super. le plus étendu (temps) ; le plus lent.

ciratamena plus lentement.

cirātara [-tara] a. m. n. f. *ciratarā* compar. plus long (temps) ; très lent.

ciratarā pendant très longtemps.

cirataraṇa plus lentement.

cirātā [-tā] f. longue durée.

ciranavīna [navīna] a. m. n. f. *ciranavīnā* éternellement jeune.

cirāyus [āyus] a. m. n. f. qui a une longue vie — m. corbeau.

चिरम् *ciram* [acc. *cira*] iic.

ciraṃjīva [jīva] a. m. n. f. *ciraṃjīvā* ["qui a une longue vie"] terme d'adresse affectueux pour un enfant.

ciraṃjīvin [jīvin] a. m. n. f. *ciraṃjīvinī* qui vit longtemps ; éternel | soc. destiné à une longue vie (employé pour souhaiter longue vie au jeune marié lors du rite de mariage) | myth. épith. de Viṣṇu, de Vyāsa ou de Mārkaṇḍeya ; aussi Jāmbavān | myth. l'un des 7 immortels : Aśvatthāmā, Bali, Vyāsa, Hanumān, Vibhiṣaṇa, Kṛpācārya, et Paraśurāma ; ils seront les *saptarṣi* du 8^e *manvantara* | corbeau (symbole de longévité).

चिल्ल *cilla* a. m. n. f. *cillā* chassieux — m. bio. zoo. milan noir, faucon pèlerin.

bandhanabhraṣṭo gr̥hakapotaścillāyā mukhe patitaḥ ["comme la colombe qui n'échappe à la captivité que pour être la proie du faucon"] tombé de Charybde en Scylla.

चिल्लि *cilli* [cilla] m. bio. faucon, oiseau de proie.

चिह्न *cihna* n. marque, timbre ; signe, caractéristique, symptôme | bannière, enseigne — f. *cihnā* ifc. signe de (forme des signatures).

चीत् *cīt* [onomatopée] iic. brrr, pschitt, boum.

cītkāra [kāra] m. bruit, cris.

चीन *cīna* var. *cīṇa* m. plomb | pl. *cīnās* géo. les chinois ; la Chine.

cīnapaṭṭa [paṭṭa] m. soie de Chine (opp. soie indienne [kauseya]).

cīnapīṣṭa [piṣṭa] n. minium.

cīnaṃśuka [aṃśuka] n. ["tissu chinois"] soie.

चीनक *cīnaka* [cīna-ka] m. pl. géo. les chinois.

चीर *cīra* [ci-ra] n. vêtement végétal ou fait d'écorce, pour un renonçant ou un *brahmacārin* — ifc. (iic.)

en haillon.

चीर्ण *cīrṇa* [pp. *car*] a. m. n. f. *cīrṇā* pratiqué, observé (vœu, pénitence) — n. conduite.

चीवर *cīvara* n. bd. vêtement du moine ; cf. *tricīvara* | haillons.

चुङ्घु *cuñcu* [relié à *cañcu*] a. m. n. f. ifc. réputé pour — m. myth. np. du roi Cuñcu "Fameux", de la lignée solaire [sūryavaṃśa], fils de Rohitāśva ; Sudēva est son fils.

vidyācuñcu réputé pour son savoir.

✓ **चुद** *cud* v. [1] pr. (*codati*) pp. (*cudita*) pf. (*pra, sam*) véd. offrir — ca. (*codāyati*) ppr. (*codayat*) inciter, exciter, pousser ; presser, solliciter.

codayāt (bénédictif) puisse-t-il inciter.

✓ **चुम्ब** *cumb* v. [1] pr. (*cumbati*) pp. (*cumbita*) pf. (*pari*) baiser, embrasser.

चुम्ब *cumba* [act. *cumb*] m. baiser, embrassade.

चुम्बक *cumbaka* [agt. *cumb*] a. m. n. f. *cumbakā* qui embrasse beaucoup — m. aimant.

cumbakeya a. m. n. magnétique.

cumbakamaṇi [maṇi] m. pierre aimantée.

चुम्बन *cumbana* [act. *cumb*] n. baiser.

चुम्बित *cumbita* [pp. *cumb*] a. m. n. f. *cumbitā* embrassé.

चुम्बिन् *cumbin* [agt. *cumb*] ifc. a. m. n. f. *cumbinī* qui embrasse | occupé à.

✓ **चुर** *cur* v. [10] pr. (*corayati*) v. [1] pr. (*corati*) aor. [3] (*acūcurat*) pp. (*corita*) voler, dérober à, piller | faire disparaître || romani chouraver.

चुरादि *curādi* [(*cur*)-ādi] m. gram. ["qui commence par *cur*"] qualifie la dixième classe [gaṇa] du présent des verbes ; son marqueur caractéristique [vikaraṇa₂] est *ṇic*.

चुलुक *culuka* m. n. main creusée pour boire de l'eau | myth. np. du roi Culuka, fondateur présumé de la dynastie Caulukya.

culukam jalasya kal boire une gorgée d'eau.

चूट *cūṭa* m. myth. [YV.] np. du *kalpavṛkṣa* Cūṭa du paradis d'Indra, aux feuilles d'or et d'argent ; il abrite le corbeau Bhuśuṇḍa.

चूडा *cūḍā* f. touffe de cheveux au sommet du crâne, houppe, crête | soc. mèche réservée lors de la tonsure d'un *brāhmaṇa*, not. lors de l'*upanayana* ou du deuil ; syn. *śikhā* || hi. *curkī*, *cuṭiyā*.

cūḍākaraṇa [karaṇa] n. soc. tonsure (préservant la *cūḍā*) ; not. *saṃskāra* de première tonsure d'un enfant, dans sa 3^e année ; syn. *cūḍākarmaṇ*, *caula*.

cūḍākarmaṇ [karman] n. cf. *cūḍākaraṇa*.

cūḍāmaṇi [maṇi] m. joyau porté au sommet de la

tête | astr. conjonction favorable du soleil et de la lune (éclipse solaire un dimanche ou éclipse lunaire un lundi) — ifc. (au fig.) meilleur des, fleuron de, couronnement de (iic.) | soc. np. de Cūḍāmaṇi, titre honorifique d'érudit ; cf. Janakīnātha Bhaṭṭācārya.

cūḍāla [-la] a. m. n. f. cūḍālā qui porte la mèche [cūḍā].

cūḍāvat [-vat] a. m. n. f. cūḍāvatī qui porte la mèche [cūḍā] ; syn. cūḍāla | jeune garçon.

cūḍin [-in] a. m. n. f. cūḍinī qui porte la mèche [cūḍā].

चूत cūta m. bio. bot. *Mangifera indica*, manguier | myth. [YV.] np. de l'arbre immense Cūta du paradis d'Indra, dont les feuilles et les fleurs brillent comme des bijoux ; il est habité par des sages, dont le corbeau d'éternité Bhuṣuṇḍa.

cūtavṛkṣa [vṛkṣa] m. manguier.

चूर्ण cūrṇa m. n. poudre ; poussière ; farine ; poudre de bois de santal | craie ; poudre de calcaire utilisée pour le confectionnement du bétel [tāmbūla] | plâtre — v. [11] pr. (cūrṇayati) pp. (cūrṇita) réduire en poudre, pulvériser.

cūrṇīkr réduire en poudre, pulvériser, écraser.

cūrṇīkṛta pulvérisé.

cūrṇībhū devenir poussière ; être écrasé.

cūrṇavṛddha [vṛddha] m. lit. [Mṛcchakaṭikā] np. de Cūrṇavṛddha, ami de Cārudatta.

cūrṇaśas [-śas] adv. en poudre.

cūrṇaśaḥ kṛ réduire en poudre.

चूर्णि cūrṇi [f. cūrṇa] f. gram. analyse scholastique se noyant dans les détails, coupage de cheveux en 4 | var. cūrṇī id. || pkt. cuṇṇi.

चूर्णिन् cūrṇin [cūrṇa-in] a. m. n. f. cūrṇinī (gâteau) obtenu par mélange de substances en poudre.

चूर्ति cūrṭi [car] f. fait de marcher.

चूलवंश cūlavamśa m. lit. np. du Cūlavamśa, partie la plus récente de la chronique Mahāvamśa des rois de Laṅkā.

चूला cūlā f. cf. cūḍā.

चूलिन् cūlin [cūlā-in] a. m. n. f. cūlinī qui porte la mèche [cūḍā] | qui porte une crête ; dont la couronne est ornée — m. myth. [Rām.] np. du ṛṣi Cūlī ; la gandharvī Somadā lui était très dévouée ; par la pensée il la féconda pour donner naissance au sage Brahmadatta.

✓ चूष् cūṣ v. [1] pr. (cūṣati) pp. (cūṣita) pfp. (cūṣaṇīya, coṣya) sucer ; aspirer ; assécher || ang. suck.

✓ चृत् crt v. [6] pr. (cṛtāti) pp. (cṛtta) pf. (ā, ni)

lier — ca. (cartayati) faire lier — dés. (cicartiṣati) vouloir lier.

चेकितान cekiṭāna [agt. cit₁] a. m. n. f. cekiṭānā intelligent — m. myth. np. du prince Cekiṭāna “le Sage”, allié des Pāṇḍavās.

चेट ceṭa m. f. ceṭī serviteur ; esclave.

चेत् cet₁ [ca. cit₁] v. [10] pr. (cetayati) faire remarquer, faire percevoir ; rappeler ; instruire — pr. r. (cetayate) penser, réfléchir, comprendre ; connaître, savoir.

चेत् cet₂ iic. ced.

चेतक cetaka [agt. cit₁] a. m. n. f. cetakī qui donne à penser, évocateur ; qui fait penser ; doué de pensée — m. hist. np. de Cetaka “Stratège”, chef du clan Licchavi ; il régnait à Vaiśālī au Bihāra au 5^e siècle ant., et combattit Ajātaśatru₁ — f. cetakī bio. bot. *Jasminim grandiflorum*, jasmin ; syn. mālatī | lit. [poétique] l'odeur de la fleur de jasmin [cetakī] évoque l'être aimé.

चेतन cetana [agt. cit₁] a. m. n. f. cetanī conscient, sensible, sensé, intelligent — m. homme intelligent | esprit, pensée, conscience — act. n. intelligence, âme — f. cetanā conscience, sensibilité ; compréhension, intelligence.

cetanībhū prendre conscience de.

cetanatva [-tva] n. sensibilité, état conscient.

चेतय cetaya [agt. ca. cit₁] a. m. n. f. cetayā qui fait percevoir | sensible | qui ramène à la vie.

चेतस cetas [abstr. cit₁] n. conscience, esprit, cœur, sagesse, pensée.

चेद् ced var. cet₂ [ca] conj. cl. si, pourvu que, au cas où (ce qui précède).

atha ced mais si.

na ced sinon, afin que ne ... pas.

yadi ced si.

iti cenna si (l'on parle) ainsi (nous répondons) non !

चेदि cedi m. géo. np. d'un pays au sud de la Yamunā (mod. Bundelkhand) ; Śuktimatī était sa capitale | myth. np. de Cedi, ancêtre fondateur d'une dynastie royale [saṃvat] (vers 249) | pl. cedayas son peuple, les Cedayas ; cf. Uparicara, Damaghoṣa, Dhṛṣṭaketu, Śiśupāla, Subāhu₂.

चेल cela m. vêtement | (au fig.) apparence — ifc. un semblant de, un piètre (iic.).

✓ चेष्ट ceṣṭ v. [1] pr. (ceṣṭati) pr. r. (ceṣṭate) aor. [5] (aceṣṭīt) aor. [3] (aciceṣṭat) pp. (ceṣṭita) pfp. (ceṣṭavya) pf. (vi) gesticuler, remuer, s'agiter — ca. (ceṣṭayati) mettre en branle, exciter ; exhorter.

चेष्ट ceṣṭa [agt. ceṣṭ] m. sorte de poisson — act. n. f.

ceṣṭā geste ; mouvement, effort, activité ; exécution, conduite || lat. *gestus* ; ang. *gesture* ; fr. *geste*.

चेष्टक *ceṣṭaka* [agt. *ceṣṭ*] a. m. n. f. *ceṣṭikā* qui fait des efforts.

चेष्टन *ceṣṭana* [act. *ceṣṭ*] n. effort ; agitation ; déplacement — agt. a. m. n. f. *ceṣṭanā* qui s'agite.

चेष्टित *ceṣṭita* [pp. *ceṣṭ*] a. m. n. f. *ceṣṭitā* mis en mouvement — n. mouvement, effort, action ; manière d'agir.

loke gurutvam viparītām vā svaceṣṭitānyeva naraṃ nayanti Ce sont ses propres actes qui mènent l'homme à une haute position dans le monde ou bien à l'adversité.

चैतन्य *caitanya* [vr. *cetana-ya*] n. esprit, conscience, sensation | phil. [yoga] conscience éternelle, spiritualité | phil. [Vaiśeṣika] conscience du monde sensible — m. soc. titre de novice [*brahmacārīn*] de l'ordre Bhārātī | phil. np. de Kṛṣṇa Caitanya "Conscience de Kṛṣṇa" (1486–1533), mystique vaiṣṇava, né Viśvambhara Miśra fils de Jagannātha₂ à Māyāpura près de Navadvīpa au nord du Gange au Bengale ; sa mère Sacī Devī l'appela Nīmāya (Nimāi) ; il fut un expert de sanskrit et de rhétorique [*paṇḍita*] très jeune, et forma de nombreux élèves ; il se maria à l'âge de 15 ans ; à la suite d'une expérience extatique en 1509, il fut initié [*dīkṣā*] par Keśava₁, moine de l'ordre Bhārātī de Śāṅkara₁, mais suivit une doctrine proche de celle de Rāmānuja ; il prêcha la dévotion [*bhakti*] à Kṛṣṇa par le chant dévotionnel [*kīrtana*], la récitation du *mahāmantra* et la danse extatique ; il était d'une beauté éclatante [Gaurāṅga] ; il se retira comme *sannyāsin* à Purī en 1515 ; il représente Kṛṣṇa réincarné comme Son propre disciple, et il est vénéré comme Mahāprabhu ; on le représente dans une pose de danse extatique, les bras levés au ciel ; Viśvarūpa₂ était son frère aîné ; Nityānanda fut son ami et disciple ; cf. Gauracandra, Prabhupāda, Śikṣāṣṭaka.

caitanyacaritāmṛta [*caritāmṛta*] n. lit. np. du Caitanyacaritāmṛta "Nectar de la Geste de Caitanya", par Kṛṣṇadāsa (bengali, 1581).

caitanyabhāgavata [*bhāgavata*] m. lit. np. du Caitanyabhāgavata, biographie de Caitanya.

caitanyasvarūpa [*svarūpa*] n. phil. état conscient.

चैत्य *caitya*₁ [vr. *cit₂-ya*] m. âme individuelle.

चैत्य *caitya*₂ [vr. *citā-ya*] m. n. monument funéraire ; chapelle annexe d'un temple | soc. objet de culte ; arbre sacré ; pierre sacrée | bd. sanctuaire ; hall de prière | jn. représentation [*mūrti*] d'un saint [*jina*].

caityaka [-ka] m. myth. [Mah.] np. de Caityaka "Sanctuaire", l'une des 5 collines entourant la ville de Girivraja ; elle portait un sanctuaire où l'on frappait trois tambours faits avec la peau de *rākṣasās* ; c'est par là qu'arrivèrent Kṛṣṇa, Arjuna et Bhīma lorsqu'ils attaquèrent Jarāsandha.

caityavandana [*vandana*] n. soc. vénération des icônes et des temples.

चैत्र *caitra* [vr. *citrā*] m. mois de Citrā (mars-avril) ; il débute l'année lunaire | soc. moine errant bd. ou jaïne | nom d'homme commun ; "Untel" | soc. patr. Caitra "Fils de Citrā" ; np. d'un fils de Buddha — f. *caitrī* soc. sa pleine lune ; on y pratique un *pākayajña* ; c'est le jour d'anniversaire [*jayantī*] de Hanumān.

चैत्ररथ *caitraratha* [vr. *citraratha*] m. myth. np. de Caitraratha "fruit du travail de Citraratha", merveilleux jardin de Kubera sur le Mont Mandara ; son jardinier en est Citraratha.

चैल *caila* [vr. *cela*] a. m. n. f. *cailā* fait de tissu [{"élevé dans un cocon"}] papillon, insecte — n. pièce de tissu ; vêtement ; châte — f. *cailā* ifc. vêtu de <iic.>.

चोच *coca* n. écorce, not. de cannelle.

चोड *coḍa* [relié à *cūḍā*] m. prince des Coḍās | pl. géo. np. du peuple des Coḍās.

coḍagaṅga [*gaṅgā*] m. hist. np. de la dynastie Coḍagaṅga du Kālīṅga (12^e siècle) ; cf. Anantavarmā.

चोड् *cod* [ca. *cud*] v. [10] pr. (*codāyati*) inciter, exciter, pousser ; presser, solliciter.

चोद *codā* [agt. *cud*] a. m. n. f. *codā* qui anime, qui inspire, qui incite — m. aiguillon, fouet.

चोदन *cōdana* [agt. *cud*] a. m. n. f. *codanī* qui oblige — act. n. injonction, règle — f. cf. *codanā*

चोदना *codanā* [f. *codana*] f. injonction, règle.

codanālakṣaṇa [*lakṣaṇa*] a. m. n. f. *codanālakṣaṇā* phil. borné par des règles (se dit not. du *dharma*). *codanālakṣaṇe'rthaḥ dharmah* [Mīmāṃsāsūtra] Le *dharma* a pour but de respecter les injonctions (védiques).

चोदित *coditā* [pp. ca. *cud*] a. m. n. f. *coditā* enjoint, incité ; invité ; ordonné | informé ; dont on s'est informé.

चोद्य *codya* [pfp. [1] *cud*] a. m. n. f. *codyā* qui doit être incité | à critiquer — n. questionnement | incitation à la controverse.

चोर *corā* [agt. *cur*] m. f. *corī* voleur ; plagiaire.

corabhaya [*bhaya*] n. peur des voleurs.

चोरित *corita* [pp. *cur*] a. m. n. f. *coritā* volé, dérobé — n. vol.

coritaka [-ka] n. bien dérobé — m. petit voleur.

चोल *cola* m. blouse, veste | pl. *colās* géo. nom du peuple des Colās de la côte du Coromandel [*colamaṇḍala*] | hist. dynastie royale ancienne Cola de la vallée de la Kāverī, gouvernant une grande partie de l'Inde du Sud du 9^e au 13^e siècle; leur capitale était Thanjavur; cf. Rājarāja₁.

colamaṇḍala [*maṇḍala*] m. n. géo. pays Cola, sur la côte Sud du Coromandel || topo. Coromandel.

चौड *cauḍa* var. *caula* [vr. *cūḍā*] n. soc. *saṃskāra* de tonsure d'un enfant; cf. *cūḍākaraṇa*.

चौर *caura* [agt. *cur*] m. voleur, brigand; escroc, usurpateur, plagiaire — f. *caurī* voleuse.

caurapañcāśikā [*pañcāśikā*] f. lit. np. de la Caurapañcāśikā “50 stances du ravisseur”, poème érotique de Bilhaṇa; ses 50 stances de mètre *vasantatilakā*, dont il existe deux recensions, commencent toutes par “Même aujourd'hui” [*adyāpi*]; elles évoquent les amours du poète avec une princesse dont il est maintenant séparé, dans le registre de la douleur de l'amour empêché [*vīpralambha*]; la légende raconte qu'un roi Virasimha avait eu de son épouse Sutarā une fille Śaśikalā d'une intelligence exceptionnelle; il la confia au savant cachemirien Bilhaṇa pour l'instruire; le maître et son élève tombèrent amoureux, furent surpris, et Bilhaṇa fut condamné à l'échafaud; il récita ses poèmes en en montant les marches, et le roi ému par leur beauté pardonna à Bilhaṇa en lui accordant la main de sa fille.

adyāpi tāṃ suratatāṇḍavasūtradhārīm pūrṇendusundaramukhīm madavihvalāṅgīm | tanvīm viśālajaghanastanabhāranamrām vyālolakuntalakalāpavatīm smarāmi || Aujourd'hui encore je me souviens d'elle, menue, son visage resplendissant comme la pleine lune, ses cheveux flottant en désordre, son corps affolé de passion, ployant sous le poids de ses lourds seins et cuisses, menant la danse frénétique de l'amour.

cauravidyā [*vidyā*] f. science du vol, l'un des 64 arts [*kalā*].

cauravīra [*vīra*] m. pl. *cauravīrās* pègre.

चौरक *cauraka* [agt. *cur*] m. voleur — f. *caurikā* voleuse.

चौर्य *caurya* [*caura-ya*] n. tricherie, vol.

cauryarata [*rata*] n. plaisir sexuel illicite.

cauryavidyā [*vidyā*] f. art du vol | lit. np. du Cauravidyā, traité de l'art du vol, attribué à

Yogācārya, qui le tenait de Kārttikeya.

cauryavṛtti [*vṛtti*] a. m. n. f. qui a l'habitude de voler; qui vit du vol — f. pratique du vol.

cauryaśāstra [*śāstra*] n. science du vol; cf. Śaṃmukhakalpa.

चौल *caula* cf. *cauḍa*.

चौलुक्य *caulukya* [vr. *culuka-ya*] m. np. de la dynastie Caulukya “Descendant du roi Culuka”; elle régna à Aṇahilapāṭaka au Gurjara de 940 à 1244; cf. Kumārapāla, Siddharāja.

च्यवन *cyavana* [agt. *cyu*] a. m. n. f. *cyavanā* tombé; qui fait tomber; qui secoue; qui aide à accoucher — m. myth. véd. np. du sage [*ṛṣi*] Cyavana ou Cyavāna “Prématuré”, fils de Bhṛgu, né dans la forêt après l'enlèvement de sa mère Pulomā₂ par le démon Pulomā₁; il pratiqua très jeune de grandes pénitences, et son corps immobile fut recouvert de terre et de végétation; lorsqu'il fut très vieux, le roi Śaryāti vint un jour pique-niquer avec sa famille dans la forêt; sa fille, la jolie Sukanyā, alla avec ses amis sur le tertre où il était enterré, et dont émanait une radiance étrange; Sukanyā creusa par curiosité, et la voix de Cyavana lui ordonna d'arrêter, mais elle continua, vit deux points brillants, et leur enfoua des épines, aveuglant le sage; Cyavana, en proie à de grandes souffrances, continua son ascèse sans maudire Sukanyā, mais cette injustice provoqua de grands malheurs dans le pays; ni homme ni bête ne pouvait plus déféquer ni uriner; pour faire cesser ces désordres, le roi Śaryāti mena une enquête, et Sukanyā avoua sa mauvaise action; Śaryāti vint se prosterner devant le sage, et lui demanda son pardon; le sage, décrépît, laid et aveugle, demanda la main de la belle, au désespoir du roi qui dut accepter; Sukanyā devint une épouse dévouée à son vieux mari; en ce temps là Indra avait interdit aux Aśvinau de boire le *soma* [*somapāna*]; ceux-ci rencontrèrent Sukanyā, furent éblouis pas sa beauté, et lui proposèrent de quitter Cyavana pour épouser l'un d'entre eux; sur son refus indigné, ils lui expliquèrent qu'ils étaient médecins divins et pouvaient préparer un bain de jouvence qui rendrait Cyavana aussi jeune et désirable qu'eux, pourvu qu'en fin de compte elle choisisse entre eux trois; ils plongèrent avec le vieil ermite dans la rivière, et revinrent comme des triplets identiques, jeunes et désirables; en priant la Déesse de lui faire choisir son vrai mari, Sukanyā identifia correctement Cyavana; celui-ci remercia les Aśvinau en forçant Indra à les autoriser à participer à une cérémonie

du *soma* à laquelle il invita tous les dieux ; lorsqu'Indra brandit son *vajra* il le paralysa, et tira du feu sacrificiel un démon Mada capable de tuer tous les dieux ; ceux-ci s'enfuirent, et Indra paralysé dut se rendre et s'excuser ; Cyavana déchira Mada en 4 démons de possession : le Jeu, la Chasse, l'Alcool et les Femmes ; Pramati est le fils de Cyavana et Sukanyā ; Cyavana est aussi père d'Aurva par Āruṣī, fille de Manu ; cf. Kekaralohita — n. mouvement ; descente | jn. chute de l'existence divine à la condition humaine | bd. mort — ifc. chute de ; privation de ⟨iic.⟩.

च्यवान *cyāvāna* [ppr. *cyu*] a. m. n. f. *cyāvānā* véd. qui se déplace ; actif — m. myth. np. de Cyāvāna, fils de Bhṛgu ; cf. Cyavana.

√ **च्यु** *cyu* v. [1] pr. r. (*cyāvate*) v. [1] pr. (*cyāvati*) pp. (*cyuta*) chanceler, tomber, déchoir ; s'éloigner, disparaître, échouer — ca. (*cyāvāyati*) agiter, secouer ; chasser de ⟨abl.⟩ | priver qqn. ⟨acc.⟩ de qqc. ⟨acc.⟩.

vr̥ṣṭim *cyāvayati* faire tomber la pluie.

च्युत *cyuta* [pp. *cyu*] a. m. n. f. *cyutā* tombé, déchu ; révolu ; expulsé ; privé de ⟨abl.⟩ | arrivé à terme (se dit d'un fruit qui tombe de l'arbre à maturité).

च्युति *cyuti* [act. *cyu*] f. banissement, déchéance ; chute ; expulsion | disparition, perte ; mort.

garbhasya cyuti avortement.

च्लि *cli* nota. gram. modificateur [*vikaraṇa*₂] de formation générique de l'aoriste, à substituer par *sic*, *ksa*, *cañ*, *añ* ou *ciṇ*.

च्वि *cvi* nota. gram. formation inchoative en *-ī* ou *-ū* utilisée comme préfixe verbal des auxiliaires *kṛ*₁ (faire passer à l'état de), *bhū*₁ (devenir), et (rarement) *as*₁.

छ *ch*

छकार *chakāra* [(*cha*)-*kāra*] m. le son ou la lettre 'cha'.

छग *chaga* [relié à *chāga*] m. bio. bouc.

chagala [-*la*] m. id. | myth. np. du *muni* Chagala — n. chèvre.

छटा *chaṭā* f. agglomérat ; masse.

छत्र *chattra* [instr. *chad*₁] n. ombrelle, parapluie ; parasol (insigne de royauté, symbolisant la protection du peuple) | var. *chatra* id.

chattriḥ utiliser comme parasol.

chatropānahapriyaḥ [Mah.] (Un élève) qui chérit l'ombrelle et les socques.

chattrapati [*pati*] m. soc. officier tenant le parasol royal | hist. np. de Chattrapati "Maître du parasol",

titre royal ; not. titre du roi marathe Chattrapati Śivajī à son couronnement en 1674.

chattravat [-*vat*] a. m. n. f. *chattravatī* muni d'un parasol.

chattrasāla [śāla] m. hist. np. de Mahārāja Chattrasāla (1649–1731), qui combattit Aurangzeb et établit un royaume indépendant au Bundelkhand ; son palais est à Dhubela, près de Khajurāho ; Sabhāsiṃha est son fils.

chattrin [-*in*] a. m. n. f. *chattriṇī* équipé d'un parasol — m. arch. pavillon surmonté d'un dôme, utilisé comme élément décoratif d'un palais, d'un temple ou d'un cénotaphe | géo. cénotaphe de prince, not. au Rājasthāna | jn. cénotaphe honorant un supérieur [*bhaṭṭāraka*].

√ **छद्** *chad*₁ v. [1] pr. (*chadati*) pp. (*channa*) pf. (*ā*, *pari*, *pra*, *sam*) ca. (*chādāyati*) couvrir, envelopper ; cacher, tenir secret.

छद् *chad*₂ [agt. *chad*₁] ifc. a. m. n. f. qui cache.

छद *chada* [agt. *chad*₁] a. m. n. f. *chadā* qui couvre — m. couverture ; aile ; feuille — n. plumage.

छदन *chadana* [act. *chad*₁] n. voile, couverture.

छदि *chadi* [*chadin*] ifc. a. m. n. f. qui recouvre ⟨iic.⟩ ; qui fait toit.

nāvacchadi à 9 toits.

छदिन् *chadin* [agt. *chad*₁] ifc. a. m. n. f. *chadinī* qui couvre.

छदिस् *chadis* [abstr. *chad*₁] n. toit, toiture ; chaume.

छद्म *chadma* iic. *chadman*.

chadmatāpasa [*tāpasa*] m. prétendu ascète.

chadmarūpin [*rūpin*] ifc. a. m. n. f. *chadmarūpiṇī* déguisé en.

chadmarūpeṇa [*rūpa*] i. adv. incognito ; sous un déguisement.

छद्मन् *chadman* [*chad*₁-*man*] n. déguisement ; masque | prétexte ; tromperie, tricherie ; trahison, trahison, perfidie — ifc. déguisé en ⟨iic.⟩.

tāpasacchadmanaḥ déguisés en ascètes.

छद्मिन् *chadmin* [*chad*₁-*min*] ifc. a. m. n. f. *chadminī* déguisé en.

√ **छन्द** *chand* v. [1] pr. (*chandati*) pp. (*chandita*) pf. (*upa*) plaire à ⟨dat. acc.⟩, contenter — ca. (*chandayati*) être favorable à, gratifier qqn. ⟨acc.⟩ de ⟨i.⟩.

छन्द *chānda* [act. *chand*] m. intention, désir, volonté ; plaisir, prédilection ; caprice.

chandātas adv. suivant son désir, selon son intention ; à volonté | selon la volonté de ⟨g.⟩.

chandataḥ kriyā action suivant son bon plaisir.

छन्दक *chandaka* [agt. *chand*] ifc. a. m. n. f. *chandikā* ifc. qui enchante ⟨iic.⟩ — m. bd. np. de Chandaka,

conducteur de char de Śākyamuni.

छन्दन *chandana* [agt. *chand*] a. m. n. f. *chandana* plaisant, charmant.

छन्दस् *chāndas* [abstr. *chand*] n. désir, volonté | hymne védique, mètre; on distingue les mètres védiques, basés sur l'alternance de syllabes longues ou brèves [*akṣaravṛttā*], et ceux basés sur l'alternance de voyelles longues ou brèves [*mātrāvṛttā*], utilisés seulement en sanskrit classique | phil. la métrique ou prosodie, un des 6 traités annexes du Veda [*vedāṅga*] | gram. langue védique (opp. *bhāṣā*) | mus. harmonie rythmique.

chandasi loc. adv. gram. dans la littérature védique. *chandaḥ padau tu vedasya* [Pāṇinīyaśikṣā] Le mètre donne ses jambes au Veda.

chandaḥśāstra [*śāstra*] n. phil. prosodie | lit. np. du Chandaḥśāstra ou Piṅgalachandaḥsūtra, ouvrage de prosodie attribué à Piṅgala₂ (3^e siècle ant.); aussi texte plus récent (6^e siècle) de Jayadeva₁.

yamātārājabhānasalagām math. [Chandaḥśāstra] *sūtra* mnémotechnique représentant tous les triplets de syllabes brèves et longues [*gaṇa*] (suite B (2,3) de N. de Bruijn).

chandaḥsūtra [*sūtra*] n. lit. np. du Chandaḥsūtra de Piṅgala₂.

chandogā [*ga*₂] m. soc. chantre d'hymnes.

chandojñāna [*jñāna*] n. la métrique [*chandojñāna*], l'un des 64 arts [*kalā*].

chandonuśāsana [*anuśāsana*] n. lit. np. du Chandonuśāsana, recueil encyclopédique de mètres dû à Hemacandra.

chandobhaṅga [*bhaṅga*] m. phon. non adéquation au mètre.

chandobhaṅgavat qui commet une erreur de prosodie.

chandomañjarī [*mañjarī*] f. phon. np. de la Chandomañjarī, ouvrage de prosodie de Gaṅgādāsa.

chandomāṇikya [*māṇikya*] n. lit. np. du Chandomāṇikya, ouvrage de prosodie dû à Tathāgatadāsa (11^e siècle).

chandoratnākara [*ratnākara*] m. lit. np. du Chandoratnākara, ouvrage de prosodie de Ratnākaraśānti, améliorant le Chandaḥśāstra de Jayadeva₁.

chandovallari [*vallari*] f. lit. np. de la Chandovallari, ouvrage de prosodie sanskrite en anglais de Sampadānanda Miśra (1999).

chandovid [*vid*₃] a. m. n. f. spécialiste de prosodie.

छन्दस्य *chandasya* [*chandasya*] a. m. n. f. *chandasya* concernant les hymnes | selon son propre désir

— n. phil. le Monde [“créé par le libre désir (de la divinité)”] — f. *chandasyā* soc. nom d'une brique rituelle [*iṣṭakā*].

छन्न *channa* [pp. *chad*₁] a. m. n. f. *channā* couvert, recouvert | obscurci; dissimulé, déguisé; caché; secret, clandestin; passé inaperçu (par <dat.>).

channam var. *channe* adv. secrètement.

छर्दि *chardi* [abstr. *chṛd*] f. méd. vomissement.

छल *chala* n. fraude, tromperie; feinte, astuce; fiction, semblant; déguisement | phil. [Nyāya] l'argument de mauvaise foi, l'un des 16 modes d'argumentation | sorcellerie — v. [11] pr. (*chalaṇi*) pp. (*chalita*) tromper, tricher, feindre.

छलित *chalita* [pp. *chala*] a. m. n. f. *chalitā* trompé, abusé.

छलितक *chalitaka* m. hist. np. de Chalitaka, architecte de temples.

chalitakayoga [*yoga*] m. pl. *chalitakayogās* l'art de jouer des tours de magie, l'un des 64 arts [*kalā*].

छवि *chavi* f. peau | couleur de peau; beauté, splendeur | *chavī* peau; dépouille.

छाग *chāga* m. bio. zoo. bouc — f. *chāgā* var. *chāgī* bio. chèvre.

छात्र *chātra* [vr. *chattra*] m. [“hébergé”] élève, étudiant (not. pensionnaire) | var. *chātra* id.

chātrin [-in] m. f. *chātrīṇī* élève.

छात्रि *chātri* iic. *chātrin*.

chātrisālā [*śālā*] f. salle de classes; école.

छाद् *chād* [ca. *chad*₁] v. [10] pr. (*chādayati*) pp. (*chādita*) couvrir, envelopper; habiller; cacher, tenir secret.

छादन *chādana* [agt. ca. *chad*₁] a. m. n. f. *chādanā* qui couvre; qui dissimule — m. voile, couverture; peau.

छादित *chādita* [pp. ca. *chad*₁] a. m. n. f. *chādītā* caché, dissimulé.

छादिषेय *chādiṣeya* [vr. *chadis-eya*] a. m. n. f. *chādiṣeyā* (chaume, palmes) servant à faire une toiture.

छान्दस *chāndasā* [vr. *chandasa*] a. m. n. f. *chāndasā* relatif au Veda; expert en Veda | védique; archaïque | relatif au mètre; érudit en métrique.

छान्दोग्य *chāndogya* [vr. *chandoga-ya*] a. m. n. f. *chāndogyā* soc. relatif aux chants liturgiques.

chāndogyabrāhmaṇa [*brāhmaṇa*] n. lit. np. du Chāndogyabrāhmaṇa, relié au Sāmaveda.

chāndogyopaniṣad [*upaniṣad*] f. lit. np. de la Chāndogyā, leçon philosophique [*upaniṣad*] majeure, composée vers-500; elle est rattachée au Jaiminiya brāhmaṇa du Sāmaveda.

छाय *chāya* a. m. n. f. *chāyā* qui projette une ombre | phil. [Tantra] qui émet une influence — m. ifc. ombre, reflet; réflexion; apparence; couleur, teint de ⟨iic.⟩ — n. ifc. grande quantité de ⟨iic.⟩ — f. cf. *chāyā*.

khaḍgacchāyam troupeau de rhinocéros.

छाया *chāyā* [f. *chāya*] f. ombre, reflet; réflexion; apparence; couleur, teint (de) | myth. np. de Chāyā “l’Ombre”, servante du Soleil Sūrya, substituée par Sañjñā pour lui servir d’épouse; elle est mère de Saturne (Śani), de Manu-Sāvarṇa et de la rivière Tapatī; jaloux d’être délaissé à leur profit, Yama leva le pied vers elle, et elle le maudit, ce qui la démasqua et incita Sūrya à rechercher Sañjñā | lit. paraphrase en sanskrit d’une réplique en prakrit au théâtre.

chāyācchidra [*chidra*] n. phil. [Netrat Tantra] faiblesse permettant la possession par un esprit.

chāyāpatha [*patha*] m. astr. Voie lactée; syn. *mandākinī*, *rasā*.

chāyāpuruṣa [*puruṣa*] m. gnomon.

chāyāvṛkṣa [*vṛkṣa*] m. arbre qui donne de l’ombre.

chāyavyākhyā [*vyākhyā*₂] f. lit. np. de la Chāyavyākhyā, commentaire du Yogasūtra dû à Nāgēśa.

छिक्कर *chikkara* var. *chikkāra* bio. zoo. *Gazella Benettii*, gazelle indienne, antilope || hi. *ciṃkārā*.

√**छिद्** *chid*₁ v. [7] pr. (*chinātti*) pr. r. (*chintté*) fut. (*chetsyati*) aor. [4] (*acchaitṣit*) aor. r. [4] (*acchitta*) aor. [2] (*acchidat*) inf. (*chettum*) pp. (*chinna*) pfp. (*chedya*) pf. (*ava*, *ā*, *ut*, *pari*, *vi*) découper; fendre, briser; couper, trancher — ca. (*chedayati*) couper; faire couper || lat. *scindo*; all. *scheiden*; fr. *scinder*.

छिद् *chid*₂ [agt. *chid*₁] ifc. a. m. n. f. qui coupe; qui détruit — m. math. diviseur; dénominateur.

छिदुर *chidura* [*chid*₁-*ura*] a. m. n. f. *chidurā* qui se brise; fragile.

छिद्र *chidra* [*chid*₁-*ra*] a. m. n. f. *chidrā* déchiré, fendu, incisé; percé, troué; qui fuit — n. trou, fente, ouverture; fuite | ouverture du corps (il y en a 9, syn. *randhra*) | math. symb. le nombre 9 | défaut, infirmité; lacune, point faible — v. [11] pr. (*chidrayati*) perforer.

chidraṃ dā donner accès à.

chidrānveṣin [*anveṣin*] a. m. n. f. *chidrānveṣinī* qui cherche les points faibles; syn. *randhrānveṣin*.

छिन्न *chinnā* [pp. *chid*₁] a. m. n. f. *chinnā* coupé, tranché; brisé; perforé; interrompu, troublé — ifc. limité par ⟨iic.⟩.

kiṃ chinnam qu’est ce qui nous arrête?

chinnākeśa [*keśa*] a. m. n. f. *chinnakeśā* qui a les cheveux coupés.

chinnāpakṣa [*pakṣa*] a. m. n. f. *chinnapakṣā* dont les ailes sont coupées.

chinnamastā [*masta*] f. phil. [Tantra] np. de la *yoginī* Chinnamastā “Décapitée”, l’une des 10 puissances [*mahāvidyā*] de la Déesse [Śakti]; on la représente debout sur Rati copulant avec Kāma; de sa tête coupée jaillit le sang, bu par des *yoginī*.

√**छुर्** *chur* ca. (*churayati*) pp. (*churita*) joncher; asperger; saupoudrer; enduire.

छुरण *churaṇa* [act. *chur*] ifc. n. fait de joncher ou d’asperger de ⟨iic.⟩.

छुरिका *churikā* [*churī-ka*] f. dague, couteau sacrificiel | var. *chūrikā* id.

छुरित *churita* [pp. ca. *chur*] a. m. n. f. *churitā* jonché; aspergé; saupoudré; garni de ⟨i. iic.⟩ | mélangé — n. éclair (de foudre).

छुरी *churī* [contr. *kṣurī*] f. dague, couteau

√**छृद्** *chṛd* v. [7] pr. (*chṛṇatti*) v. [1] pr. (*chardati*) ca. (*chardayati*) vomir.

छेक *cheka* a. m. n. f. *chekā* habile, malin, rusé | domestiqué.

chekānuprāsa [*anuprāsa*] m. lit. rhét. figure de style poétique de répétition de sons alternants, avec possible substitution vocalique.

chekokti [*ukti*] f. lit. langage indirect ou ambigu; sous-entendu; paroles à double sens.

छेत् *chetṛ* [agt. *chid*₁] a. m. n. f. *chettrī* [sg. nom. *chettā*, acc. *chettāram*] coupeur, élagueur; bûcheron | qui décide; écarteur de ⟨g.⟩.

छेद *ched* [ca. *chid*₁] v. [10] pr. (*chedayati*) couper; faire couper.

छेद *cheda* [agt. *chid*₁] a. m. n. f. *chedā* ifc. qui coupe, qui découpe — act. m. découpage, section, portion; incision; éclat | fente, fissure, ouverture | gram. découpage en syllabes ou en mots, segmentation; cf. *viccheda* | math. diviseur; dénominateur | interruption, arrêt.

छेदक *chedaka* [agt. *chid*₁] ifc. a. m. n. f. *chedikā* qui coupe, qui découpe — m. math. dénominateur d’une fraction.

छेदन *chedana* [act. *chid*₁] n. découpage; section, partage; fait de couper | instrument coupant — ifc. section de ⟨iic.⟩; destruction de, suppression de ⟨iic.⟩.

छेदनीय *chedanīya* [pfp. [2] *chid*₁] a. m. n. f. *chedanīyā* à découper; à diviser.

छेदि *chedi* [*chedin*] a. m. n. f. ifc. qui coupe, qui brise ⟨iic.⟩ — m. charpentier.

छेदित *chedita* [pp. ca. *chid*₁] a. m. n. f. *cheditā* coupé; divisé.

छेदितव्य *cheditavya* [pfp. [3] *chid*₁] a. m. n. f. *cheditavyā* à découper; à diviser.

छेदिन् *chedin* [agt. *chid*₁] ifc. a. m. n. f. *chedinī* qui coupe, qui brise, qui retranche, qui supprime.

छेद्य *chedya* [pfp. [1] *chid*₁] a. m. n. f. *chedyā* à découper; à mutiler — n. découpage; fait de déchirer avec les dents ou les ongles.

ज j

ज *ja* [*jan*] ifc. m. f. *jā* né, né de.

जकार *jakāra* [*(ja)-kāra*] m. le son ou la lettre ‘ja’.

√जक्ष् *jakṣ* [red. *ghas*] v. [2] pr. (*jakṣiti*) v. [1] pr. (*jakṣati*) pp. (*jagdha*) manger; dévorer; consommer.

जक्षण *jakṣaṇa* [act. *jakṣ*] n. alimentation, fait de manger; consommation.

जगत् *jāgat* [pft. *gam*] a. m. n. f. *jagatī* mobile, mouvant — n. [sg. nom. acc. voc. *jagat*; du. nom. acc. voc. *jagatī*; pl. nom. acc. voc. *jaganti*] ce qui se meut, le vivant; le règne animal; opp. *tasthivat* | le monde, l’univers — f. *jagatī* la terre | phon. famille de mètres homosyllabiques [*samavṛtta*] de 4 vers de 12 syllabes | myth. np. de la jument *Jagatī*, attelée au char de *Sūrya*.

jagataḥ pitarau [Ragh.] Ô parents du monde (invocation de *Śiva* et *Pārvatī*).

na kadācid anīdīśaṃ jagat phil. [Nyāyamañjarī] Le monde n’est jamais différent de ce que nous en voyons.

jagatkṛtsna [*kṛtsna*] n. le monde entier.

jagatpati [*pati*] m. myth. np. de *Jagatpati*, épith. de *Viṣṇu* “Maître du Monde” | myth. épith. de *Śiva*, *Brahmā*, *Sūrya*, *Agni*.

jagatpitṛ [*pitṛ*] m. myth. np. de *Jagatpitā*, épith. de *Śiva* “Père du Monde”; cf. *Jaganmātā*.

jagatsarva [*sarva*] n. le monde entier.

jagadambā [*ambā*] f. myth. [Tantra] np. de *Jagadambā* “Mère de l’Univers”, forme terrible de *Śakti* prise par *Satī* lorsque *Śiva* lui interdit d’assister au sacrifice de *Dakṣa*.

jagadīśa [*īśa*] m. myth. np. de *Jagadīśa* “Seigneur de l’Univers”, épith. de *Brahmā*, *Śiva*, ou *Viṣṇu* | hist. np. de *Jagadīśa*₁, néo-logicien du 17^e siècle, élève de *Rāmabhadra*₁ *Sārvabhauma*; on lui doit la *Tattvacintāmaṇidīdhitiprakāśikā*, aussi appelée *Jagadīśī*, commentaire [*tīkā*] de la *Tattvacintāmaṇidīdhitī* de *Raghunātha*₁; on lui doit aussi

la *Śabdaśaktiprakāśikā* et sa glose [*vṛtti*], et le *Tarkāmṛta*.

jagadīśvara [*īśvara*] m. myth. np. de *Jagadīśvara* “Seigneur de l’Univers”, épith. de *Śiva*, d’*Indra*, ou de rois | hist. np. de *Jagadīśvara*₁ *Bhaṭṭācārya*, auteur comique du 14^e siècle; cf. *Hāsyārṇava*.

jagaduddhāra [*uddhāra*] m. phil. salut du Monde | myth. np. de *Jagaduddhāra* “Sauveur du Monde”, épith. de *Kṛṣṇa* ou de *Śiva*.

jagadguru [*guru*] m. soc. titre honorifique [“qui enseigne au monde entier”]; pontife d’un ordre religieux.

jagaddala [*dala*] n. géo. np. du monastère bd. *Jagaddala*, fondé au *Varendra*₁ par le roi *Rāmapāla* (11^e siècle); il fut détruit en 1207 par les envahisseurs musulmans; cf. *Vidyākara*.

jagaddhātṛ [*dhātṛ*] m. myth. np. de *Jagaddhātṛ*, épith. de *Viṣṇu* “Créateur du Monde” — f. *jagaddhātṛī* myth. np. de *Jagaddhātṛī*, épith. de *Sarasvatī* “Nourrice du Monde”.

jagannātha [*nātha*] m. myth. np. de *Jagannātha* “Maître de l’Univers”, épith. de *Kṛṣṇa-Viṣṇu*; phil. *Jagannātha* est le regard de Dieu sur les péchés du Monde; son idole principale, au sanctuaire du temple de *Jagannātha* à *Purī* (Orissa), taillée dans un tronc d’arbre *nīma* et peinte en noir, jaune et rouge, comme abstraction du visage de *Kṛṣṇa*, avec de larges yeux ronds [*cakrākṣī*]; l’idole contient dans une cavité une substance divine [*brahmapadārtha*] que nul ne peut voir sans risquer la mort, et du basilic sacré [*tulasī*] qui ne se flétrit pas; elle est placée sur un trône [*siṃhāsana*] couvert d’ammonites sacrées [*śālagrāma*], au côté d’autres idoles de bois représentant *Balabhadra*, *Subhadra* et *Sudarśana*; *Jagannātha* prend un bain rituel lors du festival de *snānapūrṇimā*, et est pris de fièvre; les idoles sont alors repeintes et le sanctuaire est fermé; elles sont ensuite déplacées pour 9 jours à leur résidence d’été *Guṇḍicā* au cours d’une procession de trois chars [*rathayātrā*] qui est l’objet d’un grand pèlerinage au début de la mousson, à l’*āṣāḍha śukla dvitīya*; on renouvelle l’idole tous les 12 ou 19 ans [*navakalevara*]; cf. *Indradyumna* | géo. nom du *liṅga* du sanctuaire double du temple de *Jagannātha* | hist. np. de *Jagannātha*₁ *Paṇḍitarāja* (1590–1665), poète sanskrit illustre, brahmane d’une famille de tradition védique orthodoxe originaire de *Veṅgināḍu* en *Āndhra*; c’était un maître de rhétorique classique [*alaṅkāra*] et un critique littéraire sévère, opposé à l’usage métaphorique

[*dhvani*]; il écrivit les traités d'esthétique de poésie Rasagaṅgādhara et Citramīmāṃsā, des eulogies royales comme le Prāṇābharaṇa, et des poèmes comme la Sudhālaharī; il voyagea dans toute l'Inde, et on lui doit des éloges des rois d'Udaipur, de Delhi et d'Assam; il épousa une princesse moghole en gagnant une partie d'échecs; après sa mort prématurée, il lui dédia son poème érotique Bhāminīvilāsa, et se suicida dans la Gaṅgā en récitant la Gaṅgālaharī, se lavant du péché d'avoir épousé une princesse musulmane | hist. np. de Jagannātha₂ Miśra, père de Caitanya | hist. np. du lettré télugu Jagannātha₃ (début du 17^e siècle), théoricien du *rasa* mystique | hist. np. du mathématicien Samrāṭ Jagannātha₄ (18^e siècle), astronome du roi Jayasiṃha₆ (18^e siècle); cf. Yantramandira | du. *jagannāthau* phil. Viṣṇu et Śiva “Dirigeant ensemble l'Univers” || ang. juggernaut. *jaganmātr* [mātr] f. myth. np. de Jaganmātā, épith. de Durgā “Mère du Monde”; cf. Jagatpitā. *jaganmohana* [mohana] n. arch. [“Enchantement du Monde”] salle d'audience précédant immédiatement le sanctuaire principal [devakula] dans les temples de l'Orissa. **जगध** *jagdhā* [pp. *jakṣ*] a. m. n. f. *jagdhā* f. *jagdhī* mangé, dévoré | épuisé par ⟨i.⟩. **जग्धि** *jāgdhī* [act. *jakṣ*] f. repas; fait de manger, de consommer | ce qui est mangé par ⟨i.⟩. **जग्मि** *jāgmi* [red. *gam*] a. m. n. f. qui va, qui se hâte. **जग्मिवस्** *jagmivas* [ppft. *gam*] a. m. n. f. *jagmuṣī* étant allé. **जग्मु** *jagmu* [red. *gam*] m. fait de se hâter. **जघन** *jaghāna* n. croupe, fesses, derrière. *jaghanena* derrière ⟨g.⟩. **जघन्य** *jaghanya* [jaghana-ya] a. m. n. f. *jaghanya* postérieur; dernier; inférieur, insignifiant — m. homme de basse caste. *jaghanyaja* [ja] a. m. n. f. *jaghanyajā* dernier-né. **जग्नि** *jaghi* [red. *han*₁] a. m. n. f. qui tue. **जघ्नु** *jaghu* [red. *han*₁] m. fait de blesser ou de tuer; meurtre. **जङ्गम** *jaṅgama* [red. *gam*] a. m. n. f. *jaṅgamā* mobile, vivant — n. (collectif) le règne animal; opp. *sthāvara* — m. soc. prêtre de la secte *vīraśaiva*; cf. *liṅgāyat*. **जङ्गल** *jaṅgala* a. m. n. f. *jaṅgalā* aride, stérile, désertique — m. brousse, désert; pays inculte (sec) — ifc. terre des, pays des ⟨iic.⟩ || ang. jungle. **जङ्घा** *jaṅghā* [relié à *jaghana*] f. jambe; cuisse; mollet.

जट *jaṭa* a. m. n. f. *jaṭā* qui porte les cheveux en nattes — f. cf. *jaṭā*.

जटा *jaṭā* [f. *jaṭa*] f. chignon, tresse, chevelure en nattes des ascètes | phon. récitation en tresse du Veda [*vikṛtipāṭha*] : chaque paire de mots est répétée trois fois, plus une fois à l'envers.

jaṭākara [kara₁] a. m. n. f. *jaṭākarā* qui se fait un chignon.

jaṭādhara [dhara] a. m. n. f. *jaṭādhārī* qui porte un chignon — m. soc. ascète | myth. np. de Jaṭādhara, épith. de Śiva “qui porte le chignon”.

jaṭādhārin [dhārin] a. m. n. f. *jaṭādhārīṇī* id.

jaṭāpāṭha [pāṭha] m. récitation “en tresses”, du style AB, BA, AB, pause.

jaṭāmaṇḍala [maṇḍala] n. chignon tressé en cercle sur la tête.

jaṭāmāṃsī [māṃsī] f. bio. bot. *Nardostachys grandiflora*, nard indien; plante de l'Himālaya au rhizôme fibreux aromatique; elle est employée comme tranquilisant en médecine; syn. *nalada*, *jaṭāvatī*.

jaṭāmukūṭa [mukūṭa] m. n. diadème de tresses, signe iconographique d'un ascète.

jaṭāyus [āyus] m. myth. np. du vautour Jaṭāyu, fils d'Aruṇa et de Śyenī; pariant sur sa vitesse avec son frère aîné Sampāti, il vola vers le Soleil et se brûla les ailes; Sampāti vola plus haut que lui pour le protéger, ses ailes brûlèrent, et il tomba sur le mont Vindhya; [Rām.] Jaṭāyu combattit Rāvaṇa qui venait de s'emparer de Sītā, mais ce dernier lui coupa les ailes; Jaṭāyu tombé à terre invoqua Rāma avant de mourir, pour l'informer du rapt de Sītā | var. *jaṭāyu* id.

jaṭāliṅga [liṅga] n. *liṅga* marqué d'un chignon d'ascète.

jaṭāvat [-vat] a. m. n. f. *jaṭāvatī* qui porte un chignon; épith. not. de Śiva — f. *jaṭāvatī* cf. *jaṭāmāṃsī*.

jaṭāsura [asura] m. myth. [Mah.] np. du vampire [rākṣasa] Jaṭāsura “Chignon”; déguisé en brahmane savant, il attaqua les Pāṇḍavās dans la montagne Gandhamādāna, et après un furieux combat d'arbres et de rochers fut tué par Bhīma; il est père d'Alambuṣa.

जटि *jaṭi* [jaṭā-i] f. cheveux crépus.

जटिन् *jaṭin* [jaṭā-in] a. m. n. f. *jaṭinī* qui porte le chignon; ascète.

जटिल *jaṭila* [jaṭā-ila] a. m. n. f. *jaṭilā* chevelu, touffu; crépu | entremêlé, entortillé, compliqué.

जठर *jaṭhāra* a. m. n. f. *jaṭharā* dur, ferme — n. ventre, abdomen; estomac, intestins, boyaux | matrice; cavité; intérieur de ⟨iic.⟩ | méd. désordre intestinal; dysenterie || lat. *venter*; fr. ventre.
jaṭhareṇa i. adv. en faisant face; opp. *pr̥ṣṭhataḥ*.
yāvat bhriyeta jaṭharam Il ne faut pas avoir les yeux plus gros que le ventre.
jaṭharanud [*nud*₁] m. bio. bot. *Cassia fistula*, arbuste légumineuse aux grappes de fleurs jaunes vif, au bois dur; utilisé en méd. comme purgatif; sa fleur est révéree au Kerala comme sacrée à Viṣṇu; syn. *aruja*, *āragvadha*, *kṛtamāla*.
jaṭharāgni [*agni*] m. feu de la digestion; suc gastrique | phil. énergie vitale.
जड *jaḍa* a. m. n. f. *jaḍā* engourdi, inerte, immobile, insensible; statique | abasourdi, ahuri; stupide, sot, imbécile | bd. inanimé; opp. *ajaḍa*.
jaḍīkr̥ stupéfier, confondre, abasourdir.
jaḍatā [-*tā*] f. ahurissement; stupidité; inconscience.
jaḍatva [-*tva*] n. id.
jaḍadhī [*dhī*₂] a. m. n. f. stupide, idiot.
jaḍabaratha [*bharata*] m. myth. [BhP.] np. de Jaḍabaratha “Bharata le stupide”, réincarnation de Bharata qui prétend être idiot; un roi reconnaît ses vertus et lui demande de l'instruire sur la nature de l'existence.
jaḍabuddhi [*buddhi*] a. m. n. f. stupide, idiot.
jaḍabuddhitara [-*tara*] a. m. n. f. *jaḍabuddhitara* très stupide.
jaḍātman [*ātman*] a. m. n. f. *jaḍātmanī* inanimé | stupide.
जडित *jaḍita* [*jaḍa-ita*] a. m. n. f. *jaḍitā* rendu inanimé, évanoui.
जडिमन् *jaḍiman* [*jaḍa-man*] m. rigidité; fait d'être inanimé; stupeur, apathie.
जतु *jātu* n. laque, résine — f. chauve-souris || lat. *bitumen*; all. Kitt.
jatugrha [*gr̥ha*] m. lit. [Mah.] maison de laque construite par Purocana à Vāraṇāvata pour y brûler Kuntī et les *pāṇḍavās*; syn. *lākṣāgr̥ha* | (par ext.) chambre de torture || hi. *jauhar*.
जत्रु *jatru* n. clavicule — m. pl. *jatras* vertèbres cervicales; cou.
√ जन *jan* var. *jā* v. [4] pr. r. (*jāyate*) v. [1] pr. (*janati*) pr. r. (*janate*) fut. (*janīṣyati*) pft. (*ajāna*) aor. r. [5] (*ajāniṣṭa*) aor. [3] (*ājījanat*) aor. r. [1] (*ajānta*) pp. (*jāta*) pfp. (*jananiya*) pf. (*anu*, *abhi*, *ā*, *ut*, *upa*, *pra*, *saṃ*) naître (de ⟨loc.⟩) | se produire, arriver; devenir — ca. (*janāyati*) pp. (*janita*) abs.

(*janayitvā*) engendrer, enfanter | produire, causer || lat. *genui*, *gigno*; ang. to generate; fr. engendrer, géniteur.
janayitvā ind. ayant engendré.
janayāṃcakāra kaṭaṃ devadattaḥ Devadatta fabriqua cette natte.
na jāyate mriyate vā kadācinnāyaṃ bhūtvā bhavitā vā na bhūyaḥ | *ajo nityaḥ śāśvato'yaṃ purāṇo na hanyate hanyamāne śarīre* || [BhG.] Jamais il ne naît ni ne meurt, existant il ne cessera jamais d'exister; incréé, éternel, perpétuel, cet ancien n'est pas détruit quand le corps périt.
जन *jāna* [agt. *jan*] a. m. n. f. *janī* qui engendre — m. homme, personne, être; créature | (collectif) les hommes, les gens, les sujets; le personnel; l'humanité | pl. *janās* id. — ifc. troupe, foule, peuple, gent | un parmi, un quelconque, plusieurs, en général; un éminent — f. *janī* var. *jani* femme; épouse | naissance; production || lat. *gens*; fr. gent, gens, gène.
ayaṃ janaḥ moi-même.
pitṛjanaḥ un père | les pères.
mitrajanānugr̥hītaḥ aidé par des amis.
jana gaṇa mana mod. “(Ô toi qui guide) l'esprit des hommes”, hymne national de l'Inde; il est formé des 5 premières strophes d'un poème bengali de Rabindranath Tagore composé en 1811 pour accueillir l'Empereur George V.
janapada [*pada*] m. [“empreinte d'une tribu”] pays, peuple; population; contrée, campagne; le royaume (la terre et ses habitants) | pl. *janapadās* les gens; les sujets du royaume.
jānaloka var. *janar*, *janarloka* [*loka*] m. myth. np. de Janaloka, le “Ciel des surhommes”, 5^e monde céleste [*loka*], résidence des éternels [*śanākādī*] issus de l'esprit de Brahmā.
janasaṅga [*saṅga*] m. fréquentation sociale.
janasthāna [*sthāna*] n. myth. [Rām.] np. du Janasthāna, forteresse des *rākṣasās* Khara et Śūrpaṇakhā dans la forêt Daṇḍakā.
janahita [*hita*₁] a. m. n. f. *janahitā* dirigé vers le peuple; qui bénéficie au peuple.
janārdana [*ardana*] m. myth. [Mah.] np. de Janārdana épith. de Kṛṣṇa-Viṣṇu “qui met fin au cycle des renaissances”.
janīna [-*īna*] a. m. n. f. *janīnā* propre à l'homme.
जनक *janakā* [agt. *jan*] a. m. n. f. *janikā* producteur, géniteur — m. père | np. de la lignée Janaka, titre dynastique des rois du Videha | myth. [Rām.] patr. not. du roi philosophe Śiradhvaja Janakārāja, père

de Sītā | myth. np. de son ancêtre le *rājarsi* Mithi Janaka “Géniteur”, issu de la cuisse de Nimi; premier roi du Videha, il donna son nom à la dynastie, dont il fonda la capitale Mithilā; Udāvasu est son fils | myth. patr. du roi Devarāta Janaka — ifc. qui produit, qui engendre; qui cause ⟨iic.⟩ — f. *janikā* mère.

janakatā [-tā] f. paternité; production.

janakatva [-tva] n. productivité; génération.

janakarāja [rājan] m. myth. np. du *rājarsi* Janakarāja, fils de Hrasvaromā, roi de Mithilā; [Rām.] en labourant le terrain sacrificiel avec sa charrue, il fit surgir du sillon sa fille Sītā; il porte la charrue sur son étendard [Śiradhvaṇa]; il était dépositaire de l’arc Ajagava de Śiva, et avait promis la main de Sītā à qui pourrait le manier; le roi Sudhanvā₁ vint l’attaquer pour le lui prendre, mais il le tua et donna sa capitale Saṃkāśyā à son frère cadet Kuśadhvaṇa₁; le jeune Rāma vint à Mithilā, accompagné de Viśvāmitra, réussit à bander l’arc et le cassa, provoquant un tremblement de terre; le roi fit alors une grande cérémonie, où furent unis Rāma à Sītā, Lakṣmaṇa à sa 2^e fille Ūrmilā, et leurs deux frères Bharata₁ et Śatrughna aux deux filles Māṇḍavī et Śrutakīrti₁ de Kuśadhvaṇa₁; son chapelain [purohita] était Śatānanda; Janakarāja représente l’idéal du Roi Védique, imbu de sacrifice; [Bṛhadāraṇyaka] il reçut l’enseignement de Yājñavalkya; [AG.] le jeune sage Aṣṭāvakra l’instruisit sur la nature du Soi [ātman]; [BhG.] Kṛṣṇa le cita comme modèle pour son *karmayoga*; il reçut la visite de Śuka, et lui prodigua sa sagesse.

जनकीनाथ *janakīnātha* m. hist. np. du logicien Janakīnātha Bhaṭṭācārya Cūḍāmaṇi (16^e siècle); on lui doit la Nyāyasiddhāntamañjarī; Rāmabhadra₁ Sārvabhauma est son fils.

जनता *janatā* [jana-tā] f. gens, peuple; humanité.

जनन *janana* [agt. jan] a. m. n. f. *jananī* ifc. qui engendre, géniteur; qui produit — act. n. naissance, existence; production — f. *jananī* mère.

jananāntara [antara] n. phil. naissance ou existence antérieure.

जननीय *jananīya* [pfp. [2] jan] a. m. n. f. *jananīyā* à produire.

जन्म *janam* [acc. jana] iic.

jānamejaya [ejaya] m. myth. [Mah.] np. de Janamejaya “Qui fait trembler les hommes”, fils de Parikṣit, roi de Hastināpura; pour venger la mort de son père tué par une morsure de serpent, et poussé par le sage Uttānka, il fit un grand sacrifice

de serpents [*sarpasattra*] et conquiert le peuple *nāga* de Takṣaśilā; Vyāsa demanda à Vaiśampāyana de lui réciter le Mah.; Candrāpīḍa est son fils; cf. Pāriṣita, Sarpasattrī, Jaimini | myth. np. de Janamejaya₁, fils de Pūru; il est l’aïeul à 12 générations du roi Duṣyanta.

जनयितृ *janayitr* [agt. ca. jan] m. progéniteur; père — f. *janayitrī* mère.

जनस् *janas* [abstr. jan] n. genre, classe (d’êtres); race | cf. *janaloka*.

जनि *jani* [agt. jan] f. femme; épouse | naissance; production.

जनिर् *janir* [agt. jan] m. géniteur, père || lat. *genitor*.

जनिव *janitva* [jan] m. du. *janitvau* [“les deux géniteurs”] les parents.

जनीय *janīya* [jana-īya] a. m. n. f. *janīyā* bénéfique pour le peuple.

जनुस् *janus* [abstr. jan] n. naissance; création, production | genre, classe || lat. *genus*.

januṣā adv. de naissance; par nature; essentiellement; nécessairement.

pratijan adv. à chaque naissance.

जन्तु *jantu* [jan-tu] m. être, créature, personne.

जन्म *janma* iic. *janman*.

janmakunḍalī [kunḍalī] f. astr. horoscope de naissance.

janmadina [dina] n. anniversaire de naissance.

janmadivasa [divasa] m. anniversaire de naissance.

janmapattra [pattra] n. horoscope.

janmapatrikā [patrikā] f. horoscope.

janmabhāj [bhāj] a. m. n. f. possédant la vie — m. être vivant.

janmabhāṣā [bhāṣā] f. langue maternelle.

janmabhūmi [bhūmi] f. lieu de naissance; terre natale, patrie.

janmamṛtyujarā [mṛtyu-jarā] f. naissance, mort et vieillesse.

janmamṛtyujarāduḥkha [duḥkha] n. douleur de la naissance, de la vieillesse et de la mort.

janmāntara [antara] n. phil. chaque naissance ultérieure.

janmāṣṭamī [aṣṭamī] f. soc. 8^e jour de la quinzaine sombre du mois *śrāvaṇa*₂, où l’on célèbre l’anniversaire de Kṛṣṇa; on doit observer le jeûne jusqu’à minuit, heure de sa naissance; syn. *gokulāṣṭamī*.

जन्मन् *jánman* [jan-man] n. naissance, origine; existence, vie — m. géniteur, père — m. *janma* ifc. née de — f. *janmā* ifc. née de || pali *jamma*.

janmatas adv. selon la naissance | selon le stade de

vie.

janmato jāyate śūdraḥ saṃskārāddvija ucyate On est *śūdra* de naissance, on est appelé *dvija* par la cérémonie (de l'*upanayana*).

punarjanman n. phil. renaissance, nouvelle naissance.

जन्य *janya*₁ [pfp. [1] ca. *jan*] a. m. n. f. *janyā* qui naît; qui vient à l'existence; né de, produit par (iic.) — m. géniteur; père.

janyajanakabhāva gram. relation entre parent et enfant (marqué par le g.).

जन्य *jānya*₂ [*jana-ya*] a. m. n. f. *janyā* du même pays; national | relatif aux hommes, venant du peuple — m. homme du peuple | soc. parent ou ami du fiancé | rumeur publique — n. peuple, communauté, nation; gens.

√ **जप्** *jap* v. [1] pr. (*jāpati*) pft. (*jajāpa*) aor. [5] (*ajapīt*) pp. (*japta*) chuchotter, murmurer (des prières); réciter ou prier à voix basse — ca. (*jāpayati*) faire réciter.

जप *japa* [act. *jap*] m. chuchottement | soc. récitation à voix basse de paroles sacrées — agt. f. *japā* ifc. qui murmure (à (iic.) loc.).

karṇejapaḥ ["qui murmure à l'oreille"] dénonciateur.

japamālā [*mālā*] f. rosaire.

जपा *japā* f. bio. bot. *Hibiscus Rosasinensis*, hibiscus rouge; sa fleur est offerte à Kālī.

जबाला *jabālā* f. lit. [ChU.] np. de Jabālā, fille-mère de Satyakāma; elle enseigna à son fils que le respect de la vérité était la meilleure noblesse [*brāhmaṇya*].

√ **जभ्** *jabh*₁ v. [1] pr. r. (*jabhate*) mordre, happer; croquer; claquer | ouvrir la mâchoire | aboyer, gueuler.

√ **जभ्** *jabh*₂ [relié à *yabh*] v. [1] pr. (*jabhati*) inf. (*jabhitum*) avoir des rapports sexuels.

जभ्य *jabhya* [pfp. [1] *jabh*₁] a. m. n. f. *jabhyā* qui mord, qui croque — m. insecte granivore — voc. adr. (impers.) il faut ouvrir largement la bouche.

√ **जम्** *jam* v. [1] pr. (*jamati*) ppr. (*jamat*) ppr. intens. (*jājamat*) manger, avoir en pâture.

जमत् *jamat* [ppr. *jam*] a. m. n. f. *jamantī* en mangeant.

jamadagni [*agni*] m. myth. np. de l'ascète Jamadagni "Feu dévorant", l'un des *saptarṣi*, descendant de Bhṛgu; il est le fils de Ṛcika et de Satyavati₁, dernier *brāhmaṇa* de sa lignée par suite de la confusion des castes [*varṇasaṃkara*]; sa connaissance du Veda était inégale; allié de Viśvāmitra, il s'opposa à Vasiṣṭha; il épousa Reṇukā dont il

eut 5 fils, Rumaṇvān, Suhotra₁, Vasu₁, Viśvavasu et Paraśurāma; il possédait la vache d'abondance Kalmāṣī; Reṇukā ayant péché en regardant les ébats du roi Kārtavīrya prenant son bain, il la condamna à errer comme lépreuse; elle lui revint après avoir été guérie par sa dévotion à Śiva, mais il ordonna alors à ses fils de la décapiter; les aînés lui ayant désobéi, seul le cadet Paraśurāma s'en acquitta; il coupa les mille bras du roi Kārtavīrya et le livra à la mort; il fut tué à son tour par les fils de celui-ci, et vengé par Paraśurāma qui tua tous les princes [*kṣatriyās*] pour rendre la Terre aux brahmanes.

जम्ब *jamba* m. boue.

जम्बाल *jambāla* [*jamba-ala*] m. n. terre glaise, argile; boue — m. bio. bot. *Pandanus odoratissimus*, arbre pandane; syn. *ketaka*.

जम्बीर *jambīra* m. bio. bot. *Citrus limon*, citronnier — n. bio. citron vert.

जम्बु *jambu* f. bio. bot. *Eugenia jambolana*, arbre jamblon ou prunier indien; ses fruits violets, semblables à une prune, sont comestibles — m. n. myth. np. du Jambu, fleuve mythique [*divyagaṅgā*] issu du jus des fruits du *jambu* couronnant le mont Meru — f. *jambū* myth. la rivière Jambū, id.

jambudvīpa [*dvīpa*] m. myth. np. du Jambudvīpa, le plus central des 7 continents mythiques entourant le mont Meru, entouré de l'océan Lāvaṇa; il est subdivisé lui-même en 10 régions [*dvīpa*] : *kuru*, *candra*, *varuṇa*, *saumya*, *nāga*, *kumārikā*, *gabhas-timat*, *tāmrāparṇa*, *kaśeru*, *indra* | géo. la grande Inde, le sous-continent indien.

jambūnadī [*nadī*] f. myth. np. de la rivière Jambū.

जम्बुक *jambuka* m. bio. zoo. chacal — f. *jambukā* bio. chacal femelle.

jambukeśvara [*īśvara*] m. géo. np. de Jambukeśvara, sanctuaire de Śiva situé à Tiruvanaikka près de Śrīraṅga, sur une île de la Kāverī; c'est le *pañcabhūtasthala* associé à l'élément eau [*ap*]; une source naturelle l'arrose.

जम्भ *jāmbha* [agt. *jabh*₁] m. dent, défense | pl. *jambhās* mâchoires | *jambhā* myth. démon dévoreur | myth. np. de l'*asura* Jambha, profanateur de sacrifices; à la tête des anti-dieux, il vola l'*amṛta* à Dhanvantari; [Mah.] np. de nombreux *asurās*, tués par Indra, Kṛṣṇa, Arjuna.

जम्भक *jāmbhaka* [agt. *jabh*₁] a. m. n. f. *jambhaka* qui détruit, qui dévore | myth. esprit malin animant les armes magiques.

जम्भन *jāmbhana*₁ [agt. *jabh*₁] a. m. n. f. *jambhanī* qui détruit, qui dévore — m. bio. bot. *Calotropis gigantea*, asclépiade en arbuste, au suc lacteux, aux feuilles laineuses; plante médicinale; cf. *śivapuṣpaka*.

जम्भन *jāmbhana*₂ [act. *jabh*₂] n. copulation.

जम्भल *jāmbhala* [*jambha-la*] m. bd. np. du *yakṣa* Jambhala, dieu de la richesse ou roi du Nord (équivalent bd. de Kubera ou son général en chef); son épouse est Hārītī; cf. Vaiśravaṇa.

जय *jaya* [act. *ji*] m. victoire, conquête — agt. m. conquérant, vainqueur | myth. [Mah.] np. de Jaya, épith. d'Arjuna "le Victorieux" | myth. [Mah.] nom assumé par Yudhiṣṭhira pendant l'exil des *pāṇḍavās* au royaume de Virāṭa; Arjuna était Vijaya, Bhīma était Jayanta, Nakula était Jayatsena, Sahadeva était Jayadbala, et Draupadī les appelait tous Jaya | myth. np. de Jaya₁, l'un des deux *dvārapāla* de Viṣṇu | lit. np. du Jaya₂ "Victoire (du *dharma* sur l'*adharma*)", poème épique de 8800 vers, attribué à Vyāsa; il devint le Bhārata₁ de 24000 vers, récit par Vaiśampāyana, puis finalement le Mah. (100000 vers) | astr. np. de Jaya₃ "Conquérant", personnifiant l'an 28 d'un cycle de vie [*saṃvatsara*] — ins. m. moyen d'obtenir la victoire — f. cf. *jayā* — f. *jayā* ifc. victorieux sur, qui conquiert {ic.}.

jāyo'svaḥ cheval de victoire.

jayātīrtha [*tīrtha*] m. hist. np. du philosophe *śrī* Jayātīrtha, né près de Paṇḍharpur (1365–~1388); disciple d'Akṣobhyatīrtha, et son successeur comme pontife de l'ordre de Madhva; il était vigoureux et montait à cheval; il fut le maître commentateur [*tīkācārya*] de la doctrine *dvaita*; il est l'auteur not. de la Nyāyasūdhā, de la Tattvaparakāśikā, de la Prameyadīpikā et de la Pramāṇapaddhati.

jayādeva [*deva*] m. hist. np. de Jayadeva "Dieu de victoire", poète d'Orissa (~1150–~1210); il vécut à la cour du roi Lakṣmaṇasena du Bengale; il est l'auteur du Gītagovinda | hist. np. du jain Jayadeva₁ (6^e siècle), auteur d'un ouvrage de prosodie; cf. Chandaḥśāstra | hist. np. de Jayadeva₂ Pakṣadhara, célèbre logicien de Mithilā (15^e siècle) | hist. np. du poète et logicien Jayadeva₃ Pīyūṣavarṣa, auteur du Prasannarāghava et du Candrālōka.

jayādhwaja [*dhvaja*] m. myth. np. du roi Jayadhwaja "Étendard de la victoire", fils aîné de Kārtavīrya; Tālajaṅgha est son fils.

jayāpatra [*patra*] n. soc. édit royal; édit d'un tribunal déclarant la victoire d'une partie | soc.

signe attaché au front d'un cheval choisi pour l'*aśvamedha*.

jayāpura [*pura*] n. géo. np. de la ville de Jayapura au Rājasthāna, fondée par le roi Jayasiṃha₆ en 1727 pour lui servir de capitale (mod. Jaipur).

jayāmaṅgala [*maṅgala*] m. éléphant royal | (mus.) sorte de mesure — f. *jayamaṅgalā* lit. np. de la Jayamaṅgalā, commentaire du Kāmasūtra dû à Yaśodhara₁.

jayayakṣa [*yakṣa*] m. hist. np. de Jayayakṣa Malla, roi du Népal (1428–1482); il fortifia la ville de Bhaktapura et construisit le temple de Paśupatinātha, ainsi que le palais royal aux 55 fenêtres de bois sculpté; il partagea son royaume entre ses fils; Rāya Malla devint roi de Bhaktapura, Ratna Malla devint roi de Kāntipura.

jayaratha [*ratha*] m. hist. np. de Jayaratha, lettré du Kaśmīra sous Rājadeva (début du 13^e siècle), frère de Jayadratha₂; on lui doit not. la Vimarśinī₂.

jayāvarman [*varman*] m. hist. np. de Jayavarmā "Protecteur de la Victoire", nom de rois not. à Angkor; Jayavarmā₁ (650) était roi du Zhenla; Jayavarmā₂ (802) était roi à Angkor, ainsi que son fils Jayavarmā₃ (835); Jayavarmā₄ (928) régnait à Liṅgapura (mod. Koh Ker); il y construisit le Prasat Thom, temple de Śiva et Yama; Jayavarmā₈ (1280), bouddhiste, régnait à Angkor Thom; il construisit le temple Bayon aux tours à visage.

jayāśrī [*śrī*] f. déesse de la victoire.

jayāsiṃha [*siṃha*] m. hist. np. du prince Jayasiṃha "Lion victorieux"; il créa la dynastie Cālukya du Deccan au 5^e siècle; sa capitale était Āryapura (mod. Aihole) | hist. np. du roi Jayasiṃha₁, de la dynastie des Cālukyās de l'Est; il régna de 641 à 673 | hist. np. du roi Jayasiṃha₂, de la dynastie des Cālukyās de l'Est; il régna de 706 à 718 | hist. np. du roi Jayasiṃha₃, de la dynastie des Cālukyās de l'Ouest; il régna de 1015 à 1042; son fils Someśvara₁ lui succéda | hist. np. du roi Jayasiṃha₄ Siddharāja, de la dynastie Cālukya; il régna au 12^e siècle à Aṇahilapāṭaka au Gurjara; Hemacandra Sūri travaillait à sa cour; il fit une expédition à Avantī en 1140; à sa mort en 1143, son neveu Kumārapāla lui succéda | hist. np. de Jayasiṃha₅ (Jai Singh I), roi d'Amber, général de Shah Jahan (1611–1667) | hist. np. du *mahārāja* d'Amber Jayasiṃha₆ (Jai Singh II, [1688–1743]), descendant de Jayasiṃha₃; fils du *mahārāja* Bishan Singh, il monta sur le trône à 11 ans en 1699, et obtint le titre de Savai (meilleur d'1/4) d'Aurangzeb;

il fonda en 1727 une nouvelle capitale à Jayapura (mod. Jaïpur); il était féru de mathématiques, et construisit plusieurs observatoires, d'abord à Ujjayinī (1719), puis à Delhi (1724), puis à Jayapura le Yantramandira (1728) pour son astronome Samrāt Jagannātha₄ | hist. np. du roi du Kaśmīra Jayasimha₇ de la dynastie Lohara (1128–1149); il fut le dernier grand roi Hindou du Kaśmīra.

jayasimhakaḥkalpadruma [kalpadruma] m. lit. np. du Jayasimhakaḥkalpadruma, ouvrage de *dharmaśāstra* de Ratnākara₃.

jayāditya [āditya] m. hist. np. du grammairien Jayāditya, premier auteur de la *Kāśikā vṛtti* (6^e siècle).

jayāpīḍa [āpīḍa] m. hist. np. du roi du Kaśmīra Jayāpīḍa “Couronné par la victoire” (règne 776–807); il est petit-fils de Lalitāditya, auquel il succéda; il patronna les arts et les sciences, et était expert en grammaire sanskrite; on lui donna le titre de *paṇḍita*; il fonda à sa cour une école de critique littéraire, dirigée par Udbhaṭa; le poète Dāmodaragupta fut son premier ministre; cf. *Rājatarāṅgiṇī*.

जयत् *jayat* [ppr. *jī*] a. m. n. f. *jayantī* conquérant, vainqueur.

jayatsena [senā] m. myth. [Mah.] np. de Jayatsena “à l'Armée victorieuse”, nom d'exil de Nakula au royaume de Virāṭa.

jayadbala [bala] m. myth. [Mah.] np. de Jayadbala “Force de victoire”, nom d'exil de Sahadeva au royaume de Virāṭa.

jayadratha [ratha] m. myth. [Mah.] np. de Jayadratha “au Char vainqueur”, roi du Sindhu [Saindhava], chef des *sauvīrās*; il est fils du vieux sage Vṛddhakṣatra, qui avait fait la prophétie à sa naissance que celui qui mettrait sa tête à terre aurait le crâne qui éclate en 100 morceaux; il assista au *svayamvara* de Draupadī sans être choisi, et en voua une haine pour Arjuna; lorsque les *pāṇḍavās* s'exilèrent, en traversant la forêt Kāmyaka ils allèrent à la chasse, laissant Draupadī seule dans une hutte; Jayadratha l'enleva, avec l'aide de son frère Balāhaka₃; il fut rattrapé par les *pāṇḍavās* qui mirent en pièce son armée, et il fut tondue par Bhīma; il fut relâché sur ordre de Yudhiṣṭhira; il fit pénitence à Gaṅgādvāra, et Śiva lui accorda de pouvoir vaincre au combat tout *pāṇḍava*, sauf Arjuna; lors de la grande bataille il s'allia aux *kauravās*, ayant épousé Duḥśalā, fille unique de Dhṛtarāṣṭra; il gagna de nombreux combats; au 14^e jour de

la bataille il entraîna traîtreusement Abhimanyu dans le piège d'un *cakravyūha* pour le tuer; Arjuna jura qu'il le tuerait le jour suivant pour venger son fils; Kṛṣṇa apprit à ce dernier la prophétie de Vṛddhakṣatra; puis il simula un coucher de soleil en faisant éclipse avec son *cakra*, afin de tromper la garde de Jayadratha; Arjuna lui coupa la tête avec une flèche qui la fit tomber sur les genoux de son père en méditation; celui-ci se leva en se réveillant, vit la tête coupée de son fils rouler à terre, et son crâne explosa, réalisant sa propre prophétie | myth. np. du roi Jayadratha₁, fils de Brhatkāya, descendant de Hastī | hist. np. de Jayadratha₂, philosophe du Kaśmīra du 13^e siècle sous Rājadeva; il portait les titres de Rājānaka et de Mahāmāheśvara; il est l'auteur du *Haracaritacintāmaṇi*; cf. *Jayaratha*.

jayadrathayāmala [yāmala] n. lit. np. du Jayadrathayāmala, ouvrage de tradition *kaula* (10^e siècle).

जयन्त *jayanta* [jayat] a. m. n. f. *jayantī* victorieux — m. myth. np. de Jayanta “le Victorieux”, fils d'Indra; il attaqua Sītā sous la forme d'un corbeau, et Rāma lui creva un œil | myth. [Mah.] nom d'exil de Bhīma au royaume de Virāṭa | hist. np. de Jayanta₁ Bhaṭṭa, grammairien du Kaśmīra (fin 9^e siècle); il base la sémantique de la phrase sur la logique [Nyāya]; on lui doit not. la *Nyāyamañjarī* et la *Nyāyakalikā*, ainsi que la pièce satirique *Āgamaḍambara* | épith. de nombreux dieux et rois — f. cf. *jayantī*.

जयन्ती *jayantī* [f. *jayanta*] f. myth. np. de Jayantī, fille d'Indra, épouse de Śukra | soc. fête anniversaire (not. de Kṛṣṇa [janmāṣṭamī], de Hanumān [caitrī], de Buddha [vaiśākḥī], de Bhairava [bhairavāṣṭamī], de Dattātreyā [āgrahāyaṇī], de Madhva [vijayadaśamī]).

jayantikālpa [kālpa] m. lit. np. du Jayantikālpa, donnant le rituel de la fête de Kṛṣṇa [janmāṣṭamī], dû à Madhvācārya.

जया *jayā* [f. *java*] f. myth. np. de Jayā, fille de Dakṣa; elle épousa Kṛśāśva, dont elle eut 50 fils très puissants, destinés à servir d'armes magiques pour combattre les *asurās*.

जयिन् *jayin* [agt. *jī*] a. m. n. f. *jayinī* qui conquiert — m. conquérant; vainqueur — ifc. qui vainc (iic.); qui gagne (un procès, au jeu, au sport, etc.).

जयिष्णु *jayiṣṇu* [agt. *jī*] a. m. n. f. victorieux.

जय्य *jayya* [pfp. [1] *jī*] a. m. n. f. *jayyā* qui peut être vaincu.

जर *jāra* [agt. *jṛ*] a. m. n. f. *jarā* vieux, vieilli; qui

vieillit — act. m. vieillissement, usure — f. *jarā* vieillesse | myth. [Mah.] np. de la *rākṣasī* Jarā₁ “la Vieille”; elle recueillit les demi-avortons de Br̥hadratha et les fusionna en Jarāsandha; elle fut tuée avec sa descendance par la massue magique de Jarāsandha déviée par Baladeva armé de l’arme *sthūṇākara*.

जरण *jaranā* var. *jīraṇa* [agt. *jī*] a. m. n. f. *jaranā* vieux, usé | qui dissout, qui aide à la digestion — act. n. maturation — m. n. graines de cumin; diverses épices.

जरत् *jārat* [ppr. *jī*] a. m. n. f. *jaratī* vieux, usé, décrépité; infirme | périmé; ancien, hors service (temple); sec (herbe) — m. vieillard || gr. *γερωντος*; fr. géronte.

jarannaiyāyikaḥ m. phil. [“vieux ratiocinateur”] (dérogatoire) adepte de la logique traditionnelle [*prācīnanyāya*].

jaranmīmāṃsaka m. phil. [“vieux casuiste”] (dérogatoire) adepte de la doctrine du rituel traditionnel [*pūrvamīmāṃsā*].

jaratkāru [*kāru*₁] m. myth. [Mah.] np. de l’ascète Jaratkāru “qui sauve ses ancêtres”; il vivait en *brahmācārīn* errant [*yāyāvāra*]; lors d’un pèlerinage, il vit ses ancêtres suspendus au dessus d’un abîme par une corde rongée par un rat, faute de descendance; il décida alors d’épouser Manasā, sœur du dragon [*nāga*] Vāsuki, qui en conçut Āstika.

jaradgava [*gava*] m. vieux bovin | lit. [Hit.] np. du vautour Jaradgava — f. *jaradgavī* vieille vache.

जरस् *jarās* [agt. *jī*] m. myth. [Mah.] np. de Jarā₂ “le Vieux”, chasseur qui prit Kṛṣṇa pour un daim et l’atteignit mortellement au talon, seul endroit vulnérable de son corps; cf. Sāmba.

जरा *jarā* [act. *jī*] f. vieillesse | bd. la décrépitude, 12^e cause de souffrance [*pratītyasamutpāda*].

jarāyu [*āyus*] a. m. n. f. qui a fini son temps, périssable | mue de serpent | placenta.

jarāyujā [*ja*] a. m. n. f. *jarāyujā* vivipare; syn. *yonija*.

jarāsaṃdha var. *jarāsandha* [*saṃdhā*₂] m. myth. [Mah.] np. de Jarāsandha “Réuni par Jarā₁”, fils de Br̥hadratha et de ses deux reines jumelles, monstre obtenu par fusion de deux demi-avortons par Jarā₁; il était invincible au combat; il devint roi du Magadha, sa capitale était Girivraja; il maria ses filles Asti et Prāpti au roi Kaṃsa, et combattit 18 fois Kṛṣṇa qui avait tué son gendre; il emprisonna de nombreux rois en vue de les sacrifier; il provoqua en

duel Karṇa, mais concéda leur égalité au combat; Kṛṣṇa vint à sa cour avec Arjuna et Bhīma, tous trois déguisés en brahmanes *snātaka*; ils mirent au défi Jarāsandha, qui choisit de combattre Bhīma; le duel dura 14 jours; finalement, Kṛṣṇa conseilla à Bhīma de séparer Jarāsandha en ses deux moitiés pour le tuer; son fils et héritier Sahadeva₁ prêta allégeance à Kṛṣṇa et monta sur le trône | myth. [Mah.] nom d’un fils de Dhṛtarāṣṭra.

जरित *jarita* [pp. ca. *jī*] a. m. n. f. *jaritā* âgé, décrépité; gâté, pourri — f. cf. *jaritā*.

जरिता *jaritā* [f. *jarita*] f. myth. [Mah.] np. de l’oiseau guépier femelle [*sārṅgikā*] Jaritā; fécondée par le sage Mandapāla afin d’assurer son salut, elle donna naissance aux quatre *sārṅgakās*.

jaritāri [-ri] m. myth. [Mah.] np. de Jaritāri, aîné des *sārṅgakās*.

जर्जर *jarjara* [red. *jara*] a. m. n. f. *jarjarā* décrépité, infirme, abîmé; cassé, tordu, percé | divisé (royaume) — m. soc. canne de bambou de 5 segments représentant symboliquement la bannière d’Indra [*indrādhvaja*] lors d’une représentation théâtrale; cf. *pūrvaraṅga*.

jarjarīkṛ mettre en pièces.

jarjarībhu s’abîmer, s’user.

jarjaratva [-tva] n. décrépitude.

jarjarapūjā [*pūjā*] f. soc. [théâtre] hommage à la bannière d’Indra.

jarjarita [-ita] a. m. n. f. *jarjaritā* usé, décrépité, abîmé, cassé.

जर्णु *jarṇu* [agt. *jī*] m. lune décroissante.

जयं *jarya* [pfp. [1] ca. *jī*] a. m. n. f. *jaryā* périssable.

जल *jalā* [relié à *gal*] a. m. n. f. *jalā* [*jaḍa*] stupide; engourdi | froid — n. froid | eau; fluide | pl. *jalāni* les eaux — f. *jalā* rivière — v. [11] pr. r. (*jalāyate*) devenir eau, se liquéfier || lat. *gelu*; all. Quelle; fr. gel.

jalam hi jīvitam loke L’eau est en vérité la vie dans ce monde.

jalagarbha [*garbha*] a. m. n. f. *jalagarbhā* humide de rosée.

jalagarbhatā [-tā] f. humidité de la rosée.

jalacara [*cara*] a. m. n. f. *jalacarī* (animal) aquatique; poisson, crocodile.

jalacārīn [*cāra*] a. m. n. f. *jalacārīṇī* qui vit dans l’eau — m. animal aquatique; poisson, crocodile.

jalaja [*ja*] a. m. n. f. *jalajā* aquatique — m. (animal) aquatique; poisson; conquie | sel de mer.

jalajantu [*jantu*] m. animal aquatique.

jalada [da] m. nuage [“qui donne de l’eau”].
jalādhara [dhara] m. [“qui porte de l’eau”] nuage de pluie.
jaladharagarjitaghoṣasusvaranakṣatrarājasamkusu-mitābhijñāḥ bd. “Qui resplendit de la connaissance de la Lune et dont la voix est harmonieuse comme le grondement de tonnerre dans un nuage d’orage”, np. d’un éveillé [buddha].
jalādhi [dhi] m. océan | math. cent milliards.
jalānakula [nakula] m. otarie.
jalānidhi [nidhi] m. océan.
jalabindu [bindu] m. goutte d’eau.
jalamuc [muc₂] m. [“qui libère de l’eau”] nuage.
jalamūla [mūla] n. racine aquatique | racines et eau.
jalamūlamātram rien que racines et eau.
jalāvindu [vindu₁] m. goutte d’eau.
jalāśaya [śaya] a. m. n. f. *jalāśayā* reposant sur les eaux — m. myth. np. de Jalāśaya, épith. de Viṣṇu-Nārāyaṇa “Étendu sur les eaux (primordiales)”.
jalāśayana [śayana] m. myth. np. de Jalāśayana, épith. de Viṣṇu-Nārāyaṇa “Reposant sur les eaux (primordiales)”.
jalāśāyin [śāyin] a. m. n. f. *jalāśāyinī* qui repose sur les eaux.
jalasimha [simha] m. bio. [“lion des eaux”] pélican.
jalāsthāna [sthāna] n. étang ; réservoir ; lac.
jalāśaya [āśaya] a. m. n. f. *jalāśayā* couché dans l’eau — m. étang, lac, réservoir ; océan.
jalaukas [okas] a. m. n. f. qui vit dans l’eau — m. animal aquatique.
जलम् *jalam* [acc. *jala*] iic.
jalāmdhara var. *jalandhara* [dhara] m. myth. np. de Jalandhara “qui porte l’eau (coulant de l’œil de Brahṃā)”, *asura* né d’un éclair du 3^e œil de Śiva frappant l’océan primordial et adopté par Varuṇa ; il prétendit prendre comme épouse Pārvatī, et envoya Rāhu comme messenger ; la colère de Śiva se matérialisa sous la forme du monstre Kīrtimukha ; [PP.] il combattit les dieux qui avaient osé baratter son géniteur, vainquit Indra et fit Viṣṇu prisonnier au fond de l’océan ; Śiva l’en délivra en tuant Jalandhara.
jalāmdharapura [pura] n. géo. np. de la ville de Jalandharapura “Bien irriguée” au Pañjab, entre les rivières Vipāśā (mod. Beās) et Śutudrī (mod. Sutlej) ; elle marque l’extrême Est de l’empire d’Alexandre ; à l’époque de l’empire Kuṣāṇa s’y tint un concile bd. pour établir le canon ; elle fut la ca-

pitale d’un royaume Śāhī puis Rājput jusqu’au 12^e siècle.
जले *jale* [loc. *jala*] iic.
jalecara [cara] a. m. n. f. *jalecarī* qui vit dans l’eau ; (animal) aquatique.
जलौक *jalauka* [jalaukas] m. f. *jalaukā* sangsue.
जलौकस *jalaukasa* [jalaukas-a] m. f. *jalaukasā* id.
√जल्प् *jalp* [red. *lap*] v. [1] pr. (*jālpati*) pr. r. (*jalpate*) aor. [5] (*ajalpīt*) pp. (*jalpita*) pf. (*ati, pra*) parler, dire, raconter ; causer avec qqn. ⟨i.⟩ ; bavarder | balbutier, murmurer, babiller.
जल्प *jalpa* [act. *jalp*] m. énonciation ; discours | pl. bavardages ; ragots | dispute ; débat, argumentation | phil. rhét. défense de thèse ; opp. *vāda, vitanḍā*.
jalpanyāya [nyāya] m. art de la rhétorique ; ratiocination | phil. [Nyāya] argumentation ne visant qu’à gagner l’argument, plutôt que la recherche de la vérité (*vāda*) ou la défaite de son adversaire [*vitanḍā*].
जल्पक *jalpaka* [agt. *jalp*] a. m. n. f. *jalpikā* bavard.
जल्पन *jalpana* [agt. *jalp*] a. m. n. f. *jalpanā* qui fait des discours — act. n. bavardage.
जल्पाक *jalpāka* [agt. *jalp*] a. m. n. f. *jalpākī* bavard.
जल्पि *jālpī* [act. *jalp*] f. murmure, chuchotement ; patenôtres | récitation ou discours à voix basse.
जल्पित *jalpita* [pp. *jalp*] a. m. n. f. *jalpitā* dit, parlé | à qui l’on s’est adressé — n. le parlé.
जल्प्य *jalpya* [pfp. [1] *jalp*] n. raconter, ragot.
जल्हण *jalhaṇa* m. hist. np. de Jalhaṇa, compilateur de l’anthologie de proverbes Sūktimuktāvalī/Subhāṣitamuktāvalī (1257).
जव *javā* [agt. *jū*] a. m. n. f. *javā* véd. qui se hâte ; rapide — m. hâte, rapidité, vitesse ; cf. *manojava*.
javam var. *javāt* rapidement.
जवन *jāvana* [agt. *jū*] a. m. n. f. *javanī* véd. qui va vite ; véloce, rapide — m. cheval de course ; daim — act. n. vitesse, vélocité — f. *javanī* rideau, écran.
जवनिका *javanikā* [javana-ika] f. rideau, écran ; voile.
जविष्ठ *javiṣṭha* [super. *java*] a. m. n. f. *javiṣṭhā* le plus rapide.
जवीयस् *javīyas* [compar. *java*] a. m. n. f. *javīyasī* plus rapide ; très rapide.
√जस् *jas* v. [4] pr. (*jāsyati*) pft. (*jajāsa*) être épuisé — ca. (*jāsāyati*) épuiser.
जस्र *jasra* [jas-ra] a. m. n. f. *jasrā* mourant, qui s’éteint.
जह *jaha* [agt. *hā₁*] a. m. n. f. *jahā* qui abandonne.
जहक *jahaka* [agt. *hā₁*] a. m. n. f. *jahikā* qui abandonne — m. temps | bio. mue d’un serpent.

जहत् *jahat* [ppr. *hā₁*] a. m. n. f. *jahatī* en abandonnant | gram. exclusif.

jahatsvārtha [*svārtha*] a. m. n. f. *jahatsvārthā* qui perd son sens originel — f. *jahatsvārthā* gram. dérivation [*vr̥tti*] d'un composé dont la dénotation d'origine du constituant subordonné est perdue.

jahada₁jahat [*ajahat*] a. m. n. f. *jahada₁jahatī* en abandonnant partiellement.

jahada₁jahallakṣaṇā [*lakṣaṇa*] f. gram. se dit d'une interprétation [*vr̥tti*] de métonymie plus ou moins exclusive.

jahallakṣaṇā [*lakṣaṇa*] f. gram. se dit d'une interprétation [*vr̥tti*] de métonymie exclusive; opp. *ajahallakṣaṇā*.

जहि *jahi* [imp. *han₁*] ind. coupe! frappe!

jahijoda [*joda*] m. individu qui se frappe sans arrêt le menton.

jahistamba [*stamba*] m. moissonneur ("coupe-gerbes").

jahistamboyam il dit sans cesse "bats les épis".

जह्नु *jahnú* m. myth. np. du sage [*ṛṣi*] Jahnu; né roi *paurava*, fils d'Ajamīdha et Keśinī, il renonça au royaume pour devenir un ermite et un grand ascète; Aja₁ est son fils; il arrêta la Gaṅgā pendant 12 ans en l'avalant quand elle coula sur son aire sacrificielle; à la prière de Bhagīratha, il la rendit par ses oreilles; cf. Jāhnavī, Kāverī.

jahnujā [*jā*] f. myth. np. de Jahnujā "Issue (des oreilles) de Jahnu", épith. de Gaṅgā.

जा *jā* cf. *jan*.

जागदीशी *jāgadiśī* [vr. *jagadiśa*] f. lit. np. de la Jāgadiśī, œuvres de Jagadīśa₁.

जागर *jāgara* [agt. *jāgr*] a. m. n. f. *jāgarā* éveillé — act. m. état de veille — f. *jāgarā* éveil.

जागरण *jāgarana* [agt. *jāgr*] a. m. n. f. *jāgarana* éveillé — act. n. veille | surveillance.

जागरित *jāgaritā* [pp. *jāgr*] a. m. n. f. *jāgaritā* éveillé, réveillé | qui veille depuis longtemps, qui lutte contre le sommeil — n. état de veille.

जागर्ति *jāgarti* [act. *jāgr*] f. vigilance.

√जागृ *jāgr* v. [2] pr. (*jāgarti*) aor. [5] (*ajāgarīt*) pp. (*jāgarita*) ppr. (*jāgrat*) pf. (*pra*) se réveiller, être éveillé, veiller, surveiller — ca. (*jāgarayati*) éveiller, réveiller.

jāgrhi adr. réveille-toi!

ajāgāri (aor. ps. impers.) le réveil s'est produit.

guṇo vṛddhirguṇo vṛddhiḥ pratiśedho vikalpanam | *punarvṛddhirniśedho'to yaṇ* | *pūrvāḥ prāptayo nava* | | gram. Degré 1, degré 2, degré 1, degré 2,

prohibition, option, degré 2 de nouveau, puis exception, tout ça plus le changement de 'ṛ' en 'r' en tête, font 9 opérations (pour expliquer la forme aoriste *ajāgarīṣam* de la racine *jāgr*).

जागृवि *jāgrvi* [agt. *jāgr*] a. m. n. f. attentif, actif; éveillé, qui veille | qui anime, qui tient éveillé (le *soma*, les dés) — m. roi | feu toujours actif; feu qui couve; feu inextinguible.

जाग्रत् *jāgrat* [ppr. *jāgr*] a. m. n. f. *jāgratī* qui veille, éveillé; surveillant — m. l'état [*avasthā₂*] de veille | phil. le premier stade de conscience; cf. *māṇḍūkyaopaniṣad*.

जाङ्गल *jāṅgala* [vr. *jaṅgala*] a. m. n. f. *jāṅgalā* aride, désert; qui a le caractère de la garrigue | inhabité; naturel, sauvage; qu'on trouve dans la jungle | terroir de broussailles; opp. *anūpa* — n. gibier (de terrain sec); viande, chair — ifc. terre des, pays des (iic.) || ang. jungle.

kaurujāṅgala var. *kaurujāṅgala* propre à la terre des Kuru.

जाङ्गुल *jāṅgula* var. *jaṅgula* n. venin — f. *jāṅgulā* f. *jāṅguli* connaissance des poisons.

जाङ्गुलि *jāṅguli* [*jāṅgula*] m. charmeur de serpents.

जाङ्गुलिक *jāṅgulika* [*jāṅgula-ika*] m. charmeur de serpents | antidote de venin

जाजमत् *jājamat* [ppr. intens. *jam*] a. m. n. f. *jājamatī* dévorant; ardent; qui consume continuellement.

जाठर *jāṭhara* [vr. *jaṭhara*] a. m. n. f. *jāṭharā* concernant le ventre ou la digestion — m. ["issu de la matrice"] enfant | myth. np. de Jāṭhara, assistant de Skanda.

jāṭharāgni [*agni*] m. ["combustion dans le ventre"] digestion.

जाड्य *jāḍya* [vr. *jaḍa-ya*] n. stupeur; bêtise, stupidité.

जात *jātā* [pp. *jan*] a. m. n. f. *jātā* né, produit, engendré; arrivé, paru; devenu | muni, doué de (i. iic.) — iic. s'étant produit; devenu, tombé | (impers.) il s'est produit, il est arrivé — n. origine, race, espèce; collection (de (iic.)) | être vivant, créature — m. pl. myth. le peuple des Jātās, une tribu des Haihayās — f. *jātā* fille || lat. *gentis*; fr. genre, engendrer.

kim jātam qu'est-il arrivé?

kāryajātam phil. l'agrégat des effets.

devajātaprasādaḥ phil. la grâce des dieux.

jātakarman [*karman*] n. soc. rite [*saṃskāra*] effectué à la naissance d'un garçon; avant de couper le cordon ombilical, le père fait une oblation [*homa*]

de lait caillé et de beurre avec des formules sacrées [*mantra*] ; il dit “*vāk*” trois fois dans l’oreille droite de l’enfant, lui fait goûter du lait, du beurre et du miel, lui murmure un nom secret [*nāmakaraṇa*], le met au sein de sa mère, et prononce une formule de vœu [*iṣṭi*₁] à l’intention de la mère.

jātakāma [*kāma*] a. m. n. f. *jātakāmā* tombé amoureux.

jātakopa [*kopa*] a. m. n. f. *jātakopā* enragé.

jātaputra [*putra*] m. dont le fils est né ; syn. *putrajāta*.

jātapreta [*preta*] m. mort-né.

jātārūpa [*rūpa*] a. m. n. f. *jātārūpā* d’une beauté innée ; immaculé | brillant, doré — n. or.

jātaroṣa [*roṣa*] a. m. n. f. *jātaroṣā* enragé.

jātavidyā [*vidyā*] f. connaissance des créatures.

jātāvedas [*vedas*₁] a. m. n. f. qui connaît tout | (de *vedas*₂) qui possède tout — m. véd. np. de Jātavedā, épith. d’Agni “qui possède toutes les créatures”.

jātaśrama [*śrama*] a. m. n. f. *jātaśramā* fatigué [“dont la fatigue est née”].

jātaḥarīṇī [*hārīṇī*] f. myth. “ravisserieuse d’enfant”, influence maléfique attaquant les femmes enceintes et leurs embryons.

jātānutāpa [*anutāpa*] a. m. n. f. *jātānutāpā* pris de remords.

jātokṣa [*ukṣa*] m. taurillon.

जातक *jātaka* [*jāta-ka*] a. m. n. f. *jātakā* né, natif, produit, engendré — n. nativité | astr. horoscope de naissance | bd. histoire d’une naissance antérieure de Buddha en tant que accompli [*bodhisattva*], sous forme animale ou humaine.

jātakanidāna [*nidāna*] n. lit. np. du Jātakanidāna “Prologue aux manifestations antérieures de Buddha” ; ce texte en langue *pāli*, compilé à Ceylan au 5^e siècle, puis traduit en tibétain, donne des éléments biographiques de Buddha Śākyamuni.

jātakamālā [*mālā*] f. lit. np. de la Jātakamālā “Guirlande des vies antérieures”, recueil de 547 histoires pieuses de naissances antérieures présumées du Buddha [*jātaka*] ; il fut compilé au 4^e siècle ant., et finalisé par Buddhaghosa au 5^e siècle en *pāli* ; un premier recueil de 34 naissances passées du Buddha avait été composé par Āryaśūra-Śūra₁ au 1^{er} siècle en sanskrit dans le style *campū*.

जाति *jāti* [vr. *jan-ti*] f. famille, caste ; genre, espèce ; naissance, race, noblesse, rang | sorte, classe | bio. espèce animale ou végétale | bd. la naissance, 11^e cause de souffrance [*pratītyasamutpāda*]

| phil. généralité, trait commun ; opp. *vyakti* | phil. [Nyāya] caractère générique | gram. [sémantique] universel | gram. mot commun ; mot tout-fait | lit. type de langue (sanskrit, prakrit ou *apabhraṃśa*) | lit. [“caractère intrinsèque”] procédé poétique [*alaṃkāra*] de description réaliste de la nature ; syn. *svabhāvokti* | phon. classe de mètres, mesurés en mores [*mātra*] | var. *jātī* bio. bot. *Myristica fragrans*, arbre muscadier ; la graine de son fruit est la noix de muscade.

tapasā brāhmaṇo jātas tasmājjātir na kāraṇam [Mah.] C’est par sa conduite que le brahmane est reconnu, sa lignée n’en est pas la cause.

jātikośa [*kośa*] m. noix de muscade ; syn. *jātiphala*.

jātinirṇaya [*nirṇaya*] m. lit. np. du Jātinirṇaya “Prescription des castes”.

jātiphala var. *jātiphala* [*phala*] n. noix de muscade ; syn. *jātikośa*.

jātibādhaka [*bādhaka*] m. phil. [Vaiśeṣika] incohérence d’une classe ontologique universelle ; Udayana₁ en dénombre 6 : la singularité [*vyakti*], l’équivalence [*tulyatva*], le chevauchement [*saṃkara*], l’instabilité [*anavasthiti*], la perte de forme [*rūpahāni*], et la déconnexion [*asambandha*]. *vyakterabhedatulyatvaṃ saṃkaro’thānavasthitiḥ | rūpahānirasambandhaḥ jātibādhakasamgrahaḥ ||* [Muktāvalī] L’ensemble des incohérences de classe comprend la singularité, l’équivalence, le chevauchement, l’instabilité, la perte de forme, et la déconnexion.

jātibrahmaṇa [*brāhmaṇa*] m. qui n’est brahmane que par la naissance (et non par le savoir).

jātibhāj [*bhāj*] a. m. n. f. générique ; ordinaire.

jātimātra [*mātra*] n. soc. caste de naissance (sans occupation particulière).

jātivādin [*vādin*] a. m. n. f. *jātivādinī* phil. qui croit que tout mot exprime un universel.

jātiśakti [*śakti*] f. gram. sens universel d’un mot ; opp. *vyaktiśakti*.

jātiśaktivāda [*vāda*] m. phil. doctrine de l’universalisme du sens.

jātiśabda [*śabda*] m. soc. nom collectif, nom d’espèce, nom de famille | gram. nom commun ; opp. *yadṛcchāśabda* (nom propre).

jātiśmara [*smara*] a. m. n. f. *jātiśmarā* qui se souvient d’une existence antérieure.

jātiśmaratā [*-tā*] f. souvenir d’existences antérieures.

jātiśmaratva [*-tva*] n. id.

जातीय *jātiya* [jāti-*iya*] ifc. a. m. n. f. *jātiyā* de la race de ⟨iic.⟩ | âgé de tant ⟨iic.⟩ d'années.
पातुजतीय *paṭujātiyaḥ* qui agit intelligemment.
अष्टवर्षाजतीय *aṣṭavarṣajātiyaḥ* âgé de 8 ans.
जतीयका [-*ka*] ifc. a. m. n. f. *jātiyikā* de la sorte de.
एवमजतीयका *evaṃ jātiyaka* a. m. n. de cette sorte.
कथमजतीयका *katham jātiyaka* a. m. n. de quelle sorte ?
जातु *jātu* adv. toujours, n'importe quand | possiblement, peut-être ; sans doute, apparemment, une fois.
अपि जातु *api jātu* adv. peut-être.
ना जातु *na jātu* adv. jamais, nullement, aucunement.
जातु *jātu* cid adv. un jour, une fois.
जातु वृषलामययानेन मार्शयामी *jātu vṛṣalaṃ yāyāyena na marṣayāmi* je ne tolère pas qu'il fasse sacrifier par un homme de basse caste.
जात्य *jātya* [jāti] a. m. n. f. *jātyā* de bonne naissance, noble ; authentique, vrai | plaisant ; excellent.
जान *jāna* [vr. *jana*] n. véd. origine ; lieu de naissance.
जानक *jānaka* [vr. *janaka*] a. m. n. f. *jānakī* issu de Janaka — f. *jānakī* myth. [Rām.] np. de Jānakī, patr. de Sītā.
जानकी *jānakī* [f. *jānaka*] f. myth. [Rām.] np. de Jānakī, patr. de Sītā.
जानकीहराणा [*haraṇa*] n. lit. np. du Jānakīharaṇa, *mahākāvya* de Kumāradāsa.
जानत् *jānat* [ppr. *jñā*₁] a. m. n. f. *jānatī* sachant, comprenant | savant.
जानपद *jānapada* [vr. *janapada*] m. villageois ; habitant du royaume — f. *jānapadī* mode de vie du peuple | myth. np. de la nymphe [apsaras] Jānapadī “(Charmante) villageoise”, envoyée par Indra pour séduire l'étudiant/ascète [brahmacārin] Śaradvān.
जानि *jāni* [vr. *jani*] ifc. f. femme, épouse de ⟨iic.⟩ — m. ifc. celui dont l'épouse est ⟨iic.⟩.
अन्याजानी *ananyajāniḥ* m. qui n'a pas d'autre femme.
जानु *jānu* n. genou || lat. *genu* ; all. Knie ; ang. knee ; fr. genou.
जानुबāhum *jānubāhum* adv. avec les mains sur les genoux.
जानुदग्घना [*daghna*] a. m. n. f. *jānudaghnā* f. *jānudaghnī* qui a (de l'eau) jusqu'aux genoux.
जाप *jāpa* [act. *jap*] m. chuchottement | soc. fait de marmonner des prières.
जापक *jāpaka* [agt. *jap*] a. m. n. f. *jāpakā* soc. qui récite des prières ou des litanies de louanges — m. soc. prêtre marmonnant des prières.
जापिन *jāpin* [agt. *jap*] ifc. a. m. n. f. *jāpinī* qui marmonne ⟨iic.⟩.
जाप्य *jāpya* [pfp. [1] *jap*] a. m. n. f. *jāpyā* à murmurer — n. fait de marmonner ses prières.

जाबाल *jābālā* [vr. *jabālā*] m. myth. [ChU.] np. de Jābāla, matronyme de Satyakāma “fils de Jabālā” | pl. soc. nom d'une école du Yajurveda | var. *jābālī* myth. [Rām.] np. de Jābālī *munivara*, ministre du roi Daśaratha ; il essaya en vain de faire revenir Rāma sur sa résolution de prendre l'exil, en employant des arguments athées [nāstika] ; plus tard, il officia à la consécration de Rāma ; il est célébré à Jābālī *tīrtha*, près de Tirumala | lit. [K.] np. du sage extralucide Jābālī₁, qui révèle sa vraie nature au jeune perroquet Vaiśampāyana₁ tombé du nid ; il décrit Ujjayinī, son roi Tārāpīḍa, la quête du prince Candrāpīḍa₁, sa rencontre avec Kādambarī, et sa léthargie.
जामदग्न्य *jāmadagnya* [vr. *jamadagni-ya*] a. m. n. f. *jāmadagnyā* myth. issu de, relatif à Jamadagni — m. myth. np. de Jāmadagnya “fils de Jamadagni”, patr. de Paraśurāma.
जामातृ *jāmātṛ* [vr. *jan-mātṛ*] m. [sg. nom. *jāmātā*, acc. *jāmātaram*] gendre.
जामातृ दासामो ग्राहा *jāmātā daśamo grahaḥ* Un gendre est comme le 10^e démon ravisseur.
जामातृत्वा [-*tva*] n. fait d'être un gendre.
जामि *jāmi* [vr. *jan*] a. m. n. f. proche parent ; sœur ; frère (plus rare) — f. not. belle-fille | pl. soc. femmes de la famille — n. consanguinité | gram. répétition ; tautologie.
जामी *jāmi* du. frère et sœur.
जामिता [-*ta*] f. soc. répétition d'actes semblables ; ennui.
जामित्वा [-*tva*] n. consanguinité | soc. répétition d'actes semblables.
जामी *jāmi* [f. *jāmi*] f. belle-fille.
जाम्बवत् *jāmbavat* [vr. *jamba-vat*] m. myth. np. du roi des ours Jāmbavān “Boueux”, fils de Brahṃā ; il tua le lion qui avait tué Prasena ; [BhP.] il se soumit à Kṛṣṇa après une longue bataille et lui offrit son joyau Syamantaka et sa fille Jāmbavatī ; [Rām.] il aida Rāma à envahir Laṅkā avec son armée d'ours ; vieillard plein de sagesse, qualifié d'immortel [ciraṃjīvin], il indiqua à Hanumān comment se rendre à la montagne aux herbes [Vṛṣa] pour sauver les rāghavās blessés dans la bataille de Laṅkā — f. *jāmbavatī* myth. np. de Jāmbavatī, fille de Jāmbavān ; elle épousa Kṛṣṇa, dont elle conçut Sāmba.
जाम्बवतिकल्याणा [*kalyāṇa*] n. myth. mariage de Kṛṣṇa et Jāmbavatī.
जाम्बवतिपारिणया [*pariṇaya*] m. lit. np. du Jāmbavatīpariṇaya “Mariage de Jāmbavatī”,

drame composé par l'empereur Kṛṣṇadeva Rāya ; il conte l'histoire de la quête par Kṛṣṇa du joyau magique Syamantaka, son combat victorieux contre Jāmbavān, et son mariage avec sa fille.

जाम्बवतिविजया [vijaya] m. lit. np. du drame Jāmbavatīvijaya, attribué à Pāṇini.

जाम्बूनद jāmṇūnada [vr. jambū-nada] a. m. n. f. jāmṇūnadā provenant du fleuve Jambū — n. or tiré du fleuve Jambū ; or en gén.

जाया jāyā [vr. jan-ya] f. épouse [“qui enfante”] — ifc. cf. jāni.

जायु jāyu [vr. ji-u] m. [“qui vainc (la maladie)”] remède | médecin.

जार jārā [agt. jī] a. m. n. f. jārā vieillissant — ins. m. amant, adultère.

जारगरभा [garbha] m. [“conçu par un amant”] bâtard — f. jārāgarbhā femme enceinte d'un amant.

जाल jāla n. filet ; réseau, maillot, treillis ; piège | grande quantité ; multitude | mod. réseau de distribution ou de communication.

जालक [-ka] n. filet ; réseau ; tissu ; voile | treillis ; fenêtre en treillis | gerbe, bouquet ; nid ; multitude (larmes) — f. jālikā id.

जालमार्ग [mārga] m. fenêtre (de palais) | pratiques trompeuses.

जालंधर jālaṁdhara var. jālandhara [vr. jālaṁdhara] a. m. n. f. jālaṁdharā relatif à Jalandhara.

जालंधराबन्ध var. jālandharabandha [bandha] m. phil. [yoga] position du menton appuyé contre la poitrine en contractant la gorge.

जालस्थान [sthāna] n. mod. site Web.

जाल्म jālma a. m. n. f. jālmī vil, méprisable.

जाल्मक jālmaka [jālma-ka] a. m. n. f. jālmikā (personne) méprisable.

जान्हव jāhnava [vr. jahnu] m. myth. np. de Jāhnava, patr. de Viśvāmitra “descendant de Jahnu” — f. jāhnavī myth. np. de Jāhnavī, patr. de la Gaṅgā “issue de Jahnu” ; aussi épith. de la Kāverī, épouse de Jahnu et demi-Gange [Ardhagaṅgā].

✓ **जि** ji v. [1] pr. (jayati) pr. r. (jayate) pft. (jigāya) aor. [3] (ajjījayat) aor. [4] (ajaiṣīt) pp. (jita) ppr. (jayat) pfp. (jayya) abs. (jitvā, -jitya) pf. (abhi, ava, ā, ut, upa, nis, parā, vi, sam) vaincre, conquérir | gagner au jeu, battre | var. jināti surpasser, dominer ; cf. jyā₁ — imp. (jaya) victoire à — ca. (jāpayati) ps. (jāpyate) faire vaincre — dés. (jigīṣati) dés. r. (jigīṣate) souhait conquérir, vouloir vaincre.

jayati rājā victoire au roi !

jayatu saṁskṛtam vive le sanskrit !

satyam eva jayate [MU.] La vérité triomphe toujours (mod. devise du Grand Sceau de l'Inde).

yah yat jayati tasya tat Ce que tu gagnes est à toi. **जिगमिष्** jigamiṣ [dés. gam] v. pr. (jigamiṣyati) vouloir aller.

जिगीष् jigīṣ [dés. ji] v. pr. r. (jigīṣate) vouloir vaincre.

जिगीषा jigīṣā [act. dés. ji] f. désir de vaincre.

जिगीषु jigīṣú [agt. dés. ji] a. m. n. f. qui désire la victoire | ambitieux.

जिघत्सु jighats [dés. ghas] v. pr. (jighatsati) vouloir dévorer ; consumer.

जिघत्सु jighatsú [agt. dés. ghas] a. m. n. f. qui veut dévorer.

जिघांसु jighāṁsu [dés. ghas] v. pr. (jighāṁsati) pr. r. (jighāṁsate) vouloir tuer.

जिघांसा jighāṁsā [act. dés. jighāṁs] f. désir de meurtre ou de destruction ; vengeance.

जिघांसिन् jighāṁsin [agt. jighāṁs] a. m. n. f. jighāṁsinī qui désire tuer.

जिघांसु jighāṁsu [agt. dés. ghas] a. m. n. f. qui désire tuer — m. ennemi.

जिघृक्षु jighṛkṣ [dés. grah] v. pr. (jighṛkṣati) pr. r. (jighṛkṣate) pp. (jighṛkṣita) vouloir s'emparer de, vouloir saisir, avoir l'intention de prendre, convoiter.

जिघृक्षा jighṛkṣā [act. dés. grah] f. intention de saisir, convoitise.

जिघृक्षित jighṛkṣita [pp. jighṛkṣ] a. m. n. f. jighṛkṣitā convoité.

जिघृक्षु jighṛkṣu [agt. dés. grah] a. m. n. f. qui veut prendre, qui veut voler.

जिघ्र jighra [agt. ghrā] ifc. a. m. n. f. jighrā qui flairer | qui observe.

जिङ्गिणी jingīṇī var. jhiṅgiṇī f. bio. bot. *Lannea coromandelica*, arbre à l'écorce grise employée en médecine ; syn. *medhraśṛṅgī*.

जिज्ञासु jijñāsu [dés. jñā₁] v. pr. r. (jijñāsate) pp. (jijñāsita) pfp. (jijñāsitavya) désirer savoir.

जिज्ञासक jijñāsaka [agt. jijñās] a. m. n. f. jijñāsikā cf. jijñāsu

जिज्ञासन jijñāsana [act. jijñās] n. cf. jijñāsā

जिज्ञासा jijñāsā [act. dés. jñā₁] f. désir de savoir, curiosité ; enquête, investigation — m. jijñāsa ifc. qui investigate.

athāto brahma jijñāsā [BrS.] Maintenant commence l'investigation du brahman.

जिज्ञासित jijñāsita [pp. jijñās] a. m. n. f. jijñāsita investigué ; enquêté.

जिज्ञासितव्य *jijñāsītavya* [pfp. [3] *jijñās*] a. m. n. f. *jijñāsītavyā* à investiguer.

जिज्ञासु *jijñāsu* [agt. dés. *jñā*₁] a. m. n. f. curieux, investigateur.

जित् *jī* [agt. *jī*] ifc. a. m. n. f. qui vainc, vainqueur de | qui vainc par.

जित *jīta* [pp. *jī*] a. m. n. f. *jītā* vaincu — iic. qui vainc {ifc.} — ifc. vaincu par {iic.}.

jītakrodha [*krodha*] m. qui domine sa colère.

jītaprāya [*prāya*] a. m. n. f. *jītaprāyā* presqu'entièrement vaincu.

jītaśrama [*śrama*] a. m. n. f. *jītaśramā* infatigable.

jītendriya [*indriya*] a. m. n. f. *jītendriyā* qui domine ses sens.

जिन *jina* [*ji-na*] m. vainqueur, conquérant |jn. saint *jaina*; not. np. de Jina “le Vainqueur”, épith. de Vardhamāna-Mahāvīra | bd. épith. de Buddha | bd. [Mahāyāna] être spirituel accompli; not. gardien de paradis (Akṣobhya, Amitābha, Amoghasiddhi, Ratnasambhava, Vairocana) | myth. épith. de Viṣṇu “Vainqueur”.

jīnaratna [*ratna*] m. hist. np. du moine jaïne Jinaratna (Rājasthāna, 13^e siècle); il composa le poème *Līlāvatīśāra*.

jīnasena [*senā*] m. hist. np. du maître jaïne ācārya Jinasena, disciple de Vīrasena₁ (9^e siècle); on lui doit le Pārśvābhyudaya, le Vardhamanapurāṇa et le Harivaṃśapurāṇa; son disciple Guṇabhadra compléta son Ādipurāṇa₂.

jīnendra [*indra*] m. bd. être accompli [*buddha*] |jn. saint *jaina* | hist. np. du grammarien Jinendra; cf. Jinendrabuddhi.

jīnendrabuddhi [*buddhi*] m. hist. np. du grammarien Jinendrabuddhi, auteur du Nyāsa, commentaire de la grammaire de Bēnarès [Kāśikā]; il vivait vers 700.

√जिन्व् *jinv* [relié à *jīv*] v. [1] pr. (*jīnvati*) pp. (*jīnvita*) inciter, exciter; activer; animer.

जिन्वित *jīnvita* [pp. *jinv*] a. m. n. f. *jīnvitā* excité.

जिष्णु *jīṣṇu* [agt. *jī*] a. m. n. f. qui triomphe, qui surpasse, qui l'emporte sur {acc. iic.} — m. myth. np. de Jīṣṇu “le Triomphant”, qui vivait avec Viṣṇu dans leur ermitage secret de Badarī; il représente Arjuna accompagnant Kṛṣṇa.

जिहीर्ष *jīhīrṣ* [dés. *hr*₁] v. pr. (*jīhīrṣati*) pp. (*jīhīrṣita*) vouloir enlever.

जिहीर्षा *jīhīrṣā* [act. dés. *hr*₁] f. désir, intention de saisir.

जिहीर्षु *jīhīrṣu* [agt. dés. *hr*₁] a. m. n. f. qui cherche à prendre.

जिह्वा *jihmā* a. m. n. f. *jihmā* oblique, transverse; en travers | qui cligne (œil) | tortueux, retors; trompeur, malhonnête | lent, paresseux; faible, émoussé — n. mensonge, malhonnêteté — v. [11] pr. (*jihmāyati*) se tromper de chemin — v. [11] pr. r. (*jihmāyate*) être oblique; hésiter à {inf.}.

jihmam i aller de travers; prendre le mauvais chemin; rater le but {abl.}.

jihmopāya [*upāya*] m. stratagème retors; trahison.

जिह्वा *jihvā* m. langue | langue de feu; flamme; cf. *saptajihva* — f. cf. *jihvā* || lat. *lingua*; ang. *language*, *tongue*; fr. *langue*.

dvijihva m. [“qui a la langue fourchue”] serpent; fourbe.

jihvaka [-ka] ifc. a. m. n. f. *jihvikā* langue de {iic.} — f. *jihvikā* langue.

जिह्वा *jihvā* [f. *jihva*] f. langue | phil. [Sāṃkhya] le sens [*buddhīndriya*] du goût; son régent [*niyantṛ*] est Varuṇa; la perception [*tanmātra*] associée est la saveur [*rasa*].

jihve pramāṇaṃ jānīhi bhojane bhāṣaṇe bhāṣaṇe'pi ca | *atibhuktiratīvoktiḥ sadyahprāṇāpahārīṇi* || Ô langue, connais la mesure dans la nourriture et dans la parole; car l'excès en nourriture, comme l'excès en parole, mène au désastre.

jihvāgra [*agra*] n. bout de la langue.

jihvānta [*anta*] m. pl. *jihvāntau* extrémités de la langue.

jihvāpa [*pa*₁] a. m. n. f. *jihvāpā* se dit d'un animal qui lappe — m. chien, ours, félin, etc.

jihvābandha [*bandha*] m. phil. [yoga] position de la langue retournée et étayée contre la voûte du palais.

jihvāmūlā [*mūlā*] n. base de la langue (point d'articulation des gutturales).

jihvāmūlīya [-īya] a. m. n. f. *jihvāmūlīyā* phon. se dit des gutturales, not. du *visarga* guttural; opp. *upadhmānīya* — m. phon. (véd.) fricative vélaire sourde, représentée par écrit par le *ardhavisarga*, remplacée en sanskrit classique par le *visarga*.

जी *jī* [contr. *jīva*] ifc. m. mod. (adresse honorifique, après nom) Monsieur.

जीमूत *jīmūta* m. nuage | np. de cheval | myth. [Mah.] np. de Jīmūta, lutteur réputé invincible venu à la cour du roi Virāṭa défier Bhīma-Ballava, qui l'écrasa.

jīmūtaketu [*ketu*] m. myth. [Hitopadeśa] np. de Jīmūtaketu “Qui a un nuage pour bannière”, roi de Ceylan; le *vidyādhara* Kandarpaketu est son fils.

jīmūtavāhana [vāhana] m. myth. [Nāgānanda] np. du prince *vidyādhara* *jīmūtavāhana* “Porté par un nuage” qui, jeune marié, demanda à Garuḍa de le dévorer vivant pour sauver la vie d’un serpent ; cf. Maṇicūḍa, Malayavatī, Śilāhāra | myth. épith. d’Indra “Chevauchant les nuées”.

जीर *jīrā*₁ [jīnv] a. m. n. f. *jīrā* vif, rapide | qui conduit ⟨g.⟩ — m. soc. mouvement rapide (de la meule de *soma*) | épée.

jīradānu [dānu] a. m. n. f. au cours vif.

जीर *jīrā*₂ m. bio. bot. *Cuminum cyminum*, (graines de) cumin.

jīraka [-ka] m. id.

jīraṇa var. *jarāṇa* [-na] m. n. graine de cumin.

जीर्ण *jīrṇa* [pp. *jīr*] a. m. n. f. *jīrṇā* usé, vieux, vieilli, décrépit, délabré | dissous, digéré, avalé.

jīrṇam aṅge subhāṣitam Les bonnes paroles me sont restées dans la gorge (“ont vieilli dans mon corps”). *bhogā na bhuktā vayam eva bhuktās tapo na taptam vayam eva taptāḥ* | *kālo na yāto vayam eva yātās tṛṣṇā na jīrṇā vayam eva jīrṇāḥ* || De plaisirs non rassasiés nous voilà lassés ; de mortifications sans fin nous voilà brûlés ; de bon temps jamais terminé nous voilà épuisés ; de désirs jamais assouvis nous voilà usés.

jīrṇavastra [vastra] a. m. n. f. *jīrṇavastrā* déguenillé.

jīrṇoddhāra [uddhāra] m. restauration, réparation, rénovation.

✓ **जीव** *jīva* v. [1] pr. (*jīvati*) pr. r. (*jīvate*) fut. (*jīviṣyati*) pft. (*jijīva*) pp. (*jīvita*) abs. (*jīvitvā*, -*jīvyā*) pf. (*anu*, *ā*, *ut*, *upa*, *sam*) vivre, être vivant | vivre de, se nourrir de (i.) — dés. (*jijīviṣati*) désirer vivre || gr. *βίος* ; lat. *vivo* ; fr. vivre, biologie.

mā jīvan interj. puisse-t-il ne pas vivre !

ciraṃ jīvyāt puisse-t-il vivre longtemps !

जीव *jīvā* [agt. *jīv*] a. m. n. f. *jīvā* vivant, vif — act. m. vie ; existence ; âme individuelle | phil. np. de Jīva, le Microcosme ou l’Homme | hist. np. de Śrīla Jīva Gosvāmī, disciple de Caitanya (1555–1600) ; c’est l’un des six pasteurs du Vṛndāvana [*gosvāminas*] ; il composa le *Harināmāmṛtavyākaraṇa*, grammaire du sanskrit dévotionnel d’obédience vaiṣṇava ; il est aussi l’auteur du *Paramātmāsandarbhā* et du *Bhaktirasamṛtasindhu* — f. *jīvā* vie | la Terre, le vivant | math. corde ou arc de cercle ; syn. *jyā*₃ || lat. *vivus* ; fr. vivant.

jīvam adv. pendant toute la vie.

jīvanas [naś₂] a. m. n. f. soc. se dit d’un sacrifice où l’on tue un être vivant.

jīvātman [ātman] m. phil. l’Âme individuelle ; l’Être incarné.

jīvānta [anta] m. mort.

जीवक *jīvaka* [agt. *jīv*] a. m. n. f. *jīvikā* vivant — m. être vivant — f. cf. *jīvikā*.

jīvakaḥ (bénédiction) longue vie à toi.

जीवत् *jīvat* [ppr. *jīv*] a. m. n. f. *jīvāntī* vivant.

mā jīvan puisse-t-il ne pas vivre.

jīvanmukta [mukta] a. m. n. f. *jīvanmuktā* phil. [“délivré vivant”] qui a accompli la libération spirituelle de son vivant (et peut ainsi vaquer aux affaires du monde sans attachement et sans souillure, et s’abstenir des rites et des devoirs de sa caste) ; il observe le présent avec indifférence.

jīvanmukti [mukti] f. phil. [“délivrance en cette vie”] état de libération, but ultime du yoga.

jīvanmuktiviveka [viveka] m. lit. np. du Jīvanmuktiviveka, œuvre d’advaita vedānta due à Vidyāraṇya-Mādhavācārya, en défense de Śaṅkara₁ (vers 1380).

जीवन *jīvana* [agt. *jīv*] a. m. n. f. *jīvanī* vivifiant ; qui donne la vie — act. n. manière de vivre ; moyen de subsistance | eau | charbon ardent.

जीवम् *jīvam* [acc. *jīva*] iic.

jīvāmjīva [jīva] m. bio. perdrix.

jīvāmjīvaka [-ka] m. id.

जीविका *jīvikā* [f. *jīvaka*] f. mode de vie — ifc. subsistance par ⟨iic.⟩.

jīvikā kṛ gagner sa vie.

yasyāgamaḥ kevalajīvikāyai taṃ jñānapaṇyaṃ vaṇijaṃ vadanti [Kālidāsa] Celui dont le seul revenu est d’enseigner les écritures, on l’appelle un marchand de savoir à vendre.

jīvikāprāpta [prāpta] a. m. n. f. *jīvikāprāptā* qui a obtenu de quoi vivre.

जीवित *jīvitā* [pp. *jīv*] a. m. n. f. *jīvitā* vivant — n. être vivant | vie ; vitalité | durée de vie || lat. *vita* ; fr. vie.

jīvitāsaṃśaya [saṃśaya] m. risque ou danger vital. *āturaḥ jīvitasamśaye vartate* le diagnostic de vie du patient est engagé.

sa mahati jīvitasamśaye avartata il était en péril imminent de mort.

jīvitāśā [āśā₂] f. espoir de vivre.

jīvitāśā dustyajā Il est difficile de renoncer à l’espoir de vivre.

जीवितव्य *jīvitavya* [pfp. [3] *jīv*] n. (imp.) à vivre | possibilité de vie ; vie à venir | possible retour à la

vie.

जीविन् *jīvin* [*jīva-in*] a. m. n. f. *jīvinī* qui vit ; qui vit de ou par.

जुगुप्सु *jugups* [dés. *gup*] v. pr. r. (*jugupsate*) pp. (*jugupsita*) se défendre de ⟨abl.⟩ | être sur ses gardes ; se méfier de, éviter, détester, mépriser ⟨acc.⟩.

जुगुप्सा *jugupsā* [act. dés. *gup*] f. aversion, dégoût ; horreur | phil. le dégoût, une émotion stable [*sthāyibhāva*].

जुगुप्सित *jugupsita* [pp. *jugups*] a. m. n. f. *jugupsitā* détesté ; répugnant — n. action répugnante ou horrible.

जुगुप्सु *jugupsu* [agt. dés. *gup*] a. m. n. f. qui évite, qui déteste, qui méprise ; qui éprouve du dégoût pour.

जुम्बक *jumbakā* m. myth. np. de Jumbaka, forme mauvaise de Varuṇa.

√ **जुष्** *juṣ*₁ v. [6] pr. r. (*juṣate*) pp. (*juṣta*) goûter, apprécier, prendre plaisir à ⟨acc. g.⟩ ; aimer ; s'adonner à ⟨acc.⟩ — ca. r. (*joṣayate*) chérir, préférer ⟨acc.⟩ — ca. (*joṣayati*) faire apprécier || lat. *gusto* ; all. *kosten* ; gr. *γευω* ; fr. goûter.

जुष् *juṣ*₂ [agt. *juṣ*₁] ifc. a. m. n. f. qui goûte, qui apprécie, qui trouve son plaisir à ; dévoué à | qui réside en, qui visite.

जुष्ट *juṣta* [pp. *juṣ*₁] a. m. n. f. *juṣtā* content, satisfait | apprécié, aimé, agréable ; bienvenu ; fréquenté.

जुहू *juhū* [dés. *hu*] f. langue | véd. cuiller à verser le beurre en oblation.

juhūm pātram véd. cuiller à oblation.

जुहोत्यादि *juhotyādi* [(*juhoti*)-ādi] m. gram. [“qui commence par *hu*”] qualifie la troisième classe [*gaṇa*] du présent des verbes ; son marqueur caractéristique [*vikaraṇa*₂] est le redoublement *ślu*.

√ **जू** *jū* v. [1] pr. (*javati*) pr. r. (*jávate*) se dépêcher, être rapide.

जूर्ण *jūrṇa* [*jī*] a. m. n. f. *jūrṇā* vieux, gâté.

√ **जृम्भ्** *jṛmbh* v. [1] pr. r. (*jṛmbhate*) pp. (*jṛmbhita*) pf. (*ut, vi*) ouvrir la bouche ou la gueule, bailler ; s'ouvrir (fleur) | s'étendre, s'étaler, se déployer, se développer.

जृम्भ *jṛmbha* [act. *jṛmbh*] m. n. bâillement | épanouissement ; expansion, étirement ; gonflement — f. *jṛmbhā* ifc. floraison de ⟨iic.⟩.

जृम्भक *jṛmbhaka* [agt. *jṛmbh*] a. m. n. f. *jṛmbhikā* qui baille — m. soc. formule magique pour exorciser les esprits mauvais possédés par les armes | myth. [Uttarāmacarita] arme divine acquise par Rāma, et qu'il promet à Sītā de transmettre à ses enfants ;

plus tard, Sītā répudiée se réfugie à l'ermitage de Vālmiki où elle donne naissance à Kuśa et Lava ; des années plus tard, Rāma entreprend un sacrifice de cheval ; l'armée gardant le cheval est mise en déroute par un homme seul grâce à l'arme divine, à quoi on reconnaîtra Lava — act. f. *jṛmbhikā* bâillement.

जृम्भण *jṛmbhaṇa* [agt. *jṛmbh*] a. m. n. f. *jṛmbhaṇā* qui fait bailler — act. n. bâillement ; fait de s'étirer ; épanouissement.

जृम्भित *jṛmbhita* [pp. *jṛmbh*] a. m. n. f. *jṛmbhitā* ouvert, épanoui ; élargi, étiré, accru | ouvert (fleur) ; décordé (arc) — n. bâillement | élargissement, déploiement ; épanouissement ; étirement ; gonflement.

जृम्भिन् *jṛmbhin* [agt. *jṛmbh*] a. m. n. f. *jṛmbhiṇī* qui baille | qui s'ouvre (fleur) — f. *jṛmbhiṇī* bio. bot. *Mimosa octandra*.

√ **जृ** *jṛ* var. *jṛ* v. [1] pr. (*jarati*) v. [4] pr. (*jīryati*) pft. (*jajāra*) pp. (*jīrṇa*) être vieux, vieillir ; s'user, se gâter | être dissous ou digéré — ca. (*jarāyati*) faire vieillir.

जेतृ *jetṛ* [agt. *jī*] a. m. n. f. *jetṛī* [sg. nom. *jetā*, acc. *jetāram*] vainqueur, conquérant.

जेय *jeya* [pfp. [1] *jī*] a. m. n. f. *jeyā* qui doit être vaincu.

जैन *jaina* [vr. *jina*] m. jn. jaïne, adepte du Jaïnisme ; cf. Mahāvīra₁, *tīrthaṅkara* — f. *jainī* jn. le Jaïnisme, philosophie du sacré de la Vie, religion postulant que chaque être vivant [*jīva*] a une âme individuelle.

jainarājatarāṅgiṇī [*rājatarāṅgiṇī*] f. lit. np. de l'épopée dynastique du Kaśmīra Jainarājatarāṅgiṇī de śrī Vara, suite de la Rājāvalī.

जैमिनि *jaimini* m. myth. patr. du sage [*ṛṣi*] Jaimini, disciple de Vyāsa, prêtre-chantre [*udgātṛ*] au sacrifice de serpents [*sarpasattra*] de Janamejaya ; on le dit fondateur de la doctrine *pūrvamīmāṃsā* ; le Mārkaṇḍeya *purāṇa* lui aurait été transmis par quatre oiseaux savants ; il est l'auteur d'un traité de rites domestiques [*gṛhasūtra*] ; et du *Pūrvamīmāṃsāsāstra* ; on dit qu'il mourut piétiné par des éléphants sauvages.

jaiminīya [-īya] a. m. n. f. *jaiminīyā* relatif à, attribué à, composé par Jaimini not. se dit d'une école de chant Sāmaveda — n. lit. np. du Jaiminīya brāhmaṇa | lit. np. du Jaiminīya gṛhasūtra, associé au Sāmaveda.

जोड *joḍa* ifc. m. menton.

जोनराज *jonarāja* m. hist. np. de Jonarāja,

écrivain du Kaśmīra de la fin du 14^e siècle; il compléta la Rājataranṅgī de Kalhaṇa avec sa Dvītyarājataranṅgī qui couvre les rois hindous de 1148 à 1339, puis la dynastie islamique fondée par Shah Mīr, jusqu'à sa mort en 1459.

जोष *jōṣa* [act. *juṣ₁*] m. plaisir, satisfaction, contentement.

joṣam adv. [tranquillement] en silence | à son bon plaisir.

joṣam ās être satisfait; se calmer; rester silencieux.

joṣam sthā id.

tūṣṇīm joṣam āssva tiens ta langue!

जोष्ट्र *joṣṭr* [agt. *juṣ₁*] a. m. n. f. *joṣṭrī* qui chérit, qui aime.

ज्ञ *jñā* [agt. *jñā₁*] a. m. n. f. *jñā* ifc. connaisseur; intelligent | qui sait, qui connaît; qui reconnaît; intelligent | familier de; versé dans — m. sage | phil. [*saṃkhyā*] l'Esprit pensant Puruṣa | myth. np. de Jñā, épith. de Budha “qui a le savoir”.

jñātā [-tā] f. intelligence — a. m. n. *jñata* f. *jñatā* ifc. connaissance de ⟨iic.⟩.

jñātva [-tva] n. intelligence.

jñavāra [vāra] m. mercredi (jour de Mercure); syn. *budhavāra*.

ज्ञप् *jñap* [ca. *jñā₁*] v. [10] pr. (*jñāpayati*) aor. [3] (*ajijñapat*) pp. (*jñāpta*, *jñāpita*) faire savoir, informer — pr. r. (*jñāpayate*) s'informer.

ज्ञप्त *jñaptā* [pp. ca. *jñā₁*] a. m. n. f. *jñaptā* instruit; informé | var. *jñāpita* f. *jñāpitā* id.

ज्ञप्ति *jñapti* [act. ca. *jñā₁*] f. compréhension.

√ ज्ञा *jñā* v. [9] pr. (*jñānāti*) pr. r. (*jñānīte*) pft. (*jajñāu*) aor. [1] (*ajjñāt*) aor. [6] (*ajjñāsīt*) aor. ps. (*ajjñāyi*) pp. (*jñāta*) pfp. (*jñeya*) abs. (*jñātvā*, -*jñāya*) pf. (*anu*, *abhi*, *ava*, *ā*, *pari*, *pra*, *prati*, *vi*, *saṃ*) connaître, savoir, prendre connaissance de; apprendre; connaître comme ⟨2 acc.⟩ | se rappeler de ⟨g.⟩; engager un rite avec ⟨g.⟩; imaginer, supposer ⟨g.⟩ — ps. (*jñāyate*) être informé de — ca. (*jñāpayati*) ca. (*jñāpayati*) faire savoir, informer — ca. r. (*jñāpayate*) ca. r. (*jñāpayate*) s'informer — dés. r. (*jijñāsate*) désirer savoir || lat. *gnosco*; ang. to know; fr. connaître.

jñāyatām adr. (ps. imp.) renseigne-toi, cherche.

sukhasya jñānāti il se rappelle du bonheur.

yad jñātvā naparaṃ jñānam Si tu sais cela, rien d'autre n'est à savoir.

ज्ञा *jñā₂* cf. *jñā*.

ज्ञात *jñātā* [pp. *jñā₁*] a. m. n. f. *jñātā* connu; appris; perçu, compris | pris comme ⟨nom.⟩; compris comme ⟨nom.⟩ (par ⟨g.⟩) | intentionnel.

jñātam (impers.) c'est connu; on sait.

mayā jñātam je voulais dire.

jñātaḍḍukha qui connaît la misère.

jñātasambandha [*sambandha*] m. parenté bien connue, relation évidente.

ज्ञाति *jñāti* [act. *jñā₁*] m. proche; parent.

jñātitva [-tva] m. consanguinité; relation de parenté.

jñātiprāya [*prāya*] a. m. n. f. *jñātiprāyā* principalement destiné à la famille.

jñātibhāva [*bhāva*] m. soc. lien de parenté.

ज्ञातु *jñātu* [inf. *jñā₁*] iic. de savoir.

jñātukāma [*kāma*] a. m. n. f. *jñātukāmā* désireux de savoir.

ज्ञातृ *jñātr* [agt. *jñā₁*] a. m. n. f. *jñātrī* phil. le sujet connaissant; opp. *pramātr*.

ज्ञात्वा *jñātvā* [abs. *jñā₁*] ind. sachant, ayant pris connaissance de.

ज्ञान *jñāna* [act. *jñā₁*] n. connaissance, savoir, science; sagesse; syn. *vidyā* | perspicacité; intelligence, pensée; conscience; syn. *buddhi* || fr. gnose, cognition.

jñānakarmasamuccaya [*karma-samuccaya*] m. phil. combinaison de la connaissance et les actes; cette doctrine fut adoptée par Bhāskara₁.

jñānakarmasamuccayavāda [vāda] m. phil. doctrine philosophique qui postule que les actes doivent compléter la connaissance pour obtenir la libération; elle fut défendue par Bhartṛprapañca et réfutée par Śaṅkara₁.

jñānakhaḍga [*khaḍga*] m. bd. “glaive de sagesse”; brandi par l'accompli [*bodhisattva*] Mañjuśrī, il tranche l'ignorance.

jñānakhaṇḍa [*khaṇḍa*] m. lit. np. du Jñānakhaṇḍa “Chapitre de la connaissance”, partie du SP. traitant de la connaissance de la vérité suprême.

jñānajāla [*jāla*] n. mod. réseau sémantique; ontologie.

jñānatva [-tva] n. qualité de connaissance.

jñānadīkṣā [*dīkṣā*] f. du. *jñānadīkṣe* phil. la connaissance et le rite.

jñānadīpikā [*dīpikā*] f. lit. np. de la Jñānadīpikā “Lumière de connaissance”, premier commentaire connu du Mah. (recension du Nord), dû à Deva-bodha.

jñānanetra [*netra*] m. phil. [yoga] “œil de savoir”] 3^e œil, ouvert à l'*ājñācakra*; il contemple la Vérité Divine; c'est un attribut de Śiva.

jñānapañcamī [*pañcamī*] f. cf. *śrutapañcamī*.

jñānapaṭṭa [paṭṭa] m. jeu de société, métaphore de la rétribution des bonnes et mauvaises actions ; il se joue sur un damier de 72 (*vaiṣṇava*) ou 84 (*jaina*) cases.

jñānabhūmikā [bhūmikā] f. phil. niveau de connaissance ; cf. *saptajñānabhūmikā*.

jñānamārga [mārga] m. phil. voie de la connaissance.

jñānamudrā [mudrā] f. geste symbolique de la connaissance ; cf. *mudrākhyā*.

jñānayoga [yoga] m. phil. réalisation spirituelle par la voie de la connaissance ; cf. *sāyujya*.

jñānarāja [rāja] m. hist. np. du mathématicien Jñānarāja, auteur du *Siddhāntasundara*.

jñānalakṣaṇa [lakṣaṇa] n. phil. [Nyāya] perception spécifique faisant appel aux connaissances, not. au sens commun ou à la mémoire.

jñānalocana [locana] n. phil. [“œil de la connaissance”] faculté de perception de l’esprit [*citta*].

jñānalocanasamprekṣyam (dit du *brahman*) perceptible par l’œil de la connaissance.

jñānavat [-vat] a. m. n. f. *jñānavatī* connaissant | connaissant ceci (après *iti*) | instruit ; sage, intelligent ; avancé spirituellement.

jñānavṛddha [vṛddha] a. m. n. f. *vayovṛddhā* avancé en connaissances.

jñānaśakti [śakti] f. phil. [śaiva] pouvoir de la connaissance.

jñānaśrīmitra [śrī-mitra] m. hist. np. de Jñānaśrīmitra (première moitié du 11^e siècle), philosophe bd. enseignant à Vikramaśīla ; s’opposant à Ratnākaraśānti, il soutenait la réalité de l’objet de la conscience [*sākāravāda*] ; on lui doit not. l’*Apohaprakaraṇa* et la *Vṛttamālāstuti* ; Ratnakīrti fut son élève.

jñānasampanna [sampanna] a. m. n. f. *jñānasampannā* doué de sagesse.

jñānākāra [ākāra] m. phil. [navyanyāya] structure cognitive.

jñānātma [ātma] m. phil. conscient, qui a gardé sa connaissance.

jñānādhikāra [adhikāra] m. lit. np. du Jñānādhikāra “Enseignement de la Connaissance”, section des *Īśvarapratyabhijñānakārikās*.

jñānendra [indra] m. hist. np. du grammairien Jñānendra Sarasvatī₂, auteur de la *Tattvabodhini* (vers 1730) ; Nilakaṇṭha₂ Dīkṣita fut son élève.

jñānendriya [indriya] m. cf. *buddhīndriya*.

jñāneśvara [īśvara] m. hist. np. de Jñāneśvara Mahārāja, saint et poète marathe du 13^e siècle ; il

écrivit not. la *Jñāneśvārī*, un commentaire en vers de la *Bhagavadgītā*, à l’âge de 16 ans.

jñānin *jñānin* [jñāna-in] a. m. n. f. *jñāninī* éclairé, perspicace ; qui sait, qui comprend, qui possède la connaissance.

jñāp *jñāp* [ca. *jñā*₁] v. [10] pr. (*jñāpayati*) pp. (*jñāpita*) faire savoir, informer — pr. r. (*jñāpayate*) s’informer — dés. (*jñāpsati*) vouloir s’informer.

jñāpaka *jñāpaka* [agt. ca. *jñā*₁] a. m. n. f. *jñāpikā* informateur, qui renseigne — m. soc. maître de requêtes (dignitaire de cour royale) — n. indice révélateur ; instrument cognitif ; précepte | gram. indice révélateur de l’existence d’une règle métalinguistique [*paribhāṣā*] sans laquelle une règle serait superflue.

jñāpakasiddha [siddha] a. m. n. f. *jñāpakasiddhā* phil. établi par une indication | gram. se dit not. de méta-règles [*paribhāṣā*] déductibles d’un indice révélateur ; opp. *nyāyasiddha*.

jñāpita *jñāpita* [pp. ca. *jñā*₁] a. m. n. f. *jñāpitā* informé ; instruit en {acc.} | rendu public ; enseigné — ifc. connu par {iic.}.

jñeya *jñeya* [pfp. [1] *jñā*₁] a. m. n. f. *jñeyā* que l’on doit savoir ; connaissable | à investiguer, à apprendre, à se renseigner sur.

jñeyo mahārṇavo’tra Il faut savoir qu’il y a ici un grand océan.

jñeyatā [-tā] f. fait d’être intelligible.

jñeyatva [-tva] n. id.

√ *ज्या* *jyā*₁ [relié à *jī*] v. [9] pr. (*jīnāti*) surpasser, opprimer ; dompter — v. [4] pr. r. (*jīyate*) vieillir — ca. (*jyāpayati*) traiter qqn. de vieux.

ज्या *jyā*₂ [act. *jyā*₁] f. oppression, suppression.

ज्या *jyā*₃ f. corde d’arc | math. [Āryabhaṭa] sinus d’un angle ; syn. *jīva*.

jyāghāta [ghāta] m. blessure de rebond de la corde d’arc.

jyāghātarekhā [rekhā] f. sa marque sur le poignet gauche.

jyāghātavāraṇa [vāraṇa] m. gant de protection de l’archer.

ज्यानि *jyānī* [act. *jyā*₁] f. vieillissement, déclin ; infirmité, vieillesse | décroissance, déclin | perte ; cf. *sarvajyānī*.

ज्यायस् *jyāyas* [compar. *jyā*₂] a. m. n. f. *jyāyasī* supérieur ; plus grand, plus fort | aîné — f. *jyāyasī* sœur aînée.

√ *ज्युत्* *jyut* [relié à *dyut*₁] v. [1] pr. (*jyotati*) pr. r. (*jyotate*) luire, briller — ca. (*jyotayati*) illuminer.

ज्येय *jyeya* [pfp. [1] *jyā*₁] a. m. n. f. *jyeyā* que l'on peut ou doit opprimer ; dont on peut confisquer les biens.

ज्येष्ठ *jyeṣṭha* [super. *jyā*₂] a. m. n. f. *jyeṣṭhā* le meilleur, le plus fort ; le plus éminent ; l'aîné — ifc. le meilleur en ⟨iic.⟩ — m. frère aîné | math. racine carrée — f. *jyeṣṭhā* épouse aînée | (doigt) le majeur | myth. np. de *Jyeṣṭhā* "Aînée (de Lakṣmī)", déesse de mauvais augure née du barattage de la mer de lait [kṣīrodamathana] avant Lakṣmī ; les dieux l'envoyèrent en exil dans le ciel ; aussi appelée *Jyeṣṭhaghñī* "Celle qui tue l'aîné" | astr. np. de *Jyeṣṭhā*, 16° astérisme lunaire [*nakṣatra*], corr. à Antarès ; Indra y préside ; son symbole est un anneau ; elle personnifie la varicelle.

jyeṣṭhaghñī [ghñī] f. cf. *jyeṣṭhā*.

jyeṣṭhadeva [deva] m. hist. np. du mathématicien *Jyeṣṭhadeva* (1500–1610) du Kerala ; on lui doit le traité d'analyse *Gaṇitayuktibhāṣā*.

jyeṣṭhapūrṇimā [pūrṇimā] f. astr. pleine lune du mois de *Jyeṣṭhā* (début juin) ; elle signale la fin de la saison des mangues, et le début de la mousson ; cf. *snānapūrṇimā*, *vaṭapūrṇimā*.

jyeṣṭhya [-ya] n. aînesse.

ज्यैष्ठ *jyaiṣṭha* [vr. *jyeṣṭha*] m. astr. nom du mois de *Jyeṣṭhā* (mai-juin) ; cf. *nirjalaikādaśī*.

jyaiṣṭhāṣṭamī [aṣṭamī] f. soc. 8^e jour de la quinzaine claire du mois *jyaiṣṭha* ; on y célèbre la naissance de Pārvatī.

ज्योतिः *jyotiḥ* iic. *jyotis*.

jyotiḥśāstra [śāstra] n. astronomie, astrologie ; syn. *jyotirvidyā*.

jyotiḥśāstravid [vid₃] m. astrologue.

jyotiḥśāstravide *tasmai namo'stu jñānacakṣuṣe* | *varṣaṃ prcchatyavarṣaṃ vā dhīvarānyaḥ vinaṣṭadhiḥ* || [Narmamālā] Rends respect à l'astrologue au regard extralucide, lui cet ahuri qui doit demander aux pêcheurs pour savoir s'il va pleuvoir ou pas.

jyotiḥṣṭambha [ṣṭambha] m. soc. mât couronné pour la fête de Kārttikeya d'un pot à feu enflammé | var. *jyotiṣṭambha* id.

jyotiḥṣṭoma [ṣṭoma] m. soc. véd. cérémonie de sacrifice de soma | var. *jyotiṣṭoma* id.

ज्योतिर् *jyotir* iic. *jyotis*.

jyotirmaṭha [maṭha] m. monastère de l'*uttarāmnāya*, situé à Badarīnātha.

jyotirmaya [-maya] a. m. n. f. *jyotirmayī* fait de lumière, brillant ; plein d'étoiles.

jyotirliṅga [liṅga] m. phil. "liṅga céleste" ; syn. *svayaṃbhūliṅga* | [*dvādaśajyotirliṅga*] l'un des 12 signes radieux de Śiva : Oṃkāreśvara, Kedāranātha, Ghr̥ṣṇeśvara, Tryambakeśvara, Nāgeśvara, Bhīmaśaṅkara, Mallikārjuna, Mahākāleśvara, Rāmaliṅgeśvara, Viśvanātha, Vaidyanātha, et Somanātha.

jyotirvidyā [vidyā] f. astronomie, astrologie ; syn. *jyotiḥśāstra*.

ज्योतिष् *jyotiṣ* iic. *jyotis*.

jyotiṣkaṇa [kaṇa] m. étincelle.

jyotiṣmat [-mat] m. phil. [ChU.] le Radiant ou partition [pāda] du *brahman* en quatre radiances : le Feu [Agni], le Soleil [Sūrya], la Lune [Candra] et l'Éclair [Vidyut].

ज्योतिष *jyotiṣa* [jyotis] m. astronome | soc. magie ; not. formule magique pour exorciser les armes — n. phil. l'astronomie/astrologie, un des 6 traités annexes du Veda [*vedāṅga*].

yathā śikhā mayūrāṇām nāgāṇām maṇayo yathā | *tadvadvedāṅgaśāstrāṇām jyotiṣam mūrdhni samsthitam* || [Bhāskarācārya₂] Comme la crête du paon ou les bijoux du capuchon du cobra, l'astronomie est parvenue à la tête des sciences annexes du Vēda.

jyotiṣavedāṅga [vedāṅga] n. astr. np. du *Jyotiṣavedāṅga*, bref ouvrage dont on a 2 recensions : une courte de 36 versets associée au R̥gveda, composée par Lagadha, et une longue plus récente de 43 versets associée au Yajurveda ; aussi appelé *Vedāṅgajyotiṣa*.

ज्योतिस् *jyōtis* [abstr. *jyut*] n. clarté, lueur, lumière ; radiance du ciel clair ; éclair | astr. étoile, corps céleste, clair de lune | phil. pouvoir d'illumination ; lumière spirituelle exprimant le Divin en tant que synthèse d'Harmonie, Sagesse et Lumière ; *jyotis* abolit la distance entre la connaissance et l'action et apporte non seulement *sukha* le bonheur mental mais aussi *ānanda* la joie et la félicité divines | pl. *jyotiṣi* les astres || hi. *Joshi*.

hr̥dyantarjyotiḥ phil. [BU.] la lumière intérieure dans le cœur.

ज्योत्स्ना *jyōtsnā* [jyotis] f. clair de lune | lumière | pl. splendeur | lit. np. de la *Jyotsnyā*, commentaire de la Haṭhayogapradīpikā de Brahmananda | var. *jyotsnī* id.

ज्यौतिष *jyautiṣa* [vr. *jyotis-a*] a. m. n. f. *jyautiṣā* qui étudie ou connaît l'astronomie [*jyotiṣa*].

ज्यौत्स्ना *jyautsna* [vr. *jyotis-na*] m. quinzaine claire de la Lune — f. *jyautsnī* lumière de pleine lune.

√ज्वर् *jvar* [relié à *jval*] v. [1] pr. (*jvarati*) pf. (*sam*) avoir la fièvre.

ज्वर *jvara* [act. *jvar*] m. fièvre; douleur.

śrīnārāyaṇaḥ śītajvaram asṛjat [BhP.] Le vénéré Nārāyaṇa envoya une fièvre froide (à Śiva, pour combattre sa fièvre brûlante [*dahat*]).

√ज्वल् *jval* v. [1] pr. (*jvalati*) fut. (*jvaliṣyati*) pp. (*jvalita*) pf. (*ut, pra*) brûler, briller — ca. (*jvalayati*) ca. (*jvālayati*) enflammer, allumer, illuminer — intens. r. (*jājvalate*) briller intensément.

ज्वल *jvala* [agt. *jval*] a. m. n. f. *jvalā* qui brûle, qui brille — m. flamme.

ज्वलत् *jvalat* [ppr. *jval*] a. m. n. f. *jvalantī* brillant. *jvalanniva brahmamayena tejasā* comme brillant du lustre de sa qualité de brahmane.

ज्वलन *jvalana* [agt. *jval*] a. m. n. f. *jvalanā* combustible, inflammable; en feu — m. feu — n. combustion; incendie.

ज्वलित *jvalita* [pp. *jval*] a. m. n. f. *jvalitā* brillant.

ज्वाल *jvāla* [agt. *jval*] a. m. n. f. *jvālā* qui brûle, qui brille — m. lampe; feu, flamme — f. *jvālā* flamme.

झ *jh*

झकार *jhakāra* [(*ja*)-*kāra*] m. le son ou la lettre ‘*ja*’.

झङ् *jhaṅ* [onomatopée] iic. bang, bling (gén. doublé).

jhaṅkāra [*kāra*] m. bourdonnement, murmure | tintement, cliquetis; vibration, résonance.

झटिति *jhaṭiti* adv. immédiatement, à l’instant; soudain, tout d’un coup.

झम्प *jhampa* m. saut | [*jhampātāla*] mus. cycle rythmique [*tāla*] comprenant 1 *laghu*, 1 *anudruta*, et 1 *druta* — f. *jhampā* id.

jhampa dā sauter.

झम्पा *jhampā* [f. *jhampa*] f. saut.

jhampāka [-*ka*] m. singe [“qui saute”].

झर *jhara* m. cascade — f. *jharā* id. — f. *jharī* id.

झर्झर *jharjharā* [red. *jhara*] n. grondement de rivière — m. sorte de tambour — f. *jharjharī* id. — f. *jharjharā* prostituée.

झल्ल *jhalla* m. lutteur.

jhallaka [-*ka*] n. cymbales — f. *jhallakī* sorte de tambour — f. *jhallikā* nettoyage de la peau par frottement avec un linge parfumé.

jhallakikāra [*kāra*₁] m. hist. np. du *mahāmāhopādhyāya Bhīmācārya Jhallakikāra*.

झष *jhaśa* m. (gros) poisson | myth. [SB.] un *jhaśa* sauva Manu du déluge.

jhaśaketana [*ketana*] m. myth. np. de *Jhaśaketana*, épith. de Kāma “à l’étendard au poisson”.

ञ *ñ*

ञकार *ñakāra* [(*ña*)-*kāra*] m. le son ou la lettre ‘*ña*’.

ट *ṭ*

ट *ṭa* nota. le nombre 1; cf. *kaṭapayādi*.

टकार *ṭakāra* [(*ṭa*)-*kāra*] m. le son ou la lettre ‘*ṭa*’.

टङ्क *ṭaṅka* m. n. hachette, cognée; coin; pic; bêche; ciseau, burin | déclivité d’une colline | monnaie frappée, not. d’argent | bio. arbre bot. *Feronia elephantum*; syn. *kapittha* — n. son fruit la pomme d’éléphant.

paraśuṣṭaṅkaśca la hache et la cognée.

टंम् *ṭamṭam* [onomatopée] son vibrant; sifflement d’un arc; tintement de cloches.

टवर्ग *ṭavarga* [(*ṭa*)-*varga*] m. phon. la classe des cérébrales.

टाङ्क *ṭāṅka* [vr. *ṭaṅka*] n. boisson alcoolisée préparée à partir de la pomme d’éléphant.

टाप् *ṭāp* var. *ḍāp* nota. gram. suffixe donnant le thème féminin en -ā.

टि *ṭi* nota. gram. finale d’un thème à partir de sa dernière voyelle; le marqueur [*anubandha*] ‘*ḍ*’ provoque son élision.

टिट्ठिभ *ṭiṭṭibha* m. f. *ṭiṭṭibhī* bio. jacana, petit échassier.

ṭiṭṭibhaka [-*ka*] m. bio. id.

टिण्ठिभ *ṭiṇṭibha* m. lit. [Pañcatantra] np. de *Ṭiṇṭibha* “Zonzon”, nom d’un moustique qui piqua le roi à son coucher, provoquant la découverte de Mandavisarpiṇī.

टिप्पण *ṭippaṇa* m. glose, commentaire — f. *ṭippaṇī* id.

टीका *ṭikā* f. lit. commentaire.

ṭikākāra [*kāra*] m. lit. commentateur.

ṭikācārya [*ācārya*] m. lit. titre de *Ṭikācārya* “Maître du commentaire” attribué à Jayatīrtha.

टुप्टीका *ṭuṭṭikā* f. lit. np. de la *Ṭuṭṭikā*, ensemble des 8 derniers livres du Tantravārttika de Kumārila.

टोडर *ṭoḍara* m. hist. np. de *Ṭoḍara Malla*, ministre des finances d’Akbar.

ṭoḍarānanda [*ānanda*] m. lit. np. du *Ṭoḍarānanda*, compilé à la demande de *Ṭoḍara*; il comprend le *Vyavahārasaukhya*.

ठ *ṭh*

ठक् *ṭhak* nota. gram. formation secondaire, suffixant le *vṛddhi* d'une base par *-ikā* (fem. *-ikī*).

ठकार *ṭhakāra* [(ṭha)-kāra] m. le son ou la lettre 'ṭha'.

ठक्कुर *ṭhakkura* m. noble; maître; seigneur; chef | soc. titre honorifique Ṭhakkura de prince *kṣatriya*; titre de respect Ṭhākura ou Tagore ou (marathe) Thackeray.

ठाकुराणी *ṭhākurāṇī* [vr. *ṭhakkura-nī*] f. mod. la Déesse tutélaire, not. au Bengale et en Orissa.

ड ḍ

डकार *ḍakāra* [(ḍa)-kāra] m. le son ou la lettre 'ḍa'.
√ डम् *ḍam* ppr. (*ḍamat*) résonner (tambour).

डमर *ḍamara* [relié à *ḍam*] m. bruit, tumulte.

ḍamarin [-in] m. petit tambour de danse, qu'on tient d'une main; attribut de Śiva-Naṭarāja évoquant le son primordial de la création de l'univers; cf. *nadānta*.

ḍamaru [-u] m. id. || tamil *damaru*.

√ डम्ब *ḍamb* v. [1] pr. r. (*ḍambate*) v. [10] pr. (*ḍambayati*) pf. (vi) [inusité sans pf.].

डम्बर *ḍambara* [relié à *ḍamara*] m. tumulte, vacarme; assertion bruyante de ⟨iic.⟩ | multitude, masse | myth. np. du *gandharva* Ḍambara "Tumultueux".

डाक *ḍāka* m. myth. génie malfaisant au service de Kālī.

ḍākinī [-in] f. myth. furie, démon femelle au service de Kālī, se nourrissant de chair humaine [*aśrapa*] | bd. divinité aérienne accomplie, source de présages; cf. Samantabhadra.

डामर *ḍāmara* [vr. *ḍamara*] a. m. n. f. *ḍāmarā* surprenant, extraordinaire.

डिण्डिम *ḍiṇḍima* m. sorte de tambour | clameur, vacarme.

डित्थ *ḍittha* m. np. d'homme Ḍittha, utilisé par les philosophes pour dissenter sur la dénotation d'un nom propre (associé aux similaires Ḍavittha et Ḍāmbhiṭṭa).

ḍitthatva [-tva] n. phil. qualité pour être reconnu comme étant Ḍittha; fait d'être l'individu appelé Ḍittha.

डिम्ब *ḍimba* m. œuf | embryon; chrysalide.

डिम्भ *ḍimbha* m. f. *ḍimbhā* nouveau-né; enfant; jeune animal | idiot.

डिल्ली *ḍilli* f. géo. np. de la ville de Ḍilli (mod. Delhi).

√ डी *ḍī* v. [4] pr. r. (*ḍīyate*) v. [1] pr. r. (*ḍāyate*) pp. (*ḍīna*) pf. (*ut*) voler (comme un oiseau).

डीन *ḍīna* [pp. *ḍī*] a. m. n. f. *ḍīnā* qui a volé; qui vole — n. vol d'oiseau.

डुकृञ्करणे *ḍukṛñkaraṇe* ind. gram. entrée de la racine *kṛ*₁ dans le Dhātupāṭha avec marqueur *ḍu* autorisant le *sūtra* Pan (III. 3 . 88), le marqueur *ñ* autorisant la voix *ātmanepada* par Pan (I. 3 . 72), et *karaṇe* indiquant le sens de faire.

saṃprāpte sannihite kāle nahi nahi rakṣati ḍukṛñkaraṇe [Bhāgavindastotra] Lorsque ton heure sera venue, l'érudition grammaticale ne te sera d'aucun secours.

डोम्ब *ḍomba* m. soc. peuple hors-caste des Ḍombās, musiciens, chanteurs et danseurs ambulants, possibles ancêtres des Roms européens.

ढ ḍh

ढकार *ḍhakāra* [(ḍha)-kāra] m. la lettre 'ḍha'.

ढक्का *ḍhakkā* f. gros tambour | myth. not. tambour de Śiva; on dit qu'il le sonna 14 fois pour créer les *śivasūtrāṇi*.

ण ṇ

णकार *ṇakāra* [(ṇa)-kāra] m. le son ou la lettre 'ṇa'.

णत्व *ṇatva* [(ṇa)-tva] n. phon. rétroflexion de la lettre 'n'.

णमुल् *ṇamul* nota. gram. affixe primaire [*kṛt*₂] utilisé pour l'absolutif en '-am', comme *bhāvam*, avec sens d'itération.

ṇamulanta [anta] m. gram. forme de l'absolutif en '-am'.

णिच् *ṇic* nota. gram. modificateur [*vikaraṇa*₂] de formation du présent de *gaṇa* 10 [*curāḍi*] et du causatif, thématique à affixe -ya.

ṇijanta [anta] m. gram. forme verbale au causatif | var. *ṇyanta* id.

णिनि *ṇini* nota. gram. affixe primaire [*kṛt*₂] formant l'agent de l'action, comme *bhāvin*, au grade *vṛtta*.

ण्यत् *ṇyat* nota. gram. affixe primaire [*kṛt*₂]; forme des pf., comme *bhavya*

ण्वुल् *ṇvul* nota. gram. affixe primaire [*kṛt*₂] formant l'agent de l'action, comme *bhāvaka*; grade vocalique *vṛddhi*, suffixe -aka, f. en -ikā.

त t

०त -ta forme des a. (not. des pp.).

√ तक् *tak* v. [2] pr. (*takti*) pp. (*taktá*) véd. se précipiter.

तकरी *takarī* f. clitoris.

तकार *takāra* [(ta)-kāra] m. le son ou la lettre 'ta'.

तकु *tāku* [tak-u] a. m. n. f. qui se précipite.

तक्र *takra* [tañc-ra] n. babeurre, petit lait.
takrakaunḍinyanyāya gram. maxime de l'exception,
 par analogie aux brahmanes *kaunḍinya*, qui ont
 droit au petit-lait plutôt qu'à la crème.
 √ तक्ष *takṣ* v. [1] pr. (*takṣati*) pp. (*taṣṭa*) tailler (à
 la hache), découper, fendre; façonner.

तक्ष *takṣa* iic. *takṣan*.

takṣaśilā [śilā] f. géo. np. de Takṣaśilā "Ville des
 tailleurs de pierre", capitale du Gandhāra oriental,
 centre d'enseignement médical et bouddhique jus-
 qu'au 2^e siècle; l'empereur Aśoka y fit ses études;
 son nom fut corrompu en Takṣilā ou Taxila par
 les Grecs et devint Takkaśilā en *pāli*; la ville fut
 détruite par les Huns | var. *takṣilā* id.

तक्षक *takṣakā* [agt. *takṣ*] m. charpentier | myth.
 [Rām.] np. de Takṣaka "Pourfendeur", roi dragon
 [nāga] allié de Rāvaṇa | myth. np. du cobra entou-
 rant le bras de Śiva.

तक्षण *takṣaṇa* [agt. *takṣa*] m. qui taille, qui découpe;
 ciseau | math. diviseur — act. n. découpage, char-
 penterie, façonnage.

तक्षन् *takṣan* [agt. *takṣ*] m. bûcheron, charpentier
 | myth. np. de Takṣā "Charpentier", fils aîné de
 Bharata₁ — iic. cf. *takṣa*.

तगर *tagara* m. n. bio. bot. *Valeriana jatamansi*,
 plante herbacée de l'Himālaya; sa racine a de nom-
 breuses vertus médicinales.

तच् *tac* iic. *tad*.

tacca [ca] adv. et ceci.

tacchīlā [śīlā] a. m. n. f. *tacchīlā* ayant cette habi-
 tude; de cette nature.

√ तच्च् *tañc* [relié à *tak*] v. [7] pr. (*tanākti*) pf. (*ā*)
 (av. *ā*) se contracter, réduire; coaguler.

तट *taṭa* m. rive, rivage, berge; déclivité, pente, ta-
 lus | bord, côté (not. du corps) — f. *taṭī* ifc. id.

taṭastha [stha] a. m. n. f. *taṭasthā* qui se tient
 sur la berge ou le rivage | ["qui ne s'implique pas"]
 personne indifférente.

√ तड् *taḍ* ca. (*tāḍayati*) pp. (*tāḍita*) abs.
 (*tāḍayitvā*) pf. (vi) taper, frapper, battre; vanner;
 punir | taper (dans un ballon); battre (le tambour)
 — ps. (*tāḍyate*) être battu, être tapé.

तडाक *taḍāka* m. n. cf. *taḍāga*.

तडाग *taḍāga* var. *taḍāka* m. n. mare, étang,
 réservoir.

taḍāgādividhi [ādi-vidhi] f. véd. np. de la
 Taḍāgādividhi, traitant du rituel de consécration
 des bassins et étangs, appendice [pariśiṣṭa] de
 l'Atharvaveda.

तडित् *taḍīt* [agt. *taḍ*] f. éclair, foudre.

तण्डु *tanḍu* [taḍ] m. myth. np. de Tanḍu "Tambou-
 rin", garde de Śiva, qui lui enseigne l'art de la mi-
 mique et de la danse; il l'enseigna à son tour à
 Bharata₃.

तण्डुल *tanḍulā* [taḍ] m. riz en grain (vanné); grain
 de riz; opp. riz cuit [*odana*] | unité de poids, not.
 de gemmes; il vaut 8 grains de moutarde [*sarṣapa*]
 | pl. *tanḍulās* riz à cuire.

tanḍulān pacati il cuit du riz.

tanḍulākaṇa [kaṇa] m. grain de riz.

tanḍulakusumavali [kusuma-vali] f. raies faites
 avec des fleurs et des grains de riz, not. pour décorer
 les temples et les seuils de maisons.

tanḍulakusumavaliṅkāra [vikāra] m. art de
 décorer avec des fleurs et des grains de riz, l'un
 des 64 arts [*kalā*].

tanḍulavaicārika [vaicārika] n. méd. np. du
 Tanḍulavaicārika (pkt. Tandulaveyālika), petit
 traité médical jaïne, part du Prakīrṇaka, traitant
 not. d'embryologie.

तत् *tat* iic. *tad*.

tatkara [kara₁] a. m. n. f. *tatkarā* qui fait cela.

tatkāla [kāla₁] a. m. n. f. *tatkālā* à ce temps là;
 juste; immédiatement, simultanément.

tatkālakṛṣṭa qui vient juste d'être labouré.

tatkriyā [kriyā] a. m. n. f. *tatkriyā* cf. *tatkara*.

tatpara [para] a. m. n. f. *tatparā* qui le suit; qui le
 prend pour but; qui lui est totalement dévoué | qui
 s'adonne à (loc. iic.) — ifc. adepte de (iic.).

tatparatā [-tā] f. intention; but; tendance |
 dévotion, addiction (envers (loc.)).

tatparatva [-tva] n. id.

tatpuruṣa [puruṣa] m. son serviteur | gram. mot
 composé déterminatif (comme le mot *tatpuruṣa*);
 le 2^e terme est déterminé par le 1^{er}, par une rela-
 tion casuelle ou par une relation attributive dans
 le cas d'un composé descriptif [*karmadhāraya*] |
 phil. l'Esprit suprême | phil. [śaivasiddhānta] np.
 de Tatpuruṣa, visage de majesté de Sadaśiva-
 Mahādeva, tourné vers l'Est, associé au monde de
 paix [śānti], à l'élément air et à la couleur dorée.

tatpūrva [pūrva] a. m. n. f. *tatpūrvā* qui arrive
 pour la première fois.

tatpūrvam ainsi pour la première fois.

tatprakāra [prakāra] a. m. n. f. *tatprakārā* de cette
 espèce.

tatprakāraka id.

tatprakārakaśabdabodhe śaktijñānasya hetutvam

La connaissance du sens est la raison de la compréhension des phrases.

tatprakṛta [prakṛta] a. m. n. f. *tatprakṛtā* fait de ça.

tatpratīkāra [pratīkāra] m. n. mesure préventive.

tatprathamā [prathamā] a. m. n. f. *tatprathamā* qui fait ça pour la première fois.

tatprathamam cf. *tatpūrvam*.

tatphala [phala] a. m. n. f. *tatphalā* qui a ce résultat ; qui obtient ce fruit ou cette récompense.

tatsad [sad₂] a. m. n. f. assis là.

tatsama [sama] a. m. n. f. *tatsamā* similaire ; pareil à lui ; tel quel — m. mot assimilé au sanskrit, sanskritisation | mot emprunté tel quel au sanskrit ; cf. *tadbhava*.

tatstha [stha] a. m. n. f. *tatsthā* gram. qui y demeure (se dit d'une qualité [guṇa] présentée comme distincte de son objet, comme *gandha*).

tat *tatā₁* [pp. *tan₁*] a. m. n. f. *tatā* étendu, tendu, bandé (arc) ; étalé | accompli (sacrifice) — n. instrument à cordes.

tat *tatā₂* m. véd. père, papa — voc. adr. petit père, mon petit, mon chéri.

tat *tātas* [adv. *tad*] adv. substitut de l'abl. de *tad* ou d'un autre pronom | [corrél. de *yatas*] d'ici, à partir d'ici | ensuite, après ; désormais | donc, ainsi, par conséquent, c'est pourquoi, il s'ensuit que.

itas *tataḥ* adv. ça et là, en telle ou telle circonstance.

tātas *tataḥ* adv. ici et là, d'un côté et de l'autre ; de toutes parts ; de tous côtés, partout | et ce qui s'ensuit | lit. (théâtre) que se passe-t-il alors ?

yatas ... *tatas* ... comme ... il s'ensuit que ...

tātaḥ *katham* mais comment se fait-il que ?

tātaḥ *kṣaṇam* var. *tātaḥ* *kṣaṇāt* immédiatement après.

tātaḥ *pāram* var. *tātaḥ* *pāścāt* de plus | sur ce ; ensuite.

tātaḥ *pāra* de plus.

tātaḥ *prabhṛti* dès lors ; à partir de là.

tato *nyatas* var. *tato* *nyatra* en un autre endroit.

tato *param* ensuite ; en une autre occasion.

tasmai *deyaṃ* *tato* *grāhyam* On doit lui faire des offrandes, on peut accepter ses dons.

tati *tāti* [relié à *tad*] conj. [corrél. de *yati₁*] autant — f. foule, quantité.

tattva [adv. *tad-tva*] n. réalité, vérité | essence, principe essentiel | phil. [Sāṃkhya] élément ou substance primaire ; on en compte 24 ou 25 : la *prakṛti*, et ses 23 transformations [vikāra] manifestant la

création [sarga] : les 3 sens psychiques ou fonctions intellectuelles composant l'instrument interne [antaḥkaraṇa] (*buddhi*, *ahaṃkāra*, *manas*, auxquels le *vedānta* rajoute *citta* en tête), les 10 facultés de perception et d'action [indriya], les 5 éléments subtils [tanmātra], et les 5 éléments grossiers [bhūta] ; cette évolution [parīṇāma] des *tattvāni* se produit sous l'influence du *puruṣa* | phil. [Abhinavagupta] catégorie d'existence ; on en compte 36 : les 5 éléments grossiers [mahābhūta] ; les 5 éléments subtils [tanmātra], les 10 facultés de perception et d'action [indriya], les 3 fonctions intellectuelles *buddhi*, *manas*, *ahaṃkāra*, la Nature *prakṛti*, la Personne cosmique *puruṣa*, l'Illusion *māyā* accompagnée de ses 5 cuirasses [kañcuka], la Pure Connaissance *śuddhavidyā*, le Seigneur *Īśvara*, l'Eternel *Sadāśiva*, *Anāśritaśiva* et sa *Śakti* | math. symb. le nombre 25 | var. *tatva* id.

tattvam phil. [Vedānta] “tu es cela” (*mahāvākya*). *tattvena* adv. en vérité, justement, exactement.

tattvatas adv. id.

tattvakaustubha [kaustubha] n. lit. np. du *Tattvakaustubha*, œuvre phil. de Bhaṭṭoji Dīkṣita ; il y critique l'école de Vedānta de Madhva.

tattvacintāmaṇi [cintāmaṇi] m. lit. np. du *Tattvacintāmaṇi* “Joyau de la Vérité”, ouvrage fondateur de l'école de logique de Mithilā [navyanyāya], œuvre monumentale de Gaṅgeśa (14^e siècle) ; il y expose la théorie des 4 moyens de connaissance [pramāṇa], et propose 5 définitions [pañcalakṣaṇi] de la concomitance inévitable [vyāpti] ; dans la section *īśvaravāda* il démontre l'existence de Dieu ; ce texte est aussi appelé *Pramācintāmaṇi* et *Mañigrantha* ; il comprend 4 livres [khaṇḍa], nommés *Pratyakṣa*, *Anumāna*, *Upamāna* et *Śabda*.

tattvacintāmaṇidīdhiti [dīdhiti] f. lit. np. de la *Tattvacintāmaṇidīdhiti*, commentaire du *Tattvacintāmaṇi*, œuvre principale de Raghunātha₁ Śiromaṇi ; Jagadīśa₁ en fit le commentaire *Tattvacintāmaṇidīdhiti* *prakāśikā* ; cf. Jāgadiśi.

tattvacintāmaṇiprakāśa [prakāśa] m. lit. np. du *Tattvacintāmaṇiprakāśa*, commentaire par Vardhamāna₁ du *Tattvacintāmaṇi* de son père.

tattvacintāmaṇimayūkha [mayūkha] m. lit. np. du *Tattvacintāmaṇimayūkha* “Axe du Joyau de la Vérité”, commentaire du *Tattvacintāmaṇi* dû à Śaṅkara₂ Mīśra.

tattvacintāmaṇirahasya [rahasya] n. lit. np. du *Tattvacintāmaṇirahasya* “Secret du *Tattvacintāmaṇi*”, ouvrage de *navyanyāya* du logicien Ma-

thurānātha₁ [Māthuri].

tattvajñāna [jñāna] n. phil. connaissance des principes essentiels ; vraie connaissance de la réalité, syn. *samyagdarśana*.

tattvaṭīkā [ṭīkā] f. lit. np. de la *Tattvaṭīkā*, commentaire du Śrībhāṣya de Rāmānuja dû à Vedāntadeśika.

tattvatā [-tā] f. vérité ; réalité.

tattvadīpikā [dīpikā] f. lit. np. de la *Tattvadīpikā* de Baladeva₁ Vidyābhūṣaṇa.

tattvanirṇaya [nirṇaya] m. lit. np. du *Tattvanirṇaya* de Madhu ; cf. *Tattvasaṅkhyāna*.

tattvapraśāsa [praśāsa] m. lit. np. du *Tattvapraśāsa* “Lumières sur la réalité”, œuvre phil. attribuée au roi Bhojadeva.

tattvapraśāśikā [praśāśikā] f. lit. np. de la *Tattvapraśāśikā* “Lumières sur le réel”, commentaire du Brahmasūtra bhāṣya de Madhvācārya, dû à Jayatīrtha.

tattvabindu [bindu] m. lit. np. du *Tattvabindu* “Goutte de vérité”, traité psycho-linguistique sur la perception du sens d’une énonciation verbale, dû à Vācaspati₁ Miśra (9^e siècle).

tattvabubhutsu [bubhutsu] a. m. n. f. qui cherche la vérité.

tattvabodha [bodha] m. connaissance de la vérité | lit. np. du *Tattvabodha*, ouvrage d’introduction au vedānta attribué à Śaṅkarācārya.

vāde vāde jāyate tattvabodhaḥ Au bout de l’argumentation, la connaissance de la vérité triomphe.

tattvabodhinī [bodhinī] f. lit. np. de la *Tattvabodhinī* “Révélation des principes de la grammaire”, commentaire de la Siddhāntakaumudī à l’usage des commençants, dû à Jñānendra Sarasvatī₂.

tattvamīmāṃsā [mīmāṃsā] f. lit. np. de la *Tattvamīmāṃsā* “Investigation de la vérité”, traité de *sāṃkhya* dû à Durbalācārya-Kṛṣṇamitrācārya.

tattvamuktāvalī [muktāvalī] f. lit. np. de la *Tattvamuktāvalī* “Perles de vérité”, œuvre de Madhvācārya réfutant la doctrine *māyāvāda*.

tattvaratnāvalī [ratnāvalī] f. lit. np. de la *Tattvaratnāvalī* de Maitrīpa, incorporant des rites tantriques à la doctrine bd. Mahāyāna.

tattvavat [-vat] a. m. n. f. *tattvavatī* qui possède cette nature.

tattvavāda [vāda] m. phil. “réalisme”, doctrine de dualisme [*dvaita*] de Madhvācārya.

tattvavādin [-in] a. m. n. f. *tattvavādinī* phil. tenant de la doctrine de dualisme [*dvaita*] de Madhvācārya ; opp. *māyāvādin*.

tattvavid [vid₃] a. m. n. f. qui connaît la nature de (g.).

tattvaviveka [viveka] m. phil. [*vedānta*] “discernement de la réalité”, doctrine moniste [*advaita*] enseignant que seul l’Ātmā est réel.

ātmā satyastadanyat sarvamithyeti [Śaṅkara₁] Ātmā existe, tout le reste est illusion.

tattvavaiśārādī [vaiśārādī] f. lit. np. de la *Tattvavaiśārādī*, commentaire du Pātañjalayogaśāstra dû à Vācaspati₁ Miśra.

tattvasaṅkhyāna [saṅkhyāna] n. lit. np. du *Tattvasaṅkhyāna*, manifeste philosophique de Madhva donnant ses vues sur le Vedānta ; il insiste sur 5 dualités [*dvaita*] fondamentales, dont son système dérive son nom ; il est aussi appelé *Tattvanirṇaya*.

tattvasaṃgraha [saṃgraha] m. lit. np. du *Tattvasaṃgraha* “Compendium des vrais principes”, encyclopédie philosophique en vers de Śāntarakṣita ; il marque le tournant phénoménologique de l’épistémologie bd.

tattvasaṃgrahapañjikā [pañjikā] f. lit. np. de la *Tattvasaṃgrahapañjikā* ou *Pañjikā*, commentaire analytique du *Tattvasaṃgraha* par Kamalaśīla.

tattvasamāsa [samāsa] m. lit. np. du *Tattvasamāsa*, manuel de philosophie Sāṃkhya, attribué à Kapila ; il est antérieur à 1600.

tattvasamīkṣā [samīkṣā] f. lit. np. de la *Tattvasamīkṣā*, commentaire par Vācaspati₁ de la *Brahmasiddhi*.

tattvānyatva [anyatva] n. du. de telle ou telle sorte.

tattvānyatvābhyām anirvacanīya qu’il est vain de chercher à préciser.

tattvābhīniveśa [abhīniveśa] m. phil. imprégnation du sens de l’enseignement.

tattvārtha [artha] m. véracité | pertinence.

tattvārthasūtra [sūtra] n. lit. np. du *Tattvārthasūtra*, œuvre fondatrice du jainisme d’Umāsvāmī ; cf. *Tattvārthādhigamasūtra*.

tattvārthādhigama [adhigama] m. jn. connaissance pertinente de la réalité.

tattvārthādhigamasūtra [sūtra] n. jn. np. du *Tattvārthādhigamasūtra*, ouvrage d’Umāsvāmī exposant la doctrine jaïne ; aussi appelé *Tattvārthasūtra*, il est accompagné de sa glose, le *Tattvārthādhigamabhāṣya*.

tattvopaplavasiṃha [upaplava-siṃha] m. lit. np. du *Tattvopaplavasiṃha* “Bouleversement de tous les principes”, œuvre matérialiste de Jayarāṣi Bhaṭṭa (6^e siècle).

तत्र *tātra* [tad-tra] adv. [corrél. de *yatra*] ici, là ; en cela, à cela | vers là — (en début de phrase) parmi ceux-ci, l'un d'eux.

tatra kāle adv. à ce moment là.

tatraiva adv. ici même.

yatra tatra adv. n'importe où.

tatra tatra adv. ici et là ; partout.

atra dhūmastatra vahniḥ Pas de fumée sans feu.

tatratya [-ya] a. m. n. f. *tatratyā* qui est ici, qui est là.

tatrabhavat [bhavat₂] m. adr. Monsieur (non-présent, forme polie de il) | phil. np. de *Tatrabhavān* "Monsieur", désignation respectueuse de *Bhartṛhari* par *Abhinavagupta* — f. *tatrabhavatī* Madame.

tatraloka [loka] m. l'autre monde.

तत्त्व *tatva* déguinée *tattva*.

तथा *tāthā* [tad-thā] adv. [corrél. de *yathā*] ainsi, de cette manière ; aussi, de même | (part. d'assentiment) oui ; d'accord ; soit ! — iic. de tel ... ; ainsi ...

tathā bhavatu ainsi soit-il.

tathāstu qu'il en soit ainsi.

tathā kuru fais ainsi.

tathetyuktva en approuvant.

tathākāram [kāra] adv. ainsi (corrél. de *yathākāram*).

tathākṛta [kṛta] a. m. n. f. *tathākṛtā* ainsi fait.

tathāgata [gata] a. m. n. f. *tathāgatā* de cette nature ; parvenu de cette manière — m. bd. épith. de *Buddha* "l'ainsi venu" (venu comme ses prédécesseurs).

tathāgatarbha [garbha] m. bd. doctrine *Mahāyāna* qui postule que tout être est un *Buddha* en germe ; cf. *Ratnagotravibhāga*.

tathāgatabhadra [bhadra] m. bd. np. de *Tathāgatabhadra*, élève de *Nāgārjuna*.

tathāca [ca] adv. même ainsi.

tathātā [-tā] f. phil. vraie nature des choses ; réalité.

tathātva [-tva] n. phil. vraie nature des choses ; réalité.

tathātva dārḍhya [dārḍhya] n. phil. [Trika] (stabilité de la réalité) lumière de la conscience universelle ; cf. *spanda*.

tathāpi [api] adv. néanmoins, cependant | [corrél. de *yadyapi*] bien que ... pourtant ...

yadyapi ayaṃ bahu prayāsaṃ kṛtavān tathāpi parikṣāyaṃ anuttīrṇaḥ bien qu'il ait fait beaucoup d'efforts, il a échoué à l'examen.

tāthābhāva [bhāva] m. le fait étant | le fait d'être de telle nature ; la vraie nature ; l'accomplissement.

tāthābhāvin [bhāvin] a. m. n. f. *tathābhāvinī* entrant dans tel état.

tāthābhūta [bhūta] a. m. n. f. *tathābhūtā* de telle nature, de telle essence, de telle nature ; ayant de telles qualités.

tāthāmukha [mukha] a. m. n. f. *tathāmukhī* ainsi orienté | regardant dans la même direction.

tāthārūpa [rūpa] a. m. n. f. *tathārūpā* de telle forme ; paraissant ainsi.

tāthārūpin [rūpin] a. m. n. f. *tathārūpinī* id.

tatheti [iti] adv. c'est bon, entendu, d'accord.

bhavatu tatheti sa pratyuvāca il répondit "très bien".

tathaiva [eva] adv. aussi, de même ; de la même manière, exactement ainsi.

tathaiva ca adv. et de même ; pareillement.

तथ्य *tathya* [tad-ya] a. m. n. f. *tathyā* ["qui est ainsi"] vrai, réel ; véridique — n. vérité, réalité.

tathyena adv. en vérité ; réellement, en fait, pour de vrai.

तद् *tad* var. *tac*, *tat*, *tan* pn. 3ème pers. n. m. *sa*₂ f. *sā*₂ [sg. nom. acc. *tat*, i. *tena*, dat. *tasmai*, abl. *tasmāt*, g. *tasya*, loc. *tasmin* ; du. nom. acc. *te*, i. dat. abl. *tābhyām*, g. loc. *tayos* ; pl. nom. acc. *tāni*, i. *tais*, dat. abl. *tebhyas*, g. *teṣām*, loc. *teṣu*] il, ce, cet, cela | [corrél. de *yad*] (celui qui ...) il | donc ; pour cette raison ; alors, en cela, c'est que.

tad etad adv. cela même.

tat tad ceci et cela ; tel ou tel ; différents, variés ; respectifs | phil. [Nyāya] cet (ifc.) précisément.

taṃ taṃ deśaṃ jagāma il alla ici et là.

yat tad quoi que ce soit, n'importe lequel ; tout.

yad vā tad vā ceci ou cela, n'importe lequel | tant et tant.

yadvā tadvā vṛṣṭhiḥ une pluie battante.

tad yathā adv. notamment, comme suit.

tadapi adv. néanmoins, cependant.

tadvat [corrél. *yadvat*] conj. ainsi ; comme cela | phil. individu.

tat tvam asi phil. [ChU.] "Tu es cela", *mahākāvya* résumant la doctrine *advaita*.

tadanantara [anantara] a. m. n. f. *tadanantarā* tout proche de (g.) ; adjacent, contigu ; qui succède immédiatement à.

tadanantaram adv. juste après, à la suite de quoi, là-dessus ; c'est alors que, sur ces entrefaites.

tadanya [anya] a. m. n. f. *tadanyā* autre que ça.

tadārtha [artha] a. m. n. f. *tadārthā* à cet usage, de tel usage ; propre à ça, qui sert à ça ; intentionnel | gram. dans ce sens ; avec le même sens — m. cet usage ; ce sens.

tadārtham adv. pour cette raison ; en vue de cet objet ; en conséquence.

tadātman [ātman] a. m. n. f. *tadātmanī* de tel esprit, de telle essence ; de telle nature.

taddharma [dharma] a. m. n. f. *taddharmā* dont c'est la tâche.

taddhita [hita₂] m. gram. suffixe [pratyaya] secondaire (forme des substantifs à partir de substantifs) ; opp. *kṛt₂*.

taddhitamūḍho vaiyākaraṇaḥ | *taddhitamūḍho* 'vaiyākaraṇaḥ || gram. [Paspasā] Le grammairien a pour fardeau les suffixes *taddhita* ; celui qui est ignorant des suffixes *taddhita* n'est pas un grammairien.

taddhitapratyaya [pratyaya] m. gram. suffixe de formation nominale secondaire.

taddhitānta [anta] m. gram. dérivé secondaire.

tadbhava [bhava] a. m. n. f. *tadbhavā* dérivé (du sanskrit) — m. gram. mot d'origine indo-aryenne ; cf. *tatsama* ; opp. *apabhraṃśa*.

tadrāja [rāja] m. gram. ["roi de tel pays"] qualifie 5 suffixes [pratyaya] ajoutés au nom d'une race pour former le nom de ses princes, avec amuissement au pluriel.

pañcālāḥ les princes du Pāñcāla.

tadrūpa [rūpa] a. m. n. f. *tadrūpā* de même forme ou couleur.

tadvid [vid₃] a. m. n. f. compétent, spécialiste, expert.

tadvidya [vidyā] a. m. n. f. *tadvidyā* connaisseur, expert.

tadvidyasambhāṣā [sambhāṣā] f. consultation d'un spécialiste.

tadā *tadā* [tad-dā] adv. [corrél. de *yadā*] alors, dans ce cas.

tadātadā [corrél. *yadāyadā*] conj. alors (à chaque fois).

tadānīm [-nīm] adv. alors, en ce temps là.

nāsad āsīn no sad āsīt tadānīm [RV.] (Nāsādisūkta, Hymne de création) En ce temps là, ni le néant n'existait, ni même l'être n'existait.

tadryac var. *tadyaṅc* [tad-ac] a. m. n. f. *tadricī* [m. nom. *tadryaṅ* ; n. nom. *tadryak*] dans cette direction.

tadvat *tadvat* [tad-vat] a. m. n. f. *tadvatī* de cette forme ; semblable à ça — ind. ainsi, donc, comme

(corrél. de *yadvat*) | pareillement, aussi.

tadvattā [-tā] f. conformité.

tadvattva [-tva] n. id.

tadvattvaṃ tadeva phil. [Nyāya] L'extension de l'appartenance à une notion est cette notion même (axiome d'extension).

tadvayas [vayas₁] a. m. n. f. du même âge.

तन् *tan* iic. *tad*.

tannimitta [nimitta] a. m. n. f. *tannimittā* causé par cela | relatif à cela ; conforme à cela.

tannimittatva [-tva] n. le fait d'en être la cause.

tanmadhya [madhya] n. au milieu de cela.

tanmadhyāt parmi eux ; hors de leurs rangs.

tanmanas [manas] a. m. n. f. ayant cela à l'esprit ; préoccupé par cela.

tanmaya [-maya] a. m. n. f. *tanmayī* fait de cela, de sa matière, identique à lui ; absorbé dans ; consubstantiel.

tanmayībhū devenir semblable, s'identifier à.

tanmayatā [-tā] f. absorption dans, identification avec ; consubstantialité.

tanmayatva [-tva] n. id.

tanmātra [mātra] a. m. n. f. *tanmātrī* juste autant — n. juste un peu | phil. [Sāṃkhya] substance [tattva] de perception, l'un des 5 éléments subtils perçus resp. par les 5 sens [buddhīndriya] : *śabda* la perception du son (cf. *śrotra*), *spṛṣā* le toucher (cf. *tvak*), *rūpa* l'aspect ou forme (cf. *cakṣus*, *akṣi*), *rasa* la saveur (cf. *jihvā*) et *gandha* l'odeur (cf. *ghrāṇa*) ; syn. *sūkṣmabhūta* ; cf. *divyaviṣaya*.

√ *तन्* *tan₁* v. [8] pr. (*tanóti*) pr. r. (*tanuté*) fut. (*tanīṣyati*) pp. (*tata*) pf. (*ava*, *ā*, *ut*, *pra*, *vi*, *sam*) tendre, étendre ; allonger | exécuter, accomplir (le sacrifice) — ca. (*tānayati*) faire allonger ; faire accomplir || lat. *tendo* ; fr. tendre.

lakṣmīm tan ajouter au lustre.

√ *तन्* *tan₂* [relié à *stan*] v. [4] pr. (*tanyati*) véd. tonner || gr. *τονος* ; fr. tonnerre.

तन *tāna* [agt. *tan₁*] m. descendance, progéniture.

**तन* -*tana* forme des adjectifs à partir d'adverbes de temps, avec f. en -ī ; peut être abrégé en -*tna*.

तनय *tanaya* [tana-ya] m. ["qui continue la race"] fils — f. cf. *tanayā*.

तनया *tanayā* [f. *tanaya*] f. fille.

तनयितु *tanayitnú* var. *stanayitnu* [*tan₂-yitnu*] a. m. n. f. tonnant.

तनादि *tanādi* [(*tan₁*)-*ādi*] m. gram. ["qui commence par *tan₁*"] qualifie la huitième classe [gaṇa] du présent des verbes ; son marqueur caractéristique [*vikaraṇa₂*] est *u*.

तनिष्ठ *tāniṣṭha* [super. *tanu*₁] a. m. n. f. *tāniṣṭhā* le plus petit, le plus mince.

तनीयस् *tānīyas* [compar. *tanu*₁] a. m. n. f. *tānīyasī* plus petit, plus mince; très mince, minuscule.

तनु *tanu* iic. *tanū*.

tanuja [ja] m. fils — f. *tanujā* fille.

tanujatva [-tva] n. qualité de fils.

tanubhṛt [bhṛt] m. [“qui a un corps”] être vivant; homme.

तनु *tanū*₁ [*tan*₁-u] a. m. n. f. *tanū* f. *tanvī* mince, svelte, élancé; ténu, léger, fin, maigre; clair (liquide); subtil | faible, peu important, négligeable — f. *tanvī* [élancée] jolie femme || lat. *tenuis*; all. *dünn*; ang. *thin*; fr. *ténu*.

tanūkṛ amincir, rétrécir; parer (dépouille).

tanūbhū mincir, rétrécir; rapetisser.

tanumadhyama [*madhyama*] a. m. n. f. *tanu-madhyamā* à la taille fine, aux hanches fines.

tanumānasa [*mānasa*] n. phil. [YV.] l’affinement de l’esprit (par concentration sur un objet), 3^e niveau de connaissance [*jñānabhūmikā*].

तनुस् *tanus* [abstr. *tan*₁] n. corps; personne; syn. *tanū*.

तनू *tanū* [f. *tanu*₁] f. corps; personne, soi-même — m. *tanu* ifc. dont le corps est (iic.)

tānūnāpāt [*napāt*] m. véd. [“fils de son propre corps”] np. de *Tānūnāpāt* “l’auto-engendré”, épith. solennel d’Agni dans les hymnes de louanges [*āpryas*].

तन्ति *tanti* var. *tantī* [*tan*₁-ti] f. corde; longe; ligne de longues dans une étable — m. tisserand.

tāntipāla [*pāla*] m. myth. [Mah.] np. de *Tāntipāla* “Gardien de la longe”, fausse identité de Sahadeva déguisé en maître des étables, pour se cacher à la cour du roi Virāṭa lors de la 13^e année d’exil des *pāṇḍavās*.

तन्तु *tāntu* [*tan*₁-tu] m. fil, ficelle; câble; fibre | lignage; continuité.

tantu kṛ filer.

tantukaraṇa [*karaṇa*] n. filage.

tantukriyā [*kriyā*] f. travail de filage.

tantudhārin [*dhārin*] a. m. n. f. *tantudhāriṇī* soc. [“porteur de cordon”] brahmane.

tāntuparvan [*parvan*] n. soc. festival du cordon, célébrant l’anniversaire de l’*upanayana* de Kṛṣṇa [syn. *pavitṛāropaṇa*]; on le fête le 12^e jour de la quinzaine claire du mois *śrāvaṇa*₂.

tantuvāya [*vāya*] m. tisserand.

तन्तुत्व *tāntutva* [*tantu*-tva] n. fibrosité.

तन्त्र *tāntṛa* [instr. *tan*₁] n. fil; chaîne (d’un tissu); trame; continuité, succession | règle, méthode; traité; écriture sectaire | soc. not. ouvrage sectaire *śākta* | phil. np. du Tantra, ensemble de doctrines et pratiques *śākta*; cf. *kaula* | mod. procédure, programme, logiciel — f. *tantrī* corde d’un luth | vaisseau du corps — v. [11] pr. (*tantrayati*) maintenir dans l’ordre; aligner | régir, appliquer une méthode, exécuter un *tantra*.

tatra yat sakṛt kṛtaṃ bahūnām upakaroti tat tantram ityucyate [Śabaravāmi] On dit que le *tantra* est ce qui, appliqué une fois, sert à de multiples usages.

tantraka [-ka] a. m. n. f. *tantrikā* neuf (se dit d’un tissu juste retiré de la trame).

tantrayukti [*yukti*] f. lit. procédé rhétorique; Kautīlyā en énumère 32 dans l’*Arthaśāstra* | validité scientifique des textes traditionnels.

tantraratna [*ratna*] n. lit. np. du *Tantraratna*, œuvre de *mīmāṃsā* de Pārthasārathi₁ Mīśra (13^e siècle).

tantrarahasya [*rahasya*] n. lit. np. du *Tantrarahasya* de Rāmānujācārya, qui élabore la *Mīmāṃsā* selon Prabhākara; cf. *Sāstraprameyapariccheda*.

tantravaṭadhānikā [*vaṭa-dhānikā*] f. lit. np. de la *Tantravaṭadhānikā*, ouvrage d’Abhinavagupta résumé de son *Tantrāloka*.

tantravārttika [*vārttika*] n. lit. np. du *Tantravārttika*, glose par Kumārila Bhaṭṭa du *Pūrvamīmāṃsāsūtra* avec son commentaire *Mīmāṃsāsūtrabhāṣya*; cf. *Ṭṭṭikā*.

tantrasaṃgraha [*saṃgraha*] m. lit. np. du *Tantrasaṃgraha*, traité de mathématiques et d’astronomie dû à Nīlakaṇṭha₃ Somayājī (1500), en 432 versets; il décrit un modèle planétaire héliocentrique où les 5 planètes tournent autour du Soleil, lui-même tournant autour de la Terre.

tantrasadbhāva [*sadbhāva*] m. lit. np. du *Tantrasadbhāva*, ouvrage de la doctrine *kaula*.

tantrasamuccaya [*samuccaya*] m. lit. np. du *Tantrasamuccaya* “Bréviaire tantrique”, manuel de rituel du 14^e siècle utilisé au Kerala.

tantrasāra [*sāra*] m. lit. np. du *Tantrasāra* “Essence du *tantra*”, ouvrage d’Abhinavagupta, condensé du *Tantrāloka*.

tantrākhyāyika [*ākhyāyika*] m. lit. np. du *Tantrākhyāyika*, version ancienne du *Pañcatantra* du Kāśmīra.

tantrāloka [*āloka*] m. lit. np. du *Tantrāloka* “Lumière sur le *tantra*”, ouvrage phil. majeur

d'Abhinavagupta en 37 chapitres ; il traite not. du rituel du sacrifice de transgression [*kulayāga*].

तन्त्रिन् *tantrin* [*tantra-in*] a. m. n. f. *tantriṇī* qui a des fils ; fait de fils, filé, tissé | à cordes (instrument) — m. musicien.

√ **तन्द्र** *tandr* v. [10] pr. r. (*tandrāyate*) se fatiguer (à <inf.>, en <ppr.>).

तन्द्रा *tandrā* [act. *tandr*] f. lassitude, fatigue ; épuisement ; paresse — m. *tandri* ifc. fatigue de — f. *tandri* ifc. id.

tandrālu [-lu] a. m. n. f. qui tombe de fatigue.

तन्द्रित *tandrita* [pp. *tandr*] a. m. n. f. *tandritā* las, fatigué — f. *tandritā* lassitude, besoin de sommeil.

तन्मयी *tanmayī* iiv. *tanmaya*.

tanmayībhava [*bhava*] m. fait de devenir semblable à.

tanmayībhavana [*bhavana*] n. identification ; empathie | phil. [Trika] dépersonnalisation

तन्यतु *tanyatū* [*tan₂*] m. véd. tonnerre.

√ **तप्** *tap* v. [1] pr. (*tāpati*) pr. r. (*tapate*) pp. (*tapita*, *tapta*) pf. (*anu*, *ava*, *ā*, *ut*, *upa*, *nis*, *pari*, *pra*, *vi*, *sam*) avoir chaud, chauffer, brûler ; tourmenter, faire souffrir ; pratiquer l'ascétisme — v. [4] pr. r. (*tāpyate*) s'échauffer ; souffrir, se livrer à l'ascèse — ps. (*tapyate*) être chauffé, être tourmenté — ca. (*tāpayati*) pp. (*tāpita*) faire souffrir, brûler — intens. r. (*tātapyate*) brûler || lat. *tepeo* ; ang. *tepid* ; fr. tiède.

paścāt tap se repentir.

तप *tapa* [act. *tap*] m. chaleur ; saison chaude — ifc. qui tourmente <iic.>.

paramtapa a. m. n. qui tourmente son ennemi ; épith. de héros, not. d'Arjuna.

तपत् *tapat* [ppr. *tap*] a. m. n. f. *tapantī* chauffant, brûlant — f. *tapatī* myth. np. de la *Tapatī* "Canicule", fille de *Sūrya* et *Chāyā*, épouse de *Samvaraṇa* et mère de *Kuru* ; elle personnifie une rivière.

तपन *tāpana* [agt. *tap*] a. m. n. f. *tapanī* qui chauffe, qui brûle, qui brille — m. myth. np. de *Tapana* "Brûlant", épith. de *Sūrya*.

तपर *tapara* [(*ta*)-*para*] a. m. n. f. *taparā* gram. (afixe) terminé par 'ta'.

तपस् *tapas* [abstr. *tap*] n. chaleur, ardeur ; souffrance, tourment | mortification, pénitences, pénitences, ascèse | phil. la force d'âme acquise par l'ascèse, une des disciplines [*niyama*] du *yoga* | observance qui incombe à la caste — m. astr. nom du mois véd. *māgha* (janvier-février) | cf. *tapar-loka* — v. [11] pr. (*tapasyati*) pratiquer l'ascèse, se

macérer.

tapasā i. adv. par la pénitence.

pañca tapāṃsi soc. les 5 feux de pénitence : 4 feux en carré autour de l'ascète, et le Soleil au dessus.

tapar-loka [*loka*] m. myth. np. de *Tapar-loka* "Ciel des ascètes", 6^e monde céleste [*loka*], où demeurent les renonçants [*vairāgin*].

tapaskara [*kara₁*] m. soc. marquage au fer rouge, un *saṃskāra* d'initiation vishnouite ; syn. *taptasaṃskāra*.

tapasvin [-vin] a. m. n. f. *tapasvinī* qui pratique des pénitences, ascétique | pieux ; austère ; tourmenté | souffrant, misérable, malheureux, pitoyable — m. ascète, ermite — f. *tapasvinī* pauvre femme ; femme ascète | myth. np. de *Tapasvinī* "Ascétique", mère de *Mātali*.

tapodhana [*dhana*] m. ascète (qui n'a pour richesse que ses pénitences).

tapovana [*vana*] m. ermitage ["bois d'ascèse"] | hist. np. du *Svāmī Tapovana Mahārāja* (1889–1957) ; il fut le *guru* de *Cinmayānanda*.

तपस्य *tapasya* [*tapas-ya*] n. pratique de pénitences, ascèse, discipline spirituelle — m. astr. nom d'un mois véd. (*phālguna*, février-mars).

tapasye bhū se mettre à l'ascèse.

तपित *tapita* [pp. *tap*] a. m. n. f. *tapitā* cf. *tapta*.

तप्त *tapta* var. *tapita* [pp. *tap*] a. m. n. f. *taptā* chauffé ; chaud, ardent ; incandescent, rougi au feu ; fondu, en fusion | tourmenté, affligé ; qui a pratiqué des pénitences.

taptamudrā [*mudrā*] f. soc. marque au fer rouge sur la peau (d'un attribut de *Viṣṇu*) ; son imposition est l'un des 5 rites de la *vaiṣṇavadīkṣā*.

taptamudrādhāraṇa [*dhāraṇa*] n. soc. port du sceau de *Viṣṇu* imprimé avec un fer rouge, signe religieux de la secte *mādhva*.

taptavāluka [*vāluka*] a. m. n. f. *taptavālukā* au sable brûlant — m. myth. [PP.] np. de *Taptavāluka* "Sable brûlant", l'un des 7 enfers — f. *taptavālukā* pl. graviers brûlants.

taptasaṃskāra [*saṃskāra*] m. soc. marquage au fer rouge, un *saṃskāra* d'initiation vishnouite ; syn. *tapaskara*.

√ **तम्** *tam* v. [4] pr. (*tāmyati*) pft. (*tatāma*) pp. (*tamita*) être affligé, languir, s'attrister | défaillir, suffoquer.

°**तम** -*tama* sf. forme des super. | forme des a. ord. (i-ème) (avec f. en -ī) |(rare) après nom, cf. *kaṇvatama* | var. -*tamām* intens. après adv., qqf. verbes.

2000 *tama* varṣa l'an 2000.

pacatitamām c'est un excellent cuisinier.

तमस् *támas* [abstr. *tam*] n. obscurité, ténèbres, noirceur; torpeur | [*tamogūṇa*] phil. [Sāṃkhya] la Ténèbre, 3^e qualité [*guṇa*] de la nature, essence passive de l'ignorance et de l'inertie; son efficence [*arthakriyā*] est la restriction [*niyama*] || lat. *temere*; all. *Dämmerung*; ang. *dim*; fr. ténèbres.

andhaṃ tamaḥ ténèbres aveuglantes.

taṃasvat [-vat] a. m. n. f. *taṃasvatī* sombre, obscur — f. *taṃasvatī* nuit.

támasvin [-vin] a. m. n. f. *taṃasvinī* rempli d'obscurité — f. *taṃasvinī* nuit.

taṃasvinyām adv. dans la nuit.

तमस *taṃasā* [*taṃ-asa*] a. m. n. f. *taṃasā* sombre, ténébreux — m. obscurité — n. ifc. noirceur de — f. *taṃasā* géo. np. de la rivière Tamasā, tributaire de la Gaṅgā au sud de la Yamunā; myth. c'est sur ses bords que Rāma passa sa première nuit d'exil, accompagné de nombreux habitants d'Ayodhyā; Vālmīki avait son ermitage sur ses bords; c'est là que Sītā se réfugia avec ses deux fils lorsqu'elle fut répudiée par Rāma.

तमाखु *taṃākhū* m. mod. tabac || ang. tobacco; fr. tabac.

taṃākhunālī [*nālī*] f. cigarette.

taṃākhunālīvikrayaka [*vikrayaka*] m. vendeur de cigarettes.

तमाल *taṃāla* [*taṃ-āla*] m. bio. bot. *Xanthochymus pictorius* (var. bot. *Garcinia xanthochymus*), laurier noir ou faux mangoustan, arbre de moyenne altitude, à l'écorce très sombre, aux fleurs blanches, aux fruits orange comestibles; sa sève sert à fabriquer une encre.

taṃālavīthikāṇḍhakārāiḥ [K.] avec ses sombres avenues de laurier noir.

taṃālapattra [*pattra*] n. feuille de laurier noir | soc. marque sectaire sur le front.

तमालक *taṃāla* [*taṃāla-ka*] a. m. n. f. *taṃālikā* à l'écorce ou à la peau noire — m. bio. laurier noir — f. *taṃālikā* lit. np. de Tamālikā "au teint d'ébène", servante-messagère de Vāsavadattā₁ | lit. [K.] np. de Tamālikā₁, porteuse de bétel de Kādambarī.

तमिस्र *tāmisra* [*taṃas-ra*] n. obscurité; nuit noire; quinzaine sombre | pl. *taṃisrāṇi* id. — f. *taṃisrā* ténèbres, nuit noire.

तमो *tamo* iic. *taṃas*.

tamogūṇa [*guṇa*] m. phil. [Sāṃkhya] la Ténèbre, 3^e qualité [*guṇa*] de la nature, essence passive de l'ignorance et de l'inertie.

tamogūṇamaya [-maya] a. m. n. f. *tamogūṇamayī* qui a la qualité de Ténèbre.

तय *-taya* sf. forme l'adjectif n-partite après le nombre n (f. en *-tayī*).

तया *tayā* [i. *tad*] f. par elle.

तयोस् *tayos* [g. du. *tad*] m. n. f. d'eux deux, d'elles deux — loc. en eux deux, en elles deux.

तर *tāra* [agt. *tṛ*] a. m. n. f. *tarī* qui fait traverser, passeur; qui sauve — ifc. fait de surmonter (iic.) — m. traversée, passage — f. *tarī* bateau, navire.

तर *-tara* sf. forme des a. compar. | qqf. sf. de nom, cf. *vr̥trātara* — ind. (avec *na*) pas du tout | cf. *tarām*.

तरंग *tarāṅga* var. *tarāṅga* [*tarāṅga*₁] m. vague, onde; remous; va-et-vient | lit. chapitre d'un ouvrage, not. Kathāsaritsāgara ou Rājatarāṅgiṇī — v. [11] pr. (*tarāṅgayati*) faire aller d'avant en arrière.

तरंगित *tarāṅgita* [pp. *tarāṅga*] a. m. n. f. *tarāṅgitā* qui va et vient; qui ondule; noyé (de larmes) — n. mouvement de vagues, de va et vient.

तरंगिन् *tarāṅgin* var. *tarāṅgin* [agt. *tarāṅga*] a. m. n. f. *tarāṅgiṇī* qui ondule, alternatif; qui va et vient sans cesse — f. *tarāṅgiṇī* rivière — ifc. lit. forme des noms d'ouvrages, not. biographies.

तरण *tarāṇa* [agt. *tṛ*] m. f. *tarāṇī* radeau, barque — act. n. traversée (de (iic.)) | fait de surmonter (un obstacle, une infortune) — m. *tarāṇī* le Soleil.

तरणीय *tarāṇīya* [pfp. [2] *tṛ*] a. m. n. f. *tarāṇīyā* à traverser (rivière).

तरतम *taratama* -tara, -tama.

तरम् *taram* [acc. *tara*] iic.

तरम्बुज *tarambuja* [perse] n. pastèque.

तरल *taralā* [*tṛ-ala*] a. m. n. f. *taralā* tremblant; mobile | étincelant — m. vague; collier; joyau, not. rubis — f. *taralā* liqueur.

taralikā [-ika] f. lit. [K.] np. de Taralikā, compagne de Mahāśvetā utilisée comme entremetteuse par Puṇḍarīka₂.

तरस् *tāras* [abstr. *tṛ*] n. vitesse, vélocité; force, énergie, efficacité — a. m. n. f. rapide; énergique. *tarasā* adv. rapidement, directement.

tārasvat [-vat] a. m. n. f. *tarasvatī* cf. *tarasvin*.

tārasvīn [-vin] a. m. n. f. *tarasvinī* rapide, violent, énergique; hardi — m. messenger; coureur; héros | vent | faucon; épith. de Garuḍa.

तराम् *tarām* [relié à -tara] ind. intens. après prép., cf. *atitarām* | adv. (plus tardif) intens. après forme verbale; (avec *na*) pas du tout.

pacatitarām il cuisine mieux.

dadātitarām il donne plus.

तरि *tari* [instr. *tṛī*] f. bateau; not. barque de passeur | var. *tarī* id.

tarika [-ka] m. passeur | soc. officier contrôlant la traversée des fleuves.

तरु *taru* [rélié à *dāru*] m. arbre || ang. tree.

taruṣaṇḍa [ṣaṇḍa] n. bosquet, parc.

तरुण *tāruṇa* a. m. n. f. *taruṇī* jeune, juvénile, vigoureux; frais, tendre, délicat; juste commencé — m. adolescent, jeune homme — f. *taruṇī* jeune fille, jeune femme (jusqu'à 30 ans) — voc. *taruṇi* adr. Made-moiselle — v. [11] pr. (*taruṇayati*) rajeunir — v. [11] pr. r. (*taruṇāyate*) être jeune; rester jeune || gr. *τερην*.

√ **तर्क** *tark* v. [10] pr. (*tarkayati*) pp. (*tarkita*) pf. (*pra*, *vi*) considérer, examiner, apprécier, évaluer | réfléchir, juger; conjecturer; soupçonner, douter de <acc.> || gr. *τροπω*; lat. *torqueo*.

तर्क *tarka* [obj. *tark*] m. sujet de réflexion, de discussion; topique, notion raisonnée | supposition, conjecture; spéculation, examen, évaluation | discussion, délibération | raison; raisonnement, argumentation, réflexion | phil. logique, dialectique; not. raisonnement par l'absurde, réfutation | phil. [Vāgbhaṭa] l'un des 6 systèmes philosophiques : *jīna*, *sāṃkhya*, *śiva*, *bhāṭṭa*, *bauddha*, *laukāyata* | phil. l'un des 6 points de vue orthodoxes [*darśana*] | math. symb. le nombre 6 — f. *tarkā* phil. raisonnement; investigation || pali *takka*.

upasannaḥ te tarkaḥ tu as vu juste.

tarkyate iti tarkaḥ Le *tarka*, c'est ce dont on discute, un sujet de discussion.

tarkakaumudī [*kaumudī*] f. lit. [Nyāya] np. de la *Tarkakaumudī* "Lumière sur la logique", œuvre de Laugākṣi Bhāskara₂.

tarkatāṇḍava [*tāṇḍava*] m. lit. np. du *Tarkatāṇḍava* "Danse de logique", ouvrage de Vyāsatīrtha.

tarkadīpikā [*dīpikā*] f. lit. [Nyāya] np. de la *Tarkadīpikā* "Exégèse de logique", traité d'Annambhaṭṭa glosant son formulaire *Tarkasaṃgraha*.

tarkaparibhāṣā [*paribhāṣā*] f. lit. np. de la *Tarkaparibhāṣā*, traité de logique de Keśava₃ Mīśra.

tarkapāda [*pāda*] m. phil. section d'un ouvrage traitant de la discussion rationnelle du sujet propre de l'ouvrage.

tarkabhāṣā [*bhāṣā*] f. lit. np. de la *Tarkabhāṣā*,

ouvrage d'enseignement élémentaire de Nyāya-Vaiśeṣika de Keśava Mīśra (fin du 13^e siècle).

tarkabhāṣāprakāśikā [*prakāśikā*] f. lit. [Nyāya] np. de la *Tarkabhāṣāprakāśikā*, œuvre de logique de Cannibhaṭṭa (14^e siècle).

tarkavāgīśa [*vāgīśa*] m. hist. np. de Mathurānātha₁ *Tarkavāgīśa*, fils et élève de Rāma Tarkālaṅkāra; cf. Mathurānātha₁.

tarkavācaspati [*vācaspati*] m. soc. titre *Tarkavācaspati* d'érudit en logique | hist. np. de Tārānātha *Tarkavācaspati*, (1806–1885), érudit bengali, lexicographe, supérieur du Sanskrit College de Calcutta, auteur du *Vācaspatya*.

tarkavidyā [*vidyā*] f. phil. science du raisonnement; syn. *tarkaśāstra*.

tarkaśāstra [*śāstra*] n. phil. science du raisonnement; cf. *navyanyāya*.

tarkasaṃgraha [*saṃgraha*] m. lit. [Nyāya] np. du *Tarkasaṃgraha* "Compendium des concepts", traité-formulaire d'Annambhaṭṭa, ouvrage de base du Nyāya; la *Tarkadīpikā* du même auteur en est une glose; la *Nyāyabodhinī* et le *Padakṛtya* en sont des commentaires.

tarkāmṛta [*amṛta*] n. lit. np. du *Tarkāmṛta* "Nectar de logique", manuel élémentaire de Jagadīśa.

tarkālaṅkāra [*alaṅkāra*] m. hist. np. du logicien Rāma Tarkālaṅkāra (16^e siècle), élève de Rāmabhadra₁ Sārvabhauma, père de Mathurānātha₁; il est l'auteur du *Viśayatāvāda*.

तर्कणीय *tarkaṇīya* [pfp. [1] *tark*] a. m. n. f. *tarkaṇīyā* suspect.

तर्किन *tarkin* [agt. *tark*] a. m. n. f. *tarkiṇī* imbu de spéculation, versé en logique; logicien | phil. dialecticien; sceptique.

तर्कु *tarku* [*tark-u*] m. n. fuseau.

tarkukarmaṇ n. pl. *tarkukarmāṇi* les travaux de filage, l'un des 64 arts [*kalā*].

तर्क्य *tarkya* [pfp. [1] *tark*] a. m. n. f. *tarkyā* à considérer, à évaluer, à examiner; qui mérite réflexion | douteux, suspect.

√ **तर्ज** *tarj* v. [1] pr. (*tarjati*) pp. (*tarjita*) pf. (*pari*) menacer, terrifier | gronder, blâmer; se moquer de, ridiculiser — ca. (*tarjayati*) id.

तर्जक *tarjaka* [agt. *tarj*] a. m. n. f. *tarjikā* qui menace.

तर्जन *tarjana* [act. *tarj*] n. fait de menacer, de gronder, de ridiculiser — f. *tarjanī* (doigt qui menace) index | attitude menaçante (not. d'images sacrées).

तर्जनीय *tarjaniya* [pfp. [2] *tarj*] a. m. n. f. *tarjaniyā* qui doit être grondé.

तर्जित *tarjita* [pp. *tarj*] a. m. n. f. *tarjitā* menacé; grondé, humilié; ridiculisé — n. menace.

तर्प *tarpa* [ca. *trp₁*] v. [10] pr. (*tarpayati*) satisfaire, contenter, réjouir.

तर्पण *tarpaṇa* [act. ca. *trp₁*] n. satisfaction, satiété | soc. libation d'eau aux mânes — ifc. fait de contenter; nourriture.

तर्ष *tarṣa* [act. *trṣ₁*] m. désir; soif — ifc. désir de (iic.) — f. *tarṣā* désir; soif.

तर्षम् *tarṣam* [abs. *trṣ₁*] ind. ayant été assoiffé.

तर्हि *tarhi* adv. [corrél. de *yadī*] alors, maintenant, en ce moment | par conséquent.

tarhyeva [eva] adv. alors seulement.

तल *tala* m. n. surface, sol | paume de la main; sole du pied; poignée.

talān dā se gifler mutuellement.

talatra [tra] n. gant porté par les archers.

talavat [-vat] a. m. n. f. *talavatī* qui possède une surface.

talātala [atala] n. myth. np. du monde [*loka*] *Talātala*, cinquième enfer souterrain.

तलव *talavā* [tala-va] m. musicien.

talavākāra [kāra] m. pl. école du Sāmaveda.

talavakārabrāhmaṇa [brāhmaṇa] n. lit. np. du *Talavakārabrāhmaṇa*, texte *brāhmaṇa* du Sāmaveda; syn. *Jaiminīya*.

तल्प *tālpa* m. n. lit, couche, banquette | étage supérieur | radeau — f. *talpā* couche, lit.

talpam adhigam avoir des rapports sexuels avec (iic.).

talpam āvas profaner le lit conjugal.

talpaga [ga₁] ifc. m. qui a des rapports sexuels avec (iic.).

तव *tava* [g. *tvad*] ind. de toi, à toi, tien.

tavāsmi ["je suis à toi"] je me rends (paroles de reddition d'un vaincu au vainqueur).

०तवत् -*tavat* forme des ppa. (cf. *ktavatu*)

तवर्ग *tavarga* [(ta)-varga] m. phon. la classe des dentales.

तवस् *tavās* a. m. n. f. fort, énergique; courageux — m. puissance, force, courage.

तविष *taviṣā* [relié à *tavas*] a. m. n. f. *taviṣī* fort, énergique, courageux — m. force, courage — f. *taviṣī* id. — v. [11] pr. (*taviṣīyāti*) v. [11] pr. r. (*taviṣīyāte*) être puissant; montrer du courage.

तवीयस् *tāvīyas* var. *tavyas* [compar. *tavas*] a. m. n. f. *taviyasī* plus fort.

tavasas taviyān plus fort que le fort.

०तव्य -*tavya* gram. forme des pfp. d'obligation ou de nécessité (cf. *tavyat*).

तव्यत् *tavyat* nota. gram. affixe primaire [*kṛt₂*] des pfp. en -*tavya*.

तष्ट *taṣṭā* [pp. *takṣ*] a. m. n. f. *taṣṭā* taillé, découpé, façonné; sculpté.

hrdā taṣṭān mantrān Les mantras proviennent du cœur.

०तस् -*tas* forme des adv. de lieu ou de circonstance | forme des adv. de manière signifiant "selon", "par suite de", "à la manière de", "respectivement à", etc. | sf. ablatif; cf. *tasil*.

mumbaitaḥ āgatavat il vient de Bombay.

तसिल् *tasil* nota. gram. suffixe ablatif, obtenu par affixation de -*tas*.

तस्कर *taskara* m. voleur, brigand.

तस्थिवस् *tasthivas* [ppft. *sthā₁*] a. m. n. f. *tasthuṣī* s'étant tenu, qui s'est tenu, qui se tenait; qui continue; prêt à (dat.) — n. *tasthivat* le règne végétal et minéral; l'immobile (opp. *jagat*) | phil. l'immuable.

तस्मात् *tasmāt* [abl. *tad*] adv. [corrél. de *yasmāt*] ainsi, pour cette raison.

तस्मिन् *tasmin* [loc. *tad*] ind. en lui, dans ce.

तस्मै *tasmai* [dat. *tad*] ind. à lui, à ce.

तस्य *tasya* [g. *tad*] ind. de lui, de ce.

तस्याम् *tasyām* [loc. *sā₂*] ind. en elle, sur elle.

तस्यास् *tasyās* [g. *sā₂*] ind. d'elle.

तस्यै *tasyai* [dat. *sā₂*] ind. à elle.

०ता -*tā* forme des sf. d'état; qualité de | dénote une collection de || fr. -té.

ताच्छीलिक *tācchīlika* [vr. *tacchīla-ika*] a. m. n. f. *tācchīlikā* gram. se dit d'un suffixe dénotant l'habitude ou le naturel d'une action.

ताच्छील्य *tācchīlya* [vr. *tacchīla-ya*] n. nature caractéristique; habitude, intérêt pour.

ताजिक *tājika* m. géo. tadjik | hist. np. de Tājika, épith. de Tuka, astrologue perse; par ext. astrologie perse.

tājikamuktāvali [muktāvali] f. lit. np. de la Tājikamuktāvali, ouvrage astrologique de Tuka.

tājikayogasudhānidhi [yoga-sudhā-nidhi] m. lit. np. du Tājikayogasudhānidhi, ouvrage d'astronomie de Yādavasūri.

ताटका *tāṭakā* [vr. *taṭa-ka*] f. myth. [Rām.] np. de la *yakṣī* Tāṭakā "(Gardienne) de l'orée de la forêt", fille du *yakṣa* Suketu, "forte comme 1000 éléphants"; elle épousa le *gandharva* Sunda₁, et enfanta de Marica et Subāhu; après qu'Agastya ait réduit Sunda₁ en cendres pour avoir perturbé

ses dévotions, elle attaqua son ermitage avec ses fils, mais Agastya les maudit, et elle devint une hideuse *rākṣasī*, hantant une forêt au sud de la *Sarayū*; le jeune *Rāma* la tua, sur l'ordre de son *guru* *Viśvāmitra*, bien qu'il répugnât à tuer une femme.

ताटङ्क *tāṭaṅka* n. ornement d'oreille, symbole femelle; il orne not. l'oreille gauche de *Naṭarāja*.

ताटस्थ *tāṭasthya* [vr. *taṭastha-ya*] n. indifférence. *mā bhaja mā bhaja durge tāṭasthyam putrakeṣu dīneṣu* [Durgāstuti] Ô Durgā! Ne reste pas indifférente à tes enfants en détresse.

ताड *tāḍa* [act. ca. *taḍ*] m. coup.

ताडपत्र *tāḍapattrā* [*pattrā*] n. feuille de palme (pour écrire).

ताडक *tāḍaka* [agt. *taḍ*] m. meurtrier — f. *tāḍakā* myth. [Rām.] np. de la *yakṣī* *Tāḍakā*; cf. *Tāṭakā*.

ताडन *tāḍana* [agt. ca. *taḍ*] a. m. n. f. *tāḍanā* qui frappe, qui bat, qui blesse — act. n. action de battre, de frapper, de fouetter | astr. éclipse partielle — ifc. (après instrument) fait d'infliger une correction avec ⟨iic.⟩ — f. *tāḍanī* fouet.

ताडित *tāḍita* [pp. ca. *taḍ*] a. m. n. f. *tāḍitā* battu, frappé, puni | frappé par la foudre, foudroyé.

ताडितक [*-ka*] ifc. a. m. n. f. *tāḍitakā* frappé par.

ताड्यमान *tāḍyamāna* [ppr. ps. ca. *taḍ*] a. m. n. f. *tāḍyamānā* étant frappé, étant battu.

ताण्डव *tāṇḍava* [vr. *taṇḍu-a*] m. n. myth. danse macabre de *Śiva-Bhairava* dans les enclos crématoires | [*ānandatāṇḍava*] myth. danse cosmique de *Śiva-Naṭarāja*; cf. *nadānta* | par ext. danse frénétique, transe.

ताण्ड्य *tāṇḍya* m. lit. patr. du lettré *Tāṇḍya* — n. cf. *tāṇḍyabrāhmaṇa*.

ताण्ड्यabrāhmaṇa [*brāhmaṇa*] n. lit. np. du *Tāṇḍyabrāhmaṇa*, aussi appelé *Mahābrāhmaṇa* ou *Pañcaviṃśabrāhmaṇa*.

°तात् *-tāt* forme des adverbes à sens locatif | *-stāt* id.

तात *tāta* [vr. *tatā*₂] m. père — voc. adr. affectueuse envers un parent mâle, junior ou senior | pl. *tātās* chers tous.

ताति *tāti* [act. *tan*₁] f. continuité; descendance.

तात्पर्य *tātparya* [vr. *tatpara-ya*] a. m. n. f. *tātparyā* ayant pour but; visé — n. fait de se dévouer à ça | référence à ⟨loc.⟩; intention; but visé | gram. [*mimāṃsā*] transmission de l'intention du locuteur — ifc. lit. ouvrage à propos de ⟨iic.⟩.

tātparyacandrikā [*candrikā*] f. lit. np. de la *Tātparyacandrikā*, commentaire [*tīkā*] de la *Gītā* dû à *Vedāntadeśika*, suivant *Rāmānuja* | lit. np. de

la *Tātparyacandrikā*₁ de *Vyāsatīrtha*, commentaire du *Tattvaparakāśikā* de *Jayatīrtha*; il lui valut le titre de *Candrikācārya*.

tātparyajñāna [*jñāna*] n. gram. intention du locuteur.

tātparyāṭikā [*tīkā*] f. lit. np. de la *Tātparyāṭikā*, glose par *Vācaspati*₁ *Miśra* du *Nyāyabhāṣya*.

tātparyanirṇaya [*nirṇaya*] m. détermination de l'intention; motivation | lit. np. du *Tātparyanirṇaya* de *Madhva*, qui présente le but philosophique des récits du Mah., du Rām., du *Harivaṃśa* et des recueils mythologiques [*purāṇa*], en 5180 strophes [*śloka*].

tātparyārtha [*artha*] m. gram. sens d'un mot visé par le locuteur, intention communicative.

तादर्थ्य *tādarthyā* [vr. *tadartha-ya*] n. fait d'être approprié; utilité; pertinence | gram. similitude de sens, synonymie | gram. rôle sémantique [*kāraka*] d'utilité, marqué par le datif.

tādarthyena avec cette intention; à cette fin; dans ce sens.

tādarthye caturthī vācyā gram. On indique l'utilité avec le datif.

तादात्म्य *tādātmya* [vr. *tadātman-ya*] n. phil. [Nyāya] similitude ou identité de nature (avec ⟨i. loc. iic.⟩); opp. *anyonyābhāva*.

तादृश् *tādṛś* [vr. *tad-dṛś*₂] a. m. n. f. [corrél. de *yādṛś*] de cette sorte là, semblable; pareil, tel — a. m. n. *tādṛśa* f. *tādṛśī* id. — a. m. n. *tādṛkṣa* f. *tādṛkṣī* id.

तान *tāna* [agt. *tan*₁] m. fibre | ton, résonance || gr. *τονος*; fr. ton.

तानि *tāni* [nom. pl. *tad*] ind. eux, ces, ils.

तान्त्रिक *tāntrika* [vr. *tantra-ika*] a. m. n. f. *tāntrikā* enseigné dans un manuel | soc. tantrique — m. phil. adepte des doctrines tantriques.

tāntrikābhīdhānakośa [*abhīdhānakośa*] m. lit. np. du *Tāntrikābhīdhānakośa* “Vocabulaire du tantrisme”.

ताप् *tāp* [ca. *tap*] v. [10] pr. (*tāpayati*) pp. (*tāpita*) faire souffrir, brûler.

ताप *tāpa* [act. *tap*] m. tourment; peine (morale et physique) | soc. marque au fer du *cakra* et de la *śaṅkā* sur les épaules des renonçants de la filiation *pañcarātra* de *Rāmānuja*.

tāpatraya [*traya*] n. phil. les trois sortes de maux : [*ādhyātmika*] les tourments internes du corps et de l'esprit (faim, soif, colère, jalousie, confusion), [*ādhibhautika*] les maux séculiers externes (attaques d'animaux ou d'ennemis, guerres)

et [ādhidaivika] les maux dûs aux calamités naturelles ou surnaturelles (tempêtes, tremblements de terre, épidémies).

तापक *tāpaka* [agt. *tap*] a. m. n. f. *tāpikā* qui chauffe, qui enflamme ; qui tourmente — m. fièvre [fourneau] — f. *tāpikā* poêle à frire.

तापत्य *tāpatya* [vr. *tapatī*] m. myth. [Mah.] np. de Tāpatya “descendant de Tapatī”, matr. de Kuru ; épith. d’Arjuna.

तापन *tāpana* [agt. *tap*] a. m. n. f. *tāpanī* qui brûle, qui fait souffrir — m. le Soleil | la canicule — n. brûlure ; tourment | lit. [théâtre] détresse, perplexité | bd. np. de Tāpana, l’un des 8 enfers brûlants, où les damnés sont empalés par une broche chauffée à blanc — f. *tāpanā* ascèse.

तापस *tāpasā* [vr. *tapas*] m. ascète, ermite.

tāpasavatsarājacarita [vatsarāja-carita] n. lit. np. du *nāṭaka* Tāpasavatsarājacarita, dû à Mātrarāja ; il s’inspire librement du Svapnavāsavadatta.

तापित *tāpita* [pp. ca. *tap*] a. m. n. f. *tāpitā* chauffé, enflammé | tourmenté, meurtri | converti.

तापिन् *tāpin* [agt. *tap*] a. m. n. f. *tāpinī* qui fait souffrir | souffrant de la chaleur ; souffrant.

ताम् *tām* [acc. *sā*₂] ind. elle, cette.

तामस *tāmasa* [vr. *tamas*] a. m. n. f. *tāmasā* [“dont le *guṇa* prépondérant est *tamas*”] ténébreux, sombre ; ignorant, endormi ; passif, inerte — m. myth. np. de Tāmasa “issu des ténèbres”, 4^e *manu* du *kalpa*.
तामसिक *tāmasika* [tāmasa-ika] a. m. n. f. *tāmasikā* relatif au *tamas*, de la nature du *tamas* ; inerte, passif.

तामिस्र *tāmisra* [vr. *tamisra*] a. m. n. f. *tāmisrā* astr. sombre (quinzaine [pakṣa] où la Lune est décroissante) — m. phil. [Sāṃkhya] la colère, une des 5 formes d’ignorance [avidyā] cf. *andhatāmisra*.
ताम्बूल *tāmbūla* a. m. n. f. *tāmbalī* en chanvre.

ताम्बूल *tāmbūla* m. bio. bot. *Piper betle* ou liane bétel, sorte de poivrier — n. feuille de bétel, not. à mastiquer avec de la noix d’arec [pūga] — f. *tāmbūlī* bétel.

tāmbūlakaraṇka [karaṇka] m. nécessaire à bétel.

tāmbūlakaraṇkavāha [vāha] m. serviteur d’un prince chargé de porter son bétel.

tāmbūlakaraṇkavāhinī [vāhinī] f. suivante d’un prince chargée de porter son bétel.

tāmbūlabhoga [bhoga₂] m. plaisir du bétel.

tāmbūlika [-ika] m. vendeur de bétel.

ताम्र *tāmra* a. m. n. f. *tāmra* cuivré, rouge foncé — n. cuivre ; récipient en cuivre — f. *tāmra* myth. [Rām.] np. de Tāmra “la Rouge”, fille de Dakṣa ; par

Kaśyapa elle engendra cinq filles qui engendrèrent à leur tour les cinq races d’oiseaux — f. *tāmri* en cuivre.

tāmradvīpa [dvīpa] m. géo. np. de Tāmradvīpa, Ceylan l’“Île couleur de cuivre” ; connue des grecs comme Taprobane, des arabes comme Serendib, des portugais comme Ceilão, des anglais comme Ceylon ; syn. Svarṇadvīpa, *śrī* Laṅkā ; myth. Rāvaṇa y établit sa capitale Laṅkā ; bd. c’est près de ses côtes que le bateau de Siṃhala coula avec ses 700 compagnons || pali *Tambapanni*.

tāmrapaṭṭa [paṭṭa] m. cf. *tāmrapattra*.

tāmrapattra [pattra] n. feuille de cuivre pour écrire | soc. acte de propriété de terres inscrit sur une feuille de cuivre.

tāmraparṇa [parṇa] n. myth. l’une des 10 régions [dvīpa] formant le *jambudvīpa*.

tāmrapraśasti [praśasti] f. soc. plaque de cuivre actant une donation royale.

तार *tār* [ca. *tī*] v. [10] pr. (*tārayati*) pfp. (*tārya*) inf. (*tārayitum*) faire traverser, conduire ; sauver, secourir | libérer de (abl.).

तार *tāra* [agt. ca. *tī*] a. m. n. f. *tārā* qui fait traverser ; sauveur, libérateur | brillant, resplendissant ; haut, perçant (son) — m. éclat ; son strident — n. argent — f. cf. *tārā* || ang. star.

tāragaṇa [gaṇa] m. multitude d’étoiles.

tārānātha [nātha] m. soc. np. de Tārānātha “Maître de l’Étoile”, titre de lettré [paṇḍita].

tārāpīḍa [āpīḍa] m. lit. [K.] np. du roi d’Ujjayinī Tārāpīḍa “Couronné d’étoiles”, père de Candrāpīḍa₁.

tārāvalī [āvalī] f. lit. [DKC.] np. de la princesse yakṣī Tārāvalī “Lignée d’étoiles”, fille du roi Maṇibhadra ; elle recueillit Arthapāla, fruit des amours de Kāmapāla et de Kāntimatī.

तारक *tāraka* [agt. *tār*] a. m. n. f. *tārikā* qui fait traverser, qui transporte ; sauveur, libérateur — m. myth. np. de Tāraka “Astre”, *dāitya* qui par ses pénitences acquit de grands pouvoirs et menaça les trois mondes ; il obtint de ne pouvoir être tué que par un fils de Śiva ; Agni, sollicité par les dieux, se cacha ; un éléphant le dénonça, et Agni maudit les éléphants de ne pouvoir sortir leurs langues ; un perroquet le dénonça, et Agni maudit les perroquets de ne pas pouvoir parler distinctement ; il fut vaincu par Indra avec l’aide de Kumāra-Skanda ; ses trois fils Tārakākṣa, Vidyumālī et Kamalākṣa se réfugièrent dans la triple forteresse Tripura — n. astre ; météore — f. cf. *tārakā*.

tārakākṣa [akṣa] m. myth. np. de Tārakākṣa “qui a des étoiles dans les yeux”, fils de Tāraka; cf. Tripura.

tārakārāja [rāja] m. myth. np. de Tārakārāja, épith. de Candra “Roi des étoiles”.

tāraḥita [-ita] a. m. n. f. *tāraḥitā* étoilé (se dit du ciel de début de nuit).

तारका *tārakā* [f. *tāraka*] f. étoile; syn. *tārā* | myth. np. de Tārakā “Étoile”, autre nom de Tārā | astr. étoile principale d’un *nakṣatra*; syn. *yogātārā*.

tārakāmaya [-maya] a. m. n. f. *tārakāmāyī* relatif à Tārakā.

tārakāmayauddha [yuddha] n. myth. [VP.] guerre à propos d’Étoile, provoquée par l’enlèvement de Tārā par Candra.

तारण *tāraṇa* [agt. *tṛ*] a. m. n. f. *tāraṇī* qui fait traverser, qui aide à passer; sauveur, libérateur | myth. épith. de Śiva ou Viṣṇu “Sauveur” | astr. np. de Tāraṇa “Salut”, personnifiant l’an 18 d’un cycle de vie [*saṃvatsara*] — n. fait de se tirer d’une difficulté; traversée, passage; salut.

तारतम्य *tāratamya* [vr. *taratama-ya*] n. gradation, proportion; différence, inégalité.

tāratamyena adv. à différents degrés; plus ou moins.

तारा *tārā* [f. *tāra*] f. étoile, astre, météore | myth. np. de Tārā “Étoile”, épouse de Bṛhaspati; elle fut enlevée par Soma-Candra dont elle eut pour fils Budha; cf. Candramasī | phil. [Tantra] np. de Tārā₁ “Libératrice”, l’une des 10 puissances [*mahāvidyā*] de la Déesse [Śakti]; elle est représentée bleue, la langue pendante [*lolajihvā*], du sang sortant de sa bouche, le pied sur la poitrine de Śiva allongé | myth. [Rām.] np. de Tārā₂, épouse du roi des singes Vālī, et mère d’Aṅgada; à la mort de Vālī, elle épousa son demi-frère Sugrīva; elle maudit Rāma de perdre Sītā après qu’il la retrouve | bd. nom de diverses déesses; not. la Tārā blanche et la Tārā verte.

तारिन् *tārin* [agt. *tṛ*] a. m. n. f. *tāriṇī* qui fait traverser; sauveur, libérateur — f. *tāriṇī* myth. np. de Tāriṇī, épith. de Durgā “Libératrice”.

तार्किक *tārkika* [vr. *tarka-ika*] a. m. n. f. *tārikā* relatif à la logique | phil. qualifie les doctrines phil. rationalistes [*tārkika*] — m. dialecticien; logicien; philosophe rationaliste.

तार्क्ष्य *tārksya* m. véd. np. de Tārksya, divinité solaire, d’abord cheval (aussi appelé Ariṣṭanemi), puis oiseau, identifié plus tard avec Garuḍa.

तार्य *tārya* [pfp. [1] *tār*] a. m. n. f. *tāryā* à franchir, à traverser.

ताल *tāla* [vr. *tala*] m. verrou; serrure | bio. bot. *Borassus flabelliformis*, rônier ou palmyre, espèce de palmier à vin au tronc droit; on boit son suc sucré; ses dattes sont comestibles, et il fournit un chou-palmiste; on utilise ses feuilles pour l’écriture; myth. il est l’emblème de Bhīṣma-Tālaketu | fait de frapper dans ses mains, de battre la mesure; cymbale; mouvement rythmique (not. des oreilles d’un éléphant) | mus. rythme (donné par la frappe des cordes d’un instrument avec la paume); cycle rythmique; en musique carnatique, il y a 7 rythmes de base, donnés avec leurs constituants [*aṅga*₁] : *dhruva* (1 *laghu*, 1 *druta* et 2 *laghu*), *matya*₁ (1 *laghu*, 1 *druta* et 1 *laghu*), *rūpaka* (1 *druta* et 1 *laghu*), *jhampa* (1 *laghu*, 1 *anudruta*, et 1 *druta*), *tripuṭa* (1 *laghu* et 2 *druta*), *aṭṭa* (2 *laghu* et 2 *druta*) et *eka* (1 *laghu*) | mesure de hauteur, vaut 12 pouces [*aṅgula*] (environ 23 cm); syn. *vitasti* — f. cf. *tālī*.

tālaketu [ketu] m. myth. np. de Tālaketu, épith. de Bhīṣma “portant le palmier sur sa bannière”.

tālāghāta [ghāta] m. gifle.

tālajaṅgha [jaṅghā] m. myth. np. du vaillant roi Tālajaṅgha “Jambe de palmier”, fils de Jayadhva; il fut vaincu par Paraśurāma; l’aîné Vītihoṭra de ses 100 fils se réfugia dans l’Himālaya | pl. myth. np. de la tribu *haihaya* des Tālajaṅghās, ses descendants.

tālādhāraka [dhāraka] m. chef d’orchestre, qui bat la mesure; syn. *śailūṣa*.

tālādhvaja [dhvaja] m. myth. np. de Tālādhvaja, épith. de Balarāma “portant le palmier sur son étendard” | soc. np. du char à 16 roues de Balarāma au festival du *rathayātrā* de Jagannātha.

tālamāna [māna₂] n. iconométrie; règles canoniques régissant les mesures iconographiques dans le *śilpaśāstra*.

तालव्य *tālavya* [tālu-ya] a. m. n. f. *tālavya* phon. palatal — m. phon. phonème palatal.

ताली *tālī* [f. *tāla*] f. bio. bot. *Corypha umbraculifera*, palmier talipot, natif du Malabar, à grandes feuilles en ombrelles; il peut atteindre 25 m de hauteur; ses feuilles sont utilisées pour l’écriture et pour couvrir les toits, sa sève est fermentée pour faire du vin de palme | alcool de palmier || ang. toddy.

tālīpatra [patra] n. feuille de palmier talipot.

तालीश *tālīśa* [relié à *tālī*] m. bio. bot. *Flacourtia jangomas*, arbre cultivé pour ses fruits semblables

à des prunes ; on l'utilise en médecine ; on fait des cuillers de sacrifice avec son bois ; syn. *sruvavṛkṣa*, *vikaṅkata*, *prācīnāmalaka*.

तालु *tālu* n. palais (de la bouche).

तावक *tāvakā* [vr. *tava-ka*] a. m. n. f. *tāvakī* ton ; tien.

तावत् *tāvat* [vr. *tad-vat*] a. m. n. f. *tāvatī* aussi grand, aussi nombreux, aussi longtemps, autant — adv. [corrél. de *yāvat*] autant, tant, comme, pendant aussi longtemps | d'abord ; seulement ; soit ! | (interr. ou imp.) donc | (fut. pr.) alors (indique que l'action va avoir lieu).

tāvata i. adv. dans cette mesure | pendant ce temps ; en attendant.

tāvati loc. adv. jusqu'ici ; jusque là, pendant ce temps.

na tāvat pas encore ; pas pour le moment.

mā tāvat jamais de la vie ; Dieu nous en garde !

itas tāvat viens d'abord ici.

gatā tāvat elle est en effet partie.

dr̥ḍhas tāvad bandhaḥ le nœud est en effet bien serré.

tāvannāpina pas juste non mais, mais non tout court.

तास् *tās* [nom. pl. *sā₂*] ind. elles.

तासि *tāsi* nota. gram. modificateur [*vikaraṇa₂*] de formation du thème du futur [*lṛt*].

°ति *-ti* (primaire) forme des s. f. d'action | [Nyāya] dénote plutôt l'objet résultant de l'action | (num.) forme des dizaines.

तिक्त *tikta* [pp. *tij*] a. m. n. f. *tiktā* amer — m. phil. [Nyāya] l'amertume, un type de goût [*rasa*] ; [Bṛhajjātaka] il est associé à la planète Mars.

tiktaka [-ka] a. m. n. f. *tiktakā* amer — n. substance amère — m. bio. bot. *Terminalia catappa* ; cf. *iṅguda*.

तिग्म *tigmā* [*tij-ma*] a. m. n. f. *tigmā* pointu, aiguisé, acéré (arme, flamme, rayon de lumière) | acide, piquant, épicé, brûlant | violent, intense, passionné, rapide — m. myth. épith. du foudre [*vajra*] d'Indra — n. causticité.

tigmāga [*ga₁*] a. m. n. f. *tigmagā* véloce.

tigmāśṛṅga [*śṛṅga*] a. m. n. f. *tigmāśṛṅgā* à la corne pointue.

तिङ् *tiṅ* nota. gram. désinence personnelle ; suffixe [*pratyaya*] de conjugaison.

ekatiṅ vākyam gram. la phrase comporte une forme verbale conjuguée unique.

tiṅanta [*anta*] n. gram. forme conjuguée finie d'un

verbe ; syn. *kriyāpada* ; opp. *subanta*.

tiṅvibhakti [*vibhakti*] f. gram. désinence personnelle.

√ तिज् *tij* v. [1] pr. r. (*téjate*) pp. (*tikta*) pf. (*ut*) être aigu, être pointu — ca. (*tejayati*) pp. (*tejita*) aiguiser ; exciter, inciter — dés. r. (*titikṣate*) désirer rester ferme ; endurer — intens. r. (*tetikte*) aiguiser || gr. *στυγμα* ; lat. *instinctus* ; all. *strecken* ; ang. *stick* ; fr. *instinct*, *distinct*, *stigmat*.

तितउ *tita_u* m. n. véd. crible.

तितिक्ष *titikṣ* [dés. *tij*] v. pr. r. (*titikṣate*) supporter patiemment, endurer.

तितिक्षा *titikṣā* [act. dés. *tij*] f. endurance, patience | phil. [*vedānta*] la longanimité, l'une des 6 vertus cardinales [*ṣaṭsāmpad*] | myth. np. de Titikṣā, la Patience personnifiée, fille de Dharma, mère de Kṣema.

na titikṣāsamamasti sādhanam [Kir.] Il n'y a pas de vertu pareille à la patience.

तितिक्षु *titikṣu* [agt. dés. *tij*] a. m. n. f. endurant, patient.

तितीर्ष *titīrṣ* [dés. *tṛ*] v. pr. (*titīrṣati*) pr. r. (*titīrṣate*) désirer traverser.

तितीर्षु *titīrṣu* [agt. dés. *tṛ*] a. m. n. f. qui désire traverser.

तित्तिर *tittirā* [onomatopée] m. bio. perdrix | var. *tittiri* bio. id. | myth. np. du sage [*rṣi*] Tittiri "Perdrix", élève de Yāska, fondateur présumé de l'école *taittirīya*.

tittirikalmāṣa [*kalmāṣa*] a. m. n. f. *tittirikalmāṣī* se dit d'un cheval à la robe tachetée.

तिथ *titha* m. feu ; temps.

तिथि *tithi* [*titha-i*] m. f. astr. jour lunaire, 30^e partie d'une lunaison ; il y en a 15 dans chaque demi-lunaison [*pakṣa*] ; les jours favorables sont *nandā*, *bhadrā*, *vijayā* et *pūrṇā* | le jour lunaire, un *āyādi* ; syn. *yonī* | math. symb. le nombre 15 — f. *tithī* id.

tithikṣaya [*kṣaya₂*] m. jour de nouvelle lune.

tithitattva [*tattva*] n. lit. np. du Tithitattva de Raghunandana₁ Bhaṭṭācārya.

tithinirṇaya [*nirṇaya*] m. lit. np. du Tithinirṇaya, précis de *smṛti* dû à Vācaspati Miśra.

तिन्तिड *tintiḍa* m. bio. bot. *Tamarindus indica*, arbre tamarin ; syn. *ciñcā* — f. *tintiḍī* id. | sauce amère faite avec son fruit.

tintiḍika [*-ika*] m. id. — n. son fruit (astringent et laxatif) — f. *tintiḍikā* arbre tamarin.

तिन्दुक *tinduka* m. bio. bot. *Diospyros malabarica*, ébène ou plaqueminier du Malabar, arbre à l'écorce noire, de croissance lente, utilisé en médecine et

en teinture — n. son fruit, le kaki, astringent ; il est utilisé pour sa résine, qui sert à colmater les bateaux ; syn. *tumburu*.

तिमि *timi* m. baleine | myth. np. de Timi, poisson de taille fabuleuse — f. myth. np. de Timi₁, épouse de Kaśyapa, mère des monstres marins.

तिमिम् *timim* [acc. *timi*] iic.

तिमिङ्गिला [*gila*] m. myth. np. du *nāga* Timiṅgila “qui avale la baleine Timi”.

तिमिङ्गिलगिला [*gila*] m. myth. np. du poisson fabuleux Timiṅgilagila “qui avale Timiṅgila”.

तिमिर *timira* [relié à *tamas*] n. obscurité, ténèbres.

तिर *tira* [*tiras*] v. [11] pr. (*tirayati*) cacher, dissimuler, couvrir ; empêcher, réprimer.

śikhī kekābhīstirayati me vacanam les cris du paon couvrent ma voix.

तिरश्चि *tiraści* [loc. *tiryac*] ind. en travers.

tiraścīna [-īna] a. m. n. f. *tiraścīnā* transversal ; horizontal ; à travers, en travers.

तिरस् *tiras* adv. de travers ; transversalement, obliquement — prép. à travers | à part, sans, contre {acc.} — v. [11] pr. (*tirasyati*) disparaître — v. [11] pr. (*tirayati*) cacher, dissimuler, couvrir ; empêcher, réprimer.

tiras cittani sans la connaissance.

tiro vaśam contre la volonté.

śikhī kekābhīstirayati me vacanam les cris du paon couvrent ma voix.

तिरस्कृति *tiraskarīn* [agt. *tiraskṛ*] m. [“ce qui dissimule”] rideau ; not. rideau de scène — f. *tiraskarīnī* voile ; not. myth. voile magique qui rend invisible, un attribut des nymphes [*apsaras*].

तिरस्कृ *tiraskṛ* [*tiras-kṛ*₁] v. [8] pr. (*tiraskarōti*) pp. (*tiraskṛta*) cacher, couvrir ; faire disparaître | blâmer, gronder, injurier {acc.}.

tiraskṛtya var. *tiraḥ kṛtvā* ind. ayant disparu.

तिरस्कृत *tiraskṛta* [pp. *tiraskṛ*] a. m. n. f. *tiraskṛtā* caché ; disparu | blâmé, grondé, injurié.

तिरोधा *tirodhā*₁ [*tiras-dhā*₁] v. [3] pr. (*tirodadhāti*) enlever, retirer ; cacher, supprimer — pr. r. (*tirodhatte*) se dissimuler (aux yeux de {abl.}) ; disparaître.

तिरोधा *tirodhā*₂ [act. *tirodhā*₁] f. dissimulation, secret.

तिरोधान *tirodhāna* [act. *tirodhā*₁] n. dissimulation ; disparition.

तिरोभाव *tirobhāva* [act. *tirobhū*] m. disparition ; dissimulation | phil. le pouvoir divin de dissimulation ; opp. *āvīrbhāva* | phil. [śaiva] l’illusion, l’une des 5 manifestations divines [*pañcakṛtya*] de Śiva.

तिरोभू *tirobhū* [*tiras-bhū*₁] v. [1] pr. (*tirobhavati*) pp. (*tirobhūta*) disparaître — intens. (*tirobhobavīti*) garder secret {i.}.

tirobhūya ind. ayant caché ; ayant disparu.

tiraḥ bhūvā ind. étant parti sur le côté.

tirohita [*hita*₂] a. m. n. f. *tirohitā* mis de côté ; caché, dissimulé ; not. au fig. sens caché.

तिर्यच् *tiryac* var. *tiryañc* [*tiras-ac*] a. m. n. f. *tiraścī* [m. nom. *tiryañ*, i. *tiraścā* ; n. nom. *tiryak*] oblique, de travers | horizontal — m. n. animal (qui marche à quatre pattes).

tiryak adv. de travers, horizontalement, obliquement, de côté | à l’horizontale.

tiryaḥrekḥā [*rekḥā*] f. math. bisectrice.

तिल *tila* m. bio. bot. *Sesamum indicum*, sésame, grain de sésame | myth. on dit qu’il provient de la sueur de Viṣṇu | grain de beauté || hi. *til*.

tilakaṇa [*kaṇa*] m. grain de sésame.

tilaguḍa [*guḍa*] m. boulette sucrée aux grains de sésame ; cette friandise, dont Gaṇeśa est friand, est offerte aux visiteurs du Nouvel An [*makarasamkrānti*].

tiladvādaśī [*dvādaśī*] f. soc. festival de sacrifice de grains de sésame.

tilapiṇḍa [*piṇḍa*] m. n. nougat de grains de sésame.

tilalipa [*lipa*] m. hist. np. du *paṇḍita* bengali Tilopa, né Prajñābhādra (988–1069) ; après ses études védiques il devint moine bouddhiste, et reçut l’enseignement de Nāgārjuna ; après 12 ans de dures pratiques il devint accompli [*mahāsiddha*] ; on dit qu’il reçut l’initiation Vajrayāna directement de Vajradhara ; il pratiqua le tantrisme avec une *yoginī* fille d’un marchand de sésame, fut exclu de son couvent, et devint lui-même meunier en Udyāna, d’où son épith. de Tilalipa “Meunier de sésame”, popularisé comme Tilopa ; Samantabhadra-Nāropā fut son disciple.

tilottamā [*uttama*] f. myth. np. de la nymphe [*apsaras*] Tilottamā “Bellissime” [“dont la beauté ne peut être surpassée même d’un iota”] ; elle fut créée par Viśvakarmā à partir des jolies parties de toutes choses animées et inanimées, puis fut enfantée par Pradhā, pour créer la zizanie entre Sunda et Upasunda afin qu’ils s’entretuent ; on dit aussi que Brahmā la créa à partir de poussière de diamants, d’où son nom de “(Faite des) meilleures particules” ; la veille de son départ sur Terre elle fit ses adieux au Devaloka, où elle fit le tour des dieux pour les honorer ; ensorcelé par sa beauté, Śiva ne put la quitter du regard, et quatre visages

lui poussèrent ; Indra n'ayant pas assez d'yeux pour la regarder, son visage s'en couvrit de mille.

तिलक *tilaka* [*tila-ka*] m. bio. bot. *Simplocos racemosa*, arbuste aux fleurs jaunâtres ; son écorce est utilisée en médecine, et pour faire les marques au front | marque (not. de santal, de *tilaka* ou d'onguent) au front, ornementale ou indiquant la secte | grain de beauté | pl. grains de sésame — f. *tilakā* ifc. ornement de, le plus beau des.

तिष्ठत् *tiṣṭhat* [ppr. *sthā*₁] a. m. n. f. *tiṣṭhantī* qui se tient, qui est debout ; qui attend, qui dure, qui persiste.

तिष्ठद्गु [*gu*] adv. à l'heure de la traite des vaches (où elles sont debout).

तिष्य *tiṣya* m. myth. np. de Tiṣya, archer céleste [*gandharva*] ; cf. Kṛśānu | astr. son symbole cosmique, le *nakṣatra* Puṣya le Cancer — n. myth. le *kaliyuga*, âge actuel.

tiṣyapunarvasu [*punarvasu*] m. du. *tiṣyapunarvasū* astr. les deux maisons lunaires [*nakṣatra*] Tiṣya et Punarvasū.

तिसृ *tisr* [f. *tri*] num. pers. [pl. nom. acc. *tisras*] trois. **तिस्द्धान्व** [*dhanvan*] n. arc avec trois flèches.

तीक्ष्ण *tīkṣṇā* [*tij-sna*] a. m. n. f. *tīkṣṇā* aiguisé ; aigu, piquant, perçant | brûlant, cuisant ; épicé ; acide ; corrosif, virulent — n. guerre, bataille ; arme ; sel marin ; poison ; fer — m. poivre ; herbe *kuśa* — f. *tīkṣṇā* bio. plantes urticantes, comme le *kapikacchu*.

तीक्ष्णमति [*mati*] a. m. n. f. de vif intellect ; qui comprend vite ; opp. *mandadhī*, *sthūlabuddhi*.

तीर *tīra* [obj. *tī*] n. berge, bordure, rive, rivage.

bhāgīrathītīre sur les berges de la Bhāgīrathī.

samudratīre au bord de la mer.

तीर्ण *tīrṇa* [pp. *tī*] a. m. n. f. *tīrṇā* traversé, franchi ; atteint, réalisé, accompli | qui a traversé, franchi, surmonté.

tīrṇapratijñā [*pratiññā*₂] a. m. n. f. *tīrṇapratijñā* qui honore sa promesse.

तीर्त्वा *tīrtvā* [abs. *tī*] ind. ayant traversé, ayant atteint, ayant accompli.

तीर्थ *tīrtha* [*tīr-tha*] n. gué, descente vers la rivière | moment ou lieu propice, occasion favorable ; direction, instruction | baignade sacrée, lieu de pèlerinage, lieu saint — m. ifc. soc. [“qui fait accéder à”] titre de renonçant de la tradition dualiste [*dvaita*] de Madhva, pontife du *matha* d'Uḍupī ; cf. Ānandatīrtha, Akṣobhyatīrtha, Jayatīrtha, Vyāsātīrtha.

tīrthikṛ sanctifier.

tīrthikṛta sanctifié.

tīrthīkaraṇa qui sanctifie.

tīrthībhūta sanctifié.

tīrthadarśana [*darśana*] n. pèlerinage.

tīrthadhvāṅkṣa [*dhvāṅkṣa*] m. [“corneille de pèlerinage”] (péj.) individu instable.

tīrthamāhātmya [*māhātmya*] n. lit. ouvrage glorifiant un lieu de pèlerinage ; cf. Kāśīkhaṇḍa.

tīrthayātrā [*yātrā*] f. pèlerinage.

tīrtharāja [*rāja*] m. “Roi des lieux de pèlerinage”, épith. de Prayāga.

tīrthasthāna [*sthāna*] n. lieu de pèlerinage.

tīrthasnāna [*snāna*] n. ablutions rituelles sur un lieu de pèlerinage.

तीर्थम् *tīrtham* [acc. *tīrtha*] iic.

tīrthanāra [*kara*₁] m. jn. [“qui a trouvé le gué du renoncement au travers du flot du *saṃsāra*”] désigne l'un des 24 ṛṣi ou maîtres jaïnes divinisés ; la liste traditionnelle comprend : Ādinātha/Rṣabhanātha, Ajitanātha, Saṃbhavanātha, Abhinandana, Sumatinātha, Padmaprabha, Supārśvanātha, Candraprabha, Puṣpadanta (Suvīdhinātha), Śītanātha, Śreyāṃsanātha, Vāsupūjya, Vimalanātha, Anantanātha, Dharmanātha, Śāntinātha, Kunthunātha, Aranātha, Mallinātha, Munisuvrata, Naminātha, Neminātha (Ariṣṭanemi), Pārśvanātha, Vardhamāna Mahāvīra₁ ; les deux derniers sont des personnages historiques, les 22 premiers sont sans doute mythiques | var. *tīrthakara* id.

तीर्थिक *tīrthika* [*tīrtha-ika*] a. m. n. f. *tīrthikī* soc. fidèle d'une autre religion que la sienne.

तीव्र *tīvrā* a. m. n. f. *tīvrā* intense, ardent, violent ; fort, excessif ; terrible | incisif, pénétrant ; sévère || lat. *torvus*, *protervus*.

tīvram adv. avec zèle ; sévèrement, violemment, terriblement.

tīvreṇa tapasā par de sévères pénitences.

tīvratapas [*tapas*] n. pénitences sévères.

तीसट *tīsaṭa* m. hist. np. de Tīsaṭa, médecin du 10^e siècle, fils de Vāgbhaṭa₁ ; il est l'auteur de la *Cikitsākalikā*, dont son fils Candaraṭa fit le commentaire.

तु *tu* conj. cl. or, mais, cependant | (intensifieur) aussi, pourtant ; oui vraiment | (imp.) donc ; (forme polie) veuillez.

atha tu conj. mais.

kim tu conj. mais, néanmoins.

tu ... tu conj. certes ... mais.

na tu conj. plutôt que, et non pas ; bien que, non-obstant.

param tu conj. mais, par contre.

• तु -*tu* forme des s. d'action ou d'instrument, et des a. indiquant la possession.

तुक *tuka* m. hist. np. de l'astrologue Tuka, auteur de la Tājikamuktāvali.

तुकाराम *tukārāma* m. hist. np. de Tukārāma (1608-1649), poète *sūdra* qui vécut près de Pune au Mahārāṣṭra; il composa des chants dévotionnels en marathe en louanges à Viṭṭhala dans la tradition *bhakti* de Nāmadeva; il est révéé comme Sant Tukārām.

तुग्र *tugrā* m. myth. [RV.] np. du roi Tugra, qui envoya son fils Bhujyu en conquête au-delà des mers.

तुङ्ग *tuṅga* a. m. n. f. *tuṅgā* haut; proéminent; fort — m. éléphant; montagne, pic | astr. apogée — f. *tuṅgā* géo. np. de la rivière Tuṅgā, qui coule à Śrīgeri au Karnāṭa, et conflue avec la Bhadrā à Mysore pour former la Tuṅgabhadrā — f. *tuṅgī* bio. variété de basilic.

tuṅgatva [-*tva*] n. hauteur, élévation.

tuṅgabhadra [*bhadra*] m. éléphant rétif — f. *tuṅgabhadrā* géo. np. de la rivière Tuṅgabhadrā, formée à Koodli au Karnāṭa par la confluence des rivières Tuṅgā et Bhadrā; elle rejoint la Kṛṣṇā à Alampur au Telangana; le riche entre-deux-rives (doab) de leur confluence était contrôlé par la citadelle de Rāyacūru (mod. Raichur).

tuṅgin [-*in*] a. m. n. f. *tuṅginī* astr. (planète) à l'apogée.

tuṅgiman [-*man*] m. hauteur.

तुच्छ *tuccha* a. m. n. f. *tucchā* vide, creux; petit, vain, négligeable — n. peccadille; débris.

tucchavāda [*vāda*] m. phil. nihilisme.

तुटि *tuṭi* m. f. petite cardamome | 16^e partie du temps d'une respiration [*prāṇa*].

तुण्ड *tuṇḍa* n. bec, museau, gueule, groin, trompe | (péj.) bouche

तुण्डि *tuṇḍi* [relié à *tuṇḍa*] m. id. — f. nombril.

tūṇḍika [-*ka*] a. m. n. f. *tuṇḍikā* qui a un museau.

तुण्डिकेर *tuṇḍikera* [*tuṇḍika-īra*] m. pl. géo. np. du peuple des Tuṇḍikerās, issu d'une tribu des Haihayās.

√ तुद् *tud*₁ v. [6] pr. (*tudāti*) pft. (*tutoda*) aor. [4] (*atautsīt*) pp. (*tunna*) ppr. (*tudat*) pf. (*ā*) pousser; frapper; aiguillonner, inciter, stimuler; vexer || lat. *tundo*; all. *stossen*.

tuda frappe!

तुद् *tud*₂ [agt. *tud*₁] ifc. a. m. n. f. qui pousse, qui frappe.

तुद *tuda* [agt. *tud*₁] ifc. a. m. n. f. *tudā* qui pousse, qui frappe.

तुदत् *tudat* [ppr. *tud*₁] a. m. n. f. *tudantī* en frappant; en stimulant.

तुदादि *tudādi* [(*tud*₁)-*ādi*] m. gram. ["qui commence par *tud*₁"] qualifie la sixième classe [*gaṇa*] du présent des verbes; son marqueur caractéristique [*vikaraṇa*₂] est *śa*.

तुन्द *tunda* n. ventre, panse — m. f. *tundī* nombril — a. m. n. f. *tundī* ventru.

tundaparimṛja [*parimṛja*] a. m. n. f. *tundaparimṛjā* ["qui se frotte la panse"] paresseux.

tundavat [-*vat*] a. m. n. f. *tundavatī* corpulent.

tundika [-*ika*] a. m. n. f. *tundikā* ventru.

tundin [-*in*] a. m. n. f. *tundinī* ventru.

tundila [-*ila*] a. m. n. f. *tundilā* ventru.

तुन्न *tunnā* [pp. *tud*₁] a. m. n. f. *tunnā* poussé, incité, stimulé.

tunnāvāya [*vāya*] m. tailleur.

√ तुप् *tup* v. [6] pr. (*tupati*) v. [1] pr. (*topati*) pousser; frapper; tuer || gr. *τυπτω*; lat. *stupeo*; all. *stumph*; fr. *stupeur*.

तुभ्यम् *tubhyam* [dat. *tvad*] ind. pour toi, vers toi.

तुम् *tum* nota. forme l'infinitif (sens dat. de "pour faire"); cf. *tumun*.

kṛṣṇaṃ draṣṭuṃ yāti il va voir Kṛṣṇa.

tumartha [*artha*] a. m. n. f. *tumarthā* gram. qui a le sens de *tum*; qui qualifie le but de l'action — m. gram. signification du suffixe *tum*.

तुमुन् *tumun* [relié à *tum*] nota. gram. affixe primaire [*kṛt*₂] de l'infinitif (ex. *bhavitum*).

तुमुल *tumula* a. m. n. f. *tumulā* bruyant; tumultueux — n. tumulte; confusion || lat. *tumultus*; fr. *tumulte*.

तुम्बुरु *tumburu* n. bio. graine de coriandre (bot. *Coriandrum sativum*) | bio. fruit du bot. *Diospyros embryopteris* (utilisé pour sa résine); syn. *tinduka* | myth. np. du *gandharva* Tumburu "Tambour de danse"; il était le maître de musique et de danse des nymphes [*apsarasas*]; sa compagne était Dundubhī; un jour où la nymphe Rambhā dansait à la cour d'Indra, Purūravā se moqua d'elle; Tumburu le punit en décrétant sa séparation d'avec Urvaśī jusqu'à ce qu'il fasse pénitence; [Rām.] un jour Kubera le requit de lui amener Rambhā; n'ayant pas réussi dans le temps imparti, Kubera le maudit de renaître comme le *rākṣasa* Virādhā; il n'en serait libéré que par le glaive de Rāma.

तुर *turā* a. m. n. f. *turā* rapide, prompt.

turam adv. rapidement.

turāga [ga₁] m. cheval [“qui va vite”] | math. symb. le nombre 7 | esprit, pensée.

turagapadabandha [pada-bandha] m. cf. *turaga-bandha*.

turagabandha [bandha] m. circuit Hamiltonien d’un cavalier sur un échiquier ; il est implicite des vers 929 et 930 du Pādukāśahasra, qui peuvent être obtenus l’un de l’autre par une permutation décrivant un tel trajet ; avant lui Ratnākara₂ avait défini un tel circuit dans les vers 145 et 146 du chapitre 43 de son Haraviṣaya “Triomphe de Śiva” ; on connaissait déjà un chemin Hamiltonien d’un demi-échiquier par le vers 15 du chapitre 5 du Kāvyaśālikāra₂ de Rudraṭa.

तुरम् *turam* [acc. *tura*] iic.

turāṅga var. *turaṅga* [ga₁] m. cheval [“qui va vite”] | cavalier (échecs) | math. symb. le nombre 7 — f. *turāṅgī* jument.

turaṅgapadagati [padagati] f. déplacement d’un cavalier aux échecs.

तुरी *turī* f. navette de métier à tisser.

तुरीय *turīya* var. *turya* [catur] a. m. n. f. *turīyā* ord. quatrième — n. le quart | phil. le 4^e stade de l’âme, l’état de libération dans le *brahman* ; cf. *māṇḍūkyaopaniṣad*.

तुरुष्क *turuṣka* m. pl. *turuṣkās* mod. np. des Turuṣkās, les turcs ; les musulmans.

turuṣkadaṇḍa [daṇḍa] m. soc. impôt levé par le roi Candradeva de Kanyākubjā (11^e siècle) pour se protéger contre les invasions afghanes.

तुर्य *turya* [turīya] a. m. n. f. *turyā* formant une 4^e part | cf. *turīya*.

turyagā [gā₁] f. phil. [YV.] l’accession à l’état de libération dans le *brahman*, 7^e niveau de connaissance [jñānabhūmikā].

turyatama [-tama] n. phil. [Ramaṇa] la libération par fusion de l’âme [ātman] avec le *brahman*, en tant qu’état distingué des stades ordinaires de la conscience [avasthātraya].

तुर्वश *turvaśa* m. myth. np. du héros Turva ou Turvaśa, ancêtre du peuple ārya ; cf. Turvasu | pl. myth. ses descendants, les *turvaśās* ou *yavanās*.

turvaśāyādū m. du. myth. Turva et son frère Yadu.

तुर्वसु *turvasu* [turvaśa] m. myth. np. du héros Turvasu, fils de Yayāti et Devayānī, frère de Yadu et demi-frère de Puru ; il reçut en partage l’Occident ; les *yavanās* sont dits ses descendants.

√*तुल्* *tul* v. [10] pr. (*tolayati*) v. [10] pr. (*tulayati*) pp. (*tulita*) lever, soulever | peser | comparer, juger,

évaluer | équilibrer, égaler || gr. *τληναι* ; lat. *tuli, tollo* ; ang. *toll*.

तुलन *tulana* [act. *tul*] n. fait de soulever | pesée ; évaluation — f. *tulanā* évaluation | équilibre ; égalité avec ⟨i. iic.⟩.

तुलसी *tulasī* f. bio. bot. *Ocimum sanctum*, basilic sacré, labiée à fleurs blanches ; myth. elle provient du barattage de la mer de lait [kṣīrodamathana] ; on en fait l’offrande à Viṣṇu ; syn. *vṛndā* ; soc. on célèbre l’union de la *tulasī* avec le *śālagrāma* par le rite de *tulasīśālagrāmavivāha* à *kārttikapūrṇimā* | myth. np. Tulasī, fille du roi Dharmadhvaṇa et de Mādhavī, réincarnation de Lakṣmī ; elle fit des pénitences à Badarīnātha en priant de pouvoir épouser Viṣṇu ; Brahmā lui demanda d’épouser l’*asura* Śaṅkhacūḍa ; lorsque Śiva alla combattre l’*asura*, Viṣṇu se manifesta à elle sous ses traits, et lui demanda de revenir à Vaiṣṇuṭha comme Lakṣmī, en restant sur Terre sous la forme du basilic sacré.

tulasīdāsa [dāsa] m. hist. np. de Gosvāmī Tulasīdāsa, poète et philosophe (1532–1623), né à Rajapur (Uttar Pradesh) ; il vécut à Ayodhyā et Vārāṇasī, où il écrivit le Rāmacaritamānasa ; on lui doit aussi la Kavītāvali.

तुला *tulā* [instr. *tul*] f. balance | équilibre, égalité, ressemblance ; mesure | mesure de poids, valant 100 *pala* | astr. np. de Tulā, signe zodiacal [rāśī] de la Balance.

tulayā dhṛ peser, comparer.

tulām adhirop peser, mettre sur la balance.

tulācandanam du bois de santal pesé à la balance.

tulākāverī [kāverī] f. soc. cérémonie d’expiation de fautes par le bain à la source de la Kāverī glacée pendant le mois de *tulā* ; par un pèlerinage de 3 jours on y acquiert la libération [mokṣa] ; myth. le roi Hariścandra s’y purifia de la malédiction de Viśvāmitra avant d’accomplir son *aśvamedha*.

tulākāverīmahātmya [mahātmya] n. lit. portion de l’Agnipurāṇa décrivant le rite de *tulākāverī*.

tulāpuruṣa [puruṣa] m. poids de la personne (royale) | soc. don d’or selon le poids d’une personne.

tulāpuruṣadāna [dāna] n. soc. cérémonie de pesée du roi en or | soc. pénitence de donner son poids en or.

tulābhāra [bhāra] m. soc. rituel de don à un prêtre du poids d’une personne (en grain, en or, ...), pour conjurer un mauvais sort.

tulāmāna [māna₂] n. poids et mesures.

तुलित *tulita* [pp. *tul*] a. m. n. f. *tulitā* soulevé, pesé ; comparé ; égalé, égal.

तुल्य *tulya* [pfp. [1] *tul*] a. m. n. f. *tulyā* égal, semblable à ⟨i. g. iic.⟩ ; similaire, comparable | en même quantité ; aussi cher que ⟨i.⟩ | soc. de la même classe ou caste.

kṣatiyeṇa tulyaḥ égal à un prince.

deveṣvapi rāmasya tulyo nāsti Même parmi les dieux, Rāma n'a pas son égal.

tulyatva [-*tva*] n. égalité ; équivalence ; ressemblance avec ⟨i. iic.⟩ | gram. équipollence.

tulyaśveta [*śveta*] a. m. n. f. *tulyaśvetā* comme blanc.

tulyākṣara [*akṣara*] m. lit. palindrome ; syn. *samākṣara*.

√ तुष् *tuṣ* v. [4] pr. (*tuṣyati*) pr. r. (*tuṣyate*) pft. (*tutoṣa*) pp. (*tuṣṭa*) pf. (*pari, sam*) se réjouir de qqc. ⟨i.⟩ | être satisfait de qqc. ou qqn. | être joyeux — ca. (*toṣayati*) plaire, satisfaire, réjouir, contenter, rassurer.

तुष *tuṣa* m. glume, balle, enveloppe du grain ; paille. *tuṣakhaṇḍana* [*khaṇḍana*] n. [“battage de paille”] acte infructueux ou inutile.

tuṣāgni [*agni*] m. feu de paille.

tuṣānala [*anala*] m. feu de paille | soc. peine capitale infligée en mettant le feu aux membres du condamné liés avec de la paille ; on dit que Kumārila se suicida de cette manière.

तुषार *tuṣāra* a. m. n. f. *tuṣārā* froid — m. rosée, goutte de rosée ; bruine ; givre ; neige ; syn. *tuhina*.

तुषित *tuṣita* [*tuṣ-ita*] m. bd. np. du Ciel Tuṣita où règne l'accompli [*bodhisattva*] Maitreya en attendant sa renaissance comme *buddha* à Ketumatī | pl. *tuṣitās* myth. les satisfaits ou bienheureux, catégorie d'êtres célestes.

तुष्ट *tuṣṭa* [pp. *tuṣ*] a. m. n. f. *tuṣṭā* satisfait, content, joyeux.

तुष्टि *tuṣṭi* [act. *tuṣ*] f. satisfaction ; contentement | myth. np. de Tuṣṭi “Satisfaction”, l'une des 13 filles de Dakṣa épouses de Dharma ; Saṃtoṣa est son fils.

tuṣṭikāra [*kāra*] a. m. n. f. *tuṣṭikārā* qui cause satisfaction.

tuṣṭimat [-*mat*] a. m. n. f. *tuṣṭimatī* satisfait.

तुष्टुवस् *tuṣṭuvās* [ppft. *stu*] a. m. n. f. *tuṣṭuṣī* qui a célébré.

तुहिन *tuhina* n. froid, frimas ; gelée, givre ; neige, glace | rosée ; brouillard | pl. id. — v. [11] pr. (*tuhinayati*) neiger ; givrer ; couvrir de brouillard ou de rosée.

tuhinādri [*adri*] m. [“montagne de glace”] épith. de l'Himālaya.

tuhinādrijā [*jā*] f. myth. épith. de Pārvatī, “née dans l'Himālaya”.

तूण *tūṇa* var. *tūṇīra* m. carquois.

तूर्ण *tūrṇa* var. *tūrtā* [pp. *tvar*] a. m. n. f. *tūrṇā* rapide.

tūrṇam adv. rapidement.

tūrṇaka [-*ka*] m. sorte de riz “qui pousse rapidement”.

तूर्णि *tūrṇi* [*tvar-ni*] a. m. n. f. rapide ; intelligent ; zélé — m. pensée — f. vitesse.

तूर्त *tūrtā* [pp. *tvar*] a. m. n. f. *tūrtā* rapide.

तूर्य *tūrya* n. trompette | instrument de musique.

तूल *tūla* n. touffe d'herbe ; grappe ; panicule | flocon de coton.

tūlika [-*ika*] m. marchand de coton — f. *tūlikā* pinceau ; matelas de coton.

तूष्णीक *tūṣṇīka* [*tūṣṇīm-ka*] a. m. n. f. *tūṣṇīkā* silencieux.

tūṣṇīkam adv. en silence.

tūṣṇīkām adv. id.

तूष्णीम् *tūṣṇīm* [*tuṣ-nīm*] adv. tranquillement, silencieusement, en silence ; tacitement.

tūṣṇīm bhū se taire.

tūṣṇīm bhavatu silence s'il vous plaît.

tūṣṇīm babhūva il devint silencieux.

tūṣṇīmśīla [*śīla*] a. m. n. f. *tūṣṇīmśīlā* taciturne.

tūṣṇīmsthāna [*sthāna*] n. silence ; fait de garder le silence.

tūṣṇīmbhāva [*bhāva*] m. silence ; fait de se taire.

तृ *tr* cf. *tṛ*.

°तृ -*tr* gram. forme des noms d'agent du verbe : qui a telle habitude, qui fait de telle manière, qui suit son devoir [*dharma*], qui fait excellemment (ce qu'il fait [*karman*]) | forme des noms de parenté.

तृच् *tr̥c* nota. gram. affixe primaire [*kṛt*₂] dénotant l'agent du verbe | var. *tr̥n* variante indiquant l'habitude de l'action.

तृच *tr̥ca* [*tri-ṛc*₂] m. n. véd. strophe consistant en 3 versets.

तृण *tr̥ṇa* [relié à *taruṇa*] n. herbe, herbage, graminée ; brin d'herbe ; paille, fétu | chose insignifiante ou négligeable.

tr̥ṇīkr̥ traiter comme négligeable, ignorer.

na tvā tr̥ṇāya manye (méprisant) je me soucis de toi comme d'un fétu de paille.

tānaḥṇ tr̥ṇāya manye var. *tānaḥṇ tr̥ṇīkaromi* je les ignore.

trṇakuñcaka [kuñcaka] n. [“qui courbe l’herbe (électrostatique)”] ambre.

trṇaprāya [prāya] a. m. n. f. *trṇaprāyā* insignifiant, ne valant pratiquement rien.

trṇabindu [bindu] m. myth. np. d’un ancien sage, le prince Trṇabindu “Gouttelette”; il est père d’Iḍaviḍā et de Māninī.

trṇamaṇi [maṇi] m. ambre; syn. *trṇakuñcaka*.

trṇaśas [-śas] adv. de manière insignifiante.

trṇaskandā [skandā] m. bio. sauterelle.

trṇāvarta [āvarta] m. myth. [BhP.] np. du démon Trṇāvarta “Tornade”, démon envoyé par Kamsa pour tuer Kṛṣṇa bébé; celui-ci devint aussi lourd qu’un rocher, et l’étouffa.

trṇṇa [pp. *trṇ*] a. m. n. f. *trṇṇā* percé; fendu.

trṇīya [tri-īya] a. m. n. f. *trṇīyā* ord. troisième — f. *trṇīyā* [*trṇīyāvibhakti*] gram. instrumental (3^e cas de déclinaison) | astr. 3^e jour d’un demi-mois lunaire | véd. troisième chant de louange [*stotra*] chanté lors du sacrifice *jyotiṣṭoma* pour le pressurage [*savana*₁] du soir; il est dit syn. *ārbhava*.

trṇīya nayana myth. le 3^e œil de Śiva.

trṇīyaprakṛti [prakṛti] f. eunuque; homosexuel.

trṇtsu [trṇtsu] m. véd. np. du pays et du peuple Trṇtsu; [RV.] Sudāsa, leur roi, gagna la bataille des 10 rois [*dāśarājñā*], avec l’aide de Vasiṣṭha qu’il nomma chef de clan | pl. ses habitants.

√ *trṇ* *trṇ* v. [7] pr. (*trṇāti*) pr. r. (*trṇnte*) pp. (*trṇṇa*) pf. (*ā*, *pra*) percer; couper, fendre.

√ *trṇ* *trṇ*₁ v. [4] pr. (*trṇyati*) pp. (*trṇta*) pf. (*ā*) être satisfait, content; être rassasié; se plaire à ⟨g. i.⟩; se rassasier, jouir de ⟨abl.⟩ — ca. (*tarpayati*) satisfaire, contenter, réjouir; reconforter; nourrir || gr. *τρεφω*.

trṇ *trṇ*₂ [agt. *trṇ*₁] ifc. a. m. n. f. qui jouit de; qui s’approprie ⟨iic.⟩.

trṇ *trṇ*₁ [pp. *trṇ*₁] a. m. n. f. *trṇ*₁ rassasié, bien nourri; satisfait, comblé, assouvi | content de ⟨g. i. iic.⟩ | phil. [Trika] pleinement comblé par la joie de l’identification à Bhairava — v. [11] pr. r. (*trṇtāyate*) être satisfait.

trṇtāḥ stha êtes-vous satisfaits?

trṇtāḥ smaḥ nous sommes satisfaits.

trṇtātā [-tā] f. satiété; satisfaction.

atrṇtātā fait d’être insatiable.

trṇti *trṇti* [act. *trṇ*₁] f. contentement, satiété.

trṇ *trṇ*₁ [trṇ₁-ra] m. [“ce qui rassasie”] beurre.

√ *trṇ* *trṇ*₁ v. [4] pr. (*trṇyati*) pp. (*trṇita*) pf. (*vi*) avoir soif; désirer, convoiter || gr. *τρεπω*; lat. *torreo*; all.

dürsten; ang. thirst; fr. torride.

trṇ *trṇ*₂ [agt. *trṇ*₁] a. m. n. f. ifc. qui convoite ⟨iic.⟩ — act. f. désir ardent.

trṇ *trṇ*₁ [act. *trṇ*₁] f. soif; désir ardent.

trṇitā *trṇitā* [pp. *trṇ*₁] a. m. n. f. *trṇitā* altéré, assoiffé; envieux — n. soif, désir.

trṇika *trṇika* [agt. *trṇ*₁] a. m. n. f. *trṇikā* qui désire.

trṇā *trṇā* [act. *trṇ*₁] f. soif; désir, convoitise; concupiscence | bd. le désir, 8^e cause de souffrance [*pratītyasamutpāda*] — ifc. avidité de ⟨iic.⟩.

jñānatṛṇā soif de connaissances.

√ *trṇ* *trṇ* v. [7] pr. (*trṇedhi*) écraser.

√ *trṇ* *trṇ* var. *trṇ* v. [1] pr. (*tāratī*) opt. (*taret*) v. [1] pr. (*tirāti*) aor. ps. (*atāri*) aor. [4] (*atārṣīt*) aor. [5] (*atārīt*) pft. (*tatāra*) pp. (*tīrṇa*) abs. (*tīrtvā*, *-tīrya*) pf. (*ava*, *ā*, *ut*, *pra*, *vi*, *sam*) traverser, franchir, passer à travers | vaincre, surpasser | atteindre, parvenir à, accomplir, réaliser — ca. (*tārayati*) faire traverser, conduire; sauver, secourir | libérer de ⟨abl.⟩ — dés. (*titīrṣati*) dés. r. (*titīrṣate*) cf. *titīrṣ* || gr. *τερμα*; lat. *terminus*; fr. terminer.

te *te*₁ [nom. pl. *sa*₂] ind. ils; ces — nom. acc. f. du. elles deux — nom. acc. n. du. eux deux, ces deux. *te te* tous ceux-là.

te *vayam* *brumaḥ* nous-mêmes disons (accord démonstratif *te* avec pr. 1^e pers.).

te *te*₂ cl. *tubhyam*, *tava*.

teja *teja* [agt. *tij*] m. acuité; fait d’être pointu ou aiguisé.

tejas *tejas* [abstr. *tij*] n. [“pointe de la flamme”] flamme, chaleur; effulgence, éclat, splendeur | ardeur; énergie vitale, vigueur; fougue; force; force virile, sperme | force spirituelle, puissance, influence morale; gloire, dignité, majesté | phil. le Feu, l’une des 9 substances [*dravya*₁] du *vaiśeṣika*, l’un des 5 éléments [*bhūta*] du *sāṃkhya*; son *pañcabhūtaśthala* est Aruṇācaleśvara.

agnitejas qui a l’énergie du feu.

tejasvin [-vin] a. m. n. f. *tejasvinī* brillant, splendide, éclatant | puissant, énergique; courageux; majestueux, noble.

tejasvi *nāvadhītamastu* Fasse que notre étude s’avère efficace (notre au duel : maître et élève).

tejo *tejo* iic. *tejas*.

tejomaya [-maya] a. m. n. f. *tejomayī* phil. fait d’énergie.

tejomayānanda [ānanda] m. mod. np. du Svāmī Tejomayānanda “Béatitude de pure énergie”, dis-

ciple de Cinmayānanda ; il dirige la “Cinmaya Mission”.

tejoliṅga [liṅga] n. myth. le liṅga de feu, forme ardente de Śiva ; [SP.] Brahmā et Viṣṇu découvrant une colonne de feu décidèrent de chercher ses extrémités, le premier volant sur son cygne Haṃsa, le second plongeant sous la forme du sanglier Varāha ; ils ne purent, la colonne étant infinie, et rebroussèrent chemin pour se rencontrer ; Brahmā mentit et déclara avoir atteint le sommet, sur la foi de la fleur *ketakī* qui prétendait descendre de la tête de Śiva ; celui-ci se révéla devant eux comme Aruṇācaleśvara en sortant de la colonne de feu [liṅgodbhava] ; il leur accorda un vœu à chacun ; Brahmā demanda à avoir Śiva comme fils ; outré par cette outrecuidance, Śiva décréta qu’il ne serait pas l’objet d’un culte sur Terre ; Viṣṇu demanda à être serviteur aux pieds de Śiva ; il obtint ainsi de s’incarner en Śakti.

tejoviśeṣa [viśeṣa] m. pouvoir spirituel particulier. *तेन tena* [i. tad] ind. par ce.

तेभ्यस् tebhyas [dat. pl. tad] ind. à ces — abl. de ces.

तेषाम् teṣām [g. pl. tad] ind. de ces.

तेषु teṣu [loc. pl. tad] ind. en ces, sur ces.

तैजस taijasa [vr. tejas-a] a. m. n. f. *taijasī* lumineux, brillant ; à l’éclat métallique.

तैतिल taitila n. astr. quatrième demi-jour lunaire [karaṇa] (mobile).

तैत्तिर taittira [vr. tittira] a. m. n. f. *taittirī* relatif à la perdrix | myth. issu du sage Tittiri — m. bio. perdrix.

taittirīya [-īya] m. soc. nom d’une école du Yajurveda noir [“selon Tittiri”] | lit. nom de la Taittirīya *saṃhitā*, principal recueil du Yajurveda noir ; on dit que le Yajurveda fut enseigné par Vaiśampāyana à 27 élèves, dont Yājñavalkya ; s’estimant offensé par ce dernier, il lui ordonna de vomir le Veda qu’il lui avait appris, et à ses autres disciples, transformés en perdrix, de régurgiter ce texte “noir-ci” ; Yājñavalkya reçut alors du Soleil la version “blanchie”, ainsi dite *vājasaneyin* | pl. *taittirīyās* les adeptes de cette école.

taittirīyaprātiśākhya [prātiśākhya] n. lit. np. du Taittirīyaprātiśākhya, recueil phonético-grammatical du Yajurveda noir.

taittirīyasamhitā [saṃhitā] f. lit. np. de la Taittirīyasamhitā du Yajurveda noir [Kṛṣṇayajurveda].

taittirīyāranyaka [āranyaka] n. lit. np. du Tait-

tirīyāranyaka, texte en 10 chapitres annexe du Kṛṣṇayajurveda ; les 6 premiers détaillent le rituel védique et les obligations des brahmanes ; les trois suivants forment la Taittirīyopaniṣad ; le dernier est la Mahānārāyaṇopaniṣad.

taittirīyopaniṣad [upaniṣad] f. lit. np. de la leçon Taittirīyopaniṣad.

तैमिरिक taimirika [vr. timira-ika] a. m. n. f. *taimirikā* qui a la vision obscurcie.

तैमिर्य taimirya [vr. timira-ya] n. problème de vision.

तैल taila [vr. tila] n. huile (not. de sésame, de margousier ou d’iṅguda).

तिलेषु tailam huile dans le sésame.

tailatila [tila] m. phil. [Sāṃkhya] “graine possédant l’huile”, métaphore de l’esprit [jīva-pradhāna] imprégné de la conscience spirituelle [brahmatattva-kṣetrajñā].

tailapīḍā [pīḍā] f. pressoir à huile.

tailapūra [pūra] a. m. n. f. *tailapūrā* rempli d’huile.

tailamaṇi [maṇi] m. ambre.

तैलङ्ग tailaṅga [relié à triliṅga] a. m. n. f. *tailaṅgī* relatif au pays Teliṅga ; cf. *triliṅga* — m. not. le peuple Tailaṅga | pl. sa population.

तैस् tais [i. pl. tad] ind. par ces.

तोच्च tottra [instr. tud₁] n. aiguillon à conduire le bétail, croc à diriger un éléphant.

तोदन todana [tud₁-na] n. aiguillon.

तोमर tomara m. n. javelot.

तोय tōya n. eau — f. *toyā* ifc. eau de (iic.).

toyaṃ kṛ faire des libations d’eau aux mânes.

तोरण toraṇa n. arch. arc, portail, porche, portique.

तोरमाण toramāṇa m. hist. np. du roi hūṇa Toramāṇa (début du 6^e siècle) ; son fils Mihirakula lui succéda.

तोल् tol cf. *tul*.

तोल tola [agt. tul] a. m. n. f. *tolā* qui se mesure — m. école.

तोलक tolaka [agt. tul] m. n. mesure de poids d’or, valant 16 ou 12 māṣa (environ 25 g).

तोलन tolana [act. tul] n. fait de soulever, de soulever ; pesage.

तोल्या tolya [pfp. [1] tul] a. m. n. f. *tolyā* à peser.

तोष् toṣ [ca. tuṣ] v. [10] pr. (*toṣayati*) pp. (*toṣita*) plaire, satisfaire ; réjouir, contenter ; rassurer.

तोष toṣa [act. tuṣ] m. plaisir, satisfaction, joie (en (loc. g. iic.)).

तोषण toṣaṇa [agt. tuṣ] a. m. n. f. *toṣaṇī* plaisant, satisfaisant, réjouissant, réconfortant — act. n. fait de réjouir ou de plaire ; satisfaction ; délice.

तोषल *toṣala* n. massue | cf. *tosala* — f. *toṣalī* géo. np. de la ville de Toṣalī, capitale du Kaliṅga sous l'empire Maurya; ce centre bd. serait devenu plus tard Śiśupālagadhā.

तोषित *toṣita* [pp. ca. *tuṣ*] a. m. n. f. *toṣitā* satisfait; réjouit.

तोषिन् *toṣin* [*toṣa-in*] ifc. a. m. n. f. *toṣiṇī* satisfait de; qui aime (iic.).

तोसल *tosala* [relié à *toṣala*] m. np. du lutteur Tosala | géo. peuple Tosala, et son pays, au sud du Kosala.

तौ *tau* [nom. du. *sa₂*] ind. eux deux, ces deux.

तौक्षिक *tauṣika* m. astr. signe zodiacal [*rāśi*] et constellation du Sagittaire; syn. *dhanu*.

तौग्य *taugryā* [vr. *tugra-īya*] m. myth. [RV.] patr. de Bhujyu, fils du roi Tugra.

तौच्छ *tauccha* [vr. *tuccha-ya*] n. trivia, peccadille, quantité négligeable.

°त्त *-tta* (pour *-datta*) après préverbe, dont le 'i' final éventuel est allongé.

त्मन् *tmān* ifc. m. [*ātman*] (après 'e', 'o') (rare); cf. *ātman*.

°त्य *-tya* forme des a. à partir de particules.

त्यक्त *tyakta* [pp. *tyaj₁*] a. m. n. f. *tyaktā* quitté, abandonné, lâché, rejeté.

tyaktaḥ *jīvita* [*jīvita*] a. m. n. f. *tyaktaḥ* *jīvita* qui a renoncé à la vie; prêt à mourir; qui donne sa vie pour {loc.}.

त्यक्त्वा *tyaktvā* [abs. *tyaj₁*] ind. ayant quitté; ayant abandonné.

√ त्यज् *tyaj₁* v. [1] pr. (*tyajati*) pft. (*tatyāja*) aor. [5] (*atyākṣīt*) pp. (*tyakta*) pfp. (*tyajaniya*, *tyājya*) abs. (*tyaktvā*) pf. (*pari*, *sam*) quitter, abandonner, lâcher; sacrifier | renoncer à; renvoyer, répudier | perdre, laisser se perdre; négliger | laisser partir, lancer — ca. (*tyājayati*) faire abandonner; priver de {i.}; bannir; évacuer.

rāmo *nagaram* *tyajati* Rāma quitte la ville.

yuddham *tyajata* renonçons à la guerre.

tyajedekam *kulasyārthe* *grāmasyārthe* *kulam* *tyajet* | *grāmam* *janapadasyārthe* *svātmārthe* *prthivīm* *tyajet* || [PT.] Sacrifie un homme pour sauver la famille, sacrifie une famille pour sauver le village, sacrifie un village pour sauver le pays, sacrifie la Terre pour te sauver.

त्यज् *tyaj₂* [agt. *tyaj₁*] ifc. a. m. n. f. qui renonce à.

त्यज *tyaja* cf. *tyajya*.

त्यजनीय *tyajaniya* [pfp. [2] *tyaj₁*] a. m. n. f. *tyajaniya* à abandonner, dont on doit se défaire.

त्यज्य *tyajya* [pfp. [1] *tyaj₁*] a. m. n. f. *tyajyā* cf. *tyājya*.

त्यद् *tyād* pn. 3ème pers. n. [sg. nom. *tyat*] véd. ce; le — m. cf. *sya* — f. cf. *syā*.

ha *tyad* ind. en effet; comme on le sait.

त्याग *tyāgā* [act. *tyaj₁*] m. abandon, action de quitter | renonciation | phil. détachement du fruit des actes | don, présent; donation, libéralité | homme pratiquant le renoncement.

svanāmatyāgaṃ *karomi* je renonce à mon nom.

tyāgarāja [*rājan*] m. myth. np. de Tyāgarāja “Roi du renoncement”, épith. de Śiva; son temple principal se trouve à Kamalālayakṣetra (mod. Thiruvārūr), au Tamil Nadu; il est souvent représenté en *somaskanda*.

त्यागिन् *tyāgin* [agt. *tyaj₁*] a. m. n. f. *tyāginī* qui abandonne, qui renonce; infidèle | libéral, généreux | soc. secte [*sampradāya*] de renonçants Tyāgī, considérée comme une division des Rāmānandī.

त्याज् *tyāj* [ca. *tyaj₁*] v. [10] pr. (*tyājayati*) faire abandonner; priver de {i.}; bannir; évacuer.

त्याज्य *tyājya* [pfp. [1] *tyaj₁*] a. m. n. f. *tyājyā* que l'on doit abandonner ou bannir, dont on doit se défaire; que l'on doit sacrifier; se dit not. des actes impurs.

त्र *tra* [agt. *trā*] ifc. a. m. n. f. *trā* qui protège (obj. {iic.}).

pārṣṇitra n. protège-dos.

aṅgulitra n. [“protège-doigts”] gant.

°त्र *-tra* gram. forme des adv. de lieu | forme l'instrument n. utilisé par l'agt. en *-tr* corr.

√ त्रप् *trap* v. [1] pr. r. (*trapate*) pf. (*apa*) être intimidé, avoir honte — ca. (*trapayati*) intimider.

trapate il a honte.

त्रपा *trapā* [act. *trap*] f. pudeur, modestie, timidité; honte.

त्रपु *trāpu* [*trap-u*] n. étain; plomb [“qui tremble quand le feu le touche”].

त्रय *traya* [*tri-ya*] n. ensemble de trois, triade, trilogie — f. *trayī* id. | [*vedatraya*] lit. le triple Veda | l'étude du Veda.

त्रयस् *trāyas* [pl. *tri*] num. pers. forme des num. composés avec les décades (23,33, etc.).

trāyaḥṣaṣṭi [*ṣaṣṭi*] f. 63; syn. *triṣaṣṭi*.

trayaścatvāriṃśat [*catvāriṃśat*] f. 43.

trayastrīṃśā [*trīṃśā*] a. m. n. f. *trayastrīṃśī* ord. 33^e | formé de 33 parties — m. myth. véd. ensemble des 33 dieux [*deva*] de la cour céleste [*svarga*] d'Indra, comprenant les 8 Trésors ou principes naturels [*vasu*], les 11 Souffles ou aspects de Rudra [*marut*], les 12 Radieux ou aspects de Sūrya [*āditya*], plus Indra leur roi et Prajāpati/Brahmā le créateur.

trayastrimśat [trīṃśat] num. f. 33.
trayastrimśati [trīṃśati] num. f. 33.
त्रयो trayo iic. trayas.
trayodaśan [daśan] num. pers. treize.
trayonavati [navati] f. pl. 93.
trayoviṃśā [viṃśā] a. m. n. f. trayoviṃśī ord. 23^e.
trayoviṃśat [viṃśat] f. 23 | constitué de 23 parts.
tráyoviṃśati [viṃśati] f. 23.
tráyoviṃśatitattva [tattva] n. pl. phil. les 23 substances.
tráyoviṃśatitama [-tama] a. m. n. f. trayoviṃśatitamī ord. 23^e.
त्रयोदश trayodaśa [trayodaśan] a. m. n. f. trayodaśī ord. 13^e | constitué de 13 parts — f. trayodaśī 13^e jour d'une demi-lunaison ; cf. dhanvantari.
त्रय्यारुण trayyāruṇa [tri-aruṇa] m. myth. np. du roi d'Āyodhyā Triyāruṇa ou Trayyāruṇa, fils de Tridhanvā de la lignée solaire [sūryavaṃśa] ; il est père de Satyavrata₂-Trīsaṅku.
√त्रस् tras v. [4] pr. (trasyati) pp. (trasta) pf. (sam) trembler, avoir peur de ⟨abl. g.⟩ ; s'effrayer — ca. (trāsayati) effrayer || gr. τρεω ; lat. terreo ; fr. terreur.
त्रस trasa [agt. tras] a. m. n. f. trasā qui bouge, qui tremble — n. (collectif) le règne animal ; opp. sthāvara.
trasādasyu [dasyu] m. myth. np. du roi Trasada-syu “devant qui tremblent les barbares”, fils de Purukutsa de la lignée solaire [sūryavaṃśa] ; il est père d'Anaraṇya.
trasareṇu [reṇu] m. grain de poussière visible dans un rayon de soleil, considéré comme la mesure de poids minimale.
वस्त trasta [pp. tras] a. m. n. f. trastā effrayé.
वसु trasnu [agt. tras] a. m. n. f. [“qui tremble”] timide, effrayé.
√त्रा trā [relié à trai] v. [2] pr. (trāti) pr. r. (trāte) défendre, protéger, préserver de ⟨abl.⟩ ; chérir ; sauver, sauvegarder.
त्रा trā cf. trai.
°त्रा -trā gram. forme des adverbes indéclinables.
त्राटक trāṭaka n. phil. [yoga] fixation visuelle d'un objet, concentration oculaire.
त्राण trāṇa [act. trai] n. protection, sauvegarde, préservation, défense ; armure | refuge, secours, assistance.
त्रात trāta [pp. trai] a. m. n. f. trātā protégé — n. protection.
त्रातृ trāṭr [agt. trai] m. qui protège, qui sauve (de ⟨abl. g.⟩) | véd. épith. d'Indra.

त्रामन् trāman [trai-man] n. protection.
त्रास trāsa [act. tras] m. tremblement, crainte.
त्रि tri num. pers. pl. [m. nom. trayas ; f. nom. tīrasas ; n. nom. trīṇi] trois — iic. trois fois || lat. tres ; ang. three ; all. drei ; fr. trois.
trisaptā 21.
trīkarmin [karmin] a. m. n. f. trīkarminī soc. se dit d'un brahmane de rang inférieur, qui n'a le droit d'effectuer que 3 devoirs sur 6 : adhyāyana, yajana et dāna.
trīkāṇḍa [kāṇḍa] a. m. n. f. trīkāṇḍā tripartite — n. lit. np. du Trīkāṇḍa, épith. de l'Amarakoṣa “en 3 sections” : Svargādīkāṇḍa, Bhūmyādīkāṇḍa et Sāmānyakāṇḍa — f. trīkāṇḍī lit. np. de la Trīkāṇḍī, épith. du Vākyapadīya “en 3 sections” : Brahmakāṇḍa-Agāmasamuccaya, Vākyakāṇḍa et Padakāṇḍa-Prakīrṇakāṇḍa.
trīkāṇḍaśeṣa [śeṣa] n. lit. np. du Trīkāṇḍaśeṣa, supplément de l'Amarakoṣa dû à Puruṣottamadeva.
trīkāya [kāya] m. pl. bd. les 3 corps de manifestation de l'Être, selon la doctrine du Mahāyāna : dharmakāya (aussi appelé vajrakāya), sambhogakāya et nirmāṇakāya.
trīkāla [kāla₁] n. les trois temps (passé, présent, futur) | matin, midi et soir ; cf. sandhyāvandana.
trīkālam trois fois.
trīkālaḥ [jñā] a. m. n. f. trīkālaḥjñā (qui connaît le passé, le présent et le futur) omniscient — m. bd. épith. de Buddha.
trīkāladarśin [darśin] a. m. n. f. trīkāladarśinī omniscient — m. sage ; prophète.
trīkāladṛṣṭi [dṛṣṭi] f. omniscience.
trīkūṭa [kūṭa] a. m. n. f. trīkūṭā qui a 3 sommets ; se dit de diverses montagnes | not. trois pics de la chaîne des Monts Maṇika dans le district de Jammu, où se trouve la grotte de Vaiṣṇo Devī | arch. se dit d'un temple à trois sanctuaires | myth. np. de Trīkūṭa, montagne “aux trois pics”, environnée de l'océan de lait [kṣīrodadhī] ; Varuṇa y réside dans le bosquet R̥tumat | géo. np. de la ville de Trīkūṭa₁, au Nord Koṅkaṇa, capitale de la dynastie Traikūṭaka — f. trīkūṭā myth. np. de Trīkūṭā, petite fille qui à 9 ans pria Rāma de l'épouser ; il lui donna le nom de Vaiṣṇavī et lui promit de l'épouser lorsqu'il renaîtrait comme Kalkī ; elle est adorée dans le temple-grotte de Vaiṣṇo Devī, dans le district de Jammu, à 12 km au dessus de Katra.
trīkoṇa [koṇa] n. triangle ; syn. tribhuja.
vahnitrikōṇa n. phil. [Tantra] triangle la pointe en haut, symbolisant le principe mâle dans un dia-

gramme [yantra] géométrique.

śaktitrikoṇa n. phil. [Tantra] triangle la pointe en bas, symbolisant le principe femelle dans un diagramme [yantra] géométrique.

trikharva [kharva] n. math. dix billions; syn. śaṅkha, hāhā.

trigata [gata] n. soc. [“conversation à trois”] farce burlesque jouée par le vidūṣaka, le sūtradhāra et son assistant [pāripārśvika] lors des préliminaires d’une pièce de théâtre [pūrvaraṅga]; ils y emploient les procédés gaṇḍa (réparties du tac au tac), nālikā (devinettes) et asatpralāpa (délire verbal).

trigarta [garta] m. géo. [Mah.] np. du peuple des Trigartās; leur royaume était au nord-ouest de celui des Kauravās, entre la Vipāśā et la Śatadru; leur roi était Śuśarmā; alliés des Kauravās, ils attaquèrent le royaume de Virāṭa pour lui voler son bétail; leurs princes furent vaincus par leur ennemi juré Arjuna | homme ou prince de ce peuple.

triṅṇa [ṅṇa] n. le triple — m. pl. phil. [Sāṃkhya] la triade des trois essences ou qualités de la nature : la Pure Essence de l’Être [sattva] (pureté, vérité), la Passion [rajas] (force, désir) et la Ténèbre [tamas] (ignorance, inertie) — a. m. n. f. triṅṇā triple | (torsade, cable) constitué de trois brins — adv. triṅṇā triplement.

triṅṇam de trois manières.

triṅṇākaroti il laboure pour la 3^e fois.

triṅṇasāmya [sāmya] n. phil. [Sāṃkhya] équilibre des trois qualités de la Nature primordiale [pradhāna]; cf. Sāṃkhyapravacanabhāṣya.

triṅṇātīta [atīta] a. m. n. f. triṅṇātītā phil. disparu au-delà des trois qualités de la nature.

triṅṇātītya phil. ayant disparu au-delà des trois essences.

tricatvāriṃśa [catvāriṃśa] a. m. n. f. tricatvāriṃśī ord. 43^e.

tricatvāriṃśat [catvāriṃśat] f. 43.

trīcīvara [cīvara] n. bd. le triple habit du moine : antaravāsaka, uttarāsaṅga et saṃghāṭi.

trījagat [jagat] n. cf. triloka.

trījaṭa [jaṭa] a. m. n. f. trijaṭā qui porte 3 chignons — f. trijaṭā myth. [Rām.] np. de la rākṣasī Trijaṭā, garde et amie de Sītā pendant sa captivité.

trījīvā [jīvā] f. cf. trijyā.

trījyā [jyā₃] f. math. rayon d’un cercle (comme sinus d’un angle de 90° = 3×30).

trījyākā [-ka] f. cf. trijyā.

tritva [-tva] n. triade, trinité.

tridaṇḍa [daṇḍa] n. phil. le triple contrôle de ses pensées, de ses paroles et de ses actes | soc. les trois bâtons d’un ascète [parivrājaka]; ils sont liés pour former un trépied.

tridaṇḍaka [-ka] n. id.

tridaṇḍin [-in] m. soc. ascète [parivrājaka] portant les trois bâtons; not. renonçant de l’ordre de Rāmānuja | myth. np. de Tridaṇḍī “Père fouettard”, un bālagraha; il tire la langue [lalaḥjjihva].

tridasyu [dasyu] m. myth. np. du sage Tridasyu, fils d’Agastī et de Lopāmudrā; cf. Idhmavāha, Dṛḍhadasyu.

tridoṣa [doṣa₂] m. méd. une des trois humeurs du corps : la bile [pitta], le souffle [vāyu] et le phlegme [kapha]; cf. triphalā, tridhātu.

tridhanvan [dhanvan] m. myth. np. de Tridhanvā “aux Trois arcs”, roi d’Ayodhyā de la lignée solaire, fils de Vasumanā; il est père de Trayyāruṇa.

tridhātu [dhātu] a. m. n. f. tripartite — m. soc. oblation en 3 parties — n. 3 métaux | méd. les 3 humeurs; cf. tridoṣa.

trīnavata [navata] a. m. n. f. trīnavatī ord. 93^e.

trīnavatī [navatī] f. 93.

trīnavatitama [-tama] a. m. n. f. trīnavatitamī ord. 93^e.

trīnātha [nātha] m. phil. la Trinité hindoue : Brahmā, Viṣṇu, Śiva-Maheśvara; syn. trimūrti.

trīnāthamandira [mandira] m. petit temple de quartier ou de village, servant d’abri et de lieu de réunion, souvent auprès d’un arbre sacré, comprenant un sanctuaire dédié à la Trinité [trīnātha].

trīnetra [netra] a. m. n. f. trīnetrā f. trīnetrī qui a trois yeux (épith. de Śiva); syn. tryambaka.

trīpañcāśā [pañcāśa] a. m. n. f. trīpañcāśī ord. 53^e.

trīpañcāśat [pañcāśat] f. 53.

trīpatāka [patāka] a. m. n. f. trīpatākā se dit du geste rituel [mudrā] de la triple bannière (main avec trois doigts étendus).

trīpatha [patha] m. à 3 voies.

trīpathagā [gā₁] f. myth. “qui s’écoule en trois cours”, épith. de la Gaṅgā; syn. trisrotas; cf. triveṇi.

trīpād [pad₂] a. m. n. f. [nom. tripād] tripode; trépied | qui fait 3 pas | tripartite.

trīpada [pada] a. m. n. f. trīpadā à 3 pieds; à 3 mots | lit. (stance) à 3 divisions.

trīpari [pari] ind. manqué de trois (not. au jeu pañcaka).

trīpāthin [pāthin] a. m. n. f. trīpāthinī qui maîtrise 3 Védas.

trīpāda [pāda] m. trépied; astérisme triple — f. *tripādī* gram. ensemble des trois dernières sections de l'Aṣṭādhyāyī (à partir de la deuxième section du huitième livre); leurs règles sont appliquées séquentiellement en dernier ressort; syn. *asiddhakāṇḍa*; opp. *sapādasaptādhyāyī*.

trīpiṭaka [piṭaka] m. n. bd. les “trois corbeilles”, ouvrages constituant le canon de la doctrine : l'enseignement canonique [sūtrāṇi], la règle monastique [vinaya] et la doctrine philosophique [abhidharma].

trīpiṇḍī [piṇḍa] f. soc. offrande des 3 boulettes (aux trois ancêtres les plus proches); à la mort du père, un quatrième est divisé en trois.

trīpuṭa [puṭa] a. m. n. f. *tripuṭā* triple; triangulaire — m. mus. cycle rythmique [tāla] comprenant 1 *laghu* et 2 *druta*.

tripuṭaka [-ka] m. triangle.

tripuṇḍra [puṇḍra] n. soc. marque sectaire shivaïte constituée de 3 traits horizontaux de cendre ou de santal sur le front.

tripuṇḍraka [-ka] n. id.

tripurā [pura] n. myth. np. de la forteresse Tripura “Triple ville”, ensemble de trois cités construite dans les nuages par Maya pour les démons [asura], d'or dans le Ciel, d'argent dans l'atmosphère, et de fer sur Terre; les trois cités se déplaçaient, et n'étaient qu'exceptionnellement alignées; elle fut détruite par Śiva-Pinākin; elle symbolise l'illusion du monde phénoménal, détruite par la connaissance divine du *yogin*; [Mah.] lorsque le *daiṭya* Tāraka fut tué par Kārttikeya, ses trois fils Tārakākṣa, Vidyunmālī et Kamalākṣa firent de grandes pénitences, et obtinrent de Brahmā de pouvoir se réfugier dans trois villes célestes faites de fer [Ayasmayī], d'argent et d'or, et de ne pouvoir périr qu'après mille ans, par une seule et même flèche; ils commirent alors de grands sacrilèges, et les dieux implorèrent Śiva de mettre fin à leurs crimes; Śiva acquit la moitié de la puissance de tous les dieux, et devint Mahādeva; il utilisa l'arc magique Śaivacāpa fabriqué pour lui par Viśvakarmā, et fit de Viṣṇu la flèche qui détruisit Tripura et ses démons; Brahmā conduisait son char; les trois villes symbolisent les trois corps [śarīra] sources de notre ignorance; cf. Pura, Tripuraghna, Tripurāri.

tripuraghna [ghna] m. myth. np. de Tripuraghna, épith. de Śiva “Destructeur de Tripura”.

tripuradāha [dāha] m. myth. destruction par le feu de Tripura.

tripurasundarī [sundarī] f. myth. np. de Tripurasundarī ou Tripurā “Splendeur au delà du mirage”, forme de la Déesse adorée avec le *śrīcakra* (*śrīvidyā*); cf. Lalitā.

tripurāntaka [antaka] m. myth. np. de Tripurāntaka, épith. de Śiva “Destructeur de Tripura”.

tripurāri [ari] m. myth. np. de Tripurāri, épith. de Śiva “Ennemi de Tripura”.

trīpuruṣa [tripuruṣa] n. période de 3 générations. *trīpuruṣam* ind. pendant 3 générations.

trīphalā [phalā] f. les trois myrobolans, mélange des fruits de l'*āmalakī*, la *vibhitakī* et la *haritakī*, utilisé en médecine traditionnelle [āyurveda] pour traiter les trois humeurs [tridoṣa].

tribhaṅga [bhaṅga] m. posture “en triple inflexion”, le corps reposant de manière asymétrique sur une jambe.

tribhāṣyaratna [bhāṣya-ratna] n. lit. np. du Tribhāṣyaratna, commentaire du Taittirīyaprātiśākhya dû à Somayājya.

tribhuj [bhuj] a. m. n. f. en trois parties.

trībhujā [bhujā] a. m. n. f. *tribhujā* triangulaire — m. math. triangle; syn. *trikoṇa*.

samatribhujā m. math. triangle équilatéral.

svarnatribhujā géo. triangle d'or de l'Orissa, défini par Bhuvaneśvarī₁, Purī et Koṇārka.

trībhuvana [bhuvana] n. cf. *triloka*.

tribhuvanamaheśvara [maheśvara] m. myth. np. du temple Tribhuvanamaheśvara à Īśvarapura (mod. Banteay Srei au Cambodge); il fut construit par le conseiller Yajñavarāha du roi Yajñavarmā₅ et consacré en 967.

tribhuvaneśvara [īśvara] m. myth. np. de Tribhuvaneśvara, épith. de Śiva “Seigneur des Trois Mondes”; il est adoré à Bhuvaneśvarī₁ comme Liṅgarāja.

trībhūma [bhūma] a. m. n. f. *tribhūmā* à trois étages.

trībhauma [bhauma] a. m. n. f. *tribhaumā* à trois étages.

trīmala [mala] a. m. n. f. *trimalā* phil. [śaiva] affecté des trois souillures — m. n. pl. phil. les trois péchés originaux, issus de l'ignorance [avidyā]; le péché grossier [sthūla] est *kārmamala*, de croire en son libre-arbitre; il est dû à l'action qui provoque les impressions, comme le plaisir et la douleur; le péché subtil [sūkṣma] est *māyīyamala*, de considérer son corps et ses possessions comme son

soi ; le péché très subtil [para] est *āṇavamala*, qui réduit la conscience à une limite finie.

trīmārga [mārga] m. phil. [yoga] la triple voie de la réalisation spirituelle : *karmayoga*, *bhaktiyoga* et *jñānayoga*.

trīmuni [muni] ind. gram. (n.) triade des Sages de la tradition grammaticale sanskrite (Pāṇini, Kātyāyana et Patañjali₁) ; syn. *munitraya*.

trīmūrti [mūrti] a. m. n. f. qui a trois formes — m. phil. la Trinité hindoue : Brahmā, Viṣṇu, Śiva-Maheśvara ; le trio de resp. Candra, Dattātreyā et Durvāsā en est l'incarnation ; syn. *trinātha*.

trīratna [ratna] n. bd. les “3 joyaux” de la doctrine : Buddha, sa Loi [dharma] et sa Communauté [saṅgha] | arch. bd. motif trifolié emblématique des 3 joyaux | phil. [Tantra] le triplet de la pensée, la respiration et le sperme ; leur arrêt apporte la libération.

trīraśi [rāśi] iic. 3 signes du zodiaque.

trīraśīpa [pa₂] a. m. n. f. *trīraśīpā* astr. qui gouverne 3 signes du zodiaque.

trīrūpa [rūpa] a. m. n. f. *trīrūpā* qui a trois formes ou couleurs.

trīlakṣaṇa [lakṣaṇa] n. bd. [yogācāra] doctrine des trois caractéristiques.

trīliṅga [liṅga] a. m. n. f. *trīliṅgī* qui possède les 3 qualités | gram. adjectif (qui admet les 3 genres) | l'un des trois signes [liṅga] : Bhīmeśvara à Drākṣārāma, Mallikārjuna Mahāliṅga à Śrīśaila, et Kāleśvara₁ — n. [trīliṅgadeśa] géo. np. du pays Teliṅga, délimité par ces trois lieux de pèlerinage — m. pl. géo. peuple du pays Teliṅga ; cf. Tailaṅga — f. *trīliṅgī* gram. les trois genres.

trīliṅgadeśa [deśa] m. n. géo. pays Teliṅga, de langue telugu.

trīloka [loka] m. n. pl. myth. les trois mondes : le ciel [svarga], la terre [bhūmi], et l'enfer [pātāla] ; syn. *tribhuvana* — f. cf. *trīlokī*.

trīlocana [locana] m. myth. épith. de Śiva “aux trois yeux”.

trīlocanaśiva [śiva] m. hist. np. du théologien śaiva Trīlocanaśiva ācārya ; il vivait en Inde du Sud au 12^e siècle ; on lui doit le Prāyaścittasamuccaya, la Siddhāntasārāvalī, la Dhyānaratnāvalī et la Somaśambhupaddhatiṭikā.

trīvaṁśa [vaṁśa] m. ensemble des trois castes supérieures : *brāhmaṇa*, *kṣatriya*, *vaiśya*.

trivandhura [vandhura] a. m. n. f. *trivandhurā* qui peut asseoir 3 personnes ; qualifie not. le char des Aśvinau.

trivarga [varga] m. phil. répartition des activités humaines en trois domaines, correspondant aux trois buts de l'homme sur Terre : le devoir [dharma], la richesse [artha] et le plaisir [kāma] ; cf. *puruṣārtha* | lit. partition induite des sciences enseignées [śāstra] en *dharmaśāstra*, *arthaśāstra* et *kāmaśāstra*.

trivarna [varṇa] a. m. n. f. *trivarnā* à trois couleurs — m. soc. ensemble des trois classes supérieures : *brāhmaṇa*, *kṣatriya* et *vaiśya*.

trivali [vali] a. m. n. f. qui forme 3 plis — f. var. *trivalī* les 3 plis au-dessus du nombril d'une femme, un signe de beauté classique en poésie.

trivikrama [vikrama] m. véd. np. de Trivikrama “Qui fait trois enjambées”, épith. de Viṣṇu comme aspect du Soleil parcourant le ciel | myth. (plus tard) épith. de Viṣṇu sous l'aspect de son *avatara* Vāmana, qui parcourut l'univers (les trois mondes) en trois pas pour en déposséder le démon-roi Bali ; au 1^{er} pas, il couvrit la Terre entière, au 2^e, il prit le Ciel et l'Univers, et au 3^e, mettant son talon sur le front de Bali, il l'enfonça dans les Enfers ; on le représente avec la jambe gauche à la verticale ; il est le modèle du roi victorieux, qui conquiert son empire avec facilité ; cf. Urukrama | hist. np. de Trivikrama₁ Bhaṭṭa, poète de cour de l'empereur Rāṣṭrakūṭa Indra₃ (10^e siècle) ; il est l'auteur de la Nalacampū, précurseur du genre *campū* [adicampūkāvya] | hist. np. de Trivikrama₂ (11^e siècle), auteur du commentaire Tātparyāṭika₁ du Vṛttaratnākara | hist. np. du grammairien du *prākṛta* Trivikrama₃ (13^e siècle).

trivikramasena [senā] m. lit. [VeP.] np. du roi Trivikramasena, qui écoutait les histoires du mort-vivant [vetāla] et résolvait ses énigmes.

trividya [vidyā] a. m. n. f. *trīvidyā* lit. qui contient les 3 Védas.

triviṣṭapa [viṣṭapa] n. myth. ciel d'Indra ; syn. Svarga.

trivṛt [vṛt₂] a. m. n. f. triple.

trīveṇī [veṇī] f. géo. [“confluence des trois rivières (Gaṅgā, Yamunā et la Sarasvatī₁ souterraine)”] cf. Prayāga | var. *trīveṇī* géo. id.

trīveda [veda] m. lit. le triple Veda.

trīvedin [vedin] a. m. n. f. *trīvedinī* soc. (brahmane) qui connaît le triple Veda.

trīśaṅku [śaṅku] m. myth. np. du roi d'Ayodhya Trīśaṅku ; né Satyavratā₂, il est fils du roi Trayyāruṇa de la lignée solaire [sūryavaṁśa] ; il mena une jeunesse dissolue ; comme il avait per-

turbé le mariage d'un brahmane et enlevé la mariée, son père le répudia à la demande du chapelain Vasiṣṭha, et il partit vivre avec les intouchables [*caṇḍāla*] dans la forêt ; Trayyāruṇa quitta son palais pour faire pénitence dans la forêt, aux fins d'avoir un autre héritier ; en punition d'avoir exilé son fils, son pays fut infligé de 12 ans de sécheresse ; la famille de Viśvāmitra en souffrit, et sa femme emmena leur fils Gālava au marché pour le vendre contre des vivres ; Satyavrata₂ s'en émut, et fit vivre la famille des produits de sa chasse ; un soir, n'ayant pas trouvé de gibier de toute la journée, il atteignit l'ermitage de Vasiṣṭha, qu'il détestait ; il tua sa vache d'abondance Nandinī, en mangea, et offrit le reste à la famille de Viśvāmitra ; quand Vasiṣṭha l'apprit, il le maudit pour ses trois péchés (offenser son père, enlever la femme d'un brahmane et manger de la vache), le dégradra en *caṇḍāla*, et lui donna le nom de Triśaṅku "Dans les affres de trois péchés" ; maudit de tous, il prépara un bûcher pour s'y jeter ; comme il priait la Déesse avant de mourir, celle-ci lui dit qu'il deviendrait roi ; Nārada l'apprit au roi, qui abdiqua en faveur de Triśaṅku et partit en exil dans la forêt ; Triśaṅku régna sagement, et fit des pénitences aux fins de monter au ciel avec son corps mortel ; [Rām.] il supplia Vasiṣṭha d'en effectuer les rites, mais ce dernier refusa, car aucun texte ne prévoyait cette consécration [*yāga*] ; puis il pria les 100 fils de Vasiṣṭha, qui le raillèrent ; devant son arrogance ils le maudirent et le dégradèrent de nouveau en *caṇḍāla* ; déchu de sa condition, il abdiqua du trône d'Ayodhyā et son fils Hariścandra lui succéda ; Triśaṅku retourna à la forêt, où Viśvāmitra le rencontra, de retour de pénitence ; par gratitude de son aide à sa famille, celui-ci conduisit un grand sacrifice [*yāga*], malgré l'opposition de Vasiṣṭha ; Triśaṅku monta au Ciel [*svarga*], mais les dieux refusèrent ce *caṇḍāla*, et le précipitèrent vers la Terre ; il fut arrêté dans sa chute par Viśvāmitra, qui le fixa au Ciel comme la Croix du Sud, dans une constellation qu'il créa pour lui ; il y règne avec son corps mortel de *caṇḍāla*, la tête en bas, dans un royaume qui n'est ni terrestre ni céleste | (par analogie) condition paradoxale, situation ambiguë | myth. [Rām.] le roi Triśaṅku est dit fils de Prthu₁ et père de Dhundhumāra | bd. np. du chef *caṇḍāla* Triśaṅku₁ ; cf. Śārdūlakarṇa. *triśaṅkurivāntarā tiṣṭhaḥ* tiens-toi entre les deux, comme Triśaṅku.

triśaṅkusvarga [*svarga*] m. myth. le Ciel de

Triśaṅku, qui n'est ni céleste ni terrestre | par ext. une notion ambiguë.

triśatā [*śata*] n. 103 — a. m. n. f. *triśatī* ord. 300^e — m. pl. 300 — f. *triśatī* 300 | lit. np. de la Triśatī ou Triśatikā, épith. du traité Pāṭiṅgita de Śrīdharaṇyā "en 300 vers".

triśīras [*śīras*] a. m. n. f. tricéphale ; syn. *triśīrṣan* — m. myth. np. de Triśīrā "Tricéphale", monstre fabriqué par son père l'artisan céleste Tvaṣṭā ; l'une de ses têtes buvait le *soma* et lisait le Veda, une autre buvait la *surā*, la troisième était avide de boire l'Univers ; [Mah.] ses trois visages brûlaient comme le Soleil, la Lune, et le Feu ; il pratiquait un ascétisme sévère, et son pouvoir était immense ; Indra, menacé dans sa suprématie, tenta en vain de le faire séduire par les nymphes [*apsarasas*] ; il le terrassa avec son *vajra*, mais son énergie l'aveugla, et brûla tout même après sa mort ; il ordonna à un charpentier de trancher ses têtes avec sa hache ; celui-ci ne le fit qu'après qu'Indra se soit identifié, et lui ait promis d'être à l'avenir le destinataire de la tête des bêtes sacrifiées ; des trois têtes sortirent des faisans, des perdrix et des moineaux ; pour expier son brahmanicide [*brahmahatyā*], Śiva contraignit Indra à pratiquer un dur ascétisme avec les souffles divins [*marut*], et répartir sa faute entre la Terre, l'Océan, les arbres et les femmes, auxquels il accorda des dons correspondants ; pour venger Triśīrā, son père Tvaṣṭā créa l'*asura* Vṛtra ; cf. Tvāṣṭra, Viśvarūpa.

triśīrṣan var. *triśīrṣa* [*śīrṣan*] a. m. n. tricéphale | myth. np. de Triśīrṣā "Tricéphale", épith. de Tvāṣṭra.

triśūla [*śūla*] n. trident | myth. le trident de Śiva, façonné par Viśvakarmā avec les copeaux obtenus en rabotant l'éclat du Soleil ; ses trois pointes [*śūla*] représentent la volonté [*icchā*], la connaissance [*jñāna*] et l'activité [*kriyā*], les trois attributs de Bhairava.

triśaṣṭi [*ṣaṣṭi*] f. 63 ; syn. *trayaḥṣaṣṭi*.

triśaṣṭiśālākāpuruṣacaritra [*śālākā-puruṣa-caritra*] n. lit. np. du Triśaṣṭiśālākāpuruṣacaritra "Biographies des 63 personnes illustres (du jainisme)" de Hemacandra.

trisaptata [*saptata*] a. m. n. f. *trisaptatī* ord. 73^e.

trisaptati [*saptati*] f. 73.

trisaptatitama [*-tama*] a. m. n. f. *trisaptatitamī* ord. 73^e.

trīstana [*stana*] a. m. n. f. *trīstanī* qui a trois tétons — f. *trīstanī* femme avec 3 seins | vache avec 3

trayons.

trīsthāna [*sthāna*] a. m. n. f. *trīsthānā* qui a trois emplacements | qui réside dans les trois mondes — n. phil. [*yoga*] les trois points d'attention : posture [*āsana*], respiration [*prāṇa*] et focus [*dr̥ṣṭi*].

trīsrotas [*srotas*] f. myth. “qui s'écoule en trois cours”, épith. de Gaṅgā; syn. *tripathagā*; cf. *triveṇi*.

trīsvabhāva [*svabhāva*] m. bd. [Yogācāra] doctrine de la nature triple de la réalité : la réalité illusoire est imaginaire [*parikalpita*]; la réalité relative est dépendante [*paratantra*], et source d'erreurs; la réalité absolue est ultime [*pariniṣpanna*] et non descriptible; syn. *trilakṣaṇa*.

trīsvabhāvanirdeśa [*nirdeśa*] m. lit. np. du Trīsvabhāvanirdeśa de Vasubandhu; il y développe la doctrine idéaliste [*vijñānavāda*] de l'école bouddhiste *yogācāra*.

trīhāyaṇa [*hāyana*] a. m. n. f. *trīhāyaṇī* âgé de 3 ans.

त्रिंश *triṃśa* [*tri-daśa*] a. m. n. f. *triṃśī* ord. 30^e | +30 — m. lit. *stoma* en 30 parts.

triṃśaka [-ka] a. m. n. f. *triṃśikā* en 30 parties; de valeur 30 — f. *triṃśikā* lit. np. de la *Triṃśikā* “30 vers”, traité de logique de Vasubandhu | cf. *parātriṃśikā*.

त्रिंशत् *triṃśāt* [*triṃśa*] num. f. sg. trente | var. *triṃśatī* id.

triṃśattama var. *triṃśa*, *triṃśatī* [-tama] a. m. n. f. *triṃśattamī* ord. trentième.

triṃśatsāhasra [*sāhasra*] a. m. n. f. *triṃśatsāhasrā* f. *triṃśatsāhasrī* pl. 30000.

kalau triṃśatsāhasrāṇi viṣṇus tiṣṭhati bhūtale Dans l'ère de Kali, Viṣṇu reste sur Terre 30000 ans.

त्रिक *trikā* [*tri-ka*] a. m. n. f. *trikā* triple, tripartite | survenant pour la 3^e fois — n. triade; trinité | région lomulaire | phon. système de description de mètres par triades dû à Piṅgala₂ | phil. np. de Trika “Trinité”, doctrine tantrique de l'unité entre les trois énergies divines : le désir [*icchā*] du sujet [*pramātṛ*], la connaissance [*jñāna*] du savoir [*pramāṇa*] et l'activité [*kriyā*] de l'objet à connaître [*prameya*]; cette trinité est symbolisée par le trident [*triśūla*] de Bhairava; cf. *trikaśāstra* — m. intersection de 3 routes.

trikaśāstra [*śāstra*] n. phil. système triple [Trika] du shivaïsme non dual [*advaita*] du Kaśmīra enseigné par Abhinavagupta; il postule trois niveaux de réalité : le transcendant suprême Śiva, l'énergie créatrice immanente Śakti, et le mi-

crocosme individuel [*aṇu*] de l'homme [*nara*] à libérer; cette triade est aussi enseignée comme l'identification au suprême [*para*], l'identité dans la différence [*parāpara*], et la condition humaine inférieure différenciée [*apara*]; aussi comme les trois états de création [*śṛṣṭi*], préservation [*sthiti*] et destruction [*saṃhāra*], et les trois énergies divines Parā, Parāpara et Aparā; cf. *anuttara*, *Tantrāloka*.

trikasūtra [*sūtra*] n. lit. np. du Trikasūtra “Aphorisme du Trika”, épith. du *tantra* Parātrīśikā.

त्रित *tritā* [*tri-ta*] m. myth. véd. np. de Trita “Troisième”, esprit des eaux [*āptya*], allié d'Indra qu'il aida à vaincre Viśvarūpa, afin de prendre sur lui le péché de brahmanicide [*brahmahan*]; il est chargé de préparer le *soma*; [Mah.] on le dit ṛṣi, et fils de *Gautama*; errant assoiffé avec ses frères Ekata et Dvita, il trouva un puits, mais quand il en remonta l'eau ses frères le poussèrent dedans; il trouva le moyen de préparer le *soma* au fond du puits pour en faire offrande aux dieux afin d'être libéré || gr. *τριτων*.

त्रितय *tritaya* [*tri-taya*] m. n. triade.

त्रितुल *tritula* m. myth. np. du sage Tritula, précepteur [*guru*] de Bhagīratha; celui-ci lui ayant demandé le secret du bonheur; il lui enseigna que l'homme doit d'abord nier son égo pour être libéré, renoncer aux plaisirs des sens, donner sa fortune, abandonner fierté et honte, et se livrer à son pire ennemi pour en être réduit à le mendier; il devait finalement oublier son *guru* comme source de connaissance, et ainsi devenir le sublime Brahman.

त्रिधा *tridhā* [*tri-dhā*] adv. de 3 manières; en trois parts; triplement.

tridhātva [-tva] n. tripartition.

tridhātve dans trois cas.

◦त्रिम -*trima* forme des a. signifiant la complétion de l'action.

त्रिलोकी *trīlokī* [f. *triloka*] f. (collectif) les 3 mondes.

trīlokīnātha [*nātha*] m. myth. np. de Trīlokīnātha “Seigneur des trois mondes”, épith. de Śiva.

trīlokīpati [*pati*] m. myth. np. de Trīlokīpati “Seigneur des trois mondes”; cf. Trīlokīnātha.

त्रिषु *triṣu* [loc. *tri*] gram. se dit d'un mot utilisable avec les trois genres m. n. et f.

त्रिष्टुम् *triṣṭubh* [*tri-stubh*] f. [nom. *triṣṭup*] phon. famille de mètres homosyllabiques [*samavṛtta*] de 4 vers de 11 syllabes | myth. np. du cheval Triṣṭup, attelé au char de Sūrya.

त्रीणि *trīṇi* [n. *tri*] num. pers. trois.

√**वृट्** *truṭ* v. [6] pr. (*truṭati*) pp. (*truṭita*) se briser, se casser — ca. (*troṭayati*) briser, casser.

त्रेता *trētā* [*tri-tā*] f. triade; coup de dé de 3.

tretāyuga [*yuga*] n. phil. 2^e âge du monde, âge d'argent; son roi en est Rāma; les *kṣatriyās* y acquièrent le droit de pratiquer l'ascèse [*tapasya*].

√**त्रै** *trai* v. [1] pr. r. (*trāyate*) pp. (*trāta*) pf. (*pari*) défendre, protéger, préserver de (abl.); chérir; sauver, sauvegarder.

trāyasva mām protège moi!

bhīmād duḥśāsanaṃ trātum afin de sauver Duḥśāsana de Bhīma.

svalpamapyasya dharmasya trāyate mahato bhayāt [BhG.] Même juste un peu de cet enseignement nous sauve de grands périls.

त्रैक *traika* [vr. *trika*] a. m. n. f. *traikā* phil. relatif au système de la Triade [Trika] du shivaïsme non dual [*advaita*] du Kaśmīra.

त्रैकूटक *traikūṭaka* [vr. *trikūṭa-ka*] m. hist. np. de la dynastie Traikūṭaka, de capitale Trikūṭa₁, créée par Īśvaradatta; elle débute en 249.

त्रैगुण्य *traiguṇya* [vr. *triguṇa-ya*] a. m. n. f. *traiguṇyā* composé des 3 essences [*guṇa*]; constitué de 3 brins — n. fait d'être triple, d'avoir 3 qualités | phil. [Sāṃkhya] la triade des trois essences.

त्रैयम्बक *traiyambaka* [vr. *tryambaka*] a. m. n. f. *traiyambakā* relatif à Tryambaka.

traiyambakamantra [*mantra*] n. hymne à Rudra du Rgveda (VII, 59,12), formule dévotionnelle shivaïte; cf. *tryambaka*.

त्रैराशिक *trairāśika* [vr. *trirāśi-ka*] a. m. n. f. *trairāśikā* concernant 3 nombres — m. math. règle de trois.

त्रैरूप्य *trairūpya* [vr. *trirūpa-ya*] n. phil. caractère triple de la forme.

त्रैलोक्य *trailokya* [vr. *triloka-ya*] n. phil. l'ensemble des trois mondes.

trailokyavijaya [*vijaya*] m. bd. np. du *vidyārāja* Trailokyavijaya "Victorieux dans les trois mondes".

त्रैवर्ण *traivarna* [vr. *trivarna*] m. soc. membre de l'une des trois classes supérieures : *brāhmaṇa*, *kṣatriya* et *vaiśya*.

traivarnika [-*ika*] m. soc. id.

त्रैविद्य *traividya* [vr. *trividya*] a. m. n. f. *traividya* soc. qui étudie les 3 Védas — n. lit. ensemble des 3 Védas | soc. assemblée de brahmanes connaissant les 3 Védas || pali *tevijja*.

traividya [-*ka*] a. m. n. f. *traividya* soc. pratiqué par les brahmanes connaissant les 3 Védas.

त्र्य *try* iic. *tri*.

tryakṣa [*akṣa*] m. myth. np. de Tryakṣa, épith. de Śiva "aux trois yeux".

tryambaka [*ambaka*] m. myth. np. de Tryambaka, épith. de Śiva "aux trois yeux"; syn. *trinetra* | (par ext.) nom de la feuille (trilobée) de l'arbre *bilva*; elle symbolise aussi les trois états de conscience [*avasthātraya*], et son don à Śiva signe le retour à l'état de libération [*turiya*] — n. [*traiyambakamantra*] lit. [Rgveda] formule dévotionnelle shivaïte, aussi appelée *mṛtyumjaya mantra*.

om tryambakaṃ yajāmahe sugandhim puṣṭivardhanam | urvārukamiva bandhanān mṛtyormukṣīya māmṛtāt || [*traiyambakamantra*] Ô Śiva à la vision extralucide et au parfum suave nous t'adorons, toi qui accorde la prospérité; puisses-tu me libérer des liens de la mort aussi facilement que la courge de sa tige, et ne pas me détourner de la libération.

tryambakakṣetra [*kṣetra*] n. géo. np. de Tryambakakṣetra "Pays de Śiva trioculaire", région des sources de la Godāvarī, à l'ouest de Nāsika.

tryambakeśvara [*īśvara*] m. géo. np. de Tryambakeśvara, l'un des 12 signes radieux de Śiva [*jyotirlinga*], établi sur les flancs du Mont Brahmagiri₂, aux sources de la Godāvarī, à 25 km à l'ouest de Nāsika (mod. Trimbak); le *linga* porte les trois visages de Brahmā, Viṣṇu et Śiva; il est couronné d'un diadème orné de pierres précieuses attribué aux Pāṇḍavās; cf. Nīlamaṇi; myth. Gautama, ayant expié par des pénitences le péché d'avoir tué une vache par inadvertance, vit se manifester à lui Śiva sous la forme de Tryambakeśvara; à la demande de Gautama, Gaṅgā se manifesta elle aussi, en donnant naissance à la Godāvarī; Gautama s'y baigna pour effacer ses péchés.

tryaśīta [*aśīta*] a. m. n. f. *tryaśītī* ord. 83^e.

tryaśīti [*aśīti*] f. 83.

tryaśītītama [-*tama*] a. m. n. f. *tryaśītītāmī* ord. 83^e.

tryaśra [*aśra*₂] a. m. n. f. *tryaśrā* triangulaire — n. triangle | triplet.

tryārṣeya [*ārṣeya*] a. m. n. f. *tryārṣeyā* soc. qui a 3 ancêtres dans son lignage [*pravara*₁] — m. pl. sourd-muet aveugle.

त्व *tva* pn. m. f. *tva* n. *tvad*₁ véd. un; certain; plusieurs — adv. *tvad*₂ véd. partiellement.

tva ... *tva* véd. l'un ... l'autre.

uta tvaḥ paśyan na dadarśa vācam uta tvaḥ śṛṇvan

na śṛṇoti enām [RV.] En vérité l'un regarde la Parole sans la voir, et l'autre l'écoute sans l'entendre.
 °त्व -tva forme des s. n. d'état ; essence de.

त्वक् tvak cf. tvac.

√त्वक्ष tvakṣ v. [1] pr. (tvakṣati) pp. (tvaṣṭa) fendre (kāṣṭham du bois) ; dépecer.

त्वच् tvac [obj. tvakṣ] f. [nom. tvak ; en comp. tvaca] peau ; écorce | cannelle, écorce de bot. *Cinnamomum verum* | phil. [Sāṃkhya] le sens [buddhīndriya] tactile ; son régent [niyantr] est Vāyu ; la perception [tanmātra] associée est le toucher [sparśa].

त्वच tvaca [tvac] n. cannelle.

त्वत्तस् tvattas [abl. tvad] de toi, de ta part.

त्वद् tvad pn. pers. 2ème pers. [sg. nom. tvam, acc. tvām, i. tvayā, dat. tubhyam, abl. tvat, g. tava, loc. tvayi, ou cl. acc. tvā, ou cl. dat. g. te, ou cl. abl. tvattas ; du. nom. acc. yuvām, i. dat. abl. yuvābhyām, g. loc. yuvayos, ou cl. acc. dat. g. vām ; pl. nom. yūyam, acc. yuṣmān, i. yuṣmābhis, dat. yuṣmabhyam, abl. yuṣmat yuṣmattas, g. yuṣmākam, loc. yuṣmāsu, ou cl. acc. dat. g. vaś] tu, vous || ang. thou, you ; fr. tu, te, toi, vous.

tvadīya [-īya] a. m. n. f. tvadīyā poss. ton, tien, à toi, de toi.

त्वम् tvam [nom. tvad] ind. tu.

tvam eva toi seulement.

tvam kāra m. tutoiement.

tvam kṛ tutoyer.

त्वया tvayā [i. tvad] ind. par toi.

त्वयि tvayi [loc. tvad] ind. en toi.

√त्वर tvar v. [1] pr. r. (tvarate) pp. (tvarita, tūrṇa) se hâter, se dépêcher, être pressé — ca. (tvarayati) faire se presser ; précipiter, accélérer || lat. turba ; fr. turbulent.

त्वर tvarā [act. tvar] m. hâte — f. cf. tvarā.

tvareṇa avec hâte.

त्वरण tvarāṇā [agt. tvar] a. m. n. f. tvarāṇā qui se hâte | produit par la hâte (sueur) — act. n. hâte.

त्वरणीय tvarāṇīya [pfp. [2] tvar] a. m. n. f. tvarāṇīyā qui exige de se presser, urgent.

त्वरमाण tvaramāṇa [ppr. r. tvar] a. m. n. f. tvaramāṇā qui se hâte — m. coursier.

त्वरा tvarā [f. tvarā] f. hâte, empressement ; rapidité. tvarām kṛ faire vite, se dépêcher.

alamidānīm tvarayā inutile de se presser.

त्वरित tvarita [pp. tvar] a. m. n. f. tvaritā rapide, pressé — n. hâte — f. tvaritā myth. np. de Tvaritā, épith. de Durgā “la Rapide” || pali tuvaṭa.

tvaritam adv. rapidement.

tvaritaka [-ka] m. f. tvaritakā cf. tūrṇaka | lit. [K.] np. de Tvaritaka, suivant du prince Candrāpīḍa, qui décrit son état léthargique au roi Tārāpīḍa.

त्वेण tvareṇa [tvar] adv. en hâte.

°त्ववत् -tvavat phil. [navyanyāya] “qui possède la qualité de” (combine -tva et -vat).

ghaṭatvavān possédant la qualité de pot.

त्वष्टृ tvaṣṭṛ [agt. tvakṣ] a. m. n. f. tvaṣṭṛī [sg. nom. tvaṣṭā, acc. tvaṣṭāram] charpentier, charron | myth. véd. np. de Tvaṣṭā “l'Artisan”, radieux [āditya] inventeur des arts et des techniques ; on l'associe à la manifestation [āprī] d'Agni comme feu plastique ; il façonna les êtres avec sa hache ; il est Devaśilpin l'artisan des dieux, et il forgea le foudre [vajra] d'Indra avec les os du sage [ṛṣi] Dadhīci ; il est considéré comme un géniteur [prajāpati], et souvent confondu avec son fils Viśvakarmā ; pour combattre Indra qui avait tué son fils synthétique Triśirā-Viśvarūpa, il créa l'asura Vṛtra en offrant en oblation son chignon dans le feu sacrificiel ; Racanā est son épouse, Saraṇyū et Kaśerū, sont ses filles.

°त्वा -tvā forme des abs.

त्वादृश् tvādṛś [tvad-dṛś] a. m. n. f. [nom. tvādṛk] tel que toi, ton pareil.

त्वाम् tvām [acc. tvad] ind. te, à toi.

त्वाष्ट्र tvāṣṭra [vr. tvaṣṭṛ] a. m. n. f. tvāṣṭrā myth. relatif à Tvaṣṭā — n. puissance créatrice — m. myth. véd. np. de Tvāṣṭra “fils de Tvaṣṭā”, patr. du monstre tricéphale Triśirā ; cf. Viśvarūpa.

√त्विष् tviṣ v. [1] pr. (tveṣati) pp. (tviṣitā) exciter, instiguer — pr. r. (tveṣate) être agité, être troublé.

त्विष् tviṣ [act. tviṣ] f. agitation ; véhémence ; furie, violence | éclat, splendeur ; beauté ; couleur.

त्विषा tviṣā [act. tviṣ] f. splendeur.

त्विषि tviṣi [act. tviṣ] f. véhémence ; impétuosité, énergie | splendeur, éclat ; beauté.

√त्सर tsar v. [1] pr. (tsarati) s'avancer furtivement ; guetter, rôder.

त्सर tsāru [tsar-u] m. véd. animal rampant | poignée d'un ustensile | garde ou poignée d'une épée.

त्सारुक tsāruka [vr. tsaru-ka] a. m. n. f. tsārukā habile à manier l'épée.

थ th

°थ -tha forme des substantifs et des adj. ord.

थकार thakāra [(tha)-kāra] m. le son ou la lettre ‘tha’.

°था -thā forme des adv. de manière.

थेर thera [pkt. sthavira] m. f. therī bd. (pālī) vénérable | disciple bd. ; syn. bhikṣu.

theragāthā [gāthā] f. pl. bd. np. des Theragāthās “Poèmes des anciens moines”, ensemble de 264 poèmes en *pāli*, en 21 chapitres; il est complétement par les Therīgāthās “Poèmes des anciennes nonnes”.

theravāda [vāda] m. bd. np. du Theravāda “doctrine des anciens”, de la tradition *pāli* de Ceylan; ce bouddhisme d’origine est qualifié péjorativement de Hīnayāna par les adeptes du bouddhisme réformé Mahāyāna.

theravādin [vādin] a. m. n. f. *theravādinī* bd. adepte du Theravāda.

द d

द *da* [agt. *dā*₁] ifc. a. m. n. f. *dā* qui donne (iic.). *sukhada* qui donne du bonheur.

√ **दंश्** *daṁś* v. [1] pr. (*daśati*) pft. (*dadamśa*) pp. (*daṣṭa*) pf. (*sam*) mordre | piquer — ps. (*daśyate*) être mordu, être piqué — intens. r. (*dandaśyate*) mordre malicieusement || gr. *δακνω*.

दंश् *daṁśa* [act. *daṁś*] m. morsure, piqûre; endroit mordu, piqué | insecte qui pique; punaise de lit; taon | myth. [Mah.] np. de l’*asura* *Daṁśa*; pour avoir enlevé l’épouse de *Bhṛgu* celui-ci le maudit de devenir un ver se nourrissant de charognes; il pénétra la jambe de *Karṇa* soutenant son maître *Rāma*₁ endormi; celui-ci se réveillant, il tua le ver d’un regard, libérant l’*asura*; *Rāma*₁ se rend compte alors que *Karṇa* lui a menti en se présentant comme brahmane, et il le chasse, tout en déclarant qu’il n’aurait pas d’égal dans la bataille.

daṁśamaśaka [maśaka] n. taons et moustiques (sg.).

दंशक *daṁśaka* [agt. *daṁś*] a. m. n. f. *daṁśikā* qui mord; qui pique — m. insecte qui pique, taon.

दंशन *daṁśana* [act. *daṁś*] n. morsure, piqûre; fait de mordre, de piquer | fait d’être mordu ou piqué par (i.) | armure; harnais; équipement.

दंशित *daṁśita* [pp. *daṁś*] a. m. n. f. *daṁśitā* mordu | harnassé, protégé par une armure.

दंष्ट्रा *daṁṣṭrā* [instr. *daṁś*] f. grosse dent, croc, défense | méd. traitement des morsures et piqûres, toxicologie; cf. *aṣṭāṅga* | myth. [Vahni₁] np. de *Daṁṣṭrā*, épouse de *Kaśyapa*; elle engendra la race des tigres.

daṁṣṭrin [-in] a. m. n. f. *daṁṣṭriṇī* (éléphant) muni de défenses.

दंसन *daṁśana* n. pouvoir merveilleux, exploit | var. *daṁsas* id.

दकार *dakāra* [(da)-kāra] m. le son ou la lettre ‘da’.

√ **दक्ष** *dakṣ* v. [1] pr. r. (*dakṣate*) pft. (*dadakṣe*) véd. être utile, être capable, servir; renforcer.

dakṣāya tvā dakṣiṇam pratigṛhṇāmīti | so ‘*dakṣata dakṣiṇam pratigṛhṇa* | *dakṣate ha vai dakṣiṇam pratigṛhṇa* | *ya evaṁ veda* || [TB.] (Prajāpati) dit : “Je t’accepte toi l’honoraire sacrificiel pour l’habileté” et il devint habile; celui qui, sachant cela, reçoit l’honoraire sacrificiel, devient habile.

दक्ष *dākṣa* [agt. *dakṣ*] a. m. n. f. *dakṣā* capable, adroit, habile, compétent; expert en (loc.); zélé — m. adéquation, efficacité; compétence, expertise | myth. np. du radieux [āditya] *Dakṣa* “Expert (en rituel)”, dieu du sacrifice, issu du pouce de *Brahmā*; il est aussi *Prācētā*, conçu par les *Prācētās*; il est à la fois père et fils d’*Aditi*, et père de *Diti*; chef des géniteurs [prajāpati], il personnifie le rituel et la magie efficace; il est père par *Asiknī* de *Satī*, l’épouse de *Śiva*, qu’il refusa d’inviter à un sacrifice dédié à *Viṣṇu*, car il était impur comme *Kapālī*; *Viṣṇu* détruisit ce sacrifice, dans le feu duquel se jeta *Satī*; décapité par le *gaṇa*, *Dakṣa* fut rendu à la vie avec une tête de bouc; il donna en mariage 13 de ses filles à *Kaśyapa*, 10 à *Dharma*, 27 à *Soma-Candra* (les astérismes [nakṣatra]), 4 à *Ariṣṭanemi* et sa cadette *Satī* à *Śiva*; il eut également 24 filles de son épouse *Prasūti*.

dakṣatā [-tā] f. dextérité, habileté; syn. *dākṣya*.

dakṣayajña [yajña] m. myth. le sacrifice de *Dakṣa*; *Śiva*, qui en fut exclu, le détruisit de sa colère personnifiée en *Viṣṇu*.

dakṣayajñavināśa [vināśa] m. myth. destruction du sacrifice de *Dakṣa*.

dakṣasāvarṇa [sāvarṇa] m. myth. np. de *Dakṣasāvarṇa*, 9^e manu du kalpa.

दक्षिण *dākṣiṇa* [dakṣ] a. m. n. f. *dakṣiṇā*₁ à droite; opp. *savya* | méridional, vers le Sud [“à main droite (en faisant face à l’Est)”] | venant du Sud (vent) | droit, franc, sincère; obéissant — m. n. le Sud — f. cf. *dakṣiṇā* || lat. *dexter*; pkt. *Dekkan*.

dakṣiṇam acc. adv. à droite.

dakṣiṇena i. adv. id. | à droite de, au sud de (acc. g.).

dakṣiṇāt abl. adv. issu de la droite; venant du Sud.

dakṣiṇe loc. adv. du côté droit.

dakṣiṇatas adv. à droite.

dakṣiṇataskaparda qui porte le chignon d’ascète à droite.

dakṣiṇam kṛ placer qq. à sa droite (en signe de respect).

dakṣiṇaṃ patī faire le tour de qq. à sa droite (en signe de respect).

dakṣiṇīkr mettre à droite, au Sud.

dakṣiṇakālī [kālī] f. géo. np. du sanctuaire de Dakṣiṇakālī au Népal; il est situé au sud de Kathmandu, près des gorges de Chobar; on y pratique des sacrifices sanglants.

dakṣiṇakāśī [kāśī] m. géo. np. de Dakṣiṇakāśī, épith. de Drākṣārāma “Bénarès du Sud”.

dakṣiṇapatha hist. la route commerciale du Sud, de Pāṭaliputra à Mahiṣmatī.

dakṣiṇākṣi [akṣi] n. œil droit; phil. il est associé à Vaiśvānara et au Soleil.

dakṣiṇāgni [agni] m. soc. feu méridional du sacrifice védique; syn. *anvāhāryapacana* | myth. [BhP.] np. de Dakṣiṇāgni, monstre de feu créé par Sudakṣiṇa, grâce à un *mantra* que lui avait donné Śiva; il échoua à combattre Kṛṣṇa, et finit par détruire son créateur.

dakṣiṇācāra [ācāra] m. phil. [Tantra] la voie tantrique [śākta] “droite” ou orthodoxe; opp. *vāmācāra*.

dakṣiṇāmnāya [āmnāya] m. myth. [“le chemin du Sud”] voie vers la demeure de Yama | phil. “doctrine du Sud”, ordre de Śaṅkara₁ dont le *maṭha* se trouve à Śrīgeri.

dakṣiṇāyana [ayana] n. myth. [“le chemin du Sud”] voie vers la demeure de Yama | astr. période (défavorable) entre le solstice d’été et le solstice d’hiver (où le soleil paraît se déplacer vers le Sud, et les jours raccourcissent); solstice d’hiver; opp. *uttarāyana*.

dakṣiṇeśvara [īśvara] m. géo. np. du temple Dakṣiṇeśvara, près de Calcutta, au bord du Gange (branche de la Hūgli), construit en 1855, consacré à Bhava-Tāriṇī, aspect de Kālī; Rāmakṛṣṇa en fut le prêtre.

दक्षिणा *dakṣiṇā* [f. *dakṣiṇa*] f. la direction [dik] du Sud | soc. [“prix du service”] honoraire payé au prêtre par le sacrifiant; don, donation, aumône | not. don d’une bonne vache laitière — adv. à droite, au Sud.

dakṣiṇā diś la direction du Sud.

dakṣiṇāpatha [patha] m. géo. la région du Sud, le Deccan | hist. la route du Sud de l’empire d’Aśoka.

dakṣiṇāmūrti [mūrti] m. myth. np. de Dakṣiṇāmūrti, aspect de Śiva enseignant “tourné vers le Sud”, maître de la musique, du yoga et du savoir | arch. c’est l’un des 16 aspects de Śiva; il est représenté sur la face Sud des temples, souvent

en *vīrāsana*, avec des fleurs de datura dans les cheveux; il accorde le *svātmavijñāna*.

*vīṇādhara**dakṣiṇāmūrti* myth. Śiva enseignant la musique et les arts.

*yoga**dakṣiṇāmūrti* myth. Śiva enseignant le yoga.

*jñāna**dakṣiṇāmūrti* myth. Śiva dispensant la connaissance.

*vyākhyāna**dakṣiṇāmūrti* myth. Śiva expliquant les textes sacrés.

dakṣiṇāmūrtistotra [stotra] n. lit. np. du Dakṣiṇāmūrtistotra, hymne à Śiva en dix stances attribué à Śaṅkara₁; Sureśvara en fit un commentaire [vārttika].

dakṣiṇāmūrtyupaniṣad [upaniṣad] f. lit. np. de la Dakṣiṇāmūrtyupaniṣad.

दग्ध *dagdhā* [pp. *dah₁*] a. m. n. f. *dagdhā* consumé; brûlé | tourmenté; en détresse; misérable, malchanceux — n. cautérisation — f. *dagdhā* direction du Soleil.

dagdhajihva a. m. n. qui a brûlé sa langue.

dagdhadaiva [daiva] a. m. n. f. *dagdhadaivā* accablé par le destin.

√ **दग्ध्** *dagh* v. [5] pr. (*daghnoti*) pp. (*daghna*) atteindre.

दग्ध *daghnā* [pp. *dagh*] ifc. après (*aṃsa*, *atra₁*, *aśva*, *aṣṭhīvat*, *ā*, *upakakṣa*, *upastha*, *ūru*, *kaṇṭha*, *kulpha*, *gaja*, *gulpha*, *jānu*, *nābhi*, *puruṣa*, *mukha*, *stana*) a. m. n. f. *daghnā* f. *daghnī* jusqu’à hauteur de ⟨iic.⟩.

दङ्गु *daṅkṣu* [agt. *daṃś*] a. m. n. f. mordant, piquant.

दण्ड *daṇḍā* [dam₁] m. n. bâton, massue; manche; sceptre | toise; mesure de longueur, qui vaut 4 coudées [hasta] (environ 2 m); il y en a 500 dans une lieue [krośa], et 4000 dans une étape [yojana] | tige (not. de lotus) | châtiment, punition; amende | force légitime, pouvoir de la justice; police, armée (en ligne) | gram. signe de ponctuation () marquant la fin d’une phrase ou la moitié d’une strophe | myth. np. de Daṇḍa “Châtiment”, fils de Dharma et de Kriyā — v. [11] pr. (*daṇḍayati*) pp. (*daṇḍita*) pfp. (*daṇḍanīya*) punir qq. ⟨acc.⟩ avec qq. ⟨acc.⟩ || gr. *δευδρον*.

daṇḍam dā payer une amende | punir.

tān sahasram daṇḍayet il faut les punir par (l’amende de) mille.

daṇḍaka [-ka] m. bâton | ligne d’écriture | myth. np. de Daṇḍaka “muni du Sceptre”, fils d’Ikṣvāku; son royaume fut transformé en une forêt — f. *daṇḍakā*

géo. np. de la forêt [arāṇya] Daṇḍakā, dans le Deccan, entre la Narmadā et la Godāvarī (mod. Madhya Pradesh); myth. [Rām.] Rāma y vécut en ermite pendant son exil avec Sītā et Lakṣmaṇa.

daṇḍakāraṇya [arāṇya] n. géo. la forêt Daṇḍakā.
daṇḍakāṣṭha [kāṣṭha] n. soc. bâton de brahmacārin.

daṇḍādadhāra [dhāra] a. m. n. f. daṇḍadhārā qui administre la justice — m. roi | myth. épith. de Yama.

daṇḍādadhāraka [dhāraka] a. m. n. f. daṇḍadhārikā qui administre la justice.

daṇḍādadhāraṇa [dhāraṇa] n. port du sceptre ou du bâton | [“administration du bâton”] punition.

daṇḍana [-na] m. punition.

daṇḍanīti [nīti] f. administration du châtimement | maintien de l’ordre; justice administrée par le roi | politique.

daṇḍāpāṇi [pāṇi] a. m. n. f. qui a le sceptre en main; qui tient un bâton — m. policier.

daṇḍāpāruṣya [pāruṣya] n. châtimement brutal, justice sévère.

daṇḍāpāruṣyavat [-vat] a. m. n. f. daṇḍāpāruṣyavatī qui inflige un châtimement sévère.

daṇḍāpāla [pāla] m. soc. surintendant des peines; bourreau.

daṇḍāpraṇāma [praṇāma] m. prosternation face contre terre en signe de soumission.

daṇḍābhaya [bhaya] n. peur du bâton; peur d’être puni.

daṇḍābhāj [bhāj] a. m. n. f. recevant la punition (par g.).

daṇḍavat [-vat] a. m. n. f. daṇḍavatī qui porte un bâton | muni d’un manche | raide comme un bâton | ayant une grande armée — adv. comme un bâton | en ligne droite.

daṇḍavat praṇam se prosterner face contre terre (allongé à plat ventre sur le sol, bras tendus croisés au niveau des poignets).

daṇḍavadha [vadha] m. peine capitale.

daṇḍādaṇḍi [red.] adv. bâton contre bâton (lors d’un combat corps à corps).

daṇḍānvaya [anvaya] m. gram. style de commentaire grammatical au niveau structurel [vākyayojanā] utilisant une traduction en prose avec ordre canonique des constituants; syn. anvayamukhī; opp. khaṇḍānvaya.

daṇḍānvayapaddhati [paddhati] f. gram. méthode d’analyse grammaticale naiyāyika, où le sujet de la phrase est considéré en premier.

daṇḍāpūpa [apūpa] m. du. bâton et gâteau.

daṇḍāpūpanyāya [nyāya] m. lit. (“qui peut le plus peut le moins”) sagesse évoquée par l’exemple de la souris, qui ayant mangé un bâton va à coup sûr manger un gâteau.

daṇḍāsana [āsana] n. phil. [yoga] posture assise, jambes allongées sur le sol, mains de chaque côté du corps, doigts vers l’avant.

दण्डका daṇḍakā cf. daṇḍaka.

daṇḍakāraṇya [arāṇya] n. forêt Daṇḍakā.

daṇḍakāvana [vana] n. forêt Daṇḍakā.

दण्डनीय daṇḍanīya [pfp. [2] daṇḍa] a. m. n. f. daṇḍanīyā qui doit être puni.

दण्डिक daṇḍika [daṇḍa-ika] a. m. n. f. daṇḍikā muni d’un bâton.

दण्डिन daṇḍin [daṇḍa-in] a. m. n. f. daṇḍinī qui tient un bâton; armé d’un bâton | qui porte le sceptre de justice; qui porte le bâton de pèlerin | brahmane au 4^e stade de vie ascétique [sannyāsin] | ordre mendiant fondé par Śaṅkara₁; cf. daśanāmīdaṇḍin — m. myth. np. de Daṇḍī “Justicier”, serviteur de Sūrya; il punit les pécheurs et défend la justice divine | hist. np. de Daṇḍī₁, poète de la fin du 7^e siècle, à la cour Pallava de Kāñcī; il est l’auteur du roman d’aventures en prose Daśakumāracarita; son traité de composition littéraire Kāvyaḍarśa fit autorité parmi les poètes, en complément du Kāvyaḷaṃkāra₁ de Bhāmaha; il est aussi auteur de la kathā₁ Avantisundarī; il est renommé pour sa maîtrise du sandhi, de la morphologie et de la rhétorique, ses longs composés et ses longues phrases.

daṇḍinaḥ padalālityam [Rājaśekhara] Daṇḍī₁ est le maître du jeu des mots.

दत् दāt [relié à danta] m. dent.

दत्त dattā [pp. dā₁] a. m. n. f. dattā donné, accordé, fourni, offert; reçu en donation — n. don, donation, cadeau — m. soc. (Bengale) titre Datta de médecin [vaidya] — ifc. donné par ⟨iic.⟩ | donné à ⟨iic.⟩ | qui a reçu, doué de ⟨iic.⟩; forme des np. not. de vaiśya — iic. auquel on a donné ⟨ifc.⟩ || pali dinna.

dattavadhyacihna qui porte la marque du condamné.

dattāvat [-vat] a. m. n. f. dattavatī qui a donné. sā taṇḍulān sūryātape dattavatī elle a exposé le riz au soleil.

dattāsaṃjñā [saṃjñā₂] a. m. n. f. dattasaṃjñā à qui on a donné le nom de.

dattātreyā [ātreyā] m. myth. [BhP.] np. du sage [ṛṣi] Dattātreyā “Issu d’Atri”, fils d’Anasūyā comme incarnation [avatāra] de Viṣṇu; il devint ermite dès son plus jeune âge près de la Narmadā; il accorda à Arjuna₁ Kārtavīrya 1000 bras, et la jeunesse éternelle pour défendre le *dharma*; il est considéré comme le patron des lettrés [paṇḍita]; on l’appelle aussi Guru Datta, et il est célébré à *gurudvādaśī*; sa fête [jayantī] est à l’Āgrahāyaṇī; il possède un sanctuaire au sommet du Gurusikhara à 15 km de Mt Abu; on lui attribue l’Avadhūtagītā.
दत्त्वा *dattvā* [abs. *dā₁*] ind. ayant donné.

दद् *dad* cf. *dā₁*.

दद *dada* [agt. *dā₁*] ifc. a. m. n. f. *dadā* qui donne. *dhanaṃdadā* f. bd. déesse accordant la richesse.

ददत् *dadat* [ppr. *dā₁*] a. m. n. f. *dadatī* en donnant.

दद्रु *dadru* m. bio. tortue — f. *dadrū* dermatose; lèpre.

dadrūka [-ka] m. dermatose; lèpre.

दधन् *dadhan* [*dhā₁*] n. [sg. nom. acc. *dadhi*, i. *dadhnā*, dat. *dadhne*, abl. g. *dadhnas*, loc. *dadhni*] lait caillé, petit-beurre; yaourt | var. *dadhi* id. || hi. *dohi*.

dadhnā juhōti on donne du caillé en oblation.

दधान *dadhāna* [ppr. r. *dhā₁*] a. m. n. f. *dadhānā* en tenant, en portant.

दधि *dadhi* iic. *dadhan*.

dadhikrā [*krā*] m. véd. [RV.] np. du cheval céleste *Dadhikrā* ou *Dadhikrāvan*; il personnifie le Soleil levant | var. *dadhikrāvan* id.

dadhipayas [*payas*] n. du. *dadhipayasī* lait et petit-lait.

dadhivāhana [*vāhana*] n. bd. np. du *jātaka* *Dadhivāhana*; un roi cultive un manguier avec du petit lait pour avoir des fruits sucrés; son jardinier plante des margousiers [*nimba*] autour pour que ses fruits deviennent amers; le roi les enlève et arrose l’arbre avec de l’eau sucrée pour qu’il donne des fruits sucrés à nouveau.

dadhyac var. *dadhica* [*ac*] m. myth. véd. np. du sage [ṛṣi] *Dadhyaṇ* “Qui répand le *dadhi*”; cf. *Dadhici*.

dadhyodana [*odana*] n. mélange de riz cuit et de lait caillé.

दधीच *dadhīca* var. *dadhīci* [*dadhi-ac*] m. myth. véd. np. du sage [ṛṣi] *Dadhica* ou *Dadhici* ou *Dadhyaṇ* “Qui aime ou répand le *dadhi*”, fils de *Bhṛgu* [Mah.] ou d’*Atharvā* [BP.]; il vivait au bord de la *Sabar-matī*; Indra lui révéla des mystères qu’il ne devait pas dévoiler sous peine d’avoir la tête tranchée; les

Cavaliers jumeaux [Aśvinau] lui donnèrent une tête de cheval, et il leur apprit à trouver le *soma* dans la maison de *Tvaṣṭā* et à reconstituer le sacrifice *Makha* décapité; quand Indra lui coupa la tête, les Aśvinau lui rendirent sa tête d’origine; il donna les os de sa tête de cheval à *Tvaṣṭā* pour forger le *vajra* d’Indra qui servit à tuer *Vṛtra*; il se sacrifie pour les justes causes; on lui attribue l’invention du miel; lorsque Viṣṇu essaya de l’attaquer avec *Sudarśana*, celui-ci perdit son tranchant et devint aussi inoffensif qu’une roue de potier.

दधृष् *dadhr̥ṣ* [red. *dhṛṣ*] a. m. n. f. [nom. *dadhr̥k*] audacieux.

dadhr̥k adv. véd. avec audace.

दनायु *danāyu* [relié à *danu*] f. myth. [véd.] np. de *Danāyu*, fille de *Dakṣa*; elle eut comme fils de *Kaśyapa* les démons [*asura*] *Vala*, *Vikṣara₁*, *Vīra* et *Vṛtra*.

दनु *dānu* [*dānava*] f. myth. np. de *Danu* ou *Danū* “*Naiade*”, fille de *Dakṣa*, mère des démons ondins [*dānavās*] par *Kaśyapa*; c’est une divinité des eaux; elle est aussi appelée *Danāyu*, et on la dit not. mère de *Vṛtra* — m. myth. np. de *Danu₁*, épith. du *dānava* *Viśvāvasu-Kabandha*.

danuja [*ja*] m. myth. [“issu de *Danu*”] syn. *dānava*.

दन्त *danta* var. *dat* [*daṃś-ta*] m. dent | défense d’éléphant | math. symb. le nombre 32 || lat. *dens*; ang. tooth; all. *zahn*; fr. dent.

dantakāra [*kāra*] m. artisan de l’ivoire.

dantakāṣṭha [*kāṣṭha*] n. cure-dents.

dantadhāvana [*dhāvana₂*] n. brossage des dents.

dantapura [*pura*] n. géo. np. de la ville sainte bd. *Dantapura* “ville de la dent (relique du Buddha)”, ancienne capitale du *Kaliṅga*; mod. *Purī*.

dantavakra [*vakra*] m. myth. [Mah.] np. du *dānava* *Dantavakra*, roi des *karūṣās*; il s’opposa à *Kṛṣṇa* qui le tua.

dantavīṇā [*vīṇā*] f. bruit fait en claquant des dents. *dantavīṇām vād* claquer des dents.

dantaharṣa [*harṣa*] a. m. n. f. *dantaharṣā* qui irrite les dents.

दन्तिन् *dantin* [*danta-in*] m. f. *dantinī* [“qui a des défenses”] éléphant | myth. épith. de *Gaṇeśa*.

दन्तुर *danturā* [*danta*] a. m. n. f. *danturā* aux dents proéminentes | déchiqueté, irrégulier; laid — v. [11] pr. (*danturayati*) remplir avec ⟨i⟩.

danturaka [-aka] a. m. n. f. *danturikā* ayant les dents proéminentes.

दन्तुरित *danturita* [pp. *dantura*] ifc. a. m. n. f. *danturitā* rempli de, plein de ⟨iic⟩.

दन्त्य *dantya* [danta-ya] a. m. n. f. *dantyā* [“dans les dents”] dental — m. phon. phonème dental.

√**दम्** *dabh* var. *dambh* v. [1] pr. (*dābhati*) tromper, décevoir.

√**दम्** *dam*₁ v. [4] pr. (*dāmyati*) pp. (*dānta*) contrôler, apprivoiser, discipliner, dompter; maîtriser, soumettre, punir — ca. (*damayati*) id. || gr. *δαμνῆμι*; lat. *domo*; ang. to tame; all. zähmen; fr. dompter.

dāmyata datta dayadhvam [BU.] Disciplinez vous, soyez charitables, compatissez.

दम् *dam*₂ [*dam*₁] iic. véd. maison.

dampati [*pati*] m. du. *dampatī* [“les deux maîtres de maison”] le couple, mari et femme.

दम *dāma* [act. *dam*₁] m. n. maison, demeure | maîtrise de soi, empire sur soi-même, contrôle de ses passions | discipline, fermeté; domination, domptage; punition | phil. [*vedānta*] l’ascèse, comprenant l’abstinence, l’une des 6 vertus cardinales [*ṣaṭsampad*] — ifc. qui dompte, qui maîtrise, qui contrôle (iic.) || gr. *δομος*; lat. *domus*; ang. to tame; all. zähmen; fr. dompter, domaine, domicile.

dāmaghoṣa [*ghoṣa*] m. myth. [Mah.] np. de Damaghoṣa, prince des Cedayas, père de Śiśupāla.

dāmaghoṣaja [*ja*] m. myth. np. de Damaghoṣaja, épith. de Śiśupāla “né de Damaghoṣa”.

dāmaghoṣasuta [*suta*₂] m. myth. np. de Damaghoṣasuta, épith. de Śiśupāla “né de Damaghoṣa”.

दमन *damana* [agt. *dam*₁] a. m. n. f. *damanī* qui réprime, qui soumet, qui l’emporte — m. dompteur, cocher | bio. bot. *Artemisia indica*, armoise indienne; elle est utilisée en médecine, pour contrôler les humeurs *vāta* et *kapha*; elle est sacrée à Śiva au Népal — act. n. discipline; domptage; répression, punition.

damanaka [-ka] m. lit. [PT.] np. du chacal Damanaka “Manipulateur”, conseiller du roi-lion Piṅgalaka₁; sa mauvaise influence prévaut sur les sages conseils de son frère Karaṭaka.

damanāropaṇa [*āropaṇa*] n. soc. np. d’une cérémonie d’initiation, le 12^e jour de la quinzaine claire du mois *caitra*.

दमयत् *damayat* [ppr. ca. *dam*₁] a. m. n. f. *damayantī* qui dompte (not. ses passions); qui domine — f. myth. [Mah.] np. de Damayanti “Qui domine (en beauté toutes ses rivales)” fille du roi Bhīma₁ du pays Vidarbha, d’une très grande beauté; elle épousa le roi Nala.

दम्भ *dambh* cf. *dabh*.

दम्भ *dambha* [act. *dabh*] m. tromperie, fraude | hypocrisie | myth. np. de Dambha “Hypocrite”, personifiant la tromperie, fils d’Adharma et de Mṛṣā, père de Lobha par Puṣṭi.

√**दय्** *day* v. [1] pr. r. (*dayate*) pp. (*dayita*) compatir; partager; avoir pitié de, éprouver de la compassion pour (acc. g.) | éprouver de la sympathie ou de l’affection pour (acc.); aimer || gr. *δαίω*.

दया *dayā* [act. *day*] f. compassion, pitié; pitié envers (loc. g. iic.) | myth. [BhP.] np. de Dayā “Pitié”, fille de Dakṣa, une des épouses de Dharma.

dayāṃ kṛ prendre pitié de (loc. g.).

dayānanda [*ānanda*] a. m. n. f. *dayānandā* qui éprouve la joie de la compassion | hist. np. de Dayānanda “Joie de compassion”, nom de renonçant; mod. not. le Svāmī Dayānanda₁ Sarasvatī₂ (1824–1883), né au Gujarāt, qui fonda le mouvement de renouveau hindou Āryāsamāja en 1875; il est l’auteur not. du Satyārthaprakāśa; son maître était le Svāmī Virajānanda Sarasvatī₂.

dayāvat [-vat] a. m. n. f. *dayāvatī* compatissant, miséricordieux.

dayāvīra [*vīra*] m. héroïsme de compassion.

दयालु *dayālu* [*dayā-lu*] a. m. n. f. compatissant, sympathisant, gentil.

hare dayālo | *naḥ pāhi* || [SK.] Ô, gentil Hari, protège-nous.

दयित *dayita* [pp. *day*] a. m. n. f. *dayitā* aimé, bien-aimé, chéri — m. bien-aimé, époux.

दर *dara* [agt. *dṛ*] a. m. n. f. *darā* ifc. qui déchire, qui fend, qui détruit (iic.) — act. m. cavité, cave, caverne | conque; nombril | crainte — f. *darī* cavité, caverne.

दरद *darada* n. vermillon — m. pl. géo. np. du peuple des Daradās, de la région de mod. Peshāwar.

दरिद्र *dāridra* [agt. *daridrā*] a. m. n. f. *daridrā* errant; pauvre, nécessiteux — m. miséreux; vagabond, mendiant errant.

dāridratā [-tā] f. indigence, pénurie; fait d’être privé de (iic.).

dāridratva [-tva] n. id.

दरिद्रा *daridrā* [intens. *drā*₁] intens. (*dāridrātī*) être pauvre, être misérable; errer en mendiant.

ददुर *dardura* [*dṛ-ura*] m. [“qui casse les oreilles”] grenouille | instrument de musique; not. tambour | nuage — f. *dardurā* myth. épith. de Caṇḍikā “qui détruit les démons”.

दर्प *darpa* [ca. *dṛp*] v. [10] pr. (*darpayati*) affoler, rendre orgueilleux.

दर्प *darpa* [act. *dṛp*] m. orgueil, vanité ; arrogance, folie | myth. np. de Darpa l'Orgueil personnifié, fils d'Adharma.

darṣādhmāta [*ādhmāta*] a. m. n. f. *darṣādhmātā* bouffi d'orgueil.

दर्पण *darpaṇa* [agt. ca. *dṛp*] m. miroir ["qui rend vain"] — ifc. lit. forme des titres d'ouvrages ["réflexion sur (iic.)"].

दर्भ *darbhā* [obj. *dṛbh*] m. soc. véd. gerbe d'herbe *kuśa* employée dans le rituel ; cf. *prastara*.

darbhavāhana [*vāhana*] n. véd. charrette d'herbe.

darbhāṅkūra [*āṅkūra*] m. brin d'herbe *kuśa* ; syn. *sūca*.

दर्वि *dārvi* [*dru*₃] f. ["en bois"] cuiller, spatule ; louche.

darvī pākaraṣaṃ yathā [Mah.] Comme une cuiller en bois dans la soupe (bien qu'immergée dedans elle en ignore le goût).

darvihoma [*homa*] m. véd. simple oblation d'une louche de riz bouilli.

दर्श *darś* [ca. *dṛś*₁] v. [10] pr. (*darśayati*) faire voir, montrer — ps. (*darśyate*) être montré.

दर्श *darśa* [act. *dṛś*₁] m. ifc. vision de ; regard sur, contemplation de — m. apparition (not. de la nouvelle lune) | astr. nouvelle lune | soc. rite célébré à la nouvelle lune.

darśapūrṇamāsa [*pūrṇamāsa*] m. du. *pūrṇamāsa* la nouvelle lune et la pleine lune | soc. cérémonies de nouvelle et pleine lune ; [ChU.] le beurre clarifié y est versé dans le feu *dakṣiṇāgni* pour servir d'aliment à la Lune.

idam aham anṛtāt satyam upaimi [SB.] (vœu [*vrata*] prononcé par le sacrifiant [*yajamāna*] au début du rituel) Moi, ici-même, laisse le faux pour atteindre au vrai.

idam aham ya evāsmi so'smi [SB.] (prononcé à la fin du rituel) Moi, ici-même, redeviens juste celui que je suis.

दर्शक *darśaka* [agt. *dṛś*₁] a. m. n. f. *darśikā* qui voit, qui regarde | qui montre, qui éclaire — m. spectateur | lit. [KSs.] np. du roi Darśaka du Magadha, père de Padmāvatī₂.

दर्शत *darśatā* [*darś-ata*] a. m. n. f. *darśatā* visible ; à voir ; digne d'être vu.

दर्शन *darśana* [act. *dṛś*₁] n. vue, vision ; aspect | visite ; spectacle | soc. vision de l'idole dans le sanctuaire d'un temple | phil. méthode, point de vue doctrinal, école de pensée, système philosophique, doctrine de salut ; on distingue les écoles nihilistes [*nāstika*] et les écoles positivistes [*āstika*] ; cf.

śaḍdarśana | math. symb. le nombre 6 | soc. grande boucle d'oreille plate identifiant un *nāthayogin* || pali *dassana*.

cārudarśana d'aspect plaisant.

punar darśanāya (adr.) au revoir.

darśanapatha [*patha*] m. champ de vision ; syn. *caḥsurviṣaya*, *nayanapatha*.

mama darśanapathamāgataḥ il vint à ma vue.

darśanamārga [*mārga*] m. bd. [Mahāyāna] 3^e étape sur la voie de la connaissance, où l'on voit la réalité directement ; on y acquiert le titre d'*ārya*.

दर्शनीय *darśanīya* [pfp. [2] *dṛś*₁] a. m. n. f. *darśanīyā* visible ; qu'on doit voir, qui mérite d'être vu | agréable à voir, plaisant, joli, beau.

दर्शिन *darśin* [agt. *dṛś*₁] ifc. a. m. n. f. *darśinī* qui voit, qui regarde, qui observe, qui examine ; qui comprend, qui sait.

√**दल्** *dal* v. [1] pr. (*dalati*) fut. (*daliṣyati*) pp. (*dalita*) pf. (*ut*, *vi*) crever, éclater ; fendre, s'ouvrir brusquement ; s'épanouir.

दल *dala* [agt. *dal*] n. pétale, feuille ; bourgeon, jeune pousse | fragment, morceau, portion.

दलन *dalana* [act. *dal*] n. éclatement, rupture | action de fendre, de faire éclater, de rompre ; destruction.

दलित *dalita* [pp. *dal*] a. m. n. f. *dalitā* fendu, éclaté ; ouvert, épanoui (bouton), éclaté (bourgeon) ; déplié, déployé | brisé, broyé ; dispersé, pulvérisé, détruit, mis en pièces | en poudre | mod. opprimé ; qualifie les intouchables sans référence à leur caste (Ambedkar).

दल्मि *dalmi* [*dal*] m. myth. arme d'Indra ; syn. *vajra*.

दवथु *davathu* [*du-athu*] m. tourment, vexation.

दविष्ठ *daviṣṭha* [super. *dūra*] a. m. n. f. *daviṣṭhā* le plus loin.

दवीयस् *davīyas* [compar. *dūra*] a. m. n. f. *davīyasī* plus loin.

दश *daśa* [*daśan*] f. *daśā* ifc. dixième | constitué de dix parties | qui a dix (iic.).

daśaka [-ka] a. m. n. f. *daśikā* consistant en 10 composantes — n. dizaine, décade ; catégorie de 10 objets | lit. not. poème en 10 vers | lit. np. du Daśaka, attribué au sage Vyāghrapāda.

daśakaṇṭha [*kaṇṭha*] m. myth. [Rām.] np. de Daśakaṇṭha, épith. de Rāvaṇa "aux dix gorges" || thai thoskonth.

daśakumāracarita [*kumāra-carita*] n. lit. np. du Daśakumāracarita "Aventures des dix princes", roman d'aventures et d'émancipation de Daṇḍī₁ ; cf. Rājavāhana, Arthapāla.

daśakuśala [kuśala] n. bd. les 10 vertus selon Śāntarakṣita ; opp. *daśākuśala*.

daśagaṇī [gaṇa] f. gram. les dix classes du présent des racines | lit. np. de la section Daśagaṇī de la Siddhāntakaumudī.

daśagītikā [gītikā] f. lit. np. de la Daśagītikā, section de l'Āryabhaṭṭīya.

daśaguṇa [guṇa] a. m. n. f. *daśaguṇā* dix fois ; au déculpe.

daśaguṇam adv. dix fois.

daśagrantha [grantha] m. pl. lit. les dix livres essentiels au ṛgvedin : *saṃhitā*, *brāhmaṇa*, *āraṇyaka*, *śikṣā*, *kalpa*, *vyākaraṇa*, *nighaṇṭu*, *nirukta*, *chandas* et *jyotiṣa* ; ou bien les 4 Veda et les 6 *vedāṅga*.

daśagranthin [-in] a. m. n. f. *daśagranthinī* soc. se dit d'un brahmane qui a étudié les 4 Savoirs [Veda] et les 6 disciplines annexes [*vedāṅga*].

daśagrīva [grīvā] m. myth. [Rām.] np. de Daśagrīva, épith. de Rāvaṇa "aux dix têtes".

daśātaya [-taya] a. m. n. f. *daśātayī* en dix parties ; par dix — n. dizaine — f. *daśatayī* pl. lit. les 10 collections [*maṇḍala*] de stances [ṛcas] du Ṛgveda.

daśadhā [-dhā] ind. 1 O fois | en 10 parts.

daśanāma [nāman] a. m. n. f. *daśanāmnī* qui a dix noms.

daśapādī [padī] f. gram. formulaire d'affixes primaires non compositionnels [*uṇādi*] en 10 sections ; ils sont arrangés par suffixe de leur formation, en respectant l'ordre de la *pañcapādī* plus ancienne.

daśapura [pura] n. géo. np. de la ville de Daśapura "Décapole" au Mālava (mod. Mandasor) ; on y trouve une colonne commémorant la victoire de Yaśodharmā sur Mihirakula en 528, et un temple de Paśupatinātha.

daśapurūṣam [puruṣa] adv. à travers 10 génération.

daśapeya [peya] n. soc. rite solennel de boisson de soma par un groupe de brahmanes.

daśamā [-ma] a. m. n. f. *daśamī* ord. dixième — f. *daśamī* astr. le 10^e jour d'une quinzaine lunaire ; cf. *vijayadaśamī*, *sāmbadaśamī*.

daśamāṃśa [aṃśa] m. dime.

daśamahāvidyā [mahāvidyā] f. phil. [*kaula*] les dix aspects terribles ou pouvoirs cosmiques de la Déesse [Śakti] : Kālī-Kālīka, Tārā₁, Śoḍaśī (ou Rājaraṇjēśvarī), Bhuvaneśvarī, Bhairavī, Chinna-mastā (ou Caṇḍī-Caṇḍikā), Dhūmavatī, Vagalā, Mātangi, et Kamalā-Siddhilakṣmī ; parfois on liste aussi Cāmuṇḍī, et Tripurasundarī-Lalitā | myth.

np. de Daśamahāvidyā, épith. de Durgā "aux dix grands pouvoirs".

daśamūla [mūla] n. méd. préparation tonique mélangeant les 5 grandes racines [*bṛhatpañcamūla*] et les 5 petites racines [*hrasvapañcamūla*].

daśaratha [ratha] m. myth. [Rām.] np. de Daśaratha "au Char victorieux dans les dix directions", roi du Kosala, fils d'Aja de la lignée solaire [*sūryavaṃśa*] ; à l'âge de 60000 ans, malgré ses 3 épouses, il n'avait pas d'héritier ; pour sa conduite vertueuse il reçut une bouillie fécondante qu'il partagea entre ses épouses ; sa première épouse Kausalyā en reçut la moitié, et donna naissance à l'aîné Rāma, incarnation [*avatāra*] de Viṣṇu ; sa seconde épouse Sumitrā, qui en reçut un quart et un huitième, donna naissance aux jumeaux Lakṣmaṇa et Śatrughna ; sa troisième et favorite épouse Kaikeyī, qui en reçut un huitième, donna naissance au cadet Bharata₁ ; sur ses vieux jours il fit de Rāma son héritier ; mais sa favorite Kaikeyī, lui rappelant sa promesse ancienne d'exaucer un vœu, l'obligea à léguer le royaume à son fils Bharata₁, qui régnera au nom de Rāma ; Rāma étant parti en exil avec ses frères jumeaux et son épouse Sītā, Daśaratha mourut de chagrin [*putraśoka*] ; cf. Śravaṇakumāra.

daśarātrā [rātra] a. m. n. f. *daśarātrā* qui dure dix jours — m. soc. période de dix jours terminant l'année véd. [*gavāmayana*] ; le dernier jour, on célèbre le *mahāvṛata* ; la dernière nuit en est l'*atirātra*.

daśarūpa [rūpa] a. m. n. f. *daśarūpā* qui a 10 aspects | myth. les 10 aspects de Viṣṇu ; par ext., épith. de Viṣṇu "aux dix aspects" | lit. les 10 genres principaux de composition littéraire ; cf. Daśarūpaka.

daśarūpāvaloka [avaloka] m. lit. np. du Daśarūpāvaloka "Analyse des dix genres dramatiques" ; cf. Daśarūpaka.

daśarūpaka [rūpaka] n. lit. np. du Daśarūpaka "Les dix structures dramatiques", ouvrage de rhétorique esthétique de Dhanañjaya₁ ; il discute de la composition dramatique et de la structure des récits, not. de la théorie des 5 articulations [*pañcasandhi*] ; aussi appelé Daśarūpāvaloka.

daśalakṣa [lakṣa] num. n. pl. un million ; syn. *prayuta*.

daśaśatī [śata] f. dix centaines.

daśaśloki [śloka] f. lit. np. de la Daśaśloki de Śaṃkara₁ ; cf. Cidānandadaśaśloki.

daśasahasra [sahasra] num. n. pl. dix mille.

daśaharā [hara] f. géo. [“celle qui enlève les 10 péchés”] épith. de Gaṅgā | soc. festival en honneur de la Gaṅgā, le 10^e jour de la quinzaine claire du mois *jyaiṣṭha* | soc. np. du festival de Daśaharā en l’honneur de Durgā, le 10^e jour de la quinzaine claire du mois *āśvina* (mod. Dassera) ; cf. *navarātra*.

daśahotṛ [hotṛ] m. pl. *daśahotāras* véd. les 10 prêtres ayant sacrifié pour Prajāpati (question classique d’une énigme rituelle [*brahmodya*]).

daśakuśala [kuśala] n. pl. bd. les 10 péchés selon Śāntarakṣita ; opp. *daśakuśala*.

daśākṣara [akṣara] a. m. n. f. *daśākṣarī* constitué de 10 syllabes.

daśākṣaramantra [mantra] n. *mantra* de 10 syllabes utilisé not. pour le *vibhūtipañjaranyāsa* (*gopījanavallabhāya svāhā*).

daśānana [ānana] m. myth. [Rām.] np. de Daśānana, épith. de Rāvaṇa “aux Dix bouches”.

daśārṇa [arṇa] m. pl. géo. [“Dix lacs”] np. du pays et du peuple des *daśārṇās*, au Sud-Est du Madhyadeśa ; cf. Hiraṇyavarmā.

daśārha [arha] m. pl. myth. [Mah.] np. des Daśārḥās, les 10 Méritants du clan *vṛṣṇi* ; Daśaratha est l’un d’eux.

daśāvatāra [avatāra] m. myth. épith. de Viṣṇu “aux dix avatars” | pl. *daśāvatārās* myth. les dix incarnations de Viṣṇu : Matsya le Poisson sauveur du Veda, Kūrma la Tortue socle du monde, Varāha le Sanglier sauveur de la Terre, Narasiṃha l’Homme-lion qui détruit l’injustice, Vāmana-Trivikrama le Nain aux trois enjambées cosmiques, Paraśurāma le Brahmane à la Hache, Rāma le Roi Charmant, Kṛṣṇa le Prince Noir, Balarāma le Prince Blanc et Kalkī le Cavalier de l’Apocalypse ; parfois on remplace Balarāma par Buddha | géo. np. du temple Daśāvatāra “des dix avatars” (de Viṣṇu), de période Gupta (5^e siècle), de style *pañcāyatana* ; il se trouve au village fortifié de Deogarh (au sud du mod. Uttar Pradesh).

daśāśvamedha [aśvamedha] m. géo. np. du quai [ghaṭṭa] Daśāśvamedha sur le Gange à Bénarès, ainsi nommé car le bain à cet endroit vaut “10 sacrifices de cheval”.

daśāsya [āśya] a. m. n. f. *daśāsya* qui a 10 bouches — m. myth. np. de Daśāsya, épith. de Rāvaṇa “aux dix têtes”.

daśāha [aha] m. dix jours | soc. (10^e jour) festival de victoire de Rāma sur Rāvaṇa ; il clôt le festival de *durgāpūjā* ; cf. *navarātra*, *vijayadaśamī*, *āyudhapūjā* || hi. *daśāra*.

daśaika [eka] a. m. n. f. *daśaika* pl. onze.

daśaikādaśa [ekādaśan] n. [“onze à la dizaine”] (prêt) qui rapporte à dix pour cent.

daśaikādaśika [-ika] a. m. n. f. *daśaikādaśikī* [“qui prête à dix pour cent”] usurier.

दशत् *daśat* [daśan] f. dizaine.

दशन् *daśan* num. pers. [sg. nom. acc. *daśa* ; pl. autres cas] le nombre dix || gr. *δεκα* ; lat. *decem* ; ang. ten ; all. zehn ; fr. dix.

दशन *daśana* [agt. *daṁś*] m. dent ; dentition.

daśanavasanāṅgarāga [vasana₂-aṅgarāga] m. la coloration des dents et des vêtements, un des 64 arts [kalā].

दशनामी *daśanāmī* [f. *daśanāma*] f. soc. ordre mendiant *śaiva* fondé par Śāṅkara₁ ; à son initiation [dīkṣā] le renonçant reçoit un nom parmi 10 : Giri, Purī, Bhārati, Vana, Parvata, Araṇya, Sāgara, Tīrtha, Āśrama, Sarasvatī.

daśanāmīdaṇḍin [daṇḍin] m. soc. mendiant de l’ordre *daśanāmī*.

daśanāmīsampradāya [sampradāya] m. doctrine *śaiva* de l’ordre *daśanāmī*.

दशा *daśa* [act. *daṁś*] f. frange de fils de trame ; mèche de lampe | (au fig.) condition, état, destin ; circonstance, âge de la vie | astr. configuration de naissance en astrologie prédictive [jyotiṣa] ; cf. *ulkā. nīcāirgacchatyuparī ca daśa cakranemikrameṇa* La vie a des hauts et des bas, comme la jante de la roue.

daśāpavitra [pavitra] n. véd. filtre en laine.

daśāpavitreṇa grahaṁ saṁmārṣṭi On essuie la cuillère avec un filtre en laine.

दशिन् *daśin* [daśa-in] a. m. n. f. *daśinī* constitué de 10 parties.

दष्ट *daṣṭa* [pp. *daṁś*] a. m. n. f. *daṣṭā* mordu, piqué. √ *दस्* *das* v. [4] pr. (*dāsyati*) v. [1] pr. (*dāsatī*) pft. (*dadāsa*) aor. [2] (*ādasat*) pp. (*dastā*) pf. (vi) être en manque de ; être épuisé — ca. (*dāsāyati*) pp. (*dāsita*) épuiser.

दस्त *dasta* [pp. *das*] a. m. n. f. *dastā* épuisé.

दस्यु *dasyú* [das] m. ennemi des dieux, impie | sauvage, barbare ; voleur, brigand, scélérat ; hors-caste, manant ; syn. *dāsa*.

dasyusāt [-sāt] ind. livré aux barbares (avec *kr*₁, *bhū*₁).

loko'yam dasyusādbhavet [Mah.] Ce pays serait livré aux barbares.

दस्र *dasra* [das-ra] m. myth. véd. np. de Dasra, un *aśvin*, médecin des dieux | math. symb. le nombre 2.

√ दह् *dah*₁ v. [1] pr. (*dāhati*) pr. r. (*dahate*) pft. (*dadāha*) pft. r. (*dehe*) fut. (*dhakṣyati*) aor. [3] (*adīdahat*) aor. [4] (*adhākṣīt*) pp. (*dagdha*) ppr. (*dahat*) abs. (*dagdhvā*, *-dahya*) pf. (*ni*, *nis*, *pari*, *vi*) brûler, consumer, mettre au feu | (au fig.) détruire — ps. (*dahyate*) être consumé | être brûlant — v. [4] pr. (*dahyati*) brûler, être en feu | (au fig.) être consumé | s'affliger, se tourmenter — ca. (*dāhayati*) faire brûler — intens. (*dandahīti*) détruire par le feu || ang. day ; all. Tag.
dagdhukāmaḥ qui veut mettre le feu.
दह् *dah*₂ [agt. *dah*₁] ifc. a. m. n. f. [nom. *dhak*] qui brûle ; brûlant.
grāmadhak qui brûle le village.
दहत् *dahat* [ppr. *dah*₁] a. m. n. f. *dahantī* ardent.
dahannaiva diśo daśa myth. [BhP.] Brûlante dans toutes les directions (dit de la fièvre que Śiva envoya à Kṛṣṇa, qui lui envoya en retour une fièvre glaçante [*śīta*]).
दहन *dahana* [agt. *dah*₁] m. feu | myth. np. de *Dahana* “Brûlant”, l’un des 11 souffles divins [*marut*] ; épith. d’Agni | bio. bot. *Plumbago indica*, arbuste aux fleurs rouge vif à 5 pétales, utilisé en médecine ; syn. *dāhaka* — act. n. action de brûler, combustion | myth. “brûlure d’amour”, l’une des 5 flèches érotiques [*puṣpabāṇa*] de Kāma — ifc. qui brûle, qui consume, qui calcine, qui détruit (iic.) | mise au feu de (iic.).
√ दा *dā*₁ v. [3] pr. (*dādāti*) pr. r. (*dattē*) imp. (*dehi*) v. [1] pr. (*dādāti*) v. [2] pr. (*dāti*) fut. (*dāsyati*) pft. (*dadau*) aor. [1] (*adāt*) aor. [3] (*adīdadat*) aor. [4] (*adāsīt*) pp. (*datta*) ppr. (*dadat*) pfp. (*dātavya*, *dāniya*, *deya*) abs. (*dattvā*, *-dāya*) pf. (*anu*, *ā*, *pari*, *pra*, *prati*, *sam*) donner, accorder, fournir, offrir qqc. (acc.) à qqn. (dat. g. loc.) — ps. (*dīyate*) être donné — ca. (*dāpayati*) aor. [3] (*adīdapat*) faire donner, faire payer, recouvrer — dés. (*ditsati*) vouloir donner, être prêt à donner || lat. *do* ; fr. donner.
agnīn dā disposer les feux du sacrifice.
anuyātrām dā accompagner.
argalam dā tirer le verrou.
avakāṣam dā faire de la place, laisser passer.
ājñām dā donner un ordre.
ātmānam dā se sacrifier | se donner à, se consacrer à (dat.).
āsanam dā céder sa place.
ṛṇam dā payer sa dette.
kārṇam dā prêter l’oreille.
jānu dā s’agenouiller | mettre le genou sur le corps.

talam dā gifler.
daṇḍam dā payer l’amende | punir.
dr̥ṣṭim dā jeter un coup d’œil.
mano dā fixer l’esprit sur (loc.).
mārgam dā céder le chemin.
vacam dā dire une parole, parler.
varaṃ dā accorder un don.
viśam dā empoisonner.
śabdaṃ dā élever la voix, appeler.
śokaṃ dā causer du chagrin.
saṃdeśam dā donner un renseignement, informer.
samayam dā proposer un accord, convenir.
prema bhikṣām dehi Donne nous l’Amour Divin en aumône.
√ दा *dā*₂ v. [2] pr. (*dāti*) v. [4] pr. (*dyati*) pft. (*dadāu*) aor. [1] (*adāt*) pp. (*dita*) pf. (*ava*, *ni*) diviser, partager | couper ; mettre en pièces, déchirer, détruire | lier — ps. (*dīyate*) être rejeté || lat. *daemon* ; fr. taper, dommage, condamner.
deyāt qu’il partage.
√ दा *dā*₃ v. [1] pr. (*dāyati*) pp. (*dāta*) pf. (*ava*) [inusité sans pf.].
°दा *-dā* fois (forme des adv. de temps).
दक्ष *dākṣa* [vr. *dakṣa*] a. m. n. f. *dākṣī* myth. relatif à Dakṣa | méridional — m. n. le Sud.
दक्षायण *dākṣāyaṇā* [vr. *dakṣa-āyana*] a. m. n. f. *dākṣāyaṇī* myth. descendant de Dakṣa ; relatif à Dakṣa — f. *dākṣāyaṇī* myth. np. de *Dākṣāyaṇī* “Fille de Dakṣa”, épith. not. de Satī et des *nakṣatrāṇi* ; cf. Auśadhī.
दक्षि *dākṣi* [vr. *dakṣa*] m. f. *dākṣī*₂ [gotra] descendant de Dakṣa.
दक्षिण *dākṣiṇā* [vr. *dakṣiṇā*] a. m. n. f. *dākṣiṇī* soc. relatif aux honoraires du prêtre — f. *dākṣiṇā* géo. l’Inde du Sud, le Deccan.
दक्षिणात्य *dākṣiṇātya* [vr. *dakṣiṇā-tya*] a. m. n. f. *dākṣiṇātyā* du Sud, méridional ; not. issu du Deccan | lit. [KM.] se dit du style [*rīti*] méridional, avec abondance de dérivés nominaux secondaires [*taddhitānta*] | pl. habitants du Deccan.
priyataddhitā dākṣiṇātyāḥ [Patañjali₁] Les indiens du Sud sont friands de suffixes secondaires.
दक्षिण्य *dākṣiṇya* [vr. *dakṣiṇā-ya*] a. m. n. f. *dākṣiṇyā* qui concerne ou qui mérite le paiement d’honoraires rituels — n. dextérité, habileté, adresse | politesse, considération, piété.
दक्ष्य *dākṣya* [vr. *dakṣa-ya*] n. dextérité, habileté, adresse ; capacité ; zèle.
दडिम *dāḍima* m. f. *dāḍimī* bio. bot. *Punica granatum*, grenadier — n. [*dāḍimaphala*] grenade.

dāḍimāni *damś* [“mordre dans une grenade”] faire une corvée, avoir une tâche infaisable.

dāḍimaphala [*phala*] n. grenade.

dāḍimabīja [*bīja*] n. grain de grenade.

harinakharabhinnamattamātaṅgakumbhamukta-raktārdramuktāphalatviṣi khaṇḍitāni dāḍimabījāni [K.] J’ai croqué des grains de grenade ayant la couleur des perles rouges de sang libérées des tempes d’éléphants furieux lacérées par les griffes des lions.

दातव्य *dātavya* [pfp. [3] *dā₁*] a. m. n. f. *dātavyā* qui doit être donné ou offert.

दातृ *dātr* [agt. *dā₁*] a. m. n. f. *dātrī* [sg. nom. *dātā*, acc. *dātāram*] qui accorde, qui permet ; qui donne, qui prête ; libéral, généreux ; donateur, mécène, fondateur ; prêteur, créancier — f. *dātrī* généreuse, donatrice.

dātr̥tva [-tva] n. générosité.

दात्र *dātra* [instr. *dā₂*] n. faucille.

dātreṇa lūnavān en coupant avec la faucille.

दाद *dāda* [*dā₁*] m. cadeau ; don.

dādada [*da*] a. m. n. f. *dādada* qui donne des cadeaux.

दान *dānā* [act. *dā₁*] n. don, fait de donner ; générosité, libéralité ; charité ; abandon | bd. la générosité, une des 6 perfections [*pāramitā*] d’un accompli [*bodhisattva*] — obj. n. don, présent | communication, enseignement | remboursement | math. addition | pot-de-vin | [*kanyādāna*] soc. don de sa fille en mariage | [*gajadāna*] bio. ichor ou frontale, liquide exsudant des tempes de l’éléphant en rut.

dānadharma [*dharma*] m. soc. devoir de charité.

dānavīra [*vīra*] m. héroïsme de charité.

dānasāgara [*sāgara*] m. lit. np. du *Dānasāgara* “Océan de dons”, compendium de rituels de donation dû au roi Vallālasena (1168).

dānastuti [*stuti*] f. lit. [RV.] louange de dons, not. de rois à des brahmanes.

dānin [-in] a. m. n. f. *dāninī* qui donne ; généreux.

दानव *dānavā* [*dānu*] m. f. *dānavī* myth. [“fils de Danu”] démon ondin, variété d’*asura* aquatique sous les ordres de Rāhu ; cf. *Vṛṣaparvā* | pl. *dānavās* la classe de ces démons ; ils sont fils de Kaśyapa et Danu ; Indra demanda à Duṣmanta de les combattre | myth. cf. *Danu₁*.

dānavapati [*pati*] m. myth. np. de *Dānavapati*, épith. de Rāhu “Roi des *dānavās*”.

दानीय *dāniya* [pfp. [2] *dā₁*] a. m. n. f. *dāniyā* qui doit être donné ou offert.

दानु *dānu* [agt. *dā₁*] a. m. n. f. libéral | courageux ; vaillant, victorieux, conquérant — m. donateur | prospérité | vent, courant d’air | eau, courant de fluide.

दान्त *dāntā* [pp. *dam₁*] a. m. n. f. *dāntā* dompté, dressé | qui a dompté ses passions.

दाप् *dāp* [ca. *dā₁*] v. [10] pr. (*dāpayati*) faire donner, faire payer, recouvrer.

दाम *dāma* iic. *dāman₂*.

dāmodara [*udara*] m. myth. np. de *Dāmodara*, épith. de Kṛṣṇa enfant “attaché par une corde autour de sa taille” (par sa nourrice Yaśodā pour ses espiègleries) | hist. np. de *Dāmodara₁* Bhaṭṭa, érudit d’Inde du Nord (fin du 16^e siècle) ; on lui doit le *Yantracintāmaṇi* et le *Kalivarjyavinirṇaya*.

dāmodaragupta [*gupta*] m. hist. np. de *Dāmodaragupta*, poète et premier ministre du roi du Kaśmīra Jayāpīḍa (fin 8^e siècle) ; il est l’auteur de la satire de mœurs *Kuṭṭanīmata*.

dāmodarāṣṭaka [*aṣṭaka*] n. soc. festival célébrant Kṛṣṇa-Dāmodara, le 8^e jour du mois *kārttika* ; cf. *gopāṣṭamī*.

दामन् *dāmān₁* [*dā₁-man*] m. donneur ; homme généreux.

दामन् *dāman₂* [*dā₂-man*] n. lien, corde, entrave ; ceinture | guirlande ; collier, chapelet — f. *dāmnī* ifc. (après num.) attaché par (num.) cordes.

dvidāmnī attachée par deux cordes.

दाय *dāyā₁* [agt. *dā₁*] a. m. n. f. *dāyā* ifc. qui donne (iic.) — act. m. don, cadeau | soc. dot ; don au maître après les études.

दाय *dāyā₂* [act. *dā₂*] m. portion, part ; part d’héritage | division ; destruction — ifc. division en (iic.) parts.

dāyābhāga [*bhāga*] m. soc. partage d’un héritage | lit. traité hindou sur l’héritage.

dāyabhāgaprabodhinī [*prabodhinī*] f. lit. np. de la *Dāyabhāgaprabodhinī* “Manuel de droit d’héritage” de Śrīkṛṣṇa Trakālaṅkāra, commentaire du précédent.

dāyavibhāga [*vibhāga*] m. lit. np. du *Dāyavibhāga*, chapitre sur la transmission de l’héritage du *Mānavadharmasāstra*.

dāyādā [*āda*] m. héritier (de <g. loc iic.>) — f. *dāyādā* héritière — f. *dāyādī* id.

dāyādyā [-ya] n. héritage.

दायक *dāyaka* [agt. *dā₁*] a. m. n. f. *dāyikā* qui donne ; qui octroie — ifc. qui cause, qui permet, qui affecte (iic.).

दायि *dāyi* iic. *dāyin*.

dāyitva [-tva] n. état de donateur.
दायिन् *dāyin* [agt. *dā₁*] ifc. a. m. n. f. *dāyini* qui donne, qui accorde, qui communique ⟨iic.⟩ | qui abandonne, qui cède, qui permet ⟨iic.⟩.
dāyikṛ faire un don.
दार *dāra* [instr. *dṛ*] m. épouse (rare) | pl. *dārās* (collectif) les épouses; (arbitraire du genre et du nombre) l'épouse.
darān kṛ var. *darānprakṛ* prendre pour épouse, épouser.
dāraka [-ka] m. fils, jeune garçon | du. *dārakau* garçon et fille — f. *dārikā* fillette.
dāragava [gava] n. l'épouse et les vaches.
दारिद्र्य *dāridrya* [vr. *daridra-ya*] n. pauvreté.
दारु *dāru* [vr. *dṛ-u*] m. n. bois; morceau de bois; poteau.
dārubrahman [brahman] m. myth. np. de Dārubrahmā, épith. de Jagannātha "le Dieu de bois".
dārumaya [-maya] a. m. n. f. *dārumayī* en bois.
dārumayī pratimā idole en bois.
dāruśilā [śilā] f. bois et pierre.
dāruśilāgrahaṇa [grahaṇa] n. soc. critères de sélection des matériaux destinés aux images sacrées.
दारुक *dāruka* [dāru-ka] m. myth. [Mah.] np. de Dāruka, conducteur du char de Kṛṣṇa — n. bio. bot. *Cedrus deodara*, cèdre de l'Himālaya — f. *dārūkā* poupée de bois.
dārukavana [vana] n. myth. np. de la forêt de cèdres Dārukavana, où vivaient de nombreux ermites [ṛṣi]; ils étaient infatués de leurs rituels védiques et ne vénéraient que Śabdabrahma; Śiva visita l'ermitage comme mendiant nu sous sa forme de Bhikṣāṭana, pour humilier ces hérétiques; les épouses des sages tombèrent amoureuses de sa grande beauté; les sages voulurent le faire disparaître, et firent surgir un tigre, qu'il tua et dont il se para de la peau; ils firent surgir un daim, qu'il prit dans sa main gauche comme attribut; ils produisirent un fer chauffé au rouge, qu'il garda en main comme arme; un démon-éléphant [gajāsura] nommé Gaya₁ ayant acquis de grands pouvoirs par ses pénitences fit fuir les sages à Vārāṇasī, où ils se réfugièrent dans un temple de Śiva; celui-ci tua le démon-éléphant avec son trident, et se para de sa dépouille comme d'une cape.
दारुण *dāruṇa* a. m. n. f. *dāruṇā* f. *dāruṇī* dur, rude; sévère, implacable; intense; cruel, violent | pénible,

douloureux; effrayant, terrible, épouvantable — n. dureté, rudesse, sévérité; horreur.
दार्ढ्य *dārḍhya* [vr. *dṛdha-ya*] a. m. n. f. *dārḍhyā* solidité, résistance; stabilité.
दार्तेय *dārteya* [vr. *dṛti-īya*] a. m. n. f. *dārteyā* qui se trouve dans une outre.
दार्दुरिक *dārdurika* [vr. *dardura-ika*] a. m. n. f. *dārdurikā* qui fait un bruit de tambour.
दार्व *dārva* [vr. *dāru*] a. m. n. f. *dārvī* en bois.
दाव *dāva* [agt. *du*] a. m. n. f. *dāvā* qui brûle | forêt, parc — act. m. incendie, not. d'une forêt.
√ दाश् *dāś₁* v. [1] pr. (*dāśati*) pft. (*dadāśa*) véd. honorer un dieu ⟨acc. dat.⟩ avec ⟨i.⟩ | véd. donner, accorder à ⟨dat.⟩ — ca. (*dāśayati*) offrir, donner.
दाश् *dāś₂* [act. *dāś₁*] f. soc. véd. culte, vénération — agt. m. soc. dévot.
दाश *dāśa* [dāś₁] m. donataire (à qui l'on donne) | pêcheur; batelier; cf. *dāsa*.
दाशरथ *dāśaratha* [vr. *daśaratha*] a. m. n. f. *dāśarathā* relatif à Daśaratha — m. myth. np. de Daśaratha, patr. de Rāma.
दाशरथि *dāśarathi* [vr. *daśaratha-i*] m. myth. descendant de Daśaratha | patr. de Rāma ou Lakṣmaṇa | du. *dāśarathī* Rāma et Lakṣmaṇa.
दाशराज्ञ *dāśarājña* [vr. *daśa-rājan*] m. véd. "(bataille) des 10 rois", remportée par Sudāsa, chef de la tribu des Bharatās, grâce à l'aide du ṛṣi Vasiṣṭha; ces rois menaient respectivement 5 tribus aryennes et 5 tribus non aryennes; la bataille eut lieu près de la rivière Paruṣṇī; elle donna aux Bharatās la souveraineté sur le Kurukṣetra.
दाशस् *dāśas* [g. *dāś₂*] iic.
dāśaspati [pati] m. soc. ["maître des offrandes"] grand donateur.
dāśaspatya [-a] a. m. n. f. *dāśaspatyā* prolifique; not. bonne laitière (vache).
दाश्वस् *dāśvās* [dāś₁-vas] a. m. n. f. *dāśvasī* véd. dévot, pieux — m. véd. qualifie différents dieux.
दास *dāsa* [relié à *dasyu*] m. esclave, serviteur | pêcheur | soc. ["serviteur de Dieu"] np. de Dāsa, suffixe du nom de renonçants du courant dévotionnel [bhakti] de la tradition vaiṣṇava — f. cf. *dāsī*.
dāsakarmakara [karmakara] m. pl. soc. les serfs et les travailleurs libres.
दासारāja [rāja] m. myth. [Mah.] np. de Dāsarāja, "Chef des pêcheurs" de la Yamunā, qui éleva Satyavatī et la donna en mariage au roi Śāmtanu.
dāsya [-ya] n. esclavage, servitude.
दासित *dāsita* [pp. ca. *das*] a. m. n. f. *dāsītā* épuisé.

दासी *dāsī* [f. *dāsa*] f. femme esclave, servante | femme de pêcheur.

दासिपुत्रा [*putra*] m. fils de servante, bâtard (injure).

दासिसुता [*suta*₂] m. id.

दास्यास् *dāsyās* [g. *dāsī*] iic.

दास्यहपुत्रा var. *dāsīputra* [*putra*] m. fils de servante, bâtard (injure).

दाह *dāha* [act. *dah*₁] m. incendie ; brûlure.

दाहक *dāhaka* [agt. *dah*₁] a. m. n. f. *dāhikā* qui brûle, qui met à feu — m. bio. bot. *Plumbago indica*, arbuste aux fleurs rouge vif à 5 pétales, utilisé en médecine ; syn. *dahana*.

दिक् *dik* iic. *diś*₂.

dikkarin [*karin*] m. myth. éléphant des points cardinaux ; syn. *diggaja*.

dikpāla [*pāla*] m. myth. divinité régissant l'une des 8 directions de l'espace : Indra (ou *Sūrya*) à l'Est, Vahni-Agni au Sud-Est, Yama au Sud, Nirṛti₁ (ou *Sūrya*) au Sud-Ouest, Varuṇa à l'Ouest, Pavana-Vāyu au Nord-Ouest, Kubera (ou Rudra) au Nord, et Īśa-Īśāna (ou Soma-Candra) au Nord-Est ; chacun d'eux est associé à un *diggaja* ; syn. *lokapāla* | bd. épith. d'Avalokiteśvara.

दिग् *dig* iic. *diś*₂.

diganta [*anta*] m. horizon ; le lointain.

digambara [*ambara*] a. m. n. f. *digambarā* jn. nu ["vêtu de ciel"], épith. de la secte jaïne des *digambarās*, dont les moines vivent nus ; opp. *śvetāmbara*.

diggaja [*gaja*] m. myth. éléphant mythique soutenant le monde en un des points cardinaux : Airāvata à l'Est, Puṇḍarīka₁ au Sud-Est, Vāmana₁ au Sud, Kumuda au Sud-Ouest, Añjana à l'Ouest, Puṣpadanta₁ au Nord-Ouest, Sārvabhauma au Nord, et Supratika₁ au Nord-Est ; chacun d'eux est associé à son *dikpāla* ; cf. *diśāgaja* et *gajapati* pour d'autres listes.

digjaya [*jaya*] m. conquête complète ["dans toutes les directions"].

digbhāga [*bhāga*] m. direction, point cardinal.

prāguttaradigbhāga dans la direction du Nord-Est.

digbhrama [*bhrama*] m. désorientation ; perte du chemin ; syn. *diñmoha*.

digvāsa [*vāsa*₂] a. m. n. f. *digvāsā* ["vêtu de ciel"] nu.

digvijaya [*vijaya*] m. victoire totale ["tous azimuts"] ; tournée de conquêtes | lit. np. du Digvijaya, ouvrage de Śaṅkarācārya décrivant sa victoire sur d'autres sectes | titre d'une section du Mahābhārata.

digvrata [*vrata*] n. jn. l'observance d'activité limitée, un vœu méritoire [*guṇavrata*].

दिग्ध *digdha* [pp. *dih*] a. m. n. f. *digdhā* enduit, oint ; souillé, barbouillé, empoisonné.

दिङ् *diṅ* iic. *diś*₂.

diñnāga [*nāga*] m. myth. syn. *diggaja* | bd. np. de Diñnāga, religieux et philosophe bouddhiste du 5-6^e siècle (~480~540), né à Kāñcīpura ; il fut disciple de Vasubandhu ; il dirigea l'université de Nālandā où il fonda une école de logique [Nyāya] ; il réfuta Vātsyāyana₂ ; il est l'auteur not. du Pramāṇasamuccaya du Hetucakraḍamaru, et du Nyāyamukha ; il professait que le sens du langage était constitué de concepts, constructions abstraites indépendantes de la réalité objective [*apohavāda*], et développa la notion de force constructive de la raison [*vikalpavāsanā*] ; ce nominalisme bouddhiste fut réfuté par Kumārila, mais défendu par Jayanta₁.

diñmārga [*mārga*] m. chemin allant loin (dans une direction) | pl. *diñmārgās* chemins dans toutes les directions.

diñmoha [*moha*] m. désorientation ; syn. *digbhrama*.

दित *dita* [pp. *dā*₂] a. m. n. f. *ditā* divisé, déchiré.

दिति *diti* [act. *dā*₂] f. myth. np. de Diti "Division", fille de Dakṣa et mère des *daityās* par Kaśyapa ; elle fut tuée par Indra.

दित्सु *dits* [dés. *dā*₁] v. pr. (*ditsati*) pp. (*ditsita*) vouloir donner, être prêt à donner.

दित्सा *ditsā* [act. dés. *dā*₁] f. intention de donner.

दित्सु *ditsu* [agt. dés. *dā*₁] a. m. n. f. désireux de donner ou de sacrifier.

दिदिक्षु *didikṣ* [dés. *dṛś*₁] v. pr. (*didikṣati*) souhaiter voir — pr. r. (*didikṣate*) espérer voir, désirer.

दिदिक्षा *didikṣā* [act. dés. *dṛś*₁] f. phil. désir de voir.

दिदिक्षु *didikṣu* [agt. dés. *dṛś*₁] a. m. n. f. phil. qui souhaite examiner.

दिधिष् *didhiṣ* [dés. *dā*₁] v. pr. (*didhiṣati*) vouloir donner — pr. r. (*didhiṣate*) vouloir obtenir.

दिधिषु *didhiṣú* [agt. dés. *dā*₁] a. m. n. f. *didhiṣū* qui cherche à obtenir — m. courtisan, prétendant ; amant ; 2^e mari — f. var. *didhiṣū* veuve remariée | sœur aînée mariée après sa cadette | sœur cadette mariée avant l'aîné.

दिन *dina* [*div*] n. jour, journée || lat. *dies* ; fr. quotidien.

dine dine adv. de jour en jour, tous les jours ; tous jours.

pratidinam adv. chaque jour, quotidiennement.

dinakara [kara₁] m. le Soleil [“qui fait le jour”] | myth. np. de Dinakara, le Soleil, épith. de Sūrya — f. *dinakarī* lit. np. de la Dinakarī, commentaire de la Siddhāntamuktāvalī.

dinakṛt [kṛt₂] m. le Soleil [“qui fait le jour”].

dīnapati [pati] m. Soleil [“maître du jour”].

dinayāminī [yāminī] f. du. *dinayāminyau* le jour et la nuit.

dinānta [anta] m. soir.

dinārdha [ardha] m. midi ; demi-journée.

dineśa [īśa] m. Soleil [“maître du jour”].

dineśvara [īśvara] m. Soleil [“maître du jour”].

दिलीप *dilīpa* [dillī-pa₂] m. myth. np. du roi Dilīpa₁ “Protecteur de Delhi”, fils d’Amśumān de la lignée solaire [sūryavaṁśa], père de Bhagīratha | myth. np. du roi Dilīpa₂, épith. du roi Khaṭvāṅga de la lignée solaire [sūryavaṁśa], descendant d’Āśmaka₁ et donc du précédent ; [Raghuvamśa] il avait rendu visite à Indra au Svarga, mais au retour il négligea d’honorer Kāmadhenu, qui le maudit de stérilité ; il alla avec sa femme Sudakṣiṇā à l’ermitage de Vasiṣṭha pour s’occuper de son veau Nandinī ; Surabhī l’éprouva par l’illusion d’un lion auquel il offrit sa vie pour sauver celle de Nandinī ; gagnant le pardon de Surabhī, il obtint comme fils Raghu.

दिव् *div* [agt. *div*₁] m. [sg. nom. *dyaus*, acc. *divam*, i. *divā*, dat. *dive*, abl. g. *divas*, loc. *divi* ; pl. nom. *divas* *dyāvas*, acc. *divas*, i. *dyubhis*] véd. ciel | myth. np. de Dyau, le Ciel-Lumière personnifié, un Trésor [vasu] ; cf. *dyaus* — m. n. jour — f. ciel — i. *divā* adv. de jour, pendant le jour || gr. *Ζεύς* ; lat. *diu* ; fr. diurne, Dieu.

dyaus pitar m. myth. [Jupiter] Père Ciel.

rātrīṃdivam adv. nuit et jour.

दिव *divā* [agt. *div*₁] n. iic. ciel ; lumière, jour.

divedive chaque jour, quotidiennement.

divaukas [oka] m. [“qui vit au ciel”] dieu ; planète | var. *divaukasa* id.

दिवः *divaḥ* [g. *div*] iic.

divodāsa [dāsa] m. myth. véd. np. du sage [rājaraṣi] Divodāsa “Esclave du Ciel”, roi de Kāśi, fils de Bhīmaratha ; [RV.] il fut emprisonné par Śambara, dont il détruisit les forteresses avec l’aide d’Indra ; [SkP.] Śiva avait accordé à Divodāsa de régner à Kāśi ; lorsqu’il voulut y régner lui-même, il chercha à restreindre son *dharma* pour le supplanter ; les dieux qu’il envoya (Sūrya, Brahmā, etc.) n’y parvinrent pas ; seul Viṣṇu réussit, déguisé en moine bouddhiste, car la doctrine bouddhiste désorganisa le royaume que Divodāsa finit par abandonner ;

cf. Nikumbha pour une autre version ; il épousa Mādhavī, dont il eut pour fils Pratardana, pour le prix de 200 *śyāmakarṇāśva* à Gālava ; réputé pour son hospitalité, on l’appelait Atithigva | hist. [RV.] np. du roi Divodāsa₁, roi des Bharatās, père du roi Sudāsa.

दिवस *divasa* [div-asa] m. n. jour, journée.

ekasmin divase adv. un jour, il était une fois.

pratidivasam adv. chaque jour, tous les jours.

anudivasam adv. chaque jour.

divasikṛ changer la nuit en jour.

divasīya [-īya] ifc. a. m. n. f. *divasīyā* relatif à une période de (num. iic.) jours.

divaseśvara [īśvara] m. le Soleil.

दिवा *divā* [i. *div*] adv. de jour ; opp. *naktam* | journallement — ind. jour.

divākara [kara₁] m. le Soleil [“qui fait le jour”] ; cf. *niśākara* | hist. np. du *mātaṅga* Divākara, poète estimé de la cour du roi Harṣa.

divākarasuta [suta₂] m. myth. np. de Divākarasuta, épith. de Śani “fils du Soleil” — f. *divākarasutā* myth. np. de Divākarasutā, épith. de la Yamunā “fille du Soleil”.

divākīrtya [kīrtya] a. m. n. f. *divākīrtiyā* à réciter de jour.

divākṛta [kṛta] a. m. n. f. *divākṛtā* fait de jour.

divātana [-tana] a. m. n. f. *divātānī* du jour.

divānaktam [nakta] adv. nuit et jour.

divānidrā [nidrā₂] f. sieste.

divāniśam [niśa] adv. nuit et jour.

divāndha [andha] a. m. n. f. *divāndhā* aveuglé par le jour — m. bio. hibou.

divāmanya [manya] a. m. n. f. *divāmanyā* (nuit) qui se fait passer pour le jour.

divārātram [rātra] adv. nuit et jour.

दिवादि *divādi* [(*div*₁)-*ādī*] m. gram. [“qui commence par *div*₁”] qualifie la quatrième classe [gaṇa] du présent des verbes ; son marqueur caractéristique [vikaraṇa₂] est *śyan*.

दिवि *divi* m. bio. zoo. geai bleu.

दिव्य *divyā* [div-ya] a. m. n. f. *divyā* divin, céleste ; opp. *manuṣya* | merveilleux, magique ; splendide, ravissant — m. être céleste | année divine — n. jugement divin ; le monde divin | le divin.

divyakṣetra [kṣetra] n. terre sacrée.

divyāgaṅgā [gaṅgā] f. myth. rivière céleste ; [Mah.] on en liste 7 : Nalinī, Pāvanī, Sarasvatī₁, Jambu, Sītā, Gaṅgā et Sindhu.

divyācākṣus [cākṣus] n. vision divine — a. m. n. f. *divyācākṣuṣī* qui a la vision divine.

divyādr̥ṣṭi [dr̥ṣṭi] f. vision divine; syn. *divyacakṣus*.

divyadeśa [deśa] m. sanctuaire *vaiṣṇava*, not. en Inde du Sud; 108 sont réputés comme vénérés par les 12 saints-poètes tamils [*alvar*].

divyaprabandha [prabandha] m. soc. récitation rituelle des hymnes dévotionnels *vaiṣṇava* — n. lit. np. du *Divyaprabandha*, corpus des chants dévotionnels de la tradition des saints tamils *ālvār*, rassemblé par Nāthamuni.

divyarūpa [rūpa] a. m. n. f. *divyarūpā* d'une beauté divine.

divyarūpin [-in] a. m. n. f. *divyarūpiṇī* id.

divyaviṣaya [viṣaya] m. phil. l'ensemble des 5 éléments subtils ou perceptions [*tanmātra*].

divyāṅganā [aṅganā] f. cf. *apsaras*.

divyāvadāna [avadāna] n. lit. np. du *Divyāvadāna* "Exploits divins", recueil bd. du Népal; il date du 2^e siècle environ.

√ दिश् *diś* v. [6] pr. (*diśati*) fut. (*dekṣyati*) pft. (*dideśa*) aor. [3] (*adidiśat*) aor. [7] (*adikṣat*) pp. (*diṣṭa*) inf. (*diṣṭum*) pfp. (*deṣṭavya*, *deśya*) abs. (*diṣtvā*, -*diśya*) pf. (*apa*, *ā*, *ut*, *upa*, *nī*, *nīs*, *pra*, *sam*) montrer, faire voir; indiquer | exhiber, produire; démontrer — ps. (*diśyate*) être montré — ca. (*deśayati*) montrer, faire voir; exposer, expliquer, enseigner — dés. (*didikṣati*) vouloir montrer; être disposé à montrer || lat. *dico*, *index*; all. *zeigen*; fr. indiquer, index.

दिश् *diś*₂ [agt. *diś*₁] f. [nom. *dik*; en comp. *dik*, *dig*, *diṇ*] direction, sens, point cardinal; région, quartier du ciel; lieu, endroit; ciel, espace | phil. l'Espace, l'une des 9 substances [*dravya*₁] du *vaiśeṣika* | pl. *diśas* les cieux; l'horizon, le lointain, l'espace | myth. les 6 *Diśas* ou directions de l'espace, personnifiant les 4 points cardinaux : *prācī* l'Est, *dakṣiṇā* le Sud, *praticī* l'Ouest et *udīcī* le Nord, plus *ūrdhvā* le zénith et *dhruvā* l'ici | phil. [Sāṃkhya] ces directions sont régentes [*niyantrī*] du sens de l'ouïe [*śrotra*].

caturdiśam adv. dans les quatre directions.

anudiśam adv. dans toutes les directions.

diśi diśi adv. dans tous les sens, de tous côtés.

diśo diśas adv. de ça de là.

diśo prayā se répandre en tous sens.

iti dik voici la direction générale (dit not. par un *pañḍita* après avoir donné des indications sur un point technique).

दिशा *diśā* [obj. *diś*₁] f. direction, point cardinal; région | l'une des 10 directions de l'espace (avec

ūrdhva et *adhara*) | math. symb. le nombre 10.

diśāgaja [gaja] m. myth. [Rām.] éléphant mythique soutenant le monde en un des points cardinaux : *Virūpākṣa*₂ à l'Est, *Mahāpadma* au Sud, *Saumanasa* à l'Ouest, et *Bhadra* au Nord; ils demeurent au *Rasātala*; cf. *diggaḥ* pour une autre liste.

दिष्ट *diṣṭa* [pp. *diś*₁] a. m. n. f. *diṣṭā* montré, indiqué; fixé, déterminé; mentionné, expliqué — n. endroit assigné, but; indication, instruction, ordre | destin, fatalité.

diṣṭā gatiḥ ["au temps prescrit"] mort.

दिष्टि *diṣṭi* [act. *diś*₁] f. indication, instruction, prescription | destin, fortune, chance || fr. destin.

diṣṭyā i. adv. par chance, heureusement; grâce au ciel, Dieu merci.

diṣṭyā vṛdh congratuler (pour ⟨i.⟩).

diṣṭyā vardhase congratulations! sois félicité! bonne chance! (souhait de prospérité ["sois favorisé par la fortune"]).

diṣṭyā sutamukhadarśanenāyusmānvardhate congratulations pour la naissance d'un fils.

√ दिह् *dih* v. [2] pr. (*dégdhi*) aor. [3] (*adidihat*) aor. [7] (*adhikṣat*) pp. (*digdha*) pf. (*sam*) enduire, oindre | salir, souiller, polluer | accroître; accumuler — ps. (*dihyate*) être enduit, être souillé — ca. (*dehayati*) faire enduire ou souiller || lat. *tingo*; all. *Teig*; ang. *dough*.

√ दीक्ष् *dīkṣ* v. [1] pr. r. (*dīkṣate*) pp. (*dīkṣita*) être initié, être consacré; se préparer à une cérémonie religieuse — ca. (*dīkṣayati*) consacrer; sacrer (roi).

दीक्षण *dīkṣaṇa* [act. *dīkṣ*] n. consécration; initiation; exécution de la *dīkṣā*.

दीक्षा *dīkṣā* [act. ca. *dīkṣ*] f. soc. observances préliminaires au sacrifice, consécration du sacrifiant; observance religieuse | soc. initiation; investiture du cordon sacré; rite en gén. | conversion religieuse | occupation exclusive; préparation intensive (not. à la bataille).

dīkṣāguru [guru] m. maître qui initie (opp. *śikṣāguru*, qui enseigne).

dīkṣādarśa [ādarśa] m. lit. np. du *Dīkṣādarśa*, œuvre de *Vedajñāna*.

dīkṣāmaṇḍala [maṇḍala] m. n. soc. diagramme rituel de trois cercles concentriques, portant les symboles du zodiaque, dessiné sur l'autel par le maître pour l'initiation *vaiṣṇava*.

दीक्षित *dīkṣita* [pp. *dīkṣ*] a. m. n. f. *dīkṣitā* consacré, initié (à ⟨dat. i. iic.⟩); préparé — m. véd. patron

d'un sacrifice solennel [*yajamāna*] | soc. désigne certains brahmanes shivaïtes, not. les prêtres du sanctuaire de Naṭarāja (temple de Cidambara, au Tamil Nadu) | soc. np. de Dikṣita, titre d'érudit en grammaire ; cf. Nāgoji, Nīlakaṇṭha₂, Bhaṭṭoji, Hari₁.

दीधिति *dīdhiti* [red. *dhīti*] f. réflexion religieuse, dévotion, inspiration | lit. np. de la Dīdhiti, commentaire par Raghunātha₁ Śiromaṇi du Khaṇḍanakhāṇḍakhādyā de Śrīharṣa | lumière, splendeur ; rayon de lumière.

pīyūṣadīdhiti [Murārī] la Lune “aux rayons de nectar”.

दीन *dīna* a. m. n. f. *dīnā* triste, abattu, déprimé ; désolé, affligé, misérable ; pauvre ; ruiné ; malheureux, lamentable | timide, effrayé.

dīnam adv. tristement.

dīnavrajyā [*vrajyā*] f. lit. [“errance des deshérités”] catégorie de vers dans les anthologies.

दीनार *dīnāra* m. pièce d'or (de valeur variable suivant les époques) || lat. *denarius* ; maghreb dinar.

✓ **दीप्** *dīp* v. [4] pr. r. (*dīpyate*) pft. (*didīpe*) aor. [3] (*adīdīpat*) aor. [5] (*adīpiṣṭa*) aor. ps. (*adīpi*) pp. (*dīpta*) pf. (*ā, ut, pra, sam*) briller, resplendir, être lumineux ; brûler, flamber, flamboyer — ca. (*dīpayati*) illuminer, éclairer — intens. r. (*dedīpyate*) resplendir ; briller en permanence ; être excessivement brillant.

दीप *dīpa* [agt. *dīp*] m. lumière, éclat ; lampe, lanterne ; flambeau, torche.

dīpamālā [*mālā*] f. illumination (par une guirlande de lampes).

dīpalakṣmī [*lakṣmī*] f. statuette de femme portant une lampe à huile.

dīpaśikhā [*śikhā*] f. flamme de la lampe.

dīpāvali [*āvali*] f. illumination (par une rangée de lampes) | soc. festival de Dīpāvali “Fête de la lumière”, célébré pendant 4 jours à partir de la veille de la nouvelle lune de *kārttika* [*caturdaśī*] ; il fête la victoire de Kṛṣṇa sur l'asura Naraka [*narakacaturdaśī*], évoqué par un feu d'artifices, le retour triomphal de Rāma avec Sītā à Ayodhyā après sa victoire sur Rāvaṇa, et la visite de Lakṣmī anticipant le réveil de Viṣṇu de son sommeil de 4 mois, 12 jours plus tard ; il commence à *dhanvantarītrayodaśī*, célébrant l'avènement de Lakṣmī et Dhanvantari lors du *kṣīrodamathana* ; le second jour, à la nouvelle lune [*amāvāsyā*], on célèbre Lakṣmī [*lakṣmīpūjā*] ; on y célèbre aussi la victoire de Viṣṇu sur le tyran Bali, relégué aux enfers ; le troisième jour commémore le retour annuel sur

Terre pour une journée du roi Bali, on se lève avant l'aube [*brahmamuhūrta*], on oublie les inimitiés, et le soir on allume partout des lampes pour dissiper les ténèbres et l'ignorance ; on y célèbre aussi *govardhanapūjā* ; le quatrième jour les sœurs invitent leurs frères chez elles [*yamadvitīya*] || hi. *dīvali*.

dīpoddīpana [*uddīpana*] n. mod. cérémonie d'allumage de la lampe, prélude à une réunion savante.

दीपक *dīpaka* [agt. *dīp*] a. m. n. f. *dīpikā* lumineux ; qui illumine, qui éclaire ; qui enflamme — m. lampe, lumière | myth. np. de Dīpaka “Lumineux”, fils de Garuḍa — f. cf. *dīpikā*.

दीपन *dīpana* [agt. *dīp*] a. m. n. f. *dīpanī* qui allume le feu, qui enflamme | qui stimule ; qui aide la digestion — act. n. allumage, mise à feu | méd. tonique ; digestif.

दीपिका *dīpikā* [f. *dīpaka*] f. lampe, lanterne ; torche ; lumière | lit. exégèse ; ifc. titre d'ouvrages d'exégèse | lit. figure poétique [*alaṃkāra*] où le parallélisme syntaxique fait ressortir la similitude [*rūpaka*] entre l'*upameya* et l'*upamāna*.

dīpikādhārīṇī [*dhārīṇī*] f. porteuse de lampe.

दीपित *dīpita* [pp. *dīp*] a. m. n. f. *dīptā* brûlant, en flammes ; brillant, lumineux, éclairé ; flamboyant, resplendissant | agité, excité, ardent.

दीपितृ *dīpitṛ* [agt. *dīp*] a. m. n. f. *dīpitṛī* qui éclaire ; luminaire.

दीपिन् *dīpin* [agt. *dīp*] a. m. n. f. *dīpinī* qui allume le feu, qui enflamme ; qui excite.

दीप्त *dīpta* [pp. *dīp*] a. m. n. f. *dīptā* brûlant, en flammes ; brillant, lumineux, éclairé ; flamboyant, resplendissant | agité, excité, ardent | exposé au soleil.

dīptarasa [*rasa*] a. m. n. f. *dīptarasā* lit. qui développe une expérience esthétique brillante.

dīptarasatva [*-tva*] n. lit. [Vāmana₂] splendeur de style poétique.

dīptāgama [*āgama*] m. lit. np. du Dīptāgama, traité shivaïte [*śaivasiddhānta*] de rituels de consécration d'images, d'iconographie, et d'architecture sacrée.

दीप्ति *dīpti* [act. *dīp*] f. brillance, éclat ; splendeur, beauté.

dīptimat [*-mat*] a. m. n. f. *dīptimatī* brillant ; splendide | myth. np. de Dīptimān, fils de Kṛṣṇa.

दीप्र *dīpra* [*dīp-ra*] a. m. n. f. *dīprā* qui brille ; qui flambe — m. feu.

agnidīpraṃgeham la maison était en feu.

दीर्घ *dīrghā* a. m. n. f. *dīrghā* long, allongé, étendu (espace ou temps) | phon. (voyelle ou syllabe)

longue; opp. *hrasva* — acc. *dirgham* adv. long-temps, loin || gr. *δολεχος*.
dirghikṛ allonger, prolonger.
dirghibhū s'allonger.
dirghibhāva m. gram. allongement (voyelle).
dirghibhūta a. m. n. gram. allongé (voyelle).
dirghakaṇṭha [kaṇṭha] a. m. n. f. *dirghakaṇṭhī* au long cou — m. myth. np. du *dānava* *Dirghakaṇṭha* “au long cou”.
dirghakarṇa [karṇa] a. m. n. f. *dirghakarṇī* aux longues oreilles — m. lit. [Hit.] np. du chat *Dirghakarṇa*.
dirghakāya [kāya] a. m. n. f. *dirghakāyā* [“au long corps”] grand; géant.
dirghakāla [kāla] m. longue période de temps.
dirghakālam adv. pendant longtemps.
dirghajihva [jihvā] m. serpent [“qui a une longue langue”] — f. *dirghajihvī* myth. [JB.] np. de la *rākṣasī* *Dirghajihvī* “à la longue langue”, aux nombreux vagins [yoni]; Indra donna à Sumitra les pénis correspondants, afin qu'il puisse la tuer pendant qu'ils seraient unis.
dirghatapā [tapas] m. myth. np. de *Dirghatapā* “qui fit une longue ascèse (pour obtenir un héritier)”, épith. du roi *Dhanvā*, fils de *Kāśa*; son fils est *Dhanvantari*.
dirghatamas [tamas] m. myth. véd. np. du sage [ṛṣi] *Dirghatamā* “qui voit loin dans les ténèbres”, fils d'*Utathya* et de *Mamatā*, né aveugle par la malédiction de *Bṛhaspati* essayant de violer sa mère alors qu'il était déjà conçu; sa mère l'abandonna dans la forêt, les dieux le recueillirent et le donnèrent au roi *Bharata* qui le nomma son héritier *Vitatha*, faisant de lui un *kṣatriya*; il épousa *Pradveṣī*, et *Gautama* est l'un de leurs fils; il devint un vieillard vicieux et odieux, fut banni par sa femme et ses enfants, et envoyé sur un radeau dans la *Gaṅgā*; le roi *Bali* le reconnut et lui demanda d'enfanter des fils intelligents de sa reine *Sudeṣṇā*; la reine n'appréciant pas ce vieillard décrépit profita de sa cécité pour se faire remplacer par une nourrice, qui eut de lui *Kakṣivān* et dix autres fils, tous grands érudits; le roi, ayant appris la supercherie, demanda à la reine de s'exécuter, et elle eut de lui cinq fils, *Aṅga*₁, *Vaṅga*, *Kaliṅga*₁, *Puṇḍra* et *Śuṅga*, qui fondèrent les royaumes éponymes; [*Bṛhaddevatā*] les dieux lui redonnèrent la vue et il est ainsi “celui qui resta longtemps dans les ténèbres”; cf. *Bharadvāja*₁ | lit. auteur des hymnes cryptiques 140 à 164 du premier *maṇḍala* du RV..

dirghābāhu [bāhu] a. m. n. f. qui a des longs bras.
dirghavarṇa [varṇa] m. phon. voyelle longue.
dirghāśṛṅga [śṛṅga] a. m. n. f. *dirghāśṛṅgī* qui a des longues cornes.
dirghāsūtra [sūtra] a. m. n. f. *dirghāsūtrā* [“qui dévide un long fil”] procrastinateur; dilatoire.
dirghāsūtrin [-in] a. m. n. f. *dirghāsūtriṇī* qui procrastine, qui atermoie.
dirghasūtrī *vinaśyati* l'indécis court à sa perte.
dirghāgama [āgama] n. bd. texte sacré bd.
dirghāyus var. *dirghāyusa* [āyus] a. m. n. f. qui vit longtemps — m. myth. np. de *Dirghāyu*, épith. de *Mārkaṇḍeya* “l'Eternel”.
दीर्घतम *dirghatama* [super. *dirgha*] a. m. n. f. *dirghatamā* le plus éloigné; syn. *drāghīṣṭha*.
दीर्घतर *dirghatara* [compar. *dirgha*] a. m. n. f. *dirghatarī* plus éloigné; syn. *drāghīyas*.
दीर्घिका *dirghikā* [*dirgha-ika*] f. étang ou lac allongé; point d'eau, puits.
dirghikāvalokanagavākṣagatā assise à la fenêtre surplombant le puits.
दीर्ण *dīrṇa* [pp. *dīr*] a. m. n. f. *dīrṇā* éclaté, fendu, déchiré | dispersé (armée) | effrayé.
dīrṇāṅga [aṅga] m. épith. de la planète Saturne “au corps dispersé”.
√ *दीव्* *div*₁ v. [4] pr. (*dīvyati*) pr. r. (*dīvyate*) pft. (*dideva*) pp. (*dyūtā*) jouer, s'amuser; se moquer de <acc.> | parier, jouer pour le gain, mettre en jeu <g. dat. i.> | briller, resplendir | être joyeux; être ivre — ca. (*devayati*) faire resplendir.
akṣair *dīvyati* var. *akṣān* *dīvyati* jouer aux dés.
akṣairmā *dīvyā* Tu ne dois pas jouer aux dés.
दीव् *div*₂ [act. *dīv*₁] f. véd. jeu (not. pari aux dés). *pratidīvnā* par l'adversaire au jeu.
√ *दु* *du* v. [5] pr. (*dunóti*) ps. (*dūyate*) pp. (*duta*, *dūna*) pf. (*pra*) brûler, consumer; être affligé, souffrir, être dévoré de chagrin | affliger, tourmenter qqn. <acc.> — ca. (*dāvayati*) faire brûler, torturer — dés. (*dudūṣati*) vouloir souffrir.
sacetāsaḥ kasya mano na dūyate quel homme de cœur n'aurait-il pas l'esprit tourmenté?
दुःख *duḥkhā* [*dus-kha*] a. m. n. f. *duḥkhā* pénible, désagréable, douloureux; difficile, malaisé [“dont l'essieu tourne difficilement”] — n. malheur, mal; souffrance, peine, douleur (opp. *sukha*) | phil. [Vaiśeṣika] la propriété [*guṇa*] de la peine — v. [11] pr. (*duḥkhiyati*) être malheureux — v. [11] pr. (*duḥkhyati*) faire de la peine — v. [11] pr. r. (*duḥkhāyate*) éprouver de la peine, être malheureux.

duḥkhena var. *duṣkhena* avec peine ; douloureuse-ment.

duḥkham *kṛ* affliger, attrister, faire de la peine.

sarvaṃ duḥkham bd. (1^e Noble Vérité [āryasatya]) Tout est souffrance.

duḥkhākara [*kara*₁] a. m. n. f. *duḥkhakarī* qui cause de la peine (à <g.>), qui afflige.

duḥkhātā [-*tā*] f. peine, douleur, souffrance.

duḥkhatraya [*traya*] n. phil. la triple souffrance.

duḥkhaprāya [*prāya*] a. m. n. f. *duḥkhaprāyā* submergé de douleur.

duḥkhabahula [*bahula*] a. m. n. f. *duḥkhabahulā* submergé de douleur.

duḥkhākula [*ākula*] a. m. n. f. *duḥkhākulā* égaré par le chagrin.

duḥkhānarha [*anarha*] a. m. n. f. *duḥkhānarhā* qui ne mérite pas de souffrir | non accoutumé à la souffrance.

duḥkhānarham sukhocitam inhabitué à peiner et habitué au confort.

duḥkhānubhava [*anubhava*] m. sentiment de souffrance ; douleur.

duḥkhānta [*anta*] m. phil. état de libération, considéré comme fin des souffrances.

duḥkhārta [*rta*] a. m. n. f. *duḥkhārtā* accablé de chagrin.

duḥkhālaya [*ālaya*] m. le monde, ici-bas [“la vallée de larmes”].

दुःखित *duḥkhita* [pp. *duḥkha*] a. m. n. f. *duḥkhitā* affligé, abattu.

दुःखिन् *duḥkhin* [*duḥkha-in*] a. m. n. f. *duḥkhinī* affligé, peiné.

दुःशक *duḥśaka* [*dus-śaka*₃] a. m. n. f. *duḥśakā* impossible.

duḥśakatva [-*tva*] n. impossibilité.

दुःशल *duḥśala* [*dus-śala*] m. myth. [Mah.] np. de Duḥśala, “Mauvaise lance”, l’un des 100 fils de Dhṛtarāṣṭra, tué par Bhīma — f. *duḥśalā* myth. [Mah.] np. de Duḥśalā, unique fille de Dhṛtarāṣṭra, épouse de Jayadratha.

दुःशासन *duḥśāsana* [*dus-śāsana*] m. myth. [Mah.] np. de Duḥśāsana “Mauvais conseil”, l’un des 100 fils de Dhṛtarāṣṭra ; il insulta Draupadī en défaisant la natte de ses cheveux [*veṇīsaṃhāra*] ; Bhīma le tua pour réaliser son vœu de boire son sang — n. mauvais enseignement.

दुःषन्त *duḥṣanta* cf. *duṣyanta*.

दुःष्ठ *duḥṣṭhu* [*dus-stha*] a. m. n. f. qui se comporte mal ; opp. *suṣṭhu* — adv. mal, de mauvaise façon.

दुःसंधान *duḥsaṃdhāna* var. *duḥsandhāna* [*dus-saṃdhāna*] a. m. n. f. *duḥsaṃdhānā* difficile à rencontrer ; difficile à rassembler.

दुःसंपाद *duḥsaṃpāda* [*dus-saṃpāda*] a. m. n. f. *duḥsaṃpādā* difficile à obtenir.

दुःसह *duḥsaha* [*dus-saha*₁] a. m. n. f. *duḥsahā* insupportable.

दुःसाध्य *duḥsādhya* [*dus-sādhya*] a. m. n. f. *duḥsādhya* difficile à accomplir | difficile à accommoder ; difficile à guérir ; difficile à conquérir.

दुःस्थ *duḥstha* [*dus-stha*] a. m. n. f. *duḥsthā* en mauvais état ; opp. *sustha*.

दुःस्थित *duḥsthitā* [*dus-sthita*] a. m. n. f. *duḥsthitā* en mauvaise situation.

दुकूल *dukūla* n. étoffe de soie ; mousseline ; vêtement fin.

दुग्ध *dugdhā* [pp. *duh*₁] a. m. n. f. *dugdhā* trait, tiré (lait) | extrait, sucé, épuisé, vidé — n. lait ; suc laiteux.

dugdhadoha [*doha*] a. m. n. f. *dugdhadohā* trait, dont on a tiré le lait.

dugdhaphenī [*phena*] f. bio. bot. *Taraxacum officinale*, pissenlit.

dugdhin [*dugdha-in*] a. m. n. f. *dugdhinī* qui a du lait ; laiteux — n. bio. calcite.

dugdhodadhi [*udadhi*] m. myth. océan primordial de lait ; syn. *kṣīroda*.

दुग्ध *dugha* [agt. *duh*₁] a. m. n. f. *dughā* ifc. qui trait | qui donne (comme lait) ; qui accorde — f. *dūghā* vache laitière.

दुण्डुक *duṇḍuka* a. m. n. f. *duṇḍukā* frauduleux ; malveillant.

दुण्डुभ *duṇḍubha* m. bio. lézard | *duṇḍubhi* id.

दुत *duta* [pp. *du*] a. m. n. f. *duṭā* brûlé, consumé ; affligé, désolé.

दुन्दुभ *duṇḍubha* var. *duṇḍubha* m. bio. serpent d’eau, non venimeux.

दुन्दुभि *duṇḍubhi* f. mus. grosse caisse — m. myth. [Rām.] np. de Dundubhi, *asura*-buffle géant, fils de Maya et de Hemā ; Śiva lui ayant donné de grands pouvoirs, son orgueil ne connut pas de bornes, et il combattait tous ceux qu’il rencontrait ; au bord de l’océan il provoqua Varuṇa, qui l’envoya chez Himavān ; celui-ci l’envoya au royaume du roi des singes Vālī, qui le combattit grâce au pouvoir d’un collier d’or que lui avait donné Indra ; le combat dura pendant une année entière dans la caverne Kiṣkindhā ; lorsque le sang de Dundubhi jaillit hors de la caverne, Sugrīva, croyant son frère mort, en mura l’entrée avec une grosse pierre, provoquant

la colère de Vālī; un peu du sang de Dundubhi retomba sur l'ermitage de Mataṅga, provoquant la colère de ce dernier, qui maudit son responsable de mourir s'il venait à Ṛṣyamūka; Sugrīva s'y réfugia | astr. np. de Dundubhi₁ "Irascible", personnifiant l'an 56 d'un cycle de vie [saṃvatsara] — f. *dundubhī* myth. [Mah.] np. de la *gandharvī* Dundubhī, compagne de Tumburu; sur les instructions de Brahmā elle s'incarna sur Terre comme la bossue Mantharā afin d'inciter la jalousie de Kaikeyī, de provoquer l'exil de Rāma, et finalement de déclencher la guerre qui fit périr Rāvaṇa.

dundubhilepa [lepa] m. pâte à enduire les tambours à fins magiques.

दुरतिक्रम *duratikrama* [dus-atikrama] a. m. n. f. *duratikramā* difficile à franchir.

svabhāvo duratikramaḥ il est impossible de changer sa nature.

दुरन्वय *durānvaya* [dus-anvaya] a. m. n. f. *durānvayā* difficile à accomplir, à trouver ou à imaginer — m. gram. accord fautif | [logique] déduction erronée.

दुरागम *durāgama* [dus-āgama] a. m. n. f. *durāgamā* difficile à approcher; inintelligible — m. gain illégitime.

दुराचार *durācāra* [dus-ācāra] m. mauvaise conduite — a. m. n. f. *durācārā* mécréant, méchant; impie.

दुरात्मन् *durātman* [dus-ātman] a. m. n. f. *durātmanī* ["de mauvaise nature"] mauvais, méchant, criminel.

दुराप *durāpa* [dus-āpa₁] a. m. n. f. *durāpā* difficile à obtenir; inaccessible.

दुरारोह *durāroha* [dus-āroha] a. m. n. f. *durārohā* difficile à escalader — m. palmier — f. *durārohā* arbre à kapok; syn. *śālmala*.

दुराशय *durāśaya* [dus-āśaya] a. m. n. f. *durāśayā* méchant, mal intentionné.

durāśayam adv. en mauvaise part.

tasya vacasi durāśayam mā kalpayā var. *tasya vacasi durāśayam mā āropaya* ne prenez pas ses paroles en mauvaise part.

दुरासद *durāsada* [dus-āsada] a. m. n. f. *durāsadā* ["difficile à rencontrer"] inouï.

दुरित *duritā* [dus-ita] n. difficulté; danger; mal, péché — a. m. n. f. *duritā* difficile; mal; mauvais.

दुरुक्त *durukta* [dus-ukta] a. m. n. f. *duruktā* mal dit, mal prononcé | mauvaise parole, propos blessant ou injurieux, diffamation, mensonge — f. *duruktī* myth. np. de Duruktī, l'Injure personnifiée, fille de Krodha et de Himsā.

दुरुत *duruta* [dus-uta₂] a. m. n. f. *durutā* mal tissé | au fig. mal élevé, inculte.

दुरुत्तर *duruttara* [dus-uttara₂] a. m. n. f. *duruttarā* difficile à traverser.

दुरूह *durūha* [dus-ūha] a. m. n. f. *durūhā* difficile à comprendre.

durūhaka [-ka] a. m. n. f. *durūhakā* id.

दुर्ग *durga* [dus-ga₁] a. m. n. f. *durgā* d'un accès difficile, inaccessible, impénétrable, inabordable — m. n. passage difficile, dangereux; forteresse, citadelle, place forte | difficulté, obstacle, danger, calamité, détresse — f. cf. *durgā*.

दुर्गत *durgata* [dus-gata] a. m. n. f. *durgatā* pauvre, nécessiteux.

दुर्गति *durgati* [dus-gati] f. malheur, misère, détresse, pauvreté; situation difficile | manque de <g>.

दुर्गन्ध *durgandha* [dus-gandha] a. m. n. f. *durgandhā* puant, malodorant.

दुर्गम *durgama* [dus-gama] a. m. n. f. *durgamā* difficile à parcourir; inatteignable, inaccessible | incompréhensible — m. n. situation difficile.

दुर्गा *durgā* [f. *durga*] f. myth. np. de Durgā "l'Inaccessible", épith. de la Déesse, *śakti* de Śiva; le lion Manastāla est sa monture; elle tua l'*asura*-buffle Mahiṣa grâce aux armes de tous les dieux réunis; elle tua les frères Śumbha et Niśumbha par la colère divine Kālī sortie de son front; cf. Annapūrṇā, Ambikā, Aṣṭabhuja, Ādyā, Irāvātī, Īśvarī, Umā, Kālī, Gaurī, Caṇḍī, Cāmuṇḍā, Tripurasundarī, Tvaritā, Daśamahāvidyā, Devī, Dhūmavātī, Pārvatī, Bhadrakālī, Mātāṅgī, Mātā, Lalitā, Śakti, Śakambharī.

durgāparameśvarī [parameśvarī] f. myth. Durgā comme divinité suprême.

durgāparameśvarīstotra [stotra] n. lit. np. du Durgāparameśvarīstotra; cf. *durgāstuti*.

durgāpūjā [pūjā] f. cf. *navarātra*.

durgāmbā [ambā] f. myth. np. de Durgāmbā "Mère Durgā".

durgāstuti [stuti] f. lit. np. de la Durgāstuti, poème de Kṛṣṇalīlāsuka; il est récité pour demander la protection de la Déesse.

दुर्ग्रह *durgraha* [dus-graha] m. spasme, crampe | obstination à, insistance sur <loc>; entêtement; monomanie, addiction — a. m. n. f. *durgrahā* difficile à saisir; difficile à atteindre, à accomplir ou à comprendre.

दुर्ग्राह्य *durgrāhya* [dus-grāhya] a. m. n. f. *durgrāhyā* difficile à saisir; difficile à atteindre, à accomplir ou

à comprendre.

durgrāhyatva [-tva] n. difficulté à saisir ou à comprendre.

दुर्घट *durghaṭa* [*dus-ghaṭa*] a. m. n. f. *durghaṭā* difficile à accomplir ; difficile à réconcilier.

durghaṭavṛtti [*vṛtti*] f. lit. np. de la *Durghaṭavṛtti* “Difficultés morphologiques”, œuvre de Śaraṇadeva discutant d’usages grammaticalement corrects non conformes à Pāṇini (12^e siècle).

दुर्जन *durjana* [*dus-jana*] a. m. n. f. *durjanī* méchant, vil, malfaisant — m. méchant homme, odieux personnage ; le méchant.

durjanatā [-tā] f. méchanceté.

durjanatva [-tva] n. méchanceté.

दुर्जय *durjaya* [*dus-jaya*] a. m. n. f. *durjayā* invincible — m. myth. np. de l’asura *Durjaya* “Invincible” ; il tua Kuśa au combat.

दुर्ज्ञेय *durjñeya* [*dus-jñeya*] a. m. n. f. *durjñeyā* incompréhensible — m. myth. np. de *Durjñeya*, épith. de Śiva “Inconnaissable”.

दुर्णामन् *durṇāman* [*dus-nāman*] a. m. n. f. *durṇāmnī* qui a un vilain nom.

दुर्दम *durdama* [*dus-dama*] a. m. n. f. *durdamā* difficile à maîtriser ; indomptable — m. myth. [HV.] np. du prince *Durdama*, fils de *Vasudeva* et *Rohiṇī*₃.

दुर्दर्श *durdarśa* [*dus-darśa*] a. m. n. f. *durdarśā* difficile à voir, difficile à rencontrer | dont la vue est pénible.

दुर्दशा *durdaśa* [*dus-daśa*] f. infortune, détresse, misère ; calamité.

durdaśāpanna [*panna*] a. m. n. f. *durdaśāpannā* tombé en infortune ; tombé dans la misère.

दुर्दिन *durdina* [*dus-dina*] n. jour de pluie, jour d’orage ; mauvais temps — v. [11] pr. r. (*durdināyate*) se mettre à pleuvoir, se couvrir (temps).

दुर्धर *durdhara* [*dus-dhara*] a. m. n. f. *durdharā* difficile à supporter | irrésistible ; inévitable ; inéluctable ; inexorable | gram. (suffixe) nécessaire — m. mercure.

दुर्धर्म *durdharma* [*dus-dharma*] a. m. n. f. *durdharmā* de mauvaises mœurs.

दुर्धर्ष *durdharṣa* [*dus-dharṣa*] a. m. n. f. *durdharṣā* inaccessible, inviolable ; dangereux, horrible | hautain, distant — m. myth. [Mah.] np. de *Durdharṣa*, l’un des 100 fils de *Dhṛtarāṣṭra*.

दुर्धी *durdhī* [*dus-dhī*₂] a. m. n. f. [“mal pensant”] faible d’esprit | mal intentionné, méchant.

दुर्नय *durnaya* [*dus-naya*] m. mauvaise conduite ; imprudence.

दुर्नामन् *durnāman* [*dus-nāman*] a. m. n. f. *durnāmnī* qui a un vilain nom ; syn. *durṇāman*

दुर्निमित्त *durnimitta* [*dus-nimitta*] n. mauvais présage.

दुर्निवार *durnivāra* [*dus-nivāra*] a. m. n. f. *durnivārā* difficile à contenir ; irrépressible.

durnivāratā [-tā] f. irrépressibilité.

दुर्बल *durbala* [*dus-bala*] a. m. n. f. *durbalā* faible, chétif ; souffreteux, malade, impotent | frêle, maigre, émacié ; précaire.

durbalibhū devenir faible ou inefficace.

aśvaṃ naiva gajaṃ naiva vyāghraṃ naiva ca naiva ca | *ajāputraṃ balim dadyād devo durbalaghātakaḥ* || [Cāṇakya] On ne doit sacrifier ni le cheval ni l’éléphant ni surtout le tigre, mais seul le chevreau à Dieu qui tue le faible.

durbalācārya [*ācārya*] m. hist. np. du philosophe *Durbalācārya* (début 19^e siècle) ; on lui doit not. la *Tattvamīmāṃsā* ; il est aussi l’auteur de la *Kuñcikā*, commentaire de la *Vaiyākaraṇasiddhāntamañjūṣā* ; aussi appelé *Kṛṣṇamitrācārya*.

दुर्बुद्धि *durbuddhi* [*dus-buddhi*] a. m. n. f. sot, bête ; faible d’esprit, imbécile — f. ignorance ; bêtise.

दुर्बोध *durbodha* [*dus-bodha*] a. m. n. f. *durbodhā* incompréhensible, insondable.

दुर्भाग्य *durbhāgya* [*dus-bhāgya*₁] a. m. n. f. *durbhāgyā* malchanceux ; infortuné — n. infortune.

दुर्भिक्षम् *durbhikṣam* [*dus-bhikṣā*] adv. famine.

दुर्भिद *durbhida* [*dus-bhidā*] a. m. n. f. *durbhidā* difficile à détruire.

दुर्भागल *durmaigala* [*dus-maigala*] a. m. n. f. *durmaigalī* qui porte malchance.

दुर्मति *durmati* [*dus-mati*] a. m. n. f. insensé — m. astr. np. de *Durmati* “Sénile”, personnifiant l’an 55 d’un cycle de vie [*saṃvatsara*].

दुर्मनस् *durmanas* [*dus-manas*] a. m. n. f. triste, chagrin, mal disposé — n. mauvaise humeur, mélancolie.

durmanastā [-tā] f. tristesse ; opp. *sumanastā* || pali *domanassa*.

दुर्मित्रिय *durmitriya* [*dus-mitriya*] a. m. n. f. *durmitriyā* inamical.

दुर्मुख *durmukha* [*dus-mukha*] a. m. n. f. *durmukhī* laid de visage | au parler rude ; insultant — m. astr. np. de *Durmukha* “Malpoli”, personnifiant l’an 30 d’un cycle de vie [*saṃvatsara*].

दुर्मेध *durmedha* [*dus-medha*] a. m. n. f. *durmedhā* stupide ; ignorant ; crétin — a. m. n. f. *durmedhas* id.

दुर्योधन *duryodhana* [dus-yodhana] m. myth. [Mah.] np. de Duryodhana “l’Invincible”, fils aîné du roi Dhṛtarāṣṭra et de Gāndhārī, général en chef de l’armée des *kauravās*; il incarne le *kaliyuga*; il insulta et maltraita Draupadī, en la traînant par les cheveux; après la bataille il se cacha dans le lac Dvaipāyana₂ pour se reposer; il fut tué en combat singulier à la massue par Bhīma; son fils Lakṣmaṇa₁ fut tué par Abhimanyu; cf. Suyodhana.

दुर्लभ *durlabha* [dus-laṅghya] a. m. n. f. *durlabhyā* difficile à vaincre ou à transgresser; insurmontable.

दुर्लभ *durlabha* [dus-labha] a. m. n. f. *durlabhā* inaccessible; introuvable, rare, extraordinaire | difficile à trouver; difficile à <inf.> || pkt. *dullaha*.

durlabhībhu devenir inaccessible.

bodhidurlabha jn. rareté de la connaissance suprême, une instruction circonspecte canonique [anuprekṣā].

durlabham bhārate janma C’est une grande chance que d’être né en Inde.

durlabhatama [-tama] a. m. n. f. *durlabhatamā* super. le plus rare; extrêmement rare.

durlabhata [-tara] a. m. n. f. *durlabhatarā* compar. plus rare; très rare.

durlabhatā [-tā] f. rareté.

durlabhatva [-tva] n. id.

दुर्ललित *durlalita* [dus-lalita] a. m. n. f. *durlalitā* (enfant) gâté, mal élevé; garnement, voyou.

दुर्वच *durvaca* [dus-vaca] a. m. n. f. *durvacā* qui parle mal | difficile à prononcer ou à expliquer — n. insulte, injure; mauvaises paroles.

दुर्वचन *durvacana* [dus-vacana] n. pl. paroles mauvaises; jurons, insultes.

दुर्वचस् *durvacas* [dus-vacas] n. id. — a. m. n. f. qui parle méchamment; qui jure ou injurie.

दुर्वाचक *durvācaka* [dus-vācaka] m. jeu de mots.

durvācakayoga [yoga] m. l’art du jeu de mots, un des 64 arts [kalā].

दुर्वार्ता *durvārtā* [dus-vārtā] f. mauvaises nouvelles | *durvārtā* id.

दुर्वास *durvāsa* [dus-vāsa₂] a. m. n. f. *durvāsā* mal vêtu — m. var. *durvāsas* myth. np. de l’irascible sage [rṣi] Durvāsā “le Mal Vêtu”; il est fils d’Atri et d’Anasūya comme incarnation de Śiva; sa nature est l’intolérance [akṣānti]; il est de teint vert et basané, émacié, porte une longue barbe, est vêtu de haillons; il maudit ceux qui l’insultent; [Mah.] en récompense pour sa patience et son hospitalité,

il donna à Kuntī un *mantra* ayant le pouvoir d’invoquer les dieux pour enfanter; il donna à Kṛṣṇa le reste de son grua de riz pour s’en recouvrir le corps comme protection, et le bénit en lui disant qu’il ne pouvait craindre la mort par les parties enduites, mais “qu’il aurait dû s’en couvrir la plante des pieds”, prophétisant sa mort par la flèche de Jarā₂; pour ne pas avoir été reçu avec égards à l’ermite de Kaṇva, il maudit d’amnésie Duṣyanta, provoquant son tragique malentendu avec Śakuntalā; il exécuta le sacrifice pour Śvetaki; [VP.] il maudit Indra plein d’orgueil de ses richesses pour qu’il perdît la faveur de Lakṣmī qui disparut, pour ne revenir qu’au barattage de l’Océan primordial [kṣīrodamathana]; il visita le Pitṛloka, et fut surpris des cris de douleur émanant du Pitṛtīrtha; Yama lui apprit que c’était l’enfer où étaient tourmentés les méchants; il demanda à le visiter, et les cendres couvrant son corps le transformèrent en paradis.

दुर्विदग्ध *durvidagdha* [dus-vidagdha] a. m. n. f. *durvidagdha* borné, stupide — m. faux savant.

दुर्विनीत *durvinīta* [dus-vinīta] a. m. n. f. *durvinītā* indiscipliné, mal élevé; brutal; rétif — m. hist. np. de Durvinīta “Rétif”, qui combattit son frère cadet préféré par leur père Avinita et devint roi de la dynastie Gaṅga du Kaṇṇāṭa en 529; sa capitale était Talakadu sur la Kāverī; une de ses filles épousa Pulakeśī₂ et donna naissance à Vikramāditya₁.

दुर्विपाक *durvipāka* [dus-vipāka] m. résultat malheureux, conséquence néfaste — a. m. n. f. *durvipākā* qui a de mauvaises conséquences.

aho dāruṇo daivadurvipākaḥ hélas! les néfastes conséquences du destin sont terribles.

दुर्विवक्तृ *durvivaktṛ* [dus-vivaktṛ] a. m. n. f. *durvivaktṛi* mauvais arbitre.

दुर्वृत्त *durvṛtta* [dus-vṛtta] a. m. n. f. *durvṛttā* méchant, vicieux — m. le méchant.

दुश्चर्मन् *duścarmān* [dus-carman] m. lépreux.

duścarmaka [-ka] n. lèpre.

दुश्चेष्टा *duśceṣṭā* [dus-ceṣṭā] f. mauvaise conduite, mauvaise action.

√**दुष्** *duṣ* v. [4] pr. (*duṣyati*) pp. (*duṣṭa*) pf. (*anu, pra, vi, sam*) se gâter; être mauvais, corrompu, impur, contaminé, ruiné | pécher, commettre une faute, avoir tort — ca. (*dūṣayati*) cf. *dūṣ*.

दुष्कर *duṣkara* [dus-kara₁] a. m. n. f. *duṣkarā* difficile à faire, ardu — n. difficulté.

दुष्करण *duṣkaraṇa* [dus-karaṇa] n. travail pénible; corvée.

दुष्कर्मन् *duṣkarman* [*duṣ-karman*] n. péché; tâche pénible — a. m. n. f. *duṣkarmaṇī* méchant, criminel.
दुष्कुल *duṣkula* [*duṣ-kula*] n. mauvaise famille; basse extraction.
दुष्कृत *duṣkṛta* [*duṣ-kṛta*] a. m. n. f. *duṣkṛtā* qui agit mal, coupable | mal organisé, mal appliqué, mal fait — n. mauvaise action, péché; culpabilité.
mithyāsmi duṣkṛtam j'ai tort.
दुष्क *duṣkhā* [*duṣ-kha*] a. m. n. f. *duṣkhā* cf. *duḥkha*.
दुष्ट *duṣṭa* [pp. *duṣ*] a. m. n. f. *duṣṭā* gâté, souillé; contaminé, impur, vicié | corrompu, dépravé, vicieux; vil, bas, mauvais, méchant | fautif, coupable | calomnié, avili, insulté — ifc. souillé de <iic.> — m. scélérat, criminel; lit. rôle du scélérat au théâtre — n. péché, crime, souillure; culpabilité; outrage, viol; perversion — f. *duṣṭā* femme dépravée.
duṣṭatā [-tā] f. méchanceté, vice; faute, violation, crime.
duṣṭatva [-tva] n. méchanceté, vice; faute, violation, crime.
duṣṭabaṭuka [*baṭuka*] m. sale gamin, mauvais garçon, voyou.
duṣṭahr̥daya [*hr̥daya*] a. m. n. f. *duṣṭahr̥dayā* méchant, mauvais, qui a le cœur endurci.
duṣṭātma [*ātma*] a. m. n. f. *duṣṭātmā* à l'âme corrompue; dont la nature est mauvaise.
दुष्टर *duṣṭara* [*duṣ-tara*] a. m. n. f. *duṣṭarā* cf. *duṣ-tara*.
दुष्टि *duṣṭi* [act. *duṣ*] f. corruption; souillure; vice | infection (blessure).
दुष्पीयमान *duṣpīyamāna* [*duṣ-pīyamāna*] a. m. n. f. *duṣpīyamānā* bu avec peine.
दुष्पूर *duṣpūra* [*duṣ-pūra*] a. m. n. f. *duṣpūrā* difficile à remplir; difficile à satisfaire.
दुष्प्रयुक्त *duṣprayukta* [*duṣ-prayukta*] a. m. n. f. *duṣprayuktā* mal arrangé, en désordre; mésutilisé.
दुष्प्रवेश *duṣpraveśa* [*duṣ-praveśa*] a. m. n. f. *duṣpraveśā* difficile à pénétrer — f. *duṣpraveśā* bio. bot. *Opuntia*, figuier de Barbarie.
दुष्प्राप्य *duṣprāpya* [*duṣ-prāpya*] a. m. n. f. *duṣprāpyā* difficile à obtenir.
दुष्मन्त *duṣmanta* cf. *duṣyanta*.
दुष्यन्त *duṣyanta* var. *duḥṣanta*, *duṣmanta* m. myth. np. du roi Duṣyanta (ou Duḥṣanta ou Duṣmanta), de la lignée lunaire [*somavamśa*], descendant de Pūru, époux de Haṃsavatī puis de Śakuntalā et père par cette dernière de Bharata; il fut invité au ciel [*svarga*] par Indra, qui envoya son cocher Mātali le chercher, afin de combattre les démons [*dānavās*]

| lit. il est le héros du drame Abhijñānaśakuntalā de Kālidāsa.
दुस् *duṣ* var. *dur*, *duś*, *duṣ*, *duḥ* pf. mal, mauvais, difficile, dangereux, inférieur || fr. dys.
दुस्तर *dustara* var. *duṣṭarā* [*duṣ-tara*] a. m. n. f. *duṣ-tarā* difficile à traverser.
दुस्तर्क *dustarka* [*duṣ-tarka*] m. raisonnement incorrect; mauvais argument.
दुस्त्यज *dustyaaja* [*duṣ-tyaja*] a. m. n. f. *dustyaajā* à quoi il est difficile de renoncer.
√दुह *duh*₁ v. [2] pr. (*dogdhi*) aor. [7] (*adhukṣat*) v. [4] pr. (*duhyati*) pr. r. (*duhyate*) aor. ps. (*adohi*) pp. (*dugdha*) pfp. (*duhya*, *dohya*, *dohaniya*) inf. (*dogdhum*) pf. (*sam*) traire (vache, mamelle); profiter de <acc.> | tirer, extraire (lait, soma, bonnes choses); exprimer (suc) | extraire <acc.> de <acc.> — pr. r. (*dugdhé*) donner du lait; émettre, faire couler; fournir, accorder — ca. (*dohāyati*) faire traire — dés. (*dudhukṣati*) vouloir traire || ang. dug.
devā aduhra véd. les dieux accordaient l'abondance.
adohi gauḥ svayam eva la vache donne du lait d'elle-même.
goṣu duhyamānāsu gato devadatto dugdhāsvāgataḥ Devadatta est parti quand on trayait les vaches et revenu une fois traites.
दुह *duh*₂ [agt. *duh*₁] ifc. m. f. [nom. *dhuk*] qui traite | qui accorde — m. *duha* id.
दुहितृ *duhitṛ* [agt. *duh*₁] a. m. n. f. [sg. nom. *duhitā*, acc. *duhitaram*] qui traite — f. fille ["celle qui traite"] || ang. daughter; all. Tochter.
दुह्य *duhya* [pfp. [1] *duh*₁] a. m. n. f. *duyā* à traire, qu'il faut traire.
दुह्यमान *duhyamāna* [ppr. ps. *duh*₁] a. m. n. f. *duhyamānā* qui est traité.
दू *dū* [act. *du*] f. douleur; détresse.
dūda [*da*] a. m. n. f. *dūdā* ennemi; oppresseur.
दूत *dūtā* a. m. n. f. *dūtī* messenger, envoyé, émissaire; ambassadeur; négociateur — f. *dūtī* soc. entremetteuse | phil. [Trika] partenaire sexuelle d'un *kulayāga* | myth. suivante de Durgā.
agnīṃ dūtam puro dadhe [RV.] Je nomme Agni comme premier ambassadeur.
dūtaka [-ka] a. m. n. f. *dūtikā* messenger; ambassadeur.
dūtakāvya [*kāvya*] n. lit. genre poétique, à l'exemple du Meghadūta | lit. np. du Dūtakāvya de Nārāyaṇa₃ Bhaṭṭa, qui évoque le rôle de médiateur

de Kṛṣṇa entre les Pāṇḍavās et Duryodhana.
dūtapreṣaṇika [preṣaṇika] m. soc. officier gérant les messagers.
dūtavākya [vākya] n. lit. np. du Dūtavākya “Récit du messager”, pièce de théâtre du genre Kūṭiyāṭṭam du Kerala.
dūtavāsa [vāsa₁] m. mod. ambassade.
दूत्य *dūtyā* [dūta-ya] n. ambassade ; message.
दून *dūnā* [pp. du] a. m. n. f. *dūnā* brûlé ; affligé, déprimé.
दूर *dūrā* a. m. n. f. *dūrā* lointain, distant, éloigné — n. éloignement, distance, longue route, grande durée.
dūrāt abl. adv. loin, au loin ; il y a longtemps.
dūram acc. adv. au loin ; loin de (abl. g.) ; très haut ou très bas | il y a longtemps | énormément.
dūratas adv. de loin, à distance ; loin ; très.
dūraṃ kṛ distancer, surpasser.
dūrikṛ écarter, éloigner, bannir.
dūrībhū s'éloigner, se retirer.
dūre kṛ éloigner, séparer.
dūre tiṣṭhatu adv. qu'importe, n'en parlons plus.
dūre bhū s'éloigner, s'absenter, partir au loin.
dūrāgata [gata] a. m. n. f. *dūragatā* parti au loin | très engagé.
dūragatamanmathā sā elle est très amoureuse.
dūrādarśana [darśana] m. [“qui voit loin”] vautour — n. faculté de voir loin | mod. télévision.
dūrādarśin [darśin] a. m. n. f. *dūradarśinī* qui voit loin — m. prophète, voyant | vautour.
dūradarśitā [-tā] f. qualité de voir loin ; aptitude à prévoir.
dīrghadūradarśitā qualité de prévoir à long terme.
dūrābhāṣā [bhāṣā] f. mod. radio.
dūrāvāṇī [vāṇī] f. mod. téléphone.
dūrārūḍha [ārūḍha] a. m. n. f. *dūrārūḍhā* monté haut ; très avancé ; parvenu à une haute situation.
dūrārūḍhāḥ khalu ete manorathāḥ Ce sont certes de très hautes ambitions.
dūrārohin [ārohin] a. m. n. f. *dūrārohinī* id.
दूरक्त *dūrakta* [dus-rakta] a. m. n. f. *dūraktā* mal peint ; mal teinté.
दूरक्ष्य *dūrakṣya* [dus-rakṣya] a. m. n. f. *dūrakṣyā* difficile à protéger.
दूर्वा *dūrvā* f. bio. bot. *Cynodon dactylon*, panis, chiendent ; cette herbe rampante vert sombre est employée dans les rites d'offrande.
dūrvāṇa [vana] n. véd. bocage d'herbes *dūrvā*.
दूष् *dūṣ* [ca. duṣ] v. [10] pr. (*dūṣāyati*) pp. (*dūṣita*) abs. (*dūṣayitvā*) corrompre, souiller, vicier, gâcher ;

abîmer, endommager ; déshonorer, violer ; falsifier, calomnier ; insulter, outrager qqn. (g.) | blâmer, désapprouver ; objecter, réfuter.
svaṃ dūṣayati il se déshonore.
दूष *dūṣa* [agt. ca. duṣ] a. m. n. f. *dūṣā* qui souille — ifc. souillé de (iic.).
दूषक *dūṣaka* [agt. ca. duṣ] a. m. n. f. *dūṣikā* qui corrompt, qui souille, qui outrage ; vicieux, mauvais, impur | séducteur ; diffamateur — f. *dūṣikā* impureté, saleté ; chassie.
दूषण *dūṣaṇa* [agt. ca. duṣ] a. m. n. f. *dūṣaṇī* nuisible, funeste, mauvais ; injuste ; spoliant — act. n. souillure, péché, faute ; outrage, insulte, viol — m. myth. np. de Dūṣaṇa, épith. de Rāvaṇa “le Mauvais” | myth. np. de l'*asura* Dūṣaṇa₁, qui persécuta Vedapriya ; cf. *mahākāleśvara*.
दूषित *dūṣita* [pp. ca. duṣ] a. m. n. f. *dūṣitā* souillé, corrompu, abîmé ; calomnié, outragé — n. calomnie, insulte.
√दृ *dṛ*₁ ps. (*driyāte*) pfp. (*dṛtya*, *daraṇīya*) pf. (*ā*) [inusité sans pf.].
दृ *dṛ*₂ cf. *dṛ*.
दृम्ह *dṛmḥ* cf. *dṛh*.
दृक् *dṛk* cf. *dṛś*₂.
dṛkpāta [pāta] m. fait de jeter un regard.
दृढ *dṛḍha* [pp. dṛh] a. m. n. f. *dṛḍhā* ferme, fixe ; stable, constant | solide, massif ; dur, dense ; épais | fort, résistant ; tenace, inébranlable.
dṛḍhībhū devenir fort.
dṛḍhaṃ kṛ affermir.
bhāvaṃ dṛḍhaṃ kṛ prendre une ferme résolution.
dṛḍhatara [-tara] a. m. n. f. *dṛḍhatarā* compar. très fort ; très violent.
dṛḍhatā [-tā] f. fermeté ; dureté ; solidité | persévérance.
dṛḍhatva [-tva] n. id.
dṛḍhadasyu var. *dṛḍhasyu* [dasyu] m. myth. np. du sage Dṛḍhadasyu “Inflexible envers les impies”, fils d'Agasti et de Lopāmudrā, aussi appelé Idhmavāha ou Tridasyu.
dṛḍhaniścaya [niścaya] a. m. n. f. *dṛḍhaniścayā* établi ; certain | résolu.
dṛḍhabandha [bandha] m. emprisonnement rigoureux | lit. règles de composition rigides.
dṛḍhabala [bala] m. hist. np. du médecin Dṛḍhabala ; il révisa la Carakasamhitā.
dṛḍhabhakti [bhakti] a. m. n. f. dont l'affection est solide.
dṛḍhabhaktika [-ka] a. m. n. f. *dṛḍhabhaktikā* id.

dr̥dhamati [mati] a. m. n. f. ferme d'esprit ; engagé, résolu.

dr̥dhamūrkha [mūrkha] a. m. n. f. *dr̥dhamūrkhā* fieffé imbécile.

dr̥dhavratā [vrata] a. m. n. f. *dr̥dhavratā* ["ferme dans ses vœux"] qui suit ses résolutions ; qui est ferme dans son ascèse | voué à, qui persévère dans (iic. loc.).

dr̥dhasyū *dr̥dhasyū* cf. *dr̥dhadasyū*.

dr̥ti *dr̥ti* [act. *dr̥*] m. peau (tannée), cuir | sac de cuir ; outre en peau.

dr̥tihari [hari] m. ["qui transporte des charognes"] chien.

√ *dr̥p* *dr̥p* v. [4] pr. (*dr̥pyati*) pp. (*dr̥pta*) devenir fou, divaguer | s'enorgueillir, être orgueilleux — ca. (*darpayati*) affoler, rendre orgueilleux.

dr̥pta [pp. *dr̥p*] a. m. n. f. *dr̥ptā* fou, frénétique | orgueilleux, arrogant, présomptueux.

dr̥prā [*dr̥p-ra*] a. m. n. f. *dr̥prā* arrogant | fort.

dr̥bdha [pp. *dr̥bh*] a. m. n. f. *dr̥bdhā* lié, attaché ; en bottes, en gerbes.

√ *dr̥bh* *dr̥bh* v. [6] pr. (*dr̥bhāti*) pp. (*dr̥bdha*) ca. (*darbhayati*) mettre en gerbes, lier, attacher.

√ *dr̥ś* *dr̥ś* var. *paś* v. [4] pr. (*paśyati*) fut. (*dr̥akṣyati*) pft. (*dadarśa*) aor. [2] (*adarśat*) aor. [3] (*adīdr̥śat*) aor. [4] (*adr̥ākṣīt*) inf. (*dr̥āṣṭum*) pp. (*dr̥ṣṭa*) ppft. (*dadr̥śivas*) pfp. (*dr̥śya*, *darśanīya*) abs. (*dr̥ṣtvā*) pf. (*ā*, *upa*, *ni*, *pra*, *prati*, *sam*) voir ; discerner | regarder | aller voir, rendre visite à (acc.) — ps. (*dr̥śyate*) être vu ; apparaître, se manifester, se révéler ; s'avérer comme, sembler être | (impers.) il est observé — ca. (*darśayati*) faire voir, montrer — intens. r. (*darīdr̥śyate*) être toujours visible ; être constamment en évidence, être très souvent vu | être vu répétitivement — dés. (*didr̥kṣati*) souhaiter voir — dés. r. (*didr̥kṣate*) espérer voir, désirer.

punaḥ dr̥akṣyāmaḥ adr. à bientôt.

dr̥ś *dr̥ś* [agt. *dr̥ś*] a. m. n. f. ifc. [nom. *dr̥k* ; en comp. *dr̥k*, *dr̥g*] qui observe, qui comprend, qui sait | semblable à, tel que — f. regard, vue, vision ; œil | aspect, apparence, point de vue, doctrine.

dr̥śa [act. *dr̥ś*] ifc. a. m. n. f. *dr̥śī* qui a l'apparence de, semblable à.

īdr̥śa var. *etādr̥śa*, *tādr̥śa* a. m. n. tel.

kīdr̥śa a. m. n. quel, de quelle nature, de quelle utilité ?

mādr̥śa tel que moi.

dr̥śi *dr̥śi* [act. *dr̥ś*] f. vision ; faculté de la vue.

dr̥śya *dr̥śya* [pfp. [1] *dr̥ś*] a. m. n. f. *dr̥śyā* visible ; à

voir, plaisant — n. objet visible | lit. drame (opp. *śravya*).

dr̥śvan *dr̥śvan* [agt. *dr̥ś*] ifc. a. m. n. f. *dr̥śvarī* qui a vu (iic.) ; familier de.

merudr̥śvā qui a vu le mont Meru.

paralokadr̥śvā qui a vu l'au-delà.

pāradr̥śvā qui a vu l'autre rive.

dr̥śād *dr̥śād* f. pierre, rocher ; meule (inférieure, portant la pierre [*upalā*]) ; syn. *śilā*.

dr̥śadupala [*upala*] n. meule à condiments — f. *dr̥śadupalā* du. *dr̥śadupale* les deux pierres de la meule.

dr̥śadvat [-vat] a. m. n. f. *dr̥śadvatī* plein de rochers — f. *dr̥śadvatī* géo. np. de la rivière *Dr̥śadvatī* "qui charrie des pierres" (mod. Ghaggar, à la frontière entre le Pañjāb et l'Hariyāna ?).

dr̥śadolūkhalā [*dr̥śad-ulūkhalā*] n. mortier et pilon.

dr̥ṣṭā [pp. *dr̥ś*] a. m. n. f. *dr̥ṣṭā* vu, observé, remarqué, perçu | visible, apparent, manifeste, réel, évident | éprouvé, compris ; reconnu, valable.

dr̥ṣṭavīryo me rāmaḥ Rāma a été témoin de mes exploits.

dr̥ṣṭathā [-thā] adv. selon le point de vue.

anayā dr̥ṣṭathā considéré à cette lumière.

dr̥ṣṭadoṣa [*doṣa*] a. m. n. f. *dr̥ṣṭadoṣā* considéré coupable, erroné ou fautif.

dr̥ṣṭadoṣā mṛgayā la chasse est considérée comme un péché.

dr̥ṣṭanaṣṭa [*dr̥ṣṭanaṣṭa*] a. m. n. f. *dr̥ṣṭanaṣṭā* entraperçu.

dr̥ṣṭapūrvā [*pūrvā*] a. m. n. f. *dr̥ṣṭapūrvā* déjà vu.

dr̥ṣṭādr̥ṣṭa [*dr̥ṣṭa*] a. m. n. f. *dr̥ṣṭādr̥ṣṭā* plus ou moins visible.

dr̥ṣṭānta [*anta*] m. exemple ; instance ; illustration | analogie, parabole, métaphore | phil. [Nyāya] exemple à l'appui du syllogisme [*pañcāvayava*] ; il doit vérifier la thèse [*sapakṣa*].

dr̥ṣṭāntatas adv. par exemple.

hetoḥ pratibandhādhāraṇam dr̥ṣṭāntaḥ phil. [Nyāyamañjarī] L'exemple à l'appui est l'affirmation de l'implication de la cause.

dr̥ṣṭārtha [*artha*] a. m. n. f. *dr̥ṣṭārthā* dont le mérite, le sens ou le but est évident | qui connaît le vrai sens des choses | phil. qui concerne le monde visible ; syn. *laukika*.

dr̥ṣṭi *dr̥ṣṭi* [act. *dr̥ś*] f. vue, vision ; regard, coup d'œil, œil ; notion, point de vue | compréhension, intelligence ; connaissance | phil. [yoga] point de focalisation oculaire ; les neuf principaux sont : le bout

du nez, l'espace entre les sourcils, le pouce, la main, le pied, le haut, le côté droit et le côté gauche.
dr̥ṣṭim dā regarder ⟨loc.⟩ ; jeter un coup d'œil.
mama dr̥ṣṭyā à mon avis.
lokaḍṣṭyā aux yeux du public.
dr̥ṣṭikṣama [kṣama] a. m. n. f. *dr̥ṣṭikṣamā* digne d'être vu.
dr̥ṣṭidoṣa [doṣa₂] m. soc. sort jeté par le regard, mauvais œil.
dr̥ṣṭinipāta [nipāta] m. cf. *dr̥ṣṭipāta*.
dr̥ṣṭiparihāra [parihāra] m. protection contre le mauvais œil.
dr̥ṣṭipāta [pāta] m. regard ["chute du regard"] ; coup d'œil | phil. [Netratanttra] mauvais œil.
dr̥ṣṭimanohara [manohara] a. m. n. f. *dr̥ṣṭimanoharā* plaisant à la vue.
dr̥ṣṭivāda [vāda] m. lit. 12^e texte du canon *jaina*, recueil de différentes doctrines.
dr̥ṣṭiviṣa [viṣa] a. m. n. f. *dr̥ṣṭiviṣā* myth. ["au regard empoisonné"] qui empoisonne par le simple regard.
dr̥ṣṭisambheda [sambheda] m. échange de regards.
dr̥ṣṭisr̥ṣṭi [sr̥ṣṭi] f. phil. doctrine *advaita* de l'observation et de la manifestation.
√ *दृह्* *dr̥h* var. *ḍṛṇh* v. [1] pr. (*ḍṛṇhati*) pp. (*ḍṛḍha*) consolider, affermir — pr. r. (*ḍṛṇhate*) être ferme, être fort.
√ *दृ* *dṛ* var. *ḍṛ* v. [9] pr. (*ḍṛṇāti*) ca. (*dārayati*) pf. (vi) fendre, déchirer, briser — ps. (*dīryate*) pp. (*dīrṇa*) éclater, se fendre, se déchirer, tomber en pièces || gr. *δερω* ; ang. to tear ; all. verzehren.
देय *dēya* [pfp. [1] *dā*₁] a. m. n. f. *dēyā* à donner.
deyamārtasya śayanam pariśrāntasya cāsanam | *tr̥ṣṭasya ca pāṇyam kṣudhitasya ca bhojanam* || Il faut donner un lit au malade, un siège à l'épuisé, de l'eau à l'assoiffé, de la nourriture à l'affamé.
deyadharma [dharma] m. bd. ["devoir de don"] charité, donation | var. *devadharma* bd. donation ; not. dans le cas de l'image d'un dieu.
√ देव *dev* v. [1] pr. (*devati*) ca. (*devayati*) pp. (*dyūna*) pf. (*pari*) [inusité sans pf.].
देव *devā* [agt. *div*] a. m. n. f. *devī* brillant | divin — m. dieu ["être de lumière"] | phil. personnification d'une manifestation de la puissance divine ; aspect du transcendant | pl. *devās* myth. les dieux ; la tradition en donne une liste conventionnelle de 33 [*trayastrimśa*] | roi, sa majesté — f. cf. *devī* — v. [11] pr. (*devayati*) adorer, prier, faire ses dévotions || lat. *divus* ; fr. divin ; avestique *daeva*.

devau le roi et la reine.
naradeva ["dieu parmi les hommes"] roi.
jayatu devaḥ vive le roi !
devagandharvamānuṣoragarakṣasās les dieux, les génies *gandharvās*, les hommes, les esprits serpents et les démons *rakṣasās*.
devakula [kula] n. temple ["maison de dieu"] — f. *devakulā* petit temple, chapelle.
devakulāvāsa [āvāsa] m. pl. dépendances d'un temple.
devagiri [giri] m. géo. np. de la ville de Devagiri au Mahārāṣṭra ; c'était la capitale des Rāṣṭrakūṭās au 11^e siècle, puis des Yādavās au 12^e siècle, à partir de Bhillama ; elle fut prise par Ala-ud-din Khalji en 1294, puis définitivement par Kutubuddin Mubarak Khilji en 1318 ; son roi Harapaladeva y fut écorché vif ; en 1327 Mohammed Tughluk, sultan de Delhi, la renomma Daulatābād et tenta d'en faire sa capitale ; sa forteresse était imprenable, avec 4 murailles de fortifications encerclant un fort établi sur un rocher de 200 m de haut, accessible seulement par un labyrinthe obscur creusé dans le rocher ; Ahmad Nizam Shah la captura en 1499 ; mod. ruines de Daulatābād, à 13 km à l'ouest d'Aurangābād ; cf. Rāmacandra₁.
devagupta [gupta] m. hist. np. du roi Devagupta du Mālava, fils aîné de Mahāsena Gupta (fin du 6^e siècle) ; il attaqua le roi Grahavarmā de Kanyākubjā, le tua et emprisonna son épouse Rājyaśrī ; il fut vaincu par Rājya Vardhana₁ et ses biens confisqués ; par trahison Śaśāṅka, roi du Gauḍa, tua Rājya, mais son frère Harṣa le vengea et s'empara du Mālava qu'il annexa à son empire.
devagrha [grha] n. ["maison de dieu"] temple, ville sacrée | palais du roi | géo. np. de nombreuses localités ou forts en Inde (mod. Deogarh) ; not. ville sainte du Jharakhaṇḍa (temple de Vaidyanātha), ville en Uttar Pradesh au sud-ouest de Lalitpur (temple de Daśavatāra, complexe de temples et monastères *jaina*), ville d'Orissa à l'est de Sambalpur, ville du Rājasthāna au nord d'Udaipur, et temple à Gwalior.
devagraha [graha] m. phil. [Tantra] possession par un dieu.
devacandra [candra] m. hist. np. du moine jaïne Devacandra (11^e siècle) ; Hemacandra fut son disciple.
devacarita [carita] n. conduite des dieux.
na devacaritam caret Ne te comporte pas comme un dieu.

devajanā [jana] m. gent divine ; divinité | pl. *devajanās* les êtres divins : dieux, esprits serpents, etc.
devatrāsa [trāsa] m. crainte des dieux.
devatvá [-tva] n. état divin, divinité.
devadatta [datta] a. m. n. f. *devadattā* donné par les dieux ; désiré (puisse Dieu nous le donner) | myth. être humain engendré par des dieux, tel Bhīṣma — m. lit. np. de Devadatta “Dieudonné”, personnage prototype utilisé par la rhétorique, comme Untel | myth. [Mah.] np. de la conque Devadatta₁ d’Arjuna, donnée par Maya | bd. np. d’un cousin félon du Buddha ; cf. Nālāgiri.
devadattahanṭṛ [hanṭṛ-hata-nyāya] m. gram. maxime de la mort du meurtrier de Devadatta.
nahi devadattasya hantari hate devadattasya prādurbhāvo bhavati Ce n’est pas la mort du meurtrier de Devadatta qui rend la vie à Devadatta.
devadāru [dāru] m. n. bio. bot. *Cedrus deodara*, cèdre de l’Himālaya ; ce grand conifère peut atteindre 85 m ; myth. [KuS.] Śiva médite sous un cèdre.
devadāruvāna [vana] n. myth. np. de la forêt de cèdres Devadāruvana où Śiva humilia les ascètes hérétiques ; cf. Dārukavana.
devadāsa [dāsa] m. hiérodoule, serviteur de temple ou de monastère | np. de Devadāsa “Serviteur de Dieu”, nom de divers personnages — f. *devadāsī* prostituée sacrée dans un temple.
devadrāc [ac] a. m. n. f. *devadrācī* tourné vers la divinité.
devanāgarī [nāgarī] f. [“de la cité divine”] script syllabique d’Inde du Nord, utilisé not. pour l’écriture de la langue sanskrite.
devapati [pati] m. myth. np. de Devapati, épith. d’Indra “Roi des dieux”.
devapāla [pāla] m. hist. np. du roi Devapāla, fils et successeur de Dharmapāla₁ ; il régna de 810 à 850 sur l’Empire Pāla du Bengale.
devapūjā [pūjā] f. soc. rite d’adoration divine, un des 6 devoirs d’un brahmane [ṣaṭkarmāṇi].
devaprayāga [prayāga] m. géo. np. de la ville sainte de Devaprayāga dans l’Himālaya ; l’Alakanandā y rejoint la Bhāgīrathī pour former la Gaṅgā.
devabodha [bodha] m. hist. np. du poète et dramaturge Devabodha (vers le 11^e siècle, Inde du Nord) ; il est l’auteur de la Jñānadīpikā.
devamandira [mandira] n. temple.
devamīḍha [mīḍha] m. myth. [Rām.] np. du roi Devamīḍha Janaka, fils de Kīrtiratha, père de Vibudha.

devaya [ya₂] a. m. n. f. *devayā* qui recherche les dieux, qui va vers les dieux.
devayaññā [yañña] m. soc. [SB.] véd. le sacrifice aux dieux, un des cinq rites majeurs [mahāyajña].
devayajya [yajya] n. soc. [SB.] véd. le sacrifice aux dieux — f. *devayajyā* id.
devayāna [yāna] a. m. n. f. *devayānī* qui mène aux dieux — n. voie vers les dieux ; véhicule divin | phil. libération à la mort, par la “voie des dieux”, opp. *pitryāna* — f. *devayānī* myth. np. de Devayānī “Qui mène aux dieux”, fille de Śukra-Uśanā, épouse de Yayāti, mère de Yadu et Turvasu.
devarata [rata] a. m. n. f. *devaratā* qui aime les dieux ; pieux.
devarati [ratī] f. myth. np. de l’apsaras Devarati “Déllice des dieux”.
devarāja [rāja] m. roi de droit divin | myth. np. de Devarāja, épith. d’Indra “Roi des dieux”.
devarāta [rāta] m. myth. np. du roi Devarāta “Donné par les dieux”, épith. de Śunaḥśepha₁ fils de Ṛcika, recueilli par Viśvāmitra et devenu roi de Mithilā sous le titre de Devarāta Janaka ; Śiva lui donna l’arc Śaivacāpa, dont son descendant Janakārāja hérita | myth. [BhP.] np. du roi Devarāta Janaka, fils de Suketu₁, père de Bṛhadratha₂.
devarṣi [ṛṣi] m. sage [ṛṣi] divin ; épith. not. de Nārada, Vasiṣṭha.
devarṣitva [-tva] n. qualité de sage divin.
devaloka [loka] m. myth. np. de Devaloka, le Ciel des dieux ; cf. Svar.
devavat [-vat] a. m. n. f. *devavatī* gardé par les dieux, entouré de dieux | semblable à un dieu — adv. à la manière d’un dieu.
devavāṇī [vāṇī] f. voix divine | [“langue des dieux”] sanskrit.
devavrata [vrata] a. m. n. f. *devavratā* qui sert les dieux, pieux — m. myth. [Mah.] np. de Devavrata “le Pieux”, fils aîné du roi Śāmtanu par Gaṅgā ; cf. Bhīṣma.
devaśayana [śayana] n. myth. sommeil de 4 mois de Viṣṇu — f. *devaśayanī* soc. fête du début du sommeil de Viṣṇu, le 11^e jour [ekādaśī] de la quinzaine claire du mois āṣāḍha (vers début juillet) ; il se réveille 4 mois plus tard, à *prabodhanī* ; cf. *śayanaikādaśī*.
devāśilpin [śilpin] m. myth. np. de Devāśilpin, épith. de Tvaṣṭa “l’artisan des dieux”.
devasenā [senā] f. myth. [Mah.] np. de Devasenā “Armée divine”, fille de Dakṣa (ou de Prajāpati) ; avec sa sœur Daityasenā elles étaient d’une grande

beauté; Keśi tenta de l'enlever, mais elle appela Indra au secours qui la sauva, pour devenir première épouse de Skanda.

devasomā [soma] f. lit. np. de Devasomā, partenaire de Satyasoma de la pièce Mattavilāsa.

devasthāna [sthāna] n. résidence divine; temple — m. myth. [Mah.] np. du ṛṣi Devasthāna “qui parle au nom des dieux”; il enseigne à Yudhiṣṭhira la nécessité du pouvoir temporel [daṇḍa] royal.

devāhūti [hūti] f. invocation des dieux | myth. np. de Devahūti, épouse de Kardama, mère de Kapila.

devahūya [hūya] n. véd. invocation aux dieux.

devāṁśa [aṁśa] m. myth. incarnation partielle d'un dieu.

devālaya [ālaya] m. n. temple [“séjour de dieu”]; arch. sanctuaire principal d'un temple || hi. *deval*; oriya *deul*.

devāvasura [asura] m. du. *devāvasurau* myth. [RV.] les deux titans devenus des dieux, épith. de Mitrāvaruṇau.

devendra [indra] m. myth. np. de Devendra “Chef des dieux”; il qualifie Indra, et aussi Śiva.

देवक *devaka* [agt. *div*] a. m. n. f. *devikā* céleste, divin — m. myth. [Mah.] np. du roi vṛṣṇi Devaka “Divin”, fils d'Ahuka, frère aîné d'Ugrasena, père de Devakī | myth. np. de Devaka₁, fils aîné d'Akrūra.

देवकी *devakī* [f. *devaka*] f. myth. [Mah.] patr. de Devakī “fille de Devaka”; épouse de Vasudeva, elle est mère de Balarāma et Kṛṣṇa (incarnations respectives d'un cheveu blanc et d'un cheveu noir de Viṣṇu, ou de Śeṣa et de Nārāyaṇa); elle est magicienne; on l'appelle aussi Sahadevā; [HV.] elle incarne sur Terre Aditi.

devakīnandana [nandana] m. myth. épith. de Kṛṣṇa “Fils de Devakī”.

devakīputra [putra] m. myth. épith. de Kṛṣṇa “Fils de Devakī”.

देवता *devatā* [deva-tā] f. divinité, déité | effigie d'un dieu, idole.

devatādhikaraṇa [adhikaraṇa] n. phil. rapport aux dieux, médiation avec les dieux | lit. section du Pūrvamīmāṃsāsāstra ayant trait aux dieux.

देवन *devana* [act. *div*₁] m. dé à jouer — n. f. *devanā* jeu de dés; jeu; sport | terrain de jeu; jardin | occupation; service; profession.

देवयु *devayū* [deva-yu] a. m. n. f. dévoué envers les dieux; dévot, pieux.

देवर *devara* [relié à *div*₁] m. beau-frère (jeune frère de son mari); syn. *devṛ*

देवल *devala* [deva-la] m. soc. officiant d'une idole; homme pieux | myth. np. du ṛṣi Devala; son ermitage était le *tīrtha* Utkocaka, où il vivait avec son frère cadet Dhaumya; cf. Huhu.

devalaka [-ka] m. soc. servant itinérant d'une idole, qu'il porte sur sa tête; il va de maison en maison pour la présenter et ainsi gagner sa subsistance.

देवानाम् *devānām* [g. pl. *deva*] iic.

devānāmpriya [priya] a. m. n. f. *devānāmpriyā* aimé des dieux; au fig. simple d'esprit — m. hist. np. de Devānāmpriya, (*pāli* Devānāmpiya), épith. dont se qualifiait le roi Aśoka “Aimé des Dieux”.

देवापि *devāpi* m. myth. [Mah.] np. du prince *kaurava* Devāpi “Proche des dieux”; fils aîné du roi Pratīpa, il renonça au trône pour se faire ermite; on dit qu'il vit encore; son frère Śāmtanu devint roi à sa place.

देवी *devī* [f. *deva*] f. déesse | soc. reine | phil. np. de Devī, la Déesse.

devīkālottarāgama [kālottara-āgama] n. lit. np. du Devīkālottarāgama, ouvrage mystique śaiva donnant la voie du *kālottarajñāna*.

devīcandragupta [candragupta] m. lit. np. du Devīcandragupta “La Reine de Candragupta”, pièce dramatique attribuée à Viśākhadeva; elle conte les malheurs du roi Rāmagupta qui perdit sa femme Dhruvadevī à un ennemi Śaka; son frère cadet la délivra avant de l'assassiner pour monter sur le trône sous le nom de Candragupta₂.

devīpīṭha [pīṭha] n. myth. l'un des 51 (ou 64, ou 108) endroits sacrés où sont tombés les morceaux du cadavre de Satī; syn. *pīṭhashāna*.

devīpurāṇa [purāṇa] n. lit. np. du Devīpurāṇa.

devībhāgavatapurāṇa [bhāgavata-purāṇa] n. lit. np. du Devībhāgavatapurāṇa.

devīmāhātmya [māhātmya] n. lit. np. du Devīmāhātmya “Glorification de la Déesse”, ouvrage du 7^e siècle célébrant Durgā et Kālī, inséré dans le Mārkaṇḍeya *purāṇa*; cf. Śrīdurgāsaptasatī.

devīśataka [śataka] n. lit. np. du Devīśataka, recueil de 100 poèmes sur la Déesse d'Ānandavardhana.

देवृ *devṛ* [agt. *div*₁] m. beau-frère (jeune frère de son mari); syn. *devara*.

देश *deś* [ca. *diś*₁] v. [10] pr. (*deśayati*) montrer, faire voir; exposer, expliquer, enseigner.

देश *deśā* [obj. *diś*₁] m. point indiqué; place, endroit, lieu; région, province, contrée, pays | soc. évidence, document produit en court de justice — ifc. (après partie du corps) indique son emplacement.

deśaguṇa [guṇa] m. particularité régionale ; coutume locale.

deśaja [ja] a. m. n. f. *deśajā* local ; natif ; d'origine | gram. régional

deśajāta [jāta] a. m. n. f. *deśajātā* local ; natif ; d'origine | gram. régional

deśabhāṣā [bhāṣā] f. langue régionale, vernaculaire.

deśabhāṣāvijñāna [vijñāna] n. la compréhension des parlers régionaux, l'un des 64 arts [kalā].

deśastha [stha] a. m. n. f. *deśasthā* demeurant dans un pays | soc. désigne une communauté de brahmanes issus du Mahārāṣṭra.

deśānantara [anantara] n. pays étranger.

deśāvakāśika [avakāśika] n. jn. observance de l'évitement de certains lieux, un śikṣāvṛata.

देशक *deśaka* [agt. *diś*₁] a. m. n. f. *deśikā* ifc. qui indique, qui montre — m. indicateur ; instructeur.

देशना *deśanā* [act. *diś*₁] f. direction, instruction.

देशिक *deśika* [deśa-ika] a. m. n. f. *deśikā* familier des lieux, guide | titre de maître spirituel | lit. cf. Vedāntadeśika.

देशिन् *deśin* [agt. *diś*₁] a. m. n. f. *deśinī* qui montre le chemin, guide | (au fig.) maître spirituel — f. *deśinī* index (doigt).

देशी *deśī* [f. *deśa*] f. langue vernaculaire | particularisme régional ; provincialisme | néologisme non dérivable de la grammaire sanskrite.

deśināmālā [mālā] f. lit. np. de la Deśināmālā, dictionnaire de barbarismes et néologismes attestés en *prākṛta*, dû à Hemacandra, en 8 sections [varga].

deśīya [-īya] a. m. n. f. *deśīyā* autochtone, local, indigène ; régional, provincial — ifc. natif de ⟨iic.⟩ | compatriote de | voisin de ; approximativement ; presque, de peu.

pañcavarṣadeśīyaḥ d'à peu près 5 ans.

abdeśīyaṃ gṛtaṃ du beurre presque liquide.

देश्य *deśya* [pfp. [1] *diś*₁] a. m. n. f. *deśyā* à montrer ; à sélectionner ; remarquable ; standard | présent ; témoin ; indigène, régional — n. proposition à prouver, conjecture | accusation à établir — ifc. approximativement ⟨iic.⟩ ; qui laisse à désirer.

pacatideśyaṃ il cuisine d'une manière qui laisse à désirer.

देष्टृ *deṣṭṛ* [agt. *diś*₁] a. m. n. f. *deṣṭṛī* indicateur, pointeur.

देष्टृ *deṣṭṛā* [instr. *diś*₁] n. indication, direction.

देष्ण *deṣṇā* [dā₁-sna] n. don ; cadeau.

देह *deha* [agt. *dih*] m. n. corps ; forme ; masse | phil.

la forme charnelle de l'homme ; opp. ce qui l'anime [dehin] — ifc. ayant l'apparence de ⟨iic.⟩.

dehavedha [vedha] m. phil. transsubstantiation du corps (simili de *lohavedha*).

देहि *dehi* cf. *dā*₁.

देहिन् *dehin* [agt. *dih*] a. m. n. f. *dehinī* être vivant, homme | phil. [BhG.] [“ce qui anime le corps et lui survit”] âme ; syn. *ātman*.

दैतेय *daiteya* [vr. *diti-īya*] a. m. n. f. *daiteyī* myth. descendant de Diti — m. cf. *daitya* | myth. matr. de Rāhu.

दैत्य *daitya* [vr. *diti-ya*] m. myth. fils de Kaśyapa et Diti, *asura* perturbant les sacrifices ; Bali est le roi des *daityās* — a. m. n. f. *daityā* relatif à Diti et à ses fils.

daityasenā [senā] f. myth. np. de Daityasenā “Armée des démons”, fille de Dakṣa, sœur de Devasenā ; Keśī l'enleva pour en faire son épouse.

दैधिषव्य *daidhiṣavya* [vr. *didhiṣū*] m. soc. fils d'un second mariage d'une veuve.

देन *daina* [vr. *dina*] a. m. n. f. *dainī* de jour, diurne ; quotidien.

देनम् *dainam* [acc. *daina*] iic.

dainaṃdina [dina] a. m. n. f. *dainaṃdinī* quotidien.

दैनिक *dainika* [vr. *dina-ka*] a. m. n. f. *dainikī* par jour ; de jour ; quotidien.

दैन्य *dainya* [vr. *dīna-ya*] m. tristesse, découragement ; détresse | faiblesse, lâcheté.

दैर्घ्य *daighya* [vr. *dīrgha-ya*] n. longueur.

दैव *daiva* [vr. *deva*] a. m. n. f. *daivī* divin, céleste, provenant des dieux ; fatal — m. [“ce qui procède du divin”] volonté divine ; destin, sort ; hasard, fatalité || lat. *divinus* ; fr. devin.

daivī vāk la langue des dieux (sanskrit).

daivajña [jña] m. devin, voyant [“qui connaît le destin”] | astr. np. de Daivajña, titre d'astrologue prédictif.

cārān vicārya daivajñairvaktavyam bhūbhujām phalam [grahacāraparijñānam || [Nīlakaṇṭha₁]] Pour prédire son futur au roi, il est indispensable au voyant de consulter les espions avant que d'analyser le cours des astres.

daivahata [hata] a. m. n. f. *daivahatā* frappé par le sort.

daivahataka [-ka] a. m. n. f. *daivahatakā* frappé par le sort — n. coup du sort | destin tragique.

दैवत *daivata* [vr. *devatā*] a. m. n. f. *daivatā* qui concerne les dieux — n. divinité ; idole | lit. np. du

Daivata, section du Nighaṇṭu traitant des divinités — ifc. qui adore ⟨iic.⟩.

दैविक *daivika* [vr. *deva-ika*] a. m. n. f. *daivakī* divin — n. fatalité.

दैव्य *daivya* [vr. *deva-ya*] a. m. n. f. *daivyā* divin — n. pouvoir divin | destin.

daivyā hotārā véd. les deux prêtres divins.

दैशिक *daiśika* [vr. *deśa-ika*] a. m. n. f. *daiśikā* spatial.

दैहिक *daihika* [vr. *deha-ika*] a. m. n. f. *daihikā* concernant le corps ; corporel.

दोग्धृ *dogdhṛ* [agt. *duh₁*] a. m. n. f. *dogdhṛī* qui traite — f. *dogdhṛī* qui allaite ; vache laitière ; nourrice.

दोल *dola* m. balancement, oscillation — f. cf. *dolā* — v. [11] pr. (*dolayati*) pp. (*dolita*) balancer.

दोला *dolā* [f. *dola*] f. balançoire ; berceau ; palanquin | (au fig.) hésitation, incertitude.

dolāpūrṇimā [pūrṇimā] f. astr. pleine lune *phālgunī* ; festival corr., le 14 du mois *phālguna*, où l'on balance une effigie de Kṛṣṇa pour célébrer sa jeunesse et ses jeux avec les *gopī* ; le soir on allume les feux célébrant le bûcher de Holikā ; cf. *vasantotsava*.

dolāyātrā [yātrā] f. soc. festival de printemps ; syn. *holākā*, *phālgunotsava*.

दोलित *dolita* [pp. *dola*] a. m. n. f. *dolitā* balancé.

दोष *doṣa₁* m. soir, obscurité ; ténèbres | myth. np. de Doṣa, personnifiant le ciel nocturne, un *vasu* — f. cf. *doṣā*.

दोष *doṣa₂* [act. *dūṣ*] m. défaut, vice, faute, erreur | transgression, mal, péché, crime, outrage | méd. affection, maladie ; humeur du corps (cf. *tridoṣa*) | accusation, reproche | lit. défaut esthétique d'un ouvrage.

naiṣa doṣaḥ il n'y a pas de mal.

kotra doṣaḥ quel est le problème ?

doṣajña [jña] a. m. n. f. *doṣajñā* qui connaît les fautes de ⟨iic.⟩ | qui sait se garder du mal ; prudent, sage — m. médecin ; lettré ; homme sage.

doṣadr̥ṣṭi [dr̥ṣṭi] f. recherche de fautes ; découverte de la faute.

doṣabhāj [bhāj] a. m. n. f. pêcheur, mécréant. *sarvathā tvamevātra doṣabhāk* la faute vous en incombe entièrement.

doṣabhājana [bhājana] a. m. n. f. *doṣabhājanā* qui s'adonne aux vices — n. comportement blâmable.

doṣabhājanam bhavati il encourt le blâme.

doṣarohita [rohita] a. m. n. f. *doṣarohitā* exempt d'erreur, sans défaut.

दोषन् *doṣān* [relié à *dos*] n. bras, avant-bras | math. symb. le nombre 2.

दोषा *doṣā* [f. *doṣa₁*] f. obscurité ; nuit.

doṣām adv. de nuit.

दोस् *dós* n. bras, avant-bras | math. symb. le nombre 2.

दोह *dóha* [agt. *duh₁*] a. m. n. f. *dohā* ifc. qui tire profit de — act. m. traite, extraction ; lait ; avantage, gain ; succès | (au fig.) fait de tirer profit de ⟨g. iic.⟩ — f. *dohā* morale d'un conte, verset supplicatoire d'un hymne — n. *dohas* traite.

दोहन *dohána* [agt. *duh₁*] a. m. n. f. *dohanī* qui donne du lait ; qui apporte du profit — act. n. traite — f. *dohanī* seau à traire.

दोहनीय *dohanīya* [pfp. [2] *duh₁*] a. m. n. f. *dohanīyā* qui doit être traité.

दोह्य *dohya* [pfp. [1] *duh₁*] a. m. n. f. *dohyā* à traire, qu'il faut traire — n. animal donnant du lait.

दौःषन्ति *dauṣanti* [vr. *duṣanta*] m. myth. np. de Dauṣanti, patr. de Bharata "fils de Duṣanta".

दौत्य *dautya* [vr. *dūta-ya*] n. charge de messenger ; message, mission.

दौन्दुभि *daundubhi* [vr. *dundubhi*] f. tromperie | var. *daundubhī* soc. voyage du promis à la maison de son épouse.

दौरात्म्य *daurātmya* [vr. *durātman-ya*] n. méchanceté, dureté ; dépravation.

दौर्जन्य *daurjanya* [vr. *durjana-ya*] n. méchanceté ; mauvaise nature.

दौर्बल्य *daurbalya* [vr. *durbala-ya*] n. faiblesse ; incapacité.

दौहित्र *dauhitra* [vr. *duhitṛ*] m. petit-fils (fils d'une fille) — f. *dauhitṛī* petite-fille (fille d'une fille).

द्यावा *dyāvā* [nom. du. *div*] iic.

dyāvāpr̥thivī [pr̥thivī] f. du. véd. le Ciel et la Terre.

dyāvābhūmī [bhūmī] f. du. véd. le Ciel et la Terre.

द्यु *dyu* [div] m. ifc. ciel de ; jour de — iic. du ciel || fr. diurne.

dyukāma [kāma] a. m. n. f. *dyukāmā* qui désire le ciel.

✓ **द्युत्** *dyut₁* [relié à *dīv₁*] v. [1] pr. r. (*dyotate*) aor. [2] (*adyutat*) aor. [3] (*ádidyutat*) ppr. (*dyumat*) pf. (*ut*, *pra*, *vi*) briller, resplendir — ca. (*dyotayati*) illuminer, irradier | expliquer, élucider, rendre lumineux.

द्युत् *dyut₂* [agt. *dyut₁*] f. éclat, rayon de lumière.

द्युति *dyuti* [act. *dyut₁*] f. éclat, splendeur ; majesté, gloire.

dyutimat [-mat] a. m. n. f. *dyutimatī* resplendissant.

द्युमत् *dyumat* [ppr. *dyut₁*] a. m. n. f. *dyumantī* lumineux, resplendissant, splendide; glorieux.

द्युम्न *dyumna* [*dyut₂-mna*] n. splendeur, éclat; majesté, gloire; vigueur | fortune, richesse.

द्युत *dyūtā* [pp. *dīv₁*] a. m. n. f. *dyūtā* joué — n. jeu de dés; pari, jeu de hasard; compétition | gain au jeu, butin.

dyūtakuśala [*kuśala*] a. m. n. f. *dyūtakuśalā* doué au jeu.

dyūtaparvan [*parvan*] n. lit. np. du *Dyūtaparva*, section du Mah. contenant la partie de dés entre Yudhiṣṭhira et Śakuni, partie du *Sabhāparva*.

dyūtamaṇḍala [*maṇḍala*] n. soc. cercle de jeu.

dyūtaviśeṣa [*viśeṣa*] m. la connaissance des jeux de hasard, l'un des 64 arts [*kalā*].

द्योत् *dyot* [ca. *dyut₁*] v. [10] pr. (*dyotayati*) illuminer, irradier | expliquer, rendre lumineux; révéler.

द्योत *dyota* [agt. *dyut₁*] m. lumière, luminosité.

द्योतक *dyotaka* [agt. *dyut₁*] a. m. n. f. *dyotikā* qui éclaire, qui illumine | gram. mot grammatical; opp. *vācaka* | explication; sens — ifc. qui éclairecit, qui explique (iic.).

dyotakatva [-tva] n. gram. théorie du sens de Patañjali₁; elle explique la formation morphologique par composition sémantique.

द्योतन *dyotana* [agt. *dyut₁*] a. m. n. f. *dyotanī* qui brille, qui illumine | qui explique — m. lampe — act. n. f. *dyotanā* fait de briller; illumination.

द्योतित *dyotita* [pp. ca. *dyut₁*] a. m. n. f. *dyotitā* expliqué | gram. exprimé; suggéré.

द्योत्य *dyotyā* [pfp. [1] ca. *dyut₁*] a. m. n. f. *dyotyā* à expliquer; qui doit être exprimé ou suggéré — m. gram. connotation; sous-entendu.

द्यौस् *dyaus* [nom. *div*] ind. myth. np. de Dyau, le Ciel-Lumière personnifié, un trésor [*vasu*]; Pṛthivī est son épouse; [Mah.] pour le punir d'avoir volé sa vache Nandinī, Vasiṣṭha le condamna à s'incarner sur Terre comme Bhīṣma; cf. Gaṅgā.

द्रढिष्ठ *draḍhiṣṭha* [super. *dr̥dha*] a. m. n. f. *draḍhiṣṭhā* le plus solide, le plus fort.

द्रढीयस् *draḍhīyas* [compar. *dr̥dha*] a. m. n. f. *draḍhīyasī* plus solide, plus fort; très solide, très fort.

√**द्रम्** *dram* [relié à *drā₁*] v. [1] pr. (*dramati*) courir, fuir — intens. r. (*dandramyate*) courir en tous sens, errer.

avidyāyām antare vartamānāḥ svayandhīrāḥ

paṇḍitammanyamānāḥ | dandramyamānāḥ pari-
riyanti mūḍhā andhenaiva nīyamānā yathāndhāḥ
|| [KU.] Evoluant au milieu de l'ignorance, se croyant savant, se prenant pour un maître, courant en tous sens, les imbéciles tournent en rond comme des aveugles conduits par des aveugles.

द्रव *drava* [agt. *dru₁*] a. m. n. f. *dravā* qui court | qui coule, qui suinte; liquide, fluide, fondu; opp. *khara* — act. n. écoulement; fluide, sécrétion.

dravīkṛ se liquéfier.

dravībhū devenir fluide.

dravatva [-tva] n. phil. [Vaiśeṣika] la fluidité, une qualité [*guṇa*].

द्रवत् *drāvat* [ppr. *dru₁*] a. m. n. f. *dravantī* courant; rapide | ayant une fuite — f. *dravantī* np. de rivière rapide — adv. *dravat* rapidement, vite — v. [11] pr. (*dravatya*) devenir fluide.

द्रविड *draviḍa* m. myth. np. de Draviḍa “le Tamoul”, fils de Kṛṣṇa | pl. nom du peuple et du pays dravidiens [*drāviḍa*] sur la côte du Coromandel au sud de la Godāvarī.

द्रविण *draviṇa* [relié à *dravya₁*] n. possession, richesse; propriété, fortune; puissance, prouesse — m. pl. *draviṇās* les biens.

द्रवी *dravī* iiv. *drava*.

dravīkaraṇa [*karaṇa*] n. fonte; liquéfaction.

dravībhāva [*bhāva*] m. fonte; liquéfaction |(au fig.) attendrissement.

dravībhūta [*bhūta*] a. m. n. f. *dravībhūtā* fondu | attendri.

mama vacasā tasya hṛdayaṁ dravībhūtam mes paroles ont touché son cœur.

द्रव्य *dravya₁* n. substance, objet, matière; chose | substance de (iic.); matériau | objet adéquat, utile ou valable | propriété, biens, richesses; fortune | soc. matière oblatrice du sacrifice véd. | phil. [Vaiśeṣika] la catégorie [*padārtha*] des 9 substances élémentaires : dont 5 substances tangibles [*bhūtadravya*] : la Terre [*pṛthivī*], les Eaux [*āpas*], le Feu [*tejas*], le Vent [*vāyu*], l'Éther [*ākāśa*], et 4 substances subtiles [*sūkṣmabhūta*] : le Temps [*kālā₁*], l'Espace [*dis₂*], l'Âme [*ātman*] et l'Esprit [*manas*]; cf. *mūrtadravya* | jn. substance physique; on en distingue 6 types : l'animé [*jīva*] et 5 catégories d'inanimé [*ajīva*] : les objets matériels [*pudgala*], le mouvement [*dharma*], le repos [*adharma*], l'espace [*ākāśa*] et le temps [*kālā₁*]; tous sauf le dernier occupent l'espace [*astikāya*] | phil. [Bhartṛhari] matière; elle ne peut être appréhendée par la parole [*śabda*], et ne peut être désignée qu'indirectement

par ses attributs [upādhi] tels que *jāti*, *guṇa*, *kriyā*, etc.

dravyasyāvyapadeśasya ya upādīyate guṇaḥ | *bhedakaḥ vyapadeśāya tatprakarṣo'bhidhīyate* || phil. [Bhartṛhari] La meilleure manière de désigner une matière, impossible à exprimer par la parole, est d'en indiquer la qualité discriminante.

dravyatva [-tva] n. phil. [Vaiśeṣika] substantialité, matérialité.

dravyamaya [-maya] a. m. n. f. *dravyamayī* matériel.

द्रव्य *dravya*₂ [*dru*₃-ya] a. m. n. f. *dravyā* relatif à l'arbre — n. résine, gomme, laque.

द्रष्टु *draṣṭu* [inf. *dr̥ś*₁] iic. (inf.) voir.

draṣṭukāma [*kāma*] a. m. n. f. *draṣṭukāmā* désireux de voir.

draṣṭumanas [*manas*] a. m. n. f. incliné à voir.

draṣṭuśakya [*śakya*] a. m. n. f. *draṣṭuśakyā* capable de voir.

द्रष्टृ *draṣṭṛ* [agt. *dr̥ś*₁] a. m. n. f. *draṣṭṛī* [sg. nom. *draṣṭā*, acc. *draṣṭāram*, g. *draṣṭur*] qui a une bonne vue, voyant; spectateur, contemplateur, témoin oculaire | juste; qui décide; juge | qui va voir.

√ *द्रा* *drā*₁ v. [2] pr. (*drāti*) courir, fuir — ca. (*drāpayati*) faire fuir — intens. (*dāridrāti*) pp. (*dāridrita*) être misérable (errer sans domicile fixe).

√ *द्रा* *drā*₂ v. [4] pr. r. (*drāyate*) v. [2] pr. (*drāti*) aor. [4] (*adrāsīt*) pf. (*ni*) dormir, s'endormir || lat. *dormio*; fr. dormir.

द्राक् *drāk* [*drā*₁-ac] adv. rapidement; vite; bientôt.

drāgbhṛtaka [*bhṛtaka*] n. eau juste tirée du puits.

द्राक्षा *drākṣā* f. bot. *Vitis vinifera*, vigne; raisin — a. m. n. *drākṣa* f. *drākṣī* fait de raisin.

drākṣāpāka [*pāka*] n. lit. poésie très facile à comprendre (comme le raisin se mange sans préparation); opp. *kadalīpāka*, *nārikelapāka*.

drākṣāphala [*phala*] n. raisin.

drākṣāmat [-mat] a. m. n. f. *drākṣāmatī* pourvu de raisin.

drākṣārāsa [*rasa*] m. jus de raisin; vin.

drākṣārāma [*rāma*] m. géo. np. de *Drākṣārāma*, important lieu de pèlerinage sur les bords de la *Godāvarī*, près du port de *Yanaon*; c'est l'un des 5 lieux de pèlerinage de *Rāma* [*pañcarāmakṣetra*]; on y trouve le sanctuaire de *Bhīmeśvara*, l'un des trois signes de *Śiva* [*trilīṅga*] délimitant le pays *Telugu*; c'est un *śaktipīṭha* de *Sītā-Dākṣaṇī*; on l'appelle la *Bénarès du Sud* [*Dakṣiṇakāśī*].

drākṣālatā [*latā*] f. vigne.

drākṣāsava [*sava*₁] m. méd. [*āyurveda*] vin, liqueur.

√ *द्राघ्* *drāgh* [relié à *dīrgha*] v. [1] pr. r. (*drāghate*) s'étirer, s'allonger — ca. (*dhṛāgayati*) étirer, allonger; retarder, être lent || ang. drag; all. tragen; lat. trahere; fr. tracter.

द्राघिष्ठ *drāghīṣṭha* [super. *dīrgha*] a. m. n. f. *drāghīṣṭhā* le plus éloigné; syn. *dīrghatama*.

द्राघीयस् *drāghīyas* [compar. *dīrgha*] a. m. n. f. *drāghīyasī* plus éloigné; syn. *dīrghatara*.

द्रार् *drār* [ca. *druh*₁] v. [10] pr. (*drārayati*) supporter.

द्राव् *drāv* [ca. *dru*₁] v. [10] pr. (*drāvayati*) faire courir, mettre en fuite, chasser | faire couler, fondre.

द्राव *drāva* [act. *dru*₁] m. fuite.

द्रावण *drāvaṇa* [agt. *drāv*] a. m. n. f. *drāvaṇī* qui fait courir, qui met en fuite — act. n. fait de mettre en fuite | diluant.

द्राविड *drāviḍa* [vr. *draviḍa*] a. m. n. f. *drāviḍā* relatif aux *dravidiens*; not. pays *Drāviḍa* sur la côte du *Coromandel* au sud de la *Godāvarī* | pl. *drāviḍās* ses habitants; leur ancêtre mythique est *Yadu*.

√ *द्रु* *dru*₁ [relié à *drā*₁] v. [1] pr. (*drāvati*) aor. [3] (*adudruvat*) pft. (*dudrāva*) pp. (*druta*) pfp. (*dravya*₁) abs. (*drutvā*, -*drutya*) pf. (*anu*, *apa*, *abhi*, *upa*, *pra*, *vi*) courir, fuir, s'enfuir | couler, s'écouler, fondre — ca. (*drāvayati*) faire courir, mettre en fuite, chasser — dés. (*dudrūṣati*) désirer courir | faire couler, fondre.

द्रु *dru*₂ [agt. *dru*₁] ifc. a. m. n. f. qui court, qui va; qui coule | tirant sur (couleur) <iic.>.

द्रु *dru*₃ [relié à *dāru*] m. bois; arbre || gr. *δενδρον*; fr. dru, druide.

druṇasa [*nasa*] a. m. n. f. *druṇasī* qui a un gros nez.

drumat [-mat] a. m. n. f. *drumatī* fourni en bois; fait de bois.

द्रुत *druta* [pp. *dru*₁] a. m. n. f. *drutā* rapide; agile | fluide — n. phon. mesure de temps d'une demi more [*mātrā*], valant 2 brèves [*anudruta*] | mus. rythme accompagné (une frappe de l'instrument et une onde).

drutam adv. rapidement.

drutavilambita [*vilambita*] n. lit. mètre poétique "alternant rapide et lent".

द्रुपद *drupada* [*dru*₃-*pada*] m. myth. [Mah.] np. de *Drupada* "Pilier" fils de *Ṛṣata*, roi des *Pañcālās*; sa capitale était *Kāmpilyā*; il étudia à l'ermitage de *Bharadvāja* avec *Droṇa*; il souhaitait un fils, et fit de grandes pénitences pour prier *Śambhu-Śiva* qui lui annonça qu'il aurait une fille qui deviendrait homme; il répandit sa semence à la vue de

la nymphe Menakā ; une très jolie fille lui naquit, pour laquelle on fit les rites comme pour un garçon sous le nom de Śikhaṇḍī ; Droṇa lui apprit l'archerie ; puis on la maria à la fille du roi Hiranyavarmā, qui apprenant la tromperie voulut faire la guerre à Drupada ; Śikhaṇḍī se retira dans une forêt où le yakṣa Sthūnakarṇa accepta qu'ils échangeassent leurs sexes ; ainsi la guerre fut évitée et Śikhaṇḍī devint un illustre guerrier aux côtés des Pāṇḍavās ; à son accession au trône, Drupada méprisa son ancien camarade d'études Droṇa qui n'était qu'un pauvre brahmane ; ce dernier, avec l'aide des Pāṇḍavās, le fit prisonnier et confisqua la partie de son royaume au nord du Gange ; il implora vengeance par un sacrifice védique, dans le feu duquel naquirent Draupadī et Dhṛṣṭadyumna, destiné à tuer Droṇa ; il participa à la guerre aux côtés des Pāṇḍavās et fut tué par Droṇa ; cf. Yajñasena, Pārṣata.

drupadaputra [putra] m. myth. [Mah.] np. de Drupadaputra, épith. de Dhṛṣṭadyumna "fils de Drupada".

द्रुम *druma* [dru₃-ma] m. arbre | myth. np. de Druma, roi des presque-hommes [kinnaṛās] || gr. *δρῦμος*.

√ **द्रुह्** *druh₁* v. [4] pr. (*drúhyati*) pp. (*drugdha*) pf. (*abhi*) être hostile à, haïr, vouloir nuire à ; chercher à nuire à, faire violence à, offenser (dat. g. loc. acc.) — ca. (*drārayati*) supporter || lat. *trux*.

द्रुह् *drúh₂* [agt. *druh₁*] a. m. n. f. [sg. nom. *dhruk*] hostile, ennemi.

druhyú [yu₃] m. myth. np. de Druhyu "l'Étranger", aîné des fils de Yayāti et Śarmiṣṭhā, frère de Puru et d'Anu | pl. myth. le peuple des *druhyavas* ou étrangers de l'Est.

द्रोघ *drógha* [agt. *druh₁*] iic. mal intentionné ; faux.

droghavāc [vāc] a. m. n. f. dont la parole est trompeuse.

द्रोण *dróṇa* [dru₃-na] m. seau, auge, récipient (en bois) ; bol à *soma* | boisseau, mesure de capacité et de poids de grain ; un *droṇa* vaut 4 quarts [*āḍhaka*] (environ 14 l) ; il y en a 3 dans un minot [*khāra*] | mesure de superficie (la surface d'un champ ensemené d'un *droṇa* de blé) | myth. [Mah.] np. du brahmane Droṇa "(Né dans une) coupe", de la semence de l'ermite Bharadvāja versée à la vue de la nymphe [apsaras] Ghṛtācī ; il est une incarnation de Brhaspati ; il acquit la science des armes de son père et de l'ermite Agniveśa ; il épousa Kṛpī qui lui donna pour fils Aśvatthāmā ; il rencontra Paraśurāma sur le Mont Mahendra₁ ; celui-ci lui

donna ses armes et lui enseigna l'art de l'archerie [*dhanurveda*] ; très pauvre, il alla chez les Pañcālās demander assistance au roi Drupada, son ancien compagnon d'études, mais celui-ci le repoussa ; il alla alors à Hastināpura, où à l'annonce de ses exploits Bhīṣma l'engagea comme précepteur et maître d'armes des princes *kauravās* et *pāṇḍavās* ; comme prix de ses leçons il demanda la capture de Drupada, dont il confisqua la moitié du royaume ; ayant prédit que nul archer ne serait meilleur que son élève Arjuna, il apprit qu'Ekalavya l'avait surpassé en s'entraînant seul devant une statue à son image, alors qu'il avait refusé d'enseigner à ce chasseur de basse caste [*niṣāda*] ; il exigea alors comme prix de son savoir qu'il se mutilât le pouce droit ; il fit jurer à Arjuna de pouvoir l'affronter au combat sans éprouver de remords à combattre son maître ; lorsque le conflit éclata entre les princes cousins, il était favorable aux *pāṇḍavās*, et donna sa bénédiction à Yudhiṣṭhira, mais il s'était engagé aux côtés des *kauravās*, dont il devint général en chef [*senādhipati*] après la défaite de Bhīṣma ; il anéantit l'armée des *pāṇḍavās* et tua de nombreux héros, dont Drupada et Virāṭa ; il était invincible tant qu'il brandissait ses armes ; découragé par la fausse nouvelle de la mort de son fils Aśvatthāmā (un demi-mensonge de Yudhiṣṭhira, à l'instigation de Kṛṣṇa, lui annonçant la mort d'un éléphant homonyme tué par Bhīma), il déposa les armes, entra en état de *yoga* et fut décapité dans l'instant par Dhṛṣṭadyumna, qui accomplit ainsi la malédiction de son père ; son fils Aśvatthāmā le vengea par un massacre général | myth. [Mah.] np. de Droṇa₁, l'un des *śārṅgakās* — f. *droṇī* gouttière | récipient ; seau.

droṇaparvan [parvan] n. lit. np. du Droṇaparva, 7^e livre du Mah., "de Droṇa".

द्रोणि *droṇi* [dru₃-ni] f. bac ; baquet, seau.

द्रोह *droha* [act. *druh₁*] m. hostilité, haine, malveillance ; trahison, perfidie, trahison.

drohavacana [vacana] n. langage injurieux.

द्रोहिन् *drohin* [agt. *dru₁*] a. m. n. f. *drohiṇī* malveillant | perfide envers, hostile envers (g. iic.).

द्रौणि *drauṇi* [vr. *droṇa*] m. myth. [Mah.] np. de Drauṇi, patr. d'Aśvatthāmā "fils de Droṇa" ; à la fin de la guerre, il massacre dans leur sommeil tous les fils de Draupadī, Dhṛṣṭadyumna et Śikhaṇḍī.

द्रौपदी *draupadī* [vr. *drupada*] f. myth. [Mah.] patr. de la princesse Draupadī "fille du roi Drupada", du pays *pañcāla* [Pāñcālī] ; elle naquit du feu sacrificiel, avec son frère Dhṛṣṭadyumna, dans la fosse

de l'autel [yajñakuṇḍa] d'un sacrifice de Drupada ; elle incarne la déesse Śrī ; on l'appelle aussi Kṛṣṇā “au teint foncé” ; à son svayaṃvara à Kāmpilya elle choisit Arjuna, mais devint l'épouse commune des Pāṇḍavās pour réaliser la promesse d'Īśāna à Indrasenā₁, et par l'ordre de Kuntī que son fils Arjuna partage ses biens avec ses frères ; elle eut 5 fils : Prativindhya de Yudhiṣṭhira, Śrutasoma de Bhīma, Śrutakīrti d'Arjuna, Śātānīka de Nakula et Śrutakarmā-Śrutasena de Sahadeva ; lorsque le roi Yudhiṣṭhira perdit son royaume aux dés, elle fut insultée et humiliée par Duṣṣāsana devant ses époux ; pendant l'exil chez le roi Virāṭa elle se dissimula comme la *sairandhrī* Mālinī₁, et fut agressée par Kīcaka ; tous ses fils seront tués par Aśvatthāmā à la fin de la guerre ; quand Dharmarāja décida leur renoncement [tyāga], elle suivit ses époux dans leur marche vers le Ciel, mais mourut en chemin, son *dharma* n'étant pas parfait, car elle préférait secrètement Arjuna ; cf. Pārṣatī, Yājñasenī.

द्रौपदेय *draupadeya* [draupadī-eya] m. pl. *draupadeyās* myth. [Mah.] les 5 fils de Draupadī : Prativindhya, Śrutasoma, Śrutakīrti, Śātānīka et Śrutasena.

द्व *dva* cf. *dvi*.

द्वन्द्व *dvandvā* var. *dvamdva* [red. *dva*] n. paire, couple ; dualité | querelle, combat, duel ; alternative, dilemme — m. [*dvandvasamāsa*] gram. mot composé copulatif (au duel ou pluriel) ; not. paire de notions opposées.

dvandvam var. *dvandve*, *dvandvena* adv. par couple, deux à deux, face à face | en aparté, secrètement.

sāmānyabhūmipau du. (composé copulatif) le commun et le roi.

aśvāvyuṣṭrāḥ pl. des chevaux, des moutons et des chameaux.

dvandvamoha [*moha*] m. phil. illusion des dualités.

dvandvavāda [*vāda*] m. dialectique.

dvandvasamāsa [*samāsa*] m. gram. mot composé copulatif (au duel ou pluriel) ; not. paire de notions opposées.

द्वय *dvaya* [*dva-ya*] a. m. n. f. *dvayī* double ; de deux sortes — n. paire, couple — ifc. les deux, la paire de ⟨iic.⟩ — f. *dvayā* ifc. id.

dvayam adv. doublement.

daladvaya n. les deux morceaux (sg.).

द्वयस *dvayasā* ifc. a. m. n. f. *dvayasī* de la taille de, de largeur, de profondeur, jusqu'à ⟨iic.⟩.

द्वयोस् *dvayos* [loc. *dva*] ind. gram. se dit d'un mot utilisable avec les genres m. et f.

द्वा *dvā* iic. *dva*.

dvācatvāriṃśa [*catvāriṃśa*] a. m. n. f. *dvācatvāriṃśī* ord. 42^e.

dvācatvāriṃśat [*catvāriṃśat*] f. 42 | var. *dvācatvāriṃśati* id.

dvātriṃśā [*triṃśā*] a. m. n. f. *dvātriṃśī* ord. 32^e | constitué de 32 parts.

dvātriṃśat [*triṃśat*] f. pl. 32.

dvātriṃśati [*triṃśati*] f. collection de 32 éléments.

dvātriṃśikā [*triṃśikā*] f. collection de 32 éléments.

dvādaśan [*daśan*] num. pers. douze.

dvāpañcāśa [*pañcāśa*] a. m. n. f. *dvāpañcāśī* ord. 52^e.

dvāvīṃśā [*viṃśā*] a. m. n. f. *dvāvīṃśī* ord. 22^e.

dvāvīṃśati [*viṃśati*] f. pl. 22.

dvāvīṃśatitama [*-tama*] a. m. n. f. *dvāvīṃśatitamī* ord. 22^e.

dvāṣaṣṭā [*ṣaṣṭā*] a. m. n. f. *dvāṣaṣṭī* 62^e.

dvāṣaṣṭi [*ṣaṣṭi*] f. 62 ; syn. *dviṣaṣṭi*.

dvāṣaṣṭitama [*-tama*] a. m. n. f. *dvāṣaṣṭitamī* 62^e.

dvāsaptata [*saptata*] a. m. n. f. *dvāsaptatī* ord. 72^e.

dvāsaptati [*saptatī*] f. 72 ; syn. *dviṣaptati*.

dvāsaptatitama [*-tama*] a. m. n. f. *dvāsaptatitamī* 72^e.

द्वारः *dvāḥ* iic. *dvār*.

dvāḥstha var. *dvāstha* [*stha*] m. portier, garde.

द्वादश *dvādaśā* [*dvādaśan*] a. m. n. f. *dvādaśī* ord. 12^e | en 12 parties ; 12 fois ; augmenté de 12 — n. douzaine — f. *dvādaśī* astr. 12^e jour d'une quinzaine | soc. jour de fête du 12^e jour de la quinzaine claire [*śuklapakṣa*], préparant le festival de pleine lune ; il est consacré à la *tulasī* ; *phālgunī* *dvādaśī* inaugure le festival de *holī* | soc. jour de fête du 12^e jour de la quinzaine sombre [*kṛṣṇapakṣa*] ; cf. *gurudvādaśī*.

dvādaśalakṣaṇī [*lakṣaṇa*] f. lit. np. de la *Dvādaśalakṣaṇī* ou *Dvādaśādhyāyī*, formant la *Mīmāṃsāsūtra* “en douze chapitres” de Jaimini ; on l'appelle aussi *Tantrakāṇḍa*.

dvādaśastotra [*stotra*] n. lit. np. du *Dvādaśastotra*, poème dévotionnel en 12 parties de Madhvācārya en adoration à Kṛṣṇa.

dvādaśādhyāyī [*adhyāyī*] f. lit. np. de la *Dvādaśādhyāyī* de Jaimini ; cf. *Dvādaśalakṣaṇī*.

dvādaśānta [*anta*] m. phil. [Trika] centre psychique [*cakra*] situé à 12 doigts au dessus du *brahma-randhra*.

dvādaśārka [arka] m. myth. np. de Dvādaśārka ou Dvādaśāditya, combinant les 12 aspects [āditya] du Soleil.

dvādaśāhā [aha₂] a. m. n. f. *dvādaśāhā* qui dure 12 jours — m. soc. rite de 12 jours de purification d'un *yajamāna* lors de sa *dīkṣā* pour participer au rituel *śrauta*.

dvānavata [navata] a. m. n. f. *dvānavatī* ord. 92^e.

dvānavati [navati] f. pl. 92.

द्वापरा *dvāpara* [dva-apara₂] m. coup de dé de 2 — n. cf. *dvāparayuga*.

dvāparayuga [yuga] n. phil. 3^e âge du monde, âge de bronze ; son roi en est Kṛṣṇa ; [Rām.] les *vaiśyās* y acquièrent le droit de pratiquer l'ascèse [*tapasya*] ; [Mah.] il est personnifié par Śakuni.

द्वार *dvār* f. porte, portail || gr. *θυρα* ; lat. *fores* ; ang. door ; all. Thor.

द्वार *dvāra* [relié à *dvār*] n. porte, portail ; entrée, ouverture | passage ; moyen d'accès | phil. [Yoga] porte de perception du corps humain ; il y en a 9 : 2 yeux, 2 oreilles, 2 narines, bouche, anus, urètre plus la fontanelle ; chaque porte accède à un canal psychique [*nāḍī*].

dvāreṇa adv. ifc. au moyen de, selon ⟨iic.⟩.

dvāraka [-ka] n. porte, portail — f. *dvārakā* myth. [Mah.] np. de la ville de Dvārakā “aux grandes portes”, capitale du royaume de Kṛṣṇa après qu'il fût chassé de Mathurā par des démons, située à l'ouest du Gurjara ; elle est aussi appelée Dvāravatī et Ānartapura ; elle fut engloutie par les eaux sept jours après la mort de Kṛṣṇa ; près d'elle se trouve le siège du *paścimāmnāya maṭha* fondé par Śaṅkara₁ ; c'est l'une des 7 villes sacrées [*saptapurī*].

dvārakānātha [nātha] m. hist. np. du mathématicien Dvārakānātha (16^e siècle), auteur de la Śulbadīpikā, commentaire du Baudhāyana śulbasūtra.

dvārapaṇḍita [paṇḍita] m. bd. titre d'érudit “Maître de la porte” au monastère de Vikramaśīla ; il y a en avait 6 ; au 11^e siècle, ils étaient : Ratnākaraśānti à l'Est, Vāgīśvarakīrti à l'Ouest, Ratnavajra et Jñānaśrīmitra aux portes centrales, Nārōpā au Nord et Prajñākaramati au Sud.

dvārāpāla [pāla] m. portier, garde | arch. gardien de la porte d'un sanctuaire | myth. *yakṣa* gardien | du. *dvārāpālau* myth. Jaya₁ et Vijaya₁, les deux gardes de Viṣṇu, à l'entrée du Vaikuṇṭha ; ils en refusèrent un jour l'accès aux quatre éternels toujours jeunes [*sanakādī*] ; ceux-ci leur jetèrent comme malédiction [*abhiśāpa*] de devoir revivre sur Terre ;

Viṣṇu leur donna le choix entre renaître six fois comme ses serviteurs, ou trois fois comme ses ennemis ; pour abréger l'épreuve ils choisirent la seconde voie, et revinrent sur Terre, d'abord comme Hiranyakaśipu et Hiranyākṣa au *kṛtayuga*, puis comme Rāvaṇa et Kumbhakarna au *tretāyuga*, enfin comme Śiśupāla et Dantavakra (ou Kaṁsa) au *dvāparayuga* | myth. Nanda et Sunanda, gardes du temple de Śiva.

जयम् वा विजयम् वा विजयम् वा विजयम् वा विजयम् वा On représente les deux gardiens de part et d'autre de l'entrée du sanctuaire.

dvārāpālīkā [pālīkā] f. arch. gardienne de la porte d'un sanctuaire.

dvārābali [bali] m. restes de repas déposés près de la porte.

dvārābalibhuj [bhuj₃] m. [“qui mange les restes”] corbeau ; moineau.

dvārarakṣa [rakṣa] m. gardien de porte.

dvāravat [-vat] a. m. n. f. *dvāravatī* muni de nombreuses portes — f. *dvāravatī* nom de ville capitale | myth. np. de Dvāravatī, capitale de Kṛṣṇa ; cf. Dvārakā | géo. np. de Dvāravatī₁, capitale de l'empire Mon, vers Nakhon Pathom en mod. Thaïlande (7^e au 11^e siècles).

dvārastha [stha] a. m. n. f. *dvārasthā* qui se tient à la porte — m. gardien de porte, huissier.

द्वैस्थ *dvāstha* [relié à *dvār*] m. porte.

द्वि *dvi* num. pers. du. [m. nom. *dvau* ; f. nom. *dve* ; n. nom. *dve* ; en comp. *dvā*, *dvī*] deux || gr. *δύο* ; lat. *duo* ; ang. two ; all. zwei ; fr. deux.

dvikarāṇī [karāṇī] f. math. diagonale d'un carré.

dvikarmaka [karmaka] a. m. n. f. *dvikarmikā* gram. se dit d'un verbe admettant deux compléments à l'accusatif ; l'un est dit principal [*mukhya*], l'autre secondaire [*gaṇa*].

dvikūṭa [kūṭa] a. m. n. f. *dvikūṭā* arch. se dit d'un temple à deux sanctuaires.

dvigaṅgam [gaṅgā] ind. au confluent des deux Ganges.

dvigu [gu] a. m. n. f. (qui vaut, qui a) deux vaches | gram. [générique] catégorie de composés dont le premier terme est un nombre (comme *dvigu*).

dviguṇa [guṇa] a. m. n. f. *dviguṇā* double ; de deux sortes | plié (vêtement) | deux fois plus, deux fois plus grand que ⟨abl.⟩ | (musique) à l'octave supérieur — adv. *dviguṇā* doublement ; deux fois plus.

dviguṇākṛ labourer deux fois.

dviguṇāya devenir double.

dviguṇīkṛ doubler.
dviguṇībhū devenir double ; augmenter.
dviguṇībhāva (musique) passage à l'octave supérieur.
dviguṇita [gūṇita] a. m. n. f. *dviguṇitā* doublé.
dvicatvāriṃśat [catvāriṃśat] f. 42.
dvija [ja] a. m. n. f. *dvijā* deux fois né — m. soc. homme aryen, de l'une des 3 premières classes [varṇa], ayant accompli l'*upanayana* ; cf. *brahmanjanman* oiseau, animal ovipare en gén. | dent | myth. la Lune ; cf. Atri.
dvijottama [uttama] a. m. n. f. *dvijottamā* super. le meilleur des brahmanes | soc. prêtre principal.
dvijāti [jāti] a. m. n. f. d'origine aryenne.
dvijātīnām adhyayanam ijjā dānam Aux aryens appartiennent l'étude, les rites et l'aumône.
dvijānu [jānu] a. m. n. f. (de l'eau) jusqu'aux deux genoux.
dvijihva [jihvā] a. m. n. f. *dvijihvā* ["qui a deux langues"] menteur.
dvitala [tala] a. m. n. f. *dvitalā* arch. à deux étages.
dvitra [tri] a. m. n. f. *dvitrā* pl. deux ou trois.
dvitri [tri] a. m. n. f. pl. deux ou trois.
dvidaṇḍin [daṇḍin] a. m. n. f. *dvidaṇḍinī* qui porte deux bâtons (se dit de mendiants).
dvidaśa [daśa] a. m. n. f. *dvidaśī* pl. deux dizaines ; 20.
dvinavata [navata] a. m. n. f. *dvinavatī* ord. 92^e.
dvinavati [navati] f. 92.
dvinavatitama [-tama] a. m. n. f. *dvinavatitamī* ord. 92^e.
dvipa [pa₁] m. éléphant ["qui boit en 2 fois"] (avec la trompe et la bouche).
dvipendra [indra] m. myth. np. de Dvipendra, épith. d'*Airāvata* "Roi des éléphants".
dvipañcāśa [pañcāśa] a. m. n. f. *dvipañcāśī* ord. 52^e — n. 2 fois 50.
dvipañcāśat [pañcāśat] f. 52.
dvipañcāśattama [-tama] a. m. n. f. *dvipañcāśattamī* ord. 52^e.
dvipād [pad₂] a. m. n. f. [nom. *dvipāt*] bipède.
dvīpada [pada] a. m. n. f. *dvipadā* gram. consistant en 2 mots ; contenant 2 mots | de deux pieds de long (brique) | bipède — m. ["bête à deux pattes"] (dérogatoire) homme — f. *dvipadā* strophe [rc₂] de deux pieds — f. *dvipadī* phon. mètre véd. *prākṛta* ; vers dans ce mètre | femelle bipède.
dvipari [pari] ind. manqué de deux (not. au jeu *pañcaka*).

dviprahara [prahara] m. soc. garde matinale (de 8 h à 11 h).
dvibhuja [bhuja] m. math. angle.
dvimīḍha [mīḍha] m. myth. np. de Dvimīḍha, deuxième fils de Bṛhatputra.
dvimuni [muni] ind. gram. (n.) les deux Sages de la tradition grammaticale sanskrite (Pāṇini et Patañjali₁).
dvirūpā [rūpa] a. m. n. f. *dvirūpā* qui admet deux formes ; double ; bicolore | (mot) écrit de deux manières différentes.
dvirūpakoṣa [koṣa] m. lit. lexique de variantes orthographiques ; not. np. du Dvirūpakoṣa de Puruṣottamadeva.
dvirūpadhvanisaṃgraha [dhvani-saṃgraha] m. lit. np. du lexique de variantes orthographiques Dvirūpadhvanisaṃgraha de Bharatamallika/Bharatasena, (Bengale, vers 1600).
dvirepha [repha] m. bio. ["en forme de 2 lettres 'r'"] gros hyménoptère noir.
dvayor eva nāmni rephayor bhavād bhramaram dvirepha ityācakṣate Parce qu'il y a deux 'r' dans son nom, l'abeille [*bhramara*] s'appelle 'double-r'.
dvivacana [vacana] n. gram. duel et ses suffixes de déclinaison.
dvivarṣa [varṣa] a. m. n. f. *dvivarṣā* âgé de deux ans — f. *dvivarṣā* génisse de deux ans.
dvividha [vidha] a. m. n. f. *dvividhā* de deux sortes — adv. *dvividhā* de deux manières.
dviveda [veda] a. m. n. f. *dvivedī* qui maîtrise 2 Védas.
dvivedin [vedin] a. m. n. f. *dvivedinī* qui maîtrise 2 Védas.
dviśata [śata] n. 200 — f. *dviśatī* id.
dviśaṣṭi [ṣaṣṭi] f. 62 ; syn. *dvāśaṣṭi*.
dvisandhāna [sandhāna] n. amalgame de deux composés | lit. procédé poétique à double but, inventé par Dhanañjaya₁ et théorisé par Bhoja₁.
dvisandhānakavi [kavi] m. "poète de la double narration", épith. de Dhanañjaya₁.
dvisandhānakāvya [kāvya] n. lit. poème narré simultanément deux histoires ; not. np. du Dvisandhānakāvya ou Dvisandhāna *mahākāvya* de Dhanañjaya₁, combinant le Mah. et le Rām. grâce au procédé de coalescence [*śleṣa*] ; cf. *dvyaṛthakāvya*.
dvisandhi [sandhi] a. m. n. f. composé de deux parties | gram. qui admet un *sandhi* ambigu.
dvisaptata [saptata] a. m. n. f. *dvisaptatī* ord. 72^e.
dvisaptati [saptati] f. 72.

dvisaptatitama [-tama] a. m. n. f. *dvisaptatitamī* ord. 72^e.

dvisapha [śapha] a. m. n. f. *dvisaphā* bio. animal onglulé au sabot divisé.

dviḥāyana [hāyana] a. m. n. f. *dviḥāyanī* de deux ans d'âge — f. *dviḥāyanī* vache de deux ans.

dviḥṛdayā [hṛdaya] f. femme enceinte.

द्वित *dvitā* [dvi-ta] m. myth. [Mah.] np. de Dvita "Second", fils de Gautama, frère indigne de Trita; il fut transformé en singe.

द्वितय *dvitaya* [dvi-taya] a. m. n. f. *dvitayī* [m. pl. nom. *dvitaye* *dvitayās*] double, constitué de deux parties; les deux — n. paire, couple.

द्विता *dvitā* [dvi-tā] f. fait d'être double; dualité — adv. raison de plus; justement; certainement, spécialement.

द्वितीय *dvitīya* [dvi-īya] a. m. n. f. *dvitīyā* ord. deuxième, second | astr. (mois) intercalaire — ifc. ayant pour second, accompagné de, muni de ⟨iic.⟩ — m. deuxième fils de la famille | phon. deuxième phonème d'un *varga* (consonne sourde aspirée) — n. ifc. moitié de — f. *dvitīyā* accompagnante, amie proche; épouse (autre soi) | gram. accusatif (2^e cas de déclinaison) | astr. deuxième *tithi* d'un *pakṣa*.

dvitīyarājatarāṅgiṇī [rājatarāṅgiṇī] f. lit. np. de l'épopée dynastique du Kaśmīra *Dvitīyarājatarāṅgiṇī* de Jonarāja (1412), aussi appelée Rājāvali; elle fait suite à la Rājatarāṅgiṇī de Kalhaṇa; elle fut continuée par son élève śrī Vara (1477).

द्वित्व *dvitva* [dvi-tva] n. phil. dualité | gram. duel.

द्वितवत [-vat] a. m. n. f. *dvitvavatī* possédant un double caractère.

द्विधा *dvidhā* [dvi-dhā] adv. doublement, 2 fois; en 2 parties; de 2 manières.

द्विर् *dvir* iic. *dvis*.

dvirukta [ukta] a. m. n. f. *dviruktā* répété.

✓ *द्विष्* *dviṣ*₁ v. [2] pr. (*dvēṣti*) pr. r. (*dviṣṭé*) fut. (*dveṣyati*) aor. ps. (*adveṣi*) pp. (*dviṣṭa*) ppr. (*dviṣat*) pf. (*pra*, *vi*) haïr, détester, traiter en ennemi — ca. (*dveṣayati*) inciter à la haine.

द्विष् *dviṣ*₂ [agt. *dviṣ*₁] m. [nom. *dviṣ*] ennemi — ifc. qui hait, hostile à, ennemi de ⟨iic.⟩ | *dviṣa* id.

द्विषत् *dviṣāt* [ppr. *dviṣ*₁] a. m. n. f. *dviṣatī* haineux; hostile à, ennemi de ⟨acc. g.⟩ — m. ennemi.

caurasya dviṣan var. *cauraṃ dviṣan* qui hait le voleur.

द्विष्ट *dviṣṭa* [pp. *dviṣ*₁] a. m. n. f. *dviṣṭā* haï, détesté | odieux, hostile.

द्विस् *dvis* [dvi] adv. deux fois, à deux reprises || ang. twice.

द्वीप *dvīpa* [dvi-ap] m. n. île | myth. continent; la géographie mythique en dénombre 7 : au centre le *jambu*, puis le *kuśa*, le *plakṣa*, le *śālmali*, le *krauñca*, le *śāka*₁ et le *puṣkara* | l'une des 10 régions formant le *Jambudvīpa*.

द्वीपिन् *dvīpin* [dvīpa-in] a. m. n. f. *dvīpinī* tacheté ["qui a des îles (sur la peau ou la fourrure)"] — m. léopard, panthère, tigre.

द्वेष *dveṣa* [act. *dviṣ*₁] m. haine; dégoût, aversion (opp. *icchā*) | phil. [Vaiśeṣika] la propriété [*guṇa*] d'aversion — ifc. antipathie pour, aversion pour ⟨iic.⟩.

dveṣaṃ kṛ manifester son aversion envers ⟨dat.⟩.

द्वेषिन् *dveṣin* [agt. *dviṣ*₁] a. m. n. f. *dveṣiṇī* ennemi.

द्वेष्य *dveṣya* [pfp. [1] *dviṣ*₁] a. m. n. f. *dveṣyā* à abhorrer, à haïr; odieux, détestable — m. ennemi — n. noix de muscade.

dveṣyatā [-tā] f. fait d'être odieux; défaveur, rejet.

dveṣyatva [-tva] n. fait d'être odieux; défaveur, rejet.

द्वैत *dvaitā* [vr. *dvi-ta*] n. phil. dualisme, dualité; doctrine prêchée par Madhva.

dvaitavana [vana] n. lit. [Kirātārjunīya] np. de la forêt Dvaitavana où les Pāṇḍavās passèrent leur exil.

dvaitavādin [vādin] m. soc. adepte du dualisme; not. disciple de Madhva.

dvaitādvaita [advaita] n. phil. dualité dans la non-dualité, doctrine prêchée par Nimbārka.

dvaitin [-in] m. cf. *dvaitavādin*.

द्वैध *dvaiddha* [vr. *dvidhā*] a. m. n. f. *dvaiddhā* double; bipartite — n. dualité; duplicité; division; séparation en deux | contestation; dispute; doute, incertitude | objet en double; réserve.

dvaiddham en deux parts; doublement; de deux manières.

dvaiddhībhū séparer en deux.

द्वैधी *dvaiddhī* iiv. *dvaiddha*.

dvaiddhībhāva [bhāva] m. division en deux parties | not. division des troupes, l'un des 6 actes d'un roi à la guerre [*śaḍguṇa*].

द्वैप *dvaipa*₁ [vr. *dvīpa*] a. m. n. f. *dvaipā* relatif à une île, habitant une île.

*dvaipāyana*₁ [-āyana] m. myth. [Mah.] np. de Dvaipāyana₁ "Né sur une île", épith. de Vyāsa (né sur une île de la Yamunā).

द्वैप *dvaipa*₂ [vr. *dvipa*] a. m. n. f. *dvaipā* relatif aux éléphants.

*dvaipāyana*₂ [*āyana*₁] n. myth. [Mah.] nom du lac Dvaipāyana₂ “où les éléphants vont boire”; Duryodhana s’y réfugia après avoir perdu la grande bataille.

द्वैप्य *dvaipya* [vr. *dvīpa-ya*] a. m. n. f. *dvaipyā* qui habite une île.

द्वैविध्य *dvaividhya* [vr. *dvividha-ya*] n. nature double, duplicité; variance.

द्वि *dvy* iic. *dvi*.

dvyartha [*artha*] a. m. n. f. *dvyarthā* à double sens.

dvyarthakāvya [*kāvya*] n. lit. poème à double sens, utilisant le procédé *śleṣa*; syn. *dvisandhānakāvya*; cf. Dhanañjaya₁, Rāmacarita₁.

dvyaśīta [*aśīta*] a. m. n. f. *dvyaśītī* ord. 82°.

dvyaśīti [*aśīti*] f. 82.

dvyaśītītama [*-tama*] a. m. n. f. *dvyaśītītāmī* ord. 82°.

dvyahā [*aha*] m. période de 2 jours — a. m. n. f. *dvyahā* qui dure 2 jours — ind. pendant 2 jours; après 2 jours.

dvyahatarṣam [*tarṣam*] adv. ayant été assoiffé pendant 2 jours.

dvyahātyāsam [*atyāsam*] adv. deux jours plus tard | tous les trois jours.

dvyāyusa [*āyus*] n. double durée de vie humaine.

dvyāhika [*āhika*] a. m. n. f. *dvyāhikā* (fièvre récurrente) tous les deux jours.

ध *dh*

धकार *dhakāra* [(*dha*)-*kāra*] m. le son ou la lettre ‘*dha*’.

धत्तूर *dhattūra* m. bio. [bot. *Datura alba*] datura, plante solanacée dont la racine contient une drogue hallucinogène; cf. *mohana* — n. bio. son fruit || lat. *datura*.

धन *dhāna* [act. *dhā*₁] n. biens, possessions; richesse | la richesse, un *āyādi* — v. [11] pr. (*dhanaṇyati*) désirer de l’argent — v. [11] pr. (*dhaniṇyati*) désirer être riche.

ghanam *ji* remporter le prix; gagner la bataille.
yato dharmastato ghanam [SRBh.] Là où règne la justice se trouve la prospérité.

ghanaka [*-ka*] m. avarice, avidité.

ghanatrayodaśī [*trayodaśī*] f. cf. *ghanvantari-trayodaśī*.

ghanapati [*pati*] m. myth. np. de Ghanapati “Maître des trésors”, épith. de Kubera.

ghanamitra [*mitra*] m. lit. [DKC.] np. de Ghanamitra “Ami des richesses”, fils d’un riche marchand; il dilapida sa fortune par générosité [Udāraka]; il est l’ami d’Apahāravarmā.

ghanalubdha [*lubdha*] a. m. n. f. *ghanalubdhā* avide de richesses.

ghanavṛddha [*vṛddha*] a. m. n. f. *ghanavṛddhā* riche, fortuné.

ghanasampatti [*sampatti*] f. abondance de richesse.

ghanāgama [*āgama*] m. revenu [“acquisition de richesses”].

ghanādhipati [*adhipati*] m. myth. “maître des richesses”, épith. de Kubera.

ghanādhyakṣa [*adhyakṣa*] m. soc. superintendant du trésor | myth. épith. de Kubera.

ghaneśvara [*īśvara*] m. myth. np. de Ghanēśvara, épith. de Kubera “Seigneur des trésors”.

धनम् *ghanam* [acc. *ghana*] iic.

ghanamjaya var. *ghananājaya* [*jaya*] m. myth. [Mah.] np. de Ghananājaya, épith. d’Arjuna “Conquérant des richesses” | hist. np. de Ghananājaya₁, poète jaïne *digambara* qui vivait au Deccan vers 800; il inventa le style de double narration [*dvisandhāna*] avec son poème *Dvisandhānakāvya* qui combine le Mah. et le Rām. grâce au double sens [*śleṣa*]; on lui doit aussi le lexique *Nāmamālā*, le lexique d’homonymes *Anekārthanāmamālā*, le poème dévotionnel *Viṣāpahāraṣṭotra*, et l’ouvrage de rhétorique *Daśarūpaka* dans lequel il développe une théorie des 10 genres dramatiques | hist. np. de Ghananājaya₂ Bhaṭṭācārya, auteur du dictionnaire de synonymes *Paryāyaśabdaratna*.

धनिक *ghanika* [*ghana-ika*] a. m. n. f. *ghanikā* riche. *janmanā ghanika* riche de naissance.

धनिन् *ghanin* [*ghana-in*] a. m. n. f. *ghaninī* riche.

धनिष्ठ *ghanīṣṭha* [super. *ghanin*] a. m. n. f. *ghanīṣṭhā* très riche — f. *ghanīṣṭhā* astr. np. de Ghanīṣṭhā “Richissime”, 22° *nakṣatra*; cf. Śraviṣṭhā.

धनु *ghanu* [*ghanus*] m. arc | astr. signe zodiacal [*rāśī*] et constellation du Sagittaire; syn. *tauṣika* | rive sablonneuse, plage — f. *ghanū* id.

ghanuyātrā [*yātrā*] f. soc. (Orissa) festival d’une semaine pendant le mois *pauṣa*; il célèbre la visite de Kṛṣṇa à Mathurā; il se termine par la *sūryapūjā*, le jour de *sāmbadaśamī*.

धनुः *ghanuḥ* iic. *ghanus*.

dhanuḥśālā [śālā] f. salle des archers.
धनुर् *dhanur* iic. *dhanus*.
dhanurāsana [āsana] n. phil. [yoga] posture à plat ventre où l'on saisit ses orteils avec les mains pour les ramener aux oreilles en bandant le corps comme un arc.
dhanurgraha [graha] m. ["qui porte l'arc"] archer.
dhanurdhara [dhara] m. archer.
dhanurmāsa [māsa] m. astr. mois du calendrier solaire, débutant vers le 15 Décembre, et se terminant à *makarasamkrānti*.
dhanurveda [veda] m. lit. np. du Dhanurveda ou archerie, un art mineur [*upaveda*].
धनुष् *dhanuṣ* iic. *dhanus*.
dhanuṣmat [-mat] m. ["muni d'un arc"] archer.
ekaṃ hanyāna vā hanyādiṣuḥ kṣipto dhanuṣmatā | *prājñena tu matiḥ kṣiptā hanyādgārbhagatānapi* || [Arthaśāstra] La flèche lancée par l'archer peut tuer un homme ou ne pas le tuer ; mais la réflexion d'un homme intelligent peut tuer même les hommes encore à naître.
धनुस् *dhānus* n. arc | astr. signe zodiacal [rāśi] et sa constellation le Sagittaire | [śakradhanus] myth. l'arc-en-ciel, attribut d'Indra | mesure de longueur, égale à 4 bras [hasta] (environ 180 cm) — m. myth. np. de Dhanu/Dhanvin, épith. de Śiva "l'Archer".
धन्य *dhānya* [dhana-ya] a. m. n. f. *dhanyā* qui apporte l'abondance | riche ; heureux ; porte-bonheur — ifc. riche en ⟨iic.⟩ — n. félicité ; bénédiction ; richesse — f. *dhanyā* bio. bot. *Coriandrum sativum*, coriandre | phil. [Tantra] np. de Dhanyā, l'une des 8 puissances divines [yoginī].
dhanyo'si adr. béni sois-tu.
dhanyavāda [vāda] m. remerciement ; compliment, loange.
dhanyavādāḥ adr. merci !
dhanyāka [-ka] n. coriandre.
धन्वन् *dhanvan* [dhanus] n. arc | arc-en-ciel — m. myth. np. de Dhanvā, fils de Kāśa, roi de Kāśi ; longtemps sans héritier, il pria Abjadeva de longues années, et obtint un fils qu'il nomma Dhanvantari₁ ; cf. Dīrghatapā.
dhanvantari [tari] m. myth. np. de Dhanvantari "Qui a traversé l'arc-en-ciel", médecin divin, issu du barattage de la mer de lait [kṣīrodamathana], portant l'urne [kumbha] d'ambrosie [amṛta] ; il est l'auteur présumé de l'Āyurveda ; né après les dieux, il ne peut être rétribué par le sacrifice [yajñabhāga] comme eux, mais peut être invoqué comme Abjadeva ; Viṣṇu le fit renaître au dvāparayuga comme

le fils Dhanvantari₁ du roi Dhanvā ; il enseigna l'Āyurveda à ses disciples, not. Suśruta ; Ketumān est son fils | hist. np. de Dhanvantari₂, auteur médical, l'un des neuf joyaux [navaratna] de la cour du roi Vikramāditya.

dhanvantaritrayaśāṣī var. *dhanatrayaśāṣī* [trayaśāṣī] f. soc. 13^e jour de la quinzaine sombre [kṛṣṇapakṣa] du mois de kārttika ; c'est un jour de fête, précédant le festival de dīpāvali ; il célèbre le barattage primordial [kṣīrodamathana], où apparurent Lakṣmī et Dhanvantari ; on y invoque Lakṣmī pour souhaiter la prospérité ; mod. Dhanteras ; c'est un jour favorable pour les affaires, acheter de l'or, des bijoux et de nouveaux vêtements ; on y honore Kubera [kuberapūjā] ; on décore les maisons et on renouvelle les ustensiles domestiques ; cf. Hima.

dhanvantarinighaṇṭu [nighaṇṭu] m. lit. np. du Dhanvantarinighaṇṭu, glossaire médical attribué à Dhanvantari.

धन्विन् *dhanvin* [dhanus-in] a. m. n. f. *dhanvinī* qui tient un arc ; archer | myth. np. de Dhanvin, épith. de Śiva "Archer".

√ **धम्** *dham* var. *dhmā* v. [1] pr. (*dhamati*) pft. (*dadhmau*) pp. (*dhmātā*, *dhamita*) pf. (*ā*, *upa*, *pra*) souffler ; attiser le feu en soufflant ; forger.

धम *dhamā* [agt. *dhmā*] ifc. a. m. n. f. *dhamā* qui souffle.

धय *dhaya* [agt. *dhā₂*] ifc. a. m. n. f. *dhayā* qui boit. *uddhaya* qui boit d'un trait.

vidhaya qui boit avec excès.

धर *dhara* [agt. *dhr̥*] a. m. n. f. *dharā* ifc. qui porte, qui soutient ; qui transporte ; qui préserve — m. montagne | myth. épith. de Viṣṇu-Kūrma ; cf. Śrīdhara | myth. np. de Dhara le Sol terrestre, personnifié comme l'un des 8 Trésors [vasu] — f. cf. *dharā*.

धरण *dharāṇa* [agt. *dhr̥*] a. m. n. f. *dharāṇī* qui porte, qui soutient ; qui procure — m. digue — m. n. unité de poids (de diverse valeur) — f. cf. *dharāṇī*.

धरणि *dharāṇi* [dharāṇī] f. myth. np. de Darāṇi, la Terre, personnifiée comme l'épouse de Dhruva.

dharāṇikośa [kośa] m. lit. cf. Anekārtasāra.

dharāṇidāsa [dāsa] m. hist. np. de Dharaṇidāsa, poète de l'Inde de l'Est (début 12^e siècle) ; il est l'auteur du dictionnaire d'homonymes Anekārtasāra.

धरणी *dharāṇī* [f. *dharāṇa*] f. la Terre | cf. *dharāṇī*.

dharāṇīdhara [dhara] a. m. n. f. *dharāṇīdhara* qui soutient la Terre — m. myth. np. de Dharaṇīdhara,

épith. de Viṣṇu, Kṛṣṇa ou Śeṣa “qui soutient la Terre”.

dharaṇīmaṇḍala [maṇḍala] n. le globe terrestre.

dharaśena [senā] m. hist. np. d’une lignée Dharasena de rois de Vallabhī (7^e siècle) | jn. np. de Dharasena₁, ascète *digambara* antique, auteur présumé du Śaṭkhaṇḍāgama.

धरा *dhārā* [f. *dhara*] f. la Terre.

धरित्री *dhāritrī* [instr. *dhṛ*] f. [“celle qui supporte”] la Terre.

धरुण *dhārūṇa* [dhṛ] a. m. n. f. *dhārūṇī* qui porte, qui soutient — n. base, fondement | la terre ferme; le Ciel | récipient — f. *dhārūṇī* réceptacle.

धर्म *dhārma* [dharman] m. n. loi, condition, nature propre | loi physique, ordre naturel | soc. devoir; législation | bien, vertu; droiture, rectitude; justice, mérite | phil. mérite acquis par un acte conforme à la parole révélée [śruti] | soc. le devoir de sa caste, un des buts de l’existence [*puruṣārtha*]; le *dharma* est la morale traditionnelle de l’Inde; elle est codifiée dans les lois du *dharmaśāstra*; cf. *svadharma*, *sādhārāṇadharma* | phil. le Devoir, le Droit et la Justice | phil. [Nyāya] trait; repère; particularité; propriété, prédicat | qualité humaine | bd. la Loi, enseignement de Buddha, l’un des trois Trésors [*triratna*] | bd. [*abhidharma*] catégorie analytique d’existence intrinsèque; leur interaction par causalité explique les événements conventionnels | myth. np. du sage [rṣi] Dharma “le Juste” personnifiant la justice et l’ordre naturel; on le dit issu du mamelon droit de Brahmā; [BhP.] il épousa 13 filles de Dakṣa : Śraddhā, dont il eut pour fils Nara et Kāma, Maitrī, Dayā, Śānti, Puṣṭi, Tuṣṭi, dont il eut pour fils Saṃtoṣa, Kriyā, dont il eut pour fils Daṇḍa, Naya et Vinaya [VP.], Unnati, Buddhī₁, Medhā, Titikṣā, Hrī et Mūrti; on le dit aussi époux d’Ahimsā; [Mah.] Kuntī l’invoqua pour concevoir Yudhiṣṭhira, qui ainsi était Dharmarāja le Souverain du *dharma*; il se transforma en chien pour tester celui-ci, avant son admission au Ciel; par la malédiction de Māṇḍavya il fut lui-même réincarné comme le *sūdra* Vidura | myth. épith. de Yama “le Juge (des morts)” | pl. *dharmās* soc. les devoirs civiques et religieux || lat. *firmus*; pali *damma*.

dharmēṇa var. *dharmāt* selon la règle; régulièrement; justement; par la nature de la chose.

dharmatas [adv. *dharma*] adv. selon son devoir.

dharmaṃ car bien se conduire.

yataḥ kṛṣṇastatodharmaḥ yatodharmastatojayah

[Mah.] Là où est Kṛṣṇa il y a la justice, là où est la justice il y a la victoire.

jānāmi dharmam na ca me pravṛttiḥ jānāmyadharmaṃ na ca me nivṛttiḥ Je sais ce qui est bien, pourtant je ne le fais pas; je sais ce qui est mal, pourtant je n’arrête pas.

vihitakarmajanyo dharmah [Tarkasaṃgraha] Le mérite est ce qui est produit par l’acte prescrit.

dharmaka [-ka] ifc. a. m. n. f. *dharmakā* dont le devoir est <iic.>.

dharmakarṭṛ [kartṛ] m. soc. mod. responsable administratif d’un temple.

dharmakāya [kāya] m. bd. le “corps essentiel”, symbolisant l’Être absolu présent dans la nature spirituelle de tout homme; syn. *vajrakāya*.

dharmakīrti [kīrti] m. bd. np. de Dharmakīrti “Gloire de la Loi”, philosophe et logicien bouddhiste *yogācārin* du milieu du 6^e siècle, disciple de Dharmapāla à Nālandā; il est l’auteur d’ouvrages d’épistémologie influents, tels que le Nyāyabindu, le Pramāṇavārttika et le Pramāṇaviniścaya; il y élabore et clarifie la théorie des moyens de connaissance de Dinnāga; il discute la théorie bd. de l’impermanence dans la Santānāntarasiddhi; on lui doit aussi la Prasannapadā, commentaire de Nāgārjuna; il est aussi l’auteur du lexique Śābdikābharāṇa; il nia le principe de la pluralité des causes, et l’origine divine du Veda; on dit qu’il gagna un débat avec Śāṅkara₁ qui se jeta dans le Gange; on lui doit aussi des poèmes; cf. *svabhāvahetu*, *vādanyāya* | hist. np. du grammairien Dharmakīrti₁ (Ceylan, 11^e siècle), auteur du Rūpāvatāra.

dharmakriyā [kriyā] f. soc. pratique pieuse.

dharmakṣetra [kṣetra] n. myth. [Mah.] la Terre du Devoir; cf. *kurukṣetra*.

dharmakṣetre kurukṣetre [BhG.] Sur la Terre de Kuru, sur la Terre du Devoir.

dharmaguptaka [guptaka] m. bd. école Dharmaguptaka de bouddhisme originaire du Gandhāra, vers le 1^{er} siècle; elle enseignait en *gāndhārī* (écriture *kharoṣṭhī*); par le Khotan et la route de la soie elle pénétra en Chine, au Vietnam, en Corée et au Japon, alors que l’empire Kuṣāṇa favorisait la secte Sarvāstivāda.

dharmagrantha [grantha] m. lit. livre sacré | mod. Bible.

dharmacakra [cakra] n. bd. “roue de la Loi”, symbole de la doctrine bouddhiste et de la diffusion universelle de l’enseignement du Buddha || pali *dharm-*

macakka; thai *thammachak*.

dharmacakrapravartana [pravartana] n. bd. “Mise en route de la roue de la Loi”, épisode du premier sermon du Buddha à Sāranātha; il est représenté en iconographie par une roue avec 8 rayons | lit. np. du *Dharmacakrapravartana sūtra*, texte canonique d’enseignement par le Buddha du Noble Chemin [āryamārga].

dharmacakramudrā [mudrā] f. bd. geste du prêche, ou de la “mise en route de la roue de la Loi”, évoquant le premier sermon du Buddha à Sāranātha (deux mains devant la poitrine, paume de la droite vers l’extérieur, pouce et index réunis, touchant un doigt de la main gauche, dont la paume est vers l’intérieur, pouce et index réunis); cf. *Vairocana*.

dharmacārin [cārin] a. m. n. f. *dharmacāriṇī* qui suit la loi; qui pratique son devoir.

dharmaja [ja] a. m. n. f. *dharmajā* produit par la justice | soc. qualifie notamment un jugement par l’épreuve : le juge écrit *dharma* sur un papier, *adharmā* sur un autre, et le mis en examen sera déclaré innocent ou coupable selon son choix.

dharmajijñāsā [jijñāsā] f. phil. recherche de l’ordre des choses; opp. *brahmajijñāsā*.

dharmajña [jña] a. m. n. f. *dharmajñā* versé dans la loi; qui connaît le devoir.

dharmatā [-tā] f. essence; nature inhérente | bd. justice.

dharmatrāta [trāta] m. hist. np. du philosophe bd. *Dharmatrāta* du 4^e siècle, auteur du *Samyuktābhidharmahrdaya*.

dharmatva [-tva] n. essence; nature inhérente; caractéristique | soc. moralité; pitié.

dharmadughā [dughā] f. soc. vache dont la traite est réservée aux besoins du culte.

dharmadhva [dhva] m. myth. [BhP.] np. du roi de Mithilā *Dharmadhva* Janaka “qui a pour étendard la loi”, fils de Kuśadhva₁.

dharmānātha [nātha] m. jn. np. de *Dharmanātha* “Maître de la Loi”, 15^e *tīrthaṅkara* mythique; son corps est doré, son symbole est un éclair; cf. *Dharmaśarmābhyudaya*.

dharmānibandha [nibandha] m. lit. genre de textes sur le *dharma*.

dharmapatnī [patnī] f. épouse selon la loi.

dharmapāla [pāla] m. hist. np. de *Dharmapāla* “Gardien de la Loi”, religieux et philosophe bouddhiste du 6^e siècle, né à Kāñcipura, disciple de Diñnāga à qui il succéda pour diriger l’Université

de Nālandā | hist. np. du roi *Dharmapāla*₁, qui régna de 770 à 810 sur l’Empire Pāla du Bengale fondé par son père *Gopāla*₁; il fonda les universités de *Vikramaśīla*, *Somapura* et *Uddāntapurī*; son fils *Devapāla* lui succéda | lit. [DKC.] np. de *Dharmapāla*₂, sage ministre du roi *Rājahamṣa*; il est père de *Sumitra*₁ et *Kāmapāla*.

dharmaputra [putra] m. myth. [Mah.] np. de *Dharmaputra*, épith. de *Yudhiṣṭhira* “Fils de *Dharma*”.

dharmapramāṇa [pramāṇa] n. investigation de la loi.

dharmapravicaya [pravicaya] m. bd. investigation du *dharma*.

dharmaprekṣa [prekṣā] a. m. n. f. *dharmaprekṣā* qui est soucieux de droiture.

dharmamegha [megha] m. phil. [yoga] [“nuage de vertu”] état de *samādhi*, donnant la connaissance parfaite de *prakṛti*.

dharmayuddha [yuddha] n. règles d’éthique d’un combat loyal; loi de la guerre | combat pour la justice; guerre juste.

dhārmarāja [rāja] m. myth. np. de *Dharmarāja*, épith. de *Yama* “le Juge Suprême” | myth. [Mah.] épith. de *Yudhiṣṭhira* “Roi du Devoir” | bd. saint roi de Śambhala | var. *dharmarāj* id. | var. *dharmarājan* id.

dhārmavat [-vat] a. m. n. f. *dharmavatī* vertueux; pieux; juste.

dharmavattva [-tva] n. état de vertu.

dhārmavardhana [vardhana] a. m. n. f. *dharmavardhanā* qui fait prospérer la vertu et le droit; myth. épith. de Śiva.

dhārmavāṇijaka [vāṇijaka] m. marchand de religion.

dhārmavāṇijyaka [vāṇijyaka] m. marchand de religion.

dharmavāda [vāda] m. discussion juridique | soc. controverse religieuse.

dharmavijaya [vijaya] m. conquête équitable exempte de cupidité territoriale.

dharmavid [vid₃] a. m. n. f. qui connaît la loi, qui sait son devoir | vertueux, juste; pieux.

dharmavīra [vīra] m. héroïsme de pitié.

dharmavṛddhi [vṛddhi] f. soc. taux d’intérêt légal.

dharmāśarmābhyudaya [śarma-abhyudaya] m. lit. np. du *Dharmaśarmābhyudaya*, *mahākavya* de *Haricandra* évoquant la vie de *Dharmanātha*, en 21 chants.

dharmasālā [śālā] f. tribunal [“salle de la loi”] | hospice, hébergement de pèlerinage (mod. *dharmasālā*).

dharmasāstra [śāstra] n. soc. code de bonne conduite | recueil de lois, traité juridique et code pénal ; droit ; cf. *manusmṛti*, *viṣṇusmṛti*.

dharmasaṃkaṭa [saṃkaṭa] n. mise en danger de l’ordre moral.

dharmasāvarṇa [sāvarṇa] m. myth. np. de Dharmasāvarṇa, 11^e *manu* du *kalpa*.

dharmasuta [suta₂] m. myth. [Mah.] np. de Dharmasuta, épith. de Yudhiṣṭhira “Fils de Dharma”.

dharmasūtra [sūtra] n. lit. texte d’aphorismes de lois socio-religieuses [smṛti].

dharmasūri [sūri] m. hist. np. du théoricien de la poésie Dharmasūri (16^e siècle), auteur de la *Sāhityaratnākaramīmāṃsā*.

dharmahīna [hīna] a. m. n. f. *dharmahīna* contraire à la loi ; interdit (dit not. de mariages *pratiloma*).

dharmātman [ātman] a. m. n. f. *dharmātmanī* vertueux, juste ; bien intentionné ; opp. *pāpātman*.

dharmādharma [adharmā] m. du. phil. le bien et le mal ; la justice et l’injustice.

dharmādharmajñā [jñā] a. m. n. f. *dharmādharmajñā* phil. qui sait discerner le bien et le mal.

dharmādhyakṣa [adhyakṣa] m. soc. juge en chef.

dharmānubandhiślokaṭurdaśī [anubandhiśloka-ṭurdaśī] f. lit. np. de la Dharmānubandhiślokaṭurdaśī “14 vers justifiant le devoir” de Śeṣakṛṣṇa.

dharmānusāra [anusāra] m. conformité à la loi ; prescription du devoir ; pratique de la vertu.

dharmāraṇya [araṇya] n. [“bois du devoir”] ermitage ; bois sacré | myth. [Mah.] np. d’une forêt sacrée du Madhyadeśa | myth. [Rām.] np. de la ville de Dharmāraṇya, fondée par le roi Amūrtarajasa.

dharmārtha [artha] m. du. phil. le devoir religieux et la réussite sociale.

dharmārtham ind. selon son devoir.

dharmārthakāmamokṣa [kāma-mokṣa] m. pl. phil. les 4 buts de l’existence : le devoir, la richesse, le plaisir et la libération.

dharmāsana [āsana] n. [“siège de la loi”] tribunal.

dharmottara [uttara₁] m. hist. np. du philosophe bd. Dharmottara₁ ou Dharmaśrī (4^e siècle), auteur de l’*Abhidharmahrdaya*₁ | bd. np. de Dharmottara, logicien du 8^e siècle ; on lui doit des commentaires

de Dharmakīrti, not. la *Nyāyabinduṭīkā*, commentaire du *Nyāyabindu*.

धर्मन् *dharmān* [dhr̥-man] m. véd. support, soutien — n. *dhārman* support ; fondement | phil. ordre établi, loi naturelle | myth. décret divin (not. de Mitra ou Varuṇa) | loi, règle, devoir ; pratique, coutume ; cf. *dharma*.

धर्मि *dharmi* iic. *dharmīn*.

dharmigrāhaka [grāhaka] m. phil. [Nyāya] ce qui établit l’existence du locus.

dharmigrāhakaḥ [grāhaka] n. phil. [Nyāya] moyen de connaissance associé, argument donnant à la fois une preuve d’existence et la caractéristique d’une chose.

धर्मिक *dharmika* [dharma-ika] ifc. a. m. n. f. *dharmikā* qui suit la règle de.

धर्मित्व *dharmitva* [dharma-tva] n. fidélité à son devoir ; vertu — ifc. fait d’être obligé à ou chargé de (iic.).

धर्मिन् *dharmīn* [dharma-in] a. m. n. f. *dharmīnī* fidèle à son devoir, juste, vertueux ; pieux | légitime — ifc. qui suit la loi de ; sujet à — m. phil. [Nyāya] locus.

धर्मिष्ठ *dharmiṣṭha* [super. *dharmīn*] a. m. n. f. *dharmiṣṭhā* très juste, très vertueux ; absolument légal.

धर्म्य *dharmya* [dharma-ya] a. m. n. f. *dharmyā* convenable, légitime, légal ; conforme au devoir ; juste, vertueux.

धर्ष *dhars* [ca. *dhr̥ṣ*] v. [10] pr. (*dharsayati*) pp. (*dharsita*) attaquer, agresser ; détruire | violer (une femme).

धर्ष *dharsa* [act. *dhr̥ṣ*] m. témérité, audace ; imprudence | arrogance, insolence ; violence ; viol.

धर्षण *dharsaṇa* [act. *dhr̥ṣ*] n. attentat, outrage, insulte ; attaque, assault.

धर्षित *dharsita* [pp. *dhars*] a. m. n. f. *dharsitā* attaqué, malmené ; violé, outragé.

धव *dhavā* m. bio. bot. *Anogeissus latifolia*, grand arbre utilisé pour sa résine.

धवल *dhavalā* a. m. n. f. *dhavalā* blanc, d’une blancheur éclatante | joli, plaisant — m. la couleur blanche.

dhavalīkṛ blanchir.

dhavalagiri [giri] m. géo. np. du “Mont Blanc” Dhavalagiri, qui culmine à 8157 m dans l’Himalaya (mod. Dhaulagiri) | géo. np. de la colline de Dhaul en Orissa, à 6 km au sud de Bhubanesvar, site de la bataille du Kalinga ; sur un rocher s’y trouve une inscription d’Aśoka.

dhavalatā [-tā] f. blancheur.
dhavalatva [-tva] n. blancheur.
dhavaleśvara [īśvara] m. géo. np. du temple Dhavaleśvara, au sommet de la colline de Dhauli en Orissa ; il date de la période Bhaumakara.
 √ धा *dhā*₁ v. [3] pr. (*dádhāti*) pr. r. (*dhatte*) imp. (*dhehi*) fut. (*dhāsyati*) pft. (*dadhau*) aor. [1] (*adhāt*) inf. (*dhātum*) pp. (*hita*₂) ppft. (*dadhivas*) pfp. (*dheya*) abs. (-*dhāya*) pf. (*antar, api, abhi, ava, ā, upa, tiras, ni, pari, pi, puras, pra, vi, śrat, sam*) placer, poser, installer, mettre (sur ⟨loc.⟩) | fixer sur, diriger vers ⟨dat. loc.⟩ | produire, engendrer, créer ; exécuter, effectuer | établir ; destiner à, accorder à ⟨loc. dat. g.⟩ | soc. conférer la charge de ⟨acc.⟩ à ⟨acc.⟩ — v. [1] pr. (*dádhati*) pr. r. (*dadhate*) id. — pr. r. (*dhatté*) avoir, tenir — ps. (*dhīyate*) être placé, être posé — ca. (*dhāpayati*) faire poser — dés. (*dhitsati*) vouloir poser — dés. (*didhīṣate*) vouloir donner — dés. r. (*didhīṣate*) vouloir obtenir || lat. *dare* ; ang. *to do* ; all. *thun*.
mano dhā penser à, méditer sur ⟨loc. dat. prati-inf.⟩.
daṇḍam dhā punir ⟨loc. g.⟩.
tatpadavyām padaṁ dhā ["mettre ses pas dans les traces de"] suivre, imiter.
dharme dadhyān manaḥ [MS.] Qu'il dirige son esprit vers le devoir.
 √ धा *dhā*₂ v. [4] pr. (*dhāyati*) pft. (*dadhau*) aor. [1] (*adhāt*) pp. (*dhīta*) boire, sucer, téter — ps. (*dhīyate*) être bu || lat. *femina, filius* ; fr. femme, fils.
 धा *dhā*₃ [agt. *dhā*₁] ifc. a. m. f. qui place, qui pose, qui supporte | qui donne.
ratnadhā véd. qui confère la récompense.
 °धा -*dhā* forme avec des num. des adv. signifiant la répétition (⟨iic.⟩ fois) ou la division (en ⟨iic.⟩ parts).
 धातकी *dhātakī* f. bio. bot. *Woodfordia fruticosa*, arbuste flamboyant du Nord de l'Inde aux nombreuses fleurs en grappes rouge vif, utilisées en médecine ; feuilles lancéolées opposées en palmettes ; syn. *madahetu, madanīyahetu*.
 धातु *dhātu* [*dhā*₁-tu] m. assise, fondation | élément primordial, substance élémentaire ; ingrédient | minéral, métal, minerai ; cf. *aṣṭadhātu* | phil. élément | gram. racine verbale | bd. l'un des 6 éléments : *ākāśa* l'Éther ou Espace, *anila* l'Air, *tejas* le Feu, *jala* l'Eau et *bhū*₂ la Terre et *vijñāna* la Connaissance | bd. élément constitutif du corps ; cendres, reliques | [*dhātugarbha*] bd. reliquaire central d'un *stūpa*, au bas du pilier de pierre [*yaṣṭi*].

dhātukāvya [*kāvya*] n. lit. np. du poème Dhātukāvya de Nārāyaṇa₃ Bhaṭṭa ; il conte la mise à mort de Kaṁsa par Kṛṣṇa en illustrant tour à tour les usages des racines du *dhātupāṭha*.
dhātugarbha [*garbha*] m. bd. reliquaire de cendres (*pālī dhātugabbha*, devenu *dāgoba* à Ceylan, occidentalisé en pagode).
dhātupāṭha [*pāṭha*] m. gram. np. du Dhātupāṭha, ouvrage traditionnel listant les racines verbales, et indiquant leurs formes fléchies [*anubandha*] et leur sens [*dhātvartha*] ; il en existe de nombreuses versions de diverses époques.
dhātupradīpa [*pradīpa*] m. gram. np. du Dhātupradīpa, lexique de racines [*dhātuvṛtti*] de Maitreyarakṣita (12^e siècle).
dhātumaya [-*maya*] a. m. n. f. *dhātumayī* en métal. *dhātumayī pratimā* idole en métal.
dhāturatnākara [*ratnākara*] m. gram. np. du Dhāturatnākara, dictionnaire des formes conjuguées des racines du sanskrit, par Muni Lāvaṇya Vijaya Sūri (1992).
dhāturūpa [*rūpa*] n. gram. forme conjuguée d'une racine.
dhāturūpaprapaṇca [*prapaṇca*] m. gram. np. du Dhāturūpaprapaṇca, dictionnaire des formes conjuguées des racines du sanskrit, par N. V. P. Unithiri et O. K. Munṣi (2006).
dhāturūpāvali [*āvali*] f. gram. liste de formes conjuguées des racines du sanskrit ; cf. *Brhaddhāturūpāvali*.
dhātuvāda [*vāda*] m. métallurgie ; l'alchimie, l'un des 64 arts [*kalā*].
dhātuvṛtti [*vṛtti*] f. gram. commentaire d'un lexique de racines [*dhātupāṭha*], manuel d'emploi des racines verbales ; cf. *Mādhavīya, Kṣīrataramṇī, Dhātupradīpa*.
dhātusaṁgraha [*saṁgraha*] m. lit. np. du Dhātusaṁgraha "Collection des racines", de Śrīla Jīva Gosvāmī.
dhātsūtra [*sūtra*] n. gram. règle de grammaire applicable à un ensemble de racines.
dhātvartha [*artha*] m. gram. sens d'une racine verbale | lit. liste de mots donnant ce sens dans le *dhātupāṭha*.
dhātvaśeṣa [*āśeṣa*] m. gram. substitut d'une racine par une autre.
 धातु *dhātu* [agt. *dhā*₁] a. m. n. f. *dhātrī* [sg. nom. *dhātā*, acc. *dhātaram*] fondateur, créateur, auteur ; compilateur ; mécène | véd. np. de Dhātā "le Façonneur" ou "Ordonnateur", démiurge de

la création, fils de Bhṛgu par Kyāti, associé à Prajāpati-Brahmā; Niyati est son épouse; [Mah.] le ṛṣi Uttānka eut la vision de la Roue du Temps roulant dans une caverne où Dhātā et son frère Vidhātā se tenaient sous la forme de deux vieilles femmes tissant les destinées du Monde | astr. np. de Dhātā₁ “Créatif”, personnifiant l’an 10 d’un cycle de vie [samvatsara] — n. providence — f. cf. dhātṛī.

धात्री dhātṛī [f. dhātṛ] f. nourrice, mère adoptive; sage-femme | bio. bot. *Embllica officinalis*, arbre myrobolan; syn. āmalaka.

dhātreyikā [-ika] f. sœur de lait; confidente.

धान dhāna [act. dhā₁] n. récipient, réceptacle; résidence — f. dhānī id. — f. cf. dhānā

dhānikā [-ika] f. réceptacle.

धाना dhānā [f. dhāna] f. graine; pousse, bourgeon | coriandre | pl. grains de céréales; grains en gén.

धान्य dhānyā [dhāna-ya] n. céréale; not. blé, riz | richesse, prospérité | coriandre.

dhānyaka [-ka] m. ifc. grain; blé — n. coriandre.

dhānyakalka [kalka] m. paille.

dhānyakhala [khala] m. aire de battage.

dhānyaphalanyāya [phala-nyāya] m. maxime du grain et de la paille, un laukikanyāya (on n’a pas de grain sans avoir la paille avec).

dhānyārtha [artha] m. revenu de la récolte; richesse acquise par l’agriculture.

धाम dhāma iic. dhāman.

dhāmacchad [chad₂] a. m. n. f. myth. se dit d’Agni “qui change sa demeure”.

धामन् dhāman [dhā₁-man] n. véd. site du feu sacré et du soma | demeure (favorite [priya]); séjour | délice, plaisir | ordre établi; condition; manière, mode | force, puissance; majesté, splendeur, éclat || lat. *famulus*; ang. fame; fr. fameux.

abhayadhāman lieu de sûreté.

धाय dhāya [agt. dhā₁] a. m. n. f. dhāyā qui soutient — f. dhāyī ifc. qui a, qui possède (iic.) — act. m. don, cadeau; héritage.

धार dhār [ca. dhr] v. [10] pr. (dhārayati) pp. (dhārīta) abs. (dhārayitvā) tenir fermement, retenir, soutenir, porter, supporter | préserver, entretenir, garder, posséder | réprimer, arrêter, supprimer; imposer, décider | devoir qqc. à qqn. (dat.). viprāya śataṃ dhārayati il doit 100 (pièces) au prêtre.

धार dhārā₁ [agt. dhr] ifc. a. m. n. f. dhārī qui porte, qui tient; qui supporte, qui soutient.

धार dhārā₂ [dhāv₁] a. m. n. f. dhārā qui tombe en pluie ou en ruisseau — m. n. ruisseau; torrent.

धारक dhāraka [agt. dhr] a. m. n. f. dhārīkā qui porte.

धारण dhāraṇa [agt. dhr] a. m. n. f. dhāraṇī qui tient, qui porte; qui garde, qui protège | qui retient, qui restreint — act. n. soutien, garde; endurance; mémoire, mémorisation — f. cf. dhāraṇā — f. dhāraṇī bd. sorte de mantra.

dhāraṇamātṛkā [mātṛkā] f. la mnémotechnie, l’un des 64 arts [kalā].

धारणा dhāraṇā [f. dhāraṇa] f. action de maintenir, de supporter, de mémoriser; règle, loi | mémoire; parfaite compréhension, certitude | phil. [yoga] concentration de l’esprit avec arrêt du souffle, ou fixation de la pensée, 6^e étape du rājayoga, obtenue par ekāgratā; cf. aṣṭāṅgayoga — f. dhāraṇī soc. formule [mantra] secrète apprise du maître; sa répétition indéfinie mène à la réalisation spirituelle [siddhi].

धारय dhāraya [agt. ca. dhr] a. m. n. f. dhārayā qui tient; qui supporte.

धारयत् dhārayat [ppr. ca. dhr] a. m. n. f. dhārayantī qui tient, qui possède — ifc. versé en (iic.).

dhārayadvasu [vasu] m. hist. np. de l’empereur perse Dhārayadvasu “(Darius) le Fortuné”.

धारा dhārā₁ [f. dhārā₂] f. flot, courant; eau courante; cours d’eau, torrent; goutte, averse | (au fig.) pluie de (flèches, etc.) | soc. libation particulière à Agni | fuite (d’un pichet, etc.) | trot (d’un cheval) | uniformité, continuité; usage, coutume; lignée | géo. np. de la ville de Dhārā, au Mālava (mod. Dhar au Madhya Pradesh); au 9^e siècle, le roi Vairiṣiṃha de la dynastie Paramāra y transféra sa capitale; elle devint un centre de savoir sous le règne du roi Bhojadeva, qui y construisit la Bhojaśālā, université sanskrite et temple de Sarasvatī.

dhārāgrha [grha] n. salle de bains, salle de douche.

dhārānipāta [nipāta] m. averse.

dhārāsampāta [sampāta] m. averse.

aviralavāridhārāsampātaḥ averse de pluie battante.

dhārāsāra [sāra] m. averse.

paṭurdhārāsāraḥ pluie perçante.

धारा dhārā₂ [dhāv₂] f. bord, marge; tranchant, fil, lame | arête d’une montagne; jante d’une roue; ourlet d’une oreille | sommet; gloire, excellence.

धारिन् dhārin [agt. dhr] a. m. n. f. dhārīnī qui porte; qui possède; qui se souvient (de (iic. g.)) — f. dhārīnī id. | la Terre | lit. np. de la reine Dhārīnī; cf. Mālavikāgnimitra.

tāpasarūpadhārīṇaḥ déguisés en ascètes.

धार्तराष्ट्र *dhārtarāṣṭra* [vr. *dhṛtarāṣṭra*] a. m. n. f. *dhārtarāṣṭrā* relatif à *Dhṛtarāṣṭra* — m. myth. [Mah.] np. de *Dhārtarāṣṭra* “fils de *Dhṛtarāṣṭra*”, patr. de not. *Duryodhana*.

धार्मिक *dhārmika* [vr. *dharma-ika*] a. m. n. f. *dhārmikā* qui pratique la loi; juste, vertueux, convenable, pieux | conforme à la justice — m. dévot, homme pieux; homme de devoir.

dharmo rakṣati dhārmikam La justice protège le juste.

brāhmaṇāya gām dadāti dhārmikaḥ Le juste donne une vache au brahmane.

धार्य *dhārya* [pfp. [1] *dhṛ*] a. m. n. f. *dhāryā* que l'on doit porter, tenir ou supporter | à garder; à suivre; dont il faut se rappeler — n. vêtements.

√**धाव्** *dhāv₁* v. [1] pr. (*dhāvati*) pr. r. (*dhāvate*) pp. (*dhāvita*) abs. (*dhāvitvā*) pf. (*anu, abhi, upa, nis, pari, pra*) s'en aller; courir, se sauver; s'échapper || gr. *ωθεω*.

mṛgayām dhāv [“courir le gibier”] aller à la chasse.

√**धाव्** *dhāv₂* v. [1] pr. (*dhāvati*) pp. (*dhauta*) pf. (*pra*) laver, nettoyer, purifier, rincer; polir, astiquer, faire briller — pr. r. (*dhāvate*) se frotter, se nettoyer.

dato dhāvate il se lave les dents.

धाव *dhāva* [agt. *dhāv₂*] ifc. a. m. n. f. *dhāvā* qui lave, qui nettoie.

धावत् *dhāvat₁* [ppr. *dhāv₁*] a. m. n. f. *dhāvantī* en courant.

धावत् *dhāvat₂* [ppr. *dhāv₂*] a. m. n. f. *dhāvantī* en lavant.

धावन *dhāvana₁* [act. *dhāv₁*] n. course.

धावन *dhāvana₂* [act. *dhāv₂*] n. lavage, nettoyage, polissage, blanchissage | fait de frotter.

धि *dhi* [act. *dhā₁*] ifc. m. réceptacle de ⟨iic.⟩.

धिक्ष् *dhik* ind. excl. de détresse, de reproche ou de mépris; hélas! malheur! pauvre de moi! malheur à, honte à, maudit soit ⟨acc.⟩.

hā dhik quel malheur! quelle honte!

dhik kṛ faire des reproches.

dhikkāra [kāra] m. reproche; mépris; satire.

धित *dhita* var. *hita₂* [pp. *dhā₁*] a. m. n. f. *dhitā* placé, mis; accordé.

धित्स् *dhits* [dés. *dhā₁*] v. pr. (*dhitsati*) vouloir poser.

धिषण *dhiṣaṇa* a. m. n. f. *dhiṣaṇā* intelligent, savant; sage — m. maître, guide spirituel | myth. np. de *Dhiṣaṇa*, épith. de *Bṛhaspati-Guru* — n. compréhension; intelligence — f. *dhiṣaṇā* véd. récipient à *soma* | myth. np. de *Dhiṣaṇā*, issue

d'Agni, épouse de *Havirdhāna* — ifc. connaissance de ⟨iic.⟩.

धिष्य *dhiṣṇya* a. m. n. f. *dhiṣṇyā* véd. attentionné; bienveillant (se dit des *Aśvinau*) — m. véd. autel secondaire, foyer annexe de l'autel védique; il consiste en un monticule de terre couvert de sable sur lequel on place le foyer; on en dénombre 8 — n. endroit, place, site; résidence; région | astre, étoile, météore.

√**धी** *dhī₁* v. [4] pr. r. (*dhīyate*) pp. (*dhīta*) pf. (*ā*) penser, méditer; cf. *dhīyā*.

धी *dhī₂* [act. *dhī₁*] f. véd. vision des sages [ṛṣi] | phil. np. de *Dhī*, auto-compréhension du Créateur, principe créatif premier et suprême | pensée (not. mystique), méditation; dévotion, prière | intelligence, compréhension; savoir, sagesse; syn. *buddhi*.

dhīmat [-mat] a. m. n. f. *dhīmatī* sage, sensé, réfléchi, intelligent; érudit.

dhīmānnaraḥ un homme intelligent.

dhīmattama [-tara] a. m. n. f. *dhīmattamā* super. le plus sage.

dhīmattara [-tara] a. m. n. f. *dhīmattarā* compar. plus sage; plus intelligent.

dhīvarga [varga] m. lit. section du *Svargādikāṇḍa*, traitant de l'intellect.

धी *dhī₃* cf. *dhā₁*.

धीत *dhītā* [pp. *dhī₁*] a. m. n. f. *dhītā* pensé; pondéré, analysé, réfléchi — n. pl. *dhītāni* pensées; réflexion, méditation.

धीति *dhīti* [act. *dhī₁*] f. pensée; réflexion, méditation | recueillement; dévotion; prière.

धीमहि *dhīmahi* [aor. *dhā₁*] véd. (bénédictif, aoriste de l'optatif moyen) que nous installions | (plus tardif, interprété comme forme de *dhī₁*) méditons, invoquons, honorons.

satyam param dhīmahi (devise de l'Université d'Utkala) Cherchons la vérité suprême.

धीर *dhīra₁* [*dhā₁*] a. m. n. f. *dhīrā* ferme, stable, constant; sage, tranquille; tenace, obstiné | grave, solennel | énergique, résolu; courageux; intrépide — m. homme de ferme caractère — f. cf. *dhīrā* — v. [11] pr. (*dhīrayati*) pp. (*dhīrita*) pf. (*ava*) encourager; raffermir; reconforter.

dhīram adv. tranquillement.

dhīratva [-tva] n. fermeté, dignité.

dhīralalita [*lalita*] m. lit. type de héros [*nāyaka*] brave et joyeux.

dhīraśānta [*śānta*] m. lit. type de héros [*nāyaka*] brave et paisible.

dhīrodātta [udātta] m. lit. type de héros [nāyaka], brave et magnanime.

dhīroddhata [uddhata] m. lit. type de héros [nāyaka], brave et hautain.

धीर *dhīra*₂ [*dhī₂-ra*] a. m. n. f. *dhīrā* intelligent, clairvoyant; sage, savant; habile en, versé dans (loc.) | lit. expert dans l'art poétique.

धीरा *dhīrā* [f. *dhīra*₁] f. lit. type d'héroïne [nāyikā], jalouse mais ne le montrant pas.

dhīrādhīrā [*adhīrā*] f. lit. type d'héroïne [nāyikā], alternativement exprimant sa jalousie ou pas.

धीवन् *dhīvan* [*dhī₁-van*] a. m. n. f. *dhīvarī* intelligent, sage; dévot — m. artiste; poète | pêcheur.

bahudhīvarī ville où il y a de nombreux pêcheurs.

धीवर *dhīvara* [*dhī₁-vara*] m. homme très habile | pêcheur — f. *dhīvarī* femme de pêcheur | harpon.

धु *dhu* cf. *dhū₁*.

✓ **धुक्ष्** *dhukṣ* v. [1] pr. r. (*dhukṣate*) pf. (*sam*) ca. (*dhukṣayati*) [inusité sans pf.].

धुत *dhuta* var. *dhūta* [pp. *dhū₁*] a. m. n. f. *dhutā* secoué, agité | chassé, rejeté, abandonné.

धुन्धु *dhundhu* m. myth. np. de l'*asura* Dhundhu; il fut tué par Kuvalāśva.

dhundhukārin [*kārin*] m. myth. [Śrīmadbhāgavatamāhātmya] np. du mécréant Dhundhukārī; il expulsa son père de sa propre maison, fit tomber sa mère dans un puits, mena une vie criminelle et fut assassiné par des prostituées; son esprit errant hanta son frère vertueux Gokarṇa₁, qui ne réussit à l'apaiser qu'en conduisant une récitation du Bhāgavata [*saptāha*].

dhundhumāra [*māra*] m. myth. [Mah.] np. de Dhundhumāra "qui occit Dhundhu", épith. du roi Kuvalāśva, fils de Bṛhadaśva₁; ou bien [Rām.] il est dit fils de Triśaṅku et père de Yuvanāśva.

धुर *dhūr* [*dhṛ*] f. [en comp. *dhūr*; nom. *dhūs*] timon, joug, brancard | place d'honneur; façade, sommet.

dhuri en tête, à la place d'honneur, au premier rang.

dhuri kīrtanīyaḥ qui doit être mis en tête.

dhuraṃ vah être à la place d'honneur, être le premier.

sa sarveṣāṃ dhuri tiṣṭhati il est au-dessus de tous.

धुर *dhura* [*dhur-a*] m. joug, brancard — f. *dhurā* fardeau, charge.

धुरम् *dhuram* [acc. *dhura*] iic.

dhuraṃdhara [*dhara*] a. m. n. f. *dhuraṃdharā* qui porte le joug; à harnasser | (au fig.) qui a une charge | qui help qqn. <g.> en cas de besoin — m. bête de somme | chef; préposé, chargé.

धुरीण *dhurīṇa* [*dhur-īna*] a. m. n. f. *dhurīṇā* propre à être harnassé | chargé de <iic.> — m. bête de somme | homme d'affaires; chef, dirigeant.

धुरीय *dhurīya* [*dhur-īya*] a. m. n. f. *dhurīyā* propre à une charge; ayant d'importantes responsabilités — m. bête de somme | homme d'affaires.

धुर्य *dhurya* [*dhur-ya*] a. m. n. f. *dhuryā* en tête, meilleur, éminent; qui assume des responsabilités — m. bête de somme.

धुवन *dhūvana* [act. *dhū₁*] n. tremblement; agitation | lieu d'exécution.

✓ **धू** *dhū₁* var. *dhu* v. [5] pr. (*dhunóti*) pp. (*dhuta*, *dhūta*) pf. (*ava*, *ā*, *ut*, *vi*) secouer, agiter; ébranler | secouer des fruits <acc.> d'un arbre <acc.> | chasser, disperser; allumer, souffler sur, attiser (le feu) — pr. r. (*dhunuté*) se débarrasser de, se libérer de; secouer, malmener || gr. *θυω*.

धू *dhū₂* [act. *dhū₁*] ifc. f. fait de secouer, d'agiter.

धूत *dhūtā* var. *dhuta* [pp. *dhū₁*] a. m. n. f. *dhūtā* secoué, agité | attisé (feu); rincé (*soma*); supprimé (péché) — f. *dhūtā* lit. [Mṛcchakaṭikā] np. de Dhūtā, épouse de Cārudatta.

धूप *dhūpa* [*dhū₁*] m. fumée d'encens | pl. *dhūpās* id.

धूम *dhūma* [*dhū₁-ma*] m. fumée; vapeur, brouillard | arch. le nuage, une matrice [*yoni*] du système *āyādi* — v. [11] pr. r. (*dhūmāyate*) émettre de la fumée || gr. *θυμός*; lat. *fūmus*; fr. fumée, parfum.

dhūmāyate 'gniḥ le feu fait de la fumée.

dhūmapa [*pa₁*] a. m. n. f. *dhūmapā* ["qui inhale la fumée"] fumeur.

dhūmala [-la] a. m. n. f. *dhūmalā* couleur de fumée; violet, mauve — m. la couleur violette.

dhūmavat [-vat] a. m. n. f. *dhūmavatī* qui fume — f. *dhūmavatī* phil. [Tantra] np. de Dhūmavatī "la Veuve", l'une des 10 puissances [*mahāvidyā*] de la Déesse [Śakti].

dhūmavattva [-tva] n. émission de fumée.

dhūmavarti [*varti*] f. cigare de plantes aromatiques.

dhūmaśakaṭa [*śakaṭa*] n. mod. train, chemin de fer.

dhūmahetu [*hetu*] m. cause de la fumée.

dhūmahetuka [-ka] a. m. n. f. *dhūmahetukā* qui cause la fumée.

धूम्र *dhūmra* [*dhūma-ra*] a. m. n. f. *dhūmrā* couleur de fumée; gris, violet | obscurci — m. chameau | encens | la couleur violette.

dhūmrāvarṇa [*varṇa*] a. m. n. f. *dhūmravarṇā* ["couleur de fumée"] gris, rouge sombre.

dhūmrāśva [*aśva*] m. myth. [Rām.] np. du roi de

Viśālā Dhūmrāśva “au cheval gris”, fils de Sucandra, père de Śṛṇjaya.

धूर *dhūr* iic. *dhur*.

dhūrjaṭi [jaṭi] m. myth. np. de Dhūrjaṭi, épith. de Śiva “au lourd chignon crépu”.

धूर्त *dhūrta* [pp. *dhvṛ*] a. m. n. f. *dhūrtā* rusé, malin; tricheur, malhonnête — m. fripon, coquin; escroc, filou

dhūrtamayūra [mayūra] m. paon voleur.

dhūrtasamāgama [samāgama] m. assemblée de malfaiteurs | lit. np. du Dhūrtasamāgama “Une bande de voleurs”, comédie de Kaviśekhara Jyotiśvara (14^e siècle).

धूलि *dhūli* [dhū₁] f. poussière; sol poussiéreux | poudre; pollen.

धूसर *dhūsara* [dhvaṃs] a. m. n. f. *dhūsarā* gris, obscurci, couleur de poussière — m. la couleur grise || ang. dust.

dhūsarīkṛ rendre gris.

pakṣair dhūsaraiḥ avec les ailes grises (dit du *kalahaṃsa*).

√ धृ *dhṛ* v. [1] pr. (*dharati*) pft. (*dadhāra*) aor. [3] (*adīdharat*) pp. (*dhṛta*) pf. (*ava, ā, nis, vi, sam*) (surtout utilisé au ca.) — ca. (*dhārayati*) tenir fermement, retenir, soutenir, porter, supporter; utiliser, pratiquer; endurer | préserver, entretenir, garder, posséder | devoir qq. <acc.> à qqn. <dat. g.> | diriger son attention vers | se déterminer à, se résoudre à <dat. loc.> | réprimer, arrêter, supprimer; imposer, décider — ps. (*dhriyāte*) se maintenir, être ferme.

keśān dhṛ laisser pousser ses cheveux.

śmaśru dhṛ laisser pousser sa barbe, porter la barbe.

garbhaṃ dhṛ être enceinte.

tapo dhṛ faire pénitence.

daṇḍaṃ dhṛ infliger une punition à <loc.>.

dharmam dhṛ observer la loi, faire son devoir, bien se conduire.

vratam dhṛ observer un vœu.

धृत् *dhṛt* [agt. *dhṛ*] ifc. a. m. n. f. qui porte, qui supporte; soutien.

धृत् *dhṛta* [pp. *dhṛ*] a. m. n. f. *dhṛtā* tenu, soutenu, maintenu; porté, supporté | gardé, possédé, employé, pratiqué; porté (vêtement) | mesuré, pesé | retenu, réprimé, arrêté | prêt à, décidé; résolu — f. *dhṛtā* concubine.

dhṛtarāṣṭra [rāṣṭra] m. myth. [Mah.] np. de Dhṛtarāṣṭra “au ferme royaume”, fils de Vyāsa et Ambikā₁, demi-frère de Pāṇḍu et Vidura, roi

aveugle des *kauravās*; son épouse est Gāndhārī; l’aîné de ses 100 fils est Duryodhana-Suyodhana; d’autres s’appellent Abhaya, Kuṇḍina, Citra₁, Jarāsandha, Duḥśāsana, Durdharṣa, Pramatha, Yuyutsu, Vikarṇa, Śala, Ṣaṇḍha, Subāhu₂, Sulocana; sa fille est Duḥśalā — f. *dhṛtarāṣṭrī* myth. [Mah.] np. de Dhṛtarāṣṭrī, fille de Kaśyapa et Tāmra; Haṃsa est son fils | myth. [Mah.] np. de Dhṛtarāṣṭrī₁, fille de Dakṣa, épouse de Kaśyapa; elle enfanta de Śukī | myth. [Mah.] np. du *gandharva* Dhṛtarāṣṭra₁, envoyé comme messenger au roi Marutta pour le persuader de prendre Brhaspati comme officiant pour son grand sacrifice.

धृति *dhṛti* [act. *dhṛ*] f. fermeté, constance, résolution | courage | myth. np. de la déesse Dhṛti “Résolution” | phon. classe de mètres de 4 fois 18 syllabes | math. symb. le nombre 18.

dhṛtigṛhīta [gṛhīta] a. m. n. f. *dhṛtigṛhītā* tenu fermement.

dhṛtimat [-mat] a. m. n. f. *dhṛtimatī* ferme, résolu. √ धृष् *dhṛṣ* v. [5] pr. (*dhṛṣṇoti*) v. [1] pr. (*dhārṣati*) pp. (*dhṛṣṭa*) pp. (*dhṛṣya*) pf. (*ā, ut, pra*) oser, avoir de l’audace; risquer; être téméraire | être insolent; agresser, attaquer, assaillir — ca. (*dhārṣayati*) attaquer, agresser; détruire | violer (une femme).

धृषु *dhṛṣu* [dhṛṣ-u] a. m. n. f. courageux — m. groupe, multitude.

धृष्ट *dhṛṣṭā* [pp. *dhṛṣ*] a. m. n. f. *dhṛṣṭā* audacieux, hardi; téméraire, aventureux | effronté, insolent.

dhṛṣṭam adv. avec audace.

dhṛṣṭaketu [ketu] m. myth. [Mah.] np. de Dhṛṣṭaketu “Audacieux de caractère”, roi des Cedayas, allié des Pāṇḍavās | myth. [BhP.] np. du roi Dhṛṣṭaketu₁ Janaka, fils de Sudhṛti, père de Haryaśva₁.

dhṛṣṭadyumna [dyumna] m. myth. [Mah.] np. de Dhṛṣṭadyumna “Glorieux Téméraire”, fils de Droupada, né dans un sacrifice védique avec sa sœur Draupadī; il était commandant en chef de l’armée des Pāṇḍavās; réalisant le fruit du sacrifice de sa naissance, il tua Droṇa lors de la grande bataille, en profitant de son abbattement à la (fausse) nouvelle de la mort de son fils; puis il fut tué par Aśvatthāmā l’attaquant dans son sommeil; cf. Pārṣata.

धृष्टि *dhṛṣṭi* [act. *dhṛṣ*] f. audace, courage.

धृष्णु *dhṛṣṇu* [agt. *dhṛṣ*] a. m. n. f. hardi.

धृष्य *dhṛṣya* [pfp. [1] *dhṛṣ*] a. m. n. f. *dhṛṣyā* à agresser.

धेनु *dhenú* [agt. *dhā₂*] a. m. n. f. qui donne du lait — f. vache laitière — ifc. femelle de ⟨iic.⟩ — ifc. vache faite de ⟨iic.⟩ (offerte en présent à un brahmane) | par ext. diminutif.

dhenuka [-ka] m. myth. np. de l'*asura* Dhenuka “déguisé en archer”, tué par Balarāma — f. *dhenukā* vache laitière.

dhenúdugdha [*dugdha*] n. lait de vache.

dhenubhavyā [*bhavya*] f. qui va devenir vache laitière.

dhenumudrā [*mudrā*] f. soc. [“geste de la vache”] l’annulaire et l’auriculaire joints, les annulaires croisés, les majeurs croisés, les index joints.

dhenvanaḍuha [*anaḍvah*] m. du *dhenvanaḍuhau* vache et taureau.

धेनुम् *dhenum* [acc. *dhenu*] iic.

dhenumbhāvā [*bhāvā*] f. destinée à être vache laitière.

धेनुष्या *dhenuṣyā* [*dhenu*] f. vache ou bufflesse, donnée en gage pour une dette de lait.

धेय *dheya* [pfp. [1] *dhā₁*] a. m. n. f. *dheyā* qui doit être posé, à installer, à mettre; qui doit être appliqué — n. offrande, don — ifc. ⟨iic.⟩ par convention; attribué comme ⟨iic.⟩.

धैर्य *dhairya* [vr. *dhīra₁-ya*] n. fermeté, résolution, constance; dignité | calme, sang-froid, patience, endurance.

dhairyaṃ nidhehi hr̥dye reprends courage.

tasya dhairyaṃ na hīyate le courage ne lui a pas manqué.

धैवत *dhaivata* [vr. *dhīvan*] n. (mus.) 6^e note de l’octave indienne.

धोयिन् *dhoyin* m. hist. np. du poète Dhoyī de la cour de Lakṣmaṇasena (12^e siècle), auteur du *Pavanadūta*.

धौत *dhauta* [pp. *dhāv₂*] a. m. n. f. *dhautā* lavé, nettoyé, purifié; poli, astiqué, lustré, brillant — n. lavage, blanchissage.

dhautavastra [*vastra*] n. vêtement propre.

dhautātman [*ātman*] a. m. n. f. *dhautātmanī* au cœur pur.

धौति *dhauti* [act. *dhāv₂*] f. [*yoga*] nettoyage de l’œsophage avec une bande de tissu avalée puis retirée de la bouche | var. *dhautī* id.

धौम्य *dhaumya* [vr. *dhūma-ya*] m. myth. [Mah.] np. de l’ermite Dhaumya “Issu de fumée”, frère cadet de Devala; à la suggestion de Citraratha, les *pāṇḍavās* le choisirent comme chapelain [*purohita*] en visitant son ermitage d’Utkocaka; il les ma-

ria successivement à Draupadī; il donna l’onction royale à Yudhiṣṭhira lors de son sacre [*rājasūya*].

ध्मा *dhmā* [agt. *dham*] ifc. a. m. f. qui souffle dans; qui attise; qui insuffle, qui anime.

ध्मात *dhmātā* [pp. *dham*] a. m. n. f. *dhmātā* dans lequel on a soufflé; attisé (feu); sonné (not. conque [*śaṅkha*]).

ध्मान *dhmāna* [act. *dham*] n. action de souffler; gonflement.

✓ ध्या *dhyā* var. *dhyai* [relié à *dhī₁*] v. [1] pr. (*dhyāyati*) v. [2] pr. (*dhyāti*) pft. (*dadhya*) aor. [6] (*ādhyāsīt*) pp. (*dhyāta*) pfp. (*dhyeya*) abs. (*dhyātvā*) pf. (*abhi, ni*) réfléchir, méditer; penser à ⟨acc.⟩, contempler mentalement — ps. (*dhyāyate*) être contemplé en méditation — dés. r. (*didhyāsate*) vouloir méditer.

ध्यात *dhyāta* [pp. *dhyā*] a. m. n. f. *dhyātā* médité, imaginé; à quoi l’on pense | révélé par la méditation.

ध्यात्वा *dhyātvā* [abs. *dhyā*] ind. ayant médité.

ध्यान *dhyāna* [act. *dhyā*] n. méditation, contemplation mentale | phil. la méditation, 7^e étape du *rājayoga*; cf. *aṣṭāṅgayoga* | bd. la méditation, une des 6 perfections [*pāramitā*] d’un accompli [*bodhisattva*] | jn. la tradition jaïna reconnaît quatre sortes de méditation, deux bonnes : *dharma* (pieuse) et *śukla* (pure) et deux mauvaises : *ārta* (pénible) et *raudra* (nocive) | lit. invocation liminaire d’un ouvrage || pkt. *jhāna*; japonais zen.

dhyānanimagna [*nimagna*] a. m. n. f. *dhyānanimagnā* absorbé dans la méditation.

dhyānaratnāvalī [*ratnāvalī*] f. lit. np. de la *Dhyānaratnāvalī*, hymne [*stotra*] *śaīva* qui prescrit les visualisations canoniques du culte de Sadāśīva, dû à Trilocanaśīva *ācārya*.

dhyānaśloka [*śloka*] m. lit. verset de méditation.

ध्यानि *dhyāni* iic. *dhyānin*.

dhyānibuddha [*buddha*] m. bd. “Buddha spirituel”, néologisme (dû à B. H. Hodgson) pour désigner les cinq régents d’un paradis dans le panthéon du Mahāyāna : les accomplis [*jina*] gardiens directionnels Akṣobhya, Amitābha, Amoghasiddhi, Ratnasambhava, et au centre Vairocana.

dhyānibodhisattva [*bodhisattva*] m. bd. “*bodhisattva* spirituel”, néologisme (dû à B. H. Hodgson) pour personnifier les qualités d’un *dhyānibuddha*; cf. Samantabhadra.

dhyānimudrā [*mudrā*] f. bd. geste de méditation, main droite sur main gauche, posées à plat sur le giron, paumes vers le ciel; associé généralement au *padmāsana*; aussi appelé *samādhimudrā*.

ध्यानिन् *dhyānin* [*dhyāna-in*] a. m. n. f. *dhyāninī* qui contemple ; qui médite.

ध्यायत् *dhyāyat* [ppr. *dhyā*] a. m. n. f. *dhyāyantī* qui contemple ; qui médite.

ध्यायिन् *dhyāyin* [agt. *dhyā*] a. m. n. f. *dhyāyinī* absorbé en méditation — ifc. sérieusement absorbé en, méditant sur ⟨iic.⟩.

ध्येय *dhyeya* [pfp. [1] *dhyā*] a. m. n. f. *dhyeyā* à méditer, à considérer ; imaginable.

ध्यै *dhyai* cf. *dhyā*.

ध्र *dhra* [contr. *dhara*] f. *dhṛā* ifc. qui tient, qui supporte ⟨iic.⟩.

√ ध्रु *dhru* v. [6] pr. (*dhruvati*) pp. (*dhruta*) être solide, stable ou fixe.

ध्रुत *dhruta* [*dhūrta*] a. m. n. f. *dhrutā* cf. *dhūrta*.

ध्रुपद *dhruvada* [contr. *dhruvapada*] n. mod. style de chant, de musique et de danse || hi. *dhruvad*.

dhruvadākyaṇṛtya n. la danse appelée *dhruvada*.

ध्रुव *dhruvā* [*dhru-va*] a. m. n. f. *dhruvā* ferme, solide, fixe ; permanent, perpétuel, immuable, éternel ; sûr, certain — m. myth. np. de Dhruva “l’Immuable”, l’un des 8 Trésors [*vasu*], personnifiant l’étoile polaire ; [VP.] il est fils d’Uttānapāda et de Sunīti ; la favorite d’Uttānapāda, Suruci, avait un fils Uttama préféré à Dhruva ; Dhruva enfin se retira dans les bois, et par ses pénitences fut élevé par Viṣṇu à sa position céleste ; soc. on montre l’étoile polaire à l’épouse lors de son mariage [*vivāha*] pour qu’elle soit ferme dans son attachement à sa nouvelle famille | hist. np. de l’empereur Rāṣṭrakūṭa Dhruva₁ (8^e siècle) ; il succéda à Govinda₂ à sa mort en 780 ; il conquiert tout le territoire entre la Kāverī et les monts Vindhya ; son fils Govinda₃ lui succéda en 792 — n. certitude — f. *dhruvā* l’ici, indiqué par la direction [*dik*] du nadir | mus. premier vers répété comme refrain, mélodie récurrente ; cycle rythmique [*tāla*] comprenant 1 *laghu*, 1 *druta* et 2 *laghu*.

dhruvam adv. fermement, solidement ; sûrement, certainement ; constamment, éternellement.

dhruvā dik l’ici.

jātasya hi dhruvo mṛtyur dhruvaṃ janma mṛtyasya ca [BhG.] Pour celui qui est né la mort est certaine, pour celui qui est mort la naissance est certaine.

dhruvagopa [*gopa*] m. véd. gardien du *soma* dans le sacrifice solennel.

dhruvadevī [*devī*] f. hist. np. de la reine Dhruvadevī, épouse de Rāmagupta puis de son frère qui la libéra des Śakas, et régna comme l’empereur Candragupta₂.

dhruvapada [*pada*] n. style de musique et de chant.

dhruvasandhi [*sandhi*] m. myth. [Rām.] np. du roi d’Ayodhyā Dhruvasandhi, fils de Susandhi, père de Bharata₄.

dhruvastuti [*stuti*] f. lit. [BhP.] hymne de louanges à Viṣṇu de Dhruva.

√ ध्वस् *dhvaṃs* var. *dhvas* v. [1] pr. (*dhvaṃsati*) pr. r. (*dhvaṃsate*) pp. (*dhvasta*) pf. (*pra, vi*) tomber en poussière, s’effriter, se détacher ; périr, disparaître — ca. (*dhvaṃsayati*) faire tomber, abattre ; disperser, détruire | violer (une femme) || all. *dunst* ; ang. *dust*.

ध्वस *dhvaṃsa* [act. *dhvaṃs*] ifc. m. chute, destruction de ; viol de ⟨iic.⟩.

ध्वसिन् *dhvaṃsin* [agt. ca. *dhvaṃs*] a. m. n. f. *dhvaṃsinī* qui détruit, qui disperse.

ध्वज *dhvajā* m. n. drapeau, bannière, étendard | insigne, emblème, attribut (not. d’une divinité) ; colonne de gloire ; marque, enseigne (not. d’une taverne) | organe sexuel | signe de pénitence, marque d’ascète | (au fig.) fierté ; arrogance — ifc. ornement de ⟨iic.⟩ — f. *dhvajā* ifc. id.

dhvajastambha [*stambha*] m. soc. pilier-étendard ou mât porte-bannière d’un temple ; il se dresse dans la 1^{re} enceinte, en face de la divinité du sanctuaire.

dhvajin [*-in*] a. m. n. f. *dhvajinī* qui porte un étendard ; portant la marque de (not. un crime) — f. *dhvajinī* armée.

√ ध्वन् *dhvan* v. [1] pr. (*dhvanati*) pp. (*dhvanita*, *dvāntā*) émettre un son, résonner, faire du bruit ; gronder (tonnerre) ; faire écho — ca. (*dhvanayati*) pp. (*dhvānita*) faire brui, faire résonner.

ध्वनि *dhvani* [act. *dhvan*] m. son, résonance, bruit ; grondement (du tonnerre) ; voix ; réverbération, écho | lit. rhét. sens suggéré ; suggestion, évocation, connotation ; trope | gram. présupposition ; implication ; sous-entendu | lit. école de composition poétique, établie par Mammaṭa, à partir de l’esthétique d’Ānandavardhana ; elle définit *dhvani* comme prépondérance du sens suggéré [*vyañjanā*] sur le sens littéral [*abhidhā*].

dhvanikāra [*kāra*] m. lit. np. de Dhvanikāra “Inventeur du sens suggéré”, épith. d’Ānandavardhana.

dhvanikāvya [*kāvya*] n. lit. [Ānandavardhana] poésie où le sens suggéré est prédominant.

dhvanyaloka [*āloka*] m. lit. np. du Dhvanyaloka “Éclairage sur le sens suggéré”, ouvrage d’esthétique littéraire d’Ānandavardhana (vers

875); il comprend un recueil de vers [kārīkā] condensant l'enseignement, et un commentaire [vṛtti] en prose l'interprétant; Abhinavagupta en fit un commentaire [locana]; il y distingue 4 pouvoirs de la parole, ou niveaux d'expression du sens : dénotation [abhidhā₂], communication de l'intention du locuteur [tātparya], usage métaphorique [lakṣaṇa] et suggestion [dhvani].

ध्वनित dhvanita [pp. dhvan] a. m. n. f. dhvanitā résonnant, retentissant; bruyant, sonore.

ध्वरा dhvarā [act. dhvṛ] f. fait de courber, d'abattre.

ध्वर्य dhvarya [pfp. [1] dhvṛ] a. m. n. f. dhvaryā à courber.

ध्वस् dhvas [agt. dhvam] a. m. n. f. qui tombe.

ध्वस्त dhvasta [pp. dhvam] a. m. n. f. dhvastā tombé; détruit, disparu.

ध्वस्ति dhvasti [act. dhvam] f. destruction, cessation [phil. [yoga] arrêt des conséquences des actions.

ध्वङ्क् dhvāṅkṣ [vn. dhvāṅkṣa] v. [1] pr. (dhvāṅkṣati) croasser | désirer.

ध्वङ्क् dhvāṅkṣa m. corbeau, corneille — ifc. (péj.) canaille.

tīrthadhvāṅkṣaḥ ["corneille de pèlerinage"] individu instable.

ध्वान्त dhvāntā a. m. n. f. dhvāntā couvert, voilé, sombre — n. obscurité.

√ **ध्वृ** dhvṛ v. [1] pr. (dhvāṛati) aor. [4] (adhvāṛṣīt) pp. (dhūrta) courber; faire tomber, abattre; frapper, blesser — ca. (dhvārayati) id. — intens. r. (dādhvaryate) id. intensément, avec répétition || ang. dull; all. toll.

न n

न na part. non, ne pas; il n'est pas vrai que | (N <abl. i.) na M) M moins N || gr. νη; lat. ne; fr. ne, non.

na ... na var. na...ca var. na...cāpi var. na...caiva var. na...vā ni ... ni.

na tu conj. plutôt que, et non pas; bien que, néanmoins.

no [-u] adv. (pragṛhya) et non.

na nu n'est ce pas? n'est-il pas vrai que? certainement.

katham cana en quelque façon; tant bien que mal, peu.

na kadā cana adv. jamais.

na kadāpi adv. jamais.

na kutrāpi adv. nulle part.

na hi non, pas du tout, nullement.

... naiva pas même ...

gauro na tṛṣitaḥ piba boire comme un gaur assoiffé.

nāti [ati] adv. pas trop.

न -na var. -ṇa forme des s. n.

नकार nakāra [(na)-kāra] m. le son ou la lettre 'na'.

नकिंचन nākiṃcana [na-kiṃcana] a. m. n. f. nakiṃcanā qui n'a rien; misérable.

नकिंचिद् nākiṃcid [na-kiṃcid] n. rien.

नकुल nakulā m. bio. zoo. *Herpestes edwardsii*, mangouste | myth. la mangouste contrôle les richesses des serpents [nāga]; on la représente versant des bijoux dans les mains de Kubera | myth. [Mah.] np. de Nakula "Mangouste", l'un des 5 pāṇḍavās, fils des Āśvinau et de Mādrī avec son frère jumeau Sahadeva; cf. Granthika, Sughoṣa | hist. np. de Nakula₁, auteur de l'Āśvaśāstra — f. nakulī mangouste femelle.

nakuleśvara [īśvara] m. géo. temple de Nakuleśvara près d'un tīrtha de la Narmadā.

नक्त nākta n. nuit || gr. νυξ; lat. nox; ang. night; all. Nacht; fr. nuit.

नक्तम् naktam [acc. naktā] adv. de nuit; opp. divā.

naktandivam [diva] adv. nuit et jour.

नक्र nakra m. crocodile | astr. le signe du zodiaque Scorpion; syn. vṛścika.

√ **नक्ष्** nakṣ v. [1] pr. (nakṣati) aor. [4] (anākṣīt) s'approcher de, arriver à, atteindre.

नक्षत्र nākṣatra [instr. nakṣ] n. astre, étoile, corps céleste | voûte céleste; (collectif) les étoiles | astr. position céleste de la pleine lune, astérisme lunaire, maison lunaire; il y eut d'abord 27 nākṣatrāṇi, puis 28 avec l'ajout d'Abhijit; chaque nākṣatra désigne en fait une division de 13° 20' de l'écliptique; chacun est divisée en 4 quarts [pāda] de 3° 20' | myth. une lunaison personnifiée, fille de Dakṣa et épouse de Candara; elles se nomment : Kṛttikās (Pléiades), Rohiṇī ou Brāhmī (Aldébaran), Mṛgaśīras ou Āgrahāyaṇī (Baudrier d'Orion), Ārdrā ou Bāhū (Bételgeuse), Punarvasū ou Yamakau (Castor et Pollux), Puṣya ou Tiṣya ou Sidhya (Cancer), Āśleṣās (Hydre), Maghās (Régulus), Pūrvaphalgunī (δ du Lion), Uttaraphalgunī (β du Lion), Hasta (Corbeau), Citrā (Épi de la Vierge), Svāti ou Svātī (Arcturus), Viśākhe ou Rādhā₂ (Balance), Anurādhās (δ du Scorpion), Jyēṣṭhā (Antarès), Mūlabarhaṇī (ε du Scorpion), Pūrvāṣādhās (δ du Sagittaire), Uttarāṣādhās (σ du Sagittaire), Abhijit (Véga), Śravaṇa (Altaïr), Śraviṣṭhā ou Dhaniṣṭhā (β du Dauphin), Śatabhiṣak (λ du Verseau), Pūrvaprosṭhapadās ou Pūrvabhādrapadās

($\alpha\beta$ de Pégase), Uttarapros̥thapadās ou Uttarab̥hādrapadās (γ de Pégase et α d’Andromède), Revatī (ζ des Poissons), Aśvinī ou Aśviyujau ($\beta\zeta$ du Bélier) et Bharanī (Mouche).

nákṣatranātha [nātha] m. “maître des étoiles”, épith. de la Lune.

nákṣatrarāja [rāja] m. “roi des étoiles”, épith. de la Lune.

नख *nakhá* m. n. ongle ; griffe | pl. griffes, serres || lat. *ungula* ; fr. ongle.

nakhāni *kṛ* tailler les ongles.

nakhāni *klp* id.

nakhamuca [muca] m. [“qui libère l’ongle”] arc.

nakhará [-ra] m. ongle ; griffe, éperon — a. m. n. f. *nakharā* recourbé, crochu.

nakhalekhaka [lekha] m. manucure.

नग *nága* [na-ga₁] m. [“être immobile”] montagne | arbre.

nagarāja [rājan] m. grande montagne.

nagarājadhara [dhara] m. myth. np. de Nagarājadhara “Qui supporte la grande montagne”, épith. de Kṛṣṇa soutenant le Mont Govardhana.

nagavāsa [vāsa₁] m. [“qui vit dans les arbres”] paon.

नगर *nágara* m. n. ville, cité ; capitale — f. *nagari* id.

nagarakāra [kāra] m. architecte ; urbaniste.

nagarakīrtana [kīrtana] n. soc. procession dévotionnelle de rue, avec chants et danses ; cf. Caitanya.

nagaraśobhinī [śobhinī] f. soc. [“parure urbaine”] courtisane (not. au temps de Buddha).

नग्न *nagna* a. m. n. f. *nagnā* nu ; désert, aride — m. soc. religieux errant nu ; *sādhu* combattant || ang. naked ; all. nackt ; fr. nu ; hi. *nagā*.

nagnājī [jit] a. m. n. f. [“vainqueur d’un opposant nu”] athlète — m. myth. [Mah.] np. du roi Nagnājī du Gandhāra ; Kṛṣṇa soumis ses fils et épousa l’une de ses filles | hist. np. de Nagnājī₁, expert en arts [śilpaśāstra], auteur du Citralakṣaṇa.

nagnātva [-tva] n. nudité.

nagnāmuṣita [muṣita] a. m. n. f. *nagnamuṣita* complètement dépouillé.

नचिकेतस् *naciketas* var. *naciketa* [na-ciketa] m. phil. [BrP.] np. de Naciketā, jeune brahmane “qui ne comprenait pas” (pourquoi son père se libérerait de tous ses biens) ; [KU.] il fut maudit par son père Vājaśravasa Gautama, irrité de sa question “Père à qui me donnerez vous”, qui l’envoya à la Mort ; il alla aux enfers, et attendit Yama 3 jours ; Yama,

pour s’excuser de ne pas l’avoir accueilli de suite, lui accorda la réalisation de 3 vœux : le pardon de son père, l’immortalité, et la connaissance du Soi [ātman] ; puis il lui enseigna comment construire l’autel védique [agnicayana] pour célébrer le feu sacré qui serait nommé après lui [nāciketa].

नचिर *nácira* [na-cira] a. m. n. f. *nacirā* pas long ; court.

nacirāt adv. bientôt.

nacirādiva adv. très bientôt, tout de suite.

नञ् *nañ* nota. gram. marque de la négation ‘na’, et des préfixes a et an₁.

dvaṁ nañau prakṛtārthaṁ gamayataḥ Deux négations valent affirmation.

nañārtha [artha] m. gram. sens de ‘na’.

nañtatpuruṣa [tatpuruṣa] m. gram. mot composé déterminatif privatif, comme *abrāhmaṇa*.

nañbahuvrīhi [bahuvrīhi] m. gram. mot composé exocentrique privatif, comme *aputra*.

nañvāda [vāda] m. lit. np. du Nañvāda “Discussion sur la négation”, ouvrage de *navyanyāya* dû à Raghunātha₁ Śiromaṇi ; aussi appelé Nañarthavivṛti, Nañvyutpatti et Nañviveka.

√ *नट्* *naṭ* [relié à *nṛt*] v. [1] pr. (*naṭati*) danser ; mimer — ca. (*naṭayati*) faire l’acteur ; mimer.

नट *naṭa* [agt. *naṭ*] m. danseur, acteur, comédien, mime.

naṭarāja [rāja] m. myth. np. de Naṭarāja, épith. de Śiva sous son aspect cosmique du “Roi de la danse”, dansant dans la posture de *naḍānta tāṇḍava*, après la soumission des sages [ṛṣi] hérétiques de la forêt de cèdres Taragam-Devadāruvana à la prière du dragon [nāga] Ananta, cette danse fut rejouée devant les dieux à Cidambaram, au Tamil Nadu.

naṭaśekhara [śekhara] m. myth. np. de Naṭaśekhara “Pinacle de la danse”, danseur-étoile des *daityās* ; pour le surpasser, Indra demanda à Nandikeśvara de composer l’Abhinayadarpaṇa.

naṭeśvara [īśvara] m. myth. np. de Naṭeśvara, épith. de Śiva sous son aspect cosmique du “Seigneur de la danse” ; cf. Naṭarāja ; Śivakāmasundarī.

नड् *naḍ* iic. *naḍa*.

naḍvat [-vat] a. m. n. f. *naḍvatī* couvert de roseaux.

naḍvala [-vala] a. m. n. f. *naḍvalā* couvert de roseaux — n. lieu humide, marais.

नड *naḍā* [relié à *nala*] m. bio. bot. *Arundo tibialis*, variété de roseau.

नत *natā* [pp. *nam*] a. m. n. f. *natā* courbé, tordu ; penché, incliné ; aplati, enfoncé ; prosterné | se dit

de la nasale *n* changée en la cérébrale *ṇ* — *n.* astr. inclinaison — f. *natā* myth. [Mah.] np. de Natā, fille de Śukī₁ ; Vinatā est sa fille.

natāsubhāśunāsaka qui détruit rapidement les péchés de ceux qui se prosternent devant lui (se dit de Gaṇeśa).

natabhrū [bhrū] a. m. n. f. avec les sourcils arqués.

natonnata [unnata] a. m. n. f. *natonnatā* avec des hauts et des bas.

natonnatabhūmibhāga [bhūmibhāga] m. terrain cabossé.

नति *nati* [act. *nam*] f. courbure ; inclinaison, salut ; humilité | gram. rétroflexion d'une dentale en une cérébrale.

नतु *natu* [na-tu] conj. plutôt que, et non pas ; bien que, néanmoins.

varam buddhir na tu vidyā mieux vaut la sagesse que la science.

√*नद्* *nad* v. [1] pr. (*nādati*) pp. (*nadita*) pf. (*anu, ni, pra, vi*) murmurer ; bruire, résonner, rendre un son ; crier, hurler, hennir — ca. (*nādayati*) ca. (*nadāyati*) faire résonner, remplir de bruit ou de cris — dés. (*ninadiṣati*) vouloir crier — intens. (*nānadati*) hurler.

नद *nadā* [agt. *nad*] m. rivière | être bruyant (not. nuage, cheval, taureau) — f. cf. *nadī*.

nadānta [anta] m. myth. danse cosmique de Śiva-Naṭarāja, qui fait “cesser le bruit” de l'univers lors de sa dissolution finale ; représentée dans des idoles de bronze dans l'Inde du Sud, notamment à l'époque Cola (11^e siècle) ; Śiva en Gaṅgādhara tient dans sa main droite supérieure un tambour [*ḍamarin*] symbolisant le son primordial, dans sa main gauche supérieure une flamme symbolisant la destruction du monde, sa main droite inférieure est en *abhaya mudrā* symbolisant la protection divine, sa main gauche inférieure montre son pied gauche levé symbolisant l'espoir de libération, le pied droit reposant sur le nain épileptique Apasmārapuruṣa symbolisant l'ignorance ; le tout entouré d'un halo de feu [*prabhāvalī*] ; cette danse est aussi appelée *ānandatāṇḍava*.

नदिका *nadikā* [*nada-ika*] ifc. f. rivière.

नदी *nadī* [f. *nada*] f. rivière, courant | méd. circulation sanguine ; tension.

nadīja [ja] a. m. n. f. *nadījā* issu de la rivière — m. myth. np. de Nadīja, épith. de Bhīṣma “fils de Gaṅgā” — n. f. *nadīja* bio. lotus.

nadīya [-īya] a. m. n. f. *nadīyā* région “autour de la rivière” au Bengale, de capitale Navadvīpa, où Rag-

hunātha₁ Śiromaṇi fonda l'université Nadiyā au 15^e siècle, centre important de dialectique, de logique et de droit.

nadisamgama [samgama] m. géo. confluence de deux rivières.

नद्ध *naddhā* [pp. *nah*] a. m. n. f. *naddhā* attaché, lié ; assemblé, réuni ; équipé, ceint — ifc. fixé à {iic.} — n. lien, attache, entrave ; nœud.

ननन्द *nanandṛ* cf. *nanāndṛ*.

नना *nanā* f. mère, maman.

ननान्द्र *nanāndṛ* f. belle-sœur (sœur de son mari) | var. *nanandṛ* id.

nanāndṛpati [pati] m. mari de sa belle-sœur.

ननु *nanú* [na-nu₂] part. non, pas du tout ; jamais | (interrogation ou affirmation insistante) n'est ce pas ? n'est-il pas vrai que ? | certainement, en effet, sans doute ; bien sûr | {interr. imp.} s'il vous plaît, je vous en prie | adr. exprime la gentillesse, le reproche ou la perplexité.

nanūcyatām veuillez nous dire.

nanūpaviśāmaḥ hé bien, nous nous asseyons.

√*नन्द* *nand* v. [1] pr. (*nandati*) pr. r. (*nandate*) pfp. (*nandya*) pf. (*abhi, ā, prati*) se réjouir ; se réjouir de {acc.} — ps. (*nandyate*) être réjoui ; jouir de — ca. (*nandayati*) réjouir, combler de joie.

नन्द *nānda* [act. *nand*] m. joie, plaisir, bonheur | myth. [Mah.] “Joyeux”, np. de Nanda Mahārāja, roi des bergers, qui éleva Kṛṣṇa avec sa femme Yaśodā à Vraja | myth. [Mah.] nom d'un tambour de Yudhiṣṭhira | myth. np. d'un *dvārapāla* (son double étant appelé Sunanda) | hist. nom de la dynastie Nanda du Magadha ; elle fut renversée par Candragupta qui fonda la dynastie Maurya | math. symb. le nombre 9 (pour les neuf rois Nanda) | myth. np. de Nanda₁, l'un des 8 rois-dragons [*nāgarāja*] | hist. np. de Nanda₂, demi-frère de Buddha — f. *nandā* félicité, joie, bonheur ; prospérité | géo. np. de la montagne Nandā *devī*, sommet de 7816 m de l'Himālaya, dans l'état mod. d'Uttarākhaṇḍa ; myth. elle incarne Pārvatī ; son pic Est, haut de 7434 n, est sa compagne Sunandā *devī* — f. *nandī* bénédiction.

nāndapadra [padra] m. n. géo. np. de la ville de Nandapadra (mod. Nandod, près de Baruch au Gujarat).

नन्दक *nandaka* [agt. *nand*] a. m. n. f. *nandikā* joyeux, heureux — ifc. qui prend plaisir à {iic.} | myth. np. de Nandaka “Joyeux”, glaive [*khadga*] de Viṣṇu — act. m. joie, plaisir.

nandakaḥ nom. (bénédiction) puisse-t-il se réjouir — f. *nandakā* puisse-t-elle se réjouir.

नन्दन *nandana* [agt. *nand*] a. m. n. f. *nandanā* qui réjouit, qui rend heureux — m. fils | astr. np. de Nandana “Bonheur”, personnifiant l’an 26 d’un cycle de vie [*saṃvatsara*] — act. n. félicité | [*nandanavana*] myth. np. du parc Nandana₁, séjour paradisiaque d’Indra au Svarga.

nandanavana [*vana*] n. myth. np. du parc Nandanavana, séjour paradisiaque d’Indra au Svarga.

नन्दि *nandi* [act. *nand*] m. n. joie; jeu — m. myth. np. de Nandi “Joyeux”, épith. de divers dieux — f. joie, bonheur.

nandigrāma [*grāma*] m. géo. [Mah.] np. du village de Nandigrāma, où Bharata₁ assura la régence du royaume en attendant le retour de Rāma.

nandighoṣa [*ghoṣa*] m. cris de joie, musique joyeuse | soc. proclamation par un héraut ou un panégyriste | myth. np. de Nandighoṣa, char d’Arjuna | soc. np. du char à 18 roues de Jagannātha au festival de rathayātrā.

nandirudra [*rudra*] m. myth. np. de Nandirudra, aspect joyeux de Śiva.

nandivardhana [*vardhana*] a. m. n. f. *nandivardhanā* qui augmente la joie, qui apporte le bonheur (de g.) — m. myth. [BhP.] np. du roi Nandivardhana Janaka de Mithilā, fils d’Udāvasu, père de Suketu₁ | np. de nombreux personnages | géo. np. de la ville de Nandivardhana₁, capitale de la dynastie des Vākāṭakās (3^e siècle), à 28 km de mod. Nagpur.

nandīśvara [*īśvara*] m. myth. np. de Nandīśvara, épith. de Śiva | myth. épith. de Nandī, premier assistant de Śiva.

nandīvāvarta [*āvarta*] m. jn. [“tourbillon de joie”] diagramme symbole du *tīrthaṅkara* Aranātha, formé d’un *svastika* se prolongeant en grecque dans un carré.

नन्दिक *nandika* [*nanda-ika*] m. myth. np. de Nandika “Joyeux”; cf. Nandī.

nandikeśvara [*īśvara*] m. myth. np. de Nandikeśvara, forme de Nandī musicien; il est représenté avec une tête de taureau et un corps humain avec 4 bras, les supérieurs tenant la hache [*paraśu*] et la gazelle [*mṛga*], les inférieurs jouant du *mṛdaṅga* | hist. np. de Nandikeśvara₁, auteur présumé de l’Abhinayadarpaṇa, qu’il composa à la demande d’Indra comme abrégé du Bharatārṇava composé selon les règles de Bharatamuni.

nandikeśvarasaṃhitā [*saṃhitā*] f. lit. np. de la Nandikeśvarasaṃhitā, recueil de rituel shivaïste; cf.

Śivadharma.

नन्दिन् *nandin* [agt. *nand*] a. m. n. f. *nandinī* joyeux, réjouit — m. myth. [Mah.] np. de Nandī “Joyeux”, membre du gaṇa, suivant de Śiva, armé d’une lance [*śūla*]; plus tard identifié à sa monture [*vāhana*] le taureau Vṛṣabha; cf. Ṛṣabha, Basava — f. *nandinī* myth. np. de Nandinī “Joyeuse”, vache d’abondance [*kāmadughadhenu*] de Vasiṣṭha; elle est fille de Surabhī; aussi appelée Śabalā | myth. np. de Nandinī₁, fille d’un roi de Kāśī, épouse de Śvaphalka et mère d’Akrūra.

नपात् *nāpāt* m. véd. descendant; petit-fils, fils || lat. *nepos*; ang. nephew; all. Neffe; fr. neveu.

नपुंस् *nāpuṃs* [contr. *nastrīpuṃs*] m. eunuque | *nāpuṃsa* id.

nāpuṃsaka [-aka] a. m. n. [“ni mâle ni femelle”] hermaphrodite, androgyne — m. eunuque — n. gram. genre neutre.

napuṃsakanāman [*nāman*] a. m. n. f. *napuṃsakanāmnī* qui a un nom neutre.

नपुल्लिङ्ग *napuḷḷiṅga* [contr. *nastrīpuḷḷiṅga*] n. gram. genre neutre.

नप्तृ *nāptṛ* [relié à *napāt*] m. [sg. nom. *naptā*, acc. *naptāram*] petit-fils; cf. *pautra*, *dauhitra* — f. *naptrī* petite-fille.

नभस् *nābhas* n. ciel, voûte céleste; atmosphère | nuage, brume, vapeur — m. astr. nom d’un mois véd. (*śrāvaṇa*₂, juillet-août) | var. *nabha* id. || gr. *νεφός*; lat. *nebula*; all. Nebel; fr. nuage, nébuleux; ru. nebo.

nabhastas adv. venant du ciel.

tārakitaṃ nabhaḥ le ciel étoilé.

nabhaḥsprṣaṃ dīptam [BhG.] En incandescence je touche au ciel (devise mod. de l’armée de l’air indienne).

nabhaścara [*cara*] a. m. n. f. *nabhaścara* [“qui va au ciel”] aérien; céleste — m. oiseau; nuage; astre | math. symb. le nombre 9 (pour *navagraha*).

nabhastva [-tva] n. état de nuage; état vaporeux; nébulosité.

nabhasmaya [-maya] a. m. n. f. *nabhasmayī* nuageux, vaporeux; brumeux.

nabhasvat [-vat] a. m. n. f. *nabhasvatī* id. — adv. comme de la vapeur.

नभस्य *nabhasyā* [*nabhas-ya*] a. m. n. f. *nabhasyā* nuageux, brumeux — m. astr. nom d’un mois véd. (*bhādrapada*, août-septembre).

नभ्राज् *nābhrāj* [*na-bhrāj*] m. nuage | véd. être divin, gardien du soma.

√ नम् *nam* v. [1] pr. (*námati*) imp. (*nama*) pft. (*nanāma*) aor. [6] (*anamsīt*) pp. (*nata*) pfp. (*na-manīya*, *namitavya*) abs. (*natvā*, *-nātya*, *-namya*) pf. (*ava*, *ā*, *ut*, *upa*, *pari*, *pra*, *vi*) courber, incliner, pencher | s'incliner, se baisser | saluer, honorer, rendre hommage à — ps. (*namyate*) être courbé; se soumettre, céder — ca. (*nāmayati*) incliner, courber; faire ployer || gr. *νέμος*; lat. *nemus*.
namate daṇḍaḥ le bâton se courbe.
 नमन *namana* [agt. *nam*] a. m. n. f. *namanī* ifc. qui courbe, qui incline — act. n. fait d'incliner, de courber; fait de bander un arc.
 नमनीय *namanīya* [pfp. [2] *nam*] a. m. n. f. *namanīyā* qui doit être salué.
 नमस् *nāmas* [abstr. *nam*] n. salut, hommage, adoration — prép. gloire à <dat.> — v. [11] pr. (*namasyati*) rendre hommage à <acc.>, honorer, saluer; révéler, adorer.
namaste ["je te salue"] salutations; bonjour, bienvenue; bonsoir.
om namaḥ śivāya [*pañcākṣari*] gloire à Śiva!
śrī gaṇeśāya namaḥ en hommage à Gaṇeśa (invocation au début d'un ouvrage sanskrit).
haraye namaḥ salutations à Hari.
śrī śrī gurave namaḥ en hommage au vénéré maître (invocation au début d'un ouvrage sanskrit).
namo'stu te Ō <voc.> je te rends grâce; gloire à toi (invocation dans une prière).
namo namaḥ salutations.
namaskṛ rendre hommage à, adorer.
namasyati devān il adore les dieux.
namaskāra [*kāra*] m. salut, hommage; adoration (s'effectue la tête inclinée dans les mains en *añjali mudrā*, et en prononçant *namaḥ*).
namaskāram adr. soyez le bienvenu; salutations; bonjour, bonsoir.
namaskṛta [*kṛta*] a. m. n. f. *namaskṛtā* adoré.
 नमितव्य *namitavya* [pfp. [3] *nam*] a. m. n. f. *namitavyā* qui doit être salué.
 नमिनाथ *naminātha* var. *niminātha* m. jn. np. de *Naminātha*, 21^e *tīrthaṅkara* mythique; son corps est doré, son symbole est le lotus bleu.
 नमुचि *namuci* [*na-muc*₂] m. myth. [MkP.] np. du démon *Namuci* "Qui ne délivre pas"; Indra avait promis de ne l'attaquer ni de jour ni de nuit, ni avec du sec ni avec de l'humide; profitant de l'ivresse d'Indra, il lui vola la moitié de sa force; Indra la regagna avec l'aide de *Sarasvatī* et des *Aśvinau*, et tua *Namuci* "en barattant sa tête avec de l'écume".
 नम्बुथिरि *nambuthiri* m. géo. np. *Nambuthiri* d'une

communauté de brahmanes du Kerala originaire du royaume Cola au Tamil Nadu; ils préservent à ce jour les rites védiques *śrauta*, not. l'*agnicayana* et l'*agniṣṭoma*.

नम्य *namya* [pfp. [1] *nam*] a. m. n. f. *namyā* que l'on doit honorer; vénérable.

नम्र *namrā* [*nam-ra*] a. m. n. f. *namrā* incliné, courbé, penché; déférent, humble | adr. votre serviteur — ifc. soumis à <iic.>.

bhavanti namrāstaravaḥ phalāgamaiḥ les arbres se courbent sous le poids des fruits.

namrātā [-*tā*] f. fait de se courber | fait de s'incliner devant <loc. iic.> | humilité, déférence; soumission.

namrātva [-*tva*] n. id.

नय *naya* [agt. *nī*₁] m. qui mène (not. une armée) | myth. np. de *Naya* "Guide", fils de *Dharma* et de *Kriyā* — act. m. conduite, manière d'agir; gouvernance, politique | prudence, sagesse, habileté | prévoyance, dessein, plan; méthode, doctrine — iic. avec sagesse.

nayeṣu de manière prudente.

nayavāda [*vāda*] m. jn. doctrine des points de vue; elle rend compte de la nature multiforme de la réalité [*anekāntavāda*] en proposant une logique modale selon différents modes de prédication [*syādvāda*].

नयत् *nayat* [ppr. *nī*₁] a. m. n. f. *nayantī* en menant, en conduisant.

नयन *nayana* [act. *nī*₁] n. conduite, comportement | fait de diriger — agt. n. œil — f. *nayanā* f. *nayanī* pupille de l'œil.

nayanapatha [*patha*] m. champ de vision; syn. *caṣsurviṣaya*, *darśanapatha*.

nayanapuṭa [*puṭa*] m. n. paupière.

nayanavat [-*vat*] a. m. n. f. *nayanavatī* pourvu d'yeux.

nayanaviṣaya [*viṣaya*] m. champ de vision; horizon.

nayanaviṣayābhāva m. le fait d'être en vue.

nayanaviṣayamavatīrṇaḥ ["il survint dans mon champ de vision"] je l'aperçus soudain.

nayanonmīlana [*unmīlana*] n. soc. rite de consécration d'une idole par "ouverture de ses yeux".

नयनर् *nayanar* m. hist. saint poète dévotionnel *śaiva* du Tamil Nadu; les 4 principaux sont *Appar*, *Sundarar*, *Sambandhar* et *Manikkavacakar*; on en compte 63.

नयवत् *nayavat* [*naya-vat*] a. m. n. f. *nayavatī* habile en politique; avisé, sage.

नर *nāra* [relié à *nṛ*] m. homme, mâle, personne | myth. np. de Nara, l'Homme primordial, fils de Dharma et Ahimsā, souvent associé à son jumeau Nārāyaṇa; Arjuna est son incarnation sur Terre | pion au jeu d'échecs | pl. *narās* gens, peuple, humanité.

naratva [-*tva*] n. qualité d'être un homme, humanité.

nāranārāyaṇa [*nārāyaṇa*] m. myth. épith. de Kṛṣṇa "le Seigneur fait Homme" | du. *nanārāyaṇau* myth. Arjuna et Kṛṣṇa.

nāranārī [*nārī*] f. du. *nananaryau* homme et femme.

nārapati [*pati*] m. cf. *nṛpati*.

nārapaśu [*paśu*] m. brute sous forme humaine | homme victime d'un sacrifice.

nārabali [*bali*] m. soc. sacrifice humain; syn. *naramedha*.

nāramedha [*medha*] m. soc. sacrifice humain; syn. *narabali* | soc. crémation funéraire.

nārārāja [*rāja*] m. myth. np. de Nararāja, épith. de Kubera "Maître des hommes (esclaves des richesses)".

naravarman [*varman*] m. hist. np. de Naravarmā "Protecteur des hommes", roi Paramāra, prince du Mālava, fils d'Udayāditya; vers 1100 il rénova le temple de Mahākāla à Ujjayinī; il encouragea l'étude du sanskrit.

naravāhana [*vāhana*] m. myth. np. de Naravāhana, épith. de Kubera "qui a l'homme pour monture".

naravāhanadatta [*datta*] m. lit. [Bṛhatkathā] np. du prince Naravāhanadatta "don de Kubera", mythique fils du roi Udayana; le conte raconte ses amours, et comment il devint empereur des génies Vidyādhara; Vasudeva le remplace dans la version *jaina* Vasudevahiṇḍi.

nārasimha var. *nṛsimha* [*siṃha*] m. myth. np. de Narasimha ou Nṛsimha "Homme-lion", 4^e *avatāra* de Viṣṇu, qui détruisit le *daitya* Hiraṇyakaśipu en lui arrachant les entrailles; il est le Roi du *kṛtayuga*; cf. Karālanarasimha | hist. np. de Narasimha₁, fils de Viṣṇuvardhana, roi Hoysala de 1152 à 1173 | hist. np. de Narasimha₂, roi du Kalinga de 1238 à 1264, descendant d'Anantavarmā Coḍagaṅga; il construisit le temple de Koṇārka et de Candrasekhara | hist. np. de Narasimha₃, roi de la dynastie du Deccan au 15^e siècle | hist. np. de Saluva Narasimha₄, roi de Vijayanagara (1486–1491); il combattit de nombreux chefs rebelles, et fut fait prisonnier par Gajapati Puruṣottamadeva₁;

il monnaya sa liberté contre la reddition de la citadelle d'Udayagiri; Narasa Nāyaka était son ministre et chef des armées; en 1496 celui-ci fit une longue campagne pour soumettre les rois du Sud (Cola, Hoysala, etc.), et il tint en échec le roi Gaṇapati au Nord; à la mort de l'empereur il assura la régence | hist. np. de Narasimha₅ Rāya, fils de Saluva, roi de Vijayanagara (1491–1505) | hist. np. de Vīra₁ Narasimha₆, fils aîné de Narasa Nāyaka; il devint roi de Vijayanagara (1505–1509), inaugurant la dynastie Tuluva.

narasimhagupta [*gupta*] m. hist. np. de l'empereur Narasimhagupta d'Inde du Nord (début du 6^e siècle).

narasimhadikṣā [*dikṣā*] f. soc. rite de consécration royale de la tradition *vaiṣṇava pañcarātra*.

narasimhapurāṇa [*purāṇa*] n. lit. np. du Narasimhapurāṇa, un *upapurāṇa*.

narahari [*hari*₂] m. hist. np. de Narahari, lexicographe du Kaśmīra du 15^e siècle, auteur du Rājanighaṇṭu (Kaśmīra, 18^e siècle) | hist. np. de Narahari₁, auteur du Bodhasāra (Kaśmīra, 18^e siècle).

narādhipa [*adhipa*] m. roi ["maître des hommes"]. *nārāśaṃsa* [*śaṃsa*] m. véd. [RV.] np. de Nārāśaṃsa "qui reçoit la louange des hommes", forme d'Agni qui reçoit en premier l'offrande aux dieux; il est issu de Tanūnapāt conçu dans la mère [*araṇi*] pour devenir Mātariśvā, le premier souffle [*marut*] des vents; on dit qu'il commande aux épouses des dieux.

narendra [*indra*] m. roi ["seigneur des hommes"].

nareśa [*īśa*] m. roi ["seigneur des hommes"].

kāśīnareśa titre de roi de Bénarès; durant *śivarātri* il est seul à officier dans le sanctum du Viśvanātha.

nareśvara [*īśvara*] m. roi ["seigneur des hommes"].

narottama [*uttama*] m. le meilleur des hommes | myth. np. de Narottama, épith. de Viṣṇu "l'Être suprême" | bd. épith. de Buddha.

नरक *nāraka* [*nara-ka*] m. n. myth. enfer (gardé par Nara-Yama) | bd. enfer où les damnés sont torturés; [Abhidharmakośa] il y en a 8 glaciaux, et 8 brûlants | myth. np. du titan [*asura*] Naraka "Infernal", fils de Varāha-Viṣṇu et de Bhūmi; à la demande de Bhūmi, Viṣṇu lui avait accordé l'arme toute-puissante *vaiṣṇavāstra*, pour le protéger des *devās* comme des *asurās*; il régnait en Assam sur Prāgjyotiṣa gardé par Mura; par ses pénitences il acquit de grands pouvoirs de Brahmā et devint un tyran; il vola le parasol royal de Varuṇa et les boucles d'oreille d'Aditi; il avait obtenu de ne

pouvoir être tué que par sa propre mère ; il fut vaincu par Satyabhāmā, réincarnation de Bhūmi, et achevé par Kṛṣṇa ; il se réincarna en Karna ; [Mah.] le puissant guerrier Bhagadatta est dit son fils ; il est considéré l'ancêtre des rois Kāmarūpās ; cf. Bhauma₁, *dīpāvali*.

narakakuṇḍa [kuṇḍa] n. myth. puits de torture des méchants en enfer ; il y en a 86.

narakacaturdaśī [caturdaśī] f. soc. quatorzième jour de la quinzaine claire du mois *kārttika*, commémorant la victoire de Kṛṣṇa sur Naraka, aussi appelé *vaikuṇṭhacaturdaśī* ; cf. *dīpāvali*.

narakavarga [varga] m. lit. section du Svargādikāṇḍa, traitant de l'enfer.

नर्त *nart* [ca. *nṛt*] v. [10] pr. (*nartayati*) pp. (*nartita*) faire danser.

नर्त *narta* [act. *nṛt*] m. danse.

नर्तक *nartaka* [agt. *nṛt*] m. danseur, acteur ; maître de danse — f. *nartakī* danseuse, actrice | var. *nart-taka* f. *narttakī* id.

नर्तन *nartana* [agt. *nṛt*] m. danseur — act. n. danse, théâtre.

नर्तित *nartita* [pp. *nart*] a. m. n. f. *nartitā* qu'on fait danser — n. danse.

√ *नर्द्* *nard* v. [1] pr. (*nardati*) pft. (*nanarda*) pp. (*nardita*) inf. (*narditum*) mugir ; rugir ; crier.

नर्द *narda* [agt. *nard*] a. m. n. f. *nardā* qui mugit, qui rugit ; bruyant.

नर्दत् *nardat* [ppr. *nard*] a. m. n. f. *nardantī* en mugissant, en rugissant ; en criant ; en proclamant.

नर्दन *nardana* [act. *nard*] n. beuglement ; rugissement ; cri | éloge, célébration.

नर्दित *nardita* [pp. *nard*] a. m. n. f. *narditā* qui a mugit, qui a crié — n. beuglement ; rugissement ; cri — m. soc. dé vainqueur au jeu.

नर्म *narma* iic. *narman*.

narmada [da] a. m. n. f. *narmadā* amusant, plaisant ; qui divertit — f. cf. *narmadā*.

narmabhāṣita [bhāṣita] a. m. n. f. *narmabhāṣitā* dit en manière de plaisanterie.

narmamālā [mālā] f. lit. np. de la Narmamālā “Guirlande comique”, œuvre de satire sociale de Kṣemendra.

narmasaciva [saciva] m. soc. compagnon de jeux d'un prince.

नर्मदा *narmadā* [f. *narmada*] f. géo. np. de la Narmadā, fleuve qui prend naissance au pic Amarakantaka des monts Vindhya et se jette dans le golfe de Khambhāta (mod. Nerbudda) ; cf. Revā.

narmadāparikrama [parikrama] m. géo. pèlerinage de la Narmadā ; il suit la forme du symbole *om* ; cf. *Om̐kāreśvara*.

narmadeśvara [īśvara] m. soc. galet de quartz sacré à Śiva, originaire de la Narmadā ; syn. *bāṇaliṅga*.

नर्मन् *narman* n. [en comp. *narma*] amusement, plaisir ; divertissement, passe-temps ; jeu, sport ; plaisanterie.

नल *nala* [relié à *naḍa*] m. bio. bot. *Amphidonax karka*, espèce de grand roseau | lit. [Mah.] np. du héros Nala “Roseau”, roi des Niṣadhās, fils de Vīrasena ; beau, brave, et généreux, il tomba amoureux de la belle princesse Damayantī qui le choisit pour époux ; pour cela, elle dut déjouer avec l'aide de Sarasvatī la tromperie des dieux cardinaux Indra, Agni, Yama et Varuṇa qui avaient tous pris l'apparence de Nala ; Nala fut dépossédé de son royaume par la perfidie de son frère Puṣkara et par le démon du jeu Kali, et il abandonna Damayantī aux dangers de la forêt, mais ils seront heureusement réunis à la fin du récit ; cf. Karkoṭaka, Naiṣadhacarita ; Yama lui inspira le Pākadarpaṇa | myth. np. de Nala₁, 3^e fils de Yadu | myth. [Rām.] np. du singe Nala₂, fils de Viśvakarmā, ayant hérité de ses dons d'architecte ; il construisit pour Rāma la jetée [setu] lui permettant d'envahir Laṅkā — n. odeur, parfum — f. *nalā* myth. [Mah.] np. de Nalā, fille de Kaśyapa et Tāmrā ; elle enfanta de Vinatā. *āsīd rājā nalo nāma vīrasenasuto balī | upapanno guṇair iṣṭai rūpavān aśvakovidāḥ ||* [Nalopākhyāna] Il était un roi, appelé Nala, fils de Vīrasena, puissant, muni de toutes les qualités souhaitables, de belle prestance et expert en équitation.

nalakīla [kīla] m. genou.

nalakūbara [kūbara] m. var. *nalakūvara* myth. np. du génie [guhyaka] Nalakūbara ou Nalakūvara, fils de Kubera ; il épousa la nymphe [apsaras] Rambhā ; celle-ci ayant été violée par Rāvaṇa, Nalakūbara maudit celui-ci de ne pouvoir toucher une femme non consentante sans en mourir, contribuant ainsi à la protection de Sitā ; [BhP.] il s'enivra de *vāruṇī* avec son frère Maṇigrīva, et ils dansèrent nus avec des nymphes devant Nārada ; celui-ci les condamna à devenir des arbres *arjuna* pendant 100 années célestes ; Kṛṣṇa enfant les libéra en déracinant les arbres.

nalacampū [campū] f. lit. np. de la Nalacampū, premier poème de style *campū*, dû à Trivikrama₁ Bhaṭṭa (10^e siècle) ; aussi appelé Madālasācampū.

nalāda [da] m. n. bio. bot. *Nardostachys ja-*

tamansi, nard indien ; plante valérianacée de l'Himālaya au rhizôme fibreux aromatique employé en parfumerie ; syn. *jaṭāmāṃsī*.

nalapāka [pāka] m. lit. [Mah.] don de faire de la cuisine savoureuse, offert par Yama à Nala en récompense de son rôle de messenger.

nalapākaśāstra [śāstra] n. lit. np. du *Nalapākaśāstra* “Science des mets”, enseignant l’art de la préparation des plats.

nalasetu [setu] m. myth. [Rām.] np. du *Nalasetu* “Pont de Nala”, construit par les singes pour que l’armée de Rāma puisse envahir Laṅkā.

nalopākhyāna [upākhyāna] n. myth. np. du *Nalopākhyāna* (histoire de Nala), section du Mah. que Bṛhadaśva raconte à Yudhiṣṭhira pour lui montrer que ses malheurs pourraient être bien pires.

नलक *nalaka* [nala-ka] n. os long (creux comme un roseau) ; not. tibia — f. *nalikā* vaisseau du corps ; syn. *nāḍī* | carquois.

नलिन *nalina* n. bio. bot. *Nelumbium speciosum*, lotus — f. *nalini* étang couvert de lotus | myth. np. de la *Nalinī*, une *divyagaṅgā* ; c’est une branche de la Voie lactée ou Gange céleste [Mandākinī].

नल्व *nalva* m. mesure de longueur, environ 200 m.

नव *náva*₁ a. m. n. f. *navā* neuf, nouveau, récent, frais, jeune | frais, non cuit (not. pot de terre) || gr. *νεος* ; lat. *novus* ; ang. *new* ; all. *neu* ; fr. neuf, nouveau.

navīkṛ rajeunir, rafraîchir, rénover ; ranimer.

navakarmika [karmika] m. architecte.

navakalevara [kalevara] m. n. soc. cérémonie du nouveau corps, rituel de renouvellement de l’idole de Jagannātha à Purī à l’occasion d’un double mois *āṣāḍha* ; l’arbre *nīma* consacré est trouvé par divination d’un prêtre de Maṅgalā.

navatā [-tā] f. nouveauté ; fraîcheur.

navatva [-tva] n. nouveauté ; fraîcheur.

nāvanīta [nīta] n. beurre (frais).

navanītagopāla [gopāla] m. myth. représentation de Kṛṣṇa enfant volant le beurre.

navanītagola [gola] m. boule de beurre.

navāhnika [āhnika] n. lit. section du *Mahābhāṣya*.

navotthāna [utthāna] a. m. n. f. *navotthānā* nouvellement levé (astre) — m. renaissance.

नव *nava*₂ iic. *navan*.

navakuñjara [kuñjara] m. myth. [Mah.] [“les neuf trésors”] chimère formée de 9 animaux (éléphant, serpent, taureau, cheval, paon, lion, tigre, coq et perroquet) en laquelle Kṛṣṇa s’est manifesté de-

vant Arjuna pour établir sa suprématie pendant l’épisode de *khāṇḍavadahana*.

navagraha [graha] m. pl. astr. les 9 influences astrales, comprenant le Soleil [Sūrya], la Lune [Candra], les 5 planètes Mars [Aṅgāraka], Mercure [Budha], Jupiter [Bṛhaspati], Vénus [Śukra] et Saturne [Śani], et les deux démons de l’éclipse Rāhu et de la comète Ketu ; on les représente souvent sculptés sur le linteau du sanctuaire d’un temple.

navacatvāriṃśa [catvāriṃśa] a. m. n. f. *navacatvāriṃśī* ord. 49^e.

navacatvāriṃśat [catvāriṃśat] f. 49.

navatriṃśa [triṃśa] a. m. n. f. *navatriṃśī* ord. 39^e | constitué de 39 parties.

navatriṃśat [triṃśat] f. 39.

navatriṃśattama [-tama] a. m. n. f. *navatriṃśattamī* ord. 39^e.

navatriṃśati [triṃśati] f. 39.

navadaśa [daśa] a. m. n. f. *navadaśī* ord. 19^e.

navadaśan [daśan] num. pers. 19.

navadvāra [dvāra] a. m. n. f. *navadvārā* qui a neuf orifices — n. le corps humain (comparé à une ville à 9 portes).

navadvīpa [dvīpa] m. géo. np. de la ville de *Navadvīpa* “Formée de neuf îles” sur une branche du Gange au Bengale, à 130 km au nord de Calcutta (district de Nadiyā) ; elle fut la capitale de la dynastie Sena au 12^e siècle, et un centre important d’enseignement ; Caitanya y naquit et y vécut dans sa jeunesse ; c’est un lieu de pèlerinage du *gauḍīya sampradāya*.

navanavati [navatī] num. f. 99 | véd. [RV.] grand nombre.

navanavatitama [-tama] a. m. n. f. *navanavatitamī* ord. 99^e.

navanidhi [nidhi] m. myth. [Tantra] les 9 trésors cachés, gardés par Kubera : *kacchapa* la tortue, *makara* le crocodile, *mukunda* le joyau, *nanda* le bonheur, *kharva* l’innombrable, *nīla* le saphir, *śaṅkha* la conque, *padma* le lotus ou *padmarāga* le rubis et *mahāpadma* le grand lotus, chacun gardé par un *yakṣa* ou un *nāga*.

navapañcāśa [pañcāśa] a. m. n. f. *navapañcāśī* ord. 59^e.

navapañcāśat [pañcāśat] num. f. 59.

navapatṭrikā [patṭrikā] f. soc. “les 9 feuilles”, rite de célébration de la *durgāpūjā*, où la Déesse est adorée sous la forme des feuilles de neuf plantes.

navapallava [pallava] n. bourgeon, nouvelle pousse.

navapāṣāṇa [pāṣāṇa] n. alliage de 9 métaux.
navama [-ma] a. m. n. f. *navamī* ord. neuvième — f. *navamī* soc. fête au 9^e jour d'un demi-mois lunaire ; cf. *rāmanavamī*.

navamallikā [mallikā] f. bio. bot. *Jasminum sambac*, jasmin blanc, au parfum suave.

navamukha [mukha] a. m. n. f. *navamukhī* qui a neuf orifices.

navaraṅga [raṅga] m. pl. astr. les neuf couleurs des gemmes associés à l'influence d'un astre ; cf. *navaratna* | arch. salle située au centre d'un temple.

navaratna [ratna] n. pl. *navaratnāni* astr. les neuf gemmes associés à l'influence d'un astre [*navagraha*] : le rubis [*māṇikya*] au Soleil [*Sūrya*], la perle [*muktā*] à la Lune [*Candra*], le corail à Mars [*Maṅgala*], l'émeraude [*marakata*] à Mercure [*Budha*], la topaze [*puṣyarāga*] à Jupiter [*Guru*], le diamant [*vajra*] à Vénus [*Śukra*], le saphir [*nīla*] à Saturne [*Śani*], le lapis-lazuli [*rājāvarta*] à l'éclipse [*Rāhu*], et le quartz hyacinthe [*gomedā*] à la comète [*Ketu*] | hist. ["les neuf joyaux de la cour"] les neuf illustres poètes/savants traditionnellement associés à la cour du roi Vikramāditya à Avanti : Dhanvantari₂, Kṣapaṇaka, Amarasiṃha, Śaṅku, Kālidāsa, Vetālabhaṭṭa, Ghaṭapara, Vararuci et Varāhamihira | lit. les neuf ouvrages principaux de Rāmānuja : *śrī Bhāṣya* (commentaire du Brahmasūtra), *Vaikuṇṭhagadya*, *Śrīraṅgagadya*, *Śaraṇāgatigadya*, *Vedārthasaṅgraha*, *Vedāntasāra*₁, *Vedāntadīpa*, et *Gītābhāṣya* (commentaire de la Gītā).

navarātra [rātri] m. période de neuf jours | véd. sacrifice de *soma* avec 9 jours d'extraction [*sutyā*] — n. soc. festival de *durgāpūjā* de la région Bengale-Orissa ; il célèbre la victoire de Durgā sur l'*asura* buffle Mahiṣa ; il se tient les 9 premiers jours de la quinzaine claire [*śuklapakṣa*] du mois *āśvina* (septembre-octobre) ; on construit des statues d'argile colorées montrant sa victoire sur Mahiṣa ; le 9^e jour a lieu la fête *mahānavamī*, où l'on célèbre Durgā-Aparājītā ; le 10^e jour [*daśaharā*] on immerge son idole d'argile dans la rivière, symbolisant son retour auprès de Śiva ; c'est la fête de la Victoire de Durgā [*vijayadaśamī*] ; lors de ce festival est jouée la geste de Rāma [*rāmalīlā*], et le 10^e jour on brûle des effigies de Ravana, Kumbhakarna et Meghanada || hi. *navarātri*.

nāvaviṃśa [viṃśa] a. m. n. f. *navaviṃśī* ord. 29^e | constitué de 29 parts.

nāvaviṃśati [viṃśati] f. 29.

navavihāra [vihāra] m. géo. np. du grand monastère bd. Navavihāra, à Bactres, capitale de la Bactriane (mod. Balkh, au nord de l'Afghanistan).

navavṛndāvana [vṛndāvana] n. géo. np. de Navavṛndāvana, lieu de mémoire, où reposent les cendres de 9 disciples de Madhvācārya dans un parc de cénotaphes sur une île de la Tuṅgabhadra, près de mod. Hampi.

navasāta [śata] n. 109 — a. m. n. f. *navasātā* pl. 900.

navasāṣṭi [ṣaṣṭi] f. 69 ; syn. *ekonasaptati*.

navasāṣṭitama [-tama] a. m. n. f. *navasāṣṭitamī* ord. 69^e.

navasaptati [saptati] f. 79.

navasaptatitama [-tama] a. m. n. f. *navasaptatitamī* ord. 79^e.

navāśīti [aśīti] num. f. 89.

navāśītitama [-tama] a. m. n. f. *navāśītitamī* ord. 89^e.

नवत *navata* [navati] ifc. a. m. n. f. *navatī* ord. 90^e.

नवति *navatī* [nava₂-ti] num. f. sg. quatre-vingts-dix.

नवन् *navan* num. pers. le nombre neuf || lat. *novem* ; ang. nine ; fr. neuf.

नविष्ठ *naviṣṭha* [super. nava₁] a. m. n. f. *naviṣṭhā* le plus récent, le plus jeune ; le dernier — m. myth. épith. d'Agni ou d'Indra.

नवी *navī* iiv. nava₁.

navīkṛta [kṛta] a. m. n. f. *navīkṛtā* rajeuni, rafraîchi, rénové.

नवीन *navīna* [nava₁-īna] a. m. n. f. *navīnā* nouveau, neuf.

नवीय *navīya* [nava₁-īya] a. m. n. f. *navīyā* véd. nouveau, neuf.

नवीयस् *navīyas* [compar. nava₁] a. m. n. f. *navīyasī* nouveau, frais, jeune, récent — adv. récemment.

navīyasā adv. récemment.

नव्य *nāvya* [contr. navīya] a. m. n. f. *navyā* nouveau, neuf.

navyanyāya [nyāya] m. phil. np. du Navyanyāya, sémiotique dialectique ou "nouvelle logique" (opp. ancienne logique [*prācīnanyāya*]) ; le fondateur de cette école [*mūlagranthakāra*] est Gaṅgeśa ; elle écarte les notions de philosophie générale pour se recentrer sur la dialectique et le raisonnement [*tarkaśāstra*] ; elle a mis au point un calcul relationnel de notions formalisées en mots composés, utilisable par toutes les sciences [*śāstra*] ; les opérateurs principaux en sont la conjonction [*avacchedaka*], la disjonction [*nirūpaka*] et la négation/complément [*pratiyogin*].

navyanyāyaparibhāṣā [paribhāṣā] f. phil. langage technique du Navyanyāya, calcul conceptuel de nature relationnelle, basé sur l'élaboration de phrases non ambiguës.

navyanyāyabhāṣāpradīpa [bhāṣā-pradīpa] m. phil. np. du Navyanyāyabhāṣāpradīpa “Lumière sur le langage du Navyanyāya”, ouvrage didactique de Maheśacandra Nyāyaratna (fin 19^e siècle).

√ नश् *naś* v. [4] pr. (*naśyati*) pft. (*nanāśa*) pp. (*naṣṭa*) inf. (*naṣṭum*) pf. (*pra*, *vi*) périr, mourir; être détruit | disparaître, s'enfuir | se perdre — ca. (*nāśayati*) faire périr, détruire; s'écarter de <abl.>; oublier; renoncer à <acc.> || lat. *necis*; fr. évanescant; ang. enough.

jīvanāśam naśyati il perd la vie.

नश् *naś*₂ [act. *naś*₁] ifc. a. m. n. f. relatif à la destruction de <iic.>.

नश *naśa* [act. *naś*₁] m. destruction.

नशन *naśana* [act. *naś*₁] n. disparition; fait d'échapper à, perte de <iic.>.

नष्ट *naṣṭa* [pp. *naś*₁] a. m. n. f. *naṣṭā* perdu, disparu; endommagé, abîmé, corrompu; détruit; qui a péri | qui a échoué; inutile — iic. privé de.

naṣṭābīja [bīja] m. impuissant.

naṣṭāvīrya [vīrya] m. qui a perdu la virilité.

naṣṭāsmṛti [smṛti] a. m. n. f. qui a perdu la mémoire.

naṣṭahavis [havis] a. m. n. f. dont l'offrande a été détruite.

नष्टि *naṣṭi* [act. *naś*₁] f. perte, destruction; échec.

नस् *nas*₁ cl. *asmabhyam*, *asmākam*, *asmān*.

नस् *nas*₂ f. [sauf nom. acc. voc. *nāsikā*] nez | du. *nāsā* narines, naseaux || lat. *nāres*; fr. narine; ang. nose.

naḥkṣudra [kṣudra] a. m. n. f. *naḥkṣudrā* qui a un petit nez.

नस *nasa* [nas₂-a] ifc. m. nez de <iic.>.

नस्तस् *nastas* [adv. *nas*₂] adv. du nez.

नस्य *nāśya* [nasa-ya] a. m. n. f. *nasyā* nasal; qui concerne le nez — n. poils de nez | méd. traitement sternutatoire, nettoyage des fosses nasales.

√ नह् *nah* v. [4] pr. (*nahyati*) pft. (*nanāha*) fut. (*nat-syati*) pp. (*naddha*) pf. (*ut*, *upa*, *sam*) lier, nouer, fixer; joindre | équiper — pr. r. (*nahyate*) s'équiper, se revêtir de <acc.> || lat. *necto*; fr. nouer.

नहि *nahi* [na-hi₁] part. non, pas du tout, nullement.

नहुष *nāhuṣa* [nahus-a] m. myth. [Mah.] np. du roi Nahuṣa, 4^e roi de la lignée lunaire, fils d'Āyu et père de Yayāti; il s'empara du trône d'Indra, lorsque

ce dernier dut se cacher pour expier le meurtre de Vṛtra; l'assemblée des sages [ṛṣi] porta son chariot dans les airs, mais son pied ayant touché Agastya, celui-ci le changea en serpent, et il fut contraint de vivre sur Terre 100000 ans | myth. [Rām.] np. du roi d'Ayodhyā Nahuṣa₁, fils d'Ambarīṣa₁, père de Yayāti₁.

नहुस् *nāhus* [abstr. *nah*] m. voisin; son prochain; homme | l'humanité | pl. *nahuṣaṣ* id.

ना *nā* cf. *nr*.

ना -*nā* var. -*nā* forme des s. f.

नाक *nāka* m. myth. voûte des cieux, firmament.

नाकु *nāku* n. fourmilière | montagne | myth. np. du *muni* Nāku.

नाग *nāgā* [vr. *naga*] m. serpent, cobra | myth. hydre, dragon, génie-serpent à visage humain, auxiliaire souterrain des dieux ou bien divinité locale, parfois ancêtre aborigène mythique d'une lignée royale; descendants de Kaśyapa et de Kadrū, les *nāgās* habitent la ville souterraine merveilleuse de Bhogavatī; cf. Ananta-Śeṣa, Vāsuki, Takṣaka, Kārkoṭa, Bhujaṅga, Śaṅkhaṇḍa | [*nāgahasta*] éléphant | myth. race d'éléphants divins, munis d'ailes, et associés aux nuages; ils apportent la prospérité et la fertilité aux humains; cf. Airāvata | myth. l'une des 10 régions [*dvīpa*] formant le *jambudvīpa* | astr. troisième demi-jour lunaire [*karaṇa*] fixe — f. *nāgī* myth. princesse *nāgī*, de la race des dragons; cf. Manasā — a. m. n. f. *nāgā* f. *nāgī* concernant les serpents ou les éléphants || fr. naja.

nāgapañcamī [pañcamī] f. soc. fête en l'honneur de Manasā, où l'on honore des cobras; elle se tient le 5^e jour de la quinzaine sombre du mois *āṣāḍha*; syn. *manasāpañcamī*.

nāgapura [pura] n. géo. np. de la ville de Nāgapura au Vidarbha (mod. Nagpur au Mahārāṣṭra).

nāgapuṣpa [puṣpa] m. bio. bot. *Mesua nagassarium*, arbre à l'écorce brune, aux grandes fleurs blanches parfumées, aux fruits ovales durs; utilisé en médecine.

nāgābandha [bandha] m. lit. nom d'un mètre imitant les anneaux d'un serpent.

nāgabhūṣaṇa [bhūṣaṇa] m. myth. épith. de Śiva “orné de serpents”.

nāgamātrī [mātrī] f. myth. divinité Mère-serpent; cf. Manasā.

nāgaraṅga [aṅga₁] m. bio. oranger.

nāgaraṅga [-ka] m. id.

nāgarāja [rāja] m. myth. roi-dragon; il y en a 8

dans la tradition bd. du *sūtra* du lotus : Nanda, Upananda, Sāgara, Vāsuki, Takṣaka, Anavatapta, Manasvī et Utpalaka.

nāgaliṅga [liṅga] n. bio. bot. *Couroupita guianensis*, arbre fleurissant en mars, aux grandes fleurs roses ou oranges en larges grappes le long du tronc ; ses lourds fruits bruns sont sphériques, et éclatent en tombant à terre (on les compare à des boulets de canon) ; l'arbre, sacré à Śiva, est utilisé en médecine.

nāgasena [senā] m. bd. np. du moine Nāgasena, contemporain du roi Milinda ; Rohaṇa était son maître ; cf. Milindaprasna | lit. np. de Nāgasena₁, moine bd. de la pièce Mattavilāsa.

nāgānanda [ānanda] m. lit. np. du Nāgānanda, drame du roi Harṣa, dont le sujet est le sacrifice de Jīmūtavāhana.

nāgāntaka [antaka] m. myth. np. de Nāgāntaka, épith. de Garuḍa “Tueur des serpents”.

nāgārjuna [arjuna] m. bd. np. de Nāgārjuna “Serpent d'argent”, maître bd. (~150–~250), auteur du Madhyamakāśāstra (ou Mūlamadhyamaka) de la Śūnyatāsaptati, de la Vīgrahavyāvartanī et du Vaidalyaprakaraṇa ; on lui attribue aussi le Ratiśāstra ; cf. *mādhyamika* | méd. np. de Nāgārjuna₁, auteur présumé du Yogaśāstra.

nāgārjunakuṇḍa [kuṇḍa] n. géo. np. de Nāgārjunakuṇḍa, site antique du pays Āndhra au bord de la Kṛṣṇā₁ ; il comprenait de nombreux monastères bd. et un grand *stūpa* du 2^e au 3^e siècle, sous la dynastie Ikṣvāku₁ ; le site est maintenant sous les eaux d'un lac de barrage.

nāgāśana [aśana₂] m. myth. np. de Nāgāśana, épith. de Garuḍa “Mangeur de serpents”.

nāgeśa [īśa] m. hist. np. du grammairien Nāgeśa Bhaṭṭa, aussi appelé Nāgoji Dīkṣita (1730–1810) ; il vivait à Vārāṇasī ; il fixa une collection de règles méta-linguistiques [*paribhāṣā*] associées à l'Aṣṭādhyāyī de Pāṇini dans son Paribhāṣenduśekhara ; il est aussi l'auteur du traité de sémantique de la langue Vaiyākaraṇasiddhāntamañjūṣā, de son résumé la Vaiyākaraṇasiddhāntalaghumañjūṣā, et de la Vaiyākaraṇasiddhāntaparamalaghumañjūṣā qui la condense encore ; on lui doit aussi le Sphoṭavāda expliquant la doctrine du pouvoir évocatif, le Śabdenduśekhara, commentaire de la Siddhāntakaumudī, la Chayavyākhyā, commentaire du Yogaśūtra, la Paramalaghumañjūṣā, traité de sémantique lexicale, et l'Uddyota, commentaire

du Pradīpa de Kaiyaṭa.

nāgeśvara [īśvara] m. géo. np. de Nāgeśvara, l'un des 12 signes radieux de Śiva [*jyotirlinga*], établi à Kumbakonam au Tamil Nadu.

नागर *nāgara* [vr. *nagara*] a. m. n. f. *nāgarī* urbain, citadin | poli, raffiné, courtois | malin, adroit, rusé — m. citadin, citoyen — f. *nāgarī* citadine | alphabet sanskrit ; cf. *devanāgarī*.

nāgarakhaṇḍa [khaṇḍa] m. n. lit. np. du Nāgarakhaṇḍa, section du Skandapurāṇa.

नागरक *nāgaraka* [vr. *nagara-ka*] a. m. n. f. *nāgarikā* qui vit en ville ou au village ; opp. *āraṇyaka* | urbain ; cultivé | malin, adroit, rusé — m. esthète | citoyen ; héros | policier, officiel de la cité.

नागरिक *nāgarika* [vr. *nagara-ika*] m. cf. *nāgaraka*.

नागोजि *nāgoji* cf. *nāgeśa*.

नाचिकेत *nāciketā* [vr. *naciketas*] a. m. n. f. *nāciketī* relatif à Naciketā — m. phil. [KU.] le Feu Sacré avec les trois autels védiques, dont l'ordonnance [*agnicayana*] a été révélée par Yama à Naciketā.

tripāciketa m. phil. [KU.] qui exécute le triple sacrifice du feu, par la méditation s'identifie à Virāt, et atteint l'immortalité.

nāciketopākhyāna [*upākhyāna*] n. lit. [KU.] histoire de Naciketā.

नाट *nāṭ* [ca. *naṭ*] v. [10] pr. (*nāṭayati*) faire l'acteur ; mimer.

नाट *nāṭa* [act. *naṭ*] m. n. danse ; théâtre.

nāṭamaṇḍapa [maṇḍapa] m. n. arch. pavillon de danse, dans un complexe de temple ; cf. Koṇārka.

नाटक *nāṭaka* [agt. *naṭ*] a. m. n. f. *nāṭakī* qui danse ; qui joue au théâtre — m. danseur ; acteur, mime, chanteur — n. drame, œuvre dramatique ; genre dramatique de comédie héroïque | représentation théâtrale — f. *nāṭikā* œuvre dramatique secondaire [*uparūpaka*].

nāṭakīkṛ transformer en comédie.

nāṭakākhyāyikādarśana [*ākhyāyikā-darśana*] n. soc. le théâtre et les contes, l'un des 64 arts [*kalā*].

नाट्य *nāṭya* [pfp. [1] *nāṭ*] n. ce qui concerne le théâtre | art dramatique, théâtre ; œuvre dramatique | soc. représentation théâtrale d'un drame ; elle combine la récitation simple avec mimique [*nṛtya*] avec la danse [*nṛtta*].

nāṭyavarga [varga] m. lit. section du Svargādikaṇḍa, traitant de la dramaturgie.

nāṭyaveda [veda] m. myth. [Nāṭyaśāstra] à la fin du *kṛtayuga*, quand Vaivasvata préparait le *tretāyuga*, Indra, menant les dieux entrant au Jambudvīpa, demanda à Brahmā de proférer un 5^e

Veda qui soit permis d'entendre par toutes les castes pour leur délasserment ; Brahmā prit les mots du Ṛgveda, les chants du Sāmaveda, les gestes du Yajurveda, et la magie de l'Atharvaveda pour composer le Nāṭyaveda “Savoir du mime et de la danse”, qu'il enseigna à Bharatamuni.

nāṭyaśāstra [śāstra] n. dramaturgie, art de la danse classique | lit. np. du Nāṭyaśāstra, grand traité de danse classique, attribué à Bharatamuni, antérieur au 6^e siècle (et même au 2^e siècle pour ses parties les plus anciennes) ; cf. *bharataśāstra*.

nāṭyasaṃgraha [saṃgraha] m. [Nāṭyaśāstra] collection des composantes du théâtre et de la danse.

rasabhāvābhinayadharmivṛttipravṛttayaḥ | *siddhiḥ svaras tathātodyam gānam raṅgaś ca saṃgrahaḥ* || Le mode artistique, l'émotion dégagée, l'interprétation, sa justesse, l'intrigue et son déroulement, l'habileté, la musique, ainsi que les instruments, le chant et la scène sont les composantes (du théâtre).

nāṭyotpatti [utpatti] f. lit. np. de la Nāṭyotpatti, chapitre du Nāṭyaśāstra.

nāṭyotsava [utsava] m. soc. festival de danse.

नाड *nāḍa* [vr. *naḍa*] n. tige creuse — f. cf. *nāḍi* — f. cf. *nāḍi*.

नाडि *nāḍi* [f. *nāḍa*] f. tube, tuyau ; veine, artère, vaisseau.

nāḍikā [-ka] f. tige creuse ; tuyau | tuyau d'écoulement d'une clepsydre [*ghaṭikā*] | mesure de temps d'un moment de jour, égale à un demi *muhūrta* (24 minutes) ; on compte 30 moments, du coucher du soleil à son lever ; syn. *ghaṭikā*.

nāḍikācheda [cheda] m. fin d'un moment de 24 minutes ; elle est sonnée par le tambour *paṭaha*.

nāḍijaṅgha [jaṅghā] m. myth. np. du vautour Nāḍijaṅgha, ami de Virūpākṣa₁.

नाडी *nāḍi* [f. *nāḍa*] f. tube, tuyau, canal ; vaisseau, veine, artère ; tige creuse, flûte | phil. [*yoga*] canal sympathique ou psychique ; les trois principaux sont Idā, Piṅgalā et Suṣumṇā ; on en compte 10 ou 14 ; il sont associés aux sites de perception [*dvāra*] | astr. période de temps de 24 minutes, égale à un demi *muhūrta* ; aussi appelée *ghaṭikā*.

nāḍiprakāśa [prakāśa] m. lit. np. du Nāḍiprakāśa “Explication des vaisseaux”, ouvrage de médecine dû à Śaṃkarasena.

nāḍivraṇa [vraṇa] m. méd. ulcère ; fistule.

√ **नाथ्** *nāth* v. [1] pr. (*nāthati*) pr. r. (*nāthate*) de-mander protection ou secours, implorer, supplier ;

désirer, solliciter (dat. g.) | dominer, être maître de || all. Noth.

sarpiṣo nāthate il désire du beurre.

नाथ *nātha* [agt. *nāth*] m. maître, seigneur ; protecteur, époux.

nāthatva [-tva] n. protection, patronage.

nāthadvārā [dvārā] f. géo. np. du sanctuaire Nāthadvārā de Kṛṣṇa enfant [Śrīnāthajī] ; son idole originellement installée à Vṛndāvana y fut déplacée au Rājasthāna à 48 km au nord-est d'Udaipur au 17^e siècle pour la protéger d'Aurangzeb ; cette ville de pèlerinage est le centre principal de la mouvance [*sampradāya*] Kumāra₁ fondée par Vallabhācārya.

nāthamuni [muni] m. hist. np. de Nāthamuni, disciple de Nammālvār (10^e siècle) ; il rassembla le Divyaprabandha, corpus des hymnes dévotionnels de la tradition tamile *vaiṣṇava* des 12 saints “immergés (dans l'expérience divine)” [*ālvār*] ; son œuvre fut continuée par son petit-fils Yāmunācārya.

nāthayogin [yogin] m. hist. np. d'une secte médiévale tantrique ; leurs adeptes sont strictement végétariens et abstinentes ; ils portent de grandes boucles d'oreille plates [*darśana*] ou cylindriques [*kuṇḍala*] ; à leur initiation on leur fend les oreilles, d'où leur appellation en hindī de *kānpḥaṭa* (oreille trouée) ; cf. Ādinātha₁, Gorakṣanātha.

nāthavat [-vat] a. m. n. f. *nāthavatī* qui a un protecteur ; subordonné — f. *nāthavatī* femme mariée.

nāthahari [hari₁] m. [“qui enlève le maître (du troupeau)”] lion.

नाद *nād* [ca. *nad*] v. [10] pr. (*nādayati*) pp. (*nāḍita*) faire résonner, remplir de bruit ou de cris.

नाद *nāḍā* [act. *nad*] m. bruit retentissant, tumulte ; cri, hurlement | phil. nasale dans un son mystique du *yoga*.

hastināda barrissement.

nādaprada [prada] m. bd. np. de Nādaprada “Qui transmet le rugissement (de l'enseignement du Buddha)”, épith. du mystique bengali Samantabhadra (1016–1100) ; élève de Tilopa, *paṇḍita* de Nālandā, il transmet le bouddhisme au Tibet par son élève Marpa ; il est connu sous le nom de Nāropā ; mod. l'Université de Naropa (Boulder, Colorado) est nommée en son honneur.

nāḍavat [-vat] a. m. n. f. *nāḍavatī* phon. sonore.

nādasvara [svara] n. instrument à vent de musique de musique carnatique, sorte de hautbois ; il est utilisé not. lors des mariages.

नादि *nādi* [(na)-ādi] a. m. n. qui commence par la lettre ‘na’.

nādiphānta [*phānta*] a. m. n. qui commence par la lettre ‘na’ et finit par la lettre ‘pha’.

nādiphāntakrama [*krama*] m. phil. [Tantra] énumération des lettres de l’alphabet, avec leur imposition en 49 points du corps par *nyāsa*, invoquant la déesse Mālinī₂.

नादित *nādita* [pp. ca. *nad*] a. m. n. f. *nādītā* que l’on fait sonner — ifc. résonnant de ⟨iic.⟩ — n. son, bruit.

नादिन् *nādin* [agt. *nad*] a. m. n. f. *nādinī* qui sonne, qui résonne; qui crie, qui hurle; qui barrit.

नादेय *nādeyā* [vr. *nadī-eya*] a. m. n. f. *nādeyī* [“qui appartient à la rivière”] fluvial, aquatique — m. bio. bot. *Saccharum spontaneum*, roseau, canne à sucre.

नानक *nānaka* m. hist. np. de Guru Nānaka, 1^{er} guru des Sikhs : né en 1469 dans un village du Pañjāb, fils de fonctionnaire, il devint mystique et fonda à Kartarpur la communauté des Sikhs, ni hindous ni musulmans; il mourut en 1539, après avoir déclaré son disciple Lehna comme son successeur sous le nom de Guru Aṅgād; on célèbre son anniversaire à *kārttikapūrṇimā*.

नाना *nānā* adv. diversement | séparément, distinctement (de ⟨abl. i.⟩); autrement que — iic. varié, divers, de toutes sortes.

nānārūpa [*rūpa*] a. m. n. f. *nānārūpā* multiforme — m. différentes formes.

nānārūpadhara [*dhara*] a. m. n. f. *nānārūpadharā* qui assume de multiples formes.

antaḥ śāktāḥ bahiḥ śaivāḥ sabhāyām vaiṣṇavāḥ matāḥ nānārūpadharāḥ kaulāḥ vicaranti mahītale Avant tout fidèle de la Déesse, extérieurement shivaïte, collectivement suivant les rites vishnouïtes, sous de multiples formes les adeptes tantriques circulent sur la Terre.

nānārtha [*ārtha*] a. m. n. f. *nānārthā* gram. qui a un autre but ou objet ou sens; polysémique — m. gram. homonymes.

nānārthavarga [*varga*] m. lit. section du Sāmānyakāṇḍa, traitant des homonymes.

nānārthaśabdakośa [*śabdakośa*] m. lit. np. du dictionnaire d’homonymes Nānārthaśabdakośa, dû à Medhinīkara, aussi appelé Medinīkośa.

nānārthasaṃgraha [*saṃgraha*] m. lit. np. du glossaire Nānārthasaṃgraha d’Ajayapāla.

nānārthārṇavasamṅkṣepa [*arṇava-samṅkṣepa*] m. lit. np. du dictionnaire d’homonymes Nānārthārṇavasamṅkṣepa de Keśavasvāmī, en 5801 vers.

nānārthodayasāgarakośa [*udaya-sāgara-kośa*] m. lit. np. du dictionnaire d’homonymes Nānārthodayasāgarakośa dû à Ghāsīlālājī Mahārāja (1988).

नानान्द्र *nānāndra* [vr. *nanāndrī*] m. fils d’une sœur de son mari — f. *nānāndrī* fille d’une sœur de son mari.

नान्दी *nāndī* [*nand*] f. joie, satisfaction, plaisir | soc. éloge d’une divinité; not. récitation d’une strophe propitiatoire appelant la grâce d’une divinité sur l’auditoire, au début d’une représentation théâtrale.

nāndīmukha [*mukha*] a. m. n. f. *nāndīmukhī* souriant, épanoui | pl. *nāndīmukhās* soc. mœurs [*pitaras*] à qui l’on offre un *śrāddha*.

नापित *nāpitā* m. barbier — f. *nāpitī* femme du barbier.

nṛpanāpitaputranyāya [“dicton du roi et du fils du barbier”] chacun voit midi à sa porte, comme ce barbier à qui le roi avait demandé de lui amener un joli garçon, et qui revint avec son propre fils hideux.

nāpitāsālā [*śālā*] f. salon de barbier.

नाभ *nābha* ifc. *nābhi*.

नाभाग *nābhāga* m. myth. [Rām.] np. du roi d’Ayodhyā Nābhāga, fils de Yayāti₁, père d’Aja.

नाभि *nābhi* m. f. nombril; cordon ombilical | moyeu d’une roue, centre; sommet d’une conque | myth. [BhP.] np. de Nābhi, fils du roi Āgnīdhra; par sa dévotion à Viṣṇu, il obtint que celui-ci s’incarne comme son fils Ṛṣabha₂, le meilleur des dévôts — m. *nābha* ifc. dont le nombril est ⟨iic.⟩ || lat. *umbilicus*; ang. navel; all. Nabel; fr. nombril.

nābhikṛntana [*kṛntana*] n. coupure du cordon ombilical; syn. *nābhivardhana*.

nābhijanman [*janman*] m. [“issu du nombril (de Viṣṇu)”] épith. de Brahmā.

nābhidaghna [*daghna*] a. m. n. f. *nābhidaghna* f. *nābhidaghni* qui a (de l’eau) jusqu’au nombril.

nābhimūla [*mūla*] n. partie du corps sous le nombril (euphémisme pour parties sexuelles).

nābhivardhana [*vardhana*] n. coupure du cordon ombilical; syn. *nābhikṛntana*.

नाम *nāma* [*nāman*] prép. cl. certes, bien entendu; en vérité, certainement, bien sûr | pourtant, néanmoins | ⟨interr.⟩ je vous prie | de nom.

किम् नामा *kiṃ nāma* quoi donc?

कथाम् नामा *katham nāma* comment donc!

अपि नामा *api nāma* peut-être; pourvu que, plutôt au ciel que [opt.].

मा नामा *mā nāma* pourvu que ... ne ... pas.

mayā nāma jitam [Vi.] En vérité j'ai vaincu.
apy eṣa nāma phalam icchatī [MK.] Cet homme veut peut-être une récompense.
api nāmaivaṃ syāt Si seulement il en était ainsi.
mā nāma akāryaṃ kuryāt Pourvu qu'il ne fasse rien de mal.

नाम *nāma*₁ iic. *nāman*.

nāmaka [-ka] a. m. n. f. *nāmikā* nommé — ifc. de nom (iic.).

nāmakaraṇa [karaṇa] n. soc. rite de nommage d'un enfant à son 10^{ème} jour, un *saṃskāra* | soc. don du nom secret d'un fils nouveau-né lors du *jātakarman*.
nāmakaraṇam kṛ exécuter le rite de nommage.

nāmadeva [deva] m. hist. np. de Nāmadeva "Maître du Nom (de Dieu)", tailleur-poète marathe (1275–1350) né à Paṇḍharpur, adorateur de Viṭṭhala [Haridāsa]; il perfectionna la poésie dévotionnelle continue [*abhaṅga*]; on dit que Dieu lui apparut sous la forme d'un chien.

nāmadhātu [dhātu] m. gram. verbe dénominatif.
nāmadhātuprakriyā gram. usage d'un verbe dénominatif.

nāmadheya [dheya] n. appellation, nom; titre | soc. cérémonie pour donner son nom à un enfant — ifc. qui a pour nom (iic.).

pāṭaliputranāmadheyam nagaram une ville appelée Pāṭaliputra.

nāmapada [pada] n. gram. ["mot d'action"] verbe, forme verbale; syn. *subanta*.

nāmamālā [mālā] f. lit. lexique; not. np. de la Nāmamālā "Guirlande de mots", lexique dû à Dhanañjaya₁.

nāmamālikā [mālikā] f. lit. np. du petit lexique de synonymes Nāmamālikā de Bhoja, aussi appelé Bhojanighaṇṭu.

nāmarūpa [rūpa] n. du. phil. le nom et la forme, l'individualité (illusoire) | bd. l'illusion d'exister comme individu, la 4^e cause de souffrance [*pratītyasamutpāda*].

nāmaliṅga [liṅga] n. gram. genre d'un nom.

nāmaliṅgānuśāsana [anuśāsana] n. lit. np. du Nāmaliṅgānuśāsana "Enseignement du genre des noms", lexique d'Amarasiṃha aussi appelé Amarakoṣa; il comprend 3 chapitres [Trikaṇḍaśeṣa] : Svargādikaṇḍa, Bhūmyādikaṇḍa et Sāmānyakāṇḍa.

nāmastotra [stotra] n. litanie de noms (d'une divinité ou d'un saint).

nāmārtha [artha] m. gram. sens d'un mot.

nāmāvali [āvali] f. litanie de noms (not. des 108 noms) d'une divinité | dictionnaire.

नामन् *nāman* [jñā₁-man] n. [sg. nom. acc. *nāma*] caractéristique, forme | nom, appellation; nom propre personnel (opp. *gotra*) | soc. imposition d'un nom de religion (not. -dāsa dans le courant dévotionnel [*bhakti*] de la tradition *vaiṣṇava*) | gram. substantif — acc. *nāma* adv. cl. cf. *nāma* | nommé, de nom | renommé, fameux — m. n. f. *nāmnī* ifc. nommé (e), de nom (iic.) — adv. cl. *nāmnā* de nom | (interr.) je vous prie, s'il vous plaît || lat. *nomen*; ang. name; all. Name; fr. nom.

nāmatas adv. nommément.

nāmataḥ kṛ nommer, appeler qqn. par son nom (2 acc.).

nāmataḥ praś s'enquérir du nom de qqn. (acc.).

nāma grah mentionner le nom de.

devadatto nāma puruṣaḥ un homme de nom Devadatta.

devadattanāmā puruṣaḥ l'homme qui s'appelle Devadatta.

kādambarīnāmnī kanyakā une jeune fille appelée Kādambarī.

viṣṇuśarmānāma paṇḍitaḥ Le lettré Viṣṇuśarmā.

bhagavataḥ nāmni pūjām karomi Je célèbre l'hommage en l'honneur de Dieu.

नामिक *nāmika* [nāman-ika] a. m. n. f. *nāmikā* relatif au nom.

नाय *nāy* [ca. *nī*₁] v. [10] pr. (*nāyayati*) faire mener, faire conduire — ps. (*nāyate*) être amené à conduire.

नाय *nāyā* [agt. *nī*₁] m. guide; chef — act. m. politique.

नायक *nāyaka* [agt. *nī*₁] a. m. n. f. *nāyikā* qui conduit, qui guide — m. chef, capitaine, dirigeant | hist. not. chef militaire du pays Āndhra; cf. Kāpaya; après la conquête d'Ekaśilā par le Sultanat de Bahmani, les *nāyakās* fondèrent l'empire de Vijayanagara; la dynastie Nāyaka remplaça les Colās à Thanjavur vers 1532 | hist. cf. Bhaṭṭanāyaka | héros, jeune premier (premier rôle masculin d'un drame) | joyau central (d'un collier) — f. *nāyikā* noble dame | héroïne de théâtre, jeune première; not. *abhisārikā* | courtisane.

nāyikānāyakabhāvaḥ comportement des amoureux.

नार *nārā* [vr. *nara*] a. m. n. f. *nārī* relatif à l'homme, humain; mortel — f. *nārī* femme, épouse; être féminin.

नारङ्ग *nāraṅga* m. oranger || pt. naranja; fr. orange.

नारद *nārada* [vr. *nara-dā*₂] m. myth. np. du sage

[ṛṣi] Nārada “Qui divise les hommes”, géniteur [prajāpati] fils de Brahmā; sur son refus de procréer, son père le condamna à vivre une vie dissolue de 100000 ans comme *gandharva* avant que de renaître comme fils d’une servante; adolescent d’une grande beauté, parfait adorateur du Divin, maître du *yoga*, il est messager des dieux, musicien céleste et patron des bardes; il inventa la *vīṇā* (cf. Mahatī); c’est un oracle, qui informe les hommes de leur destinée; il informa notamment Kāṁsa qu’il serait tué par un fils de sa cousine Devakī; sa malédiction de Sāmba provoqua la mort de Kṛṣṇa et l’extinction des *yādavās*; il est bavard, et provoque des querelles par ses indiscretions; [Bālarāmāyaṇa] il est même dit friand de combats [*kalahakutūhalin*]; on lui attribue la leçon [*upaniṣad*] Nārada-parivṛājakā, le Nārada-purāṇa, et d’autres ouvrages; [MP.] il demanda à Viṣṇu le secret de sa Māyā; ce dernier lui dit de plonger dans un bassin, où il devint Suśīlā₂; [BhP.] curieux de savoir comment Kṛṣṇa pouvait satisfaire ses 1008 épouses, il leur rendit toutes visite, et chez chacune trouva Kṛṣṇa — f. *nārādī* myth. np. de Nārādī, Nārada transformé en femme par Viṣṇu pour s’être vanté de son célibat; elle rendit amoureux un roi qui l’épousa et lui fit soixante fils qui nomment les années d’un cycle de vie; cf. *saṁvatsara*.

nārādāya rocate kalahāḥ La querelle plaît à Nārada.

nārada-jayantī [jayantī] f. soc. fête de Nārada, le 1^{er} jour de la quinzaine sombre du mois *vaiśākha*.

nārada-parivṛājakā [parivṛājaka] f. lit. np. de la leçon [*upaniṣad*] Nārada-parivṛājakā, attribuée à Nārada.

nārada-purāṇa [purāṇa] n. lit. np. du Nārada-purāṇa, recueil mythologique d’obédience *vaiṣṇava*; cf. *sāttvika*.

nārada-smṛti [smṛti] f. lit. np. de la Nārada-smṛti, texte de lois détaillé, postérieur à la Manusmṛti.

नाराच *nārāca* m. flèche en fer; flèche en gén. — f. *nārācī* balance d’orfèvre.

nārācadurdina [durdina] n. pluie de flèches.

नारायण *nārāyaṇā* [nāra-āyana₁] a. m. n. f. *nārāyaṇī* phil. en qui les hommes trouvent refuge | myth. np. de Nārāyaṇa “Refuge des hommes”, ancienne divinité des eaux, frère jumeau (ou fils) de Nara; la nymphe [apsaras] Urvaśī est née d’une fleur posée sur sa cuisse | myth. Viṣṇu sommeillant sur les eaux primordiales entre deux ères, reposant sur les anneaux du serpent Śeṣa-Ananta; la création du monde est issue de son nombril, d’où s’élève un

lotus portant Brahmā (cf. Anantaśāyīn, Aravindanābhi, Jalaśayana, Padmanābha); il représente l’éveil de la Manifestation Divine | phil. Dieu en l’Homme; en l’invoquant on peut vénérer Dieu sous une forme humaine, not. Kṛṣṇa | lit. l’hymne au Puruṣa [*puruṣasūkta*] (attribué à Nārāyaṇa) | hist. patr. de Nārāyaṇa₁, écrivain bengali du 12^e siècle, compilateur du Hitopadeśa | hist. np. de Paṇḍita Nārāyaṇa₂, mathématicien du 14^e siècle; il est l’auteur de la Gaṇitakaumudī | hist. patr. de Nārāyaṇa₃ Bhaṭṭa, grammairien du 16^e-17^e siècle de Melputtūr au Kerala; il est l’auteur du Prakriyāsarvasva, du Dhātukāvya et de l’Apāṇinīyapramāṇatā; il est aussi l’auteur du Nārāyaṇīya, poème chanté jusqu’à ce jour, de la Rājasūyacampū, de la Śrīpādasaptatī et du Dūtakāvya | hist. np. de Nārāyaṇa₄ Paṇḍita, auteur du commentaire Vivaraṇa₁ (fin du 16^e siècle) | hist. np. de Nārāyaṇa₅ Śāstrī (17^e siècle), auteur du commentaire Nārāyaṇīya₁ du Pradīpa | hist. np. du poète dévotionnel Bhaṭṭa Nārāyaṇa₆, auteur du *stotra* Stavacintāmaṇi (fin 9^e siècle) | hist. cf. Svāminārāyaṇa | pl. *nārāyaṇās* myth. [Mah.] vachers-soldats de la troupe [*arbuda*] de Kṛṣṇa, qu’il incita à combattre du côté de Duryodhana, Arjuna leur ayant préféré la présence de Kṛṣṇa neutre à son côté; ils combattirent Arjuna avec acharnement mais périrent tous dans la grande guerre | excl. soc. se dit en baillant (afin que l’âme ne s’échappe pas) — f. *nārāyaṇī* myth. np. de Nārāyaṇī épith. de Durgā ou Lakṣmī “En qui se réfugient les hommes”.

nārāyaṇaṁ namaskṛtya | *naraṁ caiva narottamam* | *devīm sarasvatīm caiva* | *tato jayamudīrayet* || (invocation avant la récitation du Mah.) Ayant honoré Nārāyaṇa, Nara, Narottama, et la déesse Sarasvatī, que soit maintenant proclamé le chant de victoire.

nārāyaṇakaṇṭha [kaṇṭha] m. hist. np. du philosophe du Kaśmīra Nārāyaṇakaṇṭha (10^e siècle); il fit un commentaire du Mṛgendratāntra.

nārāyaṇasvāmī [svāmī] m. géo. np. du temple de Nārāyaṇasvāmī du fort de Melukoṭe, établi sur le Mont Yādavācala à 40 km au nord-est de mod. Mysore au Karṇāṭaka, d’obédience *pāñcarātra*; on y célèbre le culte de Celuva ou Saṁpatkumāra “(Viṣṇu) jeune et beau”; il est aussi appelé Celuvanārāyaṇa Svāmī et Tirunārāyaṇa; le site du fort comporte de nombreux autres temples *vaiṣṇava*.

nārāyaṇīya [-īya] a. m. n. f. *nārāyaṇīya* concernant Nārāyaṇa — m. lit. np. du Nārāyaṇīya,

poème chanté de Bhaṭṭa Nārāyaṇa₃, qui résume le Bhāgavatapurāṇa | gram. np. du Nārāyaṇīya₁, commentaire du Pradīpa dū à Nārāyaṇa₅ Śāstrī (17^e siècle).

नारिकेल *nārikela* [relié à *nālikera*] m. cocotier ; noix de coco | var. *nārikera* id. — f. *nārikelī* noix de coco | var. *nārikerī* id.

nārikelapāka [pāka] n. lit. poésie ardue à comprendre (comme la pulpe de coco est difficile d'accès) ; opp. *drākṣāpāka*, *kadalīpāka*.

nārikelaphala [phala] n. cocotier ; noix de coco.

antaḥ kaulo bahiḥ śaivo lokācāre tu vaidikaḥ | sāram ādāya tiṣṭheta nārikelaphalaṃ yathā || Intérieurement tantrique, extérieurement shivaïte, se comportant dans la vie comme un brahmane respectueux du Veda, il garde en soi l'essentiel, à la manière d'une noix de coco.

नारी *nārī* cf. *nāra*.

nārīkavaca [kavaca] m. myth. np. de Nārīkavaca, épith. du roi Mūlaka “ayant les femmes comme cuirasse”.

nārīdūṣaṇa [dūṣaṇa] n. soc. vice féminin ; il y en a six : boire de l'alcool, avoir de mauvaises fréquentations, quitter son mari, traîner hors du domicile, passer la nuit chez un étranger et y résider.

नारपत्य *nārpatya* [vr. *nṛpati-ya*] n. état de roi.

नाल *nāla* [vr. *nala*] a. m. n. f. *nālī* fait de roseaux — m. tube, tuyau ; veine — n. ifc. hampe ; manche — f. *nālī* tuyau, conduit ; veine, vaisseau ; clystère.

नालक *nālaka* [nāla-ka] a. m. n. f. *nālīkā* ifc. tige de (plante) ; tuyau de ⟨iic.⟩ — f. *nālīkā* lit. rhét. insinuation, sous-entendu | soc. [nāṭya] devinette [prahelikā] humoristique utilisée par le *vidūṣaka* durant le trilogie comique [trigata] | période de 24 minutes ; syn. *nāḍikā*.

नालन्दा *nālandā* f. géo. np. de la ville de Nālandā, site d'une Université bouddhiste à 90 km au sud de Pāṭaliputra (mod. ruines près du village de Bargaon au sud de Paṭnā au Bihāra), fondée en 427 ; elle fut un centre culturel et scientifique important pendant 7 siècles ; Samantabhadra était son abbé au 11^e siècle ; elle fut détruite par le turc Bakhtiyar Khilji vers 1193.

नालागिरि *nālāgiri* [nāla-giri] m. bd. np. de Nālāgiri, éléphant furieux envoyé par le félon Devadatta contre son cousin le Buddha ; celui-ci apaisa l'animal, qui s'agenouilla à sa voix.

नालिकेर *nālikera* m. cocotier ; noix de coco | var. *nālikela* id.

upalabhagnanālikerarasasnigdhaśīlātalam [K.] Les

dalles de pierre grasses du jus des noix de coco brisées sur la meule.

नाविक *nāvika* [nau₁-ika] a. m. n. f. *nāvikī* relatif au bateau | batelier ; navigateur, capitaine.

नाव्य *nāvya* [nau₁-ya] a. m. n. f. *nāvyā* navigable — f. *nāvyā* rivière navigable.

नाश *nāś* [ca. *naśī*] v. [10] pr. (*nāśayati*) pp. (*nāśita*) faire périr, détruire ; s'écarter de ⟨abl.⟩ ; oublier ; renoncer à ⟨acc.⟩.

नाश *nāśa* [act. *naśī*] m. perte, ruine, destruction, anéantissement.

cittanāśa m. phil. [yoga] cessation de l'activité mentale.

नाशक *nāśaka* [agt. *naśī*] a. m. n. f. *nāśīkā* qui détruit, qui supprime ⟨g. iic.⟩ | qui gaspille.

नाशन *nāśana* [agt. *naśī*] a. m. n. f. *nāśanī* qui détruit — act. n. annihilation, ruine, destruction, perte.

नाशित *nāśita* [pp. *nāś*] a. m. n. f. *nāśitā* détruit, ruiné, perdu | exclu — m. soc. hors-caste.

नाशिन *nāśin* [agt. *naśī*] a. m. n. f. *nāśinī* périssable — ifc. qui détruit, qui enlève ⟨iic.⟩.

नासत् *nāsat* [na-asat] ind. l'inexistant n'(existait) pas.

nāsadiya [-īya] n. [nāsadiyasūkta] lit. [RV.] np. du Nāsadiyasūkta, Hymne de création.

नासत्य *nāsatya* a. m. n. f. *nāsatyā* serviable, amical — m. du. véd. np. de Nāsatyau “les deux Amis”, formule désignant les *Aśvinau* — m. myth. (tardivement) np. de Nāsatya “l'Ami”, l'un des *Aśvinau*, distingué de son jumeau Dasra.

नासा *nāsā* [nas₂] f. nez, narine | du. véd. id. — ifc. cf. *nasa* || lat. *nāsus* ; ang. nose ; all. Nase ; fr. nez.

nāsāgra [agra] n. pointe du nez.

nāsāgradṛṣṭi [dṛṣṭi] f. phil. [yoga] “fixation de la pointe du nez”, concentration oculaire yogique — a. m. n. f. en concentration oculaire.

nāsāgradṛṣṭir ekākī prāṇayāmaṃ samabhyaset [GS.] Avec son regard dirigé vers la pointe du nez, on doit pratiquer le contrôle du souffle dans la solitude.

नासिक *nāsika* [vr. *nas₂-ika*] m. géo. np. de Nāsika, ville sacrée sur la Godāvarī, centre de pèlerinage, not. de *kumbhamela* (mod. Nāsik ou Nāśik, au nord du Mahārāṣṭra) ; myth. [Rām.] son nom vient du fait que c'est ici que Lakṣmaṇa aurait coupé le nez de la *rākṣasī* Śūrpaṇakhā ; cf. Tryambakeśvara — f. *nāsikā* narine, nez.

नास्ति *nāsti* [na-astī] ind. il n'y a pas.

nāstitā [-tā] f. non existence.

nāstitva [-tva] n. non existence.
नास्तिक *nāstika* [na-āstika] a. m. n. f. *nāstikī* athée, mécréant | phil. qualifie les doctrines nihilistes ; on distingue les sceptiques [*ādhyakṣika*] et les rationalistes [*tārkika*] | phil. sectateur non orthodoxe ne reconnaissant pas l'autorité du Veda ; les *nāstikās* comprenaient les matérialistes athées (*cārvākās*, *bārhaspatyās*), les jaïnes et les bouddhistes.
nāstikatā [-tā] f. athéisme.
nāstikatva [-tva] n. athéisme.
नाह *nāha* [act. *nah*] m. fait d'attacher, de lier.
नाहुष *nāhuṣa* [vr. *nahuṣa*] m. myth. np. de Nāhuṣa " (fils de) Nahuṣa ", patr. du roi Yayāti.
नि *ni* pf. à l'intérieur, en bas, sous | manque de, dépourvu de, cessation de.
 °**नि** -*ni* var. -*ṇi* forme des s. m.
निःशङ्क *niḥśaṅka* [nis-śaṅka] a. m. n. f. *niḥśaṅkā* sans peur ; intrépide | sans risque, sûr — ifc. qui n'a pas peur de ⟨iic.⟩ — adv. en sécurité ; sans crainte.
निःशब्द *niḥśabda* [nis-śabda] a. m. n. f. *niḥśabdā* silencieux ; tranquille — m. n. silence.
niḥśabdam silencieusement.
niḥśabdaṃ kṛ ne pas faire de bruit.
निःशीतम् *niḥśītam* [nis-śītā] adv. avec cessation du froid.
निःशेष *niḥśeṣa* [nis-śeṣa] a. m. n. f. *niḥśeṣā* sans reste ; terminé | complet, entier, tout.
niḥśeṣam var. *niḥśeṣeṇa* complètement, en totalité.
niḥśeṣam kṛ détruire complètement.
निःशेषित *niḥśeṣita* [nis-śeṣita] a. m. n. f. *niḥśeṣitā* qui n'a plus rien ; complètement consumé, fini ou détruit.
निःश्रेयस *niḥśreyasa* [nis-śreyasa] a. m. n. f. *niḥśreyasī* insurpassable ; excellent, meilleur — n. le meilleur ; béatitude | émancipation, réalisation personnelle, foi ; salut.
निःश्वास *niḥśvas* [nis-śvas₁] v. [2] pr. (*niḥśvāsiti*) pp. (*niḥśvāsita*) pf. (vi) inspirer ; renifler ; soupirer.
निःश्वासित *niḥśvāsita* [pp. *niḥśvas*] a. m. n. f. *niḥśvasitā* aspiré, inspiré — n. expiration ; soupir.
निःश्वास्य *niḥśvasya* [abs. *niḥśvas*] ind. ayant soupiré.
निःश्वास *niḥśvāsa* [act. *niḥśvas*] m. expiration — f. *niḥśvāsā* ifc. id.
niḥśvāsāndha [andha] a. m. n. f. *niḥśvāsāndhā* rendu opaque par (la buée de) la respiration (miroir).
निःसंख्य *niḥsaṃkhyā* [nis-saṃkhyā₂] a. m. n. f. *niḥsaṃkhyā* gram. dépourvu de nombre.

निःसङ्ग *niḥsaṅga* [nis-saṅga] a. m. n. f. *niḥsaṅgā* désintéressé.
निःसंज्ञ *niḥsaṃjñā* [nis-saṃjñā₂] a. m. n. f. *niḥsaṃjñā* ["qui ne se connaît plus"] inconscient, hors de soi.
निःसर *niḥsara* [niḥsṛ] a. m. n. f. *niḥsarā* qui sort.
निःसरण *niḥsaraṇa* [niḥsara-na] n. sortie, évacuation ; départ — ifc. moyen de se débarrasser de ⟨iic.⟩.
āhāraṇiḥsaraṇamārga anus.
निःसारित *niḥsārīta* [pp. ca. *niḥsṛ*] a. m. n. f. *niḥsārītā* évacué, renvoyé.
निःसृ *niḥsṛ* [nis-sṛ] v. [1] pr. (*niḥsarati*) pp. (*niḥsṛta*) sortir, se retirer de, couler hors de — ca. (*niḥsārayati*) pp. (*niḥsārīta*) faire sortir, évacuer (de ⟨abl.⟩) | conclure.
निःसृत *niḥsṛta* [pp. *niḥsṛ*] a. m. n. f. *niḥsṛtā* sorti, parti (hors de ⟨iic. abl.⟩) | exorbité (œil).
निःस्पृह *niḥspr̥ha* [nis-spr̥hā] a. m. n. f. *niḥspr̥hā* exempt de désirs, indifférent, détaché.
निःस्फुर *niḥsphur* [nis-sphur] v. [6] pr. (*niḥsphurati*) v. [6] pr. (*niḥsphurati*) lancer au loin.
निःस्वभाव *niḥsvabhāva* [nis-svabhāva] a. m. n. f. *niḥsvabhāvā* dépourvu de nature propre.
निकट *nikāṭa* [ni-kāṭa] a. m. n. f. *nikāṭā* proche, près de ⟨g.⟩ — m. n. proximité.
nikāṭe adv. auprès de.
nikāṭāt adv. loin de.
nikāṭībhū se rapprocher.
निकम् *nikam* [ni-kam] pft. (*nicakame*) désirer, convoiter.
निकर *nikara* [ni-kara₂] m. tas ; pile ; collection ; grande quantité ; multitude | honoraires, cadeau conséquent | trésor ; not. trésor de Kubera | var. *nikāra* fait d'entasser ou de vanter du grain.
निकर्ष *nikarṣa* [act. *nikṛṣ*] m. abaissement ; réduction ; décroissance.
निकर्षण *nikarṣaṇa* [act. *nikṛṣ*] n. alentours d'un village ; cour à l'entrée d'une habitation ; voisinage.
निकष *nikaṣ* [ni-kaṣ] v. [1] pr. (*nikaṣati*) pp. (*nikaṣita*) frotter, gratter — pr. r. (*nikaṣate*) se frotter.
निकष *nikaṣa* [act. *nikaṣ*] m. fait de frotter, d'oindre | pierre de touche — n. trace de l'or sur la pierre de touche — f. *nikaṣā* myth. [Rām.] np. de la *rākṣasī* Nikaṣā, mère de Rāvaṇa ; cf. Kaikasī — adv. près de ⟨acc.⟩ ; au milieu, entre — v. [11] pr. r. (*nikaṣāyate*) servir de pierre de touche ; servir d'épreuve.
nikaṣāyamāṇa a. m. n. (pprm.) qui établit le stan-

dard, qui définit la norme — ifc. qui sert de test à <iic.>.

निकषण *nikṣaṇa* [act. *nikṣ*] n. effaçage, polissage.

निकाम *nikāmā* [act. *nikam*] m. désir ; convoitise.

nikāmam adv. selon son plaisir, à son bon vouloir ; à volonté | excessivement.

निकाय *nikāya* [*ni-kāya*] m. tas, amas, accumulation ; groupe, association, confrérie | bd. congrégation, école | pl. lit. les 5 listes de préceptes [*sūtra*] (canon bd. *pāli*) | maison, résidence ; bûcher funèbre.

निकुम्भ *nikumbha* [*ni-kumbha*] m. myth. [HV.] np. de Nikumbha, membre du *gaṇa*, envoyé par Śiva à Vārāṇasī pour provoquer Divodāsa ; il accordait tous les vœux, sauf celui de Divodāsa d'avoir un fils ; celui-ci voulut l'expulser, mais Nikumbha maudit la ville pour 2000 ans, afin que Śiva puisse en profiter | myth. np. de Nikumbha₁, *rākṣasa* fils de Kumbhakarṇa.

निकुम्भिला *nikumbhilā* [*ni-kumbhila*] f. myth. [Rām.] np. du bosquet Nikumbhilā, à la porte ouest de Laṅkā, lieu de rites sacrificiels des *rākṣasās*.

निकृ *nikṛ* [*ni-kṛ*₁] v. [8] pr. (*nikaróti*) pp. (*nikṛta*) abaisser, humilier ; dominer, vaincre.

निकृत् *nikṛt* var. *niṣkṛt* [*ni-kṛt*₁] v. [6] pr. (*nikṛntati*) pr. r. (*nikṛntate*) pp. (*nikṛtta*) tailler, trancher, re-trancher, découper, diviser.

nakhāni nikṛntate il se coupe les ongles.

निकृत् *nikṛta* [pp. *nikṛ*] a. m. n. f. *nikṛtā* humilié, offensé, insulté ; trompé | bas, vil, méchant — n. humiliation.

निकृति *nikṛti* [act. *nikṛ*] a. m. n. f. malhonnête, déloyal — f. bassesse, vilenie, déloyauté | myth. np. de Nikṛti “Tromperie”, fille d'Adharma.

निकृत्त *nikṛtta* [pp. *nikṛt*] a. m. n. f. *nikṛttā* tranché, retranché, taillé.

निकृन्तन *nikṛntana* [act. *nikṛt*] n. fait de couper (cheveux, ongles, tête) | destruction des ennemis | instrument pour couper — f. *nikṛntanā* ifc. qui découpe, qui détruit <iic.>.

निकृष *nikṛṣ* [*ni-kṛṣ*] v. [6] pr. (*nikṛṣati*) pp. (*nikṛṣta*) pf. (*sam*) tirer vers le bas, retirer — ps. (*nikṛṣyate*) être emporté par le courant d'une rivière.

निकृष्ट *nikṛṣṭa* [pp. *nikṛṣ*] a. m. n. f. *nikṛṣṭā* abaissé, dégradé ; avili, méprisé ; hors-caste.

निकेत *niketa* [*ni-keta*] m. n. habitation, maison.

निक्त *niktā* [pp. *nij*] a. m. n. f. *niktā* lavé, nettoyé, purifié | propre, pur.

निक्षिप् *nikṣip* [*ni-kṣip*] v. [6] pr. (*nikṣipati*) pp.

(*nikṣipta*) jeter, renverser ; écarter, abandonner, répudier ; jeter dans, verser dans | confier ; stipuler ; imputer <acc.> à <loc.>.

haste nikṣip confier (tâche).

ayaṃ janaḥ kasya haste nikṣiptaḥ aux soins de qui cette personne a été confiée.

kasmin doṣaṃ nikṣipāmi à qui dois-je imputer la faute ?

निक्षेप *nikṣepa* [act. *nikṣip*] m. dépôt ; consignation | abandon | jn. aspect de la réalité : on en distingue quatre : *nāman* le nom, *sthāpanā* la représentation, *dravya*₁ la substance, et *bhāva* l'existence.

nikṣepavāda [*vāda*] m. jn. doctrine du renoncement à l'unicité de la réalité ; syn. *nyāsavāda*.

निखन् *nikhan* [*ni-khan*] v. [1] pr. (*nikhanati*) pp. (*nikhāta*) enfouir, enfoncer.

निखर्व *nikharva* [*ni-kharva*] n. math. cent milliards.

निखिल *nikhila* [*ni-khila*] a. m. n. f. *nikhilā* complet, entier, intègre.

nikhilena adv. complètement, totalement.

निगण्ठ *nigaṇṭha* m. hist. np. de Nigaṇṭha Nātaputta, nom de Mahāvīra₁ dans la littérature bd. en *pāli* | (par ext.) jaïne.

निगद् *nigad* [*ni-gad*] v. [1] pr. (*nigadati*) pp. (*nigadita*) réciter, proclamer, annoncer | déclarer ; dire qqc. à qqn. <2 acc.> — ps. (*nigadyate*) être appelé, être nommé — ca. (*nigadayati*) faire réciter — intens. r. (*nijāgadyate*) déclarer avec force ou répétitivement.

निगद *nigadā* [act. *nigad*] m. récitation audible, not. d'une formule rituelle | mention | discours.

निगदन *nigadana* [act. *nigad*] n. récitation de mémoire.

निगदित *nigadita* [pp. *nigad*] a. m. n. f. *nigaditā* récité ; prononcé, mentionné.

निगम् *nigam* [*ni-gam*] v. [1] pr. (*nigacchati*) pp. (*nigata*) aller auprès de, aller vers <acc. loc.> | parvenir à tel état — ca. (*nigamayati*) conclure, déduire ; dériver.

निगम *nigama* [act. *nigam*] m. tradition, doctrine ; savoir ; certitude | texte religieux, not. véd. ; tradition sacrée ; paroles vénérées | lit. *tantra* shivaïte (sous la forme d'un dialogue où Śakti répond à des questions de Śiva) ; opp. *āgama* | gram. racine ; ifc. dérivé de | phil. [Nyāya] conclusion d'un syllogisme | accès, route ; commerce, marché ; caravane de marchands.

nigamajñāna [*jñāna*] m. hist. np. de Nigamajñāna₁, philosophe du 16^e siècle, qui propa-

gea la doctrine *śaivasiddhānta* | hist. np. de Nigamajñāna₂, neveu et disciple du précédent.

निगमन *nigamana* [act. *nigam*] n. déduction ; conclusion logique | phil. [Nyāya] conclusion du syllogisme [*pañcāvayava*] ; c'est une répétition de la thèse [*pratijñā*], la confirmant.

pakṣe sādhyasya abādhitavapratipādakavacanam nigamanam phil. [Padakṛtya] La conclusion exprime l'explication de la cohérence du prédicat avec le sujet.

निगरण *nigaraṇa* [act. *nigṛ*] n. fait d'avaler, de manger — m. gorge.

निगुह् *niguh* [*ni-guh*] v. [1] pr. (*nigūhati*) pp. (*nigūḍha*) couvrir, cacher, dissimuler — ca. (*nigūhayati*) cacher, dissimuler ; mettre au secret.

निगूढ *nigūḍha* [pp. *niguh*] a. m. n. f. *nigūḍhā* caché, dissimulé ; secret | obscur, ésotérique.

nigūḍha en secret.

nigūḍhārtha [*artha*] a. m. n. f. *nigūḍhārthā* au sens caché ou mystérieux ; occulte | lit. se dit des textes ésotériques [Tantra] dont on fait une lecture allégorique.

निगृ *nigṛ* [*ni-gṛ*₁] v. [6] pr. (*nigirati*) avaler, ingurgiter, engloutir — ca. (*nigārayati*) ca. (*nigālayati*) faire avaler — intens. r. (*nijegilyate*) se goinfrer.

निग्रह् *nigrah* [*ni-grah*] v. [9] pr. (*nigṛhṇāti*) pr. r. (*nigṛhṇīte*) pp. (*nigṛhīta*) pf. (*sam*) retenir, restreindre ; refréner, réprimer, contraindre ; arrêter. *krodham nigṛhāṇa* réprime ta colère.

निग्रह *nigraha* [act. *nigrah*] m. restriction, répression, punition ; opp. *anugraha* | coercion, contrainte ; subjugation | phil. [Tantra] possession par une *yoginī* | défaite, dérouté, destruction | arrêt, capture, immobilisation | méd. guérison d'une maladie, cure | confinement, emprisonnement | réprimande, blâme | aversion, dégoût | phil. [Nyāya] faute de raisonnement ; réfutation | poignée ; dispositif de préhension — f. *nigrahā* ifc. id. || pali *niggaha*.

nigrahasthāna [*sthāna*] n. phil. [Nyāya] rhét. impossibilité d'argumentation par non accord sur les principes de base ; pierre d'achoppement ; situation d'échec d'un opposant dans un débat.

निग्रहण *nigrahaṇa* [agt. *nigraha*] a. m. n. f. *nigrahaṇī* ifc. qui retient, qui supprime — act. n. contrainte ; rétention, répression, suppression | capture ; punition, emprisonnement.

निघण्ट *nighaṇṭa* m. gram. lexique ; vocabulaire.

निघण्टु *nighaṇṭu* [relié à *nighaṇṭa*] m. lit. glossaire

| lit. np. du Nighaṇṭu, glossaire antique de mots védiques organisés par synonymes ; il comprend 3 sections [*khaṇḍa*] : le Naighaṇṭuka (synonymes), le Naigama (homonymes) et le Daivata (noms de divinités) ; Yāska en fit le commentaire Nirukta | pl. *nighaṇṭavaḥ* id.

samāmnāyaḥ samāmnātaḥ tam imam samāmnāyam nighaṇṭavaḥ iti ācakṣate [Aupamanyava] On appelle *nighaṇṭavaḥ* tout catalogue énumérant le vocabulaire des textes sacrés.

nighaṇṭuratnākara [*ratnākara*] m. lit. np. du Nighaṇṭuratnākara “Mine lexicale”, ouvrage médical [āyurveda] tardif.

nighaṇṭuśeṣa [śeṣa] m. lit. np. du Nighaṇṭuśeṣa “Supplément au Nighaṇṭu”, dictionnaire de termes botaniques dû à Hemacandra.

निघर्ष *nigharṣa* [act. *nighṛṣ*] m. effacement, grattage ; broyage.

निघृष् *nighṛṣ* [*ni-ghṛṣ*] v. [1] pr. (*nigharṣati*) pp. (*nighṛṣṭa*) effacer en frottant ; moudre, broyer.

निघृष्ट *nighṛṣṭa* [pp. *nighṛṣ*] a. m. n. f. *nighṛṣṭā* effacé ; usé ; broyé ; soumis.

निघृच्च *nighṛṣva* [*nighṛṣ-va*] m. [“qui écrase”] sabot — n. empreinte de sabot.

निघ्न *nighna* [agt. *nihan*] m. myth. np. du roi Nighna “Tueur”, père de Satrājīta et Prasena.

निघृत् *nighṛt*₁ [*ni-ṛt*] v. [6] pr. (*nighṛtāti*) pp. (*nighṛtta*) insérer ; délier.

निघृत् *nighṛt*₂ [act. *nighṛt*₁] f. gram. mètre defectif.

nighṛdgāyatrī lit. adaptation de la *gāyatrī* ne respectant pas son mètre.

√**निज्** *nij* v. [2] pr. r. (*niṅkte*) v. [3] pr. (*nénekti*) pr. r. (*nenikté*) pp. (*niktā*) laver, nettoyer ; se laver, se purifier — ps. (*nijyate*) être nettoyé — ca. (*nejayati*) faire nettoyer — intens. (*nenijīti*) nettoyer à fond — dés. (*nenikṣati*) vouloir nettoyer.

निज *nijā* [*ni-jā*] a. m. n. f. *nijā* inné ; sien, propre ; natif | du même pays, concitoyen ; du même parti ; parent.

nijoripuḥ traître dans son propre camp.

nijaṃ dhairyamadarśayat il montra son courage.

नितम्ब *nitamba* m. (érotique) bassin, hanches, fesses (de la femme).

nitambinī [-in] f. jolie femme [“qui a un joli fessier”], callipyge ; syn. *suśronī*.

नितराम् *nitaram* [*ni-tarām*] adv. vers le bas | beaucoup, entièrement, complètement ; spécialement ; excessivement | en tous cas, de toutes façons.

नित्य *nītya* [ni-tya] a. m. n. f. *nityā* constant, fixe; invariable, permanent, continu; essentiel; perpétuel, éternel, indestructible | quotidien, régulier, ordinaire; inné; natif | nécessaire; obligé | soc. (rite) obligatoire | gram. une règle A est *nitya* vis-à-vis d'une règle B si A est applicable que B le soit ou pas, mais pas l'inverse; elle a précedence sur une règle *anitya* — ifc. constamment engagé dans ⟨iic.⟩; voué à, habitué à ⟨iic.⟩ — n. acte inéluctable; rite nécessaire — f. *nityā* myth. np. de Nityā, épith. de Durgā l'Éternelle.

nityam adv. toujours, éternellement; continuellement, régulièrement; tous les jours.

na nityam adv. jamais.

nītyakarman [karman] n. soc. observance rituelle obligatoire, quotidienne ou occasionnelle [*naimittika*]; elle inclut les cinq rites majeurs [*mahāyajña*] | lit. np. du rituel Nityakarmā, qui décrit les observances du brahmane, not. le *sandhyāvandana*.

nityagrantha [grantha] m. lit. np. du Nityagrantha, texte réglant les rites de purification, d'adoration et de méditation, dû à Rāmānuja.

nīyatā [-tā] f. perpétuité, éternité | éternel retour de ⟨iic.⟩.

nīyatṛpta [tṛpta] a. m. n. f. *nityatṛpta* éternellement satisfait.

nīyatva [-tva] n. perpétuité, éternité.

nīyadā [-dā] adv. éternellement, perpétuellement; toujours, constamment.

nīyanarta [narta] a. m. n. f. *nīyanartā* qui danse sans cesse — m. myth. épith. de Śiva.

nīyaprajalpita [prajalpita] a. m. n. f. *nīyaprajalpita* ["qui parle sans cesse"] bavard.

nīyabrahmacārin [brahmacārin] a. m. n. f. *nīyabrahmacārinī* qui n'éprouve pas de désir charnel — m. myth. épith. de Kṛṣṇa "éternellement chaste".

nīyamukta [mukta] a. m. n. f. *nīyamukta* phil. éternellement libre.

nīyavastu [vastu₁] n. phil. [vedānta] la réalité permanente, le *brahman* éternel.

nīyavāda [vāda] m. phil. [vedānta] éternalisme, doctrine de la permanence de la réalité; elle s'oppose à la doctrine bd. du transitoire de toutes choses [kṣaṇikavāda].

nīyaśabda [śabda] m. gram. ["langage éternel"] la langue comme existant de toute éternité.

nīyaśabdavādin [vādin] m. gram. tenant de la théorie affirmant l'indivisibilité des mots composés; opp. *kāryaśabdavādin*.

nītyaśas [-śas] adv. éternellement.

nītyasamāsa [samāsa] m. gram. composé idiomatique, dont le sens n'est pas la composition du sens de ses constituants; opp. *vaikalpikasamāsa*.

nītyasumaṅgalī [sumaṅgala] f. soc. prostituée sacrée [syn. *devadāsī*] de l'Inde du Sud.

nītyānanda [ānanda] m. hist. np. de śrī Nityānanda Prabhu "Joie éternelle", mystique vaiṣṇava du Bengale [gauḍīya], né en 1474, ami et disciple de Caitanya; il est considéré dans la tradition *gauḍīya* comme réincarnation de Balarāma; son nom est abrégé en Nityā, et avec Caitanya-Nīmāya ils forment le couple de frères éternels Nityā et Nityā; Vīrabhadra₂ Prabhu est son fils.

nītyānitya [anitya] iic. opposition permanent/impermanent, éternel/éphémère.

nītyānityavastuviveka [vastu₁-viveka] m. phil. [vedānta] le discernement dans le réel entre le permanent et l'éphémère, première des qualifications de l'aspirant à la libération [sādhana-catustaya].

nītyānumeya [anumeya] a. m. n. f. *nītyānumeyā* phil. ["toujours (seulement) inférable"] se dit d'un Veda caché, implicite par son influence présumée dans des textes révélés.

निदर्शन *nidarśana* [agt. *nidṛś*] a. m. n. f. *nidarśanī* qui indique, qui enseigne — act. n. aspect, apparence; vision; preuve, évidence; exemple; signe, indication, indice, symptôme — f. *nidarśanā* lit. rhét. figure de style [alaṃkāra] exhibant un objet et sa réflexion.

निदह *nidah* [ni-dah₁] v. [1] pr. (*nidahati*) pp. (*nidagdha*) brûler, être consumé.

निदा *nidā* [ni-dā₂] v. [4] pr. (*nidyati*) lier.

निदाघ *nidāghā* [*nidah*] m. chaleur; canicule | la saison chaude, l'été (mai-juin) | sueur, transpiration.

nidāghakāla [kāla₁] m. la saison chaude, la canicule.

निदान *nidāna* [instr. *nidā*] n. lien, corde | cause, origine (not. d'une maladie); symptôme | méd. diagnostic; thérapeutique | phil. lien entre microcosme et macrocosme, *mantra* efficace; cf. *bandhu* | bd. un des 12 facteurs de la chaîne des causalités ou occasions de production de l'existence | lit. introduction; exposé liminaire.

nidānasthāna [sthāna] n. méd. étude du diagnostic; pathologie | lit. np. du Nidānasthāna de Caraka; cf. *Carakasamhitā*.

निदिध्यास् *nididhyās* [dés. *nidhyā*] v. pr. r. (*ni-*

didhyāsate) pfp. (*nididhyāsita*) désirer méditer ; méditer avec attention.

ātmā vā are draṣṭavyaḥ śrotavyo mantavyo nididhyāsita [BU.] En vérité, fidèle, c'est le Soi, qu'il faut regarder, qu'il faut écouter, qu'il faut contempler, sur lequel on doit désirer méditer.

निदिध्यासन *nididhyāsana* [act. *nididhyās*] n. phil. [yoga] technique de méditation intense.

निदिश *nidiś* [*ni-diś*₁] v. [6] pr. (*nidiśati*) ordonner, donner des instructions.

निदृश् *nidrś* [*ni-drś*₁] ca. (*nidarśayati*) faire voir, montrer, indiquer ; conseiller, enseigner ; démontrer | annoncer, proclamer.

निदेश *nideśa* [obj. *nidiś*] m. ordre, commande ; instruction, directive | voisinage.

nideśe adv. à proximité, près de ⟨g.⟩.

nideśatas adv. sur l'ordre de, selon les instructions de ⟨iic. g.⟩.

nideśam kṛ var. *nideśamvṛt*, *nideśamsthā* exécuter les ordres, obéir.

निद्रा *nidrā*₁ [*ni-drā*₂] v. [1] pr. r. (*nidrāyate*) s'endormir, dormir.

निद्रा *nidrā*₂ [act. *nidrā*₁] f. sommeil, somnolence | phil. [yoga] la perte d'attention, un *cittavṛtti*. *nidrām gam* s'endormir.

nidrānāśa [*nāśa*] m. méd. insomnie.

nidrāmagna [*magna*] a. m. n. f. *nidrāmagnā* profondément endormi.

nidrāvaśa [*vaśa*] a. m. n. f. *nidrāvaśā* sous l'emprise du sommeil.

निधन *nidhāna* [act. *nidhā*] n. réceptacle ; conclusion, fin ; finale | destruction, mort ; trépas | soc. final, 5^e partie d'un chant *sāman* | myth. np. du *rudra* Nidhana ou Nidhaneṣa "le Seigneur qui détruit", aspect de Śiva qui délivre l'âme en détruisant la cause et l'effet du *saṃsāra* || lat. *onniendo*.

निधा *nidhā* [*ni-dhā*₁] v. [3] pr. (*nidadhāti*) pp. (*nihita*) abs. (*nidhāya*) pf. (*abhi, pra, prati, sam*) déposer, poser, placer ; placer dans ⟨loc.⟩ ; réserver, cacher | offrir, confier à ⟨dat. loc.⟩ — ps. (*nidhīyate*) être contenu ou absorbé dans ⟨loc.⟩.

ātmānam nidhā se confier à ⟨loc.⟩.

kriyām nidhā se donner de la peine pour ⟨loc.⟩.

dr̥ṣām nidhā fixer les yeux sur ⟨loc.⟩.

bhūmau nidhā enterrer.

maulau nidhā placer sur la tête ; recevoir avec respect.

padam hi sarvatra guṇairnidhīyate Les mérites confèrent toujours la distinction.

निधान *nidhāna* [*nidhā-na*] n. réceptacle, dépôt ; réserve, trésor.

निधाय *nidhāya* [abs. *nidhā*] ind. ayant déposé.

nidhāya manasi ayant à l'esprit, réfléchissant à ⟨acc.⟩.

निधि *nidhi* [act. *nidhā*] m. distribution de nourriture | réceptacle | trésor | myth. l'un des 9 trésors de Kubera ; cf. *navanidhi* | math. symb. le nombre 9.

निधुवन *nidhuvana* [*ni-dhuvana*] n. tremblement ; agitation | coït.

nidhuvanayudh [*yudh*₂] f. ["combat d'amour"] acte sexuel ; syn. *ratikalaha*.

निध्या *nidhyā* [*ni-dhyā*] v. [1] pr. (*nidhyāyati*) pp. (*nidhyāta*) observer, percevoir ; contempler ; méditer — dés. r. (*nididhyāsate*) méditer avec attention.

निनद् *ninad* [*ni-nad*] v. [1] pr. (*ninadati*) pf. (*pra*) bruire, résonner ; crier — ca. (*ninādayati*) pp. (*ninādita*) faire résonner, remplir de bruit ou de cris.

निनाद *nināda* [obj. *ninad*] m. bruit ; son ; cris, vacarme.

निनीषा *niniṣā* [act. dés. *nī*₁] f. désir de mener ou apporter.

निनीषु *niniṣu* [agt. dés. *nī*₁] a. m. n. f. qui veut mener ou apporter ⟨acc.⟩.

√**निन्द** *nind* v. [1] pr. (*nindati*) pft. (*nininda*) pp. (*nindita*) pfp. (*nedya*) pf. (*prati*) blâmer ; reprocher ; critiquer, accuser ; dénigrer, railler | punir ; mépriser, humilier ; maudire.

निन्दक *nindaka* [agt. *nind*] a. m. n. f. *nindikā* qui a l'habitude de blâmer.

निन्दा *nindā* [act. *nind*] f. blâme, reproche ; censure ; controverse, diffamation, injure ; outrage.

nindāstuti [*stuti*] f. fausse louange, louange ironique ; ironie.

निन्दित *nindita* [pp. *nind*] a. m. n. f. *ninditā* blâmé ; blâmable, méprisable ; prohibé, interdit.

निपत् *nipat* [*ni-pat*₁] v. [1] pr. (*nipatati*) pp. (*nipatita*) pf. (*upa, pra, vi, sam*) descendre, fondre sur, se jeter sur ; tomber | déchoir, être perdu — ca. (*nipātayati*) faire tomber, abattre.

निपत *nipata* [imp. *nipat*] ind. tombe !

निपतन *nipatana* [act. *nipat*] n. chute, descente | vol.

निपतित *nipatita* [pp. *nipat*] a. m. n. f. *nipatitā* tombé, descendu | dégradé, corrompu.

nabhonipatita descendu des cieux.

dr̥ṣṭir nipatitā on a remarqué, on a observé.

निपा *nipā* [*ni-pā*₁] v. [1] pr. (*nipibati*) boire dans ; sucer ; absorber, assécher.

निपात् *nipāt* [ca. *nipat*] v. [10] pr. (*nipāyati*) faire tomber, abattre.

निपात *nipāta* [act. *nipat*] m. descente, chute; déchéance, ruine; mort | fait de se ruer, attaque; renversement, destruction, meurtre | gram. irrégularité, exception | gram. particule.

निपातन *nipātana* [agt. *nipat*] a. m. n. f. *nipātani* qui renverse, qui détruit — act. n. renversement, destruction, meurtre | incidence fortuite | gram. exception; expression figée, forme idiomatique.

nipātanāsūtra [sūtra] n. gram. règles de la grammaire spécifiant des formes toutes-faites et autres exceptions.

निपान *nipāna* [act. *nipā*] n. fait de boire, d'imbiber | abreuvoir; réservoir, étang.

निपीड *nipīḍ* [*ni-pīḍ*] v. [10] pr. (*nipīḍayati*) pp. (*nipīḍita*) presser contre, presser ensemble; comprimer | tourmenter, opprimer | astr. éclipser.

dantān nipīḍayat en grinçant des dents.

निपीडित *nipīḍita* [pp. *nipīḍ*] pressé, pressuré; embrassé.

निपुण *nipuṇa* a. m. n. f. *nipuṇā* intelligent, instruit; habile, subtil, malin; adroit, précis, exact.

निबन्ध *nibandh* [*ni-bandh*] v. [9] pr. (*nibadhnāti*) pr. r. (*nibadhnīte*) pp. (*nibaddha*) attacher, lier, fixer à (loc.); ligoter, enchaîner, entraver; resserrer | arrêter, capturer, prendre; retenir, restreindre; obstruer | fixer par écrit, rédiger, composer — ca. (*nibandhayati*) faire attacher, faire capturer.

kācam maṇikāñcanamekasūtre bāle nibadhnāsi kimatra citram | *vicāravān pāṇinirekasūtre śvānam yuvānam maghavānamāha* || Jeune fille, pourquoi enfiles-tu une perle de verre, un joyau et un ornement d'or sur le même cordon? Elle répondit : le sage Pāṇini a bien mis dans la même règle un chien, un jeune homme, et Indra!

निबन्ध *nibandha* [agt. *nibandh*] m. lien, chaîne, entrave | origine, cause | titre de propriété, acte de donation | phil. attachement au monde des sens, esclavage de ses désirs | composition, œuvre littéraire ["feuillets liés ensemble"] | lit. not. np. du Nibandha d'Udayanācārya; cf. Nyāyavārttikatātparyapariśuddhi.

nibandhakāra [kāra] m. auteur littéraire.

निबन्धन *nibandhana* [agt. *nibandh*] a. m. n. f. *nibandhani* qui lie, qui attache; qui entrave — n. lien, chaîne, entrave | support, appui; cause, origine, fondement | œuvre littéraire, traité.

निबर्हण *nibarhaṇa* [agt. *nibṛh*] a. m. n. f. *nibarhaṇi* qui détruit, qui écrase — act. n. destruction; ex-

termination.

निबिड *nibiḍa* [*ni-bila*] a. m. n. f. *nibiḍā* sans interstice; continu; compact, dense, ferme | plein de (iic. i.) | au nez crochu — n. fait d'avoir un nez crochu — v. [11] pr. (*nibiḍayati*) raffermir, resserrer.

nibiḍikṛ raffermir; bander (arc).

निबुध् *nibudh* [*ni-budh*₁] v. [1] pr. (*nibodhati*) pr. r. (*nibudhyate*) pp. (*nibuddha*) faire attention à (acc.), apprendre de.

nibodha imp. fais attention, écoute attentivement.

निबृह् *nibṛh* [*ni-bṛh*₂] v. [1] pr. (*nibṛhati*) pf. (*sam*) renverser, détruire.

निभ *nibha* [*ni-bha*] a. m. n. f. *nibhā* semblable à, similaire à (iic.) — m. n. apparence; prétexte.

निभृत् *nibhṛta* [*ni-bhṛta*] a. m. n. f. *nibhṛtā* porté ou placé sous; caché; secret | modeste; silencieux, solitaire | ferme, fixe; fixé, réglé, décidé; fermé (porte) — ifc. rempli de (iic.) — n. humilité, modestie.

nibhṛtam adv. tranquillement, silencieusement; secrètement.

निमग्न *nimagna* [pp. *nimajj*] a. m. n. f. *nimagnā* plongé, immergé; absorbé; noyé.

निमज्ज *nimajj* [*ni-majj*] v. [6] pr. (*nimajjati*) pp. (*nimagna*) plonger, submerger | être immergé, couler; périr — ca. (*nimajjayati*) immerger, noyer.

निमन्त्र *nimantr* [*ni-mantr*] v. [10] pr. r. (*nimantrayate*) pp. (*nimantrita*) pf. (*upa*) inviter à, enjoindre de (loc. inf.).

निमन्त्रण *nimantraṇa* [act. *nimantr*] n. injonction | soc. invitation [*āmantraṇa*] qui ne peut pas être refusée.

निमय *nimaya* [act. *nimā*₂] m. échange, troc.

निमा *nimā*₁ [*ni-mā*₁] v. [3] pr. r. (*nimimīte*) pp. (*nimita*₁) mesurer.

निमा *nimā*₂ [*ni-mā*₄] v. [1] pr. r. (*nimayate*) pp. (*nimita*₂) échanger, troquer (contre (i.)).

निमि *nimi* m. myth. np. de l'empereur Nimi "Clin d'œil", fils cadet d'Ikṣvāku; il voulut célébrer un sacrifice [*yajñā*] de 500 ans, et demanda à son précepteur Vasiṣṭha de le diriger; celui-ci, s'étant engagé auprès d'Indra pour le même service, lui demanda d'attendre; mais Nimi fit exécuter le sacrifice par Gautama à sa place; au retour de Vasiṣṭha, celui-ci le maudit, le condamnant à perdre son corps [*videha*] et à ne plus vivre que dans les yeux des mortels; il y dirige à jamais le clignement des yeux [*nimiṣa*]; son corps fut embaumé, et les sages [*ṛṣi*] barattèrent sa cuisse pour donner naissance au roi Mithi Janaka, fondateur de la dynastie de Mithilā.

निमित्त *nimita*₁ [pp. *nimā*₁] a. m. n. f. *nimitā* mesuré.
निमित्त *nimita*₂ [pp. *nimā*₂] a. m. n. f. *nimitā* échangé.

निमित्त *nimitta* n. marque, signe; présage, augure | but, cible | cause matérielle, moyen, motif | (cas obliques) à cause de | phil. [Nyāya] cause efficace (opp. *upādāna*, cause matérielle) | gram. cf. *pravṛtti*, *vyutpatti* — a. m. n. f. *nimittā* ifc. causé par.

kiṃ nimitta pour quoi faire ?

nimittam yā être la cause de.

nimittikṛ considérer comme la cause; utiliser comme moyen.

nimittikṛtya en conséquence, à cause de (acc.).

nimittibhū devenir la cause de (loc.).

nimittakāraṇa [*kāraṇa*] n. phil. cause efficace (dit not. de Dieu en tant que Créateur); cause instrumentale (par ex. le bâton [*daṇḍa*] du potier pour fabriquer le pot [*ghaṭa*]).

nimittanaimittika [*naimittika*] n. du. phil. la cause et l'effet.

nimittasaptamī [*saptamī*] f. gram. locatif de motif.

निमित्तिन् *nimittin* [*nimitta-in*] a. m. n. f. *nimittini* ayant une cause; conditionné.

निमिनाथ *niminātha* cf. *naminātha*.

निमिष *nimiṣ* [*ni-miṣ*] v. [1] pr. (*nimiṣati*) pp. (*nimiṣita*) cligner de l'œil.

निमिष *nimiṣa* [act. *nimiṣ*] m. clignement d'œil | instant.

nimiṣārdhena en une fraction de seconde (le Soleil parcourt 2202 étapes [*yojana*]); ce commentaire de Sāyaṇa de l'hymne I-50 du R̥gveda donne une estimation de la distance de la Terre au Soleil.

निमील् *nimīl* [*ni-mīl*] v. [1] pr. (*nimīlati*) pp. (*nimīlita*) fermer les yeux, s'endormir; se fermer (yeux, fleurs); mourir, disparaître.

sā locane nyamīlayat elle ferma les yeux.

nimimīla narottamapriyā La bien-aimée du roi ferma les yeux (en mourant).

निमेष *nimeṣā* [act. *nimiṣ*] m. clignement; clin d'œil | mesure de temps très bref (environ un quart de seconde).

nimeṣād iva adv. en un clin d'œil.

nimeṣam nimeṣam adv. à tout instant.

निम्न *nimnā* [*ni-mna*] a. m. n. f. *nimnā* profond, bas, creux — ifc. incliné vers (iic.) — n. dépression du sol, cavité; profondeur.

nimnais adv. vers le bas.

nimnonnata [*unnata*] a. m. n. f. *nimnonnatā* modelé (creux et en relief); bosselé (haut et bas).

निम्ब *nimba* var. *nīma* m. bio. bot. *Azadirachta indica*, margousier ou arbre *nīm*, une méliacée; ses fleurs sont violettes, ses feuilles sont doublement pennées; de ses fruits amers on fait une huile médicinale [*taila*]; son écorce et ses feuilles ont aussi des utilisations médicinales; ses jeunes rameaux servent de brosse à dents; on mâche ses feuilles aux cérémonies funéraires; l'idole de Jagannātha est faite de son bois; cf. *prabhadra* || hi. *nīm*.

nimbaka [-ka] m. id.

śatāyurvajradehāya sarvasampatkarāya ca | *sarvāriṣṭavināśāya nimbakam dalabhakṣaṇam* || En mâchant les bourgeons de l'arbre *nīm*, la fortune vous sourit, les difficultés s'évanouissent, et jusqu'à cent ans le corps reste aussi fort qu'un diamant (chanté au nouvel an [*yugādī*], le mélange de *nīm* amer et de *guḍa* sucré symbolisant les peines et les joies à venir).

nimbataila [*taila*] n. huile de margousier.

nimbadala [*dala*] n. inflorescences de *nimba*.

nimbadalam guḍam ca svīkarotu Veuillez prendre des bourgeons de *nimba* avec du sucre brun (formule rituelle du jour de l'an [*yugādī*]).

nimbārka [*arka*] m. hist. np. du maître [*ācārya*] Nimbārka "Qui fit paraître le Soleil du margousier [*nimba*] (pour recevoir son opposant jaïne refusant son hospitalité après le coucher du soleil)", né en pays dravidien au 11^e siècle; il était ascète à Nandagrāma près de Govardhana; il prêcha la doctrine de dualité dans la non-dualité [*dvaitādvaita*].

निम्बू *nimbū* [relié à *nimba*] m. bio. bot. *Citrus acida*, citron | var. *nimbūka* id.

नियत *nīyata* [pp. *nīyam*] a. m. n. f. *nīyatā* retenu, réprimé, empêché; enchaîné | lié à, connecté avec, contenu dans (loc.) | limité, discipliné, maîtrisé, contrôlé; tempéré, modéré | fixé, déterminé, invariable, permanent, usuel; certain, établi | marqué par le destin — m. gram. *sandhi* de -ās devant les phonèmes sonores.

nīyatam adv. toujours, inévitablement; avec certitude | c'est certain.

nīyatabhojana [*bhojana*] a. m. n. f. *nīyatabhojanā* qui mange avec modération — n. diète.

nīyatamānasa [*mānasa*] a. m. n. f. *nīyatamānasī* qui contrôle ses pensées — n. répression du mental.

nīyatamaithuna [*maithuna*] a. m. n. f. *nīyatamaithunā* qui s'abstient de rapports charnels — n. abstinence sexuelle.

nīyatayukta [*yukta*] a. m. n. f. *nīyatayuktā* qui contrôle la méditation — n. phil. yoga continu ou

contrôlé.

nīyatavrata [vrata] a. m. n. f. *niyatavratā* qui observe ses vœux; pieux — n. piété; respect des vœux.

nīyatāñjali [añjali] a. m. n. f. [“qui observe l’añjali”] qui salue en joignant les mains.

nīyatātman [ātman] a. m. n. f. *niyatātmanī* [“qui contrôle son caractère”] maître de soi-même, discipliné.

nīyatāpti [āpti] f. lit. [théâtre] certitude du succès : fait pour le héros de surmonter un obstacle, laissant espérer l’obtention du but ; c’est l’une des 5 étapes de déroulement de l’action [kāryāvasthā].

niyatendriya [indriya] a. m. n. f. *niyatendriyā* qui contrôle ses sens — n. contrôle des sens.

नियति *niyati* [act. *niyam*] f. nécessité; force inexorable | ordre des choses; fatalité, destin | phil. déterminisme du destin selon les matérialistes [ājīvika] | myth. np. de Niyati, fille de Meru et épouse de Dhātā comme sa sœur Āyati.

niyatīvāda [vāda] m. phil. doctrine de prédestination ou fatalisme, enseignée not. par Gośāla.

नियन्तृ *niyantr* [agt. *niyam*] a. m. n. f. *niyantrī* qui régit, qui réprime, qui restreint; gouverneur — m. phil. [Sāṃkhya] un régent d’une faculté [indriya]; les 5 régents des sens [buddhīndriya] sont les Dīśas, Vāyu, Āditya, Varuṇa et la paire des Āśvināu; les 5 régents des facultés d’action [karmendriya] sont Agni, Indra, Viṣṇu, Prajāpati et Mitra.

नियन्त्र *niyantra* [ni-yantra] v. [11] pr. (*niyantrayati*) restreindre, réprimer; contrôler.

नियन्त्रण *niyantraṇa* [act. *niyantra*] n. restriction, limitation, contrainte | gram. restriction à un sens particulier; définition.

नियन्त्रित *niyantrita* [pp. *niyantra*] a. m. n. f. *niyantritā* restreint, contrôlé; attaché, confiné; mis en berges (rivière) | gram. restreint à un sens particulier | gouverné par, dépendant de (i. iic.).

नियम् *niyam* [ni-yam] v. [1] pr. (*niyacchati*) pp. (*niyata*) pf. (*sam*) retenir, réprimer, restreindre; régir, discipliner, régler, fixer — ca. (*niyamayati*) id.

vācam *niyaccha* tiens ta langue!

नियम *niyama* [act. *niyam*] m. répression, restriction, limitation, abstinence; retenue, réserve; discipline, observance, pénitence; pratique résultant d’un vœu | soc. la discipline morale, deuxième étape du rājayoga, consistant en la pratique d’exercices spirituels pour acquérir 5 vertus : la pu-

reté [śauca], la modération (contentement de peu) [saṃtoṣa], la force d’âme (acquise par l’ascèse) [tapas], la connaissance (acquise par la lecture des textes sacrés) [svādhyāya], et la foi (acquise par la méditation) [īśvarapraṇidhāna]; cf. *aṣṭāṅgayoga* | pl. *niyamās* règles; règlement.

niyama généralement; certainement, sûrement | sous certaines conditions.

niyamāt généralement; certainement, sûrement.

niyamavidhi [vidhi] m. phil. [mīmāṃsā] injonction rituelle restrictive.

niyamasūtra [sūtra] n. gram. règle restrictive dans l’Aṣṭādhyāyī.

नियमित *niyamita* [pp. *niyam*] a. m. n. f. *niyamitā* contrôlé, réprimé; limité, confiné; attaché à ⟨iic.⟩ | arrêté, supprimé; déterminé, fixé; destiné à ⟨inf.⟩ | gouverné, guidé; régulé, prescrit; stipulé; convenu. **नियम्य** *niyamya* [pfp. [1] *niyam*] a. m. n. f. *niyamya* à contrôler, à réprimer; que l’on doit limiter; à définir.

नियाम *niyāma* [act. *niyam*] m. cf. *niyama* | marin, navigateur.

नियामक *niyāmaka* [agt. *niyam*] a. m. n. f. *niyāmikā* qui restreint, qui contrôle, qui réprime | restrictif, limitant, définissant | phil. [Nyāya] qui délimite; syn. *avacchedaka* — m. guide, dirigeant | conducteur de char; navigateur | phil. [Nyāya] principe directeur.

niyāmakatā [-tā] f. restriction; contrôle; direction. *niyāmakatva* [-tva] n. id.

नियु *niyu* [ni-yu₁] v. [2] pr. (*niyauti*) pp. (*niyuta*) attacher, réunir.

नियुक्त *niyukta* [pp. *niyuj*] a. m. n. f. *niyuktā* attaché, attelé, entravé; fixé; assigné à ⟨loc.⟩; prescrit, ordonné | chargé de ⟨dat. inf. iic.⟩; employé, préposé — m. fonctionnaire.

niyuktam certainement; nécessairement.

नियुज् *niyuj* [ni-yuj₁] v. [7] pr. (*niyunākti*) pr. r. (*niyukṭé*) pp. (*niyukta*) pf. (*vi, sam*) ordonner, assigner, désigner, charger de, confier qqc. ⟨acc.⟩ à qqn. ⟨loc.⟩ | mettre sous le joug, subjuguer; soumettre; discipliner, régir, dompter — ca. (*niyojayati*) attacher à; charger qqn. ⟨acc.⟩ de ⟨loc.⟩ | disposer (un piège), poser (un collet).

नियुत *niyuta* [pp. *niyu*] a. m. n. f. *niyutā* fixé, attaché — n. cent mille.

नियुद्ध *niyuddha* [ni-yuddha] n. pugilat; combat rapproché; combat à mains nues.

नियोग *niyoga* [act. *niyuj*] m. assignation, emploi, charge, instruction; ordre, mission | [*niyogadharma*] soc. devoir d’une veuve sans descendance d’épouser

le frère de son mari.

vyāsaniyogaḥ myth. [Mah.] l'obligation qu'avait Vyāsa d'assurer la descendance des fils de sa mère Satyavatī, pour engendrer Dhṛtarāṣṭra et Pāṇḍu.

नियोगिन् *niyogin* [agt. *niyuj*] a. m. n. f. *niyoginī* nommé, assigné; chargé de mission — m. fonctionnaire, officiel; ministre.

नियोज्य *niyojya* [pfp. [1] ca. *niyuj*] a. m. n. f. *niyojyā* qui doit être attaché, à fixer | à employer, à utiliser; à munir de (i.) — ifc. qui doit être employé à, qui mérite la charge de, qui doit être ordonné à (iic.) — m. fonctionnaire, officiel; employé, serviteur.

निर् *nir* cf. *nis*.

निरक्षर *nirakṣara* [*nis-akṣara*] a. m. n. f. *nirakṣarā* illettré.

निरञ्जन *nirañjana* [*nis-añjana*] a. m. n. f. *nirañjanā* immaculé; pur, non mélangé | sans émotions, dissiponné — m. myth. np. de Nirañjana, épith. de Śiva “l’Immaculé” — f. *nirañjanā* pleine lune; syn. *pūrṇimā* | myth. np. de Nirañjanā, épith. de Durgā “l’Immaculée”.

निरत *nirata* [pp. *niram*] a. m. n. f. *niratā* content, satisfait; enchanté par | voué à, engagé dans, absorbé par (loc. i. iic.).

निरति *nirati* [act. *niram*] ifc. f. jouissance de; attachement à.

निरतिशय *niratiśaya* [*nis-atiśaya*] a. m. n. f. *niratiśayā* insurpassable.

निरनुनासिक *niranunāsika* [*nir-anunāsika*] a. m. n. f. *niranunāsikā* phon. se dit des semi-voyelles sans nasalisation; opp. *sānunāsika*.

निरन्तर *nirantara* [*nis-antara*] a. m. n. f. *nirantarā* compact, dense; ininterrompu, continu | perpétuel; constant, fidèle; sincère — ifc. plein de; rempli de (iic.).

nirantaram adv. étroitement, fermement | sans interruption, continuellement; perpétuellement | immédiatement, aussitôt.

निरन्तराय *nirantarāya* [*nis-antarāya*] m. absence d'obstacle.

nirantarāyatva [-*tva*] n. phil. état de conscience où l'on est libre de tout obstacle.

निरपेक्ष *nirapekṣa* [*nis-apekṣā*] a. m. n. f. *nirapekṣā* indifférent à, sans égard pour, indépendant de (iic. loc.) | indifférent; désintéressé; impartial; opp. *sāpekṣa* — f. *nirapekṣā* indifférence.

nirapekṣam adv. avec indifférence; nonobstant; sans faire attention, accidentellement.

nirapekṣatā [-*tā*] f. indifférence, désintéret; impartialité; tolérance.

nirapekṣatva [-*tva*] n. id.

nirapekṣin [-*in*] a. m. n. f. *nirapekṣinī* indifférent.

निरभिलाष *nirabhilāṣa* [*nis-abhilāṣa*] a. m. n. f. *nirabhilāṣā* ne désirant pas, ne recherchant pas; sans convoitise, indifférent.

निरम् *niram* [*ni-ram*] v. [1] pr. r. (*niramate*) v. [1] pr. (*niramati*) pp. (*nirata*) cesser, s'arrêter | trouver son plaisir à, être attaché à — ca. (*niramayati*) arrêter; contenter, faire plaisir.

निरय *niraya* [*nis-aya*] m. [“mauvaise chance”] enfer | myth. np. de Niraya, l'Enfer personnifié, fils de la peur et de la mort.

nirayaḥ yas tvayā vinā L'enfer, c'est ton absence. *vedānām lekhaḥkāścaiva te vai nirayagāmināḥ* [Mah.] Celui qui écrit le Veda en vérité va en enfer.

निरयन *nirāyana* [*nis-ayana*] n. astr. zodiaque sidéral [“sans mouvement”], lié aux constellations; opp. *sāyana*.

निरर्थ *nirartha* [*nis-artha*] a. m. n. f. *nirarthā* [“sans fortune”] pauvre | inutile, vain; absurde.

nirarthaka [-*ka*] a. m. n. f. *nirarthikā* inutile, vain; absurde.

nirarthakam adv. en vain, inutilement.

निरवच्छिन्न *niravacchinna* [*nis-avacchinna*] a. m. n. f. *niravacchinna* phil. [Nyāya] non délimité; non déterminé, non discriminé.

निरवधि *niravadhi* [*nis-avadhi*] a. m. n. f. illimité, sans fin; infini.

kālo hyayaṃ niravadhirvipulā ca pṛthvī [Mālatīmādhava] Le temps est sans fin et le Monde est vaste (et donc viendra le jour où mon semblable appréciera ces vers).

निरवयव *niravayava* [*nis-avayava*] a. m. n. f. *niravayavā* phil. insécable, indivisible (se dit not. du *brahman*).

निरवलम्ब *niravalamba* [*nis-avalamba*] a. m. n. f. *niravalambā* sans appui, sans support.

निरवलम्बन *niravalambana* [*nis-avalambana*] a. m. n. f. *niravalambanā* sans appui, sans support | qui n'appartient à personne.

निरवसा *niravasā* [*nis-avasā*] v. [4] pr. (*niravasyati*) pp. (*niravasita*) rejeter.

निरवसित *niravasita* [pp. *niravasā*] a. m. n. f. *niravasitā* exclu, rejeté (se dit d'un hors-caste ou d'un *sūdra* intouchable, et dont le toucher pollue définitivement un récipient de nourriture, par ex. un *cāṇḍāla*).

निरस् *niras* [nis-as₂] v. [4] pr. (*nirasyati*) pp. (*nirasta*) pfp. (*nirasya*) rejeter ; chasser, expulser, bannir ; renoncer à (acc.) ; réfuter | arracher, détruire, anéantir.

निरस्त *nirasta* [pp. *niras*] a. m. n. f. *nirastā* rejeté, banni, refusé ; à quoi on a renoncé ; omis | lancé (flèche, arme de jet) | vomir — n. mauvaise prononciation.

निरस्य *nirasya* [pfp. [1] *niras*] a. m. n. f. *nirasyā* à rejeter ; à bannir ; à réfuter — abs. ind. ayant rejeté.

निरहंकार *nirahaṃkāra* var. *nirahaṅkāra* [nis-ahaṃkāra] a. m. n. f. *nirahaṃkāra* sans ego.

निराकरण *nirākaraṇa* [act. *nirākṛ*] n. rejet ; expulsion ; répudiation | opposition ; contradiction, négation | oubli ; négligence (not. des devoirs religieux).

निराकरिष्णु *nirākariṣṇu* [agt. *nirākṛ*] a. m. n. f. qui rejette, qui répudie ; qui chasse, qui bannit | qui obstrue, qui empêche de (abl.) ; envieux.

निराकाङ्क्ष *nirākāṅkṣa* [nis-ākāṅkṣā] a. m. n. f. *nirākāṅkṣā* gram. (mot) sans (autre) dépendance, ou dont la dépendance est déjà satisfaite.

निराकार *nirākāra* [nis-ākāra₁] a. m. n. f. *nirākārā* informe ; incorporel (se dit du *brahman*) ; sans contenu ; indécélable | insignifiant, sans importance ; sans objet ; opp. *sākāra* — m. myth. épith. de Śiva | phil. les Cieux ; l'Être suprême.

nirākāravāda [vāda] m. bd. doctrine idéaliste enseignant que la conscience est sans objet ; cf. *Ratnākaraśānti*.

निराकृ *nirākṛ* [nis-ākṛ] v. [8] pr. (*nirākaroṭi*) pp. (*nirākṛta*) défaire, séparer, détacher ; écarter, expulser, répudier | rejeter, refuser, négliger ; contredire, démentir.

निरात्मन् *nirātman* [nis-ātman] a. m. n. f. *nirātmanī* sans âme ; sans individualité.

निरामय *nirāmaya* [nis-āmaya] m. bonne santé — a. m. n. f. *nirāmayā* en bonne santé | intact ; en état de marche.

निरालम्ब *nirālamba* [nis-ālamba] a. m. n. f. *nirālambā* indépendant, autonome, auto-suffisant | isolé, solitaire.

निरालम्बन *nirālambana* [nis-ālambana] a. m. n. f. *nirālambanā* privé d'appui, sans support | phil. ["sans support dans le réel"] imaginaire, illusoire.

निरालोक *nirāloka* [nis-āloka] a. m. n. f. *nirālokā* sombre.

निराश *nirāśa* [nis-āśā₂] a. m. n. f. *nirāśā* indifférent, sans désir ; déprimé, désespéré.

nirāśībhū se laisser aller au désespoir.

nirāśībhūta désespéré.

nirāśībhāva désespoir.

nirāśin [-in] a. m. n. f. *nirāśinī* désespéré.

निराशिस *nirāśis* [nis-āśis₁] a. m. n. f. [sg. nom. *nirāśis* ; en comp. *nirāśir*] sans désir ; indifférent | sans espoir.

nirāśīrnirmamo bhūtvā yudhyasva vigatajvaraḥ [BG.] Devenu sans désir personnel et sans attachements, combats dans l'indifférence.

निरास *nirāsa*₁ [act. *niras*] m. rejet, exclusion, refus ; expulsion | fait de vomir | élision (d'un son) ; prononciation fautive.

निरास *nirāsa*₂ [nis-āsa₂] m. sans siège ; sans abri.

निराहार *nirāhāra* [nis-āhāra] a. m. n. f. *nirāhārā* qui jeûne.

निरिक्ष *nirīkṣ* [nis-īkṣ] v. [1] pr. r. (*nirīkṣate*) pp. (*nirīkṣita*) regarder attentivement, examiner, scruter ; contempler.

निरिक्षक *nirīkṣaka* [agt. *nirīkṣ*] a. m. n. f. *nirīkṣikā* qui regarde, qui voit ; qui visite — m. inspecteur.

निरिक्षण *nirīkṣaṇa* [agt. *nirīkṣ*] a. m. n. f. *nirīkṣaṇī* qui regarde, qui voit (iic.) — act. n. vue ; regard, observation | tour d'horizon ; investigation, étude | astr. aspect des planètes — f. *nirīkṣaṇā* id.

निरिक्षा *nirīkṣā* [act. *nirīkṣ*] f. examen, observation (not. des astres).

निरिश्चर *nirīśvara* [nis-īśvara] a. m. n. f. *nirīśvarā* phil. athée ; opp. *seśvara* | soc. not. qualifie une branche du Sāṃkhya.

निरुक्त *nirukta* [pp. *nirvac*] a. m. n. f. *niruktā* prononcé, exprimé, expliqué — n. explication, interprétation, étymologie | phil. l'herméneutique, ou sémantique phonologique, interprétation du glossaire des termes védiques, un des 6 traités annexes du Veda [*vedāṅga*] | lit. np. du Nirukta, ouvrage d'herméneutique védique dû à Yāska ; c'est un commentaire de son glossaire *Nighaṇṭu* ; il en existe 3 commentaires : la *vṛtti* Ṛjvartha de Durga/Durgasiṃha, antérieure au 6^e siècle, la *Niruktabhāṣyaṭīkā* de Skanda Svāmī et Maheśvara, et le *Niruktavārttika* de Nīlakaṇṭha₆.

niruktatara [-tara] a. m. n. f. *niruktatarā* articulé, expliqué.

niruktavārttika [vārttika] n. lit. np. du Niruktavārttika de Nīlakaṇṭha₆ ; cf. *Niruktaśloka*vārttika.

*niruktaśloka*vārttika [ślokavārttika] n. lit. np. du Niruktaślokavārttika, commentaire du Nirukta dû à Nīlakaṇṭha₆ (antérieur au 14^e siècle).

निरुक्ति *nirukti* [act. *nirvac*] f. gram. interprétation étymologique d'un mot | dérivation artificielle d'un mot; np. de la Nirukti cf. Nirukta | soc. (théâtre) communication qu'un fait vient d'avoir lieu || pali *nirutti*.

निरुद्ध *niruddha* [pp. *nirudh*] a. m. n. f. *niruddhā* obstrué, arrêté, retenu, bloqué; assiégé | empêché, écarté, rejeté, exclu; supprimé.

निरुद्यम *nirudyama* [*nis-udyama*] a. m. n. f. *nirudyamā* qui ne fait pas d'effort; inactif; paresseux.

निरुद्योग *nirudyoga* [*nis-udyoga*] a. m. n. f. *nirudyogā* qui ne fait pas d'effort; inactif; paresseux | découragé.

nirudyogaiḥ asmābhiḥ avasthātum ayuktam Ce n'est pas bien pour nous de rester inactifs.

निरुद्ध *nirudh* [*ni-rudh*₂] v. [7] pr. (*nirupāddhi*) pr. r. (*nirunddhé*) pp. (*niruddha*) pf. (*sam*) obstruer, bloquer, enfermer; restreindre; cacher | exclure, réprimer, tenir en échec.

निरुपद्रव *nirupadrava* [*nis-upadrava*] a. m. n. f. *nirupadravā* hors de danger, en sécurité; paisible.

निरुपम *nirupama* [*nis-upama*] a. m. n. f. *nirupamā* inégalé; insurpassable; suprême.

निरुद्ध *nirūḍha*₁ [pp. *nirvah*] a. m. n. f. *nirūḍhā* tiré, séparé; évacué; purgé; éviscéré — m. soc. non marié, célibataire.

निरुद्ध *nirūḍha*₂ [*ni-rūḍha*] a. m. n. f. *nirūḍhā* développé, mur, adulte | gram. de sens acquis conventionnel — m. gram. usage des mots selon leur sens naturel ou conventionnel.

nirūḍhalakṣaṇā [*lakṣaṇā*] f. gram. sens secondaire d'un mot devenu principal.

निरूप *nirūp* [*ni-rūp*] v. [10] pr. (*nirūpayati*) pp. (*nirūpita*) pfp. (*nirūpya*) observer, examiner, considérer | déterminer, statuer; assigner à (dat. loc. inf.) | représenter (not. sur la scène), exprimer par gestes | phil. [Nyāya] déterminer, décrire.

निरूपक *nirūpaka* [agt. *nirūp*] a. m. n. f. *nirūpikā* observateur, examinateur | phil. [Nyāya] descripteur, restricteur — ifc. décrit par (iic.).

निरूपण *nirūpaṇa* [agt. *nirūp*] a. m. n. f. *nirūpaṇī* ifc. qui détermine, qui définit — act. n. f. *nirūpaṇā* fait de statuer | recherche, investigation, examen | forme, apparence — ifc. lit. forme des titres d'ouvrage "investigation de (iic.)."

निरूपणीय *nirūpaṇīya* [pfp. [2] *nirūp*] a. m. n. f. *nirūpaṇīyā* qui doit être investigué, qui doit être examiné.

निरूपयितव्य *nirūpayitavya* [pfp. [3] *nirūp*] a. m. n. f. *nirūpayitavyā* à déterminer; à estimer.

निरूपित *nirūpita* [pp. *nirūp*] a. m. n. f. *nirūpitā* décrit, observé, examiné, évalué; déterminé | assigné, désigné, choisi, élu | phil. [*navyanyāya*] déterminé par, décrit par, restreint par (iic.) (précise la cible d'une relation) — n. état d'avoir été examiné.

निरूप्य *nirūpya* [pfp. [1] *nirūp*] a. m. n. f. *nirūpyā* à considérer, à examiner; à déterminer, à choisir | ce qui est décrit, ce qui est observé.

nirūpya nirūpaka bhāva phil. relation entre l'observateur et l'observé.

निरूह *nirūha* [*nis-ūha*] m. méd. administration d'un lavement non huileux.

nirūhana [-na] n. id.

निरृते *nirṛ* [*nis-ṛ*] v. [1] pr. (*nirṛcchati*) pp. (*nirṛta*) tomber, être privé de; se démonter, se désagréger, pourrir.

निरृतेण *nirṛṇa* [*nis-ṛṇa*] a. m. n. f. *nirṛṇā* sans dette.

निरृतेत *nirṛta* [pp. *nirṛ*] a. m. n. f. *nirṛtā* détruit, démoli, corrompu.

निरृति *nirṛti* [act. *nirṛ*] f. destruction, dissolution, déclin, corruption, décomposition | calamité, malédiction; abîme | phil. le Mal; syn. *aṃhas* | désordre, entropie | myth. np. de Nirṛti "Calamité", force universelle de destruction, épouse d'Adharma, associée à Mr̥tyu; elle est mère des ogres-vampires [*rākṣasās*] — m. myth. np. du souffle divin [*marut*] Nirṛti₁; il est l'une des 11 formes de Rudra [*ekādaśarudrās*]; gardien [*dikpāla*] du Sud-Ouest, il règne sur l'esprit des morts [*bhūta*].

निरोध *nirodha* [act. *nirudh*] m. emprisonnement, détention; restriction, restreinte, obstruction; obstacle; répression, suppression | bd. Noble Vérité [*āryasatya*] de la cessation de la souffrance.

निरोधक *nirodhaka* [agt. *nirudh*] ifc. a. m. n. f. *nirodhikā* qui obstrue; qui empêche, qui supprime.

nirodhana [agt. *nirudh*] a. m. n. f. *nirodhanī* qui obstrue; qui empêche, qui supprime — act. n. détention; restriction, restreinte, obstruction; répression, suppression

निर्गत *nirgata* [pp. *nirgam*] a. m. n. f. *nirgatā* allé, parti; disparu.

निर्गम *nirgam* [*nis-gam*] v. [1] pr. (*nirgacchati*) pp. (*nirgata*) s'en aller, sortir, disparaître.

निर्गम *nirgama* [act. *nirgam*] m. départ, disparition; cessation, fin; sortie.

निर्गमन *nirgamana* [act. *nirgam*] n. sortie.

निर्गुण *nirguṇa* [*nis-guṇa*] a. m. n. f. *nirguṇā* sans corde (arc) | dépourvu de qualités, mauvais, vicieux | phil. sans attributs, indifférencié (opp. *saguṇa*).

nirguṇa brahman phil. le Divin transcendant, non manifesté.

nirguṇaguṇī [red.] a. m. n. f. phil. [“avec et sans qualités”] qualifie la nature divine duale, à la fois immanente et transcendante.

nirguṇatā [-tā] f. phil. absence d’attributs; indifférenciation | absence de bonnes qualités, défautuosité, méchanceté.

nirguṇatva [-tva] n. id.

nirguṇātma [-tā] f. phil. absence d’attributs; indifférenciation | absence de bonnes qualités, défautuosité, méchanceté.

nirguṇātma [-tā] f. phil. absence d’attributs; indifférenciation | absence de bonnes qualités, défautuosité, méchanceté.

nirgrantha [nis-grantha] a. m. n. f. *nir-granthā* sans attachements, libre de liens — m. ermite retiré du monde, ascète errant | mendiant jaïne nu — n. soc. jaïnisme.

nirghṛṇa [nis-ghṛṇā] a. m. n. f. *nirghṛṇā* cruel, sans pitié.

nirghṛṇatā [-tā] f. cruauté.

nirjana [nis-jana] a. m. n. f. *nirjanā* [“sans hommes”] solitaire.

nirjaya [act. *nirji*] m. conquête; victoire complète, triomphe.

nirjara [nis-jara] a. m. n. f. *nirjarā* qui ne vieillit pas; toujours jeune; inaltérable, impérissable; immortel — a. m. n. f. *nirjaras* id. — m. dieu; syn. *deva*, *amara*.

nirjala [nis-jala] a. m. n. f. *nirjalā* sec, aride; désertique.

nirjalaikādaśī [ekādaśī] f. soc. 11^e jour de la quinzaine claire du mois *jyāiṣṭha*; on y jeûne sans nourriture ni eau.

nirji [nis-ji] v. [1] pr. (*nirjayati*) pr. r. (*nirjayate*) pp. (*nirjita*) abs. (*nirjitya*) vaincre, conquérir; soumettre, subjuguier.

nirjhara [nis-jhara] m. cascade, cataracte; torrent.

nirṇaya [act. *nirṇī*] m. fait d’emporter, d’enlever | décision, détermination | phil. déduction, inférence; conclusion; démonstration | soc. sentence, verdict; décret | discussion, considération — ifc. lit. nomme des ouvrages prescriptifs, not. des précis de *smṛti*.

tava nirṇaye sthāsyāmi je m’en remets à ta décision.

tava nirṇayaḥ pramāṇam ta décision fait autorité.

nirṇayaka [ag. *nirṇī*] a. m. n. f. *nirṇayikā* qui fait autorité.

nirṇī [nis-nī] v. [1] pr. (*nirṇāyati*) pp. (*nirṇīta*) pf. (vi) emmener, emporter | déduire; conclure, déterminer, décider, établir, fixer.

nirṇīta [pp. *nirṇī*] a. m. n. f. *nirṇīta* déterminé, déduit, établi; décidé, conclu.

nirṇud [nis-nud] v. [6] pr. (*nirṇudati*) repousser, écarter; rejeter; répudier; bannir.

nirdaya [nis-dayā] a. m. n. f. *nirdayā* cruel, sans pitié.

nirdayataram adv. très cruellement.

nirdah [nis-dah₁] v. [1] pr. (*nirdahati*) pp. (*nirdagdha*) brûler entièrement, se consumer.

nirdiś [nis-diś₁] v. [1] pr. (*nirdiśati*) pp. (*nirdiśta*) pf. (vi) désigner, stipuler, prescrire; spécifier, définir, nommer.

nirdiśta [pp. *nirdiś*] a. m. n. f. *nirdiśtā* indiqué, annoncé; désigné, spécifié.

nirduḥkha [nis-duḥkha] a. m. n. f. *nirduḥkhā* sans douleur.

nirduḥkhatva [-tva] n. absence de douleur.

nirdeva [nis-deva] a. m. n. f. *nirdevā* abandonné des dieux; sans dieux.

nirdevatva [-tva] n. absence de dieux.

nirdeśa [act. *nirdiś*] m. indication, instruction (pour <iic.>); ordre, commande | description, spécification; indication spéciale.

nirdeśya [pfp. [1] *nirdiś*] a. m. n. f. *nirdeśyā* à déterminer, à définir; à établir, à prouver — m. math. énoncé d’un problème (trouver ... tel que).

nirdoṣa [nis-doṣa₂] a. m. n. f. *nirdoṣā* sans faute, impeccable; sans péché, innocent.

nirdoṣikṛ innocenter.

nirdvandva [nis-dvandva] a. m. n. f. *nirdvandvā* indifférent aux alternatives | phil. qui a transcendé les contraires | qui ne prend pas partie; indépendant | sans conteste; sans alternative.

nirdhana [nis-dhana] a. m. n. f. *nirdhanā* sans biens, pauvre | bienévolé.

nirdhanatā [-tā] f. pauvreté.

nirdhanatva [-tva] n. id.

nirdharma [nis-dharma] a. m. n. f. *nirdharmā* impie; injuste, inique; contre-nature.

nirdhāra [act. *nirdhṛ*] m. fait de définir, de déterminer; évaluation.

nirdhāraṇa [act. *nirdhṛ*] n. fait de définir, de déterminer; évaluation.

nirdhāv [nis-dhāv₁] v. [1] pr. (*nirdhāvati*) jaillir de, s’échapper de, se sauver de <abl.>.

निर्धूम *nirdhūma* [nis-dhūma] a. m. n. f. *nirdhūmā* sans fumée.
निर्धृ *nirdhṛ* [nis-dhṛ] v. [1] pr. (*nirdharati*) pp. (*nirdhṛta*) évaluer ; déterminer.
निर्निमित्त *nirnimitta* [nis-nimitta] a. m. n. f. *nirnimittā* sans raison, sans motif ; sans cause | désintéressé.
nirnimittam adv. sans cause.
निर्वन्ध *nirbandh* [nis-bandh] v. [9] pr. (*nirbadhnāti*) pp. (*nirbaddha*) insister, persister.
निर्वन्ध *nirbandha* [act. *nirbandh*] m. insistance, persévérance ; ténacité, obstination.
alam nirbandhena assez de votre obstination.
निर्वीज *nirbīja* [nis-bīja] a. m. n. f. *nirbījā* [“sans germe”] infécond, stérile (opp. *sabīja*).
निर्वुद्धि *nirbuddhi* [nis-buddhi] a. m. n. f. insensé ; ignorant ; stupide.
निर्भय *nirbhaya* [nis-bhaya] n. absence de peur ; sécurité — a. m. n. f. *nirbhayā* sans peur, intrépide ; tranquille ; en sécurité — m. hist. np. de Nirbhaya, épith. du roi Mahendrapāla₁ “le Hardi” (fin 9^e siècle).
nirbhayam adv. sans peur, de manière intrépide.
निर्भर *nirbhara* [nis-bhara] a. m. n. f. *nirbharā* [“sans mesure”] excessif, violent ; profond (sommeil) ; étroit (étreinte) — ifc. plein de ⟨iic.⟩.
nirbharam adv. excessivement, violemment ; complètement, à fond ; profondément.
nirbharam prasupta a. m. n. profondément endormi.
निर्भर्त्स *nirbharts* [nis-bharts] v. [10] pr. (*nirbhartsayati*) pp. (*nirbhartsita*) menacer.
निर्भर्त्सन *nirbhartsana* [act. *nirbharts*] n. menace.
निर्भिद् *nirbhid* [nis-bhid₁] v. [7] pr. (*nirbhinatti*) pr. r. (*nirbhinte*) pp. (*nirbhinna*) fendre, briser, diviser, ouvrir, percer | blesser ; détruire — ps. (*nirbhidhate*) être fendu.
निर्भिन्न *nirbhinna* [pp. *nirbhid*] a. m. n. f. *nirbhinnā* ouvert, éclos (fleur) | divisé, séparé | percé, pénétré | découvert, trahi.
निर्मक्षिकम् *nirmakṣikam* [nis-makṣikā] adv. sans mouches.
निर्मम *nirmama* [nis-mama] a. m. n. f. *nirmamā* désintéressé ; sans égoïsme | indifférent à ⟨loc.⟩.
nirmamatā [-tā] f. désintéressement ; indifférence.
nirmamatva [-tva] n. id.
निर्मल *nirmala* [nis-mala] a. m. n. f. *nirmalā* sans tache, pur, immaculé ; brillant ; vertueux.
निर्मा *nirmā* [nis-mā₁] v. [3] pr. r. (*nirmimīte*) v. [2] pr. (*nirmāti*) pp. (*nirmita*) pf. (vi) mesurer ;

construire, façonner, fabriquer ; créer | produire, causer, déterminer ; établir.
citraṃ nirmā peindre un tableau.
dharmaṃ nirmā établir une loi.
निर्माण *nirmāṇa* [act. *nirmā*] n. mesure ; portée, étendue | construction, création, formation, composition ; forme ; œuvre — ifc. fait de ⟨iic.⟩.
nirmāṇakāya [kāya] m. bd. le “corps créé”, symbolisant la forme physique de l’Être présente dans la nature sensuelle de l’homme.
निर्मान *nirmāna* [nis-māna₁] a. m. n. f. *nirmānā* sans assurance ; sans orgueil.
निर्मानुष *nirmānuṣa* [nis-mānuṣa] a. m. n. f. *nirmānuṣā* inhabité ; désert, désolé.
निर्माल्य *nirmālya* [nis-mālya] a. m. n. f. *nirmālyā* écarté d’une guirlande ; rejeté, périmé ; (vêtement) porté la veille — n. soc. guirlande offerte en sacrifice ; reste d’un sacrifice, nourriture consacrée ; not. préparation sacrée du temple de Jagannātha à Purī, consistant en un filet contenant des grains de riz consacrés ; on doit en manger un par jour.
निर्मित *nirmita* [pp. *nirmā*] a. m. n. f. *nirmitā* fait, construit, façonné, fabriqué, formé, créé ; fait par ⟨i. iic.⟩ avec ⟨abl. i. iic.⟩ | établi, fixé ; (jugement) rendu ; (rite) accompli | choisi, déterminé, réservé (animal pour le sacrifice) | pl. *nirmitās* bd. [Mahāyāna] classe de divinités || pali *nimitta*.
निर्मितवत् *nirmitavat* [ppa. *nirmā*] a. m. n. f. *nirmitavatī* auteur.
निर्मुक्त *nirmukta* [pp. *nirmuc*] a. m. n. f. *nirmuktā* rendu libre ; libéré | privé de ⟨abl. i. iic.⟩ | abandonné ; perdu ; disparu | privé de tout ; sans aucune possession | (serpent) venant de muer.
nirmuktadeha [deha] a. m. n. f. *nirmuktadehā* libéré de ses désirs sensuels.
nirmuktasaṅga [saṅga] a. m. n. f. *nirmuktasaṅgā* libre des attachements au monde.
निर्मुक्ति *nirmukti* [act. *nirmuc*] f. libération, délivrance (de ⟨abl. iic.⟩).
निर्मुच् *nirmuc* [nis-muc₁] v. [6] pr. (*nirmuñcati*) pp. (*nirmukta*) pf. (vi) libérer ; délivrer de ⟨abl.⟩ — ps. (*nirmucyate*) être libéré de ; se libérer, se débarrasser de ⟨abl.⟩ ; être privé de ⟨i.⟩ ; muer (serpent) — ca. (*nirmocayati*) rendre libre ; libérer de ⟨abl.⟩ ; désengager.
निर्मूल *nirmūla* [nis-mūla] a. m. n. f. *nirmūlā* arraché ; éradiqué | sans base ; sans fondement — v. [11] pr. (*nirmūlayati*) arracher, extirper ; éradiquer, annihiler.

निर्मूलन *nirmūlana* [act. *nirmūla*] n. fait de déraciner, d'extirper.

निर्मोक्ष *nirmokṣa* [act. *nirmuc*] m. libération, délivrance (de <g. iic.>).

निर्मोचन *nirmocana* [act. *nirmuc*] n. libération; délivrance.

निर्या *niryā*₁ [*nis-yā*₁] v. [2] pr. (*niryāti*) sortir; sortir de <abl.> (pour aller à <acc.>) | partir pour <dat.> | partir pour l'au-delà, mourir | passer (temps) — ca. (*niryāpayati*) faire sortir; expulser de <abl.>.

yuddhāya niryā partir pour le combat.

digjayāya niryā partir pour la conquête.

bhikṣārtham niryā partir mendier.

mṛgayām niryā partir pour la chasse.

निर्या *niryā*₂ [*nis-ya*₂] f. disfonctionnement; défaut; not. faute lors d'un rite.

निर्याण *niryāṇa* [act. *niryā*₁] n. sortie; issue | départ; dérouté (armée); départ (du troupeau pour la transhumance) | disparition | mort (départ de la vie) | route de sortie d'une ville.

niryāṇādhyāya [*adhyāya*] m. lit. np. du *Niryāṇādhyāya*, chapitre du *Bṛhajjātaka* traitant de la prédiction de la mort et de la transmigration de l'âme.

niryūtha [*nis-yūtha*] a. m. n. f. *niryūthā* séparé du troupeau ou de la herde.

निरलक्षण *nirlakṣaṇa* [*nis-lakṣaṇa*] a. m. n. f. *nirlakṣaṇā* non distingué, banal; sans distinction; insignifiant | incapable, bon à rien | non remarqué.

निरलक्ष्य *nirlakṣya* [*nis-lakṣya*] a. m. n. f. *nirlakṣyā* indécélable; invisible.

निरलज्ज *nirlajja* [*nis-lajjā*] a. m. n. f. *nirlajjā* qui n'a pas honte.

nirlajjam adv. sans vergogne.

nirlajjātā [-tā] f. absence de honte; impudence.

निरलिङ्ग *nirliṅga* [*nis-liṅga*] a. m. n. f. *nirliṅgī* gram. dépourvu de genre.

निरलुण्ठ *nirluṇṭh* [*nis-luṇṭh*] v. [1] pr. (*nirluṇṭhati*) pp. (*nirluṇṭhita*) piller, voler.

निर्वच *nirvac* [*nis-vac*] pfp. (*nirvacanīya*, *nirvācyā*₂) pp. (*nirukta*) ps. (*nirucyate*) déclarer, énoncer; interpréter, expliquer; dériver | dériver de <abl.> | défendre de, avertir contre, ordonner de sortir de <abl.>.

निर्वचन *nirvacana*₁ [*nis-vacana*] a. m. n. f. *nirvacanā* silencieux, qui ne dit rien | irréprochable, dont il n'y a rien à redire.

nirvacanam adv. en silence.

निर्वचन *nirvacana*₂ [act. *nirvac*] n. dicton, proverbe;

explication | phil. interprétation, étymologie; cf. *nirukta*.

nirvacanaśāstra [*śāstra*] n. phil. science traditionnelle de l'étymologie et de l'interprétation sémantique; syn. *nirukta*.

निर्वचनीय *nirvacanīya* [pfp. [2] *nirvac*] a. m. n. f. *nirvacanīyā* à expliquer, à préciser; syn. *nirvācyā*₂.

निर्वण *nirvaṇa* [*nis-vana*] m. n. pays sans forêt; brousse.

nirvaṇe adv. en rase campagne.

निर्वन *nirvana* [*nis-vana*] a. m. n. f. *nirvanā* sans forêt; hors du bois; en rase campagne.

निर्वप *nirvap* [*nis-vap*₂] v. [1] pr. (*nirvapati*) pp. (*nirrupta*) verser, répandre; asperger | offrir (not. une libation) (à <dat.>) — ca. (*nirvāpayati*) semer.

agnaye tvā juṣṭam nirvapāmi [Veda] Ô Agni je te fais cette offrande.

निर्वपण *nirvapaṇa* [act. *nirvap*] n. fait de verser, de répandre; arrosage, dispersion | soc. offrande; not. libation aux mânes | don; donation — ifc. dispersion de, versement de <iic.>.

निर्वण *nirvaṇ* [*nis-varṇ*] v. [10] pr. (*nirvaṇayati*) regarder, observer, contempler, examiner.

निर्वर्त *nirvart* [ca. *nirvṛt*] v. [10] pr. (*nirvartayati*) pfp. (*nirvartya*) abs. (*nirvartya*) accomplir; arrêter, terminer.

निर्वर्तिन् *nirvartin* [agt. ca. *nirvṛt*] a. m. n. f. *nirvartinī* qui accomplit, qui fait <iic.> | qui se conduit ou qui agit mal.

निर्वर्त्य *nirvartya* [pfp. [1] *nirvart*] a. m. n. f. *nirvartyā* à accomplir, à faire | gram. qualifie un objet [*karman*] créé par l'action.

निर्वह *nirvah* [*nis-vah*₁] v. [1] pr. (*nirvahati*) pp. (*nirūḍha*) conduire hors de, sauver de <abl.> | couler hors de <abl.> | accomplir; réussir, surmonter les obstacles | survivre par <i.> | être à la hauteur de la tâche — ca. (*nirvāhayati*) accomplir, s'acquitter de.

te svakarma sādhu niravāhayanācāran ils se sont bien acquittés de leur tâche.

निर्वहण *nirvahaṇa* [act. *nirvah*] n. complétion, accomplissement | lit. [théâtre] dénouement ou catastrophe d'un drame; syn. *upasaṃhṛti* | récit rétrospectif par l'acteur de l'origine de son caractère | mod. gestion.

निर्वह्नि *nirvahni* [*nis-vahni*] a. m. n. f. sans fumée; cf. *nirdhūma*.

निर्वा *nirvā* [*nis-vā*₂] v. [2] pr. (*nirvāti*) pp. (*nirvāta*) cesser de souffler; s'éteindre, être éteint | être calmé,

être réconforté.

निर्वाच्य *nirvācyā*₁ [*nis-vācyā*] a. m. n. f. *nirvācyā* [“dont on ne doit pas médire”] irréprochable | dont il ne faut pas parler.

निर्वाच्य *nirvācyā*₂ [pfp. [1] ca. *nirvac*] a. m. n. f. *nirvācyā* à expliquer, à préciser.

निर्वाण *nirvāṇa* [agt. *nirvā*] a. m. n. f. *nirvāṇi* éteint, mort, disparu; apaisé — act. n. extinction, disparition, repos, dissolution, anéantissement | phil. [“extinction du feu des passions”] libération; cf. *mokṣa* | bd. état de libération définitive; émancipation finale; béatitude, félicité suprême || pali *nibbāna*.

nirvāṇam *kṛ* réduire à néant.

nirvāṇaṭīkā [*ṭīkā*] f. lit. np. de la *Nirvāṇaṭīkā*, commentaire par Bhāskarakaṇṭha du *Nirvāṇaprakaraṇa*.

nirvāṇadaśaka [*daśaka*] m. lit. np. du *Nirvāṇadaśaka*; cf. *Cidānandadaśasloki*.

nirvāṇadīkṣā [*dīkṣā*] f. soc. rite d’initiation du tantrisme *śaiva*.

nirvāṇaprakaraṇa [*prakaraṇa*] n. lit. np. du *Nirvāṇaprakaraṇa*, 6^e section du *Mokṣopāya*; cf. *Nirvāṇaṭīkā*.

nirvāṇasūtra [*sūtra*] n. bd. [Mahāyāna] np. du *Nirvāṇasūtra*; cf. *Mahāparinirvāṇasūtra*.

निर्वाप *nirvāpa* [act. *nirvap*] m. fait de répandre; aspersion | soc. offrande (not. à un ancêtre).

निर्वापण *nirvāpaṇa* [act. ca. *nirvap*] n. fait de répandre, de disperser, de semer | offrande.

kartavyāni duḥkhitaiḥ duḥkhanirvāpaṇāni les affligés doivent se soulager de leurs peine.

निर्वाणसि *nirvārāṇasi* [*nis-vārāṇasi*] a. m. n. f. qui a quitté Bénarès.

निर्वाह *nirvāha* [act. *nirvah*] m. accomplissement, complétion; persévérance; subsistance.

निर्वाहक *nirvāhaka* [agt. *nirvah*] a. m. n. f. *nirvāhikā* qui effectue, qui accomplit — f. *nirvāhikā* méd. diarrhée.

nirvāhakaikya [*aikya*] n. phil. [Nyāya] cohérence de terminaison de deux sections adjacentes.

निर्विकल्प *nirvikalpa* [*nis-vikalpa*] a. m. n. f. *nirvikalpā* indifférencié | qui n’admet pas d’alternative; indiscutable | phil. [yoga] qualifie le *samādhi* où l’identification à l’objet se fait en perdant conscience de son identité; opp. *savikalpa* | phil. [navyanyāya] se dit d’une perception ne qualifiant pas son objet.

nirvikalpam adv. sans aucun doute.

nirvikalpaka [-ka] a. m. n. f. *nirvikalpakā* phil. évident, indiscutable — n. [*nirvikalpakaṇṭhāna*] phil. connaissance ne reposant pas sur la perception | phil. [Nyāya] connaissance non discriminante; opp. *savikalpaka*.

निर्विघ्न *nirvighna* [*nis-vighna*] a. m. n. f. *nirvighnā* qui n’est pas empêché; sans obstacle.

nirvighnam adv. sans obstruction.

निर्विचार *nirvicāra* [*nis-vicāra*] a. m. n. f. *nirvicārā* sans réflexion, sans hésitation (opp. *savicāra*).

nirvicāram adv. sans réfléchir, de manière inconsiderée.

निर्विण्ण *nirviṇṇa* [pp. *nirvid*] a. m. n. f. *nirviṇṇā* découragé; peiné, déprimé; dégoûté (de <abl. i. g. loc. iic.>).

निर्वितर्क *nirvitarka* [*nis-vitarka*] a. m. n. f. *nirvitarkā* irraisonné, sans réflexion | phil. [yoga] qualifie le second stade de *samādhi*, où le *yogin* ressent directement l’objet de sa méditation, sans recours à la pensée.

निर्विद् *nirvid* [*nis-vid*₂] v. [2] pr. r. (*nirvitte*) pp. (*nirviṇṇa*) se débarrasser de, jeter <g. acc.> | être déprimé; être écœuré de <abl. i.>; désespérer.

निर्विभक्ति *nirvibhakti* [*nis-vibhakti*] f. gram. absence de flexion.

nirvibhaktika [-ka] ifc. a. m. n. f. *nirvibhaktikā* gram. qui ne porte pas la flexion.

निर्विशेष *nirviśeṣa* [*nis-viśeṣa*] a. m. n. f. *nirviśeṣā* non différent; qui ne fait pas de différence — ifc. non différent de, identique à <iic.> — n. absence de distinction, identité.

nirviśeṣam var. *nirviśeṣeṇa* adv. sans distinction, indifféremment; de même que <iic.>.

nirviśeṣatva [-tva] n. identité.

निर्विशेषण *nirviśeṣaṇa* [*nis-viśeṣaṇa*] a. m. n. f. *nirviśeṣaṇā* sans attributs.

निर्विष *nirviṣa* [*nis-viṣa*] a. m. n. f. *nirviṣā* sans poison.

निर्विषय *nirviṣaya* [*nis-viṣaya*] a. m. n. f. *nirviṣayā* détaché des voluptés.

निर्वीर्य *nirvīrya* [*nis-vīrya*] a. m. n. f. *nirvīryā* non viril, impuissant; lâche, faible — m. femmelette, faiblard, lâche.

nirvīryatā [-tā] f. affaiblissement, épuisement; impuissance.

nirvīryatām i devenir impuissant.

निर्वृ *nirvṛ* [*nis-vṛ*₁] v. [5] pr. (*nirvṛṇōti*) pr. r. (*nirvṛṇutē*) pp. (*nirvṛta*) délivrer.

निर्वृत् *nirvṛt* [*nis-vṛt*₁] v. [1] pr. r. (*nirvartate*) pp. (*nirvṛtta*) se produire, avoir lieu; être accompli,

être terminé; s'arrêter — ca. (*nirvartayati*) accomplir; arrêter, terminer.

निर्वृत *nirvṛta* [pp. *nirvṛ*] a. m. n. f. *nirvṛtā* calme, apaisé; content, satisfait; cessé, terminé.

aham nirvṛtaḥ je suis à l'aise.

निर्वृति *nirvṛti* [act. *nirvṛ*] f. plaisir, contentement, bonheur; sérénité, béatitude | phil. [Somānanda] la force [*śakti*] du plaisir esthétique | extinction, accomplissement.

निर्वृत्त *nirvṛtta* [pp. *nirvṛt*] a. m. n. f. *nirvṛtta* développé, devenu, accompli, fait, prêt — ifc. qui provient de (iic.).

kuśāmbena nirvṛtta nagarī Une ville construite par Kuśāmba.

निर्वृत्ति *nirvṛtti* [act. *nirvṛt*] f. provenance; développement, accomplissement, achèvement.

निर्वेद *nirvedā* [act. *nirvid*] m. indifférence; détachement du monde; état dépressif | phil. [esthétique] absence de passion | répulsion, dégoût (de <loc. g. iic.); renoncement | auto-dénigrement, honte.

nirvedam āyāt phil. [MO.] Arrive à te détacher du monde!

निर्हरण *nirharaṇa* [act. *nirhr*] n. extraction; évacuation; expulsion; destruction; transport de cadavre.

निर्हरणीय *nirharaṇīya* [pfp. [2] *nirhr*] a. m. n. f. *nirharaṇīyā* qui doit être extrait ou évacué.

निर्हार *nirhāra* [act. *nirhr*] m. butin | évacuation (excréments); transport (cadavre) | déduction | odeur pénétrante.

निर्हारिन् *nirhārin* [agt. *nirhr*] a. m. n. f. *nirhāriṇi* diffusant (odeur) | qui va et vient | riche.

निर्हृ *nirhr* [*nis-hṛ*₁] v. [1] pr. (*nirharati*) pp. (*nirhrta*) emporter; tirer, extraire (de <abl.); enlever, détruire | exporter (marchandises); transporter (cadavre) | saigner; évacuer; purger — pr. r. (*nirharate*) exclure ou délivrer de <abl.); se débarrasser de; changer (vêtement).

निर्ह्राद *nirhrāda* [*nis-hrāda*] m. défécation.

निलम्बित *nilambita* [*ni-lambita*] a. m. n. f. *nilambitā* détaché; radié de (i. iic.).

निलय *nilaya* [act. *nilī*] m. séjour; demeure, résidence; refuge.

निलयन *nilayana* [act. *nilī*] n. fait de se poser, de s'installer | cachette.

निलाय *nilāya* [act. *nilī*] m. refuge.

निलायिन् *nilāyin* [agt. *nilī*] a. m. n. f. *nilāyini* qui s'installe, qui se réfugie (dans <iic. loc.)).

निली *nili* [*ni-li*] v. [4] pr. r. (*niliyate*) pp. (*nilīna*) pf. (*sam*) se réfugier, se tapir, se cacher.

निलीन *nilīna* [pp. *nili*] a. m. n. f. *nilīnā* tapis, caché; sous l'abri de (i.) | appliqué; voué à, immergé dans <loc.)).

निवत् *nivāt* [*ni-vat*] f. creux, vallée; opp. *udvat*.

nivatā adv. en bas; vers le bas.

निवप् *nivap* [*ni-vap*₂] v. [1] pr. (*nivapati*) pp. (*nivapta*) renverser, répandre; disperser | offrir une libation aux mânes; répandre les cendres.

निवश *nivaśa* [*ni-vaśa*] a. m. n. f. *nivaśā* faible, sans volonté, qui n'est pas maître de soi.

निवस् *nivas*₁ [*ni-vas*₁] v. [1] pr. (*nivasati*) pp. (*nivasita*) habiter, séjourner, vivre, choisir pour résidence | cesser d'habiter — ca. (*nivāsayati*) expulser (de <abl.); bannir.

निवस् *nivas*₂ [*ni-vas*₂] v. [2] pr. r. (*nivaste*) pp. (*nivasita*) s'habiller — ca. (*nivāsayati*) revêtir.

निवसित *nivasita*₁ [pp. *nivas*₁] a. m. n. f. *nivasitā* expulsé, banni.

निवसित *nivasita*₂ [pp. *nivas*₂] a. m. n. f. *nivasitā* vêtu de (i.).

निवह् *nivah* [*ni-vah*₁] v. [1] pr. (*nivahati*) conduire en bas; amener à <dat. loc.) | couler | transporter — ca. (*nivāhayati*) mettre en mouvement.

निवह *nivaha* [agt. *nivah*] a. m. n. f. *nivahā* qui amène — m. multitude, quantité | myth. np. de Nivaha, l'un des 7 Vents célestes.

निवात *nivāta* [*ni-vāta*] a. m. n. f. *nivātā* abrité du vent, calme.

nivātakavaca [*kavaca*] m. myth. ["dont l'armure protège du vent"] catégorie de titants [*asura*] combattant les dieux; la capitale des *nivātakavacās* est la riche Maṇimatī, objet de la convoitise de Rāvaṇa qui les combattit pendant des siècles, avant que Brahmā ne les réconcilie.

निवाप *nivāpa* [act. *nivap*] m. champ ensemencé | soc. libation d'eau aux mânes | soc. dispersion des cendres.

निवार *nivāra* [agt. *nivṛ*] a. m. n. f. *nivārā* qui retient, qui refoule, qui maintient à distance.

निवारक *nivāraka* [agt. *nivṛ*] a. m. n. f. *nivārikā* défenseur (de <iic.)).

निवारण *nivāraṇa* [act. *nivṛ*] n. suppression, enlèvement; empêchement; perturbation.

निवारित *nivārīta* [pp. ca. *nivṛ*] a. m. n. f. *nivārītā* empêché, retenu, écarté.

निवार्य *nivārya* [pfp. [1] *nivṛ*] a. m. n. f. *nivāryā* à empêcher, à écarter.

निवास *nivāsa*₁ [act. *nivas*₁] m. fait d'habiter | demeure, résidence, lieu de séjour ; halte nocturne, refuge.

निवास *nivāsa*₂ [agt. *nivas*₂] ifc. a. m. n. f. *nivāsā* vêtu de.

निवासिन् *nivāsin* [agt. *nivas*₁] a. m. n. f. *nivāsinī* habitant.

निवाह *nivāhā* [act. *nivah*] m. fait de mener vers le bas.

निविद् *nivid*₁ [*nī-vid*₁] v. [2] pr. (*nivetti*) v. [1] pr. (*nivedati*) pp. (*nivedita*) dire, annoncer — ca. (*nivedayati*) pp. (*nivedita*) inf. (*nivedayitum*) dire, annoncer, faire savoir, communiquer ; informer (dat.) | offrir, présenter.

ātmānam *nivid* se présenter, s'offrir.

doṣam *nivid* imputer la faute à (dat.).

tasmāi *nivedayāmāsa* il l'informa.

निविद् *nivid*₂ [act. *nivid*₁] f. instruction ; information | soc. forme d'invocation liturgique.

निविश् *niviś* [*nī-viś*₁] v. [6] pr. r. (*niviśate*) pp. (*niviśta*) ppr. ps. (*niviśamāna*) pf. (*abhi, sam*) faire halte, camper ; s'installer ; fonder un foyer | être concentré, être attentif à — ca. (*niviśyati*) pp. (*niveśita*) déposer, laisser en un lieu ; amener, apporter, transférer ; confier à (loc.) | introduire, installer ; faire asseoir ou coucher.

sa punarapi svakārye mano nyaveśayat Il s'appliqua de nouveau à sa tâche.

निविशमान *niviśamāna* [ppr. ps. *niviś*] a. m. n. f. *niviśamānā* en se reposant.

निवीत *nivīta* [*nī-vīta*₂] a. m. n. f. *nivītā* porté autour du cou — n. port en collier, not. du cordon sacré | ce cordon ; syn. *upavīta*.

निवृ *nivr* [*nī-vṛ*₁] ca. (*nivārayati*) pp. (*nivārīta*) retenir, refouler, écarter.

निवृत् *nivṛt* [*nī-vṛt*₁] v. [1] pr. r. (*nivartate*) pp. (*nivṛtta*) pf. (*prati, vi, sam*) retourner, revenir de (abl.) vers (acc.) ; revenir sur ses pas, s'en retourner, revenir en arrière, retourner chez soi | revivre, renaître, redevenir | cesser, disparaître, se retirer ; manquer, ne pas exister, ne pas se produire.

निवृत्त *nivṛtta* [pp. *nivṛt*] a. m. n. f. *nivṛttā* revenu à (acc.) | disparu, en fuite ; passé, révolu, cessé ; couché (soleil) | indifférent ; qui a renoncé à (abl. iic.) ; débarrassé de, privé de (abl.) ; retiré du monde ; désintéressé (acte).

nivṛttamāmsa [*māmsa*] a. m. n. f. *nivṛttamāmsa* qui a renoncé à la viande.

निवृत्ति *nivṛtti* [act. *nivṛt*] f. cessation, disparition ; abandon, abstinence ; abstention de (abl.) | repos,

inactivité, contemplation ; voie contemplative (opp. *pravṛtti*) | phil. [*śaivasiddhānta*] aspect du *bindu* associé à Sadāśiva-Sadyojāta | myth. np. de Nivṛtti “Arrêt de la pensée” personnifiant l'énergie de l'esprit ou le Mental au repos, épouse de Manas, mère de Viveka.

निवेदन *nivedana* [agt. *nivid*₁] a. m. n. f. *nivedanī* qui annonce, qui proclame — act. n. proclamation, publication ; information, communication | offre ; dédicace ; préface — f. *nivedanā* lit. avant-propos. *ātmanivedana* fait de se présenter.

निवेदित *nivedita* [pp. ca. *nivid*₁] a. m. n. f. *niveditā* divulgué, annoncé ; publié, communiqué | présenté ; offert.

निवेदिन् *nivedin* [agt. *nivid*₁] a. m. n. f. *nivedinī* qui sait, informé de (iic.) | qui informe, qui communique.

निवेद्य *nivedya* [pfp. [1] *nivid*₁] a. m. n. f. *nivedyā* qui doit être annoncé ; qui doit être offert — n. soc. nourriture offerte à une idole.

निवेश *niveśa* [act. *niviś*] m. fait d'entrer ; installation ; campement, halte ; habitation, résidence.

niveśam *kṛ* s'installer.

निवेशन *niveśana* [act. *niviś*] n. installation ; campement ; abri, cachette, repaire | habitation, maison, résidence ; pièce d'habitation | peuplement (d'un pays).

निवेशित *niveśita* [pp. ca. *niviś*] a. m. n. f. *niveśitā* introduit, placé dans ou sur, installé ; situé à (iic.).

निव्यध् *nivyadh* [*nī-vyadh*] v. [4] pr. (*nividdhyati*) pp. (*nividdha*) frapper, atteindre (par une flèche) ; percer.

निश् *niś* [relié à *nakta*] f. [sauf nom. acc. voc. *niśā*₁] nuit.

niśi adv. de nuit.

aharniśam adv. jour et nuit.

niśi niśi adv. chaque nuit.

निशम् *niśam* [*nī-śam*₂] ca. (*niśāmayati*) pp. (*niśāmita*) abs. (*niśamya*) pf. (*anu*) percevoir, entendre ; apprendre, entendre dire ; se convaincre de.

निशमन *niśamana* [act. *niśam*] n. perception ; écoute.

निशमय *niśamaya* [agt. *niśam*] a. m. n. f. *niśamayā* qui perçoit | qui entre en contact avec (iic.).

निशा *niśā*₁ [*niś*] f. nuit ; songe — n. *niśa* ifc. id. — loc. *niśāyām* adv. dans la nuit.

niśākara [*kara*₁] m. la Lune [“qui fait la nuit”] ; cf. *divākara* | myth. np. du sage [*ṛṣi*] *Niśākara* ; son ermitage était dans les monts Vindhya ; il recueillit

Sampāti, qui s'était brûlé les ailes pour protéger Jaṭāyu de l'ardeur du Soleil.

niśācara [cara] m. fantôme, spectre ; monstre nocturne, rôdeur de nuit.

niśāniśam [red.] adv. toutes les nuits.

*niśānta*₁ [anta] m. n. ["fin de la nuit"] aube.

niśāprāṇeśvara [prāṇeśvara] m. lune ["époux de la nuit"].

निशा *niśā*₂ [ni-śā] v. [4] pr. (*niśyati*) pp. (*niśita*, *niśāta*) aiguïser.

निशात *niśāta* [pp. *niśā*₂] a. m. n. f. *niśātā* aiguïté.

निशान *niśāna* [act. *niśā*₂] n. fait d'aiguïser ; stimulation ; observation, perception.

निशान्त *niśānta*₂ [ni-śānta] a. m. n. f. *niśāntā* calme, tranquille | usuel, traditionnel — n. habitation, maison ; harem.

निशाम्य *niśāmya* [abs. ca. *niśam*] ind. ayant appris, ayant entendu dire.

निशित *niśita* [pp. *niśā*₂] a. m. n. f. *niśitā* aiguïté, tranchant ; aigu | excité, avide de (loc.).

निशीथ *niśītha* [ni-śī] m. n. minuit | (temps) nuit. *niśīthe* à minuit.

निशुम्भ *niśumbh* [ni-śumbh] v. [1] pr. (*niśumbhati*) écraser.

निशुम्भ *niśumbha* [act. *niśumbh*] m. destruction, meurtre | myth. [Devīmāhātmya] np. de l'*asura* Niśumbha "Meurtrier", fils de Gaveṣṭhī, tué avec son frère Śumbha par Kālī surgissant du front de Durgā.

निश्चय *niścaya* [act. *niści*] m. investigation ; opinion arrêtée, conviction ; certitude | résolution, décision ; arrêt, sentence | phil. [Nyāya] certitude, tautologie. *niścayena* var. *niścayāt* adv. certainement.

iti niścayaḥ voici la décision.

iti me niścayaḥ ceci est ma conviction.

niścayaṃ kṛ arrêter son opinion, prendre une décision.

niścayaṃ jñā estimer la certitude de, se convaincre de.

niścayaḥ nāsti ça n'est pas sûr.

kṛtaniścayaḥ déterminé à (dat. loc. inf. iic.).

tasmāduttiṣṭha kaunteya yuddhāya kṛtaniścayaḥ [BhG.] Ainsi lève toi, fils de Kuntī, fermement résolu à combattre.

निश्चयक *niścayaka* [agt. *niści*] a. m. n. f. *niścayikā* qui détermine, qui décide ; décisif.

niścayakatva [-tva] n. qualité de décideur.

निश्चयिन् *niścayin* [agt. *niści*] a. m. n. f. *niścayinī* de ferme résolution.

निश्चल *niścala* [nis-cala] a. m. n. f. *niścālā* immobile, immuable, inébranlable ; impérissable.

निश्चि *niści* [nis-ci] v. [5] pr. (*niścinoṭi*) pr. r. (*niścinoṭé*) pp. (*niścita*) abs. (*niścitya*) pf. (vi) vérifier, réfléchir à, se convaincre de ; considérer comme certain | arrêter son opinion, déterminer, décider, conclure.

निश्चित *niścita* [pp. *niści*] a. m. n. f. *niścitā* convaincu, déterminé ; résolu, décidé à (dat. loc.) | établi, certain — n. certitude, décision.

niścitam adv. certainement, sûrement, décidément, sans aucun doute.

niścītārtha [artha] a. m. n. f. *niścītārthā* qui s'est convaincu de, qui a pris une décision à propos de (loc.).

निश्चित्य *niścitya* [abs. *niści*] ind. s'étant assuré, ayant formé son opinion ; ayant pris sa décision ; avec la conviction ou la certitude (que qqn. <acc.>), de qqc. (i.).

निश्चिन्त *niścinta* [nis-cintā] a. m. n. f. *niścintā* sans soucis | insouciant, indifférent ; qui ne pense pas.

niścintatā [-tā] f. indifférence, insouciance.

निश्छिद्र *niścchidra* [nis-chidra] a. m. n. f. *niścchidrā* sans déchirure, sans lacune ; sans trou, sans défaut.

निश्वास *niśvas* [ni-śvas] v. [2] pr. (*niśvasiti*) pp. (*niśvasita*) inspirer ; soupirer ; grogner, siffler.

dirghaṃ niśvasya en poussant un profond soupir.

निश्वासित *niśvasita* [pp. *niśvas*] n. inspiration ; respiration.

निश्वास *niśvāsa* [act. *niśvas*] m. inspiration ; respiration ; soupir.

niśvāsatattvasaṃhitā [tattva-saṃhitā] f. lit. np. de la Niśvāsatattvasaṃhitā, tantra ancien (7^e siècle) du *mantramārga śaiva siddhānta*.

niśvāsamukhatattvasaṃhitā [mukha-tattva-saṃhitā] f. lit. np. de la Niśvāsamukhatattvasaṃhitā, chapitre introductif de la Niśvāsatattvasaṃhitā.

निश्श्रेयस *niśśreyasa* [nis-śreyas] n. absolument propice.

निषक्त *niṣakta* [pp. *niṣañj*] a. m. n. f. *niṣaktā* pendu, attaché, lié, fixé à (loc. iic.).

tad eva saktaḥ saha karmaṇaiti liṅgam mano yatra niṣaktam asya [BU.] L'homme de désir va, en vertu de ses actes, au but où son esprit s'est attaché.

निषङ्ग *niṣaṅga* [act. *niṣañj*] m. attachement ; fait de lier | carquois.

निषङ्गथि *niṣaṅgathi* [niṣaṅga] a. m. n. f. qui embrasse — m. embrassade | brancard de chariot ; carquois.

निषज्ज *niṣaṅj* [ni-saṅj] aor. r. [4] (*nyasakta*) pp. (*niṣakta*) pendre; fixer, lier.

निषण्ण *niṣaṇṇa* [pp. *niṣad*] a. m. n. f. *niṣaṇṇā* assis | soc. (*sattra*) performé assis.

निषद् *niṣad* [ni-sad₁] v. [1] pr. (*niṣīdati*) pft. (*niṣasāda*) pp. (*niṣaṇṇa*) pf. (*sam*) s'asseoir, être assis | s'étendre, être couché, reposer.

निषद *niṣada* [act. *niṣad*] m. note de musique; cf. *niṣāda*.

निषध *niṣadha* m. géo. pays du nord-ouest de l'Inde | myth. [Mah.] np. du roi Niṣadha, titre de Vīrasena, roi du pays *niṣadha*; aussi son fils Nala | pl. np. du peuple des Niṣadhās — f. *niṣadhā* myth. np. de Niṣadhā, capitale du roi Nala.

निषाद *niṣādā* [agt. *niṣad*] m. véd. indigène non ārya | soc. membre d'une tribu de chasseurs sauvages | chasseur; homme déchu de sa caste; voleur; homme endurci dans le péché (tel le chasseur qui tua le mâle d'un couple d'oiseaux dans le Rām.); cf. Ekalavya, Guha₁, Vena; syn. *bhilla* | pl. myth. [Mah.] pêcheurs d'une île, donnés en pâture à Garuḍa par sa mère Kadrū | (mus.) 7^e note de l'octave indienne — f. *niṣādī* soc. femme tribale.

mā niṣāda pratiṣṭhām tvam agamaḥ śāśvatīḥ samāḥ | yat krauñcamithunād ekam avadhīḥ kāmamohitam || [Rām.] Fi, Niṣāda, tu n'auras de repos de toute éternité, toi qui a tué l'un de ces deux hérons, alors qu'ils étaient égarés par leur passion amoureuse.

निषादिन् *niṣādin* [agt. *niṣad*] a. m. n. f. *niṣādinī* qui s'assoit sur, qui repose sur — m. conducteur d'éléphant.

निषिक्त *niṣikta* [pp. *niṣic*] a. m. n. f. *niṣiktā* arrosé, infusé, irrigué.

निषिच् *niṣic* [ni-sic] v. [6] pr. (*niṣīncati*) pft. (*niṣiseca*) pp. (*niṣikta*) asperger; verser dans; infuser; irriguer; tremper dans — ca. (*niṣecayati*) irriguer; mouiller, imprégner.

निषिद्ध *niṣiddha* [pp. *niṣidh*] a. m. n. f. *niṣiddhā* restreint, défendu, prohibé; interdit (de <inf.>).

निषिध् *niṣidh* [ni-sidh₂] v. [1] pr. (*niṣedhati*) pp. (*niṣiddha*) repousser, écarter; empêcher de <abl.> | surpasser — ca. (*niṣedhayati*) prohiber, interdire.

निषूद् *niṣūd* [ni-sūd] v. [10] pr. (*niṣūdayati*) pp. (*niṣūdita*) tuer, détruire.

निषूद *niṣūda* [act. *niṣūd*] m. destruction; meurtre.

निषूदक *niṣūdaka* [agt. *niṣūd*] ifc. a. m. n. f. *niṣūdikā* tueur de.

निषूदन *niṣūdana* [agt. *niṣūd*] ifc. m. f. *niṣūdani*

tueur de — act. n. destruction de.

निषूदित *niṣūdita* [pp. *niṣūd*] a. m. n. f. *niṣūdītā* tué, massacré; détruit.

śulāyām niṣūdita empalé.

निषेक *niṣeka* [act. *niṣic*] m. arrosage; infusion; aspersion; fuite de gouttes | soc. infusion séminale, imprégnation | eau de lavage, rinçure.

निषेक्तव्य *niṣektavya* [pfp. [3] *niṣic*] a. m. n. f. *niṣektavyā* <loc.> qu'il faut arroser.

निषेध *niṣedha* [act. *niṣidh*] m. prohibition, interdiction; contradiction, négation; exception | phil. [Mīmāṃsā] injonction d'interdiction, prohibition | gram. négation (avec particule *na*); exception, interdiction; opp. *vidhi*.

niṣedharthavāda [arthavāda] m. phil. [Mīmāṃsā] discours à but négatif; opp. *stutyarthavāda*.

निषेधन *niṣedhana* [act. *niṣidh*] n. défense, interdiction.

निषेध्य *niṣedhya* [pfp. [1] *niṣidh*] a. m. n. f. *niṣedhyā* à prohiber, à interdire.

निषेव् *niṣev* [ni-sev] v. [1] pr. r. (*niṣevate*) pp. (*niṣevita*) fréquenter, habiter; rechercher, visiter | servir, honorer, se consacrer à; cultiver | suivre, pratiquer, exécuter.

निषेव *niṣeva* [agt. *niṣev*] a. m. n. f. *niṣevā* qui pratique, qui s'exerce, qui observe <iic.> — act. f. *niṣevā* exerce, pratique, service | emploi, utilisation | adoration, culte.

निषेवक *niṣevaka* [agt. *niṣev*] a. m. n. f. *niṣevikā* qui pratique, qui s'exerce, qui observe, qui apprécie <iic.>).

निषेवण *niṣevaṇa* [act. *niṣev*] n. visite, fréquentation; pratique, performance : utilisation, emploi; dévotion.

निषेवित *niṣevita* [pp. *niṣev*] a. m. n. f. *niṣevitā* visité, fréquenté; occupé; pratiqué; observé; servi, honoré, obéi.

निष्क *niṣkā* m. n. pièce d'or; ornement en or; or.

निष्कण्टक *niṣkaṇṭaka* [nis-kaṇṭaka] a. m. n. f. *niṣkaṇṭakā* ["sans épine"] en sûreté, sans ennuis | lit. sans difficultés.

निष्कम्प *niṣkampa* [nis-kampa] a. m. n. f. *niṣkampā* qui ne tremble pas; qui agit avec sûreté | immobile; immuable.

निष्कर्म्मन् *niṣkarman* [nis-karman] n. phil. arrêt des actes.

निष्कर्ष *niṣkarṣa* [act. *niṣkrṣ*] m. extraction | essence; extrait; résumé; point principal — n. fait d'accabler ses sujets de taxes.

niṣkarṣāt ind. principalement concernant <iic.>).

eṣa tava vacaso niṣkarṣaḥ ceci est l'essence de ton discours.

निष्कर्षण *niṣkarṣaṇa* [act. *niṣkrṣ*] n. extraction ; sous-traction.

निष्कस् *niṣkas* [*nis-kas*] ca. (*niṣkāsayati*) renvoyer, expulser ; exiler.

निष्काञ्चन *niṣkāñcana* [*nis-kāñcana*] a. m. n. f. *niṣkāñcanā* dépourvu d'or.

निष्काम *niṣkāma* [*nis-kāma*] a. m. n. f. *niṣkāma* désintéressé, sans désir — m. phil. état de suppression des désirs.

niṣkāmakarman [*karman*] n. phil. acte désintéressé.

निष्कारण *niṣkāraṇa* [*nis-kāraṇa*] a. m. n. f. *niṣkāraṇā* sans raison ; sans nécessité | désintéressé.

niṣkāraṇam var. *niṣkāraṇāt* adv. sans motif ; de manière désintéressée.

niṣkāraṇo bandhuḥ ami désintéressé.

निष्कास *niṣkāsa* [act. ca. *niṣkas*] m. sortie.

निष्कासित *niṣkāśita* [pp. ca. *niṣkas*] m. expulsé | placé, déposé ; assigné.

निष्किञ्चन *niṣkiñcana* [*nis-kiñcana*] a. m. n. f. *niṣkiñcanā* qui n'a rien ; pauvre.

निष्कुट *niṣkuṭa* [*nis-kuṭa*] m. jardin ou champ hors de la maison | harem.

निष्कृ *niṣkr* [*nis-kr*₁] v. [8] pr. (*niṣkaroti*) pr. r. (*niṣkurute*) pp. (*niṣkr̥ta*) extraire ; supprimer, défaire | préparer.

निष्कृत् *niṣkr̥t* var. *nikr̥t* [*nis-kr̥t*₁] v. [6] pr. (*niṣkr̥ntati*) pp. (*niṣkr̥nta*) tailler, trancher, retrancher, découper, diviser.

निष्कृत *niṣkr̥tā* [pp. *niṣkr̥*] a. m. n. f. *niṣkr̥tā* supprimé ; expédié ; banni ; expié | phil. revu, révisé — n. expiation ; révision.

निष्कृति *niṣkr̥ti* [act. *niṣkr̥*] f. suppression ; fait d'éviter, de négliger | acquittement ; expiation ; restoration, guérison | développement complet (foetus).

निष्कृप *niṣkr̥pa* [*nis-kr̥pa*] a. m. n. f. *niṣkr̥pā* sans pitié, cruel.

निष्कृष् *niṣkr̥ṣ* [*nis-kr̥ṣ*] v. [6] pr. (*niṣkr̥ṣati*) pp. (*niṣkr̥ṣṭa*) extraire, tirer.

निष्कृष्ट *niṣkr̥ṣṭa* [pp. *niṣkr̥ṣ*] a. m. n. f. *niṣkr̥ṣṭā* extrait.

निष्क्रम *niṣkram* [*nis-kram*] v. [1] pr. (*niṣkr̥mati*) pp. (*niṣkr̥anta*) abs. (*niṣkr̥amya*) sortir, partir, s'en aller.

निष्क्रिय *niṣkriya* [*nis-kriyā*] a. m. n. f. *niṣkriyā* inactif | soc. qui néglige ses devoirs religieux, non pratiquant — n. phil. l'Être suprême ["absolument impassible"].

niṣkriyatā [-tā] f. inactivité — ifc. négligence de (iic.).

niṣkriyatva [-tva] n. id.

निष्क्री *niṣkrī* [*nis-krī*₁] v. [9] pr. (*niṣkrīṇāti*) pr. r. (*niṣkrīṇīte*) pp. (*niṣkrīta*) racheter ; se racheter ; rembourser ; rançonner.

निष्ठप् *niṣṭap* [*nis-tap*] v. [1] pr. (*niṣṭapati*) pp. (*niṣṭapta*) brûler, chauffer ; rôtir, frire.

निष्ठर्क्य *niṣṭarkya* [*nis-tarkya*] a. m. n. f. *niṣṭarkyā* véd. qui se laisse défaire.

निष्ठिग्री *niṣṭigrī* f. véd. np. de Niṣṭigrī, mère d'Indra.

निष्ठ्य *niṣṭya* [*nis-tya*] a. m. n. f. *niṣṭyā* étranger — m. soc. homme de basse caste ; barbare ; cf. *caṇḍāla*, *mleccha*.

निष्ठ *niṣṭha* [agt. *niṣṭhā*₁] ifc. a. m. n. f. *niṣṭhā* situé sur, reposant sur (loc. iic.) | relatif à, concernant ; qui dépend de ; adonné à, absorbé dans (iic.) | qui conduit à, qui produit (dat.) | phil. [*navyanyāya*] relatif à, résidant en (iic.) (précise la source d'une relation).

निष्ठा *niṣṭhā*₁ [*ni-sthā*₁] pp. (*niṣṭhita*) émettre, produire.

निष्ठा *niṣṭhā*₂ [f. *niṣṭha*] f. état, condition ; absorption dans (loc.) | certitude, connaissance parfaite, foi dans (loc.) | conclusion, point culminant ; achèvement, fin | gram. se dit de suffixes d'adjectif verbal (-ta ou -tavat) indiquant l'achèvement de l'action | lit. (théâtre) dénouement.

niṣṭhāvat [-vat] a. m. n. f. *niṣṭhāvatī* achevé, complet, consommé ; parfait | religieux.

niṣṭhāśūnya [*śūnya*] a. m. n. f. *niṣṭhāśūnyā* instable ; inconstant ; incertain, indécis.

manaḥ niṣṭhāśūnyam bhramati l'esprit divague en l'absence de but.

निष्ठित *niṣṭhita* [pp. *niṣṭhā*₁] a. m. n. f. *niṣṭhitā* parfait, accompli | doué à, expert en, champion de (loc.) | ferme, fixé ; certain, déterminé.

निष्ठिव *niṣṭhiv* [*ni-ṣṭhiv*] v. [1] pr. (*niṣṭhivati*) pp. (*niṣṭhivita*) cracher, expectorer ; éjaculer.

निष्ठिवन *niṣṭhivana* [act. *niṣṭhiv*] n. crachat, salive.

निष्ठुर *niṣṭhura* a. m. n. f. *niṣṭhurā* dur, rude ; grossier ; sévère ; cruel (not. mots).

niṣṭhurabhāṣin [*bhāṣin*] a. m. n. f. *niṣṭhurabhāṣinī* qui parle durement.

niṣṭhura mānasa [*mānasa*] a. m. n. f. *niṣṭhura mānāsī* cruel.

निष्णा *niṣṇā* [*ni-sṇā*] v. [2] pr. (*niṣṇāti*) pp. (*niṣṇāta*) être plongé ou absorbé dans (loc.).

निष्णात *niṣṇāta* [pp. *niṣṇā*] a. m. n. f. *niṣṇātā* versé dans, habile, expérimenté, instruit en (loc. iic.).

निष्पत् *niṣpat* [*nis-pat*₁] v. [1] pr. (*niṣpatati*) pp. (*niṣpatita*) s'envoler de, surgir de, tomber de (abl.) — ca. (*niṣpātayati*) pp. (*niṣpātita*) faire tomber.

निष्पतित *niṣpatita* [pp. *niṣpat*] a. m. n. f. *niṣpatitā* envolé, tombé.

निष्पत्ति *niṣpatti* [act. *niṣpad*] f. complétion; génération, production | gram. dérivation (not. à partir d'une racine [*dhātu*]).

निष्पद् *niṣpad* [*nis-pad*₁] v. [4] pr. r. (*niṣpadyate*) pp. (*niṣpanna*) pf. (*pari*) sortir, apparaître, se produire | naître, provenir de (abl.) | mûrir — ca. (*niṣpādayati*) ca. r. (*niṣpādayate*) accomplir, effectuer, faire. *rājyaṃ niṣpādayati* il règne.

निष्पन्न *niṣpanna* [pp. *niṣpad*] a. m. n. f. *niṣpannā* apparu, surgi (de (abl. i.)) | gram. dérivé de (abl.) | effectué; accompli; terminé; prêt.

निष्पाण्डित्य *niṣpāṇḍitya* [*nis-pāṇḍitya*] a. m. n. f. *niṣpāṇḍityā* ignorant; non éduqué.

निष्पादक *niṣpādaka* [agt. ca. *niṣpad*] a. m. n. f. *niṣpādikā* qui accomplit, qui développe; effectif.

निष्पादन *niṣpādana* [act. ca. *niṣpad*] n. production; cause, effet.

niṣpādakatva [-tva] n. effectivité.

निष्पिष *niṣpiṣ* [*nis-piṣ*] v. [7] pr. (*niṣpināṣṭi*) pp. (*niṣpiṣṭa*) broyer, écraser; cogner; battre (le linge) — ca. (*niṣpeṣayati*) pp. (*niṣpeṣita*) moudre, réduire en poudre.

karam kareṇa niṣpiṣ se frotter les mains.

svacaraṇau niṣpiṣ taper des pieds.

roṣāt daṃtairdantānniṣpiṣya en grinçant des dents de rage.

निष्प्रपञ्च *niṣprapañca* [*nis-prapañca*] a. m. n. f. *niṣprapañcā* sans développement, non manifesté; fictif | de pure essence || pali *nippapañca*.

निष्प्रयोजन *niṣprayojana* [*nis-prayojana*] a. m. n. f. *niṣprayojanā* sans motif; impartial, indifférent | inoffensif | sans objet, inutile, non nécessaire. *niṣprayojanam* inutilement; sans nécessité.

निष्फल *niṣphala* [*nis-phala*] a. m. n. f. *niṣphalā* sans fruit, sans profit, stérile.

निष्यन्द *niṣyand* [*ni-syand*] v. [1] pr. r. (*niṣyandate*) couler goutte à goutte; s'égoutter dans (loc.).

निष्यन्द *niṣyanda* [act. *niṣyand*] m. écoulement, suintement.

निस् *nis* var. *nir*, *niś*, *niṣ*, *niḥ* pf. au delà, vers le dehors, hors de, disparition | privé de, sans, négation.

निसर्ग *nisarga* [*ni-sarga*] m. évacuation; défécation | abandon; don, récompense | condition naturelle, nature innée.

nisargeṇa var. *nisargāt* naturellement, spontanément.

निसर्गतस् *nisargatas* adv. par nature; naturellement; spontanément.

nisargaramaṇīyaṃ vapuḥ un corps naturellement gracieux.

striyo hi nāma khalvetāḥ nisargādeva paṇḍitāḥ | puruṣāṇām tu pāṇḍityaṃ sāstrair evopadiśyate || [Mṛcchakaṭikā] Les femmes, en fait, sont instruites par nature, alors que les hommes doivent acquérir la connaissance par l'étude.

निस्तार *nistāra* [*nis-tāra*] m. traversée; sauvetage; libération | payement, remboursement, libération d'une dette.

निस्तेजस् *nīstejas* [*nis-tejas*] a. m. n. f. sans énergie, sans passion; faible; triste.

निहत *nihata* [pp. *nihan*] a. m. n. f. *nihatā* lancé; touché | blessé, abattu; tué, annihilé; disparu | phon. sans accent; syn. *anudātta*.

nihatakaṇṭaka [*kaṇṭaka*] a. m. n. f. *nihatakaṇṭakā* dont les épines ont été retirées.

nihatāri [*ari*] a. m. n. f. qui supprime ses ennemis.

निहत्य *nihatya* [abs. *nihan*] ind. ayant tué, ayant abattu.

निहन् *nihan* [*ni-han*₁] v. [2] pr. (*nihanti*) pp. (*nihata*) abs. (*nihatya*) pf. (*pra*, *vi*) frapper, abattre; tuer, détruire.

निहाका *nihākā* f. tempête, tornade | bio. alligator du Gange.

निहित *nihita* [pp. *nidhā*] a. m. n. f. *nihitā* placé, déposé, fixé; donné, confié.

✓ **नी** *nī*₁ [relié à *nī*₃] v. [1] pr. (*nayati*) fut. (*neṣyati*) pft. (*nināya*) aor. [4] (*anaiṣīt*) pp. (*nīta*) ppr. (*nayat*) pfp. (*neya*) abs. (*nītvā*, *-nīya*) inf. (*netum*) pf. (*anu*, *apa*, *abhi*, *ā*, *ut*, *upa*, *nis*, *pari*, *pra*, *prati*, *vi*, *sam*) mener, conduire | amener qq. (acc.) (à (acc.)) | porter, apporter, emporter, emmener | mener à son terme, accomplir; passer (le temps) | (acc. nom abstrait) faire (sens causal) — ps. (*nīyate*) être conduit — ca. (*nāyayati*) ps. (*nāyyate*) faire mener, faire conduire (par (i.)) — dés. (*niniṣati*) dés. r. (*niniṣate*) désirer mener — intens. r. (*neniyāte*) amener de force.

kriyāṃ nī accomplir un rite.

daṇḍaṃ nī châtier, exercer l'autorité.

duḥkhaṃ nī faire de la peine.

paritoṣaṃ nī satisfaire, contenter.

prasādaṃ nī rendre favorable.

bhasmasān nī réduire en cendres.

vaśaṃ nī soumettre.

śamaṃ nī apaiser.

samatāṃ nī partager équitablement.

नी *nī*₂ [agt. *nī*₁] ifc. m. f. qui guide, qui conduit, qui dirige.

नी *nī*₃ [ni-i] v. [2] pr. (*nyeti*) pfp. (*nyāyā*) entrer dans.

नी *nī*₄ iic. *nī*.

°**नी** -*nī* var. -*nī* forme des s. f.

नीच *nīca* [ni-ac] a. m. n. f. *nīcā* bas, insignifiant ; inférieur ; vil, mesquin, méchant | court (cheveux, ongles).

nīcakula [kula] n. soc. race inférieure.

nīcatā [-tā] f. infériorité ; condition de serviteur.

nīcatayā yā s'accroupir.

nīcatva [-tva] n. infériorité ; condition de serviteur.

nīcavat [-vat] adv. à la manière d'un esclave.

नीचैस् *nīcais* [i. pl. *nīca*] adv. vers le bas, en bas, dessous | avec modestie | à voix basse ; d'un ton grave.

नीड *nīḍā* m. n. abri ; nid || lat. *nīdus* ; ang. nest ; fr. nid.

nīḍaka [-ka] m. n. nid d'oiseau.

nīḍāja [ja] m. ["né d'un nid"] oiseau.

nīḍin [-in] m. ["qui a un nid"] oiseau.

नीत *nīta* [pp. *nī*₁] a. m. n. f. *nītā* conduit, amené ; emmené, emporté.

nītārtha [artha] a. m. n. f. *nītārthā* ["dont le sens est certain"] évident ; établi ; définitif.

नीति *nīti* [act. *nī*₁] f. guidage, conduite ; éducation | sagesse, bon sens | comportement ; disposition naturelle | usage, coutume ; méthode, manière | niveau de langue, manière de s'exprimer ; style de diction ou d'écriture | éthique, politique, morale | laiton ; bronze de cloche | oxydation d'un métal ; rouille.

nītikalpataru [kalpataru] m. lit. np. du Nītikalpataru, œuvre didactique de Vyāsādāsa Kṣemendra (11^e siècle).

nītijñā [jñā] a. m. n. f. *nītijñā* bien élevé.

nītimat [-mat] a. m. n. f. *nītimatī* sage, prudent ; avisé, sagace.

nītivarman [varman] m. hist. np. du poète Nītivarman ; il vivait à l'Est de l'Inde, vers le 7^e siècle ; il est l'auteur du Kīcakavadha.

nītivākya [vākya] n. pl. paroles de sagesse.

nītivākyāmṛta [amṛta] n. lit. np. du Nītivākyāmṛta, ouvrage de morale politique de Somadeva₁ Sūri.

nītividya [vidya] f. savoir-vivre.

nītiśataka [śataka] n. lit. np. du Nītiśataka, recueil de 100 poèmes sur la morale de Bhartṛhari₁.

nītiśāstra [śāstra] n. lit. traité de politique, de savoir-vivre ou de morale ; cf. Pañcatantra, Hito-padeśa.

nītisāra [sāra] m. n. lit. np. du Kāmandakīya Nītisāra "Essence de la morale", ouvrage de *nītiśāstra* dû à Kāmandaki, exposant en vers les doctrines de l'Arthaśāstra de son maître Cāṇakya, à l'usage de l'éducation des princes.

नीप *nīpa* a. m. n. f. *nīpā* situé en bas — m. région au pied de la montagne, piémont.

°**नीम्** -*nīm* forme des adv. de circonstance.

नीम *nīma* m. cf. *nimba*.

nīmāya [aya] m. hist. np. de Nīmāya, épith. de Caitanya "né sous un margousier".

नीय *nīya* [pfp. [1] *nī*₁] a. m. n. f. *nīyā* à conduire, à emmener, etc.

नीर *nīra* [*nī*₁-ra] n. ["ce qui transporte"] eau — f. *nīrā* géo. np. de la rivière Nīrā au Mahārāṣṭra.

nīrakṣīraviveka [kṣīra-viveka] m. phil. pouvoir de séparer le lait de l'eau (c'est-à-dire de discerner la vérité du mensonge) ; il est incarné par le *haṃsa*. *nīrakṣīravivekam ca haṃso vetti na ca aparāḥ* [GP.] Seul le cygne sacré sait séparer le lait de l'eau.

नीरक्त *nīrakta* [nis-rakta] a. m. n. f. *nīraktā* sans couleur ; dont les couleurs ont passé.

नीरज *nīraja* [nis-rajās] a. m. n. f. *nīrajā* sans poussière | phil. libéré des passions | *nīrajas* id.

नीरस *nīrasa* [nis-rasa] a. m. n. f. *nīrasā* insipide.

नीराग *nīrāga* [nis-rāga] a. m. n. f. *nīrāgā* qui est sans passion.

नीराज *nīrāj* [nis-rāj₁] ca. (*nīrājayati*) illuminer | soc. effectuer le rite *nīrājana*.

नीराजन *nīrājana* [act. *nīrāj*] n. soc. cérémonie de lustration des armes par un roi ; consécration d'un cheval | soc. rite d'adoration d'une divinité par illumination avec une lampe de camphre.

नीरुज् *nīruj* [nis-ruj₂] a. m. n. f. bien-portant, en bonne santé.

नील *nīla* a. m. n. f. *nīlā* f. *nīlī* bleu ; de couleur foncée ; teint d'indigo ; bleu nuit, violet ou noir — m. saphir | myth. np. du démon-éléphant [*gajāsura*] Nīla "le Noir" ; il attaqua Śiva et fut détruit par Gaṇeśa — f. *nīlā* bio. bot. *Indigofera tinctoria*, indigo — f. *nīlī* id. — n. *nīla* couleur sombre ; obscurité | substance sombre ; indigo, etc. || lat. *niger* ; fr. lilas.

nīlakaṇṭha [kaṇṭha] a. m. n. f. *nīlakaṇṭhī* à la gorge bleue — m. paon ; geai bleu | myth. np. de Nīlakaṇṭha "Gorge Bleue", épith. de Śiva,

dont la gorge a bleui après qu'il ait bu le poison [*halāhala*] issu du barattage de la mer de lait [*kṣīrodamathana*] | hist. np. de Nīlakaṇṭha₁, nom de famille du poète Bhavabhūti | hist. np. du lettré Nīlakaṇṭha₂ Dikṣita (17^e siècle), de la lignée d'Appayya Dikṣita; il est l'auteur de la Paribhāṣāvr̥tti, du Kalivḍambana et de l'Anyāpadeśasāta; il fut ministre du roi de Madurai Thirumalai Nāyaka | hist. np. du mathématicien et astronome Nīlakaṇṭha₃ Somayājī, auteur du Tantrasaṃgraha (1445–1545) | hist. np. du brahmane Nīlakaṇṭha₄ Caturdhara, lettré marathe établi à Bénarès (2^e moitié du 17^e siècle); on lui doit le Bhāratabhāvadīpa, commentaire influent du Mah. et origine de son édition vulgate; il est aussi l'auteur de nombreux autres ouvrages, not. de style *mantrarahasyaprakāśikā* | hist. np. du légiste Nīlakaṇṭha₅ Bhaṭṭa (17^e siècle), petit-fils de Nārāyaṇa₃ Bhaṭṭa, auteur du Vyavahāramayūkha | hist. np. du *yajurvedin* Nīlakaṇṭha₆ Gārgya né à Koṇṭayūr au Kerala, auteur du Niruktaślokaṇṭika | hist. np. de Nīlakaṇṭha₇, auteur de la Mātamaṅgalīlā (Kerala) | géo. np. du Nīlakaṇṭha₈, sommet de la chaîne Garhwal de l'Himālaya à 6596 m d'altitude, dominant Badarīnātha.

nīlakuñcitamūrdhaja [*kuñcita-mūrdhaja*] a. m. n. f. *nīlakuñcitamūrdhajā* qui a les cheveux noirs et bouclés.

nīlagiri [*giri*] m. myth. np. de la colline de Nīlagiri, au Puruṣottamakṣetra, consacrée à Nīlamādhava; en son centre s'élevait un immense arbre d'abondance [*kalpavṛkṣa*]; la fontaine de libération Rohiṇīkuṇḍa y était située; le roi Indradyumna y fonda la ville de Purī | géo. np. des Monts Bleus Nīlagiri₁, au sud des Ghats occidentaux.

nīlamanī [*maṇi*] m. saphir | géo. np. du Nīlamanī, diamant bleu de 89 carats taillé en poire ornant la couronne du *jyotirliṅga* du sanctuaire de Tryambakeśvara depuis au moins 1500; il fut confisqué comme butin des guerres marathes par la East India Company en 1818, retaillé et vendu à Londres.

nīlamata [*mata*] n. lit. np. du Nīlamata *purāṇa*; antérieur à Kalhaṇa, il décrit l'histoire ancienne du Kaśmīra et les légendes fondant sa culture.

nīlamādhava [*mādhava*] m. myth. np. de Nīlamādhava, épith. de Kṛṣṇa “bleu descendant de Madhu”.

nīlavarṇa [*varṇa*] m. couleur bleue.

nīlavarṇatva [*-tva*] n. qualité d'être bleu.

nīlasukhādi [*sukha-ādi*] m. phil. [Tantra] catégorie des expériences ressenties, comprenant les perceptions ou expériences externes (comme la perception du bleu) et les sensations ou expériences internes (comme le plaisir).

nīlācala [*acala*] m. géo. np. de Nīlācala “Mont Bleu”, ancien nom d'une colline près du bord de mer en Orissa, sur laquelle a été édifié le temple de Jagannātha; mod. Purī.

nīlācalakhaṇḍa [*khaṇḍa*] m. n. lit. np. du Nīlācalakhaṇḍa, l'un des suppléments [*pariśiṣṭa*] du Skandapurāṇa, traitant de Jagannātha-Purī.

nīlāñjana [*añjana*] n. onguent noir — f. *nīlāñjanā* var. *nīlājanā* géo. np. de la rivière Nīlāñjanā, qui rejoint la Mohanā pour former la Phalgu près de Gayā au Bihāra; [Buddhacarita] c'est sur ses rives que le futur Buddha pratiquait ses pénitences avec cinq compagnons ascètes avant de les quitter et de renoncer à l'ascétisme; il accepta un repas de Sujātā, et alla méditer sous l'arbre où il connut l'Éveil [*bodhitaru*] || pali *nerañjanā*.

nīlāñjanagiri [*giri*] m. myth. np. de Nīlāñjanagiri, épith. de Śani “Pareil à une montagne d'onguent noir”.

nīlotpala [*utpala*] n. bio. bot. *Nymphæa cærulea*, lotus bleu (qui s'ouvre au lever de la lune).

नीवार *nīvāra* [*nī₄-vāra*] m. bot. *Hygroryza aristata*, riz sauvage; graminée aquatique flottante, médicinale | pl. *nīvārās* grains de riz sauvage.

नीहार *nīhārā* [*nī₄-hāra*] m. brouillard — v. [11] pr. r. (*nīhārāyate*) faire du brouillard.

√**नु** *nu*₁ v. [2] pr. (*nauti*) pp. (*nuta*) pf. (*pra*) louer, acclamer.

नु *nu*₂ part. d'insistance de phrases | maintenant; alors | n'est-ce-pas? certes, sans doute, certainement || lat. *nunc*; all. *nun*; ang. *now*.

kathaṃ nu comment donc?

kiṃ nu quoi donc? pourquoi donc?

na nu n'est ce pas? n'est-il pas vrai que? certainement.

nu ... nu ou ... ou.

°**नु** *-nu* primaire, forme des a. au sens d'agent.

नुति *nuti* [act. *nu*₁] f. éloge, hommage.

नुत्त *nutta* var. *nunna* [pp. *nud*] a. m. n. f. *nuttā* poussé, envoyé, chassé.

√**नुद्** *nud* v. [6] pr. (*nudati*) pp. (*nutta*, *nunna*) pf. (*apa*, *pra*, *nis*, *vi*) pousser, exciter, hâter | repousser, rejeter — ca. (*nodayati*) exciter, stimuler — dés. (*numutsati*) vouloir rejeter.

नुद् *nud*₁ [agt. *nud*] ifc. a. m. n. f. qui repousse, qui supprime; qui remédie à.

नुनुत्स *nunuts* [dés. *nud*] v. pr. (*nunutsati*) vouloir rejeter.

नुनुत्सु *nunutsu* [agt. dés. *nud*] a. m. n. f. *nunutsū* qui désire inciter ou rejeter.

नुन्न *nunna* [pp. *nud*] a. m. n. f. *nunnā* cf. *nutta*.

नू *nū* [*nu*₂-*u*] ind. maintenant; alors.

nūtana [-*tana*] a. m. n. f. *nūtanī* neuf, nouveau; présent, récent; frais, jeune — a. m. *nūtna* f. *nūtnī* id. — v. [11] pr. (*nūtanayati*) renouveler.

nūtanatva [-*tva*] n. nouveauté.

nūtanavarṣa [*varṣa*] m. nouvel an.

नूनम् *nūnam* [*nū*] adv. vraisemblablement, sûrement; vraiment, en effet | maintenant, désormais | donc.

kadā nūnam quand donc?

kva nūnam où donc?

नूपुर *nūpura* m. anneau de chevilles, périscléide.

नृ *nṛ* [relié à *nara*] m. [sg. nom. *nā*; autres cas cf. *nara*; pl. g. *nṛṇām nṛṇām*] homme, mâle; héros | gram. substantif masculin.

eko nā viṃśati striṇām snānārthaṃ sarayūṃ gatāḥ | *viṃśati pratiyātāḥ caiko vyāghreṇa bhakṣitaḥ* || [*prahelikā*] Un homme et vingt femmes (et non dix-neuf femmes) allèrent se baigner dans la Sarayū; vingt en revinrent et un fut mangé par le tigre.

nṛnamana [*namana*] a. m. n. f. *nṛnamanā* np. “qui fait incliner les hommes”.

nṛpa [*pa*₂] m. prince, roi [“protecteur des hommes”] | le roi aux échecs [*caturaṅgā*]; syn. *rājan*.

nṛpatva [-*tva*] n. royauté; état royal.

nṛpati var. *narapati* [*pati*] m. prince, roi [“maître des hommes”].

nṛpaśu [*paśu*] m. homme bestial.

nṛmāṃsa [*māṃsā*] n. chair humaine.

nṛmāṃsāsana [*aśana*₂] n. cannibalisme.

nṛmnā [-*mna*] n. virilité.

nṛyajña [*yajña*] m. soc. véd. le sacrifice aux hommes, ou accueil des hôtes, un des cinq rites majeurs [*mahāyajña*]; cf. *manuṣyayajña*.

nṛvarga [*varga*] m. lit. section du Bhūmyādikāṇḍa, traitant de l’homme.

nṛvīra [*vīra*] m. héros parmi les hommes.

nṛśaṃsa [*śaṃsa*] a. m. n. f. *nṛśaṃsā* [“qui fait du mal aux hommes”] cruel, méchant; vil, abject — m. bourreau — n. action criminelle.

nṛsiṃha [*siṃha*] m. cf. *narasiṃha*.

nṛsiṃhacaturdaśī [*caturdaśī*] f. soc. festival célébrant l’apparition de Narasiṃha, au 14^e jour de la quinzaine claire du mois *vaiśākha*.

nṛsiṃhanātha [*nātha*] m. géo. temple de Nṛsiṃhanātha, à l’Ouest de l’Orissa, au pied des Monts Gandhamardana, important lieu de pèlerinage.

nṛsiṃhavrata [*vrata*] n. soc. vœu de Narasiṃha, jeûne accompli à *nṛsiṃhacaturdaśī*.

nṛsiṃhāśrama [*āśrama*] m. hist. np. du philosophe Nṛsiṃhāśrama (16^e siècle); il critiqua Madhva dans son Bhedadhikkāra.

√ नृत् *nṛt* v. [4] pr. (*nṛtyati*) pft. (*nanarta*) pp. (*nṛtta*) pf. (*ā*) danser — ca. (*nartāyati*) faire danser — intens. (*narīnartti*) intens. r. (*narīnṛtyate*) gambader — dés. (*ninṛtsati*) dés. (*ninartīṣati*) vouloir danser.

नृतु *nṛtu* [agt. *nṛt*] m. danseur.

नृत्त *nṛttā* [pp. *nṛt*] a. m. n. f. *nṛttā* dansé — agt. m. myth. np. de Nṛtta, épith. de Śiva danseur; arch. c’est l’un des 16 aspects de Śiva — n. danse; théâtre, pantomime | phil. danse cosmique de Śiva.

nṛttahasta [*hasta*] m. geste de la main de la danse ou du théâtre, à effet décoratif; opp. *mudrā*.

नृत्य *nṛtya* [pfp. [1] *nṛt*] a. m. n. f. *nṛtyā* qui doit être dansé — n. pantomime, récitation avec mimique; cet art est combiné avec la danse [*nṛtta*] dans le drame [*nāṭya*].

nṛtyaśāstra [*śāstra*] n. chorégraphie.

नृम्ण *nṛmnā* [*nṛ*] n. virilité; puissance, force, courage.

नेज् *nej* [ca. *nij*] v. [10] pr. (*nejayati*) faire nettoyer.

नेजक *nejaka* [agt. *nij*] m. nettoyeur, laveur.

नेजन *nejana* [act. *nij*] n. nettoyage.

नेजमेष *nejameṣa* [relié à *meṣa*] m. myth. np. de Nejameṣa “Croque-mitaine”, épith. de Viśākha, issu du flanc de Skanda, créature à tête de bélier; on l’invoque pour la fertilité, mais il peut aussi faire du mal aux enfants en tant que Skandagraha; cf. Naigameṣa, Naigameya.

नेतव्य *netavya* [pfp. [3] *nī*₁] a. m. n. f. *netavyā* qui doit être conduit ou guidé; qui doit être reconduit.

नेति *neti* [*na-iti*] adv. pas ainsi.

netyāha gram. [MB.] on ne dit pas.

neti neti phil. [*vedānta*] Ni ceci, ni cela (cette formule évoque l’incommunicabilité du Divin, qui ne peut être caractérisé qu’en niant qu’il ait aucune propriété particulière).

नेती *netī* f. soc. [yoga] nettoyage des voies nasales (par un linge qu'on ressort par la bouche).

नेत् *netṛ* [agt. *nī*] a. m. n. f. *netrī* qui conduit, qui mène; conducteur, guide, chef.

netṛtva [-tva] n. aptitude au commandement; qualité de guide.

नेत्र *netra* [instr. *nī*] m. ifc. conducteur, guide, chef — n. œil | math. symb. le nombre 2 | corde (servant à faire tourner la baratte ou le bâton à feu) | conduit.

netrakamala [*kamala*] m. œil de lotus (symbole de beauté).

netrakośa [*kośa*] m. globe oculaire.

netratāntra [*tāntra*] n. lit. np. du Netratāntra, texte tantrique du Kaśmīra du début du 9^e siècle; il traite de sorcellerie et de démonologie; Kṣemarāja en fit un commentaire.

netrayoni [*yoni*] m. myth. np. de Netrayoni, épith. d'Indra maudit de devoir porter 1000 marques de vagin sur son corps (plus tard changées en 1000 yeux) après son adultère avec Ahalyā; cf. *sa-harākṣa*.

netrotpātana [*utpātana*] n. acte d'arracher les yeux.

नेदिष्ठ *nediṣṭha* [super. *antika*] a. m. n. f. *nediṣṭhā* le plus près; très près.

nediṣṭham adv. ensuite; en premier.

nediṣṭhāt adv. dans le voisinage.

नेदीयस् *nedīyas* [compar. *antika*] a. m. n. f. *nedīyasī* plus près, très près — adv. près; ici même.

नेद्य *nedya* [pfp. [1] *nind*] a. m. n. f. *nedyā* à blâmer.

नेपथ्य *nepathya* n. (théâtre) ornement, décoration, attirail de scène; parure, costume d'acteur | arrière-scène (séparée de la scène [*raṅga*] par un rideau); coulisses — f. *nepathyā* ifc. costume de.

nepathye en coulisses.

nepathyagr̥ha [*gr̥ha*] n. salon de toilette, loge.

nepathyaprayoga [*prayoga*] m. l'art de la toilette [*nepathyaprayoga*], l'un des 64 arts [*kalā*].

nepathyabhṛt [*bhṛt*] a. m. n. f. costumé.

udāranepathyabhṛt magnifiquement habillé.

नेपाल *nepāla* m. géo. np. du Nepāla ou Népal — f. *nepālī* la langue Nepālī.

नेम *nēma* a. m. n. f. *nemā* un; plusieurs — iic. demi — m. myth. np. du ṛṣi Nema Bhārgava, auteur d'un hymne du R̥gveda | portion; limite.

नेमि *nemī* [*nam*] f. jante de roue; circonférence; bord.

neminātha [*nātha*] m. jn. np. de Neminātha "Maître de la roue (de la fortune)", 22^e *tīrthaṅkara*

mythique; son corps est rouge foncé, son symbole est une conque marine; on l'appelle aussi Ariṣṭanemi.

nemināthacarita [*carita*] n. lit. np. du Nemināthacarita "Légende de Neminātha", œuvre en *apabhraṃśa* de Haribhadra.

nemināthapurāṇa [*purāṇa*] n. lit. np. du Nemināthapurāṇa, recueil de tradition jaïne.

नेय *neya* [pfp. [1] *nī*] a. m. n. f. *neyā* à conduire, à guider | à contrôler; à mettre dans l'état de, à soumettre à <acc.> | à éloigner; à mener à <loc>; à passer (temps).

neyārtha [*artha*] a. m. n. f. *neyārthā* phil. dont le sens est à établir; qui doit être interprété; opp. *ābhīprāyika* | dont on ne peut que deviner le sens.

नेष्टृ *neṣṭṛ* [agt. *nī*] m. véd. un des 3 prêtres assistant l'*adhvaryu* dans le sacrifice védique; il guide la femme du sacrifiant et prépare la *surā*.

नैक *naika* [*na-eka*] a. m. n. f. *naikā* non unique, multiple; nombreux, varié.

naikadhā [-dhā] adv. multiplement; de diverses manières.

नैगम *naigama* [vr. *nigama*] a. m. n. f. *naigamī* relatif au Veda et à son vocabulaire | lit. np. du Naigama, section du Nighaṇṭu traitant des homonymes — m. soc. interprète de la tradition sacrée | moyen, expédient; conduite prudente | citoyen respectable; homme avisé; bourgeois, marchand.

naigamakhaṇḍa [*khaṇḍa*] m. n. lit. section de 3 chapitres du Nirukta où Yāska glose le vocabulaire *naigama*.

naigameya [-īya] m. myth. np. de Naigameya "Interprète de la tradition sacrée", aspect et compagnon de Skanda; cf. Naigameṣa.

नैगमेष *naigameṣa* [vr. *nejameṣa*] m. myth. np. de Naigameṣa "Croque-mitaine", aspect et compagnon de Skanda à tête de béliet; il saisit les enfants et leur fait du mal; cf. Nejaṃeṣa, Naigameya.

नैघण्टुक *naighaṇṭuka* [vr. *nighaṇṭu-ka*] n. lit. np. du Naighaṇṭuka, section du Nighaṇṭu traitant des synonymes.

नैज *naija* [vr. *nija*] a. m. n. f. *naijā* qui appartient en propre.

नैत्यशब्दिक *naityaśabdika* [vr. *nityaśabda-ika*] a. m. n. f. *naityaśabdikā* gram. qui tient la langue comme existant de toute éternité; opp. *kāryaśabdika*.

नैपुण *naipuṇā* [vr. *nipuṇa*] ifc. a. m. n. f. *naipuṇā* cf. *nipuṇa* — n. expertise; syn. *naipuṇya*.

नैपुण्य *naipuṇya* [vr. *nipuṇa-ya*] n. habileté, dextérité; excellence en <g. iic.> | art nécessitant

d'être adroit | plénitude, totalité.

naipunya totalement; exactement.

नैमित्त *naimitta* [vr. *nimitta*] a. m. n. f. *naimittā* relatif aux signes — m. devin [“qui explique les présages”].

नैमित्तिक *naimittika* [*naimitta-ika*] a. m. n. f. *naimittikā* déterminé, causé par; accidentel, fortuit, occasionnel (opp. *nitya*) — n. effet — m. devin.

नैमिष *naimiṣa* [vr. *nimiṣa*] a. m. n. f. *naimiṣī* temporaire, momentané; instantané — n. myth. [Mah.] np. de la forêt [*araṇya*] et du gué sacré [*tīrtha*] Naimiṣa; Ugrasravā Sauti² y conta le Mah. aux sages [*ṛṣi*] rassemblés par Śaunaka; [BhP.] Ugrasravā y récita le Bhāgavatapurāṇa, composé par Vyāsa à la demande de Nārada pour le bénéfice de la *bhakti*; [VaP.] Prahlāda le visita après avoir reçu Cyavana au Pātāla; on dit que cette forêt est ainsi nommée car une armée d'*asurās* y fut défaite “en un clin d’œil” | géo. mod. Nimsar, sur les rives de la Gomati, dans le district de Sitāpur en Uttar Pradesh.

naimiṣāraṇya [*araṇya*] n. myth. np. de Naimiṣāraṇya, la forêt Naimiṣa.

नैयायिक *naiyāyika* [vr. *nyāya-ika*] m. phil. logicien; adepte ou doctrinaire du *nyāya*; on en distingue l'école ancienne [*prācīna*] et l'école nouvelle [*navya*].

नैरन्तर्य *nairantarya* [vr. *nirantara-ya*] n. absence d'interruption; continuité; compacité.

nairantaryeṇa de manière ininterrompue; continuellement.

नैरात्म्य *nairātmya* [vr. *nirātman-ya*] n. bd. doctrine de la négation du Soi; syn. *anātman* — f. *nairātmyā* bd. [Tantra] cf. Prajñānairātmyā.

nairātmyavāda [*vāda*] m. bd. doctrine de la négation du Soi.

nairātmyavādin [*vādin*] a. m. n. f. *nairātmyavādinī* bd. qui enseigne la doctrine de la négation du Soi.

नैराश्य *nairāśya* [vr. *nirāśa-ya*] n. indifférence, absence de désir ou d'espérance; dépression, désespoir.

नैरुक्त *nairukta* [vr. *nirukta*] a. m. n. f. *nairuktā* étymologique — m. étymologiste.

नैर्ऋत *nairṛta* [vr. *nirṛti-a*] m. myth. [“issu de Nirṛti”] ogre-vampire; syn. *rākṣasa*.

नैर्गुण्य *nairguṇya* [vr. *nirguṇa-ya*] n. absence de qualités | absence de bonnes qualités, médiocrité — a. m. n. f. *nairguṇyā* sans connection avec des qualités.

नैर्मल्य *nairmalya* [vr. *nirmala-ya*] n. impeccabilité; pureté.

नैर्लज्ज्य *nairlajjya* [vr. *nirlajja-ya*] n. absence de honte; impudeur.

नैव *naiva* [*na-eva*] adv. pas même.

नैवेद्य *naivedya* [vr. *nivedya*] n. soc. offrande de nourriture à une idole.

नैश *naiśa* [vr. *niśā*] a. m. n. f. *naiśī* nocturne — m. animal sauvage nocturne.

नैशिक *naiśika* [vr. *niśā-ika*] a. m. n. f. *naiśikā* nocturne — m. animal sauvage nocturne.

नैषध *naiṣadha* [vr. *niṣadha*] a. m. n. f. *naiṣadhī* géo. relatif au pays ou au peuple *niṣadha* — m. lit. épith. de Nala, roi du pays *niṣadha* | pl. géo. le peuple des Naiṣadhās ou Niṣadhās.

naiṣadhacarita [*carita*] n. lit. np. du *mahākāvya* Naiṣadhacarita de Śrīharṣa, aussi appelé Naiṣadhīya; c'est une variante du début de l'histoire de Nala; cf. Pañcanaliya.

naiṣadhānanda [*ānanda*] n. lit. np. du Naiṣadhānanda, drame [*nāṭaka*] dû à Kṣemīśvara.

naiṣadhīya [*-īya*] a. m. n. f. *naiṣadhīyā* relatif au pays ou au peuple *niṣadha* — n. [*naiṣadhīyacarita*] lit. np. du *mahākāvya* Naiṣadhīya ou Naiṣadhīyacarita de Śrīharṣa; cf. Naiṣadhacarita.

नैष्कर्म्य *naiṣkarmya* [vr. *niṣkarman-ya*] n. phil. le non-agir, liberté de ne pas s'engager en action.

naiṣkarmyasiddhi phil. perfection de la libération des actes | lit. np. de la Naiṣkarmyasiddhi, œuvre phil. *advaita* due à Sureśvara.

naiṣkarmyasiddhim *paramāṃ samnyāsenādhigacchati* [BhG.] Par son renoncement il atteint la perfection suprême d'être délivré de ses actes.

नैष्ठिक *naiṣṭhika* [vr. *niṣṭha-ka*] a. m. n. f. *naiṣṭhikī* terminal, définitif, ferme; parfait, complet, supérieur — ifc. parfait connaisseur de ⟨iic.⟩ — m. soc. [“qui rend ses vœux définitifs”] étudiant brahmanique [*brahmacarya*] optant à la fin de ses études pour une vie de renonçant; opp. *upakurvāṇa*.

नो *no* [*na-u*] part. (*pragṛhya*) et non.

no ced sinon, afin que ne ... pas.

no vā ou non.

नोद् *nod* [ca. *nud*] v. [10] pr. (*nodayati*) pp. (*nodita*) inciter, exciter, stimuler — ps. (*nodyate*) être incité, être stimulé.

नोदन *nodana* [agt. *nud*] a. m. n. f. *nodanī* qui repousse, qui enlève — act. n. incitation, impulsion.

नोदित *nodita* [pp. ca. *nud*] a. m. n. f. *noditā* incité, stimulé, excité.

नोदिन् *nodin* [agt. *nud*] a. m. n. f. *nodinī* qui repousse.

नोद्य *nodya* [pfp. [1] *nud*] a. m. n. f. *nodyā* que l'on doit repousser | qu'il faut inciter.

नौ *nau*₁ f. [acc. *nāvam*] bateau, navire, barque — v. [11] pr. (*nāvyati*) souhaiter un bateau || gr. *ναυς*; lat. *navis*; fr. nef, navire.

naukā [-ka] f. (petit) bateau, barque | pièce corr. à la tour aux échecs [*caturaṅgā*]; parfois plutôt appelée *ratha* | lit. nom de commentaires.

नौ *nau*₂ cl. *āvayos*, *āvābhyām*, *āvām*.

नौलिक *naulika* n. phil. [*yoga*] pénitence yogique — f. *naulī* id.

न्यग् *nyag* iic. *nyac*.

nyagrodha [*rodha*₁] m. bio. bot. *Ficus indica*, arbre banyan [“qui pousse vers le bas”]; syn. *vaṭa*.

nyagrodhapādapa [*pādapa*₁] m. bio. id.

न्यङ्कु *nyaṅku* m. bio. zoo. sorte d'antilope.

न्यच् *nyac* [*ni-ac*] a. m. n. f. *nīcī* [m. nom. *nyañ*; n. nom. *nyak*] dirigé vers le bas.

nyak adv. vers le bas, dessous.

न्यच्च *nyañc* [*ni-añc*] v. [1] pr. (*nyañcati*) pp. (*niañcita*) pencher, suspendre — pr. r. (*nyañcate*) se baisser.

न्यच्चन *nyañcana* [act. *nyañc*] n. courbe, creux | cachette.

न्यय *nyaya* [act. *nī*₃] m. destruction, perte.

न्यर्बुद *nyarbuda* [*ni-arbuda*] n. math. cent millions.

न्यस् *nyas* [*ni-as*₂] v. [4] pr. (*nyāsyati*) pp. (*nyasta*) pf. (*upa*, *pari*, *vi*, *saṃ*) jeter à terre, laisser tomber; poser sur, déposer | lancer vers, verser dans ⟨loc.⟩ | abandonner; renoncer à ⟨acc.⟩ | confier, laisser.

manasi nyas réfléchir sur, pondérer.

śirasi nyas [“placer sur la tête”] recevoir avec révérence.

pathi nyas abandonner.

न्यस्त *nyasta* [pp. *nyas*] a. m. n. f. *nyastā* jeté, lancé, posé; placé, inséré | abandonné, à quoi on a renoncé | exposé; mis à l'étal.

nyastaśāstra [*śāstra*] a. m. n. f. *nyastaśāstrā* [“qui a déposé les armes”] opposé aux conflits, paisible.

न्याय *nyāyā* [act. *nī*₃] m. [“nature originelle”] méthode, système, règle; plan, modèle; axiome, loi | procès; jugement; justice | phil. np. du Nyāya “Dialectique”, l'un des 6 points de vue [*śaḍdarśana*] de la tradition philosophique orthodoxe, fondé par Akṣapāda Gautama, et basé sur l'analyse logique, le raisonnement et la rhétorique; plus tard, la nouvelle logique [*navyanyāya*]

développe un langage conceptuel qui renouvelle la logique traditionnelle [*prācīnanyāya*] | lit. maxime, morale tirée d'une histoire métaphorique; cf. *ardhakukkuṭīnyāya*, *uṣṭralagudanyāya*, *matsyanyāya*, *daṇḍāpūpanyāya*, *andhagajanyāya*, *maṇḍūkaplutinyāya*, *rathakāraṇyāya*, *sūcikaṭāhanyāya*, *sthālīpulākanyāya*, *vṛddhakumārīvākyavaranyāya*.

eso 'tra nyāyaḥ c'est ce qui est approprié ici.

nyāyākaṇikā [*kaṇikā*] f. lit. np. de la Nyāyakaṇikā “Germe de logique”, commentaire du Vidhiviveka dû à Vācaspati₁ Miśra.

nyāyākandalī [*kandalī*] f. lit. np. de la Nyāyākandalī “Fleur de logique”, ouvrage philosophique d'orientation théiste des systèmes Nyāya et Vaiśeṣika, dû à Śrīdhara₁ Bhaṭṭa (991); c'est un commentaire du Padārthadharmaśāstra.

nyāyākalikā [*kalikā*] f. lit. np. de la Nyāyākalikā, œuvre de Nyāya due à Jayanta₁ Bhaṭṭa, commentaire du Nyāyasāra.

nyāyakusumāñjali [*kusumāñjali*] m. phil. [*navyanyāya*] np. du Nyāyakusumāñjali “Offrande de logique”, ouvrage d'Udayanācārya; il y défend l'existence de Dieu.

nyāyakośa [*kośa*] m. lit. np. du Nyāyakośa, dictionnaire des termes techniques du Nyāya dû à Bhīmācārya.

nyāyadarśana [*darśana*] n. phil. np. du Nyāyadarśana, point de vue philosophique du système Nyāya.

nyāyadharmakathā [*dharma-kathā*₁] f. lit. 6^e texte du canon *jaina*, série d'apologues et de sermons divers.

nyāyanibandha [*nibandha*] m. lit. cf. Nyāyavārttikatātparyapariśuddhi.

nyāyapariśuddhi [*pariśuddhi*] f. lit. np. de la Nyāyapariśuddhi d'Udayanācārya; cf. Nyāyavārttikatātparyapariśuddhi.

nyāyapraveśa [*praveśa*] m. lit. np. du Nyāyapraveśa “Introduction à la logique”, de Śāṅkarasvāmī; il est qqf. attribué à Dīnāga.

nyāyabindu [*bindu*] n. bd. np. du Nyāyabindu “Perle de raisonnement”, ouvrage de logique du bd. Dharmakīrti; il développe la théorie selon laquelle les noms et les relations sont imposés par l'intellect, alors que la perception révèle la vraie nature des choses; Dharmottara en fit un commentaire [Nyāyabinduṭīkā].

nyāyabinduṭīkā [*ṭīkā*] f. lit. np. de la Nyāyabinduṭīkā, commentaire du Nyāyabindu

dû à Dharmottara.

nyāyabodhinī [bodhinī] f. lit. np. de la Nyāyabodhinī, commentaire du Tarkasamgraha de Govardhana₂.

nyāyabhāṣya [bhāṣya] n. lit. np. du Nyāyabhāṣya, commentaire de Vātsyāyana₂ sur le Nyāyasūtra; il réutilise les voies de libération du système Yoga définies par Patañjali₂ mais prône leur engagement au service de la vraie connaissance *samyagdarśana*.

nyāyabhūṣaṇa [bhūṣaṇa] n. lit. np. du Nyāyabhūṣaṇa “Commentaire sur la logique”, dû à Bhāsarvajña.

nyāyamakaranda [makaranda] m. lit. np. du Nyāyamakaranda “Nectar de logique”, traité de philosophie *vedānta* d’Ānandabodha.

nyāyamañjarī [mañjarī] f. phil. np. de la Nyāyamañjarī “Gerbe de logique”, œuvre de sémantique du bd. Jayanta₁ Bhaṭṭa.

nyāyamukha [mukha] n. lit. np. du Nyāyamukha de Diinnāga.

nyāyaratna [ratna] n. lit. np. du Nyāyaratna de Mañikanṭha₁ Miśra.

nyāyaratnamālā [ratnamālā] f. lit. np. de la Nyāyaratnamālā, œuvre de Mīmāṃsā de Pārthasārathi₁ Miśra (13^e siècle).

nyāyaratnākara [ratnākara] m. lit. np. du Nyāyaratnākara, œuvre de mīmāṃsā de Pārthasārathi₁ Miśra (13^e siècle).

nyāyaratnāvalī [ratnāvalī] f. lit. np. de la Nyāyaratnāvalī, réfutation de l’*advaita* Vedānta de Śaṅkara₁ par Vādirāja.

nyāyalīlāvatī [līlāvatī] f. lit. np. de la Nyāyalīlāvatī, œuvre de logique de Vallabha₂; Mathurānātha en fit un commentaire [rahasya].

nyāyāvārttika [vārttika] n. lit. np. du Nyāyāvārttika ou Nyāyasūtravārttika, œuvre du logicien Uddyotakara; il commente le Nyāyasūtra et justifie le Nyāyabhāṣya de Vātsyāyana₂ contre la critique de Diinnāga.

nyāyavārttikatātparyāṭikā [tātparyā-ṭikā] f. lit. np. de la Nyāyavārttikatātparyāṭikā de Vācaspati₁ Miśra; cf. Tātparyāṭikā.

nyāyavārttikatātparyāparīśuddhi [tātparyā-parīśuddhi] f. lit. np. de la Nyāyavārttikatātparyāparīśuddhi d’Udayanācārya, unification des systèmes Nyāya et Vedānta, aussi appelée Nyāyapariśuddhi ou Nibandha.

nyāyāśāstra [śāstra] n. phil. sciences cognitives.

nyāyāsāra [sāra] m. lit. np. du Nyāyāsāra, court texte de Nyāya dû à l’*ācārya* Bhāsarvajña; la

Nyāyakalikā en est un commentaire.

nyāyasiddha [siddha₁] a. m. n. f. *nyāyasiddhā* phil. logique, conforme au bon sens | gram. se dit not. de méta-règles [paribhāṣā] évidentes; syn. *yuktisiddha*; opp. *jñāpakasiddha*.

nyāyāsiddhānta [siddhānta] m. phil. enseignement de la logique.

nyāyāsiddhāntajana [jana] n. lit. np. du Nyāyāsiddhāntajana de Vedāntadeśika.

nyāyāsiddhāntadīpa [dīpa] m. lit. np. du traité de logique Nyāyāsiddhāntadīpa de Śāśadhara.

nyāyāsiddhāntamañjarī [mañjarī] f. lit. np. de la Nyāyāsiddhāntamañjarī, œuvre de *navyanāyā* due à Janakīnātha Cūḍamaṇi.

nyāyāsiddhāntamuktāvalī [muktāvalī] f. lit. np. de la Nyāyāsiddhāntamuktāvalī ou Muktaṭvalī, œuvre de *navyanāyā* due à Viśvanātha₂ Pañcānana.

nyāyāsudhā [sudhā] f. lit. np. de la Nyāyāsudhā “Nectar de la logique”, commentaire exhaustif [ṭikā] de l’*Anuvyākhyāna* de Madhva dû à Jayatīrtha, qui en reçut le titre de Ṭikācārya | lit. np. de la Nyāyāsudhā₁, commentaire du Ślokaṭvārttika par Someśvara₄ Bhaṭṭa.

nyāyasūcīnibandhana [sūcī-nibandhana] n. lit. np. du Nyāyasūcīnibandhana de Vācaspati₁ Miśra.

nyāyāsūtra [sūtra] n. pl. *nyāyasūtrāṇi* lit. np. du Nyāyasūtra “Aphorismes de logique”, compilé entre le 1^{er} siècle ant. et le 2^e siècle; la tradition attribue son origine à Gotama₁; ses principaux commentaires sont le Nyāyabhāṣya de Vātsyāyana₂ et le Nyāyavārttika d’Uddyotakara.

nyāyāsūtrabhāṣya [bhāṣya] n. lit. np. du Nyāyāsūtrabhāṣya; cf. Nyāyabhāṣya.

nyāyāmṛta [amṛta] n. lit. np. du Nyāyāmṛta “Nectar de logique”, œuvre *dvaita* de Vyāsātīrtha; il y attaque la doctrine *advaita* comme non fondée.

nyāyālaya [ālaya] m. n. tribunal.

nyāyāvatāra [avatāra] m. lit. np. du Nyāyāvatāra, traité *jaina* d’épistémologie de Siddhasena Mahāmāti (8^e siècle).

nyāyāvalī [āvalī] f. lit. np. de la Nyāyāvalī, recueil mod. de maximes et proverbes.

न्याय्य *nyāyā* [pfp. [1] *nī*₃] a. m. n. f. *nyāyā* régulier, usuel, correct, juste; approprié, convenable; légal | autorisé à être <inf.>; qui convient pour <i.> d’être <inf.>.

nyāyāyātva [-tva] n. adéquation, justesse; conformité à la loi.

न्यास *nyāsa* [act. *nyas*] m. fait de poser, de placer; fait d'écrire, de peindre | placement, mise en dépôt; fait de confier; soumission | abandon de, renoncement à ⟨g.⟩ | texte écrit, littéral, verbatim | gram. position, formulation; teneur d'un *sūtra* | lit. commentaire de la grammaire de Bénarès [Kāśikā]; not. le Nyāsa de Jinendrabuddhi, aussi appelé Kāśikāvivarāṇapañjikā (8^e siècle) | phil. [Tantra] imposition rituelle des doigts sur des parties du corps, associée à un *bījamantra*; cf. *aṅganyāsa*, *karanyāsa*, *hrdayanyāsa*.

nyāsavāda [vāda] m. cf. *nikṣepavāda*.

न्यून *nyūna* [ni-ūna] a. m. n. f. *nyūnā* inférieur, défectif; diminué | privé de ⟨i. iic.⟩; inférieur à ⟨abl.⟩ | vil; mauvais, méchant — n. [nyūnavaraka] phil. [Nyāya] manque de l'un des 5 membres du syllogisme [pañcāvayava].

nyūnam adv. moins.

nyūnatā [-tā] f. infériorité (à ⟨abl.⟩).

nyūnatva [-tva] n. infériorité (à ⟨abl.⟩).

प p

प *pa* nota. le nombre 1; cf. *kaṭapayādi*.

प *pa*₁ [agt. *pā*₁] ifc. m. f. *pī* qui boit ⟨iic.⟩ — act. m. f. *pā* acte de boire.

surāpa var. *śīdhupa* buveur d'alcool.

प *pa*₂ [agt. *pā*₂] ifc. m. f. *pā* qui protège.

nṛpa ["qui protège les hommes"] roi.

पक *paka* [*pa*₂-ka] ifc. m. f. *pakā* qui protège.

पकार *pakāra* [(*pa*)-*kāra*] m. le son ou la lettre 'pa'.

पक्कण *pakkaṇa* m. n. soc. hutte d'un hors-caste [cāṇḍāla] ou tribal; habitation d'un barbare; village tribal.

पक्ति *pākti* [act. *pac*] f. cuisson; préparation des mets | nourriture cuite | maturation; digestion; perfectionnement.

पक्व *pakṛ* [agt. *pac*] a. m. n. f. *pakṛī* cuisinier.

पक्त्र *paktra* [instr. *pac*] n. soc. état de chef de famille maintenant un foyer perpétuel | ce foyer sacré.

पक्त्रिम *paktrima* [*pac*-*trima*] a. m. n. f. *paktrimā* cuit à point; complètement cuit.

पक्व *pakvā* [pp. *pac*] a. m. n. f. *pakvā* cuit; digéré | mûr || hi. *pakkā*; ang. *pucka*.

pakvāṇna [*anna*] n. nourriture cuite.

pakvāśaya [*āśaya*] m. méd. intestin.

पक्ष *pakṣā* m. aile, plume | côté, flanc, épaule | aile ou côté d'un bâtiment, pignon | faction, parti; multitude, troupe | point de vue, alternative; opinion, thèse; parti-pris | partisan, adhérent, sympathisant; adepte | moitié | astr. demi-lunaison, quin-

zaine; cf. *śukla*, *kṛṣṇa* | phil. [Nyāya] hypothèse; terme mineur d'un syllogisme | lit. l'un des sens d'une équivoque [śleṣa].

pakṣāntare dans l'autre cas, d'autre part.

pakṣīkṛ s'approprier; prendre position.

sandigdhasādhyaṇvān pakṣaḥ phil. [Tarkasaṃgraha] Le sujet est ce qui est conjecturé du prédicat.

pakṣaka [-ka] ifc. a. m. n. f. *pakṣakā* qui a pour point de vue ⟨iic.⟩.

pakṣatā [-tā] f. fait d'être partisan; adhésion à un parti | phil. adhésion à un argument; défense d'une thèse.

pakṣatām gam prendre le parti de ⟨g.⟩.

pakṣatva [-tva] n. ifc. adhésion à.

pakṣadhara [*dhara*] m. hist. np. du logicien Jayadeva₂ Pakṣadhara de Mithilā (~1424~1500); Raghunātha₁ Śīromaṇi le prit pour maître, après des débuts difficiles dus à son insolence.

pakṣadharmatā [*dharmatā*] f. phil. [Nyāya] nature inhérente au sujet d'une prédication, montrant que le sujet vérifie le prédicat.

hetoḥ pakṣavṛttitvaṃ pakṣadharmatā phil. [Tarkasaṃgraha] La nature inhérente au sujet est la présence de la cause dans ce sujet.

vyāptiviśiṣṭapakṣadharmatā jñānam parāmarśaḥ phil. [Tarkasaṃgraha] L'inférence est la connaissance de la nature inhérente au sujet qualifié par la concomitance inévitable.

pakṣapāta [*pāta*] m. partialité, parti-pris ["chute d'un côté"].

pakṣavacana [*vacana*] n. phil. [Nyāya] thèse.

pakṣasaṣṭhī [*saṣṭhī*] f. myth. tantr. forme ailée de Saṣṭhī-Śakunī.

pakṣāntara [*antara*] m. alternative.

पक्षवत् *pakṣavat* [*pakṣa*-vat] a. m. n. f. *pakṣavatī* ailé | qui appartient à un parti.

पक्षस् *pakṣas* [relié à *pakṣa*] n. aile | côté; rivage d'une rivière | encadrement d'une porte | aile d'une armée | période d'une demi-lunaison.

पक्षिन् *pakṣin* [*pakṣa*-in] a. m. n. f. *pakṣiṇī* ailé — ifc. partisan de ⟨iic.⟩ — m. oiseau — f. *pakṣiṇī* période d'une nuit, le jour précédent, et le jour suivant.

पक्षमन् *pakṣman* [*pakṣa*-man] n. [en comp. *pakṣma*] cil; poil | pétale.

पङ्क *pañka* m. n. boue, fange | pâte, onguent | (au fig.) souillure.

pañkaja [*ja*] n. bio. ["né de la boue"] bot. *Nelumbium speciosum*, lotus rose.

पङ्क्ति *pañkti* [*pañcan*] f. série de 5, groupe de 5, pentade | série, collection, groupe; rang, rangée

(not. pour s'asseoir à un repas) | mètre véd. de 5 fois 8 syllabes | myth. np. du cheval Pañkti, attelé au char de Sūrya.

sarpapañkti nœud de serpents.

dantapañkti rangée de dents.

पङ्गु *paṅgu* a. m. n. f. *paṅgū* boiteux; infirme des jambes — m. myth. np. de Paṅgu, épith. de Śani “qui traîne la patte”.

andhapāṅgunyāya maxime de l'aveugle et du paralytique.

paṅgutā [-tā] f. claudication.

paṅgutva [-tva] n. id.

paṅgupāda [pāda] m. myth. épith. de Śani “boiteux”.

√ पच् *pac* v. [1] pr. (*pācati*) pft. (*papāca*) aor. ps. (*apāci*) aor. [3] (*apīpacat*) aor. [4] (*apākṣīt*) aor. [7] (*apākṣat*) pp. (*pakva*) ppft. (*pecivas*) abs. (*paktvā*) cuire, cuisiner; rôtir, bouillir | porter au feu (briques) | (au fig.) consumer, tourmenter | cuire (acc.) à partir de (acc.) — v. [1] pr. r. (*pacate*) cuire (pour soi) — v. [4] pr. r. (*pācyate*) mûrir; (intrans.) mijoter, devenir cuit — ps. (*pacyāte*) mûrir (avec acc. du fruit) — ca. (*pācayati*) faire cuire — dés. (*pipakṣati*) vouloir cuire — intens. r. (*pāpacyate*) cuire sans cesse || lat. *coquo*; ang. *to cook*.

taṇḍulān odanam pacati il cuit du riz à partir de grains.

lokaḥ pācyamānaḥ le monde en développement.

pacatitarām il cuit le mieux des deux.

pacamānatarah qui cuit mieux.

pācyata odanaḥ le riz est en train de cuire (usage *karmakarṭr*).

vanādgrāmam adyopetyaudanorāmeṇāpāci Rentré du bois au village, Rāma mit le riz à cuire (exemple montrant le partage de l'agent entre une clause absolutive et une phrase au passif, intraduisible directement).

पच् *pac*₁ [act. *pac*] ifc. m. n. f. cuisson de (iic.).

पच् *pac*₂ iic. *pad*₂.

pacchabda [śabda] m. bruit de pas.

पच *paca* [act. *pac*] m. cuisson — f. *pacā* cuisson; maturation — agt. f. *pacā* ifc. qui cuit (iic.).

śvapacaḥ [“qui mange les chiens”] intouchable.

पचक *pacaka* [agt. *pac*] m. cuisinier.

pacakastrī [strī] f. cuisinière.

पचत् *pacat* [ppr. *pac*] a. m. n. f. *pacantī* en cuisant.

पचत *pacatā*₁ [pac-ata] a. m. n. f. *pacatā* cuit.

पचत *pacata*₂ [imp. *pac*] ind. cuisez !

pacatabhṛjjatā [bhṛjjata] f. cuissons et grillades continues.

पचन *pacana* [act. *pac*] n. cuisson.

पच्य *pacya* [pfp. [1] *pac*] a. m. n. f. *pacyā* qui mûrit.

पच्च *pañca* iic. *pañcan*.

pañcaka [-ka] a. m. n. f. *pañcikā* consistant en 5 composantes, de symétrie 5 | de 5 jours d'âge — m. collection de 5 objets — n. pentade, quinquence; catégorie de 5 notions | lit. not. poème en 5 vers; partie d'ouvrage en 5 chapitres | soc. jeu avec 5 dés (où les faces doivent être égales) | astr. conjonction défavorable de 5 planètes.

pañcakapāla [kapāla] a. m. n. f. *pañcakapālā* offert dans 5 bols — m. soc. oblation ainsi offerte.

pañcakarman [karman] n. méd. [Āyurveda] les 5 traitements de purification du corps : vomitif [vamana], purgatif [virecana], sternutatif [nasya], et laxatif [vasti], avec huile [anuvāsana], ou avec décoction herbale [nirūha].

pañcakṛtya [kṛtya] n. phil. la manifestation de l'Être Suprême Śiva, en cinq activités : *śṛṣṭi* la création, *sthiti* la préservation, *saṃhāra* la destruction, *tirobhāva* l'illusion et *anugraha karaṇa* le pouvoir de la grâce ou libération.

pañcakṛtvas [kṛtvas] adv. 5 fois.

pañcakola [kola] m. pl. méd. les 5 épices : poivre long [pippalī], sa racine [pippalīmūla], poivre sauvage [cavya], plumbago rouge [citraka], gingembre sec [ādraka].

pañcakośa [kośa] m. pl. phil. les 5 enveloppes de l'âme; cf. *kośa*.

pañcakrama [krama] m. soc. manière de réciter le Veda en 5 étapes | bd. la “voie en 5 étapes”, enseignement de Nāgārjuna.

pañcakrośa [krośa] m. distance de 5 lieues (environ 15 km) — f. *pañcakrośī* soc. pays dans un rayon de 15 km autour d'un lieu sacré [tīrtha], not. à Vārāṇasī et à Oṃkāreśvara.

pañcagava [gava] n. f. *pañcagavī* collection de 5 vaches.

pañcagavya [gavya] n. les 5 produits de la vache : le lait [payas], le caillé [dadhan], le beurre [ghṛta], l'urine [gomūtra] et la bouse [gomaya].

pañcagaṇḍa [gaṇḍa] m. géo. les cinq peuples de l'Inde du Nord : Gaṇḍa, Kanyakubja, Maithila, Utkala, et Vaṇḍa; [Sahyādrīkhaṇḍa] cette subdivision classe les brahmanes du Nord des Mts Vindhya; opp. *pañcadrāviḍa*.

brāhmaṇā daśadhā proktaḥ pañcagaṇḍas ca

drāviḍāḥ [Skanda] On dit qu'il y a 10 sortes de brahmanes, 5 des pays *gauḍa* et 5 des pays *drāviḍa*.
pañcacatvāriṃśa [catvāriṃśa] a. m. n. f. *pañcacatvāriṃśī* ord. 45^e.
pañcacatvāriṃśat [catvāriṃśat] f. 45.
pañcacūḍā [cūḍā] f. lit. np. de Pañcacūḍā, nymphe [apsaras] qui décrit dans l'Umāsaṃhitā la mauvaise nature des femmes.
pañcajana [jana] m. myth. [BhP.] np. du démon [asura] Pañcajana "Pentagène", fils de Saṃhrāda et Kṛti; il vivait dans les eaux caché dans la conque Pāñcajanya, et retenait prisonnier le fils du sage Sāndīpani qui s'était noyé à Prabhāsakṣetra; il fut tué par Kṛṣṇa, qui s'acquitta ainsi de ses devoirs envers son *guru* en ressuscitant son fils, avec l'assistance de Yama : il est père d'Asiknī; cf. Śaṅkhāsura | pl. *pañcajanās* myth. les 5 catégories d'êtres humanoïdes : dieux [devās], hommes [janās], êtres célestes (nymphe [apsarasas] et centaures [gandharvās]), dragons [nāgās] et ancêtres [pitaras] | soc. les 5 gents, constituées des 4 classes [caturvarṇa] auxquelles on ajoute les tribaux [niṣāda].
pañcajñāna [jñāna] m. bd. (buddha) qui possède les 5 connaissances.
pañcatattva [tattva] n. phil. [Sāṃkhya] les 5 éléments grossiers [bhūtattva] | [Tantra] cf. *pañcamakāra*.
pañcatattvaprakāśa [prakāśa] m. lit. np. du Pañcatattvaprakāśa, dictionnaire de synonymes de 400 stances dû à Veṇīdatta (1644).
pañcatantra [tantra] n. lit. np. du Pañcatantra, "Cinq livres" de contes instructifs destinés aux princes [nītiśāstra]; attribué à Viṣṇuśarmā, il fut composé avant le 6^e siècle; il comprend 5 parties : *mitrabheda*, *mitraprāpti*, *kākolūkiya*, *labdhapranāśana* et *aparīkṣitakāritva*; il fut traduit en arabe en 750 sous le nom "Kalīla wa Dimna" (adaptation du nom des chacals Karaṭaka et Damanaka); cf. Tantrākhyāyika, Pañcākhyāna, Hitopadeśa.
pañcatantraka [-ka] n. lit. id.
pañcatapas [tapas] n. soc. ["les 5 feux"] dispositif de mortification, constitué de 4 brasiers disposés en carré (plus le soleil brûlant) entre lesquels un ascète s'expose.
pañcataya [-taya] a. m. n. f. *pañcatayī* constitué de 5 parties; quintuple.
pañcatayam adv. en 5 parts.
pañcatriṃśā [triṃśā] a. m. n. f. *pañcatriṃśī* ord. 35^e | constitué de 35 parts.

pañcatriṃśat [triṃśat] f. 35.
pañcatriṃśati [triṃśati] f. 35.
pañcatva [-tva] n. fait d'être cinq | phil. matérialité (essence des 5 éléments matériels [pañcabhūta]).
pañcatvaṃ gam mourir ["retourner aux 5 éléments"].
pañcatvaṃ nī tuer.
pañcadaśan [daśan] num. pers. pl. quinze.
pañcādevatā [devatā] a. m. n. f. *pañcādevatā* myth. relatif aux 5 divinités (Gaṇeśa, Viṣṇu, Śiva, Pārvatī, Sūrya).
pañcādevatā mantra évocation des 5 dieux; cf. ci-dessous.
namaḥ gaṇe nārāyaṇe rudre ambike bhāskare Gloire à Gaṇeśa, Viṣṇu, Śiva, Pārvatī, Sūrya.
pañcadrāviḍa [drāviḍa] m. géo. les cinq peuples de l'Inde du Sud : Gurjara, Mahārāṣṭra, Tailaṅga, Kaṇṇāṭaka, et Drāviḍa; [Sahyādrīkhaṇḍa] cette subdivision classe les brahmanes du sud des Mts Vindhya; opp. *pañcagaḍa*.
pañcadhā [-dhā] adv. cinq fois; en cinq parties; de cinq manières.
pañcapañcāśa [pañcāśa] a. m. n. f. *pañcapañcāśī* ord. 55^e.
pañcapañcāśat [pañcāśat] f. 55.
pañcapañcāśattama [-tama] a. m. n. f. *pañcapañcāśattamī* ord. 55^e.
pañcaparvan [parvan] n. astr. les 5 conjonctions favorables et les jours de fête correspondants : *caturdaśī* (avec not. *vaikuṇṭhacaturdaśī*, fête de *dīpāvalī*, et *śivarātri*); *aṣṭamī* (avec not. *jyaiṣṭhāṣṭamī* et *janmāṣṭamī*); *amāvāsyā* la nouvelle lune; *pūrṇimā* la pleine lune; et *raviṣaṃkrānti* l'entrée du soleil dans un signe du zodiaque (avec not. *makaraṣaṃkrānti*, fête du nouvel an).
pañcapādikā [pādikā] f. lit. np. de l'exégèse Pañcapādikā du commentaire Brahmasūtra *bhāṣya* de Śaṅkarācārya; son auteur est Padmapāda.
pañcapādī [padī] f. gram. formulaire d'uffixes primaires non compositionnels [uṇādī] en 5 sections; opp. *daśapādī*.
pañcabāṇa [bāṇa] m. myth. np. de Pañcabāṇa, épith. de Kāma "aux cinq flèches de fleurs".
pañcabhūta [bhūta] n. pl. *pañcabhūtāni* phil. [Sāṃkhya] ensemble des 5 éléments matériels : *ākāśa* l'Éther ou Espace, *vāyu* l'Air, *tejas* le Feu, *ap* l'Eau et *ṛṥhivī* la Terre.
pañcabhūtamahāliṅga [mahāliṅga] m. soc. les 5 signes de Śiva associés aux 5 éléments,

et à 5 grandes manifestations de Śiva; cf. *pañcabhūtasthala*.

pañcabhūtasthala [*sthala*] n. géo. sanctuaire de Śiva associé à l'un des 5 éléments : Ekāmreśvara à Kāñcīpura pour *pṛthivī*, Jambukeśvara à Tiruvanaikka pour *ap*, Aruñācaleśvara à Tiruvannamalai pour *tejas*, Kālahastīśvara près de Tirupati pour *vāyu* et Cidambara-Naṭarāja à Cidambaram pour *ākāśa*.

pañcamaṇṣyavibhāga [*maṇṣya-vibhāga*] m. [BS.] division en 5 types d'hommes pour la représentation canonique des arts plastiques [*citra*] : *haṃsa*, né sous Jupiter, de taille 96 pouces [*aṅgula*], *śaśa*, né sous Saturne, de taille 99 pouces, *rucaka*, né sous Mars, de taille 102 pouces, *bhadra*, né sous Mercure, de taille 105 pouces, et *mālavya*, né sous Vénus, de taille 108 pouces; il existe d'autres classifications.

pañcamūla [*mūla*] n. méd. 5 racines médicinales; cf. *bṛhatpañcamūla*, *hrasvapañcamūla*.

pañcayuddha [*yuddha*] m. les 5 armes de Viṣṇu : la masse [*gadā*], l'épée [*khaḍga*], la conque [*śaṅkha*], le disque de feu [*cakra*], et l'arc [*sāraṅga*] | myth. np. de Pañcayuddha, épith. de Kāma "aux Cinq armes" (ses flèches de fleurs).

pañcaratna [*ratna*] n. lit. np. du Pañcaratna "Cinq vers offerts comme bijoux", poème dévotionnel consacré à Gaṇeśa | lit. collection de 5 épisodes du Mah. : Bhagavadgītā, Bhīṣmavarāṇa, Viṣṇusahasranāmastotra, Anuśmṛti et Gajendramokṣaṇa.

pañcaratha [*ratha*] m. arch. plan de temple.

pañcarātra [*rātra*] a. m. n. f. *pañcarātrā* qui dure 5 nuits — m. période de 5 nuits; not. rite durant 5 nuits | soc. tradition *vaiṣṇava* instituée par Rāmānuja | pl. *pañcarātrās* soc. livres sacrés de tradition *vaiṣṇava*; cf. Hayaśīrṣapañcarātra.

pañcarātrāgama [*āgama*] n. lit. recueil [*saṃhitā*] de tradition *vaiṣṇava* fixant les observances du culte.

pañcarātrin [-in] a. m. n. f. *pañcarātriṇī* soc. membre de la communauté *vaiṣṇava* *pañcarātra*.

pañcarāmakṣetra [*rāmakṣetra*] n. pl. géo. les 5 lieux de pèlerinage de Rāma; cf. *rāmakṣetra*.

pañcalakṣaṇa [*lakṣaṇa*] n. lit. les 5 sujets traités par les recueils mythologiques [*purāṇa*] : *sarga* la création de l'Univers, *pratisarga* les créations secondaires, *vaṃśa* la généalogie des dieux et des sages, *manvantara* la création de la race humaine et des premiers hommes, et *vaṃśānucarita* les

généalogies et histoires dynastiques | collection de 5 signes — a. m. n. f. *pañcalakṣaṇī* (ouvrage) qui traite des 5 sujets philosophiques — f. *pañcalakṣaṇī* phil. not. ouvrage de logique [Nyāya], tel que le Pañcalakṣaṇīsarvasva.

kākacakṣur bakadhyāyī śvānanidras tathaiva ca | *alpāhārī gr̥hatyāgī vidyārthipañcalakṣaṇam* || Attentif comme un corbeau, méditant comme un héron, manquant de sommeil comme un chien, se contentant de peu et ayant quitté son foyer, voici les cinq caractéristiques d'un étudiant.

pañcalakṣaṇīsarvasva [*sarvasva*] n. lit. np. du Pañcalakṣaṇīsarvasva, ouvrage de logique [*navyanyāya*] de Mathurānātha₁.

pañcavaṭa [*vaṭa*] m. soc. cordon sacré des brahmanes, constitué de 5 brins — f. *pañcavaṭī* les 5 arbres sacrés : le pipal [*aśvattha*], le cognassier du Bengale [*bilva*], le banian [*vaṭa*], le myrobolan [*dhātṛī*] et l'ashok [*aśoka*] | géo. np. de la Pañcavaṭī, forêt du Sud de l'Inde où prend sa source la Godāvārī; myth. [Rām.] là se trouvait l'ermitage d'Agastī où Rāma séjourna durant son exil; c'est dans cette forêt que Lakṣmaṇa coupa le nez de Śūrpaṇakhā; cf. Nāsika.

pañcavarṣa [*varṣa*] a. m. n. f. *pañcavarṣā* âgé de 5 ans.

pañcavarṣaka [-ka] a. m. n. f. *pañcavarṣakī* âgé de 5 ans.

pañcavarṣakadeśīyaḥ d'à peu près 5 ans.

pañcavarṣīya [*varṣīya*] a. m. n. f. *pañcavarṣīyā* âgé de 5 ans.

pañcaviṃśa [*viṃśa*] a. m. n. f. *pañcaviṃśī* ord. 25^e | constitué de 25 parts.

pañcaviṃśabrāhmaṇa [*brāhmaṇa*] n. lit. np. du Pañcaviṃśabrāhmaṇa, épith. du Tāṇḍyabrāhmaṇa, texte rituel en 25 livres.

pañcaviṃśat [*viṃśat*] num. f. vingt-cinq.

pañcaviṃśati [*viṃśati*] num. f. vingt-cinq.

pañcaviṃśatika [-ka] a. m. n. f. *pañcaviṃśatikā* qui consiste en 25 parties.

pañcaviṃśatisahasrikā [*sahasraka*] f. bd. np. de la Pañcaviṃśatisahasrikā Prajñāpāramitā "Perfection de la sagesse en 25000 formules [*sūtra*]".

pañcaviṣaya [*viṣaya*] m. pl. *pañcaviṣayaḥ* les cinq objets des sens : *śabda* le son, *spṛśa* le toucher, *rūpa* la forme, *rasa* le goût et *gandha* l'odeur.

pañcavīra [*vīra*] m. pl. myth. [Mah.] les 5 héros du clan *vṛṣṇi* : Vāsudeva/Kṛṣṇa, Saṃkarṣaṇa/Balarāma, Sāmba/Śāmba, Pradyumna et Aniruddha.

pañcavṛkṣa [vṛkṣa] m. myth. les 5 arbres du paradis Svarga d'Indra : *kalpavṛkṣa*, *pārijātaka*, *mandāra*, *kalpavṛkṣa-saṃtāna*, *haricandana*.

pañcavṛtti [vṛtti] f. gram. mode de formation d'un mot ; on distingue : *kṛt*₂ (suffixe primaire) *taddhita* (suffixe secondaire) *saṃāsa* (composé) *ekaśeṣa* (forme duelle ou plurielle) et *saṃādyanta* (conjugaison secondaire).

pañcaśata [śata] n. 105 — a. m. n. f. *pañcaśatī* pl. 500.

pañcaśataka [śataka] a. m. n. f. *pañcaśatikā* cinq-centième — n. ensemble de 500 strophes — f. *pañcaśatikā* bd. np. de la *Pañcaśatikā* *Prajñāpāramitā*, ou Perfection de Sagesse en 500 strophes.

pañcaśikha [śikhā] a. m. n. f. *pañcaśikhā* qui a cinq mèches (not. coiffure de religieux) — m. lion | myth. np. de *Pañcaśikha*, musicien d'Indra.

pañcaśīla [śīla] n. bd. les 5 interdits de la doctrine *bauddha* : ne pas tuer, ne pas voler, ne pas avoir de rapports sexuels illicites, ne pas mentir, ne pas s'intoxiquer.

pañcaśīlasamādhāna [samādhāna] n. bd. engagement à respecter les 5 interdits.

pañcaśa [śaṣ] a. m. n. f. *pañcaśā* pl. *pañcaśās* au nombre de cinq ou six.

pañcaśaṣṭi [śaṣṭi] f. 65.

pañcasandhi [sandhi] m. lit. les 5 articulations de récits dramatiques ; ils combinent un ressort dramatique ou moyen d'action [*arthaprakṛti*] et une étape de déroulement [*kāryāvasthā*] ; ils se nomment : *mukha* “en tête” (germe de l'intrigue), *pratimukha* “faire face” (épreuve à surmonter lors du crescendo de l'action, incident perturbateur, épitasis) *garbha* “matrice” (paroxysme, nœud de l'intrigue), *avamarsā* “contact” (coup de théâtre), et *upasaṃhṛti/nirvahaṇa* “catastrophe” (dénouement).

nāṭakam *khyātavṛttam* *syāt*
pañcasandhisamanvitam On postule que les récits dramatiques sont dotés de 5 articulations.

pañcasaptata [saptata] a. m. n. f. *pañcasaptatī* ord. 75^e.

pañcasaptatī [saptatī] f. 75.

pañcasaptatitama [-tama] a. m. n. f. *pañcasaptatitamī* ord. 75^e.

pañcasaptan [saptan] num. pers. pl. 5×7 = 35.

pañcaskandha [skandha] m. bd. les 5 agrégats ou facteur constitutif de l'ego : la forme matérielle

[*rūpa*], la sensation [*vedanā*], la perception cognitive [*saṃjñā*], la formation mentale (émotion, pensée, opinion, compulsion) [*saṃskāra*] et la prise de conscience active [*viññāna*] ; Buddha enseigne qu'il faut s'en libérer, en réalisant leur vacuité — f. *pañcaskandhī* (collectif) ensemble des 5 agrégats.

pañcahotṛ [hotṛ] m. pl. *pañcahotāras* véd. les 5 prêtres ayant sacrifié pour qui ? (question classique d'une énigme rituelle [*brahmodya*]).

pañcākṣara [akṣara] a. m. n. f. *pañcākṣarī* formé de 5 syllabes — f. *pañcākṣarī* soc. [*śaiva*] formule d'adoration de Śiva *om namaḥ śivāya*.

pañcākhyāna [ākhyāna] n. lit. np. du *Pañcākhyāna* “Cinq histoires” ; cf. *Pañcatantra*.

pañcākhyānaka [-ka] n. lit. np. du *Pañcākhyānaka*, version du *Pañcatantra* compilée en 1199 par Pūrṇabhadra.

pañcāgni [agni] n. soc. les 5 feux sacrés : *anvāhāryapacana-dakṣiṇa*, *gārhapatya*, *āhavanīya*, *sabhya* et *āvasathya* — a. m. n. f. soc. qui maintient les 5 feux | qui pratique la pénitence des 5 feux ; syn. *pañcatapas* | phil. qui connaît la doctrine des 5 feux.

pañcāgnitapas [tapas] n. soc. pénitence des 5 feux ; syn. *pañcatapas*.

pañcāṅga [aṅga] a. m. n. f. *pañcāṅgā* constitué de 5 parties, en 5 étapes — n. astr. almanach [“qui traite de 5 sujets”] : les jours solaires [*vāra*], les jours lunaires [*tithi*], les stations lunaires [*nakṣatrāṇi*], les conjonctions astrales [*yogās*], et les périodes lunaires [*karaṇās*] ; cf. *pañjī*.

pañcāṅguli [aṅguli] a. m. n. f. large de 5 doigts.

pañcāṅgulika [-ka] m. marque de main droite imprimée ou gravée dans le sol d'un sanctuaire.

pañcānana [ānana] a. m. n. f. *pañcānanī* [“qui a 5 faces”] fougueux, passionné — m. myth. np. de *Pañcānana*, forme farouche de Śiva | lion — ifc. soc. forme des titres d'érudits ; cf. *Viśvanātha*₂ — f. *pañcānanī* myth. épith. de Durgā.

pañcāyatana [āyatana] n. arch. plan de temple avec 5 sanctuaires en quinconce ; ils sont traditionnellement consacrés à Śiva, Viṣṇu, Sūrya, Gaṇeśa et Ambikā-Durgā | soc. autel domestique comprenant ces 5 divinités, la principale étant au centre du carré formé par les 4 autres | soc. cérémonie utilisant 5 symboles | soc. assemblée de caste ou de village, dirigée par 5 notables (moderne *pañcāyat*) || hi. *pañcāyat*.

pañcāyatanapūjā [pūjā] f. soc. service religieux domestique quotidien offert sur l'autel *pañcāyatana* ; cf. *ṣaṇmata*.

pañcāyudha [āyudha] m. myth. np. de Pañcāyudha, épith. de Kāma “aux cinq armes” ; syn. *pañcabāṇa*.

pañcāvayava [avayava] m. consistant en 5 parties | phil. [Nyāya] le syllogisme en 5 parties : *pratiṣṭhā* la thèse à démontrer, (sous la forme du prédicat [sādhya] appliqué au sujet [pakṣa]) *hetu* la raison hypothétique, *udāharaṇa* la concomitance inévitable [vyāpti] suivie de l'exemple à l'appui [dīṣṭānta], *upanaya* l'hypothèse, et *nigamana* la conclusion.

parvato vahnimān dhūmāt yo yo dhūmavān sa sa vahnimān yathā mahānasaḥ tathā ca ayam vahnivyāpyadhūmavān ca ayam parvataḥ tasmāt tathā dhūmavattvāt ca parvataḥ vahnimān Il y a du feu sur la montagne, à cause de la fumée ; il n'y a pas de fumée sans feu, par exemple dans la cuisine ; ainsi de l'existence de fumée on conclue que la montagne est en feu.

pañcāvaraṇastava [āvaraṇa-stava] n. lit. np. du Pañcāvaraṇastava d'Agoraśivācārya, texte śaiva d'Inde du Sud du 12^e siècle, traitant de prescriptions pour la représentation de Sadāśiva.

pañcāśīta [aśīta] a. m. n. f. *pañcāśītī* ord. 85^e.

pañcāśīti [aśīti] f. 85.

pañcāśītītama [-tama] a. m. n. f. *pañcāśītītāmī* ord. 85^e.

pañcāśya [āśya] a. m. n. f. *pañcāśyā* qui a 5 visages ou 5 têtes | avec 5 pointes (flèche).

पञ्चदश *pañcadaśa* [pañcadaśan] a. m. n. f. *pañcadaśī* quinzisième — f. *pañcadaśī* astr. 15^e jour d'une demi-lunaison, jour de pleine ou nouvelle lune.

pañcadaśavārṣika [vārṣika] a. m. n. f. *pañcadaśavārṣikī* âgé de 15 ans.

pañcadaśika [-ika] a. m. n. f. *pañcadaśikā* de longueur 15 ; au nombre de 15.

pañcadaśin [-in] a. m. n. f. *pañcadaśinī* constitué de 15 parties — m. lit. np. du Pañcadaśī, œuvre d'*advaita vedānta* de Vidyāraṇya, en 3 parties de 5 chapitres chacune [pañcaka].

pañcanakha [nakha] a. m. n. f. *pañcanakhā* (animal) à 5 griffes.

pañcapañcanakhā bhakṣyāḥ il n'y a que 5 animaux à 5 griffes qui peuvent être mangés.

pañcanada [nada] n. géo. np. du Pañcanada “Pays des 5 rivières” (Śatadru-Sutlej, Vipāśā-Beas, Iravati-Ravi, Candrabhāgā-Chenāb et Vitastā-Jhelum) ; mod. Pañjāb.

pañcanaliya [nala-īya] n. lit. np. du Pañcanaliya “Histoire des cinq Nala”, épisode

du Naiṣadhacarita en style śleṣa.

pañcanavata [navata] a. m. n. f. *pañcanavatī* ord. 95^e.

pañcanavati [navati] f. 95.

pañcanavatītama [-tama] a. m. n. f. *pañcanavatītāmī* ord. 95^e.

pañcamakāra [makāra] n. cf. *makārapañcaka*.

पञ्च *pañcan* num. pers. [sg. nom. acc. *pañca* ; pl. autres cas ; pl. g. *pañcānām*] le nombre cinq || gr. πέντε ; lat. *quinque* ; all. *fünf* ; ang. *five*, *punch* ; fr. cinq.

पञ्चम *pañcama* [pañca-ma] a. m. n. f. *pañcamī* ord. cinquième — m. (mus.) 5^e note de l'octave indienne | phon. 5^e consonne d'un *varga*, nasale — f. *pañcamī* gram. ablatif (5^e cas de déclinaison) | soc. 5^e jour d'une quinzaine lunaire ; not festival des couleurs [*raṅgapañcamī*] dans la quinzaine claire suivant *phālgunī*.

pañcamaveda [veda] m. lit. ensemble des recueils traditionnels [*purāṇa*], considérés comme formant le 5^e Veda.

pañcamahākāvya [mahākāvya] n. pl. lit. les 5 grands poèmes épiques : le Kumārasambhava et le Raghuvamśa de Kālidāsa (4-5^e siècle) le Kirātārjunīya de Bhāravi (6^e siècle), le Śiśupālavadha de Māgha (9^e siècle), et le Naiṣadhacarita de Śrīharṣa (12^e siècle).

pañcamahāyajña [mahāyajña] m. pl. soc. les cinq rites majeurs du rituel śrauta : *brahmayaajña* le sacrifice au *brahman*, *devayaajña* le sacrifice aux dieux, *manuṣyayaajña*/*nṛayaajña* le sacrifice aux hommes, *pitṛayaajña* le sacrifice aux ancêtres et *bhūṭayaajña* le sacrifice aux esprits.

pañcamukha [mukha] a. m. n. f. *pañcamukhī* qui à 5 têtes — m. myth. épith. not. de Prajāpati, de Śiva, de Hanumān.

pañcārtha [artha] m. pl. phil. [*pāśupata*] les 5 concepts : l'effet [*kārya*], la cause [*kāraṇa*], l'union [*yoga*], les injonctions rituelles [*vidhi*] et la cessation de la souffrance [*duḥkhānta*].

pañcārthabhāṣya [bhāṣya] n. lit. np. du Pañcārthabhāṣya, commentaire du Pāśupatasūtra dû à Kaunḍinya.

पञ्चाल *pañcāla* m. géo. pays Pañcāla, habité par une tribu de 6 clans de guerriers du Nord de l'Inde, à l'est des Kuravas et des Matsyās ; sa capitale était Kāmpilya | myth. [Mah.] le Pañcāla était le royaume de Drupada ; son ancien condisciple Droṇa le combattit, et confisqua la partie du pays au nord du Gange [Ahicchattra] pour y faire régner son fils

Asvatthāmā | pl. *pañcālās* son peuple, les *Pañcālās* ou *Pañcālās*.

pañcāleśvara [īśvara] m. géo. np. de la cave de *Pañcāleśvara* à Pune, abritant le *Pātāleśvara*.

पञ्चाश *pañcāśa* [pañca-daśa] a. m. n. f. *pañcāśī* cinquantième.

pañcāśaka [-ka] a. m. n. f. *pañcāśikā* 50 — f. *pañcāśikā* ifc. collection de 50 ; cinquantaine de | lit. forme de noms d'ouvrages.

pañcopāsana [upāsana] n. soc. les 5 actes de dévotion selon Rāmānuja : *abhigamana* l'approche, *upādāna* le prélude au don, *ijyā* l'oblation, *svādhyāya* la récitation, et *yoga* la dévotion.

पञ्चाशत् *pañcāśat* [pañca-daśat] num. f. pl. cinquante, cinquantaine.

pañcāśat lipi les 50 lettres de l'alphabet utilisées dans les charmes [mantra].

vanaṃ pañcāśato vrajet À l'âge de 50 ans, on doit prendre sa retraite au bois.

pañcāśāttama [-tama] a. m. n. f. *pañcāśattamī* ord. 50^e.

पञ्ची *pañcī* iiv. *pañcan*.

pañcīkaraṇa [karaṇa] n. phil. création à partir des 5 éléments.

pañcīkṛta [kṛta] a. m. n. f. *pañcīkṛtā* phil. créé à partir des 5 éléments.

पञ्जर *pañjara* n. cage | cage thoracique ; squelette.

pañjaravartin en cage.

kanakapañjare dans une cage en or.

pañjaraka [-ka] m. n. cage.

pañjastha [stha] a. m. n. f. *pañjasthā* en cage.

पञ्जि *pañji* f. balle de coton à filer | var. *pañjī* id. |[*pañcāṅga*] almanach, calendrier ; registre | soc. not. registre des lignées de brahmanes.

pañjikā [-ka] f. registre ; livre de comptes | lit. commentaire analytique, avec analyse mot-à-mot du texte | lit. np. de la *Pañjikā*, épith. de la *Tattvasaṃgrahapañjikā* | myth. livre de comptes du juge des âmes Yama.

pañjikābhāṣya [bhāṣya] n. gram. np. d'un commentaire de la *Pāṇinīyaśikṣā*.

√ पट् *paṭ* v. [1] pr. (*paṭati*) pf. (*ut*) se fendre, crever — ca. (*pāṭayati*) pp. (*pāṭita*) fendre, déchirer, arracher.

पट *paṭa* [agt. *paṭ*] m. étoffe, tissu ; vêtement ; couverture ; habit monastique | soc. enregistrement de propriété sur tissu ; opp. *tāmrapaṭṭa* — f. *paṭī* bande de tissu ; bord d'un vêtement, ourlet.

पटपटा *paṭapaṭā* [onomatopée] ind. imite un déchirement — v. [11] pr. (*paṭapaṭāyati*) v. [11] pr.

r. (*paṭapaṭāyate*) se mettre à faire le son *paṭapaṭā*. *paṭapaṭā kṛ* émettre le son *paṭapaṭā*.

paṭapaṭā bhū se mettre à faire le son *paṭapaṭā*.

पटल *paṭala* [paṭa-la] n. toit, chaume ; voile, bâche, couverture | couverture de nuages — m. n. méd. membrane ; cataracte | lit. section d'un ouvrage | soc. marque au santal sur le corps.

पटह *paṭaha* m. petit tambour au son aigu ; tambour de guerre ; tambour de proclamation ; tambour-horloge | soc. tambour utilisé lors d'un sacrifice animal.

paṭahaṃ dā proclamer au son du tambour.

paṭahaghoṣaka [ghoṣaka] m. héraut qui bat le tambour avant sa proclamation.

paṭahaghoṣaṇā [ghoṣaṇā] f. proclamation avec tambour.

पटिका *paṭikā* [agt. *paṭ*] f. tissu.

paṭikāvetravāṇa [vetra-vāṇa] m. cf. *paṭṭikāvetravāṇa*.

पटिमन् *paṭiman* [paṭu] m. acuité ; âcreté | habileté.

पटीयस् *paṭīyas* [compar. *paṭu*] a. m. n. f. *paṭīyasī* plus habile.

पटीर *paṭīra* m. bois de santal.

पटु *paṭu* [paṭ-u] a. m. n. f. *paṭu* f. *paṭvī* aigu, pointu, perçant ; âcre | pénétrant, habile, adroit ; fort, intense.

bahupaṭuḥ pas tout à fait habile.

paṭujātīya [jātīya] a. m. n. f. *paṭujātīyā* intelligent de nature.

paṭutva [-tva] n. acuité ; adresse, habileté, ruse.

paṭubhārya [bhāryā] a. m. n. f. *paṭubhāryā* qui a une épouse habile.

पट्ट *paṭṭa* [pp. *paṭ*] m. table, tablette (pour écrire) ; damier ; édit | bande, bandeau (de tissu, de soie) ; bandage, sangle ; filet | bandana, turban ; turban d'honneur, tiare, diadème | intersection de deux routes ; syn. *catuṣpatha*.

paṭṭaka [-ka] m. id. — n. document présenté sur un plateau | bandage ; bande de tissu — f. cf. *paṭṭikā*.

paṭṭakarmān [karman] n. tissage.

paṭṭābhīṣeka [abhīṣeka] m. soc. cérémonie de couronnement (rois, renonçants).

पट्टन *paṭṭana* cf. *pattana*.

पट्टिका *paṭṭikā* [f. *paṭṭaka*] f. tablette ; plateau | bande, bandeau (de tissu), filet ; bandage, sangle | planchette utilisée par paire comme reliure d'un manuscrit en feuilles de palme.

paṭṭikāvetravāṇa [vetra-vāṇa] m. tressage d'étoffes et de joncs.

paṭṭikāvetravāṇavikalpa [vikalpa] m. l'art du tressage d'étoffes et de joncs, l'un des 64 arts [kalā].
 √ पठ् *paṭh* v. [1] pr. (*paṭhati*) fut. (*paṭhiṣyati*) pft. (*papāṭha*) aor. [3] (*apīpaṭhat*) aor. [5] (*apāṭhīt*) pp. (*paṭhita*) pfp. (*paṭhitavya*) ppft. (*peṭhivas*) pf. (*ati, sam*) lire, lire à haute voix, réciter | répéter, étudier; enseigner — pr. r. (*paṭhate*) étudier — ca. (*pāṭhayati*) faire lire; enseigner; instruire en <2 acc.> — intens. (*pāpaṭhīti*) réciter souvent — intens. r. (*pāpaṭhyate*) étudier assidûment — dés. (*pipaṭhiṣati*) vouloir étudier.

पठन *paṭhana* [act. *paṭh*] n. récitation; lecture, étude.

paṭhanārtha [artha] m. lit. (texte) à l'usage de lecture privée; opp. *vācanārtha*.

पठितव्य *paṭhitavya* [pfp. [3] *paṭh*] a. m. n. f. *paṭhitavyā* à étudier.

māṇavakaiḥ pāṭhaḥ paṭhitavyaḥ la leçon doit être étudiée par les élèves.

पथमान *paṭhyamāna* [ppr. ps. *paṭh*] a. m. n. f. *paṭhyamānā* étant récité, en train d'être lu.

√ पण् *paṇ* v. [1] pr. r. (*paṇate*) pp. (*paṇitā*) pfp. (*paṇya*) pf. (*vi*) jouer, parier qqc. <g.>; risquer, gagner au jeu qqc. <i.> à qqn <acc.> — ca. (*paṇayati*) négocier, marchander; vendre, faire du commerce | faire des affaires (au montant de <g. acc.>) || lat. *vendo*; fr. vendre.

पण *paṇa* [act. *paṇ*] m. jeu, mise, pari (de <g. loc. iic.>) | contrat, convention, traité | enjeu; salaire, prix, récompense; richesse | poids de cuivre utilisé comme monnaie, valant 20 fèves [*māṣa*] — f. *paṇā* ifc. id.

paṇaṃ kṛ parier.

पणन *paṇana* [act. *paṇ*] n. fait d'acheter; transaction | vente, troc, trafic (de <iic.>).

śatasya vyavaharāṇaṃ paṇanam [SK.] Transaction commerciale (ou pari au jeu) en centaines.

paṇanīya [-īya] a. m. n. f. *paṇanīyā* négociable | à laisser en gage.

पणव *paṇava* m. tambour.

पणि *paṇi* [paṇ] m. avare, ladre | véd. [RV.] classe de démons avides gardiens de trésors; il gardaient l'aurore Uṣā prisonnière dans la caverne Vala, et ses rayons étaient leurs vaches.

पण्ड *paṇḍa* m. eunuque; mauviette, impuissant | var. *paṇḍu* id. | var. *paṇḍra* id.

paṇḍaka [-ka] m. homme efféminé; homosexuel passif; syn. *kliba*, *ṣaṇḍha* | myth. np. de Paṇḍaka "Minet", un fils de Manu Sāvarṇa.

पण्डा *paṇḍā* [relié à *paṇḍita*] f. science, connaissance, sagesse.

paṇḍāvat [-vat] a. m. n. f. *paṇḍāvatī* savant.

पण्डित *paṇḍitā* [paṭh-ita] a. m. n. f. *paṇḍitā* sage, savant, maître; lettré, érudit en textes sacrés | malin, intelligent; opp. *bāla* — m. soc. np. de Paṇḍita, titre d'érudit || ang. pundit.

paṇḍitaka [-ka] a. m. n. f. *paṇḍitakā* (sarcastique) qui se prétend lettré.

paṇḍitatama a. m. n. f. *paṇḍitatamā* super. le plus instruit; très savant — m. terme d'adresse respectueuse.

paṇḍitatā [-tā] f. science, instruction.

paṇḍitatva [-tva] n. science, instruction

paṇḍitārāja [rāja] m. soc. np. de Paṇḍitārāja, titre de "Prince des érudits"; il fut décerné not. à Jagannātha₁ par Shah Jahān.

paṇḍitasabhā [sabha] f. assemblée de lettrés, débat d'érudits; conseil des sages.

paṇḍitasarvasva [sarvasva] n. lit. np. du Paṇḍitasarvasva "Vademecum du lettré [*paṇḍita*]", manuel de rituels hindous selon la tradition de l'Orissa.

पण्डरपुर *paṇḍharapura* cf. *puṇḍarikapur*.

पण्य *paṇya* [pfp. [1] ca. *paṇ*] a. m. n. f. *paṇyā* valable; à vendre; à négocier — n. marchandise, commodité; commerce, trafic.

paṇyakambala [kambala] m. couverture propre à la vente.

paṇyajana [jana] m. marchand, commis de magasin.

paṇyatā [-tā] f. valeur marchande.

paṇyapati [pati] m. patron de commerce.

paṇyaphala [phala] n. bénéfice.

paṇyaphalatva [-tva] n. profit, prospérité.

paṇyabhūta [bhūta] a. m. n. f. *paṇyabhūtā* qui est un objet de commerce.

paṇyabhūmi [bhūmi] f. magasin; entrepôt.

paṇyamūlya [mūlya] n. prix d'une marchandise.

√ पत् *pat*₁ v. [1] pr. (*patati*) pft. (*papāta*) pp. (*patita*) abs. (*patitvā, -patya*) pf. (*ati, ava, ā, ut, upa, ni, nis, pari, pra, vi, sam*) aller d'un mouvement rapide ou continu | tomber | (au fig.) déchoir; pécher | voler — ca. (*pātāyati*) ca. r. (*pātayate*) faire tomber, abattre, jeter — dés. (*pipatīṣati*) s'apprêter à voler; risquer de tomber — intens. (*pāpatīti*) fondre sur || lat. *peto, impetus*.

asvāt patati il tombe de cheval.

narakam patati il tombe en enfer.

kūlam pipatīṣati la berge risque de s'effondrer.

पत् *pat*₂ [vn. *pati*] v. [4] pr. r. (*pátyate*) gouverner, contrôler, posséder, être maître de || lat. *potior*.

पत *pata* [act. *pat*₁] m. vol; chute.

pataga [*ga*₁] m. oiseau ["qui vole"].

पतक *pataka* [agt. *pat*₁] a. m. n. f. *patakā* qui tombe, qui descend.

पतञ्जलि *patañjali* m. hist. np. de Patañjali₁, grammairien du 2^e siècle ant., originaire de Gonarda; il bénéficia du patronage de Puṣyamitra; il est l'auteur du grand commentaire Mahābhāṣya sur la grammaire de Pāṇini et les aphorismes supplémentaires de Kātyāyana | hist. np. du philosophe Patañjali₂, auteur antique du Yogasūtra, compilation d'aphorismes sur le yoga, de date controversée (4^e siècle?) | myth. np. du sage Patañjali, forme déifiée identifiant les deux précédents avec Caraka; il est à la fois initiateur du yoga, transmetteur de l'āyurveda et grammairien suprême du sanskrit; en tant que réincarnation d'Ādiśeṣa, on le représente en Ādināga avec un buste humain sur un corps de serpent, en posture d'añjali et tenant la conque [śaṅkha].

पतत् *patat* [ppr. *pat*₁] a. m. n. f. *patantī* qui vole — m. oiseau.

पतत्र *pātra* [*pat*₁-tra] n. aile; plume.

patatrin [-in] a. m. n. f. *patatrinī* qui a des ailes; qui a des plumes, qui vole — m. oiseau | var. *patatri* oiseau.

पतन *patana* [act. *pat*₁] n. chute; descente; fait de se jeter sur <loc. iic.> | décliv; coucher (soleil); descente aux enfers; ruine | math. soustraction | astr. latitude d'une planète.

पतम् *patam* [acc. *pata*] iic.

patamga var. *pataṅga* [*ga*₁] m. oiseau; animal volant; not. insecte volant (papillon, mouche, mite, etc.).

yathā pradīptāṃ jvalanaṃ patamgā viśanti nāśāya samṛddhavegāḥ [BhG.] Comme les papillons véloces se ruent à leur trépas dans le feu de la flamme.

patamgaka [-ka] m. id.

पताक *patāka* [*pat*₁-āka] m. position de la main lors du jet d'une flèche | geste rituel [*mudrā*] de la bannière (doigts dressés vers le haut, sauf annulaire plié) — f. *patākā* drapeau, bannière, emblème, marque | chance, bonne fortune | lit. (dramaturgie) épisode ou événement d'un récit ou d'une pièce de théâtre.

पति *pāti* [*pā*₂] m. [i. *patyā*, dat. *patye*, abl. g. *patyus*, loc. *patyau*] mari; syn. *bhartr* — ifc. maître,

seigneur de <iic.> — f. cf. *palī* || lat. *potis*; gr. *ποσις*. *patighnī* [*ghnī*] f. soc. femme meurtrière de son mari.

patitva [-tva] n. qualité d'époux.

patipatnībhāva [*patnī-bhāva*] m. gram. relation entre mari et femme.

pátivrata [*vrata*] n. loyauté et fidélité à son maître — f. *pativratā* femme fidèle et vertueuse.

pativrataguṇa [*guṇa*] m. vertu de loyauté ou fidélité.

पतित *patitā* [pp. *pat*₁] a. m. n. f. *patitā* tombé || pali *patta*.

पतित्वा *patitvā* [abs. *pat*₁] ind. étant tombé.

पत्तन *pattana* n. ville, cité | var. *paṭṭana* id. | géo. not. ville de Paṭṭana au Gujarāt, grand centre jaïne; cf. *Aṇahilapāṭaka* — f. *pattanī* ifc. id.

पत्ति *patti* [agt. *pad*₁] m. fantassin | troupe (comportant un éléphant, un char, 3 cavaliers, 5 fantassins); cf. *senāmukha*.

पत्र *pātra* [instr. *pat*₁] n. aile, plume; plumes d'une flèche | feuille, pétale; not. feuille odorante | feuille (pour écrire); feuillet d'un livre | lettre, document écrit | lame (d'une épée) | var. *patra* id. || lat. *penna*; ang. feather; all. Feder.

pattraka [-ka] m. n. feuille; feuille de <iic.> — f. cf. *pattrikā*.

pattragata [*gata*] a. m. n. f. *pattragatā* mis par écrit.

patrabhaṅga [*bhaṅga*] m. décoration du corps et du visage par des lignes parfumées (not. au musc).

pātralekhā [*lekhā*] f. cf. *patrabhaṅga* | lit. [K.] np. de la belle princesse Patrabhaṅga "Fardée", fille d'un roi des Kulūtās soumis par le roi Tārāpīḍa, ramenée captive à sa cour, et présentée par la reine Vilāsavatī au prince Candrāpīḍa₁ comme compagne porteuse de bétel; elle est une incarnation de Rohiṇī₁.

पत्रिका *patrikā* [f. *pattraka*] f. feuille; lettre, document, bulletin | mod. magazine | var. *patrikā* id.

पत्नी *pātnī* [f. *pati*] f. épouse; maîtresse de maison, patronne; femme || gr. *ποτνια*.

sapatnīka a. m. n. accompagné de sa femme.

pātnīvat [-vat] a. m. n. f. *patnīvatī* marié | accompagné de ses épouses.

पत्र *patra* dégeminée *pattra*.

patraccheda [*cheda*] m. soc. art de découpage du papier.

पत्रिका *patrikā* dégeminée *pattrikā*.

√पथ *path* v. [1] pr. (*pāthati*) aller, se déplacer — ca. (*pāthayati*) envoyer.

पथ *patha* [path-a] ifc. m. chemin, voie, route, cours.
पथि *pathi* iic. *pathin*.

pathika [-ka] a. m. n. f. *pathikā* qui connaît la route; piéton; voyageur.

pathiprajña [prajña] qui connaît bien le chemin.

पथिन् *pathin* var. *panthan* m. [sg. nom. *panthās*, acc. *panthānam*, i. *panthā*, dat. *pathe*, loc. *pathi*; pl. nom. *panthānas*, acc. *pathas*, dat. *pathibhyas*] voie, chemin, route; conduite, manière; secte, doctrine — m. *patha* ifc. voie de || gr. *πατος*; lat. *pontis*; ang. *path*.

pathi adv. en route.

panthānaṃ dā céder le pas à ⟨g.⟩.

panthānena de cette façon.

śubhās te panthānaḥ santu (souhaits lors d'un adieu) fais bonne route.

पथीन *pathīna* [patha-īna] ifc. a. m. n. f. *pathīnā* qui va dans la direction de ⟨iic.⟩.

पथ्य *pathya* [path-ya] a. m. n. f. *pathyā* approprié, convenable; sain, salubre, salutaire | régulier, normal — n. diète; bien-être — f. *pathyā* route, chemin, voie | phon. forme régulière d'un mètre; opp. *vipulā*.

√ पद् *pad*₁ v. [4] pr. r. (*padate*) fut. r. (*patsyate*) pft. (*papāda*) pft. r. (*pede*) pp. (*panna*) pf. (*ati*, *anu*, *ā*, *ut*, *upa*, *nīs*, *pra*, *prati*, *vi*, *sam*) aller, marcher, se rendre à ⟨acc.⟩ | tomber, plonger — ca. (*pādāyati*) ca. r. (*pādāyate*) pp. (*pādita*) faire aller; faire tomber — intens. r. (*panīpadyate*) intens. r. (*panīpadīti*) aller rapidement — dés. (*pitsati*) dés. r. (*pitsate*) vouloir aller.

apādi il est allé.

पद् *pād*₂ [agt. *pad*₁] m. [sg. nom. *pād*, acc. *pādam*, i. *padā*, dat. *pade*, abl. g. *padas*, loc. *padi*] pied, pas — ifc. [*pāda*] qui a tant ⟨iic.⟩ de pieds — f. *padī* ifc. id.

pāddhati [hati] f. [“frappé par le pied”] trace, chemin, sentier | guide, manuel, ouvrage d'apprentissage; bréviaire, liturgie; not. guide de rituel védique; syn. *prayoga* | moyen, technique; système | lit. [KM.] commentaire de glose [*vṛtti*] | anthologie; cf. Śārngadhara *pāddhati* | soc. titre caractéristique d'une classe sociale utilisé dans les noms propres, comme *gupta* [*vaiśya*] ou *dāsa* [*śūdra*] | *paddatī* id.

पद *padā* [act. *pad*₁] m. n. pas, enjambée; case d'échiquier | (empreinte de) pied; pied (mesure de longueur) | lieu, place, séjour | trace, signe; position, rang, titre | gram. mot (fléchi); aussi thème nominal [syn. *prātipadika*] faible (devant suffixes commençant par une consonne); opp. *bha* | gram. forme

de conjugaison d'un verbe déterminant ses suffixes (*parasmaipada* pour la voix active, *ātmanepada* pour la voix moyenne ou réfléchie) | math. racine carrée; quadrant.

padena adv. à pied.

padam dā faire un pas, se déplacer.

padam kṛ faire un pas dans ⟨loc.⟩, entrer.

kutūhalena tasya cetasi padam kṛtam la curiosité vint à son esprit.

padam ātan s'étendre, améliorer sa position.

padam dhā suivre les traces de, rivaliser avec ⟨g. iic.⟩.

padam nidhā poser le pied sur ⟨loc.⟩; (au fig.) faire impression.

pade pade adv. à chaque pas; en toute occasion.

trīṇi padāni viṣṇoḥ myth. les trois enjambées de Viṣṇu-Trivikrama.

viṣṇoḥ pādau myth. les pieds de Viṣṇu (emplacement entre les deux sourcils où l'on appose la marque sectaire [*ūrdhvapuṇḍra*] de Viṣṇu, c.-à-d. deux marques verticales).

suptiñāntam padam [Pāṇini] Un mot est une forme fléchie nominale ou verbale.

śaktaṃ padam phil. [Tarkasaṃgraha] Un mot, c'est ce qui a un pouvoir expressif.

ākṛtviśeṣeśvādarah *padam karoti* Les bonnes manières commandent le respect.

kavīnām ca kapīnām ca padānām nāsti bandhanam Des poètes comme des singes on ne restreint pas les pas/vers.

padakāṇḍa [kāṇḍa] n. lit. np. du *Padakāṇḍa*, 3^e section du *Vākyapadīya*, traitant des mots; aussi appelé *Prakīrṇakāṇḍa*; cf. *Trikaṇḍī*.

padākṛtya [kṛtya] n. lit. np. du *Padākṛtya*, commentaire du *Tarkasaṃgraha* dû à Candrasimha.

padākrama [krama] m. suite de pas; marche; allure | suite de vers; manière de réciter le Veda | pl. lit. le *Padapāṭha* et ses ré citations [*kramapāṭha*].

padāgati [gati] f. déplacement à pied; marche; allure — ifc. déplacement de ⟨iic.⟩ sur un dachier.

padaccheda [cheda] m. gram. segmentation, décomposition en mots d'une phrase; analyse de composés.

padadarśin [darśin] a. m. n. f. *padadarśinī* gram. tenant de la théorie selon laquelle le mot est l'unité de signification; opp. *vākyadarśin*.

padaniṣpatti [niṣpatti] f. gram. dérivation morphologique.

padaparicaya [paricaya] m. gram. analyse morphologique d'un mot ou d'un texte.

padapāṭha [pāṭha] m. soc. récitation du Veda par la lecture mot à mot sans application du *sandhi*; opp. *saṃhitāpāṭha* | lit. np. du *Padapāṭha* du Ṛgveda, dû à Śākalya | gram. plus gén. décomposition en mots d'une énonciation par inversion des règles euphoniques [*sandhiviccheda*]; syn. *sandhirahita*.

padapūrvārdha [pūrvārdha] m. n. gram. thème (opp. *padottarārdha* suffixe).

padapūrvārdhavadakratā [vakratā] f. lit. [Kuntaka] qualité oblique de l'usage lexical.

padamañjarī [mañjarī] f. lit. np. de la *Padamañjarī* "Bouquet de mots", commentaire de la *Kāśikā vṛtti*, composé par Haradatta vers 1100.

padayātrā [yātrā] f. pèlerinage à pied.

padarakṣa [rakṣa] m. sandale de bois.

padalālitya [lālitya] n. lit. [Daṇḍī] grâce poétique.

padavākya [vākya] n. gram. le mot et la phrase.

padavākyapramāṇa [pramāṇa] n. phil. moyen de comprendre les mots et les phrases; not. la grammaire [*vyākaraṇa*], l'herméneutique [*mīmāṃsā*] et la logique [*nyāya*].

padavākyapramāṇajñā [jñā] a. m. n. f. *padavākyapramāṇajñā* phil. ["qui sait juger du mot et de la phrase"] érudit.

padavākyaviveka [viveka] m. gram. analyse des mots et des phrases.

padavādin [vādin] m. gram. expert en morphologie.

padavidyā [vidyā] f. lit. analyse des mots en poésie.

padavibhāga [vibhāga] m. gram. division en mots d'une phrase (par analyse du *sandhi*).

padaviśleṣaṇa [viśleṣaṇa] n. gram. analyse morphologique.

saṃastapadaviśleṣaṇa gram. analyse morphologique d'un mot composé.

padavī [vī] m. véd. guide; prophète — f. trace, sentier, chemin | situation, endroit, site | (au fig.) voie; niveau, statut | var. *padavi* id.

padavyām nidhā suivre les traces de, rivaliser avec (g. iic.).

vivādapadavīm prāptau samau sāmānyabhūmipau [KSs.] Au tribunal, les rois et les gens ordinaires sont traités pareillement.

padaśas [-śas] adv. pas à pas, progressivement | gram. mot à mot.

padasaṃskāra [saṃskāra] m. gram. élaboration du mot; opp. *vākyasaṃskāra*.

padasphoṭa [sphoṭa] m. gram. pouvoir évocatif d'un mot.

padānukrama [anukrama] m. lit. concordance.

padārtha [ārtha] m. gram. signification d'un mot, dénotation; notion, concept; entité | phil. [Vaiśeṣika] catégorie ou modalité; on en compte 6 : *dravya*₁ (substance), *guṇa* (qualité, espèce), *karman* (activité), *sāmānya* (substrat générique), *viśeṣa* (substrat discriminatif), et *saṃavāya* (inhérence) | phil. [Nyāya] entité concevable et nommable; catégorie de concept dénotable; on en compte 7 : *dravya*₁ (substance), *guṇa* (qualité), *kriyā* (action), *jāti* (généricité), *viśeṣa* (individualité), *saṃavāya* (inhérence) et *abhāva* (absence); Raghunātha₁ conteste ces catégories et en propose d'autres, comme *karaṇatva* (causalité) | phil. [rhét.] méthode d'argumentation; Akṣapāda en nomme 16 au début du *Nyāyasūtra* : *pramāṇa* (moyen de connaissance juste), *prameya* (objet de jugement légitime), *saṃśaya* (point contestable), *prayojana* (but de la discussion, motivation), *dṛṣṭānta* (exemple à l'appui), *siddhānta* (conclusion établie), *avayava* (élément d'un syllogisme), *tarka* (raisonnement logique), *nirṇaya* (fait d'emporter la décision), *vāda* (discussion), *jalpa* (bavardage, ratiocination), *vitaṇḍā* (ergotage), *hetvābhāsa* (argument fallacieux), *chala* (tomperie), *jāti* (généricité) et *nigrahasthāna* (situation d'échec d'argumentation) | phil. [Bhartṛhari] catégorie ontologique du lexique; on en compte 8 : *dravya*₁, *guṇa*, *kriyā*, *saṃbandha* (relation), *sādhana* (rôle sémantique), *dik* (espace), *saṃkhyā*₂ (nombre) et *kāla*₁ (temps) | phil. [Śivānanda] objet qui peut être conceptualisé et nommé — ifc. gram. catégorie de mot composé; Patañjali₁ distingue les types *pūrvapadārtha*, *uttarapadārtha*, *anyapadārtha* et *ubhayapadārtha*, suivant la dépendance sémantique du composé envers ses constituants.

vyaktyākṛtijātayastu padārthāḥ phil. [Nyāyadarśana] Les entités significantes combinent trois aspects : le caractère générique [*jāti*], l'aspect [*ākṛti*] et l'objet individuel [*vyakti*].

padārthaka [-ka] a. m. n. f. *padārthikā* qui a pour signification.

padārthakhaṇḍana [khaṇḍana] n. lit. np. du *Padārthakhaṇḍana* "Réexamen des catégories sémantiques"; cf. *Padārthatattvanirūpaṇa*.

padārthakhaṇḍanavyākhyā [vyākhyā] f. lit. np. de la *Padārthakhaṇḍanavyākhyā*, commentaire du

Padārthakhaṇḍana dū à Raghudeva.

padārthatattva [tattva] n. phil. matière du sens des mots.

padārthatattvanirūpaṇa [nirūpaṇa] n. lit. np. du Padārthatattvanirūpaṇa “Investigation du sens des mots”, ouvrage de sémantique [navyanyāya] de Raghunātha₁ Śiromaṇi; aussi appelé Padārthakhaṇḍana par les commentateurs.

padārthatattvanvivecanaprakāśa [vivecana-prakāśa] m. lit. np. du Padārthatattvanvivecanaprakāśa, commentaire du Padārthatattvanirūpaṇa dū à Rāmabhadra₁ Sārvabhauma.

padārthadharmasaṃgraha [dharma-saṃgraha] m. lit. np. du Padārthadharmasaṃgraha “Traité des lois de la classification des concepts”, ouvrage de Praśastapāda commentant le Vaiśeṣikasūtra, mais apportant aussi d’importantes contributions nouvelles à la doctrine discriminative [Vaiśeṣika]; la Nyāyakandalī en est le commentaire par Śrīdhara₁.

padārthokti [ukti] f. gram. explication de la signification d’un mot.

padāvalī [āvalī] f. lit. suite de vers; poésie.

padāvṛtti [āvṛtti] f. répétition d’un mot.

padottarārdha [uttarārdha] m. n. gram. suffixe (opp. *padapūrvārdha* thème).

padottarārdhavrata [vrata] f. lit. [Kuntaka] qualité oblique de l’usage des suffixes.

पदातिन् *padātin* [pada] a. m. n. f. *padātinī* qui va à pied, piéton; fantassin | var. *padāti* id. | pion des échecs [caturaṅgā].

पद्म *padma* m. n. bio. bot. *Nelumbium speciosum*, lotus rose; c’est un symbole de beauté et de pureté — f. *padmā* myth. np. de Padmā, épith. de Lakṣmī “pure comme le lotus” — n. math. un milliard.

padmakōśa [kośa] m. bio. bouton de lotus | gest de la main [mudrā] en forme de bouton de lotus (doigts joints vers le haut).

padmagarbha [garbha] m. calice du lotus | myth. épith. de Brahmā “issu du lotus”; aussi de Viṣṇu, Buddha, etc.

padmacaraṇa [caraṇa] m. cf. *padmapāda*.

padmanābha [nābhi] m. myth. np. de Padmanābha, aspect de Viṣṇu-Nārāyaṇa “dont le nombril porte le lotus (de la Création)”.

padmanābhatīrtha [tīrtha] m. hist. np. de Padmanābhatīrtha, disciple principal de Madhva; à la mort du maître, il devint le pontife de l’ordre; il fonda l’Uttarādi *maṭha*.

padmanābhasvāmin [svāmin] m. géo. temple vaiṣṇava de Padmanābhasvāmī, à Anantaśayana (mod. Trivandrum) au Kerala; le temple d’origine est du 8^e siècle, le *gopura* construit en 1566; le temple présent fut construit en 1750 par le roi Mārtaṇḍa₁ Varmā qui prit le titre, avec ses descendants, de Padmanābha Dāsa; la statue couchée de Padmanābha y fait 6 m de long; on dit qu’elle est faite de 12008 *śālagrāma*.

padmanidhi [nidhi] m. myth. np. de Padmanidhi, l’un des 9 trésors de Kubera [navanidhi].

padmapāṇi [pāṇi] a. m. n. f. qui tient un lotus — m. bd. np. de Padmapāṇi, épith. d’Avalokiteśvara “tenant un lotus”.

padmapāda [pāda] m. hist. np. de Padmapāda ou Padmacaraṇa “Pied de lotus”, disciple de Śāṅkarācārya; on lui doit l’exégèse Pañcapādikā de son commentaire Brahmasūtra *bhāṣya*.

padmapurāṇa [purāṇa] n. lit. np. du Padmapurāṇa ou Pāmapurāṇa [PP.], énorme recueil mythologique, en 5 parties [khaṇḍa] : *Śṛṣṭi*, *Bhūmi*, *Svarga*, *Pātāla*, *Uttara*; il inculque le culte de Viṣṇu; il en existe deux recensions; sa rédaction s’étend sur plusieurs siècles à partir du 4^e, ses parties tardives sont postérieures au Bhāgavatapurāṇa; cf. *sāttvika* | lit. np. d’un texte sacré *jaina* du 6^e siècle; il relate les exploits de Rāma.

padmaprabha [prabha] m. jn. np. de Padmaprabha “Splendeur de Lotus”, 6^e *tīrthaṅkara* mythique; son symbole est une fleur de lotus rouge | hist. np. de l’astronome jaïne Padmaprabha₁ Sūri, auteur du Bhuvanadīpaka.

padmabandha [bandha] m. lit. poème géométrique [citrakāvya] en forme de lotus.

padmabhūṣaṇa [bhūṣaṇa] n. mod. décoration civile (légion d’honneur indienne).

padmarāga [rāga] m. rubis [“de la couleur du lotus”] — f. *padmarāgī* myth. l’une des 7 langues d’Agni [saptajihva].

padmavajra [vajra] m. hist. np. du lettré bd. Padmavajra (fin du 7^e siècle); il auteur d’œuvres de Vajrayāna, not. la Guhyasiddhi, rédigée en style obscur [sandhyābhāṣā].

padmavat [-vat] a. m. n. f. *padmavatī* plein de fleurs de lotus.

padmavarṇa [varṇa] a. m. n. f. *padmavarṇā* au teint de lotus — m. myth. np. de Padmavarṇa, un fils de Yadu.

padmavibhūṣaṇa [vibhūṣaṇa] n. mod. décoration civile (officier de la légion d'honneur indienne).

padmaśrī [śrī] m. bd. épith. d'Avalokiteśvara "qui a la beauté du lotus" | mod. (titre) honorable (décoration civile, mérite indien).

padmasambhava [sambhava] m. bd. np. de Padmasambhava "Issu du lotus", maître bd. du 8^e siècle, originaire du nord (ou de l'est) de l'Inde ; selon la légende, à Rivālasara il aurait séduit la princesse Maṇḍāravā, fille du roi de Maṇḍī, pour l'initier au bd. tantrique ; le roi voulut le brûler, mais il survécut au bûcher, et partit avec Maṇḍāravā pratiquer le Vajrayāna à la cave de Marātika *gumphā*, où ils reçurent la vision d'Amitāyu, qui leur conféra l'immortalité ; il partit en 760 au Tibet fonder le monastère de Samye avec Śāntarakṣita à la demande du roi Trisong Detsen, pour établir l'alphabet tibétain et y traduire les textes bouddhiques ; il est connu au Tibet comme Guru Rinpoche, et considéré comme moine fondateur de la secte Nyingmapa des bonnets rouges au Tibet ; il est représenté avec le *khaṭvāṅga*.

padmasundara [sundara] m. hist. np. du lettré jaïne Padmasundara Sūri (16^e siècle) ; il fut honoré par Akbar ; on lui doit not. le Hāyanasundara (astrologie), l'Akabarasaḥisṛṅgāradarpaṇa (poétique), le Pramāṇasundara (logique) et le Sundara-prakāśaśabdārṇava (lexique).

padmāvatī [-vat] f. myth. np. de Padmāvatī, épith. de Lakṣmī "portant le lotus" | hist. np. de Padmāvatī₁, une épouse d'Aśoka | lit. [KSs.] np. de Padmāvatī₂, fille du roi Pradyota₁ du Magadha ; [Svapnavāsavadatta] elle est fille du roi Darśaka ; le roi Pradyota demanda sa main pour son fils, mais elle épousa Udayana après bien des péripéties.

padmāsana [āsana] n. phil. [yoga] posture des jambes croisées "en lotus" (jambe gauche repliée sur l'aîne droite, jambe droite symétrique au-dessus).

पद्मिन् *padmin* [padma-in] a. m. n. f. *padminī* qui tient un lotus — f. *padminī* bio. bot. *Nelumbium speciosum*, lotus rose | excellente femme, noble dame.

पद्य *pādya* [pad₂-ya] a. m. n. f. *padyā* relatif au pied ; relatif à un vers ; en vers | qui porte des marques de pas | de telle longueur en pieds — n. vers ; stance de 4 vers [pāda] | mètre ; poésie (opp. *gadya*) — f. *padyā* pl. traces de pas ; enjambées.

padyacūḍāmaṇi [cūḍāmaṇi] m. lit. np. du Padyacūḍāmaṇi, œuvre de Buddhaghoṣa ; il s'inspire

du Raghuvamśa, dont il reprend les thèmes.

padyaṇī [veṇī] f. lit. np. de la Padyaṇī, florilège de 889 vers [subhāṣita] dû à Veṇīdatta (1644).

पद्र *padra* m. village ; chemin.

पनस *panasa* m. bio. bot. *Artocarpus heterophyllus*, arbre jacquier, une moracée ; grand arbre à l'écorce noire, au bois jaune au grain fin ; il a de nombreux usages médicaux — n. son fruit, une drupe pouvant peser jusqu'à 25 kg, à la saveur douce et à l'odeur forte ; il est comestible et riche en minéraux.

पन्थन् *panthan* cf. *pathin*.

पन्न *panna* [pp. *pad*₁] a. m. n. f. *pannā* tombé, allé. *pannaga* [ga₁] m. serpent.

पम्पा *pampā* f. géo. np. de la Pampā, rivière du sud de l'Inde ; elle prend sa source dans les Ghats Occidentaux (cf. Kiṣkindha), et se jette dans le lac Vembanad au Kerala ; myth. Ayyappā-Ayonija serait apparu enfant au roi Rājāśekhara₁ sur ses berges ; on s'y baigne avant de faire le pèlerinage de Sabarimalā ; elle est personnifiée comme épouse de Virūpākṣa | myth. lac près de l'ermitage d'Agastya.

pampāsaras [saras] n. lit. [K.] np. du lac Pampā₁, au bord duquel se trouvait l'arbre où naquit le perroquet Vaiśampāyana₁.

पय *payā* iic. *payas*.

payomuc [muc₂] a. m. n. f. qui libère de l'eau ou du lait — m. nuage de pluie.

payoṣṇī [uṣṇa] f. géo. np. de la rivière Payoṣṇī, qui descend des monts Vindhya ; myth. on dit que son eau est mêlée de *soma* ; [Mah.] le roi Gaya offrit aux *pāṇḍavās* cinq *aśvamedha* sur les rives de la Payoṣṇī.

पयस् *payas* [abstr. *pī*] n. lait (frais) ; liquide, pluie | sperme, force virile — v. [11] pr. r. (*payāyate*) avoir le goût du lait — v. [11] pr. (*payasyati*) se répandre.

payasvat [-vat] a. m. n. f. *payasvatī* juteux ; succulent, riche en lait.

payodhara [dhara] m. sein ["qui porte le lait"].

payonidhi [nidhi] m. océan.

payovrata [vrata] n. myth. rituel du lait, enseigné par Nārāyaṇa à Aditi pour qu'elle donne naissance à Vāmana.

पर *pāra* pn. m. n. f. *parā* antérieur dans le temps, ancien | plus éloigné dans l'espace | qui suit, qui vient après (abl.) ; second, postérieur, futur ; ultérieur ; H 1 . dernier, extrême ; excessif | supérieur (à (abl.)) ; principal, suprême, puissant ; absolu | autre, éloigné, différent ; opposé ; étranger, adverse ; hostile, ennemi — m. l'autre, l'étranger ; l'ennemi | esprit

suprême, Absolu — n. point le plus éloigné, plus haut degré; occupation principale — ifc. occupé à, livré à, voué à, plein de, qui consiste en ⟨iic.⟩; qui a pour objet principal ⟨iic.⟩ — acc. *param* adv. cf. *param* — f. *parā* pays étranger | [*parāvāc*] phil. [Bhartṛhari] la Parole primordiale, 1^{er} stade de la manifestation du son | [*parāśakti*] phil. [Trika] np. de Parā, l'Énergie créatrice suprême transcendante — iic. suprême ⟨ifc.⟩ || gr. *περα*; ang. far, port. *pare* adv. plus tard, après; dans l'avenir. *pareṇa* prép. après, plus tard que ⟨abl. g.⟩. *parakāyapraveśana* [*kāya-praveśana*] n. fait d'entrer dans le corps d'un autre (un art magique). *paragata* [*gata*] a. m. n. f. *paragatā* associé avec un autre; qui se rapporte à un autre. *paracittajñāna* [*citta-jñāna*] n. phil. connaissance des pensées d'autrui. *pārajāta* [*jāta*] a. m. n. f. *parajātā* étranger | d'une race inférieure. *pāratāntra* [*tantra*] a. m. n. f. *paratāntrā* dépendant; relatif; soumis — n. état de dépendance; soumission | soc. formule pour un autre rite. *pāradāra* [*dāra*] m. soc. femme d'un autre | adultère | pl. id. *pāradeśa* [*deśa*] m. pays étranger. *pāradeśin* [-in] a. m. n. f. *paradeśinī* étranger — m. étranger; voyageur. *pāradhana* [*dhana*] n. soc. fortune d'un autre. *mūkaḥ parāpavāde parādāranirīkṣaṇe'pyandhaḥ* | *pañguḥ paradhanahare sa jayati lokatrayaṃ puruṣaḥ* || L'homme qui reste muet pour insulter l'autre, aveugle pour regarder la femme de l'autre, et infirme pour prendre la richesse de l'autre, celui-ci gagne les trois mondes. *pāranindā* [*nindā*] f. fait de vilipender autrui. *paranipāta* [*nipāta*] n. gram. incidence irrégulière d'un membre de composé à la place ultérieure; opp. *pūrvanipāta*. *parapurañjaya* [*purañjaya*] m. myth. np. de Parapurañjaya, roi des Haihayās; chassant dans la forêt, il prit pour un daim le fils du sage Ariṣṭanemi, en méditation sous une peau de daim; croyant l'avoir tué de sa flèche, il demanda pardon à son père, qui lui montra son fils vivant, protégé par son *tapas*. *parabrahman* [*brahman*] n. cf. *paraṃbrahman*. *parabhṛta* [*bhṛta*] m. f. *parabhṛtā* bio. ["élevé par d'autres"] zoo. coucou; cf. *kokila*. *paramāra* [*māra*] m. myth. np. de Paramāra "Supérieur à la mort", fils du ṛṣi Śaunaka; il est

donné comme origine de la lignée de la dynastie éponyme du Mālava, et donc réputé ancêtre de Bhojadeva | hist. dynastie du Mālava, de capitale Ujjayinī puis Dhārā; cf. Vairisimha, Bhojadeva.

paramokṣanirāsakārikā [*mokṣa-nirāsa₁-kārikā*] f. pl. phil. np. des Paramokṣanirāsakārikās "(59) Stances rejetant les autres points de vue sur la libération", œuvre de Sadyojyoti.

paramokṣanirāsakārikavṛtti [*vṛtti*] f. lit. np. de la Paramokṣanirāsakārikavṛtti "Commentaire des stances de Sadyojyoti" de Bhaṭṭa Rāmakaṇṭha.

pararūpa [*rūpa*] n. le son qui suit.

paraloka [*loka*] m. l'autre monde; l'au-delà.

paralokam adv. vers l'autre monde.

paraśarīra [*śarīra*] m. n. phil. [*śaiva*] le corps causal; cf. *kāraṇaśarīra*.

paraśaṃgata [*saṃgata*] a. m. n. f. *paraśaṃgatā* associé avec un autre | engagé en combat avec un autre.

parasukhā [*sukhā*] f. bonheur d'autrui.

parasukhāsahiṣṇu [*sahiṣṇu*] a. m. n. f. jaloux du bonheur des autres, envieux.

parastha [*stha*] a. m. n. f. *parasthā* phil. [esthétique] situé dans l'autre; se dit d'actes de théâtre ou de poésie évoquant ou décrivant l'autre, comme la beauté; qualifie le comique de satire; opp. *ātmastha*.

parādvaita [*advaita*] m. phil. [Trika] doctrine tantr. de l'"au-delà du non-dualisme"; cf. Pratyabhijñā.

parādhīna [*adhīna*] a. m. n. f. *parādhīnā* dépendant d'autrui.

parādhīnatā [-tā] f. dépendance d'autrui.

parānta [*anta*] m. ["dernière extrémité"] mort.

parāntakāla [*kāla₁*] m. heure de la mort.

parāpara [*apara₁*] a. m. n. f. *parāparā* distant et proche; avant et après; plus haut et plus bas; meilleur et pire — n. phil. [*trikaśāstra*] l'identité dans la différence (de Dieu et de l'homme) — f. *parāparā* [*parāparāśakti*] phil. [Trika] np. de Parāparā, l'Énergie divine créatrice immanente.

parāparajāti [*jāti*] f. gram. relation lexicale "sorte de".

parāparatā [-tā] f. plus ou moins grand degré; plus ou moins grande priorité.

parāparatva [-tva] n. id.

parāyaṇa₁ [*ayana*] a. m. n. f. *parāyaṇā* violent (douleur) | principal; qui constitue le but final | qui dépend de, qui entraîne ⟨g.⟩ — ifc. qui a pour objet principal ⟨iic.⟩; engagé dans, occupé à ⟨iic.⟩

| totalement voué à, possédé par, obsédé par, qui ne pense qu'à (iic.) — n. but final; ultime refuge, dernier recours | objet principal; essence, résumé | occupation principale; complète dévotion; obsession, addiction | méd. panacée, (remède) souverain. *parāyaṇaṃ* *kṛ* faire tout son possible pour, se donner à fond à.

parārtha [*artha*] m. objet le plus important, le plus intéressant; affaire primordiale | rapports sexuels | affaire ou sens d'un autre — a. m. n. f. *parārthā* qui a un autre objet; qui concerne autre chose; dépendant d'autre chose | destiné à un autre; à l'usage d'autrui; opp. *svārtha*.

parārtham var. *parārthe* adv. pour un autre; pour d'autres; pour autre chose.

parārthabhāvinī [*bhāvinī*] f. phil. [YV.] état où on ne peut rien concevoir hors du *brahman* suprême, 6^e niveau de connaissance [*jñānabhūmikā*].

parārthānumāna [*anumāna*] n. phil. [Nyāya] utilisation du raisonnement pour le débat.

parārthābhidhāna [*abhidhāna*] n. gram. nouvelle signification d'un mot obtenu par synthèse de ses composants [*vr̥tti*]; cf. *samudāyaśakti*.

parārdhā [*ardha*] m. (poésie) l'incommensurable | phil. [Vaiśeṣika] le nombre [*saṃkhyā*₂] maximum — n. math. cent mille billions (cent millions de milliards) | myth. nombre de jours terrestres équivalent à 50 ans de jours de Brahṃā.

parārdhya [-*ya*] a. m. n. f. *parārdhyā* incommensurable; inégalable, indépassable — n. ifc. au maximum de.

parāvara [*avara*] a. m. n. f. *parāvarā* distant et proche; avant et après; sans exception, l'un après l'autre | immémorial, traditionnel | soc. transmis de maître à disciple | phil. suprême et non suprême — n. cause et effet; totalité; l'univers — m. les ancêtres et les descendants.

parāvare exhaustivement.

parāvaratattva [*tattva*] n. phil. don de comprendre l'essence de toute chose; cf. *Yuvanaśva*.

परक *paraka* [*para-ka*] ifc. a. m. n. f. *parikā* gram. suivant (se dit d'un mot).

itiśabdaparakaḥ gram. (mot) suivant le mot *iti*.

parakīya [-*īya*] a. m. n. f. *parakīyā* appartenant à autrui, étranger; opp. *svakīya*.

parakīya bhava nature contraire.

परतम *paratama* [super. *para*] a. m. n. f. *paratamā* suprême.

परतर *paratara* [compar. *para*] a. m. n. f. *paratari* supérieur à.

परतस् *pāratas* [adv. *para*] adv. au-delà; après ((abl.)); ailleurs; supérieurement; différemment | de manière extrinsèque; opp. *svatas*.

परत्र *paratra* [*para-tra*] adv. ailleurs; dans un autre monde | dans le futur, dorénavant.

परत्व *paratva* [*para-tva*] n. éloignement | phil. [Vaiśeṣika] la propriété [*guṇa*] de l'éloignement.

paratvāparatva [*aparatva*] n. du. *paratvāparatve* l'éloignement et la proximité.

परम् *param* [acc. *para*] adv. après, plus tard; au delà, outre | après, au-delà de (abl.) | extrêmement, tout à fait; volontiers | mais, pourtant.

ataḥ param var. *paramataḥ* adv. ensuite.

itaḥ param adv. dorénavant.

tataḥ param adv. après ça, ensuite.

na param adv. non seulement.

yadi param adv. peut-être; quoi qu'il en soit, en tous cas.

nāsmāt param c'est assez!

mattaḥ param après moi.

paraṃ tu var. *parantu* conj. mais, par contre, pourtant.

paraṃ param adv. l'un après l'autre.

paraṃ vijñānāt au-delà de la connaissance humaine.

astamayāt param adv. après le coucher du soleil.

varṣaśatāt param adv. après 100 ans.

paraṃtapa var. *parantapa* [*tapa*] a. m. n. f. *paraṃtapā* qui tourmente son ennemi (épith. de héros) — m. [Mah.] np. de Parantapa, épith. d'Arjuna | [Rām.] épith. de Rāma.

paraṃpara var. *parampara* [red. *para*] a. m. n. f. *paraṃparā* l'un derrière l'autre, en succession; de père en fils | successif, répété — f. cf. *paraṃparā*.

paraṃparam adv. successivement; sans interruption.

paraṃbrahman var. *parabrahman* [*brahman*] m. n. phil. l'Esprit Suprême — m. [nom. *paraṃbrahmā*] phil. Dieu; Brahṃā.

परम *paramā* [super. *para*] a. m. n. f. *paramā* le plus loin, le plus haut, le meilleur, excellent, suprême, extrême — ifc. qui s'occupe de, qui se voue à (iic.); qui consiste en (iic.).

santoṣaḥ paramo lābhaḥ satsaṅgaḥ paramā gatiḥ | *vicāraḥ paramaṃ jñānaṃ śamo hi paramaṃ su-kham* || [YV.] Le contentement est le gain suprême, la bonne compagnie le chemin suprême, la réflexion la sagesse suprême, la paix oui vraiment est le bonheur suprême.

paramatā [-*tā*] f. supériorité, suprématie.

paramatām gam atteindre la suprématie.

paramāprīta [prīta] a. m. n. f. *paramapritā* extrêmement réjoui.

paramabrahman [brahman] n. phil. l'Esprit Suprême, principe cosmique non-différencié imprégnant l'Univers.

paramamāheśvara [māheśvara] m. soc. suprêmement voué à Śiva, épith. royal; syn. *atyantamāheśvara*.

paramarājya [rājya] n. royauté suprême.

paramalaghumañjūṣā [laghumañjūṣā] f. gram. np. de la Paramalaghumañjūṣā, traité de sémantique de la langue dû à Nāgeśa Bhaṭṭa; c'est une version abrégée de la Laghumañjūṣā.

paramavṛddhi [vṛddhi] f. soc. intérêt légal maximal.

paramahaṃsa [haṃsa] a. m. n. f. *paramahaṃsa* soc. "qui a le discernement suprême", titre d'accomplissement spirituel.

paramāṇu [aṇu] m. particule infinimentale; atome (dans le système vaiśeṣika).

paramātman [ātman] m. phil. l'Esprit Suprême (opp. *jīvātman* l'âme individuelle); identifié au principe *paramabrahman*, il est personnifié par Brahmā.

paramātmasandarbha [sandarbha] m. lit. np. du Paramātmasandarbha, traité de Śrīla Jīva Gosvāmī expliquant la philosophie de Caitanya.

paramānanda [ānanda] m. suprême bonheur | phil. félicité du refuge dans l'Être suprême.

paramānandīya [-īya] a. m. n. f. *paramānandīyā* procurant le bonheur suprême.

paramānandīyānāmamālā [nāmamālā] f. lit. np. de la Paramānandīyānāmamālā, dictionnaire de Makarandadāsa (fin du 16^e siècle).

paramārtha [artha] m. réalité, vérité suprême; connaissance spirituelle; réalité, vérité | bd. vérité ultime (opp. *saṃvṛti*) | travail altruiste; opp. *svārtha*.

paramārthena var. *paramārthāt* en réalité.

paramārthatas adv. en réalité, à vrai dire.

paramārthena grah prendre à cœur.

paramārthavid [vid₃] a. m. n. f. qui connaît la vérité suprême — m. philosophe, sage.

paramārthasat [sat] a. m. n. f. *saṃvṛtisatī* bd. qui existe ultimement, en tant que *dharma*; opp. *saṃvṛtisat*.

paramārthasatya [satya] n. bd. vérité ultime (opp. *saṃvṛtisatya*).

paramārthasāra [sāra] m. lit. np. du Paramārthasāra "Essence de la vérité suprême", ouvrage concis d'Abhinavagupta donnant les principes philosophiques du shivaïsme du Kaśmīra [Trika] en 105 vers, reprenant une œuvre d'origine d'Ādiśeṣa₁; il y investigue la nature de la libération de son vivant [*jīvanmukti*]; Yogarāja en fit une glose [*vivṛtti*].

paramārthasevā [sevā] f. bd. np. de la Paramārthasevā "Hommage à la vérité ultime", œuvre bd. précoce du système Kālacakra due à Puṇḍarīka₃.

paramārthika [-ika] a. m. n. f. *paramārthikā* phil. transcendant, ultime; du domaine de la réalité absolue; spirituel; opp. *vyavahārika*.

paramārthikasat phil. réalité ultime.

parameśa [īśa] m. myth. np. de Parameśa, l'Être Suprême, épith. de Viṣṇu ou Śiva.

parameśvara [īśvara] m. myth. np. de Parameśvara, épith. de Viṣṇu ou Śiva sous leur forme de Dieu Suprême | hist. titre royal d'empereur — f. *parameśvarī* myth. np. de Parameśvarī, forme suprême de la Déesse.

atra tatra ca sarvatra vartate parameśvaraḥ | anyatra cāpi tatsthānaṃ kutra syād yatra nāsti saḥ || Dieu existe ici, là et partout; il réside aussi ailleurs; où donc pourrait-il ne pas se trouver?.

paramodāra [udāra] a. m. n. f. *paramodārā* extrêmement généreux.

परमे *parame* [loc. *parama*] iic.

parameṣṭha [sthā] a. m. n. f. *parameṣṭhā* qui est au sommet; supérieur; suprême — m. myth. "Suprême", épith. de Brahmā, Viṣṇu ou Śiva.

parameṣṭhin [-in] a. m. n. f. *parameṣṭhinī* supérieur; suprême | soc. ["en position prééminente"] titre royal — m. myth. np. de Parameṣṭhī "Être suprême", épith. de Brahmā et divers dieux | np. de sages ou héros.

परंपरा *paraṃparā* [f. *paraṃpara*] f. soc. succession; progéniture; lignée | [*guruśiṣyaparaṃparā*] soc. obédience, école (lignée magistrale de maître [*guru*] à élève [*śiṣya*]).

paraṃparayā adv. par tradition; indirectement.

iti karṇaparaṃparayā śrutamasmābhiḥ nous le savons par ouï-dire.

pāraṃparāprāpta [prāpta] a. m. n. f. *paraṃparāprāptā* reçu par la tradition.

evam paraṃparāprāptam imam rājarāyayo viduḥ [Bh.G.] Ainsi les patriarches princiers se sont-ils transmis cette connaissance (du yoga) de maître à

disciple.

परवत् *pārvat* [para-vat] a. m. n. f. *paravatī* vasal de, sujet de, dépendant de ⟨i. g. loc. iic.⟩ | subalterne; obéissant | nécessaires, sans ressources — adv. comme un étranger.

परवश *pāravaśa* [para-vaśa] a. m. n. f. *paravaśā* soumis à la volonté d'autrui; soumis à, obéissant à ⟨iic.⟩. *ānandaparavaśaḥ* fou de joie.

anaṅgaparavaśaḥ suratam ātatāna [K.] Sous l'empire de Cupidon il s'adonnait à l'amour.

परवाच्य *pāravācya* [para-vācya] a. m. n. f. *paravaśā* blâmable par autrui — n. acte blâmable d'un autre. *paravācyeṣu nipuṇaḥ sarvo bhavati sarvadā* | *ātmavācyaṃ na jānīte jānannapi vimuhyati* || [Mah.] Tout en étant bien conscient de la faute des autres, on ne reconnaît jamais sa propre faute; tout en sachant, on fait l'imbécile.

परवाणि *pāravāṇi* [para-vāṇi] m. l'année | myth. np. du paon Paravāṇi, monture [vāhana] de Kārttikeya; on dit qu'il tue le Temps.

परवाद *pāravāda* [para-vāda] m. parole rapportée; rumeur; calomnie | objection; controverse.

परवादिन् *pāravādin* [para-vādin] m. opposant; créateur de controverse.

परशु *paraśu* m. hache.

paraśucchinna [chinna] a. m. n. f. *paraśucchinna* tranché par la hache.

paraśurāma [rāma] m. myth. np. de Paraśurāma, “Rāma₁ à la hache”, fils cadet de Jamadagni; il naquit prince [kṣatriya] par conséquence de l'erreur de rituel [varṇasaṃkara] de sa grand-mère Satyavatī₁; sur l'ordre de son père, il décapita sa mère fautive Reṇukā; après le meurtre de son père, Viṣṇu s'incarna en lui comme 6^e *avatāra*; il est l'insurpassable maître des arts martiaux; [Rām.] quand Rāma brisa l'arc de son *guru* Śiva, il voulut le combattre, mais dut reconnaître sa supériorité et lui donna l'arc de Viṣṇu; [Mah.] il donna celui d'Indra à Kārṇa; avec la hache magique que lui donna Śiva, il détruisit 21 générations de princes [kṣatriyās], dont il fit trois lacs de sang au Samantapañcaka; après un grand sacrifice, il rendit la souveraineté de la Terre aux brahmanes et éleva un autel d'or à Kaśyapa que se partagèrent les prêtres officiants [khāṇḍavāyana]; il se retira alors comme ermite sur le Mont Mahendra₁, où il enseigna à Kārṇa la science des armes, et où les *pāṇḍavās* lui rendirent visite lors de leur pèlerinage; on dit aussi qu'après avoir donné la Terre aux brahmanes il fit sortir le Kerala des eaux pour y vivre en lançant sa hache de

Kanyakumārī à Goa; il y enseigna les arts martiaux [kalarippayat] à 21 disciples; [Mah.] il combattit sans succès Bhīṣma, à la demande d'Ambā que celui-ci avait enlevée pour épouser Vicitravīrya; [Bālarāmāyaṇa] outragé que Rāma ait cassé l'arc de Śiva [Śaivacāpa], il le provoqua en duel, et perdit; c'est l'un des 7 immortels [ciraṃjīvin]; on célèbre son anniversaire à l'*akṣayaṭṭīyā*; cf. Jāmadagnya, Bhārgava.

paraśurāmasṛṣṭi [sṛṣṭi] f. géo. “créée par Paraśurāma”, épith. de la bande côtière Ouest du sud de l'Inde, de la Karāvālī au Kerala; on dit que Paraśurāma la fit sortir des eaux en lançant sa hache.

परश्चस् *paraśvas* [para-śvas] adv. après-demain.

paraśvo bhoktā il mangera après-demain.

परस् *parās* [para] prép. au delà de, plus que, outre — adv. de l'autre côté de, loin || lat. *portus*.

pārastāt [-tāt] adv. au-delà de, plus loin que, loin de ⟨g.⟩; opp. *avastāt* | après, plus tard; opp. *pūrvam*.

परसवर्ण *pārasavarṇa* [para-savarṇa] a. m. n. f. *parasavarṇa* phon. congru à la consonne qui suit (se dit de l'*anusvāra* substitut).

parasavarṇibhū phon. devenir congru à la consonne qui suit.

परसात् *pārasāt* [para] adv. soc. (femme donnée) en mariage à un autre (avec *kṛ₁*).

paraśāt-kṛtā donnée en mariage à un autre.

परस्पर *paraspara* [red. para] a. m. n. f. *parasparā* mutuel, réciproque — pn. l'un l'autre.

parasparam var. *paraspareṇa*, *parasparāt* adv. mutuellement, réciproquement.

parasparavadhodyatau du. prêts à s'entre-tuer.

parasparopagraho jīvanam Les vivants se doivent mutuel respect (devise jaïne).

parasparopakāra [upakāra] m. entraide mutuelle.

परस्मै *parasmai* [dat. para] iic.

parasmaipada [pada] n. gram. [“mot pour un autre”] voix active (opp. *ātmanepada*).

parasmaipadin [-in] a. m. n. gram. (se dit d'un vb.) se conjuguant à la voix active.

परहित *parahita* [para-hita₂] a. m. n. f. *parahitā* amical, bienveillant — n. bien-être d'autrui.

परह्यस् *parahyas* [para-hyas] adv. avant-hier.

परा *pārā* [para] iic. en arrière, en sens contraire, loin, à l'écart, au delà; à l'extérieur || gr. *παρὰ*.

parāṇa [āna] a. m. n. f. *parāṇā* exhalé, soufflé au loin.

parāṇam vāyoḥ n. nom d'un *sāman*.

parātriṃśikā [triṃśikā] f. lit. np. de la Parātriṃśikā “30 vers sur le Suprême”, court texte tantr. de la tradition Trika du Kaśmīra, section finale du Rudrayāmala *tantra*, résumant son enseignement; c’est un *śaivāgama*, sous la forme d’un dialogue entre Devī et Bhairava; il fut commenté par Somānanda puis par Abhinavagupta, d’abord dans un condensé [Laghuvṛtti], puis dans son Vivaraṇa₂; cf. Anuttaraprakriyā, Parātriṃśikā.

parātriṃśikāvivarāṇa [vivarāṇa] n. lit. np. du Parātriṃśikāvivarāṇa ou Parātriṃśikāvivṛti, commentaire [Vivarāṇa₂] de la Parātriṃśikā par Abhinavagupta; il date de la fin du 10^e siècle.

parātriṃśikāvivṛti [vivṛti] f. cf. *parātriṃśikāvivarāṇa*.

parātriṃśikā [tri-īśikā] f. lit. np. de la Parātriṃśikā “Suprême déesse de la Trinité [Trika]”; cf. Parātriṃśikā.

parāvāt [-vat] a. m. n. f. *parāvātī* lointain.

parāvaha [vaha] m. myth. np. de Parāvaha, l’un des 7 Vents célestes.

parāśakti [śakti] f. phil. [Trika] np. de Parāśakti, Énergie créatrice suprême transcendante.

पराक् *parāk* cf. *parāc*.

पराकरण *parākaraṇa* [act. *parākṛ*] n. fait d’écarter, rejeter; dédain.

पराकृ *parākṛ* [parā-kṛ₁] v. [1] pr. (*parākaroṭi*) rejeter, écarter; ignorer.

पराकृत *parākṛta* [pp. *parākṛ*] a. m. n. f. *parākṛtā* écarté, rejeté, dédaigné.

पराक्रम *parākrama* [parā-kram] v. [1] pr. (*parākramāti*) pp. (*parākṛanta*) avancer courageusement, exceller, se distinguer | s’investir, briller dans (loc.).

पराक्रम *parākrama* [act. *parākram*] m. courage, héroïsme, valeur; exploit.

parākramabāhu [bāhu] m. hist. np. du roi bd. Parākramabāhu I qui régna à Ceylan [Laṅkā] de 1153 à 1186; il entreprit une réforme du *saṅgha* par un concile en 1156; son règne fut marqué par la production de nombreuses grammaires du sanskrit et du *pāli*; not. l’école de Moggalāna.

पराक्रान्त *parākṛanta* [pp. *parākram*] a. m. n. f. *parākṛantā* courageux, énergique, héroïque; occupé à (loc.).

पराग *parāga* [agt. *parāgam*] m. [“qui va au loin”] pollen; poussière; poudre parfumée.

parāganveṣaṇa [anveṣaṇa] a. m. n. f. *parāganveṣaṇā* à la recherche de pollen.

परागत *parāgata* [pp. *parāgam*] a. m. n. f. *parāgatā* parti; décédé.

परागम् *parāgam* [parā-gam] v. [1] pr. (*parāgacchati*) pp. (*parāgata*) aller au loi, partir; mourir.

पराङ्मुख *parāṇmukha* [parāc-mukha] a. m. n. f. *parāṇmukhī* qui détourne le visage de, qui se détourne de, qui évite | hostile à, ennemi.

parāṇmukham adv. en tournant le dos.

पराच् *parāc* var. *parāñc* [para-ac] a. m. n. f. *parācī* [m. nom. *parāñ*; n. nom. *parāk*] détourné; dirigé vers l’extérieur.

parāk var. *parāñ* adv. dehors, vers l’extérieur.

parācīna [-īna] a. m. n. f. *parācīnā* détourné; écarté de, au delà de; indifférent à (abl.); mal adapté.

parācīnam adv. au loin; au delà de (abl.).

पराजय *parājaya* [act. *parāji*] m. défaite, perte | conquête, victoire | désertion.

śiṣyādicchet parājayam On désire être surpassé par son étudiant.

पराजि *parāji* [parā-ji] v. [1] pr. r. (*parājayate*) pp. (*parājita*) être vaincu par, succomber à (abl.) — v. [1] pr. (*parājayati*) vaincre, conquérir, battre.

adhyayanāt parājayate Il est fatigué d’étudier.

पराजित *parājita* [pp. *parāji*] a. m. n. f. *parājitā* vaincu, conquis.

पराजिष्णु *parājiṣṇu* [agt. *parāji*] a. m. n. f. vaincu, qui succombe | victorieux, triomphant.

पराञ्च् *parāñc* cf. *parāc*.

परात् *parāt* [abl. *para*] iic.

parātpara [para] a. m. n. f. *parātparā* supérieur au meilleur | supérieur du supérieur.

पराभव *parābhavā* [parābhū] m. disparition; dissolution | défaite; humiliation; mépris, injure; blessure; destruction, ruine | astr. np. de Parābhava “Décrépidité”, paersonnifiant l’an 40 d’un cycle de vie [saṃvatsara].

पराभू *parābhū* [parā-bhū₁] v. [1] pr. (*parābhavati*) pp. (*parābhūta*) succomber.

पराभूत *parābhūta* [pp. *parābhū*] a. m. n. f. *parābhūtā* disparu, péri; défait, battu; blessé, humilié.

पराभूति *parābhūti* [act. *parābhū*] f. humiliation; défaite.

परामर्श *parāmarśa* [act. *parāmrś*] m. préhension, saisie; attaque, assaut; manifestation | fait de se rappeler; référence, mention | phil. [Nyāya] substitution, instanciation; fait de considérer; déduction; implication, inférence | lit. (théâtre)

dénouement.

vyāptiviśiṣṭapakṣadharmatā jñānam parāmarśaḥ phil. [Tarkasaṃgraha] L'inférence est la connaissance de la nature inhérente au sujet spécifié par la concomitance inévitable.

परामर्शन *parāmarśana* [act. *parāmrś*] n. fait de se rappeler ; référence, mention.

परामर्शि *parāmarśi* iic. *parāmarśin*.

parāmarśitva [-tva] n. phil. qualité de dénotant ; référence.

tatpadasya pūrvaprasaktasya pradhānasyaiva parāmarśitvāt phil. [Nyāya] Par référence même au principal antécédent du pronom *tad* (règle d'interprétation d'une anaphore pronominale prenant le sujet du discours comme son antécédent).

परामर्शिन् *parāmarśin* [agt. *parāmrś*] a. m. n. f. *parāmarśinī* qui rappelle ; qui désigne, qui réfère, qui dénote.

परामृश् *parāmrś* [*parā-mrś*] v. [1] pr. (*parāmrśati*) pp. (*parāmrśta*) toucher, tâter ; saisir, agripper ; violenter.

परामृष्ट *parāmrśta* [pp. *parāmrś*] a. m. n. f. *parāmrśtā* saisi, tenu, agrippé ; ému, touché ; maltraité ; affligé (maladie) | remémoré, restauré.

परायण *parāyaṇa*₂ [act. *pare*]₂ départ ; destination finale.

परारि *parāri* [relié à *parā*] adv. l'année d'avant ; il y a deux ans.

परावर्त *parāvarta* [act. *parāvṛt*] m. retour ; fait de revenir en arrière | restauration ; retour à la tradition.

परावाक् *parāvāk* iic. *parāvāc*.

parāvāgbhūmi [*bhūmi*] f. phil. niveau de la parole primordiale suprême.

परावाच् *parāvāc* [*parā-vāc*] f. [nom. *parāvāk*] phil. [Bhartṛhari] la parole primordiale suprême, 1^{er} stade de la manifestation du son | phil. [Trika] puissance de manifestation de la Parole.

परावृत् *parāvṛt* [*parā-vṛt*₁] v. [1] pr. r. (*parāvartate*) pp. (*parāvṛtta*) s'en retourner.

परावृत्त *parāvṛtta* [pp. *parāvṛt*] a. m. n. f. *parāvṛtta* retourné ; évité (de <abl.>) | disparu ; renversé (jugement) — n. fait de se rouler.

परावृत्ति *parāvṛtti* [act. *parāvṛt*] f. demi-tour ; retour | échange ; troc | renversement d'un jugement.

पराशर *parāśara* [agt. *parāśṛ*] m. destructeur | myth. np. du sage [ṛṣi] Parāśara "le Destructeur", fils de Śakti₁ et Adṛśyanti, petit-fils du ṛṣi Vasiṣṭha ; il massacra de nombreux ogres-vampires [*rākṣasās*] pour venger son père ; [Mah.] traversant la Yamunā sur la barque de Satyavatī, il obscurcit le ciel et lui

accorda son vœu de ne plus sentir le poisson ; de leur union naquit immédiatement Vyāsa, qui grandit par sa propre volonté et devint ermite ; Parāśara boitait, et il mourut attaqué par des loups dans la forêt ; on lui attribue le Kṛṣiparāśara et l'enseignement du Viṣṇupurāṇa.

parāśaratāntra [*tāntra*] n. lit. np. du Parāśaratāntra, ouvrage d'astronomie du 12^e-14^e siècle.

parāśarapurāṇa [*purāṇa*] n. lit. np. du Parāśarapurāṇa, un *upapurāṇa* ; il décrit not. la structure d'un commentaire canonique.

parāśaramādhavīya [*mādhavīya*] n. lit. np. du Parāśaramādhavīya, commentaire par Mādhavācārya de la Parāśarasṃṛti.

parāśarasṃṛti [*sṃṛti*] f. lit. np. de la Parāśarasṃṛti, un *dharmasūtra*.

parāśaropapurāṇa [*upapurāṇa*] n. lit. np. du Parāśaropapurāṇa ; cf. Parāśarapurāṇa.

पराशृ *parāśṛ* [*parā-śṛ*] v. [9] pr. (*parāśṛṇāti*) pp. (*parāśṛṇa*) écraser, détruire.

पराह्ण *parāhṇa* [*para-ahna*] m. après-midi.

परि *pāri* prép. autour de, environ, au bout de <acc. abl.> — pf. var. *parī*₁ très, complètement, en abondance, en excès | autour de, opposé à ; vers, dans la direction de — cl. autour de, sur | successivement — iic. var. *pāri*₁ très, en abondance || gr. *περι*.

vṛkṣam pari sīṅcati il arrose chaque arbre l'un après l'autre.

परिकर *parikara* [agt. *parikṛ*] a. m. n. f. *parikarī* entourage ; aides, assistants — m. f. *parikarā* abondance ; multitude | ceinture | (théâtre) suggestion d'un événement à venir dans l'intrigue | lit. figure de style accumulant les épithètes pour renforcer une description.

parikaram kṛ se préparer à <dat.>.

parikaram bandh id.

baddhaparikarāḥ te ils se sont préparés pour la bataille

parikarabandha [*bandha*] m. harnachement ; préparation (not. au combat).

परिकर्मन् *parikarman* [*pari-karman*] m. serviteur, assistant — n. assistance ; adoration | apprêts du corps, onguents, parfums | purification ; préparation ; logistique, opérations | math. opérations arithmétiques fondamentales.

परिकल्प *parikalpa* [act. ca. *parikḷp*] n. bd. illusion.

परिकल्पित *parikalpita* [pp. ca. *parikḷp*] a. m. n. f. *parikalpitā* déterminé ; accompli ; prévu | créé, ima-

giné, inventé | phil. conçu (doctrine).

परिकीर्त *parikīrt* [pari-kīrt] v. [10] pr. (*parikīrtayati*) pp. (*parikīrtita*) proclamer, annoncer, déclarer, spécifier; vanter, célébrer, glorifier.

परिकीर्तित *parikīrtita* [pp. *parikīrt*] a. m. n. f. *parikīrtitā* proclamé, annoncé; vanté; appelé.

परिकृ *parikṛ* [pari-kṛ] v. [5] pr. (*parikṛṇoti*) pp. (*parikṛta*) encercler | soutenir — v. [5] pr. (*parikṛṇoti*) préparer, décorer; améliorer, perfectionner.

परिकृष *parikṛṣ* [pari-kṛṣ] v. [1] pr. (*parikṛṣati*) pp. (*parikṛṣta*) entraîner, conduire, avoir autorité sur (acc.) | affliger, tourmenter; violemment, dompter.

परिकल्प *parikalp* [pari-kalp] ca. (*parikalpayati*) ca. r. (*parikalpayate*) pp. (*parikalpita*) établir, déterminer; destiner à (acc. loc. inf.) | exécuter, accomplir; distribuer; supposer, imaginer.

परिक्रम *parikram* [pari-kram] v. [1] pr. (*parikrāmati*) pp. (*parikrānta*) errer, faire le tour en marchant, aller de long en large; visiter | (théâtre) marcher pour simuler un changement de scène.

परिक्रम *parikrama* [act. *parikram*] m. errance, pérégrination; tour, promenade, circuit; circumambulation, procession | géo. pèlerinage; parcours d'une rivière | ordre, succession, série.

परिक्रय *parikraya* [parikrī] m. salaire, gages | rachat.

परिक्री *parikrī* [pari-krī] v. [9] pr. r. (*parikrīṇīte*) pp. (*parikrīta*) acheter, acquérir; embaucher (pour (i. dat.)).

śatena parikrītaḥ var. *śatāya parikrītaḥ* acheté pour cent (roupies).

परिक्रीड *parikrīḍ* [pari-krīḍ] v. [1] pr. r. (*parikrīḍate*) s'amuser alentour.

परिक्लिष *pariklīṣ* [pari-klīṣ] v. [9] pr. (*pariklīṣnāti*) pp. (*pariklīṣta*) affliger, tourmenter — ps. (*pariklīṣyate*) être tourmenté.

परिक्लिष्ट *pariklīṣṭa* [pp. *pariklīṣ*] a. m. n. f. *pariklīṣṭā* tourmenté, affligé — n. regret.

pariklīṣṭam adv. à regret, à contrecœur.

परिक्लेश *parikleśa* [act. *pariklīṣ*] m. souffrance, tourment; peine, fatigue.

परिक्लेश्ट *parikleṣṭṛ* [agt. *pariklīṣ*] a. m. n. f. *parikleṣṭrī* tortionnaire, bourreau.

परिक्षि *parikṣi* [pari-kṣi] v. [2] pr. (*parikṣeti*) s'étendre, régner sur.

परिक्षित *parikṣit* [agt. *parikṣi*] a. m. n. f. qui s'étend, qui règne alentour — m. cf. *parikṣit*.

परिखण्ड *parikhaṇḍ* [pari-khaṇḍ] ca. (*parikhaṇḍayati*) pp. (*parikhaṇḍita*) casser,

briser, mettre en morceaux, déchirer, détruire.

परिखण्डन *parikhaṇḍana* [act. *parikhaṇḍ*] n. destruction, perte.

mānaparikhaṇḍana perte d'honneur.

परिखिद् *parikhid* [pari-khid] v. [4] pr. r. (*parikhi-dyate*) pp. (*parikhinna*) se sentir fatigué.

परिखिन्न *parikhinna* [pp. *parikhid*] a. m. n. f. *parikhinnā* fatigué.

परिगत *parigata* [pp. *parigam*] a. m. n. f. *parigatā* dont on a fait le tour; encerclé; inclus | possédé par, dominé par, affligé par (iic. i.) | diffusé, répandu | décédé | ressenti; compris; appris de (abl.).

परिगम् *parigam* [pari-gam] v. [1] pr. (*parigacchati*) pp. (*parigata*) tourner autour de; faire la circumambulation de | entourer, enfermer | atteindre (un état) — ca. (*parigamayati*) faire tourner; passer (temps).

परिगा *parigā* [pari-gā] v. [3] pr. (*parijigāti*) aor. [1] (*pariyagāt*) entourer, encercler; atteindre; se répandre, imprégner.

परिगृहीत *parigṛhīta* [pp. *parigrah*] a. m. n. f. *parigṛhītā* saisi des deux côtés; entouré, encerclé, enveloppé | saisi, reçu, obtenu; adopté; suivi, obéi | contrôlé.

parigṛhītārtha [artha] a. m. n. f. *parigṛhītārthā* informé, notifié; mis au courant.

bhavato'vinayamaṃtareṇa parigṛhītārthā kṛtā devī La Reine a été mise au courant de votre impertinence.

परिगृह्य *parigṛhya* [pfp. [1] *parigrah*] a. m. n. f. *parigṛhyā* qui doit être suivi ou accepté — abs. ind. ayant saisi; en compagnie de (acc.) | en ce qui concerne.

परिग्रह *parigrah* [pari-grah] v. [9] pr. (*parigṛhṇāti*) pr. r. (*parigṛhṇīte*) pp. (*parigṛhīta*) prendre, saisir; entourer, encercler; faire prisonnier | embrasser; accepter, accueillir; épouser ["prendre pour femme"].

परिग्रह *parigraha* [act. *parigrah*] m. saisie, prise; encerclement, embrassade; endossement, acceptation; mariage | propriété, biens, harem; entourage, suite, épouse | domination, contrainte; désir de pouvoir.

परिघ *parigha* [pari-gah] m. masse d'armes.

परिचय *paricaya* [act. *parici*] m. étude, connaissance; familiarité; intimité.

samastapadaparcayaḥ m. gram. analyse des mots composés.

atiparicayād avajñā samtatagamanād anādarobhavati | malaye *bhillapurandhrī candanatarum*

indhanaṃ kurute || Trop de familiarité engendre le mépris, et des visites trop fréquentes mènent au disrespect ; la montagnarde du Malaya utilise l'arbre à santal pour faire du feu.

परिचर् *paricar* [pari-car] v. [1] pr. (*paricarati*) pp. (*paricarita*) marcher autour, tourner autour de ; servir, honorer, être au service de — ca. (*paricārayati*) servir, s'occuper de.

sa tayā sārḍhaṃ paricārayati ils ont fait l'amour.

परिचर्या *paricaryā* [paricar-ya] f. service ; hommage, dévotion — ifc. circumambulation autour de (iic.).

परिचार *paricāra* [act. *paricar*] m. service, hommage.

परिचारक *paricāraka* [agt. *paricar*] m. serviteur, assistant ; émissaire — f. *paricārikā* servante, suivante.

परिचारण *paricāraṇa* [act. *paricar*] n. fait de servir.

परिचारिन् *paricārīn* [agt. *paricar*] a. m. n. f. *paricārīṇī* serviteur — f. *paricārīṇī* servante.

परिचि *parici* [pari-ci] v. [5] pr. (*paricinóti*) pr. r. (*paricintú*) pp. (*paricita*) accumuler, augmenter, accroître | examiner ; trouver, connaître, pratiquer ; s'habituer à.

परिचित *paricita* [pp. *parici*] a. m. n. f. *paricitā* connu, familier ; habituel.

paricitakleśa habitué à souffrir.

परिचुम्ब *paricumb* [pari-cumb] v. [1] pr. (*paricum-bati*) pp. (*paricumbita*) couvrir de baisers, embrasser passionnément.

परिच्छद् *paricchad* [pari-chad₁] pp. (*parichanna*) ca. (*paricchādayati*) couvrir, envelopper ; cacher, dissimuler.

परिच्छद *paricchada* [act. *paricchad*] m. couverture ; vêtement | biens personnels ; intendance.

परिच्छन्न *paricchanna* [pp. *paricchad*] a. m. n. f. *paricchannā* dissimulé, caché ; déguisé.

dvīpicarmaparicchannaḥ gardabhaḥ un âne vêtu d'une peau de tigre.

परिच्छिद् *paricchid* [pari-chid₁] v. [7] pr. (*paricchinátti*) pr. r. (*paricchintté*) pp. (*paricchinna*) découper, délimiter, définir ; décider, juger.

परिच्छिन्न *paricchinna* [pp. *paricchid*] a. m. n. f. *paricchinnā* découpé ; délimité, défini | phil. borné, de dimensions finies.

परिच्छेद *pariccheda* [act. *paricchid*] m. division, séparation ; section ou chapitre d'un ouvrage | définition exacte, discrimination, décision ; jugement, résolution.

paricchedātīta [atīta] a. m. n. f. *paricchedātīta* qui défie toute définition.

mama vikāraḥ paricchedātītaḥ ma souffrance passe toute description.

परिच्छेदन *paricchedana* [act. *paricchid*] n. fait de discriminer, de définir ou de diviser | division d'un ouvrage.

परिच्छेद्य *paricchedyā* [pfp. [1] *paricchid*] a. m. n. f. *paricchedyā* à définir ; à estimer, à peser, à mesurer.

परिजन *parijana* [pari-jana] m. entourage, suite.

परिजा *parijā* [pari-jā] f. source, origine ; lieu de naissance.

परिजात *pārijāta* [pari-jāta] a. m. n. f. *pārijātā* qui descend de (abl.) | complètement développé.

परिज्ञा *parijñā*₁ [pari-jñā₁] v. [9] pr. (*parijñāti*) pr. r. (*parijñāte*) pp. (*parijñāta*) observer, percevoir ; comprendre | reconnaître comme (2 acc.).

परिज्ञा *parijñā*₂ [act. *parijñā*₁] f. connaissance.

परिज्ञात *parijñāta* [pp. *parijñā*₁] a. m. n. f. *parijñātā* reconnu, compris.

परिज्ञान *parijñāna* [act. *parijñā*₁] n. perception ; compréhension ; discernement.

परिणत *pariṇata* [pp. *pariṇam*] a. m. n. f. *pariṇatā* courbé, incliné ; not. éléphant prêt à charger avec ses défenses | courbé par (iic.) ; changé, transformé en (i. iic.) | développé ; mûr ; adulte ; avancé (âge) ; digéré (nourriture) ; écoulé (temps) | astr. pleine (lune) ; couché (soleil) | gram. dont la forme doit être ajustée suivant le contexte — n. capital, richesse accumulée.

pariṇataṃ vayasā var. *pariṇatavayasi* la vieillesse est arrivée.

pariṇatapṛāyaṃ ahaḥ le jour tire à sa fin.

परिणति *pariṇati* [act. *pariṇam*] f. fait de se pencher, de s'incliner | changement, transformation, développement naturel | maturité ; âge avancé | résultat, conséquence ; terminaison, issue ; fait de remplir sa promesse | digestion.

pariṇatim yā atteindre son but final.

śravaṇapariṇatim yā finir par arriver aux oreilles.

परिणम् *pariṇam* [pari-nam] v. [1] pr. (*pariṇamati*) pr. r. (*pariṇamate*) pp. (*pariṇata*) pf. (vi) se courber, s'incliner en avant ; se plier | être transformé en (i.) ; arriver ; mûrir, vieillir ; être mûr, être vieux.

kṣīraṃ dadhibhāvena pariṇamate le lait se transforme en caillé.

परिणय *pariṇaya* [act. *pariṇ*] m. (cérémonie du) mariage | soc. transition de l'état d'étudiant célibataire [*brahmācarya*] à celui de maître de maison [*gṛhastha*].

परिणाम *pariṇāma* [act. *pariṇam*] m. maturité, maturation ; déclin, vieillissement ; changement, trans-

formation, évolution | résultat, conséquence ; fin, dénouement | phil. [Sāṃkhya] possibilité latente ; évolution des substances [tattva] au contact du puruṣa.

pariṇāme gram. qualifie le mode progressif d'un verbe.

pariṇāmanitya [nitya] a. m. n. f. pariṇāmanityā phil. éternellement en évolution, transitoire ; opp. kūṭasthanitya ; [Sāṃkhya] qualifie la Nature [prakṛti] ; [Vedānta] qualifie le monde perçu.

pariṇāmavāda [vāda] m. phil. théorie de l'évolution.

परिणाय pariṇāya [act. pariṇī] m. mouvement de pièce (échecs) ; tour de jeu.

pariṇāyena śārāṇ hanti il lance le dé après avoir déplacé son pion.

परिणाह pariṇāha [pari-nāha] m. math. circonférence d'un cercle.

caturādhikaṃ śatamaṣṭagaṇaṃ dvāṣaṣṭistathā sahasrāṇāṃ ayutadvayaṣṭakambhasyāsannaḥ vṛttapariṇāhaḥ math. [Āryabhaṭa] 4 plus 100 fois 8, plus 62000, donne approximativement la circonférence d'un cercle de diamètre 20000 (donne π égal à $3 \cdot 1416$).

परिणी pariṇī [pari-nī] v. [1] pr. (pariṇayati) pp. (pariṇīta) conduire autour (not. autour du feu, dans la cérémonie du mariage) | épouser (se dit du mari).

परिणीत pariṇīta [pp. pariṇī] a. m. n. f. pariṇītā épousé.

pariṇītapūrvā [pūrvā] f. femme mariée précédemment.

परिणीय pariṇīya [abs. pariṇī] ind. ayant épousé.

परिणेतृ pariṇetr [agt. pariṇī] m. [sg. nom. pariṇetā, acc. pariṇetāram] époux.

परिणय pariṇeya [pfp. [1] pariṇī] a. m. n. f. pariṇeyā qui doit être conduit autour | à épouser.

परितक्म्य páritakmya [pari-tak] a. m. n. f. paritakmyā incertain, instable ; dangereux — f. paritakmyā voyage, pérégrination | astr. solstice d'hiver ; cf. dakṣiṇāyana, saramā.

परितप् paritap [pari-tap] v. [1] pr. (paritapati) pr. r. (paritapate) pp. (paritapita) tourmenter.

परितर्ज paritarj [pari-tarj] v. [1] pr. (paritarjati) pp. (paritarjita) menacer.

परितस् paritas [adv. pari] adv. tout autour ; partout — prép. cl. autour de <acc.>.

na paritas pas du tout.

परिताप paritāpa [act. paritap] m. chaleur, tourment.

परितुष parituṣ [pari-tuṣ] v. [4] pr. (parituṣyati) pp. (parituṣṭa) être content, être satisfait de <i.>.

परितोष paritoṣa [act. parituṣ] m. satisfaction, contentement.

paritoṣaṃ nī satisfaire, contenter.

परित्यक्त parityakta [pp. parityaj] a. m. n. f. parityaktā laissé ; abandonné ; rejeté, répudié.

yadbhāvi tadbhavatu ityuktvā parityaktaḥ il fut abandonné à son sort (en disant "advienne que pourra").

परित्यज parityaj [pari-tyaj] v. [1] pr. (parityajati) pp. (parityakta) pfp. (parityājya) abs. (parityajya) abandonner ; renoncer à | soc. répudier.

sthānabhraṣṭā na śobhante dantāḥ keśā nakhā narāḥ | iti vijñāya matimān svasthānaṃ na parityajet || Ceux qui quittent leur place perdent leur estime : dents, cheveux, ongles et hommes ; sachant cela, les sages ne quittent pas leur lieu d'origine.

sarvadharmān parityajya mām ekaṃ śaraṇaṃ vraja [BhG.] Renonce à tout rituel, et place toi sous ma seule protection.

परित्यज्य parityajya [abs. parityaj] ind. ayant laissé | à l'exception de <acc.>.

परित्याग parityāga [act. parityaj] m. abandon, cession ; renonciation à, sacrifice, abdication | négligence, omission | pl. parityāgās (actes de) sacrifice.

parityāgabhūmi [bhūmi] a. m. n. f. bénéficiaire approprié.

परित्याज्य parityājya [pfp. [1] parityaj] a. m. n. f. parityājyā à laisser, qui doit être abandonné ; à quoi l'on doit renoncer.

परित्राण paritrāṇa [act. paritrai] n. protection, sauvegarde, préservation | délivrance de <abl.> | refuge, secours ; auto-défense.

परित्रात paritrāta [pp. paritrai] a. m. n. f. paritrātā sauvé ; protégé, défendu.

परित्रै paritrai [pari-trai] v. [4] pr. r. (paritrāyate) imp. r. (paritrāyasva) pp. (paritrāta) sauver, défendre, protéger, secourir.

paritrāyatām au secours !

paritrāyasva naḥ sauve nous !

परिदह paridah [pari-dah] v. [1] pr. (paridahati) brûler complètement, détruire par le feu — ps. (paridahyate) être complètement consumé.

परिदा paridā [pari-dā] v. [3] pr. (paridadāti) donner, offrir ; remettre, confier.

परिदीन paridīna [pari-dīna] a. m. n. f. paridīnā très abattu, très affligé ; complètement déprimé.

परिदेव् *paridev* [pari-dev] v. [1] pr. (*paridevati*) se lamenter.
 परिदेव *parideva* [act. *paridev*] m. lamentation.
 परिदेवक *paridevaka* [agt. *paridev*] a. m. n. f. *paridevikā* qui se lamente.
 परिदेवन *paridevana* [act. *paridev*] n. lamentation. *alamparidevanena* à quoi bon se lamenter ?
 परिदेवित् *paridevita* [pp. *paridev*] a. m. n. f. *paridevitā* plaint, pleuré — n. lamentation.
 परिदेविन् *paridevin* [agt. *paridev*] a. m. n. f. *paridevinī* qui se lamente.
 परिद्वेष *paridveṣa* [pari-dveṣa] a. m. n. f. *paridveṣā* [RV.] ennemi (qui hait).
 परिधा *paridhā* [pari-dhā₁] v. [3] pr. (*paridadhāti*) entourer, envelopper ; habiller, revêtir — ca. (*paridhāpayati*) faire mettre, habiller de (2 acc.).
 परिधान *paridhāna* [act. *paridhā*] n. vêtement de dessous, drapé autour des reins ; sous-vêtement.
paridhānīya [-īya] n. sous-vêtement — f. *paridhānīyā* soc. vers [rc₂] terminant une section d'un rituel.
 परिधाव् *paridhāv* [pari-dhāv₁] v. [1] pr. (*paridhāvati*) pp. (*paridhāvita*) pf. (vi) courir autour ; poursuivre — ca. (*paridhāvayati*) encercler.
mṛgayām *paridhāv* aller à la chasse.
 परिधावन *paridhāvana* [act. *paridhāv*] n. évaison.
 परिधाविन् *paridhāvin* [agt. *paridhāv*] m. astr. np. de *Paridhāvī* "qui court en tous sens", personnifiant l'an 46 d'un cycle de vie [saṃvatsara].
 परिधि *paridhī* [agt. *paridhā*] m. clôture, barrière ; mur d'enceinte | soc. enclos sacrificiel constitué de trois piquets délimitant le feu sacré : à l'Est, *madhyama* représente le sacrifice [yajña] ; au Sud, *dakṣiṇa* représente le *yajamāna* et au Nord, *uttara*₁ représente son opposant [bhrātr̥vya] | vêtement ; halo autour de la Lune ; horizon ; circonférence, etc.
 परिध्वंस *paridhvamsa* [pari-dhvamsa] m. détresse, infortune | éclipse | soc. perte de la caste ; mélange des castes ; hors-caste.
 परिनिर्वाण *parinirvāṇa* [pari-nirvāṇa] n. bd. décès (not. du Buddha) || pali *parinibbana*.
 परिनिष्पत्ति *pariniṣṭatti* [act. *pariniṣpad*] f. perfection.
 परिनिष्पद् *pariniṣpad* [pari-niṣpad] v. [4] pr. r. (*pariniṣpadyate*) pp. (*pariniṣpanna*) devenir, se changer en (nom.).
 परिनिष्पन्न *pariniṣpanna* [pp. *pariniṣpad*] a. m. n. f. *pariniṣpannā* développé, accompli ; parfait ; réel.
 परिन्यस् *parinyas* [pari-nyas] v. [4] pr. (*parinyasyati*) pp. (*parinyasta*) jeter par dessus, étendre sur.

परिन्यस्त *parinyasta* [pp. *parinyas*] a. m. n. f. *parinyastā* étendu.
 परिन्यास *parinyāsa* [act. *parinyas*] m. développement ; not. d'une graine, d'une intrigue | lit. fait de compléter le sens d'un passage.
 परिपक्व *paripakva* [pari-pakva] a. m. n. f. *paripakvā* bien cuit ; bien mûr | phil. bien préparé par le yoga ; opp. *apakva*.
paripakvaśāli [śāli] m. riz mûr.
 परिपत् *paripat* [pari-pat₁] v. [1] pr. (*paripatati*) pp. (*paripatita*) courir ou voler dans toutes les directions, errer ; tomber dans (loc.).
 परिपा *paripā* [pari-pā₂] v. [2] pr. (*paripāti*) pp. (*paripālita*) protéger de tous côtés, défendre.
 परिपाश्च *paripāśva* [pari-pāśva] a. m. n. f. *paripāśvā* proche ; au côté de, familier.
paripāśvatas adv. au côté de, de part et d'autre de (g.).
 परिपालक *paripālaka* [agt. ca. *paripā*] a. m. n. f. *paripālīkā* qui garde, qui protège | qui s'occupe de sa propriété.
 परिपालन *paripālana* [act. *paripā*] n. protection, conservation.
 परिपीड *paripīḍ* [pari-pīḍ] v. [10] pr. (*paripīḍayati*) pp. (*paripīḍita*) tourmenter.
 परिपीडा *paripīḍā* [act. *paripīḍ*] f. torture, fait de tourmenter.
 परिपीत *paripīta* [pari-pīta₁] a. m. n. f. *paripītā* complètement avalé ou bu.
kalaśayoniparipītasāgara l'océan avalé par (Agasti) Né-dans-un-pot.
 परिपूर्ण *paripūrṇa* [pari-pūrṇa] a. m. n. f. *paripūrṇā* complet ; exhaustif | accompli ; parfait — ifc. complètement rempli de (iic.).
paripūrṇagaṇa [gaṇa] m. gram. liste exhaustive de mots ayant une spécificité grammaticale ; opp. *ākrtigaṇa*.
 परिपृच्छ *paripṛcchaka* [agt. *paripras*] m. questionneur ; enquêteur.
 परिपृच्छा *paripṛcchā* [act. *paripras*] f. question, demande d'information ; enquête.
 परिप्रश् *paripras* [pari-pras] v. [6] pr. (*paripṛcchati*) pp. (*paripṛṣṭa*) s'informer de (acc.).
 परिप्लव *pariplavā* [agt. *pariplu*] a. m. n. f. *pariplavā* qui nage ; qui s'agite en tous sens — act. m. natation ; inondation | agitation désordonnée | oppression, tyrannie.
 परिप्लु *pariplu* [pari-plu] v. [1] pr. r. (*pariplāvate*) pp. (*paripluta*) nager alentour, nager en rond ; voler de çà de là.

परिप्लुष्ट *paripluṣṭa* [pari-pluṣṭa] a. m. n. f. *paripluṣṭā* brûlé; réduit en cendres.

परिबर्ह *paribarha* [act. *paribṛh*] m. cortège, pompe.

परिवृह *paribṛh* [pari-bṛh₁] v. [1] pr. (*paribṛmhati*) fortifier, entourer.

परिभव *paribhava* [act. *paribhū*] m. insulte; humiliation; rejet; mépris.

paribhavapada [pada] n. objet de mépris.

ke vā na syuḥ paribhavapadaṃ niṣphalārambhayatnāḥ [Meghadūta] Quiconque dont les efforts sont stériles est un objet de mépris.

paribhavavidhi [vidhi] m. humiliation.

परिभाव *paribhāva* [act. ca. *paribhū*] m. mépris.

परिभाविन् *paribhāvin* [agt. *paribhū*] a. m. n. f. *paribhāviṇī* qui injurie, qui humilie, qui méprise — ifc. qui défie (iic.).

vaidyayatnaparibhāvī gadaḥ une maladie qui défie les efforts des médecins.

परिभाष *paribhāṣ* [pari-bhāṣ] v. [1] pr. r. (*paribhāṣate*) pp. (*paribhāṣita*) adresser la parole à, avertir (acc.); réprimander | enseigner; expliquer, définir.

परिभाषण *paribhāṣaṇa* [act. *paribhāṣ*] n. avertissement; réprimande.

परिभाषा *paribhāṣā* [act. *paribhāṣ*] f. adresse, discours; explication | admonestation, réprimande, blâme | méd. pronostic | discours technique, terminologie spécialisée; formalisme | gram. métalangage; not. règle métalinguistique décidant la priorité entre formules [*sūtra*] de l'Aṣṭādhyāyī.

paribhāṣāvr̥tti [vr̥tti] f. lit. np. de la *Paribhāṣāvr̥tti*, ouvrage de grammaire de Nīlakaṇṭha₂ Dīkṣita expliquant les principes d'interprétation de la grammaire de Pāṇini; d'autres versions sont la *Laghuparibhāṣāvr̥tti* de Puruṣottamadeva, la *Br̥hatparibhāṣāvr̥tti* de Śīradeva, et la *Vyāḍīyaparibhāṣāvr̥tti*.

paribhāṣāsūcanā [sūcanā] f. gram. np. de la *Paribhāṣāsūcanā*; cf. *Vyāḍīyaparibhāṣāvr̥tti*.

paribhāṣāsūtra [sūtra] n. gram. règle métalinguistique de l'Aṣṭādhyāyī.

paribhāṣenduśekhara [induśekhara] m. lit. np. du *Paribhāṣenduśekhara* "Śiva du métalangage", ouvrage de grammaire de Nāgeśa Bhaṭṭa fixant les règles métalinguistiques de l'Aṣṭādhyāyī (18^e siècle).

परिभाषिक *paribhāṣika* [paribhāṣā-ika] a. m. n. f. *paribhāṣikā* gram. concernant les règles métalinguistiques | technique; terminologique;

spécialisé.

paribhāṣikadharmā [dharma] m. soc. régulations spécifiques à une communauté; coutume locale.

परिभाषित *paribhāṣita* [pp. *paribhāṣ*] a. m. n. f. *paribhāṣitā* expliqué, enseigné; énoncé comme (nom.); établi | utilisé techniquement.

परिभाषिन् *paribhāṣin* [agt. *paribhāṣ*] ifc. a. m. n. f. *paribhāṣiṇī* qui dit, qui explique.

परिभू *paribhū* [pari-bhū₁] v. [1] pr. (*paribhavati*) pp. (*paribhūta*) dépasser; mépriser, humilier, railler.

परिभूति *paribhūti* [act. *paribhū*] f. mépris, humiliation, injure.

परिभूष *paribhūṣ* [pari-bhūṣ] v. [1] pr. (*paribhūṣati*) pp. (*paribhūṣita*) tourner autour de, circumambuler; honorer; suivre, obéir à | orner, décorer.

परिभ्रम् *paribhram* [pari-bhram] v. [1] pr. (*paribhramati*) v. [4] pr. (*paribhramyati*) pp. (*paribhramānta*) errer, divaguer | circuler, tourner — ca. (*bhramayati*) agiter.

परिभ्रम *paribhrama* [act. *paribhram*] m. errance, divagation; discours confus.

परिमण्डल *parimaṇḍala* [pari-maṇḍala] a. m. n. f. *parimaṇḍalā* rond, circulaire; globulaire — m. punaise de lit — n. math. ellipse; globe, sphère; conférence; orbite.

parimaṇḍalatā [-tā] f. rotation; circularité, rondeur.

परिमर्दन *parimardana* [act. *parimṛd*] n. polissage, nettoyage, massage; action de frotter.

परिमल *parimala* [relié à *parimṛd*] m. parfum (not. obtenu par écrasement de substances) | coït; plaisir conjugal | lit. [*advaita*] np. du commentaire [*vākya*] *Parimala* du Kalpataru, dû à Appayya Dīkṣita.

परिमा *parimā* [pari-mā₁] v. [3] pr. r. (*parimimīte*) v. [2] pr. (*parimāti*) pp. (*parimīta*) mesurer autour, limiter; estimer, arpenter.

परिमाण *parimāṇa* [act. *parimā*] n. mesure quantitative (de longueur, de poids, de contenance, etc.); not. périphérie | phil. [*Vaiśeṣika*] la propriété [*guṇa*] de la dimension et du poids | gram. suite des phonèmes constituant un thème nominal [*prātipadika*]; sa longueur.

परिमाणतस् *parimāṇatas* adv. en poids.

parimāṇin [-in] a. m. n. f. *parimāṇinī* mesurable | gram. se dit d'un substantif dénotant un objet qui se mesure.

परिमार्जन *parimārjana* [act. *parimṛj*] n. nettoyage, essuyage | fait d'enlever en frottant.

परिमार्जित *parimārjita* [pp. *parimr̥j*] a. m. n. f. *parimārjita* nettoyé, poli.
 परिमित *parimita* [pp. *parimā*] a. m. n. f. *parimitā* mesuré; limité.
 परिमुक्त *parimukta* [pp. *parimuc*] a. m. n. f. *parimuktā* mis en liberté; libéré de ⟨iic.⟩.
 परिमुक्ति *parimukti* [act. *parimuc*] f. libération.
 परिमुखम् *parimukham* [pari-mukha] adv. en face de | autour du visage; autour de, concernant (personne).
 परिमुग्ध *parimugdha* [pp. *parimuh*] a. m. n. f. *parimugdha* dont la beauté ensorcelle.
 परिमुच् *parimuc* [pari-muc₁] v. [4] pr. (*parimuñcati*) pp. (*parimukta*) libérer; délivrer de ⟨abl.⟩ | abandonner, se séparer de; émettre — ps. (*parimucyate*) se libérer; se débarrasser de ⟨abl. g. i.⟩ | phil. être libéré (des attachements mondains) — ca. (*parimocayati*) libérer, émanciper.
 परिमुष् *parimuṣ* [pari-muṣ₁] v. [9] pr. (*parimuṣṇāti*) voler, piller; dérober qqc. à qqn. ⟨2 acc.⟩.
 परिमुह् *parimuh* [pari-muh] v. [4] pr. (*parimuhyati*) pr. r. (*parimuhyate*) pp. (*parimugdha*, *parimūḍha*) être perplexe, être troublé — ca. (*parimohayati*) ca. r. (*parimohayate*) rendre perplexe, troubler | inciter, séduire.
 परिमूढ *parimūḍha* [pp. *parimuh*] a. m. n. f. *parimūḍha* perplexe, troublé.
 परिमृज् *parimr̥j* [pari-mr̥j] v. [2] pr. (*parimārṣti*) pp. (*parimr̥ṣṭa*, *parimr̥jita*) essuyer; nettoyer, purifier | effleurer; caresser | enlever en frottant, effacer; supprimer, éliminer.
 परिमृज् *parimr̥ja* [agt. *parimr̥j*] ifc. a. m. n. f. *parimr̥jā* qui se frotte, qui se nettoie ⟨iic.⟩.
 परिमृद् *parimrd* [pari-mrd₁] v. [9] pr. (*parimrdnāti*) v. [1] pr. (*parimardati*) écraser, piétiner, pulvériser | frotter, polir; effacer, nettoyer; essuyer (not. ses larmes) | surpasser.
 परिमृश् *parimr̥ś* [pari-mr̥ś] v. [1] pr. (*parimr̥ṣati*) pp. (*parimr̥ṣṭa*) abs. (*parimr̥śya*) toucher, saisir, attraper | examiner, observer; considérer, investiguer; découvrir.
pavanais parimr̥śyate être exposé au souffle du vent.
 परिमृष् *parimr̥ṣ* [pari-mr̥ṣ] v. [4] pr. (*parimr̥ṣyati*) endurer | être fâché envers, envier ⟨dat.⟩.
 परिमृष्ट *parimr̥ṣṭa₁* [pp. *parimr̥ś*] a. m. n. f. *parimr̥ṣṭā* essuyé; frotté; caressé; poli | effacé, nettoyé, supprimé.
 परिमृष्ट *parimr̥ṣṭa₂* [pp. *parimr̥ś*] a. m. n. f. *parimr̥ṣṭā* attrappé, pris, découvert | observé | envahi

par, rempli de ⟨i.⟩.

परिमोचित *parimocita* [pp. ca. *parimuc*] a. m. n. f. *parimocitā* libéré; émancipé.

परिमोष *parimoṣa* [act. *parimuṣ*] m. vol.

परिमोषण *parimoṣaṇa* [act. *parimuṣ*] n. fait de dérober.

परियज् *pariyaj* [pari-yaj₁] v. [1] pr. (*pariyajati*) soc. obtenir par le sacrifice | soc. effectuer un rite secondaire.

परियज्ञ *pariyajña* [pari-yajña] m. soc. rite secondaire.

परिरक्ष् *parirakṣ* [pari-rakṣ] v. [1] pr. (*parirakṣati*) pp. (*parirakṣita*) garder, protéger, défendre contre ⟨abl.⟩, sauver.

परिरक्षित *parirakṣita* [pp. *parirakṣ*] a. m. n. f. *parirakṣitā* bien gardé, bien défendu.

परिरक्षितृ *parirakṣitr̥* [agt. *parirakṣ*] a. m. n. f. *parirakṣitr̥* [sg. nom. *parirakṣitā*, acc. *parirakṣitāram*] gardien, protecteur.

lokasya parirakṣitā protecteur du monde.

परिवद् *parivad* [pari-vad] v. [1] pr. (*parivadati*) parler de, s'exprimer au sujet de ⟨acc.⟩ | médire de; blâmer, censurer.

परिवर्त *parivarta* [act. *parivṛt*] m. tour, révolution (not. d'une planète) | temps de parcours; année | monnaie en retour | lit. section d'un ouvrage.

परिवर्तन *parivartana* [agt. *parivṛt*] a. m. n. f. *parivartanī* qui fait tourner — act. n. rotation; révolution; accomplissement d'une période de temps | troc; échange | gram. évolution de la langue; diachronicité.

परिवर्तनीय *parivartanīya* [pfp. [2] *parivṛt*] a. m. n. f. *parivartanīyā* à échanger.

परिवर्तिन् *parivartin* [agt. *parivṛt*] a. m. n. f. *parivartinī* tournant, courant autour; opérant sa révolution.

parivartini saṃsāre mṛtaḥ ko vā na jāyate [Hit.] En cette ronde de transmigrations qui meurt et qui n'est pas né?

परिवस् *parivas* [pari-vas₁] v. [1] pr. (*parivasati*) pp. (*paryuṣita*, *paryuṣṭa*) abs. (*paryuṣya*) passer, séjourner; rester (avec ⟨i.⟩) — ca. (*parivāsayati*) passer la nuit.

परिवह् *parivah* [pari-vah₁] v. [1] pr. (*parivahati*) conduire autour (not. du feu nuptial); épouser | déborder.

परिवह *parivaha* [agt. *parivah*] m. myth. np. de Parivaha, l'un des 7 Vents célestes; il supporte les étoiles de la Grande Ourse et pousse devant lui les

flots du Gange céleste (Voie lactée).

परिवाद *parivādā* [act. *parivad*] m. blâme, censure, reproche; calomnie, médisance sur <g.> | var. *parivāda* id.

परिवादिन् *parivādin* [agt. *parivad*] a. m. n. f. *parivādinī* qui blâme, qui diffame, qui médit de, qui insulte | insulté — m. accusateur, plaignant — f. *parivādinī* mus. luth à 7 cordes.

परिवार *parivāra* [agt. *parivṛ*] m. couverture; étui, fourreau; palissade | suite, entourage, cercle, cour, parti | famille | var. *parivāra* id.

परिवाह *parivāha* [act. *parivah*] m. débordement, inondation | drain.

परिवाहिन् *parivāhin* [agt. *parivah*] ifc. a. m. n. f. *parivāhinī* qui déborde de.

परिविष् *pariviṣ* [*pari-viṣ*₁] v. [1] pr. (*pariveṣati*) pp. (*pariviṣṭa*) servir; servir de la nourriture — ps. (*pariviṣyate*) être servi | avoir un halo (lune) — ca. (*pariveṣayati*) être au service de <acc.>; offrir (nourriture) — intens. (*pariveveṣti*) subj. (*pariveviṣati*) faire le service.

परिविष्ट *pāriṣṭa* [pp. *pariviṣ*] a. m. n. f. *pariviṣṭā* véd. encerclé, assiégé | entouré d'un halo (lune) | offert, présenté (nourriture).

परिविष्टि *pāriṣṭi* [act. *pariviṣ*] f. service, assistance.

परिवृ *parivṛ* [*pari-vṛ*₁] v. [5] pr. (*parivṛṇōti*) pp. (*parivṛta*) envelopper, entourer — ca. (*parivārayati*) id.

परिवृक्त *parivṛkta* [pp. *parivṛ*] a. m. n. f. *parivṛktā* évité; abandonné, négligé — f. *parivṛktī* soc. épouse royale négligée; opp. *mahiṣī*, *vāvātā*.

परिवृज् *parivṛj* [*pari-vṛj*] pp. (*parivṛkta*) ca. (*parivarjayati*) éviter; abandonner, négliger.

परिवृत् *parivṛt* [*pari-vṛt*₁] v. [1] pr. r. (*parivartate*) pp. (*parivṛtta*) pf. (*vi*) tourner autour, tourner en rond | retourner, revenir à; se retourner | changer, devenir différent — ca. (*parivartayati*) faire tourner | renverser, invertir; changer, rendre différent.

परिवृत *parivṛta* [pp. *parivṛ*] a. m. n. f. *parivṛtā* entouré par, couvert de, voilé par <i. iic.>.

परिवृत्त *parivṛtta* [pp. *parivṛt*] a. m. n. f. *parivṛtta* tourné; révolu — n. roulement.

परिवृत्ति *parivṛtti* [act. *parivṛt*] f. tour, révolution; fait de rouler.

परिवेष *pariveṣa* [act. *pariviṣ*] m. service, présentation (de nourriture) | cercle, circonférence; disque, halo; couronne, auréole | protection (par une garde) | fait de s'habiller.

परिवेष्ट *pariveṣṭ* [*pari-veṣṭ*] pp. (*pariveṣṭita*) ca. (*pariveṣṭayati*) envelopper, entourer; couvrir.

परिवेष्टित *pariveṣṭita* [pp. *pariveṣṭ*] a. m. n. f. *pariveṣṭitā* entouré (de <i. iic.>); couvert.

परिव्रज् *parivraj* [*pari-vra*] v. [1] pr. (*parivṛājati*) pp. (*parivrajita*) déambuler; être un moine errant.

परिव्राज् *parivrāj* [agt. *parivraj*] m. [nom. *parivrāt*] moine errant | var. *parivrāja* id.

परिव्राजक *parivrājaka* [agt. *parivraj*] m. f. *parivrājikā* moine errant, ascète.

परिशङ्क *pariśaṅk* [*pari-śaṅk*] v. [1] pr. r. (*pariśaṅkate*) pp. (*pariśaṅkita*) douter; soupçonner, se méfier de <acc.>; craindre qqc. de qqn. <abl.> | supposer, croire que qqc. soit <2 acc.>.

परिशङ्कित *pariśaṅkita* [pp. *pariśaṅk*] a. m. n. f. *pariśaṅkitā* soupçonneux, qui se méfie de <abl. iic.>; qui craint | suspect.

परिशिष *pariśiṣ* [*pari-śiṣ*] v. [7] pr. (*pariśinaṣti*) pp. (*pariśiṣṭa*) laisser, laisser comme reste — ps. (*pariśiṣyate*) rester; rester en arrière.

परिशिष्ट *pariśiṣṭa* [pp. *pariśiṣ*] a. m. n. f. *pariśiṣṭā* laissé comme reste, resté | divers — n. supplément, appendice (qualifie des ouvrages annexes tardifs des traités de rituel [sūtra], not. de l'Atharvaveda).

परिशील *pariśīl* [*pari-śīl*] ca. (*pariśīlayati*) pp. (*pariśīlita*) pratiquer, cultiver; utiliser fréquemment; chérir.

परिशीलन *pariśīlana* [act. *pariśīl*] n. toucher, contact — ifc. attachement à, contact sexuel avec <iic.> | pratique de, étude de <iic.>.

परिशीलित *pariśīlita* [pp. *pariśīl*] a. m. n. f. *pariśīlita* pratiqué, employé; poursuivi, étudié.

परिशुद्ध *pariśuddha* [pp. *pariśudh*] a. m. n. f. *pariśuddhā* nettoyé, purifié; pur | acquitté — ifc. diminué de <iic.>.

परिशुद्धि *pariśuddhi* [act. *pariśudh*] f. complète purification; acquittement, disculpation | correction; justice.

परिशुध् *pariśudh* [*pari-śudh*] v. [4] pr. (*pariśudhyati*) pp. (*pariśuddha*) être nettoyé — pr. r. (*pariśudhyate*) se nettoyer, se purifier | se justifier, clamer son innocence — ca. (*pariśodhayati*) nettoyer, purifier | résoudre.

परिशुष् *pariśuṣ* [*pari-śuṣ*] v. [1] pr. (*pariśuṣyati*) pr. r. (*pariśuṣyate*) pp. (*pariśuṣka*) se dessécher complètement; dépérir — ca. (*pariśoṣayati*) dessécher complètement; émacer.

परिशुष्क *pariśuṣka* [pp. *pariśuṣ*] a. m. n. f. *pariśuṣkā* desséché; parcheminé; rétréci; émacié (face), creuse (joue) — n. (av. *māṃsa*) viande frite

séchée et épicée.

परिशोध *pariśodha* [act. *pariśudh*] m. nettoyage, purification.

परिशोधन *pariśodhana* [act. *pariśudh*] n. nettoyage, purification | règlement, fait de s'acquitter.

परिशोष *pariśoṣa* [act. *pariśuṣ*] m. dessiccation; évaporation.

pariśoṣaṃ gam se dessécher; devenir sec; maigrir.

परिशोषण *pariśoṣaṇa* [agt. *pariśuṣ*] a. m. n. f. *pariśoṣaṇī* qui sèche, qui se dessèche — n. dessiccation; fait de maigrir.

परिश्रम *pariśram* [*pari-śram*] v. [4] pr. (*pariśrāmyati*) pp. (*pariśrānta*) se fatiguer, s'épuiser — ca. (*pariśrāmayati*) fatiguer, épuiser.

परिश्रम *pariśrama* [act. *pariśram*] m. fatigue, effort, labeur; étude ininterrompue.

परिश्रान्त *pariśrānta* [pp. *pariśram*] a. m. n. f. *pariśrāntā* très fatigué, exténué, épuisé.

परिश्रि *pariśri* [*pari-śri*] v. [1] pr. (*pariśrayati*) pp. (*pariśrita*) entourer, encercler, enclore.

परिश्रित *pariśrit* [agt. *pariśri*] f. pl. soc. pierres alignées entourant l'autel véd. au nombre de 21.

परिश्रित *pariśrita* [pp. *pariśri*] a. m. n. f. *pariśritā* entouré de (i. iic.).

परिषद् *pariṣad*₁ [*pari-sad*₁] v. [1] pr. (*pariṣīdati*) s'asseoir autour de; assiéger, encercler.

परिषद् *pariṣad*₂ var. *parṣad* [agt. *pariṣad*₁] a. m. n. f. qui encercle, qui harasse — act. f. assemblée, réunion; cercle, conseil; audience.

परिष्कार *pariṣkāra* [act. *pariṣkr*] m. préparation culinaire | ustensiles domestiques; instruments; mobilier | phil. [Nyāya] clarification.

rājñāḥ pariṣkāra soc. ensemble des attributs royaux.

परिष्कृ *pariṣkr* cf. *parikr*.

परिष्कृत *pariṣkrta* [pp. *pariṣkr*] a. m. n. f. *pariṣkrta* préparé; amélioré, embelli, décoré; meublé (par (i. iic.)) | cuisiné, apprêté | soc. purifié par des rites initiatiques | phil. clarifié.

परिष्वक्त *pariṣvakta* [pp. *pariṣvañj*] a. m. n. f. *pariṣvaktā* embrassé, étreint; encerclé, entouré.

परिष्वङ्ग *pariṣvaṅga* [act. *pariṣvañj*] m. embrassade, accolade, étreinte.

परिष्वङ्ग *pariṣvañj* [*pari-svañj*] v. [1] pr. (*pariṣvajate*) pp. (*pariṣvakta*) entourer, encercler; embrasser, presser dans ses bras.

परिसंख्या *parisaṃkhyā* [*pari-saṃkhyā*₁] v. [2] pr. (*parisaṃkhyati*) pp. (*parisaṃkhyāta*) compter, énumérer; additionner; délimiter.

परिसंख्या *parisaṃkhyā*₂ [act. *parisaṃkhyā*₁] f. énumération; calcul; somme, total, nombre | phil. énumération exhaustive; limitation à cette énumération | lit. [Subandhu] "délimitation", procédé rhét. suggestif de jeux de mots.

parisaṃkhyāvidhi [*vidhi*] m. phil. [*mīmāṃsā*] injonction rituelle d'exclusion.

परिसंख्यात *parisaṃkhyāta* [pp. *parisaṃkhyā*₁] a. m. n. f. *parisaṃkhyātā* énuméré, spécifié exclusivement.

परिसंख्यान *parisaṃkhyāna* [act. *parisaṃkhyā*₁] n. énumération; total; spécification exclusive | phil. [*yoga*] méthode de méditation.

परिसमाप् *parisamāp* [*pari-samāp*] v. [5] pr. (*parisamāpnoti*) pp. (*parisamāpta*) accomplir, compléter, remplir — ps. (*parisamāpyate*) être rempli; être contenu dans.

iti parisamāptam ceci conclut ce document; fin.

परिसर *parisara* [agt. *parisr*] a. m. n. f. *parisarā* adjacent, contigu; voisin — m. site; proximité, voisinage; environs.

परिसर्पित *parisarpita* [pp. ca. *parisrp*] a. m. n. f. *parisarpitā* cf. *parisrpta*.

परिसान्त्व *parisāntva* [*pari-sāntva*] v. [11] pr. (*parisāntvayati*) apaiser, calmer.

परिसार *parisāra* [act. *parisr*] m. pérambulation.

परिसृ *parisr* [*pari-sr*] v. [1] pr. (*parisarati*) pp. (*parisrta*) tourner en rond, circumambuler; contourner | aller de long en large, pérambuler.

परिसृप् *parisrp* [*pari-srp*] v. [1] pr. (*parisarpati*) pp. (*parisrpta*) grouiller; couvrir en rampant (insectes, vers) | s'approcher en rampant de.

परिसृप्त *parisrpta* [pp. *parisrp*] a. m. n. f. *parisrptā* couvert de vermine.

परिस्तरण *paristarāṇa* [act. *paristṛ*] n. soc. fait de joncher de l'herbe *kuśa* autour du feu sacrificiel.

परिस्तृ *paristṛ* [*pari-stṛ*] v. [5] pr. (*paristṛnoti*) pr. r. (*paristṛnute*) pp. (*stīrṇa*) étaler, épandre; envelopper.

परिस्पन्द *parispand* [*pari-spand*] v. [1] pr. r. (*parispandate*) pp. (*parispandita*) ppr. r. (*parispan-damāna*) frémir, palpiter, vibrer, trembler.

aparispan-damāna gram. qualifie une action sans mouvement, dénotée par une phrase nominale.

परिस्पन्द *parispanda* [act. *parispand*] m. pulsation, vibration, palpitation; mouvement.

परिस्पन्धिन् *parispardhin* [*pari-spardhin*] ifc. a. m. n. f. *parispardhinī* qui rivalise avec, qui émule (iic.).

परिस्फुट *parisphuṭa* [pari-sphuṭa] a. m. n. f. *parisphuṭā* en évidence, visible.
परिस्रव *parisrava* [agt. *parisru*] m. courant, ruisseau. *garbhaparisrava* accouchement, mise au monde.
परिस्रु *parisru* [pari-sru] v. [1] pr. (*parisravati*) pp. (*parisruta*) s'écouler, couler de ou autour de.
परिस्रुत *parisruta* [pp. *parisru*] a. m. n. f. *parisrutā* qui s'écoule, qui coule; écoulé — a. m. n. f. *parisrut* qui mousse, qui fermente — f. *parisrut* boisson fermentée alcoolisée, bière.
परिहर्तव्य *parihartavya* [pfp. [3] *parihṛ*] a. m. n. f. *parihartavyā* à éviter.
mūrkhah *parihartavyah* *pratyakṣah* *dvipadaḥ* *paśuḥ* L'imbécile, qui n'est perceptible que comme une bête bipède, est à éviter.
परिहस *parihas* [pari-has] v. [1] pr. (*parihasati*) pr. r. (*parihasate*) pp. (*parihasita*) s'amuser, se moquer, rire de (acc.); tourner en dérision.
na parihasāmi je ne plaisante pas.
परिहा *parihā* [pari-hā₁] v. [3] pr. (*parijahāti*) pp. (*parihāṇa*) quitter, abandonner | omettre; négliger, dédaigner — ps. (*parihīyate*) être abandonné, être mis à l'écart; être exclu de ou privé de (abl. i.) | décliner; dépérir — ca. (*hāpayati*) faire abandonner; interrompre.
परिहाण *parihāṇa* [pp. *parihā*] a. m. n. f. *parihāṇā* privé (de (iic. abl.)) — n. état de privation; souffrance.
परिहाणि *parihāṇi* [act. *parihā*] f. perte; privation; décroissance, déficience.
परिहापणीय *parihāpaṇīya* [pfp. [2] ca. *parihā*] a. m. n. f. *parihāpaṇīyā* qui doit être omis.
परिहापित *parihāpita* [pp. ca. *parihā*] a. m. n. f. *parihāpita* privé de, spolié de.
परिहार *parihāra* [act. *parihṛ*] m. fait d'éviter, d'abandonner, de céder | exemption, privilège, immunité | friches autour d'un village ou d'une ville.
परिहार्य *parihārya* [pfp. [1] *parihṛ*] a. m. n. f. *parihāryā* à éviter; qui doit être omis.
परिहास *parihāsa* [act. *parihas*] m. plaisanterie, blague, farce; moquerie, raillerie; fait de rire ou de se moquer | lit. [K.] np. du perroquet *Parihāsa* "Plaisantin", époux volage de la mainate *Kāṇḍī* | var. *parihāsa* id.
nāyaṃ parihāsasya samayaḥ je ne suis pas d'humeur à plaisanter.
alam kṛtaṃ parihāsena assez plaisanté.
parihāsavijalpita dit pour rire, en manière de plaisanterie.

परिहृ *parihṛ* [pari-hṛ₁] v. [1] pr. (*pariharati*) pp. (*parihṛta*) pfp. (*parihārya*) envelopper — pr. r. (*pariharate*) laisser, abandonner; éviter, s'abstenir de (acc.) | réfuter.
परिहृत *parihṛta* [pp. *parihṛ*] a. m. n. f. *parihṛtā* évité; réfuté.
परी *parī* [pari-i] v. [2] pr. (*paryeti*) pp. (*parīta*) pf. (*vi, sam*) entourer, inclure; marcher autour de (not. feu).
परी *parī* pf. *pari*.
परीक्ष *parikṣ* [pari-ikṣ] v. [1] pr. r. (*parikṣate*) pp. (*parikṣita*) regarder avec attention, considérer; investiguer, examiner; éprouver, vérifier.
परीक्षक *parikṣaka* [agt. *parikṣ*] a. m. n. f. *parikṣikā* qui examine — m. expert; examinateur, inspecteur.
परीक्षा *parikṣā* [act. *parikṣ*] f. examen, inspection, investigation; vérification; évaluation | épreuve; jugement par ordalie.
ghaṭikāvimśati parikṣā examen de 8 h.
ratnaparikṣā évaluation des pierres précieuses.
parikṣādhikārin [*adhikārin*] m. examinateur certifiant.
परीक्षित *parikṣit* var. *parikṣit* [*parikṣita*] m. myth. [Mah.] np. du roi *kaurava* *Parikṣit* ou *Parikṣit* "qui règne alentour", fils d'Abhimanyu et d'Uttarā; mort-né à la suite d'une malédiction d'Āśvatthāmā, il fut ressuscité par Kṛṣṇa ayant pitié d'Uttarā et succéda aux Pāṇḍavās sur le trône de Hastināpura; Janamejaya est son fils; ayant reçu la malédiction d'un jeune brahmane de mourir dans la semaine, il renonça au trône en faveur de son fils aîné Śālā et passa ses derniers jours en jeûne à Śukatīrtha au bord du Gange, où le sage Śuka lui conta le Bhāgavatapurāṇa, inaugurant la tradition de *saptāha*; il fut tué par le *nāga* Takṣaka.
परीक्षित *parikṣita* [pp. *parikṣ*] a. m. n. f. *parikṣitā* examiné, éprouvé.
परीक्षितव्य *parikṣitavya* [pfp. [3] *parikṣ*] a. m. n. f. *parikṣitavyā* à essayer, à tester, à vérifier.
परीक्ष्य *parikṣya* [pfp. [1] *parikṣ*] a. m. n. f. *parikṣyā* à essayer, à tester, à vérifier.
परीत *parīta* [pp. *parī*] a. m. n. f. *parītā* passé, écoulé | entouré par; pris de, envahi par (i. iic.).
roṣaparīta furieux.
परिमन् *pārīman* [*parī-man*] n. abondance, plénitude — adv. en abondance.
परीवाद *parīvāda* cf. *parivāda*.
परीवार *parivāra* cf. *parivāra*.
परीशास *parīśāsa* [*parī-śāsa*] m. excision; partie découpée, dépouille | du. *parīśāsa* véd. cornes d'an-

tilopes utilisées comme tenailles pour verser le pot *mahāvīra* à la fin du *pravargya*.

परीष् *parīṣ* [*pari-iṣ₂*] v. [1] pr. (*paryeṣati*) chercher, rechercher.

परीष्टि *parīṣṭi* [act. *parīṣ*] f. recherche, investigation, enquête | service, hommage.

परीहास *parihāsa* cf. *parihāsa*.

परुत् *parut* [relié à *para*] adv. l'an dernier.

परुष *paraṣa* a. m. n. f. *paraṣā* dur, rude, grossier, désagréable | âpre, raide; raide (cheveu); sale.

परुष्णी *paraṣṇī* [*paraṣa-na*] f. géo. np. de la rivière *Paraṣṇī* (mod. *Rāvi*), qui coule au *Pañjāb*; cf. *dāśarājña*.

परे *pare*₁ [loc. *para*] iic.

paredyavi [*dyu*] adv. le lendemain.

paredyus [*dyu*] adv. demain.

परे *pare*₂ [*parā-i*] v. [2] pr. (*paraiti*) pp. (*pareta*) pf. (*anu*, *vi*) s'en aller, partir, aller vers (acc.); rejoindre — ca. (*palāyati*) ca. r. (*palāyate*) fuir, s'enfuir, s'envoler; cesser, disparaître.

परेत *pareta* [pp. *pare*₂] a. m. n. f. *paretā* parti; mort.

परैय *paraiya* [pfp. [1] *pare*₂] a. m. n. f. *paraiyā* qui doit partir | soc. déclassé; paria.

परोक्ष *parokṣa* [*paras-akṣa*] a. m. n. f. *parokṣā* hors de portée de la vue; invisible; opp. *pratyakṣa* | absent; étranger, inconnu; incompréhensible; secret | gram. dont l'étymologie n'est pas évidente — f. *parokṣā* gram. temps du parfait; sa conjugaison [*vibhakti*]; cf. *liṭ* — v. [11] pr. r. (*parokṣāyate*) agir comme si hors de portée de vue.

parokṣam var. *parokṣe* adv. hors de la vue | à l'insu de, en l'absence de, derrière le dos de (i. g. iic.).

parokṣāt adv. secrètement, à l'insu de (i.).

parokṣeṇa adv. hors de la vue; secrètement, mystérieusement.

parokṣekṣam derrière son dos.

parokṣakāmā hi devāḥ Les dieux aiment le mystère.

parokṣakṛta [*kṛta*] a. m. n. f. *parokṣakṛtā* soc. se dit d'un hymne dans lequel la divinité est adressée à la 3^e personne.

parokṣatā [-*tā*] f. invisibilité; imperceptibilité | gram. condition d'utilisation du parfait pour une action du passé dont le locuteur n'a pas été témoin.

parokṣatva [-*tva*] n. invisibilité; imperceptibilité.

parokṣavāda [*vāda*] m. phil. doctrine ésotérique.

parokṣārtha [*artha*] a. m. n. f. *parokṣārthā* phil. dont le sens est secret — m. ce qui est cachée à la vue.

परोपकार *paropakāra* [*para-upakāra*] m. secours, aide; bénéfice.

paropakāritva [-*tva*] n. fait de porter secours à autrui.

paropakārin [-*in*] a. m. n. f. *paropakāriṇī* charitable.

परोपतापित्व *paropatāpitva* [*para-upatāpitva*] n. action de faire du mal à autrui.

परोवरम् *parovaram* [*paras-vara*₂] adv. en succession.

पर्क *parka* [act. *prc*] ifc. m. mélange de (iic.).

पर्कट *parkaṭa* m. héron — n. regret; anxiété — f. *parkaṭi* bio. bot. *Ficus infectoria*, figuier indien; syn. *plakṣa*.

पर्जन्य *parjanya* m. nuage (de pluie); pluie; tonnerre | véd. np. de *Parjanya* "Orage", dieu atmosphérique associé à ou confondu avec *Indra*.

पर्ण *parṇā* n. aile, plume; feuille | feuille de bétel (mod. *pāṇ*) — m. bio. bot. *Butea frondosa*, arbre sacré (légumineuse) aux larges feuilles trifoliées dont on fait des assiettes jetables, et aux grandes grappes de fleurs rose saumon et orange; syn. *palāśa* — f. *parṇī* ifc. nomme des arbres || ang. fern.

parṇaśālā [*śālā*] f. hutte de feuillages.

parṇāśā [*āśā*₁] f. myth. [Mah.] np. de la rivière *Parṇāśā*; elle eut comme fils de *Varuṇa* le roi *Śrutāyudha*.

पर्णिन् *parṇin* [*parṇa-in*] a. m. n. f. *parṇinī* qui a des plumes, qui a des ailes; feuillu — m. bio. bot. *Butea frondosa*; cf. *parṇa*.

पर्पट *parpaṭa* m. fine galette de farine de lentille, frite ou grillée; mod. *pappaḍam*.

पर्यङ्क *paryaṅka* [*pari-aṅka*] m. lit, sofa | position assise sur le sol avec jambes croisées.

paryaṅkabandha [*bandha*] m. posture "assis en tailleur".

paryaṅkabandhana [-*na*] n. id.

पर्यङ्क् *paryaṅkha* [*pari-aṅkha*] v. [11] pr. (*paryaṅkhaṇi*) embrasser, enserrer.

पर्यट् *paryaṭ* [*pari-aṭ*] v. [1] pr. r. (*paryaṭate*) pp. (*paryaṭita*) errer; voyager à travers (acc. loc.).

पर्यटित *paryaṭita* [pp. *paryaṭ*] a. m. n. f. *paryaṭitā* qui a erré — n. pérégrination.

पर्यध्ययन *paryadhyayana* [*pari-adhyayana*] a. m. n. f. *paryadhyayana* lassé de l'étude.

पर्यन्त *paryantā* [*pari-anta*] m. limite, frontière, bord, extrémité; circuit, circonférence | conclusion — a. m. n. f. *paryantā* ifc. entouré par; qui s'étend jusqu'à, aussi loin que | qui s'étend dans toutes les

directions — iic. proche de, voisin de.
paryantam entièrement, complètement.
paryante à la fin.
paryantāt paryantam d'un bout à l'autre.
 ... *taḥ* ... *paryantam* mod. du ... au ...
paryantapañcāśikā [pañcāśikā] f. lit. np. de la Paryantapañcāśikā “Cinquante strophes sur l'Ultime”, poème phil. attribué à Abhinavagupta.
पर्यय *paraya* [act. *parī*] m. révolution, parcours; laps, période | astr. temps de révolution d'une planète | changement; altération; inversion | déviation, non conformité à la coutume; manquement à ses devoirs | gram. polysémie; évolution diachronique.
kālasya parayaḥ laps de temps.
पर्यवसा *paryavasā* [pari-avasā] v. [4] pr. (*paryavasyati*) pp. (*paryavasita*) finir par (loc. *prati*-acc.); arriver à sa conclusion.
पर्यवसान *paryavasāna* [act. *paryavasā*] n. conclusion, issue; fait de revenir à (loc.).
paryavasānāt en conséquence de.
पर्यवसित *paryāvasita* [pp. *paryavasā*] a. m. n. f. *paryavasita* fini, conclu, échu; décidé, définitif | qui revient à (loc.).
पर्यवस्था *paryavasthā* [pari-avasthā] v. [1] pr. r. (*paryavatiṣṭhate*) pp. (*paryavasthita*) se raffermir, se stabiliser; se composer | remplir, imprégner — ca. (*paryavasthāpayati*) reconforter, encourager.
sa nādyāpi paryavasthāpayati ātmānam il ne s'est pas encore remis.
पर्यस् *paryas* [pari-as₂] v. [4] pr. (*paryasyati*) pr. r. (*paryasyate*) pp. (*paryastā*) pf. (vi) lancer alentour; distribuer, diffuser | encercler, piéger — ca. (*paryāsayati*) faire rouler; faire verser (des larmes).
पर्यस्त *paryasta* [pp. *paryas*] a. m. n. f. *paryastā* lancé alentour, distribué, diffusé | encerclé, piégé | renversé; inversé.
पर्याकुल *paryākula* [pari-ākula] a. m. n. f. *paryākulā* troublé, agité; confus — ifc. plein de, rempli de (iic.).
पर्याप् *paryāp* [pari-āp] v. [5] pr. (*paryāpnōti*) pp. (*paryāpta*) cesser, se borner à — dés. (*parīpsati*) désirer, désirer obtenir — pr. r. (*paryāpnutē*) chercher à atteindre.
पर्याप्त *paryāpta* [pp. *paryāp*] a. m. n. f. *paryāptā* obtenu, gagné; suffisant, abondant; adéquat | complet, parfait, fini.
paryāptam adv. complètement; assez, suffisamment, à volonté.
paryāptamācāmati boire à satiété.

पर्याप्ति *paryāpti* [act. *paryāp*] f. complétion; finition, achèvement; conclusion | complétude; suffisance; totalité | obtention, acquisition | adéquation, pertinence; fait d'être approprié | phil. distinction des objets selon leurs propriétés; intensionnalité — ifc. propre à, qui sert à (iic.).
paryāptiniveśa [niveśa] m. phil. [*navyanyāya*] insertion de pertinence.
पर्याभू *paryābhū* [pari-ābhū] v. [1] pr. (*paryābhavati*) se renverser.
dakṣiṇena ced yāyāṃ tarhi na śakaṭaṃ paryābhavet Je préfère aller par le Sud pour éviter que le chariot ne se renverse.
पर्याय *paryāya* [act. *parī*] m. tour, révolution, parcours; répétition, succession; manière de procéder | période, intervalle de temps; fois | suite récurrente; formule répétée | synonyme; terme équivalent | jn. développement normal d'un phénomène du début à sa fin.
paryāyēṇa adv. l'un après l'autre; successivement; alternativement.
tava paryāyaḥ c'est ton tour.
mama paryāyaḥ c'est mon tour.
caturthe paryāye à la 4^e fois.
paryāyakrama [krama] m. ordre de succession; tour normal.
paryāyacyuta [cyuta] a. m. n. f. *paryāyacyutā* qui a perdu son tour; évincé.
paryāyapada [pada] n. gram. mot synonyme.
paryāyabandha [bandha] m. lit. ensemble de vers indépendants traitant d'un même sujet.
paryāyamuktāvalī [muktāvalī] f. lit. np. de la Paryāyamuktāvalī, dictionnaire de termes médicaux dû à Haricaraṇa Sena; il est inspiré de la Paryāyaratnamālā.
paryāyaratnamālā [ratnamālā] f. lit. np. de la Paryāyaratnamālā, dictionnaire de synonymes de termes botaniques et de plantes médicinales dû à Mādhavakara (vers 700).
paryāyavakratā [vakratā] f. lit. [Kuntaka] qualité oblique de l'usage des synonymes.
paryāyaśabdaratna [śabda-ratna] n. hist. np. du dictionnaire de synonymes Paryāyaśabdaratna, dû à Dhanañjaya₂ Bhaṭṭācārya.
paryāyaśas [-śas] adv. périodiquement; successivement, l'un après l'autre.
paryāyokta [ukta] n. lit. figure de style [*alamkāra*] où le fait signifié est évoqué par une tournure ou une paraphrase.

पर्यास *paryāsā* [act. *paryas*] m. fait de tailler ; rotation ; résolution | conclusion ; not. strophes de conclusion d'un hymne.

पर्यासित *paryāsita* [pp. ca. *paryas*] a. m. n. f. *paryāsita* jeté ; détruit.

पर्याहार *paryāhāra* [pari-āhāra] m. joug à porteur, palanche.

पर्युत्सुक *paryutsuka* [pari-utsuka] a. m. n. f. *paryutsukā* très excité, fébrile | zélé ; très désireux de, anxieux de (dat.).

paryutsukatva [-tva] n. zèle ardent.

पर्युदस् *paryudas* [pari-udas] v. [4] pr. (*paryudasyati*) pp. (*paryudasta*) rejeter, exclure.

पर्युदस्त *paryudasta* [pp. *paryudas*] a. m. n. f. *paryudastā* rejeté ; exclus.

पर्युदास *paryudāsa* [act. *paryudas*] m. gram. règle prohibitive, exclusion ; exception.

paryudāsapraṭiṣedha [pratiṣedha] m. gram. négation en tant qu'inexistence ou exclusion ; la portée du préfixe privatif est restreinte (opp. *prasajyapraṭiṣedha*).

पर्युपस्थित *paryupasthita* [pari-upasthita] a. m. n. f. *paryupasthitā* qui entoure (acc.) | qui va se produire ; imminent | qui échappe (mot) | désireux de, dévoué à (loc.).

पर्युपास् *paryupās* [pari-upās] v. [2] pr. r. (*paryupāste*) pp. (*paryupāsita*) s'asseoir autour de, entourer ; prendre part à, jouir de (acc.) | honorer, servir ; chercher refuge.

पर्युपासित *paryupāsita* [pp. *paryupās*] a. m. n. f. *paryupāsita* à quoi on a participé | honoré, servi.

brāhmaṇān paryupāsita prātar utthāya pāṛthivaḥ | traividyaṣṭadān viduṣas tiṣṭhet teṣāṃ ca śāsane || [Manu] Que le prince, levé tôt le matin, honore les sages brahmanes instruits dans les trois Védas, et suive leurs instructions.

पर्युषण *paryuṣaṇa* [act. *parivas*] n. jn. festival jaïne de prêches et de jeûne durant la résidence des moines à la saison des pluies, durant la quinzaine claire du mois de *bhādrapada* ; il dure 8 jours pour les *śvetāmbarās* (jusqu'à *caturthī*) 10 jours pour les *digambarās* (à partir de *pañcamī*).

पर्युषित *paryuṣita* [pp. *parivas*] a. m. n. f. *paryuṣitā* qui a passé la nuit (à (iic.)) | rassis, éventé, passé, pas frais.

paryuṣitam vākyam parole non tenue.

पर्युष्ट *paryuṣṭa* [pp. *parivas*] a. m. n. f. *paryuṣṭā* pas frais, rassis ; fané, ridé, vieux.

पर्व *parva* iic. *parvan*.

parvadhī [*dhi*] m. la Lune ["qui contient les phases"].

पर्वत *pārvata* [*parvan*] m. montagne ; chaîne de montagnes ; colline ; rocher | math. symb. le nombre 7 (cf. *kulapārvata*) — f. *parvatā* ifc. montagne de, tas de.

pārvatamastaka [*mastaka*] m. n. sommet d'une montagne.

pārvatavāsin [*vāsin*₁] a. m. n. f. *parvatavāsinī* qui habite les montagnes — m. montagnard — f. *parvatavāsinī* bio. bot. *Nardostachys grandiflora*, nard indien ; son rhizome est utilisé pour son parfum et en médecine.

parvatāgra [*agra*] n. sommet.

पर्वन् *pārvan* n. nœud (d'une tige), joint, articulation | membre | lit. section d'un livre ; not. l'une des 18 sections du Mah. : *ādi*, *sabhā*, *vana*, *virāṭa*, *udhyoga*, *bhīṣma*, *droṇa*, *karna*, *śalya*, *saṃvīra*, *strī*, *śānti*, *anuśāsana*, *āśvamedhika*, *āśramavāsika*, *mausala*, *mahāprasthānika*, et *svargārohaṇa* | occasion, moment favorable ; jour décisif, jour fatal | soc. fête, jour consacré ; not. festival de *cāturmāsya* | astr. quinzaine (lunaire) ; l'un des 4 jours marquant les phases d'un mois lunaire.

पर्शु *pārśu* m. véd. côte ; faucille.

पर्षद् *parṣad* [contr. *pariṣad*₂] f. assemblée, réunion ; compagnie, société.

parṣadbhīru [*bhīru*] a. m. n. f. timide en société.

पल *pala* m. paille — n. mesure de poids (4 pièces d'or, environ 45 g) ou de volume (environ 90 ml) ; un *pala* vaut 4 *karṣa* ; il y en a 32 (ou 16) dans un *prastha*, 100 dans une *tulā* | mesure de temps de 24 secondes ; il y en a 60 dans une *ghaṭī* || lat. *palea* ; fr. paille.

पलाण्डु *palāṇḍu* m. oignon.

पलाय *palāy* [relié à *pare*₂] v. [1] pr. (*palāyati*) pr. r. (*pālāyate*) pp. (*palāyita*) abs. (*palāyaya*) fuir, s'enfuir, s'envoler ; cesser, disparaître.

yadā senāpatirhatastadā sainikāḥ palāyanti Quand le commandant de l'armée fut tué, les soldats s'enfuirent.

पलायन *palāyana* [act. *palāy*] n. fuite, retraite ; évasion.

palāyanamanas [*manas*] a. m. n. f. ["qui a la fuite à l'esprit"] qui pense à s'échapper.

पलाय्य *palāyya* [abs. *palāy*] ind. s'étant enfui.

पलाल *palāla* m. n. tige ; paille — f. *palālī* id. — f. *palālā* myth. [Mah.] np. de Palālā, l'une des 7 "mères (dangereuses) aux enfants" [*śiśumātaras*]

associées à Skanda.

पलाश *palāśa* m. bio. bot. *Butea frondosa*, arbre Palas ou Flamboyant; syn. *kiṃśuka*, *parṇa* | bio. bot. *Curcuma zedoaria* | cochenille; laque rouge — ifc. splendeur de ⟨iic.⟩ — n. bio. la fleur du flamboyant, grande grappe orangée | feuille, pétale; feuillage — f. *palāśī* ifc. feuille de ⟨iic.⟩ — f. *palāśī* variété de plante grimpante.

palāśakusumabhrāntyā śukatunḍe patatyaliḥ Trompée par sa ressemblance avec la fleur du flamboyant, l'abeille tombe dans le bec du perroquet.

पलित *palitā* a. m. n. f. *palitā* gris, blanc; grisonnant, chenu; âgé — n. pl. *palitāni* cheveux gris ou blancs || gr. *πολλος*; lat. *palleo*; fr. pâle.

palitāḥ cheveux gris ou blancs (par ellipse de *keśāḥ*).

palitāvat [-vat] a. m. n. f. *palitavatī* qui a des cheveux gris.

पली *palī* [f. *patī*] f. maîtresse de maison; épouse | soc. cheffe de village.

पल्लव *pallava* m. n. bouton, bourgeon, jeune pousse — m. geste rituel [*mudrā*] de la pousse (4 doigts joints levés) | pl. *pallavās* géo. nom du peuple des Pallavās du Deccan; la dynastie Pallava régna à Kāñcī du 3^e au 9^e siècle, succédant aux Sātavāhanās — v. [11] pr. (*pallavayati*) répandre, diffuser, divulger (nouvelle).

पल्लवित *pallavita* [pp. *pallava*] a. m. n. f. *pallavitā* germé; bourgeonné | amplifié; exagéré | laqué.

alaṃ pallavitena arrêtons de broder.

पवन *pavana* [agt. *pū*₁] a. m. n. f. *pavanī* propre, net, pur — m. air, brise, vent | myth. np. de Pavana “Purificateur”, épith. de Vāyu le Vent; il est père de Hanumān par Añjanā | phil. souffle vital; on en compte 5 [*prāṇās*] | math. symb. le nombre 5 — n. nettoyage, purification | instrument de purification; filtre, tamis, passoire, van — f. *pavanā* ifc. vent de. *pavanadūta* [*dūta*] m. lit. np. du Pavanadūta “Messager du vent”, poème de Dhoyī (12^e siècle); c’est une imitation du Meghadūta, où une jeune *gandharvī* envoie un message à Lakṣmaṇasena.

pavanāśana [*aśana*₂] m. serpent [“qui se nourrit d’air”]; syn. *śvasanabhuj*.

पवमान *pavamāna* [ppr. r. *pū*₁] a. m. n. f. *pavamānā* en train d’être purifié; coulant clair (se dit du soma) — m. véd. chant de louange [*stotra*] chanté par le *sāмага* lors du sacrifice *jyotiṣṭoma*; il y en a trois pour chacun des trois pressurages [*savana*₁]: *bahiṣpavamāna*, *mādhyamḍina* et *ṭṛtiya*

ou *ārbhava*.

पवर्ग *pavarga* [(pa)-varga] m. phon. classe des labiales.

पवितृ *pavitṛ* [agt. *pū*₁] a. m. n. f. *pavitṛī* qui purifie; purificateur.

पवित्र *pavitra* [instr. *pū*₁] n. [“instrument de purification”] tamis, filtre, passoire; not. tamis à soma | cordon brahmanique; syn. *upavīta* | purification | soc. mantra de purification | soc. (deux) tiges d’herbe *kuśa* tressées en forme d’anneau pour asperger ou tenir les offrandes; le prêtre le met au majeur de la main droite — m. soc. fête de *tan-tuparvan*, en l’honneur de Kṛṣṇa — a. m. n. f. *pavitrā* qui purifie; qui écarte le péché; sacré — v. [11] pr. (*pavitravati*) pp. (*pavitrīta*) nettoyer, purifier; rendre heureux.

pavitrīkṛ nettoyer, purifier, sanctifier.

pavitrībhu se purifier.

na hi jñānena sadṛśaṃ pavitrīmiha vidyate [BhG.] Il n’y a pas de meilleure purification que le savoir ici-bas.

pavitrātā [-tā] f. pureté, propreté.

pavitrāropaṇa [*āropaṇa*] n. soc. investiture du cordon sacré; syn. *upanayana* | not. fête célébrant l’initiation de Kṛṣṇa, célébrée à cf. *tantuparvan*.

pavitrin [-in] a. m. n. f. *pavitrīṇī* qui purifie, purifiant; pur, clair.

पवित्रित *pavitrīta* [pp. *pavitra*] a. m. n. f. *pavitrītā* propre, pur; nettoyé, purifié, sanctifié; heureux.

√ **पश्** *paś* [relié à *ḍṛś*₁] v. [4] pr. (*pāśyati*) pr. r. (*pāśyate*) ppr. (*pāśyat*) pf. (*anu*, *ut*, *pra*, *vi*, *sam*) voir; visiter; regarder; être spectateur | considérer comme ⟨2 acc.⟩ || lat. *conspicio*; all. *spähen*; ang. *spy*; fr. *espion*.

paśya regarde! eh bien!

paśyāmi compris! (je vois).

paśya mṛgodhāvati regarde l’animal qui court.

na paś être aveugle.

paśu regarde! vois!

tasya paśyataḥ sous ses yeux.

paśyantī tiṣṭhatī elle est debout et regarde.

sarve mām paśyantu que tout le monde me voie! (par ex. comme *avatāra*).

paśyatyacakṣuḥ sa śṛṇotyakarnaḥ [SU.] Il voit sans yeux, il entend sans oreilles.

पशु *paśu* m. bête, animal domestique; bétail; opp. *mṛga* | soc. animal du sacrifice | âme | soc. non-initié || lat. *pecus*; ang. *fee*; all. *Vieh*.

apaśavaḥ vā anye gośvebhaḥ Il n’y a pas d’autre bétail que les bovins, les chevaux et les éléphants.

paśutrp [trp₂] a. m. n. f. amateur de bétail ; voleur de bétail.

paśutva [-tva] n. condition animale ; bestialité.

paśudharma [dharma] m. comportement animal, instinct | copulation, bestialité | soc. se dit du remariage des veuves.

paśupati [pati] m. myth. np. de Paśupati, le “Maître des âmes”, épith. de Śiva, personnification du sacrifice rituel ; chargé par les dieux d’arrêter l’inceste primordial commis par Brahmā, il lui coupa sa cinquième tête avec l’arme Pāsupata ; il est la divinité tutélaire du Népal ; cf. Lakuliśa.

paśupatinātha [nātha] m. géo. np. de Paśupatinātha, principal sanctuaire shivaïte du Népal, sur les bords de la rivière Vāṇmatī.

paśupālya [pālya] n. élevage du bétail.

paśupuroḍāśa [puroḍāśa] m. soc. gâteau offert à l’occasion d’un sacrifice animal.

paśupreraṇa [preraṇa] n. conduite du bétail.

paśubandhā [bandha] m. soc. sacrifice de bétail.

paśumat [-mat] a. m. n. f. *paśumatī* riche en bétail — m. propriétaire de bétail.

paśumāra [māra] m. soc. manière de sacrifier le bétail.

पश्च *paśca* adv. en arrière, derrière, après ; à l’Ouest — iic. derrière ⟨ifc.⟩ — ind. *paścā* id. || lat. *post* ; fr. postérieur.

paścānutāpa [anutāpa] m. regret ; remords.

paścārdhā [ardha] m. partie arrière ; moitié occidentale.

paścārdhe prép. derrière, à l’ouest de ⟨g.⟩.

पश्चात् *paścāt* [abl. *paśca*] adv. en arrière, par derrière, de dos ; vers l’Ouest | donc, ensuite, enfin — prép. cl. après, derrière ⟨abl. g.⟩.

dakṣiṇapaścāt au Sud-Ouest.

paścāt *kṛ* dépasser, surmonter.

paścāt *tap* se repentir.

paścāttara [-tara] a. m. n. f. *paścāttarā* qui suit ⟨abl.⟩.

paścāttāpa [tāpa] m. [“après les tourments (de la culpabilité)”] repentir, regret.

paścāttāpaṃ *kṛ* se repentir, regretter.

paścāttāpahata [hata] a. m. n. f. *paścāttāpahatā* frappé par le repentir.

paścādahas [ahas] adv. dans l’après-midi.

paścādukti [ukti] f. répétition, redite.

पश्चिम *paścima* [super. *paśca*] a. m. n. f. *paścimā* en arrière ; dernier, final ; occidental — f. *paścimā* la direction de l’Ouest.

paścimaṃ *drś* voir pour la dernière fois.

paścimātāna [ātāna] m. étirement du dos.

paścimātānāsana [āsana] n. phil. [yoga] posture de l’étirement du dos : jambes droites, on prend ses orteils avec ses mains et on pose le front sur les genoux.

paścimāmnāya [āmnāya] m. soc. “doctrine de l’Ouest”, ordre de Śaṅkara₁ dont le *maṭha* se trouve à Dvārakā ; il s’y développa le culte de Kubjikā ; cf. Manthānabhairava.

पश्य *paśya* [agt. *paś*] a. m. n. f. *paśyā* qui regarde.

पश्यत् *paśyat* [ppr. *paś*] a. m. n. f. *paśyantī* en train de voir, en voyant — f. *paśyantī* [paśyantīvāc] phil. [Bharṭṛhari] la parole conceptualisée, 1^{er} stade [vapuś] de la manifestation du son | prostituée.

paśyatas adv. en présence de ; sous le nez de ⟨g.⟩.

paśyato *bakamūrkhasya nakulair bhakṣitāḥ sutāḥ* [H.] Ses petits se faisaient manger par les mangoustes sous le nez de cet idiot de héron.

पश्यत *paśyata* [paśyat-a] a. m. n. f. *paśyatā* vu ; visible, manifeste, en évidence ; à voir.

पसस् *pāsas* n. pénis || lat. *penis* ; gr. *πεις*.

पस्पश *paspaśa* [pft. *spaś₁*] m. introduction, préface ; plan d’un ouvrage — f. *paspaśā* gram. np. de la *Paspaśā*, introduction du *Mahābhāṣya* ; syn. *paspaśāhnika*.

paspaśāhnika [āhnika] n. gram. chapitre introductif (1^{er} *āhnika*) du *Mahābhāṣya*.

पस्पशान *paspaśānā* [ppft. r. *spaś₁*] a. m. n. f. *paspaśānā* ayant observé, ayant épié.

पह्लव *pahlava* m. pl. *pahlavās* nom d’un peuple du nord-ouest de l’Inde (les Iraniens-Parthes) | myth. [VP.] ils sont considérés comme un peuple *kṣatriya* déchu ; conquis par Sagara, ils furent astreints à porter la barbe.

✓ **पा** *pā₁* v. [1] pr. (*pibati*) pft. (*papau*) aor. [1] (*apāt*) pp. (*pīta₁*) ppr. (*pibat*) pfp. (*pāniya*, *peya*, *pātavya*) abs. (*pītvā*) pf. (*anu*, *ā*, *ut*, *nī*, *pra*) boire — ps. (*pīyate*) être bu — ca. (*pāyāyati*) pp. (*pāyita*) donner à boire, arroser — dés. (*pipāsati*) ppr. (*pipāsati*) désirer boire — intens. r. (*pepīpyate*) ppr. r. (*pepīpyamāna*) boire en excès ; boire continuellement || gr. *πιωω* ; lat. *bibo* ; fr. boire, breuvage, bière.

pāyam *pāyam* ayant bu encore et encore.

✓ **पा** *pā₂* v. [2] pr. (*pāti*) aor. [6] (*apāsīt*) subj. (*pāsati*) pf. (*anu*, *pari*, *prati*) protéger, défendre — ca. (*pālāyati*) garder, protéger, sauver, conserver ; défendre contre ⟨abl.⟩ — dés. (*pipāsati*) vouloir défendre — intens. r. (*pāpāyate*) défendre avec

acharnement || lat. *pasco*; fr. pâture, pasteur.
śivaḥ pātu que Śiva vous protège.
पा *pā*₃ [agt. *pā*₂] ifc. m. f. qui garde, qui protège.
surāpā qui garde l'alcool.
पा *pā*₄ [agt. *pā*₁] ifc. m. f. qui boit.
पांसन *pāṃsana* var. *pāṃśana* [*pāṃsu-na*] a. m. n. f. *pāṃsanī* méprisable; mauvais — ifc. qui souille <iic.> — n. f. *pāṃsanā* mépris.
पांसु *pāṃsu* var. *pāṃśu* m. pl. poussière; sable; terre sablonneuse | fumier | pollen.
pāṃsuka [-ka] n. pl. poussière; sable — f. *pāṃsukā* femme impure (ayant ses règles).
pāṃsulā [-la] a. m. n. f. *pāṃsulā* poussiéreux; sablonneux; couvert de poussière, souillé — ifc. souillé par, flétri par <iic.> — m. myth. aspect de Śiva portant un bâton décoré d'ossements; ce bâton.
pāṃsūlavāṇa [*lavāṇa*] n. sel en poudre.
पाक *pāka* [act. *pac*] m. cuisson, maturation; perfectionnement, mûrissement; maturité | fait de cuire, de bouillir, de rôtir, de brûler | digestion; inflammation | jeunesse, simplicité, innocence | petit d'un animal; enfant | myth. np. de Pāka "Simplet", *asura* tué par Indra | méd. sirop | lit. maturation poétique; la KM. en distingue 9 sortes — f. *pākī* ifc. cuisson de, perfectionnement de <iic.>.
pākam *kṛ* faire la cuisine.
odanasya pākāḥ cuisson du riz.
pākadarpaṇa [*darpaṇa*] m. lit. np. du Pākadarpaṇa, livre de cuisine antique, attribué à Nala, qui le tenait de Yama.
pākaprakaraṇa [*prakaraṇa*] n. lit. np. du Pākaprakaraṇa, traité culinaire du 17^e siècle.
pākayajña [*yajña*] m. soc. oblation de nourriture cuite; on en liste sept : *aṣṭakā*, *pārvaṇasthālīpāka*, *śrāddha*, *śrāvaṇī*, *āgrahāyaṇī*, *caitrī*, *āśvayujī*.
pākaraṣa [*raṣa*] m. sauce du plat, son goût.
pākāśāsana [*śāsana*] m. myth. épith. d'Indra "qui punit Pāka".
pākāśāstra [*śāstra*] n. art culinaire.
पाकिन् *pākin* [agt. *pac*] ifc. a. m. n. f. *pākinī* qui mûrit, qui cuit.
पाक्य *pākya* [pfp. [1] *pac*] a. m. n. f. *pākyā* qui peut être cuit; comestible; mûr | obtenu par cuisson ou évaporation — n. (sel) de marais salant.
पाक्षिक *pākṣika* [vr. *pākṣa-ika*] a. m. n. f. *pākṣikā* partisan; partial | soumis à une alternative; optionnel — m. alternative.
पागल *pāgala* a. m. n. f. *pāgalā* dérangé, fou; dément.

पाङ्क *pāṅkta* [vr. *paṅkti-a*] a. m. n. f. *pāṅktī* formé de 5 parties.
pāṅkteya [-īya] a. m. n. f. *pāṅkteyā* soc. fréquentable, admissible dans les rangs de sa caste.
pāṅktya [-ya] a. m. n. f. *pāṅktyā* soc. fréquentable, admissible dans les rangs de sa caste.
पाच् *pāc* [ca. *pac*] v. [10] pr. (*pācayati*) faire cuire.
पाचक *pācaka* [agt. *pāc*] a. m. n. f. *pācikā* qui cuit, qui rôtit | qui aide la digestion; qui fait mûrir — m. cuisinier — f. cf. *pācikā*.
pācakastrī [*strī*] f. cuisinière.
पाचन *pācana* [agt. *pāc*] a. m. n. f. *pācanī* qui fait cuire; qui fait mûrir; qui facilite la digestion — m. feu; acidité — act. n. cuisson | pansement d'une blessure | digestif.
पाचिका *pācikā* [f. *pācaka*] f. cuisson; maturité | cuisinière.
pācikābhārya [*bhāryā*] m. mari d'une cuisinière.
पाजस् *pājas* n. fermé; vigueur, force | éclat, brillance | du. *pājasī* véd. le Ciel et la Terre | pl. *pājāṃsi* couleurs brillantes.
पाञ्चजन्य *pāñcajanya* [vr. *pañcajana-ya*] a. m. n. f. *pāñcajanya* relatif aux cinq races de l'humanité — m. myth. np. de Pāñcajanya, conquête de Viṣṇu "Appel de toutes les races"; Kṛṣṇa la déroba à Pāñcajanya.
पाञ्चरात्र *pāñcarātra* [vr. *pañcarātra*] n. soc. doctrine des *pāñcarātrās* — m. pl. *pāñcarātrās* soc. secte tantrique *vaiṣṇava*.
पाञ्चरात्रिक *pāñcarātrika* [vr. *pañcarātra-ika*] a. m. n. f. *pāñcarātrikā* qui dure 5 nuits (ou jours) — m. soc. adepte de la doctrine *pāñcarātra*.
पाञ्चाल *pāñcāla* [vr. *pañcāla*] a. m. n. f. *pāñcālī* relatif au peuple *pañcāla* | myth. np. du roi Pāñcāla, qui s'attaqua à Saṃvaraṇa — m. pl. *pāñcālās* princes des Pāñcālās; cf. Drupada, Śikhaṇḍī — f. cf. *pāñcālī*.
पाञ्चालक *pāñcālaka* [vr. *pañcāla-ka*] a. m. n. f. *pāñcālīkā* relatif au peuple *pañcāla* — m. prince des Pāñcālās | poupée, pantin — f. *pāñcālīkā* princesse des Pāñcālās | poupée, pantin.
पाञ्चाली *pāñcālī* [f. *pañcāla*] f. myth. np. de Pāñcālī, épith. de Draupadī "du pays *pañcāla*" | lit. manière de parler, style [*rīti*] du *pañcāla*, avec peu de composés.
patipravaratā jyeṣṭhe patidevaratānuje | *itareṣu ca pāñcālyāḥ tritayaḥ tritayaḥ triṣu* || (Kālidāsa en réponse au défi de Vyāsa d'écrire un vers décrivant les relations de Draupadī avec ses 5 maris et ne comportant pas la lettre 'ca').

पाञ्चिक *pāñcika* [vr. *pañca-ika*] m. bd. np. de Pāñcika, génie [*yakṣa*] des richesses et de la fécondité de la culture du Gandhāra (vers 1^{er} siècle); on le dit général en chef de l'armée de Kubera; son épouse est l'ogresse repentie Hārītī; on l'appelle aussi Jambhala.

पाट् *pāṭ* [ca. *paṭ*] v. [10] pr. (*pāṭayati*) pp. (*pāṭita*) fendre, déchirer, arracher.

पाट *pāṭa* [*pāṭ*] m. largeur; extension — f. *pāṭā* série, suite, succession — f. cf. *pāṭī*.

पाटक *pāṭaka* [agt. *paṭ*] a. m. n. f. *pāṭikā* qui fend, qui divise — m. berge, rivage; gradins descendant à une rivière — act. f. *pāṭikā* part; partition | incision, lacération.

पाटन *pāṭana* [act. *paṭ*] n. division; lacération, destruction — f. *pāṭanā* coupe, incision.

पाटल *pāṭala* a. m. n. f. *pāṭalā* rouge pâle, rose, orangé — m. la couleur rose ou orange | bio. bot. *Stereospermum colais* ou bot. *Bignonia suaveolens* arbre aux fleurs jaunes bordées de rouge en forme de trompette; c'est l'une des 5 racines médicinales majeures [*bṛhatpañcamūla*] — n. bio. sa fleur, la bignone, au parfum suave — f. *pāṭalā* bio. id. — m. f. *pāṭali* bio. id.

pāṭaligrāma [*grāma*] m. géo. np. du village de Pāṭaligrāma, au Magadha; il fut fortifié par Ajātaśatru₁, qui en fit sa capitale Pāṭaliputra || pali *pāṭaligāma*.

pāṭaliputra [*putra*] n. géo. np. de la ville de Pāṭaliputra, dans la vallée du Gange, fondée par Ajātaśatru₁; elle fut la capitale du Magadha, puis de l'empire Maurya (mod. Patnā au Bihāra); cf. Kusumapura, Candragupta, Puṣpapurī.

asti mahīlatilakam sarasvatikulagrham mahānagaram | nāmnā pāṭaliputram paribhūtapurandarasthānam || [Kuṭṭanīmata] Pāṭaliputra est une grande capitale, la plus belle de toute la Terre; terre ancestrale de Sarasvatī, elle humilie même la résidence d'Indra.

पाटव *pāṭavā* [vr. *paṭu-a*] a. m. n. f. *pāṭavī* malin, habile, adroit (en <loc.>) — n. acuité, intensité | habileté, adresse en <loc.> — ifc. rapidité, précipitation à <iic.> | santé.

पाटित *pāṭita* [pp. ca. *paṭ*] a. m. n. f. *pāṭitā* fendu; déchiré; cassé — m. fracture, not. de la jambe.

पाटी *pāṭī* [f. *pāṭa*] f. math. arithmétique.

pāṭigaṇita [*gaṇita*] n. math. np. du Pāṭigaṇita, traité d'arithmétique de Śrīdharācārya (9^e siècle) en 300 vers [Trīṣaṭi]; aussi appelé

Pāṭīsāra, Gaṇitasāra, Trīṣaṭigaṇitasāra, Trīṣaṭikā, Śrīdharapāṭī, Śrīdharīlāvatī.

पाटीर *pāṭīra* [vr. *paṭīra*] m. pâte de bois de santal.

पाठ *pāṭh* [ca. *paṭh*] v. [10] pr. (*pāṭhayati*) pp. (*pāṭhita*) pfp. (*pāṭhanīya*, *pāṭhya*) faire lire; enseigner; instruire en <2 acc.> — ps. (*pāṭhyate*) être instruit en.

पाठ *pāṭha* [act. ca. *paṭh*] m. lecture, récitation (not. du Veda); étude; leçon | véd. mode de récitation de textes védiques; il y en a 11,3 sont dits naturels [*prakṛti*] (*saṃhitā*, *pada*, *krama*), les 8 autres sont artificiels [*vikṛti*] (*jaṭā*, *mālā*, *śikhā*, *rekhā*, *dhvaja*, *daṇḍa*, *ratha*, *ghana*) | gram. recueil de règles de la grammaire ou de ses annexes; leur mémorisation par récitation | lit. (philologie) variante | [*dhātupāṭha*] gram. liste des racines et de leurs dérivés nominaux | [*gaṇapāṭha*] gram. recueil de classes d'exceptions morphologiques — f. *pāṭhā* bio. bot. *Cyclea peltata* (ou *Clypea hernaldifolia*), liane ménispermacee aux feuilles en forme de cœur; ses racines tubéreuses ont de nombreux usages médicinaux.

pāṭhabheda [*bheda*] m. lit. [philologie] correction, variante, interpolation d'un texte.

pāṭhasālā [*śālā*] f. salle d'études védiques | mod. collège de sanskrit.

pāṭhasālāpaddhati [*paddhati*] f. enseignement traditionnel du sanskrit par récitation.

pāṭhāntara [*antara*] n. lit. ["autre lecture"] variante d'un texte.

iti pāṭhāntaram selon une autre lecture.

pāṭhālaya [*ālaya*] m. n. école.

pāṭhāvalī [*āvalī*] f. manuel de lecture.

पाठक *pāṭhaka* [agt. ca. *paṭh*] a. m. n. f. *pāṭhikā* récitant, lecteur — m. étudiant; lettré, précepteur, enseignant — f. *pāṭhikā* étudiante; lettrée.

pāṭhakādhama [*adhama*] m. soc. pire récitant; on en recense de 6 variétés; cf. *likhitapāṭhaka*.

पाठन *pāṭhana* [act. ca. *paṭh*] n. récitation, cours; enseignement.

पाठनीय *pāṭhanīya* [pfp. [2] ca. *paṭh*] a. m. n. f. *pāṭhanīyā* qui doit être enseigné; qu'il faut étudier. *mahārājyaṃ vā pālanīyam mahābhāṣyaṃ vā pāṭhanīyam* Il faut soit gouverner un grand royaume, soit enseigner le Mahābhāṣya.

पाठित *pāṭhita* [pp. ca. *paṭh*] a. m. n. f. *pāṭhitā* enseigné.

पाठिन् *pāṭhin* [agt. *paṭh*] a. m. n. f. *pāṭhinī* compétent — ifc. compétent en <iic.> — m.

étudiant ; lettré ; enseignant | soc. brahmane ayant terminé ses classes védiques.

पाथ्य *pāṭhya* [pfp. [1] ca. *paṭh*] a. m. n. f. *pāṭhyā* qui doit être enseigné | qui a besoin d’être instruit.

पाणविक *pāṇavika* [vr. *paṇava-ika*] m. joueur de tambour.

पाणि *pāṇi* m. main ; syn. *kara*₁, *hasta* | phil. [Sāṃkhya] la faculté [*karmendriya*] de préhension, dont le régent [*niyantrī*] est Indra ; son élément [*bhūta*] prédominant est *vāyu* l’air ; la perception [*tanmātra*] associée est la sensation tactile [*sparsā*] qui excite le sens [*buddhīndriya*] tactile [*tvak*] — ifc. qui tient en main ⟨iic.⟩ || lat. *palma* ; fr. paume ; ang. feel.

pāṇīgraha [*graha*] m. soc. [“prise de la main”] mariage.

pāṇīgrahaṇa [*grahaṇa*] n. soc. rite de la cérémonie du mariage.

pāṇīgrahītṛ [*grahītṛ*] m. marié ; époux.

pāṇīgrāha [*grāha*] m. mariage | époux [“qui prend la main”].

pāṇīgrāham adv. en prenant par la main.

pāṇīgrāhaka [*grāhaka*] m. marié ; époux ; syn. *pāṇīgrahītṛ*.

pāṇīgha [*gha*] m. (musique) [“qui frappe avec la main”] musicien (not. joueur de tambour).

pāṇīpadma [*padma*] m. [*rūpaka*] main gracieuse [“semblable à un lotus”].

pāṇīpāda [*pāda*] m. pl. les mains et les pieds.

pāṇīpīḍana [*pīḍana*] n. soc. fait pour l’époux de presser la main de la mariée lors du mariage.

pāṇipuṭa [*puṭa*] m. n. creux de la main (pour boire).

पाणिनि *pāṇini* m. hist. np. de Pāṇini, grammairien du sanskrit du 4^e siècle ant., né à Śālatura au Gandhāra (près de mod. Lahore) ; il mit au point une grammaire du sanskrit, appelée l’Aṣṭādhyāyī, qui fait autorité à ce jour ; on lui attribue aussi un drame, Jāmbavatīvijaya.

simho vyākaraṇasya karturaharat prāṇān muneh pāṇineḥ [PT.] Un lion prit la vie du sage Pāṇini, auteur de la grammaire.

pāṇinidarśana [*darśana*] n. lit. chapitre du Sarvadarśanasamgraha, donnant une interprétation phil. des méthodes grammaticales, inspiré du Vākyapadīya.

pāṇinyukta [*ukta*] a. m. n. f. *pāṇinyuktā* gram. dit par Pāṇini.

pāṇinyuktaṃ pramāṇam gram. le *munitraya* fait autorité.

पाणिनीय *pāṇinīya* [*pāṇini-īya*] a. m. n. f. *pāṇinīyā* gram. de Pāṇini ou de son école — m. expert de l’école de Pāṇini — n. phil. linguistique.

siddhyaty evam apāṇinīyaṃ tu bhavati gram. [Mahābhāṣya] On peut y arriver ainsi, mais ça ne suit pas Pāṇini.

pāṇinīyavyākaraṇa [*vyākaraṇa*] n. gram. grammaire selon l’école de Pāṇini.

pāṇinīyavyākaraṇodāharaṇakośa [*udāharaṇakośa*] m. lit. recueil des exemples de la grammaire selon l’école de Pāṇini.

pāṇinīyāśikṣā [*śikṣā*] f. gram. np. de la Pāṇinīyāśikṣā, traité de phonétique dû à Pāṇini ou à ses disciples.

पाण्डर *pāṇḍara* [vr. *paṇḍa-ra*] a. m. n. f. *pāṇḍarā* blanc, pâle.

śaṅkhaṇḍa blanc comme une conque.

पाण्डव *pāṇḍava* [*pāṇḍu-a*] m. myth. [Mah.] patr. des 5 fils (adoptifs) de Pāṇḍu : les 3 fils de Kuntī : le roi Yudhiṣṭhira fils de Dharma, Bhīma fils de Vāyu, Arjuna fils d’Indra, et Nakula et Sahadeva, fils jumeaux de Mādrī et des Aśvinau ; avec Kuntī ils furent conviés par Duryodhana à un grand festival en l’honneur de Śiva à Vāraṇāvata où ils vécurent dans un palais de laque destiné à être incendié pour les faire périr ; avertis du danger, il s’échappèrent par un tunnel, et partirent vivre incognito, déguisés en brahmanes, à Ekacakrā ; de là ils allèrent au *svayamvara* de Draupadī, où Arjuna gagna le tournoi d’archerie ; par suite d’une parole de Kuntī leur ordonnant d’en partager le prix, ils durent épouser Draupadī tous les cinq ; Dhṛtarāṣṭra partagea le royaume, et ils créèrent leur capitale Indraprastha, et Yudhiṣṭhira se fit sacrer roi [*rājasūya*] ; mais il perdit son royaume aux dés avec le tricheur Śakuni, et les frères durent s’exiler pendant 12 ans ; la 13^e année, lors de leur exil chez le roi Virāṭa, il se cachèrent sous des fausses identités ; Arjuna se travestit en Brhannaḍā, Yudhiṣṭhira en Kaṅka, Bhīma en Ballava, Nakula en Granthika, et Sahadeva en Tantipāla, tandis que Draupadī se dissimula comme la *sairandhrī* Mālīnī₁ ; à leur retour la grande guerre éclata avec leurs cousins les Kauravās, qu’il vainquirent avec l’aide de Kṛṣṇa | pl. *pāṇḍavās* myth. les cinq Pāṇḍavās ; en gén. leur clan, opposé à celui des Kauravās.

पाण्डित्य *pāṇḍitya* [vr. *paṇḍita-ya*] n. érudition, savoir, compétence.

पाण्डु *pāṇḍú* a. m. n. f. jaune pâle, pâle ; clair, blanchâtre — m. pâleur ; jaunisse | myth. [Mah.]

np. de Pāṇḍu “le Pâle”, fils de l’ascète Vyāsa et d’Ambālikā₁ sa belle-sœur “blême de peur” ; roi de Hastināpura par suite de la cécité incapacitante de son aîné Dhṛtarāṣṭra, il mena une campagne de conquêtes établissant la suprématie des *kauravās* ; puis il renonça au trône en devenant ermite dans la montagne de Śataśṛṅga ; il y fut maudit par le daim-*muni* Kimpama qu’il tua alors qu’il s’accouplait, et condamné lui-même à mourir s’il faisait l’amour ; sa première épouse Kuntī, qui avait reçu du sage [rṣi] Durvāsā un *mantra* ayant le pouvoir d’invoquer les dieux pour enfanter, lui donna ses trois fils aînés : Yudhiṣṭhira fils de Dharma, Bhīma fils de Vāyu, et Arjuna fils d’Indra ; celle-ci permit ensuite à sa deuxième épouse Mādrī d’user une fois de ce don ; Mādrī tricha en enfantant des jumeaux Nakula et Sahadeva en invoquant les Aśvināu ; un jour de printemps, Pāṇḍu ne put résister au charme de Mādrī et en mourut || lat. *pallidus* ; fr. pâle.

pāṇḍūtā [-tā] f. pâleur.

pāṇḍūtva [-tva] n. id.

pāṇḍuraṅga [raṅga] a. m. n. f. *pāṇḍuraṅgā* blanc ; au teint clair — m. myth. np. de Pāṇḍuraṅga, épith. de Viṭṭhala-Puṇḍarīka “au teint clair” | myth. épith. de Śiva | géo. np. de la principauté de Pāṇḍuraṅga₁ du royaume hindouïsé du Campā₁ au Sud-Vietnam.

pāṇḍuraṅgamahātmya [mahātmya] n. lit. np. du Pāṇḍuraṅgamahātmya, poème de dévotion à Pāṇḍuraṅga dû à Tenali Rāmakṛṣṇudu, poète Telugu de la cour de Vijayanagara (16^e siècle).

pāṇḍuvaṃśa [vaṃśa] m. hist. dynastie Pāṇḍuvaṃśa du Kosala du Sud (6^e siècle).

pāṇḍuvaṃśin [vaṃśin] m. hist. np. Pāṇḍuvaṃśi des rois de la dynastie Pāṇḍuvaṃśa.

पाण्डुर *pāṇḍura* [pāṇḍu-ra] a. m. n. f. *pāṇḍurā* blanchâtre, pâle ; rosé, beige — m. la couleur beige ou rosée — n. dépigmentation, vitiligo.

पाण्ड्य *pāṇḍya* m. nom du pays des Pāṇḍyās du sud du Deccan (Madurai) | myth. [Mah.] np. du roi Pāṇḍya “du pays des Pāṇḍyās” ; il combattait sur un éléphant aux côtés des Pāṇḍavās dans la grande bataille ; son emblème était le poisson ; après un long combat, il fut mis à mort par Aśvatthāmā | sa dynastie.

pāṇḍyadeśa [deśa] m. géo. le pays Pāṇḍya (autour de mod. Madurai).

पात *pāt* [ca. *pat*₁] v. [10] pr. (*pātayati*) pp. (*pātita*) faire tomber, abattre, jeter.

पात *pāta* [act. *pat*₁] m. vol, chute, descente, arrivée

subite ; accident ; coup (d’épée) | astr. point nodal d’une orbite.

pātotpāta [utpāta] m. hauts et bas.

पातक *pātaka* [agt. ca. *pat*₁] n. péché, crime [“qui fait déchoir (de sa caste)”].

पातञ्जल *pātañjala* [vr. *patañjali*-a] a. m. n. f. *pātañjalī* relatif à Patañjali.

pātañjaladarśana [darśana] n. phil. np. du Pātañjaladarśana, doctrine du *yoga* selon Patañjali₂.

pātañjalayogaśāstra [yogaśāstra] n. lit. np. du Pātañjalayogaśāstra “Science du Yoga enseignée par Patañjali₂”, comprenant le Yogasūtra et son commentaire le Yogabhāṣya.

pātañjalavṛtti [vṛtti] f. lit. np. de la Pātañjalavṛtti, glose du Yogasūtra de Patañjali₂ due au roi Bhojadeva ; cf. Rājamārtanḍa.

pātañjalavṛttivivaraṇa [vivaraṇa] n. lit. np. du Pātañjalavṛttivivaraṇa, sous-commentaire du Yogasūtra attribué par certains à Śaṅkara₁.

पातन *pātana* [agt. ca. *pat*₁] a. m. n. f. *pātana* qui fait tomber ; qui abat (g. iic.) — act. n. fait d’abattre, de faire tomber | fait d’humilier | fait de rouler les dés ; clin d’œil | (alchimie) traitement not. du mercure.

dandasya pātana [“faire tomber le bâton”] punition.

garbhasya pātana avortement.

jaulukasām pātana application de sangsues.

पातव्य *pātavya* [pfp. [3] *pā*₁] a. m. n. f. *pātavyā* que l’on doit boire.

ruṅṇaiḥ ausadham pātavyam le remède doit être bu par les malades.

पाताल *pātāla* [vr. *pat*₁-āla] n. myth. np. du monde [loka] Pātāla, septième enfer souterrain ; les dragons [nāga] y habitent ; Bali y règne | lit. np. de la section [khaṇḍa] Pātāla d’un *purāṇa* traitant de mythes infernaux.

pātālagaṅgā [gaṅgā] f. géo. np. de la Pātālagaṅgā, cours inférieur de la rivière Kṛṣṇā₁ ; on s’y baigne avant de faire le pèlerinage de Śrīśaila.

pātālabhogivarga [bhogin₁-varga] m. lit. section du Svargādikāṇḍa, traitant des contrées souterraines.

pātāleśvara [īśvara] m. géo. np. du Pātāleśvara “Seigneur du monde souterrain”, sanctuaire shivaïste du 8^e siècle, creusé dans le roc dans la cave de Pañcaleśvara à Pune au Mahārāṣṭra.

पातित *pātita* [pp. ca. *pat*₁] a. m. n. f. *pātītā* tombé, jeté ; terrassé ; affecté, déprimé, effondré.

पातित्य *pātitya* [vr. *patita-ya*] n. soc. perte de situation ou de caste ; dégradation.

पātityagrāmanirṇaya [*grāma-nirṇaya*] m. lit. np. du Pātityagrāmanirṇaya, qui traite de communautés de brahmanes déchus et traités comme intouchables ; il fait partie du Sahyādrakhaṇḍa.

पातिन् *pātin* [agt. *pat*₁] a. m. n. f. *pātinī* qui tombe, qui vole.

पातृ *pātr* [agt. *pā*₁] a. m. n. f. *pātrī* [sg. nom. *pātā*, acc. *pātāram*] buveur.

पात्र *pātra* [instr. *pā*₁] n. coupe, gobelet ; bol, vase, pot, récipient (à boire) | réceptacle — m. (personne) digne de, apte à <g. loc. iic.> ; digne de recevoir | lit. personnage de théâtre | soc. conseiller royal, ministre — f. *pātrā* ifc. réceptacle de — f. *pātrī* vase, plat, pot.

पātrīkṛ faire de qqc. un récipient pour <g.> | honorer ; décerner une distinction.

पātrībhū devenir une personne de mérite.

pañcapātram n. les 5 récipients.

पātratā [-*tā*] f. fait d'être un réceptacle pour <g. iic.> | capacité, valeur ; dignité, honneur.

पātratva [-*tva*] n. capacité, valeur ; dignité, honneur.

पātravidhi [*vidhi*] m. soc. injonction concernant la purification du récipient d'un ascète, not. de secte *pāśupata*.

पात्रे *pātre* [loc. *pātra*] iic.

pātresamita [*samita*] m. ["qui s'assemble autour du plat"] (péj.) parasite.

पाद् *pād* [ca. *pad*₁] v. [10] pr. (*pādayati*) pp. (*pādita*) faire aller.

पाद *pāda* [instr. *pad*₁] m. pied | pied d'un arbre, d'une colonne, d'une montagne ; position, site | rayon (d'un astre) | quart, quatrième partie | vers dans une strophe | gram. mot, élément d'un mot composé | lit. section d'un ouvrage ; not. regroupement d'aphorismes [*sūtra*] | phil. [Sāṃkhya] la faculté [*kārmendriya*] de marche, dont le régent [*niyantr*] est Viṣṇu ; son élément [*bhūta*] prédominant est *tejas* le feu ; la perception [*tanmātra*] associée est l'aspect [*rūpa*], qui excite le sens [*buddhīndriya*] de la vision [*akṣi*] | du. *pādau* les deux pieds | phil. [ChU.] partition conceptuelle du *brahman* selon Gautama ; il y en a quatre : l'Espace [*prakāśavat*], l'Illimité [*anantavat*], le Radiant [*jyotiṣmat*] et le Cognitif [*āyatanavat*] — ifc. pl. *pādās* ["aux pieds de <iic.> (personne)"] expression de respect || gr. *πεδον* ; lat. *pedis* ; ang. foot ; all. Fuss ; fr. pied.

pādābhyām adv. à pied.

śrīpādāḥ soc. ["aux pieds de Śrī"] symbole sectaire vishnouite, un trait vertical rouge entre deux blancs, porté en *tilaka*.

pitṛpādāḥ katham santi comment va votre père ?

pādatāḍitaka [*tāḍitaka*] m. lit. np. du Pādatāḍitaka, drame en un acte de style *bhāṇa* de Śyāmalika ; il fait partie de la Caturbhāṇī.

pādapa₁ [*pa*₁] m. arbre ["qui boit par la racine"].

pādapa₂ [*pa*₁] m. repose-pieds — f. *pādapā* chaus-sure, babouche.

pādapūraṇa [*pūraṇa*] a. m. n. f. *pādapūraṇā* qui remplit un vers ; se dit des particules explétives — n. action de remplissage d'un vers par des particules explétives | gram. anomalies de sandhi pour ajuster au mètre.

pādarakṣa [*rakṣa*] a. m. n. f. *pādarakṣā* qui protège les pieds (not. de l'éléphant de combat).

pādādi [*ādi*] iic. en commençant par les pieds.

pādādikeśānta [*keśa-anta*] a. m. n. f. *pādādikeśāntā* lit. [*kāvya*] description complète ascendante d'un personnage "des pieds aux cheveux".

pādānta [*anta*] m. extrémité du pied | phon. fin d'un vers.

pādāhata [*āhata*] a. m. n. f. *pādāhatā* piétiné ; frappé par le pied — f. *pādāhati* coup de pied.

pādodaka [*udaka*] n. eau pour (laver) les pieds.

पादक *pādaka* [*pāda-ka*] m. pied — f. *pādikā* sandale — ifc. pied de <iic.>.

पादशस् *pādaśas* [*pāda-śas*] adv. gram. (récitation) mot par mot, en suivant le *padapāṭha* | pied par pied ; vers par vers ; quartier par quartier.

पादुक *pāduka* [*pāda*] a. m. n. f. *pādukā* f. *pādukī* muni de pieds ; qui va à pied, piéton — f. cf. *pādukā*.

पादुका *pādukā* [f. *pāduka*] f. sandale, babouche ; soulier, chaussure (socque de bois) | soc. trace de pieds dans un temple honorant un dieu ou un vénérable. *gurupādukā* phil. sainte sandale du *guru* ; son invocation apporte la libération.

pādukākāra [*kāra*] m. cordonnier.

pādukāpañcaka [*pañcaka*] n. lit. [Tantra] np. du Pādukāpañcaka, texte ésotérique traitant de l'anatomie mystique.

pādukāsahasra [*sahasra*] n. lit. np. du Pādukāsahasra, poème de 1008 vers de śrī Vedāntadeśika célébrant l'adoration des sandales de Raigarāja par Bharata₁, utilisant le *citrapaddhati* ; cf. *turagabandha*.

पादू *pādū* [*pāda*] f. sandale ; chaussure.

पाद्म *pādma* [vr. *padma*] a. m. n. f. *pādmā* relatif au lotus.

pādmapurāṇa [*purāṇa*] n. cf. *padmapurāṇa*.

पाद्य *pādyā* [*pāda-ya*] a. m. n. f. *pādyā* relatif aux pieds — n. (eau) pour (laver) les pieds.

पान *pāna* [act. *pā*₁] n. fait de boire (not. de l'alcool) | (poésie) fait de s'embrasser sur les lèvres — obj. n. boisson, breuvage — ins. m. gobelet, tasse — m. distillateur ; tenancier de taverne.

payahpānam bhujaṅgānām sukhām Boire du lait est le plaisir des serpents.

pānaka [-ka] m. n. boisson, breuvage.

pānakarasarāgāsava [*rasa-rāga-āsava*] m. boissons, assaisonnements et liqueurs.

pānakarasarāgāsavayojana [*yojana*] n. l'art de préparer les boissons, l'un des 64 arts [*kalā*].

pānakumbha [*kumbha*] m. ["récipient à boire"] gobelet, verre.

pānagoṣṭhī [*goṣṭhī*] f. débit de boisson, taverne.

pānagoṣṭhikā [-ka] f. id.

pānadoṣa [*doṣa*₂] m. ["vice de la boisson"] alcoolisme ; état d'ivresse.

पानीय *pānīya* [pfp. [2] *pā*₁] a. m. n. f. *pānīyā* potable ; à boire — n. breuvage ; eau potable.

पान्थ *pāntha* [vr. *panthan*] m. voyageur ; nomade — f. *pānthā* ifc. fait d'accompagner.

pānthatva [-tva] n. condition de voyageur ; nomadisme.

पाप *pāpā* a. m. n. f. *pāpā* f. *pāpī* pécheur, mauvais, méchant, vicieux, criminel ; funeste — m. mécréant ; malfaiteur, criminel — n. mal, faute, péché, vice, crime | phil. le Mal ; opp. *puṇya* || lat. *peccare* ; fr. péché.

pāpam adv. malheureusement, à tort.

śāntaṃ pāpam vade retro, satanas.

sadā devā janānmuñcanti pāpāt Les dieux délivrent toujours les hommes des péchés.

pāpaka [-ka] n. péché.

pāpanāśana [*nāśana*] n. suppression du péché — a. m. n. f. *pāpanāśanā* myth. épith. de Śiva "qui enlève le péché".

pāpanāśin [*nāśin*] a. m. n. f. *pāpanāśinī* qui enlève les péchés — f. *pāpanāśinī* géo. np. du bassin sacré de Pāpanāśinī, à Bhuvaneśvarī₁ ; son eau "enlève les péchés" ; on peut s'y baigner un jour par an.

pāpaniścaya [*niścaya*] a. m. n. f. *pāpaniścayā* voué au mal, criminel.

pāpamitra [*mitra*] n. ami de débauche | mauvaise fréquentation ; opp. *kalyāṇamitra*.

pāpamitratva [-tva] n. amitié avec de mauvaises personnes.

pāpayoni [*yoni*] f. matrice immonde (dans laquelle on renaît par punition de ses péchés).

pāparogin [*rogin*] a. m. n. f. *pāparogiṇī* malade d'une maladie due au péché, comme la lèpre.

pāparddhi [*ṛddhi*] f. ["succès en péché"] chasse.

pāparddhika [-ka] m. chasseur.

pāpahara [*hara*] a. m. n. f. *pāpaharā* qui enlève le péché — n. moyen d'enlever le péché.

pāpātman [*ātman*] a. m. n. f. *pāpātmanī* méchant ; pêcheur ; criminel, vaurien ; opp. *dharmātman*.

nāyaṃ pāpātma mama gatāyā utthitaḥ [PT.] Le vaurien ne s'est-il pas levé pendant mon absence ?

पापिन् *pāpin* [*pāpa-in*] a. m. n. f. *pāpinī* pêcheur ; méchant ; criminel.

पापिष्ठ *pāpiṣṭha* [super. *pāpa*] a. m. n. f. *pāpiṣṭhā* le pire.

पापीयस् *pāpiyas* [compar. *pāpa*] a. m. n. f. *pāpiyāsī* pire ; plus méchant — m. gredin, canaille ; grand pêcheur, criminel.

māraḥ pāpiyān m. bd. le diable.

पाप्मन् *pāpman* [*pāpa-man*] m. mal ; malheur, infortune ; calamité ; crime, péché, méchanceté | mauvais génie, démon.

पाम *pāma* iic. *pāman*.

pāmaghna [*ghna*] a. m. n. f. *pāmaghnī* qui guérit des affections cutanées — m. soufre.

pāmavat [-vat] a. m. n. f. *pāmavatī* affecté d'une maladie de peau.

पामन् *pāmān* m. maladie de peau ; éruption cutanée, prurit ; cicatrice — f. *pāmā* id.

पामन *pāmana* [*pāma-na*] a. m. n. f. *pāmanī* atteint de prurit.

पामर *pāmara* [*pāma-ra*] a. m. n. f. *pāmarā* affecté d'une maladie de peau ; lépreux — m. misérable, canaille ; idiot — n. mauvaise conduite.

पाम्प *pāmpa* [vr. *pampā*] n. pl. *pāmpāni* géo. (bois) proches de la Pampā.

पाय *pāya* [obj. *pā*₁] n. eau.

पायस् *pāyasa* [vr. *payas-a*] a. m. n. f. *pāyāsī* préparé avec du lait — n. riz cuit dans du lait.

पायिन् *pāyin* [agt. *pā*₁] ifc. a. m. n. f. *pāyinī* qui boit (régulièrement) (iic.).

kaśāyapāyino gāndhārāḥ Les habitants du Gandhāra qui boivent régulièrement des jus de plantes pour rester en bonne santé.

पायु *pāyu* [vr. *pā*₁-u] m. anus | phil. [Sāṃkhya] la faculté [*karmendriya*] d'évacuation, dont le régent [*niyantr*] est Mitra ; son élément [*bhūta*]

prédominant est *pṛthivī* la terre ; la perception [*tanmātra*] associée est l'odeur [*gandha*] qui excite le sens [*buddhīndriya*] de l'odorat [*ghrāṇa*].

pāyudhvani [*dhvani*] m. pet.

pāyūpastha [*upastha*] n. anus et parties génitales.

पाय्य *pāyya* [pfp. [1] ca. *pāṇi*] a. m. n. f. *pāyyā* (acc.) à faire boire ; à boire — act. n. fait de boire — obj. n. eau.

पार *pāra* [obj. *pṛṇi*] n. rive opposée, rivage ; coté opposé | fin, extrémité, limite ; but — agt. a. m. n. f. *pārī* ifc. qui traverse, qui surmonte (iic.).

pāraṃ gam atteindre, réaliser (un but, un vœu, une connaissance (g. loc.)).

pāraṃ nī achever, conclure.

carcāpāraḥ qui étudie à fond le *carcāpāṭha*.

pāraga [*ga*₁] a. m. n. f. *pāragā* parti au loin ; qui a traversé | accompli ; qui connaît à fond, familier de (g. loc. iic.) ; érudite.

pāragata [*gata*] a. m. n. f. *pāragatā* qui a atteint la rive opposée (de (g.)) ; qui a traversé | bd. qui a atteint la libération — m. jn. saint homme.

pāragrāmika [*grāmika*] a. m. n. f. *pāragrāmiki* ["provenant d'un autre village"] hostile, inamical.

pārāyaṇa [*ayana*] n. consultation, récitation, étude (not. étude privée du Veda ou d'un *purāṇa*) | totalité ; notamment texte complet d'une tradition — f. *pārāyaṇī* méditation ; élucidation.

vedapārāyaṇa soc. récitation complète du Veda de sa tradition familiale, à raison d'une leçon par jour.

पारक *pāraka* [agt. *pṛṇi*] a. m. n. f. *pārikā* qui fait traverser ; sauveur, libérateur.

पारक्य *pārakya* [vr. *paraka-ya*] a. m. n. f. *pārakya* appartenant à autrui, étranger ; syn. *parakīya* — m. ennemi.

पारण *pāraṇa* [act. *pṛṇi*] n. f. *pāraṇā* exécution, accomplissement ; conclusion ; not. fin de jeûne.

पारम् *pāram* [acc. *pāra*] iic.

pāramita [*ita*] a. m. n. f. *pāramitā* parvenu sur la rive opposée | qui mène au but | phil. transcendant (not. connaissance spirituelle) — f. *pāramitā* perfection, vertu | bd. une des 6 perfections d'un accompli [*bodhisattva*] : la générosité [*dāna*], la vertu [*śīla*], la tolérance [*kṣānti*], la vigueur [*vīrya*], la méditation [*dhyāna*] et la sagesse [*prajñā*].

पारमार्थिक *pāramāthika* [vr. *paramārtha-ika*] a. m. n. f. *pāramāthikī* phil. qui concerne la vérité suprême ; idéal, absolu ; absolument réel, essentiel, vrai ; opp. *vyāvahārika* | qui recherche la vérité suprême.

pāramāthikabheda [*bheda*] m. phil. différence essentielle.

पारमेश्वर *pārameśvara* [vr. *parameśvara*] a. m. n. f. *pārameśvarī* qui concerne Parameśvara ; issu de Śiva.

पारम्पर्य *pāraṃparya* [vr. *paraṃpara-ya*] n. succession ininterrompue ; tradition.

pāraṃparyeṇa successivement, progressivement.

pāraṃparyagata [*gata*] a. m. n. f. *pāraṃparyagatā* issu de la tradition.

pāraṃparyopadeśa [*upadeśa*] m. enseignement traditionnel.

पारय *pāraya* [agt. *pārī*] a. m. n. f. *pārayā* qui traverse.

पारस *pārasa* a. m. n. f. *pārasī* perse — f. *pārasī* langue perse || hi. *parsi*.

pārasika var. *pārasika* [-ika] m. perse | pl. *pārasikās* les perses | pl. *pārasikās* les perses.

पारस्कर *pāraskara* [vr. *paras-kara*₁] m. lit. np. de Pāraskara, auteur d'un *gṛhyasūtra* et d'un *dharmaśāstra*.

पारावत *pārāvata* [vr. *parāvat-a*] a. m. n. f. *pārāvātī* lointain ; étranger — m. véd. np. de la tribu Pārāvata du bassin de la Yamunā.

पाराशर *pārāśara* [vr. *parāśara*] a. m. n. f. *pārāśarā* myth. relatif à Parāśara — m. np. de Pārāśara, patr. "descendant de Parāśara" — n. règles de conduite de l'ordre des ascètes mendiants, selon Parāśara.

pārāśarakalpasūtra [*kalpasūtra*] n. pl. lit. np. du Pārāśarakalpasūtra, recueil d'injonctions rituelles attribué à Parāśara.

पाराशर्य *pārāśarya* [vr. *parāśara-ya*] m. myth. patr. de Vyāsa, "Fils de Parāśara".

पारि *pārī* [ca. *pṛṇi*] v. [10] pr. (*pārīyati*) faire traverser ; secourir, protéger | résister à, se mesurer à ; surmonter, prévaloir sur.

पारि *pārī* iic. *pari*.

pāribhadra [*bhadra*] m. bio. bot. *Erythrina indica*, arbre corail ; il perd ses feuilles en été et se couvre de grandes fleurs pourpres ; cf. *bahupuṣpa*, *mandāra*.

pāriyātra [*yātrā*] m. géo. np. des monts Pāriyātra, partie Ouest de la chaîne Vindhya.

पारिक्षित *pāriṣita* [vr. *pariṣit-a*] m. myth. [Mah.] np. de Pāriṣita, patr. de Janamejaya | myth. dynastie *kuru* | var. *pāriṣita* id.

पारिजात *pārijāta* [vr. *parijāta*] m. bio. bot. *Nyctanthus arbortristis*, jasmin nocturne ; arbre à feuilles opposées, aux fleurs blanches au parfum

suave qui fleurissent la nuit et tombent avant l'aube; la corolle de sa fleur a 5 à 8 lobes autour d'un centre orange; ses fleurs décorent les sanctuaires; il est utilisé en médecine; syn. *śephālikā* | myth. Jasmin céleste, l'un des 5 arbres [*pañcavṛkṣa*] du paradis Svarga d'Indra; il fut produit lors du barattage de la mer de lait [*kṣīrodamathana*]; [Mah.] Nārada en ramena des fleurs sur Terre à Kṛṣṇa, curieux de voir à qui celui-ci les offrirait; il les offrit à Rukmiṇī, et Nārada en informa Satyabhāmā pour susciter sa jalousie, tout en suggérant qu'elle demande à Kṛṣṇa d'aller chercher l'arbre pour le planter sur Terre; Kṛṣṇa et Satyabhāmā allèrent voler une branche de l'arbre céleste, mais Indra, informé du vol par Nārada, livra bataille contre Kṛṣṇa; il perdit, mais maudit la plante de ne jamais porter fruit; Kṛṣṇa planta l'arbre dans le jardin de Satyabhāmā, mais de telle sorte que ses fleurs tombent dans celui de Rukmiṇī | lit. [K.] Puṇḍarīka₂ portait sur l'oreille des fleurs de *pārijāta*, offertes par la fée gardienne du jardin Nandanavana, et leur divine odeur attira Mahāśvetā || hi. *parjā*.

pārijātaka [-ka] m. id.

pārijātaharāṇa [harāṇa] n. myth. vol par Kṛṣṇa du Jasmin céleste du Svarga.

परित *pārīta* [pp. ca. pṛ] a. m. n. f. *pārītā* rempli, accompli; complet; terminé.

परिपार्श्व *pāripārśva* [vr. *paripārśva*] n. soc. suite d'un prince, entourage | soc. figurants au théâtre (spectateurs, serviteurs, courtisans).

परिपार्श्वक *pāripārśvaka* [vr. *paripārśva-aka*] a. m. n. f. *pāripārśvikā* soc. serviteur, valet, membre de la suite d'un prince — m. *pāripārśvika* soc. assistant du directeur de théâtre [*sūtradhāra*]; cf. *trigata* — f. *pāripārśvikā* soc. femme de chambre.

परिभाषिक *pāribhāṣika* [vr. *paribhāṣika*] a. m. n. f. *pāribhāṣikī* conventionnel, technique — f. *pāribhāṣikī* gram. [Prašastapāda] catégorie des noms.

pāribhāṣikī saṃjñā phil. [Nyāya] nom introduit par une définition.

pāribhāṣikapadārthasaṃgraha [padārtha-saṃgraha] m. lit. np. du Pāribhāṣikapadārthasaṃgraha, œuvre de Nyāya de Kurugunthi Śrīrāma śāstr.

परिमुख्य *pārimukhika* [vr. *parimukham-ika*] a. m. n. f. *pārimukhikā* qui est (toujours) en face (du maître).

परिमुख्य *pārimukhya* [vr. *parimukham-ya*] a. m. n. f. *pārimukhyā* qui se trouve en présence de — n.

proximité, présence.

पारुष्ण *pāruṣṇā* [vr. *paruṣa-na*] m. bio. étourneau; on compare le mouvement de ses volées à celui du feu.

पारुष्य *pāruṣya* [vr. *paruṣa-ya*] a. m. n. f. *pāruṣyā* dureté, rudesse, grossièreté.

पारे *pāre* [loc. *pāra*] ind. sur l'autre rive.

pāregaṅgam [gaṅgā] adv. de l'autre côté du Gange.

पार्थ *pārtha* [vr. *pṛthā*] m. myth. [Mah.] np. de Pārtha ["fils de Pṛthā"], matronyme d'un *pāṇḍava* ayant pour mère Kuntī (Yudhiṣṭhira, Bhīma ou Arjuna); not. Arjuna | prince en gén.

pārthamādhavau Kṛṣṇa et Arjuna.

pārthasārathi [sārathi] m. myth. np. de Pārthasārathi, épith. de Kṛṣṇa "Conducteur du char d'Arjuna", incarnant Viṣṇu dans son rôle de Sauveur [guru] de l'Humanité; son temple se trouve à mod. Chennai-Triplicane | hist. np. du philosophe de la langue Pārthasārathi₁ Mīśra, auteur de textes de *mīmāṃsā* (13^e siècle); on lui doit la Nyāyaratnamālā, le Tantraratna, le Nyāyaratnākara et la Śāstradīpikā.

पार्थगजनि *pārthagjanika* [vr. *pṛthagjana-ka*] a. m. n. f. *pārthagjanikā* qui se rapporte à l'homme de la rue; vulgaire, grossier.

पार्थिव *pārthiva* [vr. *pṛthivī-a*] a. m. n. f. *pārthivā* f. *pārthivī* terrestre; humain; royal, princier | fait de terre; se dit not. d'un *liṅga* — m. homme, mortel; roi, prince | astr. np. de Pārthiva "Prince", personnifiant l'an 19 d'un cycle de vie [*saṃvatsara*].

पार्वण *pārvaṇa* [vr. *parvan-a*] a. m. n. f. *pārvaṇī* relatif aux phases de la lune | soc. qui concerne les fêtes religieuses.

pārvaṇasthālīpāka [sthālīpāka] m. soc. oblation de riz ou d'orge liée aux phases de la lune, un *pākayajña*.

पार्वत *pārvatā* [vr. *parvata*] a. m. n. f. *pārvatī* relatif à la montagne; montagnard, montagneux — f. *pārvatī* myth. np. de la déesse Pārvatī "Fille de la Montagne", fille de Himavān et de Menakā, épouse de Śiva; elle est la réincarnation de Satī; cf. Umā, Durgā, Śailaputrī; on la fête à *jyaiṣṭhāṣṭamī*.

pārvatīrukmiṇī [rukmiṇī] f. Pārvatī et Rukmiṇī.

pārvatīrukmiṇīya [-īya] n. lit. np. du poème à double sens [*śleṣa*] Pārvatīrukmiṇīya "Co-histoire de Pārvatī et Rukmiṇī" de Vidyāmādhava.

पार्वतीय *pārvatīya* [vr. *parvata-īya*] a. m. n. f. *pārvatīyā* relatif aux montagnes; qui habite la montagne — m. montagnard.

पार्वतेय *pārvatéya* [vr. *parvata-eya*] a. m. n. f. *pārvateyī* relatif aux montagnes ; né à la montagne ; extrait des montagnes — m. prince montagnard — n. antimoine — f. *pārvateyī* pierre supérieure d'une meule.

पार्श्व *pārśvā* [vr. *parśu-a*] n. flanc, côté ; côtes | proximité de ⟨g. iic.⟩ — m. cheval de côté d'un attelage de quatre.

pārśvayos adv. des deux côtés.

pārśvam prép. vers, en direction de.

pārśve à côté de, près de, vers ; opp. *dūratas*.

pārśvāt du côté de, loin.

pārśvatas adv. de côté ; à côté (de ⟨g. iic.⟩).

pārśvanātha [*nātha*] m. jn. np. de Pārśvanātha, 23^e *tīrthaṅkara* ; ascète supposé du 8^e siècle ant., il aurait fondé un ordre de 8 communautés ; son corps est bleu foncé, son symbole est un cobra à 7 têtes ; un grand temple du 10^e siècle l'honore à Khajurāho | géo. np. du Mont Pārśvanātha₁ (1370 m) dans le Jharakhaṇḍa ; à son sommet se trouve le temple Śikharjī, important lieu de pèlerinage jaïne.

pārśvābhya [*abhyudaya*] m. lit. np. du Pārśvābhya “Triomphe de Pārśvanātha”, prodige poétique de Jinasena qui narre la vie du 23^e *tīrthaṅkara* en vers utilisant comme seconds hémistiches les vers successifs du Meghadūta.

पार्श्वम् *pārśvam* [acc. *pārśva*] iic.

pārśvaṁśaya [*śaya*] a. m. n. f. *pārśvaṁśayā* qui gît sur le côté.

पार्श्वत *pārṣata* [vr. *prṣata*] a. m. n. f. *pārṣatī* relatif à l'antilope — m. myth. [Mah.] np. de Pārṣata, patr. de Drupada et de Dhr̥ṣṭadyumna — f. *pārṣatī* myth. [Mah.] np. de Pārṣatī, patr. de Draupadī.

पार्श्वद *pārśada* [vr. *parśad-a*] m. suivant, compagnon ; membre de la suite d'un roi ou d'un dieu (not. Viṣṇu) | participant à une réunion ; spectateur — n. manuel de grammaire ; not. recueil *prātiśākhya* | ouvrage relatif à une école particulière.

पार्श्वि *pārṣṇi* f. talon ; dos | arrière-garde | axe reliant les chevaux externes d'un quadriga (les chevaux internes étant harnassés au timon [*dhur*] du chariot).

pārṣṇigrāha [*grāha*] m. soc. [Arthaśāstra] roi susceptible d'attaquer par l'arrière dans le cercle des royaumes voisins [*maṇḍala*].

pārṣṇigrāhasāra [*sāra*] m. soc. [Arthaśāstra] roi soutien potentiel de l'attaquant arrière.

pārṣṇitra [*tra*] n. protège-dos | armée de réserve.

पाल *pāl* [ca. *pā₂*] v. [10] pr. (*pālāyati*) ppr. (*pālāyat*) pp. (*pālita*) pfp. (*pālya*) garder, protéger, sauver, conserver ; défendre contre ⟨abl.⟩.

पाल *pāla* [agt. ca. *pā₂*] m. gardien, protecteur | berger, bouvier | hist. np. de la dynastie Pāla, qui régna not. sur le Gauḍa (~750~1050) à l'Est de l'Inde ; pl. les Pālās ; cf. Gopāla — f. *pālā* ifc. protecteur de — f. *pālī* femme de bouvier.

पालक *pālaka* [agt. ca. *pā₂*] a. m. n. f. *pālīkā* qui garde, qui protège, qui nourrit — m. gardien, protecteur | père adoptif | prince, roi | lit. np. du mauvais roi Pālaka dans la pièce Mṛcchakaṭikā ; le fils du bouvier Āryaka₁ met fin à son règne tyrannique et le détrône | garde, majordome — f. *pālīkā* gardienne.

पालन *pālana* [agt. ca. *pā₂*] a. m. n. f. *pālānī* qui garde, qui protège, qui nourrit — act. n. protection, défense, garde ; préservation ; entretien | lait d'une vache qui a vêlé récemment.

brahmacaryapālana observance des vœux de célibat.

pālānī janānī nourrice.

पालनीय *pālāniya* [pfp. [2] ca. *pā₂*] a. m. n. f. *pālāniyā* qui doit être gouverné ; à protéger.

पालगल *pālāgalā* m. véd. messager — f. *pālāgalī* soc. 4^e femme d'un prince, la moins respectée.

पालि *pālī* [act. ca. *pā₂*] f. var. *pālī* frontière, limite, marge ; bord, bordure ; raie | lobe de l'oreille | rangée, ligne, intervalle | digue, barrage ; pont | soc. nourriture prescrite à un étudiant pendant ses études par son *guru* | giron, ventre ; circonférence ; pou | [*pālībhāṣā*] bd. la langue *pālī* est un dialecte moyen-indien [*prākṛta*] utilisé pour les textes sacrés du bouddhisme.

pālībhāṣā [*bhāṣā*] f. bd. langue des saintes écritures, dialecte moyen-indien issu d'une simplification du sanskrit ; syn. *pālī*.

पालित *pālita* [pp. ca. *pā₂*] a. m. n. f. *pālītā* gardé, protégé.

pālitasamgāra [*saṁgāra*] a. m. n. f. *pālitasamgārā* qui honore son engagement.

पालिन् *pālīn* [agt. ca. *pā₂*] a. m. n. f. *pālīnī* qui protège, qui garde — m. ifc. dirigeant, roi de ⟨iic.⟩.

पाल्य *pālya* [pfp. [1] ca. *pā₂*] a. m. n. f. *pālyā* à protéger.

पाव *pāv* [ca. *pū₁*] v. [10] pr. (*pāvayati*) faire nettoyer, faire purifier ; purifier.

पावक *pāvaka* [agt. *pū₁*] m. feu [purificateur] | myth. np. de Pāvaka “Purificateur”, épith. d'Agni. *vasūnām pāvakaścāsmi* [BhG.] Parmi les huit merveilles, je suis le Feu purificateur.

पावन *pāvana* [agt. *pū₁*] a. m. n. f. *pāvānī* pur, sacré ; purifiant, purificateur — act. n. purification — f.

pāvanī myth. np. de la Pāvanī, une *divyagaṅgā*.
पावा *pāvā* f. géo. np. de la ville de Pāvā, au Magadha, proche de Rājagṛha ; Buddha y fit son dernier sermon.
पाश *pāśa* [vr. *paśu-a*] m. lien, corde, chaîne ; lacet, collet | myth. lacet-arme de Varuṇa | nœud ; boucle (de cheveux) | (au fig.) lien, attachement — v. [11] pr. (*pāśayati*) attacher, lier || lat. *paciscor*.
पाशुपत *pāśupata* [vr. *paśupati-a*] a. m. n. f. *pāśupatī* sacré à Śiva-Pāśupati | phil. qualifie une doctrine d'émancipation ascétique, courant *śaiva* dévotionnel créé par Lakuliśa — m. soc. sectateur de Śiva-Pāśupati — n. [*pāśupatajñāna*] myth. np. du Pāśupata, arme céleste avec laquelle Śiva tranche la cinquième tête de Brahmā, aussi appelée *brahmaśiras* ; [Mah.] Śiva en donna le secret à Arjuna, après l'avoir combattu ; cf. Kirātārjunīya.
pāśupatayoga [yoga] m. lit. np. du Pāśupatayoga, section du Skandapurāṇa.
pāśupatavrata [vrata] n. soc. observances de la doctrine *pāśupata* : adorer Śiva, répéter son nom, se couvrir de cendres, transgresser les normes sociales ; not. rituel ascétique célébrant Śiva sous sa forme Pāśupati, donné dans un appendice [*pariśiṣṭa*] de l'Atharvaveda ; cf. Atharvaśiras.
pāśupatasūtra [sūtra] n. pl. lit. np. du Pāśupatasūtra ; Kauṇḍinya en fit le commentaire [Pañcārthabhāṣya].
पाशुपाल्य *pāśupālya* [vr. *paśupālya*] n. élevage (de bétail).
पाश्चात्य *pāścātya* [vr. *paścāt-tya*] a. m. n. f. *pāścātyā* à l'Ouest ; à l'arrière ; postérieur ; dernier | var. *pāścātya* f. *pāścātyā* id.
पाश्चात्य *pāścātya* dégéminée *pāścātya*.
पाषण्ड *pāṣaṇḍa* a. m. n. f. *pāṣaṇḍī* hérétique, impie — m. imposteur ; faux hindou ; hypocrite — n. hérésie | var. *pākhaṇḍa* f. *pākhaṇḍī* id.
pāṣaṇḍatā [-tā] f. hérésie.
pāṣaṇḍastha [stha] a. m. n. f. *pāṣaṇḍasthā* soc. établi dans l'hérésie ; qui appartient à une secte hérétique ; not. jaïne, bouddhiste.
pāṣaṇḍin [-in] a. m. n. f. *pāṣaṇḍinī* soc. hérétique ; not. jaïne, bouddhiste.
पाषाण *pāṣāṇa* m. pierre — f. *pāṣāṇī* petite pierre servant de mesure de poids.
na devo vidyate kaṣṭhe na pāṣāṇe na mṛṇmaye | bhāveṣu vidyate devaḥ tasmāt bhāvo hi kārāṇam || Dieu ne réside pas dans l'idole de bois, de pierre ni d'argile ; c'est dans le cœur de l'homme en vérité

que Dieu trouve son origine.

pāṣāṇabheda [bheda] m. bio. bot. *Solenostemon Scutellarioides*, lamier vieux garçon.

pāṣāṇabhedaka [-ka] id.

pāṣāṇahrdaya [hrdaya] a. m. n. f. *pāṣāṇahrdayā* ["au cœur de pierre"] insensible, cruel.

पि *pi* pf. cf. *api*.

पिक *pikā* m. f. *pikī* bio. zoo. *Cuculus indicus*, coucou indien ; on dit qu'il aime les mangues, et que son bec est rouge parce qu'il a tenté de manger du bétel.

pikārāga [rāga] m. bio. ["préféré des coucous"] manguier.

पिङ्ग *piṅga* [relié à *piṅja*] a. m. n. f. *piṅgā* jaune ; brun rougeâtre, tanné — m. la couleur jaune ou brun | souris || ang. pink.

piṅgākṣā [akṣa] a. m. n. f. *piṅgākṣī* qui a les yeux bruns.

aruṇayā piṅgākṣyaikahāyanyā somaṃ krīṇāti véd. On achète le soma avec une vachette de un an, rouge aux yeux bruns.

पिङ्गल *piṅgala* [*piṅga-la*] a. m. n. f. *piṅgalā* rougeâtre, cuivré, brun, tanné ; jaune d'or, doré — m. la couleur dorée ; nom de divers animaux | myth. np. de Piṅgala "Bronzé", serviteur de Sūrya ; il mesure les bonnes actions et les péchés des mortels ; on le représente barbu | astr. np. de Piṅgala₁ "Tanné", personnifiant l'an 51 d'un cycle de vie [*saṃvatsara*] | hist. np. du mathématicien Piṅgala₂ (2^e siècle ant.) ; on ne sait rien de sa vie ; il rédigea une théorie de la prosodie [Chandaḥśāstra] ; il y décrit la combinatoire des combinaisons de n syllabes longues [*guru*] ou brèves [*laghu*] — f. cf. *piṅgalā*.

piṅgalaka [-ka] a. m. n. f. *piṅgalikā* jaune, cuivré | myth. [Mah.] np. du yakṣa Piṅgalaka | nom de divers animaux | lit. [PT.] np. du roi-lion Piṅgalaka₁ "Fauve" ; les chacals Karaṭaka et Damanaka sont ses conseillers.

piṅgalachandaḥsūtra [chandaḥsūtra] n. lit. np. du Piṅgalachandaḥsūtra de Piṅgala₂.

पिङ्गला *piṅgalā* [f. *piṅgala*] f. sorte de bronze | nom de divers oiseaux | phil. [yoga] le canal psychique solaire [*sūryanāḍī*] Piṅgalā du côté droit, représentation de la Yamunā dans le microcosme ; cf. Iḍā, Suṣumnā | phil. [Tantra] np. de Piṅgalā₁ "Dorée", l'une des 8 puissances divines [*yoginī*] | lit. [BhP.] np. de Piṅgalā₂, riche courtisane de Vidiśā ; en attendant son amant, elle fut frappée par la grâce, et se retira à la forêt comme ermite ; son histoire fut contée au roi Yadu par un renonçant

[*avadhūta*] qui la tenait pour l'un de ses maîtres [guru].

piṅgalāgītā [gītā] f. lit. [BhP.] np. de la *Piṅgalāgītā* “chant de *Piṅgalā*”, vers célébrant le renoncement. *āsā hi paramaṃ duḥkhaṃ nairāśyam paramaṃ su-kham* [BhP.] Le désir est le malheur suprême ; l'absence de désir est le bonheur suprême.

पिङ्गलिन *piṅgalin* [piṅgala-in] a. m. n. f. *piṅgalinī* cuivré, brun.

पिचु *picu* m. coton.

picumata [mata] n. lit. [Tantra] np. du *Picumata* “doctrine du coton” ; cf. *Brahmayāmala*.

picumanda [manda] m. bio. bot. *Azadirachta indica*, margousier ; syn. *nimba*.

picuvaktra [vaktra] n. phil. [Tantra] “bouche de coton”, euphémisme pour la vulve d'une *yoginī*.

पिच्छ *piccha* n. plume de la queue (not. de paon) | aile, crête | pl. plumes d'une flèche — f. *picchā* écume (not. de riz cuit) | bave.

picchala [-la] a. m. n. f. *picchālā* baveux ; visqueux ; glissant.

पिच्छिल *picchila* [piccha-ila] a. m. n. f. *picchilā* pourvu d'une queue de plumes | baveux.

पिञ्ज *piñja* n. curcuma.

पिञ्जर *piñjara* [piñja-ra] a. m. n. f. *piñjarā* doré ; tanné — n. or | orpiment — v. [11] pr. (*piñjarayati*) pp. (*piñjarita*) teindre en jaune d'or.

piñjarikṛ teindre en rouge-jaunâtre ; dorer.

पिञ्जरित *piñjarita* [pp. *piñjara*] a. m. n. f. *piñjaritā* de couleur dorée.

पिञ्जूल *piñjūla* n. brassée d'herbe.

पिट *piṭa* boîte ; panier.

piṭaka [-ka] m. n. corbeille | bd. cf. *tripiṭaka* |jn. cf. *gaṇipiṭaka* — f. *piṭakā* f. *piṭikā* brûlure ; ampoule, cloque ; boursoufflure.

gaṇḍasyopari piṭikā saṃvṛttā [“une cloque sur une brûlure”] un malheur n'arrive jamais seul.

पिठर *piṭhara* m. n. pot ; ustensile creux — f. *piṭharī* pot, vase.

piṭharapāka [pāka] m. phil. destruction d'atomes par la cuisson.

piṭharapākavādin [vādin] a. m. n. f. *piṭharapākavādinī* phil. tenant de la doctrine selon laquelle la cuisson ne fait que changer la qualité des objets, sans changer leur nature ; opp. *pīlupākavādin*.

पिढा *piḍhā* f. gradin, étage | arch. temple au toit en gradins.

पिण्ड *piṇḍa* m. n. boule, ballon, motte | boulette de nourriture, bouchée ; nourriture, le pain quotidien ; aumône | soc. offrande aux mânes ; cf. *tripiṇḍī* | corps ; mollet ; muscle ; not. pl. muscles des épaules | embryon | masse, quantité, collection | math. somme totale ; mesure d'un sinus — f. cf. *piṇḍī* — v. [11] pr. (*piṇḍayati*) faire une boule, assembler, joindre. *piṇḍikṛ* faire une boule ; modeler, compresser, rassembler, concentrer | s'identifier avec ⟨i.-saha₂⟩.

piṇḍikṛtya adv. au total.

evaṃ piṇḍikṛtya mahyaṃ viṃśatiṃ rūpakāndeḥi donne-moi 20 roupies en tout.

piṇḍibhū être mis en boule ; devenir compact.

piṇḍaka [-ka] m. n. boule, boulette ; fragment, morceau — f. *piṇḍikā* protubérance musculaire ; not. mollet.

piṇḍada [da] a. m. n. f. *piṇḍadā* qui offre aux mânes | nourricier ; maître de maison — f. *piṇḍadā* mère.

piṇḍadāna [dāna] n. soc. rite d'offrande aux mânes ; cf. *tripiṇḍī*.

piṇḍapitṛyajña [piṇḍapitṛyajña] m. soc. [SB.] véd. le sacrifice aux mânes, l'un des cinq rites majeurs [mahāyajña].

piṇḍasaṃvitti [saṃvitti] f. phil. [yoga] compréhension du corps.

piṇḍālaktaka [alaktaka] m. pigment rouge, servant à décorer les mains et plantes de pied des femmes.

पिण्ड *piṇḍi* [piṇḍa] f. moyeu d'une roue.

piṇḍika [-ka] n. pénis.

पिण्डित *piṇḍita* [piṇḍa-ita] a. m. n. f. *piṇḍitā* mis en boule, aggloméré ; densifié | mélangé, uni avec ⟨iic.⟩ | additionné, collectionné, entassé — cl. après num. répété tant de fois | multiplié.

piṇḍitārtha [artha] m. sens condensé ; résumé ; point principal.

eṣa tava vacaso piṇḍitārthaḥ ceci est l'essence de ton discours.

पिण्डी *piṇḍī* [f. *piṇḍa*] f. balle, boulette ; bouchée (nourriture) ; pilule | soc. gesticulations accompagnant la répétition silencieuse de prières.

piṇḍitagara [tagara] n. bio. balsamodendron, arbre aux fleurs parfumées.

piṇḍīsūra [sūra] m. [“brave devant des boulettes de viande”] (péj.) poltron.

पिण्डी *piṇḍī* iiv. *piṇḍa*.

piṇḍikaraṇa [karaṇa] n. confection d'une boulette.

piṇḍikṛta [kṛta] a. m. n. f. *piṇḍikṛtā* mis en boule, mis en tas ; entassé, joint.

piṇḍībhūta [bhūta] a. m. n. f. *piṇḍībhūtā* aggloméré, compactifié ; mis en boule.

पिण्याक *piṇyāka* m. n. tourteau de sésame.

पिता *pitā* [nom. *pitṛ*] iic.

pitāputrā [putra] m. du. *pitāputrau* père et fils.

pitāputravirodha [virodha] m. compétition entre le père et le fils.

pitāmaha [mahat] m. grand-père paternel | myth. np. de Pitāmaha “l’Aïeul”, épith. de Brahmā — f. *pitāmahī* grand-mère paternelle.

पितु *pitú* [pā₁-tu] m. jus, boisson ; nourriture.

पितृ *pitṛ* [agt. *pā₂*] m. [sg. nom. *pitā*, acc. *pitaram* ; pl. nom. *pitāras*, acc. *pitṛn*, g. *pitṛṇām*] qui protège | père | du. *pitārau* les parents (père et mère) | pl. *pitāras* myth. les ancêtres ; les mânes ; cf. *śrāddha* | astr. ils président le *nakṣatra* de Maghās (Régulus) ainsi que celui de Mūlabarhaṇī (ε du Scorpion) || gr. *πατήρ* ; lat. *pater* ; ang. father ; all. Vater ; fr. père.

pitṛgraha [graha] m. phil. [Tantra] possession par un ancêtre.

pitṛtīrtha [tīrtha] m. myth. np. du Pitṛtīrtha “Purgatoire”, aussi appelé Kumbhīpākanaraka, enfer où sont torturés les damnés au Pitṛloka ; il fut changé en paradis par Durvāsā.

pitṛtva [-tva] n. qualité de père ; paternité.

pitṛtvavat [-vat] m. qui possède la qualité de père. *rāmaṇiṣṭhaputratvanirūpitapitṛtvavān* *daśarathaḥ* [Navyanyāya] Daśaratha possède la paternité déterminée par la qualité de fils possédée par Rāma.

pitṛdeva [deva] m. pl. *pitṛdevās* myth. les dieux et les mânes.

pitṛpakṣa [pakṣa] m. astr. demi mois lunaire après la pleine lune du mois *bhādrapada*.

pitṛpaitāmaha [paitāmaha] a. m. n. f. *pitṛpaitāmahī* ancestral — m. pl. les ancêtres.

pitṛmedha [medha] m. soc. oblation aux mânes ; ce rite est effectué un an ou plus après un décès ; les participants font trois tours autour de l’urne contenant les cendres du défunt, au début, au milieu et à la fin d’une nuit d’été ; on y joue de la *vīṇā*, on chante, et à l’aube les restes du défunt sont enterrés.

pitṛyajña [yajña] m. soc. [SB.] véd. le sacrifice aux ancêtres, l’un des cinq rites majeurs [mahāyajña] ; cf. *piṇḍapitṛyajña*.

pitṛyāna [yāna] m. n. phil. transmigration à la mort, par la “voie des ancêtres”, opp. *devayāna* | var. *pitṛyāna* véd. id.

pitṛloka [loka] m. myth. np. du ciel Pitṛloka où demeurent les mânes [pitāras].

pitṛvat [-vat] a. m. n. f. *pitṛvatī* dont le père est encore vivant — adv. à la manière d’un père.

pitṛśvasṛ [śvasṛ] f. tante paternelle.

pitṛśvasṛīya [-īya] m. cousin (fils d’une tante paternelle) — f. *pitṛśvasṛīyā* cousine.

pitṛśvasṛ [śvasṛ] f. tante paternelle.

pitṛśvasṛīya [-īya] m. cousin (fils d’une tante paternelle) — f. *pitṛśvasṛīyā* cousine.

पितृव्य *pitṛvya* [pitṛ] m. oncle paternel | parent âgé du côté paternel — f. *pitṛvyā* son épouse.

pitṛvyaputra [putra] m. cousin (fils d’un oncle paternel) — f. *pitṛvyaputrī* cousine.

पित्त *pittā* n. méd. la bile, une des 3 humeurs ; cf. *tridoṣa*.

pittala [-la] a. m. n. f. *pittālā* méd. bilieux ; qui sécrète de la bile — n. bronze.

pittātisāra [atisāra] m. méd. dyarrhée causée par la bile.

pittāśaya [āśaya] m. méd. vésicule biliaire.

पित्र्य *pitrya* [pitṛ-ya] a. m. n. f. *pitryā* paternel.

पिधा *pidhā* [pi-dhā₁] v. [3] pr. (*pidadhāti*) abs. (*pidhāya*) pp. (*pihita*) fermer, obstruer, boucher. *dvāram pidhehi* ferme la porte.

पिधान *pidhāna* [act. *pidhā*] n. obstruction, fermeture ; couverture, fourreau.

पिधाय *pidhāya* [abs. *pidhā*] ind. ayant obstrué.

karnau pidhāya en se bouchant les oreilles.

पिनाक *pināka* m. n. massue, gourdin ; arc | myth. np. de Pināka, arc de Rudra-Śiva ; cf. Ajagava.

pinākin [-in] m. myth. np. de Pinākin “l’Archer”, épith. de Rudra-Śiva ; cf. Tripura.

पिपठिष् *pipaṭhiṣ* [dés. *paṭh*] v. pr. (*pipaṭhiṣati*) vouloir s’instruire.

पिपास् *pipās* [dés. *pā₁*] v. pr. (*pipāsati*) désirer boire ; avoir soif.

पिपासत् *pipāsat* [ppr. dés. *pā₁*] a. m. n. f. *pipāsantī* assoiffé.

पिपासा *pipāsā* [act. dés. *pā₁*] f. désir de boire, soif.

pipāsārdita [ardita] a. m. n. f. *pipāsārditā* tourmenté par la soif.

पिपासु *pipāsu* [agt. dés. *pā₁*] a. m. n. f. assoiffé.

पिपील *pipīla* m. fourmi.

pipīlikā [-ika] f. petite fourmi rouge.

svargēpi pipīlikāḥ santi Même au Ciel il y a des fourmis.

पिप्पल *pippala* m. bio. bot. *Ficus religiosa*, pipal ou figuier sacré (car le Buddha reçut l’Éveil sous

un pipal); syn. *aśvattha*, *bodhitaru* | téton | myth. [BhP.] np. de Pippala, fils de Mitra et Revatī | école de l'Atharvaveda; cf. *pippalāda*.

pippalaka [-ka] n. téton.

pippalāda [ada] a. m. n. f. *pippalādā* qui mange le fruit du pipal | épicurien | phil. dominé par ses passions; [MO.] deux oiseaux perchés sur un pipal, l'un qui en mange le fruit, l'autre le regardant seulement, sont comparables à l'homme [*jīvātman*] consommant le fruit de ses actes [*karman*] et à l'Esprit Suprême [*paramātman*] son impassible témoin — m. hist. np. de Pippalāda "Gourmand", ancien maître d'une école de l'Atharvaveda | pl. *pippalādās* ses adeptes.

dvau suparṇau sayujau sakhāyau samānaṃ vṛkṣaṃ pariśasvajāte | tayoranyaḥ pippalaṃ svādvattyaśnannanyo abhicākaśīti || [MO.] Deux oiseaux proches compagnons sont perchés sur le même arbre; l'un d'eux mange la douce baie du pipal, l'autre sans manger perçoit intensément.

पिप्पलि *pippali* f. bio. bot. *Piper longum*, poivrier long; cette liane produit un poivre moins fort que le poivre noir [*marica*] | var. *pippalī* id. || lat. *piper*; ang. pepper; fr. poivre.

pippalīmūla [mūla] n. racine du poivrier long, utilisée en médecine; cf. *pañcakola*.

पिब *piba* [agt. *pā*₁] ifc. a. m. n. f. *pibā* qui boit.

पिबत् *pibat* [ppr. *pā*₁] a. m. n. f. *pibantī* en train de boire, buvant.

पिबत *pibata* [imp. *pā*₁] ind. buvez!

pibatakādatā [khādata] f. festivité (où l'on mange et l'on boit sans cesse); syn. *aśnātapibatā*.

√**पिश्** *piś*₁ v. [6] pr. (*piṃśāti*) pp. (*piśita*) découper (la chair des victimes); parer (de la viande) | orner, façonner, décorer || gr. *ποικιλος*.

पिश् *piś*₂ [act. *piś*₁] ifc. f. ornement, décoration.

piśāṅga [aṅga] a. m. n. f. *piśāṅgī* rougeâtre, brun. *piśāṅgikṛ* teindre en rouge.

पिशाच *piśāca* [*piś*₁] m. myth. démon cannibale; ogre, vampire | pl. *piśācās* myth. la classe des ogres cannibales; ils descendent de Krodhā — f. *piśācā* myth. ogresse | myth. np. de Piśācā, fille de Dakṣa, mère des *piśācās*; plus tard remplacée par Krodhā — f. *piśācī* myth. ogresse — m. *piśāci* ifc. ogre.

piśācagraha [graha] m. phil. [Tantra] possession par un ogre.

piśācavelā [velā] f. tard dans la nuit ["à l'heure où rôdent les démons"].

पिशित *piśitā* [pp. *piś*₁] a. m. n. f. *piśitā* préparé, décoré — n. viande découpée; chair.

पिशुन *piśuna* [*piś*₁] m. traître, calomniateur; méchant || gr. *πικρος*; all. Fehde.

piśunatā [-tā] f. méchanceté; calomnie.

पिशुन्य *piśunya* [*piśuna-ya*] n. calomnie.

√**पिष्** *piṣ* v. [7] pr. (*pināṣti*) pp. (*piṣṭa*) pf. (*niṣ, sam*) moudre, piler, broyer, écraser; détruire — ca. (*peṣayati*) pp. (*peṣita*) écraser; moudre || lat. *pinso*. *cūrṇapeṣaṃ piṣ* réduire en poudre.

पिष्ट *piṣṭā* [pp. *piṣ*] a. m. n. f. *piṣṭā* moulu, écrasé — n. farine, poudre; not. poudre d'amandes — f. *piṣṭā* arch. piédestal de temple.

na pināṣti piṣṭam ["il ne moud pas de la farine"] il ne fait pas de travail inutile.

piṣṭaka [-ka] m. ["fait de farine"] gâteau, pâtisserie, tarte.

piṣṭāpaśu [paśu] m. soc. ["vache de farine"] substitut de bétail sacrificiel, fait de pâte.

piṣṭāpeṣa [peṣa] m. ["fait de moudre ce qui est déjà moulu"] travail inutile; fait de resasser.

piṣṭāpeṣaṇa [peṣaṇa] m. id.

piṣṭapeṣaṇanyāya dicton de moudre ce qui est déjà moulu, évoquant le travail inutile.

पिष्टात *piṣṭāta* [*piṣṭa*] m. poudre parfumée; on s'en arrose à Holī.

piṣṭātaka [-ka] m. id.

पिहित *pihita* [pp. *pidhā*] a. m. n. f. *pihitā* fermé; caché, dissimulé; couvert par <i>i</i> — n. lit. figure de style, où l'on prétend connaître les secrets de son interlocuteur.

√**पी** *pī* v. [6] pr. (*piyati*) pp. (*pīna*) véd. augmenter, engraisser; grossir, gonfler, s'enfler; déborder || gr. *πιων*.

पीठ *pīṭha* n. siège allongé, opp. *āsana*; trône, piédestal, socle | soc. siège d'ascète, fait d'herbe *kuśa* | district; centre religieux | arch. piédestal; siège de la divinité; socle d'une image | socle-support du *liṅga* dans un sanctuaire; syn. *yonī* | district; centre religieux; cf. *pīṭhasthāna* | autel pour offrandes | arch. diagramme en grille de côté 3, avec 9 cases | math. sym. le nombre 9.

pīṭhaka [-ka] m. n. f. *pīṭhikā* tabouret, chaise; banc; table; piédestal.

utpīṭhikāyām adv. sur la table.

pīṭhamarda [marda] m. soc. ["briseur de trône"] compagnon d'un prince ou du héros d'une pièce de théâtre; parasite, bouffon.

pīṭhamardaviṭavidūṣakāḥ entremetteurs et débauchés divers.

pīṭhasthāna [sthāna] n. myth. l'un des 51 (ou 64 ou

108) endroits sacrés où sont tombés les morceaux du corps de Satī quand Śiva parcourut l'Univers comme un dément en transportant son cadavre, que Viṣṇu découpait en morceaux avec son disque ; syn. *devīpīṭha* ; cf. *Kāmākhyā*, *Vajreśvarī*.

pīṭhādhipati [*adhipati*] m. soc. pontife, supérieur d'un centre religieux.

✓ **पीड्** *pīḍ* v. [10] pr. (*pīḍayati*) pp. (*pīḍita*) ppr. (*pīḍayat*) pf. (*ā*, *nī*, *pari*) presser, comprimer, écraser, broyer | tourmenter, maltraiter, opprimer | assiéger (une ville) ; rompre (un vœu) ; négliger (sa famille) — ps. (*pīḍyate*) être tourmenté, être affligé ; souffrir || gr. *πιεζω*.

pīḍyate me hrdayam mon cœur est en peine.

पीडक *pīḍaka* [agt. *pīḍ*] a. m. n. f. *pīḍikā* oppresseur. *nipātyantām prajāpīḍakāḥ* à bas le tyran !

पीडन *pīḍana* [agt. *pīḍ*] a. m. n. f. *pīḍanī* qui afflige, qui tourmente, qui fait souffrir — act. n. pression ; pressage, écrasement | oppression, tourment ; infortune, calamité | presse, pressoir.

पीडयत् *pīḍayat* [ppr. *pīḍ*] a. m. n. f. *pīḍayantī* qui tourmente, qui opprime.

kālam kālana pīḍayan en laissant faire le temps.

पीडा *pīḍā* [act. *pīḍ*] f. peine, douleur, souffrance, tourment ; blessure, dommage | dévastation ; restriction, limitation ; fait d'obscurcir, éclipse | arch. style de temple caractéristique du Kaliṅga, aussi appelé *bhadra* ; cf. *rekhā*, *khākhārā*.

pīḍayā adv. à contre-cœur.

पीडित *pīḍita* [pp. *pīḍ*] a. m. n. f. *pīḍitā* pressé, écrasé ; opprimé, maltraité, tourmenté (par <i>i.</i>) ; affligé.

pīḍitam adv. en pressant ; étroitement (embrassé).

kṣudhayā pīḍita tourmenté par la faim.

pipāsayā pīḍita tourmenté par la soif.

पीत *pīta*₁ [pp. *pā*₁] a. m. n. f. *pītā* bu, absorbé, avalé — ifc. abreuvé, saturé, rempli de <i>iic.</i>).

pītā gāvaḥ les vaches ont bu.

पीत *pīta*₂ a. m. n. f. *pītā* jaune (couleur des *vaiśyās*) — m. couleur jaune, topaze ; pigment jaune — n. substance jaune ; not. or.

pītakauśeya [*kauśeya*] n. soierie jaune.

pītakauśeyavāsas “vêtu de soie jaune”, épith. de Kṛṣṇa.

pītakauśeyavāsīnī “vêtue de soie jaune”, épith. de Sītā (appelée par Hanumān).

pītarakta [*rakta*] a. m. n. f. *pītaraktā* orangé.

pītarāga [*rāga*] a. m. n. f. *pītarāgā* de couleur jaune.

pītala [-*la*] a. m. n. f. *pītālā* jaune — m. la couleur jaune — n. laiton.

pītavāsas [*vāsas*] m. myth. np. de Pītavāsā, épith. de Viṣṇu “Vêtu de jaune”.

pītāmbara [*ambara*] a. m. n. f. *pītāmbarā* vêtu de jaune — m. myth. np. de Pītāmbara, épith. de Viṣṇu “Vêtu de jaune” — f. *pītāmbarā* myth. np. de Pītāmbarā, épith. de Vagālā.

pītāśman [*aśman*] m. topaze.

पीति *pīti* [act. *pā*₁] f. fait de boire (<acc. g.>) | tirage d'une boisson | taverne.

पीतिन् *pītin* [agt. *pā*₁] a. m. n. f. *pītinī* qui boit ; qui a bu.

पीन *pīna* [pp. *pī*] a. m. n. f. *pīnā* enflé, gonflé ; musclé ; épais, gras, gros.

पीयमान *pīyamāna* [ppr. ps. *pā*₁] a. m. n. f. *pīyamānā* qui est bu.

पीयूष *pīyūṣa* [*pī*] m. n. lait crémeux ; not. d'une vache ayant vélé dans la semaine (amouille) | (par ext.) crème, jus, sirop | myth. breuvage d'immortalité, nectar ; il fut obtenu par barattage de la mer de lait [*kṣīrodamathana*] ; syn. *amṛta*.

pīyūṣadhāman [*dhāman*] n. “réceptacle du nectar”, épith. de la Lune.

pīyūṣadhārā [*dhārā*₁] f. “courant de nectar”, épith. de la Lune.

pīyūṣapāṇa [*pāṇa*] n. cf. *pīyūṣapāṇa*.

pīyūṣapāṇa [*pāṇa*] n. fait de boire de l'amouille.

pīyūṣavarṣa [*varṣa*] m. pluie de nectar — v. [11] pr. r. (*pīyūṣavarṣāyate*) devenir une pluie de nectar.

पिलु *pīlu* m. palmier ; palme | phil. atome.

pīlupāka [*pāka*] m. phil. destruction d'atomes par la cuisson.

pīlupākavādin [*vādin*] a. m. n. f. *pīlupākavādinī* phil. [Vaiśeṣika] doctrine selon laquelle la cuisson transforme les atomes ; opp. *piṭharapākavādin*.

पिवन् *pīvan* [*pī-van*] a. m. n. f. *pīvarī* [sg. nom. *pīvān*] enflé, gonflé ; épais, gras, gros ; fort, robuste — m. vent — f. *pīvarī* jeune femme, jolie femme | myth. np. de Pīvarī “Plantureuse”, fille spirituelle des *pītaras*, épouse de Śuka.

पिवर *pīvara* [*pī-vara*] a. m. n. f. *pīvarā* gras, gros, fort ; dense — ifc. gonflé de, plein de <i>iic.</i> ; qui abonde en <i>iic.</i>).

पिविष्ठ *pīviṣṭha* [super. *pīvan*] a. m. n. f. *pīviṣṭhā* très gros.

पुं *pum* iic. *pums*.

pumyuj [*yuj*₂] m. connection ou relation avec un homme.

pumyoga [yoga] m. connection ou relation avec un homme.

pumyogād ākhyāyām gram. avec l'intention de désigner l'épouse d'un homme (on utilise la forme féminine en ī du masculin en a correspondant, par ex. *gaṇakī* pour la femme d'un astronome).

pumvat [-vat] adv. comme un homme | gram. (mot) employé au masculin.

pumvadbhāva [bhāva] m. gram. action morphologique transformant un mot en son thème masculin [bhāsitapumṣka] pour servir de partie gauche à un mot composé.

pumṣavana [savana₂] n. soc. cérémonie [vrata] faite pendant la gestation pour obtenir un fils ; c'est un *saṃskāra*.

pumgava var. *puṅgava* [go] m. taureau | mâle, héros ["fort comme un taureau"] — ifc. meilleur parmi les, expert en, chef des ⟨iic.⟩.

kavipumgavaḥ m. expert en poésie.

narapumgavaḥ m. meilleur parmi les hommes.

munipumgavaḥ m. meilleur d'entre les sages.

pakṣipumgavaḥ m. ["meilleur d'entre les oiseaux"] épith. de Garuḍa ou de Jaṭāyu.

pumṇāman [nāman] a. m. n. f. *pumṇāmnī* qui a un nom masculin.

पुंश् *pumś* iic. *pumś*.

pumścala [cala] m. débauché — f. *pumścalī* ["qui court après les hommes"] prostituée.

pumścalīputra [putra] m. (vulgaire) fils de pute.

pumścalīya [-īya] m. id.

पुंस *pumś* m. [sg. nom. *pumān*; voc. *puman*; acc. *pumāṃsam*; i. *pumśā*; du. nom. *pumāṃsau*; i. *pumbhyām*; pl. nom. *pumāṃsas*; acc. *pumśas*; i. *pumbhis*] homme, mâle, être humain | serviteur ; âme, esprit | [pūllīṅga] gram. genre masculin.

pumśka [-ka] ifc. a. m. n. f. *pumśkā* gram. (mot) au masculin.

pumstva [-tva] n. fait d'être un homme ; masculinité ; opp. *strībhāva* | gram. fait d'être du genre masculin.

पुंस *pumśa* iic. *pumś*.

pumśavat [-vat] a. m. n. f. *pumśavatī* qui a engendré un fils — adv. comme un homme.

पुङ्ख *pumkha* m. empenne d'une flèche | faucon.

पुङ्खित *pumkhita* [pumkha-ita] a. m. n. f. *pumkhita* empenné (flèche).

pumkhitaśara [śara] a. m. n. f. *pumkhitaśarā* qui a des flèches empennées — m. myth. épith. de Kāma-Madana.

पुच्छ *puccha* m. n. queue, derrière — ifc. fin de ⟨iic.⟩ (not. année) — f. *pucchī* ifc. qui a une queue de ⟨iic.⟩ — f. *pucchā* ifc. id.

pucchakaṇṭaka [kaṇṭaka] m. bio. ["dont l'aiguillon est à la queue"] scorpion ; syn. *viṣapuccha*.

पुञ्ज *puñja* m. tas, multitude — f. *puñjā* ifc. quantité de, masse de, tas de.

puñjika [-ika] m. grêle.

puñjikasthalā [sthalā] f. myth. np. de la nymphe [apsaras] Puñjikasthalā "Giboulée" ; elle appartient au royaume de Varuṇa ; ayant insulté un ṛṣi, elle fut condamnée à être réincarnée comme guenon ; cf. Añjanā.

√ पुट् *puṭ* v. [6] pr. (*puṭati*) pp. (*puṭita*) plier ; envelopper (dans ⟨i.⟩) | froter avec ⟨i.⟩ ; moudre — ca. (*puṭayati*) ca. (*poṭayati*) être en contact avec.

पुट *puṭa* [agt. *puṭ*] m. n. pli, creux ; enveloppe, poche, sac, bourse ; réceptacle ; étui | espace libre, fissure, repli (de ⟨iic.⟩) | [nayanapuṭa] paupière | enveloppe d'un bourgeon | page (d'un livre) | [patrapuṭa] récipient fait de feuilles.

पुटक *puṭaka* [agt. *puṭ*] a. m. n. f. *puṭikā* qui enveloppe — m. pli, creux | récipient — f. *puṭikā* récipient.

पुण्डरीक *puṇḍarīka* [relié à *pāṇḍuraṅga*] n. fleur de lotus ; not. fleur de lotus blanc, symbole de la beauté — ifc. beauté de ⟨iic.⟩ | tigre ; variété d'animaux, de riz, de canne à sucre, de mangue, etc. — m. myth. np. du saint Puṇḍarīka "Lotus immaculé", jeune brahmane parti en pèlerinage sur sa mule alors que ses vieux parents devaient marcher derrière lui ; arrivé à Paṇḍharpur, il passa la nuit chez un hôte qui lui fit honte de sa conduite, et il s'établit dans cette ville pour prendre soin de ses parents ; un jour où Kṛṣṇa déguisé en jeune vacher tenta de le distraire de son devoir, il lui lança une brique et lui dit d'attendre debout dessus ; Kṛṣṇa le bénit et lui transmit son essence divine, sous le nom de Viṭṭhala ; ce saint symbolise la piété filiale ; il est aussi appelé Puṇḍalīka, Puṇḍaraṅga ou Pāṇḍuraṅga | myth. np. de l'éléphant céleste Puṇḍarīka₁, *diggaḥ* du Sud-Est | lit. [K.] np. du beau Puṇḍarīka₂ "aux yeux en lotus", né du regard de Śrī sur Śvetaketu ; il tombe amoureux de la nymphe Mahāśvetā mais est voué au célibat par ses vœux d'ascète ; accusant Candra d'être insensible à sa détresse, il le maudit de ne jamais pouvoir aimer à travers ses transmigrations, et mit fin à sa vie ; il se réincarna en Vaiśampāyana₁, puis en un perroquet, alors que Candra se réincarna

en Candrāpīḍa₁ puis en Śūdraka₁ ; dans l’histoire-cadre, le perroquet narre l’histoire à ce dernier, qui se souvient alors de sa vraie nature ; après leur mort ils revivent comme Puṇḍarīka₂ et Candrāpīḍa₁ et peuvent tous deux connaître enfin l’amour | hist. np. de Puṇḍarīka₃, auteur de la Paramārthasevā (10^e-11^e siècles) | bd. [Kālacakra] np. de Puṇḍarīka₄ “Lotus blanc”, 2^e roi Kalkī de Śambhala (176–76) ; on lui attribue la Vimalaprabhā ; les Dalai Lamas en sont des réincarnations — f. puṇḍarīkā myth. [Mah.] np. de l’apsaras Puṇḍarīkā “Splendeur de lotus”.

puṇḍarīkanayana [nayana] a. m. n. f. puṇḍarīkanayanā aux yeux de lotus (symbole de beauté) — m. épith. de Viṣṇu ou de Kṛṣṇa “aux yeux de lotus”.

puṇḍarīkapur [pur] f. géo. np. de la ville de Puṇḍarīkapur “Ville du Lotus Blanc”, au Mahārāṣṭra sur la rivière Bhīma ; mod. Paṇḍharpur, nommée d’après le saint Puṇḍarīka ; on y fait pèlerinage à ekādaśī dans les mois āṣāḍha et kārttika ; cf. śayanaikādaśī, Nāmadeva, Tukārāma, Viśvarūpa₂.

puṇḍarīkāksa [akṣa] m. “aux yeux de lotus” (symbole de beauté) | myth. np. de Puṇḍarīkāksa, épith. de Kṛṣṇa ou de Viṣṇu.

पुण्ड्र puṇḍra m. canne à sucre | myth. np. du roi Puṇḍra, fils de Dīrghatamā et Sudeśṇā, ancêtre mythique des puṇḍrās | peuple et pays corr. au Bengale | pl. puṇḍrās ses habitants — m. n. marque sectaire, ligne sur le front ; cf. tilaka, tripuṇḍra, ūrdhvaṇḍra.

puṇḍranāgara [nāgara] n. géo. très ancienne ville de Puṇḍranāgara, capitale des puṇḍrās, au bord de la rivière Karatoyā au Bengale, aussi appelée Pauṇḍravardhanapura ; son plateau surélevé la met à l’abri des inondations ; mod. Mahāsthana au Bangladesh.

puṇḍravardhana [vardhana] n. géo. np. du Puṇḍravardhana, pays des puṇḍrās au Gauḍa (nord du Bengale) ; sa capitale était Puṇḍranāgara ; il est aussi appelé puṇḍrakṣetra.

पुण्य puṇya a. m. n. f. puṇyā de bon augure, favorable, heureux ; bon, beau, méritoire, juste, pur ; saint — n. bien, justice, acte de mérite, œuvre pie | phil. le Bien ; opp. pāpa | soc. cérémonie religieuse ; not. exécutée par une femme, pour garder l’amour de son mari et obtenir un fils.

púnyakāla [kāla₁] m. temps propice.

púnyajanā [jana] m. honnête homme | pl.

puṇyajanās myth. classe de génies bénins ; yakṣās.

púnyatama [-tama] a. m. n. f. puṇyatamā super. le plus pur.

púnyatara [-tara] a. m. n. f. puṇyatarā compar. plus pur ; plus saint.

púnyadarśana [darśana] a. m. n. f. puṇyadarśanī agréable à regarder, de belle apparence.

puṇyadhara [dhara] a. m. n. f. puṇyadharā bénéfique.

puṇyanagarī [nagarī] f. géo. np. de Puṇyanagarī “la Cité Pure”, capitale marathe, mod. Puṇe dans le Mahārāṣṭra.

puṇyanāma [nāman] a. m. n. f. puṇyanāmnī au nom heureux | myth. np. de Puṇyanāma, un serviteur de Skanda.

puṇyapāpa [pāpa] n. du. puṇyapāpau phil. le Bien et le Mal.

puṇyabhāj [bhāj] a. m. n. f. qui partage la joie, bienheureux.

puṇyabhājīn [bhājīn] a. m. n. f. puṇyabhājīnī id.

puṇyaraśmi [raśmi] m. bd. np. du prince Puṇyaraśmi “Splendeur du bien”, accompli [bodhisattva] mythique dont le jātaka est conté dans la Rāṣṭrapālaparipṛcchā.

puṇyarāja [rāja] m. hist. np. du grammairien Puṇyarāja (11-12^e siècles), auteur d’un commentaire [tīkā] du Vākyapadīya.

puṇyavarman [varman] m. lit. [DKC.] np. de Puṇyavarmā “Protégé par le bien”, roi du Vi-darbha.

puṇyastambha [stambha] m. géo. np. de la ville de Puṇyastambha, au Mahārāṣṭra ; mod. Puntambem, près d’Ahmadnagar.

puṇyāgni [agnī] m. soc. feu public maintenu par charité envers les voyageurs et les sans-abris sur la place du village ou de la ville.

puṇyāhā [ahā] m. n. jour de bon augure, jour favorable ; jour de fête.

puṇyāhaṃ vac (ca.) souhaiter à ⟨acc.⟩ une bonne journée.

puṇyāhāvācana [vācana] n. souhait d’une journée favorable | soc. consécration d’eau lustrale.

पुत्तल puttala m. pantin ; effigie, image — f. puttālī id. ; idole.

पुत्र putrá m. fils | enfant ; petit (d’animal) | math. symb. le nombre 5 (pour les 5 pāṇḍavās) — ifc. (diminutif) petit ⟨iic.⟩ — voc. (affectueux) mon fils, fiston — f. putrī fille | du. putrau fils et fille — v. [11] pr. (putriyāti) souhaiter avoir un fils ou un enfant — v. [11] pr. (putriyati) id. | traiter comme un fils

|| lat. *puer*; fr. puéril; pali *putta*.
putrīkṛ adopter un fils.
putrībhū devenir un fils.
putrīyati chātram il traite l'élève comme son fils.
putrakalatra [*kalatra*] m. du. épouse et fils.
putrakāma [*kāma*] a. m. n. f. *putrakāmā* qui désire un fils — v. [11] pr. (*putrakāmyati*) désirer un fils.
putrakāmeṣṭi [*iṣṭi*₂] f. soc. rite pour obtenir un fils; syn. *putreṣṭi*.
putrajagdhī [*jagdhā*] f. ["qui mange ses petits"] mère indigne.
putrajāta [*putra*] m. dont le fils est né; syn. *jātaputra*.
putratva [-*tva*] n. qualité de fils.
putrābhāva [*bhāva*] m. filiation.
putravat [-*vat*] a. m. n. f. *putravatī* qui a un fils.
putravadhū [*vadhū*] f. belle-fille, bru; syn. *snuṣā*.
putraśoka [*śoka*] m. peine de perdre son fils ou de mourir loin de lui; cf. *śravaṇakumāra*.
putrahata [*hata*] m. dont les fils ont été tués.
putrādīnī [*ādinī*] f. ["mangeuse de ton fils"] (insulte) syn. *putrajagdhī*.
putreṣṭi [*iṣṭi*₂] f. soc. rite pour obtenir un fils; syn. *putrakāmeṣṭi*.
पुत्रक *putrakā* [*putra-ka*] m. jeune fils; petit garçon, petit enfant; adolescent — f. *putrakā* cf. *putrikā*.
पुत्रिका *putrikā* [f. *putrakā*] f. fille | soc. fille choisie pour assurer la progéniture mâle d'un père n'ayant pas de fils | poupée, figurine; statuette — ifc. (diminutif) fille.
putrikāputra [*putra*] m. soc. fils de *putrikā* adopté comme son propre fils par son grand-père.
पुत्रिन् *putrin* [*putra-in*] a. m. n. f. *putriṇī* qui a un ou des fils.
पुत्रीय *putriyā* [*putra-īyā*] a. m. n. f. *putriyā* relatif à un fils; qui procure un fils — f. *putriyā* désir d'avoir un fils.
√ **पुथ्** *puth* v. [4] pr. (*puthyati*) ca. (*pothayati*) écraser, détruire.
पुद्गल *pudgala* a. m. n. f. *pudgalā* beau, joli, gracieux — m. le corps | la personnalité, le self | phil. l'individu et son ego | bd. la personne esclave de ses désirs | [*pudgalāstikāya*] jn. objet matériel | bd. [*Vātsīputrīyās*] support matériel du *karma* personnel, transmis par transmigration; il est postulé différent de l'*ātman* du Vedānta || pali *puggala*.
pudgalavāda [*vāda*] m. phil. doctrine du personnalisme, postulant l'existence du *pudgala* en tant que principe de continuité de l'individu et de son

ego; elle émane de l'école bd. non orthodoxe des Vātsīputrīyās.

pudgalavādin [-*in*] a. m. n. f. *pudgalavādinī* phil. tenant de la doctrine du personnalisme.

pudgalāstikāya [*astikāya*] m. jn. objet matériel, l'un des 6 types de substances physiques [*dravya*₁].

पुनः *punaḥ* iic. *punar*.

punaḥsūti [*sūti*] f. nouvelle production.

पुनर् *pūnar* adv. de nouveau | en retour; en réponse, en revanche — conj. pourtant, mais; néanmoins.

punar api adv. de nouveau, mais encore.

punar eva adv. une fois de plus.

punaḥ punar adv. sans cesse.

atha punar adv. mais.

kim punar adv. à plus forte raison.

punar i rentrer, retourner; s'en aller.

punar gam id.

punar dā rendre.

punar as retomber sur.

punar bhū tourner en rond.

parehi nāri punar ehi kṣipram [AV.] Va-en, femme; mais reviens vite.

pūnarukta [*ukta*] a. m. n. f. *punaruktā* redit, répété; superflu, inutile — n. répétition, tautologie.

pūnarjanman [*janman*] n. phil. renaissance, nouvelle naissance, réincarnation.

mām upetya tu punarjanma na vidyate [BhG.] Lorsque l'on m'a rejoint il n'y a plus de renaissance.

pūnardarśana [*darśana*] n. fait de revoir — dat. *punardarśanāya* adr. au revoir.

apunardarśanāya ind. adr. adieu.

pūnarṇava [*ṇava*₁] a. m. n. f. *punarnavā* renouvelé; rajeuni; rafraîchi — f. *punarnavā* bio. bot. *Boerhavia diffusa* plante herbacée caryophyllacée à fleurs rouges, à racine épaisse utilisée en médecine comme anti-inflammatoire; aussi variété à fleurs blanches bot. *Boerhavia verticillata*.

punarnavatā [-*tā*] f. rajeunissement, nouveau. *kleśaḥ phalena hi punarnavatām vidhatte* [Kumārasambhava] Par son fruit, oui vraiment le dur labeur apporte le réconfort.

punarbhava [*bhava*] a. m. n. f. *punarbhavā* né de nouveau — m. renaissance.

punarbhū [*bhū*₂] a. m. n. f. régénéré; revenu à la vie ou à la jeunesse — f. soc. jeune veuve remariée.

punarmṛtyu [*mṛtyu*] m. phil. mort récurrente.

punarvasu [*vasu*] m. du. *punarvasū* astr. np. des deux Punarvasū "Qui rétablissent la richesse", 5^e astérisme lunaire [*nakṣatra*], corr. aux Gémeaux

Castor et Pollux ; Aditi y préside ; son symbole est une maison ; cf. Yamakau.

पुना *punā* iic. *punar*.

punārāja m. nouveau roi.

पुम् *pum* iic. *pums*.

pumbhūman [*bhūman*] m. gram. mot masculin utilisé au pluriel (comme *dārās*).

pumbhūmni adv. gram. au masculin pluriel.

पुमांस् *pumāms* cf. *pums*.

पुमान् *pumān* cf. *pums*.

पुर *pur* [agt. *pṛ*] f. [sg. nom. *pūr*] rempart, (mur de) fortification ; citadelle, ville fortifiée | cité, ville — n. cf. *pura* || gr. *πολις* ; fr. police, politique.

पुर *pura* [obj. *pṛ*] n. cité, ville | gynécée | maison, résidence | myth. np. de Pura = Tripura, la “Ville aux trois forteresses” des démons [*asura*] — f. *purī* forteresse ; cité, ville | géo. np. de la ville sainte de Purī, capitale du Kaliṅga (mod. Sud Orissa, sur la côte du golfe du Bengale), siège du culte de Jagannātha — m. *puri* ville ; rivière.

puramathana [*mathana*] m. myth. np. de Puramathana, épith. de Śiva “Destructeur de Tripura”.

puravarga [*varga*] m. lit. section du Bhūmyādikāṇḍa, traitant des villes.

पुरः *paraḥ* iic. *puras*.

paraḥśād [*śad*₂] a. m. n. f. assis au premier rang ; qui préside.

paraḥsarā [*sara*] a. m. n. f. *paraḥsarī* qui marche en avant, qui précède — m. précurseur ; accompagnateur, escorte, guide — f. *paraḥsarā* ifc. précédé de ; connecté avec.

paraḥsaram adv. parmi, au milieu de, après, avec (iic.).

vasiṣṭhaparaḥsarāḥ var. *vasiṣṭhapramukhāḥ* avec Vasiṣṭha à leur tête.

paraḥstha [*stha*] a. m. n. f. *paraḥsthā* en face ; en évidence, devant ses yeux.

purāri [*ari*] m. myth. np. de Purāri, épith. de Śiva “Ennemi de Tripura” ; arch. c’est l’un des 16 aspects de Śiva.

पुरण *paraṇa* [obj. *pṛ*] m. océan.

पुरम् *puram* [acc. *pura*] iic.

paraṃjana var. *parañjana* [*jana*] m. phil. principe vital, âme individuelle [“dont le corps est la ville”] | myth. [BhP.] np. du roi Purañjana ; après avoir sacrifié des vaches, il partit en voyage dans l’Himalaya, où il trouva le château de la belle *gandharvī* Purañjanī, dont il tomba immédiatement amoureux ; il l’épousa et ils vécurent 100 ans

de jeux amoureux ; il en perdit le sens commun et laissa son royaume se faire piller par une armée de 360 *gandharvās* menée par Caṇḍavega, représentant les journées gâchées par l’homme emporté par ses passions, dans une allégorie de la vie humaine ; il fut mis à mort par des vaches errantes ; son histoire fut racontée par Nārada comme conséquence néfaste du fait qu’il mit à mort des vaches sacrificielles [*yajña*] — f. *paraṃjanī* phil. intelligence | myth. np. de la *gandharvī* Purañjanī, épouse du roi Purañjana.

paraṃjaya var. *parañjaya* [*jaya*] m. myth. [Mah.] np. de Paraṃjaya, héros des *kauravās*.

paraṃdarā var. *purandara* [*dara*] m. myth. np. de Purandara “Destructeur de remparts”, épith. d’Indra ; aussi abrégé en Puranda | lit. [Kuṭṭanīmata] np. du brahmane Purandara₁, père de Sundarasena.

paraṃdarāpura [*pura*] n. myth. capitale d’Indra — f. *paraṃdarapurī* géo. [VC.] np. de la ville de Paraṃdarapurī au Mālava.

paraṃdhi var. *purandhi* [*dhi*] a. m. n. f. prolifique, abondant — f. prodigalité, abondance | myth. [RV.] np. de Purandhi “Abondance”, déesse personnifiant la fécondité ; elle est associée à Indra.

paraṃdhri var. *purandhri* [*dhri*] f. [“qui tient la maison”] matrone, patronne, femme mariée d’âge mûr | var. *purandhrī* id.

पुरश् *paraś* iic. *puras*.

paraścaraṇa [*caraṇa*] a. m. n. f. *paraścaraṇā* qui prépare ; préparatoire, introductif, préalable — n. prolégomène, préliminaire | soc. [Tantra] rite préliminaire à l’énonciation d’un *mantra*, aux fins de le rendre plus efficace.

पुरस् *purās* adv. avant ; d’abord ; en avant, en face, par devant — prép. avant | en face de, en présence de, sous les yeux de (g. abl. acc. iic.) | vers l’Est || gr. *προς* ; ang. fore ; all. vor.

purastāt [-*tāt*] adv. en avant, devant, en tête, en première position (devant (g.)) ; à l’Est.

yaḥ purastādyatīnām qui est premier parmi les ascètes.

purastād uṣitaḥ il habite à l’Est ou dans la région orientale | il habitait antérieurement.

purastād āgataḥ il est venu de l’Est.

purastād ramyā dik la région orientale est plaisante.

purastād ramaṇīyam c’était agréable auparavant.

puroga [*ga*₁] a. m. n. f. *purogā* qui va devant, premier — ifc. précédé de (iic.).

purogama [gama] a. m. n. f. *purogamā* qui va devant, premier — ifc. précédé de ⟨iic.⟩.

vasiṣṭhapurogamāḥ avec Vasiṣṭha à leur tête.

purogāmin [gāmin] a. m. n. f. *purogāminī* qui va en tête, qui précède — m. dirigeant | chien.

puroḍās [dās₂] m. soc. gâteau de riz offert en oblation dans le feu sacrificiel | var. *puroḍāsā* soc. id. | soc. offrande en gén. ou ses restes.

purottāna [uttāna] a. m. n. f. *purottānā* paumes vers le haut (position des mains).

purobhāga [bhāga] m. soc. part mise de côté, préciput | impudence, indiscretion; envie, jalousie — a. m. n. f. *purobhāgā* qui se trouve en face de soi | gênant, indiscret; jaloux.

mama purobhāge en face de moi.

purobhāgam muc abandonner la partie; être déconfit.

te parasparayaśaḥpurobhāgāḥ Ils sont envieux de leur gloire mutuelle.

purobhāgin [-in] a. m. n. f. *purobhāgiṇī* importun, effronté.

puroruc [ruc₂] f. leur préliminaire | phil. [véd.] récitation de formules [*mantra*] de structure palindrome de type ABBA, précédant la lecture des hymnes [*śāstra*] dans les rites du soma; [KB.] une telle formule “éclaire en avant”, car c’est le souffle précédant le corps.

agnirjyotir jyotiragniḥ | *indro jyotir jyotir indrah* | *sūryo jyotir jyotiḥ sūryaḥ* || Agni est Lumière, Lumière est Agni, Indra est Lumière, Lumière est Indra, Soleil est Lumière, Lumière est Soleil.

पुरस्कार *puraskāra* [act. *puraskṛ*] m. mise en évidence; préférence; honneur, distinction; décoration | fait d’accompagner, de servir | arrangement, mise en ordre, mise en rang; énumération; complétion — ifc. précédé de, accompagné par, connecté à ⟨iic.⟩; incluant, comprenant ⟨iic.⟩.

sa puraskāramarhati il mérite la précédence.

पुरस्कार्य *puraskārya* [pfp. [1] *puraskṛ*] a. m. n. f. *puraskāryā* à charger de, à nommer, qui va être commis à ⟨loc. inf.⟩.

पुरस्कृ *purāskṛ* [*puras-kṛ*₁] v. [8] pr. (*puraskaróti*) pp. (*puraskṛta*) mettre devant, faire précéder; respecter, honorer; préférer | nommer, charger de; introduire.

puraskriyantām qu’ils soient honorés.

पुरस्कृत *purāskṛta* [pp. *puraskṛ*] a. m. n. f. *puraskṛtā* placé en face; mis devant, mis sous les yeux | mis en avant, préféré; honoré | accompagné de; occupé

de — ifc. précédé de ⟨iic.⟩.

... *puraskṛtam* adv. parmi, au milieu de, avec ...

puraskṛtamadhyamakramaḥ qui préfère suivre la voie moyenne.

पुरस्कृत्य *puraskṛtya* [abs. *puraskṛ*] ind. ayant mis en tête.

puraskṛtya śatakratum Avec Indra en tête.

पुरा *purā* [relié à *puras*] adv. avant, auparavant; autrefois, jadis, naguère (donne au présent le sens prétérit) | au commencement, d’abord; tôt, bientôt (donne au présent le sens futur) — prép. avant, à l’exception de ⟨abl.⟩.

na purā adv. jamais.

purākalpa [*kalpa*] m. ère ancienne.

purākalpe var. *purākalpeṣu* autrefois; il était une fois.

पुराण *purāṇa* [*purā-na*] a. m. n. f. *purāṇī* vieux, ancien, antique; fané — n. antiquité; vieille légende, histoire ancienne | lit. “récit d’antan”, recueil mythologique et religieux; un *purāṇa* traite traditionnellement de cinq sujets [*pañcalakṣaṇa*] : *sarga* la création de l’Univers, *pratisarga* les créations secondaires, *vaṃśa* la généalogie des dieux et des sages, *manvantara* la création de la race humaine et des premiers hommes, et *vaṃśānucarita* les histoires dynastiques; cf. *mahāpurāṇa*, *upapurāṇa*, *sthala-purāṇa*, *kulapurāṇa*; la plupart furent composés entre 400 et 1200.

sargaś ca pratisargaś ca vaṃśo manvantarāṇi ca | *vaṃśānucaritaṃ caiva purāṇaṃ pañcalakṣaṇam* || [Amarakoṣa] Les cinq sujets d’un *purāṇa* sont ...

पुरीष *pūrīṣa* [*pṛī-īṣa*] n. véd. terre, glaise; remblai; torchis; not. boue interstitielle de l’autel de l’*agnicayana*; argile de poterie; myth. le feu sacrificiel y est à l’état latent | déchet, ordure, déjection; excréments, fèces.

पुरीष्य *purīṣyā* [*purīṣa-ya*] a. m. n. f. *purīṣyā* véd. feu à l’état latent dans la terre.

agnim purīṣyam aṅgirasvad acchemāḥ véd. Nous allons extraire Agni de la glaise, à l’instar d’Aṅgirā.

पुरु *purú* [agt. *pṛ*] a. m. n. f. *pūrvī* nombreux, beaucoup de, en abondance, très, souvent — m. *pūru* myth. np. du roi Puru ou Pūru “Abondance”, 6^e roi de la lignée lunaire [*somavaṃśa*], fils benjamin de Yayāti et Śarmiṣṭhā; il reçut en partage le Centre de l’Inde ou pays *ārya*; Janamejaya₁ est son fils de son épouse Kausalyā₁ | hist. np. de rois du royaume *paurava*, not. Porus qui fut vaincu par Alexandre en 326 ant. sur les bords de l’Hydaspes/Jhelum [*Vitastā*] (près de mod. Bhera).

purukútsa [kutsa] m. myth. np. de Purukutsa, fils du roi Māndhātā de la lignée solaire [sūryavamśa] ; il est père de Trasadasyu.

purútrā [-trā] adv. de diverses manières ; dans différentes directions | de nombreuses fois, souvent.

purudamśas [damśas] m. myth. np. de Pūrudamśā, épith. d'Indra “aux nombreux pouvoirs”.

purúmīḍhā [mīḍha] m. myth. np. de Purumīḍha, troisième fils de Br̥hatputra.

पुरुतम *purútāma* [super. *puru*] a. m. n. f. *purutamā* très nombreux, abondant ; fréquent, récurrent.

पुरुष *puruṣa* m. homme, mâle, personne ; héros | fonctionnaire ; serviteur | l'humanité | phil. np. de Puruṣa l'Être, l'esprit divin, le macrocosme ; [Sāṃkhya] l'Esprit ou ordre cosmique, principe mâle statique activé par le principe femelle dynamique de la Nature [*prakṛti*] | phil. [Vedānta] le soi personnalisé, pur œuf de cristal de la taille du pouce [*aṅguṣṭhamātra*] , résidant dans le cœur | gram. personne grammaticale ; cf. *prathama*, *madhyama*, *uttama* — v. [11] pr. r. (*puruṣāyate*) imiter un homme || ang. person ; fr. personne ; pali *purisa*.

puruṣatā [-tā] f. masculinité, virilité — adv. humainement.

puruṣadaghnā [daghnā] a. m. n. f. *puruṣadaghnā* f. *puruṣadaghnī* à hauteur d'homme.

puruṣaparīkṣā [parīkṣā] f. lit. np. de la Puruṣaparīkṣā, recueil de 44 histoires dû à Vidyāpati₁.

puruṣapura [pura] n. géo. np. de Puruṣapura “ville de l'Homme”, capitale du Gandhāra ; mod. Peshāwar.

puruṣamedhā [medha] m. véd. rituel de sacrifice humain symbolique | soc. [“sacrifice de sa personne”] entrée en renoncement, où le renonçant abandonne tous ses biens, ses feux, ses rites, sa caste.

puruṣavakratā [vakratā] f. lit. [Kuntaka] qualité oblique de l'usage de la personne grammaticale.

puruṣavyāghrā [vyāghra] m. tigre parmi les hommes.

puruṣasiṃha [siṃha] m. lion parmi les hommes.

puruṣasūkta [sūkta] n. véd. [RV.] hymne au Puruṣa, en 16 versets ; il décrit l'univers sacrificiel issu du démembrement du Puruṣa ; soc. un hindou de haute caste doit le réciter chaque matin.

puruṣastrīlakṣaṇa [strī-lakṣaṇa] n. pl. *puruṣastrīlakṣaṇāni* marques corporelles de l'homme et de la femme ; cf. *strīpuruṣasāmānya* | lit. [*jyotiḥśāstra*] chapitre du Gārgīyajyotiṣa.

puruṣādaka [adaka] m. cannibale | myth. [Rām.] épith. du roi Pravṛddha.

puruṣāyusa [āyus] n. durée de vie humaine.

puruṣārtha [artha] m. phil. but de l'existence humaine ; la tradition en définit quatre : le devoir [dharma], le profit [artha], le plaisir [kāma] et le renoncement [mokṣa], associés aux quatre stades de la vie brahmanique [caturāśrama] ; les trois premiers forment le *trivarga* | phil. [Sāṃkhya] élan vers la perfection | effort personnel, activité humaine procédant du libre arbitre.

puruṣottama [uttama] m. le meilleur des hommes | phil. np. de Puruṣottama “l'Être Suprême”, synthèse du *puruṣa* et de la *prakṛti* ; [bhakti] épith. de Viṣṇu sous sa forme suprême | géo. temple de Puruṣottama à Purī, sanctuaire principal de Jagannātha.

puruṣottamakṣetra [kṣetra] n. géo. np. du Puruṣottamakṣetra, région de Purī, en Utkala (mod. Orissa).

puruṣottamadeva [deva] m. hist. np. de Puruṣottamadeva, grammairien du 12^e siècle, auteur de la Bhāṣāvṛtti, commentaire de l'Aṣṭādhyāyī, et de nombreux dictionnaires, not. le Trikāṇḍaśeṣa, la Hārāvalī, l'Ekākṣarakoṣa, le Dvirūpakōṣa et la Varṇadeśanā | hist. np. de Gajapati Puruṣottamadeva₁, fils de Kapilendra ; il régna sur le Kaliṅga de 1470 à 1497 ; il fit prisonnier Saluva Narasiṃha₄, roi de Vijayanagara, qu'il relâcha contre la reddition de la citadelle d'Udayagiri ; son fils Pratāparudradeva lui succéda.

puruṣottamamāhātmya [māhātmya] n. lit. np. du Puruṣottamamāhātmya, ouvrage listant des épisodes mythologiques liés aux lieux saints de l'Orissa.

पुरु *purū* iic. *puru*.

purūravas [ravas] m. myth. np. du *gandharva* Purūravā “Tonitruant”, 2^e roi de la lignée lunaire [somavamśa] ; il est Baudha, fils de Budha et Idā, et amant de la nymphe [apsaras] Urvaśī dont il eut comme fils Āyu et Amāvasu ; il est ancêtre de Puru, Duṣyanta, Bharata, Kuru, Śāmtanu et Pāṇḍu ; on lui attribue l'institution des trois feux sacrificiels védiques ; il est le Héros Vikrama, et ses amours avec Urvaśī sont contées dans la Vikramorvaśī ; [Yaśodhara₁] il visita le paradis d'Indra, où il vit Dharma, Kāma et Artha, personnifiant les 3 buts de l'homme [puruṣārtha] ; comme il ne révéra que Dharma, Kāma le maudit d'être séparé d'Urvaśī, et Artha le maudit d'accumuler les richesses en volant

ses sujets; spoliés, les brahmanes le mirent à mort avec les feuilles coupantes de l'herbe *kuśa*.

पुरोचन *purocana* m. myth. [Mah.] np. de Purocana, conseiller de Duryodhana; il construisit à sa demande le palais de laque [*lākṣāgrha*] à Vāraṇāvata dans lequel vinrent vivre Kuntī et les *pāṇḍavās*, et y mit le feu; il est réincarnation de Prahasta.

पुरोधस् *purodhas* [*purodhā*] m. cf. *purohita*.

पुरोधा *purodhā* [*puras-dhā*] v. [3] pr. (*purodadhāti*) pp. (*purohita*) choisir, préférer; charger de (not. sacerdoce), préposer à.

पुरोहित *purohita* [pp. *purodhā*] a. m. n. f. *purohitā* nommé à un poste, appointé, préposé (not. nommé par le roi) — m. soc. ["préposé"] prêtre de famille, chapelain, aumônier; il est "celui qui marche devant (le roi)" | var. *purodhas* id.

पुल *pula* a. m. n. f. *pulā* large, étendu — m. horripilation, chair de poule.

pulakeśin [*keśin*] m. hist. np. du roi Pulakeśī₁ ou Pulikeśī₁ de la dynastie Cālukya (6^e siècle); il établit sa capitale à Vātāpī₁ (mod. Badāmi) en 550 | hist. np. du roi Pulakeśī₂ ou Pulikeśī₂, son petit-fils, qui étendit l'empire Cālukya au Sud, au détriment des Pallavās, et à l'Est; lors d'une bataille sur les rives de la Narmadā il mit en déroute les troupes du roi Harṣa avec ses éléphants, et devint empereur d'une grande partie du Deccan, de la Narmadā à la Kāverī; son règne finit en 642, avec la capture de Vātāpī₁ par les Pallavās; son fils aîné était Candraditya, dont l'épouse Vijayabhaṭṭārikā assura la régence de l'empire jusqu'à l'avènement de son 3^e fils Vikramāditya₁ qui restaura l'empire; son étendard portait Varāha; il fut le premier roi à émettre des monnaies d'or en Inde du Sud.

पुलक *pulaka* [*pula-ka*] m. grenat | pl. *pulakās* horripilation (de plaisir) — v. [11] pr. (*pulakayati*) pp. (*pulakita*) frémir de plaisir.

पुलकित *pulakita* [pp. *pulaka*] a. m. n. f. *pulakitā* frémissant de plaisir.

pulakitatanuḥ dont le corps frémit de plaisir.

पुलस्त्य *pulastya* m. myth. np. du sage [*ṛṣi*] Pulastya, géniteur [*prajāpati*] né de l'esprit de Brahmā; [Mah.] c'est l'un des sept sages [*saptarṣi*]; [Rāmopākhyāna] il est père de Kubera par Go-Sarasvatī; mais, fâché que celui-ci honore son grand-père, il se recréa [*dvija*] sous la forme de Viśravā, enfanté de Mānini pour lui servir d'écran et que Kubera soit Vaiśravaṇa.

पुलह *pulaha* m. myth. np. du géniteur [*prajāpati*]

Pulaha, né de l'esprit de Brahmā.

पुलाक *pulāka* m. n. grain gonflé | boule de riz cuit | abrégé; abréviation; célérité, hâte.

pulākakārin [*kārin*] a. m. n. f. *pulākakāriṇī* qui se dépêche; pressé.

pulākodaka [*udaka*] n. eau de cuisson du riz.

पुलिकेशिन् *pulikeśin* cf. *pulakeśin*.

पुलिन *pulina* m. n. banc de sable; îlot au milieu d'une rivière; petite île; plage de sable; berge d'une rivière — f. *pulinā* ifc. rive de.

pulinavat [-vat] a. m. n. f. *pulinavatī* sablonneux.

पुलिन्द *pulinda* m. homme d'une tribu barbare du Vindhya | pl. *pulindās* cette tribu.

पुलोम *puloma* iic. *puloman*.

pulomajā [*ja*] f. myth. np. de Pulomajā, épith. d'Indrāṇī-Śacī fille de Pulomā₁.

pulomajit [*jī*] m. myth. np. de Pulomajit, épith. d'Indra vainqueur de Pulomā₁; il tua son beau-père pour éviter sa malédiction suite au viol de sa fille.

pulomaniśūdana [*niśūdana*] m. myth. np. de Pulomaniśūdana, épith. d'Indra tueur de Pulomā₁.

पुलोमन् *puloman* m. myth. np. de l'*asura* Pulomā₁, un *daitya*; amoureux de la belle Pulomā₂, il s'introduisit sous la forme d'un sanglier dans l'ermitage de Bhṛgu pour l'enlever, provoquant la naissance de Cyavana qui le foudroya de son éclat; Śacī devī était sa fille, Indra l'enleva et tua Pulomā₁ — f. *pulomā* myth. np. de la belle Pulomā₂ ou Pulomī, fille d'Agni-Vaiśvānara; le démon [*asura*] Pulomā₁ la convoitait; elle fut mariée à Bhṛgu, mais les rites prescrits ne furent pas accomplis; Pulomā₁ l'ayant appris d'Agni, il enleva Pulomā₂ qui était en fin de grossesse; l'embryon tomba sur le sol [Cyavana], et son éclat était tel qu'il réduisit Pulomā₁ en cendres; les pleurs de Pulomā₂ devinrent la rivière Vadhūsarā; Bhṛgu condamna alors Agni à manger tout et n'importe quoi [*sarvabhakṣaka*] | myth. np. de l'*asurī* Pulomā₃; avec sa sœur Kalakā elles firent des pénitences pour plaire à Brahmā, qui leur promit que leurs fils seraient immortels; ceux-ci [Paulomās] habitent une cité d'or indestructible dans les airs — f. *pulomī* cf. *pulomā*.

पुल्लै *puḷ* iic. *puḷ*.

puḷliṅga [*liṅga*] n. gram. genre masculin.

पुल्कस *pulkasa* m. f. *pulkasī* soc. tribu mélangée impure; cf. *paulkasa*.

√ **पुष्** *puṣ* v. [4] pr. r. (*puṣyate*) pp. (*puṣṭa*) prospérer, être nourri, jouir de ⟨i⟩ — v. [4] pr. (*puṣyati*) nourrir, augmenter, accroître — v. [9]

pr. (*puṣṇāti*) entretenir — ca. (*poṣayati*) faire prospérer, élever, nourrir.

पुष् पुṣ₂ [agt. *puṣ₁*] ifc. a. m. n. f. qui nourrit ; qui fait prospérer.

पुष्कर *puṣkara* [*puṣ₁*] n. bio. bot. *Nymphaea nelumbo*, lotus bleu | bol d'une cuiller ; peau de tambour ; bout de la trompe d'un éléphant | myth. np. de Puṣkara₁ "Abondance", continent mythique, l'un des 7 continents [*dvīpa*] ; Brahmā y préside | géo. np. de la ville de Puṣkara₂, lieu de pèlerinage du Rājasthāna, dans les collines à 11 km d'Ajmer ; son lac est sacré ; sur ses bords se trouve un sanctuaire de Brahmā ; au moyen âge c'était un centre d'enseignement de la religion jaïne — m. sorte de tambour | myth. [Mah.] np. de Puṣkara "Lotus", frère envieux de Nala qui se fit aider du démon du jeu Kali pour usurper son royaume en le possédant lors d'un jeu de dés — v. [11] pr. r. (*puṣkarāyate*) ressembler à un lotus bleu.

पुष्कराकुटा [*cūḍā*] m. myth. np. de Puṣkaracūḍa "Couronné de lotus", l'un des 4 éléphants cosmiques [*gajapati*] supportant le monde.

पुष्कराक्ष *[akṣa]* a. m. n. f. *puṣkarākṣī* aux yeux de lotus (signe de beauté).

पुष्करावत [*-vat*] f. *puṣkarāvati* géo. np. de Puṣkarāvati "Ville des lotus bleus", ancienne capitale du Gandhāra, entre Indus et Swat (près de mod. Peshāwar).

पुष्करावतका [*āvartaka*] m. cumulonimbus ; nuage noir de cyclone.

पुष्करिणी [*-in*] f. étang couvert de lotus, étang.

पुष्कल *puṣkalā* [relié à *puṣkara*] a. m. n. f. *puṣkalā* nombreux, copieux, abondant ; beaucoup de | copieux, riche ; splendide, excellent | fort, sonore, résonnant — m. sorte de tambour | myth. np. du héros Puṣkala "l'Éclatant", fils de Bharata₁ le demi-frère de Rāma ; Takṣa est son frère aîné — n. mesure de volume de grain, égale à 8 *kuñci*, soit 64 poignées — f. *puṣkalā* myth. np. de Puṣkalā "Abondance", première épouse de Hariharaputra-Śāstā.

पुष्कलवता [*-vat*] n. myth. np. de Puṣkalāvata, résidence de Puṣkala — f. *puṣkalāvati* cf. Puṣkarāvati.

पुष्ट *puṣṭa* [pp. *puṣ₁*] a. m. n. f. *puṣṭā* bien nourri, fort, gros, gras ; riche en (i.).

पुष्टविपुष्टा [*vipuṣṭa*] m. pl. le bien nourri et le mal nourri.

पुष्टि *puṣṭi* [act. *puṣ₁*] f. croissance, développement, complétude ; prospérité, richesse, opulence | engraissement ; abondance, graisse | soc. rite

de prospérité ; pouvoir [*siddhi*] de restauration de la santé | myth. np. de Puṣṭi "Opulence", fille de Dakṣa, une des épouses de Dharma ; elle est aussi mère de Lobha par Dambha.

पुष्टिकरा [*kara₁*] a. m. n. f. *puṣṭikarī* qui fait prospérer ; qui apporte l'opulence.

पुष्टिमत [*-mat*] a. m. n. f. *puṣṭimatī* abondant ; prospère, florissant.

पुष्टिमार्गा [*mārga*] m. soc. ["voie de la grâce (de Kṛṣṇa)"] doctrine [*saṃpradāya*] de tradition vaiṣṇava fondée par Vallabhācārya ; elle rejette l'ascétisme et la vie monacale, et exhorte le mysticisme érotique.

पुष्टिमार्गिया [*-īya*] a. m. n. f. *puṣṭimārgīyā* soc. relatif à la doctrine *puṣṭimārga*.

पुष्टिवर्धना [*vardhana*] a. m. n. f. *puṣṭivardhanī* qui nourrit, qui engraisse ; qui augmente la prospérité.

√ पुष्प *puṣp* v. [4] pr. (*puṣpyati*) pp. (*puṣpita*) s'épanouir, s'ouvrir | fleurir.

पुष्प *pūṣpa* [agt. *puṣp*] n. fleur — m. topaze — v. [11] pr. r. (*puṣpāyate*) devenir une fleur.

पुष्पा [*-ka*] n. [*puṣpakavimāna*] myth. [Rām.] np. de Puṣpaka "Fleuri", char aérien de Kubera, construit par Viśvakarmā ; c'est un palais merveilleux fait d'or et de bijoux, il se déplaçait à la vitesse de la pensée, il changeait de forme à la volonté de ses occupants, et il pourvoyait à tous leurs désirs ; on n'y avait ni chaud ni froid, et ses arbres donnaient des fruits en toute saison ; Rāvaṇa le déroba pour à son frère Kubera qu'il assomma ; il s'en servit pour enlever Sītā, et provoquer la guerre qui fut sa perte ; Rāma victorieux l'utilisa pour rentrer à Ayodhyā avec Sītā — f. *puṣpikā* tartre ; muquet | lit. dernières lignes d'un chapitre, résumant le sujet traité | colophon.

पुष्पाकुण्डा [*kuṇḍa*] m. n. pot de fleurs.

पुष्पाविमāna [*vīmāna₁*] n. myth. char fleuri de Kubera ; cf. Puṣpaka.

पुष्पाकराण्डा [*karaṇḍa*] n. corbeille de fleur | géo. jardin d'agrément près d'Avantī.

पुष्पाकराण्डका [*-ka*] n. id. | lit. nom d'un ancien jardin royal dans la Mṛcchakaṭikā — f. *puṣpakaraṇḍikā* myth. ["corbeille de fleurs"] jardin d'Eden de l'innocence originelle.

पुष्पाकराण्डिनी [*-in*] f. géo. np. de Puṣpakaraṇḍinī, épith. d'Avantī "la bien fleurie".

पुष्पागिरी [*giri*] m. géo. np. de l'université bd. de Puṣpagiri "Colline des fleurs", à 100 km à l'Est

de Bhubaneśvar, mod. Orissa ; elle s'étendait sur les sites de Ratnagiri, Lalitagiri et Udayagiri₁ ; elle prospéra jusqu'au 11^e siècle.

puṣpaguccha [guccha] m. bouquet de fleurs.

puṣpacāpa [cāpa] m. lit. arc de fleurs, un attribut de Kāma | myth. épith. de Kāma “à l'arc fleuri”.

púṣpadanta [danta] m. jn. np. de Puṣpadanta “Fleur d'ivoire”, 9^e *tīrthaṅkara* mythique ; son corps est blanc, son symbole est un *makara* ou un crabe ; on l'appelle aussi Suvidhinātha | myth. np. de l'éléphant céleste Puṣpadanta₁, *diggaja* du Nord-Ouest | hist. np. de Puṣpadanta₂, auteur de la fin du 10^e siècle ; il vécut à Mānyakheṭa.

púṣpadruma [druma] m. arbre en fleurs.

puṣpadrumakusumitamukūṭa [kusumita-mukūṭa] m. myth. np. du roi *gandharva* Puṣpadrumakusumitamukūṭa “Couronné de fleurs comme un arbre en fleurs”.

puṣpapurī [purī] f. géo. np. de Puṣpapurī, épith. de Pāṭaliputra “Ville des fleurs”.

púṣpabāṇa [bāṇa] m. myth. flèche de fleur, arme de Kāma ; il y en a 5 : *ketaka*, *dahana*, *bilva*, *mohana*, *harṣaṇa* ; elles sont associées aux troubles amoureux.

púṣpabhadrā [bhadrā] m. arch. pavillon à 62 colonnes — f. *puṣpabhadrā* géo. np. de la rivière Puṣpabhadrā “Ornée de fleurs”.

púṣpamaya [-maya] a. m. n. f. *puṣpamayī* floral, fait de fleurs.

púṣpamālā [mālā] f. guirlande de fleurs.

púṣpavat [-vat] a. m. n. f. *puṣpavatī* couvert de fleurs, décoré de fleurs, fleuri — f. *puṣpavatī* femme ayant ses règles — adv. comme une fleur.

púṣpavarṣa [varṣa] n. pluie de fleurs en hommage à un héros.

púṣpaśakaṭikā [śakaṭikā] f. l'arrangement d'un chariot de fleurs, l'un des 64 arts [kalā].

puṣpāñjali [añjali] m. soc. geste rituel de don de fleurs avec les mains jointes en coupe | lit. forme des titres d'ouvrages dévotionnels.

puṣpāstarāṇa [āstarāṇa] n. l'arrangement de jonchées de fleurs, l'un des 64 arts [kalā].

puṣpāhara [āhara] a. m. n. f. *puṣpāharā* qui cueille des fleurs.

puṣpotkaṭā [utkaṭa] f. myth. [Mah.] np. de Puṣpotkaṭā “Gigantesque fleur”, épith. de la *rākṣasī* Keśinī₂, mère de Rāvaṇa et de Kumbhakarna.

पुष्पित *puṣpita* [pp. *puṣp*] a. m. n. f. *puṣpitā* fleuri, en fleurs.

puṣpitāgra [agra] a. m. n. f. *puṣpitāgrā* [“aux extrémités fleuries”] se dit d'arbres en fleurs — f. *puṣpitāgrā* lit. mètre poétique de 2×12 + 2×13 syllabes.

पुष्पिन् *puṣpin* [puṣpa-in] a. m. n. f. *puṣpiṇī* fleuri — f. *puṣpiṇī* (femme) ayant ses règles.

पुष्य *púṣya* [act. *puṣ*]₁ n. fleur, crème, meilleure partie de — m. astr. np. de Puṣya “le Meilleur”, 6^e astérisme lunaire [nakṣatra], corr. au Cancer ; Brhaspati y préside ; son symbole est une flèche ; cf. Tiṣya, Sidhya.

puṣyamitra [mitra] m. hist. np. de Puṣyamitra Śuṅga₁, général [senāpati] du roi Brhadratha, dernier des *mauryās*, qu'il assassina ; il devint alors roi du Magadha, et réprima le bouddhisme ; il effectua un sacrifice du cheval [aśvamedha], et fonda ainsi la dynastie des *śuṅgās* qui régna sur un empire s'étendant sur toute la vallée du Gange ; il régna de 185 à 151 ant. | pl. hist. np. des Puṣyamitrāḥ, tribu d'Inde Centrale qui se rebella contre l'empereur Skandagupta (5^e siècle)

puṣyarāga [rāga] m. topaze.

पुस्तक *pustaka* m. n. manuscrit, livre — f. *pustikā* id.

satpustaka bon manuscrit.

pustakasthā tu yā vidyā parahastagaṃ dhanam | kāryakāle samutpanne na sā vidyā na taddhanam || Le savoir gardé dans un livre est comme l'argent dans la main d'autrui ; quand le temps vient de s'en servir, il n'y a ni savoir, ni argent.

pustakavācana [vācana] n. la lecture à haute voix, l'un des 64 arts [kalā].

pustakālaya [ālaya] m. n. bibliothèque.

√ *पू* *pū*₁ v. [9] pr. (*punāti*) pr. r. (*punīte*) aor. [5] (*āpāvīt*) pp. (*pūta*₁) nettoyer, purifier — v. [1] pr. r. (*pavate*) se purifier — ca. (*pāvayati*) pp. (*pāvita*) faire nettoyer || lat. *pūrus* ; fr. pur.

पू *pū*₂ [agt. *pū*₁] ifc. a. m. n. f. qui nettoie, qui purifie.

पूग *pūga* [relié à *puñja*] m. foule, multitude, assemblée | bio. bot. *Areca catechu* ou palmier arec ; il peut atteindre 20 m — n. son fruit, la noix d'arec ; il contient un alcaloïde excitant, légèrement additif, et fait saliver rouge ; on l'utilise broyé avec de la chaux hydratée, enrobé dans une feuille de bétel [parṇa], pour faire le bétel à mâcher [pāṇ] — f. *pūgā* ifc. quantité de, masse de, foule de.

√ *पूज्* *pūj* v. [10] pr. (*pūjayati*) pr. r. (*pūjayate*) pp. (*pūjita*) pf. (*sam*) honorer, vénérer | consacrer.

पूजक *pūjaka* [agt. *pūj*] a. m. n. f. *pūjikā* qui honore, qui vénère; qui célèbre la *pūjā* — m. adorateur de <g. ifc.>.

पूजन *pūjana* [act. *pūj*] n. honneur rendu, hommage, adoration (de <g. iic.>).

पूजा *pūjā* [act. *pūj*] f. soc. rite religieux journalier, service divin; le rite de la *pūjā* a progressivement supplanté les rites solennels du sacrifice védique [*yajña*]; cf. *devapūjā* | adoration, vénération, culte, hommage.

pūjākakṣa [*kakṣa*] m. soc. endroit de culte domestique.

pūjārtha [*artha*] a. m. n. f. *pūjārthā* honorifique; honoris causa.

पूज्य *pūjya* [pfp. [1] *pūj*] a. m. n. f. *pūjyā* qui doit être respecté; honorable, respectable, vénérable — m. homme respectable.

brāhmaṇāḥ pūjyāḥ Les brahmanes doivent être respectés.

pūjyapāda [*pāda*] m. hist. np. de l'ascète jaïne Pūjyapāda, de tradition *digambara*; il vivait au Karṇāṭa au 5^e siècle (464-524); on lui doit la grammaire Jainendra, le commentaire grammatical Śabdāvatāranyāsa, et de nombreux ouvrages dévotionnels.

पूत *pūta*₁ [pp. *pū*₁] a. m. n. f. *pūtā* nettoyé, purifié; pur, clair.

vastrapūtaṃ jalam pibet dṛṣṭipūtaṃ padaṃ nyaset [Mah.] Il faut boire de l'eau filtrée et regarder où on met le pied.

पूत *pūta*₂ [pp. *pū*₂] a. m. n. f. *pūtā* putride, fétide; puant.

pūtana [-*na*] m. myth. esprit malin; syn. *vetāla* — f. *pūtānā* myth. np. de la démonsse Pūtānā "Putride", qui personnifie la maladie des nourrissons; nourrice au service de Kāṃsa, elle donna le sein à Kṛṣṇa nouveau-né pour l'empoisonner, mais celui-ci la vida de sa substance vitale et provoqua sa mort.

पूति *pūti* [agt. *pūy*] a. m. n. f. putride, fétide; puant — m. pus — act. f. puanteur.

pacati pūti sa cuisine est immonde.

pūtika [-*ka*] a. m. n. f. *pūtikā* id. — n. ordure, excrément.

पूतीक *pūtika* m. bio. plante servant de substitut au *soma*.

पूप *pūpa* m. gâteau, biscuit.

pūpaśālā [*śālā*] f. boulangerie.

√ पूय *pūy* v. [1] pr. (*pūyati*) pr. r. (*pūyate*) pp. (*pūta*₂) se gâter; puer || gr. *πυου*; lat. *pūs*; all. *faul*; ang. *foul*; fr. *puer*, *pus*.

पूय *pūya* [agt. *pūy*] m. n. pus.

पूर *pūr*₁ [ca. *pṛ*] v. [10] pr. (*pūrayati*) pp. (*pūrīta*) remplir <acc.> (de <i.>), satisfaire, enrichir.

पूर *pūr*₂ cf. *pur*.

पूर *pūra* [agt. ca. *pṛ*] a. m. n. f. *pūrī* ifc. emplissant; satisfaisant — act. m. fait d'emplir, de combler; inspiration à fond; abondance | flot, crue, marée, inondation | rivière; mer; océan — ifc. abondance de <iic.>.

पूरक *pūraka* [agt. ca. *pṛ*] a. m. n. f. *pūrīkā* qui comble, qui emplit, qui complète; qui satisfait <g. iic.> — m. flot, effusion | phil. [*yoga*] lente inspiration complète par le nez; opp. *recaka* | gram. complément.

पूरण *pūraṇa* [agt. ca. *pṛ*] a. m. n. f. *pūraṇī* qui complète, qui remplit; qui satisfait; qui effectue — m. nombre ordinal au masculin — act. n. complétion; remplissage; gonflement; extension d'un arc au maximum | méd. injection; alimentation | astr. révolution d'un astre autour de son orbite — f. *pūraṇī* nombre ordinal au féminin.

पूरयत् *pūrayat* [ppr. ca. *pṛ*] a. m. n. f. *pūrayantī* qui remplit.

पूरित *pūrīta* [pp. ca. *pṛ*] a. m. n. f. *pūrītā* empli, complété; soufflé (conque); intensifié (son) | rempli de <i. iic.>.

pūrītaprāṇa [*prāṇa*] m. phil. [*yoga*] souffle dont on s'est empli la poitrine par inspiration [*pūraka*].

पूर *pūru* cf. *puru*.

पूरुष *pūruṣa* cf. *puruṣa*.

पूर्ण *pūrṇā* [pp. *pṛ*] a. m. n. f. *pūrṇā* plein, rempli; rempli de <i. g. iic.>; abondant; comblé, satisfait; parfait | accompli, révolu, terminé; passé (temps); satisfait (vœu) | infini — f. cf. *pūrṇā*.

pūrṇeṣu adv. à la complétion, ceci accompli; lorsque le temps sera venu.

pūrṇam adaḥ pūrṇam idam | *pūrṇāt pūrṇam udacyate* | *pūrṇasya pūrṇam ādāya* | *pūrṇam evāvaśiṣyate* || [BU.] et *śāntivacana* [IU.] Cela est infini, ceci est infini; l'infini émane de l'infini; même l'infini retiré de l'infini, l'infini demeure.

pūrṇākumbha [*kumbha*] m. vase plein (*āpam*, d'eau) | arch. ["vase de prospérité"] vase pansu d'où sortent des fleurs de lotus, motif de sculpture not. bd. à Amarāvātī₁; syn. *pūrṇaghāṭa*.

pūrṇaghāṭa [*ghāṭa*] m. arch. vase d'abondance, élément décoratif not. bd.; syn. *pūrṇākumbha*.

pūrṇācandra [*candra*] m. pleine lune.

pūrṇācandraprabhā [prabhā₂] f. lumière de pleine lune.

pūrṇātā [-tā] f. plénitude ; intégralité.

pūrṇātva [-tva] n. id.

pūrṇatāvāda [vāda] m. phil. [Trika] doctrine de la plénitude, qui définit la délivrance comme la reconnaissance de la liberté du Soi.

pūrṇāpātrā [pātra] n. [“une pleine coupe”] mesure de capacité (256 poignées de riz) | soc. coupe pleine de riz offerte en sacrifice | coupe pleine de présents à distribuer (par ex. lors de la naissance d’un fils) ; panier plein de cadeaux.

pūrṇāprajñā [prajñā] m. hist. np. de Pūrṇaprajñā, épith. de Madhva “doué du savoir total” | soc. par ext. renonçant du courant de Madhva.

pūrṇāprajñādarśana [darśana] n. phil. doctrine phil. de Madhva.

pūrṇapratijñā [pratijñā₂] a. m. n. f. *pūrṇapratijñā* qui tient sa promesse.

pūrṇābhadrā [bhadrā] m. hist. np. de śrī Pūrṇābhadrā, lettré *jaina* [sūri] de Jaisalmer ; il compila le Pañcākhyānaka, version du Pañcatantra, en 1199 | lit. [Daśakumāracarita] np. du voleur Pūrṇābhadrā₁ ; condamné par Kāmapāla à être exécuté par Mrtyuvijaya, il mit en fuite son bourreau, fut gracié et devint le confident du ministre ; il explique au prince Arthapāla les avatars successifs de son père Kāmapāla.

pūrṇamāsa [māsa] m. pleine lune | soc. cérémonie prenant place un jour de pleine lune ; cf. Vratopāyana.

pūrṇayoga [yoga] m. phil. discipline spirituelle de yoga total, développée par le philosophe contemporain śrī Aurobindo (1872–1950).

pūrṇavirāma [virāma] m. double *daṇḍa* (। ।), indiquant la fin d’une stance.

pūrṇāvatāra [avatāra] m. myth. manifestation divine complète, incarnation pleine de Viṣṇu ; Narasiṃha est considéré *pūrṇāvatāra*, ainsi que Kṛṣṇa dès sa naissance ; on dit que Rāma est né avec 14 parts divines [kalā], et que Paraśurāma acquit 2 parts par ses pénitences [tapas], qu’il transféra à Rāma lors du *svayaṃvara* de Sītā, afin qu’il devienne *pūrṇāvatāra*.

pūrṇotamā [upamā₂] f. lit. [alaṃkāra] *simile* complet, possédant les 4 caractéristiques : sujet [upameya], objet [upamāna], propriété commune [sādhāraṇadharmā], élément éclairant [dyotaka] ; opp. *luptopamā*.

पूर्ण *pūrṇā* [f. *pūrṇa*] f. géo. np. de la rivière Pūrṇā au Mahārāṣṭra ; elle prend sa source dans les monts Arjuna et se jette dans la Godāvarī | myth. np. de Pūrṇā₁ “Plénitude”, deuxième épouse de Hariharaputra-Śāstā.

pūrṇāhutī [huti] f. véd. “oblation complète”, offrande d’une cuiller pleine de beurre ; elle conclue le *yajña*.

पूर्णिमा *pūrṇimā* [pūrṇa] f. astr. jour (ou nuit) de la pleine lune.

pūrṇimādina [dina] n. astr. jour de pleine lune.

pūrṇimānta [anta] a. m. n. f. *pūrṇimāntā* qui se termine par la pleine lune — m. astr. calendrier dont le début du mois commence à la pleine lune ; il est utilisé en Inde du Nord ; opp. *amānta*.

pūrṇimārātri [rātri] f. astr. nuit de pleine lune.

पूर्त *pūrtā* [pp. *pṛ*] a. m. n. f. *pūrtā* comblé ; accordé, rempli, accompli — n. accomplissement ; récompense ; mérite | soc. fondation pieuse ; honoraire de prêtre officiant.

पूर्ति *pūrtī* [act. *pṛ*] f. complétion ; finition | récompense, prix | satiété, satisfaction.

पूर्व *pūrva* a. m. n. f. *pūrvā* en tête, en avant, premier, initial ; ancien, antique, traditionnel | plus tôt que, antérieur à, aîné de (abl. iic.) ; oriental — pn. l’aîné, le premier ; l’ancien — acc. cf. *pūrvam* — i. *pūrveṇa* ifc. avec ; pourvu de — f. *pūrvā* la direction [diś₂] de l’Est — loc. *pūrvasyām* à l’Est || pali *pubba*.

pūrvatas adv. auparavant ; en face ; vers ; à l’Est | en premier, d’abord.

pūrvam kadācid adv. il était une fois ; autrefois.

pūrvasmin kāle var. *pūrvakāle* adv. autrefois.

pūrvasyām diśi adv. vers l’Est.

pūrvapaṇḍitaḥ lettré du temps jadis.

pratyayāt pūrvām gram. (accent) sur la syllabe finale de la base.

saṃkalpitapūrva var. *pūrvasaṃkalpita* déjà imaginé, imaginé auparavant.

pūrvakāla [kāla₁] a. m. n. f. *pūrvakālā* qui précède dans le temps ; antérieur — m. temps ancien.

pūrvakālatā [-tā] f. gram. relation de précédence d’un verbe à l’absolutif par rapport au verbe principal de la phrase.

pūrvakālīka [-ika] a. m. n. f. *pūrvakālīkā* concernant le temps passé ; ancien.

pūrvakālīkakriyā [kriyā] f. gram. absolutif.

pūrvakālīna [kālinā] a. m. n. f. *pūrvakālīnā* qui appartient au temps jadis ; ancien.

pūrvakālīnatva [-tva] n. cf. *pūrvakālatā*.

pūrvakriyā [kriyā] f. action passée.
pūrvacitti [citti] f. pressentiment | myth. np. de la nymphe [apsaras] Pūrvacitti; elle donna 9 fils au roi Āgnīdhra, dont Kuru₁.
pūrvajanman [janman] n. phil. naissance antérieure; vie antérieure.
pūrvajanmakṛta [kṛta] a. m. n. f. *pūrvajanmakṛtā* phil. accompli dans une vie précédente.
pūrvajanmakṛtaṃ pāpaṃ vyādhirūpeṇa bādha [Mādhavācārya] Le péché accompli dans une vie précédente vous tourmente comme une maladie.
pūrvatantra [tantra] n. soc. section antérieure d'un rite de l'Atharvaveda.
pūrvatā [-tā] ifc. f. fait d'être précédé ou accompagné par.
pūrvatva [-tva] n. précédence, antériorité; priorité | condition précédente.
pūrvanipāta [nipāta] n. gram. incidence irrégulière d'un membre de composé à la place antérieure; opp. *paranipāta*.
pūrvapakṣa [pakṣa] m. astr. 1^{re} quinzaine du mois lunaire; syn. *śuklapakṣa* | phil. thèse adverse d'une école intellectuelle; thèse liminaire; antithèse; opp. *uttarapakṣa*.
pūrvapakṣin [pakṣin] a. m. n. f. *pūrvapakṣiṇī* tenant du *pūrvapakṣa*; adversaire à réfuter.
pūrvapaṇḍita [paṇḍita] m. savant de jadis.
pūrvapada [pada] n. gram. premier terme d'un composé [samāsa]; syn. *prākpada*; opp. *uttarapada*.
pūrvapadaprakṛtisvara [prakṛti-svara] m. gram. (maintien du) ton originel du membre antérieur d'un composé.
pūrvapadārtha [artha] m. gram. sens du membre antérieur d'un composé.
pūrvapadārthapradhāna [pradhāna] a. m. n. gram. se dit d'un composé dont le sens principal est celui du membre antérieur; cf. *avyayībhāva*.
pūrvaparvata [parvata] m. géo. montagne de l'Est (d'où s'élève le Soleil).
pūrvapaścāt [paścāt] adv. d'Est en Ouest.
pūrvapīṭhikā [pīṭhikā] f. lit. introduction à un ouvrage | mod. présentation en avant-première.
pūrvaproṣṭhapadā [proṣṭhapadā] f. pl. astr. np. de Pūrvaproṣṭhapadās "les Pieds avant du lit", 24^e astérisme lunaire [nakṣatra], corr. aux étoiles αβ de Pégase; Ajaikapad y préside; son symbole est un lit de repos; plus tard appelé aussi Pūrvabhādrapadās.
pūrvaphalgunī [phalgunī] f. astr. np. de Pūrvaphalgunī "la première Rougeâtre", 9^e

astérisme lunaire [nakṣatra], corr. à l'étoile δ du Lion (Zosma); Bhaga y préside.
pūrvabhāga [bhāga] m. lit. np. du Pūrvabhāga, première partie de la Kādambārī, due à Bāṇa₂.
pūrvabhādrapadā [bhādrapadā] f. pl. astr. np. de Pūrvabhādrapadās "les Pieds avant (du lit) de bon augure"; cf. Pūrvaproṣṭhapadās.
pūrvamīmāṃsā [mīmāṃsā] f. phil. la Mīmāṃsā originelle, philosophie attribuée à Jaimini, l'un des 6 points de vue [śaḍdarśana] de l'Hindouisme orthodoxe; c'est l'herméneutique, ou exégèse du Veda et not. du rituel védique; elle expérimente par le rite le lien entre l'homme et le surnaturel; cf. Śabara₁, Prabhākara.
pūrvamīmāṃsāsāstra [śāstra] n. phil. np. du Pūrvamīmāṃsāsāstra, attribué à Jaimini; cf. Pūrvamīmāṃsāsūtra.
pūrvamīmāṃsāsūtra [sūtra] n. lit. np. du Pūrvamīmāṃsāsūtra, ou Mīmāṃsāsūtra de Jaimini; il comprend la Dvādaśalakṣaṇī et le Saṃkarśakāṇḍa.
pūrvaraṅga [raṅga] m. soc. [Nāṭyaśāstra] rites préliminaires d'une pièce de théâtre; après un morceau musical, le directeur de théâtre [sūtradhāra] entre en scène avec deux assistants portant le jarjara et le bhṛṅgāra; après une purification avec l'eau du bhṛṅgāra, il érige le jarjara comme bannière d'Indra [indrādhvaja], il prononce sa bénédiction [nandī], puis abaisse le jarjara; suit une farce burlesque [trigata] avec le vidūṣaka, puis l'éloge de l'intrigue [prarocanā]; ensuite la pièce proprement dite commence par son prologue [prastāvanā].
pūrvavat [-vat] a. m. n. f. *pūrvavatī* relatif à ce qui précède; qui concerne un antécédent — m. phil. [Nyāya] conclusion d'une cause précédente — n. phil. [Nyāya] raisonnement inférant une cause d'un effet; opp. *śeṣavat* — f. *pūrvavatī* femme précédemment mariée — adv. *pūrvavat* comme autrefois; en conséquence de ce qui précède; comme dit précédemment.
pūrvavarṣa [varṣa] m. l'an dernier.
pūrvavarṣās [varṣās] ind. avant les pluies.
pūrvavārṣika [-ika] a. m. n. f. *pūrvavārṣikā* propre à la période d'avant les pluies.
pūrvavipratishedha [vipratishedha] m. gram. conflit entre deux règles de grammaire, la première étant opposée à la seconde.
pūrvavṛtta [vṛtta] a. m. n. f. *pūrvavṛttā* qui précède dans le temps, antérieur.

pūrvavṛtti [vṛtti] f. antériorité.
pūrvāśikha [śikhā] a. m. n. f. *pūrvāśikhā* soc. qui porte la mèche réservée en avant ; opp. *aparaśikha*.
pūrvasara [sara] a. m. n. f. *pūrvasarī* qui marche le premier.
pūrvasāra [sāra] a. m. n. f. *pūrvasārī* qui va vers l'Est.
pūrvasūtra [sūtra] a. m. n. f. *pūrvasūtrā* gram. [Kātyāyana] se dit des grammairiens antérieure à Pāṇini.
pūrvahāyana [hāyana] a. m. n. f. *pūrvahāyanā* de l'année précédente.
pūrvācārya [ācārya] m. gram. grammairien antérieur à Pāṇini.
pūrvāmnāya [āmnāya] m. phil. "doctrine de l'Est", ordre de Śāṅkara₁ dont le *maṭha* se trouve à Purī.
pūrvārdhā [ardha] m. n. partie frontale ; partie antérieure (opp. *uttarārdha*) | côté Est.
pūrvārdhya [-ya] a. m. n. f. *pūrvārdhyā* du côté oriental.
pūrvāśāḍhā [aśāḍhā] f. pl. astr. np. de Pūrvāśāḍhās "les Invincibles antérieures", 18^e astérisme lunaire [*nakṣatra*], corr. à l'étoile δ du Sagittaire ; Āpa y préside ; son symbole est une dent d'éléphant.
pūrvāhṇa [ahna] m. matinée.
pūrvāhṇakṛta [kṛta] a. m. n. f. *pūrvāhṇakṛtā* fait dans la matinée.
pūrvopasthiti [upasthiti] f. gram. citation en premier (de la cause de l'application d'une règle).
पूर्वक *pūrvaka* [pūrvaka] a. m. n. f. *pūrvikā* précédent, antérieur, premier — ifc. précédé par, accompagné par ⟨iic.⟩.
pūrvakatva [-tva] n. fait d'être antérieur.
पूर्वम् *pūrvam* [acc. *pūrvā*] adv. antérieurement ; avant ⟨abl.⟩ ; d'abord ; auparavant, jadis — ifc. en commençant par, après ⟨iic.⟩ ; avec, selon || pali *pubba*.
adya pūrvam adv. jusqu'à maintenant.
abodha pūrvam adv. d'une manière inconsciente.
āsruta pūrvam adv. non déjà entendu.
पूर्विन् *pūrvin* [pūrvā-in] ifc. a. m. n. f. *pūrvinī* qui a fait ⟨iic.⟩ antérieurement.
पूर्वे *pūrvē* [loc. *pūrvā*] iic. .
pūrvedyus [dyu] adv. le jour précédent, la veille.
पूल *pūla* m. f. *pūlī* botte, gerbe, bouquet | pl. *pūlās* paille — v. [11] pr. (*pūlayati*) v. [1] pr. (*pūlati*) collecter, ramasser.

पूषन् *pūṣan* [puṣ₁] m. myth. véd. np. du radieux [āditya] Pūṣā "le Nourricier", patron des troupeaux ; personnifiant le Soleil nourricier, il apporte l'abondance ; il est Iḍaspati, le maître des libations ; comme maître des chemins, il protège le voyageur ; il garde les portes et mène la fiancée à l'époux ; il repousse le voleur et fait retrouver le bétail égaré ; avec son aiguillon d'or il peut réveiller Brahmā ; Śiva lui ayant brisé les dents lors du sacrifice de Dakṣa, il se nourrit de gruau d'orge [*karambha*] ; son char est tiré par des boucs ; astr. il préside le *nakṣatra* Revatī (ζ des Poissons).
√ *पृ* *pr₁* v. [3] pr. (*pīparti*) v. [9] pr. (*prṇāti*) sauver, secourir ; escorter ; amener à ⟨acc.⟩ ; délivrer de ⟨abl.⟩ ; protéger | surpasser ; traverser — ca. (*pārāyati*) faire traverser ; secourir, protéger | résister à, se mesurer à ; surmonter, prévaloir sur || gr. *περαω* ; lat. *experior* ; all. *fahren* ; ang. *fare*.
√ *पृ* *pr₂* v. [5] pr. (*prṇoti*) pp. (*prta*) ps. (*priyate*) pf. (*ā*) [inusité sans pf.].
पृक्त *prkta* [pp. *prc*] a. m. n. f. *prkta* mélangé de ; mis en contact avec ⟨i. iic.⟩.
√ *पृच्* *prc* v. [7] pr. (*prṇākti*) pr. r. (*prṇkte*) aor. [5] (*aparcīt*) pp. (*prkta*) pf. (*upa, sam*) mélanger, mêler ; unir à ⟨i. loc.⟩ || gr. *πλεκω* ; lat. *plecto* ; all. *flechten*.
पृच्छक *prcchaka* [agt. *pras*] a. m. n. f. *prcchikā* qui demande, qui se renseigne sur ⟨g.⟩ ; questionneur — m. enquêteur ; inquisiteur | soc. examinateur à une session d'*avadhāna*.
पृच्छम् *prccham* [abs. *pras*] ind. ayant demandé.
पृच्छा *prcchā* [act. *pras*] f. question, requête — ifc. question concernant ⟨iic.⟩.
पृच्छ्य *prcchya* [pfp. [1] *pras*] a. m. n. f. *prcchya* à demander ; sur quoi l'on doit se renseigner.
पृच्छ *prc* cf. *pras*.
पृत् *prt* f. [pl. loc. *prtsū*] bataille.
प्रताना [-anā] f. bataille | armée.
√ *प्रथ्* *prth* [relié à *prath*] v. [10] pr. (*parthayati*) étendre.
प्रथ *prtha* [agt. *prth*] a. m. n. f. *prthā* large — m. paume de la main | empan (mesure de longueur, du bout du majeur au poignet, égal à 13 pouces [*aṅgula*], environ 25 cm) — f. *prthā* myth. [Mah.] np. de Prthā "la Large", fille du prince *yādava* Śūra, qui la donna comme fille adoptive à son cousin Kuntī, d'où son autre nom de Kuntī ; le sage Durvāsā lui donna une incantation [*mantra*] par laquelle elle pouvait se faire féconder par un dieu ; elle essaya le charme en invoquant Śūrya, qui lui

donna son fils Karṇa, et lui rendit sa virginité; plus tard, 1^{re} épouse du roi Pāṇḍu, qui ne pouvait procréer sans mourir, elle enfanta de Yudhiṣṭhira avec Dharma, de Bhīma avec Vāyu, et d'Arjuna avec Indra.

पृथक् *pr̥thak* [pr̥th] adv. séparément, différemment, distinctement (de ⟨abl. i.⟩); particulièrement | individuellement, un par un; pour chacun.

pr̥thak candreṇa var. *pr̥thak candrāt* sans lune.

pr̥thak sarvam padaṃ sākāṅkṣam gram. [Vākyakāṇḍa] chaque mot étant muni d'une dépendance mutuelle.

pr̥thaktva [-tva] n. singularité, particularité, individualité | phil. [Vaiśeṣika] la propriété [guṇa] de l'individualité.

pr̥thaktvena adv. un par un, individuellement.

pr̥thaggrīva [grīvā] a. m. n. f. *pr̥thaggrīvā* sans cou.

pr̥thagjana [jana] m. homme du commun, quidam; homme de basse extraction, rustre | pl. *pr̥thagjanās* la plèbe, la multitude.

पृथिवी *pr̥thivī* [f. *pr̥thu*] f. sol, terre | phil. la Terre, l'une des 9 substances [dravya₁] du *vaiśeṣika*, l'un des 5 éléments [bhūta] du *sāṃkhya*; son *pañcabhūtasthala* est Ekāmreśvara | myth. np. de Pṛthivī "l'Immense", la Terre personnifiée; elle est l'épouse de Dyau [R̥gveda] ou de Pṛthu [purāṇa].

pr̥thivīm gam se prosterner.

pr̥thivīpati [pati] m. ["maître de la Terre"] roi.

na aviṣṇuḥ pr̥thivīpatiḥ Qui n'est pas Viṣṇu ne peut être roi.

pr̥thivīpāla [pāla] m. ["gardien de la Terre"] roi.

पृथु *pr̥thú* [pr̥th-u] a. m. n. f. *pr̥thivī* large, vaste, étendu, ample, immense — m. myth. np. du bon roi Pṛthu "l'Immense", incarnation mineure de Viṣṇu, créé par barratage de la bonne partie de Vena; un arc divin tomba des cieux à sa naissance; il aplanit la Terre pour permettre l'agriculture; il a trait la Vache-Terre Śabalā de ses richesses à l'âge d'or [satyayuga]; c'est l'Homme primordial de l'ère d'avant Manu, et le créateur de l'investiture royale; Antardhāna et Vādī sont ses fils | myth. [Rām.] np. du roi Pṛthu₁, fils d'Anarāya₁ père de Trīṣaṅku — f. cf. *pr̥thivī* — f. cf. *pr̥thvī* || gr. *πλατὺς*; lat. *planus*; fr. plat, plaine.

pr̥thula [-la] a. m. n. f. *pr̥thulā* large; grand.

pr̥thulāśva [aśva] m. myth. [Mah.] np. du roi Pṛthulāśva "au Grand cheval", fils d'Anenā de la lignée solaire [sūryavamśa]; il est père de Prasena-jit.

pr̥thūdaka [udaka] n. géo. ["large étendue d'eau"]

np. d'un lieu de pèlerinage sur la rive Nord de la Sarasvatī — m. hist. np. du mathématicien Pṛthūdaka Svāmī (10^e siècle); il commenta le Brāhmaguptasphuṭasiddhānta.

पृथुक *pr̥thuka* m. garçon; petit d'animal — n. riz broyé au mortier — f. *pr̥thukā* fille.

पृथ्वी *pr̥thvī* [f. *pr̥thu*] f. myth. np. de Pṛthvī la Terre; cf. Pṛthivī.

pr̥thvīdhāra [dhāra₁] m. myth. np. de Pṛthvīdhāra, épith. de Varāha "qui porte la Terre"; cf. *vāstupuruṣa*.

pr̥thvībhāranāśa [bhāra-nāśa] m. épith. de Kṛṣṇa "qui enlève le fardeau de la Terre".

pr̥thvirāja [rāja] m. hist. np. de Pṛthvirāja III, dernier roi rājput de la dynastie cāhuvāṇa; selon le Pṛthvirājarasa, il épousa la fille du roi de Kanyākubja en l'enlevant lors d'un svayamvara auquel il n'était pas convié.

pr̥thvirājarasa [rasa] m. lit. np. du Pṛthvirājarasa, poème épique en *brajabhāṣā* du barde Canda Bardai, à la gloire du roi Pṛthvirāja III.

पृदाकु *pr̥dāku* m. serpent | tigre; panthère; léopard || gr. *παρδος*.

पृशन *pr̥śana* [act. *spṛś₁*] n. attachement à — f. *pr̥śanī* véd. tendre, doux.

पृश्नि *pr̥śni* [relié à *pr̥śat*] a. m. n. f. varié, tacheté, bigarré (not. vaches, serpents, grenouilles, etc.) | pl. multiples | myth. np. d'une famille de sages [ṛṣ] | myth. cf. Pṛṣṇi — f. vache tachetée; (au fig.) la Terre, le Ciel étoilé ou nuageux.

pr̥śniparṇī [parṇī] f. bio. bot. *Desmodium gangeticum*, arbuste de la famille des papilionacées, aux fleurs blanches ou lilas; c'est l'une des 5 racines médicinales mineures [hrasvapañcamūla].

√**पृष्** *pr̥ṣ* [relié à *spṛś₁*] v. [1] pr. (*parṣati*) asperger | ennuyer; vexer.

पृष *pr̥ṣa* iic. *pr̥ṣat*.

pr̥ṣadhra [dhra] m. myth. [Mah.] np. de Pṛṣadhra, un fils de Manu.

पृषत् *pr̥ṣat* [pr̥ṣ-at] a. m. n. f. *pr̥ṣatī* tacheté; bigarré | animal tacheté; not. antilope; syn. *pr̥ṣata* | myth. se dit des animaux montés par les vents [marutas] | pl. *pr̥ṣantas* gouttes d'eau; pluie; aspersion.

pr̥ṣatām pati m. ["maître de la pluie"] vent.

pr̥ṣadaśva [aśva] a. m. n. f. *pr̥ṣadaśvā* antilope | myth. ["qui chevauche une antilope"] se dit des vents [marutas].

pr̥ṣodarā [udara] a. m. n. f. *pr̥ṣodarā* au ventre tacheté | gram. [générique] se dit de composés dont

la formation est irrégulière (comme *pr̥sodara*, qui fait l'élision du 't').

पृषत *pr̥ṣatá* [*pr̥ṣ-ata*] a. m. n. f. *pr̥ṣatī* tacheté, tavelé — m. bio. antilope tachetée | goutte d'eau | myth. [Mah.] np. de *Pr̥ṣata* "(au visage) tavelé", roi des *Pañcālās*; il était l'ami de *Bharadvāja*; il est père de *Drupada*.

पृषन्ति *pr̥ṣanti* [*pr̥ṣat*] m. goutte d'eau.

पृष्ट *pr̥ṣṭá* [pp. *pras̥*] a. m. n. f. *pr̥ṣṭā* demandé; interrogé, questionné; prié d'accorder | désiré — n. demande, requête.

nirbandhapr̥ṣṭaḥ sa jagāda sarvam pressé de questions, il dit tout.

पृष्ट *pr̥ṣṭhá* [*prastha*] n. ["ce qui est prééminent"] dos; plate-forme, terrasse; revers | mod. page d'un livre — loc. *pr̥ṣṭhe* adv. derrière; de derrière — f. *pr̥ṣṭhā* ifc. derrière <iic.>.

pr̥ṣṭhátás adv. par derrière; secrètement | derrière <g. iic.> | de dos; opp. *jāthareṇa*.

pr̥ṣṭhataḥ kṛ tourner le dos à, renoncer à <acc.>.

pr̥ṣṭhato gam suivre <g.>.

pr̥ṣṭhato bhū être en arrière; ne pas être considéré.

pr̥ṣṭhena vah porter sur le dos.

áśvap̥r̥ṣṭha transporté à cheval.

pr̥ṣṭhāgranthi [*granthi*] m. bosse dans le dos.

पृष्णि *pr̥ṣṇi* m. myth. np. du prince *yādava* *Pr̥ṣṇi* ou *Pr̥ṣṇi*, descendant de *Vṛṣṇi*; *Śvaphalka* est son fils.

√**पृ** *pṛ* v. [9] pr. (*pr̥ṇāti*) v. [3] pr. (*piparti*) aor. [5] (*apārīt*) pp. (*pūr̥ṇá*, *pūr̥ta*) inf. (*pūritum*) pf. (*abhi*, *ā*, *saṃ*) combler, remplir, satisfaire | compléter; souffler dans (not. conque); tendre (arc) — ca. (*pārayati*) pp. (*pār̥ita*) remplir, accomplir (un vœu) — ca. (*pūrayati*) ca. r. (*pūrayate*) remplir <acc.> (de <i.>), satisfaire, enrichir | remplir de bruit, souffler dans (not. conque); tendre (arc) | compléter (une phrase); couvrir complètement, encercler — dés. (*pupūr̥ṣati*) désirer remplir — ps. (*pāryate*) ps. (*pūryate*) être rempli, être comblé (de <i.>); être satisfait || lat. *plenus*, *impleo*; ang. full; all. voll; fr. plein.

sá yá etám evám upāste pūryáte prajāyā paśúbhiḥ [SB.] Qui l'honore ainsi sera comblé de progéniture et de troupeaux.

पेट *peṭa* [relié à *piṭaka*] m. n. f. *peṭī* panier; sac.

peṭaka [-ka] m. n. petit panier; boîte, cassette — n. quantité, multitude — f. *peṭikā* boîte, cassette.

पेय *peya* [pfp. [1] *pāi*] a. m. n. f. *peyā* à boire, buvable, potable; qui doit être bu — n. boisson, breuvage — f. *peyā* gruau de riz.

पेरोज *peroja* n. turquoise.

पेल *pela* n. testicule.

pelaka [-ka] m. id.

पेलव *pelava* [*pela-va*] a. m. n. f. *pelavā* délicat, fin, tendre — ifc. délicat comme, trop délicat pour <iic.>.

पेश *péśa* [agt. *piśī*] m. architecte; charpentier — act. m. ornement, décoration — f. cf. *peśī*.

peśīkṛta sculpté.

peśalā [-la] a. m. n. f. *peśalā* orné, décoré | joli, plaisant; délicat; adroit, intelligent — n. charme, beauté.

peśalam tendrement, délicatement.

peśalātva [-tva] n. dextérité; habileté.

पेशन *pésana* [agt. *piśī*] a. m. n. f. *peśanī* bien façonné; joli.

पेशी *peśī* [f. *peśa*] f. morceau de viande | fœtus aux premiers stades | muscle | pelure (fruit) | enveloppe; fourreau.

पेष *peṣa* [agt. *piṣ*] a. m. n. f. *peṣī* qui moud, qui pile <iic.> — act. m. fait de moudre, de piler, d'écraser.

पेषक *peṣaka* [agt. *piṣ*] a. m. n. f. *peṣikā* qui moud — m. meunier.

पेषण *peṣaṇa* [act. *piṣ*] n. action de moudre | moulin — f. *peṣaṇī* meule.

पैङ्ग *paiṅga* [vr. *piṅga*] a. m. n. f. *paiṅgī* concernant la souris.

पैङ्गल *paiṅgala* [vr. *piṅgala*] m. soc. patr. de *Piṅgala* — n. lit. np. du manuel de *Piṅgala*₂.

पैतामह *paitāmaha* [vr. *pitāmaha*] a. m. n. f. *paitāmahī* relatif au grand-père | issu de ou concernant *Brahmā* — m. myth. patr. de *Manu* | pl. les ancêtres — n. astr. épith. du *nakṣatra* de *Rohiṇī* 1.

पैतृक *paitṛka* [vr. *pitṛ-ka*] a. m. n. f. *paitṛkā* paternel; ancestral | soc. relatif aux mânes.

पैतृष्वस्रीय *paitṛṣvasrīya* [vr. *pitṛṣvasṛ-īya*] m. cousin (fils d'une tante paternelle) | var. *paitṛṣvaseya* id. — f. *paitṛṣvasrīyā* cousine | var. *paitṛṣvaseyā* id.

पैत्र *paitra* [vr. *pitṛ-a*] a. m. n. f. *paitrā* cf. *paitṛka*.

पैप्पलाद *paippalāda* [vr. *pippalāda*] a. m. n. f. *paippalādā* lit. relatif à *Pippalāda* | [*paippalādasamhitā*] lit. qualifie la recension *Paippalāda* de l'*Atharva-veda* selon l'école de *Pippalāda*.

paippalādopaniṣad [*upaniṣad*] f. lit. np. de la *Paippalādopaniṣad*; cf. *Śarabhopeniṣad*.

पैल *paila* m. myth. np. du sage *Paila*, un compilateur du *R̥gveda*.

पैशाच *paśāca* [vr. *piśāca*] a. m. n. f. *paśācī* myth. propre aux *piśācās*; diabolique, infernal — m. soc. nom d'un mode de mariage (en abusant d'une

femme endormie, enivrée ou faible d'esprit) — f. *paśācī* hist. langue moyen-indienne.

पोगण्ड *pogaṇḍa* a. m. n. f. *pogaṇḍā* jeune, immature ; prépubère, juste pubère | difforme, infirme — m. garçon, adolescent (de 5 à 16 ans).

पोट *poṭa* [obj. *puṭ*] m. amalgame, mélange — f. *poṭā* (espèce) hermaphrodite | femme à barbe.

पोत *pota* ifc. m. jeune (animal ou plante) | bateau, navire.

mṛgapotaḥ m. jeune gazelle.

cūtapotaḥ m. jeune manguiier.

पोतल *potala* m. n. géo. nom d'un port de mer sur l'Indus | géo. nom de la résidence du Dalaï Lama à Lhassa.

potalaka [-ka] m. n. id. | bd. nom d'une montagne ; Avalokiteśvara y réside.

पोतृ *potṛ* [agt. *pūṭ*] m. soc. ["purificateur"] l'un des 16 prêtres officiant à un sacrifice védique ; il assiste l'*adhvaryu*.

पोथ *potha* [act. *puṭh*] m. coup.

पोथि *pothi* [pkt. *pustaka*] m. livre (en liasses de feuilles incisées) | jn. livre sacré.

पोलिका *polikā* f. pain (galette de froment cuite au four).

पोष *pōṣa* [act. *puṣ*] m. prospérité ; abondance, richesse ; croissance | alimentation, nourriture ; élevage ; soutien, tutorat.

poṣadha [*dhā*₃] m. bd. jour de jeûne.

poṣadhovavāsa [*upavāsa*] m. jn. expérience de vie ascétique d'une journée, un *śikṣāvratā*.

poṣayitnū [-*yitnu*] a. m. n. f. nourrissant — m. bio. coucou indien.

पोषक *pōṣaka* [agt. *puṣ*₁] a. m. n. f. *pōṣikā* nourrisser, éleveur ; gardien, soutien, tuteur.

पोषण *pōṣaṇa* [agt. *puṣ*₁] a. m. n. f. *pōṣaṇī* qui nourrit, qui élève ; tuteur, protecteur — act. n. fait d'élever, de protéger.

पोषयितृ *poṣayitr* [agt. ca. *puṣ*₁] a. m. n. f. *poṣayitrī* qui nourrit ; qui élève ; tuteur.

पौञ्चलीय *paum̐ścalīya* [vr. *pum̐ścalīya*] a. m. n. f. *paum̐ścalīyā* concernant les prostituées.

पौंस्य *paum̐sya* [vr. *pum̐s-ya*] a. m. n. f. *paum̐syā* relatif aux hommes ; mâle, viril — n. virilité ; acte viril.

पौगण्ड *pauganḍa* [vr. *pogaṇḍa*] a. m. n. f. *pauganḍī* concernant les garçons ; gamin — n. préadolescence.

पौण्डरीक *paunḍarīka* [vr. *puṇḍarīka*] a. m. n. f. *paunḍarīkā* constitué de lotus (guirlande) — m.

soc. sacrifice solennel [*yāga*] de *soma*, durant 11 jours.

पौण्ड्र *paunḍra* [vr. *puṇḍra*] a. m. n. f. *paunḍrī* relatif au pays *puṇḍra*, bengali — m. myth. [Mah.] np. de *Paunḍra*, conque de *Bhīmasena* | pl. *paunḍrās* géo. le peuple des bengalis — n. marque sectaire.

paunḍraka [-ka] m. bio. variété blonde de canne à sucre | soc. classe mélangée des bouilleurs de canne à sucre | géo. prince des *paunḍrās* | myth. np. de *Paunḍraka*, roi bengali orgueilleux qui mit au défi *Kṛṣṇa*, qui le tua | pl. géo. les bengalis ; syn. *paunḍrās*.

paunḍrakṣetra [*kṣetra*] n. géo. np. du *Paunḍrakṣetra*, Bengale.

paunḍrakṣetramāhātmya [*māhātmya*] n. lit. np. du *Paunḍrakṣetramāhātmya*, description des lieux sacrés du Bengale ; cf. *Uttarapaunḍrakhaṇḍa*.

paunḍravardhana [*vardhana*] n. cf. *puṇḍravardhana*.

paunḍravardhanapura [*pura*] n. géo. np. de la ville de *Paunḍravardhanapura*, capitale des *puṇḍrās* ; cf. *Puṇḍranāgara*.

पौत्र *pautra* [vr. *putra*] a. m. n. f. *pautrī* filial — m. petit-fils (fils d'un fils) — f. *pautrī* petite-fille.

pautraprabhṛti [*prabhṛti*] f. soc. progéniture de ses enfants, descendance de 2^e génération.

पौद्गलिक *paudgalika* [vr. *pudgala-ika*] a. m. n. f. *paudgalikā* phil. matériel, fait de substance physique.

पौनरुक्त *paunarukta* [vr. *punarukta*] n. répétition ; tautologie.

पौनरुक्त्य *paunaruktya* [vr. *punarukta-ya*] a. m. n. f. *paunaruktyā* redondant, superflu — n. répétition ; tautologie | lit. la redondance, un défaut d'esthétique de la poésie.

पौनर्भव *paunarbhava* [vr. *punarbhava*] a. m. n. f. *paunarbhavā* soc. relatif à une veuve remariée — m. fils d'une veuve remariée.

पौर *paura* [vr. *pura*] a. m. n. f. *paurā* urbain — m. bourgeois, citadin, citoyen.

पौरव *paurava* [vr. *puru-a*] a. m. n. f. *pauravī* myth. descendant de *Puru* — m. géo. np. du peuple *Paurava* du Nord-Ouest de l'Inde (mod. *Pañjāb*) | pl. géo. le peuple des *Pauravās*.

पौरस्त्य *paurastya* [vr. *purastya*] a. m. n. f. *paurastyā* à l'Est ; devant, à l'avant ; premier | pl. géo. le peuple de l'Est ; syn. *Gaudās*.

पौराण *paurāṇa* [vr. *purāṇa*] a. m. n. f. *paurāṇā* vieux, ancien, antique | en rapport avec les légendes [*purāṇa*] ; mythologique.

पौराणिक *paurāṇika* [vr. *purāṇa-ika*] a. m. n. f. *paurāṇikā* mythologique | qui connaît les vieilles légendes, qui parle d'autrefois | phil. se dit des doctrines développées dans les recueils de *purāṇa* — m. soc. récitant d'un *purāṇa*, not. du Bhāgavata.

पौरिक *paurika* [vr. *pura-ika*] m. bourgeois, citadin, citoyen | gouverneur ou prince de la cité.

पौरुष *pauruṣa* [vr. *puruṣa*] a. m. n. f. *pauruṣā* humain; masculin, viril — n. virilité; acte viril ou héroïque; vertu, courage, force | phil. ce qui est humain; opp. *daiva*.

पौरुषेय *pauruṣeya* [vr. *puruṣa-īya*] a. m. n. f. *pauruṣeyā* fait par l'homme, de nature humaine; not. *smṛti*.

पौरोहित *paurohita* [vr. *purohita*] a. m. n. f. *paurohitī* concernant un *purohita*.

पौरोहित्य *paurohitya* [vr. *purohita-ya*] a. m. n. f. *paurohityā* relatif à un *purohita* ou à sa famille — n. sa charge.

पौर्णमास *paurṇamāsa* [vr. *pūrṇamāsa*] a. m. n. f. *paurṇamāsā* relatif à la pleine lune — m. n. soc. sacrifice de pleine lune — f. *paurṇamāsī* nuit de pleine lune.

पौर्णिमा *paurṇimā* [vr. *pūrṇimā*] f. astr. jour de pleine lune | var. *paurṇamī* id.

पौलस्त्य *paulastya* [vr. *pulastya*] a. m. n. f. *paulastyā* myth. relatif à Pulastya.

पौलोम *pauloma* [vr. *puloman*] m. pl. myth. les Paulomās, fils de l'*asurī* Pulomā₃; ils habitent une cité d'or indestructible dans les airs — f. *paulomī* myth. patr. de Śacī "Fille de Pulomā₁".

पौल्कस *paulkaśa* [vr. *pulkasa*] m. f. *paulkaśī* soc. fils d'un homme *niṣāda* ou *sūdra* avec une *kṣatriyā*; ces hors-castes sont méprisés.

पौष *pauṣa* [vr. *puṣya*] a. m. n. f. *pauṣā* relatif à Puṣya — m. astr. mois de Puṣya (décembre-janvier) — f. *pauṣī* sa pleine lune [*pūrṇimā*].

पौष्कर *pauṣkara* [vr. *puṣkara*] a. m. n. f. *pauṣkarī* relatif au lotus bleu — m. myth. Viṣṇu manifesté par une fleur de lotus.

pauṣkarasamhitā [*samhitā*] f. lit. np. de la *Pauṣkarasamhitā*, āgama qui détaille le culte de Viṣṇu-Veṅkaṭeśvara.

पौष्प *pauṣpa* [vr. *puṣpa*] a. m. n. f. *pauṣpā* fleuri; floral — f. *pauṣpī* géo. épith. de Pāṭaliputra, la ville fleurie.

पौष्पिञ्जि *pauṣpiñji* m. myth. np. de Pauspiñji, patr. d'un ancien maître; aussi appelé Pauspañji, Pauspiñdi, Pauspiñdyā.

पौष्य *pauṣya* [vr. *puṣya*] a. m. n. f. *pauṣā* relatif à Puṣya — m. myth. [Mah.] np. du roi Pausya; sa femme donna ses ornements magiques à Uttāṅka | astr. mois *pauṣa*.

√ **प्या** *pyā* [relié à *pī*] v. [1] pr. r. (*pyāyate*) pp. (*pyāna*, *pyāta*) pf. (*ā*) grossir, enfler, gonfler — ca. (*pyāyāyati*) ps. (*pyāyyate*) faire déborder.

प्युक्ष्ण *pyūkṣṇa* m. n. gaine d'arc (faite not. de peau de serpent).

pyukṣṇaveṣṭitaṃ dhanuḥ portant l'arc couvert de sa gaine.

प्र *pra* pf. vers l'avant, au début de, en avant de, partie principale de | très, intensément; en excès || gr. *πρῶ*; lat. *pro*.

प्रउग *prā_uḡa* [obj. *prayuj*] n. joug.

प्रउच्य *pra_uḡya* [abs. *pravac*] ind. ayant proclamé.

प्रकट *prakṭa* [*pra-kṭa*] a. m. n. f. *prakṭā* manifeste, public; évident, clair.

prakṭam adv. visiblement, ouvertement, en public.

prakṭīkṛ manifester, exhiber, montrer.

prakṭībhū se manifester, se montrer, apparaître.

prakṭaḥ so 'stu Qu'il se montre.

prakṭalilā [*lilā*] f. myth. manifestation visible de Kṛṣṇa durant sa vie terrestre; opp. *aparakṭalilā*.

प्रकथ *prakath* [*pra-kath*] v. [10] pr. (*prakathayati*) annoncer, proclamer.

प्रकथन *prakathana* [act. *prakath*] n. proclamation.

prakathanam il est proclamé que (cl.).

प्रकर *prakara*₁ [agt. *prakṛ*] a. m. n. f. *prakarī* qui fait bien, qui produit beaucoup; efficace — act. m. aide; usage, tradition; moyen, expédient — f. *prakarī* lit. [théâtre] incident secondaire dans l'intrigue d'une pièce; interlude explicatif.

yena kena prakareṇa prasiddhaḥ puruṣobhavet Par n'importe quel moyen l'homme cherche la notoriété.

प्रकर *prakara*₂ [act. *prakṛ*] m. tas, quantité; multitude | bouquet.

प्रकरण *prakaraṇa* [act. *prakṛ*] n. production, création; œuvre | traitement; sujet, matière; occasion, opportunité | discussion, explication | lit. livre, traité, ouvrage didactique; chapitre introductif, prologue; section d'un ouvrage | lit. comédie de mœurs, fiction | gram. analyse; not. désambiguisation par l'information tirée du contexte.

prakaraṇatas adv. à l'occasion; occasionnellement.

asminn eva prakaraṇe en cette occasion; à cet égard.

na ca prakaraṇam vetsi ni vous ne savez de quoi il s'agit.

prakaraṇagrantha [grantha] m. ouvrage d'enseignement.

prakaraṇapañcikā [pañcaka] f. lit. np. de la *Prakaraṇapañcikā*, ouvrage *mīmāṃsaka* de Śālikanātha.

prakaraṇavakratā [vakratā] f. lit. [Kuntaka] qualité oblique d'un épisode en poésie.

prakaraṇaśas [-śas] adv. par sujet ou catégorie; opp. individuellement [prthaktvena].

प्रकर्ष *prakarṣa* [act. *prakṛṣ*] m. prééminence, supériorité, excellence | intensité; comble, excès.

prakarṣeṇa adv. intensément.

प्रकाम *prakāma* [pra-kāma] m. joie, délice | pl. *prakāmās* choses agréables, objets désirables; délices.

prakāmam var. *prakāmatas* adv. volontairement; à son gré, selon son désir | à satiété, suffisamment; beaucoup; vraiment.

प्रकार *prakāra* [act. *prakṛ*] m. manière, mode, façon; sorte, espèce | similitude, différence | gram. modifieur | phil. [navyanyāya] prédicat qualifiant.

prakārais d'une manière ou d'une autre.

kena prakāreṇa de quelle manière? comment?

yena kenāpi prakāreṇa de n'importe quelle manière, n'importe comment.

prakāro dvividhaḥ viśeṣaṇamupalakṣaṇaṇca [Mañikaṇa] Il y a deux sortes de prédications : les qualifieurs et les indicateurs.

prakāraka [-ka] ifc. a. m. n. f. *prakārakā* sorte de, espèce de | phil. [Nyāya] qualifiant de.

tatprakāraka de cette sorte.

niṣprakāraka d'une autre sorte.

prakāratā [-tā] f. phil. fait d'être une espèce, d'être un qualifiant; prédictivité.

prakāratāka [-ka] a. m. n. f. *prakāratākā* phil. [Nyāya] qui qualifie; syn. *prakāraka*.

प्रकाय *prakāya* [pfp. [1] *prakṛ*] a. m. n. f. *prakāryā* qui doit être manifesté ou exposé.

प्रकाश *prakāś* [pra-kāś] v. [1] pr. r. (*prakāśate*) pp. (*prakāśita*) paraître, apparaître, se manifester | briller, resplendir — ca. (*prakāśayati*) ca. (*prakāśayate*) dévoiler, rendre visible, éclairer; montrer, expliquer, proclamer, révéler; faire connaître, publier.

प्रकाश *prakāśa* [agt. *prakāś*] a. m. n. f. *prakāśā* brillant, resplendissant; clair, ouvert, public; explicite, évident | fameux, renommé, célèbre (pour <i>iic.>) — ifc. qui a l'aspect de, qui ressemble à <i>iic.> — act. m. apparition, manifestation; publication, publicité | clarté, lumière; splendeur,

gloire | élucidation, explication | grand air, endroit découvert | phil. pouvoir de révélation | phil. [Tantra] la Conscience universelle, associée à Śiva; elle est réfléchie dans la Nature [opp. *vimarśa*], émanation de Śakti | lit. np. du *Prakāśa*, commentaire de la *Prakriyākaumudī*, dû à Śeṣakṛṣṇa.

prakāśam adv. ouvertement, publiquement; à haute voix; opp. *apavāritam*.

prakāśikṛ éclairer, illuminer | publier, faire savoir.

prakāśībhū devenir public.

kṣatrasya prakāśaḥ gloire princière.

prakāśatā [-tā] f. brillance; splendeur | manifestation | célébrité, renom | publicité.

prakāśatām gam être connu; devenir public.

sā dāruṇā pratijñā loke prakāśatām gatā Cette résolution terrible fut connue du monde.

prakāśatva [-tva] n. id.

prakāśavat [-vat] a. m. n. f. *prakāśavatī* brillant, radieux; ouvert, illimité | phil. [ChU.] l'Espace ou partition du *brahman* en quatre orientes : *prācī*, *prācīcī*, *dakṣiṇā* et *udīcī*.

prakāśavimarśa [*vimarśa*] m. phil. [Trika] "prise de conscience radieuse" réalisation du Soi.

prakāśātman [*ātman*] a. m. n. f. *prakāśātmanī* de nature brillante | myth. épith. de Sūrya, Śiva, etc. | hist. np. du philosophe *Prakāśātman* "Révélateur", auteur du *Vivaraṇa*.

प्रकाशक *prakāśaka* [agt. *prakāś*] a. m. n. f. *prakāśikā* clair, brillant; qui illumine | renommé, célèbre | qui explique, qui rend manifeste; qui rend public, qui révèle, qui trahit | gram. signifiant; opp. *prakāśya* — m. éditeur — f. *prakāśikā* ifc. lit. lumière sur (titre d'ouvrage).

प्रकाशन *prakāśana* [agt. *prakāś*] a. m. n. f. *prakāśanī* qui illumine — act. n. brillance, lustre | publication — f. *prakāśanā* enseignement.

प्रकाशित *prakāśita* [pp. *prakāś*] a. m. n. f. *prakāśitā* devenu visible, dévoilé; manifesté, révélé; publié.

prakāśitena par son évocation.

प्रकाशित *prakāśin* [agt. *prakāś*] a. m. n. f. *prakāśinī* clair, brillant; éclairant, illuminant; qui rend visible, manifeste.

प्रकाश्य *prakāśya* [pfp. [1] *prakāś*] a. m. n. f. *prakāśyā* qui doit être rendu visible ou manifeste; à dévoiler, à publier | gram. signifié; opp. *prakāśaka* — n. [*prakāśya*] fait d'être évident ou manifeste.

prakāśyatā [-tā] f. fait d'être évident ou manifeste.

प्रकीर्ण *prakīrṇa* [pp. *prakṛ*] a. m. n. f. *prakīrṇā* éparpillé, dispersé; en désordre | divers, hétéroclite — n. lit. miscellanée.

prakīrṇācitamūrdhajam avec les cheveux épars en désordre.

prakīrṇaparakāśa [prakāśa] m. gram. np. du *Prakīrṇaparakāśa* “Divers éclairages”, commentaire par Helārāja du *Vākyapadīya* de Bhartṛhari.

प्रकीर्णक *prakīrṇaka* [agt. *prakī*] a. m. n. f. *prakīrṇikā* éparpillé, dispersé; divers — act. n. lit. miscellanée, collection diverse | jn. np. du *Prakīrṇaka* (pkt. *Paiṇṇaya*), recueil de textes de la tradition *śvetāmbara* | [*prakīrṇakāṇḍa*] lit. np. du *Prakīrṇakāṇḍa*, 3^e section du *Vākyapadīya* | lit. section du *Bhaṭṭikāvya*.

प्रकीर्त *prakīrt* [pra-kīrt] v. [10] pr. (*prakīrtayati*) pp. (*prakīrtita*) annoncer, déclarer, proclamer; nommer, célébrer; approuver.

प्रकीर्तन *prakīrtana* [act. *prakīrt*] n. annonce; déclaration, proclamation; éloge — f. *prakīrtanā* mention, annonce.

प्रकीर्ति *prakīrti* [act. *prakīrt*] f. proclamation; célébration.

प्रकीर्तित *prakīrtita* [pp. *prakīrt*] a. m. n. f. *prakīrtitā* dit, mentionné; annoncé, révélé; loué, célébré.

प्रकुप *prakup* [pra-kup] v. [4] pr. (*prakupyati*) pp. (*prakupita*) s’agiter, s’irriter, se fâcher — ca. (*prakopayati*) exciter, irriter.

प्रकृ *prakṛ* [pra-kṛ] v. [8] pr. (*prakaróti*) pp. (*prakṛta*) pfp. (*prakārya*) faire, produire, mettre au jour; accomplir; décider — v. [8] pr. r. (*prakurute*) servir | violenter.

velām prakṛ chercher une opportunité.

śatam prakurute il voue 100 (pièces, en vue d’acquérir tel mérite).

nṛpaṃ prakurute il sert le roi.

saddharmam prakurute il expose la bonne loi.

parastrīm prakurute il violente la femme d’autrui.

प्रकृत *prakṛta* [pp. *prakṛ*] a. m. n. f. *prakṛtā* fait, produit; accompli; préparé | commencé; mentionné, dont il est question | primaire; opp. *aparakṛta*.

prakṛte dans le cas présent.

prakṛtārtha [artha] a. m. n. f. *prakṛtārthā* ayant le sens d’origine | réel; conforme aux faits, exact.

प्रकृति *prakṛti* [act. *prakṛ*] f. nature; ordre naturel; forme primitive | fondement, origine, cause; élément constitutif, constituant | état naturel, tempérament; état de santé | gram. radical d’origine d’un mot (sans ses marqueurs métalinguistiques); il se combine avec un suffixe [*pratyaya*] | phil. [*Sāṃkhya*] la Nature Originelle, combinant les potentialités de l’Énergie et de la Matière, principe femelle dynamique activé par le contact avec le

principe mâle statique [*puruṣa*] exprimant l’Esprit; elle est le point d’équilibre du *triguṇa* de ses qualités : *sattva*, *rajas* et *taṃas*; elle se manifeste par l’évolution [*pariṇāma*] des 24 substances [*tattva*] dont elle forme la 25^e; cf. *vikṛti* | phil. [*mīmāṃsā*] injonction originale; opp. *vikṛti* | gram. base d’un substantif; syn. *prātipadika*; opp. *pratyāya* | gram. la langue sanskrite, vue (par les grammairiens indiens) comme origine de langues vernaculaires [*prakṛta*].

prakṛtyā i. adv. naturellement.

prakṛtyām loc. adv. gram. [“sous la forme primitive”] se dit des formes verbales primaires.

prakṛtau sthā reprendre ses esprits.

prakṛtyā subhaghaḥ naturellement fortuné.

prakṛtitā [-tā] f. état d’origine, état naturel.

prakṛtitva [-tva] n. état d’origine, état naturel.

prakṛtipratyaya [*pratyaya*] iic. gram. base nominale et suffixe en morphologie.

prakṛtipratyayavivecana [*vivecana*] n. gram. analyse morphologique en base et suffixe.

prakṛtibhava [*bhava*] a. m. n. f. *prakṛtibhavā* naturel, usuel, commun.

prakṛtibhāva [*bhāva*] m. condition naturelle.

prakṛtivat [-vat] adv. comme dans la forme originale | phil. [*mīmāṃsā*] selon l’injonction d’origine.

prakṛtistha [*stha*] a. m. n. f. *prakṛtisthā* dans l’état d’origine; authentique, non altéré; intact; en bonne santé | inhérent, inné, conforme à sa nature | dans l’état de nature; nu.

prakṛtyartha [*artha*] m. gram. sens naturel.

प्रकृष *prakṛṣ* [pra-kṛṣ] v. [6] pr. (*prakṛṣati*) v. [1] pr. (*prakarṣati*) pp. (*prakṛṣṭa*) pf. (vi) entraîner, tirer en avant; mettre en avant | étirer, étendre.

प्रकृष्ट *prakṛṣṭa* [pp. *prakṛṣ*] a. m. n. f. *prakṛṣṭā* étiré; prolongé (not. temps) | excellent, supérieur.

prakṛṣṭe à longue échéance.

प्रकृ *prakṛ* [pra-kṛ] v. [6] pr. (*prakirati*) pp. (*prakīrṇa*) éparpiller; émettre.

प्रकेत *praketa* [act. *pracit*] m. véd. apparition, manifestation | perception, conscience, connaissance.

प्रकोप *prakopa* [act. *prakup*] m. indignation, colère | tumulte, émeute, insurrection | méd. excitation, dérèglement.

प्रकोपन *prakopana* [agt. ca. *prakup*] a. m. n. f. *prakopana* irritant, provoquant, exaspérant | var. *prakopana* f. *prakopana* id. — act. n. méd. irritation.

प्रकोष्ठ *prakosṭha* [pra-koṣṭha] m. n. enclos, cour

intérieure, carré | salle de garde ; pièce d'habitation | cadre ; avant-bras.

प्रक्रमम् *prakram* [*pra-kram*] v. [1] pr. (*prakrāmati*) se mettre en marche ; avancer, progresser | faire appel à ⟨acc.⟩ — pr. r. (*prakramate*) entreprendre, commencer | se comporter envers ⟨loc.⟩ — ca. (*prakrāmayati*) faire avancer.

प्रक्रम *prakramā* [act. *prakram*] m. fait d'entreprendre ; mise en route | pas ; allure ; enjambée (mesure de distance) | commencement, début ; cours | opportunité | proportion, degré ; mesure | méthode, ordre, régularité | gram. ordre des mots dans la phrase — f. *prakramā* ifc. mise en route de ⟨iic.⟩ || pali *pakkama*.

prakramabheda [*bheda*] m. lit. l'incompatibilité avec le contexte, un défaut d'esthétique de la poésie.

प्रक्रिया *prakriyā* [act. *prakr*] f. production, création, origine ; forme, procédure ; mécanisme, manière ; méthode ; pratique ; explication ; herméneutique | formalité, cérémonie ; prescription, ordonnance (not. méd.) | précédence ; haut rang, supériorité ; privilège, prérogative | gram. morphologie générative ; paradigme morphologique ; plus gén. dérivation selon l'Aṣṭādhyāyī.

na prakriyāparam jñānam [Svacchandatantra] Il n'y a pas de meilleure connaissance que la pratique.

prakriyākaumudī [*kaumudī*] f. lit. np. de la *Prakriyākaumudī* "Lumière sur l'analyse grammaticale", commentaire de l'Aṣṭādhyāyī dû à Rāmacandra₂ (15^e siècle).

prakriyāsarvasva [*sarvasva*] n. lit. np. du *Prakriyāsarvasva* "Encyclopédie de la dérivation", somme sur la grammaire du sanskrit due à Nārāyaṇa₃ Bhaṭṭa (17^e siècle, Kerala).

प्रक्रुश *prakruś* [*pra-kruś*] v. [1] pr. (*prakrośati*) pp. (*prakruṣṭa*) jeter un cri, appeler en criant, crier à qqn. ⟨acc.⟩.

प्रक्षल् *prakṣal* [*pra-kṣal*] v. [10] pr. (*prakṣālayati*) laver, nettoyer, rincer.

hastau prakṣālaya lave toi les mains.

प्रक्षालक *prakṣālaka* [agt. *prakṣal*] a. m. n. f. *prakṣālikā* qui lave.

प्रक्षालन *prakṣālana* [agt. *prakṣal*] a. m. n. f. *prakṣālani* qui effectue des ablutions fréquentes — act. n. lavage, purification ; ablutions | produit de nettoyage ; filtre ; eau de lavage.

प्रक्षिप् *prakṣip* [*pra-kṣip*] v. [6] pr. (*prakṣipati*) pp. (*prakṣipta*) jeter, lancer ; décocher | laisser tomber, faire descendre | ajouter, insérer ; interpoler — ca.

(*prakṣepayati*) faire lancer ; faire mettre dans ⟨loc.⟩. *agnau prakṣipati ghṛtam* il fait tomber le beurre dans le feu.

प्रक्षिप्त *prakṣipta* [pp. *prakṣip*] a. m. n. f. *prakṣiptā* jeté, lancé | mis en avant, poussé | ajouté, inséré, interpolé | lit. not. vers apocryphe ou interpolé d'une œuvre.

प्रक्षी *prakṣī* [*pra-kṣī*] v. [9] pr. (*prakṣināti*) pp. (*prakṣīna*) détruire ; user, épuiser — ps. (*prakṣīyate*) périr ; être épuisé.

प्रक्षेप *prakṣepa* [act. *prakṣip*] m. lancer, jet, projection | méd. ajout d'un ingrédient dans une préparation ; augmentation d'une dose | lit. insertion, interpolation.

प्रक्षेपन *prakṣepana* [act. *prakṣip*] n. fait de verser (dans ⟨iic.⟩) | lit. insertion, interpolation.

प्रख्य *prakhyā* [obj. *prakhyā*] a. m. n. f. *prakhyā* visible ; clair — f. *prakhyā* ifc. visibility ; publicité ; ressemblance à ⟨iic.⟩.

प्रख्या *prakhyā* [*pra-khyā*] v. [2] pr. (*prakhyāti*) pp. (*prakhyāta*) voir — ps. (*prakhyāyate*) être connu, être visible, être célèbre — ca. (*prakhyāpayati*) faire connaître, publier, annoncer.

प्रख्यात *prakhyāta* [pp. *prakhyā*] a. m. n. f. *prakhyātā* fameux, célèbre, reconnu, réputé | réquisitionné, préempté | vanté par ouï-dire ; factice. **प्रगत** *pragata* [pp. *pragam*] a. m. n. f. *pragatā* démarré, avancé ; séparé.

प्रगति *pragati* [act. *pragam*] f. progrès.

प्रगम् *pragam* [*pra-gam*] v. [1] pr. (*pragacchati*) pp. (*pragata*) se mettre en route, démarrer ; s'avancer, progresser | s'acheminer vers ⟨acc. loc.⟩ | atteindre.

प्रगल्भ *pragalbha* [*pra-galbha*] v. [1] pr. r. (*pragalb-hate*) pp. (*pragalbhitā*) être résolu ; être hardi ; être arrogant.

प्रगल्भ *pragalbha* [agt. *pragalbha*] a. m. n. f. *pragalbhā* résolu, déterminé ; courageux ; hardi, intrépide | confiant, fier ; effronté, insolent.

pragalbham adv. hardiment, résolument.

tan mandābhipragalbhaprasaragurugirām agraṇīr bāṇa ekaḥ [Haravijaya] Bāṇa₂ fut le premier à montrer la voie avec des poèmes de grande ampleur, lents mais audacieux.

pragalbhatā [-*tā*] f. résolution, confiance, force ; hardiesse, insolence.

प्रगल्भित *pragalbhitā* [pp. *pragalbha*] a. m. n. f. *pragalbhitā* fier, arrogant | éminent.

प्रगुण *praguna* [*pra-guṇa*] a. m. n. f. *pragunā* correct, exact | en bon état ; excellent.

pragunīkṛ arranger, remettre en ordre ; lisser.

praguṇībhū se préparer pour, s'arranger pour (dat.).

luṇṭhanāya kāvyārthacaurāḥ praguṇībhavanti [Bilhāṇa] Les plagiaires réarrangent la poésie pour la piller.

प्रगुणित *praguṇita* [praguṇa-ita] a. m. n. f. *praguṇitā* corrigé, arrangé, lissé.

प्रगृह्य *pragr̥hya* [pfp. [1] *pragrah*] a. m. n. f. *pragr̥hyā* à tenir séparé | gram. [Aṣṭādhyāyī] exception au *sandhi*, à prononcer séparément avec hiatus; par ex. mot composé avec *u*, ou voyelle finale non soumise au *sandhi* (désinences *ī*, *ū* et *e* du nom. acc. duel) — abs. ind. ayant pris, ayant saisi; avec (acc.).

प्रग्रह् *pragrah* [pra-grah] v. [9] pr. (*pragr̥hṇāti*) pr. r. (*pragr̥hṇité*) pp. (*pragr̥hīta*) pfp. (*pragr̥hya*) abs. (*pragr̥hya*) prendre, saisir; arrêter; tirer sur les rênes.

प्रग्रीव *pragrīva* [pra-grīvā] m. n. balustrade; balcon; fenêtre en saillie.

प्रघस *praghasa* [pra-ghasa] m. myth. démon dévoreur.

प्रघास *praghāsa* [pra-ghāsa] m. festin d'orge; cf. *varuṇapraghāsa*.

praghāsīn [-in] a. m. n. f. *praghāsīnī* vorace.

praghāsyā [-ya] a. m. n. f. *praghāsyā* vorace.

प्रचक्ष् *pracakṣ* [pra-cakṣ] v. [2] pr. r. (*pracaṣṭe*) raconter, annoncer, dire, déclarer; tenir pour, considérer comme (acc.); appeler, nommer.

प्रचण्ड *pracaṇḍa* [pra-caṇḍa] a. m. n. f. *pracaṇḍā* très violent, furieux, terrible — m. myth. np. de *Pracaṇḍa* “Terrible”, l'un des deux gardiens [*dvārapāla*] de Śiva; son compagnon est *Caṇḍa*.

pracaṇḍacaṇḍikā [caṇḍikā] f. myth. np. de *Pracaṇḍacaṇḍikā* ou *Pracaṇḍogracāṇḍikā*, épith. de *Caṇḍikā* “la terrible”.

प्रचय *pracaya* [act. *praci*] m. cueillette; collection; accumulation | tas; masse; multitude | accroissement — f. *pracaṃyā* ifc. cueillette de.

puṣpapracayaś cauryeṇa cueillette de fruits par vol.

प्रचयन *pracayana* [act. *praci*] n. cueillette; collection.

प्रचर् *pracar* [pra-car] v. [1] pr. (*pracarati*) pr. r. (*pracarate*) pp. (*pracarita*) avancer, errer; apparaître, avoir lieu; arriver à (acc.) | être occupé à (loc.); pratiquer.

प्रचरित *pracarita* [pp. *pracar*] a. m. n. f. *pracaritā* pratiqué; exécuté; visité.

प्रचल् *pracal* [pra-cal] v. [1] pr. (*pracālati*) pp.

(*pracalita*) se mettre en mouvement, avancer, partir; dévier | trembler, s'agiter.

vr̥kṣaḥ pracalan saḥāvayavaiḥ pracalati [Mahābhāṣya] Quand un arbre tremble, il tremble de toutes ses parties (exprime la cohérence de la syntaxe).

प्रचलित *pracalita* [pp. *pracal*] a. m. n. f. *pracalitā* mis en mouvement; agité, déplacé; roulé (yeux) | parti | confus, perplexe, décontenancé | courant, commun, usuel | reconnu, préféré; reçu comme autorité — n. départ.

प्रचाय *pracāya* [act. *praci*] m. cueillette (de fruits).

pracāyika [-ika] a. m. n. f. *pracāyikā* qui cueille (des fruits) — act. f. *pracāyikā* cueillette (de fruits). *tava puṣpapracāyikaḥ* c'est ton tour de ramasser des fruits.

प्रचार *pracāra* [act. *pracar*] m. manifestation, apparition; exhibition | emploi, utilisation | pratique; conduite | prévalence; coutume, usage | endroit d'exercice; terrain de jeu | pâturage; voie d'accès.

प्रचारिन् *pracārin* [agt. *pracar*] a. m. n. f. *pracārīnī* qui se manifeste, qui apparaît | qui suit, qui adhère à (iic. loc.) | qui se déplace, qui erre.

प्रचि *praci* [pra-ci] v. [5] pr. (*pracinóti*) pr. r. (*pracinuté*) pp. (*pracita*) rassembler, réunir, recueillir, cueillir.

प्रचित् *pracit* [pra-cit₁] v. [3] pr. (*praciketti*) pr. r. (*pracikitte*) pp. (*pracikita*) savoir; faire savoir, se manifester; apparaître — ca. (*pracetayati*) faire savoir; manifester, faire apparaître — dés. (*pracikitsati*) montrer.

प्रचित *pracita* [pp. *pracit*] a. m. n. f. *pracitā* assemblé, réuni; ramassé, cueilli | couvert de, rempli de (iic. i.).

प्रचुद् *pracud* [pra-cud] ca. (*pracodāyati*) pp. (*pracodita*) ppr. (*pracodayat*) lancer, jeter | inciter, presser; exciter, stimuler; ordonner, exiger.

प्रचुदित *pracudita* [pp. *pracud*] a. m. n. f. *pracuditā* lancé, jeté.

प्रचुर *pracura* a. m. n. f. *pracurā* nombreux; abondant, fréquent; opp. *alpa* — ifc. plein de, abondant en (iic.) — iic. beaucoup de (ifc.).

pracurībhū s'accroître, proliférer.

pracurīkṛ rendre abondant; accroître, faire augmenter.

pracura-karpūra-saviśeṣa-śīśira-candana-rasacchaṭāsāra-nikara-danturita-bāla-kadalī-pattra-saṃvāhanādi-vyāpāra-tvaramāṇa-sahacarī-sārtha-viracitopanīta-kamalinī-dala-jalārdra-śayāniye Sur un lit moite de l'eau des feuilles

de lotus apportées et appliquées par la troupe de ses suivantes, qui s'empressent au soin de la frictionner, etc., avec des feuilles de jeune bananier, épaissies par une masse d'ondées de quantité de suc de santal ayant acquis une fraîcheur particulière (par son mélange avec) du camphre en abondance (V. Henry).

pracuracandana [*candana*] n. beaucoup de santal.
प्रचेतस् *pracetā* [*pra-cetas*] a. m. n. f. attentif, observateur, informé; réfléchi, sage (se dit des dieux) — m. myth. np. de Pracetā₁, épith. de Varuṇa “qui sait tout” | myth. np. du roi Pracetā₂, descendant de Druhyu | myth. épith. d'Agni | pl. *pracetāsas* myth. les dix Pracetās, fils de Prācīnabarhi; quand ils entrèrent dans l'océan pour faire une longue ascèse, le monde devint une forêt; à leur retour ils créèrent le vent et le feu pour la brûler, mais Soma la protégea et leur donna comme épouse l'*apsaras* Māriṣā₁, qui donna naissance à Dakṣa.

प्रचोदक *pracodaka* [agt. *pracud*] a. m. n. f. *pracodikā* instigateur.

प्रचोदन *pracodana* [act. *pracud*] n. instigation, incitation; ordre, commande; dicton.

प्रचोदित *pracodita* [pp. ca. *pracud*] a. m. n. f. *pracoditā* conduit à, incité à, forcé à, ordonné de (<dat.>). *cāpalāya pracoditaḥ* incité à faire un acte irréfléchi.
प्रचोदिन् *pracodin* [agt. *pracud*] a. m. n. f. *pracodini* incitateur.

प्रच्छद् *pracchad*₁ [*pra-chad*₁] pp. (*pracchanna*) ca. (*pracchādayati*) couvrir, envelopper; cacher.

प्रच्छद् *pracchād*₂ [agt. *pracchad*₁] f. couverture.

प्रच्छद *pracchada* [agt. *pracchad*₁] m. couverture.

प्रच्छन्न *pracchanna* [pp. *pracchad*₁] a. m. n. f. *pracchannā* couvert; caché.

pracchannabauddha [*bauddha*] a. m. n. f. *pracchannabauddhā* phil. crypto-bouddhiste; Rāmānuja en qualifiait Śaṅkara₁.

प्रच्छ *prach* cf. *praś*.

प्रजन् *prajan* [*pra-jan*] v. [4] pr. r. (*prajāyate*) pp. (*prajāta*) naître, surgir — ca. (*prajanayati*) engendrer, produire; évoquer, suggérer.

प्रजन *prajana* [act. *prajan*] m. n. procréation, génération; descendance | géniteur.

prajanārtham adv. pour les besoins de la procréation.

प्रजल्प *prajalp* [*pra-jalp*] v. [1] pr. (*prajalpati*) parler, dire, raconter; communiquer, proclamer.

प्रजल्प *prajalpa* [*pra-jalpa*] m. bavardages; ragots | propos futiles.

प्रजल्पित *prajalpita* [pp. *prajalp*] a. m. n. f. *prajalpita* dit, énoncé | qui a commencé à parler — n. mots prononcés; discours.

प्रजा *prajā* [act. *prajan*] f. procréation; progéniture; descendant; race, postérité | créature, homme; sujet | pl. *prajā*s sujets (du royaume); enfants, progéniture; race, lignée || fr. progéniture.

yathā rājā tathā prajā [SRBh.] Tel roi, tel peuple.

prajākāma [*kāma*] m. désir de descendance — a. m. n. f. *prajākāmā* qui désire une progéniture.

prajāpati [*pati*] m. myth. np. du démiurge Prajāpati “le Seigneur des créatures”, épith. de la moitié mâle Virāṭ de Brahmā le Créateur; astr. il préside le *nakṣatra* de Rohiṇī₁; il commit l'inceste primordial avec sa fille Uṣā sous la forme d'un daim [*mṛga*], et fut épinglé au ciel comme Mṛgaśiras par Rudra; phil. [Sāṃkhya] il est le régent [*niyantrī*] de la faculté de reproduction [*upastha*]; on l'invoque parfois comme Ka “Lui”; il personnifie l'an 5 d'un cycle de vie [*saṃvatsara*]; [SP.] il créa l'Univers en proférant *bhūr bhuvar svaḥ* | phil. Prajāpati est aussi le Cosmos [Puruṣa] démembré en les 5 directions de l'espace [*diś*₂] | myth. démiurge en gén.; not. l'un des 10 géniteurs, esprits issus de Brahmā (ou créés par Manu-Svāyambhuva) pour peupler le monde; la liste traditionnelle des géniteurs comprend les 7 patriarches [*saptarṣi*] : Marīci, Atri, Aṅgīrā, Pulastya, Pulaha, Kratu, Vasiṣṭha, auxquels on ajoute : Dakṣa, Bhṛgu et Nārada; on inclut aussi parfois Gautama, Bharadvāja, Viśvāmitra, Jamadagni, Kaśyapa, Tvaṣṭā, et aussi Kardama.

prajāhita [*hita*₂] a. m. n. f. *prajāhitā* favorable à la race; bénéfique aux sujets.

prajotpatti [*utpatti*] f. fait d'élever une progéniture.

prajotpattīyānupūrvyeṇa selon l'ordre de séniorité.

प्रजागर *prajāgara* [agt. *prajāgr*] a. m. n. f. *prajāgarā* qui veille — m. gardien, veilleur | myth. np. de Prajāgara, épith. de Viṣṇu “Celui qui veille (sur nous)” — act. m. veille, privation de sommeil.

प्रजागृ *prajāgr* [*pra-jāgr*] v. [1] pr. (*prajāgati*) guetter <g.>.

प्रजीवन *prajāvana* [*pra-jīvana*] n. moyen de subsistance.

प्रजीविन् *prajāvin* [*pra-jīvin*] m. lit. [PT.] np. de Prajīvī, ministre du roi des corbeaux Meghavarṇa.

प्रज्ञ *prajā* [agt. *prajāñā*₁] a. m. n. f. *prajāñā* instruit, savant; sage — ifc. qui connaît <iic.>.

pathiprajñā qui connaît bien le chemin.

प्रज्ञप्त *prajñapta* [pp. ca. *prajñā*₁] a. m. n. f. *prajñaptā* prescrit ; ordonné | arrangé (siège).

प्रज्ञप्ति *prajñapti* [act. *prajñā*₁] f. information ; instruction, enseignement | nomination ; accord | arrangement (siège).

प्रज्ञा *prajñā*₁ [*pra-jñā*₁] v. [9] pr. (*prajānāti*) pr. r. (*prajānīte*) pp. (*prajānāta*) pf. (*sam*) reconnaître, distinguer ; être familier avec | connaître ; percevoir ; découvrir ; apprendre — ca. (*prajānāpayati*) montrer (la voie, la méthode) | convoquer, inviter.

प्रज्ञा *prajñā*₂ [act. *prajñā*₁] f. connaissance, sagesse, jugement ; intuition ; intelligence | bd. la sagesse, une des 6 perfections [*pāramitā*] d'un accompli [*bodhisattva*] | lit. [Tantra] désigne la *yoginī* dans la symbolique bd. érotique.

prajñākaragupta [*ākara-gupta*] m. hist. np. du maître bd. Prajñākaragupta (8^e siècle) ; on lui doit le traité *Pramāṇavārttikālaṃkarabhāṣya*, commentaire sur les moyens de connaissance selon Dharmakīrti.

prajñācakṣus [*cakṣus*] a. m. n. f. sage, intelligent | aveugle ["qui a pour œil l'intelligence"].

prajñānairātmyā [*nairātmyā*] f. bd. [Tantra] np. de Prajñānairātmyā "qui connaît la vacuité intrinsèque", parèdre de Hevajra.

prajñāpāramitā [*pāramitā*] f. bd. sagesse parfaite (une des vertus cardinales du bouddhisme) | bd. np. de Prajñāpāramitā, la Sagesse personnifiée | bd. famille de textes donnant l'enseignement de Buddha par ses dialogues avec des disciples et des dieux ; cf. *Aṣṭasāhasrikā*, *Pañcaviṃśatisahasrikā*, *Vajracchedikā*, *Akṣobhya*, *Pañcaśatikā*.

prajñāpāramitāśāstra [*śāstra*] n. bd. np. du Prajñāpāramitāśāstra ou Mahāprajñāpāramitāśāstra ; cf. Prajñāpāramitāsūtra.

prajñāpāramitāsūtra [*sūtra*] n. bd. np. du Prajñāpāramitāsūtra "Traité de la Grande Vertu de Sagesse", dû à Nāgārjuna.

prajñāpti [*āpti*] f. bd. dénotation d'un mot.

prajñābhaddra [*bhadra*] m. hist. np. du *paṇḍita* bengali Prajñābhaddra "Qui excelle en sagesse" (989-1069) ; bd. il devint le Parfait [*mahāsiddha*] Tilopa.

prajñāloka [*loka*] m. phil. [*yoga*] ["lieu de savoir"] vision ou connaissance divine.

prajñāvarman [*varman*] m. hist. np. de Prajñāvarma "Protégé par sa sagesse", lettré bd. de la cour du roi Pāla Gopāla ; il est l'auteur de l'*Udānavargavivaraṇa*.

प्रज्ञात *prajñāta* [pp. *prajñā*₁] a. m. n. f. *prajñātā* connu, reconnu, découvert ; bien connu, notoire.

प्रज्ञान *prajñāna* [agt. *prajñā*₁] a. m. n. f. *prajñānī* sage | facile à connaître — n. sagesse, connaissance, intelligence | signe distinctif, identifiant, caractéristique.

prajñānaghanā [*ghana*] m. phil. compréhension à l'état pur.

प्रज्वल् *prajval* [*pra-jval*] v. [1] pr. (*prajvalati*) pp. (*prajvalita*) pf. (*sam*) s'enflammer ; être allumé (feu, lampe) — ca. (*prajvālayati*) pp. (*prajvālita*) allumer ; mettre feu à, enflammer.

प्रज्वलन *prajvalana* [act. *prajval*] n. fait de brûler.

प्रज्वलनीय *prajvalanīya* [pfp. [2] *prajval*] a. m. n. f. *prajvalanīyā* inflammable.

प्रज्वलित *prajvalita* [pp. *prajval*] a. m. n. f. *prajvalitā* allumé, enflammé ; qui brûle, qui brille — n. combustion.

प्रज्वालन *prajvālana* [act. ca. *prajval*] n. fait d'allumer ; mise à feu.

dīpaprajvālana n. allumage de la lampe à l'inauguration d'un congrès de lettrés.

प्रज्वालित *prajvālita* [pp. ca. *prajval*] a. m. n. f. *prajvālita* allumé, entretenu (feu).

प्रणत *praṇata* [pp. *praṇam*] a. m. n. f. *praṇatā* courbé, incliné ; soumis à.

प्रणद् *praṇad* [*pra-nad*] v. [1] pr. (*praṇadati*) pp. (*praṇadita*) se mettre à crier ; hurler, rugir.

प्रणम् *praṇam* [*pra-nam*] v. [1] pr. (*praṇamati*) pr. r. (*praṇamate*) pp. (*praṇata*) abs. (*praṇamayya*) se courber, s'incliner respectueusement devant <dat. g. loc. acc.>.

daṇḍavat praṇam se prosterner face contre terre ["comme un bâton"].

प्रणमन *praṇamana* [act. *praṇam*] n. salut respectueux, fait de se courber devant <g. iic.>.

प्रणमय्य *praṇamayya* [*praṇam*] ind. après avoir fait hommage.

प्रणय *praṇaya* [act. *praṇī*] m. familiarité, intimité, confiance ; amitié, affection, amour.

praṇayena adv. en confiance, ouvertement.

praṇayakope adv. en feignant la colère.

praṇayin [-in] a. m. n. f. *praṇayinī* familier, ami, favori ; amant, adorateur.

प्रणव *praṇava* [act. *praṇu*] m. phil. ("bourdonnement") la syllabe sacrée *om* ॐ | petit tambour — f. *praṇavā* ifc. bourdonnement de

praṇavopāsana [*upāsana*] n. récitation de *om* ॐ.

प्रणश् *praṇaś* [*pra-naś*₁] v. [4] pr. (*praṇaśyati*) pp. (*praṇaṣṭa*) disparaître ; s'échapper ; se perdre.

प्रणस *praṇasa* [pra-nasa] a. m. n. f. *praṇasā* au nez proéminent.
प्रणाद *praṇāda* [agt. *praṇad*] m. cri ; cri de joie, applaudissement ; bruit intense.
प्रणाम *praṇāma* [act. *praṇam*] m. salutation respectueuse, révérence.
sapraṇāmam adr. respectueusement vôtre.
प्रणायक *praṇāyaka* [agt. *praṇi*] m. guide, chef ; commandant (d'une armée).
प्रणिधा *praṇidhā* [pra-nidhā] v. [3] pr. (*praṇidadhāti*) pp. (*praṇihita*) déposer, poser ; s'approcher de ⟨acc.⟩ | diriger (les yeux, l'esprit) sur ⟨loc.⟩ ; s'absorber dans ⟨loc.⟩ ; fixer son attention, réfléchir, méditer.
प्रणिधान *praṇidhāna* [act. *praṇidhā*] n. respect, soumission, dévotion ; méditation profonde, absorption.
प्रणिधि *praṇidhi* [act. *praṇidhā*] m. observateur ; espion | émissaire ; agent secret ; serviteur | sollicitation, requête ; prière.
प्रणिनद् *praṇinad* [pra-ninad] v. [1] pr. (*praṇinadati*) faire un bruit de tonnerre.
प्रणिपत् *praṇipāt* [pra-nipāt] v. [1] pr. (*praṇipatati*) pp. (*praṇipatita*) se jeter aux pieds de ; se prosterner devant ⟨acc. dat. loc.⟩ — ca. (*praṇipātayati*) faire se prosterner.
praṇipatya ind. s'étant prosterné.
cyavanāya māṃ praṇipātaya donne mes respects à Cyavana.
प्रणिपतन *praṇipātana* [act. *praṇipāt*] n. révérence ; fait de se jeter aux pieds de.
प्रणिपतित *praṇipātita* [pp. *praṇipāt*] a. m. n. f. *praṇipātītā* prosterné, incliné respectueusement.
प्रणिपात *praṇipāta* [act. *praṇipāt*] m. révérence, salutation, prosternation ; fait de se jeter aux pieds de ⟨g.⟩ — agt. f. *praṇipātā* ifc. qui se prosterne devant ⟨iic.⟩.
प्रणिहन् *praṇihan* [pra-nihan] v. [2] pr. (*praṇihanti*) pp. (*praṇihata*) frapper, abattre ; tuer, détruire, extirper.
प्रणी *praṇī* [pra-nī] v. [1] pr. (*praṇayati*) pp. (*praṇīta*) conduire ; porter (not. eau, feu ou *soma* sur l'autel) | exécuter, accomplir ; infliger (une peine) | établir, fixer ; composer (un ouvrage) ; enseigner | montrer de l'affection, aimer, désirer.
प्रणीत *praṇīta* [pp. *praṇī*] a. m. n. f. *praṇītā* conduit, amené, porté ; not. porté à l'autel (eau, feu, *soma*) | établi ; composé ; appris, inculqué | lancé ; infligé ; réduit à | offert ; se dit not. d'un fils obtenu par la

bénédictio d'un sage — ifc. composé par ⟨iic.⟩ — f. *praṇītā* pl. soc. eau consacrée.
प्रणीय *praṇīya* [praṇī] a. m. n. f. *praṇīyā* à conduire devant.
प्रणु *praṇu* [pra-nu] v. [2] pr. (*praṇauti*) pp. (*praṇuta*) bourdonner ; not. chanter ou murmurer la syllabe sacrée *om ॐ*.
प्रणुद् *praṇud* [pra-nud] v. [6] pr. (*praṇudati*) pp. (*praṇunna*) pousser, mettre en branle ; repousser, chasser.
प्रणेतृ *praṇetr* [agt. *praṇi*] a. m. n. f. *praṇetrī* guide ; créateur, maître ; promulgateur d'une doctrine.
प्रतन् *pratan* [pra-tan] v. [5] pr. (*pratanōti*) pr. r. (*pratanutē*) pp. (*pratata*) produire, exécuter ; révéler, manifester ; entreprendre, commencer | propager.
प्रतप् *pratap* [pra-tap] v. [1] pr. (*pratapati*) pr. r. (*pratapate*) pp. (*pratapita*, *pratapta*) dégager de la chaleur, réchauffer ; brûler ; briller ; illuminer | infliger des brûlures, torturer — ps. (*pratapyate*) souffrir — ca. (*pratāpayati*) réchauffer ; chauffer ; mettre en feu | irradier, illuminer | faire souffrir, brûler ; tourmenter, harasser.
प्रतप *pratapa* [act. *pratap*] m. chaleur du Soleil.
प्रतप्त *pratapta* [pp. *pratap*] a. m. n. f. *prataptā* brûlant ; chauffé au rouge ; recuit | soumis au fer rouge, torturé.
प्रतर्क *pratark* [pra-tark] v. [10] pr. (*pratarkayati*) pp. (*pratarkita*) pfp. (*pratarkya*) considérer comme ; imaginer, concevoir.
प्रतर्क *pratarka* [act. *pratark*] m. conjecture.
प्रतर्क्य *pratarkya* [pfp. [1] *pratark*] a. m. n. f. *pratarkyā* imaginable, concevable.
प्रतर्दन *pratardana* [agt. *pratrd*] a. m. n. f. *pratardanī* qui transperce ; lancier | myth. [KB.] np. du *rājarṣi* Pratardana, fils du roi Divodāsa et de Mādhavī ; il régnait sur Kāśī ; on lui attribue des hymnes du Rgveda ; Vatsa₁ est son fils ; [Mah.] il poursuivit son ennemi Vītahavya-Haihaya, qui se réfugia chez Bhrgu et devint un sage | myth. épith. de Viṣṇu “qui embroche”.
प्रतान *pratāna* [agt. *pratan*] m. pousse, bourgeon ; ramification.
प्रताप *pratāpa* [agt. *pratap*] m. Majesté [“pareil au Soleil brûlant”] ; nom de prince — f. *pratāpī* myth. np. de la jolie nymphe [apsaras] Pratāpī, épouse de Pramati, mère de Ruru.
pratāparudra [rudra] m. hist. np. de Pratāparudra₁, dernier roi des Kākatīyās, fils

de la reine Rudrāmbā ; il régnait à Ekaśilā (1290–1323) ; il combattit le sultanat de Delhi sous les Khilji puis sous les Tughluk ; Ulugh Khān prit le fort d'Ekaśilā (mod. Warangal) et fit prisonnier Pratāparudra₁, qui se suicida en se jetant dans la Narmadā | hist. np. du roi Pratāparudra₂ or Pratāparudradeva “Rudra le Majestueux”, fils du roi Gajapati Puruṣottamadeva₁ ; il se prétendait issu de la lignée Sūryavaṃśī ; il régna sur le Kalinga de 1497 à 1540 ; sa capitale était Kaṭaka ; il combattit le Sultan du Bengale Allaudi Hussain Shah au Nord et Vīra₁ Narasiṃha₆, roi de Vijayanagara au Sud ; il patronna les lettrés, not. Raghunātha₁ Śiromaṇi ; il est l’auteur de plusieurs ouvrages de droit [smṛti], d’érotique et de magie ; cf. Sarasvatīvilāsa.

pratāparudradeva [deva] m. hist. cf. Pratāparudra₂.

pratāparudrayaśobhūṣaṇa [yaśas-bhūṣaṇa] n. lit. np. du Pratāparudrayaśobhūṣaṇa de Vidyānātha ; cf. Pratāparudrīya.

pratāparudrīya [-īya] n. lit. np. du Pratāparudrīya, ouvrage de rhétorique en forme d’éloge du roi Pratāparudra₁ dû à Vidyānātha (début du 14^e siècle), en 9 sections [prakaraṇa] ; Kumārasvāmī en fit un commentaire.

pratāpavat [-vat] a. m. n. f. pratāpavatī majestueux.

प्रतापन pratāpana [agt. pratap] a. m. n. f. pratāpanī qui brûle, qui tourmente — m. myth. épith. de Śiva | bd. np. de Pratāpana, l’un des 8 enfers brûlants, où les damnés sont empalés sur un trident chauffé à blanc — act. n. brûlure, tourment.

प्रतार् pratār [ca. pratī] v. [10] pr. (pratārāyati) tromper, induire en erreur ; séduire, persuader de <dat. loc.>.

प्रतारक pratāraka [agt. pratī] a. m. n. f. pratārikā qui trompe.

प्रति prāti prép. en sens inverse, en opposition, en retour ; contre | vers, en face de, vis-à-vis de <acc.> | respectivement à, en ce qui concerne <acc.> ; selon <acc.> — pf. distributif, de répétition — ifc. vers <iic.> ; à propos de, en ce qui concerne <iic.> ; contre | petite quantité de <iic.> || gr. προτι.

vṛkṣaṃ prati en direction de l’arbre.

mām prati à mes yeux, selon moi.

varṣaṃ prati tous les ans.

śabdaṃ prati dans la direction du son.

sukhaprati ind. une parcelle de plaisir.

प्रतिकण्ठम् pratikaṇṭham [prati-kaṇṭha] adv. [“gorge

à gorge”] individuellement, un par un.

प्रतिकाम pratikāma [prati-kāma] a. m. n. f. pratikāmā désiré.

pratikāmam selon son désir.

प्रतिकार pratikāra [act. pratikṛ] m. réaction, opposition ; prévention ; remède | rétribution, récompense, compensation ; vengeance | var. pratikāra id.

प्रतिकूल pratikūla [prati-kūla] a. m. n. f. pratikūlā [“sur la berge opposée”] opposé, contraire, désagréable ; défavorable, adverse, hostile, ennemi ; opp. anukūla | soc. inverti — v. [11] pr. (pratikūlayati) inf. (pratikūlayitum) résister ; s’opposer à.

pratikūlam adv. au contraire, inversement, à l’opposé ; dans l’ordre inverse.

प्रतिकृ pratikṛ [prati-kṛ] v. [8] pr. (pratīkarōti) pp. (pratīkṛta) récompenser, rétribuer (g. dat. loc.) | rendre la pareille, payer en retour | réagir, résister à, s’opposer à <acc.>.

प्रतिकृत pratikṛta [pp. pratikṛ] a. m. n. f. pratikṛtā retourné, reversé ; payé en retour — n. récompense ; remboursement | résistance, opposition.

प्रतिक्रम pratikram [prati-kram] v. [1] pr. (pratīkrāmati) pp. (pratīkrānta) revenir, s’en retourner | se confesser.

प्रतिक्रम pratikrama [act. pratikram] m. ordre inverse.

प्रतिक्रमण pratikramaṇa [act. pratikram] n. soc. confession.

प्रतिक्रिया pratikriyā [act. pratikṛ] f. compensation, rétribution ; récompense, aide | opposition, réaction ; remède — ifc. qui évite, qui combat <iic.> (not. maladie).

pratikriyam adv. en réaction, coup pour coup.

प्रतिक्षणम् pratikṣaṇam [prati-kṣaṇa] adv. à tout moment ; continuellement.

प्रतिक्षणम् pratikṣapam [prati-kṣapā] adv. chaque nuit.

प्रतिक्षिप् pratikṣip [prati-kṣip] v. [6] pr. (pratīkṣipati) pp. (pratīkṣipta) lancer dans <loc.> ; pousser contre, faire mal | rejeter, opposer, contredire ; réfuter ; ridiculiser.

प्रतिक्षिप्त pratikṣipta [pp. pratikṣip] a. m. n. f. pratikṣiptā lancé dans ; envoyé | rejeté.

प्रतिक्षेत्रम् pratikṣetram [prati-kṣetra] adv. à tout endroit.

प्रतिक्षेप pratikṣepa [act. pratikṣip] m. contestation ; objection, contradiction, réfutation ; répudiation.

प्रतिक्षेपण pratikṣepaṇa [act. pratikṣip] n. contradiction, opposition, contestation.

प्रतिगत *pratigata* [pp. *pratigam*] a. m. n. f. *pratigatā* revenu, retourné.

प्रतिगम् *pratigam* [*prati-gam*] v. [1] pr. (*pratigacchati*) pp. (*pratigata*) aller à la rencontre de; retourner, revenir; rentrer à (acc.).

sabhyā svaṃ svaṃ sthānaṃ pratijagmuḥ le rassemblement se dispersa.

प्रतिगृहम् *pratigṛham* [*prati-gṛha*] adv. dans chaque maison.

प्रतिगृह्य *pratigṛhya* [pfp. [1] *pratigrah*] a. m. n. f. *pratigṛhyā* à accepter; acceptable (de <g.>).

प्रतिगृ *pratigṛ* [*prati-gṛ*₂] v. [9] pr. (*pratigṛṇāti*) pr. r. (*pratigṛṇite*) invoquer; saluer, célébrer | répondre en chantant | approuver (dat.).

प्रतिग्रह *pratigrah* [*prati-grah*] v. [9] pr. (*pratigrṇāti*) pr. r. (*pratigrṇite*) pp. (*pratigrṇita*) prendre, saisir; recevoir, accepter; accueillir — ca. (*pratigrāhayati*) faire prendre, donner, rendre.

प्रतिग्रह *pratigrahā* [act. *pratigrah*] m. acceptation (not. des offrandes) | cadeau, don | soc. donation à un brahmane, l'un des 6 devoirs d'un brahmane [*ṣaṭkarmāni*].

pratigrahaṃ kṛ recevoir des cadeaux.

प्रतिग्रहण *pratigrahaṇa* [act. *pratigrah*] n. réception; acceptance.

प्रतिग्राह्य *pratigrāhya* [pfp. [1] *pratigrah*] a. m. n. f. *pratigrāhyā* à accepter; acceptable (de <g.>).

प्रतिघ *pratigha* [act. *pratihaṇ*] m. opposition, obstruction, résistance; lutte contre (iic.) | colère, haine; combat.

प्रतिच्छन्द *praticchanda* [*prati-chanda*] m. image réfléchie | image; ressemblance; portrait.

praticchandaka [-ka] m. id.

udyānaṃ praviśya kumāraṃ dṛṣtvā praticchanda-kam ācchādayati Il entre dans le jardin, voit le jeune homme, et cache le portrait.

प्रतिजनुस् *pratijanūs* [*prati-janus*] adv. à chaque naissance.

प्रतिज्ञा *pratijñā*₁ [*prati-jñā*₁] v. [9] pr. (*pratijñāti*) pp. (*pratijñāta*) admettre, reconnaître; approuver, consentir à; affirmer, confirmer | promettre à qq. <g. dat.> qqc. <acc. dat. inf.> | phil. [Nyāya] poser comme thèse.

प्रतिज्ञा *pratijñā*₂ [act. *pratijñā*₁] f. fait d'admettre; promesse, engagement; affirmation; parole, serment, vœu; agrément | phil. [Nyāya] thèse à démontrer du syllogisme [*pañcāvayava*] || pali *paṭiññā*.

luptapratijñā parjure.

sādhyaviśiṣṭapakṣabodhakavacanam pratijñā phil. [Padakṛtya] La thèse est l'affirmation de la validité du fait que le sujet [*pakṣa*] est qualifié par le prédicat [*sādhyā*].

pratijñāyugandharāyaṇa [*yaugandharāyaṇa*] n. lit. np. du *Pratijñāyugandharāyaṇa* "Promesse du ministre", drame [*nāṭaka*] attribué à Bhāsa.

pratijñāhāni [*hāni*] f. phil. [Nyāya] réfutation de la thèse.

प्रतिज्ञात *pratijñāta* [pp. *pratijñā*₁] a. m. n. f. *pratijñātā* admis, reconnu, approuvé; affirmé; promis, proposé.

प्रतिदा *pratidā* [*prati-dā*₁] v. [3] pr. (*pratidadāti*) rendre, retourner, donner en retour; donner en échange | faire cadeau de.

प्रतिदान *pratidāna* [act. *pratidā*] n. cadeau, hommage; présent en retour.

प्रतिदिन *pratidina* [*prati-dina*] a. m. n. f. *pratidinā* quotidien.

pratidinam adv. quotidiennement, chaque jour.

प्रतिदिवसम् *pratidivasam* [*prati-divasa*] adv. chaque jour, tous les jours.

प्रतिदृश् *pratidṛś* [*prati-dṛś*₁] ps. (*pratidṛśyate*) apparaître.

प्रतिनन्द *pratinand* [*prati-nand*] v. [1] pr. (*pratinandati*) pp. (*pratinandita*) féliciter, souhaiter la bienvenue à (acc.); recevoir volontiers, accueillir avec joie — ca. (*pratinandayati*) réjouir.

प्रतिनन्दित *pratinandita* [pp. *pratinand*] a. m. n. f. *pratinanditā* bien accueilli, reçu aimablement.

प्रतिनयन *pratinayana* [act. *pratinī*] n. regard (dirigé vers soi), examen, observation (par autrui), fait d'être scruté.

प्रतिनायक *pratināyaka* [*prati-nāyaka*] m. lit. anti-héros, antagoniste du héros dans le drame.

प्रतिनिधा *pratinidhā* [*prati-nidhā*] v. [3] pr. (*pratinidhāti*) substituer.

प्रतिनिधि *pratinidhi* [act. *pratinidhā*] m. substitution | substitut; mandataire; dépôt de garantie | image, statue; sosie | myth. not. statue à l'image de Sitā exilée, pour servir de substitut d'épouse [*yajamāni*] à Rāma durant son sacrifice de cheval — ifc. image de, substitut de (iic.).

pratinidhikṛ substituer (acc.) à (iic.).

प्रतिनिन्द *pratinind* [*prati-nind*] v. [1] pr. (*pratinindati*) pp. (*pratinindita*) blâmer, tancer.

प्रतिनियत *pratiniyata* [*prati-niyata*] a. m. n. f. *pratiniyatā* déterminé; tel.

प्रतिनिवृत् *pratinivṛt* [*prati-nivṛt*] v. [1] pr. r. (*pratinivartate*) pp. (*pratinivṛtta*) s'en retourner; revenir

de ⟨abl.⟩ | s'échapper.

pratinivartamāna a. m. n. qui revient de.

pratinivartita a. m. n. ramené en arrière.

प्रतिनी *pratinī* [*prati-nī*] v. [1] pr. (*pratinayati*) mener vers; mener en retour; mélanger avec.

प्रतिपक्ष *pratipakṣa* [*prati-pakṣa*] a. m. n. f. *pratipakṣā* opposé, contraire, adverse; opp. *satpakṣa*.

प्रतिपत्ति *pratipatti* [act. *pratipad₁*] f. acquisition; perception, observation; connaissance; don de compréhension, intelligence | supposition; observation; affirmation | fait de donner; fait d'entreprendre; action, conduite.

kā pratipattiḥ que faire?

pratipattiṃ dā honorer, rendre hommage à.

प्रतिपथ *pratipatha* [*prati-patha*] m. chemin de retour.

pratipatham adv. le long du chemin | sur le chemin du retour.

pratipathika [-ika] a. m. n. f. *pratipathikā* qui va le long du chemin.

प्रतिपद् *pratipad₁* [*prati-pad₁*] v. [4] pr. r. (*pratipadyate*) pp. (*pratipanna*) pf. (*vi, sam*) entrer, arriver, atteindre; avoir lieu, arriver | marcher, errer; se rendre dans ou sur; retourner, revenir; se réfugier (auprès de ⟨acc.⟩) | recourir à; encourir; obtenir, recevoir, prendre | percevoir, découvrir; connaître, reconnaître; accomplir; établir | affirmer, promettre; accepter, consentir; enseigner | bd. suivre la Voie — ca. (*pratipādayati*) apporter, procurer; faire prendre; donner, offrir.

padavīm pratipadya en suivant le chemin.

ācārampratipadyasva accomplis le salut traditionnel.

karoti yādṛśam karma tādṛśam pratipadyate [Mah.] Le résultat est en conséquence de l'action.

प्रतिपद् *pratipād₂* [act. *pratipad₁*] f. entrée; accès | le bon chemin à suivre; la voie juste | début, commencement | lit. vers introductif | astr. premier jour [*tithi*] d'une quinzaine lunaire [*pakṣa*]; son régent est Agni; ce jour est favorable pour toute cérémonie, not. *śuklapratipad* | var. *pratipadā* id. | var. *pratipadī* id.

pratipaccandra [*candra*] m. lune du premier jour, nouvelle lune; soc. elle est saluée avec révérence.

प्रतिपद *pratipada* [*pratipad₁-a*] n. lit. np. du *Pratipada*, un *upāṅga* — iic. pas à pas, un par un; successif.

pratipadam adv. pas à pas, un à un; successivement | gram. mot à mot; pour chaque mot | chacun;

isolément | à toute occasion; en tout lieu, partout | littéralement; expressément.

pratipadārtha [*artha*] m. gram. signification des mots successifs d'une phrase.

प्रतिपन्न *pratipanna* [pp. *pratipad₁*] a. m. n. f. *pratipannā* arrivé, qui a atteint ou obtenu; qui est parvenu à, qui a gagné | compris, connu; reconnu, admis; familier à ⟨loc.⟩ | accepté, promis, consenti.

प्रतिपा *pratipā* [*prati-pā₂*] ca. (*pratipālāyati*) ppr. (*pratipālayat*) protéger; observer, maintenir; attendre.

प्रतिपात्रम् *pratipātram* [*prati-pātra*] adv. lit. (théâtre) relativement à chaque acteur.

प्रतिपादक *pratipādaka* [agt. *pratipad₁*] a. m. n. f. *pratipādikā* ifc. qui fait obtenir, qui donne; efficace | qui montre, qui présente; qui enseigne, qui explique.

प्रतिपादन *pratipādana* [act. *pratipad₁*] n. ce qui fait obtenir, ce qui donne, ce qui accorde | retour, restauration, fait de rendre | installation, inauguration; nomination à ⟨loc.⟩ | production, accomplissement | explication, illustration, enseignement | action, comportement.

प्रतिप्रत्त *pratipratta* [pp. *pratipradā*] a. m. n. f. *pratipratā* retourné, rendu; délivré.

प्रतिप्रदा *pratipradā* [*prati-pradā*] v. [3] pr. (*pratipradadāti*) pp. (*pratipratta*) redonner, retourner.

प्रतिप्रदान *pratipradāna* [act. *pratipradā*] n. fait de rendre.

प्रतिप्रब्रू *pratiprabrū* [*prati-prabrū*] v. [2] pr. (*pratiprabravīti*) répondre à qqn. ⟨acc.⟩.

प्रतिप्रसव *pratiprasava* [*prati-prasava*] m. contre-ordre; exception à une prohibition | gram. exception à un *sūtra* précédent; contre-exception | phil. [vedānta] retour à l'état originel (par régression des qualités [*guṇa*] dans la pensée [*cittī*]).

प्रतिप्रस्थातृ *pratiprasthātṛ* [*prati-prasthātṛ*] m. véd. un des 3 prêtres assistant l'*adhvaryu* dans le sacrifice védique.

प्रतिप्रस्थान *pratiprasthāna* [*prati-prasthāna*] n. fonction, local du *pratiprasthātṛ*.

प्रतिफल *pratiphal* [*prati-phal*] v. [1] pr. (*pratiphatali*) rebondir; être réfléchi; porter fruit, donner en retour.

प्रतिफल *pratiphalā* [agt. *pratiphal*] m. réflexion; ombre.

प्रतिफलन *pratiphalana* [act. *pratiphal*] n. réflexion; ombre | retour; retaliation, représailles.

प्रतिबद्ध *pratibaddha* [pp. *pratibandh*] a. m. n. f. *pratibaddhā* lié, attaché, fixé | tressé (guirlande)

| dépendant de, sujet à ⟨iic.⟩ | connecté à, muni de ⟨i.⟩ | qui s'harmonise avec ⟨loc.⟩ | exclu, empêché; tenu à distance | emmêlé, compliqué | déçu; contre-carré; vexé.

प्रतिबध्य *pratibadhyā* [pfp. [1] *pratibandh*] a. m. n. f. *pratibadhyā* obstrué; empêché; non produit.

प्रतिबन्ध *pratibandh* [*prati-bandh*] v. [9] pr. (*pratibadhnāti*) v. [9] pr. r. (*pratibadhnīte*) pp. (*pratibaddha*) pfp. (*pratibadhyā*) lier, fixer, attacher; sertir, enchâsser | exclure, tenir à distance.

प्रतिबन्ध *pratibandha* [act. *pratibandh*] m. lien, obstacle, empêchement; résistance, opposition | gram. conditionnel | phil. [Nyāya] inférence conditionnelle; syn. *vyāpti*.

pratibandho vyāptiḥ phil. [Nyāya] L'inhérence conditionne (la thèse [*pratiñā*]₂ à la raison [*hetu*]). *vastu vastunā janyate vastu ca vastusvabhāvaḥ bhavet tasmāt vastudharmaḥ pratibandhaḥ* phil. [Nyāyamañjarī] La substance est issue de la substance, la substance peut aussi être sa nature propre; ainsi la vraie nature d'une chose est d'être conditionnée (par la cause de sa création).

प्रतिबन्धक *pratibandhaka* [agt. *pratibandh*] a. m. n. f. *pratibandhikā* qui empêche, qui s'oppose; facteur obstruant — m. obstacle.

pratibandhakatā [-tā] f. fait d'être un obstacle.

pratibandhakatāvacchedaka [*avacchedaka*] m. phil. [*navyanyāya*] délimiteur de l'obstructivité; caractéristique d'être un obstacle.

प्रतिबाध् *pratibādḥ* [*prati-bādḥ*] v. [1] pr. r. (*pratibādḥate*) pp. (*pratibādḥita*) repousser, empêcher; restreindre | tourmenter, contrarier.

प्रतिबाधक *pratibādhaka* [agt. *pratibādḥ*] a. m. n. f. *pratibādhakā* qui repousse, qui empêche ⟨iic.⟩.

प्रतिबाधन *pratibādhana* [act. *pratibādḥ*] n. fait de repousser ou d'empêcher ⟨g. acc. iic.⟩.

प्रतिबाधिन् *pratibādhin* [agt. *pratibādḥ*] a. m. n. f. *pratibādhinī* qui obstrue — m. opposant.

प्रतिबिम्ब *pratibimba* [*prati-bimba*] n. reflet; not. reflet dans l'eau du disque du Soleil ou de la Lune | image réfléchie | représentation imagée, image; ombre.

pratibimbikṛ réfléchir, être à l'image de; représenter.

pratibimbavat [-vat] a. m. n. f. *pratibimbavatī* comme dans un miroir.

pratibimbavāda [vāda] m. phil. doctrine du reflet d'Abhinavagupta.

प्रतिबुध् *pratibudh* [*prati-budh*]₁ v. [1] pr. (*pratibodhati*) pr. r. (*pratibudhyate*) pp. (*pratibuddha*)

s'éveiller, remarquer.

प्रतिबोध *pratibodha* [act. *pratibudh*] m. connaissance.

pratibodhavat [-vat] a. m. n. f. *pratibodhavatī* doué de connaissance.

प्रतिभ *pratibha* [agt. *pratibhā*] a. m. n. f. *pratibhā* intelligent — f. cf. *pratibhā*₁.

प्रतिभा *pratibhā* [*prati-bhā*]₁ v. [2] pr. (*pratibhāti*) pp. (*pratibhāta*) paraître; être compris | venir à l'esprit, comprendre clairement.

tava kathā satyeva pratibhāti ton histoire est crédible.

bubhukṣitam na pratibhāti kiñcit Ventre affamé ne comprend plus rien.

प्रतिभा *pratibhā*₁ [f. *pratibha*] f. intelligence; capacité imaginative, créativité; compréhension intuitive; inspiration, génie | trait de génie; révélation soudaine | phil. [*yoga*] expérience directe | gram. [Bharṭṛhari] révélation subite du sens global d'une énonciation; cf. *sphoṭa* | lit. [KM.] inspiration du poète; elle peut être créatrice [*kārayitṛ*] ou réceptive [*bhāvayitṛ*]; elle est complétée par l'expérience [*vyutpatti*].

pratibhāvat [-vat] a. m. n. f. *pratibhāvatī* doué d'inspiration; créatif; intelligent | hardi.

प्रतिभान *pratibhāna* [act. *pratibhā*] n. sagacité; présence d'esprit | évidence.

pratibhānavat [-vat] a. m. n. f. *pratibhānavatī* sagace.

प्रतिभाष् *pratibhāṣ* [*prati-bhāṣ*] v. [1] pr. r. (*pratibhāṣate*) pp. (*pratibhāṣita*) répondre à qq. ⟨acc.⟩ | nommer (2 ⟨acc.⟩).

प्रतिभाषा *pratibhāṣā* [obj. *pratibhāṣ*] f. réponse.

प्रतिभास् *pratibhās* [*prati-bhās*]₁ v. [1] pr. r. (*pratibhāṣate*) se manifester; paraître comme ⟨nom.⟩ | être brillant.

प्रतिभास *pratibhāsa* [act. *pratibhās*] m. apparence; ressemblance, similitude | image mentale; illusion.

प्रतिभासन *pratibhāsana* [act. *pratibhās*] n. apparence; ressemblance.

प्रतिभिद् *pratibhid* [*prati-bhid*]₁ v. [7] pr. (*pratibhinatti*) pr. r. (*pratibhintte*) pp. (*pratibhinna*) fendre, percer.

प्रतिभू *pratibhū* [*prati-bhū*]₂ m. caution.

प्रतिमा *pratimā*₁ [*prati-mā*]₁ v. [3] pr. r. (*pratimimīte*) v. [2] pr. (*pratimāti*) pp. (*pratimita*) imiter; copier.

प्रतिमा *pratimā*₂ [agt. *pratimā*]₁ m. véd. créateur; artisan, fabricant — act. f. ressemblance; image,

symbole, figure; idole, statue; reflet — ifc. semblable à ⟨iic.⟩.

pratimāpūjā [pūjā] f. soc. adoration des idoles.

प्रतिमान *pratimāna* [act. *pratimā*₁] n. modèle, patron; ressemblance, analogie.

प्रतिमाला *pratimālā* [*prati-mālā*] f. l'art de réciter les vers à rebours ou selon d'autres arrangements mnémotechniques, l'un des 64 arts [*kalā*].

प्रतिमुख *pratimukha* [*prati-mukha*] n. image du visage reflétée dans un miroir | [*pratimukhasandhi*] lit. [dramaturgie] épitasis, évènement secondaire lors du crescendo de l'action, précipitant les évènements; c'est l'une des 5 articulations de récits dramatiques [*pañcasandhi*] — a. m. n. f. *pratimukhi* qui se tient en face, qui fait face; devant, avant.

pratimukham en face; vers; devant, avant.

प्रतिमोक्ष *pratimokṣa* [*prati-mokṣa*] m. bd. récitation du code des pénitences | var. *prātimokṣa* id.

प्रतिया *pratiyā* [*prati-yā*₁] v. [2] pr. (*pratiyāti*) pp. (*pratiyāta*) partir; revenir (de).

प्रतियात *pratiyāta* [pp. *pratiyā*] a. m. n. f. *pratiyātā* revenu, retourné; parti.

प्रतियुज् *pratiyuj* [*prati-yuj*₁] v. [7] pr. (*pratiyunakti*) pr. r. (*pratiyukṭe*) pp. (*pratiyukta*) payer, rendre (not. une dette) — ca. (*pratiyojayati*) fixer (la flèche à l'arc).

प्रतियोग *pratiyoga* [act. *pratiyuj*] m. résistance, opposition | remède, antidote.

प्रतियोगि *pratiyogi* iic. *pratiyogin*.

pratiyogika [-ka] a. m. n. f. *pratiyogikā* antithétique, contradictoire | relatif, corrélatif.

pratiyogitā [-tā] f. partenariat, coopération | phil. [*navyanyāya*] fait d'être en relation inverse avec ⟨iic. loc.⟩; contrapositivité; opp. *anuyogitā*.

pratiyogitāka [-ka] a. m. n. f. *pratiyogitākā* phil. [*navyanyāya*] qui est le contrapositif de ⟨iic.⟩.

pratiyogitva [-tva] n. id.

प्रतियोगिन् *pratiyogin* [agt. *pratiyuj*] a. m. n. f. *pratiyoginī* ifc. relatif; opposé, contraire à — m. adversaire, rival, opposant; partenaire | phil. [*navyanyāya*] origine d'une qualification relationnelle; opp. *anuyogin*.

प्रतिरूप *pratirūp* [*prati-rūp*] v. [10] pr. (*pratirūpayati*) pp. (*pratirūpita*) copier.

प्रतिरूप *pratirūpa* [act. *pratirūp*] n. copie.

प्रतिरूपित *pratirūpita* [pp. *pratirūp*] a. m. n. f. *pratirūpitā* copié.

प्रतिलभ् *pratilabh* [*prati-labh*] v. [1] pr. r. (*pratilabhate*) pp. (*pratilabdha*) recevoir en retour, re-

prendre, récupérer | recevoir une punition en retour | apprendre, comprendre.

प्रतिलाभ *pratilābha* [act. *pratilabh*] m. réception, obtention, récupération.

प्रतिलिख् *pratilikh* [*prati-likh*] v. [6] pr. (*pratilikhati*) pp. (*pratilikhita*) écrire en retour, répondre à une lettre; recopier | essuyer, nettoyer.

प्रतिलेखन *pratilekhana* [act. *pratilikh*] n. courrier de réponse | exercice de recopiage, calligraphie | soc. nettoyage régulier des instruments d'usage quotidien — f. *pratilekhanā* soc. id.

प्रतिलोम *pratiloma* [*prati-loman*] a. m. n. f. *pratilomā* à rebours, à rebrousse-poil, à contre-fil; contre nature | hostile, désagréable | aberrant (se dit d'un mariage endogame où la femme a un statut supérieur à l'homme); syn. *viloma*; opp. *anuloma* — f. *pratilomā* soc. formule magique prononcée à l'envers.

pratilomena à l'envers; de droite à gauche; opp. *anulomena*.

प्रतिवक्तव्य *prativaktavya* [pfp. [1] *prativac*] a. m. n. f. *prativaktavyā* à quoi l'on doit répondre; à contredire | qui doit être donné comme réponse.

प्रतिवक्त्र् *prativakṭr* [agt. *prativac*] a. m. n. f. *prativaktri* qui répond (à ⟨g.⟩); qui explique la loi.

प्रतिवच् *prativac* [*prati-vac*] v. [2] pr. (*prativakti*) pp. (*pratyukta*) répondre (2 acc.), répliquer.

प्रतिवचन *prativacana* [act. *prativac*] n. réponse | écho.

प्रतिवद् *prativad* [*prati-vad*] v. [1] pr. (*prativadati*) pp. (*pratyudita*) parler à ⟨acc.⟩; répondre, répondre à ⟨acc.⟩ | répéter — intens. (*prativāvadīti*) contredire.

प्रतिवदितव्य *prativaditavya* [pfp. [3] *prativad*] a. m. n. f. *prativaditavyā* qui doit être contesté, réfuté ou disputé.

प्रतिवप् *prativap* [*prati-vap*₂] v. [1] pr. (*prativapati*) pp. (*pratyupta*) incruster (des bijoux); insérer, ajouter; décorer avec, remplir de ⟨i.⟩.

प्रतिवर्षम् *prativarṣam* [*prati-varṣa*] adv. tous les ans.

प्रतिवाक्य *prativākya* [pfp. [1] *prativac*] n. réponse — a. m. n. f. *prativākya* qui peut être répondu.

प्रतिवात *prativāta* [*prati-vāta*] m. vent contraire.

prativātam adv. contre le vent.

प्रतिवाद *prativāda* [act. *prativad*] m. contradiction; rejet; refus | réponse; réplique.

प्रतिवादिन् *prativādin* [agt. *prativad*] ifc. a. m. n. f. *prativādinī* qui répond; qui réfute, qui dénie, qui

conteste; qui disobéit — m. interlocuteur; adversaire | phil. opposant d'une thèse; opp. *vādin*.

प्रतिवासुदेव *prativāsudeva* [*prati-vāsudeva*] m. jn. personnage éminent [*śālākāpuruṣa*] d'une épopée, dans le rôle d'un anti-héros; not. Rāvaṇa, opposé au héros Rāma, et Jarāsandha, opposé au héros Kṛṣṇa.

प्रतिविद् *prativid* [*prati-vid*₁] v. [2] pr. (*prativetti*) pp. (*pratividita*) percevoir; comprendre — ca. (*prativedayati*) dire, annoncer, faire savoir (2 acc.) | offrir, remettre.

प्रतिविधा *pratividhā* [*prati-vidhā*₁] v. [3] pr. (*pratividadhāti*) pp. (*prativihita*) arranger, préparer, disposer | prévenir, agir contre (g.).

प्रतिविधान *pratividhāna* [act. *pratividhā*] n. mesure contre (g.), moyen préventif, précaution.

प्रतिविन्ध्य *prativindhya* [*prati-vindhya*] m. myth. [Mah.] np. de Prativindhya, fils de Yudhiṣṭhira et Draupadī; il tua le roi Citra₂ lors de la grande bataille, mais fut abattu par Aśvatthāmā pendant la nuit.

प्रतिविशिष *prativīśiṣ* [*prati-vīśiṣ*] ps. (*prativīśyate*) surpasser (i.).

प्रतिविष *prativīṣa* [*prati-vīṣa*] n. antidote.

प्रतिवेश *prativēśa* [*prati-vēśa*] m. voisin.

prativēśika [-ika] a. m. n. f. *prativēśikā* voisin.

prativēśin [-in] a. m. n. f. *prativēśī* voisin — f. *prativēśī* voisine.

प्रतिशब्द *pratiśabda* [*prati-śabda*] m. écho.

pratiśabdaka [-ka] m. id.

pratiśabdaka iva *rājavacanam anugacchati jano bhayāt* [K.] Par peur, les gens répètent en écho ce que dit le roi.

प्रतिशाखा *pratiśākhā* [*prati-śākhā*] f. branche latérale | école ou secte véd. | pl. *pratiśākhās* ensemble des écoles véd.

pratiśākham adv. pour toutes les écoles du Veda.

प्रतिशास् *pratiśās* [*prati-śās*] pp. (*pratiśīṣṭa*) commissioner.

प्रतिशासन *pratiśāsana* [act. *pratiśās*] n. fait de commissioner, d'envoyer un coursier.

प्रतिशिष्ट *pratiśiṣṭa* [pp. *pratiśās*] a. m. n. f. *pratiśiṣṭā* envoyé en course, dépêché.

प्रतिश्याय *pratiśyāya* [*prati-śyāya*] m. froid, rhume.

प्रतिश्रव *pratiśravā* [agt. *pratiśru*] a. m. n. f. *pratiśravā* qui répond; qui fait écho — act. m. promesse, engagement, vœu — f. *pratiśravā* ifc. id.

pratiśravānte adv. après l'expiration d'une promesse.

प्रतिश्रु *pratiśru* [*prati-śru*] v. [5] pr. (*pratiśrṇōti*) pp. (*pratiśruta*) entendre, écouter; prêter l'oreille à (g.) | promettre qqc. (acc.) à qqn. (g. dat.); s'engager à — dés. (*pratiśuśrūṣati*) vouloir promettre.

pūrvam arthaṃ pratiśrutya pratijñāṃ hātum icchasi [Rām.] Après avoir promis quelque chose, tu veux revenir sur ta parole.

प्रतिश्रुत *pratiśruta* [pp. *pratiśru*] a. m. n. f. *pratiśrutā* entendu | promis, accepté.

pratiśrute adv. promesse ayant été faite.

प्रतिश्रुति *pratiśruti* [act. *pratiśru*] f. réponse; promesse.

प्रतिषिद्ध *pratiśiddha* [pp. *pratiśidh*] a. m. n. f. *pratiśiddhā* repoussé, empêché; interdit.

प्रतिषिध् *pratiśidh* [*prati-sidh*₂] v. [1] pr. (*pratiśedhati*) pp. (*pratiśiddha*) repousser, écarter (dat.), refuser, empêcher, interdire.

प्रतिषीव *pratiśīv* [*prati-sīv*] v. [4] pr. (*pratiśīvyati*) pfp. (*pratiśīvyā*) coudre sur.

प्रतिषीव्य *pratiśīvyā* [pfp. [1] *pratiśīv*] a. m. n. f. *pratiśīvyā* à coudre sur.

प्रतिषेध *pratiśedha* [act. *pratiśidh*] m. refus, défense, interdiction, prohibition | gram. exception | gram. négation, sens du préfixe privatif 'a'; on distingue la négation *prasaṃjyapraśedha* des composés *tatpuruṣa* de l'exclusion *pariyudāsa* des composés *bahuvrīhi* — v. [11] pr. (*pratiśedhayati*) nier.

vidhyuttarakālāḥ pratiśedhā bhavanti gram. [Mahābhāṣya] Les règles prohibitives sont ultérieures aux règles prescriptives.

प्रतिषेध्य *pratiśedhya* [act. *pratiśidh*] a. m. n. f. *pratiśedhyā* qui doit être nié.

प्रतिष्ठ *pratiṣṭha* [agt. *pratiṣṭhā*] a. m. n. f. *pratiṣṭhā* stable, ferme, solide — ifc. se terminant par, menant à, prenant pour base (iic.) — n. point de support, centre, base — f. cf. *pratiṣṭhā*₁.

pratiṣṭhā hr̥dyā jaghantha [RV.] Tu m'as touché en plein cœur.

प्रतिष्ठा *pratiṣṭhā* [*prati-sthā*₁] v. [1] pr. (*pratiṣṭhati*) pr. r. (*pratiṣṭhate*) pp. (*pratiṣṭhita*) s'étendre, reposer sur (acc.) | cesser, disparaître, se coucher (astre) — ca. (*pratiṣṭhāpayati*) conduire à, porter sur (loc.) | établir, fonder, soutenir; offrir, accorder à qqn. (dat. loc.); conférer à (dat. loc.). *pratiṣṭhāpayitavya* qui doit être mis en tête.

प्रतिष्ठ *pratiṣṭhā*₁ [f. *pratiṣṭha*] f. base, fondement, support; réceptacle; piédestal | stabilité; persévérance | domicile, maison; lieu de repos, confort; place, poste, haute dignité | soc. rite, cérémonie, consécration; accession au

trône ; installation d'une image ; cf. *prāṇapratisthā*, *liṅgapratisthā* | phil. [śaivasiddhānta] aspect stable du bindu associé à Sadāśiva-Vāmadeva.

pratiṣṭhācārya [ācārya] m. soc. religieux ayant qualité pour consacrer les images sacrées.

pratiṣṭhātantra [tantra] n. lit. np. du *Pratiṣṭhātantra* "Traité des installations", qui codifie l'installation et la consécration des images sacrées.

pratiṣṭhāpana [āpana] n. fixation, placement | not. érection ou consécration d'une image sacrée.

pratiṣṭhālakṣaṇa [lakṣaṇa] n. attribut caractéristique d'une image sacrée aux fins d'identifier la divinité [devatā] représentée.

pratiṣṭhālakṣaṇasārasamuccaya [sāra-samuccaya] m. lit. np. du *Pratiṣṭhālakṣaṇasārasamuccaya*, manuel du 11^e siècle, qui détaille la construction et l'installation des images sacrées.

प्रतिष्ठान *pratiṣṭhāna* [act. *pratiṣṭhā*] n. base, piédestal ; support, fondement | géo. gué [tīrtha] au confluent de la Gaṅgā et de la Yamunā ; cf. *prayāga*.

pratiṣṭhānapura [pura] n. géo. np. de la ville de *Pratiṣṭhānapura*, au confluent de la Gaṅgā et de la Yamunā (sur la rive opposée à mod. Allahabad) ; c'était la capitale des Sātavāhanās.

प्रतिष्ठापित *pratiṣṭhāpita* [pp. ca. *pratiṣṭhā*] a. m. n. f. *pratiṣṭhāpitā* fixé, installé ; érigé.

प्रतिष्ठित *pratiṣṭhita* [pp. *pratiṣṭhā*] a. m. n. f. *pratiṣṭhitā* situé, placé, posé ; établi, fondé ; fixé, ferme, prouvé.

प्रतिसंह *pratisamḥ* [prati-samḥ] v. [1] pr. (*pratisamharati*) pp. (*pratisamḥṛta*) retirer ; retenir, restreindre, empêcher.

प्रतिसद् *pratisad* [prati-sad₁] v. [1] pr. (*pratisīdati*) repartir | avoir en aversion.

प्रतिसर *pratisarā* [agt. *pratisr*] m. ["qui fait une boucle"] cercle | cordon ou ruban attaché autour du poignet ou du bras comme amulette (not. dans la cérémonie du mariage) ; bracelet ; syn. *kautuka* | guirlande | serviteur ; arrière-garde — f. *pratisarā* ifc. id.

pratisarābandha [bandha] m. n. garde, protection | pl. soc. ensemble de formules magiques protégeant des démons.

प्रतिसर्ग *pratisarga* [prati-sarga] m. phil. cycle de création secondaire, associé au *kalpa* ; opp. *prakṛtasarga* ; cf. *pañcalakṣaṇa*.

प्रतिस् *pratiṣ* [prati-sṛ] v. [1] pr. (*pratisarati*) pp. (*pratisṛta*) s'opposer à, se ruer sur, fondre sur, at-

taquer | retourner, revenir chez soi | parcourir le pays en tous sens — ca. (*pratisārayati*) faire revenir ; remettre à sa place | écarter, éloigner, séparer.

प्रतिस्कृ *pratiskṛ* [prati-kṛ] v. [6] pr. (*pratiskirati*) éparpiller, mettre en pièces.

प्रतिस्पर्ध *pratispardh* [prati-spardh] v. [1] pr. r. (*pratispardhate*) rivaliser, être en compétition avec ; émuler.

प्रतिस्पर्धिन् *pratispardhin* [agt. *pratispardh*] a. m. n. f. *pratispardhini* émule ; rival | du. *pratispardhinau* opposants, adversaires.

प्रतिहत *pratihata* [pp. *pratihan*] a. m. n. f. *pratihata* repoussé, écarté, retenu.

pratihataṃ amaṅgalam le malheur est écarté (formule pour conjurer un mauvais présage).

प्रतिहन् *pratihan* [prati-han₁] v. [2] pr. (*pratihanti*) pp. (*pratihata*) repousser, écarter ; arrêter, retenir, empêcher ; affaiblir | garder fermé (not. outre) | attaquer, assaillir ; frapper, blesser ; offenser.

प्रतिहरण *pratihāraṇa* [act. *pratihr*] n. fait de repousser ; rejet ; évitement.

प्रतिहर्तृ *pratihartṛ* [agt. *pratihr*] m. celui qui repousse ou arrête | soc. prêtre assistant de l'*udgātṛ* dans le rite solennel védique ; il chante la partie terminale d'un hymne [*pratihāra*].

प्रतिहार *pratihāra* var. *pratihāra* [agt. *pratihr*] m. f. *pratihārī* fait de presser, fermeture ; fait de retenir, arrêt ; fait de repousser | phon. contact de la langue avec les dents lors de la prononciation des dentales | soc. syllabes chantées par le *pratihartṛ* lorsqu'il se met à chanter, au dernier vers d'un hymne | soc. formule magique prononcée sur les armes | porte ; gardien, portier | [*pratihāra*] hist. np. d'une dynastie d'Inde de l'Ouest | du. *pratihārau* les deux statues de gardiens à l'entrée d'un temple — f. *pratihārī* soc. gardienne de porte royale.

प्रतिहृ *pratihr* [prati-hṛ₁] v. [1] pr. (*pratiharati*) pp. (*pratihṛta*) jeter, lancer sur {loc.} | frapper, attaquer, combattre ; repousser, retenir | presser, fermer en poussant, garder fermé.

प्रतिहृत *pratihṛta* [pp. *pratihr*] a. m. n. f. *pratihṛtā* frappé, blessé, battu.

प्रती *pratī* pf. *prati*.

प्रती *pratī*₂ [prati-i] v. [2] pr. (*pratyeti*) pr. r. (*pratīte*) pp. (*pratīta*) pf. (*sam*) aller vers, aller contre ; résister à ; retourner, revenir | admettre, croire, avoir confiance ; reconnaître — ca. (*pratyāyayati*) convaincre de, faire croire.

प्रतीक *prātika* [prati-ika] a. m. n. f. *pratikā* contraire,

inversé | symbolique — ifc. tourné vers, dirigé vers, opposé à, regardant ⟨iic.⟩ — n. extérieur, surface; apparence | face, visage, front — m. image, symbole; copie; membre, partie | lit. citation d'un passage du texte d'origine dans un commentaire; son premier segment | gram. focalisation d'un commentaire grammatical; par ex. un *vārttika* pour le *bhāṣya*, un exemple à l'appui [*udāharaṇa*] ou un détail opérationnel pour la dérivation [*prakriyā*], etc. | jn. symbole de la religion jaïne

pratīkanāṭaka [nāṭaka] n. lit. drame allégorique.

प्रतीकार *pratīkāra* cf. *pratīkāra*.

प्रतीकाश *pratīkāśa* [pratī-kāśa] m. ressemblance.

प्रतीक्ष *pratīkṣ* [pratī-īkṣ] v. [1] pr. r. (*pratīkṣate*) pp. (*pratīkṣita*) attendre; s'attendre à, anticiper | supporter; tolérer.

kālaḥ kaścitpratīkṣyatām attends quelque temps.

प्रतीक्ष *pratīkṣa* [agt. *pratīkṣ*] a. m. n. f. *pratīkṣā* qui regarde en arrière — ifc. qui s'attend à, qui anticipe, qui a hâte de ⟨iic.⟩ — act. f. cf. *pratīkṣā*.

muhūrtaṃ pratīkṣā karaṇīyā il faut attendre un instant.

sukhapratīkṣa qui anticipe du plaisir | de nature optimiste.

प्रतीक्षा *pratīkṣā* [f. *pratīkṣṭha*] f. anticipation; attente | considération, respect, vénération.

प्रतीची *pratīcī* cf. *pratyac*.

प्रतीत *pratīta* [pp. *pratī₂*] a. m. n. f. *pratītā* reconnu, approuvé; convaincu de, confiant; satisfait.

pratīta ... iti connu sous le nom de ... [nom.].

pratītapadārtha [padārtha] m. gram. sens reconnu; sens voulu.

प्रतीति *pratīti* [act. *pratī₂*] f. conséquence obligée, inéluctabilité; évidence | compréhension correcte; conviction; croyance; foi | confiance; crédit | notoriété; respect.

प्रतीत्य *pratītya* [pfp. [1] *pratī₂*] a. m. n. f. *pratītyā* à approuver — n. réconfort, consolation; confirmation; réconfort — abs. ind. bd. ayant reconnu (l'origine des manifestations).

pratītyasamutpāda [samutpāda] m. bd. la chaîne des causes de la souffrance; elle a 12 étapes : l'ignorance [*avidyā*], la formation mentale [*saṃskāra*], la connaissance [*viññāna*], le nom et la forme [*nāmarūpa*], les 6 perceptions sensorielles [*saḍāyatana*], le contact [*sparsā*], la sensation [*vedanā*], le désir [*trṣṇā*], l'attachement [*upādāna*], l'existence [*bhāva*], la naissance [*jāti*] et la décrépitude [*jarā*]; parcourue en sens contraire

elle devient la “source du réconfort” (par la libération) || pali *patichyasamutpada*.

प्रतीन्धक *pratīndhaka* [pratī-indhaka] m. myth. [Rām.] np. du roi Pratīndhaka Janaka, fils de Maru, père de Kīrtiratha.

प्रतीप *pratīpa* [pratī-ap] a. m. n. f. *pratīpā* à contre-courant; à rebrousse-poil, à l'envers | désagréable, obstiné, rétrograde — m. adversaire, ennemi | myth. [Mah.] np. du roi *kaurava* Pratīpa “le Revêche” père de Devāpi, Śāmtanu et Bāhlika; cf. Gaṅgā.

pratīpaga [ga₁] a. m. n. f. *pratīpagā* qui va à contre-courant; qui va à reculons.

pratīpokti [ukti] f. contradiction.

pratīpopamā [upamā₂] f. lit. rhét. comparaison inversée (ex. comparer la lune à un visage pour vanter sa beauté).

प्रतीपक *pratīpaka* [pratī₁-paka] a. m. n. f. *pratīpakā* opposé, contraire; hostile — m. myth. [BhP.] np. du roi Pratīpaka Janaka “l'Hostile”, fils de Maru, père de Kṛtirāta.

प्रतीहार *pratīhārā* [pratī₁-hārā₁] m. [*pratīhāra*] soc. portier | hist. np. de la dynastie des Pratīhārās, d'origine incertaine; ils régnaient à l'Ouest du Decan, leur capitale était Bhinmal près du Mont Ābu puis Kannauj (du 8^e au 12^e siècle).

pratīharendurāja [indu-rāja] m. hist. np. du rhétoricien Pratīharendurāja, élève de Mukula (10^e siècle); on lui doit un commentaire du *Kāvyālaṅkārasārasaṅgraha*.

प्रतृद् *pratṛd* [pra-tṛd] v. [7] pr. (*pratṛṇatti*) pp. (*pratṛṇṇa*) percer avec un épieu, embrocher.

प्रतृ *pratṛ* [pra-tṛ] v. [1] pr. (*prataraṭi*) pp. (*pratṛṇa*) traverser, franchir — ca. (*pratārāyati*) tromper, induire en erreur; séduire, persuader de ⟨dat. loc.⟩.

प्रत्त *pratta* [contr. *pradatta*] a. m. n. f. *prattā* donné, offert, accordé — f. *prattā* soc. promise en mariage.

प्रत्न *pratnā* [pra-tna] a. m. n. f. *pratnā* précédent; ancien | usuel; traditionnel, coutumier — n. phon. nom d'un mètre.

pratnathā [-thā] adv. comme autrefois; traditionnellement.

प्रत्यक् *pratyak* iic. *pratyac*.

प्रत्यक्ष *pratyakṣa* [pratī-akṣa] a. m. n. f. *pratyakṣā* devant les yeux; visible, perceptible; manifeste | clair, direct, immédiat; réel — n. évidence | phil. perception; constatation, expérience directe; [Nyāya] l'observation, un des 4 moyens de connaissance légitime [*pramāṇa*] — n. propriété générique. *pratyakṣam* var. *pratyakṣe* adv. en présence de, à

la vue de ; publiquement.

pratyakṣīkṛ rendre visible ; rendre évident, révéler | inspecter, vérifier de ses propres yeux.

nimilitākṣo'haṃ pratyakṣīkaromi tvāṃ yojanasa-hasradūrasthasuḥṛdam Les yeux fermés, je te manifeste à mille étapes de distance mon amitié.

pratyakṣakaraṇa [karaṇa] n. phil. organe ou moyen de perception.

pratyakṣakṛta [kṛta] a. m. n. f. *pratyakṣakṛtā* soc. se dit d'un hymne dans lequel la divinité est adressée directement ou à la 2^e personne.

pratyakṣatā [-tā] f. visibilité ; évidence.

pratyakṣatayā i. adv. au vu de tous, publiquement.

pratyakṣapramā [pramā] f. phil. [Nyāya] connaissance correcte issue de la perception.

pratyakṣabrahman [brāhman] n. phil. support cosmogonique des poètes véd. visant à rendre perceptible le *brahman*.

प्रत्यग् *pratyag* iic. *pratyac*.

pratyagātman [ātman] m. phil. [Vedānta] l'âme individuelle ; le moi ; l'individu.

pratyagjyotis [jyotis] n. phil. la lumière intérieure.

प्रत्यग्नि *pratyagni* [prati-agni] adv. vers le feu ; en face du feu.

प्रत्यङ्ग *pratyāṅga* [prati-āṅga] n. partie secondaire du corps (front, nez, menton, doigts, oreilles) | division, section, part ; subdivision (d'une discipline).

प्रत्यङ्गिरा *pratyāṅgirā* [prati-āṅgiras] f. phil. [Tantra] antidote à un sort | myth. forme tantr. de Durgā.

प्रत्यच् *pratyac* var. *pratyāñc* [prati-ac] a. m. n. f. *pratiñc* [m. nom. *pratyāñ* ; n. nom. *pratyak*] tourné vers l'arrière ; tourné vers l'intérieur | tourné vers l'Occident ; occidental ; à l'ouest de ⟨abl.⟩ — f. *pratiñc* l'Occident, la direction de l'Ouest.

pratyak adv. en arrière ; à l'intérieur ; à l'Ouest.

प्रत्यध्व *pratyadhva* [prati-adhvan] m. chemin de retour.

प्रत्यन्त *pratyanta* [prati-anta] a. m. n. f. *pratyantā* voisin, contigu, adjacent — m. frontière, bordure | région frontalière, marche.

pratyantajanapada [janapada] n. population des marches | pl. tribus barbares.

प्रत्यपकार *pratyapakāra* [pratyapakṛ] m. vengeance.

प्रत्यपक् *pratyapakṛ* [prati-apakṛ] v. [1] pr. (*pratyapakarṣati*) abs. (*pratyapakṛtya*) se venger sur ⟨acc.⟩.

प्रत्यभिज्ञा *pratyabhijñā* [prati-abhijñā] v. [9] pr. (*pratyabhijñāti*) pr. r. (*pratyabhijñāte*) pp. (*pratyabhijñāta*) reconnaître, se rappeler de ; sa-

voir, comprendre | retrouver ses esprits, reprendre conscience — ca. (*pratyabhijñāpayati*) rappeler.

प्रत्यभिज्ञा *pratyabhijñā* [act. *pratyabhijñā*] f. fait de reconnaître | [*īśvarapratyabhijñā*] phil. [Trika] np. de la *Pratyabhijñā* “Reconnaissance (de sa propre identité avec le Seigneur)”, doctrine reconnaissant l'identité de l'âme individuelle et de l'Âme universelle, développée par Utpaladeva et Abhinavagupta ; elle affirme la réalité du Monde et transcende l'opposition entre dualisme [*dvaita*] et monisme [*advaita*] — m. *pratyabhijñā* ifc. reconnaissance de.

pratyabhijñādarśana [darśana] n. phil. doctrine de la Reconnaissance (du Seigneur) [*Pratyabhijñā*], enseigné par l'école Trika du shivaïsme du Kaśmīra ; il fut développé not. par Vasugupta, Somānanda, Utpaladeva, Abhinavagupta et Kṣemarāja ; son but est que Jīva s'identifie à Śiva.

pratyabhijñāśāstra [śāstra] n. phil. science de la Reconnaissance, développée au Kaśmīra au 9^e siècle ; cf. *pratyabhijñādarśana*.

pratyabhijñāhṛdaya [hṛdaya] n. lit. np. du *Pratyabhijñāhṛdaya* “Essence de la reconnaissance du Soi”, compendium de *pratyabhijñāśāstra* dû à Kṣemarāja.

प्रत्यभिज्ञात *pratyabhijñāta* [pp. *pratyabhijñā*] a. m. n. f. *pratyabhijñātā* connu, reconnu.

प्रत्यभिवाद *pratyabhivāda* [prati-abhivāda] m. soc. acte de saluer en retour ; par respect, on allonge [*pluta*] la dernière voyelle du nom d'une personne dont on retourne le salut.

प्रत्यय *pratyaya* [act. *prati*] m. croyance, conviction, foi, confiance en ⟨g.⟩ ; opinion | assurance, preuve ; certificat ; connaissance, expérience | raison, cause, motif | phil. cognition, compréhension | bd. [Abhidharma] cause, moyen, support ; efficacité causale [*paccaya*], dont il existe 24 modes | gram. mot dérivé, désinence, suffixe ; inflexion ; not. *stripratyaya*, suffixe de formation de thème féminin ; *suppratyaya*, suffixe d'inflexion nominale ; *tiñpratyaya*, suffixe d'inflexion verbale ; *puruṣapratyaya*, suffixe de conjugaison indiquant la personne ; *kṛtpratyaya*, suffixe de formation nominale primaire ; *taddhitapratyaya*, suffixe de formation nominale secondaire || pali *paccaya*.

pratyayaṃ gam acquérir confiance en ⟨acc.⟩.

tvadvācanapratyayāt sur la foi de votre parole.

mūḍhaḥ parapratyayaneyabuddhiḥ un sot a l'esprit influencé par les opinions des autres.

pratyayādhikāra [adhikāra] m. gram. relation

sémantique exprimée par un suffixe *taddhita*.

pratyayānta [anta] m. gram. forme produite par un suffixe *pratyaya*; thème nominal ou verbal; cf. *kṛdanta*, *taddhitānta*; forme fléchie nominale ou verbale; cf. *subanta*, *tiñanta*.

pratyayārtha [artha] m. gram. sens d'un suffixe.

pratyayin [-in] a. m. n. f. *pratyayinī* qui inspire confiance.

प्रत्यर्थ *pratyarth* [prati-arth] v. [10] pr. (*pratyarthayati*) pp. (*pratyarthita*) défier (au combat).

प्रत्यर्थम् *pratyartham* [prati-arthā] adv. dans tous les cas, pour chaque objet.

प्रत्यर्थिन् *pratyarthin* [agt. *pratyarth*] a. m. n. f. *pratyarthinī* hostile — ifc. qui s'oppose à, qui affronte (iic.) — m. adversaire, opposant; rival.

प्रत्यर्प *pratyarp* [prati-r] ca. (*pratyarpayati*) pp. (*pratyarpita*) renvoyer, retourner; redonner; remettre.

प्रत्यर्पित *pratyarpita* [pp. *pratyarp*] a. m. n. f. *pratyarpitā* retourné; remis.

प्रत्यवमर्श *pratyavamarśa* [pratyavamṛś] m. réflexion; contemplation, méditation; conscience | phil. pouvoir de discrimination cognitive.

प्रत्यवमृश् *pratyavamṛś* [prati-avamṛś] v. [1] pr. (*pratyavamṛśati*) réfléchir, contempler, méditer.

प्रत्यवरुह् *pratyavaruh* [prati-avaruh] v. [1] pr. (*pratyavarohati*) descendre de nouveau; descendre de (abl.) (en l'honneur de (acc.)) | célébrer le festival de *pratyavarohaṇa* — ca. (*pratyavaropayati*) faire descendre; priver de (abl. i.).

प्रत्यवरोह *pratyavarohā* [act. *pratyavaruh*] m. fait de descendre | série descendante.

प्रत्यवरोहण *pratyavarohaṇa* [act. *pratyavaruh*] n. soc. rite domestique [gṛhya₂] pendant le mois *mārgaśīrṣa*; on doit “descendre de son lit” et dormir par terre.

pratyavarohaṇīya [-īya] m. soc. cérémonie solennelle lors du *vājapeya* où le roi fait serment de ne jamais s'abaisser devant quiconque.

प्रत्यवीक्षण *pratyavīkṣaṇa* [prati-avīkṣaṇa] n. observation directe.

प्रत्यह् *pratyah* [prati-ah] pft. (*pratyāha*) (présent) dire qqc. (acc.) à qqn. (acc.) | répondre à.

प्रत्यह *pratyaha* [prati-aha₂] a. m. n. f. *pratyahā* quotidien.

प्रत्यहम् *pratyaham* [prati-ahan] adv. chaque jour, quotidiennement.

प्रत्याख्या *pratyākhyā* [prati-ākhyā₁] v. [2] pr. (*pratyākhyāti*) pp. (*pratyākhyāta*) refuser, repous-

ser, répudier; nier.

प्रत्याख्यान *pratyākhyāna* [act. *pratyākhyā*] n. refus, déni, répudiation | soc. vœu d'ascétisme, renoncement.

प्रत्यागम् *pratyāgam* [prati-āgam] v. [1] pr. (*pratyāgacchati*) pp. (*pratyāgata*) revenir.

प्रत्याचक्ष् *pratyācakṣ* [prati-ācakṣ] v. [2] pr. r. (*pratyācaṣṭe*) repousser, rejeter; refuser.

प्रत्यादिश *pratyādiś* [prati-ādiś] v. [1] pr. (*pratyādiśati*) pp. (*pratyādiṣṭa*) ordonner, prescrire | repousser, écarter, répudier.

प्रत्यादिष्ट *pratyādiṣṭa* [pp. *pratyādiś*] a. m. n. f. *pratyādiṣṭā* ordonné, prescrit | repoussé, répudié.

प्रत्यादेश *pratyādeśa* [act. *pratyādiś*] m. rejet, refus; mise à l'écart, répudiation | fait de surpasser, de rabaisser, de faire honte | ce qui fait honte (à (g.)). *urvaśī pratyādeśaḥ śriyaḥ* Urvaśī fait écran à Śrī.

प्रत्यापन्न *pratyāpanna* [prati-āpanna] a. m. n. f. *pratyāpannā* revenu, retourné.

pratyāpannacetana [cetana] a. m. n. f. *pratyāpannacetanā* qui a repris ses esprits.

प्रत्याय *pratyāy* [ca. *pratī*₂] v. [10] pr. (*pratyāyayati*) pp. (*pratyāyita*) convaincre de, faire croire.

प्रत्याय *pratyāya* [act. *pratī*₂] m. taxe, tribut.

प्रत्यायक *pratyāyaka* [agt. ca. *pratī*₂] a. m. n. f. *pratyāyikā* qui fait comprendre; convaincant, crédible.

प्रत्यायन *pratyāyana* [agt. ca. *pratī*₂] a. m. n. f. *pratyāyanī* qui fait comprendre; convaincant, crédible — act. n. explication, démonstration — f. *pratyāyanā* persuasion.

प्रत्यायित *pratyāyita* [pp. ca. *pratī*₂] a. m. n. f. *pratyāyitā* ifc. convaincu de; qui fait confiance à — m. personne de confiance.

प्रत्याय्य *pratyāyya* [pfp. [1] ca. *pratī*₂] a. m. n. f. *pratyāyyā* à encourager; à soutenir.

प्रत्यार्य *pratyārya* [prati-ārya] m. lit. vers en réponse à un vers *ārya*.

प्रत्यालीढ *pratyālīḍha* [prati-ālīḍha] a. m. n. f. *pratyālīḍhā* mangé — n. position de tir avec le genou gauche en avant, la jambe droite tirée en arrière; opp. *ālīḍha*.

प्रत्याशा *pratyāśā* [prati-āśā₂] f. confiance, espérance; espoir, attente.

pratyāśin [-in] a. m. n. f. *pratyāśinī* qui espère, qui s'attend à; confiant.

प्रत्यासत्ति *pratyāsatti* [act. *pratyāsad*] f. proximité, proximité | gram. analogie | bonne humeur; opp. *āsatti*.

प्रत्यासद् *pratyāsad* [prati-āsad] v. [1] pr. (*pratyāsīdati*) s'asseoir en face de, s'asseoir vers <acc.>.

प्रत्यासन *pratyāsana* [agt. *pratyāsad*] a. m. n. f. *pratyāsana* proche, voisin (de <g. iic.>) | imminent — act. n. proximité, voisinage.

pratyāsanatā [-tā] f. proximité, voisinage.

प्रत्याहार *pratyāhāra* [act. *pratyāhṛ*] m. fait de retirer; retraite, abstraction; dissolution | phil. la concentration par rétraction des sens, 5^e étape du *rājayoga*; cf. *aṣṭāṅgayoga* | gram. [“sélection par énoncé condensé”] abréviation par un phonème suivi d'un marqueur, désignant un ensemble de phonèmes dans le *pratyāhārasūtra* de Pāṇini.

pratyāhārasūtra [sūtra] n. pl. *pratyāhārasūtrāṇi* formulaire mnémotechnique pour composer des ensembles de phonèmes du sanskrit : a i u ṇ | ṛ ḷ k | e o ṇ | ai au c | ha ya va ra ṭ | la ṇ | ña ma ṇa ṇa na m | jha bha ñ | gha ḍha dha ṣ | ja ba ga ḍa da ś | kha pha cha ṭha tha ca ṭa ta v | ka pa y | śa ṣa sa r | ha l | ; les dernières consonnes de chaque vers [pāda] sont des marqueurs [anubandha]; un *pratyāhāra* comprend un phonème de début, et un marqueur final; il nomme tous les phonèmes intermédiaires, marqueurs exclus; ainsi *hal* nomme toutes les consonnes, *ac* les voyelles, *śar* les sibilantes, *yaṇ* les semi-voyelles, et *al* tout l'alphabet; syn. *śivasūtra*, *maheśvarasūtra*.

प्रत्याह *pratyāhṛ* [prati-āhṛ] v. [1] pr. (*pratyāharati*) pp. (*pratyāhṛta*) rapporter, remettre; reprendre.

प्रत्याहृत *pratyāhṛta* [pp. *pratyāhṛ*] a. m. n. f. *pratyāhṛtā* repris, recapturé.

प्रत्युक्त *pratyukta* [pp. *prativac*] a. m. n. f. *pratyuktā* répondu — n. réponse.

प्रत्युत *pratyuta* [prati-uta₁] adv. au contraire; plutôt.

प्रत्युत्था *pratyutthā* [prati-utthā] v. [1] pr. (*pratyuttiṣṭhati*) pp. (*pratyutthita*) se lever pour accueillir <acc.>.

प्रत्युत्थान *pratyutthāna* [act. *pratyutthā*] n. soc. acte de se lever pour accueillir une personne.

प्रत्युत्पन्न *pratyutpanna* [prati-utpanna] a. m. n. f. *pratyutpanna* présent, prêt.

pratyutpannabuddha [buddha] m. bd. Buddha du temps présent.

pratyutpannamati [matī] a. m. n. f. à l'esprit vif; attentif.

pratyutpannamatitva [-tva] n. présence d'esprit.

प्रत्युत्सुक *pratyutsuka* [prati-utsuka] a. m. n. f. *pratyutsukā* désirant.

प्रत्युदाहरण *pratyudāharaṇa* [act. *udāhṛ*] n. contre-exemple, réfutation | gram. not. contre-exemple à une règle.

प्रत्युदाह *pratyudāhṛ* [prati-udāhṛ] v. [1] pr. (*pratyudāharati*) pp. (*pratyudāhṛta*) répondre; donner la réponse | gram. donner un contre-exemple.

प्रत्युदाहृत *pratyudāhṛta* [pp. *pratyudāhṛ*] a. m. n. f. *pratyudāhṛtā* répondu; réfuté.

प्रत्युप्त *pratyupta* [pp. *prativap*] a. m. n. f. *pratyuptā* inséré dans, incrusté dans <loc.> — ifc. garni de, décoré de <iic.>.

प्रत्युष *pratyuṣa* [prati-uṣa] m. l'aube — n. *pratyus* id.

प्रत्युष *pratyūṣa* [pratyuṣa] m. l'aube | myth. np. de Pratyūṣa le Soleil, l'un des 8 Trésors [vasu].

mahati pratyūṣe de grand matin.

प्रत्येक *pratyeka* [prati-eka] a. m. n. f. *pratyekā* chaque, individuel, pris séparément; en totalité | bd. péché particulier.

pratyekam var. *pratyekaśas* adv. un par un, séparément; pour chacun.

pratyekabuddha [buddha] m. bd. [Jātakamālā] *buddha* ermite qui obtient la libération pour lui-même et non pour les autres || pali *paccekabuddha*.

प्रत्येनस् *pratyenas* [prati-enas] m. auxiliaire de justice; policier, justicier | soc. plus proche parent d'un décédé, caution de ses dettes et de ses fautes.

√ **प्रथ्** *prath* [relié à *prṭh*] v. [1] pr. r. (*prathate*) pp. (*prathita*) s'étendre, augmenter, se répandre | devenir célèbre — ca. (*prathayati*) étendre, répandre; proclamer, rendre célèbre.

tadākhyayā bhuvi paprathe var. *tadākhyām jagāma* il fut connu sous ce nom.

प्रथ *pratha* [agt. *prath*] m. myth. np. du ṛṣi Pratha “Célèbre”, fils de Vaśiṣṭha, auteur supposé d'hymnes du Ṛgveda — f. *prathā* extension, dispersion; généralisation; expansion, fait de se répandre | popularité, célébrité; célébration.

prathām gam devenir célèbre.

प्रथन *prāthana* [act. *prath*] n. extension; déploiement; exposition | célébration.

प्रथम *prathamā* a. m. n. f. *prathamā* ord. premier, initial, aîné, qui précède; qui est en tête, le meilleur | le plus ancien — acc. *prathamam* adv. précédemment, autrefois; auparavant; avant <g.> | premièrement; d'abord, la première fois | du premier coup, tout de suite | déjà — m. [*prathamapurūṣa*] gram. 3^e pers. (listée en premier en sanskrit) — f. *prathamā* gram. nominatif (1^{er} cas de déclinaison) || gr. *πρωτος*; lat. *primus*; fr.

premier.

prathamatas adv. d'abord.

prathamaikavacanānta gram. (forme nominale) au nominatif singulier.

प्रथित *prathita* [pp. *prath*] a. m. n. f. *prathitā* étendu | divulgué; publié; connu | célèbre, renommé; célébré.

प्रथिति *prathiti* [act. *prath*] f. célébrité, notoriété.

प्रथिष्ठ *prāthiṣṭha* [super. *prathita*] a. m. n. f. *prathiṣṭhā* le plus étendu, le plus large.

प्रथीयस् *prāthīyas* [super. *prathita*] a. m. n. f. *prathīyasī* plus étendu, plus large; très large.

प्रद *prada* [agt. *pradā*] ifc. a. m. n. f. *pradā* qui donne, qui accorde (iic.).

viśvāsaprada qui donne confiance.

sarvaprada qui donne tout.

प्रदक्षिण *pradakṣiṇa* [pra-dakṣiṇa] a. m. n. f. *pradakṣiṇā* vers la droite; opp. *prasavya* | dextrogyre | tourné vers qqn. ou qqc. placé à sa droite; respectueux | en direction du Sud — m. n. f. *pradakṣiṇā* soc. circumambulation d'un temple (dans le sens des aiguilles d'une montre, laissant le sanctuaire à main droite) — v. [11] pr. (*pradakṣiṇayati*) faire la circumambulation.

pradakṣiṇam *kṛ* tourner dans le sens des aiguilles d'une montre (en signe de respect, autour d'un sanctuaire ou d'une personne).

yāni kāni ca pāpāni janmāntarakṛtāni ca | tāni tāni vinaśyanti pradakṣiṇapade pade || (prière prononcée pendant la circumambulation) Tous les péchés des vies antérieures, tous leurs bienfaits aussi, tous s'effaceront, pendant que pas après pas nous circumambulons.

pradakṣiṇakriyā [kriyā] f. action de tourner autour d'une personne en marque de respect.

pradakṣiṇakriyārha digne de recevoir l'hommage de *pradakṣiṇa*.

pradakṣiṇapatha [patha] m. chemin de procession autour du sanctuaire d'un temple, déambulatoire.

प्रदत्त *pradatta* var. *pratta* [pp. *pradā*] a. m. n. f. *pradattā* donné, offert, accordé (not. en mariage).

प्रदर्श *pradarśa* [act. *pradṛś*] m. aspect; apparence.

प्रदर्शन *pradarśana* [act. *pradṛś*] n. aspect; apparence | gram. énoncé illustratif — f. *pradarśanā* ifc. aspect de — f. *pradarśanā* indication | *pradarśanī* exposition.

प्रदर्शिन *pradarśin* [agt. *pradṛś*] ifc. a. m. n. f. *pradarśini* qui indique, qui montre.

प्रदव *pradava* [agt. *pradu*] a. m. n. f. *pradavā* qui brûle.

प्रदा *pradā* [pra-dā₁] v. [3] pr. (*pradadāti*) pp. (*pradatta*, *pratta*) pf. (*prati*, *sam*) offrir, accorder; confier | impartir (savoir).

प्रदातृ *pradātṛ* [agt. *pradā*] a. m. n. f. *pradātṛī* ifc. qui donne, qui accorde — m. soc. père qui donne sa fille en mariage.

प्रदान *pradāna* [act. *pradā*] n. don, offrande, cadeau; libéralité | soc. présentation d'une oblation dans le feu sacrificiel | soc. fait de donner en mariage | enseignement, communication de connaissance.

प्रदाय *pradāya* [act. *pradā*] n. cadeau.

प्रदायक *pradāyaka* [agt. *pradā*] a. m. n. f. *pradāyikā* qui donne, qui accorde (g. iic.).

प्रदायिन् *pradāyin* [agt. *pradā*] a. m. n. f. *pradāyinī* qui donne, qui accorde (g. iic.).

प्रदि *pradi* [act. *pradā*] f. don; cadeau.

प्रदिश् *pradiś₁* [pra-diś₁] v. [1] pr. (*pradiśati*) pp. (*pradiṣṭa*) montrer, indiquer | prescrire, ordonner; déterminer — ca. (*pradeśayati*) exhorter, exciter.

प्रदिश् *pradiś₂* [obj. *pradiś₁*] f. direction, région du ciel.

pradiśas [-śas] adv. dans toutes les directions, partout.

प्रदिष्ट *pradiṣṭa* [pp. *pradiś₂*] a. m. n. f. *pradiṣṭā* indiqué; déterminé; ordonné.

प्रदीप् *pradīp* [pra-dīp] v. [4] pr. r. (*pradīpyate*) pp. (*pradīpta*) brûler, flamber — ca. (*pradīpayati*) allumer, incendier, enflammer.

प्रदीप *pradīpa* [agt. *pradīp*] m. lampe, lanterne — ifc. lumière de, gloire de (iic.) | lumière sur, éclaircissement de (iic.) | [*bhāṣyapradīpa*] gram. np. du *Pradīpa* "Lumière sur la glose (de Patañjali₁)", dû à Kaiyaṭa; cf. *Bhāṣyapradīpa*.

pradīpoddyota [uddyota] m. gram. np. du *Pradīpoddyota*, commentaire du *Pradīpa* dû à Nāgeśa; cf. *Uddyota*.

प्रदीपक *pradīpaka* [agt. *pradīp*] a. m. n. f. *pradīpikā* qui éclaire — m. petite lampe — f. *pradīpikā* lit. (au fig.) éclaircissement; titre d'ouvrages d'exégèse.

प्रदीप्त *pradīpta* [pp. *pradīp*] a. m. n. f. *pradīptā* allumé, brûlant.

प्रदु *pradu* [pra-du] ps. (*pradūyate*) être consumé par les flammes — v. [5] pr. (*pradunoti*) opprimer, tourmenter.

प्रदुष *praduṣ* [pra-duṣ] v. [4] pr. (*praduṣyati*) pp. (*praduṣṭa*) se détériorer, empirer; être mauvais, corrompu, impur | pécher, commettre une faute, déchoir; perdre la foi — ca. (*praduṣayati*) gâter, corrompre, polluer.

प्रदुष्ट *praduṣṭa* [pp. *praduṣ*] a. m. n. f. *praduṣṭā* corrompu, mauvais, vicieux — f. *praduṣṭā* soc. pêcheresse; femme infidèle.

प्रदृश् *pradṛś* [*pra-dṛś*₁] ps. (*pradṛśyate*) devenir visible, apparaître; s'exposer — ca. (*pradarśayati*) montrer, exposer; indiquer, expliquer, décrire.

प्रदेश *pradeśa* [obj. *pradiś*₁] m. exemple | région, contrée; endroit, place — iic. courte durée.

प्रदेष्टृ *pradeṣṭṛ* [agt. *pradiś*₁] a. m. n. f. *pradeṣṭrī* juge; inspecteur royal.

प्रदोष *pradoṣa*₁ [*pra-doṣa*₁] m. crépuscule, début de la nuit | soc. période favorable à Śiva, de 3 h avant à 3 h après le coucher du Soleil, le 13^e jour de chaque quinzaine lunaire [*pakṣa*].

pradoṣam var. *pradoṣe* à la nuit tombée, dans le noir.

प्रदोष *pradoṣa*₂ [*pra-doṣa*₂] a. m. n. f. *pradoṣā* mauvais, vicieux, corrompu — m. faute; défaut; maladie; désordre, rébellion, mutinerie.

प्रदौहित्र *pradāuhitra* [*pra-dauhitra*] m. arrière-petit-fils (fils d'une petite-fille) — f. *pradāuhitrī* fille d'une petite-fille.

प्रद्युत् *pradyut* [*pra-dyut*₁] ca. (*pradyotayati*) illuminer, envelopper de lumière.

प्रद्युम्न *pradyumna* [*pra-dyumna*] m. myth. np. de Pradyumna "le Glorieux", épith. de Kāma; il renaquit comme fils de Kṛṣṇa et Rukmiṇī; une prophétie disait qu'il serait tué par le démon Śambara₁; il fut volé enfant par Śambara₁, jeté à la mer et retrouvé dans le ventre d'un poisson; il fut élevé par Māyāvātī qu'il épousa; leur fils est Aniruddha; phil. [*pañcarātra*] il est déifié comme aspect [*vyūha*] de Vāsudeva-Viṣṇu; au ciel spirituel il est la direction du Sud || pkt. *Pajjuna*.

प्रद्योत *pradyotā* [agt. *pradyut*] m. lumière, radiance | hist. np. de la dynastie Pradyota, qui régnait en Avanti au 7^e siècle ant.; [Vāyupurāṇa] ses rois annexèrent le Magadha, et conquièrent Kauśāmbī; le roi Śiśunāga y mit fin en 413 ant. | lit. np. du roi Pradyota Caṇḍamahāsena d'Avanti; on dit qu'il régnait à Ujjayinī au 5^e siècle ant.; la reine Aṅgāravatī est son épouse; Gopāla₃ est leur fils aîné, Vāsavadattā₂ leur fille | lit. [Kathāsaritsāgara] np. du roi Pradyota₁ du Magadha; Padmāvatī₂ est sa fille | myth. [Bhaviṣyapurāṇa] np. du roi Pradyota₁ de Hastināpura, fils de Kṣemaka, tué par les barbares; pour le repos de son père, Nārada l'incita à faire un grand massacre d'étrangers [*mlecchayajña*]; il régna 10000 ans, puis son fils Vedavān régna 2000 ans.

प्रदृ *pradru* [*pra-dru*₁] v. [1] pr. (*pradravati*) pp. (*pradruta*) ["courir en avant"] se sauver, s'enfuir; se précipiter vers (acc.) — ca. (*pradrāvayati*) mettre en fuite.

प्रदृत *pradruta* [pp. *pradru*] a. m. n. f. *pradrutā* enfui.

प्रद्विष् *pradvīṣ* [*pra-dviṣ*₁] v. [2] pr. (*pradvēṣṭi*) pr. r. (*pradvīṣṭé*) pp. (*pradvīṣṭa*) haïr, détester; trouver répugnant.

प्रद्वेष *pradveṣa* [act. *pradvīṣ*] m. adversion, dégoût, répugnance; haine — f. *pradveṣī* myth. np. de Pradveṣī "Répulsion", épouse de Dīrghatamā, mère not. de Gautama.

प्रधम् *pradham* [*pra-dham*] v. [1] pr. (*pradhamati*) pp. (*pradhmāta*) souffler (not. dans une conque (acc.)).

śaṅkhān pradadhmuh ils soufflèrent dans leurs conques.

प्रधर्षित *pradharsita* [pp. ca. *pradhṛṣ*] a. m. n. f. *pradharsitā* attaqué, blessé | hautain, arrogant.

प्रधा *pradhā*₁ [*pra-dhā*₁] v. [3] pr. r. (*pradhatte*) mettre en avant; offrir; délivrer | se vouer à (acc.).

प्रधा *pradhā*₂ [agt. *pradhā*₁] f. myth. np. de Pradhā "Vouée à accoucher (de Tilottamā)", fille de Dakṣa, épouse de Kaśyapa; elle est mère de Tilottamā et de Hāhā.

प्रधान *pradhāna* [agt. *pradhā*₁] a. m. n. f. *pradhānā* principal, prééminent | prédominant — n. partie principale ou essentielle; personne principale, chef | phil. [Sāṃkhya] la Nature Primordiale [*mūlaprakṛti*] sous sa forme du Principe Préétabli inerte, préalable à son évolution [*pariṇāma*] en les phénomènes du monde matériel; support et cause de l'univers | gram. (substantif) objet principal d'une phrase; opp. *gauṇa* | gram. composant primaire ou principal d'un mot composé; opp. *upasarjana* — iic. le plus important, le mieux, le principal de — ifc. qui consiste principalement en (iic.).

pradhānamantrī soc. premier ministre.

pradhānapātra [*pātra*] n. lit. personnage principal d'une pièce de théâtre.

pradhānabhūta [*bhūta*] a. m. n. f. *pradhānabhūtā* prédominant; de plus haut rang.

pradhānamalla [*malla*] m. soc. principal adversaire d'un érudit, élaborant des réfutations.

pradhānaśiṣṭa [*śiṣṭa*₂] a. m. n. f. *pradhānaśiṣṭā* gram. spécifié comme principal; opp. *anvācayaśiṣṭa*.

प्रधाव् *pradhāv*₁ [*pra-dhāv*₁] v. [1] pr. (*pradhāvati*) pp. (*pradhāvita*) courir, s'enfuir; se précipiter sur

| diffuser, imprégner — ca. (*pradhāvayati*) pour-
suivre, pourchasser, faire s'enfuir.
प्रधाव् *pradhāv₂* [*pra-dhāv₂*] v. [1] pr. (*pradhāvati*)
nettoyer, frotter, effacer.
प्रधावित *pradhāvita* [pp. *pradhāv₁*] a. m. n. f.
pradhāvita enfui, parti.
प्रधि *pradhī* [act. *pradhā₁*] f. véd. jante d'une roue;
disque de la Lune.
प्रधी *pradhī* [*pra-dhī₂*] a. m. n. f. d'une intelligence
supérieure — f. grande intelligence.
प्रधृष् *pradhṛṣ* [*pra-dhṛṣ*] v. [1] pr. (*pradhṛṣati*)
pp. (*pradhṛṣta*) oser, être téméraire; attaquer
avec courage; dominer — ca. (*pradhṛṣayati*) pp.
(*pradhṛṣita*) détruire, dévaster | violer (une femme).
प्रध्वस् *pradhvaṃs* [*pra-dhvaṃs*] v. [1] pr. r.
(*pradhvaṃsate*) pp. (*pradhvasta*) tomber au sol;
périr, disparaître — ca. (*pradhvaṃsayati*) faire
périr, détruire; anéantir, annihiler.
प्रध्वंस *pradhvaṃsa* [act. *pradhvaṃs*] m. destruction
totale, annihilation; disparition.
pradhvaṃsābhāva [*abhāva*] m. phil. [*nyaya*]
négarion [*abhāva*] comme absence de qqc. avant sa
création.
प्रध्वस्त *pradhvasta* [pp. *pradhvaṃs*] a. m. n. f.
pradhvastā détruit, disparu; annihilé.
प्रनप्तृ *pranaptṛ* [*pra-naptṛ*] m. arrière-petit-fils — f.
pranaptṛī arrière-petite-fille.
प्रनष्ट *pranaṣṭa* [pp. *pranaṣ*] a. m. n. f. *pranaṣṭā* dis-
paru, perdu; cessé; péri, détruit.
प्रनायक *pranāyaka* [*pra-nāyaka*] a. m. n. f.
pranāyakā que le guide a quitté; dont le guide est
parti; sans chef.
प्रनाल *pranāla* [*pra-nāla*] m. canal; drain — f.
pranālī id.
प्रनाशन *pranāśana* [*pra-nāśana*] n. destruction,
perte.
प्रनृत्त *pranṛttā* [*pra-nṛtta*] a. m. n. f. *pranṛttā* mis à
danser.
*pranṛtta-kalamūka-kubja-kirāta-vāmana-badhira-
jaḍa-jana-puraḥsaraḥ* [K.] Précédé de la troupe des
sourd-muets, des bossus, des sauvages, des nains,
des sourds et des idiots que l'on faisait danser.
प्रपञ्च *prapañca* m. expansion, développement, mani-
festation | diversité; amplification, diffusion, abon-
dance, densité; profusion | manifestation, forme de
<g.>; apparence, phénomène | phil. expansion de
l'univers; monde visible | gram. clarification d'une
règle | tromperie, fraude | phil. prolifération discursi-
ve.
prapañcena var. *prapañcatas* en détails.

prapañcaka [-ka] a. m. n. f. *prapañcikā* multi-
plication | amplification, explication détaillée — f.
prapañcikā myth. np. de la yoginī Prapañcikā.
prapañcasāra [*sāra*] m. lit. np. du Prapañcasāra
"Essence du monde visible", texte ésotérique
[Tantra] attribué à Śaṅkara₁ mais postérieur.
prapañcopaśama [*upaśama*] m. phil. [Gauḍapāda]
cessation de la manifestation du monde.
प्रपत् *prapat* [*pra-pat₁*] v. [1] pr. (*prapatati*) pp.
(*prapatita*) s'envoler; se hâter vers, tomber sur
<loc.> | tomber; être privé de, perdre <abl.> —
ca. (*prapātayati*) faire s'envoler; pourchasser; faire
tomber — dés. (*prapipatiṣati*) désirer se sauver —
intens. (*prapāpatīti*) lancer.
प्रपत्ति *prapatti* [act. *prapad*] f. dévotion, abandon à
la grâce céleste | phil. abandon total à Dieu, concept
de dévotion-soumission prôné par Rāmānuja.
प्रपद् *prapad* [*pra-pad₁*] v. [4] pr. r. (*prapadyate*) pp.
(*prapanna*) tomber de <abl.>; se jeter (aux pieds
[*pāda*] de <acc.>) | aller vers, se rendre à | chercher
refuge ou secours auprès de <acc.> | obtenir, jouir
de; entreprendre, réussir.
vidyām prapad accéder à la connaissance.
śaraṇam prapad chercher refuge auprès de <acc.>.
*bahūnām janmanām ante jñānavān mām prapa-
dyate* [BhG.] Ce n'est qu'après de nombreuses re-
naissances que l'on parvient à me connaître.
प्रपद *prapada* [*pra-pada*] n. pointe du pied.
प्रपन्न *prapanna* [pp. *prapad*] a. m. n. f. *prapannā*
arrivé, venu, apparu; muni de <i.>.
śaraṇam prapannaḥ qui s'est mis sous la protection
de.
pāda prapannaḥ tombé aux pieds de.
प्रपरश्चस् *praparaśvas* [*pra-paraśvas*] adv. après-
après-demain.
प्रपर्ण *praparṇa* [*pra-parṇa*] a. m. n. f. *praparṇā* dont
les feuilles sont tombées.
प्रपश्य *prapaś* [*pra-paś*] v. [4] pr. (*prapaśyati*) pr.
r. (*prapaśyate*) ppr. (*prapaśyat*) voir devant soi;
regarder, observer | juger, connaître, comprendre;
considérer comme <2 acc.>.
प्रपश्यत् *prapaśyat* [ppr. *prapaś*] a. m. n. f.
prapaśyantī judicieux, raisonnable; intelligent.
प्रपा *prapā₁* [*pra-pā₁*] v. [1] pr. (*prapibati*) se mettre
à boire; imbiber; se régaler.
cakṣuṣā prapā se régaler d'un spectacle.
प्रपा *prapā₂* [instr. *prapā₁*] f. endroit pour boire;
puits, citerne, réservoir.
प्रपाठ *prapāṭha* [*pra-pāṭha*] m. chapitre d'un livre.
prapāṭhaka [-ka] m. id.

प्रपात *prapāta* [act. *prapat*] m. fait de surgir, attaque; départ | chute (de <abl. iic.>); chute (de cheveux, de dents); émission, flot | précipice; falaise; rocher escarpé; berge à pic; cascade.

प्रपितामह *prapitāmaha* [*pra-pitāmaha*] m. arrière-grand-père paternel — f. *prapitāmahī* arrière-grand-mère paternelle.

प्रपीति *prapīti* [act. *prapāi*] f. fait de boire — ins. f. réceptacle de breuvage.

प्रपुण्य *prapuṇya* [*pra-puṇya*] n. grâce; bénédiction; miséricorde.

suvaśojakumbhām *sudhāpūrṇakumbhām*
prasādāvalambām *prapuṇyāvalambām*
| *sadāsyendubimbām* *sadāna-oṣṭhabimbām*
bhaje śāradāmbāmajasraṁ madambām ||

[Śāradābhujamga] Toi au joli sein semblable à une jarre, toi qui es la jarre inépuisable de nectar, toi qui fais descendre la grâce divine, toi qui fais descendre la miséricorde, dont le visage est à jamais l'image du disque de la Lune, dont les lèvres généreuses ont la pourpre du fruit du *bimba*, je t'adore, Déesse Śāradā, éternellement ma Mère.

प्रपौत्र *prapautra* [*pra-pautra*] m. arrière-petit-fils (fils d'un petit-fils) — f. *prapautrī* fille d'un petit-fils.

प्रफुल्ल *praphulla* [*praphulla*] a. m. n. f. *praphultā* en fleurs — f. *praphulti* floraison.

प्रफुल्ल *praphulla* [*pra-phulla*] a. m. n. f. *praphullā* en fleurs, couvert de fleurs | épanoui, grand ouvert; souriant, jovial, heureux.

प्रबद्ध *prabaddha* [pp. *prabandh*] a. m. n. f. *prabaddhā* lié, attaché; enchaîné | arrêté, entravé, empêché — ifc. qui dépend de <iic.>.

प्रबन्ध *prabandh* [*pra-bandh*] v. [9] pr. (*prabadhnāti*) v. [9] pr. r. (*prabadhnīte*) pp. (*prabaddha*) lier, attacher; enchaîner.

प्रबन्ध *prabandha* [act. *prabandh*] m. continuation ininterrompue, série continue; continuité | gram. discours | composition littéraire; chant | lit. narration versifiée | genre de récit hagiographique de tradition jaïne | hist. style poétique de la cour de Kṛṣṇadeva Rāya | mod. gestion.

prabandhena répétitivement.

vicchedamāpa kathāprabandhaḥ l'histoire souffrait d'une discontinuité.

prabandacintāmaṇi [*cintāmaṇi*] m. lit. np. du Prabandacintāmaṇi, chronique des rois du Gujarāt due à Merutuṅga (1304).

prabandhavakratā [*vakratā*] f. lit. [Kuntaka] qualité oblique d'un ouvrage poétique.

प्रबल *prabala* [*pra-bala*] a. m. n. f. *prabalā* fort, puissant, important; violent (douleur) — ifc. abondant en <iic.>.

prabalībhū se renforcer, acquérir de la puissance.

prabalatā [-*tā*] f. force, puissance.

prabalatva [-*tva*] n. force, puissance.

प्रबाध् *prabādh* [*pra-bādh*] v. [1] pr. r. (*prabādhate*) pp. (*prabādhita*) écarter, empêcher; annuler.

प्रबुद्ध *prabuddha* [pp. *prabudh*] a. m. n. f. *prabuddhā* réveillé; éveillé, attentif | développé, ouvert; actif; intelligent, clairvoyant.

प्रबुध् *prabudh* [*pra-budh*] v. [1] pr. (*prabodhati*) pr. r. (*prabudhyate*) pp. (*prabuddha*) s'éveiller — ca. (*prabodhayati*) éveiller.

प्रबोध् *prabodh* [ca. *prabudh*] v. [10] pr. (*prabodhayati*) pfp. (*prabodhya*) éveiller.

प्रबोध *prabodha* [act. ca. *prabudh*] m. éveil (du sommeil ou de l'ignorance); prise de conscience | connaissance, compréhension, intelligence | phil. l'Éveil.

aprabodhāya sā suṣvāpa elle s'est endormie pour ne plus se réveiller.

prabodhacandrodaya [*candrodaya*] m. lit. np. du Prabodhacandrodaya "Lever de lune de la connaissance", drame allégorique en 6 actes de Kṛṣṇamiśra (11^e siècle); il enseigne la version *vaiṣṇava* du monisme [*advaita*] en mettant en scène des sentiments abstraits.

prabodhasudhākara [*sudhākara*] m. lit. np. du Prabodhasudhākara "Réservoir du nectar de la connaissance", œuvre philosophique [*advaita*] attribuée à Śaṅkara₁.

प्रबोधक *prabodhaka* [agt. ca. *prabudh*] a. m. n. f. *prabodhikā* qui éveille; qui fait fleurir | soc. serviteur chargé de réveiller le roi — m. ifc. compréhension, intelligence de.

sukhaprabodhaka bien compréhensible.

प्रबोधन *prabodhana* [agt. ca. *prabudh*] a. m. n. f. *prabodhanī* qui éveille, qui stimule — act. n. éveil | compréhension; connaissance — f. *prabodhanī* soc. festival célébrant l'éveil de Viṣṇu, le 11^e jour de la quinzaine claire du mois *kārttika*.

prabodhin [agt. ca. *prabudh*] a. m. n. f. *prabodhinī* qui éveille; qui annonce, qui révèle | émanant de <abl.> — f. *prabodhinī* révélation; ifc. titre d'ouvrages didactiques.

hastinādaprabodhinī f. (la Déesse) annoncée par le bruit de ses éléphants.

प्रबोध्य *prabodhya* [pfp. [1] ca. *prabudh*] a. m. n. f. *prabodhyā* que l'on doit réveiller.

प्रब्रू *prabrū* [pra-brū] v. [2] pr. (*prabravīti*) pr. r. (*prabrūtē*) pf. (*prati*) expliquer, enseigner ; annoncer ; appeler, nommer.

प्रभ *prabha* [agt. *prabhā₂*] ifc. m. splendeur, éclat de ⟨iic.⟩.

प्रभद्र *prabhadra* [pra-bhadra] n. bio. bot. *Azadirachta indica* [“très propice”] margousier ou arbre *nīm* ; cf. *nīmba*.

प्रभव *prabhava* [agt. *prabhū*] m. origine | astr. np. de Prabhava “Début”, fils de Nārādī personnifiant l’an 1 d’un cycle de vie.

प्रभा *prabhā₁* [pra-bhā₁] v. [2] pr. (*prabhāti*) pp. (*prabhāta*) briller, resplendir, éclairer ; paraître, sembler.

प्रभा *prabhā₂* [act. *prabhā₁*] f. lumière, splendeur, éclat | myth. np. de Prabhā “Lumière”, épith. de Durgā.

prabhākara [kara₁] m. luminaire ; le Soleil ; la Lune | myth. classe de divinités, les êtres de lumière | phil. np. de Prabhākara Miśra, philosophe *mīmāṃsaka* du 7^e siècle, élève de Kumārila ; il professait qu’il n’y a pas d’erreur de perception, seulement des imprécisions ; contrairement à Kumārila, il nia le principe d’inexistence par absence [*abhāva*], suivant en cela Dharmakīrti ; il reconnaissait les langues étrangères [*mleccha*] comme non dérivées du sanskrit et encouragea le bilinguisme [*dvaibhāṣika*] ; il est l’auteur de la *Bṛhatī* | hist. np. du roi Prabhākara₁ ; il fonda la dynastie Vardhana₁ d’Inde du Nord au 6^e siècle ; sa capitale était Sthāneśvara ; à sa mort en 605, son fils aîné Rājya lui succéda, puis son cadet Harṣa monta sur le trône à 16 ans pour fonder un empire | hist. np. de Prabhākara₂, frère de Ratnākara₃, *guru* du *mahārāja* Jayasimha₆ d’Amber (18^e siècle).

prabhākara le Soleil et la Lune.

prabhākarabhaṭṭa [bhaṭṭa] m. hist. np. de Prabhākarabhaṭṭa, auteur du *Rasapradīpa* (16^e siècle).

prabhākaravardhana [vardhana] m. hist. np. du roi Prabhākaravardhana, père de Harṣa ; cf. Prabhākara₁.

prabhācandra [candra] m. hist. np. du logicien jaïne Prabhācandra (980–1065), auteur du *Prameyakamalamārtanḍa*.

prabhādevī [devī] f. géo. np. du temple de Prabhādevī “Lumineuse Déesse” à Bombay.

prabhāmaṇḍala [maṇḍala] m. n. [“cercle de lumière”] auréole ; couronne de lumière | cercle de feu entourant l’image de Nāṭarāja.

prabhāvali [āvali] f. [“rangée de lumières”] halo ou arche de flammes entourant une idole.

प्रभात *prabhāta* [pp. *prabhā₁*] a. m. n. f. *prabhātā* apparu ; qui s’éclaircit — n. aube, matin.

prabhāte adv. à l’aube, le matin.

prabhātā rajanī le jour se leva.

tasyākṣṇoḥ prabhātamāsīt le jour se leva sous ses yeux.

प्रभान *prabhāna* [agt. *prabhā₁*] n. lumière, radiance, éclat.

प्रभानीय *prabhānīya* [pfp. [2] *prabhā₁*] a. m. n. f. *prabhānīyā* qui doit être illuminé.

प्रभाव *prabhāva* [act. *prabhū*] m. puissance, force, pouvoir ; majesté, dignité ; splendeur | efficacité ; impact.

prabhāvāt var. *prabhāveṇa*, *prabhāvatas* au moyen de ; à cause de, en conséquence de ⟨g. iic.⟩ ; par.

jalasya prabhāveṇa vṛkṣā rohanti les arbres poussent grâce à la pluie.

प्रभाष *prabhāṣ* [pra-bhāṣ] v. [1] pr. r. (*prabhāṣate*) pf. (*sam*) dire, déclarer, expliquer | dire à ⟨acc.⟩.

प्रभास् *prabhāṣ* [pra-bhāṣ₁] v. [1] pr. r. (*prabhāṣate*) briller, resplendir ; apparaître, sembler — ca. (*prabhāsayati*) éclairer, illuminer.

प्रभास *prabhāsa* [agt. *prabhāṣ*] m. splendeur, beauté | myth. np. de Prabhāsa la Lumière, l’un des 8 Trésors [*vasu*] — n. géo. np. du *tīrtha* Prabhāsa₁, important lieu de pèlerinage sur la côte du Gujarāt, près de Dvārakā ; cf. Prabhāsaṣṭetra.

prabhāsaṣṭetra [kṣetra] n. géo. np. du Prabhāsaṣṭetra “Lieu de Lumière”, lieu de pèlerinage [*tīrtha*] sur la côte du Gujarāt, près de Dvārakā ; cf. Prabhāsapattana.

prabhāsaṣṭetramāhātmya [māhātmya] n. lit. np. du Prabhāsaṣṭetramāhātmya, 1^e section du Prabhāsaṣṭetra.

prabhāsaṣṭetra [khaṇḍa] m. n. lit. np. du Prabhāsaṣṭetra, section du Skandapurāṇa.

prabhāsapattana [pattana] n. géo. np. du *tīrtha* Prabhāsapattana, lieu de pèlerinage du Gurjara, près de Somanāthapattana ; myth. c’est ici que Candra pria Śiva de le délivrer de la malédiction de Dakṣa ; c’est ici aussi que Kṛṣṇa fut incinéré, après avoir été mortellement touché au talon par la flèche du chasseur Jarā₂ ; le fils de Sāndipani s’y était noyé, capturé par le démon Pañcajana.

प्रभिद् *prabhid* [pra-bhid₁] v. [7] pr. (*prabhinatti*) pr. r. (*prabhintte*) pp. (*prabhinna*) fendre.

प्रभिन्न *prabhinna* [pp. *prabhid*] a. m. n. f. *prabhinna* fendu ; percé, cassé, ouvert ; séparé | en rut (se dit

d'un éléphant en rut dont les tempes sont fendues et laissent couler le *mada*).

prabhinnakaraṭa [karaṭa] m. ["aux tempes fendues"] se dit d'un éléphant de guerre en rut.

prabhinnāñjana [añjana] n. collyre gris.

प्रभु *prabhū* [agt. *prabhū*] a. m. n. f. *prabhū* f. *prabhvī* fort, puissant, capable ; riche, abondant | de la trempe de, aussi fort que (abl.) — m. seigneur, maître, roi | myth. np. de Prabhu "Seigneur", épith. de divers dieux ; un nom de Dieu.

prabhutā [-tā] f. souveraineté, puissance suprême

prabhutva [-tva] n. état de souveraineté, puissance suprême | autorité, pouvoir sur (g. loc. iic.)

prabhupāda [pāda] m. hist. np. de renonçant de Caitanya Prabhupāda "Maître aux pieds du Seigneur" | hist. np. de Śrīla Rūpa Gosvāmī Prabhupāda₁, premier d'entre les 6 Gosvāmī | mod. adresse de respect donnée par ses disciples à Bhaktivedānta Svāmī, né Abhaya Charan De (1896–1977), fondateur de l'"International Society for Kṛṣṇa Consciousness" (ISKCON).

prabhūśabdaśeṣa [śabda-śeṣa] a. m. n. f. *prabhūśabdaśeṣā* roi seulement en nom.

प्रभू *prabhū* [pra-bhū₁] v. [1] pr. (*prabhavati*) pp. (*prabhūta*) provenir de, surgir de, être issu de (abl.) | apparaître, devenir visible | augmenter, devenir fort ; être puissant, commander, contrôler ; dominer, être maître de (g. loc. dat.), l'emporter sur (abl.) | être capable de (dat. loc. inf.).

himavato gaṅgā prabhavati le Gange émane de l'Himālaya.

guruḥ praharṣaḥ prababhūva nātmani Il ne pouvait pas réprimer sa grande joie.

katham mṛtyuḥ prabhavati vedaśāstravidām [Manu] Comment la mort pourrait-elle l'emporter sur ceux qui connaissent le Veda et les traités ?

प्रभूत *prābhūta* [pp. *prabhū*] a. m. n. f. *prabhūta* produit, apparu ; transformé en (iic.) | nombreux, riche, abondant, grand | capable de (inf.) — iic. beaucoup de, plein de, riche en (ifc.) | pl. *prabhūtās* plusieurs, beaucoup de.

prabhūtatā [-tā] f. abondance ; multitude.

prabhūtatva [-tva] n. abondance ; multitude | en suffisance.

प्रभूत्व *prabhūtvā* [prabhū-tvā] n. suffisance.

प्रभृ *prabhṛ* [pra-bhṛ] v. [3] pr. (*prabibharti*) v. [1] pr. (*prabhārti*) pr. r. (*prabhārte*) pp. (*prabhṛta*) présenter ; mettre en avant | énumérer à partir de.

प्रभृत *prabhṛta* [pp. *prabhṛ*] a. m. n. f. *prabhṛta* mis en avant — n. ifc. lit. énumération de (iic.).

प्रभृति *prabhṛti* [act. *prabhṛ*] f. commencement — m. n. en commençant par, à partir de, après (abl. iic.) ; syn. *ādī* — adv. après (abl. iic.) ; etc.

adya prabhṛti adv. à partir d'aujourd'hui.

tatprabhṛti adv. désormais.

tataḥ prabhṛti adv. à partir de ce moment là ; dorénavant.

tadā prabhṛti id.

bālyāt prabhṛti dès l'enfance.

sākṣātprabhṛtīni gram. Pan (I, 4,74) : (sont aussi considérés comme *gati*) *sākṣāt* et ses successeurs (dans le *gaṇapāṭha*).

प्रभेद *prabheda* [act. *prabhid*] m. action de fendre, de couper.

प्रभ्रंश *prabhraṁś* [pra-bhraṁś] v. [1] pr. r. (*prabhraṁśate*) pp. (*prabhraṣṭa*) tomber, glisser, disparaître.

प्रभ्रष्ट *prabhraṣṭa* [pp. *prabhraṁś*] a. m. n. f. *prabhraṣṭā* tombé, enfui de (abl.).

प्रमति *prāmati* [act. *praman*] f. protection, providence — m. myth. np. de l'ermite Pramati "Protecteur", fils de Cyavana et Sukanyā, père de Ruru par Pratāpī.

प्रमत्त *pramatta* [pp. *pramad*₁] a. m. n. f. *pramattā* indifférent, négligent ; oublieux de (abl.) ; qui se laisse aller | lascif, dissolu ; ivre.

pramattavirata [virata] n. jn. état de renoncement avec relâchement, 6^e étape de développement spirituel [guṇasthāna].

प्रमथ *pramatha* [agt. *pramanth*] m. myth. classe de démons tourmenteurs, serviteurs de Śiva | myth. np. de Pramatha "Tourmenteur", fils de Dhṛtarāṣṭra.

pramathaprathama [prathama] m. myth. "premier parmi les serviteurs de Śiva", épith. de Nandī.

प्रमथन *pramathana* [agt. *pramanth*] a. m. n. f. *pramathanī* qui tourmente, qui maltraite ; qui détruit — act. n. *pramathana* agitation, barattage ; dommage, destruction.

प्रमद् *pramad*₁ [pra-mad₁] v. [4] pr. (*pramādyati*) pp. (*pramatta*) être joyeux, prendre du plaisir | être indifférent à (abl. loc.), être négligent ; traiter à la légère, négliger (abl.) ; perdre son temps ; se laisser aller, s'abandonner à (loc.) ; céder à l'illusion.

प्रमद् *pramad*₂ [obj. *pramad*₁] f. désir ; luxure.

pramadvara [varā₂] a. m. n. f. *pramadvarā* insouciant, imprudent — f. *pramadvarā* myth. [Mah.] np. de la jolie nymphe Pramadvarā, fille de Menakā et de Viśvāvasu ; elle épousa le sage Ruru, qui lui sauva la vie après sa morsure avec un serpent venimeux, et dont elle enfanta de Śunaka.

प्रमद *pramada* [agt. *pramad*₁] a. m. n. f. *pramadā*₁ insouciant ; libertin, dissolu — m. joie, plaisir — f. cf. *pramadā*.

प्रमदा *pramadā* [f. *pramada*] f. femme folâtre ou de mœurs légères ; jeune femme — v. [11] pr. (*pramadāyati*) se comporter en femme légère.

pramadājana [*jana*] m. gent féminine, les femmes.
प्रमदितव्य *pramaditavya* [pfp. [3] *pramad*₁] a. m. n. f. *pramaditavyā* à négliger, à traiter à la légère — n. (impers.) il faut négliger <abl.>.

na pramaditavyam il ne doit pas y avoir de négligence envers <abl.> ; il ne faut pas dévier de <abl.>.

satyāna pramaditavyam | *dharmāna pramaditavyam* | *kuśālāna pramaditavyam* | *bhūtyā na pramaditavyam* | *svādhyāyapracanābhyaṃ na pramaditavyam* || [TU.] On ne doit pas dévier de la vérité, on ne doit pas dévier de son devoir, on ne doit pas négliger sa santé, on ne doit pas déchoir de sa condition, on ne doit pas négliger l'étude et la transmission des textes sacrés.

devapitrkāryābhyaṃ na pramaditavyam [TU.] On ne doit pas négliger les rites envers les dieux et les mânes.

प्रमन् *praman* [*pra-man*] pr. r. (*pramante*) cogiter.

प्रमन्थ *pramanth* var. *pramath* [*pra-manth*] v. [1] pr. (*pramanthati*) pp. (*pramathita*) user de violence, maltraiter, tourmenter — ca. (*pramāthayati*) attaquer, molester, violenter.

प्रमन्थ *pramantha* [agt. *pramanth*] m. partie supérieure d'un bâton à feu ; syn. *uttarāraṇi*.

प्रमा *pramā*₁ [*pra-mā*₁] v. [3] pr. r. (*pramimīte*) v. [2] pr. (*pramāti*) pp. (*pramita*) mesurer, estimer ; former, créer, arranger | savoir, se faire une idée exacte de | phil. [Nyāya] connaître à partir de ; [mīmāṃsā] former une connaissance de — ps. (*pramiyate*) être mesuré.

प्रमा *pramā*₂ [obj. *pramā*₁] f. fondement | mesure ; échelle ; norme | phil. connaissance correcte ; savoir valide.

pramācintāmaṇi [*cintāmaṇi*] m. lit. np du *Pramācintāmaṇi* de Gaṅgeśa ; cf. *Tattvacintāmaṇi*.

pramātmaka [*ātmaka*] a. m. n. f. *pramātmikā* phil. caractérise la cognition [*jñāna*] valide ; opp. *bhramātmaka*.

प्रमाण *pramāṇa* [act. *pramā*₂] n. mesure, grandeur, capacité, longueur, largeur, masse, durée | étalon, modèle, norme ; autorité, règle ; preuve, évidence | phil. moyen de connaissance légitime ; le Nyāya en reconnaît quatre, selon leur instrument [*karaṇa*]

de connaissance : la constatation directe par perception [*pratyakṣa*] des matérialistes [*cārvākās*] ; l'inférence [*anumāna*] des logiciens, fondée sur l'argumentation logique [*tarka*] ; l'identification par analogie [*upamāna*] ; et la connaissance induite de la parole [*śabdabodha*] , lorsque cette parole est révélée [*śruti*] ou transmise par un locuteur digne de foi [*āptopadeśa*] ; le *vaiśeṣika* ne reconnaît que les deux premiers ; la *Mīmāṃsā* ajoute la réfutation [*abhāva*] , qui postule que ce que nous n'avons pas le moyen de connaître n'existe pas | phil. [*Mīmāṃsā*] instrument de connaissance droite | phil. [Yoga] le jugement valide, un processus cognitif [*cittavṛtti*] | phil. le sens des proportions, un sentiment esthétique [*śaḍaṅgaśilpa*] — f. *pramāṇā* ifc. grandeur de, mesure de <iic.>.

pramāṇīkṛ prendre pour autorité ; en appeler à.

asminnarthe'trabhavantam pramāṇīkaromi j'en appelle à Votre Honneur pour cette affaire.

pramāṇam bhavān soyez juge.

devaḥ pramāṇam c'est au roi de décider.

atrabhavān pramāṇam j'en appelle à Votre Honneur.

sarvam jñānam pramāṇam phil. [Prabhākara] Toute perception est une connaissance légitime.

yacchabda āha tat asmākam pramāṇam phil. [Patañjali] Ce que la parole dit est notre moyen de connaissance.

pramāṇam antareṇa na arthapratipattiḥ | *na arthapratipattim antareṇa pravṛttisāmarthyam* || [Vātsyāyana] On ne peut connaître l'objet sans moyen de connaissance adéquat ; sans connaissance de l'objet il n'y a pas d'action efficace.

pramāṇatā [-tā] f. phil. autorité ; assurance.

pramāṇatva [-tva] n. id.

pramāṇapaddhati [*paddhati*] f. lit. np. de la *Pramāṇapaddhati* "Voie de la connaissance juste", œuvre phil. de Jayatīrtha, commentaire du *Pramāṇalakṣaṇa*.

pramāṇapradhāna [*pradhāna*] a. m. n. f. *pramāṇapradhānā* de nature épistémologique.

pramāṇabhūta [*bhūta*] a. m. n. f. *pramāṇabhūtā* qui fait autorité.

pramāṇalakṣaṇa [*lakṣaṇa*] n. lit. np. du *Pramāṇalakṣaṇa* "Signe de la connaissance juste", œuvre d'épistémologie de Madhva.

pramāṇavāda [*vāda*] m. phil. doctrine épistémologique.

pramāṇavārttika [*vārttika*] n. lit. np. du *Pramāṇavārttika* "Commentaire sur la connais-

sance juste”, œuvre de Dharmakīrti; cf. Pramāṇasiddhi.

pramāṇavārttikasvavṛtti [svavṛtti] f. lit. auto-commentaire par Dharmakīrti du précédent.

pramāṇavārttikālaṃkārabhāṣya [alaṃkāra-bhāṣya] n. lit. np. du Pramāṇavārttikālaṃkārabhāṣya, son commentaire par Prajñākaragupta; il discute du rapport entre l’omniscience du Buddha et son autorité.

pramāṇavinīścaya [vinīścaya] m. lit. np. du Pramāṇavinīścaya, œuvre épistémologique de Dharmakīrti.

pramāṇaviśayatva [viśayatva] n. phil. ce qui relève de la connaissance.

pramāṇasamuccaya [samuccaya] m. lit. np. du Pramāṇasamuccaya “Compilation des sources de connaissances”, œuvre du phil. bd. Diṇnāga.

pramāṇasiddhi [siddhi] f. lit. np. de la Pramāṇasiddhi, chapitre du Pramāṇavārttika.

प्रमाणक *pramāṇaka* [agt. *pramā*₂] ifc. a. m. n. f. *pramāṇikā* mesure de, preuve de ⟨iic.⟩.

प्रमाणी *pramāṇī* iiv. *pramāṇa*.

pramāṇīkaraṇa [karaṇa] n. instrument de preuve; référence à une autorité.

pramāṇīkṛta [kṛta] a. m. n. f. *pramāṇīkṛtā* mesuré à l’aune de ⟨g.⟩ | considéré comme autorité; conforme à | considéré comme preuve.

pramāṇībhūta [bhūta] a. m. n. f. *pramāṇībhūtā* considéré comme autorité ou preuve.

प्रमातामह *pramātāmaha* [pra-mātāmaha] m. arrière-grand-père maternel — f. *pramatāmahī* arrière-grand-mère maternelle.

प्रमातृ *pramātṛ* [agt. *pramā*₁] a. m. n. f. *pramātrī* qui perçoit — m. phil. l’être qui perçoit : opp. *jñātṛ* | phil. [Nyāya] agent de connaissance droite.

प्रमाथ् *pramāth* [ca. *pramāth*] v. [10] pr. (*pramāthayati*) pp. (*pramāthita*) attaquer, molester, violenter.

प्रमाथ *pramātha* [act. *pramāth*] m. violence exercée, fait d’agresser, de molester; destruction; enlèvement, rapt (d’une femme).

प्रमाथित *pramāthita* [pp. *pramāth*] a. m. n. f. *pramāthitā* violenté, molesté.

प्रमाथिन् *pramāthin* [agt. *pramāth*] a. m. n. f. *pramāthinī* qui emploie la violence, emporté — m. astr. np. de Pramāthī “Emporté”, personnifiant l’an 13 d’un cycle de vie [samvatsara] — ifc. destructeur de ⟨iic.⟩.

प्रमाद *pramāda* [act. *pramad*₁] m. intoxication, folie; erreur, illusion | négligence (de ⟨abl. iic.⟩) |

accident, malheur.

pramādo’pi dhīmatām Même les sages commettent des erreurs.

प्रमादिन् *pramādin* [agt. *pramad*₁] a. m. n. f. *pramādinī* négligent, sans soin; indifférent | intoxiqué, ivre; insensé — m. astr. np. de Pramādī “Négligé”, fils de Nārādī personnifiant la 47^e année d’un cycle de vie [samvatsara].

प्रमित *pramita* [pp. *pramā*₁] a. m. n. f. *pramitā* limité, modéré, petit.

प्रमिति *pramiti* [act. *pramā*₁] f. manifestation | phil. [Nyāya] acte de connaissance, cognition — obj. f. phil. ce qui est connu; connaissance.

प्रमी *pramī*₁ [pra-mī] v. [9] pr. (*pramīṇāti*) v. [5] pr. (*pramīṇoti*) pp. (*pramīta*) détruire, annihiler | transgresser; surmonter, surpasser.

प्रमी *pramī*₂ [agt. *pramī*₁] ifc. a. m. n. f. qui surpasse ⟨iic.⟩.

vātapramī [“plus rapide que le vent”] antilope; cheval.

प्रमुख *pramukha* [pra-mukha] a. m. n. f. *pramukhī* qui fait face à ⟨acc.⟩; premier, principal — ifc. qui a pour chef; précédé par ⟨iic.⟩ — n. début (d’un chapitre).

pramukhatas adv. en face de ⟨iic.⟩; face à face.

bhīṣmadroṇapramukhatas [BhG.] devant Bhīṣma et Drona.

प्रमुच् *pramuc* [pra-muc₁] v. [6] pr. (*pramuñcati*) pp. (*pramukta*) pf. (vi) libérer, délivrer; délivrer de ⟨abl.⟩ | se débarrasser de ⟨g.⟩; échapper à.

प्रमुद् *pramud*₁ [pra-mud₁] v. [1] pr. r. (*pramodate*) pp. (*pramudita*) se réjouir, être joyeux — ca. (*pramodayati*) réjouir.

प्रमुद् *pramud*₂ [act. *pramud*₁] f. joie; plaisir; plaisir sensuel.

प्रमुह् *pramuh* [pra-muh] v. [4] pr. (*pramūhyati*) pp. (*pramugdha*, *pramūḍha*) être stupéfié, perdre la raison | perdre connaissance, s’évanouir.

प्रमूढ *pramūḍha* [pp. *pramuh*] a. m. n. f. *pramūḍhā* fou, insensé.

प्रमृज् *pramṛj* [pra-mṛj] v. [2] pr. (*pramārṣṭi*) pp. (*pramṛṣṭa*) nettoyer, laver, balayer; frotter, polir. *upacārātikramam pramārṣṭumayamāraṃbhaḥ* Cet acte est pour réparer l’omission de révérence.

प्रमृष्ट *pramṛṣṭa* [pp. *pramṛj*] a. m. n. f. *pramṛṣṭā* poli, frotté.

प्रमेय *prameya* [pfp. [1] *pramā*₁] a. m. n. f. *prameyā* à mesurer; mesurable | phil. à prouver, à établir; prouvable; dont il faut former jugement —

m. phil. [Nyāya] objet de jugement ou de connaissance; il y en a douze : l'âme [ātman], le corps [śarīra], les facultés [indriya], leurs objets [artha], la conscience [buddhi], l'esprit [manas], l'activité [pravṛtti], les fautes [doṣa₂], l'existence après la mort [pretyabhāva], le fruit des actes [phala], le malheur [duḥkha] et la délivrance [apavarga] | phil. [mīmāṃsā] instrument de connaissance correcte — n. sujet à discuter; proposition à établir — f. *prameyā* ifc. id.

prameyakamalamārtaṇḍa [kamala-mārtaṇḍa] m. lit. np. du Prameyakamalamārtaṇḍa “Soleil du lotus de la connaissance”, œuvre de philosophie jaïne de la connaissance due à Prabhācandra.

prameyatva [-tva] n. prouvabilité; justifiabilité.

prameyadīpikā [dīpikā] f. lit. np. de la Prameyadīpikā “Lumières sur la connaissance”, commentaire du Gītā bhāṣya de Madhvācārya, dû à Jayatīrtha.

prameyapradhāna [pradhāna] a. m. n. f. *prameya*-*pradhānā* qui a pour objet principal le jugement.

प्रमोक्ष *pramokṣa* [act. *pramuc*] m. libération; délivrance.

प्रमोद् *pramod* [ca. *pramud*₁] v. [10] pr. (*pramodayati*) réjouir.

प्रमोद *pramodā* [act. *pramud*₁] m. joie; plaisir extrême | phil. [Sāṃkhya] la joie, l'une des 8 perfections | myth. [MP.] np. de Pramoda “Plaisir”, un *mānasaputra* | myth. np. de Pramoda₁, un guerrier compagnon de Skanda | myth. np. du *nāga* Pramoda₂; il périt au *sarpasattra* de Janamejaya | astr. np. de Pramoda₃ “Joyeux”, fils de Nārādī personnifiant l'an 4 d'un cycle de vie [saṃvatsara] | pl. *pramodās* délices, plaisirs.

sapramodena cittena adv. avec l'esprit joyeux.

प्रमोह *pramoha* [act. *pramuh*] m. stupeur, évanouissement | égarement.

pramohacitta [citta] a. m. n. f. *pramohacittā* qui a l'esprit égaré, stupéfait, abasourdi.

प्रमोहित *pramohita* [pp. ca. *pramuh*] a. m. n. f. *pramohitā* égaré, affolé.

प्रम्लुच् *pramluc* [pra-mluc] v. [1] pr. (*pramlocati*) descendre; couler.

प्रम्लोचा *pramlocā* [act. *pramluc*] f. myth. np. de l'*apsaras* Pramlocā.

प्रयज् *prayaj* [pra-yaj₁] v. [1] pr. (*prayajati*) pr. r. (*prayajate*) adorer, sacrifier à (acc.).

प्रयत् *prayat* [pra-yat₁] v. [1] pr. r. (*prayatate*) pp. (*prayatta*, *prayatita*) inf. (*prayatitum*) s'efforcer de, s'appliquer à (dat.); tenter.

प्रयत् *prayata* [pp. *prayam*] a. m. n. f. *prayatā* offert, présenté, accordé | préparé à un rite religieux; dans des dispositions pieuses, pur | prudent, modéré — n. pureté.

prayatātman [ātman] a. m. n. f. *prayatātmanī* au cœur zélé.

प्रयतित *prayatita* [pp. *prayat*] a. m. n. f. *prayatitā* tenté; à quoi on s'est appliqué — n. (impers.) on s'est donné de la peine pour (loc.).

प्रयतितव्य *prayatitavya* [pfp. [3] *prayat*] n. (impers.) il faut s'efforcer de (loc.) | *prayattavya* id.

प्रयत्त *prayatta* [pp. *prayat*] a. m. n. f. *prayattā* occupé à.

प्रयत्न *prayatna* [act. *prayat*] m. volition, intention d'agir | tentative; effort; persévérance | activité, acte volontaire | phil. [Vaiśeṣika] la propriété [guṇa] de l'effort | phon. articulation; elle peut être interne [ābhyaṅgata] ou externe [bāhya] — iic. à peine — abl. *prayatnāt* adv. avec effort, à grands soins; à peine, difficilement.

prayatnatas var. *prayatnena*, *prayatnais* adv. avec effort; avec zèle.

sarve'sya prayatnāḥ sakalatām yayuḥ ses efforts ont été couronnés de succès.

prayatnasamvardhita [saṃvardhita] a. m. n. f. *prayatnasamvardhitā* élevé avec soin.

प्रयम् *prayabh* [pra-yabh] v. [1] pr. (*prayabhati*) foutre.

प्रयम् *prayam* [pra-yam] v. [1] pr. (*prayacchati*) pp. (*prayata*) pf. (*sam*) tendre, étendre; donner, offrir, accorder, envoyer, produire.

vikrayeṇa prayam vendre.

uttaram prayam répondre.

śāpaṃ prayam jeter une malédiction.

yuddhaṃ prayam donner bataille.

viśaṃ prayam administrer un poison.

buddhaḥ prayam présenter à l'esprit.

प्रयस् *prayas*₁ [pra-yas] v. [4] pr. (*prayāsyati*) pp. (*prayasta*) s'efforcer à (dat.); entreprendre.

प्रयस् *prayas*₂ [obj. *prī*] n. objet de plaisir, délice; not. bon repas.

प्रया *prayā* [pra-yā₁] v. [2] pr. (*prayāti*) pp. (*prayāta*) pf. (*anu*) aller, se mettre en marche; marcher vers, s'en aller vers (acc. loc.); courir | partir, être en route pour, s'avancer; errer | assumer (une forme ou un état), tomber dans tel état | atteindre, parvenir à, réussir.

diśo prayā se répandre en tous sens.

प्रयाग *prayāga* [act. *prayaj*] m. géo. [“lieu du sacrifice”] np. de Prayāga, lieu de pèlerinage [kumbha-

mela] au confluent de la Yamunā et de la Gaṅgā, un des quatre lieux sacrés où serait tombée du *kumbha* mythique une goutte de *soma* provenant du barattage de la mer de lait [*kṣīrodamathana*] (mod. Allāhābād) ; c'est le *devīpīṭha* de Kumudā ; cf. *trivenī*, *pratiṣṭhāna*.

प्रयाज *prayājā* [obj. *prayaj*] m. soc. offrande préliminaire ; not. libations et invocations [*mantra*] précédant un sacrifice véd. de *soma*, ou le rituel de réinstauration des feux.

प्रयाण *prayāṇa* [act. *prayā*] n. départ, fait de se mettre en marche ; début, commencement | progrès, avancée | marche, voyage ; not. marche d'une armée, attaque, invasion | (départ de l'âme) mort.

प्रयात *prayāta* [pp. *prayā*] a. m. n. f. *prayātā* parti ; disparu ; décédé | arrivé à <acc.>.

प्रयात् *prayāt* [agt. *prayā*] a. m. n. f. *prayātrī* qui va ; qui peut aller ; qui va aller.

प्रयास *prayāsā* [act. *prayas*₁] m. effort, travail, acharnement.

प्रयु *prayu* [pra-yu₂] v. [3] pr. (*prayuyoti*) pp. (*prayuta*) ppr. (*prayucchat*) ôter, enlever.

प्रयुक्त *prayukta* [pp. *prayuj*] a. m. n. f. *prayuktā* arrangé ; lancé ; tiré (épée) ; employé, utilisé ; convenable, approprié | entrepris, commencé.

प्रयुक्ति *práyukti* [act. *prayuj*] f. impulsion ; motif ; mise en route ; usage.

प्रयुच्छत् *prayucchat* [ppr. *prayu*] a. m. n. f. *prayucchatī* qui enlève ; qui déplace | étourdi, inattentif.

प्रयुज् *prayuj* [pra-yuj₁] v. [7] pr. (*prayunākti*) pr. r. (*prayunkté*) pp. (*prayukta*) pf. (*anu*, *vi*, *sam*) mettre en mouvement, jeter (dés) ; lancer contre <dat. loc.> | employer, faire usage de, pratiquer ; accomplir, faire ; montrer, exhiber | entreprendre, commencer ; tourner son esprit vers, se préparer à <dat.> — ca. (*prayojayati*) jeter, lancer ; diriger vers, envoyer à <loc.> — dés. r. (*prayuyukṣate*) désirer utiliser, avoir besoin de.

sukhārthe viṣayaśabdam na prayuṃjate ils n'emploient pas le mot *viṣaya* dans le sens de bonheur.

प्रयुत *prayuta* n. un million.

प्रयुध् *prayudh* [pra-yudh₁] v. [4] pr. r. (*prayudhyate*) v. [4] pr. (*prayudhyati*) pp. (*prayuddha*) combattre.

प्रयोक्तृ *prayoktr* [agt. *prayuj*] a. m. n. f. *prayoktrī* [sg. nom. *prayoktā*, acc. *prayoktāram*] utilisateur ; exécutant, artiste ; auteur ; fournisseur, employeur | acteur, comédien, mime | gram. locuteur ; (opp. *śrotr* auditeur).

प्रयोग *prayoga* [agt. *prayuj*] m. plan, projet ; acte, effort ; procédure | emploi, usage, utilisation ; traitement (médical) | phil. la pratique, opp. *śāstra* la théorie ; syn. *karman* | soc. manuel de rituel ; syn. *paddhati* | gram. voix d'une forme verbale (active *kartari*, passive *karmaṇi*) | représentation, exécution ; not. représentation théâtrale | prêt, placement, usure — ifc. pratique du <iic.>.

prayogapallava [*pallava*] m. gram. np. du *Prayogapallava*, grammaire due à Bhavanātha Miśra.

prayogavidhi [*vidhi*] m. phil. [*mīmāṃsā*] injonction rituelle procédurale.

prayogaviṣaya [*viṣaya*] m. gram. domaine d'utilisation (d'un mot, d'une tournure).

prayogaśālā [*śālā*] f. mod. laboratoire.

प्रयोज् *prayoj* [ca. *prayuj*] v. [10] pr. (*prayojayati*) jeter, lancer ; diriger vers, envoyer à <loc.>.

प्रयोजक *prayojaka* [agt. *prayuj*] a. m. n. f. *prayojikā* qui produit, qui cause ; qui conduit à <g. iic.> — ifc. instigateur, promoteur de <iic.> ; qui motive <iic.> — m. auteur, compositeur ; producteur | gram. causatif.

prayojakakartṛ [*kartṛ*] m. gram. agent incitateur à faire l'action d'un verbe au causatif ; opp. *prayojyakartṛ* l'agent incité.

प्रयोजन *prayojana* [act. *prayuj*] n. cause, motif ; but, objectif ; objet, intention ; utilité ; utilité de <i.> | moyen d'obtenir ; besoin de <i.> ; utilisation de <i.> | phil. [Nyāya] motivation pour la discussion d'un sujet | gram. rôle sémantique [*kāraka*] de but, marqué par le datif — f. *prayojanā* ifc. moyen de, motif de, but de <iic.>.

prayojanena adv. avec une intention déterminée ; exprès.

kena prayojanena pour quel motif ? à cause de quoi ? quelle en est l'utilité ?

kasmin prayojane id.

kasmāt prayojanāt id.

kasmai prayojāya id.

kim prayojanam à quoi bon <i.>.

taruṇā kim prayojanam à quoi sert cet arbre ?

bhavatvetaiḥ kusumaiḥ prayojanam que ces fleurs soient utilisées.

prayojanam atikram négliger une opportunité.

prayojanakathana [*kathana*] n. phrase liminaire d'un ouvrage annonçant son intention.

prayojanavat [-vat] a. m. n. f. *prayojanavatī* qui poursuit un but, intéressé.

प्रयोज्य *prayojya* [pfp. [1] ca. *prayuj*] a. m. n. f. *prayojyā* à lancer (flèche, missile) | qui doit être uti-

lisé ou pratiqué | à nommer (à un poste), qui doit être appointé ou commissionné; subalterne, collaborateur, serviteur | qui doit être représenté (rôle au théâtre) | gram. agent subalterne (d'un causatif) — n. capital (prêté avec intérêts).

प्रयोज्यकर्तृ *prajyaktṛ* [kartṛ] m. gram. agent incité à faire l'action d'un verbe au causatif; opp. *prajyajakartṛ* l'agent incitateur.

प्ररुच् *praruc* [pra-ruc₁] v. [1] pr. r. (*prarocate*) luire, briller; plaie — ca. (*prarocayati*) pp. (*prarocita*) illuminer; faire briller; faire apprécier.

प्ररुद् *prarud* [pra-rud₁] v. [2] pr. (*praroditi*) v. [6] pr. (*prarudati*) se mettre à pleurer; se lamenter.

प्ररुह् *praruh* [pra-ruh₁] v. [1] pr. (*praróhati*) pp. (*prarūḍha*) croître, pousser (plante); augmenter, prospérer.

प्ररुढ *prarūḍha* [pp. *praruh*] a. m. n. f. *prarūḍhā* grandi, développé, adulte.

prarūḍhakeśa qui porte les cheveux longs.

प्ररूप् *prarūp* [pra-rūp] v. [10] pr. (*prarūpayati*) pp. (*prarūpita*) exposer, expliquer; représenter (not. sur la scène), exprimer par gestes.

प्ररूपण *prarūpaṇa* [act. *prarūp*] n. f. *prarūpaṇā* représentation, exposition; explication.

प्ररूपिन् *prarūpin* [agt. *prarūp*] a. m. n. f. *prarūpiṇī* qui représente, qui explique.

प्ररोच् *praroc* [ca. *praruc*] v. [10] pr. (*prarocayati*) pp. (*prarocita*) illuminer; faire briller; faire apprécier, recommander.

प्ररोचन *prarocana* [agt. *praruc*] a. m. n. f. *prarocanī* qui incite à l'amour; séductif — n. séduction; stimulation; éloge — f. *prarocanā* soc. éloge de l'intrigue, faite par le *sūtradhāra* lors du prologue [*pūrvaraṅga*] d'une représentation théâtrale.

प्ररोचित *prarocita* [pp. ca. *praruc*] a. m. n. f. *prarocitā* loué; apprécié; recommandé.

प्रलप् *pralap* [pra-lap] v. [1] pr. (*pralapati*) pp. (*pralapita*) bavarder.

प्रलब्ध *pralabdha* [pp. *pralabh*] a. m. n. f. *pralabdhā* pris, saisi; trompé.

प्रलभ् *pralabh* [pra-labh] v. [1] pr. r. (*pralabhate*) pp. (*pralabdha*) pf. (vi) saisir, prendre, obtenir | tromper, se moquer de.

प्रलम्ब *pralamb* [pra-lamb] v. [1] pr. r. (*pralambate*) pp. (*pralambita*) pendre.

प्रलम्ब *pralamba* [agt. *pralamb*] a. m. n. f. *pralambā* qui pend; penché en avant — m. myth. np. du *dai-tya* Pralamba "Courbé", tué par Balarāma.

pralambapāda [pāda] a. m. n. f. *pralambapādā* ["qui a les pieds qui pendent"] assis à l'eupéenne.

pralambapādāsana [āsana] n. posture assise sur un siège, à l'eupéenne.

प्रलम्बित *pralambita* [pp. *pralamb*] a. m. n. f. *pralambitā* pendant.

प्रलय *pralaya* [act. *pralī*] m. dissolution, destruction, anéantissement | phil. [Sāṃkhya] fin d'un *kalpa*, destruction du monde faisant place à la nuit de Brahmā; cf. *mahāpralaya*.

प्रलाप *pralāpā* [act. *pralap*] m. bavardage | lamentation, jérémiade; paroles incohérentes, délire.

प्रलापन *pralāpana* [act. *pralap*] n. fait d'apprendre à parler.

प्रली *pralī* [pra-lī] v. [4] pr. r. (*pralīyate*) pp. (*pralīna*) se dissoudre, s'évanouir; mourir.

प्रवक् *pravaka* [agt. *pru*] a. m. n. f. *pravikā* qui va de façon répétée; qui va bien.

प्रवक्त्र् *pravaktṛ* [agt. *pravac*] a. m. n. f. *pravaktṛī* énonciateur, orateur; narrateur | soc. promoteur d'une école de pensée | phil. celui qui révèle ou proclame la parole.

प्रवच् *pravac* [pra-vac] v. [2] pr. (*pravakti*) pp. (*prokta*) abs. (*pra-ucya*) pf. (*sam*) dire; annoncer, proclamer; expliquer.

प्रवचन *pravacana* [act. *pravac*] n. élocution; proclamation | récitation, interprétation; enseignement, doctrine.

प्रवचनीय *pravacanīya* [pfp. [2] *pravac*] a. m. n. f. *pravacanīyā* servant à énoncer, expliquant; à annoncer | gram. préposition.

प्रवत् *pravāt* [pra-vat] f. pente d'une colline ou montagne; élévation, hauteur | myth. étage d'un ciel; il y en a 7 ou 3 — a. m. n. f. dirigé vers le haut.

प्रवद् *pravad* [pra-vad] v. [1] pr. (*pravadati*) pr. r. (*pravadate*) pp. (*prodita*) pf. (vi, *sam*) prononcer, déclarer; dire qqc. à qqn. (2 acc.) | proposer à la vente (acc.) (au prix de (i.)) | hausser la voix, crier; rugir (animal, eau) | faire de la musique (intransitif).

प्रवप् *pravap* [pra-vap₂] v. [1] pr. (*pravapati*) pp. (*propta*) semer.

प्रवयस् *pravayas* [pra-vāyas₁] a. m. n. f. avancé en âge; âgé.

प्रवय्या *pravayyā* [pravi] f. (vache) propre à être fécondée.

प्रवर *pravara*₁ [pra-varā₂] a. m. n. f. *pravarā* le meilleur, le premier, excellent; éminent | (le fils) aîné | meilleur que (abl.) | supérieur (opp.

nyūna inférieur et *sama* égal) — m. soc. véd. liste d'ancêtres de sa lignée [*gotra*]; on en compte traditionnellement 49, listant un, deux, trois ou cinq sages [*ṛṣi*]; syn. *ārṣeya* — n. bd. un très grand nombre | géo. np. de la ville de Pravara ou Pravarsenapura au Kāśmīra (mod. Śrīnagara) | bd. np. de Pravara, interlocuteur de Buddha à son sermon de Vaiśālī₁ — f. *pravārā* géo. np. de la rivière Pravārā, affluent de la Godāvārī.

āṅgīrasāmbarīṣayauvanāśvatryārṣeyaprarānṛvitaḥ āṅgīrasagotrotpanna āśvalāyanasūtra ṛk-sākhādhyāyī arjunaśarmā'haṃ bho abhivādaye Doté de la lignée des 3 sages Āṅgīrasa, Ambarīṣa et Yauvanāśva, issu du clan des chantes radieux, suivant les rites de la lignée d'Āśvala, et étudiant la branche des hymnes du Véda, moi, Arjuna le brahmane, vous salue respectueusement.

pravaratā [-tā] f. aïnesse; supériorité.

pravaraṇa [pura] n. géo. np. de la ville de Pravaraṇa, prospère au 5^e siècle sous la dynastie des Vākāṭakās; ses ruines se trouvent près du village mod. de Mansar au Mahārāṣṭra.

pravarasena [senā] m. hist. Pravarasena “à l'éminente armée”, np. de princes du Kāśmīra; Pravarasena II créa la ville de Pravarsenapura (mod. Śrīnagara) vers le 1^{er} siècle | hist. np. du roi Pravarasena₁ de la dynastie des Vākāṭakās (270–330); ce conquérant régnait sur tout le Deccan et une grande partie de l'Inde du Nord; il avait le titre d'Empereur [*samrāj*] | hist. np. de Pravarasena₂, roi des Vākāṭakās (400–415); on lui attribue le Setubandha₁.

pravareśvara [īśvara] m. géo. np. du temple de Pravareśvara à Pravaraṇa.

प्रवर *pravara*₂ [act. *pravṛ*₁] m. couverture; vêtement supérieur.

vṛnotecchādane gram. [Pāṇini] (le suffixe *ghaṇ*) après la racine *vṛ*₁ (précédée du préverbe *pra*) s'emploie pour désigner une couverture.

प्रवर *pravara*₃ [act. *pravṛ*₂] m. appel, convocation; invocation (not. d'Agni au début d'un sacrifice) | soc. investiture (not. accession d'un brahmane à la fonction sacerdotale).

प्रवरण *pravaraṇa* [act. *pravṛ*₂] n. appel, convocation | soc. cérémonie religieuse; observance [*vinaya*].

प्रवर्ग्य *pravargya* [act. *pravṛj*] m. véd. rite introductif au sacrifice du *soma* [*somayāga*]; on y verse du lait frais dans un pot chauffé [*mahāvīra*] représentant le Soleil, ou dans du beurre fondu [*ghṛta*].

प्रवर्त्त *pravart* [ca. *pravṛt*] v. [10] pr. (*pravartayati*) inciter; faire rouler, mettre en mouvement; entreprendre, commencer; mettre en route, divulguer | installer, déployer; produire, former; construire, accomplir | continuer.

प्रवर्त्तक *pravartaka* [agt. *pravṛt*] a. m. n. f. *pravartikā* qui met en mouvement, qui impulse, qui fait avancer; initiateur — m. auteur, fondateur; réalisateur, producteur | soc. *ṛṣi* fondateur d'une lignée [*gotra*].

प्रवर्त्तन *pravartana* [agt. *pravart*] a. m. n. f. *pravartanī* qui avance; qui coule — act. n. mouvement en avant; fait de couler | activité, occupation; conduite; fait d'avoir lieu, occurrence | incitation à une activité; production, création — f. *pravartanā* instigation; incitation à l'activité; permission | gram. signification du précatif || pali *pavattana*.

प्रवर्धक *pravardhaka* [agt. *pravṛdh*] a. m. n. f. *pravardhikā* qui augmente, qui accroît; qui améliore.

प्रवर्धन *pravardhana* [act. *pravṛdh*] n. augmentation, accroissement.

प्रवस् *pravas* [*pra-vas*₁] v. [1] pr. (*pravasati*) pp. (*proṣita*) pf. (*ā, vi*) partir (en voyage, à l'étranger ou en exil), quitter la maison, s'absenter; disparaître; être absent.

प्रवह *pravah* [*pra-vah*₁] v. [1] pr. (*pravahati*) pp. (*prauḍha*) emporter, entraîner; porter à (acc.); manifester — ca. (*pravāhayati*) mettre en mouvement.

प्रवह *pravāha* [agt. *pravah*] a. m. n. f. *pravahā* ifc. qui porte; qui emporte; qui transporte — m. myth. np. de Pravaha, l'un des 7 Vents célestes.

प्रवहण *pravahaṇa* [act. *pravah*] n. fait d'envoyer au loin (not. de donner sa fille en mariage) | chariot (pour transporter des femmes).

प्रवा *pravā* [*pra-vā*₂] v. [2] pr. (*pravāti*) pp. (*pravāta*) souffler, venter; exhiler.

प्रवाच् *pravāc* [*pra-vāc*] a. m. n. f. éloquent | bavard, vantard.

प्रवाचक *pravācaka* [agt. *pravac*] a. m. n. f. *pravācikā* éloquent | explicatoire.

प्रवाचन *pravācana* [act. *pravac*] n. proclamation; promulgation | renommée.

प्रवात *pravāta* [pp. *pravā*] a. m. n. f. *pravātā* éventé; battu par les vents — n. courant d'air; tempête.

प्रवाद *pravāda* [*pra-vāda*] m. prise de parole, énonciation | discussion, palabres, parlottes, rumeur | rumeurs non fondées, calomnies (concernant <g.>) | paroles de défi (avant un combat) — ifc. fait de se faire passer pour <iic.> | gram. forme déclinée arbi-

traire de ⟨iic.⟩ — f. *pravādā* ifc. chose concernant ⟨iic.⟩.

pravādam adr. salutations.

प्रवार *pravāra* [act. *pravṛ₁*] m. couverture; vêtement de laine; vêtement supérieur; syn. *pravarā₂*.

प्रवाल *pravāla* var. *prabāla* [pra-val] m. n. bourgeon, jeune pousse | corail.

प्रवास *pravāsa* [act. *pravas*] m. séjour à l'étranger; résidence étrangère, exil; absence de son domicile; émigration.

प्रवासिन् *pravāsin* [agt. *pravas*] a. m. n. f. *pravāsini* voyageur; résident à l'étranger.

प्रवाह *pravāh* [ca. *pravah*] v. [10] pr. (*pravāhayati*) mettre en mouvement.

प्रवाह *pravāhā* [agt. *pravah*] m. courant, eau courante; rivière; écoulement | continuité | train de pensées; activité continue; plan d'action.

pravāhe mūtrita n. ["comme de pisser dans la rivière"] action inutile.

pravāhanitya [nitya] a. m. n. f. *pravāhanityā* phil. permanent mais changeant; opp. *kūṭasthanitya*.

pravāhamaya [-maya] a. m. n. f. *pravāhamayī* lucide, avisé, sensé.

प्रवाहक *pravāhaka* [agt. *pravah*] a. m. n. f. *pravāhikā* qui transporte — f. *pravāhikā* diarrhée.

प्रवाहण *pravāhaṇa* [act. *pravah*] a. m. n. f. *pravāhaṇī* qui transporte; qui emmène — m. phil. [BU.] np. du prince [kṣatriya] *Pravāhaṇa* Jaivali; il enseigne la doctrine de la réincarnation au sage Āruṇi — n. fait d'emmener; évacuation — f. *pravāhaṇī* méd. muscle du sphincter.

प्रविचय *pravicaya* [act. *pravici*] m. investigation, recherche, examen.

प्रविचल् *pravical* [pra-vical] v. [1] pr. (*pravicalāti*) pp. (*pravicalita*) s'agiter, trembler, bouger; s'écarter de — ca. (*pravicalāyati*) bouger, agiter, secouer.

प्रविचि *pravici* [pra-vici] v. [5] pr. (*pravicinoti*) pp. (*pravicita*) rechercher; investiguer, examiner.

प्रविभक्त *pravibhakta* [pp. *pravibhaj*] a. m. n. f. *pravibhaktā* séparé, divisé, distribué; réparti; éparpillé | qui a reçu sa part — ifc. divisé en, constitué de ⟨iic.⟩.

प्रविभज् *pravibhaj* [pra-vibhaj] v. [1] pr. (*pravibhajati*) pp. (*pravibhakta*) séparer, diviser, distribuer, attribuer | séparer, discerner.

pravibhajyātmanātmanam sṛṣṭvā bhāvān prthagvidhān | sarveśvaraḥ sarvamayāḥ svapne bhoktā pravartate || [Bhartṛhari] En divisant le Soi par le Soi, ayant émis en succession les êtres de

chaque espèce, le Seigneur universel, comprenant tout, se déploie en prenant plaisir à son rêve.

प्रविभाग *pravibhāga* [act. *pravibhaj*] m. division; distribution, classification | portion.

pravibhāge adv. [Bhartṛhari] dans l'état d'éveil; opp. *avibhāge*.

pravibhāge yathā kartā tayā kārye pravartate | avibhāge tathā saiva kāryatvenāvatiṣṭhate || [Bhartṛhari] De même qu'à l'état d'éveil l'agent se sert de la (parole) pour (produire) un effet, à l'état de rêve c'est elle qui demeure en tant qu'effet.

प्रविमुच् *pravimuc* [pra-vimuc] v. [6] pr. (*pravimuñcati*) pp. (*pravimukta*) lâcher, délivrer, libérer; abandonner.

प्रविमृश् *pravimṛś* [pra-vimṛś] v. [1] pr. (*pravimṛśati*) pp. (*pravimṛṣṭa*) abs. (*pravimṛśya*) réfléchir à, considérer, examiner; délibérer.

प्रविमृश्य *pravimṛśya* [abs. *pravimṛś*] ind. ayant réfléchi, ayant considéré; ayant délibéré.

प्रविविक्त *pravivikta* [pp. *pravivic*] a. m. n. f. *praviviktā* séparé, isolé, à l'écart; solitaire, seul | fin, subtil; aiguisé.

pravivikte en solitude.

praviviktacakṣus [cakṣus] a. m. n. f. à la vue perçante.

praviviktatā [-tā] f. phil. isolation du monde phénoménal.

प्रविविच् *pravivic* [pra-vivic] ps. (*pravivicyate*) pp. (*pravivikta*) séparer; examiner.

प्रविवेक *praviveka* [act. *pravivic*] m. complète solitude.

प्रविश् *praviś* [pra-viś₁] v. [6] pr. (*praviśati*) pr. r. (*praviśāte*) pp. (*praviṣṭa*) pfp. (*praveśya*, *praveṣṭavya*) abs. (*praviśya*) pf. (*anu*) entrer; pénétrer, rentrer dans ⟨acc.⟩; arriver dans ⟨acc. loc.⟩ | lit. entrer en scène (théâtre) | avoir des rapports sexuels avec ⟨acc.⟩ | commencer, entreprendre; s'appliquer à — ca. (*praveśayati*) introduire (dans ⟨2 acc.⟩).

praviśāmi me voici.

praveśyatām qu'on le fasse entrer.

agniṃ praviś monter sur le bûcher funéraire.

dine dine hi bhūtāni praviśanti yamālayam [Mah.] Tous les jours vraiment des trépassés entrent au royaume des morts.

प्रविष्ट *praviṣṭa* [pp. *praviś*] a. m. n. f. *praviṣṭā* entré, qui a pénétré dans ⟨loc. acc. iic.⟩; occupé à ⟨loc. iic.⟩; s'accordant avec ⟨loc.⟩ | dans lequel on est entré.

प्रविस्तर *pravistara* [act. *pravistṛ*] m. circonférence ; étendue ; domaine || pkt. *pravittthara*.

pravistareṇa en grand détail, exhaustivement.

प्रविस्तृ *pravistṛ* [*pra-vistṛ*] v. [9] pr. (*pravistṛṇāti*) étendre, couvrir.

प्रविहा *pravihā* [*pra-vihā*] v. [3] pr. (*pravijāhāti*) pp. (*pravihāna*) abandonner, délaisser, négliger.

प्रविहृ *pravihṛ* [*pra-vihṛ*] pf. (*sam*) [inusité sans pf.].

प्रवी *pravī* [*pra-vī*] v. [2] pr. (*praveti*) pp. (*pravīta*) avancer ; entre, avancer ; imprégner, féconder | conduire.

प्रवीण *pravīṇa* [*pra-vīṇā*] a. m. n. f. *pravīṇā* adroit, habile | versé en <loc. iic.>.

प्रवीर *prāvīra* [*pra-vīra*] m. grand héros ; prince parmi les <g. iic.> | np. de nombreux personnages.

प्रवृ *pravṛ*₁ [*pra-vṛ*₁] v. [5] pr. (*pravṛṇóti*) écarter, éloigner — ca. (*pravārayati*) id.

प्रवृ *pravṛ*₂ [*pra-vṛ*₂] v. [9] pr. (*pravṛṇāti*) pr. r. (*pravṛṇīte*) choisir, prendre pour <dat.> ; accepter avec joie — ca. (*pravārayati*) choisir, sélectionner.

प्रवृज् *pravṛj* [*pra-vṛj*] v. [7] pr. (*pravṛṇakti*) pr. r. (*pravṛṇkte*) véd. placer dans le feu sacrificiel | véd. effectuer le rite *pravargya*.

प्रवृत् *pravṛt* [*pra-vṛt*] v. [1] pr. r. (*pravārtate*) pp. (*pravṛtta*) pf. (*sam*) rouler ; se mettre en mouvement, avancer ; se rendre à | provenir, être originaire de ; se produire, s'ensuivre, avoir lieu | commencer, entreprendre, se mettre à, procéder à <inf. acc.> ; agir ; s'occuper de <dat. loc.> ; procurer qqc. <acc.> à qqn. <g.> | s'écouler, continuer — ca. (*pravartāyati*) cf. *pravart*.

śivāḥ jñānam pravartate La connaissance procède de Śiva.

tasyāḥ sahasā prāvartatāśrudhārā Elle éclata soudain en sanglots.

प्रवृत्त *pravṛtta* [pp. *pravṛt*] a. m. n. f. *pravṛtta* rond, circulaire | [“roulant”] coulant, facile (not. de la parole) | produit, causé, arrivé ; issu de <abl.> | commencé, qui s'est mis à ; occupé de, adonné à <acc. loc. inf. iic.>.

pravṛttam cakram [“la roue a été mise en branle”] le sort en est jeté.

pravṛttavat [-vat] a. m. n. f. *pravṛttavatī* s'étant mis à <inf.> ; occupé de, adonné à <acc. loc. inf. iic.>.

प्रवृत्ति *pravṛtti* [act. *pravṛt*] f. mouvement en avant, impulsion ; progression | progrès, évolution ; manifestation | origine, source | activité, effort, action ; voie active (opp. *nivṛtti*) | myth. np. de *Pravṛtti* “Cogitation”, personnifiant l'activité men-

tale, épouse-*śakti* de Manas le Mental | tendance ; inclination pour <loc. iic.> | conduite, pratique ; sort, destinée | gram. application d'une règle ; validité d'une règle, fait qu'une forme soit produite.

madhupravṛttiḥ venue du printemps.

pravṛttinimitta [*nimitta*] n. gram. règle d'usage d'un mot ; cause de production d'une forme ; condition sémantique pour l'usage d'un mot ; argument à l'appui du choix du sens d'un mot ambigu | phil. [Nyāya] cause d'application d'un terme.

pravṛttibheda [*bheda*] m. gram. ambiguïté entre deux règles.

प्रवृद्ध *pravṛddha* [pp. *pravṛdh*] a. m. n. f. *pravṛddhā* grandi, développé ; augmenté, accru | grand, fort, intense ; nombreux ; gonflé (vague, océan) | prospère, puissant | myth. [Rām.] np. du roi d'Āyodhyā *Pravṛddha* “Prospère”, fils de Raghu, épith. du roi cannibale [*puruṣādaka*] *Kalmāṣapāda* ; il est père de Śaikhana.

प्रवृध् *pravṛdh* [*pra-vṛdh*] v. [1] pr. r. (*pravardhate*) pp. (*pravṛddha*) augmenter, s'accroître, prospérer — ca. (*pravardhayati*) agrandir, augmenter, allonger ; élever, faire prospérer.

daśaputrasamā kanyā daśaputrān pravardhayan | *yatphalam labhate martyastallabhyam kanyayai-kayā* || [SP.] Une fille vaut 10 fils ; les mérites qu'un homme obtient en élevant 10 garçons peuvent être obtenus en élevant une seule fille.

प्रवृष *pravṛṣ* [*pra-vṛṣ*] v. [1] pr. (*pravarṣati*) pp. (*pravṛṣṭa*) se mettre à pleuvoir, pleuvoir ; couvrir de <i.>.

प्रवेत् *prāvetṛ* [agt. *pravi*] m. conducteur de chariot.

प्रवेश *praveśa* [act. *praviś*] m. fait d'entrer ; arrivée, pénétration ; début ; entrée en scène | lieu d'entrée, accès ; admission | intrusion dans <loc. g. iic.> ; intervention inopportune — ifc. lit. introduction à <iic.> . *praveśam kṛ* entrer.

praveśānumati [*anumati*] f. mod. visa.

प्रवेशक *praveśaka* [agt. *praviś*] m. lit. scène intercalaire au théâtre, où des personnages secondaires commentent l'action — ifc. introduction à <iic.> — f. *praveśikā* id. (nom d'ouvrages).

प्रवेशन *praveśana* [act. *praviś*] n. entrée, pénétration dans <loc. g. iic.> | acte sexuel | introduction à <loc.>.

प्रवेशित *praveśita* [pp. ca. *praviś*] a. m. n. f. *praveśitā* introduit, amené à entrer | conduit à (not. sommeil) | installé, intronisé — f. *praveśitā* femme enceinte.

प्रवेश्य *praveśya* [pfp. [1] *praviś*] a. m. n. f. *praveśyā* où l'on peut entrer ; accessible | où l'on doit entrer.

प्रवेष्टव्य *praveṣṭavya* [pfp. [3] *praviś*] a. m. n. f. *praveṣṭavyā* qui peut être entré, accessible, ouvert | qui doit ou peut entrer, qui peut être admis — n. (impers.) il faut rentrer (dans ⟨loc.⟩).
na praveṣṭavya a. m. n. interdit d'accès — n. (impers.) il est défendu d'entrer.
प्रव्याहृ *pravyāhṛ* [*pra-vyāhṛ*] v. [1] pr. (*pravyāharati*) pp. (*pravyāhṛta*) prononcer, dire, parler.
प्रव्याहृत *pravyāhṛta* [pp. *pravyāhṛ*] a. m. n. f. *pravyāhṛtā* qui parle | prédit.
प्रव्रज् *pravraj* [*pra-vraj*] v. [1] pr. (*pravrajati*) pp. (*pravrajita*) avancer, se mettre en marche; errer | abandonner son foyer (pour devenir un ascète errant) | émigrer.
प्रव्रज्य *pravrajya* [act. *pravraj*] n. émigration — f. *pravrajyā* départ de chez soi; abandon de son foyer; renoncement au monde | bd. premier acte d'un novice voulant devenir moine et quittant sa famille; premier niveau d'ordination | errance, not. de moine bd. | émigration
pravrajyavastu [*vastu*₁] n. bd. np. du *Pravrajya*-vastu, section du *Vinayasūtra* ayant trait au premier niveau d'ordination d'un moine bd.
प्रव्राज् *pravrāj* [agt. *pravraj*] m. [nom. *pravrāt*] renonçant, ascète errant.
प्रव्राजक *pravrājaka* [agt. *pravraj*] m. f. *pravrājikā* renonçant, ascète errant mendiant sa nourriture.
प्रश् *praś* v. [6] pr. (*prcchāti*) pft. (*papraccha*) aor. [4] (*aprākṣīt*) pp. (*prṣṭā*) inf. (*praṣṭum*) pfp. (*praṣṭavya*) abs. (*prṣṭvā*, *-prcchya*, *prccham*) pf. (*anu*, *ā*, *pari*) demander, interroger, questionner | prier (d'accorder) ⟨2 acc.⟩ — ca. (*pracchayati*) faire interroger — ps. (*prcchyāte*) être interrogé || lat. *precari*; all. fragen; fr. prier; ang. praise.
nāmataḥ praś s'enquérir du nom de qqn. ⟨acc.⟩.
devīm sukhaṁ praṣṭumāgatā elle est venue demander à la reine si elle se portait bien.
प्रशंस *praśaṁs* [*pra-śaṁs*] v. [1] pr. (*praśaṁsati*) pp. (*praśasta*) proclamer, célébrer, louer, exhalter.
na praśaṁs blâmer.
प्रशंसा *praśaṁsā* [act. *praśaṁs*] f. louange, éloge | renommée, gloire.
saṁbhūya praśaṁsāgira udatiṣṭhan Il s'éleva un concert d'éloges.
प्रशक् *praśak* [*pra-śak*] v. [5] pr. (*praśaknōti*) pouvoir, être capable de ⟨inf.⟩.
प्रशम् *praśam* [*pra-śam*₁] v. [4] pr. (*praśāmyati*) pp. (*praśanta*) s'apaiser, se calmer | s'éteindre, cesser; retomber (poussière) — ca. (*praśamayati*) calmer,

apaiser | faire cesser, rendre inoffensif; éteindre, supprimer.

प्रशम *praśama* [act. *praśam*] m. apaisement, calme; tranquillité d'esprit | arrêt, extinction, cessation | phil. [Udbhaṭa] tournure rhétorique [*alamkāra*] exprimant la cessation d'un sentiment [*bhāva*], d'une humeur [*rasa*] ou de leur affectation [*ābhāsa*].

praśamaṁ nī juguler.

praśamam upanī calmer, apaiser.

praśamadivasa [*divasa*] m. dernier jour (d'un mois ⟨g.⟩).

प्रशमन *praśamana* [agt. *praśam*] a. m. n. f. *praśamanī* qui pacifie; qui guérit — act. n. fait de pacifier, de tranquilliser; guérison | protection, mise en lieu sûr (d'une acquisition).

प्रशस्त *praśastā* [pp. *praśaṁs*] a. m. n. f. *praśastā* loué, estimé, apprécié, célébré | bon, pur; de bon augure.

praśastatva [-*tva*] n. excellence.

praśastapāda [*pāda*] m. hist. np. de *Praśastapāda*, philosophe [Vaiśeṣika] (~550–600); il est l'auteur du *Padārthadharmaśaṁgraha*, aussi appelé *Praśastapādabhāṣya*.

praśastapādabhāṣya [*bhāṣya*] n. lit. np. du *Praśastapādabhāṣya*, commentaire du *Vaiśeṣikasūtra* de Kaṇāda, aussi appelé *Padārthadharmaśaṁgraha*; cf. *Kiraṇāvalī*, *Vyomavatī*.

प्रशस्तव्य *praśastavya* [pfp. [3] *praśaṁs*] a. m. n. f. *praśastavyā* digne d'éloge.

प्रशस्ति *praśasti* [act. *praśaṁs*] f. éloge, glorification; panégyrique | (théâtre) stances à la gloire d'un prince | (épigraphie) édit d'éloges, inscription de louange et de bénédiction d'un roi | excellence, éminence.

praśastim dhā chanter les louanges de; glorifier ⟨loc.⟩.

प्रशान्त *praśanta* [pp. *praśam*] a. m. n. f. *praśāntā* apaisé, calmé; calme, indifférent | supprimé, cessé, disparu.

praśāntatā [-*tā*] f. tranquillité d'esprit.

praśāntātma [*ātman*] a. m. n. f. *praśāntātmanī* paisible, calme; tranquille d'esprit.

प्रशाम् *praśām* [*praśam*] a. m. n. f. tranquille, pacifié; indemne.

प्रशास् *praśās* [*pra-śās*] v. [2] pr. (*praśasti*) pp. (*praśāsita*) abs. (*praśāsyā*) enseigner, indiquer, instruire; diriger, commander; régner | décider de ⟨loc.⟩ | punir.

प्रशासक *praśāsaka* [agt. *praśās*] a. m. n. f. *praśāsikā* administrateur ; régent.

प्रशासन *praśāsana* [act. *praśās*] n. administration ; encadrement ; gouvernement.

प्रशास्त *praśāsta* [*praśasta*] a. m. n. f. *praśāstā* loué, estimé, recommandable.

प्रशास्तृ *praśāstṛ* [agt. *praśās*] m. soc. [“directeur”] l’un des 16 prêtres officiant à un sacrifice ; c’est le premier assistant du *hotṛ* ; syn. *maitrāvaruṇa*.

प्रशुति *praśuti* [relié à *praśasti*] f. éloge, glorification | excellence, éminence.

praśutim dhā faire l’éloge de, glorifier <loc.>.

प्रशुश्रुक *praśuśruka* [*prasuśruta*] m. myth. [Rām.] np. du roi d’Ayodhyā Praśuśruka, fils de Maru₁, père d’Ambarīṣa₁.

प्रश्न *praśná* [act. *praś*] m. demande ; question, interrogation ; enquête, examen | problème ; controverse — ifc. examen de <iic.>.

praśnam āgam demander l’arbitrage de <loc.>.

praśnam i id.

praśnam prabrū décider d’un point controversé.

praśnam vibrū var. *praśnam vivac* arbitrer une dispute, résoudre une controverse.

praśnas tava pitari la décision appartient à ton père.

sa praśnaḥ là est la question.

praśnavyākaraṇa [*vyākaraṇa*] n. pl. lit. 10^e texte du canon *jaina*, questionnements sur les vertus et les fautes.

praśnottara [*uttara*₁] n. lit. figure de style poétique, où la question forme la réponse ; opp. *ut-tarapraśna*.

praśnopaniṣad [*upaniṣad*] f. lit. np. de la Praśnopaniṣad “Leçon sur la décision”.

प्रश्निक *praśnika* [*praśna-ika*] a. m. n. f. *praśnikī* qui enquête, qui questionne — m. enquêteur ; arbitre | témoin.

प्रश्रवण *praśravaṇa* n. cf. *prasravaṇa*.

प्रश्लिष *praśliṣ* [*pra-śliṣ*] v. [4] pr. r. (*praśliṣyate*) pp. (*praśliṣṭa*) gram. former une coalescence [*praśleṣa*].

प्रश्लिष्ट *praśliṣṭa* [pp. *praśliṣ*] a. m. n. f. *praśliṣṭā* entremêlé | gram. formé par coalescence de deux phonèmes [*praśleṣa*].

praśliṣṭanirdeśa [*nirdeśa*] m. gram. indication de coalescence de deux phonèmes.

प्रश्लेष *praśleṣa* [act. *praśliṣ*] m. contact étroit | gram. coalescence de deux phonèmes, notamment par *sandhi* de voyelles (procédé interprétatif dans une règle).

प्रश्वास *praśvas* [*pra-śvas*₁] v. [2] pr. (*praśvasiti*) respirer, inhaler.

praśvasitavya n. (imp.) il faut reprendre son souffle ; pause.

प्रश्वास *praśvāsa* [act. *praśvas*] m. respiration ; inspiration.

प्रष्टव्य *praṣṭavya* [pfp. [3] *praś*] a. m. n. f. *praṣṭavyā* à demander.

evamanayā praṣṭavyam elle aurait dû vous le demander.

प्रष्ट *praṣṭha* [*pra-sthā*₂] a. m. n. f. *praṣṭhī* premier, principal — m. chef, conducteur — f. *praṣṭhī* femme du chef.

प्रसक्त *prasakta* [pp. *prasañj*] a. m. n. f. *prasaktā* attaché à, qui adhère à, qui suit, qui est dévoué à, qui est occupé à <loc. iic.> | attaché au monde ; futile | amoureux | résultant ; suivant ; applicable | gram. (règle) applicable | continuuel ; durable, constant ; éternel — ifc. pourvu de <iic.> — iic. continuellement, toujours, éternellement.

utsargeṇa prasaktasyāpavādo bādhako bhavati gram. [Mahābhāṣya] Une règle entravante empêche l’application de la règle générale.

प्रसक्ति *prasakti* [act. *prasañj*] f. adhérence ; attachement ; dévotion ; addiction | persévérance, occupation à <loc. iic.> | occurrence ; accessibilité | gram. applicabilité (d’une règle) | connection, association.

प्रसंख्या *prasamkhyā*₁ [*pra-samkhyā*₁] v. [2] pr. (*prasamkhyāti*) pp. (*prasamkhyāta*) compter, énumérer ; additionner ; calculer.

प्रसंख्या *prasamkhyā*₂ [act. *prasamkhyā*₁] f. somme, total | considération.

प्रसंख्यान *prasamkhyāna* [agt. *prasamkhyā*₁] a. m. n. f. *prasamkhyānā* qui collecte (pour les besoins présents) — act. n. paiement ; liquidation ; somme d’argent | décompte ; énumération | phil. [yoga] méthode de méditation | réputation.

प्रसङ्ग *prasaṅga* [act. *prasañj*] m. adhésion, attachement, inclination ; occupation à <loc. g. iic.> | indulgence en, penchant pour, gratification en, rapport sexuel avec <loc. g. iic.> | not. mauvais penchant, addiction ; rapports sexuels illicites | cas, événement, occurrence ; occasion, opportunité ; applicabilité | gram. applicabilité d’une règle [*sūtra*] | phil. [Nyāya] corollaire | pl. conséquences — ifc. connecté avec <iic.>.

prasaṅgena var. *prasaṅgāt*, *prasaṅgatas* adv. en relation avec ; en conséquence de, à cause de, au moyen de | au cours de | incidemment, en passant ; quand l’occasion se présente, opportunément.

prasaṅgatas adv. incidemment, en passant ; à l'occasion.

kathāprasaṅgena au cours de la conversation.

madhuprasaṅga <ifc.> de printemps.

prasaṅge kutrāpi en une certaine occasion.

prasaṅgavat [-vat] a. m. n. f. *prasaṅgavatī* occasionnel.

प्रसङ्गिन् *prasaṅgin* [agt. *prasaṅj*] a. m. n. f. *prasaṅginī* attaché à <iic.> ; dépendant de ; occasionnel ; secondaire.

प्रसज्य *prasaṅya* [pfp. [1] *prasaṅj*] a. m. n. f. *prasaṅyā* à attacher | applicable.

prasaṅyapraṭiśedha [*praṭiśedha*] m. gram. négation ; complément ; la portée du préfixe privatif est large (opp. *paryudāsapraṭiśedha*).

प्रसज् *prasaṅj* [*pra-saṅj*] v. [1] pr. (*prasaṅjati*) pp. (*prasaṅkta*) s'attacher, adhérer à ; s'accrocher à <loc.> — pr. r. (*prasaṅjate*) être attaché à, s'adonner à <loc.>.

प्रसद् *prasad* [*pra-sad*₁] v. [1] pr. (*prasādati*) pp. (*prasanna*) s'éclaircir ; s'apaiser, devenir serein ; être de bonne humeur ; être aimable envers qqn. <g.> — ca. (*prasādayati*) purifier ; apaiser ; prier qqn. <acc.> de <inf.> (en vue de <dat. loc. arthe-g.>).

prasāda adr. s'il vous plaît | grâce.

prasādātu svāmī que le maître soit bien disposé.

प्रसन्न *prasanna* [pp. *prasad*] a. m. n. f. *prasannā* clair, brillant ; serein, calme, apaisé, placide, tranquille ; purifié | aimable, gracieux ; bien disposé envers, aimable avec <loc. g. *prati-acc.*> ; favorable, propice | myth. se dit not. des divinités bienveillantes ; opp. *ugra* | vrai, juste, correct || pali *pasanna*.

prasannatā [-tā] f. brillance, clarté ; pureté.

prasannatva [-tva] n. clarté ; pureté.

prasannapadā [*pada*] f. bd. np. de la *Prasannapadā* *Madhyamakavṛtti*, commentaire par *Dharmakīrti* du *Mūlamadhyamaka*.

प्रसभ *prasabha* [*pra-sabhā*] n. phon. variété du mètre *triṣṭubh*.

prasabham adv. violemment, de force ; excessivement — iic. très, trop <ifc.>.

prasabham hr̥ta transporté violemment.

prasabhadamana [*damana*] n. domptage.

prasabhaharaṇa [*haraṇa*] n. rapt, saisie de force.

प्रसर *prasara* [act. *prasr̥*] m. avancement, progrès ; libre cours, extension, expansion ; courant, flot | prépondérance, influence | courage, bravoure.

प्रसलवि *prasalavī* [*pra-salavī*] adv. à droite ; opp. *apasalavī*.

प्रसव *prasavā* [act. *prasū*₁] m. procréation, génération ; enfantement, accouchement, délivrance | naissance, origine ; lieu de naissance | progéniture | soc. véd. signal du prêtre en chef [*brahman*] du sacrifice védique, prononçant la syllabe *om* ॐ | pl. *prasavās* descendants, postérité — f. *prasavā* ifc. (femme) en couches.

prasavāya klp ["accomplir en vue de procréer"] accoucher | pondre.

prasavākāla [*kāla*₁] m. période de l'accouchement.

prasavāvasthā [*avasthā*₂] f. état de couches.

prasavonmukha [*unmukha*] a. m. n. f. *prasavonmukhī* aspirant à la délivrance.

प्रसव्य *prasavya* [*pra-savya*] a. m. n. f. *prasavyā* vers la gauche ; opp. *pradakṣiṇa*.

prasavyam kṛ tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

प्रसह *prasah* [*pra-sah*₁] v. [1] pr. r. (*prasāhate*) pp. (*prasoḍha*) pfp. (*prasahya*) être capable de ; endurer, tolérer ; résister à ; maîtriser.

प्रसह्य *prasahya* [pfp. [1] *prasah*] a. m. n. f. *prasahyā* auquel on peut résister, qui peut être vaincu — abs. ind. en employant la violence.

प्रसाद *prasāda* [agt. *prasad*] m. clarté, splendeur | sérénité, bonne humeur, bonne disposition ; bien-être | faveur, grâce, complaisance ; approbation | phil. grâce divine, miséricorde | lit. [*Kāvya*darpaṇa] style de poésie clair | soc. nourriture sacrée préparée au temple par les prêtres-cuisiniers [*svāhāra*] pour être offerte à la divinité ; elle est redistribuée aux fidèles après la *pūjā* — f. *prasādā* ifc. splendeur de, grâce de — v. [11] pr. (*prasādayati*) pp. (*prasādita*) prier, implorer, demander une faveur.

prasādāt grâce à.

prasādām kṛ se montrer aimable.

prasādātta [*ātta*] a. m. n. f. *prasādāttā* qui a reçu la grâce.

प्रसादित *prasādita* [pp. *prasāda*] a. m. n. f. *prasādītā* concilié, apaisé — n. paroles aimables.

प्रसाध् *prasādh* [ca. *prasidh*] v. [10] pr. (*prasādhāyati*) pp. (*prasādhita*) assujettir, soumettre, subjuguier | arranger, ordonner ; exécuter, accomplir ; décorer | réussir ; vérifier par le calcul, prouver.

प्रसार *prasār* [ca. *prasr̥*] v. [10] pr. (*prasārayati*) pp. (*prasārīta*) étaler, exposer (marchandise) | émettre, diffuser.

प्रसार *prasāra* [act. *prasār*] m. étalage, exposition.

प्रसारण *prasāraṇa* [act. *prasār*] n. action d'étaler

ou d'étirer, expansion | phil. [Vaiśeṣika] l'activité [karman] d'expansion.

प्रसारित *prasārita* [pp. *prasār*] a. m. n. f. *prasāritā* exposé, étalé; étiré; émis, diffusé; publié, promulgué.

प्रसारिन् *prasārin* [agt. *prasār*] a. m. n. f. *prasāriṇī* qui s'expose; qui s'étale, qui s'étire | qui plane, qui s'écoule, qui se diffuse; qui rampe — ifc. étendu sur ⟨iic.⟩ — f. *prasāriṇī* (mus.) nom d'une *śruti*.

प्रसिद्ध *prasiddha* [pp. *prasidh*] a. m. n. f. *prasiddhā* accompli, réalisé; arrangé | bien connu, évident, notoire | phil. sens commun faisant consensus, et ne nécessitant pas d'argumentation justificative | gram. réalisé; connu, attesté.

प्रसिद्धि *prasiddhi* [act. *prasidh*] f. accomplissement, succès; célébrité, renommée; popularité | lieu commun | gram. fréquence d'usage.

प्रसिध् *prasidh* [*pra-sidh*₁] v. [4] pr. (*prasidhyati*) pp. (*prasiddha*) être accompli, réussir, aboutir | trouver son explication dans, dériver de ⟨abl.⟩ — ca. (*prasādhayati*) cf. *prasādh*.

प्रसीव् *prasīv* [*pra-sīv*] v. [4] pr. (*prasīvyati*) coudre.

प्रसुप्त *prasupta* [pp. *prasvap*] a. m. n. f. *prasuptā* endormi, dormant; clos (fleur) | inactif, lent.

prasuptalakṣaṇa qui fait semblant de dormir.

प्रसुश्रुत *prasūśruta* [*pra-suśruta*] m. myth. [Rām.] np. du roi d'Ayodhyā *Prasūśruta* “Célèbre”, fils de Maru₁, père d'Ambariṣa₁; aussi appelé *Prasūśruka*.

प्रसू *prasū*₁ [*pra-sū*₁] v. [2] pr. r. (*prasūte*) pp. (*prasūta*) procréer, enfanter, engendrer; produire, porter des fruits.

प्रसू *prasū*₂ [act. *prasū*₁] m. n. f. production, procréation — ifc. fait de donner naissance à ⟨iic.⟩ — f. mère.

प्रसूत *prasūta* [pp. *prasū*₁] a. m. n. f. *prasūtā* procréé, produit, engendré | procréé par, provoqué par ⟨abl. g.⟩; issu de ⟨loc. iic.⟩ — n. source de production | phil. [Sāṃkhya] essence primordiale — f. *prasūtā* femme sortant de couches.

yasya tasya prasūto'pi guṇavānpūjyate naraḥ [Hit.] Quelle que soit son origine un homme de qualité est honoré.

प्रसूति *prasūti* [act. *prasū*₁] f. procréation, génération, production; naissance; ponte | apparition; croissance (fruits, fleurs) | procréateur, procréatrice | progéniture | myth. np. de *Prasūti* “Procréatrice”, fille de Manu Svāyambhuva, une des épouses de Dakṣa.

प्रसृ *prasr* [*pra-sr*] v. [1] pr. (*prasarati*) pp. (*prasṛta*) pf. (*vi, sam*) se mettre en mouvement, partir; com-

mencer; jaillir, couler — ca. (*prasārayati*) étaler, exposer (marchandise).

प्रसृज् *prasrj* [*pra-srj*₁] v. [6] pr. (*prasrjati*) pp. (*prasṛta*) lancer, lâcher.

प्रसृत *prasṛtā* [pp. *prasr*] a. m. n. f. *prasṛtā* issu de, jailli de ⟨abl. iic.⟩ | étalé; couvrant largement; étendu sur ou jusqu'à ⟨loc.⟩ | intense, fort — m. paume de la main tendue pour recevoir un liquide | poignée (mesure valant deux *pala*) — n. produit, poussé (herbe, plantes, légumes); agriculture.

iti vārtā prasṛtā cette rumeur se répandit.

प्रसेन *prasena* [*pra-senā*] m. myth. np. du méchant prince *Prasena* “à la Grande armée”, fils du roi *Nighna*; son frère *Satrājī* lui donna le joyau *Syamantaka*; il fut dévoré par un lion au cours d'une chasse.

prasenajit [*jī*] m. myth. [Mah.] np. du roi *Prasenajit* “qui vainc par sa grande armée”, fils de *Prṭhulāśva* de la lignée solaire [*sūryavamśa*]; son épouse est *Reṇu*₁; il est père de *Yuvanāśva* et de *Reṇukā*; cf. *Śrāvastī* | myth. [Rām.] np. du roi *Prasenajit*₁, fils de *Susandhi* | hist. np. de *Prasenajit*₂, roi du *Kosala* (6^e siècle ant.) ; il régnait à *Śrāvastī*; il était disciple laïc [*upāsaka*] du *Buddha*; il donna une de ses filles en mariage à *Bimbisāra*, une autre à son fils *Ajātaśatru*₁ dont il devint le vassal || pkt. *Pasenadi*.

प्रसेव *praseva* [obj. *prasīv*] m. [“ce qui est cousu”] sac; gourde en cuir.

प्रस्कन्द *praskand* [*pra-skand*] v. [1] pr. (*praskandati*) pp. (*praskanna*) sauter; descendre de | jaillir (larmes) | bondir, attaquer.

प्रस्कन्दक *praskandaka* [agt. *praskand*] a. m. n. f. *praskandikā* qui jaillit — f. *praskandikā* diarrhée.

प्रस्कन्दन *praskandana* [agt. *praskand*] a. m. n. f. *praskandanī* qui jaillit, qui surgit; qui attaque; not. dit de Śiva | qui a la diarrhée — act. n. saut, bondissement | défécation; purgatif.

प्रस्कन्दिन् *praskandin* [agt. *praskand*] a. m. n. f. *praskandinī* qui saute, qui bondit (sur ⟨iic.⟩) | qui attaque; audacieux.

प्रस्तर *prastarā* [obj. *prastṛ*] m. couche (de feuilles ou de fleurs); siège pour le sacrifice | surface plane; dalle; niveau; plateau | arch. entablement | phon. représentation tabulaire d'un mètre | soc. véd. touffe d'herbe *kuśa* [*darbha*] utilisée comme effigie du sacrifiant et jetée dans le feu offertoire lors de la cérémonie du *sarpaṇa*.

प्रस्तार *prastāra* [act. *prastṛ*] m. étalement, extension, distribution; fait de répandre ou de jon-

cher | (au fig.) abondance | paillasse, couche ; jungle, broussailles | phon. énumération des mètres poétiques d'une longueur donnée | math. table des combinaisons binaires (not. de voyelles longues et brèves).

प्रस्ताव *prastāva* [act. *prastu*] m. commencement ; introduction, prologue, mention préliminaire | allusion, référence ; thème, sujet d'une conversation | occasion, opportunité, conjoncture | soc. prélude d'un *sāman* (chanté par le *prastotr*).

prastāvasadṛśa [sadṛśa] a. m. n. f. *prastāvasadṛśā* approprié à la situation ; propre à l'occasion.

प्रस्तावना *prastāvanā* [act. *prastu*] f. annonce | lit. introduction, avant-propos, préface | soc. prologue d'une pièce de théâtre.

प्रस्तु *prastu* [pra-stu] v. [2] pr. (*prastauti*) pp. (*prastuta*) louer, célébrer en chantant, entonner | venir à parler de ; se mettre à, entreprendre — ca. (*prastāvayati*) introduire comme sujet, suggérer.

प्रस्तुत *prāstuta* [pp. *prastu*] a. m. n. f. *prastutā* loué, mentionné ; commencé | primaire, principal — n. commencement, entreprise ; sujet | lit. sujet d'une comparaison avec ses éléments de contexte ; opp. *aprastuta*.

prastutaviṣaye dans le cas présent.

प्रस्तुति *prastuti* [act. *prastu*] f. louange.

प्रस्तृ *prastṛ* [pra-stṛ] v. [9] pr. (*prastṛṇāti*) pp. (*prastṛṇa*) étendre, répandre, étaler.

प्रस्तोतृ *prastotr* [agt. *prastu*] m. véd. prêtre assistant de l'*udgātṛ*, qui chante le *prastāva*.

प्रस्थ *prastha* [agt. *prasthā*] a. m. n. f. *prasthā* stable, solide ; étendu — m. n. plateau, plaine | sommet, montagne | mesure de poids, not. de grain (environ 1,5 kg) ou de contenance (1,5 l) ; un *prastha* vaut 32 (ou 16) *pala* ; il y en a 4 dans un *āḍhaka* — ifc. qui est parti pour (iic.) | forme des noms de villes et de villages.

प्रस्था *prasthā* [pra-sthā] v. [1] pr. (*pratiṣṭhati*) pp. (*prasthita*) pf. (*anu*) se lever ; partir, se mettre en marche ; démarrer, commencer — pr. r. (*pratiṣṭhate*) être éveillé — ca. (*prasthāpayati*) faire partir, envoyer, expédier.

प्रस्थातृ *prasthātṛ* [agt. *prasthā*] a. m. n. f. *prasthātṛī* qui part, qui commence.

प्रस्थान *prasthāna* [act. *prasthā*] n. départ, fait de se mettre en marche (not. d'une armée) | marche, procession | départ de la vie, mort ; renoncement religieux | méthode, système philosophique | point de départ, origine ; source, cause.

prasthānatrayī [trayī] f. lit. np. de la *Prasthānatrayī* "Triade des fondements", ensemble des textes canoniques du *vedānta* ; il comprend les leçons [*upanīṣad*] ou textes instructifs [*upadeśa*], les aphorismes [*brahmasūtra*] ou textes logiques [*Nyāya*], et la *Bhagavadgītā* ou texte de pratique [*sādhana*] ; des commentaires [*bhāṣya*] de ces textes ont été écrits not. par Śaṅkara₁, Rāmānuja et Madhva ; Vallabha₁ leur ajouta le *Bhāgavatapurāṇa*.

prasthānabheda [bheda] m. lit. np. du *Prasthānabheda* "Classification des systèmes", œuvre philosophique de Madhusūdana₁ Sarasvatī₂ visant à expliquer la suprématie de l'*advaita vedānta*.

प्रस्थित *prasthita* [pp. *prasthā*] a. m. n. f. *prasthitā* nommé (à un poste) ; prêt ; mis en route, parti — ifc. qui arrive jusqu'à (iic.) — n. départ.

prasthitam on a envoyé qqn. (i.).

प्रस्थिति *prāsthiti* [act. *prasthā*] f. fait de se mettre en route ; départ | déplacement, voyage, marche.

प्रस्न *prasna* [instr. *prasnā*] m. bain ; baignoire.

प्रस्नव *prasnava* [act. *prasnu*] m. écoulement, flot ; urine | pl. pleurs.

प्रस्ना *prasnā* [pra-snā] v. [2] pr. (*prasnāti*) entrer dans l'eau — ca. (*prasnapayati*) se baigner.

प्रस्नु *prasnu* [pra-snu] v. [2] pr. (*prasnauti*) émettre un fluide ; verser, arroser — pr. r. (*prasnute*) couler — ca. (*snāvayati*) faire couler.

prasnute śoṇitam le sang coule.

प्रस्नव *prasrava* [agt. *prasru*] m. qui s'écoule ; flot, courant, jet ; not. jet de lait lors de la traite | débordement ; not. de l'eau de cuisson du riz | pl. flot de larmes ; jet d'urine — n. cascade.

प्रस्नवण *prasrāvaṇa* [act. *prasru*] n. écoulement, flot, décharge (de (iic.)) | émission de lait, de sueur, d'urine | cascade ; cataracte | embouchure ; bec verseur — f. *prasravaṇā* ifc. id.

prasravaṇajala [jala] n. eau de source.

प्रस्नु *prasru* [pra-sru] v. [1] pr. (*prasravati*) pp. (*prasruta*) couler, s'écouler (de (abl.)) ; jaillir de (abl.) — ca. (*srāvayati*) émettre de l'eau ; uriner.

प्रस्वप् *prasvap* [pra-svap] v. [2] pr. (*prasvapiti*) v. [1] pr. (*prasvapati*) pp. (*prasupta*) s'endormir, aller dormir.

प्रहणन *prahaṇana* [act. *prahan*] n. fait de frapper | ébats amoureux.

प्रहत *prahata* [pp. *prahan*] a. m. n. f. *prahatā* frappé (tambour) ; battu ; mis en pièces ; tué — n. ifc. coup de (iic.).

prahatamuraja [mura_{ja}] a. m. n. f. *prahatamurajā* faisant sonner les tambours; résonnant du bruit des tambours.

प्रहन् *prahan* [pra-han₁] v. [2] pr. (*prahanti*) pp. (*prahata*) frapper, tuer, détruire.

प्रहर *prahara* [act. *prahṛ*] m. tour de garde (de 3 h); période de 3 h; cf. *astaprahara*, *dviprahara*, *prātaḥprahara*, *madhyamaprahara*.

प्रहरण *praharaṇa* [act. *prahṛ*] n. fait de frapper | coup; attaque, combat | arme, missile.

praharaṇīkṛ employer comme arme.

प्रहरत् *praharat* [ppr. *prahṛ*] a. m. n. f. *praharanti* combattant — m. soldat, guerrier, garde.

प्रहर्ष *praharṣa* [act. *prahṛṣ*] m. joie, désir ardent, plaisir; érection.

praharṣaṃ kṛ éprouver du plaisir à <loc.>.

प्रहर्षण *praharṣaṇa* [agt. *prahṛṣ*] a. m. n. f. *praharṣaṇī* qui met en joie, qui procure du plaisir — m. phon. mètre poétique — act. n. joie, plaisir; érection.

प्रहर्षित *praharṣita* [pp. *prahṛṣ*] a. m. n. f. *praharṣitā* désireux d'avoir une relation sexuelle.

प्रहस् *prahas* [pra-has] v. [1] pr. (*prahasati*) pr. r. (*prahasate*) pp. (*prahasita*) éclater de rire.

प्रहस *prahasa* [act. *prahas*] m. ironie.

प्रहसन *prahasana* [act. *prahas*] n. gaieté, rire, dérision | situation comique ou ridicule | lit. farce, pièce burlesque; cf. *Mattavilāsa*.

प्रहस्त *prahasta* [pra-hasta] m. posture de main ouverte, doigts tendus | myth. [Rām.] np. de *Prahasta* “Prêt à saisir”, *rākṣasa* fils de *Rāvaṇa*, frère cadet d'*Indrajit*, général en chef de l'armée de *Laṅkā*; il conduisit la guerre contre *Yama*, *Kubera*, les dieux et les démons, établissant *Rāvaṇa* comme maître des trois mondes; il combattit la première offensive de *Rāma* et son armée de singes; *Lakṣmaṇa* dut utiliser une arme divine pour le tuer; [Mah.] il renaquit comme *Purocana*, mauvais conseiller de *Duryodhana*.

प्रहा *prahā* [pra-hā₁] v. [3] pr. (*prajahāti*) pp. (*prahīṇa*, *prahāṇa*) quitter, abandonner, laisser; renoncer à; violer (un serment, un devoir) | renvoyer; lancer, jeter — ps. (*prahīyate*) être négligé, être mis à l'écart | échouer; dépérir; succomber.

प्रहाण *prahāṇa* [pp. *prahā*] n. abandon, bannissement | abstraction; méditation.

प्रहार *prahāra* [act. *prahṛ*] m. coup, choc; blessure.

prahārin [agt. *prahṛ*] a. m. n. f. *prahāriṇī* qui frappe; qui combat contre <g. iic.>; combattant, guerrier.

प्रहि *prahi* [pra-hi₂] v. [5] pr. (*prahiṇóti*) pr. r. (*prahiṇute*) pp. (*prahita*) inciter | jeter, lancer sur <dat. loc.> | procurer, remettre, accorder, expédier (à <dat.>).

प्रहित *prāhita* [pp. *prahi*] a. m. n. f. *prahitā* incité | jeté, lancé; envoyé contre <dat.> | procuré, remis, envoyé à <g.>; chargé de <loc.> — ifc. dirigé vers <iic.> (esprit, regard).

प्रहीण *prahīṇa* [pp. *prahā*] a. m. n. f. *prahīṇā* laissé; resté; seul; rejeté, banni; usé (vêtement) — m. perte; fait d'enlever; destruction.

प्रहु *prahu* [pra-hu] v. [3] pr. (*prajuhoti*) pp. (*prahuta*) offrir en oblation.

प्रहुत *prahuta* [pp. *prahu*] a. m. n. f. *prahutā* offert (en oblation) — m. offrande, nourriture sacrée.

प्रहृ *prahṛ* [pra-hṛ₁] v. [1] pr. (*praharati*) pp. (*prahrta*) pf. (*saṃ*) jeter, lancer sur <loc.> | frapper, attaquer, combattre.

प्रहृत *prahrta* [pp. *prahṛ*] a. m. n. f. *prahrṭā* frappé, blessé, battu.

प्रहृष *prahṛṣ* [pra-hṛṣ] v. [4] pr. (*prahṛṣyati*) v. [1] pr. (*prahārṣati*) pp. (*prahṛṣṭa*) pf. (*saṃ*) se réjouir, éprouver du plaisir — ca. (*prahārṣayati*) réjouir, rendre gai.

प्रहृष्ट *prahrṣṭa* [pp. *prahṛṣ*] a. m. n. f. *prahrṣṭā* gai, joyeux; ravi, réjouit.

प्रहेलक *prahelaka* [pra-helā-ka] n. friandise (not. distribuée lord d'un festival) — f. *prahelikā* lit. devinette, énigme, charade; jeu littéraire.

प्रह्लाद *prahrāda* m. lit. [BhP.] cf. *Prahlāda*.

प्रह्लाद् *prahlād* [pra-hlād] v. [1] pr. r. (*prahlādate*) pp. (*prahlādita*) se rafraîchir, se reconforter — ca. (*prahlādayati*) rafraîchir, reconforter.

प्रह्लाद *prahlāda* [act. *prahlād*] m. reconfort, consolation, bonheur | myth. np. de l'*asura* *Prahlāda* “Réconfort”, fils de *Hiraṇyakaśipu*; il était adorateur de *Viṣṇu*, et par suite persécuté par son père, qui essaya de l'empoisonner, de le faire tuer par des serpents, de le jeter dans un précipice, de le faire piétiner par un éléphant; il fut sauvé par *Viṣṇu-Narasimha*; il incarne la patience récompensée du dévot persécuté; après la mort de *Hiraṇyakaśipu* il fut couronné empereur des *asurās*; il accueillit au *Pātāla* le sage *Cyavana* mordu par le *nāga* *Kekaralohita*, et lui demanda de nommer les meilleurs lieux sacrés des trois mondes; celui-ci cita *Naimiṣa* sur Terre, *Puṣkara* au Ciel, et *Cakratīrtha* au *Pātāla*; *Prahlāda* partit pour *Naimiṣa* pour y adorer *Viṣṇu-Puṇḍarikākṣa-Pītāmbara*; après son bain

au *tīrtha* il partit chasser et atteignit la Sarasvatī où il trouva un arbre rempli de flèches et deux ascètes avec à leurs côtés les arcs magiques Śārṅga et Ajagava; il les défia, mais ne put les vaincre, et invoqua Viṣṇu, qui lui révéla que Nara et Nārāyaṇa ne pouvaient être gagnés que par la dévotion; il implora leur pardon, et se retira en ermite, laissant la conduite de son royaume à Andhaka; après une guerre gagnée par les dieux, son petit-fils Bali conclut une trêve avec eux et devint empereur des *asurās*; Prahlāda est père de Gaveṣṭhī et Virocana; [BhP.] il est aussi nommé Prahāda; cf. Holikā.

√प्रा *prā* [relié à *pṛ*] v. [2] pr. (*prāti*) véd. remplir. प्रा *prā* pf. *pra*.

प्रांशु *prāṁśu* [*pra-āṁśu*] a. m. n. f. grand, haut, long; fort, intense — m. myth. np. de Prāṁśu, fils de Manu-Vaivasvata.

प्राक् *prāk* cf. *prāc*.

prāktāt [-*tāt*] adv. en face.

prākpada [*pada*] n. gram. premier terme d'un mot composé [*samāsa*]; syn. *pūrvapada*.

प्राकरणिक *prākaraṇika* [*prā-karaṇa-ika*] a. m. n. f. *prākaraṇikā* pertinent | ayant trait au sujet.

prākaraṇikatva [-*tva*] n. pertinence; contextualité.

प्राकाम्य *prākāmya* [vr. *prakāma-ya*] n. le libre arbitre, la libre volonté | phil. [*yoga*] l'*aṣṭasiddhi* de toute-puissance, ou pouvoir de soumettre les éléments à sa volonté; il permet de vivre sous l'eau, de se rendre invisible, de s'incarner dans d'autres êtres et de jouir d'une jeunesse éternelle.

प्राकार *prākāra* [*prā-kāra*] m. muraille, mur d'enceinte, rempart.

mathurāvat pāṭaliputre prākāraḥ Il y a un mur d'enceinte à Pāṭaliputra comme à Mathurā.

prākārabhañjana [*bhañjana*] a. m. n. f. *prākārabhañjanā* qui démolit les murailles.

प्राकाश्य *prākāśya* [vr. *prakāśya*] n. fait d'être évident ou manifeste; évidence.

प्राकृत *prākṛta* [vr. *prakṛti-a*] a. m. n. f. *prākṛtā* original, naturel; originel, primitif; inaltéré | commun, ordinaire; vulgaire | gram. relatif au radical — n. f. *prākṛtī* dialecte prakrit, langage naturelle vernaculaire (par opposition au sanskrit, langue prescriptive sacrée); cf. *pālī*, *ardhamāgadhī*, *śaurasenī*, *paśācī*, *apabhraṃśa*.

prākṛtaprakāśa [*prakāśa*] m. lit. np. du *Prākṛtaprakāśa*, grammaire du *prākṛta* due à Vararuci.

prākṛtasarga [*sarga*] m. phil. cycle de création première, associé au *mahākālpa*; opp. *pratisarga*.

प्राग् *prāg* iic. *prāc*.

prāgabhāva [*abhāva*] m. phil. [*nyaya*] négation [*abhāva*] comme absence avant la création de qqc.

prāgjyotiṣa [*jyotis*] a. m. n. f. *prāgjyotiṣā* éclairé par l'Est — m. géo. pays du Nord de l'Inde | géo. np. du pays de Prāgjyotiṣa ou pays des Kāmarūpās, ancien royaume de l'Assam (du 4^e au 12^e siècle) — n. [*prāgjyotiṣapura*] lit. [Mah.] np. de la ville de Prāgjyotiṣa, capitale de Naraka et de Bhagadatta.

prāgdīś [*dīś*] a. m. n. f. mentionné précédemment — f. direction de l'Est.

prāgdeśa [*deśa*] m. géo. pays de l'Est.

prāgdvāra [*dvāra*] a. m. n. f. *prāgdvārā* dont les portes sont face à l'Est — n. seuil; porte du côté Est.

prāgbhakta [*bhakta*] n. (médicament) à prendre avant le repas.

prāgbhāra [*bhāra*] m. pente d'une montagne, piémont | inclinaison | proximité | multitude, quantité, tas.

prāgbhāva [*bhāva*] m. phil. existence précédente | supériorité, excellence | phil. [*nyaya*] négation [*abhāva*] comme absence avant la création de qqc. *prāgbhāvatas* adv. par une existence antérieure.

प्रागल्भ्य *prāgalbhya* [vr. *pragalbha-ya*] n. audace; hardiesse, courage; résolution, détermination | lit. audace lascive, une qualité de la courtisane [*nāyikā*].

vacasi prāgalbhyam hardiesse de langage.

प्राग्र *prāgra* [*pra-agra*] n. point culminant, sommet.

prāgrahara [*hara*] a. m. n. f. *prāgraharā* ["qui prend la meilleure part"] principal, chef; le premier, le meilleur parmi (g.).

प्राङ् *prāṅ* iic. *prāc*.

prāṇmukha [*mukha*] a. m. n. f. *prāṇmukhā* f. *prāṇmukhī* faisant face à l'Est.

prāṇmukham adv. vers l'Est.

prāṇmukhaḥ upaviśya sūtrāṇi prañayati sma [Patañjali₁] Assis face à l'Est, (Pāṇini) établit ses règles.

प्राच् *prāc* var. *prāñc* [*pra-ac*] a. m. n. f. *prācī* [m. nom. *prāñ*; n. nom. *prāk*] tourné vers l'avant, tourné vers l'Est; oriental | à l'est de (abl.); précédent, antérieur | jusqu'à (abl.) | soc. qui pratique la *pūjā* avec ferveur — f. *prācī* l'Orient, l'Est, le Levant — ind. *prāk* avant, auparavant, autrefois; avant qqc. (abl.) — ind. *prācā* véd. en avant; vers l'Est.

prāgeva adv. juste avant, précédemment; avant

tout.

iti prāñcaḥ selon les anciens auteurs.

prācīna [-īna] a. m. n. f. *prācīnā* tourné vers l'avant ou vers l'Orient ; oriental | antérieur, ancien, vieux. *prācīnam* adv. en avant, avant ; autrefois ; vers l'Orient ; à l'est de (abl.).

prācīnanyāya [nyāya] m. phil. école ancienne du Nyāya (opp. la nouvelle école [navyanyāya]).

prācīnabarhis [barhis] m. myth. [VP.] np. du *prajāpati* Prācīnabarhi, fils de Havirdhāna ; il est père des 10 Pracetās.

prācīnabhārata [bhārata] m. mod. l'Inde ancienne.

prācīnavamśa [vamśa] m. soc. hutte de paille orientée vers l'Est, contenant l'aire du sacrifice véd. [vedi].

prācīnāmalaka [āmalaka] m. bio. bot. *Flacourtia jangomas*, petit arbre produisant des fruits ronds violets comestibles ; syn. *sruvavṛkṣa* — n. son fruit. *प्राचार्य* *prācārya* [pra-ācārya] m. maître avancé ; excellent enseignant.

प्राचेतस् *prācetas* [vr. *pracetās*] m. myth. np. de Prācētā “Issu des Pracetās”, épith. du géniteur [prajāpati] Dakṣa.

प्राच्य *prācyā* [prāc-ya] a. m. n. f. *prācyā* en avant ; oriental | antérieur ; ancien, vieux | pl. *prācyās* géo. la région de l'Est ; ses habitants — f. *prācyā* [prācyabhāṣā] la langue parlée à l'Est de l'Inde. *āsuryāḥ prācyāḥ* les démoniaques (populations) orientales.

prācyabodha [bodha] m. mod. archéologie.

प्राजापत्य *prajāpatya* [vr. *prajāpati-ya*] m. myth. np. de Prāajāpatya “descendant de Prajāpati” | soc. forme de mariage intra *gotra*, sans dot ; fils issu d'un tel mariage | soc. forme de jeûne — n. pouvoir de procréation.

प्राज्ञ *prājña* [vr. *prājñā*] a. m. n. f. *prājñā* sage, intelligent | instruit, versé en sanskrit — m. sage ; connaisseur, érudit — f. *prājñā* intelligence, compréhension — f. *prājñā* femme d'un sage.

prājñatā [-tā] f. intelligence, sagesse.

प्राज्य *prājya* [pra-ājya] a. m. n. f. *prājyā* copieux, abondant ; grand, important ; long, durable ; élevé, éminent | hist. np. du *paṇḍita* Prājya Bhaṭṭa, auteur de la *Rājāvalipatākā* (16^e siècle).

प्राञ्च *prāñc* cf. *prāc*.

प्राञ्जलि *prāñjali* [pra-añjali] a. m. n. f. *prāñjali* soc. en posture d'*añjali*, les mains ouvertes en coupe.

प्राट् *prāṭ* iic. *prās*₂.

prāḍvivāka [vivāka] m. soc. [“qui interroge et décide”] juge.

प्राण *prāṇ*₁ [pra-an₂] v. [2] pr. (*prāṇiti*) respirer, souffler ; vivre — ca. (*prāṇayati*) animer, donner le souffle — dés. (*prāṇiniṣati*) désirer respirer ou vivre.

प्राण *prāṇ*₂ [agt. *prāṇ*₁] ifc. a. m. n. f. qui respire.

प्राण *prāṇa* [act. *prāṇ*₁] m. souffle, respiration | [*prāṇavāyu*] phil. [yoga] la respiration, l'un des 5 souffles vitaux | phil. le principe de vie | vie, vigueur, énergie, pouvoir | pl. *prāṇās* phil. [yoga] les 5 flux ou souffles vitaux : le flux d'excrétion [*apāna*], le flux d'élévation [*udāna*], la respiration [*prāṇa*], la digestion [*samāna*₁] et le souffle vital [*vyāna*], qui combine les 4 autres | [*rudraprāṇās*] phil. les 11 énergies vitales de l'homme, corr. aux 10 centres vitaux plus *ātman* l'âme ; cf. *rudra*, *marut* — f. *prāṇā* ifc. id. || gr. *φρην*.

tvam me prāṇaḥ tu m'es aussi cher/chère que la vie.

hr̥di prāṇo gude āpānaḥ samāno nābhisaṁsthitaḥ | udānaḥ kaṇṭhadeśastho vyānaḥ sarvaśarīragaḥ || [TS.] La respiration siège dans le cœur, l'excrétion dans l'anus, la digestion dans le nombril, la régurgitation dans la gorge ; le souffle vital circule dans tout le corps.

prāṇatoṣiṇī [toṣiṇ] f. lit. np. de la Prāṇatoṣiṇī, compilation de rituel tantr. (1920) par Rāmatoṣaṇa Vidyālaṁkāra.

prāṇanārāyaṇa [nārāyaṇa] m. hist. np. du roi Prāṇanārāyaṇa des Kāmarūpās (vers 1600) ; Jagannātha₁ Paṇḍitarāja écrivit son eulogie Prāṇābharāṇa.

prāṇapati [pati] m. âme [“maître des souffles vitaux”].

prāṇapratiṣṭhā [pratiṣṭhā] f. soc. rite d'instauration du souffle dans les images pour les animer.

prāṇabhṛt [bhṛt] m. [“qui respire”] être vivant ; homme.

prāṇamaya [-maya] a. m. n. f. *prāṇamayā* formé de souffle, vital.

prāṇamayakośa [kośa] m. phil. [vedānta] l'enveloppe des souffles vitaux, formant avec *anna-mayakośa* le corps grossier [*sthūlaśarīra*].

prāṇayāma [yāma] m. cf. *prāṇāyāma*.

prāṇāvallabhā [vallabhā] f. bien-aimée plus chère même que la vie.

prāṇavāyu [vāyu] m. mod. oxygène.

karbadviprāṇavāyu CO 2.

prāṇavyaya [vyaya] m. sacrifice de sa vie.
prāṇavyaye nāpi même au coût de sa propre vie.
prāṇāsaṃyama [saṃyama] m. phil. [yoga] la discipline du souffle ; syn. *prāṇāyāma*.
prāṇāsaṃrodha [saṃrodha] m. phil. [yoga] l'arrêt de la respiration.
prāṇāsiddhi [siddhi] f. phil. [yoga] la connaissance du souffle.
prāṇāhara [hara] a. m. n. f. *prāṇaharī* ["qui prend la vie"] fatal (à iic.) — m. peine capitale.
prāṇāgnihotra [agnihotra] n. véd. ["offrande dans le feu de la digestion"] rituel de préparation du *dikṣita* qui doit ne se nourrir que de lait bouilli dans la période précédant le sacrifice solennel.
prāṇāntika [antika] a. m. n. f. *prāṇāntikā* fatal, mortel ; capital (châtiment) | à vie — n. danger mortel.
prāṇāntikam adv. à vie.
prāṇābharāṇa [ābharāṇa] n. lit. np. du *Prāṇābharāṇa*, eulogie du roi *Prāṇanārāyaṇa* des *Kāmarūpās* due à *Jagannātha*₁ *Paṇḍitarāja*.
prāṇāyana [ayana] n. organe des sens.
prāṇāyāma [āyāma] m. phil. la discipline du souffle, 4^e étape du *rājayoga* ; les 3 phases de la respiration sont l'inspiration [*pūraka*], le blocage [*kumbhaka*] et l'expiration [*recaka*] ; cf. *aṣṭāṅgayoga* [soc. l'un des 3 actes de purification, avec la formule [*mantra*] et le geste [*mudrā*].
prāṇeśvara [īśvara] m. soc. époux ["maître de la vie"].
प्राणिन् *prāṇin* [agt. *prāṇ*₁] a. m. n. f. *prāṇinī* qui respire, vivant — m. être vivant ; animal.
प्रातर् *prātār* [pra] adv. au matin ; de bonne heure, à l'aube ; demain matin, demain — m. myth. np. de *Prātar*, le Matin personnifié.
prātaḥ prātaḥ adv. tous les matins.
prātaḥprahara [prahara] m. soc. garde de l'aube (du soleil levant à 8 h).
prātaḥsaṃdhyā [saṃdhyā] f. lever du soleil, aurore.
prātaranuvāka [anuvāka] m. soc. récitation du matin.
prātarāśa [āśa₂] m. déjeuner (premier repas du matin).
prātardoha [doha] m. traite du matin.
prātaśtāna [tana] a. m. n. f. *prātaśtanī* matinal — n. astr. petit matin, premier des 5 moments [*kāla*₁] de la journée, juste après le lever du soleil ; il est suivi de *saṃgava*.

प्रातिकण्ठिक *prātikaṇṭhika* [vr. *pratikaṇṭham-ika*] a. m. n. f. *prātikaṇṭhikī* qui saisit à la gorge.
प्रातिपथिक *prātipathika* [vr. *pratipatha-ika*] a. m. n. f. *prātipathikā* qui va le long du chemin.
प्रातिपदिक *prātipadika* [vr. *pratipada-ika*] a. m. n. f. *prātipadikā* explicite — n. gram. ["mot productif"] thème nominal (forme de base non fléchie).
prātipadikānurodhāt adv. de manière explicite.
arthavadadhāturapratyayaḥ prātipadikam gram. [Pāṇini] Un thème nominal est un signifiant qui n'est ni une racine verbale ni un suffixe.
प्रातिभ *prātibha* [vr. *pratibha*] a. m. n. f. *prātibhā* intuitif, immédiat — n. intuition ; divination, clairvoyance — f. *prātibhā* intuition, présence d'esprit.
प्रातिभासिक *prātibhāsika* [vr. *pratibhāsa-ika*] a. m. n. f. *prātibhāsikī* phil. illusoire ; irréel | qui n'a pas de sens, absurde ; impossible physiquement ou logiquement.
प्रातिवेशिक *prātivesīka* [vr. *pratīveśa-ka*] m. voisin.
प्रातिशाख्य *prātiśākhya* [vr. *pratiśākhā-ya*] n. lit. recueil phonético-grammatical des textes védiques [*chandās*] de la tradition sectaire, défini par branche du Vēda [*śākhā*] ; il en existe un pour la recension de Śākalya du RV., deux pour le Yajurveda, un pour l'Atharvaveda ; ils expliquent comment prononcer les textes védiques, et comment en obtenir l'analyse lexicale [*padapāṭha*] ; ce sont les traités les plus anciens de la tradition grammaticale du sanskrit.
prātiśākhyaḥ [kr̥t₂] m. lit. auteur d'un recueil *prātiśākhya*.
प्राथम्य *prāthamya* [vr. *prathama-ya*] m. priorité | fait d'être le premier.
प्रादि *prādi* [(*pra*)-ādi] m. gram. préposition ["(dans la liste) qui commence par 'pra'"].
prāḍibahuvrīhi [bahuvrīhi] m. gram. composé exocentrique commençant par une préposition.
प्रादुर् *prādūr* adv. visiblement, évidemment ; en vue.
prādur as être visible, apparaître, se révéler.
prāduṣkṛ rendre visible, révéler.
ete saṃkalpā mama prādurāsan ces pensées me vinrent à l'esprit.
prādurbhāva [bhāva] m. manifestation, révélation | myth. épiphanie, manifestation divine sur Terre, not. de Viṣṇu.
प्रादेश *prādeśa* [pra-ādeśa] m. empan (mesure de longueur) | soc. geste du maître touchant l'épaule de l'élève entre le pouce et l'index.
प्राधान्य *prādhānya* [vr. *pradhāna-ya*] n. suprématie, prééminence | chef | lit. [Bhoja₁] prééminence du

discours : il peut être le signifiant (*mantra*), le signifié (pouvant prêter à paraphrase), ou les deux (poésie).

prādhānyena var. *prādhānyāt*, *prādhānyatas* adv. principalement, pour l'essentiel.

प्रान्त *prānta* [*pra-anta*] m. n. bord, bordure ; marge ; extrémité, fin — m. bout, pointe.

prāntatas adv. au bord de, à l'extrémité de | marginalement.

yauvanaprāntam fin de la jeunesse.

oṣṭhāprāntau coins de la bouche.

prāntavṛti [*vṛti*] f. horizon.

प्रान्तर *prāntara* [*pra-antara*] n. long chemin solitaire ; longue distance.

प्राप् *prāp* [*pra-āp*] v. [5] pr. (*prāpnóti*) pr. r. (*prāpnuté*) fut. r. (*prāpsyate*) pp. (*prāpta*) pfp. (*prāpya*, *prāptavya*, *prāpaṇīya*) pf. (*sam*) atteindre, arriver à, participer à ; arriver, avoir lieu | obtenir, acquérir, attraper ; gagner, recevoir ; encourir, subir — ca. (*prāpayati*) faire arriver ; amener — ps. (*prāpyate*) être obtenu — dés. (*prepsati*) viser, convoiter.

ataḥ kim prāpnoti qu'est-ce cela entraîne ?

lekhaṃ tasya hastaṃ prāpayiṣyāmi je lui remettrai la lettre en mains propres.

प्रापणिक *prāpaṇika* [*prā₂-paṇi-ka*] marchand ; trafiquant.

प्रापणीय *prāpaṇīya* [pfp. [2] *prāp*] a. m. n. f. *prāpaṇīyā* à amener.

प्राप्त *prāpta* [pp. *prāp*] a. m. n. f. *prāptā* atteint, trouvé ; attrapé, rejoint ; obtenu ; arrivé | approprié | phil. obtenu à première vue [*pūrvapakṣa*].

kāle prāpte adv. le temps étant venu ; au moment approprié.

iti prāpte phil. ceci ayant été obtenu à première vue [*pūrvapakṣa*].

vayasi prāpte devenu adulte ["en âge"].

prāptayauvanaḥ devenu adolescent ; ayant atteint sa majorité.

lālayet pañca varṣāṇi daśa varṣāṇi tādayet | *prāpte tu ṣoḍaśe varṣe putre mitravadācaret* || [*Cāṇakyanīti*] Il doit être choyé à 5 ans, et corrigé à 10 ans ; mais quand le fils a 16 ans il doit être traité en ami.

prāptakāla [*kāla₁*] m. temps opportun, moment propice ; moment venu de — a. m. n. f. *prāptakālā* dont le temps est venu ; opportun, de saison.

prāptajīvika [*jīvika*] a. m. n. f. *prāptajīvika* qui a obtenu de quoi vivre.

prāptaprasavā [*prasavā*] f. parturiente.

prāptaprasavā tadbhāryā sa femme est prête d'accoucher.

prāptavat [-vat] a. m. n. f. *prāptavatī* qui a été obtenu ou atteint.

prāptavyavahāra [*vyavahāra*] m. soc. ["capable de faire des affaires"] majeur, adulte.

prāptavyavahāradaśa en âge.

prāptātithi [*atithi*] a. m. n. f. (village) qui a reçu des hôtes.

prāptodaka [*udaka*] a. m. n. f. *prāptodakā* (village) fourni en eau.

प्राप्तव्य *prāptavya* [pfp. [3] *prāp*] a. m. n. f. *prāptavyā* qui peut ou doit être obtenu ; destiné, dû, mérité.

प्राप्तव्यम् *prāptavyam* [acc. *prāptavya*] iic.

prāptavyamartha [*artha*] m. phil. destin approprié | lit. [Pañcatantra] np. de *Prāptavyamartha* "Prédestiné", sobriquet d'un jeune garçon chassé de la maison paternelle pour avoir dépensé 100 roupies pour un livre n'ayant qu'un poème, qui prit son destin avec candeur, et auquel la chance sourit.

prāptavyam arthaṃ labhate manuṣyaḥ lit. L'homme obtient dans la vie ce qu'il mérite (1^{er} vers du poème que récitait *Prāptavyamartha* lorsqu'on lui demandait son nom).

प्राप्ति *prāpti* [act. *prāp*] f. fait d'obtenir, acquisition, gain, profit | fait de rencontrer, de rejoindre, d'atteindre ; arrivée | phil. [yoga] la suprapercption ou "pouvoir d'atteindre par les sens", un *aṣṭasiddhi* ; ce pouvoir donne l'omniscience et le pouvoir de guérison ; cf. *bhagavatprāpti* | myth. np. de *Prāpti* "Omniscience", fille de *Jarāsandha*, épouse de *Kaṃsa*.

prāptyāśā [*āśā₁*] f. espérance de gain | lit. [dramaturgie] l'espérance pour le héros d'atteindre le but, l'une des 5 étapes de déroulement d'un récit dramatique [*kāryāvasthā*].

प्राप्य *prāpya* [pfp. [1] *prāp*] a. m. n. f. *prāpyā* à obtenir, à atteindre | gram. qualifie un objet [*karman*] visé.

prāpyakārin [*kārin*] a. m. n. f. *prāpyakāriṇī* phil. ["en interaction directe"] se dit des sens de l'odorat, du goût, et du toucher ; opp. *aprāpyakārin*.

प्राभाकर *prābhākara* [vr. *prabhākara*] a. m. n. f. *prābhākara* relatif à *Prabhākara* | phil. qualifie not. la doctrine *Mīmāṃsā* selon *Prabhākara*.

प्राभूतिक *prābhūtika* [vr. *prabhūta-ika*] a. m. n. f. *prābhūtikī* qui dit "abondance".

प्रामाणिक *prāmāṇika* [vr. *pramāṇa-ika*] a. m. n. f. *prāmāṇikā* formant une mesure | faisant autorité, admettant une preuve; crédible — m. patron de sa profession.

prāmāṇikatva [-tva] n. autorité; crédibilité.

प्रामाण्य *prāmāṇya* [vr. *pramāṇa-ya*] n. mesure, hauteur | authenticité; évidence, crédibilité; autorité | phil. vérité, connaissance juste; validité d'une cognition; épistémologie.

vacanaprāmāṇyāt en raison de l'autorité de la parole (de Pāṇini).

yathottaraṃ munīnām prāmāṇyam gram. Les Sages ont autorité dans l'ordre (Pāṇini, Kātyāyana, Patañjali).

prāmāṇyavāda [vāda] m. phil. théorie de la validité de la connaissance; épistémologie.

प्रामादिक *prāmādika* [vr. *pramāda-ika*] a. m. n. f. *prāmādikā* erroné; fautif; faux.

prāmādikam par erreur.

prāmādikah pāṭhaḥ lit. lecture erronée.

प्रामोद्य *prāmodya* [vr. *pramoda-ya*] n. joie, enchantement, extase.

prāmodyarāja [rāja] m. bd. [Mahāyāna] np. de l'accompli [*bodhisattva*] Prāmodyarāja.

प्राय *prāyā* [act. *pre*] m. départ, not. pour une bataille ou une course | (départ de la vie) mort; suicide, renoncement à la vie (par inanition) | partie principale ou dominante; habitude, condition; majorité, règle générale | quantité, abondance, richesse; excès | proche; similaire; presque, comme si — agt. f. *prāyā* ifc. riche en; composé principalement de ⟨iic.⟩; presque complètement ⟨iic.⟩; destiné surtout à ⟨iic.⟩ | proche de, similaire à ⟨iic.⟩; presque, comme si.

prāyeṇa adv. principalement, généralement | probablement, sans doute.

prāyaṃ kṛ renoncer à la vie, jeûner jusqu'à la mort. *mṛtaprāya* presque mort.

adhunā prabhātaprāyā rajanī c'est presque l'aube maintenant.

prāyagata [gata] a. m. n. f. *prāyagatā* mourant, agonisant.

prāyaśas var. *prāyeṇa* [-śas] adv. ordinairement, généralement, principalement; en règle générale, pour la plupart; abondamment | probablement, peut-être.

prāyopaveśana [upaveśana] n. ["attente paisible de la mort"] suicide par le jeûne.

mayā prāyopaveśanam kṛtam viddhi sache que je vais me suicider par le jeûne.

प्रायश् *prāyaś* iic. *prāyas*.

prāyaścitta [citta] n. soc. [véd.] pénitence, expiation (d'une faute, d'une erreur ou d'un accident dans le rituel, d'un mauvais présage, d'un voyage à l'étranger), propitiation; not. sacrifice à Varuṇa.

brāhmaṇasya hanane prāyaścittaṃ nāsti Il n'y a pas d'expiation du meurtre d'un brahmane.

prāyaścittasamuccaya [samuccaya] m. lit. np. du Prāyaścittasamuccaya, compendium shivaïte de prescriptions tantr. d'expiations dû à Hṛdayaśiva (Inde du Nord, 12^e siècle); un texte contemporain d'Inde du Sud de même nom est dû à Trilocanaśiva ācārya.

प्रायस् *prāyas* [relié à *prāya*] adv. généralement, principalement; en règle générale, pour la plupart | probablement, vraisemblablement.

प्रायोगिक *prāyogika* [vr. *prayoga-ika*] a. m. n. f. *prāyogikī* applicable; utilisé.

प्रारब्ध *prārabdha* [pp. *prārabh*] a. m. n. f. *prārabdhā* commencé; entrepris | qui a entrepris; entrepreneur; syn. *prārabdhavat* — n. entreprise | [*prārabdhakarman*] phil. bénéfice immédiat d'une action [*karmaphala*]; part du *karman* qui a commencé à porter fruit.

prārabdhakarman [*karman*] n. actes entrepris | phil. actes passés commençant à porter fruit; influence des actes des existences antérieures.

prārabdhakārya [kārya] a. m. n. f. *prārabdhakāryā* entrepreneur | phil. porteur du fruit de ses actes passés.

प्रारब्धवत् *prārabdhavat* [ppa. *prārabh*] a. m. n. f. *prārabdhavatī* qui a entrepris; entrepreneur.

प्रारब्धि *prārabdhi* [act. *prārabdha*] f. commencement; début d'une entreprise.

प्रारम् *prārabh* [pra-ārabh] v. [1] pr. r. (*prārabhate*) saisir, prendre en charge; entreprendre; commencer, se mettre à ⟨acc. inf.⟩.

प्रार्थ *prārth* [pra-arth] v. [10] pr. r. (*prārthayate*) pp. (*prārthita*) désirer, avoir envie de; prétendre à; recourir à | demander qqc. ⟨acc. loc.⟩ à qqn. ⟨acc. abl.⟩; solliciter, prier, implorer.

kṣamāṃ prārthaye adr. excusez moi.

koparo niyogo'nuṣṭhīyatāmiti prārthayāmāsa il s'enquit des ordres suivants.

प्रार्थन *prārthana* [act. *prārth*] n. requête, désir, sollicitation — f. cf. *prārthanā*.

प्रार्थना *prārthanā* [f. *prārthana*] f. requête, désir, sollicitation | soc. prière à un dieu.

prārthanayā adv. à la prière de, à la requête de ⟨iic.⟩.

prārthanābhaṅga [bhaṅga] m. refus d'une requête ; sollicitation en vain.

prārthanāsiddhi [siddhi] f. accomplissement d'un désir.

प्रार्थित *prārthita* [pp. *prārth*] a. m. n. f. *prārthitā* désiré, demandé, sollicité — n. objet du désir, vœu. *प्रार्थिन्* *prārthin* [agt. *prārth*] ifc. a. m. n. f. *prārthinī* qui désire, qui souhaite.

kaviyaśaḥ prārthī qui aspire à la gloire du poète.

प्रालम्ब *prālamba* [prā₂-lamba] a. m. n. f. *prālamī* qui pend — m. pendentif en perles | sein féminin.

प्राव् *prāv* [pra-av] v. [1] pr. (*prāvati*) favoriser ; être attentionné envers <acc.> || lat. *avere*, *ave*.

प्रावीण्य *prāvīṇya* [vr. *pravīṇa-ya*] n. expertise en.

प्रावृष् *prāvṛṣ* [vr. *pravṛṣ*] f. [nom. *pravṛt*] saison des pluies.

प्राश् *prāś* [pra-aś₂] v. [9] pr. (*prāśnāti*) pp. (*prāśita*) manger, dévorer — ca. (*prāśayati*) nourrir, donner à manger <2 acc.>.

प्राश् *prāś* [act. *prāś*] m. requête.

प्राश *prāśa* [act. *prāś*] m. fait de manger, repas ; nourriture.

प्राशन *prāśana* [act. *prāś*] n. repas ; nourriture ; victuailles | alimentation ; fait de se nourrir de <iic.>, fait de nourrir | soc. premier repas solide d'un enfant ; cf. *annaprasāna* — f. *prāśanī* jouissance de — m. *prāśana* ifc. qui se nourrit de <iic.>.

प्राशनीय *prāśanīya* [pfp. [2] *prāś*] a. m. n. f. *prāśanīyā* à manger ; consommable ; servi comme nourriture — n. nourriture.

प्राशित *prāśita* [pp. *prāś*] a. m. n. f. *prāśitā* mangé, dévoré — n. soc. oblation quotidienne (de riz et d'eau) offerte aux mânes [*pitaras*].

प्राशितव्य *prāśitavya* [pfp. [3] *prāś*] a. m. n. f. *prāśitavyā* mangeable, comestible ; succulent.

प्राशितृ *prāśitr* [agt. *prāś*] a. m. n. f. *prāśitrī* qui mange.

प्राश्निक *prāśnika* [vr. *prāśna-ika*] a. m. n. f. *prāśnikā* qui enquête, qui arbitre — m. enquêteur, examinateur ; arbitre | témoin, spectateur.

प्राश्य *prāśya* [pfp. [1] *prāś*] a. m. n. f. *prāśyā* à manger ; mangeable, comestible.

प्रास् *prās* [pra-as₂] v. [4] pr. (*prāsyati*) pp. (*prāsta*) pf. (*anu*) jeter, lancer ; jeter dans <loc.> ; renverser | rejeter, repousser.

प्रास *prāsa* [act. *prās*] m. fait de lancer, de jeter — obj. m. javelot.

प्रासङ्ग *prasaṅga* [vr. *prasaṅga*] m. joug de bétail.

प्रासङ्गिक *prasaṅgika* [vr. *prasaṅga-ika*] a. m. n. f. *prasaṅgikā* qui résulte de l'attachement |

occasionnel, fortuit ; opportun, approprié, pertinent | inhérent, inné | bd. qualifie l'école de logique fondée par Candrakīrti — m. phil. [Nyāya] corollaire | lit. [théâtre] sujet secondaire d'une pièce ; opp. *ādhikārika* ; syn. *ānuṣaṅgika*.

प्रासङ्ग्य *prasaṅgya* [prasaṅga-ya] a. m. n. f. *prasaṅgyā* harnassé d'un joug — m. bête de trait.

प्रासाद *prāsāda* [vr. *prasāda*] m. ["établi sur une éminence"] palais, temple | terrasse, tour, tribune | terrasse terminale d'un immeuble | bd. salle de réunion et de confession d'une communauté monastique — v. [11] pr. (*prāsādīyati*) traiter comme un palais.

prāsādīyati kuṭyam bhikṣuḥ le mendiant considère sa hutte comme son palais.

prāsādalakṣaṇa [lakṣaṇa] n. arch. signe caractéristique d'un temple.

प्रास्ताविक *prāstāvika* [vr. *prastāva-ika*] a. m. n. f. *prāstāvikā* avec une introduction (pièce, hymne) | opprtun.

प्रास्रवण *prāsravaṇa* [vr. *prasravaṇa*] a. m. n. f. *prāsravaṇī* issu d'une source — m. [*plakṣaprasravaṇa*] myth. centre du continent Plakṣa, source mythique de la Sarasvatī.

प्राह् *prāh* [pra-ah] pft. (*prāha*) (présent) annoncer, dire, déclarer ; transmettre.

prāhur ils déclarent ; ils proclament.

प्राह् *prāhna* [pra-ahna] m. début du jour ; matin.

prāhnam var. *prāhne* adv. tôt ; le matin.

प्रिय *priyā* [agt. *prī*] a. m. n. f. *priyā* cher, aimé ; amical, agréable | cher à <g. loc. dat. iic.> | cher, coûteux | qui aime, qui apprécie ; épris de, attaché à <loc. inf.> — m. bien-aimé, mari, amant — act. n. ce qui est cher, agréable ; désir, plaisir, amour ; service, faveur — f. *priyā* bien-aimée, épouse — v. [11] pr. r. (*priyāyāte*) aimer, chérir.

priyeṇa adv. volontiers, avec plaisir.

priyāpriyeṇa adv. de bon cœur.

priyākarmaṇ [karman] a. m. n. f. *priyakarmaṇī* gentil, aimable.

priyākāmya [kāmya] m. bio. bot. *Terminalia elliptica*, grand arbre combrétacée (30 m) au bois rouge ; il stocke de l'eau dans son tronc — f. *priyākāmyā* désir de montrer de la gentillesse envers <g.>.

priyākāra [kāra] a. m. n. f. *priyākārī* qui fait une gentillesse ou une faveur envers <g.>.

priyākāraṇa [kāraṇa] n. raison d'une faveur.

priyākāraṇāt afin de faire une faveur.

priyātā [-tā] f. fait d'être agréable ; charme — ifc.

amour de ⟨iic.⟩.

priyādarśa [darśa] a. m. n. f. *priyadarśā* agréable à la vue (de ⟨g.⟩) ; joli, gracieux — n. regard amical.

priyādarśana [darśana] a. m. n. f. *priyadarśanī* plaisant à la vue (de ⟨g.⟩) ; chéri | myth. épith. du *gandharva* Citraratha.

ekapriyadarśana cher à tous.

priyādarśikā [darśaka] f. lit. np. de la princesse Priyadarśikā, et de la comédie de cour éponyme de Harṣa ; la princesse, qui devait épouser le roi Udayana, se perd en chemin dans la forêt et est recueillie à la cour sous le nom d'Āraṇyikā.

priyādarśin [darśin] a. m. n. f. *priyadarśinī* au regard amical — m. hist. np. de Priyadarśin (*pālī* Piyadassi), épith. du roi Aśoka “au Regard amical”.

priyāprāya [prāya] a. m. n. f. *priyaprāyā* toujours aimable, très poli, raffiné (not. langage) | qui s'exprime plaisamment ; éloquent — n. éloquence. *priyaprāyā vṛttiḥ vinayamadhuro vāci niyamaḥ prakṛtyā kalyāṇī matiranavagītaḥ paricayaḥ | puro vā paścādvā tadidamaviparyāsitaraśaṃ rahasyaṃ sādḥnāmanupadhivīsuddham vijayate* || [Uttararāmacarita] De conduite toujours aimable, doux de comportement, réservé en paroles, aux pensées nobles par nature, de fréquentation non fastidieuse, en face à face comme de dos-cecī, Ô toi l'inébranlable, est l'essence même, secrète et pure, des sages, qui est victorieuse.

priyābhāṣaṇa [bhāṣaṇa] n. parole aimable.

priyābhāṣin [bhāṣin] a. m. n. f. *priyabhāṣinī* qui parle aimablement.

priyamedha [medha] m. véd. np. du sage [rṣi] Priyamedha.

priyavāc [vāc] a. m. n. f. qui parle aimablement, poli, sociable — f. discours aimable.

priyāvādin [vādin] a. m. n. f. *priyavādinī* qui parle agréablement, flatteur.

priyāvratā [vrata] a. m. n. f. *priyavratā* bénin, indulgent ; juste [“dont on apprécie les ordres”] | qui aime être obéi | myth. np. du roi primordial Priyavratā “aux justes édits”, fils de Manu Svāyambhuva et Śatarūpā ; ce géant [Uttānapāda] répartit les continents et les océans à la surface de la Terre en y faisant rouler son char ; il est père de Dhruva par Sunīti, d'Uttama par Suruci, et d'Āgnīdhra ; astr. il personnifie l'étoile β de la petite ourse.

priyāpriyā [apriyā] n. des choses plus ou moins agréables.

priyālāpin [ālāpin] a. m. n. f. *priyālāpinī* qui dit des choses aimables.

प्रियङ्गु *priyāṅgu* [priya] m. f. bio. bot. *Panicum italicum*, panic, millet | bio. bot. *Sinapis ramosa*, moutarde noire | bio. bot. *Callicarpa macrophylla*, arbuste de l'est de l'Inde, aux fleurs roses rassemblées en globules ; c'est une plante médicinale | liane, plante grimpante (réputée fleurir au toucher d'une femme).

प्रियतम *priyātama* [super. *priya*] a. m. n. f. *priyatamā* préféré, chéri entre tous — m. bien-aimé, mari, amant — f. *priyatamā* maîtresse ; épouse préférée.

प्रियतर *priyātara* [compar. *priya*] a. m. n. f. *priyatarā* préféré, mieux aimé.

प्रियम् *priyam* [acc. *priya*] iic.

priyāmvada [vada] a. m. n. f. *priyamvadā* qui parle aimablement | myth. [Raghuvamśa] np. du *gandharva* Priyamvada “Beau parleur”, fils du roi Citraratha ; par orgueil il s'était baigné dans la Narmadā en amont du sage Mataṅga ; celui ci le maudit de rôder comme éléphant sauvage jusqu'à être atteint par une flèche d'Aja.

priyāmkara [kara₁] a. m. n. f. *priyamkarī* qui agit avec bonté envers ⟨g.⟩ | plaisant, agréable ; aimable. √*प्री* *prī* v. [9] pr. (*prīṇāti*) aor. [1] (*apriyāt*) aor. [4] (*apraiṣīt*) pp. (*prīta*) pf. (*ā, sam*) réjouir, contenter, satisfaire ; plaire, donner du plaisir — pr. r. (*prīṇitē*) se réjouir — ca. (*prīṇáyati*) faire se réjouir, plaire à, réjouir — dés. (*pīpriṣati*) désirer plaire || ang. friend ; all. Freund.

प्रीत *prītā* [pp. *prī*] a. m. n. f. *prītā* réjouit, satisfait, joyeux ; comblé, content | heureux de ⟨i. loc. g. iic.⟩ — n. joie, plaisir.

prītaḥ bhava sois satisfait.

prītātma [ātma] a. m. n. f. *prītātmā* réjouit dans son cœur.

प्रीति *prīti* [act. *prī*] f. plaisir, satisfaction, joie ; affection, amitié ; amabilité, faveur | joie de ⟨loc. iic.⟩ | myth. np. de Prīti la Joie personnifiée, fille de Dakṣa.

prītyā i. adv. avec joie, amicalement.

prītikara [kara₁] a. m. n. f. *prītikarī* qui se plaît à rendre service.

prītimat [-mat] a. m. n. f. *prītimatī* satisfait, content, réjouit ; favorable, aimable ; qui a de l'affection pour ⟨loc. g. acc.⟩.

prītimaya [-maya] a. m. n. f. *prītimayī* provoqué par la joie (larmes).

√**प्रु** *pru* [relié à *plu*] v. [1] pr. r. (*pravate*) pp. (*pruta*) véd. surgir, jaillir — ca. (*prāvayati*) atteindre, inonder.

√**प्रुष** *pruṣ*₁ v. [5] pr. (*pruṣṇoti*) pr. r. (*pruṣṇute*) aor. [5] (*aprosīt*) pp. (*proṣita*) véd. arroser; irriguer, humidifier || ang. freeze; all. frieren.

प्रुष *pruṣ*₂ [agt. *pruṣ*₁] ifc. a. m. n. f. qui arrose ⟨iic.⟩.

प्रू *prū* [agt. *pru*] ifc. a. m. n. f. qui surgit de.

प्रे *pre* [*pra-i*] v. [2] pr. (*praiti*) pp. (*preta*) abs. (*pretya*) se mettre en marche, s'avancer; arriver à, entrer dans ⟨acc.⟩ | s'en aller, partir; quitter (ce monde), mourir | dépasser, ressortir, faire saillie.

प्रेक्ष *prekṣ* [*pra-īkṣ*] v. [1] pr. r. (*prekṣate*) pp. (*prekṣita*) pfp. (*prekṣya*) pf. (*anu, abhi, ut, sam*) voir, regarder, observer, considérer; tolérer.

प्रेक्षक *prekṣaka* [agt. *prekṣ*] a. m. n. f. *prekṣikā* spectateur, observateur — act. m. considération, observation.

प्रेक्षण *prekṣaṇa* [act. *prekṣ*] n. regard; observation | apparence | spectacle, représentation.

prekṣaṇakūṭa [*kūṭa*] n. pupille de l'œil.

प्रेक्षणीय *prekṣaṇīya* [pfp. [2] *prekṣ*] a. m. n. f. *prekṣaṇīyā* visible, apparent — ifc. qui semble, qui ressemble à ⟨iic.⟩ | de bonne apparence; digne d'être vu; spectaculaire — n. spectacle.

प्रेक्षा *prekṣā* [act. *prekṣ*] f. spectacle; observation, contemplation (de ⟨iic.⟩) | circonspection; considération; réflexion, délibération (sur ⟨iic.⟩) — ifc. ce qui doit être compris comme ⟨iic.⟩.

prekṣāgṛha [*gṛha*] n. salle de spectacle.

प्रेक्षित *prekṣita* [pp. *prekṣ*] a. m. n. f. *prekṣitā* vu, regardé, observé, considéré; toléré — n. regard, œillade.

प्रेक्ष्य *prekṣya* [pfp. [1] *prekṣ*] a. m. n. f. *prekṣyā* visible | à voir; à considérer | qui vaut d'être vu.

प्रेङ्ख *preṅkh* [*pra-īṅkh*] v. [1] pr. (*preṅkhati*) trembler, vibrer — ca. (*preṅkhāyati*) balancer.

प्रेङ्ख *preṅkha* [agt. *preṅkh*] a. m. n. f. *preṅkhā* tremblant, branlant — m. balançoire | du. *preṅkhau* poteaux d'une balançoire — f. *preṅkhā* balançoire; hamac.

preṅkhaṇa [-*na*] n. fait de se balancer | balançoire.

preṅkhaṇakārikā [*kārikā*] f. berceuse (servante chargée de balancer les femmes du harem).

प्रेत *prēta* [pp. *pre*] a. m. n. f. *pretā* parti, décédé, mort — m. mort, trépassé; esprit | phil. esprit d'un mort avant son incinération | revenant, mauvais esprit, fantôme || pali *peta*.

pretakalpa [*kalpa*] m. soc. rituel des morts; il est détaillé dans le *Garuḍapurāṇa*; cf. *sapiṇḍana*.

pretanātha [*pretanātha*] m. myth. np. de *Pretanātha*, épith. de Yama "Seigneur des morts".

pretarāja [*pretarāja*] m. myth. np. de *Pretarāja*, épith. de Yama "Roi des morts".

प्रेति *preti* [act. *pre*] f. départ | approche; arrivée.

प्रेत्य *pretya* [abs. *pre*] ind. étant mort; dans l'au-delà (opp. *iha* en ce monde).

pretyabhāva [*bhāva*] m. phil. existence après la mort.

प्रेप्सु *preps* [dés. *prāp*] v. pr. (*prepsati*) pr. r. (*prepsate*) pp. (*prepsita*) désirer obtenir, convoiter.

प्रेप्सु *prepsu* [agt. dés. *prāp*] a. m. n. f. qui désire obtenir, qui convoite, qui recherche ⟨acc. inf.⟩.

प्रेम *prema* iic. *preman*.

premabandha [*bandha*] m. attachement de l'amour.

premabandhana [*bandhana*] n. id.

premasāgara [*sāgara*] m. océan d'amour | lit. np. du *Premasāgara* "Océan d'amour", adaptation en Hindustani du 10^e livre du *Śrīmadbhāgavata*.

प्रेमन् *preman* [*prī-man*] m. n. affection, amour, fauteur — m. *prema* ifc. amour pour, attachement à — f. *premā* ifc. qui éprouve de l'amour pour.

premnā i. adv. par amour.

प्रेयस् *preyas* [compar. *priya*] a. m. n. f. *preyasī* plus cher, plus agréable, préféré; très cher, bien-aimé — m. amant, amoureux; cher ami | phil. [KU.] la voie des plaisirs, qui mène à la perdition (opp. *śreyas* la voie préférable, qui mène au salut) | lit. le sentiment d'affection — n. flatterie — f. *preyasī* maîtresse, bien-aimée.

preyasvat [-*vat*] a. m. n. f. *preyasvatī* qui possède de l'affection | lit. [Udbhaṭa] figure rhétorique de la simple suggestion d'une émotion sans développement complet du mode esthétique [*rasa*] correspondant; opp. *rasavat*.

प्रेर *prer* [*pra-īr*] ca. (*prerayati*) mettre en route, conduire (not. un bateau).

प्रेरण *preraṇa* [act. *prer*] n. mise en route; exhortation, instigation; injonction, commande.

प्रेष *preṣ* [*pra-iṣ*₂] v. [4] pr. (*preṣyati*) pp. (*preṣita*) pfp. (*preṣya*) pf. (*sam*) pousser; impulser; démarrer (not. un jeu) | soc. diriger (se dit du prêtre en chef signalant à un assistant de démarrer une lecture ou un rite) — ca. (*preṣāyati*) jeter, lancer, envoyer | diriger les yeux vers.

प्रेषण *preṣaṇa* [act. *preṣ*] n. charge, service, emploi. *preṣaṇakṛt* qui exécute son service.

preṣaṇika [-ika] a. m. n. f. *preṣaṇikā* employé; fonctionnaire.

प्रेषित *preṣita* [pp. *preṣ*] a. m. n. f. *preṣitā* jeté, envoyé; banni.

प्रेष्ठ *preṣṭha* [super. *priya*] a. m. n. f. *preṣṭhā* le plus cher.

प्रेष्य *preṣya* [pfp. [1] *preṣ*] a. m. n. f. *preṣyā* qui peut ou doit être envoyé — n. servitude | obligation, service — m. f. *preṣyā* serviteur, esclave.

preṣyavadhū [vadhū] f. servante.

प्रेष *praiśā* [act. *preṣ*] m. invitation; instruction; ordre à un assistant ou un serviteur | soc. not. ordre d'un prêtre à un assistant de commencer une cérémonie.

praiśaṇika [-ika] a. m. n. f. *praiśaṇikā* qui est aux ordres — m. factotum.

प्रेष्य *praiśyā* [vr. *preṣ-ya*] m. f. *praiśyā* serviteur; esclave — n. service; servitude.

प्रोक्त *prokta* [pp. *pravac*] a. m. n. f. *proktā* dit, déclaré; appelé | promulgué.

प्रोक्ष *prokṣ* [pra-ukṣ] v. [6] pr. (*prokṣati*) pp. (*prokṣita*) pf. (*sam*) asperger d'eau sacrée; consacrer.

प्रोक्ष *prokṣa* [act. *prokṣ*] m. aspersion.

प्रोक्षण *prokṣaṇa* [act. *prokṣ*] n. soc. consécration par aspersion d'un animal destiné au sacrifice, ou d'un cadavre avant les rites funèbres — f. *prokṣaṇī* soc. récipient pour l'eau consacrée | pl. eau pour consacrer (mélangée de riz et d'orge).

प्रोच्च् *proccar* [pra-uccar] v. [1] pr. (*proccarati*) pp. (*proccarita*) émettre un son, prononcer — ca. (*proccārayati*) faire émettre un son, faire bruir.

प्रोच्चारित *proccārita* [pp. ca. *proccar*] a. m. n. f. *proccāritā* fait résonné; bruyant.

प्रोच्च् *proccaś* [pra-uccaś] adv. très fort (bruit, chant) | à très fort degré, puissamment.

प्रोज्झ *projjh* [pra-ujjh] v. [6] pr. (*projjhati*) éviter; effacer.

likhitamapi lalāṭe projjhituṃ kaḥ samarthah [Hit.] Qui est capable d'éviter ce qui est écrit sur son front ?.

प्रोज्छ *proñch* [pra-uñch] v. [1] pr. (*proñchati*) bayer; nettoyer, effacer.

प्रोज्छन *proñchana* [act. *proñch*] n. fait de nettoyer, d'essuyer, d'effacer.

padaproñchana paillasson.

प्रोत *prota* [pra-ūta₂] a. m. n. f. *protā* cousu; attaché, fixé; embroché — n. tissu; vêtements.

protaśūla [śūla] a. m. n. f. *protaśūlā* empalé.

prototsādana [utsādana] n. parapluie, parasol.

प्रोत्तुङ्ग *prottuṅga* [pra-uttuṅga] a. m. n. f. *prottuṅgā* très haut, dressé.

प्रोत्सह *protsah* [pra-utsah] v. [1] pr. (*protsahati*) prendre courage; se préparer à <inf.> — ca. (*protsāhayati*) exhorter, inspirer, instiguer.

प्रोत्साह *protsāha* [act. ca. *protsah*] m. zèle, ardeur | incitation; stimulus.

प्रोत्साहक *protsāhaka* [agt. ca. *protsah*] m. incitateur, instigateur.

प्रोष् *proṣ* [pra-uṣ] v. [1] pr. (*proṣati*) pp. (*pruṣṭa*) brûler.

प्रोष्ठ *proṣṭha* [pra-oṣṭha] m. banc, tabouret, lit de repos.

proṣṭhapada [pada] m. pied de tabouret, de banc ou de lit — f. *proṣṭhapadā* pl. astr. np. de *Proṣṭhapadās* "les Pieds de lit", astérisme lunaire [*nakṣatra*] du Carré de Pégase, aussi appelé *bhādrapadā*; cf. *Pūrvaproṣṭhapadās*, *Uttaraproṣṭhapadās*.

प्रोह *proha* var. *prauha* [pra-ūha] a. m. n. f. *prohā* adroit, intelligent, malin — m. raisonnement logique.

प्रौढ *prauḍha* [pp. *pravah*] a. m. n. f. *prauḍhā* complètement développé; mûr, adulte; grand, fort | avancé, confirmé; expert, érudit; opp. *bāla* | hardi, effronté, impertinent — ifc. rempli de, plein de <iic.> — f. *prauḍhā* femme d'âge mûr.

prauḍhasvaram ind. d'une voix forte.

prauḍhatva [-tva] n. effronterie, culot, impertinence | maturité; expertise.

prauḍhamanoramā [*manoramā*] f. lit. np. de la *Prauḍhamanoramā* "Joie des connaisseurs", commentaire lucide de Bhaṭṭoji Dīkṣita sur sa propre grammaire *Siddhāntakaumudī*; le *Bṛhacchabdaratna* de Haridīkṣita en est un commentaire.

प्रौढि *prauḍhi* [act. *pravah*] f. croissance complète, plein développement, maturité; perfection, haut degré | majesté, dignité; assurance, confiance en soi; témérité.

प्रौह *prauha* [pra-ūha] a. m. n. f. *prauhā* cf. *proha*
प्लक्ष *plakṣa* m. bio. bot. *Ficus infectoria*, figuier indien | myth. np. du *Plakṣa*, l'un des 7 continents mythiques [*dvīpa*] — f. *plakṣā* géo. np. de la *Plakṣā*, épith. de la *Sarasvatī* "issue du *Plakṣa*".

plakṣāprasavaṇa [*prasavaṇa*] n. myth. ["source du figuier"] source mythique de la *Sarasvatī*₁

plakṣaprasavaṇa [*prāsavaṇa*] m. myth. centre du continent *Plakṣa*, source mythique de la *Sarasvatī*₁.

प्लव *plavá* [agt. *plu*] a. m. n. f. *plavā* qui nage, qui flotte; qui plonge | phil. impermanent; périssable | astr. se dit d'une constellation dans le voisinage d'une planète — m. n. barque, bateau, radeau — f. *plavā* ifc. barque de — m. *plava* oiseau aquatique; not. pélican | bain, nage; inondation — m. astr. np. de Plava “Flottant”, fils de Nārādī, personnifiant l'an 35 d'un cycle de vie [*saṃvatsara*].

plavaga [*ga*₁] a. m. n. f. *plavagā* qui nage, qui flotte; qui plonge — m. [“qui saute”] grenouille | singe — f. *plavagā* astr. signe zodiacal [*rāśi*] de la Vierge; syn. *kanyā*.

प्लवम् *plavām* [acc. *plava*] iic.

plavaṃga var. *plavaṅga* [*ga*₁] a. m. n. f. *plavaṃgā* qui saute; se dit du feu qui scintille, de la flamme qui danse — m. singe | daim | astr. np. de Plavaṅga “Vacillant”, fils de Nārādī, personnifiant l'an 41 d'un cycle de vie [*saṃvatsara*].

प्लक्ष *plākṣa* [vr. *plakṣa*] a. m. n. f. *plākṣī* concernant le figuier — n. son fruit.

plākṣaprasavaṇa [*prasavaṇa*] n. myth. [“source du figuier”] source mythique de la Sarasvatī₁

प्लाशुक *plāśuka* [*pra-āśu-ka*] a. m. n. f. *plāśukā* véd. qui repousse vite — n. bio. plante dont les graines sont utilisées pour fabriquer le gâteau de Savitā.

प्लीहन् *plīhān* m. méd. rate || ang. spleen.

√सु *plu* v. [1] pr. r. (*plāvate*) pp. (*pluta*) pfp. (*plavā*) abs. (*-plutya*) pf. (*ava*, *ā*, *ut*, *upa*, *pari*, *vi*, *sam*) flotter, nager, naviguer; planer, voler; sauter — ca. (*plāvayati*) ps. (*plāvate*) faire nager, baigner | ondoyer, submerger, inonder de ⟨i.⟩; purifier — intens. r. (*poplūyate*) nager rapidement || gr. *πλεω*; lat. *fluctuare*; fr. flot.

सुत *pluta* [pp. *plu*] a. m. n. f. *plutā* qui flotte, qui nage (dans ⟨loc.⟩); inondé, submergé | qui vole, qui saute | phon. (voyelle) prolongée à trois longueurs [*mātra*]; on l'utilise pour des interrogations et des appels; dans les manuscrits, on écrit 3 après la forme longue de la voyelle — n. saut, bond.

सुति *pluti* [act. *plu*] f. saut | phon. allongement (d'une voyelle).

√सुष् *pluṣ* v. [1] pr. (*ploṣati*) v. [4] pr. (*pluṣyati*) v. [9] pr. (*pluṣnāti*) pp. (*pluṣṭa*) brûler.

सुषि *plūṣi* [*pluṣ*] m. bio. insecte urticant; not. fourmi.

सुष्ट *pluṣṭa* [pp. *pluṣ*] a. m. n. f. *pluṣṭā* brûlé.

फ *ph*

फकार *phakāra* [(*pha*)-*kāra*] m. le son ou la lettre ‘pha’.

फक्क *phakka* m. infirme.

फक्किका *phakkikā* f. phil. thèse à soutenir; syn. *pūrvapakṣa* | parti pris, idée reçue | lit. [*bhāṣya*] argument, sophisme.

फट् *phaṭ* [onomatopée] ind. bruit de craquement.

फट *phaṭa* m. f. *phaṭā* capuchon du cobra | narine.

फडिङ्गा *phaḍiṅgā* f. sauterelle.

फण *phaṇā* m. f. *phaṇā* méd. narine | bio. zoo. capuchon du cobra.

phaṇāmaṇi [*maṇi*] m. myth. joyau incrusté dans le capuchon d'un *nāga*.

phaṇāvat [-*vat*] a. m. n. f. *phaṇavatī* qui a un capuchon (se dit des serpents) | var. *phaṇāvat* f. *phaṇāvatī* id.

फणि *phaṇi* iic. *phaṇin*.

phaṇibhāṣya [*bhāṣya*] n. gram. np. du Phaṇibhāṣya, épith. du Mahābhāṣya de Patañjali₁, dû à l'identification de Patañjali avec Śeṣa.

phaṇīndra [*indra*] m. myth. np. de Phaṇīndra, épith. de Śeṣa “Dragon-Roi” | hist. épith. de son incarnation Patañjali₁ | math. symb. le nombre 2.

phaṇīśa [*īśa*] m. hist. np. de Phaṇīśa, épith. de Patañjali₁ comme incarnation de Śeṣa | gram. titre d'expert en linguistique.

फणिन् *phaṇin* [*phaṇa-in*] m. bio. serpent [“qui a un capuchon”].

फण्ड *phaṇḍa* m. ventre, panse.

फरुण्ड *pharuṇḍa* m. oignon vert.

फरुवक *pharuvaka* n. boîte à bétel | crachoir.

√फल *phal* v. [1] pr. (*phalati*) fut. (*phaliṣyati*) pp. (*phalita*) pf. (*ut*, *prati*) éclater, se fendre; réfléchir, émettre | prendre effet; porter fruit, réussir.

फल *phāla* [agt. *phal*] n. fruit (d'un arbre); récolte | (au fig.) fruit (d'une action), résultat, récompense | gram. but de l'action associée à un verbe — f. *phalā* ifc. fruit du ⟨iic.⟩ — f. *phalī* ifc. id.

yathā vṛkṣas tathā phalam tel arbre, tel fruit.

karmaṇy evādhikāras te mā phaleṣu kadācana | *mā karmaphalahetur bhūr mā te saṅgo 'stv akarmaṇi* || [BhG.] Tu n'as droit qu'à l'action mais pas aux fruits de l'action; ne convoite pas le fruit de l'action, mais ne t'attache pas non plus à l'inaction.

phalatā [-*tā*] f. état de fruit; fait de résulter de ⟨iic.⟩.

phalatva [-*tva*] n. id.

phalamūla [*mūla*] n. (collectif) fruits et racines.

phalamūlakṛta [*kṛta*] a. m. n. f. *phalamūlakṛtā* fait de fruits et de racines.

phalamūlakṛtāśana [aśana₂] a. m. n. f. *phalamūlakṛtāśanā* qui se nourrit de fruits et de racines.

phalayoga [yoga] m. obtention du but | lit. [dramaturgie] assurance de réussite du héros par le fait de surmonter un obstacle, l'une des 5 étapes de déroulement d'un récit dramatique [kāryāvasthā]; syn. *phalāgama*.

phalavat [-vat] a. m. n. f. *phalavatī* fruitier | qui porte fruit; profitable, avantageux.

phalavidhi [vidhi] m. phil. [Mīmāṃsā] injonction rituelle de résultat, instruction à suivre pour atteindre le but.

phalaśruti [śruti] f. lit. bénéfice de la récitation ou audition d'un texte (généralement énoncé à la fin du passage en question ou de l'ouvrage).

phalaśreṣṭha [śreṣṭha] m. ["qui a le meilleur des fruits"] manguier.

phalaśloka [śloka] m. lit. section finale d'un ouvrage vantant les bienfaits de sa lecture.

phalāgama [āgama] m. obtention du but | lit. [dramaturgie] assurance de réussite du héros par le fait de surmonter un obstacle, l'une des 5 étapes de déroulement d'un récit dramatique [kāryāvasthā]; syn. *phalayoga*.

phalānukūlavāpāra [anukūla-vyāpāra] m. activité favorable au but visé.

phalāśraya [āśraya] m. gram. lieu du résultat de l'activité.

phalodyāna [udyāna] n. verger.

phalopahita [upahita] a. m. n. f. *phalopahitā* phil. [Nyāya] (cause) précédant immédiatement son résultat.

फलक *phālaka* [phala-ka] m. n. table, tablette, tableau; échiquier | tablette à écrire sur de la poussière de craie — f. *phalikā* ifc. fruit de, gain de (iic.).

फलायोषित् *phalāyoṣit* f. criquet.

फलित *phalita* [pp. *phal*] a. m. n. f. *phalitā* qui porte fruit, qui a des conséquences; qui réussit; développé, accompli — m. arbre (fruitier) — n. (impers.) un fruit est porté par (i.) — f. *phalitā* femme menstruant.

फलिन *phalin* [agt. *phal*] a. m. n. f. *phalinī* qui porte fruit, productif; qui réussit | efficace (se dit not. d'une flèche avec une pointe en métal).

फले *phale* [loc. *phala*] iic.

phalegrahi [grahi] m. ["qui porte fruit"] arbre.

फलक *phalka* a. m. n. f. *phalkā* dont le corps a été agrandi.

फल्गु *phalgú* a. m. n. f. *phalgū* f. *phalgvī* faible, sans valeur, insignifiant; inutile — f. soc. poudre de couleur, lancée à l'occasion du festival de *holī* | géo. np. de la rivière Phalgu, qui passe à Gayā | du. *phalgū* astr. np. du double *nakṣatra* Phalgū; cf. Phalgunī.

phalgūtā [-tā] f. insignifiance; inutilité; vanité.

phalgútva [-tva] n. id.

फल्गुन *phalguna* a. m. n. f. *phalgunī* rougeâtre — f. *phalgunī* astr. np. du double *nakṣatra* Phalgunī "Rougeâtre", formé de Pūrvaphalgunī et Uttara-phalgunī, dans la constellation du Lion; son symbole est un lit de repos.

फाण्ट *phāṇṭa* a. m. n. f. *phāṇṭā* véd. obtenu par filtrage | facilement préparé — m. infusion, décoction.

फान्त *phānta* [(pha)-anta] a. m. n. gram. qui finit par la lettre 'pha'.

फाल *phāla* [vr. *phala*] a. m. n. f. *phālī* fait de coton — n. vêtement de coton | [bhāla] front — m. [hāla] araire.

phālakṛṣṭa [kṛṣṭa] a. m. n. f. *phālakṛṣṭā* (champ) cultivé; opp. *āraṇya*.

फाल्गुन *phālguna* [vr. *phalgunī*-a] m. astr. mois de Phalgunī (février-mars) | lit. [Mah.] np. de Phālguna, surnom d'Arjuna "né sous Phalgunī" — f. *phālgunī* astr. la pleine lune de Phalgunī; cf. *dolāpūrṇimā*, *gaurapūrṇimā*.

phālguni [-i] m. lit. [Mah.] np. de Phālguni, patr. d'Abhimanyu, fils d'Arjuna-Phālguna.

phālgunotsava [utsava] m. soc. festival de printemps; les enfants poursuivent une effigie de paille de Holikā, qui est brûlée; puis a lieu un carnaval où les transgressions sociales sont tolérées, et où on lance des poudres et des pâtes de couleur sur les passants; cf. *holī*.

फिट् *phiṭ* nota. gram. syn. *prātipadika*.

phiṭsūtra [sūtra] n. pl. gram. recueil de règles déterminant l'accent d'une forme dérivée.

फिरङ्ग *phiraṅga* a. m. n. f. *phiraṅgī* européen; français; occidental; étranger || fr. franc; turc firangi.

phiraṅgaroga [roga] m. méd. ["maladie des européens"] syphilis.

phiraṅgaroṭī [roṭī] f. pain français.

phiraṅgamaya [āmaya] m. méd. ["maladie des étrangers"] syphilis; syn. *phiraṅgaroga*.

फीट् *phīṭ* [onomatopée] ind. bruit du barrissement de l'éléphant.

phīṭkurvan en barrissant.

फुलिङ्ग *phuliṅga* m. siphilis.

फुल्ल *phull* [vn. *phulla*] v. [1] pr. (*phullati*) s'épanouir, fleurir.

फुल्ल *phulla* [relié à *phal*] a. m. n. f. *phullā* épanoui ; en fleurs ; fleuri | grand ouvert ; dilaté (not. yeux) ; gonflé (not. joues) | souriant, jovial || fr. fleur.

फूत् *phūt* [onomatopée] ind. soupir (de peine ou de mépris) | var. *phut* id.

फूत्कृ pousser un soupir ; souffler.

फूत्कारा [*kāra*] m. soupir ; souffle ; sifflement (serpent).

फेण *pheṇa* cf. *phena*.

फेन *phena* var. *pheṇa* m. n. écume ; bulle | salive, bave — v. [11] pr. r. (*phenāyate*) émettre de l'écume || ang. foam ; all. Feim.

फेनयाते *nadī* la rivière écume.

फेल *phela* m. restes de nourriture ; rebut.

फेलुक *pheluka* m. scrotum.

ब *b*

✓ **बह्** *baṁh* v. [1] pr. r. (*baṁhate*) pp. (*bāḍha*) croître, grossir, s'affermir — ca. (*baṁhayati*) ca. r. (*baṁhayate*) consolider, renforcer.

बक *baka* var. *vaka* m. f. *bakī* bio. zoo. *Ardea alba*, héron blanc, grande aigrette ; il est réputé rusé et trompeur, et d'une grande prudence | (au fig.) hypocrite ; trompeur, traître | myth. np. du démon [*asura*] Baka "Héron", à l'aspect de héron ; il fut vaincu par Kṛṣṇa enfant | myth. [Mah.] np. du vampire [*rākṣasa*] Baka₁ "Traître" ; il vivait dans une forêt humide [*anūpa*] près de la ville d'Ekacakrā, dont il terrorisait les habitants, en dévorant ceux qui lui apportaient de la nourriture ; les *pāṇḍavās* y furent hébergés par un brahmane, et Bhīma alla dans la forêt avec de la nourriture, qu'il mangea devant Baka₁ furieux, avant de lui livrer bataille et de le tuer.

bakāsura [*asura*] m. myth. np. de Bakāsura ; cf. Baka.

बकार *bakāra* [(ba)-*kāra*] m. le son ou la lettre 'ba'.

बकुल *bakula* m. bio. bot. *Mimusops elengi*, grand arbre élengi aux fleurs velues de couleur crème à l'odeur suave, aux grandes feuilles ovales, au fruit ovoïde orange comestible ; il est utilisé en médecine ; son bois rouge sombre, très dur, est utilisé en ébénisterie ; l'arbre, ornemental, est apprécié dans les jardins ; (poésie) on dit qu'il fleurit quand il est arrosé par le vin versé par les bouches de jolies

femmes — n. sa fleur ; on en fait des guirlandes.

bakulita [-ita] a. m. n. f. *bakulitā* orné d'arbres *bakula* | décoré de ses fleurs.

बगदाद *bagadāda* m. géo. np. de la ville de Bagadāda (Bagdad).

बगला *bagalā* cf. *vagalā*.

बङ्ग *baṅga* cf. *vaṅga*.

बटु *baṭu* m. jeune garçon, gars ; gamin, jeunôt ; not. jeune brahmane | soc. classe de brahmanes | myth. np. de Baṭu, épith. de Śiva (représenté par un garçon lors de rites *śākta*).

baṭuka [-ka] m. id. | idiot, crétin.

baṭuvāmana [*vāmana*] m. myth. cf. Vāmana.

बडब *baḍaba* cf. *vaḍaba*.

बडव *baḍava* cf. *vaḍava*.

baḍavāgni [*agni*] m. myth. np. de Baḍavāgni "Feu Équin", feu inextinguible sortant d'une caverne sous-marine dans les régions Sud, issu de l'ardeur de la pénitence d'Aurva ; aussi Vaḍavāgni, Vāḍavāgni.

बडिष *baḍiṣa* n. hameçon.

बणिज् *baṇij* m. f. cf. *vaṇij*.

बण्ड *baṇḍa* a. m. n. f. *baṇḍā* cf. *vaṇḍa*.

बत *bata* ind. excl. de surprise, de regret, de joie, d'appel.

aho bata hélas !

बदर *badara* m. bio. bot. *Zizyphus jujuba*, jujubier — n. jujube ; cf. Śabarī — f. *badarī* jujubier | géo. np. de Badarī, endroit de pèlerinage dans l'Himālaya, où le Gange prend sa source ; cf. Badarīnātha | myth. ermitage de Viṣṇu et Jīṣṇu, envoyés par Indra comme Kṛṣṇa et Arjuna pour "débarrasser la Terre de son fardeau".

badarikā [-ika] f. jujube | cf. *badarī*.

badarīnātha [*nātha*] m. géo. np. de Badarīnātha, ville sacrée du nord de l'Uttarākhaṇḍa à 3413 m, au pied du versant nord du mont éponyme (7139 m) où la rivière Alakanandā, qui la traverse, prend sa source ; on y trouve l'ermitage où Nara et Nārāyaṇa firent pénitence ; c'est le lieu du *jyotirmaṭha* de l'*uttarāmnāya* ; un sanctuaire shivaïte dans une grotte y abrite un *liṅga* de glace.

बदि *badi* cf. *vadi*.

बद्ध *baddhā* [pp. *bandh*] a. m. n. f. *baddhā* attaché, entravé, lié | noué, serré ; fixé, serti, ajusté ; attaché, réuni, joint ; serré (poing) ; tenu fermement, bloqué | manifesté, apparent ; bâti — m. prisonnier.

baddhadṛṣṭiḥ avec le regard fixé.

baddhapadmāsana [*padmāsana*] n. phil. [*yoga*] posture "en lotus" [*padmāsana*] bloqué (les bras

croisés derrière le dos, les mains tenant les gros or-
teils de même côté).

baddhāparikara [parikara] a. m. n. f. *baddhapari-
karī* être harnaché, être prêt (not. au combat).

baddhāpurīṣa [purīṣa] a. m. n. f. *baddhapurīṣā*
constipé.

baddhābhāva [bhāva] a. m. n. f. *baddhabhāva*
amoureux de {loc.}.

nṛpastasyām baddhabhāvaḥ le roi est amoureux
d'elle.

baddhavīrāsana [vīrāsana] n. soc. posture assise
sur la cheville gauche, jambe droite croisée; c'était
la posture des courtisans à la cour des rois hindous.

baddhāśaṅka [āśaṅkā] a. m. n. f. *baddhāśaṅkā*
rempli d'anxiété.

बधिर *badhirā* [bandh-ira] a. m. n. f. *badhirā* sourd;
syn. *eḍa*.

badhirīkṛ rendre sourd.

badhiratā [-tā] f. surdité.

badhiratva [-tva] n. surdité.

बन्दि *bandi* iic. *bandin*₂.

bandigraha [graha] m. capture, rapt; mise en cap-
tivité.

बन्दिन् *bandin*₁ [vandin] m. soc. barde (chantant les
louanges du prince); héraut (déclamant au com-
bat).

बन्दिन् *bandin*₂ [relié à *bandh*] a. m. n. f. *bandī* cap-
tif, prisonnier; esclave — f. *bandī* prisonnier (mâle
ou femelle) | captivité, esclavage | butin.

√**बन्ध्** *bandh* v. [9] pr. (*badhnāti*) pr. r. (*badhnīte*)
pp. (*baddha*) pfp. (*bandhya*) abs. (*baddhvā*, -
badhya) inf. (*banddhum*) pf. (*anu*, *ā*, *nī*, *nīs*, *pra*,
prati, *vi*, *sam*) lier, attacher | entraver, enchaîner
| nouer, joindre, grouper, composer | capturer, sai-
sir; captiver; punir — ca. (*bandhayati*) faire lier;
faire saisir — ps. (*badhyate*) être lié, être attaché,
être entravé || ang. band, to bind; all. binden; fr.
bande.

añjalim bandh joindre les mains (en salut respec-
tueux).

badhnāti me cakṣuścitrakūṭaḥ le Mont Citrakūṭa
captive mon regard.

sa punarapi svakārye mano babandha il s'appliqua
de nouveau à sa tâche.

बन्ध *bandhā* [act. *bandh*] m. action de lier, liga-
ture | lien, attache, chaîne, entrave; tendon | union,
jonction; accouplement | capture, emprisonnement;
servitude | posture sexuelle, de gymnastique ou de
yoga | phil. l'attachement au monde par la chaîne
de nos actes; opp. *mukti* | obstruction; mod. grève

[lit. [*citrakāvya*] genre de composition de poésie sur
des diagrammes; cf. *turagabandha*.

*katham bandhaḥ katham mokṣaḥ kā vidyā
kāvidyeti* [Sarvasāropaniṣad] Comment sommes-
nous enchaînés, comment sommes-nous délivrés?
Par la connaissance, ou par l'ignorance?

bandhakavitva [kavitva] n. lit. art poétique
contraint (not. pour former des figures); cf. *band-
hacitra*.

bandhacitra [citra] n. lit. variété de *citrakāvya*, où
le poème est dessiné sur une image, not. de lotus
ou de cobra; syn. *citrabandha*.

बन्धक *bandhaka* [agt. *bandh*] m. qui lie, qui entrave
— m. lien, entrave | ravisseur | personne employée
à capturer les animaux (serpents, etc.) | barrage,
digue | promesse, engagement, vœu; échange, troc
— n. fait d'attacher, d'enfermer; confinement — f.
bandhakī soc. ["qui a des liens avec de nombreux
hommes"] prostituée.

bandhakatva [-tva] n. servitude.

yatra yatra karmatvaṃ tatra tatra bandhakatvam
Tant qu'il y a des actes il y a servitude.

बन्धन *bandhana* [agt. *bandh*] a. m. n. f. *bandhanā*
qui lie, qui attache — act. n. lien, entrave; fait d'at-
tacher; détention, captivité, emprisonnement | fait
de retenir; digue | cordon, bracelet | phil. attache-
ment au monde; opp. libération [*mokṣa*] | ligature,
tendon.

बन्धु *bandhu* [bandh-u] m. relation, association, pa-
renté | parent, allié, ami, compagnon | phil. lien,
connexion, corrélation; identification entre micro-
cosme et macrocosme, *mantra* efficace; connection
symbolique entre un rite et son contexte mythique;
cf. *nidāna* | soc. parent [*sapiṇḍa*] d'une personne
décédée qui n'est pas en ligne paternelle directe (et
donc d'un autre *gotra*); on en distingue 3 sortes
(dans l'ordre de succession) : *ātmabandhu*, fils de
la sœur de son père ou de sa mère ou de son oncle
maternel; *pitṛbandhu*, fils de la sœur d'un grand-
parent paternel ou de l'oncle maternel de son mère;
et *mātṛbandhu*, fils de la sœur d'un grand-parent
maternel ou de l'oncle maternel de sa mère — ifc.
de {iic.} catégorie.

bāndhujīva [jīva] m. bio. ["qui vit en groupes"]
bot. *Pentapetes phoenicea*, plante à la magnifique
fleur rouge qui s'épanouit à midi et se fane au matin
du jour suivant.

bāndhutva [-tva] n. affinité; parenté; amitié.

bāndhudāyāda [dāyāda] m. soc. héritier collatéral;
[Mah.] il peut prétendre à la succession dans 6

cas : *svayamjāta* (fils spontané), *praṇīta* (fils de sa femme par la bénédiction d'un saint homme), *putrikāputra* (fils d'une de ses filles), *paunarbhava* (fils né après remariage d'une veuve), *kānīna* (fils né hors mariage), et *bhāgineya* (neveu, fils d'une de ses sœurs).

बन्धुल *bandhula* [*bandhu-la*] m. bâtard | soc. fils de courtisane, vivant en parasite dans les maisons de plaisir.

बन्धूक *bandhūka* m. bio. bot. *Pentapetes phœnicæ*, plante à fleurs roses ou rouges — n. bio. sa fleur ; elle s'épanouit à midi et se fane la nuit suivante ; les fleurs de la variété rouge servent en poésie à évoquer sensuellement les lèvres des jeunes gens et jeunes filles — m. var. *bandhūli* id.

बन्ध्य *bandhya* var. *vandhya* [pfp. [1] *bandh*] a. m. n. f. *bandhyā* qui doit être lié | stérile, improductif, vain | qui manque de (iic. i.) — f. *bandhyā* var. *vandhyā* femme stérile.

बभ्रु *babhru* a. m. n. f. *babhrū* rouge brun — m. castor ; mangouste ; animal brun | épith. de la plante *soma* — f. *babhrū* vache rouge-brun || ang. beaver.

babhrukālpa [*kālpa*] m. lit. np. de Devasomā, *pāśupata* de la pièce Mattavilāsa.

babhrukeśa [*keśa*] a. m. n. f. *babhrukeśī* roux.

babhruvāhana [*vāhana*] m. myth. [Mah.] np. de Babhruvāhana “au cheval bai”, fils d'Arjuna et de Citrāṅgadā, roi de Maṇipura ; son père revint à Maṇipura avec le cheval du sacrifice [*aśvamedha*] de Yudhiṣṭhira ; Babhruvāhana s'y opposa, et tua Arjuna d'une flèche ; sa belle-mère la princesse *nāgī* Ulūpi le ressuscita grâce à un joyau magique ; il revint avec son père à Hastināpura.

बर्जर *barjara* m. f. *barjarā* f. *barjarī* bot. *Pennisetum glaucum*, millet perle.

बर्बर *barbara* a. m. n. f. *barbarā* qui bégaye ; frisé | pl. *barbarās* les barbares (peuples non Aryens) — f. *barbarī* bio. bot. *Ocimum basilicum*, basilic || fr. barbare.

barbarīka [-*ika*] m. myth. [SkP.] np. de Barbarīka “Barbare”, fils de Ghaṭotkaca et de Maurvī ; il avait été *yakṣa* dans une vie antérieure ; Śiva lui donna trois flèches infaillibles qui pouvaient détruire les trois mondes et revenir d'elles-mêmes à son carquois ; en retour, il promit de s'engager dans la grande bataille du côté des vaincus ; magicien, il savait discerner les *pāṇḍavās* des *kauravās*, et pouvait donc d'une flèche les tuer tous ; Kṛṣṇa, inquiet, se déguisa en brahmane et alla se moquer de lui, comme archer n'ayant que 3 flèches ; il démontra

sa puissance en transperçant d'une flèche toutes les feuilles d'un pipal, même celle que Kṛṣṇa avait caché sous son pied ; Kṛṣṇa lui demanda alors sa tête comme aumône ; il accepta, ayant compris qu'il obtiendrait ainsi la libération, mais demanda la grâce de pouvoir assister à la grande bataille ; on mit alors sa tête sur un poteau surplombant le champ de bataille ; quand plus tard les *pāṇḍavās* se disputèrent la victoire il déclara que le seul vainqueur était Kṛṣṇa ; ce dernier lui permit d'être adoré sous le nom de Śyāma au *kaliyuga* ; son histoire [Barbarīkopākhyāna] est contée dans le SkP. ; il est révééré à Khaṭuśyāmaṇi au Rājasthāna, et appelé Belālasena en Orissa ; au Népal il est associé au roi Yalambara des Kirātās.

बर्ह *barha* [obj. *brh₂*] m. n. plume de queue (not. de paon) [“qu'on arrache”].

बर्हण *barhaṇa* [act. *brh₂*] n. arrachage — agt. a. m. n. f. *barhaṇī* qui arrache.

बर्हिन् *barhin* [*barha-in*] m. paon [“à qui l'on arrache (les plumes)”].

बर्हिस् *barhis* [abstr. *brh₂*] n. véd. jonchée d'herbe sacrificielle [*kuśa*] disposée en nappe sur l'autel.

√**बल्** *bal* v. [1] pr. (*balati*) respirer, vivre.

बल *bala* [agt. *bal*] n. force, vigueur, puissance ; énergie vitale | troupe, armée | phil. moyen de subjuguier un adversaire ; on en compte 4 : la négociation [*sāman*], la corruption [*dāna*], la trahison [*bheda*] et la punition [*nigraha*] ; cf. *upāya* — m. corbeau | myth. np. de l'*asura* Bala ou Balāsura, “Puissant” fils de Maya ; il inventa 96 sortilèges magiques qu'il donna aux *asurās* ; [PP.] il vainquit Indra combattant Jalandhara ; Indra lui rendit grâces, Bala lui accorda un vœu, Indra lui demanda son corps ; Bala se dépeça, et ses morceaux éparpillés par Indra devinrent des mines de diamant | myth. np. de l'*asura* Bala, corr. au véd. Vala, fils de Kaśyapa et Danāyu ; [Mah.] il devint roi des Pāṇḍyās | myth. np. de nombreux autres héros ou démons | [*balārāma*] myth. cf. Balarāma — ifc. fort en (iic.) ; cf. *vala* — f. *balā* troupe ; armée | soc. nom d'un sortilège || lat. *valore* ; fr. valeur.

balāt var. *balatas*, *balena* adv. de force, par la force.

balakara [*kara₁*] a. m. n. f. *balakarā* fortifiant.

balada [*dā*] a. m. n. f. *baladā* qui rend fort — m. *baladā* véd. np. de Baladā, épith. d'Indra “qui donne la force”.

baladeva [*deva*] m. myth. np. de Baladeva “Grand Dieu”, épith. de Balarāma | jn. personne éminente [*śalākāpuruṣa*] d'une épopée, dans le rôle d'un saint

non violent ; not. Rāma, associé au héros Lakṣmaṇa et à l'anti-héros [*pratināyaka*] Rāvaṇa, et Balarāma, associé au héros Kṛṣṇa et à l'anti-héros Jarāsandha | hist. np. de Baladeva₁ Vidyābhūṣaṇa, *gauḍīya vaiṣṇava* du 18^e siècle, disparu en 1768 ; en butte aux critiques des Rāmānandī, il composa un commentaire du Vedāntasūtra, le *śrī Govindabhāṣya* ; il devint alors le pontife [*ācārya*] du *gauḍīya sampradāya* sous le nom de *śrī Govinda Dāsa* ; il est l'auteur de nombreux ouvrages, not. la *Tattvadīpikā*.

balabhadra [*bhadra*] m. myth. np. de Balabhadra “Fortuné”, épith. de Balarāma | hist. np. de Balabhadra₁, compilateur d'anthologies poétiques du 17^e siècle.

balayantra [*yantra*] n. phil. [Tantra] diagramme mystique, sorte de *śrīyantra* simplifié avec deux triangles *śakti* entrelacés avec un triangle *vahni* ; cf. *Bahucāramātā*.

balarāma [*rāma*] m. myth. np. de Balarāma “Rāma le Puissant”, frère aîné de Kṛṣṇa, 8^e *avatāra* de Viṣṇu ; fils de Vasudeva captif du tyran Kāṁsa, il naquit de Devakī en prison, mais fut magiquement transféré dans la matrice de Rohiṇī₃ qui l'éleva en secret ; patron des agriculteurs, son emblème est l'araire [*hala*] avec laquelle il guida les eaux de la Yamunā rétive pour qu'il puisse se baigner dans ses eaux ; Hercule indien, son arme est la massue [*musala*] Kheṭa ; il tua les démons Dhenuka et Pralamba opposés à son frère ; il combattit le monstre Jarāsandha avec l'arme *sthūṇākaraṇa* ; on le représente de couleur blanche et vêtu de bleu ; il est le divin buveur de vin de palme, dont il est ivre ; il se battit avec Gaṇeśa, qui lui prit son araire ; il épousa la géante Revatī venue de l'ère précédente ; il incarne sur Terre Ananta-Śeṣa, et représente ainsi la Création accompagnant son frère Kṛṣṇa le Créateur ; après la destruction des *yādavās* qui s'entre-tuèrent dans une querelle née d'une malédiction de Nārada, il partit dans la forêt avec Kṛṣṇa, où il mourut, le *nāga* Śeṣa sortant par sa bouche ; cf. Baladeva, Balabhadra, Saṁkarṣaṇa, Sīrī, Halabhr̥t, Halāyudha.

balavṛtra [*vṛtra*] m. du. myth. Bala et Vṛtra.

balavṛtraniṣūdana [*niṣūdana*] m. véd. [“meurtrier de Bala et Vṛtra”] épith. d'Indra.

balasūdana [*sūdana*] m. myth. np. de Balasūdana, épith. d'Indra “destructeur de Bala”.

balopeta [*upeta*] a. m. n. f. *balopetā* plein de vigueur.

बलन *balana* [act. *bal*] n. renforcement.

बलव *balava* var. *valava* n. astr. deuxième demi-jour lunaire [*karaṇa*] (mobile).

बलवत् *bālavat* [*bala-vat*] a. m. n. f. *bala-vatī* fort, puissant, intense ; important, principal, prédominant — adv. fortement, intensément ; très.

बलाक *balāka* var. *valāka* [*bala-āka*] m. bio. zoo. *Ardea torra/putea*, variété de héron ou aigrette ; il couve pendant la saison des pluies | zoo. *Phoenicopterus ruber*, flamand rose — f. *balākā* id. (plus fréquent) | maîtresse, amante.

balākāśva [*aśva*] m. myth. np. de Balākāśva, fils d'Aja₁-Sindhuvīpa₁ ; Kuśika est son fils.

बलात् *balāt* [abl. *bala*] iic.

balātkāra [*kāra*] m. emploi de la force ; violence ; viol | détention pour défaut de remboursement de dette.

balātkāram var. *balātkāreṇa* avec violence, violemment ; en employant la force.

बलाह *balāha* m. bd. np. du cheval volant Balāha, en lequel s'était changé l'accompli [*bodhisattva*] Lokeśvara pour sauver le marchand Siṁhala et ses compagnons naufragés au large de l'île de Ceylan [Tāmradvīpa] ; il est représenté à Angkor au Preah Neak Pean, la fontaine des “Serpents entremêlés” (Nanda₁ et Upananda).

बलाहक *balāhaka* var. *valāhaka* [*vāri-vāhaka*] m. nuée d'orage, nuage de pluie | myth. l'un des sept nuages de l'apocalypse | myth. [PP.] np. de Balāhaka “Ouragan”, l'un des 4 coursiers du char de Kṛṣṇa, de couleur blanche | lit. [K.] np. de Balāhaka₁, commandant en chef de l'armée du roi Tārāpīḍa | myth. [*purāṇa*] np. de Balāhaka₂, *nāga* gardien de la salle d'audience de Varuṇa | myth. [Mah.] np. de Balāhaka₃, frère de Jayadratha ; il l'aïda à kidnapper Draupadī.

बलि *balī* m. présent ; offrande | soc. oblation, offrande propitiatoire ; not. offrande jetée sur le sol ou en l'air dans le *bhūṭayajña* | tribut royal, taxe, impôt | myth. np. du roi Bali “Sacrifice”, fils de Virocana, roi des démons [*daitya*] ; il est père de Bāṇa par son épouse Vindhyaṅgalī ; par les pouvoirs acquis par ses pénitences et grâce au sacrifice de toute-puissance [*viśvajit*] effectué par son chapelain Śukra qui pouvait le faire ressusciter par son pouvoir *saṁjivani*, [HV.] il avait vaincu Indra grâce à l'arme de Varuṇa [*varuṇāstra*] et s'était approprié les trois mondes ; il s'était assuré un règne prospère en célébrant 100 *aśvamedha* ; il fut vaincu par Viṣṇu qui s'incarna en Vāmana-Trivikrama, et

le rétrograda en souverain des enfers [*pātāla*] ; c'est l'un des 7 immortels [*ciraṃjīvin*] ; le démon-taureau Ariṣṭa est son fils ; il donna son épouse Sudeṣṇā à l'ermite Dīrghatamā pour qu'il lui enfante des fils intelligents ; cf. Mahābali, Vairocana₁.

balīkara₁ [*kara*₁] a. m. n. f. *balikarī* qui offre des sacrifices propitiatoires.

balīkara₂ [*kara*₂] m. pl. soc. impôts et services.

balīkṛt [*kṛt*₂] a. m. n. f. qui paye des impôts ; tributaire.

balijana [*jana*] m. soc. homme destiné à être offert en sacrifice à la Déesse.

balīpīṭha [*pīṭha*] n. soc. autel de sacrifice, socle à sommet plat, à l'entrée de la première enceinte d'un temple, dans l'axe du sanctuaire ; il reçoit des offrandes et sert à écarter les influences néfastes de l'extérieur.

balīpuṣṭa [*puṣṭa*] m. “nourri par les oblations”, épith. du corbeau.

balibhuj [*bhuj*₂] m. “mangeur d'oblation”, épith. du corbeau.

बलितम *balitama* [super. *balin*] a. m. n. f. *balitamā* le plus fort.

बलितर *balitara* [compar. *balin*] a. m. n. f. *balitarā* plus robuste.

बलिन् *balin* [agt. *bal*] a. m. n. f. *balinī* fort, vigoureux, puissant ; robuste.

बलिष्ठ *baṣṭha* [super. *balin*] a. m. n. f. *baṣṭhā* très fort ; plus fort que (abl.).

बलिष्ठतम *baṣṭhatama* [super. *baṣṭha*] a. m. n. f. *baṣṭhatamā* le plus puissant.

बलीयस् *bālīyas* [compar. *balin*] a. m. n. f. *bālīyasī* plus fort ; plus important ; plus efficace — adv. plus fortement.

balīyastara [-*tara*] a. m. n. f. *balīyastarā* compar. plus fort ; plus puissant.

balīyastva [-*tva*] n. prédominance ; primauté en force.

बल्लव *ballava* var. *vallava* m. vacher | myth. [Mah.] np. de Ballava “Pasteur”, fausse identité de Bhīma déguisé en chef cuisinier, boucher et lutteur pour se cacher à la cour du roi Virāṭa lors de la 13^e année d'exil des Pāṇḍavās — f. *vallavī* vachère.

बव *bava* var. *vava* n. astr. premier demi-jour lunaire [*karaṇa*] (mobile).

बसव *basava* [kannara] m. hist. np. de Basava, brahmane śaiva né près de Bījāpur (1125–1167) ; il fonda la secte *līṅgayat* ; on lui doit une œuvre de poésie mystique de style libre, sous forme de dictons [*vacana*] ; il vécut à Kalyāṇī ; on le considère

comme une incarnation de Nandī (dont il porte le nom *kannara*) ; il est souvent appelé affectueusement Basavaṇṇa “frère Basava”, ou respectueusement Basaveśvara “Seigneur Basava”.

बहिर *bahir* iic. *bahis*.

bahiraṅga [*aṅga*₁] a. m. n. f. *bahiraṅgā* concernant l'extérieur ; extérieur, externe ; éloigné ; inessentiel ; extrinsèque ; opp. *antaraṅga* — m. partie externe ; étranger | math. cercle externe | gram. se dit d'une règle dont les causes d'application sont plus externes qu'une autre règle dite *antaraṅga* ayant priorité.

bahiraṅgeśvara [*īśvara*] m. géo. np. du Bahiraṅgeśvara “Seigneur extérieur”, temple shivaïte établi au pied de la colline de Dhauli (Orissa) à la période Bhaumakara.

bahirātmam [*ātman*] adv. hors de soi.

bahirgrāmam [*grāma*] adv. hors du village.

bahirgrāmapratiśrayaḥ qui habite hors du village.

बहिर्भू *bahirbhū* [*bahis-bhū*₁] v. [1] pr. (*bahirbhavati*) sortir ; s'extérioriser.

बहिर्भूत *bahirbhūta* [pp. *bahirbhū*] a. m. n. f. *bahirbhūtā* sorti, parti dehors | exclu, renvoyé de (iic.) | écoulé (intervalle de temps) | inattentif ; étourdi.

बहिष्कार *bahiṣkāra* [act. *bahiṣkṛ*] m. soc. exclusion.

बहिष्कृ *bahiṣkṛ* [*bahis-kṛ*₁] v. [8] pr. (*bahiṣkaroti*) pp. (*bahiṣkṛta*) abs. (*bahiṣkṛtya*) mettre dehors, exclure, expulser.

बहिष्कृत *bahiṣkṛta* [pp. *bahiṣkṛ*] a. m. n. f. *bahiṣkṛtā* banni, exclu.

बहिष्ठात् *bahiṣṭāt* [*bahis-tāt*] adv. de dehors.

बहिस् *bahis* adv. dehors, à l'extérieur, extérieurement — pf. hors de (abl. g.) — prép. cl. hors de (abl. g.).

bahiścara [*cara*] a. m. n. f. *bahiścārā* qui va dehors, extérieur, externe — m. espion.

bahiṣpavamānā [*pavamāna*] m. véd. [“louange extérieure du (*soma*) purifié”] premier chant de louange [*stotra*] chanté par le *sāmaga* lors du sacrifice *jyotiṣṭoma* pour le pressurage [*savana*₁] du matin, en dehors de l'aire sacrificielle [*vedi*] à son nord-est ; il se compose de trois strophes [*tṛca*].

bahiṣprajñā [*prajñā*] a. m. n. f. *bahiṣprajñā* phil. dont la connaissance est dirigée vers les objets extérieurs.

बहु *bahú* [*baṃh-u*] a. m. n. f. *bahu* f. *bahvī* nombreux, abondant ; important, grand | pl. *bahavas* beaucoup de — iic. très, beaucoup de | qui est très, qui a beaucoup de || gr. *παχυς* ; lat. *pinguis*.

bahu acc. beaucoup.

bahutas adv. en grand nombre.

kiṃ bahunā en bref, pour faire court.

bahukukkuṭa [kukkuṭa] a. m. n. f. *bahukukkuṭā* où il y a beaucoup de coqs.

bahukautuka [kautuka] a. m. n. f. *bahukautukā* abondant en merveilles.

bahukautukaḥ sa deśaḥ ce pays est riche en curiosités.

bahucāra [cāra] m. grand voyage.

bahucāramātr [mātr] f. myth. np. de la déesse Bahucāramātā, aspect de Tripurasundarī; son véhicule est le coq, son symbole est le *balayantra*; elle est la patronne des transsexuels et castres [hijra]; elle est adorée à Bahucāraji au Gujarāt (distr. Mahsana).

bahucārin [cārin] a. m. n. f. *bahucāriṇī* qui voyage beaucoup.

bahujana [jana] m. foule, multitude.

bahutama [-tama] a. m. n. f. *bahutamā* super. le plus nombreux | le plus loin.

bahutamam adv. au plus haut degré; extrêmement. *ā bahutamāt puruṣāt* jusqu'au plus lointain descendant.

bahūtaya [-taya] a. m. n. f. *bahutayī* multiple; nombreux; divers, varié.

bahutayaṃ yūtham troupeau constitué de nombreuses parties.

bahutayaṃ rūpam couleur bariolée.

bahutara [-tara] a. m. n. f. *bahutarā* compar. très nombreux; trop nombreux.

bahutaram adv. à un haut degré; beaucoup plus; trop | pour la plupart, principalement.

bahutā [-tā] f. fait d'être nombreux, pluralité; grand nombre, majorité.

bahutitha [titha] a. m. n. f. *bahutithā* nombreux; varié; long (temps).

bahutrā [-trā] adv. dans beaucoup.

bahutva [-tva] n. fait d'être plusieurs, pluralité | abondance, profusion; grand nombre, majorité | gram. pluriel.

bahúdhānya [dhānya] m. astr. np. de Bahudhānya "Très prospère", personnifiant l'an 12 d'un cycle de vie [saṃvatsara].

bahúdhānyaka [dhānyaka] m. géo. np. du Bahudhānyaka "Fertile", pays des Yaudheyās; mod. Pañjāb.

bahupad [pad₂] a. m. n. f. *bahupadī* [nom. bahupād] qui a de nombreux pieds.

bahupuṣpa [puṣpa] m. bio. ["abondamment fleuri"] bot. *Erythrina indica*, arbre corail; cf. *pāribhadra*.

bahupraja [prajā] a. m. n. f. *bahuprajā* qui a une nombreuse postérité | var. *bahuprajā* véd. id..

bahuphala [phala] a. m. n. f. *bahuphalā* couvert de fruits.

bahubīja [bīja] a. m. n. f. *bahubījā* qui a beaucoup de graines — m. bio. bot. *Annona reticulata* | bio. bot. *Psidium guajava* — n. anone, pomme-cannelle | goyave.

bahubhārya [bhāryā] a. m. n. f. *bahubhāryā* polygame.

bahubhāryatvā [-tvā] f. polygamie.

bahumata [mata] a. m. n. f. *bahumatā* très estimé.

bahumati [mati] f. haute estime.

bahúrūpa [rūpa] a. m. n. f. *bahurūpā* multiforme; aux aspects variés | myth. se dit de nombreux dieux — f. *bahurūpā* myth. l'une des 7 langues d'Agni [saptajihva].

bahuvacana [vacana] n. gram. pluriel.

bahuvāram [vāra] adv. de nombreuses fois, très souvent.

bahuvīdha [vidha] a. m. n. f. *bahuvīdhā* divers.

bahuvrīhi [vrīhi] a. m. n. f. prospère, riche ["(qui a) beaucoup de riz"] — m. gram. [générique] composé possessif formant un adjectif [viśeṣaṇa] (comme par exemple *bahuvrīhi*); ils sont exocentriques, la notion principale [pradhāna] étant hors du composé [anyapada].

bahuśās [-śās] adv. de nombreuses fois, répétitivement, souvent | en quantité, beaucoup.

bahuśruta [śruta] a. m. n. f. *bahuśrutā* soc. expert en Veda.

bahuśreyasī [śreyasī] m. qui a beaucoup de bonnes épouses.

bahusvara [svara] a. m. n. f. *bahusvarā* gram. (mot) pluri-syllabique.

बहुधा *bahudhā* [bahu-dhā] adv. de beaucoup de manières, diversement.

बहुल *bahulā* [bahu-la] a. m. n. f. *bahulā* nombreux; fréquent; abondant; très | épais, large; ample, spacieux | astr. sombre (se dit de la quinzaine [pakṣa] où la Lune est décroissante) | accompagné par | gram. d'application fréquente; productif.

bahulam adv. souvent, fréquemment.

bahuletarapakṣayos dans la quinzaine sombre et la quinzaine claire du mois.

बहु *bahv* iic. *bahu*.

bahvṛc [ṛc₂] a. m. n. f. lit. qui contient de nombreux vers.

bahvṛca [rca] a. m. n. f. *bahvṛcā* lit. qui contient de nombreux vers | lit. np. de la *Bahvṛcapaniṣad*.

बाढ *bādhā* [pp. *baṁh*] a. m. n. f. *bādhā* renforcé, affermi, consolidé; puissant, fort — acc. *bāḍham* adv. sûrement, assurément, certes; bien sûr, soit, mais oui, si fait.

bāḍham iti très bien, soit.

बाण *bāṇa* var. *vāṇa* m. roseau (servant de flèche); flèche | myth. np. de l'*asura* *Bāṇa* “Flèche”, fils aîné de *Bali* et de *Vindhyāvalī*; sa richesse était fabuleuse, et tous les rois tremblaient devant lui; il habitait la “Ville du sang” *Śoṇitapura*; en retour de ses pénitences *Śiva* lui avait accordé 1000 bras, avec lesquels il jouait du *mṛdaṅga* quand *Śiva* dansait le *tāṇḍava*; *Śiva* lui avait révélé qu’il serait vaincu par *Kṛṣṇa*; il devint cruel et séquestra sa fille *Uṣā* pour ne pas la marier; celle-ci, ayant vu *Aniruddha* en rêve, le fit venir par magie dans son château, où *Bāṇa* le retint prisonnier; *Kṛṣṇa* et *Pradyumna* levèrent une armée et le tuèrent | myth. [Rām.] np. du roi *Bāṇa*₁, fils de *Vikukṣi*, père d’*Anaraṇya*₁ | lit. np. de *Bāṇa*₂ *Bhaṭṭa*, fils de *Citrabhānu*₁, né près de *Paṭnā*; il fut un important poète de style maniéré de la cour du roi *Harṣa* (7^e siècle) à *Kanyākubjā*; il est l’auteur du roman merveilleux *Kādambarī*, du panégyrique royal *Harṣacarita*, et du poème dévotionnel *Caṇḍīśataka*; une pièce *Śārada*candrikā lui est aussi attribuée; son fils *Bhūṣaṇa Bhaṭṭa* termina la *Kādambarī* selon ses plans.

bāṇagaṅgā [gaṅgā] f. géo. np. du réservoir *Bāṇagaṅgā* sur la colline de *Malabar* à *Mumbai*; [Rām.] *Rāma* s’y serait rendu pour recevoir la bénédiction de *Gautama*; pour étancher sa soif, il tira une flèche dans le sol, qui en fit jaillir la *Bhogavatī*.

bāṇaliṅga [liṅga] n. soc. œuf de quartz ou galet ovoïde de la *Narmadā* utilisé comme *liṅga* dans le culte de *Śiva*; syn. *narmadeśvara*.

bāṇin [-in] a. m. n. f. *bāṇinī* qui porte une ou des flèches.

बाणिज *bāṇijā* var. *vāṇija* m. marchand.

बादर *bādara* [vr. *badara*] a. m. n. f. *bādārī* concernant le jujubier — n. jujube — m. (plant de) coton — f. *bādārā* id.

bādārāyaṇa [vr. *badara-āyana*] m. patr. de divers auteurs | hist. np. de *Bādārāyaṇa*, auteur du *Brahmasūtra-Vedāntasūtra*; il aurait vécu entre 200 ant.

et 400; appelé compositeur du *Veda* [*Vedavyāsa*], il est qqf. identifié avec *Vyāsa*.

बादाम *bādāma* m. amandier.

√ **बाध्** *bādh* v. [1] pr. r. (*bādhaté*) aor. r. [5] (*bādhīṣṭa*) pp. (*bādhita*) pfp. (*bādhya*) pf. (*pra*, *prati*) opprimer, attaquer; harceler, tourmenter, faire souffrir | réprimer, repousser, empêcher; enfreindre | souffrir de ⟨acc.⟩ — ca. (*bādhayati*) opprimer, tourmenter — dés. r. (*bībhatsate*) détester; mépriser; éviter ⟨abl.⟩ — dés. r. (*bībādhīṣate*) vouloir supprimer.

balavatī śirovedanā māṁ bādhate je souffre d’un violent mal de tête.

na tathā bādhate śītam yathā bādhati bādhate Ce n’est pas tant le froid qui me dérange que (le mot fautif) *bādhati* (réponse d’un porteur de palanquin à un *paṇḍita* se rendant à un concours de poésie du roi *Bhoja*₁ et qui lui demandait “*api śītam bādhati*” (le froid ne vous dérange pas?)).

बाध *bādhā* [agt. *bādh*] m. oppresseur, tourmenteur | peine, souffrance; douleur; dommage, détriment; contradiction — ifc. infraction à, exclusion de ⟨iic.⟩ — f. *bādhā* annulation.

बाधक *bādhaka* [agt. *bādh*] a. m. n. f. *bādhikā* qui empêche, qui opprime, qui fait souffrir | qui annule, qui suspend, qui exclut — m. phil. [Nyāya] contradiction, paradoxe.

बाधन *bādhana* [agt. *bādh*] a. m. n. f. *bādhanā* qui oppresse; qui empêche; qui réfute — act. n. opposition, résistance | oppression; suppression, annulation | gram. entrave d’une règle | phil. fait d’être falsifié par une raison supérieure — f. *bādhanā* gêne, trouble, douleur.

बाधित *bādhita* [pp. *bādh*] a. m. n. f. *bādhitā* empêché; opprimé | gram. annulé, entravé | phil. [Nyāya] contradictoire, absurde, faux, incompatible.

bādhitātva [-tva] n. fait d’être empêché, entravé ou exclu.

बाधितव्य *bādhitavya* [pfp. [3] *bādh*] a. m. n. f. *bādhitavyā* qui doit être opprimé; à exclure, à annuler.

बाधितृ *bādhitṛ* [agt. *bādh*] m. oppresseur.

बाधित्वा *bādhitvā* [abs. *bādh*] ind. ayant opprimé | gram. en neutralisant l’effet d’une règle précédente.

बाध्य *bādhya* [pfp. [1] *bādh*] a. m. n. f. *bādhya* à opprimer, à supprimer, à exclure.

bādhyabādhakabhāva [*bādhaka-bhāva*] m. gram. relation de blocage.

बान्धव *bāndhava* [vr. *bandhu-a*] m. parent (not. du côté maternel); compagnon, ami — f. *bāndhavī* parente, proche (not. du côté maternel) — f. *bāndhavā* ifc. amie de.

sabāndhavās les siens, ses semblables.

bāndhavaka [-ka] a. m. n. f. *bāndhavikā* apparenté.

bāndhavajana [jana] m. proches, parentèle (collectif).

bāndhavatā [-tā] f. parenté.

bāndhavya [-ya] n. parenté, lien du sang.

बाभ्रव्य *bābhavya* m. hist. np. du grammairien antique Bābhavya, qui fixa le mode de récitation *kramapāṭha*.

बार्हस्पत्य *bārhaspatya* [vr. *br̥haspati-ya*] m. myth. “Issu de Br̥haspati”, patr. de not. Bharadvāja | soc. secte matérialiste [*nāstika*]; les *bārhaspatyās* suivaient l’enseignement de Br̥haspati₁ — n. lit. np. du Bārhaspatya, traité d’éthique attribué à Bharadvāja.

bārhaspatyasūtra [sūtra] n. lit. np. du Bārhaspatyasūtra, texte fondateur des matérialistes [*cārvākās*], attribué à Br̥haspati₁, seulement connu par des citations.

बाल *bāla* [vr. *bala*] a. m. n. f. *bālā* jeune [“qui est vigoureux”] | puéril, candide; niais, nigaud; opp. *pañḍita* — m. enfant, jeune garçon; syn. *kumāra*, *śiśu* | soc. mineur; opp. *vyavahārajña* | débutant; opp. *prauḍha* — f. *bālā* petite fille, jeune fille.

bālakāṇḍa [kāṇḍa] m. lit. np. du Bālakāṇḍa “livre de la jeunesse (de Rāma)”, premier livre du Rām.

bālakṛṣṇa [kr̥ṣṇa] m. myth. np. de Bālakṛṣṇa “Kṛṣṇa enfant”; ses prodiges sont rapportés dans le Bhāgavatapurāṇa; il est adoré not. au temple de Kṛṣṇasvāmī à Vijayanagara, dont l’image fut rapportée d’Udayagiri par Kṛṣṇadeva Rāya en 1513.

bālakṛḍana [kr̥ḍana] n. jeu d’enfant.

bālakṛḍanaka [-ka] n. jeu d’enfant | pl. *bālakṛḍanakāni* les jeux d’enfants, l’un des 64 arts [ka] — m. jouet; ballon.

bālakṛḍā [kr̥ḍā] f. jeu d’enfant | hist. np. de la Bālakṛḍā, commentaire de la Yājñavalkyasmṛti dû à Viśvarūpa₃ (9^e siècle).

bālagāṇa [gaṇa] m. mod. classe des enfants.

bālagopāla [gopāla] m. myth. np. de Bālagopāla épith. de Kṛṣṇa enfant à Gokula.

bālagopālastuti [stuti] f. lit. np. de la Bālagopālastuti, hymne dévotionnel [bhakti] à Kṛṣṇa dû à Bilvamaṅgala/Lilāśuka.

bālagraha [graha] m. myth. démon saisisseur d’enfants.

bālatantra [tantra] n. lit. np. du traité de pédiatrie Bālatantra de Kalyāṇa₂ (16^e siècle).

bālatā [-tā] f. enfance.

bālatva [-tva] n. enfance | inexpérience, puérité; sottise.

bālamanoramā [manoramā] f. lit. np. de la Bālamanoramā, grammaire “plaisante aux jeunes”, commentaire de la Siddhāntakaumudī dû à Vāsudeva₄ Dīkṣita.

bālārāmāyaṇa [rāmāyaṇa] n. lit. np. du Bālārāmāyaṇa “Petit Rāmāyaṇa”, drame de Rājaśekhara très librement adapté du Rāmāyaṇa, et dont le personnage principal est Rāvaṇa; il est caractérisé par son ton irrévérencieux et la présentation des événements par des descriptions indirectes.

bālārūpin [rūpin] a. m. n. f. *bālārūpinī* semblable à un enfant; se dit not. de Kṛṣṇa enfant [Bālakṛṣṇa] ou de Viṣṇu-Upendra, dernier-né d’Aditi.

bārendu [indu] m. premier croissant de lune | myth. attribut de Śiva, qui porte le croissant de lune dans ses cheveux.

बालक *bālaka* [bāla-ka] a. m. n. f. *bālīkā* jeune, juvénile, enfantin — m. petit enfant, jeune garçon; petit d’animal — f. *bālīkā* fillette.

बालम्भट्ट *bālabhaṭṭa* m. hist. np. de Bālabhaṭṭa, grammairien d’Inde du Sud (18^e siècle); on lui doit not. le commentaire Kalā de la Vaiyākaraṇasiddhāntamañjūsā.

बालाकि *bālāki* m. hist. [Kauṣṭiki] patr. du lettré Gārgya₁ Bālāki; il alla au roi Ajātaśatru₁ pour lui enseigner le *brahman*, mais le roi en savait plus que lui.

बालिन् *bālin* cf. *vālin*.

bālīvadha [vadha] n. lit. épisode du Rām. où Rāma tue traitreusement le roi des singes Bālī/Vālī.

बालिश *bālīśa* [bāla] a. m. n. f. *bālīśā* enfantin; simple, naïf, puéril — m. sot, imbécile; simplet.

बाल्य *bālya* [bāla-ya] n. enfance | inexpérience, puérité; sottise.

बाष्कल *bāṣkala* m. hist. np. du maître Bāṣkala, compilateur du Ṛgveda; l’autre recension [śākhā] est due à Śākalya | myth. np. de l’*asura* Bāṣkala₁, fils de Saṃhrāda.

बाष्प *bāṣpa* var. *vāṣpa* m. vapeur | larmes, pleurs — v. [11] pr. r. (*bāṣpāyate*) pleurer.

bāṣpibhū émettre de la vapeur.

bāṣpāyate sthālī la marmite émet de la vapeur.

बाहादुर *bāhādura* m. soc. np. de Bāhādura “Héros”, titre honorifique conféré par les rois musulmans.

बाहु *bāhú* m. bras ; avant-bras | myth. np. du roi Bāhu ; cf. Bāhuka | du. *bāhū* astr. np. de Bāhū “les deux bras”, épith. du *nakṣatra* Ādrā (Bételgeuse) || gr. *πηξυς*.

bāhuphala [*phala*] n. astr. inclinaison du Soleil ; opp. *koṭiphala*.

bāhubalin [*balin*] m. jn. np. de Bāhubalī, épith. de Gommaṭa “aux Bras puissants”.

bāhúmūla [*mūla*] n. aisselle.

bāhúyuddha [*yuddha*] n. pugilat ; combat à mains nues.

bāhúyodha [*yodha*] m. lutteur ; boxeur.

bāhúyodhin [*yodhin*] m. lutteur ; boxeur.

bāhulatā [*latā*] f. [*rūpaka*] bras gracieux [“semblable à une liane”].

bāhuśālin [*śālin*] a. m. n. f. *bāhuśālinī* qui a de grands bras.

bāhusahasra [*sahasra*] n. mille bras.

bāhusahasrabhṛt [*bhṛt*] m. myth. épith. du roi Kārtavīrya “aux mille bras”.

kārtavīryārjunaḥ nāma rājā bāhusahasrabhṛt Le roi Arjuna₁ Kārtavīrya a mille bras.

bāhusahasravat [-*vat*] m. myth. épith. du roi Kārtavīrya “aux mille bras”.

बाहुक *bāhuka* [*bāhu-ka*] m. ifc. bras de ; serviteur de — a. m. n. f. *bāhukā* servile ; serviteur | aux bras difformes — m. myth. np. du roi Bāhuka ou Bāhu “Réduit en servitude”, de la lignée solaire [*sūryavaṃśa*], fils de Bharuka ; chassé de son royaume par les Haihayās, il se réfugia dans la forêt avec ses épouses ; l’une d’elles était enceinte, et une rivale lui donna du poison, qui retarda de 7 ans la naissance de son fils Sagara, qui naquit “avec le poison” après la mort de Bāhu | myth. [Mah.] “Estropié”, nom d’emprunt de Nala sous l’apparence difforme que lui a donnée un serpent pour se dissimuler ; il se présenta au roi R̥tuparṇa comme expert en chars et en cuisine, pour devenir son cocher et cuisinier.

बाहुल *bāhula*₁ [*bāhu-la*] n. armure de bras.

बाहुल *bāhula*₂ [vr. *bahula*] a. m. n. f. *bāhulā* multiple — n. multiplicité.

बाहुलेय *bāhuleya* [vr. *bahula-īya*] m. np. de taureau.

बाहुल्य *bāhulya* [*bahula-ya*] n. abondance ; multitude ; variété | le cours des choses usuel, l’ordinaire. *bāhulyena* usuellement, ordinairement ; en règle générale.

bāhulyāt id. | selon toutes probabilités.

बाह्य *bāhya* [vr. *bahis-ya*] a. m. n. f. *bāhyā* externe, situé à l’extérieur de ⟨abl. loc.⟩ ; opp. *ābhyantara* | extérieur, étranger à, contraire à | exclu, excommunié ; paria, hors-caste | en conflit avec, opposé à, n’ayant rien à faire avec ⟨abl. iic.⟩ — m. étranger. *bāhye* var. *bāhyena* adv. dehors, à l’extérieur.

bāhyāt adv. du dehors.

bāhyatas adv. en dehors, à l’extérieur ; de manière externe ; hors de ⟨g. abl.⟩.

bāhyaṃ kṛ mettre dehors, exclure, expulser.

bāhyatara [-*tara*] a. m. n. f. *bāhyatarā* compar. exclu, externe | excommunié, hors-caste.

vedabāhyatara soc. exclu de l’orthodoxie brahmanique.

bāhyatā [-*tā*] f. fait d’être dehors ; exclusion | déviation ou divergence de ⟨abl.⟩.

bāhyatva [-*tva*] n. id.

bāhyānāman [*nāman*] n. adresse du destinataire (d’une lettre).

adattabāhyānāmā lekhaḥ une lettre sans adresse de destinataire.

dattalikhitamadbāhyānāma patraṃ preṣaya envoyez la lettre à mon adresse.

bāhyaliṅgin [*liṅgin*] a. m. n. f. *bāhyaliṅginī* hérétique.

bāhyārtha [*artha*] m. sens extérieur | phil. le monde extérieur, la réalité.

bāhyārthavāda [*vāda*] m. phil. doctrine selon laquelle le monde extérieur est réel.

bāhyārthavādin [-*in*] a. m. n. f. *bāhyārthavādinī* phil. réaliste ; syn. *sarvāstitvavādin*.

बाह्लीक *bāhlika* m. géo. nom d’un pays (Pañjāb) et de son peuple, les Bāhlikās ou les Bāhlikās ; c’est le lieu d’arrivée par le Nord des populations aryennes | myth. [Mah.] np. du prince *kaurava* Bāhlika, fils de Pratiṭpa ; il laissa son frère Śāmtanu régner ; Somadatta est son fils | var. *bāhlika* id..

बिडाल *biḍāla* var. *viḍāla* m. chat — f. *biḍālā* f. *biḍālī* chatte.

बिडौजस् *biḍaujas* var. *biḍojas* [*viś₂-ojas*] m. myth. np. de Biḍaujas, épith. d’Indra “à la force pénétrante”.

बिन्दु *bindu* var. *vindu*₁ m. n. goutte | point, marque, tache ; signe sur le visage, mouche | perle | math. symb. zéro ; point | gram. signe de l’*anusvāra* | phil. symbole de l’Absolu | lit. (théâtre) reprise ; cf. *arthaprakṛti*.

jalasyam binduḥ goutte d’eau.

bindumat [-*mat*] a. m. n. f. *bindumatī* qui fait des bulles ; granuleux ; tacheté — f. *bindumatī* myth.

np. de Bindumatī, fille du roi Śaśabindu, épouse de Māndhātā.

bindusaras [saras] n. géo. np. du lac Bindusara; cf. Bindusarovara, Bindusāgara.

bindusarovara [sarovara] n. géo. np. du lac Bindusarovara; cf. Bindusāgara, Bindusara.

bindusāgara [sāgara] m. géo. np. du Bindusāgara ou Bindusara ou Bindusarovara, grand étang sacré de Bhuvaneśvarī₁; on dit qu'il contient une goutte de toutes les eaux sacrées de l'Inde.

bindusāra [sāra] m. hist. np. de Bindusāra, fils et successeur de Candragupta Maurya; on dit qu'il avait 16 femmes et 101 fils, dont Aśoka qui fut désigné par un oracle comme son successeur; cf. *amitrakhāda*, *amitraghāta*, *vijigīṣu*.

bindusthāna [sthāna] n. phil. [Tantra] "Demeure de l'Absolu", point le plus élevé du corps subtil d'un *sādhaka*, situé à 2 pouces au dessus du crâne; c'est là qu'on fait l'*añjali* d'invocation divine, en prononçant le *bijamantra* 'hūm'.

बिभित्सु *bibhits* [dés. *bhid*₁] v. pr. (*bibhitsati*) v. pr. r. (*bibhitsate*) pp. (*bibhitsita*) vouloir briser; vouloir disperser; vouloir vaincre.

बिभित्सा *bibhitsā* [act. dés. *bhid*₁] f. rage de détruire.

बिभित्सु *bibhitsu* [agt. dés. *bhid*₁] a. m. n. f. qui veut détruire {acc.}.

बिभीषण *bibhīṣaṇa* var. *vibhīṣaṇa* m. myth. [Rām.] np. du *rākṣasa* *Bibhīṣaṇa*; cf. *Vibhīṣaṇa*.

बिम्ब *bimba* m. n. disque; not. disque solaire ou lunaire; forme ronde | miroir; reflet, image — f. cf. *bimbā*.

bimbībhū se réfléchir.

bimbaka [-ka] n. disque solaire — f. *bimbikā* bio. fruit de la *bimbā*; syn. *bimba*.

bimbabimbībhāva [*bimbībhāva*] m. phil. [*vedānta*] lien entre le miroir et l'image (utilisé pour qualifier le rapport entre *citti* et *jīvātman*).

बिम्बा *bimbā* [f. *bimba*] f. bio. bot. *Coccinia grandis*, sorte de bryone grimpante aux fruits rouge vif — f. *bimbī* id. — n. *bimba* bio. son fruit; en poésie on compare les lèvres des femmes à sa couleur.

bimbādhara [dhara] m. lèvres de femme (rouge comme le fruit de la *bimbā*).

बिम्बिसार *bimbisāra* [*bimbī-sāra*] m. hist. np. du roi du Magadha *Bimbisāra*, de la dynastie Haryāṅka; adepte *jaina*, il fut contemporain et patron du *Buddha*; sa première épouse *Kosaladevī* lui apporta *Kāśī* en dot; il régna à *Rājagṛha* de 543 à 491 ant.;

il fut détrôné par son fils *Ajātaśatru*₁, qui le fit mourir de faim en prison.

बिम्बी *bimbī* iiv. *bimba*.

bimbībhāva [*bhāva*] m. (ce qui est réfléchi) image dans un miroir.

बिल *bīla* n. trou, orifice, cavité, ouverture; terrier | creux (d'un bol, d'une louche) | var. *vīla* id. — f. *bilā* ifc. id.

बिल्व *bilva* m. bio. bot. *Ægle marmelos*, arbre de Bael ou cognassier du Bengale; arbre sacré dont les feuilles trilobées [*tryambaka*] servent d'offrande à Śiva; sa fleur est l'une des flèches de *Kāma* [*puṣpabāṇa*], car elle "redouble l'ardeur du sang" — n. bio. son fruit, grosse grume jaunâtre; la poésie amoureuse bengali le compare au sein d'une femme; il contient une pulpe blanchâtre que l'on presse pour en extraire un jus délicieux aux vertus médicinales; c'est l'une des 5 racines médicinales majeures [*br̥hatpañcamūla*]; syn. *raucya*, *śrīphala* || hi. *bela*.

bilvamaṅgala [*maṅgala*] m. hist. np. du mystique *Bilvamaṅgala* (13^e siècle, Kerala); issu d'une famille *śaiva*, il devint dévot de Kṛṣṇa, et se fit appeler *Līlāsuka*; on lui doit le Kṛṣṇakarmāmṛta et la *Bālagopālastuti*.

बिल्हण *bilhaṇa* m. hist. np. de *Bilhaṇa*, célèbre poète du Kāśmīra (~1050–1100); il voyagea énormément, avant de s'établir à la cour de *Kalyāṇa*₁, où il composa le *Vikramāṅkadevacarita* en l'honneur du roi *Cālukya* *Vikramāditya*₆ qui lui conféra le titre de *vidyāpati*; puis il tomba en disgrâce, et dut s'enfuir; on lui doit not. le poème érotique *Caurapañcāśikā*.

बिस *bīsa* n. rhizome de lotus; il est comestible.

बिसिनी *bisīnī* [*bisa-in*] f. lotus.

बिहार *bihāra* [pkt. *vihāra*] m. géo. np. du *Bihāra*, dans la vallée du Gange, pays d'origine du bd.; mod. *Bihār*.

बीज *bīja* var. *vīja* n. graine, germe; semence, sperme | cause première, origine, source.

बिजा [*-ka*] m. bio. bot. *Citrus medica*, citronnier; citron | bio. bot. *Pterocarpus marsupium*, arbre *kino*; syn. *asana*.

बिजागणिता [*gaṇita*] n. math. np. du *Bijagaṇita* ouvrage d'algèbre de Śrīdharācārya aujourd'hui perdu; il y donne la règle de résolution des équations quadratiques, citée par *Bhāskarācārya*₂ (1150).

बिजपूरा [*pūra*] m. citron ["plein de pépins"].

bijapūra [*-ka*] m. id.

bījamantra [mantra] n. phil. syllabe germe, particule primordiale du Verbe ; cf. *hrīm*, *krīm*, *śrīm*, *aim*, *hūm*, *sauḥ*.

bījākṣara [akṣara] n. phil. première syllabe d'un mantra.

बीभत्सु *bībhatsu* [dés. *bādh*] dés. r. (*bībhatsate*) détester, abhorrer, exécrer ; mépriser ; éviter (abl.). **बीभत्स** *bībhatsa* [agt. *bībhats*] a. m. n. f. *bībhatsā* hideux, dégoûtant, répugnant, odieux ; cruel, méchant — m. aversion, dégoût | aspect hideux ; objet qui inspire l'aversion | phil. le dégoût, un des 9 modes artistiques [*rasa*] ; il correspond aux sentiments inspirés par l'odieux, le sinistre et le macabre ; on lui associe la couleur bleue et la divinité Mahākālā.

hanta bībhatsamevāgrato vartate oh ! là-bas il se passe une scène vraiment horrible.

बीभत्सु *bībhatsu* [agt. dés. *bādh*] a. m. n. f. qui déteste ; répugné, dégoûté ; horrifié — m. myth. [Mah.] np. de Bībhatsu épith. d'Arjuna “Qui répugne (à la tâche qu'il doit accomplir, c'est à dire combattre son aïeul Bhīṣma, et plus tard tuer son frère aîné Karna)”.

बीरोबा *bīrobā* [pkt. *vīra*] m. myth. np. de Bīrobā ou Bīrappa, divinité pastorale de la communauté Dhangar du Mahārāṣṭra ; on dit qu'il est *avatāra* de Vīrabhadra ; il est le Berger Primordial, héros de la communauté.

बुक्क *bukka* m. f. *bukkā* cœur — m. chèvre | hist. np. du roi Bukka₁ ou Bukkarāya, fils de Saṅgama, fondateur de la dynastie de Vijayanagara (14^e siècle) avec son frère aîné Harihara₁, auquel il succéda comme empereur à sa mort en 1356 ; Mādhavācārya, frère aîné de Sāyaṇa, était son ministre ; à sa mort en 1377, Harihara₂ Rāya lui succéda | hist. np. de Bukka₂ Rāya, empereur de Vijayanagara (1405–1406) || fr. bouc.

बुड्बुड *buḍbuḍa* [onomatopée] ind. imite le bruit d'un objet s'enfonçant dans l'eau.

बुद्ध *buddhā* [pp. *budh*₁] a. m. n. f. *buddhā* éveillé, éclairé, savant, sage — m. bd. personne ayant réalisé l'Éveil libérateur | bd. épith. du Buddha Śākyamuni “l'Éveillé” ; né prince Siddhārtha Gautama à Kapilavastu du roi śākya Śuddhodana et de la reine Māyā₁ (vers 485 ant.) ; à l'âge de 16 ans il épousa la princesse Yaśodharā dont il eut un fils, Rāhula ; à l'âge de 29 ans il quitta son palais pour pratiquer l'ascétisme comme moine errant pendant 6 ans ; il reçut l'Éveil [*bodhi*] à Gayā ; il fit son premier sermon en proclamant les Quatre

Nobles Vérités [*āryasatya*] dans le parc aux gazelles [*mṛgadāva*] de Sāranātha, et fonda la communauté du *saṅgha* ; il entra dans le *parinirvāṇa* à l'âge de 80 ans ; il est considéré par certains dévots de Viṣṇu [*vaiṣṇava*] comme son 9^e *avatāra* (car il prépare la fin du *kaliyuga* en diffusant une doctrine erronée) ; cf. Ānanda, Devadatta, Māra — n. connaissance.

buddhakṣetra [kṣetra] n. bd. univers d'un *buddha*. *buddhaghōṣa* [ghōṣa] m. hist. np. de Buddhaghōṣa “Qui proclame le Buddha”, auteur bd. du 5^e siècle ; il finalisa la Jātakamālā ; il est l'auteur du Paḍyacuḍāmaṇi, du Viśuddhimārga et du commentaire Sumaṅgalavilāsinī du Dīgha *nikāya*.

buddhacarita [*carita*] n. lit. np. du Buddhacarita “Actes du Buddha”, composé par Aśvaghoṣa ; c'est l'une des premières œuvres bd. composées en sanskrit.

buddhajayantī [*jayantī*] f. soc. fête anniversaire du Buddha, à la pleine lune du mois de Viśākha [*vaiśākhi*] ; c'est l'occasion du festival Vaiśākha.

buddhajñāna [*jñāna*] n. bd. connaissance de Buddha.

buddhadharma [*dharma*] m. n. phil. bouddhisme. *buddhadhātu* [*dhātu*] m. bd. [Mahāyāna] nature de Buddha, inhérente à tout être ; cette notion abstraite raffine la doctrine du *tathāgatagarbha* ; cf. Mahāparinirvāṇasūtra.

buddhapādamāṅgala [*pāda-maṅgala*] n. bd. np. du Buddhapādamāṅgala, ouvrage (en *pāli*) listant les 108 signes de chance sur les plantes de pied du Buddha.

buddhapūrṇimā [*pūrṇimā*] f. bd. pleine lune du mois de Viśākha [*vaiśākhi*] ; on y célèbre la naissance du Buddha [*buddhajayantī*] lors du festival de Vaiśākha (mai).

buddhabhaṭṭa [*bhaṭṭa*] m. hist. np. de l'ācārya bd. Buddhabhaṭṭa, auteur de la Ratnaparīkṣā ; il est antérieur au 6^e siècle.

buddhavacana [*vacana*] n. bd. enseignements du Buddha.

buddhaśrījñāna [*buddha-śrī-jñāna*] m. hist. np. de Buddhaśrījñāna, maître du bd. Vajrayāna ; il est auteur d'un commentaire du Abhisamayālaṃkāra.

buddhasvāmin [*svāmin*] m. hist. np. de Buddhasvāmī, auteur du Népal du 8^e siècle ; on lui doit le Bṛhatkathāślokaṣaṃgraha, version népalaise de la Bṛhatkathā.

बुद्धि *buddhi* [act. *budh*₁] f. esprit, intelligence, réflexion ; faculté de perception ; compréhension | sagesse ; raison | pensée ; idée ; résolution | phil.

[Sāṃkhya] l'essence [*tattva*] de l'Intellect, premier constituant de l'instrument interne [*antaḥkaraṇa*]; il est la faculté discriminative; syn. *mahat*, *mahātattva* | connaissance; savoir, science; syn. *jñāna* | myth. np. de Buddhi, la Sagesse personnifiée, fille de Prajāpati; [SP.] on la dit épouse de Gaṇeśa, dont elle enfanta de Lābha | myth. np. de Buddhi₁, fille de Dakṣa, épouse de Dharma | pl. *buddhayaś* phil. [Vaiśeṣika] la propriété [*guṇa*] des perceptions.

buddhyā i. adv. mentalement.

buddhīyasya balaṃ tasya La connaissance est la force.

buddhimat [-*mat*] a. m. n. f. *buddhimatī* intelligent; sage, prudent.

buddhiviparyaya [*viparyaya*] m. opinion contraire.

buddhivilāsinī [*vilāsinī*] f. lit. np. de la Buddhivilāsinī “Beauté du savoir”, commentaire de la Līlāvātī dû à Gaṇeśa₁ (1545).

buddhistha [*stha*] a. m. n. f. *buddhisthā* présent à l'esprit; mémorisé | gram. (sens) conforme à l'intention du locuteur.

buddhisthārtha [*artha*] m. gram. sens évoqué par un mot ou une phrase.

buddhindriya [*indriya*] m. phil. [Sāṃkhya] l'un des 5 sens ou organes de perception [*tanmātra*] : *śrotra* l'ouïe, *tvak* le toucher, *caḥśus* ou *akṣi* la vue, *jihvā* le goût et *ghrāṇa* l'odorat; chacun est dirigé par le régent [*niyantrī*] correspondant; syn. *jñānendriya*.

buddhyapekṣa [*apekṣā*] a. m. n. f. *buddhyapekṣā* phil. qui est prérequis de la cognition.

sāmānyam viśeṣa iti buddhyapekṣam [Vaiśeṣikasūtra] L'universel inhérent au particulier est un prérequis de la cognition.

बुद्ध्वा *buddhvā* [abs. *budh₁*] ind. s'étant éveillé.

बुद्बुद *budbudā* [onomatopée] m. bulle; bulle d'eau, ampoule (symbole des choses éphémères) — f. *budbudā* myth. np. de l'*apsaras* Budbudā, compagne de Vargā.

budbudam adv. en ébullition.

√ बुध् *budh₁* v. [1] pr. (*bodhati*) v. [4] pr. r. (*budhyate*) pft. (*bubodha*) aor. r. [4] (*abuddha*) pp. (*buddhā*) inf. (*boddhum*) abs. (*buddhvā*, -*budhya*) pf. (*anu*, *ava*, *ut*, *ni*, *pra*, *prati*, *vi*, *sam*) s'éveiller, réveiller, veiller | apprendre, découvrir, percevoir, s'apercevoir; savoir, comprendre | observer, penser, réfléchir à — ca. (*bodhāyati*) pfp. (*bodhayita-vya*) abs. (*bodhayitvā*) attirer l'attention; éveiller; réveiller, ranimer, exciter | faire comprendre, rappeler, révéler; aviser, informer, conseiller; instruire —

ca. (*bodhāyati*) pp. (*bodhita*) faire savoir — intens. (*bobhudhīti*) réfléchir intensément — dés. (*bubhutsati*) dés. r. (*bubhutsate*) vouloir comprendre — dés. (*bubhodhiṣati*) dés. r. (*bubhodiṣate*) id. || ang. to bid; all. bieten.

bodhayati padmam il éveille le lotus.

बुध् *budh₂* [agt. *budh₁*] ifc. a. m. n. f. qui s'éveille | qui comprend; versé en | intelligent, éclairé, sage en.

बुध् *budha* [agt. *budh₁*] a. m. n. f. *budhā* savant, sage — m. un savant | myth. np. de Budha “(Mercure) le Sage”, fils adultérin de Soma et Tārā, époux d'Idā dont il engendra le roi Purūravā, fondateur de la lignée lunaire [*somavamśa*]; il est l'influence [*graha*] de la planète Mercure, dont il est régent; il est l'auteur présumé du *rājaputrīya*; cf. Jñā.

budhavāra [*vāra*] m. mercredi, le jour de Mercure; syn. *jñavāra*.

बुध् *budhna* [*budh₁-na*] m. fond, sol, profondeur.

budhnya [-*ya*] a. m. n. f. *budhnyā* qui vit dans les profondeurs.

बुभुक्ष् *bubhuks* [dés. *bhuj₂*] v. pr. (*bubhuksati*) pp. (*bubhuksita*) désirer manger ou posséder.

बुभुक्षा *bubhuksā* [act. dés. *bhuj₂*] f. faim; glotonnerie.

bubhuksām jayate yas tu sa svargaṃ jayate dhruvam [Mah.] Qui contrôle son appétit gagne le Ciel sans aucun doute.

bubhuksājaya [*jaya*] m. contrôle de sa faim.

बुभुक्षित *bubhuksita* [pp. *bubhuks*] a. m. n. f. *bubhuksitā* affamé.

बुभुक्षु *bubhuksu* [agt. dés. *bhuj₂*] a. m. n. f. affamé | phil. qui désire jouir du monde; opp. *mumukṣu*.

बुभुत्स् *bubhuts* [dés. *budh₁*] v. pr. (*bubhutsati*) pp. (*bubhutsita*) désirer comprendre; désirer connaître; vouloir savoir.

बुभुत्सा *bubhutsā* [act. dés. *budh₁*] f. désir de comprendre; curiosité.

बुभुत्सु *bubhutsu* [agt. dés. *budh₁*] a. m. n. f. qui désire comprendre ou connaître; qui veut savoir | qui veut, qui veut se persuader de ⟨acc.⟩ | myth. “avide de tout connaître”, se dit des dieux.

बृहण् *br̥ḥṇa* [agt. ca. *br̥h₁*] a. m. n. f. *br̥ḥṇā* qui accroit, qui nourrit, qui renforce — act. n. renforcement, accroissement.

बृहित *br̥ḥhita* [pp. *br̥h₁*] a. m. n. f. *br̥ḥhitā* augmenté, accru; fortifié — n. bio. grognement des éléphants — f. *br̥ḥhitā* myth. [Mah.] np. de Br̥ḥhitā, l'une des nourrices [*mātrī*] de Skanda.

वृषी *br̥ṣī* var. *br̥ṣī*, *vṛṣī* f. coussin d'herbe, not. siège d'ascète en herbe *dūrvā*.

वृसी *br̥ṣī* var. *vṛṣī* f. cf. *br̥ṣī*.

br̥ṣikā id.

√ वृह् *br̥h₁* [relié à *vṛdh₁*] v. [1] pr. (*br̥mhati*) pr. r. (*br̥mhate*) pp. (*br̥mhita*, *br̥dha*) v. [6] pr. (*br̥hati*) ppr. (*br̥hat*) pf. (*upa*, *pari*) augmenter, grossir ; croître, grandir ; devenir fort ; s'étendre — ca. (*br̥mhayati*) var. *vṛmhayati* augmenter, faire grossir ; faire croître, agrandir ; fortifier.

√ वृह् *br̥h₂* var. *vṛh* v. [6] pr. (*br̥hāti*) pp. (*br̥dha*) pf. (*ni*) arracher, déchirer.

वृह् *br̥h₃* [act. *br̥h₁*] ifc. f. accroissement de force ; puissance.

वृहच् *br̥hác* iic. *br̥hat*.

br̥hacchabdakusumākara [śabda-kusuma-ākara] m. lit. np. du *Br̥hacchabdakusumākara* “Grande mine de fleurs langagières”, de Harekāntamiśra (1999) ; il donne les formes fléchies des substantifs ; son chapitre *lokotikośa* est un recueil de dictons.

br̥hacchabdaratna [śabda-ratna] n. lit. np. du *Br̥hacchabdaratna*, commentaire de la *Praudhamanoramā* dû à Hari₁ Dīkṣita.

br̥hacchabdenduśekhara [śabdenduśekhara] m. gram. np. du *Br̥hacchabdenduśekhara* ; cf. *Śabdenduśekhara*.

वृहज् *br̥háj* iic. *br̥hat*.

br̥hajjātaka [jātaka] n. lit. np. du *Br̥hajjātaka*, traité d'astrologie prédictive de Varāhamihira (6^e siècle) ; cf. *Niryāṇādhyāya*.

br̥hajjyotiśārṇava [jyotiśa-arṇava] m. lit. np. du *Br̥hajjyotiśārṇava* “Grand océan d'astronomie”, œuvre de Harikr̥ṣṇa Vyāṅkatarāma Śarmā (fin 19^e siècle).

वृहट् *br̥haṭ* iic. *br̥hat*.

br̥haṭṭikā [ṭikā] f. lit. np. de la *Br̥haṭṭikā*, œuvre de *mīmāṃsā* de Kumāṛila.

वृहत् *br̥hát* var. *vṛdhát* [ppr. *br̥h₁*] a. m. n. f. *br̥hatī* grand, élevé ; vaste, abondant ; compact, solide ; fort, puissant ; principal — n. véd. hymne de louange [sāman] composé en en mètre *br̥hatī* — f. cf. *br̥hatī* || fr. brigand, bourg, Brigitte, Bourgogne ; all. burgh.

br̥hatī dik zénith.

br̥hatikā [-ikā] f. manteau.

br̥hatkathā [kathā₁] f. lit. np. de la *Br̥hatkathā* “Grande compilation de fables”, vaste recueil de contes en moyen-indien [paiśāci] attribué à Guṇāḍhya, dont l'original est perdu ; on y

conte not. les aventures du roi Udayana et de son fils Naravāhanadatta ; le *Kathāsaritsāgara* en est la version sanskrite par Somadeva ; la *Br̥hatkathāmañjarī*, versifiée, est due à Kṣemendra ; la *Vasudevahiṇḍī* en est la version *jaina*.

br̥hatkathākośa [kośa] m. jn. np. du *Br̥hatkathākośa*, recueil d'histoires édifiantes sur l'approche de la mort et les modes de suicide dans la tradition jn. *ārādhana* ; il est dû à Hariṣeṇa (931).

br̥hatkathāślokaśaṃgraha [śloka-śaṃgraha] m. lit. np. du *Br̥hatkathāślokaśaṃgraha*, version népalaise de la *Br̥hatkathā* due à Buddhasvāmī (8^e-9^e siècle).

br̥hatkāya [kāya] m. myth. np. de *Br̥hatkāya* “au corps puissant”, descendant de Hastī, père de Jayadratha₁.

br̥hatkṣatra [kṣatra] m. myth. np. du roi Paurava *Br̥hatkṣatra*, fils de Bharata, père de Hastī.

br̥hatrayī [rayī] f. méd. np. de la *Br̥hatrayī*, “Grande triade” des enseignants de l'*āyurveda* : Caraka, Suśruta, et Vāgbhaṭa ; cf. *Mādhavanidāna*.

br̥hatpañcamūla [pañcamūla] n. méd. les 5 racines médicinales majeures : *bilva*, *śyonāka*, *gambhārī*, *pāṭalā* et *gaṇikārikā*.

br̥hatputra [putra] m. myth. np. de *Br̥hatputra*, fils de Suhotra, roi Paurava ; [AP.] il eut trois fils : Ajamīḍha, qui lui succéda, Dvimīḍha et Pūrumīḍha.

br̥hatsaṃhitā [saṃhitā] f. lit. np. de la *Br̥hatsaṃhitā* “Grand compendium”, ouvrage d'astronomie du 6^e siècle dû à Varāhamihira ; l'*Agastimata*, qui en forme une section, traite de la science des gemmes.

br̥hatsaṃhitāvivṛti [vivṛti] f. lit. np. de la *Br̥hatsaṃhitāvivṛti*, glose de la *Br̥hatsaṃhitā* par Bhaṭṭotpala (10^e siècle).

वृहती *br̥hatī* [f. *br̥hat*] f. phon. mètre véd. de 36 syllabes (4 vers de 9 syllabes) | math. symb. le nombre 36 | lit. np. de la *Br̥hatī* “Grande (glose)”, commentaire de Prabhākara sur le *Mīmāṃsāsūtra* de Jaimini (6^e-7^e siècle) | bio. bot. *Solanum indicum*, douce-amère indienne ; c'est l'une des 5 racines médicinales mineures [*hrasvapañcamūla*] | myth. np. du cheval *Br̥hatī*₁, attelé au char de Sūrya.

br̥hatīdvaya [dvaya] n. méd. la paire de solanacées médicinales : *br̥hatī* et *kaṇṭakārī*.

वृहद् *br̥hád* iic. *br̥hat*.

br̥hadaśva [aśva] m. cheval puissant | myth. [Mah.] np. du sage *Br̥hadaśva* “aux chevaux puissants” ;

il conta l'histoire de Nala [*nalopākhyāna*] aux *pāṇḍavās* lors de leur exil dans la forêt Kāmyaka | myth. np. du roi d'Ayodhyā Bṛhadaśva₁, père de Kuvalāśva-Dhundhumāra.

bṛhadāraṇyaka [*āraṇyaka*] n. phil. np. du “grand texte pour ermites” Bṛhadāraṇyaka; cf. Yājñavalkya.

bṛhadāraṇyakopaniṣad [*upaniṣad*] f. phil. np. de la leçon associée Bṛhadāraṇyakopaniṣad.

bṛhadīśvara [*īśvara*] m. géo. np. du temple de Bṛhadīśvara, à Tanjavūr (mod. Tamil Nadu); il fut construit par le roi Cola Rājarāja₁ et consacré en 1010; son sanctuaire principal [*vimāna*], de 12 étages, a une hauteur de 66 m; il est couronné d'un dôme monolithe de 80 tonnes.

bṛhadgarbha [*garbha*] m. myth. np. de Bṛhadgarbha “Puissance en germe”, fils du roi Śibi; son père le tua et le servit en repas pour contenter un brahmane, en fait Brahmā venu l'éprouver; celui-ci le rendit à la vie couvert de fleurs.

bṛhaddevatā [*devatā*] f. lit. np. de la Bṛhaddevatā “Grande liste des dieux”, large ouvrage expliquant les différents dieux apparaissant dans le R̥gveda; cf. *anukramaṇī*.

bṛhaddharma [*dharma*] n. [*bṛhaddharmapurāṇa*] lit. np. du Bṛhaddharma ou Bṛhaddharmapurāṇa “Grand récit du devoir”; il traite not. de l'organisation sociale au Bengale, et du système *kulīna* des castes avec seulement deux classes [*varṇa*], *brāhmaṇa* et *śūdra*.

bṛhaddhātūrūpāvali [*dhātūrūpāvali*] f. gram. np. de la Bṛhaddhātūrūpāvali, “Grande liste de formes conjuguées des racines du sanskrit” de T. R. Kṛṣṇācārya (Trivandrum, 1924).

bṛhādbala [*bala*] a. m. n. f. *bṛhadbalā* qui est très fort — m. myth. [Mah.] np. du roi Bṛhadbala; il est dit descendre de Rāma par Lava; il fut tué par Abhimanyu.

bṛhadbhāgavatāmṛita [*bhāgavata-amṛita*] n. lit. np. du Bṛhadbhāgavatāmṛita, texte sacré de la tradition *vaiṣṇava* de Caitanya, dû à Sanātana₁ Gosvāmī.

bṛhādrathā [*ratha*] m. myth. [Mah.] np. du roi du Magadha Bṛhadratha “aux chars puissants”, fils d'Uparicara et de Girikā; il avait deux femmes, sœurs jumelles, filles du roi de Kāśī, qu'il traitait pareillement; elles restèrent longtemps stériles, jusqu'à la visite du *muni* Caṇḍa₁ Kauśika, qui donna au roi une mangue sur laquelle il avait médité; le roi

la partagea entre ses deux épouses, qui finirent par accoucher chacune d'une moitié d'avorton, qu'elles abandonnèrent; la *rākṣasī* Jarā₁ les recueillit et les ressouda en un fils qu'on nomma Jarāsandha, et à qui le *muni* prédit d'être invincible en bataille; le roi l'intronisa comme son successeur et se retira à la forêt; Kuśāgra est un autre de ses fils | myth. np. du roi Bṛhadratha₁ de la lignée solaire, mentionné dans la Maitrī; après de longues pénitences, il apprit le secret de l'âme [*ātman*] du sage Śākāyanya | myth. [BhP.] np. du roi Bṛhadratha₂ Janaka, fils de Devarāta, père de Mahāvīrya | hist. np. du roi Bṛhadratha₃, dernier de la dynastie Maurya; il fut assassiné en 185 ant. par son commandant en chef Puṣyamitra Śuṅga₁.

बृहन् *bṛhan* iic. *bṛhat*.

bṛhannaḍa [*naḍa*] m. grand roseau — a. m. n. qui a un long membre viril — f. *bṛhannaḍā* myth. [Mah.] np. de Bṛhannaḍā “Longue tige”, fausse identité d'Arjuna travesti en eunuque efféminé, maître de danse et de chant des femmes de la cour du roi Virāṭa, lors de la 13^e année d'exil des *pāṇḍavās*.

bṛhannala [*nala*] m. grand roseau — f. *bṛhannalā* myth. [Mah.] np. de Bṛhannalā, nom d'emprunt d'Arjuna; cf. Bṛhannaḍā.

bṛhanmaṭha [*maṭha*] m. n. monastère principal d'une secte.

बृहली *bṛhalī* f. myth. [Mah.] np. de Bṛhalī, l'une des 7 “mères (dangereuses) aux enfants” [*śīśumātaras*] associées à Skanda.

बृहस् *bṛhas* [g. *bṛh*₃] iic.

bṛhaspati [*pati*] m. myth. véd. [“maître de (la prière qui fait) la puissance (des dieux)"] np. de Bṛhaspati “Maître de la Force”, fils d'An̥girā et de Śraddhā, premier d'entre les chantres du feu [*aṅgirasas*]; il est l'Incantation personnifiée; dieu de la piété, prêtre divin et magicien, il est chapelain [*purohita*] et précepteur [*ācārya*] des dieux; à ce titre on l'appelle Guru, Suraguru, Dhiṣṇa; il est aussi le “Maître de la Parole” Vācaspati, Vāgīśa; il dirige l'influence [*graha*] de la planète Jupiter dont il est régent; son char est tiré par huit chevaux jaunes; son épouse est Tārā, qui lui fut ravie par Candra, provoquant une guerre entre les dieux et les démons [*tārakāmayayuddha*]; ses fils sont Kaca, Śaṃyu, Kuśadhva; il s'incarna sur terre comme Droṇa; [PP.] il trompa son rival Śukra en prenant sa place auprès des démons; il trompa son frère aîné Utathya en violant sa femme Mamatā; [Mahābhāṣya] il tenta d'enseigner la langue à Indra

en énonçant la litanie des mots corrects, mais mille années divines n'y suffirent pas | astr. il préside le *nakṣatra* Puṣya (Cancer) | hist. np. de Bṛhaspati₁, antique philosophe matérialiste [cārvāka]; on lui attribue le Bārhaspatyasūtra; on dit que Cārvāka fut son élève.

bṛhaspatirayam mūrkhah (ironique) cet imbécile est un vrai Bṛhaspati.

bṛhaspatigranthi [granthi] m. méd. glande thyroïde.

bṛhaspatisaṃhitā [saṃhitā] f. lit. np. de la Bṛhaspatisaṃhitā, section du Garuḍapurāṇa traitant de l'éducation des princes.

bṛhaspatisama [sama] a. m. n. f. *bṛhaspatisamā* pareil à Bṛhaspati.

bṛhaspatisava [savā] m. soc. rite solennel de sacrifice de soma.

bṛhaspatisūtra [sūtra] n. lit. np. du Bṛhaspatisūtra, attribué à Bṛhaspati₁, composé vers 600 ant.; il enseignait la doctrine matérialiste [cārvāka]; il ne nous est pas parvenu.

bṛhaspatismṛti [smṛti] f. lit. np. de la Bṛhaspatismṛti.

बैजक *baijaka* [vr. bīja-ka] a. m. n. f. *baijikā* relatif à la semence, séminal | (péché) originel.

बैडाल *baiḍāla* var. *vaiḍāla* [vr. biḍāla] a. m. n. f. *baiḍālī* relatif au chat, propre au chat; félin | hypocrite, imposteur.

baiḍālavrata [vrata] n. imposture, tartufferie.

baiḍālavratin [vratin] a. m. n. f. *baiḍālavratinī* faux religieux, ascète imposteur.

बैल्व *bailva* [vr. bilva] a. m. n. f. *bailvā* provenant du *bilva*; en bois de *bilva*.

बैष्क *baiṣka* [relié à *bleṣka*] n. viande d'animal tué par une bête sauvage ou pris au piège.

बोद्धू *boddhū* [agt. *budh*₁] a. m. n. f. *boddhūrī* connaisseur, savant; versé dans (loc. iic.).

बोध *bodhā* [agt. *budh*₁] a. m. n. f. *bodhā* qui sait, qui comprend — act. m. connaissance, perception, conscience; éveil; intelligence, compréhension, science | épanouissement; floraison; prise d'effet | phil. [Nyāya] justification, valeur de vérité | myth. np. de Bodha, un ṛṣi parmi les *aṅgirasas*.

bodham prayā commencer à prendre effet.

bodhapañcadaśikā [pañcadaśikā] f. lit. np. de la Bodhapañcadaśikā “La sagesse en 15 couplets”, œuvre d'introduction à la doctrine Trika due à Abhinavagupta; elle se compose de 16 vers, dont 15 d'enseignement et un dernier expliquant le but de l'ouvrage.

bodhapūrva [pūrva] a. m. n. f. *bodhapūrvā* intentionnel; conscient.

bodhapūrvam intentionnellement, consciemment.

bodhavāsara [vāsara] m. soc. jour de l'éveil de Viṣṇu de son sommeil de 4 mois, le 11^e jour de la quinzaine claire de *kārttika*; cf. *prabodhanī*.

bodhasāra [sāra] m. lit. np. du Bodhasāra “Nectar de l'éveil”, texte d'enseignement spirituel dû à Narahari₁ (1789).

bodhāyana [āyana] m. hist. np. du philosophe et mathématicien Bodhāyana “Qui suit la méthode scientifique”, auteur de la Brahmasūtra *vṛtti*, du Baudhāyana *śulbasūtra* et d'autres commentaires; il vivait vers 800 ant.

बोधक *bodhaka* [agt. *budh*₁] a. m. n. f. *bodhikā* qui réveille, qui stimule; qui explique, qui instruit — m. instructeur, professeur — ifc. qui dénote, qui indique, qui signifie (iic.).

बोधन *bodhana* [agt. *budh*₁] a. m. n. f. *bodhanī* excitant, stimulateur; révélateur, explicatif — act. f. *bodhanī* connaissance, savoir.

bodhanaśāstra [śāstra] n. pédagogie.

बोधयित्वा *bodhayitvā* [abs. ca. *budh*₁] ind. ayant réveillé.

बोधि *bodhi* [act. *budh*₁] f. science, intelligence; connaissance parfaite, révélation | bd. délivrance, illumination, état d'éveil d'un *buddha*.

bodhicarya [carya] m. bd. conduite éclairée d'un accompli [*bodhisattva*].

bodhicaryāvatāra [avatāra] n. lit. np. du Bodhicaryāvatāra, poème philosophique et didactique bd. de Śāntideva.

bodhicitta [citta] n. [Tantra] sperme.

bodhitaru [taru] m. bio. bot. *Ficus religiosa* ou pipal, arbre sous lequel le Buddha a connu l'Éveil; son prototype est vénéré à Gayā; syn. *aśvattha*, *pippala*.

bodhidharma [dharma] m. hist. np. du moine bd. Bodhidharma, que l'on dit né prince en Inde du Sud au début du 5^e siècle; il partit en Chine pour y enseigner la méditation [*dhyāna*]; il est considéré comme le transmetteur de la tradition *Chán* en Chine et Zen au Japon, où il est appelé Daruma; on dit qu'il médita 9 ans devant un mur, et qu'il se coupa les paupières au bout de 7 années pour rester éveillé; il est le premier patriarche de la lignée bd. Chán, et le 28^e d'une lignée remontant à Buddha, par son maître Prajñātara.

bodhisattva var. *bodhisatva* [sattva] m. bd. [Mahāyāna] “Être d'Éveil” accompli, personne

ayant l'essence d'un *buddha*, mais retardant sa libération par compassion afin de se consacrer à son prochain ; cf. *jātaka*, Avalokiteśvara, Mañjuśrī, Maitreya, Lokeśvara, Samantabhadra || pali *bodhisatta*.

bodhisattvacaryā [caryā] f. bd. [Mahāvastu] stade sur le chemin de l'éveil ; il y en a 4 : *prākṛticaryā*, *prañidhānacaryā*, *anulomacaryā* et *anivartanacaryā*.

bodhisattvabhūmi [bhūmi] f. lit. np. de la Bodhisattvabhūmi “La voie du *bodhisattva*”, ouvrage bd. Mahāyāna du 5^e siècle, attribué à l'école de Maitreya₃ et not. à son élève Asaṅga ; il forme la 15^e section [bhūmi] de la 1^{re} division de la Yogācārabhūmi.

bodhisattvamārga [mārga] m. bd. voie du progrès d'un accompli.

bodhisattvayāna [yāna] n. bd. courant monastique bd. de la voie du parfait éveil, établi au Magadha du 1^{er} au 6^e siècles, proche de l'école Lokot-taravādī ; cf. Mahāvastu.

bodhisena [sena] m. hist. np. du moine bouddhiste Bodhisena (704–760), qui introduisit le bouddhisme chinois Huayan au Japon après un long séjour en Chine ; né à Madurai, il eut l'expérience mystique de Mañjuśrī et partit en Chine avant d'être invité par l'Empereur Shomu pour enseigner le sanskrit au Japon.

बोधित *bodhita* [pp. ca. *budh*₁] a. m. n. f. *bodhitā* expliqué | informé, instruit | rappelé.

बोधिन् *bodhin* [agt. *budh*₁] ifc. a. m. n. f. *bodhinī* averti de, conscient de ; familier de | faisant savoir, révélant ; illuminant — f. *bodhinī* lit. titre d'ouvrages didactiques.

बौद्ध *bauddha* [vr. *buddha*] a. m. n. f. *bauddhī* bouddhiste.

bauddhabandhu [bandhu] a. m. n. f. phil. qui a des affinités avec les bouddhistes ; épith. not. de Prabhākara.

bauddhavacana [vacana] n. discours bouddhiste.

bauddhādhikāra [adhikāra] m. lit. np. du Bauddhādhikāra (ou Bauddhādhikkāra) “Condamnation des bouddhistes”, épith. de l'Ātmatattvaviveka d'Udayana₁.

बौध *baudha* [vr. *budha*] a. m. n. f. *baudhā* relatif à Budha ; concernant la planète Mercure — m. myth. np. de Baudha, patr. de Purūravā.

बौधायन *baudhāyana* [vr. *bodhāyana*] a. m. n. f. *baudhāyanī* lit. relatif à, composé par Bodhāyana ; désigne not. le *baudhāyana śulbasūtra*, contenant

le théorème dit de Pythagore — m. hist. patr. de Baudhāyana, auteur du Kalpasūtra, comprenant *śrautasūtra*, *gṛhyasūtra* et *dharmasūtra* ; il vivait entre le 5^e et le 3^e siècles ant.

dirghacaturaśrasyākṣṇayā rajjuḥ pārśvamānī tiryāṇmānī ca yatpṛthagbhūte kurutastadubhayam karoti [śulbasūtra] Les surfaces (des carrés) de la longueur et la largeur d'un rectangle prises ensemble égalent la surface (du carré) de la diagonale (précurseur du Théorème de Pythagore).

बौध्य *baudhya* [vr. *bodha-ya*] a. m. n. f. *baudhyā* soc. appartenant au gotra des descendants de Bodha.

ब्रज *braja* cf. *vraja*.

brajabhāṣā [bhāṣā] f. mod. variété de Hindi de la région de Brajabhūmi ; ce dialecte, utilisé par certains poètes, a été supplanté par le dialecte *khari-boli*.

brajabhūmi [bhūmi] f. géo. np. de la région Brajabhūmi, aire culturelle autour d'Āgarā et de Mathurā.

ब्रह्म *brahma* iic. *brahman*.

brahmakāṇḍa [kāṇḍa] n. lit. np. du Brahmakāṇḍa, 1^{re} section du Vākyapadīya, aussi appelé Agāmasamuccaya ; cf. Trikāṇḍī | lit. np. du Brahmakāṇḍa₁, section du Skandapurāṇa.

brahmakūrcavidhi [kūrcavidhi] f. véd. np. de la Brahmakūrcavidhi, traité de rituel de purification avec les 5 produits de la vache [pañcagavya] mélangés à une décoction d'herbe *kuśa*, appendice [pariśiṣṭa] de l'Atharvaveda.

brahmagiri [giri] m. géo. np. du Mont Brahmagiri₁ “Montagne de Brahmā”, sommet des Ghats Occidentaux (1608 m) à la limite entre le Karṇāṭaka et le Kerala | géo. np. du Mont Brahmagiri₂, au nord de la chaîne des monts Sahyādri (mod. Mahārāṣṭra) ; la Godāvarī y prend sa source à Tryambakeśvara | géo. np. du Mont Brahmagiri₃ (1276 m), au sud-ouest du Karṇāṭaka ; la Kāverī y prend sa source à Talakāverī | géo. np. de la ville de Brahmagiri₄ en Orissa, à l'Ouest de Purī.

brahmagupta [gupta] m. hist. np. du mathématicien Brahmagupta (598–665) ; il résolvait des équations quadratiques par la méthode itérative [cakravala] ; il dirigea l'observatoire d'Ujjayinī ; on lui doit le Brāhmaguptasphuṭasiddhānta ; il calcula la circonférence de la Terre comme 5000 étapes [yojana].

brahmagranthi [granthi] m. soc. nœud utilisé pour lier les 3 brins d'herbe *kuśa* dans le rite de *dikṣā*.

brahmacarya [carya] n. étude du Veda, apprentissage de la science sacrée | soc. 1^{er} stade de la vie brahmanique [āśrama], état d'étudiant absteinent s'instruisant auprès de son maître [guru] | célibat, chasteté, continence | phil. [yoga] la chasteté, une des vertus [yama₁].

brahmacārin [cārin] a. m. n. f. *brahmacāriṇī* qui fait ses études religieuses; chaste, continent — m. soc. étudiant brahmanique, jeune brahmane célibataire; le vermillon [sindūra] est son symbole.

brahmajānman [janman] n. soc. "naissance au *brahman*", cérémonie de l'*upanayana*; cf. *dviija*.

brahmajijñāsā [jijñāsā] f. phil. recherche du *brahman*; opp. *dharmajijñāsā*.

brahmajña [jña] a. m. n. f. *brahmajñā* qui connaît le sacré; qui a la connaissance spirituelle | saint.

brahmajñāna [jñāna] n. connaissance du *brahman*.

brahmajñānin [-in] a. m. n. f. *brahmajñāninī* cf. *brahmajña*.

brahmatattva [tattva] n. phil. [Sāṃkhya] "essence du *brahman*", conscience spirituelle qui imprègne tout.

brahmatā [-tā] f. condition de brahmane.

brahmatejas [tejas] n. phil. puissance de Brahṃā; effulgence des brahmanes; cf. *Ṛcika*.

brahmatva [-tva] n. condition de brahmane | soc. état de prêtre en chef.

brahmadanḍa [danḍa] m. myth. np. du Brahmadanḍa "Sceptre de Brahṃā", arme cosmique utilisée par Rāma pour écarter les eaux et permettre le passage vers Laṅkā; cf. *Marukānta*.

brahmadatta [datta] m. myth. [Mah.] np. du sage Brahmadatta "don de Brahṃā", fils du *ṛṣi* Cūlī et de la *gandharvī* Somadā; il était roi des Pañcālās; sa capitale était Kāmpilyā; [Rām.] le roi Kuśanābha lui donna ses 100 filles bossues comme épouses, et elles retrouvèrent leur beauté.

brahmadeya [deya] a. m. n. f. *brahmadeyā* marié suivant les rites des brahmanes — m. mariage selon ces rites — n. don aux brahmanes.

brahmadvāra [dvāra] n. phil. accession à Brahṃā | phil. [yoga] accès à la cavité palatale [kapāḷakuhara]; cf. *khecarīmudrā*.

brahmadviṣ [dviṣ₂] a. m. n. f. ennemi des brahmanes.

brahmadhvaja [dhvaja] m. soc. étendard de victoire de Brahṃā; il est de brocard jaune, porté par

une longue hampe en bambou; il est honoré au nouvel an [yugādī].

brahmanadī [nadī] f. géo. np. de la Brahmanadī, épith. de la Sarasvatī₁.

brahmanirvāṇa [nirvāṇa] n. phil. extinction dans la contemplation du *brahman*.

brahmaniṣṭha [niṣṭha] a. m. n. f. *brahmaniṣṭhā* phil. absorbé dans la contemplation du *brahman*; [MO.] établi dans le *brahman* (qualité nécessaire d'un *guru*).

brahmapadārtha [padārtha] m. substance divine; not. substance placée dans l'idole de Jagannātha lors de sa consécration [navakalevara].

brahmaputrā [putra] m. myth. fils de Brahṃā; cf. *vaidhātra*, *Vasiṣṭha* | géo. np. du grand fleuve Brahmaputra, qui prend naissance au Tibet et forme un delta commun avec le Gange dans le golfe du Bengale.

brahmapura [pura] n. myth. np. de Brahmapura "Cité de Brahṃā" au Ciel | phil. [ChU.] le corps — f. *brahmapurī* myth. np. de Brahmapurī "Ville de Brahṃā" au Kailāsa | géo. épith. de Bénarès; tiers du site d'Oṃkāreśvara | soc. quartier des brahmanes dans un village.

brahmapurāṇa [purāṇa] n. lit. np. du Brahmapurāṇa, ou Brāhmapurāṇa (BP.), texte tardif traitant de descriptions de lieux sacrés [māhātmya], notamment de l'Utkala; il comprend 245 chapitres [adhyāya]; aussi appelé *Ādipurāṇa*₁.

brahmapralaya [pralaya] m. myth. extinction de Brahṃā, à la fin d'un *mahākālpa*; syn. *mahāpralaya*.

brahmabandhu [bandhu] m. soc. brahmane indigne ou bâtard; faux brahmane.

brahmabhakta [bhakta] m. adorateur de Brahṃā.

brahmabhūya [bhūya] n. état de brahmane.

brahmamāya [-māya] a. m. n. f. *brahmamayī* de la nature de Brahṃā | possédé par, propre à un brahmane.

brahmamuhūrta [muhūrta] m. astr. période d'un laps [muhūrta] précédant *rudramuhūrta* (1 h et demi avant le lever du soleil); ce moment de la journée [kāla₁] est particulièrement favorable.

brahmayajña [yajña] m. [SB.] véd. le sacrifice au *brahman*, ou récitation privée du Veda, un des cinq rites majeurs [mahāyajña]; il est effectué not. lors du renouvellement du cordon sacré.

brahmayāmala [yāmala] m. lit. np. du Brahmayāmala *tantra* (vers la fin du 7^e siècle), premier texte de la tradition transgressive Bhairava-

tantra; il décrit les observances religieuses et les rituels sexuels tantriques, et élabore la doctrine de la “bouche de coton” [*picuvaktra*]; syn. *Picumata*.

brahmayoga [*yoga*] m. phil. réalisation spirituelle par la voie d’identification avec Dieu.

brahmarandhra [*randhra*] n. fontanelle, 10^e ouverture du corps humain | phil. [*vedānta*] “l’ouverture de Brahṁā”, région du cerveau située sous la fontanelle antérieure, siège de l’Esprit [*manas*], des perceptions [*tanmātra*], et du corps subtil de l’âme [*sūkṣmaśarīra*]; [*yoga*] emplacement du *saḥasrāracakra*.

brahmarākṣasa [*rākṣasa*] m. mauvais génie | myth. “vampire de savoir”, classe de démon en lequel renaît un lettré [*paṇḍita*] qui a négligé de transmettre son savoir.

brahmaṛṣi [*ṛṣi*] m. myth. sage [*ṛṣi*] de la caste brahmanique; il y en a not. 10 qui correspondent aux 10 clans védiques associés aux recueils [*maṇḍala*] du Rgveda : Aṅgirā (3619 hymnes, not. du *maṇḍala* 6), Kaṇva (1315,8), Vasiṣṭha (1267,7), Viśvāmitra (983,3), Atri (885,5), Bhṛgu (473), Kaśyapa (415,9), Gr̥tsamada (401,2), Agastya (316) et Bharata (170).

brahmaloka [*loka*] m. phil. np. du Brahmaloka “Ciel de Brahṁā”, où sont transportés ceux qui sont délivrés des renaissances; cf. *Satyaloka*; [*Prāśnopaniṣad*] on y accède en chantant *om*.

brahmavadha [*vadha*] m. meurtre d’un brahmane; syn. *brahmahatyā*.

brahmavarga [*varga*] m. lit. section du Bhūmyādikāṇḍa, traitant des brahmanes.

brahmavarcasā [*varcasā*] n. phil. splendeur divine; prééminence en savoir sacré, sainteté; pouvoir sur-humain.

brahmavāc [*vāc*] f. phil. le texte sacré révélé par Brahṁā; le Veda.

brahmavāda [*vāda*] m. explication des textes sacrés, not. du Veda.

brahmavādin [*vādin*] a. m. n. f. *brahmavādinī* soc. qui enseigne le Veda | phil. qui professe la doctrine du *vedānta*.

brahmavādyā [*vādyā*] n. controverse religieuse.

brahmavid [*vid*₃] a. m. n. f. qui connaît le *brahman*; qui comprend le *vedānta*.

brahmavidāśīrvāda [*āśīrvāda*] m. lit. np. du Brahmadāśīrvāda “Bénédictio religieuse”, petit ouvrage d’enseignement religieux [*paddhati*] attribué à Mādhavācārya.

brahmavidyā [*vidyā*] f. phil. connaissance sacrée; connaissance du *brahman* | [*brahmavidyopaniṣad*] lit. np. de la leçon [*upaniṣad*] Brahmadvidyā.

brahmavihāra [*vihāra*] m. phil. conduite pieuse, qualité morale; on en distingue quatre : la fraternité [*maitrī*], la gaieté [*muditā*], la compassion [*karuṇā*] et l’équanimité [*upekṣā*].

brahmavaivarta [*vaivarta*] n. [*brahmavaivartapurāṇa*] lit. np. du Brahmadvaivartapurāṇa “Récit des transformations de Brahṁā”; il identifie Kṛṣṇa à Brahṁā, lui offre des louanges, et célèbre ses amours avec les bergères et Rādhā; on y célèbre aussi le culte de Gaṇeśa; on le date du 15^e ou 16^e siècle.

brahmaśiras [*śiras*] n. myth. [Mah.] “Tête de Brahṁā”, arme céleste magique de Rudra; avec elle Paśupati coupa la cinquième tête de Brahṁā; elle fut enseignée par Droṇa à Arjuna; son fils Aśvatthāmā en possédait aussi le secret; elle est si destructrice qu’on ne peut l’utiliser contre un humain, au risque de détruire le Monde entier; syn. *Pāśupata*.

brahmasāvarṇa [*sāvarṇa*] m. myth. np. de Brahmasāvarṇa, 10^e *manu* du *kalpa*.

brahmasiddhi [*siddhi*] f. lit. np. de la Brahmasiddhi “Connaissance du *brahman*”, œuvre philosophique de Maṇḍana Miśra; Vācaspati₁ en fit le commentaire *Tattvasamīkṣā*.

brahmasūtra [*sūtra*] n. soc. cordon sacré; syn. *yajñasūtra* | lit. np. du Brahmasūtra, terme générique pour un recueil d’aphorismes du *vedānta*; aussi appelé *Vedāntasūtra* et *Śārīrakamīmāṃsā*; il est attribué à Bādarāyaṇa-Vedavyāsa; cf. *Bodhāyana*, *Bhāskara*₁, *Yādavaprakāśa*, *Vallabha*₁.

khālvaham brahmasūtram En vérité je suis la connaissance du *brahman*.

brahmasūtrabhāṣya [*bhāṣya*] n. lit. np. du Brahmasūtrabhāṣya₁ ou Brahmasūtraśāṅkarabhāṣya “Commentaire par Śāṅkara₁ du Brahmasūtra”, aussi appelé *Śārīrakamīmāṃsābhāṣya* | lit. np. du Brahmasūtrabhāṣya₂ ou Bhāskarabhāṣya, commentaire par Bhāskarācārya du Brahmasūtra | lit. np. du Brahmasūtrabhāṣya₃, commentaire par Madhva du Brahmasūtra de Bādarāyaṇa.

brahmasūtravṛtti [*vṛtti*] f. lit. np. de la Brahmasūtravṛtti, commentaire du Brahmasūtra dû à Hari₂ Dīkṣita (1736).

brahmasūtraśāṅkarabhāṣya [*śāṅkara-bhāṣya*] n. cf. *brahmasūtrabhāṣya*.

brahmastena [stena] m. [“voleur de sacré”] qui s’accapare le savoir védique de façon illicite.

brahmasthāna [sthāna] n. soc. lieu sacré; monastère | arch. centre ouvert d’un édifice.

brahmahatyā [hatyā] f. brahmanicide, crime de meurtre d’un brahmane; syn. *brahmavadha*.

brahmahan [han₂] a. m. n. f. *brahmahaṇī* brahmanicide, qui tue un brahmane.

brahmāṇḍa [aṇḍa] n. [“œuf cosmique”] l’univers.

brahmāṇḍapurāṇa [purāṇa] n. lit. np. du *Brahmāṇḍapurāṇa*, de doctrine *advaita*; il comprend 245 chapitres [adhyāya].

brahmānanda [ānanda] m. “Joie du *brahman*”, np. de renonçant | hist. np. de Svāmī *Brahmānanda Sarasvatī*₂ (1871–1953); il vécut ermite à Uttarakāśī de nombreuses années à méditer en silence; en 1941 il devint *śaṃkarācārya* du *jyotirmaṭha* de Badarīnātha.

brahmāvarta [āvarta] m. géo. np. du *Brahmāvarta* “Terre sainte”, territoire compris entre la *Sarasvatī*₁ et la *Drṣadvatī* | géo. lieu saint sur le Gange (mod. Bithur) à 20 km en amont de la mod. Kanpur; la tradition dit que c’est ici que *Brahmā* déploya l’Univers, et qu’il y célébra l’*asvamedha*; non loin la tradition dit que se trouve l’ermitage de *Vālmīki*, où *Sītā* répudiée éleva ses fils *Kuśa* et *Lava*.

brahmāstra [astra] n. myth. “missile de *Brahmā*”, incantation rendant une arme invincible; c’est par ce moyen que *Lakṣmaṇa* tua *Atikāya*, que *Rāma* tua *Rāvaṇa*, que *Bhīṣma* tua *Śveta* et que *Karṇa* tua *Ghaṭotkaca*; [Mah.] *Droṇa* et *Dhr̥ṣṭadyumna* l’invoquèrent lors de leur combat.

brahmāsvāda [āsvāda] m. phil. jouissance du *brahman*.

brahmotsava [utsava] m. soc. fête principale du temple d’un grand dieu de *bhakti*.

brahmodya [udya] a. m. n. f. *brahmodyā* (discours) relatif au sacré — n. joute poétique; défi rhétorique, débat théologique | véd. énigmes du Veda (en strophes contiguës formant question et réponse) — f. *brahmodyā* récit mythologique [kathā₁].

ब्रह्मणस् *brahmaṇas* [g. *brahman*] iic.

brahmaṇaspati [pati] m. véd. cf. *Bṛhaspati*.

ब्रह्मण्य *brahmanyā* [brahman-ya] a. m. n. f. *brahmanyā* relatif à *Brahmā* ou au *brahman* | bienveillant à l’égard des brahmanes; pieux — m. myth. épith. de *Kārttikeya*.

brahmanyātā [-tā] f. bienveillance à l’égard des brahmanes; piété.

ब्रह्मन् *brāhman* [brh₁-man] n. [nom. *brahma*] véd. [RV.] hymne sacré | le sacré, ses manifestations; la parole, le Verbe | science sacrée, texte sacré, théologie; pouvoir spirituel | soc. dévotion; sacerdoce, vie sainte, condition ou caste des brahmanes | phil. l’Absolu, Être ou Principe suprême indifférencié et inqualifiable; Dieu comme l’Essence ou le substrat du Tout — m. *brahmān* [nom. *brahmā*] myth. np. du démiurge *Brahmā*, l’Être suprême, le Créateur, dieu personnifiant le sacré, le savoir et la vérité; le Veda est sa parole; il possède 4 têtes [*caturmukha*] qui disent le Veda dans toutes les directions; une cinquième tête tournée vers le ciel lui poussa, de honte à sa concupiscence pour sa fille; Śiva-*Paśupati*, chargé par les dieux d’arrêter l’inceste primordial, la lui trancha avec l’arme *Paśupata*; astr. il régent le *nakṣatra* *Abhijit* (Véga); il préside le *Puṣkara*₁ et demeure au ciel [*loka*] *Satyalo*₁; *Gāyatrī*-*Sāvitrī* est son épouse, sa *śakti* est *Brāhmī* ou *Sarasvatī*; *Brahmā* naît au réveil de *Viṣṇu*-*Nārāyaṇa* de son sommeil cosmique sur les eaux primordiales, assis sur le lotus issu de son nombril, récitant le Veda aux quatre orient; de son esprit [*vaidhātṛa*] naquirent les 4 sages [*śanakādi*] éternellement jeunes et purs, et les 10 géniteurs [*prajāpati*] qui peuplèrent le monde; *Brahmā* accorde aux pénitents des vœux, souvent de manière inconsidérée; il est vantard, et présomptueux, comme dans l’épisode du pilier de feu [*tejoliṅga*]; pour cette raison il n’est pas révérent en Inde, sauf en de très rares sanctuaires comme à *Puṣkara*₂; il n’est pas éternel, et vit 100 années de jours de *Brahmā* [*kalpa*]; cf. *Abja*, *Pitāmaha*, *Prajāpati*, *Vidhātā*, *Vidhi*, *Vibhu*, *Virāt*, *Śatarūpā*, *Sraṣṭā*, *Svayambhu*, *Hiraṇyagarbha* | soc. prêtre, not. prêtre en chef du sacrifice védique; il ne fait qu’observer le sacrifice, pour en rectifier les erreurs possibles et le “guérir”, et il est ainsi qualifié de soigneur [*bhīṣaj*]; il a trois assistants : le *brāhmaṇācchamsin*, l’*āgnidhra* et le *potṛ* | soc. brahmane en gén. [“qui possède le *brahman* (de naissance dans son nombril, doublement dans son cordon)”]; cf. *brāhmaṇa* || lat. *flāmen*.

aham *brahmāsmi* [mahāvākya] Je suis l’Être.

brahmavid brahmeva bhavati Qui connaît l’Être devient l’Être soi-même.

satyaṃ hyeva *brahma* [BU.] l’Être est le réel même.

ब्रह्मिष्ठ *brāhmiṣṭha* [super. *brahman*] a. m. n. f.

brahmiṣṭhā soc. brahmane de plus haut degré ; qualifie des lettrés et princes très pieux | myth. brahmanissime ; qualifie not Bṛhaspati et Prajāpati.

namo vyaṃ brahmiṣṭhāya kurmaḥ gokāmā eva vyaṃ smaḥ [Yājñavalkya] Nous faisons révérence au meilleur brahmane, mais nous désirons ces vaches.

ब्राह्म *brāhmá* [vr. *brahman*] a. m. n. f. *brāhmī* relatif à Brahṃā ou au *brahman* ; divin, sacré | prescrit par le Veda — m. soc. forme de mariage [*vivāha*] | myth. patr. de Nārada — n. étude du Veda — f. cf. *brāhmī*.

brāhmapurāṇa [*purāṇa*] n. lit. np. du Brāhmapurāṇa ; cf. Brahmapurāṇa.

brāhmasphuṭa [*sphuṭa*] m. astr. np. du Brāhmasphuṭasiddhānta ; cf. Brāhmaguptasphuṭasiddhānta.

ब्राह्मगुप्त *brāhmagupta* [vr. *brahmagupta*] a. m. n. f. *brāhmaguptā* math. relatif à Brahmagupta.

brāhmaguptasphuṭasiddhānta [*sphuṭa-siddhānta*] m. astr. np. du Brāhmaguptasphuṭasiddhānta, manuel d'astronomie et de mathématiques de Brahmagupta (628) ; il utilise le zéro ; Pṛthūdaka Svāmī en fit un commentaire ; cf. *gomūtrikā*.

ब्राह्मण *brāhmaṇa* [*brāhma-na*] a. m. n. f. *brāhmaṇī* relatif ou convenant à un brahmane — m. brahmane, personne de la première classe védique [*varṇa*] | pl. *brāhmaṇās* soc. la classe des brahmanes ; les prêtres en font partie, mais beaucoup sont cuisiniers, ne pouvant accepter la nourriture préparée par des personnes de classe inférieure ; ils portent le cordon sacré [*upavīta*] à partir de leur investiture [*upanayana*] — n. lit. nom générique d'ouvrages complétant la *saṃhitā* védique — f. *brāhmaṇī* femme brahmane.

brāhmaṇa-kṣatriya-vaiśya-śūdrāḥ les quatre classes de la société.

brāhmaṇaka [-ka] a. m. n. f. *brāhmaṇakā* propre aux brahmanes | soc. se dit d'un pays habité par des brahmanes guerriers.

brāhmaṇavat [-vat] adv. comme un brahmane.

brāhmaṇasarvasva [*sarvasva*] n. lit. np. du Brāhmaṇasarvasva, encyclopédie des devoirs du brahmane écrite par Halāyudha₁ à l'usage du roi Lakṣmaṇasena à la fin du 12^e siècle.

brāhmaṇasāt [-sāt] ind. donné aux brahmanes (avec *kṛ₁*, *bhū₁*, *as₁*).

yasya brāhmaṇasāt sarvaṃ vittam āsīt [Mah.] Dont tous les biens ont été donnés aux brahmanes.

ब्राह्मणात् *brāhmaṇāt* [abl. *brāhmaṇa*] iic.

brāhmaṇācchaṃsin [*śaṃsin*] m. soc. [“qui récite selon le *brāhmaṇa*”] l'un des 3 prêtres assistant le prêtre en chef [*brahman*] dans le sacrifice védique.

ब्राह्मण्य *brāhmaṇya* [*brāhmaṇa-ya*] a. m. n. f. *brāhmaṇyā* qui convient aux brahmanes — n. état, rang de brahmane ; noblesse.

ब्राह्मी *brāhmī* [f. *brāhma*] f. myth. np. de Brāhmī, śakti de Brahṃā, une *saptamātṛkā* ; elle est aussi Sarasvatī-Vāk, la Parole de Brahṃā, et Medhāvinī la Savante | hist. écriture indienne antique indigène, ancêtre de la *devanāgarī* ; elle cessa d'être utilisée vers le 8^e siècle | bio. bot. *Hydrocotyle asiatica*, écuelle d'eau ; plante aquatique herbacée, aux nombreux usages médicaux.

brāhmīkr gram. [Deshpande] mettre la langue au standard du bassin du Gange.

brāhmīghṛta [*ghṛta*] n. méd. [Āyurveda] concoction de lait, de gingembre et de jus d'écuelle d'eau ; on la donne aux jeunes garçons pour améliorer leur intelligence et éloquence.

√**ब्रू** *brū* v. [2] pr. (*brāvīti*) pr. r. (*brūte*) imp. (*brūhi*) impft. (*abravīt*) opt. (*brūyāt*) v. [6] pr. (*bruvati*) pf. (*ati*, *pra*, *vi*) dire qqc. à qqn. ⟨2 acc.⟩ ; parler, raconter, déclarer || gr. *φρασαω* ; fr. phrase.

brūmi je dis.

brūhi dis moi.

bravītu qu'il parle !

yaḥ paśyati na sa brūte yo brūte sa na paśyati Qui regarde ne parle pas, qui parle ne voit pas.

satyaṃ brūyāt priyaṃ brūyān na brūyāt satyaṃ apriyaṃ | priyaṃ ca nānṛtaṃ brūyād eṣa dharmāḥ sanātanaḥ || Il faut dire la vérité, il faut dire ce qui est bien ; il ne faut dire ni la vérité qui blesse, ni le mensonge qui flatte ; ceci est la loi éternelle.

ब्लेष्क *bleṣka* m. collet, lacet.

भ bh

भ *bha* [agt. *bhā₁*] ifc. a. m. n. f. *bhā* semblable à | suffixe de nom d'animal — nota. gram. [*saṃjñā₂*] mot fictif, aspect du thème nominal ; variante morphologique intermédiaire qui a un comportement particulier en composition ; opp. *pada* — n. astre ; astérisme ; syn. *nakṣatra* | math. symb. le nombre 27 — m. astr. la planète Vénus ; son régent Śukra — f. cf. *bhā₁*.

भकार *bhakāra* [(*bha*)-*kāra*] m. le son ou la lettre 'bha'.

bhakāraḥ kumbhakarṇe'sti bhakāro'sti vibhīṣaṇe | tasmāt rākṣasarājo'yam rābhaṇo na tu rāvaṇaḥ || Il y a le son 'bha' dans Kumbhakarṇa, le son 'bha'

est dans Vibhīṣaṇa ; ainsi le roi des vampires doit être Rābhāṇa plutôt que Rāvaṇa (scolastique absurde d'un paṇḍita dans une légende sur le jeune Kālidāsa).

भक्त *bhaktá* [pp. *bhaj*] a. m. n. f. *bhaktā* dévoué à ⟨g.⟩, fidèle, aimant ; dévot, pieux adepte de — m. adepte, pieux adorateur — n. nourriture, riz (cuit).

bhaktapura [pura] n. géo. np. de la ville de Bhaktapura, ancienne capitale du Népal, à 13 km à l'est de Kathmandu ; elle fut fondée au 12^e siècle par le roi Devamalla, et fortifiée par Jayayakṣa Malla.

bhaktamāla [māla] n. lit. np. du Bhaktamāla, poème en langue braja de Nābhadaśa (vers 1600) ; il donne les hagiographies de plus de 200 saints.

bhaktaśaraṇa [śaraṇa] n. cuisine ; syn. *mahānasa*. **भक्ति** *bhakti* [act. *bhaj*] f. amour, zèle, dévotion, ferveur, adoration ; fidélité, hommage ; extase | phil. culte, adoration ; not. culte extatique de l'amour divin | myth. [Śrīmadbhāgavatamahātmya] np. de Bhakti, jeune femme personnifiant la dévotion ; elle apparaît à Nārada accompagnée de deux vieillards séniles Jñāna et Vairāgya présentés comme ses fils ; Nārada consulte les 4 éternels [sanakādī] qui organisent un *saptāha* afin de leur rendre leur jeunesse | ordre, série, séquence — ifc. cas de, part de ⟨iic.⟩.

bhaktimat [-mat] a. m. n. f. *bhaktimatī* dévoué, attaché, fidèle à ⟨loc. iic.⟩ | dévot ; adepte du culte de l'amour divin.

bhaktiyoga [yoga] m. phil. réalisation spirituelle par la voie de la dévotion ; cf. *sāmīpya*, *sālokya*.

bhaktīrasa [rasa] m. goût pour la dévotion.

bhaktīrasāmṛta [amṛta] n. nectar de dévotion.

bhaktīrasāmṛtasindhu [sindhu] m. lit. np. du Bhaktīrasāmṛtasindhu “Fleuve de nectar de dévotion”, œuvre dévotionnelle de Jīva Gosvāmī.

bhaktivedānta [vedānta] m. soc. np. de Bhaktivedānta, titre de lettré de la tradition *gauḍīya vaiṣṇava* ; cf. Prabhupāda.

bhaktisiddhānta [siddhānta] m. soc. np. de Bhaktisiddhānta, titre de lettrés et d'ouvrages | hist. np. de Bhaktisiddhānta Sarasvatī Ṭhākura (1874–1937), maître spirituel bengali ; il fonda le Gauḍīyamaṭha et initia de nombreux disciples, dont Bhaktivedānta Svāmī.

bhaktisūtra [sūtra] n. lit. np. du Bhaktisūtra, recueil d'aphorismes dévotionnels attribué à Śāṇḍilya.

✓ **भक्ष** *bhakṣ* [relié à *bhaj*] v. [1] pr. (*bhakṣati*) pr. r. (*bhakṣate*) pp. (*bhakṣita*) pfp. (*bhakṣya*,

bhakṣaṇīya) manger, consommer ; boire, absorber ; dévorer, engloutir ; épuiser, détruire — ca. (*bhakṣayati*) abs. (*bhakṣayitvā*) id.

भक्ष *bhakṣa* [act. *bhakṣ*] m. fait de manger ou de boire | nourriture, boisson, victuailles — ifc. fait de se nourrir de ⟨iic.⟩ — agt. f. *bhakṣī* ifc. qui se nourrit de ⟨iic.⟩.

भक्षक *bhakṣaka* [agt. *bhakṣ*] a. m. n. f. *bhakṣikā* mangeur ; vorace, gourmand, glouton — ifc. mangeur de ⟨iic.⟩ — m. nourriture ; repas — act. f. *bhakṣikā* fait de manger ; mastication.

भक्षण *bhakṣaṇa* [act. *bhakṣ*] n. fait de manger, de se nourrir ; repas, restauration.

bhakṣaṇam kṛ manger, consommer.

भक्षणीय *bhakṣaṇīya* [pfp. [2] *bhakṣ*] a. m. n. f. *bhakṣaṇīyā* qui peut être mangé, comestible.

भक्षित *bhakṣita* [pp. *bhakṣ*] a. m. n. f. *bhakṣitā* mangé, consommé, dévoré | mal prononcé, marmonné (mot) — n. fait d'avoir été mangé par ⟨i.⟩.

भक्षितवत् *bhakṣitavat* [ppa. *bhakṣ*] a. m. n. f. *bhakṣitavatī* qui a mangé.

nāham bhakṣitavānambe ityuktavāñchrīkṛṣṇaḥ bhāgavate “Je n'(en) ai pas mangé Maman” dit śrī Kṛṣṇa dans le Bhāgavatapurāṇa.

भक्षिन् *bhakṣin* [agt. *bhakṣ*] a. m. n. f. *bhakṣiṇī* qui mange, qui dévore.

भक्ष्य *bhakṣya* [pfp. [1] *bhakṣ*] a. m. n. f. *bhakṣyā* bon à manger, comestible — n. aliment, nourriture.

भग *bhāga* [agt. *bhaj*] m. rétributeur ; se dit not. de Savitā | chance, bonheur, fortune, prospérité ; gloire ; beauté ; moralité ; joie de la délivrance, énergie vitale | plaisir d'amour, volupté ; vulve | myth. véd. np. de Bhaga “Fortune”, radieux [āditya] mineur, adjoint de Mitra, garant de l'attribution des biens et des maux, dieu de l'hymen ; Rudra-Bhaganetraha lui creva les yeux ; aveugle, il personnifie le Destin ; astr. il préside le *nakṣatra* Pūrvaphalgunī (δ du Lion) | myth. np. de Bhaga₁ “Chance”, l'un des 11 souffles divins [marut] | math. division — n. périnée masculin — f. *bhagā* ifc. majesté, dignité || slave bog.

aśvāryasya samagrasya vīryasya yaśasaḥ śrīyaḥ jñānavairāgyayoścaiva śaṇṇām bhaga itiraṇā [VP.] Le mot *bhaga* évoque les 6 opulences : souveraineté universelle, puissance, gloire, beauté, savoir, et détachement.

bhagakāma [kāma] a. m. n. f. *bhagakāmā* qui a un désir de rapports sexuels.

bhagadatta [datta] m. myth. [Mah.] np. du roi Bhagadatta “Fortuné”, fils de Naraka, roi de

Prāgjyotiṣa ; il s'allia aux *kauravās* dans la grande guerre ; son éléphant de guerre Supratika₂ était redoutable ; il lança le missile [*astra*] *vaiṣṇava* sur Arjuna, mais Kṛṣṇa s'interposa et le reçut comme une guirlande sur la poitrine ; Arjuna le tua alors d'une flèche dans le cœur.

bhaganetrahara [*netra-hara*] m. myth. np. de Bhaganetrahara, épith. de Rudra-Śiva "qui a crevé les yeux de Bhaga".

bhagāṅkura [*aṅkura*] m. clitoris.

bhagāśya [*āśya*] m. ["qui pratique la fellation"] homosexuel.

भगवत् *bhāgavat* [*bhaga-vat*] a. m. n. f. *bhagavatī* fortuné, glorieux ; bienheureux ; vénérable, saint, divin | Votre Révérence, Votre Honneur, Monseigneur ; Mon Dieu — m. [nom. *bhagavān*] myth. np. de Bhagavān, épith. de Viṣṇu-Kṛṣṇa (ou plus rarement de Śiva) "le Bienheureux Seigneur" ; Dieu [bd. qualifie le Buddha Śākyamuni — f. *bhagavatī* myth. np. de Bhagavatī "Bienheureuse", ou "Voluptueuse", forme tantrique de Lakṣmī ; on lui consacre les cinq transgressions [*makārapañcaka*] | jn. np. de la Bhagavatī *ārādhana*, aussi appelée Mūlārādhana. *bhagavos* véd. Ô Dieu (voc. archaïc).

bhagavatpadī [*padā*] f. géo. np. de la Bhagavatpadī, épith. de la source du Gange "Issue du pied de Viṣṇu".

bhagavatprāpti [*prāpti*] f. phil. la Réalisation Divine.

bhagavadgītā [*gītā*] f. lit. np. de la Bhagavadgītā "Chant du Seigneur", chant mystique du poème épique Mahābhārata où Dieu [Kṛṣṇa] enseigne son devoir libérateur [*karmayoga*] à l'homme [Arjuna].

bhagavadgītābhāṣya [*bhāṣya*] n. lit. np. du Bhagavadgītābhāṣya, commentaire de la Bhagavadgītā dû à Bhāskara₁ | lit. son commentaire par Madhvācārya | lit. son commentaire attribué à Śaṅkara.

bhagavadgovinda [*govinda*] m. lit. np. du Bhagavadgovinda, poème de Śaṅkara₁, aussi appelé Bhagavadgovindastotra.

bhagavadgbhakti [*bhakti*] f. adoration du Seigneur [Kṛṣṇa].

bhagavadgbhaktivilāsa [*vilāsa*] m. lit. np. du Bhagavadgbhaktivilāsa.

भगाल *bhagāla* n. coupe en terre, bol, écuelle ; crâne ; syn. *kapāla*.

bhagālin [*-in*] m. myth. np. de Bhagālin, épith. de Śiva "portant des crânes".

भगिन् *bhagin* [agt. *bhaḥ*] a. m. n. f. *bhaginī* fortuné, chanceux, glorieux — f. cf. *bhaginī*.

bhaginikā [*-ika*] f. petite sœur.

भगिनी *bhaginī* [f. *bhagin*] f. sœur ["qui a la chance (d'avoir un frère)"].

bhaginīpati [*pati*] m. beau-frère (mari d'une sœur) ; syn. *āvutta*.

भगी *bhagī* [nom. *bhagin*] iic.

bhagīratha [*ratha*] m. myth. np. de Bhagīratha "Chariot de gloire", roi d'Ayodhyā, fils de Dilīpa₁, petit-fils d'Aṁśumān de la lignée solaire [*sūryavaṁśa*] ; il est l'exemple du roi très pieux ; suivant les conseils de son directeur spirituel [*guru*] le sage Tritula, il suivit une pratique ascétique, et entreprit le sacrifice [*yajña*] d'*agniṣṭoma* pour donner l'ensemble de ses biens ; il donna son royaume à son ennemi le roi voisin et devint un ascète errant, mendiant sa nourriture, dans des contrées lointaines où il était inconnu ; il vint à passer par son ancien royaume, fut supplié de reprendre le trône, mais reprit son errance, en compagnie de Tritula ; le ministre d'un lointain royaume dont le roi était mort sans héritier le persuada d'y régner ; plus tard, à la mort du roi lui ayant succédé, il revint régner sur son royaume à la demande de ses anciens sujets ; [Rām.] par ses pénitences et ses prières à Gaṅgādevī il fit descendre [*gaṅgāvatara*] le Gange Céleste [Mandākinī] sur Terre par l'entremise de Śiva-Gaṅgādhara pour créer le Gange terrestre [Bhagīrathī] qu'il conduisit à l'Océan pour purifier les cendres des 60000 fils de son arrière grand-père Sagara qui l'avaient creusé pour retrouver le cheval de son sacrifice ; par son fils Śrutanābha (ou bien [Rām.] Kakutstha) il est ancêtre de Raghu et donc de Rāma.

bhagīrathaprayatna [*prayatna*] m. tâche Herculienne.

भग्न *bhagna* [pp. *bhañj*] a. m. n. f. *bhagnā* détruit, cassé, brisé | qui a subi une fracture — n. fracture de la jambe.

bhagnapratijñā [*pratijñā*₂] a. m. n. f. *bhagnapratijñā* parjure ; syn. *luptapratijñā*.

bhagnamāna [*māna*₁] a. m. n. f. *bhagnamānā* déshonoré ; opp. *abhagnamāna*.

bhagnāvaraṇa [*āvaraṇa*] n. phil. le lever du voile d'illusion ; syn. *āvaraṇabhāṅga*.

भङ्ग *bhaṅga* [agt. *bhañj*] a. m. n. f. *bhaṅgā* cassant ; pétillant (*soma*) — m. fracture, brisure, rupture ; action de casser ; division, interruption ; ruine, destruction ; refus, rejet ; réfutation | inflexion, cour-

bure, contraction, froncement ; cf. *tribhaṅga*, *samabhaṅga* — f. *bhaṅgā* bot. *Cannabis sativa*, chanvre indien, marijuana ; boisson hallucinogène à base de chanvre broyé avec une meule et filtré. *tasyotsāhabhaṅgaṃ mā kṛthāḥ* ne tempère pas son enthousiasme.

bhaṅgāsura [asura] m. myth. [Mah.] np. de Bhaṅgāsura, père de Ṛtuparṇa.

भङ्गि *bhaṅgi* [act. *bhañj*] f. fait de casser | tournant, courbe | manière détournée d'agir, circonlocution | manière, comportement | manière de vêtir, toilette ; mode | apparence de, imitation de ⟨iic.⟩ | tromperie, fraude | ironie, répartie ; humour | var. *bhaṅgī* id. *bhaṅgyā* i. adv. d'une manière indirecte.

भङ्गुर *bhaṅgurā* [*bhaṅga-ra*] a. m. n. f. *bhaṅgurā* fragile, éphémère ; variable ; périssable ; qui finit.

✓ **भज्** *bhaj* v. [1] pr. (*bhajati*) pft. (*babhāja*) pp. (*bhakta*) pfp. (*bhajya*) pf. (vi) diviser, partager, distribuer ; allouer ⟨acc.⟩ à ⟨dat. g.⟩ | pratiquer ; not. adorer, prier — pr. r. (*bhajate*) recevoir en partage, obtenir, recouvrer, posséder | servir, révéler, adorer, aimer | se rendre dans, sur ; suivre (un chemin) — ca. (*bhājāyati*) ca. r. (*bhājāyate*) diviser, distribuer ; faire profiter ⟨acc.⟩ de ⟨acc. g.⟩ — dés. r. (*bhikṣate*) cf. *bhikṣ*.

āsanam bhaj s'asseoir.

nidrām bhaj s'endormir.

mūrchām bhaj s'évanouir.

maunam bhaj se taire.

punar bhaj revenir à.

etan mām bhajati ceci me revient.

ajasram bhaje je prie sans cesse.

भजक *bhajaka* [agt. *bhaj*] a. m. n. f. *bhajikā* distributeur | adorateur.

भजगोविन्द *bhagovinda* [contr. *bhagavadgovinda*] n. lit. np. du poème dévotionnel Bhagovinda ; cf. Bhagovindastotra.

bhagovindastotra [stotra] n. lit. np. du Bhagovindastotra, poème philosophique en 31 stances ; Śaṅkara₁ est l'auteur des 12 premiers, 14 de ses disciples ont en composé les 14 suivants ; Śaṅkara₁ termina avec 5 stances finales ; il exprime l'impermanence de toutes choses et prône le renoncement ; parfois 2 stances supplémentaires sont ajoutées ; cf. Mohamudgara.

भजन *bhajana* [act. *bhaj*] n. partage, distribution | adoration, culte | soc. assemblée de chant dévotionnel [*bhakti*].

भजनीय *bhajanīya* [pfp. [2] *bhaj*] a. m. n. f. *bha-*

janīyā que l'on doit honorer ; vénérable.

भज्य *bhajya* [pfp. [1] *bhaj*] a. m. n. f. *bhajyā* que l'on doit honorer ; vénérable.

✓ **भञ्ज** *bhañj* v. [7] pr. (*bhanākti*) pft. (*babhañja*) pp. (*bhagna*) pf. (vi) briser, casser, réduire en morceaux, détruire | battre, disperser, vaincre, anéantir — ps. (*bhajyate*) être détruit — ca. (*bhañjayati*) provoquer la destruction de || lat. *frango* ; fr. briser.

भञ्जक *bhañjaka* [agt. *bhañj*] a. m. n. f. *bhañjikā* qui brise, qui détruit | en posture déhanchée — act. f. *bhañjikā* ifc. destruction de ⟨iic.⟩.

puṣpabhañjikā jeu où l'on brise des fleurs.

भञ्जन *bhañjana* [agt. *bhañj*] a. m. n. f. *bhañjanā* destructeur — n. destruction, démolition ; interruption — m. carie ; perte de dents.

asakto 'ham gṛharambhe sakto 'ham gṛhabhañjane Il est plus facile de détruire une maison que d'en construire une.

भञ्जयत् *bhañjayat* [ppr. ca. *bhañj*] a. m. n. f. *bhañjayantī* faisant détruire.

भट *bhaṭa* [pkt. *bhṛta*] m. soldat régulier (opp. *cāṭa*, mercenaire) ; serviteur, employé | soc. personne de caste mélangée | [*āryabhaṭa*] hist. le mathématicien Āryabhaṭa | pl. soc. np. de la tribu hors-caste des *bhaṭās* ou *bhaṇḍās*.

bhaṭīya [-īya] a. m. n. f. *bhaṭīyā* relatif à Āryabhaṭa.

भट्ट *bhaṭṭa* [pkt. *bharṭṛ*] m. soc. titre honorifique de Bhaṭṭa "Maître" ; seigneur, prince ; lettré, docteur, savant ; cf. Udbhaṭa, Kallaṭa, Kumārila, Kedāra₁, Kaunḍa, Jayanta₁, Nāgeśa, Nārāyaṇa₃, Nīlakaṇṭha₅, Prājya, Mammaṭa, Mukula, Rāmakaṇṭha, Śrīdhara₁ | barde — a. m. n. f. *bhaṭṭā* vénérable.

bhaṭṭanāyaka [*nāyaka*] m. lit. np. de Bhaṭṭanāyaka, critique littéraire du Kaśmīra (11^e siècle) ; il critique Ānandavardhana, et redéfinit le *rasa* comme l'expression du sentiment chez le spectateur ou lecteur (et non chez le héros) ; il est l'auteur du *Hṛdayadarpaṇa*.

bhaṭṭanārāyaṇa [*nārāyaṇa*] m. hist. np. de Bhaṭṭanārāyaṇa, écrivain du 8^e siècle, auteur du drame *Veṇīsaṃhāra*.

bhaṭṭaputra [putra] m. lit. np. de Bhaṭṭaputra, fils du ministre Bhaṭṭa, personnage de riche courtisan vantard et pédant pris pour dupe dans le *Kuṭṭanīmata*.

patracchedam ajānan jānan vā kauśalam kalāviṣye | *prakaṭayati janasaṃāje bibhṛāṇaḥ patrakartarim*

satatam || [Kuṭṭanīmata] Il s'exhibe partout avec en main des ciseaux pour impressionner l'assemblée avec son expertise artistique, fut-il compétent en l'art du découpage de papier ou pas.

bhaṭṭamata [mata] n. phil. [mīmāṃsā] école de Kumārila Bhaṭṭa.

bhaṭṭamalla [malla] m. hist. np. du grammairien Bhaṭṭamalla, auteur du thésaurus de verbes Ākhyātacandrikā.

bhaṭṭācārya [ācārya] m. soc. np. de Bhaṭṭācārya, titre prestigieux donné aux enseignants érudits; docteur, savant.

bhaṭṭotpala [utpala] m. hist. np. de Bhaṭṭotpala ou Bhaṭṭa Utpala, astronome du 10^e siècle au Kaśmīra; il est l'auteur du Horāśāstra, et de la Brhatsaṃhitāvivṛti, commentaire de la Brhatsaṃhitā.

भट्टार *bhaṭṭāra* [bhaṭṭa-ra] m. np. de Bhaṭṭāra, titre d'«Honorable».

bhaṭṭāraka [-ka] a. m. n. f. *bhaṭṭārikā* vénérable — m. titre d'érudits, de princes ou de dieux | jn. supérieur sédentaire vêtu assistant les renonçants [digambara] dans l'organisation des pèlerinages, la consécration des images [pratiṣṭhācārya], l'administration des vœux et les rapports avec les laïcs — f. *bhaṭṭārikā* reine-mère, régente; cf. Vijayabhaṭṭārikā | soc. divinité tutélaire.

भट्टि *bhaṭṭi* [bhaṭṭa-i] m. hist. np. du poète Bhaṭṭi Paṇḍita; son poème [mahākāvya] Rāvaṇavadha ou Bhaṭṭikāvya, est une version du Rām. destinée à enseigner la composition poétique et la correction grammaticale selon Pāṇini; il vivait vers 600 à la cour de Vallabhī au Gurjara.

bhaṭṭikāvya [kāvyā] n. lit. np. du Bhaṭṭikāvya, grand poème de Bhaṭṭi, épith. du mahākāvya Rāvaṇavadha; Mallinātha₁ en fit un commentaire.

भट्टिक *bhaṭṭika* [bhaṭṭa-ika] m. myth. np. de Bhaṭṭika, fils de Citragupta; il est donné comme l'ancêtre de la lignée des scribes [kāyastha].

भट्टोजि *bhaṭṭoji* [bhaṭṭa-jī] m. hist. np. de Bhaṭṭoji Dīkṣita, grammairien de Vārāṇasī (~1550–~1630); il est not. l'auteur de la Siddhāntakaumudī et de son commentaire Prauḍhamanoramā, du Śabdakaustubha et du Vaiyākaraṇamatonmajjana; son œuvre linguistique fut continuée par son neveu et élève Kaṇḍabhaṭṭa; il critiqua l'école de vedānta de Madhva dans son Tattvakaustubha.

√भण् *bhaṇ* v. [1] pr. (*bhaṇati*) pp. (*bhaṇita*) parler, dire, adresser la parole à <acc.>; appeler.

भणित *bhaṇita* [pp. *bhaṇ*] a. m. n. f. *bhaṇitā* dit, prononcé | à qui on a adressé la parole — n. parole | lit. signature versifiée d'un poète à la fin d'un poème.

भण्टाकी *bhaṇṭākī* f. bio. bot. *Solanum melongena*, aubergine; syn. *vaṅgana*.

√भण्ड *bhaṇḍ* v. [1] pr. r. (*bhaṇḍate*) pp. (*bhaṇḍita*) plaisanter; faire le bouffon.

भण्ड *bhaṇḍa* [agt. *bhaṇḍ*] m. bouffon; mime.

भण्डित *bhaṇḍita* [pp. *bhaṇḍ*] a. m. n. f. *bhaṇḍitā* déridé, amusé.

भण्डिन् *bhaṇḍin* [agt. *bhaṇḍ*] m. hist. [Harṣacarita] np. de Bhaṇḍī, cousin aîné du roi Harṣa qu'il mit sur le trône à 16 ans à la mort de son frère Rājya.

भद्र *bhadra* [bhand-ra] a. m. n. f. *bhadra* heureux, prospère, propice, fortuné | bon, plaisant, cher; vertueux, noble, pur, excellent; doué en <loc.> — voc. adr. mon bon ami, mon brave, mon cher; hé bien! | myth. [Rām.] np. de Bhadrā «Prospérité», *disāgaja* du Nord | type d'homme; cf. *pañcamanuṣyavibhāga* | type d'éléphant; bœuf de trait | arch. type de temple caractéristique du Kaliṅga; cf. *pīḍā* — n. bonheur, prospérité, fortune — f. *bhadra* géo. np. de la rivière Bhadrā qui coule à Mysore.

bhadraṃ te salut à toi! heureux sois tu! bonne chance!

bhadraṃ kṛ souhaiter la prospérité, bénir <dat.>.

bhadrakālī [kāli] f. myth. np. de Bhadrakālī «Kālī Favorable», forme de Durgā née de l'œil frontal de Śiva; son temple à Sthāneśvara est l'un des 51 *śaktipīṭha*.

bhadrapāda [pada] n. phon. nom d'un mètre poétique — f. *bhadrapadā* cf. *bhādrapadā*.

bhadrapāpā [pāpa] n. sg. (collectif) les bons et les mauvais actes.

bhadrabāhu [bāhu] m. hist. np. de Bhadrabāhu Svāmī, né au Puṇḍravardhana, maître spirituel jaïne de Candragupta Maurya, auteur du Kalpasūtra.

bhadramanas [manas] f. myth. np. de Bhadrāmanā, mère d'Airāvata.

bhadramānda [maṇḍa] m. race d'éléphants.

bhadramānda [maṇḍa] m. race appréciée d'éléphants de guerre.

bhadramātr [mātr] f. myth. np. de Bhadrāmātā, fille de Kaśyapa et Krodhavaśā; elle engendra la lignée des éléphants par sa fille Irāvati₂.

bhadramukha [mukha] a. m. n. f. *bhadramukhī* [«visage de bonheur»] terme de politesse respectueuse | pl. bonnes personnes — n. arch. décoration

de faite d'un sanctuaire.

bhadrāmusta [bhadra] m. f. *bhadramustā* bio. bot. *Cyperus rotundus*, souchet ; cf. *musta*.

bhadrāmṛga [mṛga] m. race appréciée d'éléphants de guerre.

bhadrāvat [-vat] a. m. n. f. *bhadravatī* de bon augure ; bénéfique — n. bio. bot. *Pinus Deodora*, cèdre — f. *bhadravatī* courtisane ; prostituée.

bhadrāśva [aśva] m. [bhadraśvavarṣa] myth. l'un des 9 bassins versants [varṣa] du monde, au nord du mont Meru.

bhadrāsana [āsana] n. trône | phil. [yoga] posture “bénéfique” : assis jambes écartées repliées, chevilles sous le scrotum, plantes des pieds jointes, mains tenant les pieds ou reposant sur les genoux.

भद्रक *bhadra* [bhadra-ka] a. m. n. f. *bhadrikā* bon, plaisant, brave ; joli, fin ; de belle prestance — f. *bhadrikā* phil. [Tantra] np. de Bhadrīkā “Belle”, l'une des 8 puissances divines [yoginī].

भद्रा *bhadra* [bhadra] ind. (avec *kṛ*₁) [“se faire beau”] se raser.

bhadrākaraṇa [karaṇa] n. acte de se raser.

√ **भन्द** *bhand* v. [1] pr. r. (*bhandate*) être loué ; prospérer | être propice.

भय *bhayā* [act. *bhī*₁] n. peur, crainte, effroi | danger, péril, détresse — m. maladie | myth. np. de Bhaya l’“Effroi” personnifié, fils de Nirṛti — loc. pl. cf. *bhayaṣu*.

bhayāt adv. par peur.

bhayaṣu adv. dans les moments de peur.

bhayaṃ kṛ avoir peur (de <abl.>).

bhayaṃ gam avoir peur.

bhayaṃ dā faire peur, effrayer, épouvanter.

bhayādasyāgnistapati bhayāttapati sūryaḥ | *bhayādindraśca vāyuśca mṛtyurdhāvati pañcamah* || [KU.] Par peur de Lui, le feu brûle ; par peur, le Soleil luit ; par peur, aussi, Indra et Vāyu et en cinquième, la Mort qui court.

bhayasamupeta [samupeta] a. m. n. f. *bhayasamupetā* pris de peur.

bhayākula [ākula] a. m. n. f. *bhayākulā* inquiet ; pris de peur.

bhayātura [ātura] a. m. n. f. *bhayāturā* malade de peur.

bhayāvaha [āvaha] a. m. n. f. *bhayāvahā* effrayant, terrible.

भयम् *bhayam* [acc. *bhaya*] iic.

bhayaṃkara [kara₁] a. m. n. f. *bhayaṃkarā* terrifiant.

भयानक *bhayānaka* [bhī₁] a. m. n. f. *bhayānakā* effrayant, épouvantable — n. terreur | phil. l’effroyable, un des 9 modes artistiques [rasa] ; on lui associe la couleur noire et la divinité Kālā₂.

bhayānakatā [-tā] f. fait d’être terrifiant.

bhayānakatva [-tva] n. id.

भय्य *bhayya* [obj. *bhī*₁] a. m. n. f. *bhayyā* propre à être craint — n. (impers.) <abl.> est à craindre.

भर *bhāra* [agt. *bhr*] a. m. n. f. *bharā* ifc. qui porte, qui soutient ; qui supporte, qui maintient — obj. m. charge, fardeau, poids, masse | unité de poids ; syn. *bhāra* | grande quantité, multitude — ifc. excès de <iic.>.

bhareṇa var. *bharāt* adv. en masse, au maximum, à fond.

bharaṃ kṛ assumer une charge, prendre un fardeau ; au fig. faire son possible.

भरट *bharāṭa* m. potier ; serviteur.

bharāṭaka [-ka] m. mendiant.

bharāṭakadvātriṃśikā [dvātriṃśikā] f. lit. np. de la Bharāṭakadvātriṃśikā, collection *jaina* de 32 contes, satire des ascètes śaiva.

भरण *bharaṇa* [act. *bhr*] n. soutien, fait de nourrir ; fait de soutenir | frais d’entretien, salaire — f. *bharāṇī* astr. np. de Bharāṇī “Celle qui enlève”, 28^e astérisme lunaire [nakṣatra], corr. à la Mouche ; Yama y préside.

bharāṇāt [Trika] par une attention soutenue.

भरत् *bharat* [ppr. *bhr*] a. m. n. f. *bharantī* portant, soutenant.

भरत *bharatā* [bhr] m. véd. “qui doit être entretenu (par l’homme)”, épith. d’Agni | acrobate, danseur, acteur, mime | myth. np. de l’empereur [cakravartin] Bharata, roi de la lignée lunaire [somavamśa], il est Dauṣṇanti fils de Duṣyanta et de Śakuntalā, ancêtre de Kuru et des guerriers Bharatās ; il donna son nom à l’Inde et aux indiens [bhārata] ; avant d’être reconnu par son père, il vécut à l’ermitage de Kaśyapa qui le nomma Sarvadamana en reconnaissance de son courage ; devenu empereur [cakravartin], il conquiert le monde en établissant la justice ; il avait trois femmes, mais leurs fils étant malformés elles les tuèrent tous ; il pria les dieux d’avoir un fils, et adopta le fils issu du viol de Mamatā par Bṛhaspati, que celle-ci avait abandonné dans la forêt, et que les dieux recueillirent sous le nom de Bharadvāja₁ ; Bharata le nomma Vitatha et en fit son héritier | myth. np. du prince Bharata₁ fils de Daśaratha et Kaikeyī, demi-frère de Rāma ; il fut régent du royaume en son absence, par la pro-

messe que son père avait faite à Kaikeyī que son fils règnerait ; son compagnon était Śatrughna ; il eut pour fils Takṣā et Puṣkala | jn. np. de Bharata₂, fils de Ṛṣabhanātha, qui fit la guerre à son frère Gommaṭa | myth. np. du *muni* Bharata₃, dramaturge antique, qui reçut de Śiva les règles du théâtre [*bharataśāstra*] et composa le traité Nāṭyaśāstra sur la science de la danse | myth. [Rām.] np. du roi d'Ayodhyā Bharata₄, fils de Dhruvasandhi, père d'Asita | pl. *bharatās* véd. les Bharatās, clan des descendants de Bharata ; ce sont des Pauravās, issus du peuple ārya ; Viśvāmitra en était issu ; les Kauravās et les Pāṇḍavās aussi, qui se livrèrent à la guerre fratricide contée dans le Mah.

bharatakathāmañjarī [*kathā₁-mañjarī*] f. lit. np. du poème Barathakathāmañjarī, version du Mah. due à Kṣemendra.

bharatakūpa [*kūpa*] m. géo. puits du prince Bharata₁ à Vārāṇasī ; son eau sert à célébrer son couronnement lors de la *rāmālīlā* annuelle.

bharatakūpajananī [*jananī*] f. soc. “mère puits”, symboliquement mariée au pilier Lāṭ Bhairava symbolisant le *liṅga* de Bhairava.

bharatakhaṇḍa [*khaṇḍa*] m. [“partie de *bharatavarṣa*”] province de l'Inde.

bharatamuni [*muni*] m. myth. np. de Bharatamuni, inventeur de l'art de la danse ; on lui attribue le Nāṭyaśāstra ; cf. Bharata₃.

bharatarṣabha [*rṣabha*] m. myth. [Mah.] np. de Bharatarṣabha “meilleur parmi les Bharatās”, épith. de Dhṛtarāṣṭra et de Bhīṣma.

bharatavarṣa [*varṣa*] m. géo. [“pays de Bharata”] Inde, l'un des 9 bassins versants [*varṣa*] du monde ; cf. *jambudvīpa*, *bhāratavarṣa*.

bharatavākya [*vākya*] n. soc. [“récitation par un acteur”] bénédiction finale appelant la grâce de la divinité sur le poète, le roi et ses sujets, dite à la fin d'une représentation théâtrale.

bharataśāstra [*śāstra*] n. lit. manuel de l'art de la danse classique [*nāṭyaśāstra*], attribué à Bharata₃.

bharatārṇava [*arṇava*] m. myth. np. du Bharatārṇava “Tourbillon indien”, traité complet de danse selon Bharata₃, composé par Nandikeśvara à la demande d'Indra voulant surpasser Naṭasekhara ; Indra en demanda un condensé, et obtint l'Abhinayadarpaṇa.

भरद् *bharad* iic. *bharat*.

bharadvāja [*vāja*] m. alouette | myth. véd. np. du patriarche [*saptarṣi*] Bharadvāja “Qui tient la Force (protectrice)” ; [Rām.] il est dit fils d'Atri ; il fut

le disciple de Vālmīki, et l'accompagnait lorsqu'ils virent le couple de courlis [*krauñca*] endeuillé par le chasseur ; Indra lui accorda des milliers d'années d'étude du Veda, et lui enseigna l'*āyurveda*, qu'il transmis au sage Ātreya ; son ermitage [*āśrama*] se trouvait à Prayāga ; Rāma s'y arrêta avec Sītā et Lakṣmaṇa lors de son exil ; [Mah.] faisant ses ablutions au bord du Gange, il répandit sa semence à la vue de la nymphe [*apsaras*] Ghṛtācī, et la recueillit dans une coupe à ablutions [*droṇa*], où naquit Droṇa ; son épouse est Śrutavatī, qui lui donna son fils Śunahotra ; ami du roi Pṛṣata, il fut le précepteur [*guru*] de son fils Drupada ; [BhP.] après des milliers d'années d'étude du Veda, il demanda une extension à Indra, qui lui apparut devant trois montagnes et prit trois poignées de sable, qu'il compara à sa connaissance infime du Veda par rapport aux trois montagnes ; Bharadvāja ne se découragea pas, et continua son étude ; on lui doit des hymnes du Ṛgveda | myth. np. de Bharadvāja₁ “né de (celle qui était) doublement enceinte”, épith. de Dīrghatamā, fils de Mamatā enceinte violée par son beau-frère Bṛhaspati ; sa mère l'abandonna dans la forêt, les génies des vents [*marutas*] le recueillirent et le donnèrent à Bharata qui le nomma son héritier sous le nom de Vitatha.

भरि *bhari* [agt. *bhr̥*] ifc. a. m. n. f. qui entretient ⟨iic.⟩.

भरु *bharu* [*bhr̥-u*] m. seigneur, maître ; époux | myth. np. de Bharu “Seigneur”, épith. de Śiva ou Viṣṇu | du. *bharū* myth. Śiva et Viṣṇu ensemble.

bharuka [*-ka*] m. myth. np. du roi Bharuka, de la lignée solaire [*sūryavaṃśa*], fils de Sudeva ; Bāhuka est son fils.

bharukaccha [*kaccha*] m. n. géo. np. du pays et de la ville de Bharukaccha, corruption de Bhṛgukaccha “Rivage du Seigneur (Bhṛgu)”, à l'embouchure de la Narmadā ; mod. Broach/Baruch au Gujarāt.

भर्ग *bhārga* [relié à *bhargas*] m. éclat, splendeur ; effulgence | myth. np. de Bharga, épith. de Śiva “Resplendissant” — n. *bhargas* radiance ; splendeur, gloire.

bhargavat [*-vat*] a. m. n. f. *bhargavatī* splendide, éclatant.

भर्गस् *bhārgas* [abstr. *bhr̥jj*] n. éclat, splendeur ; gloire | feu || lat. *fulgur* ; gr. *φλεψον* ; fr. feu, fulgurant.

भर्तृ *bhartṛ* [agt. *bhr̥*] a. m. n. f. *bhartṛī* [sg. nom. *bhartā*, acc. *bhartāram*] qui supporte, qui préserve, qui maintient ⟨iic. g.⟩ ; qui entretient, qui nourrit

— m. maître, patron, chef; mari — f. *bhartrī* mère nourricière.

bhartṛpiṇḍa [piṇḍa] m. n. soc. salaire payé par le maître à ses serviteurs.

bhartṛprapañca [prapañca] m. hist. np. du philosophe Bhartṛprapañca, l'un des premiers commentateurs du Brahmasūtra, antérieur à Śaṅkara₁; cf. *jñānakarmasamuccayavāda*.

bhartṛmatī [-mat] f. femme mariée.

bhartṛmeṇṭha [meṇṭha] m. hist. np. du poète Bhartṛmeṇṭha (5^e siècle); il vécut à Ujjayinī et au Kāśmīra; il est l'auteur not. du *mahākāvya* Hayagrīvavādha.

bhartṛsneha [sneha] m. faveur du maître.

bhartṛhari [hari₂] m. hist. np. de Bhartṛhari “Maître Hari”, philosophe de la langue et poète d'Ujjayinī (?580–651); il est l'auteur d'un important traité de philosophie de la langue Vākyapadiya avec son commentaire [vṛtti], et du commentaire Mahābhāṣyadīpikā sur le *Mahābhāṣya* de Patañjali₁; on lui attribue aussi la *Ṣaḍdhātusamīkṣā*; cf. Harivṛṣabha | hist. np. du poète Bhartṛhari₁, frère présumé du roi Vikramāditya; il revint sept fois sur sa vocation bouddhiste; il composa trois centuries [Śatakatraya] de poèmes, resp. sur l'érotique [śṛṅgāra], la morale [nīti], et le renoncement [vairāgya]; on montre à Ujjayinī les caves où il aurait vécu comme ermite. √ भर्त्स *bharts* v. [10] pr. (*bhartsayati*) pp. (*bhartsita*) pf. (*ava*, *nis*) menacer, injurier; gronder, railler.

भर्त्सित *bhartsita* [pp. *bharts*] a. m. n. f. *bhartsitā* menacé, injurié; grondé — n. menace.

भर्षु *bharṣu* m. hist. np. du poète Bharṣu, guru de Bāṇa₂; aussi appelé Bhartsu, Bhatsu, Bharṣu, Bharcu.

भल्ल *bhalla* m. sorte de flèche | bio. ours — a. m. n. f. *bhallā* favorable, auspiceux.

bhallūka [-ūka] m. bio. ours.

भव *bhavā* [agt. *bhū*₁] m. existence, état; origine, naissance; prospérité, excellence | obtention, acquisition | le monde, la vie ici-bas | phil. qualité du sentiment exprimé par l'artiste et ressenti par le spectateur de l'œuvre artistique, l'un des 6 canons esthétiques des arts plastiques [śaḍaṅgaśilpa] | bd. continuité de l'existence | myth. np. de Bhava “l'Être”, un nom de Śiva | du. *bhavau* myth. Bhava et Bhavanī.

bhavacakra [cakra] m. bd. [“roue de l'existence”] représentation (not. au Tibet) du cycle des renaissances

[saṃsāra]; ce diagramme circulaire a 6 parties, représentant les règnes respectifs des dieux [deva], des démons [asura], des spectres [preta], des créatures infernales [naraka], des animaux [tiryac] et des hommes [manuṣya]; cf. *saṃsāracakra*.

bhāvachid [chid₂] a. m. n. f. phil. qui coupe net la chaîne des transmigrations.

bhavanātha [nātha] m. hist. np. du grammairien Bhavanātha Miśra (1460–1530), auteur du *Prayogapallava*.

bhavabhūti [bhūti] f. prospérité | hist. np. de Bhavabhūti “Prospère”, poète et dramaturge du 8^e siècle; il naquit à Padmapura au Vidarbha; il vécut à la cour du roi Yaśovarmā à Kanyākubjā, et portait le nom de Śrīkaṇṭha₁ Nīlakaṇṭha₁; il est l'auteur not. du *Mahāvīracarita*, du *Mālatīmādhava* et de l'*Uttararāmacarita*; on le range avec Kālidāsa et Bāṇa₂ parmi les gloires de la poésie sanskrite.

bhavanūkīrtana [anukīrtana] n. représentation des émotions; définit le théâtre selon Bharata₃.

भवत् *bhavat*₁ [ppr. *bhū*₁] a. m. n. f. *bhavantī* [nom. *bhavan*] étant, existant, présent — f. *bhavantī* gram. temps du présent.

bhavadbhūtabhavye ind. gram. au présent, passé, et futur.

भवत् *bhāvat*₂ [contr. *bhagavat*] m. [nom. *bhavān*; voc. *bhavan*] adr. Monsieur, votre honneur (présent, forme polie de tu/vous à la 3^e pers.) | pl. *bhavantas* Messieurs, messeigneurs, honorables — f. *bhavatī* Madame (voc. *bhavatī*).

atrabhavat ce Monsieur-ci (ici-présent, forme polie de il).

tatrabhavat ce Monsieur-là (non-présent, forme polie de il).

ihabhavantaḥ ce grand homme.

bhavataḥ nāma kim adr. comment vous appelez-vous? (à un homme, *bhavatyāḥ* à une femme).

bhavantaḥ pramāṇam c'est à votre excellence de décider.

भवद् *bhavad* iic. *bhavat*₂.

bhavadanya [anya] a. m. n. f. *bhavadanyā* autre que vous.

bhavadīya [-īya] a. m. n. f. *bhavadīyā* votre, le vôtre.

bhavadīyaḥ adr. bien à vous.

भवन *bhavana* [act. *bhū*₁] n. maison, demeure, résidence; palais — ifc. siège de (iic.).

भवनीय *bhavanīya* [pfp. [2] *bhū*₁] n. (impers.) il faut que cela soit.

भवानी *bhavānī* [*bhava-ānī*] f. myth. np. de Bhavānī “Existence”, forme pacifique de la Déesse; épith. de Pārvatī, épouse de Bhava-Śiva.

bhavānīśaṅkara [*śaṅkara*] m. géo. np. de Bhavānīśaṅkara “Śiva avec Pārvatī”; il est adoré au monastère [*maṭha*] de Citrapura au Kārṇāṭaka.

भवितव्य *bhavitavya* [pfp. [3] *bhū*₁] a. m. n. f. *bhavitavyā* qui doit être, qui doit s’accomplir.

bhavitavyatā [-*tā*] f. ce qui doit s’accomplir, l’inévitable | destinée.

भवितृ *bhavitr* [agt. *bhū*₁] a. m. n. f. *bhavitrī* qui va être, qui sera; futur, ultérieur.

भविन् *bhavin* [agt. *bhū*₁] a. m. n. f. *bhavinī* étant, vivant — m. être vivant; homme.

भविष्णु *bhaviṣṇu* [agt. *bhū*₁] a. m. n. f. qui va se produire, imminent; futur — ifc. (après acc.) en train de devenir.

andhaṃbhaviṣṇu en train de devenir aveugle.

ādhyāṃbhaviṣṇu en train de s’enrichir.

भविष्य *bhaviṣya* [fut. *bhū*₁] a. m. n. f. *bhaviṣyā* qui va se produire, imminent; futur — n. le futur, l’avenir.

bhaviṣyapurāṇa [*purāṇa*] n. lit. np. du Bhaviṣyapurāṇa “Ancienne histoire du futur”, composé entre 500 et 1200; son compilateur Vyāsa y conte le *kaliyuga* selon la vision prophétique de Sūta₁ Gosvāmī; ce texte interprète la Genèse de la Bible, adaptant Adam [Adama] et Ève [Havyavatī], l’arbre du péché [*pāpavṛkṣa*], avec Kali dans le rôle du serpent; ils engendrèrent la race des *mlecchās*; Noé est Nyuha, Viṣṇu lui apparut en rêve au temps du Déluge, pour construire l’arche; Vikramāditya est ensuite évoqué, puis Mahomet [Mahāmāda], illusionniste béni par Śiva; il apparut en songe au roi Bhoja comme un fantôme [*bhūta*] pour annoncer qu’il fondait une religion impie; Śiva lui révéla que c’était le fantôme de Tripura, revenu pour diffuser une fausse doctrine; le roi Bhoja donna le *saṃskṛta* aux aryens [*dvija*] et laissa le *prākṛta* aux *sūdrās*; puis les bouddhistes prospérèrent avant de partir pour la Chine; Jayadeva est présenté comme incarnation de Tvaṣṭā composant le Nirukta puis le Gītagovinda; enfin les musulmans envahissent l’Inde et détruisent les temples.

भविष्यत् *bhaviṣyāt* [pfu. *bhū*₁] a. m. n. f. *bhaviṣyanti* imminent; à venir; futur — n. gram. temps du futur — f. *bhaviṣyanti* gram. marque du futur; cf. *lṛṭ*.

भव्य *bhāvya* [pfp. [1] *bhū*₁] a. m. n. f. *bhavyā*

existant, présent, réel | qui va s’accomplir, qui va se produire; futur | adéquat, opportun; bon, juste; favorable; heureux, plaisant; gracieux, excellent | jn. se dit d’une âme qui peut atteindre la délivrance; opp. *abhavya* — n. existence; avenir; résultat, récompense; succès — m. lit. np. du lettré bd. Bhavya “Bienheureux” (~500–~578), élève de Nāgārjuna, aussi appelé Bhavyaviveka; il est l’auteur de la *Madhyamakahrdayakārikā* et de son commentaire le *Tarkajvala* | np. de nombreux personnages mythiques ou historiques.

√**भष्** *bhaṣ* v. [1] pr. (*bhaṣati*) aboyer, hurler.

√**भस्** *bhas* v. [3] pr. (*babhasti*) pp. (*bhasita*) mastiquer, dévorer; consumer, réduire en cendres.

भसद् *bhasād* f. postérieur, fesses | parties génitales; gland du pénis.

bhasattas adv. en dessous du fessier | jusqu’aux fesses.

ābhasat en dessous des hanches.

भसित *bhasita* [pp. *bhas*] a. m. n. f. *bhasitā* consumé, réduit en cendres — n. cendres.

भस्त्रा *bhāstrā* [*bhas-tra*] f. outre de peau | sac de cuir, besace; gourde en cuir; soufflet | var. *bhastrī* id.

भस्त्रिक *bhastrika* [*bhastrā-ika*] a. m. n. f. *bhastrikī* qui emmène dans une outre — m. [yoga] technique de respiration intensive [*prāṇāyāma*] — f. *bhastrikā* petite besace.

भस्म *bhasma* iic. *bhasman*.

bhasmasāt [-*sāt*] ind. (réduit) en cendres (avec *kṛ*₁, *as*₁, *bhū*₁, *nī*₁, *yā*₁).

sarvakarmāṇi bhasmasāt kurute [Mah.] Il réduit tous les actes en cendres.

niyataṃ bhasmasād yāti [HV.] Il est réduit inexorablement en cendres.

bhasmāṅkura [*aṅkura*] m. progéniture d’un ascète śaiva et d’une prostituée *sūdra*.

bhasmāsura [*asura*] m. myth. np. de Bhasmāsura, l’*asura* “des Cendres”; il obtint de Śiva une baguette magique permettant de réduire en cendres tout être touché par elle; il chercha à détruire Śiva avec, mais fut trompé par Viṣṇu qui l’incita à l’essayer sur lui-même pour constater qu’elle était inopérante.

भस्मन् *bhasman* [*bhas-man*] n. cendres.

bhasmikṛ réduire en cendres.

bhasmībhū être réduit en cendres.

bhasmībhūtā réduit en cendres.

bhasmībhāva condition d’être réduit en cendres.

bhasmībhāvaṃ gataḥ réduit en cendres.

भस्मनि *bhasmani* [loc. *bhasman*] iic.

bhasmanihuta [huta] a. m. n. f. *bhasmanihutā* [“sacrié dans la cendre”] inutile.

√भा *bhā* v. [2] pr. (*bhāti*) pft. (*babhau*) aor. [6] (*abhāsīt*) pp. (*bhāta*) pf. (*ā, pra, prati, vi*) briller, resplendir | paraître, se manifester, être en vue | (av. *na*) faire pauvre figure | plaire à ⟨g.⟩ — ps. (*bhāyate*) (impers.) la splendeur irradie (de ⟨i.⟩) || gr. *φωω*; lat. *fāri*; fr. phare.

भा *bhā*₂ [f. *bha*] f. lumière, clarté; splendeur | ombre du gnomon.

bhāsarvajña [*sarvajña*] m. hist. np. de Bhāsarvajña, philosophe du Kaśmīra (9^e siècle); il est l’auteur du Nyāyasāra et du Nyāyabhūṣaṇa; on lui doit aussi un commentaire des Gaṇakārikās.

भाग *bhāgā* [obj. *bhaj*] m. portion, part, fraction | lot, destinée, sort; profit, bonne fortune | soc. part prélevée pour le roi.

bhāgān kṛ diviser en parts, partager.

mahābhāgaḥ Votre Éminence, Votre Excellence, Noble Sire [“qui a un grand destin”].

yathā bhāgam adv. conformément à son destin.

bhāgādughā [*dughā*] m. véd. fonctionnaire répartiteur de dons ou de butin; il fait partie du cercle royal [*ratnīn*].

bhāgādheyā [*dheyā*] n. véd. portion, part; propriété, biens; fortune, destinée | soc. part royale; taxe, impôt | prospérité — m. soc. héritier, co-héritier — a. m. n. f. *bhāgadheyī* revenant comme part — f. *bhāgadheyā* soc. taxe royale, impôt.

bhāgāśas [-śas] adv. par portions; chacun son tour; progressivement.

bhāgaśas kalp diviser en parts.

भागवत् *bhāgavata* [vr. *bhagavat-a*] a. m. n. f. *bhāgavatī* myth. relatif à Bhagavān, à Kṛṣṇa; relatif à Dieu — n. lit. np. du Bhāgavata *purāṇa*; cf. *bhāgavatapurāṇa*.

bhāgavatapurāṇa [*purāṇa*] n. lit. np. du Bhāgavatapurāṇa “Geste du Seigneur”, aussi appelé Śrīmadbhāgavata; c’est la vie légendaire de Kṛṣṇa, racontée par Śuka, fils de Vyāsa, au roi Parīkṣit; ses 12 sections [*skandha*] sont une expansion des 6 tomes [*aṃśa*] du Viṣṇupurāṇa; il fut composé en majeure partie entre le 8^e et le 10^e siècle en Inde du Sud; la tradition l’attribue à Vyāsa; il est conforme [*sāttvika*] au canon vaiṣṇava; son 10^e chapitre (4000 vers sur un total de 18000) est particulièrement révéral.

bhāgavatasaptāha [*saptāha*] m. soc. récitation du Bhāgavatapurāṇa dans une cérémonie de 7 jours.

भागिन् *bhāgīn* [agt. *bhaj*] a. m. n. f. *bhāgīnī* qui a droit au partage; qui possède une part; fortuné — ifc. qui partage ⟨iic.⟩; concerné par; qui hérite de ⟨iic.⟩ — m. partenaire; propriétaire; héritier | le tout (opp. aux parties).

भागिनेय *bhāgīneya* [vr. *bhagin-īya*] m. neveu (fils d’une sœur); syn. *svasrīya* — f. *bhāgīneyī* nièce || hi. *bhāñjā*.

भागीरथ *bhāgīratha* [vr. *bhagīratha*] a. m. n. f. *bhāgīrathī* relatif à Bhagīratha — f. *bhāgīrathī* myth. np. de Bhāgīrathī, épith. de la Gaṅgā “descendue sur Terre grâce à Bhagīratha” | géo. rivière himalayenne formant le haut cours du Gange, en amont de Haridvāra; elle prend sa source à Gomukha.

भाग्य *bhāgya*₁ [*bhāga-ya*] a. m. n. f. *bhāgyā* myth. relatif à Bhaga | qui mérite sa part | chanceux, fortuné — n. destinée; heureux destin, bonheur | phil. destin lié à son mérite [*karman*] dans des existences antérieures — f. *bhāgyā* ifc. chance de; destin de. *bhāgyena* adv. par chance, heureusement.

भाग्य *bhāgya*₂ [pfp. [1] *bhaj*] a. m. n. f. *bhāgyā* à diviser; divisible.

भाङ्ग *bhāṅga* [vr. *bhaṅgā*] a. m. n. f. *bhāṅgā* fait de chanvre — n. champ de chanvre.

भाङ्गासुरि *bhāṅgāsuri* [vr. *bhaṅgāsura-i*] m. myth. [Mah.] np. de Bhāṅgāsuri, patr. de Ṛtuparṇa “fils de Bhaṅgāsura”.

भाज् *bhāj* [vr. *bhaj*] ifc. a. m. n. f. qui a en partage, qui possède, qui jouit de | qui habite, qui fréquente; qui adore.

śokabhāk affligé par le chagrin.

भाज *bhāja* [agt. *bhaj*] a. m. n. f. *bhājā* ifc. qui prend part, qui participe à; relatif à; appartenant à — act. n. réceptacle, vase, vaisseau | personne de grand mérite, de grande vertu ou intelligence — f. *bhājī* bouillie de riz.

भाजक *bhājaka* [agt. ca. *bhaj*] m. séparation, division.

भाजन *bhājana* [act. *bhaj*] n. vase, récipient, pot; réceptacle | (au fig.) là où un bien afflue.

भाजिन् *bhājīn* [agt. *bhaj*] ifc. a. m. n. f. *bhājīnī* qui partage; qui participe à.

भाट्ट *bhāṭṭa* [vr. *bhaṭṭa*] a. m. n. f. *bhāṭṭā* hist. concernant Kumārila Bhaṭṭa — m. phil. *mīmāṃsaka* de son école | pl. géo. le peuple des Bhaṭṭas — n. lit. l’œuvre de Kumārila.

bhāṭṭatantrarahasya [*tantra-rahasya*] n. lit. np. du Bhāṭṭatantrarahasya de Khaṇḍadeva, œuvre de philosophie de la langue selon la *mīmāṃsā*; il

établit l'énergie créatrice [*bhāvana*] comme base du sens de la phrase à l'optatif [*lin*].

भाण *bhāṇa* [act. *bhaṇ*] n. récitation ; monologue | soc. représentation théâtrale en un acte sous forme de monologue ; cf. *Caturbhāṇī* | bd. récitation de la Loi.

भाणक *bhāṇaka* [agt. *bhaṇ*] m. récitant ; héraut — f. *bhāṇikā* sorte de drame.

भाण्ड *bhāṇḍa* n. vase ; récipient, pot, boîte | outil, instrument, ustensile ; ornement, trésor — m. pl. biens, marchandises, denrées — f. *bhāṇḍā* ifc. récipient de ; testicule de.

bhojanabhāṇḍa ustensile de cuisine.

bhāṇḍaka [-ka] m. n. petit récipient, tasse, bol — ifc. marchandises, quantité de ⟨iic.⟩ — f. *bhāṇḍikā* outil, instrument.

bhāṇḍaśālā [śālā] f. entrepôt || pt. bancasal.

bhāṇḍāgāra [āgāra] n. trésor ; recueil.

bhāṇḍāra [-ra] m. jn. bibliothèque de manuscrits ; not. à Paṭṭana.

bhāṇḍārakara [kara₁] m. hist. np. de Rāmākṛṣṇa Gopala Bhāṇḍārakara (1837–1925), paṇḍita marathe et réformateur social, enseignant au Decan College ; le Bandharkar Institute de Pune est nommé en son honneur.

भाण्डि *bhāṇḍi* [*bhāṇḍa-i*] f. étui de rasoir.

bhāṇḍivāha [vāha] m. barbier.

bhāṇḍiśālā [śālā] f. salon de coiffure.

भात *bhāta* [pp. *bhā*₁] a. m. n. f. *bhātā* brillant, resplendissant | ayant apparu.

भाति *bhāti* [act. *bhā*₁] f. éclat, splendeur | évidence ; perception, connaissance.

भाद्र *bhādra* [vr. *bhadra*] m. abréviation du mois de *bhādrapada* — f. *bhādrī* sa pleine lune.

bhādrapada [pada] m. astr. nom du mois de *bhādrapada* (août-septembre), mois des *Bhādrapadās* ; cf. *anantavrata* — f. *bhādrapadā* pl. astr. np. de *Bhādrapadās* “les pieds (du lit) de bon augure”, astérisme lunaire [*nakṣatra*] du Carré de Pégase, aussi appelé *proṣṭhapadā* ; cf. *Pūrvabhādrapadās*, *Uttarabhādrapadās* — f. *bhādrapadī* cf. *bhādrī*.

भान *bhāna* [act. *bhā*₁] n. apparence, perception | lustre, brillance.

भानु *bhānū* [agt. *bhā*₁] m. apparence ; splendeur, brillance, éclat | le Soleil | roi, prince, seigneur | myth. np. de *Bhānu* “Brillant”, épith. de *Sūrya* et de divers dieux | soc. titre honorifique — f. jolie épouse.

bhānucandra [candra] m. hist. np. du paṇḍita jaina *Bhānucandra* (fin 16^e siècle) ; il était patronné

par l'empereur moghol Akbar ; son élève Siddhicandra écrivit sa biographie *Bhānucandracarita*.

bhānucandracarita [candra] n. lit. np. du *Bhānucandracarita*, biographie de *Bhānucandra* due à Siddhicandra ; son dernier chapitre est l'autobiographie de l'auteur.

bhānudatta [datta] m. hist. np. de *Bhānudatta*, brahmane lettré du 15^e siècle originaire du Videha ; il composa des œuvres d'esthétique de la poésie à la cour de Devagiri-Daulatābād, not. la *Rasamañjarī*, la *Rasataraṅgiṇī*, et l'*Alaṅkāratilaka*.

bhānumat [-mat] a. m. n. f. *bhānumatī* brillant.

√**भाम्** *bhām* v. [1] pr. r. (*bhāmate*) pp. (*bhāmita*) être en colère, être passionné — ca. (*bhāmayati*) mettre en colère — intens. r. (*bābhāmyate*) être furieux.

भाम *bhāma*₁ [*bhā*₂-ma] m. lumière, splendeur | le Soleil.

भाम *bhāma*₂ [act. *bhām*] m. colère, passion, rage — f. *bhāmā* femme passionnée | myth. cf. *Satyabhāmā*.

भामत् *bhāmat* [pp. *bhā*₁] a. m. n. f. *bhāmatī* brillant — f. *bhāmatī* lit. np. de la *Bhāmatī*, “Brillante” exégèse du *Brahmasūtra bhāṣya* de Śaṅkarācārya, due à Vācaspati₁ Miśra ; par ext. école phil. *advaita* qui en découle (opp. *vivaraṇa*) ; cf. *Kalpataru*.

भामह *bhāmaha* m. hist. np. de *Bhāmaha*, théoricien de poétique du Kaśmīra (fin du 7^e siècle) ; il est l'auteur du *Kāvyaḷamkāra*₁.

भामित *bhāmitā* [pp. *bhām*] a. m. n. f. *bhāmitā* véd. en colère ; en rage.

भामिन् *bhāmin* [agt. *bhām*] a. m. n. f. *bhāminī* passionné — f. *bhāminī* femme passionnée ; belle femme | hist. np. de *Bhāminī* “Belle”, épouse de *Jagannātha*₁ Paṇḍitarāja.

bhāminīvilāsa [vilāsa] m. lit. np. du *Bhāminīvilāsa* “Divertissement de *Bhāminī*”, poème en 384 stances de *Jagannātha*₁ Paṇḍitarāja en mémoire à sa femme disparue prématurément.

भार *bhārā* [obj. *bhṛ*] m. charge, fardeau ; corvée, labeur | poids, masse, grande quantité | unité de poids, valant 20 *tulā* || gr. *φορος* ; fr. -phore.

bhārahāra [hāra₁] a. m. n. f. *bhārahārā* qui porte un fardeau — m. porteur ; portefaix | brute ; bête de somme.

भारक *bhāraka* [agt. *bhṛ*] a. m. n. f. *bhārikā* ifc. chargé de ⟨iic.⟩ — obj. m. n. charge, fardeau ; poids.

भारत *bhārata* [vr. *bharata*] a. m. n. f. *bhārati* relatif à *Bharata* ; de la lignée de *Bharata* ; indien — m. myth. [BhG.] np. de *Bhārata* “Héros des

bharatās”, adresse d’Arjuna par Kṛṣṇa le *yādava* | [*bhāratavarṣa*] cf. *bharatavarṣa* | pl. les Bhāratās, descendants de Bharata — n. [*bhāratākhyāna*] lit. np. du Bhārata₁, poème de 24000 vers, ancêtre du Mah., issu du poème Jaya₂ de Vyāsa | [*bhāramaṇḍala*] [“pays de Bharata”] l’Inde — f. cf. *bhāratī*.

bhāratabhāvadīpa [*bhāva-dīpa*] m. lit. np. du Bhāratabhāvadīpa, commentaire influent du Mah. dû à Nīlakaṇṭha₄ Caturdhara qui en fixa le texte standard, précurseur de l’édition critique.

bhārataratna [*ratna*] n. mod. “Joyau de l’Inde”, plus haute distinction civile indienne.

bhāratavarṣa [*varṣa*] m. géo. np. de Bhāratavarṣa, l’Inde ; cf. *bharatavarṣa*.

bhāratasamara [*samara*] m. myth. guerre entre les Kauravās et les Pāṇḍavās.

bhāratānuvarṇana [*anuvārṇana*] n. lit. np. du Bhāratānuvarṇana “Description de l’Inde” de Mahāmāhopādhyāya T. Gaṇapati Śāstrī (1905).

bhāratīya [-īya] a. m. n. f. *bhāratīyā* indien.

bhāratīyavidvatpariṣad [*vidvat-pariṣad*]₂ f. mod. association culturelle indienne.

भारती *bhāratī* [f. *bhārata*] f. éloquence ; composition littéraire, art dramatique | soc. np. de l’ordre Bhāratī, l’un des 10 ordres de moines mendiants fondé par Śaṅkara₁ ; cf. Caitanya | lit. commentaire du Nāṭyaśāstra.

amarabhāratī sanskrit, le langage éternel.

bhāratītīrtha [*tīrtha*] m. hist. np. de Bhāratītīrtha, guru de Sāyaṇa ; on lui doit l’Adhikaraṇamālā.

भारद्वाज *bhāradvāja* [vr. *bharadvāja*] a. m. n. f. *bhāradvājī* (patr.) issu de Bharadvāja | soc. np. de lignée [*gotra*] Bhāradvāja ; cf. Garga, Droṇa, Śāsa, Śunahotra | pl. soc. np. d’un clan de brahmanes, d’une école védique ; le 6^e *maṇḍala* du RV. est leur œuvre.

भारवि *bhāravi* m. lit. np. de Bhāravi, poète antérieur au 7^e siècle, auteur du *mahākāvya* Kirātārjunīya.

भारुण्ड *bhāruṇḍa* var. *bhāraṇḍa* m. lit. [PT.] np. de Bhāruṇḍa ou Bhāraṇḍa, oiseau à deux têtes ; une tête mangea un fruit délicieux sans partager avec l’autre ; l’autre se vengea en mangeant un fruit empoisonné, provoquant la mort de l’animal ; la fable illustre la nécessité de la solidarité.

भार्गव *bhārgavā* [vr. *bhṛgu-a*] a. m. n. f. *bhārgavī* issu de, relatif à Bhṛgu — m. myth. np. de Bhārgava “De la race de Bhṛgu”, patr. de Paraśurāma, Jamadagni, Śukra, Gr̥tsamada, etc. | myth. lignée

des descendants de Bhṛgu ; les Bhārgavās étaient les précepteurs [*guru*] héréditaires des rois Haihayās ; cf. Aurva | soc. nom de lignée [*gotra*] brahmane | myth. [Mah.] nom d’une arme donnée par Paraśurāma à Karṇa.

bhārgavārāghavīya [*rāghavīya*] a. m. n. f. *bhārgavarāghavīyā* à propos de Paraśurāma et de Rāma.

भार्य *bhārya* [pfp. [1] *bhṛ*] a. m. n. f. *bhāryā* devant être entretenu ou nourri — m. serviteur — f. *bhāryā* épouse, femme (aussi collectif au pl.).

bhāryā bhū se marier (pour une femme).

gatavati vāyau dehāpāye bhāryā bibhyati tasmin kāye [Bhājagovindastotra] Dès que le souffle a quitté ce corps, même l’épouse en est effrayée.

भाल *bhāla* n. front.

भाव *bhāv* [ca. *bhū*]₁ v. [10] pr. (*bhāvayati*) pp. (*bhāvita*) pfp. (*bhāvya*) faire se manifester ; produire, créer, causer | encourager, réconforter ; animer ; promouvoir ; montrer, manifester ; considérer, reconnaître, savoir ; honorer — dés. (*bibhāvayīṣati*) vouloir créer.

भाव *bhāvā* [act. *bhū*]₁ m. existence, présence ; mode d’être ; état, condition | état d’esprit ; disposition ; tempérament | situation ; devenir ; transition vers, transformation en ⟨loc. iic.⟩ | caractère, nature, essence ; réalité ; vérité | phil. raison d’être profonde d’un argument | comportement, conduite | disposition psychologique, sentiment ; pensée, intention | émotion, cœur ; penchant, affection, amour | bd. l’instinct de survie et la copulation, 10^e cause de souffrance [*pratītyasamutpāda*] | gram. résultat du procès lié à un verbe, état résultant d’une action | astr. aspect d’une planète | astr. np. de Bhāva “Affectueux”, qui personnalise l’an 8 d’un cycle de vie [*saṃvatsara*] | phil. [Nyāya] relation discriminante (ex. *pitṛputrabhāva*) — ifc. état de ⟨iic.⟩ (ex. *bālabhāva* jeunesse).

x y *bhāva* lien entre x et y.

bhāvaṃ kṛ éprouver de l’affection envers ⟨loc.⟩.

bhāvaṃ dṛḍham kṛ prendre une ferme résolution. *bhāve prayoga* gram. voix impersonnelle (usage d’un vb. intransitif au passif).

iti bhāvaḥ lit. il en est ainsi (conclue une explication dans un commentaire).

anyam bhāvaṃ āpadyate il meurt.

yadr̥śena bhāvena dans n’importe quelle disposition d’esprit.

bhāvo bhāvaṃ nigacchati Qui se ressemble s’assemble.

bhāvāprakāśa [prakāśa] m. lit. np. du Bhāvaprakāśa, ouvrage de poétique en 10 chapitres dû à Śāradātanaya : il est aussi appelé Bhāvaprakāśana et Bhāvaprakāśikā | méd. [Āyurveda] np. du Bhāvaprakāśa₁, traité encyclopédique d'Āyurveda de Bhāvamīśra (1550).

bhāvāprakāśikā [prakāśikā] f. lit. np. de la Bhāvaprakāśikā, glose [tīkā] du Mahābhāratatātāparyanirṇaya par Vādirāja.

bhāvāmīśra [mīśra] m. hist. np. du médecin Bhāvāmīśra (Vārāṇasī, 16^e siècle), auteur du Bhāvaprakāśa₁.

bhāvalakṣaṇa [lakṣaṇa] n. gram. se dit du locatif absolu, quantifiant le déroulement temporel de l'action.

bhāvāvacana [vacana] n. gram. se dit du datif infinitif, exprimant une action ou un état.

bhāvaśakti [śakti] f. phil. efficacité naturelle.

bhāvasādhana [sādhana] n. gram. nom d'action.

bhāvāsvabhāva [svabhāva] m. phil. nature de l'être.

bhāvasvabhāvanityatva [nityatva] n. phil. inaltérabilité ["éternité de la nature de l'être"].

bhāvānubandha [anubandha] m. amour fidèle.

bhāvābhāsa [ābhāsa] m. phil. [esthétique] semblant, prétention d'une émotion.

bhāvābhinaya [abhinaya] m. gestuelle de l'émotion.

bhāvābhivyañjana [abhivyañjana] n. manifestation de l'émotion.

bhāvārtha [artha] m. gram. glose, signification synthétique d'une phrase; opp. *śabdārtha*.

bhāvārthadīpikā [dīpikā] f. lit. np. de la Bhāvārthadīpikā, glose classique du Bhāgavatapurāṇa due à Śrīdhara₂ Svāmī.

भावक *bhāvaka* [agt. ca. *bhū*₁] a. m. n. f. *bhāvikā* qui cause, qui effectue | qui imagine (g. iic.) | qui a le goût artistique — m. appréciateur d'un œuvre d'art | sentiment; affection.

bhāvakatva [-tva] n. créativité | phil. [esthétique] capacité à reproduire (une émotion).

भावन *bhāvana* [agt. ca. *bhū*₁] a. m. n. f. *bhāvanī* qui produit, qui fait apparaître; producteur, créateur — act. n. production, création — f. cf. *bhāvanā*. *bhāvanam bandh* fixer l'imagination sur (loc.).

भावना *bhāvanā* [f. *bhāvana*] f. production, création | gram. action exprimée par le verbe | lit. efficacité de la langue; imagination créative | phil. création mentale, conception, imagination | phil. [mīmāṃsā] énergie créatrice comme support du sens de la

phrase injonctive [*liṅ*] | pouvoir de la parole en gén. | dévotion, foi (en (loc.)).

bhāvanātva [-tva] n. phil. pouvoir évocatif.

bhāvanāmaya [-maya] a. m. n. f. *bhāvanāmayī* produit par l'imagination | obtenu par la méditation.

bhāvanāviveka [viveka] m. lit. np. du Bhāvanāviveka, œuvre *mīmāṃsaka* de Maṇḍana Mīśra.

भावनीय *bhāvanīya* [pfp. [2] ca. *bhū*₁] a. m. n. f. *bhāvanīyā* qui doit être effectué ou entrepris | qui doit être enduré (souffrance); qui doit être chéri; qui doit être conçu ou imaginé ou supposé; qui doit être enseigné.

भावयत् *bhāvayat* [ppr. *bhāv*] a. m. n. f. *bhāvayantī* devenant, qui se développe; produisant, créant.

parasparaṃ bhāvayantaḥ śreyaḥ paramavāpsyatha [Bh.G.] C'est en vous portant assistance mutuelle que vous atteindrez le but suprême.

भावयितव्य *bhāvayitavya* [pfp. [3] ca. *bhū*₁] a. m. n. f. *bhāvayitavyā* qui doit être chéri ou protégé ou élevé.

भावयितृ *bhāvayitr* [agt. ca. *bhū*₁] a. m. n. f. *bhāvayitrī* qui fait être; qui chérit, qui protège, qui élève | qui va appeler à la vie — f. *bhāvayitrī* lit. qualifie l'inspiration réceptive du poète; cf. *pratibhā*₁.

भावगणेश *bhāvāganeśa* m. hist. np. de Bhāvāganeśa *dikṣita*, élève de Vijñānabhikṣu, auteur du *Sāmkhyatattvayāthārthyadīpana*.

भावि *bhāvi* iic. *bhāvin*.

bhāvitā [-tā] f. état de devenir; prédestination — ifc. fait de se conformer à (iic.).

bhāvitva [-tva] n. état de devenir | nécessité, inévitabilité.

भाविक *bhāvika* [bhāva-ika] a. m. n. f. *bhāvikā* réel, naturel | sensible; expressif — n. langage expressif ou passionné | lit. style de description du futur donnant l'illusion du présent.

bhāvikatva [-tva] n. lit. figure de style [*alaṃkāra*] où le futur est raconté au présent.

भावित *bhāvita* [pp. ca. *bhū*₁] a. m. n. f. *bhāvitā* créé, produit, obtenu, manifesté; transformé en (iic.) | bien disposé, réjoui, de bonne humeur; honoré | occupé de, dévoué à, rempli de, absorbé par (i. iic.).

भाविन् *bhāvin* [agt. ca. *bhū*₁] a. m. n. f. *bhāvinī* ifc. qui existe, qui devient, qui a l'habitude d'être | futur; imminent; prédestiné, inévitable | comme il se doit, bien; capable; illustre | qui manifeste, qui exhibe — f. *bhāvinī* belle femme; femme noble.

भावुक *bhāvuka* [bhāva-uka] a. m. n. f. *bhāvukā* en train de devenir; disposé à être | connaisseur —

ifc. (après acc.) heureux de devenir — n. bonheur, bien-être.

ādhyambhāvukaḥ en train de devenir riche.

भाव्य *bhāvya* [pfp. [1] ca. *bhū*₁] a. m. n. f. *bhāvya* qui doit être effectué ou accompli — ifc. destiné à ⟨iic.⟩ — n. il faut que ce ⟨i.⟩ soit — m. futur.

√**भाष** *bhāṣ* v. [1] pr. r. (*bhāṣate*) pft. (*babhāṣe*) pp. (*bhāṣita*) pfp. (*bhāṣya*) inf. (*bhāṣtum*) pf. (*abhi*, *ā*, *pari*, *pra*, *prati*, *vi*, *sam*) parler, raconter, dire qqc. à qqn. ⟨2 acc.⟩.

भाषण *bhāṣaṇa* [act. *bhāṣ*] n. action de parler; bavardage | bonnes paroles, gentillesses | lit. (théâtre) expression de satisfaction d'avoir atteint un but — f. *bhāṣaṇā* ifc. id.

भाषा *bhāṣā* [obj. *bhāṣ*] f. parole, langage parlé; langue ordinaire, vernaculaire.

bhāṣāyām [Pāṇini] dans la langue usuelle; opp. *chandasi*.

bhāṣācitraka [*citraka*] n. jeu de mots; charade.

bhāṣātraya [*traya*] n. les 3 langages de l'Inde : *saṃskṛta*, *prākṛta*, et *bhāṣā* (vernaculaire).

bhāṣādvaya [*dvaya*] m. paire de langues.

bhāṣādvayottara [*uttara*₁] n. lit. figure de style poétique, où le mot formant la réponse est le même dans une langue vernaculaire.

bhāṣāpariccheda [*pariccheda*] m. lit. np. du *Bhāṣāpariccheda* “Jugement sur la langue”, manuel de philosophie Nyāya-vaiśeṣika dû à Viśvanātha₂, aussi appelé Kārikāvalī.

bhāṣāpāda [*pāda*] m. plainte en justice.

bhāṣāvṛtti [*vṛtti*] f. gram. np. de la *Bhāṣāvṛtti* “Glose (des règles grammaticales) de la langue”, traité linguistique de Puruṣottamadeva.

bhāṣāsama [*sama*] m. lit. énonciation pouvant être interprétée comme *saṃskṛta* ou *prākṛta*.

भाषिक *bhāṣika* [*bhāṣā-ika*] a. m. n. f. *bhāṣikā* concernant la langue vulgaire — f. *bhāṣikā* langue; langage.

bhāṣikasūtra [*sūtra*] n. gram. np. du *Bhāṣikasūtra*, recueil de règles d'accentuation du Śatapatha *brāhmaṇa*.

भाषित *bhāṣita* [pp. *bhāṣ*] a. m. n. f. *bhāṣitā* dit, parlé, énoncé — n. langage; not. vernaculaire || pali *bhaṭṭha*.

bhāṣitapuṃska [*puṃska*] m. gram. thème masculin d'un mot féminin utilisé en composition; cf. *puṃvadbhāva*.

भाषितृ *bhāṣitr* [agt. *bhāṣ*] a. m. n. f. *bhāṣitrī* locuteur.

भाषिन् *bhāṣin* [agt. *bhāṣ*] a. m. n. f. *bhāṣiṇī* qui parle.

भाष्य *bhāṣya* [pfp. [1] *bhāṣ*] n. parole, discours | commentaire, annotation; glose, interprétation | lit. not. le *śrī* *Bhāṣya*, commentaire du Brahmasūtra | gram. explication détaillée [*vyākhyāna*] d'un *sūtra* avec réfutation des thèses contraires; cf. *Mahābhāṣya*.

bhāṣyaṃ *sūtroktārthaprapaṇcākaṃ* [Abhidhānacintāmaṇi] Le commentaire est une explication détaillée du sens de l'énonciation d'un aphorisme.

bhāṣyakāra [*kāra*] m. gram. épith. de Patañjali₁, auteur du *Mahābhāṣya*.

bhāṣyapradīpa [*pradīpa*] m. lit. np. du *Bhāṣyapradīpa* “Lumière sur la glose”, commentaire du *Mahābhāṣya* dû à Kaiyaṭa; cf. *Uddyotana*.

bhāṣyapradīpodyota [*uddiyota*] m. lit. np. du *Bhāṣyapradīpodyota* “Révélation de la lumière sur la glose”, commentaire par Nāgoji Bhaṭṭa du commentaire *Pradīpa* de Kaiyaṭa du *Mahābhāṣya*. √**भास्** *bhāṣ*₁ [relié à *bhā*₁] v. [1] pr. (*bhāṣati*) pp. (*bhāṣita*) pf. (*ava*, *ā*, *ut*, *pra*, *prati*) briller, resplendir; paraître — pr. r. (*bhāṣate*) s'éclairer, devenir évident ou manifeste, être compris — ca. (*bhāṣayati*) ca. r. (*bhāṣayate*) faire briller, illuminer.

yatra yat bhāṣate tatra tat nāsti Tout ce qui brille n'est pas or.

भास् *bhāṣ*₂ [agt. *bhāṣ*₁] f. lumière, splendeur.

tasya bhāṣā sarvamidam vibhāti [ZU.] D'une telle lumière en vérité tout resplendit.

bhāsvat [-vat] a. m. n. f. *bhāsvatī* brillant, resplendissant — m. Soleil; éclat; lumière — f. *bhāsvatī* myth. np. de *Bhāsvatī*, la resplendissante capitale de Sūrya.

भास *bhāśā* [agt. *bhāṣ*₁] m. lumière, splendeur | phil. impression mentale, évocation; imagination | bio. zoo. vautour | hist. np. de *Bhāsa*, important dramaturge antérieur au 5^e siècle; on connaît une douzaine de ses pièces, dont *Svapnavāsavadatta*, *Cārudatta*₁, *Kaṇvabhāra*, *Pratijñāyagandharāyaṇa*, *Madhyamavyāyoga* et *Ūrubhaṅga* — ifc. semblance de, illusion de; évocation de ⟨iic.⟩.

भासुर *bhāsura* [contr. *bhāsvara*] a. m. n. f. *bhāsura* brillant, éclatant; splendide — ifc. excellent en, distingué par ⟨iic.⟩.

bhāsuratva [-tva] n. splendeur.

भास्कर *bhāskara* [*bhās₂-kara₁*] a. m. n. f. *bhāskara* qui éclaire, brillant, lumineux — m. soleil | myth. np. de Bhāskara, épith. de Sūrya “Qui illumine” | hist. np. du philosophe Bhāskara₁ “Lumineux” (9^e siècle), auteur du Bhāskarabhāṣya-Śārīrakamīmāṃsābhāṣya, commentaire sur le Brahmasūtra; il professait la doctrine *bhedābhedavāda* sous sa forme *aupādhika*, rejetait la théorie de l’illusion [*māyā*] et croyait en l’évolution [*pariṇāma*]; on lui doit aussi le commentaire Bhagavadgītābhāṣya | lit. np. du logicien Bhāskara₂; cf. Laugākṣi | lit. np. du philosophe Bhāskara₃ Dīkṣita (17^e siècle) | cf. *bhāskarācārya* | cf. *bhāskarakaṇṭha*.

bhāskarakaṇṭha [*kaṇṭha*] m. hist. np. du philosophe shivaïte du Kaśmīra Bhāskarakaṇṭha (18^e siècle), auteur du Cīttānubodhaśāstra et de la Mokṣopāyaṭikā.

bhāskarabhāṣya [*bhāṣya*] n. lit. np. du Bhāskarabhāṣya, glose du Brahmasūtra due à Bhāskara₁; cf. Śārīrakamīmāṃsābhāṣya.

bhāskararāya [*rāya*] m. hist. np. de Bhāskararāya, philosophe du 18^e siècle, spécialiste du culte de Śakti; il est l’auteur not. du Setubandha₂.

bhāskarācārya [*ācārya*] m. hist. np. de Bhāskarācārya, philosophe du 9^e siècle; cf. Bhāskara₁ | hist. np. de Bhāskarācārya₁, mathématicien du 6^e siècle | hist. np. de Bhāskarācārya₂, mathématicien et astronome du 12^e siècle (1114–1185); il dirigeait l’observatoire d’Ujjayinī; il est l’auteur du Siddhāntaśiromaṇi.

भास्वर *bhāsvara* [*bhās₁-vara*] a. m. n. f. *bhāsvarī* brillant, resplendissant | myth. np. de Bhāsvara “Resplendissant”, un serviteur de Sūrya.

भिक्षु *bhikṣu* [dés. *bhaj*] v. pr. r. (*bhikṣate*) pft. (*bibhikṣe*) pp. (*bhikṣita*) demander qqc. (acc. g.) à qqn. (acc. abl.) | mendier, quêter, demander l’aumône.

भिक्षा *bhikṣā* [act. dés. *bhaj*] f. mendicité; aumône. *bhikṣām car* demander l’aumône; mendier.

kṛṣito nāsti bhikṣām Qui travaille la terre n’a pas besoin de mendier.

bhikṣācara [*cara*] a. m. n. f. *bhikṣācarī* mendiant.

bhikṣāṭana [*aṭana*] n. état de mendiant errant — m. myth. np. de Bhikṣāṭana, épith. de Śiva “qui erre en Mendiant”; nu, il mendie sa nourriture dans une calotte crânienne; cf. Dārūkavana | arch. c’est l’un des 16 aspects de Śiva.

bhikṣārtha [*artha*] m. mendicité; aumône.

bhikṣārthin [*-in*] a. m. n. f. *bhikṣārthinī* mendiant.

भिक्षु *bhikṣu* [agt. dés. *bhaj*] m. mendiant | soc. homme au 4^e stade de la vie brahmanique [*āśrama*], mendiant errant, ascétique; le *puruṣārtha* associé est *mokṣa*; cf. *sannyāsin* | bd. moine bouddhiste, vivant d’aumônes || pali *bhikkhu*.

bhikṣuka [*-ka*] m. soc. mendiant errant; not. brahmane d’un ordre mendiant — f. *bhikṣukī* soc. mendicante | bd. nonne bouddhiste.

bhikṣuṇī [*-nī*] f. bd. nonne bouddhiste.

bhikṣuṇīsaṅga [*saṅga*] m. bd. congrégation des nonnes bouddhistes; elle est éteinte aujourd’hui.

भित्ति *bhitti* [act. *bhid₁*] f. [séparation] mur, muraille, paroi.

bhitticcheda [*cheda*] m. brèche dans un mur.

√**भिद्** *bhid₁* v. [7] pr. (*bhinātti*) pr. r. (*bhintté*) pp. (*bhinna*) pfp. (*bhedyā*, *bhidya*) abs. (*bhittvā*) pf. (*ut*, *nis*, *pra*, *prati*, *vī*, *sam*) fendre, briser, percer, fracturer; violer; séparer, interrompre; détruire — ps. (*bhidya*) se fendre — ca. (*bhedayati*) ca. r. (*bhedayate*) fendre, briser; détruire; diviser; vaincre — dés. (*bībhitsati*) dés. r. (*bībhitsate*) vouloir briser; vouloir disperser; vouloir vaincre || lat. *findere*; all. *beissen*; ang. *to bite*; fr. *fendre*.

sūtram tarhi bhidya gram. s’il en est ainsi, la règle est à formuler différemment.

भिद् *bhid₂* [act. *bhid₁*] ifc. a. m. n. f. qui perce, qui fend, qui détruit.

भिदक *bhidaka* [agt. *bhid₁*] m. [“qui coupe”] épée | myth. foudre d’Indra.

भिदा *bhidā* [act. *bhid₁*] f. destruction, éclatement | distinction; séparation, différence.

भिदुर *bhidura* [*bhid₁-ra*] a. m. n. f. *bhidurā* qui casse, qui perce, qui détruit (iic.) | cassant, fragile.

भिद्य *bhidya* [pfp. [1] *bhid₁*] a. m. n. f. *bhidyā* qui détruit — f. *bhidyā* rivière impétueuse.

भिन्दत् *bhindat* [ppr. *bhid₁*] a. m. n. f. *bhindatī* cassant, perçant, détruisant.

भिन्दपाल *bhindipāla* [*bhid₁-pāla*] m. javelot | catapulte.

भिन्न *bhinnā* [pp. *bhid₁*] a. m. n. f. *bhinnā* fendu, brisé, fracturé, détruit; blessé par (i. iic.) | transgressé, violé | divisé en parties; éclaté | perturbé, interrompu; changé, altéré | détaché; libre | séparé, différencié; séduit, corrompu | distinct, différent de (iic. abl.) | mélangé avec (iic. i.) — m. math. fraction — n. fragment, morceau | blessure à l’arme blanche, coup de poignard — f. *bhinnā* bio. bot. *Sansevieria roxburghiana*, sorte d’agave; cf. *mūrvā*.

śarabhinnāḥ percé d’une flèche.

bhinno'sṭadhā divisé en 8 parts.

nāsāvṛṣir yasya mataṃ na bhinnam Il n'est pas un sage celui qui ne change jamais d'avis.

bhinnākaṭa [kaṭa] m. éléphant en rut ["dont les tempes ont éclaté"].

bhinnākaṭa [kaṭa] m. id.

bhinnakarīndrakumbha [karīndrakumbha] m. éléphant de combat en rut.

bhinnakarīndrakumbhamuktāmaya fait des perles tombant des bosses frontales des éléphants de guerre en rut.

bhinnakrama [krama] a. m. n. f. *bhinnakramā* gram. dont l'ordre (normal) est rompu.

bhinnāruci [ruci] a. m. n. f. qui a un goût différent ou varié.

bhinnarucir hi lokah [Ragh.] Tous les goûts sont dans la nature.

भिल्ल *bhilla* m. géo. nom d'une race tribale montagnaise des monts Vindhya | soc. hors-caste; fils d'un *śabara* et d'une *andhrī* — f. *bhillī* femme de race *bhilla*.

भिल्लम *bhillama* m. hist. np. du roi Bhillama, de la dynastie des Yādavās; il créa la ville de Devagiri, où il régna de 1187 à 1191; il fut vaincu par Ballala II (1173-1220), fils de Narasiṃha I; son fils Jaitugi lui succéda.

भिषज् *bhiṣaj* m. [nom. *bhiṣak*] médecin, guérisseur — v. [11] pr. (*bhiṣajyāti*) pp. (*bhiṣajyita*) traiter (méd.); guérir | être un remède pour, être maître de {loc.}.

भिषज्य *bhiṣajya* [bhiṣaj-ya] a. m. n. f. *bhiṣajyā* qui guérit; salubre; sain, en bonne santé.

भिषज्यित *bhiṣajyitā* [pp. *bhiṣaj*] a. m. n. f. *bhiṣajyitā* guéri.

✓ **भी** *bhī* v. [3] pr. (*bibheti*) aor. [4] (*abhaiṣīt*) pp. (*bhīta*) pfp. (*bhetavya*, *bheya*) pf. (*vi*) craindre {abl. g.}; être effrayé — ca. (*bhīṣāyati*) ca. r. (*bhīṣāyate*) ca. (*bhāyāyati*) ca. r. (*bhāyāyate*) faire peur, effrayer, terrifier || gr. *φοβος*; all. *beben*; fr. phobie.

mābhaiṣīḥ var. *mābhaiḥ* n'aie pas peur.

bibhīmas tava [Mah.] nous avons peur de toi.

भी *bhī* [act. *bhī*] f. peur, crainte, effroi, terreur. *yusmat bhiyā* par crainte de vous.

भीत *bhīta* [pp. *bhī*] a. m. n. f. *bhītā* effrayé, terrifié. *na bhīto maraṇādasmī* je n'ai pas peur de la mort.

भीति *bhīti* [act. *bhī*] f. peur, crainte, effroi.

bhītitas adv. de crainte.

bhītiḥ māstu n'aie pas peur.

भीम *bhīmā* [bhi-ma] a. m. n. f. *bhīmā* redoutable; terrible, épouvantable, formidable — m. myth. [Mah.] np. de Bhīma "Terrifiant", frère d'Arjuna; cf. Bhīmasena | myth. épith. de Rudra-Śiva | myth. [Mah.] np. du roi Bhīma₁ du pays Vidarbha, père de Damayantī | hist. np. du roi Cālukya Bhīma₂ (892-921) | cf. *bhīmadeva*.

bhīmadeva [deva] m. hist. np. du roi Solaṅkī Bhīmadeva I, successeur de Mūlarāja; il régna à Aṇahilapāṭaka (1022-1064); il construisit un temple à Sūrya à mod. Modhera; son général en chef Vimāla Shah construisit à Arbuda₁ le premier de 5 temples jaïnes de marbre, dédié à Ṛṣabhanātha (1031); son épouse la reine Udayamatī fit édifier à sa mémoire le puits à gradins Rāṇī kī vāva; son successeur est Karṇadeva.

bhīmaparākrama [parākrama] m. courage ou force terrible — a. m. n. f. *bhīmāparākramā* au formidable héroïsme.

bhīmaratha [ratha] m. myth. np. du roi Bhīmaratha "au char terrible", fils de Ketumān, père de Divodāsa.

bhīmaśaṅkara [śaṅkara] m. géo. np. de Bhīmaśaṅkara, l'un des 12 signes radieux de Śiva [jyotirlinga], établi près de Pune au Mahārāṣṭra.

bhīmasena [senā] m. myth. [Mah.] np. de Bhīmasena "à l'arme terrible" alias Bhīma, second des 5 *pāṇḍavās*, fils du dieu Vāyu et de Kuntī; il est doué d'une force prodigieuse; il possédait la conque Pauṇḍra; il tua les *rākṣasās* Baka₁, Kirmīra et Hīḍimba; il s'unit à la sœur Hīḍimbā de ce dernier, qui enfanta du monstre Ghaṭotkaca; lors de l'exil des *pāṇḍavās* à la cour du roi Virāṭa, il se cacha comme le cuisinier Ballava; il massacra le général Kīcaka pour défendre l'honneur de Draupadī; lors de la grande bataille il tua Duṣśāsana, dont il avait juré de boire le sang; à la fin de la bataille, il combattit Duryodhana en combat singulier à la massue et lui brisa la cuisse, réalisant son vœu de venger l'insulte faite à Draupadī, mais provoquant la colère de Balarāma par ce coup déloyal, indigne d'un *kṣatriya*; lorsque Dharmarāja décida leur renoncement [tyāga], il suivit ses frères dans leur marche vers le Ciel, mais mourut en chemin, son *dharma* n'étant pas parfait, car il était glouton [Vṛkodara] et égoïste; cf. Ballava.

bhīmācārya [ācārya] m. hist. np. du *mahāmāhopādhyāya* Bhīmācārya Jhallakīkara auteur du Nyāyakośa (19^e siècle).

bhīmeśvara [īśvara] m. géo. np. du *śivaliṅga*

Bhīmeśvara, établi au *rāmakṣetra* Drākṣārāma par Indra.

भीरु *bhīrū* [*bhī₁-ru*] a. m. n. f. *bhīrū* timide, peureux, craintif; lâche | qui craint, intimidé par <abl. iic.> — voc. *bhīru* f. adr. Mademoiselle (façon gracieuse d'aborder une jeune femme).

bhīruka [-ka] a. m. n. f. *bhīrukā* timide, timoré; craintif; qui craint <iic.>.

भीष् *bhīṣ* [ca. *bhī₁*] v. [10] pr. r. (*bhīṣayate*) faire peur, effrayer, terrifier.

भीषण *bhīṣaṇa* [agt. ca. *bhī₁*] a. m. n. f. *bhīṣaṇā* terrible, épouvantable, horrible — m. lit. le sentiment d'horreur | myth. épith. de Bhairava — act. n. acte de terreur — f. *bhīṣaṇā* myth. épith. de Nirṛti.

bhīṣaṇatva [-tva] n. fait d'être terrifiant.

bhīṣaṇīya [-īya] a. m. n. f. *bhīṣaṇīyā* terrifiant; horrible.

भीषणक *bhīṣaṇaka* [agt. ca. *bhī₁*] a. m. n. f. *bhīṣaṇikā* terrifiant; horrible.

भीष्म *bhīṣmā* [*bhīṣ-ma*] a. m. n. f. *bhīṣmā* terrible, effrayant — m. myth. [Mah.] np. de Bhīṣma "le Terrible", surnom du prince Devavrata, fils aîné du roi Śāmtanu et de la déesse Gaṅgā, et comme tel, don du Ciel [*devadatta*]; il est l'incarnation du *vasu* Ciel [Dyaū]; son *guru* étant Paraśurāma, il devint invincible aux armes; pour permettre à son père d'épouser la belle Satyavatī en lui promettant d'enfanter l'héritier du royaume, il renonça au trône et fit vœu de *brahmacarya*; son père le récompensa en lui donnant le pouvoir de choisir l'heure de sa mort; après la mort tragique du premier héritier Citrāṅgada, il plaça sur le trône le jeune Vicitravīrya; à sa majorité, il lui choisit ses épouses par rapt des filles du roi de Kāśi lors d'une cérémonie de *svayamvara*; l'aînée, Ambā, étant promise au roi Śālva, il maria Vicitravīrya aux deux cadettes Ambikā₁ et Ambālikā₁; pour avoir provoqué la répudiation d'Ambā, Paraśurāma le combattit sans succès dans un combat titanessque de 23 jours; à la mort de Vicitravīrya sans héritier, il maria les deux veuves à l'ascète Vyāsa que Satyavatī avait enfanté autrefois du sage [ṛṣi] Parāśara; l'aîné de cette union Dhṛtarāṣṭra étant aveugle, il couronna le cadet Pāṇḍu; lorsque celui-ci renonça au trône, le royaume fut disputé entre ses 5 fils, les *pāṇḍavās*, et leurs cousins *kauravās*, menés par Duryodhana, fils aîné de Dhṛtarāṣṭra; Bhīṣma, l'invincible patriarche des *kauravās*, et leur commandant en chef, fut blessé mortellement par Arjuna accompagné de Śikhaṇḍī, car il ne voulait pas combattre une femme

(réincarnation d'Ambā); il attendit la fin de la guerre, couché sur son lit de flèches, pour s'éteindre à l'*uttarāyaṇa*, après avoir prodigué sa sagesse aux *pāṇḍavās*.

bhīṣmāpañcaka [*pañcaka*] n. soc. 5 jours sacrés à Bhīṣma (du 11^e au 15^e jour de la quinzaine claire du mois *kārttika*).

bhīṣmāpañcakavrata [*vrata*] n. soc. observance suivie dans cette période.

bhīṣmāparvan [*parvan*] n. lit. np. du Bhīṣmaparva, 6^e livre du Mah., "traitant de Bhīṣma"; il conte les combats et la mort du patriarche.

bhīṣmastavarāja [*stava-rāja*] m. lit. np. du Bhīṣmastavarāja "Hymne de louanges à Kṛṣṇa de Bhīṣma (mourant sur son lit de flèches)", épisode du Mah. [12-47].

bhīṣmastuti [*stuti*] f. lit. [BhP.] hymne de louanges à Kṛṣṇa de Bhīṣma.

bhīṣmāṣṭamī [*aṣṭamī*] f. soc. 8^e jour de la quinzaine claire du mois māgha; c'est une fête en l'honneur de Bhīṣma, qui choisit ce jour pour sa mort; on y célèbre le service funéraire *ekoddiṣṭa śrāddha*.

भीष्मक *bhīṣmaka* [*bhīṣma-ka*] m. myth. [Mah.] np. du roi Bhīṣmaka, père de Rukmī et Rukmiṇī; il régnait sur le Vidarbha.

भु *bhu* [agt. *bhū₂*] ifc. a. m. n. f. qui devient, qui est; produit par.

भुक्त *bhukta* [pp. *bhuj₂*] a. m. n. f. *bhuktā* dont on a joui ou usé; possédé; mangé — ifc. qui se nourrit de <iic.> — n. nourriture, repas; jouissance.

भुक्ति *bhukti* [act. *bhuj₂*] f. profit, possession, consommation; plaisir, jouissance, usufruit; vic-tuailles | phil. attachement aux plaisirs profanes; opp. *mukti* | astr. trajet d'un objet céleste.

भुग्न *bhugna* [pp. *bhuj₁*] a. m. n. f. *bhugnā* courbé, tordu; froncé (sourcils).

√**भुज्** *bhuj₁* v. [6] pr. (*bhujāti*) pft. (*bubhoja*) pp. (*bhugna*) courber, ployer, plier, fléchir, tordre || gr. *φενγω*; lat. *fugio*; all. *biegen*.

√**भुज्** *bhuj₂* v. [7] pr. r. (*bhunākti*) pft. (*bubhoja*) pp. (*bhukta*) ppr. r. (*bhunjāna*) inf. (*bhoktum*) pfp. (*bhoktavya*, *bhogya*, *bhojya*) pf. (*anu*, *upa*) jouir de, posséder <acc.>; jouir charnellement de | manger, goûter; boire | utiliser, employer, exploiter; éprouver — v. [7] pr. (*bhunākti*) servir, assister, protéger <acc.> | gouverner, régir — ca. (*bhojāyati*) ca. (*bhunjāpayati*) nourrir; nourrir qq. <acc.> avec qqc. <acc. i.> — dés. (*bubhukṣati*) désirer manger ou posséder || lat. *fungor*, *fructus*; fr. fruit.

bhavān bhunaktu c'est le moment de vous nourrir.

bhojaṃ bhojaṃ vrajati il marche après avoir mangé plusieurs fois.

udarapūram bhuṅkte il mange tout son saoul.

भुज् *bhuj₃* [agt. *bhuj₂*] ifc. a. m. n. f. [nom. *bhuk*] qui jouit de, qui aime, qui mange, qui gouverne, qui régit.

भुज् *bhuja* [agt. *bhuj₁*] m. bras; trompe d'éléphant; tronc d'arbre — f. *bhujā* courbe, repli; anneau de serpent | math. côté d'une figure géométrique | math. symb. le nombre 2.

bhujais tī traverser à la nage.

bhujaga [ga₁] m. serpent ["qui serpente"] — f. *bhujagī* serpent femelle.

भुजम् *bhujam* [acc. *bhuja*] iic.

bhujaṅga var. *bhujaṅga* [ga₁] m. serpent | soc. compagnon de débauche; compagnon dissolu d'un prince; amant; souteneur | myth. np. du génie-serpent [nāga] *Bhujaṅga* | math. symb. le nombre 8 | math. côté d'un polygone; not. base d'un triangle.

bhujaṅgaprayāta [prayāta] n. phon. mètre de l'"allure du cobra".

bhujaṅgaprayātam caturbhīryakāraiḥ le mètre *bhujaṅgaprayāta* consiste en quatre bacchées (11011011011).

bhujaṅgaviṛmbhita [viṛmbhita] m. mètre du "cobra allongé".

bhujaṅgama [gama] m. serpent.

भुजिष्य *bhujiṣyā* [fut. *bhuj₂*] m. serviteur — f. *bhujiṣyā* servante.

भुज्यु *bhujyú* [bhuj₂-yu] a. m. n. f. riche, opulent | véd. [RV.] np. du prince *Bhuju*, "l'Opulent", fils du roi *Tugra*; [Śāyaṇa] son père l'envoya sur mer pour attaquer ses ennemis réfugiés dans une île lointaine; ayant fait naufrage au large, il implora les *Aśvinau* qui le sauvèrent de la noyade.

भुञ्जान *bhuñjāna* [ppr. r. *bhuj₂*] a. m. n. f. *bhuñjānā* qui mange.

भुव *bhúva* [bhavas] m. myth. np. de *Bhuva*, épith. d'*Agni* l'"Incréé" — n. atmosphère — ifc. cf. *bhu*.

भुवन *bhúvana* [act. *bhū₁*] n. être vivant, être humain, humanité | univers, terre, un des 3 mondes [tribhuvana] | math. symb. le nombre 14 (7 mondes [loka] et 7 enfers [pātāla]) — m. la Terre, le Monde.

bhuvanagiri [giri] m. géo. np. de la ville de *Bhuvanagiri*, près de *Cidambaram* au *Tamil Nadu*; c'est le lieu de naissance de *śrī Rāghavendra Svāmī*.

bhuvanatala [tala] n. surface de la Terre.

hastasthitasakalabhuvanatalam [K.] Tenant en main la Terre entière.

bhúvanatraya [traya] n. les trois mondes, l'Univers; syn. *tribhuvana*.

svadeśo bhuvanatrāyam L'Univers est notre patrie.

bhuvanadīpaka [dīpaka] m. astr. np. du *Bhuvanadīpaka*, ouvrage de *jyotiṣa* de *Padmaprabha₁ Sūri*; *Siṃhatilaka Sūri* en fit un commentaire [vṛtti] en 1269.

bhuvanapati [pati] m. phil. véd. le Maître du Monde.

bhuvanapradīpa [pradīpa] m. lit. np. du *Bhuvanapradīpa*, traité d'architecture, not. pour la construction de temples.

bhuvanavijaya [vijaya] n. hist. np. du *Bhuvanavijaya*, cour des poètes de l'empereur *Kṛṣṇadeva Rāya* à *Vijayanagara*; cf. *aṣṭadiggaja*.

bhuvanābhyudaya [abhyudaya] m. lit. np. du *Bhuvanābhyudaya* "Triomphe du Monde", poème de cour de *śrī Śaṅkuka* (vers 850).

bhuvaneśvara [īśvara] m. myth. np. de *Bhuvaneśvara*, épith. de *Śiva* "Seigneur de l'Univers" — f. *bhuvaneśvarī* phil. [Tantra] np. de *Bhuvaneśvarī*, l'une des 10 puissances [mahāvidyā] de la Déesse [Śakti] | géo. np. de *Bhuvaneśvarī₁*, ville sacrée du *Kaliṅga-Utkala* (mod. *Bhubaneśvar*, capitale de l'*Orissa*); cf. *Liṅgarāja*.

भुवस् *bhuvas* [voc. pl. *bhū₂*] ind. air, atmosphère | *bhuvar* [bhuvarloka] myth. np. de *Bhuvar* l'"Entre-Ciel-et-Terre", monde céleste [loka] intermédiaire, où demeurent les accomplis [siddha₁]; cf. *lokatraya*, *vyāhrti*.

भुशुण्डी *bhuṣuṇḍī* f. sorte d'arme | var. *bhuṣuṇḍi* id. — m. *bhuṣuṇḍa* myth. [YV.] np. du corbeau *Bhuṣuṇḍa*, sage de très grand âge habitant le *kalpavṛkṣa Cūṭa* au paradis d'*Indra*; *Vasiṣṭha* lui ayant rendu visite, il conta sa naissance d'une orgie où les oies sacrées de *Brāhmī* s'unirent au corbeau *Caṇḍa₂*, monture de la *mātrkā Alambuṣā₁*; il lui expliqua que son extrême longévité était due à la pratique de la méditation, et au contrôle de ses sens; *Vasiṣṭha* transmit son enseignement à *Rāma*.
√ भू *bhū₁* v. [1] pr. (*bhāvati*) imp. (*bhava*) opt. (*bhavet*) fut. (*bhaviṣyati*) fut. péri. (*bhavitā*) pft. (*babhūva*) aor. [1] (*abhūt*) cond. (*abhaviṣyat*) pp. (*bhūta*) ppr. (*bhavat₁*) pfp. (*bhavanīya*, *bhavitavya*, *bhavya*, *bhāvya*) abs. (*bhūtvā*, *-bhūya*) pf. (*ati*, *anu*, *abhi*, *ā*, *āvis*, *ut*, *tiras*, *parā*, *pari*, *pra*, *bahis*, *vi*, *sam*) se produire, avoir lieu | devenir, naître | être, exister, se trouver (être en devenir, opp. *as₁* être réalisé) | appartenir à — ps. (*bhūyate*) être créé — ca. (*bhāvayati*) pp. (*bhāvita*) pfp.

(*bhāvya*) faire se manifester ; produire, créer, causer | encourager, réconforter ; reconnaître, honorer — intens. (*bóbbhoti*) intens. (*bobbhavīti*) intens. r. (*bóbbhūyáte*) être fréquemment, avoir l'habitude de | être transformé en {acc.} — dés. (*búbhūṣati*) dés. r. (*bubbhūṣate*) vouloir devenir || gr. *εφύυ* ; lat. *fui* ; ang. *to be* ; all. *bin* ; fr. physique.

bhavatu adv. soit ! eh bien ! marché conclu (marque une résolution prise).

abhaviṣyat dans l'éventualité où ; à supposer que ; si.

kṛtavān bhaviṣyati tu auras fait.

evam bhavatu qu'il en soit ainsi.

yadbhāvi tadbhavatu advienne que pourra.

bhavati bhavān yājayiṣyati il est possible que vous puissiez faire accomplir un sacrifice.

anuvakṣyan bhavati il va réciter.

kiṃ bhāvayet [mīmāṃsā] que faut-il accomplir ?

kena bhāvayet par quel moyen peut-on y arriver ?

katham bhāvayet comment faut-il s'y prendre ?

भू *bhū*₂ [*bhū*₁] f. [sg. nom. acc. *bhūs bhuvam*, i. *bhuvā*, dat. *bhuve bhuvai*, abl. g. *bhuvas bhuvās*, loc. *bhuvi bhuvām* ; du. nom. acc. *bhuvau*, i. dat. abl. *bhūbhyām*, g. loc. *bhuvos* ; pl. nom. acc. *bhuvā*, i. *bhūbhis*, dat. abl. *bhūbhyas*, g. *bhuvām*, loc. *bhūṣu*] la Terre ; sol, terrain | région, endroit, lieu, emplacement | fait de devenir ou d'apparaître — ind. *bhūr [bhūrloka]* myth. np. de Bhū la Terre, premier monde céleste [*loka*] ; cf. *lokatraya*, *vyāhṛti* [pl. *bhuvā* les mondes ; voc. cf. *bhuvā* — loc. *bhuvi* adv. sur Terre.

bhūr bhuvar svar par la terre, les mondes et le ciel (exclamation rituelle [*vyāhṛti*]) ; cf. *Prajāpati*.

rahobhuvī adv. en un lieu secret.

bhūgola [gola] m. globe terrestre ; la Terre.

bhūtala [tala] n. sol ; la Terre.

bhūtrṇa [trṇa] m. cf. *bhūstrṇa*.

bhūdevī [devī] f. np. de Bhūdevī, la Terre nourricière, épouse de Viṣṇu.

bhūpati [patī] m. roi [“maître de la Terre”].

bhūpāla [pāla] m. roi [“gardien de la Terre”].

*bhūbhuj [bhuj]*₃ m. roi, prince [“qui régit la terre”].

bhūbhṛt [bhṛt] m. roi | montagne.

bhūrāla [rāla] m. lave.

*bhūruh [ruh]*₂ m. [“qui pousse de la terre”] plante, arbre.

bhūruha [ruha] m. id.

bhūsvarga [svarga] m. le paradis sur Terre | myth. épith. du Mt Sumeru — v. [11] pr. r.

(*bhūsvargāyate*) devenir un paradis sur Terre.

bhūsvargāyamānametatsthalam var. *bhūlokagataḥ svargaḥ* ce sol est un paradis sur Terre.

भूत *bhūtā* [pp. *bhū*₁] a. m. n. f. *bhūtā* été ; devenu, qui a existé, qui s'est produit ; passé ; vrai, réel — ifc. qui est devenu, qui est pareil à, qui consiste en {iic.} — n. être vivant, âme, créature | myth. esprit, fantôme, génie | phil. [Sāṃkhya] cf. *bhūtatattva* | phil. [Vaiśeṣika] cf. *bhūtaḍṛavya* | math. symb. le nombre 5 — m. myth. esprit d'un défunt, spectre ; les *bhūtās* sont une classe d'êtres maléfiques.

... *bhūta* étant ...

bhūtatattva [tattva] n. phil. [Sāṃkhya] élément [tattva] grossier ; on en compte 5 [*pañcabhūtāni*] : *ākāśa* l'Éther ou Espace, *vāyu* l'Air ou Vent, *tejas* le Feu, *ap* l'Eau et *prthivī* la Terre ; ils dérivent des 5 perceptions [*tanmātra*] ; cf. *sūkṣmabhūta*, *sthūlabhūta*.

bhūtaḍāha [ḍāha] m. destruction des créatures.

bhūtaḍāhīya [-īya] a. m. n. f. *bhūtaḍāhīyā* capable de détruire des créatures.

*bhūtaḍṛavya [ḍṛavya]*₁ n. phil. [Vaiśeṣika] substance [ḍṛavya]₁ tangible ; on en compte 5 : la Terre [*prthivī*], les Eaux [*āpas*], le Feu [*tejas*], l'Air [*vāyu*], l'Éther [*ākāśa*].

*bhūtaḍhāra [ḍhāra]*₁ a. m. n. f. *bhūtaḍhārā* qui garde à l'esprit, qui se souvient — f. *bhūtaḍhārā* la Terre [“base des éléments”] | *bhūtaḍhārīṇī* id.

bhūtanātha [nātha] m. myth. np. de Bhūtanātha, épith. de Śiva “Maître des créatures”.

bhūtabhavyā [bhavya] n. sg. (collectif) le passé et le futur.

*bhūtabhavyabhavat [bhavat]*₁ n. le passé, le futur et le présent.

bhūtabhavyabhavatprabhu [prabhu] m. myth. maître du passé, du futur et du présent ; Nahuṣa s'en vantait.

bhūtaṇyā [ṇyā] m. [SB.] véd. le sacrifice aux esprits [*bhūta*], un des cinq rites majeurs [*mahāyāṇa*] ; cf. *bali*.

bhūtalipi [lipi] f. gram. [Tantra] “alphabet des éléments”, disposition particulière de l'alphabet sanskrit (sans voyelles longues) associée à l'évolution des éléments matériels.

bhūtavikriyā [vikriyā] f. possession par des esprits malins ; épilepsie.

bhūtavijñāna [vijñāna] n. spiritisme ; démonologie.

bhūtaṇyā [ṇyā] f. phil. le spiritisme ou science des esprits, un genre littéraire.

bhūtasamkhyā [samkhyā] m. chronogramme, système de numération par analogie; par ex. *abhra*, *ambara*, *ākāśa*, *kha*, *gagana*, *bindu*, *viyat*, *vyoman* ou *śūnya* pour 0, *ādi*, *indu*, *ka₂*, *candra*, *bhūmi*, *rūpa* ou *soma* pour 1, *akṣi*, *netra*, *locana*, *pakṣa*, *aśvin*, *dasra*, *phaṇindra*, *dos*, *doṣan*, *bhuja*, *yama₂* ou *yamala* pour 2, *agni*, *krama*, *guṇa*, *grāma*, *bhuvana*, *mūrti*, *rāma* ou *loka* pour 3, *veda*, *yuga*, *varṇa*, *abdhi*, *ambudhi*, *koṇa*, *śruti*, *samudra₁* ou *ambhāṃsi* pour 4, *indriya*, *bhūta*, *putra*, *pavana*, *vāyu*, *śara*, *iṣu* ou *suta₂* pour 5, *aṅga₁*, *ṛtu*, *rasa*, *darśana*, ou *tarka* pour 6, *sindhu*, *adri*, *turaga/turaṅga*, *giri/parvata*, *śaila*, *mahādhra*, *muni/ṛṣi*, *svara* ou *aśva* pour 7, *anuṣṭubh₂*, *kumbhin*, *gaja/ibha/matamgaja*, *sarpa/bhujaṅga*, *maṅgala*, *vasu* ou *siddhi* pour 8, *chidra*, *randhra*, *graha*, *nanda*, *nidhi*, *kha-cara/nabhaścara*, *aṅka*, *pīṭha* ou *samkhyā₂* pour 9, *āsā₁/diśā*, *avatāra* ou *rāvaṇaśiras* pour 10, *maheśvara* ou *rudra* pour 11, *āditya*, *arka*, *māsa* ou *ravi/sūrya* pour 12, *viśve* pour 13, *manu*, *indra* ou *bhuvana* pour 14, *tithi* pour 15, *kalā* pour 16, *dhṛti* pour 18, *kṛti* pour 20, *tattva* pour 25, *bha* pour 27, *rada* ou *danta* pour 32, *deva/sura* pour 33; ce système est employé not. par Varāhamihira. *śūnyarasa* math. 60.

śarāyamarasa math. 625.

śrutīndriyarasair [stèle] en l'an 654 (de l'ère *śāka₃*).

bhūtārtha [artha] m. fait ayant eu lieu, fait réel.

bhūtārthavāda [vāda] m. phil. réalisme; matérialisme.

bhūtāvāsa [āvāsa] m. myth. ["refuge des créatures"] épith. de Viṣṇu ou Śiva | bio. bot. *Terminalia bellirica*, faux myrobolan; syn. *vibhūta*.

bhūteśa [īśa] m. myth. np. de Bhūteśa "Maître des esprits", épith. de Brahmā, Kṛṣṇa ou Śiva.

bhūtokti [ukti] f. phil. parole divine infaillible.

भूति *bhūti* [act. *bhū₁*] f. existence, bien-être | bonheur, prospérité, fortune, réussite; salut.

भूम *bhūma* ifc. *bhūman*.

dhruvāya bhūmāya namaḥ Hommage à la Terre éternelle.

भूमन् *bhūman* [*bhū₂-man*] n. la Terre, le Monde | territoire, sol, terrain; pays, contrée — m. plénitude, abondance; richesse; multitude | phil. [vedānta] l'infini | gram. pluriel — ifc. rempli de (iic.).

bhūmnā adv. généralement, en général.

bhūmni adv. gram. au pluriel.

भूमि *bhūmi* [*bhū₂*] f. terre, sol, terrain | lieu, place, terroir; emplacement, terrain; position, poste, situation; plan | myth. np. de Bhūmi la Terre | rôle, personnage | math. symb. le nombre 1 | lit. np. de la section [*khaṇḍa*] Bhūmi d'un *purāṇa* traitant de mythes se passant sur Terre | [*vihārabhūmi*] bd. stade de perfection d'un *bodhisattva* — ifc. objet propre à, réceptacle de (iic.) || lat. *humus*.

bhūmau adv. par terre.

bhūmigṛha [gṛha] n. chambre souterraine; cachot; caveau — a. m. n. f. *bhūmigṛhā* ["dont la terre est la résidence"] mort.

bhūmicchattra [chattra] n. champignon.

bhūmicchidra [chidra] n. défrichage, première culture de la terre.

bhūmicchidranyāya [nyāya] m. soc. droit du sol à celui qui le cultive en premier.

bhūmija [ja] a. m. n. f. *bhūmijā* issu de la terre; né du sol — m. astr. np. de Bhūmija "né de la Terre", un nom de Mars; cf. *Aṅgāraka*, *Kuja*, *Maṅgala*.

bhūmipa [pa₂] m. roi ["protecteur de la terre"].

bhūmipati [pati] m. roi ["maître (ou époux) de la terre"].

bhūmipatitva [-tva] n. royauté.

bhūmipāla [pāla] m. roi ["protecteur de la terre"] || thai *Bhumibol*.

bhūmipūjā [pūjā] f. soc. rite de consécration du terrain d'un édifice, not. d'un temple.

bhūmibhāga [bhāga] m. terrain; portion de terre; emplacement.

bhūmivarga [varga] m. lit. section du *Bhūmyādikāṇḍa*, traitant de la nature.

bhūmisāt [-sāt] ind. aplani, rasé (avec *kṛ₁*).

bhūmisuta [suta₂] m. np. de Bhūmisuta, épith. de Maṅgala "fils de la Terre".

bhūmisparsā [parsā] m. toucher de la terre.

bhūmisparsāmudrā [mudrā] f. bd. geste du "toucher de la terre", par lequel Buddha prit la Terre à témoin de ses mérites au moment de son Éveil (en *padmāsana*, main droite sur le genou droit, doigts étendus touchant le sol).

bhūmihāra [hāra₁] m. soc. sous-classe de brahmanes agriculteurs des plaines indo-gangétiques; ils font des dons, mais ne quêtent pas, et n'officiant pas comme prêtres.

bhūmyādikāṇḍa [ādi-kāṇḍa] n. lit. np. du *Bhūmyādikāṇḍa*, 2^e tome de l'*Amarakoṣa*; il comprend dix sections [varga]: *bhūmivarga* traitant de la Terre, *puravarga* traitant des villes, *śailavarga* traitant des montagnes, *vanauśadhivarga* traitant

des herbes sauvages, *simhādivarga* traitant des animaux, *nṛvarga* traitant de l'homme, *brahmavarga* traitant des brahmanes, *kṣatriyavarga* traitant des guerriers, *vaiśyavarga* traitant des marchands, et *sūdravarga* traitant des serviteurs.

भूमिका *bhūmikā* [*bhūmi-ka*] f. terre, sol | préface, introduction d'un ouvrage; (théâtre) liste des rôles des acteurs — ifc. emplacement de ⟨iic.⟩; sol en ⟨iic.⟩; plancher, étage; niveau.

bhūmikāyām adv. ifc. dans le rôle de ⟨iic.⟩.

saptabhūmikāḥ prāsādaḥ palais de 7 étages.

lakṣmībhūmikāyām vartamānā jouant le rôle de Lakṣmī.

भूमिम् *bhūmim* [acc. *bhūmi*] iic.

bhūmiṃjaya [*jaya*] m. myth. [Mah.] np. de Bhūmiṃjaya “Conquérant de la Terre”, titre du prince Uttara.

भूय *bhūya* [act. *bhū*₁] n. l'être, le devenir — ifc. fait de devenir ⟨iic.⟩ | état de ⟨iic.⟩.

kuśalaṃ bhūyāt adr. souhaite de prospérité.

भूयश् *bhūyaśas* [*bhūyas-śas*] adv. principalement; généralement | de nouveau; encore.

भूयस् *bhūyas* [compar. *bhūri*] a. m. n. f. *bhūyasī* très nombreux, très abondant, très grand | qui abonde en ⟨i. iic.⟩.

bhūyas acc. adv. plus, davantage, encore, beaucoup, très.

bhūyasā i. adv. généralement; au plus haut degré.

kiṃ bhūyas à quoi bon épiloguer?

bhūyo'pi de plus; encore plus.

bhūyo bhūyas encore et encore; bien des fois.

bhūyastva [-*tva*] n. profusion, abondance.

भूयिष्ठ *bhūyiṣṭha* [super. *bhūri*] a. m. n. f. *bhūyiṣṭhā* le plus grand, le plus abondant, principal — acc. *bhūyiṣṭham* adv. pour la plupart | au plus haut degré.

bhūyiṣṭhena adv. principalement.

abhirūpabhūyiṣṭhā pariṣat une assemblée composée principalement de gens cultivés.

kṣīṇabhūyiṣṭhāyām kṣapāyām la nuit étant presque épuisée.

bhūyiṣṭhām te nama uktiṃ vidhema [Īśā] Nous t'offrons l'hommage de notre meilleure salutation.

भूरि *bhūri* a. m. n. f. nombreux, abondant; grand, important — m. myth. épith. de Viṣṇu, Śiva, Brahmā, Indra — adv. *bhūrī* en grand nombre, abondamment; souvent; très.

bhūri kṛtvas de nombreuses fois; répétitivement.

bhūrīśas [-*śas*] adv. de multiple façons; en abon-

dance.

bhūrīśravas [śravas] m. myth. [Mah.] np. du prince Bhūrīśravā “Tonitruant”, fils de Soma-datta; il rallia le clan des *kauravās* comme général [akṣauhiṇīpati]; alors qu'il tenait son compatriote Yuyudhāna à sa merci, Arjuna lui coupa le bras d'une flèche, et Yuyudhāna le décapita.

भूर्ज *bhūrja* m. bio. bot. *Botula bhojpatra*, bouleau; on écrit sur son écorce — n. feuille d'écorce de bouleau utilisée pour écrire | document, contrat écrit || ang. birch.

bhūrjapattra [*pattra*] n. écorce de bouleau servant à écrire.

√ **भूष्** *bhūṣ* v. [1] pr. (*bhūṣati*) pp. (*bhūṣita*) pf. (*pari*) faire des efforts pour ⟨dat.⟩, s'efforcer d'obtenir — ca. (*bhūṣayati*) pf. (vi) orner, parer, décorer; embellir.

भूषण *bhūṣaṇa* [agt. *bhūṣ*] a. m. n. f. *bhūṣaṇā* ifc. qui orne, qui décore — m. myth. épith. de Viṣṇu — n. ornement, parure, décor | lit. commentaire.

bhūṣaṇabhaṭṭa [*bhaṭṭa*] m. hist. np. de Bhūṣaṇa Bhaṭṭa, fils de Bāṇa₂; après la mort de son père, il compléta la Kādambarī suivant ses plans.

bhūṣaṇaṇojana [*yojana*] n. l'art de la parure, l'un des 64 arts [*kalā*].

भूषा *bhūṣā* [act. *bhūṣ*] f. ornement, décoration.

भूषिन् *bhūṣin* [agt. *bhūṣ*] a. m. n. f. *bhūṣiṇī* ifc. orné de ⟨iic.⟩.

भूष्णु *bhūṣṇu* [agt. *bhū*₁] a. m. n. f. qui profite, qui croît; prospère | désireux de prospérité.

भूस्तृण *bhūstṛṇa* [*bhūstṛṇa*] m. bio. bot. *Cymbopogon citratus*, citronnelle; cette plante aromatique a de nombreux usages médicaux; cf. *uśira*.

√ **भृ** *bhr* v. [3] pr. (*bībharti*) ppr. (*bibhrat*) v. [1] pr. (*bhārti*) pr. r. (*bharate*) ppr. (*bharat*) pp. (*bhrta*) pfp. (*bhārya*, *bhrtya*) pf. (ā, pra, sam) soutenir, porter; supporter (au propre et au fig.); entretenir | porter sur soi, avoir — ca. (*bhārayati*) faire supporter || gr. *φέρω*; lat. *fero*; ang. to bear; all. gebären; fr. -fère.

rājyaṃ bhr exercer la royauté.

kṛṣṇaścakramabibhararjuno gāṇḍivam duryodhanabhimāsenau gadāmabibhrtāmanye sarve yodhāḥ sādharāṇaṃ dhanurābibharuḥ Kṛṣṇa portait le *ca-kra*, Arjuna l'arc Gāṇḍīva, Duryodhana et Bhīma portaient la massue, tous les autres guerriers portaient en général un arc.

भृग् *bhr̥g* [onomatopée] ind. imite le craquement du feu.

भृगु *bhṛgu* [*bhṛg-u*] m. myth. np. du *maharṣi* Bhṛgu “Crépissant”, géniteur [*prajāpati*], né de la poitrine de Brahmā, ou bien né d’Agni au cours d’un *brahmayajña* dirigé par Varuṇa; il fut élevé par Varuṇa et Carṣaṇī; son épouse était la belle et vertueuse Pulomā₂; il est père de Śukra et de Cyavana; au mariage de Ṛcika, il enseigna à son épouse Satyavatī₁ un rite pour permettre à elle et à sa mère d’avoir un fils; [Mah.] il officia au sacrifice de Dakṣa, et Śiva lui arracha la barbe; [SB.] comme il s’estimait supérieur en connaissances à son géniteur Varuṇa, celui-ci l’envoya dans l’au-delà voir les supplices des damnés; il y vit un homme coupant un autre avec sa hache, un homme mangeant un homme qui criait et un homme mangeant un homme silencieux; son père lui apprit qu’ils étaient respectivement l’esprit d’un arbre, celui d’un animal, et celui d’une plante, se vengeant sur leur bourreau de ce qu’il leur avait fait subir en ce monde; [PP.] les sages [ṛṣi], ne pouvant décider quel dieu était le plus digne de vénération par les brahmanes, lui demandèrent d’arbitrer; ne pouvant accéder à Śiva occupé maritalement, il le condamna à être adoré sous la forme du *liṅga*; méprisé par Brahmā imbu de sa grandeur, il le condamna à ne pas être l’objet d’un culte; enfin il frappa du pied la poitrine de Viṣṇu endormi pour le réveiller; celui-ci le traita néanmoins avec respect, gagnant ainsi son suffrage; Bhṛgu avait un 3^e œil sous son pied qui signifiait son ego orgueilleux; Viṣṇu le détruisit et lui montra la vanité de sa prétention à juger la *trimūrti*; Bhṛgu est le patron des astrologues, et on lui attribue la Bhṛgusaṃhitā | pl. myth. [RV.] les *bhṛgavas* sont une race d’êtres divins associés au feu, que Mātariśvā leur apporte; cf. Bhārgavās. *bhṛgor caru* myth. bouillie rituelle de Bhṛgu, absorbée par une épouse pour avoir un fils.

bhṛgukaccha [*kaccha*] n. géo. np. de la ville sacrée de Bhṛgukaccha “Rivage de Bhṛgu” sur la rivière Narmadā (connue des grecs comme Barygāsa, mod. Broach/Bharuch au Gujarāt), où se trouve le temple de Bhṛgurṣi; cf. Bharukaccha — f. *bhṛgukacchā* id.

bhṛgupāta [*pāta*] m. soc. suicide rituel en se jetant du haut d’une falaise, not. au rocher de Girinagara, d’un premier-né mâle promis par sa mère à Mahādeva.

bhṛguprasavaṇa [*prasavaṇa*] m. myth. [Rām.] np. du Mont Bhṛguprasavaṇa “Cascade de Bhṛgu”, dans l’Himālaya; Sagara y fit pénitence

100 ans avec ses épouses pour obtenir des fils.

bhṛgurṣi [*ṛṣi*] m. myth. np. de Bhṛgurṣi, le ṛṣi Bhṛgu.

bhṛguvallī [*vallī*] f. lit. 3^e chapitre de la TU.

bhṛgusaṃhitā [*saṃhitā*] f. lit. np. de la Bhṛgusaṃhitā, œuvre d’astrologie prédictive ancienne attribuée à Bhṛgu.

भृङ्ग *bhṛṅga* m. f. *bhṛṅgī* bio. zoo. abeille, bourdon; gros hyménoptère bleu foncé | passereau.

bhṛṅgarāja [*rāja*] m. bio. zoo. grande pie-grièche.

bhṛṅgāra [*āra*] m. myth. vase d’or offert par Varuṇa à Bharatamuni et ses fils après leur première représentation théâtrale | soc. vase purificateur utilisé lors de la consécration d’un roi; il est composé des 8 alliages [*aṣṭadhātu*] | soc. [*nāṭya*] vase utilisé par le directeur de théâtre [*sūtradhāra*] lors du prologue [*pūrvaraṅga*] d’une pièce pour purifier le *jarjara* afin qu’il serve de bannière sacrée [*indrādhvaja*] — n. girofle | or | cf. *bhṛṅga*.

भृङ्गि *bhṛṅgi* iic. *bhṛṅgin*.

bhṛṅgiriṭi m. myth. np. de Bhṛgiriṭi ou Bhṛgiriṭi; cf. Bhṛṅgī.

bhṛṅgiriṭi [*ṛiṭi*] m. myth. np. de Bhṛṅgiriṭi-Bhṛṅgī; lit. il est mis en scène dans le Bālarāmāyaṇa, comme émissaire de Śiva pour éviter un combat entre Rāvaṇa et Paraśurāma que Nārada cherchait à inciter.

bhṛṅgīśasaṃhitā [*īśa-saṃhitā*] f. lit. np. de la Bhṛṅgīśasaṃhitā, recueil de textes d’éloges de pèlerinages [*māhātmya*] du nord du Kāśmīra; cf. Śāradāmāhātmya.

भृङ्गिन् *bhṛṅgin* [*bhṛṅga-in*] m. myth. np. du *preta* Bhṛṅgī, adorateur de Śiva qui, ayant fait le vœu de n’adorer qu’un dieu, négligeait d’honorer Pārvatī; ne pouvant circumambuler Śiva seul, enlacé par celle-ci, il se transforma en insecte [*bhṛṅgī*] pour ce faire; Pārvatī le maudit à être réduit à un squelette; ne pouvant plus se soutenir, il obtint une troisième jambe de Śiva; pour l’obliger à honorer Pārvatī, Śiva s’unit à elle sous la forme androgyne Ardhanārīśvara; on dit aussi qu’il représente le démon Andhaka vidé de son sang; on le représente comme un squelette; il est aussi appelé Bhṛgiriṭi, Bhṛṅgiriṭi, et autres variations.

√भृज्ज् *bhṛjj* [relié à *bhṛg*] v. [6] pr. (*bhṛjjāti*) pp. (*bhṛjṣṭa*) griller, rôtir; frire.

भृज्जत *bhṛjjata* [imp. *bhṛjj*] ind. rôtissez!

भृत् *bhṛt* [agt. *bhṛ*] ifc. a. m. n. f. qui porte, qui soutient; qui a, qui ait (iic.).

भृत *bhṛta* [pp. *bhṛ*] a. m. n. f. *bhṛtā* porté, supporté, transporté; élevé | acquis; embauché; payé, rémunéré — ifc. plein de ⟨iic.⟩ — m. salarié.

bhṛtaka [-ka] a. m. n. f. *bhṛtikā* tiré, apporté (eau) — m. domestique, serviteur; salarié — f. *bhṛtikā* embauche; salaire.

भृति *bhṛti* [act. *bhṛ*] f. entretien, fait d'élever ou de nourrir; nourriture; salaire.

भृत्य *bhṛtya* [pfp. [1] *bhṛ*] a. m. n. f. *bhṛtyā* devant être entretenu — m. domestique, serviteur — ifc. qui élève ⟨iic.⟩ — f. *bhṛtyā* entretien, support; gages — v. [11] pr. r. (*bhṛtyāyate*) se comporter comme un serviteur.

bhṛtyibhū devenir serviteur, entrer au service de.

भृथ *bhṛtha* m. véd. oblation (de soma).

भृश *bhṛśa* [relié à *bhramś*] a. m. n. f. *bhṛśā* fort, puissant, violent; abondant; intense, excessif — v. [11] pr. r. (*bhṛśāyate*) devenir vigoureux; s'intensifier.

bhṛśam adv. fortement, puissamment, intensément; beaucoup, en grand nombre; fréquemment; encore et encore | énergiquement, violemment; avec excès.

भृष्ट *bhṛṣṭā* [pp. *bhṛjj*] a. m. n. f. *bhṛṣṭā* frit; grillé, rôti.

भेक *bheka* m. bio. zoo. grenouille.

भेड *bheḍa* m. béliet | var. *bheṇḍa* id. — f. *bheḍi* brebis.

भेतव्य *bhetavya* [pfp. [3] *bhṛ*] a. m. n. f. *bhetavyā* à craindre, que l'on doit redouter.

na bhetavyam (impers.) il ne faut pas avoir peur; n'aie pas peur (de ⟨abl. g.⟩).

भेद *bhedā* [act. *bhid*₁] m. fente, brisure; fissure (du. lèvres du vagin) | destruction, violation | effraction; divulgation | état d'être brisé; fronce-ment (des sourcils) | séparation; différence; inter- valle | classification; not. trait phonétique | intrigue, zizanie; corruption, trahison | math. hypothénuse d'un triangle rectangle | phil. dualité entre Dieu et l'Univers (opp. monisme [*abheda*]) | gram. violation d'une règle; ambiguïté | gram. variante orthogra- phique.

bhedadhikkāra [*dhikkāra*] m. lit. np. du Bhe- dadhikkāra "Mépris de la doctrine de différence", critique de Madhva due à Nṛsiṃhāśrama; cf. Bhe- davyāvilāsa.

bhedavākya [*vākya*] n. phil. expression verbale de différence.

bhedavāda [*vāda*] m. phil. doctrine de dualité entre Dieu et l'Univers, due à Madhva.

bhedavidyā [*vidyā*] f. phil. id.

bhedavidyāvilāsa [*vilāsa*] m. lit. np. du Bhe- davyāvilāsa "Beauté de la doctrine de différence", défense de Madhva par Vijayīndra en réponse au Bhedadhikkāra de Nṛsiṃhāśrama.

bhedāgraha [*agraha*] m. phil. [bd.] non appréhension de la différence; opp. *abhedagraha*.

bhedābheda [*abheda*] m. du. phil. dualité et monisme mélangés; [*vedānta*] école professant que le brahman et la création sont à la fois séparés et liés | phil. [Kumārila] identité et différence; caractérise not. la relation entre la qualité [*guṇa*] et la substance [*dravya*₁].

acintya-bhedābheda-tattva inconcevable simul- tanéité de l'unité et de la différence entre Dieu et l'âme individuelle (résumé de la doctrine de Caitanya).

bhedābhedavāda [*vāda*] m. phil. doctrine pro- fessant à la fois la dualité et le monisme; cf. Bhāskara₁.

bhedojjīvana [*ujjīvana*] n. lit. np. du Bhedojjīvana "Renaissance de la différence", petit ouvrage de Vyāsātīrtha s'opposant au monisme.

भेदक *bhedaka* [agt. *bhid*₁] a. m. n. f. *bhedikā* qui troue, qui perce; qui détruit | qui distingue, qui détermine, qui définit — n. gram. adjectif — act. f. *bhedikā* destruction, annihilation.

भेदन *bhedana* [act. *bhid*₁] n. fait de fendre, de bri- ser, de séparer; division, rupture | fait de trahir (not. un secret ⟨iic.⟩); fait de semer la discorde.

भेद्य *bhedyā* [pfp. [1] *bhid*₁] a. m. n. f. *bhedyā* qui doit être cassé, fendu ou perforé; à ouvrir | à contes- ter, à réfuter; à analyser, à déterminer — n. gram. substantif.

भेय *bheya* [pfp. [1] *bhṛ*] a. m. n. f. *bheyā* à craindre, que l'on doit redouter — acc. *bheyam* (impers.) il faut craindre ⟨abl.⟩.

arer bheyam l'ennemi doit être craint.

भेरी *bherī* f. gros tambour au son grave; timbale, grosse caisse.

भेरुण्ड *bheruṇḍa* var. *bheraṇḍa* a. m. n. f. *bheruṇḍā* terrible, formidable, terrifiant | oiseau de proie | animal carnassier (loup, chacal, renard, hyène).

भेषज *bheṣaja* [agt. *bhiṣaj*] a. m. n. f. *bheṣajī* qui guérit, qui soigne — n. médicament; remède (contre ⟨g. iic.⟩) | charme de guérison, not. de l'Atharvaveda.

भैक्ष *bhaikṣa* [vr. *bhikṣ-a*] a. m. n. f. *bhaikṣī* qui vit d'aumônes — n. mendicité; nourriture mendiée.

bhaikṣaṃ gam demander l'aumône ; mendier.

bhaikṣaṃ car id.

भैक्षुक *bhaikṣuka* [vr. *bhikṣuka*] n. foule de mendiants — m. soc. 4^e stade de la vie brahmanique, état d'ascète errant — f. *bhaikṣukī* écriture bd. ancienne.

भैक्ष्य *bhaikṣya* [vr. *bhikṣ-ya*] a. m. n. f. *bhaikṣyā* cf. *bhaikṣa*.

भैम *bhaima* [vr. *bhīma*] a. m. n. f. *bhaimī* concernant Bhīma ; descendant de Bhīma ou Bhīma₁ — f. *bhaimī* myth. np. de Bhaimī, épith. de Damayantī, fille de Bhīma₁.

भैरव *bhairava* [vr. *bhīru-a*] a. m. n. f. *bhairavī* terrible, formidable, effrayant — m. myth. np. de Bhairava “le Terrifiant”, épith. de Śiva sous sa forme farouche [*ugra*] ; sa monture est un cadavre [*śavārūḍha*] ou un chien, et il porte la massue de crâne-humérus [*khaṭvāṅga*] comme arme ; il est souvent représenté ithyphallique [*ūrdhvaliṅga*] ; il est célébré [*jayantī*] à *bhairavāṣṭamī* ; il possède 8 temples à Bénarès [*aṣṭabhairava*] | soc. *yogin* de la secte tantrique des adorateurs de Bhairava — n. horreur, terreur — f. *bhairavī* phil. [Tantra] np. de Bhairavī “la Terrible”, l'une des 10 puissances [*mahāvidyā*] de la Force [Śakti].

bhairavatantra [tantra] n. soc. np. de la tradition transgressive Bhairavatantra ; cf. Brahmayāmala.

bhairavastotra [stotra] m. lit. np. du Bhairavastotra d'Abhinavagupta (993).

bhairavānanda [ānanda] m. myth. joie de Bhairava.

bhairavānandanāṭaka [nāṭaka] n. lit. np. du drame Bhairavānandanāṭaka, dû à Maṇika ; son héros est Bhairava, l'héroïne est la nymphe Madanavatī.

bhairavāṣṭamī [aṣṭamī] f. soc. le 8^e jour de la quinzaine sombre du mois *mārgaśīrṣa* ; on y célèbre l'apparition de Bhairava, venu pour décapiter Brahmā.

भैषज्य *bhaiṣajya* [vr. *bhiṣaj-ya*] n. médecine, remède (contre <g>) ; efficacité curative.

भो *bho* cf. *bhos*.

भोक्तव्य *bhoktavya* [pfp. [3] *bhuj*₂] a. m. n. f. *bhoktavyā* dont on peut jouir, que l'on peut manger ; à utiliser.

bhoktavyam il faut manger.

asti bhoktavyam il y a à manger.

भोक्तृ *bhoktr* [agt. *bhuj*₂] a. m. n. f. *bhoktrī* qui profite ; qui mange ; qui ressent | qui gouverne, qui utilise — m. utilisateur ; bénéficiaire ; possédant ; mari ; prince | myth. épith. de Viṣṇu.

bhoktrtva [-tva] n. fait de profiter, de prendre plaisir, de percevoir, de posséder.

भोग *bhoga*₁ [act. *bhuj*₁] m. anneau (d'un serpent).

bhogavat [-vat] f. *bhogavatī* myth. np. de la rivière Bhogavatī ou Gange souterrain | myth. capitale souterraine des dragons [*nāga*].

भोग *bhoga*₂ [act. *bhuj*₂] m. consommation ; nourriture ; repas, banquet | plaisir, richesse, jouissance ; perception, sentiment | plaisir sexuel | profit, gain | phil. fruit (d'une action), récompense.

bhogalābha [lābha] m. soc. avantage obtenu par un créancier par le rendement d'un bien prêté en gage.

bhogopabhogavrata [upabhoga-vrata] n. jn. l'observance de consommation limitée, un vœu méritoire [*guṇavrata*].

भोगिन् *bhogin*₁ [agt. *bhuj*₁] m. f. *bhoginī* [“qui a des anneaux”] serpent.

भोगिन् *bhogin*₂ [agt. *bhuj*₂] a. m. n. f. *bhoginī* jouisseur — f. *bhoginī* soc. favorite d'un prince.

भोग्य *bhogyā* [pfp. [1] *bhuj*₂] a. m. n. f. *bhogyā* dont on doit jouir ; digne qu'on en jouisse | dont on peut se nourrir | utile, profitable | à endurer — n. objet de plaisir ; possession ; argent — f. *bhogyā* prostituée.

भोज् *bhoj* [ca. *bhuj*₂] v. [10] pr. (*bhojāyati*) nourrir ; réjouir.

brāhmaṇā bhojyantām que l'on nourrisse les brahmanes !

भोज *bhojā* [agt. *bhuj*₂] a. m. n. f. *bhojā* qui donne le plaisir ; libéral | joyeux, bon vivant, jouisseur — m. myth. np. du *yādava* Bhoja “Épicurien”, roi des *bhojās*, descendant de Vṛṣṇi, père de Hṛdīka | myth. épith. de Kṛtavarmā | hist. np. du roi Bhoja₁ du Mālava ; cf. Bhojadeva | pl. *bhojās* géo. nom d'un pays et de ses habitants, de capitale Bhojapurī ; cf. Uśīnarās.

bhojādeva [deva] m. hist. np. du roi du Mālava Paramāra Bhojadeva, fils aîné de Sindhurāja ; sa capitale était Dhārā ; il régna de 1018 à 1054 ; il repoussa les Turuṣkās à Dvārakā ; il combattit, et fut finalement vaincu par les Cālukyās ; il était lettré, avait à sa cour de nombreux poètes, et organisait des tournois de poésie ; le Bhojaprabandha en fit la légende dorée ; on lui attribue de très nombreux ouvrages, not. des traités sur le style poétique en sanskrit (Sarasvatīkaṇṭhābharaṇa₁), sur la poésie et la dramaturgie (Śṛṅgāraprakāśa), sur l'hygiène (Cārucaryā), sur l'astronomie (Rajamṛgaṅga), sur la philosophie (Tattvaparakāśa) ; on lui doit le lexique Bhojanighaṇṭu ou Nāmamālikā ; son

Rājamārtanḍa est un commentaire du Yogasūtra ; son Rāmāyaṇacampū est un poème classique du sanskrit médiéval ; enfin on lui attribue la grammaire du sanskrit appelée elle aussi Sarasvatīkaṇṭhābharāṇa₂.

bhojānighaṇṭu [*nighaṇṭu*] m. lit. np. du Bhojanighaṇṭu ; cf. Nāmamālikā.

bhojāpura [*pura*] n. géo. np. de la ville de Bhojapura, fondée par le roi Bhoja₁ (mod. Bhojpur au Madhya Pradesh, à 28 km de Bhopal) ; cf. Bhojēśvara — f. *bhojapurī* géo. np. de Bhojapurī, id.

bhojāprabandha [*prabandha*] m. lit. np. du Bhojaprabandha “Geste du roi Bhoja₁” de Vallāla ; c’est une fiction qui met en scène de nombreux poètes (souvent non contemporains) à la cour du roi Bhojadeva.

bhojārājan [*rājan*] m. hist. np. du roi Bhojarājā ; cf. Bhojadeva.

bhojāvṛtti [*vṛtti*] f. lit. np. du Bhojavṛtti, commentaire sur le Yogasūtra de Patañjali₂ [Pātañjalavṛtti] dû au roi Bhojadeva ; cf. Rājamārtanḍa.

bhojāsālā [*sālā*] f. hist. np. de la Bhojāsālā “Bibliothèque du roi Bhoja₁”, école de sanskrit fondée par le roi Bhojadeva à Dhārā, dans le temple de Sarasvatī ; elle fut pillée en 1140 par Siddharāja, qui ramena en butin ses livres, et not. la grammaire Sarasvatīkaṇṭhābharāṇa₂ ; elle fut alors transformée en mosquée.

bhojēśvara [*īśvara*] m. géo. np. du temple śaiva Bhojēśvara de Bhojapura ; il fut commencé par le roi Bhoja₁ au 11^e siècle, mais jamais complété ; son *liṅga* monolithe a 5,5 m de haut et 2,3 m de circonférence.

bhojoṣṇa [*uṣṇa*] a. m. n. f. *bhojoṣṇā* trop chaud pour être mangé.

भोजन *bhojana* [act. *bhuj₂*] n. nourriture, aliment | alimentation, repas — f. *bhojanā* ifc. nourri de ; qui sert de nourriture à.

bhojanapātra [*pātra*] n. récipient alimentaire ; bol.

bhojanabhāṇḍa [*bhāṇḍa*] n. ustensile de cuisine.

भोजिन् *bhojin* [agt. *bhuj₂*] ifc. a. m. n. f. *bhojinī* qui mange ; qui prend plaisir à, qui jouit de.

śighrabhojin qui mange vite.

भोज्य *bhojya* [pfp. [1] *bhuj₂*] a. m. n. f. *bhojyā* dont on peut jouir, à consommer ; comestible ; que l’on doit nourrir ; dont la nourriture peut être mangée par <g.> | dont on peut ou doit se servir — n. nourriture, aliment, repas.

bhojyāṇna [*anna*] a. m. n. f. *bhojyāṇnā* soc. convenable à préparer le repas (se dit d’un *sūdra* propre à préparer la nourriture d’un *brāhmaṇa*).

bhojyoṣṇa [*uṣṇa*] n. quelque chose de chaud à manger.

भोट *bhoṭa* m. géo. np. de Bhoṭa, le Tibet || fr. Bhoutan.

भोस् *bhos* [*bhavat₂*] interj. d’interpellation respectueuse : monsieur ! | ô ! <voc.> | var. *bho* id.

bho bhos holà ! oyez, oyez !

bho rāma ô Rāma !

भौत *bhauta* [vr. *bhūta*] a. m. n. f. *bhautī* qui concerne les êtres vivants ; qui concerne les substances | matériel | relatif aux esprits ; possédé par des démons ; dément, fou ; idiot — n. la multitude des esprits — f. *bhautī* nuit [“où rôdent les esprits”].

bhautasāstra [*sāstra*] n. mod. la science physique.

bhautākhyāna [*ākhyāna*] n. lit. np. du genre littéraire *bhautākhyāna* ou *bhautopākhyāna* ; il consiste en anecdotes satiriques mettant en scène des personnages stupides, représentant les opposants des auteurs.

bhautopākhyāna [*upākhyāna*] n. cf. *bhautākhyāna*.

भौतिक *bhautika* [vr. *bhūta-ika*] a. m. n. f. *bhautikī* phil. dérivé des éléments naturels ; matériel | qui concerne les êtres — n. perle — f. *bhautikī* mod. physique.

भौत्य *bhautya* [vr. *bhūti-ya*] m. myth. np. de Bhautya “Fortuné”, 14^e *manu* du *kalpa*.

भौम *bhaumā* [vr. *bhūmi-a*] a. m. n. f. *bhaumī* relatif à la terre, terrestre | fait de terre | (revenu) foncier | relatif à la planète Mars ; qui se produit le Mardi — m. myth. np. de Bhauma, épith. de Maṅgala “issu de la Terre” | myth. np. de Bhauma₁, patr. de l’*asura* Naraka, fils de Bhūmi | hist. ère [*saṃvat*] de la dynastie Bhaumakara — f. *bhaumī* myth. np. de Bhaumī, épith. de Sītā “issue de la Terre”.

bhaumakara [*kara₁*] m. hist. np. de la dynastie Bhaumakara, établie en 736 en Orissa ; de nombreux monastères bd. furent institués à son début ; Jajpur était sa capitale ; au 10^e siècle la dynastie Somavamśī lui succéda.

√ **भ्रश्** *bhraṣ* v. [1] pr. r. (*bhraṣate*) v. [4] pr. (*bhraśyati*) pr. r. (*bhraśyate*) pp. (*bhraṣṭa*) pf. (*apa*, *pra*) tomber, tomber en morceaux, tomber de <abl.> | rebondir de <abl.> | déchoir ; disparaître ; s’échapper de <g.> | être privé de, perdre <abl.> — ca. (*bhraṣāyati*) pp. (*bhraṣīta*) faire tomber ou déchoir, causer la perte de.

भ्रंश *bhraṃśa* [agt. *bhraṃś*] a. m. n. f. *bhraṃśā* qui tombe; qui se détache de ⟨abl. iic.⟩ — act. m. fait de tomber en se détachant; perte, disparition | séparation; abandon; fait d'être privé de ⟨iic.⟩.

भ्रज् *bhraj* [relié à *bhraṃś*] ifc. m. cf. *mṛtabhraj*.

√ भ्रम् *bhram* v. [1] pr. (*bhramati*) v. [4] pr. (*bhrāmyati*) pft. (*babhrāma*) pp. (*bhrānta*) pf. (*ut, pari, vi, sam*) pérégriner; errer, divaguer | tituber; se déplacer irrégulièrement; circuler (étoiles, planètes) | se répandre (nouvelles) | douter, hésiter; commettre une erreur — ca. (*bhrāmayati*) agiter, brandir.

bhikṣām bhram errer en mendiant.

भ्रम *bhrama* [act. *bhram*] m. divagation, errance; erreur | déplacement, rotation; trajectoire; roulement (yeux); tourbillon | source, fontaine, cours d'eau — f. *bhramā* ifc. id.

bhramam dā se balancer.

bhramātmaka [ātma] a. m. n. f. *bhramātmikā* phil. caractérise la cognition [*jñāna*] erronée; opp. *pramātmaka*.

भ्रमण *bhramaṇa* [act. *bhram*] n. pérégrination; errance; circumambulation autour de ⟨iic.⟩ | divagation; révolution, orbite (planète) | vertige; étourdissement | fait de commettre une erreur.

bhramanātva [-tva] n. fait de tourner.

भ्रमर *bhramara* [*bhrama-ra*] m. abeille; insecte volant | (poésie) amant [“butineur”] | soc. geste rituel [*mudrā*] de la main “en abeille” (main dressée verticalement, index replié) — f. *bhramarā* ifc. abeille | plante grimpante — f. *bhramarī* abeille.

bhramaraka [-ka] m. n. soc. toupie; yoyo; diabolo.

bhramarāmbikā [āmbikā] f. myth. np. de Bhramarāmbikā, forme de Devī, parèdre de Malikārjuna à Śrīsaila; c'est un *śaktipīṭha*.

भ्रष्ट *bhraṣṭa* [pp. *bhraṃś*] a. m. n. f. *bhraṣṭā* tombé, déchu (de ⟨abl. iic.⟩); corrompu | disparu; en ruines. *yogabhraṣṭaḥ* phil. ayant perdu la grâce yogique.

bhraṣṭabuddhi [buddhi] a. m. n. f. pervers.

bhraṣṭāśrī [śrī] a. m. n. f. ruiné.

भ्रष्ट *bhrāṣṭra* [instr. *bhrj*] n. gril; poêle à frir.

√ भ्राज् *bhrāj* v. [1] pr. r. (*bhrājate*) pf. (*vi*) briller, rayonner, étinceler — ca. (*bhrājayati*) faire briller, illuminer || gr. *φλεγω*; lat. *flagro*; ang. bright; fr. flamme.

भ्राज *bhrājā* [agt. *bhrāj*] a. m. n. f. *bhrājā* brillant; qui illumine — m. épith. du feu ou du Soleil | myth. np. du *gandharva* Bhrāja, gardien du *soma* | pl. lit. np. des Bhrājās, œuvre attribuée à Kātyāyana.

भ्राजक *bhrājaka* [agt. ca. *bhrāj*] a. m. n. f. *bhrājikā* qui fait briller — n. méd. bile.

भ्रातृ *bhrātṛ* m. [sg. nom. *bhrātā*, acc. *bhrātaram*] frère | mon frère (ami intime) | du. *bhrātara* frère et sœur || gr. *φρατερ*; lat. *frater*; ang. brother; all. Bruder; fr. frère.

bhrātṛjāyā [jāyā] f. belle-sœur (femme d'un frère).

bhrātṛtva [-tva] n. fraternité.

bhrātṛīya [-īya] m. neveu (fils d'un frère) — f. *bhrātṛīyā* nièce.

भ्रातृव्य *bhrātṛvya* [*bhrātṛ*] m. cousin paternel | rival, concurrent, adversaire; ennemi | soc. adversaire du *yajamāna* dans le rituel solennel.

भ्रान्त *bhrānta* [pp. *bhram*] a. m. n. f. *bhrāntā* qui erre; égaré, troublé | parcouru — n. errance, divagation, tribulation.

भ्रान्ति *bhrānti* [act. *bhram*] f. errement, divagation; égarement; hésitation, doute, perplexité; trouble, confusion; illusion; erreur | fait de rouler (roue); vibration; tremblement.

भ्राम *bhrāma* [vr. *bhrama*] m. égarement, hésitation.

भ्रामर *bhrāmara* [vr. *bhramara*] a. m. n. f. *bhrāmarī* concernant l'abeille — n. miel — f. *bhrāmarī* phil. [Tantra] np. de Bhrāmārī “Bourdonnante”, l'une des 8 puissances divines [*yoginī*].

भ्रुकुटी *bhrukuṭī* [*bhrū-kuṭ*] f. froncement de sourcils. *bhrukuṭīm bandh* var. *bhrukuṭīm* rac froncer les sourcils.

bhrukuṭīmukha [mukha] a. m. n. f. *bhrukuṭīmukhī* qui fronce les sourcils — n. visage courroucé ou renfrogné.

भ्रुव *bhruva* ifc. *bhrū*.

भ्रू *bhrū* f. sourcil; cf. *subhru* || gr. *οφρυς*; ang. brow; all. braue; fr. froncer.

bhruvau saṃkuc var. *bhruvau bhīd* froncer les sourcils.

bhrūkuṃśa [kuṃśa] m. soc. acteur travesti | var. *bhrūkuṃśa* id.

bhrūkuṭī [kuṭī] f. froncement des sourcils.

bhrūkuṭīm kṛ var. *bhrūkuṭīm bandh* froncer les sourcils.

bhrūbhaṅga [bhaṅga] m. froncement des sourcils.

bhrūbhaṅgam kṛ froncer les sourcils.

bhrūmadhya [madhya] n. espace entre les sourcils.

भ्रूण *bhrūṇa* [bhr] n. fœtus — m. enfant, garçon | brahmane érudit.

bhrūṇaghna [ghna] a. m. n. f. *bhrūṇagnī* avorteur | meurtrier d'un brahmane érudit.

bhrūṇahan [han₂] a. m. n. f. *bhrūṇagnī* cf. *bhrūṇaghna*.

भ्वादि *bhvädi* [(*bhū*)-*ādi*] m. gram. [“qui commence par *bhū*”] qualifie la première classe [*gaṇa*] du présent des verbes; son marqueur caractéristique [*vikaraṇa*₂] est *śap*.

म *m*

◌**म** *-ma* forme des a. ord. et des s. m. ou n. | superlatif (pour *-tama*)

√**मह्** *maṁh* [relié à *mah*] v. [1] pr. r. (*máṁhate*) pp. (*mahitá*) donner avec largesse, accorder; offrir en récompense — ca. (*maṁháyati*) faire accorder.

मकर *mákara* m. f. *makarī* myth. Makara ou monstre marin, chimère de dauphin et de crocodile, monture de Varuṇa et de Gaṅgā, emblème de Kāma | astr. signe zodiacal [*rāśi*] et constellation du Capricorne.

mákarakuṇḍala [*kuṇḍala*] n. boucle d'oreille en forme de *makara*, symbole mâle; Naṭarāja en porte une à l'oreille droite.

mákaraketana [*ketana*] m. myth. np. de Makaraketana, épith. de Kāma “à l'étendard orné d'un *makara*”.

mákaraketu [*ketu*] m. myth. np. de Makaraketu, épith. de Kāma “à l'étendard orné d'un *makara*”.

mákaraketumat [-*mat*] m. id.

mákaradhva [*dhva*] m. myth. np. de Makaradhva “qui a le *makara* pour emblème”, épith. de Kāma | méd. [Āyurveda] mélange de sulfure de mercure et d'or, produit par sublimation d'un amalgame de mercure, de soufre et d'or, utilisé not. comme tonique.

makarasamkrānti [*saṁkrānti*] f. soc. fête du nouvel an, au début du mois de *māgha*; elle correspondait originellement au solstice d'hiver [*dakṣiṇāyana*]; on la célèbre maintenant vers le 14 janvier, à cause de la précession des équinoxes [*ayanāṁśa*]; c'est un jour propice pour le bain, not. à Prayāga; on l'appelle aussi *māghamela*; ce festival s'appelle Pongal *saṁkrānti* en Inde du Sud, on y cuit du riz dans du lait et on consacre une cérémonie [*pūjā*] au Soleil.

मकरन्द *makaranda* m. nectar, pollen, miel | variété de jasmin ou de mangue | lit. [Vāsavadattā] np. de Makaranda “Suave”, ami de Kandarapaketu₁.

makarandadāsa [*dāsa*] m. hist. np. de Makarandadāsa, auteur du dictionnaire Paramānandīyanāmamālā (fin du 16^e siècle).

makarandikā [-*ika*] f. phon. nom d'un mètre poétique | lit. [KSs.] np. de Makarandikā, fille d'un *vidyādhara*.

makarandikopākhyāna [*upākhyāna*] n. lit. np. du Makarandikopākhyāna, épisode du

Kathāsaritsāgara dont Makarandikā est l'héroïne; la Kādambarī en est inspirée.

मकार *makāra* [(*ma*)-*kāra*] m. le son ou la lettre ‘ma’.

makārapañcaka [*pañcaka*] n. phil. [Tantra] le groupe des “cinq *m*”, ingrédients de transgression du *kulācāra* comprenant l'alcool [*madya*], la viande [*māṁsa*], le poisson [*matsya*], l'union sexuelle [*maithuna*] et l'imposition des mains [*mudrā*].

मकुर *makura* [relié à *makula*] m. fleur en bouton (ornement); syn. *koraka* | bio. arbre bot. *Mimusops Elengi*; syn. *bakula* | bâton à tourner la roue du potier | miroir.

मकुल *makula* [relié à *makura*] m. [*mukula*] fleur en bouton (ornement) | [*bakula*] bio. arbre bot. *Mimusops Elengi*.

मक्षिका *makṣikā* [*maśa*] f. mouche, moucheron | var. *makṣikā* id. || lat. *musca*; fr. mouche.

मक्षु *makṣū* adv. véd. immédiatement, directement, instantanément.

मख *makhā* [relié à *magha*] a. m. n. f. *makhā* joyeux; vigoureux, actif; turbulent | myth. toujours en mouvement; se dit des souffles [*marutas*] ou aspects de Rudra — m. festival | soc. sacrifice, oblation | véd. np. de Makha, dieu personnifiant le Sacrifice; refusant de partager avec les autres dieux son bénéfice, il en sera puni en étant décapité par son arc, dont les fourmis rongèrent la corde; sa tête devint le Soleil; pour restaurer la complétude du sacrifice, Dadhyaṇ enseigna aux Aśvinau comment la recoller; pour ne pas être décapité lui-même par Indra, il donna le secret avec une tête de cheval comme substitut.

makhi [*makha-i*] m. soc. titre de prêtre effectuant un sacrifice.

मगध *magādha* m. géo. np. du pays Magadha (au sud du Bihāra mod.); sa capitale fut Rājagṛha, puis Pāṭaliputra à partir du règne d'Ajātaśatru₁ (5^e siècle ant.); il est le creuset de l'empire Maurya.

मग्न *magna* [pp. *majj*] a. m. n. f. *magnā* plongé, immergé (dans <loc. iic.>) | disparu (not. dit de la lune après son coucher); tombé dans le malheur; qui retombe (not. seins) | qui a pénétré ou disparu dans <loc. iic.>.

मघ *maghā* [obj. *maṁh*] m. cadeau, récompense; butin — f. *maghā* pl. astr. np. des Maghas “les Généreuses”, formant le 8^e astérisme lunaire [*nakṣatra*] corr. à l'étoile Régulus (constellation du

Lion) ; les mânes [*pitaraś*] y président ; son symbole est une maison.

maghavat [-vat] a. m. n. f. *maghonī* f. *maghavatī* libéral, généreux — m. *maghavan* [nom. *maghavā*] myth. np. de Maghavā, épith. d'Indra “le généreux”.

मङ्गणक *maṅgaṇaka* m. myth. [VaP.] np. du sage [*ṛṣi*] Maṅgaṇaka, issu de l'esprit de Kaśyapa ; prenant un jour son bain à la rivière, il y fut rejoint par la nymphe [*apsaras*] Rambhā et ses suivantes ; il perdit sa semence, qu'il divisa en 7 portions, donnant naissance à 7 souffles divins [*marut*] ; s'étant coupé à la main avec de l'herbe *kuśa*, il en coula de la sève, ce qui le mit en joie, et sa danse extatique fit vibrer tout l'univers, provoquant l'inquiétude des dieux ; Śiva le rabaissa, en lui montrant que s'il se blessait lui-même c'est de la cendre qui venait ; Maṅgaṇaka se prosterna à ses pieds, et fut pardonné ; cf. Kaḍaḷigarbhā.

मङ्गु *maṅkṣu* [relié à *makṣū*] adv. immédiatement, directement, instantanément | très, à l'excès | vraiment.

मङ्ग *maṅkha* m. soc. membre d'un ordre mendiant du Magadha | hist. np. de Maṅkha (ou Maṅkhāka), poète et lexicographe du Kaśmīra du 12^e siècle, élève de Ruyyaka ; il est l'auteur du *mahākāvya* Śrīkaṇṭhacarita et du Maṅkhakośa ; il était ministre du roi Jayasiṃha.

maṅkhakośa [kośa] m. lit. np. du Maṅkhakośa, épith. de l'Anekārthakośa, dictionnaire d'homonymes dû à Maṅkha.

मङ्गलि *maṅkhali* m. hist. np. du philosophe matérialiste Maṅkhali ou Makkhali ; cf. Gośāla.

मङ्गाक *maṅkhāka* m. hist. np. de Maṅkhāka, lettré du Kaśmīra du 12^e siècle, élève de Ruyyaka, auteur du Śrīkaṇṭhacarita.

मङ्गल *maṅgala* n. bénédiction, bonheur, félicité ; prospérité | signe propice ; objet de bon augure, porte-bonheur, amulette ; cf. *aṣṭamaṅgala* | cérémonie, coutume, fête — m. astr. np. du *graha* Maṅgala “Bénéfique”, personnifiant la planète Mars, et de couleur rouge [Rudhira] ; [SP.] on dit que Maṅgala est né d'une goutte de sueur de Śiva faisant pénitence après la mort de Satī, et recueillie par la Terre Bhūmī ; ou bien qu'il est fils de Viṣṇu-Varāha et de Bhūmī, et ainsi appelé Bhūmisuta ; on dit donc qu'il est Kuja/Bhūmija “Né de la Terre” ou Bhauma ; il est célibataire, on le dit impulsif et aventureux ; il protège la propriété et l'épouse ; astr.

sous son aspect sombre, il personnifie la guerre, et est expert en sciences occultes ; on l'associe au cuivre, au feu, au corail, à l'été, au Sud ; on l'honore le mardi [*maṅgalavāra*] ; cf. Aṅgāraka | lit. vers auspicioeux, de prière à une divinité | math. symb. le nombre 8 — f. *maṅgalā* myth. np. de la *yoginī* Maṅgalā “Favorable”, aspect de la Déesse, vénérée not. en Orissa comme Ādiśakti sous forme aniconique (pierres) ; à Kakatpur elle est adorée sous la forme d'une ancienne statue bd. de Tārā, et invoquée par des rites de divination pour la construction de l'idole de Jagannātha [*navakalevara*] ; on célèbre sa *pūjā* tous les mardis pendant un mois, à partir de *caitrī* || thai mongkhon.

maṅgalaṃ bhūyāt bonne chance !

samāptikāmo maṅgalaṃ ācaret Qui veut mener à bien son entreprise doit commencer par formuler une bénédiction.

maṅgalakalaśa [kalaśa] m. soc. pot à eau en terre couvert d'une noix de coco, utilisé au moment des festivals, not. à *śivarātri* et dans les rituels jaïnes.

maṅgalapura [pura] n. géo. np. de la ville de Maṅgalapura sur la côte Ouest de l'Inde du Sud (mod. Mangalore) ; ce fut un centre bd. important jusqu'au 11^e siècle, site du temple de Maṅgaladevī-Tārā et à la colline Kadri du temple d'Avalokiteśvara, plus tard reconverti en Mañjunātha.

maṅgalavacas [vacas] n. bénédiction ; congratulation.

maṅgalavat [-vat] a. m. n. f. *maṅgalavatī* qui porte chance ; béni.

maṅgalavāda [vāda] m. bénédiction ; congratulation | lit. not. prières de bénédiction au début d'un ouvrage, visant à contrer les obstacles à sa bonne compréhension.

maṅgalavāra [vāra] m. mardi, le jour de Mars.

maṅgalaśloka [śloka] m. lit. stance de bon augure.

maṅgalasūtra [sūtra] n. soc. [“fil bénéfique”] cordon que le marié noue autour du cou de son épouse lors de la cérémonie de mariage, et qu'elle doit garder tant qu'il est en vie | lit. versets de bénédiction au début d'un ouvrage.

maṅgalācaraṇa [ācaraṇa] n. soc. bénédiction, prière de succès d'une entreprise ; invocation liminaire | pl. lit. litanies d'invocation des dieux servant d'introduction à un ouvrage.

maṅgalārtha [artha] m. sens auspicioeux.

मङ्गलिक *maṅgalika* [*maṅgala-ika*] n. amulette.

मङ्गल्य *maṅgalya* [*maṅgala-ya*] a. m. n. f. *maṅgalyā* de bon augure — n. porte-bonheur ; prière favo-

nable.

maṅgalyabhikṣā [bhikṣā] f. soc. don d'un gage de bonheur ; not. de vivre longtemps avec son époux.

मच् *mac* iic. *mat*.

maccitta [citta] a. m. n. f. *maccittā* qui a l'esprit fixé sur son moi.

maccharīra [śarīra] n. mon corps.

मजमुदार *majamudāra* [arabe] m. titre Majumdār de notaire ou archiviste, utilisé comme np. au Bengale.

√ **मज्ज्** *majj* v. [6] pr. (*majjati*) pp. (*magna*) abs. (-*majjya*) pf. (*ut, ni*) plonger dans (acc. loc.), pénétrer ; être immergé, couler | se noyer, périr, tomber (en enfer) — ca. (*majjayati*) immerger, noyer ; inonder | faire pénétrer, enfoncer || lat. *mergo* ; ang. to merge ; fr. immerger.

मज्जन *majjān* [agt. *majj*] m. mœlle ; sève, jus.

मज्जन *majjana* [act. *majj*] n. immersion, ablution, bain ; perdition, chute (en enfer).

मज्जस् *majjas* [abstr. *majj*] n. mœlle — f. *majjā* id.

मञ्च *mañca* m. plate-forme, estrade ; dais ; piédestal | lit, couche.

mañcāḥ krośanti les enfants (sur le lit) pleurent.

mañcaka [-ka] m. n. plate-forme, estrade ; piédestal | lit, couche.

मञ्चुका *mañcukā* f. cf. *madanamañcukā*.

मञ्जर *mañjara* n. grappe de fleurs ; épi | perle — f. cf. *mañjarī* — v. [11] pr. (*mañjarayati*) décorer de grappes de fleurs.

mañjarika [-ika] a. m. n. f. *mañjarikā* décoré de grappes de fleur | lit. ["en style fleuri"] se dit des vers du Bhajagovinda.

मञ्जरी *mañjarī* [f. *mañjara*] f. bouquet, grappe de fleurs | fleur, bouton, bourgeon — ifc. ["bouquet de"] nomme des œuvres littéraires.

मञ्जिष्ठ *mañjiṣṭha* [super. *mañju*] a. m. n. f. *mañjiṣṭhā* rouge foncé, rouge garance — f. *mañjiṣṭhā* bio. bot. *Rubia munjista*, garance.

mañjiṣṭhakula [kula] n. bio. famille des rubiacées.

मञ्जीर *mañjīra* n. anneau de chevilles — f. *mañjīrā* ifc. id.

मञ्जु *mañju* a. m. n. f. joli, plaisant, gracieux, charmant.

mañjughoṣa [ghoṣa] m. bd. np. de Mañjughoṣa "à la voix mélodieuse", saint bouddhiste civilisateur du Népal, identifié comme l'accompli [*bodhisattva*] Mañjuśrī ; cf. *vāgśvara*.

mañjunātha [nātha] m. myth. np. de Mañjunātha, identification à Śiva de Mañjuśrī ; cf. Maṅgalapura.

mañjuśrī [śrī] m. bd. np. de l'accompli [*bodhisattva*] Mañjuśrī "Saint Gracieux", déification du moine Mañjughoṣa ; éternellement jeune, symbolisant le Savoir [*prajñā*], gardien du paradis de l'Est, il est souvent représenté avec un glaive dressé [*jñānakhaḍga*] enflammé (le savoir qui tranche l'ignorance) et une couronne à 5 pointes ; sa monture est un lion ; son culte se répandit en Chine au 8^e siècle.

mañjuśrīnāmasaṃgīti [nāman-saṃgīti] f. lit. bd. np. de la Mañjuśrīnāmasaṃgīti "Chant des noms de Mañjuśrī", texte d'enseignement de Buddha à son disciple divin Vajrapāṇi.

mañjuśrīyaśas [yaśas] m. bd. np. de Mañjuśrīyaśā, 1^{er} roi Kalkī de Śambhala ; il aurait vécu au 2^e siècle ant. on lui attribue le Laghutantra ou Laghukālacakratanttra, qui fixe la doctrine Kālacakra.

मञ्जुषा *mañjūṣā* f. boîte, coffret, écriin ; coffre | lit. recueil | gram. cf. Laghumañjūṣā | var. *mañjuṣā* id.

मठ *maṭha* m. n. soc. cellule d'ermite ; cloître, ermitage, monastère, lieu de résidence de renonçants [*sannyāsin*] ; collège de jeunes prêtres.

maṭhādhipati [adhipati] m. soc. supérieur de monastère.

maṭhāmnāya [āmnāya] m. lit. np. du Maṭhāmnāya, texte spécifiant les régulations d'un monastère [*maṭha*], attribué à Śaṅkarācārya.

मणि *maṇi* m. joyau, pierre précieuse, perle, cristal ; ornement | gland du pénis ; clitoris | gram. cf. Tattvacintāmaṇi, Siddhāntaśiromaṇi.

maṇikaṇa [kaṇa] m. lit. np. du Maṇikaṇa, ouvrage de Nyāya d'auteur inconnu.

maṇikaṇṭha [kaṇṭha] m. bio. geai bleu | myth. np. de Maṇikaṇṭha, épith. d'Ayyappā "portant au cou un joyau" (sur le collier donné à sa naissance par Mohinī et Śiva) | hist. np. du logicien Maṇikaṇṭha₁ Miśra, auteur du Nyāyaratna (vers 1300).

maṇikarṇa [karṇa] a. m. n. f. *maṇikarṇī* qui porte un ornement à l'oreille — f. *maṇikarṇī* myth. np. de Maṇikarṇī, déesse tutélaire [*adhiṣṭhātrī*] de Bénarès.

maṇikarṇikā [karṇika] f. géo. np. de l'étang sacré Maṇikarṇikā à Bénarès ; Maṇikarṇī en est la déesse tutélaire | lit. [DKC.] np. de Maṇikarṇikā, fille du prince Caṇḍaghoṣa et d'Ācāravati ; elle fut orpheline de naissance ; le roi Caṇḍasiṃha ordonna qu'elle soit élevée en secret dans un palais souterrain, qu'Arthapāla découvrit en creusant un tunnel ; sa mère avait perdu un pari aux dés avec

Kāntimatī avant sa naissance, et de ce fait elle devait épouser son fils Arthapāla.

maṇikarṇikāghaṭṭa [ghaṭṭa] m. géo. np. du Maṇikarṇikāghaṭṭa, 2^e lieu de crémation à Bénarès.

maṇigrīva [grīvā] m. myth. np. du génie [guhyaka] Maṇigrīva “au cou décoré de joyaux”, fils de Kubera ; cf. Nalakūbara.

maṇicūḍa [cūḍā] m. lit. np. de Maṇicūḍa “né avec un diadème [cūḍamaṇi]”, héros du Lokānanda ; il se substitue à la victime d’un sacrifice humain, et est enlevé au ciel par Garuḍa ; son personnage est adapté sous le nom de Jīmūtavāhana dans le Nāgānanda de Harṣa.

maṇīdhanus [dhanus] n. [“arc de joyaux”] arc-en-ciel.

maṇīpadma [padma] a. m. n. f. *maṇīpadmā* portant le joyau et le lotus — f. *maṇīpadmā* bd. np. de Maṇīpadmā “Celle qui porte le joyau et le lotus”, épith. d’Avalokiteśvara sous sa forme féminine.

oṃ maṇīpadme hum bd. “Ô Toi qui porte le joyau et le lotus”, *mantra* bouddhiste évoquant Maṇīpadmā ; parfois appelé *vidyāśaḍakṣarī* ou formule en 6 syllabes.

maṇīpuṣkara [puṣkara] m. myth. [Mah.] np. de Maṇīpuṣkara, conquête de Sahadeva.

maṇīpūra [pūra] m. nombril — n. géo. np. de la ville (mod. Imphal au Manipur) et du royaume de Maṇīpūra ou Maṇīpura “Abondant en joyaux” ; cf. Citravāhana | myth. [Mah.] ville du Kaliṅga, visitée par Arjuna | phil. [yoga] 3^e centre d’énergie [cakra], situé au niveau du plexus solaire ; il est représenté par un lotus bleu à 10 pétales ; au centre, un triangle rouge y symbolise l’élément feu, et porte le *bījamantra* ‘raṃ’ ; ce *cakra* contrôle le sens de la vue ; il est le centre psychique de la force vitale.

maṇīprabhā [prabhā] f. lit. np. de la Maṇīprabhā, commentaire du Yogasūtra dû à Rāmānanda₂ Sarasvatī₂.

maṇīpravāla [pravāla] n. [“perle et corail”] langue littéraire médiévale du Kerala, mélange de sanskrit et de *malayālam*.

maṇībandha [bandha] m. port de bijoux | poignet (où l’on porte des bijoux).

maṇībhadra [bhadra] m. lit. [DKC.] np. du roi yakṣa Maṇībhadra “fortuné en joyaux” ; Tārāvālī est sa fille.

maṇībhūmi [bhūmi] f. pièce d’un palais pour le bain, au sol fait d’une mosaïque en pierres précieuses.

maṇībhūmikā [bhūmikā] f. mosaïque en pierres précieuses.

maṇībhūmikākarma [karman] n. la confection de mosaïques en pierres précieuses, l’un des 64 arts [kalā].

maṇīmat [-mat] a. m. n. f. *maṇīmatī* orné de joyaux — f. *maṇīmatī* myth. np. de Maṇīmatī “Pleine de joyaux”, riche capitale des *nivātakavacās*.

maṇīmālā [mālā] f. collier de perles ou de joyaux | trace de morsure circulaire sur la peau (not. lors de jeux amoureux).

maṇirāga [rāga] m. coloration d’un joyau — n. rubis ; syn. *māṇikya*, *padmarāga*.

maṇirāgākara-jñāna [ākara-jñāna] n. la connaissance des couleurs et lieux d’origine des gemmes, l’un des 64 arts [kalā].

maṇīstambha [stambha] m. poteau au centre d’un bassin | pilier de cristal.

मणिक *maṇika* [maṇi-ka] m. joyau, gemme | hist. np. de Maṇika, auteur de théâtre *maithila* (14^e) ; on lui doit le drame Bhairavānandanāṭaka.

मणित *maṇita* n. cris de plaisir d’une femme lors du coït.

✓ **मण्ड** *maṇḍ* v. [1] pr. (*maṇḍati*) pp. (*maṇḍita*) orner, parer, décorer — ca. (*maṇḍayati*) id.

मण्ड *maṇḍa* [agt. *maṇḍ*] m. n. écume (de cuisson du riz, du lait, etc.) ; crème ; essence.

मण्डक *maṇḍaka* [agt. *maṇḍ*] m. f. *maṇḍikā* galette, crêpe.

मण्डन *maṇḍana* [act. *maṇḍ*] a. m. n. f. *maṇḍanā* qui orne, qui décore <g.> — m. hist. np. de Maṇḍana Miśra *ācārya*, philosophe *mīmāṃsaka* né au Bihāra (8^e siècle), élève de Kumārila ; on lui doit not. la *Mīmāṃsānukramaṇī*, le *Vidhiviveka*, le *Bhāvanaviveka*, le *Vibhramaviveka* et la *Sphoṭasiddhi* ; cf. Sureśvara | hist. np. du grammairien jaina Maṇḍana₁ Mantrī, premier ministre du roi Hośāṃga Ghorī du Mālava (15^e siècle) ; on lui doit l’*Upasargamaṇḍana*, supplément au *Kavikalpadruma* — n. ornement, parure, décoration — f. *maṇḍanā* ifc. id.

मण्डप *maṇḍapa* m. n. arch. hall ouvert dans un temple, pavillon, porche à piliers ; tente ; berceau de verdure.

maṇḍapakṣetra territoire consacré.

maṇḍapaka [-ka] m. id — f. *maṇḍapikā* petit pavillon ; abri, apprentis.

maṇḍapadurga [durga] m. géo. np. du fort de Maṇḍapadurga, établi sur une colline escarpée du

Mālava (mod. Mandu au Madhya Pradesh, à 70 km au sud-ouest d'Indore); le fort existe depuis le 6^e siècle, il était la place fortifiée des rois Parāmāra, dont il devint la capitale au 12^e siècle; la région fut dévastée par le Sultan de Delhi Kaljī en 1293; le fort tomba en 1305, et Alau'd-Din Kaljī annexa le royaume du Mālava au Sultanat de Delhi; en 1401 son gouverneur Dilawar Khan déclara son indépendance, et son fils Alp Khan, sous le titre de Sultan Hoshang Shah, en fit sa capitale et compléta les fortifications; Mahmud Shah Kaljī y construisit de nombreux monuments.

मण्डल *maṇḍala* m. n. cercle, disque | soc. diagramme rituel | groupe, groupement | lit. l'une des 10 divisions du Ṛgveda, regroupé en hymnes [*sūkta*] | soc. [Arthaśāstra] ["cercle des royaumes voisins"] conception géométrique des relations entre royaumes par cercles concentriques; au delà de l'ennemi immédiat [*ari*], on trouve les alliés [*mitra*], les alliés de l'ennemi [*arimitra*], les alliés d'alliés [*mitramitra*], et les alliés d'alliés de l'ennemi [*arimitramitra*]; dans la direction opposée, l'attaquant arrière [*pārṣṇigrāha*], le secours arrière [*ākraṇḍa*], le soutien de l'attaquant [*pārṣṇigrāhasāra*] et le soutien du secours [*ākraṇḍasāra*].

maṇḍalikṛ arrondir.

maṇḍalībhū se courber (arc); s'incurver; devenir circulaire.

maṇḍalārādhana [*ārādhana*] n. soc. adoration d'un diagramme rituel.

maṇḍalin [-in] a. m. n. f. *maṇḍalinī* circulaire — ifc. entourant (iic.).

मण्डलित *maṇḍalita* [*maṇḍala-ita*] a. m. n. f. *maṇḍalitā* enroulé.

maṇḍalitahastakāṇḍam adv. [DKC.] en faisant tourner la tige de sa trompe.

maṇḍalitahasta [*hasta*] m. (éléphant) à la trompe enroulée.

मण्डली *maṇḍalī* iiv. *maṇḍala*.

maṇḍalikaraṇa [*karaṇa*] n. fait d'arrondir : arrangement circulaire.

maṇḍalikāram [*kāram*] ind. arrondissant.

maṇḍalikṛta [*kṛta*] a. m. n. f. *maṇḍalikṛtā* arrondi, incurvé; courbé (arc).

maṇḍalībhāva [*bhāva*] m. forme circulaire; circularité.

maṇḍalībhūta [*bhūta*] a. m. n. f. *maṇḍalībhūtā* arrondi, incurvé, courbé; tendu, bandé (arc).

मण्डित *maṇḍita* [pp. *maṇḍ*] a. m. n. f. *maṇḍitā* orné, décoré.

maṇḍitikā [-ika] f. lit. ornement de (iic.).

मण्डी *maṇḍī* f. géo. np. de la ville sacrée de Maṇḍī, dans l'Himachal Pradesh, sur les rives de la rivière Boas; elle possède not. un sanctuaire de Trilokīnātha.

मण्डु *maṇḍu* m. myth. np. du sage [ṛṣi] Maṇḍu.

मण्डूक *maṇḍūka* m. f. *maṇḍūkī* bio. zoo. grenouille; elle évoque en poésie l'instinct grégaire et l'esprit de clocher; le chant des grenouilles signale le début de la mousson | arch. diagramme en grille de côté 8, avec 64 cases; syn. *caṇḍita*.

maṇḍūkapaṇa [*paṇa*] m. bio. bot. *Oroxylum indicum*, arbre bignone d'Inde, utilisé en médecine — f. *maṇḍūkapaṇī* méd. plante médicinale, utilisée pour soigner l'activité cérébrale.

maṇḍūkapluti [*pluti*] f. saut de grenouille | gram. discontinuité dans la portée d'une condition contextuelle dans l'*anuvṛtti*.

maṇḍūkaplutyāya [*nyāya*] m. gram. maxime du saut de grenouille, expliquant par analogie une discontinuité dans la portée d'une règle [*anuvṛtti*].

maṇḍūkayoga [*yoga*] m. posture de yoga d'immobilité.

maṇḍūkaśikṣā [*śikṣā*] f. lit. np. de la Maṇḍūkaśikṣā "Doctrine de la grenouille", recueil de textes de l'école véd. des Māṇḍūkās

मत् *mat* var. *mac*, *mad*₂ [abl. *aham*] ind. de moi — iic. moi, de moi, à moi, par moi.

matkṛta [*kṛta*] a. m. n. f. *matkṛtā* fait par moi.

matpara [*para*] a. m. n. f. *matparā* dévoué à moi.

matputra [*putra*] m. mon fils.

matpūrva [*pūrva*] a. m. n. f. *matpūrvā* antérieur à moi.

matsamsthā [*saṁsthā*₂] f. union avec moi; refuge en moi.

***मत्** -*mat* forme des a. (remplace -*vat* après th. en *i*, *ī*, *u*, *ū*, *ṛ*, *o*, *iṣ* ou *uṣ*).

मत *matā* [pp. *man*] a. m. n. f. *matā* pensé, cru, imaginé, compris | estimé; désiré — n. doctrine, croyance, opinion; point de vue | résolution; intention; désir, souhait | mod. vote.

matabheda [*bheda*] m. différence d'opinion (avec <g. i.-saha₂>).

matāvat [-*vat*] a. m. n. f. *matavatī* qui a un but; résolu.

मतम् *matam* [acc. *mata*] iic.

matāṅga var. *mataṅga* [*ga*₁] m. ["qui va où il veut"] éléphant | myth. [Rām.] np. du ṛṣi Mataṅga;

son ermitage était à Rṣyamūka; lorsque Vālī tua Dundubhi, un peu de son sang rejaillit sur l'ermitage; Mataṅga maudit son responsable de mourir s'il venait à Rṣyamūka; Sugrīva s'y réfugia; [Raghuvamśa] il maudit le *gandharva* Priyamvada qui s'était baigné en amont de la rivière de lui; il devrait rôder comme éléphant sauvage jusqu'à être touché par une flèche d'Aja.

mataṅgaparameśvara [parameśvara] m. lit. np. du Mataṅgaparameśvarāgama, ouvrage du shivaïsme du Kaśmīra du 10^e siècle; il fut commenté par Bhaṭṭa Rāmakaṇṭha.

matāṅgaja [gaja] m. éléphant; not. l'un des 8 éléphants des points cardinaux | math. symb. le nombre 8.

मति *māti* [act. *man*] f. pensée, intention, résolution | opinion, jugement, croyance | esprit, intelligence; mémoire | estime, respect; sagesse.

mama matyā à mon avis.

matim kṛ var. *matim dhā* se déterminer à ⟨loc. dat. acc.-prati⟩.

matimat [-mat] a. m. n. f. *matimatī* intelligent, malin, rusé | avisé, sage, prudent.

मत्कुण *matkūṇa* [relié à *kūṇa*] m. insecte; not. punaise (de lit) — n. guêtres.

मत्त *matta* [pp. *madī*] a. m. n. f. *mattā* ivre, enivré de; furieux; réjouit, joyeux, passionné; excité | en rut (not. éléphant).

mattahaṃsasvaraḥ [Rām.] d'une voix semblable au cri d'un *haṃsa* amoureux (dit de Rāma s'adressant à son frère Bharata₁).

mattamātāṅga [mātāṅga] m. éléphant en rut.

mattamātāṅgagāmin ["qui a la démarche d'un éléphant en rut"] majestueux.

mattavilāsa [vilāsa] m. lit. np. de la pièce satirique [prahasana] Mattavilāsa "Jeux d'ivrognes", composée par le roi Pallava Mahendravarman₁ au 7^e siècle; elle se moque des excès des sectes *pāśupata*, *kāpālīka*, et *bauddha* en mettant en scène des ascètes ivres.

मत्तस् *mattas* cl. *mat*.

मत्त्य *matyā*₁ n. herse; rouleau | aplanissement d'un terrain | mus. cycle rythmique [tāla] comprenant 1 *laghu*, 1 *druta* et 1 *laghu*.

मत्त्य *matyā*₂ [mata-ya] n. moyen de connaissance.

मत्वा *matvā* [abs. *man*] ind. ayant pensé.

मत्सर *matsarā* [madī-sara] a. m. n. f. *matsarā* véd. qui exalte, qui intoxique | joyeux, gai | égoïste, envieux; jaloux, hostile — m. égoïsme; envie, jalousie; passion pour ⟨loc. iic.⟩ | soc. ["l'enivrant"] qualifie le *soma*.

matsaramanas [manas] a. m. n. f. de disposition égoïste.

matsarin [-in] a. m. n. f. *matsariṇī* envieux; envieux de ⟨loc.⟩.

मत्स्य *mātsya* m. poisson | myth. np. de Matsya le Poisson, 1^{er} *avatāra* de Viṣṇu, qui retrouva dans les eaux le Veda qui y avait été caché par le démon Hayagrīva; il sauva des eaux les sept sages [saptarṣi], qui s'accrochèrent à sa corne pendant le déluge primordial; on le célèbre à la pleine lune [pūrṇimā] du mois *kārttika* | myth. [Mah.] np. de Matsya₁, fils d'Uparicara dont le sperme avait été avalé par la nymphe-poisson Adrikā; il fut trouvé dans son ventre avec sa sœur Matsyagandhī par le pêcheur Dāsārāja — n. lit. cf. Matsyapurāṇa | pl. *matsyās* géo. nom du pays Matsya₂ (entre mod. Delhi et Jaipur) et de son peuple les Matsyās; cf. Virāṭa.

matsyā iva janā nityaṃ bhakṣayanti parasparam Tels des poissons, les hommes s'entre-dévorent sans cesse.

matsyagandha [gandha] a. m. n. f. *matsyagandhī* qui sent le poisson — f. *matsyagandhī* myth. np. de Matsyagandhī, épith. de Satyavatī trouvée dans le ventre du poisson Adrikā par le pêcheur Dāsārāja, qui la recueillit; faisant traverser la Yamunā au sage Parāśara, celui-ci la délivra de son odeur en échange de ses faveurs, qui donnèrent naissance à Vyāsa; elle épousa ensuite le roi Śāmtanu fou de sa beauté pour engendrer les princes Citrāṅgada et Vicitravīrya; après leur mort sans héritier, elle fit venir Vyāsa pour qu'il accomplisse son devoir de *niyoga* et continue la lignée en engendrant Dhṛtarāṣṭra et Pāṇḍu, dont les descendants se battraient dans la grande bataille fratricide du Mah.

matsyanyāya [nyāya] m. ["loi des poissons"] la loi du plus fort.

matsyapurāṇa [purāṇa] n. lit. np. du Matsyapurāṇa ou Mātsyapurāṇa "Récit du temps du Poisson", texte mythologique mixte, en 291 chapitres [adhyāya]; il relate le déluge où Viṣṇu incarné comme Matsya sauva Manu accroché à sa corne.

matsyamudrā [mudrā] f. soc. geste du poisson, effectué par le prêtre sur un pot à eau avant de l'offrir à la divinité; on superpose les deux mains à plat horizontalement, main droite sur la gauche, paumes vers le sol, pouces écartés, autres doigts joints tendus; on tourne les pouces pour nager.

matsyād [ad₂] a. m. n. f. qui mange du poisson.
matsyendranātha [indra-nātha] m. hist. np. de Matsyendranātha “Né d’un poisson”, accompli [mahāsiddha] qui fonda l’école de haṭhayoga au Népal au 10^e siècle; c’était le maître [guru] de Gorakṣanātha; il est révééré par les bouddhistes comme par les hindous comme saint patron du Népal; il réforma la doctrine kula et instaura la yoginī kaula; on lui doit le Kaulajñānanirṇaya.

मथ् *math* cf. *manth*.

मथ *matha* [act. *manth*] m. cf. *mātha*.

मथन *mathana* [agt. *manth*] a. m. n. f. *mathanī* qui bouleverse, qui détruit — act. n. *mathana* baratage; dommage, destruction; cf. *kṣīrodamathana*.

मथिन् *mathin* [agt. *manth*] m. [sg. nom. *manthās*, acc. *manthānam*, dat. *mathe*; pl. acc. *mathas*, dat. *mathibhyas*] bâton (à baratter ou à faire du feu).

मथुरा *mathurā* f. géo. np. de Mathurā, ville du pays Vṛjī dans la province d’Agrā sur la rive droite de la Yamunā; myth. elle fut conquise par Śatrughna; Kṛṣṇa y naquit; on l’appelle aussi Madhurā “la douce ville”; c’est l’une des 7 villes sacrées [saptapurī].

mathurānātha [nātha] m. myth. np. de Mathurānātha, épith. de Kṛṣṇa “Seigneur de Mathurā” | hist. np. de Mathurānātha₁ Tarkavāgīśa, logicien du navyanyāya (~1600–~1675), fils de Rāma Tarkālaṅkāra; élève de Rāmabhadra₁ Sārvabhauma; il est l’auteur du Tattvacintāmaṇirahasya ou Māthurī, du Pañcalakṣaṇīsarvasva et du Vyāptipañcakarahasya.

mathurāvat [-vat] a. m. n. f. *mathurāvatī* comme à Mathurā.

√**मद्** *mad*₁ v. [4] pr. (*mādyati*) aor. [5] (*amādīt*) pp. (*matta*) pf. (*ut, pra*) s’enivrer; être ivre | se réjouir; s’exciter — ca. (*madāyati*) ca. r. (*mādayate*) enivrer; réjouir || gr. *μαδω*; lat. *madeo*; ang. *mad*.

मद् *mad*₂ iic. *mat*.

madartha [artha] m. mon propre usage.
madartham var. *madarthe* adv. pour mon propre usage, pour moi.

madāśraya [āśraya] a. m. n. f. *madāśrayā* qui prend refuge en moi.

madīya [-īya] a. m. n. f. *madīyā* poss. mon, mien, à moi, de moi.

madgr̥ha [gr̥ha] n. ma maison.

madbhakta [bhakta] a. m. n. f. *madbhaktā* qui est mon adepte.

madvacana [vacana] a. m. n. f. *madvacanā* qui

parle de moi, qui parle pour moi — abl. *madvacanāt* adv. en mon nom.

मद *māda* [act. *mad*₁] m. ivresse | folie, fureur; passion pour (iic.); excitation sexuelle, rut | bio. frontale, suint des tempes de l’éléphant en rut | liqueur enivrante, alcool | orgueil, présomption | myth. np. de Mada, l’Orgueil personnifié (ou l’Ivresse).

mādajala [jala] n. bio. frontale, sérosité qui suint des tempes de l’éléphant en rut; sa forte odeur est comparée à celle de l’arbre quinquina [saptacchada].

madayitnū [-yitnu] a. m. n. f. intoxicant — m. liqueur | homme ivre | myth. épith. de Kāma, l’Amour qui enivre | var. *madayīṣṇu* id.

mādalekhā [lekhā] f. ligne sur les tempes formée par la frontale suintant de l’éléphant en rut | lit. [K.] np. de la nymphe Madalekhā, confidente de Kādambārī.

mādavihvala [vihvala] a. m. n. f. *madavihvalā* sous l’empire de la passion.

mādavihvalita [vihvalita] a. m. n. f. *madavihvalitā* id.

madasthāna [sthāna] n. mod. bar.

mādahetu [hetu] m. bio. bot. *Woodfordia fruticosa*, arbuste flamboyant; syn. *dhātakī*, *madanīyahetu*.

madāndha [andha] a. m. n. f. *madāndhā* aveuglé par l’orgueil, le désir, l’ivresse ou la colère; déchainé.

madāmada [amada] a. m. n. f. *madāmadā* phil. passionné et impassible à la fois (qualifie la nature duale de l’Âme [ātman]).

मदन *mādana* [agt. *mad*₁] m. amour charnel, passion | myth. np. de Madana l’Amour, un nom du dieu Kāma — act. n. ébriété, excitation, intoxication — f. *madanā* var. *madanī* boisson enivrante — f. *madanā* ifc. passion pour.

madanavahnīśikhāvalī f. la flamme des feux de l’amour.

mādanacaturdaśī [caturdaśī] f. soc. festival en l’honneur de Kāma, le 14^e jour de la quinzaine claire du mois *caitra*.

mādanatrayodaśī [trayodaśī] f. soc. festival en l’honneur de Kāma, le 13^e jour de la quinzaine claire du mois *caitra*.

mādanadamana [damana] m. myth. np. de Madanadamana, épith. de Śiva “qui dompte ses passions” en annihilant le désir Kāma.

mādanadvādaśī [dvādaśī] f. soc. festival en l’honneur de Kāma, le 12^e jour de la quinzaine claire du

mois *caitra*.

mādanadhvajā [dhvajā] f. soc. festival en l'honneur de Kāma, le 15^e jour de la quinzaine claire du mois *caitra*.

mādanamañcukā [mañcukā] f. lit. [Kathāsaritsāgara] np. de la belle Madanamañcukā, amante de Naravāhanadatta; elle fut enlevée par Mānasavega.

mādanamaha [maha] m. soc. festival du printemps, en l'honneur de Kāma; syn. *madanotsava*.

madanamahotsava [mahotsava] m. soc. festival du printemps, en l'honneur de Kāma; il est décrit par Harṣa dans sa Ratnāvalī₁, comme célébré à Kauśāmbī au temps d'Udayana; les hommes dansent et chantent [carcarī], les femmes leurs lancent des jets d'eau colorée et de poudre vermillon; syn. *madanamaha*, *madanotsava*.

mādanamodaka [modaka] m. drogue stimulante à base de cannabis.

mādanamohana [mohana] m. myth. np. de Madanamohana, épith. de Kṛṣṇa "qui égare le dieu Kāma".

mādanalekha [lekha] m. f. *madanalekhā* lettre d'amour.

mādanavat [-vat] a. m. n. f. *madanavatī* rempli d'amour — f. *madanavatī* lit. np. de la nymphe [apsaras] Madanavatī, héroïne du drame Bhairavānandanātaka.

mādanavaśa [vaśa] a. m. n. f. *madanavaśā* sous l'empire de l'amour; amoureux.

madanāñkuśa [añkuśa] m. pénis.

madanāntaka [antaka] m. myth. np. de Madanāntaka, épith. de Śiva "qui a détruit Kāma".

madanāśaya [āśaya] m. désir sexuel.

madanikā [-ikā] f. femme excitante | géo. type de sculpture de jolie femme, not. au temple de Belur.

madanīya [-īya] a. m. n. f. *madanīyā* intoxicant; qui excite le désir.

madanīyahetu [hetu] m. bio. bot. *Woodfordia fruticosa*, arbuste flamboyant; syn. *dhātākī*, *madahetu*.

madanotsava [utsava] m. soc. festival du printemps, en l'honneur de Kāma; syn. *madanamaha*, *madanamahotsava*.

मदिर *madira* [mad₁-ira] a. m. n. f. *madirā* qui enivre, excitant — f. *madirā* vin, liqueur, alcool, breuvage enivrant | lit. [K.] np. de la nymphe Madirā "Enivrante", première reine du roi *gandharva* Citraratha, dont elle enfanta Kādambārī.

मद्गु *madgú* m. oiseau plongeur; zoo. *Mergus*, canard plongeur, harle; cormoran.

madgura [-ra] m. sorte de poisson (silure?).

मद्य *mādyā* [pfp. [1] ca. *mad₁*] a. m. n. f. *madyā* intoxicant, euphorisant — n. vin, liqueur.

मद्र *madrá* [mad₁-ra] m. géo. ["pays heureux"] np. du Madra, contrée et peuple du Pañjāb | son roi; cf. Śālya | pl. *madrās* les habitants du Madra.

मद्वन् *mādvān* [mad₁-van] a. m. n. f. *madvarī* joyeux, intoxiqué | qui réjouit, intoxicant — m. épith. de Śiva.

मध्व *madhavya* [madhu-ya] a. m. n. f. *madhavyā* fait de miel.

मधु *mādhū* a. m. n. f. *madhū* f. *madhvī* doux, sucré | plaisant, charmant; délicieux — n. douceur, miel, sucre | breuvage enivrant (hydromel?); myth. les Aśvinau en sont friands — m. premier mois véd. du printemps; syn. *caitra* | printemps | myth. np. du roi Madhu, fils de Kārtavīrya; Vṛṣṇi est dit l'aîné de ses cent fils | myth. np. de l'*asura* Madhu₁ "Douceur"; avec son frère Kaiṭabha ils étaient nés comme gouttes de rosée dans le lotus primordial issu du nombril de Viṣṇu (ou étaient issus du cérumen de Viṣṇu endormi); ils avaient obtenu de Devī par de grandes pénitences de ne mourir que s'ils le souhaitent; ils personnifient l'orgueil; Viṣṇu les combattit en vain, puis devant leur arrogance leur demanda un vœu qui lui permît de les tuer; la Terre se forma de leur graisse; ils se réincarnèrent comme resp. Khara et Atikāya | myth. np. de l'*asura* Madhu₂, qui fut tué par Śatruḡha | [madhudruma] cf. *madhūka* | pl. *madhavas* soc. le peuple de Madhu; syn. *yādavās* — v. [11] pr. (*madhusyati*) v. [11] pr. (*madhvasyati*) vouloir du miel || gr. *μεθυ*; lat. *mel*; ang. mead; all. Meth; fr. miel.

prasaṅgamadhu miel de printemps.

madhukara [kara₁] m. f. *madhukarī* abeille.

madhukarkaṭī [karkaṭī] f. bio. bot. *Carica papaya*, papaye.

madhudruma [druma] m. cf. *madhūka*.

madhudviṣ [dviṣ₂] m. myth. np. de Madhudviṣ, épith. de Kṛṣṇa "Ennemi de Madhu₁".

madhupa [pa₁] m. abeille ["qui boit du suc"].

madhuparka [parka] m. boisson sucrée à base de lait fermenté et de miel | soc. son offrande en bienvenue à un hôte.

samāṃsa madhuparka offrande à l'hôte de passage de lait caillé au miel accompagné de viande (pres-

cription [āmnāya] védique).

madhupākā [pāka] f. melon sucré.

mādhuphala [phala] m. cocotier — f. *madhuphalā* pastèque.

madhumat [-mat] a. m. n. f. *madhumatī* doux ; sucré — m. (pays) où se trouve du miel.

madhumattama [-tama] a. m. n. f. *madhumattamā* super. très sucré.

jihvā me madhumattamā Que ma langue soit suavisime.

madhumukula [mukula] m. n. bourgeon de *madhūka*.

nitambaḥ samvādaṃ masṛṇamañivedyā mṛgayate manāgganḍaḥ pāṇḍurmadhumukulalakṣmīm tulaṣyati Sa croupe cherche à égaler un autel fait de perles polies ; sa joue qui pâlit un peu égale en beauté le bouton du *madhūka*.

mādhurasa [rasa] m. goût sucré ; plaisir | jus de canne ; vin de palme — f. *madhurasā* np. de diverses plantes — a. m. n. f. *madhurasā* sucré.

mādhulih [lih₂] m. bio. abeille.

mādhuvrata [vrata] n. abeille.

mādhūsūdana [sūdana] m. myth. np. de Madhusūdana, épith. de Kṛṣṇa “Destructeur de l’*asura* Madhu₁” | hist. np. du philosophe Madhusūdana₁ Sarasvatī₂, né Kamalajanāyana au Bengale au 16^e siècle ; il devint ascète jeune, son maître était Viśveśvara Sarasvatī₂ ; il étudia à Navadvīpa, et s’établit à Vārāṇasī ; il fut honoré à la cour de l’empereur moghol Akbar ; il est l’auteur d’œuvres d’*advaita vedānta*, et not. de l’*Advaita-siddhi*, du *Prasthānabheda* et du *Siddhāntabindu* ; sa *Gūḍhārthadīpikā* est un commentaire de la *Gītā*.

madhvācārya [ācārya] m. hist. np. et titre du maître Madhvācārya ; cf. Madhva.

मधुक *madhuka* [madhu-ka] a. m. n. f. *madhukā* sucré ; mélodieux ; couleur de miel — m. cf. *madhūka*.

मधुर *madhura* [madhu-ra] a. m. n. f. *madhurā* doux, suave, charmant, harmonieux | (mets) savoureux ; sucré — m. phil. [Nyāya] le sucré, un type de goût [rasa] ; [Bṛhajjātaka] il est associé à la planète Jupiter [Guru] — f. cf. *madhurā*.

madhuram adv. agréablement.

madhuratā [-tā] f. douceur.

madhuratva [-tva] n. douceur.

madhurāmla [amla] a. m. n. f. *madhurāmlā* aigre-doux.

madhurālāpa [ālāpa] a. m. n. f. *madhurālāpā* d’adresse agréable ; qui dit des mots doux — m. chant mélodieux.

madhurāṣṭaka [aṣṭaka] n. lit. np. du Madhurāṣṭaka, recueil de 8 vers de dévotion dédiés à la beauté de Kṛṣṇa dû à Vallabhācārya.

मधुरा *madhurā* [f. *madhura*] f. géo. np. de Madhurā “la Douce ville”, épith. de Mathurā | myth. np. de Madhurā₁, nymphe céleste qui visita le Kailāsa pour honorer Śiva et qui s’unit à lui ; Pārvatī la maudit de devenir grenouille pendant 12 ans ; Śiva lui promet qu’à l’issue des 12 ans elle deviendrait une belle jeune fille et qu’elle épouserait un prince ; cf. Mandodarī.

मधूक *madhūka* [madhu-uka] m. abeille | bio. bot. *Madhuca Latifolia*, grand arbre Mahua du Sud de l’Inde, aux fleurs jaune pâle groupées à l’extrémité des branches, à l’écorce brune ; utilisé en médecine, not. l’huile de Mahua extraite de ses graines ; ses fleurs sont évoquées en poésie comme symboles de beauté — n. sa graine | cire d’abeille.

मध्य *mādhya* a. m. n. f. *madhyā* au centre, au milieu ; moyen ; ordinaire — m. n. le milieu, le centre — n. math. mille billions (un million de milliards) — f. *madhyā* le majeur — ind. au milieu ; parmi, entre ⟨g.⟩ || lat. *medius* ; ang. middle ; all. Mitte ; fr. médian, milieu.

madhye prép. cl. parmi, au milieu de ; en présence de ⟨g.⟩.

madhyekṛtya adv. eu égard à.

madhyena adv. au milieu de, entre ⟨g. iic.⟩.

mādhya [ga₁] a. m. n. f. *mādhya* situé au milieu de ⟨iic. g.⟩.

madhyatā [-tā] f. médiocrité.

madhyadeśa [deśa] m. région centrale ; milieu du corps, tronc, ventre | géo. np. du Madhyadeśa “Région centrale (de l’Āryāvarta)”, corr. à la plaine du Gange.

madhyastha [stha] a. m. n. f. *madhyasthā* [“qui se tient au milieu”] indifférent, neutre, impartial ; intermédiaire, moyen.

madhyasthatā [-tā] f. impartialité.

alaṃ sevayā madhyasthatām gṛhītvā bhāṣa assez de flatteries, parle avec impartialité.

madhyānta [anta] iic. milieu et fin.

madhyāntavibhāga [vibhāga] m. bd. np. du Madhyāntavibhāga “Distinction entre la voie moyenne et les extrêmes”, œuvre importante du bd. Yogācāra ; il comporte 112 versets [kārikā] ; l’original sanskrit est connu par un manuscrit unique,

avec un commentaire [*bhāṣya*] de Vasubandhu, et un sous-commentaire [*tīkā*] de Sthiramati.

madhyāhna [ahna] m. midi.

madhyāhnaśaṃdhyā [śaṃdhyā] f. rite de célébration du soleil à son zénith.

मध्यम् *madhyam* [acc. *madhya*] iic.

madhyāndina [dina] m. midi | soc. offrande de midi | phil. np. de Madhyandina, disciple de Yājñavalkya.

मध्यम *madhyama* [super. *madhya*] a. m. n. f. *madhyamā* au milieu, central, intermédiaire; médian; d'âge moyen | modéré, impartial, neutre; ordinaire — m. [*madhyamapuruṣa*] gram. 2^e pers. | mus. 4^e note de l'octave indienne — n. milieu du corps, taille, ceinture — f. *madhyamā* le majeur; la matrice | [*madhyamāvāc*] phil. [Bhartṛhari] la parole énoncée, 2^e stade [*vapus*] de la manifestation du son.

madhyamaṭīkā [tīkā] f. lit. np. de la Madhyamaṭīkā, œuvre de *mīmāṃsā* de Kumārila.

madhyamanyāya [nyāya] m. phil. école médiévale du nyāya (4^e au 12^e siècles), avec prépondérance jaina.

madhyamapadalopin [pada-lopin] m. gram. mot composé [*samāsa*] avec élision d'un terme médian, comme *chāyāvṛkṣa* "arbre (offrant de) l'ombre".

madhyamaprahara [prahara] m. soc. garde de midi (de 11 h à 14 h).

madhyamavyāyoga [vyāyoga] m. lit. np. du drame en un acte Madhyamavyāyoga de Bhāsa; ce "Drame du médian" évoque le monstre Ghaṭotkaca, dont la mère l'ogresse Hīḍimbā exigeait un humain pour repas; il poursuivit la famille d'un brahmane à cette fin; des trois frères, l'aîné était l'aimé du père, le cadet celui de la mère; le médian se sacrifia, et resta en arrière; quand Ghaṭotkaca l'appela : "Ô Madyama", c'est Bhīma qui se présenta (il est médian des Pāṇḍavās), et à l'hermitage d'Hīḍimbā celle-ci reconnut son époux et Ghaṭotkaca sut qu'il était son père, heureux dénouement.

मध्यमक *madhyamaka* [*madhyama-ka*] a. m. n. f. *madhyamikā* moyen | commun — m. bd. doctrine Madhyamaka de la voie moyenne de Nāgārjuna, école nihiliste du bd. Mahāyāna — n. l'intérieur de qqc. — f. *madhyamikā* femme à marier.

madhyamakavṛtti [vṛtti] f. bd. np. de la Madhyamakavṛtti, commentaire du Mūlamadhyamaka par Dharmakīrti; cf. Prasannapadā.

madhyamakaśāstra [śāstra] n. lit. np. du Madhyamakaśāstra "Enseignement (de la Voie) du Mi-

lieu", ouvrage de Nāgārjuna, œuvre majeure du bd. Mahāyāna; cf. *mādhyamika*, Mūlamadhyamaka.

madhyamakālaṃkāra [alaṃkāra] m. lit. np. du Madhyamakālaṃkāra, synthèse phil. due à Śāntarakṣita entre la vérité conventionnelle du bd. Yogācāra et la vérité ultime du Madhyamaka, menant à la doctrine de la double vérité.

मध्यमीय *madhyamīya* [*madhyama-īya*] a. m. n. f. *madhyamīyā* central.

मध्ये *madhye* [loc. *madhya*] ind. parmi, au milieu de; en présence de (g.).

madhyegaṅgam [gaṅgā] adv. dans le Gange.

madhyejalāt [jala] adv. hors de l'eau.

madhyenagaram [nagara] adv. à l'intérieur de la ville.

मध्व *madhva* [contr. *madhvācārya*] m. hist. np. de Madhva ou Madhvācārya, né à Pājaka près d'Uḍupī (1238–1317), philosophe opposé au monisme de Śaṅkara₁ et de Rāmānuja; il fut l'élève d'Acyutaprekṣa; il enseignait au Kṛṣṇamaṭha d'Uḍupī, au sud Karṇāṭaka; il fonda la doctrine *dvaita* réaliste [*tattvavāda*], fondée sur la *bhakti* à Viṣṇu, qui seul libère par sa grâce; il est l'auteur not. de l'Anuvyākhyāna, du Tattvasaṅkhyāna, de la Tattvamuktāvalī et du Pramāṇalakṣaṇa; aussi du commentaire Brahmasūtrabhāṣya₃ du Brahmasūtra, et du commentaire Mahābhārata-tātparyanirṇaya du Mah.; son œuvre est collectivement appelée *sarvamūla-grantha*; on le dit incarnation de Mukhyaprāṇa, à l'égal d'Hanumān; sa disparition [*antardhāna*] en 1317 est un mystère; cf. Bhagavadgītābhāṣya, Pūrṇaprajña, Ānandatīrtha, Dvādaśastotra.

madhvatantra [tantra] n. système (dualiste) de Madhva.

madhvatantramukhamardana [mukha-mardana] n. lit. np. du Madhvatantramukhamardana "Coup au visage du système de Madhva", réfutation virulente de la doctrine de Madhva due à Appayya Dīkṣita, avec son commentaire Madhvatatātparyavivṛtana.

madhvamata [mata] n. doctrine de Madhva.

madhvamatavidhvamsana [vidhvamsana] n. lit. np. du Madhvamatavidhvamsana "Réfutation de la doctrine de Madhva", commentaire du Madhvatantramukhamardana par Appayya Dīkṣita.

madhvavijaya [vijaya] m. lit. np. du Madhvavijaya, qui conte la vie de Madhva.

madhvādhvakaṇṭhakoddhāra [adhvakaṇṭhakoddhāra] m. lit. np. du

Madhvādhvakaṇṭakoddhāra “Retrait d’une épine sur la voie de Madhva”, œuvre de Vijayīndra en défense de la doctrine de Madhva contre les attaques d’Appayya.

√मन् *man* v. [4] pr. r. (*mānyate*) v. [8] pr. r. (*manutē*) pft. r. (*mene*) pp. (*mata*) pfp. (*mantavya*, *manya*) abs. (*matvā*, *-matya*) pf. (*anu*, *apa*, *abhi*, *ava*, *pra*, *vi*, *sam*) penser, réfléchir, juger | savoir; croire, s’imaginer, supposer | considérer comme, tenir pour ⟨2 acc.⟩ | considérer, estimer, faire cas de | penser peu de ⟨dat.⟩ — ps. (*manyāte*) pp. (*māna*) estimer hautement, apprécier, honorer — ca. (*mānayati*) ca. r. (*mānayate*) honorer, respecter — dés. r. (*mīmāṃsate*) réfléchir, vouloir comprendre || gr. *μεμouα*; lat. *moneo*; all. *meinen*; ang. *to mean*.

manye je pense; me semble-t-il; on dirait.

idaṃ manye c’est ce que je pense.

laghu man faire peu de cas de.

sādhū man approuver.

sa tvam bahumanyate il a une haute opinion de toi.

manyate caran il croit marcher.

rājyam tṛṇāya manye Je me soucie du royaume comme d’une paille.

◌मन् *-man* gram. forme des substantifs primaires [*kṛt*₂]; principalement des noms d’action n. avec accent sur la racine, aussi des noms d’agent m. avec accent sur le suffixe.

मन् *mana* iic. *manas*.

mana-āpa [*āpa*₁] a. m. n. f. *mana-āpā* [“qui atteint le cœur”] attirant, émouvant.

mana-icchā [*icchā*] f. désir intellectuel.

manarañjana [*rañjana*] ifc. a. m. n. f. *manarañjanī* qui enchante l’esprit de ⟨iic.⟩.

मनः *manaḥ* iic. *manas*.

manaḥśikṣā [*śikṣā*] f. lit. np. de la *Manahśikṣā* “Instruction spirituelle”, poème dévotionnel vaiṣṇava de 12 vers [*stotra*] de Raghunāthadāsa Gosvāmī.

manaḥśilā [*śilā*] f. m. *manaḥśila* jaune du réalgar.

manaḥsaṃharaṇa [*saṃharaṇa*] n. phil. détachement de l’esprit des objets extérieurs.

मनन *manāna* [agt. *man*] a. m. n. f. *mananā* réfléchi, prudent — act. n. réflexion, méditation; pensée | compréhension.

mananāt adv. après réflexion; délibérément.

मनयी *manayī* [f. *manu*] f. cf. *manavī*.

मनवी *manavī* [f. *manu*] f. myth. np. de *Manavī*/Manayī, épouse de Manu.

मनस् *mānas* [abstr. *man*] n. pensée, esprit; faculté d’attention; intellect, mental | instinct; avis, opinion; intention, goût, penchant | phil. le sujet pensant et désirant | phil. [Vaiśeṣika] la substance [*dravya*₁] de l’Esprit; [Sāṃkhya] l’essence [*tattva*] du Mental, un des constituants de l’instrument interne [*antaḥkaraṇa*]; il est l’organe de décision; [*vedānta*] son siège est le *brahmarandhra*, dans le cerveau; cf. *manomayakośa* — m. myth. np. de *Manas* le Mental personnifié, fils de Māyā et d’Īśvara; il a deux épouses : *Pravṛtti* et *Nivṛtti*, personnifiant resp. l’activité et l’inactivité de l’intellect — a. m. n. f. ifc. qui a l’esprit à ⟨iic. inf.⟩ — v. [11] pr. (*manasyati*) pr. r. (*manasyate*) avoir à l’esprit, considérer; réfléchir || gr. *μνημη*; lat. *mens*; ang. *mind*; fr. *mental*, *dément*.

manaḥ kṛ diriger sa pensée sur, penser à ⟨loc.⟩; avoir du goût pour ⟨g.⟩.

manīkṛ prendre à cœur.

mano dā fixer l’esprit sur ⟨loc.⟩.

mano dhā penser à, méditer sur ⟨loc. dat. prati-inf.⟩.

mano vidhā penser à, méditer sur ⟨loc. dat. prati-inf.⟩.

manaḥ samādhā se ressaisir.

āsīt me manasī il me vint à l’esprit.

manovākkāyakarmabhiḥ en pensées, en paroles et en actes.

manyate aneneti manaḥ phil. le mental, c’est ce par quoi l’on pense.

napuṃsakamiti jātvā tāṃ prati prahitaṃ manaḥ | ramate tacca tatraiva hatāḥ pāṇinīnā vayam || [Dharmakīrti] Sachant que le mental [*manaḥ*] est neutre, je l’ai dirigé vers elle, mais il en est tombé amoureux; nous sommes trompés par Pāṇinī.

mānaskānta [*kānta*] a. m. n. f. *manaskāntā* plaisant à l’esprit, agréable.

mānaskāra [*kāra*] m. prise de conscience (douleur, plaisir) | attention soutenue | dévotion.

mānastāpa [*tāpa*] m. angoisse; remords.

mānastāla [*tāla*] m. myth. np. du lion *Manastāla* “Rapide comme l’esprit”, monture [*vāhana*] de *Durgā*.

mānastuṣṭi [*tuṣṭi*] f. satisfaction de l’esprit; paix intérieure.

mānasvat [-*vat*] a. m. n. f. *manasvatī* intelligent.

mānasvin [-*vin*] a. m. n. f. *manasvinī* intelligent, sage | de bonne humeur, réjouit — m. myth. np. de *Manasvī*, l’un des 8 rois-dragons [*nāgarāja*] — f. *manasvinī* myth. np. de *Manasvinī* “Sereine”,

épouse de Mṛkaṇḍu, mère de Mārkaṇḍeya.

मनसा *mānasā*₁ [i. *manas*] adv. par l'esprit, en imagination; volontiers, de bon cœur; avec la permission de (g.).

manasā *kṛ* songer, méditer.

manasā *man* être enclin à.

manasāyajña [*yajña*] m. soc. sacrifice intériorisé.

मनसा *manasā*₂ [*manasā*₁] f. myth. np. de Manasā “Née de l'esprit”, déesse-serpent [*nāgamātṛ*], sœur des dragons [*nāga*] Ananta et Vāsuki; elle protège des morsures de cobras [*viśāpahārī*]; elle est adorée not. au Bengale et en Orissa; elle est l'épouse de Jaratkāru, et Āstika est leur fils.

manasāpañcamī [*pañcamī*] f. soc. fête en l'honneur de Manasā, où l'on honore les cobras; elle se tient le 5^e jour de la quinzaine sombre du mois *āṣāḍha*; syn. *nāgapañcamī*.

manasāvijaya [*vijaya*] m. lit. np. du Manasāvijaya “Victoire de Manasā”, poème bengali de Vipradāsa (1495); il décrit la manière cruelle dont la déesse des serpents établit son culte.

मनसि *manasi* [loc. *manas*] adv. en esprit.

manasi *nidhā* se représenter.

manasi *kṛ* garder à l'esprit.

manasikāra [*kāra*] m. fait de prendre à cœur; détermination.

manasigaṅgākunḍa [*gaṅgā-kunḍa*] n. géo. np. du lac Manasigaṅgākunḍa près de Govardhana; après avoir tué Vatsāsura, Kṛṣṇa vint s'y purifier, y ayant convoqué le Gange par la pensée.

manasija [*ja*] m. [“né dans le cœur”] amour | myth. épith. de Kāma | myth. fils spirituel de Brahmā; cf. *sanakādi*.

मना *manā* f. véd. dévotion, attachement; zèle; ardeur, enthousiasme; envie.

मनाक् *manāk* [*manā-ac*] adv. [“perceptiblement”] un petit peu; légèrement, dans une faible mesure | immédiatement | seulement.

kālam *manāk* brièvement.

na *manāk* pas du tout.

na *manāgapī* pas le moins du monde.

dānam *manāgapī* un don, aussi modeste soit-il.

manāg *asmī* *na* *pātitaḥ* je n'en fut pas affecté le moins du monde.

मनाप *manāpa* [*mana-āpa*] a. m. n. f. *manāpā* [“qui atteint le cœur”] attirant, émouvant.

मनीषा *manīṣā* [*manas-iṣa*] f. réflexion, considération; intelligence, sagesse; conception, idée, pensée.

paro *manīṣayā* au delà de toute imagination.

manīṣāpañcaka [*pañcaka*] n. lit. np. du Manīṣāpañcaka “5 réflexions” de Śaṅkara₁, inspirées par sa rencontre avec un hors-caste [*cāṇḍāla*] lui reprochant de ne pas mettre en pratique sa philosophie [*advaita*].

मनीषिका *manīṣikā* [*manīṣā-ika*] f. sagesse, intelligence.

svamanīṣikayā selon son propre jugement.

मनीषिन् *manīṣin* [*manīṣā-in*] a. m. n. f. *manīṣiṇī* réfléchi, sage, prudent | lettré, érudit; syn. *pañḍita*. *pravadanti* *manīṣiṇaḥ* ainsi parlent les sages.

मनु *mānu* [*man-u*] m. homme [“créature pensante”] | myth. np. de Manu-Svāyambhuva “l'Homme Primordial”, premier homme de l'ère, issu des deux moitiés Virāṭ et Śatarūpā de Brahmā; par Śatarūpā il eut pour enfants Idā, Priyavrata et les 10 géniteurs [*prajāpati*]; on lui attribue les Lois de Manu [*mānavadharmaśāstra*]; [SB.] il fut sauvé du déluge par un poisson *jhaṣa* que Manu fit grandir jusqu'à une taille gigantesque, et qui tira son bateau accroché à sa corne | phil. le *manu* d'une ère cosmologique [*manvantara*]; on en dénombre 14 dans un *kalpa*; la tradition les nomme Svāyambhuva, Svārociṣa, Auttami, Tāmāsa, Rāvata, Cākṣuṣa, Vaivasvata ou Satyavrata (le Manu-Yama des temps actuels, fils de Vivasvān), Sāvārṇa, Dakṣasāvārṇa, Brahmasāvārṇa, Dharmasāvārṇa, Rudrasāvārṇa, Raucya et Bhautya | math. symb. le nombre 14 | var. *manus* id. || ang. *man*; all. *Mann*. *manur bhava janayā daivyaṃ janam* [RV.] Deviens Homme, pour que tu puisses engendrer la race divine.

manukula [*kula*] n. humanité.

jayatu saṃskṛtaṃ jayatu manukulam La victoire du sanskrit est la victoire de l'humanité.

manubṛhaspatisaṃvāda [*bṛhaspati-saṃvāda*] m. lit. [Mah.] dialogue entre Manu et Bṛhaspati dans le Mokṣadharmā.

manusmṛti [*smṛti*] f. lit. np. de la Manusmṛti ou Lois de Manu, texte de lois traditionnelles, un *dharmaśāstra*; syn. *mānavadharmaśāstra*.

manvantara [*antara*] n. myth. période de Manu ou ère cosmologique entre deux déluges, comprenant 12000 années divines, ou 71 grandes ères [*mahāyuga*] (307 millions d'années); le 7^e du *kalpa* courant est en cours, il y en a 14 dans un *kalpa* | lit. récit de création de la race humaine et des premiers hommes, un *pañcalakṣaṇa*.

manvartha [*artha*] m. phil. interprétation de Manu.

manvarthamuktāvalī [muktāvalī] f. lit. np. de la Manvarthamuktāvalī, commentaire de Manu de Kullūka Bhaṭṭa, suivant de près Medhātithi.

manvālaya [ālaya] n. géo. np. de Manvālaya, temple de Manu dans l'Himālaya, lieu présumé de l'accostage de son arche après le déluge; mod. Manali.

मनुज *manuja* [manu-ja] m. homme, humain — f. *manujā* var. *manujī* femme.

manujikṛ changer en homme.

manujanātha [nātha] m. roi, prince.

manujapati [pati] m. roi, prince.

manujendra [indra] m. roi.

मनुष *manuṣa* [manuṣ] m. homme — f. *manuṣī* femme || fr. manouche.

मनुष्य *manuṣya* [manuṣ-ya] a. m. n. f. *manuṣyā* humain; relatif à l'homme; masculin — m. homme (humain) || all. Mensch; gitan manouche.

manuṣyatā [-tā] f. humanité; condition humaine; fait d'être un homme.

manuṣyatām i devenir un homme.

manuṣyatva [-tva] n. humanité; condition humaine; fait d'être un homme.

manuṣyatvaṃ yā devenir un homme.

manuṣyayajña [yajña] m. soc. [SB.] véd. le sacrifice aux hommes, ou accueil des hôtes, un des cinq rites majeurs [mahāyajña].

मनुस् *manuṣ* cf. *manu*.

मनो *mano* iic. *manas*.

manogata [gata] a. m. n. f. *manogatā* venu à l'esprit; dissimulé en pensée — n. idée; désir.

manogati [gati] f. désir — a. m. n. f. qui va où il veut.

manoja [ja] m. ["issu de l'esprit"] amour | épith. de Kāma.

mānojava [java] a. m. n. f. *manojavā* rapide comme la pensée — m. *manojavā* vitesse de la pensée — f. *manojavā* myth. np. de l'une des 7 langues d'Agni [saptajihva].

manojavam adv. à la vitesse de la pensée.

manobhū [bhū₂] m. myth. np. de Manobhū, épith. de Kāma "né par la pensée".

nāstyasādhyam nāma manobhavaḥ [K.] En vérité, rien n'est impossible à l'Amour.

manomathana [mathana] m. myth. np. de Manomathana, épith. de Kāma "qui bouleverse l'esprit".

manomaya [-maya] a. m. n. f. *manomayī* spirituel, mental, intellectuel.

manomayakośa [kośa] m. phil. [Vedānta] l'enveloppe mentale, formant avec *viññānamayakośa* le corps subtil ou intellectuel [sūkṣmaśarīra].

manoratha [ratha] m. vœu, désir ["qui transporte l'esprit"] | illusion, imagination, rêve | hist. np. du philosophe bd. Manoratha (4^e siècle).

manorathānāmagatirna vidyate rien n'est inaccessible au désir.

udyamena hi siddhayanti kāryāṇi na manorathaiḥ C'est en se mettant au travail que les tâches sont accomplies, et non en y rêvant.

manorama [rama] a. m. n. f. *manoramā* plaisant, charmant, attirant; joli — f. *manoramā* jolie femme | myth. [Mah.] np. de la belle nymphe [apsaras] Manoramā | lit. [K.] np. de Manoramā₁, épouse de Śukanāsa, mère de Vaiśampāyana₁ | lit. np. d'œuvres.

manorājya [rājya] n. règne de l'imaginaire; pays des rêves.

manorājyāni kṛ bâtir des châteaux en Espagne.

manorājyaviṣṭambhaṇam kṛ id.

manovega [vega] m. vitesse de la pensée.

manovegena à la vitesse de la pensée.

manohara [hara] a. m. n. f. *manoharā* ravissant, charmant, agréable, beau, captivant ["qui ravit l'esprit"].

मन्तव्य *mantavya* [pfp. [3] *man*] a. m. n. f. *mantavyā* à quoi l'on doit penser | qu'il faut admettre, croire ou approuver.

मन्तु *māntu* [man-tu] m. conseiller; décideur; arbitre | conseil, délibération | (résultat d'une délibération) motion, recommandation; intention, plan | offense; transgression — f. réflexion; compréhension; intellect — v. [11] pr. (*mantūyati*) offenser; se mettre en colère.

मन्त्र *mantr* [agt. *man*] m. conseiller; sage.

√**मन्त्र** *mantr* [vn. *mantra*] v. [10] pr. r. (*mantrāyate*) pp. (*mantrita*) abs. (*mantrayitvā*) pf. (*ā, ni*) prendre conseil (auprès de <i.-saha₂>), au sujet de <(dat.)>; délibérer, discuter — v. [11] pr. (*mantrayati*) pf. (*anu, sam*) parler.

मन्त्र *māntṛa* [instr. *man*] m. n. délibération, avis; résolution, conseil, plan; maxime | hymne sacré; formule mystique; incantation magique, charme | phil. ["instrument de pensée"] *mantra* ou formule sacrée ésotérique; instrument de connaissance et de pouvoir, sa récitation précise est prescrite par le maître [guru].

mantratantra [tantra] n. mod. charabia ésotérique, abracadabra.

mantradṛś [dṛś₂] a. m. n. f. qui voit (le sens) d'un *mantra*.

mantradoṣa [doṣa₂] m. soc. faute d'un *mantra*.

māntrapāṭha [pāṭha] m. récitation d'un texte sacré.

mantrapuṣpa [puṣpa] n. soc. offrande de fleur en récitant un *mantra*.

mantramahodadhi [mahodadhi] m. lit. np. du Mantramahodadhi de Mahīdhara (1588).

mantramārga [mārga] m. phil. école tantrique du Mantramārga "Voie de la formule" ; cf. Sadyojyoti.

mantramuktāvalī [muktāvalī] f. lit. [Tantra] np. de la Mantramuktāvalī, manuel de rituel.

mantrayāna [yāna] n. bd. np. du Mantrayāna, doctrine tantrique bd. de la voie de la formule ; cf. Vajrayāna.

mantrayoga [yoga] m. phil. [Tantra] magie incantatoire.

mantrarahasyaprakāśikā [rahasya-prakāśikā] f. lit. collection d'ouvrages de Nīlakaṇṭha₄ Caturdhara, sélectionnant des versets védiques pour expliquer les gestes de Rāma et de Kṛṣṇa : Mantrarāmāyaṇa, Mantrabhāgavata, Mantramahābhārata, Mantrakāśikhaṇḍa.

mantravīrya [vīrya] m. efficacité d'un *mantra*.

mantrasāstra [śāstra] n. science phonématique des formules.

mantrasīkhā [śīkhā] f. soc. "flamme" (pouvoir) d'un *mantra*.

māntrasaṃskāra [saṃskāra] m. soc. rite de perfectionnement d'un *mantra*.

mantrasādhana [sādhana] n. soc. [Tantra] procédure rituelle d'initiation.

māntrasiddha [siddha₁] a. m. n. f. *mantrasiddhā* accompli par un charme [mantra] | expert en proférations.

māntrasiddhi [siddhi] f. pouvoir magique d'un *mantra*.

māntrasiddhyupāya [upāya] m. soc. moyen pour rendre un *mantra* efficace.

mantrālaya [ālaya] m. n. mod. siège du gouvernement (not. du Mahārāṣṭra).

mantroccāraṇa [uccāraṇa] n. récitation d'un *mantra*, forme de culte [vandana].

mantropadeśa [upadeśa] m. soc. don d'un *mantra* par le *dikṣaguru* lors de l'initiation.

mantrauṣadhivaśa [oṣadhi-vaśa] a. m. n. f. *mantrauṣadhivaśā* dont on a raison par les formules et les herbes.

मन्त्रयित्वा *mantrayitvā* [abs. *mantr*] ind. ayant pris conseil — m. *mantrya* ifc. ayant pris conseil de ⟨iic.⟩.

मन्त्रि *mantri* iic. *mantrin*.

mantripariṣad [pariṣad₂] f. conseil des ministres.

मन्त्रित *mantrita* [pp. *mantra*] a. m. n. f. *mantritā* délibéré ; conseillé — n. délibération.

मन्त्रिन् *mantrin* [agt. *mantra*] a. m. n. f. *mantriṇī* conseiller du roi, ministre ; titre Mantrī de premier ministre | magicien | (échecs [caturaṅgā]) dame || fr. mandarin.

pradhānamantrī premier ministre.

मन्त्र्य *mantrya* cf. *mantrayitvā*.

√*मन्थ्* *manth* var. *math* v. [1] pr. (*manthati*) v. [1] pr. (*mathati*) pp. (*mathita*) pf. (*pra*) agiter avec force ; frotter du bois (pour faire du feu) ; baratter | bouleverser, endommager, détruire || gr. *μθος* ; all. Mangel.

मन्थ *mantha* [act. *manth*] m. agitation, barattage | gruau d'orge mêlé de lait | cuiller ou bâton pour remuer, bâton de baratte — f. *manthā* id.

मन्थन् *manthan* cf. *mathin*.

मन्थन *manthana* [agt. *manth*] a. m. n. f. *manthanī* qui agite, qui baratte | qui allume du feu par friction — m. *manthana* bâton à baratter ; bâton à feu — act. n. barattage | myth. barattage de l'océan primordial | production du feu par friction — f. *manthanī* baratte.

मन्थर *manthara* [relié à *manda*] a. m. n. f. *mantharā* lent, stupide ; lourdeau ; encombrant — f. *mantharā* myth. [Rām.] np. de la servante bossue Mantharā, incarnation de la *gandharvī* Dundubhī ; alors que le roi Daśaratha allait introniser son aîné Rāma comme son successeur, elle suscita la jalousie de Kaikeyī, qui rappela au roi sa promesse de lui accorder un vœu, pour exiger l'exil de Rāma et le couronnement de son propre fils Bharata₁.

मन्थान् *manthāna* [mathana] m. bâton à feu | myth. np. de Manthāna, épith. de Śiva "qui baratte l'Univers".

manthānabhairava [bhairava] m. lit. np. du Manthānabhairava *tantra*, ouvrage ésotérique de la tradition *paścimāmnāya* du culte de Kubjikā.

√*मन्द्* *mand*₁ [relié à *mad*₁] v. [1] pr. r. (*mandate*) se réjouir, être gai ; être ivre ou intoxiqué | être splendide — ca. (*mandayati*) intoxiquer ; réjouir.

√*मन्द्* *mand*₂ v. rester, demeurer, marquer la pause.

मन्द *manda* [agt. *mand*₂] a. m. n. f. *mandā* lent, tardif ; opp. *śighra* | faible, mou ; endormi, paresseux, indolent ; inactif ; apathique, indifférent à ⟨dat.⟩

| doux ; balourd ; sot, stupide | astr. np. de Manda, épith. de Śani “Lent” — v. [11] pr. r. (*mandāyate*) devenir léthargique, ralentir ; s’affaiblir ; traîner.

mandam adv. lentement, faiblement ; pudiquement.

mandakarṇa [*karṇa*] a. m. n. f. *mandakarṇī* dur d’oreille.

badhirān mandakarṇaḥ śreyān Mieux vaut être dur d’oreille que sourd.

mandaga [*ga*₁] a. m. n. f. *mandagā* qui se meut lentement — m. astr. épith. de la planète Saturne [Śani].

mandadhī [*dhī*₂] a. m. n. f. qui a l’esprit lent ; peu intelligent.

mandapāla [*pāla*] m. myth. [Mah.] np. du ṛṣi Mandapāla ; après une vie de dures pénitences il mourut sans fils, et pour cette raison ne fut pas admis au Ciel ; il s’incarna en oiseau guépier [*śārṅgaka*] pour s’accoupler avec Jaritā et obtenir quatre fils [*śārṅgakās*] ; puis il l’abandonna aussitôt pour Lapitā.

mandabuddhi [*buddhi*] a. m. n. f. qui à l’esprit lent.

adhyayanāt parājayate mandabuddhiḥ (L’élève) à l’esprit lent se lasse de l’étude.

mandabhāgya [*bhāgya*₁] a. m. n. f. *mandabhāgyā* [“qui a peu de chance”] infortuné, malchanceux — n. infortune.

mandamati [*matī*] a. m. n. f. à l’esprit lent.

mandavisarpiṇ [*visarpiṇ*] a. m. n. f. *mandavisarpiṇī* qui rampe lentement, qui s’insinue — f. *mandavisarpiṇī* lit. [Pañcatantra] np. de Mandavisarpiṇī, punaise de lit royal.

mandākrānta [*ākrānta*] a. m. n. f. *mandākrāntā* qui progresse lentement — f. *mandākrāntā* phon. nom d’un mètre homosyllabique [*samavṛtta*] de 17 syllabes avec 2 césures ; cf. Meghadūta.

mandādara [*ādara*] a. m. n. f. *mandādarā* indifférent (à ⟨loc.⟩).

mandānila [*anila*] m. brise agréable.

mandodarī [*udara*] f. myth. [Rām.] np. de Mandodarī “au ventre douloureux” ; dans une première vie elle fut Madhurā₁ transformée en grenouille par le sort de Pārvatī ; elle vécut douze ans dans le puits près duquel l’*asura* Maya et l’*apsaras* Hemā firent des pénitences pour obtenir une fille ; elle fut recueillie par eux lorsque son sort prit fin ; d’une très grande beauté, elle fut remarquée par Rāvaṇa qui en fit sa reine principale ; elle est mère d’Indrajit ; c’est une épouse parfaite [*pativrata*].

mandautsukya [*autsukya*] a. m. n. f. *mandautsukyā* peu enclin à ⟨acc.-prati⟩.

mandautsukyaḥ asmi nagaragamanam prati Je n’ai pas envie d’aller à la ville.

मन्दन *mandāna* [agt. *mand*₁] a. m. n. f. *mandanā* gai, joyeux — n. éloge — m. amant.

मन्दर *mandara* [*manda-ra*] a. m. n. f. *mandarā* gros, massif ; lent, paresseux — m. myth. np. du Mont Mandara “l’Énorme”, qui servit à baratter la mer de lait primordiale [*kṣīrodamathana*] ; cf. Kūrma, Vāsuki.

मन्दाकिनी *mandākinī* [*manda-ac*] f. astr. np. de la Mandākinī ou Gange Céleste (Voie lactée) ; myth. elle est issue de l’orteil de Viṣṇu, et coule dans les cheveux de Śiva ; syn. *chāyāpatha*, *rasā* | géo. np. de la rivière Mandākinī₁ qui prend sa source à Kedāranātha ; c’est l’un des tributaires du Gange, et elle rejoint l’Alakanandā à Rudraprayāga | myth. [BhP.] nom d’un jardin de Kubera dans l’Himālaya ; ses fils Nalakūvara et Maṇigrīva s’y enivrèrent.

मन्दार *mandāra* m. bio. bot. *Erythrina indica*, arbre corail ; il perd ses feuilles en juin et se couvre de grandes fleurs au long pistil ; avec ses feuilles on fait un shampooing ; on distingue 3 variétés suivant la couleur des fleurs : jaune, utilisé pour la *pūjā* tantrique, noir, pour la *pūjā* à Śani, et rouge corail (“de la couleur du sang de Kālī”) pour la *pūjā* à Durgā ; cf. *pāribhadra*, *bahupuṣpa* | myth. un des 5 arbres du paradis Svarga d’Indra ; cf. *pañcavṛkṣa*.

मन्दिर *mandira* [*mand*₂-*ira*] n. habitation, demeure, maison ; palais | [*devamandira*] temple.

mandirābhyantara [*abhyantara*] n. intérieur du temple, du palais.

मन्दुरा *mandurā* [*mand*₂] f. écurie | paillasse.

मन्द्र *mandra* [*mand*₁-*ra*] a. m. n. f. *mandrā* plaisant, agréable, charmant | bas, sourd, grave (se dit de la voix, du bruit des chariots).

मन्धातृ *mandhātṛ* [contr. *manodhātṛ*] m. homme avisé ou pieux.

मन्मथ *manmatha* [intens. *manth*] m. amour charnel, passion [“qui bouleverse”] | myth. np. de Manmatha “Passion”, un nom du dieu Kāma ; il personnifie l’an 29 d’un cycle de vie [*saṃvatsara*].

मन्य *manya* [*man-ya*] ifc. a. m. n. f. *manyā* qui se prend pour ; qui se fait passer pour ; qui ressemble à ⟨iic.⟩ acc.).

paṇḍitammanyāḥ qui se prend pour une sommité.

paṇḍitammanyā’sau il se pique d’étudier.

śūrammanyāḥ qui se croit un héros.

darśanīyammnyāḥ qui se croit beau ; vaniteux.

naraṃmanyah qui se prend pour un homme.
rājaṃmanyah qui se prend pour le roi.
śrīyaṃmanyah qui se croit Śrī.
gāṃmanyah qui se prend pour une vache.
divāmanyah qui passe pour être diurne.
doṣāmanyam ahaḥ un jour semblable à la nuit.
मन्या *mānyā* f. du. pl. muscles de la nuque.
मन्यु *manyú* [man-yu] m. humeur, tempérament ; ardeur, zèle, passion ; courage | indignation ; colère, fureur, rage ; chagrin, douleur | soc. not. indignation légitime d'un guerrier [kṣatriya] | myth. np. de Manyu, la Fureur personnifiée.
manyutas adv. avec rage, de colère.
manyuṃ kṛ passer sa colère sur ⟨loc. acc.-prati⟩.
kasmān manyur na vardhate [Draupadi] Pourquoi n'es-tu pas furieux ?
मम *mama* var. *me* [g. aham] ind. à moi, de moi ; mien, mienne, miens.
mamaka [-ka] a. m. n. f. *mamakā* véd. mien.
mamatā [-tā] f. intérêt (en ⟨loc.⟩) ; sentiment de possession ; égoïsme ; fierté, arrogance | myth. np. de Mamatā “la Fièvre”, épouse d'Utathya ; enceinte de son mari, elle fut violée par son beau-frère Bṛhaspati ; l'embryon protesta, et repoussa son sperme qui tomba à terre ; Bṛhaspati maudit l'enfant, qui naquit aveugle, d'où son nom de Dīrghatāmā.
mamatva [-tva] n. intérêt, attachement ; sentiment de possession, fait d'accaparer.
mamatvaṃ kṛ être attaché à ⟨loc.⟩.
मम्मट *mammaṭa* m. lit. np. de Mammaṭa Bhaṭṭa ou Mammaṭācārya, auteur du Kaśmīra de la fin du 11^e siècle ; on lui attribue l'essentiel du Kāvyaaprakāśa ; et le Śābdavyāpāravicāra ; il établit la doctrine de l'école de poésie évocatrice [dhvani], à la suite d'Ānandavardhana.
मय *maya*₁ ifc. a. m. n. f. *mayī* gram. fait de, formé de, abondant en ⟨iic.⟩ | concernant, relatif à ⟨iic.⟩.
मय *maya*₂ [agt. mā₁] m. myth. np. de l'*asura* Maya “Architecte”, premier parmi les ondins [dānava] ; architecte des devās et des daityās, il construisit la triple forteresse Tripura ; son épouse est la nymphe [apsaras] Hemā ; leurs fils sont Māyāvī et Dundubhi ; ils adoptèrent Mandodarī comme leur fille ; [Mah.] lors de l'incendie de la forêt Khāṇḍava, Maya y était caché, déguisé en Takṣaka ; il s'en échappa, et par sa prière à Arjuna fut sauvé des flammes d'Agni et du cakra de Kṛṣṇa ; en signe de reconnaissance, il construisit pour les Pāṇḍavās la ville de Khāṇḍavaprastha.

mayamata [mata] n. lit. np. du Mayamata, traité d'architecture [vāstuśāstra] et d'urbanisme du 11^e siècle, attribué à Maya Muni.
मया *mayā* [i. aham] ind. par moi.
मयि *mayi* [loc. aham] ind. en moi.
मयु *mayú* [mā₁-u] m. myth. chimère, être céleste mi-homme mi-bête ; cf. *kinnara*, *gandharva*.
mayurāja [rāja] m. myth. np. de Mayurāja, épith. de Kubera “Roi des chimères”.
मयूख *mayūkha* m. cheville ; patère ; piquet | soc. véd. piquet pour attacher l'animal du sacrifice | axe d'un cadran solaire ; syn. *kīla*.
मयूर *mayūra* m. f. *mayūrī* bio. zoo. paon | hist. np. de Mayūra, poète maniéré de la cour du roi Harṣa, concurrent de Bāṇa₂ ; on lui doit le Sūryaśataka.
mayūrapattra [pattra] n. plume de paon, symbole iconographique d'immortalité.
mayūrapoṣaka [poṣaka] m. éleveur de paon | hist. np. de Mayūrapoṣaka, père de Candragupta Maurya.
mayūravarmaṇ [varmaṇ] m. hist. np. du roi Mayūravarmā ; cf. Mayūraśarmā.
mayūravyaṃsaka [vyāṃsaka] m. paon voleur ; syn. *dhūrtamayūra* | voleur comme un paon | gram. exemple paradigmatique d'un composé déterminatif irrégulier, à dépendance inverse.
mayūraśarmaṇ [śarmaṇ] m. hist. np. du roi Mayūraśarmā qui fonda la dynastie Kadamba au Karṇāṭa en 345 ; sa capitale était Vanavāsī ; il prit le nom de Mayūravarmā pour indiquer son passage de la classe *brāhmaṇa* à la classe *kṣatriya*.
mayūrāsana [āsana] n. phil. [yoga] posture du paon : allongé à plat ventre, les coudes de chaque côté du nombril, en prenant appui avec les deux mains tournées vers l'arrière, on soulève le corps en le laissant bien droit [daṇḍavat].
मर *mara* [act. mṛ] m. mort | la Terre [“monde des mortels”] | pl. les habitants des enfers.
maravijaya [vijaya] m. bd. [“victoire sur la mort”] épisode de l'Éveil de Buddha à Gayā, où il surmonta les tentations démoniaques et “prit la Terre à témoin” de ses mérites.
maravijayamudrā [mudrā] f. bd. geste du “toucher de la terre” dans les représentations du Buddha not. en Thaïlande ; syn. *bhūmisparśamudrā*.
मर -*mara* forme des a. signifiant “qui fait”.
मरकत *mārakata* n. émeraude || lat. *smaragdus*.
मरण *maraṇa* [act. mṛ] n. extinction, agonie, mort.
marāṇatva [-tva] n. état de mort.

marāṇasamaya [samaya] m. moment de la mort.
marāṇasamaye adv. à l'heure de la mort.

marāṇānta [anta] a. m. n. f. *marāṇāntā* se terminant par la mort.

marāṇāntika [antika] a. m. n. f. *marāṇāntikā* id.

marāṇābhīmukha [abhīmukha] a. m. n. f. *marāṇābhīmukhī* sur le point de mourir, moribond.

मरणीय *marāṇīya* [marāṇa-īya] a. m. n. f. *marāṇīyā* susceptible de mourir ; condamné à mourir.

मरन्द *maranda* m. pl. pollen ou nectar des fleurs.

मराठ *marāṭha* cf. *mahārāṣṭra*.

मरिच *marica* var. *marīca* m. bio. bot. *Piper nigrum*, poivrier — n. poivre noir || hi. *mir*.

मरीचि *mārīci* f. véd. rai de lumière (solaire ou lunaire) — m. myth. np. de Marīci, 1^{er} géniteur [prajāpati], issu de l'esprit de Brahmā [vaidhātṛa] ; Kaśyapa est [Mah.] son fils ou [Rām.] son jeune frère ; c'est un parangon de vertu, et le Daśakumāracarita raconte sa séduction par la courtisane Kāmamañjarī aux fins de gagner un pari — f. éclat de lumière, rayon de soleil ; aube | mirage | lit. section d'une anthologie de poésie | myth. np. de Marīci₁ "Éclat de lumière", un nom d'Uṣā, l'Aurore ; la création naquit de ses amours incestueuses avec son père Brahmā-Prajāpati ; on la représente parfois comme une truie avec 7 porcelets représentant les 7 jours de la semaine | bd. divinité du panthéon lamaïque.

marīcikā [-ka] f. mirage.

marīcikuṇḍa [kuṇḍa] n. géo. np. du Marīcikuṇḍa, puits d'eau sacrée du temple Mukteśvara à Bhubaneśvar ; son eau, qui accorde la fertilité, est tirée une fois par an et mise aux enchères pour le festival de chariot du Liṅgarāja ; cf. Aśokāṣṭamī.

मरु *marú* [mṛ-u] m. désert, espace désertique ; rocher | soc. privation de boisson (mode de pénitence) | pl. *maravas* géo. ["hommes du désert"] nom du peuple Mārvār, et de son pays ; mod. Rājasthāna | myth. [BhP.] np. du roi Maru Janaka "l'Hostile", fils de Haryaśva₁, père de Pratīpaka ; ou [Rām.] père de Pratīndhaka | myth. [Rām.] np. du roi d'Ayodhya Maru₁, fils de Śighraga, père de Praśuśruka.

marū bhū se désertifier.

maruṃ sādḥ s'abstenir de boisson.

marukānta [kānta] m. géo. np. du "Désert splendide" Marukānta, asséché de l'océan par Rāma armé du Brahmaṇḍa (mod. désert de Bikaner et Mārvār).

मरुत् *marút* [mṛ] m. vent | phil. souffle divin, principe d'immortalité | pl. *marutas* myth. véd. np. des souffles *marutas*, génies des vents et orages, formant la troupe des jeunes guerriers tapageurs d'Indra ; on les dit voraces [praghāsyā] ; le Mahābhārata en recense 11 : Mṛgavyādha "Chasseur", Sarpa "Serpent", Nirṛti₁ "Infortune", Ajai-kapād "Éternel Unijambe", Ahirbudhnya "Serpent de mer", Pinākin "Archer", Dahana "Brûlant", Īśvara "Seigneur", Kapālī "Porteur de crâne", Sthāṇu "Pilier", et Bhaga₁ "Chance" ; ce sont les 11 aspects de Rudra [ekādaśarudrās] ; on en recense parfois 48 ; leur chef est Mātariśvā ; ils conduisent des chariots attelés à des antilopes [śarvarās] ; on les symbolise par 11 poteaux sacrificiels, avec au centre le poteau principal Īśvara-Śiva, et 5 poteaux de tailles décroissantes de chaque côté ; on les représente aussi en Śiva à 11 têtes ; cf. *rudra*, *prāṇa*, *vāha*, *gomātr*.

marutta [datta] m. myth. [Mah.] np. du roi Marutta, fils d'Avikṣit ; très pieux, il célébra des sacrifices innombrables avec tous les rois ; près du Mont Meru, des armées d'orfèvres lui fabriquaient des ustensiles en or ; il demanda à Bṛhaspati d'être son chapelain, mais Indra s'y opposa ; Nārada lui suggéra de prendre pour chapelain le pénitent [tapasvin] Saṃvarta, qui las d'être contrecarré par son frère Bṛhaspati, errait nu dans la forêt ; ce dernier accepta, ce qui déplut à Bṛhaspati qui incita Indra à empêcher son sacrifice ; on dépêcha Agni pour l'effrayer, mais Saṃvarta menaça Agni de le brûler avec ses pouvoirs d'ascèse [tapas] ; Marutta se rendit au mont Muñjavān, et Saṃvarta y célébra un grand sacrifice de *soma* où Indra et tous les dieux assistèrent ; [Rām.] Rāvaṇa profana son sacrifice.

marútputra [putra] m. myth. np. de Marutputra ou Marutiputra ou Māruti, patr. de Hanumān ou Bhīma "Fils du Vent".

marútvat [-vat] a. m. n. f. *marutvatī* myth. en présence des *marutas* — m. myth. np. de Marutvat, épith. d'Indra — f. *marutvatī* myth. np. de Marutvatī, fille de Dakṣa, épouse de Dharma.

marutvatīya [-īya] a. m. n. f. *marutvatīyā* soc. relatif à Marutvat-Indra ; se dit notamment du rite de midi.

marútsakhi [sakhi] a. m. n. f. myth. ami des *marutas*.

marudvṛddhā [vṛddhā] f. géo. np. de la rivière Marudvṛddhā, rivière de l'Himālaya descendant du massif d'Amaranātha pour se jeter dans la Chenab

près de Kishtvār ; mod. Maru Wardwan.

मरुध *marudha* m. bio. bot. *Terminalia arjuna*, arbre arjun, grande combretacée, aux feuilles ovales opposées ; il est utilisé en médecine ; syn. *arjuna*.

marudhajalapati [*jala-pati*] m. myth. np. de Marudhajalapati ou Marudhacalapati, “Maître de l’eau du *marudha*”, épith. de Murugan-Skanda qui aurait fait jaillir une source au pied d’un arbre arjun pour répondre aux prières d’un *siddha*₁ assoiffé.

मर्कट *markaṭa* var. *marka* m. bio. zoo. singe.

markaṭakiśora [*kiśorā*] m. petit singe | [*markaṭakiśoranyāya*] phil. doctrine de *bhakti* du Nord, où le croyant demande secours à Dieu comme le petit singe s’agrippe au ventre de sa mère ; opp. *mārjārakiśora*.

मर्त *mārta* [*mṛ-ta*] m. mortel ; homme.

मर्तव्य *martavya* [pfp. [3] *mṛ*] a. m. n. f. *martavyā* mortel ; qui doit mourir — n. (impers.) il faut mourir.

martavye sati la mort étant inévitable.

martavye kṛtaniścayaḥ résolu à mourir.

मर्त्य *mārtya* [*marta-ya*] a. m. n. f. *martyā* [“qui doit mourir”] mortel ; humain — m. (un) mortel, homme — n. le corps mortel — f. *martyā* mort.

mārtyatā [*-tā*] f. mortalité ; condition humaine.

mārtyatva [*-tva*] n. mortalité ; condition humaine.

martyatvam āgataḥ var. *martyatām prāptaḥ* en sa condition de mortel.

मर्द् *mard* [ca. *mṛd*₁] v. [10] pr. (*mardayati*) presser, broyer ; détruire, tuer.

मर्द *marda* [agt. *mṛd*₁] a. m. n. f. *mardā* ifc. qui frotte ; qui broye, qui détruit — act. n. friction, choc ; destruction.

मर्दक *mardaka* [agt. *mṛd*₁] ifc. a. m. n. f. *mardikā* qui écrase, qui broie ; qui fait souffrir.

मर्दन *mardana* [agt. *mṛd*₁] a. m. n. f. *mardanī* qui frotte ; qui broye, qui détruit — act. n. friction, massage | destruction, ruine.

मर्दल *mardala* [*mṛd*₁-*ala*] m. sorte de tambour ; syn. *mṛdaṅga*.

मर्दिन् *mardin* [agt. *mṛd*₁] a. m. n. f. *mardinī* qui écrase, qui broie ; destructeur, anéantisseur.

मर्प *marpa* m. hist. np. du mystique tibétain bd. Marpa Lotsava (1012–1097), élève de Nāropā, un grand accompli [*mahāsiddha*] ; il traduisit en tibétain les doctrines tantriques, et fonda la lignée Kagyüpa ; Milarepa fut son élève.

मर्म *marma* iic. *marman*.

marmaga [*ga*₁] a. m. n. f. *marmagā* [“qui va au vif”] extrêmement douloureux ou poignant.

marmajña [*jña*] a. m. n. f. *marmajñā* qui connaît les points sensibles ; expert — ifc. expert en, exceptionnellement doué en [iic.].

marmajñāna [*jñāna*] n. connaissance d’un secret.

marmasthala [*sthala*] n. point vital, endroit vulnérable.

marmasthāna [*sthāna*] n. point vital, endroit vulnérable.

मर्मन् *mārman* [*mṛ-man*] n. point vulnérable (du corps), point faible ; articulation, organe vital ; chair à vif | secret, mystère, sens caché.

marmacchit var. *marmabhit* coupant à vif.

marmāṇi kṛntat coupant les chairs.

मर्मर *marmara* [onomatopée] a. m. n. f. *marmarā* qui fait un bruit de froissement ; qui murmure || fr. murmure.

मर्य *mārya* [*mṛ*] m. mortel ; gars ; jeune homme, jeune guerrier ; courtisan | pl. (voc.) gens.

maryakā [*-ka*] m. petit homme | véd. dit d’un taureau au milieu de vaches.

मर्या *maryā* f. limite ; frontière.

maryāda [*da*] m. [“qui marque la frontière”] arbitre — f. cf. *maryādā*.

मर्यादा *maryādā* [f. *maryādā*] f. frontière, limite ; but | limites morales, règles coutumières ; cadre légal ; bonne conduite | convention, contrat.

gr̥hyatām pāṇinā pāṇirmaryādā badhyatām tvayā [Rām.] Main serrée dans la main, le contrat est conclu par toi.

maryādāpuruṣa [*puruṣa*] m. myth. épith. de Rāma “Homme de conduite appropriée”.

मर्शन *marśana* [act. *mṛś*] n. attouchement (d’une femme) | examen, enquête | conseil ; délibération ; explication.

मर्ष *marṣ* [ca. *mṛṣ*] v. [10] pr. (*marṣayati*) pfp. (*marṣaṇīya*) supporter ; pardonner.

na marṣ molester.

मर्ष *marṣa* [act. *mṛṣ*] m. patience ; endurance.

मर्षण *marṣaṇa* [agt. *mṛṣ*] a. m. n. f. *marṣaṇā* qui pardonne, indulgent — act. n. patience, endurance ; indulgence.

मर्षणीय *marṣaṇīya* [pfp. [2] *mṛṣ*] a. m. n. f. *marṣaṇīyā* qui mérite l’indulgence ; qui doit être pardonné.

मर्षिन् *marṣin* [agt. *mṛṣ*] a. m. n. f. *marṣinī* patient, indulgent.

मल *māla* m. n. saleté, ordure ; tache, souillure, impureté | phil. [*śaiva*] substance primordiale du péché ; on en distingue trois [*trimalā*].

malam ajñānam icchanti saṃsārāṅkurakāraṇam

phil. [Mālinīvijaya] L'impureté fondamentale est l'ignorance, elle est la cause du germe du flux des devenirs.

malaprabhā [prabhā₂] f. géo. np. de la rivière Malaprabhā au Kārṇāṭaka, qui descend des Monts Sahyādri, coule près de Vātāpi₁ (mod. Badāmi) et d'Āryapura (mod. Aihole), et se jette dans la Kṛṣṇā₁ à Kudālasaṃgama.

malamallaka [mallaka] m. pièce d'étoffe couvrant les parties intimes; syn. *kaupīna*.

malamāsa [māsa] m. astr. mois lunaire intercalaire, rajouté périodiquement pour que le cycle lunaire rattrape le cycle solaire; il est impur, et on ne doit pas y pratiquer de cérémonie religieuse.

मलय *malaya* m. géo. np. du Malaya, pays de la chaîne du Malabar, dans les Ghāts occidentaux, au sud de la Kāverī (mod. Kerala); il est riche en santal | pl. ses habitants.

malayaja [ja] a. m. n. f. *malayajā* qui pousse au Malabar — m. bio. bot. *Sirium myrtifolium*, arbre de santal [candana].

malayadeśa [deśa] m. géo. le pays Malaya (mod. Kerala).

malayavat [-vat] a. m. n. f. *malayavatī* né au Malaya, habitant du Malaya — f. *malayavatī* lit. [Nāgānanda] np. de Malayavatī, épouse de Jīmūtavāhana.

मलिन *malina* [mala] a. m. n. f. *malinā* sale, souillé, tarni; impur | gris — v. [11] pr. (*malinayati*) salir, flétrir, souiller.

malinīkṛ salir.

malinībhū se salir.

śiṣya upadeśam malinayati l'étudiant discrédite l'enseignement.

मलिष्ठ *maṣṭha* [super. *malina*] a. m. n. f. *maṣṭhā* très sale; excessivement impur — f. *maṣṭhā* femme menstruant.

मलीमस *malīmasa* [mala] a. m. n. f. *malīmasā* sale, souillé, impur | de couleur gris sale.

मलीयस् *malīyas* [compar. *mala*] a. m. n. f. *malīyāsī* très sale, infect | très impur; très mal.

मल्ल *malla* m. lutteur; athlète, homme d'une grande force physique | soc. *ksatriya* hors caste | hist. np. de la dynastie Malla du Népal (1483–1768) | [*mallaśura*] myth. np. du démon [asura] Malla₁ "Lutteur" | pl. *mallaś* géo. pays et peuple Malla; leur capitale était Kuśinagara.

मल्लक *mallaka* m. récipient; emballage — f. cf. *malikā*.

मल्लार *mallāra* m. mus. mode [rāga] destiné à la saison des pluies; cf. *amṛtavarṣin*.

मल्लि *malli* m. possession, appartenance | jn. np. du *jina* Malli; cf. Mallinātha — f. *mallī* bio. bot. *Jasminum sambac*, jasmin blanc, au parfum suave.

mallinātha [nātha] m. jn. np. de Mallinātha "Maître qui possède la connaissance", 19^e *tīrthaṅkara* mythique; son corps est bleu et or, son symbole est une cruche d'eau | hist. np. de Mallinātha₁, lettré jaïne du 14^e ou 15^e siècle; il écrivit not. des commentaires des divers poèmes épiques [*mahākāvya*]; cf. Sañjīvanī, Ghaṇṭāpatha, Sarvaṅkaśā, Sarvapathīnā.

malliṣeṇa [senā] m. hist. np. du philosophe jn. Malliṣeṇa (18^e siècle), auteur de la *Syādvādamāñjarī*.

मल्लिक *mallika* m. bio. zoo. sorte d'oie — f. *mallikā* bio. bot. *Jasminum sambac*, jasmin blanc; syn. *mallī*.

mallikārjuna [arjuna] m. géo. np. de Mallikārjuna, l'un des 12 signes radieux de Śiva [*jyotirlinga*], établi au temple de Śrīśaila; il est adoré avec le jasmin; c'est un sommet du triangle *trilinga*; cf. Bhramarāmbikā.

मश *maśa* m. bourdonnement | moustique; moucheron.

maśaka [-ka] m. moustique; en gén. insecte qui pique ou mord.

मशि *maṣi* m. f. *maṣī* noir de fumée mêlé d'huile, utilisé en cosmétique et comme encre pour marquer les écritures sur feuille de palmier.

maṣijala [jala] n. encre.

maṣibhāvuka [bhāvuka] a. m. n. f. *maṣibhāvukā* qui devient noir come de l'encre.

मसुर *masura* m. bio. bot. *lens esculenta*, lentille — f. *masurā* prostituée, courtisane.

मसूर *masūra* [relié à *masura*] m. bio. bot. *lens esculenta*, lentille — f. *masūrā* prostituée, courtisane — f. *masūrī* variole.

masūraka [-ka] m. id. — f. *masūrikā* méd. (éruption de) variole.

मसृण *masṛṇa* a. m. n. f. *masṛṇā* tendre, moelleux; doux; onctueux; syn. *snigdha*.

masṛṇatva [-tva] n. tendresse, douceur.

मस्त *masta* n. tête, crâne.

मस्तक *mastaka* [masta-ka] m. n. tête, crâne; tempe | sommet, partie supérieure, cime.

mastakam prép. cl. au-dessus de.

mastakaśūla [śūla] n. mal de crâne, céphalée.

mastakāñjali [añjali] m. posture de dévotion, mains jointes devant la poitrine, tête courbée.

mastakābhiṣeka [abhiṣeka] m. jn. pèlerinage-festival [mela] de Śravaṇabelagoḷā (Kaṛṇāṭaka), où sont déversées des offrandes sur la tête d’une statue géante de Bāhubalī; cf. Gommaṭa.

मस्तिष्क *mastiṣka* [relié à *mastaka*] m. n. cerveau | médecine affectant le cerveau.

मस्तु *māstu* m. crème aigre.

māstuluṅga [luṅga] m. cerveau.

√ *मह* *mah* v. [1] pr. (*mahati*) ppr. (*mahat*) pft. (*māmahe*) ppr. (*mahat*) pp. (*mahita*) abs. (*mahitvā*) réjouir; exalter, exciter; accroître, magnifier; honorer, fêter — pr. r. (*mahate*) véd. se réjouir — ca. (*mahāyati*) faire grandir, amplifier | réjouir; exalter; honorer — ca. r. (*mahayate*) véd. id. || gr. *μεγας*; lat. *magnus*; ang. *much*; fr. *magnifier*, *magnanime*.

मह *maha* iic. *mahat*.

maharṣi [ṛṣi] m. myth. grand sage; cf. *saptarṣi* | mod. np. du Maharṣi Maheśa Yogī, titre du maître spirituel Maheśa Prasāda Varma (1917–2008); après des études de physique, il devint disciple du *śaṅkarācārya* Brahmānanda Sarasvatī₂ à Badarīnātha; il créa le mouvement international de Méditation Transcendantale en 1955.

महत् *mahāt* [*mah-at*] a. m. n. f. *mahatī* [en comp. *mahā*] grand (en espace, en temps, en quantité); haut, vaste, éminent, important | riche en ⟨i⟩ — n. chose importante; connaissance sacrée — m. [*mahātattva*] phil. [Sāṃkhya] l’essence [*tattva*] de l’Intellect [*buddhi*], ou pouvoir de discrimination; c’est le premier stade d’évolution de *prakṛti*, où apparaît la distinction de la qualité [*guṇa*] | personne éminente, grand homme [soc. supérieur d’un temple ou d’un monastère — f. *mahatī* myth. np. de Mahatī, luth [*vīṇā*] de Nārada.

mahāntaṃ kālam pendant longtemps.

mahāttā [-tā] f. grandeur; importance; puissance.

mahāttva [-tva] n. id.

महत्तम *mahattama* [super. *mahat*] a. m. n. f. *mahattamā* le plus grand, le plus important.

महत्तर *mahattara* [compar. *mahat*] a. m. n. f. *mahattarā* plus grand, plus important.

महन्त *mahanta* [relié à *mahat*] m. soc. supérieur d’un monastère.

महस् *māhas* [abstr. *mah*] n. puissance, gloire, grandeur — ind. *mahar* [*maharloka*] myth. cf. *vyāhṛti*. *mahobhis* adv. puissamment, avec grandeur.

maharloka [*loka*] m. myth. np. de Mahar ou Maharloka le “Ciel de gloire”, 4^e monde céleste [*loka*], au-dessus de l’étoile polaire; Bhṛgu y demeure, avec les sages [ṛṣi] qui survivent à la dissolution des mondes.

महा *mahā* iic. *mahat*.

mahākalpa [*kalpa*] m. phil. grand cycle de temps de l’existence de Brahmā, pendant 100 ans brahmiques, c.-à-d. 311000 milliards d’années; il se termine par une grande extinction [*mahāpralaya*]; puis Viṣṇu-Nārāyaṇa dort sur le dragon Vestige, [Śeṣa], symbolisant le résidu de l’Univers brûlé par le feu cosmique, jusqu’au cycle suivant de naissance de Brahmā.

mahākavi [*kavi*] m. lit. titre Mahākavi de “Grand poète”.

mahākaśyapa [*kaśyapa*] m. bd. np. de Mahākaśyapa, grand disciple de Buddha; après son *parinirvāṇa*, il devint le chef de la communauté; *pālī* Mahakassapa.

mahākāla [*kāla*₂] m. myth. np. de Mahākāla “Grand destructeur” (ou “Eternité”), épith. de Śiva sous sa forme terrible de Bhairava; on le représente noir et effrayant, accompagné d’un chien noir; il est not. adoré comme le *jyotirliṅga* Mahākāleśvara à Ujjayinī (dans un temple détruit pas Altamish de Selhi en 1235 et restauré au 19^e siècle) et aussi au temple Kālabhairava au nord de la ville.

mahākālabhairavāṣṭaka [*bhairava-aṣṭaka*] n. lit. np. du *stotra* Mahākālabhairavāṣṭaka.

mahākāleśvara [*īśvara*] m. géo. np. de Mahākāleśvara, l’un des 12 signes radieux de Śiva [*jyotirliṅga*]; on dit qu’il est le nombril [*nābhi*] au centre du Monde; il fut établi par Vedapriya et ses fils pour se protéger du démon Dūṣaṇa₁; établi dans le plus grand temple d’Ujjayinī, il est constamment ondoyé de lait, et est décoré diversement suivant les festivals; le pays [*kṣetra*] alentour contient 84 *liṅga*-sanctuaires, décrits dans le Skandapurāṇa.

mahākāvya [*kāvya*] n. lit. [“grand poème”] poème épico-lyrique de cour; cf. *pañcamahākāvya*.

mahākūṭeśvara [*kūṭa-īśvara*] m. géo. np. du sanctuaire de Mahākūṭeśvara, édifié sur un plateau aride à 10 km à l’Ouest de mod. Aihole, par le roi Cālukya Rāṇāraṅga en 525; c’est le site présumé où auraient sévi les démons Vātāpi et Ilvala.

mahākriyā [*kriyā*] f. phil. [*kriyāyoga*] action/posture principale; on en dénombre 18.

mahākṣatrapa [kṣatrapa] m. hist. [Śaka] titre royal indo-bactrien ; cf. Rudradāmā.

mahākṣapaṇaka [kṣapaṇaka] m. hist. np. de Mahākṣapaṇaka, lettré du Kaśmīra (10^e siècle ?) ; il est l'auteur du dictionnaire d'homonymes Anekārthadhvanimañjarī.

mahācīna [cīna] m. géo. la Grande Chine | pl. les chinois.

mahājana [jana] m. populace ; foule | homme éminent, grand homme | soc. dirigeant de la communauté [agrahāra] | myth. [VP.] les douze Éminents sont Brahmā, Nārada, Śiva, Kumāra, Kapila, Manu, Prahlāda, Janaka, Bhīṣma, Bali, Śuka et Yama, tous purs dévôts de Nārāyaṇa | soc. banquier, usurier | myth. np. de Mahājana “Grand homme”, fils de Kubera, personnifiant l'Avarice ; il refusa sa *dakṣiṇā* à Kṛṣṇa déguisé en brahmane en faisant le mort, et même au pied du bûcher refusa de la payer | pl. soc. les Mahājanāḥ sont des marchands ou banquiers.

mahājane adv. devant une foule ; en public.

mahājanapada [janapada] m. bd. l'un des 16 grands royaumes antiques de l'Inde : Kāśī, Kosala, Aṅga, Magadha, Vṛjī, Malla, Cedi, Vatsa, Kuru, Pañcāla, Matsya₂, Śūrasena, Āśmaka, Avanti, Gandhāra et Kamboja.

mahātattva [tattva] n. cf. *mahat*.

mahātapas [tapas] a. m. n. f. qui pratique de sévères pénitences — m. grand ascète ; qualifie not. Viṣṇu et Śiva.

mahātapahṣaptamī [saptamī] f. soc. 7^e jour d'une quinzaine (*pakṣa*), consacré au jeûne.

mahātala [tala] n. myth. np. du monde [*loka*] Mahātala, sixième enfer souterrain.

mahātīrtha [tīrtha] n. soc. grand lieu de pèlerinage.

mahātejas [tejas] a. m. n. f. très glorieux ; qui a une grande force spirituelle.

mahātman [ātman] a. m. n. f. *mahātmanī* magnanime, noble, sage | éminent ; distingué ; puissant — m. phil. l'Esprit suprême ; être ayant atteint la réalisation divine | mod. np. de Mahātmā “Grande Âme”, épith. de Gandhi.

mahātmya [-ya] a. m. n. f. *mahātmyā* magnanime — n. magnanimité | grandeur (d'un endroit ou d'un personnage) | lit. glorification (not. de lieux de pèlerinage) | lit. cf. Śrīmadbhāgavatamāhātmya. *mahātmyakīrtana* n. chant de louange.

mahādāna [dāna] n. soc. don considérable ; on en énumère 16 variétés.

mahādānin [dānin] a. m. n. f. *mahādāninī* qui donne beaucoup — m. myth. np. de Mahādānī, épith. de Karṇa qui donna tous ses ornements d'or à Indra, bien qu'il dût en mourir.

mahādeva [deva] m. myth. np. de Mahādeva, “Dieu suprême”, épith. de Śiva ; il est le patron de la grammaire | hist. np. du roi Māhadeva₁, de la dynastie des Yādavās ; il régna à Devagiri de 1260 à 1271 ; son premier ministre était Hemādri₁ ; Rāmacandra₁ lui succéda | hist. np. du médecin Māhadeva₂ Paṇḍita, auteur du Hikmatprakāśa.

mahādevī [devī] f. soc. première reine ; elle est mère du prince héritier.

mahādhana [dhana] a. m. n. f. *mahādhanā* [“qui coûte cher”] précieux — n. grande richesse.

mahādhanika [dhanika] a. m. n. f. *mahādhanikā* extrêmement riche.

mahānadī [nadī] f. grande rivière | lit. [Mah.] épith. du Gange | géo. np. de la “Grande rivière” Mahānadī, issue du Bengale, qui se divise à Kaṭaka en Orissa, formant un grand delta débouchant dans la baie du Bengale.

mahānavamī [navamī] f. soc. 9^e jour du festival de *durgāpūjā*, où l'on célèbre Durgā-Aparājītā en lui offrant de la canne à sucre ; cf. *navarātra*.

mahānasa [nasa] n. cuisine [“aux bonnes odeurs”] — f. *mahānasī* cuisinière.

mahānasāda phil. [Nyāya] dans la cuisine, etc. (exemple à l'appui [*udāharaṇa*] dans le syllogisme utilisant la concomitance inévitable [*vyāpti*] entre la fumée et le feu).

mahānārāyaṇa [nārāyaṇa] m. myth. np. de Mahānārāyaṇa, épith. de Viṣṇu.

mahānārāyaṇopaniṣad [upaniṣad] f. lit. np. de la Mahānārāyaṇopaniṣad, dernier chapitre du Taittirīyāraṇyaka ; elle contient des hymnes [*mantra*] importants, comme le Medhāsukta.

mahānirvāṇa [nirvāṇa] n. [*mahānirvāṇatantra*] lit. np. du Mahānirvāṇatantra, texte ésotérique.

mahānīla [nīla] m. variété de saphir.

mahānubhāva [anubhāva] a. m. n. f. *mahānubhāvā* très puissant | magnanime, généreux, aux idées élevées | pl. soc. [“les très dévôts”] np. d'une secte *bhakti* du Mahārāṣṭra (13^e-16^e siècles) ; elle écrivait ses œuvres (en marathi) cryptées.

mahānubhāvatā [-tā] f. magnanimité, générosité.

mahānubhāvatva [-tva] n. magnanimité, générosité.

mahānuśāsana [anuśāsana] n. lit. np. du

Mahānuśāsana, texte spécifiant les qualifications d'un *maṭhādhipati*, attribué à Śaṅkarācārya.

mahāntaka [antaka] m. myth. np. de Mahāntaka, épith. de Śiva "le grand destructeur".

mahānyāsa [nyāsa] m. lit. np. du Mahānyāsa, compilation de formules [mantra] d'éloges de Rudra.

mahāpadma [padma] m. myth. [Rām.] np. de Mahāpadma "Grand lotus", *diśāgaja* du Sud | myth. l'un des 9 trésors [navanidhi] de Kubera ; il est gardé par un dragon [nāga] éponyme — n. math. un billion (mille milliards).

mahāparinirvāṇa [parinirvāṇa-sūtra] n. lit. [Mahāyāna] np. du Mahāparinirvāṇasūtra, texte eschatologique bd. qui a pour objet de définir la nature de Buddha [buddhadhātu] comme principe de salut ; il traite de la crémation du Buddha et du partage de ses cendres ; il date du 2^e siècle, et n'est connu que par ses traductions tibétaines et chinoises ; aussi appelé Nirvāṇasūtra || pali *mahāparinibbanasutta*.

mahāparīkṣā [parīkṣā] f. soc. grand examen de lettré, complétant 14 niveaux d'étude.

mahāpātaka [pātaka] n. péché mortel, sacrilège ; les 5 principaux sont : le meurtre d'un brahmane, boire de l'alcool, le vol, l'adultère avec l'épouse du maître, et l'association avec quiconque commet ces crimes ; opp. *upapātaka*.

mahāpātakin [-in] a. m. n. f. *mahāpātakinī* coupable d'un péché mortel.

mahāpātra [pātra] n. soc. premier ministre.

mahāpurāṇa [purāṇa] n. lit. l'un des 18 principaux livres mythologiques [purāṇa], attribués à Vyāsa : Brahmapurāṇa, Padmapurāṇa, Viṣṇupurāṇa, Vāyupurāṇa (Śivapurāṇa), Bhāgavatapurāṇa, Nārada-purāṇa, Mārkaṇḍeyapurāṇa, Agni-purāṇa, Bhaviṣyapurāṇa, Brahmavaivartapurāṇa, Liṅgapurāṇa, Vārāhapurāṇa, Skāndapurāṇa, Vāmanapurāṇa, Kūrmapurāṇa, Matsyapurāṇa, Garuḍapurāṇa et Brahmāṇḍapurāṇa ; opp. *upapurāṇa*.

mahāpuruṣa [puruṣa] m. grand homme ; personne éminente ; héros ; sage, saint | phil. Être suprême ; épith. de Viṣṇu.

mahāpuruṣanirṇaya [nirṇaya] m. lit. np. du Mahāpuruṣanirṇaya "Démonstration de l'existence de Dieu", œuvre phil. due à Yamunācārya.

mahāprajñā [prajñā₂] f. bd. grande sagesse.

mahāprajñāpāramitāśāstra [prajñāpāramitāśāstra] n. lit. np. du

Mahāprajñāpāramitāśāstra de Nāgārjuna ; cf. Prajñāpāramitāśāstra.

mahāpratisarā [pratisara] f. lit. np. de la Mahāpratisarā "Grande protection", texte de la tradition Vajrayāna donnant des formules magiques protectrices, datant du 6^e siècle environ ; aussi appelée Mahāvidyārājñī.

mahāpratīhāra [pratīhāra] m. soc. portier en chef.

mahāprabandha [prabandha] m. lit. grande œuvre littéraire.

mahāprabhu [prabhu] m. soc. (titre) grand seigneur, prince | myth. np. de Mahāprabhu "Grand Seigneur", épith. d'Indra, de Śiva ou de Viṣṇu ; un nom de Dieu | hist. titre de Caitanya divinisé par la secte *gauḍīya*.

mahāpralaya [pralaya] m. phil. dissolution de l'Univers dans sa nature originelle [prakṛti] à l'extinction de Brahmā [brahmapralaya] (à la fin d'un *mahākālpa*, tous les 100 ans brahmiques, c.-à-d. 311000 milliards d'années).

mahāprasthāna [prasthāna] n. grand départ, décès.

mahāprasthānika [-ika] a. m. n. f. *mahāprasthānikā* relatif au grand départ, qui concerne la mort — n. [mahāprasthānikaparvan] lit. np. du Mahāprasthānikaparva, 17^e livre du Mah., "du grand voyage".

mahāprāṇa [prāṇa] a. m. n. f. *mahāprāṇā* qui a une grande endurance physique | phon. (phonème) aspiré ; opp. *alpaprāṇa* — m. phon. aspiration.

mahābala [bala] a. m. n. f. *mahābalā* extrêmement fort ; très puissant, très efficace — f. *mahābalā* bio. bot. *Sida spinosa*, malvacée buissonnante aux fleurs jaune pâle, utilisée en médecine.

mahābaleśvara [īśvara] m. géo. np. de Mahābaleśvara, plateau à 1350 m dans les Ghats Occidentaux, à 120 km au sud de Pune, où la rivière Kṛṣṇā prend sa source.

mahābali [bali] m. myth. np. de Mahābali ou grand roi Bali, considéré comme roi idéal de l'âge d'or, condamné à régner en enfer par la jalousie des dieux ; on le célèbre au Kerala sous le nom du roi Maveli, et la fête d'Onam au nouvel an *malayālam* (au début du mois de cinga, corr. à *bhādrapada*) célèbre son retour sur Terre pour un jour par la faveur de Lakṣmī ; dans l'Inde du Nord on le fête à *dīpāvali*.

mahābalipura [pura] n. géo. np. de la ville de Mahābalipuram, dans le Tamil Nadu ; ses temples

sculptés dans le roc remontent au roi Pallava Mahendravarman I.

mahābāhu [bāhu] a. m. n. f. [“qui a de grands bras”] puissant (se dit d’un guerrier).

atha cainaṃ nityajātaṃ nityaṃ vā manyase mṛtam | *tathāpi tvam mahābāho* | *naivam śocitum arhasi* || [BhG.] Car si tu penses qu’il est constamment né et constamment mort, Ô puissant (Arjuna), alors vraiment il n’y a pas de raison pour toi de le pleurer.

mahābodhi [bodhi] f. bd. grande sagesse du Buddha — m. bd. épith. du Buddha “Grand sage” | géo. np. du temple de Mahābodhi à Gayā ; il est le premier lieu de pèlerinage bd. au Monde ; il date du 6^e siècle.

mahābrāhmaṇa [brāhmaṇa] m. (ironique) grand brahmane | soc. qualifie le *vidūṣaka* not. dans son rôle de bouc émissaire | soc. prêtre chargé des rites funèbres [śrāddha] à Vārāṇasī — n. lit. np. du Mahābrāhmaṇa, épith. du Tāṇḍyabrāhmaṇa.

mahābhakta [bhakta] m. myth. [BhP.] expert en dévotion, considérée comme voie de libération ; cf. Kapila.

mahābhāga [bhāga] a. m. n. f. *mahābhāgā* bienheureux, fortuné ; éminent ; illustre — voc. adr. Votre Éminence, Votre Excellence, Noble Sire.

mahābhārata [bhārata] m. lit. récit d’épopée [ītiḥāsa] du Mahābhārata “La Grande Inde” ; il comporte 90000 strophes [śloka] en 18 livres [parvan] et 97 annexes [upaparvan] plus un supplément, le Harivaṃśa ; il décrit la lutte fratricide entre les *pāṇḍavās* et leurs cousins les *kauravās* ; son message philosophique en est la Bhagavadgītā ; sa compilation prit place entre le 4^e siècle ant. et le 4^e siècle ; myth. on dit que son compositeur Vyāsa le dicta à Gaṇeśa ; son disciple Vaiśampāyana le récita à Janamejaya lors de son *sarpasattra*, où Ugraśravā Sauti² l’entendit pour le transmettre à son tour ; cf. Bhārata₁ — n. [mahābhārataśkyāna] id.

mahābhāratatātparyanirṇaya [tātparya-nirṇaya] m. lit. np. du Mahābhāratatātparyanirṇaya, commentaire du Mah. par Madhva ; Vādirāja en fit la glose Bhāvaprakāśikā *ṭikā*.

mahābhāṣya [bhāṣya] n. lit. np. du Mahābhāṣya “Grand commentaire (sur la grammaire de Pāṇini)”, œuvre de Patañjali₁ (vers-200) ; il donne le commentaire de 1228 règles de Pāṇini, et discute des règles annexes [vārttika] de Kātyāyana ; il est divisé en 85 sections [āhnika].

mahābhāṣyadīpikā [dīpikā] f. lit. np. du Mahābhāṣyadīpikā “Éclaircissement du Mahābhāṣya”, nom d’un traité de grammaire de Bhartṛhari, dont il ne subsiste qu’un manuscrit incomplet.

mahābhāṣyapradīpa [pradīpa] m. lit. np. du Mahābhāṣyapradīpa, commentaire du Mahābhāṣya dû à Kaiyaṭa ; cf. Bhāṣyapradīpa.

mahābhiṣava [abhiṣava] m. soc. pressurage solennel du soma.

mahābhiṣeka [abhiṣeka] m. soc. onction ou asperision solennelle.

mahābhīṣma [bhīṣma] m. myth. np. de Mahābhīṣma “Père de Bhīṣma”, épith. du roi Śāmtanu.

mahābhūta [bhūta] n. phil. [Sāṃkhya] élément grossier ; syn. *sthūlabhūta* ; opp. *sūkṣmabhūta*.

mahāmanas [manas] a. m. n. f. [“qui a un grand cœur”] magnanime | [“qui pense hautement (de soi)”] fier, hautain ; arrogant.

mahāmantra [mantra] m. n. lit. [“hare kṛṣṇa hare kṛṣṇa kṛṣṇa hare hare | hare rāma hare rāma rāma rāma hare hare | |”] Ô Dieu Kṛṣṇa, Ô Dieu Kṛṣṇa, Kṛṣṇa, Kṛṣṇa, Ô Dieu Ô Dieu, Ô Dieu Rāma, Ô Dieu Rāma, Rāma, Rāma, Ô Dieu Ô Dieu ; *mantra* de *bhakti*, à réciter en *japa* ou à chanter en procession ; on dit que sa récitation continue apporte la libération.

mahāmantrin [mantrin] m. soc. titre de ministre principal d’un roi.

mahāmayūrī [mayūrī] f. bd. np. de la *vidyārājñī* Mahāmayūrī “Grande paonne reine de sagesse” ; elle est représentée paisible ; chevauchant un paon.

mahāmalla [malla] m. soc. np. de Mahāmalla, titre de “Grand lutteur” ; utilisé not. comme titre de gloire [viruda] par la dynastie Pallava.

mahāmaha [maha] a. m. n. f. *mahāmahā* très puissant — n. géo. np. du bassin Mahāmaha de Kumbhakoṇa, lieu d’un grand pèlerinage annuel.

mahāmahopādhyāya [mahopādhyāya] m. soc. Mahāmahopādhyāya “Très grand maître”, titre d’érudition exceptionnelle.

mahāmātya [amātya] m. soc. premier ministre.

mahāmātra [mātra] a. m. n. f. *mahāmātrī* en grande quantité ; grand ; excellent — ifc. meilleur parmi {iic.} — m. soc. haut personnage ; ministre | conducteur d’éléphants ; superintendant des éléphants — f. *mahāmātrī* dame de haut rang ; épouse du maître [guru].

mahāmāna [māna₁] m. orgueil, fierté.

mahāmāyā [māyā] f. myth. np. de Mahāmāyā “l’Illusion Suprême”, déesse tantr., première *yoginī* parmi les 64 | phil. [*siddhānta*] la matière pure de la conscience de Śiva.

namaste’stu mahāmāye śrīpīṭhe surapūjite Honneur à toi Ô Mahāmāyā, toi le socle-*yoni*, toi adorée par les dieux.

mahāmāheśvara [māheśvara] m. soc. titre de Mahāmāheśvara de grand adorateur de Śiva; cf. Jayadratha₂.

mahāmukha [mukha] m. [“Grandgousier”] np. d’un roi.

mahāmudrā [mudrā] f. bd. doctrine ésotérique de la nature ultime de l’esprit; Tilopa la reçut de Vajradhara et l’enseigna à Nāropā; elle fut transmise au Tibet dans la tradition Kagyūpa par Marpa.

mahāmṛtyuñjaya [mṛtyuñjaya] n. [*mahāmṛtyuñjayamantra*] phil. [śaiva] np. du Mahāmṛtyuñjaya, grand *mantra* “qui vainc la mort”; cf. *traīyambakamantra*.

mahāmoha [moha] m. phil. illusion divine suprême | myth. np. de Mahāmoha “le Malin”, symbolisant le pouvoir divin d’illusion, fils de Manas et de Pravṛtti.

mahāyājña [yajña] m. soc. [SB.] véd. l’un des cinq rites majeurs du rituel *śrauta* prescrits d’un maître de maison accompli [*āhitāgni*]; cf. *pañcamahāyājña*.

mahāyamaka [yamaka] n. lit. rhét. figure de style [*alaṃkāra*] où les quatre quarts d’une stance sont identiques, mais de sens différents.

vikāśamīyurjagatiśamārgaṇaḥ
vikāśamīyurjagatiśamārgaṇaḥ |
vikāśamīyurjagatiśamārgaṇaḥ
vikāśamīyurjagatiśamārgaṇaḥ || [Kirātārjunīya]
Les flèches du prince (Arjuna) jaillissaient avec éclat, les flèches du maître du Monde (Śiva) se dispersaient; la troupe (*gaṇa*) des tueurs de démons se réjouirent, et ceux qui cherchent Dieu se rassemblèrent dans le Ciel (pour contempler).

mahāyāna [yāna] n. bd. np. du Mahāyāna “grande voie (de libération)” ou “grand véhicule”, doctrine bouddhiste réformée, opposée au “petit véhicule” [Hīnayāna]; sa source philosophique remonte à Nāgārjuna et Āryadeva; cf. *madhyamaka*, *cit-tamātra*.

mahāyānasamgraha [samgraha] m. bd. np. du Mahāyānasamgraha, recueil principal de la doctrine bd. *yogācāra*, dû à Asaṅga.

mahāyānasūtrālaṃkāra [sūtra-alaṃkāra] n. lit.

np. du Mahāyānasūtrālaṃkāra “Ornement des aphorismes du Grand Véhicule”, ouvrage bd. du 4^e siècle, attribué à Maitreya₃ et peut-être dû à Asaṅga; il est inséré dans son commentaire [*bhāṣya*], attribué à Vasubandhu; il expose not. la doctrine du *trīsvabhāva*.

mahāyuga [yuga] n. phil. ère, période cumulée des 4 âges du monde [yuga], valant 12000 années divines, et donc environ 4,32 millions d’années humaines; il y en a 1000 dans un *kalpa*.

sahasra yuga paryantam ahar yad brahmaṇo viduḥ [BhG.] On sait qu’un jour (1/2 journée) de Brahmā vaut 1 000 ères.

mahāraṇya [araṇya] n. grande forêt.

mahāratna [ratna] n. pierre précieuse : *vajra* le diamant, *muktā* la perle, *māṇikya* le rubis, *nīla* le saphir et *marakata* l’émeraude.

mahāratnakūṭa [ratnakūṭa] n. bd. cf. Ratnakūṭa.

mahāratha [ratha] m. grand guerrier [“qui a un grand char”].

mahārāja [rājan] m. soc. np. de Mahārāja, titre de grand-roi | soc. titre de renonçant; adr. à un brahmane | jn. chef de congrégation | mod. titre de brahmane, not. cuisinier — f. *mahārājñī* reine.

mahārājādhirāja [adhirāja] m. Mahārājādhirāja, titre de roi suprême des grand-rois; cf. Candra-gupta.

mahārāṣṭra [rāṣṭra] m. pl. géo. le peuple des Marāṭhās — n. géo. np. du Mahārāṣṭra “Grand Royaume”; not. le pays marathe — f. *mahārāṣṭrī* leur langue, la Marāṭhī, “meilleure *prākṛtī*” selon Daṇḍī₁; cf. *māhārāṣṭrī*.

mahāroman [roman] m. myth. [BhP.] np. du roi Mahāromā “aux cheveux longs”, fils de Kīrtirāta, père de Svarṇaromā.

mahāraurava [aurava] m. bd. np. de Mahāraurava, l’un des 8 enfers brûlants, où les damnés sont dévorés par des bêtes féroces.

mahārṇava [arṇava] m. océan.

mahārbuda [arbuda] n. math. un milliard; syn. *padma*.

mahārha var. *mahārgha* [arha] a. m. n. f. *mahārḥā* très digne, très précieux.

mahālakṣmī [lakṣmī] f. myth. np. de Mahālakṣmī, Lakṣmī en gloire, *śakti* de Viṣṇu | soc. jeune fille impubère de 13 ans représentant Durgā au festival de *durgapūjā*.

mahālakṣmīdīpadānavidhi [dīpa-dāna-vidhi] m. lit. np. du Mahālakṣmīdīpadānavidhi, *paddhati* sur le culte de Mahālakṣmī.

mahāliṅga [liṅga] n. soc. signe de Śiva associé à l'un des 5 éléments ; cf. *pañcabhūtamahāliṅga*.

mahāvamśa [vaṃśa] m. lit. np. du Mahāvamśa “Grande chronique” des rois de Laṅkā, plus long poème épique en langue *pāli*, dû à Mahānāma (5^e siècle) ; il commence avec le règne du roi mythique Vijaya₂-Siṃhala et finit avec celui du roi Mahāsena ; cf. *Cūlavamśa*.

mahāvākṣas [vakṣas] a. m. n. f. à la large poitrine (se dit des héros).

mahāvana [vana] n. grande forêt, jungle.

mahāvastu [vastu₁] n. bd. np. du Mahāvastu, collection de textes du *vinayapiṭaka* de l'école Lokotaravādī des Mahāsāṃghikās, composé entre le 1^{er} et le 6^e siècle en Inde du Nord en sanskrit hybride bd.

mahāvākya [vākya] n. lit. grande œuvre littéraire | gram. discours, par opposition à énonciation d'une phrase sans contexte (*vākya*) | phil. [*vedānta*] formule importante de l'enseignement moniste, telle que *tat tvam asi* ou *so'ham* ou *ahaṃ brahmāsmi* ou *neti neti*.

mahāvādin [vādin] a. m. n. f. *mahāvādinī* bd. titre de maître en dialectique.

mahāvāyu [vāyu] m. tempête.

mahāvidyā [vidyā] f. grande science ; connaissance suprême | phil. [Tantra] aspect de la puissance [Śakti] de la Déesse [Durgā] ; on en liste traditionnellement 10 : cf. *daśamahāvidyā*.

mahāvidyārājñī [rājñī] f. lit. np. de la Mahāvidyārājñī “Reine des incantations protectrices” ; cf. Mahāpratisarā.

mahāvidyālaya [vidyālaya] m. collège.

mahāvibhāṣā [vibhāṣā] f. alternative, option | gram. problème général de l'optionnalité des règles de Pāṇini.

mahāvihāra [vihāra] m. bd. grand monastère ; cf. Vikramaśīla, Nālandā, Somapura, Uddāntapurī, Jagaddala.

mahāvīra [vīra] m. grand héros | véd. le Soleil ; cf. *pravargya* | myth. épith. de divers dieux | myth. np. de Mahāvīra, épith. de Hanumān le “Grand Héros” | jn. épith. de l'ascète Vardhamāna Mahāvīra₁, fondateur du Jaïnisme (~599–527 ant.) ; né prince à Vaiśālī₁ au Bihāra, il quitta sa famille à 28 ans et passa 12 ans en pénitences avant d'atteindre la libération [*kaivalya*] ; il parcourut alors le Magadha pour prêcher la doctrine victorieuse [*jaina*] ; selon la tradition *śvetāmbara*, après sa conception par la brahmane Devānandā,

son embryon aurait été transféré dans la matrice de la princesse Triśalā | hist. np. du mathématicien *jaina* Mahāvīra₂ ou Mahāvīracārya ; il vivait au Bihāra au 9^e siècle ; il est l'auteur du *Gaṇitasāraṅgraha* “Traité de mathématiques”, qui révisait le *Brāhmasphuṭasiddhānta* et séparait l'enseignement mathématique de l'astronomie ; il fit progresser l'algèbre, et fixa la terminologie géométrique | véd. pot servant au sacrifice de *pravargya*.

mahāvīracarita [carita] n. lit. np. du Mahāvīracarita “Exploits du Grand Héros”, célèbre drame de Bhavabhūti ; il conte l'histoire de Rāma jusqu'à son départ dans la forêt, par intrigue de Rāvaṇa ; Vīrarāghava en fit un commentaire.

mahāvīrya [vīrya] a. m. n. f. *mahāvīryā* très puissant, d'une grande force ; très efficace — m. patate douce | myth. épith. de nombreux dieux ou héros | myth. [BhP.] np. du “très énergique” roi Mahāvīrya Janaka, fils de Bṛhadratha₂, père de Sudhṛti.

mahāvedi [vedi] f. soc. [“grand autel”] aire englobante du rituel véd. solennel, à l'est de la hutte contenant le petit autel [*prācīnavamśa*].

mahāvyutpatti [vyutpatti] f. lit. np. de la Mahāvyutpatti, dictionnaire bilingue sanskrit-tibétain de notions bd. compilé au Tibet au 9^e siècle avec le patronage du roi

mahāvṛata [vrata] n. phil. [*yoga*] grand vœu (de non-violence, de véracité, de probité, de chasteté et de désintéressement) | soc. “grande observance” religieuse, cérémonie véd. du solstice d'hiver, variante du rituel de l'Agniṣṭoma célébrée l'avant-dernier jour de la période du *gavāmayana* ; il comporte le balancement d'un prêtre sur une escarpolette, un dialogue obscène entre un étudiant [*brahmacarya*] et une prostituée, une copulation rituelle entre la prostituée et un homme du Magadha, le combat d'un *ārya* et d'un *śūdra* pour un disque de peau blanche représentant le soleil, et une danse aux amphores pratiquée par les jeunes filles autour du feu ; finalement le roi sur son char, après la circumambulation de l'espace sacrificiel [*vedi*], lance trois flèches sur une peau circulaire tendue entre deux poteaux pour “gagner le soleil” ; on y consomme le *sthālipaka* | jn. observance rituelle *jaina* ; la liste traditionnelle en comporte douze : les 5 vœux mineurs [*aṇuvrata*] de tout disciple, les 3 vœux méritoires [*guṇavrata*] et les 4 vœux disciplinaires [*śikṣāvrata*] du renonçant.

jātideśakālasamayān avicchinnah sārvaḥḥaumaḥ tadmahāvratam [YS.] Indépendant de la naissance, du lieu, du temps et des circonstances, ceci est le grand vœu universel.

mahāśaya [śāya] m. [“grand réceptacle”] océan — a. m. n. f. *mahāśayā* qui a de nobles sentiments, respectable.

mahāśāla [śāla] a. m. n. f. *mahāśālā* soc. riche maître de maison.

mahāśūdra [śūdra] a. m. n. f. *mahāśūdrā* f. *mahāśūdrī* soc. serviteur de haut rang | vacher.

mahāśveta [śveta] a. m. n. f. *mahāśvetā* d’un blanc éclatant — f. *mahāśvetā* lit. [K.] np. de la nymphe [apsaras] Mahāśvetā “Immaculée”, fille du *gandharva* Hamsa₁ et de l’apsaras Gaurī₁ ; elle pleure la perte du bel ascète Puṇḍarīka₂ qui a préféré la mort à rompre ses vœux en cédant à l’amour.

mahāśvetāvṛttānta [vṛttānta] m. lit. np. du Mahāśvetāvṛttānta, épisode de la Kādambarī.

mahāsattā [sattā] f. phil. existence absolue.

mahāsattra [sattra] n. soc. grand sacrifice de soma.

mahāsattva [sattva] m. grande créature — a. m. n. f. *mahāsattvā* de noble essence : courageux ; prince.

mahāsandhivigrahika [sandhi-vigrahika] m. soc. ministre de la paix et de la guerre.

mahāsamādhi [samādhi] m. décès.

mahāsāṃghika [sāṃghika] m. pl. bd. np. de l’école bd. des Mahāsāṃghikās ; elle prospéra not. autour de Termeś (Bactriane) de 50 à 650, en opposition au bd. ancien [sthavira].

mahāsāṃghikalokottaravādin cf. *lokottaravādin*.

mahāsāmanta [sāmanta] m. soc. grand vassal, titre honorifique.

mahāsiddha [siddha₁] m. *yogin* accompli, possédant de grands pouvoirs | bd. accompli parfait ; la tradition en compte 64 ; cf. Nāgārjuna, Tilopa, Samantabhadra-Nāropā, Marpa, Matsyendranātha, Milarepa, Gorakṣanātha.

mahāsiddhi [siddhi] f. grand pouvoir d’un *yogin* accompli | bd. pouvoir d’un accompli parfait.

mahāsubhāṣitasamgraha [subhāṣitasamgraha] m. lit. np. du Mahāsubhāṣitasamgraha, énorme collection de 14653 dictons en 8 volumes, édité par Ludwik Sternback (1974-2007).

mahāsena [senā] a. m. n. f. *mahāsenā* qui a une grande armée — m. général | myth. épith. de Skanda-Kārttikeya | hist. np. du roi de Laṅkā Mahāsena “à la Grande armée” (fin du 3^e siècle) ; il tenta d’imposer le bd. Mahāyāna au détriment

de la doctrine Theravāda d’origine ; il fit de grands travaux d’irrigation | hist. cf. Caṇḍamahāsena.

mahāsenāpati [senāpati] m. soc. général en chef.

mahāsthāmaprāpta [sthāma-prāpta] m. bd. [Mahāyāna] np. du *bodhisattva* Mahāsthāmaprāpta.

mahāsvāda [svāda] a. m. n. f. *mahāsvādā* savoureux, délicieux — m. soc. brahmane cuisinier de temple.

mahāhanu [hanu] a. m. n. f. à la mâchoire puissante.

mahendra [indra] m. myth. np. de Mahendra, épith. d’Indra “Majestueux” | [mahendragiri] géo. np. des monts Mahendra₁ (1500 m) au sud de l’Orissa (mod. district de Gajapati) ; myth. [Mah.] Paraśurāma-Jāmadagnya y établit son ermitage et y fit pénitence ; Kārṇa lui rendit visite pour apprendre de lui la science des armes ; il y tua par accident le veau de la vache d’un brahmane, qui le maudit en prophétisant sa mort au combat, la roue de son chariot enlisée dans la boue ; Paraśurāma lui révéla le secret du *brahmāstra*, mais comprenant qu’il lui avait menti en se faisant passer pour un brahmane, il le chassa en prophétisant qu’il oublierait le *mantra* de l’arme lors de son combat avec son principal ennemi | hist. np. de l’astronome jaïne Mahendra₂ Sūri (14^e siècle) ; on lui doit le traité Yantrarāja sur l’astrolabe.

mahendrapāla [pāla] m. hist. np. de Mahendrapāla₁, roi de la dynastie des Pratihārās ; il régna (885-910) sur un empire s’étendant du Gurjara au Bihāra ; sa capitale était Kanyākubjā-Mahodayā ; il patronna le poète Rājaśekhara son *guru* ; il est aussi appelé Nirbhaya.

mahendravarman [varman] m. hist. np. du prince Pallava Mahendravarma₁ ou Mahendravarmanavarma, fils de Siṃhaviṣṇuvarmā (571-630) ; il régna à Kāñcī, son titre de gloire [viruda] était Śatrumalla ; il protégea les arts, et fit exécuter les premiers temples creusés dans le roc à Mahābalipuram ; il est l’auteur de la pièce satirique [prahasana] Mattavilāsa.

maheśa [īśa] m. myth. np. de Maheśa “Grand Seigneur”, épith. de Śiva.

maheśvara [īśvara] m. souverain, dieu | myth. np. de Maheśvara “le Seigneur Suprême”, épith. de Śiva (ou plus rarement de Kṛṣṇa) | hist. cf. Maheśvarakavi | math. symb. le nombre 11 (pour les 11 aspects de Rudra) — f. *maheśvarī* cf. *maheśvarī* | géo. np. de la ville de Maheśvarī, au bord de la Nar-

madā, à 70 km au sud-ouest d'Indore au Madhya Pradesh ; elle fut capitale du Mālava sous la dynastie Holkar au 18^e siècle.

maheśvarakavi [kavi] m. hist. np. de Maheśvarakavi, lexicographe du 12^e siècle ; il est l'auteur du Viśvaparakāṣa.

maheśvarakhaṇḍa [khaṇḍa] m. n. lit. np. du Maheśvarakhaṇḍa, section du Skandapurāṇa.

maheśvarasūtra [sūtra] n. cf. *pratyāhārasūtra*.

maheśvāsa [iśvāsa] m. maître archer.

mahokṣā [ukṣan] m. gros taureau.

mahokṣātā [-tā] f. qualité de gros taureau

mahotsava [utsava] m. soc. grand festival | hist. ville de Mahotsava, fondée par Candravarman vers 800 ; elle succéda à Khajurāho comme capitale du royaume Candela ; mod. Mahoba — f. *mahotsavā* ifc. soc. grand festival de.

mahodadhi [udadhi] m. océan.

mahodaya [udaya] a. m. n. f. *mahodayā* qui donne beaucoup (de bonheur) ; très prospère — cl. adr. bienheureux ; très cher ; Monsieur — m. grande prospérité | myth. [Rām.] np. du Mont Mahodaya qu'Hanumān ramena avec ses simples pour guérir Lakṣmaṇa de ses blessures ; cf. Vṛṣa | myth. [Rām.] np. de l'ascète Mahodaya₁, qui refusa d'assister au sacrifice de Viśvāmitra pour Triśaṅku et qui en fut maudit de devenir hors-caste — f. *mahodayā* myth. np. de Mahodayā "Prospère", épith. de la ville de Kanyākubjā, capitale de Kuśanābha.

devadatta mahodayasya l'estimé Devadatta.

mahodayapura [pura] n. géo. np. de la ville de Mahodayapura ; cf. Mahodayā.

mahodara [udara] a. m. n. f. *mahodarī* qui a une grosse panse — m. myth. np. de Mahodara, épith. de Gaṇeśa "au gros ventre".

mahopaniṣad [upaniṣad] f. lit. leçon ésotérique [upaniṣad] majeure.

mahopādhyāya [upādhyāya] m. soc. "Grand maître", titre d'érudition et d'accomplissement spirituel.

mahoraga [uraga] m. grand serpent | jn. une classe de démons, les *mahoragās*.

mahoraska [uraska] a. m. n. f. *mahoraskā* à la large poitrine.

mahaujas [ojas] a. m. n. f. très fort.

महि *mahi* [mahat] ind. véd. grand | grandeur | [mahi] la Terre — adv. très ; trop.

mahidāsa [dāsa] m. lit. np. de Mahidāsa "Esclave de la Terre", auteur de l'Aitareya *brāhmaṇa* du R̥gveda.

māhimat [-mat] a. m. n. f. *mahimatī* abondant.

māhivrata [vrata] a. m. n. f. *mahivratā* qui a de grand pouvoirs, puissant.

महित *mahita* [pp. mah] a. m. n. f. *mahitā* honoré, célébré.

महिम *mahima* iic. *mahiman*.

mahimabhaṭṭa [bhaṭṭa] m. hist. np. de Mahimabhaṭṭa, théoricien de l'esthétique littéraire, auteur du Vyaktiviveka (11^e siècle) ; il nie l'autonomie d'une fonction sémantique de sens suggéré [vyañjanā].

महिमन् *mahimān* [mahi-man] m. grandeur, majesté ; gloire | phil. la toute-grandeur, un attribut de Śiva | phil. [yoga] le pouvoir de grandir à volonté, un *aṣṭasiddhi* | np. d'homme Mahimā "le Grand" — f. cf. *mahimā*.

mahimnā de force ; puissamment.

महिमा *mahimā* [f. mahiman] f. grandeur, majesté.

gomahimā suprématie de la vache.

mahimādharma [dharma] m. mod. mouvement de dissidents hindous né en Orissa au 19^e siècle, opposé au culte des idoles et not. de Jagannātha.

महिला *mahilā* [mah-ila] f. femme ; femme exaltée ou ivre | sorte de drogue | lit. [PT.] np. de la rivière fictive Mahilā "Impétueuse".

mahilāropya [āropya] n. lit. np. de Mahilāropya "Perchée sur la Mahilā", ville d'Inde du Sud fictive évoquée dans les recensions nordiques du Pañcatantra.

महिष *mahiṣā* [mahi] a. m. n. f. *mahiṣī* important, puissant — m. buffle | cf. *mahiṣāsura* — f. *mahiṣī* buffle femelle | soc. première reine d'un roi, femme de haut rang ; opp. *vāvatā*, *parivṛktī*, *pālāgalī* | cf. *mahiṣāsuri*.

mahiṣāsura [asura] m. myth. np. de l'*asura* Mahiṣa ou Mahiṣāsura, démon-buffle invulnérable à tout mâle ; il fut vaincu par la Déesse Durgā, utilisant les armes de tous les dieux réunis ; les dieux lui avaient accordé de ne mourir qu'après avoir contemplé le sexe de la Déesse ; cf. Kālī — f. *mahiṣāsuri* myth. (Kerala) np. de l'*asuri* Mahiṣī ou Mahiṣāsuri, sœur de Mahiṣa, qui pour le venger fit de telles pénitences que Brahmā lui accorda la royauté sur les trois mondes, et d'être invulnérable à toute créature n'ayant pas la force combinée de Viṣṇu et de Śiva ; elle fut vaincue par leur synthèse Hariharaputra-Ayyappa, et devint une jolie jeune fille à sa libération.

mahiṣāsuramardinī [mardin] f. myth. np. de Mahiṣāsuramardinī, épith. de Durgā "Terrassant le

démon-buffle” grâce aux armes de tous les dieux réunis.

महिष्ठ *mahiṣṭha* [super. *mahat*] a. m. n. f. *mahiṣṭhā* le plus grand.

महिष्मत *mahiṣmat* [*mahiṣa-mat*] a. m. n. f. *mahiṣmatī* (pays) riche en buffles — f. *mahiṣmatī* géo. np. de la ville sacrée de Mahiṣmatī “Riche en buffles”, sur les berges de la Narmadā; c’était la capitale des Haihayās, not. de Kārtavīrya Arjuna₁; elle est identifiée à l’île de Māndhātā portant Omkāreśvara ou à Maheśvarī.

मही *mahī*₁ [contr. *mahatī*] f. la Terre | territoire, sol. *mahītala* [*tala*] n. surface de la terre; sol.

mahīdhara [*dhara*] m. [“qui supporte la Terre”] montagne | myth. épith. de Viṣṇu | hist. np. de Mahīdhara, commentateur du Veda du 16^e siècle; on lui doit le Mantramahodadhi et le Vedadīpa.

mahīdhra [contr. *mahīdhara*] m. montagne | math. symb. le nombre 7.

mahīdhra [-ka] m. myth. [Rām.] np. du roi Mahīdhra Janaka, fils de Vibudha, père de Kīrtirāta.

mahīpa [*pa*₂] m. roi [“protecteur de la terre”] | hist. np. de Mahīpa, ministre du roi de Nandapadra au 14^e siècle et lexicographe; on lui doit le Śabdaratnākara et l’Anekārthatilaka.

mahīpakośa [*kośa*] m. lit. np. du Mahīpakośa; cf. Śabdaratnākara.

mahīpati [*patī*] m. roi, souverain [“maître de la terre”].

mahīpāla [*pāla*] m. roi [“protecteur de la terre”] | hist. np. du roi Mahīpāla de Kanyākubjā, successeur et sans doute fils de Mahendrapāla₁ (début 10^e siècle); son *guru* était le poète Rājaśekhara.

mahībhuja [*bhuja*₃] m. roi [“qui jouit de la terre”].

मही *mahī*₂ [vn. *mahā*] v. [11] pr. r. (*mahīyate*) être honoré, être adoré; être heureux.

महीयस् *mahīyas* [compar. *mahat*] a. m. n. f. *mahīyasī* plus grand.

महे *mahe* iic. *mahā*.

महो *maho* iic. *mahā*.

मह्यम् *mahyam* [dat. *aham*] ind. pour moi.

√**मा** *mā*₁ v. [3] pr. r. (*mimīte*) v. [2] pr. (*māti*) pft. (*mamau*) pp. (*mita*₁) pfp. (*meya*) pf. (*anu, ut, upa, ni, nis, pari, pra, prati, vi, sam*) mesurer, délimiter, marquer; comparer avec ⟨i.⟩ | (*māti*) correspondre en mesure; être de la taille de ⟨g.⟩; tenir dans ⟨loc.⟩ | mesurer à, servir à ⟨dat.⟩; accorder | (av. *na*) ne pas admettre ⟨g.⟩ | phil. inférer, conclure — ps. (*mīyate*) être mesuré — ca. (*māpayati*) mesurer; ériger || gr.

μετρον; lat. *mensura, metor*; fr. mesurer, mètre.

guruḥ praharṣaḥ vapuṣi na mamau Il ne pouvait contenir sa grande joie.

मा *mā*₂ part. de négation prohibitive (av. inj. ou imp. ou opt. ou subj.) non, ne ... pas, afin que ... ne ... pas (qqf. suivie de *sma*) | (av. ppr.) profération, injure || gr. *μη*; lat. *ne*.

x *mā* y y plutôt que x.

mo [u] adv. véd. (*pragṛhya*) et non (souvent suivi de *śu* pour *su*₁).

mo śu ṇaḥ nirṛtir vadhīt véd. Ne laisse surtout pas Nirṛti nous détruire.

māstu n’en faites rien

mā bhūḥ ne sois pas

tanmākārṣiḥ ne fais pas ça!

mākarot qu’il ne le fasse pas

maivam certainement pas!

maivam vocas ne parle pas ainsi!

mābhaisiḥ var. *mābhaiḥ* n’aies pas peur.

mā nāma ... surtout pas ...

mā nāma rakṣiṇaḥ pourvu que ça ne soit pas les gardes.

mā bhūt ... (technique) il n’en est rien, sinon ... | la règle ne vaut pas pour un cas tel que ...

mā bhūd āgataḥ ne devrait-il pas être là?

mā jīvan puisse-t-il ne pas vivre!

paritrāyasvainām mā kasyāpi tapasvinaḥ haste patiṣyati Protège-la, au cas où elle tomberait entre les mains de quelque ascète.

√**मा** *mā*₃ v. [3] pr. (*mimāti*) mugir.

√**मा** *mā*₄ [relié à *mā*₁] v. [1] pr. r. (*mayate*) v. [1] pr. (*mayati*) pf. (*ni*) échanger, troquer (contre ⟨i.⟩).

मा *mā*₅ cl. *mām*.

मांस *māms* n. [sauf nom. acc. voc. *māmsa*] viande, chair.

मांस *māmsā* [*māms-a*] n. viande, chair | pulpe | pl. *māmsāni* id. — v. [11] pr. (*māmsīyāti*) avoir envie de viande || lat. *membrum*; ang. member; fr. membre; ru. meso; lithuanian mesa.

māmsātas adv. (dépouille) du côté de la chair; opp. *lomatas*.

māmsatattva [*tattva*] n. soc. sujet de la consommation de la viande.

māmsatattvaviveka [*viveka*] m. lit. np. du Māmsatattvaviveka “Controverse au sujet de la viande”, traité coutumier [*smṛti*] de Viśvanātha₂; il y justifie la consommation de viande (non bovine) par les brahmanes du l’Inde du Nord, et fustige le végétarisme des brahmanes de l’Inde du Sud comme étant d’influence bouddhiste.

māṃsatva [-tva] n. fait d'être de la chair.
māṃsarasa [rasa] m. bouillon ou jus de viande | sang.

māṃsāsana [aśana₂] n. fait de manger de la viande; état de carnivore.

मांसी *māṃsī* [f. *māṃsa*] f. cf. *jaṭāmāṃsī*.

मागध *māgadha* [vr. *magadha*] a. m. n. f. *māgadhi* relatif au pays Magadha — m. prince du Magadha | soc. homme de caste mélangée, not. de mère *kṣatriya* et de père *vaiśya* | soc. barde; panégyriste princier; espion informateur du roi — f. *māgadhi* langue du Magadha; elle était la langue administrative de l'empire Maurya, et la langue de Buddha; elle est utilisée dans le théâtre sanskrit pour les personnages de rang inférieur, not. les serviteurs et les brigands | princesse du Magadha | cumin, fenouil, et autres épices anisées.

māgadhabhāṣā [bhāṣā] f. langue du Magadha, parlée not. par Buddha; syn. *māgadhi*.

माघ *māghā* [vr. *magha*] a. m. n. f. *māghī* relatif aux Maghās — m. astr. le mois des Maghās (janvier-février) | lit. np. de Māgha, poète du 7^e siècle, auteur du *mahākāvya* Śiśupālavadha — f. *māghī* astr. la pleine lune du mois des Maghās.

māghe santi trayoguṇāḥ La poésie de Māgha possède les trois qualités (*upamā*₂, *arthagaurava* et *padalālitya*).

navasarge gate māghe nava śabdo na vidyate [Mallinātha₁] Qui a lu les neuf chants de Māgha ne trouvera plus de mot nouveau.

māghe meghe vayaṃ gataḥ [Mallinātha₁] On se perd à essayer de comprendre Māgha et Meghadūta.

māghamela [mela] m. cf. *makarasamkrānti*.

माघ्य *māghya* [vr. *magha-ya*] n. bio. fleur du bot. *Jasminum multiflorum*.

माङ्गलिक *māṅgalika* [vr. *maṅgala-ika*] a. m. n. f. *māṅgalikā* qui désire le succès | qui porte chance — n. objet qui porte chance, amulette.

माङ्गल्य *māṅgalya* [vr. *maṅgala-ya*] a. m. n. f. *māṅgalyā* qui porte chance, qui donne la fortune ou le bonheur — n. objet ou cérémonie de bon augure.

माचिरम् *māciram* [mā₂-ciram] adv. bientôt; vite ["sans perdre un instant"].

माठर *māṭhara* [vr. *maṭha-ra*] m. soc. supérieur d'un monastère ou d'une école | hist. np. de l'ācārya Māṭhara; on lui doit un commentaire des Sāṃkhyakārikās; cf. Māṭharavṛtti.

māṭharavṛtti phil. np. de la Māṭharavṛtti, commentaire des Sāṃkhyakārikās dû à Māṭhara.

माणव *māṇava* [vr. *manu-a*] a. m. n. f. *māṇavī* gamin, gars; garçon; not. jeune *brāhmaṇa* | péj. petit homme, nabot | ornement de perles de 16 (ou 20) rangs.

māṇavaka [-ka] m. gamin, gars; écolier, étudiant brahmanique | parure à 16 rangs de perles — f. *māṇavikā* jeune fille, demoiselle.

siṃho māṇavakaḥ ce garçon est (brave) comme un lion.

māṇavīna [-īna] a. m. n. f. *māṇavīnā* bon pour les écoliers.

माणिक *māṇika* [vr. *maṇika*] m. bijoutier.

माणिक्य *māṇikya* [vr. *maṇika-ya*] n. rubis; syn. *maṇirāga*, *padmarāga*.

māṇikyapuñja [puñja] m. lit. ["collection de rubis"] (Rājaśekhara) genre poétique empruntant divers ingrédients à plusieurs poèmes.

माण्डव *māṇḍava* [vr. *maṇḍa-va*] n. lit. ["lento"] se dit d'un hymne [*sāman*] à chanter lentement — f. *māṇḍavī* myth. [Rām.] np. de Māṇḍavī, fille aînée du roi Kuśadhvaaja₁; elle épousa Bharata₁.

माण्डव्य *māṇḍavya* [vr. *maṇḍu-ya*] m. myth. [Mah.] np. de l'ascète Māṇḍavya "de la lignée de Maṇḍu"; il méditait à son ermitage quand des voleurs vinrent y cacher leur butin; ayant fait vœu de silence [*muni*], il ne répondit pas aux questions des soldats du roi, fut accusé du vol, et empalé sur un trident; voyant qu'il ne mourait pas, et que sa colère était grande, le roi le fit détacher et s'excusa de l'injustice, mais on ne put retirer le pal qui l'embrochait; Māṇḍavya alla se plaindre de son sort à Dharma, qui lui dit qu'il l'avait mérité car, enfant, il avait empalé un papillon sur un brin d'herbe; Māṇḍavya décréta que nul n'est responsable de ses actes avant l'âge de 14 ans, et il maudit Dharma en le condamnant à s'incarner sur Terre comme fils d'une servante [*śūdra*]; cf. Vidura.

माण्डूक *māṇḍūka* [vr. *maṇḍūka*] a. m. n. f. *māṇḍūkī* lit. concernant la *maṇḍūkaśikṣā* — m. pl. soc. np. de l'école védique des Māṇḍūkās.

māṇḍūkāyana [āyana] a. m. n. soc. qui suit la doctrine de la grenouille [Māṇḍūkaśikṣā] | pl. soc. école védique des Māṇḍūkās.

māṇḍūkeya [-īya] m. hist. np. du maître Māṇḍūkeya — n. sa doctrine.

माण्डूक्य *māṇḍūkya* [vr. *maṇḍūka-ya*] iic. phil. relatif à la doctrine de la grenouille.

māṇḍūkyakārikā [kārikā] f. pl. lit. np. des *Māṇḍūkyakārikās*, commentaire de la *Māṇḍūkyopaniṣad* dû à Gauḍapāda.

māṇḍūkyopaniṣad [upaniṣad] f. lit. np. de la *Māṇḍūkyopaniṣad*, leçon [upaniṣad] de l'Atharvaveda; elle explique le sens de l'*oṃkāra* par la triade [avasthātraya] des trois stades de la conscience *jāgrat*, *svapna* et *suṣupti*, et le silence qui suit comme l'état *turiya* de libération; cf. *Gauḍapāḍakārikās*.

मातंग *mātaṅga* var. *mātaṅga* [vr. *matamga*] m. éléphant | soc. homme de caste impure; syn. *caṇḍāla*, *kirāta* | jn. np. du *yakṣa* *Mātaṅga*, associé à Mahāvīra₁; c'est un dieu de la richesse, analogue à Kubera et Jambhala — ifc. le meilleur des (iic.) — f. *mātāṅgī* éléphante | phil. [Tantra] np. de *Mātaṅgī* ou *Mātaṅginī* "Éléphante", un aspect terrible [mahāvidyā] de la Déesse [Śakti] | myth. np. de *Mātaṅgī*₁, fille de Kaśyapa et Krodhavaśā; elle engendra la lignée des éléphants | soc. femme *caṇḍālā* ou *kirātī*.

mātaṅgalīlā [līlā] f. lit. np. de la *Mātaṅgalīlā* "Divertissement de l'éléphant", œuvre de Nīlakaṇṭha₇.

मातंगक *mātaṅgaka* [-ka] m. soc. chef tribal | lit. [K.] np. de *Mātaṅgaka*, chef des sauvages [śabara] du lac Pampā₁.

मातर *mātara* iic. *mātr*.

mātarapitr [pitṛ] m. du. *mātarapitarau* père et mère.

मातरि *mātari* [loc. *mātr*] ind. dans la mère.

mātariśvan [śvan₂] m. véd. np. de *Mātariśvā* "Qui enfle dans la mère", chef des souffles [marut], forme d'Agni personnifiant le pouvoir de procréation, et naissant dans la matrice du bâton à feu; Prométhée indien, il apporta le Feu [Agni] aux hommes, et le confia au clan des Bhārgavās.

मातलि *mātalī* m. myth. np. de *Mātali*, conducteur du char d'Indra, né d'un prodige; le sage Śamika et son épouse Tapasvinī ayant un fils, ils en désirèrent un second; un astrologue leur prédit qu'en plaçant leur fils dans un trou à même le sol, un frère jumeau leur viendrait, ce qui arriva; à peine né, celui-ci offrit à Indra de conduire son char pour faire la guerre aux *asurās*; ce dernier accepta et le baptisa *Mātali*; il enseigna la sagesse à Yayāti; [Mah.] il voulut marier sa fille, la très belle Guṇakeśī, à un dragon [nāga]; Nārada lui fit visiter Bhogavatī, où il rencontra Sumukha, prince *nāga* de haute lignée; mais son père Cikura venait d'être mangé par Garuḍa, qui avait menacé de revenir pour tuer

Sumukha; *Mātali* emmena alors Sumukha chez Indra, où Viṣṇu lui donna l'ambrosie [amṛta]; plein de colère, Garuḍa se plaignit à Viṣṇu qui l'humilia.

माता *mātā* [nom. *mātr*] iic.

mātāpitṛ [pitṛ] m. du. *mātāpitarau* les parents (par ordre de respect).

mātāmaha [mahat] m. grand-père maternel — f. *matāmahī* grand-mère maternelle.

मातुल *mātula* [mātr] m. oncle maternel | astr. année solaire (opp. *vimāla*, année lunaire) — f. *mātulā* épouse d'oncle maternel | var. *mātulī* id. | var. *mātulanī* id.

mātuleya [-iya] m. cousin (fils d'un oncle maternel) — f. *mātuleyī* cousine.

मातुलङ्ग *mātuluṅga* var. *luṅga* m. bio. bot. *Citrus medica*, citronnier.

mātuluṅgaphala [phala] n. citron.

मातृ *mātr* [man] f. [sg. nom. *mātā*, acc. *mātaram*; pl. nom. *mātaraḥ*, acc. *mātrīḥ*] mère | formule d'adresse respectueuse pour une femme d'un certain âge ou rang | phil. np. de *Mātā* la Mère divine, la Déesse en Mère universelle; cf. Śakti, Durgā | myth. une des six nourrices qui élevèrent Skanda; cf. Kṛttikās | myth. [Mah.] une "mère à l'enfant", être femelle démoniaque à pacifier pour éviter les maladies infantiles; cf. *mātrgaṇa* | myth. une énergie divine, associée à un dieu principal; d'abord au nombre de 7 [saptamātrkās], puis de 8,9 ou 16 | base du bâton à feu | var. *mātrī* id. || gr. *μητηρ*; lat. *mater*; ang. *mother*; all. *Mutter*; fr. *mère*.

mātrdevo bhava Traite ta mère comme Dieu.

mātrgaṇa [gaṇa] m. myth. [Mah.] le groupe des 7 "mères (dangereuses) aux enfants" [śiśumātaras] associées à Skanda : Kākī, Halimā, Rudrā, Bṛhālī, Āryā, Palālā et Mitrā; plus tard elles furent identifiées aux énergies divines [saptamātrkās].

mātrtamā [-tama] f. la plus maternelle; la mère par excellence.

mātrdatta [datta] m. hist. np. du *trivedin* *Mātrdatta*, contemporain et ami de Daṇḍī₁.

mātrbhāṣā [bhāṣā] f. langue maternelle.

mātrbhāṣā mātrdugdham La langue maternelle est pareille au lait maternel.

mātrṣvaṣṛ [svaṣṛ] f. tante maternelle.

mātrṣvaṣṛīya [-īya] m. cousin (fils de tante maternelle) | var. *mātrṣvaṣṛīya* id. — f. *mātrṣvaṣṛīyā* cousine | var. *mātrṣvaṣṛīyā* id.

mātrṣvaṣṛ [svaṣṛ] f. tante maternelle.

māṭṛsvasrīya [-īya] m. cousin (fils de tante maternelle) — f. *māṭṛsvasrīyā* cousine.

māṭṛhan var. *māṭṛghāta* [han₂] m. matricide.

māṭṛarcanā [arcanā] f. vénération de la mère.

māṭṛicchā [icchā] f. désir de la mère.

māṭṛupāsana [upāsana] f. soumission à la mère.

मातृक *māṭṛka* [māṭṛ-ka] a. m. n. f. *māṭṛkā* maternel — m. oncle maternel — n. nature de mère — f. *māṭṛkā* mère | déesse, mère divine; *śakti* d'un dieu | source, origine | alphabet; not. alphabet mystique associé à un diagramme [yantra] | gram. np. de la Māṭṛkā, suite des 50 phonèmes du sanskrit dans l'ordre canonique, voyelles suivies des consonnes; elle est différente de la Mālinī₂ du système Trika | pl. *māṭṛkās* cf. *saptamāṭṛkās* | phon. les 16 énergies sonores, comprenant les voyelles, l'*anusvāra*, et le *visarga*.

मात्र *mātra* [instr. mā₁] m. soc. brahmane seulement par la naissance — n. petite quantité, élément, atome — ifc. mesure de ⟨iic.⟩; somme, distance, longueur, profondeur, temps de ⟨iic.⟩ | de seulement ⟨iic.⟩ — a. m. n. f. *mātrā* f. *mātrī* ifc. de la mesure de; aussi grand (haut, long, profond, éloigné) que ⟨iic.⟩ | rien que, seulement, juste après, à peine ⟨pp.⟩ — f. cf. *mātrā*.

kroṣāmātre adv. à portée de voix.

māsamātre adv. en l'espace d'un mois.

bhuktamātre adv. juste après avoir mangé.

aṅgulamātram d'une largeur d'un pouce.

arthamātram une certaine somme d'argent.

bhayamātram un danger quelconque.

ratimātram rien que de la sensualité.

rājāmātram seulement des rois.

trimātra a. m. n. au nombre de trois.

śatamātram au nombre d'une centaine.

śabdamātreṇa seulement par un son.

gṛhamātro gajaḥ un éléphant de la taille d'une maison.

dehamātram caitanyaviśiṣṭam ātmā phil. Le soi est juste le corps qualifié par la conscience.

guṇamātraviṣayā buddhiḥ phil. Une idée concernant toute qualité.

jātamātram na yaḥ śatruṃ vyādhiṃ ca praśamaṃ nayet Qui ne jugule pas l'ennemi ou la maladie dès son apparition.

māṭṛarāja [rāja] m. hist. np. du poète Māṭṛarāja, épith. du prince Māyurāja, auteur des pièces [nāṭaka] Tapasavatsarājacarita et Udattaraghava.

मात्रा *mātrā* [f. mātrā] f. mesure (taille, durée, profondeur, etc.) | unité de mesure | phon. more, temps

pour prononcer une syllabe brève, valant 2 temps [druta] — ifc. qui a pour mesure ⟨iic.⟩ (taille, durée, profondeur, etc.) | de la taille de, pas plus grand que ⟨iic.⟩; juste, seulement, rien que, ⟨iic.⟩ pur et simple; dès que, à peine que ⟨pp.⟩.

mātrayā adv. dans une faible mesure.

rājeti kā mātrā que m'importe qu'il soit roi?

jālamātreṇa vartayan qui ne vit que d'eau.

uktamātre tu vacane les mots étant à peine prononcés.

mātrāchandas [chandas] n. phon. mètre basé sur la longueur des syllabes, plutôt que sur leur nombre; cf. *mātrālāghava*.

mātrāmeru [meru] m. math. suite des nombres de Fibonacci, étudiée par Piṅgala₂ pour la prosodie, puis par Gopāla₂ et Hemacandra.

mātrālāghava [lāghava] n. gram. concision d'expression par brièveté de syllabes.

mātrāvṛtta [vṛtta] a. m. n. f. *mātrāvṛttā* phon. se dit d'un mètre classique, défini par l'alternance de syllabes longues ou brèves — f. *mātrāvṛttā* métrique basée sur l'alternance de syllabes longues ou brèves; opp. *akṣaravṛttā*.

mātrāsamaka [samaka] n. lit. mètre poétique de 16 temps syllabiques divisés en groupes de 4.

mātrāsparsā [sparsā] m. phil. perception physique.

मात्री *mātrī* cf. *māṭṛ*.

मात्सर्य *mātsarya* [vr. matsara-ya] n. égoïsme, envie, jalousie — m. myth. np. de Mātsarya, l'Envie personnifiée.

मात्स्य *mātsya* [vr. matsya] a. m. n. f. *mātsyā* relatif au poisson ou à l'*avatāra* Matsya.

mātsyapurāṇa [purāṇa] n. cf. *matsyapurāṇa*.

माथ *mātha* [act. manth] m. fait de baratter, d'agiter | destruction.

माथुर *māthurā* [vr. mathurā] a. m. n. f. *māthurī* originaire de Mathurā — f. *māthurī* lit. np. de la Māthurī, commentaire par Mathurānātha₁ de la Tattvacintāmaṇi [Tattvacintāmaṇirahasya].

माद *māda* [act. mad₁] m. ivresse, intoxication; passion | combat, guerre.

mādayitnú [-yitnu] a. m. n. f. intoxicant | var. *madayiṣṇu* id.

मादन *mādana* [agt. mad₁] a. m. n. f. *mādanā* intoxicant, excitant, enivrant — m. myth. np. de Mādana "l'Enivrant", épith. de Kāma — act. n. intoxication, ivresse.

मादिन् *mādin* [agt. mad₁] a. m. n. f. *mādinī* intoxicant; stupéfiant — f. *mādinī* chanvre.

माद्री *mādrī* [vr. *madra*] f. myth. [Mah.] np. de Mādrī, princesse *madra*, 2^e épouse de Pāṇḍu, mère des jumeaux Nakula et Sahadeva par les Aśvinau, grâce au *mantra* que lui avait prêté Kuntī; elle fit s’accomplir le destin de Pāṇḍu en se donnant à lui, puis se jeta sur son bûcher funéraire comme *satī*; on la considère incarnation de Dhṛti.

माधव *mādhava* [vr. *madhu-a*] a. m. n. f. *mādhavī* printanier — m. nom du second mois véd. du printemps; printemps | myth. descendant du roi Madhu; syn. *yādava* | myth. not. np. de Mādhava, épith. de Kṛṣṇa “descendant de Madhu” | soc. désigne un brahmane descendant de Madhu | myth. relatif à l’*asura* Madhu₁ | hist. np. de Mādhavācārya, ministre du roi Bukka₁ de Vijayanagara et frère aîné de Sāyaṇa (14^e siècle); il servit de mentor à trois générations de rois de Vijayanagara; considéré comme un saint, un temple lui est consacré; d’obédience *advaita vedānta*, il devint supérieur du monastère [mathādhipatī] de Śṛṅgerī en 1331; il est l’auteur du Kālanirṇaya et du Parāśaramādhavīya; on lui attribue aussi le Sarvadarśanasamgraha, le Pañcadaśī, et le Jīvanmuktiviveka; on l’appelle aussi de son nom de renonçant Vidyāraṇya | hist. np. du mathématicien et astronome Mādhava₁, de famille brahmane *nampūtiri* (1340–1425); il fonda une école de mathématiques au Kerala; il calcula une approximation de π correcte jusqu’à la 11^e décimale; on connaît son œuvre d’analyse par la Gaṇitayuktibhāṣā de Jyeṣṭhadeva; ses œuvres préservées jusqu’à nous sont le Venvaroha et la Sphuṭacandrāpti, qui traitent du calcul de la position de la Lune | méd. np. de Mādhava₂, auteur du Mādhavanidāna | lit. np. de Mādhava₃, héros de la pièce de théâtre Mālatīmādhava — f. *mādhavī* bio. bot. *Hiptage benghalensis*, arbuste grimpant aux fleurs blanches odoriférantes | bio. jasmin; cf. *mādhavikā* | myth. np. de Mādhavī “Jasmine”, fille du roi Yayāti; elle vivait recluse en ermite, vêtue d’une peau de daim; elle avait reçu le don d’être toujours vierge; son père la confia à Gālava pour qu’elle se marie; afin que ce dernier puisse payer sa dette d’étudiant [gurudakṣiṇā], elle épousa le roi d’Ayodhyā Haryaśva, dont elle eut pour fils Vāsumanā; puis le roi de Kāśī Divodāsa, dont elle eut pour fils Pratardana; puis le roi de Bhojapuri Uśinara, dont elle eut pour fils Śibi; elle épousa enfin Viśvāmitra, dont elle eut pour fils Aṣṭaka; lorsque son père Yayāti fut déchu du ciel, elle lui

accorda la moitié de ses mérites.

mādhavaka [-ka] m. hydromel — f. *mādhavikā* bio. bot. *Gærtnera racemosa*, jasmin blanc, au parfum suave; syn. *mādhavī*.

mādhavakara [kara₁] m. méd. np. du médecin Mādhavakara ou Mādhavacandrakara; cf. Mādhava₂.

mādhavacandrakara [candra-kara₁] m. méd. np. du médecin Mādhavacandrakara; cf. Mādhava₂.

mādhavanidāna [nidhāna] n. méd. np. du Mādhavanidāna, épith. du Rogaviniścaya de Mādhava₂, synthèse des connaissances médicales de l’Inde sur 2000 ans, écrit entre le 8^e et le 12^e siècles; il comporte not. une compilation des traités de la Bṛhatrayī, et un glossaire important, le Madhukośa.

mādhavīya [-īya] a. m. n. f. *mādhavīyā* lit. composé par Mādhava ou Mādhavācārya | gram. np. du Mādhavīya *dhātuvṛtti*; cf. Mādhavīyadhātuvṛtti.

mādhavīyadhātuvṛtti [dhātuvṛtti] f. gram. np. de la Mādhavīyadhātuvṛtti, traité sur les racines verbales de Sāyaṇa (dédié à son frère Mādhavācārya); il restitue le *dhātuvṛtti* utilisé par Pāṇini.

माधव्य *mādhavya* [vr. *madhu-ya*] m. lit. np. de Mādhavya “Printanier”, bouffon [vidūṣaka] du drame de Śakuntalā.

माधु *mādhū* [vr. *madhu*] iic. de l’abeille.

mādhukara [kara₁] a. m. n. f. *mādhukarī* relatif à l’abeille ou au miel | semblable à l’abeille — f. *mādhukarī* soc. [“butinage”] don de nourriture à des renonçants ou des étudiants.

mādhukośa [kośa] m. méd. np. du Madhukośa, glossaire du Mādhavanidāna.

माधुपर्किक *mādhuparkika* [vr. *madhuparka-ika*] a. m. n. f. *mādhuparkikī* soc. présenté comme cadeau à un hôte avec le *madhuparka*.

माधुर्य *mādhurya* [vr. *madhura-ya*] n. douceur; grâce, charme, beauté | lit. [rhét.] style de poésie gracieux, sans mots composés complexes, et avec de nombreuses nasales.

माध्य *mādhya* [vr. *madhya*] a. m. n. f. *mādhya* central, médian.

माध्यन्दिन *mādhyaṇḍina* var. *mādhyaṇḍina* [vr. *madhyandina*] a. m. n. f. *mādhyaṇḍinī* relatif à midi; méridional | concernant Madhyandina | véd. qualifie le deuxième chant de louange [stotra] lors du sacrifice *jyotiṣṭoma* pour le pressurage [savana₁] de midi.

mādhyaṇḍinasamhitā [samhitā] f. cf. *mādhyaṇḍinīyaśākhā*.

mādhyandinīya [-īya] a. m. n. f. *mādhyandinīyā* soc. relatif à l'oblation de midi | phil. relatif à l'école de Madhyandina.

mādhyandinīyāsākhā [śākhā] f. lit. recension de la *vājasaneyisaṃhitā* (Yajurveda blanc) due à Madhyandina.

माध्यम *mādhyama* [vr. *madhyama*] a. m. n. f. *mādhyamā* relatif au milieu ; moyen ; central.

माध्यमक *mādhyamaka* [vr. *madhyama-aka*] a. m. n. f. *mādhyamikā* moyen ; central | myth. concernant l'atmosphère ou ciel intermédiaire — f. *mādhyamikā* lit. np. de la *Mādhyamikā*, section centrale du Kāṭhaka.

माध्यमिक *mādhyamika* [vr. *madhyama-ika*] a. m. n. f. *mādhyamikā* phil. relatif à la doctrine bouddhiste de la Voie du Milieu développée par Nāgārjuna — m. pl. *mādhyamikās* bd. adeptes de cette doctrine. *mādhyamikavṛtti* [vṛtti] f. bd. np. de la *Mādhyamikavṛtti*, commentaire par Candrakīrti de la doctrine de Nāgārjuna ; cf. Prasannapadā.

माध्यस्थ *mādhyāstha* [vr. *madhyastha*] a. m. n. f. *mādhyasthā* ["qui adopte une position moyenne"] indifférent, neutre ; impartial — n. indifférence ; neutralité ; impartialité.

माध्यस्थ्य *mādhyāsthya* [vr. *madhyastha-ya*] n. indifférence ; neutralité ; impartialité.

माध्व *mādhva* [vr. *madhva*] a. m. n. f. *mādhvā* phil. tenant de la doctrine de Madhva ; cf. Vyāsātīrtha.

मान् *mān* [ca. *man*] v. [10] pr. (*mānayati*) honorer, respecter.

मान *māna*₁ [pp. *man*] a. m. n. f. *mānā* estimé, honoré — m. opinion, conception | égard, respect, estime, honneur rendu ; l'honneur | fierté, haute opinion de soi, orgueil, arrogance ; caprice, bouderie, jalousie.

mānam arhati il mérite le respect.

mānatva [-tva] n. arrogance, morgue.

mānada [da] a. m. n. f. *mānadā* qui honore.

mānada voc. "Votre Honneur", adresse respectueuse.

yadi tvam bhajamānām mām pratyākhyāsyasi mānada | *viṣam agnīm jalam rajjum āsthāsyē tava kāraṇāt* || [Nalopākhyāna] Votre Honneur, si vous me répudiez alors que je vous aime, à cause de vous j'aurai recours au poison, au feu, à l'eau ou à la corde.

mānadhmāta [dhmāta] a. m. n. f. *mānadhmātā* plein de morgue, suffisant.

mānapara [para] a. m. n. f. *mānaparā* bouffi d'orgueil.

mānabhaṅga [bhaṅga] m. déshonneur ; perte de fierté.

mānasāra [sāra] m. n. suffisance, morgue — m. lit. [DKC.] np. du roi du Mālava Mānasāra "Orgueilleux" ; battu par son rival Rājahaṃsa, il implora Śiva qui lui donna une masse d'armes magique lui permettant de regagner la victoire — n. lit. np. du Mānasāra, traité d'architecture [vāstuśāstra] et d'urbanisme du 15-16^e siècle.

mānasāraśilpaśāstra [śilpaśāstra] n. lit. np. du Mānasāraśilpaśāstra, traité d'architecture, de sculpture et d'urbanisme.

मान *māna*₂ [act. *mā*₁] n. mesure ; dimension, taille, hauteur ; extension, longueur | proportion ; ressemblance | phil. démonstration, preuve — ifc. <iic.> fois.

mānādhyakṣa [adhyakṣa] m. soc. superintendant des mesures.

मान *māna* var. *-āna* forme des ppr. r. ou ps. | forme des pfut. r. | forme des ppft. r.

मानव *mānavā* [vr. *manu-a*] a. m. n. f. *mānavī* humain, propre à l'homme | myth. relatif à Manu — m. homme, être humain | pl. l'humanité ; l'ensemble des races humaines.

mānavaka [-ka] m. garçon, jeune homme ; écolier.

mānavagṛhasūtra [gṛhasūtra] n. lit. np. du Mānavagṛhasūtra, manuel véd. de rites domestiques ; cf. Maitrāyaṇīyagṛhasūtra.

mānavadharmasāstra [dharmaśāstra] n. lit. np. du Mānavadharmasāstra "Lois de Manu", code de lois traditionnelles brahmaniques, attribué à Manu ; il fut rédigé entre le 2^e siècle ant. et le 3^e siècle ; Kullūka en fit le commentaire Manvarthamuktāvalī ; syn. *manusmṛti*.

mānavādhikāra [adhikāra] m. pl. mod. droits de l'homme.

मानस *mānasā* [vr. *manas-a*] a. m. n. f. *mānasī* mental, spirituel | en pensées (not. récitation silencieuse) | présent à l'esprit ; imaginable, concevable — m. myth. fils spirituel de Brahmā ; syn. *manasija* — n. esprit, compréhension ; âme, sentiments | [*mānasasarovara*] géo. np. du lac Mānasa ou Mānasasarovara "Lac de l'Esprit", à 4600 m d'altitude au sud du Mont Kailāsa, où prend naissance la Śūtudrī (mod. Sutlej) ; c'est là que les oies sauvages [haṃsa] migrent pour s'accoupler au début de la saison des pluies — ifc. lit. ["lac spirituel de <iic.>"] nom de recueils dévotionnels.

mānasaputra [putra] m. myth. un des 6 "fils de l'esprit" (de Brahmā), créés pour peupler le

Monde : Marīci, Atri, Aṅgirā, Pulastya, Pulaha et Kratu; parfois on inclut les dix géniteurs [prajāpati].

mānasapratyakṣa [pratyakṣa] n. phil. [Nyāya] perception mentale.

mānasavega [vega] a. m. n. f. *mānasavegā* rapide comme la pensée — m. lit. [Kathāsaritsāgara] np. du prince *vidyādhara* Mānasavega; il enleva la belle Madanamañcukā, dont Naravāhanadatta était épris; sa sœur Vegavatī aidera ce dernier.

vidyādharam iva mānasavegam [K.] Tel le *vidyādhara* Mānasavega il était rapide comme la pensée.

mānasollāsa [ullāsa] m. lit. np. du Mānasollāsa “Divertissement de l’esprit”, ouvrage encyclopédique attribué au roi Cālukya Someśvara₃ (1129); il traite de l’acquisition et de l’administration d’un royaume, et des divertissements d’un roi, not. musicaux, chorégraphiques et culinaires; il comporte 5 sections [viṃśatī] de 20 chapitres [adhyāya] chacune; on l’appelle aussi *Abhilaṣitārthacintāmaṇi*; cf. *Upabhoga* | lit. np. du Mānasollāsa₁, ouvrage *advaita* de Suresvara.

मानिन् *mānin* [agt. *man*] a. m. n. f. *māninī* fier, orgueilleux — m. homme d’honneur — ifc. qui se croit, qui se prend pour, qui passe pour ⟨iic.⟩ | qui se croit le ⟨iic.⟩ de ⟨g.⟩ — f. *māninī* femme dédaigneuse ou boudeuse | lit. femme blessée dans son orgueil | myth. np. de Māninī “l’Orgueilleuse”, fille de Trṇabindu; elle est mère de Viśravā par Pulastya.

paṇḍitamānī qui se prend pour une sommité.

sūramānī qui se croit un héros.

rājamānī qui se prend pour le roi.

darśanīyamānī qui se croit beau; vaniteux.

ripumānī bhrātuḥ (usage exocentrique) qui se croit l’ennemi de son frère.

mānitā [-tā] f. fait de se croire; fait d’honorer — ifc. imagination de ⟨iic.⟩.

mānitva [-tva] n. fierté; orgueil; fait d’être honoré — ifc. fait qu’on s’imagine d’être ⟨iic.⟩.

मानीषा *māniṣā* [vr. *manīṣā*] f. pensée; conception, idée | réflexion, considération; sagesse, intelligence | prière, requête; désir, souhait.

paro māniṣayā au delà de toute conception.

māniṣin [-in] a. m. n. f. *māniṣinī* réfléchi, sage.

मानुष *mānuṣa* [vr. *manuṣa*] a. m. n. f. *mānuṣī* humain, propre à l’homme — m. homme — n. nature humaine; humanité — f. *mānuṣī* femme.

ātmanam mānuṣam manye [Rām.] (Rāma) Je me

considère comme un humain.

मान्त्रिक *māntrika* [vr. *mantra-ika*] m. jeteur de sort; magicien; sorcier.

मान्द्य *māndya* [vr. *manda-ya*] n. lenteur; indolence; paresse | faiblesse; lenteur d’esprit; indisposition; maladie.

māndyam kṛ se rendre malade.

māndyavyāja [vyāja] m. simulation de maladie.

मान्धातृ *māndhātṛ* [vr. *mandhātṛ*] m. myth. np. du roi Māndhātā “fils du pieux (roi)”, né du ventre de son père Yuvanāśva à la suite d’une erreur rituelle; sur les conseils de ses ministres le roi l’abandonna dans les bois, mais les dieux le secoururent; Indra le nomma Māndhātā (*māṇ dhātṛ*), signifiant qu’il serait sa propre nourrice, et lui fit téter son gros orteil; il devint grand et fort, et monta sur le trône à la mort de son père; il conquiert des royaumes et terrorisa les barbares [*dasyu*]; il épousa la chaste Bindumatī, dont il eut pour fils Purukutsa et Mucukunda; il régnait avec sagesse et le pays était prospère; il advint qu’il ne plut pas pendant trois années consécutives, et le roi consulta les ermites; ceux-ci expliquèrent qu’un *sūdra* faisait pénitence, prérogative des brahmanes en ce *kṛtayuga*, et que la pluie reviendrait s’il était mis à mort; le roi ne voulut pas tuer un ascète innocent, et demanda un palliatif; on lui indiqua de faire jeûne les 11^{es} jours de chaque quinzaine [*ekādaśī*]; le roi et ses sujets s’y conformèrent, et la pluie et la prospérité revinrent; Māndhātā, qui avait appris le *rājadharmā* d’Uta-thya, est le modèle du monarque pieux et juste; [Rām.] il est dit aussi père de Susandhi | géo. np. du village éponyme au Madhya Pradesh, au sud de la Narmadā, début du pèlerinage [*parikrama*] de l’île d’Omkareshvara; myth. on dit que le roi Māndhātā y pria Śiva et en fit sa capitale.

मान्य *mānya* [pfp. [1] *man*] a. m. n. f. *mānyā* respectable, honorable, vénérable.

mānye adr. Madame.

mānyakheṭa [kheṭa] m. géo. np. de la ville de Mānyakheṭa (mod. Malkhed au nord du Kāṇṇāṭaka, à 40 km à l’est de Gulbarga); elle devint la capitale de l’empire Rāṣṭrakūṭa sous Amoghavarṣa₁ (9^e siècle), puis du royaume des Cālukyās de l’Ouest.

माप् *māp* [ca. *mā*₁] v. [10] pr. (*māpayati*) pfp. (*māpya*) mesurer; ériger.

मापक *māpaka* [agt. *māp*] a. m. n. f. *māpikā* qui sert à mesurer ⟨g.⟩ — m. instrument de mesure — f. *māpikā* balance.

मापन *māpana* [act. *māp*] m. balance — n. fait de

mesurer ou de mettre en forme — f. *māpanā* mesure, placement (not. de l'aire sacrificielle).

माप्य *māpya* [pfp. [1] *māp*] a. m. n. f. *māpyā* mesurable.

माम् *mām* [acc. *aham*] ind. me.

मामक *māmaka* [vr. *mamaka*] a. m. n. f. *māmakā* véd. mon, mien.

māmakīna [-īna] a. m. n. f. *māmakīnā* mon, mien.

मामतेय *māmateya* [vr. *mamatā-īya*] m. myth. np. de Māmateya, matr. de Dīrghatamā “fils de Māmatā”.

माय *māya* [agt. *mā₁*] a. m. n. f. *māyī* ifc. qui mesure (iic.) | qui crée l'illusion, trompeur ; se dit de Viṣṇu — m. mime, jongleur, magicien — f. cf. *māyā*.

dhānyamāya m. f. *dhānyamāyī* qui pèse le grain.

माया *māyā* [f. *māya*] f. illusion, apparition ; magie, sorcellerie ; tromperie | phil. [*vedānta*] le monde des apparences ; l'illusion Divine, créée par Viṣṇu | myth. np. de Māyā, l'illusion Divine personnifiée ; elle émane de Viṣṇu ; cf. Mahāmāyā, Yogamāyā | phil. [Tantra] épith. de la Déesse sous son pouvoir d'illusion | phil. [*siddhānta*] matière première des mondes à laquelle la conscience de Śiva donne forme | hist. np. de la reine Māyā₁, mère du Buddha.

māyedaṃ sarvam [*vedānta*] Tout ici-bas n'est qu'illusion.

māyākāra [kāra] m. magicien, illusionniste.

māyākṛt [kṛt₂] m. magicien, illusionniste.

māyādevī [devī] f. hist. np. de la reine Māyā₁, mère du Buddha.

māyāpura [pura] n. géo. np. du village de Māyāpura près de Navadvīpa sur le Gange au Nord du Bengale ; c'est le lieu de naissance de Caitanya (1486).

māyābīja [bīja] n. soc. [Tantra] *bijamantra* ‘hrīm’, d'évocation de Durgā.

māyāmaya [-maya] m. lit. [Rām.] np. du *rākṣasa* Māyāmaya “fait d'illusion”, émissaire de Rāvaṇa.

māyāmṛga [mṛga] m. myth. [Rām.] “daim d'illusion”, daim d'or en lequel Mārīca se déguisa pour tromper Rāma ; syn. *hemamṛga*.

māyāyoga [yoga] m. pratique de la magie ou de l'illusion.

māyāyogin [yogin] m. magicien — f. *māyāyoginī* myth. np. de Māyāyoginī, personnifiant Māyā.

māyāyoginigranthi [granthi] m. méd. hypophyse.

māyāvatī [-vat] a. m. n. f. *māyāvatī* qui provoque l'illusion, qui a des pouvoirs magiques ; trompeur — f. *māyāvatī* myth. np. de Māyāvatī “Magicienne”,

épouse de Śambara₁ ; elle recueillit Pradyumna enfant, s'en éprit et plus tard l'épousa ; leur fils est Aniruddha ; elle est une incarnation de Rati.

māyāvāda [vāda] m. phil. doctrine affirmant que le monde est illusion ; s'applique au *vedānta* et au bouddhisme | (péj.) fausse doctrine (du point de vue not. de Madhva).

māyāvādin [-in] m. soc. adepte du *vedānta* ou du bouddhisme ; il se rase le crâne complètement.

māyāvin [-vin] a. m. n. f. *māyāvinī* qui possède des pouvoirs magiques ; qui crée l'illusion ; qui trompe — m. magicien | myth. [Rām.] np. de l'*asura* Māyāvī “Magicien”, fils aîné de Maya et de Hemā.

māyīya [-īya] a. m. n. f. *māyīyā* phil. provenant de l'illusion divine Māyā.

मायिक *māyika* [māyā-ika] a. m. n. f. *māyikā* illusoire, trompeur.

मायिन् *māyīn* [māyā-in] a. m. n. f. *māyīnī* qui crée l'illusion, qui trompe — m. magicien, illusionniste ; tricheur | myth. épith. de Śiva — n. magie, illusion.

मायु *māyu*₁ [vr. *mā₁-u*] m. sorcellerie.

māyurāja m. hist. np. de Māyurāja, prince Kalacuri, identifié avec le poète Mātrarāja | myth. fils de Kubera-Mayurāja.

मायु *māyu*₂ [vr. *mā₄-u*] m. mugissement ; bêlement.

मायु *māyu*₃ [vr. *mī-u*] m. n. bile.

मार् *mār* [ca. *mṛ*] v. [10] pr. (*mārayati*) faire mourir, tuer.

मार *māra* [act. *mṛ*] m. mort, destruction | obstacle | passion amoureuse | myth. épith. de Kāma (obstacle à la libération) | bd. np. de Māra, la Mort ; il est l'esprit du mal, et le tentateur du Buddha || fr. mort.

mārajit [jit] m. bd. épith. de Buddha “qui conquiert Māra”.

māraṇa [-na] n. meurtre, tuerie, mise à mort.

māraripu [ripu] m. myth. épith. de Śiva “ennemi de Kāma”.

māravijaya [vijaya] a. m. n. f. *māravijayā* bd. se dit de la posture de Buddha méditant, surmontant la tentation de Māra, et prenant la Terre à témoin de ses mérites ; syn. *bhūmisparśamudrā*.

mārārī [arī] m. myth. épith. de Śiva “ennemi de Kāma”.

मारव *mārava* [vr. *maru-a*] a. m. n. f. *māravī* désertique || hi. *Mārvār*.

मारिष *māriṣa* m. homme de bien ; patron | rôle de directeur de troupe au théâtre — f. *māriṣā* myth. [Harivaṃśa] np. de l'*apsaras* Māriṣā₁, mère

de Dakṣa par les Pracetās | myth. [Mah.] np. de la reine Mārīṣā₂, épouse de Śūra.

मारीच *mārīca* [vr. *marīci-a*] m. myth. np. de Mārīca, patr. de Kaśyapa, fils de Marīci | myth. [Rām.] np. de Mārīca “Maître du mirage”, *yakṣa* magicien fils de Sunda₁ et Tāṭakā; il devint *rākṣasa* ainsi que sa mère par la malédiction d’Agastya; il était conseiller de la cour de Rāvaṇa; il se métamorphosa en daim d’or [*hemamṛga*] pour éloigner Rāma de Sītā avec laquelle il se trouvait en forêt afin que Rāvaṇa puisse l’approcher et l’enlever | var. *mārīci* patr. issu de Marīci — f. *mārīcī* bd. np. de la déesse Mārīcī.

मारुत *māruta* [vr. *marut-a*] a. m. n. f. *mārutī* relatif aux *marutas*, relatif au vent; orageux | aérien, céleste; divin — m. souffle; respiration | myth. np. de Māruta, épith. de Vāyu “Maître des Vents”.

मारुति *māruti* [vr. *marut*] m. myth. np. de Māruti, patr. de Hanumān “Fils du Vent”; cf. Marutputra.

मार्कण्डेय *mārkaṇḍeya* [vr. *mṛkaṇḍa-īya*] m. myth. patr. du sage [rṣi] Mārkaṇḍeya; son père Mṛkaṇḍu ayant longtemps prié pour avoir un fils, il lui fut accordé le choix entre de nombreux fils stupides ou un seul très intelligent, mais de vie limitée à 16 ans; ayant fait ce dernier choix, son épouse Manasvinī donna le jour à Mārkaṇḍeya, qui grandit en sagesse jusqu’à sa 16^e année; à son 16^e anniversaire, il adorait le *liṅga* dans un sanctuaire de Śiva quand Yama vint le chercher; Śiva en colère jaillit du *liṅga*, frappa Yama à la poitrine, et promit à Mārkaṇḍeya de rester éternellement jeune; immortel [*ciraṃjīvin*], il voyage dans le corps de Nārāyaṇa endormi sur les eaux primordiales, et Viṣṇu lui révèle les secrets de sa *māyā*; [Mah.] lorsque Yudhiṣṭhira en exil se plaint de son sort, Mārkaṇḍeya lui conte le Rāmopākhyāna; cf. Dīrghāyu, Suratamañjarī.

mārkaṇḍeyapurāṇa [vr. *purāṇa*] n. lit. np. du Mārkaṇḍeyapurāṇa, qui décrit les actes glorieux de la Déesse; Jaimini en aurait reçu l’enseignement de Mārkaṇḍeya transmis par 4 oiseaux; sa composition est antérieure au 6^e siècle; la partie appelée Caṇḍī₁, très révéree, est récitée lors de la Durgā pūjā.

√**मार्ग** *mārg* [vn. *mārga*] v. [10] pr. (*mārgayati*) pp. (*mārgita*) chercher, aller à la recherche de; poursuivre, chasser | s’efforcer de, tâcher d’atteindre; demander, solliciter qqc. <acc.> de qqn. <abl.>.

मार्ग *mārga* [vr. *mṛga*] a. m. n. f. *mārgā* relatif à l’antilope | gram. conforme à la norme du sanskrit;

opp. *deśī* — m. [“piste d’antilope”] voie, chemin, rue, route | bd. étape sur la voie de la connaissance || pali *magga*.

mārgāya en vue de <iic.>.

mārgēṇa par, au moyen de, par voie de <iic.>.

mārgais à travers <iic.>.

mārgaṃ dā donner libre cours à.

mārgaṃ yam id.

mārgēṇa yā subir le même sort que.

mārgadarśaka [*darśaka*] a. m. n. f. *mārgadarśikā* [“qui montre le chemin”] pionnier — m. guide.

mārgaśīrṣa [*śīrṣa*] a. m. n. f. *mārgaśīrṣī* né sous la constellation Mṛgaśīras (Orion) — m. astr. mois de l’Antilope (novembre-décembre), où la Lune est pleine dans Orion; il est sacré à Viṣṇu; cf. Āgrahāyaṇī — f. *mārgaśīrṣī* jour de sa pleine lune. *māsānām mārgaśīrṣo’ham* [BhG.] Parmi les mois je suis Mārgaśīrṣa.

मार्गण *mārgaṇa* [agt. *mārg*] a. m. n. f. *mārgaṇā* ifc. qui désire, qui s’enquiert de, qui recherche — m. mendiant | flèche | math. symb. le nombre 5 (pour les 5 flèches de Kāma) — act. n. investigation, recherche, enquête | sollicitation, requête; mendicité.

mārgaṇatā [-tā] f. qualité de flèche; possession de flèche.

upakṣīṇamārgaṇatā fait d’avoir épuisé ses flèches.

मार्गिक *mārgika* [vr. *mṛga-ika*] m. chasseur.

मार्गित *mārgita* [pp. *mārg*] a. m. n. f. *mārgitā* recherché; sollicité.

मार्गिन् *mārgin* [agt. *mārg*] a. m. n. f. *mārginī* qui ouvre la voie; guide — ifc. qui suit la voie de <iic.>.

मार्ज *mārg* [ca. *mṛj*] v. [10] pr. (*mārgayati*) frotter, polir; nettoyer, purifier; orner.

मार्ज *mārga* [agt. *mṛj*] a. m. n. f. *mārgā* qui nettoie — m. nettoyeur | nettoyage; purification.

मार्जक *mārgaka* [agt. *mṛj*] a. m. n. f. *mārgikā* qui nettoie.

मार्जन *mārgjana* [agt. *mṛj*] a. m. n. f. *mārgjanā* ifc. qui efface, qui nettoie, qui purifie — m. balai; brosse — f. *mārgjanī* lavandière — act. n. f. *mārgjanā* essuyage, nettoyage; purification.

मार्जार *mārgjara* [*mārga-ra*] m. chat [“qui se nettoie”]; chat sauvage — f. *mārgjārī* chatte.

mārgjāraka [-ka] m. chat; paon — f. *mārgjārikā* civette.

mārgjārakiśora [*kiśora*] m. chaton | [*mārgjārakiśoranyāya*] phil. doctrine de *bhakti* du Sud, où le croyant s’abandonne à Dieu comme le chaton transporté dans la gueule de sa mère; opp. *markaṭakiśora*.

mārjāramūṣaka [mūṣaka] n. sg. (collectif) la paire d'ennemis jurés du chat et de la souris.

मार्तण्ड *mārtaṇḍa* [contr. *mārtāṇḍa*] m. Soleil | myth. np. de Mārtaṇḍa Bhairava ; cf. Khaṇḍobā | hist. np. du roi Mārtaṇḍa₁ Varmā (Kerala, 18^e siècle) — ifc. lit. lumière sur <iic.> (titre d'ouvrages).

मार्तण्ड *mārtāṇḍa* [vr. *mṛtāṇḍa*] m. ["né d'un œuf (semblant) mort"] oiseau | Soleil (plus tard écrit *mārtaṇḍa*) | géo. np. du temple au Soleil Mārtāṇḍa, construit par l'empereur Lalitāditya Muktabīḍa dans un site splendide au Kāśmīra au 8^e siècle ; il fut détruit par le sultan Sikander au 15^e siècle ; ses ruines se trouvent près du village de Mattan.

मार्त्तिकावत *mārttikāvata* [vr. *mṛttikāvātī-a*] m. géo. np. du royaume *yadu* de Mārttikāvata ; cf. Citraratha₁ — f. *mārttikāvātī* myth. capitale du roi Śālva au pays Saubha.

मार्दङ्गिक *mārdaṅgika* [vr. *mṛdaṅga-ika*] a. m. n. f. *mārdaṅgikā* joueur de tambour [*mṛdaṅga*].

मार्दव *mārdava* [vr. *mṛdu-a*] n. douceur, gentillesse, tendresse ; bonté, amabilité.

मार्मिक *mārmika* [vr. *marman-ika*] a. m. n. f. *mārmikā* spécialiste de, versé dans (loc. iic.).

माल *māla* [m. *mālā*] m. territoire — n. champ.

मालती *mālātī* f. bio. bot. *Jasminum grandiflorum* ; ses fleurs blanches à l'odeur suave s'ouvrent le soir ; syn. *cetakī* | jeune fille vierge | clair de lune ; nuit | lit. np. de Mālātī, héroïne du Mālātīmādhava ; elle y est enlevée par le *kāpālīka* Aghoraghaṇṭa, puis par son élève Kapālakuṇḍala.

mālātīmādhava [mādhava] n. lit. np. du Mālātīmādhava, pièce de théâtre de style comédie [*prakaraṇa*] en 10 actes de Bhavabhūti ; il conte les amours de l'étudiant Mādhava₃ avec Mālātī, fille de ministre.

मालय *mālaya* [vr. *malaya*] a. m. n. f. *mālayā* relatif au Malabar ; issu du Malabar — m. santal — n. onguent de santal.

मालव *mālava* m. géo. np. du Mālava, pays d'Inde centrale, à l'ouest du Deccan, au nord de la Narmadā (mod. Mālva) ; sa capitale était Ujjayinī-Avanti ; cf. Yaśodharmā, Paramāra | prince du Mālava | pl. *mālavās* ses habitants — a. m. n. f. *mālavī* relatif au Mālava.

mālavaka [-ka] m. pays *mālava* | soc. bâtard *śūdra* — f. cf. *mālavikā*.

mālaviya [-iya] a. m. n. f. *mālaviyā* provenant du Mālava, natif du Mālava.

mālavya [-ya] a. m. n. f. *mālavyā* relatif au *mālava* — m. type d'homme ; cf. *pañcamanuṣyavibhāga*.

मालविका *mālavikā* [f. *mālavaka*] f. lit. np. de Mālavikā, héroïne du Mālavikāgnimitra.

mālavikāgnimitra [agnimitra] n. lit. np. du Mālavikāgnimitra "Agnimitra et Mālavikā", drame de Kālidāsa (le roi Agnimitra, amoureux de la servante Mālavikā, provoque la colère de ses épouses Iravatī et Dhārīṇī, mais Mālavikā se révèle être une princesse en exil, et est finalement acceptée comme co-épouse-tout est bien qui finit bien).

माला *mālā* f. guirlande, couronne | collier, chapelet — v. [11] pr. (*mālayati*) couronner ; orner d'une guirlande.

mālākāra [kāra] m. fleuriste.

mālāphala [phala] n. graine de l'*Elæocarpus ganitrus* (dont on fait des chapelets) ; syn. *rudrākṣa*.

mālopamā [upamā₂] f. lit. (style) litanie de comparaisons.

मालिका *mālikā* [mālā-ikā] f. guirlande | collier ; suite, rangée, alignement.

मालिन *mālin* [mālā-in] a. m. n. f. *mālinī* qui porte une guirlande, couronné ; ceint de <i. iic.> — m. jardinier ; fleuriste — f. cf. *mālinī*.

मालिनी *mālinī* [f. *mālin*] f. myth. np. de la rivière Mālinī, sur les berges de laquelle vivait le sage [ṛṣi] Kaṇva | myth. [Mah.] np. de Mālinī₁ "Enguirlandée", fausse identité de Draupadī dissimulée comme *sairandhrī* à la cour du roi Virāṭa | fleuriste ; épouse de jardinier/fleuriste | lit. mètre poétique | phil. [Trika] np. de la déesse Mālinī₂, personnifiant la guirlande des lettres de l'alphabet dans l'ordre *nāḍiphāntakrama*.

mālinīvijaya [vijaya] n. lit. [kaula] np. du Mālinīvijaya *tantra*, aussi appelé Pūrvaśāstra ou Mālinīvijayottara.

mālinīvijayavārttika [vārttika] n. lit. np. du Mālinīvijayavārttika, commentaire du Mālinīvijayottara dû à Abhinavagupta.

mālinīvijayottara [uttara₁] n. [mālinīvijayottaratānta] lit. np. du Mālinīvijayottara *tantra*, épith. du Mālinīvijaya.

माल्य *mālya* [mālā-ya] n. guirlande, couronne ; collier.

mālyaguṇa [guṇa] m. fil d'un collier, d'une guirlande ou d'une couronne — v. [11] pr. r. (*mālyaguṇāyate*) être semblable au lien d'une guirlande | devenir | apparaître comme.

mālyagrathana [grathana] n. liage d'une guirlande.

mālyagrathanavikalpa [vikalpa] m. l'art de confection des guirlandes, l'un des 64 arts [kalā].

mālyavat [-vat] a. m. n. f. *mālyavatī* couronné de guirlandes; qui porte une guirlande — m. myth. [Rām.] np. du *rākṣasa* Mālyavān, ministre de Rāvaṇa | myth. np. des Monts Mālyavān₁, à l'est du Mont Meru; [Rām.] Rāma et Lakṣmaṇa y passèrent le temps de mousson après l'enlèvement de Sītā, en attendant Sugrīva — f. *mālyavatī* myth. [Rām.] np. de la rivière Mālyavatī.

माष *māṣa* m. n. bio. bot. *Phaseolus radiatus*, fève | mesure de poids d'or, valant 5 *kṛṣṇala* (environ 2 g) | valeur de ce poids d'or | [Mayamata] mesure d'aire, lot de 4 pièces [*kākaṇī*]; (environ 10 ares); il y en a 4 dans un *vartanaka*.

māṣaka [-ka] m. fève, haricot — n. mesure de poids d'or, valant 8 graines de *guṇjā*; syn. *hema*.

māṣoṇa [ūna] a. m. n. f. *māṣoṇā* moindre d'un *māṣa*.

māṣoṇa [ūna] a. m. n. f. *māṣoṇā* cf. *māṣoṇa*.

मास *mās* [mā] m. [sauf nom. acc. voc. *māsa*] lune — nom. *mās* lune; mois || lat. *mensis*; ang. month; fr. mois.

मास *māsa* [mās-a] m. n. mois; on distingue les mois solaires [*saura*], naturels [*sāvana*], stellaires [*nakṣatra*] et lunaires [*cāndra*] | astr. mois lunaire, divisé en 30 jours lunaires [*tithi*]; il y en a douze, chacun associé à la constellation [*nakṣatra*] dans laquelle a lieu la pleine lune : *caitra* (mars-avril), mois de Citrā; *vaiśākha* (avril-mai), mois de Viśākhe; *jyaiṣṭha* (mai-juin), mois de Jyēṣṭhā; *āṣāḍha* (juin-juillet), mois des Aṣāḍhās; *śrāvaṇa*₂ (juillet-août), mois de Śrāvaṇā; *bhādrapada* (août-septembre), mois des Bhādrapadās; *āśvina* (septembre-octobre), mois d'Āśvinī; *kārttika* (octobre-novembre), mois des Kṛttikās; *mārgaśīrṣa* (novembre-décembre), mois de Mṛgaśīras, aussi appelé *agrahāyaṇa*; *pauṣa* (décembre-janvier), mois de Puṣya; *māgha* (janvier-février), mois des Maghās; *phālguna* (février-mars), mois de Phalgunī; suivant la région de l'Inde, les mois commencent à la pleine ou à la nouvelle lune | véd. les douze mois védiques : *madhu*, *mādhava*, *śukra*, *śuci*, *nabhas*, *nabhasya*, *iṣa*, *ūrja*, *sahas*, *sahasya*, *tapas* et *tapasya* | math. symb. le nombre 12.

māsena durant 1 mois.

māse au bout d'un mois.

māsam ekam pendant 1 mois.

māsamātra [mātra] m. durée d'un mois.

māsamātre adv. en l'espace d'un mois.

māsamātram adv. pendant un mois entier; à lon-

gueur de mois.

māsika [-ika] a. m. n. f. *māsikī* mensuel; payable mensuellement; engagé au mois — n. soc. service aux mânes [*śrāddha*] célébré à chaque nouvelle lune | (argent) dû à la fin du mois.

माहात्म्य *māhātmya* [vr. *mahātmya*] n. grandeur d'âme, magnanimité; majesté, dignité | panégyrique — ifc. lit. glorification de ⟨iic.⟩ (titre générique d'ouvrages glorifiant une divinité, une rivière ou un lieu saint); section d'éloges d'un ouvrage.

माहाराष्ट्र *māhārāṣṭra* [vr. *mahārāṣṭra*] a. m. n. f. *māhārāṣṭrī* géo. concernant le peuple et le pays des Marāṭhās — f. *māhārāṣṭrī* leur langue, la Marāṭhī, “meilleure *prākṛtī*” selon Daṇḍī₁; elle remplaça la *śaurasenī* dans la poésie lyrique.

माहिष्मती *māhiṣmatī* [vr. *mahiṣmat*] f. géo. np. de la ville de Māhiṣmatī; c'était la capitale des rois Kalacuri, not. Kṛṣṇarāja; cf. Mahiṣmatī.

माहिष्य *māhiṣya* [vr. *mahiṣa-ya*] m. soc. membre d'une caste mélangée (fils d'un *kṣatriya* et d'une *vaiśyā* affectée aux soins du bétail).

माहेश्वर *māheśvara* [vr. *mahēśvara*] a. m. n. f. *māheśvarī* myth. qui concerne Maheśvara; qui honore Śiva — m. soc. dévot de Śiva — f. *māheśvarī* myth. np. de Māheśvarī, *śakti* de Maheśvara, une *saptamātṛkā*.

√**मि** *mi* [relié à *mā*₁] v. [5] pr. (*minóti*) pr. r. (*minute*) pft. (*mimāya*) pp. (*mitá*₂) attacher; établir | mesurer, délimiter | juger, percevoir, connaître — ps. (*mīyate*) être attaché; être mesuré; être connu.

मित *mita*₁ [pp. *mā*₁] a. m. n. f. *mitā* mesuré, limité; modéré, modique; court, petit.

mitākṣarā [akṣara] f. lit. np. de la Mitākṣarā, commentaire de l'Aṣṭādhyāyī dû à Annambhaṭṭa | lit. np. de la Mitākṣarā₁, commentaire du *dharmaśāstra* de Yājñavalkya dû à Vijñāneśvara (12^e siècle).

मित *mitá*₂ [pp. *mī*] a. m. n. f. *mitā* attaché, établi.

मितम् *mitam* [acc. *mita*₁] iic.

mitampaca [paca] a. m. n. f. *mitampacā* [“qui cuit maigre”] avare.

मिति *miti* [act. *mā*₁] f. mesure; poids | phil. justification, preuve | phil. [Tantra] phonème ‘m’, évoquant la dissolution dans le *praṇava oṃ*.

मित्र *mitrá* [instr. *mid*] n. amitié — m. ami; allié | myth. véd. np. du radieux [āditya] Mitra “l'Ami”; il représente le côté clair du divin associé au Soleil, opposé à son côté sombre, personnifié par Varuṇa associé aux Eaux souterraines; il symbolise le contrat social et est le dieu des Alliances;

phil. [Sāṃkhya] il est régent [*niyaṅtṛ*] de la faculté d'évacuation [*pāyu*]; astr. il préside le *nakṣatra* Anurādhās (δ du Scorpion) | du. *mitrā* myth. ellipse pour le couple Mitrāvaruṇau | hist. np. du *paṇḍita* Mitra₁ Miśra (17^e siècle), auteur du *Vīramitrodaya* — f. *mitrā* myth. [Mah.] np. de Mitrā, l'une des 7 “mères (dangereuses) aux enfants” [*śiśumātaras*] associées à Skanda || avestique Mithra.

mitrīkṛ se faire un ami.

mitrīkṛta dont on s'est fait un ami.

mitrībhū devenir ami.

mitrīyati chercher à se faire un ami ; traiter en ami ; être amical.

mitradrūh [*druh*₂] a. m. n. f. [sg. nom. *mitradhruk*] qui trahit son ami ; hostile envers son ami — m. traître ; faux ami.

mitrādroha [*droha*] m. trahise.

mitrādrohin [*drohin*] a. m. n. f. *mitradrohinī* cf. *mitradruh*.

mitraprāpti [*prāpti*] f. lit. “Acquisition des amis”, titre du 2^e livre du Pañcatantra, qui montre l'intérêt de s'entraider.

mitrabheda [*bheda*] m. lit. “Désunion des amis”, titre du 1^{er} livre du Pañcatantra, qui montre le danger de prêter l'oreille à la médisance.

mitravat [-vat] a. m. n. f. *mitravatī* qui a des amis — adv. comme un ami.

mitravindā [*vindā*] f. myth. [Mah.] np. de Mitra-vindā “Qui possède un ami”, une épouse de Kṛṣṇa, mère de Vardhana.

mitrasaha [*saha*₁] m. myth. np. de Mitrasaha, épith. du roi Kalmāṣapāda “indulgent envers ses amis”.

mitrāvaruṇa [*varuṇa*] m. du. *mitrāvaruṇau* myth. [RV.] np. de Mitrāvaruṇau “Mitra et Varuṇa ensemble” ; premiers des dieux [*devāvasurau*] ; ils sont les titans devenus des dieux [*devāvasurau*] ; ils sont souverains [*samrāj*] sur la Terre et le Ciel, et régissent la justice, la vérité et la lumière ; [MP.] un jour où la nymphe Urvaśī visita leur ermitage, ils perdirent leur semence devant sa beauté ; elle la recueillit dans un pot, et engendra ainsi Agastī et Vasiṣṭha ; le premier partit répandre le brahmanisme au Sud de l'Inde pour en devenir le saint patron, le second restant au Nord comme chapelain [*purohita*] de la lignée du roi Ikṣvāku.

mitrodaya [*udaya*] m. lever de Soleil.

मित्रिय *mitrīya* [*mitra-īya*] a. m. n. f. *mitriyā* amical. √*मिथ्* *mith* v. [1] pr. (*methati*) abs. (*mithitvā*) ren-

ter, s'engager dans une altercation.

मिथस् *mithas* [abstr. *mith*] adv. en compagnie de ⟨i.⟩ ; l'un l'autre, réciproquement | en privé, secrètement.

मिथि *mithi* [relié à *mathana*] m. myth. np. du roi Mithi (ou Mithila), “Baratté” de la cuisse de Nimi, fondateur de Mithilā, ancêtre de la lignée Janaka ; Udāvasu est son fils.

मिथिल *mithila* [*mithi-la*] m. myth. np. du roi Mithila ; cf. Mithi | pl. *mithilās* habitants de Mithilā — f. *mithilā* géo. np. de Mithilā, capitale du Vi-deha (à 45 km au nord-est de mod. Darbhanga, au nord de l'actuel Bihār) ; ses rois étaient dits descendre de Nimi par Mithi, ancêtre de la lignée Janaka ; [Rām.] les jeunes Rāma et Lakṣmaṇa, avec leur maître Viśvāmitra, y rendirent visite au roi Janakarāja.

mithilāyām pradīptāyām na me dahyati kiṃcana [Mah.] Même si Mithilā était en flammes je ne serais pas tourmenté le moins du monde (Janakarāja montrant son détachement du monde).

मिथु *mithu* [*mith-u*] adv. alternativement, contradictoirement ; fausement.

मिथुन *mithunā* [*mith*] a. m. n. f. *mithunā* formant couple — n. couple, paire | union, accouplement | arch. thème iconographique du couple amoureux | astr. np. de Mithuna, signe zodiacal [*rāśī*] des Gémeaux | gram. combinaison d'un préverbe et d'une racine.

mithunyas se mettre en couple ; cohabiter sexuellement.

mithunīkṛ faire s'apparier ; faire s'accoupler.

mithunībhū être apparié.

mithunībhāva m. copulation.

mithunīcārīn a. m. n. qui s'accouple.

mithunasamkrānti [*mithunasamkrānti*] f. astr. passage dans le signe zodiacal de Mithuna [Gémeaux], à la mi-juin ; il marque le début de la mousson en Orissa, où l'on y célèbre la menstruation de la Terre [Rajā], vue comme sa régénération.

मिथुया *mithuyā* [*mithu-yā*] adv. véd. inversement, contrairement ; fausement, incorrectement.

मिथ्या *mithyā* [*mith-yā*] adv. à l'envers, de travers ; à tort, fausement, mal | en apparence, de manière illusoire | en vain, inutilement, stérilement — iic. faux ; fausement — f. myth. np. de Mithyā “Fausseté”, sa personnification, épouse d'Adharma.

mithyā kṛ nier | manquer à sa parole.

na mithyā kṛ tenir sa parole.

mithyā kār mal prononcer.

mithyā pracar agir à tort.
mithyā pravṛt mal se comporter.
mithyā bhū s'avérer faux.
mithyā brū mentir.
mithyā vac mentir (opp. *satyaṃ vad*).
mithyāmaunam faux vœu de silence.
brahma satyaṃ jaganmithyā [Śaṅkara₁] Brahman est la vérité, le monde n'est qu'illusion.
sarvam mithyā bravīmi [Bhartṛhari] Tout ce que je dis est faux (paradoxe du menteur).
sarvam jñānam mithyā [vedānta] Toute connaissance est fausse.
mithyākarmaṇ [karman] n. erreur, faute; acte manqué, échec.
mithyākṛta [kṛta] a. m. n. f. *mithyākṛtā* fait à tort.
mithyākopa [kopa] m. colère feinte.
mithyācāra [cāra] m. mauvaise conduite; mauvais traitement (méd.) — a. m. n. f. *mithyācārā* qui se conduit mal; hypocrite.
mithyājālpita [jālpita] n. fausse nouvelle, rumeur.
mithyājñāna [jñāna] n. fausse connaissance, misconception; erreur, faute.
mithyājñānam adv. par erreur.
mithyājñānam viparyayaḥ | *yathā śuktau rajatam iti* || [TS.] La méprise, c'est une connaissance erronée; par exemple, en présence de nacre, penser "c'est de l'argent".
mithyātva [-tva] n. illusion; fausseté |jn. la perversion, l'une des 18 fautes |jn. l'illusion, état d'ignorance de la brute, étape initiale de développement spirituel [guṇasthāna].
mithyāpratijñā [pratijñā₂] a. m. n. f. *mithyāpratijñā* qui ne tient pas sa parole, parjure.
√*मिद्* *mid* var. *mind* v. [1] pr. r. (*medate*) v. [10] pr. (*mindayati*) pp. (*minna*) être gros — v. [4] pr. (*medyati*) grossir, engraisser — ca. (*medāyati*) faire grossir.
◦*मिन्* -*min* cf. -*in*.
मिन्न *minna* [pp. *mid*] a. m. n. f. *minnā* devenu gros, obèse.
मिम् *mim* cf. *mā*₃.
√*मिल्* *mil* v. [6] pr. (*milati*) pp. (*milita*) rencontrer qqn. (i.-*saha*₂ g. loc.) — ca. (*melāpayati*) faire rencontrer qqn. avec qqn. d'autre (g.).
kutra milāmaḥ où nous rencontrons-nous ?
punaḥ milāmaḥ à bientôt, au revoir.
sarve militvā sapta vāyam nous sommes 7 en tout.
मिलन *milana* [act. *mil*] n. rencontre; contact.
मिलरेप *milarepa* m. hist. np. du mystique tibétain

bd. Mila Raspa ou Milarepa (1040–1123), né dans la province de Goungthang d'un propriétaire terrien qui mourut lorsqu'il avait 7 ans; il vécut avec sa mère comme domestique de son oncle qui confisqua ses biens; pour se venger, il étudia la magie noire et devint un magicien renommé, qui pouvait conjurer la grêle; il prit Marpa comme maître, qui lui fit faire d'innombrables épreuves; c'est un saint accompli [*mahāsiddha*] et un poète; il se retira dans une grotte proche du glacier Lapchi à l'ouest du Tibet près de l'Everest, on dit qu'il devint vert à force de manger des orties; avant sa mort il dicta sa biographie à son disciple Retchungpa.
मिलित *milita* [pp. *mil*] a. m. n. f. *milita* rencontré; réuni; réalisé.
मिलिन्द *milinda* m. bio. abeille |hist. np. du roi indo-grec Milinda (Ménandre), originaire de Bactriane; il régnait à Śākala (Pañjāb) au 2^e siècle ant.
milindaprasna [prasna] m. lit. np. du Milindaprasna "Questions de Ménandre", ouvrage bd. en *pāli* sur le dialogue entre le roi Milinda et le moine Nāgasena à propos du *nirvāṇa*; ce bréviaire bd. de la culture du Gandhāra est probablement antérieur au 2^e siècle || *pāli* *Milindapañha*.
मिश्र *miśra* a. m. n. f. *miśrā* mélangé, mêlé; varié, divers; multiple | accompagné de, muni de (i.-*samam* g. iic.) — iic. adr. (honorifique) Honorable (np.) — ifc. pl. id. — m. np. de Miśra, titre éminent de brahmane not. en Orissa — v. [11] pr. (*miśrayati*) pp. (*miśrita*) mélanger; combiner (avec (i.)) || lat. *miscere*; ang. mix; fr. miscible.
miśrībhū se mélanger (à (i.)); s'accoupler.
āryamiśrāḥ honorables personnes; votre honneur.
āryamiśrāḥ pramāṇam votre honneur fait autorité.
miśraka [-ka] a. m. n. f. *miśrikā* mélangé; impur | non juste (chant).
miśraṇa [-na] n. mélange.
miśramata [mata] n. phil. [*mīmāṃsā*] école de Murāri₂ Miśra.
miśramudrā [mudrā] f. geste mixte à deux mains, où chaque main montre un geste de base différent.
मिश्रित *miśrita* [pp. *miśra*] a. m. n. f. *miśritā* mélangé.
√*मिष्* *miṣ* v. [6] pr. (*miṣati*) pp. (*miṣita*) ppr. (*miṣat*) pf. (*ut, ni*) ouvrir les yeux, cligner des yeux (utilisé au simple seulement au ppr. g. absolu) | rivaliser, émuler.
miṣatas adv. sous les yeux de, en présence de; en dépit (du regard) de.
miṣato bandhuvargasya Sous les yeux mêmes de

tout le groupe d'amis.

मिष्ट *miṣṭa* [mṛṣṭā] a. m. n. f. *miṣṭā* doux, délicat, agréable; sucré — n. friandise.

miṣṭāṇna [anna] n. nourriture savoureuse; mets sucré; sucrerie.

kim miṣṭamannam kharasūkarāṇām À quoi bon donner de la confiture aux cochons ?.

miṣṭāṇnapāna [pāna] n. du. *miṣṭāṇnapāne* mets et boissons sucrés.

√**मिह्** *mih* v. [1] pr. (*mehati*) pp. (*mīḍha*) pf. (*ava*) uriner, arroser; pleuvoir || lat. *mingere*; fr. miction. *mehati* il pleut.

मिहिर *mihira* m. le Soleil.

mihirakula [kula] m. hist. np. du tyran *hūṇa* Mihirakula “de la maison Solaire”, fils du roi Toramāṇa; il conquiert un empire en Inde du Nord au début du 6^e siècle; il en fut chassé par le roi Yaśodharmā du Mālava en 528, et se réfugia à Śākala au Kaśmīra, où il mourut en 533; il était *śaiva*, et persécuta les bouddhistes.

mihirapura [pura] n. géo. np. de la ville de Mihirapura, fondée par Mihirakula.

mihireśvara [īśvara] m. géo. np. du temple shivaïte Mihireśvara, fondé par le roi Mihirakula.

√**मी** *mī* v. [9] pr. (*mīnāti*) v. [5] pr. (*minoti*) v. [4] pr. r. (*mīyate*) pp. (*mīta*) pf. (*pra*) renverser, détruire — ca. (*māpayati*) faire détruire — dés. (*mitsati*) dés. (*mitsate*) vouloir détruire.

मीढ *mīḍhā* [pp. *mih*] a. m. n. f. *mīḍhā* uriné — m. bélier — n. compétition; prix, récompense.

मीन *mīna* m. poisson | astr. signe zodiacal [rāśi] du Poisson.

mīnakāra [kāra] m. poissonnier.

mīnayugala [yugala] n. jn. paire de poissons, symbole de bon augure; cf. *aṣṭamaṅgala*.

mīnarāja [rāja] m. hist. np. de Mīnarāja, astronome de l'Inde de l'Ouest du 4^e siècle; on lui doit le *Vṛddhayavanajātaka*.

mīnarājajātaka [jātaka] n. astr. np. du Mīnarājajātaka; cf. *Vṛddhayavanajātaka*.

mīnākṣī [akṣī] f. myth. np. de Mīnākṣī “(la Déesse) aux yeux en forme de poisson”, fille de Kubera, une des formes de Pārvatī, épouse de Śiva, déification d'une princesse Pāṇḍya vénérée dans le grand temple de Mīnākṣī-Sundaresvara à Madurai, au Tamil Nadu.

mīnendra [indra] m. astr. np. de Mīnendra “Roi des poissons”, épith. du *rāśi makara* (Capricorne).

मीमांस् *mīmāṃs* [dés. *man*] v. pr. r. (*mīmāṃsate*)

pp. (*mīmāṃsita*) pfp. (*mīmāṃsya*) réfléchir; vouloir comprendre.

मीमांसक *mīmāṃsaka* [agt. *mīmāṃs*] f. *mīmāṃsika* examinateur, investigateur; exégète | phil. adepte ou doctrinaire de la doctrine *pūrvamīmāṃsā* — f. *mīmāṃsika* phil. syn. *mīmāṃsā*.

मीमांसा *mīmāṃsā* [act. dés. *man*] f. désir de connaissance; investigation, examen | interprétation, exégèse; casuistique | phil. np. de la doctrine philosophique Mīmāṃsā; cf. *pūrvamīmāṃsā*, *uttaramīmāṃsā*.

mīmāṃsānukramaṇī [anukramaṇī] f. lit. np. de la Mīmāṃsānukramaṇī, œuvre de Maṇḍana Miśra.

mīmāṃsānyāya [nyāya] iic. phil. dialectique de l'exégèse du rituel védique.

mīmāṃsānyāyaprakāśa [prakāśa] m. lit. np. de l'exégèse védique Mīmāṃsānyāyaprakāśa d'Āpadeva; on l'appelle aussi l'Āpadevī.

mīmāṃsāsloka [śloka] m. pl. cf. *mīmāṃsāsūtra*.

mīmāṃsāslokaṽrttika [vārttika] n. lit. np. du Mīmāṃsāslokaṽrttika de Kumārila Bhaṭṭa; cf. Ślokaṽrttika.

mīmāṃsāsūtra [sūtra] n. pl. lit. np. du Mīmāṃsāsūtra, recueil d'aphorismes condensant la doctrine *pūrvamīmāṃsā*; il est postérieur au 4^e siècle ant., mais attribué à Jaimini; le Saṃkarṣaṇakāṇḍa en est une annexe.

mīmāṃsāsūtrabhāṣya [bhāṣya] n. lit. np. du Mīmāṃsāsūtrabhāṣya ou Mīmāṃsābhāṣya, commentaire du Mīmāṃsāsūtra dû à Śabara₁ Svāmī.

मीमांसित *mīmāṃsita* [pp. *mīmāṃs*] a. m. n. f. *mīmāṃsitā* réfléchi, pesé.

मीमांसिन् *mīmāṃsin* [agt. *mīmāṃs*] a. m. n. f. *mīmāṃsinī* phil. raisonneur casuiste.

मीमांस्य *mīmāṃsya* [pfp. [1] *mīmāṃs*] a. m. n. f. *mīmāṃsyā* discutable, à mettre en question.

मीर *mīra* m. n. mer, océan | boisson — f. *mīrā* hist. np. de la sainte Mīra ou Mīrabai (1498–1547), princesse *rājput*, célèbre pour sa totale dévotion à Kṛṣṇa; elle composa de nombreux poèmes dévotionnels; sa conduite extatique faisait scandale dans sa famille.

√**मील्** *mīl* v. [1] pr. (*mīlati*) pp. (*mīlita*) pf. (*ut, ni*) fermer les yeux, cligner; se fermer (yeux, fleurs) — ca. (*mīlayati*) faire se fermer.

मुकुट *mukuta* m. n. tiare, diadème, couronne (en forme de croissant).

mukuṭin [-in] a. m. n. f. *mukuṭinī* couronné; qui porte un diadème.

मुकुन्द *mukunda* m. pierre précieuse | myth. l'un des 9 trésors cachés, gardés par Kubera; cf. *navanidhi* | myth. np. de Mukunda, épith. de Kṛṣṇa “Libérateur” — f. *mukundā* myth. np. de Mukundā, épouse du roi Rukmāṅgada; elle fut trompée par Indra ayant pris les traits de son époux, et donna naissance à Gṛtsamada₂.

mukundadeva [deva] m. hist. np. d'une famille princière de l'Orissa.

mukundamālā [mālā] f. lit. np. du poème dévotionnel [stotra] Mukundamālā, du roi Kulaśekhara; il glorifie Kṛṣṇa.

मुकुर *mukura* var. *makura* m. miroir | geste rituel [mudrā] de la main “en miroir” (index et auriculaire dressés verticalement, autres doigts repliés) | bâton à tourner la roue du potier.

मुकुल *mukula* m. n. bourgeon, bouton | première dent | hist. np. de Mukula Bhaṭṭa, fils de Kallaṭa (Kaśmīra, 9^e siècle); on lui doit l'Abhidhāvṛttimātrkā, traité sur les fonctions dénotatives critiquant le concept *dhvani* d'Ānandavardhana; on lui doit aussi un commentaire des Spandakārikās (perdu) | arch. sommet du fleuron; syn. *kuḍmala* | bouton du méat sur le *liṅga* | geste rituel [mudrā] du bourgeon (doigts joints vers le haut) — v. [11] pr. (*mukulayati*) pp. (*mukulita*) fermer (les yeux); fermer (comme un bouton).

मुक्त *mukta* [pp. *muc₁*] a. m. n. f. *muktā* libéré, délivré; abandonné, disparu; lancé, lâché, versé, émis | phil. délivré (des liens de la transmigration) — loc. *mukte* prép. cl. excepté, sauf ⟨i.⟩ — f. cf. *muktā* || pali *mutta*.

mṛtyumukhānmuktaḥ tiré des griffes de la mort.

muktairavayavairasāyīṣi j'ai dormi avec les membres relâchés.

muktakaṇṭha [kaṇṭha] a. m. n. f. *muktakaṇṭhī* avec la gorge libre.

muktakaṇṭham à voix forte, à tue-tête.

muktakeśa [keśa] a. m. n. f. *muktakeśī* qui a les cheveux défaits.

muktagraha [graha] m. fait de lâcher prise.

muktabuddhi [buddhi] a. m. n. f. dont l'esprit a été libéré; émancipé.

muktāpīḍa [āpīḍa] m. hist. np. du roi du Kaśmīra Muktāpīḍa (733–769); il établit la dynastie Kārkoṭa-Nāga et fit du Kaśmīra une grande puissance, alliée de la Chine; il renversa le roi Yaśovarmā et devint l'empereur [sārvabhauma] Lalitāditya; il construisit l'admirable temple au Soleil

de Mārtāṇḍa.

mukteśvara [īśvara] m. géo. np. du temple śaiva Mukteśvara à Bhubaneśvar (Orissa), construit vers 970; devant son entrée se dresse une arche [torāṇa], et il possède un *maṇḍapa* au plafond sculpté; dans le même complexe se trouvent le temple Siddheśvara et le puits Marīcikuṇḍa.

मुक्तक *muktaka* [mukta-ka] a. m. n. f. *muktakā* détaché, séparé; indépendant — n. lit. stance [śloka] isolée, citation | gram. simple prose (sans mots composés) | lit. vers isolé dans une anthologie.

मुक्ता *muktā* [f. *mukta*] f. [secrétée] perle.

muktākāra [kāra] a. m. n. f. *muktākārā* qui a la forme d'une perle.

muktācarita [carita] n. lit. np. du Muktācarita “Histoire des perles”, poème de Raghunāthadāsa; Satyabhāmā y demande à Kṛṣṇa si les perles poussent sur les arbres, et il lui dit avoir fait pousser des perles sur un arbre à Vṛndāvana, du temps où il s'amusait avec Rādhā et autres bergères [gopī].

muktāmaṇi [maṇi] m. perle.

muktāvali [āvali] f. rangée de perles; collier de perles — ifc. lit. nom d'ouvrages | var. *muktāvalī* id.; not. np. de la Muktāvalī ou Nyāyasiddhāntamuktāvalī, et la Muktāvalī₁ ou Viśvalocana.

मुक्ति *mukti* [act. *muc₁*] f. libération | phil. délivrance finale, salut; cf. *sālokyādicatuṣṭaya*.

mukṭaye harim bhajati On obtient la libération en adorant Hari.

muktivāda [vāda] m. lit. np. du Muktivāda “Pouvoir de la libération”, traité de sémantique dû à Gadādhara.

मुक्तिका *muktikā* [mukti-ka] f. perle.

muktikopaniṣad [upaniṣad] f. lit. np. de la Muktikopaniṣad “Perle des leçons”.

muktisthala [sthala] n. géo. np. de Muktisthala “Lieu de la délivrance”, lieu de pèlerinage associé à Śaṅkara₁ et Nārāyaṇa₃ Bhaṭṭa; mod. village de Mukkuthala du district de Malappuram au Kerala.

मुक्ता *muktvā* [abs. *muc₁*] ind. ayant libéré — prép. sans, sauf ⟨acc.⟩.

मुख *mukha* n. bouche, gueule, ouverture; face, visage; front; front d'une armée | tête, sommet; partie essentielle, meilleure partie; commencement | tranchant d'une lame | tétou | [mukhasandhi] lit. [théâtre] germe de l'intrigue; c'est l'une des 5 articulations de récits dramatiques [pañcasandhi] — ifc. qui a pour chef, qui a pour partie essentielle ou

initiale ⟨iic.⟩ — f. *mukhī* ifc. id.

mukhatas adv. par la bouche | en tête.

sarve vedā mukhato gṛhītāḥ Tout le Veda est retenu par récitation.

mukhāmukhi var. *sammukhām* face à face.

mukhaghantā [*ghantā*] f. soc. youyous de joie des femmes, not. lors d'une cérémonie de mariage; syn. *hulahulī*.

mukhadaghnā [*daghna*] a. m. n. f. *mukhadaghnā* f. *mukhadaghnī* qui a (de l'eau) jusqu'à la bouche.

mukhaliṅga [*liṅga*] m. myth. np. de Mukhaliṅga, épith. de Śiva "représenté par un *liṅga* anthropomorphe"; arch. c'est l'un des 16 aspects de Śiva.

mukhaśodhana [*śodhana*] a. m. n. f. *mukhaśodhanā* qui nettoie la bouche | âcre, piquant — m. goût âcre ou épicé — n. nettoyage de la bouche.

mukhaśodhin [*śodhin*] a. m. n. f. *mukhaśodhinī* qui nettoie la bouche — m. citron.

mukhasukha [*sukha*] n. facilité de prononciation.

mukhasukhārtha [*artha*] a. m. n. f. *mukhasukhārtha* gram. utile pour la prononciation (se dit d'une lettre intercalée pour faciliter la prononciation d'un mot); syn. *uccāraṇārtha*.

mukhastha [*stha*] a. m. n. f. *mukhasthā* mémorisé. *mukhasthā vidyā* connaissance mémorisée (not. par un *paṇḍita*).

mukhāgni [*agni*] m. soc. rite consistant à mettre un brandon dans la bouche d'un mort au moment de la crémation, afin d'éviter l'explosion du crâne; le fils aîné l'effectue pour son père.

mukhebhaga [*bhaga*] m. homosexuel ["qui pratique la fellation"].

mukhopādhyāya [*upādhyāya*] m. titre d'érudits; mod. Mukherji.

मुखर *mukhara* [*mukha-ra*] a. m. n. f. *mukharā* bavard, loquace; éloquent | qui gazouille, qui chante (oiseau, abeilles); qui sonne (anneau de chevilles) | bruyant; grossier — m. corbeau; (coquille de) conque | chef | myth. [Mah.] np. du *nāga* Mukhara — f. *mukharī* mors — v. [11] pr. (*mukharayati*) faire parler, rendre loquace | annoncer, notifier.

mukharikṛ faire résonner.

ata eva mām prayojanaśuśrūṣā mukharayati C'est pourquoi le désir de connaître vos motifs me rend si bavard.

mukharatā [-*tā*] f. bavardage.

मुख्य *mukhya* [*mukha-ya*] a. m. n. f. *mukhyā* à la tête, principal, le premier; excellent, le plus beau; prééminent, chef | gram. cf. *dvikarmaka* — ifc. le meilleur parmi, principal dans ⟨iic.⟩.

mukhyaprāṇa [*prāṇa*] m. myth. np. de Mukhyaprāṇa, Vāyu sous la forme du Souffle Suprême; il s'incarna comme Hanumān, comme Bhīma, et comme Madhva.

mukhyaviśeṣya [*viśeṣya*] n. gram. théorie de la qualification principale.

mukhyaviśeṣyaka [*viśeṣyaka*] ifc. a. m. n. f. *mukhyaviśeṣyakā* gram. qui admet comme qualification principale.

dhātvarthamukhyaviśeṣyaka gram. se dit de l'analyse sémantique [*śabdabodha*] dirigée par le sens du verbe (école des grammairiens [*vaiyākaraṇa*]).

prathamāntamukhyaviśeṣyaka gram. se dit de l'analyse sémantique [*śabdabodha*] dirigée par le sujet (école des logiciens [*naiyāyika*]).

bhāvanārthamukhyaviśeṣyaka gram. se dit de l'analyse sémantique [*śabdabodha*] dirigée par la conséquence de l'action (école des exégètes [*mīmāṃsaka*]).

mukhyārtha [*artha*] n. gram. sens principal ou littéral d'un mot; syn. *abhidhārtha*; opp. *gauṇārtha* — a. m. n. f. *mukhyārthā* gram. utilisé dans son sens littéral.

mukhyārthabādhā [*bādhā*] f. gram. inapplicabilité du sens littéral; se dit de la métaphore [*lakṣaṇa*].

मुग्ध *mugdhā* [pp. *muh*] a. m. n. f. *mugdhā* naïf, simpliste, sot, niais, bête; fou | perplexe, égaré, stupéfait | candide, inexpérimenté, ingénu; jeune, aimable, charmant — f. *mudghā* jeune sotte, oie blanche.

mugdhabuddhi [*buddhi*] a. m. n. f. id. ["qui a l'esprit égaré"].

mugdhabodha [*bodha*] n. gram. np. du Mugdhabodha *vyākaraṇa* "Instruction des ignorants", grammairien de Vopadeva.

mugdhākṣī [*akṣa*] f. femme attirante ["qui a un regard ingénu"].

mugdhābhisārikā [*abhisārikā*] f. lit. ingénue se rendant à son premier rendez-vous galant.

√मुच् *muc*₁ v. [6] pr. (*muñcati*) fut. r. (*mokṣyate*) pft. (*mumoca*) aor. [1] (*amok*) aor. [2] (*amucat*) aor. [3] (*amūmucat*) aor. r. [4] (*amukta*) pp. (*mukta*) inf. (*moktum*) abs. (*muktvā*) pf. (*adhi*, *ava*, *ā*, *nis*, *pari*, *pra*, *vi*) libérer, délivrer; lâcher, délier, délivrer de ⟨abl.⟩ — ps. (*mucyate*) être libéré, être privé; se libérer, s'abstenir — ca. (*mocayati*) mettre en liberté, délier; libérer de ⟨abl.⟩ — dés. (*mumukṣati*) désirer libérer || lat. *mucus*.

prāṇān muc tuer.

mukṣīya (bénédictif) fasse que je sois libéré.
ámoci (aoriste passif) il a été libéré.
mā bhavānaṅgāni muñcatu ne perdez pas espoir.
adhunā muṇca śayyām sors du lit maintenant.
मुच् *muc*₂ [agt. *muc*₁] a. m. n. f. ifc. qui délivre de, qui libère de — f. libération
मुच *muca* [agt. *muc*₁] ifc. a. m. n. f. *mucī* qui libère de ⟨iic.⟩ | qui libère, qui envoie.
मुचिलिन्द *mucilinda* m. bd. np. de Mucilinda ou Mucalinda, cobra géant mythique, qui abrita de son capuchon Buddha pour le protéger de la tempête pendant 7 jours alors qu'il méditait sous l'arbre d'éveil à Gayā | *mucalinda* id.
मुचुकुन्द *mucukunda* m. myth. np. de Mucukunda, fils du roi Māndhātā; il assista les dieux dans leur guerre contre les démons, et obtint comme récompense le sommeil éternel.
मुचुटी *mucutī* [*muc*₁] f. méd. paire de forceps.
मुञ्ज *mūñja* m. bio. bot. *Saccharum arundinaceum*, véd. roseau utilisé pour la divination et pour tresser des corbeilles et des ceintures d'ascètes [*mekhalā*] | hist. np. de Muñja, roi Paramāra qui régnait à Dhārā au 10^e siècle; ce roi-poète avait le titre de Vākpati; il fut décapité par le roi Kalyāṇa₁ Tailapa; son frère cadet Sindhurāja lui succéda.
muñjikṛ ["réduire en roseaux"] déchiquter.
mūñjavat [-vat] a. m. n. f. *muñjavatī* envahi de roseaux — m. variété de soma | myth. np. du jardin merveilleux Muñjavān dans l'Himālaya pour les plaisirs de Śiva et Kubera, plein de mines d'or; le roi Marutta y tint son grand sacrifice, officé par Saṃvarta — ind. semblable au roseau *muñja*.
मुण्ड *muṇḍa* a. m. n. f. *muṇḍā* chauve; qui a la tête rasée | taillé (arbre) — m. myth. np. de Muṇḍa, épith. de Ketu "le Chauve" — f. *muṇḍī* bio. bot. *Sphæranthus indicus*, aster globuleux, plante médicinale — v. [11] pr. (*muṇḍayati*) pp. (*muṇḍita*) raser la tête.
yavanamuṇḍaḥ un yavana chauve.
muṇḍamālā [*mālā*] f. guirlande de têtes coupées.
मुण्डक *muṇḍaka* [agt. *muṇḍa*] a. m. n. f. *muṇḍikā* rasé; chauve; élagué.
muṇḍakopaniṣad [*upaniṣad*] f. lit. np. de la Muṇḍakopaniṣad (MO.) "Libératrice", leçon [*upaniṣad*] de l'Atharvaveda; Śaṅkara₁ en fit un commentaire; elle enseigne que le Veda n'apporte qu'une connaissance superficielle, et que la connaissance suprême [*vedānta*] découle de l'expérience directe du *brahman* Impérissable [*akṣara*] par le renoncement.

मुण्डन *muṇḍana* [act. *muṇḍa*] n. tonsure | soc. rasage du crâne, not. en signe de deuil familial.
मुण्डित *muṇḍita* [pp. *muṇḍa*] a. m. n. f. *muṇḍitā* qui a la tête rasée.
√मुद् *mud*₁ v. [1] pr. r. (*modate*) v. [1] pr. (*modati*) pft. (*mumude*) aor. r. [5] (*amodiṣṭa*) pp. (*mudita*) pf. (*anu, pra*) être joyeux, se réjouir de ⟨i. loc.⟩ — ca. (*modayati*) réjouir, amuser.
मुद् *mud*₂ [act. *mud*₁] f. joie, gaieté; bonheur (aussi pl.) | délire, ivresse | var. *mudā* joie, gaieté; plaisir; bonheur | var. *mudī* clair de lune — m. *muda* la Joie personnifiée.
मुदित *mudita* [pp. *mud*₁] a. m. n. f. *muditā* joyeux (de ⟨i. iic.⟩); heureux — f. *muditā* joie, allégresse | phil. la gaieté, une des quatre qualités morales [*brahmavihāra*].
मुद्ग *mudga* m. bio. bot. *Phaseolus mungo*, fève.
मुद्गर *mudgara* m. marteau, maillet.
मुद्गल *mudgala* m. géo. [Mah.] np. du pays Mudgala; il fut conquis par Kṛṣṇa | myth. [Mah.] np. du sage [ṛṣi] Mudgala₁ ou Maudgalya "du Mudgala"; jamais il ne se laissait aller à la colère; Durvāsā visita son ermitage pour l'éprouver; chaque jour, il prenait toute sa nourriture, mangeait à sa faim, et gâchait le reste en l'écrasant sur son corps nu; satisfait qu'il contrôlât ainsi sa colère, Durvāsā lui offrit d'accéder au ciel avec son corps mortel; mais le sage refusa une résidence aussi luxueuse; son épouse était Indrasenā₁.
मुद्रा *mudrā* [*mud*₁-ra] f. sceau, (bague portant un) cachet; tampon, forme à imprimer | pièce de monnaie, médaille; timbre; papier timbré, passeport | attitude corporelle; geste iconographique canonique | geste symbolique des mains, not. au théâtre; la Hastalakṣaṇadīpikā liste les 24 gestes de base; on distingue les gestes à deux mains [*saṃyutahasta*] et à une main [*asaṃyutahasta*] | bd. gestes commémoratifs d'événements de la vie du Buddha; cf. *abhaya, añjali, dharmacakra, dhyāna, bhūmisparśa, varada, vitarka* | phil. [Tantra] imposition rituelle des doigts à des fins ésotériques, comme d'isoler le corps subtil [*sūkṣmaśarīra*] | "céréales grillées" (interprétation cachant le sens ésotérique précédent, dans l'énumération des 5 transgressions en *m* [*makārapañcaka*]) — v. [11] pr. (*mudrayati*) abs. (*mudrayitvā*) pp. (*mudrita*) mettre un sceau; imprimer.
mudrākhyā [*ākhyā*₂] m. geste rituel [*mudrā*] du sceau (index pinçant le pouce, autres doigts séparés); c'est le geste de la sagesse [*cinmudrā*] et

de la connaissance [*jñānamudrā*].

mudrāṅkita [*aṅkita*] a. m. n. f. *mudrāṅkitā* marqué d'un sceau — n. soc. rituel d'initiation *mādhva* consistant à marquer les tempes d'un initié avec la conque [*śaṅkha*] et le disque [*cakra*].

mudrādhāraṇa [*dhāraṇa*] n. du. *mudrādhāraṇe* soc. imposition du sceau de Viṣṇu sur le corps, un rite *mādhva*; le *śīṭalamudrādhāraṇa*, imprimé à froid avec le *gopīcandana*, est quotidien; le *tap-tamudrādhāraṇa*, marqué au fer rouge, est effectué annuellement lors de l'*ekādaśī* de la quinzaine claire du mois *āṣāḍha*.

mudrārākṣasa [*rākṣasa*] m. garde des sceaux | mod. ["démon de la presse"] erreur d'imprimerie — n. lit. np. du *Mudrārākṣasa* "le Sceau de Rākṣasa₁", drame de fiction historique en 7 actes de Viśākhadatta; il met en scène la politique de Cāṇakya pour gagner le ministre Rākṣasa₁ à la cause de Candragupta alors que celui-ci vient de renverser la dynastie des Nanda au Magadha.

mudrāvidhāna [*vidhāna*] n. lit. np. du *Mudrāvidhāna* "Prescription des gestes rituels", ouvrage en sanskrit et en tamoul (1985).

मुद्रित *mudrita* [pp. *mudrā*] a. m. n. f. *mudritā* tamponné, cacheté, imprimé | marqué au fer | scellé; relié — n. impression (sur {loc.}) | mod. imprimerie.

मुधा *mudhā* [*muh*] adv. en vain; inutilement; sans raison | à tort.

मुनि *mūni* m. sage; ascète, anachorète; ermite ayant fait vœu de silence | phil. la conscience | pl. *munayas* myth. les sept sages célestes [syn. *saptarṣi*] | astr. la Grande Ourse | math. symb. le nombre 7 — f. var. *munī* myth. np. de Munī, fille de Dakṣa, épouse de Kaśyapa, mère des génies centaures [*gandharva*] et trolls [*yakṣa*].

yathottaraṃ munīnām prāmāṇyam gram. Chacun des sages (de la *trimuni*) a rang sur son prédécesseur.

mūnitraya [*traya*] n. gram. la triade des maîtres de la tradition grammaticale sanskrite : Pāṇini, Kātyāyana et Patañjali₁; syn. *trimuni*.

mūnīvara [*vara*₂] m. soc. titre de "meilleur des sages".

mūnisuvrata [*suvrata*] m. jn. np. de Munisuvrata "Vertueux sage", 20^e *tirthaṅkara* mythique; son corps est brun, son symbole est une tortue.

मुमुक्षु *mumukṣu* [dés. *muc*₁] v. pr. (*mumukṣati*) désirer libérer — pr. r. (*mumukṣate*) désirer la délivrance.

मुमुक्षु *mumukṣu* [agt. dés. *muc*₁] a. m. n. f. phil. qui souhaite la délivrance; opp. *bubhuṣu*.

mumukṣutva [-*tva*] n. phil. [*vedānta*] élan vers la délivrance.

mumukṣuvyavahāra [*vyavahāra*] m. phil. question de la délivrance.

mumukṣuvyavahāraprakaraṇa [*prakaraṇa*] n. lit. np. du *Mumukṣuvyavahāraprakaraṇa*, 3^e section du *Mokṣopāya*.

मुमूर्षु *mumūrṣu* [dés. *mṛ*] v. pr. (*mumūrṣati*) désirer mourir.

मुमूर्षा *mumūrṣā* [act. dés. *mṛ*] f. désir de mourir.

मुमूर्षु *mumūrṣu* [agt. dés. *mṛ*] a. m. n. f. qui désire la mort.

मुर *mura* [*mṛ*] m. myth. np. de Mura ou Murāsura "Tueur", démon [*dānava*] fils de Kaśyapa et Danu; pour le récompenser de ses pénitences, Brahmā lui avait accordé de faire mourir tout être qu'il toucherait, même immortel; il gardait Prāgjyotiṣa, capitale de Naraka, et avait 4000 fils; il mit au défi Indra, qui préféra s'exiler sur Terre; il perturba un sacrifice de Raghu, et Vasiṣṭha lui conseilla de s'attaquer plutôt à Yama; lorsqu'il vint ordonner à Yama de ne plus faire mourir, celui-ci lui dit qu'il était aux ordres de Viṣṇu; c'est alors que Kṛṣṇa attaqua Prāgjyotiṣa, où il tua Naraka et Mura | myth. np. du roi *yādava* Mura₁ ou Muru.

muraja [*ja*] m. f. *murajā* sorte de tambour; tambourin.

murajabandha [*bandha*] m. lit. poème géométrique [*citrakāvya*] en forme de tambour.

murāri [*ari*] m. myth. np. de Murāri, épith. de Viṣṇu-Kṛṣṇa "ennemi de Mura" | hist. np. du poète Murāri₁ (10^e siècle, Orissa), auteur de l'*Anargharāghava* | hist. np. de Murāri₂ Miśra, qui créa l'école *miśramata* de *mīmāṃsā* au 12^e siècle; on lui doit l'*Ekadaśādhyāyādhikaraṇa*.

मुरली *muralī* f. flûte.

muralīdhara [*dhara*] m. myth. np. de Muralīdhara, épith. de Kṛṣṇa "tenant la flûte".

muralīmanohara [*manohara*] m. myth. np. de Muralīmanohara, épith. de Kṛṣṇa "qui enchante avec sa flûte".

√ *मुष्* *muṣ*₁ v. [9] pr. (*muṣṇāti*) pp. (*muṣita*) pf. (*pari*) voler, dérober, piller; ravir, tromper, berner; égarer, aveugler.

मुष् *muṣ*₂ [agt. *muṣ*₁] ifc. a. m. n. f. [nom. *muṣṭ*] qui vole, qui ravit.

मुषित *muṣitā* [pp. *muṣ*₁] a. m. n. f. *muṣitā* volé,

pillé; emporté, ravi, soustrait, enlevé | privé de <acc.> | aveuglé.

मुष्क *muṣka* m. scrotum, testicules.

मुष्टि *muṣṭi* [act. *muṣṭi*] m. f. vol | main fermée, poing (dissimulant le vol) | poignée | geste rituel [*mudrā*] de la main en poing fermé.

muṣṭika [-ka] m. poignée | position des mains | pl. *muṣṭikās* soc. parias, hors-castes — f. cf. *muṣṭikā*.

मुष्टिका *muṣṭikā* iic. *muṣṭika*.

muṣṭikākathana [*kathana*] n. fait de raconter une histoire avec les mains.

मुष्टिम् *muṣṭim* [acc. *muṣṭi*] iic.

muṣṭiṃdhama [*dhama*] a. m. n. f. *muṣṭiṃdhamā* bébé [“qui souffle dans son poing”].

muṣṭiṃdhaya [*dhaya*] a. m. n. f. *muṣṭiṃdhayā* bébé [“qui tète son poing”].

मुसल *mūsala* m. n. massue; pilon (en bois); battant de cloche — f. *musālī* lézard; caméléon; alligator.

मुस्त *muṣṭa* m. f. *muṣṭā* bio. bot. *Cyperus rotundus*, souchet; plante herbacée de marais à rhizomes et tubercules, tige triquète, fleurs en épis bruns; utilisée en médecine.

muṣṭakā [-ka] f. id.

✓ **मुह** *muh* v. [4] pr. (*mūhyati*) pft. (*mumoha*) pp. (*mugdha*, *mūḍha*) pf. (*pari*, *pra*, *vi*, *sam*) être confondu, être égaré; être inconscient; être stupide; être dans l’erreur, être induit en erreur | s’égarer, se tromper; perdre la tête — ca. (*mohayati*) affoler, égarer.

मुहुर *mūhur* adv. soudainement, tout à coup | pour un moment; à plusieurs reprises, répétitivement; souvent; constamment.

muhur ... *muhur* tantôt ... tantôt; toujours et toujours.

bālo muhū roditi l’enfant pleure souvent.

मुहूर्त *muhūrtā* [*muhur*] m. n. minute, moment | période de temps équivalent à 48 minutes; il y en a 3 dans un [*kālā*₁], 30 dans une journée complète [*ahorātra*]; il vaut deux demi-laps [*nāḍikā*] | l’un des 30 moments de la journée; cf. *brahmamuhūrta*, *rudramuhūrta*, *prātaṣṭana*, *saṃgava*, *abhijit*; myth. ils sont personnifiés comme les *Muhūrtās* | astr. moment approprié pour entreprendre un acte important; heure fatidique — f. *muhūrtā* myth. np. de *Muhūrtā*, fille de *Dakṣa*, mère des 30 *Muhūrtās*.

muhūrtaśāstra [*śāstra*] n. astr. détermination astrologique du temps propice à commencer une entreprise.

मूक *mūka* a. m. n. f. *mūkā* muet; silencieux — m. poisson || gr. *μῦω*; lat. *mūtus*; ang. mute; fr. muet.

mūkabhāva [*bhāva*] m. fait d’être muet, mutisme.

मूजवत् *mūjavat* m. géo. np. de la montagne *Mūjavān*, dans la région du Pamir; véd. on y trouve la plante *soma* || avestique *Muza*.

मूढ *mūḍhā* [pp. *muh*] a. m. n. f. *mūḍhā* confus, stupéfié, égaré; sot, niais; stupide, idiot, crétin; insensé, fou | à la dérive; erroné, égaré, hors service | dérouté par, ne sachant que faire de (loc. iic.) — m. idiot — n. confusion d’esprit, égarement.

yathā kharāścandanabhāravāhī bhārasya vettā na tu candanasyaivaṃ hi śāstrāṇi bahūnyadhītya cārtheṣu mūḍhāḥ kharavadvanti [Suśruta] De même qu’un âne transporte sa charge de santal sans en connaître sa valeur, ceux qui ont beaucoup récité les enseignements tout en étant ineptes à en comprendre le sens les transportent comme des ânes.

mūḍhācetas [*cetas*] a. m. n. f. *mūḍhācetasā* à l’esprit dérangé.

dhigme mandam pitaram mūḍhatācetasam [Mah.] (Ambā) Maudit soit mon sot de père, dont l’esprit est dérangé.

mūḍhātā [-tā] f. stupéfaction; perplexité; confusion; stupidité, folie.

mūḍhātva [-tva] n. stupéfaction; confusion; stupidité, folie.

mūḍhadhī [*dhī*₂] a. m. n. f. simplet, idiot.

mūḍhāprabhu [*prabhu*] m. [“roi des imbéciles”] crétin.

mūḍhāmāti [*matī*] a. m. n. f. idiot, stupide.

mūḍhamanas [*manas*] a. m. n. f. idiot, stupide.

मूत्र *mūtra* [instr. *muc*₁] n. urine — v. [11] pr. (*mūtrayati*) pr. r. (*mūtrayate*) pp. (*mūtrita*) uriner; uriner contre <acc.>.

mūtram kṛ uriner.

tiṣṭhan mūtrayati gauḥ le bœuf pisser debout.

tiṣṭhan mūtrayati yavanaḥ le grec pisser debout.

abrāhmaṇo’yaṃ yas tiṣṭhan mūtrayati [Mah.] N’est pas un brahmane celui qui urine debout.

mūtrakṛcchra [*kṛcchra*] m. n. méd. affection urinaire.

mūtrāśaya [*āśaya*] m. méd. vessie.

मूत्रित *mūtrita* [pp. *mūtra*] a. m. n. f. *mūtritā* qui a uriné | uriné; souillé d’urine — n. miction.

मूत्र्य *mūtrya* [*mūtra-ya*] a. m. n. f. *mūtryā* urinaire; concernant l’urine.

मूर्ख *mūrkhā* [agt. *mūrkh*] a. m. n. f. *mūrkhā* sot, niais; buté, obtus; stupide, imbécile — m. imbécile, crétin; fou — ifc. un idiot de (iic.).

mūrkhāṃs tyajati paṇḍitaḥ Le sage évite les imbéciles.

tāvachobhate mūrkho yāvat kiṃcin na bhāṣate [Hitopadeśa] L'imbécile ne brille que tant qu'il se tait.

mūrkhātā [-tā] f. sottise, bêtise, stupidité.

mūrkhātva [-tva] n. sottise, bêtise, stupidité.

mūrkhalakṣaṇa [lakṣaṇa] n. signe de stupidité.

मूर्च्छन् *mūrcchana* gém. *mūrchana*.

मूर्च्छा *mūrcchā* gém. *mūrchā*.

मूर्च्छित *mūrcchita* gém. *mūrchita*.

✓ **मूर्च्छ** *mūrch* v. [1] pr. (*mūrchati*) aor. [5] (*amūrchīt*) pp. (*mūrchita*, *mūrta*) pf. (*sam*) se solidifier, durcir, se raidir ; se former, épaissir ; grumeler, coaguler, cristalliser ; devenir une masse homogène | grossir, s'accroître ; prendre de la force, devenir violent | pénétrer, s'étendre sur ; avoir effet — ca. (*mūrchayati*) façonner ; renforcer.

mārutasya raṃhaḥ śiloccaye na mūrchati la tempête n'a pas d'effet contre une montagne.

mūrchantyamī vikārā aiśvaryamatteṣu de tels changements affectent ceux qui sont ivres de pouvoir.

niśamūrchatām tamasām des ténèbres s'épaississant avec la nuit.

मूर्च्छन् *mūrchana* [agt. *mūrch*] a. m. n. f. *mūrchana* qui stupéfie ; qui anesthésie (se dit d'une flèche de Kāma) — act. n. évanouissement | (mus.) modulation mélodique | véhémence ; intensification | var. *mūrcchana* f. *mūrcchana* id. — f. *mūrchana* évanouissement ; stupeur ; hallucination | mélodie.

मूर्च्छा *mūrchā* [act. *mūrch*] f. évanouissement ; égarement, hallucination | var. *mūrcchā* id.

mūrchām bhaj s'évanouir.

mūrchām kal id.

मूर्च्छित *mūrchita* [pp. *mūrch*] a. m. n. f. *mūrchita* stupéfié ; solidifié, congelé ; accru, grossi — ifc. plein de, rempli de ⟨iic.⟩.

मूर्त *mūrtā* [pp. *mūrch*] a. m. n. f. *mūrtā* corporel, incarné ; substantiel.

mūrtatara [-tara] a. m. n. f. *mūrtatarā* substantiel, concrétisé.

mūrtadravya [dravya₁] n. phil. [Vaiśeṣika] substance concrète ; on en compte 5, dont 4 éléments [*bhūtdravya*] : la Terre [*pr̥thivī*], les Eaux [*āpas*], le Feu [*tejas*], l'Air [*vāyu*], auxquels on ajoute l'Esprit ou sens interne [*manas*].

मूर्ति *mūrti* [act. *mūrch*] f. corps solide ; matière ; forme | manifestation ; individu ; représentation,

statue, image, idole | math. symb. le nombre 3 | myth. np. de Mūrti "Matière", fille de Dakṣa, une des épouses de Dharma.

mūrtikāra [kāra] m. sculpteur.

mūrtipūjā [pūjā] f. soc. culte au moyen d'idoles.

mūrtimat [-mat] a. m. n. f. *mūrtimatī* ayant une forme ; incarné.

mūrtiśāstra [śāstra] n. sculpture.

मूर्ध *mūrdha* iic. *mūrdhan*.

mūrdhaga [ga₁] a. m. n. f. *mūrdhagā* qui est sur la tête de.

mūrdhaja [ja] m. pl. *mūrdhajās* chevelure, cheveux.

mūrdhābhiṣikta [abhiṣikta] a. m. n. f. *mūrdhābhiṣiktā* consacré | gram. se dit not. des exemples de Patañjali₁.

mūrdhāvasikta [avasikta] a. m. n. f. *mūrdhāvasiktā* soc. consacré par l'onction royale.

rājño mūrdhāvasiktasya vadho brahmavadhād guruḥ [BhP.] Le meurtre d'un roi consacré est pire que celui d'un brahmane.

मूर्धन् *mūrdhān* m. tête, crâne ; sommet, cime ; commencement, origine ; chose capitale — loc. *mūrdhni* adv. en tête.

sa sarveṣām mūrdhni tiṣṭhati il est au-dessus de tous.

mūrdhanya [-ya] a. m. n. f. *mūrdhanyā* issu de la tête | phon. (consonne) rétroflexe ou apicale — m. phonème apical (apico-alvéolaire ou rétroflexe).

मूर्वा *mūrvā* f. bio. bot. *Sansevieria roxburghiana*, plante aux feuilles charnues, sorte d'agave ; on en fait des cordes d'arc et des ceintures [*maurvī*] ; son rhizome est utilisé en médecine contre la toux | bio. bot. *Chonemorpha fragrans*, apocynacée arbuste à latex, aux larges fleurs blanches à l'odeur suave ; ses racines sont utilisées en médecine.

मूल *mūla* n. racine ; pied (d'une arbre) ; racine comestible, navet, radis | base, fondement | origine, cause ; principe | ville principale, capitale | lit. texte original, source ; œuvre primaire (opp. *vr̥tti*) | [*mūlabarhaṇī*] astr. np. du *nakṣatra* Mūla "Racine" — ifc. fondé sur, provenant de ⟨iic.⟩.

mūlakalā [kalā] f. soc. art principal ; cf. *catuḥṣaṣṭikalā*.

mūlagranthakāra [granthakāra] m. auteur fondateur (de ⟨iic.⟩).

mūlatva [-tva] n. nature d'être une origine ou un acte fondateur — ifc. fait de reposer sur ⟨iic.⟩.

vedamūlatvāt du fait que le Veda est la source de toute connaissance.

mūlaprakṛti [prakṛti] f. phil. [Sāṃkhya] la Nature Primordiale, cause originelle des phénomènes du monde matériel; cf. *avyakta*, *pradhāna*.

mūlabandha [bandha] m. phil. [yoga] contraction des muscles du périnée visant à faire monter l'*apānavāyu* dans le canal [mārga] de la *Suṣumṇā*.

mūlabarhaṇī [barhaṇa] f. astr. np. de *Mūlabarhaṇī* “celle qui déracine”, 17^e astérisme lunaire [nakṣatra], corr. à l'étoile ε du Scorpion; les mânes [pitara] y président; son symbole est une queue de lion.

mūlamadhyamaka [madhyamaka] m. bd. np. du *Mūlamadhyamaka* “Origine de la Voie du Milieu”, ouvrage en strophes [kārikā] de Nāgārjuna, aussi appelé *Madhyamakāśāstra*.

mūlamantra [mantra] n. soc. [Tantra] mantra-racine, dédié à la Déesse Suprême; on le prononce en introduction aux rites d'offrande | soc. *mantra* principal d'invocation d'une divinité | forme originale d'un mantra avant son enrobage par des syllabes germes [bīja] et autres incantations.

hrīm śrīm krīm parameśvari svāhā [mūlamantra] Hommage à toi Déesse suprême.

mūlarāja [rāja] m. hist. np. de *Mūlarāja*, premier roi de la dynastie Solaṅkī au Gurjara en 940; sa capitale était Aṇahilapāṭaka; Bhīmadeva I lui succéda.

mūlavibhuja [vibhuja] a. m. n. f. *mūlavibhuja* qui ploie les racines — m. chariot.

mūlasaṃhitā [saṃhitā] f. lit. np. de la *Mūlasaṃhitā*, présumée collection d'origine des livres mythologiques [purāṇa], attribuée à Lomahaṇṣa; elle serait proche du *Vāyupurāṇa*.

mūlasarvāstivāda [sarvāstivāda] m. bd. np. du *Mūlasarvāstivāda*, code disciplinaire [vinaya] de l'école *sarvāstivāda*.

mūlasarvāstivādin [-in] m. bd. tenant de cette doctrine.

mūlādhāra [ādhāra] m. phil. [“le support du fondement”] 1^{er} *cakra* du *yoga tantr.*, situé au fondement; il est représenté par un lotus de 4 pétales rouges; un carré jaune y symbolise la terre, et porte le *bijamantra* ‘laṃ’; la *śakti* Kuṇḍalinī y sommeille, lovée trois fois et demi autour du *svayaṃbhūliṅga*; ce *cakra* contrôle le sens de l'odorat; il est le centre psychique de l'Éveil Incitateur.

mūlābhāva [abhāva] a. m. n. f. *mūlābhāva* phil. dénué de fondement.

mūlārādhana [ārādhana] f. jn. np. de la *Mūlārādhana*, texte doctrinaire jn. sur le choix de

sa fin de vie; aussi appelée *Bhagavatī ārādhana*.

मूलक *mūlaka* [mūla-ka] a. m. n. f. *mūlikā* ifc. issu de; enraciné en — m. n. racine; radis, navet, rave — m. myth. [BhP.] np. du roi *Mūlaka* “Issu (du Soleil)”, fils d'Aśmaka₁ de la lignée solaire [sūryavaṃśa]; il est père de Khaṭvāṅga-Dilīpa₂; cf. *Nārīkavaca*.

मूल्य *mūlya* [mūla-ya] a. m. n. f. *mūlyā* à la racine, à l'origine — n. valeur marchande, coût, prix d'achat; prix | rémunération; gain; capital.

amūlya sans prix.

mūlyahīna sans valeur.

ekasya mūlyena vyayaḥ śudhyate la vente d'un seul défraie les dépenses.

√ **मूष्** *mūṣ*₁ [relié à *muṣ*₁] v. [1] pr. (*mūṣati*) voler, dérober, piller.

मूष् *mūṣ*₂ [agt. *mūṣ*₁] m. f. [“voleur”] souris || gr. *μύς*; lat. *mūs*; ang. mouse; all. Maus.

मूष *mūṣa* [agt. *mūṣ*₁] m. f. *mūṣā* f. *mūṣī* souris; rat | creuset.

मूषक *mūṣaka* [agt. *mūṣ*₁] m. f. *mūṣikā* voleur, pillleur | rat, souris.

मूषिक *mūṣika* [mūṣa-ika] m. souris; rat | myth. le rat-monture [vāhana] de Gaṇeśa | pl. géo. nom du pays et du peuple des *Mūṣikās*, établis sur la côte du Kerala au sud de mod. Quilon.

mūṣikavāhana [vāhana] m. myth. np. de *Mūṣikavāhana*, épith. de Gaṇeśa “qui a une souris comme monture”.

√ **मृ** *mṛ* v. [6] pr. r. (*mṛiyāte*) pft. (*mamāra*) pft. r. (*mamre*) aor. r. [1] (*amṛta*) aor. [3] (*amīmarat*) pp. (*mṛta*) inf. (*martum*) mourir — ca. (*mārayati*) faire mourir, tuer — dés. (*mumūṣati*) être mourant, souhaiter mourir — intens. (*marīmarti*) intens. r. (*memṛiyate*) agoniser || lat. *moriōr*; ang. murder; all. Mord; fr. mourir.

adya mamāra il est mort maintenant.

मृकण्ड *mṛkaṇḍa* m. myth. np. du sage [ṛṣi] *Mṛkaṇḍa*, père de *Mārkaṇḍeya* par *Manasvinī* | *mṛkaṇḍu* il est aussi appelé *Mṛkaṇḍu*.

√ **मृग** *mṛg* v. [4] pr. (*mṛgyati*) chercher, examiner; chasser, poursuivre | désirer <acc.> de <abl.>.

मृग *mṛgā* [act. *mṛg*] m. recherche, investigation; chasse — obj. m. gibier, animal sauvage paisible; opp. *vyāla* (fauve); opp. *paśu*, (animal domestique) | not. antilope, gazelle, daim | lit. en poésie, l'antilope ou lièvre visible sur la Lune | astr. la constellation [nakṣatra] d'Orion; cf. *mṛgaśīras* — f. *mṛgī* animal sauvage femelle | myth. np. de *Mṛgī*, fille de Kaśyapa et *Krodhavaśā*; elle engendra la race des

antilopes — f. cf. *mṛgā* — v. [11] pr. r. (*mṛgayate*) v. [11] pr. (*mṛgayati*) inf. (*mṛgayitum*) chercher, chasser, pourchasser | poursuivre, viser à, s'efforcer de <acc.> | demander, exiger (de <abl. g.>) | explorer. *mṛgacapalā* f. (jeune fille) timide comme une gazelle.

mṛgacakra [cakra] n. astr. éclipse; zodiaque.

mṛgacārin [cārin] m. f. *mṛgacāriṇī* ["qui vit comme une antilope"] ascète reclus dans les bois.

ahaṃ te duhitā rājan | mādhavī mṛgacāriṇī || lit. [Mah.] (Mādhavī à Yayāti) Je suis ta fille, Ô roi, Mādhavī, vêtue de la peau d'antilope (de l'ascète).

mṛgatṛṣṇā [tṛṣṇā] f. ["soif de gazelle"] mirage (du désert) | var. *mṛgatṛṣṇī* id.

mṛgatṛṣṇikā [-ika] f. *Fata Morgana*.

mṛgatva [-tva] n. condition d'animal sauvage.

mṛgadāva [dāva] m. bd. parc aux gazelles de Sāranātha, où Buddha fit son premier sermon.

mṛgadṛś [dṛś] f. jolie femme ["au regard de biche"].

mṛgapati [pati] m. lion ["maître des animaux"].

mṛgamada [mada] m. musc.

mṛgamanda [manda] m. bio. animal des marais | race d'éléphants — f. *mṛgamandā* myth. np. de Mṛgamandā, fille de Kaśyapa et Krodhavaśā; elle engendra la race des yacks [camara].

mṛgamandra [mandra] m. race appréciée d'éléphants de guerre.

mṛgarāja [rāja] m. lion ["roi des animaux"].

mṛgavyādha [vyādha] m. chasseur | myth. np. de Mṛgavyādha "le Chasseur", personnifiant l'étoile Sirius, symbolisant Rudra comme l'archer divin qui frappa de sa flèche Prajāpati commettant l'inceste au matin du monde; par ext., épith. de Śiva dans son rôle de vengeur de l'unité primordiale; il est l'un des 11 souffles divins [marut]; syn. Lubdhaka.

mṛgāśāva [śāva] m. jeune faon.

mṛgāśāvākṣī [akṣī] f. jolie femme ["au regard de jeune gazelle"].

mṛgāśīras [śīras] n. astr. np. de Mṛgāśīras "Tête de l'antilope", 3^e astérisme lunaire [nakṣatra], corr. au Baudrier d'Orion (Trois Rois); Soma y préside; son symbole est la tête de gazelle; il symbolise Prajāpati, la victime primordiale, percé par Rudra après l'inceste de la Création; cf. Rohiṇī.

mṛgāśīrṣā [śīrṣa] n. tête d'antilope | astr. cf. Mṛgāśīras | geste rituel [mudrā] de la tête d'antilope (index et annulaire dressés en cornes, majeur plié).

mṛgākṣī [akṣa] f. jolie femme ["au regard de biche"].

mṛgāṅka [aṅka] m. la Lune ["dont les taches ont la forme d'une antilope"].

mṛgendra [indra] m. lion ["roi des animaux"].

mṛgendratātra [tātra] n. lit. np. du Mṛgendratātra.

mṛgendrapaddhati [paddhati] f. lit. np. du Mṛgendrapaddhati, manuel de rituel śaiva; Vaktraśambhu en fit un commentaire.

mṛgendrāgama [āgama] m. lit. np. du Mṛgendrāgama, ouvrage syncrétiste śaiva (vers 1000); Mādhava l'utilisa pour décrire la doctrine śaiva dans son Sarvadarśanasamgraha; Bhaṭṭanārāyaṇakaṇṭha en fit une glose [vṛtti].

मृगया *mṛgayā* [mṛga-ya] f. chasse.

mṛgayāṃ dhāv ["courir le gibier"] aller à la chasse. *śyainampātā mṛgayā* chasse au faucon.

मृगयु *mṛgayu* [mṛga-yu] m. chasseur.

मृगा *mṛgā* [f. mṛga] f. antilope femelle.

mṛgāvat [-vat] a. m. n. f. *mṛgāvatī* qui a une antilope — f. *mṛgāvatī* lit. np. de la princesse du Videha Mṛgāvatī, elle épousa le roi Sahasrāṅka; enlevée par un oiseau qui l'abandonna dans les bois, elle fut recueillie par Jamadagni, et accoucha d'Udayana à son ermitage.

मृच् *mṛc* iic. *mṛd*₂.

mṛcchakaṭikā [śakaṭikā] f. lit. np. de la Mṛcchakaṭikā "Le petit chariot de terre cuite", comédie subversive d'inspiration bouddhiste attribuée au "roi" Śūdraka, de date incertaine; cf. Āryaka₁, Cārudatta, Dhūtā, Pālaka, Maitreya₂, Rohasena, Śarvilaka.

√*मृज्* *mṛj* v. [2] pr. (*mārṣti*) v. [1] pr. (*mārjati*) pr. r. (*mārjate*) v. [6] pr. (*mṛjati*) pr. r. (*mṛjate*) pp. (*mṛṣṭa*) inf. (*mārṣtum*) pf. (*apa, ava, ut, pari, pra, sam*) essuyer, nettoyer, frotter; effacer; parer — ca. (*mārjayati*) ca. r. (*mārjayate*) effacer; frotter, polir; orner — intens. r. (*marmṛjate*) frotter avec vigueur || lat. *mulgeo*; ang. to milk; all. melken.

मृज *mṛja* [agt. mṛj] ifc. a. m. n. f. *mṛjā* qui nettoie, qui essuie, qui frotte.

मृजा *mṛjā* [act. mṛj] f. nettoyage, purification.

√*मृड्* *mṛḍ* v. [6] pr. (*mṛḍati*) v. [10] pr. (*mṛḍayati*) être favorable; pardonner, épargner, faire grâce à qq. <dat.> de qq. <acc.> | traiter avec douceur; réjouir, amuser.

मृणाल *mṛṇāla* n. tige ou racine du lotus (symbole de fragilité).

मृण्मय *mṛṇmāya* a. m. n. f. *mṛṇmayī* cf. *mṛṇmaya*.

मृत् *mṛt* iic. *mṛd*₂.

mṛtpiṇḍá boule d'argile.

mṛtpiṇḍábuddhi [*buddhi*] a. m. n. f. idiot, imbécile, crétin.

मृत *mṛtá* [pp. *mṛ*] a. m. n. f. *mṛtā* mort, abattu; parti, disparu, consumé — n. mort | mendicité, moyen de subsistance convenable pour un brahmane [*ṣaṭkarman*] || fr. mort.

mṛtātithi [*tithi*] m. anniversaire de décès.

mṛtāpa [*pa*₂] m. soc. ["gardien des morts"] préposé aux bûchers funéraires, de caste impure | var. *mṛtapā* id.

mṛtabhraj [*bhraj*] m. perte de virilité; syn. *naṣṭavīrya*.

mṛtasamjīvanī [*saṃjīvanī*] f. myth. herbe de résurrection; cf. *saṃjīvanī* | lit. np. de la *Mṛtasamjīvanī*, commentaire du Piṅgalachandaḥsūtra dû à Halāyudha₁.

mṛtāṇḍa [*aṇḍa*] n. œuf mort ou qu'on croit mort — a. m. n. f. *mṛtāṇḍā* [*Matsyapurāṇa*] né d'un œuf mort — f. *mṛtāṇḍā* femme dont la descendance est morte.

मृति *mṛti* [act. *mṛ*] f. mort; décès.

mṛtīman [-*man*] m. mortalité.

nākavitvam adharmāya vyādhaye daṇḍanāya vā | kukavitvam punaḥ sāksān mṛtimāhur manīṣiṇaḥ || [*Bhāmaha*] N'être pas un poète n'encourt ni démerite, ni maladie, ni punition, alors que d'être un mauvais poète mérite la mort sur le champ, disent les sages.

मृत्तिका *mṛttikā* [*mṛd*₂-*ika*] f. terre, sol; argile, glèbe.

mṛttikāghaṭa [*ghaṭa*] m. pot en terre cuite.

mṛttikāvatī [-*vat*] f. *mṛttikāvatī* géo. np. de la ville de *Mṛttikāvatī* "Faite de boue".

मृत्यु *mṛtyú* [*mṛta-yu*] m. mort | myth. np. de *Mṛtyu* la Mort, titre de Yama, premier humain, devenu à sa mort dieu de la mort; sa fille aînée est *Sunīthā* | lit. [*Mah.*] *Mṛtyu* est qqf. évoqué comme une déesse. *mṛtyave tvā dadāmi* [*KU.*] Je te donne à la Mort. *mṛtyoḥ sa mṛtyum āpnoti ya iha nāneva paśyati* [*BU.*] Il court de mort en mort, celui qui croit voir la pluralité.

mṛtyuvañcana [*vañcana*] n. phil. tromperie de la mort.

mṛtyuvañcanopadeśa [*upadeśa*] m. lit. np. du *Mṛtyuvañcanopadeśa* "Traité sur comment tromper la mort", ouvrage bd. de *Vāgīśvarakīrti*.

mṛtyuvijaya [*vijaya*] m. lit. [*Daśakumāracarita*] np. de l'éléphant-bourreau *Mṛtyuvijaya* "qui vainc

la mort"; supposé exécuter *Pūrṇabhadra*₁, il fut mis en fuite par lui.

mṛtyusaṃskāra [*saṃskāra*] m. soc. rite de cérémonie funéraire; cf. *antyeṣṭi*.

mṛtyuhīna [*hīna*] a. m. n. f. *mṛtyuhīnā* immortel.

मृत्युम् *mṛtyum* [acc. *mṛtyu*] iic.

mṛtyumjaya var. *mṛtyuñjaya* [*jaya*] a. m. n. f. *mṛtyumjayā* ["qui vainc la mort"] qui guérit (remède) — m. myth. np. de *Mṛtyumjaya*, épith. de Śiva "Qui vainc la mort" — n. nom d'un *śloka* du *Ṛgveda*; cf. *traiyambakamantra*.

मृत्तम् *mṛtsna* [*mṛd*₁-*sna*] m. n. poussière, poudre | not. poudre parfumée de curcuma, utilisée pour la protection des feuilles de palmier à écrire — f. *mṛtsnā* argile; bonne terre.

√मृद् *mṛd*₁ v. [9] pr. (*mṛdnāti*) v. [1] pr. (*mardati*) pr. r. (*mardate*) pf. (*abhi, ā, pari, vi, sam*) broyer, écraser; piétiner; froter; détruire — ca. (*mardayati*) presser, broyer; détruire, tuer || lat. *mordeo*.

मृद् *mṛd*₂ var. *mṛt* [obj. *mṛd*₁] f. terre, sol; argile, glèbe.

mṛdghaṭa [*ghaṭa*] m. pot de terre cuite.

mṛṇmāya var. *mṛṇmāya* [-*māya*] a. m. n. f. *mṛṇmayī* en terre, en argile.

mṛṇmāya gṛha n. ["maison de terre"] tombe.

mṛṇmayī pratimā idole en terre.

mo śu varuṇa mṛṇmayam gṛham véd. Ne me fais pas déjà aller à la mort, Ô *Varuṇa*.

मृदङ्ग *mṛdaṅga* [*mṛd*₂-*aṅga*₁] m. tambour à deux faces, en terre ou en bois de jacquier.

मृदा *mṛdā* [*mṛd*₂] f. terre, argile.

मृदिमन् *mṛdiman* [*mṛdu-man*] m. légèreté; manque d'égards, mépris | phil. [*yoga*] le pouvoir de devenir léger, un *aṣṭasiddhi*.

मृदु *mṛdú* [*mṛd*₂-*u*] a. m. n. f. *mṛdvī* mou; tendre, doux, délicat; gentil | phon. dit des consonnes sonores (incluant les nasales, les semi-voyelles, et l'aspirée *ha*); opp. *kaṭhōra* — n. douceur, délicatesse. *mṛdūkṛ* amollir.

mṛdūbhū se ramollir.

mṛdubhūtāḥ devenus doux.

mṛdumṛdu très délicatement.

mṛdu pacati il cuit doucement.

mṛdūtā [-*tā*] f. douceur; tendresse; faiblesse.

mṛdutām gam s'adoucir, se ramollir, s'affaiblir.

mṛdūtva [-*tva*] n. douceur; tendresse; faiblesse.

mṛdupūrva [*pūrva*] a. m. n. f. *mṛdupūrvā* ["qui commence doucement"] gentil, aimable, tendre

(not. paroles).

mṛdupūrvam doucement ; tendrement.

mṛdúbhava [bhava] m. douceur, tendresse.

mṛdubhāṣin [bhāṣin] a. m. n. f. *mṛdubhāṣinī* à la voix délicate | qui parle avec douceur.

mṛduvīśada [vīśada] a. m. n. f. *mṛduvīśadā* (riz cuit) tendre, avec les grains bien séparés.

mṛdusparśa [sparśa] a. m. n. f. *mṛdusparśā* doux au contact.

मृदुल *mṛdula* [mṛdu-la] a. m. n. f. *mṛdulā* mou ; tendre, doux.

√*मृध्* *mṛdh* v. [1] pr. (*mārdhati*) pp. (*mṛddhā*) véd. négliger, abandonner.

मृधस् *mṛdhas* [mṛdh] n. dédain, mépris, injure.

मृध्र *mṛdhra* [mṛdh-ra] n. mépris, injure.

mṛdhrāvāc [vāc] a. m. n. f. injurieux, insultant.

√*मृश्* *mṛś* v. [6] pr. (*mṛśati*) pp. (*mṛṣṭa*) pfp. (*mṛṣya*) pf. (*ava*, *ā*, *parā*, *pari*, *vi*) passer la main sur, toucher | réfléchir, examiner — ca. (*marśayati*) pp. (*marṣita*) considérer || lat. *mulceo*.

√*मृष* *mṛṣ* v. [4] pr. (*mṛṣyati*) pf. (*pari*) oublier, pardonner ; supporter, tolérer, accepter, permettre — ca. (*marśayati*) supporter ; pardonner.

na mṛṣ molester.

मृषा *mṛṣā* [mṛṣ] adv. en vain, inutilement | faussement, à tort ; de façon mensongère — act. f. tromperie, mensonge, fausseté | myth. np. de *Mṛṣā*, la Tromperie personnifiée, mère de *Dambha* par *Adharma* — v. [11] pr. r. (*mṛṣāyate*) être dans l'erreur.

mṛṣā kṛ feindre.

mṛṣā jñā savoir comme faux.

mṛṣā man considérer comme faux.

varjanīyam mṛṣā budhaiḥ Les sages doivent s'abstenir de mentir.

mṛṣātva [-tva] n. fausseté, erreur ; injustice.

mṛṣodya [udya] a. m. n. f. *mṛṣodyā* menteur | calomniateur.

मृष्ट *mṛṣṭā*₁ [pp. *mṛj*] a. m. n. f. *mṛṣṭā* nettoyé, purifié ; pur | enduit de <i>i</i> | appétissant, agréable (mets).

mṛṣṭāluñcita [luñcita] a. m. n. f. *mṛṣṭāluñcitā* arraché et nettoyé (racine).

मृष्ट *mṛṣṭā*₂ [pp. *mṛṣ*] a. m. n. f. *mṛṣṭā* touché.

मृष्टि *mṛṣṭi*₁ [act. *mṛj*] f. repas savoureux.

मृष्टि *mṛṣṭi*₂ [act. *mṛṣ*] f. toucher ; contact.

मे *me* cl. *mama*, *mahyam*.

मेखला *mekhalā* f. ceinture ; not. ceinture d'un étudiant brahmanique ; sangle, baudrier ; ven-

trière | phil. [Tantra] cercle entourant un *yantra* géométrique.

mekhalin [-in] a. m. n. f. *mekhalinī* qui porte une ceinture ; not. étudiant brahmanique.

मेघ *megha* [act. *mih*] m. nuage de pluie — v. [11] pr. r. (*meghāyate*) se couvrir de nuages.

meghadūta [dūta] m. lit. np. du *Meghadūta* “Le nuage messenger”, célèbre poème de *Kālidāsa* en mètre *mandākrāntā* ; c'est une élégie évoquant les peines de cœur d'un *yakṣa* séparé de sa bien-aimée, car banni pour un an par *Kubera* pour abandon de poste ; il en existe des commentaires de *Mallinātha*₁ et *Vallabhadeva*.

meghanāda [nāda] m. myth. [Rām.] np. de *Meghanāda* “Tonitruant”, fils de *Rāvaṇa* et *Mandodārī* ; il vainquit *Indra* [*Indrajit*] et ne le libéra que contre le don d'immortalité ; il fut néanmoins tué par *Lakṣmaṇa* | lit. [K.] np. du chef d'armée *Meghanāda*₁, fils de *Balāhaka*₁.

meghapuṣpa [puṣpa] m. myth. [PP.] np. de *Meghapuṣpa* “Fleur de nuage”, l'un des 4 chevaux du char de *Kṛṣṇa*, couleur de nuage.

megharekhā [rekhā] f. ligne de nuages.

meghavarṇa [varṇa] a. m. n. f. *meghavarṇā* qui a une couleur de nuage — m. lit. [PT.] np. du roi des corbeaux *Meghavarṇa* — f. *meghavarṇā* bio. indigo (plante).

meghavahana [vahana] m. hist. np. de la lignée princière *Meghavahana* ; cf. *Khāravala*.

meghaśyāma [śyāma] a. m. n. f. *meghaśyāmā* noir comme un nuage.

meghasandeśa [sandeśa] m. lit. np. du *Meghasandeśa*, poème de *Kālidāsa* ; cf. *Meghadūta*.

meghastanita [stanita] n. tonnerre.

मेक *mecaka* a. m. n. f. *mecakā* bleu foncé, noir — m. couleur noire | œil sur une queue de paon | paon — n. noirceur.

मेठ *meṭha* var. *meṇṭha* m. gardien d'éléphant.

मेढी *meḍhī* cf. *methī*.

मेढ्र *meḍhra* [instr. *mih*] n. pénis | bélier.

मेढ्रacarman [carman] n. prépuce.

मेढ्रhraśṛṅgī [śṛṅgī] f. bio. bot. *Lansea coromandelica*, arbre à l'écorce grise employée en médecine ; son fruit a la forme d'une corne de bélier ; syn. *jīṅgiṇī*.

मेण्ट *meṇṭha* m. gardien d'éléphant.

मेथि *methī* m. poteau ; not. véd. poteau pour attacher l'animal du sacrifice — f. *methī* id. | var. *methikā* bio. bot. *Trigonella foenum-graecum* fénugrec, luzerne aromatique ; ses graines riches

en mucilage sont utilisées comme condiment et en médecine | var. *medhī* id.

methikā [-ka] f. cf. *methī*.

मेदस् *medas* [abstr. *mid*] n. grasse.

medasvin [-vin] a. m. n. f. *medasvinī* gras, corpulent.

मेदिन् *medin* [agt. *mid*] a. m. n. f. *medinī* qui possède la vigueur; énergique — m. ami, compagnon; partenaire; allié — f. cf. *medinī*.

मेदिनी *medinī* [f. *medin*] f. terre grasse, sol fertile.

medhinīkara [kara₁] m. hist. np. de Medhinīkara, lexicographe du 12^e siècle; il est l'auteur du dictionnaire d'homonymes Nānārthaśabdakośa, aussi appelé Medinīkośa.

medhinīkośa [kośa] m. lit. np. du dictionnaire d'homonymes Medinīkośa; cf. Nānārthaśabdakośa.

मेदुर *medura* [*mid-ra*] a. m. n. f. *medurā* gras; onctueux; lisse, doux | épais; dense; plein de (i. iic.).

मेदो *medo* iic. *medas*.

medodoṣa [doṣa₂] m. corpulence, obésité.

मेध *medha* m. jus de viande, sauce, bouillon | moelle (not. de la victime du sacrifice); sève; essence | soc. victime sacrificielle; sacrifice animal; not. cf. *asvamedha* — n. *medhas* sacrifice — f. cf. *medhā* || avestique mazda.

medhapati [pati] m. soc. [“maître du sacrifice”] divinité honorée par le sacrifice.

medhapataye soc. [AB.] (*mantra* rituel) pour honorer le maître du sacrifice (*medhapatibhyām* pour 2 divinités, *medhapatibhyaḥ* pour plusieurs).

medhātithi [atithi] m. myth. np. du sage [ṛṣi] Medhātithi “l'Hôte du sacrifice”, père de Kaṇva [lit. np. de Medhātithi₁, commentateur bd. de Manu].

मेधा *medhā* [f. *medha*] f. vigueur intellectuelle, intelligence; prudence, sagesse | pl. *medhās* opinions | myth. np. de Medhā “Sagesse”, fille de Dakṣa, une des épouses de Dharma — v. [11] pr. (*medhayati*) être vif d'esprit.

medhāvat [-vat] a. m. n. f. *medhāvatī* intelligent; avisé, sage.

medhāvin [-vin] a. m. n. f. *medhāvinī* intelligent, malin; avisé, sage — m. érudit, enseignant; syn. *paṇḍita* — f. *medhāvinī* myth. np. de Medhāvinī “Savante”, épith. de Brāhmī.

medhāsūkta [sūkta] n. lit. [TA.] np. de l'hymne védique Medhāsūkta.

om yaśchandasaṃṛṣabho viśvarūpaḥ |
chandobhyo'dhyamṛtātsambabhūva | sa men-
dro medhayā spr̥ṇotu | amṛtasya devadhāraṇa
bhūyāsam | śarīraṃ me vicarṣaṇam | jihvā me

madhumattamā | karṇābhyāṃ bhūrivīśrutam
| brahmaṇaḥ kośo'si medhayā'pihitaḥ | śrutam me
gopāya | om śāntiḥ śāntiḥ śāntiḥ || O.m, hymne
universel, meilleur parmi tous les hymnes, qui
émana de l'éternel; lui, le supérieur, me délivre
par l'intelligence; Ô soutien divin de l'éternel, je te
rends grâce; fasse que mon corps s'exerce, que ma
langue devienne suave, que mes oreilles entendent
le savoir tout entier; que mon intelligence accueille
ce réservoir du brahman, que ce savoir me protège.

मेधिर *medhira* [*medha-ra*] a. m. n. f. *medhirā* véd.
sage, intelligent; se dit de Varuṇa, Indra, Agni.

मेध्य *medhya* [*medha-ya*] a. m. n. f. *medhyā* plein
de sève, vigoureux; propre au sacrifice; pur |
intelligent.

मेध्र *médhra* [instr. *mih*] n. pénis — m. bélier.

médhracarman [carman] n. prépuce.

médhraroga [roga] n. maladie vénérienne.

मेनका *menakā* f. myth. véd. np. de la nymphe
[apsaras] Menakā ou Menā; Indra lui demanda de
séduire le sage [ṛṣi] Viśvāmitra, pour le distraire de
ses pénitences qui menaçaient les dieux; elle en en-
fanta de Śakuntalā; par son époux Himavān elle
est mère de Rāgiṇī, Gaṅgā, d'Umā-Pārvatī, et de
Maināka.

niyamaviḥṇakāriṇī *menakā nāma* *apsarāḥ* *preṣitā*
La nymphe Menakā a été envoyée pour faire obs-
tacle à l'ascèse.

मेना *menā* f. véd. femme; animal femelle | myth.
[RV.] épith. d'Indra devenu femme de Vṛṣaṇaśva
| cf. *menakā*.

मेय *meya* [pfp. [1] *mā*₁] a. m. n. f. *meyā* mesurable.

मेरु *meru* m. myth. np. du mont Meru, montagne
fabuleuse, au centre du Jambudvīpa, et donc au
centre du Monde; un arbre Jambu immense le cou-
ronne; [Mah.] il s'élève à 84000 étapes [*yojana*]; le
Gange y tombe des cieux pour s'y subdiviser en 4
fleuves dans les 4 directions; les gardiens [*dikpāla*]
des directions y résident; ses pentes sont d'or à
l'Est, d'argent à l'Ouest, de cristal au Sud-Est et
d'agate au Nord-Ouest; il possède 4 sommets, le
5^e ayant été précipité dans la mer par Vāyu pour
former l'île de Laṅkā; sur ses pentes se trouvent
Svarga, le paradis d'Indra, et les demeures des 33
dieux [*trayastrīṃśa*]; Brahmā y règne à son som-
met; cf. Sumeru | myth. np. de Meru₁, un *cakra*-
vartin.

merutuṅga [tuṅga] m. hist. np. du pontife jainé
Merutuṅga (début 14^e siècle); on lui doit le Pra-
bandacintāmaṇi.

meruprastāra [prastāra] m. math. triangle de Pascal (inventé par Piṅgala₂, expliqué par le commentateur de Halāyudha₁).

मेल *mela* [act. *mil*] m. réunion, contact | pèlerinage; cf. *kumbhamela* — f. *melā* société, compagnie.

melaka [-ka] m. réunion, rencontre | soc. [Tantra] union avec une *yoginī* | phil. [Abhinavagupta] indescriptible mélange de Śakti et de Śiva issu de leur union suprême [saṃghāṭa]; cf. *visarga*.

melakaṃ kṛ assembler.

मेलन *melana* [act. *mil*] n. réunion, rencontre.

मेलाप *melāp* [ca. *mil*] v. [10] pr. (*melāpayati*) faire rencontrer qqn. avec qqn. d'autre <g>.

मेलाप *melāpa* [act. ca. *mil*] m. réunion.

melāpaka [-ka] m. réunion, rassemblement; conjonction | astr. conjonction de planètes | soc. [Tantra] union avec une *yoginī*.

मेष *meṣā* [agt. *miṣ*] m. ["celui qui rivalise"] bélier; mouton | astr. signe zodiacal [rāśī] du Bélier; cf. *meṣasaṃkrānti* — f. *meṣī* brebis.

meṣākambala [kambala] m. n. peau de mouton servant de couverture ou de veste.

meṣakukkuṭalāvakayuddha [kukkuṭa-lāvaka-yuddha] m. soc. le combat de béliers, de coqs ou de perdrix.

meṣakukkuṭalāvakayuddhavidhi [vidhi] f. soc. l'organisation de combat d'animaux, l'un des 64 arts [kalā].

meṣapāla [pāla] m. berger.

meṣasaṃkrānti [saṃkrānti] f. passage du Soleil dans le signe du Bélier, à la mi-janvier; il marque le nouvel an au Bengale et en Orissa.

मेह *meha* [obj. *mih*] m. urine | méd. maladie urinaire; diabète.

mehaṃ kṛ uriner.

mēhala [-la] a. m. n. f. *mēhalā* qui a l'odeur d'urine — m. odeur d'urine.

मेहन *mēhana* [act. *mih*] n. pénis | conduit urinaire | urine; miction.

मेहिन *mehin* [agt. *mih*] a. m. n. f. *mehinī* qui urine — m. félin.

मैत्र *maitrā* [vr. *mitra*] a. m. n. f. *maitrī* amical — n. amitié || pali *metta*.

sarvabhūtānām maitra ami de toutes les créatures.

maitraka [-ka] n. amitié | hist. np. de la dynastie Maitraka, qui régna à Vallabhī du 5^e au 8^e siècles.

maitrāyaṇa [ayana] n. bon traitement, bienveillance — m. soc. nom d'une école du Yajurveda — f. cf. *maitrāyaṇī*.

maitrāyaṇīya [-īya] m. soc. nom d'une école du Yajurveda, nommée après Maitri; syn. *maitrāyaṇa* — n. [maitrāyaṇīyagrhasūtra] lit. np. du Maitrāyaṇīyagrhasūtra, manuel véd. de rites domestiques; aussi appelé Mānavagrhasūtra.

मैत्रायणी *maitrāyaṇī* [f. *maitrāyaṇa*] f. lit. np. de la Maitrāyaṇī *saṃhitā*, leçon [upaniṣad] tardive de l'école *maitrāyaṇa*; elle fait partie du Yajurveda noir.

maitrāyaṇīsaṃhitā [saṃhitā] f. lit. np. de la Maitrāyaṇīsaṃhitā, texte du Kṛṣṇayajurveda.

मैत्रावरुण *maitrāvaruṇa* [vr. *mitrāvaruṇa*] m. soc. nom du prêtre premier assistant du *hotṛ*; syn. *praśāstr* | myth. np. de Maitrāvaruṇa ou Maitrāvaruṇi "issu de Mitra et de Varuṇa", épith. d'Agastī et de Vasiṣṭha — m. *maitrāvaruṇi* id. — f. *maitrāvaruṇī* myth. np. de Maitrāvaruṇī, épith. d'Arundhatī "épouse de Vasiṣṭha".

मैत्रि *maitrī* m. lit. np. de Maitri, auteur présumé de la Maitrāyaṇī.

maitryupaniṣad [upaniṣad] f. lit. np. de la Maitryupaniṣad; cf. Maitrāyaṇī.

मैत्री *maitrī* [f. *maitra*] f. amitié; bienveillance | phil. la fraternité, une des quatre qualités morales [brahmavihāra] | myth. np. de Maitrī, l'Amitié personnifiée, fille de Dakṣa, épouse de Dharma.

maitrīpa [pa₂] m. hist. np. du phil. bd. Maitrīpa (~1007~1085), auteur de la Tattvaratnāvalī.

मैत्रेय *maitreya* [vr. *mitra-īya*] a. m. n. f. *maitreyī* amical — m. bd. np. du *bodhisattva* Maitreya, "l'Amical" Buddha du futur; il règne sur le ciel *tuṣita*; il est représenté avec un *stūpa* à l'avant de sa coiffure *jaṭāmukha*, et tenant à la main un pot à eau sacrée [kumbha] | lit. np. du sage Maitreya₁, élève de Parāśara dans le Viṣṇupurāṇa; [BhP.] il enseigne la cosmologie divine à Vidura | lit. np. du bouffon [vidūṣaka] Maitreya₂ dans la pièce *Mr̥cchakaṭikā* | hist. np. du philosophe bd. Maitreya₃ (5^e siècle); Asaṅga était son élève; on lui attribue le Yogācārabhūmi | soc. caste déclassée; cf. *maitreyaka* — f. *maitreyī* phil. np. de Maitreyī "Amicale", épouse de Yājñavalkya.

maitreyaka [-ka] m. soc. caste mêlée; se dit d'un descendant d'un homme *vaideha* et d'une femme *ayogavi*; leur fonction est de chanter les louanges des puissants et de sonner la cloche à l'aube.

maitreyanātha [nātha] m. hist. np. du maître bd. Maitreyanātha, auteur de l'Abhisamayālaṅkāranāmaprajñāpāramitopadeśaśāstra.

maitreyaparipṛcchā [paripṛcchā] f. bd. np.

de la Maitreyapariṣcchā “Questionnement de Maitreya”, section de la Pañcaviṃśatisahasrikā Prajñāpāramitā.

मैथिल *maithila* [vr. *mithila*] a. m. n. f. *maithilī* relatif à Mithilā — m. habitant, roi de Mithilā | géo. le Maithila, l’un des cinq pays de l’Inde du Nord [*pañcagauḍa*]; mod. Bihār — f. *maithilī* langue parlée à Mithilā; cette langue littéraire atteint son apogée aux 14^e-15^e siècles avec Vidyāpati₁ | myth. [Rām.] np. de Maithilī, épith. de Sītā, fille de Janakārāja, “princesse de Mithilā”.

मैथुन *maithunā* [vr. *mithuna*] n. union, association; mariage | accouplement, copulation, coït.

मैनाक *mainākā* [vr. *menā-ka*] m. myth. np. de Maināka, fils de Himavān et de Menakā; il personnifie une montagne au nord du Kailāsa; lorsqu’Indra coupa les ailes des montagnes, il fut le seul à garder les siennes; l’*asura* Krauñca est son fils.

मैरावण *mairāvaṇa* m. myth. np. du *rākṣasa* Mairāvaṇa.

mairāvaṇacaritra [*caritra*] n. lit. np. du Mairāvaṇacaritra “Histoire de Mairāvaṇa”, texte attribué à Jaimini.

मैरेय *maireya* [vr. *mīra-ya*] m. n. boisson alcoolisée, not. à base de rhum [*āsava*].

maireyaka [-ka] m. n. id.

मोक *moka* [obj. *muc₁*] n. dépouille d’un animal.

मोक्तव्य *moktavya* [pfp. [3] *muc₁*] a. m. n. f. *moktavayā* qui doit être libéré | à quoi l’on doit renoncer | qui doit être jeté (contre ⟨loc. acc.-*prati*⟩).

मोक्तृ *moktr* [agt. *muc₁*] a. m. n. f. *moktrī* qui libère, qui relâche.

✓ **मोक्ष** *mokṣ* [relié à *muc₁*] v. [10] pr. (*mokṣayati*) pp. (*mokṣita*) libérer, délivrer de ⟨abl.⟩ — v. [1] pr. r. (*mokṣate*) se libérer, se délivrer de ⟨acc.⟩.

ahaṃ tvā sarvapāpebhyo mokṣayiṣyāmi mā śucaḥ [BhG.] Ne t’afflige pas, je te libérerai de tous les péchés.

मोक्ष *mokṣa* [act. *mokṣ*] m. libération, abandon | phil. délivrance, salut; but ultime de la doctrine orthodoxe.

mokṣada [*da*] m. myth. np. de Mokṣada, aspect de Viṣṇu “accordant la libération”.

mokṣadharma [*dharma*] m. lit. np. du Mokṣadharma “Justice du salut”, section du Śāntiparva du Mah. traitant de la philosophie de la libération.

mokṣamūla n. fondement de la libération.

mokṣamūlara [-ra] m. hist. np. de Mokṣamūlara “Source de Libération”, sanskritisation du nom de

Max Müller, linguiste, philologue et indianiste germanique établi en Angleterre (1823–1900), premier éditeur du Rgveda.

mokṣopāya [*upāya*] m. phil. moyen de délivrance | lit. np. du Mokṣopāya ou Mokṣopāyaśāstra “Obtention de la libération”, important ouvrage (30000 strophes [*śloka*]) du shivaïsme du Kāśmīra du 10^e siècle, d’auteur inconnu; il préfigure le Yogavāsīṣṭha qui en découle; ses sections se nomment Utpattiaprakaraṇa, Vairāgyaprakaraṇa, Mumukṣuvyavahāraprakaraṇa, Upaśamaprakaraṇa, Sthitiprakaraṇa, Upaśāntiprakaraṇa, et Nirvāṇaprakaraṇa.

mokṣopāyaṭīkā [*ṭīkā*] f. lit. np. de la Mokṣopāyaṭīkā, commentaire du Mokṣopāya dû à Bhāskarakaṇṭha (fin du 17^e siècle).

मोक्षण *mokṣaṇa* [act. *mokṣ*] n. obtention de la libération; fait de libérer.

मोक्षित *mokṣita* [pp. *mokṣ*] a. m. n. f. *mokṣitā* libéré.

मोघ *mogha* [agt. *muh*] a. m. n. f. *moghā* vain, inutile, inefficace, décevant; erroné, absurde; délaissé.

मोच् *moc* [ca. *muc₁*] v. [10] pr. (*mocayati*) mettre en liberté, délier; libérer de ⟨abl.⟩.

मोचक *mocaka* [agt. *muc₁*] a. m. n. f. *mocikā* qui libère, qui émancipe — m. ascète, renonçant.

मोचन *mocana* [agt. *muc₁*] a. m. n. f. *mocanī* ifc. qui libère de | qui lance, qui jette — act. n. libération; fait de dételer (un chariot) — ifc. émission de ⟨iic.⟩.

मोद् *mod* [ca. *mud₁*] v. [10] pr. (*modayati*) réjouir, amuser.

मोद *moda* [act. *mud₁*] m. joie, plaisir.

मोदक *modaka* [agt. *mud₁*] a. m. n. f. *modikā* ifc. qui réjouit — n. friandise, sucrerie; not. boulette de riz (ou de semoule) aromatisée à la noix de coco et cardamome et caramélisée; Gaṇeśa en est friand, et on en prépare pour célébrer *gaṇeśacaturthī*.

modakapriya [*priya*] a. m. n. f. *modakapriyā* qui aime les friandises | myth. épith. de Gaṇeśa “Gourmand”.

मोदत *modata* [imp. *mud₁*] ind. réjouissez-vous!

मोदन *modana* [agt. *mud₁*] a. m. n. f. *modanā* ifc. qui réjouit — act. n. jouissance.

मोदिन् *modin* [agt. *mud₁*] a. m. n. f. *modinī* qui se réjouit, heureux — ifc. qui réjouit ⟨iic.⟩.

bālamodinī f. histoire pour enfants.

मोह *moh* [ca. *muh*] v. [10] pr. (*mohayati*) pp. (*vimohita*) affoler, égarer.

मोह *móha* [act. *muh*] m. défaillance,

évanouissement, syncope | illusion, égarement, confusion, erreur ; stupéfaction ; hallucination, folie | phil. égarement dû à l'attachement au monde phénoménal ; cf. *māyā*.

mohaṃ gam s'évanouir.

móhacūḍottara [cūḍā-uttara₁] n. lit. np. du Mohacūḍottara, texte sur l'architecture de temples śaiva et l'installation du *liṅga*.

móhamudgara [mudgara] m. lit. np. du Mohamudgara "Marteau à frapper l'erreur", poème attribué à Śaṅkarācārya ; on l'appelle aussi Bhajagovindas-totra.

móharājaparājaya [rāja-parājaya] m. lit. np. du Moharājaparājaya "Défaite du roi Illusion", drame jaïne de Yaśaḥpāla (Gurjara, 12^e siècle) ; c'est une allégorie sur la conversion au jaïnisme du roi Kumārapāla.

मोहन *mohana* [agt. *muh*] a. m. n. f. *mohanī* qui égare, qui trouble l'esprit, qui rend fou — act. n. trouble d'esprit | enchantement | plaisir d'amour | myth. np. de Mohana "Enchantement", nom d'une des cinq flèches de Kāma [puṣpabāṇa] — m. bio. bot. *Datura inoxia*, plante solanacée dont la racine contient une drogue hallucinogène ; cf. *dhattūra* — f. *mohanī* myth. "Celle qui égare", l'une des 9 forces [śakti] de Kāma — f. *mohanā* géo. np. de la rivière Mohanā, qui rejoint la Nīlāñjanā pour former la Phalgu.

मोहित *mohita* [pp. ca. *muh*] a. m. n. f. *mohitā* stupéfié, confondu, égaré, trompé.

kāmam mohita aveuglé par la passion.

मोहिन् *mohin* [agt. *muh*] a. m. n. f. *mohinī* qui confond, qui trompe, qui égare — f. *mohinī* myth. np. de Mohinī "Ensorceleuse", forme féminine assumée par la magie de Viṣṇu pour reprendre l'elixir de vie [amṛta] aux démons [asura] qui l'avaient dérobé, et le donner aux dieux [deva] pour les immortaliser, lors du barattage de l'océan primordial [kṣīrodamathana] ; même Śiva en tomba amoureux ; cf. Hariharaputra.

मौक्तिक *mauktika* [vr. *muktā-ika*] n. perle.

मौख *maukha* [vr. *mukha*] a. m. n. f. *maukhā* relatif à la bouche ; oral | basé sur l'instruction orale.

मौखर *maukhara* [vr. *mukhara*] m. soc. np. de la race Maukhara.

मौखरि *maukhari* [maukhara] m. patr. | hist. np. de la dynastie śaiva Maukhari de rois de Kanyākubja (6^e siècle) ; elle succéda en Inde du Nord à la dynastie Gupta et fut suivie du règne de Harṣa ; cf. Grahavarmā.

मौखर्य *maukharya* [vr. *mukhara-ya*] m. fait d'être bavard ou bruyant ; malséance | injure, diffamation, calomnie.

मौग्ध *maugdha* [vr. *mugdha*] n. simplicité, innocence ; inexpérience, naïveté | charme, grâce féminine ; rouerie (not. demander à un amant de dire ce qui est déjà connu).

मौजवत *maujavata* [vr. *mūjavat-a*] a. m. n. f. *maujavati* originaire du Mont Mūjavān | soc. qualifie not. un *soma* réputé.

मौञ्ज *mauñjā* [vr. *muñja*] a. m. n. f. *mauñjī* en osier — m. feuille de roseau *muñja* — f. cf. *mauñjī*.

मौञ्जी *mauñjī* [f. *mauñja*] f. tresse de trois feuilles de roseau ; not. ceinture d'ascète, cordon sacré.

mauñjibandhana [bandhana] a. m. n. f. *mauñjibandhanā* qui porte le cordon d'herbe *muñja* — n. soc. port du cordon d'herbe *muñja*.

मौद्गल्य *maudgalya* [vr. *mudgala-ya*] m. myth. [Mah.] np. de l'ascète Maudgalya "du pays Mudgala" ; son épouse est Indrasenā₁ ; cf. Mudgala₁.

मौद्गल्यायन *maudgalyāyana* [vr. *mudgala-āyana*] m. hist. patr. de Maudgalyāyana ou Mahāmaudgalyāyana, disciple du Buddha réputé accompli dans les pouvoirs magiques ; on dit qu'il lisait les pensées, parlait avec les esprits, traversait les murs, etc. ; il mourut assassiné || pali *Mahāmoggallāna*.

मौन *mauna* [vr. *muni-a*] n. ascétisme, état de *muni* ; silence, vœu de silence.

maunavrata [vrata] a. m. n. f. *maunavratā* qui a fait vœu de silence.

मौनिन् *maunin* [mauna-in] a. m. n. f. *mauninī* silencieux ; muet.

मौर्य *maurya* [vr. *mura-ya*] m. hist. np. de la dynastie Maurya, fondée par le roi Candragupta | pl. *mauryās* les rois de la dynastie Maurya.

मौर्व *maurva* [vr. *mūrvā*] a. m. n. f. *maurvī* fait de chanvre — f. *maurvī* corde d'arc (en chanvre) | soc. ceinture d'ascète ; syn. *mekhalā* | myth. np. de Maurvī, fille du roi Muru ; elle épousa Ghaṭotkaca dont elle enfanta de Barbarīka.

मौल *maula* [vr. *mūla*] a. m. n. f. *maulī* issu de racines (not. poison) | antique, immémorial, ancien (not. coutume) | héréditaire (not. charge) | aborigène, indigène, autochtone — m. soc. ministre ayant hérité sa charge de famille.

मौलि *mauli* [vr. *mūla*] m. tête, sommet ; principal, chef | diadème, couronne ; crête ; chignon | mèche de cheveux réservée après tonsure ; syn. *cūḍā*.

maulau nidhā placer sur la tête ; recevoir avec respect.

maulimaṇi [maṇi] m. soc. turban ornemental de la noblesse *kuṣāṇa*, comportant une large cocarde circulaire | broche de coiffure orné d'une gemme.

मौलिक *maulika* [vr. *mūla-ika*] a. m. n. f. *maulikā* qui produit des racines | dérivé d'une racine | inférieur ; opp. *kulīna* — m. vendeur de racines.

मौसल *mausala* [vr. *musala*] a. m. n. f. *mausalā* relatif à la massue.

mausalaparvan [parvan] n. lit. np. du *Mausala-parva*, 16^e livre du Mah., “(du combat) à la massue”.

मौहूर्त *mauhūrta* [vr. *muhūrta*] m. astrologue.

मौहूर्तिक *mauhūrtika* [vr. *muhūrta-ika*] a. m. n. f. *mauhūrtikā* momentané, fugace | en rapport avec un temps particulier | doué en astrologie — m. astrologue | pl. myth. np. des *Mauhūrtikās* ; cf. *Muhūrtās*.

āyuhpraśne *dīrghamāyurvācyam*
mauhūrtikairjanaiḥ | *jīvanto bahumanyante*
mṛtāḥ prakṣyanti kaṁ punaḥ || [Nīlakaṇṭha₁]
Quand questionnés à propos de longévité, les astrologues prédisent une longue vie à venir ; les gens restant en vie seront admiratifs, et les morts ne poseront pas de questions.

मन् *-mna* gram. forme des adjectifs et noms neutres.

√ **मना** *mnā* [relié à *man*] v. [1] pr. (*manati*) aor. [6] (*amnāsīt*) pp. (*mnāta*) pf. (*ā*) [inusité sans pf.].

म्रदस् *mradas* [abstr. *mṛd₁*] n. douceur.

म्रदिमन् *mradiman* [*mṛdu-man*] m. douceur.

म्रदिष्ठ *mradiṣṭha* [super. *mṛdu*] a. m. n. f. *mradiṣṭhā* le plus doux.

म्रदीयस् *mradiyas* [compar. *mṛdu*] a. m. n. f. *mradiyasī* plus doux.

√ **म्रेड्** *mreḍ* ca. (*mreḍayati*) pf. (*ā*) [inusité sans pf.].

म्ल *mla* [agt. *mlā*] ifc. a. m. n. f. *mlā* abattu, déprimé.

√ **म्ला** *mlā* v. [4] pr. (*mlāyati*) pp. (*mlāna*) se faner, se flétrir | être abattu, être mélancolique || gr. *μᾶλακος* ; fr. mélancolie.

म्लान *mlāna* [pp. *mlā*] a. m. n. f. *mlānā* fané, flétri | alangui, abattu, mélancolique.

म्लानि *mlāni* [*mlā-ni*] f. fait de se faner, flétrissure ; dépérissement, déclin | dépression, mélancolie, tristesse | décroissance, déclin ; disparition | impureté, saleté ; vilénie.

म्लिष्ट *mliṣṭa* var. *mlecchita* [pp. *mlecch*] a. m. n. f. *mliṣṭā* (langue) incompréhensible — n. langue étrangère.

√ **म्लुच्** *mluc* v. [1] pr. (*mlocati*) pp. (*mlukta*) pf. (*pra*) se poser ; se reposer.

√ **म्लेच्छ** *mlecch* v. [1] pr. (*mlecchati*) pft. (*mimleccha*) aor. [5] (*amlecchīt*) pp. (*mlecchita*, *mliṣṭa*) parler de manière incompréhensible ; bafouiller.

nāryā mlecchanti bhāṣābhiḥ [Mah.] Les Aryens ne jargonent pas en parlant.

म्लेच्छ *mlecchā* [agt. *mlecch*] m. barbare non-Arya ; étranger ; hors-caste ; infidèle | ignorance du sanskrit ; faute, barbarisme | pl. *mlecchās* les barbares, les étrangers.

gomāṃsakhādako yastu viruddham bahubhāṣate sarvācāravihīnasya mleccha iti abhidhīyate [Baudhāyana] Celui qui mange de la vache, qui parle avec hostilité et dont tout le comportement est vulgaire, on l'appelle un barbare.

mlecchayaājñā [yājñā] m. soc. [Bhaviṣyapurāṇa] massacre d'étrangers offerts en sacrifice.

mlecchasamparka [sāmparka] m. soc. contact avec un étranger (ou un hindou ayant traversé l'océan) ; cet interdit doit être expié.

म्लेच्छित *mlecchita* var. *mliṣṭa* [pp. *mlecch*] a. m. n. f. *mlecchitā* (langue) incompréhensible — n. langue étrangère.

mlecchitavikalpa [vikalpa] m. la connaissance des langues étrangères, l'un des 64 arts [*kalā*].

य y

य *ya* nota. le nombre 1 ; cf. *kaṭapayādi*.

य *ya₁* [m. *yad*] pn. relatif m. qui, que || lat. *is*, *ea*, *id*.

yaḥ kaścīd quiconque, qui que ce soit.

yasmāt conj. puisque, parce que, car, d'où, par suite de quoi ; afin que.

yena conj. où ; afin que.

yo yaḥ tous ceux qui, quelque ... que.

yo 'ham moi qui.

य *ya₂* [agt. *yā₁*] ifc. a. m. n. f. *yā* qui va vers, qui recherche.

य *-ya* gram. (avec *vṛddhi* du thème) forme des a. poss. (appartenant à, à propos de, dérivant de) | forme des vn. ou des ca. (classe 10) | forme des s. n. de qualité abstraite d'un a. | forme des pfp. avec sens passif d'obligation, de nécessité ou de possibilité | forme des intensifs de répétition ; cf. *yañ* | (péj.) d'une manière détournée ou bâclée.

यक् *yak* nota. gram. modificateur [*vikaraṇa₂*] de formation du passif | gram. affixe primaire [*kṛt₂*] du ppr. ps.

यक्न् *yakan* [relié à *yakṛt*] n. [nom. acc. *yakṛt*] foie.

यकार *yakāra* [(ya)-kāra] m. le son ou la lettre 'ya'.
यकृत् *yakṛt* n. foie.

यक्ष *yakṣá* [yaj₁] m. myth. troll, nain serviteur de Kubera et gardien de ses trésors ; les *yakṣās*, génies agrestes, représentent les forces chtoniennes produisant les trésors minéraux, les métaux nobles et les pierres précieuses ; ils sont représentés corpulents et avec un gros ventre [*kumbhāṇḍa*] ; Suketu est leur roi ; les *yakṣās* sont invoqués par les caravanes pour la protection du voyage ; on peut être possédé par un *yakṣa*, ou prétendre l'être pour éconduire un soupirant importun ; les *yakṣyas* sont souvent associées à un arbre sacré ; cf. *vrkṣakā*, *śālabhañjikā*, *Tāṭakā* — f. *yakṣī* myth. *yakṣa* femelle, nymphe sylvestre || pali *yakkha*.

yakṣagraha [graha] m. phil. [Tantra] possession par un génie.

yakṣāpraśna [praśna] m. lit. [Mah.] np. du Yakṣapraśna, épisode du Vanaparva ; à la fin de leurs 12 ans d'exil, les *pāṇḍavās* rencontrent un brahmane qui ne peut faire ses rituels védiques car un daim a pris son *araṇī* dans ses cornes ; à la recherche du daim, Yudhiṣṭhira est assoiffé ; Nakula va chercher de l'eau à un lac, où une grue [*baka*] lui dit que l'eau sera poison s'il ne répond pas à ses questions ; Nakula en boit, et meurt aussitôt ; son jumeau Sahadeva subit le même sort, puis Arjuna, et enfin Bhīma ; Yudhiṣṭhira, parti à leur recherche, arrive au lac, et demande à la grue de l'interroger ; la grue se révèle être un génie-yakṣa, qui pose 18 questions philosophiques ; Yudhiṣṭhira ayant bien répondu, le *yakṣa* s'identifie finalement comme Dharma et leur promet protection pendant leur année d'incognito [*ajñātavāsa*].

यक्ष्म *yākṣma* m. méd. maladie pulmonaire ; not. tuberculose | var. *yakṣman* id.

yakṣmin [-in] a. m. n. f. *yakṣmini* tuberculeux.

यङ् *yañ* nota. gram. marque de l'intensif ou fréquentatif.

yañanta [anta] m. gram. forme intensive ou fréquentative.

yañantaprayoga gram. usage du fréquentatif/intensif.

√ यज् *yaj₁* v. [1] pr. (*yájati*) pr. r. (*yajate*) pft. (*iyāja*) aor. [4] (*ayāksīt*) aor. [3] (*ayīyajat*) fut. (*yakṣyati*) pp. (*iṣṭa₂*) abs. (*iṣṭvā*) ppr. r. (*yajamāna*) inf. (*yaṣṭum*) pf. (*pari*, *pra*) offrir le sacrifice, sacrifier (pour un autre) | honorer une divinité <acc.> d'un sacrifice <i.> | offrir en sacrifice <acc. i.> | sanctifier un endroit <acc.> (par un sacri-

fice <i.>) — pr. r. (*yajate*) offrir un sacrifice (pour son propre bénéfice) | être sacrifié | être honoré d'un sacrifice — ca. (*yājayati*) faire sacrifier ; offrir le sacrifice à <acc.> — ps. (*ijyate*) être sacrifié | être honoré d'un sacrifice — dés. (*iyakṣati*) désirer sacrifier — intens. (*yāyajyāti*) sacrifier répétitivement || gr. *αγιος*.

paśunā rudram yajate il sacrifie un animal à Rudra.
svargakāmo yajeta Qui veut aller au Ciel doit offrir un sacrifice.

यज् *yaj₂* [agt. *yaj₁*] ifc. m. f. qui sacrifie ; qui honore.
यजत *yajatā* [yaj₁-ata] a. m. n. f. *yajatā* à qui l'on doit sacrifier ; adorable ; sublime.

यजत्र *yājatra* [yaj₁-tra] a. m. n. f. *yajatrā* qui mérite d'être honoré ou adoré ; vénérable — m. cf. *agnihotrin* — n. cf. *agnihotra*.

यजन *yajana* [act. *yaj₁*] n. soc. célébration du sacrifice en tant que sacrifiant, l'un des 6 devoirs [*ṣaṭkarmāṇi*] d'un brahmane | lieu du sacrifice.

यजमान *yajamāna* [ppr. r. *yaj₁*] a. m. n. f. *yajamānī* sacrifiant, qui sacrifie (pour soi) — m. soc. sacrificateur en tant que patron du sacrifice, par opposition au prêtre qui effectue le rite sacrificiel pour son bénéfice ; il doit être préalablement consacré par une observance rituelle [*dikṣā*] de 12 jours [*dvādaśāha*] ; après le sacrifice il doit payer leurs honoraires [*dakṣiṇā*] aux prêtres qui ont officié — f. *yajamānī* soc. l'épouse du sacrifiant, qui patronne le sacrifice avec lui || hi. *yajmān*.

यजुः *yajuḥ* iic. *yajus*.

yajuḥsaṃhitā [saṃhitā] f. phil. cf. Yajurveda.

यजुस् *yajus* [abstr. *yaj₁*] n. formule sacrificielle en prose (à murmurer) | cf. *yajurveda*.

yajuṣi loc. adv. gram. dans une formule sacrificielle en prose.

yajurveda [veda] m. phil. np. du Yajurveda, recueil de formules rituelles [*yajus*], 3^e Veda ; on distingue le Yajurveda blanc [*śukla*] et le Yajurveda noir [*kṛṣṇa*] ; cf. Yājñavalkya.

yajurvedin [-in] a. m. n. f. *yajurvedinī* soc. spécialiste du Yajurveda ; se dit de lignées de brahmanes.

यज्ञ *yajñā* [act. *yaj₁*] m. dévotion, prière ; acte sacré — m. sacrifice ; rite solennel | soc. cérémonie d'offrande d'un fidèle [*yajamāna*] effectuée par un prêtre, selon le rite du sacrifice véd. | adoration ; vénération rituelle | cf. *mahāyajña*.

yajñena yajñam ayajanta devāḥ [RV.] Les dieux offrirent le sacrifice en sacrifice par le sacrifice |

(Houben) Par la vénération rituelle les dieux ont vénéré la vénération rituelle.

yajñakarman [karman] a. m. n. f. *yajñakarmanī* qui effectue un sacrifice — n. cérémonie sacrificielle.

yajñakuṇḍa [kuṇḍa] n. soc. trou dans le sol au pied de l'autel védique | myth. not. celui de l'autel à Kāmpilya où Draupadī naquit d'un sacrifice du roi Drupada.

yajñajātaka [jātaka] n. lit. np. de la Yajñajātaka, récit d'une naissance antérieure de Buddha, conté dans la Jātakamālā de Śūra₁.

yajñādatta [datta] m. np. Yajñādatta "Donné en oblation"; personnage prototype utilisé en rhétorique, comme Devadatta | lit. [Mah.] np. de Yajñādatta₁, jeune ascète tué accidentellement par Daśaratha; cf. Śravaṇakumāra | bd. [Śūraṅgamasūtra] np. du fou de Śrāvastī qui, se regardant dans un miroir, pensa avoir perdu sa tête.

yajñādattavadha [vadha] m. lit. "Mise à mort de Yajñādatta", épisode du Rām.

yajñāpaśu [paśu] m. soc. animal destiné au sacrifice.

yajñābhāga [bhāga] a. m. n. f. *yajñabhāgā* qui profite du sacrifice; se dit des dieux.

yajñavalka [valka] m. hist. np. de Yajñavalka, père de Yajñavalkya.

yajñāvedi [vedi] f. autel ou aire du sacrifice | var. *yajñāvedi* id.

yajñasūtra [sūtra] n. cordon sacré des hautes castes [dvija] (porté entre l'épaule gauche et le flanc droit); il symbolise le droit de célébrer un *yajña*.

yajñasena [senā] m. myth. np. de Yajñasena, épith. du roi Drupada "(qui conduit) l'Armée Sainte".

yajñāgni [agni] m. feu sacré.

yajñārtha [artha] m. occupation rituelle.

yajñārtham adv. aux fins de sacrifice.

yajñopavīta [upavīta] n. soc. investiture du cordon sacré des castes nobles [dvija] | ce cordon; cf. *yajñasūtra*.

यज्ञिय *yajñiya* [yajña-īya] a. m. n. f. *yajñīyā* destiné ou propre au sacrifice; sacré | var. *yajñīya* f. *yajñīyā* id.

यज्य *yajya* [pf. [1] *yaj*₁] a. m. n. f. *yajyā* à honorer; à qui l'on doit offrir un sacrifice.

यज्यु *yājyu* [yaj₁-yu] a. m. n. f. dévot; pieux — m. soc. prêtre *adhvaryu*.

यज्वन् *yājvan* [yaj₁-van] a. m. n. f. *yajvarī* sacré; fait de sacrifier; qui sacrifie, sacrificiant | var. *yajvin* f. *yajvinī* id.

यण् *yaṇ* nota. gram. *pratyāhāra* des semi-voyelles 'y', 'r', 'l' et 'v'.

✓ **यत्** *yat*₁ [relié à *yam*] v. [1] pr. r. (*yátate*) pp. (*yatta*) pf. (*ā*, *pra*) soutenir l'allure; rivaliser avec ⟨i.⟩ | s'associer à ⟨i.⟩; marcher ou voler de concert; se conformer à ⟨i.⟩ | se mesurer à; rencontrer au combat | être au bon endroit; se placer au bon endroit | s'efforcer à, chercher à atteindre ⟨loc. dat. i.⟩ | s'exercer, s'employer à ⟨acc.⟩; persévérer — ca. (*yātáyati*) se joindre à; s'attacher à ⟨loc.⟩; s'efforcer d'obtenir ⟨acc.⟩ de ⟨abl.⟩ ennuyer, tourmenter; torturer — dés. r. (*iyatīṣate*) désirer atteindre ou égaler — intens. (*yāyatya*) faire de grands efforts.

यत् *yat*₂ [ppr. i] a. m. n. f. *yatī* qui va, allant.

abde yati en cette année.

यत् *yat*₃ iic. *yad*.

यत् -*yat* gram. affixe primaire [*kṛt*₂]; forme des a. de quantité et des pfp. de ca., comme *bhāvya*.

यत *yata* [pp. *yam*] a. m. n. f. *yatā* tenu, retenu, maintenu, contrôlé, maîtrisé.

yatātman [ātman] a. m. n. f. *yatātmanī* maître de soi-même.

yatendriya [indriya] a. m. n. f. *yatendriyā* en contrôle de ses sens; chaste.

यतन *yatana* [act. *yat*₁] n. effort, exercice.

यतस् *yatas* [adv. *ya*₁] adv. [suppl. de *tatas*] d'où; depuis quand; depuis que | où, quand | car, parce que.

yatas ... tatas ... comme ... il s'ensuit que ...

yataḥ kṛṣṇastato jayaḥ [BhG.] Où se trouve Kṛṣṇa, là est la victoire.

yataḥ satyaṃ tato dharmah [SRBh.] S'il y a la sincérité il y a le comportement juste.

यति *yāti*₁ [relié à *yad*] conj. [suppl. de *tati*] autant que; aussi souvent que.

यति *yāti*₂ [*yat*₁-i] m. ascète | myth. [RV.] race d'ascètes associés à Bhṛgu et dits avoir participé à la création du Monde | myth. [Mah.] épith. de Śiva | myth. np. de Yati, un fils de Nahuṣa.

yātidharma [dharma] m. soc. devoir des ascètes.

yatidharmaprakāśā [prakāśā] f. hist. np. de la Yatidharmaprakāśā, manuel de règles et de rites régissant les ascètes, dû à Vāsudevāśrama.

yatidharmasamuccaya [samuccaya] m. lit. np. du Yatidharmasamuccaya de Yādavaprakāśa, manuel de règles régissant le comportement des ascètes du brahmanisme (11^e siècle).

yātipātra [pattra] n. bol d'ascète.

yativara [vara₂] m. grand parmi les ascètes.

यति *yāti*₃ [act. *yam*] f. contrôle, contrainte | arrêt, pause | phon. césure (prose); respiration, pause (vers) | var. *yatī* veuve.

yatiprabala [prabala] a. m. n. f. *yatiprabalā* phon. se dit de mètres où la césure est prédominante.

yatisthāna [sthāna] n. phon. place de la césure.

यत्त *yatta* [pp. *yatī*] a. m. n. f. *yattā* efforcé, appliqué; engagé, préparé (à {loc. dat. acc. *prati*-inf.}) | prêt; sur ses gardes; prudent | conduit, guidé (not. chariot).

यत्न *yatna* [act. *yatī*] m. effort, énergie, zèle, soin | lit. [théâtre] situation morale [avasthā₂] du héros d'un drame dans le Nāṭyaśāstra, en proie à un élan fiévreux vers l'objet du désir.

yatnaṃ kṛ s'appliquer, faire des efforts.

yatnena adv. avec effort, avec soin.

mahatā yatnena adv. avec grand effort, avec beaucoup de soin.

yatnatas adv. soigneusement.

yatnavat [-vat] a. m. n. f. *yatnavatī* zélé, diligent.

यत्र *yātra* [ya₁-tra] adv. où | parce que.

yatrāsau adv. là-bas.

yatrakvacana adv. partout où.

yatra tatra adv. n'importe où.

yatra yatra adv. n'importe où; tant que.

yatra manaḥ tatra mārgaḥ Qui cherche trouve la voie.

yatra yatra manastuṣṭir manas tatraiva dhārayet | *tatra tatra parānandasvarūpaṃ sampravartate* || [Vijñānabhairava] Où que l'intellect de l'individu se satisfasse, qu'il se concentre dessus; dans tous les cas la vraie nature de la joie suprême se manifestera.

यथा *yāthā* [ya₁-thā] conj. comme, selon, puisque, conformément à; de même que, comme si — iic. id. | [suppl. de *tathā*] de sorte que, afin que; ceux qui. *na ... yathā* non pas tant ... que.

yathā ... tathā aussi vrai que ...

yathā hi ... tathā hi c'est le fait en effet que ...

yathā ... tathā kṛ faire en sorte que, s'arranger pour que ...

yathā tathā n'importe comment, comme on veut.

tad yathā c'est ainsi que.

yathā śakras tathā tvam Tu es semblable à Śakra.

yāthākāma [kāma] a. m. n. f. *yathākāmā* conforme à ses désirs.

yathākāmajyeya [jyeya] a. m. n. f. *yathākāmajyeyā* à opprimer à volonté.

yathākāmam [kāma] adv. à volonté, à son bon plaisir.

yathākāram [kāra] adv. de telle manière; de quelque manière que ce soit.

yathākāram aham bhokṣye tathākāram bhokṣye kiṃ tavānena je mangerai comme je mangerai, en quoi est-ce ton affaire?

yathākālam [kāla₁] adv. à temps | selon les circonstances.

yathākālam vyavahara comporte-toi selon les circonstances.

yathākṛtām [kṛta] adv. gram. comme d'habitude; selon l'usage.

yathāgatam [āgata] adv. comme (il est) venu.

yathānirdiṣṭa [nirdiṣṭa] a. m. n. f. *yathānirdiṣṭā* comme spécifié.

yāthānyāsam [nyāsa] adv. gram. comme spécifié dans le *sūtra*.

yāthāpūrva [pūrva] a. m. n. f. *yathāpūrvā* tel qu'auparavant.

yathāpūrvam adv. comme auparavant.

dhātā yathāpūrvam akalpayat [TS.] Dieu façonna (le Monde) tel qu'il était auparavant.

yathāpūrvatva [-tva] n. fait d'être pareil qu'auparavant.

yāthābalām [bala] adv. selon son pouvoir.

yathābhagam [bhaga] adv. selon le lot (propre à chacun).

yāthāyatham [yathā] ind. respectivement.

yāthāyogam [yoga] adv. selon les circonstances; comme approprié; comme requis.

yāthāyogena [yogena] ind. comme requis; selon l'usage; comme d'habitude.

yāthāyogyā [yogyā] a. m. n. f. *yathāyogyā* convenable.

yathāyogyam convenablement; de manière appropriée.

yāthārtha [artha] a. m. n. f. *yathārthā* authentique, réel | convenable, approprié, mérité — adv. convenablement; de manière appropriée | en vérité; conformément aux faits.

yathārtham adv. convenablement; en fait; en réalité; à volonté.

yathārthatattvam adv. en accord avec les faits.

yathārthajñāna [jñāna] n. phil. [navyanyāya] connaissance correcte.

yathārthatā [-tā] f. fait d'être convenable ou approprié.

yathārthānubhava [anubhava] m. phil. [Nyāya] connaissance authentique; cf *pramāṇa*.

yathalakṣaṇam [lakṣaṇa] adv. comme indiqué | gram. selon la règle, conformément aux règles (de

Pāṇini).

yāthāvakāśam [avakāśa] adv. à l'endroit approprié ; en fonction de l'espace disponible | quand l'opportunité se présente.

yathāvat [-vat] adv. justement, exactement ; de manière appropriée.

yathāvaśām [vaśa] adv. au choix ; selon son bon plaisir.

yāthāvasaram [avasara] adv. selon les circonstances | si l'opportunité se présente.

yāthāvastu [vastu₁] adv. selon les circonstances ; précisément.

yāthāvastham [avasthā₂] adv. selon les circonstances | en ce cas, si les mêmes circonstances se présentent.

yāthāvidhi [vidhi] adv. selon la règle.

yathāvidhi devān pūjayet On doit honorer les dieux conformément à la règle.

yāthāvṛddham [vṛddha] adv. selon l'ancienneté.

yathāvṛddham brāhmaṇān āmantrayasva Faites entrer les brahmanes selon leur seniorité.

yāthāvṛddhi [vṛddhi] adv. selon la phase de la lune.

yathāśakti [śakti] adv. autant que possible, autant que faire se peut.

yathāśīlam [śīla] adv. (chacun) selon son caractère.

yathāśraddhām [śraddhā₂] adv. selon ses croyances ; par conviction ; selon son inclination.

yāthāśruta [śruta] a. m. n. f. *yathāśrutā* ainsi qu'il a été entendu ; correspondant aux informations — n. tradition locale.

yathāśrutam adv. comme il a été entendu ; selon les informations ; comme nous le savons | selon les prescriptions véd.

yāthāśruti [śruti] adv. selon les prescriptions véd.

yathāśukham [sukha] adv. selon son plaisir ; à cœur joie.

yathāśukhamākṛdya après s'être bien amusé.

yathāsthānam [sthāna] adv. chacun à sa place.

yatheṣṭam [iṣṭa₁] adv. au choix, selon son désir, où bon semble ; librement.

yathokta [ukta] a. m. n. f. *yathoktā* comme il est dit | (ifc.) comme déjà mentionné.

yathoktam adv. ainsi qu'il a été dit (par <i.>) ; comme déjà mentionné.

yathottara [uttara₁] a. m. n. f. *yathottarā* ordonné, en ordre, en succession, l'un après l'autre — n. chronologie ; hiérarchie.

yathottaram adv. dans l'ordre.

यद् *yad* var. *yat*₃ pn. relatif n. m. *ya*₁ f. *yā* qui, que — conj. de sorte que, pour que, afin que, parce que, c'est pourquoi | [suppl. de *tad*] à savoir ; si, lorsque.

yadapi conj. bien que, même si.

yena parce que, puisque ; pour que, afin que.

yadvat [suppl. *tadvat*] conj. de la manière que.

yat kiṃ ca n'importe quel, n'importe quoi.

yat kiṃ cid une chose quelconque, quoi que ce soit.

yat satyam en vérité, en fait, à dire vrai.

yad astu tad astu advienne que pourra.

yad vā sinon, autrement, cependant.

yo yah n'importe lequel.

yā yā n'importe laquelle.

yad yad vadati tat tad bhavati tout ce qu'il dit est vrai.

yasyai kasyai ca devatāyai à une divinité quelqu'elle soit.

yaḥ kaścit n'importe qui.

yāni kāni cit n'importe quoi, n'importe lequel.

yāni kāni ca mitrāṇi tous les amis sans exception.

yadbhāvi tadbhavatu advienne que pourra.

yadyatkarma karomi tattad akhilaṃ śambho tavārādhanam Quelque action que je fasse, Ô Śiva, est entièrement à ton service.

yādrūpa [rūpa] a. m. n. f. *yadrūpā* qui a pour forme ou couleur.

यदा *yadā* [*ya*₁-*dā*] adv. [suppl. de *tadā*] si, lorsque, quand, alors que ; puisque.

yadā ... kadā ca autant de fois qu'il est possible.

yadā ... tadā ... lorsque ... alors ...

yādāyadā [suppl. *tadātadā*] conj. tant que, à chaque fois que.

यदि *yadi* [*yad*] conj. [suppl. de *tarhi*] si, pour le cas où.

yadi kila peut-être.

yadi ced si.

yadi ... tadā ... si ... alors ...

yadi ... tarhi ... si ... alors ...

yadi tāvad qu'arriverait-il si ?

yadi tāvad evaṃ kriyate si on faisait ceci ?

yadi nāma si jamais.

yadi ... vā à moins que, ou plutôt ; cependant.

yadyapi [*api*] adv. [suppl. de *tathāpi*] même si ; bien que, en admettant que.

यदु *yadu* m. myth. np. du héros *kṣatriya* Yadu, fils aîné de Yayāti et Devayāni, demi-frère de Puru et frère de Turvasu ; il reçut en partage le pays *drāviḍa* du Sud ; par son fils Sahasrajit il est ancêtre d'Ekavīra et donc du peuple *haihaya*, et not. de Kārtavīrya ; il est donc aussi ancêtre du peuple

vr̥ṣṇi et not. de Kṛṣṇa; ses autres fils sont Kroṣṭā, Nala₁ et Ripu | pl. *yadavas* les descendants de Yadu; nom d'une dynastie du Deccan; cf. *yādavās*.

yaduvamśa [vaṃśa] m. la lignée de Yadu.

यदृच्छ *yādṛcchā* [yad-ṛcchā] a. m. n. f. *yādṛcchā* spontané; accidentel; survenu à l'improviste — f. cf. *yadṛcchā*.

यदृच्छा *yadṛcchā* [f. *yadṛcchā*] f. spontanéité; accident, hasard — adv. par hasard.

yadṛcchayā spontanément; de son propre accord | par hasard, par accident; de manière inattendue.

yadṛcchātas adv. par hasard; par accident.

kinnaramithunaṃ yadṛcchayādrākṣīt Il aperçut par hasard un couple de *kinnarās*.

yadṛcchāśabda [śabda] m. gram. nom propre, obtenu par convention ["mot accidentel"].

यद्रिच् *yadryāc* var. *yadryāñc* [yad-ac] a. m. n. f. *yadrīci* [m. nom. *yadryāñ*; n. nom. *yadryak*] tourné dans quelle direction?

यन्तृ *yantrī* [agt. *yam*] a. m. n. f. *yantrī* qui restreint, qui limite; qui empêche l'accès à ⟨loc.⟩ | qui établit; qui accorde, qui octroie — m. qui monte (un cheval, un éléphant); qui conduit un char | conducteur; guide; chef.

यन्त्र *yantra* [instr. *yam*] n. barrière, serrure; rênes, guide | outil, machine, engin, appareil, instrument | contrainte, force | théâtre de marionnettes | soc. [Tantra] diagramme mystique (servant de support à la méditation, au culte ou à la magie); cf. *śrīyantra* — v. [11] pr. (*yantrayati*) pp. (*yantrita*) pf. (*ni*) restreindre, réprimer; attacher.

yantrēṇa de force; violemment.

yantracintāmaṇi [cintāmaṇi] m. lit. np. du Yantracintāmaṇi de Dāmodara₁ Bhaṭṭa; il décrit les rites magiques [abhicāra] utilisant les diagrammes; aussi appelé Kalpacintāmaṇi.

yantrapuruṣa [puruṣa] m. marionnette.

yantraprakāra [prakāra] m. lit. np. du Yantraprakāra, ouvrage descriptif d'instruments astronomiques établi à la demande de Jayasiṃha₆.

yantramandira [mandira] n. géo. np. du Yantramandira "Palais instrumental", observatoire établi par le roi Jayasiṃha₆ à Jayapura en 1728 pour son astronome Jagannātha₄.

yantramātrkā [mātrkā] f. phil. alphabet mystique associé à un *yantra* | soc. association de syllabes mystiques à un *yantra*, l'un des 64 arts [kalā].

yantrarāja [rāja] m. astr. np. du traité Yantrarāja de Mahendra₂ Sūri sur l'astrolabe (1370).

yantrāgāra [agāra] n. mod. atelier, usine.

yantrālaya [ālaya] m. mod. imprimerie; presses de ⟨iic.⟩.

यन्त्रक *yantraka* [yantra-ka] ifc. m. f. *yantrikā* instrument, appareil, outil | lien; contrôle; coercion | bandage; attache.

यन्त्रण *yantraṇa* [yantra-na] n. restriction, limitation, contrainte | garde, protection.

यन्त्रित *yantrita* [pp. *yantra*] a. m. n. f. *yantritā* restreint, contrôlé; attaché, confiné | sujet à, obligé par, dépendant de ⟨i. abl. iic.⟩.

✓ **यभ्** *yabh* v. [1] pr. (*yabhati*) pf. (*pra*) copuler; baiser; foutre.

✓ **यम्** *yam* [relié à *yat*₁] v. [1] pr. (*yacchati*) pft. (*yayāma*) pft. r. (*yeme*) pp. (*yata*) pf. (*ā*, *ut*, *upa*, *nī*, *pra*, *sam*) tenir, brandir; soutenir, porter; maintenir, conserver, procurer; retenir, refréner — pr. r. (*yacchate*) retenir; contrôler, refréner, subjuguier, maîtriser; se contrôler | offrir, conférer, accorder à ⟨dat. loc.⟩ | donner en échange contre ⟨*prati*-abl.⟩ — ca. (*yamayati*) tenir, retenir, refréner.

mārgaṃ yam ouvrir la voie à ⟨g.⟩.

yatiḥ agnaye baliṃ yacchati l'ascète offre l'oblation dans le feu.

यम *yāma*₁ [act. *yam*] m. contrôle de soi; devoir moral, règle, observance; pénitence; refrènement | soc. le contrôle de soi, première étape du yoga, consistant en l'observance du commandement de pratiquer 5 vertus : la bienveillance et non-violence [ahimsā], la sincérité [satya], la probité [asteya], la chasteté [brahmacarya], et l'absence de convoitise [aparigraha]; cf. *aṣṭāṅgayoga*.

vācamyamo bhava tiens ta langue!

यम *yamā*₂ [yama₁] a. m. n. f. *yamā* jumeau, formant paire — m. jumeau | myth. np. de Yama "Jumeau", épith. de Manu-Vaivasvata, fils de Vivasvān et Saraṇyū, premier homme devenu à sa mort dieu de la Mort; il est représenté rouge, estropié, tenant le lacet, le bâton, la hache et le poignard; [RV.] il garde le ciel des morts avec deux chiens au regard perçant [caturakṣa], Śyāma le noir, et Śabala au pelage tacheté; plus tardivement, il est le roi des enfers Yamarāja, où il inflige des tourments [yātanā] aux esprits des défunts; le buffle est son véhicule [vāhana]; il est le gardien [dikpālā] de la direction du Sud; astr. il préside le *nakṣatra* Bharaṇī (Mouche); cf. Dharma, Vaivasvata, Śamana | du. *yamau* myth. les deux Aśvinau — f. *yamī* myth. np. de Yamī "Jumelle", sœur jumelle de Yama, et sa *śakti*; elle devint la Yamunā à sa mort | math. symb. le nombre 2 || lat. *gemellus*; fr. jumeau.

yamaka [-ka] a. m. n. f. *yamakā* jumelé — n. lit. rhét. figure de style [*alaṃkāra*] de répétition d'homophones — m. du. *yamakau* myth. np. de Yamakau “les Gémeaux” (Castor et Pollux), épith. du *nakṣatra* des Punarvasū.

yamaja [ja] a. m. n. f. *yamajā* jumelé ; né jumeau — m. jumeau.

yamadarśana [darśana] n. soc. (cérémonie de la) vision de Yama.

yamadarśanatrayaśāśī [trayaśāśī] f. soc. 13^e jour lunaire de célébration de ce rite.

yamadarśanatrayaśāśīvrata n. soc. observance religieuse de ce jour ; on dit que ceux qui l'observent sont dispensés d'apparaître devant Yama pour être jugés.

yamadūtā [dūta] m. myth. np. de Yamadūta, messager de Yama ; il guide le mort vers son trône de jugement pour décider de sa destinée | myth. classe de tels assistants.

yamadvitīya [dvitīya] m. soc. deuxième jour de la quinzaine claire de *kārttika*, quatrième jour du festival de Dīpāvalī, où les sœurs invitent leurs frères chez elles.

yamadhānī [dhānī] f. myth. séjour de Yama, monde souterrain.

yamayātana [yātana] f. myth. souffrance infligée par Yama aux esprits des défunts.

yamala [-la] a. m. n. f. *yamalā* jumelé, doublé, apparié — m. chanteur d'un duo | math. symb. le nombre 2 | du. *yamala* jumeaux ; paire, couple, duo — f. *yamalā* myth. np. de Yamalā, divinité tantr.

yāsmṛti [smṛti] f. lit. np. de la Yasmṛti, code de lois.

yamāntaka [antaka] m. myth. np. de Yamāntaka “Yama (dieu de) la Mort” | myth. épith. de Śiva comme destructeur de la Mort | bd. np. du *vidyārāja* Yamāntaka₁ “qui tue la Mort”.

yamālaya [ālaya] m. n. royaume des morts.

यमन *yāmana* [agt. *yam*] a. m. n. f. *yamanī* qui restreint, qui gouverne — m. myth. épith. de Yama — act. n. restriction ; lien, entrave ; cessation.

यमुना *yamūnā* [yama₂] f. géo. np. de la rivière Yamunā (mod. Jumnā) ; elle rejoint la Gaṅgā à Prayāga ; elle est Kālindī “sœur du Mont Kalinda” ; [Mah.] elle ouvrit ses eaux pour permettre à Vasudeva de sauver Kṛṣṇa à sa naissance en le portant à Yaśodā | myth. np. de la déesse Yamunā qui la personnifie, forme éternelle de Yamī ; sa monture est la tortue [*kūrma*] ; on la représente tenant un

vase plein d'eau [*pūrṇakumbha*] ; elle est souvent associée à Gaṅgā ; cf. Varuṇa.

yamunācārya [ācārya] m. hist. np. de Yamunācārya, né vers 906, deuxième *guru* de Rāmānuja ; cf. Yāmūnācārya.

yamunāmuni [muni] m. hist. np. de Yamunāmuni, épith. de Yāmūnācārya.

yamunāṣṭaka [aṣṭaka] n. lit. np. du Yamunāṣṭaka, hymne dévotionnel à la Yamunā de Rūpa Gosvāmī, inclus dans la Stavamālā ; Baladeva₁ Vidyābhūṣaṇa en fit un commentaire.

yamunotrī [utrī] f. géo. np. de Yamunotrī, lieu de pèlerinage en Uttarakhaṇḍa, à 3225 m, près de la source de la Yamunā.

यम्य *yamyā* [pfp. [1] *yam*] a. m. n. f. *yamyā* à contrôler ; qui doit être restreint.

यया *yayā* [i. *yā*₂] ind. par laquelle.

ययाति *yayāti* [red. *yat*₁] m. myth. np. du roi Yayāti Nāhuṣa, 5^e roi de la lignée lunaire [*somavamśa*], fils de Nahuṣa ; il est père de Druhyu, Anu et Pūru par Śarmiṣṭhā et de Yadu et Turvasu par Devayānī ; il partagea son royaume en 5 parts pour ses 5 fils ; le cadet Pūru reçut le pays *āryāvarta* au Centre, Yadu reçut le pays *drāviḍa* au Sud, Turvasu reçut le pays d'origine des purs [*arya*] à l'Ouest, Anu reçut le Nord et Druhyu reçut le pays des ennemis [*druh*₂] de l'Est ; on lui attribue des hymnes du Ṛgveda ; [VP.] il était volage, et ses infidélités à Devayānī avec sa servante Śarmiṣṭhā lui valurent la malédiction de son beau-père Śukra d'endurer le vieil âge et la décrépitude ; il obtint néanmoins de pouvoir transférer la malédiction à tout fils consentant ; décrépité, il demanda à ses fils de lui céder leur jeunesse ; il l'obtint de son cadet Pūru, vécut un millier d'années dans les jouissances, puis lassé sans être satisfait, rendit sa jeunesse à son fils et finit son temps comme ermite ; [PP.] il fut invité au ciel [*svarga*] par Indra, qui envoya son cocher Mātali le chercher ; celui-ci lui enseigna la sagesse, et à son retour sur terre il régna si bien que ses sujets étaient exempts de décrépitude ; Yama se plaignit de ne plus recevoir de mortel, et Indra demanda à Kāma d'envoyer sa fille Aśruvindumatī pour le séduire ; pour retrouver la nécessaire virilité il demanda à ses fils de lui donner la leur, et l'obtint de son cadet Pūru ; Mādhavī était sa fille | myth. [Rām.] np. du roi d'Ayodhyā Yayāti₁, fils de Nahuṣa₁, père de Nābhāga | hist. np. du roi Yayāti₂ Kesari₁, qui s'empara du Kaliṅga au 5^e siècle.

यहि *yārhi* [yad] conj. [suppl. de *etarhi*] alors que,

tandis que | (suivi de *tadā*, *tatra*, *atha*) à ce moment là, tant que, chaque fois que.

यलम्बर *yalambara* m. myth. np. du roi Yalambara du Népal; il conquiert la vallée de Kathmandu et fonda la dynastie des Kirātās; il est assimilé à Bar-barika.

यव *yáva* [*yu*₂] m. bot. *Hordeum vulgare*, orge | grain d'orge; mesure de poids (= 12 *saṣapa*, il y en a 2 dans une graine de *guñjā*).

यवक्रिता [*krīta*] m. myth. np. de Yavakrīta “Acheté avec de l'orge”, fils de Bharadvāja; il fut tué par Raibhya.

यवद्वीप [*dvīpa*] m. géo. île de Java.

यवद्वीपवाम *yavākhyaṁ atulam* L'incomparable île de Java.

यवानाला [*nāla*] m. bot. *Sorghum bicolor*, sorgho, millet indien.

यवामत [*-mat*] a. m. n. f. *yavamatī* contenant de l'orge, mélangé avec de l'orge — n. véd. abondance en grains.

यवन *yavana* [agt. *yu*₂] m. ionien; grec; étranger, barbare | mod. perse; turc; musulman | pl. *yavanās* les grecs, les perses, les étrangers; not. les astrologues grecs — f. *yavanī* grecque; femme barbare.

यवानजātaka [*jātaka*] n. lit. np. du Yavanajātaka, premier ouvrage d'astrologie en sanskrit; l'original (perdu) était la traduction d'un ouvrage grec faite par Yavaneśvara à Alexandrie en 149; en 269 Sphujidhva en fit une versification en 4000 vers; il contient des instructions sur la fabrication des horoscopes.

यवानदेसा [*deśa*] m. géo. np. du Yavanadeśa “pays des *yavanās*”; Grèce, Perse, Bactriane; Arabie.

यवनेश्वरा [*īśvara*] m. hist. np. de Yavaneśvara “le seigneur grec”, traducteur du Yavanajātaka; il vivait à Alexandrie au temps du satrape Rudrakarmā₁ (2^e siècle).

यवनानी *yavanānī* [*yavana-ānī*] f. la langue grecque, l'écriture grecque.

यवनिका *yavanikā* [*yavana-ika*] f. rideau de théâtre.

यवनीय *yavanīya* [*yavana-īya*] a. m. n. f. *yavanīyā* relatif aux étrangers — f. *yavanīyā* la langue perse.

यवर्ग *yavarga* [(*ya*)-*varga*] m. phon. la classe des semi-voyelles.

यवागू *yavāgū* [*yava*] f. grua d'orge ou de riz.

यवानी *yavānī* [*yava-ānī*] f. grains de qualité inférieure.

यविष्ठ *yaviṣṭha* [super. *yuvan*] a. m. n. f. *yaviṣṭhā*

cadet; le plus jeune, dernier-né | myth. épith. d'Agni (amené sur l'autel en dernier).

यवीयस् *yavīyas* [compar. *yuvan*] a. m. n. f. *yavīyasī* cadet, plus jeune | inférieur.

यशस् *yāśas* [abstr. *asī*] n. louange, éloge; gloire, célébrité — a. m. n. f. *yāśas* véd. splendide, excellent; respecté, vénéré; honoré; glorieux.

यशस्कara [*kara*₁] a. m. n. f. *yāśaskarā* qui donne la gloire, qui rend fameux — ifc. glorieux de, célèbre par (iic.) — m. lit. [KSS.] np. du riche brahmane Yaśaskara | hist. np. du roi Yaśaskara₁ (3^e siècle).

यशस्तिलाका [*tilaka*] m. lit. np. du Yaśastilaka “Marque de gloire”, poème en style *campū*, écrit par Somadeva₁ Sūri en 959; il narre la légende pathétique de Yaśodhara, roi d'Avanti, les machinations de sa femme, sa mort, ses renaissances et sa conversion finale au Jāinisme; il donne un tableau de la vie culturelle du Deccan médiéval.

यशस्तिलाकacampū [*campū*] f. lit. np. du Yaśastilakacampū; cf. Yaśastilaka.

यशasvat [*-vat*] a. m. n. f. *yāśasvatī* glorieux, célèbre.

यशasvin [*-vin*] a. m. n. f. *yāśasvinī* glorieux.

याśoda [*da*] a. m. n. f. *yāśodā* qui donne la gloire — f. *yāśodā* myth. [Mah.] np. de Yaśodā “Qui donne la gloire”, femme de Nanda roi des bergers; elle éleva Kṛṣṇa enfant à Gokula; sa fille Yogakanyā lui fut substituée.

याśodhara [*dhara*] a. m. n. f. *yāśodharā* porteur de gloire | lit. np. de Yaśodhara “Glorieux”, roi d'Avanti dans le Yaśastilaka | hist. np. de Yaśodhara₁, brahmane du Bengale du 13^e siècle, auteur du traité d'*āyurveda* Rasaprakāśasudhākara; on lui doit aussi la Jayamaṅgalā, commentaire du Kāmasūtra — f. *yāśodharā* bd. np. de Yaśodharā, cousine et épouse du prince Siddhārtha.

याśodharman [*dharmān*] m. hist. np. du roi du Mālava Yaśodharmā (début du 6^e siècle); allié de l'empereur Narasiṃhagupta, il battit le roi *hūṇa* Mihirakula en 528, et chassa les Huns hors de l'Inde; son fils Śīlāditya lui succéda.

याśodhā [*dhā*₃] a. m. f. qui confère la gloire.

याśomitra [*mitra*] m. hist. np. de Yaśomitra “Ami de la gloire”, philosophe bd. auteur de l'Abhidharmakośavyākhyā, commentaire [*tīkā*] de l'Abhidharmakośa de Vasubandhu.

याśovat [*-vat*] a. m. n. f. *yāśovatī* qui possède la gloire; fameux.

yaśovarman [varman] m. hist. np. de l'empereur Yaśovarmā, qui régnait sur la vallée du Gange au 8^e siècle; sa capitale était Kanyākubjā-Gādhīpura; il fut vaincu par Lalitāditya à Prayāga en 733; on lui doit le drame Rāmābhyudaya | hist. np. du roi khmer Yaśovarmā₁, fils d'Indravarmā₁; premier roi d'Angkor, il établit son temple d'État au sommet du Phnom Bakheng; son fils Harṣavarmā₁ lui succéda.

यष्टि *yaṣṭi* f. bâton, massue; perche; poteau, pilier, hampe; canne | tronc d'arbre, branche, rameau, tige; canne à sucre; bâton de réglisse | tronc, corps humain | fil, corde; collier — ifc. tige de <iic.>; rang de <iic.> (not. perles) | var. *yaṣṭī* id.

yaṣṭika [-ka] m. [“porteur de bâton”] brahmane — ifc. rangée de tant <iic.> de perles — f. *yaṣṭikā* bâton, gourdin.

yaṣṭikām bhojaya Nourris un brahmane.

yaṣṭigraha [graha] m. [“porteur de bâton”] ascète.

यष्टृ *yaṣṭr* [agt. *yaṣṭr*₁] a. m. n. f. *yaṣṭrī* sacrificateur.

√ **यस्** *yas* v. [4] pr. (*yāsyati*) pp. (*yasta*, *yasita*) pf. (*ā*, *pra*) chauffer, s'échauffer, bouillir; faire des efforts, se fatiguer — ca. (*yāsayati*) ca. r. (*yāsayate*) faire s'efforcer de || gr. ζεστος; all. gähren.

यस्मात् *yasmāt* [abl. *yaṣṭ*₁] adv. [suppl. de *tasmāt*] puisque, parce que, car, d'où, par suite de quoi; afin que.

यस्मै *yasmai* [dat. *yad*] ind. à qui.

यस्या *yasyā* [abl. *yāṣṭ*₂] ind. de laquelle.

यस्याम् *yasyām* [loc. *yāṣṭ*₂] ind. en laquelle.

यस्यै *yasyai* [dat. *yāṣṭ*₂] ind. à quelle.

√ **या** *yā*₁ [relié à i] v. [2] pr. (*yāti*) pft. (*yayau*) aor. [6] (*āyāsīt*) pp. (*yāta*) fut. péri. (*yātā*) pf. (*anu*, *apa*, *abhi*, *ā*, *ut*, *upa*, *nis*, *pra*, *prati*, *sam*) aller, marcher, voyager, se déplacer | se mettre en route, s'en aller, partir; s'enfuir; passer (du temps), s'écouler | atteindre, parvenir à, réussir — ps. (*yāyate*) être déplacé — ca. (*yāpāyati*) faire partir, faire aller (vers <acc.>) — dés. (*viyāsati*) désirer partir.

karṇau yā être entendu; être appris.

gatiṃ yā entreprendre un trajet, marcher.

diśo yā aller dans tous les sens.

dveṣyatām yā se faire haïr.

nidrām yā s'endormir.

nidhanam yā mourir.

patham yā tomber dans le domaine de.

prakṛtiṃ yā revenir à son état naturel.

śamaṃ yā s'apaiser.

udayaṃ yā se lever (astre).

hastam yā tomber aux mains de.

vācyatām yā encourir un blâme.

karṇau yā venir aux oreilles.

utsavād utsavam yā aller de festival en festival.

idamapi yāsyati phil. ceci aussi viendra à passer.

yāhi yāhi iti yāti phil. il va de temps en temps.

या *yāṣṭ*₂ [f. *yad*] pn. relatif f. qui, que.

• **या** -*yā* forme des adverbes de manière.

याग *yāga* [act. *yaṣṭ*₁] m. soc. oblation, sacrifice; offrande, don; consécration.

yāgāya gacchati il part accomplir le sacrifice.

yāgakapṛṇaka [kapṛṇaka] m. soc. [“épine dans le sacrifice”] récitant incompetent.

√ **याच्** *yāc* v. [1] pr. (*yācati*) pr. r. (*yācate*) aor. [5] (*ayācīt*) pp. (*yācita*) demander, prier, supplier, solliciter <acc.> de <acc. abl.> | demander en mariage. *sarvalokapitāmaho devārtham viṣṇumupakāraṃ ayācat* L'aïeul de l'Univers pria Viṣṇu d'aider les dieux.

याचक *yācaka* [agt. *yāc*] a. m. n. f. *yācikā* solliciteur, demandeur; mendiant.

याचन *yācana* [act. *yāc*] n. f. *yācanā* sollicitation, demande; demande en mariage; mendicité.

yācanaṃ kṛ honorer une requête.

yācanaka [-ka] m. solliciteur, demandeur; mendiant.

याच्ना *yācñā* [act. *yāc*] f. requête, demande, sollicitation; prière, supplication | demande d'aumône, mendicité | soc. demande en mariage.

याज् *yāj*₁ [ca. *yaṣṭ*₁] v. [10] pr. (*yājayati*) faire sacrifier; offrir le sacrifice à <acc.>.

याज् *yāj*₂ [agt. *yāj*₁] ifc. a. m. n. f. [sg. nom. *yāj*] qui sacrifie.

याजक *yājaka* [agt. *yāj*₁] a. m. n. f. *yājikā* qui sacrifie (pour <iic.>) — act. f. *yājikā* sacrifie.

याजन *yājana* [act. *yāj*₁] n. soc. performance du sacrifice (au bénéfice d'un sacrifiant <g. iic.>), l'un des 6 devoirs d'un brahmane [*ṣaṭkarmāṇi*].

yājanaṃ pratigraha m. du. soc. l'exécution du sacrifice et la réception de dons (les deux privilèges des brahmanes).

याजि *yāji* [agt. *yāj*₁] m. sacrifiant — act. f. sacrifice.

याजिन् *yājīn* [agt. *yaṣṭ*₁] ifc. a. m. n. f. *yājīnī* qui a sacrifié par <iic.>.

agniṣṭomayājī qui a exécuté le rite de sacrifice par l'*agniṣṭoma* (pour s'assurer du salut).

havīryājī qui a exécuté le rite de sacrifice avec une oblation végétale.

याजुष *yājuṣa* [vr. *yajus-a*] a. m. n. f. *yājuṣī* relatif au *yajus* et au *yajurveda*.

याज्ञ *yājña* [vr. *yajña*] a. m. n. f. *yājñā* relatif au sacrifice.

yājñavalkya [vr. *yajñavalka-ya*] m. phil. np. du sage [ṛṣi] Yājñavalkya Vājasaneyi ; on lui attribue le Yaṅurveda blanc [*vājasaneyin*] et le Śatapatha *brāhmaṇa*, et not. la leçon ésotérique [*upaniṣad*] Brhadāraṇyaka ; on dit que le Yaṅurveda lui fut enseigné par son maître Vaiśampāyana, mais que ce dernier, s'estimant offensé, lui demanda de le vomir pour que ses autres élèves, transformés en perdrix, régurgitent ce texte "noirci" [*taittirīya*] ; il gagna 1000 vaches, chacune avec 10 pièces d'or entre les cornes, en remportant le tournoi de sagesse organisé par le roi Janakārāja ; ses épouses sont Maitreyī et Kātyāyanī ; cf. Taittirīya, Madhyandina.

yājñavalkyasmṛti [*smṛti*] f. lit. np. de la Yājñavalkyasmṛti, code de lois attribué à Yājñavalkya ; il comprend plus de 1000 vers en 3 chapitres ; cf. Aparārka¹yājñavalkīyadharmasāstranibandha, Bālakrīḍā, Mitākṣarā¹.

yājñasenī [vr. *yajñasena*] f. myth. np. de Yājñasenī, patr. de Draupadī "(fille) de Yājñasena".

याज्ञवल्क *yājñavalka* [*yājñavalkya*] a. m. n. f. *yājñavalkā* composé par Yājñavalkya.

yājñavalkīya [-īya] a. m. n. f. *yājñavalkīyā* composé par Yājñavalkya — n. lit. épith. du code de lois [*dharmaśāstra*] Yājñavalkyasmṛti.

yājñavalkīyadharmasāstranibandha [*dharmaśāstra-nibandha*] m. cf. *aparārka¹yājñavalkīyadharmasāstranibandha*.

याज्ञिक *yājñikā* [vr. *yājña-ika*] a. m. n. f. *yājñikī* soc. relatif au sacrifice ; sacrificiel — m. soc. prêtre expert du sacrifice, ritualiste | plante utilisée dans le sacrifice.

यात *yāta* [pp. *yā₁*] a. m. n. f. *yātā* allé, parti ; enfui ; qui est (à un endroit), qui est tombé (dans tel état) | suivi (chemin) ; passé, écoulé (temps) — n. marche, trajet, course ; allure | endroit où qq. est allé | le passé ; opp. *anāgata*.

यातन *yātana* [act. *yat₁*] n. revanche ; vengeance — f. cf. *yātanā*.

यातना *yātana* [f. *yātana*] f. vengeance | tourment, torture | myth. souffrances infligées aux esprits des défunts par Yama | myth. leur personnification Yātanā "Torture".

yātanām dā se venger.

yātanāgrha [*grha*] m. chambre de torture.

यातु *yātu* [*yā₁-tu*] m. voyageur | véd. sorcier | pl. *yātavas* véd. démons-sorciers provoquant des maladies.

यात्र *yātr₁* [agt. *yā₁*] ifc. a. m. n. f. *yātrī* qui va (en véhicule ou à cheval) | qui va aller, qui s'en va, qui part.

यात्र *yātr₂* f. [acc. *yātaram*] épouse d'un frère de son époux || lat. *janitrices*.

यात्रा *yātrā* [instr. *yā₁*] f. marche, voyage, expédition ; procession, fête, festival ; pèlerinage | subsistance | mode de vie, coutume ; pratique, usage ; manière, expédient | lit. catégorie d'ouvrage astronomique.

यात्रिक *yātrika* [*yātrā-ika*] a. m. n. f. *yātrikā* relatif à une marche ou une expédition — m. voyageur ; pèlerin — n. marche, campagne militaire | vivres, provisions ; intendance | lit. catégorie d'ouvrage astronomique ; syn. *yātrā*.

यादव *yādava* [vr. *yadu-a*] a. m. n. f. *yādavī* myth. de la race de Yadu — m. pl. *yādavās* myth. famille royale mythique des descendants de Yadu ; cf. Kārtavīrya, Vasudeva, Kṛṣṇa | hist. np. de la dynastie des Yādavās au Mahārāṣṭra, d'abord vassale des Cālukyās de l'Ouest, puis indépendante au 13^e siècle ; leur capitale était Devagiri ; cf. Bhīllama, Rāmacandra¹ | hist. épith. de la dynastie Hoysala du Kārṇāṭaka au 13^e siècle | mod. caste de bergers du Bihāra || hi. *Yadav*.

yādavaprakāśa [*prakāśa*] m. hist. np. de Yādavaprakāśa, maître *advaitavādin* ; il vivait à Kāñcīpura au 11^e siècle, et fut le premier *guru* de Rāmānuja ; il enseignait la version *svābhāvika* de la doctrine *bhedābheda* ; il écrivit un commentaire moniste [*advaita*] du Brahmasūtra, et le manuel de règles ascétiques Yatidharmasamuccaya ; il est aussi l'auteur du lexique Vaijayantikośa ; lorsque Rāmānuja rompit avec lui, il se convertit à sa doctrine, vint se jeter à ses pieds pour en recevoir les sacrements, et prit le nom de Govindadāsa.

yādavasūri [*sūri*] m. hist. np. de l'astrologue Yādavasūri (Gujarat, début du 17^e siècle), auteur du Tājikayogasudhānidhi.

yādavācala [*acala*] m. géo. np. du Yādavācala ou Yādavagiri "Mont des Yādavās" à 40 km au nord-est de mod. Mysore au Kārṇāṭaka ; le fort de Melukoṭe y fut établi au 12^e siècle par les rois Hoysala ; Rāmānuja s'y établit, y fonda le temple Tirunārāyaṇa, et le lieu devint un grand centre *vaiṣṇava* de doctrine *pāñcarātra* ; cf.

Nārāyaṇasvāmī.

yādavācalamāhātmya [māhātmya] n. lit. np. du Yādavācalamāhātmya “Grandeur de Yādavagiri”, chapitre de l’Īśvarasamhitā faisant l’éloge du site sacré de Yādavācala-Melukote.

yādavīya [-īya] a. m. n. f. *yādavīyā* relatif aux *yādavās* ou à Kṛṣṇa.

यादस् *yādas* m. myth. monstre marin ; les *yādasas* sont régis par Varuṇa.

yādasām patiḥ myth. Varuṇa.

yādasām nāthaḥ myth. Varuṇa.

yādaspati [pati] m. myth. np. de Yādaspati, épith. de Varuṇa “Maître des océans”.

यादृच्छिक *yādṛcchika* [vr. *yadṛccha-ika*] a. m. n. f. *yādṛcchikī* spontané ; accidentel, imprévu ; arbitraire | qui agit au hasard ; qui agit à sa guise.

यादृश् *yādṛś* [ya₁-dṛś₂] a. m. n. f. [suppl. de *tādṛś*] de telle sorte, semblable à, tel, juste comme — a. m. n. *yādṛśa* f. *yādṛśī* id. — a. m. n. *yādṛkṣa* f. *yādṛkṣī* id.

yādṛśa tādṛśa qui que ce soit, le premier venu.

यादो *yādo* iic. *yādas*.

yādonātha [nātha] m. myth. np. de Yādonātha, épith. de Varuṇa “Maître des océans”.

यान *yāna* [agt. *yā₁*] a. m. n. f. *yānī* qui mène, qui conduit (à (g.)) (not. route) — act. n. marche, voyage, expédition ; voie | phil. voie sotériologique ; cf. *devayāna*, *pitṛyāna* | véhicule, fait d’aller (sur telle monture) | bd. mode de connaissance, voie de libération, doctrine ; cf. *Hīnayāna*, *Mahāyāna*, *Mantrayāna*, *Vajrayāna* | mod. bus — f. *yānī* chemin — f. *yānā* ifc. voyage || pkt. *jāṇa*.

याम् *yām* [acc. *yā₂*] ind. laquelle.

याम *yāma* [act. *yam*] m. contrôle, coercition ; abstinence, ascétisme ; suppression | veille, garde nocturne ; tiers de la nuit.

यामल *yāmala* [vr. *yamala*] n. paire | lit. catégorie de textes tantriques ; cf. *Jayadrathayāmala*, *Brahmayāmala*, *Rudrayāmala*.

यामिन् *yāmin* [agt. *yam*] a. m. n. ifc. qui se contrôle — f. *yāminī* nuit | myth. np. de Yāminī “Veille de nuit”, fille de Prahlāda.

यामुन *yāmuna* [vr. *yamunā*] a. m. n. f. *yāmunī* relatif à la rivière Yamunā.

yāmunācārya [ācārya] m. hist. np. de Yāmunācārya, petit-fils de Nāthamuni (11^e siècle) ; surnommé Ālavandār (“Conquérant” en tamīl), il prêchait la doctrine de la non-dualité distinguée [viśiṣṭādvaita] ; il fit venir Rāmānuja à Śrīraṅga pour continuer son œuvre et lui succéder

comme pontif de l’ordre *vaiṣṇava* ; il exposa les bases de la philosophie *viśiṣṭādvaita* dans son ouvrage *Siddhitraya* ; il est aussi l’auteur de l’Āgamaprāmāṇya, du Mahāpuruṣanirṇaya et du Gītārthasaṃgraha₁ ; il est aussi appelé Yamunācārya et Yamunāmuni.

याम्य *yāmya* [vr. *yama₂-ya*] a. m. n. f. *yāmyā* relatif à Yama | du Sud, dans le Sud | à droite ; opp. *savya* — m. main droite — n. astr. épith. du *nakṣatra* Bharaṇī, présidé par Yama | myth. messenger de Yama — f. *yāmyā* région du Sud.

yāmye var. *yāmyena* adv. au Sud ; à droite.

yāmyatas adv. provenant du Sud.

याया *yāyā* [intens. *yā₁*] f. errance | myth. np. de Yāyā “Errance”.

yāyāvarā [-vara] a. m. n. f. *yāyāvarā* errant, nomade ; opp. *śālin* — m. vagabond | hist. np. de Yāyāvāra ou Yāyāvārīya, patr. de Rājaśekhara — n. soc. état de moine errant.

यायिन् *yāyīn* [agt. *yā₁*] ifc. a. m. n. f. *yāyīnī* qui va, qui marche, qui voyage | qui part en guerre contre | astr. en opposition (planètes).

याव *yāva* [vr. *yava*] a. m. n. f. *yāvā* relatif à l’orge, à base d’orge — m. grua d’orge.

यावत् *yāvat* [vr. *ya₁-vat*] a. m. n. f. *yāvatī* (aussi grand) que, (aussi nombreux) que, (autant) que — adv. aussi longtemps que, tant que, aussitôt que | durant, jusqu’à (abl.) ; cependant, dans l’intervalle | [suppl. de *tāvat*] (tant) que, comme ; (aussitôt) que ; (fut. pr.) indique que l’action va avoir lieu.

yāvātā adv. tant que ; aussi loin que.

yāvati adv. tant que ; aussi loin que.

iti yāvat soit, c’est-à-dire.

yāvat ... na tant que ... ne pas, avant que, jusqu’à ce que.

na yāvātāvat à peine, dès que.

sūryodayaṃ yāvat jusqu’à l’aube.

yāvajjīvaṃ adhīte il étudie sa vie durant.

sarpavivaraṃ yāvat jusqu’au trou de serpent.

kārttikāt caitraṃ yāvat śītam L’hiver dure de *kārttika* à *caitra*.

yāvaccchakyam [śakya] adv. autant que faire se peut ; autant que possible.

yāvajjīvaṃ [jīva] adv. durant la vie entière.

yāvatkāmaṃ [kāma] adv. tant qu’on le veut, aussi longtemps que désiré.

yāvātāvat [tāvat] a. m. n. f. *yāvātāvatī* math. inconnue, variable algébrique (abrégé en *yā*) | équation linéaire, règle de trois.

yāvallayanam [layana] adv. dans la limite des cel-
lules disponibles.

यावन *yāvana* [vr. *yavana*] a. m. n. f. *yāvanī* du pays
des *yavanās*.

यावनाल *yāvanāla* [vr. *yavanāla*] m. bio. bot. *Andro-
pogon sorghum*; sorgho, millet indien — f. *yāvanālī*
sucre de sorgho.

याशु *yāśu* n. véd. étreinte; not. étreinte sexuelle.

यास्क *yāska* m. hist. patr. de Yaska, auteur antique
du Nirukta, commentaire du Nighaṇṭu (entre le 6^e
et le 4^e siècles ant.) ; il enseigne le Yajurveda à son
élève Tittiri.

°यित्नु -*yitnu* forme des a. à sens actif.

यियास् *yiyaś* [dés. *yā*₁] v. pr. (*yiyaśati*) vouloir aller.

यियासा *yiyaśa* [act. dés. *yā*₁] f. désir de partir.

यियासु *yiyaśu* [agt. dés. *yā*₁] a. m. n. f. qui souhaite
partir ou aller (vers [dat. acc.]).

√यु *yu*₁ [relié à *yuj*₁] v. [2] pr. (*yauti*) pr. r. (*yute*) v.
[6] pr. (*yuvāti*) pr. r. (*yuvate*) v. [9] pr. (*yunāti*) pr.
r. (*yunīte*) pp. (*yuta*₁) pf. (*ā*, *nī*, *sam*) véd. joindre,
unir; tenir, attacher, lier.

√यु *yu*₂ v. [3] pr. (*yuyoti*) v. [1] pr. (*yucchatī*) pp.
(*yuta*₂) pf. (*ava*, *pra*) écarter, repousser; séparer,
exclure — ca. (*yāvayati*) faire exclure || lat. *juvo*.

यु *yú*₃ [*yā*₁] ifc. a. m. n. f. véd. qui va vers [iic.].

°यु -*yu* suffixe secondaire formant des noms
d'agents.

युक्त *yuktá* [pp. *yuj*₁] a. m. n. f. *yuktā* join, uni,
connecté; attelé; prêt, préparé à [dat.]; familier
avec [loc.] | concentré, attentif; prêt à la méditation
| juste, modéré; approprié, convenable, bon — ifc.
doué de, muni de, possédant [iic.] — m. homme
pieux, pratiquant le *yoga*.

yuktamada [*mada*] a. m. n. f. *yuktamadā* [“pris de
boisson”] ivre.

yuktārtha [*artha*] a. m. n. f. *yuktārthā* qui fait
sens; sensé; intelligible.

yuktārthatā [-*tā*] f. gram. intelligibilité.

युक्ति *yukti* [act. *yuj*₁] f. préparatifs; composition;
usage, emploi | raisonnement, argumentation ra-
tionnelle | adéquation, justesse; convenance; cor-
rection, preuve.

yuktyā adv. convenablement; intelligemment; par
l'emploi de moyens appropriés; par ruse | selon les
circonstances.

yuktibhiḥ id.

svayuktibhiḥ par vos propres moyens.

yuktidīpikā [*dīpikā*] f. lit. np. de la *Yuktidīpikā*
“Éclaircissement de la voie juste”, exégèse ma-

jeure [Rājavārttika] des Sāṃkhyakārikās, d'auteur
inconnu (fin du 7^e siècle ou début du 8^e).

yuktibhāṣā [*bhāṣā*] f. démonstration logique; cf.
Gaṇitayuktibhāṣā.

yuktimalikā [*mallikā*] f. lit. np. de la *Yuktimal-
likā*, commentaire *dvaita* du Brahmasūtra dû à
Vādirāja.

yuktiyukta [*yukta*] a. m. n. f. *yuktiyuktā* ration-
nel, bien fondé; prouvé, établi; opp. *yuktihiṇa*.

*yuktiyuktam upādeyaṃ vacanaṃ bālakād api |
anyat tṛṇam iva tvājyam apy uktam padmajan-
manā* || [Mokṣopāya] Il faut accepter les paroles
sensées, même des enfants; les autres doivent être
ignorées, seraient-elles dites par Brahman même.

yuktisiddha [*siddha*₁] a. m. n. f. *yuktisiddhā* cf.
nyāyasiddha.

yuktihiṇa [*hiṇa*] a. m. n. f. *yuktihiṇā* absurde, ir-
rationnel, illogique; opp. *yuktiyukta*.

युग *yugá* [obj. *yuj*₁] n. joug, attelage; paire | lit. une
paire de stances [śloka] formant phrase; syn. *yugma*
| phil. âge du monde; division d'un *mahāyuga*; il y
en a 4 : *kṛta* (ou *satya*), *tretā*, *dvāpara*, et *kali*, de
durées respectives 4,3, 2, et 1; cf. *mahāyuga* | math.
symb. le nombre 4 | astr. véd. période de 5 années
— v. [11] pr. r. (*yugāyate*) paraître un temps infini
|| gr. ζυγος; lat. *jugum*; all. Joch; ang. yoke; fr.
joug.

*kṛte śrutiyukta ācāras tretāyāṃ smṛtisambhavaḥ
dvāpare tu purāṇoktaṃ kalau āgamakevalam*
[Kulārṇava] Il est prescrit qu'au *kṛtayuga* on doit
dire la *śruti*, au *tretā* on peut dire la *smṛti*, mais au
dvāpara le *purāṇa* est récité, et au *kali* seulement
l'*āgama*.

yugadharma [*dharma*] m. phil. loi appropriée au
yuga.

yugāpad [*pad*₂] adv. [“allant de pair”] simul-
tanément (avec [i.]).

darśanaṃ gaṇitaṃ caiva yugapad yogasādhakam
jn. L'observation et le calcul employés de concert
sont efficaces.

yugapurāṇa [*purāṇa*] n. lit. np. du *Yugapurāṇa*,
recueil mythologique compilé en Inde du Sud, sous
les Sātavāhanās.

yugala [-*la*] m. n. paire, couple | soc. double prière
(à Lakṣmī et Nārāyaṇa) — f. *yugalā* ifc. id.

yugalo bhū être uni à, s'unir à.

yugasamdhya [*samdhya*] f. moment de transition,
crépuscule | phil. crépuscule qui précède ou suit un
yuga.

yugādi [ādi] m. myth. commencement d'un *yuga*; [BP.] *Brahmā* y re-crée le Monde après un *mahāpralaya* | astr. premier jour de l'année (lunaire); il correspond à la nouvelle lune [*śuklapratipad*] du mois *caitra*.

युगम् *yugam* [acc. *yuga*] iic.

yugāṃdhara [dhara] a. m. n. f. *yugāṃdhara* qui tient le joug — m. soc. formule magique pour bénir les armes.

युग्म *yugma* [yu₁-ma] a. m. n. f. *yugmā* math. pair (nombre) — n. paire, couple; appariement; not. paire de jumeaux | astr. la constellation [*rāśi*] des Gémeaux (*mithuna*) | lit. une paire de stances [*śloka*] formant phrase; syn. *yuga* | confluence, jonction.

yugme myth. au *dvāparayuga*.

yugmaja [ja] a. m. n. f. *yugmajā* né avec un jumeau; syn. *yamaja*.

युग्य *yugya* [pfp. [1] yu₁] a. m. n. f. *yugyā* à atteler — ifc. tiré par (iic.) — n. véhicule, chariot, char | animal de trait.

युच् *yuc* nota. gram. suffixe primaire [*kṛt*₂] dénotant l'agent de l'action, affixant *-ana*, avec accent sur la dernière syllabe.

√ **युज्** yu₁ v. [7] pr. (*yunākti*) pr. r. (*yuñkté*) pft. (*yuyoja*) aor. [2] (*ayujat*) aor. [4] (*ayokṣīt*) pp. (*yukta*) pfp. (*yogya*, *yugya*, *yoktavya*) ppr. r. (*yuñjana*) abs. (*yuktavā*, *-yujya*) pf. (*anu*, *abhi*, *ā*, *ut*, *upa*, *ni*, *pra*, *prati*, *vi*, *sam*) joindre, unir (acc.) avec (i.); employer, traiter qqn. de telle manière — v. [4] pr. r. (*yujyate*) concentrer son esprit | phil. s'unir au *brahman* par le yoga — ca. (*yojayati*) ca. (*yojayate*) juguler; atteler, équiper, harnasser; entreprendre; diriger son esprit, fixer son attention sur (loc.) — ps. (*yujyate*) être employé — dés. (*yuyukṣati*) désirer unir; vouloir employer || gr. *ζευγνυμι*; lat. *jungo*; fr. juguler.

tatparatayaiva vedāntivākyāni yojayanti Ils interprètent les paroles du *vedānta* comme y faisant référence.

युज् yu₂ [agt. yu₁] a. m. n. f. ifc. attelé à, qui attelle; muni de; joint, uni à | math. pair (nombre) — m. compagnon, associé | du. *yujau* la paire de (iic.).

युज्य yu₁ [pfp. [1] yu₁] ifc. a. m. n. f. *yujyā* uni à; proche de.

युञ्जान yuñjana [ppr. r. yu₁] a. m. n. f. *yuñjānā* convenable, approprié.

युत yutā₁ [pp. yu₁] a. m. n. f. *yutā* attaché, joint à; accompagné de, équipé avec (i.).

yutasiddha [*siddha*₁] a. m. n. f. *yutasiddhā* phil. [Vaiśeṣika] ajouté en nombre à une collection (opp. *ayutasiddha*).

युत yutā₂ [pp. yu₂] a. m. n. f. *yutā* écarté; exclu.

युद्ध yuddha [pp. yudh₁] a. m. n. f. *yuddhā* combattu; conquis, soumis, vaincu — m. myth. np. de Yuddha “Vaincu”, fils d’Ugrasena — n. combat, bataille | attaque (opp. défense [*sthāna*]) | arme; cf. *pañcayuddha* | astr. opposition de planètes — f. *yuddhā* ifc. attaque de; victoire sur.

yuddhikṛ livrer bataille, engager le combat.

meṣakukkuṭakurarakapiñjalālāvakavartikāyuddham [K.] Combats de béliers, de coqs, de rapaces, de faisans, de perdrix et de cailles.

yuddhakāṇḍa [*kāṇḍa*] n. lit. np. du Yuddhakāṇḍa, 6^e livre “du combat” du Rām.; il conte le combat des forces du bien, menées par Rāma, avec les forces du mal, menées par Rāvaṇa.

yuddhakāritva [*kāritva*] n. (engagement d'un) combat.

yuddhakārin [*kārin*] a. m. n. f. *yuddhakāriṇī* combattant.

yuddhabhū [*bhū*₂] f. champ de bataille | var. *yudhabhūmi* id.

yuddhavīra [*vīra*] m. héroïsme sur le champ de bataille.

√ **युध्** yudh₁ v. [4] pr. r. (*yudhyate*) v. [4] pr. (*yudhyati*) fut. (*yotsyati*) pft. (*yuyodha*) pp. (*yuddha*) pfp. (*yodhya*) pf. (*ā*, *pra*) combattre, lutter avec (i.-saha₂) | attaquer, assaillir | vaincre — dés. r. (*yuyutsate*) vouloir combattre, vouloir vaincre.

yoddhukāmaḥ qui veut en découdre.

na yotsye [BhG.] (Arjuna) Je ne combattrai pas.

युध् yudh₂ [agt. yudh₁] m. guerrier — f. combat, bataille, guerre.

yúdhvan [-van] a. m. n. f. *yudhvā* martial, guerrier; qui combat (iic.).

युधा yudhā [i. yudh₂] iic.

yudhājī [*jī*] a. m. n. f. qui vainc par le combat — m. myth. [Rām.] np. de Yudhājī, prince des Kekayās, frère de Kaikeyī.

yudhāmanyu [*manyu*] m. lit. [Mah.] np. de Yudhāmanyu “furieux combattant”, guerrier Pañcāla qui protégeait les roues du char d’Arjuna avec son frère Uttamaujas; ils périrent tous deux dans l’incendie du camp après la victoire.

युधि yudhi [loc. yudh₂] iic.

yudhiṣṭhira [*sthira*] m. myth. [Mah.] np. du roi Yudhiṣṭhira “Ferme dans le combat”, aîné des 5 *pāṇḍavās*, fils du dieu Dharma et de Kuntī; aussi

nommé Dharmaputra, Dharmarāja, Dharmasuta ; il perdit son royaume aux dés contre le perfide Śakuni, et partit en exil 12 ans avec ses frères et leur épouse commune Draupadī ; la 13^e année, il se cacha sous l'identité de Kaṅka à la cour du roi Virāṭa ; il dirigea l'armée des Pāṇḍavās pendant la grande bataille du Kurukṣetra ; il possédait les tambours *nanda* et *upananda* ; son cocher était Indrasena ; il est Ajātaśatru “dont l'ennemi reste à naître” ; après sa réinstallation royale, il fit un grand sacrifice de cheval [*aśvamedha*] pour soumettre tous les rois ; puis il décida d'abdiquer et de renoncer au monde [*tyāga*] ; il partit vers le Nord, vêtu d'écorce, avec ses frères et leur femme commune ; ils moururent tous en chemin, sauf lui, et seul il obtint d'aller au Ciel avec son propre corps [*svargārohaṇa*] ; un chien l'accompagnait, qu'il appelait son dévot [*bhakta*] ; lorsqu'Indra vint à sa rencontre, il refusa de l'abandonner ; le chien se révéla être Dharma venu l'éprouver.

युयु *yuyu* m. cheval.

युयुत्सु *yuyuts* [dés. *yudh*₁] v. pr. r. (*yuyutsate*) vouloir combattre, désirer vaincre.

युयुत्सा *yuyutsā* [act. dés. *yudh*₁] f. désir de combattre, combativité, pugnacité.

युयुत्सु *yuyutsu* [agt. dés. *yudh*₁] a. m. n. f. belliqueux, combatif, pugnace ; agressif, qui veut en découdre | myth. [Mah.] np. du *karaṇa* Yuyutsu “Batailleur”, 101^e fils de Dhṛtarāṣṭra, bâtard de mère *vaiśya* ; au début de la guerre il fit défection à l'appel de Yudhiṣṭhira et se rallia à la cause des *pāṇḍavās*.

युयुधान *yuyudhāna* [relié à *yuyuts*] m. myth. [Mah.] np. de Sātyaki Yuyudhāna “Enclin au combat”, ami *vṛṣṇi* de Kṛṣṇa, et conducteur de son char ; il fut élève de Droṇa et compagnon d'armes d'Arjuna ; celui-ci lui sauva la vie dans la bataille : alors que Bhūriśravā l'avait à sa merci, Arjuna lui transperça le bras d'une flèche, et Yuyudhāna le décapita ; il survécut à la guerre, mais 36 ans plus tard se battit avec Kṛtavarmā dans la bataille fratricide qui mit fin à la lignée *yādava*, réalisant la malédiction de Gāndhārī.

युव *yuva* iic. *yuvan*.

yuvatā [-tā] f. jeunesse.

yuvatva [-tvā] n. jeunesse.

yuvadvandva [*dvandva*] n. myth. le jeune couple divin de Rādhā et Kṛṣṇa à Vraja.

yuvamahārāja [*mahārāja*] m. soc. prince héritier.

yugarāja [*rāja*] m. soc. prince héritier.

युवन् *yúvan* a. m. n. f. *yūnī* jeune | fort, bien portant ; adulte ; vigoureux — m. jeune homme ; jeune animal | myth. épith. de dieux (not. Indra, Agni, les *marutas*) | soc. nom patr. d'un cadet (par ex. Gārgyāyaṇa pour le *gotra* de Garga) ; opp. *vṛddha* | astr. np. de Yuvā “Juvénile”, personnifiant l'an 9 d'un cycle de vie [*saṃvatsara*] — f. *yuvati* jeune fille, jeune femme | var. *yuvatī* id. || lat. *juvenis* ; all. jung ; ang. young ; fr. juvénile, jeune.

yuvanāśva [*āśva*] m. myth. np. du roi Yuvanāśva, fils de Prasenajit de la lignée solaire [*sūryavamśa*] (ou bien [Rām.] fils de Dhundhumāra) ; il effectua de nombreux sacrifices [*yāga*] ; ayant renoncé à la viande, il avait le don d'être extralucide [*parāvaratattva*] ; il avait cent femmes, mais restait sans enfant ; il visita les sages dans la forêt, qui organisèrent un sacrifice [*yāga*] à Indra ; ils bénirent un pot d'eau destiné à ses épouses par un *mantra* de fertilité ; le roi ayant soif en but inintentionnellement, et dix mois plus tard donna naissance à un fils Māndhātā qui sortit de son flanc.

युवयोस् *yuvayos* [g. du. *tvad*] ind. à vous deux ; chez vous deux.

युवाभ्याम् *yuvābhyām* [i. du. *tvad*] ind. par vous deux ; pour vous deux ; de vous deux.

युवाम् *yuvām* [nom. du. *tvad*] ind. vous deux.

युष्मत् *yuṣmat* [abl. pl. *tvad*] ind. de vous.

युष्मद् *yuṣmad* iic. gram. thème pronominal de 2^e personne ; cf. *tvad*.

yuṣmadīya [-īya] a. m. n. f. *yuṣmadīyā* vôtre — m. l'un des vôtres ; compatriote, pays.

युष्मा *yuṣmā* iic. *yuṣmad*.

yuṣmāka [-ka] a. m. n. f. *yuṣmākā* votre ; vôtre.

युष्मान् *yuṣmān* [acc. pl. *tvad*] ind. vous.

यूक *yūka* m. f. *yūkā* pou.

yūkālīkṣa [*likṣā*] n. lente de pou.

यूति *yūti* [act. *yu*₁] ifc. f. véd. itinéraire.

यूथ *yūthā* [*yu*₁-*tha*] m. n. herde, troupeau ; troupe, bande ; multitude — f. *yūthā* ifc. troupeau de, bande de.

yūthīkṛ rassembler en troupeau.

vanavarāhayūtham une bande de sangliers sauvages.

yūthāśas [-śas] adv. en bande ; en troupeau.

यून *yūn* cf. *yuvan*.

यून *yūna* [*yu*₁] n. bande, bandage ; corde, ficelle.

यूनि *yūni* [*yu*₁] f. connexion ; union.

यूप *yūpa* m. véd. poteau sacrificiel | pilier, poteau ; pal.

yūpadāru [dāru] n. véd. bois du poteau sacrificiel.
yūparohaṇa [rohaṇa] n. véd. cérémonie d'ascension du poteau sacrificiel [sthāṇu] lors du rituel *vājapeya* par le sacrifiant [yajamāna] et son épouse, symbolisant leur montée au ciel ; sur le poteau est placé une roue de pâte représentant le soleil.

yūpīya [-īya] a. m. n. f. *yūpīyā* (bois) pour faire un poteau sacrificiel.

yūpyā [-ya] a. m. n. f. *yūpyā* véd. (bois) qui mérite de faire un poteau sacrificiel.

यूयम् *yūyam* [nom. pl. *tvad*] ind. vous.

यूष *yūṣa* [yu₁] m. n. brouet ; soupe (not. de lentilles) — n. *yūṣan* id. (aux cas obliques).

येन *yena* [i. ya₁] conj. là où ; en raison de quoi, parce que, puisque | pour que, afin que.

yena kena d'une manière ou d'une autre.

yena yena de toute manière.

येषाम् *yeṣām* [g. pl. ya₁] ind. desquels.

योक्तव्य *yoktavya* [pfp. [3] yu₁] a. m. n. f. *yoktavyā* à unir ; qui doit être concentré (esprit) | qui doit être pratiqué, utilisé, préparé | à infliger (punition).

योग *yōga* [act. yu₁] m. véhicule, équipement ; moyen, méthode ; convenance | contact ; union, jonction ; zèle, soin ; concentration d'esprit | soc. expérience mystique de fusion divine, enstase | soc. discipline spirituelle, pratique du yoga ; le yoga intégral [rājayoga] comprend une morale de vie de nature frugale assurant le contrôle de soi [yama₁] par une discipline d'exercices spirituels [niyama], et la pratique d'exercices de maîtrise du corps [haṭhayoga] et de méditation [dhyāna] afin d'acquérir la libération dans l'enstase [samādhi] ; il a été codifié dans le Yogasūtra en 8 disciplines [aṣṭāṅgayoga] | phil. système philosophique du yoga, attribué à Patañjali₂, l'un des 6 points de vue [śaḍdarśana] de l'Hindouisme orthodoxe ; il traite de l'univers intérieur de l'homme ou microcosme ; c'est une version théiste du *sāṃkhya* [seśvarasāṃkhya] | soc. la dévotion, un *pañcopāsana* selon Rāmānuja | gram. sens étymologique d'un mot (opp. *rūḍhi* sens conventionnel) | astr. conjonction | pl. *yogās* astr. constellation, astérisme ; il y a 12 *khayogās*, et en incluant la lune 13 *cāndrayogās* | phil. np. du Yoga en tant que point de vue orthodoxe [darśana] ; cf. *śaḍdarśana* | astr. le temps pris par le soleil et la lune pour parcourir une longitude de 13° 20' ; il y a 27 tels *yogās* dans un mois lunaire, correspondant aux *nakṣatrāṇi* || fr. joug ; ang. yoke.

yogam i être d'accord, se prêter à.

yogatas adv. comme il convient | assidûment.

yogāt en conséquence de, selon (iic.).

yogena adv. comme il convient | en conséquence de, selon (iic.).

kathāyogena au cours de la conversation.

pūrṇena yogena adv. de toutes ses forces.

yogakanyā [kanyā] f. myth. [HV.] np. de Yogakanyā, fille de Yaśodā ; elle fut substituée à Kṛṣṇa comme fille de Devakī, fut donc mise à mort par Kaṃsa, et monta au ciel comme une belle jeune fille.

yogakṣemā [kṣema] m. n. véd. période de paix (opp. période de guerre) | bien-être, prospérité ; sécurité des biens, assurance ; subsistance | phil. jouissance paisible des fruits de l'action | du. *yogakṣemau* acquisition et préservation des biens. *yogakṣema vah* subvenir aux besoins de, procurer sa subsistance à (dat.).

yōgaja [ja] a. m. n. f. *yogajā* produit par le yoga ou la méditation.

yogatārā [tārā] f. astr. étoile principale d'un *nakṣatra* ; syn. *tārakā*.

yōgadaṇḍa [daṇḍa] m. soc. bâton d'ascète, remis au *brahmacārin* lors de l'*upanayana*.

yoganidrā [nidrā₂] f. phil. ["sommeil yogique"] état intermédiaire entre la méditation et le sommeil ; état de conscience sans fluctuation mentale | myth. se dit du sommeil de Viṣṇu-Anantaśāyin entre deux Manifestations | myth. se dit du sommeil de Brahmā pendant le *pralaya*.

yogapaṭṭa [paṭṭa] m. soc. sangle de méditation, passée entre les genoux et le dos d'un *yogin* méditant | var. *yogapaṭṭaka* id.

yogapaṭṭavidhi [vidhi] m. soc. rite d'ordination du *yogapaṭṭa*.

yogabīja [bīja] m. lit. np. du Yogabīja, traité de yoga dû à Gorakṣanātha.

yogabhāṣya [bhāṣya] n. lit. np. du Yogabhāṣya, premier commentaire du Yogasūtra de Patañjali₂, attribué à Vyāsa₁ ; cf. Vyāsabhāṣya.

yogabhraṣṭa [bhraṣṭa] a. m. n. f. *yogabhraṣṭā* phil. qui a perdu la grâce yogique — m. yogi déchu.

yogamāyā [māyā] f. myth. np. de Yogamāyā, l'Illusion Divine issue du yoga de Viṣṇu ; [BhP.] elle effectua not. le transfert magique de Saṃkarṣaṇa-Balarāma.

yogayājñavalkya [yājñavalkya] n. lit. np. du Yogayājñavalkya, texte de *haṭhayoga*.

yogayukta [yukta] a. m. n. f. *yogayuktā* absorbé en méditation.

yogarāja [rāja] m. hist. np. de Yogarāja, lettré śaīva du 11^e siècle, disciple de Kṣemarāja; on lui doit une glose [vivṛtti] du Paramārthasāra.

yogarūḍha [rūḍha] a. m. n. f. *yogarūḍhā* gram. se dit d'un mot qui a un sens conventionnel figé en plus du sens étymologique; (par ex. *pañkaja* pour lotus, *goghna* pour hôte).

yogavārttika [vārttika] n. lit. np. du Yogavārttika, commentaire du Yogasūtra par Vijñānabhikṣu.

yogavāsiṣṭha [vāsiṣṭha] n. lit. np. du Yogavāsiṣṭha "Le yoga selon Vasiṣṭha", ouvrage phil. [vedānta] en forme de dialogue entre Vasiṣṭha et son élève Rāma, traitant des moyens d'atteindre au bonheur par la libération [mokṣopāya]; considéré comme annexe du Rām., il est attribué à Vālmīki; il est antérieur au 10^e siècle et inspiré par le Mokṣopāya; il contient plus de 30000 strophes [śloka]; Abhinanda en fit une version abrégée, le Laghuyogavasiṣṭha.

yogavāsiṣṭhasāra [sāra] m. lit. np. du Yogavāsiṣṭhasāra, attribué à Vālmīki.

yogavāhin [vāhin] a. m. n. f. *yogavāhinī* qui incorpore à soi — n. solvant; not. soude, mercure.

yogavāhitva [-tva] n. (alchimie) qualité de solvant.

yogavibhāga [vibhāga] m. dissociation de ce qui a été uni | gram. division d'un sūtra en deux (pour le réinterpréter).

yogaśakti [śakti] f. phil. le pouvoir du yoga ou de l'union divine.

yogaśata [śata] n. lit. np. du Yogaśata, traité médical attribué à Nāgārjuna₁.

yogaśataka [-ka] n. lit. id.

yogaśāstra [śāstra] n. science du yoga | lit. np. du Yogaśāstra, ouvrage attribué à Dattātreyā.

yogasāra [sāra-saṃgraha] m. lit. np. du Yogasārasaṃgraha "Compendium de l'esprit du yoga", œuvre de Vijñānabhikṣu expliquant le Yogasūtra et le Vyāsabhāṣya.

yogasūtra [sūtra] n. phil. [yoga] np. du Yogasūtra, recueil d'aphorismes de Patañjali₂ exposant la théorie et la pratique du yoga; il comporte quatre sections [pāda], dont la dernière, hostile au bouddhisme, est sans doute postérieure aux trois premières; Bhojadeva en fit le commentaire Rājamārtanḍa [Bhojavṛtti].

yogastha [stha] a. m. n. f. *yogasthā* absorbé dans le yoga.

yogasthaḥ kuru karmaṇi [BhG.] Agis absorbé dans le yoga.

yogāgni [agni] m. ardeur du yoga.

yogāgnimaya [-maya] a. m. n. f. *yogāgnimayī* rempli de l'ardeur du yoga.

yogācāra [ācāra] m. pratique du yoga | bd. école bouddhiste idéaliste du Yogācāra utilisant le Yoga; elle se développa not. à Nālandā, en réaction à la doctrine nihiliste [śūnya] de Nāgārjuna; cf. *vijñānavāda*.

yogācārabhūmi [bhūmi] f. lit. np. de la Yogācārabhūmi "Fondement de la pratique du yoga", texte bd. détaillé sur la méditation (4^e siècle); il fut composé par Maitreya₃ ou par son élève Asaṅga; il comporte 5 divisions, dont la 1^{re} a 17 sections, la 15^e étant la Bodhisattvabhūmi.

yogācārīn [-in] a. m. n. f. *yogācārīṇī* bd. adepte du yogācāra.

yogānanda [ānanda] m. mod. np. du mystique bengali Mukunda Lal Ghosh (1893–1952); il devint Svāmī Yogānanda "Joie du Yoga" en 1914, s'établit aux États-Unis en 1920, et reçut le titre de *paramahansa* en 1935; il est l'auteur du livre de mémoires "Autobiography of a yogi".

yogānubhūti [anubhūti] f. expérience du yoga.

yogāyoga [ayoga] m. du. plus ou moins grande adéquation | coincidence.

yogāsana [āsana] n. posture de yoga.

yogeśvara [īśvara] m. myth. np. de Yogeśvara, épith. de Śiva ou de Kṛṣṇa "Maître du yoga".

योगि yogi iic. yogin.

yogipratyakṣa [pratyakṣa] n. phil. perception yogique.

yogīndra [indra] m. "roi des yogis", titre honorifique; cf. Cintāmaṇi₁.

yogīśvara [īśvara] m. myth. np. de Yogīśvara "Seigneur du yogi", épith. de Skanda.

योगिन् yogin [agt. yuj₁] a. m. n. f. *yoginī* [nom. yogī] yogī, pratiquant du yoga — f. cf. *yoginī*.

acintyā yoginām gatiḥ Les pouvoirs d'un yogi sont inimaginables.

योगिनी *yoginī* [f. yogin] f. phil. [Tantra] puissance divine [śakti]; on en liste d'abord 8 : Maṅgalā, Piṅgalā₁, Dhanyā, Bhrāmārī, Bhadrīkā, Ulkā, Siddhi et Saṃkātā; plus tardivement, on en liste 64; cf. *mātrkā*.

yoginīkaula [kaula] m. phil. [Tantra] sectateur de Śakti-Bhairava et des puissances farouches [yoginī].

yoginīkaulamata [mata] n. phil. [Tantra] leur doctrine, due à Matsyendranātha (10^e siècle);

elle a pour idéal le héros viril [vīra]; cf. Kau-
lajñānanirṇaya.

yoginīguhya [guhya] n. phil. doctrine secrète des
64 puissances divines [catuṣṣaṣṭiyoginī]; elle est ex-
posée dans le Śrīmatottaratantra.

yoginītantra [tantra] n. lit. np. du Yoginītantra.

योग्य yogya [pfp. [1] yuj₁] a. m. n. f. yogyā conve-
nant à, utile | compatible | gram. qui peut se
construire avec tel cas (verbe).

yogyatā [-tā] f. conformité, aptitude, fait d'être
approprié; proximité | compatibilité | gram.
adéquation d'une construction; cohérence, compa-
tibilité mutuelle entre mots d'une phrase; condi-
tions appropriées à une application; accord des
rôles sémantiques [kāraṇa] | astr. compatibilité entre
les horoscopes de deux époux potentiels.

yogyatva [-tva] n. id.

योज् yoj [ca. yuj₁] v. [10] pr. (yojayati) juguler;
atteler, équiper, harnasser | entreprendre; diriger
son esprit, fixer son attention sur ⟨loc.⟩.

योजन yōjana [act. yuj₁] m. n. équipement, har-
nais; jonction, union; attelage | arrangement,
préparation; emploi, usage | concentration mentale;
abstraction | étape, mesure de distance de route
entre 2 relais, parcourue sans dételer (valant entre
5 et 15 km) | arch. [Mayamata] mesure de métrage
de terrain, qui vaut 4000 toises [daṇḍa] ou 8 lieues
[krośa] (environ 8 km) — f. yojanā ifc. emploi de,
préparation de ⟨iic.⟩ | phil. construction grammati-
cale; qualification.

yōjanagandha [gandha] a. m. n. f. yojanagandhā
dont l'on sent l'odeur à une lieue — f. yojanagandhā
myth. np. de Yojanagandhā, épith. de Satyavatī
“qui empest le poisson à une lieue”.

parāśaram iva yojanagandhānusārīṇam [K.] Tel
Parāśara suivant Yojanagandhā, il pouvait sentir
une proie à une distance d'un yojana.

yojanabāhu [bāhu] m. myth. np. de Yojanabāhu,
épith. de Kabandha “aux bras longs d'une lieue”.

योज्य yojya [pfp. [1] ca. yuj₁] a. m. n. f. yojyā qui
doit être uni; à attacher, à fixer | à employer, à
utiliser; à ajouter à ⟨loc.⟩; à munir de ⟨i.⟩ — ifc.
digne d'être confié; qui mérite la charge de ⟨iic.⟩;
qui doit être orienté vers ou poussé à ⟨iic.⟩.

योद्ध् yoddhṛ [agt. yudh₁] a. m. n. f. yoddhṛī com-
battant.

योध yodha [agt. yudh₁] m. combattant, guerrier,
soldat.

योधन yodhana [act. yudh₁] n. lutte, guerre.

योधिन yodhin [agt. yudh₁] a. m. n. f. yodhinī com-
battant.

योध्य yodhya [pfp. [1] yudh₁] a. m. n. f. yodhyā à
vaincre, à combattre; qui peut être vaincu.

योनि yōni [yu₁-ni] m. matrice, utérus; vulve |
source, origine | soc. socle-support du liṅga symbo-
lisant la Déesse | la matrice, un āyādi; syn. guhya
— ifc. né de, provenant de, de la caste de ⟨iic.⟩ —
f. yonī id.

yonija [ja] a. m. n. f. yonijā vivipare | myth. né
d'une femme; opp. ayonija.

yonimudrā [mudrā] f. phil. [Tantra] position de
doigts entrecroisés | phil. [yoga] coordination de
souffles visant à rendre un mantra efficace.

yonisthāna [sthāna] n. périnée.

yonyoṣṭha [oṣṭha] m. du. oṣṭhau les grandes lèvres
du vagin.

योषा yoṣā cf. yoṣit.

योषित yoṣit var. yoṣā [relié à yuvan] f. jeune femme;
femme.

योस् yos ind. véd. santé, bonheur, fortune (associé
à śam₃).

śamyos [śam₃] véd. paix et prospérité.

saṃ ca yoś ca véd. id.

योहन yohana m. np. de Yohana “Jean”.

yohanalikhitasuṣṃvāda [likhita-susaṃvāda] m.
lit. np. du Yohanalikhitasuṣṃvāda “Évangile se-
lon Jean”.

यौक्तिक yauktika [vr. yukti-ka] a. m. n. f. yauktikā
approprié, convenable; correct, logique, raisonnable
| usuel; coutumier.

यौगन्धरायण yaugandharāyaṇa [vr. yugaṃdhara-
āyaṇa] m. lit. [Ratnāvalī₁] patr. de Yaugand-
harāyaṇa, premier ministre du roi Udayana;
plein de ruse, il ourdit des intrigues complexes;
[Svapnavāsavadatta] il présenta comme étant sa
sœur la reine Vāsavadattā à Padmāvatī₂ pour lui
demander de l'abriter, alors qu'il faisait courir la
rumeur que la reine avait péri dans un incendie;
[Pratijñāyauṅgharāyaṇa] le roi Udayana ayant
été fait prisonnier par ruse en chassant un éléphant
factice, il s'engagea à la libérer et le remettre sur le
trône à Ujjayinī.

यौगपद्य yaugapadya [vr. yugapad-ya] n. simul-
tanéité.

yaugapadyam adv. en même temps, simultanément.

यौगिक yaugika [vr. yoga-ika] a. m. n. f. yau-
gikī utile; applicable, pertinent | phil. concernant
le yoga; dérivé du yoga | gram. conforme à la
dérivation morphologique (se dit des mots dont le

sens est compositionnel selon leur étymologie).

yaugikī saṃjñā f. gram. mot dont le sens est conforme à sa morphologie.

yaugikatva [-tva] n. gram. conformité du sens d'un mot avec sa dérivation morphologique.

yaugikarūḍha [rūḍha] a. m. n. f. *yaugikarūḍhā* gram. (mot) ayant à la fois un sens conventionnel et un sens étymologique.

yaugikārtha [artha] m. gram. sens étymologique d'un mot ; opp. *rūḍhārtha*.

यौधेय *yaudheya* [vr. *yodha-īya*] m. guerrier, soldat | pl. géo. np. du peuple guerrier des Yaudheyās du nord-ouest de l'Inde ; leur pays est le fertile Bahudhānyaka ; autonomes vers le 2^e siècle ant., ils devinrent vassaux de l'empire Gupta ; myth. [Mah.] Nakula les combattit à Rohitaka.

यौवन *yauvana* [vr. *yuvan-a*] n. jeunesse, adolescence.

kaumāram yauvanam jarā de l'enfance à la jeunesse à la vieillesse.

yauvakaṇṭaka [kaṇṭaka] m. n. acné juvénile.

yauvadarpa [darpa] m. arrogance de la jeunesse.

yauvadaśā [daśā] f. adolescence.

yauvanāśva [aśva] m. myth. np. de Yauvanāśva, patr. de Māndhātā.

यौवनिन् *yauvanin* [yauvana-in] a. m. n. f. *yauvanini* jeune, juvénile.

यौवनीय *yauvaniya* [yauvana-īya] a. m. n. f. *yauvaniyā* juvénile.

यौवराज्य *yauvarājya* [vr. *yuvarāja-ya*] n. état de prince héritier ; rang de succession au trône.

यौष्माक *yauṣmākā* [vr. *yuṣmāka*] a. m. n. f. *yauṣmākī* votre, vôtre.

yauṣmākīṇa [-īna] a. m. n. f. *yauṣmākīṇī* votre, vôtre.

र r

०र -ra forme des a. possessifs : qui donne, qui fait, qui utilise, qui possède | comparatif (pour -tara).

√ रंह् *raṃh* v. [1] pr. (*raṃhati*) pp. (*raṃhita*) se hâter, se dépêcher | couler, s'écouler — ca. (*raṃhāyati*) se hâter, courir ; faire courir.

रहस् *raṃhas* [abstr. *raṃh*] n. vitesse | impétuosité, véhémence — m. myth. np. de Raṃhā, épith. de Śiva "Véhément".

रंहि *rāṃhi* [act. *raṃh*] f. véd. vitesse ; impétuosité.

रक्त *rakta* [pp. *rañj*] a. m. n. f. *raktā* coloré ; rouge | passionné, épris de, adonné à, charmé par (i. g. loc.) ; aimant | cher, agréable | loyal ; dévoué — n.

sang | vermillon, minium ; safran ; cuivre — f. *raktā* myth. np. de la déesse tantrique Raktā || pkt. *ratta*.

raktanetra [netra] a. m. n. f. *raktanetrā* aux yeux rouges.

raktanetratā [-tā] f. état d'avoir les yeux rouges ou injectés de sang.

raktanetratva [-tva] n. id.

raktapa [pa₁] a. m. n. f. *raktapī* qui boit du sang — m. myth. np. de *rākṣasa*.

raktapāda [pāda] a. m. n. f. *raktapādī* qui a les pieds rouges — m. cigogne — f. *raktapādī* bio. bot. *Mimosa pudica* ; syn. *lajjā*.

raktapūya [pūya] n. myth. [PP.] np. de Raktapūya "Infection", l'un des 7 enfers.

raktabīja [bīja] m. myth. np. de Raktabīja "que son sang régénère", monstre au service de Kīrti et Vāsa, qui avait le pouvoir de se recréer à partir de toute goutte de son sang ; il fut tué par Pārvatī-Kālī qui créa les 64 sorcières [*yoginī*] pour boire son sang.

raktamarica [marica] m. bio. bot. *Capsicum annuum*, piment ; syn. *kaṭuvīra*.

raktamālā [mālā] f. guirlande de fleurs rouges.

raktākṣa [akṣa] a. m. n. f. *raktākṣī* qui a les yeux injectés de sang | horrible, effrayant — m. pigeon (aux yeux rouges) | astr. np. de Raktākṣa "Décrépit", personnifiant l'an 58 d'un cycle de vie [*saṃvatsara*].

raktāṅga [aṅga₁] a. m. n. f. *raktāṅgā* f. *raktāṅgī* qui a le corps rouge — m. oiseau de couleur rouge ; cochenille | substance rouge ; la planète Mars — n. corail | safran.

raktotpala [utpala] n. lotus rouge.

रक्तक *raktaka* [agt. *rañj*] a. m. n. f. *raktikā* amoureux, épris de, passionné | saignant — m. vêtement rouge | amant ; joueur — f. *raktikā* bio. bot. *Abrus precatorius*, réglisse, liane légumineuse | sa graine, utilisée comme mesure de poids ; il y en a 7 dans un *māśaka*.

रक्ति *rakti* [act. *rañj*] f. plaisir ; affection, attachement.

√ रक्ष् *rakṣ* [relié à *rāj₁*] v. [1] pr. (*rakṣati*) fut. (*rakṣiṣyati*) pft. (*rarakṣa*) aor. [3] (*ararakṣat*) aor. [5] (*arakṣīt*) pp. (*rakṣita*) pf. (*abhi, pari, sam*) protéger, défendre, garder ; protéger de (abl.) | conserver, sauver | gouverner — ps. (*rakṣyate*) être protégé — ca. (*rakṣayati*) faire protéger — dés. (*rirakṣiṣati*) vouloir protéger.

vayam rakṣāmaḥ (devise de l'Indian Coast Guard) Nous protégeons.

रक्ष rakṣa [agt. rakṣ] a. m. n. f. rakṣā qui protège — m. protection, conservation, garde — f. cf. rakṣā.

रक्षक rakṣaka [agt. rakṣ] a. m. n. f. rakṣikā protecteur, gardien ; garde, policier — f. rakṣikā amulette, charme.

रक्षण rakṣaṇa [act. rakṣ] n. protection.

रक्षस् rakṣas [abstr. rakṣ] a. m. n. f. qui garde, qui surveille — n. myth. “la Garde”, troupe d’esprits terribles mangeant la chair crue, dirigée par le démon Rāvaṇa — m. pl. rakṣasās myth. ces êtres démoniaques ; cf. rākṣasa.

रक्षा rakṣā [f. rakṣa] f. garde, défense, protection ; sécurité | not. préservation du Veda | garde, sentinelle | [rakṣābandhana] soc. amulette (not. cordonnet porté au poignet).

rakṣākaraṇḍaka [karaṇḍaka] n. amulette en forme de petite boîte.

rakṣābandhana [bandhana] n. soc. cordonnet de soie noué au poignet comme amulette de protection ; les sœurs en donnent à leurs frères le jour de la pleine lune śrāvaṇī || hi. rakhī.

रक्षित rakṣita [pp. rakṣ] a. m. n. f. rakṣitā gardé, protégé, préservé.

dharmo rakṣati rakṣitaḥ [MS.] Qui protège le dharma en reçoit la protection.

रक्षितृ rakṣitr [agt. rakṣ] a. m. n. f. rakṣitrī [sg. nom. rakṣitā, acc. rakṣitāram] garde, gardien, protecteur ; veilleur | myth. divinité gardienne d’une direction [dik].

रक्षिन् rakṣin [agt. rakṣ] a. m. n. f. rakṣinī garde, protecteur | gardien ; sentinelle.

रक्षण rakṣaṇa [act. rakṣ] m. protection ; préservation ; surveillance.

rakṣaṇaṁ kṛ protéger de (abl.).

रक्ष्य rakṣya [pfp. [1] rakṣ] a. m. n. f. rakṣyā à protéger.

रघु raghú [ramh-u] a. m. n. f. raghvī rapide, léger, agile — m. myth. [Mah.] np. de Raghu “Agile”, roi de la lignée solaire [sūryavaṁśa], fils de Dilīpa₂ et Sudakṣiṇā ; il est père d’Aja, arrière grand-père de Rāma ; il avait une auréole [prabhāmaṇḍala] en forme de lotus au dessus de la tête ; [Raghuvamśa] il conquiert l’Univers, et paya son guru par l’or que Kubera avait fait tomber en pluie dans ses coffres ; cf. Kautsa ; ou bien [Rām.] il est dit fils de Kakutsa et ancêtre de Rāma par son fils Pravṛddha.

raghudeva [deva] m. hist. np. de Raghudeva Nyāyalaṁkāra, logicien du 17^e siècle ; on lui doit la Padārthakhaṇḍanavyākhyā.

raghunandana [nandana] m. myth. np. de Raghunandana “Joie de (la race de) Raghu”, épith. de Rāma | hist. np. de Raghunandana₁ Bhaṭṭācārya, auteur bengali d’ouvrages de dharmasāstra du 16^e siècle, né à Navadvīpa ; on lui doit not. le Smṛtitattva et le Tithitattva.

raghunātha [nātha] m. myth. np. de Raghunātha “Seigneur de (la race de) Raghu”, épith. de Rāma comme souverain d’Ayodhyā | géo. np. du grand temple de Raghunātha à Jammu (19^e siècle) | hist. np. de Raghunātha₁ Śiromaṇi (1475–~1550), principal logicien bengali du Navanyāya ; enfant prodige, borgne, et arrogant, il fut l’élève de Vāsudeva₃ Sārvabhauma puis de Pakṣadhara à Mithilā ; il s’établit ensuite à Navadvīpa, et forma de nombreux élèves ; on lui doit not. la Guṇakiraṇāvalīprakāśadīdhiti, la Tattvacintāmaṇidīdhiti, l’Ākhyātavāda, le Nañvāda, le Padārthatattvanirūpaṇa/Padārthakhaṇḍana, l’Ātmatattvavivekadīdhiti,

la Kiraṇāvalīprakāśadīdhiti, et la Dīdhiti | hist. np. de Raghunātha₂ Nāyaka, fils d’Acyutappa, régent éclairé de Thanjavur (1600–1633) ; lettré, il était poète, compositeur de pièces en sanskrit et en télugu, musicien, enseignant ; son maître était Govinda₁ Dīkṣita | hist. np. de Raghunātha₃ Paṇḍita, lettré marathe du 17^e siècle, auteur du Rājavyavahārakośa | hist. np. de Raghunātha₄ Śarmā, auteur de l’Ambākartrī, commentaire du Vākyapadīya (1980).

raghunāthadāsa [dāsa] m. hist. np. du poète bengali Raghunāthadāsa “Esclave de Rāma”, (1495–1586) ; à l’âge de 19 ans il quitta sa famille de marchands pour recevoir l’enseignement de Caitanya à Purī, avant de s’établir à Vṛndāvana ; il est l’un des six pasteurs [Gosvāmī] ; il composa le Mukṭācarita et la Maṇaḥśikṣā.

raghuvamśa [vaṁśa] m. lit. np. du Raghuvamśa “La lignée de Raghu” (Ragh.), ouvrage épique de Kālidāsa ; il est inspiré de la vie de Samudragupta.

रङ्ग raṅku m. bio. espèce de cerf ou d’antilope.

रङ्ग raṅga [agt. raṅj] m. coloration, teinte | phon. nasalisation (d’une voyelle) | scène, estrade, théâtre ; assemblée, audience | astr. lustre, couleur d’une pierre précieuse associée à l’influence d’un astre [graha] ; cf. navaraṅga.

raṅgadaivata [daivata] m. soc. [théâtre] divinité de la scène.

raṅgadaivatapūjana [pūjana] n. soc. [“hommage

aux divinités de la scène”] cérémonie rituelle d’offrande précédant une représentation théâtrale.

raṅganātha [nātha] m. géo. np. de Raṅganātha “Protecteur de l’assemblée (des fidèles)”, forme de Viṣṇu adorée not. à Śrīraṅga, à Śrīraṅgapaṭṭana et à Śivanāsamudrā; cf. Raṅgaśāyī.

raṅgapañcamī [pañcamī] f. soc. 5^e jour du festival de *holī* au Mahārāṣṭra, où l’on célèbre les couleurs.

raṅgarāja [rāja] m. myth. np. de Raṅgarāja, épith. de Rāma ou autres aspects de Viṣṇu.

raṅgaśāyīn [śāyīn] m. géo. np. de Raṅgaśāyī “Dieu des couleurs reposant (sur Śeṣa)”, idole principale de Raṅganātha; il est représenté allongé face au Sud.

raṅgāvali [āvali] f. soc. rangée de dessins colorés sur le sol devant une maison, not. à l’occasion d’un festival comme *Dīpāvali* || hi. *raṅgoli*.

रङ्गित *raṅgita* [raṅga-ita] a. m. n. f. *raṅgitā* coloré; joli; beau.

रङ्गिन् *raṅgin* [agt. *rañj*] a. m. n. f. *raṅgiṇī* qui colore — m. colorant; teinture.

रङ्गोजि *raṅgoji* [raṅga-jī] m. hist. np. de Raṅgoji Bhaṭṭa, frère cadet de Bhaṭṭoji Dikṣita, érudit *advaitin* de la cour du roi Veṅkaṭappā Nāyaka (début 17^e siècle); il livra une joute oratoire de trois mois contre le *dvaitin* Vidyādhīśa, disciple de Madhva.

√ **रच्** *rac* v. [10] pr. (*racayati*) pp. (*racita*) pf. (*vi*) former, arranger, préparer; façonner, construire; faire faire <2 acc.> | exécuter, composer.

रचन *racana* [act. *rac*] n. préparation, composition; mise en œuvre — f. *racanā* préparation, composition | œuvre littéraire; style | production, fabrication; exécution | port (d’un vêtement); mise en formation (d’une troupe); préparation de l’empenage (d’une flèche); apprêt (d’une coiffure); fabrication (d’une guirlande de fleurs, d’un bâtiment, etc.) | myth. véd. np. de Racanā “Élaboration”, épouse de Tvaṣṭā.

रचित *racita* [pp. *rac*] a. m. n. f. *racitā* construit, formé; arrangé, préparé; fait de, muni de <i.>.

रज् *raj* cf. *rañj*.

रजक *rajaka* [agt. *rañj*] m. f. *rajakī* blanchisseur; teinturier | homme de basse caste.

rajakasya vastraṃ dadāti il donne un vêtement au teinturier.

rajakatantuvāya [tantuvāya] n. teinturier et tisserand (sg. désignant un groupe de professions non polluantes [*aniravasita*]).

रजत *rajatā* [rañj-ata] a. m. n. f. *rajatā* argenté; nacré | en argent — m. n. argent | perle; ivoire.

रजन *rajana* [agt. *rañj*] a. m. n. f. *rajanī* qui colore; qui teint — f. cf. *rajanī*.

रजनि *rajani* [rañj-ani] iic. cf. *rajanī*.

rajanikara [kara₁] m. lune.

रजनी *rajanī* [f. *rajana*] f. [“la colorée”] nuit | indigo (plante) || gr. *ερεβος*.

rajanīgandha [gandha] m. f. *rajanīgandhā* bio. [“parfum de la nuit”] bot. *Polianthes tuberosa*, tubéreuse; cette plante proche de l’agave a des fleurs blanches très parfumées qui s’épanouissent la nuit.

rajanīcara [cara] a. m. n. f. *rajanīcarī* qui se promène la nuit — m. rôdeur de nuit : garde de nuit; voleur | myth. cf. *rākṣasa*.

rajanīcaranātha [nātha] m. “maître des rôdeurs nocturnes”, épith. de l’astre Lune.

rajanīvallabha [vallabha] m. [“cher à la nuit”] Lune; lundi.

रजस् *rājas* [abstr. *rañj*] n. atmosphère; nuées | poussière, impuretés, pollen | passion, instinct, désir | règles, impureté d’une femme menstruant | soc. np. de la fête de *Rajā* en Orissa; elle débute à la veille de *Mithuna samkrānti*, au début de la mousson; elle marque le début de la menstruation de la Terre [*Bhūdevī*]; pendant une période de 3 jours, les femmes ne travaillent pas, et aucun travail de la terre n’est effectué; le 4^e jour se tient la purification *Vasumatīsnāna*, où les meules sont nettoyées | phil. [*Sāṃkhya*] la Passion, 2^e qualité [*guṇa*] de la nature, essence active du pouvoir et du désir; son efficience [*arthakriyā*] est l’activité [*pravṛtti*].

rajasvala [-vala] a. m. n. f. *rajasvalā* poussiéreux | possédant le *guṇa rajas* — m. buffle — f. *rajasvalā* femme ayant ses règles (donc impure) | femme nubile (donc apte au mariage).

rājasvin [-vin] a. m. n. f. *rajasvinī* poussiéreux; plein de pollen.

rajoguṇa [guṇa] n. phil. [*Sāṃkhya*] qualité naturelle de la Passion, essence active de la volonté de pouvoir et du désir.

rajoguṇamaya [-maya] a. m. n. f. *rajoguṇamayī* passionné de nature.

rajojuṣ [juṣ₂] a. m. n. f. engagé passionnément à <loc.>.

रजस *rajasa* [rajas-a] a. m. n. f. *rajasī* poussiéreux; sale; sombre | qui vit dans le noir.

रजि *rājī* [rju] f. véd. direction || lat. *regio*.

रजिष्ठ *rajiṣṭha* [super. *rju*] a. m. n. f. *rajiṣṭhā* le plus droit; le plus honnête.

रजीयस् *rajīyas* [compar. *rju*] a. m. n. f. *rajīyasī* plus honnête; très honnête.

रज्जु *rajju* f. corde | math. géométrie.

rajjum āsthā se pendre.

rajjusarpanyāya phil. maxime de la corde et du serpent, paradigme de l'erreur de perception.

√ **रञ्ज्** *rañj* var. *raj* v. [4] pr. (*rājyati*) pr. r. (*ra-jyate*) v. [1] pr. (*rajati*) pr. r. (*rajate*) pp. (*rakta*) pf. (*anu*, *vi*) être coloré, se colorer; rougir, flamber | être ému par ⟨i.⟩, s'émouvoir; s'éprendre de, trouver son plaisir à, aimer ⟨loc.⟩ — ca. (*rañjayati*) pp. (*rañjita*) teindre, colorer; colorer en rouge; illuminer | se concilier, satisfaire, gagner qqn. || gr. *ρῆγος*; fr. érotique.

रञ्जक *rañjaka* [agt. *rañj*] a. m. n. f. *rañjakī* qui colorie, qui teint | qui suscite l'amour; plaisant — n. cinabre; vermillon — m. f. *rañjakī* teinturier; peintre.

रञ्जन *rañjana* [agt. *rañj*] a. m. n. f. *rañjanī* qui colorie, qui teint — act. n. coloration; teinture; couleur; peinture | conciliation; fait de plaire | phon. nasalisation — f. *rañjanī* indigo; curcuma; safran — agt. ifc. qui plaît à, qui charme, qui enchante ⟨iic.⟩.

sabhārañjana soc. succès dans une assemblée de lettrés.

bhaktarañjanī qui plaît aux fidèles.

रञ्जित *rañjita* [pp. ca. *rañj*] a. m. n. f. *rañjitā* coloré; teint, peint, teinté | enchanté, charmé, content.

√ **रण्** *raṇ* [relié à *ram*] v. [1] pr. (*rāpati*) v. [4] pr. (*rānyati*) pp. (*raṇita*) trouver du plaisir (à ⟨loc. acc.⟩) | se réjouir | faire du bruit; résonner — ca. (*raṇayati*) réjouir; se plaire à ⟨loc.⟩.

raṇ raṇ [onomatopée] ind. imite le cri not. des grues.

रण *rāṇa* [act. *raṇ*] m. joie, délice, plaisir — n. conflit, combat, bataille, lutte, guerre | phil. l'action.

rāṇakṛt [*kṛt*₂] a. m. n. f. qui cause la joie, qui enchante | qui combat.

rāṇaraṇa [red.] n. anxiété, désir; chagrin, regret (d'une chose perdue).

rāṇaraṇaka [-ka] m. anxiété, désir; chagrin, regret (d'une chose perdue) — n. désir; amour.

atibhūmiṃ gato raṇaraṇako'syāḥ son anxiété avait atteint son paroxysme.

raṇārjita [*arjita*] a. m. n. f. *raṇārjitā* gagné à la guerre.

nātaḥ parataro dharmo nṛpāṇaṃ yad raṇārjitam viprebhyo dīyate dravyam [YjSm.] Il n'est pas pour

un roi de devoir supérieur à celui de donner aux brahmanes la richesse acquise à la guerre.

रणित *raṇita* [pp. *raṇ*] a. m. n. f. *raṇitā* qui fait du bruit; sonnant — n. son émis not. par les anneaux de chevilles et autres ornements.

रण्य *rānya* [pfp. [1] *raṇ*] a. m. n. f. *rānyā* délectable, plaisant | prêt au combat — n. joie, plaisir | bataille.

रत *ratā* [pp. *ram*] a. m. n. f. *ratā* qui se réjouit, qui aime; réjouit, satisfait — ifc. amoureux de ⟨iic.⟩; qui a des rapports sexuels avec ⟨iic.⟩ — n. plaisir; plaisir sexuel.

ratabandha [*bandha*] m. union sexuelle.

रति *rāti* [act. *ram*] f. plaisir, joie; volupté, jouissance sexuelle | myth. np. de Rati "Volupté", déesse personnifiant le Plaisir charnel, épouse de Kāma; elle s'incarna comme Māyāvātī.

ratikalaha [*kalaha*] m. ["bataille de plaisir"] acte sexuel; syn. *rativimarda*.

ratikāma [*kāma*] a. m. n. f. *ratikāmā* qui cherche le plaisir sexuel | soc. qualifie un démon de possession de caractère froid [*saumya*]; opp. *hantukāma*.

ratibhoga [*bhoga*₂] m. plaisir sexuel.

ratimañjarī [*mañjarī*] f. lit. np. de la Ratimañjarī, ouvrage d'érotique [*kāmasāstra*]; on y décrit 4 types de femmes : *citrinī*, *rūpiṇī*, *śaṅkhinī*, et *hastinī*.

ratimat [-mat] a. m. n. f. *ratimatī* qui a du plaisir; qui prend du plaisir à ⟨loc.⟩ | joyeux, gai; amoureux.

ratiramaṇa [*ramaṇa*] n. lit. np. du Ratiramaṇa "Plaisir sexuel", ouvrage d'érotique médiéval.

ratirahasya [*rahasya*] n. lit. np. du Ratirahasya "Secrets du plaisir", œuvre d'érotique attribuée à un certain Koka ou Kokkoka (10^e siècle).

rativimarda [*vimarda*] m. ["combat de plaisir"] acte sexuel; syn. *ratikalaha*.

ratisāstra [*sāstra*] n. science du plaisir conjugal | lit. np. du Ratisāstra "Enseignement du plaisir", ouvrage d'érotique attribué à Nāgārjuna.

ratisāstrakovidā [*kovidā*] m. expert en érotique.

रत्न *rātna* [*rā*₁] n. joyau, gemme, pierre précieuse; cf. *mahāratna*, *uparatna*, *navaratna* | perle — ifc. le meilleur parmi les ⟨iic.⟩.

bhārataratna mod. plus haute décoration civile indienne.

pr̥thivyāṃ trīṇi ratnāni āpa annaṃ subhāṣitam | mūḍhaiḥ pāṣāṇakhaṇḍeṣu ratnasamkhyā vidhiyate || Il y a trois joyaux sur terre : l'eau, la nourriture et la bonne parole; ceux qui appellent joyaux des cailloux sont des imbéciles.

nikhilabhuvanataratnam [K.] Le meilleur sur toute la surface de la Terre.

rātnakaṇṭha [kaṇṭha] m. hist. np. du poète du Kaśmīra Ratnakaṇṭha (fin 17^e siècle); il est l'auteur d'hymnes dévotionnels [stotra], not. le Sūryastutirahasya, le Ratnaśataka et le Śambhukrpāmanoharastava.

rātnakīrti [kīrti] m. hist. np. du philosophe bd. Ratnakīrti (1^e moitié du 11^e siècle), élève de Jñānaśrīmītra, spécialiste d'épistémologie et de logique; il enseignait au monastère de Vikramaśīla la doctrine de l'exclusion [apohavāda]; on lui doit not. l'Apohasiddhi, la Kṣaṇabhaṅgasiddhi, l'Īśvarasādhanaśūṣaṇa, le Santānāntaradūṣaṇa, le Citrādvaitaprakāśavāda.

ratnakīrtinibandhāvalī [nibandha-āvalī] f. lit. np. de la Ratnakīrtinibandhāvalī, compendium des œuvres de logique bd. de Ratnakīrti.

rātnakūṭa [kūṭa] n. bd. np. du Ratnakūṭa "Multitude de joyaux", collection de 49 ouvrages de la tradition Mahāyāna.

ratnakośa [kośa] m. lit. ["recueil de perles"] anthologie.

ratnakhaṇḍamañjūṣā [khaṇḍamañjūṣā] f. lit. anthologie.

ratnakheṭa [kheṭa] m. hist. np. de l'érudit Ratnakheṭa Śrīnivāsa Dīkṣita (Tamil Nadu, 16^e siècle); cf. Śrīnivāsa₁.

ratnagarbha [garbha] m. myth. np. de Ratnagarbha, épith. de Kubera "Ventre de joyaux".

ratnagiri [giri] m. géo. np. de la colline Ratnagiri en Orissa; cf. Puṣpagiri.

ratnaguṇa [guṇa] m. bd. np. du Ratnaguṇa ou Ratnaguṇasaṃcayagātha, texte de 302 vers précurseur de l'Aṣṭasāhasrikā Prajñāpāramitā en dialecte hybride bd. du sanskrit.

ratnagotravibhāga [gotra-vibhāga] m. bd. np. du Ratnagotravibhāga, qui expose la doctrine Mahāyāna du *tathāgatagarbha*; aussi appelé Uttaratantra; il est attribué par la tradition tibétaine à Maitreya.

ratnacakra [cakra] n. ["roue joyau"] roue de la souveraineté, attribut du monarque universel [cakravartin] | bd. not. roue de la Loi, symbolisant l'enseignement de Buddha; cf. *dharmacakra*.

rātnatraya [traya] n. bd. les trois joyaux du bouddhisme : *buddha*, *dharma* et *saṅgha* | jn. les trois joyaux du jainisme : *samyagdarśana*, *samyagjñāna* et *samyakcāritra*.

ratnadvīpa [dvīpa] m. géo. np. de Ratnadvīpa, épith. de Ceylan "l'île aux joyaux".

ratnaparīkṣā [parīkṣā] f. soc. appréciation des gemmes | lit. np. de la Ratnaparīkṣā "Appréciation des gemmes", traité de gemmologie [ratnaśāstra] de Buddhabhaṭṭa.

ratnapurī [purī] f. géo. np. de la ville de Ratnapurī "Ville des joyaux", capitale d'un petit état princier du pays Avanti-Mālava; mod. Ratlam au Madhya Pradesh.

rātnaprakāśa [prakāśa] m. gram. np. du Ratnaprakāśa "Éclat des joyaux", commentaire du Mahābhāṣya par Śivarāmeṇdra Sarasvatī₂ (17^e siècle).

ratnaprabhā [prabhā₂] f. lit. np. de la Ratnaprabhā, commentaire du Bhāṣya dū à Govindānanda.

ratnabhāṇḍāgāra [bhāṇḍāgāra] n. trésor de joyaux | lit. anthologie.

rātnamālā [mālā] f. collier de pierreries, collier de perles — ifc. lit. titre d'ouvrages.

ratnaśāstra [śāstra] n. gemmologie.

ratnaśrī [śrī] a. m. n. f. qui a la splendeur d'un joyau — f. [ratnaśrīṭīkā] lit. np. de la Ratnaśrī, commentaire [ṭīkā] par Ratnaśrījñāna du Kāvyaḍarśa.

ratnaśrījñāna [jñāna] m. hist. np. de Ratnaśrījñāna, moine bouddhiste de Ceylan, auteur de la Ratnaśrī ṭīkā (10^e siècle).

ratnasabhāpati [sabhāpati] m. soc. np. du Ratnasabhāpati "Joyau Seigneur du sanctuaire", image de Śiva Naṭarāja en rubis du sanctuaire de Cidambaram; il est dit provenir d'un sacrifice de Brahmā.

ratnasambhava [sambhava] m. bd. np. de Ratnasambhava "Joyau né", *jina* gardien du Sud dans le panthéon du Mahāyāna, représenté en gén. en *varadamudrā*.

ratnahavis [havis] n. soc. oblation lors du sacre [rājasūya] concernant les hauts personnages de l'entourage royal [ratnīn].

ratnākara [ākara] m. mine de joyaux | océan | bd. np. de Ratnākara "Adamantin", épith. de Buddha | hist. np. du bandit Ratnākara₁, qui devint Vālmiki | hist. np. de *rājānaka* Ratnākara₂, poète du Kaśmīra de la 2^e moitié du 9^e siècle; on lui doit le Haravijaya *mahākāvya* et la Vakroktipañcāśikā | hist. np. de Ratnākara₃, *paṇḍita* du 18^e siècle, auteur du Jayasiṃhakalpadruma — ifc. lit. titre d'ouvrages — f. *ratnākara* ifc. mine des trésors de.

ratnākaraśānti [śānti] m. hist. np. de Ratnākaraśānti (11^e siècle), philosophe bd.

enseignant à Vikramaśīla; il soutenait que la conscience était sans objet [*nirākāra*]; il est auteur de l'ouvrage de prosodie Chandoratnākara.

ratnāvalī [āvalī] f. collier de perles | lit. ifc. titre d'ouvrages | myth. np. de Ratnāvalī “Rivière de diamants”, une épouse de Citrasena; cf. Gālava | lit. np. de la Ratnāvalī₁, comédie de cour de Harṣa, dans le style *nāṭikā*; elle relate un épisode galant de la vie du roi Udayana | lit. np. de Ratnāvalī₂, héroïne du poème éponyme, fille du roi de Ceylan; le ministre Yaugaṃdharāyaṇa, ayant appris par une prophétie que l'homme qu'elle épousera deviendra le maître du monde, persuada son père d'accorder sa main au roi Udayana; elle fit naufrage, et fut recueillie dans sa cour comme demoiselle d'honneur de la reine Vāsavadattā₂ sous le nom de Sāgarikā; à la fête du printemps, elle tombe amoureuse du roi Udayana, se fait surprendre par la Reine en sa compagnie, et après de nombreuses péripéties pourra l'épouser.

रत्नि *ratni* [aratni] m. coudée; mesure de longueur, du coude au poing fermé | poing fermé.

रत्निन् *ratnīn* [ratna-in] a. m. n. f. *ratnīnī* qui reçoit des présents — m. pl. soc. cercle des hauts personnages du royaume recevant l'oblation [*ratnahaviṣ*] lors du rite solennel d'onction [*rājasūya*]; cf. *rājanya*, *senānī*, *grāmaṇī*, *saṃgrahīṭṛ*, *akṣāvāpa*, *bhāgadugha*, *kṣattṛ*.

रथ *rātha* [ṛ] m. chariot, char de guerre (à 2 roues), char de procession | véhicule en gén. | guerrier sur un char; héros, champion | char, pièce corr. à la tour aux échecs [*cataraṅgā*]; parfois plutôt appelée navire [*naukā*] || lat. *rota*; all. Rad.

rathakāma [kāma] a. m. n. f. *rathakāmā* qui désire un chariot — v. [11] pr. (*rathakāmyati*) désirer un chariot.

rāthakārā [kāra] m. charpentier, charron | soc. fils d'un *māhiṣya* et d'une *karaṇī* | véd. le *rathakāra* était un personnage important de la cour d'un roi; il avait à sa disposition un palais permettant de recevoir les assistants d'un sacrifice de cheval [*aśvamedha*] | soc. (par ext.) personne de caste mélangée.

rathakāranyāya [nyāya] m. gram. maxime à l'appui du fait que le sens conventionnel d'un mot [*rūḍhārtha*] a priorité sur son sens étymologique [*yaugikārtha*]; c'est ainsi qu'un homme de caste mélangée peut être désigné comme *rathakāra* sans être forcément un charron, et qu'inversement un brahmane qui construit des chars n'est pas pour

autant un *rathakāra*.

rathacakra [cakra] n. roue de char.

rathapuṃgava [puṃgava] m. soc. commandant des chars, titre militaire.

rathayātā [yāta] a. m. n. f. *rathayātā* parti en chariot.

rathayātrā [yātrā] f. soc. procession de chars; not. festival de Jagannātha à Purī.

rathasattama [sattama] m. np. d'homme “le meilleur des auriges”.

rathasaptamī [saptamī] f. soc. festival en l'honneur de Sūrya, célébrant le mouvement apparent du Soleil vers le Nord [*uttarāyaṇa*], le 7^e jour de la quinzaine claire du mois *māgha*.

rathāṅga [aṅga] n. partie de chariot — m. bio. zoo. *Tadorna ferruginea*, canard rouge; syn. *ca-kravāka*, *cakrāṅga*.

rathotsava [utsava] m. soc. festival de procession de chars sacrés.

रथक *rathaka* [ratha-ka] m. petit chariot | pl. pièces d'une habitation.

रथम् *ratham* [acc. *ratha*] iic.

rāthamtarā [-tara] n. véd. hymne de louange [*sāman*] particulièrement sacré, souvent associé à un hymne *br̥hat* — m. myth. np. de Rathambara “Meilleur véhicule” (pour les oblations), épith. d'Agni.

रथिन् *rathin* [ratha-in] m. guerrier (combattant sur un char).

ātmanam rathinam viddhi śarīram rathameva tu [KU.] Connais toi comme le conducteur du chariot, et ton corps comme seulement le chariot.

रथी *rathī* [rathin] m. véd. qui combat sur un char.

रथ्य *rāthya* [ratha-ya] m. cheval de trait — f. *rathyā* route, rue.

✓ **रद्** *rad* v. [1] pr. (*rādati*) gratter, griffer; mordre, mâcher; creuser; not. creuser un canal; ouvrir un chemin || lat. *rodo*; ang. rat; fr. rat.

रद *rada* [agt. *rad*] a. m. n. f. *radā* ifc. qui gratte, qui griffe; qui mord — m. acte de griffer ou de mordre | dent | math. symb. par ext. le nombre 32 | défense d'éléphant.

रदन *radana* [agt. *rad*] m. dent; dentition — act. n. griffure, morsure.

radanikā [-ika] f. lit. np. de la servante Radanikā “aux belles dents” dans la Mṛcchakaṭikā.

रद्ध *raddhā* [pp. *radh*] a. m. n. f. *raddhā* maîtrisé, vaincu | blessé.

✓ **रध्** *radh* v. [4] pr. (*radhyati*) être asservi ou

vaincu ; arriver à maturité — ca. (*randhayati*) tourmenter ; détruire.

रधित *radhita* [pp. *radh*] a. m. n. f. *radhitā* blessé.

रन् *ran* cf. *raṇ*.

रन्ति *rānti* [act. *ram*] f. plaisir, charme ; satisfaction (en <loc.>) | terme de tendresse pour une vache.

rantideva [*deva*] m. myth. [Mah.] np. du roi Rantideva de la lignée de Bharata ; il dilapida sa richesse en sacrifices de bétail, qui transformèrent la Carmaṇvatī en rivière de sang.

रन्ध् *randh* [ca. *radh*] v. [10] pr. (*randhayati*) tourmenter ; détruire.

रन्धन *randhana* [agt. *randh*] a. m. n. f. *randhanā* qui détruit — act. n. destruction | fait de cuisiner.

रन्धित *randhita* [pp. *randh*] a. m. n. f. *randhitā* vaincu, détruit | cuisiné, préparé (mets).

रन्ध्र *rāndhra* [*randh-ra*] n. ouverture, trou, fente ; fissure, blessure ; cavité | phil. ouverture du corps humain (syn. *chidra*) ; on en compte 9 : 1 bouche, 2 yeux, 2 narines, 2 oreilles, 1 anus et 1 orifice urino-sexuel, et parfois on ajoute en 10^e la fontanelle [*brahmarandhra*] | math. symb. le nombre 9 | narine, vagin ; fontanelle | défaut, imperfection ; point faible ; not. gorge d'un cheval.

rāndhragupti [*gupti*] f. dissimulation de ses points faibles.

rāndhraprahārin [*prahārin*] a. m. n. f. *randhraphrahāriṇī* qui attaque les points faibles (de son adversaire).

randhrānusārin [*anusārin*] a. m. n. f. *randhrānusāriṇī* qui cherche les points faibles.

rāndhrānveṣaṇa [*anveṣaṇa*] n. recherche des points faibles.

randhrānveṣin [*anveṣin*] a. m. n. f. *randhrānveṣiṇī* qui cherche les points faibles ; syn. *chidrānveṣin*.

रपस् *rāpas* n. infirmité, blessure ; maladie.

रब्ध *rabdha* [pp. *rabh*] a. m. n. f. *rabdhā* saisi, étreint.

√ रभ् *rabh* [relié à *labh*] v. [1] pr. r. (*rabhate*) pp. (*rabdha*) pf. (*ā, sam*) s'emparer de, saisir ; étreindre | désirer ardemment — dés. r. (*ripsate*) désirer saisir.

रभस् *rābhas* [abstr. *rabh*] n. violence, impétuosité ; zèle, ardeur ; force, énergie.

रभस *rabhasā* [*rabh-asa*] a. m. n. f. *rabhasā* violent, impétueux, rapide ; sauvage | fort, puissant (dit not. du *soma*) — ifc. désireux de, empressé à <iic.> — m. impétuosité, véhémence ; hâte, zèle, passion | cf. *rabhasapāla*.

rabhasakoṣa [*koṣa*] m. lit. np. du Rabhasakoṣa, dictionnaire dû à Rabhasapāla, inspiré de l'Amarakoṣa.

rabhasapāla [*pāla*] m. hist. np. de Rabhasapāla ou Rabhasa, lexicographe de la fin du 11^e siècle, auteur du Rabhasakoṣa.

√ रम् *ram* v. [1] pr. (*rāmati*) pp. (*rata*) inf. (*rantum*) pfp. (*ramaṇīya*) aor. [4] (*aramsīt*) pf. (*abhi, ā, upa, nī, vi*) véd. charmer, réjouir, satisfaire ; not. satisfaire sexuellement — pr. r. (*rāmate*) se reposer, rester auprès de <loc. dat.> | se réjouir, être heureux, s'amuser | se plaire à, trouver du plaisir à <loc. i. inf.> ; jouer ou faire l'amour avec <i.-saha₂> — ca. (*ramayati*) pp. (*ramita*) charmer, réjouir, rendre heureux ; donner du plaisir à, jouir sexuellement avec — ca. (*rāmayati*) id. — dés. r. (*riraṃsate*) désirer sexuellement — dés. r. (*riraṃsati*) avoir un rapport sexuel ; jouir || gr. *ῥεμα*.

rantumanas a. m. n. f. qui pense à faire l'amour.

रम *rama* [agt. *ram*] a. m. n. f. *ramā* ifc. qui charme ; aimé, amant de <iic.> | qui joue (dans <iic.> loc.) — act. f. *ramā* splendeur ; fortune, opulence | myth. np. de Ramā "Splendide", épith. de Lakṣmī.

stamberamaḥ ["qui joue dans le gazon"] éléphant.

रमण *ramaṇa* [agt. *ram*] a. m. n. f. *ramaṇī* qui charme, qui réjouit — m. amant, époux | hist. np. du mystique Ramaṇa Mahārṣi, né Veṅkaṭa Ramaṇa Aiyer près de Madurai (1879–1950) ; il fonda un *āśrama* à Aruṇācala au Tamil Nadu, où il vécut de l'âge de 16 ans à sa mort — act. n. fait de réjouir ; coït.

रमणीय *ramaṇīya* [pfp. [2] *ram*] a. m. n. f. *ramaṇīyā* aimable, charmant, agréable, plaisant.

rāmaṇīyārthapratipādaḥ śabdaḥ kāvyam [Jagannātha₁] La poésie, c'est un discours utilisant des mots dont le sens est plaisant.

ramaṇīyatā [-*tā*] f. beauté ; charme.

kṣaṇe kṣaṇe yannavatām upaiti tad eva rūpam ramaṇīyatāyāḥ [Māgha] Ce qui est nouveau à tout instant est la forme même de la beauté.

ramaṇīyatva [-*tva*] n. beauté ; charme.

ramaṇīyadarśana [*darśana*] a. m. n. f. *ramaṇīyadarśanā* d'agréable apparence.

रमण्य *ramaṇya* [contr. *ramaṇīya*] a. m. n. f. *ramaṇyā* cf. *ramaṇīya*.

रमित *ramita* [pp. ca. *ram*] a. m. n. f. *ramitā* comblé, satisfait, rendu heureux ou joyeux — n. plaisir, jouissance.

रम्भ *rambhā* [act. *rabh*] m. pilier ; bambou | support, soutien ; désir ardent ; saisie, prise, enlèvement —

f. cf. *rambhā*.

रम्भा *rambhā* [f. *rambha*] f. bio. bot. *Musa acuminata*, bananier | myth. np. de la nymphe [*apsaras*] Rambhā “Ravie”, plus belle femme du paradis d’Indra; elle fut enlevée par Rāvaṇa, bien qu’épouse de son neveu Nalakūbara; cf. *Āsvahṛdayā*.

rambhorū [ūru] f. [“aux cuisses semblables au bananier”] jolie femme.

रम्य *ramyā* [pfp. [1] *ram*] a. m. n. f. *ramyā* jolie, charmant, délicieux, aimable, agréable — m. myth. np. de Ramya “Charmant”, fils d’Āgnīdhra, aussi appelé Ramyaka — n. chose ou endroit agréable | sperme — f. *ramyā* nuit | myth. np. de Ramyā “Charmante”, fille de Meru, épouse de Ramya, aussi appelée Ramyatvā.

ramyātara [-*tara*] a. m. n. f. *ramyātārā* compar. plus charmant.

ramyatva [-*tva*] n. charme, beauté — f. *ramyatvā* myth. np. de Ramyatvā “Charmante”, fille de Meru, épouse de Ramya, aussi appelée Ramyā.

ramyadāruṇa [dāruṇa] a. m. n. f. *ramyadāruṇā* charmant et cruel à la fois.

रम्यक *ramyaka* [agt. *ram*] m. myth. np. de Ramyaka “Charmant”, fils d’Āgnīdhra, aussi appelé Ramya; son épouse est Ramyā.

ramyakavarṣa [varṣa] n. myth. l’un des 9 bassins versants [varṣa] du monde.

रयि *rayi* [rai] m. biens, richesse | myth. np. de Rayi, personnifiant la Fortune.

रल्लक *rallaka* m. bio. espèce de cerf laineux | couverture de laine.

रव *rāva* [agt. *ru*] m. cri, hurlement; bruit — m. n. f. *ravas* ifc. qui crie.

रवण *ravaṇa* [agt. *ru*] a. m. n. f. *ravaṇā* qui hurle, qui crie | sonore, bruyant — m. bruit | coucou; divers animaux — n. bronze.

रवि *ravi* m. Soleil | myth. np. de Ravi, épith. de Sūrya, le Soleil | math. symb. le nombre 12 (pour les 12 radieux [āḍityās]).

ravigupta [gupta] m. hist. np. du lettré bd. Ravigupta (7^e siècle), auteur du Siddhasāra.

ravicandra [candra] m. lit. np. du poète Ravicandra, qui donna un commentaire en śleṣa de l’Amaruśataka, une version étant érotique et l’autre ascétique.

ravidina [dina] n. Dimanche.

ravinandana [nandana] m. myth. [Rām.] np. de Ravinandana, épith. de Sugrīva “Fils du Soleil”.

ravivāra [vāra] m. Dimanche.

ravivāsara [vāsara] m. n. Dimanche.

ravisamkrānti [samkrānti] f. astr. passage du soleil dans un nouveau signe du zodiaque.

रशना *raśanā* [relié à *raśmi*] f. corde, lanière | rêne, longe | corset; ceinture | rayon (not. de lumière).

रश्मि *raśmī* m. corde, ficelle; rêne, bride; laisse; baguette, fouet | rayon de lumière; splendeur.

raśmimat [-*mat*] a. m. n. f. *raśmimatī* qui irradie, rayonnant | le Soleil.

raśmivat [-*vat*] a. m. n. f. *raśmivatī* cf. *raśmimat*.
✓ **रस्** *ras* v. [1] pr. (*rasati*) pr. r. (*rasate*) pp. (*rasita*₁) crier, hurler.

रस *rāsa* m. suc, jus, moelle; sirop, liquide; not. jus de fruits ou de canne à sucre | [méd.] fluide du corps, serum, chyle, sperme; potion, élixir | métal en fusion; mercure; minerai | goût, saveur; sensation; sauce | phil. [Sāṃkhya] la perception [*tanmātra*] du goût [*jihvā*]; son régent [*niyantṛ*] est Varuṇa | phil. [Vaiśeṣika] la qualité [*guṇa*] du goût | phil. [Nyāya] l’un des 6 types de saveurs : *madhura* le sucré, *amla* l’acide, *lavaṇa* le salé, *kaṭuka* l’âcre *tikta* l’amer, et *kaṣāya* l’astringent | math. symb. le nombre 6 | sentiment, émotion, caractère; humeur; affection | charme, agrément; plaisir, délice; condiment | lit. [Nāṭyaśāstra] expérience esthétique, mode artistique évoquant une émotion; Bharata₃ en compte 8 : *śṛṅgāra* l’érotique, *hāsyā* le comique, *karuṇa* le pathétique, *raudra* la fureur, *vīra* l’héroïque, *bhayānaka* l’effroyable, *bībhatsa* le sinistre; *adbhuta* le merveilleux; plus tard, un 9^e est ajouté, *sānta* le paisible; les émotions évoquées correspondent aux 9 émotions stables [*sthāyibhāva*] | phil. [Biardeau] jouissance esthétique dépersonnalisée aidant à transcender l’ego [*ahamkāra*] par l’expérience de l’émerveillement [*camatkāra*] — f. *rasā* ifc. jus de, suc de; goût de; émotion évoquée par — v. [11] pr. (*rasāyati*) goûter, apprécier, ressentir || lat. *ros*; fr. raisin.

suputraḥ *saptamo rasah* Un bon fils est comme un 7^e délice.

rasakara [kara₁] a. m. n. f. *rasakarā* savoureux.

rasagaṅgādhara [gaṅgādhara] m. lit. np. du Rasagaṅgādhara “Śiva de l’émotion esthétique”, traité de rhétorique et de poétique de Jagannātha₁ Paṇḍitarāja (17^e siècle).

rasajña [jña] a. m. n. f. *rasajñā* qui a du goût, connaisseur en ⟨g. iic.⟩ | familier de ⟨loc. iic.⟩ — m. poète expert en esthétique | alchimiste expert en mercure; préparateur en pharmacie — n. f. *rasajñā* langue.

rasatarāṅgiṇī [taraṅgiṇī] f. lit. np. de la Rasa-taraṅgiṇī “Rivière d’émotion esthétique”, œuvre de Bhānudatta sur les types de caractères en poésie.

rasada [da] a. m. n. f. *rasadā* qui émet de la sève ou de la résine — m. médecin (qui donne des sirops).

rasadhvani [dhvani] m. phil. évocation d’une émotion esthétique; suggestion.

rasanīṣpatti [niṣpatti] f. production d’émotion esthétique.

rasānetrī [netrī] f. sulfure d’arsenic (réalgar).

rasapuṣpa [puṣpa] n. méd. bi-chlorure de mercure, obtenu par sublimation de mercure, de soufre et de sel, utilisé en *āyurveda*.

rasaprakāśa [prakāśa] m. lit. [āyurveda] np. du Rasaprakāśa; cf. Rasaprakāśasudhākara.

rasaprakāśasudhākara [sudhā-kara₁] m. lit. np. du Rasaprakāśasudhākara, traité médical dû à Yaśodhara₁.

rasapradīpa [pradīpa] m. lit. np. du Rasapradīpa, traité de poétique de Prabhākaraḥṭṭa (16^e siècle).

rasabodha [bodha] m. phil. connaissance du goût esthétique | lit. science poétique.

rasamañjarī [mañjarī] f. lit. np. de la Rasamañjarī “Bouquet d’émotion esthétique”, œuvre de Bhānudatta sur l’esthétique en poésie sanskrite.

rasamaya [-maya] a. m. n. f. *rasamayī* plein de sève; fluide, liquide | (alchimie) constitué de mercure | savoureux; délicieux; charmant.

rasaratnasamuccaya [ratna-samuccaya] m. lit. np. du Rasaratnasamuccaya “Compendium sur les gemmes et les métaux”, ouvrage d’alchimie du 13^e siècle traditionnellement attribué à Vāgbhaṭa.

rasavat [-vat] a. m. n. f. *rasavatī* plein de jus, succulent; savoureux | gracieux, agréable; charmant, élégant, de bon goût; spirituel | passionné, ému | humide, bien arrosé, irrigué | phil. [Udbhaṭa] figure rhétorique du développement achevé d’un mode esthétique [rasa] par l’utilisation de situations dramatiques [vibhāva]; opp. *preyasvat*.

rasavid [vid₃] a. m. n. f. qui a bon goût.

rasavidhā [vidhā] n. (alchimie) transmutation du cuivre en or par le mercure | phil. [śaiva] transformation irréversible de l’âme en *śivatva* par l’initiation.

rasavidyā [vidyā] f. [“connaissance du mercure”] alchimie.

rasavaiśeṣika [vaiśeṣika] n. lit. np. du Rasavaiśeṣika, œuvre médicale en style *sūtra*, due au bouddhiste Bhadanta Nāgārjuna (5^e siècle?), avec

un commentaire de Narasiṃha (7^e siècle ?); un seul manuscrit en malayalam est connu, préservé par la communauté *aṣṭavaidya* du Kerala.

rasāśāstra [śāstra] n. alchimie.

rasājñāna [ajñāna] n. méd. perte du sens du goût, ageusia; syn. *arasajñatā*.

rasādhyāya [adhyāya] m. lit. np. du Rasādhyāya, 6^e chapitre du Nāṭyaśāstra.

rasānubhava [anubhava] m. expérience du rasa, essence du drame selon Bharata₃.

rasābhāsa [ābhāsa] m. phil. [esthétique] illusion d’une émotion esthétique; semblant, fausse expression de sentiments.

rasāyana [ayana] n. [āyurveda] élixir de jouvence | alchimie — m. alchimiste | méd. vermifuge — f. *rasāyanī* méd. canal de fluide corporel; veine, artère.

rasāyanatantra [tantra] n. méd. la science des élixirs, une section de l’Āyurveda.

rasārṇava [arṇava] m. lit. np. du Rasārṇava “Océan des humeurs”, ouvrage d’alchimie.

rasāsvāda [āsvāda] m. action de siroter un jus | phil. perception du plaisir, jouissance du rasa.

rasoddīpana [uddīpana] n. stimulation d’un sentiment.

rasoddīpanasāmarthya [sāmarthya] n. lit. aptitude à stimuler un sentiment poétique.

रसन *rasana*₁ [act. ras] n. fait de crier | cri; bruit.

रसन *rasana*₂ [rasa-na] m. salive — act. n. goût, saveur | gustation; perception — f. cf. *rasanā*.

रसना *rasanā* [f. *rasana*₂] f. langue (organe du goût) | [raśanā] corset; ceinture.

रसा *rasā* [f. *rasa*] f. humidité; rosée | myth. np. de la rivière céleste Rasā ou Voie lactée; [RV.] dans une de ses îles se trouvait la caverne Vala | enfer; sol.

rasātala [tala] n. myth. np. du monde [loka] Rasātala, quatrième enfer souterrain; [Rām.] les fils de Sagara y cherchèrent le cheval de son sacrifice.

रसाल *rasāla* [rasā-la] m. manguier | canne à sucre — f. *rasālā* lait caillé avec sucre et épices | langue.

रसिक *rasika* [rasa-ika] a. m. n. f. *rasikā* esthète, raffiné, qui a du goût; élégant; dilettante | amateur, adonné à, passionné de {loc.} — f. *rasikā* femme passionnée.

rasikajīvana [jīvana] n. lit. np. du Rasikajīvana, anthologie de *subhāṣita* [subhāṣitasamgraha] composé vers 1660 par Gadādhara₂ Bhaṭṭa.

rasikasāmājika [sāmājika] a. m. n. f. *rasikasāmājikī* soc. membre d’une assemblée d’esthètes.

रसित *rasita*₁ [pp. *ras*] a. m. n. f. *rasitā* crié; résonné — n. cri; bruit — ifc. chant nuptial de ⟨iic.⟩.

रसित *rasita*₂ [pp. *rasa*] a. m. n. f. *rasitā* goûté, apprécié | qui a du goût | plaqué, doré.

रसिन् *rasin* [agt. *rasa*] a. m. n. f. *rasinī* juteux, liquide | qui a bon goût.

रसेन्द्र *rasendra* [*rasa-indra*] m. mercure [“sperme d’Indra”].

rasendracūḍāmaṇi [*cūḍāmaṇi*] m. lit. np. du Rasendracūḍāmaṇi “Diadème du mercure”, compendium d’alchimie dû à Somadeva (12^e siècle).

रसोन *rasona* [*rasa-ūna*] m. ail [“qui a (mauvais) goût”]; syn. *laśuna* | var. *rasuna* id.

रस्य *rasya* [*rasa-ya*] a. m. n. f. *rasyā* juteux; savoureux, de bon goût — n. sang.

√रह् *rah* v. [10] pr. (*rahayati*) pp. (*rahita*) pf. (*vi*) quitter, abandonner.

रहस् *rahas* [abstr. *rah*] n. endroit désert, retraite; solitude, secret — acc. adv. en secret — loc. *rahasi* adv. en secret.

rahasya [-*ya*] a. m. n. f. *rahasyā* secret, clandestin — n. secret | phil. doctrine ésotérique (not. *āraṇyaka* ou *upaniṣad*) — acc. *rahasyam* adv. en secret.

rahasyanikṣepa [*nikṣepa*] m. secret reçu en confiance.

api rakṣyate tvayā rahasyanikṣepaḥ as-tu gardé le secret qui t’a été confié?

रहित *rahita* [pp. *rah*] a. m. n. f. *rahitā* quitté, abandonné, délaissé; solitaire | privé ou exempt de ⟨i. iic.⟩.

रहूगण *rāhūgaṇa* m. lit. np. du ṛṣi Rāhūgaṇa, auteur d’hymnes du RV., père de Gotama, un chantre [*āṅgirasā*] | pl. clan *āṅgirasā*.

√रा *rā*₁ v. [2] pr. (*rāti*) pp. (*rāta*) donner, accorder, conférer.

रा *rā*₂ [agt. *rā*₁] ifc. m. f. qui donne, qui octroie ⟨iic.⟩.

राका *rākā* f. cicatrice | fille ayant sa première menstruation | astr. np. de Rākā, déesse personnifiant le jour de pleine lune [*pūrṇimā*] | myth. [Rām.] np. de l’ogresse [*rākṣasī*] Rākā₁, mère de Khara et de Śūrpaṇakhā.

राक्षस *rākṣasa* [vr. *rakṣas-a*] a. m. n. f. *rākṣasī* myth. relatif au *rakṣas* — m. myth. un ogre-vampire du *rakṣas*; les *rākṣasās* descendent de Nirṛti [*nairṛta*]; ces géants errent la nuit dans les lieux déserts, ils ont des formes terrifiantes, des crocs pointus et la langue pendante; ils mangent la chair crue; leur

chef est Rāvaṇa; leur direction préférée est l’Ouest; ils guettent les fautes d’exécution dans les rites des mortels; cf. Kirmīra, Kumbhakarṇa, Baka₁, Hiḍimba | astr. np. de Rākṣasa “Mort-vivant”, personnifiant l’an 49 d’un cycle de vie [*saṃvatsara*] | hist. np. du ministre Rākṣasa₁ des Nanda au Magadha; il favorisa le coup d’état de Candragupta sous l’influence de Cāṇakya; cf. Mudrārākṣasa — f. *rākṣasī* myth. ogre-vampire femelle; cf. Karkaṭī, Kaikasī, Jarā₁, Tāṭakā, Dīrghajihvī, Śūrpaṇakhā, Hiḍimbā, Holikā.

rākṣasakāvya [*kāvya*] n. lit. np. du Rākṣasakāvya; cf. Kāvya-rākṣasa.

rākṣasagraha [*graha*] m. phil. [Tantra] possession par un vampire.

rākṣasāntaka [*antaka*] m. myth. [Rām.] np. de Rākṣasāntaka, épith. de Hanumān “Tueur de vampires”.

राग *rāga* [act. *rañj*] m. coloration, rougeur; intensité de rouge; couleur, teinture | passion, amour envers ⟨loc.⟩; opp. *virāga*₁ | mus. mélodie; mode musical (approprié à une ambiance particulière) | assaisonnement; condiment | bd. np. du *vidyārāja* Rāga “Rougeoyant” — f. *rāgī* bot. *Eleusine coracana*, éleusine, mil rouge.

rāgadveṣa [*dveṣa*] m. du. attachement et aversion.

rāgamañjarī [*mañjarī*] f. lit. [DKC.] np. de Rāgamañjarī “Bouquet de mélodies”, sœur de Kāmamañjarī; malgré les remontrances de sa mère, elle décida de choisir son mari sur ses vertus et non sur sa richesse.

rāgamālā [*mālā*] f. lit. association des modes musicaux [*rāga*] à des heures, des saisons, des émotions, etc.

rāgavibodha [*vibodha*₂] m. lit. np. du Rāgavibodha, manuel de musique versifié, dû à Somanātha₁ (1609); il décrit les sortes de luths [*vīṇā*] et explique la manière d’en jouer; il traite des modes musicaux [*rāga*] qu’il classifie en géniteurs [*janaka*] et dérivés [*janya*₁]; il donne des mélodies.

रागिन् *rāgin* [agt. *rañj*] a. m. n. f. *rāgiṇī* rouge | passionné pour, épris de, aimant ⟨loc.⟩ — ifc. qui charme ⟨iic.⟩ — m. amant — f. *rāgiṇī* modification d’un mode musical, personnifiée comme son amante; on en compte 35 ou 36 | myth. np. de Rāgiṇī “Amante”, fille aînée de Himavān et de Menakā.

राघव *rāghava* [vr. *raghu-a*] m. myth. np. Rāghava “descendant de Raghu”; patr. not. de Daśaratha,

de Rāma et de ses frères | hist. np. de Rāghava₁ ou Rāghavadeva, *rājaguru* du roi Hammīra (13^e siècle) | pl. *rāghavās* myth. [Rām.] Rāma, ses frères et leur partisans.

rāghavapāṇḍava [pāṇḍava] m. les *rāghavās* et les *pāṇḍavās*.

rāghavapāṇḍavīya [-īya] n. lit. np. du Rāghavapāṇḍavīya de Kavirāja₁, composé vers 1175; c'est un chef d'œuvre de littérature *śleṣa*, contant en parallèle le Rāmāyaṇa et le Mahābhārata; il fit l'objet de plus de 12 commentaires.

rāghavayādavīya [yādavīya] m. lit. np. du Rāghavayādavīya "Histoire de Rāma et Kṛṣṇa", poème à deux interprétations; cf. Dvisandhānakāvya.

rāghavendra [indra] m. hist. np. du mystique Rāghavendra Svāmī (1595–1671); brahmane télugu né Veṅkanna Bhaṭṭa à Bhuvanagiri, il étudia la doctrine dualiste de Madhva au *maṭha* de Kumbhakoṇa; il devint *sannyāsin* en 1614 sous le nom de Rāghavendra Tīrtha; il est dit incarnation de Prahlāda et on lui attribue des miracles; il est aussi nommé Veṅkaṭācārya; son cénotaphe [samādhi] à Mantrālāya est un lieu de pèlerinage.

राघवीय *rāghavīya* [rāghava-īya] a. m. n. f. *rāghavīyā* relatif à Rāma.

√ *राज्* *rāj*₁ v. [1] pr. (*rājati*) pr. r. (*rājate*) pp. (*rājita*) pf. (*nis*, *vi*, *sam*) briller, resplendir | être roi; régner sur ⟨g. acc.⟩, gouverner.

राज् *rāj*₂ [agt. *rāj*₁] ifc. a. m. n. f. qui brille — m. [sg. nom. *rāt*] véd. roi, chef; *kṣatriya* || lat. rex; all. Reich; ang. rich; fr. roi, riche.

राज *rāja* iic. *rājan*.

rājakartṛ [kartṛ] m. soc. organisateur du sacre d'un roi.

rājakarma [karman] n. soc. destinée royale | pl. *rājakarmāṇi* soc. rituels de réinstallation d'un roi exilé (élection du *purohita*, préparations guerrières, consécration du roi, jeu de dé établissant sa supériorité).

rājakula [kula] n. famille royale | palais royal | rue principale, voix royale.

rājakulamahāmantrin [mahāmantrin] m. soc. titre de majordome du palais, ministre royal principal.

rājakośa [kośa] m. dictionnaire royal.

rājakośanighaṇṭu [nighaṇṭu] m. lit. np. du Rājakośanighaṇṭu "Glossaire royal"; cf. *rājavyavahārakośa*.

rājaguru [guru] m. soc. guide spirituel du roi.

rājagṛha [gṛha] n. palais royal | hist. np. de la ville de Rājagṛha "Résidence royale", ancienne capitale du Magadha (avant le 5^e siècle ant.); on dit qu'elle fut fondée par Jarāsandha comme Girivraja; c'était un centre important de bouddhisme, proche de Nālandā; il fut le lieu du premier concile bouddhiste; mod. Rājgīr au Bihāra — a. m. n. f. *rājagṛhī* habitant de Rājagṛha — f. *rājagṛhī* np. de Rājagṛhī, ancien nom de la ville || pali *rājagaha*.

rājagopāla [gopāla] m. myth. np. de Rājagopāla "Roi bouvier", aspect de Kṛṣṇa-Viṣṇu adoré not. à Mannargudi au Tamil Nadu.

rājaghātaka [ghātaka] m. régicide.

rājatarāṅgiṇī [tarāṅgiṇī] f. lit. np. de la Rājatarāṅgiṇī "Rivière des rois", épopée historique en 8000 vers de Kalhaṇa contant les exploits des rois Lalitāditya et Jayāpīḍa, dans un style de sanskrit personnel plein d'émotions mais historiquement fiable (1148); elle fut complétée par la Dvitiyārājatarāṅgiṇī de Jonarāja.

rājatā [-tā] f. royauté; souveraineté.

rājatva [-tva] n. id.

rājadaṇḍa [daṇḍa] m. soc. sceptre.

rājadanta [danta] m. ["dent principale"] dent de devant | gram. exemple générique d'un composé à dépendance inversée, exception au *sūtra* (2,2, 30) : *upasarjanam pūrvam*.

rājadeva [deva] m. hist. np. de Rājadeva, roi du Kāśmīra (13^e siècle); cf. Jayadratha₂.

rājadroha [droha] m. oppression, tyrannie | rebellion, sédition.

rājadrohin [-in] m. rebelle; traître.

rājadharmā [dharmā] m. devoir du roi | lit. [Mah.] np. de la section Rājadharmā du Śāntiparva traitant des devoirs d'un roi | mod. politique.

rājadhurā [dhurā] f. soc. charge royale.

rājanighaṇṭu [nighaṇṭu] m. lit. np. du Rājanighaṇṭu, dictionnaire dû à Narahari; il est aussi appelé Nighaṇṭurāja et Abhidhānacūḍamaṇi.

rājaputra [putra] m. f. *rājaputrī* ["fils de roi"] membre de la caste *kṣatriya*; prince, noble || hi. *rājput*.

rājaputrīya [-īya] m. traité médical sur le traitement des éléphants, attribué à Budha (fils de Candra-Tarakarāja).

rājapura [pura] n. géo. np. de la "ville du roi" Rājapura, au Kūrmāṇcala elle fut fondée en 1578 par le roi Kalyāṇa₁ Canda; mod. Almora en Uttarakhaṇḍa.

rājapuruṣa [puruṣa] m. la personne du roi | serviteur du roi | gram. [générique] composé qui peut s'interpréter soit comme composé descriptif [*karmadhāraya*] soit comme composé déterminatif casuel [*tatpuruṣa*]; dans le premier cas le composant de gauche (ici *rājan*) est principal [*pradhāna*] et celui de droite (ici *puruṣa*) est auxiliaire [*upasarjana*]; dans le second cas c'est l'inverse.

rājabhoja [bhoja] m. hist. np. du roi du Mālava Bhoja₁; cf. Bhojadeva.

rājamaṇi [maṇi] m. joyau royal | pierre précieuse.

rājamahita [mahita] a. m. n. f. *rājamahitā* honoré par le roi.

rājamārga [mārga] m. voie royale.

rājamārtanḍa [mārtanḍa] m. lit. np. du Rājamārtanḍa “Lumière royale (sur le yoga)”, commentaire sur le Yogasūtra de Patañjali₂ [Pātañjalavṛtti] dû au roi Bhojadeva; cf. Bhojavṛtti.

rājamṛgāṅga [mṛga-aṅga₁] m. lit. np. du Rājamṛgāṅga ouvrage *karāṇa* d'astronomie en vers de 1042, attribué au roi Bhojadeva.

rājayoga [yoga] m. soc. yoga intégral, discipline spirituelle; il mène à la libération [*kaivalyamukti*]; cf. *aṣṭāṅgayoga*.

rājarāja [rāja] m. myth. np. de Rājarāja “Roi des rois”, un titre de Kubera | hist. np. du roi Cola Rājarāja₁ (règne 985–1012); sa capitale était Tanjavūr (mod. Tamil Nadu); son fils Rājendracola lui succéda; cf. *bṛhadīśvara*.

rājarājeśvara [īśvara] m. myth. np. de Rājarājeśvara, épith. de Śiva “Empereur” — f. *rājarājeśvarī* myth. np. de Rājarājeśvarī, aspect terrible [*daśamahāvidyā*] de la Déesse; cf. *Ṣoḍaśī*.

rājarāṇī [rāṇī] f. géo. np. du temple de Rājarāṇī de Bhuvaneśvarī₁ (11^e siècle), de plan *pañcaratha*, sanctuaire d'Indreśvara-Śiva, en grès rose Rājarāṇīya.

rājarābha [rābha] m. meilleur parmi les rois.

rājarṣi [rṣi] m. myth. sage [rṣi] d'origine royale; cf. Janakarāja.

rājalīlā [līlā] f. délassement du roi.

rājalīlāsana [āsana] n. posture assise d'aise royale, une jambe repliée horizontalement, l'autre repliée verticalement, les pieds se touchant.

rājavāhana [vāhana] m. lit. [DKC.] np. du prince Rājavāhana “Porteur de royauté”, fils de Rājahamṣa et de Vasumatī; il dirige le groupe des 10 princes dont le Daśakumāracarita raconte les aventures.

rājavidyā [vidyā] f. science du gouvernement; politique royale | raison d'Etat.

rājavihāra [vihāra] m. monastère royal | géo. not. np. du monastère bd. Rājavihāra d'Angkor, consacré par le roi Jayavarmā VII en 1186; mod. Ta Prom.

rājavyavahāra [vyavahāra] iic. de patronage royal.

rājavyavahārakośa [kośa] m. lit. np. du Rājavyavahārakośa “Dictionnaire de commission royale”, dû à Raghunātha₃ Paṇḍita; il fut commandé par le roi Marathe Chattrapati Śivaji vers 1675; il donne les équivalents sanskrits des vocables usuels empruntés à l'arabe et au persan; aussi appelé Rājakośanighaṇṭu.

rājaśāsana [śāsana] n. soc. édit royal; instruction sur le devoir royal.

rājaśekhara [śekhara] m. hist. np. de Rājaśekhara “Diadème Royal”, poète du 10^e siècle, chapelain à la cour des rois Mahendrapāla₁ et Mahīpāla à Kanyākubjā; il se nomme par le patr. Yāyāvāriya ou Yāyāvāra; il est l'auteur du traité de poétique Kāvyaśāstra, somme de connaissances à l'usage des apprentis poètes; on lui doit aussi le drame Karpūramāñjarī en prakrit et les pièces Balarāmāyaṇa et Viddhaśālābhāñjikā en sanskrit; son *mahāprabandha* Haravilāsa lui valut le titre de Mahākavi | hist. np. de Rājaśekhara₁, roi de Pandalam au Kerala, descendant de la dynastie Pāṇḍya; myth. il trouva l'enfant Ayonija sur les berges de la Pampā et l'adopta comme son héritier; c'est l'origine d'Ayyappā, objet d'un culte important au temple de Sabarimalā au Kerala.

rājasakha [sakhi] m. ami du roi | var. *rājasakhi* dont le roi est un ami.

rājasūya [sūya] m. soc. cérémonie solennelle de consécration royale, sacre impérial; il prenait au retour d'une expédition guerrière victorieuse.

rājasūyacampū [campū] f. lit. np. de la Rājasūyacampū, poème mixte prose/vers de Bhaṭṭa Nārāyaṇa₃, contenant le *rājasūya* de Yudhiṣṭhira.

rājasthāna [sthāna] n. mod. [“Terre des Rajputs”] np. de l'état du Rājasthāna.

rājahamṣa [hamṣa] m. bio. zoo. *Cignus cignus*, cygne | lit. [DKC.] np. du roi du Magadha Rājahamṣa “Cygne parmi les rois”; il fut détrôné par son rival Mānasāra; son fils Rājavāhana (de son épouse Vasumatī) le vengea.

rājādhikṛta [adhikṛta] m. soc. fonctionnaire royal.

rājādhirāja [adhirāja] m. soc. titre de roi des rois.

rājābhiseka [abhiṣeka] m. soc. cérémonie solennelle de sacre du roi sur son trône.

rājāmātya [amātya] m. soc. ministre du roi.

rājāvarta [āvarta] m. lapis-lazuli.

rājāvali [āvali] f. lit. np. de l'épopée dynastique du Kaśmīra Rājāvali (ou Rājāvalī) de Jonarāja (1412); cf. Dvītiyarājatarāṅgiṇī.

rājāvalipatākā [patākā] f. lit. np. de l'épopée dynastique du Kaśmīra Rājāvalipatākā de Prājya Bhaṭṭa, suite de la Rājatarāṅgiṇī; elle s'arrête à la conquête du Kaśmīra par l'empereur Akbar.

rājāsandī [āsandī] f. soc. ["trône royal"] tabouret tressé portant les tiges de *soma* dans les rites véd. solennels.

rājendra [indra] m. roi des rois, empereur.

rājendracola [cola] m. hist. np. de l'empereur Cola Rājendracola, fils de Rājarāja₁ (règne 1012–1044); l'empire Cola atteignit son apogée, s'étendant jusqu'au Gange, et incluant Ceylan, les Maldives, les îles Andaman et Nicobar; cf. Gaṅgaikoṇḍa.

राजक *rājaka* [agt. *rāj₁*] m. roi.

राजत् *rājat* [ppr. *rāj₁*] a. m. n. f. *rājantī* régnant.

राजन् *rājan* [agt. *rāj₁*] m. [sg. nom. *rājā*, acc. *rājānam*, i. *rājñā*; en comp. *rājā*] roi, chef, dieu; *kṣatriya*, noble | soc. np. de Rājā, titre de Roi | le roi aux échecs [caturaṅgā]; syn. *nṛpa* | épith. de divers dieux souverains comme Varuṇa, Indra, ou Soma-Candra — f. *rājñī* reine — m. *rāja* ifc. roi des — v. [11] pr. (*rājīyati*) souhaiter un roi | se comporter comme un roi — v. [11] pr. r. (*rājayate*) régner | se prétendre roi.

rājatas adv. (provenant) du roi; par ordre du roi.

राजन *rājana* [vr. *rājan-a*] a. m. n. f. *rājanī* issu d'une famille royale.

राजन्य *rājanya* [rājan-ya] a. m. n. f. *rājanyā* royal — m. homme de caste *kṣatriya*, noble; seigneur, prince; not. prince du cercle royal [ratnīn].

rājanyaka [-ka] a. m. n. f. *rājanyikā* soc. personne de rang royal — n. assemblée de seigneurs.

rājanyabandhu [bandhu] m. prince de deuxième rang.

राजस *rājasa* [vr. *rajas-a*] a. m. n. f. *rājasā* ["dont le *guṇa* prépondérant est *rajas*"] entreprenant, actif, énergique; passionné, animé par la passion.

rājasika [-ika] a. m. n. f. *rājasikā* id.

राजानक *rājānaka* [rājan] m. roitelet | soc. titre Rājānaka de courtisan royal; cf. Kuntaka.

राजि *rāji* [relié à *rāj*] f. ligne, trait; rangée, série | raie dans les cheveux; ligne de poils | var. *rājī* id.

rājīva [iva] a. m. n. f. *rājīvā* rayé, muni de raies — m. bio. antilope rayée — n. fleur de lotus bleue.

राजिक *rājika* [rāj₂-ika] a. m. n. f. *rājikā* royal — n. grain de moutarde noire; mesure de poids minime (1/3 *sarṣapa*) — f. *rājikā* bio. bot. *Sinapis ramosa*, moutarde noire.

राज्य *rājya* [pfp. [1] *rāj₁*] a. m. n. f. *rājyā* princier, royal — n. royauté, empire, gouvernement | royaume — m. hist. np. du prince Rājya Vardhana₁, fils aîné du roi Prabhākara₁ de Sthāneśvara; il succéda à son père à sa mort en 605; il combattit les Huns [hūṇās] dans le Nord et les extermina; et combattit le roi Devagupta du Mālava qui avait emprisonné sa sœur Rājyaśrī après avoir tué son époux Grahavarmā; il fut tué trahissement par Śaśāṅka roi du Gauḍa; son frère cadet Harṣa lui succéda en 606 et s'imposa comme empereur.

rājyavardhana [vardhana] a. m. n. f. *rājyavardhanī* qui fait prospérer le royaume — m. hist. np. du roi Rājyavardhana, frère aîné du roi Harṣa; cf. Rājya. *रादा* *rādā* var. *rārā* f. beauté, splendeur | géo. la région du Bengale.

राणा *rāṇā* [pkt. *rājan*] m. roi — f. *rāṇī* titre Rāṇī moyen-indien de reine.

राणायन *rāṇāyana* [vr. *raṇa-āyana*] m. patr. de Rāṇāyana "descendant de Raṇa", fondateur d'une école de chant védique.

rāṇāyanīya [-īya] a. m. n. f. *rāṇāyanīyā* de dit de l'école de chant Sāmaveda de Rāṇāyana; elle utilise une notation syllabique pour les tons.

रात *rātā* [pp. *rā₁*] a. m. n. f. *rātā* donné, accordé, conféré — ifc. donné par ⟨iic.⟩.

राति *rāti* [act. *rā₁*] f. don, faveur; grâce — agt. a. m. n. f. généreux; favorable; gracieux, bienveillant.

रात्र *rātra* ifc. *rātri*.

रात्रि *rātri* f. [en comp. *rātra*] nuit | var. *rātrī* nuit cosmique — m. *rātra* ifc. nuit de ⟨iic.⟩.

rātrau var. *rātrim* adv. de nuit; pendant la nuit.

rātryām adv. de nuit.

navarātram festival des 9 nuits de Durgā; cf. *navarātra*.

rātribhojana [bhojana] n. repas de nuit.

रात्रिक *rātrika* [rātri-ka] a. m. n. f. *rātrikā* nocturne — cl. après num. qui dure tant de jours — f. *rātrikā* nuit.

pañcarātrika qui dure 5 jours.

रात्रिम् *rātrim* [acc. *rātri*] adv. de nuit; pendant la nuit.

rātrindivam [diva] adv. nuit et jour.

रात्रौ *rātrau* [loc. *rātri*] adv. de nuit ; pendant la nuit.

rātraubhava [*bhava*] a. m. n. f. *rātraubhavā* qui se passe la nuit.

राद्ध *rāddhā* [pp. *rādh*] a. m. n. f. *rāddhā* accompli, réalisé, préparé ; prêt ; échu à ⟨acc.⟩ | fortuné, couronné de succès | initié — n. (impers.) il a été accompli par ⟨i.⟩.

राद्धि *rāddhi* [act. *rādh*] f. accomplissement ; succès, fortune.

√ राध् *rādh* v. [5] pr. (*rādhnóti*) v. [4] pr. (*rādhyati*) aor. [3] (*arīradhat*) pp. (*rāddha*) pf. (*apa*, *ā*, *vi*) atteindre, achever, accomplir, réussir — ca. (*rādhayati*) accomplir, réaliser — dés. (*rirādhayīṣati*) désirer accomplir ; souhaiter réussir.

राधन *rādhana* [act. *rādh*] n. fait de se concilier ; prière.

राधस् *rādhas* [*rādh*] n. réussite, succès ; pouvoir.

राधा *rādhā* [act. *rādh*] f. prospérité, succès | myth. [GG.] np. de Rādhā “Réussite”, bergère [*gopī*] favorite du jeune Gopāla-Kṛṣṇa à Vṛndāvana ; elle était l’épouse du vacher Ayanaghoṣa ; Vṛṣabhānu était son père ; elle fut déifiée comme Śrī Rādhā, symbole de l’Amour divin, par le mouvement dévotionnel [*bhakti*] de Caitanya ; cf. Rādhikā, Vṛndā, Hlādinī | myth. [Mah.] np. de Rādhā₁, nourrice de Karna, épouse d’Adhiratha | astr. np. de Rādhā₂ “Réussite”, 14^e astérisme lunaire [*nakṣatra*], aussi appelée Viśākhā.

rādhākāntadeva [*kānta-deva*] m. hist. np. de Rādhākāntadeva, lettré bengali et politicien conservateur (1784–1867) ; il édita le Śabdakalpadruma.

rādhākuṇḍa [*kuṇḍa*] n. myth. np. du Rādhākuṇḍa, étang où se baignait Rādhā à Vṛndāvana.

rādhākṛṣṇa [*kṛṣṇa*] m. soc. np. de Rādhākṛṣṇa, combinaison de Rādhā et Kṛṣṇa considérée comme déité suprême dans la mouvance *gauḍīya-vaiṣṇava*.

rādhātantra [*tantra*] n. lit. np. du Rādhātantra, texte du Bengale du 17^e siècle, présentant l’histoire de Rādhā et Kṛṣṇa d’un point de vue *śākta*.

rādhāramaṇa [*ramaṇa*] m. soc. np. de Rādhāramaṇa, forme de Rādhākṛṣṇa dont le culte fut initié par Gopāla₄ Bhaṭṭa Gosvāmī ; son temple principal est à Vṛndāvana.

राधिका *rādhikā* [*rādhā-ika*] f. myth. np. de Rādhikā, diminutif de Rādhā.

राधेय *rādheya* [*rādhā-īya*] m. myth. [Mah.] np. de Rādheya, épith. de Karna “élevé par Rādhā₁”.

राध्य *rādhyā* [pfp. [1] *rādh*] a. m. n. f. *rādhyā* à entreprendre, à accomplir ; à réussir, à obtenir | que

l’on doit honorer.

राम *rāma* [agt. *ram*] a. m. n. f. *rāmā* agréable, charmant ; plaisant, beau — m. plaisir | myth. [Rām.] np. du roi Rāma “le Charmant”, 7^e *avatāra* de Viṣṇu au *tretāyuga* ; fils de Daśaratha roi d’Ayodhyā de la lignée solaire [*sūryavaṁśa*] et de la reine Kausalyā, il est né à midi le 9^e jour du mois *caitra* sous le *nakṣatra punarvasu* ; son *guru* était Viśvāmitra, avec qui il se rendit à Mithilā ; il épousa Sītā, fille du roi Janakārāja, en gagnant un concours d’archerie, où il banda, et cassa, l’arc Ajagava de Śiva ; à Paraśurāma indigné qu’il ait manqué de respect envers son *guru* Śiva, et le défiant, il arracha l’arc de Viṣṇu ; Sītā lui donna pour fils Kuśa et Lava ; Daśaratha sur ses vieux jours fit de Rāma son héritier ; mais sa seconde femme Kaikeyī, lui rappelant sa promesse d’exhauser un vœu, l’obligea à laisser le royaume à son fils Bharata₁ ; Rāma s’exila volontairement avec Sītā et son frère Lakṣmaṇa, Bharata₁ assurant la régence ; Rāma vécut avec eux comme ermite dans la forêt Daṇḍaka, dans un ermitage sur la rive de la Godāvarī, où il tua de nombreux démons, et not. l’ogresse Tāṭakā et ses fils ; l’ogre [*rākṣasa*] Rāvaṇa, roi de Laṅkā, décida de les venger, et déguisé en ascète, enleva Sītā et la transporta à Laṅkā dans son char volant [*vimāna*]₁ ; Rāma et Lakṣmaṇa partirent à sa recherche avec l’aide du roi des singes Sugrīva et de son général le fidèle Hanumān, qui franchit le détroit en volant et retrouva Sītā ; l’armée des singes construisit une jetée de pierres [*setu*] pour franchir l’océan, et après une grande bataille Rāvaṇa fut vaincu par Rāma ; cette victoire est célébrée à la fête de *daśāha* ; Sītā, répudiée par Rāma, se jeta au bûcher, mais Agni l’épargna, et elle fut réunie à Rāma, qui reprit son trône à Ayodhyā pour un long règne de justice ; Rāma est l’archétype du Roi Juste de Droit Divin ; cf. Karuṇasāgara, Kākutstha, Daśaratha, Raghunandana, Raghunātha, Rāghava, Rāmacandra, Mārīca | [*paraśurāma*] myth. np. du Bhārgava Paraśurāma “Rāma₁ à la hache” ; cf. Jāmadagnya | cf. *balarāma* | math. symb. le nombre 3 — f. *rāmā* femme charmante.

rāmakaṇṭha [*kaṇṭha*] m. hist. np. de Rāmakaṇṭha Bhaṭṭa, théologien du Kaśmīra du 10^e siècle (~950–~1000) ; il est l’auteur de la Paramokṣanirasakārikavṛtti, de la Kiraṇavṛtti et d’un commentaire du Mataṅgaparamaśvarāgama.

rāmakathā [*kathā*]₁ f. myth. histoire de Rāma ; elle est contée not. dans le Rāmāyaṇa,

le Rāmacaritamānasa, le Rāmacarita, et le Rāmopākhyāna, ainsi que dans la section Rāmakathā du Vahnipurāṇa; le Bālarāmāyaṇa est une pièce satirique irrévérentieuse librement inspirée des histoires antérieures.

rāmakṛṣṇa [kṛṣṇa] m. mod. np. du saint bengali Śrī Rāmakṛṣṇa *paramahansa*, né Thākūr (1836–1886); il prêcha une doctrine syncrétique combinant le *vedānta* et la *bhakti*; il fonda un *āśrama* à Belūr près de Calcutta; son principal disciple fut Vivekānanda, qui fonda la mission Rāmakṛṣṇa en 1897 | [*rāmakṛṣṇakāvya*] lit. np. du poème Rāmakṛṣṇakāvya, dû à Sūryadāsa; c’est un *vilomākṣarakāvya* de 36 vers; chaque vers a 4 pieds [*carapa*], les deux premiers ont pour sujet Rāma, et les deux suivants, obtenus en renversant l’ordre de leurs syllabes, ont pour sujet Kṛṣṇa | du. *rāmakṛṣṇau* myth. Rāma et Kṛṣṇa.

rāmakṣetra [kṣetra] n. géo. l’un des 5 lieux de pèlerinage de Rāma en pays Āndhra : Amarāvātī, Drākṣārāma, Somarāma, Kṣīrārāma et Kumārārāma; myth. l’*asura* Tāraka possédait un *liṅga* qui lui donnait la toute-puissance; Kumāra le cassa en 5 morceaux, qui tombèrent sur Terre aux 5 endroits, et furent établis comme *śivaliṅga* par respectivement Indra, Sūrya, Candra, Viṣṇu et Kumāra.

rāmagiri [giri] m. géo. np. de la colline de Rāmagiri, près de Nāgapura au Vidarbha (mod. Ramtek au Mahārāṣṭra) | lit. [Meghadūta] lieu de l’*āśrama* où était exilé le *yakṣa* héros du poème.

rāmagupta [gupta] m. hist. np. de Rāmagupta, fils aîné de l’empereur Samudragupta; il régna brièvement (375–380); selon la pièce Devīcandragupta, il avait lâchement abandonné son épouse Dhruvadevī capturée par un prince Śāka ennemi; son frère cadet Kumāra Candragupta, déguisé en femme, s’introduisit dans le camp ennemi, châtia le rival, délivra Dhruvadevī, puis pour l’épouser assassina Rāmagupta, et monta sur le trône sous le nom de Candragupta₂ (vers 380).

rāmacandra [candra] m. myth. np. du roi divin Rāmacandra, fils de Daśaratha; cf. Rāma | hist. np. du roi Rāmacandra₁, de la dynastie des Yādava; il régna à Devagiri de 1271 à 1309; il fut défait par Ala-ud-din Khalji; son premier ministre était le lettré Hemādri₁ | hist. np. du grammairien Rāmacandra₂ du 15^e siècle, auteur de la Prakriyākaumudī.

rāmacandrapura [pura] n. géo. np. de Rāmacandrapura, ville d’Āndhra au nord du delta de la Godāvarī; on y trouve le temple de Somarāma; c’est un *pañcarāmakṣetra*, on dit que le *śivaliṅga* Someśvara y fut installé par Candra.

rāmacarita [carita] n. lit. np. du Rāmacarita “Geste de Rāma”, en 40 chants, composé par Abhinanda₁ dans le style *vaidarbhī*; il se base sur le Rāmāyaṇa, mais introduit des variantes; il commence au séjour de Rāma et Lakṣmaṇa aux Monts Mālyavān₁ | lit. np. du Rāmacarita₁, poème sanskrit à double sens de Sandhyākaranandī; il glorifie à la fois le dieu Rāma et le roi Rāmapāla; il est aussi appelé Rāmapālacarita; ce poème anticipe le style Rāghavayādavīya.

rāmacaritamānasa [mānasa] n. lit. np. du Rāmacaritamānasa “Recueil sacré de la geste de Rāma”, épopée de Rāma due à Tulasīdāsa; il est composé en *avadhī*, dialecte oriental ancêtre du Hindī.

rāmatāpin [tāpin] a. m. n. f. *rāmatāpinī* soc. renonçant dévot à Rāma — f. *rāmatāpinī* lit. np. de la leçon Rāmatāpinīyupaniṣad.

rāmanavamī [navamī] f. soc. fête anniversaire de Rāma, le 9^e jour [*tithī*] de la quinzaine claire du mois *caitra*.

rāmanātha [nātha] m. géo. np. du Rāmanātha, *vyotirliṅga* de Rāmeśvara; cf. *rāmaliṅgeśvara*.

rāmapāla [pāla] m. hist. np. du roi Rāmapāla du Puṇḍravardhana (Bengale) (11^e siècle); Sandhyākaranandī écrivit son panégyrique Rāmapālacarita; il fonda le monastère bd. Jagaddala.

rāmapālacarita [carita] n. lit. np. du Rāmapālacarita, éloge du roi Rāmapāla; c’est une des lectures du poème à double sens Rāmacarita₁.

rāmabhadra [bhadrā] m. myth. np. de Rāmabhadra, épith. de Rāma cher à Daśaratha | hist. np. du logicien Rāmabhadra₁ Sārvabhauma, fils de Janakīnātha Cūḍamaṇi (16^e siècle); il est auteur du Padārthatattvavivecanaprakāśa | hist. np. de nombreux autres personnages.

rāmarājya [rājya] n. mod. gouvernement intègre, justice sociale.

rāmarudrī [rudra] f. lit. [Nyāya] np. de la Rāmarudrī, commentaire de la Dinakarī.

rāmalalla [lala] m. myth. np. de Rāmalala, épith. du héros divin Rāma enfant.

rāmaliṅgeśvara [liṅga-īśvara] m. myth. np. de Rāmaliṅgeśvara, l’un des 12 signes radieux de

Śiva [jyotirliṅga], établi sur l'île de Rāmeśvara ; Rāma le consacra [liṅgapraṭiṣṭhā] à son retour de Laṅkā avec Sītā, en route vers Ayodhyā ; il y expia le crime de *brahmahatyā*, commis en ayant tué Rāvaṇa ; Hanumān fut chargé de trouver le *liṅga* sur le mont Kailāsa ; comme il tardait, au moment fixé par le *jyotiṣa* Sītā fit un *liṅga* de sable que Rāma consacra, et qui devint indestructible ; c'est le Rāmanātha *jyotirliṅga* alors que le *liṅga* himalayaen est le Viśvanātha, subalterne ; d'autres sources disent que Rāma fit la consécration d'un *liṅga* de terre [pārthiva] avant son départ pour Laṅkā, afin d'obtenir la bénédiction de Śiva.

rāmalilā [līlā] f. soc. représentation des exploits du dieu Rāma et de son combat contre Rāvaṇa ; elle est jouée lors du festival de *navarātra* (*durgāpūjā* au Bengale).

rāmaṣetu [setu] m. géo. ligne de rochers formant une jetée naturelle entre Ceylan et l'Inde (connue sous les anglais comme Adam's Bridge) | myth. [Rām.] c'est par ce pont, construit par les singes, que Rāma envahit Laṅkā.

rāmasaundaryalahirī [saundarya-lahirī] f. lit. np. de la Rāmasaundaryalahirī, 50 vers sur la beauté de Rāma, poème de Śrīnātha, en telugu sanskritisé.

rāmānanda [ānanda] m. hist. np. de Rāmānanda "Joie de Rāma", brahmane *vaiṣṇava* (~1380–1450), né à Prayāga ; il popularisa la doctrine *bhakti* ; il tenta de concilier l'Islam et l'Hindouisme, et d'abroger les distinctions de caste ; le saint Kabīr était son disciple, et continua son œuvre de réforme ; le poète Tulasīdāsa appartint à son mouvement ; Guru Nānaka Shah, fondateur de la religion Sikh, s'en inspira | hist. np. de Rāmānanda₁ Svāmī, né Ajaya Śarmā à Ayodhyā en 1738 ; considéré comme une incarnation d'Uddhava, il mena une vie d'ascète ; il rencontra en rêve son maître Rāmānujācārya ; il fonda l'ordre religieux [saṃpradāya] Uddhava₁ au Gurjara ; son successeur fut son élève Svāminārāyaṇa | hist. np. de Rāmānanda₂ Sarasvatī₂ Svāmī (1867–1936), auteur de la Maṇiprabhā.

rāmānandin [-in] m. soc. renonçant [tyāgin] disciple de Rāmānuja ; pratiquant le *haṭhayoga* ; Rāmānanda créa leur *saṃpradāya* Rāmānandi ; ils adorent Rāma-Viṣṇu, mais aussi Śiva ; cf. Rāmātāpinyupaniṣad.

rāmānuja [anuja] m. myth. épith. de Kṛṣṇa comme frère cadet de Balarāma | phil. np. de Rāmānuja "Rāma junior", philosophe et mystique *vaiṣṇava*

(~1050–1137) né Ilaya Perumal au Tamil Nadu ; marié jeune, il s'établit à Kāñcīpura, où il rencontra son premier *guru*, l'*advaitavādin* Yādavaprakāśa ; il le quitta pour Yamunācārya, qui prêchait la doctrine de la non-dualité distinguée [*viśiṣṭādvaita*] qui raffinait la non-dualité simple [*advaita*] de Śaṅkara₁ ; il renvoya sa femme à sa famille pour devenir *sannyāsin*, et il vécut à Śrīraṅga où il prêcha la libération par la dévotion [*bhakti*] dans la soumission [*prapatti*] ; il devint le Maître Rāmānujācārya, et eut de nombreux disciples, not. Nāthamuni ; il admettait dans son ordre les hors-castes ; il fonda 700 monastères dans le Kaṇṇāṭaka, établit le temple de Veṅkaṭa à Tirupati, et celui de Tirunārāyaṇa à Melukoṭe près de mod. Mysore, ou il s'établit, pour échapper à l'hostilité des rois *śaiva* au Tamil Nadu ; il écrivit de nombreux ouvrages [*navaratna*] sur le *vedānta*, not. le Śrībhāṣya, le Vedāntasāra₁, le Vedāntadīpa et le Vedārthasaṃgraha ; on lui doit aussi le Tantrarahasya et le Nityagrantha ; cf. *śrīvaiṣṇava*.

rāmābhyudaya [abhyudaya] m. lit. np. de la pièce [nāṭaka] Rāmābhyudaya "Triomphe de Rāma", due au roi Yaśovarmā ; ce classique du 8^e siècle vanté par les critiques est maintenant perdu.

rāmāyaṇa [ayana] n. lit. np. du Rāmāyaṇa, ou geste de Rāma, grand poème épique [*itihāsa*] attribué à Vālmīki ; sa composition remonte au 7^e siècle ant.

rāmāyaṇacampū [campū] f. lit. np. du Rāmāyaṇacampū, poème classique de Bhojadeva en style *campū*.

rāmāyaṇamañjarī [mañjarī] f. lit. np. du poème Rāmāyaṇamañjarī, version du Rām. due à Kṣemendra.

rāmāvatara [avatara] n. lit. np. du Rāmāvatara, version tamoule du Rāmāyaṇa en 6 chapitres, de Kamban (12^e siècle) ; il comprend 11000 stances.

rāmeśvara [īśvara] m. géo. np. de l'île de Rāmeśvara, au sud du Tamil Nadu, important lieu de pèlerinage ; cf. Rāmaliṅgeśvara | géo. temple de Rāmeśvara₁ à Bhuvaneśvara (11^e siècle).

rāmopākhyāna [upākhyāna] n. lit. np. du Rāmopākhyāna, "Geste de Rāma", contée par Mārkaṇḍeya à Yudhiṣṭhira au 3^e ème livre du Mah. **राम्या** *rāmyā* [relié à *ram*] f. nuit.

राय *rāya* [pkt. *rājan*] ifc. m. soc. Rāya, titre royal moyen-indien ; cf. Kṛṣṇadeva.

रायचूर *rāyacūru* n. géo. np. de la ville-citadelle de Rāyacūru (mod. Raichur), au Nord-Est du

Karṇāṭaka, à la frontière du pays Āndhra; elle contrôle la riche plaine du doab de confluence de la Kṛṣṇā et de la Tuṅgabhadrā; le district fit partie des possessions des Cālukyās de Badāmi, puis des Rāṣṭrakūṭas, puis des Cālukyās de Kalyāṇī; son fort fut construit par Rudrāmbā, reine des Kākatīyās, en 1294; la ville fut mise à sac par les troupes du Sultanat de Delhi en 1312; elle fut conquise par le roi Kṛṣṇadeva Rāya de Vijayanagara en 1520, et reprise par le Sultanat de Bijāpur après la bataille de Tālīkota en 1565; elle fut capturée par Aurangzeb en 1686, puis passa au Nizam d'Hyderabad en 1724.

रायस् *rāyas* [g. *rai*] iic.

rāyaspoṣa [poṣa] m. augmentation de la richesse, bonne fortune | myth. épith. de Kṛṣṇa “qui fait prospérer”.

राल *rāla* var. *rālī* m. bio. résine de l'arbre *sāla*, utilisée comme laque.

राव *rāva* [vr. *rava*] m. cri, bruit perçant.

रावण *rāvaṇa* [vr. *ravaṇa*] a. m. n. f. *rāvaṇā* qui crie — m. myth. [Rām.] np. de Rāvaṇa “Hurleur”, brahmane fils de Viśravā et de Keśinī₂, roi-vampire [rākṣasa] de Laṅkā, chef du rākṣas; par ses pénitences [tapas] il obtint de Brahmā de ne pouvoir être tué ni par les dieux [deva], ni par les génies [gandharva], ni par les trolls [yakṣa], ni par les ogres [rākṣasa]; Brahmā lui donna 10 têtes [Daśāsya] pour gouverner les 10 directions; il devint un tyran impie, et voulut dominer l'Univers; il se rendit au mont Kailāsa pour combattre les yakṣās de son demi-frère aîné Kubera; il assomma ce dernier, et lui déroba son char volant Puṣpaka; arrivé près de Śiva, il se moqua de Nandī venu l'arrêter, et qu'il traita de singe, provoquant sa malédiction qu'il périsse par les singes; il étreignit le mont Kailāsa qu'il fit trembler, espérant le ramener à Laṅkā comme autel pour sa mère agée, et même Pārvatī prit peur; Śiva avec son orteil lui écrasa les bras pendant 1000 ans, qu'il passa à pleurer et à le supplier; alors Śiva lui pardonna, lui donna un surcroît de vie et l'épée Candrahāsa; il rencontra dans les bois la belle Vedavatī, promise à Viṣṇu, vivant en ascète; il la profana en touchant ses cheveux, et elle se jeta dans le feu en faisant vœu de renaître au *tretāyuga* comme Sītā pour provoquer sa perte; il profana le sacrifice du roi Marutta, où étaient invités les dieux, et où officiait Saṃvarta; les dieux se cachèrent dans les matrices des animaux pour s'abriter; il combattit

ensuite tous les rois; Purūravā, Gaya, Gādhi, Suratha, Duṣyanta s'avouèrent vaincus; Anaraṇya₁, roi d'Ayodhyā, le combattit en vain, et périt en le maudissant d'être vaincu par son descendant Rāma; Nārada lui remontra que tuer les hommes était indigne de lui, et qu'il devait plutôt se mesurer à Yama; il descendit dans les enfers combattre Yama, Mṛtyu et leurs hordes de démons tourmenteurs, mais Brahmā s'interposa, car sa parole ne pouvait être mise en doute; Rāvaṇa alla ensuite à Bhogavatī soumettre les *nāgās*, puis à Maṇimatī combattre les *nivātakavacās*, qui firent la paix avec lui après une longue guerre; il alla ensuite au royaume des eaux combattre l'armée de Varuṇa; puis il rentra à Laṅkā, enlevant des femmes et pillant tout sur son passage; il attaqua alors les dieux; il enleva et viola Rambhā, la plus belle femme du paradis d'Indra, bien qu'épouse de son neveu Nalakūbara; ce dernier le maudit de ne pouvoir séduire une femme non consentante, sous peine que sa tête éclate en sept morceaux; son fils Meghanāda soumit Indra, et devint Indrajit; Prajāpati vint demander clémence, et Indra fut libéré, en contrepartie de l'immunité d'Indrajit; il combattit Arjuna₁ Kārtavīrya, mais fut fait prisonnier de ses 1000 bras, et ne fut libéré que sur l'intervention de son aïeul Pulastya; il attaqua le roi des singes Vālī, occupé à ses rites du soir, mais celui-ci le saisit et l'attacha à sa ceinture, en faisant le tour des quatre océans; puis Vālī le libéra, et l'emmena à Kiṣkindhā où il accepta son offre d'alliance; lors de l'exil de Rāma à la forêt, grâce à la ruse de Mārīca métamorphosé en daim d'or [hemamrga] pour éloigner Rāma, Rāvaṇa enleva son épouse Sītā qu'il emmena prisonnière à Laṅkā; il enferma Śani dans une citerne pour échapper à son influence, mais Hanumān l'en délivra, et d'un regard Śani noircit son palais d'or; il fut vaincu et tué par Rāma aidé de Hanumān, au terme d'une longue guerre où les singes et les ours étaient leurs alliés; il a un corps monstrueux, avec dix têtes [Daśagrīva] et vingt bras; on le représente parfois avec une onzième tête d'âne symbolisant sa folie; sa première reine est Mandodarī, qui lui donna pour fils Meghanāda-Indrajit, Prahasta, Atikāya et Akṣakumāra; cf. Duṣaṇa, Śurpanakhā, *brahmāstra*.

rāvaṇavadha [vadha] m. lit. np. du Rāvaṇavadha “Défaite de Rāvaṇa”, *mahākavya* dû à Bhaṭṭi (7^e siècle); aussi appelé Bhaṭṭikāvya, ce poème sert de recueil de composition grammaticale selon Pāṇini

et de compendium de figures de style [*alaṃkāra*], et appartient donc au genre *śāstrakāvya*.

rāvaṇavaha [*vaha*] m. lit. np. du Rāvaṇavaha, poème sur la geste de Rāma en *prākṛta* attribué à Pravarasena₁ ; aussi appelé Setubandha₁.

rāvaṇaśīras [*śīras*] n. myth. tête de Rāvaṇa (il y en a 10) | math. symb. le nombre 10.

rāvaṇahrada [*hrada*] m. géo. np. du Rāvaṇahrada, lac de Rāvaṇa, dans l'Himālaya ; cf. Anavatapta.

रावणि *rāvaṇi* [*rāvaṇa*] m. myth. patr. de Rāvaṇi “fils de Rāvaṇa”, à la voix de tonnerre [Meghanāda] ; il soumit Indra, et devint ainsi Indrajit.

राशि *rāśi* m. amas, monceau, tas, pile ; masse, quantité ; groupe, multitude ; ensemble | astr. groupe d'étoiles indiquant un signe du zodiaque (grec) ; leur usage remonte à-400 en Inde ; il y en a 12, associés aux constellations : *meṣa* (Bélier), *vṛṣa* (Taureau), *mithuna* (Gémeaux), *karkaṭa* (Cancer), *siṃha* (Lion), *kanyā* (Vierge), *tulā* ou *vaṇija* (Balance), *vṛścika* (Scorpion), *dhanuṣ* (Sagittaire), *makara* (Capricorne), *kumbha* (Verseau) et *mīna* (Poisson) | math. par ext. angle ou arc de 30° | math. arguments d'une opération arithmétique.

rāśigata [*gata*] a. m. n. f. *rāśigatā* empilé | math. calculé.

rāśicakra [*cakra*] n. astr. cercle du zodiaque.

राष्ट्र *rāṣṭrā* [instr. *rājī*] m. n. royaume, empire ; peuple, sujets || pali *raṭṭha*.

rāṣṭreṣu soc. sous la juridiction de.

rāṣṭrakūṭa [*kūṭa*] m. hist. np. de la dynastie Rāṣṭrakūṭa du nord du Karnāṭaka (9-10^e siècles) ; leur capitale était Mānyakhēṭa ; ils patronnèrent la construction des caves d'Ellora ; les Rāṣṭrakūṭas cultivaient la culture sanskrite, not. à la cour du roi Kṛṣṇa₃ ; cf. Trivikrama₁.

rāṣṭrapa [*pa*₂] m. roi [“protecteur du royaume”].

rāṣṭrapati [*pati*] m. souverain | mod. gouvernement.

rāṣṭrapāla [*pāla*] m. roi [“protecteur du royaume”] | bd. [Mahāyāna] np. du vénérable [āyusmat] Rāṣṭrapāla.

rāṣṭrapālapariṣcchā [*pariṣcchā*] f. lit. np. de l'ouvrage [*sūtra*] bd. Rāṣṭrapālapariṣcchā “Questions de Rāṣṭrapāla” ; le moine Rāṣṭrapāla y interroge le Buddha sur les devoirs [*dharma*] d'un accompli [*bodhisattva*] ; ce texte est antérieur au 6^e siècle.

rāṣṭrabhāṣā [*bhāṣā*] f. langue du royaume | mod. désignation partisane de l'Hindī comme langue de l'Union Indienne.

rāṣṭrabhṛt [*bhṛt*] m. soc. véd. épisode rituel du “soutien du royaume” pendant le sacrifice de l'*agnicayana* ; le prêtre *adhvaryu* y prononce le *yajus* consacrant les 4 classes.

rāṣṭrīya [-iya] a. m. n. f. *rāṣṭrīyā* royal | mod. national — m. var. *rāṣṭrīya* f. *rāṣṭrīyā* gouverneur de province.

rāṣṭriyasaṃskṛtasthāna n. mod. Centre National du Sanskrit.

रास *rāsa* [vr. *rasa*] m. nom d'une ronde, not. celle dansée par Kṛṣṇa et les bouviers [*gopī*].

rāsakṛīḍā [*krīḍā*] f. myth. [BhP.] jeu de Kṛṣṇa dansant avec les bouviers.

rāsabha [*bha*] m. f. *rāsabhī* bio. zoo. âne ; syn. *khara*, *gardabha*.

rāsamaṇḍala [*maṇḍala*] n. cercle où l'on danse le *rāsa* et on l'on joue le *rāsālīlā* | peinture représentant Kṛṣṇa dansant avec les bouviers.

rāsālīlā [*līlā*] f. jeu érotique, not. de Kṛṣṇa avec les bouviers [*gopī*].

रासायन *rāsāyana* [vr. *rasāyana*] a. m. n. f. *rāsāyanā* concernant l'élixir de jouvence ou des remèdes.

rāsāyanatantra [*tantra*] n. méd. la science des élixirs, une section de l'Āyurveda.

राहु *rāhu* [vr. *rah-u*] m. myth. np. de l'influence [*graha*] Rāhu, dragon *daitya* qui dévore le Soleil ou la Lune durant les éclipses ; il est fils de Vipracitti et Siṃhikā [Saiṃhikeya] ; il fut décapité par Viṣṇu alors qu'il buvait l'*amṛta* qu'il avait dérobé lors du *kṣīrodamathana*, et seule sa tête est immortelle ; sa queue est devenue le 9^e *graha* Ketu ; on le représente par une grosse tête avec la bouche ouverte ; son corps périssable Ketu est représenté en serpent ; il est Dānavapati, roi des ondins [*dānavās*] ; cf. Jalandhara.

rāhuketu [*ketu*] m. du. *rāhuketū* myth. np. de Rāhuketū, les deux influences [*graha*] Rāhu et Ketu ensemble ; cf. *kṣīrodamathana*.

rāhugama [*gama*] a. m. n. f. *rāhugamā* éclipsé ; assombri.

राहुल *rāhula* m. hist. np. de Rāhula, fils du prince Siddhārtha Gautama (futur Buddha) et de Yaśodharā ; c'est l'un des 16 méritants [*arhat*] | hist. np. du lettré bd. Rāhula₁ ; cf. Saraha.

✓ *रि* *ri* var. *rī* v. [9] pr. (*riṇāti*) v. [4] pr. r. (*rīyate*) pp. (*rīṇa*) relâcher, libérer, émettre, faire aller ; détacher de (abl.) ; accorder | se dissoudre, fondre, couler.

° *रि* -*ri* forme des a.

रिक्त *rikta* [pp. *ric*] a. m. n. f. *riktā* vide | (feuille) vierge (d'inscription); nu (bras) — ifc. sans, dépourvu de ⟨iic.⟩.

रिक्तापर्णा [*parṇa*] n. feuille de palmier (pour écrire).

रिक्थ *riktha* n. héritage | capital; possessions; richesses, fortune.

रिक्थाग्रहा [*grāha*] a. m. n. f. *rikthagrāhā* qui reçoit un héritage, qui hérite de biens.

रिक्ताहारा [*hara*] a. m. n. f. *rikthaharā* qui reçoit la fortune en héritage.

✓ **रिच्** *ric* [relié à *ri*] v. [4] pr. r. (*ricyate*) aor. [2] (*aricat*) aor. [3] (*arīricat*) pp. (*rikta*) pf. (*ati*, *ut*, *vi*) se vider, être vidé; être libéré ou exempt de ⟨abl.⟩ | être détruit, périr — v. [7] pr. (*riṇākti*) pr. r. (*riṇkte*) laisser, lâcher, vider; évacuer, relâcher — ca. (*recayati*) pp. (*recita*) vider; libérer, émettre; abandonner || gr. *λεπω*; lat. *linquo*; all. *leihen*; ang. *loan*; ang. *lend*.

✓ **रिप्** *rip* [relié à *lip*] pp. (*riptā*) tromper.

रिपु *ripú* [*rip-u*] a. m. n. f. trompeur; faux — m. traître; adversaire, ennemi | astr. planète hostile | myth. np. de Ripu, 4^e fils de Yadu.

रिपुघाता [*ghāta*] a. m. n. f. *ripughātī* qui tue les ennemis.

रिपुता [*-tā*] f. inimitié.

रिरम्स् *riraṃs* [dés. *ram*] v. pr. r. (*riraṃsate*) désirer sexuellement — v. pr. (*riraṃsati*) avoir un rapport sexuel; jouir.

रिरम्सा *riraṃsā* [act. dés. *ram*] f. désir sexuel; lubricité.

रिरम्सु *riraṃsu* [agt. dés. *ram*] a. m. n. f. [“qui veut jouir sexuellement”] lubrique, lascif.

रिराधयिष् *rirādhayiṣ* [dés. *rādh*] v. pr. (*rirādhayiṣati*) désirer accomplir; souhaiter réussir.

रिराधयिषु *rirādhayiṣu* [agt. dés. *rādh*] a. m. n. f. désireux de réussir.

रिवालसर *rivālasara* n. géo. np. de Rivālasara, petite ville de pèlerinage dans le district de Maṇḍī au Himachal Pradesh (mod. Rewalsar), aussi appelée Trisaṅgam, et Tso Pema en tibétain; elle est située en bord d'un lac, à 1360 m d'altitude; c'est un lieu sacré pour les Hindous, les Sikhs, et les Boudhistes, qui y révérent Padmasambhava.

✓ **रिष्** *riṣ* v. [4] pr. (*riṣyati*) pr. r. (*riṣyate*) pp. (*riṣṭa*) souffrir un dommage (matériel ou moral) — ca. (*reṣayati*) endommager; léser.

रिष्ट *riṣṭa* [pp. *riṣ*] a. m. n. f. *riṣṭā* endommagé.

री *rī* cf. *ri*.

रीति *rīti* [act. *ri*] f. véd. mouvement; cours, courant | méthode, moyen; usage, coutume; manière, style | lit. style littéraire; mode de composition poétique | diction, manière de prononcer; il y en a trois principales : *vaidarbhī*, *gauḍī* et *pāñcālī*, auxquelles on ajoute *lāṭikā*, *āvantikā* et *māgadhī* | bronze; laiton; rouille, métal oxydé.

रितिरātmā kāvyasya [*Vāmana*₂] Le style est l'âme de la poésie.

✓ **रु** *ru* v. [2] pr. (*rauti*) pp. (*ruta*) pf. (*vi*) faire du bruit (bourdonner, gazouiller, etc.), retentir; crier, hurler; gémir — intens. r. (*rorūyate*) hurler; rugir; tonner, vociférer || gr. *ωρυομαι*; lat. *raucus*, *rūmor*; fr. rumeur.

° **रु** -*ru* forme des a.

रुक्म *rukma* [*ruc₁-ma*] n. or — m. ornement d'or.

रुक्मवत [*-vat*] a. m. n. f. *rukmatī* qui possède de l'or; orné d'or; en or.

रुक्माṅgada [*aṅgada*] m. myth. np. du roi Rukmāṅgada; son épouse Mukundā fut séduite par Indra ayant pris ses traits, et donna naissance à Gr̥tsamada₂.

रुक्मिन् *rukmin* [*ruc₁-min*] n. myth. [Mah.] np. de Rukmī “Orné d'or”, fils de Bhīṣmaka, adversaire de Kṛṣṇa, vaincu par Balarāma — f. *rukmiṇī* myth. [Mah.] np. de Rukmiṇī, sa sœur; promise par son père à Śiśupāla, elle aimait en secret Kṛṣṇa, qui l'enleva à sa demande avec l'aide de Balarāma; par lui elle enfanta de Pradyumna; on l'identifie à Lakṣmī.

रुग्ण *ruṅṇā* [pp. *ruj₁*] a. m. n. f. *ruṅṇā* cassé, tordu; blessé | malade; infirme — n. fissure, crevasse.

रुग्णतā [*-tā*] f. infirmité; maladie; fait d'être tordu ou cassé.

रुग्णतva [*-tva*] n. id.

✓ **रुच्** *ruc₁* v. [1] pr. r. (*rocate*) pft. (*ruruce*) aor. [2] (*arucat*) aor. [5] (*arociṣṭa*) pp. (*rucita*) pfp. (*rucya*) pf. (*abhi*, *pra*, *vi*) luire, briller; être beau | sembler beau ou bon, être désirable, plaire (à ⟨dat. g.⟩) — ca. (*rocayati*) faire briller, illuminer; aimer, approuver || gr. *λευκος*; lat. *lūceo*; ang. *light*; all. *Licht*; fr. *luciole*.

mahyam madhuraṃ rocate j'aime les sucreries.

tasmā upakhyānaṃ na rocate l'histoire ne lui plaît pas.

रुच् *ruc₂* [agt. *ruc₁*] f. éclat, lumière; beauté — ifc. ressemblance à ⟨iic.⟩.

रुचक *rucaka* [agt. *ruc₁*] m. parure d'or; not. collier | type d'homme; cf. *pāñcamanuṣyavibhāga*.

रुचि *rúci* [act. *ruc*₁] f. éclat, lustre; beauté, splendeur | goût pour, plaisir trouvé à <loc. *prati*-inf. iic.>.
rucyā i. adv. à son gré.
svarucyā adv. à son gré, à son bon plaisir.
rucim dā plaire.
rucaye bhū plaire.
rucim āvah éveiller le désir de <dat.>.
rucikara [*kara*₁] a. m. n. f. *rucikarā* qui fait plaisir.
रुचित *rucitā* [pp. *ruc*₁] a. m. n. f. *rucitā* éclairé | brillant; agréable, plaisant, joli | aiguisé (appétit).
रुचिर *rucira* [*ruc*₁-ira] a. m. n. f. *rucirā* brillant (propre ou figuré); radieux | charmant, qui plaît (à <g.>).
रुच्य *rucya* [pfp. [1] *ruc*₁] a. m. n. f. *rucyā* brillant, radiant; plaisant, beau | tonique — m. syn. *bilva*.
√ रुज् *ruj*₁ v. [6] pr. (*rujati*) pp. (*rugṇa*) pf. (*ā*, *vi*) briser, détruire | faire du mal, tourmenter <acc. g.> || gr. *λυγρος*; lat. *lūgeo*; fr. lugubre.
रुज् *ruj*₂ [agt. *ruj*₁] f. maladie — ifc. qui brise, qui détruit <iic.>.
√ रुद् *rud*₁ v. [2] pr. (*róḍiti*) v. [6] pr. (*rudati*) pr. r. (*rudate*) v. [1] pr. (*rodati*) pr. r. (*rodate*) pp. (*rudita*) ppr. (*rudat*) pf. (*pra*) pleurer; gémir, se lamenter; crier | pleurer qqn. <acc.> — ca. (*rodayati*) faire pleurer || lat. *rūdo*.
रुद् *rud*₂ [agt. *rud*₁] ifc. a. m. n. f. qui crie; qui pleure.
रुदत् *rudat* [ppr. *rud*₁] a. m. n. f. *rudatī* en pleurs.
रुदित *rudita* [pp. *rud*₁] a. m. n. f. *ruditā* qui pleure | déploré — n. pleurs || pali *ruṇṇa*.
रुद्ध *ruddha* [pp. *rudh*₂] a. m. n. f. *ruddhā* assiégé, cerné; arrêté, bloqué, empêché, entravé.
रुद्र *rudra* [*rud*₁-ra] m. myth. véd. np. de Rudra “Tourmenteur” [“qui fait pleurer”], ou “Furieux” [“dont la nature est *raudra*”]; sauvage chef des souffles [*marut*], divinité terrible; aussi épith. d’Agni et prototype véd. de Śiva; en tant que Mṛgavyādha il perça Prajāpati de sa flèche lors de l’inceste primordial, et l’épingla au Ciel comme Mṛgaśiras; astr. lui-même préside le *nakṣatra* Ārdra (Bételgeuse) | phil. il incarne la Colère métaphysique; à la fin du Monde [*kalpānta*] il émane des têtes du dragon d’éternité Ananta pour détruire l’Univers dégradé | math. symb. le nombre 11; cf. *ekādaśarudra* | pl. *rudras* myth. np. des Rudras, aspects de Rudra, fils de Surabhī; cf. *ekādaśarudrās* — f. *rudrā* myth. [Mah.] np. de Rudrā, l’une des 7 “mères (dangereuses) aux enfants” [*śiśumātaras*] associées à Skanda.

rudraṇikā [*gaṇikā*] f. soc. prostituée sacrée d’un temple *śaiva*.
rudrādāman [*dāman*₁] m. hist. np. du roi Śaka Rudradāmā; il régna, avec le titre de *mahākṣatrapa*, de 120 à 150, et conquiert le pays Mālava sur les Sātavāhanās.
rudradeva [*deva*] m. hist. np. du roi Rudradeva des Kākātīyās (1259–1289), en fait la reine Rudrāmbā-Rudradevī.
rudramuhūrta [*muhūrta*] m. astr. période d’un laps [*muhūrta*] (48’) précédant le lever du soleil.
rudrayāmala [*yāmala*] n. [*rudrayāmalatantra*] lit. np. du Rudrayāmala *tantra*; ce texte antique (mythique?) contient not. des enseignements médicaux et chimiques, mais aussi des techniques de libération ésotériques *kaula*; un autre texte homonyme date du 14^e siècle; cf. Parātrimśikā, Vijñānabhairava.
rudravīṇā [*vīṇā*] f. luth [*vīṇā*] d’Inde du Nord.
rudrasāvarṇa [*sāvarṇa*] m. myth. np. de Rudrasāvarṇa, 12^e *manu* du *kalpa*.
rudrahṛdayopaniṣad [*hṛdaya-upaniṣad*] f. lit. np. de la Rudrahṛdayopaniṣad.
rudrākṣa [*akṣa*] m. bio. bot. *Elæocarpus sphæricus*, petit arbre aux feuilles lancéolées, aux fleurs blanches groupées; son fruit, une graine brune et ridée, est utilisé en médecine — n. [“œil de Rudra”] sa graine, dont on fait des chapelets; myth. elle est sacrée à Śiva, car issue des larmes que Rudra versa quand il dut détruire Tripura; syn. *mālāphala*.
rudrākṣamālā [*mālā*] f. chapelet de *rudrākṣa*, aussi porté en collier ou sur le chignon par les fidèles de Śiva; il est dit réchauffer le corps.
rudrādhyāya [*adhyāya*] m. lit. np. du Rudrādhyāya, chapitre de la Taittirīya *saṃhitā*.
rudrābhiṣeka [*abhiṣeka*] m. soc. rite d’aspersion continue du *liṅga* dans un sanctuaire shivaïte.
rudrāmbhā [*ambā*] f. hist. np. de Rāṇī Rudrāmbā ou Rudramadevī, fille du roi des Kākātīyās Gaṇapatideva qui régnait à Ekaśilā (mod. Warangal); celui-ci n’ayant pas d’héritier mâle, il organisa une cérémonie de *putrikā* pour la nommer prince héritier sous le nom de Rudradeva; elle lui succéda à l’âge de 14 ans, et régna de 1259 à 1289; elle épousa le prince Cālukya de l’Est Virabhadra₁; son règne fut une succession de guerres; elle mourut en combattant le *kāyastha* rebelle Ambadeva; son petit-fils Pratāparudra₁ lui succéda.
रुद्रट *rudraṭa* m. hist. np. du poète Rudraṭa; il vivait au Kāśmīra au 9^e siècle; on lui doit le traité de

poétique Kāvyaḷaṃkāra₂.

√**रुध्** *rudh₁* [relié à *ruh₁*] v. [1] pr. (*ródhati*) croître, pousser.

√**रुध्** *rudh₂* v. [7] pr. (*ruṇáddhi*) pr. r. (*runddhé*) v. [6] pr. (*rundhati*) aor. [2] (*arudhat*) aor. r. [2] (*arudhata*) aor. [2] (*aruddha*) pp. (*ruddha*) ppr. (*rundhat*) inf. (*roddhum*) pf. (*anu, apa, ava, upa, ni, vi, sam*) barrer, arrêter, bloquer, entraver; obs-truer, empêcher, retenir, enfermer | assiéger, cer-ner; investir, opprimer — ps. (*rudhyate*) être com-battu; combattre — ca. (*rodhayati*) faire arrêter; faire assiéger, faire attaquer; tourmenter.

रुधादि *rudhādi* [(*rudh₂*)-ādi] m. gram. [“qui com-mence par *rudh₂*”] qualifie la septième classe [*gaṇa*] du présent des verbes; son marqueur ca-ractéristique [*vikaraṇa₂*] est *śnam*.

रुधिर *rudhirā* [*rudh₂-irā*] a. m. n. f. *rudhirā* rouge; rouge-sang; saignant — n. sang | safran — m. np. de Rudhira, la “Rouge” planète Mars; cf. Maṅgala || lat. *ruber*; ang. red; fr. rouge.

rudhirākṣa [*akṣa*] n. cornaline.

rudhirodgārin [*udgārin*] a. m. n. f. *rudhirodgārini* qui émet du sang — m. astr. np. de Rudhirodgārī “qui perd du sang”, personnifiant l’an 57 d’un cycle de vie [*saṃvatsara*].

रुन्धत् *rundhat* [ppr. *rudh₂*] a. m. n. f. *rundhanti* obstruant, bloquant, empêchant.

रुम *rúma* m. myth. [RV.] np. de Ruma, compagnon d’Indra | géo. nom d’une montagne contenant des mines de sel — f. *rumā* géo. np. de la rivière Rumā | géo. nom d’un lac salé.

rumaṇvat [-vat] m. myth. np. de Rumaṇvān, fils aîné de Jamadagni; [Ratnāvalī₁] il devint ministre du roi Udayana.

रुय्यक *ruyyaka* m. hist. np. de Ruyyaka, lettré du Kaśmīra du 12^e siècle, spécialiste d’esthétique littéraire; on lui doit not. l’*Alaṃkārasarvasva*, la *Sahṛdayalīlā*, et le commentaire *Samketa* du Kāvyaṃprakāśa.

रुरु *ruru* [*ru-ru*] m. bio. zoo. *Cervus duvauceli*, cerf barasingha | myth. [Mah.] np. de l’ermite Ruru, fils de Pramati et de Pratāpī; à l’ermitage de Sthūlakeśa il tomba amoureux de la nymphe Pra-madvarā; le jour de leur mariage, celle-ci mourut d’une morsure de serpent; Ruru la ressuscita en lui offrant la moitié de sa vie; Śunaka est leur fils; Ruru était devenu l’ennemi des serpents qu’il vou-lait exterminer; un jour il rencontra un serpent *dundubha*, qui était Sahasrapāda maudit par Kha-gama, et qui reprit forme humaine pour l’en dissua-

der | myth. np. de l’ondin [*dānava*] Ruru₁ “Démon cerf”; il fut vaincu par la Déesse.

रुशम *rúśama* m. myth. [RV.] np. de Ruśama, com-pagnon d’Indra — f. *ruśamā* myth. np. de Ruśamā, qui fit un pari avec Indra sur qui ferait le plus vite le tour de la Terre; pendant qu’Indra faisait le tour de la Terre, Ruśamā fit le tour du Kurukṣetra et gagna.

√**रुष** *ruṣ₁* var. *ruś* v. [4] pr. (*ruṣyati*) pr. r. (*ruṣyate*) pp. (*ruṣita, ruṣta*) être irrité, s’irriter (contre <g.>) — ca. (*roṣayati*) pp. (*roṣita*) exaspérer, irriter.

रुष *ruṣ₂* [act. *ruṣ₁*] f. [nom. *ruṣ*] colère, fureur — f. *ruṣā* ifc. id.

रुष *ruṣa* [agt. *ruṣ₁*] a. m. n. f. *ruṣā* qui s’irrite.

रुषित *ruṣita* [pp. *ruṣ₁*] a. m. n. f. *ruṣitā* irrité (contre <g. loc. *prati*>).

रुष्ट *ruṣta* [pp. *ruṣ₁*] a. m. n. f. *ruṣtā* irrité, mécontent; en colère, furieux.

√**रुह्** *ruh₁* [relié à *rudh₁*] v. [1] pr. (*róhati*) v. [6] pr. (*ruhati*) pft. (*ruroha*) aor. [2] (*aruhat*) pp. (*rūdhā*) pf. (*adhi, ava, ā, pra*) croître, naître, apparaître; se lever (Soleil) | monter, germer, pousser | cicatriser, guérir (blessure) — ca. (*rohayati*) ca. (*ropayati*) élever, faire pousser; planter — dés. (*rurukṣati*) désirer croître.

sūryaṃ divi rohayantaḥ en faisant monter le Soleil au ciel.

रुह् *rūh₂* [act. *ruh₁*] f. montée, croissance; érection — agt. ifc. qui fait monter, qui fait jaillir <iic.>.

रुह *ruha* [agt. *ruh₁*] ifc. a. m. n. f. *ruhā* qui fait monter, qui fait jaillir | qui croît dans.

रुक्ष *rūkṣā* a. m. n. f. *rūkṣā* sec, aride; émacié | âpre; rugueux | rude, brutal, cruel — v. [11] pr. (*rūkṣayati*) être rude; rudoyer; injurier, offenser.

rūkṣatā [-tā] f. rugosité; brutalité; cruauté.

रुद्ध *rūdhā* [pp. *ruh₁*] a. m. n. f. *rūdhā* monté, gravi; poussé, développé | répandu, notoire; traditionnel, conventionnel | gram. idiomatique.

rūdhārtha [*artha*] m. gram. sens conventionnel d’un mot.

रुद्धि *rūḍhi* [agt. *ruh₁*] f. montée, développement; progrès | notoriété; usage, convention, tradition | [*rūḍhilakṣaṇā*] gram. sens traditionnel d’un mot, sens figé (opp. *yoga* sens étymologique).

रूप *rūp* [vn. *rūpa*] v. [10] pr. (*rūpayati*) pp. (*rūpita*) pf. (*ni, pra, prati*) figurer, représenter (not. sur la scène), exprimer par gestes.

रूप *rūpā* [agt. *rūp*] n. figure, forme; signe | apparence, extérieur; aspect; image; couleur;

espèce ; nature | grâce, beauté | phil. [Sāṃkhya] la perception [*tanmātra*] de la vue [*caṅśus*] ; son régent [*niyantr*] est Āditya | phil. [Vaiśeṣika] la propriété [*guṇa*] de la forme ou aspect | bd. la forme, un des 5 agrégats [*skandha*] de l'ego | math. symb. le nombre 1 | hist. np. de Rūpa Gosvāmī, l'un des six pasteurs du Vṛndāvana, disciple de Caitanya (16^e siècle) ; on lui doit la *Stavamālā*.

rūpaṃ *kṛ* prendre la forme de [nom.].

kṛṣṇo rūpaṃ kṛtvā ayant pris une forme noire.

rūpakāra [*kāra*] m. sculpteur.

rūpacandrikā [*candrikā*] f. gram. np. de la Rūpacandrikā “Lumière sur la forme (du mot)”, ouvrage de morphology de 1947 donnant les paradigmes de flexion du sanskrit.

rūpajīva [*jīva*] a. m. n. f. *rūpajīvā* soc. [“qui vit de ses charmes”] qui se prostitue — f. *rūpajīvā* [*rūpajīvanā*] prostituée.

rūpatā [-*tā*] f. fait de prendre forme ; manifestation.

rūpatva [-*tva*] n. id.

rūpadhara [*dhara*] ifc. a. m. n. f. *rūpadharā* qui a la forme de ; de la couleur de.

gorūpadhara a. m. n. en forme de vache.

rūpadhārīn [*dhārīn*] a. m. n. f. *rūpadhārīṇī* qui assume la forme de.

rūpadhṛt [*dhṛt*] a. m. n. f. [sg. nom. *rūpadhṛk*] qui a la forme de ⟨iic.⟩.

kapirūpadhṛk en forme de singe.

rūpābheda [*bheda*] m. phil. la science des formes et des couleurs, un *śaḍaṅgaśilpa*.

rūpāmañjarī [*mañjarī*] f. gram. np. de la Rūpamañjarī, ouvrage listant les formes morphologiques.

rūpāmaṇḍana [*maṇḍana*] n. lit. np. du Rūpamaṇḍana, ouvrage détaillant les représentations iconographiques canoniques.

rūpāsamarḍdha [*samarḍdha*] a. m. n. f. *rūpāsamarḍdhā* soc. de forme parfaite ; excellent d'aspect.

rūpasamarḍdhi [*samarḍdhi*] f. soc. perfection formelle (not. d'un acte rituel).

rūpasiddhi [*siddhi*] m. gram. mod. traité donnant les paramètres de génération morphologique des racines.

rūpahāni [*hāni*] f. perte de forme.

rūpārūpa [*arūpa*] a. m. n. f. *rūpārūpā* phil. à la fois avec forme et sans forme ; se dit de Candra-maulīśvara.

rūpāvatāra [*avatāra*] m. lit. np. du Rūpāvatāra, grammaire du sanskrit due à Dharmakīrti₁ ; elle réarrange les règles de Pāṇini en blocs fonctionnels, inaugurant la tradition *prakriyā*.

rūpāvali [*āvali*] f. gram. liste de formes fléchies du sanskrit | var. *rūpāvalī* id.

रूप -*rūpa* sf. forme des comparatifs flatteurs : semblable à (comme le fr.-aire : *sūryarūpa* solaire).

paṭurūpaḥ très habile.

pacatirūpam il cuisine très bien.

रूपक *rūpaka* [agt. *rūp*] a. m. n. f. *rūpikā* allégorique, figuratif — f. *rūpakā* ifc. qui a la forme de ; similaire à — m. pièce (d'or ou d'argent), monnaie — n. lit. rhét. [*alaṃkāra*] identification métaphorique, où l'on compare l'*upameya* à l'*upamāna* ; comparaison, allégorie | image ; ressemblance ; signe ; symptôme | lit. l'un des 10 genres majeurs de théâtre, le plus estimé étant le *nāṭaka* ; cf. Daśarūpaka | mus. cycle rythmique [*tāla*] comprenant 1 *druta* et 1 *laghu*.

rūpakotsava [*utsava*] m. festival de théâtre.

रूपण *rūpaṇa* [act. *rūp*] n. illustration ; métaphore | investigation, examen.

रूपवत् *rūpavat* [*rūpa-vat*] a. m. n. f. *rūpavatī* qui a forme, incorporé | beau, joli — ifc. ayant la forme ou les traits de ⟨iic.⟩.

रूपवत्तर *rūpavattara* [compar. *rūpavat*] a. m. n. f. *rūpavattarā* plus beau que.

रूपि *rūpi* iic. *rūpin*.

rūpidāraka [*dāraka*] m. joli garçon.

रूपित *rūpita* [pp. *rūp*] a. m. n. f. *rūpitā* représenté ; exhibé ; imaginé.

रूपिन् *rūpin* [agt. *rūp*] a. m. n. f. *rūpiṇī* corporel ; qui a une telle forme, beau, joli — ifc. qui a la forme de, caractérisé par ⟨iic.⟩ — f. *rūpiṇī* [*kāmasāstra*] l'un des 4 types de femmes.

रूप्य *rūpya* [pfp. [1] *rūp*] a. m. n. f. *rūpyā* qui a une belle forme, joli | imprimé, gravé — n. argent (métal) | pièce de monnaie frappée [“portant une effigie”] ; roupie — ifc. qui fut la possession de ⟨iic.⟩ ; provenant de ⟨iic.⟩ || fr. roupie.

rūpyaka [-*ka*] a. m. n. f. *rūpyakī* d'argent.

rūpyamaya [-*maya*] a. m. n. f. *rūpyamayī* en argent ; contenant de l'argent.

rūpyaratnaparīkṣā [*ratnaparīkṣā*] f. l'examen de monnaies et de bijoux, l'un des 64 arts [*kalā*].

रूमा *rūmā* f. myth. [Rām.] np. de Rūmā, épouse de Sugrīva puis Vālī.

रे re interj. (méprisant) peu !

रे re interj. marque le mépris et l'irrespect

रेकणस् *rekṇas* [abstr. *ric*] n. véd. héritage; richesse; or.

rekṇasvat [-*vat*] a. m. n. f. *rekṇasvatī* riche.

रेखा *rekḥā* [relié à *lekḥā*] f. ligne, rangée, série | esquisse; dessin, peinture; not. idole peinte | math. droite | ligne de la main | petite quantité | arch. style de temple caractéristique du Madhyadeśa et du Kālīṅga; cf. *pīḍā*, *khākhārā* — v. [11] pr. (*rekḥāyati*) s'approcher.

rekḥīkr aligner; mettre en rangs.

rekḥām na labh ne pas approcher, ne pas arriver à la cheville de.

rekḥāmātram [*mātra*] adv. même d'un cheveu.

kṣuṇṇādvartmano rekḥāmātramapi na vyatīyuh il ne dévia pas d'un iota du chemin tracé.

rekḥāsāstra [*śāstra*] n. phil. science des lignes de la main.

रेच *reca* [act. *ric*] m. expiration.

रेचक *recaka* [agt. *ric*] a. m. n. f. *recikā* qui vide, qui purge — m. expiration | phil. [yoga] lente expiration complète par le nez; opp. *pūraka* | seringue.

रेचन *recana* [agt. *ric*] a. m. n. f. *recanā* qui purge — act. n. fait de vider, de purger, d'exhaler | méd. purge.

रेचित *recita* [pp. ca. *ric*] a. m. n. f. *recitā* vidé, purgé, nettoyé | abandonné — f. *recitā* nom d'une position des mains en dansant.

रेणु *reṇu* [*ri*] m. grain ou particule de sable, poussière, pollen; poudre — f. myth. np. de Reṇu "Poussière", épouse de Viśvāmitra | myth. np. de Reṇu₁, épouse de Prasenajit, mère de Reṇukā.

रेणुक *reṇuka* m. soc. formule magique (servant à bénir des armes) — f. *reṇukā* myth. np. de Reṇukā, fille du roi Prasenajit et de Reṇu₁; elle épousa le sage [ṛṣi] Jamadagni; coupable de concupiscence à regarder les ébats érotiques du roi Kārtavīrya prenant son bain (var. tombant amoureuse du *gandharva* Citrasena en voyant son reflet dans la rivière), elle fut maudite par Jamadagni et condamnée à errer comme lépreuse; recouvrant sa beauté par sa dévotion à Śiva, elle revint à Jamadagni qui ordonna à ses fils de la décapiter; seul le plus jeune, Paraśurāma, obéit, et obtint comme vœu de la ressusciter, d'être lavé du péché de matricide, et de rendre leurs sens à ses frères rendus stupides par malédiction de leur père pour lui avoir désobéi; on dit qu'au moment de son exécution, elle embrassa une intouchable nommée Ellammā, pour la remercier de sa sympathie, et elles furent décapitées ensemble; lorsque Jamadagni pardonna, ils remit

les têtes sur les corps par ses pouvoirs magiques, mais se trompa; Reṇukā revint à la vie avec un corps d'intouchable en tant que Māryammā, "Mère pluie", qui apporte la maladie (not. la variole) et la mort, mais aussi la guérison et la résurrection; un sanctuaire lui est consacré à Māhūr, dans le Mahārāṣṭra; elle est l'objet d'un culte-pèlerinage à Saundatti, au nord du Karṇāṭaka, en commun avec Ellammā; on offre en sacrifice des boucs et des coqs à Māryammā, et des buffles à Ellammā; cf. Koṅkaṇā.

रेतस् *retas* [abstr. *ri*] n. flot, courant, libation | var. *retana* sperme | mercure (sperme d'Indra ou de Śiva).

retaḥ sic éjaculer.

reto dhā (r.) concevoir.

retahseka var. *retasseka* [*seka*] m. éjaculation; rapport charnel.

रेफ *repha* m. phon. roulement guttural du son 'r' | gram. la lettre 'ra'.

रेभ *rebha* m. panégyriste, auteur de louanges | myth. np. du ṛṣi Rebha, jeté dans un puits par les *asurās*; il y resta 10 nuits et 9 jours jusqu'à être sauvé par les Aśvināu.

रेवत् *revāt* [*rai-vat*] a. m. n. f. *revatī* riche, prospère; abondant; splendide — n. abondance, richesse, prospérité — f. *revatī* astr. 26^e astérisme lunaire [*nakṣatra*], corr. à l'étoile ζ des Poissons; Pūṣā y préside; son symbole est une timbale | femme née sous le signe de cet astérisme | myth. np. de Revatī "Abondance", fille de Revata; [BhP.] née à l'ère du *tretāyuga*, elle alla avec son père à la cour de Brahmā et quand ils revinrent sur Terre c'était le *dvāparayuga*; les hommes étaient devenus plus petits, et pour marier cette géante son père ne trouva que Balarāma à sa taille.

रेवत *revata* [*revat-a*] m. myth. np. du roi Revata "Prospère", fils d'Ānarta; il est père de Revatī.

रेवन्त *revanta* [*revat*] m. myth. np. de Revanta "Splendide", fils de Sūrya et Sañjñā; il est le chef des esprits cachés [*guhyaśās*]; sa beauté stupéfiante égara Lakṣmī; cf. Ekavīra; dans le sud de l'Inde il est identifié avec Ayyanār-Śāstā.

रेवा *revā* f. géo. np. de Revā, nom de la rivière Narmadā.

revākhaṇḍa [*khaṇḍa*] m. n. lit. np. du Revākhaṇḍa, chapitre du SP.

रै *rai* [obj. *rā*]₁ m. [sg. nom. voc. *rās*, acc. *rāyam*, i. *rāyā*, dat. *rāye*; abl. g. *rāyas*, loc. *rāyi*; du. nom. acc. voc. *rāyau*, i. dat. abl. *rābhyām*, g. loc. *rāyos*;

pl. nom. acc. voc. *rāyas*, i. *rābhis*, dat. abl. *rābhyas*, g. *rāyām*, loc. *rāsu* richesse — f. id. (rare).

रैभ *raibha* [vr. *rebha*] m. soc. patr. des descendants de Rebha.

रैभ्य *raibhya* [vr. *rebha-ya*] m. soc. clan des descendants de Rebha | myth. [Mah.] np. de Raibhya, qui tua Yavakrīta.

रैवत *raivatā* [vr. *revat-a*] a. m. n. f. *raivatī* riche — m. myth. np. de Raivata “le Riche”, 5^e *manu* du *kalpa* | myth. épith. de l’un des 11 *marutas*, ou de Śiva | myth. np. de Raivata₁ “issu de Revatī”, géant qui tourmente les jeunes enfants | myth. [Mah.] np. du Mont Raivata₂, près de Kuśasthalī; Ekalavya y habitait — n. épith. de divers hymnes [*sāman*].

raivataka [-ka] m. géo. np. de la montagne Raivatā au Gujarāt; mod. chaîne des monts Girnar, sanctuaire des derniers lions asiatiques.

रैवतिक *raivatika* [vr. *revatī-ika*] m. matr. fils de Revatī.

रोग *rōga* [act. *ruj₁*] m. maladie.

rogamukta [*mukta*] a. m. n. f. *rogamuktā* [“libéré de maladie”] convalescent, guéri.

rogalakṣaṇa [*lakṣaṇa*] n. méd. symptôme; pathologie.

rogaviniścaya [*vinīścaya*] m. méd. np. du Rogaviniścaya de Mādhava₂; cf. Mādhavanidāna.

rogaśama [*śama*] m. méd. convalescence.

रोगिन् *rogin* [agt. *ruj₁*] a. m. n. f. *rogiṇī* malade.

रोचन *rocanā* [agt. *ruc₁*] a. m. n. f. *rocanā* brillant, lumineux; beau, charmant; qui enchante | tonique; qui stimule l’appétit — n. ciel diurne; firmament | éveil du désir pour <iic.> — f. cf. *rocanā*.

rocanākṛ plaie.

रोचना *rocanā* [f. *rocana*] f. lotus rouge | jolie femme | [*gorocanā*] pigment jaune.

रोचस् *rōcās* [abstr. *ruc₁*] n. lumière, splendeur.

रोचिस् *rocīs* [abstr. *ruc₁*] n. éclat, splendeur; grâce.

रोटी *roṭī* f. pain, galette | var. *roṭikā* id. || hi. *roṭī*.

रोद् *rod* [ca. *rud₁*] v. [10] pr. (*rodāyati*) faire pleurer.

रोदन *rodana* [act. *rud₁*] n. lamentation, pleurs.

रोध *rodha₁* [agt. *rudh₁*] ifc. a. m. n. f. *rodhā* qui pousse, qui croît; qui monte.

रोध *rodha₂* [act. *rudh₂*] m. fait de retenir ou d’enfermer; obstruction, blocus, siège; entrave; digue.

रोध्र *rodhra* var. *lodhra* [*rudhira*] m. bio. bot. *Symplocos racemosa*, arbre à fleurs jaunes; son écorce sert à faire la poudre rouge lancée à *holī*.

रोप् *rop* [ca. *ruh₁*] v. [10] pr. (*ropayati*) pp. (*ropita*) élever, faire pousser; planter.

रोप *ropa* [act. ca. *ruh₁*] m. fait d’élever; plantation.

रोपण *ropaṇa* [agt. ca. *ruh₁*] a. m. n. f. *ropaṇā* qui fixe; qui plante — act. n. plantation.

रोपित *ropita* [pp. ca. *ruh₁*] a. m. n. f. *ropitā* élevé; planté.

रोम *roma₁* iic. *roman*.

romakūpa [*kūpa*] m. n. pore de la peau; syn. *romarandhra*.

romapāda var. *lomapāda* [*pāda*] m. myth. [Rām.] np. de Romapāda “au pied velu”, roi des Aṅgās, ami de Daśaratha; sa capitale était Campā; il donna sa fille Śāntā en mariage à l’ascète Ṛśyaśṛṅga pour faire cesser une sécheresse provoquée par sa faute.

romarandhra [*randhra*] n. pore de la peau; syn. *romakūpa*.

romarājī [*rājī*] f. fine ligne de poils sur le ventre des femmes, sous le nombril | var. *romarājī* id.

romavallī [*vallī*] f. bio. bot. *Mucuna pruriens*, pois mascate; syn. *kapikacchu*; cf. *ātmaguptā*.

romaśa [-śa] a. m. n. f. *romaśā* poilu, velu; ébouriffé — m. mouton; cochon, sanglier; diverses plantes poilues.

romaharṣa [*harṣa*] m. horripilation (de plaisir, de peur ou de froid); excitation.

romaharṣita [*harṣita*] a. m. n. f. *romaharṣitā* qui a les poils qui se dressent (de plaisir, de peur); excité.

romāñca [*añca*] m. l’horripilation, un *sāttvikānubhāva* — f. *romāñcā* ifc. id.

romāvalī [*āvalī*] f. ligne de poils verticale au-dessus du nombril; lit. elle est évoquée dans la poésie érotique.

रोम *roma₂* m. géo. la ville de Rome, l’état romain.

romaka [-ka] m. pl. *romakās* les Romains.

रोमन् *roman* [relié à *loman*] n. poil; antenne; toison, laine; fourrure | plumage (d’oiseau); écailles (de poisson).

romaṇvat [-vat] a. m. n. f. *romaṇvatī* poilu.

śepo romaṇvantau bhedau icchatī véd. [RV.] Le pénis désire le vagin poilu.

रोमन्थ *romantha* m. fait de ruminer, de mâcher — v. [11] pr. r. (*romanthāyate*) ruminer || lat. *ruminare*; fr. ruminer.

romanthana [-na] n. rumination.

रोलम्ब *rolamba* m. abeille.

rolambakadamba [*kadamba*] n. essaim d’abeilles.

रोष् *roṣ₁* [ca. *ruṣ₁*] v. [10] pr. (*roṣayati*) pp. (*roṣita*) exaspérer, irriter.

रोष् *roṣ₂* [agt. *roṣ₁*] ifc. a. m. n. f. [sg. nom. *roṭ*] qui met en colère, qui enrage.

रोष *roṣa* [act. *ruṣi*] m. colère ; rage, passion, furie. *roṣeṇa* adv. avec colère.
roṣaṃ kṛ être en colère (contre ⟨g. loc. *prati*⟩).
रोषण *roṣaṇa* [agt. *ruṣi*] a. m. n. f. *roṣaṇā* qui s'irrite, colérique ; passionné (de ou contre ⟨g. iic.⟩).
रोषित *roṣita* [pp. *roṣi*] a. m. n. f. *roṣitā* irrité, exaspéré, excédé.
रोह *roha* [agt. *ruh*₁] a. m. n. f. *rohā* qui s'élève, qui grimpe — ifc. qui a pour monture ⟨iic.⟩ — act. m. ascension ; élévation | augmentation, croissance ; germination | bourgeon ; pousse.
rohasena [senā] m. lit. [Mṛcchakaṭikā] np. du jeune garçon Rohasena “Armée en herbe”, fils de Cārudatta et Dhūtā.
रोहक *rohaka* [agt. *ruh*₁] a. m. n. f. *rohakā* qui monte, qui s'élève — ifc. qui est monté sur, qui chevauche ⟨iic.⟩ — m. myth. esprit, spectre.
रोहण *rohaṇa* [act. *ruh*₁] n. moyen d'ascension | guérison (d'une blessure) | sperme — ifc. fait de monter sur ou de chevaucher ⟨iic.⟩ — m. bd. np. de Rohaṇa, maître de Nāgasena | [*rohaṇaparvata*] géo. np. du Mont Rohaṇa₁, mod. Pic d'Adam à Laṅkā.
रोहिणी *rohiṇī* [f. *rohita*] f. myth. np. de Rohiṇī “Rougeoyante”, épith. d'Uṣā l'Aurore, fille de Prajāpati, avec laquelle il commit l'inceste primordial lors de la Création ; cf. *mṛgaśīras* | myth. np. de Rohiṇī₁ “(Aldébaran l'étoile) Rouge”, fille de Dakṣa, épouse favorite de Soma-Candra ; astr. sa symbolisation cosmologique en tant que 2^e astérisme lunaire [*nakṣatra*], corr. à l'étoile Aldébaran ; Prajāpati y préside ; son symbole est la brouette | myth. np. de Rohiṇī₂ “la (Vache) Rouge”, fille de Kaśyapa et Surabhī, mère de Kāmadukh et du bétail | myth. [Mah.] np. de Rohiṇī₃, 2^e épouse de Vasudeva, qui éleva Balarāma en secret ; [HV.] elle incarne sur Terre Surabhī.
rohiṇīkuṇḍa [kuṇḍa] n. myth. np. de la fontaine de libération Rohiṇīkuṇḍa, située près de la colline de Nilagiri, au Puruṣottamakṣetra.
rohiṇīvallabha [vallabha] m. [“amant de Rohiṇī₁”] Lune.
रोहित *rohit* [*rohita*] a. m. n. f. rouge — m. le Soleil — f. daim rouge.
rohitaśva [aśva] m. myth. np. de Rohitaśva, épith. d'Agni “qui a des chevaux rouges”.
रोहित *rohita* [relié à *lohita*] a. m. n. f. *rohiṇī* rouge — m. la couleur rouge | sang | bio. zoo. *Cyprinus ro-hita*, poisson rouge | véd. np. de Rohita “Le Rouge”, forme du Soleil comme créateur du monde | myth. np. de l'arc d'Indra “Rouge” | myth. np. du prince

Rohitaśva — f. cf. *rohiṇī* || gr. *ερυθρος* ; lat. *ruber* ; ang. red ; all. roth ; fr. rouge.

rohita var. *rohīta* [-ka] m. bio. bot. *Aphanamixis polystachya* (ou *Andersonia rohita*), arbre dont l'écorce et les graines sont utilisés en médecine not. pour les affections de la rate | géo. np. de la ville de Rohitaka, mod. Rohtak en Hariyāṇa | *rohīta* id.

rohitaśva [aśva] m. myth. np. du roi Rohitaśva “au Cheval rouge”, fils de Hariścandra de la lignée solaire [*sūryavamśa*] ; celui-ci acheta Śunaḥśepa à son père pour le sacrifier à Varuṇa à sa place ; Cuṇcu est son fils.

रोहिन् *rohin* [agt. *ruh*₁] a. m. n. f. *rohiṇī* qui monte | qui s'élève vers ⟨iic.⟩ | qui pousse sur ⟨iic.⟩ | qui s'accroît ; qui augmente en nombre — f. *rohiṇī* cf. *rohita*.

रौक्ष्य *rauṣya* [vr. *rūkṣa-ya*] n. sécheresse, rudesse ; dureté, âpreté.

रौचनिक *raucanika* [vr. *rocanā-ika*] a. m. n. f. *raucanikī* jaunâtre ; couleur de bile — n. tartre dentaire.

रौच्य *raucya* [vr. *rucya*] m. myth. np. de Raucya “qui tient un bâton de *bilva*”, 13^e *manu* du *kalpa*.

रौद्र *raudra* [vr. *rudra*] a. m. n. f. *raudrā* f. *raudrī* violent, furieux, sauvage, terrible ; funeste — n. férocité, sauvagerie | phil. [esthétique] le furieux, un des 9 modes artistiques [*rasa*] ; il évoque le sentiment d'agressivité ; on lui associe la couleur rouge et la divinité Rudra — m. astr. np. de Raudra “Furieux”, personnifiant l'an 54 d'un cycle de vie [*saṃvatsara*] — f. *raudrī* myth. np. de Raudrī, *śakti* de Rudra.

raudrakāla [kāla₁] n. soc. “temps de Rudra”, moment du matin (variable) considéré comme néfaste pour commencer une entreprise.

raudradhyāna [dhyāna] n. jn. la méditation nocive ; elle est de quatre sortes : penser à la violence [*himsā*], penser à un mensonge, penser au vol, penser à s'enrichir ; elle est néfaste, et mène aux renaissances en enfer ; elle caractérise les cinq premières étapes de développement spirituel [*guṇasthāna*].

रौप्य *raupya* [vr. *rūpya*] a. m. n. f. *raupyā* argenté ; en argent — n. argent.

raupyapīṭha [pīṭha] n. géo. np. du Raupyapīṭha “Socle d'argent”, centre de pèlerinage du Sud Kanara à Udupi.

रौमक *raumaka* [vr. *romaka*] a. m. n. f. *raumikā* romain — m. le latin.

रौरव *raurava* [vr. *ruru*] a. m. n. f. *rauravā* fait de la peau de l'antilope *ruru* | sauvage ; effrayant | bd.

np. de Raurava, l'un des 8 enfers brûlants, où les damnés hurlent de douleur.

rauravatantra [tantra] n. lit. np. du Rauravatantra.

rauravāgama [āgama] m. lit. np. du Rauravāgama; il décrit not. la *gaurīpūjā*.

ल l

la [contr. *laghu*] nota. phon. notation pour une syllabe courte d'un mètre; opp. *ga*₃.

lagakriyā [*ga*₃-*kriyā*] f. phon. nombre de mètres ayant un nombre donné de syllabes longues et brèves (coefficients binomiaux); cf. *meruprastāra*.

°ल -*la* forme des a. et des s. n.

लकार *lakāra* [(*la*)-*kāra*] m. le son ou la lettre 'la' | gram. temps ou mode d'un verbe, dont les désinences sont notées par une abréviation indéclinable dans la grammaire de Pāṇini; leur nom commence par 'la' : *laṭ* présent, *lañ* imparfait, *loṭ* impératif, *liñ* optatif/potentiel, *lṛṭ* futur, *luṭ* futur périphrastique, *luñ* aoriste, *liṭ* parfait, *lṛñ* conditionnel (prétérit du futur), *lyap* absolu-tif, et *leṭ* subjonctif/injonctif; *āśīrlīñ* dénote le précatif/bénédictif (optatif de l'aoriste).

लकुट *lakuṭa* var. *laguḍa* m. massue.

lakuṭin [-in] a. m. n. f. *lakuṭiñī* qui tient une massue.

लकुलि *lakuli* iic. *lakulin*.

lakuliśa var. *lakuliśvara* [īśa] m. myth. np. de Lakuliśa, épith. de Śiva sous la forme du "Seigneur Lakuli"; il est représenté comme un ascète méditant dans la forêt, et tenant une massue dans la main gauche | hist. ascète antique (2^e siècle?), fondateur de la doctrine *pāśupata*.

लकुलिन् *lakulin* [relié à *lakuṭin*] m. hist. np. du *muni* Lakuli, ascète du 2^e siècle, considéré comme le dernier des 28 manifestations [*avatāra*] de Śiva; son attribut est la massue [*lakuṭa*]; il fonda la secte *pāśupata*.

√ **लक्ष्** *lakṣ* v. [1] pr. r. (*lakṣate*) pp. (*lakṣita*) pfp. (*lakṣya*) pf. (*ā, upa, vi*) percevoir — v. [1] pr. (*lakṣati*) reconnaître — v. [10] pr. (*lakṣayati*) pr. r. (*lakṣayate*) indiquer, désigner — ps. (*lakṣyate*) paraître, se montrer.

लक्ष *lakṣā* [agt. *lakṣ*] m. n. marque, signe | but, cible, prix, proie | apparence | 100000 || hi. *lakh*.

lakṣikṛ faire une marque ou un signe; pointer à, viser, désigner.

iyam kathā māmeva lakṣikaroti cette histoire fait allusion à moi.

lakṣībhū devenir une cible ou un signe.

ākāśe lakṣam bandh regarder dans le vide.

lakṣasupta qui semble dormir.

लक्षण *lakṣaṇa* [act. *lakṣ*] n. signe; signe favorable; marque, attribut; désignation, nom, description | bd. l'un des 32 signes canoniques d'un accompli [*bodhisattva*] ou d'un *buddha* | gram. sens figuratif ou métaphorique d'un mot | phon. [śīkṣā] enseignement traditionnel du sens des syllabes et de leur intonation correcte dans le Veda | phil. [Nyāya] définition; opp. *lakṣya* | gram. règle grammaticale | [mus.] théorie musicale | lit. l'un des 5 sujets traités par les recueils mythologiques [*pañcalakṣaṇa*] | méd. symptôme — ifc. caractérisé par; possédé de (iic.) — f. cf. *lakṣaṇā* || pali *lakkhaṇa*.

lakṣaṇajñā [jñā] a. m. n. f. *lakṣaṇajñā* qui comprend les signes; qui sait interpréter les marques favorables.

lakṣaṇalakṣaṇa [red.] n. phil. [Nyāya] définition du terme "définition" : description linguistique d'un concept exempte des trois fautes [*doṣa*₂] de généralité excessive [*ativyāpti*], incomplétude [*avyāpti*] et inapplicabilité [*asambhava*].

lakṣaṇalakṣaṇā [*lakṣaṇā*] f. gram. rhét. figure de style, où le sens propre d'un mot est remplacé par le sens figuré.

lakṣaṇavat [-vat] a. m. n. f. *lakṣaṇavatī* marqué d'un signe; caractérisé par (i.) | porteur de signes de bon augure | qui donne les bonnes indications ou définitions — cl. après num. qui porte (iic.) marques.

lakṣaṇasaptamī [*saptamī*] f. gram. locatif absolu. *lakṣaṇāvalī* [*āvalī*] f. lit. np. de la Lakṣaṇāvalī "Guirlande de définitions", ouvrage philosophique d'Udayana₁.

lakṣaṇaika [*eka*] iic. gram. seulement la règle de grammaire.

lakṣaṇaikacakṣuṣka [*cakṣuṣka*] a. m. n. f. *lakṣaṇaikacakṣuṣkā* gram. qui ne regarde que les règles (de Pāṇini); opp. *lakṣyaikacakṣuṣka*.

लक्षणा *lakṣaṇā* [f. *lakṣaṇa*] f. but, objet; indication | gram. sens figuratif.

lakṣaṇāvṛtti [*vṛtti*] f. gram. extension figurative du sens d'un mot.

लक्षित *lakṣita* [pp. *lakṣ*] a. m. n. f. *lakṣitā* indiqué, distingué; remarqué, examiné, reconnu | perçu; évident.

लक्षिन् *lakṣin* [agt. *lakṣ*] a. m. n. f. *lakṣiñī* pourvu de bonnes marques.

लक्षी *lakṣī* iiv. *lakṣā*.

lakṣikṛta [kṛta] a. m. n. f. *lakṣikṛtā* visé, désigné, marqué.

lakṣikṛtanāsa [nāsā] a. m. n. f. *lakṣikṛtanāsī* qui fixe son regard sur le bout de son nez.

लक्ष्मण *lakṣmaṇa* [lakṣman] m. myth. [Rām.] np. de Lakṣmaṇa “Heureux présage”, fils de Daśaratha et de Sumitrā, demi-frère cadet de Rāma, jumeau de Śatrughna; il est le symbole de la loyauté; on le dit incarnation de Śeṣa; il épousa Ūrmilā; cf. Meghaṇāda | myth. [Mah.] np. de Lakṣmaṇa₁, fils de Duryodhana, tué au combat par Abhimanyu.

lakṣmaṇadeva [deva] m. hist. np. de Lakṣmaṇadeva, roi du Kaśmīra (1273–1286); Siphadeva lui succéda.

lakṣmaṇarekhā [rekḥā] f. myth. [Rām.] “ligne de Lakṣmaṇa”, qu’il traça autour de Sītā en la laissant seule dans la forêt; elle ne courait aucun danger si elle ne la franchissait pas; Rāvaṇa, déguisé en ascète, la trompa et l’incita à la franchir, afin qu’il pût l’enlever | par ext. ligne à ne pas franchir, ligne rouge.

lakṣmaṇavatī [-vat] f. géo. np. de la ville de Lakṣmaṇavatī au Gauḍa, capitale de Lakṣmaṇasena; mod. Lakhnauti.

lakṣmaṇasena [senā] m. hist. np. du roi Lakṣmaṇasena, qui régna sur le Bengale [Gauḍa] de 1179 à 1203, succédant à son père Vallālasena; sa capitale était Navadvīpa; sa cour comprenait de nombreux lettrés de la Renaissance bengalie, dont Jayadeva, Govardhana₁, Dhoyī, Halāyudha₁ et Śaraṇadeva; sa défaite par le général turc Muhammed Bakhtiyar Khilji marqua la fin de la dynastie Sena.

लक्ष्मन् *lakṣman* [lakṣ-man] n. marque, signe; signe favorable; tache.

लक्ष्मी *lakṣmī* [lakṣman] f. [sg. nom. *lakṣmīḥ*, nom. *lakṣmī*] beauté, éclat, splendeur | prospérité, succès; richesse, fortune; dignité royale | myth. np. de Lakṣmī “Fortune”, déesse de la prospérité et de la chance, épouse de Viṣṇu; elle est née dans un lotus issu du barattage de la mer de lait primordiale [kṣīrodamathana]; on la représente sur un piédestal de lotus, tenant en main un lotus symbolisant l’abondance, souvent ondoyée par deux éléphants [gajalakṣmī]; elle orne not. le linteau du sanctuaire d’un temple [garbhagṛha]; sa monture est le hibou [ulūka]; le jeudi [guruvāra] lui est consacré, et c’est un jour auspiceux pour les mariages; elle symbolise l’épouse dans le foyer; mod. les commerçants l’invoquent en encaissant l’argent d’une transaction;

cf. Śrī, Padmā, Indirā, Bhagavatī, Ramā, Rukmiṇī. *lakṣmīka* [lakṣmī-ka] ifc. m. dont la fortune est <iic.>.

putrasaṅkrāntalakṣmīkāḥ ayant dévolu leurs fortunes entre leurs fils.

lakṣmīṇṛsiṃha [nṛsiṃha] m. hist. np. du lettré Lakṣmīṇṛsiṃha, fils de Kaṇḍabhaṭṭa, et donc petit-neveu de Bhaṭṭoji Dikṣita (17^e siècle); il est l’auteur du commentaire *advaita Ābhoga* du Kalpataru; Hari₂ Dikṣita est son fils.

lakṣmīpati [pati] m. soc. [“Epoux de Fortune”] titre princier | myth. épith. de Kṛṣṇa | hist. np. du renonçant Lakṣmīpati Tīrtha (15^e siècle); il prit Nityānanda à 13 ans comme son disciple et compagnon de voyage.

lakṣmīpūjana [pūjana] n. soc. hommage à Lakṣmī rendu par les jeunes époux rentrés à la maison du mari après leur mariage.

lakṣmīpūjā [pūjā] f. soc. grande fête de Lakṣmī, célébrée le deuxième jour du festival de *dīpāvali*, à la nouvelle lune.

lakṣmīvat [-vat] a. m. n. f. *lakṣmīvatī* prospère, fortuné, riche; chanceux | joli, splendide.

लक्ष्य *lakṣya* [pfp. [1] *lakṣ*] a. m. n. f. *lakṣyā* à observer; à remarquer; à considérer comme | reconnaissable à <i. iic.> | visible, perceptible — n. cible, but, visée | phil. [Nyāya] terme à définir; opp. *lakṣaṇa* | gram. objet d’une règle grammaticale | lit. usage de la langue, littérature | [mus.] pratique d’un instrument.

lakṣyaṃ labh réussir.

lakṣyaṃ bandh se fixer comme but <loc.>.

lakṣyīkṛ se fixer comme but <iic.>.

lakṣyībhū devenir une cible.

lakṣyamūlaṃ lakṣaṇam [Kṣīrasvāmī] La règle s’appuie sur l’exemple.

lakṣyatā [-tā] f. fait d’être visible; fait d’être le but | phil. [Nyāya] fait d’être définissable.

lakṣye lakṣyatā vartate phil. [Nyāya] La définissabilité réside dans le définissable.

lakṣyabheda [bheda] m. fait de frapper la cible.

lakṣyaika [eka] iic. gram. usage d’une règle de grammaire.

lakṣyaikacakṣuṣka [cakṣuṣka] a. m. n. f. *lakṣyaikacakṣuṣkā* gram. qui ne considère que l’usage de la langue; opp. *lakṣaṇaika* *lakṣuṣka*.

✓ **लग्** *lag* v. [1] pr. (*lagati*) pp. (*lagna*) s’attacher à, s’accrocher à, adhérer à <loc.>.

लगध *lagadha* m. hist. np. de l’astronome Lagadha, auteur du *Vedāṅgajyotiṣa*; il vivait au Kaśmīra vers

900 ant. (controversé).

लगुड *laguḍa* [relié à *lakuṭa*] m. bâton, canne ; gourdin, massue.

tā laguḍena tāḍayiṣyāmi je vais te frapper avec le gourdin.

लग्न *lagna* [pp. *lag*] a. m. n. f. *lagnā* attaché à, accroché à, collé à ; qui imprègne ; fixé durablement | attentif à ⟨loc.⟩ | qui a commencé à ⟨inf.⟩ ; qui suit immédiatement | passé, écoulé (temps) — m. n. math. point d'intersection de deux courbes | astr. conjonction des planètes ou des astres avec l'horizon ; not. entrée du soleil dans un signe zodiacal | par ext. moment favorable pour entreprendre ; temps critique.

anāvṛṣṭiḥ saṃpadyate lagnā une période de sécheresse est imminente.

lagnakāla [*kāla*₁] m. astr. moment indiqué comme favorable par l'astrologue.

लघ् *lagh* [vn. *laghu*] v. [11] pr. (*laghayati*) alléger ; diminuer, amoindrir, adoucir | prendre à la légère ; mépriser.

लघिमन् *laghiman* [*laghu-man*] m. légèreté ; manque d'égards, mépris | phil. [yoga] le pouvoir de devenir léger, un *aṣṭasiddhi*.

लघिष्ठ *laghiṣṭha* [super. *laghu*] a. m. n. f. *laghiṣṭhā* le plus léger ; très léger.

लघीयस् *laghīyas* [compar. *laghu*] a. m. n. f. *laghīyasī* plus léger.

लघु *laghū* [relié à *raghu*] a. m. n. f. *laghu* f. *laghvī* léger | rapide, facile, sans entraves | petit, faible ; bas, vil | phon. bref (voyelle ou syllabe) ; opp. *guru* | mus. rythme léger (une frappe de l'instrument et un comptage avec les doigts) — adv. légèrement ; rapidement ; facilement || gr. *ελαχυσ* ; lat. *levis* ; ang. *light* ; all. *leicht* ; fr. *léger*.

laghū man faire peu de cas de, minimiser ; désapprouver.

laghū kṛ alléger, diminuer ; mépriser.

laghukālacakratantra [*kālacakratantra*] n. bd. np. du *Laghukālacakratantra* de Mañjuśrīyaśā ; il fixe la doctrine Kālacakra ; la Vimalaprabhā en est sa glose [*tīkā*].

laghukālacakratantrarājaṭikā [*rāja-ṭīkā*] f. lit. sa glose par le roi Kalkī Puṇḍarīka₄ ; cf. Vimalaprabhā.

laghukaumudī [*kaumudī*] f. lit. np. de la grammaire *Laghukaumudī* ou *Laghusiddhāntakaumudī* de Varadarāja₁ ; c'est une version abrégée de la *Siddhāntakaumudī*.

laghūcitta [*citta*] a. m. n. f. *laghucittā* à l'esprit léger, inconstant.

laghūcetas [*cetas*] a. m. n. f. à l'esprit étroit ; mesquin | mal intentionné.

laghutantra [*tantra*] n. bd. np. du *Laghutantra* de Mañjuśrīyaśā ; cf. *Laghukālacakratantra*.

laghupanata [*patana*] n. chute rapide.

laghupanataka [-ka] a. m. n. f. *laghupanatakā* qui vole rapidement — m. lit. [Hit.] np. du corbeau *Laghupanataka*.

laghumañjūṣā [*mañjūṣā*] f. gram. np. de la *Laghumañjūṣā*, traité de sémantique de la langue dû à Nāgeśa Bhaṭṭa ; la *Paramalaghumañjūṣā* en est une version abrégée.

laghumasūrikā [*masūrikā*] f. méd. varicelle.

laghuyogavasishta [*yogavāsiṣṭha*] n. lit. np. du *Laghuyogavasishta*, version abrégée en 6000 strophes [*śloka*] du *Yogavāsiṣṭha*, due à Abhinanda ; une traduction persane de 1597 contribua à sa diffusion.

laghūvṛtti [*vṛtti*] f. lit. commentaire condensé | lit. np. du *Laghuvṛtti* “Petit commentaire” d'Abhinavagupta, épith. de l'*Anuttaratattvavimarśinī* — a. m. n. f. de nature légère ; de conduite légère ; fait à la légère, mal fait.

laghūśabdenduśekhara [*śabdenduśekhara*] m. gram. np. du *Laghūśabdenduśekhara*, résumé du *Śabdenduśekhara* dû à Nāgeśa Bhaṭṭa.

laghūhṛdaya [*hṛdaya*] a. m. n. f. *laghuhṛdayā* qui a le cœur léger ; inconstant.

लघुतर *laghūtara* [compar. *laghu*] a. m. n. f. *laghutarā* plus léger.

लघुता *laghutā* [*laghu-tā*] f. légèreté ; petitesse, étroitesse ; insignifiance | rapidité, agilité, dextérité ; brièveté | aise, fraîcheur | légèreté d'esprit, insouciance | manque de dignité ; manque de respect ; mépris.

लघुत्व *laghutva* [*laghu-tva*] n. légèreté ; petitesse, étroitesse ; insignifiance | rapidité, agilité, dextérité | aise, fraîcheur | légèreté d'esprit, insouciance ; manque de dignité ; humilité.

लङ् *laṅ* nota. gram. *lakāra* de l'imparfait [*hyastanī*].
लङ्का *laṅkā* f. myth. [Rām.] np. de *Laṅkā*, capitale de Rāvaṇa | géo. np. de *Laṅkā*, île de Ceylan.

śrī laṅkā Ceylan “la Riche”.

✓लङ्ग *laṅg* v. [1] pr. (*laṅgati*) boiter.

✓लङ्घ *laṅgh* [relié à *laghu*] v. [1] pr. (*laṅghati*) pr. r. (*laṅghate*) ca. (*laṅghayati*) pp. (*laṅghita*) pfp. (*laṅghanīya*, *laṅghya*) pf. (*ut*, *vi*) sauter par-

dessus, traverser, franchir ; transgresser, enfreindre | dépasser, vaincre ; surpasser, éclipser | jeûner.

devo 'pi tam laṅghayitum na śaktaḥ [PT.] Même un dieu ne peut l'enfreindre.

लङ्घक laṅghaka [agt. laṅgh] a. m. n. f. laṅghikā qui saute ; qui transgresse.

लङ्घन laṅghana [act. laṅgh] n. fait de sauter par-dessus ; fait de franchir, de traverser (g. iic.) | transgression, violation ; mépris, dédain | insulte, offense ; blessure, tort.

pranipātalaṅghanam pramārṣṭumayamāraṁbhaḥ Cet acte est pour réparer l'omission de révérence.

लङ्घनीय laṅghanīya [pfp. [2] laṅgh] a. m. n. f. laṅghanīyā qu'il faut traverser, à franchir ; qu'il faut enfreindre ; à vaincre.

लङ्घित laṅghita [pp. laṅgh] a. m. n. f. laṅghitā transgressé, franchi, dépassé ; violé, insulté.

लङ्घ्य laṅghya [pfp. [1] laṅgh] a. m. n. f. laṅghyā à franchir ; à enfreindre ; à dépasser, à vaincre.

√**लज्ज** lajj v. [6] pr. r. (lajjate) pp. (lajjita) être embarrassé, être confus ; avoir honte, rougir de (i. g.) ; être pudique — ca. (lajjayati) embarrasser, mettre mal à l'aise, faire honte à.

लज्जा lajjā [act. lajj] f. honte, timidité, embarras, confusion ; pudeur | bio. bot. *Mimosa pudica*, arbuste aux fleurs roses et aux feuilles bipennées sensibles au toucher ; sensitive.

lajjāmekam parityajya triloke vijayībhavet Celui qui renonce même à la honte, sera victorieux dans les trois mondes.

लज्जाकर lajjākara [kara₁] a. m. n. f. lajjākārī embarrassant ; qui fait honte.

लज्जालु lajjālu [-lu] a. m. n. f. timide, embarrassé, pudique — f. bio. bot. sensitive.

लज्जित lajjita [pp. lajj] a. m. n. f. lajjitā honteux, embarrassé, gêné | pudique — n. honte.

लट् laṭ nota. gram. lakāra du présent de l'indicatif.

लट्व laṭva m. cheval — f. laṭvā moineau.

लड्डु laḍḍu m. friandise en forme de boulette, faite de farine, de lait et de sucre et frite.

लड्डुका laḍḍuka [-ka] m. id.

लता latā f. liane ; plante grimpante (sert en poésie de modèle de grâce) | myth. np. de l'*apsaras* Latā, compagne de Vargā.

लतामणि latāmaṇi [maṇi] m. ["liane-joyau"] corail.

√**लप्** lap v. [1] pr. (lapati) pp. (lapita) inf. (lapitum) pf. (ā, ut, pra, vi, sam) causer, bavarder ; chuchotter, babiller ; murmurer | se lamenter ; pleurer — ca. (lāpayati) faire parler.

लपन lapana [act. lap] n. murmure, bavardage | bouche.

लपित lapita [pp. lap] a. m. n. f. lapitā dit, bavardé, babillé — n. bavardage, piaillage — f. cf. lapitā.

लपिता lapitā [f. lapita] f. myth. [Mah.] np. de l'oiseau guêpier femelle [śārṅgikā] Lapitā, pour qui le sage Mandapāla abandonna son épouse Jaritā.

लब्ध labdha [pp. labh] a. m. n. f. labdhā pris ; reçu, obtenu, acquis (par (i. iic.)) ; appris — n. ce qu'on a acquis ou obtenu ; biens ; butin, prise.

tapolabdha phil. acquis par l'ascèse.

लब्धनāman [nāman] a. m. n. f. labdhanāmnī renommé ; fameux, célèbre.

labdhapranāśana [pranāśana] m. lit. "Perte du bien acquis", titre du 4^e livre du Pañcatantra, qui enseigne que l'on peut perdre un bien précieux par imprudence.

लब्धहोगा [bhoga₂] a. m. n. f. labdhabhogā qui a obtenu le bonheur ; bienheureux — f. labdhabhogā myth. np. de Labdhabhogā, épith. de Lalitā "la Bienheureuse".

लब्धलक्ष [lakṣa] a. m. n. f. labdhalakṣā qui a atteint la cible ; qui a obtenu le prix | éprouvé, testé ; habile ; qui a fait ses preuves en (loc.).

लब्धāvakāśa [avakāśa] a. m. n. f. labdhāvakāśā qui a trouvé une opportunité.

mama chidreṇa labdhāvakāśaḥ Il a trouvé le moyen de profiter de ma faiblesse.

लब्धodaya [udaya] a. m. n. f. labdhodayā qui a réussi, qui s'est élevé en position.

sa tvattaḥ labdhodayaḥ il vous doit sa réussite.

लब्धवत् labdhavat [ppa. labh] a. m. n. f. labdhavatī qui a reçu.

लब्धवा labdhvā [abs. labh] ind. ayant saisi, ayant acquis.

√**लभ्** labh [relié à rabh] v. [1] pr. r. (labhate) pft.

(lalābha) pft. r. (lebhe) impft. r. (alabhata) aor. r.

[4] (alabdha) pp. (labdha) ppr. r. (labhamāna) pfp.

(labya) abs. (labdhvā, -labdhya) pf. (ā, upa, pra,

prati) prendre, s'emparer de, saisir | acquérir, obtenir,

recevoir, trouver ; réussir | obtenir la faculté de,

réussir à ; être autorisé à (inf. dat.) | percevoir ; com-

prendre, apprendre ; réussir à savoir — ca. (lamb-

hayati) faire prendre, faire accepter, donner — ps.

(labhyāte) être retrouvé, être reçu — dés. (lipsate)

chercher à acquérir || gr. λαμβανω ; lat. labor ; ang.

labor ; fr. labeur.

antaram labh profiter d'une occasion ; être efficace.

avakāśam labh être approprié, être opportun ; être pertinent.

kālaṃ labh être au bon moment, être juste à temps.
garbhaṃ labh concevoir, être enceinte.
janma labh naître.
darśanaṃ labh obtenir audience.
padaṃ labh prendre pied ; s'implanter.
labhate draṣṭum il a le droit de voir, il est autorisé à regarder.
labhate darśanāya id.
rājadarśanaṃ lebhe on lui accorda une audience avec le roi.
लभमान *labhamāna* [ppr. r. *labh*] a. m. n. f. *labhamānā* attrapant, saisissant.
लभ्य *labhya* [pfp. [1] *labh*] a. m. n. f. *labhyā* qui peut se rencontrer | à prendre, à saisir ; prenable, atteignable | compréhensible, intelligible | adéquat, convenable | qui doit être pris.
vittāni labhyāni il faut prendre les richesses.
लम्फ *lampha* [relié à *jhampa*] m. saut.
lamphana [-na] n. id.
लम्ब *lamb* v. [1] pr. r. (*lambate*) pp. (*lambita*) pf. (*ava*, *ā*, *pra*, *vi*) pendre à, être suspendu à {loc.} | tomber, pencher ; se coucher (soleil) ; s'appuyer sur, reposer sur || lat. *labi*.
लम्ब *lamba* [agt. *lamb*] a. m. n. f. *lambā* qui pend (de {iic.}) — m. math. perpendiculaire | astr. co-latitude — f. *lambā* sorte de concombre.
lambodara [udara] a. m. n. f. *lambodarī* ventru, obèse — m. myth. épith. de Gaṇeśa.
लम्बक *lambaka* [agt. *lamb*] m. math. (droite) perpendiculaire | astr. co-latitude | lit. section du Kathāsaritsāgara ; il y en a 18, contenant au total 124 chapitres [*taraṅga*] — f. *lambikā* le voile du palais.
lambakapadam adv. (assis) avec une jambe pendante ; cf. *vīrāsana*.
लम्बन *lambana* [agt. *lamb*] a. m. n. f. *lambanā* qui pend ; qui fait pendre — act. n. fait de pendre, de dépendre ; chute.
लम्बमान *lambamāna* [ppr. r. *lamb*] a. m. n. f. *lambamānā* qui pend — m. aplomb.
लम्बित *lambita* [pp. *lamb*] a. m. n. f. *lambitā* attaché à ; suspendu à {i.} — ifc. supporté par {iic.}.
लम्बिन् *lambin* [agt. *lamb*] a. m. n. f. *lambinī* ifc. qui pend à — f. *lambinī* myth. np. de Lambinī, une des mères adoptives [*mātrī*] de Skanda.
लम्भ *lambh* [ca. *labh*] v. [10] pr. (*lambhayati*) pp. (*lambhita*) faire prendre, faire accepter, donner.
लम्भ *lambha* [act. *lambh*] m. obtention, acquisition ; réussite ; prise.
लम्भन *lambhana* [act. *lambh*] n. acquisition.

लम्भित *lambhita* [pp. *lambh*] a. m. n. f. *lambhitā* donné, procuré, obtenu.
lambhitakānti [*kānti*] a. m. n. f. qui a obtenu la beauté, gracieux.
लय *laya* [act. *li*] m. absorption dans, attachement à ; disparition, dissolution, mort ; fin du monde | repos, distraction, jeu | lieu, résidence | mus. mesure ; cadence, tempo.
layayoga [*yoga*] m. phil. yoga d'absorption ou méditation perpétuelle ; il vise à abolir toute fonction de l'esprit autre que la conscience du Soi.
लयन *layana* [act. *li*] n. fait de s'attacher, adhésion | lieu de repos ; cellule.
लल *lal* v. [1] pr. (*lalati*) pp. (*lalita*) pf. (*ut*) jouer, s'amuser, être gai ; jouir | tirer la langue — ca. (*lālayati*) pp. (*lālita*) ps. (*lālyate*) caresser, flatter, choyer ; chérir, aimer — ca. (*lalayati*) ca. r. (*lālayate*) chérir ; désirer | tirer la langue — ca. r. (*lālayate*) désirer
लल *lala* [agt. *lal*] a. m. n. f. *lalā* qui joue, qui s'amuse.
ललत् *lalat* [ppr. *lal*] a. m. n. f. *lalanī* jouant.
lalajjihva [*jihvā*] a. m. n. f. *lalajjihvā* qui tire la langue ; qui agite la langue ; se dit not. de Kālī | féroce, sauvage.
ललन *lalana* [agt. *lal*] a. m. n. f. *lalanā* qui joue, qui s'amuse ; étincelant — act. n. jeu, sport, divertissement | fait d'agiter et de sortir la langue — f. *lalanā* femme lascive ; prostituée | langue (not. tirée ou pendante).
lalanajihvā [*jihvā*] f. langue pendante | myth. se dit de Kālī "à la langue pendante".
ललाक *lalāka* [*lal-āka*] m. pénis.
ललाट *lalāṭa* n. front.
lalāṭe adv. sur le front ; conformément à son destin (que l'on dit inscrit sur le front par Brahmā [*lalāṭalikhita*] au 6^e jour après sa naissance).
lalāṭalikhita [*likhita*] a. m. n. f. *lalāṭalikhitā* écrit sur le front (par Brahmā, se dit de la destinée).
lalāṭalocana [*locana*] n. myth. œil frontal de Śiva.
lalāṭikā [-ika] f. marque sur le front (de santal ou de cendres).
ललाम *lalāma* a. m. n. f. *lalāmī* marqué (not. bétail) ; qui a une marque (not. au front) | charmant, gracieux ; distingué, éminent — m. n. signe ; ornement frontal ; marque sectaire | bannière — n. *lalāman* id.
lalāmarūpaka [*rūpaka*] n. lit. rhét. métaphore fleurie.

ललित *lalita* [pp. *lal*] a. m. n. f. *lalitā* joueur, coquet, voluptueux; agréable, amusant, charmant, doux, aimé — n. charme, délicatesse, élégance; tendresse; badinage; jeu, ébat — f. *lalitā* myth. np. de Lalitā “Bien aimée”, épith. tantr. de la Déesse [Durgā] symbolisant la Joie Divine imprégnant l’Univers, aussi appelée Tripurā, Labdhabhogā.

lalitagiri [*giri*] m. géo. np. de la colline Lalitagiri “Mont Bien-aimé” en Orissa; cf. Puṣpagiri.

lalitavistara [*vistara*] m. bd. np. du Lalitavistara “Récit du bien-aimé”, ouvrage qui conte la vie du Buddha jusqu’à son Éveil; ce texte est rédigé en prakrit semi-sanskritisé.

lalitāditya [*āditya*] m. hist. np. de l’empereur [sārvabhauma] Lalitāditya Mukṭāpīḍa; d’abord roi du Kāśmīra (725), il vainquit le roi Yaśovarmā à Prayāga en 733, conquiert l’Āryāvarta, le Magadha, le Kāliṅga, le Sud jusqu’au Karṇāṭa, l’Ouest jusqu’à Dvārakā, et remporta une grande victoire contre les Turcs; il encouragea les arts, écrivit des ouvrages, et jouait de la *vīṇā*; après sa mort en 761 et un court règne de ses deux fils, son petit-fils Jayāpīḍa lui succéda; leur règne est conté dans la Rājataranṅgī.

lalitāsana [*āsana*] n. soc. [yoga] posture de relaxation, une jambe repliée sous le corps, l’autre pendante.

लव *lāva* [act. *lū*₁] m. acte de couper; récolte (de céréales), cueillette | chose coupée; laine, cheveu | fragment, parcelle, morceau; court instant (1/2 seconde) | myth. [Rām.] np. de Lava, fils du roi Rāma, frère jumeau de Kuśa.

lavam ind. un peu.

lavam api même un peu.

lavaśas [*-śas*] adv. en morceaux; en quelques instants.

लवङ्ग *lavaṅga* m. bio. bot. *Syzygium aromaticum*, giroflier, arbre de 10 à 20 m originaire des Moluques; ses fleurs à 4 pétales blanc rosé sont récoltées en bouton et séchées comme condiment (clous de girofles) — n. girofle.

लवण *lavaṇa* a. m. n. f. *lavaṇā* salé; salin — n. sel — m. phil. [Nyāya] le salé, un type de goût [*rasa*]; [Bṛhajjātaka] il est associé à la Lune | [*lavaṇāsura*] myth. np. de l’*asura* Lavaṇa; il fut vaincu par Śatruṅgha — v. [11] pr. (*lavaṇasyati*) désirer lécher du sel (bétail).

लवलि *lavalī* f. bio. bot. *Phyllanthus acidus*, arbuste buissonnant aux feuilles composées alternes, aux fruits jaunes en grappes, acides, et utilisés comme

condiment | var. *lavalī* id.

लव्य *lavya* [pfp. [1] *lū*₁] a. m. n. f. *lavyā* à couper; qui doit être coupé.

लशुन *lašuna* n. ail.

bhakṣite’pi laśune na śānto vyādhiḥ [Parimala] la maladie n’est pas guérie, en dépit de l’ingestion d’ail.

√ **लष्** *laš* v. [1] pr. (*lašati*) v. [4] pr. (*lašyati*) pp. (*lašita*) pf. (*abhi*) désirer, aspirer à — ca. (*lāṣayati*) exercer un art — dés. (*lilaṣīṣati*) désirer avec ferveur — intens. r. (*lāṣyate*) désirer ardemment.

लषण *laṣaṇa* [agt. *laš*] a. m. n. f. *laṣaṇā* qui désire.

लषित *laṣita* [pp. *laš*] a. m. n. f. *laṣitā* souhaité, désiré || pkt. *laṭṭha*.

√ **लस्** *las* v. [1] pr. (*lasati*) pp. (*lasita*) ppr. (*lasat*) pf. (*ut, vi*) briller; apparaître, surgir, jaillir; s’agiter | danser; jouer, plaisanter — ca. (*lāṣayati*) ps. (*lāsyate*) danser; faire apprendre à danser || lat. *lascivus*; ang. lust; all. Lust; fr. lascif.

लस *lasa* [agt. *las*] a. m. n. f. *lasā* brillant; qui joue, qui s’agite — n. bois de santal — f. *lasā* safran; curcuma.

लहरि *lahari* f. (grande) vague | var. *laharī* id. | var. *lahirī* id.

√ **ला** *lā* v. [2] pr. (*lāti*) pft. (*lalau*) aor. [6] (*alāsīt*) recevoir, obtenir; saisir; entreprendre.

lalau līlām Il devint plus gracieux encore.

लाकुल *lākula* [vr. *lakulin-a*] a. m. n. f. *lākulā* relatif à Lakulī | lit. se dit de textes sacrés śaiva, de la tradition *atimārga* — m. pl. soc. secte śaiva des adeptes de Lakulī; syn. *kālamukha*, *pāśupata*.

लाक्षण *lākṣaṇa* [vr. *lakṣaṇa*] a. m. n. f. *lākṣaṇā* indicatif, signalisateur; caractéristique | relatif, spécialisé.

lākṣaṇā vṛtti gram. sens technique d’un mot.

लाक्षणिक *lākṣaṇika* [vr. *lakṣaṇa-ika*] a. m. n. f. *lākṣaṇikī* sachant reconnaître les signes; interprète | indicatif; caractéristique | secondaire, technique — f. *lākṣaṇikī* gram. sens [*vṛtti*] technique d’un mot.

लाक्षा *lākṣā* [vr. *lakṣa*] f. laque || fr. laque.

lākṣāgrha [*grha*] n. myth. [Mah.] palais de laque, construit à Vāraṇāvata de matériaux inflammables par Purocana à la demande de Duryodhana pour y faire périr les *pāṇḍavās*; ceux-ci y habitèrent un an, et furent sauvés grâce à un tunnel que Vidura fit creuser.

लाघव *lāghava* [vr. *laghu-a*] n. légèreté, rapidité; dextérité, agilité, adresse; habileté | économie, simplicité; concision | gaîté de cœur | légèreté d’esprit; insignifiance; manque de dignité; irrespect, mépris

| phon. brièvement d'une voyelle ou d'une syllabe ;
opp. *gaurava*.

gurulāghave le pour et le contre.

ardhamātrālāghavena putrotsavam manyante
vaiyākaraṇāḥ [Paribhāṣenduśekhara] Les grammai-
riens se réjouissent de l'économie d'un demi-temps
autant que de la naissance d'un fils.

लाङ्गल *lāṅgala* [vr. *laṅg-ala*] n. araire ; charrue ; syn.
hala.

lāṅgalagraha [graha] m. ["qui tient la charrue"]
paysan, laboureur.

लाङ्गूल *lāṅgūla* n. queue (poilue) | pénis — m. hist.
np. du roi Lāṅgūla Gajapati ; sa capitale était
Udayagiri.

lāṅgūlin [-in] a. m. n. f. *lāṅgūlinī* qui a une queue
| bio. singe langur ; syn. *golāṅgūla*.

✓ **लाञ्छ** *lāñch* [relié à *lakṣ*] v. [1] pr. (*lāñchati*) pp.
(*lāñchita*) marquer, indiquer ; caractériser.

लाञ्छन *lāñchana* [act. *lāñch*] n. marque, signe |
tache, flétrissure, marque d'infamie | jn. image d'un
maître jaïne [*tīrthaṅkara*] marquée par son signe
caractéristique — a. m. n. f. *lāñchanā* ifc. marqué
par ; muni de ; caractérisé par.

लाञ्छित *lāñchita* [pp. *lāñch*] a. m. n. f. *lāñchitā*
marqué, décoré — ifc. indiqué par, caractérisé par
(iic.).

लाट *lāṭa* m. géo. np. du Lāṭa, région du Gujarāt
méridional, entre les rivières Mahī et Taptī | pl. *lātās*
ses habitants, les Lātās — f. *lātī* manière de parler,
style de composition [*rīti*] || gr. Λατικη.

lātaka [-ka] a. m. n. f. *lātikā* qui concerne les Lātās
— f. *lātikā* cf. *lātī*.

लाप *lāpa* [act. *lap*] m. fait de parler, prise de parole.

लाभ *lābha* [act. *labh*] m. acquisition, obtention,
gain ; compréhension, perception | myth. [SP.] np.
de Lābha "Savoir", fils de Gaṇeśa et Siddhi₂.

लाल् *lāl* [ca. *lal*] v. [10] pr. (*lālayati*) pp. (*lālita*)
caresser, flatter ; choyer, dorloter ; chérir, aimer —
ca. r. (*lālayate*) désirer.

लाल *lāla* [agt. ca. *lal*] m. soc. fils d'un homme *mai-*
treyā et d'une femme *brāhmaṇī*.

लालक *lālaka* [agt. ca. *lal*] a. m. n. f. *lālikā* câlin,
caressant.

लालस *lālāsa* [intens. *laś*] a. m. n. f. *lālāsā* désirant
ardemment ; voué corps et âme à <loc.> — m. f.
lālāsā désir intense ; dévotion à <loc.>.

लाला *lālā* f. salive ; crachat — v. [11] pr. r. (*lālāyate*)
baver.

लालामिक *lālāmika* [vr. *lālāma-ika*] a. m. n. f.
lālāmikā qui porte une marque sectaire au front.

लालित *lālita* [pp. ca. *lal*] a. m. n. f. *lālītā* choyé,
aimé.

लालित्य *lālitya* [vr. *lālita-ya*] n. grâce, beauté,
charme | comportement langoureux.

लालिन् *lālīn* [agt. *lal*] a. m. n. f. *lālīnī* qui choie, qui
caresse — m. séducteur — f. *lālīnī* femme légère ;
débauchée.

लाव *lāva* [act. *lū*₁] ifc. a. m. n. f. *lāvī* qui coupe, qui
fauche ; qui découpe ; qui tranche (iic.) | qui taille
en pièces.

लावक *lāvaka* [agt. *lū*₁] m. qui coupe bien | outil à
couper, couteau, faucille, faux | bio. perdrix.

लावण *lāvaṇa* [vr. *lavaṇa*] a. m. n. f. *lāvaṇā* salin ;
salé ; assaisonné de sel | myth. np. de Lāvaṇa, océan
salé entourant le Jambudvīpa.

लावणिक *lāvaṇika* [vr. *lavaṇa-ika*] a. m. n. f. *lāvaṇikī*
qui vend du sel | charmant, joli — n. saloir ; récipient
de sel.

लावण्य *lāvaṇya* [vr. *lavaṇa-ya*] n. goût salé | charme,
grâce, beauté — f. *lāvaṇyā* ifc. beauté de.

lāvaṇyamaya [-maya] a. m. n. f. *lāvaṇyamayī*
constitué de pure beauté.

sā pupoṣa lāvaṇyamayān viśeṣān elle a développé
une beauté particulière.

lāvaṇyayojana [yojana] n. phil. le sens de la grâce,
un *śaḍaṅgaśilpa*.

lāvaṇyavat [-vat] a. m. n. f. *lāvaṇyavatī* qui possède
la beauté.

लावणक *lāvāṇaka* m. lit. [KSs.] np. du village de
Lāvāṇaka, à la frontière du Magadha, où Udayana
s'arrêta avec Vāsavadattā avant son union avec
Padmāvatī₂.

लास *lāsa* [act. *laś*] m. fait de sauter, de danser.

लासक *lāsaka* [agt. *laś*] a. m. n. f. *lāsikā* qui danse,
qui joue — m. danseur ; acteur | paon — f. *lāsikā*
danseuse ; actrice ; prostituée.

लास्य *lāśya* [pfp. [1] *laś*] n. danse | soc. not. danse
des courtisanes de temples | lit. genre littéraire, al-
ternant le *saṃskṛta* et le *prākṛta* — m. danseur —
f. *lāśyā* danseuse.

लिक्शा *likṣā* f. lente de pou | mesure de poids infime.

✓ **लिख्** *likh* v. [6] pr. (*likhati*) fut. (*likhiṣyati*,
lekhiṣyati) pft. (*lilekha*) pp. (*likhita*) ppft. (*lilikhī-*
vas) pf. (*abhi, ā, ut, prati, vi*) graver, inciser ; écrire ;
dessiner, peindre — ps. (*likhyate*) être écrit, être
fixé par le destin — ca. (*lekhayati*) faire écrire.

लिखित *likhita* [pp. *likh*] a. m. n. f. *likhitā* écrit, des-
siné, peint — n. écrit, document, manuscrit.

likhita iva immobile “comme s’il était peint”.

yathā dr̥ṣṭam tathā likhitam Ce qui est lu est ce qui est écrit (règle philologique de copie des manuscrits).

likhitapāṭhaka [pāṭhaka] a. m. n. f. *likhitapāṭhikā* qui lit un texte écrit (considéré comme un récitateur médiocre [pāṭhakādhama]).

लिखितवत् *likhitavat* [ppa. *likh*] a. m. n. f. *likhitavatī* ayant écrit, ayant peint.

लिङ् *liṅ* nota. gram. *lakāra* d’injonction, suffixe de formation du potentiel/optatif et du précatif [āśīrlīṅ]; il rend compte du mode subjonctif [saṃbhāvanā]; la *mīmāṃsā* en distingue 3 sortes : commande [praiṣa] d’un senior, invitation [āmantraṇa] d’un égal et requête [adhyeṣaṇa] d’un junior.

√ लिङ् *liṅ* v. [1] pr. (*liṅgati*) pf. (ā) [inusité sans pf.].

लिङ्ग *liṅga* n. marque, signe caractéristique (not. signe sexuel); symbole | phallus | gram. genre (*pulliṅga* masculin, *strīliṅga* féminin, *napulliṅga* neutre) | [śivaliṅga] soc. le *liṅga*, symbole de Śiva (cylindre de pierre enchâssé dans un socle-yoni, et placé dans le sanctuaire d’un temple) | phil. [Nyāya] caractéristique de l’ātman, représentation un trait psychologique; il y en a 6 : le désir [icchā], l’aversion [dveṣa], la volition [prayatna], le plaisir [sukha], la douleur [duḥkha], et la connaissance [jñāna].

liṅgam aśiṣyaṃ lokāśrayatvāl liṅgasya gram. [Patañjali₁] Le genre n’a pas à être enseigné, car il repose sur l’usage commun.

liṅgakośa [kośa] m. soc. étui pour couvrir le *liṅga*, souvent d’or ou d’argent.

liṅgadravya [dravya₁] n. soc. matériau pour façonner le *liṅga*.

liṅgadravyanimayavanapraveśa [nimaya-vana-praveśa] m. lit. np. du *Liṅgadravyanimayavanapraveśa*, texte expliquant l’élaboration d’images sacrées à partir de matériaux trouvés dans la nature.

liṅgapurāṇa [purāṇa] n. lit. np. du *Liṅgapurāṇa*, œuvre shivaïte et tantrique; on y explique not. les 28 incarnations de Śiva.

liṅgapratīṣṭhā [pratīṣṭhā] f. soc. consécration du *liṅga* d’un sanctuaire shivaïte.

liṅgarāja [rāja] m. géo. np. du *Liṅgarāja* “Śiva-Roi”, temple shivaïte principal de Bhuvaneśvarī₁ (11^e siècle); entouré de 150 sanctuaires, il est ceint d’une haute muraille; son *śikhara* de 55 m domine

la ville; son double *liṅga* symbolise Harihara; cf. Kīrtivāseśvara, Tribhuvaneśvara.

liṅgavakratā [vakratā] f. lit. [Kuntaka] qualité oblique de l’usage du genre des substantifs.

liṅgavat [-vat] a. m. n. f. *liṅgavatī* qui porte une marque ou un signe — m. var. *liṅgāyat* soc. nom d’une secte śaiva fondée par Basava; ses membres portent autour du cou un petit *iṣṭaliṅga*; leur monastère principal [bṛhanmaṭha] est à Sirigere, au Kārṇāṭaka; cf. *vīraśaiva*, *jaṅgama*.

liṅgaviśeṣa [viśeṣa] m. gram. spécification du genre d’un nom.

liṅgaviśeṣaprakāśa [prakāśa] m. lit. np. du *Liṅgaviśeṣavidhi*, *liṅgānuśāsana* dû à Vararuci.

liṅgaśopha [śopha] m. tumescence du pénis, érection.

liṅgasambhūta [sambhūta] m. arch. np. de *Liṅgasambhūta*, épith. de Śiva “émanant du *liṅga*”; arch. c’est l’un des 16 aspects de Śiva.

liṅgasthūlikaraṇa [sthūlikaraṇa] n. lit. [“cause d’érection”] poésie érotique.

liṅgāgra [agra] n. gland du pénis.

liṅgādisaṅgrahavarga [ādi-saṅgraha-varga] m. gram. dernière section de l’Amarakoṣa dans le *Sāmānyakāṇḍa*, expliquant en détail les règles de genre.

liṅgānuśāsana [anuśāsana] n. gram. règle déterminant le genre d’un mot | lit. texte listant ces règles.

liṅgāṣṭaka [aṣṭaka] n. lit. np. du *stotra* *Liṅgāṣṭaka* de 8 vers de dévotion à Śiva.

liṅgoddhāra [uddhāra] m. castration, émasculation | soc. fait d’enlever les marques sectaires lors d’une conversion.

liṅgodbhava [udbhava] m. lieu d’origine du *liṅga* d’un sanctuaire | myth. Śiva se manifestant à l’intérieur du *tejoliṅga* comme Aruṇācaleśvara; représenté en sculpture sous forme anthropomorphe à l’intérieur d’un *liṅga* écorché.

लिङ्गतस् *liṅgatas* [adv. *liṅga*] adv. selon le signe.

śāso vṛṣo ’śva iti liṅgato nāyakaviśeṣaḥ [Kāmasūtra] Les hommes sont classifiés en lièvre, taureau ou cheval selon la taille de leur pénis.

लिङ्गिन् *liṅgin* [liṅga-in] a. m. n. f. *liṅginī* qui porte une marque ou un signe | caractérisé par (iic.) | qui porte un signe trompeur; hypocrite; qui a l’apparence de (iic.) — m. soc. brahmane ou ascète portant une marque sectaire | pl. soc. secte shivaïte de porteurs de *liṅga* (contenu dans un pendentif autour du cou); cf. *liṅgāyat*.

लिच्छवि *licchavi* [ṛkṣa] m. hist. np. du clan princier Licchavi, principal parmi la confédération républicaine [gaṇasaṃgha] Vṛji, au 5^e siècle ant. ; sa capitale était Vaiśālī | hist. royaume de la vallée de Kathmandu au Népal (400–750).

लिट् *liṭ* nota. gram. *lakāra* du parfait [parokṣā].

√ **लिप्** *lip* var. *limp* v. [6] pr. (*limpāti*) pp. (*lipta*) abs. (–*lipya*) pfp. (*lepia*) pf. (*anu, ava, ā, upa, vi*) enduire ; oindre de ⟨i.⟩ ; engluer ; souiller, rendre impur | tromper (cf. *rip*) — ca. (*lepayati*) ca. (*limpayati*) enduire de ⟨i.⟩ ; couvrir, recouvrir || gr. *λιπαρος* ; lat. *lippus*.

लिप *lipa* [act. *lip*] m. onction ; fait d’enduire.

लिपि *lipi* var. *livi* [act. *lip*] f. alphabet ; écriture ; inscription, document écrit.

pañcāśat lipi [Tantra] version tantrique de l’alphabet, avec ‘kṣa’ comme 50^e lettre.

lipikāra [kāra] m. scribe, copiste.

lipidoṣa [doṣa₂] m. faute d’orthographe.

lipiśāstra [śāstra] n. science de l’écriture.

लिप्त *liptā* [pp. *lip*] a. m. n. f. *liptā* oint, enduit de ; fardé ; souillé ; poisseux | qui colle à, englué de ⟨loc.⟩ | empoisonné.

liptāvāsita [vāsita] a. m. n. f. *liptāvāsita* fardé et parfumé.

लिप्स् *lips* [dés. *labh*] v. pr. r. (*lipsate*) pp. (*lipsita*) pfp. (*lipsitavya*) chercher à acquérir.

लिप्सा *lipsā* [act. dés. *labh*] f. désir d’acquérir, poursuite.

लिप्सित *lipsita* [pp. *lips*] a. m. n. f. *lipsita* désiré.

लिप्सितव्य *lipsitavya* [pfp. [3] *lips*] a. m. n. f. *lipsitavyā* désirable.

लिप्सु *lipṣu* [agt. dés. *labh*] a. m. n. f. qui souhaite acquérir ; qui désire ardemment.

लिम्प *limpa* [agt. *lip*] a. m. n. f. *limpā* qui enduit ; qui couvre ⟨acc. iic.⟩ de ⟨i.⟩.

लिवि *livi* [*lipi*] f. écriture | var. *libi* id.

livikāra [kāra₁] m. écrivain, scribe.

livikāra [kāra] m. fait d’écrire, aptitude à écrire.

√ **लिश्** *liś* v. [6] pr. (*liśāti*) pr. r. (*liśate*) pp. (*liṣṭa*) arracher ; déchirer.

√ **लिह्** *lih₁* v. [2] pr. (*lēdhi*) pr. r. (*līdhé*) pft. (*jugūha*) aor. [7] (*alīkṣat*) pp. (*līdha*) pf. (*ava, ā*) lécher ; lapper ; goûter (à ⟨loc.⟩) | détruire (se dit d’une flèche) || gr. *λειχω* ; lat. *lingo* ; ang. to lick ; all. lecken ; fr. lécher.

लिह् *lih₂* [agt. *lih₁*] ifc. a. m. n. f. qui lèche, qui lappe | qui perçoit ([*nayanayoh*] dans les yeux) — m. brise.

√ **ली** *lī* v. [4] pr. r. (*līyate*) v. [1] pr. r. (*lāyate*) pp. (*līna*) pf. (*ā, ni, pra, vi*) s’attacher à, adhérer à ⟨loc.⟩ | s’effacer, disparaître, être absorbé ; se coucher, se cacher.

लीढ *līdha* [pp. *lih₁*] a. m. n. f. *līdhā* léché ; goûté ; mangé ; dévoré ; détruit.

लीला *līlā* f. jeu, amusement ; jeux de l’amour, volupté | plaisanterie, moquerie ; coquetterie, grâce, charme ; feinte, prétexte | phil. le Jeu Divin du déploiement des formes, créant l’illusion [*māyā*] du monde phénoménal — ifc. représentation dramatique lors d’un festival religieux ; cf. *rāmālīlā*.

līlayā i. adv. gracieusement ; comme en se jouant.

līlāvat [–*vat*] a. m. n. f. *līlāvatī* gracieux, charmant — f. *līlāvatī* coquette, jolie femme | myth. épith. de Durgā, des nymphes [*apsarasas*], etc. | lit. np. de la *Līlāvatī*, traité de mathématique traitant de l’arithmétique, composé en 1150 par Bhāskarācārya₂ et nommé d’après sa fille ; il donne not. le nom des puissances de 10 jusqu’à 19 ; cf. Gaṅgādharā₁, Buddhivilāsinī | lit. [DKC.] np. de la reine *Līlāvatī*₁, épouse de Caṇḍasiṃha, mère de Caṇḍaghoṣa et Kāntimatī.

līlāśuka [śuka] m. hist. np. de *Līlāśuka* “Perroquet du jeu divin”, épith. de Bilvamaṅgala, auteur de la *Bālagopālastuti* et du *Kṛṣṇakarmāmṛta*.

• **लु** –*lu* forme des adj.

लुक् *luk* [luñc] nota. gram. [Pāṇini] chute du suffixe en composition ; opp. *aluk* | [*lūgvikaraṇa*] modificateur [*vikaraṇa₂*] de formation du présent athématique radical de *gaṇa* 2 [*adādi*].

लुङ् *luṅ* nota. gram. suffixe de conjugaison [*lakāra*] de l’aoriste [*adyatanī*].

लुङ्ग *luṅga* cf. *mātuluṅga*.

√ **लुञ्च्** *luñc* v. [1] pr. (*luñcati*) aor. [5] (*aluñcīt*) pp. (*luñcita*) plumer, tirer, arracher ; épiler ; peler ; écosser.

लुञ्चित *luñcita* [pp. *luñc*] a. m. n. f. *luñcitā* plumé ; épilé, pelé, décortiqué.

luñcitakeśa [keśa] a. m. n. f. *luñcitakeśā* jn. moine dont les poils et les cheveux ont été arrachés.

luñcitamūrdhaja [mūrdhaja] a. m. n. f. *luñcitamūrdhajā* jn. moine dont les poils et les cheveux ont été arrachés.

लुट् *luṭ* nota. gram. suffixe de conjugaison [*lakāra*] du futur périphrastique [*śvastanī*].

√ **लुठ्** *luṭh* v. [6] pr. (*luṭhati*) pr. r. (*luṭhate*) pp. (*luṭhita*) pf. (*ut*) rouler ; s’agiter ; vaciller ; voler ; se balancer ; tomber en roulant de ⟨abl.⟩ |

agiter, remuer — ca. (*loṭhayati*) agiter, remuer ; faire résonner.

√ **लुण्ट्** *luṇṭh* var. *luṭh* v. [1] pr. (*luṇṭhati*) pp. (*luṇṭhita*) pf. (*nis*) remuer, agiter | dérober, voler — ca. (*luṇṭhayati*) piller — ca. (*loṭhayati*) id.

लुण्टक *luṇṭhaka* var. *luṇṭhāka* [agt. *luṇṭh*] m. voleur, pillard.

लुण्टन *luṇṭhana* [act. *luṇṭh*] n. vol, pillage.

लुण्ठि *luṇṭhi* [act. *luṇṭh*] f. pillage, saccage.

लुण्ठित *luṇṭhita* [pp. *luṇṭh*] a. m. n. f. *luṇṭhitā* pillé, saccagé; volé.

√ **लुप्** *lup* v. [6] pr. (*lumpāti*) fut. (*lopsyati*) pp. (*lupta*) pf. (*ava*, *vi*) briser, détruire; piller, gaspiller; voler, tromper (un client) | enlever, supprimer, faire disparaître; élider — ca. (*lopayati*) faire détruire ou transgresser (de <abl.>) — ca. r. (*lopayate*) faire disparaître, effacer.

लुप् *lup*₁ nota. gram. élision d'un suffixe.

lubanta [anta] m. gram. thème obtenu par substitution nulle.

लुप्त *lupta* [pp. *lup*] a. m. n. f. *luptā* cassé, détruit; violé, blessé, mutilé; volé, pillé; trompé | enlevé, disparu | gram. élidé, tronqué | lit. rhét. elliptique; opp. complet [*pūrṇa*] — ifc. privé de <iic.> — n. butin.

luptārthaṃ vacanam lettre perdue.

luptatā [-tā] f. disparition.

luptapratijñā [pratiññā₂] a. m. n. f. *luptapratijñā* parjure; syn. *bhagnapratijñā*.

luptavisarga [visarga] a. m. n. f. *luptavisargā* gram. avec absence de visarga.

luptopamā [upamā₂] f. lit. [*alaṃkāra*] *simile* ne possédant pas les 4 caractéristiques d'un *pūrṇotamā*.

लुब्ध *lubdha* [pp. *lubh*] a. m. n. f. *lubdhā* perplexe; confus | cupide, avide; avide de <loc. iic.> — n. chasseur | libertin, entreprenant.

lubdhaka [-ka] m. chasseur | homme cupide; prédateur | myth. np. de Lubdhaka “Pourfendeur (de l'incestueux Prajāpati)”, épith. de Śiva; syn. Mṛgavyādhā | astr. l'étoile Sirius, le personnifiant au ciel.

lubdhatā [-tā] f. convoitise; cupidité; ardent désir pour <loc.>.

lubdhatva [-tva] n. id.

√ **लुभ्** *lubh* v. [4] pr. (*lubhyati*) pft. (*lulobha*) pp. (*lubdha*) pfp. (*lobhaniya*) pf. (*vi*) désirer, convoiter <g. loc.>; éprouver un désir violent — ca. (*lobhāyati*) ca. r. (*lobhayate*) séduire, attirer — in-

tens. r. (*lolubhyate*) convoiter intensément || lat. *lubet*, *libido*; ang. to love; all. lieben.

√ **लुल्** *lul* v. [1] pr. (*lolati*) pp. (*lulita*) vaciller, se balancer, frémir; s'agiter.

लुलित *lulita* [pp. *lul*] a. m. n. f. *lulitā* agité; secoué, balancé | défait, en désordre (cheveux) | abîmé, détruit — n. mouvement, balancement.

√ **लू** *lū*₁ v. [9] pr. (*lunāti*) pr. r. (*lunīte*) pp. (*lūna*) pfp. (*lavya*) pf. (*ati*) couper, fendre; cueillir, arracher — intens. (*lolūyate*) couper avec force || gr. *λυω*; lat. *solūtus*; all. -los, lösen; ang. -less, to lose. *dātṛeṇa lūnavān* ayant coupé avec la faucille.

लू *lū*₂ [agt. *lū*₁] ifc. a. m. n. f. qui découpe, qui divise; qui cueille.

लूता *lūtā* f. bio. araignée.

lūtātantu [tantu] m. toile d'araignée.

लून *lūna* [pp. *lū*₁] a. m. n. f. *lūnā* coupé, tranché; cueilli, plumé; récolté.

lūnapakṣa [pakṣa] a. m. n. f. *lūnapakṣā* aux ailes coupées.

लृङ् *lṛṇ* nota. gram. suffixe de conjugaison [*lakāra*] du conditionnel [*kriyātipattī*].

लृट् *lṛṭ* nota. gram. suffixe de conjugaison [*lakāra*] du futur [*bhaviṣyanti*].

लेख् *lekḥ* [ca. *likḥ*] v. [10] pr. (*lekḥayati*) faire écrire.

लेख *lekha* [act. *likḥ*] m. écrit, lettre — f. *lēkhā* écriture | trait; dessin; peinture.

lekhakāra [kāra] m. scribe; écrivain.

lekhāvali [āvali] f. ligne d'écriture.

लेखक *lekhaka* [agt. *likḥ*] a. m. n. f. *lekhikā* qui écrit — m. fait de transcrire | copiste, scribe; écrivain — f. *lekhikā* femme qui écrit

लेखन *lekhana* [act. *likḥ*] n. écriture, copie; article — f. *lekhanā* f. *lekhanī* plume, calame, pinceau | mod. stylo, crayon.

लेट् *leṭ* nota. gram. *lakāra* du subjonctif/injonctif. *patāti vidyut* véd. puisse la foudre tomber !

लेप् *lep* [ca. *lip*] v. [10] pr. (*lepayati*) enduire de <i.>; couvrir, recouvrir.

लेप *lepa* [act. *lip*] m. fait d'enduire, de plâtrer, de vernir, de peindre | enduit, plâtre, vernis; couche de peinture | impureté, graisse | soc. ringure d'offrande aux trois ancêtres [*tripiṇḍī*], utilisée comme offrande aux mânes [*pitaras*] de degrés 4,5 et 6.

लेपन *lepana* [act. *lip*] n. fait d'enduire, de plâtrer, de vernir | enduit, plâtre, mortier, vernis.

लेला *lelā* v. [10] pr. (*lelāyati*) trembler.

lelāyamānā f. myth. [“tremblante”] épith. de l'une des 7 langues d'Agni.

लेश *leśa* [obj. *liś*] m. particule, petit morceau.
लेह *leha* [agt. *lih₁*] m. qui lèche ; qui tête, qui lappe,
qui butine | astr. l'une des 10 manières de se pro-
duire d'une éclipse — obj. n. (à lécher, à téter)
sirop.

madhuno lehaḥ abeille.

kṣīrāleham adv. afin de téter le lait.

लेहन *lehana* [act. *lih₁*] n. action de lécher, de téter,
de lapper.

√लोक *lok* [relié à *ruc₁*] v. [1] pr. r. (*lokate*) v. [10]
pr. (*lokayati*) pp. (*lokita*) abs. (-*lokya*) pf. (*ava*, *ā*,
vi) voir, regarder, considérer, reconnaître || ang. to
look.

लोक *lokā* [act. *lok*] m. lieu, emplacement | le monde,
l'univers ; la terre, ici-bas | le peuple ; les gens | pl.
lokās l'humanité, la société ; les gens ; les affaires
| myth. les 7 mondes : Bhū la Terre, où demeurent
les hommes [*nara*], Bhuvar l'Entre-Ciel-et-Terre, où
demeurent les accomplis [*siddha₁*], Svar le Ciel, où
demeurent Indra et les dieux [*deva*], Mahar ou Ma-
harloka, au-dessus de l'étoile polaire, où demeurent
Bhṛgu et les sages [*ṛṣi*] qui survivent à la dissolution
du Monde, Janaloka, où demeurent Sanatkumāra
et autres fils de Brahmā, Taparloka, où demeurent
les ascètes renonçants [*vairāgin*], et Satyaloka où
demeure Brahmā, et où sont transportés ceux qui
sont délivrés des renaissances ; ces mondes corres-
pondent à 7 niveaux de conscience ; on compte
aussi 7 mondes souterrains : Atala, Vitala, Sutala,
Rasātala, Talātala, Mahātala, et Pātāla | math.
symb. le nombre 7 || lat. *locus* ; ang. location ; fr.
lieu, local.

loke prép. à la place de ⟨g.⟩ — adv. ici-bas.

ihaloke adv. ici-bas.

stasya lokah sa u loka eva phil. [BU.] Le Monde lui
appartient-il est le Monde même.

lokaḥ pibati surām narakapāle'pi Les gens boivent
de l'alcool même hors d'un crâne humain.

lokakṣaya [*kṣaya₂*] m. destruction du monde.

lokakṣayakṛt [*kṛt₂*] a. m. n. f. destructeur du
monde.

*kālo'smi lokakṣayakṛt pravṛddho lokān
samāhartum iha pravṛttaḥ* [Bh.G.] Je suis le
Temps parvenu à son terme comme destructeur du
Monde, mis à la tâche d'annihiler le monde ici-bas.

lokātraya [*traya*] n. myth. les 3 mondes : *bhūr*,
bhuvar, *sva₃* ; un brahmane en fait la proclamation
rituelle [*vyāhṛti*] — f. *lokatrayī* id.

lokādvaya [*dvaya*] n. phil. les 2 mondes : le Ciel et
la Terre.

lokanātha [*nātha*] m. myth. np. de Lokanātha
“Protecteur des mondes”, épith. de divers dieux
| roi, souverain | bd. épith. de Buddha.

lokanyāya [*nyāya*] a. m. n. f. *lokanyāyā* bon sens ;
usage commun, coutume.

lokapakti [*pakti*] f. véd. [“cuisson du monde”] le
perfectionnement du monde, un devoir du brah-
mane.

lokāpāla [*pāla*] m. roi [“gardien du monde”] | myth.
cf. *dikpāla*.

lokapuruṣa [*puruṣa*] m. jn. np. de l'Homme cos-
mique Lokapuruṣa, le Monde personnifié.

lokaprakāśa [*prakāśa*] m. lit. np. du Lokaprakāśa,
œuvre didactique de Vyāsādāsa Kṣemendra (11^e
siècle).

lokayātrā [*yātrā*] f. le monde profane ; le monde
comme il va, les affaires.

lokavākya [*vākya*] n. lit. proverbe ; syn. *lokokti*.

lokāvighraha [*vigraha*] m. hist. np. du roi du
Kaliṅga Lokavighraha, de la dynastie Vighraha ; il
régnait vers 600.

lokāviśruta [*viśruta*] a. m. n. f. *lokaviśrutā* re-
nommé dans le monde entier.

lokāvṛtta [*vṛtta*] n. coutume usuelle ; comporte-
ment usuel | rapports mondains ; conversation ba-
nale.

lokāvyavahāra [*vyavahāra*] m. événements cou-
rants, affaires de tous les jours | gram. usage (de
la langue).

lokāsaṃgraha var. *lokasaṅgraha* [*saṃgraha*] m. le
bien du monde, le bonheur de l'humanité | phil.
[Bh.G.] la cohésion du monde.

lokasabhā [*sabhā*] f. mod. chambre des députés.

lokasāt [-*sāt*] ind. pour le bien général ; pour le
public.

lokasātkṛta [*kṛta*] a. m. n. f. *lokasātkṛtā* destiné
au public.

lokasundarī [*sundarī*] f. (femme) “dont la beauté
est célèbre dans le monde entier”.

lokahita [*hitā₂*] a. m. n. f. *lokahitā* bénéfique au
monde — n. bien-être du monde.

lokahitāya pour le bien-être de la société.

lokācāra [*ācāra*] m. comportement social ; vie mon-
daine.

lokānanda [*ānanda*] m. lit. np. du Lokānanda
“Joie du monde”, pièce de théâtre [*nāṭaka*] at-
tribuée à Candragomī ; les héros en sont Mañicūḍa
et son épouse Malayavatī.

lokānukṛti [*anukṛti*] f. conformité à l'usage tradi-
tionnel.

lokāyata [āyata] a. m. n. f. *lokāyatā* matérialiste — n. phil. matérialisme; cf. Cārvāka | phil. plus gén. positivisme (par ex. *nyāya* et *vaiśeṣika*).

lokāloka [aloka] m. myth. np. de la chaîne de montagnes Lokāloka entourant l'univers et séparant le monde visible des ténèbres.

lokeśvara [īśvara] m. bd. [Mahāyāna] np. de l'accompli [bodhisattva] Lokeśvara “Maître du Monde” | myth. np. de Lokeśvara₁ “Maître du Monde”, épith. de Śiva-Virūpākṣa.

lokoti [ukti] f. lit. proverbe; syn. *lokavākya*.

lokottara [uttara₁] a. m. n. f. *lokottarā* extraordinaire, qui transcende le monde matériel; surnaturel — m. phil. être qui a atteint la réalisation divine.

lokottaravādin [vādin] m. pl. *lokottaravādināḥ* bd. adeptes de l'école Lokottaravādī des Mahāsāṃghikās; cf. *Mahāvastu*.

लोकतस् *lokātas* [adv. *loka*] adv. des gens, du peuple | par l'usage courant.

siddhe śabdārthasambandhe lokataḥ arthaprayukte śabdaprayoge śāstreṇa dharmaniyamaḥ yathā laukikavaidikeṣu gram. [Kātyāyana] La relation exacte entre le mot et son sens étant établie par l'usage courant, dans l'usage de la langue en accord avec son sens, la science (grammaticale) restreint aux fins du *dharma*, dans l'usage courant comme dans le Veda.

लोकन *lokana* [act. *lok*] n. fait de regarder; vision, contemplation.

lokaniya [-īya] a. m. n. f. *lokaniyā* visible; à regarder.

लोक्य *lokya* [pfp. [1] *lok*] a. m. n. f. *lokyā* réel, de ce monde, terrestre; usuel, ordinaire; répandu dans le monde entier | qui conduit à un monde meilleur — n. espace libre | sphère.

lokyatā [-tā] f. amélioration du monde | phil. matérialisme; cf. *cārvākās*.

लोग *loga* m. motte de terre ou d'argile.

logākṣa [akṣa] m. [“aux yeux globuleux”] nom d'homme.

√**लोच्** *loc* [relié à *lok*] v. [1] pr. r. (*locate*) pp. (*locita*) pf. (*ā*) voir.

लोचक *locaka* [agt. *loc*] a. m. n. f. *locikā* [“qui a le regard fixe”] idiot; inanimé — m. pupille de l'œil | froncement de sourcils.

लोचन *locana* [agt. *loc*] a. m. n. f. *locanā* qui illumine, qui éclaire — n. œil; regard | lit. commentaire.

लोट् *loṭ* nota. gram. *lakāra* de l'impératif [*vidhi*].

लोट *lota* m. larmes | bélier.

लोध्र *lodhra* [relié à *rodhra*] m. bio. bot. *Symplocos racemosa*, arbre à fleurs jaunes; son écorce sert à faire la poudre rouge lancée à *holī*.

लोप *lopa* [act. *lup*] m. perte, disparition; interruption; destruction, pillage; violation, transgression | gram. élision; amuissement, chute d'un suffixe — f. cf. *lopā*.

लोपा *lopā* [f. *lopa*] f. bio. espèce d'oiseau.

lopāmudrā [mudrā] f. myth. np. de Lopāmudrā, femme du sage [ṛṣi] Agastī; on dit qu'elle fut créée par Agastī, et secrètement introduite au palais du roi de Vidarbha pour y être élevée comme sa fille; elle incita Agastī à conquérir les richesses du *dai-tya* Ilvala; il lui donna à choisir entre 1000 fils ordinaires, ou 100 fils aux forces décuplées, ou 10 fils de force centuple, ou un seul fils 1000 fois plus noble; elle choisit de n'avoir qu'un fils, et 7 ans après sa conception mit au monde Dṛdhadasyu, qui récita le Veda dès sa naissance; cf. Vaidarbhī.

लोपिन् *lopin* [agt. *lup*] ifc. a. m. n. f. *lopinī* qui supprime; qui offense, qui transgresse.

लोप् *loptra* [instr. *lup*] n. biens volés, butin.

loptragr̥hita pris sur le fait de piller.

लोभ *lobha* [act. *lubh*] m. perplexité, confusion; impatience | envie, désir, convoitise (de <g. loc. iic.>); concupiscence, avidité; cupidité, avarice | myth. np. de Lobha “l'Avare”, personnifiant la cupidité, fils de Dambha et de Puṣṭi.

lobhamūlāni pāpāni La cupidité est la racine de tous les vices.

lobhāt krodhaḥ prabhavati La colère procède de l'avidité.

लोभनीय *lobhanīya* [pfp. [2] *lubh*] a. m. n. f. *lobhanīyā* désirable, convoité | qui séduit, qui attire.

लोभिन् *lobhin* [agt. *lubh*] a. m. n. f. *lobhinī* qui désire, qui convoite (<iic>); cupide, avare | qui charme, qui séduit.

लोम *loma* iic. *loman*.

lomaghna [ghna] n. perte des cheveux.

lomapāda [pāda] m. myth. [Mah.] np. du roi Lomapāda “Aux pieds velus”, roi du pays Aṅga; cf. Romapāda.

lomahaṛṣaṇa [harṣaṇa] n. horripilation; chair de poule — a. m. n. f. *lomahaṛṣaṇā* excitant; qui donne des frissons, terrifiant — m. myth. [Mah.] np. du héraut [sūta₂] Lomahaṛṣaṇa “qui fait dresser les cheveux sur la tête”; Ugraśravā est son fils; on lui attribue le recueil d'origine des livres mythologiques [purāṇa], ou *mūlasaṃhitā*.

लोमन् *loman* n. poil (du corps) — m. *loma* f. *lomā* ifc. qui a le poil {iic.}.

lomatas adv. (dépouille) du côté poilu; opp. *māmsatas*.

लोमश *lomaśa* [*loma-śa*] a. m. n. f. *lomaśā* chevelu, poilu — m. myth. [Mah.] np. du vénérable [*devarṣi*] Lomaśa “aux longs cheveux”; il rencontra Arjuna au ciel Svarga d’Indra; Indra lui expliqua qu’Arjuna et Kṛṣṇa étaient Nara et Nārāyaṇa, et l’envoya à Kāmyaka rendre compte à Yudhiṣṭhira et aider les *pāṇḍavās*; il voyagea avec eux dans de nombreux lieux sacrés [*tīrtha*], et leur conta maintes histoires d’antan.

लोल *lola* [agt. *lul*] a. m. n. f. *lolā* mobile; qui frissonne, qui frémit, qui vacille; instable, inconstant | agité, qui ne tient pas en place | désirant, avide de {loc. inf. iic.}.

lolaḥ [*jihva*] a. m. n. f. *lolaḥ* [“qui agite la langue”] avide, insatiable — f. *lolaḥ* myth. épith. de Kālī ou de Tārā.

लोलित *lolita* [pp. ca. *lul*] a. m. n. f. *lolitā* agité, secoué.

लोलुव *loluva* [intens. *lū*] a. m. n. f. *loluvā* qui coupe avec force.

लोलूय *lolūya* [intens. *lū*] a. m. n. f. *lolūyā* qui coupe avec force — f. *lolūyā* détermination à couper.

lolūyavat [-vat] a. m. n. f. *lolūyavatī* déterminé à couper.

लोष्ट *loṣṭā* m. n. motte de terre ou de glaise — n. rouille.

samātrṇamaṇiloṣṭakāñcana a. m. n. [“qui attache la même valeur à un brin d’herbe un joyau de la terre ou de l’or”]; indifférent à la richesse.

loṣṭāghāta [*ghāta*] m. coup porté par une motte de terre.

loṣṭāghātaṃ han lapider.

sa loṣṭāghātaṃ hataḥ il fut lapidé.

loṣṭāghna [*ghna*] m. herse.

लोष्ट्र *loṣṭra* cf. *loṣṭa*.

लोह *loha* n. cuivre; fer; métal en gén.

lohakāra [*kāra*] m. forgeron.

lohakumbhī [*kumbhī*] f. bd. np. de l’enfer Lohakumbhī “Urne de métal”.

lohara [-ra] m. géo. np. du pays Lohara au Kaśmīra et de la dynastie de ses princes (11^e au 13^e siècles); cf. Samgrāmarāja, Ananta₁, Jayasimha₇.

lohavedha [*vedha*] m. (alchimie) transmutation du cuivre (en or).

लोहित *lōhita* [*loha-ita*] a. m. n. f. *lohitā* f. *lohinī*

rouge | fait de cuivre — m. la couleur rouge rubis | astr. la planète Mars | riz rouge; lentille rouge | np. d’homme “Le Rouge” | pl. ses descendants — n. substance rouge; rubis; sang — f. *lohitā* myth. l’une des 7 langues d’Agni [*saptaḥ*] — f. *lohinī* femme rouge de colère — v. [11] pr. (*lohitāyati*) v. [11] pr. r. (*lohitāyate*) rougir.

lohitam kṛ verser du sang.

lohitaka [-ka] a. m. n. f. *lohitikā* teint ou peint en rouge; devenu rouge (de colère, etc.) — m. rubis.

lohitākṣa [*akṣa*] a. m. n. f. *lohitākṣī* qui a les yeux rouges.

lohitāyanī [*āyana*] f. phil. [Tantra] np. de Lohitāyanī, influence infanticide dite l’une des “mères” de Skanda; elle est associée à l’arbre *kadamba*.

लौकायत *laukāyata* [vr. *lokāyata*] n. phil. matérialisme, professé par Cārvāka.

लौकायतिक *laukāyatika* [vr. *lokāyata-ika*] a. m. n. f. *laukāyatikī* phil. matérialiste.

लौकिक *laukika* [vr. *loka-ika*] a. m. n. f. *laukikī* terrestre; ordinaire, commun; temporel, profane; inéduqué | gram. se dit du sanskrit classique, opp. *vaidika* — m. homme du peuple | pl. *laukikās* les gens, l’humanité — n. chose profane, occupation ordinaire.

laukikī vivakṣā [Patañjali₁] langue conforme à l’usage courant.

laukikadevatā [*devatā*] f. soc. divinité populaire.

laukikanyāya [*nyāya*] m. maxime populaire | gram. [Patañjali₁] maxime illustrative de l’usage de la langue.

laukikanyāyasamgraha [*samgraha*] m. lit. np. du Laukikanyāyasamgraha “Recueil de maximes populaires”, du rājput Raghunātha (19^e siècle).

लौगाक्षि *laugākṣi* [vr. *logākṣa*] m. hist. patr. de Laugākṣi Bhāskara₂, logicien du 14^e siècle, auteur de la Tarkakaumudī.

लौल्य *laulya* [vr. *lola-ya*] n. avidité, cupidité; passion pour {loc. iic.} | phil. [*gaudīya*] désir ardent de rédemption par l’amour divin.

lauyatā [-tā] f. désir ardent; cupidité.

लौहित्य *lauhitya* [vr. *lohita-ya*] n. couleur rouge — m. variété de riz à grains rouges | géo. np. de la rivière Lauhitya “Rougeâtre”, épith. du Brahmaputra.

ल्यप् *lyap* nota. gram. *lakāra* de l’absolutif en -ya.

ल्यु *lyu* nota. gram. affixe primaire [*kṛt*₂] formant l’agent de l’action après certaines racines, comme *nandana*.

ल्युट *lyuṭ* nota. gram. suffixe primaire [*kṛt*₂] du nom verbal en *-ana* dénotant l'activité associée au verbe (ex. *bhojana*).

व v

°व *-va* forme des a. et s. indiquant la possession ou l'origine, et des adv. de manière.

वंश *vaṃśā* m. canne de bambou, de roseau, de canne à sucre; poutre | colonne vertébrale | flûte (en bambou) | soc. lignée, race, famille, dynastie; multitude | lit. chronique (d'une dynastie) | soc. caste; cf. *trivaṃśā* | lit. la généalogie des dieux et des sages, un *pañcalakṣaṇa* — ifc. collection, assemblage de; multitude de {iic.} — f. cf. *vaṃśī*.

sūryavaṃśā myth. lignée solaire; cf. *Vivasvān*, *Manu*, *Ikṣvāku*, *Daśaratha*, *Rāma*.

somavaṃśā myth. lignée lunaire; cf. *Budha*, *Pūru*, *Duṣyanta*, *Purūravā*, *Bharata*, *Kuru*, *Śāmtanu*.

nṛpavaṃśādīrgham nāsāvaṃśam dadhānaḥ (dit du roi *Skandagupta* par *Bāṇa*₂) Arborant un nez aussi long que sa dynastie.

vaṃśabrāhmaṇa [*brāhmaṇa*] m. lit. np. du *Vaṃśabrāhmaṇa* du *Sāmaveda*; *Sāyaṇa* en fit le commentaire.

vaṃśastha [*stha*] m. phon. nom d'un mètre homosyllabique de 12 syllabes par *pada*.

vaṃśānucarita [*anucarita*] n. lit. l'histoire des dynasties, un *pañcalakṣaṇa*.

vaṃśāvalī [*āvalī*] f. lit. chronique de dynastie.

वंशिन् *vaṃśin* [*vaṃśa-in*] a. m. n. f. *vaṃśinī* appartenant à une famille.

वंशी *vaṃśī* [f. *vaṃśā*] f. flûte (en bambou) | myth. not. la flute de *Kṛṣṇa-Gopāla*.

वंशीय *vaṃśīya* [*vaṃśa-īya*] a. m. n. f. *vaṃśīyā* de la famille | de bonne famille.

वंश्य *vaṃśya* [*vaṃśa-ya*] a. m. n. f. *vaṃśyā* qui a trait à la dynastie | issu de la colonne vertébrale (se dit d'os des membres) — m. soc. membre de la lignée; prince de sang | pl. soc. membres d'une lignée; descendants d'une dynastie.

वक *vaka* m. cf. *baka*.

वकार *vakāra* [(*va*)-*kāra*] m. le son ou la lettre 'va'.

वक्तव्य *vaktavya* [pfp. [3] *vac*] n. ce qui doit être dit, ce qu'on a à dire.

sarvaiḥ satyaṃ vaktavyam la vérité doit être dite par tous.

वक्ति *vakti* [act. *vac*] f. parole.

वक्तु *vaktu* [inf. *vac*] iic. parler.

vaktukāma [*kāma*] a. m. n. f. *vaktukāmā* qui veut parler.

वक्त्र *vakṭr* [agt. *vac*] a. m. n. f. *vaktrī* qui parle, qui dit, qui proclame {g.}; éloquent | sage; honnête; sincère | loquace; bavard — m. parleur, locuteur; orateur || pali *vattā*.

saṃskṛtavaktāraḥ les locuteurs du sanskrit.

vaktrtā [-*tā*] f. facilité de parole; éloquence; bavardage.

vakṭṛtva [-*tva*] n. id.

वक्त्र *vaktra* [instr. *vac*] n. bouche; visage.

vaktrāgama [*āgama*] a. m. n. f. *vaktrāgamā* transmis oralement.

śivavaktrāgamodita réputé provenir de la bouche même de *Śiva*.

वक्र *vakrā* [*vañc-ra*] a. m. n. f. *vakrā* courbe, sinueux, tortueux, tordu; oblique | ambigu, déloyal, faux.

vakrātā [-*tā*] f. curvature; fait d'être tordu ou tortueux | ambiguïté; perversité; fausseté | lit. qualité oblique de la poésie, critère esthétique de *Kuntaka*.

vakratuṇḍa [*tuṇḍa*] m. myth. np. de *Vakratuṇḍa*, épith. de *Gaṇeśa* "à la trompe recourbée".

vakratuṇḍa mahākāya sūryakoṭisamaprabhā | *nirvighnam kuru me deva sarvakāryeṣu sarvadā* || (invocation à *Gaṇeśa* pour le succès d'une entreprise) Seigneur à la trompe recourbée, au corps puissant et à l'éclat de millions de soleils, puisses-tu écarter les obstacles de toutes les actions que j'entreprendre.

vakrarekhā [*rekhā*] f. math. courbe.

vakrokti [*ukti*] f. lit. ["parole oblique"] langage voilé, métaphorique ou à double entendre, genre poétique [*kāvya*] cryptique | charade, rébus, jeux de mot.

vakroktijīvita [*jīvita*] m. lit. np. du *Vakroktijīvita*, ouvrage de poétique de *Kuntaka*; il cherche à établir que le genre oblique [*vakrokti*] est l'essence de la poésie.

vakroktipañcāśikā [*pañcāśaka*] f. lit. np. de la *Vakroktipañcāśikā*, poème de 50 vers-rébus de *rājānaka Ratnākara*₂ formant un dialogue amoureux entre *Śiva* et *Pārvatī*.

वक्रोलक *vakrolaka* m. myth. np. de la ville de *Vakrolaka*, capitale du roi *Sūryaprabha*.

√वक्ष् *vakṣ* [relié à *ukṣ*] pft. (*vavakṣa*) croître, grandir; être fort — ca. (*vakṣayati*) faire croître, affermir, revigorer || ang. wax.

वक्षण *vākṣaṇa* [agt. *vakṣ*] a. m. n. f. *vakṣaṇī* qui revigore, qui rafraîchit — n. revigorant | poitrine; sein — f. *vakṣāṇā* estomac; entrailles; ventre; terrain fertile.

वक्षस् *vākṣas* [abstr. *vakṣ*] n. (sg. et pl.) poitrine, cage thoracique; sein — m. véd. bœuf.

वक्षःस्थला [*sthala*] n. poitrine.

वक्षोजा [*ja*] m. sein [“né de la poitrine”].

वक्षोजपानाकृत काना [“petit borgne qui tête encore le sein de sa mère”] insulte du logicien Pakṣadhara envers son élève insolent Raghunātha₁ Śiromaṇi.

वक्षु *vakṣu* [*vakṣ-u*] m. géo. np. du fleuve Vakṣu (Oxus), qui descend du Pamir à la mer d’Aral; mod. Amou-Daria.

वगला *vagalā* f. phil. [Tantra] np. de Vagalā ou Vagalāmukhī, l’une des 10 puissances [*mahāvidyā*] de la Déesse [Śakti], plus tard appelée Bagalā ou Bagalāmukhī; elle est aussi Pītāmbarā “vêtue de jaune”; elle tient un gourdin en main dont elle frappe les hommes pour détruire leur ignorance; son regard est hypnotique; elle transcende les contraires et son savoir détruit les dualités; son *yantra* est une étoile à 6 branches avec *hrī om* en son centre.

वगाह *vagāha* [*avagāha*] m. bain, ablution; immersion.

वगाह्य *vagāhya* [*avagāh*] ind. s’étant plongé dans.

वङ्क *vaṅka* [agt. *vañc*] m. vagabond | méandre (d’une rivière) — f. *vaṅkā* pommeau de selle.

वङ्कु *vaṅku* [*vañc-u*] a. m. n. f. véd. qui va par des moyens détournés; qui se hâte; impulsif. *vaṅkuḥ kaviḥ* myth. “Obscur poète”, épith. de Rudra.

वङ्ग *vaṅga* m. myth. np. du roi Vaṅga, fils de Dīrghatamā et Sudeśnā; on le dit ancêtre des bengalis | géo. son royaume, l’un des cinq pays de l’Inde du Nord [*pañcagauḍa*]; mod. Bengale de l’Est | pl. *vaṅgās* le pays du Bengale et son peuple | [*vaṅgana*] bio. bot. *Solanum melongena*, aubergine || bengali bafga; fr. Bengale.

vaṅgasenā [*senā*] f. armée du Bengale.

vaṅgasenāka [-ka] m. bio. bot. *Sesbania grandiflora* ou arbre Agati, légumineuse pouvant atteindre 10 m de haut, aux fleurs écarlates.

वङ्गन *vaṅgana* [*vaṅga-na*] m. bio. bot. *Solanum melongena*, aubergine; syn. *vārttāka* || perse baadenjaan; fr. aubergine; hi. *baiṃgan*.

√ **वच्** *vac* v. [2] pr. (*vakti*) imp. (*voci*) v. [3] pr. (*vivakti*) pft. (*uvāca*) pft. r. (*ūce*) aor. [2] (*avocat*) aor. ps. (*avāci*) aor. ps. (*avoci*) subj. (*vocati*) pp. (*ukta*) ppft. (*ūcivas*) inf. (*vaktum*) fut. péri. (*vaktā*) pfp. (*vaktavya*, *vacanīya*) abs. (*uktvā*, -*ucya*) pf. (*adhi*, *anu*, *nis*, *pra*, *prati*, *vi*) parler; dire qqc. à qqn (2 acc.); appeler | réciter, invoquer — ps. (*ucyāte*)

être dit, être parlé | être interpellé, être informé, être appelé — ca. (*vācāyati*) ps. (*vācyate*) pfp. (*vācyā*) faire dire | énoncer, lire [“faire parler un écrit”] — dés. (*vivakṣati*) demander la parole; vouloir dire || lat. *vocare*, *vox*; ang. *voice*; all. *erwähnen*; fr. *voix*, *vocal*.

yad ucyate on raconte que, il est dit que.

kathāṃ vakti il raconte une histoire.

tvāṃ vakti il te parle.

वच *vaca* [agt. *vac*] a. m. n. f. *vacā* qui parle — m. perroquet — act. n. fait de parler; discours — f. *vacā* mainate; syn. *sārikā*.

वचकु *vacaknu* [*vacas-nu*] a. m. n. f. éloquent; bavard — m. lit. np. du sage Vacaknu, père de Gargī-Vācaknavī.

वचन *vācana* [act. *vac*] n. parole, langage; discours, énonciation | dicton | lit. paroles dévotionnelles adressées à Śiva | édit, ordre, conseil | gram. nombre (*ekavācana* singulier, *dvivācana* duel, *bahuvācana* pluriel).

madvacanāt adv. en mon nom.

vācanajyāyas [*jyāyas*] a. m. n. f. *vacanajyāyasī* meilleur pour parler.

vācanajyeṣṭha [*jyeṣṭha*] a. m. n. f. *vacanajyeṣṭhā* le plus éloquent, le meilleur en paroles.

vacanavyakti [*vyakti*] f. gram. dénotation spécifique d’une énonciation.

vacanāśaṅka [*āśaṅkā*] n. peur de prendre la parole.

वचनीय *vacanīya* [pfp. [2] *vac*] a. m. n. f. *vacanīyā* à dire; dont il faut parler | dont il y a à redire, blâmable — n. blâme, reproche; censure.

वचस् *vācas* [abstr. *vac*] n. parole; discours.

vacasām patiḥ myth. “Maître de la parole”, épith. de Bṛhaspati; cf. Vācaspati, Vāgīśa.

√ **वज्** *vaj* v. être fort || lat. *vigeo*; fr. *vigueur*.

वज्र *vājra* [*vaj-ra*] m. n. foudre | diamant | [*vajrayuddha*] myth. le missile-foudre, arme d’Indra (représenté par un trident à trois pointes, puis quatre pointes recourbées aux deux extrémités d’un sceptre); syn. *kuliśa* | myth. np. de Vajra “Diamant”, fils d’Aniruddha et d’Uṣā₁; il fut le dernier des *yādavās*.

vajrakandara [*kandara*] n. méd. canal uro-génital.

vajrakarma [*karman*] m. bd. [Mahāyāna] np. du *vajrabodhisattva* Vajrakarma “au destin adaman-tin”.

vajrakāya [*kāya*] m. bd. le “corps essentiel” [“de diamant”], symbolisant l’Être absolu présent dans la nature spirituelle de tout homme; syn. *dharmakāya*.

vájrakīla [kīla] m. foudre — v. [11] pr. r. (*vaj-rakīlayate*) agir comme la foudre | bd. pratiquer le Vajrayāna.

vajraketu [ketu] m. bd. [Mahāyāna] np. du *vajrabodhisattva* Vajraketu “Météore adamantin”.

vajracūrṇa [cūrṇa] n. mod. ciment.

vajracchedaka [chedaka] a. m. n. f. *vajracchedikā* qui coupe le diamant.

vajracchedakaprajñāpāramitā [prajñāpāramitā] f. bd. np. de la *Vajracchedakaprajñāpāramitā* ou *Vajracchedikā* “Sagesse qui coupe le diamant” ou “Sūtra du diamant”, ouvrage fondateur du bouddhisme Mahāyāna, sous la forme d’un dialogue entre Buddha et son disciple Subhūti sur la vacuité et l’impermanence du monde; il fut traduit en chinois par Kumārajīva en 401, on en connaît une version imprimée de 868.

vajratīkṣṇa [tikṣṇa] m. bd. [Mahāyāna] np. du *vajrabodhisattva* Vajratīkṣṇa aspect de Mañjuśrī “au glaive adamantin”.

vajratejas [tejas] m. bd. [Mahāyāna] np. du *vajrabodhisattva* Vajratejā “Puissance adamantine”.

vajradhara [dhara] m. myth. épith. d’Indra “Tenant le foudre” | bd. [Vajrayāna] np. de l’accompli [*bodhisattva*] Vajradhara “Portant le foudre adamantin”, aussi appelé Vajrapāṇi.

vajradharma [dharma] m. bd. [Mahāyāna] np. du *vajrabodhisattva* Vajradharma, “Loi adamantine”, aspect d’Avalokiteśvara.

vajranābha [nābhi] m. myth. np. de Vajranābha, épith. de Sudarśana, *cakra* de Viṣṇu “au moyeu de diamant”; Agni le donna à Kṛṣṇa.

vajrapāṇi [pāṇi] m. myth. np. de Vajrapāṇi, épith. d’Indra farouche “Avec le foudre en main” | bd. [Vajrayāna] épith. d’un accompli [*bodhisattva*] incorporant Indra dans le panthéon du Mahāyāna; cf. Vajradhara.

vajrabodhi [bodhi] m. hist. np. du moine bd. Vajrabodhi “Sagesse de diamant” (671–741), brāhmane originaire du sud de l’Inde; à 10 ans il entra à Nālandā, pour y étudier la linguistique [*śabdabodha*]; puis il étudia l’œuvre de Candrakīrti et devint un maître du Mahāyāna; après un pèlerinage à Laṅkā il partit pour la Chine où il parvint en 719; il y enseigna le Vajrayāna et traduisit en chinois de nombreux *sūtrāṇi*; il est considéré comme patriarche de l’école chinoise du bd. tantrique.

vajrabodhisattva [*bodhisattva*] m. bd. [Mahāyāna] l’un de 16 accomplis [*bodhisattva*] associés 4 par

4 aux *jina* gardiens Akṣobhya, Amitābha, Amoghasiddhi et Ratnasambhava; ils s’appellent Vajrasattva, Vajrarāja, Vajrarāga, Vajrasādhu, Vajraratna, Vajratejā, Vajraketu, Vajrahāsa, Vajradharma, Vajratīkṣṇa, Vajrahetu, Vajrabhāsa, Vajrakarma, Vajrarakṣa, Vajrayakṣa, et Vajrasandhi.

vajrabhāsa [bhāṣā] m. bd. [Mahāyāna] np. du *vajrabodhisattva* Vajrabhāsa “À la parole adamantine”.

vajramāṇi [maṇi] m. diamant.

vajrayakṣa [yakṣa] m. bd. [Mahāyāna] np. du *vajrabodhisattva* Vajrayakṣa “Génie adamantin”.

vajrayāna [yāna] n. bd. np. du Vajrayāna “Voie du diamant”, forme tantrique du bd. Mahāyāna; cf. Amoghavajra, Abhayākara Gupta, Buddhaśrījñāna, Vajrabodhi.

vajrayuddha [yuddha] m. myth. arme diamant-foudre d’Indra.

vajrayoginī [yoginī] f. myth. np. de Vajrayoginī, *yoginī* “au foudre”; cf. Vajreśvarī.

vajrarakṣa [rakṣa] m. bd. [Mahāyāna] np. du *vajrabodhisattva* Vajrarakṣa “Protecteur adamantin”; c’est un *vidyārāja*.

vajraratna [ratna] m. bd. [Mahāyāna] np. du *vajrabodhisattva* Vajraratna “Joyau adamantin”.

vajrarāga [rāga] m. bd. [Mahāyāna] np. du *vajrabodhisattva* Vajrarāga “Goût adamantin”.

vajrarāja [rāja] m. bd. [Mahāyāna] np. du *vajrabodhisattva* Vajrarāja “Roi adamantin”.

vajralepa [lepa] m. mortier (de chaux, sable, huile et coton); enduit | colle forte; not. colle de peau de buffle utilisée pour les enduits.

dharmakṣetre kṛtam pāpaṃ vajralepam bhaviṣyati En ce temps de justice, que le péché commis soit mis au pilori.

vajrasattva var. *vajrasatva* [sattva] m. bd. [Mahāyāna] np. du *vajrabodhisattva* Vajrasattva “Être adamantin” | bd. [Tantra] épith. de Hevajra.

vajrasandhi [sandhi] m. bd. [Mahāyāna] np. du *vajrabodhisattva* Vajrasandhi “Crépuscule adamantin”.

vajrasādhu [sādhu] m. bd. [Mahāyāna] np. du *vajrabodhisattva* Vajrasādhu “Bienfait adamantin”.

vajrasūcī [sūcī] f. bd. np. de la Vajrasūcī “Pointe du diamant”, texte en vers attribué à Aśvaghoṣa, sans doute plus tardif (6^e siècle); c’est une satire des idéaux brahmaniques et une critique du système de castes; aussi appelée Vajrasūci, Vajrasūcīkā et Vajrasūcyupaniṣad.

vajrahāsa [hāsa] m. bd. [Mahāyāna] np. du *vajra-bodhisattva* Vajrahāsa “Rire adamantin”.

vajrahetu [hetu] m. bd. [Mahāyāna] np. du *vajra-bodhisattva* Vajrahetu “Agent adamantin”, aspect de Maitreya.

vajrācārya [ācārya] m. bd. maître de la doctrine Vajrayāna; cf. Abhayākara Gupta.

vajrābha [ābha] m. [“pareil à un diamant”] pierre précieuse | arch. assemblage en queue d’aronde.

vajrāvalī [āvalī] f. lit. np. de la Vajrāvalī d’Abhayākara Gupta, qui codifie les rituels du bd. tantrique Vajrayāna.

vajrasana [āsana] n. phil. [yoga] posture avec les jambes croisées en lotus, la plante des pieds tournée vers le haut.

vajreśvarī [īśvarī] f. bd. np. de la déesse bd. Vajreśvarī | myth. forme de Durgā “au foudre”; son temple principal se trouve à mod. Kangra (Himachal Pradesh); il était très riche, fut pillé par Mahmud de Ghazni en 1009 et par Tughluk Shah en 1360, et détruit par un tremblement de terre en 1905; un autre temple se trouve à Vajreśvarī, sur les bords de la Tansā au Mahārāṣṭra; c’est un *śaktipīṭha*, le *pīṭhasthāna* d’un sein de Satī.

वज्रोली *vajrolī* [relié à *vajra*] f. cf. *vajrolīmudrā*.

vajrolīmudrā [mudrā] f. phil. [Tantra] réaspiration du sperme par le pénis.

✓ **वच्च** *vañc* [relié à *añc*] v. [1] pr. (*vañcati*) pp. (*vañcita*) pfp. (*vañkya*, *vañcya*) marcher de travers; chanceler, tituber — ca. (*vañcayati*) tromper || lat. *vacillo*; fr. vaciller.

वच्चन *vañcana* [act. *vañc*] n. tromperie, déception | illusion, hallucination — f. *vañcanā* id.

vañcanāṃ kṛ tricher, tromper.

vañcanāṃ labh être abusé.

वच्चित *vañcita* [pp. *vañc*] a. m. n. f. *vañcitā* trompé, déçu; qui manque (le but <i>i.</i>).

वट *vaṭa* [dravidien] m. bio. bot. *Ficus indica*, arbre banian; syn. *nyagrodha*, *śuṅga* | fil, corde.

vaṭapattra [pattrā] n. géo. np. de la ville de Vaṭapattra, sur les bords de la Viśvāmitrī, au Gujarāt (mod. Vadodarā-Baroda); elle s’appelait autrefois Candravatī, puis Vīravatī; ce fief marathe fut arraché à l’empire Moghol en 1721 par le clan Gāyakavāḍa.

vaṭapūrṇimā [pūrṇimā] f. soc. pleine lune du mois *jyāiṣṭha*; dans l’ouest de l’Inde, on y célèbre la *vaṭasāvitripūjā*.

vaṭasāvitripūjā [sāvitri-pūjā] f. soc. célébration

de Sāvitṛī₁ lors de la *vaṭapūrṇimā*; les femmes y jeûnent en priant pour la santé de leur mari; elles font 7 fois le tour [parikrama] d’un banian sacré, qu’elles entourent de fils de coton.

वटक *vaṭaka* m. n. globule, boulette; not. boulette de pâte de lentilles frite.

वडव *vaḍabā* m. cf. *vaḍava* — f. *vāḍabā* cf. *vaḍavā*.

वडव *vaḍavā* m. cheval attirant l’étalon | var. *vaḍabā* id. — f. cf. *vaḍavā*.

वडवा *vāḍavā* [f. *vaḍava*] f. jument | myth. np. de Vaḍavā, épith. de la nymphe Aśvinī | var. *vāḍabā* id.

vāḍavāgni [agni] m. myth. np. de Vaḍavāgni ou Vaḍavāgni “Feu de la jument”, feu inextinguible sortant d’une caverne sous-marine dans les régions du Sud, issu de l’ardeur de la pénitence d’Aurva; on dit que sa fumée est la source des éclairs; variantes Baḍavāgni, Vāḍavāgni.

vāḍavānala [anala] m. cf. *vaḍavāgni*.

vaḍavāmukha [mukha] n. myth. np. du Vaḍavāmukha ou Vaḍabāmukha “Bouche de la jument”, une des portes des régions infernales, située au pôle Sud.

वणिज् *vaṇij* var. *baṇij* m. [nom. *vaṇik*] marchand, commerçant — f. commerce.

vaṇikputraḥ fils de marchand.

वणिज *vaṇija* [vaṇij-a] m. marchand — n. astr. signe zodiacal de la Balance | astr. sixième demi-jour lunaire [karaṇa] (mobile) — f. *vaṇijā* trafic, commerce.

वण्ड *vaṇḍa* var. *baṇḍa* a. m. n. f. *vaṇḍā* mutilé, estropié; castré, impuissant.

वत् -*vat* var. -*mat* (forme des a.) comme, semblable à, qui est | qui a, qui possède; qui produit | transforme un sens passif en sens actif, not. un pp. en ppa. (cf. *ktavatu*) | forme le nom. acc. voc. sg. d’un ppft. n. (cf. -*vas*) | (acc. utilisé comme adv.) selon, de la manière de, tel.

ghaṭo ghaṭatvavān [Nyāya] un pot est ce qui possède la qualité de pot.

tattvavat tad eva [Nyāya] La possession de la propriété caractéristique d’une notion est cette notion même (axiome de possession).

tadvattvam tad eva [Nyāya] L’extension de l’appartenance à une notion est cette notion même (axiome d’extension).

वतण्ड *vataṇḍa* m. np. d’homme | pl. ses descendants — f. *vataṇḍī* une de ses descendantes.

वतूल *vatūla* cf. *vātula*.

०वत्त्व -vattva phil. [navyanyāya] “qui possède la qualité de” (combine -vat et -tva).

sāsnāvattvam phil. [Vaiśeṣika] universel du bétail; syn. gotva.

वत्स vatsā m. veau, jeune animal |[vatsabhūmi] nom du pays Vatsa, dans la vallée inférieure de la Yamunā, de capitale Kauśāmbī | myth. np. de Vatsa₁, fils du roi Pratardana | pl. vatsās les habitants du pays Vatsa; ses princes — voc. adr. mon enfant, mon fils, mon chéri — f. vatsā génisse, jeune femelle | chère — voc. vatse adr. ma fille, ma chérie.

vatsātarā [-tara] m. jeune bovin — f. vatsatārī jeune vache.

vatsānābha [nābha] m. n. poison violent préparé avec de la racine d’aconit.

vatsābhūmi [bhūmi] f. géo. pays des vatsās, de capitale Kauśāmbī.

vatsarāja [rāja] m. hist. roi du pays Vatsa | épith. d’Udayana.

vatsāsura [asura] m. myth. np. du démon-veau Vatsāsura; il s’était glissé, déguisé en veau par ruse, dans le troupeau que Kṛṣṇa et Balarāma enfants gardaient à Vṛndāvana; Kṛṣṇa le remarqua et le tua; pour expier ce crime de goghāta, il se purifia dans les eaux du Manasigaṅgākunḍa, où il convoqua le Gange par la pensée.

वत्सर vatsarā [vatsa-ra] m. année d’un cycle de 5 ans; année en gén.

वत्सल vatsala [vatsa-la] a. m. n. f. vatsalā tendre envers ses enfants, affectueux.

√वद् vad v. [1] pr. (vadati) pr. r. (vadate) fut. (vadiṣyati) imp. (vada) impft. (avadat) opt. (vadet) pft. (uvāda) aor. [5] (avādīt) pp. (udita₂, vādita) pfp. (udyā, vadya) abs. (-udyā) pf. (anu, apa, abhi, ut, upa, pari, pra, prati, vi, sam) parler; dire qqc. à qqn (2 acc.); appeler | énoncer, expliquer — ca. (vādāyati) ca. r. (vādāyate) ps. (vādāyate) faire parler, faire dire | jouer d’un instrument de musique (i.) — ps. (udyāte) être parlé, être dit; se dire — intens. (vāvadīti) parler fort; bavarder, trop parler || lat. vates; fr. vaticiner.

satyaṃ vad dire la vérité.

samskṛtena vad parler en sanskrit.

kim vadeyam que dois-je dire?

वद vada [agt. vad] ifc. a. m. n. f. vadā qui dit (iic.).

वदन vādāna [act. vad] n. fait de parler; parole | bouche; face, visage; gueule | math. premier terme d’une suite; sommet d’un triangle — f. vadanā ifc. fait de parler de.

vadanaṃ kṛ faire une grimace.

vadanībhū devenir un visage.

वदान्य vadānya [vad] a. m. n. f. vadānyā éloquent; affable | généreux; donateur — m. myth. [Mah.] np. du ṛṣi Vadānya.

वदि vadi adv. pendant la quinzaine sombre (d’un mois lunaire); opp. śudi | badi id.

वदित् vaditṛ [agt. vad] a. m. n. f. vaditrī qui dit; qui parle, qui raconte (acc.) — m. orateur.

viruddhaṃ vaditā qui est enclin à dire des choses contradictoires.

वद्य vadya [pfp. [1] vad] a. m. n. f. vadyā qui peut ou doit être dit | dont on doit parler; qui mérite l’éloge, louable — n. ce qui est dit, ce qu’on raconte; ce qui peut ou doit être dit.

√वध् vadh aor. [5] (avadhīt) pfp. (vadhya) pf. (ā) frapper, tuer (substitut de han₁ pour l’aor.) — ps. (vadhya) être tué, abattu, vaincu.

वध vadhā [agt. vadh] a. m. n. f. vadhā qui tue, meurtrier — act. m. meurtre, mise à mort; destruction; peine capitale | effacement, disparition; frustration; défaut, imperfection | math. multiplication.

vadhaṃ kṛ tuer.

vadhabhūmi [bhūmi] f. lieu d’exécution, gibet.

vadhasnā [-sna] m. n. arme mortelle.

vadhodyata [udyata] a. m. n. f. vadhodyatā prêt à tuer — m. meurtrier, assassin.

vadhopāya [upāya] m. instrument du meurtre, moyen de mise à mort.

वधक vādhaka [agt. vadh] a. m. n. f. vadhikā qui tue, meurtrier — m. assassin | soc. exécutif; bourreau.

वधिन् vadhin [agt. vadh] ifc. a. m. n. f. vadhinī mis à mort par (iic.).

वधु vadhū [vadhū] f. jeune épouse; jeune femme.

वधू vadhū [vah₁] f. fiancée, jeune mariée; femme, épouse; bru; femelle | animal femelle (not. vache et jument).

vadhūpraveśa [praveśa] m. soc. rite de l’entrée de l’épouse dans la maison de son mari.

vadhūsarā [sara] f. myth. np. de la rivière Vadhūsarā “Issue de la belle”, formée des larmes de Pulomā₂ pleurant la perte de Cyavana.

वधूटी vadhūtī [vadhū] f. femme encore jeune.

वध्य vādhyā [pfp. [1] vadh] a. m. n. f. vādhyā qui doit être frappé; qui doit être puni | qui doit ou qui va être tué, qui mérite la mort; condamné; qui doit être détruit — m. ennemi — f. vādhyā ifc. meurtre, mise à mort de.

vadhyatā [-tā] f. fait de devoir être tué.
vadhyatām gam mériter la mort.
vadhyatva [-tva] n. id.
vadhyamālā [mālā] f. soc. guirlande de laurier-rose [karavīra] qu'un condamné portait au cou.
वध्नि *vádhi* [vadh-ri] a. m. n. ["dont les testicules ont été broyés"] émasculé, castré; opp. *vṛṣan* — m. eunuque.
√वन् *van* v. [1] pr. (*vánati*) v. [8] pr. (*vanóti*) pr. r. (*vanuté*) aimer, désirer || lat. *Venus, veneror*; all. *Wahn*; fr. vénérer.
°वन् -*van* forme des a. mas. (f. en -*varī*).
वन *vána* n. bois, forêt; végétation, massif; arbre | multitude, abondance.
vánacara var. *vanecara* [cara] a. m. n. f. *vanacarī* qui habite les bois; qui erre dans les bois — m. anachorète; aborigène | animal sauvage.
vánaja [ja] a. m. n. f. *vana-jā* issu des bois; sauvage — m. homme des bois; éléphant.
vanaparvan [parvan] n. lit. np. du Vanaparva, 3^e livre du Mah., "de la forêt".
vanamānuṣa [mānuṣa] m. bio. ["homme des bois"] orang-outan.
vanarāja [rāja] m. hist. np. du roi Vanarāja, de la dynastie Cāpa au Gujarāt; en 746 il fonda sa capitale Aṇahilapāṭaka.
vanavāsa [vāsa] m. séjour dans la forêt | myth. [Mah.] pèlerinage-exil de 12 ans des cinq Pāṇḍavās | myth. [Rām.] exil de 14 ans dans la forêt de Rāma, Sītā et Lakṣmaṇa — f. *vanavāsi* géo. np. de la ville de Vanavāsī, très ancienne ville du Kaṇṇāṭa, mentionnée dans le Mah. comme capitale des Vanavāsikās, sur la rivière Varadā (mod. bourg de Banavāsī); elle fut capitale de la dynastie Kadamba au 4^e siècle; aussi appelée Vaijayantī.
vanavāsin [-in] a. m. n. f. *vanavāsinī* qui demeure dans la forêt — m. anachorète | mod. membre d'une communauté tribale.
vanaspati [pati] m. arbre ["maître du bois"].
vanānta [anta] m. lisière d'un bois; bois, forêt.
vanauṣadhi [oṣadhi] m. pl. végétaux.
vanauṣadhivarga [varga] m. lit. section du Bhūmyādikāṇḍa, traitant des bois et de la flore.
वनिन् *vanīn*₁ [agt. van] a. m. n. f. *vaninī* véd. qui désire | qui octroie, qui accorde.
वनिन् *vanīn*₂ [vana-in] m. véd. arbre; plante *soma* | qui habite les bois; ermite.
वनिष्ठ *vaniṣṭha* [super. *vanin*₁] a. m. n. f. *vaniṣṭhā* le plus généreux.
वने *vane* [loc. vana] iic.

vanecara [cara] a. m. n. f. *vanecarī* qui circule dans les bois — m. chasseur tribal; syn. *kirāta*.
√वन्द *vand* [relié à *vad*] v. [1] pr. r. (*vandate*) pft. (*vavande*) pp. (*vandita*) pf. (*abhi*) accueillir, saluer avec déférence; rendre hommage à, témoigner du respect à | louer, célébrer, honorer | offrir respectueusement à (dat.) || lat. *vendo*; fr. vanter.
vande mātaram mod. "Vive la mère (patrie)", poème patriotique du bengali Bankim Chandra Chatterji (1875), récité par les enfants au début des cours.
vandemahi ca tāṃ vāṇīm amṛtām ātmanaḥ kalām [Kālidāsa] Faisons l'éloge de la voix, partie immortelle de l'âme.
वन्द *vanda* [agt. vand] a. m. n. f. *vandā* qui honore.
vandāru [-ru] a. m. n. f. qui honore, qui célèbre | respectueux, poli.
वन्दन *vandana* [act. vand] n. adoration, hommage, culte; vénération — f. *vandanā* id.
वन्दित *vandita* [pp. vand] a. m. n. f. *vanditā* respecté; loué, célébré.
वन्दितव्य *vanditavya* [pfp. [3] vand] a. m. n. f. *vanditavyā* que l'on doit honorer, à qui l'on doit montrer du respect.
वन्दितृ *vanditṛ* [agt. vand] a. m. n. f. *vanditṛī* qui célèbre, qui loue.
वन्दिन् *vandin* var. *bandin*₁ [agt. vand] m. soc. barde (chantant les louanges du prince); héraut (déclamant au combat).
वन्द्य *vāndya* [pfp. [1] vand] a. m. n. f. *vandyā* que l'on doit honorer; respectable; vénérable; adorable.
vāndyatā [-tā] honorabilité.
वन्द्र *vandrá* [vand-ra] a. m. n. f. *vandrā* qui honore; qui adore — m. adorateur; disciple — n. prospérité, abondance.
वन्दुर *vandhúra* var. *bandhura* n. partie avant du char, où s'assied le conducteur.
वन्ध्य *vandhya* var. *bandhya* a. m. n. f. *vandhyā* stérile, improductif, vain | qui manque de (iic. i.) — f. *vandhyā* femme stérile.
vandhyāsuta [suta₂] m. ["fils de femme stérile"] absurdité, paradoxe.
वन्ध *vānya* [vana-ya] a. m. n. f. *vanyā* produit ou existant dans la forêt; sauvage | se produisant dans les bois; myth. épith. d'Agni — m. animal ou plante sauvage — n. produit des bois; fruit ou racine de plante sauvage — f. *vanyā* grande forêt.
√वप् *vap*₁ v. [1] pr. (*vapati*) pp. (*upta*) raser — v. [1] pr. r. (*vapate*) se raser.

√ वप् *vap₂* v. [1] pr. (*vapati*) pft. (*uvāpa*) pp. (*uptā*) pf. (*ā, ni, nis, pra, prati*) semer, ensementer | répandre, disperser — ps. (*upyate*) être répandu — ca. (*vāpayati*) semer, planter.

वप *vapa₁* [act. *vap₂*] m. rasage.

वप *vapá₂* [agt. *vap₂*] m. semeur — f. cf. *vapā*.

वपन *vapana* [act. *vap₁*] n. rasage | rasoir — f. *vapañī* salon de rasage.

वपा *vapā* [f. *vapā₂*] f. fourmilière | véd. péritoine, omentum (utilisé lors de l'oblation) | moelle; syn. *medas*.

vapāmārjana [*mārjana*] n. séparation de l'omentum.

vapāvat [-vat] a. m. n. f. *vapāvatī* enveloppé de l'omentum.

vapāśrapaṇī [*śrapaṇī*] f. véd. fourchette à frire l'omentum.

वपुष् *vapuṣ* iic. *vapus*.

vapuṣmat [-mat] a. m. n. f. *vapuṣmatī* beau | myth. np. du roi *Vapuṣmān* "le Beau".

वपुस् *vāpus* [abstr. *vap₂*] n. corps; syn. *śarīra* | beau corps; forme, beauté; merveille | gram. stade de manifestation de la parole [*vāc*]; *Bhartṛhari* en distingue trois : *paśyantī*, *madhyamā* et *vaikhari*; *Somānanda* ajoute en tête la forme ultime *parā*; *Abhinavagupta* rajoute en second la forme *sūkṣmā* dans le *Krama*, puis revient aux trois stades, chacun subdivisé en 3 niveaux *parā*, *sūkṣmā* et *sthūlā* — a. m. n. f. *vapuṣī* qui a une jolie forme; joli; merveilleux.

sā puṣa manoharam vapuḥ elle a développé un corps ravissant.

वप्र *vapra* [*vap₂-ra*] m. n. rempart, monticule, contrefort | haute berge (rivière, canal) | déclivité (colline) | rizière — f. *vaprā* plate-bande, terre cultivée — f. *vapṛī* butte; fourmilière.

वब *vaba* m. phon. 'va' et 'ba'.

vabayor abhedaḥ 'va' et 'ba' sont allophones.

√ वम् *vam* v. [1] pr. (*vamati*) pp. (*vānta*) pfp. (*vamitavya*) pf. (*ut*) vomir; expectorer | rejeter || lat. *vomere*; fr. vomir.

वम *vama* [agt. *vam*] a. m. n. f. *vamī* qui vomit.

वमत *vamata* [imp. *vam*] ind. vomissez !

वमन *vamana* [act. *vam*] n. vomissement.

वमितव्य *vamitavya* [pfp. [3] *vam*] a. m. n. f. *vamitavyā* à vomir.

वयम् *vayam* [nom. pl. *aham*] ind. nous.

vayamvayam [red.] nous-mêmes.

वयस् *vāyas₁* [abstr. *vī₁*] n. vigueur, jeunesse | âge | l'âge, un *āyādi*; syn. *āyus*.

prathamavayasi adv. dans l'enfance.

pariṇatavayasi adv. à l'âge du déclin.

tasmin vayasi adv. à cet âge.

vayaḥpariṇāmapāṇḍuraśirasā [K.] Avec les cheveux blanchis par le poids des ans.

vayovṛddha [*vṛddha*] a. m. n. f. *vayovṛddhā* avancé en âge, âgé; vieux.

वयस् *vāyas₂* [abstr. *vī₁*] n. gent ailée; nuée d'oiseaux.

वयस *vayasā* [*vayas₂-a*] m. oiseau.

वयस्य *vayasya* [*vayas₁-ya*] m. compagnon, camarade, ami (d'enfance ou du même âge) | myth. np. de *Vayasya* "Copain", fils d'*Angirā*.

वयुन *vayūna* [*vī₁*] a. m. n. f. *vayunā* rapide, mobile, vif; agité, houleux — m. chemin; règle, ordonnance; agencement rituel — f. *vayunā* marque; but; connaissance, sagesse.

वर *vāra₁* [agt. *vṛ₁*] m. circonférence; espace qui entoure, pièce environnante, chose qui enveloppe.

वर *varā₂* [obj. *vṛ₂*] a. m. n. f. *varā* choisi, préféré; excellent, très bon, très beau; d'élite, de choix; aîné; meilleur que (abl.); le meilleur des (g. abl. loc.); le plus fort — agt. ifc. celui qui choisit (not. une femme) | princier, royal — m. élu, prétendant, fiancé; époux, gendre — act. n. *vāra* choix, désir; don, offrande; dot; privilège, faveur, récompense; bénédiction | safran | hist. np. du *paṇḍita* du *Kāśmīra śrī* *Vara*, élève de *Jonarāja* (15^e siècle); il continua sa *Rājāvali* par la *Jainarājatarāṅgiṇī* — ind. *varam* plutôt, de préférence, mieux vaut (que (abl. acc.)); cf. *varamā*.

varam adv. plutôt, de préférence.

varam gacchāmi il vaut mieux que je parte.

varam varam adv. à son gré, au choix.

varam ... na plutôt ... que; mieux vaut ... que.

... varam na ca plutôt ... que; mieux vaut ... que.

na hi ... varam non pas ... mais plutôt

varam dā accorder un don, exhauser un vœu, donner sa bénédiction.

varam labh obtenir l'objet de son désir.

varam tat kuryāt il vaudrait mieux qu'il le fasse.

varam mṛtyur na cākṛtiḥ Plutôt la mort que l'infamie.

varam buddhir na tu vidyā [PT.] L'intelligence vaut mieux que la science.

varam eko guṇī putro na ca mūrkhāśatai api [PT.] Mieux vaut un fils doué que cent imbéciles.

varatanu [*tanu₁*] a. m. n. f. *varatanū* qui a un beau corps — f. *varatanū* jolie femme.

varatantu [*tantu*] m. lit. [Ragh.] np. de *Varatantu*,

précepteur de Kautsa “de bon lignage”.

varanārī [nārī] f. excellente femme.

varamālā [mālā] f. soc. guirlande servant à désigner l'époux élu lors d'un *svayamvara*.

vararuci [ruci] m. myth. épith. de Śiva “qui prend plaisir aux offrandes” | hist. np. du grammairien Vararuci, expert en rhétorique [*alaṃkāra*]; il est l'auteur du *Prākṛtaprakāśa* et du *Liṅgaviśaṣavidhi*; la tradition le donne comme l'un des neuf joyaux [*navaratna*] de la cour du roi Vikramāditya; il est parfois confondu avec Kātyāyana | hist. np. de Vararuci₁, astronome du Kerala (4^e siècle), inventeur d'une technique de codage redondant à but mnémotechnique [*kaṭapayādi*] | hist. np. de Vararuci₂, astronome du Tamil Nadu (13^e siècle), auteur du *Vākyakaraṇa* | hist. np. d'autres auteurs de diverses époques.

varavarṇin [varṇin] a. m. n. f. *varavarṇinī* de teint clair — f. *varavarṇinī* belle femme.

varaśāpa [śāpa] m. du. *varaśāpau* bénédiction et malédiction.

varāṅga [aṅga] n. [“la meilleure partie du corps”] tête | vagin | joli corps — a. m. n. f. *varāṅgā* qui a un beau corps.

varāṅganā [aṅganā] f. jolie femme.

varāṅganāsusamartha viril.

varānanā [ānana] f. (femme) au joli visage | myth. np. de la nymphe [*apsaras*] Varānanā “Pulpeuse”.

varārohā [āroha] f. (femme) qui a de belles hanches.

varendra [indra] m. chef, roi | myth. np. de Varendra “Indra le Valeureux” — m. n. géo. np. du Varendra₁, région du nord du Bengale; il incluait le Puṇḍravardhana.

वर -varā gram. exprime “celui qui fait” après un verbe.

वरक *varaka*₁ [agt. vṛ₁] m. manteau — n. tissu | couverture, bâche; couvercle | fine pellicule d'argent ou d'or couvrant des friandises.

वरक *varaka*₂ [agt. vṛ₂] m. souhait, requête | soc. homme qui demande en mariage.

वरण *varaṇa*₁ [act. vṛ₁] m. rempart, motte; chaussée; pont | bio. bot. *Crataeva magna*, arbuste poussant le long des rivières, aux feuilles trifoliées, aux fleurs verdâtres, utilisé en médecine; aussi appelé *varuṇa*, il est supposé posséder des vertus magiques | soc. formule magique récitée pour accroître le pouvoir des armes — n. enclos — f. *varaṇā* géo. np. de la petite rivière Varāṇā près de Bénarès (mod. Barnā).

varaṇāsī [asī] f. du. géo. les rivières Varāṇā et Asī | cf. *vārāṇasī*.

वरण *varaṇa*₂ [act. vṛ₂] n. fait de choisir | soc. fait d'accorder sa main à son futur époux.

varaṇam kṛ choisir.

varaṇīya [-īya] a. m. n. f. *varaṇīyā* qui doit être choisi ou sélectionné.

वरण्ड *varaṇḍa* [vṛ₂] m. véranda, galerie, porche || pt. *varanda*; fr. *véranda*.

वरद *varada* [vara₂-da] a. m. n. f. *varadā* propice; qui exauce les désirs, qui accorde des dons — m. myth. np. de Varada, aspect propice de Viṣṇu; on le représente en *padmanābha* — f. *varadā* jeune fille | géo. np. de la rivière Varadā, affluent de la Godāvarī (mod. Vardha).

varadamudrā [mudrā] f. bd. geste du don (avant-bras horizontal, main tendue vers le sol, paume en avant).

varadarāja [rāja] m. myth. np. de Varadarāja “Maître de l'Abondance”, aspect propice de Viṣṇu; son temple principal est à Kāñcīpura | lit. np. du grammairien Varadarāja₁, élève de Bhaṭṭoji, auteur de la *Laghukaumudī*.

varadarājastava [stava] m. lit. np. du Varadarājastava, hymne à la louange de Varadarāja, dû à Appayya Dīkṣita (1520–1593).

वरदान *varadāna* [vara₂-dāna] n. octroi d'une faveur ou d'un vœu, bénédiction.

वरमा *varamā* [varam-ā] ind. mieux vaut que.

ajātamṛtamūrkhāṇām varamādvau na cāntimaḥ lit. [Hit.] Non né, mort-né ou idiot-mieux valent encore les deux premiers que le dernier.

वराक *varāka* a. m. n. f. *varākī* misérable; miséreux, pitoyable | impur, sale (argent).

वराणसी *varāṇasī* f. géo. np. de la rivière Varāṇasī, au nord de Vārāṇasī; cf. Varāṇā.

वराह *varāha* m. bio. zoo. sanglier, verrat, porc | myth. np. de Varāha, Sanglier cosmique, 3^e *avatāra* de Viṣṇu, qui plongea dans les eaux pour sauver Bhūmī la Terre qui y avait été plongée par le *dai-tya* Hiraṇyākṣa au début du présent *kalpa*; de leur union naquit Naraka; cf. Emūṣa — f. *varāhī* myth. np. de la *yoginī* Varāhī; on la représente avec une tête de sanglier, tenant en main un poisson et une coupe de sang || lat. *verres*; fr. *verrat*.

varāhakarṇa [karṇa] m. sorte de flèche “en forme d'oreille de sanglier”.

varāhapurāṇa [purāṇa] n. lit. np. du Varāhapurāṇa; cf. *vārāhapurāṇa*.

varāhamihira [mihira] m. hist. np. de Varāhamihira, astrologue, naturaliste et mathématicien du Magadha (6^e siècle), auteur de l'encyclopédie *Bṛhatsaṃhitā*; on lui doit aussi le traité d'astrologie *Bṛhajjātaka*; il vécut à Kāmpilyā et à Ujjayinī; la tradition l'inclut parmi les neuf joyaux [*navaratna*] de la cour du roi Vikramāditya.

varāhopaniṣad [*upaniṣad*] f. lit. np. de la Varāhopaniṣad “Leçon de Varāha”.

om saha nāvavatu saha nau bhunaktu saha vīryaṃ karavāvahai | tejasvināvadhītamastu mā vidviṣāvahai || [Varāhopaniṣad] O.m, qu’Il nous protège ensemble, (le maître et l’élève), qu’Il nous nourrisse ensemble, qu’ensemble nous ressentions la vigueur, que notre étude s’avère efficace, et qu’aucune inimitié ne s’élève entre nous.

वरिवस् *varīvas* [relié à *uru*] n. pièce, espace | aise, confort — v. [11] pr. (*varivasyāti*) allouer de l’espace, faire de la place (pour ⟨dat.⟩); concéder | rendre honneur à; servir, aider; chérir.

varīvas *kṛ* faire place à, ouvrir la route à.

varīvas *dhā* id.

वरिष्ठ *varīṣṭha*₁ [super. *uru*] a. m. n. f. *varīṣṭhā* le plus large, le plus grand, le plus extensif.

वरिष्ठ *varīṣṭha*₂ [super. *vara*₂] a. m. n. f. *varīṣṭhā* le meilleur, le plus éminent; meilleur que ⟨abl.⟩ | (dérogatoire) le pire des ⟨g.⟩.

वरीयस् *varīyas*₁ [compar. *uru*] a. m. n. f. *varīyasī* plus large (que ⟨abl.⟩) | plus libre — ind. plus loin — n. espace plus grand (que ⟨abl.⟩) | espace libre; liberté; confort, aise.

वरीयस् *varīyas*₂ [compar. *vara*₂] a. m. n. f. *varīyasī* meilleur, excellent; meilleur des ⟨g.⟩.

वरुण *vāruṇa* [vr₁] m. myth. np. de Varuṇa “(le Ciel) qui nous entoure”, *asura* védique du ciel étoilé; aîné des radieux [*āditya*], il représente la face sombre du divin, par opposition à son double Mitra; il est le Roi universel [*adhipati*], sévère mais juste, et a célébré pour lui-même la première consécration royale [*rājasūya*] dont il a fixé le rite; Varuṇa est *Pracetā*₁, celui qui entend tout; il est le garant des serments, et lie les hommes avec son lacet magique [*pāśa*]; il symbolise la Parole vraie, et est le dieu des Commandements; en confessant ses fautes à Varuṇa, on brûle ses péchés dans le feu du repentir [*paścāttāpa*]; il est le gardien [*dikpāla*] de la direction de l’Ouest; ultérieurement il est dieu souverain des eaux célestes ou souterraines [*Ambhaḥpati*] et maître des créatures marines [*Yādaspati*]; astr.

il préside le *nakṣatra* Śatabhiṣak (λ du Verseau); phil. [Sāṃkhya] il est le régent [*niyantṛ*] du sens du goût [*jihvā*]; il est le gardien de l’ordre céleste [*ṛta*], aidé par Gandharva; sa monture est le *makara*; on le représente flanqué à sa droite par Gaṅgā et à sa gauche par Yamunā; son arme est la corde ou le lacet, il est le maître des nœuds; son épouse Carṣaṇī éleva son fils Bhṛgu, né du feu sacrificiel; [Mah.] la rivière Parṇāsā lui donna comme fils Śrutāyudha, à qui il donna une masse d’armes magique pour le rendre invincible; cf. Śunaḥśepa | myth. l’une des 10 régions [*dvīpa*] formant le Jambudvīpa | cf. *varaṇa*₁ || gr. *ovpavos*; lat. *ūrīna*.

varuṇapraghāsa [*praghāsa*] m. pl. *varuṇapraghāsās* soc. 2^e rite de *cāturmāsya* à la pleine lune du mois *āṣāḍha*; on y sacrifie à Varuṇa pour être délivré de son lacet; il est ainsi appelé car on y fait un festin d’orge en son honneur.

varuṇasava [*sava*₂] m. myth. [“sacre de Varuṇa”] sacre, consécration royale; syn. *rājasūya*.

वरुण्य *varuṇya* [*varuṇa-ya*] a. m. n. f. *varuṇyā* issu de Varuṇa, appartenant à Varuṇa.

varuṇyā rajjuh [SB.] La corde est à Varuṇa.

वरेण्य *vāreṇya* [pfp. [2] vr₂] a. m. n. f. *vāreṇyā* valable, désirable; excellent; meilleur parmi les ⟨g.⟩.

वर्ग *vārga* [agt. vr_j] a. m. n. f. *vargā* ifc. qui écarte, qui élimine; qui sélectionne | groupe de — m. catégorie, groupement; association, bande, parti | not. classe de mots, catégorie de notions, liste de matières | phon. lieu d’articulation d’une consonne; famille de consonnes le partageant (*kavarga* gutturales, *cavarga* palatales, *ṭavarga* cérébrales, *tavarga* dentales, *pavarga* labiales, *yavarga* semi-voyelles, *śavarga* sibilantes) | section d’un livre; not. subdivision d’un *adhyāya* (le R̥gveda en comporte 2006) | math. classe des équations quadratiques — f. *vargā* myth. [Mah.] np. de la nymphe [*apsaras*] Vargā; avec ses compagnes Budbudā, Latā, Saurabhēyī et Samicī, elles se rendaient au palais de Kubera lorsqu’elles virent un ermite faisant pénitence, qu’elles essayèrent de tenter; il les maudit de devenir crocodiles jusqu’à leur rencontre avec un héros; Arjuna se baignant dans un lac lors de son pèlerinage fut happé par le crocodile incarnant Vargā, s’en libéra, et les délivra toutes de leur sortilège.

वर्गिन् *vargin* [agt. vr_j] ifc. a. m. n. f. *varginī* du parti de, dévoué à | pl. *varginas* partisans de; membres du parti de, dévoués à ⟨iic.⟩.

वर्गीय *vargīya* [*varga-īya*] ifc. a. m. n. f. *vargīyā* de

la catégorie de, du parti de | phon. de la série de (phonèmes).

kavargīya gutturale.

वर्ग्य *vargya* [varga-ya] a. m. n. f. *vargyā* ifc. de la catégorie de, du parti de — m. confrère, collègue; membre de la même société; étudiant d'une même classe; camarade de parti ou de classe.

वर्चस् *varcas* [abstr. *ruc*₁] n. force vitale, vigueur, énergie; not. le pouvoir de rayonnement du feu et du soleil | éclat, splendeur; couleur | excrément, ordure, crotte | arch. latrines — m. myth. np. de Varcā "Resplendissant", fils de Soma-Candra; les dieux avaient décidé de l'envoyer sur Terre comme *avatāra* pour défendre le *dharma*; son père Candra n'accepta de se séparer de lui que pour 16 ans au plus, pourvu qu'il naisse comme fils d'Arjuna; il s'incarna donc en Abhimanyu, condamné à mourir à 16 ans — n. *varca* ifc. couleur ou éclat de — n. *varcasa* ifc. lustre, éclat de.

varcogeha [geha] n. arch. latrines.

वर्ज *varj* [ca. *vrj*] v. [10] pr. (*varjayati*) pp. (*varjita*) pfp. (*varjya*) abs. (*varjayitvā*) écarter, éviter; abandonner, renoncer à, s'abstenir de <acc.> | exclure.

वर्ज *varja* [agt. *vrj*] ifc. a. m. n. f. *varjā* libre de, débarrassé de; sans, excepté | à l'exception de.

वर्जक *varjaka* [agt. *vrj*] a. m. n. f. *varjikā* qui évite; qui exclut; excepté.

वर्जन *varjana* [act. *vrj*] n. exclusion; évitement; abandon.

वर्जयित्वा *varjayitvā* [abs. ca. *vrj*] ind. ayant abandonné, ayant évité — prép. à l'exception de <acc.>.

वर्जित *varjita* [pp. ca. *vrj*] a. m. n. f. *varjitā* exclu, évité, abandonné | sans, dénué de, à l'exception de <iic. i.>.

वर्ज्य *varjya* [pfp. [1] ca. *vrj*] a. m. n. f. *varjyā* à éviter, à exclure — ifc. à l'exception de <iic.>.

varjyam adv. excepté <iic.>.

√ **वर्ण** *varṇ* [vn. *varṇa*] v. [11] pr. (*varṇāyati*) pp. (*varṇita*) pf. (*upa, nis*) peindre; décrire, dépeindre, exposer.

वर्ण *vārṇa* [instr. *vr̥*₁] m. manteau, couverture; apparence, aspect | couleur, teinte; pigment, couleur pour peindre; couleur de peau, teint | sorte, espèce, catégorie | qualité, propriété | soc. catégorie sociale védique, classe ou caste majeure; la tradition en distingue 4 [*caturvarṇa*] *brāhmaṇa*, *kṣatriya*, *vaiśya* et *śūdra*, qui se subdivisent en corporations héréditaires [*jāti*] ou castes mineures de métiers et de régions | math. symb. le nombre 4 | gram. phonème; lettre, voyelle | note, son, mu-

sique, mélodie, poème.

varṇatas adv. selon la couleur.

varṇayāmāsa il décrivit.

apūrṇe pañcame varṣe varṇayāmi jagattrayam (Śaṅkara₂ Miśra) À même pas 5 ans je peux décrire les trois Mondes.

varṇakrama [krama] m. soc. ordre des classes | gram. alphabet.

varṇakrameṇa selon l'ordre des classes.

varṇacitra [citra] n. lit. poésie savante avec des contraintes sur les phonèmes utilisés; cf. *sthānacitra*, *svaracitra*.

varṇatā [-tā] f. fait d'être de la couleur de <iic.>.

varṇatva [-tva] n. fait d'être de la couleur de <iic.> | condition de classe, division en classes.

anyavarṇatvam fait d'être d'une autre couleur.

varṇadeśanā [deśanā] f. lit. np. de la Varṇadeśanā, dictionnaire en prose de Puruṣottamadeva, indiquant la variante orthographique correcte pour des alternances telles que *ba/va*, *śa/ṣa*, etc.

varṇaparāmarśa [varṇaparāmarśa] m. gram. manifestation phonémique | phil. [Trika] origine verbale de la Création [*śṛṣṭi*].

vārṇaparicaya [paricaya] m. étude de la musique, connaissance d'un air, talent musical.

vārṇapāṭha [pāṭha] m. alphabet.

vārṇamālā [mālā] f. alphabet comme tableau de phonèmes rangés suivant leurs points d'articulation [*sparśa*].

varṇavakratā [vakratā] f. lit. [Kuntaka] qualité oblique de l'usage des sons; syn. *śabdālaṃkāra*.

varṇavikāra [vikāra] m. le changement de teint, un *sāttvikānubhāva*.

varṇavyavasthā [vyavasthā₂] f. soc. système des castes.

varṇasaṃkara [saṃkara] m. soc. mélange des castes par mariage mixte | myth. [Mah.] confusion des castes accidentelle provenue par interversion des mets rituels lors du mariage de Satya-vatī₁; celle-ci consomma le mets destiné à lui donner un fils *kṣatriya* (erreur reportée sur son petit-fils Paraśurāma), alors que sa mère absorba le mets brahmane (permettant ainsi plus tard à son fils Viśvāmitra de transcender son destin *kṣatriya* pour devenir brahmane).

varṇasamāmnāya [samāmnāya] m. gram. alphabet, phonèmes du sanskrit en ordre canonique.

varṇasamūha [samūha] m. gram. agrégat de phonèmes.

varṇasāmya [sāmya] n. phon. similarité phonétique.

varṇasthiti [sthiti] f. préservation des phonèmes | maintien de l'ordre social.

varṇasphoṭa [sphoṭa] m. gram. pouvoir évocatif d'un phonème.

varṇāgama [āgama] m. phon. superposition d'un phonème à un autre, augment.

varṇāpatti [āpatti] f. phon. transformation d'un phonème en un autre, substitution.

varṇāvara [avara] a. m. n. f. *varṇāvarā* soc. de caste inférieure.

varṇāśrama [āśrama] n. soc. ["classe sociale et mode de vie"] conformité à l'organisation sociale traditionnelle brahmanique.

varṇāśramaguru [guru] m. soc. le roi en tant que gardien de l'orthodoxie brahmanique.

varṇāśramadharma [dharma] m. soc. ["devoirs de caste et de mode de vie"] droits et devoirs de la société brahmanique.

वर्णक *varṇaka* [agt. *varṇ*] a. m. n. f. *varṇikā* qui représente, qui dépeint | qui colore, qui pigmente — m. n. modèle; spécimen | peinture, pigment — f. *varṇikā* masque; maquillage; tatouage | soc. not. décoration des époux l'un par l'autre.

वर्णन *varṇana* [act. *varṇ*] n. fait de peindre, de colorier — f. *varṇanā* peinture, coloriage | description; décoration.

varṇanaviṣayātikāṃptaṃ tatsthānam cet endroit défie la description.

moghavarṇanaprayatnaṃ tatsthānam id.

वर्णिक *varṇika* [varṇa-ika] m. écrivain, scribe; secrétaire | couleur pour peindre.

varṇikabhāṅga [bhāṅga] m. phil. la science des couleurs, un *ṣaḍaṅgaśilpa*.

वर्णित *varṇita* [pp. *varṇ*] a. m. n. f. *varṇitā* peint, décrit, expliqué.

वर्णिन् *varṇin* [agt. *varṇ*] a. m. n. f. *varṇinī* coloré | de haute caste — m. n. *varṇi* or.

वर्त *varṭ* [ca. *varṭ*₁] v. [10] pr. (*vartayati*) pp. (*vartita*) pfp. (*vartitavya*, *vartya*) faire tourner, rouler qqc. | accomplir, produire; exposer, raconter.

वर्त *varta* [act. *varṭ*₁] ifc. m. ["lieu de déplacement"] pays, région, séjour | moyen de subsistance.

वर्तक *vartaka* [agt. *varṭ*₁] a. m. n. f. *vartikā* qui existe; vivant — ifc. dévoué, attaché à ⟨iic.⟩ — m. f. *vartakī* caille.

वर्तन *vartana* [agt. *varṭ*₁] a. m. n. f. *vartanā* qui met en mouvement, qui se sert de ⟨iic.⟩ | qui se trouve

— act. n. mouvement, fait de faire le tour | passe-temps, séjour (en ⟨loc.⟩); occupation; moyen de subsistance | comportement, conduite | soc. technique de rendu d'ombres en peinture — f. *vartanī* séjour; existence; cours de la vie | chemin, parcours.

vartanaka [-ka] n. [Mayamata] mesure d'aire, quartier de 4 lots [*māṣa*]; (environ 40 ares); il y en a 5 dans une *vātikā*.

वर्तनि *vartanī* [varṭ₁] f. circonférence d'une roue; jante | empreinte d'une roue; chemin, trajet; cours (rivière) — m. géo. région de l'est de l'Inde.

वर्तमान *vartamāna* [ppr. r. *varṭ*₁] a. m. n. f. *vartamānā* courant, en action; qui se passe, qui a lieu, se produisant, contemporain; populaire, en vogue — n. le présent | gram. le temps du présent; cf. *laṭ* — f. *vartamānā* gram. les suffixes de conjugaison du présent.

vartamānakāle gram. (conjugué) au temps du présent.

vartamānasāmīpya [sāmīpya] n. gram. voisinage du présent; on peut y employer le temps *laṭ*.

वर्ति *varti* [act. ca. *varṭ*₁] f. rouleau; bandage; gaze; onguent, collyre; cosmétique; suppositoire | mèche d'une lampe; frange d'un tissu; bord, pourtour (vase) | *vartī* id.

वर्तिका *vartikā* [f. *vartaka*] f. caille | bio. bot. *Lannea coromandelica*, frêne du Coromandel; son écorce est utilisée en médecine comme anti-bactérien | [*varṇikā*] crayon, fusain; pinceau.

वर्तित *vartita* [pp. ca. *varṭ*₁] a. m. n. f. *vartitā* tourné, roulé; arrondi | produit, créé, accompli; préparé — n. gram. (le temps du) passé — f. *vartitā* ifc. conduite à observer vis-à-vis de.

वर्तितव्य *vartitavya* [pfp. [3] *varṭ*₁] a. m. n. f. *vartitavyā* à pratiquer, à observer; dont on doit s'occuper — n. (impers.) il doit être observé; on doit pratiquer; qui doit être appliqué à ⟨loc.⟩.

asmadvāṣe vartitavya selon nos instructions; par obéissance à notre égard.

वर्तिन् *vartin* [agt. *varṭ*₁] ifc. a. m. n. f. *vartinī* qui séjourne, qui se trouve, qui se produit; qui existe | qui tourne, qui se déplace — ifc. engagé dans ⟨iic.⟩; qui obéit à, qui pratique ⟨iic.⟩ | qui fait tourner ⟨iic.⟩ — m. gram. signification d'un suffixe; syn. *pratyayārtha*.

वर्त्मन् *vartman* [varṭ₁-man] n. trace de roue, sillon; piste, chemin.

वर्ध *vardh* [ca. *vardh*₁] v. [10] pr. (*vardhayati*) pr. r. (*vardhayate*) pp. (*vardhita*) accroître; faire pousser, élever.

mānaṃ vardh honorer.

वर्ध *vārdha* [act. *vṛdh*₁] m. augmentation.

वर्धन *vārdhana* [agt. *vṛdh*₁] a. m. n. f. *vardhanī* qui croît, qui prospère — ifc. qui fait croître, qui fait prospérer, qui multiplie ⟨iic.⟩; qui accroît la puissance de ⟨iic.⟩ — m. myth. [Mah.] np. de Vardhana “Prospère”, fils de Kṛṣṇa et Mitravindā | myth. épith. de Śiva “qui fait prospérer” | hist. np. de la dynastie Vardhana₁ de rois d’Inde du Nord, après la chute de l’empire Gupta au 6^e siècle; elle fut fondée par Prabhākara₁, de famille Puṣyabhūti, auquel succéda son fils aîné Rājya en 605, puis après le meurtre de celui-ci un an plus tard son fils cadet Harṣa à l’âge de 16 ans — f. *vardhanī* balai, brosse | [*vārdhani*] soc. pot à eau rituel — act. n. croissance, prospérité, progrès | dilatation, renforcement, promotion; éducation.

वर्धमान *vardhamāna* [ppr. r. *vṛdh*₁] a. m. n. f. *vardhamānā* croissant, prospère; au fig. qui s’élève spirituellement — m. jn. np. de Vardhamāna “Prospère”, ascète du 6^e siècle ant., fondateur du Jāinisme; il est le 24^e et dernier *tīrthaṅkara*; il est représenté avec un corps jaune d’or, son animal est un lion; cf. Mahāvīra, Jina | hist. np. du grammairien-logicien Vardhamāna₁ ou Vardhamānopādhyāya (14^e siècle), fils de Gaṅgeśa, auteur du Gaṇaratnamahodadhi et du Kiraṇāvalīprakāśa.

śataṃ jīva śarado vardhamānaḥ | *śataṃ hemantāñchatam u vasantān* || [RV.] Vis cent automes en prospérité, cent hivers et certes cent printemps.

vardhamānaka [-ka] m. plat de terre couvert d’un autre plat et formant lampe à huile; cf. *samputa* | jn. symbole jain sacré le représentant, associé à Vardhamāna-Jina et symbolisant la lumière de son enseignement; cf. *aṣṭamaṅgala* | geste rituel [*mudrā*] du pot (doigts liés vers la paume, pouce saillant) | posture des deux mains, l’une retournée sur l’autre | lit. [Pañcatantra] np. de Vardhamānaka, fils de marchand | lit. [Mṛcchakaṭikā] np. de Vardhamānaka₁, serviteur de Cārudatta.

vardhamānapurāṇa [*purāṇa*] n. lit. np. du Vardhamanapurāṇa, œuvre jn. de Jinasena.

वर्धित *vardhita* [pp. *vardh*] a. m. n. f. *vardhitā* accru, grandi; rempli.

वर्धिन् *vardhin* [agt. *vṛdh*₁] a. m. n. f. *vardhinī* augmentant, grandissant, croissant — f. *vardhinī* ifc. qui augmente.

वर्ध *vārdhra* m. lanière de cuir; cuir — n. id. — f.

vardhrī tendon; lanière.

वर्पस् *varpas* n. forme, figure, image, aspect | artifice; déguisement; stratagème.

वर्म *varma* iic. *varman*.

varnavat [-vat] a. m. n. f. *varnavatī* armé; cuirassé.

varmahara [*hara*] a. m. n. f. *varmaharā* qui reçoit ses armes; en âge de combattre | qui prend les armes de.

वर्मण *varmaṇa* m. oranger.

वर्मन् *varman* [*vṛ*₁-*man*] n. cuirasse, cotte de mailles; armure; abri, défense, protection | écorce — m. ifc. soc. protégé par ⟨iic.⟩; forme des titres de princes [*kṣatriya*] Varmā.

वर्य *vārya* [pfp. [1] ca. *vṛ*₂] a. m. n. f. *varyā* valable, éligible; qui peut être demandé (e) en mariage | excellent, éminent; principal; meilleur parmi ⟨g. iic.⟩ — f. *varyā* qui ne peut être empêchée | soc. fille qui choisit un mari (de son plein gré).

वर्ष *varṣ* [ca. *vṛṣ*] v. [10] pr. (*varṣayati*) faire pleuvoir ou tomber en pluie | pleuvoir sur ⟨acc.⟩; arroser (de ⟨i.⟩).

वर्ष *varṣā* [agt. *vṛṣ*] m. pluie | bassin versant, division du monde entre deux chaînes de montagne (la tradition divise le monde en 9 versants : *kuru*, *kiṃnara*, *ketumāla*, *bhārata*, *bhadrāśva*, *ramyaka*, *hari*₂, *hiraṇmaya*, *ilāvṛta*) — n. année — f. cf. *varṣā* || pali *vassa*; fr. averse, versant.

āvarṣāt adv. d’ici un an.

varṣāt adv. après un an.

varṣeṇa adv. en un an.

varṣe adv. chaque année.

varṣartumāsapakṣāhovelādeśapradeśavat portant indication de la date et du lieu.

varṣakuṇḍalī [*kuṇḍalī*] f. astr. horoscope de l’année.

varṣākṛtya [*kṛtya*] a. m. n. f. *varṣākṛtyā* à faire dans l’année.

varṣākṛtyakaumudī [*kaumudī*] f. lit. np. de la Varṣākṛtyakaumudī “Lumière sur les cérémonies au fil de l’année”, texte de l’érudit bengali Govindānanda (16^e siècle).

varṣātra [*tra*] n. parapluie.

varṣāphala [*phala*] n. astr. horoscope annuel.

varṣabhogyā [*bhogyā*] a. m. n. f. *varṣabhogyā* à endurer (peine) pendant un an.

śāpena varṣabhogyeṇa [Meghadūta] en punition d’un an.

varṣāvara [*vara*₂] m. eunuque (préposé au harem).

varṣāvṛddhi [vṛddhi] f. [“augmentation d’une année”] anniversaire.
वर्षक *varṣaka* [agt. vṛṣ] a. m. n. f. *varṣakā* tombant en pluie.
वर्षण *varṣaṇa* [agt. vṛṣ] a. m. n. f. *varṣaṇā* qui fait pleuvoir (*astra*) — act. n. fait de pleuvoir, averse; arrosage | fait de couvrir qqn. ⟨iic.⟩ de cadeaux.
वर्षत् *varṣat* [ppr. vṛṣ] a. m. n. f. *varṣantī* en train de pleuvoir.
varṣati adv. pendant qu’il pleut.
वर्षसु *varṣasu* [loc. pl. varṣā] ind. à la saison des pluies.
varṣasuja [ja] a. m. n. f. *varṣasujā* né à la saison des pluies.
वर्षा *varṣā* [f. varṣa] f. ifc. pluie de | pl. *varṣās* saison [ṛtu] des pluies (mois de *śrāvaṇa*2 et *bhādrapada*), mousson | année.
varṣākāla [kāla] m. saison des pluies.
varṣābhū [bhū] m. f. *varṣābhvī* bio. [“produit par la pluie”] grenouille | ver de terre.
varṣāmada [mada] m. [“ivre de pluie”] paon.
वर्षिन् *varṣin* [agt. vṛṣ] a. m. n. f. *varṣinī* qui verse, qui arrose, qui fait pleuvoir | qui pleure à grosses larmes — ifc. qui distribue ⟨iic.⟩ | de ⟨iic.⟩ années.
ṣaṣṭivarṣin âgé de 60 ans.
वर्षिण *varṣiṇa* [varṣa-īna] ifc. a. m. n. f. *varṣiṇā* de tant d’années.
वर्षीय *varṣīya* [varṣa-īya] ifc. a. m. n. f. *varṣīyā* de tant d’années.
trivarṣīyaḥ âgé de 3 ans.
वर्षुक *varṣuka* [varṣa-uka] a. m. n. f. *varṣukā* pluvieux.
वर्ष्य *varṣyā* [varṣa-ya] a. m. n. f. *varṣyā* concernant la pluie; pluvieux.
√**वल्** *val* [relié à vṛ1] v. [1] pr. r. (*valate*) v. [1] pr. (*valati*) pft. (*vavale*) pp. (*valitā*) se tourner vers, se pencher; être attaché à ⟨loc.⟩ | revenir, retourner | se manifester | recouvrir; être recouvert de — ca. (*valayati*) faire tourner.
वल *valā* [obj. val] m. cave, caverne | véd. [RV.] np. de la caverne Vala, qu’Indra, aidé des lumineux [*aṅgirasas*] et des souffles [*marutas*], ouvrit pour libérer l’Aube [Uṣā] au premier matin du Monde; ses rayons nourriciers étaient confisqués par les démons avares [*paṇi*] comme leur bétail; cette caverne, découverte par la chienne Saramā, se trouvait sur une île de la rivière céleste Rasā | véd. np. de l’*asura* Vala “Puissant”, frère de Vṛtra, tué par Indra (plus tard appelé Bala) — ifc. fort en ⟨iic.⟩; cf. *bala* || hi. *vala*.

वल -*vala* pourvu de, abondant en.
वलय *valaya* [vala-ya] m. n. bracelet; cercle — f. *valayā* ifc. id. | encerclé par ⟨iic.⟩.
वलव *valava* cf. *balava*.
वलाक *valāka* var. *balāka* m. bio. zoo. sorte de héron.
वलाहक *valāhaka* cf. *balāhaka*.
वलि *vali* [act. val] m. f. pli, ride; not. pli du ventre | boucle (de cheveux) | vague | var. *valī* id.
valimat [-mat] a. m. n. f. *valimatī* ridé.
valimukha var. *valīmukha* [mukha] a. m. n. f. *valīmukhī* [“à la face ridée”] singe.
वलित *valita* [pp. val] a. m. n. f. *valitā* plissé, ridé; courbé; bouclé — ifc. connecté avec, accompagné de ⟨iic.⟩ — n. poivre noir.
वली *valī* iic. *vali*.
valīmukha [mukha] a. m. n. f. *valīmukhī* [“à la face ridée”] singe.
वल्क *valka* m. écorce d’arbre — n. vêtement d’écorce | écailles de poisson.
valkala [-la] n. écorce | vêtement fait de fibres d’écorce (à l’usage des ascètes).
√**वल्ग** *valg* v. [1] pr. (*valgati*) pp. (*valgita*) remuer les membres, s’agiter; sauter, bondir, danser.
वल्गा *valgā* [valg] f. bride; rêne.
valgāṅka [aṅka] a. m. n. f. *valgāṅkā* qui tient la bride.
वल्गित *valgita* [pp. valg] a. m. n. f. *valgitā* qui a tressailli; qui a palpité — n. saut; mouvement, agitation.
bālavalgitam paroles puériles.
वल्गु *valgū* [valg-u] a. m. n. f. joli, gracieux; beau, charmant, attirant — m. bio. chèvre — adv. joliment, avec grâce — v. [11] pr. (*valgūyati*) devenir gracieux ou gentil; honorer.
valguka [-ka] a. m. n. f. *valgukā* joli; agréable — m. santal — n. bois de santal.
वल्मीक *valmika* m. n. fourmilière.
valmīkopari [upari] adv. juché sur une fourmilière; se dit de Vālmīki.
वल्ल *valla* m. variété de blé | sa graine, unité de poids (entre 2 et 4 grains [yava]).
vallatama [-tama] a. m. n. f. *vallatamā* super. le mieux aimé.
vallatara [-tara] a. m. n. f. *vallatarā* compar. plus aimé.
vallatā [-tā] f. fait d’être aimé; popularité; favoritisme.
vallatva [-tva] n. id.
वल्लभ *vallabha* a. m. n. f. *vallabhā* aimé, désiré, préféré; cher à ⟨g. loc. iic.⟩; préféré à ⟨abl.⟩ — m.

bien-aimé, amant, époux, favori; suprême | myth. np. de Vallabha, épith. de Kṛṣṇa “Bien-aimé” | hist. np. de Vallabha₁, fondateur d’une secte *vaiṣṇava*; cf. Vallabhācārya | hist. np. du logicien Vallabha₂, auteur de la Nyāyalīlāvātī | hist. np. de Vallabha₃, fils d’Ānandadeva, philosophe *śaiva* du Kāśmīra; cf. Vallabhadeva — f. *vallabhā* épouse, bien-aimée, favorite; maîtresse — f. *vallabhī* géo. np. de la ville de Vallabhī au sud du Gujarāt, ancienne capitale Maitraka (5^e au 8^e siècles); elle fut un centre jaïne important; au 5^e siècle, un concile s’y tint pour fixer son canon [āgama]; cf. Dharasena, Bhaṭṭi.

vallabhadeva [deva] m. hist. np. de Vallabhadeva, auteur *śaiva* du Kāśmīra (entre le 12^e et le 15^e siècles); on lui doit la Subhāṣitāvalī.

vallabhācārya [ācārya] m. hist. np. de Vallabhācārya “Maître bien-aimé”, brahmane telugu (1479–1531) né dans une famille issue de Bénarès; avec Caitanya il prêcha la dévotion [bhakti] envers Kṛṣṇa et créa la doctrine du monisme purifié [śuddhādvaita] réalisée par la voie de la grâce de Kṛṣṇa [puṣṭimārga], et rejetant l’ascétisme; il écrivit not. l’Anubhāṣya, commentaire du Brahmasūtra, la Subodhinī, commentaire du Bhāgavatapurāṇa, et le poème dévotionnel Madhurāṣṭaka; on le dit réincarnation d’Agni; on le célèbre à *gurudvādaśī*; le principal centre de son Kumāra₁ *sampradāya* se trouve à Nāthadvārā; ses sectateurs sont appelés Mahārāja.

vallabhendra [indra] m. hist. np. du médecin Vallabhendra, auteur du Vaidyacintāmaṇi.

वल्लरी *vallārī* f. liane, plante grimpante | (au fig.) cheveux bouclés | var. *vallārī* id. — m. *vallārīka* ifc. id.

वल्लाल *vallāla* m. hist. np. de Vallāla, poète de la fin du 16^e siècle, auteur du Bhojaprabandha.

vallālacarita [carita] n. lit. np. du Vallālacarita “Vie du roi Vallālasena” d’Ānandabhaṭṭa (16^e siècle).

vallālasena [sena] m. hist. np. du roi Pāla Vallālasena ou Ballālasena, fils de Vijayasena; il régna au Bengale de 1158 à 1178; il institua le système *kulīna* des castes et persécuta le bouddhisme; son fils Lakṣmaṇasena lui succéda; il composa le Dānasāgara; sa vie fut contée dans le Vallālacarita.

वल्ली *vallī* f. liane, plante grimpante; not. patate douce | myth. np. de Vallī “Liane”, seconde épouse de Skanda; elle est honorée à Vellamalai, au Kerala | lit. chapitre d’une leçon [upaniṣad].

वव *vava* cf. *bava*.

√ **वश्** *vaś* v. [2] pr. (*vāṣṭi*) pft. (*uvāśa*) pp. (*uśīta*) être favorable à; désirer, vouloir, souhaiter | imposer sa volonté, commander; affirmer, statuer — ca. (*vāśayati*) faire désirer; prendre sous son pouvoir || gr. *εκωυ*; ang. to wish.

वश *vāśa* [act. *vaś*] m. volonté, désir | ordre, autorité; influence; contrôle, pouvoir, empire — obj. a. m. n. f. *vaśā* soumis, obéissant; dépendant de, sous le pouvoir de ⟨g. iic.⟩.

vaśāt par la volonté, par l’effet de.

vaśīkṛ soumettre à sa volonté, subjuguier.

vaśe *kṛ* id.

vaśam *nī* id.

vaśe *labh* id.

vaśam *i* tomber sous l’emprise de.

vaśam *gam* id.

vaśaga [ga₁] a. m. n. f. *vaśagā* soumis à la volonté de, dépendant de.

वशम् *vaśam* [acc. *vaśa*] iic.

vaśamvada [vada] a. m. n. f. *vaśamvadā* soumis, obéissant.

वशा *vaśā* [f. *vaśa*] f. [govaśā] vache (stérile ou n’ayant pas encore vêlé) | femelle d’animal; femme || lat. *vacca*; fr. vache.

वशि *vaśī* [act. *vaś*] m. subjugation; fascination; ensorcellement; pouvoir de soumettre autrui à sa volonté — n. sujétion.

वशि *vaśī* iic. *vaśīn*.

vaśītā [-tā] f. subjugation, domination; pouvoir de soumettre autrui à sa volonté | phil. [yoga] la volonté irrésistible, ou pouvoir d’imposer sa volonté à autrui, un *aṣṭasiddhi*; ce pouvoir permet de dompter les bêtes sauvages, mais aussi de soumettre à sa volonté le ciel ou l’eau.

vaśītva [-tva] n. la maîtrise de soi | le pouvoir de subjuguier autrui; syn. *vaśītā*.

वशिन् *vaśīn* [agt. *vaś*] a. m. n. f. *vaśīnī* qui impose sa volonté, qui fait autorité; seigneur (de ⟨g.⟩) | maître de soi — m. dirigeant | sage maître de ses passions | plante parasite | phil. [vedānta] le suprême Contrôleur de l’Univers — f. *vaśīnī* maîtresse.

वशिष्ठ *vaśiṣṭha* cf. *vaśiṣṭha*.

वशिष्ठी *vaśiṣṭhī* [f. *vaśiṣṭha*] f. nom de femme | hist. not. np. d’une épouse de l’empereur Śalivāhana, mère des princes Śrīpulamāvi et Śātakarṇī.

vaśiṣṭhiputra [putra] m. hist. matr. de Vasiṣṭhiputra₁ Śrīpulamāvi, fils de l’empereur Śalivāhana, auquel il succéda en 102 comme roi

de la lignée des Sātavāhanās | hist. son frère cadet Vasiṣṭhīputra₂ Śātakarṇī, qui lui succéda en 130.

वशी vaśī iiv. vaśa.

vaśīkaraṇa [karaṇa] n. phil. [Tantra] subjugation (par mantra ou yantra).

vaśīkāra [kāra] m. id.

vaśīkṛta [kṛta] a. m. n. f. vaśīkṛtā dépendant ; sous l'influence de — f. vaśīkṛtā soumission, dépendance ; fait d'être sous l'emprise ou le pouvoir de ; envoûtement.

वश्य vaśya [pfp. [1] vaś] a. m. n. f. vaśyā qui doit être subjugué, à dompter | soumis, docile ; au pouvoir de, au service de ⟨g. iic.⟩ — m. serviteur ; esclave — f. vaśyā épouse, femme docile | soc. pouvoir magique de soumettre à sa volonté ; rite de subjugation.

yam brāhmaṇam devī vāg vaśyaiva anuvartate [Bhavabhūti] Ce brahmane que la déesse de la parole suit partout comme une servante.

vaśyatā [-tā] f. subjugation, docilité ; obéissance ; modestie.

vaśyatva [-tva] n. id.

वषट् vaṣaṭ [vah₁] interj. véd. que vienne ⟨dat.⟩ (invocation d'une divinité par le *hotṛ* à la fin de la récitation d'un rituel, après quoi l'*adhvaryu* verse l'oblation dans le feu sacrificiel).

pūṣṇe vaṣaṭ invocation à Pūṣā.

vaṣaṭ kṛ soc. prononcer l'invocation vaṣaṭ.

vaṣaṭkāra [kāra] m. soc. performance de l'invocation vaṣaṭ.

anavarataśravaṇagṛhītavaṣaṭkāravācāśukakulam [K.] Une foule de perroquets répétant bruyamment l'invocation vaṣaṭ, apprise de l'avoir entendue répétée sans cesse.

√वस् vas₁ v. [1] pr. (vasati) pft. (uvāsa) fut. (vat-syati, vaśisyati) pp. (uṣita, uṣta₂) abs. (uṣitvā, -uṣya) pf. (adhi, ā, upa, ni, pari, pra, vi, sam) habiter, demeurer | passer, séjourner ; rester | continuer de ⟨pp.⟩ | résider en ⟨loc.⟩ — ca. (vāsayati) loger, héberger, abriter | faire attendre ; laisser en suspens ; laisser passer (temps) — dés. (vivatsati) désirer habiter ; souhaiter rester — intens. (vāvasti) intens. r. (vāvasyate) rester ; continuer à || all. Wesen ; ang. was.

rātriṃ vas passer la nuit.

channam vas rester couvert.

√वस् vas₂ v. [2] pr. r. (vaste) pp. (vasita) pf. (adhi, ni) se revêtir de, s'habiller ; s'envelopper — ca. (vāsayati) vêtir, habiller ; envelopper de ⟨acc.⟩ || lat. vestis ; fr. vêtir.

वस् vas₃ [agt. vas₂] ifc. m. vêtu de ⟨iic.⟩.

√वस् vas₄ [relié à uṣ] v. [6] pr. (ucchāti) pp. (uṣṭā, uṣita) pf. (vi) véd. briller (not. aube).

वस् vas₅ cl. yuṣmān, yuṣmabhyam, yuṣmākam.

°वस् -vas gram. forme des ppft. act. (m. nom. -vān, acc. -vāṃsam, n. nom. acc. -vat, f. -uṣī).

वसति vasati var. vasatī [act. vas₁] f. halte de nuit, nuitée ; campement, séjour | habitation, résidence ; repaire, gîte | jn. monastère || pkt. vasahi, vasadi, basadi.

vasatiṃ kṛ passer la nuit ; se réfugier à ⟨loc.⟩.

vasatiṃ grah id.

tisro vasatīr uṣitvā ayant passé trois nuits.

वसथ vasatha [relié à vasatī] m. maison.

वसन vasana₁ [act. vas₁] n. séjour, résidence.

वसन vāsana₂ [act. vas₂] n. vêtement ; tissu — f. vāsana ifc. vêtu de | tout dévoué à, infatué de (doctrine).

वसन्त vasantā [vas₄] m. la saison [ṛtu] du printemps (mois de caitra et vaiśākha) | myth. np. de Vasanta, le Printemps personnifié comme serviteur de Kāma. vasantā adv. au printemps.

vasantaka [-ka] m. printemps | lit. [Ratnāvalī₁] np. du bouffon [vidūṣaka] Vasantaka.

vasantatilakā [tilakā] f. lit. “ornement du Printemps”, nom d'un mètre poétique homosyllabique, de 4 pieds de 14 syllabes ; cf. Caurapañcāśikā.

vasantapañcamī [pañcamī] f. soc. festival en l'honneur de Sarasvatī, le 5^e jour de la quinzaine claire du mois māgha ; on y honore les livres et instruments d'écriture ; cette fête est aussi appelée śrīpañcamī.

vasantarājīya n. lit. np. du Vasantarājīya, traité de nāṭyaśāstra dû au roi Kumaragiri Reddy (14^e siècle).

vasantartu [ṛtu] m. la saison du printemps ; elle comprend les mois de caitra et vaiśākha.

vasantasenā [senā] f. lit. np. de la courtisane Vasantasenā “Armée du Printemps”, héroïne de la Mṛcchakaṭikā ; elle est éprise du brahmane Cārudatta.

vasantotsava [utsava] m. soc. festival du printemps, célébré à phālgunī ; cf. dolāpūrṇimā, gau-rapūrṇimā, Kumaragiri.

वसन्ता vasantā [vasanta] adv. au printemps.

वसा vasā [vas₄] f. graisse, lard ; moelle, cervelle.

वसिष्ठ vasiṣṭha [super. vasu] a. m. n. f. vasiṣṭhā le plus riche ; le plus éminent ; le meilleur — m. myth. np. du saptarṣi Vasiṣṭha “Le plus riche” ou Vasiṣṭha “Dont tous les vœux sont exaucés”, à qui l'on attribue des hymnes du R̥gveda ; il est

un *brahmarṣi* d'une grande pureté, né du souffle [*prāṇa*] de *Brahmā* ; il mourut au sacrifice de *Dakṣa* mais renaquit dans le feu sacrificiel de *Brahmā* ; il fut le chapelain [*purohita*] du roi *Ikṣvāku* et de toute sa lignée ; il maudit son fils *Nimi* pour ne pas l'avoir attendu pour entreprendre un sacrifice de 500 ans, le condamnant à perdre son corps ; en retour *Nimi* le maudit pareillement, et son corps disparut de nouveau ; [MP.] il naquit de nouveau du sperme répandu par *Mitra* et *Varuṇa* [*Mitravaruṇau*] à la vue de la nymphe *Urvaśī* ; il a la connaissance parfaite du *brahman* [*brahmaniṣṭha*] ; ses vœux sont exaucés par sa vache d'abondance *Nandinī-Śabalā* ; [Rām.] son rival le roi *Viśvāmitra* tenta de la lui dérober, mais son armée fut mise en déroute par ses beuglements *humbhā* qui produisirent des armées innombrables ; [Mah.] son fils *Śakti*₁ ayant refusé de céder le passage au roi *Kalmāṣapāda*, celui-ci le frappa de son fouet ; en retour, *Vasiṣṭha* le maudit, le condamnant à devenir un vampire [*rākṣasa*] ; le vampire dévora successivement ses 100 fils ; désespéré, *Vasiṣṭha* essaya en vain de se donner la mort, puis délivra le roi de son sort au bout de 12 ans ; astr. il est associé à l'étoile *Mizar* de la Grande Ourse ; son épouse est *Arundhatī*, sa compagne-étoile ; il eut 100 fils, tous ascètes accomplis, dont l'aîné était *Śakti*₁, qui engendra l'ascète *Parāśara* ; on dit qu'il médita 90000 ans dans l'*Himālaya*, où *Rāma* lui rendit visite, et y créa une source chaude en frappant le sol d'une flèche de feu pour qu'il s'y baignât ; près de cette source un temple honorant *Vasiṣṭha* est visible à quelques kms de mod. *Manali*.

वसु *vasu* [*vas*₄-u] a. m. n. f. bon, excellent ["qui brille"] — n. bien, richesse, argent, trésor | or, joyau, pierrerie | objet excellent, bénéfique — m. myth. np. de *Vasu* "le Riche", épith. d'*Agni* ; le feu ; le Soleil ; diverses divinités | myth. np. de *Vasu*₁, 3^e fils de *Jamadagni* | myth. [Mah.] np. de *Vasu*₂ "l'Excellent" roi du pays *Cedi*, fils de *Kṛtī*, père de *Satyavati* et *Bṛhadratha* ; cf. *Uparicara* | myth. [Rām.] np. du roi *Vasu*₃, fils de *Kuśa*₁ ; il fonda la ville de *Girivraja-Rājagṛha* | pl. *vasavas* myth. [*aṣṭavasus*] le groupe des 8 Trésors naturels, classe de divinités védiques assistant *Indra* dans le ciel des 33 dieux [*trayastrimśa*] ; ils comprennent [BU.] : *Agni* le Feu, *Vāyu* le Vent, *Antarikṣa* l'Espace, *Āditya* le Soleil, *Dyau* le Ciel-Lumière (époux de *Prṛthivī* la Terre), *Candra* le dieu Lune, et *nakṣatraṇi* l'ensemble des constellations ou maisons lunaires ; ou

bien [VP.] : *Āpa* l'Eau (ou *Ahar* le Jour), *Dhruva* le Fixe (Étoile polaire) ou l'Espace, *Soma* le dieu Lune, *Dhara* le sol de la Terre (ou *Prṛthu*), *Anila* le Vent, *Anala* le Feu, *Pratyūṣa* l'Aube du Soleil, et *Prabhāsa/Sāvitra* la Lumière ; ils sont nés de *Kaśyapa* et d'*Aditi* [Rām.] ou de *Prajāpati* [Mah.] ; les trésors représentent les formes visibles des lois naturelles ; astr. ils président le *nakṣatra Śraviṣṭhā* (β du Dauphin) ; plus tardivement, ils forment une classe du *gaṇa* ; [Mah.] ils visitèrent l'ermitage de *Vasiṣṭha* avec leurs épouses ; *Prṛthivī* s'éprit de la vache *Nandinī*, et demanda à *Dyau* de la voler ; *Vasiṣṭha* en retour maudit les *vasavas* de se réincarner en hommes ; devant leurs supplications, il leur accorda de ne renaître que très brièvement, sauf celui qui avait volé *Nandinī*, condamné à une très longue existence ; ils se réincarnèrent comme fils de *Gaṅgādevī* et du roi *Śantanu*, tous noyés à leur naissance sauf *Devavrata/Bhīṣma* | math. symb. le nombre 8.

vasugupta [*gupta*] m. hist. [Trika] np. du phil. *Vasugupta* du *Kaśmīra* (fin du 8^e siècle) ; il reçut de *Śiva* en rêve la révélation du *Śivasūtra* ; son élève *Kallaṭa* en écrivit les *Spandakārikās*, qui exposent la doctrine *pratyabhijñādarśana*.

vasudeva [*deva*] m. myth. [Mah.] np. de *Vasudeva* "Divin prolifique", roi de *Mathurā* de la lignée lunaire *yādava*, fils de *Śūra*, frère de *Kuntī* ; sa naissance fut saluée par un roulement de tambour céleste [*Ānakadundubhi*] ; il incarne *Kaśyapa* revenu sur Terre par une malédiction de *Varuṇa* ; emprisonné par le tyran *Kaṁsa*, il eut 8 fils de sa femme *Devakī*, dont *Balarāma* et *Kṛṣṇa*, les précédents ayant été tués à leur naissance sur l'ordre de *Kaṁsa* ; ses autres épouses sont *Rohiṇī*₃ et *Vaiśālī*.

vasudevahiṇḍi [*hiṇḍi*] f. lit. np. de la *Vasudevahiṇḍi*, version *jaina* de la *Bṛhatkathā* où *Vasudeva* prend la place du prince *Naravāhanadatta*.

vásudharā [*dharā*] f. bd. np. de la déesse *Vasudharā* "qui apporte la richesse".

vásudhā [*dhā*]₃ f. la Terre | la terre, le sol ; le royaume.

vasudhaiva kuṭumbakam [Hitopadeśa] La Terre est notre foyer.

vásunemi [*nemi*] m. myth. np. du *nāga* *Vasunemi* "Roue de la fortune" ; sauvé d'un chasseur par le roi *Udayana*, il lui fit visiter la cité sous-marine *Bhogavatī*, et lui donna la *vīṇā* magique *Ghoṣavatī*.

vásupūjya [pūjya] m. jn. np. du roi mythique Vasupūjya ou Vasupūjyarāj “Joyau vénérable”, père du 12^e arhat.

vásubandhu [bandhu] m. hist. np. de Vasubandhu, lettré bouddhiste du 5^e siècle, né d’un père brahmane de Puruṣapura, de gotra Kauśika ; il est l’auteur de nombreux ouvrages philosophiques, dont l’Abhidharmakośa *bhāṣya*, somme de la doctrine Theravāda ; on lui doit aussi l’ouvrage de grammaire Vyākhyāyukti, la Viṃśikā “20 vers sur la manifestation seule” et la Triṃśikā “30 vers” ; son frère Asaṅga le convertit à la doctrine Mahāyāna.

vāsumat [-mat] a. m. n. f. *vasumatī* riche ; plein de trésors — m. myth. np. de Vasumān, fils de Manu-Vaivasvata | épith. de Kṛṣṇa et d’autres dieux ou rois — f. cf. *vasumatī*.

vāsumanas [manas] m. myth. np. de Vasumanā, roi d’Ayodhyā de la lignée solaire, fils de Haryaśva et de Mādhavī ; il est père de Tridhanvā.

vasumitra [mitra] m. hist. np. du lettré bd. Vasumitra, moine *sarvāstivādin* originaire du Gandhāra (2^e siècle) ; il présida le 4^e concile bd. au Kāśmīra sous Kaniṣka₁ ; il classifia les doctrines dans son Samayabhedoparacanacakra.

vāsuṛocis [rocis] n. rite [yajña] honorant les principes naturels [vasavas].

वसुम् *vasum* [acc. *vasu*] iic.

vasumdhara [dhara] a. m. n. f. *vasumdhara* généreux, prolifique — f. *vasumdhara* la Terre [“qui porte des trésors”] | la terre, le sol ; le royaume.

वसुमती *vasumatī* [f. *vasumat*] f. la Terre ; syn. *Bhū* | région, terrain, sol | lit. [DKC.] np. de Vasumatī “Riche comme la Terre”, épouse du roi Rājamaṃsa ; elle recueillit Arthapāla pour servir de camarade à son fils Rājavāhana.

vasumatīsnāna [snāna] n. soc. np. de Vasumatīsnāna, bain rituel de purification de la Terre, le 4^e jour de Rājā (Orissa).

वस्तव्य *vastavya* [pfp. [3] *vas₁*] a. m. n. f. *vastavyā* qui doit rester ou habiter (à ⟨loc.⟩) | à passer (temps).

vastavyam on doit rester.

vastavyatā [-tā] f. résidence.

वस्ति *vastī* [act. *vas₁*] m. vessie | méd. clystère | méd. [Āyurveda] traitement laxatif avec huile [anuvāsana] ou décoction herbale [nirūha] — f. *vasti* [yoga] exercice de nettoyage des voies urinaires || lat. *vesica* ; all. Wanst ; fr. vessie, vésicule.

वस्तु *vastu₁* [vas₁-tu] n. biens, richesses | chose ; matière, substance | phil. réalité concrète ; fait | (au

fig.) propriété, nature, caractère | gram. sens propre (opp. *alaṅkāra* sens figuré) | ce dont il est question ; thème ; sujet ; affaire ; contenu factuel | lit. intrigue d’un récit ; scénario ; composition musicale | substance, essence.

vastutas adv. conformément à la nature des choses | en substance, en réalité ; en fait ; en effet ; essentiellement.

vastutas tu adv. en fait, pourtant.

vastudharma [dharma] m. phil. la vraie nature des choses | pl. id.

vastudharmin [-in] a. m. n. f. *vastudharminī* phil. qui dépend de la nature d’une chose ; objectif.

vastudhvani [dhvani] m. lit. suggestion d’un fait.

vastubheda [bheda] m. lit. changement de thème ; rupture d’évènement.

vastuvakratā [vakratā] f. lit. [Kuntaka] qualité oblique des sujets abordés.

vastuvṛtta [vṛtta] n. les faits (substance de ce qui s’est produit).

vastuvṛttena en fait ; à vrai dire.

वस्तु *vastu₂* [vas₄-tu] f. aube ; matin.

vāstoḥ le matin.

vāstor vastoḥ adv. tous les matins.

vāstor asyāḥ adv. ce matin.

prāti vāstoḥ adv. vers le matin.

वस्त्र *vastra* [instr. *vas₂*] n. vêtement, étoffe — a. m. n. f. *vastrā* vêtu de ⟨iic.⟩ — v. [11] pr. (*vastrīyati*) désirer un vêtement || fr. veste, vêtement.

vastrakalā [kalā] f. l’art de la broderie.

vastragopana [gopana] n. l’art de dissimuler dans ses vêtements, l’un des 64 arts [kalā].

vastracīra [cīra] n. vêtement en haillon.

vastrapūta [pūta₁] a. m. n. f. *vastrapūtā* filtré par un linge.

vastrapūtaṃ jalam eau purifiée.

vastrayuga [yuga] n. paire de vêtements | var. *vastrayugala* id.

vastrayugin [-in] a. m. n. f. *vastrayuginī* qui porte une paire de vêtements.

vastraharaṇa [haraṇa] n. myth. épisode du Mah. où Duṣśāsana humilie Draupadī devant ses époux en la déshabillant | épisode du BhP. où Kṛṣṇa vole les habits des vachères [gopī] quand elles prennent leur bain.

वह् *vah₁* v. [1] pr. (*vahati*) pft. (*uvāha*) pp. (*ūdha*) pf. (*ā, ut, upa, ni, nis, pari, pra, vi, sam*) porter | apporter, emmener ; conduire, mener, transporter | traîner, tirer (se dit du cheval attelé à un char,

d'une bête de trait attelée à un chariot) | avancer, aller, couler, souffler | porter sur soi, avoir — ps. (*uhyate*) être porté, être emmené, être transporté — ca. (*vāhayati*) conduire, diriger, se servir d'un véhicule | faire porter, faire tirer (par ⟨i.⟩) || lat. *veho*; all. *Wagen*; ang. *wagon*; fr. *véhicule*.

aśvena vah aller à cheval.

plavena vah aller en bateau.

bhṛtyo bharaṃ vahati le serviteur porte le fardeau.

nadī vahati la rivière coule.

वह् *vah₂* [*vah₁*] ifc. a. m. n. f. qui va (à cheval, etc.).

वह *vaha* [agt. *vah₁*] a. m. n. f. *vahā* ifc. qui conduit, qui porte, qui charrie; chargé de, pourvu de | qui porte le nom de — m. véhicule; char; bateau | vent, courant | myth. l'un des 7 Vents du Ciel [*marut*]; le Devīpurāṇa liste : Parāvaha, Nivaha, Udvaha, Saṃvaha, Vivaha, Pravaha, et Parivaha; ils sont associés aux 7 langues d'Agni [*saptajihva*] | porteur; animal de transport; épaule — n. collier d'un animal de trait — f. *vahā* cours d'eau, rivière || lat. *via*; fr. *vague*, *voie*.

वहत् *vahat* [ppr. *vah₁*] a. m. n. f. *vahantī* qui coule.

वहतु *vahatū* [*vaha-tu*] m. soc. procession de mariage; mariage.

वहन *vahana* [agt. *vah₁*] a. m. n. f. *vahanā* ifc. qui va, qui conduit, qui porte — act. n. conduite (en voiture, etc.); véhicule.

vahanīkṛ utiliser comme véhicule.

वहिन *vahin* [agt. *vah₁*] a. m. n. f. *vahinī* qui tire — m. animal de trait.

वह्नि *vāhni* [*vah₁-ni*] m. animal de trait | feu ["qui porte les offrandes"] | myth. np. de Vahni, épith. d'Agni gardien [*dikpāla*] du Sud-Est | phil. principe divin masculin, opp. *śakti* | phil. feu mystique — n. [*vahnipurāṇa*] lit. np. du Vahni₁ *purāṇa*.

vahnitrikoṇa [*trikoṇa*] n. phil. [Tantra] triangle igné, la pointe en haut, symbolisant le principe mâle dans les diagrammes [*yantra*] géométriques.

vahnitva [-*tva*] n. phil. nature du feu.

vahnitvāvacchinna phil. délimité par la nature ignée.

vahnipurāṇa [*purāṇa*] n. lit. np. du Vahnipurāṇa, aussi appelé Āgneyapurāṇa; la Rāmākathā en est une section.

vahnimat [-*mat*] a. m. n. f. *vahnimatī* qui contient du feu.

parvato vahnimān dhūmavattvāt var. *parvato vahnimān dhūmāt* [*Tarkasaṃgraha*] Le mont contient du feu, du fait qu'il porte de la fumée.

वा *vā₁* conj. cl. ou, ou bien, soit; à supposer que, comme | ou plutôt, ou mieux | vraiment | toutefois, pourtant | même à supposer que ⟨futur⟩ | ⟨interr.⟩ donc; n'est-ce pas; est-ce que? | gram. optionnellement; préférablement

na vā sinon; optionnellement | plutôt que.

na ... vā ni ... ni.

na vā ... vā id.

vā ... vā soit ... soit.

yadī vā ... vā id.

vā na vā oui ou non | rarement.

vā na ... vā soit on n'a pas ... soit.

yadī ... vā à moins que.

atha vā ou bien; mais.

ke vā (suivi d'une négation) tous.

√ **वा** *vā₂* v. [2] pr. (*vāti*) pp. (*vāta*) pf. (*nis*, *pra*) souffler, venter; souffler sur ou vers ⟨acc.⟩ | s'exhaler; émettre (odeur) — ca. (*vāpayati*) faire souffler || gr. *αω*; lat. *aer*; all. *wehen*; ang. *air*; fr. *air*.

√ **वा** *vā₃* var. ve v. [4] pr. (*vāyati*) pr. r. (*vayate*) pp. (*uta₂*, *ūta*) tisser — ps. (*ūyate*) être tissé.

paścime vayati ["en tissant en arrière"] dans le déclin de la vie.

वाश *vāṃśa* [vr. *vamśa*] a. m. n. f. *vāṃśā* f. *vāṃśī* relatif à la canne à sucre | fait de bambou.

वाक् *vāk* iic. *vāc*.

vākkovida [*kovida*] a. m. n. f. *vākkovidā* expert en parole — m. myth. épith. de Hanumān, qui possède la science du langage.

vākpati [*pati*] m. hist. np. de Vākpati "Maître du sanskrit", épith. du roi-poète Muñja.

vākpāruṣya [*pāruṣya*] n. langage grossier, injurieux ou insultant; violence verbale.

वाक् *vākā* [agt. *vac*] a. m. n. f. *vākā* ifc. qui parle, qui récite; qui exprime — act. m. récitation.

vākovākya [*vākya*] n. dialogue.

वाकाटक *vākātaka* m. pl. hist. np. de la dynastie des princes Vākāṭakās; ils régnèrent au Mahārāṣṭra du 3^e au 5^e siècle, succédant aux Sātavāhanās; leur capitale était Nandivardhana₁; ils furent des mécènes de la religion et des arts; cf. Pravarapura, Pravaraśena₁.

वाक्य *vākya* [pfp. [1] *vac*] n. parole, discours, langage, déclaration, édit, énonciation | gram. proposition, phrase (opp. mot [*pada*]) | gram. expression analytique (opp. expression synthétique [*vṛtti*]); not. paraphrase d'un mot composé — f. *vākya* ifc. parole de ⟨iic.⟩.

samānavākya adv. gram. dans la même phrase.

pade na varṇā vidyante varṇeṣvavayavā na ca | *vākyāt padānām atyantam praviveko na kaścana* || gram. [Bharṭṛhari] Il n'y a pas de phonèmes dans les mots, ni de sous-parties dans les phonèmes ; hors de la phrase l'isolement complet des mots indépendants n'a pas de sens.

vākyakaraṇa [karaṇa] m. astr. np. du *Vākyakaraṇa* ou *Vākyakaraṇasiddhānta*, ouvrage d'astronomie dû à Vararuci₂ (vers 1282), origine de l'almanach *Vākyapañcāṅga* populaire en Inde du Sud.

vākyakāṇḍa [kāṇḍa] n. lit. np. du *Vākyakāṇḍa*, 2^e section du *Vākyapadīya*, traitant de la phrase ; cf. *Trikāṇḍī*.

vākyadarśin [darśin] a. m. n. f. *vākyadarśinī* gram. tenant de la théorie selon laquelle la phrase est l'unité de signification ; opp. *padadarśin*.

vākyapadīya [pada-īya] n. lit. np. du *Vākyapadīya* “concernant la phrase et le mot”, important traité de linguistique de Bharṭṛhari, traitant des aspects sémantiques et cognitifs de la langue ; cf. *harikārikās*, *Trikāṇḍī* ; il en existe une glose [vṛtti] de Harivṛṣabha (Bharṭṛhari lui-même sans doute), un commentaire [tīkā] de Puṇyārāja pour la 2^e section, et le *Prakīrṇaprakāśa* de Helārāja pour la 3^e ; plus récemment, voir l'*Ambākārtrī* de Raghunātha₄ Śarmā.

vākyabheda [bheda] m. gram. segmentation d'une énonciation en phrases | phil. [mīmāṃsā] ambiguïté d'interprétation d'une injonction quant à viser un but unique ; opp. *viśiṣṭavidhāna* | gram. [“brisure de la phrase”] défaut d'unicité du but communicatif d'une énonciation | pl. phrases contradictoires ; discours incohérent.

vākyayojanā [yojanā] f. gram. analyse structurelle de la phrase.

vākyaracanā [racanā] f. prise de parole ; fait de parler | gram. syntaxe.

vākyavakratā [vakratā] f. lit. [Kuntaka] qualité oblique des phrases ; tortuosité d'une élocution.

vākyavajra [vajra] n. pl. [“mots qui tombent comme la foudre”] paroles de tonnerre ; propos choquants.

vākyavara [vara₁] n. souhait, vœu.

vākyavidyā [vidyā] f. lit. interprétation de la phrase en poésie.

vākyāśeṣa [śeṣa] m. gram. ellipse | sens donné par le contexte.

vākyasaṃskāra [saṃskāra] m. gram. élaboration de la phrase ; opp. *padasaṃskāra*.

vākyasaṃcāra [saṃcāra] m. manière de s'exprimer.

vākyasphoṭa [sphoṭa] m. gram. pouvoir évocatif d'une phrase.

vākyādhyāhāra [adhyāhāra] m. gram. paraphrase suppléant les termes omis d'une phrase elliptique.

vākyārtha [artha] m. gram. sens d'une phrase ; sémantique.

vākyārthībhāva gram. établissement du sens d'une phrase | phil. [mīmāṃsā] transmission de l'intention communicative du locuteur ; syn. *tātparya*.

vākyārthatva [-tva] n. gram. qualité d'être le sens global de la phrase ; syn. *vākyārthībhāva*.

vākyārthamāṭṛkāvr̥tti [māṭṛkā-vr̥tti] f. lit. np. de la *Vākyārthamāṭṛkāvr̥tti*, ouvrage de sémantique.

vākyaiakatva [ekatva] n. gram. principe de l'unicité du verbe dans la phrase | intégrité syntaxique.

वाग् *vāg* iic. *vāc*.

vāgīśa [īśa] a. m. n. f. *vāgīśā* éloquent, bon orateur ; titre de poète — m. myth. np. de *Vāgīśa*, épith. de *Bṛhaspati* “Maître de la parole”.

vāgīśatva [-tva] n. éloquence.

vāgīśvara [īśvara] m. orateur éloquent | bd. sage déifié ; qualifie not. *Mañjuḥṣa* — f. *vāgīśvarī* myth. épith. de *Sarasvatī* “l'Eloquente”.

vāgīśvarakīrti [kīrti] m. hist. np. du maître tantrique bd. *Vāgīśvarakīrti* qui enseignait à *Vikramaśīla* (10-11^e siècle) avec le titre de “Maître de la porte de l'Ouest” [*dvārapaṇḍita*] ; il est l'auteur du *Mr̥tyuvañcanopadeśa*.

vāgṛṣabha [ṛṣabha] m. homme éloquent, à la parole éminente.

vāgṛṣabhatva [-tva] n. éloquence.

pañan dvijo vāgṛṣabhatvam iṃyāt syāt kṣatriyo bhūmipatitvam iṃyāt | vaṇigjanaḥ paṇyaphalatvam iṃyāt janaś ca śūdro'pi mahattvam iṃyāt || [Rām.] Qu'en lisant (le Rām.) puisse un brahmane acquérir l'éloquence, puisse un *kṣatriya* acquérir un royaume, puisse un marchand acquérir la richesse, et même puisse un *śūdra* accéder à l'éminence.

vāgdāna [dāna] n. soc. engagement d'une fiancée en vue d'un mariage.

vāgduṣṭa [duṣṭa] a. m. n. f. *vāgduṣṭā* qui utilise un mauvais langage, grossier.

vāgbhaṭa [bhaṭa] m. hist. np. de *Vṛddha Vāgbhaṭa* l'ancien, médecin du 7^e siècle ; on lui doit l'*Aṣṭāṅgahr̥daya saṃhitā*, synthèse des connaissances médicales indiennes [*āyurveda*] ; l'*Aṣṭāṅgasamgraha*, ouvrage voisin en prose, lui est aussi attribué, mais son authenticité est contestée

| hist. np. du médecin Vāgbhaṭa₁ le jeune, descendant du précédent, qui aurait vécu un siècle plus tard | hist. np. de Vāgbhaṭa₂, poète du 12^e siècle, auteur du Vāgbhaṭālaṃkāra | hist. np. de Vāgbhaṭa₃, poète du 13^e siècle, auteur du Kāvyaṇuśāsana₁.

vāgbhaṭālaṃkāra [alaṃkāra] m. lit. np. du Vāgbhaṭālaṃkāra, ouvrage de poétique dû à Vāgbhaṭa₂.

vāgbhava [bhava] n. [vāgbhavabīja] phil. [Tantra] le bījamantra ‘aim’.

vāgmin var. vāggmin [-min] a. m. n. f. vāgmini éloquent — m. [“maître de la parole”] intellectuel, érudit.

vāgyoga [yoga] m. usage correct de la langue.
yastu prayuṅkte kuśalo viśeṣe śabdān yathāvad vyavaharakāle | so’nantamāpnoti jayaṃ paratra vāgyogavid duṣyati cāpaśabdaiḥ || [Mahābhāṣya] Lui qui sait utiliser les mots avec discernement pour communiquer correctement, ce connaisseur de l’usage correct de la langue obtiendra un succès éternel dans l’au-delà, mais il commet un péché s’il parle incorrectement.

vāgvardhinī [vardhinī] f. [vāgvardhinīśabhā] classe de perfectionnement en langue.

vāgvaśin [vaśin] a. m. n. f. vāgvaśinī qui maîtrise la langue.

tam vāgvaśyevānuvartate il a la maîtrise du langage.

vāgvīn [-vin] a. m. n. f. vāgvīnī éloquent.

वाग्विद् vāgvid [vāc-vid₃] a. m. n. f. éloquent | lettré ; sage.

वाघेल vāghela m. hist. np. de la dynastie Vāghela du Gujarāt, d’abord vassale des rois Solaṅkī puis indépendante en 1243 avec le roi Vīradhavaḷa ; sa capitale était Dholka ; elle prit fin avec la défaite de Karṇadeva en 1299 par Alauddin Khiljī.

वाङ् vāṅ iic. vāc.

vāṇmatī [-mat] f. géo. np. de la Vāṇmatī “où coule la Parole”, rivière sacrée du Népal ; mod. Bāgmatī.

vāṇmanasa [manas] n. du. vāṇmanase la parole et la pensée.

vāṇmāya [-maya] a. m. n. f. vāṇmayī concernant la parole ; dont la nature est la parole — n. langage ; éloquence, rhétorique ; littérature — f. vāṇmayī myth. np. de Vāṇmayī “Faite de parole”, épith. de Sarasvatī.

वाच् vāc [act. vac] f. [nom. vāk] voix, parole, son ; verbe, langage, discours ; parole sainte |

phil. [Sāṃkhya] la faculté [karmendriya] de parole, dont le régent [niyantr] est Agni ; son élément [bhūta] prédominant est ākāśa l’éther ; la perception [tanmātra] associée est le son [śabda] qui excite le sens [buddhīndriya] de l’ouïe [śrotra] | myth. np. de Vāk, la Parole personnifiée, épith. de Sarasvatī ; elle est l’épouse de Prajāpati, et représente son pouvoir de création — v. [11] pr. (vācyati) vouloir parler.

vācāta [āṭa] a. m. n. f. vācāṭa bavard | vantard ; grandiloquent.

वाचक vācaka [agt. vac] a. m. n. f. vācikā qui parle, qui récite ; qui parle de ⟨g. iic.⟩ — m. phil. essence sonore d’une divinité (svarūpamantra) | gram. mot dénotant ; opp. dyotaka | soc. titre Vācaka de Lecteur.

वाचक्री vācaknavī [vr. vacaknu] f. lit. np. de Vācaknavī, patr. de la philosophe Gargī “fille de Vacaknu”.

वाचन vācana [act. vac] n. récitation, lecture — f. vācanā leçon ; chapitre.

vācanaka [-ka] n. récitation ; not. de bénédiction [svastī].

vācanārtha [artha] m. lit. (texte) à l’usage de récitation publique ; opp. paṭhanārtha.

वाचनिक vācanika [vr. vacana-ika] a. m. n. f. vācanikī gram. mentionné expressément, enseigné explicitement ; opp. svābhāvika.

वाचस् vācas [g. vāc] iic.

vācaspatī [pati] m. myth. np. de Vācaspati “Maître de la Parole”, épith. de divers dieux, not. Brhaspati ; il préside à la faculté humaine de la parole | soc. titre de lettré [paṇḍita] | hist. np. du philosophe Vācaspati₁ Mīśra (10^e siècle), de tradition moniste [advaita] ; il est l’auteur de l’exégèse Bhāmātī du commentaire Brahmasūtrabhāṣya₁ de Śaṅkarācārya, et de la glose Tātparyatīkā du Nyāyabhāṣya ; on lui doit aussi le Tattvabindu, le Nyāyasūcīnibandhana, le commentaire Tattva-vaiśārādī du Pātañjalayogaśāstra, le dictionnaire Śabdārṇava et la Sāṃkhyatattvakaumudī ; sa Tattvasamīkṣā est un commentaire de la Brahmasiddhi de Maṇḍana Mīśra ; pour son érudition, on lui décerna le titre de sarvatantrasvatantra | hist. np. du lettré Vācaspati₂ Mīśra (15^e siècle), auteur de l’Anumānanirṇaya, du Khaṇḍanoddhāra, du Nyāyasūtroddhāra, du Vārdhamānendu, des commentaires [prakāśa] de la Tattvacintāmaṇi de Gaṅgeśa et du Nyāyaratna de Maṇikanṭha Mīśra | [tarkavācaspati] hist. np. de Tārānātha Tar-

kavācaspati, (1812–1885), érudit bengali, lexicographe, auteur du Vācaspatya.

vācaspatya [-a] a. m. n. f. vācaspatyā relatif à Vācaspati — n. éloquence | lit. np. du Vācaspatya, encyclopédie en sanskrit due au paṇḍita Tārānātha Tarkavācaspati (1884, Calcutta); elle comprend not. 151 maximes [nyāya].

वाचा vācā [relié à vāc] f. parole; mot; texte.

vācāla [-la] a. m. n. f. vācālā bavard; bruyant (oiseau) | vantard — ifc. rempli du vacarme de (iic.).

वाचिक vācika [vr. vac-ika] a. m. n. f. vācikā verbal; communiqué oralement — m. discours.

वाचिन् vācin [agt. vac] f. vācinī ifc. qui asserte; qui présume; qui signifie.

वाच्य vācya [pfp. [1] ca. vac] a. m. n. f. vācyā à dire, à énoncer; dont on doit parler; qui mérite d'être dit | à qui l'on doit ou peut adresser la parole | à dénoncer; répréhensible, blâmable — n. blâme, reproche; ce qu'on doit dénoncer | gram. ce qui est exprimé; sens, connotation | gram. voix; il y a trois voix : l'actif, où le verbe dénote l'agent [kartṛ], le passif, où le verbe dénote le patient ou le but [kārṭṛ], et l'impersonnel, où le verbe dénote seulement le procès; les autres rôles sémantiques [kāraṇa] nécessités par la paraphrase doivent être fournis aux cas correspondants.

vācyatā [-tā] f. qu'en-dira-t-on; fait de blâmer; infamie.

sa kātara iti vācyatām gataḥ il s'exposa à être traité de lâche.

vācyāvācana [avacana] n. lit. non énonciation de ce qui doit être dit, un défaut esthétique de la poésie.

वाज vāja [act. vaj] m. force; vigueur, énergie | soc. nourriture rituelle | myth. np. du ṛbhu Vāja "Force" — n. nourriture; oblation | véd. not. brouet de riz sauvage préparé par le prêtre pour le vājapeya en sacrifice à Brhaspati.

vājapeya [peya] n. soc. ["boisson de vigueur"] rite royal véd. de sacrifice du soma consacré à Indra et aux centaures [gandharvās]; il célèbre la virilité d'un roi d'âge mûr, et remplace le rājasūya pour les empereurs [samrāj]; une course de 17 chars sur un parcours marqué de 17 flèches se termine rituellement par la victoire du roi; au centre du parcours un brahmane, juché sur un mât [sthāpū], y fait tourner une roue de char et chante des versets du Rgveda; cf. yūparohana.

vājapeyin [-in] a. m. n. f. vājapeyinī qui boit le soma du sacrifice — m. soc. np. d'homme de haute caste Vājapeyī.

vājavat [-vat] a. m. n. f. vājavatī vigoureux, fort. vājaśravas [śravas] m. np. de Vājaśravā "Célèbre par sa vigueur".

vājaśravasa [-a] m. lit. [KU.] patr. de Vājaśravasa "fils de Vājaśravā"; il fit le sacrifice de toutes ses possessions [viśvajit], et envoya son fils Naciketā à la Mort [Yama].

वाजप्यायन vājapyāyana m. hist. patr. du grammairien antique Vājapyāyana.

वाजयु vājayú [vāja-yu] a. m. n. f. désireux de vaincre.

वाजसनेय vājasaneyá m. myth. np. de Vājasaneya, patr. de Yājñavalkya | pl. soc. l'école de Vājasaneya du Yajurveda blanc.

vājasaneyasamhitā [samhitā] f. lit. np. de la Vājasaneyasamhitā, recension du Yajurveda blanc, établie par Yājñavalkya, et distribuée à ses 15 disciples; [AP.] elle est seule autorisée au kaliyuga.

vājasaneyin [-in] a. m. n. f. vājasaneyinī qui appartient à l'école de Vājasaneya-Yājñavalkya | pl. hist. école du Yajurveda blanc; opp. taittirīya.

वाजसनेयि vājasaneyi iic. vājasaneyin.

vājasaneyipratisākhya [pratisākhya] n. lit. le recueil pratisākhya du Yajurveda blanc.

vājasaneyisamhitā [samhitā] f. lit. np. de la Vājasaneyisamhitā ou Yajurveda blanc; on en distingue deux recensions [śākhā]: la mādhyamīniya et la kāṇva.

वाजिन् vājin [agt. vaj] a. m. n. f. vājinī valeureux, héroïque, viril; fort, efficace, prolifique — m. cheval (symbole de la force).

वाजी vājī iiv. vāja.

vājikarāṇa [karāṇa] n. substance aphrodisiaque.

vājikarāṇatantra [tantra] n. méd. la science des aphrodisiaques et de la vigueur sexuelle, une section de l'Āyurveda.

√वाञ्छ vāñch v. [1] pr. (vāñchati) pp. (vāñchita) pf. (abhi) désirer, souhaiter, aspirer à (acc.) || ang. to wish; all. wunsc.

वाञ्छा vāñchā [act. vāñch] f. désir, envie de (loc. iic.).

vāñchām kṛ aspirer à (loc.).

वाञ्छित vāñchita [pp. vāñch] a. m. n. f. vāñchitā désiré, aimé — n. désir, envie.

वाडव vādava var. vādava [vr. vādaba] m. étalon.

vādabāgni [agni] m. myth. np. de Vādabāgni ou Vādavāgni "Feu Équin"; cf. Vādavāgni.

वाण vāṇa m. son; musique; harpe | [bāṇa] roseau; flèche — f. vāṇī son; musique | parole, voix, diction; bonne diction; discours éloquent | myth. np.

de Vāṇī “Parole”, épith. de Sarasvatī | pl. orchestre ; chœur.

sapta vāṇyaḥ les 7 notes de la gamme.

वाणिज vāṇijā var. bāṇija [vr. vaṇij-a] m. marchand || hi. Banya.

vāṇijaka [-ka] m. marchand, commerçant.

वाणिजिक vāṇijika [vr. vaṇij-ika] m. marchand, commerçant.

वाणिज्य vāṇijya [vr. vaṇij-ya] n. f. vāṇijyā commerce.

vāṇijyaka [-ka] m. marchand, commerçant.

वात vāta [pp. vā₂] m. vent, air, souffle ; souffle vital | myth. np. de Vāta, épith. du dieu Vāyu “qui souffle” | méd. le souffle, une des 3 humeurs [tridoṣa] ; syn. vāyu || lat. ventus ; ang. wind ; all. Wind ; fr. vent.

prativātam adv. contre le vent.

vātaramḥa [ramḥas] a. m. n. f. vātaramḥā rapide comme le vent.

vātavarṣā [varṣa] m. (collectif) vent et pluie.

vātāṇḍa [aṇḍa] n. méd. testicule enflé — a. m. n. qui a les testicules enflés.

vātāpi [āpī] m. myth. [Mah.] np. de l’ogre [rākṣasa] Vātāpi “Flatulence”, qui avec son frère Ilvala hantait la forêt Daṇḍaka ; il se déguisait en bœuf du sacrifice pour être mangé par les brahmanes, dont il faisait éclater le ventre lorsqu’Ilvala l’appelait ; il connut son destin en étant digéré par Agastī ; cf. Mahākūṭeśvara | géo. np. de la ville de Vātāpi au Karṇāṭa, capitale des Cālukyās (540–757) ; capturée par les Pallavās en 642, elle resta sous leur contrôle 13 ans, jusqu’à la restauration du royaume par Vikramāditya₁ ; mod. Badāmi.

vātāpijñṇo bhava [Agastī] Que la digestion de Vātāpi s’accomplisse.

vātāyana [ayana] a. m. n. f. vātāyanā qui se déplace dans l’air | rapide comme le vent (se dit d’un cheval) — n. fenêtre ; balcon ; terrasse.

niruddhavātāyana aux fenêtres fermées.

वाति vāti [agt. vā₂] m. vent.

वातिक vātika [vāta-ika] a. m. n. f. vātikī venteux | rhumatisant — m. bavard ; beau parleur, flatteur — f. vātikā [Mayamata] mesure d’aire de 5 quartiers [vartanaka] (environ 2 ha) ; c’est le quart des terres nécessaires à nourrir une famille dans un village.

वातुल vātula [vāta-la] a. m. n. f. vātulā venteux | flatteur | loquace, bavard | var. vātūla f. vātūlā fou | affligé de goutte ou de rhumatismes || hi. baul.

वात्स vātsa [vr. vatsa] a. m. n. f. vātsī np. patr. “descendant de Vatsa” | vātsī soc. fils de Vatsa —

f. cf. vātsī.

वात्सल्य vātsalya [vr. vatsala-ya] n. affection envers les enfants | tendresse envers ⟨g. loc. iic.⟩.

वात्सी vātsī [f. vātsa] f. soc. épouse d’un Vātsya.

vātsīputra [putra] m. hist. np. de Vātsīputra, philosophe fondateur d’une doctrine bd. hétérodoxe.

vātsīputrīya [-īya] m. pl. bd. np. de la secte des Vātsīputrīyās, considérée comme hérétique par Vasubandhu.

वात्स्य vātsya [vr. vatsa-ya] a. m. n. f. vātsyā relatif au pays vatsa — m. soc. np. patr. de Vātsya “descendant de Vatsa”.

वात्स्यायन vātsyāyana [vr. vatsa-āyana] m. soc. np. de gotra Vātsyāyana “descendant de Vatsa” | lit. np. de Vātsyāyana₁, philosophe du 5^e siècle, auteur du Kāmasūtra | lit. np. de Vātsyāyana₂, philosophe du Bihāra du 4^e siècle, auteur du Nyāyabhāṣya.

वाद् vād [ca. vad] v. [10] pr. (vādayati) pfp. (vādya) ppr. ps. (vādyamāna) faire parler, faire dire | jouer d’un instrument de musique ⟨i.⟩.

वाद vāda [agt. vad] a. m. n. f. vādā ifc. qui parle de, qui fait entendre, qui proclame — act. m. parole, déclaration, discussion ; énoncé, narration ; thèse, théorie | argumentation | phil. [Nyāya] débat intellectuel ; Akṣapāda distingue le débat honnête [vāda] où les adversaires cherchent à établir la vérité, le débat spécieux [jalpa] dont le seul but est de gagner l’argument, et le débat offensif [vitaṇḍā] dont le but est de démolir l’adversaire par tous les moyens | controverse ; dispute, querelle | son (d’instrument) ; chant (d’oiseau) — ifc. discussion de, mention de, doctrine de ⟨iic.⟩.

ādaḥ vāda āsit [Jean] Au commencement était le Verbe.

vādakathā [kathā₁] f. phil. débat intellectuel.

vādanyāya [nyāya] m. phil. doctrine épistémologique bd. de la logique de l’argumentation de Dharmakīrti.

वादक vādaka [agt. vad] a. m. n. f. vādikā musicien.

वादन vādana [agt. vad] m. musicien — act. n. bruit — f. vādānā ifc. son de, musique de ; jeu de (instrument) — loc. vādane ifc. mod. à (telle) heure.

saptavādane adv. mod. [“quand sonne 7 h”] à 7 h.

vādaśāstra [śāstra] f. phil. [Nyāya] rhétorique ; Akṣapāda la théorisa.

वादि vādi iic. vādin.

vādirāja [rāja] m. hist. np. du lettré dvaita Vādirāja, né au sud Kanara (16^e siècle) ; il fut le 20^e pontife du maṭha d’Uḍupī ; on lui doit not. la Yukti-

mallikā, la Nyāyaratnāvalī la Śrutitattvaprakāśikā et la Bhāvaprakāśikā *ṭikā*.

वादिन् *vādin* [agt. *vad*] ifc. a. m. n. f. *vādinī* qui parle, qui dit, qui énonce, qui affirme | phil. argumenteur d'une thèse; opp. *prativādin* — m. myth. np. de Vādī, fils du roi Pṛthu.

वाद्य *vādyā* [pfp. [1] *vād*] n. musique (instrumentale) — m. instrument de musique.

vādyavidyā [*vidyā*] f. connaissance de la musique.

वाद्यमान *vādyamāna* [ppr. ps. *vād*] a. m. n. f. *vādyamānā* étant joué.

वाधूल *vādhūla* m. patr. de Vādhūla — n. lit. np. du Vādhūla *śrautasūtra*.

वान *vāna*₁ [vr. *vana*] a. m. n. f. *vānī* relatif aux bois; habitant dans les bois — n. forêt épaisse.

vānaprastha [*prastha*] m. soc. brahmane dans le 3^e stade de la vie brahmanique [*āśrama*], ermite retiré dans la forêt; le *vānaprastha* doit avoir assuré sa descendance (par la naissance d'un fils de son fils) mais peut se retirer dans la forêt avec sa femme; le *puruṣārtha* associé est *dharma*.

वान *vāna*₂ [act. *vā*]₃ n. tressage; tissage; couture | paillasse.

vānadaṇḍa [*daṇḍa*] m. métier à tisser, navette.

वानर *vānara* [*vāna*₁-*ra*] m. singe — f. *vānarī* guenon || hi. *bandar*.

vānaraketana [*ketana*] m. myth. np. de Vānaraketana, épith. d'Arjuna "qui a le singe pour emblème".

vānaraketu [*ketu*] m. myth. np. de Vānaraketu, épith. d'Arjuna "qui a le singe pour emblème".

vānarasenā [*senā*] f. myth. [Rām.] armée des singes, alliée du roi Rāma; elle l'aida à conquérir Laṅkā.

वानस्पत्य *vānaspatyā* [vr. *vanaspati*-*ya*] a. m. n. f. *vānaspatyā* venant d'un arbre; sylvestre; en bois — m. arbre, arbuste — m. fruit d'un arbre | groupe d'arbres.

वान्त *vānta* [pp. *vam*] a. m. n. f. *vāntā* vomi.

vāntaṃ saṃskṛtam sanskrit à vomir (mauvais sanskrit, aux phrases-questions finissant en 'vā').

वान्ति *vānti* [act. *vam*] f. vomissement.

वाप *vāpa*₁ [act. *vap*]₁ n. fait de raser.

वाप *vāpa*₂ [agt. *vap*]₂ m. semeur | semence — ifc. ensemencé de ⟨iic.⟩.

वापन *vāpana* [act. *vap*]₁ n. fait de raser.

वापिन् *vāpin* [agt. *vap*]₂ ifc. a. m. n. f. *vāpinī* qui sème ⟨iic.⟩.

māsavāpin qui sème des fèves.

वापी *vāpī* [act. *vap*]₂ f. étang (formé par des digues) | réservoir, citerne.

वाम *vāma*₁ a. m. n. f. *vāmā* à gauche | gauche, courbe | bas, nain, vil.

vāmena var. *vāmatas* adv. à gauche.

vāmād dakṣiṇam adv. de gauche à droite.

vāmācaraṇa [*ācaraṇa*] n. soc. pratique de la voie tantrique.

vāmācaraṇabhṭṭācārya [*bhṭṭa-ācārya*] m. hist. np. de Vāmācaraṇabhṭṭācārya, logicien du début du 20^e siècle, précurseur de l'utilisation de diagrammes pour le *navyanyāya*.

vāmācāra [*ācāra*] m. phil. [Tantra] la voie tantrique [*śākta*] "de la main gauche", qui pratique les interdits impurs; cf. *makārapāñcaka*; opp. *dakṣiṇācāra*.

vāmācārīn [-in] a. m. n. f. *vāmācārīnī* soc. [Tantra] adepte des pratiques "de la main gauche".

vāmetara [*itara*] a. m. n. f. *vāmetarā* droit ["autre que gauche"].

वाम *vāmā*₂ [obj. *van*] a. m. n. f. *vāmī* f. *vāmā* charmant, beau.

vāmadeva [*deva*] m. phil. [*śaivasiddhānta*] np. de Vāmadeva, visage protecteur de Sadāśiva-Umā, tourné vers le Nord, associé au monde de stabilité [*pratiṣṭhā*], à l'élément eau et à la couleur rouge; on le représente avec des traits féminins | myth. np. de l'ermite Vāmadeva₁ Gautama "dont le dieu est charmant", qui composa l'essentiel du 4^e *maṇḍala* du Ṛgveda; [Mah.] il avait des chevaux splendides que lui emprunta le roi Śāla₁; lorsqu'il vint les réclamer en vain, des géants surgirent pour le tuer | lit. [DKC.] np. de Vāmadeva₂, sage conseiller du roi Rājahaṃsa.

vāmoru [*ūru*] a. m. n. f. *vāmorū* qui a de belles cuisses.

वाम *vāma*₃ [act. *vam*] m. vomissement.

वामक *vāmaka*₁ [agt. *vam*] a. m. n. f. *vāmikā* qui vomit.

वामक *vāmaka*₂ [*vāma*₁-*ka*] a. m. n. f. *vāmikā* adverse, cruel, dur — f. *vāmikā* myth. np. de Vāmikā, épith. de Durgā "Cruelle".

vāmakeśvaratantra [*īśvara-tantra*] n. lit. np. du Vāmakeśvaratantra, ouvrage de rites tantriques; cf. Setubandha₂.

वामन *vāmana* m. nain | myth. np. de Vāmana "le Nain", fils d'Aditi, conçu selon le vœu du lait [*payovrata*] comme 5^e descende [*avatāra*] de Viṣṇu, la première à forme humaine; il descendit s'incarner sur Terre pour combattre le *daitya* Bali, roi ty-

ran qui s'était approprié les trois mondes; venant à une fête de Bali comme un brahmane nain, il fit la requête d'obtenir 3 enjambées de terre; quand Bali la lui accorda (en désobéissant à son *guru Śukra* qui avait reconnu Viṣṇu, et en perdant ainsi sa protection) il se transforma en Géant cosmique [Trivikrama] pour couvrir les trois mondes; on le représente en nain tenant le parasol du brahmane | myth. np. de l'éléphant céleste [*gajapati*] *Vāmana*₁, gardien [*diggaṇa*] du Sud | hist. np. de *Vāmana*₂ ou *Vāmanacārya*, ministre du roi Jayāpīḍa, poète et grammairien du Kāśmīra de la fin du 8^e siècle; on lui doit le manuel de poétique *Kāvyaḷaṃkāravṛtti* — f. *vāmanikā* naine.

vāmanapurāṇa [*purāṇa*] n. lit. np. du *Vāmanapurāṇa*, texte mythologique mixte, relativement récent.

vāmanācārya [*ācārya*] m. hist. np. du critique littéraire *Vāmanacārya*; cf. *Vāmana*₂.

वामिन् *vāmin* [agt. *vam*] a. m. n. f. *vāminī* qui vomit — f. *vāminī* (avec *yonī*) (vulve) qui rejette le sperme.

वाय *vāya* [act. *vā3*] m. tissage — agt. a. m. n. f. *vāyī* ifc. qui tisse (iic.) | tisserand.

tantuvāyaḥ m. f. *tantuvāyī* tisserand.

वायव *vāyava* [vr. *vāyu-a*] a. m. n. f. *vāyavī* concernant le vent, relatif à *Vāyu* — f. *vāyavī* le Nord-Ouest.

vāyavīya [-īya] a. m. n. f. *vāyavīyā* qui concerne le vent; aérien.

vāyaviyapurāṇa [*purāṇa*] n. lit. np. du *Vāyaviyapurāṇa*, l'un des plus anciens textes mytho-ritualistes [*purāṇa*], de tradition shivaïte [*śaiva*]; aussi appelé *Vāyupurāṇa*, *Śivapurāṇa*, *śaivapurāṇa*.

vāyaviyasamhitā [*samhitā*] f. lit. np. de la *Vāyaviyasamhitā*, recueil de textes concernant la doctrine et le rite shivaïtes.

वायस *vāyasa* [vr. *vayasa*] m. f. *vāyasī* bio. zoo. corbeau, corneille | arch. le corbeau, une matrice [*yonī*] du système *āyādi* — n. multitude de corbeaux.

narāṇām tāpito dhūrtaḥ pakṣiṇām caiva vāyasaḥ Le corbeau est le tourmenteur des hommes et une canaille parmi les oiseaux.

vāyasavidyā [*vidyā*] f. science (de divination par observation) des corbeaux.

वायु *vāyu* [vr. *vā2-u*] m. vent; air | phil. [Vaiśeṣika] la substance [*dravya*₁] du Vent ou de l'Air; [Sāṃkhya] un des 5 éléments [*bhūta*]; son *pañcabhūtaśthala* est *Kālahastīśvara* | méd. le souffle, une des 3 hu-

meurs [*tridoṣa*]; syn. *vāta* | myth. véd. np. du dieu *Vāyu*, le Vent personnifié, messenger des dieux, fils de Tvaṣṭā, ou né du souffle de *Puruṣa*; il est *Mukhyaprāṇa*, le Souffle Suprême; son énergie provient de la force quittant Indra après son meurtre du *brāhmaṇa* *Viṭra*; il est ami d'Agni, serviteur d'Indra, père de Hanumān; il est le gardien [*dikpāla*] de la direction du Nord-Ouest, et le roi des *gandharvās*; phil. [Sāṃkhya] il est le régent [*niyantṛ*] du sens du toucher [*tvak*]; il est l'essence de la Parole [*Vāk*]; premier à boire le *soma*, il est le plus fort d'entre les dieux; un jour de colère, il créa *Laṅkā* en soufflant dans la mer le sommet du mont Meru; sous le nom d'Anila, c'est l'un des 8 Trésors [*vasu*]; il est invoqué au début des rituels; on le représente comme un homme blanc, chevauchant une gazelle; astr. il préside le *nakṣatra* *Svāti* (Arcturus); cf. *Pavana*, *marut*, *Vāta* | math. symb. le nombre 5 (cf. *prāṇās*).

vāyupurāṇa [*purāṇa*] n. lit. np. du *Vāyupurāṇa*; cf. *Vāyaviyapurāṇa*.

vāyubhakṣa [*bhakṣa*] a. m. n. f. *vāyubhakṣā* qui se nourrit d'air (se dit d'un ermite).

वार *vār* [agt. *vṛ1*] n. véd. eau; mare, eau stagnante || gr. *οὐρον*; lat. *ūrīna*; fr. urine.

vāraṃ nidhiḥ l'océan ["réceptacle des eaux"].

vārāśī [*rāśī*] m. océan.

goṣpadikṛtavārāśīm *maśakikṛtarākṣasam* | *rāmāyaṇamahāmālāratnaṃ* *vande'nīlātmajam* || [*dhyānaśloka*] Je t'honore, Fils du Vent, grand joyau de la guirlande d'histoires du Rām., toi qui as franchi l'océan comme une flaque de sabot et traité les démons comme des moustiques.

vārdhanī [*dhanī*] f. soc. pot à eau rituel symbolisant la Déesse.

वार *vāra* [agt. *vṛ1*] m. qui restreint, qui obstrue; couverture; porte, barrière | endroit ou événement déterminé; endroit convenu | emplacement propice ou convenable, lieu d'élection | moment favorable; instant choisi, heure dite; période convenue | opportunité, occasion — cl. après num. fois | jour de la semaine (voué à divinité (iic.) : *sūrya* (dimanche), *soma* (lundi), *maṅgala* (mardi), *budha* (mercredi), *guru* (jeudi), *śukra* (vendredi), *śanī* (samedi)) | le jour solaire, un *āyādi* — f. *vārā* courtisane, prostituée || gr. *ωρα*; lat. *hora*; fr. heure.

vāram adv. souvent, maintes fois.

ekavāram adv. une seule fois.

bahuvāram adv. de nombreuses fois, très souvent.

vāraṃvāram adv. quelquefois.

vārakanyakā [kanyakā] f. soc. [“fille (prise) en tour”] prostituée.

vāranārī [nārī] f. soc. prostituée, femme facile.

वारक *vāraka* [agt. *vṛ₁*] a. m. n. f. *vārikā* qui res-treint, qui résiste, qui s’oppose — m. obstacle | tour d’une personne.

vārakeṇa à son tour.

वारण *vāraṇā* [agt. *vṛ₁*] a. m. n. f. *vāraṇā* qui res-treint, qui résiste | dangereux ; invincible — m. pro-tection, armure | éléphant — act. n. résistance ; op-position, obstacle — f. *vāraṇā* géo. petite rivière, affluent du Gange au nord de Bénarès — f. *vāraṇī* éléphant femelle.

वारणसी *vāraṇasī* f. géo. Bénarès ; cf. *vārāṇasī*.

वारणावत *vāraṇāvata* n. myth. [Mah.] np. de la villégiature de *Vāraṇāvata*, située sur le Gange à une semaine de marche de Hastināpura ; Duryod-hana y fit exiler Kuntī et les *pāṇḍavās* dans un palais de laque [*lākṣāgrha*] très inflammable, afin de les faire périr dans un incendie ; le complot fut déjoué par Vidura, qui fit creuser un tunnel par lequel les *pāṇḍavās* s’échappèrent.

वाररुच *vāraruca* [vr. *vararuci-a*] a. m. n. f. *vārarucā* lit. composé par Vararuci.

vārarucasamgraha [samgraha] m. lit. œuvres complètes de Vararuci.

वाराणसी *vārāṇasī* [vr. *vārāṇasī*] f. géo. np. de la ville de *Vārāṇasī* ou *Vāraṇasī* (Bénarès) “près de la *Vārāṇasī*” ; c’est l’une des 7 villes sacrées [*saptapurī*] ; cf. *Kāśī* | var. *vārāṇasī* id.

vārāṇasīmāhātmya [māhātmya] n. lit. glorification de Bénarès ; il en existe plusieurs versions, not. dans le *Matsyapurāṇa* et le *Skandapurāṇa*.

वाराह *vārāha* [vr. *varāha*] a. m. n. f. *vārāhī* relatif au sanglier, à l’*avatāra* *Varāha* — f. *vārāhī* myth. np. de *Vārāhī*, *śakti* de *Varāha*, une *saptamātrkā*.

vārāhapurāṇa [purāṇa] n. lit. np. du *Vārāhapurāṇa*, recueil mythologique d’obédience *vaiṣṇava* ; cf. *sāttvika*.

वारि *vārī* var. *vār* n. eau ; pluie | fluide ; fluidité.

vārīja [ja] n. lotus [“né dans l’eau”].

vāridhī [dhi] m. mer, océan.

vārinātha [nātha] m. myth. np. de *Vārinātha*, épith. de *Varuṇa* “Maître des eaux”.

vārivarga [varga] m. lit. section du *Svargādikāṇḍa*, traitant de l’eau.

वारित *vārīta* [pp. ca. *vṛ₁*] a. m. n. f. *vārītā* écarté, évité, restraint ; interdit | couvert, caché.

vārītavāma [vāma₁] a. m. n. f. *vārītavāmā* qui se complaît dans l’interdit.

वारुण *vāruṇa* [vr. *varuṇa*] a. m. n. f. *vāruṇī* rela-tif à *Varuṇa* ; aquatique ; occidental | humide, frais ; syn. *saumya* — m. animal aquatique | myth. np. de *Vāruṇa* “fils de *Varuṇa*”, patr. de *Bhṛgu* | pl. myth. les *vāruṇās* “enfants de *Varuṇa*”, race de guerriers | var. *vāruṇī* myth. np. de *Vāruṇī* “issu de *Varuṇa*”, patr. de *Bhṛgu*, *Agastya*, *Vasiṣṭha* — f. *vāruṇī* myth. np. de *Vāruṇī*, *śakti* de *Varuṇa*, une *yoginī* ; épouse (ou fille) de *Varuṇa*, elle personnifie le vin produit lors du barattage de la mer de lait [*kṣīrodamathana*] et elle “roule les yeux d’ivresse” ; cf. *Surādevī* | astr. 13^e jour de la quinzaine sombre du mois *caitra* | soc. boisson alcoolisée obtenue par distillation de berce macérée dans du jus de palme. *vāruṇāstra* [astra] n. myth. arme magique de *Varuṇa*.

वारुण्य *vāruṇya* [vr. *varuṇa-ya*] a. m. n. f. *vāruṇyā* relatif à *Varuṇa*.

वार्ता *vārtā* dégemmée *vārttā*.

वार्तिक *vārtika* dégemmée *vārttika*.

वार्त्त *vārtta* [vr. *vṛtti-a*] a. m. n. f. *vārttā* qui a des ressources, qui a un métier ; en bonne santé — act. n. santé, état — f. cf. *vārttā*.

kā vārttā que se passe-t-il ? quoi de neuf ?

वार्त्ता *vārttā* [f. *vārtta*] f. profession, occupation ; not. commerce, économie | la science de l’économie | (ce qui se passe) informations, nouvelles, rumeurs (sur <g. iic.>) | *vārtā* id. — ifc. vivant de <iic.> ; <iic.> de profession ; parlant de <iic.>.

vārttāka [-ka] m. f. *vārttākī* bio. bot. *Solanum me-longena*, aubergine ; syn. *vaṅgana* — m. *vārtāka* id. | var. *vārtāku* id. — n. son fruit.

वार्त्तिक *vārttika* [vr. *vṛtti-ka*] a. m. n. f. *vārttikā* qui exerce une profession ; professionnel | informateur, messenger, espion — ifc. qui exerce le métier de, qui vit de <iic.> ; qui ne pense qu’à <iic.> — n. ex-plication ; élaboration | gram. annexe explicative à un *sūtra*, remarque critique ; not. aphorisme for-mant un commentaire supplétif de l’*Aṣṭādhyāyī* de *Pāṇini* par *Kātyāyana*.

vārttikakāra [kāra] m. gram. auteur de commen-taire de règle [*vārttika*] ; not. épith. de *Kātyāyana*. *vārttikasūtra* [sūtra] n. gram. aphorisme de *Kātyāyana* commentant l’*Aṣṭādhyāyī*.

vārttikasūtrikā [-ika] m. qui étudie les aphorismes de *Kātyāyana*.

वार्द्धक्य *vārdhaka* [vr. *vṛddhaka-ya*] n. vieillesse ; sénilité.

वार्ध्र *vārdhra* [vr. *vardhra*] a. m. n. f. *vārdhrā* [“qui sert à faire des lanières”] cuir — f. cf. *vārdhrī*.

वार्ध्रि *vārdhrī* [f. *vārdhra*] f. cuir ; lanière de cuir.
वार्ध्रिणासा [*nasa*] m. bio. [“nez de cuir”] rhi-
nocéros | var. *vārdhrīnasa* id.
वार्ष *vārṣā* [vr. *varṣa*] a. m. n. f. *vārṣā* concernant la
mousson | annuel.
वार्षागण्या [*gaṇya*] m. hist. np. du sage
Vārṣagaṇya, philosophe antique, précurseur du
système *sāṃkhya* cité dans le Vyāsabhāṣya.
वार्षिका *vārṣika* [vr. *varṣa-ika*] a. m. n. f. *vārṣikī* plu-
vieux | annuel — ifc. âgé de (iic.) années.
वार्षेय *vārṣeya* [vr. *vṛṣṇi-īya*] a. m. n. f. *vārṣṇeyā*
myth. descendant de Vṛṣṇi.
वाल *vāla* m. poil, crin ; not. de la queue d’un cheval
ou d’un yack.
वालकहिला var. *bālakhilya* [*khilya*] m. pl.
vālakhilyās lit. collection de 11 stances apo-
cryphes du R̥gveda | myth. [VP.] nom d’une classe
de sages [r̥ṣi] de très petite taille, fils de Kratu
et Santati ; ou issus des cheveux de Prajāpati qui
faisait pénitence pour obtenir la création d’êtres
vivants ; il y a 60000 Vālakhilyās, qui entourent le
char du Soleil.
वालव्याजाना [*vyajana*] n. chasse-mouches en queue
de yack ; syn. *cāmara*.
वालक *vālaka* [*vāla-ka*] m. queue d’animal (cheval,
yack, éléphant) — n. anneau de crin.
वालि *vālī* [*vālin*] m. cf. *vālin*.
वालिन् *vālin* var. *bālin* [*vāla-in*] m. myth. [Rām.] np.
de Vālī ou Bālī “Queue poilue”, roi-singe fils d’In-
dra ; il humilia Rāvaṇa s’étant attaqué à lui en le
portant à sa ceinture aux quatre coins du monde,
avant de s’en faire son allié ; il tua l’*asura* Dun-
dubhi ; il combattit son frère cadet Sugrīva dont
il prit l’épouse Rūmā ; il fut tué d’une flèche tirée
dans son dos par surprise par Rāma qui installa
Sugrīva sur son trône ; cf. Tārā₂.
रामेण बाणेन वलिं हताह (exemple grammatical
exhibant l’ambiguïté agent/instrument) Rāma a
tué Vālī avec une flèche.
वालुक *vāluka* a. m. n. f. *vālukā* sablonneux — f.
vālukā (en gén. pl.) sable, gravier — f. *vālukī* banc
de sable.
वाल्मीकि *vālmiki* [vr. *valmīka*] m. myth. np. du
sage [r̥ṣi] Vālmiki “(Pénitent) de la fourmilière”,
né Ratnākara₁ ; renonçant à une vie de brigandage,
il médita si longtemps sur le mot ‘mort’ [*māra*]
que son corps fut couvert de fourmis ; on le dit
fils de Garuḍa ; on lui attribue la composition du
Rāmāyaṇa et à cet effet l’invention du mètre épique
śloka ; cf. Ādikavi, Kuśilava.

वल्मीकिया [-īya] a. m. n. f. *vālmikīyā* concernant
Vālmiki ; composé par Vālmiki.
वावद् *vāvad* [intens. *vad*] intens. (*vāvadīti*) parler
fort ; bavarder, trop parler.
वावदूक *vāvadūka* [*vāvad-ūka*] a. m. n. f. *vāvadūkā*
bavard ; éloquent.
वावात *vāvāta* [red. *van*] a. m. n. f. *vāvātā* cher,
bien-aimé ; favori — f. *vāvātā* soc. épouse royale
favorite.
√वाश् *vāś* [relié à *vaśā*] v. [4] pr. r. (*vāśyate*) pp.
(*vāśita*) mugir, beugler ; hurler, crier ; gémir || fr.
vache.
वाष्प *vāṣpa* [*bāṣpa*] m. larme, pleurs — v. [11] pr. r.
(*vāṣpāyate*) pleurer.
वास *vās*₁ [ca. *vas*₁] v. [10] pr. (*vāsayati*) pp. (*vāsita*)
pfp. (*vāsyā*₁) loger, héberger, abriter.
वास *vās*₂ [ca. *vas*₂] v. [10] pr. (*vāsayati*) pp. (*vāsita*)
pfp. (*vāsyā*₂) vêtir, habiller ; envelopper de (acc.).
वास *vāsa*₁ [act. *vas*₁] m. séjour, habitation ; halte,
étape | (au fig.) situation, condition.
वास *vāsa*₂ [agt. *vas*₂] m. vêtement.
वास *vāsa*₃ m. parfum, odeur agréable | impression,
illusion | myth. np. de l’*asura* Vāsa “Illusion” ; cf.
Kīrti — v. [11] pr. (*vāsayati*) v. [11] pr. r. (*vāsayate*)
pp. (*vāsita*) parfumer, encenser || hi. *bās*.
वासामत [-mat] a. m. n. f. *vāsamatī* parfumé || hi.
bāsmatī.
वासयोग [*yoga*] m. poudre parfumée ; not. poudre
rouge utilisée au festival de Holī.
वासक *vāsaka*₁ [agt. *vāsa*₃] a. m. n. f. *vāsakā* f.
vāsikā qui parfume — m. parfum — n. mus.
mélodie récurrente, refrain ; cf. *dhruvā*.
वासक *vāsaka*₂ [agt. *vas*₂] ifc. m. habit, vêtement de
(iic.).
वासन *vāsana*₁ [act. *vāsa*₃] n. fait de parfumer — f.
cf. *vāsanā*.
वासन *vāsana*₂ [act. *vas*₂] n. vêtement, habit, cou-
verture | enveloppe, boîte, cassette.
वासना *vāsanā* [f. *vāsanā*₁] f. souvenir ; désir, incli-
naison, tendance ; illusion | phil. imprégnation ; im-
pression d’une sensation antérieure, souvenir sub-
conscient ; émotion, association de sentiments à la
lecture ou à l’audition d’une œuvre | math. preuve,
démonstration ; syn. *upapatti*.
वासनाक्षया [*kṣaya*₂] m. phil. [Tantra] la destruc-
tion des impressions ou pulsions, but du rituel
kaula.
वासन्त *vāsanta* [vr. *vasanta*] a. m. n. f. *vāsantī* prin-
tanier | [“dans le printemps de la vie”] jeune — m.

jeune homme ; jeune animal — f. *vāsantī* soc. festival de printemps | bio. bot. *Gaertnera racemosa*, jasmin.

वासन्तक *vāsantaka* [vr. *vasanta-ka*] a. m. n. f. *vāsantikā* relatif au printemps ; printanier.

वासन्तिक *vāsantika* [vr. *vasanta-ika*] a. m. n. f. *vāsantikā* relatif au printemps ; printanier — m. soc. festival de printemps — f. *vāsantikā* bio. bot. *Hiptage benghalensis*, arbuste grimpant aux fleurs blanches odoriférantes ; syn. *mādhavī*.

madhuśca mādhavaśca vāsantikāvṛtuḥ La saison du printemps comprend les mois de *madhu* et *mādhava*.

vāsantikasapna [svapna] n. lit. np. du *Vāsantikasapna* “Songe d’une nuit d’été”, traduction de la pièce de Shakespeare “Midsummer Night”, par R. Krishnamacharya (1892).

वासर *vāsarā* [vas₄] a. m. n. f. *vāsarī* matinal, clair — m. n. jour (opp. nuit) ; jour de la semaine | temps, tour, succession.

vāsareśa [īśa] m. astr. régent d’un jour de la semaine : *sūrya* (dimanche), *soma* (lundi), *maṅgala* (mardi), *budha* (mercredi), *guru* (jeudi), *śukra* (vendredi) et *śanī* (samedi).

वासव *vāsava* [vr. *vasu-a*] a. m. n. f. *vāsavī* myth. relatif aux *vasavas* ; relatif à Indra — m. myth. np. de *Vāsava*, épith. d’Indra “Chef des *vasavas*”.

vāsavadatta [datta] m. np. *Vāsavadatta* “donné par Indra” — f. *vāsavadattā* lit. np. du roman d’amour *Vāsavadattā* de Subandhu | lit. son héroïne éponyme, la princesse *Vāsavadattā* “Don des dieux”, fille du roi Śṛṅgāraśekhara ; après s’être opposée à ses parents souhaitant arranger son mariage par *svayaṃvara*, elle rencontra dans un rêve le prince charmant *Kandarpaketu*₁ ; ce dernier l’avait elle-même rencontrée en rêve, et avec l’aide d’un perroquet il la trouva et l’enleva ; ils se cachèrent dans les monts *Vindhya*, où une bataille de tribaux les sépara ; dans sa fuite elle perturba un sage irascible, qui la changea en pierre ; désespérant de la retrouver, *Kandarpaketu*₁ se jeta dans l’océan, mais une voix venue du Ciel lui dit qu’ils seront réunis ; lorsqu’il retrouve la pierre, en la touchant *Vāsavadattā*₁ revint à la vie, et ils vécurent heureux leur amour mutuel | lit. [Kathāsaritsāgara] np. de la princesse *Vāsavadattā*₂, fille du roi d’Avanti *Pradyota*-*Caṇḍamahāsena* et de la reine *Aṅgaravati* ; son père enleva le roi *Udayana* du pays *Vatsa* pour lui servir de maître de musique ; celui-ci s’évada avec la belle et l’épousa ; *Bhāsa* mit en

scène leurs amours dans le *Svapnavāsavadatta*.

वासवि *vāsavi* [vāsava] m. myth. [Mah.] np. de *Vāsavi*, patr. d’Arjuna “fils d’Indra” | myth. [Rām.] patr. de *Vālī*.

वासस् *vāsas* [abstr. vās₂] n. vêtement (pour le bas du corps) ; costume ; étoffe, tissu | du. *vāsasī* deux pièces d’étoffe formant vêtement complet.

वासित *vāsita* [pp. vās₃] a. m. n. f. *vāsītā* parfumé ; épicé | affecté par, sous l’influence de ⟨i. ifc.⟩.

वासिन् *vāsin*₁ [agt. vas₁] a. m. n. f. *vāsinī* habitant.

वासिन् *vāsin*₂ [agt. vas₂] ifc. a. m. n. f. *vāsinī* vêtu de.

वासिष्क *vāsiṣka* m. hist. np. du roi *Kuṣāṇa Vāsiṣka*₁ ; il régna vers 150 | hist. np. du roi *Vāsiṣka*₂ ; il régna vers 230.

वासिष्ठ *vāsiṣṭha* [vr. *vasiṣṭha*] a. m. n. f. *vāsiṣṭhā* issu de, relatif à, descendant de, composé par *Vasiṣṭha*. *vāsiṣṭhadharmasūtra* [dharmasūtra] n. lit. np. du *Vāsiṣṭhadharmasūtra*, texte de lois attribué à *Vasiṣṭha*.

वासु *vāsu* [vās₁-u] m. myth. np. de *Vāsu*, épith. de *Viṣṇu* “l’Immanent” [“qui demeure en toutes choses”].

वासुकि *vāsuki* m. myth. np. de *Vāsuki*, roi dragon [nāga] utilisé comme corde entourant le mont *Mandara*, reposant sur la tortue *Akūpāra*, pour baratter la mer de lait [kṣīrodamathana] afin d’en extraire l’*amṛta* au matin du monde ; il est frère d’*Anantaśeṣa*.

वासुकेय *vāsukeya* [vāsuki-īya] m. myth. *Vāsuki*.

vāsukeyasvasṛ [svasṛ] f. myth. épith. de *Manasā* “Sœur de *Vāsuki*”.

वासुदेव *vāsudeva* [vr. *vasudeva*] a. m. n. f. *vāsudevā* myth. relatif à *Kṛṣṇa* — m. myth. [Mah.] np. de *Vāsudeva*, patr. de *Kṛṣṇa*, fils de *Vasudeva* ; mais aussi “(Dieu) en qui tout réside”, c.-à-d. *Nārāyaṇa* ; phil. [pañcarātra] il est la première émanation [vyūha] de *Viṣṇu* ; au ciel spirituel il est la direction de l’Est | jn. personne éminente [śalākāpuruṣa] d’une épopée, dans le rôle du héros ; not. *Kṛṣṇa*, opposé à son ennemi juré [prativāsudeva] *Jarāsandha*, et *Lakṣmaṇa*, opposé à *Rāvaṇa* | myth. np. de l’impateur Śṛīgālava *Vāsudeva*₁, roi de *Karavīrapura* ; il fut tué par *Kṛṣṇa* | hist. np. du roi *Vāsudeva*₂ qui créa la dynastie *Kaṇva* au *Magadha* en renversant le dernier des *śuṅgas* vers 71 ant. | hist. np. de *Vāsudeva*₃ *Sārvabhauma*, logicien bengali de la fin du 15^e siècle ; il étudia la logique à *Mithilā*, où il mémorisa le *Tattvacintāmaṇi* ; brisant le monopole

de Mithilā, il s'établit comme logicien à Navadvīpa, où il se convertit aux enseignements de Caitanya en 1510; on lui doit le *Sārvabhaumanirukta*; on dit que Raghunātha₁ Śiromaṇi fut son élève avant son départ pour Mithilā | hist. np. de Vāsudeva₄ Dīkṣita, auteur de la *Bālaṃanoramā* (18^e siècle).
om namo bhagavate vāsudevāya [*vaiṣṇava*] Om, je vénère Dieu en le fils de Vasudeva.

vāsudevaka [-ka] m. myth. Kṛṣṇa-Vāsudeva | soc. dévot de Kṛṣṇa.

vāsudevāśrama [*āśrama*] m. hist. np. de Vāsudevāśrama, auteur de la *Yatidharmaprakāśā*.
वासुपूज्य *vāsupūjya* [vr. *vasupūjya*] m. jn. patr. de Vāsupūjya, fils du roi Vasupūjya, 12^e *tīrthaṅkara* mythique; son corps est rouge, son symbole est un buffle.

वास्तव *vāstava* [vr. *vastu*₁-a] a. m. n. f. *vāstavī* réel, substantiel; vrai, authentique; caractéristique, représentatif | fixé, déterminé; établi, prouvé — n. rendez-vous.

vāstave vraiment, assurément; syn. *vastutas*.

vāstavatva [-tva] n. réalité; substantialité.

vāstavika [-ika] a. m. n. f. *vāstavikā* réel, substantiel; syn. *vāstava* — m. réaliste.

वास्तव्य *vāstavya* [vr. *vastu*₁-ya] a. m. n. f. *vāstavyā* laissé comme reste | myth. se dit de Rudra, à qui on laisse les restes du sacrifice | résident, habitant.

वास्तु *vāstu* [*vāsi*-tu] n. lieu, endroit; site; terrain; domaine, maison, foyer; salle — m. myth. syn. *vasu*.

vāstuja [ja] a. m. n. f. *vāstujā* domestique.

vāstupuruṣa [*puruṣa*] m. arch. personnification du plan idéal d'un édifice; il symbolise le sentiment d'intégrité de l'espace paisible dans lequel est situé l'édifice; son plan intègre les dieux; Brahmā occupe le carré central; 4 dieux principaux occupent une croix centrale : Pṛthvīdhāra à l'Est, Savitā au Sud, Vivasvān à l'Ouest et Mitra au Nord; autour un carré supporte 32 divinités mineures; le diagramme est complété par les gardiens des directions [*dikpāla*] : Sūrya, Agni, Yama, Nirṛti₁, Varuṇa, Vāyu, Kubera et Īśāna.

vāstupuruṣamaṇḍala [*maṇḍala*] m. n. cf. *vāstumaṇḍala*.

vāstumaṇḍala [*maṇḍala*] m. n. plan rituel architectural, not. de temple.

vastuvidyā [*vidyā*] f. l'architecture, l'un des 64 arts [*kalā*].

vāstuśamana [*śamana*] n. soc. rite d'"apaisement du sol", préparation rituelle du terrain d'une

construction.

vāstuśāstra [*śāstra*] n. architecture.

vāstusūtropaniṣad [*sūtra-upaniṣad*] f. lit. np. de la *Vāstusūtropaniṣad*, texte tardif (18^e siècle) de Śilpaśāstra en 6 chapitres, traitant not. de la fabrication des images sacrées; elle a été attribuée à Pippalāda.

वास्तोस् *vāstos* [g. *vāstu*] ind. du foyer || lat. *vesta*.

vāstoṣpati [*pati*] m. véd. dieu lare.

वास्य *vāsyā*₁ [pfp. [1] *vas*₁] a. m. n. f. *vāsyā* à héberger.

वास्य *vāsyā*₂ [pfp. [1] *vas*₂] a. m. n. f. *vāsyā* à vêtir, à envelopper | enveloppé; couvert, porté.

वाह् *vāh* [ca. *vah*₁] v. [10] pr. (*vāhayati*) conduire, diriger, se servir d'un véhicule | faire porter — ps. (*vāhyate*) faire porter, faire transporter (2 acc.) | guider (cheval); conduire (char).

वाह *vāha* [agt. *vah*₁] a. m. n. ifc. qui porte, qui charrie, qui conduit, qui coule | vent — m. monture, véhicule; bête de trait, not. cheval.

वाहक *vāhaka* [agt. *vah*₁] a. m. n. f. *vāhikā* qui transporte, qui apporte.

वाहन *vāhana* [agt. *vah*₁] a. m. n. f. *vāhanī* qui tire, qui transporte, qui apporte — act. n. conduite | véhicule | monture | myth. animal associé à un dieu comme son suivant; cf. Garuḍa, Nandī, Paravāṇi, Makara, Haṃsa — ifc. qui transporte (iic.); transport de (iic.).

vāhanīkṛ faire un véhicule de.

vāhanībhū devenir un véhicule.

vāhanāyudhavartana [*āyudha-vartana*] n. lit. np. du *Vāhanāyudhavartana* "Usage des montures et des armes", 9^e chapitre du *Pratiṣṭhālakṣaṇasārasamuccaya*, qui traite de l'identification des divinités par leurs attributs.

वाहिक *vāhika* [*vāh-ika*] m. véhicule; transporteur.

वाहिन *vāhin* [agt. *vāh*] a. m. n. f. *vāhinī* qui transporte, qui conduit — f. *vāhinī* armée; not. bataillon de 3 compagnies [*gaṇa*], comprenant 81 (3⁴) éléphants et chars, 243 cavaliers et 405 fantassins.

वाह्य *vāhya* [relié à *bāhya*] a. m. n. f. *vāhyā* externe, situé à l'extérieur de (abl. loc.); opp. *ābhyantara* | extérieur, étranger à, contraire à | exclu, excommunié, hors-caste — m. étranger.

वि *vi* pf. (privatif) loin de, en dehors de, privé de, séparé de, distingué de; en opposition avec | (péj.) mal | (intensif) varié; intensifié; très.

वि *vi*₁ m. oiseau | être vélocé (not. cheval, flèche, vent) || lat. *avis*; fr. *avicole*.

विंश *viṃśā* [contr. *viṃśati*] a. m. n. f. *viṃśi* vingtième | en 20 parties.
विंशक *viṃśaka* [*viṃśa-ka*] a. m. n. f. *viṃśikā* en 20 parties | accompagné ou accru de 20 entités — n. période de 20 jours | (avec *śata*) 20 pour cent — f. *viṃśikā* lit. collection de 20 vers | bd. not. np. de la *Viṃśikā* de Vasubandhu.
विंशति *viṃśatī* [contr. *dvidaśat*] num. f. sg. le nombre vingt; une vingtaine — iic. var. *viṃśat* id. || lat. *viginti*; fr. *vingt*.
viṃśatītama var. *viṃśā*, *viṃśatī* [-*tama*] a. m. n. f. *viṃśatitāmī* ord. vingtième.
viṃśatīśata [*śata*] num. n. 120.
viṃśatīsāhasra [*sāhasra*] a. m. n. f. *viṃśatisāhasrā* f. *viṃśatisāhasrī* 20000.
विकङ्कत *vikāṅkata* [*vi-kaṅkata*] m. bio. bot. *Flacourtia jangomas*, petit arbre aux fruits ronds violets; on utilise son bois pour faire des instruments du sacrifice; cf. *sruvavṛkṣa*.
विकट *vikāṭa* [*vi-kṛta*] a. m. n. f. *vikāṭā* f. *vikāṭī* démesuré, immense, énorme | extraordinaire, monstrueux; hideux, horrible — m. myth. np. de *Vikāṭa*, épith. de Gaṇeśa “Énorme”.
vikāṭikṛ élargir; étendre.
विकत्थ *vikatth* [*vi-katth*] v. [1] pr. r. (*vikatthate*) pp. (*vikatthita*) abs. (*vikatthya*) se vanter (de *i.*); fanfaronner — ca. (*vikatthayati*) se moquer de, humilier.
विकत्था *vikatthā* [act. *vikatth*] f. vantardise.
विकम्प *vikamp* [*vi-kamp*] v. [1] pr. r. (*vikampate*) pp. (*vikampita*) trembler violemment | être effrayé; hésiter.
विकम्पित *vikampita* [pp. *vikamp*] a. m. n. f. *vikampitā* tremblant, agité; instable.
विकराण *vikaraṇa*₁ [*vi-karaṇa*] a. m. n. f. *vikaraṇā* privé de sensations — n. phil. abandon des actes; privation des sensations.
विकरण *vikaraṇa*₂ [agt. *vikṛ*] m. gram. [“qui déclenche une transformation”] marqueur modificateur, utilisé en suffixe d’une racine pour former un thème de conjugaison; not. *śap*₂, *luk*, *ślu*, *śyan*, *śnu*, *śa*, *śnam*, -u, *śnā* pour les thèmes du présent des verbes de gaṇa 1 à 9; *ṇic* pour les thèmes du présent des verbes de gaṇa 10 et les causatifs; aussi *yak* pour le thème du passif [*karman*], *cli* pour l’aoriste [*luṇ*], *tāsi* pour le futur [*lṛt*], *syā*₁ pour le futur périphrastique [*lut*], et *sip* pour le subjonctif [*let*].
विकर्ण *vikarṇa* [*vi-karṇa*] a. m. n. f. *vikarṇī* sans oreilles — m. myth. [Mah.] np. de *Vikarṇa*, l’un des fils de Dhṛtarāṣṭra; il prend la défense de Draupadī.

विकर्तन *vikartana* [agt. *vikṛt*] a. m. n. f. *vikartanā* qui sépare, qui déchire — m. le Soleil (qui sépare les nuages).
विकर्मन् *vikarman* [*vi-karman*] n. mauvaise action.
विकल्प *vikalp* [ca. *viklp*] v. [10] pr. (*vikalpayati*) poser un dilemme; présenter un choix | conjecturer.
विकल्प *vikalpa* [act. *viklp*] m. option, alternative, choix; distinction, discrimination; dilemme | hésitation, indécision, doute; imagination, illusion | image mentale; état mental | phil. l’abstention d’action; opp. *saṃkalpa* | phil. [yoga] la conceptualisation, un *cittavṛtti* | phil. [Nyāya] analyse logique d’un concept, classification | phil. [*mīmāṃsā*] ensemble d’instructions alternatives, à exécuter au choix; opp. *samuccaya* | math. combinatoire | gram. alternative d’une règle de grammaire, option | lit. rhét. antithèse.
vikalpena adv. optionnellement.
vikalpavāsanā [*vāsanā*] f. phil. [Dīnāga] force constructive de la raison.
विकल्पक *vikalpaka* [agt. *viklp*] m. distributeur; répartiteur | compositeur; transformateur.
विकल्पन *vikalpana* [agt. *viklp*] m. arrangeur; compositeur — act. n. alternative; distinction | diversité d’opinion; confusion; imagination; indécision.
विकस् *vikas* [*vi-kas*] v. [1] pr. (*vikasati*) pp. (*vikasita*) s’ouvrir, s’épanouir; fleurir | se réjouir | s’étendre, croître, augmenter — ca. (*vikāsayati*) faire s’épanouir; faire croître.
विकसित *vikasita* [pp. *vikas*] a. m. n. f. *vikasitā* épanoui.
विकार *vikār* [ca. *vikṛ*] v. [10] pr. (*vikārayati*) faire changer (not. d’humeur).
विकार *vikāra* [act. *vikṛ*] m. transformation, changement; déformation, altération, perversion | préparation culinaire | jeu de physionomie, grimace | trouble du corps, maladie; blessure | émotion; angoisse; agitation, passion | gram. application du *sandhi* pour passer de la forme isolée [*padapāṭha*] à la forme continue [*saṃhitāpāṭha*] | phil. [Sāṃkhya] élément [*tattva*] produit de la *prakṛti*; 7 sont eux-mêmes producteurs : *buddhi*, *ahaṃkāra*, et les 5 éléments subtils [*tanmātra*]; les 16 autres ne sont que des productions : les 5 éléments grossiers [*bhūta*], et les 11 organes, comprenant les 10 facultés de perception et d’action [*indriya*] et le mental [*manas*] | gram. dérivé morphologique d’un mot.
विकारण *vikāraṇa* [*vi-kāraṇa*] a. m. n. f. *vikāraṇā* sans cause.

विकारिन् *vikārin* [agt. *vikṛ*] a. m. n. f. *vikāriṇī* sujet au changement ; inconstant, infidèle — m. astr. np. de *Vikārī* “Inconstant”, personnification de l’an 33 d’un cycle de vie [*saṃvatsara*].

विकार्य *vikārya* [pfp. [1] *vikār*] a. m. n. f. *vikāryā* à transformer ; destiné à changer, variable | gram. qualifie un objet [*karman*] transformé.

विकाश *vikāś* [vi-*kāś*] v. [1] pr. r. (*vikāśate*) pp. (*vikāśita*) paraître, devenir visible | briller, resplendir — ca. (*vikāśayati*) faire apparaître ; rendre brillant.

विकाश *vikāśa*₁ [vi-*kāśa*] m. absence de manifestation ; solitude.

विकाश *vikāśa*₂ [agt. *vikāś*] m. éclat, splendeur ; manifestation.

विकाशिन् *vikāśin* [agt. *vikāś*] a. m. n. f. *vikāśinī* radieux, brillant ; qui illumine, qui explique ⟨iic.⟩ — f. *vikāśinī* myth. np. de *Vikāśinī* “Radieuse”, une des nourrices [*mātrī*] de Skanda.

विकास *vikāsa* [act. *vikas*] m. éclosion, épanouissement ; floraison | phil. [Trika] phase descendante de réalisation spirituelle où le disciple réintègre le monde phénoménal, et transgresse les interdits pour atteindre à la conscience suprême [Anuttara] ; elle succède à la phase de rétraction [*saṃkoca*].

विकासित *vikāsita* [pp. ca. *vikas*] a. m. n. f. *vikāsita* épanoui.

विकासिन् *vikāsin* [agt. *vikas*] a. m. n. f. *vikāsinī* épanoui, fleuri ; développé, étendu.

विकिर *vikira* [act. *vikṛ*] m. dispersion | soc. portion de riz éparpillée pour conjurer les êtres hostiles à l’oblation | eau qui goutte ; eau filtrée goutte à goutte ; not. eau obtenue en creusant un trou dans la berge sablonneuse d’une rivière.

विकुक्षि *vikukṣi* [vi-*kukṣi*] m. myth. np. de *Vikukṣi* “Glouton”, fils aîné d’Ikṣvāku, fondateur de la dynastie d’Ayodhyā de la lignée solaire [*sūryavaṃśa*] ; lorsque son père Ikṣvāku voulut célébrer le *mahāpralaya śrāddha*, il partit dans la forêt chasser les bêtes du sacrifice ; au retour, affamé, il préleva un lièvre dans le gibier pour le manger ; le *purohita* Vasiṣṭha refusa d’effectuer l’aspersion rituelle [*prokṣaṇa*] sur un reste, indigne d’un sacrifice ; Ikṣvāku bannit *Vikukṣi*, qui sous le nom de Śaśāda vécut comme un ermite ; à la mort de son père il revint à Ayodhyā pour régner ; son fils est *Kakutstha*, ou bien [Rām.] *Bāṇa*₁.

विकुण्ठ *vikunṭh* [vi-*kunṭh*] [inusité sans pf.].

विकुण्ठ *vikunṭha* [vi-*kunṭha*] a. m. n. f. *vikunṭhā* aiguisé ; pénétrant, irrésistible — m. myth. np. de *Vikunṭha*, épith. de Viṣṇu “l’Immanent” [“qui imprègne tout”].

विकुण्ठित *vikunṭhita* [pp. *vikunṭh*] a. m. n. f. *vikunṭhitā* émoussé ; obtus.

विकृ *vikṛ* [vi-*kṛ*₁] v. [8] pr. (*vikaroti*) pp. (*vikṛta*) changer, altérer, déformer | ruiner ; agir en traître, être infidèle à ⟨g. loc.⟩ — pr. r. (*vikurute*) se déformer, subir un changement — ps. (*vikriyate*) changer d’humeur, éprouver une joie ou peur subite ; changer de forme — ca. (*vikārayati*) transformer ; faire changer (not. d’humeur).

विकृत् *vikṛt* [vi-*kṛt*₁] v. [6] pr. (*vikṛntati*) couper, trancher, découper, déchirer.

विकृत *vikṛta* [pp. *vikṛ*] a. m. n. f. *vikṛtā* changé, transformé ; orné ; déformé, altéré ; défiguré, mutilé | étrange, laid ; incongru ; difforme ; malade | non accompli, incomplet, avorté | décoré, embelli ; orné de, incrusté de ⟨iic.⟩ — m. astr. np. de *Vikṛta* “Transformé”, fils de Nārādī personnifiant l’an 24 d’un cycle de vie [*saṃvatsara*] — n. altération ; dégoût, aversion | soc. silence de gêne | avorton, monstre — f. *vikṛtā* myth. np. de la *yoginī* *Vikṛtā* || pkt. *vikaṭa*. *vikṛtavādha* m. soc. exécution capitale avec mutilation.

vikṛtā vāc f. langage incongru ou ordurier.

विकृति *vikṛti* [act. *vikṛ*] f. changement, transformation ; dégradation, déchéance ; incongruité | changement d’humeur, émotion ; perturbation | aliénation ; hostilité ; défection | spectre, fantôme | gram. dérivé | lit. variations de récitation d’un verset védique, utilisant la redondance pour éviter les erreurs ; on en compte 8 [*aṣṭavikṛti*] | phil. [Sāṃkhya] la dégradation par transformation du monde phénoménal (opp. *prakṛti* la Nature Originelle) | phil. [*mīmāṃsā*] injonction adaptée au contexte ; opp. *prakṛti*.

marāṇamprakṛtiḥ vikṛtirjīvitamucyate On dit que la mort est naturelle, et que la vie est accidentelle. *prakṛtivād vikṛtiḥ kartavyaḥ* [*mīmāṃsā*] L’injonction doit être faite selon le *mantra* d’origine.

vikṛtipāṭha [pāṭha] m. soc. récitation particulière du Veda ; cf. *krama*, *ghana*, *jaṭā*.

विकृष *vikṛṣ* [vi-*kṛṣ*] v. [1] pr. (*vikarṣati*) pp. (*vikṛṣṭa*) tendre (not. l’arc) ; tirer, traîner.

विकृ *vikṛ* [vi-*kṛ*] v. [6] pr. (*vikirati*) pp. (*vikīrṇa*) lancer, jeter ; répandre, disperser, éparpiller ; joncher, couvrir de ⟨i.⟩.

विकृप् *vikṛp* [vi-kṛp] v. [1] pr. r. (*vikalpate*) pp. (*viklpta*) être indécis, hésiter; être douteux ou facultatif — ca. (*vikalpayati*) poser un dilemme; présenter un choix | conjecturer.

विक्र *vikka* m. jeune éléphant.

विक्रम् *vikram* [vi-kram] v. [1] pr. (*vikrāmati*) pp. (*vikrānta*) marcher, s'avancer, enjambrer | s'élever à (acc.) | montrer du courage; attaquer, combattre, soumettre.

विक्रम *vikramā* [act. *vikram*] m. marche, démarche; pas, enjambée | allure (not. majestueuse); vaillance, courage, héroïsme; puissance | myth. np. de Vikrama "Héros", épith. du roi Purūravā; il personifie l'an 14 d'un cycle de vie [*saṃvatsara*] | cf. *vikramāditya* | hist. np. de l'ère [*saṃvat*] Vikrama, débutant en 57 ant. | astr. calendrier utilisé en Inde du Nord; la fête de Dipāvali marque son dernier jour.

vikramācarita [carita] n. lit. np. du Vikramacarita, collection de 32 récits merveilleux à la gloire de Vikramāditya, racontés par les statues magiques de son trône au roi Bhojadeva; ils y célèbrent sa légendaire magnanimité; syn. *Siṃhāsanadvātriṃśikā*.

vikramācālukya [cālukya] m. hist. dynastie [*saṃvat*] Vikramacālukya du Deccan, fondée en 1075 par Vikramāditya₆.

vikramāpaṭṭana [paṭṭana] n. géo. np. de la ville de Vikramapaṭṭana "capitale de Vikramāditya", épith. d'Ujjayinī.

vikramāpura [pura] n. géo. np. de Vikramapura "ville de Vikramāditya"; cf. *Vikramapaṭṭana* — f. *vikramapurī* id.

vikramāśīla [śīla] m. géo. np. du monastère bd. de Vikramāśīla (mod. Antichak, 50 km est de Bhagalpur, Bihāra); le roi Dharmapāla₁ y fonda une Université à la fin du 8^e siècle, en réaction à un présumé déclin de Nālandā; une centaine de professeurs y enseignaient à un millier d'étudiants; le site fut détruit en 1198 par l'armée musulmane de Bakhtiar Khiliji combattant la dynastie Sena.

vikramasiṃhapurī [siṃhapurī] f. géo. np. de la ville de Vikramasiṃhapurī, sur la côte d'Āndhra; elle existe depuis le temps de l'empire Maurya; elle fit partie du royaume des Pallavās du 4^e au 6^e siècle; mod. Nellore.

vikramāṅkadeva [aṅka-deva] m. hist. np. du roi Cālukya Vikramāṅkadeva; cf. *Vikramāditya*₆.

vikramāṅkadevacarita [carita] n. lit. np. du

Vikramāṅkadevacarita "Exploits du roi Vikramāṅkadeva", panégyrique de la dynastie Cālukya de Kalyāṇa₁, composé pour le roi Vikramāditya₆ par le poète de cour Bilhaṇa.

vikramāditya [āditya] m. hist. np. du roi Vikramāditya "Soleil d'héroïsme", épith. de Candragupta₂ (380–415), qui vainquit les Śākās; il conquiert la satrapie d'Avanti-Ujjayinī, dont il fit sa capitale; la tradition lui attribue à tort d'avoir fondé l'ère Vikrama; le poète Bhartṛhari₁ était son frère; il encouragea les arts, et la tradition dit qu'à sa cour vivaient neuf trésors d'érudition [*navaratna*]; sa légende dorée est contée dans le *Vikramacarita* et le *Kathāsaritsāgara* rajouta d'autres contes fantastiques à son sujet | hist. np. du roi Cālukya Vikramāditya₁, fils de Pulakeśi₂ et d'une fille de Durvinīta; il régna à Vātāpi₁ (mod. Badāmi) de 655 à 681; il établit les chroniques de la dynastie en 658; il captura Kāñcīpura en 671 | hist. np. du roi Cālukya Vikramāditya₂; il régna à Vātāpi₁ de 733 à 746 | hist. np. du roi Cālukya Vikramāditya₆; il régna à Kalyāṇi au 11^e siècle; il intrigua contre son frère aîné Someśvara₂, le détrôna en 1076, et fonda alors l'ère [*saṃvat*] Vikramacālukya; il contrôlait un vaste empire de la Kāverī à la Narmadā; il patronna les arts et les lettres; cf. Bilhaṇa; après sa mort en 1126 l'empire Cālukya se disloqua.

vikramorvaśī [urvaśī] f. lit. np. de la Vikramorvaśī, drame de Kālidāsa contant les amours de Purūravā et d'Urvaśī "conquise par sa valeur"; croyant qu'elle le quitte par jalousie, il est fou de douleur de la séparation avec l'être aimé [*vipralambhaśṛṅgāra*].

vikramorvaśīya [-ya] n. lit. np. du Vikramorvaśīya; cf. *Vikramorvaśī*.

विक्रमण *vikramaṇa* [act. *vikram*] n. enjambée, pas; not. enjambée cosmique de Viṣṇu | héroïsme, bravoure; puissance | [*pāśūpata*] pouvoir surnaturel | soc. récitation pas à pas selon les règles du *kramapāṭha*.

विक्रय *vikrayā* [act. *vikrī*] m. vente.

विक्रयक *vikrayaka* [agt. *vikrī*] a. m. n. f. *vikrayikā* vendeur — m. *vikrayika* id.

vikrayapattra [pattra] n. facture.

vikrayaśālā [śālā] f. boutique, commerce.

vikrayin [agt. *vikrī*] ifc. a. m. n. f. *vikrayinī* qui a vendu (iic.) | not. qui fait du trafic avec (*māṃsa*, *soma*).

somavikrayī qui a vendu du *soma* (blâmable).

rasavikrayī qui fait du trafic d'alcool.

māmsavikrayī qui a vendu de la viande.

विक्रय्य *vikrayya* [pfp. [1] *vikrī*] a. m. n. f. *vikrayyā* à vendre.

विक्रान्त *vikrānta* [pp. *vikram*] a. m. n. f. *vikrāntā* qui fait de grandes enjambées | gram. outrepassé (se dit d'un *sandhi* préservant le *visarga*) | vaillant, preux, puissant — n. démarche, allure; vaillance, hardiesse.

tasminnavasare tena dhīraṃ vikrāntam il se comporta bravement en cette occasion.

विक्रिया *vikriyā* [act. *vikrī*] f. transformation, changement, modification; altération de l'état naturel | détérioration; difformité | indisposition, affection; maladie | perturbation; perplexité | hostilité; rébellion, défection, aliénation | blessure, dommage; mésaventure.

vikriyām yā subir un revers; se blesser; échouer.

विक्री *vikrī* [vi-*krī*] v. [9] pr. (*vikrīṇāti*) pr. r. (*vikrīṇīte*) pp. (*vikrīta*) pfp. (*vikrayya*, *vikretavya*, *vikreya*) vendre (au prix de ⟨i.⟩); troquer contre ⟨i.⟩.

विक्रीड् *vikrīḍ* [vi-*krīḍ*] v. [1] pr. (*vikrīḍati*) pp. (*vikrīḍita*) jouer, s'amuser; jouer avec ⟨*sahā*₂⟩.

विक्रीड *vikrīḍa* [obj. *vikrīḍ*] m. terrain de jeu; jouet.

विक्रीडित *vikrīḍita* [pp. *vikrīḍ*] a. m. n. f. *vikrīḍitā* jouet; utilisé comme jeu — n. jeu; sport | tâche facile ("comme un jeu d'enfant").

विक्रीत *vikrīta* [pp. *vikrī*] a. m. n. f. *vikrītā* vendu — n. vente.

विक्रुश् *vikruś* [vi-*kruś*] v. [1] pr. (*vikrośati*) pp. (*vikruśta*) crier, appeler au secours; interpellier qqn. ⟨acc.⟩.

विक्रेतव्य *vikretavya* [pfp. [3] *vikrī*] a. m. n. f. *vikretavyā* à vendre.

विक्रेतृ *vikretr* [agt. *vikrī*] a. m. n. f. *vikretrī* qui vend — m. marchand.

विक्रेय *vikreya* [pfp. [1] *vikrī*] a. m. n. f. *vikreyā* à vendre, vendable — n. prix de vente.

विक्रव् *viklav* [vi-*klav*] v. [1] pr. r. (*viklavate*) pp. (*viklavita*) se troubler, devenir confus; être agité.

विक्रव *viklava* [agt. *viklav*] a. m. n. f. *viklavā* troublé, agité; confus, perplexe; hésitant, indécis, incertain; timide | bouleversé, apeuré, intimidé; découragé, défaillant | mal assuré (parole, démarche); affaibli (faculté) — ifc. dégoûté de, peu disposé à ⟨iic.⟩ — act. n. agitation, trouble; découragement.

viklavam kṛ décourager.

viklavam bhū se troubler, se décourager.

विक्रित्ति *viklitti* [act. *viklid*] f. humidification; ramollissement (du riz dans l'eau, de la nourriture par cuisson, etc.).

विक्रिद् *viklid* [vi-*klid*] v. [4] pr. (*viklidyati*) se ramollir.

odano viklidyati le riz se ramollit.

विक्षर् *vikṣar* [vi-*kṣar*] v. [1] pr. (*vikṣarati*) pp. (*vikṣarita*) s'écouler, se répandre; se dissoudre, imprégner.

विक्षर *vikṣarā* [agt. *vikṣar*] a. m. n. f. *vikṣarā* qui s'écoule — m. émanation, effluence | myth. np. de *Vikṣara*, épith. de *Viṣṇu* "Imprégnant l'Univers" | myth. np. de l'*asura* *Vikṣara*₁, fils de *Danāyu* et *Kaśyapa*.

विक्षित *vikṣita* [vi-*kṣita*] a. m. n. f. *vikṣitā* détruit, anéanti; misérable.

विक्षिप् *vikṣip* [vi-*kṣip*] v. [6] pr. (*vikṣipati*) pp. (*vikṣipta*) jeter, disperser; éliminer (douleur) | étendre, tirer, tendre (not. l'arc); traîner, tirer hors de, retenir.

विक्षिप *vikṣipa* [agt. *vikṣip*] a. m. n. f. *vikṣipī* qui agite; qui fait des ennuis; agitateur.

विक्षिप्त *vikṣipta* [pp. *vikṣip*] a. m. n. f. *vikṣiptā* jeté, dispersé; réfuté | agité; distrait — n. dispersion.

vikṣiptacitta [citta] a. m. n. f. *vikṣiptacittā* à l'esprit distrait.

विक्षुभ् *vikṣubh* [vi-*kṣubh*] v. [4] pr. r. (*vikṣubhyate*) pp. (*vikṣubdha*) être bouleversé, être agité — ca. (*vikṣobhayati*) pp. (*vikṣobhita*) agiter, troubler; mettre en déroute.

विक्षोभ *vikṣobha* [act. *vikṣubh*] m. agitation, fièvre, trouble, inquiétude; trouble mental.

विक्षोभित *vikṣobhita* [pp. ca. *vikṣubh*] a. m. n. f. *vikṣobhitā* agité, inquiet, troublé.

विक्षण्डित *vikhaṇḍita* [vi-*khaṇḍita*] a. m. n. f. *vikhaṇḍitā* mis en pièce, démantelé; détruit.

विक्षन् *vikhan* [vi-*khan*] v. [1] pr. (*vikhanati*) déterrer.

विखानस *vikhānasa* [vikhan] a. m. n. f. *vikhānāsā* qui déterre (des racines) — m. hist. np. de l'ermite [munī] *Vikhānasa*, qui établit la règle des anachorètes [vaikhānasa].

विख्या *vikhyā* [vi-*khyā*] v. [2] pr. (*vikhyāti*) pp. (*vikhyāta*) regarder, voir, contempler — ca. (*vikhyāpayati*) faire connaître, dire, annoncer, proclamer.

विख्यात *vikhyāta* [pp. *vikhyā*] a. m. n. f. *vikhyātā* bien connu; fameux, célèbre | connu comme, appelé.

विख्याति *vikhyāti* [act. *vikhyā*] f. renom, célébrité.

विख्यापन *vikhyāpana* [act. ca. *vikhyā*] n. annonce, proclamation; explication; exposition | aveu, admission; confession.

विगण *vigaṇ* [vi-gaṇ] v. [10] pr. (*vigaṇayati*) pp. (*vigaṇita*) abs. (*vigaṇayya*) compter, calculer | délibérer, considérer | considérer <acc.> comme <acc.>; estimer — ps. (*vigaṇyate*) être estimé, monter à.

avigaṇayya sans accorder de considération à.

विगत *vigata* [pp. *vigam*] a. m. n. f. *vigatā* parti, disparu; absent — iic. sans, dont on a enlevé — ifc. qui s'abstient de <iic.>.

vigatacetana [*cetana*] a. m. n. f. *vigatacetanā* absent, distrait.

ānandena vigatacetana iva bhūtvā rendu fou de joie.

vigatāmbara [*ambara*] a. m. n. f. *vigatāmbarā* sans vêtement, nu.

vigatāśaṅka [*āśaṅkā*] a. m. n. f. *vigatāśaṅkā* sans peur; confiant.

विगम् *vigam* [vi-gam] v. [1] pr. (*vigacchati*) pp. (*vigata*) s'en aller, partir, disparaître; mourir; passer (temps).

विगर्ह *vigarh* [vi-garh] v. [1] pr. (*vigarhati*) v. [10] pr. (*vigarhayati*) pp. (*vigarhita*) accuser, blâmer; censurer.

विगर्हण *vigarhaṇa* [agt. *vigarh*] n. blâme, reproche; censure — f. *vigarhaṇā* id.

vigarhaṇām kṛ faire un reproche à.

विगर्हणीय *vigarhaṇīya* [pfp. [2] *vigarh*] a. m. n. f. *vigarhaṇīyā* blâmable; répréhensible.

विगर्हित *vigarhita* [pp. *vigarh*] a. m. n. f. *vigarhita* blâmé, interdit (par <i. g. loc. iic.>), du fait de <iic.>).

विगल् *vigal* [vi-gal] v. [1] pr. (*vigalati*) pp. (*vigalita*) tomber, s'écouler; s'évanouir, disparaître.

विगलित *vigalita* [pp. *vigal*] a. m. n. f. *vigalita* tombé, écoulé; dissous, tari; évanoui, perdu; tombé de <abl.> | défait (nœud, coiffure).

विगा *vigā* [vi-gā] pp. (*vigāta*) ps. (*gīyate*) être blâmé, être contredit.

विगाढ *vigāḍha* [pp. *vigāh*] a. m. n. f. *vigāḍhā* plongé, immergé, absorbé | où l'on plonge, où l'on a pénétré; dont on s'est emparé.

विगाह *vigāh* [vi-gāh] v. [1] pr. r. (*vigāhate*) pp. (*vigāḍha*) se plonger dans, baigner, être immergé dans <loc. acc.>; pénétrer, s'absorber dans.

विगीत *vigīta* [pp. *vigā*] a. m. n. f. *vigītā* incohérent, contradictoire | blâmé.

विगुण *viguṇa* [vi-guṇa] a. m. n. f. *viguṇā* déficient,

imparfait; fautif, ineffectif, inapte; de mauvaise qualité | sans mérite; mauvais; en désordre (santé); adverse (destin) | sans corde (arc).

viguṇīkṛ fait d'enlever la corde d'un arc.

viguṇatā [-tā] f. inaptitude; inutilité; désordre.

विगृह्य *vigṛhya* [pfp. [1] *vigrah*] a. m. n. f. *vigṛhyā* qui doit être séparé ou isolé | gram. indépendant (*padapāṭha*) | hostile, agressif, inamical — abs. ind. ayant séparé; s'étant querellé.

vigṛhyagamana [*gamana*] n. mouvement hostile.

vigṛhyavāda [*vāda*] m. dispute.

vigṛhyasambhāṣā [*sambhāṣā*] f. dispute; opp. *saṁdhāyasambhāṣā*.

विग्न *vigna* [pp. *vij*] a. m. n. f. *vignā* agité, bouleversé.

विग्रह *vigrah* [vi-grah] v. [9] pr. (*vigṛhṇāti*) pr. r. (*vigṛhṇīte*) pp. (*vigṛhīta*) saisir, agripper; combattre | reconnaître, séparer, isoler.

keśe vigrah saisir par les cheveux.

विग्रह *vigraha* [act. *vigrah*] m. séparation, isolation; forme individuelle, figure, silhouette, corps; ornement; sous la forme de <iic.> | gram. analyse d'un mot composé [*saṁāsa*] en ses constituants; analyse morphologique d'un mot fléchi [*pada*]; paraphrase d'une construction [*vṛtti*] en prose [*vākya*] | lutte, conflit | hist. np. de la dynastie Vighraha du Kalinga (6^e siècle).

vigrahaṁ grah prendre forme.

vigrahaṁ kṛ prendre forme | faire la guerre.

vigrahaṁ upādā assumer une forme.

latāntaritavigrahaḥ var. *latāvyavahitavigrahaḥ* cachant son corps derrière un buisson.

iti vigrahaḥ gram. ceci est l'analyse littérale du composé.

vigrahavat [-vat] a. m. n. f. *vigrahavatī* ayant pris corps; incarné.

vigrahavān dharmah phil. le Devoir incarné; se dit not. de Rāma.

vigrahavākya [*vākya*] n. gram. paraphrase canonique du sens d'un mot composé.

vigrahavyāvartanī [*vyāvartana*] f. lit. np. de la Vighrahavyāvartanī, "(Méthode) pour éviter les discussions stériles", traité épistémologique dû à Nāgārjuna.

विग्रहिन *vigrahin* [agt. *vigrah*] a. m. n. f. *vigrahinī* qui fait la guerre — m. soc. ministre de la guerre.

vigrahika [-ka] m. id.

विघट *vighaṭ* [vi-ghaṭ] v. [1] pr. r. (*vighaṭate*) pp. (*vighaṭita*) se séparer; se disperser; s'interrompre,

s'arrêter — ca. (*vighaṭayati*) séparer, disperser ; interrompre, détruire.

विघट्ट *vighaṭṭ* [vi-ghaṭṭ] v. [1] pr. r. (*vighaṭṭate*) casser, détruire — v. [10] pr. (*vighaṭṭayati*) enfoncer (porte) ; disperser ; agiter, froter.

विघस *vighasa* [vi-ghasa] m. n. reste de nourriture (offerte en oblation, ou à un hôte).

vighasāśa [āśa₂] a. m. n. f. *vighasā* qui mange les restes.

vighasāśin [āśin] a. m. n. f. *vighasāśinī* qui mange les restes (de l'hôte), se dit des maîtres de maison.

विघात *vighāt* [ca. vihan] v. [10] pr. (*vighātāyati*) détruire, battre (not. une armée) ; tourmenter.

विघात *vighāta* [act. *vighāt*] m. fait de repousser, de refouler qq. (g. iic.) | obstruction, obstacle, empêchement ; interruption, rupture.

विघ्न *vighna* [agt. vihan] m. obstacle ; empêchement ; interruption — ifc. qui repousse, qui brise (iic.) ; destructeur, interrupteur de (iic.).

vighnakara [kara₁] a. m. n. f. *vighnakarā* obstruc-
teur ; qui bloque, qui repousse.

vighnakārin [kārin] a. m. n. f. *vighnakāriṇī* obs-
truteur ; qui bloque, qui repousse.

vighnāntaka [antaka] m. myth. np. de Vighnāntaka, épith. de Gaṇeśa “qui supprime les obstacles”.

vighneśvara [īśvara] m. myth. np. de Vighneśvara, épith. de Gaṇeśa “Maître des obstacles” ; il triomphe des obstacles pour ceux qui l'invoquent, mais peut aussi en créer pour les autres.

✓ **विच्** *vic* [relié à vij] v. [7] pr. (*vinakti*) pr. r. (*viṅkte*) pp. (*vikta*) pf. (*vi*) discriminer, discerner ; séparer ; not. le grain de la balle, vanner | priver de (i.) — ca. (*vecayati*) cf. *vivic* — dés. (*vivikṣati*) souhaiter séparer.

विचक्ष *vicakṣ* [vi-cakṣ] v. [2] pr. r. (*vicakṣte*) voir clai-
rement ; discerner, percevoir.

विचक्षण *vicakṣaṇā* [agt. *vicakṣ*] a. m. n. f. *vicakṣaṇā* perceptible ; visible, évident ; radiant, splendide | intelligent, clairvoyant, perspicace ; rusé | sage, pru-
dent, avisé ; circonspect | expert en, versé dans (loc. iic.) | not. titre de diplômé de sanskrit avancé — f. *vicakṣaṇā* myth. np. de Vicakṣaṇā “Clairvoyance”, trône de Brahmā.

वितुर *vicatura* [vi-catura] a. m. n. f. *vicaturā* ayant
des vers [pāda] variés.

विचय *vicaya* [act. *vici*] m. collection, énumération
| investigation, recherche, examen.

वितर् *vicar* [vi-car] v. [1] pr. (*vicarati*) pp. (*vicarita*)

pfp. (*vicārya*) circuler, errer, parcourir ; se diffuser ; vivre ; pratiquer | commettre une erreur, s'écarter de la règle — ca. (*vicārayati*) faire errer, induire en erreur ; séduire — ca. r. (*vicārayate*) [“retourner en tous sens”] réfléchir, hésiter, avoir des doutes sur (loc.).

kiṃ vicārayate à quoi bon tergiverser ?

विचर्षणि *vicarṣaṇi* [vi-carṣaṇi] a. m. n. f. très actif ; talentueux | var. *vicarṣaṇa* f. *vicarṣaṇā* id.

वितल् *vical* [vi-cal] v. [1] pr. (*vicalati*) pp. (*vicalita*) pf. (*pra*) bouger, s'agiter, être agité ; partir, dévier, se désister de (abl.) — ca. (*vicālayati*) faire bouger ; agiter, secouer, remuer | détourner de (abl.).

वितलित *vicalita* [pp. *vical*] a. m. n. f. *vicalitā* parti ; dévié de (abl.) | troublé, obscurci, aveuglé.

विचार *vicāra* [act. *vicar*] m. procédure ; délibération, réflexion ; introspection ; investi-
gation rationnelle | doute, hésitation ; prudence | conjecture probable | débat ; controverse ; dispute | phil. opinion comme critère de jugement moral ; opp. *ācāra* — ifc. considérations relatives à (iic.).

vicāraṃ kṛ hésiter, tergiverser.

vicāravat [-vat] a. m. n. f. *vicāravatī* prudent ; avisé, qui agit après réflexion.

vicārasāgara [sāgara] n. lit. np. du Vicārasāgara, texte de Vedānta en hindi dû à Nīścaladāsa muni (1844), traduit en sanskrit par śrī Vāsudeva Brah-
mendra Sarasvatī₂ Svāmī (1964).

विचारण *vicāraṇa* [act. *vicar*] n. considération, réflexion ; délibération, discussion ; doute, hésitation — f. *vicāraṇā* id. | phil. [YV.] l'introspec-
tion, 2^e niveau de connaissance [jñānabhūmikā].

विचारणीय *vicāraṇīya* [pfp. [2] ca. *vicar*] a. m. n. f. *vicāraṇīyā* qui mérite réflexion.

विचारित *vicārīta* [pp. ca. *vicar*] a. m. n. f. *vicārītā* considéré, discuté, évalué | douteux, incertain | décidé, établi — n. doute, hésitation ; délibération, discussion.

विचारिन् *vicārin* [agt. *vicar*] a. m. n. f. *vicāriṇī* qui se
déplace ; qui erre — ifc. qui considère, qui discute, qui juge (iic.).

विचार्य *vicārya*₁ [pfp. [1] ca. *vicar*] a. m. n. f. *vicāryā* discutabile ; dont on doit débattre ; douteux.

विचार्य *vicārya*₂ [abs. *vicar*] ind. ayant discuté,
ayant délibéré.

वित्ति *vici* [vi-ci] v. [5] pr. (*vicinōti*) pr. r. (*vicinutē*) pp. (*vicita*) pf. (*pra*) séparer par la pensée, dis-
tinguer ; sélectionner | diviser (not. cheveux) ; en-
lever, disperser | investiguer ; examiner avec soin
| rechercher.

विचित् *vicit* [vi-cit₁] v. [1] pr. (*vicetati*) pp. (*vicitta*) percevoir, discerner, comprendre — pr. r. (*vicetate*) apparaître.

विचित्त *vicitta* [pp. *vicit*] a. m. n. f. *vicittā* perçu, observé; manifeste.

विचित्र *vicitra* [vi-citra] a. m. n. f. *vicitrā* varié; multicolore, bariolé | étonnant, singulier, surprenant; étrange, merveilleux; rare | plaisant, amusant.

vicitravīrya [*vīrya*] m. myth. [Mah.] np. du roi *Vicitravīrya* “Merveilleux Héros”, de la lignée lunaire *kaurava*; fils cadet du roi *Śāmtanu* et de sa femme *Satyavatī*, il est demi-frère de *Bhīṣma*; après la mort de son aîné *Citrāṅgada* il devint l’héritier du trône; pour assurer sa descendance, *Bhīṣma* enleva *Ambikā*₁ et *Ambālikā*₁ pour lui servir d’épouses; lorsqu’il mourut de phtisie sans héritier, *Satyavatī* demanda à son fils secret *Vyāsa*, qu’elle avait eu de sa rencontre avec l’ascète *Parāśara*, de revenir de son ermitage pour épouser ses deux veuves, *Ambikā*₁ dont il engendra *Dhṛtarāṣṭra*, et *Ambālikā*₁ dont il engendra *Pāṇḍu*.

vicitrāśākayūṣabhakṣya [*śāka*₁-*yūṣa*-*bhakṣya*] n. variété de plats végétariens.

vicitrāśākayūṣabhakṣyavikāra-kriyā [*vikāra-kriyā*] f. soc. l’art d’accommoder les mets, l’un des 64 arts [*kalā*].

विचित्रित *vicitrita* [*vicitra-ita*] a. m. n. f. *vicitritā* peint, décoré, orné, paré.

विचिन्त *vicint* [vi-cint] v. [10] pr. (*vicintāyati*) pp. (*vicintita*) abs. (*vicintya*) considérer, examiner; réfléchir sur, se préoccuper de (acc.) | inventer, imaginer.

rātrirgamiṣyati *suprabhātam bhāsvān udeṣyati* *hasiṣyati pañkajaśrīḥ* | *itthaṃ vicintayatikosaḡate dvirephe hā* | *hanta hanta nalinīm gaja ujjahāra* || La nuit va passer, au matin le Soleil va se lever, et la beauté du lotus s’épanouira; c’est ainsi que l’abeille, emprisonnée dans un bouton, imagine son futur; hélas, boum badaboum, un éléphant arrache le plant de lotus.

विचेष्ट *viceṣṭ* [vi-ceṣṭ] v. [1] pr. (*viceṣṭati*) pp. (*viceṣṭita*) gesticuler, s’agiter; se débattre; être en convulsions | agir, s’employer à, se donner de la peine.

विचेष्टित *viceṣṭita* [pp. *viceṣṭ*] a. m. n. f. *viceṣṭitā* effectué — n. action, comportement.

विच्छिन्ति *vicchiti* [act. *vicchid*] f. action de briser ou couper ou déchirer; cassure | interruption; cessation | lit. pointe de poésie, rebondissement surprenant, une qualité de style | décoration du corps par des

onguents, maquillage.

विच्छिद् *vicchid* [vi-chid₁] v. [7] pr. (*vicchinātti*) pr. r. (*vicchintté*) pp. (*vicchinna*) abs. (*vicchidya*) fendre, détruire; séparer, interrompre.

विच्छिद्य *vicchidya* [abs. *vicchid*] ind. ayant séparé | séparément de (abl.).

विच्छिन्दत् *vicchindat* [ppr. *vicchid*] a. m. n. f. *vicchindatī* séparant, interrompant.

विच्छिन्न *vicchinna* [pp. *vicchid*] a. m. n. f. *vicchinna* fendu, séparé, interrompu.

विच्छेद *viccheda* [act. *vicchid*] m. fracture, interruption, séparation; destruction, cessation; différence, distinction | gram. segmentation.

विच्छेदक *vicchedaka* [agt. *vicchid*] a. m. n. f. *vicchedikā* qui coupe, qui découpe; qui sépare.

विच्छेदन *vicchedana* [act. *vicchid*] m. séparation; découpage | annulation, suppression, destruction.

विच्छेदिन् *vicchedin* [agt. *vicchid*] a. m. n. f. *vicchedinī* qui coupe, qui découpe; qui détruit | comportant des intervalles, segmenté.

विच्युत *vicyuta* [vi-cyuta] a. m. n. f. *vicyutā* déchu, banni; expulsé, dévié de (abl.) | méd. retiré (tumeur).

विच्युति *vicyuti* [vi-cyuti] f. déchéance; expulsion, séparation; avortement.

✓ **विज्** *vij* v. [6] pr. r. (*vijāte*) v. [6] pr. (*vijati*) pp. (*vigna*) pf. (*ut, sam*) s’élancer | s’enfuir; trembler, avoir peur — ca. (*vejayati*) pp. (*vegita*) accélérer, intensifier | inquiéter, alarmer || ang. vigour, weak; fr. vigueur.

विजन *vijana* [vi-jana] a. m. n. f. *vijanā* sans hommes, solitaire.

विजय *vijayā* [act. *viji*] m. victoire, conquête sur (g. iic.); triomphe; succès | butin | myth. [Mah.] np. de *Vijaya* “le Victorieux”, nom d’exil d’*Arjuna* au royaume de *Virāṭa* | myth. np. de *Vijaya*₁, l’un des deux *dvārapāla* de *Viṣṇu* | hist. np. de *Vijaya*₂, prince fondateur cinghalais, vers 500 ant.; cf. *Anurādha* | véd. np. de *Vijaya*₃ “Victoire”, javelot de *Rudra* | myth. [Mah.] arc *Vijaya*₄ que *Viśvakarmā* avait fait pour *Indra*, et que *Jāmadagnya* donna à *Karṇa*; cf. *bhārgava* | astr. np. de *Vijaya*₅ “Victorieux”, personnifiant l’an 27 d’un cycle de vie [*saṃvatsara*] | géo. np. de la principauté de *Vijaya*₆ du royaume hindouisé du *Campā*₁ au Sud-Vietnam — n. tente royale — a. m. n. f. *vijayā* qui mène à la victoire; victorieux — f. *vijayā* soc. [Tantra] boisson de chanvre broyé [*bhaṅgā*] bue lors des rituels.

vijayacandra [candra] m. hist. np. du roi Vijayacandra de Kānyakubja; il est fils de Govindacandra, auquel il succéda (1155–1169); il patronna Śrīharṣa.

vijayādaśamī [daśamī] f. soc. 10^e jour du festival de *durgāpūjā*, juste après *navarātra*; il coïncide avec la fête de Daśaharā, le 10^e jour de la quinzaine claire du mois *āśvina* (mod. Dasserā); on y fête aussi l'anniversaire [*jayantī*] de Madhva.

vijayānagara [nagara] n. géo. np. de Vijayanagara “Cité de la Victoire”, capitale de l'empire du Karṇāṭa, sur la rive Sud de la Tuṅgabhadra (mod. Hampi, près de Hospet); ses origines mythiques sont associées à Kiśkindhā; lors de la conquête de Warangal par Malik Kafur en 1323, les frères Harihara₁ et Bukka₁, ministres du roi Pratāparudra₁, s'enfuirent à Kampili; lors de son invasion en 1327 par l'armée du Sultan Tughluk de Delhi, ils furent faits prisonniers, convertis, et renvoyés là-bas comme gouverneurs; ils fondèrent alors la ville de Vijayanagara, et Harihara₁ devint son premier empereur en 1336, inaugurant la dynastie Saṅgama; elle fut mise à sac et détruite après la bataille de Tālikota en 1565; l'empire s'éteindra en 1678 | géo. np. de Vijayanagara₁, ville de l'empire Gajapati au sud du Kalīṅga, sur la côte Est du Decan; mod. Viṣṇanagaram, au nord du pays Āndhra [Uttarāndhra].

vijayapura [pura] n. géo. np. de Vijayapura “Ville de la Victoire”, capitale du royaume Cālukya; mod. Bijāpur au Karṇāṭa — f. *vijayapurī* géo. np. de Vijayapurī, capitale de la dynastie Ikṣvāku₁ au pays Āndhra; elle devint le centre bd. de Nāgarjunakūṇḍa.

vijayabhāṭṭārikā [bhāṭṭārikā] f. hist. np. de la reine Vijayabhāṭṭārikā, qui assura la régence du trône Cālukya de Vātāpi₁ (mod. Badāmi) entre 649 et 655; Vikramāditya₁ lui succéda, à la mort de son fils mineur; elle était lettrée, et composa le poème Kaumudīmahotsava.

vijayasena [sena] m. hist. np. du roi Vijayasena, fils de Hemantasena; il régna sur le Bengale de 1096 à 1159; son fils Vallālasena lui succéda.

विजयन्त *vijayanta* [vi-jayanta] m. myth. np. de Vijayanta “Très victorieux”, épith. d'Indra.

विजयि *vijayi* iic. *vijayin*.

vijayīndra [indra] m. hist. np. du philosophe Vijayīndra (16^e siècle), disciple de Madhva, qu'il défendit contre Appayya Dikṣita; on lui doit not. le Madhvādhvakaṇṭhakodhāra, et le

polémique Appayyakapolacapetikā; il combattit aussi Nṛsiṃhāśrama dans son Bhedavidyāvilāsa.

विजयिन् *vijayin* [agt. *viji*] a. m. n. f. *vijayinī* vainqueur.

विजानत् *vijānat* [ppr. *vijñā₁*] a. m. n. f. *vijānatī* savant, érudit.

विजि *viji* [vi-ji] v. [1] pr. r. (*vijayate*) pp. (*vijita*) vaincre, conquérir; gagner, battre, l'emporter sur <acc.> — dés. (*vijigīṣati*) dés. r. (*vijigīṣate*) vouloir vaincre.

विजिगीष् *vijigīṣ* [dés. *viji*] v. pr. (*vijigīṣati*) v. pr. r. (*vijigīṣate*) vouloir vaincre.

विजिगीषु *vijigīṣu* [agt. dés. *viji*] a. m. n. f. qui veut conquérir; ambitieux | soc. “Ambitieux de conquête”, titre royal de conquérant; Kauṭilya en pare le prince Bindusāra.

vijigīṣutā [-tā] f. désir de conquête; ambition.

vijigīṣutva [-tva] n. id.

vijigīṣuvāda [vāda] m. phil. débat où l'on recherche la victoire (plutôt que la vérité).

विजिघ्र *vijighra* [vi-jighra] ifc. a. m. n. f. *vijighrā* qui renifle.

विजित *vijita* [pp. *viji*] a. m. n. f. *vijitā* conquis; battu, dominé, vaincu — m. n. pays conquis; conquête, victoire.

विजृम्भ *vijṛmbh* [vi-jṛmbh] v. [1] pr. r. (*vijṛmbhate*) pp. (*vijṛmbhita*) ouvrir la bouche; bâiller | se développer, s'étaler; apparaître; avoir une érection | être à l'aise.

विजृम्भ *vijṛmbha* [act. *vijṛmbh*] m. froncement de sourcils — f. *vijṛmbhā* baillement.

विजृम्भण *vijṛmbhaṇa* [act. *vijṛmbh*] n. baillement; froncement de sourcils | épanouissement, floraison; extension, fait de se répandre.

विजृम्भित *vijṛmbhita* [pp. *vijṛmbh*] a. m. n. f. *vijṛmbhitā* bâillé; ouvert; étendu, étalé; bandé (arc) — n. bâillement; manifestation.

विजेत् *vijetṛ* [agt. *viji*] a. m. n. f. *vijetrī* conquérant, victorieux.

विज्ञ *vijñā* [agt. *vijñā₁*] a. m. n. f. *vijñā* instruit, érudit — m. érudit, savant, sage.

विज्ञप् *vijñap* [ca. *vijñā₁*] v. [10] pr. (*jñāpayati*) pp. (*vijñapta*) faire connaître, informer; porter à la connaissance ou au jugement d'un supérieur — pr. r. (*vijñāpayate*) s'informer.

विज्ञप्त *vijñaptā* [pp. *vijñap*] a. m. n. f. *vijñaptā* diffusé, publié; informé

विज्ञप्ति *vijñapti* [act. *vijñap*] f. information; rapport (à un supérieur) | requête (à propos de <g.>).

viññaptikṛ faire son rapport (à un supérieur) | soumettre une requête (à propos de <g.>).

viññaptimātra [mātra] n. bd. doctrine du rien-que-représentation, école du bd. Mahāyāna; cf. *cit-tamātra*.

विज्ञा *viññā*₁ [vi-jñā₁] v. [9] pr. (*viññāti*) pp. (*viññāta*) pfp. (*viññeya*) pf. (*sa*m) reconnaître, percevoir, distinguer, comprendre; reconnaître qqc. <acc.> comme qqc. <acc.>; se reconnaître dans <loc.> | apprendre qqc. <acc.> de qqn. <g.>; s'informer, se cultiver — ca. (*viññāpayati*) ca. (*viññāpayati*) pp. (*viññāpta*) faire connaître, informer; porter à la connaissance ou au jugement d'un supérieur — ps. (*viññāyate*) être connu; être compris | (impers.) on sait que, étant entendu que; il est prescrit que.

विज्ञा *viññā*₂ [act. *viññā*₁] f. connaissance, savoir.

विज्ञात *viññāta* [pp. *viññā*₁] a. m. n. f. *viññātā* discerné, compris, connu | fameux; célèbre.

विज्ञान *viññāna* [act. *viññā*₁] n. connaissance, savoir, discernement, compréhension, intellect; science | phil. connaissance sacrée, science infuse | bd. la connaissance discriminante, un des 5 agrégats [*skandha*] de l'ego; c'est la 3^e cause de souffrance [*pratītyasamutpāda*] | bd. conscience en tant que réalité absolue — ifc. connaissance de, compréhension de <iic.> || pali *viññāṇa*.

viññānamātram bd. rien d'autre que la conscience. *śāstram śabdaviññānādasannikṛṣṭe 'rthe viññānam* phil. [Śabaravāmi] La connaissance des textes sacrés, provenant de la parole, est produite sans aucun contact avec l'objet.

viññānanidhi [nidhi] m. mod. trésor culturel (not. manuscrits anciens).

viññānabhikṣu [bhikṣu] m. hist. np. du philosophe Viññānabhikṣu (16^e siècle); il combattit l'interprétation moniste [*advaita*] du *vedānta* et s'efforça d'en réconcilier une interprétation théiste avec le *sāṃkhya*; il réinterpréta le Yogasūtra de Patañjali₂ pour le resituer dans le point de vue du *vedānta*; on lui doit not. le Yogavārttika, le Yogasārasaṃgraha, le Sāṃkhyapravacanabhāṣya, le Sāṃkhyasāra et le Viññānāmṛta.

viññānabhairava [bhairava] m. lit. np. du Viññānabhairava *śaiva tantra*.

viññānabhairava [bhairava] n. [*viññānabhairavatantra*] lit. np. du Viññānabhairava *tantra*, ancien texte ésotérique du shivaïsme du Kāśmīra; c'est un chapitre du Rudrayāmala *tantra*; il décrit 112 techniques spirituelles de libération.

viññānamaya [-maya] a. m. n. f. *viññānamayī* phil. fait de pur intellect, de la nature du savoir.

viññānamayaakośa [kośa] m. phil. [Vedānta] l'enveloppe de discernement, formant avec *manomayaakośa* le corps subtil ou intellectuel [*sūkṣmaśarīra*].

viññānavāda [vāda] m. bd. ["voie de la pleine conscience"] doctrine phil. idéaliste de l'école bouddhiste Yogācāra; opp. *śūnyavāda*; cf. Asaṅga, Vasubandhu.

viññānavādin [-in] a. m. n. f. *viññānavādinī* bd. tenant de la voie de la connaissance, idéaliste; il affirme que le monde phénoménal n'est constitué que de représentations psychiques.

viññānāmṛta [amṛta] n. lit. np. du Viññānāmṛta, ou Viññānāmṛtabhāṣya, commentaire du Brahmasūtra dû à Viññānabhikṣu.

viññānāstitvavāda [astitva-vāda] m. bd. école Viññānāstitvavāda professant la doctrine selon laquelle seule la conscience est réelle; on dit qu'elle fut fondée par Rāhula₁.

viññānāstitvavādin [-in] a. m. n. f. *viññānāstitvavādinī* bd. tenant de cette doctrine; syn. *viññānavādin*; opp. *sarvāstitvavādin*, *śūnyavādin*.

विज्ञानिन् *viññānin* [agt. *viññā*₁] a. m. n. f. *viññāninī* érudit; spécialiste.

विज्ञाप *viññāp* [ca. *viññā*₁] v. [10] pr. (*viññāpayati*) pp. (*viññāpita*) faire connaître, informer; porter à la connaissance ou au jugement d'un supérieur.

विज्ञापन *viññāpana* [act. ca. *viññā*₁] n. information, communication; requête — f. *viññāpanā* id.

विज्ञाय *viññāya* [abs. *viññā*₁] ind. ayant reconnu, ayant discerné.

विज्ञेय *viññeya* [pfp. [1] *viññā*₁] a. m. n. f. *viññeyā* reconnaissable, discernable, perceptible | à connaître; à considérer comme <nom.>.

विट *viṭa* m. épicurien, bon vivant; bel esprit; libertin, débauché; amant | entremetteur; souteneur; mignon, giton | lit. (théâtre) compagnon de débauche d'un prince; flagorneur, courtisan; not. Viṭa dans la Mṛcchakaṭikā.

विटङ्क *viṭaṅka* [vi-ṭaṅka] a. m. n. f. *viṭaṅkā* ["fait sans être ciselé"] se dit d'un *liṅga* primordial [*svayambhū*] | joli, gracieux; excellent — m. géo. not. np. de Viṭaṅka, *liṅga* d'émeraude [*marakata*] du temple de Tyāgarāja.

विटप *viṭapa* m. n. branche, rameau; buisson | pousse.

विट्ठल *viṭṭhala* [pkt. *viṣṇu*] m. myth. np. de Viṭṭhala ou Viṭhobā “Brique”, aspect de Viṣṇu-Kṛṣṇa; en visitant la ville de Paṇḍharpur il insuffla son essence en un jeune brahmane nommé Puṇḍarīka (ou Puṇḍalīka ou Puṇḍaraṅga) qui était renommé pour sa piété filiale; on le représente comme un adolescent blanc debout sur une brique, les poings sur les hanches, attendant le retour de Puṇḍarīka parti s’occuper de ses parents; son culte a donné naissance à la secte Haridāsa au 13^e siècle; son pèlerinage est célébré à Paṇḍharpur, not. à *āśāḍha ekādaśī*; le saint Nāmadeva le célébra; un grand temple de Viṭṭhala se trouve à Vijayanagara | hist. np. du grammairien Viṭṭhala₁, commentateur de Rāmacandra₂.

विठङ्क *viṭhaṅka* a. m. n. f. *viṭhaṅkā* dissolu; débauché, fréquentant les prostituées.

विठोबा *viṭhobā* cf. *viṭṭhala*.

विड् *viḍ* iic. *viṣ*₂.

viḍja [ja] a. m. n. f. *viḍjā* produit par l’ordure — m. champignon.

विड *viḍa* m. n. sel de dépôt de solution | méd. sel médicinal obtenu à partir du fruit du myrobolan.

विडङ्ग *viḍaṅga* a. m. n. f. *viḍaṅgā* intelligent, doué — m. bio. bot. *Embelia Ribes*, arbuste primulacée, aux fruits rouge-noirs; c’est une plante médicinale importante — n. son fruit, employé comme vermifuge.

विडम्ब *viḍamb* [vi-ḍamb] v. [10] pr. (*viḍambayati*) pp. (*viḍambita*) imiter, railler, se moquer de.

विडम्बन *viḍambana* [act. *viḍamb*] n. imitation; caricature — f. *viḍambanā* id.

विडम्बित *viḍambita* [pp. *viḍamb*] a. m. n. f. *viḍambitā* imité, copié; déguisé, déformé | trompé; frustré, mortifié | inférieur; abject — n. objet de ridicule ou de raillerie; objet de mépris.

विडम्बिन *viḍambin* [agt. *viḍamb*] a. m. n. f. *viḍambinī* qui imite, imitateur; qui moque, qui raille | tricheur; imposteur | faussaire; profanateur.

विडाल *viḍālā* var. *biḍālā* m. chat — f. *viḍālā* f. *viḍālī* chatte.

वितड् *viṭaḍ* [vi-taḍ] v. [10] pr. (*viṭaḍayati*) pp. (*viṭaḍita*) se défend, frapper en retour; écraser | se battre contre (loc.).

वितण्ड *viṭaṇḍa* [act. *viṭaḍ*] m. serrure à trois gorges — f. *viṭaṇḍā* objection stérile, chicanerie; dérision; argutie, obstruction, ergotage; controverse | phil. rhét. critique ou moquerie de la thèse adverse; opp. *vāda*, *jalpa*.

वितत *vitata* [pp. *vitan*] a. m. n. f. *vitatā* étendu, étalé; qui couvre | en tension (corde d’arc); tendu (arc) | couvert; rempli | large; dégagé (route).

vitatadhanvan [*dhanvan*] a. m. n. qui a tendu son arc.

वितति *vitati* [act. *vitan*] f. dimension, longueur | extension, expansion; diffusion | quantité, collection; groupe.

वितथ *vitatha* [vi-tathā] a. m. n. f. *vitathā* faux, incorrect; futile, non pertinent | myth. np. de Vitatha “Bâtard”, nom donné par Bharata à son fils adoptif Bharadvāja₁ trouvé dans la forêt; il devint l’ermite Dīrghatamā.

vitathena adv. faussement.

vitatham kṛ révoquer, annuler.

vitathatā [-tā] f. fausseté; mensonge.

vitathatām gam faire un mensonge.

vitathātmadrṣṭi [*ātmadrṣṭi*] f. bd. fausse conception du Soi.

vitathya [-ya] a. m. n. f. *vitathyā* faux, erroné.

वितन् *vitan* [vi-tan₁] v. [8] pr. (*vitanóti*) pr. r. (*vitanuté*) pp. (*vitata*) étendre, étaler; s’étendre; allonger; tendre (arc, corde, tissu) | exécuter, accomplir (un sacrifice); déployer || lat. *tendo*; fr. tendre.

वितप् *vitap* [vi-tap] v. [1] pr. (*vitapati*) pp. (*vitapta*) dégager de la chaleur | forcer, pénétrer — pr. r. (*vitapate*) se réchauffer; être brûlant, se consumer — ca. (*vitāpayati*) réchauffer, chauffer.

vitapate svam prṣṭham son dos lui brûle.

वितर *vitara* [vi-tara] a. m. n. f. *vitārā* qui emmène plus loin (se dit d’un chemin).

वितरण *vitaraṇa* [agt. *vitṛ*] a. m. n. f. *vitaraṇā* qui traverse — act. n. traversée | transfert; donation.

वितर्क *vitark* [vi-tark] v. [10] pr. (*vitarkayati*) pp. (*vitarkita*) réfléchir.

वितर्क *vitarka* [act. *vitark*] m. réflexion; supposition, conjecture, probabilité | discussion, argumentation | doute, soupçon.

vitarkamudrā [*mudrā*] f. bd. geste de l’argumentation, ou de l’enseignement (originellement comme *abhayamudrā*, puis pouce et index de la main réunis).

वितल *vitāla* [vi-tala] n. myth. np. du monde [*loka*] Vitāla, deuxième enfer souterrain.

वितष्ट *viṭaṣṭa* [vi-taṣṭa] a. m. n. f. *viṭaṣṭā* creusé, sculpté; aplani.

वितस्ता *viṭastā* f. géo. np. de la rivière Viṭastā, qui prend naissance au sud-est de la vallée du Kaśmīra, coule à Śrīnagara et se jette dans la Chenāb

au Puñjab; c'est l'Hydaspes des grecs qu'atteint Alexandre; mod. Jhelum.

वितस्ति *vitasti* f. empan; mesure de longueur, vaut 12 pouces [*aṅgula*] (environ 23 cm); syn. *tāla*.

वितान *vitāna* [agt. *vitan*] m. n. extension, expansion; grand volume, multitude, masse | accomplissement | soc. oblation; not. rite solennel avec les 3 feux sacrés | auvent, dais.

विताल *vitāla* [*vi-tāla*] a. m. n. f. *vitālā* à contre-temps.

वितृष् *vitṛṣṭi* [*vi-trṣṭi*] v. [4] pr. (*vitṛṣyati*) être assoiffé — ca. (*vitārṣayati*) assoiffer.

वितृष् *vitṛṣṭi* [*vi-trṣṭi*] a. m. n. f. libéré de la soif ou du désir.

वितृष *vitṛṣa* [*vi-trṣā*] a. m. n. f. *vitṛṣā* libéré de la soif ou du désir.

वितृष्णा *vitṛṣṇa* [*vi-trṣṇā*] a. m. n. f. *vitṛṣṇā* libéré de tout désir; qui ne convoite pas — f. *vitṛṣṇā* absence de désirs.

vitṛṣṇatā [-tā] f. absence de convoitise, satisfaction.

वितृष्णा *vitṛṣṇā* [act. *vitṛṣṇi*] f. désir violent.

वितृ *vitṛ* [*vi-trṛ*] v. [1] pr. (*vitāratī*) v. [1] pr. (*vitarati*) pp. (*vitirṇa*) traverser, imprégner | transporter au dehors, enlever | donner, accorder | produire, accomplir, réaliser — ca. (*vitārayati*) trier, filtrer, peigner; accomplir.

āsanaṃ vitṛ offrir un siège.

uttaraṃ vitṛ accorder une réponse.

darśanaṃ vitṛ autoriser la vue; accorder une audience.

dvāraṃ vitṛ accorder le passage.

वित्त *vittā* [pp. *vid₂*] a. m. n. f. *vittā* acquis, obtenu — n. propriété, biens; richesse, fortune; argent.

vittakoṣa [koṣa] m. mod. banque.

वित्तवत् *vittavat* [ppa. *vid₂*] a. m. n. f. *vittavatī* qui a acquis; riche.

वित्ति *vitti* [act. *vid₁*] f. conscience | compréhension; intelligence.

✓ **विद्** *vid₁* v. [2] pr. (*vétti*) pft. (*veda*) aor. [5] (*avedīt*) pp. (*viditā*) ppft. (*vidvas*) pfp. (*veditavya*, *vedya*) abs. (*viditvā*) pf. (*ā*, *nī*, *prati*, *saṃ*) savoir, connaître; connaître comme ⟨2 acc.⟩; comprendre | éprouver, ressentir, avoir conscience de; voir — ps. (*vidyate*) être su, être connu — ca. (*vedayati*) ps. (*vedyate*) informer qqn. ⟨dat.⟩; faire savoir, montrer, communiquer qqc. ⟨acc.⟩; apprendre qqc. à qqn. ⟨2 acc.⟩ — dés. (*vividiṣati*) vouloir connaître, désirer savoir; investiguer — dés. (*vivitsati*) id. —

intens. (*vevidīti*) intens. r. (*vevidyate*) bien savoir || lat. *video*; all. *wissen*, *weise*; ang. *wit*, *wise*.

vidyāt on doit comprendre que; il faut savoir que. *vidāmāsa* il sut.

viddhi yathā sache ceci.

ya evaṃ veda qui sait cela (emploi du parfait au présent).

taṃ sthaviṛaṃ viduḥ ils le considèrent âgé.

rājarṣir iti mām viduḥ ils me prennent pour un *rājarṣi*.

uttamānām api strīṇām viśvāso naiva vidyate Il ne faut pas faire confiance, même aux meilleures des femmes.

tad idaṃ sarvaṃ āpnoti ya evaṃ veda [CU.] Il obtient tout ce qu'il désire, celui qui sait cela.

vetti sarvāṇi sāstrāṇi garvo yasya na vidyate | *vintte dharmam sadā sadbhisteṣu pūjām ca vindati* || [Kavirahasya] Il connaît toutes les sciences et pourtant n'en tire pas vanité; il discute de la loi avec les sages et acquiert la gloire parmi eux (illustre l'usage des racines *vid₁* et *vid₂*).

✓ **विद्** *vid₂* [relié à *vid₁*] v. [6] pr. (*vindati*) pft. (*viveda*) aor. [2] (*avidat*) v. [2] pr. r. (*vitte*) pp. (*vittā*, *vinna*) ppr. ps. (*vidyamāna*) pf. (*nīs*) trouver, découvrir, acquérir, obtenir | procurer à qqn. ⟨dat.⟩ — v. [6] pr. r. (*vindate*) obtenir en mariage, épouser — v. [7] pr. r. (*vintte*) discuter, considérer — ps. (*vidyate*) se trouver, exister, être.

vidyate il y a (un) | (avec *na*) il n'y a pas.

vidyante il y a (des).

विद् *vid₃* [agt. *vid₁*] a. m. n. f. ifc. qui sait, qui connaît; sachant, connaisseur de — m. celui qui sait; savant.

विद् *vida* [agt. *vid₁*] ifc. a. m. n. f. *vidā* id.

विदग्ध *vidagdhā* [pp. *vidah*] a. m. n. f. *vidagdhā* brûlé, enflammé; consumé, digéré | gâté, corrompu, aigre; arrivé à maturité | subtil, intelligent, instruit, savant; habile, rusé — m. lettré, érudit; syn. *paṇḍita* | intrigant | lit. np. de *Vidagdhā*, titre de Śākalya "Habile lettré", éminent linguiste auteur du *Padapāṭha* — f. *vidagdhā* soc. femme instruite. *vidagdhātā* [-tā] f. intelligence, érudition; habileté en ⟨loc.⟩.

vidagdhātva [-tva] n. intelligence, érudition; habileté en ⟨loc.⟩.

विदध *vidātha* m. sagesse, expertise; autorité spirituelle | assemblée, conseil; congrégation.

विदर्भ *vidarbha* [*vi-darbha*] m. géo. np. du pays *Vidarbha* "dépourvu d'herbe *kuśa*", au sud des monts *Vindhya* (mod. Berar, au nord-est du

Mahārāṣṭra) ; sa capitale était Kuṇḍina₁ ; cf. Damayantī, Bhīṣmaka | pl. *vidarbhās* son peuple, les Vidarbhās || hi. *Berar*.

vidarbheṣu loc. adv. au Vidarbha.

विदल *vidal* [vi-da] v. [1] pr. (*vidalati*) pp. (*vidalita*) crever, éclater ; fendre, s'ouvrir brusquement.

विदल *vidala* [agt. *vidal*] a. m. n. f. *vidalā* fendu, crevé — n. fragment, morceau, portion | bambou fendu ; canne | pois cassé.

विदलन *vidalana* [act. *vidal*] n. fait de fendre.

विदलित *vidalita* [pp. *vidal*] a. m. n. f. *vidalitā* fendu, crevé, éclaté.

विदस् *vidas* [vi-das] v. [4] pr. (*vidasyati*) pp. (*vidasta*) manquer, s'épuiser ; être épuisé, s'achever.

विदह *vidah* [vi-dah₁] v. [1] pr. (*vidahati*) pp. (*vidagdha*) brûler, détruire par le feu.

विदार *vidāra* [act. *vidr̥*] m. action de fendre, de déchirer | guerre ; catastrophe — f. *vidārī* bio. bot. *Ipomoea digitata*, patate douce.

विदारण *vidāraṇa* [agt. *vidr̥*] a. m. n. f. *vidāraṇā* fendant, brisant ; qui fait éclater — act. n. fait de fendre, de perforer, d'ouvrir (not. la bouche).

विदासिन *vidāsin* [vidas-in] a. m. n. f. *vidāsinī* qui s'épuise ; qui se dessèche.

विदित *viditā* [pp. *vid₁*] a. m. n. f. *viditā* connu, reconnu ; appris, compris.

विदिश् *vidiś* [vi-diś₂] f. point intermédiaire du compas (comme Nord-Est).

विदिशा *vidiśā* [vi-diśā] f. région du Nord-Est | géo. np. de la ville [nāgara] de Vidiśā, au confluent des rivières Betwa et Bes, à 10 km de Sāñcī, au Madhya Pradesh ; elle fut un important centre de commerce et de culte aux 6^e et 5^e siècles ant. ; elle fut abandonnée au 6^e siècle, détruite puis reconstruite comme Bhilsa (mod. Besnagar) au 9^e siècle ; on y trouve le pilier d'Héliodorus et les caves d'Udayagiri₃ ; cf. Piṅgalā₂ | lit. [K.] capitale du roi Śūdraka₁.

विदु *vidu* [vid₁-u] a. m. n. f. intelligent ; sage.

विदुर *vidura* [vid₁-ura] a. m. n. f. *vidurā* intelligent, malin — ifc. connaisseur, spécialiste (en <iic.>) — m. myth. [Mah.] np. de Vidura "l'Intelligent", né (du regard) de Vyāsa sur une servante déguisée par Ambikā₁ ; il naquit intelligent car sa mère comprit le regard fécondant de Vyaasa ; il incarne Dharma maudit par Māṇḍavya ; demi-frère de Dhṛtarāṣṭra et de Pāṇḍu, il est le sage conseiller des *pāṇḍavas* ; à la fin de la guerre il devint ascète errant, cessa de se nourrir, et mourut en s'unissant à Yudhiṣṭhira

par le regard.

viduranīti [nīti] f. lit. [Mah.] np. de la Viduranīti "Sagesse de Vidura", épisode du livre 5, où Vidura procura en vain ses conseils à Dhṛtarāṣṭra pour tenter d'éviter la guerre.

viduraprajāgara [prajāgara] m. cf. *viduranīti*.

विदुष् *viduṣ* [vi-duṣ] v. [4] pr. (*viduṣyati*) pécher, commettre une faute, transgresser — ca. (*vidūṣayati*) cf. *vidūṣ*.

विदुषी *viduṣī* cf. *vidvas*.

विदूर *vidūra* [vi-dūra] a. m. n. f. *vidūrā* distant, très éloigné | qu'on ne peut atteindre par (g.).

vidūrāt var. *vidūratas* adv. de loin ; au loin.

vidūraja var. *viḍūraja* [ja] n. beryl bleu, aigue-marine | pierre précieuse (œil de chat, lapis lazuli, etc.).

vidūratha [ratha] m. myth. [Mah.] np. du prince *vṛṣṇi* Vidūratha, fils de Vasudeva.

विदूष् *vidūṣ* [ca. *viduṣ*] v. [10] pr. (*vidūṣayati*) pp. (*vidūṣita*) souiller, corrompre, déshonorer.

upahāsaḥ *vidūṣ* ridiculiser, tourner en dérision.

विदूषक *vidūṣaka* [agt. ca. *viduṣ*] a. m. n. f. *vidūṣikā* ifc. qui déshonore, qui tourne en ridicule — m. soc. bouffon, rôle de théâtre burlesque de compagnon d'enfance du prince-héros ; il joue les corrupteurs, et sert de bouc émissaire ; il doit être brahmane, ou d'une caste supérieure au prince, et parle sanskrit ; il porte un bâton tordu [*kuṭṭilaka*], et lui-même est estropié et chauve ; il est associé symboliquement à Varuṇa et à Brahmā ; cf. Maitreya₂, Mādhavya, Vasantaka, Vaikhānasa.

विदूषण *vidūṣaṇa* [agt. ca. *viduṣ*] a. m. n. f. *vidūṣaṇā* qui souille, qui salit ; vil, corrupteur — act. n. satire ; injure ; diffamation.

विदूषित *vidūṣita* [pp. ca. *viduṣ*] a. m. n. f. *vidūṣitā* souillé ; calomnié, outragé, insulté — n. lit. rhét. calomnie, insulte ; attaque *ad hominem*.

विदृ *vidr̥* [vi-dr̥] ca. (*vidārāyati*) pp. (*vidr̥ṇa*) fendre, déchirer, lacérer.

विदेश *videśa* [vi-deśa] a. m. n. f. *videśī* étranger ; exotique — m. pays étranger — f. *videśī* langue étrangère || hi. *videś*.

videśagata parti à l'étranger.

videśagamana départ à l'étranger.

विदेशिन् *videśin* [videśa-in] a. m. n. f. *videśinī* étranger || hi. *videśī*.

विदेश्य *videśyā* [videśa-ya] a. m. n. f. *videśyā* étranger ; opp. *saṁdeśyā*.

विदेह *videha* [vi-deha] a. m. n. f. *videhā* incorporel ; mort ["privé de corps"] — m. phil. absence de

conscience de son corps dans l'expérience de l'identité avec l'Absolu [*brahman*] | myth. np. de Videha, épith. du roi Mithi Janaka, né du corps sans vie de Nimi | géo. par ext., pays du nord du Gange, royaume de la dynastie Janaka ; sa capitale était Mithilā.

videhamukta [*mukta*] a. m. n. f. *videhamuktā* phil. [yoga] qui se libère de la conscience de son corps.

videhamukti [*mukti*] f. phil. libération par absence de conscience de son corps.

videhin [-in] a. m. n. f. *videhinī* phil. être accompli [*siddha*₁] réduit à son corps causal [*kāraṇaśarīra*], en état d'*asamprajñāta samādhi*.

विद्ध *viddhā* [pp. *vyadh*] a. m. n. f. *viddhā* perçé ; frappé, battu ; blessé — ifc. empli de, affecté par, transformé par <iic.> — m. arch. (jointage) tenon. *śūlāyām viddhāḥ* empalé.

viddhaśālabhañjikā [*śāla-bhañjikā*] f. lit. np. de la *Viddhaśālabhañjikā*, drame de Rājaśekhara.

विद्यमान *vidyamāna* [ppr. ps. *vid*₂] a. m. n. f. *vidyamānā* qui se trouve, qui existe ; existant, réel.

विद्या *vidyā* [*vid*₁-*ya*₂] f. science, connaissance, savoir, sagesse | tradition sacrée ; le Veda, connaissance révélée | soc. formule magique ; not. *mantra* associé à une divinité féminine | phil. [*śaivasiddhānta*] aspect du *bindu* associé à Sadāśiva-Aghora.

vidyām prapad accéder à la connaissance.

vidyākara [*kara*₁] m. hist. np. du lettré boudhistes bengali *Vidyākara* (début 12^e siècle) ; il était abbé du monastère [*vihāra*] de Jagaddala à Varendra₁ (mod. Bangladesh) ; il est le compilateur du *Subhāṣitaratnaśā*.

vidyādāna [*dāna*] n. instruction ; enseignement du savoir sacré.

vidyādhara [*dhara*] m. f. *vidyādhari* myth. [“porteur de sagesse”] classe de génies aériens, magiciens de la suite de Śiva, considérés comme des demi-dieux [*upadeva*] ; éternellement jeunes, de grande beauté, ils changent d'apparence à volonté [*kāmarūpin*] ; on les représente portant des guirlandes dans le ciel ; cf. *Kandarpaketu*, *Jīmūtavāhana*, *Mānasavega*, *Sudarśana*₁ | pl. myth. np. des génies *Vidyādhara*s ; [Bṛhatkathā] *Naravāhanadatta* devint leur roi | hist. np. du poète *Vidyādhara*, auteur du traité de poétique *Ekāvalī* (13^e-14^e siècles) | bd. titre de lamas tibétains.

vidyādhikārin [*adhikārin*] a. m. n. f. *vidyādhikāriṇī* soc. en charge du savoir.

vidyādhīśa [*adhīśa*] m. hist. np. de *Vidyādhīśa*, 16^e pontife de l'Uttarādi *maṭha* (1619–1631) ; expert en débat, il parcourut l'Inde pour combattre les opposants à *Madhva* ; à Ikkeri il livra une joute oratoire de trois mois contre l'*advaitin* Raṅgoji Bhaṭṭa.

vidyānanda [*nanda*] m. hist. np. du logicien jaïne *Vidyānanda* (vers 750) ; on lui doit l'*Āptaparīkṣā* avec son propre commentaire.

vidyānātha [*nātha*] m. hist. np. du lettré *Vidyānātha*, auteur du *Pratāparudrīya* (début du 14^e siècle).

vidyānidhi [*nidhi*] m. soc. titre de lettré *Vidyānidhi* “Trésor de science”.

vidyānipuṇa [*nipuṇa*] a. m. n. f. *vidyānipuṇā* qui réussit dans ses études.

vidyāpati [*pati*] m. “maître du savoir”, titre de lettré [*paṇḍita*] | myth. np. de *Vidyāpati*, ministre du roi *Indradyumna*, envoyé en éclaireur au *Puruṣottamakṣetra* | hist. np. du poète *Vidyāpati*₁, important poète de cour de Mithilā (1352–1448) ; il est not. auteur de poèmes dévotionnels *vaiṣṇava* en langue *maithilī* qu'il aida à fixer, comme la *Kīrtilatā* et la *Kīrtipatākā* ; il composa aussi de nombreuses œuvres *smṛti* en sanskrit, comme la *Puruṣaparīkṣā*.

vidyāpīṭha [*pīṭha*] n. [“siège de savoir”] école, collège, université | soc. trône de présentation d'un manuscrit shivaïte [*āgama*] à consacrer.

vidyāpravīṇa [*pravīṇa*] a. m. n. f. *vidyāpravīṇā* “versé en savoir”, titulaire de maîtrise universitaire. *vidyābhūṣaṇa* [*bhūṣaṇa*] n. soc. np. de *Vidyābhūṣaṇa*, titre de lettré.

vidyāmādhava [*mādhava*] m. hist. np. de *Vidyāmādhava*, poète du 14^e-15^e siècle, expert de poésie à double sens [*śleṣa*] ; on lui doit not. le *Pārvaṭīrukmiṇīya*.

vidyāraṇya [*raṇya*] a. m. n. f. *vidyāraṇyā* qui prend plaisir au savoir — m. hist. np. de *Vidyāraṇya*, nom d'ascète de *Mādhavācārya*.

vidyārambha [*rambha*] m. soc. cérémonie de début des études primaires d'un garçon, vers l'âge de cinq ans ; le maître remet un bâton de craie [*khaḍī*] à l'élève et commence à lui apprendre à écrire.

sarasvatī namastubhyam varade kāmarūpiṇī vidyārambham kariṣyāmi siddhirbhavatu me sadā Ô déesse *Sarasvatī* à l'aspect enchanteur, je te vénère ; alors que je commence mes études, accorde moi toujours la connaissance.

vidyārāja [*rāja*] m. bd. Roi de clarté, divinité courroucée du bd. ésotérique du Tibet, de

Chine et du Japon; il protège les purs (*buddha*, *bodhisattva*); les principaux sont Acala, Rāga, Hayagrīva₁, Ucchuṣma, Trailokyavijaya, Kuṇḍalī, Yamāntaka₁, Vajrayakṣa; ils sont représentés furieux, avec de nombreux bras portant des armes, portant des crânes, et environnés de flammes — f. *vidyārājñī* bd. partenaire d'un roi de clarté; cf. Mahāmāyūrī.

vidyārthin var. *vidyarthīn* [*arthīn*] a. m. n. f. *vidyārthīnī* qui désire apprendre — m. étudiant.

vidyālaya [*ālaya*] m. n. école, collègue.

vidyāvat [-*vat*] a. m. n. f. *vidyāvatī* qui possède la connaissance; savant.

vidyāvāridhi [*vāridhi*] a. m. n. f. soc. ["océan de science"] titulaire d'un doctorat.

vidyāvṛddha [*vṛddha*] a. m. n. f. *vidyāvṛddhā* supérieur par la science; avancé en connaissances.

vidyāṣaḍakṣarī [*ṣaḍ-akṣara*] f. bd. formule en 6 syllabes; cf. *om*.

vidyāsāgara [*sāgara*] m. np. Vidyasāgara "Océan de savoir", titre d'érudit en sanskrit.

vidyāsthāna [*sthāna*] n. phil. ["siège du savoir"] branche de la connaissance; la tradition en distingue 14 : les 4 Savoirs [Veda], les 6 disciplines annexes [*vedāṅga*], et les 4 disciplines secondaires [*upāṅga*] : la logique [Nyāya], l'exégèse [Mīmāṃsā], le droit [*dharmaśāstra*] et les récits d'antan [*purāṇa*].

विद्युत् *vidyut₁* [*vi-dyut₁*] v. [1] pr. r. (*vidyotate*) briller (comme l'éclair) — ca. (*vidyotayati*) illuminer.

विद्युत् *vidyut₂* [agt. *vidyut₁*] f. éclair; foudre | phil. [ChU.] np. de Vidyut, l'Éclair personnifié comme quart [*kalā*] de l'aspect radiant [*jyotiṣmat*] du *brahman* | [*vidyucchakti*] mod. électricité || pali *vijju*.

vidyutkanda [*kanda*] m. mod. ampoule électrique.

vidyutvat [-*vat*] a. m. n. f. *vidyutvatī* muni de l'éclair; chargé d'éclairs.

vidyuddūta [*dūta*] m. mod. message électronique.

vidyudvallī [*vallī*] f. éclair.

vidyūnmat [*mat*] a. m. n. f. *vidyunmatī* accompagné d'éclairs.

vidyunmālin [*mālin*] m. myth. np. de l'*asura* Vidyunmālī "Couronné d'éclairs", fils de Tāraka; cf. Tripura.

vidyullatā [*latā*] f. éclair ramifié | lit. np. d'un commentaire Vidyullatā du Meghasandesa de Kālidāsa.

विद्युत *vidyuta* [agt. *vidyut₁*] a. m. n. f. *vidyotā* étincelant — m. éclair | myth. np. de Vidyota, fils

de Dharma, personnifiant l'éclair.

विदु *vidru* [*vi-dru₁*] v. [1] pr. (*vidravati*) courir ça et là, s'enfuir, fuir — ca. (*vidrāvayati*) pourchasser, mettre en fuite.

विदुम *vidruma* [*vi-druma*] n. corail.

vidrumamaya [-*maya*] a. m. n. f. *vidrumamayī* en corail.

विद्वत् *vidvat* iic. *vidvas*.

vidvattama [-*tama*] a. m. n. f. *vidvattamā* super. qui sait le mieux.

vidvattara [-*tara*] a. m. n. f. *vidvattarā* compar. qui sait mieux.

vidvattā [-*tā*] f. science; expertise, connaissance, érudition.

vidvattva [-*tva*] n. science; expertise, connaissance, érudition.

vidvatpravara [*pravara₃*] m. soc. titre d'érudit.

vidvatpriyatā [*priyatā*] f. amour de la science.

vidvatsabhā [*sabhā*] f. assemblée de savants; colloque scientifique.

vidvadgoṣṭhī [*goṣṭhī*] f. débat scholastique entre lettrés.

विद्वस् *vidvās* [ppft. *vid₁*] a. m. n. f. *vidūṣī* savant, sage, érudit; intelligent; expert, versé dans <acc. loc. iic.>.

prathame vidvāṃsaḥ vaiyākaraṇāḥ Les plus grands savants sont les grammairiens.

udyantu śatamādityā udyantu śatamindavaḥ | na vinā viduṣām vākyairnaśyatyābhyantaram tamaḥ || Que se lèvent 100 Soleils, que se lèvent 100 Lunes, pourtant les ténèbres intérieures ne peuvent être dissipées sans la parole des sages.

विद्विष् *vidviṣ₁* [*vi-dviṣ₁*] v. [2] pr. (*vidveṣṭi*) pp. (*vidviṣṭa*) ppr. (*vidviṣat*) haïr, détester — pr. r. (*vidveṣṭe*) se détester mutuellement.

विद्विष् *vidviṣ₂* [agt. *vidviṣ₁*] m. ennemi.

विद्विषत् *vidviṣat* [ppr. *vidviṣ₁*] a. m. n. f. *vidviṣatī* ennemi — m. id.

विद्विष्ट *vidviṣṭa* [pp. *vidviṣ₁*] a. m. n. f. *vidviṣṭā* haï, détesté, odieux; hostile à <loc.> — ifc. contraire à <iic.>.

विद्वेष *vidveṣa* [act. *vidviṣ₁*] m. haine, hostilité; aversion envers <loc.>.

vidveṣaṃ kṛ être hostile envers <loc.>.

vidveṣaṃ gam être odieux à l'égard de <loc.>.

✓ **विध्** *vidh₁* v. [6] pr. (*vidhāti*) adorer, honorer un dieu <dat. loc. acc.> (avec <i.>) | offrir, dédier.

kasmai devāya haviṣā vidhema [RV.] A quel dieu devons nous offrir l'oblation?.

विध् *vidh₂* [agt. *vyadh*] ifc. a. m. n. f. qui pique.
विध *vidha* cf. *vidhā₂*.
विधम *vidhama* [vi-dhama] a. m. n. f. *vidhamā* qui souffle ou bat contre ⟨iic.⟩.
विधय *vidhaya* [vi-dhaya] a. m. n. f. *vidhayā* qui se tient mal en buvant ; qui se soûle.
विधरण *vidhāraṇa* [agt. *vidhṛ*] a. m. n. f. *vidharaṇī* qui maintient, qui supporte | qui contrôle, qui restreint.
विधर्म *vidharma* [vi-dharma] a. m. n. f. *vidharmā* mal, injuste ; illégal, illicite ; contraire au devoir — m. illégalité, injustice.
विधवा *vidhavā* f. veuve || ang. widow.
vidhavātā [-tā] f. état de veuvage.
विधा *vidhā₁* [vi-dhā₁] v. [3] pr. (*vidādhāti*) pr. r. (*vidhatté*) pp. (*viḥita*) pf. (*abhi, prati, sam*) faire, produire, effectuer ; déterminer, assigner ; enjoindre ; établir, fixer, statuer ; régler, répartir | installer, placer, disposer, mettre ; fixer sur, diriger vers ⟨dat. loc.⟩ | montrer en soi — ps. (*vidhiyate*) être destiné à, être considéré comme [nom.] — dés. (*vidhitsati*) chercher à se procurer.
vidhiyamānaḥ gram. étant posé.
yo vidhiyate gram. ce qui est enjoint.
kāmān vidhā exhaucre les vœux.
pūjām vidhā faire ses dévotions.
maṭṭryaṃ vidhā lier amitié.
mano vidhā penser à, méditer sur ⟨loc. dat. *prati*-inf.⟩.
mantram vidhā tenir conseil.
veṣaṃ vidhā mettre un vêtement ; prendre l'apparence de.
upāyaṃ vidhā concevoir un moyen.
lajjāṃ vidhā être timide ; faire preuve de pudeur.
rājyaṃ vidhā gouverner.
siṃhatvaṃ vidhā se changer en lion.
saṃdhiṃ vidhā faire la paix.
kalahaṃ vidhā chercher querelle.
vairam vidhā déclarer la guerre.
kolāhalaṃ vidhā faire du tumulte.
cumbanaṃ vidhā donner un baiser.
विधा *vidhā₂* [act. *vidhā₁*] f. manière d'être, comportement | espèce — m. n. *vidha* ifc. semblable à | ⟨num.⟩ se produisant tant de fois.
evaṃvidha a. m. n. tel ["dont l'espèce est ainsi"].
tathāvidha tel ... (que).
yathāvidha [corrél. *tathāvidha*] conj. (tel) ... que.
bahuvidha a. m. n. divers ["de beaucoup d'espèces"].

bhavadvidha pareil à vous.
विधातृ *vidhātṛ* [agt. *vidhā₁*] a. m. n. f. *vidhātṛī* ordonnateur, dispensateur ; créateur de ⟨g. iic.⟩ — m. myth. np. de *Vidhātā* "Dispensateur", épith. de *Brahmā* "l'Ordonnateur du Monde", personnifiant la Destinée avec son épouse *Āyati* | myth. fils de *Bhṛgu* par *Kyāti*, associé à son frère *Dhātā* comme maîtres du destin.
bhāgya vidhātṛ destin sauveur (not. de l'Inde).
विधान *vidhāna* [act. *vidhā₁*] n. arrangement, ordre ; disposition (not. des feux sacrés) | prescription, règle ; fait d'enjoindre | ce qui est prescrit, ce qui doit s'accomplir | application des règles, exécution ; moyen, façon | mod. constitution.
vidhānatas adv. selon les règles, conformément aux prescriptions.
विधायक *vidhāyaka* [agt. *vidhā₁*] a. m. n. f. *vidhāyikā* qui enjoint de ; qui contient une injonction | qui exhibe, qui montre, qui spécifie | qui consigne | gram. règle de grammaire prescriptive.
विधायिन् *vidhāyin* [agt. *vidhā₁*] a. m. n. f. *vidhāyinī* qui régule, qui prescrit ; qui établit ; qui exécute, qui accomplit ; qui cause | qui garantit, qui fixe, qui sauvegarde — m. fondateur ; constructeur.
विधि *vidhi* [act. *vidhā₁*] m. règle, ordonnance, précepte, loi, autorité ; injonction ; exhortation | rite, cérémonie ; manière d'agir, conduite | phil. [*mīmāṃsā*] injonction rituelle ; syn. *codanā* ; cf. *utpattividhi*, *vinīyogavidhi*, *prayogavidhi*, *adhikāraavidhi*, *niyamavidhi*, *parisaṃkhyāvidhi*, *phalavidhi* | lit. texte d'instruction du rituel dans la littérature *brāhmaṇa* ; opp. *arthavāda* | gram. règle prescriptive d'une opération | gram. prescription d'un temps/aspect pour conjuguer un verbe ; cf. *lakāra* ; not. impératif, cf. *loṭ* | créateur, ordonnateur ; destin | myth. np. de *Vidhi* le Régulateur, épith. de *Brahmā*.
vidhivat [-vat] adv. selon la règle ou le rite ; comme il convient.
vidhiviveka [*viveka*] m. lit. np. du *Vidhiviveka*, œuvre de *mīmāṃsā* de *Maṇḍana Miśra* ; *Vācaspati₁* *Miśra* en fit le commentaire *Nyāyakaṇikā*.
vidhisūtra [*sūtra*] n. gram. règle prescrivant une opération dans l'*Aṣṭādhyāyī*.
विधी *vidhī* cf. *vidhā₁*.
विधु *vidhū* m. la Lune ; en poésie elle afflige ceux qui sont loin de l'être aimé.
विधुर *vidhura* [vi-dhura] a. m. n. f. *vidhurā* ["sans brancards"] endommagé | séparé (de l'objet aimé) ; triste, déprimé | antipathique — ifc. dépourvu de,

à qui il manque ⟨iic.⟩ ; plein de désir pour ⟨iic.⟩.
samskṛtagandhavidhura dépourvu du parfum du
sanskrit.

विधू *vidhū* [vi-dhū₁] v. [5] pr. (*vidhunóti*) pp. (*vidhūta*) secouer, agiter | chasser, disperser.

विधूत *vidhūta* [pp. *vidhū*] a. m. n. f. *vidhūtā* secoué, agité — ifc. délivré de ⟨iic.⟩.

विधृ *vidhṛ* [vi-dhṛ] pft. (*vidadhāra*) pp. (*vidhṛta*) tenir ; porter ; transporter | arranger ; saisir ; restreindre.

विधृत *vidhṛta* [vi-dhṛta] a. m. n. f. *vidhṛtā* gardé séparé ; divisé | évité ; arrêté ; contrôlé, restreint | possédé, tenu ; porté.

vidhṛtāyudha [āyudha] a. m. n. f. *vidhṛtāyudhā* qui tient des armes.

विधृति *vidhṛti* [vi-dhṛti] f. séparation ; division, partition | régulation ; exclusion | frontière ; barrière.

विधेय *vidheya* [pfp. [1] *vidhā*₁] a. m. n. f. *vidheyā* obéissant, soumis, docile | prescrit | gram. prédicat (opp. sujet [*uddeśya*]) | gram. se dit du nombre [*vacana*] prescrit à un mot.

vidheyaviśeṣaṇa [viśeṣaṇa] n. gram. adjectif prédicatif ; épithète.

vidheyāvimarśa [avimarśa] m. lit. faute de syntaxe, un défaut d'esthétique de la poésie.

विध्वम् *vidhvams* [vi-dhvams] v. [1] pr. r. (*vidhvamsate*) pp. (*vidhvasta*) tomber en morceaux, s'écrouler en poussière ; périr, disparaître — ca. (*vidhvamsayati*) pp. (*vidhvamsita*) faire s'écrouler, détruire ; anéantir, annihiler.

विध्वंस *vidhvamsa* [act. *vidhvams*] m. ruine, destruction ; blessure ; viol (d'une femme).

विध्वंसक *vidhvamsaka* [agt. *vidhvams*] m. violeur.

विध्वंसन *vidhvamsana* [act. *vidhvams*] n. destruction, anéantissement ; réfutation.

विध्वंसित *vidhvamsita* [pp. ca. *vidhvams*] a. m. n. f. *vidhvamsitā* réduit en poussière, détruit, mis en ruines.

विध्वंसिन् *vidhvamsin* [agt. ca. *vidhvams*] a. m. n. f. *vidhvamsinī* qui détruit, qui provoque la perte | qui viole.

विध्वस्त *vidhvasta* [pp. *vidhvams*] a. m. n. f. *vidhvastā* tombé ; détruit, ruiné | éparpillé (poussière) | astr. obscurci, éclipsé.

विध्वस्ति *vidhvasti* [act. *vidhvams*] f. destruction, cessation.

°**विन्** -*vin* qui a, qui possède (sf. secondaire possessif, forme des a.).

विनत *vinata* [pp. *vinam*] a. m. n. f. *vinatā* incliné, courbé, arqué | humble, humilié — f. *vinatā* myth.

np. de *Vinatā* “l'Humble”, fille de *Prajāpati*, et de *Nalā*, épouse de *Kaśyapa* ; [Mah.] elle souhaite avoir deux fils plus forts que ceux de sa sœur *Kadrū* ; elle enfanta d'*Aruṇa* et de *Garuḍa*, qui vola l'*amṛta* pour la délivrer de la mort — n. *vinati* fait de s'incliner (devant ⟨loc.⟩).

विनद् *vinad* [vi-nad] v. [1] pr. (*vinadati*) pp. (*vinadita*) faire du bruit ; crier, hurler, rugir ; remplir de cris, appeler à grands cris — ca. (*vinādayati*) faire retentir ; provoquer des cris.

विनद *vinada* [agt. *vinad*] m. cri.

विनम् *vinam* [vi-nam] v. [1] pr. (*vinamati*) pp. (*vinata*) se courber, s'incliner — ca. (*vinamayati*) courber, faire ployer ; bander (un arc).

विनय *vinayā* [act. *vinī*] m. enseignement (des valeurs morales), discipline ; règlement | éducation, conduite | bonne conduite, obéissance ; décence, modestie | bd. code disciplinaire (d'un ordre monastique) | myth. np. de *Vinaya* “Modeste”, fils de *Dharma* et de *Kriyā*.

guṇeṣu vinayaḥ śreṣṭhaḥ La meilleure qualité est la modestie.

vinayatā [-tā] f. bonne conduite ; modestie.

vinayadhara [dhara] m. bd. maître d'enseignement moral.

vinayapīṭaka [pīṭaka] n. bd. recueil de manuels de discipline.

vinayavat [-vat] a. m. n. f. *vinayavatī* qui a une bonne conduite ; modeste — f. *vinayavatī* lit. [DKC.] np. de *Vinayavatī* “Modeste” ; elle adopta le bébé issu des amours de *Śūdraka*₂ et d'*Āryadāsī*, développant l'amour maternel de sa future incarnation *Kāntimatī* envers son fils *Arthapāla*.

vinayasūtra [sūtra] n. bd. np. du *Vinayasūtra*, code disciplinaire bd.

विनश् *vināś* [vi-naś₁] v. [4] pr. (*vināśyati*) pp. (*vināṣṭa*) pf. (*anu*) périr, disparaître | être perdu, être ruiné ; être détruit — ca. (*vināśayati*) causer la ruine de.

विनशन *vināśana* [act. *vināś*] n. disparition complète ; ruine | géo. endroit où la *Sarasvatī*₁ disparaît dans les sables du désert du Thar.

विनष्ट *vināṣṭa* [pp. *vināś*] a. m. n. f. *vināṣṭā* perdu, ruiné ; détruit, péri, disparu | corrompu, vicié — n. charogne.

विनष्टि *vināṣṭi* [act. *vināś*] f. ruine, destruction.

विना *vinā* prép. cl. sans, excepté, sauf ⟨i. acc. abl.⟩ (opp. *saha*₂).

sukhaṃ duḥkhaṃ vinā nahi Il n'y a pas de bonheur sans malheurs.

vinābhava [bhava] m. [“fait d’être sans”] séparation de ⟨i. abl.⟩.

vinābhāva [bhāva] m. id.

vinābhāvam séparément.

vinābhūta [bhūta] a. m. n. f. *vinābhūtā* séparé de, privé de ⟨i.⟩.

vinokti [ukti] f. lit. figure de style utilisant *vinā*; opp. *sahokti*.

kā niśā śaśinā vinā que serait la nuit sans la Lune ?

विनाडी *vināḍī* [vi-nāḍī] f. astr. période de temps de 24 secondes ; il y en a 60 dans une *ghaṭikā*.

vināḍikā [-ka] f. astr. id.

विनायक *vināyaka* [agt. *vinī*] a. m. n. f. *vināyikā* qui conduit, qui guide — m. chef, guide | myth. np. de Vināyaka “Guide”, épith. de Gaṇeśa | myth. Garuḍa “Roi des oiseaux” | hist. np. de Vināyaka₁ Dikṣita, mystique tamul *śaiva* (1520–1593) ; il est l’auteur de nombreux textes de *vedānta* et autres sujets ; il fut le second *guru* de Bhaṭṭoji Dikṣita ; il est mieux connu comme Appayya Dikṣita.

विनाश *vināś* [ca. *vināś*] v. [10] pr. (*vināśayati*) pp. (*vināśita*) causer la ruine de | rendre inefficace (une arme) | être perdu, être ruiné.

विनाश *vināśa* [act. *vināś*] m. perte, disparition ; déclin, destruction, ruine ; putréfaction.

विनाशित *vināśita* [pp. *vināś*] a. m. n. f. *vināśita* complètement ruiné, détruit ; pourri, putréfié.

विनाशिन *vināśin* [agt. *vināś*] a. m. n. f. *vināśini* périssable.

विनिपत् *vinipat* [vi-nipat] v. [1] pr. (*vinipatati*) pp. (*vinipatita*) s’écrouler — ca. (*vinipātayati*) abattre, détruire.

विनिपात् *vinipāt* [ca. *vinipat*] v. [10] pr. (*vinipātayati*) abattre, détruire.

विनिपात *vinipāta* [act. *vinipat*] m. coups ; chute, ruine.

विनिमय *vinimaya* [vi-nimaya] m. échange, troc.

vinimayaṃ kṛ échanger.

विनियुक्त *viniyukta* [pp. *viniyuj*] a. m. n. f. *viniyuktā* détaché ; utilisé | assigné à, destiné à, chargé de ⟨loc.⟩.

विनियुज् *viniyuj* [vi-niyuj] v. [7] pr. r. (*viniyuñkté*) pp. (*viniyukta*) détacher, disjoindre | lancer une flèche à ⟨loc.⟩ ; assigner, destiner à, charger de ⟨dat. loc. artham⟩.

विनियोग *viniyoga* [act. *viniyuj*] m. assignation, fait de confier une charge | emploi, usage ; intention, but. *mama dravyasya katham tvayā viniyogaḥ kṛtaḥ* comment avez vous disposé de mon bien ?.

viniyogamantra [mantra] m. n. lit. formule qui attribue un sage [ṛṣi] comme auteur-visionnaire à chaque hymne du Ṛgveda, et indique leur mètre et leur ton.

viniyogavidhi [vidhi] m. phil. [mīmāṃsā] injonction rituelle auxiliaire, par exemple spécifiant un instrument.

विनिर्णय *vinirṇaya* [act. *vinirṇī*] m. détermination exacte ; fait de fixer ; certitude.

विनिर्णी *vinirṇī* [vi-nirṇī] pp. (*vinirṇīta*) déterminer précisément.

विनिर्णीत *vinirṇīta* [pp. *vinirṇī*] a. m. n. f. *vinirṇīta* déterminé précisément ; fixé ; certain.

विनिर्दिष्ट *vinirdiś* [vi-nirdiś] v. [1] pr. (*vinirdiśati*) pp. (*vinirdiṣṭa*) indiquer, désigner qqc. ⟨acc.⟩ comme ⟨acc.⟩ ; destiner à ⟨loc.⟩ | déterminer, spécifier, définir ; résoudre.

विनिर्दिष्ट *vinirdiṣṭa* [pp. *vinirdiś*] a. m. n. f. *vinirdiṣṭā* indiqué ; désigné, spécifié ; confié à ⟨loc.⟩.

विनिर्देश्य *vinirdeśya* [pfp. [1] *vinirdiś*] a. m. n. f. *vinirdeśyā* à déterminer, à définir | math. à résoudre ; énoncé d’un problème (trouver ... tel que).

विनिर्मा *vinirmā* [vi-nirmā] v. [3] pr. r. (*vinirmimīte*) v. [2] pr. (*vinirmāti*) pp. (*vinirmīta*) façonner, fabriquer, construire, créer.

विनिर्मित *vinirmīta* [pp. *vinirmā*] a. m. n. f. *vinirmīta* fait, construit, façonné, créé | destiné à, désigné pour.

विनिर्मुक्त *vinirmukta* [pp. *vinirmuc*] a. m. n. f. *vinirmuktā* rendu libre ; libéré (de ⟨i. iic.⟩) | abandonné ; déchargé, lancé.

śṛṇoti śrāvayedvā’pi satatam caiva yaḥ naraḥ | sarvapāpavinirmuktaḥ vaiṣṇavam padamāpnuyāt || [Mah.] L’homme qui écoute ou bien qui récite perpétuellement (le Mah.) est libéré de tous ses péchés, et atteint la position de Viṣṇu.

विनिर्मुक्ति *vinirmukti* [act. *vinirmuc*] ifc. f. libération, délivrance de ⟨iic.⟩.

विनिर्मुच् *vinirmuc* [vi-nirmuc] v. [6] pr. (*vinirmuñcati*) pp. (*vinirmukta*) abandonner (son corps, mourir) — ps. (*vinirmucyate*) être libéré (de ⟨i.⟩), être débarrassé de ⟨i.⟩.

विनिवृत् *vinivṛt* [vi-nivṛt] v. [1] pr. r. (*vinivartate*) v. [1] pr. (*vinivartati*) pp. (*vinivṛtta*) revenir sur ses pas, en arrière ; s’en retourner | se retirer, cesser.

विनिश्चय *vinīścaya* [act. *vinīści*] m. décision (à propos de ⟨g. iic.⟩), détermination ; opinion arrêtée, certitude.

विनिश्चि *vinīści* [vi-nīści] v. [5] pr. (*vinīścinóti*) pr. r. (*vinīścinuté*) pp. (*vinīścita*) abs. (*vinīścitya*)

inf. (*vinīscetum*) délibérer, discuter; prendre en considération; décider, conclure.

vinīscetum śakyo na sukhāmiti vā duḥkhamiti vā prabodho nidrā vā kimu viśavisarpaḥ kimu madaḥ [Uttararāmacarita] On n'est capable de prendre une décision, ni si on est en joie, ni si on est en peine, ni si on sort du sommeil, ni à plus forte raison si on est empoisonné ou ivre.

विनिश्चस् *vinīśvas* var. *vinīḥśvas* [vi-niḥśvas] v. [2] pr. (*vinīśvāsiti*) pp. (*vinīśvāsita*) soupirer, haleter, siffler; pousser des soupirs.

विनिश्चास *vinīśvāsa* [act. *vinīśvas*] m. fait de soupirer; halètement; soupir.

विनिहत *vinihata* [pp. *niyata*] a. m. n. f. *vinihata* frappé; terrassé | dissipé (obscurité) | ignoré (ordre) | affligé, défait (humeur) — m. désastre, calamité; coup du sort | comète, météore.

विनिहन् *vinihan* [vi-nihan] v. [2] pr. (*vinihanti*) pp. (*vinihata*) terrasser, détruire.

विनी *vinī* [vi-nī] v. [1] pr. (*vinayati*) pp. (*vinīta*) éloigner, chasser; dresser, discipliner | éduquer, instruire.

विनीत *vinīta* [pp. *vinī*] a. m. n. f. *vinīta* emmené, enlevé | discipliné, éduqué, bien élevé, versé dans (loc. iic.) | humble, modeste; correctement vêtu.

विनीय *vinīya* [vinī] m. lie; syn. *kalka*.

विनुद् *vinud* [vi-nud] v. [6] pr. (*vinudati*) pp. (*vinunna*) frapper, blesser — ca. (*vinodayati*) chasser (not. les soucis); divertir, distraire.

विनुन्न *vinunna* [pp. *vinud*] a. m. n. f. *vinunnā* blessé.

विनोद् *vinod* [ca. *vinud*] v. [10] pr. (*vinodayati*) pp. (*vinodita*) chasser (not. les soucis); divertir, distraire — ps. (*vinodyate*) s'amuser à (i.).

विनोद *vinoda* [act. *vinod*] m. jeu, divertissement; plaisanterie — ifc. amusement avec (iic.).

vinodāya adv. pour le plaisir, par jeu.

vinodavat [-vat] a. m. n. f. *vinodavatī* plaisant, amusant, divertissant.

vinodasthāna [sthāna] n. soc. lieu de divertissement; salon littéraire de citadin [nāgaraka].

विनोदित *vinodita* [pp. *vinod*] a. m. n. f. *vinoditā* distrait, diverti.

विन्द *vinda* [agt. *vid*₂] ifc. m. f. *vindā* qui acquiert, qui possède; qui trouve.

विन्दु *vindu*₁ var. *bindu* m. goutte.

विन्दु *vindu*₂ [vid₂-u] ifc. m. qui cherche; qui trouve; familier avec.

विन्ध्य *vindhya* m. [vindhyaḡiri] géo. nom de la chaîne des monts Vindhya | myth. np. de sa person-

nification Vindhya; il s'inclina devant le ṛṣi Agasti.

vindhyaḡiri [giri] m. géo. nom de la chaîne des monts Vindhya traversant la péninsule indienne d'Est en Ouest et séparant l'Inde du Sud (Deccan) de la plaine Indo-Gangétique.

vindhyaḡmāhātmya [māhātmya] n. lit. np. du Vindhyaḡmāhātmya, glorifiant les monts Vindhya.

vindhyaḡvāsini [vāsini] a. m. n. f. *vindhyaḡvāsini* qui habite les monts Vindhya — f. *vindhyaḡvāsini* myth. np. de Vindhyaḡvāsini, épith. de Durgā "qui demeure au Mont Vindhya"; son temple se trouve à Vindhyaḡcala.

vindhyaḡcala [acala] m. géo. la chaîne des Monts Vindhya; syn. *vindhyaḡgiri* | soc. np. de Vindhyaḡcala, site de pèlerinage sur le Gange en amont de Vārāṇasī (loin des Monts Vindhya, près de mod. Mirzapur, Uttar Pradesh); on y trouve le temple de Vindhyaḡvāsini.

vindhyaḡcalavāsini [vāsini] f. géo. np. de Vindhyaḡcalavāsini; cf. Vindhyaḡvāsini.

vindhyaḡvālī [vālī] f. myth. np. de Vindhyaḡvālī "chaîne du Vindhya", épouse du roi *daitya* Bali, mère de Baṇa.

विन्यस् *vinyas* [vi-nyas] v. [4] pr. (*vinasyati*) pp. (*vinastyata*) distribuer; déposer; arranger, installer.

विन्यास *vinyāsa* [act. *vinyas*] m. fait de placer; dépôt; installation; arrangement, étalage | attitude | établissement, fondation; assemblage, collection | lit. composition.

✓ **विप्** *vip* v. [1] pr. r. (*vepate*) pp. (*vepita*) trembler, not. de peur; grelotter — ca. (*vepayati*) faire trembler, agiter.

विपक्ष *vipakṣa* [vi-pakṣa] a. m. n. f. *vipakṣā* opposant; ennemi | phil. opposé; contradictoire — m. adversaire | gram. exception | phil. [Nyāya] contre-exemple invalidant le prédicat; contraposition.

vipakṣatas adv. avec hostilité.

nīścitasādhyaḡbhāvavān vipakṣaḥ phil. [Nyāya] Le contre-exemple invalide le prédicat.

vipakṣatā [-tā] f. hostilité.

vipakṣatva [-tva] n. hostilité.

vipakṣavṛtta [vṛtta] m. attitude hostile.

विपञ्ची *vipañcī* [vi-pañcī] f. mus. luth indien.

vipañcīkā [-kā] f. id.

विपण् *vipaṇ* [vi-paṇ] v. [1] pr. r. (*vipaṇate*) pp. (*vipaṇita*) vendre.

विपण *vipaṇa* [act. *vipaṇ*] m. vente; marché — f. *vipaṇi* vente, trafic; marché, étal, boutique, bazar — f. *vipaṇi* id.

विपत् *vipat* [vi-pat₁] v. [1] pr. (*vipatati*) pp. (*vipatita*) partir dans toutes les directions, exploser.
mātiprākṣiḥ mā te mūrdhā vyapatat [BU.] Ne pose pas trop de questions, sinon ta tête va éclater.
विपत्ति *vipatti* [act. *vipad₁*] f. échec; malheur, adversité; désastre, ruine, mort.
prāyaḥ samāpannavipattikāle dhiyo'pi puṇṣām malinā bhavanti [PT.] Le jugement des hommes est souvent obscurci en temps de grandes calamités.
विपद् *vipad₁* [vi-pad₁] v. [4] pr. r. (*vipadyate*) pp. (*vipanna*) mal tomber, échouer; éprouver un malheur, être en mauvaise position | périr, mourir.
विपद् *vipad₂* [act. *vipad₁*] f. échec; malheur, adversité; désastre, ruine, mort.
vipadi hanta sudhāpi viśāyate Dans l'adversité, hélas, même le nectar devient un poison.
विपन्न *vipanna* [pp. *vipad₁*] a. m. n. f. *vipannā* qui a échoué; tombé dans la misère, ruiné; mort.
विपरिणत *vipariṇata* [pp. *vipariṇam*] a. m. n. f. *vipariṇatā* altéré, modifié, changé.
विपरिणम् *vipariṇam* [vi-pariṇam] v. [1] pr. (*vipariṇamati*) pr. r. (*vipariṇamate*) pp. (*vipariṇata*) changer, se transformer; évoluer; s'altérer; se changer en ⟨i.⟩ — ca. (*vipariṇamayati*) altérer; changer en ⟨i.⟩.
विपरिणमन *vipariṇamana* [act. *vipariṇam*] n. changement, évolution; altération.
विपरिणाम *vipariṇāma* [act. *vipariṇam*] m. changement, évolution; transformation | mûrissement, croissance.
विपरिधाव् *viparidhāv* [vi-paridhāv] v. [1] pr. (*viparidhāvati*) pp. (*viparidhāvita*) courir autour, entourer en courant; courir de tous côtés.
विपरिवर्तन *viparivartana* [agt. *viparivṛt*] a. m. n. f. *viparivartanī* qui fait tourner ou se retourner — act. n. retour; retournement — f. *viparivartanī* soc. formule magique pour faire revenir un absent.
विपरिवृत् *viparivṛt* [vi-parivṛt] v. [1] pr. r. (*viparivartate*) pp. (*viparivṛtta*) tourner autour, tourner en rond; rouler (sur le sol) | danser, tournicoter, errer; retourner; se retourner | changer, devenir différent — ca. (*viparivartayati*) faire tourner; détourner.
विपरी *viparī* [vi-parī] v. [2] pr. (*viparyeti*) pp. (*viparīta*) retourner, faire demi-tour, revenir en arrière | se retourner, se renverser; échouer.
विपरीत *viparīta* [pp. *viparī*] a. m. n. f. *viparītā* retourné, renversé, inversé; contraire à ⟨abl.⟩, contrasté; différent | pervers, contraire à la

règle; faux; adverse, défavorable — f. *viparītā* le contraire, l'inverse | soc. femme de mœurs libres.
viparītākārin [kārin] a. m. n. f. *viparītākāriṇī* qui agit contrairement à la règle; pervers.
viparītakhyāti [khyāti] f. phil. [Nyāya] théorie de l'erreur (de perception, etc.); syn. *anyathākhyāti*.
viparītagati [gati] a. m. n. f. qui va à reculons; qui va en arrière — f. mouvement inverse.
viparītacitta [citta] a. m. n. f. *viparītacittā* qui a l'esprit mal tourné, pervers.
viparītacetas [cetas] a. m. n. f. qui a l'esprit de contradiction | pervers; faible d'esprit.
viparītarata [rata] n. acte sexuel inversé, où la femme est au-dessus de l'homme.
viparītavat [-vat] adv. inversement.
विपरे *vipare* [vi-pare₂] v. [2] pr. (*vipareti*) pp. (*vipareta*) partir séparément.
विपर्यय *viparyaya* [agt. *viparī*] a. m. n. f. *viparyayā* inverse, opposé, contraire (à ⟨g.⟩) | inversé, renversé; inversi, pervers — act. m. tour, révolution | changement, transposition, échange; volte-face, revirement | ordre inverse, opinion contraire | méprise; contradiction, erreur; revers de fortune, malheur, calamité | phil. [yoga] l'erreur de jugement, un *cittavṛtti*.
viparyaye var. *viparyayeṇa*, *viparyayāt* dans le cas contraire.
viparyayaṃ yā se transformer en son contraire.
viparyayaṃ i mal finir.
kālaviparyayaḥ laps de temps.
विपर्यस् *viparyas* [vi-paryas] v. [4] pr. r. (*paryasyate*) pp. (*viparyastā*) renverser, retourner | invertir, échanger | avoir une vue erronée, confondre — ca. (*viparyāsayati*) pp. (*viparyāsita*) faire tourner, changer.
विपर्यस्त *viparyastā* [pp. *viparyas*] a. m. n. f. *viparyastā* retourné; inversé; opposé, contraire | gram. interchangé, inversé | phil. improprement conçu.
विपर्यास *viparyāsa* [act. *viparyas*] m. fait de se retourner, de verser; retournement | transposition, inversion; échange | contraire, opposé | contraste; opposition; contrariété | erreur; misconception, illusion; perversité | détérioration, dégradation — ifc. inverse de, opposé de ⟨iic.⟩.
viparyāsam ind. alternativement.
sarvaṃ viparyāsaṃ yātam tout avait un aspect différent.
stutiviparyāsaḥ ["tout le contraire d'une félicitation"] blâme.

विपश् *vipaś* [vi-paś] v. [4] pr. (*vipaśyati*) pr. r. (*vipaśyate*) distinguer, discerner; observer; apprendre.

विपश् *vipaś*₁ iic. *vipas*.

vipaścit [cit₂] a. m. n. f. sage; intelligent; érudit — ifc. versé dans ⟨iic.⟩ — a. m. *vipaścita* f. *vipaścitā* id.

hanyate durbalaṃ daivaṃ pauraṣeṇa vipaścitā Par son intelligence l'homme surmonte son destin.

विपश्य *vipaśya* [vi-paśya] a. m. n. f. *vipaśyā* qui regarde de mauvaise manière.

विपश्यन *vipaśyana* [act. *vipaś*] n. bd. connaissance correcte; discernement correct de la réalité par la méditation — f. *vipaśyanā* id. || pali *vipassanā*.

विपस् *vipas* [vipaś] n. inspiration.

विपाक *vipāka* [vi-pāka] m. maturation; résultat, conséquence; récompense; digestion, transformation.

vipākaśruta [śruta] n. lit. 11^e texte du canon *jaina*, sur les conséquences des actes bons et mauvais.

विपाठ *vipāṭha* [vi-pāṭha] m. espèce de flèche | var. *vipāṭa* id.

विपात *vipāta* [act. *vipat*] m. explosion.

विपाश् *vipāś* [vipāśa] f. [nom. *vipāt*] géo. np. de la rivière Vipāt; cf. Vipāśā.

विपाश *vipāśa* [vi-pāśa] a. m. n. f. *vipāśā* sans lien, détaché — f. *vipāśā* géo. np. de la rivière Vipāśā “Libératrice”, coulant dans la vallée de Kullu dans l'Himālaya, affluent de la Śutudrī, mod. Beās; elle marque la limite de la progression à l'Est d'Alexandre; myth. après que Viśvāmitra eut tué son fils, Vasiṣṭha voulut se donner la mort en se jetant dans ses flots les mains liées, mais la rivière le refusa en déliant ses liens.

vipāśana [-na] n. détachement; libération | mod. méthode bd. de méditation.

विपिन *vipina* [vip] n. (agité par le vent) bois, forêt; bosquet.

विपिब *vipiba* [vi-piba] a. m. n. f. *vipibā* qui se tient mal en buvant; qui se soûle.

विपुल *vipula* [vi-pula] a. m. n. f. *vipulā* grand, gros, large, volumineux; vaste, étendu; abondant, important; intense; fort (not. bruit) | noble — m. homme respectable — f. *vipulā* la vaste Terre | phon. forme irrégulière du mètre āryā; opp. *paṭhyā*.

vipulabhoga [bhoga₂] m. arch. diagramme en grille de côté 26, avec 676 cases.

vipulāṃsa [aṃsa] a. m. n. f. *vipulāṃsā* aux larges épaules.

विपुष्ट *vipuṣṭa* [vi-puṣṭa] a. m. n. f. *vipuṣṭā* bien nourri; maigre, affamé.

विप्र *vipra* [vip-ra] a. m. n. f. *viprā* [“agité (par la transe mystique)”] inspiré, sage; (prêtre) ayant bu le soma — m. voyant, poète; prêtre, brahmane lettré || lat. *vibrare*; fr. vibrer; ang. wipe.

ekam sat viprā bahudhā vadanti [RV.] Dieu est Un; cette vérité est exprimée diversement par les chantes.

vedavide viprāya dātavyaṃ dhanam On doit donner des biens au brahmane instruit du Veda.

viprābhyāṃ kṛtam viprābhyāṃ dehi Donne aux deux prêtres selon ce qui a été fait par chacun.

vipragarbha [garbha] m. arch. diagramme en grille de côté 24, avec 576 cases.

vipracitti [citti] a. m. n. f. sagace — m. myth. [Mah.] np. de Vipracitti “Sagace”, aîné des *dānavās*; Siṃhikā était son épouse; Rāhu et Khasṛma sont leur fils; il fut tué par Indra, et revint sur Terre comme Jarāsandha.

vipratā [-tā] f. écondition de brahmane; état de prêtre.

vipratva [-tva] n. id.

vipradāsa [dāsa] m. hist. np. de Vipradāsa, poète bengali du 15^e siècle; il est l'auteur du *Manasāvijaya*.

विप्रकर्ष *viprakarṣa* [act. *viprakṛṣ*] m. éloignement; distance; différence | gram. séparation de deux consonnes par insertion d'une voyelle.

विप्रकीर्ण *viprakīrṇa* [vi-prakīrṇa] a. m. n. f. *viprakīrṇā* en désordre, dispersé.

विप्रकृष् *viprakṛṣ* [vi-prakṛṣ] v. [1] pr. (*viprakarṣati*) pp. (*viprakṛṣṭa*) entraîner à part, tirer en arrière; enlever de ⟨abl.⟩.

विप्रकृष्ट *viprakṛṣṭa* [pp. *viprakṛṣ*] a. m. n. f. *viprakṛṣṭā* tiré de, extrait de | distant, éloigné (de ⟨g. abl.⟩).

विप्रतिपत्ति *vipratipatti* [act. *vipratipad*] f. différence d'opinion; contrariété, contradiction | phil. incompatibilité entre concepts ou règles | perception erronée; erreur; suspicion envers ⟨loc.⟩ | aversion; hostilité; objection.

विप्रतिपद् *vipratipad* [vi-pratipad₁] v. [4] pr. r. (*vipratipadyate*) pp. (*vipratipanna*) aller en sens opposé; aller de ci de là; divaguer | être perplexe; hésiter | avoir une opinion contraire; être dans l'erreur, avoir une opinion erronée (concernant ⟨loc.⟩); donner une mauvaise réponse.

विप्रतिपद्य *vipratipadya* [pfp. [1] *vipratipad*] a. m. n. f. *vipratipadyā* contestable; à quoi l'on doit s'opposer.

विप्रतिपन्न *vipratipanna* [pp. *vipratipad*] a. m. n. f. *vipratipannā* parti dans une autre direction | perplexe; confus; hésitant, incertain | d'opinion contraire; opposant | de jugement erroné; dans l'erreur | interdit, prohibé.

vipratipannabuddhi [*buddhi*] a. m. n. f. dont le raisonnement est erroné.

विप्रतिषिद्ध *vipratīṣiddha* [*vi-pratīṣiddha*] a. m. n. f. *vipratīṣiddhā* prohibé, interdit | contredit | de sens opposé.

vipratīṣiddhārtha [*artha*] a. m. n. f. *vipratīṣiddhārthā* contradictoire.

विप्रतिषेध *vipratīṣedha* [*vi-pratīṣedha*] m. fait d'écarter ou de retenir | objection; opinion contraire; interdiction | gram. conflit entre deux règles.

vipratīṣedham paraṃ kāryam gram. la dernière règle a priorité.

विप्रमाथिन् *vipramāthin* [*vi-pramāthin*] a. m. n. f. *vipramāthinī* qui détruit tout.

विप्रमुच् *vipramuc* [*vi-pramuc*] v. [6] pr. (*vipramuñcati*) pp. (*vipramukta*) délier; libérer, délivrer | décharger; lancer.

विप्रमोक्ष *vipramokṣa* [*vi-pramokṣa*] m. libération; délivrance.

smṛtilambhe sarvagranthīnām vipramokṣaḥ [ChU.] Par l'exercice de la mémoire on se libère de tous les blocages mentaux.

विप्रयुक्त *viprayukta* [pp. *viprayuj*] a. m. n. f. *viprayuktā* séparé; retiré | sans (i.); hors de, libéré de (i.) — ifc. absent de (iic.); sans.

विप्रयुज् *viprayuj* [*vi-prayuj*] v. [7] pr. (*viprayunakti*) pp. (*viprayukta*) séparer de, priver de (i.) — ps. (*viprayujyate*) être séparé de (i.) — ca. (*viprayojayati*) faire séparer, écarter; priver de (i.) | libérer de (i.).

विप्रयोग *viprayoga* [act. *viprayuj*] m. dissociation, séparation; opp. *saṃyoga*.

विप्रलब्ध *vipralabdha* [pp. *vipralabh*] a. m. n. f. *vipralabdhā* trompé, outragé.

विप्रलभ् *vipralabh* [*vi-pralabh*] v. [1] pr. r. (*vipralabhate*) pp. (*vipralabdha*) tromper, outrager — ca. (*vipralambhayati*) outrager.

विप्रलम्भ *vipralambh* [ca. *vipralabh*] v. [10] pr. (*vipralambhayati*) outrager.

ajñām vipralambh enfreindre un ordre.

विप्रलम्भ *vipralambha* [act. *vipralabh*] m. fait d'être déçu ou trompé (par (abl.)) | désunion, séparation;

désaccord, querelle | lit. séparation des amoureux.

vipralambhaśṛṅgāra [*śṛṅgāra*] m. phil. [esthétique] mode artistique [*rasa*] de l'érotique empêché, évoquant le sentiment d'amour frustré envers une personne dont on est séparé.

विप्रलम्भन *vipralambhana* [act. *vipralabh*] n. tromperie, déception.

विप्रवद् *vipravad* [*vi-pravad*] v. [1] pr. (*vipravadati*) pr. r. (*vipravadate*) contredire.

vipravadante gaṇakāḥ les astrologues se contredisent.

विप्रवस् *vipravas* [*vi-pravas*] v. [1] pr. (*vipravasati*) pp. (*viproṣita*) partir en voyage; partir à l'étranger; vivre à l'étranger.

विप्रसृ *viprasṛ* [*vi-prasṛ*] v. [1] pr. (*viprasarati*) pp. (*viprasṛta*) se ramifier, s'étendre.

bhinno'ṣṭadhā viprasasāra vaṃśaḥ La famille se divisa en 8 branches.

विप्रिय *vipriya* [*vi-priya*] a. m. n. f. *vipriyā* désagréable, déplaisant; indésirable | inamical (envers (g. iic.)).

विप्रोषित *viproṣita* [pp. *vipravas*] a. m. n. f. *viproṣitā* qui demeure au loin; parti pour (acc.); absent de (abl.).

विप्लु *viplu* [*vi-plu*] v. [1] pr. r. (*viplāvate*) pp. (*vipluta*) être à la dérive; être perdu, être dispersé, périr | être ruiné; être déshonoré.

विप्लुत *vipluta* [pp. *viplu*] a. m. n. f. *viplutā* perdu, dispersé; souillé, déshonoré.

विप्सा *vipṣā* [relié à *vīpsā*] f. répétition, succession.

विफल *viphala* [*vi-phala*] a. m. n. f. *viphalā* stérile; inutile, vain.

viphalikṛ rendre stérile, châtrer; rendre inutile; contrarier, déjouer.

विबद्ध *vibaddha* [pp. *vibandh*] a. m. n. f. *vibaddhā* lié fermement; tendu | méd. obstrué; constipé.

विबन्ध् *vibandh* [*vi-bandh*] v. [9] pr. (*vibadhnāti*) pr. r. (*vibadhnīte*) pp. (*vibaddha*) lier fermement, attacher; tendre (not. tambour) | méd. obstruer (selles).

विबन्ध *vibandha* [act. *vibandh*] m. fait d'encercler, d'attacher | méd. bandage; constipation; laxatif.

विबुद्ध *vibuddha*₁ [pp. *vibudh*] a. m. n. f. *vibuddhā* éveillé | éclos | habile (en (loc)).

विबुद्ध *vībuddha*₂ [*vi-buddha*] a. m. n. f. *vibuddhā* inconscient.

विबुद्धि *vībuddhi* [*vi-buddhi*] f. déraisonnable.

विबुध् *vibudh* [*vi-budh*₁] pr. r. (*vibudhyate*) pp. (*vibuddha*₁) s'éveiller; percevoir, apprendre — ca. (*vibodhyati*) éveiller.

विबुध *vibudha*₁ [agt. *vibudh*] a. m. n. f. *vibudhā* d'une grande sagesse, très instruit — m. érudit; syn. *paṇḍita* | myth. créature céleste | myth. [Rām.] np. du roi Vibudha Janaka "Grand sage", fils de Devamīdha, père de Mahīdhra.

विबुध *vibudha*₂ [vi-*budha*] a. m. n. f. *vibudhā* sans sage.

विबोध *vibodha*₁ [vi-*bodha*] m. inattention; fait d'être étourdi.

विबोध *vibodha*₂ [act. *vibudh*] m. éveil; perception, intelligence.

विब्रू *vibrū* [vi-*brū*] v. [2] pr. (*vibravīti*) pr. r. (*vibrūtē*) expliquer, déclarer, se prononcer sur <acc.>; contredire.

विभक्त *vibhakta* [pp. *vibhaj*] a. m. n. f. *vibhaktā* divisé, distribué parmi <i.> | qui a reçu sa part; qui a fait la division | isolé, séparé de <i.>; distinct, différent; varié | divisé en parts égales; harmonieux, équilibré — n. isolation; solitude.

विभक्ति *vibhakti* [act. *vibhaj*] f. séparation, distinction | gram. désinence, flexion nominale ou verbale; on distingue le cas où la flexion est gouvernée par le rôle [*kāraka*] verbal du cas où elle gouvernée par la co-occurrence d'un autre mot [*upapada*].

विभङ्ग *vibhaṅga* [act. *vibhañj*] m. destruction, anéantissement.

विभज् *vibhaj* [vi-*bhaj*] v. [1] pr. (*vibhājati*) pr. r. (*vibhājate*) pp. (*vibhakta*) pf. (*pra, sam*) diviser, partager, répartir, distribuer | séparer, discerner. *ardham* *vibhaj* diviser en deux.

samaṃ *vibhaj* diviser en parties égales.

विभञ्ज *vibhañj* [vi-*bhañj*] v. [7] pr. (*vibhanākti*) pp. (*vibhagna*) briser en morceaux.

विभव *vibhava* [agt. *vibhū*₁] m. dignité, grandeur, richesse | astr. np. de Vibhava "Succès", fils de Nāradi personnifiant l'an 2 d'un cycle de vie.

vibhavatas adv. (chacun placé) selon son rang.

विभा *vibhā*₁ [vi-*bhā*₁] v. [2] pr. (*vibhāti*) pp. (*vibhāta*) briller.

विभा *vibhā*₂ [agt. *vibhā*₁] a. m. f. brillant — act. f. splendeur, éclat, lumière; beauté.

विभाग *vibhāga* [act. *vibhaj*] m. distribution, répartition, attribution, partage (not. d'un héritage) | part, partie, portion | division, séparation, différence; opp. *saṃyoga* | phil. [Vaiśeṣika] la propriété [*guṇa*] de séparation | phil. [Nyāya] disjonction | gram. analyse | math. numérateur (d'une fraction).

vibhāgena adv. séparément, au détail.

vibhāgaśas [-śas] adv. proportionnellement; en juste partage — ifc. selon <iic.>.

विभाज् *vibhāj*₁ [ca. *vibhaj*] v. [10] pr. (*vibhājayati*) pp. (*vibhājita*) séparer.

विभाज् *vibhāj*₂ [agt. *vibhaj*] a. m. n. f. qui sépare, qui divise.

विभाजित *vibhājita* [pp. *vibhāj*₁] a. m. n. f. *vibhājita* divisé, partitionné.

विभाण्डक *vibhāṇḍaka* [vi-*bhāṇḍaka*] m. myth. [Rām.] np. du ṛṣi Vibhāṇḍaka, fils de Kāśyapa; Ṛśyaśṛṅga est son fils, né d'une antilope ayant bu l'eau de la rivière où sa semence avait coulé à la vue de l'*apsaras* Urvaśī; l'antilope était une fille des dieux à laquelle Brahmā avait promis de retrouver forme humaine si elle donnait naissance, en tant qu'antilope, à un grand saint; un fils lui naquit avec une corne au front [Ṛśyaśṛṅga]; Vibhāṇḍaka l'éleva en ignorance des femmes; à l'âge adulte, il fut enlevé par des courtisanes envoyées par le roi Lomapāda pour lui faire épouser sa fille et faire cesser la sécheresse de son pays; Vibhāṇḍaka y consentit, pourvu que son fils revienne à l'ermitage après avoir eu lui-même un fils.

विभाव् *vibhāv* [ca. *vibhū*₁] v. [10] pr. (*vibhāvayati*) produire, faire se manifester, causer.

विभाव *vibhāva* [act. *vibhū*₁] m. cause d'émotion; stimulus du comportement | lit. situation dramatique provoquant une émotion; opp. *anubhāva*, signe extérieur du ressenti d'une émotion.

vibhāvādi lit. éléments esthétiques.

विभावक *vibhāvaka* [agt. *vibhū*₁] a. m. n. f. *vibhāvika* qui provoque l'apparition.

विभावन *vibhāvana* [agt. *vibhū*₁] a. m. n. f. *vibhāvanā* qui fait apparaître; qui développe, qui manifeste — f. *vibhāvanā* lit. procédé rhétorique [*alaṃkāra*] de description des effets de causes non explicites — act. n. *vibhāvana* développement, manifestation | lit. facteur de production d'une émotion artistique.

विभाविन् *vibhāvin* [agt. *vibhū*₁] a. m. n. f. *vibhāvinī* puissant, fort | lit. qui provoque une émotion.

विभाव्य *vibhāvya* [pfp. [1] *vibhū*₁] a. m. n. f. *vibhāvya* clairement perceptible; distinguable; compréhensible | remarquable.

vibhāvya (imp.) il faut prêter attention.

विभाष् *vibhāṣ* [vi-*bhāṣ*] v. [1] pr. r. (*vibhāṣate*) pp. (*vibhāṣita*) médire | gram. admettre une alternative; être optionnel.

विभाषा *vibhāṣā* [act. *vibhāṣ*] f. alternative, option | gram. (sens de la construction 'na vā')

alternative d'une règle grammaticale; on distingue : *prāptavibhāṣā* alternative appropriée et *aprāptavibhāṣā* alternative inappropriée; l'alternative ainsi notée est non préférable, au contraire de 'vā' alternative préférable ou 'anyatarasyām' alternative indifférente | gram. [sūtra] indique que les règles qui suivent sont optionnelles mais non préférables.

विभिद् *vibhid* [vi-bhid₁] v. [7] pr. (*vibhinatti*) pp. (*vibhinna*) fendre en deux, briser en morceaux; casser, briser | enfreindre, transgresser, violer; ouvrir | éparpiller, disperser; détruire | altérer, changer (not. d'avis, d'humeur).

विभिन्न *vibhinna* [pp. *vibhid*] a. m. n. f. *vibhinna* fendu en deux, cassé, brisé; détruit | altéré; aliéné; séparé, divisé; désuni; déçu — m. myth. épith. de Śiva destructeur.

vibhinnikṛ séparer, diviser.

विभी *vibhī* [vi-bhī₁] v. [3] pr. (*vibibheti*) pp. (*vibhīta*) craindre (abl. g.); être effrayé — ca. (*vibhīṣāyati*) ca. r. (*vibhīṣāyate*) faire peur; effrayer.

विभी *vibhī*₂ [vi-bhī₂] a. m. n. f. sans peur.

विभीत *vibhīta*₁ [pp. *vibhī*₁] a. m. n. f. *vibhīta* effrayé; intimidé.

विभीत *vibhīta*₂ [vi-bhī₂] a. m. n. f. *vibhīta* sans peur.

विभीतक *vibhītaka* m. f. *vibhītakī* bio. bot. *Terminalia bellirica*, arbre Beleric ou faux myrobolan, une combretacée de 20 à 30 m; son écorce brun-gris est fissurée, ses fruits sont des drupes rouges à 5 angles; ses graines sont hallucinogènes, ses fruits utilisés en médecine; on tire au sort par reste modulo 4 d'une poignée de ses noix | soc. jeu de dés joué avec ses noix — n. *vibhītaka* son fruit; méd. on l'utilise not. pour traiter le phlegme [*kapha*]; cf. *triphālā*.

विभीदक *vibhīdaka* [*vibhedaka*] m. cf. *vibhītaka*.

विभीष् *vibhīṣ* [ca. *vibhī*₁] ca. (*vibhīṣāyati*) ca. r. (*vibhīṣāyate*) faire peur, effrayer, terrifier.

विभीषक *vibhīṣaka* [agt. *vibhīṣ*] a. m. n. f. *vibhīṣikā* qui effraye, qui terrifie — act. f. *vibhīṣikā* acte d'effrayer; terreur.

विभीषण *vibhīṣaṇa* [agt. *vibhīṣ*] a. m. n. f. *vibhīṣaṇā* effrayant — act. n. action d'effrayer — m. fausse couche, avortement | myth. [Rām.] np. de l'ogre-vampire [*rākṣasa*] Vibhīṣaṇa l'"Effrayant", fils de Viśravā et Keśinī₂, frère de Rāvaṇa; Brahmā le récompensa de son ascèse en lui accordant un vœu; il choisit de ne jamais s'abaisser à commettre une mauvaise action; s'opposant à son frère Rāvaṇa qui

avait bafoué le *dharma*, il fut banni de Laṅkā; après avoir vaincu Rāvaṇa, Rāma le fit roi de Laṅkā; c'est l'un des 7 immortels [*ciraṃjīvin*].

विभु *vibhu* cf. *vibhū*₂.

vibhutā [-tā] f. omnipotence, suprématie.

vibhutva [-tva] n. id. | omniprésence.

विभुज *vibhuja* [vi-bhuja] ifc. a. m. n. f. *vibhujā* qui courbe (iic.).

विभू *vibhū*₁ [vi-bhū₁] v. [1] pr. (*vibhavati*) pp. (*vibhūta*) se produire, se manifester; se développer — ca. (*vibhāvayati*) produire, faire se manifester, causer.

विभू *vibhū*₂ [agt. *vibhū*₁] a. m. n. f. *vibhuvī* qui imprègne tout, qui pénètre partout; omniprésent | puissant, efficace | var. *vibhu* id. — m. phil. np. de Vibhu "le Tout-Puissant", épith. de Brahmā, Śiva ou Viṣṇu.

विभूति *vibhūti* [act. *vibhū*₁] f. manifestation de force, déploiement d'énergie, puissance; pouvoir surhumain; syn. *siddhi* | abondance, richesse; succès, splendeur | phil. manifestation divine; être divinement inspiré | soc. cendres (de bouse de vache) dont s'enduisent les ascètes, not. Śiva.

vibhūtipañjara [pañjara] n. soc. ["cage de manifestations divines"] récitation des 100 syllabes de 10 séries d'invocations du *daśākṣaramantra*, suivie de son installation [*vibhūtipañjaranyāsa*], successivement à 100 endroits du corps.

vibhūtipāda [pāda] m. phil. [yoga] np. du Vibhūtipāda, section du Yogasūtra traitant de la Voie du pouvoir.

विभूष् *vibhūṣ* [vi-bhūṣ] v. [10] pr. (*vibhūṣāyati*) pp. (*vibhūṣita*) orner, décorer.

विभूषण *vibhūṣaṇa* [act. *vibhūṣ*] n. ornement.

विभूषित *vibhūṣita* [pp. *vibhūṣ*] a. m. n. f. *vibhūṣitā* orné, décoré.

muṇḍamālāvibhūṣitā ornée de la guirlande de crânes (dit de Kālī).

विभेद *vibheda* [act. *vibhid*] m. fait de briser; division, séparation; distinction | froncement des sourcils | changement, altération | divergence d'opinion, dissension.

विभेदक *vibhedaka* [agt. *vibhid*] a. m. n. f. *vibhedikā* qui distingue une chose (g.) d'une autre (abl.) — m. cf. *vibhīdaka*.

विभ्रम् *vibhram* [vi-bhram] v. [1] pr. (*vibhramati*) v. [4] pr. (*vibhrāmyati*) pp. (*vibhrānta*) errer, circuler, se remuer dans tous les sens, devenir confus | disperser, remuer.

विभ्रम *vibhrama* [act. *vibhram*] m. agitation, véhémence, confusion ; trouble, illusion, apparence | charme, beauté, coquetterie féminine ; jeu érotique, art de la courtisane.

vibhramaviveka [*viveka*] m. lit. np. du *Vibhramaviveka*, œuvre de Maṇḍana Miśra.

विभ्राज् *vibhrāj* [*vi-bhrāj*] v. [1] pr. r. (*vibhrājate*) resplendir, étinceler.

विभ्रान्त *vibhrānta* [pp. *vibhram*] a. m. n. f. *vibhrāntā* qui a erré | confus, troublé ; ensorcelé.

vibhrāntanayana [*nayana*] a. m. n. f. *vibhrāntanayanā* qui roule les yeux | qui regarde du coin de l'œil, qui jette des regards de côté.

vibhrāntamanas [*manas*] a. m. n. f. à l'esprit confus ; égaré, troublé.

विभ्वन् *vibhvan* [*vibhū*₂] a. m. n. f. *vibhvani* pénétrant, qui imprègne — m. myth. np. du *ṛbhu* *Vibhvā* "Pénétrant".

विमति *vīmati* [*vi-mati*] a. m. n. f. ["de pauvre intelligence"] borné | d'une opinion différente — m. différence d'opinion ; désaccord — f. ["qui inspire de mauvaises pensées"] antipathie, aversion.

vimatitā [-*tā*] f. fait d'être borné, sottise, stupidité.

विमत्सर *vīmatsara* [*vi-matsara*] a. m. n. f. *vīmatsarā* non envieux, sans jalousie ; altruiste.

विमद *vīmada* [*vi-mada*] a. m. n. f. *vīmadā* sobre ; calme ; sans arrogance.

विमन् *viman* [*vi-man*] ca. (*vimānaya*) pp. (*vimata*) pfp. (*vimānya*) manquer de respect à, humilier, traiter avec dédain, avec mépris ; déshonorer.

विमनस् *vīmanas* [*vi-manas*] a. m. n. f. découragé, abattu, désolé, déprimé | mentalement dérangé ; stupide | mal disposé ; hostile.

vimanaska [-*ka*] a. m. n. f. *vimanaskā* découragé, abattu ; inconsolable.

विमना *vimanā* [vn. *vīmanas*] v. [11] pr. r. (*vimānāyate*) être abattu, être découragé.

विमर्द *vimarda* [act. *vimṛd*] m. broyage, écrasement | dévastation, destruction | interruption | astr. éclipse totale.

विमर्दक *vimardaka* [agt. *vimṛd*] a. m. n. f. *vimardikā* qui broie ; qui détruit — m. broyage ; destruction | lit. [DKC.] np. de *Vimardaka* "Broyeur", brute à la solde d'Apahāravarmā.

विमर्दन *vimardana* [act. *vimṛd*] n. broyage ; destruction — f. *vimardanā* id.

विमर्श *vimarśa* [act. *vimṛś*] m. considération, examen ; discussion, réflexion ; prise de conscience ; compréhension | lit. [théâtre] nœud de l'intrigue

dans un drame ; cet épisode suit le germe [*garbha*] et précède le dénouement [*nirvahaṇa*] | phil. [Tantra] la Nature, émanation de Śakti, miroir de la conscience universelle de Śiva [*prakāśa*].

विमर्शन *vimarśana* [act. *vimṛś*] n. discussion ; investigation — m. *vimarśana* lit. np. de *Vimarśana*, roi des *Kirātās*.

विमर्शिन् *vimarśin* [agt. *vimṛś*] a. m. n. f. *vimarśinī* qui considère, qui examine — f. *vimarśinī* lit. np. de la *Vimarśinī*₁, "Exégèse" du Śivasūtra par Kṣemarāja ; cf. Śivasūtravimarśinī | lit. np. de la *Vimarśinī*₂ de Jayaratha, commentaire de l'Alaṃkārasarvasva de Ruṣṣyaka.

विमल *vimala* [*vi-mala*] a. m. n. f. *vimalā* pur, immaculé ; clair, limpide, transparent ; brillant | astr. année lunaire (opp. *mātula*, année solaire) | hist. np. de *Vimala Shah*, commandant en chef du roi Bhīmadeva ; il construisit à Arbuda₁ le monastère [*vasatī*] éponyme, premier de 5 temples jaïnes de marbre de Dilwara, dédié à Rṣabhanātha (1031) — f. cf. *vimalā*.

vimale adv. au lever du jour.

vimalakīrti [*kīrti*] m. bd. np. de *Vimalakīrti*, riche marchand de Vaiśālī₁ "à la réputation irréprochable", expert du *dharma* et disciple laïc du Buddha, qui selon la tradition envoya Mañjuśrī pour débattre avec lui.

vimalakīrtinirdeśa [*nirdeśa*] m. lit. np. du *Vimalakīrtinirdeśa* "Instruction de *Vimalakīrti*".

vimaladyu [*dya*] m. jour de beau temps.

vimalanātha [*nātha*] m. jn. np. de *Vimalanātha* "Maître de la Pureté", 13^e *tīrthanāka* mythique ; son corps est jaune d'or, son symbole est un sanglier.

vimalaprabhā [*prabhā*₂] f. bd. np. de la *Vimalaprabhā* "Lumière Immaculée", glose [*ṭīkā*] du Kālacakratantra en 1200 stances [*śloka*] ; on l'attribue au roi Kalkī Puṇḍarīka₄.

vimalādri [*adri*] m. géo. np. du Mont *Vimalādri* "Montagne pure", plus haut sommet du Gujarāt (1031 m) ; cf. *Girinagara*, Śatruñjaya.

vimalāpa [*āpa*₁] a. m. n. f. *vimalāpā* dont les eaux sont pures.

विमला *vimalā* [f. *vimala*] f. myth. np. de *Vimalā*, déesse tutélaire de la colline de Nilagiri ; elle possède un sanctuaire dans le temple de Jagannātha à Purī, et l'offrande [*prasāda*] lui est offerte en premier.

विमा *vimā* [*vi-mā*₁] v. [2] pr. (*vimāti*) pp. (*vimita*) mesurer, dénombrer ; traverser.

विमात् *vimāṭr* [vi-māṭr] f. belle-mère, marâtre (épouse de son père).

vimāṭrja [ja] m. demi-frère; syn. *vaimātra*.

विमान *vimāna*₁ [agt. *vimā*] a. m. n. f. *vimānā* qui parcourt d'un bout à l'autre — m. n. myth. char aérien (d'un dieu), trône céleste; palanquin de transport d'une idole [*mūrti*] mobile | palais royal; sanctuaire d'un temple | méd. sens des proportions (entre les humeurs du corps); relation entre les maladies et les remèdes.

vimānikṛ transformer en char aérien.

vimānasthāna [*sthāna*] n. lit. np. du *Vimānasthāna*, section de la *Carakasamhitā* traitant des facteurs de risque des maladies, des rapports entre médecin et patient, et de l'acquisition des connaissances médicales.

विमान *vimāna*₂ [vi-māna₁] a. m. n. f. *vimānā* humilié, outragé — m. dédain, mépris; humiliation.

vimānārcanakalpa [*arcana-kalpa*] m. lit. np. du *Vimānārcanakalpa* "Règles pour vénérer l'humiliation" œuvre de tradition *vaikhānasa* attribuée à Marīci.

विमान्य *vimānya* [pfp. [1] *viman*] a. m. n. f. *vimānya* méprisable.

विमार्ग *vimārga* [vi-mārga] m. chemin qui n'est pas le bon, fausse route.

विमुक्त *vimukta* [pp. *vimuc*] a. m. n. f. *vimuktā* libéré, affranchi, délivré de (abl. i. iic.); privé de (i.); abandonné.

विमुक्ति *vimukti* [act. *vimuc*] f. libération, délivrance; fait de congédier; fait de se tirer d'affaire | déconnection; opp. *yukti* | bd. libération — ifc. abandon de (iic.) || pali *vimutti*.

sā vidyā yā vimuktaye La connaissance mène à la liberté (devise de l'Université d'Hyderabad).

vimuktimārga [*mārga*] m. bd. voie de la libération.

विमुख *vimukha* [vi-mukha] a. m. n. f. *vimukhī* qui détourne le visage, qui tourne le dos; qui se détourne de (g.) | mal disposé, hostile | privé de tête ou de visage.

vimukhaṃ kṛ mettre en fuite.

vimukhīkṛ congédier, renvoyer.

vimukhībhū tourner le dos, fuir; se détourner de (abl.).

vimukhatā [-tā] f. fait de se détourner de (loc. *prati*-acc.).

विमुच् *vimuc* [vi-muc₁] v. [6] pr. (*vimuñcati*) pp. (*vimukta*) pf. (*pra*) lâcher, lancer; dételé, délivrer; séparer, priver de (i.) | pondre — ca. (*vimokṣayati*)

libérer de (abl.).

vimucyantām śvānaḥ lâchez les chiens.

विमुह *vimuh* [vi-muh] v. [4] pr. (*vimuhyati*) pp. (*vimūḍha*) être égaré, être inconscient; être stupide | s'égarer, se tromper — ca. (*vimohayati*) pp. (*vimohita*) affoler, égarer.

विमूढ *vimūḍha* [pp. *vimuh*] a. m. n. f. *vimūḍhā* stupide; égaré.

vimūḍhātman [*ātman*] a. m. n. f. *vimūḍhātmanī* à l'esprit égaré; dément.

विमृद् *vimṛd* [vi-mṛd₁] v. [9] pr. (*vimṛdnāti*) v. [1] pr. (*vimardati*) réduire en poudre; détruire — ca. (*vimardayati*) broyer; détruire.

विमृश् *vimṛś* [vi-mṛś] v. [1] pr. (*vimṛśati*) pp. (*vimṛṣṭa*, *vimṛṣita*) pf. (*pra*) toucher, reconnaître par le toucher, passer la main sur | considérer, examiner — ca. (*vimarśayati*) considérer, réfléchir sur.

विमृष *vimṛṣa* [act. *vimṛś*] m. considération, réflexion.

विमृष्ट *vimṛṣṭa* var. *vimṛṣita* [pp. *vimṛś*] a. m. n. f. *vimṛṣṭā* considéré, examiné, pesé.

विमोक *vimokā* [act. *vimuc*] m. dételage, démontage; terminaison | abandon; délivrance (de (abl. iic.)) | phil. libération du monde des sens.

vimókam adv. afin de changer les chevaux.

विमोक्ष *vimokṣ* [ca. *vimuc*] v. [10] pr. (*vimokṣayati*) libérer de (abl.).

विमोक्ष *vimokṣa* [act. *vimokṣ*] m. libération; abandon; fait de congédier | phil. délivrance, salut.

विमोक्षण *vimokṣaṇa* [act. *vimokṣ*] n. libération, délivrance; accouchement | fait de décocher (une flèche).

विमोचन *vimocana* [agt. *vimuc*] a. m. n. f. *vimocanī* qui démonte, qui desserre; qui libère — m. myth. np. de *Vimocana*, épith. de Śiva "Libérateur" — act. n. fait de désarnacher; repos; secours | délivrance; libération (not. du péché) | abandon.

विमोह *vimoh* [ca. *vimuh*] ca. (*vimohayati*) pp. (*vimohita*) affoler, égarer.

विमोह *vimoha* [act. *vimoh*] m. trouble, stupeur.

विमोहित *vimohita* [pp. *vimoh*] a. m. n. f. *vimohitā* troublé, affolé.

वियत् *viyāt* [ppr. *vī*₃] a. m. n. f. *viyātī* se dispersant; évanescent — n. ciel, air, éther; syn. *vyoman* | math. symb. le nombre zéro.

वियुक्त *viyukta* [pp. *viyuj*] a. m. n. f. *viyuktā* détaché, séparé; délivré de, privé de (iic. i.) | séparé (mari et femme) | déficient.

वियुज् *viyuj* [vi-yuj₁] v. [7] pr. (*viyunākti*) pr. r.

(*viyunkté*) pp. (*viyukta*) séparer, priver de ⟨i. abl.⟩ | se séparer de ⟨i.⟩ — ps. (*viyujyate*) être privé de, perdre ⟨i.⟩ — ca. (*viyuyayati*) séparer, priver de ⟨i. abl.⟩ | math. soustraire.

वियोग *viyoga* [act. *viyuj*] m. séparation; séparation d'avec ⟨i. abl. iic.⟩ | fait de se perdre, de manquer. *viyogena* var. *viyogatas* en l'absence, à défaut de ⟨g. ic.⟩.

viyogam gam se perdre.

वियोगि *viyogi* iic. *viyogin*.

viyogitā [-tā] f. séparation.

वियोगिन् *viyogin* [agt. *viyuj*] a. m. n. f. *viyoginī* séparé; absent de ⟨i. iic.⟩ — f. *viyoginī* femme séparée de son amant.

विरक्त *virakta* [pp. *virāñj*] a. m. n. f. *viraktā* indifférent, ne prenant plus d'intérêt à, n'éprouvant pas d'amour pour ⟨abl. loc. iic.⟩.

विरक्ति *virakti* [act. *virāñj*] f. changement d'humeur; manque d'intérêt; indifférence à ⟨loc. upari-g. prati-acc.⟩ | indifférence aux affaires du monde.

viraktimat [-mat] a. m. n. f. *viraktimatī* indifférent à ⟨loc.⟩.

विरच् *virac* [vi-rac] v. [10] pr. (*viracayati*) pp. (*viracita*) former, arranger; façonner, construire, ériger | inventer, composer | porter, arborer.

विरचित *viracita* [pp. *virac*] a. m. n. f. *viracitā* construit, arrangé; érigé; inventé, composé; porté | composé par, d'auteur ⟨i. iic.⟩.

विरज *viraja* [vi-*rajas*] a. m. n. f. *virajā* propre, pur, non pollué | (au fig.) libéré des passions — m. np. *Viraja* “Immaculé” — f. *virajā* libérée des mens- trues | np. *Virajā* “Immaculée”.

virajīkr libérer (de la poussière ou des passions).

virajībhū se libérer (de la poussière ou des pas- sions).

virajānanda [*ānanda*] m. hist. np. du Svāmī Vi- rajānanda Sarasvatī₂ (1757–1868), né au Pañjāb, aveugle à l'âge de 5 ans; maître de sanskrit védique, il enseigna not. à Mathurā; Svāmī Dayānanda₁ Sa- rasvatī₂ fut son élève.

विरजस् *virajas* [vi-*rajas*] a. m. n. f. cf. *viraja* — m. np. de *Virajā* “Pur”; myth. nom de nombreux sages.

विरञ्ज *virāñj* [vi-*rañj*] v. [4] pr. (*virāñjyati*) pp. (*virakta*) se décolorer, changer de couleur; renoncer aux passions, devenir indifférent, se désintéresser de ⟨abl. loc.⟩.

विरत *virata* [pp. *viram*] a. m. n. f. *viratā* arrêté (de son plein gré), terminé | qui renonce à ⟨abl. loc. iic.⟩

— n. (impers.) ce qui est arrêté.

viratam vācā la voix s'est arrêtée.

विरति *virati* [act. *viram*] f. arrêt; pause; fin | phon. fin d'une césure dans un vers [*pada*] | résignation; abstention de ⟨abl. loc. iic.⟩ — ifc. finalement ⟨iic.⟩.

विरम् *viram* [vi-*ram*] v. [1] pr. (*viramati*) pp. (*vi- rata*) abs. (*viramya*) arrêter, cesser, finir | mettre un terme à, cesser de, renoncer à ⟨abl.⟩ — ca. (*vi- ramayati*) pp. (*viramita*) arrêter, faire cesser.

विरम *virama* [act. *viram*] m. cessation, arrêt; abs- tention | coucher (du soleil) — ifc. renoncement à ⟨iic.⟩.

विरमित *viramita* [pp. ca. *viram*] a. m. n. f. *viramitā* arrêté (de force).

विरम्य *viramya* [abs. *viram*] ind. ayant arrêté.

विरल *virala* a. m. n. f. *viralā* espacé, clairsemé; rare; pauvre en ⟨loc.⟩.

विरस *virasa* [vi-*rasa*] a. m. n. f. *virasā* insipide.

विरह *virah* [vi-*rah*] v. [10] pr. (*virahayati*) pp. (*vi- rahita*) quitter, abandonner, désert.

विरह *viraha* [act. *virah*] m. séparation d'avec ⟨i.⟩, absence | lit. douleur de la séparation avec l'être aimé — ifc. qui manque de, qui souffre de l'absence de ⟨iic.⟩ | à l'exception de ⟨iic.⟩.

virahīkr séparer.

virahāṅka [*āṅka*] m. hist. np. de *Virahāṅka*, théoricien de prosodie et mathématicien (entre 6^e et 8^e siècles), commenté par Gopāla₂; il est l'auteur du *Vṛttajāṭisamuccaya* (vers 600) (en *prākṛta*); il trouva les nombres de Fibonacci à partir du *meru- prastāra*.

virahotkanṭhikā [*utkanṭhaka*] f. lit. héroïne de théâtre qui souffre de la séparation avec son amant.

विरहित *virahita* [pp. *virah*] a. m. n. f. *virahitā* aban- donné — ifc. séparé ou privé de ⟨iic.⟩.

virahitāt à l'exception de ⟨g.⟩.

विरहिन् *virahin* [agt. *virah*] a. m. n. f. *virahinī* aban- donné; désert, solitaire; seul | séparé de, délivré de, privé de ⟨i. g. iic.⟩ | absent | qui s'abstient de ⟨iic.⟩ — f. *virahinī* femme séparée de son mari ou amant.

विराग *virāga*₁ [vi-*rāga*] a. m. n. f. *virāgā* qui est sans passion, qui a renoncé au monde; indifférent — m. dégoût, aversion (envers ⟨loc. abl. iic.⟩); opp. *rāga* | indifférence envers le monde.

virāgatā [-tā] f. indifférence au monde; stoïcisme.

विराग *virāga*₂ [act. *virāñj*] m. changement ou perte de couleur | excitation, irritation | aversion, dégoût, indifférence envers ⟨loc. abl. iic.⟩.

virāgin [-in] a. m. n. f. *virāginī* indifférent (envers <loc.>).

विराज् *virāj₁* [*vi-rāj₁*] v. [1] pr. (*virājati*) pr. r. (*virājate*) pp. (*virājita*) briller, resplendir | régner sur <g. acc.>, gouverner; exceller en <abl.> — ca. (*virājayati*) illuminer.

विराज् *virāj₂* [agt. *virāj₁*] a. m. n. f. [sg. nom. *virāt*] souverain — m. roi, prince, souverain | myth. np. de Virāt, la Puissance Créatrice ou Nourriture Divine personnifiée, épith. de Prajāpati, ou première création de Brahmā issue de sa moitié mâle, donnant naissance par sa moitié femelle Śatarūpā à Manu-Svāyambhuva, qui engendra les 10 géniteurs [*prajāpati*] | phil. le Cosmos manifesté, support physique de l'Univers; macrocosme — f. phon. nom d'un mètre [*chandas*] védique.

विराट् *virāt* iic. *virāj₂*.

virātpuruṣa [*puruṣa*] m. phil. l'Être Cosmique.

विराट् *virāṭa* [*virāt-a*] m. myth. [Mah.] np. de Virāṭa "Souverain", roi des *matsyās*; sa cour était à Upaplavya; il possédait de nombreux troupeaux; Sudeṣṇā₁ était sa reine, dont le frère Kīcaka commandait son armée; Uttara et Uttarā sont ses enfants; il hébergea les *pāṇḍavās* sous divers déguisements lors de leur 13^e année d'exil (cf. Brhannaḍā, Kaṅka, Ballava, Granthika, Tantiṭpāla); il fut tué lors de la grande bataille par Droṇa.

virāṭanagara [*nagara*] n. myth. [Mah.] np. de Virāṭanagara, capitale de Virāṭa, où les *pāṇḍavās* se cachèrent lors de leur 13^e année d'exil; elle se trouvait au bord de la Vetravatī; aussi appelée Upaplavya.

virāṭaparvan [*parvan*] n. lit. np. du Virāṭaparva, 4^e livre du Mah., "du roi Virāṭa".

विराद्ध *virāddha* [pp. *virādh*] a. m. n. f. *virāddhā* contré; blessé, injurié.

विराध् *virādh* [*vi-rādh*] v. [4] pr. (*virādhya*) pp. (*virādha*) contrer, empêcher; blesser — ca. (*virādhayati*) désapprouver, se désolidariser de.

विराध *virādha* [act. *virādh*] m. obstruction, opposition | myth. [Rām.] np. de Virādha "Obstruteur", premier *rākṣasa* rencontré par Rāma dans la forêt Daṇḍakā, d'épouvantable apparence; il tenta d'enlever Sītā; Rāma et Lakṣmaṇa lui coupèrent les mains et l'enterrèrent vivant; il leur révéla qu'il était le *gandharva* Tumburu maudit par Kubera; Rāma le libéra, il retrouva sa forme céleste, et indiqua aux princes le chemin de l'ermitage de

Śarabhaṅga.

विराम *virāma* [act. *viram*] m. cessation, arrêt; pause; repos | gram. signe indiquant qu'une syllabe se termine par une consonne; cf. *halanta* | abstention; fait de se désister; désintéressement | gram. milieu d'une stance, indiqué en écriture par le *daṇḍa* †.

virāmaṃ yā var. *virāmaṃprayā* s'arrêter, se reposer.

विराव *virāva* [act. *viru*] m. bruit, bourdonnement; cri, hurlement.

विरिक्त *virikta* [pp. *viric*] a. m. n. f. *viriktā* évacué, vidé, purgé.

विरिच् *viric* [*vi-ric*] v. [4] pr. r. (*viricyate*) pp. (*virikta*) se vider, se purger — ca. (*vireciyati*) vider, évacuer; purger.

विरिञ्च *virīṇca* m. myth. np. de Virīṇca, un nom de Brahmā.

विरु *viru* [*vi-ru*] v. [2] pr. (*virauti*) pp. (*viruta*) faire du bruit (gazouiller, bourdonner, etc.); crier, hurler.

ūrdhvaḥvirūrviraumyeṣa na ca kaścicchṛṇoti mām je le crie très fort, mais personne ne m'écoute.

विरुच् *viruc* [*vi-ruc₁*] v. [1] pr. r. (*virocate*) pp. (*virūcita*) briller, illuminer; exceller — ca. (*virocayati*) faire briller.

विरुच *viruca* [agt. *viruc*] m. soc. formule magique à prononcer sur une arme.

विरुज् *viruj* [*vi-ruj₁*] v. [6] pr. (*virujati*) mettre en pièces, détruire.

विरुद *viruda* var. *biruda* m. panégyrique ou surnom glorieux d'un prince; cf. Mahāmalla | proclamation.

विरुद्ध *viruddha* [pp. *virudh*] a. m. n. f. *viruddhā* opposé, obstrué, empêché, bloqué; interdit, prohibé; exclu (de <g. i. iic.>) | incertain, dangereux, douteux; incohérent, incompatible | contraire; hostile, adverse, ennemi | déplaisant, répugnant; désagréable, odieux, haineux (de <iic.>) | gram. (sens) privatif — n. opposition, hostilité, répugnance | lit. rhét. [*alaṃkāra*] figure attribuant à son simili des propriétés contraires à sa nature.

viruddham de manière incongrue ou perverse.

viruddham vaditā qui est enclin à dire des choses contradictoires.

viruddhatā [-tā] f. opposition, hostilité; interdiction, prohibition.

viruddhatva [-tva] n. id.

viruddhārtha [*artha*] a. m. n. f. *viruddhārthā* de sens opposé; antonyme | contradictoire.

विरुध् *virudh* [vi-rudh₂] v. [7] pr. (*viruṇāddhi*) pr. r. (*virunddhé*) pp. (*viruddha*) obstruer, empêcher, s'opposer à ⟨acc.⟩ — ps. (*virudhyate*) être opposé, être hostile à, lutter contre ⟨i. g. loc. prati-acc.⟩ | contester ; être réprimé — ca. (*virodhayati*) rendre hostile, provoquer une brouille.

विरूप *virūpa* [vi-rūpa] a. m. n. f. *virūpā* multicolore ; multiforme ; varié, différent | déformé, défiguré ; difforme, monstrueux | myth. np. de l'*aṅgiras* Virūpa “Infirm”, fils d'*Aṅgirā* — ifc. différent de ⟨iic.⟩.

virūpākṣa [akṣa] a. m. n. f. *virūpākṣī* qui a les yeux déformés ; qui a de nombreux yeux | myth. np. de Virūpākṣa, épith. de Śiva “aux trois yeux” ; il était la divinité tutélaire de l'empire Karṇāṭa de Vijayanagara où se trouve son temple principal ; la rivière Pampā est son épouse | géo. temple de Virūpākṣa-Lokeśvara₁ construit au 8^e siècle par les Cāluṅgās de Vātāpi₁ à leur capitale de couronnement (mod. village de Pattadakal à 20 km de Badāmi) | myth. np. de Virūpākṣa₁, roi-démon fortuné ; le vautour Nāḍijaṅgha est son ami | myth. [Rām.] np. de Virūpākṣa₂, *diśāgaja* de l'Est | myth. np. de nombreux être surnaturels | hist. np. de Virūpākṣa₃ Rāya, empereur de Vijayanagara (1404–1405) | hist. np. de Virūpākṣa₄ Rāya, empereur de Vijayanagara (1465–1485).

virūpin [-in] m. [“multiforme”] caméléon.

विरेक *vireka* [act. *viric*] n. fait de purger ; évacuation intestinale.

विरेचन *virecana* [act. *viric*] n. méd. purge.

विरेचिन् *virecin* [agt. *viric*] a. m. n. f. *virecinī* qui purge.

विरोच् *viroc* [ca. *viruc*] v. [10] pr. (*virocayati*) faire briller.

विरोचन *virōcana* [agt. *viroc*] a. m. n. f. *virocana* qui illumine, qui éclaire — m. soleil ; lune | myth. np. de Virocana “l'Éclatant”, démon [*daitya*] fils de Prahlāda, père de Bali ; il dut s'incliner devant son rival Sudhanvā pour les faveurs d'une belle.

विरोध् *virodh* [ca. *virudh*] v. [10] pr. (*virodhayati*) pp. (*virodhita*) rendre hostile, provoquer une brouille.

विरोध *virodha* [act. *virudh*] m. opposition, hostilité | querelle, dissension, litige (entre ⟨g.⟩, avec ⟨i.-saha₂ iic.⟩) | phil. contradiction, antithèse, incohérence ; incompatibilité | incongruité ; dommage ; adversité, calamité ; perversité | (théâtre) événement contraire à la progression de l'intrigue | lit. figure de rhétorique sous forme d'une contradiction qui se résout par un *śleṣa* qui résout le paradoxe | ennemi

— ifc. conflit avec ⟨iic.⟩.

virodhikṛ s'opposer, se révolter, faire objection ; faire obstacle ; chercher querelle.

virodhāvirodhau nirūpayet On doit examiner s'il y a ou non contradiction.

virodhaḥ so'virodhe'pi viruddhatvena yad vacaḥ [Kāvyaaprakāśa] Le *virodha* est un énoncé contradictoire, bien qu'il n'y ait pas de contradiction (par une autre interprétation).

virodhakṛt [kṛt₂] a. m. n. f. provoquant la révolte, semant la discorde — m. ennemi | astr. np. de Virodhakṛt “Conflit”, fils de Nārādī personnifiant l'an 45 d'un cycle de vie [*saṃvatsara*].

virodhaparihāra [*parihāra*] m. retrait d'une incompatibilité | réconciliation | phil. réconciliation de points de vue contradictoires.

virodhābhāsa [*ābhāsa*] m. lit. rhét. contradiction apparente ; ressemblance de qualités opposées.

virodhālaṃkāra [*alaṃkāra*] m. lit. figure de style de contradiction apparente.

विरोधक *virodhaka* [agt. *virudh*] a. m. n. f. *virodhikā* qui s'oppose, qui fait obstacle ; opposant ; conflictuel | incompatible avec, en conflit avec ⟨g. iic.⟩ — ifc. obstacle à ⟨iic.⟩.

विरोधन *virodhana* [agt. *virudh*] a. m. n. f. *virodhanā* ifc. qui lutte contre — act. n. conflit avec, contestation de ⟨g.⟩ ; objection à ⟨iic.⟩ | incongruité ; incohérence.

विरोधि *virodhi* iic. *virodhin*.

virodhitā [-tā] f. opposition ; inimitié ; haine.

virodhitva [-tva] n. suppression, obstruction.

विरोधित *virodhita* [pp. ca. *virudh*] a. m. n. f. *virodhitā* combattu, contesté ; à qui on a cherché querelle, offensé ; blessé.

विरोधिन् *virodhin* [agt. *virudh*] a. m. n. f. *virodhinī* qui obstrue, qui empêche | contraire, contradictoire — m. adversaire, ennemi | astr. np. de Virodhī “Obstacle”, fils de Nārādī personnifiant l'an 23 d'un cycle de vie — ifc. ennemi de ⟨iic.⟩.

विरोपण *viropaṇa* [vi-ropaṇa] a. m. n. f. *viropaṇā* qui fait pousser | qui guérit — m. fait de planter | fait de guérir.

विल *vila* cf. *bila*.

विलक्ष् *vilakṣ* [vi-lakṣ] v. [10] pr. (*vilakṣayati*) pp. (*vilakṣita*) distinguer, discerner ; observer, percevoir, remarquer | perdre de vue le but visé ; être confus, perplexe ou embarrassé.

विलक्ष *vilakṣa* [vi-lakṣa] a. m. n. f. *vilakṣā* sans but précis ; sans caractère particulier | qui rate sa cible

(flèche) | inusité, étrange, extraordinaire | gêné, embarrassé, confus; étonné, surpris.

विलक्षण *vilakṣaṇa* [agt. *vilakṣ*] a. m. n. f. *vilakṣaṇā* qui a un caractère différent, non caractéristique | varié, multiple | sans définition précise; non significatif, vain — act. n. condition non caractéristique; état non pertinent.

विलक्षित *vilakṣita* [pp. *vilakṣ*] a. m. n. f. *vilakṣitā* perçu, remarqué; distingué | embarrassé, confus, gêné; perplexe; ennuyé.

विलङ्घ *vilāṅgh* [vi-lāṅgh] v. [1] pr. (*vilāṅghati*) pr. r. (*vilāṅghate*) ca. (*vilāṅghayati*) pp. (*vilāṅghita*) sauter par-dessus, s'élever jusqu'à | traverser, franchir; transgresser, désobéir à un ordre | dépasser, vaincre; surpasser, éclipser | faire jeûner.

विलङ्घन *vilāṅghana* [act. *vilāṅgh*] n. saut; traversée | offense; transgression | jeûne.

विलङ्घित *vilāṅghita* [pp. *vilāṅgh*] a. m. n. f. *vilāṅghitā* dépassé, outrepassé.

विलङ्घिन *vilāṅghin* [agt. *vilāṅgh*] a. m. n. f. *vilāṅghinī* qui dépasse, qui franchit, qui transgresse.

विलङ्घ्या *vilāṅghya* [pfp. [1] *vilāṅgh*] a. m. n. f. *vilāṅghyā* à dépasser; à franchir (rivière); à surmonter | tolérable.

विलप *vilap* [vi-lap] v. [1] pr. (*vilapati*) pp. (*vilapita*) gémir, se lamenter, se plaindre.

विलपन *vilapana* [act. *vilap*] n. lamentations, plaintes; jérémiades; bavardage.

विलपित *vilapita* [pp. *vilap*] a. m. n. f. *vilapitā* lamenté, plain — n. lamentation.

विलम्ब *vilamb* [vi-lamb] v. [1] pr. r. (*vilambate*) pp. (*vilambita*) pendre, être suspendu à <loc.>; rester en arrière, traîner, tarder | descendre (soleil).

विलम्ब *vilamba* [agt. *vilamb*] a. m. n. f. *vilambā* qui pend — act. m. fait de pendre ou d'être suspendu | lenteur, retard, procrastination | astr. np. de Vilamba "Hésitant", fils de Nārādī, personnifiant l'an 32 d'un cycle de vie [*saṃvatsara*].

vilambāt avec retard, en retard.

vilambena id. | trop tard.

विलम्बन *vilambana* [act. *vilamb*] n. f. *vilambanā* lenteur, délai, procrastination.

विलम्बित *vilambita* [pp. *vilamb*] a. m. n. f. *vilambitā* pendu, suspendu | retardé, ajourné, lent.

विलम्बिन् *vilambin* [agt. *vilamb*] a. m. n. f. *vilambinī* qui pend; qui tarde, hésitant — ifc. suspendu à <iic.>.

विलस् *vilas* [vi-las] v. [1] pr. (*vilasati*) pp. (*vilasita*) briller, resplendir | vibrer; s'agiter, frétiller; s'amu-

ser, folâtrer, jouer — ca. (*vilāsayati*) faire danser.

विलसत् *vilasat* [ppr. *vilas*] a. m. n. f. *vilasantī* brillant, étincelant.

विलसित *vilasita* [pp. *vilas*] a. m. n. f. *vilasitā* brillant | amusé; joué — n. éclair; éclat; manifestation | sport; passe-temps.

bālavilasitam agissements puérils.

mugdhāvilasitam lubie stupide.

विलाप *vilāpa* [act. *vilap*] m. lamentation.

विलास *vilāsa* [act. *vilas*] m. jeu, plaisanterie, divertissement; vivacité; coquetterie, grâce.

vilāsamaya [-*maya*] a. m. n. f. *vilāsamayī* charmant, gracieux.

vilāsavat [-*vat*] a. m. n. f. *vilāsavatī* joueur, sportif; gracieux — f. *vilāsavatī* lit. [K.] np. de la reine Vilāsavatī "Enjouée", première épouse de Tārāpīḍa, mère de Candrāpīḍa₁.

विलासन *vilāsana* [act. *vilas*] n. jeu, délassement.

विलासि *vilāsi* iic. *vilāsin*.

vilāsītā [-*tā*] f. coquetterie; libertinage.

vilāsītva [-*tva*] n. coquetterie; libertinage.

विलासिन् *vilāsin* [agt. *vilas*] a. m. n. f. *vilāsinī* brillant, radieux; frémissant; gracieux, coquet; libertin, amoureux — m. amant — f. *vilāsinī* coquette; bien-aimée; femme facile.

विलिख *vilikh* [vi-likh] v. [6] pr. (*vilikhati*) pp. (*likhita*) gratter; lacérer; poncer | (fig.) toucher, blesser (sentiments); offenser | écrire; graver, dessiner, peindre — ca. (*vilekḥayati*) ca. (*vilikhāpayati*) faire écrire.

विलिखा *vilikha* [agt. *vilikh*] a. m. n. f. *vilikhī* qui écrit.

विलिप् *vilip* [vi-lip] v. [6] pr. (*vilimpāti*) pp. (*vilīpta*) abs. (*vilīpya*) oindre, enduire; enduire de, barbouiller de; étaler un enduit sur <acc.>.

विलिप्त *vilīpta* [pp. *vilip*] a. m. n. f. *vilīptā* enduit.

विली *vilī* [vi-lī] v. [4] pr. r. (*vilīyate*) pp. (*vilīna*) s'évanouir; se perdre; disparaître; périr, échouer.

विलुप् *vilup* [vi-lup] v. [6] pr. (*vilumpati*) pp. (*vilūpta*) arracher, déchirer, égratigner — pr. r. (*vilūpate*) disparaître.

विलुप्त *vilūpta* [pp. *vilup*] a. m. n. f. *vilūptā* déchiré, abîmé | disparu; perdu; ruiné.

atyantavilūptadarśanaḥ disparu à tout jamais.

विलुभ *vilubh* [vi-lubh] ca. (*vilobhayati*) exciter le désir, faire trouver du plaisir à <loc.>; chercher à séduire, induire en tentation.

विलेप *vilepa* [obj. *vilip*] m. onguent, pommade.

विलेपन *vilepana* [act. *vilip*] n. fait d'enduire, onction.

विलोक *vilok* [vi-lok] v. [1] pr. (*vilokati*) ca. (*vilokayati*) pp. (*vilokita*) regarder, examiner; apercevoir — ps. (*vilokyate*) être visible.
विलोक *viloka* [act. *vilok*] m. regard.
विलोकित *vilokita* [pp. *vilok*] a. m. n. f. *vilokitā* regardé, aperçu — n. coup d'œil.
विलोचन *vilocana* [agt. *vilok*] a. m. n. f. *vilocanā* qui fait voir — ifc. au regard de ⟨iic.⟩ — n. œil.
smerikṛtavilocanaḥ a. m. n. avec le regard souriant.
विलोम *viloma* [vi-loman] a. m. n. f. *vilomā* à rebours, à rebrousse-poil; à l'envers, dans l'ordre inverse; opp. *anuloma* | var. *viloman* f. *vilomani* chauve.
vilomena à l'envers.
vilomakāvya [kāvyā] n. [*vilomākṣarakāvya*] lit. poème bidirectionnel, qui peut se lire aussi dans l'ordre inverse de ses syllabes; on attribue son invention à Sūryadāsa; on distingue la forme *viśamākṣara*, avec deux énonciations distinctes, et la forme *samākṣara* ou palindrome; cf. *Rāmākṣṇakāvya*, *Śrīrāghavayādaviya*.
विवक्तृ *vivaktṛ* [agt. *vivakṣ*] a. m. n. f. *vivaktṛī* qui explique, qui corrige; qui arbitre.
विवक्ष् *vivakṣ* [dés. *vac*] v. pr. (*vivakṣati*) pp. (*vivakṣita*) demander la parole; vouloir dire, exprimer.
विवक्षा *vivakṣā* [act. dés. *vac*] f. désir de parler; recueillement avant de prendre la parole | gram. intention d'expression du locuteur; signification voulue d'une énonciation.
विवक्षित *vivakṣita* [pp. dés. *vac*] a. m. n. f. *vivakṣitā* signifié | phil. [*mīmāṃsā*] que l'on a l'intention d'exprimer.
vivakṣitavācyā [vācyā] n. gram. signification d'une énonciation conforme à l'intention du locuteur.
विवक्षु *vivakṣu* [agt. dés. *vac*] a. m. n. f. qui souhaite parler.
विवच् *vivac* [vi-vac] v. [2] pr. (*vivakti*) déclarer, annoncer; argumenter, expliquer, résoudre; décider.
विवद् *vivad* [vi-vad] v. [1] pr. (*vivadati*) pr. r. (*vivadate*) pp. (*vyudita*, *vivadita*) discuter, débattre; nier, contredire, se quereller | disputer qqc. à qqn.
विवर *vivarā* [act. *vivr*] m. n. ouverture, trou; fissure, interstice; orifice (not. du corps); plaie; endroit découvert; nudité.
विवरण *vivarana* [act. *vivr*] n. acte d'ouvrir ou de découvrir | explication, interprétation, commentaire, traduction | lit. np. du Vivaraṇa "Élucidation" de la Pañcapādikā, dû à Prakāśātman; par ext., école phil. *advaita* qui en

découle (opp. *bhāmatī*) | lit. np. du Vivaraṇa₁, commentaire du Kumārasambhava par Nārāyaṇa₄ Paṇḍita | lit. np. du Vivaraṇa₂, commentaire de la Parātrīśikā par Abhinavagupta.

vivaraṇaprameyasamgraha [*prameya-samgraha*] m. lit. np. du Vivaraṇaprameyasamgraha de Vidyāraṇya.

विवर्ण *vīvarṇa* [vi-varṇa] a. m. n. f. *vivarṇā* décoloré, pâle | dégradé; vil; inéduqué; de caste inférieure — m. homme de basse caste.

vīvarṇatā [-tā] f. décoloration; pâleur | condition dégradante.

विवर्त *vivarta* [act. *vivṛt*] m. changement, transformation; évolution; déviation | phil. [*vedānta*] manifestation divine dans le monde phénoménal | phil. [Bhartṛhari] émanation du *śabdatattva* faisant émerger le monde phénoménal apparent [*asatya*] sans affecter l'indifférenciation de la réalité ultime [*satya*].

vivartavāda [vāda] m. phil. [*vedānta*] théorie ontologique de la réalité illusoire [*māyika*].

विवर्तन *vivartana* [act. *vivṛt*] n. circulation, transformation; rotation.

विवस् *vivas*₁ [vi-vas₁] v. [1] pr. (*vivasati*) pp. (*vivasita*) quitter sa demeure, s'absenter; partir de ⟨abl.⟩ — ca. (*vivāsayati*) bannir, congédier.

विवस् *vivas*₂ [vi-vas₄] v. [6] pr. (*vyucchāti*) pp. (*vyuṣṭa*) véd. briller, resplendir.

विवस्वत् *vīvasvat* [*vivas*₂-vat] a. m. n. f. *vīvasvatī* brillant, resplendissant, radieux; matinal — m. myth. np. du radieux [*āditya*] Vivasvān "Resplendissant", dieu-Soleil, père par Saranyū des Aśvinau, de Manu-Yama, et donc de la race humaine dans la lignée solaire [*sūryavamśa*]; il personnifie la loi morale — f. *vīvasvatī* myth. np. de Vivasvatī, ville du Soleil.

विवह् *vivah* [vi-vah₁] v. [1] pr. (*vivahati*) emmener (not. l'épouse); prendre femme, épouser — ca. (*vivāhayati*) marier (une femme) à ⟨g.-saha₂⟩.

विवह *vivaha* [agt. *vivah*] m. myth. ["qui emporte"] np. de Vivaha, l'un des 7 Vents célestes | myth. l'une des 7 langues d'Agni.

विवाक *vivāka* [agt. *vivac*] a. m. n. f. *vivākā* qui décide (litige); qui prononce (jugement).

विवाद *vivāda* [act. *vivad*] m. dispute, querelle; controverse, litige | différence, désaccord; opp. *samvāda*.

kiṃ vā vivādavastu quel est le motif de la dispute? .
vivādamanas [*manas*] a. m. n. f. querelleur; d'hu-

meur à contester.

vivādāspada [āspada] n. litige.

vivādāspadibhūta devenu litigieux.

vivādin [-in] a. m. n. f. *vivādinī* plaideur ; plaignant.

विवार *vivāra* [act. *vivṛ*] m. dilatation, expansion | phon. expansion des organes de la voix, gonflement de la gorge ; opp. *saṃvāra*.

विवास *vivāsa* [act. *vivas*₁] m. fait de partir ; exil, bannissement ; séparation (d'avec ⟨i.⟩).

विवह *vivāh* [ca. *vivah*] v. [10] pr. (*vivāhayati*) pp. (*vivāhita*) marier (une femme) à ⟨g.-saha₂⟩.

विवाह *vivāhā* [act. *vivah*] m. soc. [“enlèvement (de la mariée hors du domicile paternel)”] cérémonie [saṃskāra] du mariage, rite nuptial ; on reconnaît 8 formes de mariages [aṣṭavivāha] | soc. mariage avec ⟨i.-saha₂⟩ | arch. np. de Vivāha, épith. de Śiva “célébrant le mariage” ; arch. c’est l’un des 16 aspects de Śiva.

vivāhakāma [kāma] a. m. n. f. *vivāhakāmā* qui désire se marier.

vivāhakāla [kāla₁] m. temps favorable pour le mariage.

vivāhadikṣā [dikṣā] f. soc. rite du mariage.

vivāhapaṭala [paṭala] n. astr. section d’un ouvrage d’astrologie traitant du mariage | lit. np. du Vivāhapaṭala de Varāhamihira.

vivāhaprakīrti [prakīrti] f. soc. célébration du mariage.

vāgdānaṃ ca pradānaṃ ca varaṇaṃ pāṇipīḍanaṃ | saptapadī iti pañcāṅgo vivāhaprakīrtiḥ || L’engagement oral, l’autorisation du père, l’accord de l’épouse, la pression mutuelle des mains et la cérémonie des 7 pas constituent les 5 étapes de la célébration du mariage.

vivāhavidhi [vidhi] m. soc. rite de mariage.

vivāhotsava [utsava] m. soc. fête de mariage.

विवाहित *vivāhita* [pp. *vivāh*] a. m. n. f. *vivāhita* marié (homme ou femme).

विविक्त *vivikta* [pp. *vivic*] a. m. n. f. *viviktā* séparé (de ⟨abl.⟩), isolé ; solitaire ; libre de ⟨loc. iic.⟩ | distinct ; net, pur — ifc. absorbé dans ⟨iic.⟩ — n. solitude.

viviktīkṛta a. m. n. laissé, seul ; évacué.

viviktatva [-tva] n. solitude.

विविच् *vivic* [vi-vic] v. [7] pr. (*vivinakti*) pr. r. (*vivinkte*) pp. (*vivikta*) pf. (*vivecanīya*) pf. (*pra*) séparer, trier ; distinguer, discriminer ; trancher

(une question) | examiner, délibérer — ca. (*vivecayati*) séparer, distinguer ; investiguer, examiner.

विविध *vividha* [vi-vidha] a. m. n. f. *vividhā* divers, varié ; multiple — n. variété de comportements.

vividham adv. diversement, de plusieurs manières.

vividhatā [-tā] f. diversité.

विवृ *vivṛ* [vi-vṛ₁] v. [5] pr. (*vivṛṇóti*) pp. (*vivṛta*) ouvrir, révéler ; montrer, expliquer, interpréter — pr. r. (*vivṛṇuté*) s’ouvrir, s’expliquer.

विवृज् *vivṛj* [vi-vṛj] pp. (*vivṛjita*) ca. (*varjayati*) éviter.

māṃsam vivarjayet il faut éviter de manger de la viande.

विवृजित *vivṛjita* [pp. *vivṛj*] a. m. n. f. *vivṛjitā* privé de.

विवृत् *vivṛt* [vi-vṛt₁] v. [1] pr. r. (*vivartate*) pp. (*vivṛtta*) rouler, se tourner, virevolter ; gigoter ; se retourner | s’écarter (not. du droit chemin) ; se coucher (soleil) | se déployer, se développer ; s’attaquer à ⟨acc.⟩.

विवृत *vivṛta* [pp. *vivṛ*] a. m. n. f. *vivṛtā* ouvert, découvert ; béant ; public, manifeste | phon. ouvert (son) ; opp. *saṃvṛta*.

vivṛtam adv. ouvertement, publiquement, au vu de tous.

vivṛtatā [-tā] f. fait d’être connu ; notoriété ; publicité.

vivṛtatām gam devenir public.

विवृति *vivṛti* [act. *vivṛ*] f. mise en évidence, exposition | lit. commentaire, explication ; glose, interprétation.

vivṛtivimarśinī [vimarśinī] f. lit. np. de la Vivṛtivimarśinī d’Abhinavagupta, commentaire de son Īśvarapratyabhijñā.

विवृत् *vivṛtta* [pp. *vivṛt*] a. m. n. f. *vivṛttā* tourné ; qui se tourne de tous côtés (not. regard) ; qui tourne dans toutes les directions (not. tonnerre) | exposé, découvert, montré.

विवृत्ति *vivṛtti* [act. *vivṛt*] f. ouverture, expansion, développement | révolution ; fait de tourner en rond, de tourbillonner | phon. hiatus entre deux voyelles | lit. glose ; syn. *vivṛti*.

विवृद्ध *vivṛddha* [pp. *vivṛdh*] a. m. n. f. *vivṛddhā* grandi, augmenté | grand, fort ; nombreux.

विवृध् *vivṛdh* [vi-vṛdh₁] v. [1] pr. r. (*vivardhate*) pp. (*vivṛddha*) s’accroître, grandir, prospérer — ca. (*vivardhayati*) pp. (*vivardhita*) agrandir, augmenter, fortifier, faire prospérer.

विवेक *viveka* [act. *vivic*] m. séparation, distinction, discrimination ; discernement, raisonne-

ment : discussion, investigation | myth. np. de Viveka “Discernement”, personnifiant l’Intelligence, fils de Manas et Nivṛtti | lit. np. du Viveka₁ “Élucidation”, commentaire avancé de Hemacandra à son Alaṅkāracūḍāmaṇi.

iti vivekaḥ gram. ceci est comment l’on doit distinguer.

vivekacūḍāmaṇi [cūḍāmaṇi] m. phil. np. du Vivekacūḍāmaṇi “Suprême fleuron du discernement”, œuvre philosophique du Vedānta; il est attribué à Śaṅkarācārya ou plus tardivement à Śaṅkarānanda; il comprend 580 versets en mètre *śārdūlavikrīḍita*.

vivekatā [-tā] f. discernement, jugement.

vivekamārtanḍa [mārtanḍa] m. lit. np. du Vivekamārtanḍa, traité de yoga dû à Gorakṣanātha.

vivekānanda [ānanda] m. hist. np. du Svāmī Vivekānanda “Joie du discernement”, maître spirituel bengali (né Nārendranātha Datta, 1862–1902), disciple de Rāmakṛṣṇa; il visita l’Occident et écrivit de nombreux ouvrages; il créa la Rāmakṛṣṇa Mission à Belūr en 1897.

vivekānvita [anvita] a. m. n. f. *vivekānvitā* doué de discernement.

विवेकि *viveki* iic. *vivekin*.

vivekitā [-tā] f. discernement, jugement.

vivekitva [-tva] n. discernement, jugement.

विवेकिन् *vivekin* [viveka-in] a. m. n. f. *vivekinī* qui a un bon discernement; qui examine, qui investigate | qui raisonne bien; intelligent, malin | judicieux; sage.

duḥkham eva sarvaṃ vivekinaḥ [YS.] Tout n’est que souffrance pour le sage.

विवेच् *vivec* [ca. *vivīc*] v. [10] pr. (*vivecayati*) pp. (*vivecita*) séparer, distinguer; investiguer, examiner.

विवेचक *vivecaka* [agt. *vivīc*] a. m. n. f. *vivecikā* qui discrimine, qui distingue; sage, judicieux — m. discriminant.

vivecakatā [-tā] f. discernement; sagesse, bon jugement.

vivecakatva [-tva] n. id.

विवेचन *vivecana* [agt. *vivīc*] a. m. n. f. *vivecanī* qui discrimine, qui distingue; qui examine — act. n. discrimination, jugement — f. *vivecanā* investigation, examen.

विवेचनीय *vivecanīya* [pfp. [2] *vivīc*] a. m. n. f. *vivecanīyā* que l’on doit distinguer; à examiner.

iti vivecanīyam gram. ceci est comment l’on doit analyser.

√ **विश्** *viś*₁ v. [6] pr. (*viśāti*) pr. r. (*viśate*) opt. (*viśet*) ps. (*viśyate*) fut. (*vekṣyati*) pft. (*viveśa*) aor. [3] (*avīviśat*) aor. [7] (*avikṣat*) pp. (*viṣṭā*₁) inf. (*veṣtum*) abs. (-*viśya*) fut. péri. (*veṣtā*) pf. (*adhi*, *ā*, *upa*, *nī*, *pra*, *sam*) entrer, entrer dans, pénétrer; passer derrière <acc.> | s’installer, se poser, s’asseoir <acc. loc.> | se rendre à, aller vers <acc.>; affluer, confluer; se livrer à <dat.> — ca. (*veśāyati*) ps. (*veśyate*) pp. (*veśita*) faire entrer, faire asseoir, faire s’installer — dés. (*vivikṣati*) vouloir entrer || lat. *vīcus*.

विश् *viś*₂ [agt. *viś*₁] f. [nom. *viṣ*; pl. loc. *viṣu*] communauté, peuple; tribu | soc. 3^e classe, des cultivateurs/éleveurs et marchands | pl. *viśas* biens, propriété — f. *viśā* peuple, pays.

viśpāti [pati] m. chef de clan.

विशङ्क *viśaṅk* [vi-śaṅk] v. [1] pr. r. (*viśaṅkate*) pp. (*viśaṅkita*) avoir des appréhensions; craindre, redouter <abl.>; se méfier de <acc.> | douter; soupçonner.

विशङ्कट *viśaṅkaṭa* [vi-saṅkaṭa] a. m. n. f. *viśaṅkaṭā* étendu, grand | fort, véhément | hideux.

viśaṅkaṭam adv. de manière véhémente.

विशङ्का *viśaṅkā*₁ [act. *viśaṅk*] f. hésitation; réserve (quand à <loc.>); soupçon, inquiétude, doute; souci | appréhension, crainte de <iic. g.>.

viśaṅkāṃ kurute il hésite.

विशङ्का *viśaṅkā*₂ [vi-śaṅkā] f. absence de peur.

viśaṅkayā adv. sans peur; sans hésitation.

विशङ्कित *viśaṅkita* [pp. *viśaṅk*] a. m. n. f. *viśaṅkitā* réservé; incertain; inquiet, méfiant.

विशङ्किन् *viśaṅkin* [agt. *viśaṅk*] a. m. n. f. *viśaṅkinī* qui suppose, qui présume; qui craint <iic.>.

विशङ्क्य *viśaṅkya* [pfp. [1] *viśaṅk*] a. m. n. f. *viśaṅkyā* suspect, douteux; à craindre.

विशद *viśada* a. m. n. f. *viśadā* clair, limpide, net; pur | évident, manifeste, intelligible | blanc, immaculé; brillant | mou, tendre (au toucher) — ifc. habile à, doué pour <iic.> — v. [11] pr. (*viśadayati*) pp. (*viśadita*) nettoyer, purifier; rendre clair, expliquer.

विशदित *viśadita* [pp. *viśada*] a. m. n. f. *viśaditā* purifié.

विशम् *viśam* [acc. *viś*₂] iic.

viśampa var. *viśampa* [pa₂] a. m. n. f. *viśampā* qui protège le peuple — m. myth. np. de Viśampa, père de Vaiśampāyana.

विशय *viśaya* [act. *viś*] m. doute, incertitude.

विशरारु *viśāraru* [vi-śāraru] a. m. n. f. mis en pièces, dispersé, éparpillé | périssable.

विशल्य *viśalya* [vi-śalya] a. m. n. f. *viśalyā* [“sans pointe”] à qui on a retiré une flèche ou une épine; guéri d’une blessure — f. *viśalyā* cf. *viśalyakaraṇī*.

viśalyakaraṇī [karaṇī] f. myth. herbe magique “qui guérit des blessures”; Hanumān la rapporta du mont Vṛṣa pour guérir l’armée de Rāma.

विशस् *viśas* [vi-śas] v. [1] pr. (*viśasati*) pp. (*viśasta*) découper, disséquer; immoler, tuer, détruire.

विशसन *viśāsana* [agt. *viśas*] a. m. n. f. *viśāsana* qui fait mourir; mortel — m. sabre — act. n. découpage, dissection | combat, carnage, meurtre, destruction | traitement cruel.

विशाख *viśākha* [vi-śākha] a. m. n. f. *viśākha* qui fourche, qui branche | dépourvu de branche; manchot — m. myth. np. de Viśākha “Cornu”, être à tête de bélier issu du flanc droit de Skanda quand Indra le frappa de son foudre [vajra]; cet aspect de Skanda est associé à la fertilité, mais réputé dangereux pour les enfants; son symbole est le bannian; cf. Naigameṣa — f. *viśākha* du. *viśākhe* astr. np. de Viśākhe “Fourche”, 14^e astérisme lunaire [nakṣatra], corr. à une paire d’étoiles de la Balance; Indra et Agni ensemble [Indrāgnī] y président; son symbole est l’arche décorée d’une guirlande; aussi appelé Viśākha et plus tard Rādhā₂.

viśākhadatta [datta] m. hist. np. de Viśākhadatta, auteur du drame historique Mudrārākṣasa; il était de famille royale (du Bihāra) et vécut vers le 6^e siècle; aussi connu comme Viśākhadeva, on lui attribue le drame Devicandragupta.

viśākhadeva [deva] m. cf. *viśākhadatta*.

विशाय *viśāya* [act. *viśī*] m. tour de repos (alternant avec une veille).

tavādya viśāyaḥ c’est ton tour de dormir aujourd’hui.

mama viśāyaḥ c’est mon tour de dormir.

विशारद *viśārada* [vi-śārada] a. m. n. f. *viśārada* doué, habile; expert en, doué en, habile en (g. loc. iic.) | soc. np. de Viśārada “Expert”, titre d’érudit. *yuddhaviśāradaḥ* habile au combat.

विशाल *viśālā* [vi-śālā] a. m. n. f. *viśālā* vaste, spacieux, grand; important, éminent, illustre; puissant | myth. [Rām.] np. du roi Viśāla “Illustre”, fils d’Ikṣvāku et d’Alambuṣā; il fonda la ville de Viśālā; Hemacandra₁ est son fils — ifc. riche en, plein de (iic.) — f. *viśālā* myth. [Rām.] np. de la ville de Viśālā, capitale du roi Viśāla, sur la Gaṅgā | géo. np. de Viśālā₁, épith. d’Ujjayinī l’illustre. *viśālam* extensivement; en abondance.

viśālākṣa [akṣa] m. arch. diagramme en grille de côté 28, avec 784 cases.

viśālākṣī [akṣī] f. myth. np. de Viśālākṣī “aux grands yeux”, épith. de Kāśī devī, déesse tutélaire [adhiṣṭhātrī] de Kāśī, qui est son devīpīṭha.

विशिख *viśikha* [vi-śikhā] a. m. n. f. *viśikhā* sans mèche; chauve | sans pointe, émoussé (flèche) | sans flamme (feu) | astr. sans queue (comète) — m. flèche — f. *viśikhā* petite flèche; aiguille | lit. np. de Viśikhā, confidente de Satyabhāmā.

विशिष *viśiṣ* [vi-śiṣ] v. [7] pr. (*viśināṣti*) pp. (*viśiṣṭa*) pfp. (*viśeṣya*) pf. (*prati*) distinguer, distinguer parmi, placer au dessus de (i.) | se distinguer, surpasser — ps. (*viśiṣyate*) être distingué par (i.); se distinguer de (abl. i.); être supérieur à, surpasser, exceller.

विशिष्ट *viśiṣṭa* [pp. *viśiṣ*] a. m. n. f. *viśiṣṭa* distinct; distingué, remarquable; noble, prééminent, excellent | phil. (objet) spécifié par un mot.

viśiṣṭajñāna [jñāna] n. phil. [navyanyāya] cognition qualifiante.

viśiṣṭatā [-tā] f. particularité, spécificité; distinction; excellence, supériorité.

viśiṣṭatva [-tva] n. id.

viśiṣṭanāmasūci [nāma₁-sūci] f. index des noms.

viśiṣṭavidhāna [vidhāna] n. phil. [mīmāṃsā] interprétation distinguée d’une injonction permettant son interprétation comme visant un but unique; opp. *vākyabheda*.

viśiṣṭavaiśiṣṭya [vaiśiṣṭya] n. phil. [Nyāya] le distingué et la distinction.

viśiṣṭavaiśiṣṭyāvagāhi [avagāhi] f. phil. [Nyāya] connaissance du distingué et de la distinction.

viśiṣṭādvaita [advaita] n. phil. [vedānta] “non-dualité distinguée”, position métaphysique opposée à la non-dualité indifférenciée de Śāṅkara₁.

viśiṣṭādvaitavāda [vāda] m. phil. doctrine de la “non-dualité distinguée”, prêchée par Rāmānuja; elle affirme la suprématie de Kṛṣṇa sur le *brahman* impersonnel.

विशी *viśī* [vi-śī] v. [2] pr. r. (*viśete*) v. [1] pr. r. (*śayate*) être allongé étendu; rester couché | douter.

विशीर्ण *viśīrṇa* [pp. *viśī*] a. m. n. f. *viśīrṇa* brisé, déchiré, broyé; dispersé, détruit; tombé (dent).

विशुद्ध *viśuddha* [pp. *viśudh*] a. m. n. f. *viśuddhā* très pur; parfaitement purifié | achevé — ifc. qui a parachevé (iic.).

viśuddhacakra [cakra] n. phil. [Tantra] 5^e *cakra* du yoga tantr., situé au niveau du larynx; il est représenté par un lotus de 16 pétales mauves; un

cercle blanc dans un triangle y symbolise l'éther, et porte le *bījamantra* 'ham'; ce *cakra* contrôle le sens de l'ouïe; il est le centre psychique du Verbe Sacré. **विशुद्धि** *viśuddhi* [act. *viśudh*] f. purification; pureté; vertu, sainteté | rectification, correction | rétribution, remboursement | math. quantité à soustraire.

viśuddhimārga [mārga] m. bd. la voie correcte | lit. np. du *Viśuddhimārga* "Voie de la purification" (*pāli* *Visuddhimagga*) de Buddhaghosa.

विशुध् *viśudh* [vi-śudh] v. [4] pr. (*viśudhyati*) pr. r. (*viśudhyate*) pp. (*viśuddha*) devenir parfaitement pur — ca. (*viśodhayati*) purifier; justifier, disculper.

विशुष् *viśuṣ* [vi-śuṣ] v. [1] pr. (*viśuṣyati*) pr. r. (*viśuṣyate*) pp. (*viśuṣka*) se dessécher complètement; dépérir — ca. (*viśoṣayati*) dessécher complètement.

विशृ *viśr̥* [vi-śr̥] ps. (*viśīryate*) pp. (*viśīrṇa*) se briser, se faner, se flétrir | être endommagé, être détruit.

विशेष *viśeṣa* [act. *viśiṣ*] m. discrimination, différence; distinction, avantage; opp. *sāmānya* | spécification, particularité, caractéristique | espèce, catégorie, type | phil. [*Vaiśeṣika*] la catégorie [*padārtha*] des substrats discriminatifs | marque frontale (indiquant la secte) | cas distingué, cas particulier | gram. mot spécifiant ou limitant le sens d'un autre — f. *viśeṣā* ifc. différence entre qqc. (g. loc. i.) et qqc. (g. loc. i.).

viśeṣāt var. *viśeṣeṇa* adv. particulièrement, singulièrement; par excellence.

viśeṣatas adv. singulièrement, extrêmement; principalement, particulièrement, surtout; plutôt — ifc. en proportion de, selon (iic.).

giriviśeṣaḥ une certaine montagne.

puṣpaviśeṣaḥ une sorte de fleur.

maṇiviśeṣaḥ une variété de joyau.

rūpaviśeṣaḥ beauté distinguée.

atithiviśeṣaḥ un hôte de marque.

asti me viśeṣo'dya je me sens mieux aujourd'hui.

tasya narasya viśeṣam brūhi donne le signalement de cet homme.

viśeṣajñā [jñā] a. m. n. f. *viśeṣajñā* instruit ["qui sait distinguer"].

viśeṣatantra [tantra] n. lit. enseignement restreint à des initiés; désigne les textes *saura*, *śaiva* et *pañcarātra*, ceux de la tradition *atimārga*, l'Atharvaveda, les traités du *sāṃkhya* et du *yoga*, les écritures bouddhistes et jaines, etc. la tradi-

tion *śaiva* distingue un niveau plus ésotérique, le *viśeṣataraśāstra*; opp. *sāmānya*.

viśeṣatara [-tara] a. m. n. f. *viśeṣatarā* compar. très distingué; restreint.

viśeṣataraśāstra [śāstra] n. lit. enseignement ésotérique *śaiva*; il ne peut être transmis que par un initié lié par les vœux de sa tradition | bd. ensemble des textes de la tradition *Vajrayāna*.

viśeṣavat [-vat] a. m. n. f. *viśeṣavatī* qui a des mérites particuliers; excellent, éminent; supérieur à (abl.) | qui poursuit un but particulier.

viśeṣavidhāna [vidhāna] n. gram. prescription particulière à une règle.

viśeṣasūtra [sūtra] n. gram. règle particulière (opp. à règle générale [*utsargasūtra*]).

viśeṣārtha [artha] a. m. n. f. *viśeṣarthā* dont l'objet est particulier — m. distinction; différence.

viśeṣārthatva [-tva] n. fait que son objet est particulier.

विशेषक *viśeṣaka* [agt. *viśiṣ*] a. m. n. f. *viśeṣikā* ifc. qui spécifie, qui distingue; qui caractérise | gram. qui détermine; spécifiant — n. distinction, différence; spécification | marque distinctive; not. marque sectaire au front [*tilaka*] | lit. figure de rhétorique, où l'on détaille les différences entre deux objets similaires.

viśeṣakacchedya [chedya] n. l'ornement du visage par un *tilaka*, l'un des 64 arts [*kalā*].

विशेषण *viśeṣaṇa* [agt. *viśiṣ*] a. m. n. f. *viśeṣaṇā* qui distingue, qui spécifie — act. n. spécification; marque distinctive, (signe de) distinction; excellence | phil. attribut, qualificatif; prédicat, spécifieur | gram. attribut prédicatif (adjectif épithète ou nom subordonné (à son sujet [*viśeṣya*])) ; adjectif, apposition; qualifiant permanent (opp. *upalakṣaṇa*).

viśeṣaṇīkr̥ gram. effectuer une prédication.

viśeṣaṇatā [-tā] f. phil. particularité; fait d'être un spécifieur.

viśeṣaṇatāviśeṣa [viśeṣa] m. phil. [*Nyāya*] relation [*sambandha*] de qualification spécifique entre le qualificateur et le qualifié.

viśeṣaṇatāsambandha [sambandha] m. gram. relation entre le prédicat et le sujet.

viśeṣaṇatva [-tva] n. cf. *viśeṣaṇatā* | gram. nature d'adjectif.

viśeṣaṇapūrvapada [pūrvapada] n. gram. composé *karmadhāraya* dont le constituant gauche est prédicatif (comme *dirghakaṇṭha*).

viśeṣaṇobhayapada [ubhayapada] a. m. n. f. *viśeṣaṇobhayapadā* gram. qualifie les composés *kar-madhāraya* dont les constituants sont des adjectifs coordonnés (comme *snātānulipta*).

विशेषिन् *viśeṣin* [agt. *viśiṣ*] a. m. n. f. *viśeṣiṇī* distinct, individuel — ifc. qui cherche à surpasser (iic.).

विशेष्य *viśeṣya* [pfp. [1] *viśiṣ*] a. m. n. f. *viśeṣyā* phil. (objet) à spécifier, à déterminer — n. gram. substantif | gram. sujet d'une prédication par un attribut [*viśeṣaṇa*].

viśeṣyatā [-tā] f. fait d'être spécifié, qualifié ou distingué | gram. nature de substantif.

viśeṣyatva [-tva] n. id.

viśeṣyanighnavarga [*nighna-varga*] m. lit. section du *Sāmānyakāṇḍa*, traitant des adjectifs.

viśeṣyaviśeṣaṇabhāva [*viśeṣaṇa-bhāva*] m. gram. relation de subordination; dépendance.

viśeṣyaviśeṣaṇabhāvavat [-vat] a. m. n. f. *viśeṣyaviśeṣaṇabhāvavatī* (phrase) exhibant une dépendance.

विशेष्यक *viśeṣyaka* [agt. *viśiṣ*] ifc. a. m. n. f. *viśeṣyakā* phil. [Nyāya] qualifié par, déterminé par.

विशोध् *viśodh* [ca. *viśudh*] v. [10] pr. (*viśodhayati*) purifier; justifier, disculper.

विशोधन *viśodhana* [agt. *viśudh*] a. m. n. f. *viśodhanī* qui purifie, qui nettoie — act. n. purification, nettoyage (de (iic.)) | méd. laxatif.

विशोधनीय *viśodhaniya* [pfp. [2] *viśudh*] a. m. n. f. *viśodhaniyā* à purifier; à nettoyer; à rectifier.

विशोधि *viśodhi* iic. *viśodhin*.

viśodhitva [-tva] ifc. n. purification, nettoyage de (iic.).

विशोधिन् *viśodhin* [agt. *viśudh*] a. m. n. f. *viśodhini* qui nettoie.

विशोष *viśoṣa* [act. *viśuṣ*] m. sécheresse.

विशोषण *viśoṣaṇa* [agt. *viśuṣ*] a. m. n. f. *viśoṣaṇā* qui se dessèche; desséchant — act. n. dessiccation.

विश्य *viśya* [*viśi*-ya] a. m. n. f. *viśyā* appartenant à la communauté — m. soc. homme de la 3^e classe.

विश्रब्ध *viśrabdha* [pp. *viśrambh*] a. m. n. f. *viśrabdhā* confiant; sans peur, serein; calme, tranquille | se fiant à (avec *prati*) | qui inspire la confiance.

viśrabdham adv. en confiance; sans réserves.

विश्रम् *viśram* [*vi-śram*] v. [4] pr. (*viśrāmayati*) v. [1] pr. r. (*viśramate*) pp. (*viśrānta*) se reposer, s'arrêter; reposer sur (loc.) | avoir confiance, être à l'aise — ca. (*viśrāmayati*) faire se reposer, arrêter — ps. (*viśrāmayate*) être reposé.

vikramasva repose toi.

viśrāmyatām (ps. imp.) assez! arrêtez!

विश्रम *viśrama* [act. *viśram*] m. repos, aise, relaxation.

विश्रम्भ *viśrambh* [*vi-śrambh*] v. [1] pr. r. (*viśrambhate*) pp. (*viśrabdha*, *viśrambhita*) avoir confiance, se fier à (loc.) — ca. (*viśrāmbhayati*) inspirer confiance, rassurer.

viśrabhya ind. en confiance.

विश्रम्भ *viśrambha* [act. *viśrambh*] m. confiance (en (loc. g. iic.)) | familiarité; intimité | détente, relaxation, relâchement | posture de relaxation, utilisée par les récitants véd. pour l'accent grave [*svarita*] — f. *viśrambhā* ifc. confiance en (iic.).

viśrambhāt var. *viśrambheṇa* en toute confiance.

viśrambhaṃ kṛ gagner la confiance de (g.).

viśrambhasthāne *man* avoir toute confiance en.

kasmai viśrambhaṃ kathayāmi À qui dois-je faire confiance?

viśvāsaviśrambhābhūmiḥ sa mama Il a toute ma confiance.

viśrambhataḥ [-tā] f. confiance.

viśrambhatām gam gagner la confiance de.

विश्रम्भण *viśrambhaṇa* [act. *viśrambh*] ifc. n. fait de gagner la confiance de (iic.).

viśrambhaṇaṃ gam gagner la confiance de.

विश्रम्भणीय *viśrambhaṇīya* [pfp. [2] *viśrambh*] a. m. n. f. *viśrambhaṇīyā* digne de confiance; qui inspire confiance à (g.).

विश्रम्भिन् *viśrambhin* [agt. *viśrambh*] a. m. n. f. *viśrambhiṇī* qui a confiance en (iic.) | qui inspire confiance | confidentiel.

विश्रवस् *viśravas* [*vi-śravas*] m. myth. np. du sage [Ṛṣi] Viśravā “le Très Glorieux”, fils de Mānini par Pulastya fâché de voir son fils Kubera le négliger au profit de son père Brahmā; Viśravā est Pulastya réincarné pour enfanter Kubera par Iḍavidā mais aussi Rāvaṇa, Kumbhakarna, Khara et Vibhīṣaṇa par Keśinī₂.

विश्रान्त *viśrānta* [pp. ca. *viśram*] a. m. n. f. *viśrāntā* qui repose, qui s'est reposé | arrêté, terminé.

विश्रान्ति *viśrānti* [act. ca. *viśram*] f. repos; arrêt, cessation, fin.

विश्राम *viśrām* [ca. *viśram*] v. [10] pr. (*viśrāmayati*) faire se reposer, arrêter.

विश्राम *viśrāma* [act. *viśram*] m. repos, relaxation; calme, tranquillité; vacance [reprise de souffle après un effort | phon. silence à la fin d'un *pāda* (syn. *yati*₃)].

viśrāmakāla [kāla₁] m. mod. période des vacances, congés.

विश्रु *viśru* [vi-śru] v. [5] pr. (*viśṛṇóti*) pp. (*viśruta*) entendre distinctement, comprendre — ps. (*viśrūyate*) être renommé.

विश्रुत *viśruta* [pp. *viśru*] a. m. n. f. *viśrutā* bien connu, renommé — n. renommée | bonne compréhension ; connaissance, savoir.

damayantī iti viśrutā Elle s'appelle Damayantī.

viśrutavat [-vat] a. m. n. f. *viśrutavatī* très savant, érudit.

विश्रुति *viśruti* [act. *viśru*] f. renommée, célébrité.

viśrutiṃ gam accéder à la célébrité.

विश्लिष *viśliṣ* [vi-śliṣ] ca. (*viśleṣayati*) pp. (*viśliṣṭa*) séparer de ⟨abl.⟩ ; priver de ⟨i.⟩.

विश्लिष्ट *viśliṣṭa* [pp. *viśliṣ*] a. m. n. f. *viśliṣṭā* séparé, disjoint ; mis à l'écart ; disloqué ; dissous.

विश्लिष्य *viśliṣya* [abs. *viśliṣ*] ind. ayant séparé de.

विश्लेष *viśleṣa* [act. *viśliṣ*] m. séparation, dissolution | [*sandhiviśleṣa*] gram. hiatus ; absence de liaison [*sandhi*].

विश्लेषण *viśleṣaṇa* [agt. *viśliṣ*] a. m. n. f. *viśleṣaṇā* dissous, séparé — act. n. séparation ; dissolution.

विश्व *viśva* pn. m. n. f. *viśvā* tout, total, entier ; universel | omniprésent, qui contient tout | phil. [*vedānta*] np. de Viśva, aspect éveillé de la conscience ; cf. Vaiśvānara — n. *viśva* le Monde — f. *viśvā* la Terre.

viśvakarman [*karman*] m. myth. np. du dieu Viśvakarmā “qui a tout fabriqué”, architecte de l'univers, artisan des dieux, forme d'Agni, aussi appelé Tvaṣṭā (ou considéré comme un fils de Tvaṣṭā) ; il est père de Sañjñā ; il rabota le huitième de l'éclat du Soleil pour l'atténuer, et en fabriqua le disque [*cakra*] de Viṣṇu, le trident [*triśūla*] de Śiva, et la lance [*śakti*] de Skanda ; il fabriqua le char merveilleux Puṣpaka pour Kubera ; il fabriqua deux arcs merveilleux ; il donna le premier [*Pināka*] à Śiva pour détruire Tripura, et le second [*Śāraṅga*] à Viṣṇu ; les dieux voulurent tester leur suprématie, et Brahmā arbitra un duel entre Śiva et Viṣṇu, dont ce dernier sortit vainqueur grâce à son cri de guerre *hum* | soc. artisan.

viśvaguṇādarśa [*guṇa-ādarśa*] m. lit. np. du Viśvaguṇādarśa “Miroir de toutes les qualités”, poème satirique en style *campū* de Veṅkaṭādhvārī ; il met en scène les deux *gandharvās* Kṛṣṇu et Viśvāvasu traversant le pays Tamil à bord d'un chariot céleste.

viśvajit [*jit*] a. m. n. f. qui conquiert tout | myth. sacrifice de toute-puissance ; le magicien Śukra l'exécuta au bénéfice du roi des démons [*asura*] Bali pour lui donner la souveraineté sur les trois mondes | soc. sacrifice expiatoire (don de toutes ses possessions) ; cf. *sarvamedha*.

viśvanātha [*nātha*] m. géo. np. de Viśvanātha “Seigneur universel”, l'un des 12 signes radieux de Śiva [*jyotirliṅga*] ; il est associé à sa *śakti* Annapūrṇā ; son sanctuaire à Vārāṇasī fut détruit par Aurangzeb en 1669 ; le temple mod. date de 1780, il est recouvert d'or | géo. np. du *liṅga* secondaire de Rāmeśvara ; cf. *rāmaliṅgeśvara* | hist. np. de Viśvanātha₁ Kavirāja, poète qui vivait au Kaliṅga, fils d'un dignitaire de la cour au début du 14^e siècle ; il est l'auteur du traité poétique Sāhityadarpaṇa ; il définit la poésie comme l'art d'assaisonner la phrase avec goût [*rasa*] ; il écrivit un commentaire du Kāvyaaprakāśa | hist. np. logicien bengali Viśvanātha₂ Pañcānana Bhaṭṭācārya (17^e siècle) ; il est l'auteur du Bhāṣāpariccheda, aussi appelé Kārikāvalī, et de son commentaire la Muktaṭvalī ; on lui attribue aussi le traité coutumier [*smṛti*] Māṃsatattvaviveka | hist. np. du lettré télugu Viśvanātha₃ (début du 17^e siècle), théoricien du *rasa* mystique.

viśvapā [*pā*₃] m. myth. np. de Viśvapā “Protecteur universel”, épith. de Viṣṇu.

viśvaprakāśa [*prakāśa*] m. lit. np. du Viśvaprakāśa, important dictionnaire d'homonymes dû à Maheśvarakavi (1112) ; cf. Śabdabhedaprakāśa.

viśvāmītra [*mītra*] a. m. n. f. *viśvāmītrā* ami de tous — m. myth. np. de Viśvāmītra ; cf. Viśvāmītra. *viśvāmītrasya rakṣati brahmedaṃ bharataṃ janam* [RV.] Cette parole de Viśvāmītra protège la nation de Bharata.

viśvarūpa [*rūpa*] a. m. n. f. *viśvarūpā* multiforme, universel | changeant, multicolore (se dit des bijoux multicolores par diffraction) — m. véd. np. de Viśvarūpa, épith. du monstre tricéphale Trīśīrā-Tvaṣṭra | myth. np. de Viśvarūpa₁, épith. de la forme cosmique de Viṣṇu “Multiforme” ; on le représente avec 3 têtes d'homme, de lion et de sanglier, et 10 bras, ou avec une multitude de sisages | [BhG.] forme cosmique de Kṛṣṇa se révélant à Arjuna | hist. np. de Viśvarūpa₂ Miśra, frère aîné de Caitanya ; renonçant au mariage arrangé par ses parents, il devint *sannyāsin* sous le nom de Śaṅkararāṇya Svāmī ; il finit sa vie à Paṇḍharpur ;

dans la tradition *bhakti*, il incarne Balarāma | hist. np. de Viśvarūpa₃, auteur du commentaire Bālakrīḍā de la Yājñavalkyasmṛti (9^e siècle).

viśvarūpadarśana [darśana] n. phil. vision de Dieu Multiforme ; vision divine accordée par Kṛṣṇa à Arjuna dans le 11^e chapitre de la Gītā.

viśvarūpamahotsava [mahotsava] m. soc. jour anniversaire du vœu de renoncement [sannyāsin] de Viśvarūpa₂.

viśvalocanakośa [locana-kośa] n. lit. np. du dictionnaire Viśvalocana “Examen complet” de Śrīdharasena (fin du 12^e siècle) ; il comporte une section de synonymes et une autre d’homonymes ; il fut traduit en tibétain ; aussi appelé Mukṭāvalī₁.

viśvavasu [vasu] m. myth. np. de Viśvavasu, 4^e fils de Jamadagni.

viśvavāra [vāra] a. m. n. f. viśvavārā qui accorde tous les trésors | chéri de tous — f. viśvavārā exposition, exhibition.

sa prathamā saṃskṛtirviśvavārā [SB.] Ceci est la première consécration (de soma), qui accorde tous les bienfaits.

viśvavidyālaya [vidyālaya] m. université.

viśvāścandra [ścandra] a. m. n. f. viśvāścandrā qui brille de partout.

viśvasaṃskṛtadina [saṃskṛta-dina] n. soc. “jour du sanskrit”, célébré à la pleine lune śrāvaṇī.

viśvāntara [antara] m. bd. [VJ.] np. du roi Viśvāntara “Proche de tous” (pāli Vessantara), incarnation antérieure du Buddha ; prince banni de son royaume, il abandonna toutes ses possessions, y compris son épouse et ses deux enfants, afin de se rendre libre de tous liens ; mais Indra intervint, les réunit, et réintégra Viśvāntara à la cour de son père.

viśvāntarajātaka [jātaka] n. lit. [bd.] np. du Viśvāntarajātaka, qui conte l’histoire de Viśvāntara comme manifestation antérieure du Buddha.

viśveśvara [īśvara] m. myth. np. de Viśveśvara “Dieu universel”, épith. de Viśvanātha.

विश्वक्सेन viśvaksena m. cf. viśvaksena.

विश्वतस् viśvātas [adv. viśva] adv. de tous côtés ; universellement.

viśvato bhayāt hors de tout péril.

viśvatomukha [mukha] a. m. n. f. viśvatomukhā orienté dans toutes les directions ; universel.

viśvatomukham adv. dans toutes les directions.

विश्वम् viśvam [acc. viśva] iic.

viśvambhara var. viśvambhara [bhara] a. m. n. f. viśvambharā qui supporte tout (qualifie not. l’Être

Suprême) — m. hist. np. de Viśvambhara Miśra, nom de naissance de Caitanya.

विश्वस् viśvas [vi-śvas₁] v. [2] pr. (viśvāsiti) pp. (viśvāsita) avoir confiance en <g. loc.> ; être rassuré — ca. (viśvāsayaṭi) rassurer, inspirer confiance à <acc.> ; consoler, encourager.

विश्वसन viśvasana [act. viśvas] n. fait de faire confiance.

विश्वसनीय viśvasanīya [pfp. [2] viśvas] a. m. n. f. viśvasanīyā digne de confiance ; fiable ; crédible — n. (impers.) il faut lui faire confiance.

viśvasanīyatā [-tā] f. confiance ; fiabilité ; crédibilité.

viśvasanīyatva [-tva] n. id.

विश्वसित viśvasita [pp. viśvas] a. m. n. f. viśvasitā plein d’assurance ; sans crainte ; sans méfiance | de confiance ; crédible, cru.

विश्वस्त viśvasta [relié à viśvasita] a. m. n. f. viśvastā plein d’assurance ; sans crainte ; sans méfiance | de confiance ; fiable, fidèle — f. viśvastā veuve.

viśvastam en confiance ; sans appréhension.

विश्वा viśvā [viśva] iic. (ifc.) de tous.

viśvānara [nara] a. m. n. f. viśvānarā commun à tous les hommes | np. d’un ascète.

viśvāpuṣ [puṣ₂] a. m. n. f. véd. à l’origine de tout.

viśvāmitra [mitra] m. myth. [Rām.] np. de Viśvāmitra “Ami de tous”, l’un des sept sages [saptaṛṣi], fils du roi Gādhi, de gotra Kauśika ; lorsque sa sœur aînée la princesse Satyavatī₁ épousa le brahmane Ṛcika, elle demanda à son beau-père Bhṛgu un rite pour permettre à elle et à sa mère d’avoir un fils ; ce seront respectivement Jamadagni et Viśvāmitra, mais une erreur rituelle provoqua la confusion des castes [varṇasaṃkara] ; kṣatriya descendant de Purūravā, de la race des bharatās, il régna sur le Kanyākubja lorsque son père se retira à l’ermitage de Ṛcika ; il épousa Mādhavī dont il eut pour fils Aṣṭaka ; il s’opposa au brāhmaṇa Vasiṣṭha auquel il tenta d’enlever Nandinī ; pour devenir lui-même brāhmaṇa, aux fins de puissance, il fit des pénitences pendant des milliers d’années ; il réalisa alors le destin de brahmaṛṣi que l’erreur rituelle avait permis, et il devint le guru de Rāma ; il se laissa séduire par la nymphe [apsaras] Menakā qui en engendra Śakuntalā, mais résolut de reprendre ses pénitences ; on lui attribue l’essentiel du Ṛgveda ; il symbolise la volonté, la persévérance et la longévité ; cf. Kauśika, Galava, Jahnava, Triśaṅku, Śalaṅkāyana, Śunaḥsepṭha, Hariścandra — f. viśvāmitrī géo. np. de la rivière Viśvāmitrī,

au nord de la Narmadā; elle est réputée pour les banians [vaṭa] de ses rives; cf. Vaṭapattrā.

viśvārāj [rāj₂] m. [sg. nom. viśvārāj] empereur.

viśvāvasu [vasu] a. m. n. f. bienfaiteur universel, se dit de Viṣṇu — m. myth. np. de Viśvāvasu, roi gandharva-dānava géant à la beauté prodigieuse; Pramadvarā est sa fille par Menakā; [Rām.] il provoqua en combat Indra, qui le transforma en le monstrueux ogre [rākṣasa] Kabandha; Rāma le tua, et le libéra de son sortilège en le brûlant | astr. np. de Viśvāvasu “Colosse”, personnifiant l’an 39 d’un cycle de vie [saṃvatsara].

विश्वास viśvās [ca. viśvas] v. [10] pr. (viśvāsayaṭi) abs. (viśvāsyā) rassurer, inspirer confiance à <acc.>.

विश्वास viśvāsa [act. viśvas] m. confiance (dans <loc.>); foi en <loc. i. iic.> | communication confidentielle, secret.

viśvāsaghāta [ghāta] m. abus de confiance, trahison.

viśvāsaghātaka [ghātaka] a. m. n. f. viśvāsaghātikā traître.

viśvāsaprada [prada] a. m. n. f. viśvāsapradā qui donne confiance.

viśvāsasthāna [sthāna] n. [“lieu de confiance”] garantie; otage.

caturāḥ śaśakān viśvāsasthāne dhṛtvā ayant retenu 4 lièvres en otage.

विश्वासिन् viśvāsin [agt. viśvās] a. m. n. f. viśvāsinī en confiance | de confiance; fiable; honnête.

विश्वास्य viśvāsyā [pfp. [1] viśvās] a. m. n. f. viśvāsyā digne de confiance | qui doit être rassuré — abs. ind. ayant mis en confiance.

विश्वे viśve [nom. pl. viśva] iic.

viśvedeva [deva] m. pl. myth. np. du collectif Viśvedevās, “Tous les dieux”; astr. ils président le nakṣatra des Uttarāṣāḍhās (σ du Sagittaire).

√विष् viṣ₁ v. [3] pr. (viveṣṭi) pf. (pari) être actif, agir; faire, accomplir — v. [1] pr. (veṣati) être rapide, filer; couler (eau); servir (serviteur) — ca. (veṣayati) servir — intens. (veveṣṭi) imprégner.

विष् viṣ₂ f. [nom. viṭ] excréments, ordures.

विष viṣa [agt. viṣ₁] m. véd. serviteur — n. [“ce qui agit vite”] poison, venin — v. [11] pr. r. (viṣāyate) agir comme un poison || gr. ιός; lat. virus. viṣībhūta empoisonné (not. nourriture).

viśakanyā [kanyā] f. soc. fille-appât, causant la mort de qui succombe à ses charmes.

viśakṛta [kṛta] a. m. n. f. viśakṛtā empoisonné.

viśaghna [ghna] a. m. n. f. viśagnā qui combat le poison; antidote.

viśacikitsita [cikitsita] n. méd. np. du Viśacikitsita, section de la Carakasamhitā traitant des poisons.

viṣapuccha [puccha] m. f. viṣapucchī bio. [“dont la queue porte le poison”] scorpion.

viṣavat [-vat] a. m. n. f. viṣavatī vénéneux, empoisonné.

viśavaidya [vaidya] m. guérisseur de morsures de serpents; vendeur d’antidote de poison; syn. jāṅgulika | lit. ouvrage de traitement des poisons.

viśaśāstra [śāstra] n. science des poisons et des venins; toxicologie.

viśahīna [hīna] a. m. n. f. viśahīnā non venimeux (not. serpent).

viśāṇna [anna] n. flèche empoisonnée.

viśāpaha [apaha] a. m. n. f. viśāpahā qui guérit du poison — m. antidote | myth. épith. de Garuḍa. mantrair viśāpahaiḥ par les charmes antidotes.

viśāpahāra [apahāra] m. antidote — f. viśāpahārā f. viśāpahārī myth. épith. de Manasā “qui protège du poison”.

viśāpahāraḍaṇḍa [daṇḍa] m. soc. baguette magique pour détruire le poison.

viśāpahārastotra [stotra] n. lit. np. du poème dévotionnel Viśāpahārastotra jaïne de Dhanañjaya₁.

viśāstra [astra] n. nourriture empoisonnée.

viṣin [-in] a. m. n. f. viṣinī empoisonné.

विषक्त viṣakta [pp. viṣañj] a. m. n. f. viṣaktā suspendu à; attaché à <loc.> | dirigé vers <loc. iic.> | appuyé sur, dépendant de <iic.>.

विषज्ज viṣañj [vi-sañj] v. [1] pr. (viṣajati) pp. (viṣakta) pendre à | se diriger vers <loc.> — pr. r. (viṣajjate) être attaché à, être suspendu à <loc.> | phil. être attaché au monde phénoménal | être retenu par; avoir sur ses talons <i.>.

विषण्ण viṣaṇṇa [pp. viṣad] a. m. n. f. viṣaṇṇā triste, abattu, déprimé.

viṣaṇṇatā [-tā] f. lassitude, tristesse, dépression.

viṣaṇṇatva [-tva] n. cf. viṣaṇṇatā.

विषद् viṣad [vi-sad₁] v. [1] pr. (viṣīdati) pft. (viṣasāda) pp. (viṣaṇṇa) être épuisé, être abattu; déprimer — ca. (viṣādayati) abattre, désespérer.

viṣīdantam adv. abattu, déprimé.

विषम viṣama [vi-sama] a. m. n. f. viṣamā rugueux, rude; inégal, irrégulier; brut, âpre | différent; inconstant | difficile, malaisé, pénible; incongru; bizarre; désagréable, mauvais; douloureux; fâché,

dangereux | math. impair | qui ne se divise pas (comme un animal vivant) | adverse ; inadéquat, incompréhensible, erroné ; partial, malhonnête — n. rugosité ; irrégularité ; difficulté, infortune ; situation difficile ; mauvaise voie, danger.

viṣameṇa adv. inégalement.

viṣamapādāntaḥ phon. license poétique autorisant une syllabe brève à la fin d'un vers impair dans certains mètres.

āśviṣaviṣavegaviṣamaḥ [K.] douloureux comme l'effet du poison d'un serpent venimeux (qualifie les flèches de Kāma, tourments de l'amour).

viṣamakālīna [kālīna] a. m. n. f. *viṣamakālīna* asynchrone ; opp. *samakālīna*.

viṣamapada [pada] a. m. n. f. *viṣamapadā* (chemin) difficile à progresser | lit. (stance) ayant des pieds irréguliers.

viṣamapadavimarśinī *ṭikā* commentaire expliquant les difficultés.

viṣamavṛtta [vṛtta] a. m. n. f. *viṣamavṛttā* phon. (mètre) hétérosyllabique ; opp. *samavṛtta*.

viṣamastha [stha] a. m. n. f. *viṣamasthā* ["qui vit dans des conditions difficiles"] malheureux ; opp. *samastha*.

viṣamākṣara [akṣara] m. lit. se dit d'une forme de *vilomakāvya* dans laquelle le vers et son image-miroir sont différents ; opp. *samākṣara*.

viṣamāṅka [aṅka] m. math. nombre impair ; opp. *samāṅka*.

विषय *viṣaya* [act. *viṣi*] m. domaine, territoire, espace ; champ de perception, sphère d'influence ; portée | objet, but, affaire | ce qui est accessible aux sens ; jouissance, volupté | phil. rhét. objet matériel tangible opposé à sa représentation figurée ; objet opposé au sujet ; not. l'un des cinq objets des sens [*pañcaviṣayāḥ*] : *śabda* le son, *sparsa* la sensation tactile, *rūpa* la forme, *rasa* le goût et *gandha* l'odeur | objet propre à (dat. g. iic.) | phil. sujet d'une comparaison ; opp. *viṣayin* | phil. [*navyanyāya*] le perçu ; objet de perception cognitive — f. *viṣayā* ifc. qui concerne, qui relève de (iic.).

viṣayikṛ s'emparer de (acc.).

viṣayībhū devenir le domaine de (g.).

alpaviṣaya a. m. n. de portée réduite.

yathāyam ghaṭa iti jñāne ghaṭatvaṃ viṣayaḥ Ainsi, pour un pot, son perçu consiste en la connaissance qu'on a de sa qualité de pot.

viṣayaka [-ka] ifc. a. m. n. f. *viṣayakā* qui concerne (iic.) | phil. [Nyāya] (connaissance) concernant (iic.).

viṣayakatā [-tā] f. phil. [Nyāya] qualité de la connaissance de (iic.).

viṣayakatva [-tva] n. phil. id.

viṣayatā [-tā] f. phil. rhét. rapport entre un objet et la connaissance qu'on a de lui | phil. [*navyanyāya*] état du perçu, sémantique ; fait d'être compris.

viṣayatāvāda [vāda] m. lit. [Nyāya] np. du *Viṣayatāvāda*, traité de cognitive dû à Harirāma Tarkālaṅkāra, philosophe du 16^e siècle.

viṣayatva [-tva] n. cf. *viṣayatā* — ifc. restriction à, fait de n'apparaître que dans (iic.).

viṣayapati [pati] m. soc. gouverneur, fonctionnaire territorial.

viṣayabhoga [bhoga₂] m. plaisir des sens | phil. jouissance du monde phénoménal.

viṣayaviṣayibhāva [*viṣayin-bhāva*] m. phil. [Nyāya] relation entre un objet et la perception qu'on en a. *viṣayasūcī* [sūcī] f. lit. table des matières.

viṣayin [-in] a. m. n. f. *viṣayinī* (homme) sensuel ["attaché aux plaisirs des sens"] ; matérialiste | lit. sens figuré ; objet d'une comparaison ; opp. *viṣaya* | phil. sujet cognitif | représentation figurée (opp. objet réel) — n. ifc. phil. [Nyāya] connaissance [*jñāna*] d'un objet (iic.).

viṣayaiṣin [eṣin] a. m. n. f. *viṣayaiṣinī* adonné aux plaisirs des sens | occupé des affaires du monde.

विषयि *viṣayi* iic. *viṣayin*.

viṣayitā [-tā] f. phil. [*navyanyāya*] état cognitif, fait de percevoir.

viṣayitva [-tva] n. id.

विषाण *viṣāṇa* n. corne ; défense (de l'éléphant) ; pinces (de crabe) | sommet, pic (d'une montagne) | téton | meilleur de sa classe — f. *viṣāṇā* ifc. corne de (iic.).

viṣāṇin [-in] a. m. n. f. *viṣāṇinī* (animal) cornu.

विषाद *viṣāda* [act. *viṣad*] m. abattement, lassitude, dépression ; désolation, désespoir ; dégoût, aversion. *viṣādaṃ kṛ* témoigner de l'aversion.

विषादन *viṣādana* [agt. *viṣad*] a. m. n. f. *viṣādanā* déprimant, désolant — act. n. désolation, désespoir.

viṣādaśalya [śalya] m. n. souffrance du désespoir.

uddhṛtaviṣādaśalya a. m. n. ayant arraché l'épine du désespoir.

विषि *viṣi* [vi-si] pp. (*viṣita*) délier, relâcher.

विषित *viṣita* [pp. *viṣi*] a. m. n. f. *viṣitā* relâché ; libéré | soulagé (se dit du Soleil juste avant son coucher).

विषु *viṣu* [relié à *viśva*] iic. des deux côtés, dans toutes les directions ; également, en parts égales.

viṣuṇa [-na] a. m. n. f. *viṣuṇā* varié; multiple; différent | changeant; not. dit de la Lune | défavorable à ⟨abl.⟩ — m. astr. équinoxe.

viṣuṇe à part; en aparté.

viṣuvat [-vat] a. m. n. f. *viṣuvatī* qui partage, médian, central — m. soc. jour central d'un grand sacrifice [*sattra*] | équinoxe | phil. [Tantra] point d'équilibre de la respiration entre l'expiration [*prāṇa*] et l'inspiration [*apāna*]; opp. *abhijit* | var. *viṣuva* f. *viṣuvā* id.

विषूची *viṣūcī* [f. *viṣvac*] f. choléra.

viṣūcīkā [-ka] f. choléra | myth. sa personnification *Viṣūcīkā*; cf. *Karkaṭī*.

viṣūcīke tvaṃ himavantam gaccha (hymne de guérison du choléra) Ô Mère du choléra, pars dans l'Himālaya.

विष्कब्ध *viṣkabdha* [pp. *viṣkambh*] a. m. n. f. *viṣkabdhā* fixé, supporté.

√ **विष्कम्भ्** *viṣkambh* [vi-skambh] v. [5] pr. (*viṣkabhnoti*) v. [9] pr. (*viṣkabhnāti*) pp. (*viṣkabdha*) soutenir; lancer; échapper — ca. (*viṣkabhāyati*) attacher fermement.

विष्कम्भ *viṣkambha* [agt. *viṣkambh*] m. support; pilier; poteau, colonne | barre d'une porte; obstacle | math. diamètre d'un cercle | lit. (théâtre) interlude, prologue introductif à une scène expliquant le progrès de l'action dans l'intervalle.

viṣkambhaparvata [parvata] m. chaîne de montagnes.

विष्कम्भक *viṣkambhaka* [agt. *viṣkambh*] a. m. n. f. *viṣkambhikā* qui supporte — m. lit. (théâtre) interlude, introduction.

विष्कम्भण *viṣkambhaṇa* [act. *viṣkambh*] n. obstruction.

विष्कम्भिन् *viṣkambhin* [agt. *viṣkambh*] a. m. n. f. *viṣkambhinī* qui empêche, qui forme obstacle — m. verrou ou barre d'une porte.

विष्ट *viṣṭā* [pp. *viṣṭī*] a. m. n. f. *viṣṭā* entré dans, contenu dans ⟨acc. loc.⟩ | rempli ou accompagné de ⟨i.⟩.

विष्टप *viṣṭapa* [*viṣṭambh*] n. sommet; monde, ciel. *viṣṭape* au ciel.

विष्टब्ध *viṣṭabdhā* [pp. *viṣṭambh*] a. m. n. f. *viṣṭabdhā* fixe, rigide.

विष्टम्भ् *viṣṭambh* [vi-stambh] v. [9] pr. (*viṣṭabhnāti*) pp. (*viṣṭabdhā*) consolider, affermir, fortifier; raidir | bourrer qqc. ⟨acc.⟩ de ⟨i.⟩ — ca. (*viṣṭambhayati*) pp. (*viṣṭambhita*) arrêter, immobiliser, fixer.

विष्टम्भ *viṣṭambha* [act. *viṣṭambh*] m. consolidation, renforcement; fixation | support | immobilisation;

suppression, obstruction | méd. ischurie; constipation; paralysie.

viṣṭambhakara [*kara*₁] a. m. n. f. *viṣṭambhakarā* qui arrête, qui obstrue.

विष्टम्भित *viṣṭambhita* [pp. ca. *viṣṭambh*] a. m. n. f. *viṣṭambhitā* arrêté, immobilisé, fixé.

विष्टि *viṣṭi* [act. *viṣṭī*] f. service, travail; travail forcé, esclavage | (collectif) classe des serviteurs, des esclaves | astr. septième demi-jour lunaire [*karaṇa*] (mobile).

विष्टा *viṣṭhā* var. *viṣṭā* [*viṣṭī*] f. excréments, ordures.

विष्णु *viṣṇu* [agt. *viṣṭī*] m. myth. véd. aspect du soleil, radieux fils cadet d'Aditi [*āditya*]; plus tard, np. du dieu suprême Viṣṇu "l'Immanent"; ses 10 manifestations [*daśāvatārās*] sont traditionnellement Matsya le Poisson qui sauva l'Homme du déluge, Kūrma la Tortue socle de la Création, Varāha le Sanglier sauveur de la Terre, Narasiṃha le justicier Homme-Lion, Vāmana-Trivikrama le brahmane Nain et Géant cosmique, Paraśurāma Rāma le guerrier à la Hache, le Roi parfait Rāma, Balarāma Rāma le Fort, le Dieu Noir Kṛṣṇa son frère, et Kalkī le futur Cavalier de l'Apocalypse; parfois Buddha est inclus comme *avatāra*; l'Aigle Garuḍa est sa monture, Lakṣmī et Bhūdevī ses épouses; il demeure au Ciel Vaikuṇṭha; ses 24 aspects [*upavyūha*] portent avec leurs 4 bras les 24 permutations de 4 attributs : le disque de feu [*cakra*], la conque [*śaṅkha*], la massue [*gadā*] et le lotus [*padma*]; [Rūpamaṇḍana] ils sont nommés Keśava, Nārāyaṇa, Mādhava, Govinda, Mokṣada, Madhusūdana, Trivikrama, Vāmana, Śrīdhara Hṛṣīkeśa, Varada, Dāmodara, Saṃkarṣaṇa, Vāsudeva, Pradyumna, Aniruddha, Puruṣottama, Adhokṣaja, Narasiṃha, Acyuta, Janārdana, Upendra, Hari et Kṛṣṇa; d'autres aspects sont nommés Cakrapāṇi, Jagannātha, Padmanābha, Pītavāsā, Prajāgara, Pratardana, Bhagavān, Mohinī, Vikuṇṭha, Vibhu, Viśvarūpa₁, Veṅkaṭeśvara, Śrīnivāsa; [BhP.] sa manifestation est blanche au *kṛtayuga*, rouge au *tretāyuga*, jaune au *dvāparayuga* et noire au *kaliyuga*; ses attributs sont le joyau Kaustubha, la massue-sceptre Kaumodakī, le disque Sudarśana, la conque Pāñcajanya, l'arc Śrīṅga, l'épée Nandaka, la boucle de poils Śrīvatsa; le basilic sacré [*tulasī*] lui est consacré, ainsi que l'ammonite [*śalagrāma*]; représenté en empereur, il porte la tiare de gloire [*kirtimukuta*]; il est vêtu de jaune [Pitāmbara]; astr. il régent le *nakṣatra* Śravaṇa (Altaïr); phil. [Sāṃkhya] il est le régent [*niyantṛ*] de la faculté de

marche [*pāda*] ; Viṣṇu émerveille le Monde par le jeu [*līlā*] de sa Magie [*Māyā*] ; il obtint de Śiva d'incarner Śakti ; cf. *tejoliṅga*.

viṣṇūyate dvijam il traite le brahmane à l'instar de Viṣṇu.

viṣṇukavaca [*kavaca*] m. n. myth. np. du bouclier d'invincibilité Viṣṇukavaca ; cf. Śaṅkhacūḍa.

viṣṇukhaṇḍa [*khaṇḍa*] m. n. lit. np. du Viṣṇukhaṇḍa, section du Skandapurāṇa.

viṣṇugupta [*gupta*] m. hist. np. de Viṣṇugupta, ministre de Candragupta Maurya ; il est souvent identifié à Kauṭilya Cāṇakya.

viṣṇutva [-*tva*] n. essence de Viṣṇu.

viṣṇudūta [*dūta*] m. myth. émissaire de Viṣṇu, classe d'êtres au service de Viṣṇu.

viṣṇudharma [*dharma*] m. soc. rite de *śrāddha* | lit. np. du Viṣṇudharma ; cf. Viṣṇudharmottara.

viṣṇudharmottara [*uttara*₁] n. [viṣṇudharmottarapurāṇa] lit. np. du Viṣṇudharmottara, un *upapurāṇa* ; il discute des sciences et des arts, et donne not. les règles de célébration des fêtes hindoues ; il contient un chapitre sur la poétique [*alaṃkāra*], et une section Citrasūtra sur la peinture. il fut compilé entre 450 et 650.

viṣṇupada [*pada*] n. géo. np. du temple de Viṣṇupada à Gayā ; cf. Gayāsura.

viṣṇupura [*pura*] n. géo. np. de Viṣṇupura “Cité de Viṣṇu” — f. *viṣṇupurī* géo. np. de Viṣṇupurī, tiers du site d'Oṃkāreśvara.

viṣṇupurāṇa [*purāṇa*] n. lit. np. du Viṣṇupurāṇa [VP.], recueil mythologique d'obédience *vaiṣṇava*, l'un des six livres vertueux [*sāttvika*] ; similaire au modèle *pañcalakṣaṇa*, il comprend 6 parties : création de l'univers, généalogies royales, Veda et devoirs des castes, chroniques des dynasties, vie de Kṛṣṇa, et dissolution des mondes, selon l'enseignement de Parāśara.

viṣṇubali [*bali*] m. soc. “sacrifice à Viṣṇu”, rite effectué au 8^e mois de la grossesse, permettant la naissance de l'enfant en tant que *vaikhānasa*.

viṣṇumahāpurāṇa [*mahāpurāṇa*] n. cf. *viṣṇupurāṇa*.

viṣṇuvardhana [*vardhana*] m. hist. np. du roi Hoysala Viṣṇuvardhana (12^e siècle) ; il régna de 1108 à 1152, combattit l'empire Calukya de l'Ouest et s'en affranchit en créant l'empire Hoysala ; d'origine *jaina*, il se convertit au culte de Viṣṇu sous l'influence de Rāmānujācārya et commissionna de

nombreux temples à Belur, Halebidu, Melukoṭe et Paṇḍharpur ; son fils Narasiṃha₁ lui succéda.

viṣṇuśarman [*śarman*] m. hist. np. du brahmane Viṣṇuśarmā “Dans la joie de Viṣṇu”, narrateur et auteur présumé du Pañcatantra (6^e siècle).

viṣṇusahasranāman [*sahasranāman*] n. myth. les mille noms de Viṣṇu — iic. *viṣṇusahasranāma* des mille noms de Viṣṇu.

viṣṇusahasranāmastotra [*stotra*] n. lit. np. du Viṣṇusahasranāmastotra ou litanie des mille noms de Viṣṇu ; [Mah.] Bhīṣma le révéla à Yudhiṣṭhira lors de son agonie

viṣṇusūkta [*sūkta*] n. véd. hymne 1 . 154 du Rgveda établissant la primauté de Viṣṇu.

viṣṇusena [*senā*] m. hist. np. du roi Viṣṇusena de la dynastie Maitraka au Gujarāt (vers 600).

viṣṇusmṛti [*smṛti*] f. lit. np. de la Viṣṇusmṛti, recueil de lois [*dharmaśāstra*] vishnouite.

viṣṇvardha [*ardha*] m. arch. np. de Viṣṇvardha, épith. de Śiva “à moitié Viṣṇu” ; arch. c'est l'un des 16 aspects de Śiva.

विष्णक् *viṣvak* iic. *viṣvac*.

viṣvaksena [*senā*] m. myth. np. de Viṣvaksena, épith. de Viṣṇu ou Kṛṣṇa “qui fait sentir ses pouvoirs partout” | myth. np. de Viṣvaksena₁, garde du palais de Viṣṇu ; Śiva le tua avec son trident après avoir coupé une tête à Brahmā, pour rencontrer Viṣṇu aux fins de lui demander pardon.

viṣvaksenasamhitā [*samhitā*] f. lit. np. de la Viṣvaksenasamhitā, œuvre de la doctrine *pāñcarātra*.

विष्वक् *viṣvac* var. *viṣvañc* [*viṣu-ac*] a. m. n. f. *viṣūcī* [m. nom. *viṣvañ* ; n. nom. *viṣvak*] tourné de tous (ou des deux) côtés ; qui va en tous sens — f. cf. *viṣūcī*.

viṣvak adv. de tous côtés, partout.

विष्वद्रक् *viṣvadryac* var. *viṣvadryañc* [*viṣu-ac*] a. m. n. f. *viṣvadricī* [m. nom. *viṣvadryañ* ; n. nom. *viṣvadryak*] dans toutes les directions ; partout présent.

viṣvadryak adv. dans toutes les directions, partout.

विसंवद् *viṣamvad* [*vi-samvad*] v. [1] pr. (*viṣamvadati*) pp. (*viṣamudita*) revenir sur sa promesse, manquer à sa parole | contredire, lever une objection.

phale viṣamvadati il échoue à porter fruit.

tasyācaraṇam vacasā na viṣamvadati Sa conduite ne contredit pas ses paroles.

विसंवाद *viṣamvāda* [act. *viṣamvad*] m. manquement à sa parole ; contradiction ; objection à ⟨i. loc. iic.⟩.

विसंवादक *visaṃvādaka* [agt. *visaṃvad*] a. m. n. f. *visaṃvādikā* qui manque à sa parole ; qui contredit.
विसंवादित *visaṃvādita* [pp. ca. *visaṃvad*] a. m. n. f. *visaṃvādītā* déçu, insatisfait | en désaccord ; qui contredit.

ramaṇīyo'vadhīrvidhinā visaṃvāditaḥ Une conclusion satisfaisante fut contredite par le destin.

विसंवादिन् *visaṃvādin* [agt. *visaṃvad*] a. m. n. f. *visaṃvādinī* qui ne tient pas sa parole ; qui déçoit ; trompeur | qui contredit.

विसंज्ञ *visaṃjñā* [vi-*saṃjñā*₂] a. m. n. f. *visaṃjñā* inconscient, hors de soi.

विसंधि *visaṃdhi* [vi-*saṃdhi*] a. m. n. f. sans jonction euphonique — m. gram. absence ou erreur de *sandhi*.

visaṃdhi [-ka] a. m. n. f. *visaṃdhi* gram. (texte) où le *sandhi* n'a pas été effectué.

विसर *visara* [act. *visr*] m. écoulement, émission ; dispersion, étalement | quantité, multitude, abondance.

विसर्ग *visargā* [act. *visrj*] m. émission, lancer (not. de flèche) ; libération, répudiation ; procréation | phil. création du monde du rite | phon. altération du 's' et du 'r' devant les sourdes et en finales, en un souffle sourd suivi d'une résonance vocalique ; il est représenté par 'h' en transcription ; on distingue parfois la forme gutturale [*jihvāmūliya*] devant 'k' et 'kh' et la forme bilabiale [*upadhmānīya*] devant 'p' et 'ph' | phil. [Abhinavagupta] la création sous trois modes : émergent [*kuṇḍa*] identifié avec Śakti, quiescent ou résorbant [*liṅga*] identifié avec Śiva et leur union suprême [*saṃghāṭa*] issue de leur indescriptible mélange [*melaka*].

विसर्जन *visarjana* [act. *visrj*] n. cessation, fin | évacuation, décharge ; renvoi | abandon, désertion | mise en liberté du bétail au pâturage | soc. abandon d'une idole à la rivière à la fin d'un festival ; not. au Mahārāṣṭra, lors de l'*anantavrata*.

विसर्जनीय *visarjanīya* [pfp. [2] *visrj*] m. phon. ancien nom du *visarga*.

विसर्प *visarpa* [act. *visrp*] m. reptation ; diffusion ; extension | méd. éruption ; maladie infectieuse provoquant un œdème cutané | lit. (au théâtre) action ayant une conséquence néfaste par réaction en chaîne.

विसर्पिन् *visarpin* [agt. *visrp*] a. m. n. f. *visarpiṇī* qui rampe ; qui surgit ; issu de (iic.) | qui rôde, qui tourne autour | qui se diffuse, qui s'étend, qui grossit | malade d'une tumeur — m. tumeur maligne.

विसार *visāra* [act. *visr*] m. étalement, extension, diffusion.

विसारिन् *visārin* [agt. *visr*] a. m. n. f. *visāriṇī* qui sort, qui diffuse, qui s'élance (de (iic.)) — m. poisson.

विसृ *visr* [vi-*sr*] v. [1] pr. (*visarati*) pp. (*visṛta*) se répandre, s'étendre — ca. (*visārayati*) envoyer.

विसृज् *visrj* [vi-*srj*₁] v. [6] pr. (*visrjati*) pp. (*visṛṣṭa*) lancer, lâcher ; répandre, émettre | lancer à (loc. dat. prati-acc.) — ca. (*visarjayati*) faire répandre.

विसृप् *visrp* [vi-*srp*] v. [1] pr. (*visarpati*) pp. (*visṛpta*) ramper ; passer en vol (se dit des flèches) | se disperser ; diffuser, s'étendre | rôder ; dérober — ca. (*visarpayati*) étendre, disperser — inf. (*visṛpas*) se répandre.

विसृष्टि *visṛṣṭi* [act. *visrj*] f. émission, création ; descendance.

विस्खल् *viskhal* [vi-*skhal*] v. [1] pr. (*viskhalati*) trébucher.

विस्खलत् *viskhalat* [ppr. *viskhal*] a. m. n. f. *viskhalantī* trébuchant ; jaillissant par saccades.

yena bhinnakarikumbhaviskhalan mauktikāvalibhirañcitā mahī | adya tena hariṇāntike kathaṃ kathyatāṃ nu hariṇā parākramaḥ || [Bhāminīvilāsa] Comment ce lion, lui qui a orné la Terre des chapelets de perles s'égouttant des tempes fendues des éléphants, maintenant en présence des daims, pourrait exprimer sa gloire ?

विस्तर *vistara* [act. *vistr*] m. extension, expansion, agrandissement, développement | multitude ; assemblage ; intensité | description détaillée ; amplification — f. *vistarā* ifc. lit. traité extensif de, complète histoire de (iic.).

vistareṇa var. *vistarāt* adv. exhaustivement ; en détail ; *in extenso*.

vistaratas id.

vistareṇa kāryam donnez tous les détails.

alam ativistareṇa trêve de longueurs ; assez de détails oiseux.

vistaratā [-tā] f. extension, complétude.

vistaraśas [-śas] adv. cf. *vistaratas*.

विस्तार् *vistār* [ca. *vistr*] v. [10] pr. (*vistārayati*) pp. (*vistārīta*) étendre, étaler, déployer.

विस्तार *vistāra* [act. *vistr*] m. extension ; ampleur, largeur | exposé détaillé.

विस्तारित *vistārīta* [pp. ca. *vistr*] a. m. n. f. *vistārītā* étendu, étalé, déployé.

विस्तारिन् *vistārin* [agt. *vistr*] a. m. n. f. *vistāriṇī* qui s'étend ; vaste.

विस्तीर्ण *vistīrṇa* [pp. *vistīr*] a. m. n. f. *vistīrṇā* couvert de ⟨i. iic.⟩ | étendu, large, nombreux; extensif; long (histoire).

śatayojanavistīrṇa s'étendant à des centaines de lieues à la ronde.

विस्तृत *vistrta* [pp. *vistr*] a. m. n. f. *visrtā* couvert de ⟨i. iic.⟩ | étendu, ouvert; large, développé; extensif; long (histoire).

vistrtam complètement.

विस्तृ *vistr* [vi-stī] v. [9] pr. (*vistrṇāti*) v. [5] pr. (*vistrṇoti*) pp. (*vistīrṇa*, *vistrta*) pf. (*pra*) tendre; étendre, répandre — pr. r. (*vistrṇīte*) s'étendre, se répandre — ca. (*vistārayati*) étendre, étaler, déployer.

vacanam vistr parler d'abondance.

विस्पष्ट *vispaṣṭa* [vi-spaṣṭa] a. m. n. f. *vispaṣṭā* clair, évident, manifeste; intelligible.

vispaṣṭam adv. clairement.

vispaṣṭārtha [artha] a. m. n. f. *vispaṣṭārthā* dont le sens est clair | pour aider à la compréhension.

विस्फुर *visphur* [vi-sphur] v. [6] pr. (*visphurati*) v. [6] pr. (*visphurati*) pp. (*visphurita*) abs. (*visphūrya*) trembler, vibrer, frémir, palpiter (œil, lèvres) | étinceler, scintiller; apparaître.

विस्फुरित *visphurita* [pp. *visphur*] a. m. n. f. *visphuritā* tremblant, vibrant, palpitant; étincelant.

विस्मय *vismaya*₁ [act. *vismi*] m. étonnement, surprise, stupeur : émerveillement.

vismayānvita [anvita] a. m. n. f. *vismayānvitā* frappé de stupeur.

विस्मय *vismaya*₂ [vi-smaya] a. m. n. f. *vismayā* qui n'est pas orgueilleux; humble, modeste.

विस्मयिन् *vismayin* [agt. *vismi*] a. m. n. f. *vismayini* étonné, surpris.

विस्मरण *vismaraṇa* [act. *vismr*] n. oubli.

विस्मि *vismi* [vi-smi] v. [1] pr. r. (*vismayate*) pp. (*vismita*) s'étonner.

विस्मित *vismita* [pp. *vismi*] a. m. n. f. *vismitā* étonné.

विस्मृ *vismr* [vi-smr] v. [1] pr. (*vismarati*) pp. (*vismrta*) oublier.

na vismaratu n'oubliez pas.

na kadāpi kutrāpi kasyāñcidavasthāyāmapi bhagavantam tasya kṛpām ca vismaret En tous temps, en tous lieux, en toutes circonstances, on ne doit oublier Dieu et Sa grâce.

विस्मृत *vismrta* [pp. *vismr*] a. m. n. f. *vismrtā* oublié | qui a oublié.

adyāpi sā na mayā vismrtā même aujourd'hui, je

ne l'oublie pas.

विस्त्रम्भ *visrambha* [viśrambh] m. cf. *viśrambha*.

विस्वन् *visvan* [vi-svan] v. [1] pr. (*visvanati*) faire du bruit; crier, hurler; rugir — v. [1] pr. (*viṣvanati*) manger bruyamment, claquer des lèvres.

विह *viha* [vihā₂] iic. air, espace, ciel.

vihaga [ga₁] m. ["qui se meut dans l'air"] oiseau | flèche.

विहत *vihata* [pp. *viha*] a. m. n. f. *vihata* frappé, battu; roué de coups | touché ou visité par ⟨i. iic.⟩ | repoussé; rejeté; empêché.

विहति *vihati* [act. *viha*] f. coup; blessure | prévention, arrêt; fait d'être repoussé, défaite.

विहन् *viha* [vi-han₁] v. [2] pr. (*vihanti*) pp. (*vihata*) empêcher, réprimer, arrêter, retenir, tenir en échec — ca. (*vighātāyati*) détruire, battre (not. une armée); tourmenter.

विहम् *viham* [acc. *viha*] iic.

vihaṅga [ga₁] m. ["qui se meut dans l'air"] oiseau; syn. *vihaga* | flèche.

विहरण *vihaṇa* [act. *vihr*] n. enlèvement; changement, transposition; expansion | sortie de promenade ou d'exercice.

विहरणीय *vihaṇīya* [pfp. [2] *vihr*] a. m. n. f. *vihaṇīyā* à enlever | qui convient à la promenade ou à l'exercice.

विहव *vihavā* [act. *vihū*] m. invocation.

विहव्य *vihavya* [pfp. [1] *vihū*] a. m. n. f. *vihavyā* qui doit être invoqué.

विहस् *vihas* [vi-has] v. [1] pr. (*vihasati*) pr. r. (*vihasate*) pp. (*vihasita*) rire, éclater de rire; se moquer de ⟨acc. g.⟩.

विहसित *vihasita* [pp. *vihas*] a. m. n. f. *vihasitā* riant, qui rit | dont on se moque ⟨i.⟩ — act. n. le petit rire, peu bruyant, où les joues rougissent et les yeux se plissent.

विहा *vihā*₁ [vi-hā₁] v. [3] pr. (*vijāhāti*) pp. (*vihāna*) pf. (*pra*) abandonner, délaissé, rejeter; renoncer à ⟨acc.⟩ | se débarrasser de ⟨acc.⟩ — ps. (*vihiyate*) se perdre, disparaître.

विहा *vihā*₂ [vi-hā₂] v. [3] pr. r. (*vijihāte*) s'écarter, s'étendre, s'étaler; s'ouvrir tout grand; bailler.

विहाय *vihāya* [abs. *vihā*₁] ind. lassant derrière ⟨acc.⟩ | ignorant ⟨acc.⟩ | en dépit de, malgré ⟨acc.⟩ | sauf, à l'exception de ⟨acc.⟩.

विहायस् *vihāyas* [vihā₂] m. n. espace, air; ciel — m. oiseau.

विहार *vihāra* [act. *vihr*] m. promenade; passe-temps, amusement; lieu de plaisance | bd. couvent, monastère | jn. temple jaïne || pali *Bihāra*; hi. *Bihār*.

viḥārabhadra [bhadra] m. lit. [DKC.] np. de Viḥārabhadra, conseiller en plaisirs du jeune roi Anantavarmā₁.

viḥārabhūmi [bhūmi] f. bd. stade de perfection d'un bodhisattva.

विहारिन् *viḥārin* [agt. *vihr̥*] a. m. n. f. *viḥāriṇī* qui se promène, qui visite | qui s'amuse, qui se divertit — ifc. qui apprécie, qui est adepte de, qui a la passion de ⟨iic.⟩ — f. *viḥāriṇī* fille volage.

mṛgayāviḥārin qui est passionné de chasse.

विहास *viḥāsa* [act. *vihas*] m. rire; fait de rire, de se moquer.

विहित *vīhita* [pp. *vidhā₁*] a. m. n. f. *vīhitā* attribué, prescrit, institué, ordonné, fixé; destiné | accompli, effectué; muni, pourvu de ⟨i. iic.⟩ — n. prescription, ordonnance, attribution; remède.

vīhitāñjali a. m. n. f. qui fait l'*añjali*.

vīhitatva [-tva] n. prescription.

vīhitapratijñā [pratiññā₂] a. m. n. f. *vīhitapratijñā* résolu.

vīhitapraṭiśiddha [praṭiśiddha] a. m. n. f. *vīhitapraṭiśiddhā* prescrit et interdit.

विहिति *vīhiti* [act. *vidhā₁*] f. procédure, programme | performance : accomplissement.

विहीन *vīhīna* [pp. *vihā₁*] a. m. n. f. *vīhīnā* abandonné, rejeté | bas, inférieur; vulgaire, vil | qui manque de, privé de, libre de ⟨abl. i. iic.⟩ — ifc. moins ⟨num.⟩.

vidyāvīhīnām kanyām tyaja Abandonne une jeune fille dénuée de savoir.

vīhīnatā [-tā] f. privation; manque de ⟨iic.⟩.

vīhīnayoni [yonī] a. m. n. f. de vile origine, de race inférieure.

विहू *vihū* [vi-hū] v. [1] pr. r. (*vihvayate*) invoquer.

विहृ *vihr̥* [vi-hṛ₁] v. [1] pr. (*viharati*) pp. (*vihr̥ta*) pf. (*pra*) enlever, ravir, distribuer | passer le temps, se promener, circuler; se divertir, jouer.

mṛgayām vihr̥ aller à la chasse.

talāt talaṃ vihr̥ faire passer de main en main.

विहृत *vihr̥ta* [pp. *vihr̥*] a. m. n. f. *vihr̥tā* enlevé, distribué — n. promenade.

विहृल् *vihr̥val* [vi-hval] v. [1] pr. (*vihr̥valati*) pr. r. (*vihr̥valate*) pp. (*vihr̥valita*) trébucher, chanceler |(au fig.) être troublé, douter.

विहृल *vihr̥vala* [agt. *vihr̥val*] a. m. n. f. *vihr̥valā* troublé, agité; anxieux, ennuyé; qui n'est pas maître de soi.

vihr̥valā hi rājapraṅkṛtiḥ [K.] Car c'est dans la nature des rois d'être inquiets.

विहृलित *vihr̥valita* [pp. *vihr̥val*] a. m. n. f. *vihr̥valitā* qui trébucher, qui chancelle | troublé, perplexe.

✓ *वी* *vī* v. [2] pr. (*veti*) pp. (*vīta₁*) pf. (*pra*) se mouvoir; approcher; accepter; saisir, profiter de | attaquer, s'emparer de; punir | amorcer, inciter.

वी *vī* v. [2] pr. (*vyeti*) pp. (*vīta₂*) ppr. (*viyat*) se séparer, se disperser; se répandre dans; se dissiper, disparaître, cesser.

वीक्ष *vīkṣ* [vi-īkṣ] v. [1] pr. r. (*vīkṣate*) pp. (*vīkṣita*) abs. (*vīkṣya*) pf. (*abhi, ut*) voir, regarder, observer, considérer, contempler | apercevoir, distinguer, reconnaître.

वीक्षण *vīkṣaṇa* [act. *vīkṣ*] n. observation, considération, contemplation; examen, enquête, investigation | phil. [yoga] méditation; cf. *aṣṭāṅgayoga*.

वीक्षित *vīkṣita* [pp. *vīkṣ*] a. m. n. f. *vīkṣitā* contemplé.

वीचि *vīci* m. vague, onde, houle.

✓ *बीज्* *vīj* v. [1] pr. (*vījati*) éventer, refroidir en soufflant.

बीज *vīja* cf. *bīja*.

बीट *vīṭa* m. f. *vīṭā* morceau de bois porté dans la bouche par les ascètes comme pénitence.

vīṭamukha [mukha] a. m. n. f. *vīṭamukhī* qui a le *vīṭa* en bouche.

बीटी *vīṭī* f. bio. bot. *Piper betel*, bétel.

✓ *बीड* *vīḍ* v. [10] pr. (*vīḍayati*) renforcer — v. [10] pr. r. (*vīḍayate*) être fort, être dur.

बीडु *vīḍu* [vīḍ-u] a. m. n. f. fort, ferme, dur — n. appui.

बीणा *vīṇā* f. mus. sorte de luth en bois de jacquier, à 2 caisses et 7 cordes (4 dessus pour la mélodie, 3 sur les côtés pour le rythme); on en joue à plat, posé sur les genoux, jambes en tailleur; on trouve les variantes *rudravīṇā* (Inde du Nord), *sarasvatīvīṇā* (Inde du Sud).

vīṇāḍamaruvādyā [ḍamaru-vādyā] n. pl. *vīṇāḍamaruvādyāni* les performances de luth et de tambourin, l'un des 64 arts [kalā].

वीत *vītā₁* [pp. *vī₁*] a. m. n. f. *vītā* désiré, apprécié; plaisant — n. désir, souhait.

vīṭahavya [havya₁] a. m. n. f. *vīṭahavyā* dont l'offrande est agréable — m. myth. np. du roi Viṭahavya, épith. d'Ekavīra "qui plaît aux dieux par ses offrandes", ancêtre des Haihayās; [Mah.] il

persécute Divodāsa, et son fils Pratardana le poursuit ; il se réfugia chez Bhṛgu, devint un sage, et fut élevé au rang de brahmane ; Gṛtsamada₁ est son fils.

वीत *vīta*₂ [pp. *vī*₃] a. m. n. f. *vītā* parti, disparu ; passé, révolu ; détruit — ifc. dépourvu de, libre de, sans ⟨iic.⟩.

vītaghṛṇa [ghṛṇā] a. m. n. f. *vītaghṛṇā* sans merci, impitoyable.

vītacinta [cintā] a. m. n. f. *vītacintā* indifférent ; sans inquiétude à propos de ⟨loc.⟩ ; à l'aise.

adhunāham vītacintaḥ maintenant ça m'est égal.

vītabhī [bhī₂] a. m. n. f. sans peur, intrépide.

vītabhīti [bhīti] a. m. n. f. sans peur, enhardi.

vītamanyu [manyu] a. m. n. f. apaisé.

वीत *vītā*₃ [pp. *vyā*] a. m. n. f. *vītā* entouré de, ceint de ⟨i. iic.⟩.

vītasūtra [sūtra] n. cordon sacré des *dvija* ; cf. *upavīta*.

वीति *vīti* [act. *vī*₃] f. festin, bombance ; profit.

vītihoṭra [hoṭra] a. m. n. f. *vītihoṭrā* qui invite au festin | myth. invité au festin (des dieux) ; épith. d'Agni | myth. np. de Vītihoṭra, aîné des 100 fils du roi Tālajaṅgha ; lorsque son père fut vaincu par Paraśurāma, il se réfugia dans l'Himālaya, dont il redescendit lorsque celui-ci partit comme ermite au Mont Mahendra₁ | pl. myth. np. des Vītihoṭrās, ses descendants.

वीथि *vīthi* f. ligne, rangée ; rue ; alignement de boutiques, bazar | galerie de peintures | lit. nom du style dramatique “en guirlande” ; cf. *gaṇḍa* | var. *vīthī* id.

vīthika [-ka] m. f. *vīthikā* id.

vīthyāṅga [āṅga₁] n. lit. l'une des 13 étapes du prologue [pūrvaraṅga] au théâtre, not. le *trigata*.

वीध्र *vīdhra* a. m. n. f. *vīdhra* clair, pur — n. ciel clair ; vent ; feu.

vīdhre par une journée ensoleillée.

वीप्स *vīps* [dés. *vyāp*] v. pr. (*vīpsati*) pp. (*vīpsita*) désirer se répandre.

वीप्सा *vīpsā* [act. dés. *vyāp*] f. distribution, répétition, succession | gram. répétition de mots pour signifier la répétition ou la continuité d'une action.

vṛkṣaṃ vṛkṣaṃ siñcati il arrose un arbre après l'autre.

वीर *vīra* [vī₁-ra] m. mâle, guerrier, héros, chef ; époux, fils | phil. [esthétique] l'héroïsme, un des 9 modes artistiques [rasa] | myth. [Mah.] np. de l'*asura* Vīra “Héros”, fils de Danāyu et Kaśyapa | hist. np. de Vīra₁ Narasiṃha₆, fils de Narasa

Nāyaka, régent de Vijayanagara ; à la mort de son père en 1503 il continua la régence ; le dauphin légitime Immadi ayant été assassiné en 1505, Vīra₁ Narasiṃha₆ devint roi, créant la dynastie Tuluva ; en 1509 son frère Kṛṣṇadeva Rāya lui succéda — v. [11] pr. r. (*vīrāyate*) être fort, être brave — v. [11] pr. (*vīrāyati*) vaincre, subjuguier || lat. *vir* ; fr. viril. *vīrapuruṣa* homme qui est un héros.

vīrakā [-ka] m. myth. [Haracaritacintāmaṇi] np. de Vīraka “Petit héros”, épith. de Nandī.

vīrakerala [kerala] m. hist. np. du roi Vīrakerala₁ Varmā de Venad (mod. Quilon au Kerala), de règne (1125–1145) ; il fit reconstruire le Padmanābhasvāmī.

vīradhavalā [dhavalā] m. hist. np. du roi Vīradhavalā, premier de la dynastie Vāghela au Gujarāt, qui supplanta les Solaṅkī (1243–1262) ; sa capitale était Dholka, dans le district de mod. Ahmedabad ; ses ministres Vastupāla et Tejapāla financèrent le monastère jaïne Lūna *vasatī* à Arbuda₁, dédié au saint jaïne Neminātha en mémoire de leur frère Lūna (1230).

vīrāpatnī [patnī] f. épouse d'un héros.

vīrāpuruṣa [puruṣa] m. héros.

vīrapuruṣaka [-ka] m. village fameux pour ses héros.

vīrabhadra [bhadrā] m. myth. np. de Vīrabhadra, aspect terrible de Śiva “Prêt à la guerre”, qu'il prit pour détruire le sacrifice de Dakṣa ; il a 1000 têtes, 1000 yeux, 1000 bras portant une massue et 1000 jambes ; il porte un *liṅga* dans les cheveux ; il est souvent représenté avec le bras droit tenant une épée dressée, le bras gauche portant la tête tranchée de Dakṣa, et derrière lui un loup attendant la tête à ronger ; il se transforma en *śarabha* pour mettre fin à l'incarnation de Narasiṃha | hist. np. du prince Vīrabhadra₁ de la dynastie Cālukya de l'Est ; il épousa la reine Rudramadevī | hist. np. de Vīrabhadra₂ Prabhu, mystique *gauḍīya*, fils de Nityānanda Prabhu.

vīrāmitrodaya [mitrodaya] m. lit. np. du Vīramitrodaya de Mitra₁ Miśra, vaste recueil de *dharmaśāstra* (1610–1640).

vīramelāpa [melāpa] m. soc. [“réunion virile”] rituel *krama* secret d'orgie collective ; syn. *cakrame-laka*, *cakrakṛīḍā*.

vīrarasa [rasa] m. phil. le sentiment héroïque, un des 9 modes artistiques [rasa] ; on lui associe la couleur orange clair et la divinité Indra.

vīrārāghava [rāghava] m. myth. np. de

Vīrarāghava, épith. de Rāma “Héros des *rāghavās*”; il est adoré à Kiṅṅrhapura (mod. Tiruvallur, près de Chennai au Tamil Nadu).

vīrāvratā [vratā] a. m. n. f. *vīravratā* qui fait preuve de courage, qui fait vœu d’héroïsme.

vīraśaiva [śaiva] m. pl. nom d’une secte *śaiva* du Kaṇṇāṭa fondée par Basava; ses membres portent autour du cou un petit *liṅga*, d’où leur nom de *liṅgāyat*; leurs morts sont enterrés plutôt que brûlés; cf. *jaṅgama*.

vīrasena [senā] m. myth. [Mah.] np. de Vīrasena “à l’armée de héros”, roi des Niṣadhās, père de Nala | hist. np. du maître *ācārya* Vīrasena₁, mathématicien, géomètre et poète jaïne du 9^e siècle; Jinasena fut son disciple.

vīrastambha [stambha] m. soc. stèle commémorant les prouesses d’un héros; on en trouve dans le Deccan et au Bengale || kannara viirakkal.

vīrāsana [āsana] n. phil. [yoga] posture assise avec le pied gauche sur la cuisse droite, la jambe droite pendante.

vīreśvara [īśvara] m. hist. np. de Vīreśvara, fils de Bhaṭṭoji Dīkṣita, père de Hari₁ Dīkṣita.

वीरुध् *vīrudh* [ruh₁] f. [nom. *vīrut*] plante, herbe; not. liane ou buisson.

वीर्य *vīryā* [pfp. [1] *vīra*] n. valeur, héroïsme; prouesse | énergie, vigueur, virilité, force | bd. la vigueur, une des 6 perfections [pāramitā] d’un accompli [bodhisattva] | sperme — f. *vīryā* vigueur; énergie; virilité.

vīryabuddhisampanna doué de vigueur et d’intelligence.

vīryavat [-vat] a. m. n. f. *vīryavatī* énergique, vaillant, vigoureux; efficace.

vīryaśulka [śulka] n. prix de l’héroïsme — a. m. n. f. *vīryaśulkā* obtenu au prix de la bravoure.

imāḥ kāśipateḥ kanyā mayā nirjitya pārthivān | *vicitravīryasya kṛte vīryaśulkā upārjitāḥ* || [Mah.] (Bhīṣma) En subjuguant les princes au combat j’ai gagné ces filles du roi de Kāśī pour le compte de Vicitravīrya au prix de ma bravoure.

√**वृ** *vṛ*₁ v. [5] pr. (*vṛṇóti*) pr. r. (*vṛṇuté*) v. [1] pr. (*vāratī*) v. [5] pr. (*ūrṇóti*) aor. [3] (*avīvarat*) aor. [5] (*avārīt*) aor. [1] (*avṛta*) pp. (*vṛta*₁) pf. (*anu*, *ā*, *nī*, *nis*, *pari*, *pra*, *vi*, *sam*) couvrir, envelopper, entourer; cacher; obstruer, empêcher | fermer (une porte) — ca. (*vārayati*) empêcher (de <abl. inf.>), arrêter — intens. r. (*ūrṇonūyate*) (av. *pra*) empêcher continuellement.

√**वृ** *vṛ*₂ v. [9] pr. (*vṛṇāti*) pr. r. (*vṛṇīte*) aor. [4] (*avārṣīt*) aor. r. [1] (*avṛta*) aor. r. [4] (*avṛṣṭa*) pp. (*vṛta*₂) pfp. (*vṛtya*, *vareṇya*) pf. (*pra*) choisir, prendre pour <dat. loc. i.>; demander en mariage — ca. (*varāyati*) choisir, solliciter, favoriser — ca. r. (*varāyate*) choisir, sélectionner, solliciter || lat. *volō*; ang. *to will*; all. *wollen*; fr. *vouloir*.

वृह् *vṛṇh* cf. *bṛh*₁.

वृक् *vṛk* cf. *vraśc*.

वृक *vṛka* [agt. *vraśc*] m. bio. zoo. loup, chacal; cf. *śālāvṛka* | véd. charrue — f. *vṛkī* bio. louve || gr. *λυκος*; lat. *lupus*; all. *Wolf*; ang. *wolf*; fr. *loup*.

vṛkabhaya [bhaya] n. peur du loup.

vṛkabhīta [bhīta] a. m. n. f. *vṛkabhītā* qui a peur du loup.

vṛkodara [udara] m. myth. [Mah.] np. de Vṛkodara “Ventre de loup”, épith. de Bhīma.

वृक्ण *vṛkṇā* [pp. *vraśc*] a. m. n. f. *vṛkṇā* déchiré, découpé, mis en pièces — n. coupure, incision.

वृक्त *vṛktā* [pp. *vṛj*] a. m. n. f. *vṛktā* tordu; tourné.

वृक्ष *vṛkṣā* [relié à *vraśc*] m. arbre.

vṛkṣaka [-ka] m. arbuste — f. *vṛkṣakā* myth. dryade.

vṛkṣamūla [mūla] n. racine d’arbre.

vṛkṣavat [-vat] a. m. n. f. *vṛkṣavatī* couvert d’arbres.

vṛkṣāśākhā [śākhā] f. branche d’arbre.

vṛkṣasthala [sthala] n. soc. arbre sacré de temple.

vṛkṣāmla [amla] m. bio. bot. *Spondias pinnata*, arbre aux feuilles composées, à l’écorce épaisse, aux fleurs nombreuses en panicules, aux fruits verts puis jaunes; il est utilisé en médecine — n. bio. fruit de l’arbre tamarin, utilisé comme condiment acide syn. *tintiḍika*.

vṛkṣāyurveda [āyurveda] m. traitement des arbres | lit. np. du Vṛkṣāyurveda, traité de botanique dû à Surapāla.

vṛkṣāyurvedayoga [yoga] m. soc. la pratique de l’horticulture, l’un des 64 arts [kalā].

vṛkṣāropaṇa [āropaṇa] n. verger, plantation d’arbres.

√**वृज्** *vṛj* v. [7] pr. (*vṛṇakti*) aor. [7] (*avṛkṣat*) pp. (*vṛktā*) pf. (*apa*, *pari*, *pra*, *vi*) courber, tordre; arracher; cueillir (not. de l’herbe sacrificielle) | écarter de, détourner de <abl. g.>; exclure, aliéner — pr. r. (*vṛṇkte*) choisir, sélectionner; se réserver — ca. (*varjayati*) écarter, éviter; abandonner, renoncer à, s’abstenir de <acc.> | exclure.

वृजन *vṛjana* [act. *vṛj*] n. tromperie; intrigue; péché.

वृजि *vṛji* [*vṛj-i*] f. géo. np. du pays Vṛji, mod. Braj ; cf. Vraja || pali *vajji*.

वृजिन *vṛjinā* [obj. *vṛj*] a. m. n. f. *vṛjinā* tordu, courbé | trompeur, faux | désastreux — m. chevelure, boucle — n. vice ; méchancheté ; mauvaise foi | détresse, malheur — f. *vṛjinā* tromperie, intrigue ; calamité.

वृज्य *vṛjyā* [pfp. [1] *vṛj*] a. m. n. f. *vṛjyā* qui doit être exclu ou détourné.

√वृत् *vṛt*₁ v. [1] pr. r. (*vārtate*) v. [3] pr. (*vavartti*) pft. (*vavṛte*) aor. [2] (*avṛtat*) aor. [3] (*avivṛtat*) pp. (*vṛtta*) ppr. r. (*vartamāna*) pf. (*ati, anu, abhi, ā, ut, upa, ni, nis, parā, pari, pra, vi, sam*) tourner, rouler | être, avoir lieu, se produire, s'accomplir ; procéder à ⟨acc.⟩ ; procéder de ⟨abl.⟩, provenir de ⟨loc.⟩ | rester, se maintenir ; continuer à ⟨ind. abs.⟩ ; passer, s'écouler (temps) | agir ainsi que, s'avérer comme ⟨i. acc. adv.⟩ (envers qq. ⟨loc. dat. *prati*⟩) ; servir à ⟨dat.⟩ — ca. (*vartāyati*) faire tourner, rouler qqc. ; opérer | exister, vivre de ⟨i.⟩ ; être occupé à ⟨loc.⟩ | accomplir, produire ; exposer, raconter — intens. (*varivartti*) véd. rouler ; exister ; prédominer || lat. *verto* ; all. *werden*.

kim vartate que devient-il, comment va-t-il ? | que se passe-t-il ?

āgacchan vartate il arrive.

kā velā vartate quelle heure est-il ?

priyam vṛt agir avec bonté.

svāni vṛt s'occuper de ses affaires.

mūrdhni vṛt être en tête, être important.

mṛtyormukhe vartate il est dans les griffes de la mort.

ehisvāgatā vartate “entre et sois bienvenu” est la coutume ici.

वृत् *vṛt*₂ [agt. *vṛt*₁] ifc. a. m. n. f. qui tourne, qui existe | (après nombre) ⟨iic.⟩ fois.

वृत् *vṛtā*₁ [pp. *vṛt*₁] a. m. n. f. *vṛtā* couvert, caché.

वृत् *vṛtā*₂ [pp. *vṛt*₂] a. m. n. f. *vṛtā* choisi, élu.

vṛte adv. le choix ayant été fait.

वृत्ति *vṛti* [act. *vṛt*₁] f. environnement | enclos cultivé.

वृत्ति *vṛttā* [pp. *vṛt*₁] a. m. n. f. *vṛttā* accompli, produit, arrivé ; maintenu, resté | qui a eu lieu, qui a existé ; révolu, fini, mort | rond [“qui roule”] — ifc. qui se comporte comme ; dérivé de ⟨iic.⟩ — n. événement, aventure, affaire [“ce qui s'est passé”] ; procédure, action ; manifestation | conduite, comportement, mœurs ; cours, course | math. cercle ; suite — f. *vṛttā* phon. mètre (compté par syllabes). *sītādevyāḥ kim vṛttam* qu'est-il arrivé à la reine Sītā ?

vṛttacūḍa [*cūḍā*] a. m. n. f. *vṛttacūḍā* soc. ayant reçu la tonsure rituelle.

vṛttajāṭisamuccaya [*jāṭi-samuccaya*] m. math. np. du Vṛttajāṭisamuccaya, ouvrage de prosodie et combinatoire de Virahāṅka (vers 600, en *prākṛta*).

vṛttaphala [*phala*] m. [“fruit rond”] grenade ; jujube — f. *vṛttaphalā* bio. bot. *Solanum melongena*, aubergine.

vṛttamālāstuti [*mālā-stuti*] f. lit. np. de la Vṛttamālāstuti, hymne de louanges à Mañjuśrī dû à Jñānaśrīmitra, et dont chacune des 150 stances illustre un mètre.

vṛttamālāstutivivṛtti [*vivṛtti*] f. lit. np. de la Vṛttamālāstutivivṛti ou Vṛttamālāvivṛti, commentaire de la Vṛttamālāstuti par Śākyarakṣita.

vṛttamuktāvalī [*muktāvalī*] f. lit. np. de la Vṛttamuktāvalī, œuvre de grammaire de Śrīkṛṣṇabhaṭṭa (18^e siècle).

vṛttaratnākara [*ratnākara*] n. lit. np. du Vṛttaratnākara “Mine de métrique”, ouvrage de combinatoire prosodique, dû à Kedāra₁ Bhaṭṭa ; il décrit 136 mètres.

vṛttānta [*anta*] m. [“ce qui a pour objet ce qui s'est passé”] événement, aventure ; épisode ; situation | cours, tournure, manière | récit, histoire, nouvelle ; information.

kaḥ vṛttāntastatrabhavatyāḥ comment se porte Madame ?

anabhyamtarā vyaṁ madanagatasya vṛttāntasya Nous ne sommes pas compétents en matière de sexualité.

vṛttin [-in] a. m. n. f. *vṛttinī* phil. [Nyāya] occurrent ; présent en ⟨iic.⟩.

वृत्ति *vṛtti* [act. *vṛt*₁] f. mouvement circulaire, roulement ; écoulement (larmes) ; développement ; occurrence ; dynamique | manière d'être ou d'agir, comportement ; genre de vie, conduite | moyen d'existence, activité, occupation ; profession, métier | gram. fonction d'un mot ; emploi d'un mot dans un sens donné ; formation morphologique ; style, genre ; cf. *pañcavṛtti* | gram. expression synthétique (opp. expression analytique [*vākya*]) | phil. divinité attachée à une fonction | phil. fluctuation, mouvement de la pensée ; cf. *cittavṛtti* | phil. [Nyāya] relation entre un mot et son sens [*padārtha*] | phon. mode de récitation ; allitération | lit. (mode de composition) commentaire, glose d'un aphorisme [*sūtra*] — ifc. occupé à, engagé dans, qui a pour métier ⟨iic.⟩.

vṛttim kṛ vivre de ⟨i. iic.⟩ ; faire vivre ⟨g.⟩.

kuru priyasakhivṛttiṃ sapatnījane comporte toi en amie envers tes rivales.

parārthābhīdhānam vṛttiḥ gram. [Patañjali₁] La *vṛtti* (d'une phrase) est l'expression du sens (en fonction du sens de ses constituants).

vṛttika [-ka] ifc. a. m. n. f. *vṛttikā* qui a la fonction de ⟨iic.⟩; qui a le sens de ⟨iic.⟩.

vṛttitā [-tā] f. conduite, mode de subsistance — ifc. dévouement à ⟨iic.⟩.

vṛttitva [-tva] n. état de subsistance; occupation — ifc. phil. [Nyāya] présence de ⟨g.⟩ en ⟨iic.⟩; résidence en ⟨iic.⟩.

vṛttidīpikā [dīpikā] f. lit. np. de la *Vṛttidīpikā*, œuvre de grammaire de Śrīkṛṣṇabhaṭṭa (18^e siècle).

vṛttiniyāmaka [niyāmaka] a. m. n. f. *vṛttiniyāmikā* phil. [Nyāya] se dit d'une relation factuelle [sambandha]; opp. *vṛtṭyāniyāmaka*.

sambandho dvividhaḥ vṛttiniyāmakaḥ vṛtṭyāniyāmakaśceti phil.

[Pāribhāṣipadārthasaṃgraha] Les relations sont de deux sortes : factuelles et conventionnelles.

vṛtṭyāniyāmaka [aniyāmaka] a. m. n. f. *vṛtṭyāniyāmikā* phil. [Nyāya] se dit d'une relation conventionnelle [bhāva]; opp. *vṛttiniyāmaka*.

वृत्र *vṛtrā* [vṛt₁-ra] m. obstruction, influence hostile; ténèbres | myth. véd. np. de *Vṛtra* “l'Obstructeur”, *asura*-dragon céleste [ahī] créé par *Tvaṣṭā* comme son fils (et de ce fait *brāhmaṇa*) pour venger son aîné *Tvaṣṭra*-*Viśvarūpa* tué par *Indra*; *Tvaṣṭā* fit un sacrifice pour avoir un fils “vainqueur d'*Indra*” [*indraśatru*] mais se trompa d'accent et demanda à la place qu'il fût “vaincu par *Indra*” [*indraśatru*]; symbole de la sécheresse, *Vṛtra* retint les eaux prisonnières; il fut tué par *Indra* armé de son *vajra*, libérant les eaux et créant les rivières; [Mah.] *Viṣṇu*-*Trivikrama* avait ouvert l'espace de la bataille en faisant ses trois pas; d'autres textes le disent fils de *Danāyu* et *Kaśyapa* — n. pl. *vṛtrāṇi* véd. les forces d'obstruction, influences hostiles du Chaos résistant à la création du Cosmos.

vṛtrātarā [-tara] m. véd. *Vṛtra* en pire.

vṛtrāhātya [hatya] n. myth. meurtre de *Vṛtra* par *Indra* — f. *vṛtrahatyā* id.

vṛtrāhān [han₂] m. myth. np. de *Vṛtrahan*, épith. d'*Indra* “Tueur du Dragon”.

वृथा *vṛthā* [vṛt₁-thā] adv. au hasard; à volonté, à profusion, avec prodigalité | vainement, inutilement | faussement, indûment, à tort.

vṛthā *kṛ* rendre inutile.

vṛthā bhū être inutile, être frustré, être déçu.

kālaṃ vṛthā na gamayet il ne faut pas perdre son temps.

वृद्ध *vṛddha* [pp. *vṛdh₁*] a. m. n. f. *vṛddhā* augmenté, accru, grandi; adulte, âgé; vieilli, ancien, vieux | instruit, expert, savant, éminent; sage — m. vieillard, senior | soc. nom patr. d'un senior (par ex. *Gārgya* pour le *gotra* de *Garga*); opp. *yuvan* — ifc. l'aîné des; supérieur en, avancé en ⟨iic.⟩ — f. *vṛddhā* vieille femme.

vṛddhakumārī [kumārī] f. vieille fille.

vṛddhakumārīvākyavaranyāya [vākyavaranyāya] m. lit. dicton du souhait de la vieille fille, à qui *Indra* avait accordé un vœu, et qui le trompa en faisant une requête à tiroirs; il illustre la puissance de la présupposition, qui permet de demander l'impossible.

putrā me bahukṣīraghṛtam odanam kāñcanapātryām bhuñjīran lit. [Mahābhāṣya] Puissent mes fils manger leur riz avec de la crème en abondance dans une vaisselle d'or.

vṛddhakṣatra [kṣatra] m. myth. [Mah.] np. de *Vṛddhakṣatra* “Vénérable seigneur”, père de *Jayadratha*.

vṛddhagarga [garga] m. hist. np. de l'astromome *Vṛddhagarga* ou *Garga*₁ l'ancien; son œuvre [*Vṛddhagargasamhitā*] est le *Gārgīyajyotiṣa*.

vṛddhatā [-tā] f. vieillesse.

vṛddhatva [-tva] n. id.

vṛddhapranaptṛ [pranaptṛ] m. arrière-arrière-petit-fils; le fils d'un arrière-petit-fils est dit *vṛddhaprapautra*, celui d'une arrière-petite-fille est dit *vṛddhapradauhitra* — f. *vṛddhapranaptṛī* arrière-arrière-petite-fille; la fille d'un arrière-petit-fils est dite *vṛddhaprapautṛī*, celui d'une arrière-petite-fille est dit *vṛddhapradauhitṛī*.

vṛddhaprapitāmaha [prapitāmaha] m. arrière-arrière-grand-père paternel — f. *vṛddhaprapitāmahī* arrière-arrière-grand-mère paternelle.

vṛddhapramātāmaha [pramātāmaha] m. arrière-arrière-grand-père maternel — f. *vṛddhapramātāmahī* arrière-arrière-grand-mère maternelle.

vṛddhayavanajātaka [yavanajātaka] n. astr. np. du *Vṛddhayavanajātaka* de *Mīnarāja*, aussi appelé *Mīnarājajātaka*; c'est le résumé en 8000 vers d'un ouvrage perdu sur l'astronomie grecque.

vṛddhokṣa [ukṣan] m. vieux taureau.

वृद्धक *vṛddhaka* [agt. *vṛdh₁*] a. m. n. f. *vṛddhikā* vieux.

वृद्धि *vṛddhi* [act. *vṛdh₁*] f. croissance, accroissement | prospérité; richesse, fortune | phon. augmentation d'une voyelle au 2^e degré : la *vṛddhi* de ('a', 'i', 'u', 'ṛ') est resp. ('ā', 'ai', 'au', 'ār') | marée montante; lune croissante | soc. intérêt, taux d'usure; cf. *kāyikā*, *kālikā*, *kāritā*, *śikhā*, *cakravṛddhi*, *bhogalābha*, *dharmavṛddhi*, *anyāyavṛddhi*, *paramavṛddhi* | bio. bot. *Habenaria intermedia*, orchidée dont les tubercules sont utilisés en médecine.

vṛddhikṣayau astr. croissance et décroissance de la lune.

vṛddhikara [*kara₁*] a. m. n. f. *vṛddhikarī* qui provoque l'augmentation de ⟨iic.⟩.

vṛddhikaratva [-*tva*] n. fait de provoquer l'augmentation de ⟨iic.⟩.

vṛddhimat [-*mat*] a. m. n. f. *vṛddhimatī* s'accroissant.

√ **वृध्** *vṛdh₁* [relié à *bṛh₁*] v. [1] pr. r. (*vardhate*) pft. (*vavardha*) pp. (*vṛddha*) ppr. r. (*vardhamāna*) pf. (*abhi*, *ā*, *pra*, *vi*, *sam*) croître, prospérer; augmenter, s'accroître — ca. (*vardhayati*) ca. r. (*vardhayate*) pp. (*vardhita*) accroître; faire pousser, élever.

diṣṭyā vṛdh ["souhaiter la prospérité"] congratuler pour ⟨i.⟩.

वृध् *vṛdh₂* [agt. *vṛdh₁*] ifc. a. m. n. f. qui augmente, qui accroît.

वृन्त *vṛnta* m. petit animal rampant, not. chenille — n. pédoncule d'une feuille, fleur ou fruit; tige.

वृन्ताक *vṛntāka* [relié à *vṛnta*] m. f. *vṛntākī* aubergine (plante) — n. son fruit.

वृन्द *vṛndā* n. multitude, foule, rassemblement; troupe | agrégat; bouquet, gerbe; chœur, chorale | un très grand nombre; 100 milliards — f. cf. *vṛndā*. *vṛndam* adv. par groupes, en foule.

... *vṛnda* longue vie à ...

वृन्दा *vṛndā* [f. *vṛnda*] f. basilic sacré; syn. *tulasī* | myth. np. de *Vṛndā* "Prolifique", épith. de *Rādhā*.

vṛndāvat [-*vat*] f. *vṛndāvatī* soc. pyramide carrée à 3 étages abritant une culture de basilic sacré, établie près des sanctuaires; des formes plus simples ornent les maisons.

vṛndāvana [*vana*] n. myth. np. de *Vṛndāvana*, le bois de *Vṛndā-Rādhā*, près de la *Yamunā*, où le jeune *Kṛṣṇa-Gopāla* faisait paître les troupeaux avec les bouvrières [*gopī*]; c'est ici qu'eurent lieu les amours de *Kṛṣṇa* et de *Rādhā*; mod. *Vṛindaban/Brindaban* | soc. lieu de mémoire, où reposent les cendres des disciples de *Madhva*; cf.

Navavṛndāvana.

वृन्दार *vṛndāra* [*vṛndā-ra*] a. m. n. f. *vṛndārā* cf. *vṛndāraka*.

vṛndāraka [-*ka*] m. le meilleur, le plus éminent, le chef, le plus beau d'une troupe — f. *vṛndārakā* f. *vṛndārikā* la meilleure de son espèce.

वृश्चत् *vṛṣcat* [ppr. *vraśc*] a. m. n. f. *vṛṣcantī* déchirant, découpant.

vṛṣcādvana [*vana*] a. m. n. f. *vṛṣcadvanā* qui détruit la forêt — m. myth. épith. d'Agni.

वृश्चन *vṛṣcana* [agt. *vraśc*] m. bio. zoo. scorpion; syn. *vṛścika*.

वृश्चिक *vṛścika* [*vraśc-ika*] m. bio. zoo. scorpion | astr. signe zodiacal [*rāśī*] du Scorpion.

gomayād vṛściko jāyate Le scorpion naît de la bouse de vache.

√ **वृष्** *vṛṣ* [relié à *ṛṣ*] v. [1] pr. (*varṣati*) pft. (*vavarṣa*) pp. (*vṛṣṭa*) pf. (*abhi*, *pra*) pleuvoir, tomber en pluie; répandre la pluie (dieu, nuage), arroser | répandre en pluie | (au fig.) couvrir de richesses ou de maux — ca. (*varṣayati*) faire pleuvoir ou tomber en pluie; arroser (de ⟨i.⟩) || gr. *ερση*; fr. verser.

vavarṣa rudhiram [Rām.] Il pleuvait du sang.

वृष *vṛṣa* [agt. *vṛṣ*] m. mâle (animal); taureau; sperme ["qui féconde"] | astr. signe zodiacal [*rāśī*] du Taureau; symbole de la justice | vertu, acte méritoire | myth. [Rām.] np. de *Vṛṣa*, mont de l'Himālaya faisant face au *Kailāsa*, où médite *Nandī*; là se trouve le mont aux herbes *Mahodaya* où pousse l'herbe de résurrection [*saṃjīvanī*]; cf. *Hanumān* — v. [11] pr. (*vṛṣasyati*) désirer le taureau (se dit de la vache) — v. [11] pr. (*vṛṣīyati*) souhaiter avoir un taureau || lat. verres.

vṛṣatā [-*tā*] f. virilité; pouvoir créateur.

vṛṣaparvan [*parvan*] m. myth. np. de l'ondin [*dānava*] *Vṛṣaparvā* "aux membres puissants", père de *Śarmiṣṭhā*.

vṛṣabhā [*bha*] a. m. n. f. *vṛṣabhā* vigoureux; viril — m. myth. np. de *Vṛṣabha*, taureau-monture [*vāhana*] de *Śiva*; plus tardivement, épith. de *Nandī* "Pareil au taureau"; cf. *Ṛṣabha* | myth. np. de *Vṛṣabha₂*, fils d'*Arjuna₁* *Kārtavīrya*.

vṛṣabhadeva [*deva*] m. hist. np. de *Vṛṣabhadeva*, auteur de la *Sphuṭākṣarā*, commentaire du 1^{er} chapitre du *Vākyapadīya* et de sa *vṛtti* (8^e siècle).

vṛṣabhadhvaja [*dhvaja*] m. myth. épith. de *Śiva* "qui a le taureau pour bannière".

vṛṣabhavāhana [*vāhana*] m. "Conduit par le taureau", se dit de *Śiva* accompagné de *Nandī*.

vṛṣabhānu [bhānu] m. myth. np. du *vaiśya* Vṛṣabhānu, père de Rādhā.

vṛṣasaṅga [aṅga₁] m. myth. épith. de Śiva “associé au taureau”.

vṛṣasena [senā] m. myth. [Mah.] np. de Vṛṣasena fils de Karna “à la virile armée”; dans la grande bataille il affronta tous les héros de l’armée des Pāṇḍavās; Arjuna le tua sous les yeux de son père, avant de tuer celui-ci.

vṛṣārūḍha [ārūḍha] m. arch. np. de Vṛṣārūḍha épith. de Śiva “ayant pour monture le taureau”; c’est l’un des 16 aspects de Śiva.

वृषण् *vṛṣaṇ* iic. *vṛṣan*.

vṛṣaṇaśva [aśva] a. m. n. tiré par des chevaux mâles (chariot) — m. véd. [RV.] np. du roi Vṛṣaṇaśva “Étalon”, héros viril de très grande vigueur.

वृषण *vṛṣaṇa* [agt. *vṛṣ*] a. m. n. f. *vṛṣaṇī* qui fertilise — m. du. testicules.

वृषन् *vṛṣan* [*vṛṣ*] m. véd. fécond; mâle, etc. | myth. np. de Vṛṣa “Prolifique”, épith. d’Indra | astr. np. de Vṛṣā₁ “Pubère”, fils de Nārādī, personnifiant l’an 15 d’un cycle de vie [saṃvatsara] — ifc. meilleur parmi les ⟨iic.⟩.

वृषल *vṛṣala* [*vṛṣa-la*] m. homme de basse caste (syn. *sūdra*); homme méprisable — f. cf. *vṛṣalī*.

वृषली *vṛṣalī* [f. *vṛṣala*] f. femme *vṛṣala* | femme pubère non mariée; femme menstruant | femme stérile; mère d’un enfant mort-né.

vṛṣalīsevana [sevana] n. soc. commerce sexuel avec une femme *sūdrā*.

वृषा *vṛṣā* [nom. *vṛṣan*] iic.

vṛṣākapi [kapi] m. myth. [RV.] np. de Vṛṣākapi “Singe mâle”, ami d’Indra; il importuna sexuellement Indrāṇī, qui repoussa ses avances et le corrigea — f. *vṛṣākāpāyī* myth. np. de Vṛṣākāpāyī, épouse de Vṛṣākapi.

वृषी *vṛṣī* cf. *bṛṣī*.

वृष्ट *vṛṣṭa* [pp. *vṛṣ*] a. m. n. f. *vṛṣṭā* tombé en pluie. *vṛṣṭam* il a plu.

वृष्टि *vṛṣṭi* [act. *vṛṣ*] f. pluie | pl. *vṛṣṭayas* id. — ifc. pluie de ⟨iic.⟩.

वृष्णि *vṛṣṇi* [*vṛṣ-ni*] m. béliet | myth. np. du roi Vṛṣṇi “Viril”, de la dynastie de Yadu; il est l’aîné des 100 fils de Madhu, et donc petit-fils de Kārtavīrya; ou bien il serait l’aîné des 7 fils de Sātavata, descendant de Kroṣṭā | myth. dynastie des princes descendants de Vṛṣṇi [*vāṛṣṇeya*]; y appartiennent not. Bhoja, Śūrasena, Kṛṣṇa, Sātyaki, Yuyudhāna et Ugrasena; Mathurā était leur capitale.

वृष्य *vṛṣya* [pfp. [1] *vṛṣ*] a. m. n. f. *vṛṣyā* méd. tonique; stimulant sexuel, aphrodisiaque — m. bio. légumineuse bot. *Vigna radiata*; sa graine, comestible, (haricot mungo, soja vert) est utilisée dans de nombreuses préparations culinaires.

vṛṣyatā [-tā] f. virilité.

वृसी *vṛsī* cf. *bṛṣī*.

वृहत् *vṛh* [relié à *bṛh₂*] v. [6] pr. (*vṛhāti*) pp. (*vṛdhā*) arracher, déchirer.

वृहत् *vṛhat* cf. *bṛhat*.

वेग *véga* [agt. *vij*] m. courant d’eau; torrent; au fig. torrent de larmes | rapidité, vélocité; élan, impulsion, essor | véhémence, impétuosité; effet violent (not. poison); paroxysme | phil. [Vaiśeṣika] vitesse acquise par un corps.

vegāt adv. impétueusement.

vegavat [-vat] a. m. n. f. *vegavatī* agité (not. océan); impétueux; véhément, violent; rapide (not. torrent) — f. *vegavatī* lit. [Kathāsaritsāgara] np. de la *vidyādhari* Vegavatī, sœur de Mānasavega; elle aida le prince Naravāhanadatta dont elle devint amante.

वेगित *vegita* [*vega-ita*] a. m. n. f. *vegītā* agité de vagues, houleux | rapide, véloce; impétueux.

वेगिन् *vegin* [agt. *vij*] a. m. n. f. *veginī* rapide, véloce; impétueux.

वेङ्क *veṅka* m. pl. nom d’un peuple de l’Inde du Sud.

वेङ्कट *veṅkaṭa* [pkt. *vyāṅkaṭa*] m. géo. nom de la colline sacrée de Veṅkaṭa, à Tirumala, au sud de l’Āndhra Pradesh, important lieu de pèlerinage | var. *vyāṅkaṭa* id. (forme non corrompue).

veṅkaṭanātha [nātha] m. lit. np. de Veṅkaṭanātha “Maître de Veṅkaṭa”, épith. du phil. *vaiṣṇava* Vedāntadeśika.

veṅkaṭācārya [ācārya] m. hist. np. du mystique Veṅkaṭācārya; cf. Rāghavendra.

veṅkaṭādhvarin [adhvarin] m. hist. np. de Veṅkaṭādhvarī, poète satirique de style *campū* (Inde du Sud, 17^e siècle), auteur du *Viśvagunādarśa*.

veṅkaṭeśa [īśa] m. myth. np. de Veṅkaṭeśa le “Seigneur de Veṅkaṭa”, épith. de Kṛṣṇa ou Viṣṇu; cf. Veṅkaṭeśvara.

veṅkaṭeśānanda [ānanda] m. mod. np. du Svāmī Veṅkaṭeśānanda (1921–1982), disciple de Śivānanda.

veṅkaṭeśvara [īśvara] m. myth. np. de Veṅkaṭeśvara, le “Seigneur de Veṅkaṭa”, aspect de Viṣṇu vénéré au temple de Veṅkaṭa; il a

les yeux cachés (car son regard brûlerait l'univers), et est souvent couvert de guirlandes de fleurs qui ne laissent voir que ses pieds.

वेङ्गी *veṅgī* f. géo. np. de la ville de Veṅgī ou Veṅgi, capitale des Śālaṅkāyanās, puis des Cālukyās de l'Est; elle était proche de la mod. Eluru en Āndhra.

वेज् *vej* [ca. *viḥ*] v. [10] pr. (*vejayati*) pp. (*vejita*) accélérer, intensifier | inquiéter, alarmer.

वेजित *vejita* [pp. *vej*] a. m. n. f. *vejitā* effrayé, terrifié | accru, intensifié.

वेट् *veṭ* [vā₁-it] nota. gram. se dit des racines admettant un 'i' intercalaire optionnel.

वेणि *veṇi* f. tresse, natte | soc. not. cheveux en natte unique portés par une veuve | confluence de deux rivières.

veṇivedhanī [vedhanī] f. peigne.

वेणी *veṇī* [veṇi] f. tresse, chevelure en nattes | courant, ruisseau.

veṇīdatta [datta] m. hist. np. du poète Veṇīdatta (17^e siècle); il est l'auteur de la Padyaveṇī et du dictionnaire Pañcatattvaparakāśa.

veṇīsaṃhāra [saṃhāra] m. lit. np. du Veṇīsaṃhāra, drame de Bhaṭṭanārāyaṇa, qui évoque l'épisode du Mah. où Duḥśāsana insulte Draupadī en défaisant ses nattes [veṇīsaṃhāra] et en la traînant par ses cheveux défaits, incitant Bhīma à jurer de la venger en buvant son sang.

वेणु *veṇu* [vā₃] m. roseau, bambou; pipeau, flûte traversière.

veṇugopāla [gopāla] m. myth. Kṛṣṇa adolescent jouant de la flûte (pour ravir les bouvrières [gopī]).

veṇudaṇḍa [daṇḍa] m. myth. bâton de bambou, planté en terre pour célébrer le festival d'Indra [indrotsava], institué par le roi Uparicara Vasu₂.

वैतन *vetana* [relié à *vartana*] n. gages, rétributions; salaire.

वैतस *vetasa* [relié à *vetra*] m. bio. bot. *Calamus rotang*, sorte de roseau, rotin; canne, baguette — n. méd. lancette — f. *vetasī* roseau, rotin.

वैतस्वत् *vetasvat* [vetasa-vat] a. m. n. f. *vetasvatī* couvert de roseaux.

वैताल *vetāla* m. myth. démon qui s'empare des cadavres, vampire, fantôme, spectre; revenant, mort-vivant; syn. *pūtana* — f. *vetālā* f. *vetālī* myth. aspects de Durgā.

vetālapañcaviṃśatikā [pañcaviṃśati-ka] f. lit. np. du recueil de fables Vetālapañcaviṃśatikā "25 contes du mort-vivant" (VeP.); il en existe quatre versions; not. il forme une partie du

Kathāsaritsāgara (fixé au 11^e siècle); le roi Trivikramasena porte sur son épaule un mort-vivant qui lui conte des histoires, terminées par des énigmes.

vetālabhaṭṭa [bhaṭṭa] m. hist. np. de Vetālabhaṭṭa, l'un des neuf joyaux [navaratna] de la cour du roi Vikramāditya.

वैत् *vetṭ* [agt. *vid₁*] a. m. n. f. *vettrī* qui sait, connaisseur de (g. iic.) | témoin | qui éprouve (iic.) | qui va connaître.

वेत्र *vetra* [instr. *vā₃*] m. bio. bot. *Calamus fasciculatus*, sorte de bambou; canne, bâton; cf. *veṇu* || lat. *vīmen*.

vetravat [-vat] f. *vetravatī* géo. np. de la rivière Vetravatī "Couverte de bambous"; mod. Betvā, affluent de la Yamunā; cf. Virāṭanagara | lit. np. de Vetravatī₁ "qui porte la canne", femme-huissier du palais de Duṣyanta dans le drame de Kālidāsa "abhiñjānaśakuntalā".

वेद् *ved* [ca. *vid₁*] v. [10] pr. (*vedayati*) pfp. (*vedayitavya*) informer qqn. (dat.) de (acc.); faire savoir, proclamer; montrer, communiquer (acc.) (à qqc. (dat.)); apprendre qqc. à qqn. (2 acc.).

वेद *veda* [obj. *vid₁*] m. connaissance, science; parole sacrée, connaissance révélée | phil. np. du Veda ou "Savoir", ensemble de textes sacrés comprenant le Rgveda, le Sāmaveda, les deux Yajurveda et l'Atharvaveda | math. symb. le nombre quatre — v. [11] pr. (*vedāpayati*) faire connaître.

trayo vedā eta eva vāg evargvedaḥ mano yajurvedaḥ prāṇaḥ sāmavedaḥ [BU.] Il y a trois Védas : le Rgveda est parole, le Yajurveda est esprit et le Sāmaveda est souffle.

vedajñāna [jñāna] m. hist. np. de Vedajñāna, théologien shivaïte du 16^e siècle, auteur du Dikṣadarśa.

vedatraya [traya] n. lit. les trois Védas.

vedadīpa [dīpa] m. lit. np. du Vedadīpa de Mahīdhara.

vedapriya [priya] m. myth. np. du pieux brahmane Vedapriya, qui vivait avec ses 4 fils à l'ermitage de Sāndīpani; ils étaient persécutés par l'*asura* Dūṣaṇa₁; ils établirent un *liṅga* de terre [pārthiva]; Śiva-Mahākāla en surgit pour tuer le démon; cf. Mahākāleśvara.

vedabāhya [bāhya] a. m. n. f. *vedabāhyā* soc. hors de la tradition védique; non orthodoxe, hérétique. *vedabāhyavrataliṅgadhārin* qui porte les signes extérieurs d'un hérétique.

vedabāhyatara [-tara] a. m. n. f. *vedabāhyatara* compar. soc. exclu de l'orthodoxie brahmanique.

vedabhraṣṭa [bhraṣṭa] a. m. n. f. *vedabhraṣṭā* soc. déchu du Veda.

vedavat [-vat] a. m. n. f. *vedavatī* qui est familier avec le Veda | myth. [Bhaviṣyapurāṇa] np. du roi Vedavān, fils de Pradyota₁ — f. *vedavatī* myth. [Rām.] np. de la belle Vedavatī, incarnation de Vāk, fille de Kuśadhvaṇa, qui ne voulut pas la marier à quiconque excepté Viṣṇu ; elle vivait en ascète dans les bois, où Rāvaṇa la rencontra et lui manqua de respect ; elle se jeta dans le feu en le maudissant, et en faisant le vœu de renaître hors de toute matrice, pieuse fille d'un homme juste ; au *tretāyuga* elle renaquit comme Sītā.

vedavādin [vādin] a. m. n. f. *vedavādinī* qui célèbre le Veda.

vedavicāra [vicāra] m. lit. np. du Vedavicāra, œuvre de Śamaśāstrī Draviḍa Dvivedī ; il traite not. des observances des *drāviḍās*.

vedavid [vid₃] a. m. n. f. versé dans le Veda.

vedavidyā [vidyā] f. connaissance du Veda.

vedavirodha [virodha] a. m. n. f. *vedavirodhā* en contradiction avec le Veda.

vedavyāsa [vyāsa] m. lit. np. de Vedavyāsa “Compositeur du Veda”, épith. de Vyāsa ou de Bādarāyaṇa.

vedaṣaḍaṅga [ṣaḍaṅga] n. cf. *vedāṅga*.

vedāṅga [aṅga₁] n. phil. [“appendice du Veda”] discipline annexe du Veda ; on en compte 6 [vedaṣaḍaṅga] : la phonétique [śikṣā], le rituel [kalpa], la grammaire [vyākaraṇa], l'herméneutique [nirukta], la métrique-prosodie des hymnes [chandas] et l'astronomie-astrologie [jyotiṣa] ; ces six membres du Veda sont comparés à resp. son nez, ses mains, sa bouche, ses oreilles et ses yeux.

vedāṅgajyotiṣa [jyotiṣa] n. astr. np. du Vedāṅgajyotiṣa, très ancien traité astronomique, dû à Lagadha.

vedādhikāra [adhikāra] m. autorité du Veda.

vedādhyaṇa [adhyāyana] n. soc. lecture, étude personnelle du Veda, l'un des 6 devoirs d'un brahmane [ṣaṭkarmāṇi].

vedādhypaka [adhyāpaka] m. soc. enseignant du Veda.

vedādhypāna [adhyāpana] n. soc. enseignement du Veda, l'un des 6 devoirs d'un brahmane [ṣaṭkarmāṇi].

vedādhyaṇa [adhyāyana] a. m. n. f. *vedādhyaṇī* qui récite le Veda ; récitant.

vedānta [anta] m. phil. np. du Vedānta “culmination du Veda”, l'un des 6 points de vue [ṣaḍdarśana]

de l'Hindouisme orthodoxe, doctrine attribuée à Vyāsa, développée dans les leçons ésotériques [upaniṣad] et par Śaṅkarācārya ; il traite de la métaphysique de non-dualité [advaita].

vedāntadīpa [dīpa] m. lit. np. du Vedāntadīpa de Rāmānujācārya.

vedāntadeśika [deśika] m. lit. np. du poète et philosophe vaiṣṇava Vedāntadeśika (1268–1369) ; neveu et successeur de Rāmānuja, il vécut à Śrīraṅga ; on lui doit deux œuvres philosophiques sur la tradition *pañcarātra* : la Pañcarātrarakṣā et la Saccaritrarakṣā ; sa Tattvaṭikā est un commentaire du Śrībhāṣya de Rāmānuja, sa Tātparyacandrikā est un commentaire de la Gītā ; sa Seśvaramīmāṃsā unifie le point de vue *mīmāṃsā* ; on lui doit de nombreuses autres œuvres, comme le Haṃsasamdeśa, le Nyāyasiddhāntajana, le Pādūkāsahasra et le Saṃkalpasūryodaya ; on l'appelle aussi Veṅkaṭanātha.

vedāntaparibhāṣā [paribhāṣā] f. lit. np. de la Vedāntaparibhāṣā.

vedāntasāra [sāra] m. lit. np. du Vedāntasāra₁ “Essence du vedānta”, ouvrage de Rāmānuja expliquant la doctrine *viśiṣṭādvaita* | lit. np. du Vedāntasāra₂, ouvrage de Sadānanda.

vedāntasūtra [sūtra] n. pl. lit. np. des recueils de Vedāntasūtra ; cf. Brahmasūtra.

vedāntin [-in] m. phil. tenant du vedānta. *jainagandhivedāntin* “vedāntin avec un parfum jaina”, qualification de Bhāskara₁ par Vedāntadeśika.

vedārtha [artha] m. phil. signification du Veda.

vedārthaprakāśa [prakāśa] m. lit. np. du Vedārthaprakāśa “Explication du sens du Veda”, commentaire de Sāyaṇa sur le Veda.

vedārthavid [vid₁] a. m. n. f. qui connaît le sens du Veda.

vedārthasaṃgraha [saṃgraha] m. lit. np. du Vedārthasaṃgraha de Rāmānuja.

वेदक *vedaka* [agt. vid₁] a. m. n. f. *vedikā* qui annonce, qui proclame.

वेदन *vedana*₁ [agt. vid₁] a. m. n. f. *vedanā*₁ qui annonce, qui proclame — act. n. perception, connaissance | proclamation — f. cf. *vedanā*.

वेदन *vedana*₂ [agt. vid₂] a. m. n. f. *vedanā* qui trouve ; qui se procure — act. n. fait de trouver, découverte ; rencontre | soc. mariage (not. d'une femme de classe *sūdra* avec un homme de classe *dvija*).

वेदना *vedanā* [f. *vedana*₁] f. douleur ; torture ; agonie | myth. np. de Vedanā, la Douleur personnifiée, fille d'Anṛta | bd. la sensation, un des 5 agrégats [*skandha*] de l'ego ; c'est la 7^e cause de souffrance [*pratītyasamutpāda*].

vedanāvat [-vat] a. m. n. f. *vedanāvatī* qui souffre | douloureux.

वेदनीय *vedanīya* [pfp. [2] *vid*₁] a. m. n. f. *vedanīyā* ifc. qui doit être compris comme ; qui doit être exprimé par ; qui doit être ressenti comme | à connaître ; à faire connaître.

वेदय *vedaya* [agt. *ved*] a. m. n. f. *vedayā* qui informe.

वेदयितव्य *vedayitavya* [pfp. [3] *ved*] a. m. n. f. *vedayitavyā* que l'on doit faire savoir, dont on doit informer.

वेदयितृ *vedayitr* [agt. ca. *vid*₁] a. m. n. f. *vedayitrī* qui perçoit ; qui sait.

वेदस् *vedas*₁ [obj. *vid*₁] n. véd. science, connaissance.

वेदस् *vedas*₂ [obj. *vid*₂] n. véd. possessions, richesses.

वेदि *vedi* [*vid*₁] f. espace sacrificiel, autel ; banc, terrasse | soc. aire du sacrifice véd. | var. *vedī* id.

vedika [-ka] m. siège ; banc — f. *vedikā* véd. aire du sacrifice ; autel du sacrifice | balcon ; balustrade | arch. not. balustrade entourant un *stūpa*.

वेदितव्य *veditavya* [pfp. [3] *vid*₁] a. m. n. f. *veditavyā* à savoir, qui mérite d'être su, qui doit être appris.

veditā [-tā] f. connaissance de, familiarité avec (iic.).

veditva [-tva] n. id.

वेदिन् *vedin* [agt. *vid*₁] ifc. a. m. n. f. *vedinī* qui connaît, qui est familier avec.

वेद्य *vedya* [pfp. [1] *vid*₁] a. m. n. f. *vedyā* qui doit être connu | célèbre, illustre.

vedaiś ca sarvair aham eva vedyaḥ [BhG.] On me connaît par tous les Védas.

वेध *vedha* [act. *vyadh*] m. action de percer, de blesser ; pénétration, perforation | blessure | profondeur (d'une excavation, etc.) | (alchimie) transmutation.

वेधक *vedhaka* [agt. *vyadh*] m. perforateur (not. de gemmes) — n. coriandre | grain non vanné.

वेधन *vedhana* [act. *vyadh*] n. fait de percer, d'atteindre avec une flèche | pénétration, perforation — f. *vedhanī* perforateur ; vrille, foret | not. perforateur d'oreilles d'éléphant.

वेधनीय *vedhanīya* [pfp. [2] *vyadh*] a. m. n. f. *vedhanīyā* propre à être percé ; pénétrable, vulnérable.

वेधस् *vedhās* [*vidh*₁] a. m. n. f. pieux, vertueux, brave — m. myth. np. de Vedhā, dieu créateur ou ordonnateur ; épith. de Brahmā, Prajāpati, Viṣṇu, Śiva, Dakṣa, etc.

√ **वेन्** *ven* v. [1] pr. (*venati*) pp. (*venita*) désirer, attendre impatientement, avoir la nostalgie de.

वेन *venā* [agt. *ven*] a. m. n. f. *venī* anxieux, désireux — m. myth. np. du sage [*ṛṣi*] Vena "Désir", fils d'Anṅa₁ et de Sunīthā ; sous la mauvaise influence de sa mère, il commit des sacrilèges qui provoquèrent sa perte ; les brahmanes barattèrent son corps, pour en extraire le Mal sous la forme de la race *niṣāda*, puis créèrent Pṛthu-Viṣṇu à partir du Bien.

वेप् *vep* [ca. *vip*] v. [10] pr. (*vepayati*) faire trembler, agiter.

वेप *vepa* [act. *vip*] m. tremblement, frisson.

वेपथु *vepāthu* [*vep-athu*] m. tremblement.

वेपित *vepita* [pp. *vip*] a. m. n. f. *vepitā* tremblant.

वेम *vema* [*vā*₃] m. métier à tisser | *veman* id.

वेर *vera* m. n. corps || lat. *cadaver* ; fr. cadavre.

वेला *velā* f. frontière, limite, bord ; rive, rivage ; côte, bord de mer | limite de temps ; époque, heure, temps ; dernière heure, heure de la mort | marée ; courant | gencive.

velāyām au bon moment ; de saison.

kā velā vartate quelle heure est-il ?

velā bhoktum il est temps de manger.

kā velā prāptāyāḥ depuis combien de temps a-t-elle été ici ?

velopalakṣaṇārtham détermination de l'heure.

velākula [*kula*] n. bord de mer, côte — a. m. n. f. *velākulā* situé sur la côte ; agité par les vagues.

वेश *veśā* [agt. *viś*₁] m. fermier, locataire ; voisin, résident ; vassal | tente, habitation ; commerce | bordel ; prostitution | [*veśa*] habit, costume.

वेशन *veśana* [act. *viś*₁] n. fait d'entrer, admission ; habitation — f. *veśanī* entrée, vestibule.

वेश्म *veśma* iic. *veśman*.

veśmabhū [*bhū*₂] f. terrain, site d'une habitation.

वेश्मन् *veśman* [*viś*₁-*man*] n. maison, habitation ; appartement ; palais | astr. constellation.

वेश्य *veśya* [pfp. [1] *viś*₁] a. m. n. f. *veśyā* ifc. où l'on doit entrer — n. voisinage ; territoire vassal | prostitution — f. *veśyā* courtisane, prostituée.

veśyaṃ vāḥ être une prostituée.

veśyālaya [*ālaya*] m. n. maison de prostitution ; endroit de perdution.

वेष *veṣa* [act. *viś*₁] m. travail, activité | costume,

tenue ; aspect.

veṣaṃ kṛ revêtir un costume ; not. prendre l'habit (orange) d'un renonçant [*sannyāsin*].

veṣaṃ dhā se déguiser, prendre l'air de.

वेषण *veṣaṇa* [act. *viṣ*₁] n. service, fonction — f. *veṣaṇā* id.

√**वेष्ट** *veṣṭ* v. [1] pr. r. (*veṣṭate*) pp. (*veṣṭita*) pf. (*ā, pari*) enrouler ; muer (serpent) — ca. (*veṣṭayati*) envelopper, entourer, couvrir ; enrouler (not. turban).

वेष्ट *veṣṭa* [agt. *veṣṭ*] m. enclos, enveloppe | nœud coulant.

वेष्टक *veṣṭaka* [agt. *veṣṭ*] m. enclos, mur d'enceinte | gram. délimitation par la particule de parole indirecte *iti* — n. turban.

वेष्टन *veṣṭana* [act. *veṣṭ*] n. fait d'encercler, d'entourer, d'envelopper | bandage ; ceinture | tiare, diadème | enceinte, clôture ; écriin.

वेष्टित *veṣṭitā* [pp. *veṣṭ*] a. m. n. f. *veṣṭitā* entouré, enveloppé ; enfermé ; assiégé, encerclé ; capturé | couvert, voilé (par ⟨i.⟩) | torsadé (corde) — n. encerclement | turban.

वेष्ट्य *veṣṭya* [pfp. [1] *viṣ*₁] a. m. n. f. *veṣṭyā* costumé, déguisé ; grîmé (not. comme un acteur).

वेसर *vesara* m. f. *vesarī* bio. zoo. mulet | géo. désigne le pays au sud de la Kṛṣṇā₁ jusqu'au cap Comorin.

वै *vai* conj. cl. certes, en vérité, en effet, vraiment, précisément.

yadi ... vai ... si ... au contraire ...

वैकर्तन *vaikartana* [vr. *vikartana*] a. m. n. f. *vaikartana* relatif au Soleil — m. myth. np. de Vaikartana “l'Écorché”, épith. de Kārṇa après qu'il se soit arraché la cuirasse d'or avec laquelle il était né.

वैकल्प *vaikalpa* [vr. *vikalpa*] n. doute, indécision ; ambiguïté | fait d'être optionnel.

वैकल्पिक *vaikalpika* [vr. *vikalpa-ika*] a. m. n. f. *vaikalpikī* optionnel ; sujet à discussion.

vaikalpikatā [-tā] f. fait d'être optionnel.

vaikalpikatva [-tva] n. id.

vaikalpikasamāsa [*samāsa*] m. gram. mot composé analysable par une paraphrase [*vigrahavākya*] ; opp. *nityasamāsa*.

वैकुण्ठ *vaikuṇṭhā* [vr. *vikunṭha*] a. m. n. f. *vaikuṇṭhā* myth. relatif à Viṣṇu “l'Immanent” — m. n. myth. np. du Vaikuṇṭha “(Ciel) de Viṣṇu” ; cf. *vaikuṇṭhasvarga* — m. myth. [“du ciel de Viṣṇu”] épith. de divers dieux, not. Indra et Viṣṇu-Kṛṣṇa.

vaikuṇṭhagadya [*gadya*] n. lit. np. du Vaikuṇṭhagadya, poème dévotionnel de Rāmānuja.

vaikuṇṭhacaturdaśī [*caturdaśī*] f. soc. quatorzième jour de la quinzaine claire du mois *kārttika*, sacré

à Viṣṇu, aussi appelé *narakacaturdaśī* ; il débute le festival de Dīpāvali.

vaikuṇṭhacaturmūrti [*catur-mūrti*] m. myth. forme de Viṣṇu à 4 visages, représentant Varāha, Narasiṃha, Rāma et Kṛṣṇa ; cf. *caturānana*.

vaikuṇṭhasvarga [*svarga*] m. myth. Ciel de Viṣṇu ; ni la peur ni les obstacles n'y existent ; il est symbolisé par une ombrelle, dont l'axe est le Mont Meru.

vaikuṇṭhaikādaśī [*ekādaśī*] f. soc. onzième jour de la quinzaine claire du mois *pauṣa* ; il est sacré à Viṣṇu, et jeûné [*vrata*] ; c'est une fête importante en Inde du Sud.

वैकृत *vaikṛta* [vr. *vikṛti-a*] a. m. n. f. *vaikṛtā* modifié ; dérivatif, secondaire | en train de changer ; sujet à modification | déformé ; artificiel ; opp. *prākṛta* | phil. son [*dhvani*] sous la forme d'un mot énoncé — n. changement, modification ; altération, déformation — f. *vaikṛtā* ifc. changement, modification de ⟨iic.⟩.

वैकृतिक *vaikṛtika* [vr. *vikṛti-ka*] a. m. n. f. *vaikṛtikā* sujet à changement | modifié.

वैकृत्य *vaikṛtya* [vr. *vikṛti-ya*] a. m. n. f. *vaikṛtyā* changé — n. changement ; altération ; enlaidissement | aversion, dégoût.

वैक्लव *vaiklava* [vr. *viklava*] n. perplexité ; abattement.

वैक्लव्य *vaiklavya* [vr. *viklava-ya*] n. perplexité ; abattement | faiblesse ; découragement.

vaiklaṣyam māvalambasva ne te laisse pas aller au découragement.

वैखरी *vaikharī* f. [*vaikharīvāc*] discours articulé, parole compréhensible | faculté de parole | phil. [Bharṭṛhari] la parole intelligible, 3^e stade [*vapus*] de la manifestation du verbe.

वैखानस *vaikhānasā* [vr. *vikhānasa*] m. f. *vaikhānasī* soc. anachorète selon la règle de l'ermite [*muni*] Vikhānasa ; c'est une forme extrême d'ermite [*vānaprastha*] ; il ne doit manger que des racines et des baies sauvages | soc. caste héréditaire de prêtres vishnouites de l'Inde du Sud [*arcaka*] issue de ces ascètes ; ils ont remplacé le sacrifice védique par les rites du temple ; ils portent une marque au fer rouge à l'épaule ; on devient *vaikhānasa* par le rite prénatal *viṣṇubali* | lit. np. de Vaikhānasa, *vidūṣaka* du Kaumudimahotsava.

vaikhānasamantrapāṭha [*mantrapāṭha*] m. lit. np. du Vaikhānasamantrapāṭha, recueil d'hymnes vishnouites.

वैकक्ष्य *vaicakṣanya* [vr. *vicakṣaṇa-ya*] n. expérience, compétence, expertise en ⟨loc.⟩.

dharmārthakāmamokṣeṣu vaicakṣaṇyaṃ kalāsu ca

| *karoti kīrtiprītiṃ ca sādhu-kāvyānibandhanam* || [Bhāmaha] La compétence en morale et en art, ainsi que l'exigence de préserver sa renommée, sont des entraves à la bonne poésie.

वैचारिक *vaicārika* [vr. *vicāra-ika*] a. m. n. f. *vaicārikā* rationnel.

vaicārikatā [-tā] f. rationalité.

वैचित्र्य *vaicitrya* [vr. *vicitra-ya*] n. diversité, variété; multiplicité.

वैजयन्त *vaijayanta* [vr. *vijayanta*] m. drapeau, bannière; oriflamme; not. bannière d'Indra — f. cf. *vaijayantī* — n. *vaijayanta* np. de la ville de *Vaijayanta*; cf. *Vaijayantī*.

वैजयन्ती *vaijayantī* [f. *vaijayanta*] f. bannière ou guirlande de victoire | myth. not. parure de cou de Viṣṇu | géo. np. de la ville de *Vaijayantī* “Victorieuse”, épith. de *Vanavāsī*, très ancienne ville du *Karṇāṭa*, capitale secondaire des *Sātavāhanās*, puis capitale de la dynastie *Kadamba* au 4^e siècle | lit. np. *Vaijayantī* du lexique de *Yādavaprakāśa*; cf. *Vaijayantīkośa*.

vaijayantīkośa [kośa] m. lit. np. du *Vaijayantīkośa*, lexique dû à *Yādavaprakāśa*; il comprend une section *Paryāyabhāga* de mots synonymes, et une section *Nānārthabhāga* de mots polysémiques; il explique les concepts sous-jacents en plus grand détail que l'*Amarakośa*.

vaijayantīmālā [mālā] f. myth. guirlande magique protégeant des blessures, donnée par Indra au roi *Uparicara Vasu*₂; éternellement fraîche, elle ne se fane pas.

वैजयिक *vaijayika* [vr. *vijaya-ika*] a. m. n. f. *vaijayikī* qui confère ou qui prédit la victoire — f. *vaijayikī* la stratégie, l'un des 64 arts [kalā].

vaijayikīnām vidyānām jñānam le savoir des connaissances qui apportent la victoire.

वैज्ञानिक *vaijñānika* [vr. *vijñāna-ika*] a. m. n. f. *vaijñānikā* savant, érudit; scientifique.

वैडाल *vidāla* var. *baīdāla* [vr. *viḍāla*] a. m. n. f. *viḍālī* relatif au chat, propre au chat; félin | hypocrite, imposteur.

viḍālavratina [vratin] m. ascète hypocrite, faux ascète.

वैडूर्य *vaiḍūrya* cf. *vaidūrya*.

वैतण्डिक *vaitaṇḍika* [vr. *vitāṇḍa-ika*] a. m. n. f. *vaitaṇḍikā* phil. champion d'arguties; qui soutient une thèse arbitraire pour le simple plaisir de remporter le débat — m. sophiste.

वैतथ्य *vaitathya* [vr. *vitathya*] n. fausseté, erreur.

वैतनिक *vaitanika* [vr. *vetana-ika*] a. m. n. f. *vaitanikā* qui vit de ses gages; salarié — m. travailleur, journalier.

वैतरण *vaitaraṇa* [vr. *vitaraṇa*] a. m. n. f. *vaitaraṇī* qui veut traverser (la rivière) — n. phil. transport des âmes sur la rivière menant aux régions infernales — f. *vaitaraṇī* myth. np. de la rivière souterraine *Vaitaraṇī*, menant les morts vers le royaume de *Yama*; elle est le *Styx* indien; les *pāṇḍavās* s'y baignèrent lors de leur exil, sur le chemin du mont *Mahendra* | géo. rivière du *Kaliṅga* (mod. *Baitaraṇī*, qui passe à *Jajpur* en *Orissa*).

वैतस *vaitasa* [vr. *vaitasa*] a. m. n. f. *vaitasī* en roseau, en rotin — m. n. panier d'osier.

vaitasī vṛtti [“action de roseau”] fait de s'adapter aux circonstances.

vaitasīm vṛttim āsri céder à une force supérieure.

वैतान *vaitāna* [vr. *vitāna*] a. m. n. f. *vaitānā* soc. concernant les 3 feux sacrés — n. soc. grand rite, accompli avec les 3 feux sacrés.

vaitānakuśala [kuśala] a. m. n. f. *vaitānakuśalā* lit. apte à performer le grand rite.

vaitānasūtra [sūtra] n. lit. np. du *Vaitānasūtra*.

वैतालिक *vaitālika* [vr. *vitāla-ika*] m. soc. héraut-poète de cour; il proclame l'heure poétiquement, en incluant un panégyrique du roi.

वैदर्भ *vaidarbha* [vr. *vidarbha*] a. m. n. f. *vaidarbhī* relatif au *Vidarbha* | lit. style poétique [rīti] du *Vidarbha*; opp. *gauḍa* — m. homme ou prince du *Vidarbha* — f. *vaidarbhī* princesse du *Vidarbha* | lit. style poétique [rīti], évitant les longs composés en vers, mais les favorisant en prose; il fut utilisé not. par *Daṇḍī* et *Kālidāsa*; opp. *gauḍī* | myth. np. de *Vaidarbhī*, épith. de *Lopāmudrā*, de *Damayantī*, de *Rukmiṇī*.

vaidarbhārīti [rīti] f. lit. style de composition poétique du *Vidarbha*.

वैदल *vaidala* [vr. *vidala*] m. légume en grains, not. pois cassé | récipient d'osier.

वैदल्य *vaidalya* [vr. *vidala-ya*] n. [*vaidalyaprakaraṇa*] lit. np. du *Vaidalyaprakaraṇa* “Mise en pièces des catégories”, traité phil. bd. de *Nāgārjuna* réfutant les 16 catégories [padārtha] classifiant les méthodes d'argumentation de la doctrine *Nyāya*.

वैदिक *vaidika* [vr. *veda-ika*] a. m. n. f. *vaidikī* védique; conforme au *Veda*, prescrit par le *Veda* | gram. se dit de la langue védique; opp. *laukika* | connaissant le *Veda* — m. soc. brahmane versé

dans le Veda — n. injonction védique; extrait du Veda.

वैदूर्य *vaidūrya* [vr. *vidūra-ya*] n. beryl bleu, aigue-marine; astr. c'est le joyau associé à Ketu | pierre semi-précieuse (œil de chat, lapis lazuli, etc.) | var. *vaidūrya* id.

वैदेशिक *vaidesika* [vr. *videśa-ika*] a. m. n. f. *vaidesikī* non autochtone — m. f. *vaidesikī* étranger.

वैदेह *vaideha* [vr. *videha*] m. homme ou prince du Videha | homme de caste mixte (not. de père *vaiśya* et de mère *brāhmaṇī*) — f. *vaidehī* femme du Videha | myth. [Rām.] np. de Vaidehī, épith. de Sītā “princesse du Videha”.

वैद्य *vaidya* [vr. *vidyā*] a. m. n. f. *vaidyā* lettré, érudit — m. savant, expert; médecin — f. *vaidyī* femme de médecin.

vaidyanātha [*nātha*] m. géo. np. de Vaidyanātha, l'un des 12 signes radieux de Śiva [*vyotirliṅga*], établi à Devagarh (mod. Deogarh au Bihār/Jharakhaṇḍa); c'est aussi l'un des 51 lieux saints de la Déesse [*śaktipīṭha*].

vaidyarāj [*rāj*]₂ m. myth. np. de Vaidyarāj “Roi des médecins”, épith. de Dhanvantari | var. *vaidyarāja* id.

vaidyarāja namastubhyam yamarājasahodarah | yamastu harati prāṇān tvaṃ tu prāṇān dhanāni api || Je te salue, ô médecin, tu es le frère de Yama; alors que Yama nous prend la vie, tu nous prends et la vie et l'argent.

vaidyavidyā [*vidyā*] f. science de la médecine.

वैद्यक *vaidyaka* [vr. *vidyā-ka*] a. m. n. f. *vaidyakā* médical — m. médecin — n. médecine, science médicale.

वैद्युत *vaidyuta* [vr. *vidyut₂-a*] a. m. n. f. *vaidyutā* concernant l'éclair; semblable à la foudre — m. n. (feu) de la foudre.

वैद्युतक *vaidyutaka* [vr. *vidyut₂-aka*] a. m. n. f. *vaidyutikā* mod. électronique.

वैध *vaidha* [vr. *vidhi*] a. m. n. f. *vaidhā* prescrit; légal.

वैधर्म्य *vaidharmya* [vr. *vidharma-ya*] n. illégalité; différence de traitement, injustice | différence; hétérogénéité.

vaidharmyadrṣṭānta [*drṣṭānta*] m. phil. [Nyāya] exemple à l'appui négatif d'un syllogisme, falsifiant à la fois la cause [*hetu*] et la thèse [*sādhya*]; opp. *sādharmyadrṣṭānta*.

वैधस *vaidhasa* [vr. *vedhas-a*] a. m. n. f. *vaidhasī* produit par le destin | composé par Brahmā — m. myth. [AB.] patr. de Hariścandra “fils de Vedhā”.

hariścandro ha vaidhasa aikṣvāko rājāputra āsa | tasya ha śataṃ jāyā babhūvuḥ || Hariścandra même, fils de Vedhā, de la lignée d'Ikṣvāku, était un roi sans fils; lui, pourtant, avait cent épouses.

वैधात्र *vaidhātra* [vr. *vidhātṛ-a*] a. m. n. f. *vaidhātrī* issu de Brahmā | myth. se dit des 4 (ou 7) sages [*ṛṣi*] issus de l'esprit de Brahmā [*vaidhātra*] pour peupler le Monde; cf. Sana, Sanaka, Sanatkumāra, Sanandana; ils habitent le ciel [*loka*] Janaloka.

वैनतेय *vainateya* [vr. *vinatā-eya*] m. myth. np. de Vainateya, épith. de Garuḍa “fils de Vinatā”.

वैनयिक *vainayika* [vr. *vinaya-ika*] a. m. n. f. *vainayikī* relatif à la discipline ou à la bonne conduite — f. *vainayikī* la discipline militaire, l'un des 64 arts [*kalā*].

vainayikīnām vidyānām jñānam soc. l'aptitude au commandement.

वैनीतक *vainītaka* [vr. *vinīta-ka*] m. n. litère; palanquin; chaise à porteurs.

वैपरीत्य *vaiparītya* [vr. *vīparīta-ya*] n. contrariété; opposition; inverse | contre-partie; incohérence.

वैफल्य *vaiphalya* [vr. *vīphala-ya*] n. inutilité.

vaiphalyād vakti nānṛṇam [Dharmakīrti] Il (Buddha) ne parle pas pour ne rien dire.

वैभाषिक *vaibhāṣika* [vr. *vībhāṣā-ika*] a. m. n. f. *vaibhāṣikā* optionnel | bd. adepte d'une doctrine optionnelle; on en reconnaît 4 variétés; cf. *sarvāstivāda*.

वैमनस्य *vaimanasya* [vr. *vīmanas-ya*] n. tristesse, découragement.

वैमल *vaimala* [vr. *vīmala*] a. m. n. f. *vaimalā* lit. se dit de textes sacrés śaiva, de la tradition *atimārga*.

वैमल्य *vaimalya* [vr. *vīmala-ya*] n. pureté; propreté.

वैमात्र *vaimātra* [vr. *vīmātr-a*] m. demi-frère; syn. *vīmātrja* — f. *vīmātrī* var. *vīmātrkā* demi-sœur. *vaimātra bhrātṛ* demi-frère; beau-frère.

vaimātrkā bhaginī demi-sœur; belle-sœur (opp. *svakasvakā bhaginī*).

वैमानिक *vaimānika* [vr. *vīmāna₁-ika*] a. m. n. f. *vaimānikī* myth. né dans un chariot céleste | aéronautique.

वैयधिकरण्य *vaiyadhikaraṇya* [vr. *vyadhikaraṇa-ya*] n. gram. non agrément en cas | en relation avec des sujets différents.

वैयर्थ्य *vaiyarthya* [vr. *vyartha-ya*] n. inutilité.

वैयस *vaiyasa* [vr. *vyāsa*] a. m. n. f. *vaiyasā* dérivé de Vyāsa.

वैयाकरण *vaiyākaraṇa* [vr. *vyākaraṇa*] a. m. n. f. *vaiyākaraṇī* relatif à la grammaire | qui étudie/connaît la grammaire — m. f. *vaiyākaraṇī*

grammairien.

prathame hi vidvāṃso vaiyākaraṇāḥ [Dhvanyāloka] Les grammairiens sont premiers parmi les savants.

vaiyākaraṇabhūṣaṇa [*bhūṣaṇa*] n. lit. np. du Vaiyākaraṇabhūṣaṇa “Ornementation de la grammaire”, copieux traité de philosophie du langage dû à Kauṇḍabhaṭṭa, aussi appelé Vaiyākaraṇasiddhāntabhūṣaṇa ; c’est un commentaire sur le Vaiyākaraṇamatonmajjana.

vaiyākaraṇabhūṣaṇasāra [*sāra*] m. lit. np. du Vaiyākaraṇabhūṣaṇasāra “Quintessence linguistique”, résumé du précédent, aussi de Kauṇḍabhaṭṭa.

vaiyākaraṇamatonmajjana [*mata-unmajjana*] n. lit. np. du Vaiyākaraṇamatonmajjana de Bhaṭṭoji Dīkṣita.

vaiyākaraṇasiddhānta [*siddhānta*] m. traité de grammaire.

vaiyākaraṇasiddhāntabhūṣaṇa [*bhūṣaṇa*] n. cf. *vaiyākaraṇabhūṣaṇa*.

vaiyākaraṇasiddhāntamañjūṣā [*mañjūṣā*] f. lit. np. de la Vaiyākaraṇasiddhāntamañjūṣā “Trésor de savoir grammatical”, traité linguistique de Nāgeśa Bhaṭṭa ; il fut résumé dans la Vaiyākaraṇasiddhāntalaghumañjūṣā, et condensé encore plus dans la Vaiyākaraṇasiddhāntaparamalaghumañjūṣā ; Durbalācārya en fit un commentaire Kuñcikā, Bālabhaṭṭa en fit un commentaire Kalā.

वैयाघ्र *vaiyāghra* [vr. *vyāghra*] a. m. n. f. *vaiyāghrā* relatif au tigre | couvert d’une peau de tigre — n. peau de tigre.

वैयाघ्रपद्य *vaiyāghrapadya* [vr. *vyāghrapad-ya*] a. m. n. f. *vaiyāghrapadyā* composé par Vyāghrapād — m. patr. du *muni* Vaiyāghrapadya ; nom de *gotra*.

वैयासिक *vaiyāsika* [vr. *vyāsa-ika*] a. m. n. f. *vaiyāsikī* relatif à, composé par Vyāsa.

वैयासीय *vaiyāsiya* [vr. *vyāsa-īya*] a. m. n. f. *vaiyāsiyā* relatif à Vyāsa.

वैर *vaira* [vr. *vīra*] a. m. n. f. *vairā* hostile, inamical — n. hostilité, inimitié ; querelle ; hostilité envers ⟨i.⟩ — f. *vairā* ifc. hostilité envers — v. [11] pr. r. (*vairāyate*) pp. (*vairāyita*) faire un acte hostile, commencer les hostilités, s’attaquer à ⟨*prati*-acc. i.⟩.

vairabhāva [*bhāva*] m. attitude hostile.

vairayātana [*yātana*] f. vengeance.

वैराग *vairāga* [vr. *virāga*₁] n. absence de passion, libération des désirs.

vairāgin [-in] a. m. n. f. *vairāgiṇī* qui s’est libéré de toute passion et de tout désir — m. soc. ascète,

not. *vaiṣṇava*.

वैराग्य *vairāgya* [vr. *virāga*₁-ya] n. renoncement au monde, cessation des passions ; abnégation.

vairāgyaprakaraṇa [*prakaraṇa*] n. lit. np. du Vairāgyaprakaraṇa, 2^e section du Mokṣopāya.

vairāgyaśataka [*śataka*] n. lit. np. du Vairāgyaśataka, recueil de 100 poèmes sur le renoncement dû à Bhartr̥hari₁.

वैरि *vairi* iic. *vairin*.

vairisiṃha [*siṃha*] m. hist. np. du roi Vairisiṃha “Lion parmi les héros”, de la dynastie Paramāra ; il régnait au Mālava au 9^e siècle ; il transféra sa capitale d’Ujjayinī à Dhārā ; il est ancêtre de Bhojajadeva.

वैरिन् *vairin* [*vaira-in*] a. m. n. f. *vairiṇī* hostile, inamical — m. ennemi | héros.

वैरुध्य *vairudhya* [vr. *virudh-ya*] m. hostilité, obstruction, opposition.

vairudhyavāda [*vāda*] m. dialectique.

वैरूप *vairūpa* [vr. *virūpa*] m. myth. descendant de Virūpa | pl. *vairūpās* myth. syn. *aṅgirasas*.

वैरूप्य *vairūpya* [vr. *virūpa-ya*] n. multiplicité de formes, diversité | difformité, laideur.

vairūpyatā [-tā] f. condition de difformité.

वैरेश्वरि *vairesvari* [vr. *vīreśvara*] m. hist. np. de Vaireśvari “fils de Vīreśvara”, patr. de Hari₁ Dīkṣita.

वैरोचन *vairocana* [vr. *virocana*] a. m. n. f. *vairocana* solaire — m. bd. np. de Vairocana “le Lumineux”, *dhyānibuddha* du Centre dans le panthéon du *mahāyāna*, représenté en gén. en *dharmacakra mudrā* | myth. np. de Vairocana₁, patr. de Bali “Fils de Virocana”.

वैल *vaila* [vr. *vīla*] a. m. n. f. *vailī* rupestre.

vailasthānā [*sthāna*] n. habitat rupestre, caverne ; ruines, cimetière.

vaivarṇya [vr. *vivarṇa-ya*] n. changement de couleur | le changement de teint, un *sāttvikānubhāva* | soc. expulsion de sa caste ou tribu | hétérogénéité ; diversité.

वैवर्त *vaivarta* [vr. *vivarta*] n. cf. *brahmavaivarta-purāṇa*.

वैवस्वत *vaivasvata* [vr. *vivasvat-a*] a. m. n. f. *vaivasvatī* relatif à Vivasvān ; de la lignée solaire | myth. np. de Vaivasvata, patr. de Satyavrata fils de Vivasvān, 7^e *manu* du *kalpa* ; c’est le Manu-Yama de l’ère actuelle ; il fut sauvé du déluge par un poisson géant, à la corne duquel il accrocha son bateau ; cf. Satyavrata — f. *vaivasvatī* myth. np. de Vaivasvatī, patr. de Yamī || pkt. *Vaiśvata*.

वैवाह्य *vaivāhya* [vr. *vivāha-ya*] a. m. n. f. *vaivāhyā* nuptial — n. pompe nuptiale.

वैशद्य *vaiśadya* [vr. *viśada-ya*] n. clarté; pûreté; fraîcheur; intelligibilité.

वैशम्पायन *vaiśampāyana* [vr. *viśampa-āyana*] m. myth. [Mah.] patr. de Vaiśampāyana “fils de Viśampa”, disciple de Vyāsa; à sa demande il récita le Mah. à Janamejaya | lit. [K.] np. de Vaiśampāyana₁, fils de Śukanāsa et Manoramā₁, compagnon du prince Candrāpīḍa; il est la réincarnation du héros Puṇḍarīka₂; envoyé par Candrāpīḍa₁ pour dire son amour à Kādambarī, il tombe amoureux de Mahāśvetā, mais celle-ci le maudit de renaître comme le perroquet narrateur à la cour du roi Śūdraka₁; il meurt, ce qui fera (apparemment) mourir de chagrin Candrāpīḍa₁.

वैशली *vaiśālī* cf. *vaiśālī*.

वैशस *vaiśasa* [vr. *viśas-a*] a. m. n. f. *vaiśasā* destructeur — n. destruction, mise en pièces, massacre; calamité, guerre, boucherie — f. *vaiśasā* ifc. destruction de.

वैशाख *vaiśākha* [vr. *viśākha*] m. mois de Viśākhe (avril-mai), 2^e mois lunaire, et 1^{er} mois solaire | soc. festival de Vaiśākha, fêtant l’anniversaire du Buddha [*buddhajayantī*] — f. *vaiśākhī* sa pleine lune [*pūrṇimā*]; cf. *buddhapūrṇimā* || singhalais vesak; pali *vesākha*.

वैशारद *vaiśārada* [vr. *viśārada*] a. m. n. f. *vaiśārādī* érudit, expert; infaillible — n. érudition, expertise — f. *vaiśārādī* lit. titre d’ouvrages d’érudition.

वैशारद्य *vaiśāradya* [vr. *viśārada-ya*] n. grande expérience, sagesse; expertise (en {loc.}); infaillibilité | bd. not. sûreté de jugement de Buddha.

वैशाली *vaiśālī* [vr. *viśāla*] f. myth. np. de Vaiśālī (ou Vaiśālī), une épouse de Vasudeva | géo. np. de la ville de Vaiśālī₁ au Bihāra (mod. Basarh, Muṣaṇṇarpur district, 50 km au nord de mod. Paṭnā); c’était la capitale du clan Licchavi et de la confédération républicaine Vṛji, au 5^e siècle ant.; son régent Cetaka combattit Ajātaśatru₁; Mahāvīra y naquit, Buddha y fit son dernier sermon, Vimalakīrti y vécut, Śīśunāga y régna; il fut le lieu du second concile bouddhiste.

वैशिष्ट *vaiśiṣṭa* [vr. *viśiṣṭa*] n. distinction; différence.

वैशिष्ट्य *vaiśiṣṭya* [vr. *viśiṣṭa-ya*] n. phil. possession d’une propriété distinctive; distinction; qualification | singularité; différence | prééminence, excellence, supériorité.

वैशेषिक *vaiśeṣika* [vr. *viśeṣa-ika*] a. m. n. f. *vaiśeṣikā* particulier, spécifique; distingué, excellent — n.

phil. np. du Vaiśeṣika “Systématique”, doctrine philosophique discriminative remontant au 1^{er} siècle, traditionnellement attribuée à Kaṇāda; elle s’occupe à discerner les différences caractéristiques [*viśeṣa*] entre les choses; c’est l’un des 6 points de vue [*ṣaḍdarśana*] de l’Hindouisme orthodoxe, de préoccupation ontologique et systématique; on y classe les concepts en 6 catégories ontologiques [*padārtha*]: les substances [*dravya*], les propriétés [*guṇa*], les activités [*karman*], les universaux ou substrats génériques [*sāmānya*] ou discriminatifs [*viśeṣa*], et les inhérences [*samavāya*].

vaiśeṣikasūtra [*sūtra*] n. lit. np. du Vaiśeṣikasūtra, exposé de la doctrine discriminative [Vaiśeṣika] en dix livres [*adhyāya*], attribué à Kaṇāda.

vaiśeṣikasūtravṛtti [*vṛtti*] f. lit. np. de la Vaiśeṣikasūtravṛtti, glose du Vaiśeṣikasūtra due à Candrānanda.

वैशेष्य *vaiśeṣya* [vr. *viśeṣya*] n. particularité, spécificité; distinction générique | différence; supériorité, prééminence.

वैश्य *vaiśya* [vr. *viśya*] m. soc. [“homme du peuple”] membre de la 3^e classe, qui vit de son travail; cultivateur, éleveur, marchand, artisan, banquier | pl. *vaiśyās* soc. la classe des travailleurs — f. *vaiśyā* soc. femme de cette classe — n. subordination, dépendance.

vaiśyavarga [*varga*] m. lit. section du Bhūmyādikāṇḍa, traitant des marchands.

वैश्रवण *vaiśravaṇa* [vr. *viśravas-na*] m. myth. np. de Vaiśravaṇa “Descendant de Viśravā”, patr. de Kubera, mais aussi de Rāvaṇa et ses frères | bd. roi du Nord (aussi appelé Jambhala au Tibet); il est souvent représenté avec une mangouste [*nakula*] crachant des bijoux.

वैश्वदेव *vaiśvadevā* [vr. *viśvedeva*] a. m. n. f. *vaiśvadevī* relatif à tous les dieux [Viśvedevās]; sacré à tous les dieux — n. soc. 1^{er} rite de *cāturmāsya* à la pleine lune du mois *māgha*, où l’on sacrifie à tous les dieux, et not. à Agni qui leur porte les offrandes — f. *vaiśvadevī* soc. variété de brique d’autel du feu | soc. 8^e jour de la quinzaine sombre du mois *māgha*.

vaiśvadevabali [*bali*] m. offrande (lancée) à tous les dieux.

वैश्वानर *vaiśvānara* [vr. *viśvānara*] a. m. n. f. *vaiśvānarī* commun à tous les hommes, universel, général; s’appliquant à tous | vénéré par tous — m. myth. np. de Vaiśvānara, invocation d’Agni “Qui appartient à tous les hommes”, sous son as-

pect du Soleil, de la lumière ou du feu *āhavanīya* | phil. [*vedānta*] aspect éveillé de la conscience, connaisseur de la réalité matérielle, associé au Soleil, résidant dans l'œil droit.

वैषम्य *vaiṣamya* [vr. *viśama-ya*] n. irrégularité (terrain) | inégalité; diversité; disproportion | difficulté; détresse; calamité | impropiété, incorrection; faute | erreur (à propos de ⟨loc. iic.⟩) | solitude.

वैष्ट्र *vaiṣṭra* [instr. *viṣṭi*] n. phil. le Ciel, le paradis.

वैष्णव *vaiṣṇava* [vr. *viṣṇu-a*] a. m. n. f. *vaiṣṇavī* relatif, consacré, adressé à Viṣṇu — m. vishnouite, adepte de Viṣṇu | [*vaiṣṇavāstra*] myth. [Mah.] nom d'un missile [*astra*] que Bhagadatta utilisa contre Arjuna; son père Naraka l'avait obtenu de Viṣṇu — f. *vaiṣṇavī* myth. np. de Vaiṣṇavī, *śakti* de Viṣṇu, une *saptamātrikā*; elle est adorée dans la grotte de Vaiṣṇo Devī dans le district de Jammu, à 12 km au dessus de Katra; cf. Trikuṭa.

vaiṣṇavacāpa [cāpa] m. myth. np. de l'arc Vaiṣṇavacāpa que Viśvakarmā fabriqua pour Viṣṇu; après son duel victorieux avec Śiva, Viṣṇu le donna à R̥cika, qui en fit don à Jamadagni, qui le donna à son fils Paraśurāma, qui l'utilisa pour affronter Rāma au retour du *svayaṃvara* de Sītā; cf. Śrīṅga.

vaiṣṇavadīkṣā [dīkṣā] f. soc. initiation vishnouite; cf. *taptamudrā*.

वोच् *voc* [aor. *vac*] subj. (*vocat*) (péremptoire) qu'il parle.

maivam vocaḥ ne parle pas ainsi!

वोपदेव *vopadeva* m. hist. np. de Vopadeva, poète et grammairien de la cour de Hemādri₁ à Devagiri au Mahārāṣṭra (13^e siècle); on lui doit not. la grammaire Mugdhabodha et le *dhātupāṭha* Kāvīkalpadruma.

व्यंसक *vyamsaka* m. tricheur; escroc.

व्यक्त *vyakta* [pp. *vyañj*] a. m. n. f. *vyaktā* clair, limpide; visible, perceptible; manifeste, évident — m. np. de Vyakta "Manifesté", épith. de Viṣṇu — n. phil. [Sāṃkhya] le manifesté, évolution de la Nature issue du non-manifesté [*avyakta*].

vyaktam adv. manifestement, de toute évidence.

vyaktikṛ rendre manifeste, rendre évident.

vyaktikaraṇa explication; mise en évidence.

vyaktibhū devenir manifeste ou évident; se distinguer.

व्यक्ति *vyakti* [act. *vyañj*] f. manifestation; évidence | individualité; individu | phil. singularité, particularité; caractéristique discriminative; opp. *jāti*

| distinction, différence; syn. *viśeṣa*; opp. *ākṛti* | gram. genre grammatical.

vyaktitva [-tva] n. phil. [Nyāya] individualité, particularité.

ghaṭavyaktitva phil. fait d'être un pot particulier; distingue le pot dont il est question d'un pot arbitraire.

vyaktiviveka [*viveka*] m. lit. np. du Vyaktiviveka "Analyse de la Manifestation", ouvrage d'esthétique littéraire de Mahimabhaṭṭa (vers 1025) investigant la suggestion; il emprunte à Dharmakīrti et critique la théorie du *dhvani* d'Anandavardhana.

vyaktiśakti [*śakti*] f. gram. sens individuel d'un mot; opp. *jātiśakti*.

vyaktiśaktivāda [*vāda*] m. phil. doctrine du particularisme du sens.

व्यक्ष *vyakṣa* [*vi-akṣa*] m. astr. ["sans latitude"] équateur.

व्यग्र *vyagra* [*vi-agra*] a. m. n. f. *vyagrā* distrait, inattentif ["qui ne dirige son attention sur aucun point particulier"] | agité; obsédé, occupé de ⟨i. iic.⟩.

vyagrata [-tā] f. occupation intense (à ⟨iic.⟩); concentration | perplexité, confusion.

vyagratva [-tva] n. distraction | confusion, agitation — ifc. concentration sur ⟨iic.⟩.

व्यङ्कट *vyaṅkaṭa* m. géo. np. de la colline de Vyaṅkaṭa, cf. *veṅkaṭa*.

व्यङ्ग *vyaṅga*₁ [*vi-aṅga*₁] a. m. n. f. *vyaṅgā* sans membres; mutilé; boiteux; infirme — m. infirme.

व्यङ्ग *vyaṅga*₂ [agt. *vyañj*] a. m. n. f. *vyaṅgā* tacheté, moucheté; marqué de taches de rousseur — m. taches de rousseur | tache, imperfection.

व्यङ्ग्य *vyaṅgya* [pfp. [1] *vyañj*] a. m. n. f. *vyaṅgyā* manifeste, perceptible | gram. (sens) suggéré, insinué; sous-entendu — m. mod. satire.

guṇibhūtavyaṅgya lit. (poésie) où le sens suggéré est secondaire; opp. *dhvani*.

vyaṅgyakaraṇa [*karaṇa*] n. satire, dérision.

vyaṅgyacitra [*citra*] n. mod. dessin humoristique; bande dessinée.

vyaṅgyārtha [*artha*] m. gram. sens suggéré; sous-entendu.

vyaṅgyukti [*ukti*] f. insinuation; sous-entendu.

✓ **व्यच्** *vyac* v. [3] pr. (*vivyakti*) englober; comprendre, contenir.

व्यचस् *vyācas* [abstr. *vyac*] n. étendue, capacité; espace ouvert; degré de liberté.

vyacas kṛ dilater, étendre, ouvrir.

व्यज *vyaja* [instr. *vij*] m. éventail.

व्यजन *vyajana* [act. *vīj*] n. fait d'éventer | éventail | mod. ventilateur — f. *vyajanā* ifc. id.
vyajanīkṛ utiliser comme éventail.
vyajanībhū servir d'éventail.
व्यञ्ज *vyāñj* [vi-*añj*] v. [7] pr. (*vyanakti*) pp. (*vyakta*) pf. (*abhi*) véd. oindre complètement | décorer, embellir | rendre visible, révéler, manifester — pr. r. (*vyāñkte*) se manifester — ps. (*vyajyate*) être révéler, être exprimé — ca. (*vyāñjayati*) révéler, manifester.
व्यञ्जन *vyāñjana* [act. *vyāñj*] n. signe, indication; indice, symptôme; insigne, marque; caractère sexuel | condiment, sauce, curry | déguisement | suggestion; expression figurée; remarque piquante, ironie — m. phon. consonne — f. *vyāñjanā* gram. sens suggestif d'un mot ou d'une phrase; allusion, sous-entendu; opp. *abhidhā*; cf. *dhvani*.
tapasvivyañjanopetāḥ déguisés en ascètes.
vyāñjanabhakti [*bhakti*] f. phon. épenthèse par intercalation d'une consonne; opp. *svarabhakti*.
व्यति *vyati* pf. préfixe verbal utilisé pour l'action mutuelle ou réciproque.
व्यतिकर *vyatikara* [act. *vyatikṛ*] m. mélange.
व्यतिकरित *vyatikarita* [*vyatikṛ*] a. m. n. f. *vyatikarita* mélangé avec ⟨i. iic.⟩.
व्यतिकीर्ण *vyatikīrṇa* [pp. *vyatikṛ*] a. m. n. f. *vyatikīrṇa* mélangé; dispersé.
व्यतिकृ *vyatikṛ* [vi-*atikṛ*] ps. (*vyatikīryate*) pp. (*vyatikīrṇa*) être mélangé à.
व्यतिगम् *vyatigam* [vi-*atigam*] v. [3] pr. (*vyatigacchati*) pp. (*vyatigata*) s'affronter mutuellement.
व्यतिजल्प *vyatijalp* [vi-*atijalp*] v. [1] pr. (*vyatijalpati*) bavarder; échanger des ragots.
व्यतिपठ् *vyatipaṭh* [vi-*atipaṭh*] v. [3] pr. (*vyatipaṭhati*) réciter mutuellement.
व्यतिरिक्त *vyatirikta* [pp. *vyatiric*] a. m. n. f. *vyatiriktā* excessif, immodéré; en excès; libéré | distinct de, autre que ⟨abl. iic.⟩ — ifc. pourvu abondamment de ⟨iic.⟩ | libre de; reste de | ayant dépassé.
vyatiriktam adv. excepté; à l'exception de, sans. *svaravyatiriktam* sans accent.
व्यतिरिच् *vyatiric* [vi-*atiric*] v. [4] pr. r. (*vyatiricyate*) pp. (*vyatirikta*) surpasser, dominer ⟨acc. abl.⟩; être séparé de ⟨abl.⟩.
व्यतिरेक *vyatireka* [act. *vyatiric*] m. distinction, séparation; exclusion; différence; incompatibilité | gram. incompatibilité de co-occurrence; opp. *anvaya* | lit. rhét. figure de style contrastant deux concepts ou objets — iic. contrairement à, à

l'exception de, sans.

vyatirekāt var. *vyatireṇa* contrairement à, à l'exception de.

vyatireke dans le cas contraire.

vyatirekaḥ *sādhyaḥ* *abhāvaḥ* *hetvabhāvaḥ* *vyayoh* *sāhacaryam* [Nyāyakośa] L'incompatibilité est l'association de l'inexistence d'une cause et de l'existence d'une thèse.

vyatirekavyāpti [*vyāpti*] f. phil. [Nyāya] preuve par contradiction; opp. *anvayavyāpti*.

yatra sādhyaḥ *abhāvaḥ* *tatra hetvabhāvaḥ* *iti vyatirekavyāptiḥ* La négation de la thèse implique la négation de la cause.

vyatirekālāṅkāra [*ālāṅkāra*] m. lit. rhét. figure de style où une métaphore est inversée.

व्यतिरेकिन् *vyatirekin* [agt. *vyatiric*] a. m. n. f. *vyatirekiṇī* qui distingue, qui différencie; qui exclue; négatif | différent, inverse.

व्यतिलू *vyatilū* [vi-*atilū*] v. [9] pr. (*vyatilunāti*) pr. r. (*vyatilunīte*) se couper l'un l'autre.

व्यतिहस् *vyatihas* [vi-*atihas*] v. [1] pr. (*vyatihasati*) rire l'un de l'autre.

vyatihasanti ils rient l'un de l'autre.

व्यतिहार *vyatihāra* [act. *vyatihṛ*] m. échange, transposition; alternation; réciprocité | soc. troc | échange de coups ou d'insultes.

व्यतिहृ *vyatihṛ* [vi-*atihṛ*] v. [1] pr. (*vyatiharati*) échanger, transposer.

व्यती *vyatī* [vi-*atī*] v. [2] pr. (*vyatyeti*) pp. (*vyatīta*) passer, s'écouler (temps) | dévier, s'écarter de ⟨abl.⟩ | passer outre; dépasser, dominer, surpasser; vaincre | omettre, négliger.

व्यतीत *vyatīta* [pp. *vyatī*] a. m. n. f. *vyatītā* passé, révolu (temps); abandonné | qui s'écarte de ⟨abl.⟩ | omis, négligé; qui vient trop tard.

sa śrutipatham vyatītaḥ il était trop loin pour entendre.

vyatītakāla [*kāla*₁] a. m. n. f. *vyatītakālā* hors de saison; qui a fait son temps; inopportun.

व्यत्यय *vyatyaya* [act. *vyatī*] m. transposition, changement; inversion, relation inverse.

vyatyaye adv. dans le cas opposé; inversement.

vyatyayam adv. alternativement.

vyatyayāt var. *vyatyayena* adv. par exception à la règle.

vyatyayo bahulam souvent inversé.

व्यत्यस् *vyatyas* [vi-*atyas*] v. [4] pr. (*vyatyasyati*) pp. (*vyatyasta*) lancer par dessus, traverser; échanger | inverser.

व्यत्यस्त *vyatyasta* [pp. *vyatyas*] a. m. n. f. *vyatyastā* mis à l'envers, inversé, retourné; croisé (mains) | incohérent (paroles); pervers.

व्यत्यस्तपदा [*pada*] a. m. n. f. *vyatyastapadi* avec les jambes croisées.

व्यत्यस्तभुजा [*bhuja*] a. m. n. f. *vyatyastabhujī* avec les bras croisés.

व्यत्यास *vyatyāsa* [act. *vyatyas*] m. échange, troc | inversion, contraire; confusion.

व्यत्यासेना *adv.* inversement, réciproquement.

✓ **व्यथ** *vyath* v. [1] pr. (*vyathati*) pp. (*vyathita*) être ému, trembler, chanceler — pr. r. (*vyathate*) s'affliger, avoir peur; souffrir — ca. (*vyathayati*) tourmenter, affliger, effrayer, faire souffrir.

व्यथा *vyathā* [act. *vyath*] f. angoisse, tourment; peine, douleur; souffrance; peur.

व्यथाम् *kr* faire souffrir (qqn. <g>).

व्यथākara [*kara*₁] a. m. n. f. *vyathākara* qui fait souffrir; douloureux; atroce.

व्यथāpaha [*apaha*] a. m. n. f. *vyathāpahā* qui supprime la douleur.

✓ **व्यध** *vyadh* v. [4] pr. (*vidhyati*) pft. (*viviyādha*) aor. [3] (*avīvidhat*) aor. [4] (*avyātsīt*) pp. (*viddha*) pf. (*apa*, *ā*, *ni*) percer | percer, blesser; atteindre (par <i>) une flèche) | aiguillonner, stimuler | infliger qqc. <i> à qqn. <acc> — ps. (*vidhyate*) être percé, être blessé — ca. (*vyādhayati*) percer.

dhanuṣāvidhyati il perce avec (la flèche issue de) son arc.

व्यध *vyadha* [act. *vyadh*] m. action de percer, de blesser | coup; blessure — f. *vyadhā* saignement.

व्यधन *vyadhana* [act. *vyadh*] n. blessure; perforation (veine) — ifc. massacre de, chasse au <iic>).

व्यधिकरण *vyadhikaraṇa* [*vi-adhikaraṇa*] a. m. n. f. *vyadhikaraṇā* gram. non congru à; qui n'a pas la même dénotation que; mis à un autre cas que; opp. *samānādhikaraṇa*.

vyadhikaraṇabahuvrīhi [*bahuvrīhi*] m. gram. composé déterminatif hétéro-dénotationnel, comme *kaṇṭhekāla*.

व्यनुनद् *vyanunad* [*vi-anunad*] ca. (*vyanunādayati*) pp. (*vyanunādita*) faire du vacarme, remplir de bruit ou de cris.

व्यनुनाद *vyanunāda* [act. *vyanunad*] m. réverbération; vacarme.

व्यन्तर *vyantara* [*vi-antara*] n. absence de distinction | intervalle — m. jn. ["être intermédiaire"] classe de divinités subalternes, comprenant les *piśacās*, *bhūtās*, *yakṣās*, *rākṣasās*, *kinnarās-kimpuruṣās*, *mahoragās* et *gandharvās*; cf.

vyantaradevatā.

व्यन्तरादेवा [*devatā*] f. soc. divinité intermédiaire.

व्यपगत *vyapagata* [pp. *vyapagam*] a. m. n. f. *vyapagatā* parti.

व्यपगम् *vyapagam* [*vi-apagam*] v. [1] pr. (*vyapagacchati*) pp. (*vyapagata*) s'éloigner, s'en aller, se dissiper; fuir, disparaître.

व्यपदिश् *vyapadiś* [*vi-apadiś*] v. [1] pr. (*vyapadiśati*) pp. (*vyapadiṣṭa*) nommer, désigner | prétexter, prétendre que, faire passer <acc> pour <acc>.

व्यपदेश *vyapadeśa* [act. *vyapadiś*] m. désignation, nom, titre; nom de famille, race | convocation, mobilisation | prétexte, apparence.

व्यपदेशिन् *vyapadeśin* [agt. *vyapadiś*] ifc. a. m. n. f. *vyapadeśinī* qui se dissimule sous, qui prend pour prétexte.

dharma kañcuka *vyapadeśin* hypocrite ["qui se dissimule sous l'habit du devoir"].

व्यपदेश्य *vyapadeśya* [pfp. [1] *vyapadiś*] a. m. n. f. *vyapadeśyā* à désigner, à nommer; à blâmer; qui mérite un titre | phil. exprimable.

व्यपाश्रय *vyapāśraya* [obj. *vyapāśri*] m. refuge, abri, support — agt. ifc. qui a recours à, qui a foi en, qui a confiance en.

व्यपाश्रि *vyapāśri* [*vi-apāśri*] v. [1] pr. (*vyapāśrayati*) pr. r. (*vyapāśrayate*) pp. (*vyapāśrita*) chercher refuge en, avoir recours à | adhérer à (doctrine), admettre.

व्यपेक्ष *vyapekṣ* [*vi-apekṣ*] v. [1] pr. r. (*vyapekṣate*) pp. (*vyapekṣita*) considérer, faire attention à, prendre égard à | attendre; avoir en vue, désirer.

व्यपेक्षा *vyapekṣā* [act. *vyapekṣ*] f. considération; attente | gram. accord grammatical; collocation; opp. *ekārthibhāva* — ifc. en ce qui concerne; conformément à <iic>).

vyapekṣāyām gram. lorsqu'il y a dépendance mutuelle.

व्यपेक्षित *vyapekṣita* [pp. *vyapekṣ*] a. m. n. f. *vyapekṣitā* attendu, conforme; mutuellement relié.

व्यपोढ *vyapoḍha* [pp. *vyapoh*] a. m. n. f. *vyapoḍhā* chassé, repoussé; détruit | montré, exhibé | opposé; contraire; inverse.

vyapoḍhābhra qui repousse les nuages.

व्यपोह *vyapoh* [*vi-apoh*] v. [1] pr. (*vyapohati*) pp. (*vyapoḍha*) écarter, repousser, renvoyer; détruire | expier (faute); guérir (maladie) — pr. r. (*vyapohate*) id.

kṣudhā nirṇudati prajñām dharmyām buddhim

vyapohati | *kṣudhāparigatajñāno dhṛtiṃ tyajati caiva ha* || [Mah.] La faim bannit la sagesse et repousse la pensée vertueuse; celui dont l'entendement est affligé par la faim abandonne toute résolution.

व्यपोह *vyapoha* [act. *vyapoh*] m. fait d'écarter, de repousser, de supprimer; destruction | dénégarion; négation.

व्यभिचर् *vyabhicar* [*vi-abhicar*] v. [1] pr. (*vyabhicarati*) pp. (*vyabhicarita*) mal se comporter envers (acc. g.); offenser, injurier | pratiquer la sorcellerie | transgresser; pécher.

व्यभिचरित *vyabhicarita* [pp. *vyabhicar*] a. m. n. f. *vyabhicarita* phil. [Nyāya] incorrect.

व्यभिचार *vyabhicāra* [act. *vyabhicar*] m. déviance, débauche; péché, vice; infidélité | violation, transgression; irrégularité, anomalie | perturbation; changement, mutation; déviation | phil. [Nyāya] non-concomitance dans un syllogisme; opp. *sa-hacāra*.

व्यभिचारि *vyabhicāri* iic. *vyabhicārin*.

vyabhicāribhāva [*bhāva*] m. sentiment déviant | phil. état d'esprit transitoire, humeur passagère (opp. *sthāyibhāva*); on en dénombre 34 : l'indifférence [*nirveda*], la lassitude [*glāni*], l'appréhension [*śaṅkā*], l'envie [*asūyā*], l'ivresse [*mada*], la lassitude [*śrama*], la paresse [*ālasya*], le découragement [*daiṇya*], l'inquiétude [*cintā*], l'égarement [*moha*], le souvenir [*smṛti*], la résolution [*dhṛti*], la timidité [*vṛṇā*], l'inconstance [*capalatā*], le plaisir [*harṣa*], l'excitation [*āvega*], la stupidité [*jaḍatā*], l'orgueil [*garva*], le désespoir [*viśāda*], l'impatience [*autsukya*], la somnolence [*nidrā*], la possession [*apasmāra*], la léthargie [*supta*], l'inattention [*vibodha*], l'impatience [*amarṣa*], la dissimulation [*avahitthā*], la colère [*ugratā*], la sagesse [*matī*], la réprimande [*upālamḥa*], la maladie [*vyādhi*], la folie [*unmāda*], l'agonie [*marāṇa*], la crainte [*trāsa*] et la réflexion [*vitarka*].

vyabhicāribhāvana [*bhāvana*] n. id.

व्यभिचारिन् *vyabhicārin* [agt. *vyabhicar*] a. m. n. f. *vyabhicāriṇī* déviant, débauché; pécheur, vicieux; infidèle | inconstant; opp. *sthāyin* — ifc. qui transgresse (iic.).

व्यभ्र *vyabhra* [*vi-abhra*] a. m. n. f. *vyabhrā* sans nuages.

vyabhre adv. par beau temps.

व्यय *vyaya* [agt. *vī*] a. m. n. f. *vyayā* changeant, transitoire; variable, mutable; dégradable,

altérable — act. m. dépense; opp. *āya* | dépense pour (loc. iic.); sacrifice de (g. iic.) | prodigalité, gaspillage; disparition, ruine, perte; opp. *udaya* | gram. flexion, déclinaison | astr. np. de Vyaya "Prodigue", personnifiant l'an 20 d'un cycle de vie [*saṃvatsara*] | arch. la dépense dans le système *āyādi*; syn. *ṛṇa* — v. [11] pr. (*vyayati*) v. [11] pr. r. (*vyayate*) dépenser; gaspiller.

vyayena ind. ifc. au coût de (iic. g.).

vyayīkṛ dépenser.

āyādhikam vyayam karoti il vit au dessus de ses moyens.

व्ययिन् *vyayin* [agt. *vī*] a. m. n. f. *vyayinī* qui décline, qui se dégrade; qui disparaît.

व्यर्थ *vyartha* [*vi-artha*] a. m. n. f. *vyarthā* inutile, vain; absurde; sans objet | pauvre, ruiné.

व्यलीक *vyalika* [*vi-alika*] a. m. n. f. *vyalikā* faux, mensonger, hypocrite — m. giton, mignon — n. fausseté, mensonge, tricherie.

व्यवच्छिद् *vyavacchid*₁ [*vi-avacchid*] v. [7] pr. (*vyavacchinatti*) pp. (*vyavacchinna*) découper, retrancher; séparer | déchirer, ouvrir; scinder, fractionner.

prajātantum mā vyavacchetsih [TU.] Tu ne dois pas interrompre la chaîne de la descendance.

व्यवच्छिद् *vyavacchid*₂ [act. *vyavacchid*₁] f. limitation.

व्यवच्छिन्न *vyavacchinna* [pp. *vyavacchid*₁] a. m. n. f. *vyavacchinna* découpé, retranché, séparé | distingué, discriminé; distinct.

व्यवच्छेद *vyavaccheda* [act. *vyavacchid*₁] m. séparation; interruption; exclusion | séparation, délimitation; distinction, discrimination — ifc. rejet de (iic.).

व्यवधा *vyavadhā* [*vi-avadhā*] v. [3] pr. (*vyavadadhāti*) pp. (*vyavahita*) interposer, séparer, interrompre.

व्यवधान *vyavadhāna* [act. *vyavadhā*] n. intervention; obstruction (vue); interruption | gram. occurrence d'un phonème bloquant | intervalle.

vyavadhānena indirectement.

व्यवसा *vyavasā* [*vi-avasā*] v. [4] pr. (*vyavasyati*) pp. (*vyavasita*) pf. (*anu*) se décider, se résoudre à (acc.) | accepter, être persuadé de | s'efforcer de; s'appliquer à | considérer, déterminer; décider.

व्यवसाय *vyavasāya* [act. *vyavasā*] m. détermination, résolution.

व्यवसायिन् *vyavasāyin* [agt. *vyavasā*] a. m. n. f. *vyavasāyinī* résolu.

व्यवसित *vyavasita* [pp. *vyavasā*] a. m. n. f. *vyavasitā* décidé, arrêté, entrepris; dont on est sûr | résolu, décidé à (loc. dat. inf.); qui s'est convaincu — n. décision; entreprise; résolution, détermination. *vyavasitam* (impers.) il est sûr que; il est décidé que.

व्यवस्था *vyavasthā*₁ [*vi-avasthā*₁] v. [1] pr. r. (*vyavatiṣṭhate*) pp. (*vyavasthita*) s'arrêter, faire halte; s'apprêter à (dat.) | être établi logiquement — ca. (*vyavasthāpayati*) établir, déterminer.

व्यवस्था *vyavasthā*₂ [act. *vyavasthā*₁] f. particularité, singularité, caractéristique; distinction, séparation | constance; conviction, opinion arrêtée | soc. not. édit d'un lettré [*sāstrin*] concernant une observance | état, circonstance.

varṇavyavasthā soc. caste comme caractéristique de l'Hindouisme.

vyavasthāṛṇava [*aṛṇava*] m. lit. np. du *Vyavasthāṛṇava* "Flot d'observances", titre d'ouvrage.

व्यवस्थान *vyavasthāna* [act. *vyavasthā*₁] n. persévérance, fermeté; condition.

व्यवस्थित *vyavasthita* [pp. *vyavasthā*₁] a. m. n. f. *vyavasthitā* placé, situé; se trouvant à, compris dans (iic.) | dépendant de, décidé à (loc.); défini, bien établi; constant, invariable.

व्यवहरण *vyavaharaṇa* [act. *vyavahr*] n. fait de parier ou de faire des affaires | litige légal, contentieux.

व्यवहार *vyavahāra* [act. *vyavahr*] m. action, activité, affaire, usage, coutume; procédures, pratique | profession, trafic, commerce | contrat, acte légal; procès, procédure judiciaire; droit civil | langue de tous les jours | mod. gestion.

vyavahāratas adv. selon la procédure; en pratique; par convention.

vyavahāragocara [*gocara*] m. domaine des affaires courantes.

vyavahāragocaratva [-*tva*] n. phil. nature du domaine des affaires courantes.

vyavahārajñā [*jñā*] a. m. n. f. *vyavahārajñā* soc. qui connaît les affaires, qui comprend la loi — m. majeur de 16 ans, adulte; opp. *bāla*.

vyavahārapada [*pada*] n. soc. titre de loi; citation légale, énoncé d'un litige.

vyavahārapāda [*pāda*] m. soc. l'une des 4 étapes d'un procès : plainte, défense, preuve et sentence.

vyavahāramayūkha [*mayūkha*] m. lit. np. du *Vyavahāramayūkha*, résumé de lois dû à Nīlakaṇṭha₅ Bhaṭṭa.

vyavahāravat [-*vat*] a. m. n. f. *vyavahāravatī* qui effectue une transaction; qui fait des affaires — m.

commerçant, homme d'affaires.

vyavahārasaukhya [*saukhya*] n. lit. np. du *Vyavahārasaukhya*, code de procédure pénale, section du *Ṭoḍarānanda*.

vyavahārika [-*ika*] a. m. n. f. *vyavahārikā* phil. contingent, matériel; conventionnel; du domaine de l'expérience empirique; opp. *paramārthika*.

vyavahārikasat phil. réalité conventionnelle.

व्यवहारक *vyavahāraka* [agt. *vyavahr*] m. homme d'affaires — f. *vyavahārikā* servante.

vyavahārikayā bhāṣayā vada qui parle un sanskrit de cuisine.

व्यवहारिन् *vyavahārin* [agt. *vyavahr*] a. m. n. f. *vyavahāriṇī* commerçant — m. marchand (de (iic.)). *surākiṇvavyavahārī* commerçant en alcool et boissons fermentées.

vyavahāritā [-*tā*] f. majorité légale.

व्यवहार्य *vyavahārya* [pfp. [1] *vyavahr*] a. m. n. f. *vyavahāryā* qui peut faire l'objet d'une transaction | avec qui l'on peut s'associer.

व्यवहित *vyavahita* [pp. *vyavadhā*] a. m. n. f. *vyavahitā* interrompu, séparé; empêché, entravé.

व्यवहृ *vyavahr* [*vi-avahr*] v. [1] pr. (*vyavaharati*) pp. (*vyavahrta*) pf. (*sam*) échanger, avoir des activités, se comporter; communiquer | faire des affaires (du montant de (g. acc.)) | avoir des rapports sexuels avec (i. loc.) | affronter (l'ennemi); combattre avec (i.); se mesurer à (*sārdham* (i.)) | agir, s'occuper de (loc.); travailler | plaider, aller en justice | parier au jeu (la somme de (g. acc.)).

व्यवहृत *vyavahrta* [pp. *vyavahr*] a. m. n. f. *vyavahrta* dénommé, désigné — n. activité, affaires, commerce.

व्यवहृति *vyavahr̥ti* [act. *vyavahr*] f. pratique, conduite, action | rapport sexuel | affaires; commerce; litige, action en justice | discours; rumeur | lit. (poésie) traitement d'un sujet.

व्यवाय *vyavāya* [act. *vyave*] m. intervention, interposition | fait d'être séparé par (i. iic.) | pénétration; changement, transmutation | gram. séparation (dit de voyelles en hiatus); interposition (d'un phonème); opp. *samavāya* | impudeur; acte sexuel.

व्यवायिन् *vyavāyin* [agt. *vyave*] a. m. n. f. *vyavāyinī* qui intervient, qui sépare | pénétrant; diffus | lascif — m. libertin.

व्यवे *vyave* [*vi-ave*] v. [2] pr. (*vyavaiti*) pp. (*vyaveta*) s'intercaler; séparer.

व्यवेट *vyaveta* [act. *vyave*] a. m. n. f. *vyaveta* séparé, divisé | gram. not. (mots) séparé par l'insertion d'un

phonème.

व्यस् *vyas* [vi-as₂] v. [4] pr. (*vyasyati*) pp. (*vyasta*) séparer, rejeter, disperser ; lancer au loin | mettre en pièces | dépenser des efforts à, jeter ses forces dans.
व्यसन *vyasana* [act. *vyas*] n. assiduité, attachement, dévotion | manie, caprice ; passion, obsession, vice, assuétude | malheur, désastre ; infortune, malchance, mauvais destin.

vyasanodayau var. *pātotpātau* les hauts et les bas.

vyasanakara [kara₁] a. m. n. f. *vyasanakarī* qui s'adonne au vice.

व्यसनि *vyasani* iic. *vyasanin*.

vyasanitva [-tva] ifc. n. addiction à.

व्यसनिन् *vyasanin* [*vyasana-in*] a. m. n. f. *vyasaninī* qui travaille dur, qui fait des efforts — ifc. passionnément attiré par ; qui adore (iic.) | esclave d'un vice (jeu, alcool, sexe) ; dissolu | infortuné, qui souffre de son addiction à (iic.).

व्यस्त *vyāsta* [pp. *vyas*] a. m. n. f. *vyastā* mis en pièces, démembré ; déchiré, divisé, éparpillé, dispersé ; séparé | multiplié ; varié, multiple | désorganisé ; changé, altéré.

vyastam séparément ; partiellement.

vyaste kāle à différents moments, de temps en temps.

√**व्या** *vyā* v. [1] pr. (*vyāyati*) pr. r. (*vyāyate*) aor. [2] (*āvya*) pp. (*vītā*) pf. (*upa, sam*) envelopper, couvrir ; protéger, cacher.

vovāt qu'il vous protège.

व्याकरण *vyākaraṇa* [act. *vyākṛ*] n. séparation, distinction ; analyse, description, développement | révélation, communication ; création | phil. la grammaire, un des 6 traités annexes du Veda [*vedāṅga*] ; analyse grammaticale.

dvādaśabhirvaṣair vyākaraṇam śrūyate [PT.] On doit étudier la grammaire pendant 12 ans.

vyākaraṇacūḍāmaṇi [cūḍāmaṇi] m. diplôme de grammairien expert.

vyākaraṇatīrtha [tīrtha] n. certificat d'études sanskrites.

vyākaraṇamahābhāṣya [mahābhāṣya] n. lit. cf. Mahābhāṣya.

vyākaraṇāgama [āgama] n. gram. np. du Vyākaraṇāgama, épith. du Mahābhāṣya.

vyākaraṇācārya [ācārya] m. professeur de grammaire.

vyākaraṇottamā [uttama] f. diplôme supérieur d'études sanskrites.

व्याकीर्ण *vyākīrṇa* [vi-ākīrṇa] a. m. n. f. *vyākīrṇā* éparpillé dans toutes les directions | dérangé,

troublé ; affolé — n. confusion.

व्याकुल *vyākula* [vi-ākula] a. m. n. f. *vyākulā* troublé, agité ; bouleversé, ému ; embrouillé, en désordre ; en transe — ifc. plein de ; occupé de, absorbé par, sous l'empire de (iic.).

vyākulatā [-tā] f. peine, émotion, distraction ; trouble, anxiété ; perplexité, confusion | émoi, excitation ; nervosité, impatience.

vyākulatva [-tva] n. peine, émotion, trouble.

व्याकृ *vyākṛ* [vi-ākṛ] v. [8] pr. (*vyākārōti*) pp. (*vyākṛta*) développer, expliquer.

व्याकृत *vyākṛta* [pp. *vyākṛ*] a. m. n. f. *vyākṛtā* développé, déroulé ; analysé, expliqué | transformé, changé ; traduit (du (iic.)) | phil. manifeste.

ibṛiyabhāṣāto vyākṛta traduit de l'hébreu.

व्याख्या *vyākhyā*₁ [vi-ākhyā₁] v. [2] pr. (*vyākhyāti*) pp. (*vyākhyāta*) expliquer, exposer en détail, commenter.

व्याख्या *vyākhyā*₂ [act. *vyākhyā*₁] f. explication, commentaire ; élaboration | lit. glose.

vyākhyāprajñapti [*prajñapti*] f. lit. 5^e texte du canon *jaina*, les légendes et dialogues concernant le dogme ; aussi appelé Bhagavatī₁.

vyākhyāyukti [*yukti*] f. lit. np. de la Vyākhyāyukti (ou Vyākhyāyuktiśāstra), ouvrage de grammaire dû à Vasubandhu ; on n'en connaît qu'une traduction tibétaine.

व्याख्यात *vyākhyāta* [pp. *vyākhyā*₁] a. m. n. f. *vyākhyātā* raconté, exposé ; détaillé ; expliqué, commenté, discuté.

व्याख्यान *vyākhyāna* [agt. *vyākhyā*₁] a. m. n. f. *vyākhyānā* qui explique, qui glose | qui ressemble à (g.) — act. n. récit, exposé | gram. interprétation, sémantique ; explication détaillée ; cf. *bhāṣya* | narration ; récitation.

lakṣyānusāri vyākhyānam [Nāgajībhaṭṭa] L'interprétation est conforme aux règles (de Pāṇini).

padacchedaḥ padārthoktir vighraho vākyāyojanā | ākṣepo'tha samādhānam vyākhyānam ṣaḍvidham matam || Segmenter et donner le sens des mots, faire l'analyse morphologique et structurelle de la phrase, soulever les objections et y répondre, voilà les 6 buts prescrits à une interprétation textuelle.

vyākhyānadakṣiṇāmūrti [*dakṣiṇāmūrti*] m. myth. épith. de Śiva expliquant les textes sacrés.

vyākhyānamālā [mālā] f. lit. np. de la Vyākhyānamālā "Guirlande de commentaires".

व्याघात *vyāghāta* [act. *vyāhan*] m. frappe, coup ; fait de battre, de blesser | agitation, désordre ;

obstacle, empêchement | phil. contradiction, incohérence | lit. procédé rhétorique [*alamkāra*] de description d'effets opposés de mêmes causes.

व्याघातक *vyāghātaka* [agt. *vyāhan*] a. m. n. f. *vyāghātikā* qui frappe; qui s'oppose, qui résiste.

व्याघ्र *vyāghra* [vi-āghra] m. bio. zoo. tigre; myth. les tigres descendent de Śārdūlī (ou de Damṣṭrā) | héros ("un tigre parmi les hommes") — f. *vyāghrī* bio. tigresse || hi. *bāgha*.

vyāghrānakha [*nakha*] m. griffe de tigre | arme de poing, comportant une série de lames d'acier; Śivaḥ l'employa pour éviscérer le général bijapuri Afzal Khan en 1656.

vyāghrapad [*pad*₂] a. m. n. f. qui a un pied de tigre — m. lit. np. de Vyāghrapād, auteur d'hymnes du RV.

vyāghrapāda [*pāda*] m. myth. épith. du ṛṣi Vyāghrapāda, à qui poussèrent des pattes de tigre afin qu'il puisse cueillir en haut des arbres des fleurs non souillées même par des abeilles, afin de les offrir à Śiva-Naṭarāja; on le représente en compagnie de Patañjali₁ au corps de serpent | hist. grammairien éponyme du 2^e siècle ant., accompli [*siddha*₁], auquel on attribue le Daśaka.

vyāghramukha [*mukha*] a. m. n. f. *vyāghramukhī* qui a une tête de tigre.

vyāghramukhī gauḥ ["vache à tête de tigre"] difficulté surestimée; se dit not. de l'Aṣṭādhyāyī, qui effrayante au premier abord, se révèle limpide.

व्याचक्ष् *vyācakṣ* [vi-ācakṣ] v. [2] pr. r. (*vyācaṣṭe*) expliquer.

व्याज *vyāja* [act. *vyāñj*] m. apparence, imitation, plagiat; tromperie, fraude; prétexte, dissimulation — agt. f. *vyājā* ifc. qui a l'apparence de; qui se fait passer pour, prétextant être; faux.

vyājena var. *vyājāt* fausement; traîtreusement.

vyājaguru [*guru*] m. prétendu maître.

vyājasupta [*supta*] a. m. n. f. *vyājasuptā* qui feint le sommeil.

vyājastuti [*stuti*] f. éloge feint ou ironique.

vyājokti [*ukti*] f. lit. rhét. (figure de style) paroles trompeuses, dissimulation; le fait dissimulé doit être suggéré mais nié; syn. *apahnuti*.

व्याड *vyāḍa* a. m. n. f. *vyāḍā* méchant, cruel; cf. *vyāla* — m. fauve.

व्याडि *vyāḍi* [*vyāḍa-i*] m. hist. np. du grammairien antique Vyāḍi; on lui attribue le Vyāḍīyaparibhāṣāvṛtti | hist. np. du grammairien Vyāḍi₁, auteur de l'Utpalinī.

vyāḍīya [-īya] a. m. n. f. *vyāḍīyā* produit par Vyāḍi.

vyāḍīyaparibhāṣāvṛtti [*paribhāṣāvṛtti*] f. gram. np. de la Vyāḍīyaparibhāṣāvṛtti, qui traite des métarègles de la grammaire de Pāṇini, aussi appelée Paribhāṣāsūcanā; elle est traditionnellement attribuée à Vyāḍi, mais sans doute plus récente.

व्यात्त *vyātta* [pp. *vyādā*] a. m. n. f. *vyāttā* grand ouvert, vaste — n. gueule ou bouche ouverte.

vyāttānana [*ānana*] a. m. n. f. *vyāttānānā* avec la bouche ouverte | myth. [BhG.] dit de Viṣṇu prêt à détruire l'univers.

व्यादा *vyādā* [vi-ādā] v. [3] pr. r. (*vyādatte*) pp. (*vyātta*, *vyādita*) ouvrir grand, not. la bouche [*mukha*] | accepter; recevoir (de [loc. i. abl.]).

व्यादाय *vyādāya* [*vyādā-ya*] a. m. n. f. *vyādāyā* ayant ouvert (not. la bouche).

vyādāyaḥ svapiti il dort la bouche ouverte.

व्यादित *vyādita* [pp. *vyādā*] a. m. n. f. *vyāditā* grand ouvert, vaste.

vyāditāsyā [*āsyā*] a. m. n. f. *vyāditāsyā* qui a la bouche grande ouverte.

व्याध *vyādha* [agt. *vyadh*] m. chasseur.

vyādhapataṅga [*pataṅga*] m. bio. libellule.

व्याधा *vyādhā* [vi-ādhā] ps. (*vyādhiyate*) pp. (*vyādhita*, *vyāhita*) être indisposé.

व्याधि *vyādhi* [act. *vyādhā*] m. maladie; not. lèpre | douleur, souffrance; tourment, souci — ifc. peste de [iic.].

व्याधित *vyādhita* var. *vyāhita* [pp. *vyādhā*] a. m. n. f. *vyādhita* malade, souffrant, malade.

व्याधू *vyādhū* [vi-ādhū] v. [5] pr. (*vyādhunōti*) pp. (*vyādhūta*) agiter, remuer; disperser (not. vent).

व्यान *vyāna* [vi-āna] m. phil. [yoga] le souffle vital, synthèse des 4 autres souffles [*prāṇa*].

व्याप् *vyāp* [vi-āp] v. [5] pr. (*vyāpnōti*) pp. (*vyāpta*) pénétrer, remplir; se répandre dans, imprégner; atteindre à — dés. (*vīpsati*) désirer se répandre.

व्यापक *vyāpaka* [agt. *vyāp*] a. m. n. f. *vyāpikā* qui remplit; pénétrant, diffusant, imprégnant; inclusif; compréhensif | phil. [Nyāya] concomitant, inhérent, inévitable; impliqué | soc. [droit] compréhensif, incluant tous les arguments d'un procès.

vyāpakatā [-tā] f. diffusion, imprégnation | phil. [Nyāya] implication.

vyāpakatva [-tva] n. diffusion, imprégnation | phil. [Nyāya] implication.

व्यापद् *vyāpad* [vi-āpad₁] v. [4] pr. r. (*vyāpadyate*) pp. (*vyāpanna*) périr, aller à sa perte — ca.

(vyāpādāyati) pp. (vyāpādita) faire périr, détruire, tuer.

व्यापन्न vyāpanna [pp. vyāpad] a. m. n. f. vyāpannā qui a péri.

व्यापाद् vyāpād [ca. vyāpad] v. [10] pr. (vyāpādāyati) pp. (vyāpādita) faire périr, détruire, tuer.

व्यापादन vyāpādana [act. vyāpād] n. destruction, mort; meurtre.

व्यापादित vyāpādita [pp. vyāpād] a. m. n. f. vyāpādītā anéanti, tué, qu'on a fait périr.

asau vyāghreṇa vyāpāditaḥ khāditaśca Le tigre l'a tué et l'a dévoré.

व्यापार vyāpāra [act. vyāpṛ] m. occupation, activité; fonction, emploi, métier | phil. [Gaṅgeśa] opération découlant d'une causalité | gram. action associée à un verbe; facteur intermédiaire entre l'instrument d'une action et son but — f. vyāpārā ifc. fonction de, emploi de ⟨iic.⟩, occupation à ⟨i. loc.⟩.

vyāpāraṃ kṛ aider.

vyāpāraṃ yā se soucier de.

vyāpāraṃ vraj s'occuper de ⟨loc.⟩.

phalaviśiṣṭavyāpāra gram. [vyākaraṇa] activité en vue d'un but (dénotation d'un verbe).

vyāpāravat [-vat] a. m. n. f. vyāpāravatī efficace, actif.

व्यापारिन् vyāpārin [agt. vyāpṛ] a. m. n. f. vyāpārīṇi occupé, actif; dont l'occupation est ⟨iic.⟩ — m. marchand; agent commercial; professionnel.

व्यापिन् vyāpin [agt. vyāp] a. m. n. f. vyāpinī largement répandu, qui pénètre partout, omniprésent — ifc. qui atteint à ⟨iic.⟩.

bhuvanavivaravyāpī snānaśaṅkhānām āpūryamāṇām atimukharo dhvaniḥ [K.] Le bruit assourdissant des conques sonnées pour l'heure du bain pénètre toutes les crevasses de la Terre.

व्यापृ vyāpṛ [vi-āpṛ] ps. (vyāpriyate) pp. (vyāpṛta) être occupé à ⟨loc.⟩; être employé — ca. (vyāpārayati) occuper qqn. à ⟨loc.⟩; employer, faire travailler | fixer des yeux, diriger le regard vers.

hastam vyāpṛ utiliser la main; agiter la main.

व्यापृत vyāpṛta [pp. vyāpṛ] a. m. n. f. vyāpṛtā occupé à, employé à, concerné par ⟨loc. iic.⟩ — m. soc. officiel; ministre.

vyāpṛtaka [-ka] m. soc. officier; surintendant de ⟨iic.⟩.

hastyaśvoṣṭranauvalavyāpṛtakaḥ soc. surintendant

des éléphants, de la cavalerie, des chameaux et des navires.

व्याप्त vyāpta [pp. vyāp] a. m. n. f. vyāptā parcouru, rempli; dont on a pris possession; pénétré, imprégné (par ⟨i.⟩) | phil. [Nyāya] compris comme instance d'un fait universel conçu comme propriété inhérente inévitable; impliquant | gram. couvert (par une acception).

dhūmo vahninā vyāptaḥ ["le feu imprègne la fumée"] il n'y a pas de fumée sans feu.

व्याप्ति vyāpti [act. vyāp] f. accomplissement, réussite | inhérence, imprégnation, interpénétration | phil. universalité; extension d'un concept | phil. [Nyāya] validité de l'inférence entre l'hypothèse [hetu] et la conclusion [sādhya]; on établit que l'hypothèse implique la conclusion en montrant que la conclusion est inhérente à la nature de l'hypothèse; on distingue l'inférence positive [anvayavyāpti] et celle par contradiction [vyatirekavyāpti] | phil. [navyanyāya] concomitance inévitable, corrélation. sāhacaryaniyamaḥ vyāptiḥ [Nyāya] L'inhérence est une association obligatoire.

vyāptijñāna [jñāna] n. phil. [Nyāya] connaissance d'une concomitance.

vyāptidhī [dhī₂] n. phil. [Nyāya] compréhension d'une concomitance.

vyāptipañcaka [pañcaka] m. n. phil. [navyanyāya] la série des 5 définitions de la concomitance inévitable selon Gaṅgeśa, prélude à la définition correcte [siddhāntalakṣaṇa].

vyāptipañcakarahasya [rahasya] n. phil. [Nyāya] np. du Vyāptipañcakarahasya, commentaire par Mathurānātha₁ du vyāptipañcaka.

vyāptipratipādaka [pratipādaka] a. m. n. f. vyāptipratipādikā phil. [Nyāya] qui expose la loi de concomitance; se dit de la clause d'exemple à l'appui [udāharaṇa] dans le syllogisme quintuple [pañcāvayava].

व्याप्य vyāpya [pfp. [1] vyāp] a. m. n. f. vyāpyā perméable, pénétrable; imprégné de ⟨iic.⟩ | gram. (mot) à couvrir par une notion; (verbe) rendu transitif par | phil. [Nyāya] qualifiable; qui peut servir de prédicat — n. substrat d'une hypothèse.

vahnivyāpyo dhūmaḥ ["la fumée est imprégnée de feu"] Il n'y a pas de fumée sans feu.

vyāpyatā [-tā] f. perméabilité; qualifiabilité.

vyāpyatva [-tva] n. perméabilité; qualifiabilité.

vyāpyavyāpakabhāva [vyāpaka-bhāva] m. phil. [Nyāya] relation entre impliquant et impliqué; conséquence logique.

vyāpyavyāpakabhāvo hi bhāvayoḥ yādṛk iṣyate | tayoh abhāvayos tasmāt viparītaḥ pratīyate || [SV.] Si la relation d'implication logique existe entre deux propositions, la relation inverse existe entre leurs négations.

व्याम vyāma m. mesure de longueur (brasse, toise). **व्यायत** vyāyata [pp. vyāyam] a. m. n. f. vyāyatā long, étendu; exceptionnel — iic. qui va loin, qui vient de loin.

vyāyatam adv. extrêmement.

व्यायम् vyāyam [vi-āyam] v. [1] pr. (vyāyacchati) pp. (vyāyata) étendre — pr. r. (vyāyacchate) s'efforcer à, lutter pour <loc.> — ca. (vyāyamayati) s'exercer.

व्यायाम vyāyāma [act. vyāyam] m. compétition, lutte | effort, exercice; maîtrise, maintien — ifc. exercice de, effort pour <iic.>.

vyāyāma vidyā [vidyā] f. gymnastique.

व्यायामिका [-ika] a. m. n. f. vyāyāmikī relatif à la culture physique; athlétique — f. vyāyāmikī l'athlétisme, l'un des 64 arts [kalā].

vyāyāmikīnām vidyānām jñānam connaissance de la culture physique.

व्यायोग vyāyoga [vi-āyoga] m. lit. forme de pièce dramatique héroïque en un acte.

व्याल vyāla [relié à vyāḍa] a. m. n. f. vyālī cruel, méchant, féroce; extravagant — m. bête féroce, fauve; serpent; animal sauvage féroce (opp. mṛga) | myth. griffon; il est souvent représenté terrassant un éléphant, symbole de la victoire de l'hindouisme sur le bouddhisme; syn. śarabha — f. vyālī serpent femelle | myth. serpent du cycle des renaissances.

व्यालोल vyālola [vi-ālola] a. m. n. f. vyālolā qui s'agite, qui se balance.

vyālolakuntalalakāpavati à la chevelure flottant en désordre.

व्यावर्त vyāvarta [act. vyāvṛt] m. tournant, séparation, bifurcation; environ.

व्यावर्तक vyāvartaka [agt. vyāvṛt] a. m. n. f. vyāvartikā qui sépare, qui exclut; qui distingue | phil. [Nyāya] discriminatoire.

व्यावर्तन vyāvartana [agt. vyāvṛt] a. m. n. f. vyāvartanī qui exclut, qui enlève — ifc. qui se détourne de <iic.> — act. n. tournant (d'une route); anneau (d'un serpent); bobine.

व्यावहारिक vyāvaharika [vr. vyavahāra-ika] a. m. n. f. vyāvaharikī phil. contingent des affaires humaines, mondain; pragmatique, empirique, courant; opp. pāramāthika (réel), opp. pratibhāsika (illusoire).

व्यावहारी vyāvahārī [vr. vyavahāra] f. échange | soc. échange de rapports sexuels.

व्यावृत् vyāvṛt [vi-āvṛt₁] v. [1] pr. r. (vyāvartate) pp. (vyāvṛtta) se séparer de <i.>; se diviser, bifurquer | être distinct de, incompatible avec <abl.> | se détourner de, se débarrasser de <i. abl.> | s'en aller, partir; s'achever, disparaître; se coucher (not. soleil) — ca. r. (vyāvartayate) séparer, diviser; isoler de <i.>; écarter; reprendre; se rétracter | disperser, refouler; anéantir, annuler.

व्यावृत्त vyāvṛtta [pp. vyāvṛt] a. m. n. f. vyāvṛtta divisé, fendu; détourné, retourné; débarrassé de <i. abl. iic.> | incompatible (avec <iic.>); disparu, parti, cessé.

vyāvṛttaśīras [śīras] a. m. n. f. qui détourne la tête.

व्यावृत्ति vyāvṛtti [act. vyāvṛt] f. fait de se débarrasser de <abl.>; fait d'être exclu ou frustré de.

व्यास vyāsa [vi-āsa₁] m. séparation, division | diffusion, extension; exposé, rapport détaillé | largeur, épaisseur, diamètre | compilateur | myth. [Mah.] np. du sage [ṛṣi] Vyāsa "le Compilateur (du Mah.)", fils de l'ascète Parāśara et de Kālī-Satyavatī, et donc demi-frère de Bhīṣma et de Vicitravīrya; né miraculeusement [Dvaipāyana₁] sur un île de la Yamunā, adulte dès sa conception, il y vécut comme ermite; sa mère le fit revenir dans le monde par devoir de nīyoga pour épouser (par la foudre de son regard) les 2 veuves de Vicitravīrya, Ambikā₁ pour concevoir Dhṛtarāṣṭra, et Ambālīkā₁ pour concevoir Pāṇḍu; lorsqu'il voulut un 3^e enfant, Ambikā₁ déguisa une de ses servantes en substitution, dont il engendra Vidura; on lui attribue la compilation du Mahābhārata et des récits sacrés [purāṇa]; il est aussi appelé compositeur du Veda [Vedavyāsa]; on le célèbre à gurupūrnīmā; c'est l'un des 7 immortels [ciraṃjīvin]; il fit de grandes pénitences pour prier Śiva de lui accorder un fils; ayant obtenu son vœu, il retourna à son ermitage [āśrama] où la nymphe [apsaras] Ghṛtācī lui apparut sous la forme d'un perroquet [śuka]; devant sa beauté il perdit sa semence d'où naquit le sage Śuka; Vaiśampāyana, Jaimini, Paila, Sumantu et Śuka furent ses disciples | hist. np. de Vyāsa₁ l'"Éditeur", auteur du Yogasūtra; il pourrait être Patañjali₂ lui-même, et aurait vécu entre le 4^e et le 7^e siècles. vyāsocchiṣṭaṃ jagatsarvam Vyāsa a régurgité la Terre entière (dans le Mah.).

vyāsatīrtha [tīrtha] m. hist. np. de Vyāsatīrtha,

mystique érudit de l'ordre *dvaita* de Madhva (~1460–1539); né Yātirāja à Mysore, il fut initié par Brahmanyatīrtha comme le renonçant Vyāsātīrtha; il étudia à Kāñcī puis à Mulbagal; il dirigea le temple de Tirupati de 1486 à 1498; il rejoignit Vijayanagara à la demande de Saluva Narasiṃha₄; il fut le *rājaguru* de l'empereur Kṛṣṇadeva Rāya; c'était un dialecticien inégalé dans les débats; on lui doit le Nyāyāmṛta, le Tarkatāṇḍava, la Tātparyacandrikā₁, et le Bheḍojjīvana.

vyāsadāsa [dāsa] m. hist. np. de Vyāsadāsa Kṣemendra (Kaśmīra, 11^e siècle).

vyāsapīṭha [pīṭha] n. mod. trône du récitant d'un *saptāha*.

vyāsabhāṣya [bhāṣya] n. lit. np. du Vyāsabhāṣya, commentaire du Yogasūtra de Patañjali₂, attribué à Vyāsa₁; cf. Yogabhāṣya.

vyāsarāja [rāja] m. hist. np. du saint Vyāsarāja; cf. Vyāsātīrtha.

व्यासक्त vyāsakta [pp. vyāsāñj] a. m. n. f. vyāsaktā dévoué à, attaché à; connecté avec; dépendant de | engagé dans, occupé à <loc. iic.> | embrassé, étreint | détaché, disjoint de | distrait, confus; perplexe.

व्यासङ्ग vyāsāṅga [vyāsāñj] m. attachement excessif, forte adhérence | dévotion à, addiction à <loc. iic.> | distraction, égarement | détachement, séparation.

व्यासज्य vyāsajya [pfp. [1] vyāsāñj] a. m. n. f. vyāsajyā à connecter avec, à attacher, à coller | qui doit être associé à.

vyāsajyaceta [cetas] a. m. n. f. vyāsajyacetā attaché en pensée à.

vyāsajyavṛtti [vṛtti] a. m. n. f. phil. [Nyāya] (qualité) résidant en plusieurs objets.

व्यासञ्ज vyāsāñj [vi-āsañj] v. [1] pr. (vyāsajati) pp. (vyāsakta) s'attacher excessivement; adhérer fortement; se fixer sur <loc. iic.>.

व्याहन् vyāhan [vi-āhan] v. [2] pr. (vyāhanti) pp. (vyāhata) frapper, fouler; repousser, empêcher.

व्याहित vyāhita cf. vyādhita.

व्याह vyāhṛ [vi-āhṛ] v. [1] pr. (vyāharati) pp. (vyāhṛta) pf. (abhi, pra) prononcer, dire, parler.

nāmabhir vyāhṛ appeler par leurs noms.

praśnān vyāhṛ répondre à des questions.

व्याहृत vyāhṛta [pp. vyāhṛ] a. m. n. f. vyāhṛtā prononcé, dit — n. conversation.

व्याहृति vyāhṛti [act. vyāhṛ] f. énonciation, déclaration, proclamation | véd. exclamation rituelle, not. lors des libations; proclamation du

nom des 7 mondes célestes [loka], ou seulement des 3 premiers [vyāhṛtitraya].

vyāhṛtitraya [traya] n. myth. proclamation rituelle des 3 mondes célestes [lokatraya]: bhūr bhuvar svar₃ (cf. bhū₂).

व्युत्था व्युत्था [vi-utthā] v. [1] pr. (vyuttiṣṭhati) pr. r. (vyuttiṣṭhate) pp. (vyutthita) s'élever; se détourner de, s'écarter de <abl.> — ca. (vyutthāpayati) écarter, éloigner; être en désaccord sur <acc.>.

dharmāt व्युत्था s'écarter du devoir.

व्युत्थान व्युत्थāna [act. व्युत्था] n. éveil | abandon; fait de s'écarter de son devoir | phil. [yoga] retour au monde des perceptions, éveil yogique.

व्युत्थित व्युत्थita [pp. व्युत्था] a. m. n. f. व्युत्थitā agité, excité | phil. [yoga] qui s'éveille de l'état de samādhi — n. divergence d'opinion.

व्युत्पत्ति व्युत्patti [act. व्युत्पाद] f. production, origine, mode de formation | gram. dérivation, étymologie | développement, perfectionnement, accroissement | apprentissage, accroissement du savoir | expertise, science, érudition; culture.

व्युत्पत्तिनिमित्ता [nimitta] n. gram. sens étymologique strict d'un mot.

व्युत्पत्तिपाक्ष vyutpattipakṣa [pakṣa] m. gram. dogme instituant que tout nominal est dérivé d'une racine verbale; il est défendu par Yāska et Śākaṭāyana; opp. avyutpattipakṣa.

व्युत्पत्तिपाक्षि vyutpattipakṣin [pakṣin] a. m. n. f. व्युत्पत्तिपाक्षिṇī gram. tenant du point de vue selon lequel tout nominal est dérivé d'une racine verbale; opp. avyutpattipakṣin.

व्युत्पत्तिवāda [vāda] m. lit. np. du Vyutpattivāda, traité de sémantique dû à Gadādhara Bhaṭṭācārya, en termes de navyanyāya.

व्युत्पाद् व्युत्पाद [vi-utpad] v. [4] pr. r. (vyutpadyate) pp. (vyutpanna) se produire, être issu | gram. dériver étymologiquement de <abl.> — ca. (vyutpādayati) faire se produire, créer, causer | gram. dériver de; faire remonter à une racine.

व्युत्पन्न व्युत्panna [pp. व्युत्पाद] a. m. n. f. व्युत्पन्नā issu, dérivé | gram. explicable par l'étymologie; not. dérivé d'une racine verbale | gram. dérivé par la grammaire de Pāṇini | savant en, accompli en, versé en <i.>.

व्युत्पादक व्युत्pādaka [agt. व्युत्पाद] a. m. n. f. व्युत्पādika gram. qui produit; productif.

व्युत्पादन व्युत्pādana [act. व्युत्पाद] n. gram. explication étymologique; dérivation de <abl.>; analyse grammaticale.

व्युदित *vyudita* [pp. *vivad*] a. m. n. f. *vyuditā* discuté, débattu; disputé, contredit.

व्युष् *vyuṣ* [vi-uṣ] v. [4] pr. (*vyuṣati*) pp. (*vyuṣita*, *vyuṣṭa*) brûler.

व्युष्ट *vyuṣṭa* [pp. *vyuṣ*] a. m. n. f. *vyuṣṭā* devenu clair; paru (jour) — n. point du jour.

व्युष्टि *vyuṣṭi* [act. *vyuṣ*] f. première lueur de l'aube | récompense, fruit (de <g. loc. iic.>).

व्यूढ *vyūḍha* [pp. *vyūh*] a. m. n. f. *vyūḍhā* écarté, distribué; disposé en ordre de bataille.

व्यूह *vyūh* [vi-ūh] v. [1] pr. (*vyūhati*) pr. r. (*vyūhate*) pp. (*vyūḍha*) écarter, diviser; étaler, réarranger | disposer en ordre de bataille.

व्यूह *vyūhā* [act. *vyūh*] m. distribution, disposition; réarrangement, transposition | ordre de bataille; cf. *cakravayūha* | phil. [*vaiṣṇava*] émanation divine; il y a 4 manifestations principales de Viṣṇu : Puruṣottama, Saṃkarṣaṇa, Pradyumna et Anirudha, et 24 manifestations secondaires [*upavyūha*] | raisonnement, spéculation.

व्येक *vyeka* [vi-eka] a. m. n. f. *vyekā* math. moins un | prédecesseur.

व्योम *vyoma* iic. *vyoman*.

vyomakeśa [keśa] m. myth. np. de Vyomakeśa, épith. de Śiva “dont la chevelure est dans le Ciel”.

vyomacārin [cārin] a. m. n. f. *vyomacāriṇī* qui se déplace dans les airs — m. oiseau; être divin; corps céleste.

vyomacāripura [pura] n. myth. np. de Vyomacāripura, la “Cité volante” du roi Hariścandra.

vyomadigvarga [dig-varga] m. l'air et l'espace.

vyomamāya [māya] a. m. n. f. *vyomamāyī* [“qui mesure le ciel”] qui atteint les cieux.

vyomamārga [mārga] m. la voie des airs.

vyomamārgaṇa par la voie des airs.

vyomayāna [yāna] n. myth. char céleste conduisant un dieu dans les airs; syn. *vimāna*₁.

vyomavat [-vat] a. m. n. f. *vyomavatī* pareil au ciel — f. *vyomavatī* lit. np. de la Vyomavatī, commentaire du Padārthadharmasaṃgraha dû à Vyomaśiva.

vyomaśiva [śiva] m. hist. np. du philosophe Vyomaśiva (~900–960), auteur de la Vyomavatī, traité de doctrine discriminative [Vaiśeṣika].

व्योमन् *vyoman* [vyā-man] m. ciel, air, éther; espace; syn. *viyat* | math. symb. le nombre zéro.

yo asyādhyakṣaḥ parame vyomaniso aṅgā veda yādi vā na veda [RV.] (Nāsadīyasūkta, Hymne de création) Lui, le spectateur de cette (création) au

plus haut des Cieux, le sait sans doute; ou peut-être, même Lui ne le sait pas?

√ **व्रज्** *vraj* v. [1] pr. (*vrājati*) aor. [5] (*avrājīt*) pp. (*vrajita*) pf. (*anu, pari, pra*) véd. paître (bétail) | aller, marcher, s'avancer, circuler; déambuler; s'en aller; suivre le cours de sa vie.

antaṃ vraj aller jusqu'au bout.

jarāṃ vraj vieillir.

jīvan vraj avoir la vie sauve.

padbhyāṃ vraj aller à pied.

punar vraj renaître; revenir à la vie.

mṛtyuṃ vraj mourir.

vyāpāraṃ vraj s'occuper de <loc.>.

sukhaṃ vraj se sentir bien, être à l'aise.

bhojako vrajati il va manger.

व्रज *vrajā* [agt. *vraj*] m. troupe, troupeau; pâturage, parc à bestiaux, bergerie | myth. [BhP.] np. du lieu-dit Vraja “Pâturage”, près de Mathurā, où habitait le berger Nanda, et où Kṛṣṇa passa sa jeunesse avec les bouvrières [*gopī*]; mod. Braj; cf. Vṛjī, Vṛndāvana, Gokula | route, chemin — act. n. errance, voyage.

vrajākīśora [kīśora] m. myth. “garçon de Vraja”, épith. de Kṛṣṇa.

vrajānātha [nātha] m. myth. “seigneur des pâturages”, épith. de Kṛṣṇa.

vrajābhū [bhū₂] a. m. n. f. issu de Vraja — f. région de Vraja; lieu idyllique [“Terre du bétail”].

vrajāmohana [mohana] m. myth. “enchanteur de Vraja”, épith. de Kṛṣṇa.

vrajendra [indra] m. myth. “le meilleur de Vraja”, épith. de Kṛṣṇa.

व्रजक *vrajaka* [agt. *vraj*] m. ascète mendiant nomade.

व्रजन *vrājana* [act. *vraj*] n. fait de voyager; errance, exil.

anyatra vrajana en déplacement ailleurs.

व्रजस् *vrajas* iic. *vraja*.

vrajaspati [patī] m. myth. np. de Vrajaspati “Maître de l'étable”, épith. de Kṛṣṇa faisant écho à Brhaspati.

व्रजित *vrajita* [pp. *vraj*] a. m. n. f. *vrajitā* parti — n. errance.

anyena vrajita parti par une autre route.

व्रज्या *vrajyā* [act. *vraj*] f. voyage; déplacement; allure | marche; invasion | lit. division thématique d'une anthologie.

व्रण *vraṇa* m. blessure, plaie; cicatrice — v. [11] pr. (*vraṇayati*) pp. (*vraṇita*) blesser, ulcérer || lat. *vulnus*; fr. vulnérable.

vraṇaviropaṇa [viropaṇa] a. m. n. f. *vraṇaviropaṇā* qui guérit les blessures, qui cicatrise les plaies — n. guérison des plaies.

vraṇaviropaṇam tailam onguent à soigner les blessures.

व्रणित *vraṇita* [pp. *vraṇa*] a. m. n. f. *vraṇitā* blessé.
व्रत *vrata* [act. *vr₂*] n. règle, observance; sphère d'action; manière de vivre, conduite; devoir individuel; engagement | vœu, serment; commandement, obligation | pratique religieuse, chasteté | jn. observance rituelle *jaina*; cf. *mahāvratā* | jour de jeûne rituel | véd. lait bouilli comme diète du *dīkṣita*; cf. *prāṇāgnihotra* — f. *vrata* ifc. qui ne mange ou ne boit que ⟨iic.⟩ || lat. *verbum*; ang. word; fr. verbe. *vrataṭ* par suite d'un vœu.

vrataṃ car observer un vœu (not. de chasteté).

vrataṃ dhṛ observer un vœu.

vratabandha [bandha] m. soc. cérémonie d'investiture du cordon sacré [*upavīta*]; syn. *upanayana* | soc. restriction liée à l'observance d'un vœu.

vratoṇāyana [upāyana] n. véd. np. du *Vratopāyana*, première cérémonie du sacrifice de pleine lune [*pūrṇamāsa*]; on y jure de dire la vérité.

व्रतति *vratāti* [obj. *vr₃t₁*] f. liane — act. f. expansion; fait de couvrir.

व्रतिन् *vratin* [*vrata-in*] a. m. n. f. *vratinī* qui observe des vœux — ifc. qui suit, qui vénère ⟨iic.⟩ — m. ascète; fidèle, homme pieux.

व्रत्य *vratyā* [*vrata-ya*] a. m. n. f. *vratyā* obéissant; pieux; fidèle (à ⟨g.⟩) — m. *vrātya* soc. conforme à une observance religieuse — n. soc. nourriture appropriée à un jour de jeûne.

√ **व्रश्** *vraśc* v. [6] pr. (*vr₃ścāti*) pp. (*vr₃kṇā*) aor. [5] (*avraścīt*) aor. [4] (*avrākṣīt*) aor. [3] (*avivraścāt*) déchirer, découper — ca. (*vraścayati*) faire déchirer.

व्रश्चन *vraścana* [agt. *vraśc*] a. m. n. f. *vraścana* (ce ou celui) qui découpe | à découper — n. scie; ciseau | coupure, incision; blessure | sève, latex coulant de l'incision de l'écorce d'un arbre.

व्रात *vrāta* [vr. *vrata*] m. multitude, foule; groupe, compagnie; troupe | assistance à un mariage — n. travail manuel; travail occasionnel à la journée.

vrātam en nombre, en foule; en troupe.

pañcavrātāḥ les 5 races d'hommes.

व्रातीन *vrātina* [*vrāta-ina*] m. ouvrier manuel; ouvrier nomade travaillant à la journée.

व्रात्य *vrātya* [vr. *vrata-ya*] a. m. n. f. *vrātyā* nomade; errant; hérétique — m. véd. membre d'une confrérie de magiciens-shamans, associés aux *rudrās*; ils exécutaient une cérémonie de 12 jours

au solstice d'hiver pour ramener le Soleil, avec un sacrifice de chiens, et utilisaient des dés en os de mouton polis | soc. membre d'une communauté non brahmanique; exclu, hors-caste; personne déchue de sa caste, paria | soc. not. brahmane parti à l'étranger sans raison de force majeure; homme de caste *ārya* ne respectant pas les observances rituelles védiques | vagabond; saisonnier, migrant | soc. étudiant brahmanique en vacances, qui mendie des vaches en bande.

vrātyakāṇḍa [kāṇḍa] n. lit. section de l'Atharvaveda glorifiant le *vrātya*.

vrātyastoma [stoma] n. soc. cérémonie de réintégration ou d'intégration d'un *vrātya* dans la communauté brahmanique.

√ **व्री** *vrī* [relié à *vr₂*] v. [9] pr. (*vrīṇāti*) v. [4] pr. r. (*vrīyate*) pp. (*vrīṇa*) choisir.

√ **व्रीड** *vrīḍ* v. [1] pr. r. (*vrīḍate*) pp. (*vrīḍita*) avoir honte.

व्रीडा *vrīḍā* [act. *vrīḍ*] f. pudeur, timidité; honte.

vrīḍāṃ kṛ avoir honte; être intimidé; être perplexe.

vrīḍāṃ upagam id.

vrīḍāvat [-vat] a. m. n. f. *vrīḍāvatī* honteux, intimidé, confus.

व्रीडित *vrīḍita* [pp. *vrīḍ*] a. m. n. f. *vrīḍitā* honteux, confus; timide — n. honte, confusion.

व्रीण *vrīṇa* [pp. *vrī*] a. m. n. f. *vrīṇā* choisi, élu.

व्रीहि *vrīhi* m. riz (plante, avant vannage) | pl. grains de riz.

vrīhimat [-mat] a. m. n. f. *vrīhimatī* [“riche en riz”] rizière.

√ **व्ली** *vlī* var. *blī* v. [9] pr. (*vlīnāti*) pp. (*vlīna*) écraser — ps. (*vlīyate*) succomber.

व्लीन *vlīna* [pp. *vlī*] a. m. n. f. *vlīnā* écrasé, coulé, effondré.

श ळ

श *śa* nota. gram. modificateur [*vikaraṇa₂*] de formation du présent de *gaṇa* 6 [*tudādi*], thématique sans affixe à degré réduit.

°**श** -*śa* (pour *śaya*) étendu sur | à qui appartient, en qui est.

शंयु *śaṃyú* [*śam₁-yu*] a. m. n. f. bénéfique, bienveillant | myth. np. de Śaṃyu “Bienveillant”, fils de Bṛhaspati et Tārā; il préside au sacrifice véd.; on le dit parfois père d'Agni.

√ **शंस** *śaṃs* v. [1] pr. (*śaṃsati*) pft. (*śaśaṃsa*) pp. (*śasta*) pfp. (*śaṃsya*, *śasya*, *śastavya*) pf. (*ā*, *pra*) indiquer, montrer | raconter, dire; proclamer,

révéler; prononcer (not. un serment) | véd. réciter (comme *hotṛ*) | louer, célébrer — ca. (*śaṃsayati*) pp. (*śaṃsita*) id. || lat. *carmen*.

शंस *śaṃsa* [act. *śaṃs*] m. récitation; proclamation | véd. not. récitation du Ṛgveda | incantation; invocation; promesse, vœu; imprécation; bénédiction, malédiction — f. *śaṃsā* éloge; eulogie; annonce, proclamation; énonciation.

शंसित *śaṃsita* [pp. ca. *śaṃs*] a. m. n. f. *śaṃsita* déclaré, dit; célébré, loué.

शंसिन् *śaṃsin* [agt. *śaṃs*] a. m. n. f. *śaṃsinī* qui indique; qui annonce, qui proclame; qui récite.

शन्तृ *śaṃstr* [agt. *śaṃs*] m. véd. récitant d'hymnes; syn. *praśāstr* | chanteur de louanges, panégyriste.

शंस्य *śaṃsyā* [pfp. [1] *śaṃs*] a. m. n. f. *śaṃsyā* à réciter | digne d'éloge | désirable — m. soc. feu sacrificiel de l'Est.

√ **शक्** *śak* v. [5] pr. (*śaknóti*) v. [4] pr. (*śakyati*) aor. [2] (*akaśat*) pp. (*śakta*) pfp. (*śakya*) pf. (*pra, sam*) pouvoir, être capable de (inf.) — ps. (*śakyate*) pouvoir (inf.) — dés. (*śikṣati*) dés. r. (*śikṣate*) pp. (*śikṣita*) cf. *śikṣ*.

śaknoti kartum il peut le faire.

tatkartum śaknomi je peux le faire.

tacchakyate kartum var. *tatkartum śakyate* cela peut se faire.

rāṣṭraṃ bhoktum śakyasi pālayan [Mah.] Tu seras capable de jouir du royaume tout en le protégeant.

शक *śaka*₁ m. hist. np. du peuple Scythe Śaka arrivé de Bactriane au nord-ouest de l'Inde au 1^{er} siècle ant. pour y fonder le royaume *kuṣāṇa* | pl. *śakās* géo. les Śakās ou Indo-Scythes; myth. on dit que leurs rois sont les *kṣatriyās* issus de la sueur de la vache de Vasiṣṭha, afin de détruire l'armée de Viśvāmitra; le roi Sagara les combattit en vain | [*śakakāla*] hist. l'ère Śaka, débutant en l'an 78.

śakavarṣeṣu catuḥśateṣu pañcaśaṣṭiyuteṣu ["en l'ère Śaka quatre-cent soixante-cinq"] En 543.

śakakāla [*kāla*₁] m. hist. l'ère [*saṃvat*] Śaka, débutant en l'an 78 avec le roi Śālivāhana.

śakāyanya [*āyanya*] m. phil. np. du sage Śakāyanya, qui enseigna la sagesse au roi Brhadratha₁ dans la Maitrī.

शक *śaka*₂ [*śakan*] n. excrément, ordures; crottes, bouse.

śakadhūma [*dhūma*] m. fumée de feu de bouse de vache.

śakadhūmaja véd. né dans le feu de bouse.

śakandhu [*andhu*] m. fosse à purin.

शक *śaka*₃ [act. *śak*] ifc. a. m. n. f. *śakā* possibilité.

शकट *śakaṭa* m. n. f. *śakaṭī* char, chariot — m. myth. np. de l'asura Śakaṭa, tué par Kṛṣṇa.

śakaṭikā [-ika] f. petit chariot à traîner (jouet d'enfant) | chariot de décoration florale.

śakaṭin [-in] a. m. n. f. *śakaṭinī* qui possède un char.

शकन् *śakan* [relié à *śakṛt*] n. [nom. acc. *śakṛt*] excréments, ordure || gr. *σκατος*.

शकम् *śakam* [acc. *śaka*₁] iic.

śakambharā var. *śakambhara* [*bhara*] a. m. n. f. *śakambharā* qui transporte les excréments.

शकल *śakala* m. n. morceau, portion, bout; fragment, éclat, tesson; écaille; écorce | hist. np. de Śakala, auteur d'un *sāman* — n. moitié; not. demi-lune, hémistichie, etc. | cannelle | sorte de pigment noir utilisé en teinture.

śakalam kṛ séparer, diviser.

शकार *śakāra* [(śa)-kāra] m. le son ou la lettre 'śa' | lit. [Mṛcchakaṭikā] np. de Śakāra, frère d'une épouse du roi Pālaka; il est frivole, arrogant, fanfaron et cruel | par ext. personnage conventionnel de théâtre du frère de la concubine royale; il porte des vêtements luxueux, est orgueilleux et arrogant.

शकित *śakita* [pp. *śak*] a. m. n. f. *śakitā* capable de (inf.); incapable de (inf.) (avec *na*, passif).

na śakitam chettum on ne pouvait pas le couper.

na śakitam tena (impers.) il n'en était pas capable.

शकुन *śakuna* m. (grand) oiseau; oiseau de proie, milan, vautour, aigle | soc. oiseau de présage — n. présage, augure; heureux présage; mauvais augure — f. *śakunī* oiseau femelle | myth. np. de Śakunī, démon femelle qui rend les enfants malades; cf. Pūtanā.

śakunaka [-ka] m. f. *śakunikā* sorte de grand oiseau.

śakunajñā [*jñā*] a. m. n. f. *śakunajñā* qui connaît les présages.

śakunaśāstra [*śāstra*] n. science des présages.

शकुनि *śakuni* [*śakuna*] m. (grand) oiseau; not. milan | myth. [Mah.] np. du prince *gāndhāra* Śakuni "Vautour"; il est Saubala, fils du roi Subala, frère de Gāndhārī, et fourbe conseiller de Duryodhana; il gagna pour lui le royaume de Yudhiṣṭhira en trichant aux dés (les dés étaient faits de l'os de la cuisse de son père, et lui obéissaient); il personnifie le *dvāparayuga*; Ulūka est son fils; à la fin de la grande bataille, il fut décapité par Sahadeva | astr. deuxième demi-jour lunaire [*karaṇa*] fixe.

शकुन्त *śakunta* [relié à *śakuna*] m. oiseau; not. oi-

seau de proie.

शकुन्तला *śakuntalā* [*śakunta-la*] f. myth. np. de Śakuntalā “Protégée par les oiseaux”, fille de Viśvāmitra et de la nymphe [*apsaras*] Menakā; abandonnée dans les bois à sa naissance, elle fut “protégée par les oiseaux”, puis trouvée par le sage Kaṇva, qui l’éleva à son ermitage comme sa fille; lit. c’est l’héroïne du drame Abhijñānaśakuntalā de Kālidāsa; le roi Duṣyanta l’ayant épousée à la mode *gāndharva* (par rapt), elle donna naissance à Bharata; par la malédiction de Durvāsā le roi l’oublia, et ne la reconnut plus tard que grâce à l’anneau qu’il lui avait donné.

शकृत् *śakṛt* n. excréments; ordure.

śakṛtkari [*kari*₁] m. [“qui fait du fumier”] veau.

शक्त *śakta* [pp. *śak*] a. m. n. f. *śaktā* capable de (inf. g. dat. i.); puissant, fort.

शक्ति *śakti* [act. *śak*] f. pouvoir, puissance, force | lance, hampe; javelot de fer | myth. la lance de Skanda, fabriquée par Viśvakarmā en rabotant l’éclat du Soleil | myth. l’énergie du feu, arme d’Agni | phil. principe divin féminin, opp. *vahni*; puissance d’un dieu personnifiée | myth. np. de Śakti “la Force” (de Śiva), Déesse suprême, épith. de Durgā dans son aspect d’énergie cosmique | phil. [*śaiva*] le trident [*triśūla*] des trois puissances comprend la volonté [*icchā*], la connaissance [*jñāna*] et l’action [*kriyā*]; Somānanda leur ajoute le plaisir esthétique [*nirvṛti*] et la tension créatrice [*aunmukhya*] | phil. [Trika] l’énergie créatrice suprême, qui a trois aspects : *parāśakti* l’énergie transcendante, *parāpara śakti* l’énergie intermédiaire, et *aparā śakti* l’énergie immanente | phil. [Nyāya] pouvoir évocatif d’un mot | lit. [KM.] talent poétique — m. myth. np. de Śakti₁, fils aîné du ṛṣi Vasiṣṭha et d’Arundhatī; cheminant un jour sur un chemin étroit, il se trouva face au roi Kalmāṣapāda, et lui demanda de s’écarter, ayant priorité comme brahmane; le roi le frappa d’un bâton, et il le maudit; son père Vasiṣṭha fit posséder le roi par le vampire [*rākṣasa*] Kiṃkara; Kalmāṣapāda devint lui-même un vampire, et il dévora Śakti₁ et ses 100 frères; après la mort de Śakti, son épouse Adṛṣyantī accoucha de Parāśara, qui déjà chantait le Veda dans son ventre.

śaktigraha [*graha*] a. m. n. f. *śaktigrahā* qui porte une lance | gram. qui comprend le sens (d’un mot ou d’une phrase) — m. soldat | myth. épith. de Skanda | gram. perception du sens d’un mot.

śaktitā [*-tā*] f. ifc. pouvoir, capacité, faculté de.

śaktitrikōṇa [*trikōṇa*] n. phil. [Tantra] triangle aqueux, la pointe en bas, symbolisant le principe femelle dans les diagrammes [*yantra*] géométriques.

śaktitva [*-tva*] n. ifc. pouvoir, capacité, faculté de.

śaktipāta [*pāta*] m. phil. [“chute de la Puissance”] initiation spirituelle par un maître [*guru*]; transmission d’énergie spirituelle d’un maître à un disciple théorisée dans la philosophie Trika d’Abhinavagupta.

śaktipīṭha [*pīṭha*] n. cf. *pīṭhasthāna*.

śaktibhadra [*bhadra*] m. hist. np. de Śaktibhadra, auteur dramatique du 9^e siècle (Inde du Sud); on lui doit l’Āśrayacūḍāmaṇi; certaines œuvres attribuées à Bhāsa sont attribuées par d’autres à lui.

śaktibhṛt [*bhṛt*] a. m. n. f. puissant | np. de Śaktibhṛt, épith. de Skanda “qui porte le javelot”.

śaktimat [*-mat*] a. m. n. f. *śaktimatī* qui peut; puissant, fort | compétent; capable de (inf. loc.) | armé d’une lance | myth. (dieu) accompagné de sa parèdre, personnalisant sa puissance.

śaktimattva [*-tva*] n. puissance.

śaktivāda [*vāda*] m. lit. np. du Śaktivāda “Pouvoir de la parole”, traité de sémantique dû à Gadādhara.

śaktyāviśkaraṇa [*āviśkaraṇa*] n. phil. [Trika] révélation de la puissance [Śakti] de Śiva.

शकुवत् *śaknuvat* [ppr. *śak*] a. m. n. f. *śaknuvatī* capable (de (inf.)).

शक्य *śakya* [pfp. [1] *śak*] a. m. n. f. *śakyā* faisable, praticable, qui peut être mis à exécution | capable de (inf.) | explicite | gram. (sens) littéral | phil. [Nyāya] référent, dénotation — n. (impers.) il est possible de (inf.) — ifc. qui peut être obligé à, qui peut être soumis à (iic) | capacité à (iic.).

śakyatā [*-tā*] f. phil. [Nyāya] qualité de référent; signification.

śakyatāvachchedaka [*avachchedaka*] m. phil. [Nyāya] délimiteur de référence.

शक्र *śakrā* [*śak-ra*] a. m. n. f. *śakrā* véd. puissant, fort — m. véd. np. du radieux [*āditya*] Śakra, épith. d’Indra “le Puissant” || pali *sakka*.

śakrāgopa [*gopa*] m. bio. cochenille; insecte utilisé pour fabriquer une teinture rouge, le cramoisi.

śakrāgopaka [*gopaka*] m. id.

śakradhanus [*dhanus*] n. myth. l’arc-en-ciel, attribut de puissance d’Indra.

śakrāvātara [*avatara*] m. myth. np. de Śakrāvātara, lieu dit de la “Descente d’Indra”; cf. *śacītirtha*.

शक्वन् *śakvan* [*śak-van*] a. m. n. f. *śakvarī* puissant, capable — f. *śakvarī* phon. mètre védique de 7 pieds

de 8 syllabes | mètre de 4 fois 14 syllabes ; cf. *vasantatilakā*.

√शङ्क *śaṅk* v. [1] pr. r. (*śaṅkate*) pp. (*śaṅkita*) pfp. (*śaṅkya*, *śaṅkitavya*) pf. (*ā*, *pari*, *vi*) soupçonner, se défier de ⟨acc.⟩ ; craindre qqc. de qqn. ⟨abl.⟩ | hésiter, douter ; se douter de, conjecturer || lat. *cunctor*.

śaṅke adv. je suppose ; à mon avis, probablement ; il paraît, peut-être | on peut le craindre.

शंकर *śaṅkarā* var. *śaṅkara* [*śam₃-kara₁*] a. m. n. f. *śaṅkarā* bienfaisant, qui apporte le bonheur ou la prospérité (np.) — m. myth. np. de Śaṅkara ou Śaṅkara, épith. de Śiva “accordant sa bénédiction” | hist. np. de Śaṅkara₁ ou Ādi Śaṅkarācārya “Maître bienfaisant” (~700–750) philosophe né à Kālaṭi (près de mod. Kochi au Kerala) ; il était disciple de Govindanātha ; il vécut à Vārāṇasī, où il prêcha le *vedānta* fondé sur la doctrine *advaita* ; on lui attribue de très nombreux ouvrages, not. *Vivekacūḍāmaṇi*, *Digvijaya*, *Prapañcasāra*, *Aparokṣānubhūti*, *Mohamudgara*, *Upadeśasāhasrī*, *Brahmasūtrabhāṣya*₁, *Śārīrakamīmāṃsābhāṣya*, *Cidānandadaśaśloki* ; il fonda 4 monastères [*maṭha*], resp. à Purī-Govardhana₃, Śrīgerī, Dvārakā et Badarīnātha (*jyotirmaṭha*) ; leurs supérieurs sont les pontifes [*jagadguru*] de l'ordre *daśanāmīdaṇḍin* de la doctrine *advaita* ; il fonda le système des 6 doctrines [*Śaṅmatasthāpakācārya*] | hist. np. de Śaṅkara₂ ou Śaṅkara₂ Miśra, poète, dramaturge et érudit du 15^e siècle ; on lui doit le *Kaṇḍarahasya*, qui décrit les catégories du *vaiśeṣika* avec les méthodes de *navyanyāya* — f. *śaṅkarī* myth. np. de Śaṅkarī “Épouse de Śaṅkara”, épith. de la Déesse | lit. np. de Śaṅkara₃, érudit du Kaśmīra, auteur du *Śaṅketa*₁, commentaire du *Harṣacarita* — f. *śaṅkarā* bio. zoo. *Sturnia pagodarum* “Étourneau des pagodes” ou mainate brahmane, joli oiseau beige au capuchon noir d'allure sereine ; on le compare aux renonçantes errantes [*parivrājikā*].

śaṅkarā nāma śakunikā l'oiseau appelé mainate brahmane.

śaṅkararaṇya [*raṇya*] m. hist. np. du renonçant Svāmī Śaṅkararaṇya “Plaisir de la bienfaisance”, frère aîné de Caitanya ; cf. *Viśvarūpa*₂.

śaṅkaravarman [*varman*] m. hist. np. du roi du Kaśmīra Śaṅkaravarmā (883–902) ; cf. Āgamaḍambara.

śaṅkaravijaya [*vijaya*] m. lit. np. du Śaṅkaravijaya

“Victoire décisive de Śaṅkara₁”, œuvre d'Ānandagiri réfutant les hérésies | lit. np. du Śaṅkaravijaya₁, biographie de Śaṅkara₁ due à Vyāsācala, aussi appelée Vyāsācalīya.

śaṅkarasena [*senā*] m. méd. np. du médecin Śaṅkarasena, auteur du *Nāḍīprakāśa* (18^e siècle ?).

śaṅkarasvāmin [*svāmin*] m. hist. np. de Śaṅkarasvāmī, logicien auteur du *Nyāyapraveśa*.

śaṅkarācārya [*ācārya*] m. hist. le Maître Śaṅkara₁ | soc. l'un des supérieurs des 4 monastères [*maṭha*] fondés par lui.

śaṅkarānanda [*ānanda*] m. hist. np. du philosophe Śaṅkarānanda ; il fut le *guru* de Sayana ; on lui doit l'*Ātmapurāṇa* et de nombreux commentaires sur les leçons [*upaniṣad*].

शङ्का *śaṅkā* [act. *śaṅk*] f. inquiétude, appréhension, peur | soupçon, méfiance, crainte ; suspicion de ⟨abl. loc. *prati*-acc.⟩ | doute, hésitation — ifc. croyance en ; fait de supposer que ; suspicion de, présomption de ⟨iic.⟩ — iic. id.

brahmahatyākṛtā śaṅkā peur d'avoir provoqué la mort d'un brahmane.

pāpaśaṅkā na kartavyā [KSs.] Il n'y a pas lieu de suspecter qu'un péché ait été commis.

śaṅkāsthāna [*sthāna*] n. cause de crainte ; objet de suspicion.

शङ्कित *śaṅkita* [pp. *śaṅk*] a. m. n. f. *śaṅkitā* préoccupé, inquiet, alarmé ; méfiant, craintif | craint ; douteux, incertain.

शङ्कितव्य *śaṅkitavya* [pfp. [3] *śaṅk*] a. m. n. f. *śaṅkitavyā* à craindre, dont il faut se méfier.

śaṅkitavyam (impers.) c'est à craindre.

शङ्किन् *śaṅkin* [agt. *śaṅk*] a. m. n. f. *śaṅkinī* qui suppose, qui soupçonne ; méfiant ; jaloux ; timide — ifc. qui craint, qui croit ⟨iic.⟩ | qui éveille des inquiétudes.

kākaśaṅkin méfiant comme un corbeau.

atisnehaḥ pāpaśaṅkī excès d'affection fait craindre le pire.

शङ्कु *śaṅkū* [*śaṅk-u*] m. pieu, poteau ; tronc d'arbre | cheville, clou ; flèche, pointe | astr. gnomon d'un cadran solaire | phil. l'aiguillon du remords | astr. sinus de l'altitude | math. un billion (mille milliards) | hist. np. de Śaṅku, l'un des neuf joyaux [*navaratna*] de la cour du roi Vikramāditya | myth. [Mah.] np. du prince *vṛṣṇi* Śaṅku₁, fils d'Ugrasena ; c'est l'un des 7 célèbres archers *yādavās*.

śaṅkuka [-ka] m. petite cheville ; clou | hist. np. poète et dramaturgiste śrī Śaṅkuka à la cour

du roi Ajitapīḍa (vers 850); il est auteur du Bhuvanābhyudaya, de commentaires d'esthétique littéraire; on lui doit aussi des comédies, comme le Citrotpalāvalambitaka.

śaṅkukarṇa [karṇa] a. m. n. f. *śaṅkukarṇī* qui a les oreilles pointues — m. âne.

शङ्कुला *śaṅkulā* [śaṅku-la] f. scalpel | ciseaux; pince coupante (not. pour découper la noix d'arec).

śaṅkulākhaṇḍa [khaṇḍa] m. n. (fragment, pièce) découpé avec des ciseaux ou une pince.

शङ्क *śaṅkya* [pfp. [1] *śaṅk*] a. m. n. f. *śaṅkyā* à craindre, dont il faut se méfier | à prévoir, à anticiper.

śaṅkyam (impers.) c'est à craindre.

शङ्ख *śaṅkhā* m. n. conque; coquille, coquillage | myth. conque-attribut de Viṣṇu, symbolisant l'appel divin; cf. Pāñcājanya — m. méd. os frontal; front de l'éléphant, entre les défenses | myth. np. du démon [daitya] Śaṅkha; il cacha le Véda au fond de l'océan; Viṣṇu-Matsya le repêcha — n. math. dix billions || lat. *concha*; fr. conque.

śaṅkhacūḍa [cūḍā] a. m. n. f. *śaṅkhacūḍā* coiffé d'une conque — m. myth. np. de l'*asura* Śaṅkhacūḍa, né d'une malédiction de Rādhā au vacher Sudāmā₁; par ses pénitences à Badarīnātha il obtint de Brahmā le bouclier Viṣṇukavaca qui lui assurait l'invincibilité; il épousa Tulasī et commit de nombreux péchés; Viṣṇu demanda à Śiva de le combattre, et assumait son identité pour se présenter à Tulasī et la ramener à Vaikuṇṭha comme Lakṣmī.

śaṅkhadvāra [dvāra] n. arch. seuil de sanctuaire orné de deux conques.

śaṅkhanāda [nāda] m. bruit produit en sonnant une conque, not. pour appeler au combat.

śaṅkhanidhi [nidhi] m. myth. np. de Śaṅkhanidhi, l'un des 9 trésors de Kubera [navanidhi].

śaṅkhāpāla [pāla] m. myth. np. du *nāga* Śaṅkhapāla.

śaṅkhāmuktā [muktā] f. nacre.

śaṅkhālikhita [likhita] a. m. n. f. *śaṅkhalikhita* impeccable, parfait; sans défaut, irréprochable.

śaṅkhalikhitaṽṛtti [ṽṛtti] f. conduite irréprochable.

śaṅkhāsura [asura] m. myth. np. du démon marin Śaṅkhāsura "Génie de la conque"; cf. Pāñcājanya.

शङ्खण *śaṅkhaṇa* m. myth. [Rām.] np. du roi d'Ayodhyā Śaṅkhaṇa, fils de Pravṛddha, père de Sudarśana₂.

शङ्खिन् *śaṅkhin* [śaṅkha-in] a. m. n. f. *śaṅkhinī* qui

possède une conque | myth. relatif au démon Śaṅkha — m. océan | myth. épith. de Viṣṇu — f. cf. *śaṅkhinī*.

शङ्खिनी *śaṅkhinī* [f. *śaṅkhin*] f. nacre | soc. [kāmaśāstra] l'une des 4 natures de femmes (avec *citriṇī*, *padminī*, et *hastinī*).

शची *śacī* [śak] f. assistance, secours, grâce | éloquence | myth. np. de Śacī "Grâce", fille de Pulomā₁, épouse d'Indra.

śacītīrtha [tīrtha] n. myth. lieu dit du pèlerinage de Śacī, où Śakuntalā s'arrêta sur le chemin du palais de Duṣyanta; on l'appelle aussi Śakrāvātāra.

śacīpati [pati] m. myth. np. de Śacīpati "Maître de la Grâce", épith. d'Indra.

शठ *śaṭha* a. m. n. f. *śaṭhā* faux, trompeur; perfide, traître; adultère — m. méchant; traître; mari infidèle.

śaṭhatā [-tā] f. méchanceté, vice; tromperie, perfidie.

śaṭhatva [-tva] n. id.

śaṭhāri [ari] m. ennemi des traîtres | soc. instrument de culte vaiṣṇava en forme de cloche en argent portant l'empreinte des pieds de Viṣṇu; il est utilisé par le prêtre pour bénir les fidèles au temple en le posant sur leur tête.

शण *śaṇā* m. bio. bot. *Cannabis sativa*, chanvre || lat. *cannabis*; fr. chanvre.

शण्ड *śaṇḍa* m. lait caillé, fromage frais | myth. np. de Śaṇḍa, fils de Śukra, prêtre des *asurās*.

शत *śatā* num. n. sg. cent, une centaine — f. *śatī* ifc. id. || gr. *εκατον*; lat. *centum*; fr. cent.

dve śate var. *dviśata* deux cents.

trīṇi śatāni 300.

śatāni trīṇi 103.

śatakarṇa [karṇa] m. np. d'homme.

śatakr̥tvas [kr̥tvas] adv. 100 fois.

śatakratu [kratu] m. myth. np. de Śatakratu, épith. d'Indra "Qui a pratiqué 100 sacrifices".

śatakrato | *vivardhasva* || Prospère, Ô Indra.

śatajit [jit] m. myth. np. du roi Śatajit "aux cent victoires", fils de Sahasrajit; il est père d'Ekavīra.

śatatamā [-tama] a. m. n. f. *śatatamī* ord. 100^e. *tricitvāriṃśottaraadvīśatatamo'dhyāyaḥ* 243^e chapitre.

śatada [da] a. m. n. f. *śatadā* qui donne 100 (vaches) (à un brahmane).

śatadru [dru₂] f. géo. np. de la rivière Śatadru ou Śutudrī "Qui s'écoule en 100 (branches)"; elle descend de l'Himālaya vers le Pāñjāb pour se jeter dans l'Indus (mod. Sutlej); cf. Anavatapta.

śatadhanvan [*dhanvan*] m. myth. np. du roi *yādava Śatadhanvā* “aux cent arcs” ; à l’incitation d’Akrūra et Kṛtavarmā il assassina Satrājīt pour s’emparer du joyau magique Syamantaka ; Kṛṣṇa et Balabhadra le poursuivirent et le tuèrent.

śatapatha [*patha*] a. m. n. f. *śatapathā* [“qui a 100 chemins”] qui a beaucoup d’aspects.

śatapathabrāhmaṇa [*brāhmaṇa*] n. lit. np. du Śatapatha *brāhmaṇa* “Les cent voies du rituel”, rattaché au Yajurveda blanc ; cf. Yājñavalkya.

śatapad [*pad*₂] a. m. n. f. *śatapadī* [nom. *śatapāt*] qui a cent pieds.

śatabhiṣaj [*bhiṣaj*] f. astr. np. de Śatabhiṣak “Qui guérit au centuple”, 23^e astérisme lunaire [*nakṣatra*], corr. à l’étoile λ du Verseau [*kumbha*] ; Indra (ou Varuṇa) y préside ; son symbole est un cercle.

śatarūpā [*rūpa*] f. myth. np. de Śatarūpā “Multiforme”, émanation cosmologique féminine de Brahmā, à la fois créatrice (par son double masculin Virāt) et épouse de Manu-Svāyambhuva.

śataśas [-*śas*] adv. par centaines ; cent fois.

śataśāsta [*śāstra*] n. lit. np. de Śataśāstra “traité en 100 vers” d’Āryadeva.

śataśṛṅga [*śṛṅga*] a. m. n. f. *śataśṛṅgā* qui a cent cîmes — n. myth. [Mah.] np. de Śataśṛṅga, la montagne “aux Cent Cîmes”, où se retira le roi Pāṇḍu quand il devint ermite.

śatāsahasra [*sahasra*] n. cent mille.

śatasahasraśas [-*śas*] adv. par centaines de milliers.

śatasahasraka [*sahasraka*] a. m. n. f. *śatasahasrikā* constitué de cent mille.

śatasāhasra [*sāhasra*] a. m. n. f. *śatasāhasrā* f. *śatasāhasrī* constitué de cent mille — n. cent-millième part | pl. cent mille.

gavām śatasahasrāṇi cent mille vaches.

śatasāhasraka [*sāhasraka*] a. m. n. f. *śatasāhasrikā* constitué de cent mille.

śatasāhasrikā prajñāpāramitā bd. longue version de la Prajñāpāramitā, en 100000 vers [*sūtra*].

śatānanda [*ānanda*] m. myth. [Rām.] np. de l’ascète Śatānanda “joie au centuple”, fils aîné de Gautama et Ahalyā ; il était chapelain [*purohita*] du roi Janakārāja | hist. np. de Śatānanda₁, disciple de Svāmīnārāyaṇa, auteur du Satsaṅgijivana.

śatānika [*anika*] m. myth. [Mah.] np. de Śatānika “à l’armée de cent braves”, fils de Nakula et Draupadī ; durant la grande guerre il fut tué par Aśvatthāmā ; Sahasrānika est son fils ; cf. Jayatsena

| myth. [BhP.] np. de Śatānika₁, fils de Janamejaya, père d’Adhisīmākṛṣṇa.

śatāvadhānin [*avadhānin*] a. m. n. f. *śatāvadhāninī* [“qui peut faire attention à 100 choses différentes”] champion d’aṣṭāvadhāna capable de prodiges de mémorisation.

śatāvara [*avara*] m. n. soc. amende de 1 OO (*paṇa*) — f. *śatāvarī* bio. bot. *Asparagus racemosus*, asperge sauvage ; ses racines tubéreuses sont utilisées en médecine.

शतक *śataka* [*śata-ka*] a. m. n. f. *śatikā* en cent parties | centième — n. centaine ; ensemble de 100 strophes ; centurie | lit. recueil de cent poèmes ; cf. *śatakatraya*.

sūryaśataka cent hymnes au Soleil.

śatakatraya [*traya*] n. lit. np. du Śatakatraya “Triple recueil de cent poèmes” de Bhartṛhari₁ ; il comprend le Nītiśataka, le Śṛṅgāraśataka, et le Vairāgyaśataka.

शतिक *śatika* [*śata-ika*] a. m. n. f. *śatikā* au nombre de cent ; contenant cent ; au prix de cent ; relatif à cent.

शतृ *śatṛ* nota. gram. affixe primaire [*kṛt*₂] marquant le participe présent actif.

शत्य *śatya* [*śata-ya*] a. m. n. f. *śatyā* constitué d’une centaine | qui peut être acquis pour 100 (roupies).

शत्रु *śatru* [*śad-ru*] m. (qui attaque, qui renverse, qui terrasse) ennemi, rival, agresseur, envahisseur ; not. roi voisin hostile — ifc. hostile envers ; qui vainc, qui terrasse (iic.) | (a. *bahuvrīhi*) vaincu par (iic.) || gr. *κοτος* ; ang. hate.

śatrughna [*ghna*] m. myth. np. de Śatrughna “Qui vainc l’ennemi”, fils de Daśaratha et de Sumitrā, frère jumeau de Lakṣmaṇa, compagnon de son demi-frère Bharata₁ ; il tua les *asurās* Madhu₂ et Lavaṇa ; on lui attribue la fondation de la ville de Mathurā, qu’il donna à son fils Subāhu₁.

śatrutā [-*tā*] f. hostilité, inimitié.

śatrunibarhaṇa [*nibarhaṇa*] a. m. n. f. *śatrunibarhaṇā* qui extermine ses ennemis.

शत्रुम् *śatrum* [acc. *śatru*] iic.

śatruṇjaya var. *śatruñjaya* [*jaya*] m. Śatruñjaya “Victoire sur l’ennemi”, np. d’homme, de roi, d’éléphant | géo. épith. du Mont Vimalādri.

✓ **शद्** *śad* v. [1] pr. r. (*śīyate*) fut. (*śatsyati*) pft. (*śasāda*) pp. (*śanna*) tomber — ca. (*śatayati*) faire tomber — ca. (*śādayati*) conduire le bétail (devant soi).

bilvaṃ bilvena śātaya [Mah.] Brise la coque de bel

avec la coque de bel.

शनि *śani* [śam₁] m. myth. np. du *graha* Śani “(Astre) Lent”, régent de la planète Saturne; il est fils de Sūrya et de Chāyā, et est ainsi Divākarasuta; astr. son influence astrale est crainte, il a le mauvais œil; on le dit claudiquant [Paṅgu], flatulent et paresseux; [Rām.] Rāvaṇa, craignant son influence, l’enferma dans une citerne, dont le délivra son ami Hanumān; son premier regard tomba sur le palais d’or de Rāvaṇa, qui devint noir; il est représenté comme une masse noire avec des yeux brillants, ou comme un homme noir vêtu de noir; sa monture est l’âne, ou parfois le vautour, le corbeau, le buffle ou la tortue; cf. Krūrādṛṭ, Krūralocana, Kroḍa, Nīlāñjanagiri, Manda, Saura.

śanivāra [vāra] m. samedi.

शनैस् *śanais* [śam₁] adv. tout doucement, lentement; peu à peu, au fur et à mesure, graduellement. *śanaiḥśanais* adv. petit à petit, graduellement.

śanaiścara [cara] a. m. n. f. *śanaiścara* qui se meut lentement — m. astr. np. de Śanaiścara, épith. de la planète Saturne et du *graha* Śani.

शंतनु *śāmtanu* n. cf. *śāmtanu*.

शन्तु *śantu* [śam₃-tu] a. m. n. f. heureux.

✓ **शप्** *śap* v. [1] pr. (*śapati*) pft. (*śaśāpa*) pft. r. (*śepe*) pp. (*śapta*, *śapita*) pfp. (*śapya*) pf. (*abhi*) maudire, prononcer une malédiction, lancer une imprécation | injurier (acc.) — pr. r. (*śapate*) jurer; prêter serment à (dat.) sur (i.) | injurier, maudire (dat.) — ca. (*śāpayati*) pp. (*śāpita*) faire jurer par (i.).

śape je jure.

śap yadi ... s’engager à ne pas ...

anṛtaṃ śap faire un faux serment.

satyena vai śape en vérité je le jure.

svayamupagatā śrīstyajyamānā śapati Fortune inespérée qu’on néglige devient malédiction.

शप् *śap*₁ part. préfixe d’assentiment.

śap karoti il est d’accord.

शप् *śap*₂ nota. gram. modificateur [*vikaraṇa*₂] de formation du présent de *gaṇa* 1 [*bhivādi*], avec -a thématique, à degré plein [*guṇa*].

शप *śapa* [act. *śap*] m. malédiction, imprécation | serment.

शपथ *śapatha* [śapa-*tha*] m. malédiction, imprécation, anathème | résolution, serment, vœu.

śapatham kṛ jurer, faire serment.

शपित *śapita* [pp. *śap*] a. m. n. f. *śapitā* maudit.

शप्त *śapta* [pp. *śap*] a. m. n. f. *śaptā* maudit | conjuré, adjuré — n. serment.

शप्तवत् *śaptavat* [ppa. *śap*] a. m. n. f. *śaptavatī* qui a maudit.

शफ *śaphā* m. sabot; sabot de cheval | griffe; crochet | not. crochet de bois pour retirer un pot du feu.

śaphavat [-*vat*] a. m. n. f. *śaphavatī* (animal) à sabots.

शफर *śaphara* m. bio. zoo. *Cyprinus sophore*, petit poisson brillant; carpe.

शबर *śabara* m. peuple tribal du Deccan; chasseur; sauvage, barbare | myth. np. de Śabara, épith. de Śiva “Chasseur sauvage” | hist. np. de Śabara₁ Svāmī ou Śabarasvāmī, philosophe du 5^e siècle, auteur du *Mīmāṃsāsūtrabhāṣya*; son œuvre servit de fondement aux systèmes de Kumārila et Prabhākara — f. *śabarī* femme tribale | myth. [Ram.] np. de Śabarī, femme tribale qui donna à Rāma des jujubes [*badara*]; elle goûtait chaque fruit avant de le lui donner, pour être sûre qu’il était savoureux; elle symbolise la dévotion qui libère des fautes.

शबल *śabala* a. m. n. f. *śabalā* f. *śabalī* bigarré, tacheté; teinté de (iic. i.) | myth. [“au pelage bigarré”] np. de Śabala, chien gardien des enfers de Yama, au regard perçant [*catrakṣa*]; il est né de Saramā, comme son frère le noir Śyāma; il symbolise le Soleil-jour, comme son frère la Lune-nuit; du. ils sont collectivement désignés comme la paire *śabalau*; cf. *Kālakañjās* | changé, altéré — f. *śabalā* var. *śabalī* myth. np. de Śabalā ou Śabalī “Bigarrée”, vache d’abondance de Pṛthu | myth. [Rām.] épith. de Nandinī, vache d’abondance de Vasiṣṭha || gr. *κερβερος*; fr. Cerbère.

śabalau m. du. myth. Śabala et Śyāma, les deux chiens du ciel de Yama.

शब्द *śabda* m. bruit, son; mot, parole; discours, langage | nom, titre, appellation | tradition orale | gram. mot déclinable; déclinaison; morphème | phil. [Sāṃkhya] la perception [*tanmātra*] de l’ouïe [*śrotra*]; il est régi [*niyantr*] par les Diśas | phil. [Nyāya] le Verbe, autorité de la parole sacrée, un moyen de connaissance [*pramāṇa*] | gram. [Bhartṛhari] le langage, sous les deux formes de signal sonore articulé [*dhvani*] et de sens [*artha*] | gram. mot dénotant; Patañjali₁ en distingue 4 catégories : *jātiśabda* nom commun (dénotant une espèce), *guṇaśabda* adjectif (dénotant une propriété), *kriyāśabda* verbe (dénotant une action) et *yaḍṛcchāśabda* nom propre (dénotant un individu)

| gram. [Patañjali₁] production sonore permettant de reconnaître un objet connu | (musique) note du clavier tempéré, divisant un octave en 12 ; en rajoutant 10 quarts de ton on obtient les 22 notes [śruti] du clavier naturel — ifc. gram. le mot “{iic.}” — v. [11] pr. r. (śabdāyate) v. [11] pr. (śabdayati) pp. (śabdita) faire du bruit.
 śabdaṃ kṛ appeler à haute voix.
 śabdaṃ dā élever la voix, appeler.
 saśabdā adv. avec fracas.
 śabdaṃ kuru fais du bruit.
 mā śabdaṃ kārṣiḥ ne fais pas de bruit.
 śabdapūrveṇa yogena phil. yoga fondé sur la parole impérissable [śabdatattva].
 kvaśabda m. gram. le mot “kva”.
 dvitīyagāmī na hi śabda eṣa naḥ ceci est notre titre et ne s’applique à personne d’autre.
 yenoścāritena sāsṇālāṅgūlakakudakhuraviṣāṇinām sampratyaḥ bhavati sa śabdaḥ [Patañjali₁] Le śabda, c’est ce qui, lorsque prononcé, permet d’identifier un animal cornu, à sabot, à bosse, à queue et à fanon.
 śabdakalpa [kalpa] a. m. n. f. śabdakalpā gram. propre à traiter la langue.
 śabdakalpataṛu [taru] m. gram. lexique.
 śabdakalpadruma [druma] m. gram. encyclopédie | lit. np. du Śabdakalpadruma, lexique encyclopédique du sanskrit avec indications grammaticales de plusieurs lettrés bengalis, à l’initiative du Rājā Rādhākāntadeva.
 śābdakāra [kāra] a. m. n. f. śābdakārā bruyant ; sonore.
 śābdakārin [kārin] a. m. n. f. śābdakāriṇī bruyant ; sonore.
 śābdakośa [kośa] m. dictionnaire.
 śābdakaustubha [kaustubha] m. n. gram. np. du Śābdakaustubha “Joyau de linguistique”, œuvre de Bhaṭṭoji Dīkṣita, commentaire de la Kāśikā.
 śābdakaustubhadūṣaṇa [dūṣaṇa] n. gram. np. du Śābdakaustubhadūṣaṇa, critique du Śābdakaustubha par Bhāskara₃ Dīkṣita.
 śābdaguṇa [guṇa] m. qualité du son.
 śābdaguṇaka [-ka] a. m. n. f. śābdaguṇikā phil. [Vaiśeṣika] qui a le son comme qualité spécifique (se dit de l’éther [ākāśa]).
 śābdacāturya [cāturya] n. utilisation du mot juste ; bonne diction ; éloquence.
 śābdacārya [cārya] n. fait de plagier.
 śābdatattva [tattva] n. phil. [“essence-parole”] la parole impérissable et créatrice du monde | le verbe

constituant l’univers symbolique.
 śabdanityatva [nityatva] n. phil. [mīmāṃsā] doctrine de l’éternité du son.
 śābdabodha [bodha] m. phil. connaissance induite d’un témoignage oral.
 śābdabrahman [brahman] n. phil. np. de Śābdabrahma, le Veda comme Verbe révélé, érigé en Être suprême.
 śābdabrahmavivarta [vivarta] m. phil. théorie esthétique de la transformation par les actes linguistiques.
 śābdabhāvanā [bhāvanā] f. phil. [mīmāṃsā] réalisation de la parole.
 śābdabheda [bheda] m. gram. variante orthographique d’un mot.
 śābdabhedaprakāśa [prakāśa] m. lit. np. du Śābdabhedaprakāśa, supplément du Viśvaparakāśa traitant de variantes orthographiques et de genre.
 śābdamañjarī [mañjarī] f. lit. np. de la Śābdamañjarī “Bouquet linguistique”, glossaire de formes flechées dû à K. L. V. Śāstrī (1961).
 śābdamaya [-maya] a. m. n. f. śābdamayī constitué de son ; fait de parole — ifc. formé du mot {iic.}.
 śābdaratnākara [ratnākara] m. lit. np. du Śābdaratnākara, dictionnaire de synonymes de Mahīpa (14^e siècle) | lit. np. du Śābdaratnākara₁, dictionnaire de mots ayant plusieurs orthographes, de Sādhūsundara Gaṇī (17^e siècle).
 śābdarūpa [rūpa] n. nature ou qualité d’un son | gram. [Kāśikā] structure du signifiant ; mot grammatical.
 śābdavat [-vat] a. m. n. f. śābdavatī qui émet un son ; bruyant — adv. bruyamment.
 śābdavidyā [vidyā] f. grammaire ; linguistique ; philologie.
 śābdavṛtti [vṛtti] f. lit. modalité linguistique ; opp. cittavṛtti.
 śābdavyāpāra [vyāpāra] m. usage de la parole.
 śābdavyāpāravīcāra [vīcāra] m. lit. np. du Śābdavyāpāravīcāra “Investigation de l’usage de la parole”, ouvrage de sémantique de Maṃmaṭa.
 śābdaśakti [śakti] f. phil. sémantique lexicale, pragmatique ; pouvoir de la parole | gram. pouvoir d’évocation du sens d’un mot ; on distingue 4 niveaux : le sens littéral [abhidhā₂], le sens figuratif [lakṣaṇā], le sens suggestif [vyañjana] et le sens que souhaite transmettre le locuteur [tātparya].
 śābdaśaktiprakāśikā [prakāśikā] f. phil. np. de la Śābdaśaktiprakāśikā “Révélation du pouvoir de la

parole”, ouvrage de sémantique [navyanyāya] dû à Jagadīśa₁.

śabdaśaktimūla [mūla] a. m. n. f. *śabdaśaktimūlā* gram. [“qui a son origine dans le pouvoir des mots”] se dit d’un sens suggéré [dhvani] issu du signifiant; opp. *arthaśaktimūla*.

śabdaśaktisvābhāvyā [svābhāvyā] n. gram. autonomie du pouvoir de la parole (justifiant les sens idiomatiques).

śabdāsiddhi [siddhi] f. gram. morphologie.

śabdādvaitavāda [advaita-vāda] m. gram. doctrine exprimant que tous les concepts sont associés à un signifiant linguistique.

śabdādhyāsvāda [adhyāsa-vāda] m. gram. doctrine exprimant que les mots sont superimposés sur leur sens, postulant l’identité de *śabda* et *artha*.

śabdānukṛti [anukṛti] f. gram. onomatopée.

śabdānuśāsana [anuśāsana] n. gram. enseignement de la langue, règles de grammaire; traité de grammaire | lit. np. de la grammaire Śabdānuśāsana “Traité sur la langue” de Śakaṭāyana₁; elle comporte un commentaire Amoghavṛtti.

śabdābdhi [abdhi] m. gram. np. du lexique Śabdābdhi “océan de mots”.

śabdārṇava [arṇava] m. lit. np. du Śabdārṇava, dictionnaire dû à Vācaspati₁ Miśra.

śabdārtha [artha] m. gram. signification d’un mot; signification analytique d’une phrase décomposée en mots (préalable à la glose [bhāvērtha]) | phil. pouvoir magique de la parole | du. *śabdārthau* gram. le signe linguistique (de Saussure), paire du son et du sens (d’un mot, d’une phrase).

siddhe śabdārthasaṃbandhe gram. [Kātyāyana] La relation entre la parole et le sens étant établie.

śabdārthavicāra [vicāra] m. gram. détermination du lien entre le signifiant et le signifié.

śabdālaṃkāra [alaṃkāra] m. lit. [“embellissement phonétique”] figure de style euphonique : équilibre rythmique, répétition [yamaka], allitération [anuprāsa]; opp. *arthālaṃkāra*.

śabdālaṃkāravicāra [vicāra] m. lit. np. du Śabdālaṃkāravicāra, chapitre de la Kāvyaṃkāravṛtti de Vāmana₂.

śabdenduśekhara [induśekhara] m. gram. np. du Śabdenduśekhara, commentaire de la Siddhāntakaumudī dû à Nāgoji Bhaṭṭa; on distingue le commentaire complet Brhacchabdenduśekhara et son résumé, le Laghuśabdenduśekhara.

शब्दन *śabdana* [śabda-na] n. bruit, son; fait de parler | phil. [Bhartrhari] expression verbale, où le signifiant et le signifié sont superposés [adhyāsa].

शब्दित *śabdita* [pp. *śabda*] a. m. n. f. *śabditā* (bruit) émis; énoncé, crié; communiqué; enseigné; invoqué — n. bruit, tumulte; braiement.

√ **शम्** *śam*₁ v. [4] pr. (*śāmyati*) pft. (*śāsāma*) pp. (*śānta*) pf. (*upa, pra*) travailler, se fatiguer; exercer des actes rituels | s’apaiser; être calme, être apaisé, être en paix | se reposer, se désister, renoncer; s’êteindre — ca. (*śamayati*) ca. (*śāmayati*) ps. (*śāmyate*) calmer, apaiser; se concilier (not. par un rite de conjuration) | rendre immobile; tuer || all. hemmen; ang. to hem.

√ **शम्** *śam*₂ ca. (*śamayati*) ps. (*śāmyate*) ca. (*śāmayati*) pf. (*ni*) [inusité sans pf.].

शम् *śam*₃ [act. *śam*₁] part. bénédiction, bonheur; bien-être; joyeusement, avec bonheur, bien.

śamyoh [yos] véd. paix et prospérité.

saṃ ca *yoś* ca véd. id.

शम *śama* [act. *śam*₁] m. apaisement, quiétude; paix du cœur; tranquillité; pacification | indifférence, apathie; abandon, renonciation, extinction | phil. [vedānta] la tranquillité, l’une des 6 vertus cardinales [śaṭṣampad] | lit. le sentiment d’impassibilité | phil. émancipation des illusions de l’existence.

śamaṃ kṛ se calmer; être tranquille.

शमथ *śamatha* [śama-*tha*] m. phil. tranquillité de l’esprit, quiétude.

शमन *śamana* [agt. *śam*₁] a. m. n. f. *śamanā* qui calme, qui apaise, qui adoucit | qui éteint — m. myth. np. de Śamana, épith. de Yama “Qui éteint (la vie)” — act. n. apaisement; extinction.

शमि *śami* [act. *śam*₁] n. travail, labeur, exercice — f. cf. *śamī*.

śamika [-ka] m. myth. np. du sage [ṛṣi] Śamika “Travailleur”, père de Mātali.

शमित *śamita* [pp. ca. *śam*₁] a. m. n. f. *śamitā* apaisé, calmé; éteint | détruit, tué | coupé (ongle).

शमितृ *śamitr* [agt. *śam*₁] a. m. n. f. *śamitrī* qui calme son esprit | tueur — m. soc. officiant préposé à la mise à mort des victimes sacrificielles | boucher.

शमी *śamī* [f. *śami*] f. bio. bot. *Prosopis spici-gera*, mimosa indien, arbre légumineuse des régions arides, au bois très dur; véd. son bois sert à allumer le feu sacré par friction, car “Agni s’y cache”; il sert aussi pour le pal [yūpa]; lorsqu’ils passèrent leur 13^e année d’exil à la cour du roi Virāṭa, les Pāṇḍavās cachèrent leurs armes dans un *śamī*; l’arbre est honoré à *vijayadaśamī*.

शमीक *śamika* m. myth. [Mah.] np. de Śamika, fils de Śūra, héros *vṛṣṇi*.

शम्ब *śamba* m. myth. l'arme d'Indra; parfois identifié avec le syn. *vajra* | chaîne de fer autour de la ceinture, portée par certains ascètes | sillon de labourage à l'aller.

शम्बर *śambara* m. espèce de cerf ou de daim | myth. [RV.] np. du démon [*dānava*] Śambara (ou Śaṃvara); il avait 99 forteresses dans lesquelles il cachait le *soma* et gardait prisonnier Divodāsa-Atithigva; il personnifie la sécheresse; Hiraṇyakaśipu l'employa pour persécuter Prahlāda; Indra détruisit ses forts et le tua pour libérer le *soma* | myth. np. de l'*asura* Śambara₁ qui enleva Pradyumna enfant; ce dernier s'échappa, et devenu adulte revint pour le tuer, et épouser sa femme la magicienne Māyāvātī.

शम्बु *śambu* m. bio. coquillage bivalve; huître, moule, coque | var. *śambuka* id.

शम्बूक *śambūka* [*śambu*] m. bio. coquillage | myth. [Rām.] np. du *sūdra* Śambūka, qui pratiquait fauivement l'ascèse [*tapasya*] au *dvāparayuga* sans initiation; cette infraction provoqua la mort du fils d'un brahmane qui en fit reproche à Rāma; la cause du désordre ayant été expliquée par Nārada, Rāma lui trancha la tête, et le jeune brahmane revint à la vie.

शम्भल *śambhala* m. bd. [Kālacakra] np. du royaume mythique souterrain de Śambhala; c'est une terre pure fabuleuse, et un royaume spirituel, celui du Buddha du futur Maitreya; la tradition Vajrayāna lui donne une succession de 32 rois depuis le Buddha; les 7 premiers sont des saints [*dharmarāja*] transmettant l'enseignement de la Roue du temps [Kālacakra]; les 25 plus récents sont prophétisés comme annonçant Kalkī | myth. [VP.] lieu supposé de la naissance de Kalkī à l'Apocalypse.

शम्भु *śambhu* var. *śaṃbhu* [*śam₃-bhu*] m. myth. np. de Śambhu "Bienheureux", nom d'un aspect propice de Śiva | myth. [Rām.] np. du *daitya* Śambhu₁, meurtrier de Kuśadhvaṇa.

śambhukṛpā [*kṛpā*] f. myth. miséricorde de Śiva bienveillant.

śambhukṛpāmanoharastava [*manohara-stava*] m. lit. np. du Śambhukṛpāmanoharastava "Hymne au miracle de la miséricorde de Śiva", œuvre de Ratnakāṇṭha.

śambhunātha [*nātha*] m. géo. np. de Śambhunātha, épith. de Śiva "Bienheureux

seigneur", il est adoré not. au temple éponyme au Nepāla | hist. np. de Śambhunātha₁, *guru* d'Abhinavagupta pour la doctrine *kaula*.

śambhupuṣpāñjali [*puṣpāñjali*] m. lit. np. du Śambhupuṣpāñjali, manuel de dévotion personnelle śaiva de Saundaranātha (17^e siècle).

शय *śaya* [agt. *śī*] a. m. n. f. *śayā* ifc. gisant, couché, étendu sur (iic.); dormant sur (iic.) — act. m. sommeil | lit, couche — f. *śayā* endroit de repos.

guhāśayaḥ qui gît dans une cachette.

शयन *śayana* [agt. *śī*] n. lit, couche | sommeil, repos. *śayanikṛ* faire une couche de.

śayanāya icchati il veut s'allonger pour dormir.

śayanagr̥ha [*gr̥ha*] n. chambre à coucher.

śayanaracana [*racana*] n. l'arrangement de la couche, l'un des 64 arts [*kalā*].

śayanaikādaśī [*ekādaśī*] f. soc. fête du début du sommeil de Viṣṇu, le 11^e jour [*ekādaśī*] de la quinzaine claire du mois *āṣāḍha* (vers début juillet); c'est l'occasion d'un grand festival [*yatra*] à Paṇḍharpur.

शयनीय *śayaniya* [pfp. [2] *śī*] a. m. n. f. *śayaniyā* servant à dormir ou à se reposer — n. lit, couche.

śayaniyam adv. (impers.) il faut dormir.

शयित *śayita* [pp. *śī*] a. m. n. f. *śayitā* gisant, étendu, couché; qui repose, qui dort; endormi.

शयितव्य *śayitavya* [pfp. [3] *śī*] a. m. n. f. *śayitavyā* qui doit dormir ou se reposer — n. (impers.) il faut se reposer.

rātrāvapi nikāmaṃ śayitavyaṃ nāsti je ne peux pas dormir à satiété, même pendant la nuit.

mayā hutavahe śayitavyaṃ je dois le verser dans le feu.

शयु *śayú* [*śī*-u] m. bio. ["qui est allongé"] boa.

शय्या *śayyā* [act. *śī*] f. lit, couche | repos, sommeil | lit. (poétique) le mot juste.

शर *śarā* [act. *śr̥*] m. bio. bot. *Saccharum sara*, roseau (dont on fait des flèches) | flèche | math. symb. le nombre 5 (pour les 5 *puṣpabāṇa*) | [*sara*] peau du lait, crème; cf. *saras* || gr. *καλαμος*; lat. *calamus*; all. Halm; ang. halm; fr. chalumeau.

śaraja [*ja*] a. m. n. f. *śarajā* né dans les roseaux.

śaradhi [*dhi*] m. carquois.

śarāpuṅkha [*puṅkha*] m. empenage d'une flèche | bio. bot. *Tephrosia purpurea*, indigo sauvage, légumineuse buissonnante aux fleurs pourpres.

śarābandha [*bandha*] m. lit. poème géométrique [*citrakāvya*] en forme de flèche.

śarābhaṅga [*bhaṅga*] m. myth. [Rām.] np. de l'ermite Śarabhaṅga "Briseur de flèches"; il accueillit

Rāma dans la forêt Daṇḍakā après avoir reçu la visite d'Indra ; il envoya Rāma, Lakṣmaṇa et Sītā chez l'ascète Sūtīkṣṇa, puis s'immola dans le feu pour rejoindre le ciel de Brahmā sous les traits d'un ange étincelant.

śarābhinna [bhinna] a. m. n. f. *śarabhinna* transpercé d'une flèche.

śarāyantraka [yantraka] n. ficelle servant à lier les feuilles de palme d'un manuscrit.

śarālāva [lāva] a. m. n. f. *śarālāvī* coupeur de roseaux ; débroussaillieur.

śarāvārṣa [varṣa] n. pluie de flèches.

śarāvārṣin [-in] a. m. n. f. *śarāvārṣiṇī* qui lance une pluie de flèches.

śarāstamba [stamba] m. touffe de roseaux.

śarāsana [āsana] n. ["qui lance des flèches"] arc.

śarāhata [āhata] a. m. n. f. *śarāhatā* frappé par une flèche.

शरच् *śarac* iic. *śarad*.

śaraccandra [candra] m. lune d'automne.

śaracchikhin [śikhin] m. bio. paon (en automne, ayant arrêté de crier).

शरण *śaraṇā* [agt. *śrī*] a. m. n. f. *śaraṇā* qui protège, qui défend — act. n. abri, sanctuaire, refuge | asile, protection.

śaraṇaṃ gam chercher refuge auprès de <acc. g.>.

śaraṇaṃ yā id.

śaraṇīkr (r.) chercher refuge auprès de <acc.>.

buddhaṃ śaraṇaṃ gacchāmi bd. Je prends refuge dans le Buddha (premier vœu d'un disciple bd.).

kimanyaccharaṇam je ne peux pas aider.

śaraṇagamana [gamana] n. bd. premier vœu d'un disciple bd. de "prendre refuge en Buddha".

śaraṇāda [da] a. m. n. f. *śaraṇādā* qui accorde sa protection.

śaraṇadeva [deva] m. hist. np. de Śaraṇadeva, poète bd. de la cour du roi Lakṣmaṇasena du Bengale, à la fin du 12^e siècle ; on lui doit la *Durghatāvṛtti* (1172).

śaraṇālaya [laya] m. lieu d'asile ; refuge, abri.

śaraṇāgata [āgata] a. m. n. f. *śaraṇāgatā* qui vient chercher refuge ou protection ; qui demande asile, réfugié ; fugitif.

śaraṇāgati [āgati] f. demande d'asile ou de protection | phil. fait de se placer sous la protection d'une divinité.

śaraṇāgatigadya [gadya] n. lit. np. du Śaraṇāgatigadya, poème dévotionnel de Rāmānuja.

śaraṇārthin [arthin] a. m. n. f. *śaraṇārthini* qui cherche refuge ; qui demande protection.

शरण्य *śaraṇya* [śaraṇa-ya] a. m. n. f. *śaraṇyā* qui offre l'asile, qui accorde protection (à <g. iic.>) ; protecteur | qui cherche asile chez <iic.> — n. refuge.

śaraṇyatā [-tā] f. fait de donner protection.

शरत् *śarat* iic. *śarad*.

śaratkāla [kāla₁] m. saison d'automne.

śaratkālam var. *śaratkāle* adv. en automne.

शरद् *śarād* f. saison [rtu] d'automne (mois d'āśvina et kārttika) | année | pl. *śaradas* des années (poétique).

śaracchatam adv. pour 100 ans.

śataṃ jīva śaradaḥ Puissiez vous vivre jusqu'à 100 ans.

śaradvat [-vat] m. myth. [Mah.] np. du sage Śaradvān "né en) Automne", fils de Kṛpa Gautama, né avec des flèches [śara] à la main ; il était attiré par les armes, qu'il obtint par ses pénitences de *brahmacārin* ; Indra tenta en vain de l'en détourner par la séduction de la nymphe Jānapadī ; sa semence tomba dans une touffe de roseau [śarastamba], où naquirent deux jumeaux, garçon et fille ; le roi Śāmtanu les recueillit, et les adopta sous les noms de Kṛpa et Kṛpī.

शरभ *śarabhā* m. bio. bœuf Markhor aux cornes en spirale | myth. *śarabha*, animal fabuleux créé par Brahmā ; ce griffon à 8 pattes [aṣṭapad] est plus fort que le lion et l'éléphant, et court à une vitesse prodigieuse ; il orne notamment les colonnes des temples d'Inde du Sud, où il est appelé *yālī* ; le thème du *śarabha* dominant l'éléphant représente la victoire de l'hindouisme sur le bouddhisme ; syn. *vyāla*.

śarabheśvara [īśvara] m. myth. [SP.] np. de Śarabheśvara, forme de Śiva-Vīrabhadra qui met fin à l'incarnation de Narasiṃha.

śarabhopaniṣad [upaniṣad] f. lit. np. de la Śarabhopaniṣad, aussi appelée Paippalādopaniṣad.

शरव्य *śaravya* [śaru] a. m. n. f. *śaravyā* capable de blesser — f. *śaravyā* tir de flèche ; déluge de flèches — n. cible ; but.

śaravyatā [-tā] f. fait de devenir une cible ; exposition au danger.

शरस् *śaras* [relié à *saras*] n. crème, peau du lait | fine couche de cendres.

śarogr̥hīta [gṛhīta] a. m. n. f. *śarogr̥hītā* couvert d'une peau (lait) ; recouvert d'une croûte ou d'un film.

शरारु *śarāru* a. m. n. f. dangereux, toxique, méchant — m. animal féroce.

śarārucakracārabhīṣaṇāyāṃ mahāṭavyāṃ ekakasya

me prasuptasya [DKC.] Je dors seul dans la forêt profonde où errent de terrifiantes hordes de bêtes féroces.

शराव *śarāva* m. n. assiette, écuelle, bol ; plat ou pot (en terre) | plateau ; couvercle de plat | mesure de grain égale à deux *prastha* (environ 3 l).

शरीर *śārīra* [śī-īra] m. n. corps humain, personne ; vie | phil. [vedānta] le corps physique périssable, l'un des 3 corps formé par les 5 enveloppes [kośa] de l'âme ; cf. *kāraṇa*, *sūkṣma*, *sthūla* — f. *śārīrā* ifc. corps de ⟨iic.⟩.

śārīrībhū prendre corps, s'incarner.

śārīram ādyaṃ khalu dharmasādhanaṃ On remplit son devoir, en vérité, en prenant soin de son corps.

śārīraka [-ka] n. petit corps | phil. "ce vil corps".

śārīrakastūpa [stūpa] m. bd. reliquaire de restes corporels de Buddha.

śārīrasattā [sattā] f. phil. existence corporelle.

शरीरिन् *śārīrin* [śārīra-in] a. m. n. f. *śārīriṇī* corporel — ifc. ayant pour corps ⟨iic.⟩ — m. créature ; homme.

jānakī karuṇasya mūrtirathavā śārīriṇī virahavya-theva Sītā est la peine incarnée, la douleur de la séparation même.

शरु *śāru* [śī-u] f. trait, lance, flèche | myth. missile divin, arme d'Indra et des génies des vents [marutas] — f. myth. cette arme personnifiée.

शरे *śare* [loc. śara] iic.

śareja [ja] a. m. n. f. *śarejā* cf. *śaraja*.

शर्करा *śarkarā* f. pl. *śarkarās* gravier, sable ; calcul, bouchon | sucre (candi ou cristallisé) || lat. *saccharum* ; ang. sugar ; fr. sucre ; pali *sakharā*.

śarkarāmaricopetam mélangé avec du sucre et du poivre.

शर्म *śarma* ifc. *śarman*.

शर्मन् *śarman* [śri-man] n. [en comp. *śarma*] abri, refuge, protection ; sécurité — m. ifc. soc. joie de, bonheur de | soc. titre Śarmā formant des np. de brahmanes.

शर्मिन् *śarmin* [śarman-in] a. m. n. f. *śarmiṇī* heureux, fortuné, chanceux.

शर्मिष्ठा *śarmiṣṭhā* [super. *śarmin*] f. myth. np. de Śarmiṣṭhā "la plus Fortunée", fille de Vṛṣaparvā, épouse de Yayāti et mère de Puru, Druhyu, et Anu.

शर्य *śārya* [śara] m. flèche ; missile — f. *śāryā* canne ; tige, flèche ; doigt.

śāryaṇa [-na] m. pl. bosquet de roseaux | véd. np. d'une région du Kurukṣetra.

śāryaṇāvat [-vat] m. véd. np. du Śāryaṇāvan, région d'altitude du Kurukṣetra où l'on trouve le

soma.

शर्याति *śaryāti* m. myth. np. du roi Śaryāti, fils de Manu-Vaivasvata ; il vit à la cour de Yama ; il fonda la dynastie des Śaryātās ; il est père de la belle Sukanyā, qu'il dut marier au vieil ascète aveugle Cyavana qu'elle avait perturbé dans ses pénitences ; c'est pour Śaryāti que Cyavana exécuta le *yajña* au cours duquel les Aśvinau burent le *soma*, en désobéissance à Indra ; Ānarta est son fils.

शर्व *śarva* [śaru] m. myth. np. de Śarva, épith. de Rudra-Śiva "(qui tue) avec sa flèche" | véd. l'un des 11 *rudrās*.

śarvavarman [varman] m. hist. np. du grammairien Śarvavarmā ; il vivait au 2^e siècle en Inde du Sud, sous les Sātavāhanās ; il est l'auteur du Kātantra.

शर्वर *śarvara* [śarva-ra] a. m. n. f. *śarvarī* tacheté ; étoilée — f. *śarvarī* nuit (étoilée) | crépuscule | myth. np. de Śarvarī, épouse de Doṣa, mère de Śiśumāra | pl. *śarvarās* myth. épith. des chevaux (ou des antilopes) des vents [marutas] "à la robe étoilée".

शर्विलक *śarvilaka* m. lit. np. du brahmane Śarvilaka, voleur cynique dans la pièce Mṛcchakaṭikā ; il se révolte contre l'injustice du roi, et aide Āryaka₁ à le renverser.

√**शल** *śal* v. [1] pr. (*śalati*) pp. (*śalita*) pf. (*ut*) sauter (avec *uc-*).

शल *śalā* m. pointe, broche, lance | piquant de porc-épic | myth. [Mah.] np. de Śalā "Qui transperce", un des 100 fils de Dhṛtarāṣṭra | myth. np. du roi Śalā₁ "Embroché", fils aîné du roi Parīkṣit ; il refusa de rendre les chevaux qu'il avait empruntés à l'ermite Vāmadeva₁ ; lors de leur querelle, des géants l'attaquèrent et le transpercèrent d'un trident.

śalala [-la] m. bio. porc-épic — n. piquant de porc-épic — f. *śalālī* id.

शलभ *śalabha* m. bio. zoo. papillon de nuit | bio. sauterelle — v. [11] pr. r. (*śalabhāyate*) aller à une mort certaine (comme un papillon de nuit se jetant dans le feu).

शलाका *śalākā* [śala-āka] f. baguette, tige, brindille ; bout de bois ; règle ; barre ; pion | baleine de parasol ; barreau de cage | aiguille de porc-épic ; épine ; pousse | dé à jouer cylindrique de section quadrangulaire, d'ivoire ou d'os | flèche ; aiguille, instrument pointu ; bistouri ; pinceau ; not. applicateur de collyre — m. *śalāka* id. (rare).

śalākāpari [pari] ind. coup de dé défavorable | manqué d'un dé.

śālākāparīkṣā [parīkṣā] f. méthode traditionnelle d'examen : l'étudiant doit commenter une page choisie au hasard par une aiguille dans un ouvrage [grantha] du sujet de l'examen.

śālākāpuruṣa [puruṣa] m. jn. personne éminente ; la tradition en compte 63 : 24 saints émancipateurs [tīrthāṅkara], 27 héros épiques (répartis en 9 groupes de triplets formés d'un saint [baladeva], d'un héros [vāsudeva] et d'un anti-héros [prativāsudeva]), et 12 empereurs [cakravartin].

शललतुर śālātura [śāla-ātura] n. géo. np. du village de Śālātura, lieu d'origine présumé de Pāṇini, près de mod. Peshāwar.

शलललु śālālu n. substance parfumée.

śālāluka [-ka] a. m. n. f. *śālālukī* qui vend du *śālālu*.

शलक śālka [śāla-ka] m. n. bout, morceau, éclat, portion — n. écaille de poisson | écorce.

शल्य śālya [śāla-ya] m. n. pointe de flèche ou de lance | épine, écharde, piquant — m. porc-épic | myth. [Mah.] np. de Śālya “Lancier”, roi des *madrās*, frère de Mādri ; il incarne l'*asura* Saṃhrāda ; son emblème est le sillon [sītā] ; il rassembla une grande armée, promit à Duryodhana d'être son général en chef, et à la requête de Yudhiṣṭhira accepta de servir de cocher à Karṇa dans son combat contre Arjuna ; après la mort de Karṇa il commanda l'armée des Kauravās ; il tua au javelot Uttara, fut attaqué par son frère Śveta, et en fut sauvé par Bhīṣma ; après une longue bataille inconclusive à la massue avec Bhīma, il fut tué par Yudhiṣṭhira armé du missile céleste Kālārātri ; cf. Ārtāyani — f. *śālyā* ifc. id.

śālyaka [-ka] m. bio. zoo. *Hystrix indica*, porc-épic.

śālyatantra [tantra] n. manuel de chirurgie.

śālyaparvan [parvan] n. lit. np. du Śālyaparva, 9^e livre du Mah., “de Śālya”.

शलल śālā var. *शललकī* [relié à *śālya*] f. bio. bot. *Boswellia serrata*, arbre dont la résine sert à faire l'encens.

शललका [-ka] m. bio. porc-épic — f. *शललकā* f. *शललकī* cf. *शललā*.

शल śava m. n. cadavre.

śavārūḍha [ārūḍha] a. m. n. f. *śavārūḍhā* myth. se dit d'une divinité ayant pour monture un cadavre.

śavāsana [āsana] n. phil. [yoga] posture de relaxation, allongé sur le sol, paumes de main vers le haut, dos adhérent au sol | soc. [Tantra] posture d'accouplement “comme un cadavre”, où le partenaire féminin est seul actif.

शलवर्ग śavarga [(śa)-varga] m. phon. la classe des sibilantes.

शलवस् śavas [abstr. śū] n. force, vigueur ; prouesse, valeur, héroïsme.

śavasā adv. puissamment, avec vigueur.

शलवसान śavasānā [śavas] a. m. n. f. *śavasānā* véd. fort, puissant, vigoureux ; violent — m. route.

शलव्य śavya [śava-ya] n. soc. crémation ; funérailles.

✓ *शलश śaś* v. [1] pr. (*śaśati*) pp. (*śaśita*) bondir, sauter ; danser.

शलश śaśa [agt. śaś] m. lièvre, lapin | tache de la Lune en forme de lièvre | type d'homme ; cf. *pañcamanuṣyavibhāga* — f. *śaśī* lapine.

śaśisarpanyāya maxime de la lapine et du serpent : la lapine dont les petits sont attaqués trouve la force de tuer le serpent.

śaśaka [-ka] m. (petit) lièvre, lapin | homme du type lièvre.

śaśadhara [dhara] m. hist. np. de Śaśadhara (1275–1325), philosophe de la connaissance ; il investit la notion de concomitance [vyāpti] ; son ouvrage Nyāyasiddhāntadīpa influence Gaṅgeśa.

śaśabindu [bindu] m. lune [“qui a une tache en forme de lièvre”] | myth. np. du roi Śaśabindu, fils de Citraratha, père de Bindumatī.

śaśaśṛṅga [śṛṅga] n. [“corne de lièvre”] objet inexistant [aprasiddha].

śaśāṅka [aṅka] m. la Lune [“qui porte l'image d'un lièvre”] | hist. np. du roi Śaśāṅka du Gauḍa (fin du 6^e siècle) ; allié secret du roi Devagupta du Mālava, il assassina traîtreusement le roi Rājya Vardhana₁ en 606.

śaśāda [ada] m. myth. np. de Śaśāda, épith. de Vikukṣi “Mangeur du lièvre (destiné au sacrifice)”.

शलश śaśī iic. *śaśin*.

śaśikalā [kalā] f. phase de la Lune ; la Lune | lit. np. de la princesse Śaśikalā dont Bilhaṇa chanta son amour dans la Caurapañcāśikā.

śaśimauli [mauli] m. myth. épith. de Śiva “Portant la lune en diadème”.

śaśivadanā [vadanā] f. lit. mètre poétique samavṛtta de 21 syllabes “au rythme du lièvre”, avec césure [yati₃] après la 11^e syllabe.

śaśivarṇa m. myth. “quia un teint de lune”, épith. de Gaṅgeśa.

शलशिन śaśin [śaśa-in] m. lune [“qui porte un lièvre”].

शलश्वत् śaśvat adv. toujours ; perpétuellement ; continuellement, constamment | tout de suite, là dessus — a. m. n. f. *śaśvatī* perpétuel, continu, sans fin ; incessant ; récurrent, fréquent ; nombreux.

शष्कुलि śaṣkuli f. orifice de l'oreille | gâteau de riz sucré cuit à l'huile | var. śaṣkulī id.

शष्प śaṣpa n. herbe tendre | poils pubiens.

√**शस्** śas v. [1] pr. (śasati) pp. (śasta) pfp. (śasya) pf. (vi) couper, égorger, tuer.

°**शस्** -śas forme des adv. de manière (comme fr.-ment) | itère le numéral iic. (-fois).

शसन śasana [act. śas] n. abattage, mise à mort.

शस्त śastā₁ [pp. śams] a. m. n. f. śastā dit, récit | loué, célébré, approuvé.

शस्त śasta₂ [pp. śas] a. m. n. f. śastā coupé, égorgé ; abattu.

शस्त śasta₃ [pp. śas] a. m. n. f. śastā puni.

शस्त्र śastrā [instr. śas] n. épée — n. épée, couteau ; dague ; arme en gén. | invocation, hymne — f. cf. śastrī || lat. castrāre ; fr. castré.

śastrakarma [karma] n. chirurgie.

śastraśāstra [śāstra] n. lit. np. du Śastraśāstra ou science des armes, un upaveda.

शस्त्रिन् śastrin [śastra-in] a. m. n. f. śastrīn qui porte une arme ; armé d'une épée.

शस्त्री śastrī [f. śastra] f. dague, couteau.

śastrīśyāma [śyāma] a. m. n. f. śastrīśyāmā bleu acier ["bleu comme la lame d'un couteau"].

शस्य śasya [pfp. [1] śas] a. m. n. f. śasyā à couper ; à récolter ; à tuer — n. grain, blé ; récolte de grain, moisson ; cf. sasya.

√**शा** śā v. [3] pr. (śisāti) pr. r. (śisīte) pp. (śita, śāta) v. [4] pr. (śyāti) pf. (ni, sam) véd. aiguïser || lat. catus ; ang. hone.

शाक śaka₁ n. légume, végétal — m. [śākaṇṇa] bio. bot. Tectona grandis, arbre teck || [śākadvīpa] myth. l'un des 7 continents [dvīpa].

śākadvīpa [dvīpa] m. myth. np. du Śākadvīpa "Continent du teck", entouré d'un océan de lait.

śākadvīpīya [-īya] a. m. n. f. śākadvīpīyā myth. appartenant au Śākadvīpa | soc. qualifie une classe de brahmanes d'origine Scythe [Śaka].

śākapārthiva [pārthiva] m. roi végétarien.

śākaprati [prati] adv. un petit peu de légumes.

śākabhākṣa [bhākṣa] a. m. n. f. śākabhākṣā végétarien.

śākika [-ika] a. m. n. f. śākikī qui ramasse des légumes.

शाक śaka₂ [act. śak] m. puissance, force ; secours | aide, ami.

शाक śaka₃ [vr. śaka₁] a. m. n. f. śākā relatif aux Śākās — m. n. cf. śākakāla — m. pl. peuple des Śākās.

śākakāla [kāla₁] m. ère des Śākās, commençant en l'an 78

शाकट śakaṭa [vr. śakaṭa] a. m. n. f. śākaṭī relatif au chariot, à la charrette | qui va dans un chariot ; qui tire un chariot ; qui remplit un chariot — m. animal de trait ; charretée.

शाकटायन śakaṭāyana [vr. śakaṭa-āyana] m. hist. patr. du grammairien antique Śakaṭāyana, mentionné par Pāṇini ; on lui attribue les upādisūtrāṇi ; il professait que tout substantif dérive d'une racine [vyutpattipakṣa] | hist. patr. du grammairien jaïne Śakaṭāyana₁ ou Abhinavaśakaṭāyana ; il vivait à la cour des rois Rāṣṭrakūṭa à la fin du 9^e siècle ; il écrivit la grammaire Śabdānuśāsana et sa glose.

शाकटिक śakaṭika [vr. śakaṭa-ika] m. charretier.

शाकम् śakam [acc. śaka₁] iic.

śākambharī var. śākambharī [bhara] f. myth. np. de Śākambharī "la Potagère", épith. de Durgā qui fit pousser des légumes de son propre corps pour sauver le monde d'une sécheresse de 100 ans ; [Mah.] son sanctuaire se trouve près du gué Triśulakhāta | géo. np. de Śākambharī₁ "Riche en cultures", capitale de princes Cāhuvāṇa ; cf. Hammīra.

शाकल śākala [vr. śākala] a. m. n. f. śākālā teint avec du śākala | concernant une portion, un éclat, etc. | habitant de Śākala | qui suit Śākalya — m. n. morceau, portion ; fragment, éclat, tesson ; écaille — n. lit. texte de Śākalya — m. géo. np. de la ville de Śākala, ville du pays Madra (mod. Sialkot au Pañjāb du Pakistan), capitale du roi Milinda ; sa déesse tutélaire était Śavitrī | pl. śākālās les habitants de Śākala.

śākalasaṃhitā [saṃhitā] f. lit. np. de la Śākalasaṃhitā, compilation du Ṛgveda due à Śākalya.

शाकल्य śākalya [vr. śākala-ya] m. hist. patr. de l'Érudite [Vidagdha] Śākalya, grammairien antique qui vivait au nord du Bihāra vers 800 ant. ; premier compilateur du Ṛgveda, il en fixa le texte segmenté en mots [Padapāṭha] ; sa recension comprend l'Aitareya brāhmaṇa ; l'autre recension [śākhā] est due à Bāṣkala.

शाकिन śākin [agt. śak] a. m. n. f. śākinī puissant — f. śākinī myth. [Tantra] démon femelle assistant Durgā ; cf. hākinī.

शाकुन्तल śākuntala [vr. śākuntalā] n. lit. np. du Śākuntala, drame de Kālidāsa, aussi appelé Abhijñānaśākuntalā.

शाक्त śakta [vr. śakta] a. m. n. f. śaktā relatif au

pouvoir ou à l'énergie | phil. relatif à la puissance divine, à la Déesse [Śakti] — m. soc. [Tantra] sectateur de la Déesse, adepte du tantrisme, qui suit les enseignements des textes canoniques [Tantra] ; on distingue ceux qui suivent le rituel orthodoxe ou droit [*dakṣiṇācāra*] de ceux qui suivent le rituel impur ou gauche [*vāmācāra*].

śāktaśarīra [śarīra] m. n. phil. [Trika] le corps de puissance, qui enveloppe le corps causal [*paraśarīra*].

शाक्य *śākya* [vr. śaka₁-ya] a. m. n. f. *śākya* qui concerne le peuple des Śakās | soc. np. de famille [jāti] identifiant l'origine Indo-Scythe [Śaka] ; ce clan était assimilé à la classe [*varṇa*] *kṣatriya* ; la tradition dit d'un prince *śākya* qu'il descend d'Ikṣvāku | bd. not. np. de famille du Buddha || pali *sākiya*.

śākyabhiṣu [*bhiṣu*] m. bd. moine bouddhiste.

śākyabhiṣuka [-ka] m. bd. moine bouddhiste — f. *śākyabhiṣukī* bd. nonne bouddhiste | soc. (en lit.) entremetteuse.

śākyamuni [muni] m. bd. np. de Śākyamuni, épith. du Buddha “Sage des Śakās”.

śākyarakṣita [rakṣita] m. hist. np. de Śākyarakṣita, auteur de la Vṛttamālāvivṛti ; il vécut entre 1050 et 1150.

śākyasiṃha [siṃha] m. bd. np. de Śākyasiṃha, épith. du Buddha “Lion parmi les Śakās”.

शाक्र *śakra* [vr. śakra] a. m. n. f. *śākrī* concernant Śakra-Indra — n. astr. le *nakṣatra* Jyeṣṭhā, présidé par Indra — f. *śākrī* np. de Śākrī, épith. d'Indrāṇī.

śākravarmaṇa [varmaṇa] m. hist. np. de Śākravarmaṇa, grammairien antique mentionné par Pāṇini.

शाखा *śākhā* f. rameau, branche, division ; espèce ; extrémité, doigt | soc. véd. école rituelle, secte ; édition d'un texte sectaire.

śākhāgrapakva [agra-pakva] a. m. n. f. *śākhāgrapakvā* mûri à l'extrémité de la branche.

śākhāmṛga [mṛga] m. bio. singe [“animal de branche”].

śākhin [-in] a. m. n. f. *śākhinī* qui a des branches | divisé en écoles (Veda) | qui adhère à une école védique — m. arbre [“qui a des branches”] | soc. membre d'une école védique.

शांकर *śaṃkara* var. *śāṅkara* [vr. śaṃkara] a. m. n. f. *śaṃkarā* relatif à Śaṅkara-Śiva | relatif à Śaṅkarācārya.

śaṃkaradarśana [darśana] n. phil. système philosophique de Śaṅkarācārya.

śāṅkarabhāṣya [bhāṣya] n. lit. np. du Śāṅkarabhāṣya, commentaire par Śaṅkara₁ du Brahmasūtra.

शाङ्ख *śāṅkha* [vr. śāṅkha] a. m. n. f. *śāṅkhā* relatif à la conque ; fait de coquillage, de nacre — n. son de la conque de guerre.

शाङ्खायन *śāṅkhāyana* [vr. śāṅkha-āyana] m. hist. patr. de Śāṅkhāyana “fils de Śāṅkha”, compositeur du formulaire rituel [*brāhmaṇa*] Kauṣītaki — a. m. n. f. *śāṅkhāyanī* relatif à Śāṅkhāyana — n. lit. son œuvre, not. le Śāṅkhāyanabrāhmaṇa.

śāṅkhāyanagr̥hyasūtra [gr̥hyasūtra] n. lit. np. d'un recueil d'instructions du rituel domestique dû à Śāṅkhāyana.

śāṅkhāyanabrāhmaṇa [brāhmaṇa] n. lit. np. du Śāṅkhāyanabrāhmaṇa, épith. du Kauṣītaki *brāhmaṇa* “dû à Śāṅkhāyana”.

śāṅkhāyanāranya [āranya] n. lit. np. du Śāṅkhāyanāranya.

शाट *śāṭa* m. pièce d'étoffe, robe, jupe ; sari — f. *śāṭī* id. — f. *śāṭī* id.

śāṭaka [-ka] m. n. f. *śāṭikā* id.

शाथ *śāṭhya* [vr. śaṭha-ya] n. tromperie ; fausseté, fraude, malhonnêteté.

शाड्वल *śāḍvala* [śāḍvala] a. m. n. f. *śāḍvalā* verdoyant, couvert d'herbe — m. n. (sg. ou pl.) prairie — m. taureau.

शाण *śāṇa*₁ [instr. śā] m. pierre de touche ; meule à aiguiser.

śāṇottejana [uttejana] n. fait d'aiguiser à la meule ; (fig.) critique.

शाण *śāṇa*₂ [vr. śāṇa] a. m. n. f. *śāṇā* fait de chanvre.

शाण्डिल्य *śāṇḍilya* m. soc. nom de clan [gotra] | hist. np. de Śāṇḍilya, patr. d'un auteur d'aphorismes dévotionnels [Bhaktisūtra], de date inconnue.

śāṇḍilyabhaktisūtra [bhaktisūtra] n. lit. np. du Bhaktisūtra de Śāṇḍilya.

शात *śātā*₁ [pp. śā] a. m. n. f. *śātā* aiguisé, tranchant | mince, maigre, émacié ; faible.

śātātapa [ātapa] m. hist. np. du légiste Śātātapa, compositeur de *smṛti*, de date incertaine | myth. [YV.] np. du sage Śātātapa₁, qui au paradis d'Indra conta à Vasiṣṭha l'histoire de Bhuṣuṇḍa.

śātātapasmṛti [smṛti] f. lit. np. de la Śātātapasmṛti, recueil de lois dû à Śātātapa.

śātodara [udara] a. m. n. f. *śātodarā* mince, à la taille fine.

शात *śāta*₂ [act. śād] m. chute, perte (ongles, cheveux).

शातकर्णिन् *śātakarṇin* [vr. *śatakarṇa-in*] m. hist. np. de Śātakarṇī, patr. d'une lignée des Sātavāhanās; not. d'un empereur des Sātavāhanās, qui effectua deux sacrifices de cheval [*aśvamedha*] et conquiert de grands territoires au 2^e siècle ant.; sa capitale était Amarāvati₁ | hist. np. de Gautamīputra Śātakarṇī, qui reconquit l'empire en 78 sous le nom de Śalivāhana.

शातन *śātana*₁ [act. *śā*] n. fait d'aiguiser | acuité, finesse; maigre.

शातन *śātana*₂ [act. *śad*] n. fait de faire tomber; coupe, polissage; arrachage, destruction.

शद *śāda* m. véd. herbe — f. *śādā* brique.

śaraśādā du roseau et de l'herbe.

शद्वल *śādvala* var. *śāḍvala* [relié à *śāda*] a. m. n. f. *śādvalā* verdoyant, couvert d'herbe — m. n. (sg. ou pl.) prairie — m. taureau.

śādvalin [-in] a. m. n. f. *śādvalinī* couvert d'herbe.

शानच *śānac* nota. gram. affixe primaire [*kr̥t*₂] marquant le participe présent moyen.

शान्त *śāntā* [pp. *śam*₁] a. m. n. f. *śāntā* calme, apaisé, tranquille | gentil, favorable; propice | inoffensif; mort — m. phil. le paisible, un des 9 modes artistiques [*rasa*]; on lui associe la couleur jasmin et la divinité Nārāyaṇa — f. cf. *śāntā* — v. [11] pr. (*śāntayati*) apaiser.

śāntam interj. paix! du calme! tais toi! | à Dieu ne plaise (se dit pour écarter un mauvais présage).

śāntaṃ pāpam vade retro, satanas.

śāntarakṣita [*rakṣita*] m. hist. np. du *paṇḍita* bd. Śāntarakṣita, né à Rīvālasara au Himachal Pradesh (~725–788); il fut abbé de Nālandā, où il fit la synthèse du Yogācāra et du Madhyamaka avec les outils épistémologiques de Dharmakīrti dans son œuvre phil. Madhyamakālamkāra; il introduisit le bd. au Tibet vers 767 à l'invitation du roi Trisong Detsen, et créa le premier monastère à Samye, où il passa le reste de sa vie, et où il fit venir Padmasambhava; on lui doit aussi le compendium philosophique Tattvasaṃgraha; son élève Kamalaśīla en fit un commentaire analytique, la Pañjikā; cf. *daśakuśala*, *pratītyasamutpāda*.

śāntarasa [*rasa*] m. phil. sentiment de paix; [Abhinavagupta] le paisible comme expérience esthétique libératoire.

śāntātman [*ātman*] n. phil. [KU.] le vrai soi en paix.

शान्तनु *śāntanu* var. *śāntanu* [vr. *śam*₃-tanū] a. m. n. f. salubre, sain pour le corps — m. myth. [Mah.]

np. du roi mythique Śāntanu ou Śāntanu “Bien-portant”, 21^e roi de la lignée lunaire [*somavamśa*], descendant de Bharata par Kuru et fils de Pratiṭa; il usurpa le trône de son frère aîné Devāpi quand celui-ci se fit ermite; par la déesse Gaṅgā il engendra Devavrata, le futur Bhīṣma, patriarche du Mahābhārata; il tomba amoureux de la belle Satyawatī, dont le père adoptif exigea qu'il lui promît la descendance royale, et qui engendra de lui Citrāṅgada et Vicitravīrya.

शान्ता *śāntā* [f. *śānta*] f. myth. [Rām.] np. de Śāntā “Paisible”, fille du roi Romapāda; elle épousa l'ascète Ṛṣyaśṛṅga.

शान्ति *śānti* [act. *śam*₁] f. paix, calme, repos; paix du cœur | prospérité, bénédiction, bonheur | soc. rite propitiatoire préalable à un sacrifice; rite d'apaisement d'un démon de possession; pouvoir [*siddhi*] d'élimination des dangers | destruction, fin, mort; repos éternel | phil. [*śaivasiddhānta*] aspect paisible du *bindu*, associé à Sadāśiva-Tatpuruṣa | myth. np. de Śānti “Paix”, fille de Dakṣa, épouse de Dharma — m. myth. np. de l'*aṅgiras* Śānti₁ “Paisible”, fils d'Āṅgira | myth. np. de nombreux autres personnages.

śāntideva [*deva*] m. hist. np. du philosophe et poète Śāntideva (~685–763), bd. d'obédience *mādhyamika*; selon la tradition, ayant reçu l'apparition de Mañjuśrī, il renonça à son destin princier, s'enfuit de son palais et reçut l'ordination à Nālandā; on lui doit le Bodhicaryāvatāra et le Śikṣasāmuuccaya; il est particulièrement révééré au Tibet.

śāntinātha [*nātha*] m. jn. np. de Śāntinātha “Maître de la Paix”, 16^e *tīrthaṅkara* mythique; son corps est jaune d'or, son symbole est un daim ou une tortue.

śāntiparvan [*parvan*] n. lit. np. du Śāntiparva, 12^e livre du Mah., “de la paix”.

śāntipāṭha [*pāṭha*] m. lit. hymne véd. “de la voie pacifique”.

śāntivacana [*vacana*] n. lit. invocation d'apaisement, placée en tête d'un ouvrage.

śāntyatīta [*atīta*] n. phil. [*śaivasiddhānta*] principe [*tattva*] transcendant, aspect suprême du *bindu* associé à Sadāśiva-Īśāna.

śāntyadhyāya [*adhyāya*] m. lit. np. du Śāntyadhyāya “Livre des propitiations”, 6^e chapitre du Śivadharmasāstra.

śāntyudaka [*udaka*] n. soc. eau consacrée, utilisée dans le rite *śānti*.

śāntyudakavidhi [vidhi] m. soc. [Atharvaveda] prescriptions concernant l'eau du rite *śānti*.
शांत्व *śāmtva* var. *śāntva* [śām₁-tva] n. consolation, réconfort | pl. *śāntvāni* paroles apaisantes, bonnes paroles.
शाप् *śāp* [ca. śāp] v. [10] pr. (*śāpayati*) pp. (*śāpita*) faire jurer par (i.).
शाप *śāpa* [act. śāp] m. malédiction, imprécation, anathème.
śāpaṃ dā proférer une malédiction contre (loc. g. dat. *prati*-acc.).
śāpaṃ vac id.
kuberaśāpena adv. par la malédiction de Kubera.
śāpamokṣa [mokṣa] m. délivrance d'une malédiction.
शापित *śāpita* [pp. śāp] a. m. n. f. *śāpitā* que l'on a fait jurer.
शाबर *śābara* [vr. śābara] a. m. n. f. *śābarā* méchant | relatif à Śābara₁ — m. offense, injure — f. *śābarī* langue tribale.
śābarabhāṣya [bhāṣya] n. lit. np. du Śābarabhāṣya, commentaire du Mīmāṃsāsūtra dû à Śābara₁; cf. Mīmāṃsāsūtrabhāṣya.
शाबलेय *śābaleya* [vr. śābala-īya] a. m. n. f. *śābaleyā* bigarré — f. *śābaleyā* "Bigarrée", np. de vache.
शाब्द *śābdā* [vr. śābda] a. m. n. f. *śābdī* sonore | concernant le son | oral, verbal; reposant sur l'autorité du Veda — m. grammairien | gram. le signifiant (opp. *ārtha* le signifié) — f. *śābdī* myth. np. de Śābdhī "Signifiante", épith. de Sarasvatī.
śābdabodha [bodha] m. gram. compréhension du sens d'une énonciation; analyse logique d'une phrase | gram. sémantique communicative; il y a 3 méthodes d'analyse de la langue, suivant les écoles *vyākaraṇa*, *nyāya* et *mīmāṃsā*.
śābdabodhiyā [-īya] a. m. n. f. *śābdabodhiyā* phil. (sens) obtenu par la compréhension d'une phrase.
शाब्दिक *śābdika* [vr. śābda-ika] a. m. n. f. *śābdikā* sonore; bruyant | qui concerne les sons ou les mots; verbal — m. ["expert en mots"] grammairien, lexicographe.
upa govardhanaṃ śābdikāḥ Govardhana est meilleur que les grammairiens.
śābdikābharaṇa [ābharaṇa] n. gram. np. du Śābdikābharaṇa, grammaire et lexique de racines [dhātuvṛtti] dû à Dharmakīrti.
शाम् *śām₁* [ca. śām₁] v. [10] pr. (*śāmayati*) ps. (*śāmyate*) calmer, apaiser; se concilier (not. par un rite de conjuration) | rendre immobile; tuer.
शाम् *śām₂* [ca. śām₂] v. [10] pr. (*śāmayati*) observer.

शाम *śāma* [agt. śām₁] a. m. n. f. *śāmā* qui apaise; qui guérit.
शामित्र *śāmitra* [vr. śāmitṛ-a] a. m. n. f. *śāmitrā* relatif au sacrificateur — m. soc. feu du sacrifice — n. son emplacement | abattoir; lieu d'exécution.
शाम्ब *śāmba* cf. *sāmba*.
शाम्भव *śāmbhava* [vr. śāmbhu-a] a. m. n. f. *śāmbhavī* myth. concernant ou dérivant de Śiva; sacré à Śiva.
śāmbhavopāya [upāya] m. phil. [Abhinavagupta] voie du salut selon Śiva, par laquelle on accède à l'état de *jīvanmukti*.
शाम्य *śāmya* [vr. śāma-ya] a. m. n. f. *śāmyā* relatif à la paix; paisible — n. paix; réconciliation.
शाय् *śāy* [ca. śī₁] v. [10] pr. (*śāyayati*) faire dormir, envoyer dormir.
शाय *śāya* [agt. śī₁] m. qui dort, qui se repose.
शायक *śāyaka* [agt. śī₁] a. m. n. f. *śāyikā* qui dort, qui se repose — f. *śāyikā* posture de sommeil | tour de repos.
शायिन् *śāyin* [agt. śī₁] a. m. n. f. *śāyini* gisant, étendu; reposant.
शार *śāra* m. pièce, pion (au jeu de dés).
शारद *śāradā* [vr. śārad-a] a. m. n. f. *śāradī* automnal; mûr | timide, modeste — m. année; nuage — n. grain, fruit (produits d'automne) — f. cf. *śāradā*.
śāradacandrikā [candrikā] f. lit. np. de la Śāradacandrikā "Clair de Lune automnal", pièce en style *nāṭaka* de Bāṇa₂, dont il ne reste que des vers isolés.
शारदा *śāradā* [f. śāradā] f. sorte de luth [vīṇā] | hist. écriture utilisée au Kaśmīra à partir du 8^e siècle, évoluée de l'écriture *brāhmī*; l'écriture *gurmukhī* en est issue | myth. np. de Śāradā, incarnation de Sarasvatī, personnifiant la connaissance et la joie; on la représente portant la vīṇā; on la célèbre au festival de navarātra; elle est vénérée not. à Śṛṅgerī; dans son sanctuaire Śāradāsthāna du Kaśmīra elle avait une idole miraculeuse qui fut détruite par Zain-ul-ābidīn pour lui avoir refusé son *darśana* | géo. np. d'une importante université ancienne du Kaśmīra, située dans la vallée de la rivière Nilum.
śāradātanaya [tanaya] m. hist. np. de Śāradātanaya "Fils de Śāradā", originaire d'Inde du Nord (entre le 12^e et le 14^e siècles); il est l'auteur du Bhāvaprakāśa.
śāradātilaka [tilaka] m. lit. np. du Śāradātilaka *tantra*, texte *kaula* tardif (15^e siècle).
śāradābhujamga [bhujamga] n. lit. np. du Śāradābhujamga, poème dévotionnel de 8 strophes

de Śaṃkara₁.

śāradāmāhātmya [māhātmya] n. lit. np. du Śāradāmāhātmya, texte d'éloges du sanctuaire Śāradāsthāna, chapitre de la Bṛhṇīśasamhitā.

śāradāmbā [ambā] f. myth. la Déesse Śāradā-Sarasvatī.

śāradāsthāna [sthāna] n. géo. np. du sanctuaire Śāradāsthāna du Kāśmīra.

शारदीय śārādīya [vr. śarad-īya] a. m. n. f. śārādīyā automnal.

śārādīyākhyānāmamālā [ākhyā₂-nāma-mālā] f. lit. np. du dictionnaire de synonymes Śārādīyākhyānāmamālā de Harṣakīrti Sūri.

शारद्वत śāradvata [vr. śaradvat-a] m. myth. np. de Śāradvata, disciple de Kaṇva.

शारिपुत्र śāripuṭra m. hist. np. de Śāripuṭra, l'un des disciples préférés du Buddha; il est fréquemment mentionné dans la Jātakamālā, avec Mahāmaudgalyāyana; il est le héros du Śāripuṭraprakaraṇa.

śāripuṭraprakaraṇa [prakaraṇa] n. lit. np. du Śāripuṭraprakaraṇa "geste de Śāripuṭra", pièce de théâtre due à Aśvaghoṣa.

शारिबा śāribā f. bio. bot. *Hemidesmus Indicus*, sal-sepaille indienne, liane gentianée; la racine de cet arbuste sarmenteux est utilisée en médecine; cf. *anantamūla*.

शारीर śārīrā [vr. śārīra] a. m. n. f. śārīrā corporel — n. méd. physiologie, anatomie.

śārīraḥ daṇḍaḥ châtiment corporel.

शारीरक śārīraka [vr. śārīra-ka] a. m. n. f. śārīrakā corporel — n. phil. l'esprit incarné | doctrine sur sa nature.

śārīrakamīmāṃsā [mīmāṃsā] f. lit. np. de la Śārīrakamīmāṃsā "Investigation sur l'esprit incarné", étude phil. du Brahmasūtra.

śārīrakamīmāṃsābhāṣya [bhāṣya] n. lit. np. du Śārīrakamīmāṃsābhāṣya de Śāṅkara; cf. Brahmasūtrabhāṣya₁ | lit. épith. du Bhāskarabhāṣya, autre glose du Brahmasūtra due à Bhāskara₁.

शार्कर śārkarā [vr. śarkarā] a. m. n. f. śārkarā pareil à du gravier.

शार्ङ्ग śārṅga [vr. śṛṅga] a. m. n. f. śārṅgā fait de corne; en forme de corne; pointu — m. f. śārṅgī bio. zoo. *Merops apiaster*, oiseau guêpier; il se nourrit d'hyménoptères; en vol il ressemble à un arc muni de sa flèche — n. myth. np. de l'arc Śārṅga de Viṣṇu; cf. Śṛṅga.

śārṅgaka [-ka] m. f. śārṅgikā bio. oiseau *Merops*, guêpier | pl. śārṅgakās myth. [Mah.] les quatre pe-

tits guêpiers Jaritāri, Sārisṛkta, Stambamitra et Droṇa₁, fils de l'ascète Mandapāla et de la śārṅgikā Jaritā; encore incapables de voler alors que la forêt Khāṇḍava était en feu, ils furent épargnés par Agni, satisfait de leur récitation du Veda; il leur accorda un vœu, et ils demandèrent que tous les chats soient brûlés.

śārṅgadhanus [dhanus] m. myth. épith. de Viṣṇu ou Kṛṣṇa "armé de l'arc Śārṅga".

śārṅgadharma [dhara] m. hist. np. du poète Śārṅgadharma; il compila l'anthologie Śārṅgadharapaddhati en 1363 | hist. np. du médecin Śārṅgadharācārya (13-14^e siècle); cf. Śārṅgadharasamhitā.

śārṅgadharapaddhati [paddhati] f. lit. np. de la Śārṅgadharapaddhati, anthologie de dictons [subhāṣita] due à Śārṅgadharma (1363); on y trouve aussi des recettes pratiques, comme la préparation de l'engrais au purin de charognes [kuṇapa].

śārṅgadharasamhitā [samhitā] f. méd. np. de la Śārṅgadharasamhitā, somme de connaissances de la pharmacopée āyurveda du 14^e siècle.

śārṅgarava [rava] m. myth. np. d'un disciple de Kaṇva "qui piaille comme un guêpier".

शार्दूल śārdūla m. bio. zoo. tigre — ifc. le meilleur parmi les <iic.> — f. śārdūlī bio. tigresse | myth. np. de Śārdūlī, fille de Kāśyapa et Krodhavaśā; elle engendra la race des tigres.

muniśārdūlaḥ m. meilleur parmi les sages.

śārdūlakarṇa [karṇa] m. bd. np. de Śārdūlakarṇa "Oreille de tigre", fils du chef caṇḍāla Triśaṅku₁, que ce dernier voulait marier à la fille du brahmane Puṣkarasārī.

śārdūlakarṇāvadāna [avadāna₂] n. bd. np. du Śārdūlakarṇāvadāna "Conte de Śārdūlakarṇa", texte bd. réfutant l'existence naturelle des classes et des castes.

śārdūlavikrīḍita [vikrīḍita] n. lit. mètre poétique samavṛtta de 19 syllabes "au rythme du jeu du tigre", avec césure [yati₃] après la 12^e syllabe; son rythme évoque la marche du tigre; on l'utilise not. pour les souhaits à des jeunes mariés.

शार्यात śāryāta [vr. śaryāti-a] a. m. n. f. śāryātī myth. descendant de Śaryāti — m. myth. roi de sa dynastie; cf. Haihaya, Tālajaṅgha | pl. myth. le peuple des Śāryātās.

शार्व śārva [vr. śarva] a. m. n. f. śārvā relatif à Śiva/Śarva.

śārvā dik direction de l'Est.

शार्वरिन् *śārvarin* [vr. *śarvara-in*] m. astr. np. de Śārvarī “Crépuscule”, personnifiant l’an 34 d’un cycle de vie [saṃvatsara].

शार्वरी *śārvarī* [vr. *śarvarī*] a. m. n. f. nocturne | pernicieux ; lugubre — f. nuit — n. obscurité.

शाल *śālā* [relié à *śrī*] a. m. n. f. *śālā* qui reste chez soi — m. bio. bot. *Shorea robusta* ou Śāl, grand arbre utilisé en charpenterie ; sa résine [*rāla*] est utilisée comme laque, pour l’encens, et pour la médecine ; de son amande on extrait le beurre d’illipé utilisé en cosmétique ; ses feuilles servent à faire des assiettes jetables ; le *śāla* est sacré à Viṣṇu ; bd. c’est contre cet arbre que la mère de Buddha s’appuya pour lui donner naissance, et c’est sous cet arbre qu’il passa en *parinirvāṇa* — f. cf. *śālā*.

śālam adv. à la maison ; chez soi.

śālagrāma [grāma] m. géo. np. de Śālagrāma, village sacré aux dévots de Viṣṇu [*vaiṣṇava*], situé sur la rivière Gaṇḍakī | soc. (provenant souvent de Śālagrāma) coquille d’ammonite fossile, utilisée comme image dévotionnelle du *cakra* de Viṣṇu ; on lui attribue des vertus magiques ; cf. *tulasī*.

śālaparṇī [parṇī] f. bio. bot. *Pseudarthria viscida*, arbuste de la famille des papilionacées, trifoliée, aux fleurs roses ; c’est l’une des 5 racines médicinales mineures [*hrasvapañcamūla*].

śālabhañjikā [bhañjikā] f. lit. femme ou nymphe sylvestre [*yakṣī*] d’une telle beauté qu’elle fait fleurir un arbre qu’elle touche du pied ; en sculpture on la représente déhanchée devant un arbre *śāla*, touchant de la main un rameau fleuri | courtisane.

शालङ्कायन *śālaṅkāyana* m. myth. patr. du ṛṣi Śālaṅkāyana ou Śālaṅkāyana, fils de Viśvāmitra | soc. nom de *gotra* | pl. hist. np. de la dynastie *brāhmaṇa* des Śālaṅkāyanās ; ils régnèrent en Āndhra sur la région de Veṅgī de 300 à 440 ; ils étaient vassaux des Pallavās.

शाला *śālā* [f. *śāla*] f. hutte, maison ; appartement ; atelier ; étable | pièce, salle ; salle d’étude — n. *śāla* ifc. maison de (iic.) || fr. salle.

śālāvṛka [vṛka] m. chacal [“loup d’étable”].

शालाक्य *śālākya* [vr. *śālākā-ya*] m. méd. chirurgien ; not. oculiste — n. méd. la chirurgie de l’œil et de l’oreille, une section de l’Āyurveda.

शालालुक *śālāluka* [vr. *śālālu-ka*] a. m. n. f. *śālāluki* qu vend du *śālālu*.

शालि *śālī* m. riz | pl. *śālayas* grains de riz | myth. np. du *yakṣa* Śālī.

śālika [-ka] a. m. n. f. *śālikā* dérivé du riz ; à base

de riz.

śālikanātha [nātha] m. hist. np. de Śālikanātha, philosophe *mīmāṃsaka* du 7^e siècle d’obédience *prābhākara*, auteur de la *Prakaraṇapañcikā*.

śālikapiṣṭa [piṣṭa] n. farine de riz.

śālicūrṇa [cūrṇa] n. farine de riz.

śālivāhana [vāhana] m. myth. Śālivāhana “qui a Śālī comme monture”, titre du roi indo-scythe [Śaka] Gautamīputra Śātakarṇī (78–102) ; il était *kṣatrapa* d’Ujjayinī ; il fonda l’ère Śaka | pl. *śālivāhanās* hist. np. du peuple et de la dynastie Āndhra des Śālivāhanās ; cf. *Sātavāhanās*.

śālihotra [hotra] m. lit. “qui reçoit le riz en ofrande”, nom de cheval en poésie | hist. np. de Śālihotra, auteur antique d’un traité vétérinaire éponyme ; il vécut à Śrāvastī — n. lit. son œuvre ; cf. *Śālihotrasaṃhitā*.

śālihotrasaṃhitā [saṃhitā] f. lit. np. de la Śālihotrasaṃhitā, ouvrage vétérinaire de Śālihotra ; il traite not. des chevaux et des éléphants.

शालिन् *śālin* [vr. *śālā-in*] a. m. n. f. *śālinī* qui possède une maison, propriétaire | sédentaire (opp. *yāyāvara*) — ifc. qui possède ; plein de, doué de, muni en abondance de (iic.) — f. *śālinī* phon. mètre de 4 fois 11 syllabes, variété de *triṣṭubh*.

शालीना *śālīnā* [śālā-īnā] f. [“qui mérite d’entrer dans la chambre nuptiale”] nouvelle épouse.

शालु *śālu* [vr. *śal-u*] m. grenouille — n. noix de muscade | méd. tumeur de la gorge.

शालूक *śālūka* [vr. *śal-ūka*] m. f. *śālūkā* grenouille — n. noix de muscade | méd. tumeur de la gorge.

शाल्मल *śālmala* m. bio. bot. *Bombax heptaphyllum* ou *Salmalia malabarica*, cotonnier ou arbre à kapok, à fleurs rouges ; on dit que les épines de son tronc sont utilisées pour torturer les damnés en enfer | myth. l’un des 7 continents [*dvīpa*] — f. *śālmālī* id. | myth. np. de la Śālmālī, une des rivières de l’enfer | var. *śālmālī* id.

शाल्व *śālva* m. pl. nom du peuple des Śālvās (à l’ouest des Aravalli) | myth. [Mah.] np. de Śālva, roi de Saubha, qui s’opposa sans succès au rapt par Bhīṣma des filles du roi de Kāśī qu’il devait épouser ; Bhīṣma lui rendit l’aînée Ambā qui s’était promise à lui, mais il la répudia ; [BhP.] Śālva, ami de Śiśupāla, fit le serment à la mort de celui-ci d’éliminer les Yādavās ; par ses pénitences il obtint de Śiva la construction par Maya d’une indestructible citadelle de fer magique ; il attaqua Dvārakā, défendue par Pradyumna, mais seul Kṛṣṇa put le tuer avec son *cakra*.

शाल्वेय *śālveya* [śālva-īya] a. m. n. f. *śālveyā* pl. géo. np. des Śālveyās, peuple des Śālvās | leur roi.

शाव *śāva*₁ m. petit d'animal.

śāvaka [-ka] m. id.

शाव *śāva*₂ [vr. śava] a. m. n. f. *śāvā* cadavérique; relatif au cadavre.

शाश्वत *śāśvatā* [vr. śāśvat-a] a. m. n. f. *śāśvatī* éternel, perpétuel; continu, incessant, ininterrompu; tout | imminent — n. continuité; éternité — f. *śāśvatī* la Terre || pali *sassata*.

śāśvatam éternellement, perpétuellement.

śāśvatīḥ samāḥ adv. pour toujours ["pendant une suite ininterrompue d'années"].

śāśvatadṛṣṭi [dṛṣṭi] f. phil. doctrine d'éternalisme; cf. *śāśvatavāda*.

śāśvatavāda [vāda] m. phil. doctrine d'éternalisme, postulant not. qu'un individu a un soi invariable et éternel; elle était niée par Buddha, ainsi que son opposé le matérialisme [*ucchedavāda*].

शाश्वतिक *śāśvatika* [śāśvata-ika] a. m. n. f. *śāśvatikā* éternel, permanent; constant.

śāśvatikatā [-tā] f. éternité.

√ शास् *śās* v. [2] pr. (*śāsti*) v. [1] pr. (*śāsati*) pft. (*śāsāsa*) pp. (*śīṣṭa*, *śāsita*, *śāsta*) pfp. (*śīṣya*, *śāsya*) abs. (*śāsivā*, *-śīṣya*) pf. (*anu*, *ā*, *pra*, *prati*) punir, châtier | ordonner, régir, commander, gouverner | éduquer, instruire; enseigner — ps. (*śīṣyate*) être puni, être commandé, être instruit — ps. (*śāṣyate*) id.

शास *śāsa*₁ [act. śās] m. ordre, commande — agt. m. *śāśā* commandant, gouverneur; punisseur | myth. np. du ṛṣi Śāsa Bhāradvāja, auteur d'hymnes véd.

शास *śāsa*₂ [instr. śās] m. couteau de boucher.

śāśāhasta [hasta] a. m. n. f. *śāśahastā* qui tient un couteau de boucher en main.

शासक *śāsaka* [agt. śās] m. maître, précepteur.

शासन *śāsana* [agt. śās] a. m. n. f. *śāsani* qui punit; qui commande; qui enseigne, précepteur — n. punition, châtement; ordre, édit royal, décret | contrat écrit; titre de propriété; écrit faisant autorité, livre sacré | enseignement, instruction; doctrine, religion | lit. not. enseignement de Śiva à la Déesse dans ses révélations [*śaivāgama*] — ifc. pouvoir sur ⟨iic.⟩.

śāsanadevatā [devatā] f. jn. divinité *yakṣī* protectrice associée à un saint jaïne [*arhat*]; cf. *Ca-kreśvarī*.

शासित *śāsita* [pp. śās] a. m. n. f. *śāsita* dirigé, gouverné; instruit | contrôlé, restreint | réprimandé, puni.

शासितव्य *śāsitaavya* [pfp. [3] śās] a. m. n. f. *śāsitaavyā* à enseigner, à prescrire | qui doit être dirigé ou instruit.

शासितृ *śāsitr* [agt. śās] a. m. n. f. *śāsitrī* qui punit; qui dirige; qui instruit | gouverneur, commandant | instructeur, enseignant.

शास्ति *śāsti* [act. śās] f. correction, punition; règle; commande, ordre; commandement | sceptre.

शास्तृ *śāstr* [agt. śās] a. m. n. f. *śāstrī* [sg. nom. *śāstā*, acc. *śāstāram*] qui punit, qui châtie, qui commande; qui instruit | maître, instituteur, gouverneur | myth. np. de Śāstā "Justicier", épith. de Hariharaputra-Ayyanār portant l'épée et le fouet; Puṣkalā et Pūrṇā₁ sont ses épouses.

शास्त्र *śāstrā* [instr. śās] n. ordre, loi; précepte, règle | enseignement impératif, instruction; commandement | règle, théorie (opp. *prayoga* la pratique); doctrine, science; connaissance | ["instrument d'instruction"] traité, ouvrage d'enseignement, livre de préceptes; texte sacré — ifc. science de ⟨iic.⟩ || ang. chastise.

anantaṁśāstram alpamjīvitam Le savoir est sans fin, mais la vie est courte.

śāstrakāvya [kāvyā] n. lit. ["poésie instructive"] cf. Rāvaṇavadha, Hitopadeśa.

śāstracarca [carca] m. discussion sur les textes sacrés.

śāstracarcasadas [sadas] n. débat de discussion sur les textes sacrés.

śāstradīpikā [dīpikā] f. lit. np. de la Śāstradīpikā, œuvre de *mīmāṃsā* de Pārthasārathi₁ Mīśra (13^e siècle); il enseigne les systèmes de Kumārila Bhaṭṭa et de Prabhākara Mīśra.

śāstradṛṣṭa [dṛṣṭa] a. m. n. f. *śāstradṛṣṭā* reconnu par les textes savants.

śāstrapaddhati [paddhati] f. phil. interprétation canonique des textes sacrés.

śāstraprameyaparicheda [prameya-pariccheda] m. lit. np. du Śāstraprameyaparicheda de Rāmānujācārya, partie de son Tantrarahasya.

śāstraratnākara [ratnākara] m. soc. titre Śāstraratnākara d'érudit en textes sacrés.

śāstravid [vid₃] a. m. n. f. qui connaît les textes sacrés.

śāstrārtha [artha] m. scolastique, érudition; débat érudit traditionnel | gram. dialectique interprétative du système de Pāṇini.

शास्त्र *śāstri* iic. *śāstrin*.

śāstripariṣad [pariṣad₂] f. soc. communauté scientifique.

शास्त्रिन् *śāstrin* [śāstra-in] a. m. n. f. *śāstriṇī* versé dans les écritures ; lettré, érudit ; savant — m. soc. np. de Śāstrī “Maître”, titre de lettré.

शास्त्रीय *śāstrīya* [śāstra-īya] a. m. n. f. *śāstrīyā* conforme aux enseignements, prescrit par les textes ; légal, correct.

śāstrīyatva [-tva] n. fait d’être prescrit par les textes.

śāstrīyaliṅga [liṅga] n. gram. genre grammatical.

शास्य *śāsyā* [pfp. [1] *śās*] a. m. n. f. *śāsyā* punissable ; qu’on doit punir | qui doit être gouverné ou dirigé.

शाह *śāha* m. géo. np. du Śāha, région du Kaśmīra.

śāhin [-in] m. hist. np. de la dynastie Śāhī, originaire du Tibet, dernière dynastie hindoue du Nord-Ouest (3^e au 10^e siècle), régnant sur la vallée de Kabul et le Gandhāra ; cf. Anandapala.

शिंशपा *śimśapā* f. bio. bot. *Dalbergia sissoo*, grand arbre Sissou, aux fleurs jaune pâle ; il est employé en médecine ; son bois, dense et rose veiné, est employé en menuiserie de qualité ; lit. le cadavre/vampire du Vetālapañcaviṃśatikā était sur un Sissou ; Hanumān observa Sitā prisonnière à Laṅkā du haut d’un Sissou.

शिंशुमार *śimśumāra* [śiśumāra] m. bio. zoo. *Platanista gangetica*, dauphin du Gange.

शिक्य *śikyā* n. corde suspendue à ses deux extrémités pour porter une charge ; élingue ; courroie.

शिक्ष *śikṣ* [dés. *śak*] v. pr. r. (*śikṣate*) v. pr. (*śikṣati*) fut. (*śaṃśyati*) pft. (*śiśikṣa*) pp. (*śikṣita*) pf. (*anu, upa*) étudier, apprendre (de <abl.>) | s’entraîner à <loc.> | vouloir aider, faire preuve d’amitié envers <dat.> ; entrer au service de <acc.> — ps. (*śikṣyate*) être appris ou pratiqué — ca. (*śikṣayati*) instruire, enseigner qqc. à qqn. <2 acc.>.

guruḥ śiṣyaṃ śikṣayet śaucam le guru doit enseigner la pureté à son élève.

शिक्षक *śikṣaka* [agt. *śikṣ*] a. m. n. f. *śikṣikā* qui instruit — m. instructeur ; enseignant.

शिक्षण *śikṣaṇa* [act. *śikṣ*] n. étude ; acquisition de connaissances | instruction, enseignement (en <loc. iic.>).

शिक्षणीय *śikṣaṇīya* [pfp. [2] *śikṣ*] a. m. n. f. *śikṣaṇīyā* qui doit être enseigné.

शिक्षा *śikṣā* [act. dés. *śak*] f. désir d’accomplir | apprentissage, étude ; connaissance, art ; science en <loc. iic.> | phil. la récitation ou phonétique, un des 6 traités annexes du Veda [*vedāṅga*] ; cf. Āpīśaliśikṣā | gram. cf. *pāṇinīyaśikṣā* — m. *śikṣa* myth. np. de Śikṣa “Savant”, un roi *gandharva*.

śikṣāguru [*guru*] m. maître qui enseigne (opp. *dikṣāguru*, qui initie).

śikṣāvat [-vat] a. m. n. f. *śikṣāvatī* instruit ; savant | instructif.

śikṣāvallī [*vallī*] f. lit. 1^r chapitre de la TU.

śikṣāvrata [*vrata*] n. jn. vœu disciplinaire, exercice spirituel d’un renonçant *jaina* ; on en compte quatre : la pratique de la méditation [*sāmāyika*], l’évitement de certains lieux [*deśāvakāśika*], l’expérience de vie ascétique d’une journée [*pośadhopavāsa*] et le partage avec un hôte [*atithisaṃvibhāga*].

śikṣāṣṭaka [*aṣṭaka*] n. lit. np. du Śikṣāṣṭaka, poème de 8 vers de quatre strophes dû à Caitanya, et résumant son enseignement.

śikṣāsamuccaya [*samuccaya*] m. lit. np. du Śikṣāsamuccaya “Compendium didactique”, œuvre philosophique bd. de Śāntideva : il y discute de la voie du progrès de l’accompli [*bodhisattvamārga*].

शिक्षित *śikṣita* [pp. *śikṣ*] a. m. n. f. *śikṣitā* appris, étudié | qui a appris <acc.> ; instruit, exercé en <acc. loc. iic.> — n. enseignement, instruction.

शिखण्ड *śikhaṇḍa* [śikhā] m. touffe de poils ; mèche de cheveux au sommet de la tête | crête ; plumet, aigrette | queue de paon.

śikhaṇḍaka [-ka] m. id. | mèche de cheveux ; groupe de 3 ou 5 mèches réservées dans la coiffure des guerriers.

śikhaṇḍin [-in] m. myth. [Mah.] np. de Śikhaṇḍī “Portant la mèche”, héros des Pañcālās, en lequel se réincarna Ambā comme transsexuel [*klība*] ; il affronta Bhīṣma au combat ; celui-ci refusant de combattre une femme, il servit de bouclier à Arjuna qui porta le coup fatal à son aïeul ; ainsi il vengea l’humiliation d’Ambā ; il fut attaqué dans son sommeil et tué par Aśvatthāmā — f. *śikhaṇḍinī* myth. np. de Śikhaṇḍinī, fille du roi Drupada qui devint le transsexuel Śikhaṇḍī par échange de son sexe avec le *yakṣa* Sthūṇakarna ; épith. injurieuse employée par Ulūka pour désigner Śikhaṇḍī.

शिखर *śikhara* [śikhā-ra] a. m. n. f. *śikharā* pointu, dentelé — m. n. sommet, pic ; pointe ; faite, pinnacle ; crête | arch. tour principale au-dessus du sanctuaire d’un temple | geste rituel [*mudrā*] de la crête (index et majeur en V, annulaire replié sur le pouce) | rubis.

śikharin [-in] a. m. n. f. *śikharinī* pointu ; couronné ; muni d’une crête — m. montagne — f. *śikharinī* lit. nom d’un mètre complexe de *kāvya* de 17 syllabes avec césure [*yati*₃] après la 6^e syllabe

et souvent la 11^e ; il est utilisé par Bhavabhūti dans l'Uttararāmacarita ; la Saundaryalaharī consiste en 100 vers de ce mètre.

शिखा *śikhā* f. pointe | aigrette, toupet, crête ; touffe de cheveux | soc. mèche réservée lors de la tonsure d'un *brāhmaṇa* ; elle est portée not. par les disciples de Caitanya ; syn. *cūḍā* | phil. [Tantra] la *śikhā* représente l'espace intermédiaire entre le *brahmarandhra* et le *dvādaśānta* | mamelon ; pointe du pied | flamme d'une lampe ; rayon de lumière | soc. ["poussant comme une mèche de cheveux"] intérêt [*vṛddhā*] payable quotidiennement à un taux usuraire.

śikhāmaṇi [*maṇi*] m. joyau porté sur la tête — ifc. splendeur de (iic.) (titre not. d'ouvrages).

śikhāmuṇḍa [*muṇḍa*] a. m. n. f. *śikhāmuṇḍā* qui a la tête rasée, à l'exception d'une mèche de cheveux.

śikhāmūla [*mūla*] n. ["racine avec une touffe"] carotte, navet.

śikhāvat [-*vat*] a. m. n. f. *śikhāvatī* pointu ; brûlant, flamboyant — m. feu, lampe | astr. comète — adv. pareil à une crête.

शिखिन् *śikhin* [*śikhā-in*] a. m. n. f. *śikhinī* qui a un toupet ou une aigrette | brûlant — m. bio. zoo. paon | feu.

yatnād api kaḥ paśyec chikhinām āharaṇiḥsaraṇamārgam | yadi jaladadhvanimuditās ta eva mūḍhā na nṛtyeyuḥ || [PT.] Quelqu'effort qu'on fasse, on ne verra jamais le cul d'un paon, à moins que cet idiot ne fasse la roue, excité par le grondement de l'orage.

शिमू *śigrū* m. bio. bot. *Moringa oleifera*, arbre Moringa ; ses feuilles, riches en protéines, sont utilisées en médecine [*āyurveda*] — n. ses graines.

शिङ्गाण *śiṅghāṇa* m. n. mucus nasal | rouille.

śiṅghāṇaka [-*ka*] m. n. id.

√ **शिञ्ज** *śiñj* v. [2] pr. r. (*śiñkte*) pft. (*śiśiñje*) pp. (*śiñjita*) tinter, sonner ; vibrer, bourdonner ; faire un bruit de chaînes — ca. (*śiñjayati*) faire résonner.

शिञ्जा *śiñjā* [act. *śiñj*] f. tintement, vibration ; not. bruissement des chaînettes d'argent de chevilles.

śiñjāvat [-*vat*] a. m. n. f. *śiñjāvatī* qui tinte.

शिञ्जिन् *śiñjin* [agt. *śiñj*] a. m. n. f. *śiñjinī* qui tinte, qui vibre — f. *śiñjinī* corde d'arc.

शित *śitā* [pp. *śā*] a. m. n. f. *śitā* aiguisé, tranchant | mince, maigre, émacié ; faible.

शिथिल *śithilā* [*śrath-ira*] a. m. n. f. *śithilā* lâche, relâché, desserré, délié, dénoué, libre | flasque, mou — n. nœud défait ; relâchement, négligence — v. [11] pr. (*śithilayati*) pp. (*śithilita*) rendre lâche,

relâcher, desserrer ; défaire (ses vêtements) — v. [11] pr. r. (*śithilayate*) négliger — v. [11] pr. r. (*śithilāyate*) se relâcher ; s'amollir, s'affaiblir.

śithilikṛ relâcher, desserrer ; détendre, relaxer.

śithilibhū se relâcher, se défaire ; être à l'aise | abandonner, se désister de (abl.).

śithilātā [-*tā*] f. laxisme ; négligence, relâchement ; indifférence.

śithilatām gam var. *śithilatām vraj* être négligé.

śithilātva [-*tva*] n. id.

śithiladvitva [*dvitva*] n. lit. license poétique.

शिथिलित *śithilita* [pp. *śithila*] a. m. n. f. *śithilitā* relâché, défait, lâche, flasque.

शिथिली *śithilī* iiv. *śithila*.

śithilikarāṇa [*karāṇa*] n. phil. [yoga] relaxation.

शिनि *śini* m. myth. [Mah.] np. du prince *vṛṣṇi* Śini, père de Satyaka, grand-père de Sātyaki.

शिवि *śibi* m. myth. [Mah.] np. du sage royal [*rājaraṣi*] Śibi ou Śivi, descendant d'Uśīnara et Mādhavī, roi des Uśīnarās ; il est le symbole de l'altruisme désintéressé et du dévouement surhumain ; pour sauver Agni transformé en colombe des coups d'Indra transformé en faucon, il offrit en poids égal des morceaux de son propre corps ; un jour un brahmane vint à son palais pour mendier de la nourriture ; à sa demande, Śibi tua son fils unique Brhadgarbha pour lui préparer le repas ; bien que le brahmane ait incendié son palais, il fit bonne figure et le servit ; lorsque le brahmane demanda qu'il partage ce repas, alors qu'il était végétarien, il acquiesça ; Brahmā qui était venu le tester se révéla alors, et lui rendit son fils et son palais | pl. *śibayas* myth. ses descendants ; cf. *śaibya* | myth. np. de l'*asura* Śibi₁, fils de Saṃhrāda.

śibicarita [*carita*] n. lit. histoire de Śibi, épisode du livre 3 du Mah. | var. *śibicaritra* id.

शिविका *śibikā* f. palanquin ; litière | estrade.

शिविर *śibira* n. résidence royale ; camp royal ; tente royale | tente ; camp retranché | mod. ["camp d'étude"] atelier, séminaire.

saṃbhāṣaṇaśibira mod. camp d'étude du sanskrit parlé.

शिम्ब *śimba* m. f. *śimbā* cosse, gousse.

शिम्बि *śimbi* [*śimba*] f. cosse, gousse | *śimbī* id. | bio. bot. *Phaseolus Trilobus*, légumineuse employée pour le fourrage et en médecine pour guérir l'hépatite.

शिरस् *śiras* n. tête ; crâne | partie supérieure, sommet, pinacle ; avant-garde ; début (d'un vers) | lit. np. du vers Śirā "āpo jyotir āpo 'mṛtam"

[Baudhāyana] — ifc. chef de, premier des <iic.> || gr. *χάρα*; lat. *cerebrum*; fr. cerveau, cérébral.
uṣā vā aśvasya medhyasya śīraḥ [BU.] La tête du cheval du sacrifice, en vérité, est l'Aube.
śīrodā ["donner sa tête"] renoncer à la vie.
śīrodhṛ var. *śīrovah* ["avoir la tête haute"] être fier.
śīropasthā ["tendre la tête"] reconnaître sa culpabilité.
śīrasā grah var. *śīrasādhā*, *śīrasādhṛ*, *śīrasāvidhṛ*, *śīrasābhṛ*, *śīrasāvah*, *śīrasākṛ* porter sur la tête | recevoir avec déférence.
śīrasā gam var. *śīrasāpragrah*, *śīrasādhṛ*, *śīrasāyā*, *śīrasāpraṇam*, *śīrasānipat*, *śīrasāpraṇipat* toucher de la tête | se prosterner devant.
śīrasi kṛ var. *śīrasinidhā* porter sur la tête.
śīrasi sthā ["se tenir sur la tête de"] être très supérieur à <g.>.
śīro'rṭiḥ mal de crâne.
śīraḥpīḍā [pīḍā] f. méd. mal de tête.
śīracchada [chada] m. bonnet.
śīromaṇi [maṇi] m. joyau de coiffure ou de turban; diadème | titre d'ouvrage, somme littéraire ou scientifique; principal ouvrage sur un sujet | np. de Śīromaṇi, titre d'érudit [paṇḍita]; cf. Raghunātha₁.
śīrorekḥā [rekḥā] f. ligne supérieure de l'écriture devanāgarī.
śīrovrata [vrata] n. soc. [MO.] vœu de renoncement, marqué par le rasage de la tête.
शिरिष *śīrīṣa* [śī-ṛīṣa] m. bio. bot. *Acacia sirissa* ou bot. *Albizia lebbek*, arbre au bois noir et aux fleurs blanches odorantes; il attire les perroquets — n. sa fleur; les femmes en font des pendants d'oreille; la douceur de ses pétales évoque en poésie la tendresse.
śīrīṣavaṇa [vāṇa] n. bois d'acacias.
शिल *śīla* m. glânage (d'épis).
śīlāhāra [āhāra] a. m. n. f. *śīlāhārā* glâneur; qui se nourrit du glânage — m. hist. np. de la dynastie Śīlāhāra du nord de l'ouest du Decan; elle se réclamait de descendre du *vidyādhara* Jīmūtavāhana; au 13^e siècle, elle s'établit dans le Koṅkaṇa comme puissance maritime réglant le commerce à l'Ouest avec les arabes, au détriment de leur voisins [samanta] Rāṣṭrakūṭa; cf. Aparārka.
śīlāhārin [āhārin] a. m. n. f. *śīlāhārīṇī* glaneur.
śīlocaya [uccaya] m. ["tas de rochers"] montagne.
śīlōṇcha [uṇcha] m. du. *śīlōṇchau* glânage d'épis et de grains | subsistance par des moyens de fortune.
śīlottha [uttha] a. m. n. f. *śīlotthā* qui pousse sur les pierres; produit de la roche — n. bitume.

शिला *śilā* f. pierre, rocher | pierre inférieure d'une meule; syn. *dr̥ṣad*.
śīlākutṭa [kutṭa] m. broyage au mortier.
śīlākṣara [kṣara] n. lithographie.
śīlācārika [cārika] m. épigraphe.
śīlānyāsa [nyāsa] m. arch. pose de la première pierre d'un édifice.
śīlāpaṭṭa [paṭṭa] m. pierre plate, dalle; meule.
śīlāyantra [yantra] n. mod. pierre à lithographier.
शिलूष *śilūṣa* m. bio. bot. *Ægle marmelos*; syn. *bilva* | myth. np. du ṛṣi Śilūṣa, maître antique de l'art de la danse.
शिल्प *śilpa* n. décoration; œuvre d'art | art plastique; artisanat, métier; talent, adresse; la tradition en énumère 64; cf. *kalā* | soc. cuiller à oblation.
śīlapraprakāśa [prakāśa] m. lit. np. du Śīlapraprakāśa, traité d'architecture, not. pour la construction de temples.
śīlpaśāstra [śāstra] n. lit. np. de l'*upaveda* Śīlpaśāstra "Science des arts", discipline définissant les règles de représentation artistique.
śīlpin [-in] a. m. n. f. *śīlpinī* artisan, artiste, ouvrier; not. sculpteur.
śīlpirāja [rāja] m. roi parmi les artistes.
शिव *śivā* a. m. n. f. *śivā* bienfaisant; favorable, propice, salutaire, de bon augure — m. myth. épith. euphémique du dieu véd. Rudra; plus tard élevé en dieu suprême Śiva, forme transcendante du Divin; sa première épouse, Satī fille de Dakṣa, s'immola par le feu par humiliation qu'il ne soit pas invité au sacrifice que celui-ci fit à Viṣṇu; Śiva, fou de douleur, transporta son cadavre dans l'Univers, en dispersant ses membres en autant de sanctuaires [pīṭhasthāna]; plus tard il épousa sa réincarnation la Fille de la Montagne [Pārvaṭī], qui incarne son Inaccessible [Durgā] Puissance [Śakti]; leurs fils sont Gaṇeśa et Skanda; Śiva est le patron des ascètes, il porte les cheveux tressés en nattes formant chignon [Jaṭādhara] et médite au sommet du mont Kailāsa; il est orné de serpents [nāgabhūṣaṇa]; omniscient, il possède le 3^e œil [trinetra] au milieu du front, duquel sort le feu qui détruit le désir Kāma; sa monture est le taureau Nandī, son symbole le *liṅga*; il porte l'arc Ajagava, et est l'archer Pinākin qui détruisit la Cité des trois démons Tripura; il tua le démon-éléphant [gajasura]; sous sa forme terrible Bhairava il parcourt les champs crématoires avec son sceptre d'os et de crâne [khaṭvāṅga]; il se

manifesta comme colonne de Feu [Aruṇācaleśvara] pour montrer sa suprématie à Brahmā et à Viṣṇu ; cf. Ardana, Ardhanārīśvara, Īśa, Īśāna, Umāpati, Kapardī, Kālārī, Kṛttivāsa, Kedāra, Gaṅgādhara, Candramukha, Candraśekhara, Tripuraghna, Dhanvin, Dhūrjaṭi, Naṭarāja, Nirañjana, Paśupati, Puramathana, Baṭu, Bhagālin, Bharga, Bhava, Bhikṣāṇa, Manthāna, Mahākāla, Mr̥tyum̐jaya, Lakulīśa, Vīrabhadra, Vyomakeśa, Śaṅkara, Śabara, Śambhu, Śarva, Hara | soc. le culte de Śiva élève la puissance destructrice de Rudra en principe divin transcendant suprême [Maheśvara] ; ses temples portent son signe [liṅga] dans le sanctuaire du Seigneur [Īśvara], gardé par Nanda et Sunanda ; l'arbre de Bael [bilva] lui est sacré, ses feuilles trilobées [tryambaka] lui sont données en offrande, mais la *ketakī* lui est odieuse | phil. [Tantra] la doctrine shivaïte est développée dans les dialogues divins (*āgama* et *nigama*) ; le shivaïsme du Cachemire a développé la doctrine tantrique Trika | arch. [Mayamata] les 16 aspects de Śiva sont : Sukhāsana, Vivāha, Umāskanda, Vṛṣārūḍha, Purārī, Nṛtta, Candraśekhara, Ardhanārī, Viṣṇvardha, Caṇḍeśānugraha, Kāmārī, Kālanāśa, Dakṣiṇāmūrti, Bhikṣāṇa, Mukhaliṅga, et Liṅgasambhūta — n. bien-être, prospérité, bonheur.

śivāya var. *śivena* heureusement ; par chance.

śivāya gamyatām bon voyage !

śivās te panthānaḥ santu bon voyage !

śivakara [kara₁] a. m. n. f. *śivakarī* qui cause le bonheur, la prospérité ; bénéfique, propice.

śivakāmasundarī [kāma-sundarī] f. myth. np. de Śivakāmasundarī “Belle du désir de Śiva”, épith. de Pārvatī compagne de Naṭeśvara ; son sanctuaire principal est à Cidambaram.

śivagiri [giri] m. géo. np. de l'ermitage [maṭha] du Śivagiri “Mont Śiva”, colline près de Varkala sur la côte du Kerala ; mod. *śrī Nārāyaṇa Guru* (1855–1928) y prêcha l'abolition des castes.

śivagītā [gītā] f. myth. [PP.] sermon prêché par Śiva à Rāma.

śivajñāna [jñāna] n. phil. gnose révélée par Śiva dans un *āgama*.

śivajñānabodha [bodha] m. lit. np. du Śivajñānabodha, ouvrage synthétique du mouvement *śaivasiddhānta* du Sud de l'Inde.

śivatattva [tattva] n. lit. np. du Śivatattva, ouvrage de *śaivasiddhānta*.

śivatāṇḍava [tāṇḍava] m. n. myth. danse cosmique

de Śiva.

śivatāṇḍavatantra [tantra] n. lit. np. du Śivatāṇḍavatantra, *tantra* ancien (1^{er} siècle ?) ; il décrit des pratiques magiques avec des diagrammes [yantra] et des carrés magiques ; il contient notamment le carré magique parfait (1,8, 13,12) ; (14,11, 2,7) ; (4,5, 16,9) ; (15,10, 3,6).

śivatāṇḍavastotra [stotra] n. lit. np. du poème dévotionnel Śivatāṇḍavastotra, attribué traditionnellement à Rāvaṇa.

śivātva [-tva] n. essence ou nature de Śiva.

śivadatta [datta] m. hist. np. de Śivadatta Karpūra, auteur du dictionnaire d'homonymes Śivakoṣa et de son commentaire Śivaprakāśa (1677, Vārāṇasī).

śivadr̥ṣṭi [dr̥ṣṭi] f. lit. np. de la Śivadr̥ṣṭi “Vision de Śiva”, ouvrage de base de la doctrine *śaivasiddhānta* de la Reconnaissance [pratyabhijñāśāstra] ; son auteur est Somānanda (fin du 9^e siècle).

śivadvīṣṭā [dvīṣṭa] f. bio. fleur de l'arbre pandane, bot. *Pandanus odoratissimus* ; elle est odieuse à Śiva ; cf. *ketakī*.

śivadhanus [dhanus] n. myth. arc de Śiva ; cf. Bhīmasena.

śivadharmā [dharma] n. lit. np. du Śivadharmā ou Śivadharmaśāstra “Religion de Śiva”, texte rituel shivaïte anonyme du 5^e ou 6^e siècle ; il fait partie de la Nandikeśvarasaṃhitā ; cf. Śāntyadihyāya.

śivapura [pura] n. géo. np. de Śivapura, épith. de Vārāṇasī “Cité de Śiva” — f. *śivapurī* id. | géo. np. de Śivapurī, tiers du site d'Oṃkāreśvara.

śivapurāṇa [purāṇa] n. lit. np. du Śivapurāṇa ; cf. Vāyavyapurāṇa.

śivapuṣpaka [puṣpaka] m. bio. bot. *Calotropis gigantea* ; cf. *jambhāna*₁.

śivāmahiman [mahiman] m. myth. majesté de Śiva.

śivamahimnaḥ stavaḥ m. lit. hymnes de louange de Śiva.

śivayogadīpikā [yoga-dīpikā] f. lit. np. de la Śivayogadīpikā, texte *śaiva* tardif.

śivārātri [rātri] f. soc. festival de la nuit de Śiva, le 14^e jour [catuṛdaśī] de la quinzaine sombre [kṛṣṇapakṣa] du mois de māgha ; c'est un jour de jeûne [vrata] ; on y célèbre le mariage de Śiva et Pārvatī et la danse cosmique [tāṇḍava] de Śiva ; dans les sanctuaires le *liṅga* est ondoyé de *pañcagavya* ; les fidèles passent la nuit au temple à

chanter des hymnes, et les épouses y prient pour la longévité de leurs époux.

śivaliṅga [liṅga] n. cf. *liṅga* | soc. geste [*abhinaya*] du pouce dressé symbolisant le *śivaliṅga*.

śivavallabha [vallabha] a. m. n. f. *śivavallabhā* cher à Śiva — f. *śivavallabhā* épith. de Gaṅgā “chère à Śiva”.

śivaśaraṇa [śaraṇa] a. m. n. f. *śivaśaraṇā* “protecteur de Śiva”, qualifie les prosélytes shivaïtes tels que Basava.

śivasūtra [sūtra] n. lit. np. du Śivasūtra, recueil shivaïte [*āgama*] consistant en 77 stances [sūtra]; il est à la base du système Trika du Kaśmīra; on dit qu’il fut révélé en rêve à Vasugupta; Kṣemarāja en fit le commentaire Vimarśinī | pl. *śivasūtrāṇi* gram. 14 formules décrivant les familles de phonèmes utiles à l’Aṣṭādhyāyī; cf. *pratyāhārasūtra*.

śivasūtravimarśinī [vimarśinī] f. lit. np. de la Śivasūtravimarśinī, commentaire du Śivasūtra dû à Kṣemarāja.

śivasoma [soma] m. hist. np. de Śivasoma, disciple de Śaṃkara₁, guru du roi Indravarmā₁.

śivastotra [stotra] n. lit. np. de l’hymne dévotionnel Śivastotra, attribué à Rāvaṇa.

śivasmāmin [svāmin] m. hist. np. de Śivasvāmī, poète bd. du Kaśmīra, au 9^e siècle; il était poète de cour du roi Avantivarmā (855–883); on lui doit le *mahākāvya* Kapphiṇābhyaḍaya.

śivādityamiśra [āditya-miśra] m. hist. np. du logicien Śivādityamiśra (12^e siècle), auteur de la *Saptapadārthī*.

śivādvayaśāsana [advaya-śāsana] n. phil. doctrine shivaïte non dualiste.

śivānanda [ānanda] m. hist. np. de Śivānanda “Joie du Seigneur”, nom de diverses personnes; not. mod. Svāmī Śivānanda₁ (1887–1963), médecin, sage et écrivain, fondateur de la “Divine Life Society”.

शिवजी *śivājī* [śiva-jī] m. hist. np. du roi Marathe Chatrapati Śivājī (1627–1680); il est fils du mercenaire Śahjī, de famille Bhonsle, général du sultanat d’Ahmednagar, puis du sultanat de Vijayapura (Bijapur) à Pune; il combattit les empereurs moghols et créa un puissant royaume hindou au Deccan au 17^e siècle.

शिवि *śivi* cf. *śibi*.

शिश *śis* cf. *śā*.

शिशिर *śisīra* [śya-ira] a. m. n. f. *śisīrā* frais, froid — m. n. froid, fraîcheur, gel | saison froide (mois de

māgha et *phālguna*).

śisīrikṛ refroidir, rafraîchir.

śisīribhū se refroidir.

śisīrapathika [pathika] m. lit. [“voyageur hivernal”] catégorie de vers dans les anthologies; syn. *hemantapathika*.

śisīravasanta [vasanta] m. du. *śisīravasantau* le froid et le chaud; l’hiver et le printemps.

śisīreśvara [īśvara] m. myth. np. de Śisīreśvara, épith. de Śiva “Maître du froid”; il a un temple à Bhuvaneśvarī₁.

शिशिरित *śisīrita* [śisīra-ita] a. m. n. f. *śisīritā* refroidi | tremblé; crénelé (se dit not. du contour d’un *yantra* linéaire formant des recoins à angle droit).

शिशु *śīśu* m. enfant, jeune garçon; syn. *kumāra*, *bāla* | petit d’un animal — v. [11] pr. r. (*śisūyate*) se comporter comme un enfant.

śisūyate vṛddhaḥ le vieillard retombe en enfance.

śīśukā [-ka] m. petit enfant.

śīśukranda [kranda] m. gémissements, pleurs des jeunes enfants.

śīśukrandīya [-īya] m. (texte) relatif aux pleurs des jeunes enfants.

śīśutva [-tva] n. enfance.

śīśunāga [nāga] m. hist. np. de Śīśunāga, prince du clan Licchavi, ministre [*amātya*] du Magadha, vice-roi de Vārāṇasī (5^e siècle ant.); il mit fin à la dynastie Haryāṅka et devint empereur du Magadha; il établit sa capitale à Vaiśālī₁; il conquiert Avanti et mit fin au pouvoir des rois Pradyota.

śīśupāla [pāla] m. myth. [Mah.] np. de Śīśupāla “Protecteur des enfants”, prince des Cedayas, fils de Damaghoṣa et de Śrutaśravā (et donc cousin paternel de Kṛṣṇa); lorsqu’il naquit, il avait 3 yeux et 4 bras, et il brayait comme un âne; on lui prédit qu’il perdrait son 3^e œil et ses 2 bras supplémentaires à la vue de l’homme destiné à le tuer; un jour où Kṛṣṇa visitait le pays Cedi, il prit l’enfant dans ses bras et le miracle se produisit; sa mère lui fit alors promettre que si son fils lui faisait offense, il lui pardonnerait; Kṛṣṇa jura qu’il ne lui nuirait pas à moins qu’il ne l’insultât cent fois; il grandit et devint un roi puissant; Rukmiṇī lui fut promise, mais elle était amoureuse de Kṛṣṇa qui l’enleva le jour prévu pour son mariage; lors du sacrifice solennel [*rājasūya*] de Yudhiṣṭhira, Bhīṣma proposa d’honorer Kṛṣṇa comme hôte d’honneur recevant l’*arghya* en premier, mais Śīśupāla se mit à l’insulter; à la centième insulte Kṛṣṇa le décapita avec son disque [*cakra*]

Sudarśana ; Śiśupāla, dernier avatar de la troisième renaissance des *dvārapāla* maudits, put alors se libérer en se fondant en Kṛṣṇa “comme un météore qui frappe la Terre”.

śiśupālagaḍha [gaḍha] m. géo. np. de Śiśupālagaḍha, capitale médiévale du Kaliṅga, à l'emplacement de l'antique Toṣalī; mod. les ruines de ses fortifications sont à 5 km au sud de Bhubaneśvar.

śiśupālavadha [vadha] m. lit. np. du Śiśupālavadha “Meurtre de Śiśupāla”, grand poème de Māgha; à la requête des dieux, Nārada demande à Kṛṣṇa de tuer son propre cousin Śiśupāla, réincarnation de Hiraṇyakaśipu et Rāvaṇa; lors du *rājasūya* de Yudhiṣṭhira, Kṛṣṇa insulté 100 fois s'en acquitta sans renier sa parole à sa mère; le poème est l'objet de commentaires de Mallinātha₁ et Vallabhadeva.

śiśumātṛ [mātṛ] f. pl. śiśumātara myth. [Mah.] les 7 “mères (dangereuses) aux enfants” associées à Skanda; cf. Āryā, mātṛgaṇa.

śiśumāra [māra] m. f. śiśumārī bio. zoo. *Platanista gangetica*, dauphin du Gange | bio. crocodile [“tueur d'enfants”] | myth. [VP.] np. de Śiśumāra, créature céleste, mi-homme mi-crocodile; la moitié humaine évoque Viṣṇu et la divinité latente en l'homme, le crocodile dévore le temps, alors que l'univers tourne autour de l'étoile polaire Dhruva qui porte sa queue | astr. constellation de la Petite Ourse, portant Śiśumāra.

शिश्न śiśnā m. n. queue; pénis.

śiśnaṃ bharāḥ adonné à la luxure.

śiśnodaraparāyaṇaḥ hédoniste, libertin [“qui ne pense qu'à son pénis et son estomac”].

śiśnadeva [deva] a. m. n. f. śiśnadevā véd. qualifie les barbares “adorateurs du pénis” | libertin, débauché, dépravé.

√ शिष् śiṣ v. [7] pr. (śināṣṭi) pp. (śiṣṭa) pf. (ava, ut, pari, vi) laisser — ps. (śiṣyate) rester — ca. (śeṣayati) faire rester; épargner.

na śiṣyate il manque <nom>.

शिश्ट śiṣṭā₁ [pp. śiṣ] a. m. n. f. śiṣṭā laissé, resté — n. résidu, reste.

शिश्ट śiṣṭā₂ [pp. śās] a. m. n. f. śiṣṭā châtié, puni | ordonné, commandé; enseigné, prescrit; normatif | éduqué, instruit; poli, bien élevé; cultivé, éminent | gram. (locuteur) de registre élevé.

śiṣṭaprayoga [prayoga] m. pratique correcte (not. de la grammaire [vyākaraṇa]) | gram. usage correct de la langue.

śiṣṭācāra [ācāra] a. m. n. f. śiṣṭācārā poli, bien élevé — m. bonnes manières; (formule de) politesse.

शिश्टि śiṣṭi [act. śās] f. correction, punition | langage châtié, parole correcte, enseignement autorisé.

शिष्य śiṣya [pfp. [1] śās] a. m. n. f. śiṣyā qui doit être éduqué — m. élève, apprenti, disciple.

śiṣyahitā [hita₂] f. gram. np. de la Śiṣyahitā, glose grammaticale [vṛtti] due à Ugrabhūti Bhaṭṭa (vers 1000).

√ शी śī var. śe v. [2] pr. r. (śete) v. [1] pr. r. (śayate) pft. (śiṣye) aor. r. [5] (śaṣiṣṭa) pp. (śayita) pfp. (śayanīya, śayitavya) pf. (ati, adhi, anu, ā, upa, vi, sam) être étendu, être couché, être gisant; reposer | se reposer, dormir; se coucher, s'endormir — ca. (śāyayati) faire dormir, envoyer dormir — dés. (śiṣayate) avoir sommeil || lat. *quiesco*.

svapañchete il est couché, dormant.

शी śī₂ [agt. śī₁] ifc. a. m. n. f. qui repose sur — f. repos de; tranquillité de.

√ शीक् śīk v. [1] pr. r. (śīkate) pft. (śiṣīke) bruiner — ca. (śīkayati) ca. r. (śīkayate) parler.

शीकर śīkara [śīk] m. pl. śīkarās pluie fine, bruine.

शीक्षा śīkṣā cf. śīkṣā.

शीघ्र śīghra a. m. n. f. śīghrā rapide; opp. *manda* — n. astr. conjonction — v. [11] pr. r. (śīghrāyate) accélérer.

śīghram var. śīghreṇa adv. rapidement, vite, en vitesse.

śīghrakavi [kavi] m. poète expert en improvisation; syn. āśukavi.

śīghraga [ga₁] m. myth. [Rām.] np. du roi d'Ayodhyā Śīghraga “Rapide”, fils d'Agnivarna, père de Maru₁.

śīghratara [-tara] a. m. n. f. śīghratarā compar. plus rapide.

शीत् śīt cf. śīt.

śītkāra [kāra] m. le son “pschitt”; not. le son de l'eau qui éclabousse | bravo | sons du plaisir amoureux ou de la douleur.

शीत śīta [pp. śyā] a. m. n. f. śītā froid, frais — n. le froid, gel, hiver.

śītāḥ f. pl. eau froide (ellipse de āpas).

śītaka [-ka] a. m. n. f. śītikā paresseux; opp. uṣṇaka.

śītāpitta [pitta] n. méd. maladie de peau; not. urticaire.

śītāpūtanā [pūtanā] f. myth. np. de Śītāpūtanā “Puante glaciale”, horrible piśācī qui dérobe les fœtus.

śītāṃśu [aṃśu] m. épith. de la Lune “aux rayons froids” ; opp. *gharmāṃśu*.

śītālu [-ālu] a. m. n. f. qui ne peut supporter le froid ; frileux.

शीतल *śītala* [śīta-la] a. m. n. f. *śītālā* froid, frais, rafraîchissant | glacé ; glaçant | sans passion, calme — m. Lune | camphre — f. cf. *śītālā*.

śītanātha [nātha] m. jn. np. de Śītanātha “Maître du froid”, 10^e *tīrthaṅkara* mythique ; son corps est jaune d’or, son symbole est le *svastika* ou une feuille de pipal.

śītamudrādhāraṇa [mudrādhāraṇa] n. soc. port du sceau de Viṣṇu imprimé à froid avec le *gopīcandana*, rite religieux *mādhva* effectué quotidiennement.

शीतला *śītālā* [f. *śītala*] f. variole | myth. np. de la déesse Śītālā “Glaciale”, personnifiant la variole ; on prie pour sa protection ; sa monture est un âne.

śītālāṣaṣṭhī [ṣaṣṭhī] f. soc. festival de Śītālā, le 6^e jour de la quinzaine claire [śuklapakṣa] du mois de *māgha* ; les femmes y prient pour concevoir un enfant | soc. festival de Sambalpur (Orissa), célébrant le mariage de Śiva et Pārvatī, le 6^e jour de la quinzaine claire de *jyāiṣṭha*.

śītālāsaptamī [saptamī] f. soc. festival du 7^e jour de la quinzaine claire [śuklapakṣa] du mois de *māgha*, consacré à la déesse Śītālā ; on doit n’y consommer que des aliments froids.

शीधु *śīdhu* [relié à *sīdhu*] m. rhum.

शीर *śīra* m. bio. zoo. python.

शीर्ण *śīrṇa* [pp. *śīṛ*] a. m. n. f. *śīrṇā* brisé, déchiré, broyé ; fané, détruit ; tombé (dent) | pourri, gâté.

śīrṇīkṛ endommager, blesser.

śīrṇatva [-tva] n. pourriture.

शीर्ष *śīrṣā* [śīras] n. tête, crâne ; partie supérieure, front ; partie antérieure, début | var. *śīrṣān* véd. id.

śīrṣaṇya [-ya] a. m. n. f. *śīrṣaṇyā* phon. [“issu du crâne”] cérébral (phonème) ; syn. *mūrdhanya*.

śīrṣaṇyāḥ crinière.

śīrṣāvaśeṣa [avaśeṣa] a. m. n. f. *śīrṣāvaśeṣā* dont il ne reste que la tête.

शीर्षक *śīrṣaka* [śīrṣa-ka] a. m. n. f. *śīrṣakā* supérieur, en tête | phil. qui connaît le vers Śīrā — m. myth. np. de Śīrṣaka, épith. de Rāhu “réduit à une tête” — n. tête, crâne | sommet ; casque, chapeau ; guirlande portée sur la tête | soc. jugement, verdict, sentence.

✓ **शील्** *śīl* v. [1] pr. (*śīlati*) pp. (*śīlita*) pf. (*pari*) servir, révéler ; pratiquer, agir — ca. (*śīlayati*)

avoir l’habitude de faire ; pratiquer intensément | s’engager dans ; exercer, cultiver.

शील *śīla* [act. *śīl*] m. n. habitude, caractère, disposition, nature | pratique morale ; bonne conduite, moralité, pitié, vertu | bd. la vertu ou discipline morale, une des 6 perfections [*pāramitā*] d’un accompli [*bodhisattva*] — agt. f. *śīlā* ifc. habitué à, qui pratique, adonné à (iic.).

kalahaśīla querelleur.

māṃsaśīla qui mange usuellement de la viande ; carnivore.

duḥkhaśīla qui a l’habitude de la misère | de mauvaise humeur, irritable.

pañcaśīla mod. les cinq principes fondateurs de l’Etat d’Indonésie.

yuvāno vismaraṇaśīlaḥ les jeunes ont tendance à oublier.

śīlaguṇopeta [guṇa-upeta] a. m. n. f. *śīlaguṇopetā* bd. [“qui possède la qualité de vertu”] vertueux.

śīlavat [-vat] a. m. n. f. *śīlavatī* de bonne moralité, vertueux — f. *śīlavatī* myth. np. de Śīlavatī “la Pieuse”, épouse d’Ugrasravā ; pour sauver celui-ci de la malédiction de Māṇḍavya, elle empêcha le Soleil de se lever ; elle fut apaisée par Anasūyā.

śīlāditya [āditya] m. hist. np. du roi du Mālava Śīlāditya “Soleil de vertu”, fils de Yaśodharmā (6^e siècle) ; bouddhiste vertueux, il émigra au Kāśmīra, où il redevint roi en 540.

शीलन *śīlana* [act. *śīl*] n. pratique assidue, étude incessante (not du savoir [śāstra]) ; dévotion.

शुक *śūka* [agt. *śuc*₁] m. bio. zoo. perroquet ; en poésie, il agit comme entremetteur et confident

| myth. [Mah.] np. de Śūka “Perroquet”, sage mythique fils de Vyāsa ayant répandu sa semence à la vue de la nymphe [apsaras] Ghṛtācī qui lui apparut sous la forme d’un perroquet ; Śiva en personne vint officier à la cérémonie [upanayana] d’investiture de son cordon sacré [upavīta] ; il était exceptionnellement intelligent, et fut éduqué par Bṛhaspati ; il voulait devenir renonçant [sannyāsin] ; son père l’envoya recueillir la sagesse du roi Janaka, qui lui enseigna le devoir d’un brahmane ; il revint auprès de son père, et prit épouse de la belle Pīvarī, qui lui donna quatre fils et une fille ; son père Vyāsa lui conta le Mah., qu’il récita aux *gandharvās*, aux *yakṣās* et aux *rākṣasās* ; il conta le Bhāgavatapurāṇa à Haridvāra au roi Parīkṣit désireux de recevoir la sagesse avant de mourir ; à la suite d’une visite de Nārada, il partit méditer sur le Mont Kailāsa où il atteignit la perfection [siddha]₁

et fut élevé comme un astre au Ciel ; plein de chagrin, son père Vyāsa monta au Kailāsa où il s'enquit de son fils auprès de Śiva ; celui-ci lui permit qu'une image de Śuka l'accompagnât désormais ; à l'endroit où il lui apparut, Śiva peut toujours être invoqué avec succès — f. *śukī* bio. perroquet femelle | myth. [Mah.] np. de Śukī, fille de Kaśyapa et Tāmrā ; elle enfanta de Nalā | myth. [Mah.] np. de Śukī₁, fille de Kaśyapa et Dhṛtarāṣṭrī₁ ; elle enfanta de Natā.

śukatīrtha [tīrtha] n. myth. np. de Śukatīrtha, ermitage du sage Śuka, où ce dernier conta le Bhāgavatapurāṇa au roi Parīkṣit pendant 7 jours au pied d'un *kalpavṛkṣa* ; on l'identifie au mod. Śukratal près de Muzaffarnagar.

śukatunḍa [tuṇḍa] m. bec de perroquet | soc. geste rituel [*mudrā*] de la main “en bec de perroquet” (doigts fermés, sauf l'index à demi plié).

śukadeva [deva] m. myth. np. de Śukadeva “Seigneur perroquet”, un nom de Śuka.

śukanāsa [nāsā] m. lit. [K.] np. du ministre Śukanāsa “au nez en bec de perroquet”, père de Puṇḍarīka₂ — f. *śukanāsī* arch. tour du vestibule d'un temple, formant le “nez” du *vimāna*₁.

śukanāśopadeśa [upadeśa] m. lit. np. du Śukanāśopadeśa “Enseignements de Śukanāsa”, épisode de la Kādambarī.

śukanāsikā [nāsikā] f. nez en forme de bec de perroquet | arch. tour du vestibule [*antarāla*] d'un temple.

śukapura [pura] n. géo. np. du village de Śukapura, près d'Edappal, à 10 km à l'est de Ponnani, au Kerala ; son temple, consacré à Dakṣiṇāmūrti, fait face au Sud.

śukavāha [vāha] m. myth. np. de Śukavāha, épith. de Kāma “qui a le perroquet pour monture”.

śukasaptatī [saptatī] m. lit. np. du Śukasaptatī “les 70 contes du perroquet”, recueil de contes en sanskrit du 12^e siècle d'auteur inconnu.

śukasārikāpralāpana [sārika-pralāpana] n. l'art d'apprendre à parler aux perroquets et aux mainates, l'un des 64 arts [*kalā*].

शुक्त *śuktā* [pp. *śuc*₁] a. m. n. f. *śuktā* aigre ; astringent | putride, infect ; puant | dur (mots) — m. aigreur — n. chose ou liquide aigre ; boisson acide.

śuktapāka [pāka] m. liquide gastrique ; digestion. शुक्ति *śukti* [act. *śuc*₁] f. [“qui brille”] perle | nacre ; coquillage. huître | calotte crânienne.

śuktimat [-mat] a. m. n. f. *śuktimat* plein de coquillages | géo. np. du Mont Śuktimān, un *kula-*

giri — f. *śuktimatī* myth. np. de la rivière du Magadha Śuktimatī “qui produit les perles” ; elle fut détournée par la montagne Kolāhala qui en était amoureuse ; de leur union naquit la reine Girikā | myth. np. de Śuktimatī₁, capitale du royaume Cedi, sur les bords de la Śuktimatī ; elle fut fondée par le roi Uparicara Vasu₂.

शुक्र *śukrā* [*śuc*₁-ra] a. m. n. f. *śukrā* brillant, resplendissant | clair, pur, blanc — m. [*śukragraha*] myth. np. du *graha* Śukra “Brillant”, fils de Bhṛgu, régent de la planète Vénus ; il est aussi Śukrācārya, le chapelain [*purohita*] des démons [*asura*] ; [PP.] par ses pénitences (en respirant de la fumée mille ans la tête à l'envers) il obtint de Śiva d'être invincible ; il possède la science de résurrection [*saṃjīvanī*] avec laquelle il redonna vie à Bali tué au combat par les dieux ; il donna la souveraineté sur les trois mondes à Bali en exécutant le sacrifice de toute-puissance [*viśvajit*] ; il essaya sans succès de dissuader Bali d'accorder son vœu à Vāmana ; pour le punir d'avoir essayé d'entraver un don charitable, Viṣṇu l'éborgna (et son nom est synonyme de borgne) ; il possède le secret de l'immortalité, qu'il fit partager à son élève Kaca ; il combattit son rival Bṛhaspati qui se fit passer pour lui ; Jayantī est son épouse ; père de Devayānī, il maudit de décrépitude son gendre Yayāti pour ses infidélités ; cf. Uśanā, Kavi, Kāvya | astr. un voyage entrepris dans la direction de Śukra (Vénus) est considéré comme néfaste | véd. nom du 3^e mois véd. (mai-juin, *jyaiṣṭha*), personnifié comme gardien des trésors de Kubera — n. splendeur, clarté, lumière | sperme. *śukravisarjayati* il répand sa semence.

śukranīti [nīti] f. lit. np. du Śukranīti, traité de sciences politiques attribué au sage Śukrācārya, en fait du 19^e siècle.

śukranītisara [sara] m. lit. np. du Śukranītisara, variante du précédent.

śukravāra [vāra] m. vendredi, le jour de Vénus [Śukra].

śukraviṣṭi [viṣṭi] f. émission de sperme ; masturbation.

शुक्ल *śukla* [relié à *śukra*] a. m. n. f. *śuklā* brillant, resplendissant | blanc | clair, pur, immaculé — m. la couleur blanche | [*śuklapakṣa*] quinzaine de lune croissante | astr. np. de Śukla “Brillant”, fils de Nārādī personnifiant l'an 3 d'un cycle de vie | myth. épith. de divers dieux, êtres ou objets | not. Śukra. *śuklībhū* blanchir (devenir blanc).

śuklikṛ blanchir (rendre blanc).

śuklatā [-tā] f. blancheur, propriété [*jāti*] d'être blanc.

śuklatva [-tva] n. id.

śukladhyāna [*dhyāna*] n. jn. pure méditation ; syn. *sitadhyāna* || pkt. *sukkajjhāna*.

śuklapakṣa [*pakṣa*] m. astr. "quinzaine claire", période (favorable) entre une nouvelle lune [*amāvāsyā*] et une pleine lune [*pūrṇimā*] ; opp. *kṛṣṇapakṣa*.

śuklapratipad [*pratipad*₂] astr. jour [*tithi*] suivant une nouvelle lune ; c'est un jour de fête ; not. *caitraśuklapratipad* marque le nouvel an hindou [*yugādī*].

śuklayajurveda [*yajurveda*] m. lit. np. du Śuklayajurveda ; opp. *Kṛṣṇayajurveda*.

शुङ्ग *śuṅga* m. bio. bot. *Ficus indica*, banian ; syn. *nyagrodha*, *vaṭa* | myth. np. du roi Śuṅga, fils de Dīrghatamā et Sudeśṇā | hist. la dynastie Śuṅga au début de l'époque *kuṣāṇa* qui succéda à la dynastie Maurya en 185 ant. ; elle fut établie par Puṣyamitra Śuṅga₁, commandant en chef du roi Brāhadratha₃, dernier des *mauryās*, qu'il assassina ; Śuṅga₁ était brahmane, et cette ère favorisa le déclin du bouddhisme | pl. *śuṅgās* hist. les 10 rois de cette dynastie ; au fondateur Puṣyamitra succéda son fils Agnimitra ; à l'ère des *śuṅgās* succéda la dynastie Kaṇva vers 71 ant.

√ शुच् *śuc*₁ v. [1] pr. (*śocati*) pft. (*śuśoca*) aor. [2] (*aśucat*) pp. (*śukta*) pf. (*anu*, *abhi*) brûler, briller, luire | pleurer, gémir, avoir du chagrin, s'affliger ; être en peine, souffrir | souffrir au sujet de <loc. i. *prati*-acc.> | avoir pitié de ; se plaindre de ; regretter, pleurer qq. <acc.> — ca. (*śocāyati*) ps. (*śocyate*) affliger — ca. r. (*śocāyate*) s'affliger, se lamenter — intens. (*śośucyate*) briller ou brûler intensément. *mā śucaḥ* ne t'afflige pas.

शुचि *śuci* [*śuc*₁-i] a. m. n. f. ifc. qui brille, qui illumine <iic.> — f. flamme ; radiance ; brillance, éclat — ifc. pl. peines, chagrins, regrets pour <iic.> | larmes.

śuco vaśam mā gamaḥ ne te laisse pas aller au chagrin.

शुचि *śuci* [*śuc*₁-i] a. m. n. f. brillant, luisant | blanc, immaculé, clair ; pur, propre, vertueux, purifié — m. purification, pureté, vertu — n. véd. 4^e mois véd. de la saison chaude (juin-juillet) ; saison chaude.

शुण्ठी *śuṇṭhī* f. gingembre sec ; opp. *ārdraka* || hi. *soṭh*.

शुण्डा *śuṇḍā* f. rhum | taverne.

शुतुद्री *śutudrī* f. géo. np. de la rivière Śutudrī qui coule de l'Himālaya vers le Pañjāb (mod. Sutlej) ; cf. Śatadru.

शुदि *śudi* [*śukla-dina*] adv. pendant la quinzaine claire (d'un mois lunaire) ; opp. *vadi* | *sudi* id.

शुद्ध *śuddhā* [pp. *śudh*] a. m. n. f. *śuddhā* pur, clair, purifié ; immaculé, inaltéré ; irréprochable, sans taches | correct, juste | phon. se dit d'une voyelle simple, brève ou longue — iic. astr. mois normal suivant un mois intercalaire [*adhika*].

śuddhikṛ purifier.

śuddhībhu se purifier.

śuddham udakam eau pure.

śuddhatā [-tā] f. pureté ; intégrité ; correction, justesse.

śuddhatva [-tva] n. id.

śuddhavigalpa [*vikalpa*] m. phil. technique de purification du mental, due à Abhinavagupta : on exorcise une obsession négative en répétant son contraire comme *mantra*.

śuddhavidyā [*vidyā*] f. phil. [Tantra] la Pure Connaissance, une catégorie d'existence [*tattva*].

śuddhādvaita [*advaita*] n. phil. [vedānta] monisme purifié, doctrine phil. *vaiṣṇava* enseignée par Vallabhācārya ; elle affirme la réalité du monde phénoménal, et s'oppose ainsi à la doctrine *advaita* de Śaṅkara₁.

śuddhādhvan [*adhvan*] n. phil. [*siddhānta*] monde pur des accomplis, qui peuvent accorder la délivrance.

śuddhānta [*anta*] m. gynécée, harem ["l'intérieur inviolé"].

śuddhodana [*odana*] m. hist. np. du roi śākya Śuddhodana, père par son épouse Māyā₁ du prince Siddhārtha Gautama, le futur Buddha ; il régnait au Népal à Kapilavastu au 6^e siècle ant.

शुद्धि *śuddhi* [act. *śudh*] f. purification, pureté | soc. rite de purification | innocence ; acquittement ; quittance, fait d'acquitter ses dettes | correction ; précision ; sincérité ; certitude.

śuddhiṃ kṛ s'assurer de, vérifier.

śuddhiṃ i math. tomber juste.

śuddhipattra [*pattra*] n. lit. errata.

√ शुध् *śudh* v. [4] pr. (*śudhyati*) pr. r. (*śudhyate*) pft. (*śuśodha*) aor. [2] (*aśudhat*) pp. (*śuddha*) pfp. (*śodhaniya*) pf. (*vi*, *pari*, *sam*) purifier | se purifier, être purifié ; s'éclaircir | voir ses doutes se dissiper — ca. (*śodhayati*) purifier ; effectuer une purification rituelle — ps. (*śudhyate*) être excusé, être lavé d'une accusation.

शुन *śunā*₁ [śū] a. m. n. f. *śunā* propice, favorable — m. myth. np. de Śuna “le Propice”, épith. de Vāyu ou d’Indra — n. prospérité; succès.

śunahotra [hotra] m. myth. np. du sage [r̥ṣi] Śunahotra “au sacrifice propice”, un Bhāradvāja, auteur d’hymnes du Ṛgveda; Ṛtsamada était son fils.

शुन *śunā*₂ iic. *śvan*₁.

śunaka [-ka] m. jeune chien; chien | myth. [BhP.] np. du sage [r̥ṣi] Śunaka “Canin”; cf. Kumāravana — f. *śunakī* chienne.

शुनः *śunaḥ* [g. *śvan*₁] iic.

śunaḥpuccha [puccha] m. myth. np. de Śunaḥpuccha “Cul de chien”, frère aîné de Śunaḥśepa.

śunaḥśepa var. *śunaḥśepa* [śepa] m. myth. [AB.] np. du brāhmaṇa Śunaḥśepa ou Śunaḥśepa “Pénis de chien”, vendu pour 100 vaches par son père Ajīgarta au roi Hariścandra pour servir de substitut à son fils Rohitāśva comme sacrifice à Varuṇa; en priant tous les dieux, et notamment en instituant le *rājasūya* en l’honneur de Varuṇa, il eut la vie sauve, et fut adopté par Viśvāmitra [śaunaḥśepa] | myth. [Rām.] dans cette variante, Śunaḥśepa₁ est fils de Ṛcika; le roi Ambariṣa avait entrepris un *yāga* dont Indra par jalousie avait volé la vache sacrificielle; le prêtre lui conseilla de la remplacer par un brahmane, et Ṛcika vendit Śunaḥśepa pour 100000 vaches; Viśvāmitra voulut la sauver et demanda à ses propres fils de la remplacer, mais sur leur refus il les maudit de devenir cannibales; il donna à Śunaḥśepa deux prières à Agni qui lui permirent d’être sauvé; cf. Devarāta.

śunaḥśepākhyāna [ākhyāna] n. lit. récit de l’histoire de Śunaḥśepa dans l’Aitareyabrāhmaṇa.

śunolāṅgūla [lāṅgūla] m. myth. np. de Śunolāṅgūla “Queue de chien”, frère cadet de Śunaḥśepa.

शुनी *śunī* cf. *śvan*₁.

शुन्ध्यु *śundhyu* var. *śundhyū* [śudh] a. m. n. f. pur; brillant; radieux — m. myth. épith. d’Agni.

√शुभ् *śubh*₁ v. [1] pr. r. (*śobhate*) v. [1] pr. (*śobhati*) pft. (*śuśobha*) pp. (*śobhita*) pf. (*upa*) briller, resplendir | être distingué, bien présenter, avoir un bel aspect; être éminent — ca. (*śobhayati*) orner, décorer; faire briller.

vidyā vinayena śobhate Par une bonne conduite on montre son savoir.

शुभ् *śubh*₂ [act. *śubh*₁] f. véd. splendeur, beauté;

décoration | essor; envol.

शुभ *śubha* [agt. *śubh*₁] a. m. n. f. *śubhā* brillant | orné, beau, joli, agréable, splendide; utile, bon, approprié; favorable, propice, de bon augure | heureux, prospère; éminent, distingué; excellent | honnête, vertueux — act. n. beauté, charme; chance, bonheur, prospérité | bien, action vertueuse. *śubham* adr. bonne chance.

śubhamastu var. *śubhambhūyāt* adr. tous mes vœux de bonheur!

śubharātrī bonne nuit!

śubhakara [kara₁] a. m. n. f. *śubhakarī* qui cause la prospérité; fortuné.

śubhakaradeva [deva] m. hist. np. du roi Śubhakaradeva; bouddhiste, il régnait en Orissa à la fin du 8^e siècle.

śubhakarasiṃha [siṃha] m. hist. np. du moine bd. Śubhakarasiṃha “Lion du bonheur” (637–735); *kṣatriya* de naissance, il hérita du trône Oḍra à 13 ans, puis le céda à son frère aîné pour devenir moine; à Nālandā il rencontra son maître Dharmagupta qui l’initia au Vajrayāna; il partit pour le Tibet puis la Chine qu’il atteignit en 714; il y traduisit les *sūtrāṇi* et forma des disciples; il est considéré le 1^{er} patriarche du bd. japonais Shingon.

śubhakṛt [kṛt₂] a. m. n. f. cf. *śubhakara* — m. astr. np. de Śubhakṛt “Fortuné”, personnifiant l’an 36 d’un cycle de vie [saṃvatsara].

śubhacintaka [cintaka] a. m. n. f. *śubhacintikā* qui forme de bons souhaits.

śubhadina [dina] n. jour béni, jour de chance.

śubhanāma [nāman] n. soc. nom d’usage d’une personne.

śubhalakṣaṇa [lakṣaṇa] n. signe ou marque favorable, bon présage; leur étude constitue la *sāṃudrakavidyā* — m. porteur de signes favorables.

śubhasūcanī [sūcana] f. myth. np. de Śubhasūcanī “Celle qui apporte de bonnes nouvelles”, divinité invoquée par les femmes en temps de calamités.

śubhāṅga [aṅga₁] a. m. n. f. *śubhāṅgī* qui a un joli corps; gracieux — m. myth. épith. de Śiva — f. *śubhāṅgī* jolie femme | myth. épith. de nombreuses épouses de dieux et de rois.

śubhārambha [ārambha] m. session inaugurale.

śubhāśaya [āśaya] m. occasion favorable.

navavarṣasya śubhāśayaḥ adr. bonne année!

śubhāśubha [aśubha] a. m. n. f. *śubhāśubhā* plus ou moins bon; agréable et désagréable; bien et mal — n. le bien et le mal.

yadbhāvi tadbhavatu śubhamaśubham vā advienne

que pourra, en bien ou en mal.

nābhuktaṃ kṣīyate karma kalpakotīśatair api | avaśyam eva bhoktavyaṃ kṛtaṃ karma śubhāśubham || L'acte non récompensé ne se perd pas, même en des milliards d'èons ; il est tout à fait certain que toute action accomplie, bonne ou mauvaise, finira par porter fruit.

śubhāśubhasvapnaparīkṣā [svapnaparīkṣā] f. méd. [Śārṅgadharasaṃhitā] examen des rêves prémonitoires.

śubhecchā [icchā] f. phil. désir juste | phil. [YV.] le désir de libération, 1^{er} niveau de connaissance [jñānabhūmikā].

शुभम् *śubham* [acc. *śubh₂*] iic.

śubhaṃyā [yā] a. m. f. qui s'envole rapidement.

śubhaṃyū [yu₃] a. m. n. f. élégant, splendide ; heureux.

शुभ्र *śubhrā* [śubh₁-ra] a. m. n. f. *śubhrā* brillant ; beau, splendide | blanc ; immaculé — m. la couleur blanche.

śubhratā [-tā] f. blancheur.

śubhratva [-tva] n. blancheur.

śubhrādat [dat] a. m. n. f. qui a les dents blanches.

शुभ्रि *śubhrī* [śubh₁-ri] a. m. n. f. brillant ; splendide. **√शुम्भ्** *śumbh* v. [1] pr. (*śumbhati*) pf. (*ni*) blesser, tuer.

शुम्भ *śumbha* [agt. *śumbh*] m. myth. [Devīmāhātmya] np. de l'*asura* Śumbha “Tueur”, fils de Gaveṣṭhī, tué avec son frère Niśumbha par Kālī surgissant du front de Durgā.

शुल्क *śulka* m. n. prix, valeur ; prix d'une compétition | taxe, péage, droit de douane | soc. dot — f. *śulkā* ifc. valeur de (iic.).

शुल्ब *śulba* var. *śulva* n. corde.

śulbadīpikā [dīpikā] f. lit. np. de la Śulbadīpikā, commentaire du Baudhāyana *śulbasūtra* dû à Dvārakānātha.

śulbasūtra [sūtra] n. math. formulaire mathématique | lit. recueils de formules [sūtra] décrivant des constructions géométriques aux fins de rituel, not. pour construire des autels ; certains remontent aux temps védiques, et sont parmi les plus anciens textes mathématiques ; cf. Baudhāyana, Āpastamba, Kātyāyana₁.

शुल्ब *śulva* var. *śulba* n. corde.

शुश्रूष *śuśrūṣ* [dés. *śru*] v. pr. r. (*śuśrūṣate*) être attentif à | obéir à.

शुश्रूषण *śuśrūṣaṇa* [act. *śuśrūṣ*] n. fait d'écouter attentivement (not. la parole du maître) | obéissance ;

devoir, service ; hommage (à (g. dat. loc. iic.)).

शुश्रूषा *śuśrūṣā* [act. dés. *śru*] f. curiosité d'apprendre ; désir d'écouter la parole du maître | obéissance ; devoir conjugal ; devoir de service.

शुश्रूषु *śuśrūṣu* [agt. dés. *śru*] a. m. n. f. qui désire s'instruire, qui aime l'étude ; obéissant, attentif.

yathā khātva kṣanitreṇa bhūtale vāri vindati tathā gurugatāṃ vidyāṃ śuśrūṣuradhigacchati [Kauṭilya] Comme en creusant la terre on trouve de l'eau, de même celui qui désire s'instruire parvient au savoir en suivant le maître.

√शुष् *śuṣ* v. [1] pr. (*śuṣyati*) pr. r. (*śuṣyate*) pft. (*śuśoṣa*) pp. (*śuṣka*) pf. (*ut, pari, vi*) se sécher, se dessécher ; se flétrir ; languir — ca. (*śoṣayati*) sécher, dessécher | abattre, détruire.

śuṣyati jalam l'eau s'évapore.

शुष्क *śuṣka* [pp. *śuṣ*] a. m. n. f. *śuṣkā* séché, desséché ; fané, flétri ; maigre ; sec, aride | vain, vide ; inutile, sans profit, sans raison | soc. (péché) non délibéré ; opp. *ārdra* — n. matière sèche ; not. bois sec, bouse de vache sèche.

śuṣkagomaya [gomaya] n. bouse de vache séchée.

śuṣkatā [-tā] f. sécheresse ; aridité.

śuṣkatva [-tva] n. sécheresse ; aridité.

śuṣkapattra [pattra] n. feuille sèche.

śuṣkaparṇa [parṇa] n. feuille sèche.

śuṣkaparṇavat [-vat] adv. comme une feuille morte.

śuṣkaphala [phala] n. fruit sec.

śuṣkamatsya [matsya] n. poisson séché.

śuṣkavat [-vat] a. m. n. f. *śuṣkavatī* séché ; desséché.

शुष्ण *śuṣṇa* [śuṣ-na] m. myth. np. du démon [asura] Śuṣṇa “Torride” ; [RV.] comme Vṛtra, il libéra les eaux célestes lorsqu'Indra le tua ; [KS.] il avait avalé la liqueur d'immortalité [*amṛta*] et pouvait ressusciter les démons par son souffle ; Indra se transforma en goutte de miel pour se faire avaler par lui, et s'échappa de sa bouche sous la forme d'un faucon [*śyena*] tenant l'*amṛta*.

शुष्म *śuṣma* [śuṣ-ma] n. feu ; flamme — m. Soleil.

शुष्मिन् *śuṣmin* [śuṣ-min] a. m. n. f. *śuṣmiṇī* fort, puissant ; vigoureux, fougueux | impétueux ; audacieux, hardi.

√शू *sū* var. *śve* v. [1] pr. (*śvāyati*) pp. (*śūna*) aor. [2] (*aśvat*) aor. [5] (*aśvayīt*) enfler | être puissant, être vainqueur || gr. *κνέω* ; lat. *inciens*.

शू *sū*₁ var. *sū* [onomatopée] ind. grognement.

sūkara var. *sūkara* [kara₁] m. porc, cochon ; sanglier.

शूद्र *sūdrā* m. soc. homme de la 4^e classe, serviteur — f. *sūdrā* soc. femme de classe *sūdra*, servante | pl. *sūdrās* soc. la classe [*varṇa*] des serviteurs.

sūdraka [-ka] m. hist. np. de Śūdraka Rājā “Roi des serviteurs”, auteur présumé de la pièce de théâtre Mṛcchakaṭikā, de date antérieure au 6^e siècle; il y donne une critique acérée de la société des princes, des brahmanes et des courtisanes de son temps, dans une perspective bouddhiste | lit. [K.] np. de Śūdraka₁, roi de Vidiśā, héros de l’histoire cadre de la Kādambarī; il avait toutes les qualités, mais ne connaissait pas l’amour; une femme caṇḍālā d’une grande beauté lui amena le perroquet Vaiśampāyana₁, qui lui révéla qu’il était en fait Candra-Candrāpīḍa₁ réincarné, que lui-même était Puṇḍarīka₂ puni de ses fautes en étant né sous une forme animale, et que la caṇḍālā était en fait Lakṣmī sa créatrice; tout ce labyrinthe d’événements merveilleux lui avait été révélé par le sage Jābālī₁ | lit. [DKC.] np. de Śūdraka₂, amant d’Āryadāsī, qui conçut de lui un garçon qui fut abandonné, recueilli par Vinayavatī, et qui renaquit comme Arthapāla.

nāmnaiva yo nirbhinnārātihṛdayo vi-
racitanārasimharūpāḍambaram ekavi-
kramākrāntasakalabhuvanatalo vikrama-
trayāyāsita bhuvanatrayaṃ jahāseva vāsudevam
[K.] (décrivant Śūdraka₁) La seule mention de son nom transperce le cœur de ses ennemis et il conquiert le monde entier par sa seule bravoure (d’un seul pas), comme pour humilier Viṣṇu/Vāsudeva qui dut créer la forme tonitruante de Narasiṃha et se fatiguer à faire trois enjambées (pour conquérir) l’Univers (comme Trivikrama).

sūdrakamalākara [kamalākara] m. lit. np. du Śūdrakamalākara, code de droit pour les serviteurs dû à Kamalākara Bhaṭṭa.

sūdradharmā [dharma] m. soc. texte de *dharmaśāstra* établissant les devoirs rituels de la classe *sūdra*; cf. Śūdrakamalākara, Śūdrācāraśiromaṇi.

sūdrāvarga [varga] m. soc. classe des serviteurs | lit. section du Bhūmyādikāṇḍa, traitant des serviteurs.

sūdrācāraśiromaṇi [ācāra-śiromaṇi] m. lit. np. du Śūdrācāraśiromaṇi “Trésor du bon comportement du serviteur”, ouvrage de *sūdradharmā* de Kṛṣṇa Śeṣa₂.

sūdrāryā [ārya] m. du. *sūdrāryau* un serviteur et un noble.

शून *sūna* [pp. *sū*] a. m. n. f. *sūnā* enflé; creux — n.

vide, absence.

शून्य *sūnyā* [sūna-ya] a. m. n. f. *sūnyā* vide, désert; vide de, manquant de — n. le vide, le néant, la non-existence | math. symb. le nombre zéro.

sūnyacitta [citta] a. m. n. f. *sūnyacittā* distrait, absent.

sūnyatā [-tā] f. fait d’être vide, d’être désert | phil. néant, non-existence; nature illusoire des phénomènes | bd. vacuité ultime des réalités intrinsèques [*dharma*] — ifc. privation de, manque de (iic.).

sarvaṃ ca yujyate tasya sūnyatā yasya yujyate | *sarvaṃ na yujyate tasya sūnyam yasya na yujyate* || [Mūlamadhyamaka] Là où la vacuité est acceptable tout est acceptable; Là où la vacuité est inacceptable rien n’est acceptable.

sūnyatādrṣṭi [drṣṭi] f. phil. nihilisme.

sūnyatāsaptati [saptati] f. lit. np. de la Śūnyatāsaptati “70 vers sur la vacuité”, œuvre bd. attribuée à Nāgārjuna.

sūnyatāsamādhi [samādhi] m. bd. l’absorption dans le vide, ou extinction [*nirvāṇa*].

sūnyatva [-tva] n. cf. *sūnyatā*.

sūnyabhāva [bhāva] m. phil. état de contemplation du vide, une forme de *samādhi*.

sūnyamanas [manas] a. m. n. f. distrait, absent.

sūnyamanaska [-ka] a. m. n. f. *sūnyamanaskā* id.

sūnyavāda [vāda] m. phil. doctrine de la vacuité du monde phénoménal.

sūnyavādin [-in] a. m. n. f. *sūnyavādinī* phil. adepte du *sūnyavāda*; cf. Nāgārjuna.

sūnyahṛdaya [hṛdaya] a. m. n. f. *sūnyahṛdayā* distrait, absent | sans cœur, indifférent.

शूर *śūra* [śū-ra] a. m. n. f. *śūrā* courageux, brave, hardi, guerrier — m. héros | myth. [Mah.] np. du roi yādava Śūra “le Hardi”, ou Śūrasena “à l’armée de braves”, fils de Hṛdika; il conçut 10 fils et 4 filles de sa femme Mārīṣā₂; son cadet Vasudeva est le père de Kṛṣṇa; il donna sa fille aînée Prthā à son cousin Kuntī pour qu’il l’adoptât comme Kuntī | hist. np. de Śūra₁ ou Āryaśūra, moine bd. du 1^{er} siècle, auteur d’une version en style *campū* de la Jātakamālā, racontant 34 vies antérieures [*jātaka*] du Buddha; certaines de ces histoires sont illustrées dans les fresques d’Ajanta; 33 de ces naissances sont représentées dans les 135 panneaux de la balustrade de la 1^e galerie du *stūpa* de Borobudur.

sā te gatiṃ yā śūraṇāṃ (récité à l’*avabhr̥tha*) Ta voie est celle des héros.

śūrapadma [padma] m. myth. [SkP.] np. de l'asura Śūrapadma, frère aîné de Tāraka; il combattit Skanda, et vaincu demanda grâce; il devint son paon-monture [vāhana].

śūrasena [senā] m. géo. np. du pays et du peuple Śūrasena; sa capitale était Mathurā | myth. np. du roi Śūrasena "à l'armée de braves"; cf. Śūra | myth. np. du roi Śūrasena₁, fils de Kārtavīrya; il tua Jamadagni pour venger son père.

शूरम् *śūram* [acc. *śūra*] iic.

śūraṃgama [gama] m. bd. ["voie du héros"] variété de *samādhi* | cf. *śūraṃgamasūtra*.

śūraṃgamasamādhi [samādhi] m. bd. [Mahāyāna] Éveil complet, avec sagesse parfaite [prajñāpāramitā], et obtention de la nature de Buddha [buddhasvabhāva]; aussi appelé *simhanādasamādhi* et *vajrasamādhi*.

śūraṃgamasamādhinirdeśa [nirdeśa] m. lit. np. du Śūraṃgamasamādhinirdeśa "Manuel de l'Éveil complet"; cf. Śūraṃgamasūtra.

śūraṃgamasūtra [sūtra] n. lit. np. du Śūraṃgamasūtra, ancien texte du bd. Mahāyāna, aussi appelé Śūraṃgamasamādhinirdeśa.

शूर्प *śūrpa* n. van en osier; éventail; tamis; panier d'osier.

śūrpaṇakhā [nakha] f. myth. [Rām.] np. de Śūrpaṇakhā "Celle qui a des griffes en éventail", vampire [rākṣasī] sœur de Rāvaṇa; elle habitait le Janasthāna avec son frère Khara; elle s'éprit de Rāmacandra qui la rejeta, et fut moquée par Sītā; prenant une forme horrible elle voulut la dévorer, mais Lakṣmaṇa la défigura en lui coupant le nez et les oreilles; pour se venger elle incita Rāvaṇa à enlever Sītā.

शूल *śūla* m. pique, lance, broche | myth. trident de Śiva | douleur aiguë, colique; supplice du pal — f. *śūlā* pal | prostituée — ifc. vente de (iic.).

śūlāyām viddha empalé.

śūlaghna [ghna] a. m. n. f. *śūlaghnā* méd. (remède) anti-colique.

śūlapāṇi [pāṇi] a. m. n. f. qui a la lance en main — m. myth. épith. de Rudra/Śiva | hist. np. du Mahāmahopādhyāya Śūlapāṇi, auteur de littérature *smṛti* du Bengale (15^e siècle); on lui doit aussi le traité d'échecs *Caturāṅgadīpikā*.

शूलिक *śūlika* [śūla-ika] a. m. n. f. *śūlikā* rôti sur une broche | qui porte une lance ou une pique — m. bourreau empalant les criminels | bâtard d'un brahmane ou *kṣatriya* et d'une femme *sūdrā* — n.

viande rôtie — f. *śūlikā* broche à rôtir.

शूलिन् *śūlin* [śūla-in] a. m. n. f. *śūlinī* qui porte une lance | myth. épith. de Śiva "qui porte le trident" | qui souffre de colique.

शूल्य *śūlya* [śūla-ya] a. m. n. f. *śūlyā* à rôtir | qui mérite le pal — n. viande rôtie.

शृगाल *śṛgāla* var. *sṛgāla* m. bio. zoo. chacal | (péj.) canaille — f. *śṛgālī* bio. chacal femelle.

na tvā śṛgālaṃ manye Tu ne vauds pas mieux qu'un chacal.

śṛgālavat [-vat] adv. à la manière d'un chacal.

शृङ्खल *śṛṅkhala* m. n. f. *śṛṅkhalā* chaîne; fers; not. fers pour entraver les éléphants | chaîne à mesurer | lit. chaîne de caractères mnémotechnique dans un texte.

शृङ्ग *śṛṅga* [śṛ] n. corne; défense (d'éléphant) | pic, pointe, sommet, objet pointu; not. seringue | myth. np. de l'arc Śṛṅga "Blessant" de Viṣṇu; cf. Vaiṣṇavacāpa — v. [11] pr. r. (*śṛṅgāyāte*) encorner || lat. *cornu*; ang. *horn*; fr. corne, seringue.

śṛṅgaka [-ka] m. n. corne | corne du croissant de lune | seringue — f. *śṛṅgikā* ifc. corne de (iic.) | mus. sorte de flûte.

śṛṅgavat [-vat] m. n. f. *śṛṅgavatī* cornu | (montagne) aux nombreux pics.

śṛṅgavera [vera] m. ["au corps en forme de corne"] (racine de) gingembre; cf. *ādraka* — n. [*śṛṅgaverapura*] géo. np. de la ville de Śṛṅgavera ou Śṛṅgaverapura, sur les bords du Gange, près de mod. Allahabad; elle possédait un système hydraulique de filtration et stockage de ses eaux; myth. Rāma y aurait commencé son exil de 14 ans; cf. Guha₁ || fr. gingembre.

शृङ्गाट *śṛṅgāṭa* [śṛṅga-āṭa] m. n. triangle, fourche; intersection de routes.

śṛṅgāṭaka [-ka] m. n. id.

शृङ्गार *śṛṅgāra* [śṛṅga] m. ornement, parure; vêtement élégant; not. ornement d'un éléphant | passion, amour, désir sexuel | phil. l'érotique, un des 9 modes artistiques [rasa]; on lui associe la couleur bleu nuit et la divinité Viṣṇu; on distingue l'érotique joui en commun [*saṃbhogaśṛṅgāra*] et l'érotique empêché [*vipralambhaśṛṅgāra*].

śṛṅgāraka [-ka] m. amour — n. minium.

śṛṅgāratilaka [tilaka] m. lit. np. du Śṛṅgāratilaka "Ornement d'érotique", recueil d'une trentaine de poèmes attribué à Kālidāsa.

śṛṅgāraprakāśa [prakāśa] m. lit. np. du Śṛṅgāraprakāśa "Lumières sur la passion",

ouvrage de poétique et de dramaturgie en 36 chapitres attribué à Bhojadeva.

śṛṅgārarasa [rasa] m. lit. [esthétique] saveur érotique | le sublime.

śṛṅgārasataka [sataka] n. lit. np. du Śṛṅgārasataka, recueil de 100 poèmes sur l'érotique de Bhartṛhari₁.

śṛṅgārasekhara [śekhara] m. lit. [Vāsavadattā] np. du roi Śṛṅgārasekhara, père de la princesse Vāsavadattā₁.

śṛṅgārīn [-in] a. m. n. f. śṛṅgārīnī passionné, amoureux | érotique, sexuel ; orné, plaisant — m. amant passionné — f. śṛṅgārīnī épouse, maîtresse.

शृङ्गिण śṛṅgiṇa [śṛṅgin] a. m. n. cornu — m. béliet.

शृङ्गिन् śṛṅgin [śṛṅga-in] a. m. n. f. śṛṅginī qui a des cornes.

शृङ्गी śṛṅgī [f. śṛṅga] ifc. f. bio. nom de diverses plantes.

शृङ्गेरि śṛṅgeri var. śṛṅgerī [śṛṅga-giri] f. géo. np. de Śṛṅgeri ou Śṛṅgerī “Mont Cornu”, village du Karṇāṭa sur les berges de la rivière Tuṅgā (à 100 km au nord-est de Mangalore), site du dakṣiṇāmnāya maṭha de Śaṅkara₁, qui y passa 12 ans à prêcher à ses disciples ; on y trouve le temple de Vidyāśaṅkara (14^e siècle).

शृण् śṛṇ cf. śru.

√शृ ळṛ v. [9] pr. (śṛṇāti) aor. [5] (aśarīt) pp. (śṛṇa) pf. (parā, vi) casser, briser ; broyer — ps. (śṛyate) se rompre, se briser, éclater ; se détacher, tomber | se gâter, se flétrir ; pourrir.

शे śe cf. śī₁.

शेखर śekhara [śikhara] m. sommet du crâne, diadème, couronne | pic, sommet ; pinacle | hist. np. de Śekhara Kāmandaki ; il vivait sous Candragupta₂ à la fin du 4^e siècle — ifc. le meilleur, le plus beau des <iic>.

śekharāpīdayojana [āpīda-yojana] n. l'arrangement de diadèmes et de chapelets, l'un des 64 arts [kalā].

शेप śēpa [relié à sapa] m. pénis ; syn. śēpha — n. śēpas id.

शेपान śēpāna [ppft. r. śap] a. m. n. f. śēpānā ayant juré.

śēpāno 'smi j'ai juré.

शेफ śēpha [relié à śēpa] m. verge, pénis ; scrotum — n. śēphas id. | du. śēphau testicules.

śēphaharṣaṇa [harṣaṇa] a. m. n. f. śēphaharṣaṇī [“qui dresse la verge”] aphrodisiaque, provoquant l'érection.

शेफालिका śēphālikā f. bio. bot. *Nyctanthes arbor-tristis*, jasmin nocturne ; syn. pārijāta.

शेव śēva [relié à śiva] a. m. n. f. śēvā véd. amical, cher ; précieux.

शेष śeṣa [obj. śiṣ] m. n. résidu, reste | soc. not. reste des oblations aux dieux du pākayañña, mangé par le maître de maison | fin, conclusion ; souvenir | myth. np. de Śeṣa “Vestige”, fils de Kaśyapa et de Kadrū, roi des dragons [nāga] symbolisant le résidu de l'Univers entre deux kalpa et le germe de la création ; pendant le kalpa il soutient le monde ; au pralaya, il vomit le feu qui détruit tout ; pendant le sommeil cosmique, Viṣṇu-Nārāyaṇa repose sur lui ; il s'incarna sur terre en Lakṣmaṇa et Balarāma ; on dit aussi qu'il s'incarna comme Caraka pour guérir les hommes, et comme Patañjali pour apporter le sanskrit et le yoga ; cf. Ananta, Anantaśīrṣā, Ādiśeṣa, Phaṇīndra, Vāsuki | onyx ; soc. cette pierre est considérée comme maléfique | lit. [K.] np. de Śeṣa₁ “Résiduel”, collier de perles à l'éclat sans égal, dernier trésor issu du barratage primordial ; il fut donné par Varuṇa à Citraratha ; Kādambārī l'offrit à Candrāpīḍa₁ | hist. np. du paṇḍita Kṛṣṇa Śeṣa₂, grammairien et poète du 16^e siècle ; il est l'auteur du Kāmsavadha et du Sūdrācāraśiromaṇi | hist. np. du paṇḍita Kṛṣṇa Śeṣa₂, grammairien et poète du 16^e siècle.

śeṣe adv. gram. dans les autres cas.

iti śeṣaḥ gram. à compléter par ceci.

na śeṣam āpnuvanti il n'en reste plus.

śeṣakṛṣṇa [kṛṣṇa] m. hist. np. de Śeṣakṛṣṇa, premier guru de Bhaṭṭoji Dīkṣita ; on lui doit le Prakāśa et la Dharmānubandhiślokatatrasā.

śeṣabhāva [bhāva] m. état résiduel ou auxiliaire.

śeṣavat [-vat] a. m. n. f. śeṣavatī préservé, laissé en vie — n. phil. [Nyāya] raisonnement a posteriori ; opp. pūrvavat.

śeṣasāyin [śāyin] a. m. n. f. śeṣasāyinī myth. syn. de Viṣṇu-Anantaśāyin.

śeṣādri [adri] m. hist. np. du grammairien Śeṣādri.

शेषित śeṣita [pp. ca. śiṣ] a. m. n. f. śeṣitā autorisé à rester ; épargné.

शैक्य śaikya [vr. śikya] a. m. n. f. śaikyā damasquiné.

शैत्य śaitya [vr. śīta-ya] n. froid, fraîcheur.

śaityam hi yat sā prakṛtirjalasya La fraîcheur est la qualité naturelle de l'eau.

शैनेय śaineya [vr. śīni-īya] a. m. n. f. śaineiyī myth. [Mah.] descendant de Śīni — m. np. de Śaineya, patr. de Yuyudhāna/Sātyaki.

शैव *śaiba* [vr. *śibi*] a. m. n. f. *śaibī* géo. (pays) habité par les *śibayas*.

शैब्य *śaibya* [vr. *śibi-ya*] a. m. n. f. *śaibyā* relatif aux *śibayas*; descendant de Śibi — m. myth. [PP.] np. de Śaibya, l'un des 4 chevaux du char de Kṛṣṇa, de couleur verte — f. *śaibyā* myth. np. de la princesse Śaibyā, nièce de l'imposteur Vāsudeva₁; Śvetaketu₁ et Uddhava en tombèrent amoureux; ce dernier fit intervenir Kṛṣṇa en sa faveur.

शैल *śaila* [vr. *śilā*] a. m. n. f. *śailā* en pierre, pierreux — m. colline, montagne | myth. chaîne de montagnes séparant les régions terrestres; on en compte sept | math. symb. le nombre 7.

śailaputrī [putrī] f. myth. np. de Śailaputrī “Fille de la montagne”, épith. de Pārvatī.

śailamaya [-maya] a. m. n. f. *śailamayī* en pierre. *śailamayī pratimā* idole en pierre.

śailavarga [varga] m. lit. section du Bhūmyādikāṇḍa, traitant des pierres.

śailādivarga [varga] m. lit. section du Svargādikāṇḍa, traitant des montagnes.

śailendra [indra] m. hist. np. de la dynastie Śailendra “Roi de la montagne”, originaire du Kaliṅga, qui régna en Indonésie sur l'empire maritime de Śrīvijaya (8^e-9^e siècles); sa capitale était mod. Palembang.

शैलूष *śailūṣa* [vr. *śilūṣa*] m. danseur, mime; acteur, baladin; chef d'orchestre, qui bat la mesure | voyou, proxénète — f. *śailūṣī* actrice, danseuse.

śailūṣa iva mām rāma parebhyo dātum icchasi [Rām.] (Sītā) Comme un baladin, Ô Rāma, tu veux me donner à d'autres.

शैव *śaiva* [vr. *śiva*] a. m. n. f. *śaivī* relatif à Śiva — m. shivaïte, adorateur de Śiva.

śaivacāpa [cāpa] m. myth. np. de l'arc magique Śaivacāpa que Viśvakarmā fabriqua pour Śiva afin de détruire Tripura; cf. Ajagava.

śaivatāntra [tāntra] n. lit. np. du Śaivatāntra.

śaivapurāṇa [purāṇa] n. lit. np. du Śaivapurāṇa; cf. Vāyaviyapurāṇa.

śaivasiddhānta [siddhānta] m. lit. littérature shivaïte de l'Inde du Sud.

śaivāgama [āgama] n. lit. *tāntra* shivaïte (sous la forme d'un dialogue où Śiva répond à des questions de Śakti, opp. *nigama*); on en dénombre traditionnellement 28.

शैवल *śaivala* [vr. *śiva-la*] m. n. bio. bot. *Blyxa Octandra*, plante aquatique; elle est évoquée en poésie | myth. [Rām.] np. du Mont Śaivala, où le *śūdra* Śambūka pratiquait fautivement l'ascèse.

शैशव *śaiśava* [vr. *śīśu-a*] n. enfance.

śaiśave adv. dans l'enfance.

asau kramādyauvanabhinnāśaiśavaḥ d'enfant il devint graduellement adolescent.

शोक *śokā* [act. *śuc*₁] m. peine, chagrin, douleur (à cause de ⟨g. iic.⟩) | myth. np. de Śoka, le Chagrin personnifié, fils de la Mort.

śokaṃ dā causer du chagrin.

alaṃ śokena ne soyez pas triste.

śokādhīnaḥ mā bhūḥ ne te laisse pas aller au chagrin.

śokavat [-vat] a. m. n. f. *śokavatī* triste, qui a de la peine ou du chagrin.

śokavaśa [vaśa] a. m. n. f. *śokavaśā* qui s'abandonne au chagrin — n. empire du chagrin.

śokavaśaṃ mā gamaḥ on ne doit pas s'abandonner au chagrin.

śokasamtapta var. *śokasantapta* [samtapta] a. m. n. f. *śokasamtaptā* torturé par le chagrin.

śokāpanuda [apanuda] m. [“qui enlève la peine”] fils.

śokārta [ārta] a. m. n. f. *śokārtā* affligé par la peine.

śokārtasya pravṛtto me śloko bhavatu nānyathā [Rām.] Étant affligé par la peine, le *śloka* et nul autre s'imposa à moi.

śokārti [ārti] f. affliction; chagrin.

शोच् *śoc* [ca. *śuc*₁] v. [10] pr. (*śocāyati*) pfp. (*śocya*) inf. (*śocitum*) affliger | s'affliger, se lamenter — ps. (*śocyate*) être affligé.

शोचिस् *śocis* [abstr. *śuc*₁] n. flamme; radiance; lumière | splendeur — a. m. n. f. brillant; radieux.

शोच्य *śocya* [pfp. [1] *śuc*₁] a. m. n. f. *śocyā* dont il faut s'affliger; lamentable, déplorable, misérable — n. (impers.) il faut déplorer.

gataṃ na śocyam Il ne faut pas regretter le passé.

शोण *śoṇa* a. m. n. f. *śoṇā* f. *śoṇī* rouge, couleur de sang — m. rougeur — n. sang; minium — f. *śoṇā* géo. np. de la rivière Śoṇā, qui prend naissance près du pic Amarakaṇṭaka des monts Vindhya et se jette dans le Gange en amont de Pāṭaliputra; elle marque la limite Ouest du Magadha, au sud du Gange.

śoṇīkṛ teindre en rouge.

शोणित *śoṇita* [śoṇa-ita] n. sang.

bahūśoṇitaliptaśarīraḥ qui a le corps couvert de sang.

śoṇitapa [pa₁] a. m. n. f. *śoṇitapā* qui boit du sang.

śoṇitapura [pura] n. myth. no. de Śoṇitapura “Cité du sang”, capitale de l'*asura* Bāṇa.

शोध *śodh* [ca. *śudh*] v. [10] pr. (*śodhayati*) pp. (*sodhita*) purifier.

शोध *śodha* [act. *śudh*] m. purification; nettoyage | correction.

śodhapattra [*pattra*] n. lit. erratum.

शोधक *śodhaka* [agt. *śudh*] a. m. n. f. *śodhikā* qui purifie, purificateur — m. purificateur | math. quantité à soustraire d'un nombre pour que le reste soit un carré.

शोधन *śodhana* [act. *śudh*] a. m. n. f. *śodhanā* qui nettoie, qui purifie — n. moyen de purification | justification; preuve | math. soustraction — f. *śodhanī* balai; brosse.

śodhanaka [-ka] m. soc. appariteur de tribunal, préposé à sa propreté et à son bon fonctionnement.

शोधनीय *śodhanīya* [pfp. [2] *śudh*] a. m. n. f. *śodhanīyā* à purifier; à justifier | à payer.

शोधित *śodhita* [pp. *śodh*] a. m. n. f. *śodhitā* purifié.

शोधिन् *śodhin* [agt. *śudh*] a. m. n. f. *śodhinī* qui nettoie, qui purifie.

शोफ *śopha* [relié à *śū*] m. tumescence; gonflement | tumeur — f. *śophā* ifc. gonflement de ⟨iic.⟩.

शोभ *śobh* [ca. *śubh*₁] v. [10] pr. (*śobhayati*) orner, décorer; faire briller.

शोभ *śobha* [agt. *śubh*₁] a. m. n. f. *śobhā* brillant; joli, gracieux — m. lustre — f. cf. *śobhā*.

śobhakṛt [*kṛt*₂] a. m. n. f. qui fait briller; qui embellit.

शोभन *śobhana* [agt. *śubh*₁] a. m. n. f. *śobhanā* brillant; beau, joli; excellent, glorieux, magnifique — ifc. supérieur à, meilleur que ⟨iic.⟩ — n. bien, vertu, prospérité | astr. np. de Śobhana “Plénitude”, personnifiant l'an 37 d'un cycle de vie [*saṃvatsara*] — f. *śobhanā* jolie femme.

śobhane voc. adr. ma belle.

śobhanā kṛtiḥ [Patañjali₁] une œuvre excellente (l'Aṣṭādhyāyī).

शोभा *śobhā* [f. *śobha*] f. beauté, grâce; splendeur; lustre; couleur, aspect — ifc. excellence de ⟨iic.⟩.

śobhām na kṛ être laid.

शोभित *śobhita* [pp. *śubh*₁] a. m. n. f. *śobhitā* splendide — ifc. orné de, décoré de ⟨iic.⟩.

शोभिन् *śobhin* [agt. *śubh*₁] a. m. n. f. *śobhinī* qui brille; resplendissant | beau, joli — ifc. paré de, qui resplendit par, qui se distingue par; ornement de ⟨iic.⟩.

शोष् *śoṣ* [ca. *śuṣ*] v. [10] pr. (*śoṣayati*) sécher, dessécher | abattre, détruire.

शोष *śoṣa* [agt. *śuṣ*] a. m. n. f. *śoṣā* qui se dessèche

— act. m. dessèchement; dessiccation | méd. tuberculose.

शोषण *śoṣaṇa* [agt. *śuṣ*] a. m. n. f. *śoṣaṇā* qui sèche, qui dessèche; qui absorbe, qui assèche | myth. épith. de la brûlure d'amour [*dahana*], flèche de Kāma — ifc. qui enlève, qui détruit ⟨iic.⟩ — m. myth. np. de Śoṣaṇa, aspect d'Agni — act. n. dessiccation, assèchement | gingembre sec.

शोक *śaukā* [vr. *śuka*] n. envol de perroquets.

शौच *śauca* [vr. *śuc*₁-a] n. pureté, propreté; honnêteté; purification | soc. not. éloignement des intouchables | phil. la pureté, une des disciplines [*niyama*] du yoga.

शौण्ड *śauṇḍa* [vr. *śuṇḍā*] a. m. n. f. *śauṇḍā* ivre, intoxiqué — ifc. dépendant de; intoxiqué à; familier de, doué à ⟨iic.⟩ — m. ivrogne | paon — f. *śauṇḍā* alcool, liqueur.

शौण्डि *śauṇḍi* [*śauṇḍa*] ifc. a. m. n. f. amateur de, esclave de, voué à ⟨iic.⟩.

शौण्डिक *śauṇḍika* [*śauṇḍa-ika*] m. fabricant ou vendeur d'alcool — f. *śauṇḍikī* tenancière de débit d'alcool.

शौद्र *śaudra* [vr. *sūdra*] a. m. n. f. *śaudrā* relatif à la classe *sūdra*.

शौन *śauna* [vr. *sūna*] a. m. n. f. *śaunī* relatif au chien.

शौनःशेष *śaunaḥśepa* [vr. *śunaḥśepa*] n. myth. [AB.] histoire de Śunaḥśepa.

शौनक *śaunaka* [vr. *śunaka*] m. myth. [Mah.] patr. du chef de clan [*kulapati*] Śaunaka “issu de Śunaka”, descendant de Bhṛgu; on lui attribue le système des 4 classes [*varṇa*]; il dirigeait la session sacrificielle lors de laquelle Ugraśravā Sauti₂ conta le Mah.; on dit que Ṛtsamada et Paramāra sont ses fils | lit. [MO.] np. d'un riche maître de maison à la recherche de savoir; il questionna Aṅgirā sur la connaissance suprême | hist. np. de Śaunaka₁, grammairien du 4^e siècle ant.; il établit une recension éponyme de l'Atharvaveda avec son *padapāṭha* [Caturādhyāyikā], et le *prātiśākhya* du Ṛgveda; aussi l'Anuvākānukramaṇī; on dit que Kātyāyana était son élève; la tradition l'identifie au précédent | lit. sa recension de l'Atharvaveda | lit. [DKC.] np. de Śaunaka₂, qui épousa Āryadāsī; Kāmapāla en est une réincarnation.

śaunakin [-in] m. pl. *śaunakinaḥ* adeptes du Veda promulgué par Śaunaka.

śaunakīya [-īya] a. m. n. f. *śaunakīyā* composé par Śaunaka₁ — n. lit. recension de l'Atharvaveda par Śaunaka₁; syn. *śaunakīyasamhitā*.

śaunakīyasamhitā [samhitā] f. lit. np. de la Śaunakīyasamhitā, recension de l'Atharvaveda due à Śaunaka₁ ; cf. Caturādhyāyikā.

शौर *śaura* [vr. *śūra*] a. m. n. f. *śaurī* héroïque.

शौरसेन *śaurasena* [vr. *śūrasena*] a. m. n. f. *śaurasenī* géo. relatif au peuple Śūrasena — f. *śaurasenī* leur langue, *prākṛta* de la région de Mathurā ; elle est utilisée dans le théâtre sanskrit pour les femmes de haut rang ; elle est l'ancêtre du hindi.

शौरि *śauri* [vr. *śūra-i*] m. myth. np. de Śauri, patr. de Vasudeva “fils de Śūra” | myth. par ext. épith. de Kṛṣṇa ou de Baladeva.

शौर्य *śaurya* [vr. *śūra-ya*] n. héroïsme ; valeur ; prouesse.

शौल्किक *śaulkika* [vr. *śulka-ika*] m. soc. officier d'octroi, chargé de percevoir les taxes douanières.

शौव *śauva* [vr. *śva*] a. m. n. f. *śauvī* relatif aux chiens ; canin — n. meute de chiens | nature de chien.

शौवन *śauvana* [vr. *śva-na*] a. m. n. f. *śauvanī* relatif aux chiens ; canin — n. meute de chiens ; progéniture d'un chien | nature de chien.

श्चन्द्र *ścandra* [relié à *candra*] ifc. a. m. n. f. *ścandrā* qui brille.

√**श्चुत्** *ścut₁* v. [1] pr. (*ścōtati*) aor. [5] (*aścōtīt*) aor. [2] (*aścutat*) pp. (*śscutita*) suinter ; couler ; distiller | verser ; asperger ; arroser — ca. (*ścotayati*) faire couler.

श्चुत् *ścut₂* [agt. *ścut₁*] ifc. a. m. n. f. qui suinte, qui exsude, qui distille ; qui arrose.

श्चुतित *ścutita* [pp. *ścut₁*] a. m. n. f. *śscutitā* suinté, exsudé ; versé ; arrosé.

श्चोत *ścota* [act. *ścut₁*] m. fait de suinter ; fuite ; arrosage.

श्चोतन *ścotana* [act. *ścut₁*] n. fait de suinter, de couler.

श्चम् *śnam* nota. gram. modificateur [*vikaraṇa₂*] de formation du présent de *gaṇa* 7 [*rudhādī*], athématique à infixe *n/na*.

श्ना *śnā* nota. gram. modificateur [*vikaraṇa₂*] de formation du présent de *gaṇa* 9 [*kryādī*], athématique à infixe *nī/nā*.

श्नु *śnu* nota. gram. modificateur [*vikaraṇa₂*] de formation du présent de *gaṇa* 5 [*svādī*], athématique à affixe *nu/no*.

श्मशान *śmaśāna* [*aśma-śayana*] n. cimetière, champ de crémation.

श्मशारु *śmaśāru* [*śmaśru*] n. barbe ; moustache | pl. *śmaśrūni* id.

hāriśmaśāru véd. à la barbe blonde ou rousse (se dit d'Indra).

श्मश्रु *śmaśru* n. barbe ; moustache.

śmaśrudhara barbu.

śmaśrudhṛ porter la barbe.

śmaśrula [-la] a. m. n. f. *śmaśrulā* barbu.

śmaśruvardhana [*vardhana*] m. barbier.

श्यान् *śyan* nota. gram. modificateur [*vikaraṇa₂*] de formation du présent de *gaṇa* 4 [*divādī*], thématique à affixe -y.

√**श्या** *śyā* v. [1] pr. (*śyāyati*) pp. (*śīta*) geler ; congeler, refroidir — pr. r. (*śyāyate*) coaguler, se solidifier ; se refroidir ; se dessécher — ps. (*śīyate*) congeler, être froid.

श्यान *śyāna* [agt. *śyā*] a. m. n. f. *śyānā* qui se dessèche ; qui se solidifie, qui coagule | visqueux ; collant ; desséché.

श्याम *śyāma* [*śyā-ma*] a. m. n. f. *śyāmā* noir ; brun, sombre, de teint sombre (se dit en éloge) | myth. épith. de Kṛṣṇa ; épith. de Barbarīka | myth. np. de Śyāma chien noir des enfers de Yama, au regard perçant [*caturakṣa*] ; il est né de la chienne Saramā, comme son frère le tacheté Śabala ; les deux symbolisent le grignotement de la vie des hommes par l'alternance des jours et des nuits — v. [11] pr. r. (*śyāmāyate*) devenir foncé, s'assombrir.

śyāmakarṇa [*karṇa*] a. m. n. f. *śyāmakarṇī* qui a l'oreille noire.

śyāmakarṇāśva [*aśva*] m. myth. cheval (blanc) à l'oreille noire ; cf. *Ṛcika*, *Gālava*.

śyāmakunḍa [*kunḍa*] n. myth. np. du Śyāmakunḍa, étang où se baignait Gopāla-Kṛṣṇa à Vṛndāvana.

śyāmatva [-tva] n. noirceur.

śyāmavarṇa [*varṇa*] a. m. n. f. *śyāmavarṇā* de couleur sombre.

śyāmāyas [*ayas*] n. fer ; syn. *kṛṣṇāyas*.

śyāmāruṇa [*aruṇa*] a. m. n. f. *śyāmāruṇī* rouge sombre ; se dit de la sécrétion des tempes de l'éléphant [*mada*].

श्यामक *śyāmaka* var. *śyāmāka* [*śyāma-ka*] a. m. n. f. *śyāmākā* de couleur sombre — m. bio. bot. *Panicum frumentaceum*, millet.

श्यामल *śyāmala* [*śyāma-la*] a. m. n. f. *śyāmālā* de couleur foncée.

śyāmalaṭā [-tā] f. noirceur.

śyāmalaṭva [-tva] n. noirceur.

śyāmālīka [*-ika*] m. hist. np. de Śyāmālīka, auteur de la pièce Pādatāḍitaka ; il vécut entre le 1^{er} et le

10^e siècle.

śyāmalikṛ obscurcir, noircir.

श्यामली *śyāmali* iiv. *śyāmala*.

śyāmalikṛta [kṛta] a. m. n. f. *śyāmalikṛtā* noirci, obscurci.

श्याय *śyāya* [act. *śyā*] m. froid.

श्याल *śyāla* [relié à *syāla*] m. f. *śyālī* cf. *syāla*.

श्येन *śyena* m. bio. zoo. aigle; faucon; épervier | myth. l'épervier en lequel Indra s'était transformé pour reprendre la liqueur d'immortalité [*amṛta*] volée par Śuṣṇa | soc. véd. autel [*uttaravedi*] en forme d'épervier construit pour le sacrifice du soma [*agnicayana*] — f. *śyenī* myth. np. de Śyenī, fille de Kaśyapa, mère des oiseaux de proie, épouse d'Aruṇa; Sampāti et Jaṭāyu sont ses fils — v. [11] pr. r. (*śyenāyate*) se comporter comme un aigle — v. [11] pr. (*śyenayati*) agir comme un aigle.

śyenācit [cit₃] a. m. n. f. empilé en forme de faucon (se dit de l'autel véd.) — a. m. n. *śyenācita* id.

śyenacitaṃ cinvīta (inj.) l'autel doit être construit en forme de faucon.

śyenapāta [pāta] m. chute d'un faucon en attaque.

श्येनपाता *śyainapātā* [vr. *śyenapāta*-a] f. (chasse [*mrgayā*]) au faucon.

श्योनाक *śyonāka* m. bio. bot. *Bignonia indica* ou bot. *Oroxylum indicum*, bignone d'Inde, liane aux fleurs en trompette rouges; c'est l'une des 5 racines médicinales majeures [*bṛhatpañcamūla*].

श्रत् *śrat* [relié à *hṛd*] pf. véd. conforme à ses aspirations | foi || lat. *credo*; fr. croire.

√ **श्रथ्** *śrath* var. *śranth* v. [9] pr. (*śrathnāti*) pr. r. (*śrathnīte*) être libre; s'affaïsser — ca. (*śrathāyati*) délier, relâcher, libérer.

श्रद्धा *śraddhā* [*śrat-dhā*] v. [3] pr. (*śraddādhāti*) pr. r. (*śraddhatté*) avoir la foi, avoir confiance, croire; être fidèle; croire qq. <dat. g.>; croire à qqc. <g. loc.>; approuver, consentir.

श्रद्धा *śraddhā*₂ [act. *śraddhā*] f. foi, confiance, croyance, dévotion; fidélité, loyauté | phil. [*vedānta*] la foi, l'une des 6 vertus cardinales [*ṣaṭsāmpad*] | myth. np. de Śraddhā "Dévotion", épouse d'Āṅgirā; elle est mère d'Utathya, Bṛhaspati, Vayasya, Śānti₁, Ghora, Virūpa, Saṃvarta et Sudhanvā; elle est aussi mère de Kāma par Dharma || lat. *credo*.

śraddhālu [-ālu] a. m. n. f. prêt à croire; fidèle, confiant — ifc. qui désire ardemment <iic.> — f. femme enceinte éprouvant des désirs.

श्रद्धित *śraddhita* [pp. *śraddhā*] a. m. n. f. *śraddhita* cru, auquel on se fie | consenti; approuvé | accepté

avec plaisir.

श्रद्धिन् *śraddhin* [agt. *śraddhā*] a. m. n. f. *śraddhinī* fidèle; confiant; croyant.

श्रद्धेय *śraddheya* [pfp. [1] *śraddhā*] a. m. n. f. *śraddheyā* crédible, digne de confiance.

श्रन्थन *śranthana* [act. *śrath*] n. fait de relâcher, de délier | arrangement (fleurs).

श्रपण *śrāpaṇa* [agt. ca. *śrā*] n. fait de bouillir, de cuire — m. véd. feu de cuisson (foyer du feu des offrandes [*āhavanīya*] ou feu domestique [*gārhapatyā*]) — f. *śrapaṇī* fourchette à griller.

√ **श्रम्** *śram* v. [4] pr. (*śrāmyati*) v. [1] pr. (*śramati*) pr. r. (*śramate*) pft. (*śāśrāma*) aor. [2] (*śśramat*) pp. (*śrānta*) pf. (*pari, vi*) être las, être fatigué; se fatiguer | pratiquer l'ascétisme; être épuisé par les pénitences — ca. (*śrāmayati*) fatiguer; subjuguier, dominer.

nā mā śramat puisse ma détermination ne pas faiblir!

श्रम *śrama* [act. *śram*] m. fatigue, épuisement, lassitude | labeur, exercice; peine, douleurs, ennuis | var. *śrāma* id. — f. *śramā* ifc. exercice de, fatigue de <iic.>.

śramam vinā na kimapi sādhyam (devise de l'IIT de Roorkee) Sans effort il n'y a pas de réussite.

śramasahiṣṇu [*sahiṣṇu*] a. m. n. f. infatigable, dur à la peine.

श्रमण *śramaṇa* [agt. *śram*] m. travailleur de force; inférieur, vil | ascète, religieux mendiant; not. moine bd. — n. labeur, peine — f. *śramaṇī* bd. religieuse. *śramaṇagautamaḥ* m. bd. le Buddha.

√ **श्रम्भ** *śrambh* v. [1] pr. r. (*śrambhate*) pp. (*śrabdha*) pf. (*vi*) [inusité sans pf.].

श्रवक *śravaka* [agt. *śru*] m. bd. disciple personnel de Śākyamuni.

श्रवण *śravaṇa*₁ [act. *śru*] n. audition, fait d'entendre; audition attentive de la parole du maître | chose entendue, enseignement, tradition orale | phil. [*vedānta*] détermination de la vraie doctrine de l'unité de l'Être — m. oreille | math. hypoténuse; diagonale d'un quadrilatère | astr. astérisme [*nakṣatra*] en forme de triangle; not. *śravaṇa*₂ | [*śramaṇa*] ascète, religieux mendiant; not. renonçant bd. ou jn.

avaīṣṇavamukhodbhāvanam pūtaṃ harikathāmṛtaṃ śravaṇam naiva kartavyaṃ sarpoṣṭhiṣṭam yathā payaḥ [PP.] On ne doit écouter aucune louange du Seigneur de la bouche fétide d'un non-*vaiṣṇava*; c'est du poison, comme le lait souillé par le serpent.

śravaṇakumāra [kumāra] m. myth. [Rām.] np. du jeune garçon Śravaṇakumāra, seul secours de ses parents aveugles, que le roi Daśaratha tua accidentellement à la chasse en décochant une flèche au son de la cruche qu'il remplissait à la Sarayū; en punition, son père maudit Daśaratha du chagrin de perdre son fils [putraśoka], et celui-ci mourut alors que son fils Rāma était parti en exil; cf. Yajñadatta₁.

śravaṇakṣetra [kṣetra] n. géo. lieu présumé où Daśaratha tua Śravaṇakumāra, au bord de la Sarayū.

श्रवण *śravaṇa*₂ [relié à *sru*] a. m. n. f. *śravaṇā* boiteux — f. *śravaṇā* myth. np. de Śravaṇā “(la vache) Boiteuse”, 21^e astérisme lunaire [nakṣatra], corr. à l'étoile Altaïr α de l'Aigle; Viṣṇu y préside; son symbole est trois empreintes de pas, symbolisées par αβγ de l'Aigle.

श्रवस् *śrávas* [abstr. *śru*] n. véd. bruit, vacarme, cris de louanges | éloge, renommée, gloire.

श्रविष्ठ *śraviṣṭha* a. m. n. f. *śraviṣṭhā* très glorieux — f. *śraviṣṭhā* astr. np. de Śraviṣṭhā “la très glorieuse”, 22^e astérisme lunaire [nakṣatra], corr. à l'étoile β du Dauphin; les trésors [vasavas] y président; son symbole est un tambourin; plus tard appelée Dhaniṣṭhā.

श्रव्य *śravya* [pfp. [1] *śru*] a. m. n. f. *śravya* digne d'être entendu; qui doit être écouté — n. obligation d'écouter | lit. récit (opp. *drśya*).

√ **श्रा** *śrā* v. [4] pr. (*śrāyati*) v. [9] pr. (*śrīṇāti*) pp. (*śrāta*) bouillir; cuire, mûrir — ca. (*śrāpāyati*) ca. r. (*śrāpayate*) faire cuire, cuisiner, bouillir, rôtir | chauffer; faire suer.

श्राद्ध *śrāddha* [vr. *śraddhā*₂] n. foi, confiance, croyance; fidélité, loyauté | soc. véd. rite funéraire, offrande aux mânes [pitaras]; c'est un *pākayañña*; cf. Gayā, ābhyaḍayika, nāndī mukhās, ekoddiṣṭa.

śrāddhabhuj [bhuj₃] a. m. n. f. qui mange les offrandes aux mânes.

श्राद्धिन् *śrāddhin* [*śrāddha-in*] a. m. n. f. *śrāddhini* qui effectue le rite funéraire.

श्रान्त *śrāntā* [pp. *śram*] a. m. n. f. *śrāntā* fatigué, épuisé | en peine, déprimé; affamé — n. fatigue, épuisement | mortification, pratique de pénitences.

śrāntācitta [citta] a. m. n. f. *śrāntacittā* d'humeur déprimée.

śrāntāmanas [manas] a. m. n. f. d'humeur déprimée.

श्रान्ति *śrānti* [act. *śram*] f. fatigue; lassitude; épuisement.

ūrdhvordhvamāruhya yadarthatattvaṃ dhīḥ paśyati śrāntimavedayantī | phalaṃ tadādyaiḥ parikalpitānām vivekasopānaparamparāṇām || [Abhinavabhāratī] Si l'esprit perçoit la vérité des choses en s'élevant de plus en plus haut sans relâche, c'est par les échelons successifs des investigations menées par la chaîne des illustres pionniers.

श्राम् *śrām* [ca. *śram*] v. [10] pr. (*śrāmayati*) fatiguer; subjuguier, dominer.

श्राम *śrāma* cf. *śrama*.

श्राव् *śrāv* [ca. *śru*] v. [10] pr. (*śrāvāyati*) raconter, réciter, proclamer à (acc.).

श्रावक *śrāvaka* [agt. *śru*] a. m. n. f. *śrāvikā* audible — m. auditeur; élève | bd. not. disciple du Buddha ayant écouté la doctrine de la bouche du Maître [jn. disciple *jaina*; not. renonçant (syn. *śravaṇa*₁).

śrāvākācāra [ācāra] m. jn. comportement exigé d'un disciple *jaina*.

श्रावण *śrāvaṇa*₁ [vr. *śravaṇa*₁] a. m. n. f. *śrāvaṇā* prescrit dans le Veda.

श्रावण *śrāvaṇa*₂ [vr. *śravaṇa*₂] a. m. n. f. *śrāvaṇā* astr. relatif au *nakṣatra* Śravaṇā — m. mois de Śravaṇā (août-septembre) — f. *śrāvaṇī* jour de pleine lune [pūrṇimā] de ce mois; soc. on y pratique un *pākayañña*; on y célèbre le sanskrit [viśvasaṃskṛtadina]; cette fête qui suit *tantuparvan* est l'occasion de renouveler l'*upavīta*, et les sœurs mettent un *rakṣābandhana* au poignet de leurs frères; mod. hi. *rakhīpūrṇimā*.

श्रावम् *śrāvam* [abs. *śru*] ind. ayant écouté.

श्रावस्त *śrāvasta* [vr. *śravas-ta*] m. hist. np. du roi Śrāvasta “le Glorieux” — f. *śrāvastī* géo. np. de la ville de Śrāvastī “la Glorieuse”, capitale du roi Śrāvasta, située dans le Kosala (*pāli* Savatthi, mod. Sāhet-Māhet près de Faizabad au nord du Bihāra); bd. Buddha y fit un miracle en présence du roi Prasenañjit₂ : il se promena dans les airs et multiplia son image à l'infini.

√ **श्री** *śrī* v. [1] pr. (*śrayati*) pr. r. (*śrayate*) aor. [3] (*āśīśriyat*) pp. (*śrita*) pf. (*ā, ut, pari, sam*) s'appuyer sur, se trouver près de, se réfugier auprès de (acc.) | assumer une condition, occuper une place || gr. *κλινω*; lat. *inclino*; all. *lehnen*; ang. *to lean*; fr. *incliner*.

vatsataraḥ mahokṣabhāvaṃ śrayati le petit veau est devenu un gros taureau.

श्रित *śrita* [pp. *śrī*] a. m. n. f. *śritā* attaché à, agrippé à, connecté avec, qui se trouve dans (loc. acc. iic.) | approché, recherché, servi, honoré; occupé (place)

| qui a recours à ; qui est allé vers, réfugié auprès de, tombé dans (acc.) | subordonné, auxiliaire.

vān mayyastu śrītā vāgghyojiṣṭhā devatānām Que la Parole soit en moi, car la Parole est la plus puissante divinité.

श्री *śrī* f. chance ; prospérité, fortune, bonheur ; gloire | beauté | myth. np. de Śrī “Fortune”, épith. de Lakṣmī, déesse de la prospérité, épouse-*śakti* de Viṣṇu ; elle est dite issue du barattage de la mer de lait primordiale [*kṣīrodamathana*], ou bien fille de Bhṛgu et Kyāti ; elle est la patronne du commerce — iic. [*śrīmat*] (devant noms propres ou d’ouvrages) excellent, splendide ; honorable, éminent ; fameux, célèbre, illustre ; saint, vénéré, sacré.

śrīkaṇṭha [*kaṇṭha*] m. myth. épith. de Śiva-Nīlakaṇṭha “à la gorge splendide” | hist. np. de Śrīkaṇṭha, philosophe du 11^e siècle qui développa la doctrine shivaïte de la “non-dualité distinguée” [*viśiṣṭādvaita*] dans ses commentaires du Brahmasūtra | hist. np. de Śrīkaṇṭha₁ Nīlakaṇṭha₁ ; cf. Bhavabhūti.

śrīkaṇṭhacarita [*carita*] n. hist. np. du *mahākāvya* Śrīkaṇṭhacarita, poème de Mañkha en 25 chants ; le thème en est la destruction de Tripura par Śiva.

śrīkalāpūrṇa [*kalā-pūrṇa*] m. soc. titre de Śrīkalāpūrṇa “Gloire de plénitude artistique”.

śrīkālahasti [*kālā₂-hasti*] m. géo. np. de Śrīkālahasti, ville sacrée au sud de l’Āndhra Pradesh, à 36 km de Tirupati sur la rivière Svarnamukhī ; on y trouve le grand temple du Vent Kālahastīśvara.

śrīkṛcchra [*kṛcchra*] m. soc. pénitence de trois jours consistant à ne se nourrir que des excréments de la vache.

śrīkṛṣṇa [*kṛṣṇa*] m. phil. le Divin Kṛṣṇa | hist. np. de Śrīkṛṣṇa Trakāṇkāra, auteur de la Dāyabhāgaprabodhini | hist. cf. Śrīkṛṣṇabhaṭṭa.

śrīkṛṣṇabhaṭṭa [*bhaṭṭa*] m. hist. np. de Śrīkṛṣṇabhaṭṭa, auteur du 18^e siècle ; on lui doit not. la Vṛttidīpikā et la Vṛttamuktāvalī.

śrīkṛṣṇamaṭha [*maṭha*] m. géo. np. du temple Śrīkṛṣṇamaṭha d’Uḍupī, fondé par Madhva au 13^e siècle, grand centre de débats philosophiques ; il est consacré à Bālakṛṣṇa ; [Madhvavijaya] on dit que son idole provient de Dvārakā.

śrīkṛṣṇavilāsa [*vilāsa*] n. [*śrīkṛṣṇavilāsakāvya*] lit. np. du Śrīkṛṣṇavilāsa, poème de Sukumāra.

śrīkhaṇḍa [*khaṇḍa*] m. n. santal, bois de santal.

śrīcakra [*cakra*] n. cf. *śrīyantra*.

śrīcakrapūjā [*pūjā*] f. soc. rite tantrique d’union avec Lalitā.

śrīdāmara [*dāmara*] n. lit. np. du Śrīdāmara *tantra* “Livre extraordinaire”.

śrītattvanidhi [*tattva-nidhi*] m. lit. np. du Śrītattvanidhi “Illustre trésor de la réalité”, traité iconographique du Mahārāja de Mysore Kṛṣṇarāja₁ ; il contient des illustrations des différentes divinités, en 9 trésors [*nidhi*] d’illustrations : Śakti, Viṣṇu, Śiva, Brahmā, *graha*, *vaiṣṇava*, *śaiva*, *āgama*, *kautuka*.

śrītāla [*tāla*] m. variété de feuille de palmier.

śrīdurgāsaptasatī [*durgā-saptasatī*] f. lit. np. de la Śrīdurgāsaptasatī “700 hymnes à Durgā”, section du Mārkaṇḍeya *purāṇa*, aussi appelée Devīmāhātmya.

śrīdhara [*dhara*] m. myth. np. de Śrīdhara “Divin support”, épith. de Viṣṇu-Kūrma, supportant la baratte primordiale ; cf. *kṣīrodamathana* | hist. np. de Śrīdhara₁ Bhaṭṭa, philosophe bengali du 10^e siècle ; on lui doit la Nyāyakandalī | hist. np. du philosophe Śrīdhara₂ Svāmī (14^e siècle, Vallabhī) on lui doit le commentaire Bhāvārthadīpikā du Bhāgavatapurāṇa et des commentaires du Viṣṇupurāṇa et de la Bhagavadgītā | hist. cf. Śrīdharācārya.

śrīdharadāsa [*dāsa*] m. hist. np. de Śrīdharadāsa, compilateur du recueil de proverbes Saduktikarṇāmṛta (1205).

śrīdharasena [*sena*] m. hist. np. de Śrīdharasena, érudit jaïne de la fin du 12^e siècle ; on lui doit le lexique Viśvalocana, aussi appelé Muktāvalī₁.

śrīdharācārya [*ācārya*] m. hist. np. du mathématicien Śrīdharācārya (~870–930) ; on lui doit le traité d’arithmétique Pāṭīgaṇita ; il donna la règle de résolution des équations quadratiques dans le traité d’algèbre Bījagaṇita aujourd’hui perdu.

śrīnagara [*nagara*] n. géo. np. de Śrīnagara “Riche Ville”, capitale du Kaśmīra, sur les bords de la Vitastā (mod. Jhelum) ; cette ville très ancienne était un centre bd. au temps de l’empire Maurya puis de l’époque *kuṣāṇa* ; le roi Pravarasena II en fit sa capitale Pravarasenapura-Pravara ; elle fut prise par les Huns au 6^e siècle, devint musulmane sous les Moghols, puis fut annexée par les Sikhs en 1820.

śrīnātha [*nātha*] m. hist. np. de Śrīnātha, poète telugu (1365–1441), auteur de la Rāmasaundaryalahirī ; il popularisa le style de la narration versifiée [*prabandha*].

śrīnāthajī [jī] m. soc. np. de Śrīnāthajī, idole de Kṛṣṇa enfant ; originellement installée à Vṛndāvana au 14^e siècle, elle fut déplacée à Nāthadvārā au Rājasthāna au 17^e siècle pour la protéger d'Aurangzeb ; elle est l'objet de la vénération de la mouvance [sampradāya] Kumāra₁ fondé par Vallabhācārya.

śrīnivāsa [nivāsa₁] m. myth. résidence de Śrī | myth. np. de Śrīnivāsa “Refuge de Śrī”, épith. de Viṣṇu | hist. np. du poète et grammairien tamil Ratnakheṭṭa Śrīnivāsa₁ Dīkṣita (début du 16^e siècle) ; il fut le prolifique poète de cour de Sūrappa Nāyaka de Senji ; on lui doit not. la pièce Bhāvanāpuruṣottama, et le traité sur les accents Svarasiddhāntacandrikā.

śrīnivāsakalyāṇa [kalyāṇa] n. soc. cérémonie de mariage céleste entre Viṣṇu-Śrīnivāsa et Śrī-Padmāvatī ; son festival est célébré not. à Tirumala.

śrīpañcamī [pañcamī] f. soc. festival en l'honneur de Sarasvatī, le 5^e jour de la quinzaine claire du mois māgha ; on y honore les livres et instruments d'écriture ; cette fête est aussi appelée *vasantapañcamī*.

śrīpati [patī] m. “maître de la fortune”, nom de prince | myth. np. de Śrīpati, épith. de Viṣṇu “l'époux de Śrī” | hist. np. du mathématicien marathe Śrīpati₁, auteur du Gaṇitatilaka (11^e siècle).

śrīpatidatta [datta] m. hist. np. du grammairien Śrīpatidatta, auteur du Kātantrapariśiṣṭa, de date inconnue.

śrīparvata [parvata] m. géo. np. de la chaîne montagneuse Śrīparvata, au sud du plateau de Śrīśaila ; mod. Nallamala.

śrīpādasaptatī [pāda-saptatī] f. lit. np. de la Śrīpādasaptatī “70 vers aux pieds sacrés de la Déesse”, poème de Nārāyaṇa₃ Bhaṭṭa célébrant la défaite du démon-buffle Mahiṣa.

śrīphala [phala] n. fruit du *bilva*, grosse grume jaunâtre, qui contient une pulpe orangée que les prêtres pressurent pour en boire le jus.

śrībīja [bīja] n. phil. [Tantra] *bijamantra* ‘śrīm’, d'évocation de Śrī.

śrībhāgavata [bhāgavata] n. lit. np. du Śrībhāgavata *mahāpurāṇa* ; cf. Bhāgavatapurāṇa.

śrībhāṣya [bhāṣya] n. lit. np. du Śrībhāṣya de Rāmānujācārya, commentaire du Brahmasūtra.

śrīmat [-mat] a. m. n. f. *śrīmatī* beau, aimable, charmant, plaisant ; splendide, glorieux | éminent, célèbre, illustre | bien établi ; riche, fortuné, prospère — m. personne de qualité — iic. adr. (honorifique) Vénérable (np.).

śrīmān adr. Monsieur.

śrīmatī adr. Madame (femme mariée dont l'époux est encore en vie).

śrīmadrāmānujāya namaḥ Gloire au Vénérable Rāmānuja.

śrīmattā [-tā] f. splendeur, beauté ; gloire ; fortune.

śrīmadbhagavadgītā [bhagavadgītā] f. lit. np. de la Śrīmadbhagavadgītā, qualifiant la “Sainte Bhagavadgītā”.

śrīmadbhāgavata [bhāgavata] n. lit. np. du Śrīmadbhāgavata, le “Vénérable Bhāgavatapurāṇa”.

śrīmadbhāgavatamāhātmya [māhātmya] n. lit. np. de Śrīmadbhāgavatamāhātmya “Glorification du vénérable Bhāgavatapurāṇa” ; ce supplément au Padmapurāṇa donne des instructions sur l'organisation d'un *saptāha* ; il est antérieur au 18^e siècle.

śrīmukha [mukha] a. m. n. f. *śrīmukhī* qui a un joli visage — m. astr. np. de Śrīmukha “qui a une jolie frimousse”, personnifiant l'an 7 d'un cycle de vie [samvatsara].

śrīyantra [yantra] n. phil. diagramme de méditation tantrique, formé de 9 triangles enchevêtrés ; syn. *śrīcakra* ; cf. *śrīvidyā*.

śrīraṅga [raṅga] m. myth. np. de Śrīraṅga “Maître de l'assemblée”, aspect de Viṣṇu, aussi appelé Raṅganātha Svāmī — n. géo. np. du temple de Śrīraṅga, grand sanctuaire établi au bord de la Kāverī par Rāmānuja près de Trichī au Tamil Nadu, à la gloire de Raṅganātha.

śrīraṅgagadya [gadya] n. lit. np. du Śrīraṅgagadya, poème dévotionnel de Rāmānuja.

śrīraṅgapaṭṭana [paṭṭana] n. géo. np. de la ville de Śrīraṅgapaṭṭana, sur une île de la rivière Kāverī, à 15 km au nord de Mysore au Kaṇṇāṭa ; elle est nommée en l'honneur de Raṅganātha, dont le temple fut édifié au 12^e siècle ; elle fut fortifiée au 15^e siècle, et servit de capitale aux rois et sultans de Mysore || ang. Seringapatam.

śrīrāghavayādavīya [rāghava-yādavīya] n. lit. np. du Śrīrāghavayādavīya “Légende dorée de Rāma et de Kṛṣṇa”, poème boustrophédon [vilomakāvya] à double sens [dvyyarthakāvya] relatant l'histoire de Rāma dans un sens, et celle de Kṛṣṇa dans l'autre ; le miroir [pratiloma] de la suite des syllabes de son nominatif forme yaṃvidayāvagharaśrī “dont Lakṣmī a aspergé la résidence de savoir”.

śrīrāma [rāma] m. myth. np. de Śrīrāma “Divin Rāma”, invocation respectueuse du roi

Rāmacandra en tant qu'incarnation [avatāra] de Viṣṇu | adr. soc. salutation de vaiṣṇava | soc. invocation de Rāma; sa répétition est un mérite; une tradition fixe le but d'en faire 10 millions (1 koṭi) au cours de sa vie.

śrīrāmanavamī [navamī] f. cf. rāmanavamī.

śrīrāmodanta [udanta] m. lit. poème en 200 zlokas, résumé du Rām., d'auteur inconnu; il était utilisé au Kerala comme premier livre de lecture de sanskrit.

śrīvatsa [vatsa] m. myth. np. de Śrīvatsa "Cher à Śrī", boucle de poils dorés qui orne le sein gauche de Viṣṇu; cet attribut est représenté par un symbole en forme de fleur de lys | jn. symbole fréquent sur la poitrine d'un tīrthaṅkara | bd. [arch.] symbole associé au triratna et au cakra, nœud sans fin en forme de treillis ou de fleur.

śrīvara [vara] m. hist. np. du paṇḍita du Kaśmīra Śrīvara; cf. Vara.

śrīvāstu [vāstu] f. géo. np. de la vallée de la rivière Śrīvāstu "Sainte Résidence", devenue plus tard la Suvāstu.

śrīvijaya [vijaya] m. hist. np. de l'empire maritime de Śrīvijaya, basé sur l'île de Sumatra; la dynastie régnante Śailendra avait sa capitale à mod. Palembang; il domina le trafic maritime avec la Chine du 7^e au 11^e siècles.

śrīvidyā [vidyā] f. soc. [Tantra] culte de Tripura-sundarī à l'aide du śrīyantra; cf. Saundaryalaharī.

śrīvaiṣṇava [vaiṣṇava] m. soc. sectateur de Rāmānuja.

śrīśaila [śaila] m. n. géo. np. de Śrīśaila, plateau au sud de la rivière Kṛṣṇa, dans l'Āndhra Pradesh, important lieu de pèlerinage; dans le temple de Mallikārjuna Mahāliṅga on vénère l'un des 12 signes radieux de Śiva [jyotirliṅga]; le temple de Bhramarāmbikā est un śaktipīṭha.

śrīsūkta [sūkta] n. lit. np. du Śrīsūkta, poème dévotionnel louant Lakṣmī; ses hymnes se trouvent dans les khilāni.

śrīsūktāvalī [āvalī] f. lit. np. de la Śrīsūktāvalī, subhāṣitasamgraha de 192 vers, d'auteur et de date inconnus.

śrīharṣa [harṣa] m. hist. np. du poète et philosophe Śrīharṣa (12^e siècle), fils de Hīra; il est l'auteur du mahākāvya Naiṣadhacarita et du traité de philosophie advaita Khaṇḍanakhaṇḍakhādyā | nom honorifique du roi Harṣa.

श्रीम् śrīm part. phil. [Tantra] son du kamalābījā ou śrībījā, bijamantra d'évocation de la Déesse.

श्रील śrīla [śrī-la] a. m. n. f. śrīlā prospère, heureux; éminent | soc. np. de Śrīla "Bienheureux", titre de respect vaiṣṇava.

√ श्रु śru v. [5] pr. (śṛṇóti) pr. r. (śṛṇuté) pft. (śuśrāva) aor. [3] (aśuśruvat) aor. [2] (aśravat) aor. ps. (aśrāvi) pp. (śruta) pfp. (śravya, śrotavya) abs. (śrutvā, -śrūya, śrāvam) inf. (śrotum) pf. (anu, ā, upa, prati, vi) entendre | apprendre qqc. <acc.> de qqn. <g. abl. i.> | écouter, apprendre, étudier — ps. (śrūyate) être entendu; être connu; être appris d'un maître — ca. (śrāvayati) pfp. (śrāvayitavya) raconter, réciter, proclamer à <acc.> — dés. (śuśrūṣati) dés. r. (śuśrūṣate) obéir à || gr. κλυω; lat. clutus; all. laut; ang. loud.

śrūyatām interj. silence! écoutez! (ps. imp. "qu'il soit entendu").

śravat (inj.) il aura entendu.

śroṣat véd. (subj.) puisse-t-Il nous entendre!

śṛṇu me [Mah.] apprend de moi.

śṛṇudhvam samāhitāḥ écoutez attentivement.

samprativārtāḥ śrūyantām veuillez écouter les informations.

श्रुत śruta [pp. śru] a. m. n. f. śrutā écouté, entendu, enseigné; connu, célèbre, renommé; connu comme étant | appelé <iti nom.> — n. action d'entendre; savoir, science | science sacrée, révélation.

śrutakarman [karman] m. myth. [Mah.] np. de Śrutakarmā "aux célèbres exploits", fils de Saha-deva et Draupadī.

śrutakīrti [kīrti] m. myth. [Mah.] np. de Śrutakīrti "dont la gloire est célèbre", fils d'Arjuna et Draupadī — f. myth. [Rām.] np. de Śrutakīrti₁, fille cadette du roi Kuśadhvajā₁; elle épousa Śatrughna.

śrutakevalin [kevalin] m. érudit exceptionnel.

śrutādeva [deva] m. "dieu d'érudition", np. d'homme — f. śrutadevā myth. [Mah.] np. de Śrutadevā, fille du roi Śūra, sœur de Vasudeva.

śrutanābha [nābha] m. myth. np. de Śrutanābha "qui possède la connaissance dans le nombril", roi d'Ayodhyā, fils de Bhagīratha, père de Sindhudvīpa, ancêtre de Raghu et donc de Rāma.

śrutapañcamī [pañcamī] f. jn. fête commémorant les textes sacrés de la tradition jaina, aussi appelée gurupañcamī, célébrée dans la tradition digambara le 5^e jour du mois jyaiṣṭha; dans la tradition śvetāmbara cette fête s'appelle jñānapañcamī, elle est célébrée le 5^e jour du mois kārttika; on y porte les livres sacrés en procession.

śrutapāla [pāla] m. hist. np. du grammairien Śrutapāla "Gardien du savoir".

śrutabodha [*bodha*] m. phon. np. du Śrutabodha, manuel élémentaire de prosodie ; il est attribué à Kālidāsa ou Vararuci.

śrutāmaya [-*maya*] a. m. n. f. *śrutamayī* bd. fait de connaissance ; concernant la tradition sacrée.

śrutaśravas [*śravas*] m. “Gloire de savoir”, np. d’homme — f. myth. [Mah.] np. de Śrutaśravā, fille du roi Śūra, sœur de Vasudeva ; elle épousa Damaghoṣa, et enfanta de Śisūpāla.

śrutasena [*senā*] m. myth. [Mah.] np. de Śrutasena “à la fameuse armée”, fils de Sahadeva et Draupadī, aussi appelé Śrutakarmā | np. de nombreux princes.

śrutasoma [*soma*] m. myth. [Mah.] np. de Śrutasoma, fils de Bhīma et Draupadī.

śrutāyudha [*āyudha*] m. myth. [Mah.] np. de Śrutāyudha “Armé du savoir”, fils de la grande rivière [*mahānadī*] Parṇāsā et du dieu Varuṇa ; à la demande de Parṇāsā, Varuṇa lui avait donné une masse d’armes magique avec le pouvoir d’être invincible et immortel tant qu’il ne la lancerait pas sur un homme non armé ; il devint roi du Kamboja et prit le parti des Kauravās ; au 14^e jour de la grande bataille, lorsqu’Arjuna voulut tuer Jayadratha, il s’interposa ; son grand âge lui fit commettre la faute de lancer sa massue sur Kṛṣṇa désarmé, qui prit la massue sur sa poitrine, annulant le pouvoir magique, et permettant ainsi à Arjuna de le tuer.

श्रुतवत् *śrutavat* [ppa. *śru*] a. m. n. f. *śrutavatī* qui sait ; savant, qui possède la science — f. *śrutavatī* myth. np. de Śrutavatī “Savante”, épouse de Bharadvāja ; elle voua sa vie à l’étude du Veda.

श्रुति *śruti* [act. *śru*] f. audition ; oreille | tradition, doctrine, savoir ; enseignement sacré ; révélation | lit. la parole révélée (opp. *smṛti*, le corpus des textes traditionnels) | (mus.) division de l’octave, quart de ton ; on en énumère 22, personnifiées comme des nymphes.

śrutikrama [*krama*] m. phil. [*mīmāṃsā*] suite d’instructions pour atteindre le but.

śrutitattvaprakāśikā [*tattva-prakāśikā*] f. lit. np. de la Śrutitattvaprakāśikā, œuvre de Vādirāja réinterprétant les aphorismes des leçons [*upaniṣad*] selon la doctrine *dvaita*.

śrutidhara [*dhara*] a. m. n. f. *śrutidharā* expert en Vēda | capable de mémoriser instantanément.

श्रुत्य *śrutya* [pfp. [1] *śru*] a. m. n. f. *śrutyā* qui doit être écouté.

श्रुत्वा *śrutvā* [abs. *śru*] ind. ayant entendu ; ayant appris.

श्रेढी *śreḍhī* [relié à *śreṇi*] f. math. progression ; série.

श्रेणि *śreṇi* [*śri-ni*] f. ligne, rangée, queue ; série, groupe ; troupe, multitude | essaim | guilde (marchands), compagnie (artistes), corporation (artisans) | var. *śreṇī* id.

śreṇibhū faire la queue, se mettre en rang.

śreṇikṛ mettre en lignes.

śreṇikṛtāḥ mis en séries.

श्रेण्य *śreṇya* m. hist. [Buddhacarita] np. du roi Śreṇya du Magadha, contemporain du prince Siddhārtha.

श्रेद्धी *średdhī* f. séquence d’objets différents | math. progression arithmétique.

średdhīphala [*phala*] n. math. somme d’une progression arithmétique.

श्रेमन् *śremān* [*śrī-man*] m. distinction, supériorité ; splendeur.

sūryasya paśya śremāṇaṃ yo na tandrayate caran [AB.] Admire la splendeur du Soleil qui ne se fatigue jamais de tourner.

श्रेयस् *śréyas* [compar. *śrī*] a. m. n. f. *śreyasī* plus beau, meilleur, préférable ; excellent ; propice, favorable — adv. mieux — n. meilleure condition, bien-être, bonheur ; salut | phil. [KU.] la voie préférable, qui mène au salut ; opp. *preyas* la voie des plaisirs, qui mène à la perdition — f. *śreyasī* bonne épouse. *śreyas ... na ...* mieux vaut ... que ...

śreyasca preyaśca le meilleur et l’agréable.

satyād apyanṛtaṃ śreyas [Ve.] Le mensonge est meilleur encore que la vérité.

śreyasca preyaśca manuṣyametaṣṭau samparītya vivinakti dhīraḥ | *śreyo hi dhīro’bhi preyaśo vṛṇīte preyo mando yogaḥ* | *śreyaśmādvṛṇīte* || [KU.] Le bien et le plaisir se présentent tous deux à l’homme ; les ayant examinés, l’homme clairvoyant les distingue ; l’homme intelligent préfère le bien ; le sot préfère le plaisir pour son bien-être.

śréyaskara [*kara*₁] a. m. n. f. *śreyaskarī* qui améliore ; qui rend excellent.

श्रेयाम्स *śreyāmsa* [*śreyas-aṃsa*] m. jn. np. de Śreyāmsa ; cf. Śreyāmsanātha.

śreyāmsanātha [*nātha*] m. jn. np. de Śreyāmsanātha “Meilleur des maîtres”, 11^e *tīrthaṅkara* mythique ; son corps est jaune d’or, son symbole est un aigle, un daim ou un rhinocéros.

श्रेष्ठ *śreṣṭha* [super. *śrī*] a. m. n. f. *śreṣṭhā* meilleur, excellent en qqc. <loc.> | le premier, le meilleur, le plus beau parmi <g. iic.> | l’aîné — m. roi ; brahmane | myth. épith. de Kubera ou de Viṣṇu — n. lait de vache — f. *śreṣṭhā* excellente femme.

dhanvinām śreṣṭha le meilleur des archers.

muniśreṣṭha meilleur entre les sages.

śreṣṭhatama [-tama] a. m. n. f. *śreṣṭhatamā* super. le meilleur, le suprême.

śreṣṭhatara [-tara] a. m. n. f. *śreṣṭhatarā* compar. meilleur.

na hi mānuṣācchreṣṭhataram hi kiñcit [Mah.] Il n'y a rien de supérieur à l'homme.

श्रेष्ठिन् *śreṣṭhin* [*śreṣṭha-in*] m. le meilleur (artisan), chef d'une corporation [*śreṇi*] | marchand, artisan | bd. trésorier; banquier, prêteur.

श्रेष्ठ्य *śraiṣṭhya* [vr. *śreṣṭha-ya*] n. supériorité | suprématie, prééminence, précellence (parmi <g. iic.>).

श्रोणि *śroṇi* [*śru-ni*] f. du. *śroṇī* cf. *śroṇī*.

श्रोणी *śroṇī* f. hanche, fesse; cf. *suśroṇī* | du. hanches, fesses || gr. *κλονις*; lat. *clūnis*.

श्रोतव्य *śrotavya* [pfp. [3] *śru*] a. m. n. f. *śrotavyā* digne d'être entendu; qui doit être écouté — n. moment d'écouter; obligation d'écouter | (imp.) il faut écouter.

श्रोतृ *śrotṛ* [agt. *śru*] a. m. n. f. *śrotṛī* qui écoute — m. gram. auditeur; (opp. *prayokṛ* locuteur).

श्रोत्र *śrōtra* [instr. *śru*] n. oreille | phil. [Sāṃkhya] le sens [*buddhīndriya*] de l'ouïe; il est régi [*niyantṛ*] par les Dīśas; la perception [*tanmātra*] associée est le son [*śabda*].

śrotradvaya [dvaya] n. paire d'oreilles.

śrotrānupātin [*anupātin*] m. phon. (énonciation) objet d'écoute.

श्रोत्रिय *śrōtriya* [*śrotra-īya*] a. m. n. f. *śrotriya* érudit, expert en Veda — m. soc. brahmane versé dans le Veda; cf. *anūcāna*.

श्रौत *śrauta* [vr. *śruti-a*] a. m. n. f. *śrautā* phil. conforme à la connaissance révélée; correct vis-à-vis de la doctrine; se dit not. des rites solennels védiques.

śrautasūtra [*sūtra*] n. phil. texte d'aphorismes résumant les textes *brāhmaṇa* pour les rites solennels; cf. Āśvalāyana, Baudhāyana, Vādhūla.

श्रौषट् *śrauṣaṭ* [*śru*] ind. soc. ["puisse-t-il (dieu, ancêtre) nous entendre"] exclamation rituelle lors du don de l'oblation dans le feu.

श्रयर्थम् *śryartham* [*śrī-artha*] adv. aux fins de prospérité.

श्लक्ष्ण *ślakṣṇā* [*śliṣ*] a. m. n. f. *ślakṣṇā* glissant, lisse, poli | tendre, gentil, délicat; petit, fin, mince | honnête, sincère — v. [11] pr. (*ślakṣṇayati*) rendre glissant; polir; amincir.

ślakṣṇam adv. doucement, délicatement, genti-

ment.

ślakṣṇīkṛ polir.

ślakṣṇātara [-tara] a. m. n. f. *ślakṣṇātārā* compar. très glissant; très lisse.

ślakṣṇātā [-tā] f. douceur; fait d'être lisse ou glissant.

√ **श्लथ्** *ślath* [relié à *śrath*] v. [1] pr. (*ślathati*) pr. r. (*ślathate*) être libre; s'affaïsser — ca. (*ślathayati*) ca. (*ślathayati*) délier, relâcher, libérer.

श्लथ *ślatha* [agt. *ślath*] a. m. n. f. *ślathā* libre, desserré, délié; relâché; en désordre (chevelure); détaché; mou, faible.

ślathatva [-tva] n. relâchement; laisser-aller.

√ **श्लाघ्** *ślāgh* v. [1] pr. r. (*ślāghate*) pp. (*ślāghita*) louer, célébrer <dat.>.

nrpāya ślāghate bandī le barde loue le roi.

√ **श्लिष** *śliṣ* v. [4] pr. (*śliṣyati*) pr. r. (*śliṣyate*) pp. (*śliṣṭa*) abs. (*śliṣṭvā*, -*śliṣya*) pf. (*ā*, *pra*, *vi*, *sam*) s'attacher, adhérer, être fixé à <loc. acc.> | entourer, embrasser — ca. (*śleṣayati*) unir, joindre.

yathā puṣkarapalāśa āpo na śliṣyanta evamevaṃvidi pāpaṃ karma na śliṣyate [ChU.] De même que l'eau n'adhère pas aux feuilles du lotus, tout aussi bien le péché n'adhère pas à qui sait cela.

श्लिषा *śliṣā* [act. *śliṣ*] f. adhérence.

श्लिष्ट *śliṣṭa* [pp. *śliṣ*] a. m. n. f. *śliṣṭā* entouré, étroit, embrassé | attaché, adhérent; qui étroit, qui embrasse.

śliṣṭapriya [*priya*] a. m. n. f. *śliṣṭapriyā* qui embrasse sa bien aimée.

श्लील *ślīla* var. *śrīra* a. m. n. f. *ślīlā* prospère; riche; chanceux; heureux.

श्लु *ślu* nota. gram. modificateur [*vikaraṇa*₂] de formation du présent athématique de *gaṇa* 3 [*juhotyādi*], avec redoublement.

श्लेष *śleṣa* [act. *śliṣ*] m. union, jonction, embrassement; amalgame; coalescence | lit. rhét. double sens, équivoque verbale, jeu de mots; paronomase; oronyme; interprétation multiple d'un texte; on en distingue 3 sortes : *sabhaṅgaśleṣa*, *abhaṅgaśleṣa* et *ubhayaśleṣa*.

śabdaiḥ svabhāvādekārthaiḥ śleṣe'nekārthavācanam En style *śleṣa*, on exprime des sens multiples par des mots ayant naturellement un sens unique.

śleṣakāvya [*kāvya*] n. lit. poésie à double sens; cf. *vilomakāvya*.

śleṣaṇa [-na] ifc. n. mélange, alliage.

śleṣarūpaka [*rūpaka*] n. lit. syn. *śleṣopamā*.

śleṣopamā [*upamā*₂] f. lit. comparaison utilisant le *śleṣa* pour les sens respectifs du comparé et du comparant.

श्लेष्मन् *śleṣman* [*śleṣa-man*] m. méd. mucus; le phlegme, une des 3 humeurs [*tridoṣa*]; syn. *kapha*. **श्लोक** *śloka* [relié à *śru*] m. strophe, stance héroïque (not. distique de deux hémistiches, formant 4 *pādās* de 8 pieds); son invention est attribuée à Vālmīki | unité de longueur de texte, valant 32 syllabes.

ślokatva [-*tva*] n. poésie.

śokaḥ ślokatvam āgataḥ [Rām.] La peine (de Vālmīki à la vue du désespoir de l'oiseau *krauñca* perdant son compagnon tué par un chasseur) devint poésie.

ślokadvaya [*dvaya*] n. couple de strophes.

śloka-vārttika [*vārttika*] n. lit. genre de *vārttika*; cf. Kātyāyana | lit. np. du Śloka-vārttika ou Tantravārttika, œuvre de *mīmāṃsā* de Kumārila; Sūcarita Miśra en fit la glose Kāśikā₁.

श्व *śva* iic. *śvan*₁.

śvagaṇa [*gaṇa*] m. meute de chiens de chasse.

śvagaṇika [-*ika*] a. m. n. f. *śvagaṇikī* qui se sert d'une meute — m. chasseur à courre.

śvaghnin [*ghna*] m. véd. chef d'un clan *vṛātya*, désigné par le jeu de dés; il doit produire un tirage [*glaha*] dont le reste modulo 4 est 1 [*kalī*]; il incarne Kali-Rudra et dirige le groupe.

śvajana [*jana*] m. gent canine | chien.

śvapāka [*pāka*] a. m. n. f. *śvapākī* soc. ["mangeur de chiens"] (dérogatoire) hors-caste.

śvaphalka [*phalka*] m. myth. np. du prince *yādava* Śvaphalka, fils de Prṣṇi, père d'Akrūra.

śvavṛtti [*vṛtti*] f. ["vie de chien"] esclavage, servitude; ce mode de vie est impropre au brahmane [*saṅkarman*].

śvaśarīra [*śarīra*] n. son propre corps — a. m. n. f. *śvaśarīrā* (au ciel) avec son propre corps.

श्वन् *śvan*₁ m. [fb. *śun*; obl. *śvān*; nom. *śvā*, acc. *śvānam*] thème | arch. le chien, une matrice [*yonī*] du système *āyādi* — f. *śunī* chienne || gr. *κυν*; lat. *canis*; all. Hund; ang. hound; fr. chien.

श्वन् *śvan*₂ [*śū*] ifc. m. qui enfle, qui croît.

श्वभ्र *śvābhra* m. n. crevasse, trou, puits, gouffre — m. myth. enfer.

श्वभ्रमत् *śvābhramat* [-*mat*] a. m. n. f. *śvābhramatī* qui fait des trous; perforé, creux — f. *śvābhramatī* géo. np. de la rivière Śvābhramatī au Gurjara; mod. Sabarmatī.

श्वयथु *śvayathu* [*śū-athu*] m. gonflement, tumescence.

श्वशुर *śvāśura* m. beau-père (père de son conjoint) | du. *śvāśurau* beaux-parents || lat. *socer*.

श्वश्रू *śvāśrū* f. belle-mère (mère de son conjoint) || lat. *socrus*.

śvāśrūśvāśura [*śvāśura*] m. du. beaux-parents.

śvāśrūśnuṣā [*śnuṣā*] f. du. belle-mère et belle-fille.

✓ **श्वस्** *śvas*₁ v. [2] pr. (*śvāsiti*) pp. (*śvāsita*) pf. (*ā*, *ut*, *nī*, *nis*, *pra*, *vi*) respirer, haleter; souffler, siffler — ca. (*śvāsati*) faire souffler.

श्वस् *śvās*₂ adv. demain | dans le futur.

śvaḥ śvaḥ jour après jour.

śvo bhūte le lendemain.

śvaḥ kartā on le fera demain.

nakaścidapi jānāti kiṃ kasya śvo bhaviṣyati | *ataḥ śvaḥ karaṇiyāni kuryādadyaiva buddhimān* || Personne ne sait de quoi demain sera fait; aussi le sage ne remet pas à demain ce qu'il peut faire aujourd'hui.

śvāstana [-*tana*] a. m. n. f. *śvāstanī* du lendemain — n. demain; le jour prochain; le futur — f. *śvāstanī* le lendemain | gram. temps du futur périphrastique; cf. *luṭ* || lat. *crastinus*; fr. procrastiner.

śvastane 'hani le lendemain.

श्वसन *śvasana* [agt. *śvas*₁] a. m. n. f. *śvasanā* qui siffle; qui souffle; qui halète — n. souffle; respiration; soupir | sifflement; not. sifflement de serpent — m. air; vent.

śvasanabhuj [*bhuj*₃] m. serpent ["qui se nourrit d'air"]; syn. *pavanāśana*.

श्वसित *śvasita* [pp. *śvas*₁] a. m. n. f. *śvasitā* respiré, soupiré | plein de vie, vivifié — n. respiration, souffle; soupir.

श्व *śvā* [nom. *śvan*₁] iic.

śvāpada [*pada*] m. quadrupède carnassier ["aux pieds de chien"]; fauve, bête sauvage.

siṃhaḥ sarvaśvāpadeṣu baliṣṭhaḥ Le lion est le plus fort des animaux.

śvāvidh [*vidh*₂] m. ["chien piquant"] porc-épic | var. *śvāvidha* id.

श्वान *śvāna* [vr. *śvan*₁] m. f. *śvānī* chien.

śvānanidra [*nidrā*₁] a. m. n. f. *śvānanidrā* qui a le sommeil léger — f. *śvānanidrā* ["sommeil de chien"] sommeil léger.

श्ववित् *śvāvit* iic. *śvāvidh*.

śvāviccharaṇa [*śaraṇa*] n. repaire de porc-épic.

श्वस *śvāsa* [act. *śvas*₁] m. sifflement; halètement, reniflement | respiration; inspiration | soupir | méd. difficulté respiratoire, asthme.

śvāsata [-tā] f. fait d'être aspiré | respiration, aspiration.

श्वासिन् *śvāsin* [agt. *śvas*₁] a. m. n. f. *śvāsinī* qui respire; qui siffle | asthmatique | gram. aspiré (lettre) — m. vent.

√श्चित् *śvit*₁ v. [1] pr. r. (*śvetate*) être blanc; être brillant || all. weiss; ang. white.

श्चित् *śvit*₂ [*śvit*₁] ifc. n. <iic.> blanc.

श्चित्र *śvitra* [*śvit*₁-ra] m. n. méd. leucodermie, vitiligo (lèpre blanche).

श्वेत *śveta* [agt. *śvit*₁] a. m. n. f. *śvetā* f. *śvenī* blanc, clair — m. cheval blanc | myth. [Mah.] np. de Śveta “le Blanc”, invincible frère d'Uttara; il attaqua le roi Śalya, mais Bhīṣma l'annihila avec l'arme *brahmāstra* | myth. [Rām.] np. du Mont Blanc Śveta₁, formé du sperme de Śiva pénétré d'Agni; à son pied se trouve la bamboueraie où naquit Skanda — f. *śvetā* myth. np. de Śvetā, fille de Kaśyapa et Krodhavaśā; elle engendra la race des chevaux.

śvetakāka [*kāka*] m. [“corbeau blanc”] chose extraordinaire.

śvetakākīya [-īya] a. m. n. f. *śvetakākīyā* rare, exceptionnel; extraordinaire, incroyable.

śvetaketu [*ketu*] m. phil. [ChU.] np. de Śvetaketu “au Blanc étendard”, jeune brahmane qui, de retour de chez son *guru* à la fin de ses études védiques, apprit de son père Uddālaka Āruṇi qu'il ne savait rien, mais qu'il suffisait de comprendre “tu es cela” (*tat tvam asi*); [KB.] il devint un *maharṣi*, maître [*ācārya*] des règles du sacrifice [*yajñā*]; [Mah.] il institua les règles du mariage, après qu'un vieillard eut voulu emprunter sa mère à son père pour avoir un aussi beau fils | myth. np. de Śvetaketu₁, premier disciple de Sāṇḍipani; il s'éprit de la belle princesse Śaibyā.

śvetadvīpa [*dvīpa*] m. myth. np. de Śvetadvīpa l'“Ile blanche”, lieu où réside Viṣṇu au milieu de l'océan de lait [*kṣīrodadhi*].

śvetavahana [*vahana*] m. myth. np. de Śvetavahana, épith. d'Arjuna “au Blanc des-trier”.

śvetāmbara [*ambara*] a. m. n. f. *śvetāmbarā* jñ. “vêtu de blanc”, épith. de la secte jaïne des *śvetāmbarās* (opp. *digambara*).

śvetārka [*arka*] m. bio. variété de bot. *Calotropis gigantea* aux fleurs blanches; celles-ci sont portées par Śiva.

śvetāśvatara [*aśvatara*] m. hist. np. du sage

Śvetāśvatara “aux mules blanches”, auteur présumé de la Śvetāśvataropaniṣad.

śvetāśvataropaniṣad [*upaniṣad*] f. lit. np. de la leçon ésotérique Śvetāśvataropaniṣad “Leçon de (l'homme aux) blancs mulets”; elle s'interroge sur la nature ultime de la réalité.

śvetāśvataropaniṣadbhāṣya [*bhāṣya*] n. lit. np. du Śvetāśvataropaniṣadbhāṣya, commentaire de la Śvetāśvataropaniṣad; la tradition l'attribue à Śaṅkara₁.

श्वेतक *śvetaka* [*śveta-ka*] a. m. n. f. *śvetakā* blanchâtre; blanc — m. cauri; syn. *kaparda* — n. argent.

श्वेतकि *śvetaki* m. myth. [Mah.] np. du trop pieux roi Śvetaki “le Blanc”, qui épuisait ses prêtres en demandant des sacrifices incessants; sur l'ordre de Śaṅkara, Durvāsā effectua pour lui un grand sacrifice de 12 ans, provoquant une indigestion d'Agni; Brahmā conseilla à Agni de s'en guérir en brûlant la forêt Khāṇḍava; cf. *khāṇḍavadahana*.

ष ण

षकार *ṣakāra* [(ṣa)-kāra] m. le son ou la lettre ‘ṣa’.

षट् *ṣaṭ* iic. *ṣaṣ*.

ṣaṭka [-ka] a. m. n. f. *ṣaṭkā* consistant en 6 composantes, de symétrie 6 | qui a appris après 6 répétitions — n. demi-douzaine; catégorie de 6 objets | lit. not. poème en 6 vers.

ṣaṭkasampatti [*sampatti*] f. pl. phil. [*vedānta*] les 6 perfections, ou aptitudes requises de l'aspirant [*adhikārin*] : le contrôle de son mental [*śama*], le contrôle de ses sens [*dama*], le renoncement au monde [*uparama*], l'endurance [*titikṣā*], la foi [*śraddhā*₂] et la stabilité du mental [*samādhāna*]; syn. *ṣaṭsāmpad*.

ṣaṭkarman [*karman*] m. soc. brahmane qui pratique les *ṣaṭkarmāni* — n. pl. *ṣaṭkarmāni* soc. les 6 devoirs d'un brahmane : *adhyayana* la récitation du Veda, *adhyāpana* l'enseignement du Veda, *yajana* la célébration du sacrifice (pour soi), *yājana* la performance du sacrifice (pour d'autres), *dāna* le don de l'aumône, et *pratigraha* l'acceptation des offrandes; un brahmane de rang inférieur [*trikarmin*] ne peut effectuer qu'*adhyayana*, *yajana* et *dāna* | les 6 devoirs religieux quotidiens : *snāna* le bain rituel, *saṃdhyājapa* la prière aux trois moments sacrés [*saṃdhyā*], *brahmayajña* l'adoration du *brahman*, *tarpaṇa* la libation aux mânes, *homa* l'oblation au foyer, *devapūjā* le rite d'adoration divine | les 6 moyens de subsistance convenant ou non à un

brahmane : *ṛta* le glânage, *amṛta* les aumônes non sollicitées, *mṛta* les aumônes sollicitées, *karṣaṇa* ou *anṛta* l'agriculture, *satyānṛta* le commerce, et *śvavṛtti* la servitude | les 6 mortifications du yoga : *dhautī*, *vastī*, *netī*, *trāṭaka*, *naulika*, et *kapālabhātī* | phil. [Tantra] les 6 rites maléfiques : *śānti*, *vaśya*, *stambhana*, *vidveṣa*, *uccāṭana*, et *māraṇa*.

ṣaṭkṛtvas [*kṛtvas*] adv. six fois.

ṣaṭkoṇa [*koṇa*] n. hexagone | myth. le *vajra* d'Indra.

ṣaṭkhaṇḍa [*khaṇḍa*] a. m. n. f. *ṣaṭkhaṇḍā* constitué de 6 parties.

ṣaṭkhaṇḍāgama [*āgama*] n. jn. np. du *Ṣaṭkhaṇḍāgama*, plus ancienne écriture sacrée des *digambarās*; on l'attribue à l'ascète Dharasena¹.

ṣaṭcakra [*cakra*] n. phil. [Tantra] les 6 centres d'énergie psychique : *mūlādhāra*, *svādhīṣṭhāna*, *maṇipūra*, *anāhata*, *viśuddha*, et *ājñā*².

ṣaṭcakraṇirūpaṇa [*nirūpaṇa*] n. lit. np. du *tantra Ṣaṭcakraṇirūpaṇa* "Investigation des 6 centres psychiques", texte ésotérique traitant de l'anatomie mystique.

ṣaṭcatvāriṃśa [*catvāriṃśa*] a. m. n. f. *ṣaṭcatvāriṃśī* ord. 46^e.

ṣaṭcatvāriṃśat [*catvāriṃśat*] f. 46.

ṣaṭcaraṇa [*carāṇa*] a. m. n. f. *ṣaṭcaraṇī* à 6 pattes — m. insecte; not. abeille.

ṣaṭtriṃśa [*triṃśa*] a. m. n. f. *ṣaṭtriṃśī* ord. 36^e | constitué de 36 parties.

ṣaṭtriṃśat [*triṃśat*] f. 36.

ṣaṭtriṃśattama [*-tama*] a. m. n. f. *ṣaṭtriṃśattamī* ord. 36^e.

ṣaṭtriṃśati [*triṃśati*] f. 36.

ṣaṭpañcāśa [*pañcāśa*] a. m. n. f. *ṣaṭpañcāśī* ord. 56^e.

ṣaṭpañcāśat [*pañcāśat*] f. 56.

ṣaṭpañcāśattama [*-tama*] a. m. n. f. *ṣaṭpañcāśattamī* ord. 56^e.

ṣaṭpada [*pada*] a. m. n. f. *ṣaṭpadā* f. *ṣaṭpadī* à 6 pattes — m. insecte; not. abeille.

ṣaṭṣaṣṭi [*ṣaṣṭi*] f. 66.

ṣaṭsaptata [*saptata*] a. m. n. f. *ṣaṭsaptatī* ord. 76^e.

ṣaṭsaptati [*saptati*] f. 76.

ṣaṭsaptatitama [*-tama*] a. m. n. f. *ṣaṭsaptatitamī* ord. 76^e.

ṣaṭsampad [*sampad*₂] f. phil. [*vedānta*] les 6 vertus cardinales : *śama* la tranquillité, *dama* la maîtrise de soi, *uparati* le recueillement, *titikṣā* la patience, *śraddhā*² la foi et *samādhāna* la stabilité du mental.

षड् ṣaḍ iic. ṣaṣ.

ṣaḍaṅga [*aṅga*₁] a. m. n. f. *ṣaḍaṅgā* composé de 6 parties.

ṣaḍaṅgayoga [*yoga*] m. lit. np. du *Ṣaḍaṅgayoga*, traité bd. d'Anupamarakṣita.

ṣaḍaṅgaśilpa [*śilpa*] n. phil. l'art plastique jugé en 6 canons esthétiques : *rūpabheda* la science des formes, *pramāṇa* le sens des proportions, *bhava* l'expression du sentiment, *lāvaṇyayojana* le sens de la grâce, *sadṛśya* le sens de la ressemblance, et *varṇikabhaṅga* la science des couleurs.

ṣaḍaśīta [*aśīta*] a. m. n. f. *ṣaḍaśītī* ord. 86^e.

ṣaḍaśīti [*aśīti*] f. 86.

ṣaḍaśītītama [*-tama*] a. m. n. f. *ṣaḍaśītītamī* ord. 86^e.

ṣaḍāyatana [*āyatana*] n. bd. les 6 perceptions sensorielles, comprenant les 5 sens et la pensée [*manas*]; elles forment la 5^e cause de souffrance [*pratītyasamutpāda*].

ṣaḍṛtu [*ṛtu*] m. pl. *ṣaḍṛtavaḥ* les 6 saisons.

ṣaḍguṇa [*guṇa*] m. pl. les 6 qualités, perçues par les 5 sens et le mental [*manas*] | les 6 excellences personnelles | les 6 actes à pratiquer par le roi à la guerre : la paix [*saṃdhi*], la guerre [*vigraha*], l'expédition [*yāna*], le camp [*āsana*], la division des forces [*dvaiddhībhāva*] et l'allégeance à un roi plus puissant [*saṃśraya*].

ṣaḍja [*ja*] m. (mus.) ["issu de 6 (organes)"] 1^e note de l'octave indienne, avec *ṛṣabha*, *gāndhāra*, *madhyama*, *pañcama*, *dhaivata* et *niṣāda*.

ṣaḍḍhotṛ [*hotṛ*] m. pl. *ṣaḍḍhotāras* véd. les 6 prêtres ayant sacrifié pour qui ? (question classique d'une énigme rituelle [*brahmodya*]).

ṣaḍdarśana [*darśana*] n. phil. ensemble des 6 points de vue doctrinaux orthodoxes de l'Hindouisme : la logique ou dialectique [*Nyāya*] qui étudie les moyens de connaissance, la systématique [*Vaiśeṣika*] qui classe les concepts, la discrimination évolutive des substances [*sāṅkhya*], l'exercice de la communion spirituelle [*Yoga*], l'herméneutique ou exégèse du rituel védique [*Mīmāṃsā*] et la culmination du Veda [*Vedānta*] ou philosophie non-dualiste — a. m. n. f. *ṣaḍdarśanā* qui est compétent dans les 6 doctrines.

ṣaḍdarśanasamuccaya [*samuccaya*] m. lit. np. du *Ṣaḍdarśanasamuccaya* "Compendium des 6 points de vue", œuvre phil. de Haribhadra.

ṣaḍdhātusamīkṣā [*dhātu-samīkṣā*] f. gram. np. de la *Ṣaḍdhātusamīkṣā* "Examen de 6 racines", œuvre de Bhartṛhari maintenant perdue.

ṣaḍbhujā [bhujā] a. m. n. f. *ṣaḍbhujā* qui a 6 bras | math. qui a 6 côtés; hexagone — m. myth. np. de Ṣaḍbhujā, qui combine trois incarnations de Viṣṇu : Rāma avec l'arc et la flèche, Kṛṣṇa avec la flûte et un rameau, et Caitanya avec le bâton et le pot à eau des ascètes.

ṣaḍbhujagaurāṅga [gaurāṅga] m. myth. représentation divinifiée de Caitanya avec les deux bras de Rāma tenant l'arc et la flèche, les deux bras de Kṛṣṇa jouant de la flûte, et les deux bras de l'ascète portant le pot à eau [kamaṇḍalu] et le bâton [yogaḍaṇḍa].

ṣaḍripu [ripu] m. pl. phil. les 6 pêchés ennemis de l'homme : la concupiscence [kāma], l'avarice [lobha], la colère [krodha], l'orgueil [mada], l'attachement au monde phénoménal [moha] et la jalousie [matsara].

ṣaḍvaktra [vaktra] a. m. n. f. *ṣaḍvaktrī* qui a six bouches ou six têtes — m. myth. épith. de Skanda “aux 6 têtes”.

ṣaḍvarga [varga] m. les 6 catégories; cf. *ariṣaḍvarga*, *āyādiṣaḍvarga*.

ṣaḍviṃśā [viṃśat] a. m. n. f. *ṣaḍviṃśī* ord. 26^e | constitué de 26 parts | du. 25^e et 26^e.

ṣaḍviṃśat [viṃśat] f. 26.

ṣaḍviṃśati [viṃśati] f. 26.

ṣaḍvidhāna [vidhāna] a. m. n. f. *ṣaḍvidhānā* d'ordre 6; en rang par 6.

षण् ṣaṇ iic. ṣaṣ.

ṣaṇṇavata [navata] a. m. n. f. *ṣaṇṇavatī* ord. 96^e.

ṣaṇṇavati [navati] f. 96.

ṣaṇṇavatitama [-tama] a. m. n. f. *ṣaṇṇavatitamī* ord. 96^e.

ṣaṇmata [mata] n. soc. système des “6 doctrines”, fondé par Śaṅkara₁ comme religion syncrétiste de 6 divinités principales : Śiva, Viṣṇu, Durgā, Gaṇeśa, Sūrya et Skanda; on offre aux 5 premières la *pañcāyatana pūjā*.

ṣaṇmatasthāpaka [sthāpaka] m. soc. fondateur du système des 6 doctrines, se dit de Śaṅkara₁, appelé ainsi Ṣaṇmatasthāpakācārya.

ṣaṇmāsa [māsa] m. semestre.

ṣaṇmukha [mukha] m. myth. np. de Ṣaṇmukha, épith. de Skanda “aux 6 têtes”.

ṣaṇmukhakalpa [kalpa] m. lit. np. du Ṣaṇmukhakalpa “Traité de Skanda”, expliquant l'art du voleur [cauryaśāstra].

षण्ड ṣaṇḍa ifc. m. n. ifc. groupe, tas, collection, bouquet, quantité de (iic.) | not. buisson, bosquet, bois — m. taureau en liberté.

षण्ड ṣaṇḍha m. eunuque; impuissant; hermaphrodite; syn. *klība*, *paṇḍa* | myth. [Mah.] np. de Ṣaṇḍha “Hermaphrodite”, un fils de Dhṛtarāṣṭra | arch. l'eunuque, une part [aṃsa] du système *āyādi* — n. gram. genre neutre — f. *ṣaṇḍhī* se dit de la vulve [yonī] d'une femme impubère — v. [11] pr. (*ṣaṇḍhayati*) castrer, émasculer.

षत्व ṣatva [(ṣa)--tva] n. phon. rétroflexion de la lettre 's'.

ṣatvaṇatva [ṇatva] n. phon. rétroflexion de la lettre 's' ou de la lettre 'n'.

षष् ṣaṣ num. pers. pl. [nom. acc. *ṣaṭ*, i. *ṣaḍbhis*, dat. abl. *ṣaḍbhyas*, g. *ṣaṇṇām*, loc. *ṣaṭsu*; en comp. *ṣaṭ*, *ṣaḍ*, *ṣaṇ*] le nombre six || lat. sex; all. sechs; ang. six; fr. six.

ṣaṭ ind. 6 fois.

षष्ट ṣaṣṭa [ṣaṣ-ta] ifc. a. m. n. f. *ṣaṣṭī* soixante (iic.)-ème.

षष्टि ṣaṣṭi [ṣaṣ-ti] num. f. sg. soixante.

ṣaṣṭika [-ka] a. m. n. f. *ṣaṣṭikā* relatif à 60 — f. *ṣaṣṭikā* variété de riz qui se récolte après 60 jours.

ṣaṣṭyabda [abda] m. astr. cycle de 60 ans de Jupiter [Guru] (en fait de la conjonction de Jupiter et de Saturne); les années y sont nommées en 60 *saṃvatsarās* — f. *ṣaṣṭyabdī* soc. cycle de vie, de 60 ans, aligné sur le précédent | soc. rite de départ en retraite [*vānaprastha*] à 60 ans.

षष्ठ ṣaṣṭha [ṣaṣ-tha] a. m. n. f. *ṣaṣṭhī* ord. sixième — f. *ṣaṣṭhī* 6^e jour d'une lunaison | gram. génitif (6^e cas de déclinaison) | myth. tantr. np. de Ṣaṣṭhī, déesse protégeant les nouveaux-nés; on l'honore le 6^e jour après une naissance, not. au Bengale; elle est associée à Skanda; elle est représentée comme nourrice portant des enfants [*sūtikā*], souvent avec 6 têtes, quelquefois avec des ailes [*pakṣaṣaṣṭhī*]; sa monture est un chat.

ekaṣaṣṭha 61^e (après num. id. *dvāṣaṣṭha* etc.).

ṣaṣṭhāṃśa [aṃśa] m. la 6^e partie; l'impôt du sixième.

षाड्गुण्य ṣāḍguṇya [vr. ṣaḍguṇa-ya] n. l'ensemble des 6 qualités.

षाष्ठ ṣāṣṭha [vr. ṣaṣṭha] a. m. n. f. *ṣāṣṭhā* (fraction) un sixième.

षिङ्ग ṣiḍga a. m. n. f. *ṣiḍgā* lascif, lubrique — m. débauché; souteneur.

षोडश ṣoḍaśā [ṣoḍaśan] a. m. n. f. *ṣoḍaśī* ord. seizième — f. *ṣoḍaśā* ifc. id. — n. 1/16 — f. *ṣoḍaśī* myth. np. de Ṣoḍaśī “la Seizième”, un aspect terrible [*mahāvidyā*] de Durgā; aussi appelée Rājaraṣeśvarī.

ṣoḍaśadhā [-dhā] adv. de 16 manières | en 16 parts.
ṣoḍaśādhāra [ādhāra] m. phil. [yoga] les “seize supports” de la méditation ou points de fixation [dhāraṇā] de la pensée : les orteils [aṅguṣṭha], les chevilles [gulpha], les genoux [jānu], les cuisses [ūru], le raphé du périnée [sīvanī], le pénis [liṅga], le nombril [nābhī], le cœur [hṛd], la nuque [grīvā], la gorge [kaṇṭha], le voile du palais [lambikā], les narines [nāsikā], l’espace entre les sourcils [bhrūmadhya], le front [lalāṭa], la tête [mūrdhan], et la fontanelle ou ouverture de Brahmā [brahmarandhra].

षोडशक ṣoḍaśaka [ṣoḍaśa-ka] a. m. n. f. ṣoḍaśikā en 16 parties — n. aggrégat de 16.

षोडशन् ṣoḍaśan [ṣaṣ-daśan] num. pers. [nom. ṣoḍaśa] seize.

षोडशिन् ṣoḍaśin [ṣoḍaśan] a. m. n. f. ṣoḍaśinī qui a seize parts.

षोड्ढल ṣoḍḍhala m. hist. np. du poète kāyastha Ṣoḍḍhala du Lāṭa, auteur de l’Udayasundarikāthā en style campū (vers 1000).

षोढा ṣoḍhā [ṣaṣ-dhā] adv. de 6 manières | 6 fois.

√ ष्ठीव् ṣṭhīv v. [1] pr. (ṣṭhīvati) pp. (ṣṭhīvita) pf. (ni) cracher, expectorer.

ष्टीवन ṣṭhīvana [act. ṣṭhīv] n. crachat.

स s

स sa₁ pf. (pour saha₂) avec, ayant, muni de, y compris | (pour samāna₂) semblable à.

sakṣatram adv. comme il convient à un kṣatriya.

sacakram adv. simultanément.

sataddhitam adhite adv. il étudie jusqu’au (chapitre du) suffixe secondaire.

salakṣmi adv. se comportant comme Lakṣmī.

saviṇam adv. comme une viṇā.

स sa₂ [m. tad] pn. 3ème pers. m. [sg. nom. sas, acc. tam; du. nom. acc. tau; pl. nom. te, acc. tāt; autres cas cf. tad] il; ce, cet; ce ... là, cet ... là, celui-là | (avec pronom personnel) soi-même | [corrél. de ya₁] (celui qui) ... il.

so’ham moi-même.

sa tvā pṛcchāmi c’est moi qui te le demande.

sa tvam toi-même.

sa vai no brūhi dis le nous vraiment toi-même.

sa ... ābhara toi-même ... apporte (accord démonstratif sa avec 2^e pers.).

saka [-ka] a. m. n. f. sakā lui qui.

संयत् samyāt [sam-yat₂] a. m. n. f. cohérent; contigu; continu, ininterrompu — f. convention, agrément | conflit, bataille, guerre.

संयत samyata [pp. samyam] a. m. n. f. samyatā restreint, contraint, réprimé, subjugué; retenu, entravé, enchaîné.

samyatendriya [indriya] a. m. n. f. samyatendriyā qui contrôle ses sens.

संयम् samyam [sam-yam] v. [1] pr. (samyacchati) pp. (samyata) retenir, refréner, réprimer, maîtriser; attacher, enchaîner.

संयम samyama [act. samyam] m. lien; restreinte, discipline, abstinence, maîtrise de soi | suppression, anéantissement; abstension de ⟨loc. abl.⟩ | phil. [yoga] concentration et contemplation, combinant dhāraṇā, dhyāna, et samādhi.

संयमिन् samyamin [agt. samyam] a. m. n. f. samyaminī qui a des liens; qui se discipline | qui a dompté ses sens; maître de soi.

संया samyā [sam-yā₁] v. [2] pr. (samyāti) pp. (samyāta) aller, s’avancer vers.

संयु samyu [sam-yu₁] v. [2] pr. (samyauti) pp. (samyuta) véd. joindre à soi, prendre en soi | se joindre à, faire union avec ⟨i.⟩; s’unir à.

संयुक्त samyukta [pp. samyuj₁] a. m. n. f. samyuktā uni, lié; réuni, joint, combiné; marié à ⟨i.⟩; placé, assigné à ⟨loc.⟩ | accompagné de, muni de, qui possède ⟨i. iic.⟩ | phon. (voyelle) composée (‘e’, ‘ai’, ‘o’, ‘au’); consonnes contigües — ifc. connecté à ⟨iic.⟩; relatif à, concernant ⟨iic.⟩.

samyuktasvara [svara] m. diphtongue.

samyuktākṣara [akṣara] n. gram. ligature.

samyuktāgama [āgama] m. lit. texte āgama bd.

samyuktābhidharmahṛdaya [abhidharmahṛdaya] m. lit. np. du Samyuktābhidharmahṛdaya, œuvre bd. de Dharmatrāta, qui étend l’Abhidharmahṛdaya₂.

संयुग samyuga [act. samyuj₁] m. n. union, conjonction | confrontation; combat, bataille, guerre.

संयुज् samyuj₁ [sam-yuj₁] v. [7] pr. (samyunākti) pp. (samyukta) unir, joindre, combiner, lier — ca. (samyojayati) rassembler; mettre en contact, unir | harnacher, équiper; dominer, dompter (ses sens) | munir de ⟨i.⟩; confier ⟨acc.⟩ à ⟨g.⟩; accomplir — pr. r. (samyuñkté) méditer.

संयुज् samyuj₂ [obj. samyuj₁] a. m. n. f. conjoint; unifié; connecté, relié — act. m. relation — f. union, connection.

संयुत samyuta [pp. samyu] a. m. n. f. samyutā lié ensemble, joint | var. samyutta f. samyuttā id. — ifc. en conjonction avec ⟨iic.⟩.

samyutta hastau mains jointes.

saṃyutamudrā [mudrā] f. posture à deux mains jointes; cf. *añjali*.

saṃyutahasta [hasta] a. m. n. f. *saṃyutahastā* se dit d'un geste symbolique [mudrā] à deux mains; opp. *asaṃyutahasta*.

संयोग *saṃyoga* [act. *saṃyuj*₁] m. union, combinaison, association; opp. *vibhāga* | phil. [Vaiśeṣika] la propriété [guṇa] d'union | phil. [Nyāya] conjonction | gram. groupe de consonnes contiguës; ligature.

dravyayoreva saṃyogaḥ [Nyāya] La relation de contact n'existe qu'entre deux substances.

saṃyogavibhāga [vibhāga] m. du. *saṃyogavibhāgau* (dvandva d'opposés) l'union et la séparation.

संयोगिन् *saṃyogin* [agt. *saṃyuj*₁] a. m. n. f. *saṃyoginī* en contact avec, connecté à ⟨i. iic.⟩ | uni (avec un objet aimé); opp. *virahin* | marié | gram. consonne dans un groupe de consonnes.

संरक्ष *saṃrakṣ* [sam-rakṣ] v. [1] pr. (*saṃrakṣati*) pp. (*saṃrakṣita*) protéger, garder, défendre; préserver, sauver de ⟨abl.⟩.

संरक्ष *saṃrakṣa* [agt. *saṃrakṣ*] a. m. n. f. *saṃrakṣā* qui garde — m. garde, gardien — f. *saṃrakṣā* garde, protection, soin.

संरक्षित *saṃrakṣita* [pp. *saṃrakṣ*] a. m. n. f. *saṃrakṣitā* protégé; préservé; dont on a pris soin.

संरब्ध *saṃrabdhā* [pp. *saṃrabh*] a. m. n. f. *saṃrabdhā* excité, irrité.

संरभ् *saṃrabh* [sam-rabh] v. [1] pr. r. (*saṃrabhate*) pp. (*saṃrabdha*) être excité.

संरम्भ *saṃrambha* [act. *saṃrabh*] m. émotion, excitation intérieure; élan, enthousiasme, zèle, empressément | agitation, véhémence; colère, fureur (contre *upari* (loc. g.)) — iic. excessivement, intensément.

संराज् *saṃrāj* [sam-rāj₁] v. [1] pr. (*saṃrājati*) régner universellement (sur ⟨g.⟩).

संरुद्ध *saṃruddha* [pp. *saṃrudh*] a. m. n. f. *saṃruddhā* complètement arrêté; bloqué, entravé, empêché, retenu | cerné, assiégé (par ⟨iic.⟩) | couvert, caché; refusé.

संरुध् *saṃrudh* [sam-rudh₂] v. [7] pr. (*saṃruṇaddhi*) pr. r. (*saṃrunddhé*) pp. (*saṃruddha*) arrêter complètement; bloquer, entraver; not. bloquer une route | obstruer, empêcher, enfermer; fermer son esprit au monde extérieur | assiéger, cerner; investir, opprimer.

संरोध *saṃrodha* [act. *saṃrudh*] m. complète obstruction; arrêt, empêchement, suppression; entrave, enfermement.

संरोधन *saṃrodhana* [act. *saṃrudh*] n. complète obstruction; fait d'arrêter, d'empêcher; suppression; entrave, enfermement.

संलप् *saṃlap* [sam-lap] v. [1] pr. (*saṃlapati*) converser, s'entretenir.

संलाप *saṃlāpa* var. *saṃllāpa* [act. *saṃlap*] m. conversation, discussion amicale; dialogue.

संवत् *saṃvat* [contr. *saṃvatsara*] adv. en l'an; not. en l'an de l'ère Vikrama | hist. désigne la date selon une ère dynastique, not. Mālava ou Vikrama (57 ant.), Śaka (78), Cedi ou Kalacuri (249), Gupta (319-320), Harṣa (606), Vikramacālukya (1075) — ifc. l'année du règne de ⟨iic.⟩.

... *saṃvat* lit. post-colophon de datation.

संवत्सर *saṃvatsara* [sam-vatsara] m. année, an | astr. année d'un cycle de vie [ṣaṣṭyabda]; il y a 60 *saṃvatsarās*, nommés : Prabhava, Vibhava, Śukla, Pramoda₃, Prajāpati, Āṅgīrasa, Śrīmukha, Bhāva, Yuvā, Dhātā₁, Īśvara, Bahudhānya, Pramāthī, Vikrama, Vṛṣā₁, Citrabhānu, Subhānu, Tāraṇa, Pārthiva, Vyaya, Sarvajit, Sarvadhārī, Virodhī, Vikṛta, Khara₁, Nandana, Vijaya₅, Jaya₃, Manmatha, Durmukha, Hemalamba, Vilamba, Vikārī, Śārvarī, Plava, Śubhakṛt, Śobhana, Krodhī, Viśvāvasu, Parābhava, Plavaṅga, Kīlaka, Saumya, Sādhāraṇa, Virodhakṛt, Paridhāvī, Pramādī, Ānanda₁, Rākṣasa, Anala, Piṅgala₁, Kālayukta, Siddhārthī, Raudra, Durmati, Dundubhī₁, Rudhīrodgārī, Raktākṣa, Krodhana et Kṣaya; les 20 premiers sont dédiés à Brahmā, les 20 suivants à Viṣṇu, les 20 derniers à Śiva; ces 60 ans correspondent à la conjonction de Jupiter (de période 12 ans) et de Saturne (de période 30 ans); ils sont personnifiés comme les 60 fils de Nārādī.

saṃvatsareṇa adv. dans l'année.

संवद् *saṃvad* [sam-vad] v. [1] pr. (*saṃvadati*) pp. (*saṃvudita*) pfp. (*saṃvadtavya*) pf. (vi) converser, s'entretenir, causer (avec qqn. ⟨i.⟩, de qqc. ⟨loc.⟩); parler à, s'adresser à ⟨acc.⟩ | être d'accord, s'entendre — ca. (*saṃvādayati*) faire parler (avec qqn. ⟨i.⟩, de qqc. ⟨loc.⟩) | inviter à parler | jouer d'un instrument de musique.

saṃvādya ind. ayant déclaré sincèrement.

sāṃvatsarikaiḥ saṃvādyatām que les astrologues soient consultés.

संवदन *saṃvadana* [act. *saṃvad*] n. conversation; examen; message — f. *saṃvadanā* fait de soumettre à la magie; charme, amulette.

संवर *saṃvara* [agt. *saṃvr*] a. m. n. f. *saṃvarā* qui

restreint, qui arrête, qui repousse — m. barrage | cf. *śambara* — act. n. bd. restriction; abstention (d'une observance rituelle).

संवरण *saṃvaraṇa* [agt. *saṃvṛt*] a. m. n. f. *saṃvaraṇā* qui couvre, qui contient, qui cache — m. myth. np. de *Samvaraṇa* “Sanctuaire”, roi de la lignée lunaire, 6^e descendant de Bharata, fils de *Ṛkṣa*; [Mah.] attaqué par un roi *Pāñcāla*, il fit appel à *Vasiṣṭha* pour regagner son royaume; il était un dévot de *Sūrya*, dont il épousa la fille *Tapatī*; le roi *Kuru* est leur fils — act. n. mise au secret, acte caché; sanctuaire | soc. enclos du sacrifice | soc. choix d'un mari.

saṃvaraṇasraj [*sraḥ*] f. soc. couronne donnée par une jeune fille à l'époux de son choix lors de son *svayaṃvara*.

संवर्त *saṃvart* [ca. *saṃvṛt*] v. [10] pr. (*saṃvartayati*) rouler, lancer; accomplir.

संवर्त *saṃvartā* [act. *saṃvṛt*] m. rencontre, combat; destruction, fin du monde | [“ce qui est roulé”] boule; motte; foule | myth. np. de *Samvarta* “Apocalypse”, fils d'*Āṅgīrā* et de *Śraddhā*, frère cadet de *Brhaspati*, son rival; il partit pour la forêt nu, pour se livrer aux pénitences; le roi *Marutta* lui demanda d'être son chapelain [*purohita*]; il officia pour lui à un grand sacrifice de *soma* où *Indra* et tous les dieux assistèrent; [Rām.] il officia à un sacrifice du roi *Marutta*, profané par *Rāvaṇa*.

संवर्तक *saṃvartaka* [agt. *saṃvṛt*] a. m. n. f. *saṃvartikā* qui détruit tout (à l'apocalypse) — m. feu destructeur; nuées de fin du monde | pl. *saṃvartakās* les flammes de l'enfer.

संवर्ध *saṃvardh* [ca. *saṃvṛdh*] v. [10] pr. (*saṃvardhayati*) pp. (*saṃvardhita*) agrandir, augmenter, fortifier; élever, nourrir, faire prospérer; gratifier de ⟨i.⟩, exhauser.

संवर्धन *saṃvardhana* [agt. *saṃvṛdh*] a. m. n. f. *saṃvardhanā* qui augmente, qui fait prospérer; fortifiant — act. n. croissance, prospérité; soin, entretien, nourrice; augmentation, accroissement.

संवर्धित *saṃvardhita* [pp. *saṃvardh*] a. m. n. f. *saṃvardhitā* nourri, élevé, soigné.

संवस् *saṃvas* [*saṃ-vas*₁] v. [1] pr. (*saṃvasati*) pp. (*saṃvasita*) vivre ou séjourner ensemble, cohabiter avec; frayer avec ⟨i. acc.⟩; s'assembler.

संवह *saṃvah* [*saṃ-vah*₁] v. [1] pr. (*saṃvahati*) porter avec soi; apporter; transporter | charger (chariot, voiture) | prendre femme, se marier | masser, caresser — ca. (*saṃvāhayati*) faire apporter | guider,

conduire (chariot, voiture).

संवह *saṃvaha* [agt. *saṃvah*] m. myth. np. de *Samvaha* “qui transporte”, vent de l'une des 7 voies du ciel [*mārga*], au-dessus d'*Udvaha*; il propulse la Lune | myth. np. de l'une des 7 langues d'*Agni*.

संवाद *saṃvādā* [act. *saṃvad*] m. entretien, conversation, dialogue; discussion | soc. not. discussion approfondie entre érudits | véd. hymne dialogué | accord, entente; rencontre, colloque | affaire judiciaire | agrément, conformité; correspondance, similarité; opp. *vivāda* | informations, nouvelles — f. *saṃvādā* ifc. conversation avec ⟨iic.⟩.

saṃvādām *kṛ* converser, s'entretenir avec ⟨i.⟩.

संवादन *saṃvādana* [act. *saṃvad*] n. accord, entente.

संवार *saṃvāra* [act. *saṃvṛt*] m. fermeture, couverture, contraction | phon. contraction des organes de la voix, compression de la gorge; opp. *vivāra* — f. *saṃvārā* fermeture de, contraction de.

संवास *saṃvāsa* [act. *saṃvas*] m. cohabitation; union avec | fait de s'installer; habitation | association, compagnie.

संवाह *saṃvāha* [agt. ca. *saṃvah*] a. m. n. f. *saṃvāhā* qui transporte — act. m. transport | massage, caresse.

संवाहक *saṃvāhaka* [agt. *saṃvah*] a. m. n. f. *saṃvāhikā* qui masse — m. lit. personnage du masseur-parieur *Samvāhaka* dans la pièce *Mṛcchakaṭikā*.

संवाहन *saṃvāhana* [act. *saṃvah*] n. transport; conduite | massage, shampooing.

संविग्न *saṃvigna* [pp. *saṃvij*] a. m. n. f. *saṃvignā* agité; terrifié; timide.

संविज् *saṃvij* [*saṃ-vij*] v. [6] pr. r. (*saṃvijate*) pp. (*saṃvigna*) s'enfuir; trembler de peur — ca. (*saṃvejayati*) effrayer, terrifier.

संविज्ञा *saṃvijñā* [*saṃ-vijñā*₁] v. [9] pr. (*saṃvijānāti*) pp. (*saṃvijñāta*) approuver; recommander; conseiller (une personne ⟨g.⟩) — ca. (*saṃvijñāpayati*) faire connaître, proclamer; réciter.

संविज्ञात *saṃvijñāta* [pp. *saṃvijñā*] a. m. n. f. *saṃvijñātā* bien connu | gram. not. nom propre courant.

संविज्ञान *saṃvijñāna* [act. *saṃvijñā*] n. accord, consentement | compréhension parfaite — ifc. gram. qui se comprend comme ⟨iic.⟩.

tadguṇasaṃvijñāna gram. [Nāgeśa] se dit d'un composé exocentrique [*bahuvrīhi*] dont le sens inclut le premier membre, comme *śuklavāsasa*; sinon, il est dit *atadguṇasaṃvijñāna*, comme *citragu*.

saṃvijñānabhūta [bhūta] a. m. n. f. *saṃvijñānabhūta* gram. [Nirukta] dont l'usage devient courant.

संवित्ति *saṃvitti* [act. *saṃvid₁*] f. connaissance; intellect; compréhension; reconnaissance, souvenir | accord; harmonie — ifc. perception de, compréhension de; sens de ⟨iic.⟩.

संविद् *saṃvid₁* [sam-vid₁] v. [2] pr. (*saṃvetti*) pp. (*saṃvidita*) se concerter, tomber d'accord; approuver | connaître; reconnaître; percevoir.

संविद् *saṃvid₂* [act. *saṃvid₁*] f. connaissance, conscience, perception | entente, accord, convention; rendez-vous; conversation | coutume, usage — ifc. entretien sur ⟨iic.⟩.

संविदित *saṃvidita* [pp. *saṃvid₁*] a. m. n. f. *saṃviditā* appris, connu; reconnu, compris | approuvé.

संविधा *saṃvidhā₁* [sam-vidhā₁] v. [3] pr. (*saṃvidadhāti*) pp. (*saṃvihita*) déterminer, établir, fixer, résoudre; statuer, ordonner.

संविधा *saṃvidhā₂* [act. *saṃvidhā₁*] f. arrangement, disposition, plan.

संविभक्त *saṃvibhakta* [pp. *saṃvibhaj*] a. m. n. f. *saṃvibhaktā* partagé, distribué; mis en commun.

संविभज् *saṃvibhaj* [sam-vibhaj] v. [1] pr. (*saṃvibhajati*) pr. r. (*saṃvibhajate*) pp. (*saṃvibhakta*) diviser, répartir, distribuer; partager avec ⟨i. dat. g.⟩.

संविभाग *saṃvibhāga* [act. *saṃvibhaj*] m. partage avec d'autres, mise en commun; répartition.

संविश् *saṃviś* [sam-viś₁] v. [6] pr. (*saṃviśati*) pp. (*saṃviśta*) s'approcher de; s'associer avec ⟨acc. i.⟩ | s'installer, se reposer; dormir avec ⟨i. dat.⟩ | cohabiter avec, avoir des rapports sexuels avec ⟨acc.⟩ — ca. (*saṃveśayati*) installer ensemble, assembler.

संविष्ट *saṃviśta* [pp. *saṃviś*] a. m. n. f. *saṃviśtā* approché, entré; qui se repose; assis avec ⟨i.⟩.

संवीत *saṃvīta* [pp. *saṃvyā*] a. m. n. f. *saṃvītā* couvert; habillé; en armure; portant le cordon sacré | entouré de, couvert de, vêtu de, muni de, caché par ⟨i. iic.⟩ | obscurci; caché; invisible, disparu — n. vêtement.

संवृ *saṃvr̥* [sam-vr̥₁] v. [5] pr. (*saṃvr̥ṇóti*) pr. r. (*saṃvr̥ṇuté*) pp. (*saṃvr̥ta*) couvrir, envelopper, entourer; cacher | enfermer, obstruer; repousser.

mā vama saṃvr̥ṇu viśam idam [Govardhana₁] Ne vomis pas ce poison, enferme le en toi (Brahmā à Śiva ayant avalé le poison *halāhala*).

संवृत् *saṃvr̥t* [sam-vr̥t₁] v. [1] pr. r. (*saṃvartate*) pp. (*saṃvr̥tta*) commencer, se produire, devenir; se réaliser — ca. (*saṃvartayati*) rouler, lancer; accomplir.

संवृत *saṃvr̥ta* [pp. *saṃvr̥*] a. m. n. f. *saṃvr̥tā* couvert, fermé; enveloppé de ⟨loc.⟩; caché, gardé, secret | réprimé, restreint, retiré | phon. (son) fermé; opp. *viv̥ta*.

संवृत्ति *saṃvr̥tti* [act. *saṃvr̥*] f. fermeture, obstruction | dissimulation, fait de garder secret; hypocrisie | bd. niveau de vérité conventionnelle ou dissimulée, par opposition au niveau de vérité suprême *paramārtha*.

saṃvr̥tisat [sat] a. m. n. f. *saṃvr̥tisatī* bd. qui existe par convention; opp. *paramārthasat*.

saṃvr̥tisatya [satya] n. bd. vérité conventionnelle ou dissimulée (opp. *paramārthasatya*) | phil. ["réel contingent"] plan de la réalité ordinaire.

संवृत्त *saṃvr̥tta* [pp. *saṃvr̥t*] a. m. n. f. *saṃvr̥ttā* qui a lieu, qui se produit | arrivé, advenu; devenu; accompli, réalisé.

संवृत्ति *saṃvr̥tti* [act. *saṃvr̥t*] f. occupation usuelle, routine | accomplissement, réalisation; existence, état | cf. *saṃvr̥ti*.

संवृद्ध *saṃvr̥ddha* [pp. *saṃvr̥dh*] a. m. n. f. *saṃvr̥ddhā* accru, augmenté, grandi | bien développé; prospère.

संवृध् *saṃvr̥dh* [sam-vr̥dh₁] v. [1] pr. r. (*saṃvardhate*) pp. (*saṃvr̥ddha*) croître, grandir, prendre des forces — ca. (*saṃvardhayati*) cf. *saṃvardh*.

संवेग *saṃvega* [act. *saṃvij*] m. trouble, agitation, excitation; impulsion, véhémence.

संवेगिन् *saṃvegin* [agt. *saṃvij*] a. m. n. f. *saṃveginī* agité, excité.

संवेद *saṃveda* [act. *saṃvid₁*] m. perception; conscience.

संवेदन *saṃvedana* [act. *saṃvid₁*] n. acte de perception ou de sensation; perception; sensation | communication; annonce; information.

संवेदित *saṃvedita* [pp. ca. *saṃvid₁*] a. m. n. f. *saṃveditā* communiqué; informé; instruit.

संवेद्य *saṃvedya* [pfp. [1] *saṃvid₁*] a. m. n. f. *saṃvedyā* qui doit être connu ou compris ou appris | intelligible | à communiquer à ⟨loc.⟩.

संवेश *saṃveśā* [act. *saṃviś*] m. arrivée, entrée | repos; sommeil; rêve — obj. m. chambre à coucher; siège.

संवेशन *saṃveśana* [agt. *saṃviś*] a. m. n. f. *saṃveśanā* qui fait se coucher — act. n. repos;

entrée | union sexuelle | siège, banc.

संव्यवहरण *saṃvyavaharaṇa* [act. *saṃvyavahr̥*] n. affaires, commerce.

संव्यवहार *saṃvyavahāra* [act. *saṃvyavahr̥*] m. ifc. échange, trafic, affaires, rapports sexuels avec | occupation avec, addiction à.

saṃvyavahāravat [-vat] m. homme d'affaires.

संव्यवहृ *saṃvyavahr̥* [sam-vyavahr̥] v. [1] pr. (*saṃvyavaharati*) pp. (*saṃvyavahr̥ta*) avoir des rapports (sexuels ou professionnels) avec ⟨i. loc.⟩.

संव्या *saṃvyā* [sam-vyā] v. [1] pr. (*saṃvyayati*) pp. (*saṃvīta*) enrouler, couvrir — pr. r. (*saṃvyayate*) se couvrir de ⟨acc.⟩.

संशक् *saṃśak* [sam-śak] v. [5] pr. (*saṃśaknōti*) pp. (*saṃśakta*) pouvoir, être capable de ⟨inf.⟩.

संशक्ति *saṃśakti* [act. *saṃśak*] f. pouvoir; not. pouvoir surnaturel (syn. *siddhi*).

संशय *saṃśaya* [act. *saṃśī*] m. doute, hésitation, incertitude; risque, danger | doute envers ⟨loc. prati-acc. iic.⟩ | (avec opt.) il est douteux que | phil. [Nyāya] point contestable, l'une des 16 catégories [padārtha].

na saṃśayaḥ sans aucun doute.

atra na saṃśayaḥ ça ne fait aucun doute.

saṃśayocchedin [ucchedin] a. m. n. f. *saṃśayocchedinī* qui dissipe les doutes.

संशयिक *saṃśayika* [saṃśaya-ika] a. m. n. f. *saṃśayikī* en état précaire.

संशयित *saṃśayita* [pp. *saṃśī*] a. m. n. f. *saṃśayitā* mis en doute, contesté | irrésolu; qui doute de ⟨iic.⟩. *saṃśayitajīvitah* qui risque sa vie.

संशा *saṃśā* [sam-śā] v. [3] pr. (*saṃśīśāti*) pp. (*saṃśīta*) aiguiser | préparer; exhorter, pousser, presser — v. [3] pr. r. (*saṃśīśīte*) aiguiser ses armes.

संशित *saṃśita* [pp. *saṃśā*] a. m. n. f. *saṃśītā* aiguisé; pointu, coupant | préparé; décidé, résolu à ⟨loc.⟩; zélé.

saṃśītavrata [vrata] a. m. n. f. *saṃśītavratā* fermement résolu à tenir ses engagements; honnête, vertueux.

संशी *saṃśī* [sam-śī] v. [2] pr. r. (*saṃśayate*) pp. (*saṃśayita*) hésiter, douter | perdre espoir en ⟨loc.⟩ — v. [2] pr. r. (*saṃśayati*) contester, ne pas croire à ⟨acc.⟩.

संशुद्ध *saṃśuddha* [pp. *saṃśudh*] a. m. n. f. *saṃśuddhā* pur, propre | payé, expié; acquitté.

संशुध् *saṃśudh* [sam-śudh] v. [4] pr. (*saṃśudhyati*) pp. (*saṃśuddha*) se purifier parfaitement | s'acquitter de — ca. (*saṃśodhayati*) purifier complètement | s'acquitter de; sécuriser.

संशोधन *saṃśodhana* [act. *saṃśudh*] n. purification; acquittement | amendement, correction.

संशोधित *saṃśodhita* [pp. ca. *saṃśudh*] a. m. n. f. *saṃśodhitā* purifié | lit. édition corrigée et approuvée.

संश्रुत् *saṃścat* m. jongleur, illusionniste; fripon — n. jonglage; illusion, trucage; tromperie.

संश्रय *saṃśraya* [act. *saṃśrī*] m. refuge, séjour, résidence; abri, appui, protection — ifc. associé à, se rapportant à, dévoué à ⟨iic.⟩.

saṃśrayāt adv. à l'aide de, au moyen de; en conséquence de.

संश्रि *saṃśrī* [sam-śrī] v. [1] pr. (*saṃśrayati*) pr. r. (*saṃśrayate*) pp. (*saṃśrita*) rejoindre, se réfugier auprès de, demander protection à ⟨acc.⟩; dépendre de, compter sur ⟨acc.⟩.

संश्रित *saṃśrita* [pp. *saṃśrī*] ifc. a. m. n. f. *saṃśritā* associé, attaché, en relation avec; adonné à; qui choisit, qui sert.

संश्लिष् *saṃśliṣ* [sam-śliṣ] v. [4] pr. (*saṃśliṣyati*) pp. (*saṃśliṣṭa*) étreindre, embrasser, se presser contre — ca. (*saṃśleṣayati*) unir.

संश्लेष *saṃśleṣa* [act. *saṃśliṣ*] m. union, étreinte; attache, lien.

संशक्त *saṃśakta* [pp. *saṃśaṅj*] a. m. n. f. *saṃśaktā* collé ensemble; rencontré; uni, serré de près | dirigé vers, occupé à, dévoué à, amateur de ⟨loc. iic.⟩ | proche, contigu | compact, dense, continu.

संशङ्ग *saṃśaṅj* [sam-saṅj] v. [1] pr. r. (*saṃśajate*) pp. (*saṃśakta*) ps. (*saṃśajjate*) adhérer, s'attacher à; s'arrêter | rencontrer en corps à corps un ennemi ⟨i.⟩.

संसद् *saṃsad*₁ [sam-sad₁] v. [1] pr. (*saṃśīdati*) pp. (*saṃsanna*) s'asseoir ensemble.

संसद् *saṃsad*₂ [act. *saṃsad*₁] f. assemblée, cour d'un prince.

संसरण *saṃsaraṇa* [act. *saṃsr̥*] n. promenade, fait de déambuler | phil. changements d'état; errance à travers les transmigrations; condition terrestre | mise en marche d'une armée; campagne militaire victorieuse | grand-route | soc. lieu de repos de voyageurs aux portes d'une ville.

संसर्ग *saṃsarga* [act. *saṃsr̥j*] m. union, jonction; association, connexion, contact | rencontre, fréquentation, fait de frayer avec ⟨i. loc. iic.⟩; commerce avec le monde; familiarité | math. point d'intersection | pl. *saṃsargās* commerce charnel, jouissances sensuelles.

saṃsargatas adv. en contact.

samsargaka [-ka] ifc. a. m. n. f. *samsargakā* associé avec ; mis en contact avec ; qui fréquente.

samsargadoṣa [doṣa₂] m. mauvaise fréquentation.

samsargavidyā [vidyā] f. connaissance des rapports humains ; sociologie.

samsargābhāva [abhāva] m. phil. [navyanyāya] négation d'une prédication ; non existence, l'un des sens de la négation [na] ; opp. *anyonyābhāva* ; on en distingue 3 sortes : absence de naissance, destruction présente, et nécessaire ultime annihilation.

संसर्गिन् *samsargin* [agt. *samsrj*] a. m. n. f. *samsarginī* mélangé ; relié à, connecté, en contact avec (iic.) | familier, associé — m. compagnon, associé.

samsargitā [-tā] f. connection, contact ; combinaison, association.

samsargitva [-tva] n. id.

संसर्जन *samsarjana* [act. *samsrj*] n. mélange ; rencontre ; association, combinaison (avec (i.)) | conciliation.

संसव *samsava* [act. *samsu*] m. pressurage de soma concurrent par compétition [*samṛtayañā*].

संसह *samsah* [sam-sah₁] v. [1] pr. r. (*samsāhate*) pp. (*samsodha*) supporter.

संसाध् *samsādh* [ca. *samsidh*] v. [10] pr. (*samsādhayati*) pfp. (*samsādhya*) accomplir complètement ; procurer ; dominer, maîtriser ; préparer (nourriture) | faire respecter, appliquer (promesse) ; recouvrer (dette) — ps. (*samsādhya*) être complètement accompli ou fourni.

maruṃ samsādh s'abstenir de boisson.

संसाधन *samsādhana* [act. *samsādh*] n. accomplissement ; réalisation, exécution — f. *samsādhani* œuvre.

संसाध्य *samsādhya* [pfp. [1] *samsādh*] a. m. n. f. *samsādhya* qui peut ou doit être accompli ; qui peut ou doit être exécuté | maîtrisable ; que l'on peut soumettre.

संसार् *samsār* [ca. *samsrj*] v. [10] pr. (*samsārayati*) phil. faire subir les transmigrations.

संसार *samsāra* [act. *samsār*] m. transition | phil. transmigration ; courant des renaissances successives | ici-bas, la condition humaine ; le monde phénoménal | la vie séculière ; le flux de la vie | mod. la vie familiale ; l'itinéraire personnel.

āsamsārāt adv. depuis le début du monde.

samsārakaṭuvṛkṣasya dve phale hy amṛtopame | subhāṣitarasāsvādaḥ saṅgatiḥ sujanaiḥ saha || De l'arbre amer de l'existence deux fruits sont sem-

blables au nectar divin : la délectation des proverbes et la fréquentation des justes.

citte calati samsāro nīscale mokṣa eva tu Lorsque la pensée est en mouvement on ressent le monde phénoménal, quand elle s'arrête on est libéré.

samsāracakra [cakra] n. phil. le cycle des renaissances | bd. la roue de l'existence [*bhavacakra*].

samsārasaṅga [saṅga] m. phil. l'attachement au monde.

samsārasāra [sāra] m. le sel de l'existence.

संसारिक *samsārika* [samsāra-ika] a. m. n. f. *samsārikī* mondain.

संसिद्ध *samsiddha* [pp. *samsidh*] a. m. n. f. *samsiddhā* complètement accompli ; réussi ; préparé (nourriture) | prêt, fermement résolu (à (dat.)) ; habile à (loc.) | qui a atteint le but (not. de libération).

संसिद्धि *samsiddhi* [act. *samsidh*] f. accomplissement total ; succès ; perfection | béatitude ; émancipation finale | dernier mot, opinion définitive.

संसिध् *samsidh* [sam-sidh₁] v. [4] pr. (*samsidhyati*) pp. (*samsiddha*) réussir parfaitement ; atteindre la béatitude — ca. (*samsādhayati*) cf. *samsādh*.

संसु *samsu* [sam-su₂] v. [5] pr. (*samsunoti*) véd. presser le soma ensemble.

संसूच् *samsūc* [sam-sūc] v. [10] pr. (*samsūcayati*) pp. (*samsūcita*) faire savoir, indiquer clairement, informer ; confirmer | révéler.

संसृ *samsrj* [sam-srj] v. [1] pr. (*samsarati*) pr. r. (*samsarate*) pp. (*samsrta*) circuler, parcourir, errer | phil. passer par des renaissances successives — ca. (*samsārayati*) phil. faire subir les transmigrations.

संसृज् *samsrj* [sam-srj₁] v. [6] pr. (*samsrjati*) pp. (*samsrṣṭa*) unir.

संसृप् *samsrj* [sam-srj] v. [1] pr. (*samsarpati*) pp. (*samsrpta*) avancer en rampant ; se glisser vers | véd. (rituel) effectuer une suite de 10 offrandes à différentes distances.

संसृष्ट *samsrṣṭa* [pp. *samsrj*] a. m. n. f. *samsrṣṭā* rassemble, collecté ; uni, combiné, mélangé, fusionné | issu de la même litère ; associé, partenaire — ifc. connecté avec, appartenant à (iic.) — n. amitié ; intimité.

samsrṣṭam car devenir intime avec.

samsrṣṭatva [-tva] n. association, mélange.

संसृष्टि *samsrṣṭi* [act. *samsrj*] f. union, combinaison, association ; promiscuité, acte sexuel | vie commune dans une même famille | collection, assemblage | lit. association de deux métaphores différentes dans une même phrase.

संस्करण *saṃskaraṇa* [agt. *saṃskṛ*] n. préparation, apprêt | soc. crémation.

संस्कृत् *saṃskṛt* [agt. *saṃskṛ*] a. m. n. f. *saṃskartṛ* qui prépare; qui décore, qui apprête; qui arrange (repas, rite).

संस्कार *saṃskāra* [act. *saṃskṛ*] m. préparation, arrangement; apprêt, décoration; impression | apprêt d'une chose lui conférant l'aptitude à une fonction | apprêt culinaire, assaisonnement | disposition acquise; tendances résiduelles subconscientes | soc. apprêt rituel; consécration; cérémonie religieuse, rite privé; sacrement, initiation, rite de purification; cf. *garbhādhāna*, *pūṃsavana*, *sīmantonayana*, *jātakarman*, *nāmakaraṇa*, *annaprāśana*, *karṇavedha*, *cauḍa-cūḍākaraṇa*, *vidyārambha*, *upanayana*, *godāna*, *keśānta*, *snāna-samāvartana*, *vivāha*, *antyeṣṭi* | purification du corps; toilette; bonne éducation; fait d'être correct | prédisposition, impulsion innée | phil. [vedānta] disposition acquise; nature émotive; formation mentale rémanente, impression composant la personnalité; on atteint la libération en les sublimant | phil. [Vaiśeṣika] faculté de régénération, 24^e qualité [guṇa] | bd. la formation mentale, un des 5 agrégats [skandha] de l'ego; c'est la 2^e cause de souffrance [pratītyasamutpāda] | gram. formation correcte d'un mot; usage correct — f. *saṃskārā* ifc. id. || pali *saṅkhāra*.

jananāt jāyate śūdraḥ saṃskārāt dvija ucyate Par la naissance on naît *śūdra*; par le sacrement on est appelé *dvija*.

saṃskāras trividhaḥ vego bhāvanā sthitiśhāpakaśceti phil. [TS.] La faculté de régénération est de 3 espèces : la vitesse, l'imagination et l'élasticité.

saṃskāravidhi [vidhi] m. lit. np. du *saṃskāra* *avidhi*, forme versifiée de l'Āśvalāyanagṛhyasūtra.

संस्कृ *saṃskṛ* [sam-kr₁] v. [8] pr. (*saṃskaróti*) pp. (*saṃskṛta*) préparer, arranger; décorer, parer, orner; consacrer; parfaire.

vācam hyevaitāṃ saṃskurute [SB.] C'est la parole qu'ainsi il parfait.

संस्कृत *saṃskṛtā* [pp. *saṃskṛ*] a. m. n. f. *saṃskṛtā* consacré, purifié, propre; raffiné, soigné; paré; régulier; parfait — n. sanskrit, langage raffiné, langage correct; langue parfaite; langue sacrée || pali *saṅkhata*; fr. sanskrit.

saṃskṛtavāc [vāc] f. [nom. *saṃskṛtavāk*] langue sanskrite.

saṃskṛtavyākaraṇa [vyākaraṇa] n. grammaire du sanskrit | lit. np. du *saṃskṛtavyākaraṇa*, "Grammaire du sanskrit" du missionnaire jésuite Johann Ernst Hanxleden (1681–1732); il vécut au Kerala, not. à Velur.

saṃskṛtoccaraṇa [uccaraṇa] n. phon. prononciation du sanskrit.

संस्कृति *saṃskṛti* [act. *saṃskṛ*] f. préparation, perfection; consécration | var. *saṃskṛtī* mod. culture cosmopolitaine sanskrite.

saṃskṛtiḥ saṃskṛtāśritā La culture sanskrite est transmise par le sanskrit.

संस्कृत्रिम *saṃskṛtrima* [saṃskṛ-trima] a. m. n. f. *saṃskṛtrimā* très raffiné; précieux, artificiel; ampoulé — f. *saṃskṛtrimā* sanskrit raffiné.

√ संस्तम्भ *saṃstambh* [sam-stambh] v. [9] pr. (*saṃstabhnāti*) pp. (*saṃstabdha*) consolider, affermir; encourager | figer, immobiliser, paralyser (not. par magie); obstruer — ca. (*saṃstambhayati*) pp. (*saṃstambhita*) revigorer; reprendre courage.

sa nādyāpi saṃstambhayati ātmānam il ne s'est pas encore remis.

संस्तम्भ *saṃstambhá* [act. *saṃstambh*] m. obstination, ténacité; endurance | support; raffermissement | envoûtement, paralysie.

संस्तव *saṃstava* [act. *saṃstu*] m. louange collective; éloge en commun | familiarity intime avec ⟨i. iic.⟩ | pl. louanges.

संस्तवान् *saṃstavāna* [agt. *saṃstu*] a. m. n. f. *saṃstavānā* éloquent — m. orateur | soc. prêtre récitant le Sāmaveda.

संस्तु *saṃstu* [sam-stu] v. [2] pr. (*saṃstauti*) pp. (*saṃstuta*) louer avec ⟨i.⟩; célébrer ensemble ou simultanément | louer abondamment, célébrer en grandes pompes.

संस्तुत *saṃstuta* [pp. *saṃstu*] a. m. n. f. *saṃstutā* célébré, encensé.

संस्त्यान *saṃstyāna* [sam-styāna] a. m. n. f. *saṃstyānā* coagulé, figé — n. fait d'être condensé ou compact (not. fœtus).

संस्थ *saṃstha* [agt. *saṃsthā*₁] ifc. a. m. n. f. *saṃsthā* qui se tient dans ou sur; fondé sur, dépendant de — f. cf. *saṃsthā*₂.

संस्था *saṃsthā*₁ [sam-sthā₁] v. [1] pr. r. (*saṃtiṣṭhate*) pp. (*saṃsthita*) s'arrêter, s'achever, arriver à son terme; être accompli, réussir | être ruiné, mourir — ca. (*saṃsthāpayati*) établir, achever, accomplir.

संस्था *saṃsthā*₂ [f. *saṃstha*] f. demeure en ⟨iic.⟩ | manifestation, apparition; forme; fait de paraître

comme ⟨iic.⟩ | règle, ordre établi | qualité, propriété ; nature | conclusion, terminaison, complétion ; fin, mort ; crémation | phil. destruction du monde ; syn. *pralaya* | soc. séquence liturgique lors d'un sacrifice.

संस्थान *saṁsthāna* [act. *saṁsthā*₁] n. existence, présence ; forme, aspect, apparence ; nature, condition, état | phil. structure | mod. institut, institution.

saṁsthānaka [-ka] m. lit. np. de l'odieux prince *Samsthānaka*, beau-frère du roi *Pālaka* dans la pièce *Mṛcchakaṭikā*.

संस्थित *saṁsthita* [pp. *saṁsthā*₁] a. m. n. f. *saṁsthitā* qui est là, qui est sur, dont il est question | qui dure, qui persiste ; survivant | terminé, achevé, accompli ; parvenu | réduit à néant.

संस्पर्श *saṁsparśa* [act. *saṁspr̥ś*] m. contact ; toucher, sens du toucher ; fait de toucher ou d'être touché.

संस्पृष्ट *saṁspr̥ś* [sam-spr̥ś₁] v. [6] pr. (*saṁspr̥śati*) pr. r. (*saṁspr̥śate*) pp. (*saṁspr̥śta*) toucher ; mettre en contact ; atteindre, s'emparer de ⟨abl.⟩.

संस्पृष्ट *saṁspr̥śta* [pp. *saṁspr̥ś*] a. m. n. f. *saṁspr̥śtā* touché, atteint.

संस्फुर् *saṁsphur* [sam-sphur] v. [6] pr. r. (*saṁsphurāte*) bondir ensemble | étinceler, scintiller.

संस्मृ *saṁsmṛ* [sam-smṛ] v. [1] pr. (*saṁsmarati*) pp. (*saṁsmṛta*) pf. (*abhi*) se rappeler, se souvenir de ⟨acc. g.⟩ — ca. (*saṁsmārayati*) rappeler qqc. ⟨acc.⟩ à qqn. ⟨acc. g.⟩.

संस्त्राव *saṁsrāvā* [act. *saṁsru*] m. f. *saṁsrāvā* suintement ; écoulement ; confluence | reste de liquide ; sédiments.

संस्रु *saṁsru* [sam-sru] v. [1] pr. (*saṁsnavati*) couler alentour, suinter | confluer — ca. (*saṁsrāvayati*) faire couler ensemble ; mélanger des restes de liquides.

संस्वेद *saṁsveda* [sam-sveda] m. sueur, transpiration.

saṁsvedaja [ja] m. [“né de la sueur”] vermine.

संहत *saṁhata* [pp. *saṁhan*] a. m. n. f. *saṁhatā* réuni, lié, associé ; combiné ; compact, dense, ferme, durci | lié à ⟨i.⟩ | composé, composite ; complexe.

saṁhatatā [-tā] f. union, association.

saṁhatatva [-tva] n. union, association ; amalgamation | compacité, fermeté ; complexité.

saṁhatamūrti [mūrti] a. m. n. f. d'apparence compacte ; ferme.

संहति *saṁhati* [act. *saṁhan*] f. solidité, compacité, fermeté | collection, accumulation | alliance ; jonc-

tion ; effort commun ; contact avec ⟨i.⟩ | masse compacte ; tas ; collection ; rassemblement ; multitude.

संहन् *saṁhan* [sam-han₁] v. [2] pr. (*saṁhanti*) pp. (*saṁhata*) réunir, associer ; fermer.

संहनन *saṁhanana* [agt. *saṁhan*] a. m. n. f. *saṁhananī* solide, compact, ferme | qui tue, qui détruit — act. n. durcissement, solidification | solidité, fermeté ; robustesse, force.

संहर *saṁhara* [act. *saṁhr̥*] m. collection, contraction ; destruction.

संहरण *saṁharaṇa* [act. *saṁhr̥*] n. collection, contraction, rassemblement, arrangement | prise | destruction.

संहर्ष *saṁharṣ* [ca. *saṁhr̥ś*] v. [10] pr. (*saṁharṣayati*) exciter, réjouir ; donner du plaisir.

संहर्ष *saṁharṣa* [act. *saṁharṣ*] m. excitement ; joie | excitation sexuelle | ardeur ; émulation, rivalité.

saṁharṣāt adv. entraîné par l'excitation.

संहार *saṁhāra* [act. *saṁhr̥*] m. contraction ; destruction ; résorption ; fin, conclusion (d'un drame, etc.)

| lit. résumé, compendium | annihilateur ; épith. de Śiva | phil. la dissolution cosmique (opp. *sr̥ṣṭi*), l'une des 5 manifestations divines [*pañcakṛtya*] | myth. destruction du monde à la fin d'un *kalpa* | myth. retour d'une arme magique à son détenteur.

संहित *saṁhita* [pp. *saṁdhā*₁] a. m. n. f. *saṁhitā* uni à, associé à ; suivi de, pourvu de ; conforme à — f. cf. *saṁhitā*.

संहिता *saṁhitā* [f. *saṁhita*] f. conjonction, union ; proximité | [*saṁhitāpāṭha*] énonciation continue ; texte sous forme continue où s'applique la liaison [*sandhi*] | phil. recueil de textes (not. du Veda), collection d'ouvrages, compilation.

saṁhitāyām gram. en phrase continue (où le *sandhi* est effectué).

saṁhitaikapade nityā nityā dhātūpasargayoḥ nityāsamāse vākye tu sā vivakṣāmapekṣate L'énonciation continue est obligatoire à l'intérieur d'un mot, obligatoire entre un préverbe et une forme verbale, obligatoire à l'intérieur d'un composé, mais dans la phrase elle doit respecter l'intention d'expression du locuteur.

saṁhitāpāṭha [pāṭha] m. soc. récitation du Veda par la lecture continue appliquant le *sandhi* ; opp. *padapāṭha* ; cf. Śākalya | gram. forme écrite où la liaison entre mots [*sandhi*] est effectuée.

संह *saṁhr̥* [sam-hr̥₁] v. [1] pr. (*saṁharati*) pr. r. (*saṁharate*) pp. (*saṁhr̥ta*) pf. (*upa, prati*) concentrer, serrer ; réprimer, suspendre, arrêter ; résorber, faire disparaître ; enlever, s'appropriier —

ps. (*saṃhriyate*) être arrêté.
rūpaṃ saṃhr̥ abandonner sa forme.
saṃhriyatāmiyaṃ kathā oublions cette affaire.
tava mahīmānamutkīrtya vacaḥ saṃhriyate Les mots manquent pour décrire votre grandeur.
संहृत saṃhṛta [pp. *saṃhr̥*] a. m. n. f. *saṃhṛtā* concentré, pressuré; réprimé, arrêté; disparu — iic. forme avec objet <acc.> ifc. un adverbe signifiant la fin du procès le concernant.
saṃhṛtayavam adv. après la récolte de l'orge.
saṃhṛtarūpa [rūpa] a. m. n. f. *saṃhṛtarūpā* compressé, rétréci.
संहृति saṃhṛti [act. *saṃhr̥*] f. contraction; fait de concentrer, d'abrégier | conclusion, fin | phil. destruction de l'Univers.
संहृष् saṃhṛṣ [sam-hṛṣ] v. [4] pr. (*saṃhṛṣyati*) pp. (*saṃhṛṣita*, *saṃhṛṣta*) se hérissier, se raidir; se dresser (poils); frémir; être excité | se réjouir, apprécier; jouir — ca. (*saṃhṛṣayati*) exciter, réjouir; donner du plaisir.
संहृष्ट saṃhṛṣṭa [pp. *saṃhṛṣ*] a. m. n. f. *saṃhṛṣṭā* hérissé; joyeux, heureux, réjouit | qui ressent du plaisir | en érection.
संहृष्टिन् saṃhṛṣṭin [agt. *saṃhṛṣ*] m. excité; en érection.
संह्राद् saṃhrād [sam-hṛād] v. [1] pr. r. (*saṃhrādate*) pp. (*saṃhrādita*) cliqueter en s'entrechoquant — ca. (*saṃhrādāyati*) ppr. (*saṃhrādayat*) faire cliqueter.
संह्राद saṃhrāda [agt. *saṃhrād*] m. bruit (not. de chaînes) | myth. np. de l'asura *Samhrāda* "Bruyant" fils de *Hiraṇyakaśipu*; ses fils sont *Āyusmat*, *Śibi*₁, *Bāṣkala*₁ et *Pañcajana* (par *Kṛti*); il s'incarna en *Śalya*.
संह्रादयत् saṃhrādayat [ppr. ca. *saṃhrād*] a. m. n. f. *saṃhrādayantī* en faisant cliqueter.
संह्राद saṃhlāda m. cf. *saṃhrāda*.
सकरुण saṅkaruṇa [sa₁-karuṇa] a. m. n. f. *sakarūṇā* compatissant | pitoyable.
sakarūṇam adv. avec compassion | piteusement.
सकर्मक saṅkarmaka [sa₁-karmaka] a. m. n. f. *sakarmikā* effectif, qui agit | gram. (verbe) transitif; opp. *akarmaka*.
सकल sakala [sa₁-kalā] a. m. n. f. *sakalā* entier, intégral, complet, total, intact | formé de portions, divisible — m. tout le monde — n. tout.
pratijñāṃ sakalaṃ kṛ remplir sa promesse.
sakalakathā [kathā₁] f. lit. histoire complète (un genre littéraire).
sakalārtha [artha] a. m. n. f. *sakalārthā* universel.

sakalārthasāstra [śāstra] n. connaissance universelle.
sakalārthasāstravid a. m. n. f. qui possède le savoir de toutes choses.
sakalārthasāstrasāra a. m. n. qui contient l'essence de tout savoir.
सकलकल sakalakala [sa₁-kalakala] a. m. n. f. *sakalakalā* tumultueux.
सकाम sākāma [sa₁-kāma] a. m. n. f. *sakāmā* qui satisfait les désirs | dont les désirs sont satisfaits; satisfait, comblé | qui a donné son accord; consentant (not. fille) | désireux de <iic.> | de son propre arbitre, volontairement | rempli de désir; amoureux.
sakāmam adv. avec plaisir; pour le plaisir de <acc.>.
सकार sakāra [(sa)-kāra] m. le son ou la lettre 'sa'.
sakārānta [anta] a. m. n. gram. qui finit par la lettre 'sa'.
सकाल sakāla [sa₁-kāla₁] a. m. n. f. *sakālā* en temps approprié, opportun; de saison.
sakālam adv. de saison; à point, à l'heure; le temps étant venu | tôt le matin.
सकाश sakāśa [sa₁-kāśa] m. visibilité, présence, proximité.
sakāśam adv. vers, auprès de <vb. de mouvement>.
sakāśe adv. en présence de, auprès de.
sakāśāt adv. de, de la part de, du côté de.
सकृत् sakṛt [sa₁-kṛt₂] a. m. n. f. simultané — adv. en une fois, à la fois, simultanément; soudain | une seule fois; autrefois; une fois pour toutes; pour toujours.
sakṛd bhuṅkte il mange une fois.
सकृप sakṛpa [sa₁-kṛpa] a. m. n. f. *sakṛpā* compatissant.
सकेत sāketa [sa₁-keta] a. m. n. f. *saketā* de même intention.
सकेतु saketu [sa₁-ketu] a. m. n. f. avec une bannière.
सकोप sakopa [sa₁-kopa] a. m. n. f. *sakopā* fâché, en colère.
sakopam adv. avec colère.
सक्त saktā [pp. *sañj*] a. m. n. f. *saktā* adhérent, attaché; appartenant à, muni de <g.> | attentif; absorbé dans, dévoué à, adonné à, préoccupé de <loc. acc. iic.> | empêché, entravé, gêné (opp. *asakta*).
manmukhāsaktadr̥ṣṭiḥ avec le regard fixé sur mon visage.
सक्ति sakti [act. *sañj*] f. adhésion, attachement; addiction | phil. attachement au monde et aux passions.
सक्तु saktú [sañj-tu] m. n. bouillie; gruau, not.

d'orge; orgeat.

saktvāḍhaka [āḍhaka] n. mesure de grains d'orge.
सक्थन् sakthān var. *sákthi* n. cuisse — f. *sakthī* du.
les (2) cuisses.

सक्रोध sakrodha [sa₁-krodha] a. m. n. f. *sakrodhā*
en colère, furieux.

sakrodham avec colère.

सख sakha cf. *sakhi*.

सखण्ड sakhaṇḍa [sa₁-khaṇḍa] a. m. n. f. *sakhaṇḍā*
composite; divisible; opp. *akhaṇḍa*.

sakhaṇḍopādhi [upādhi] f. phil. [Nyāya] qualifica-
tion particulière composite.

सखि sákhi [agt. sac] m. [sg. nom. *sakhā*, acc. *sakhāyam*, i. *sakhyā*, dat. *sakhye*, g. abl. *sakhyus*,
loc. *sakhyau*, voc. *sakhe*; du. nom. *sakhāyau*, i. *sakhibhyām*, g. *sakhyos*; pl. nom. *sakhāyas*, acc. *sakhīm*, i. *sakhibhis*; en comp. *sakha*] ami, cama-
rade, compagnon | allié par rituel, ami juré | soc.
beau-frère (mari d'une sœur de l'épouse) — m. *sa-
kha* ifc. ami de ⟨iic.⟩ — f. *sakhī* amie, confidente;
maîtresse — v. [11] pr. (*sakhīyati*) chercher l'amitié
de ⟨i.⟩ || lat. *socius*.

सख्य sakhya [sakhī-a] n. amitié, intimité.

सगन्ध sagandha [sa₁-gandha] a. m. n. f. *sagandhā*
semblable, parent ["qui a la même odeur"].

सगर sagara [sa₁-gara] a. m. n. f. *sagarā* qui contient
du poison; empoisonné — m. myth. np. du roi
Sagara "(né) Empoisonné", de la lignée solaire
[sūryavamśa], fils de Bāhu (ou [Rām.] d'Asita); il
vint au monde avec le poison donné à sa mère par
l'autre épouse de son père; grâce à l'aide du sage
[ṛṣi] Aurva qui lui donna l'āgneyāstra, il vainquit les
Haihayās pour regagner son trône; on dit que son
règne dura 3000 ans; il épousa Keśinī₁ et Sumatī₂,
mais ne pouvait avoir de descendance; [Rām.] après
100 années de pénitences dans l'Himālaya, Bhṛgu
accorda à ses épouses le choix entre engendrer
l'héritier de la lignée ou avoir 60000 fils renommés;
il engendra le bon à rien Asamañjā par la reine
Keśinī₁ et eut 60000 fils [sāgarās] par Sumatī₂; il fit
100 sacrifices du cheval [aśvamedha] pour accroître
son royaume; au 100^e, il devait gagner le royaume
d'Indra lui-même; celui ci trompa la vigilance de
ses fils, et déroba le cheval du sacrifice; le roi Sa-
gara, fâché de leur négligence, leur ordonna d'aller
le chercher, même en enfer [pātāla]; ils creusèrent
(la fosse de l'Océan), et l'y trouvèrent non loin
du sage Kapila, assis en méditation, qu'ils prirent
pour le voleur, et attaquèrent; Kapila dérangé
les réduisit en cendres d'un regard; pour qu'ils

puissent avoir les rites funéraires et regagner le ciel,
plus tard Bhagīratha fit descendre le Gange céleste
sur Terre afin de purifier l'Océan "creusé sur l'ordre
de Sagara" [sāgara].

सगुण saguṇa [sa₁-guṇa] a. m. n. f. *saguṇā* doué
de qualités, de vertus | phil. qui a des attributs,
différencié (opp. *nirguṇa*).

saguṇa brahman phil. le Divin immanent ou mani-
festé.

saguṇātma-vādin [ātma-vādin] a. m. n. f.
saguṇātma-vādinī phil. tenant d'une doctrine
positiviste [āstika] croyant à une manifestation
immanente; opp. *nirguṇātma-vādin*.

saguṇopāsana [upāsana] f. soc. vénération du divin
[brahman] sous la forme d'une divinité particulière.
सगोत्र sagotra [sa₁-gotra] a. m. n. f. *sagotrā* soc.
["du même gotra"] apparenté; not. non épousable
par exogamie — m. soc. parent éloigné — m. pa-
renté.

सग्धि sagdhi [sa₁-ad₁-ti] m. repas commun.

संकट saṃkaṭa [sam-kṛta] a. m. n. f. *saṃkaṭā*
contracté; étroit; encombré; dense; infranchissable
— ifc. encombré de, plein de ⟨iic.⟩ — n. passage dif-
ficile ou dangereux | trouble; (au fig.) situation diffi-
cile, misère; calamité | affection; not. maladie men-
tale — ifc. dangereux pour; qui est menacé de ⟨iic.⟩
— f. *saṃkaṭā* phil. [Tantra] np. de Saṃkaṭā "An-
goisse", l'une des 8 puissances divines [yoginī] — v.
[11] pr. r. (*saṃkaṭāyate*) devenir étroit; rétrécir, se
contracter.

saṃkaṭahara [hara] a. m. n. f. *saṃkaṭaharā* qui
facilite le passage — m. myth. np. de Saṃkaṭahara,
épith. de Gaṇeśa "qui supprime les difficultés".

संकथ saṃkath [sam-kath] v. [10] pr. (*saṃkathayati*)
pp. (*kathita*) raconter complètement; converser
avec ⟨i.⟩.

संकथा saṃkathā [act. *saṃkath*] f. discussion,
conversation avec ⟨iic. i.⟩ | accord, entente — ifc.
conversation à propos de ⟨iic.⟩.

संकर saṃkara [act. *saṃkṛ*] m. mélange, confusion
| soc. not. mélange des castes [varṇasaṃkara]; caste
mixte | soc. action illicite; impureté, souillure |
ordure, excrément | lit. rhét. mélange de métaphores
| phil. ambiguïté de classe ontologique.

संकर्ष saṃkarṣa [agt. *saṃkṛṣ*] a. m. n. f. *saṃkarṣā*
proche, voisin.

saṃkarṣakāṇḍa [kāṇḍa] m. lit. np. du
Saṃkarṣakāṇḍa de Jaimini; cf. Saṃkarṣanakāṇḍa.

संकर्षण saṃkarṣaṇa [act. *saṃkṛṣ*] n. extraction |
réunion — m. myth. [BhP.] np. de Saṃkarṣaṇa,

épith. de Balarāma “Soustrait” (de la matrice de Devakī pour être transféré dans celle de Rohiṇī₃) par la magie de Yogamāyā; il est l’incarnation d’Ananta-Śeṣa, et représente l’aspect destructeur de Viṣṇu; phil. comme émanation cosmique [vyūha], il est l’aspect *prakṛti* de Puruṣottama, comme Vāsudeva en est l’aspect *puruṣa*; Pradyumna en est l’aspect *manas*, et Aniruddha en est l’aspect *ahaṁkāra*; au ciel spirituel il est la direction de l’Ouest | lit. [Āgamaḍambara] np. de Saṁkarṣaṇa₁, jeune étudiant brahmane scandalisé par le mauvais comportement des bd. et autres hérétiques.

saṁkarṣaṇakāṇḍa [kāṇḍa] m. lit. np. du Saṁkarṣaṇakāṇḍa de Jaimini, en 4 chapitres, ouvrage de base de *mīmāṃsā*, annexe du *Mīmāṃsāsūtra*.

संकल् *saṁkal* [sam-kal] v. [10] pr. (*saṁkalāyati*) pp. (*saṁkalita*) pf. (*anu*) grouper, ajouter.

संकलन *saṁkalana* [act. *saṁkal*] n. ajout — f. *saṁkalanā* addition.

संकलित *saṁkalita* [pp. *saṁkal*] a. m. n. f. *saṁkalitā* accumulé, ajouté; mélangé | compris — n. math. addition — f. *saṁkalitā* math. somme d’une progression arithmétique.

संकल्प *saṁkalpā* [act. *saṁkḷp*] m. volonté; intention; conviction; résolution (à {loc. dat. iic.}) | phil. la décision d’agir; opp. *vikalpa* | soc. acte solennel introductif de la *pūjā* par lequel un sacrifiant énonce son désir du fruit du sacrifice; cette préparation mentale comprend la méditation sur les dieux, l’énoncé du moment et de l’endroit de la cérémonie | soc. serment solennel d’accomplir un vœu; not. pour une veuve de se jeter sur le bûcher de son mari | myth. np. de Saṁkalpa, la “Volonté” personnifiée — iic. intentionnellement, de sa propre volonté; exprès — f. *saṁkalpā* myth. np. de Saṁkalpā, mère de Saṁkalpa, fille de Dakṣa.

saṁkalpamḥ se résoudre à, se décider à.

संकल्पजा [ja] a. m. n. f. *saṁkalpajā* produit par sa volonté; voulu, intentionnel — m. désir, souhait; intention.

saṁkalpasūryodaya [sūryodaya] m. lit. np. du Saṁkalpasūryodaya, drame allégorique de Vedāntadeśika; il rejette l’adoration d’autres dieux que Viṣṇu et s’oppose à l’athéisme du Saṁkhyā-Vaiśeṣika.

संकाश *saṁkāś* [sam-kāś] v. [1] pr. r. (*saṁkāśate*) pp. (*saṁkāśita*) devenir visible, se manifester — ca. (*saṁkāśayati*) regarder, contempler.

संकाश *saṁkāśa* [agt. *saṁkāś*] m. apparence, aspect — f. *saṁkāśā* ifc. ressemblant à, ayant l’apparence de {iic.}.

संकाश्य *saṁkāśya* [pfp. [1] *saṁkāś*] a. m. n. f. *saṁkāśyā* à contempler, à admirer — f. *saṁkāśyā* myth. [Rām.] np. de la ville de Saṁkāśyā “Admirable”, au bord de la rivière Ikṣumatī; elle fut conquise par Janakarāja, et offerte comme capitale à son frère cadet Kuśadhva₁.

संकीर्ण *saṁkīrṇa* [pp. *saṁkī*] a. m. n. f. *saṁkīrṇā* mélangé, mêlé; varié; confondu, confus, en désordre; adultéré, souillé | soc. né d’un mariage mixte — ifc. plein de {iic.}.

saṁkīrṇavarga [varga] m. lit. section du Sāmānyakāṇḍa, traitant de divers sujets.

संकीर्त *saṁkīrt* [sam-kīrt] v. [10] pr. (*saṁkīrtayati*) annoncer, proclamer; célébrer; glorifier.

संकीर्तन *saṁkīrtana* [act. *saṁkīrt*] n. narration, saga, épopée; éloge | soc. récitation, not. par une congrégation, de chants dévotionnels, not. de litanies des noms de Dieu; cf. *mahāmantra*, Caitanya.

संकुच् *saṁkuc* [sam-kuc] v. [6] pr. r. (*saṁkuñcate*) pp. (*saṁkuñcita*) se fermer (fleur), se resserrer.

संकुल *saṁkula* [sam-kula] a. m. n. f. *saṁkulā* rempli, bondé; épais, intense | troublé, confus; empêché, en déroute — ifc. plein de, abondant en, infesté par {iic.} — n. cohue, foule, mêlée; trouble, détresse.

saṁkulīkṛ se presser en foule.

संकुसुमित *saṁkusumita* [sam-kusumita] a. m. n. f. *saṁkusumitā* couvert de fleurs | bd. manifeste (dans des noms d’éveillés [*buddha*]).

संकृष् *saṁkṛṣ* [sam-kṛṣ] v. [6] pr. (*saṁkṛṣati*) extraire, emmener.

संकृ *saṁkṛ* [sam-kṛ] v. [6] pr. (*saṁkīrtati*) pp. (*saṁkīrṇa*) mélanger, mêler; confondre; souiller — ps. (*saṁkīryate*) se mélanger.

संकृप् *saṁkḷp* [sam-kḷp] v. [1] pr. r. (*saṁkalpate*) pp. (*saṁkḷpta*) se réaliser; être prêt; désirer — ca. (*saṁkalpayati*) ca. r. (*saṁkalpayate*) arranger; imaginer, concevoir; avoir l’intention de; décider, déterminer, se convaincre de.

संकेत *saṁketa* [sam-keta] m. convention, accord, signal convenu; rendez-vous | gram. sens conventionnel d’un mot; Bhartṛhari distingue le sens étymologique d’origine, permanent [*ājānika*], et le sens moderne, adopté comme définition technique [*ādhunika*] | lit. np. du Saṁketa, commentaire du traité d’esthétique Kāvya-prakāśa, dû à Ruyyaka (Kāśmīra, 12^e siècle) | lit. np. du Saṁketa₁, com-

mentaire du Harṣacarita par Śaṃkara₃.
saṃketikṛ fixer un rendez-vous.
saṃketam anurudhyasva maintiens ton rendez-vous.
saṃketam anupālaya id.
saṃketasthāna [sthāna] n. point de rendez-vous.
संकोच *saṃkoca* var. *saṅkoca* [act. *saṃkuc*] m. contraction, compression, rétrécissement, abréviation | réduction, restriction; rétraction; assèchement (d'un étang ou lac) | fait de fermer (les yeux) | phil. [Trika] phase ascendante de réalisation spirituelle où le disciple se purifie en effectuant la rétraction du monde phénoménal; elle est suivie d'une phase d'expansion [vikāsa].
संकोचन *saṃkocana* var. *saṅkocana* [agt. *saṃkuc*] a. m. n. f. *saṃkocanī* astringent — act. n. contraction, rétrécissement, restriction; abréviation — f. *saṃkocanī* bio. bot. *Mimosa Pudica*, sensitive.
संक्रम *saṃkram* [sam-kram] v. [1] pr. (*saṃkrāmati*) pp. (*saṃkrānta*) se rencontrer, s'approcher | parcourir, traverser, passer de ⟨abl.⟩ à ⟨loc. acc.⟩ | (Soleil) entrer dans un signe du zodiaque — ca. (*saṃkrāmayati*) conduire vers ⟨acc.⟩; transférer, transmettre.
संक्रान्त *saṃkrānta* [pp. *saṃkram*] a. m. n. f. *saṃkrāntā* rencontré, réuni; transféré (de ⟨abl.⟩ à ⟨loc.⟩) | représenté en image; réfléchi — n. lit. [KM.] transfert d'un sens conventionnel à un sens nouveau, qualité poétique autorisant l'emprunt d'une locution; figure de style de reflet d'une locution empruntée.
संक्रान्ति *saṃkrānti* var. *saṅkrānti* [act. *saṃkram*] f. rencontre, passage | transmission, transfert (not. de maître à disciple) | astr. passage du soleil (ou d'un astre) dans un nouveau signe du zodiaque [rāśi]; il y en a un par mois, entre le 13 et le 17; ce jour est défavorable et traditionnellement jeûné [upavāsa] | [makarasamkrānti] astr. nouvel an indien, cf. *makarasamkrānti*.
संक्रिड् *saṃkriḍ* [sam-kriḍ] v. [1] pr. r. (*saṃkriḍate*) jouer ensemble; jouer avec ⟨i.⟩ — v. [1] pr. (*saṃkriḍati*) grincer (char).
संक्रुध् *saṃkrudh* var. *saṅkrudh* [sam-krudh₁] v. [4] pr. (*saṃkrudhyati*) pp. (*saṃkruddha*) être irrité; se fâcher.
संक्षय *saṃkṣaya* [act. *saṃkṣi*] m. épuisement, destruction, anéantissement, ruine; crépuscule.
संक्षिप् *saṃkṣip* [sam-kṣip] v. [6] pr. (*saṃkṣipati*) pp. (*saṃkṣipta*) entasser, bouleverser; resserrer, comprimer, réduire, diminuer.

संक्षिप्त *saṃkṣipta* [pp. *saṃkṣip*] a. m. n. f. *saṃkṣiptā* comprimé, abrégé, concis, bref.
संक्षी *saṃkṣī* [sam-kṣī] ps. (*saṃkṣīyate*) diminuer, périr, s'épuiser, s'anéantir, s'éteindre; décroître (lune).
संक्षुब्ध *saṃkṣubdha* [pp. *saṃkṣubh*] a. m. n. f. *saṃkṣubdhā* agité violemment, secoué.
संक्षुब् *saṃkṣubh* [sam-kṣubh] pp. (*saṃkṣubdha*, *saṃkṣubhita*) ca. (*saṃkṣobhayati*) pp. (*saṃkṣobhita*) secouer violemment, agiter.
संक्षुभित *saṃkṣubhita* [pp. *saṃkṣubh*] a. m. n. f. *saṃkṣubhitā* agité violemment, secoué.
संक्षेप *saṃkṣepa* [act. *saṃkṣip*] m. abréviation, exposé concis, sommaire, résumé; l'essentiel.
saṃkṣepeṇa var. *saṃkṣepāt* adv. en bref, en résumé.
saṃkṣepatas adv. brièvement.
संक्षोभ *saṃkṣobha* [act. *saṃkṣubh*] m. choc violent, renversement, bouleversement | commotion; agitation, excitation | arrogance.
संक्षोभित *saṃkṣobhita* [pp. ca. *saṃkṣubh*] a. m. n. f. *saṃkṣobhitā* agité violemment, secoué.
संक्षु *saṃkṣṇu* [sam-kṣṇu] v. [2] pr. r. (*saṃkṣṇute*) bien aiguïser | stimuler, exciter, intensifier.
saṃkṣṇute śāstram il aiguïse son arme.
संख्य *saṃkhyā* [agt. *saṃkhyā*₁] a. m. n. f. *saṃkhyā* ifc. qui additionne, qui compte ⟨iic.⟩ — act. n. combat, bataille — f. cf. *saṃkhyā*₂.
gosamkhyā celui qui compte les vaches.
संख्या *saṃkhyā*₁ [sam-khyā] v. [2] pr. (*saṃkhyāti*) pp. (*saṃkhyāta*) pf. (*pari*, *pra*) compter, calculer.
संख्या *saṃkhyā*₂ [f. *saṃkhyā*] f. compte, calcul, arithmétique; nombre, quantité, total | gram. nombre (forme utilisée pour compter) | phil. [Vaiśeṣika] la propriété [guṇa] du nombre | math. symb. le nombre 9.
saṃkhyāpari [*pari*] ind. coup de dé défavorable.
saṃkhyāvākratā [*vakratā*] f. lit. [Kuntaka] qualité oblique de l'usage du nombre grammatical.
संख्यात *samkhyāta* [pp. *saṃkhyā*₁] a. m. n. f. *saṃkhyātā* énuméré, compté, mesuré; dénombrable; estimé à ⟨i.⟩ — n. math. nombre ordinal; multitude.
संख्यान *saṃkhyāna* var. *saṅkhyāna* [act. *saṃkhyā*₁] n. estimation, décompte; calcul, énumération.
संख्येय *saṃkhyeya* [pfp. [1] *saṃkhyā*₁] a. m. n. f. *saṃkhyeyā* énumérable, comptable; cardinal (nombre) | à considérer.
saṃkhyeyavācaka [*vācaka*] m. nombre ordinal.
सङ्ग *saṅga* [act. *saṅj*] m. adhérence, contact (avec ⟨loc. iic.⟩); association, réunion; société |

attachement, affection, penchant ; désir, envie, cupidité.

संगणक *saṃgaṇaka* var. *saṅgaṇaka* [*saṃ-gaṇaka*] m. boulier, calculateur.

saṃgaṇakayantra [*yantra*] n. mod. ordinateur.

संगत *saṃgata* var. *saṅgata* [pp. *saṃgam*] a. m. n. f. *saṃgatā* qui s'est rencontré, qui s'est réuni ; contracté | mis ensemble, assemblé | conforme, convenable — m. alliance, paix — n. rencontre, accord, association, union ; association, intimité avec (i. g. iic.).

saṃgatārtha [*artha*] a. m. n. f. *saṃgatārthā* gram. (composé) dont le sens est conventionnel.

संगति *saṃgati* var. *saṅgati* [act. *saṃgam*] f. rencontre, compagnie de (g. iic.) ; association avec (i.) | ligue, alliance, société, association | accident, hasard ; prise de connaissance | applicabilité, conformité, adéquation | gram. [*mīmāṃsā*] relation de cohérence du discours ; on distingue : *śāstrasaṅgati* cohérence du sujet d'un ouvrage, *adyāyasaṅgati* cohérence au niveau du chapitre ou du livre, *padasaṅgati* au niveau de la section, *adhikaraṇasaṅgati* cohérence de l'articulation du discours.

saṃgatyā adv. par chance, par hasard.

संगम् *saṃgam* var. *saṅgam* [*saṃ-gam*] v. [1] pr. r. (*saṃgacchate*) pp. (*saṃgata*) pf. (*upa*) rencontrer, se réunir, entrer en relations avec (i.) | s'entendre, convenir — ca. (*saṃgamayati*) abs. (*saṃgamayya*) rassembler, réunir ; mettre en rapport avec (i.) ; conduire qqn. vers (2 acc.) ; transmettre à (loc.).

saṃgacchadhvam rassemblez vous.

ratnaṃ ratnena saṃgacchate Qui se ressemble s'assemble.

संगम *saṃgama* var. *saṅgama* [act. *saṃgam*] m. rencontre ; collision ; réunion, contact ; union ; équipe | confluence de deux rivières | fréquentation ; penchant, attirance ; union charnelle | hist. np. de Saṅgama, père de Harihara₁ et Bukka₁, qui fondèrent la dynastie éponyme de Vijayanagara (14^e siècle) ; la dynastie s'éteignit en 1485 et fut suivie de la dynastie Saluva.

saṃgamanātha [*nātha*] m. géo. np. du temple de Saṅgamanātha à Kudālasaṃgama, de style Cālukya (12^e siècle) ; Basavaṇṇa et Śiva y sont identifiés comme le *svayambhūliṅga* Aikya.

saṃgameśvara [*īśvara*] m. myth. np. de Saṃgameśvara, épith. de Śiva “Maître des confluences de rivière”.

संगर *saṃgara*₁ [act. *saṃgṛ̥1*] m. acte d'avalier,

de dévorer ; engloutissement | [Kāmasūtra] mode de fellation [*aupariṣṭaka*] où le pénis pénètre complètement — n. poison | calamité.

संगर *saṃgara*₂ [act. *saṃgṛ̥2*] m. consentement, agrément, accord | conflit, combat ; bataille (pour (g.), avec (i.)) | transaction.

संगव *saṃgava* var. *saṅgava* [*saṃ-gava*] m. [“rassemblement des vaches (pour la traite)”] période du jour [*kāla*₁] du matin, qui suit le *prāstana* ; elle commence 2 h 24 après le lever du soleil, et dure 2 h 24.

संगा *saṃgā* [*saṃ-gā*₂] v. [1] pr. (*saṃgāyati*) pp. (*saṃgīta*) chanter en chœur ; célébrer en chantant ensemble.

सङ्गिन् *saṅgin* [agt. *saṅj*] a. m. n. f. *saṅginī* qui s'attache à, qui adhère à, en contact avec (iic.) | adonné à, dévoué à, connecté avec (g. loc. iic.) | phil. attaché au monde ; rempli de désirs ; adonné aux plaisirs de ce monde.

संगीत *saṃgīta* var. *saṅgīta* [pp. *saṃgā*] a. m. n. f. *saṃgītā* chanté en chœur — n. chorale, chant, théâtre chanté ; musique, concert.

saṃgītaratnākara [*ratnākara*] m. lit. np. du *Saṃgītaratnākara*, texte de musicologie du 13^e siècle.

saṃgītaśālā [*śālā*] f. salon de musique.

saṃgītasudhā [*sudhā*] f. lit. np. de la *Saṃgītasudhā* “Nectar de musique”, traité de théorie musicale composé par Govinda₁ Dīkṣita pour le roi Raghunātha₂ Nāyaka.

संगीति *saṃgīti* [act. *saṃgā*] f. chorale, concert, symphonie ; chant combiné à la musique et à la danse.

संगृहीत *saṃgr̥hīta* [pp. *saṃgrah*] a. m. n. f. *saṃgr̥hītā* saisi, attrapé ; reçu, collecté, rassemblé ; bien accueilli | contracté, abrégé ; restraint, contraint, maîtrisé ; gouverné.

संगृहीति *saṃgr̥hīti* [act. *saṃgrah*] f. maîtrise, contrôle.

संगृ *saṃgṛ̥1* [*saṃ-gṛ̥1*] v. [6] pr. (*saṃgirati*) pp. (*saṃgīr̥ṇa*) avaler, dévorer — v. [6] pr. r. (*saṃgirate*) promettre.

śataṃ saṃgirate il promet (de payer) cent (pièces).

संगृ *saṃgṛ̥2* [*saṃ-gṛ̥2*] v. [9] pr. (*saṃgr̥ṇāti*) pr. r. (*saṃgr̥ṇīte*) être d'accord, agréer ; promettre | louer, célébrer.

संग्रह *saṃgrah* var. *saṅgrah* [*saṃ-grah*] v. [9] pr. (*saṃgr̥hṇāti*) pr. r. (*saṃgr̥hṇīte*) pp. (*saṃgr̥hīta*) pf. (*upa*) saisir, s'emparer de, s'approprier ; amasser, accumuler | gouverner, contraindre, tenir en son

pouvoir ; maîtriser, comprendre | protéger, recevoir, épouser.

संग्रह *saṃgraha* var. *saṅgraha* [act. *saṃgrah*] m. fait de saisir, de s'emparer de ; appropriation | accumulation, collection, rassemblement ; énumération complète, total | compréhension, résumé ; catalogue, compendium | gram. np. du *Samgraha*, grammaire antique de Vyāḍi à laquelle réfère le *Mahābhāṣya* | protection, gouvernement ; gardien, protecteur | cohésion ; concentration, discipline de l'esprit | poing serré | mod. gestion || pali *saṃgaha*.

saṃgrahāt adv. en résumé, brièvement.

saṃgrahena adv. en résumé, brièvement ; complètement.

saṃgrahasloka [śloka] m. lit. vers récapitulatif d'un passage (en prose mélangée d'aphorismes [sūtra]).

saṃgrahasūtra [sūtra] n. lit. np. du *Samgrahasūtra*, recueil d'aphorismes traditionnels.

संग्रहण *saṃgrāhaṇa* [agt. *saṃgrah*] a. m. n. f. *saṃgrahaṇī* qui prend, qui saisit — act. n. saisie, prise, gain ; réception, acquisition | incrustation, fait d'enchâsser (joyau) | acte sexuel (avec ⟨iic.⟩) ; adultère.

संग्रहणीय *saṃgrāhaṇīya* [pfp. [2] *saṃgrah*] a. m. n. f. *saṃgrahaṇīyā* dont on doit se saisir | que l'on doit prendre comme remède.

संग्रहिन *saṃgrahin* [agt. *saṃgrah*] a. m. n. f. *saṃgrahiṇī* qui assemble, qui accumule, qui procure ; qui maîtrise, qui comprend.

संग्रहीतृ *saṃgrahītṛ* [agt. *saṃgrah*] a. m. n. f. *saṃgrahītṛī* qui saisit, qui acquiert — m. soc. haut fonctionnaire royal, en charge des chars de guerre ; il fait partie du cercle royal [ratnin].

संग्राम *saṃgrāmā* var. *saṅgrāma* [sam-grāma] m. soc. rassemblement, assemblée d'un peuple ; troupe, armée | affrontement, conflit ; combat, bataille ; guerre ; rencontre hostile avec ⟨i. iic.⟩ — v. [11] pr. r. (*saṃgrāmayate*) impft. r. (*asaṃgrāmayata*) combattre, faire la guerre.

bahusaṃgrāmakarṣita très émacié par les combats.

saṃgrāmājī [jit] a. m. n. f. victorieux en combat.

saṃgrāmābhūmi [bhūmi] f. champ de bataille.

saṃgrāmarāja [rāja] m. hist. np. du roi *Samgrāmarāja* du Kaśmīra, fondateur de la dynastie Lohara en 1003 ; il fut installé par sa tante Diddadevī, dont son amant Tuṅga, premier ministre, pillait le royaume ; à sa mort en 1028 son

frère Harirāja lui succéda, fut assassiné, et son cadet Ananta₁ lui succéda.

संग्राहिन *saṃgrāhin* [agt. *saṃgrah*] a. m. n. f. *saṃgrāhiṇī* qui collecte, qui accumule, qui rassemble | astringent ; constipant.

संघ *saṃgha* var. *saṅgha* [act. *saṃhan*] m. collection, quantité ; multitude, foule ; association, compagnie, assemblée | bd. congrégation des moines bouddhistes | soc. république.

saṃghabheda [bheda] a. m. n. f. *saṃghabhedā* bd. qui cause la division de la congrégation (l'un des 5 péchés impardonnables).

saṃghabhedavastu [vastu₁] n. bd. np. du *Samghabhedavastu*, texte du canon bd.

saṃghārāma [ārāma] m. bd. couvent, monastère ; syn. *vihāra*.

संघट् *saṃghaṭ* [sam-ghaṭ] v. [1] pr. r. (*saṃghaṭate*) pp. (*saṃghaṭita*) assembler ; rencontrer — ca. (*saṃghaṭayati*) assembler, joindre.

संघट *saṃghaṭa* [obj. *saṃghaṭ*] a. m. n. f. *saṃghaṭā* empilé, entassé.

संघटन *saṃghaṭana* [act. *saṃghaṭ*] ifc. n. union avec ⟨iic.⟩.

संघटना *saṃghaṭanā* [f. *saṃghaṭana*] f. gram. combinaison de mots ou de morphèmes | lit. [Ānandavardhana] texture, style lexical ; not. densité de composés ; il y en a trois types : *asamāsā* (absence de composés), *madhyamasamāsā* (composés courts), *dirghasamāsā* (composés longs).

संघट्ट *saṃghaṭṭ* [sam-ghaṭṭ] v. [10] pr. (*saṃghaṭṭayati*) frotter ensemble ; pétrir ; écraser | rassembler ; rencontrer.

संघट्ट *saṃghaṭṭa* [act. *saṃghaṭṭ*] m. frottement, friction ; collision, conflit | rencontre ; coït | phil. [Trika] conflit dans la voie psychique centrale [*Suṣumṇā*] entre le Soleil et la Lune représentant toutes les dualités.

संघर्ष *saṃgharṣa* [act. *saṃghṛṣ*] m. friction ; trituration | rivalité | jalousie (envers ⟨acc.-prati iic.⟩).

संघाट *saṃghāṭā* [act. *saṃghaṭ*] m. fait d'écraser ; destruction | compression, compaction ; assemblage, agrégat ; tas | not. assemblage de bois ; charpenterie, menuiserie | collection, rassemblement, foule ; masse, multitude ; horde ; caravane | gram. syllabe ; mot composé ; phrase.

saṃghāṭasūtra [sūtra] n. bd. np. du *Samghāṭasūtra*, texte du Mahāyāna originellement en sanskrit, antérieur au 5^e.

संघाटि *saṃghāṭi* [act. *saṃghaṭ*] f. bd. vêtement

monastique pour l'hiver, drapé dénudant l'épaule droite et formant des plis sur le bras gauche; cf. *tricīvara* | var. *saṃghātī* id.

संघात *saṃghātā* [act. *saṃhan*] m. n. combat, bataille, affrontement; rencontre, opposition | compression, condensation, durcissement | collection, tas; rassemblement, masse, multitude, foule; caravane | gram. mot composé | phon. syllabe (voyelle accompagnée des consonnes qui la précèdent); opp. *varṇa* | bd. np. de *Samghāta*, l'un des 8 enfers brûlants, surplombé par des rochers tombant pour écraser les damnés — f. *saṃghātā* ifc. collection de ⟨iic.⟩.

saṃghātavat [-vat] a. m. n. f. *saṃghātavatī* compact, dense.

संघृष्ट *saṃghṛṣṭ* [*saṃ-ghṛṣ*] v. [1] pr. (*saṃgharṣati*) pp. (*saṃghṛṣṭa*) frotter l'un contre l'autre | rivaliser avec ⟨i.⟩.

संघृष्ट *saṃghṛṣṭa* [pp. *saṃghṛṣ*] a. m. n. f. *saṃghṛṣṭā* frotté avec; confronté avec.

✓**सच्** *sac* [relié à *sañj*] v. [1] pr. r. (*sácate*) être uni avec, s'unir avec ⟨i.⟩ | être possédé de, participer à, subir ⟨i.⟩ | servir, suivre, accompagner, rechercher, assister ⟨acc.⟩ | atteindre || lat. *sequitur*.

सच् *sac*₁ iic. *sat*.

सचि *sáci* [*sac*] conj. véd. avec.

सचिव *saciva* [*sac*] m. ami, compagnon | conseiller du roi, ministre — ifc. aidé par, pourvu de ⟨iic.⟩ — f. *sacivī* compagne, amie.

sacivatva [-tva] n. soc. rang de ministre.

sacivālaya [*ālaya*] m. n. mod. ministère (bâtiment).

सची *sacī* cf. *śacī*.

सचेतन *sacetana* [*sa₁-cetana*] a. m. n. f. *sacetanī* conscient, sensible, animé, vivant; opp. *acetana*.

सचेतस् *sáquetas* [*sa₁-cetas*] a. m. n. f. du même avis, unanime | rationnel, intelligent, sensible — m. homme de cœur.

सजात *sajāta* [*sa₁-jāta*] a. m. n. f. *sajātā* né ensemble | de même famille; de même origine — m. cousin, parent; pays.

sajātiya [-īya] a. m. n. f. *sajātiyā* soc. de même famille, clan ou classe | homogène; similaire; ressemblant.

सजीव *sajīva* [*sa₁-jīva*] a. m. n. f. *sajīvā* vivant, animé.

सजुष *sajuṣ* [*sa₁-juṣ₂*] a. m. n. f. qui accompagne; associé, compagnon — ind. *sajūs* en même temps; de plus | avec ⟨i.⟩.

सज्ज *sajj* cf. *sañj*.

सज्ज *sajja* [*sa₁-jyā₃*] a. m. n. f. *sajjā* préparé, équipé, prêt (not. arc prêt à tirer) | armé; fortifié — f. *sajjā* équipement; armure — v. [11] pr. r. (*sajjīyate*) être prêt.

sajjīkr préparer.

sajjībhū préparer; se préparer, s'apprêter; être prêt.

सञ्च *sañca* m. feuillets pour écrire; cahier, carnet de notes.

sañcaka [-ka] m. sceau — f. *sañcikā* cahier.

संचय *saṃcaya* var. *sañcaya* [act. *saṃci*] m. collection; accumulation, entassement | tas, multitude; richesse.

संचर् *saṃcar* var. *sañcar* [*saṃ-car*] v. [1] pr. (*saṃcarati*) pp. (*saṃcarita*) aller ensemble, se rencontrer; parcourir, voyager, traverser | vivre, exister, se produire — ca. (*saṃcārayati*) faire aller, mettre en mouvement, ébranler, agiter.

संचल् *saṃcal* [*saṃ-cal*] v. [1] pr. (*saṃcalati*) pp. (*saṃcalita*) s'agiter en tous sens; osciller, trembler — ca. (*saṃcālayati*) agiter, secouer | expulser (de ⟨abl.⟩), écarter.

संचलन *saṃcalana* [act. *saṃcal*] n. agitation, tremblement.

संचार् *saṃcār* var. *sañcār* [ca. *saṃcar*] v. [10] pr. (*saṃcārayati*) faire aller, mettre en mouvement, ébranler, agiter.

संचार *saṃcāra* var. *sañcāra* [act. *saṃcar*] m. circulation, mouvement, cours; fréquentation, passage, traversée; chemin, route.

संचारिन् *saṃcārin* var. *sañcārin* [agt. *saṃcar*] a. m. n. f. *saṃcāriṇī* qui circule, qui marche; mobile | qui se propage, qui passe de l'un à l'autre; contagieux; héréditaire | contigu; limitrophe — ifc. chez ⟨iic.⟩.

संचालन *saṃcālana* var. *sañcālana* [act. ca. *saṃcal*] n. agitation, mise en mouvement | mise en application.

संचि *saṃci* var. *sañci* [*saṃ-ci*] v. [5] pr. (*saṃcinóti*) pr. r. (*saṃcinuté*) pp. (*saṃcita*) entasser, accumuler, rassembler, acquérir.

संचित *saṃcita* var. *sañcita* [pp. *saṃci*] a. m. n. f. *saṃcitā* accumulé, entassé, assemblé, collecté; acquis | dense, plein | phil. part du *karman* accumulé qui portera fruit en temps voulu.

संचिन्त *saṃcint* var. *sañcint* [*saṃ-cint*] v. [10] pr. (*saṃcintáyati*) pp. (*saṃcintita*) ppr. r. (*saṃcintayāna*) pfp. (*saṃcintya*) songer à, se préoccuper de ⟨acc.⟩.

संचिन्तयान *saṃcintayāna* var. *sañcintayāna* [ppr. r. *saṃcint*] a. m. n. f. *saṃcintayānā* qui réfléchit, qui pense.

संचिन्त्य *saṃcintya* var. *sañcintya* [pfp. [1] *saṃcint*] a. m. n. f. *saṃcintyā* qui mérite la réflexion, à considérer, à quoi il faut penser.

संचुद् *saṃcud* [*saṃ-cud*] ca. (*saṃcodāyati*) pp. (*saṃcudita*) ppr. (*saṃcodayat*) inciter, pousser, conduire; exciter, stimuler; ordonner.

संछद् *saṃchad* var. *sañchad* [*saṃ-chad*₁] pp. (*saṃchanna*) ca. (*saṃchādayati*) couvrir complètement, envelopper; recouvrir, cacher.

संछन्न *saṃchanna* var. *sañchanna* [pp. *saṃchad*] a. m. n. f. *sañchannā* entièrement recouvert; caché, dissimulé; obscur, inconnu.

√ **सञ्ज** *sañj* var. *saj* v. [1] pr. (*sājati*) pft. (*sasañja*) pp. (*sakta*) pf. (*anu*, *ā*, *nī*, *pra*, *vi*, *saṃ*) adhérer — v. [1] pr. r. (*sajjate*) être attaché à, être suspendu à ⟨loc.⟩ | être dévoué, être attaché, tenir à (affectivement); penser constamment à ⟨loc.⟩ — ca. (*saj-jayati*) faire adhérer; s'engager dans ⟨loc.⟩, s'attacher à ⟨loc.⟩ | prostituer, livrer (sa femme) à autrui || lat. *segnis*.

संजन् *saṃjan* var. *sañjan* [*saṃ-jan*] v. [4] pr. r. (*saṃjāyate*) pp. (*saṃjāta*) ["être produit simultanément"] naître, se produire — ca. (*saṃjanayati*) concevoir, engendrer, produire, créer, former, causer.

stasya saṃjanayan harṣam [BhG.] Pour se mettre en joie.

संजय *saṃjaya* var. *sañjaya* [agt. *sañji*] m. myth. [Mah.] np. de Sañjaya, "qui maîtrise ses sens", barde de Dhṛtarāṣṭra; il connaît le passé, le présent et le futur par sa vision divine [*divyacakṣus*]; il fit ambassade auprès de Yudhiṣṭhira à Upaplaya pour tenter d'éviter la guerre; il raconta la grande bataille à Dhṛtarāṣṭra.

संजात *saṃjāta* var. *sañjāta* [pp. *saṃjan*] a. m. n. f. *saṃjātā* produit, né, grandi; apparu, devenu | passé (temps).

stasya smṛtilopaḥ saṃjātaḥ la mémoire lui fit défaut.

संजि *sañji* var. *sañji* [*saṃ-jī*] v. [1] pr. (*saṃjayati*) pp. (*saṃjita*) vaincre ensemble | conquérir complètement; maîtriser (ses sens).

संजीव *saṃjīv* var. *sañjīv* [*saṃ-jīv*] v. [1] pr. (*saṃjīvati*) pp. (*saṃjīvita*) revenir à la vie.

संजीव *saṃjivā* var. *sañjivā* [agt. *saṃjīv*] a. m. n. f. *saṃjivā* vivifiant; qui redonne vie — m. retour à la vie | bd. np. de Saṃjivā, l'un des 8 enfers brûlants, au sol de fer brûlant; il doit son nom au

fait que, dès qu'un damné meurt de souffrance, il est immédiatement ramené à la vie.

saṃjīvakaraṇī [*karaṇī*] f. cf. *saṃjīvanī*.

संजीवक *saṃjīvaka* [agt. *saṃjīv*] a. m. n. f. *saṃjīvikā* qui rappelle à la vie — m. lit. [PT.] np. du taureau Saṃjīvaka, ami du roi-lion Piṅgalaka₁; il sera perdu par la jalousie du chacal Damanaka.

संजीवन *saṃjīvana* var. *sañjīvana* [agt. *saṃjīv*] a. m. n. f. *saṃjīvanī* vivifiant; qui anime ou redonne vie — act. n. résurrection, vie — f. *saṃjīvanī* myth. [Rām.] herbe de résurrection *saṃjīvanī* ou *saṃjīvakaraṇī*, rapportée par Hanumān de l'Himālaya pour guérir l'armée de Rāma | myth. [BhP.] la science de la résurrection, possédée par Śukra; il l'utilisa pour rendre à la vie Bali mort au combat contre les dieux; il en transmet le secret à Kaca | lit. np. de la Sañjīvanī, commentaire des poèmes épiques [*mahākāvya*] Raghuvamśa, Kumārasaṃbhava et Meghadūta de Kālidāsa par Mallinātha₁.

संज्ञा *saṃjñā*₁ var. *sañjñā*₁ [*saṃ-jñā*₁] v. [9] pr. (*saṃjñāti*) pp. (*saṃjñāta*) assigner; comprendre, avoir conscience de | se rappeler tristement de ⟨g.⟩ — v. [9] pr. r. (*saṃjñāte*) bien connaître, comprendre — ca. (*saṃjñāpayati*) véd. ["faire consentir"] tuer (l'animal du sacrifice) | faire comprendre; communiquer; instruire.

संज्ञा *saṃjñā*₂ var. *sañjñā*₂ [act. *saṃjñā*₁] f. harmonie, consentement; conscience; perception, compréhension commune | signe, signal; nom, référence, désignation, appellation; signifiant | gram. nom propre; mot autonyme, dénotant sa propre forme; terme technique, métanotion | gram. mot dont le genre ou le nombre sont conventionnels | phil. la conscience individuelle | bd. la perception, un des 5 agrégats [*skandha*] de l'ego | myth. [HV.] np. de Sañjñā "Conscience", fille de Viśvakarmā, épouse de Sūrya dont elle engendra Manu-Vaivasvata, Yama et Yamī; ne pouvant supporter l'ardeur de son époux, elle se fit remplacer par sa servante l'Ombre [Chāyā] et se transforma en jument pour se consacrer à la méditation; Sūrya-Vivasvān la suivit et ils donnèrent naissance aux Aśvinau et à Revanta; Viśvakarmā rabota alors le huitième de l'éclat du Soleil pour qu'elle puisse le supporter; cf. Saranyū || pali *saññā*.

saṃjñāṃ kṛ faire signe.

saṃjñāṃ dā donner un signe.

saṃjñāṃ cetanāṃ labh reprendre ses esprits.

saṃjñāyām loc. adv. gram. lorsqu'utilisé en tant

que nom propre.

saṃjñāsūtra [sūtra] n. gram. [Pāṇini] règle [sūtra] définissant un terme technique.

संज्ञात *saṃjñāta* var. *sañjñāta* [pp. *saṃjñā₁*] a. m. n. f. *saṃjñātā* bien connu, compris — ifc. à l'intention de ⟨iic.⟩.

संज्ञान *saṃjñāna* [agt. *saṃjñā₁*] a. m. n. f. *saṃjñānī* véd. qui produit l'harmonie ou l'unanimité — act. n. pleine conscience | perception correcte, bonne conception.

saṃjñānasūkta [sūkta] n. lit. hymne terminal du R̥gveda (10 . 191), prônant la fraternité.

संज्ञित *saṃjñīta* var. *sañjñīta* [*saṃjñā₁-ita*] a. m. n. f. *saṃjñītā* communiqué — ifc. appelé, nommé ⟨iic.⟩. **संज्ञिन्** *saṃjñin* [agt. *saṃjñā₁*] a. m. n. f. *saṃjñinī* conscient ; conscient de ⟨iic.⟩ | nommé, défini | gram. notion définie.

संज्वर् *saṃjvar* var. *sañjvar* [*saṃ-jvar*] v. [1] pr. (*saṃjvarati*) avoir une grosse fièvre, être très malade | avoir beaucoup de peine, être affligé.

संज्वर *saṃjvara* [act. *saṃjvar*] m. grosse fièvre ; grande agitation.

संज्वारिन् *saṃjvārīn* [agt. *saṃjvar*] a. m. n. f. *saṃjvārīnī* fiévreux.

सटा *saṭā* f. tresse.

सत् *sat* [ppr. *as₁*] a. m. n. f. *satī* existant, présent ; réel, vrai | bon, juste, vertueux, convenable, honnête | bd. juste, correct ; merveilleux ; profond, subtil | qqf. ajouté comme pléonasme d'un a. — n. phil. l'Être ; le réel | le bien, la vertu — m. (homme) juste, bon, vertueux ; homme de bien | pl. *satas* les justes ; les gens instruits — f. cf. *satī*.

tatraivam sati cela étant.

tathā sati s'il en est ainsi.

saccidānanda phil. [*vedānta*] existence-conscience-joie, formule évoquant l'extase dans l'unité *brahman-ātman*.

nāsato vidyate bhāvo nābhāvo vidyate sataḥ [BhG.] Du néant rien n'est issu, de l'Être rien n'est détruit.

saccaritra [*caritra*] n. bonne conduite — a. m. n. f. *saccaritrā* vertueux.

sacchūdra [śūdra] a. m. n. f. *sacchūdrā* soc. serviteur [śūdra] de bonne conduite, not. végétarien et abstinent.

sajjana [*jana*] a. m. n. f. *sajjanī* vertueux — m. homme de bien.

sātkarṭṛ [*kartṛ*] a. m. n. f. *satkarṭrī* qui fait le bien.

sātkarman [*karman*] n. bonne action ; vertu — a. m. n. f. *satkarmanī* qui fait de bonnes actions ; vertueux, pieux.

satkārya [*sat-kārya*] a. m. n. f. *satkāryā* qui est bien effectué | à qui on rend les derniers hommages (de crémation) — n. phil. [Sāṃkhya] effet nécessairement inhérent à une cause.

satkāryavāda [vāda] m. phil. [Sāṃkhya] théorie de la causalité, doctrine affirmant la nécessaire pré-existence d'un effet dans sa cause, comme le pot pré-existe dans la glaise avec laquelle il a été fabriqué ; opp. *asatkāryavāda*.

sattā [-tā] f. existence.

sattāsamavāya [*samavāya*] m. phil. [*vaiśeṣika*] inhérence de la réalité universelle ; caractérise l'existence [*sattva*].

satpakṣa [*pakṣa*] a. m. n. f. *satpakṣā* utile, favorable ; opp. *pratipakṣa*.

satpuṣpa [*puṣpa*] a. m. n. f. *satpuṣpā* en fleurs.

satpustaka [*pustaka*] m. n. lit. (manuscrit) authentique.

satsaṅga [*saṅga*] m. association avec le bien ; bonne compagnie ; assemblée à but spirituel | soc. proximité du maître [*guru*].

satsaṅgin [*saṅgin*] a. m. n. f. *satsaṅginī* qui s'associe au bien.

satsaṅgijīvana [*jīvana*] n. lit. np. du Satsaṅgijīvana, ouvrage expliquant la vie et l'enseignement de Svāminārāyaṇa, dû à son disciple Śatānanda₁.

सतत *satata* [*sa₁-tata₁*] a. m. n. f. *satatā* perpétuel. *satatam* adv. toujours.

nasatata adv. jamais.

satatayukta [*yukta*] a. m. n. f. *satatayuktā* phil. en perpétuelle communion (avec Dieu).

सती *satī* [f. *sat*] f. femme de qualité, dame | épouse fidèle, femme vertueuse et chaste | soc. veuve qui se suicide sur le bûcher funéraire de son mari ; cf. *sahamarāṇa* | myth. np. de Satī "Vertueuse", fille de Dakṣa et d'Asiknī, première épouse de Śiva ; après que Śiva-Vīrabhadra eut détruit le sacrifice de Dakṣa où il n'avait pas été convié, elle se jeta dans le feu sacrificiel ; son cadavre fut porté à travers le monde par Śiva en état de démence, mis en pièces par le disque de Viṣṇu ; cf. *pīṭhasthāna* ; elle renaquit comme Pārvatī ; cf. Jagadambā || ang. suttee.

सत्कार *satkāra* [act. *satkr*] m. hospitalité, accueil respectueux | pl. *satkāraś* honneurs (rendus à un hôte).

सत्कृ *satkr* [*sat-kr₁*] v. [8] pr. (*satkaróti*) pp. (*satkrta*) offrir l'hospitalité, accueillir avec respect.

सत्कृत *satkṛta* [pp. *satkṛ*] a. m. n. f. *satkṛtā* arrangé, orné de | honoré, bien accueilli.

सत्क्रिया *satkriyā* [*sat-kriyā*] f. vertu.

सत्तम *sattama* [super. *sat*] a. m. n. f. *sattamā* le meilleur, excellent, très juste — ifc. le meilleur des (iic.).

सत्तु *sattrā* [instr. *sad*₁] n. soc. [“session”] grand sacrifice de *soma* (cérémonie véd. solennelle pouvant durer de 13 à 100 jours) | soc. acte pieux méritoire; don de repas, chaudière, hospice | fausse apparence, déguisement | soc. embuscade | var. *satra* id.

sattrībhū offrir des repas en aumônes.

sattragrha [*grha*] n. hospice.

sattrādhikāra [*adhikāra*] m. soc. prêtre ayant la charge d’une charité.

सत्तिन् *sattrin* [*sattrā-in*] a. m. n. f. *sattrīnī* soc. qui célèbre ou assiste à un *sattrā*; méritoire | déguisé; espion.

सत्त्व *sattva* [*sat-tva*] n. être, créature; fœtus; existence, réalité, nature; essence | force, énergie, courage; esprit, souffle vital, principe vital | intelligence, conscience, vérité; pureté | phil. [Sāṃkhya] le Bien ou Pure Essence de l’Être, 1^{re} qualité [*guṇa*] de la nature, quintessence de la pureté et de la vérité; son efficence [*arthakriyā*] est la clarté [*prakāśa*] | [*dravya*₁] gram. substance — m. créature vivante, animal; fœtus, embryon | fantôme, démon, monstre | myth. np. de *Sattva*, un fils de *Dhṛtarāṣṭra* | var. *satva* id.

abhivyakta sattva lakṣaṇā manifestement enceinte. *āpanna sattvā* f. (femme) enceinte.

sattvaguṇa [*guṇa*] m. phil. [Sāṃkhya] la qualité du Bien, essence de la pureté et de la vérité.

sattvaguṇamaya [*-maya*] a. m. n. f. *sattvaguṇamayī* qui a la qualité du Bien.

sattvapariplava [*pariplava*] m. méd. instabilité de la pensée.

sattvavat [*-vat*] a. m. n. f. *sattvavatī* ferme, énergique; brave, courageux.

sattvastha [*stha*] a. m. n. f. *sattvasthā* inhérent à sa nature propre; conforme à son état | établi dans sa propre nature; résolu; énergique | phil. établi dans la vérité; dédié au Bien.

sattvāpatti [*āpatti*] f. phil. [YV.] l’obtention de l’état de pure conscience, 4^e niveau de connaissance [*jñānabhūmikā*].

सत्य *satyā* [*sat-ya*] a. m. n. f. *satyā* vrai, véridique — n. réalité; vérité, véracité | promesse, serment | phil. la sincérité, une des vertus [*yama*₁] du yoga | cf. *satyaloka* — f. *satyā* sincérité, véracité — v.

[11] pr. (*satyāpayati*) dire vrai.

satyam var. *satyena* adv. vraiment, réellement, en vérité, il est vrai que.

satyātas adv. en vérité; réellement.

yatsatyam adv. certainement.

tenasatyena conj. aussi vrai (que ... exprimé précédemment par *yathā*).

satyaṃ vac dire la vérité.

sātyā kṛ rendre vrai | conclure un accord.

satyāt nāsti parodharmaḥ Il n’y a pas de loi supérieure à la vérité.

satyaka [*-ka*] a. m. n. f. *satyikā* véridique — m. myth. [Mah.] np. du roi *vṛṣṇi* *Satyaka* “Véridique”, fils de *Śini*, père de *Sātyaki*.

satyākāma [*kāma*] a. m. n. f. *satyakāmā* qui aime la vérité; sincère — m. phil. [ChU.] np. du garçon *Satyakāma* “Sincère”; cherchant à devenir *brahmacārīn*, il demanda à sa mère *Jabālā* son nom de *gotra*; elle lui répondit qu’étant jeune elle travaillait comme servante, et qu’ainsi elle le mit au monde; si on lui demandait son nom de *gotra*, puisqu’il était Sincère et qu’elle était *Jabālā*, il devrait dire qu’il s’appelât *Satyakāma Jābāla*; lorsqu’il répéta ces paroles à *Hārīdrumata Gautama*, celui-ci lui dit qu’il l’acceptait comme étudiant, car seul un vrai *brāhmaṇa* pouvait être aussi sincère; le *guru* lui confia 400 vaches maigres, qu’il emmena paître à l’alpage; lorsque les vaches eurent prospéré jusqu’à être mille, le taureau lui dit de les rentrer à l’étable; sur le chemin il lui enseigna les 4 parts [*kalā*] du quart [*pāda*] du *brahman* constitué par l’Espace [*prakāśavat*]; le lendemain, le feu lui enseigna les 4 parts du quart du *brahman* constitué par l’Illimité [*anantavat*]; puis le cygne [*haṃsa*] lui enseigna les 4 parts du quart du *brahman* constitué par le Radiant [*jyotiṣmat*]; enfin le cormoran [*madgu*] lui enseigna les 4 parts du quart du *brahman* constitué par le Cognitif [*āyatanavat*]; il retrouva alors son maître, qui finit son instruction; devenu lui-même enseignant, *Satyakāma* prit des élèves; il délaissa son étudiant *Upakosala Kāmalāyana* pendant 12 ans sans lui donner d’instruction, puis partit en voyage; ses feux sacrificiels instruisirent l’élève du Soi [Ātmā], et *Satyakāma* revint pour lui apprendre la Libération.

satyākriyā [*kriyā*] f. [“acte de vérité”] promesse, serment || pali *saccakiriya*.

satyajit [*jit*] a. m. n. f. qui vainc par la vérité.

satyātā [*-tva*] f. véracité; vérité, réalité.

satyātva [*-tva*] n. id..

satyanāman [nāman] a. m. n. f. *satyanāmnī* bien nommé, justement nommé — m. *satyanāma* f. *satyanāmā* id.

satyanārāyaṇa [nārāyaṇa] m. phil. np. de Satyanārāyaṇa, aspect de Viṣṇu à qui l'on s'adresse pour prendre une résolution solennelle.

satyanārāyaṇakathā [kathā₁] f. lit. np. de la Satyanārāyaṇakathā, description du rituel et de ses conséquences, partie du Revākhaṇḍa du SP.

satyanārāyaṇapūjā [pūjā] f. soc. cérémonie par laquelle on déclare publiquement une résolution ou on célèbre un événement important comme la naissance d'un enfant.

satyanārāyaṇavratā [vrata] n. soc. résolution publique.

satyapratiśrava [pratiśrava] a. m. n. f. *satyapratiśravā* fidèle à ses vœux.

satyabhāmā [bhāmā] f. myth. np. de Satyabhāmā “Passionnée de vérité”, fille de Satrājī, l'une des 8 épouses de Kṛṣṇa, dont elle eut 10 fils ; elle était une incarnation de Bhūmī ; elle aida Kṛṣṇa à vaincre Naraka en conduisant son char, et en tirant une flèche fatale ; elle était d'un naturel jaloux, notamment à l'égard de Rukmiṇī ; Kṛṣṇa l'emmena au paradis d'Indra, et elle l'incita à y voler l'arbre *pārijāta*, par suite des indiscretions de Nārada ; cf. *Muktācarita*.

satyāyuga [yuga] n. phil. le premier *yuga*, l'âge d'or ; syn. *kṛtayuga*.

satyāloka [loka] m. myth. np. de Satyaloka “Ciel de Brahmanā”, suprême 7^e monde céleste, où sont transportés ceux qui sont délivrés des renaissances.

satyāvaca [vacanā] n. sincérité ; véracité | promesse, serment.

satyāvat [-vat] a. m. n. f. *satyavatī* véridique, sincère — m. myth. [Mah.] np. du roi Satyavān “le Sincère”, époux de Sāvitrī₁, qui le sauva de la mort — f. *satyavatī* myth. [Mah.] np. de Satyavatī “Sincérité” ; née du sperme du roi Uparicara tombé dans la Yamunā, elle fut trouvée avec son frère jumeau dans le ventre de la sirène Adrikā péchée par le chef des pêcheurs Dāsarāja ; le roi adopta le garçon qui devint le roi Matsya₁, nomma la fille Matsyagandhī à cause de son odeur de poisson, et la rendit à Dāsarāja qui l'éleva comme Kālī à cause de son teint, mais elle vint à être connue comme Satyavatī ; elle faisait traverser la Yamunā sur son bac ; le sage [ṛṣi] Parāśara, en traversant, en tomba amoureux ; il fit monter des nuées cachant leurs amours, dont naquit immédiatement Vyāsa

qui fut laissé sur une île [Dvaipāyana₁] où il grandit seul ; Parāśara lui redonna sa virginité, et changea son odeur de poisson en parfum de musc ; elle devint ainsi Kastūrīgandhī ou Gandhavatī ; attiré par son parfum, le roi Śāmtanu qui chassait près de sa hutte de pêcheur en devint amoureux fou ; Dāsarāja lui accorda sa main, à la condition qu'il déshéritât son fils Bhīṣma au profit des fils qu'elle lui donna, Citrāṅgaḍa et Vicitravīrya ; après leur mort sans héritier, elle fit venir Vyāsa pour qu'il accomplisse son devoir de *nīyoga* et continue la lignée en engendrant Dhṛtarāṣṭra et Pāṇḍu, dont les descendants se battraient dans la grande bataille fratricide du Mah. | myth. [Mah.] np. de Satyavatī₁, fille du roi Gādhi, mariée au brahmane Ṛcika ; à son mariage, elle obtint de Bhṛgu un rite destiné à lui donner un fils brahmane ; elle devait embrasser un banian et manger un brouet [*caru*] contenant une substance magique ; sa mère, qui célébrait le rite *kṣatriya* correspondant, devait embrasser un pippal et manger un *caru* différent, mais celle-ci suscita l'échange des rites, provoquant la confusion des castes [*varṇasaṃkara*] ; elle conçut Jamadagni, mais obtint que l'erreur rituelle soit reportée sur un petit-fils (ce sera Parāśurāma).

satyāvadana [vadana] n. fait de dire la vérité.

satyavaha [vaha] m. myth. [MO.] np. de Bhāradvāja Satyavaha “qui transmet la vérité” ; il apprit d'Atharvā la *brahmavidyā* qu'il enseigna à Aṅgīrā ; il est aussi appelé Satyavāha.

satyāvākya [vākya] n. paroles vraies.

satyavāc [vāc] a. m. n. f. qui dit la vérité, sincère.

satyavādin [vādin] a. m. n. f. *satyavādinī* qui dit la vérité.

satyavāha [vāha] m. myth. np. du sage [ṛṣi] Satyavāha ; il reçut le savoir sacré [*brahmavidyā*] d'Aṅgī et le transmit à son élève Aṅgīrā ; il est aussi appelé Satyavaha.

satyavratā [vrata] a. m. n. f. *satyavratā* qui pratique la sincérité — n. vœu de véracité — m. myth. np. de Satyavratā “Voué à la Vérité”, 7^e *manu* du *kalpa*, Manu des temps actuels ; cf. *Vaivasvata* | myth. np. de Satyavratā₂, nom de naissance du roi Trīśaṅku.

satyaśīla [śīla] a. m. n. f. *satyaśīlā* qui suit la bonne voie.

satyasamdhā [samdhā₂] a. m. n. f. *satyasamdhā* [“qui tient ses promesses”] fidèle à sa parole, loyal.

satyasoma [soma] m. lit. np. de Satyasoma, *kāpālīka* de la pièce *Mattavilāsa*.

satyānanda [ānanda] m. phil. joie de la vérité | hist. np. du Svāmī Satyānanda Sarasvatī₂, né en Inde en 1923, d'éducation britannique; disciple de Śivānanda₁, il prit comme mission de faire connaître le yoga en Occident; il fonda la "Bihāra School of Yoga" à Munger au Bihāra en 1963 et l'"International Yoga Fellowship" en 1964; il reçut le titre de *paramahansa* en 1974 et se retira comme *sannyāsin*.

satyānṛta [anṛta] a. m. n. f. *satyānṛtā* à la fois vrai et faux; vrai-faux — n. du. *satyānṛte* la vérité et le mensonge | sg. soc. (au fig.) le commerce, les affaires; c'est un moyen de subsistance non convenable pour un brahmane [ṣaṭkarmāṇi].

satyārtha [artha] m. phil. devoir de vérité.

satyārthaprakāśa [prakāśa] m. lit. np. du Satyārthaprakāśa "Explication du devoir de vérité", œuvre principale du Svāmī Dayānanda₁ Sarasvatī₂ (1875).

सत्या *satyā* [f. *satya*] iic. vérité.

satyāgraha [graha] m. mod. ["revendication de la vérité"] mouvement de désobéissance civile fondé par Gandhi en 1907 pour résister à l'occupation anglaise | np. de l'āśrama Satyāgraha, sur les bords de la Sabarmatī, d'où Gandhi fit partir la marche du sel en 1930.

satyāgrāhin [grāhin] a. m. n. f. *satyagrāhiṇī* mod. qui fait de désobéissance civile.

सत्र *satra* dégeminée *sattra*.

सत्रा *satrā* adv. ensemble; tous ensemble; en liasse (not. feuilles de palmier) — prép. cl. avec ⟨i⟩.

satrājīt [jit] a. m. n. f. toujours victorieux — m. myth. np. du prince Satrājīt "Toujours victorieux", fils de Nighna, roi des Yādavās; pour le récompenser de sa dévotion, Sūrya lui donna le joyau magique Syamantaka; son frère Prasena s'en empara avant d'être dévoré par un lion; Kṛṣṇa, soupçonné du vol, alla à la recherche du joyau, le trouva chez Jāmbavān et le lui rendit; en échange Satrājīt lui donna pour épouse sa fille Satyabhāmā; Satrājīt fut assassiné par Śatadhanvā qui s'empara du joyau.

सत्त्व *satva* dégeminée *sattva*.

सत्त्वत् *satvāt* m. pl. géo. nom d'un peuple de l'Inde du Sud; syn. *vṛṣṇī*, *yādava*; cf. *sātvata*.

सत्त्वन् *satvan* [sat-van] a. m. n. f. *satvarī* vivant; énergique; vaillant; fort, puissant — m. être vivant | guerrier | pl. *satvānas* guerriers; gardes; partisans.

सत्त्वर *satvara* [sa₁-tvarā] a. m. n. f. *satvarā* qui se hâte, pressé, vif.

satvaram adv. en hâte.

√ *सद्* *sad*₁ v. [1] pr. (*sīdati*) pft. (*sasāda*) pp. (*sanna*) pf. (*ava*, *ā*, *ut*, *upa*, *ni*, *pari*, *pra*, *prati*, *vi*, *sam*) s'asseoir, être assis | siéger, résider | s'affaïsser, défaillir; dépérir, succomber; désespérer — ca. (*sādāyati*) asseoir, faire asseoir; placer dans ou sur ⟨loc.⟩ | ruiner, abattre, détruire, faire périr, réduire à néant — intens. r. (*sāsadyate*) s'avachir || gr. *εζομαι*; lat. *sedeo*; all. *sitzen*; ang. *to sit*.

sīdanti me aṃgāni je vais défaillir.

सद् *sad*₂ [agt. *sad*₁] ifc. a. m. n. f. assis, résidant à.

सद् *sad*₃ iic. *sat*.

sadaśva [aśva] m. bon cheval — a. m. n. f. *sādaśvā* qui possède un bon cheval.

sadasat [asat] a. m. n. f. *sadasatī* vrai et faux; réel et irréel; bien et mal — n. phil. l'Être et le Néant; le vrai et le faux; le réel et l'illusoire.

sadasadrūpa [rūpa] a. m. n. f. *sadasadrūpā* phil. qui semble exister et ne pas exister.

sadasadrūpatā [-tā] f. phil. qualité d'à la fois exister et non exister; se dit du monde phénoménal.

sadasadviveka [viveka] m. phil. discrimination entre le vrai et le faux, ou le bien et le mal.

sadasadvivekabuddhi [buddhi] f. phil. aptitude à discerner le bien du mal, ou le vrai du faux.

sadāgama [āgama] m. enseignement correct; doctrine orthodoxe.

sadācāra [ācāra] m. conduite vertueuse — a. m. n. f. *sadācārā* qui pratique la vertu; juste, honnête.

sadukti [ukti] f. ["bonne parole"] proverbe.

saduktikarṇāmṛta [karṇa-amṛta] n. lit. np. du Saduktikarṇāmṛta "Nectar pour l'oreille", recueil de proverbes dû à Śrīdharadāsa (1205).

sadgati [gati] f. bon déroulement; heureuse issue | voie des justes.

sadgatiprāptirastu qu'il repose en paix.

sadguru [guru] m. maître authentique.

saddharma [dharma] m. bd. loi correcte | bd. loi merveilleuse.

saddharmapuṇḍarīka [puṇḍarīka] n. [saddharmapuṇḍarīkasūtra] pl. bd. np. du texte d'aphorismes [sūtra] Saddharmapuṇḍarīka "Lotus de la Bonne Loi"; il est l'enseignement essentiel de la doctrine bd. Mahāyāna propagée not. par Nichiren au Japon.

saddharmasmṛtyupasthānasūtra [smṛti-upasthāna-sūtra] n. lit. np. du Saddharmasmṛtyupasthānasūtra, œuvre bd. du 4^e siècle.

saddhetu [hetu] m. phil. preuve d'existence.

sadbhāva [bhāva] m. existence, réalité | vérité; penchant, affection (pour ⟨prati⟩) | sincérité, fidélité, bonté.

sadvāda [vāda] m. doctrine orthodoxe; discours véridique.

sadvidya [vidyā] a. m. n. f. *sadvidyā* bien informé; ayant une connaissance correcte — f. *sadvidyā* connaissance correcte.

सदन *sādana* [agt. *sad*₁] a. m. n. f. *sadanī* qui fait demeurer — n. siège; habitation, résidence; séjour | fait de s'installer, de se reposer; repos — ifc. qui réside à, qui habite (iic.).

patnīnām sadana gynécée.

सदय *sadaya* [*sa*₁-*dayā*] a. m. n. f. *sadayā* compatissant (envers ⟨loc.⟩).

sadayam adv. avec compassion, doucement.

सदस् *sadas* [abstr. *sad*₁] n. siège, résidence; lieu de réunion, assemblée; conseil | assemblée rituelle; débat doctrinal de lettrés [*paṇḍita*].

sadasi en public.

sadasapati var. *sadasaspati* [*pati*] m. président de l'assemblée.

sadasyā [-*ya*] a. m. n. f. *sadasyā* participant à une assemblée rituelle ou savante; spectateur; jury | soc. prêtre assesseur d'un rite solennel.

sadogata [*gata*] a. m. n. f. *sadogatā* participant à une assemblée.

sadogṛha [*gr̥ha*] n. salle de réunion.

सदा *sādā* adv. toujours; constamment, chaque fois. *na sādā* jamais.

sādānanda [*nanda*] m. joie perpétuelle — a. m. n. f. *sādānandā* toujours joyeux — m. hist. np. de Sādānanda, philosophe du 15^e ou 16^e siècle, auteur du Vedāntasāra₂.

sādāpuṣpa [*puṣpa*] a. m. n. f. *sādāpuṣpā* toujours en fleurs.

sādāphala [*phala*] n. bio. figue comestible du bot. *Ficus glometara* ou figuier Gulār [*udumbara*].

sādāśiva [*śiva*] m. phil. [*śaivasiddhānta*] np. de Sādāśiva, forme suprême de Śiva; il a 5 visages : Sadyojāta, Vāmadeva, Aghora, Tatpuruṣa et Īśāna, respectivement associés à 5 aspects ou mondes du bindu, 5 éléments, 5 couleurs et 5 directions de l'espace | hist. np. de Sādāśiva₁, empereur de Vijayanagara (1542–1576); il succéda à son oncle Acyutadeva Rāya.

सदान *sādāna* [*sa*₁-*dāna*] a. m. n. f. *sādānā* qui donne; généreux | (éléphant) en rut (dont les tempes exhudent l'ichor).

सदृश *sadr̥śa* [*sa*māna₂-*dṛś*₂] a. m. n. f. *sadr̥śī* semblable à, ressemblant, similaire à, pareil à, comme ⟨g. i. loc. iic.⟩ | convenable, décent, correct, digne; régulier.

sadr̥śam adv. comme il convient, décentement, bien. *pitṛsadr̥śaḥ* semblable au père.

na jñānena sadṛśam (devise de l'Université de Mysore) Rien ne vaut le savoir.

sadr̥śya [-*ya*] n. phil. le sens de la ressemblance, un *śaḍaṅgaśilpa*.

सदन् *sadman* [*sad*₁-*man*] n. siège, résidence, demeure, séjour; endroit, emplacement, abri | palais, temple.

सद्यः *sadyaḥ* iic. *sadyas*.

sadyaḥkṛta [*kṛta*] a. m. n. f. *sadyaḥkṛtā* fait de suite, fait rapidement; fait le jour même.

sadyaḥkrī [*krī*₂] a. m. n. f. acheté le jour même — m. soc. rite de *dīkṣā* abrégé en une journée [*ekāha*].

सद्यस् *sadyās* [*sa*₁-*div*] adv. le jour même; aussitôt, immédiatement; instantanément; soudain | tous les jours.

sadyaskāla var. *sadyaḥkāla* [*kāla*₁] m. le même jour; le temps présent — a. m. n. f. *sadyaskālā* qui tombe le même jour.

sadyaskrī var. *sadyaḥkrī* [*krī*₂] a. m. n. f. acheté le jour même | soc. cérémonie védique de libation de soma acheté le jour même, rite effectué en une journée [*ekāha*].

sadyoja [*ja*] a. m. n. f. *sadyojā* nouveau-né.

sadyojāta [*jāta*] a. m. n. f. *sadyojātā* nouveau-né — m. veau nouveau-né; jeune veau | phil. [*śaivasiddhānta*] np. de Sadyojāta, visage de félicité de Sādāśiva-Nandi, tourné vers l'Ouest, associé au monde de cessation d'activité [*nivṛtti*], à l'élément terre et à la couleur blanche — f. *sadyojātā* jeune accouchée.

sadyojyoti [*jyotis*] m. hist. np. du philosophe du Kaśmīra Sadyojyoti (~675–~725), fondateur de l'école du Mantramārga; il écrivit les Paramokṣanirāsakārikās “Stances rejetant les autres points de vue sur la libération”, réfutant 20 conceptions de l'état de libération [*mokṣa*]; Bhaṭṭa Rāmakaṇṭha en fit le commentaire Paramokṣanirāsakārikavṛtti.

सद्वन् *sadvandva* [*sa*₁-*dvandva*] a. m. n. f. *sadvandvā* querelleur.

सध *sadha* var. *saha*₂ [*sa*₁-*dhā*₁] iic. avec.

सधन *sadhana* [*sa*₁-*dhana*] a. m. n. f. *sadhanā* riche; opp. *daridra*.

sadhanatā [-*tā*] f. richesse.

सधर्म *sadharma* [sa₁-dharma] a. m. n. f. *sadharmā* de même nature, ayant les mêmes devoirs ; égal à, similaire à [g. i.].

सधूम *sādhūma* [sa₁-dhūma] a. m. n. f. *sadhūmā* enveloppé de fumée ; qui émet de la fumée.

sadhūmavarṇā [varṇa] f. myth. épith. de l'une des 7 langues d'Agni.

सध्रि *sadhri* [saha₂] iic. avec, de même.

sadhryác [ac] a. m. n. f. *sadhrīcī* tourné dans la même direction ; associé, convergent | bien dirigé ; correct — m. f. *sadhrīcī* ami, compagnon.

sadhryak adv. ensemble, de concert, en commun ; opp. *prṭhak* | de la bonne manière.

✓ **सन्** *san₁* v. [8] pr. (*sanoti*) pp. (*sāta*) acquérir, obtenir, posséder | procurer, donner, distribuer — ps. (*sanyate*) ps. (*sāyate*) réussir, obtenir — ca. (*sānayati*) faire obtenir — dés. (*sisānayiṣati*) désirer obtenir.

सन् *san₂* nota. gram. marque [pratyaya] du désidératif.

sanādi [ādi] m. gram. conjugaison secondaire de verbes (causatif, désidératif, intensif).

sanādyanta [anta] m. gram. forme d'une conjugaison secondaire (causatif, désidératif, intensif).

sannanta [anta] m. gram. forme désidérative.

सन *sana₁* [act. *san₁*] m. gain, acquisition | don, offrande.

सन *sāna₂* a. m. n. f. *sanā* vieux ; qui dure longtemps ; ancien — m. myth. np. du sage [ṛṣi] Sana "l'Ancien", l'un des 4 éternels [sanakādi] issus de l'esprit de Brahmā || lat. *senex*, *senior* ; fr. sénile. *sanam* adv. autrefois.

सनक *sanakā* [sana₂-ka] a. m. n. f. *sanikā* vieux ; ancien | myth. np. du sage [ṛṣi] Sanaka "l'Antique", l'un des 4 éternels [sanakādi] issus de l'esprit de Brahmā.

sanakādi [ādi] m. pl. myth. les 4 sages [ṛṣi] éternels ; ils émanèrent de l'esprit de Brahmā [vaidhātṛa] pour peupler le Monde ; ils se nomment Sanaka, Sanatkumāra, Sanandana et Sanātana ou Sana ; étant l'incarnation de la pureté [sattva], ils refusèrent de procréer ; éternellement jeunes, abstinentes, experts en Veda, ils parcoururent ensemble le Monde ; visitant un jour le Vaikuṇṭha, ils maudirent Jaya₁ et Vijaya₁ qui leur avaient manqué de respect ; ils demeurent au Ciel [loka] Janaloka ; on les représente écoutant l'enseignement de Śiva-dakṣiṇāmūrti, qui leur enseigna not. les 14 intervalles phonémiques [śivasūtra].

सनत् *sanat* [sana₂] adv. toujours, depuis toujours, éternellement.

sanatkumāra [kumāra] m. myth. np. de Sanatkumāra "Éternellement jeune", l'un des 4 éternels [sanakādi] issus de l'esprit de Brahmā ; dans la Chāndogyā upaniṣad, Sanatkumāra débat avec le sage Nārada des conditions de l'obtention du bonheur.

sanatkumāracarita [carita] n. lit. np. du Sanatkumāracarita, section du Nemināthacarita de Neminātha.

sanatsujāta [sujāta] m. myth. np. de Sanatsujāta "Éternellement beau", épith. de l'éternel [sanakādi] Sanatkumāra.

sanatsujātīya [-īya] n. lit. np. du Sanatsujātīya, épisode philosophique du Mah.

सनन्दन *sanandana* [sa₁-nandana] m. myth. np. du sage [ṛṣi] Sanandana "Joyeux", l'un des 4 éternels [sanakādi] issus de l'esprit de Brahmā.

सनय *sanāya* var. *sānaya* [sana₂-ya] a. m. n. f. *sanayā* vieux ; ancien ; durable.

सना *sanā* [abl. *sana₂*] adv. toujours | var. *sanāt* id.

sanātāna [-tana] a. m. n. f. *sanātānī* éternel, perpétuel, impérissable | ancien, antique — m. myth. np. du sage [ṛṣi] Sanātana "Éternel", l'un des 4 éternels [sanakādi] issus de l'esprit de Brahmā | hist. np. de Sanātana₁ Gosvāmī [1488–1558], fils aîné de Mukunda, secrétaire du Sultan du Bengale ; il devint trésorier du Sultan, mais renonça au monde pour devenir un disciple de Caitanya ; avec son frère Rūpa il est l'un des six pasteurs de Vṛndāvana ; on lui doit le Bṛhadbhāgavatāmṛita et le Haribhaktivilāsa || fr. sénéchal.

sanātānadharmā [dharma] m. n. phil. "Loi Éternelle", néologisme pour désigner la religion hindoue, dû à Annie Besant et popularisé par Aurobindo.

सनातनतम *sanātānatama* [super. *sanātana*] m. phil. l'Éternelissime, épith. de Viṣṇu.

सनाभि *sānābhi* [sa₁-nābhi] a. m. n. f. de même centre | relié par le sang ; syn. *sapiṇḍa* | qui a un nombril — m. frère utérin | var. *sanābha* f. *sanābhā* id. — f. sœur utérine.

sanābhya [-a] m. consanguinité (au 7° degré).

सनिर्वेद *sanirveda* [sa₁-nirveda] a. m. n. f. *sanirvedā* découragé ; abattu, déprimé.

सनेमि *sānemi* [sa₁-nemi] a. m. n. f. muni d'une jante (roue) | complet ; parfait — adv. complètement ; tout le temps ; toujours.

संतत *saṃtata* var. *santata* [pp. *saṃtan*] a. m. n. f. *saṃtatā* étendu; continu, ininterrompu, dense | répété, continu, durable, perpétuel.
saṃtatam adv. continuellement.
 संतति *saṃtati* var. *santati* [act. *saṃtan*] f. étendue, continuation, continuité | lignée, descendance | myth. np. de Santati “Continuité”, fille de Dakṣa, épouse de Kratu.
saṃtativicchedaḥ interruption de lignée.
 संतन् *saṃtan* var. *santan* [sam-tan₁] v. [8] pr. (*saṃtanoti*) pr. r. (*saṃtanute*) pp. (*saṃtata*) s’étendre; maintenir la continuité, joindre.
 संतप् *saṃtap* var. *santap* [sam-tap] v. [1] pr. (*saṃtapati*) pr. r. (*saṃtapate*) pp. (*saṃtapita*, *saṃtapta*) échauffer, brûler, tourmenter — v. [4] pr. r. (*saṃtapyate*) souffrir; être triste — ca. (*saṃtāpayati*) faire souffrir; rendre triste.
 संतप्त *saṃtapta* var. *santapta* [pp. *saṃtap*] a. m. n. f. *saṃtaptā* très chaud, brûlant; brûlé | fondu; porté au rouge | tourmenté, opprimé; en détresse — n. douleur, tourment; peine, chagrin.
saṃtaptāyas [ayas] n. fer porté au rouge.
 संतान *saṃtānā* var. *santāna* [act. *saṃtan*] m. succession continue; not. flot continu, suite de pensées; continuité, succession, continuation, série | cohésion, liaison, alliance | myth. arbre *kalpavṛkṣa*, un des 5 arbres du paradis Svarga d’Indra; cf. *pañcavṛkṣa* — m. n. progéniture, descendants; lignée, race — f. *santānā* ifc. descendance de; flot de, suite de.
saṃtānāntara var. *santānāntara* [antara] n. bd. interruption du flot de pensées.
saṃtānāntaradūṣaṇa [dūṣaṇa] m. lit. np. du Santānāntaradūṣaṇa de Ratnakīrti.
saṃtānāntarasiddhi [siddhi] f. lit. np. de la Santānāntarasiddhi de Dharmakīrti, développant la doctrine bd. de l’impermanence.
 संतानक *saṃtānaka* var. *santānaka* [agt. *saṃtan*] a. m. n. f. *saṃtānikā* qui s’étend, qui se continue — m. myth. arbre *kalpavṛkṣa*, sa fleur | lait coagulé.
 संताप *saṃtāpa* [act. *saṃtap*] m. brûlure intense, fournaise | tourment, peine, détresse | auto-mortification, ascèse, pénitence; remords — f. *saṃtāpā* ifc. qui souffre de ⟨iic.⟩.
saṃtāpaṃ kṛ être affligé de ⟨g.⟩ | infliger des tourments.
 संतार *saṃtāra* var. *santāra* [agt. ca. *saṃtṛ*] m. qui traverse, qui franchit.
 संतुष्ट *saṃtuṣṭ* var. *santuṣṭ* [sam-tuṣṭ] v. [4] pr. (*saṃtuṣṭyati*) pp. (*saṃtuṣṭa*) être satisfait de qqc.

ou qqn.; prendre plaisir à qqc. ⟨i.⟩ | être comblé — ca. (*saṃtoṣayati*) satisfaire, réjouir, contenter.
 संतुष्ट *saṃtuṣṭa* var. *santuṣṭa* [pp. *saṃtuṣṭ*] a. m. n. f. *saṃtuṣṭā* content (de peu), content de ⟨i.⟩; satisfait, réjoui.
saṃtuṣṭacitta [citta] a. m. n. f. *saṃtuṣṭacittā* d’humeur réjouie.
 संतृ *saṃtṛ* var. *santṛ* [sam-tṛ] v. [1] pr. (*saṃtarati*) pp. (*saṃtṛṇa*) traverser.
 संतोष *saṃtoṣ* var. *santoṣ* [ca. *saṃtuṣṭ*] v. [10] pr. (*saṃtoṣayati*) pp. (*saṃtoṣita*) satisfaire, réjouir, contenter.
 संतोष *saṃtoṣa* var. *santoṣa* [act. *saṃtuṣṭ*] m. satisfaction, contentement (de peu); sérénité; frugalité | phil. la modération, une des disciplines [*niyama*] du yoga | myth. np. de Saṃtoṣa “Frugal”, fils de Dharma et Tuṣṭi.
saṃtoṣaṃ kṛ se contenter de.
 संतोषित *saṃtoṣita* [pp. *saṃtoṣ*] a. m. n. f. *saṃtoṣitā* satisfait.
 संत्यक्त *saṃtyakta* [pp. *saṃtyaj*] a. m. n. f. *saṃtyaktā* abandonné.
 संत्यज् *saṃtyaj* var. *santyaj* [sam-tyaj₁] v. [1] pr. (*saṃtyajati*) pp. (*saṃtyakta*) abandonner.
 संत्यज्य *saṃtyajya* var. *saṃtyājya* [pfp. [1] *saṃtyaj*] a. m. n. f. *saṃtyajyā* que l’on doit bannir, dont on doit se défaire | à quoi l’on doit renoncer; se dit not. des désirs mondains.
 संत्रस् *saṃtras* var. *santras* [sam-tras] v. [4] pr. (*saṃtrasyati*) pp. (*saṃtrasta*) trembler, s’effrayer.
 संदंश् *saṃdaṃś* var. *sandaṃś* [sam-daṃś] v. [1] pr. (*saṃdaśati*) pp. (*saṃdaṣṭa*) mordre, saisir avec les dents; serrer, comprimer, pincer.
 संदर्भ *saṃdarbha* var. *sandarbha* [sam-darbha] m. formation de gerbe, de bouquet, de couronne ou de chapelet; arrangement floral, composition, bouquet — f. *saṃdarbhā* ifc. bouquet de, gerbe de ⟨iic.⟩.
 संदर्श *saṃdarśa* var. *sandarśa* [act. *saṃdrś*] m. vision; apparition.
 संदर्शन *saṃdarśana* [act. *saṃdrś*] n. fait de fixer, de contempler; vision | fait d’être vu par ou en compagnie de ⟨g.⟩.
saṃdarśane en présence de ⟨g. iic.⟩.
svapne saṃdarśanaṃ gam être vu (par ⟨g.⟩) en songe.
saṃdarśanaṃ prayam se montrer à ⟨g.⟩.
 संदष्ट *saṃdaṣṭa* var. *sandaṣṭa* [pp. *saṃdaṃś*] a. m. n. f. *saṃdaṣṭā* mordu; serré, comprimé, écrasé.
 संदा *saṃdā* var. *sandā* [sam-dā₁] v. [3] pr.

(*saṃdadāti*) rassembler des présents ; accorder, octroyer.

संदाय *saṃdāya* var. *sandāya* [agt. *saṃdā*] ifc. a. m. n. f. *saṃdāyī* qui octroie, qui accorde (iic.).

gosamdāya m. qui confère une vache.

संदायिन् *saṃdāyin* [agt. *saṃdā*] a. m. n. f. *saṃdāyini* id.

संदाव *saṃdāva* [sam-dāva] m. incendie.

संदिग्ध *saṃdigdha* var. *sandigdha* [pp. *saṃdih*] a. m. n. f. *saṃdigdhā* couvert de, oint de, barbouillé de (i. iic.) | obscur, douteux, contestable ; incertain, trouble ; ambigu, hasardeux | gram. ambigu | hésitant, qui doute ; qui confond — n. incertitude, doute ; confusion.

tad etad atyantasaṃdigdham vartate ācāryāṇām vibhāṣā anuvartate na veti [Patañjali₁] C'est ainsi que nous sommes dans une constante incertitude si l'option du Maître est suivie ou non.

संदिग् *saṃdiś* var. *sandiś* [sam-diś₁] v. [1] pr. (*saṃdiśati*) pp. (*saṃdiṣṭa*) indiquer, signaler, informer, faire savoir ; donner un message ; expliquer, démontrer | ordonner.

संदिष्ट *saṃdiṣṭa* var. *sandiṣṭa* [pp. *saṃdiś*] a. m. n. f. *saṃdiṣṭā* montré, stipulé ; promis — n. communication, information ; nouvelles.

संदिह *saṃdih* var. *sandih* [sam-dih] v. [2] pr. (*saṃdegdhi*) pp. (*saṃdigdha*) enduire, salir, barbouiller, brouiller — ca. (*saṃdehayati*) embrouiller — ca. r. (*saṃdehayate*) hésiter, douter ; confondre.

संदीप् *saṃdīp* var. *sandīp* [sam-dīp] v. [4] pr. r. (*saṃdīpyate*) pp. (*saṃdīpta*) flamber, flamboyer ; s'enflammer, s'exciter — ca. (*saṃdīpayati*) enflammer ; (au fig.) exciter.

संदीपक *saṃdīpaka* var. *sandīpaka* [agt. *saṃdīp*] a. m. n. f. *sandīpikā* qui excite, qui enflamme | qui rend jaloux.

संदीपन *saṃdīpana* var. *sandīpana* [agt. *saṃdīp*] a. m. n. f. *saṃdīpanā* qui excite, qui enflamme — m. myth. nom d'une flèche de fleurs de Kāma — n. fait d'exciter (l'envie, etc.).

saṃdīpanavat [-vat] a. m. n. f. *saṃdīpanavatī* qui contient des matières inflammables.

संदीप्त *saṃdīpta* var. *sandīpta* [pp. *saṃdīp*] a. m. n. f. *saṃdīptā* allumé, embrasé, enflammé, flamboyant | excité.

संदुष् *saṃduṣ* var. *sanduṣ* [sam-duṣ] v. [4] pr. (*saṃduṣyati*) pp. (*saṃduṣṭa*) devenu corrompu ou impur ; sali — ca. (*saṃdūṣayati*) corrompre, vicier, salie | flétrir ; couvrir de honte ou d'infamie.

संदुष्ट *saṃduṣṭa* [pp. *saṃduṣ*] a. m. n. f. *saṃduṣṭā* corrompu, vicié ; mauvais | mal disposé envers (g.).

संदुह *saṃduh* var. *sanduh* [sam-duh₁] v. [2] pr. (*saṃdogdhi*) pp. (*saṃdugdha*) traire ensemble — pr. r. (*saṃdogdhe*) véd. s'imbiber de, se délecter de | donner (lait) — ca. (*saṃdohayati*) faire traire.

संदृब्ध *saṃdr̥bdha* [sam-dr̥bdha] a. m. n. f. *saṃdr̥bdhā* tressé ; natté ; arrangé en touffe ; composé | croisé, corroboré ; confirmé — n. tresse.

संदृश् *saṃdr̥ś* var. *sandr̥ś* [sam-dr̥ś₁] abs. (*saṃdr̥śya*) voir en même temps ; contempler, observer — ps. (*saṃdr̥śyate*) être observé ; se montrer ; ressembler — ca. (*saṃdarśayati*) faire voir, montrer ; prétendre être | exposer, expliquer.

nikṛtamivātmānaṃ saṃdarśya affectant un air offensé.

ātmānaṃ mṛtavatsaṃdarśayāmāsa il fit le mort.

संदेश *saṃdeśa* var. *sandeśa* [act. *saṃdiś*] m. indication, renseignement, communication, information ; message ; explication | mission ; instruction, ordre — f. *saṃdeśā* ifc. information sur (iic.).

संदेशक *saṃdeśaka* var. *sandeśaka* [agt. *saṃdiś*] m. n. informations ; nouvelles.

संदेश्य *saṃdeśya* var. *sandeśya* [pfp. [1] *saṃdiś*] a. m. n. f. *saṃdeśyā* qui doit être dirigé ; qui doit recevoir les instructions | fait selon les instructions ; fait exprès | étranger ; opp. *videśya*.

संदेश्यव्य *saṃdeṣṭavya* var. *sandeṣṭavya* [pfp. [3] *saṃdiś*] a. m. n. f. *saṃdeṣṭavyā* qui doit être informé ; qui doit recevoir les instructions | qui doit être transmis comme instruction — n. instruction ; injonction, ordre.

संदेह *saṃdeha* var. *sandeha* [act. *saṃdih*] m. doute, hésitation, confusion ; ambiguïté | incertitude (concernant (g. loc. iic.)) | risque, danger.

nāsti saṃdehaḥ sans aucun doute.

saṃdehatva [-tva] n. état de doute.

saṃdehadolā [dolā] f. perplexité.

संदोह *saṃdoha* var. *sandoha* [act. *saṃduh*] m. traite | lait produit par la traite du troupeau | multitude, masse ; abondance.

संदोहन *saṃdohana* var. *sandohana* [agt. *saṃduh*] a. m. n. f. *saṃdohanā* qui produit (lait, récompense).

संद्राव *saṃdrāva* [sam-drāva] m. fait de courir ensemble | confluence.

संधा *saṃdhā* var. *sandhā* [sam-dhā₁] v. [3] pr. (*saṃdadhāti*) pp. (*saṃhita*) pf. (*anu*, *abhi*) unir, réunir, combiner ; ajuster ; poser, fixer (not. la flèche sur la corde de l'arc) — pr. r. (*saṃdhatté*) se

réconcilier avec, s'allier à.

संधा *saṃdhā*₂ [act. *saṃdhā*₁] f. accord, convention, alliance; promesse | mélange | frontière, limite.

saṃdhābhāṣā [bhāṣā] f. phil. [Tantra] langage énigmatique; cf. *saṃdhyābhāṣā*.

संधान *saṃdhāna* var. *sandhāna* [act. *sandhā*₁] n. réunion, rencontre; assemblée; union | réconciliation, accord, alliance (avec ⟨i.-saha₂⟩) | point de contact, jonction | fait de viser avec la flèche en contact avec l'arc | gram. combinaison de mots; liaison; syn. *sandhi* | préparation, mélange (boisson); spiritueux — f. *saṃdhānī* distillation | myth. [Rām.] herbe *saṃdhānī* “qui répare les membres amputés”, rapportée par Hanumān de l'Himālaya pour guérir l'armée de Rāma.

saṃdhānam āyā être admis (dans une assemblée). *śarasamdhānam kurvan* visant avec sa flèche.

संधाय *saṃdhāya* [abs. *saṃdhā*₁] ind. ayant formé une alliance, ayant fait la paix.

saṃdhāyasam̐bhāṣā [sam̐bhāṣā] f. dialogue amical; opp. *vigṛhyasam̐bhāṣā*.

संधार् *saṃdhār* var. *sandhār* [ca. *saṃdhṛ*] v. [10] pr. (*saṃdhārayati*) pp. (*saṃdhārīta*) porter, supporter; soutenir, retenir.

संधि *saṃdhi* var. *sandhi* [act. *saṃdhā*₁] m. union, association, combinaison; alliance | jonction, articulation | phon. liaison, combinaison euphonique; on distingue le *sandhi* interne [*antaraṅga*] pour former les mots et le *sandhi* externe [*bahiraṅga*] effectuant la liaison euphonique des mots dans la phrase; le *sandhi* peut être agglutinant par juxtaposition [*āgama*] ou combinant par substitution euphonique [*ādeśa*] | lit. articulation d'un récit; cf. *pañcasandhi*.

saṃdhirahita var. *sandhirahita* [rahita] a. m. n. f. *saṃdhirahitā* gram. se dit d'un texte dont le *sandhi* a été analysé en mots isolés.

saṃdhiviccheda var. *sandhiviccheda* [viccheda] m. gram. analyse du *sandhi*, segmentation.

saṃdhiviśeṣaṇa var. *sandhiviśeṣaṇa* [viśeṣaṇa] n. id.

saṃdhyāṅga var. *sandhyāṅga* [aṅga₁] n. lit. (théâtre) composante de l'intrigue.

संधित *saṃdhita* var. *sandhita* [pp. *saṃdhā*₁] a. m. n. f. *saṃdhitā* attaché ensemble; natté (chevelure) | joint, attaché (flèche) | uni à; allié | mélangé.

saṃdhiteṣu [loc. pl. *saṃdhita*] adv. ayant armé son arc d'une flèche.

संधुक्ष *saṃdhukṣ* var. *sandhukṣ* [sam-dhukṣ] v. [1] pr. r. (*saṃdhukṣate*) allumer, enflammer, attiser — ca.

(*saṃdhukṣayati*) id.

संधृ *saṃdhṛ* var. *sandhṛ* [sam-dhṛ] v. [1] pr. (*saṃdharati*) pp. (*saṃdhṛta*) porter, supporter; endurer; soutenir, retenir — ca. (*saṃdhārayati*) id.

संध्य *saṃdhyā* [saṃdhi-a] a. m. n. f. *saṃdhyā* au point de jonction | gram. basé sur la combinaison euphonique — f. cf. *saṃdhyā*.

संध्या *saṃdhyā* var. *sandhyā* [f. *saṃdhyā*] f. jonction, période de transition, not. crépuscule; il y en a trois, à l'aube, à midi, et au coucher du soleil | [*saṃdhyāvandana*] soc. prière au moment d'une *sandhyā* | phil. crépuscule qui précède ou suit un *yuga* | myth. np. de Sandhyā “Crépuscule”, une épouse de Citrasena; cf. Gālava — v. [11] pr. r. (*saṃdhyāyate*) ressembler à un crépuscule.

saṃdhyām ās var. *saṃdhyāmanvās*, *saṃdhyāmupās* soc. exécuter le rite de *saṃdhyā*, not. en récitant la *gāyatrī*.

saṃdhyākaranandin var. *sandhyākaranandin* [kara₁-nandin] m. hist. np. du poète Sandhyākaranandī, auteur du Rāmacarita₁; il vivait au Puṇḍravardhana (Bengale) au 11^e siècle à la cour du roi Rāmapāla.

saṃdhyājapa [japa] m. soc. récitation d'une prière au moment d'une *sandhyā*.

saṃdhyābhāṣā [bhāṣā] f. phil. langage ésotérique, enseignement par énigme.

saṃdhyāvandana var. *sandhyāvandana* [vandana] n. soc. rite du matin [*prātaḥsaṃdhyā*] (avant que le disque du soleil ne soit levé) et du soir [*sāyamsaṃdhyā*] (après que la moitié du disque solaire ait disparu à l'horizon, et avant que les étoiles ne soient visibles); il s'effectue après le bain rituel, assis le soir en direction du Nord-Ouest, et debout le matin tourné vers l'Est; il comprend la purification de la bouche [*ācamana*], la régulation du souffle [*prāṇāyāma*], l'aspersion en disant les mantras [*mārjana*], l'absolution des péchés [*aghamaśaṇa*], l'accueil rituel du Soleil [*arghya*], et la récitation [*japa*] de la *sāvitrī* précédée de l'*om* et de l'exclamation rituelle [*vyāhrtī*]; on peut de plus célébrer Mitra le matin et Varuṇa le soir; un troisième rite se pratique à midi, quand le Soleil est au zénith [*madhyāhnasam̐dhyā*]; ces trois rites [*trikāla*] font partie des obligations d'un brahmane [*nityakarman*]; syn. *sandhyopāsana*.

saṃdhyāvandanādini soc. obligations rituelles d'un brahmane : le *saṃdhyāvandana* etc.

saṃdhyopāsana var. *sandhyopāsana* [upāsana] n. cf. *saṃdhyāvandana*.

सन्न *sanna* [pp. *sad₁*] a. m. n. f. *sannā* assis.
 संनद्ध *sāṃnaddha* [pp. *saṃnah*] a. m. n. f. *saṃnaddhā* attaché, lié, fixé | équipé, harnaché, armé; prêt | prêt à éclater (orage); prêt à fleurir (bouton).
yuddhāya saṃnaddhāḥ ils se sont préparés pour la bataille.
sāṃnaddhakavaca [kavaca] a. m. n. f. *saṃnaddhakavacā* [“qui a revêtu sa cuirasse”] prêt au combat.
 संनय *saṃnayā* var. *sannaya* [agt. *saṃni*] a. m. n. f. *saṃnayā* qui mène, qui rassemble — act. m. collection; assemblée | arrière-garde d’une armée.
 संनह् *saṃnah* var. *sannah* [sam-nah] v. [4] pr. (*saṃnāhyati*) pp. (*saṃnaddha*) attacher, lier, fixer | revêtir, ceindre, équiper — pr. r. (*saṃnahyate*) se vêtir, s’équiper, s’harnacher.
yuddhāya saṃnahyate il se prépare pour la bataille.
 संनिकर्ष *saṃnikarṣa* var. *sannikarṣa* [act. *saṃnikṛṣ*] m. fait de rapprocher; proximité, contact | [*indriyasāṃnikarṣa*] phil. relation entre l’organe et l’objet du sens — a. m. n. f. *saṃnikarṣā* proche, rapproché.
saṃnikarṣe adv. à proximité de ⟨g.⟩.
saṃnikarṣam adv. (aller, ...) près de.
saṃnikarṣāt adv. (venir, ...) d’auprès de.
 संनिकृष *saṃnikṛṣ* var. *sannikṛṣ* [sam-nikṛṣ] v. [6] pr. (*saṃnikṛṣati*) pp. (*saṃnikṛṣṭa*) rapprocher.
 संनिग्रह *saṃnigrah* var. *sannigrah* [sam-nigrah] v. [9] pr. (*saṃnigṛhṇāti*) pr. r. (*saṃnigṛhṇīte*) pp. (*saṃnigṛhita*) maîtriser, subjuguier, dompter; réprimer, restreindre; arrêter.
 संनिधा *saṃnidhā* var. *sannidhā* [sam-nidhā] v. [3] pr. (*saṃnidadhāti*) pp. (*saṃnihita*) pfp. (*saṃnidheya*) placer dans ou sur ⟨loc.⟩; déposer; amasser, collectionner — pr. r. (*saṃnidhate*) nommer à la fonction de ⟨loc.⟩; se trouver dans ⟨loc.⟩ | être imminent; être proche — ps. (*saṃnidhīyate*) être présent; être à proximité — ca. (*saṃnidhāpayati*) rapprocher; rendre manifeste, représenter.
drṣṭiṃ saṃnidhā fixer les yeux sur.
saṃnidhāpyate il se manifeste en la présence de ⟨g.⟩.
 संनिधान *saṃnidhāna* var. *sannidhāna* [act. *saṃnidhā*] n. réceptacle; voisinage, présence.
ākāṅkṣā sannidhānaṃ ca yogyatā ceti ca trayam | *sambandhakāraṇatvena kṛptam nānantaraśrutih* || [Kumārila] On dit que la dépendance, la proxi-

mité et la compatibilité sont les trois facteurs de production d’une relation sémantique (entre mots); la simple contiguïté n’en est pas un.
 संनिधि *saṃnidhi* var. *sannidhi* [act. *saṃnidhā*] m. proximité, présence; voisinage | gram. contiguïté (entre constituants).
saṃnidhau adv. en présence de ⟨g. iic.⟩.
saṃnidhiṃ kṛ réaliser sa présence.
saṃnidhiṃ prāp venir auprès de ⟨g. iic.⟩.
 संनिधेय *saṃnidheya* var. *sannidheya* [pfp. [1] *saṃnidhā*] a. m. n. f. *saṃnidheyā* à rapprocher.
 संनिपत् *saṃnipat* var. *sannipat* [sam-nipat] v. [1] pr. (*saṃnipatati*) pp. (*saṃnipatita*) descendre, fondre sur, se jeter sur ⟨loc.⟩; tomber; tomber avec ⟨i.⟩ | se présenter, paraître parmi ⟨loc.⟩ | périr — ca. (*saṃnipātayati*) faire tomber, abattre | assembler, convoquer.
 संनिपात् *saṃnipāt* [ca. *saṃnipat*] v. [10] pr. (*saṃnipātayati*) faire tomber, abattre | assembler, convoquer.
 संनिपात *saṃnipāta* var. *sannipāta* [act. *saṃnipat*] m. descente, chute; effondrement; déchéance, ruine; mort | conjonction, combinaison, mélange; rapport sexuel avec ⟨loc.⟩ | astr. conjonction de planètes.
 संनिपातन *saṃnipātana* [act. *saṃnipāt*] n. fait de provoquer la chute commune.
 संनिपातित *saṃnipātita* var. *sannipātita* [pp. *saṃnipāt*] a. m. n. f. *saṃnipātītā* renversé, abattu, renvoyé | rassemblé.
 संनिबर्हण *saṃnibarhaṇa* var. *sannibarhaṇa* [act. *saṃnibṛh*] n. action d’abattre, de vaincre; répression.
 संनिबृह् *saṃnibṛh* var. *sannibṛh* [sam-nibṛh] v. [6] pr. (*saṃnibṛhati*) abattre; réprimer.
 संनियम् *saṃniyam* var. *sanniyam* [sam-niyam] v. [1] pr. (*saṃniyacchati*) pp. (*saṃniyata*) refréner.
 संनियुक्त *saṃniyukta* var. *sanniyukta* [pp. *saṃniyuj*] a. m. n. f. *saṃniyuktā* attaché à, connecté avec ⟨iic.⟩ | employé.
 संनियुज् *saṃniyuj* var. *sanniyuj* [sam-niyuj] v. [7] pr. (*saṃniyunakti*) pp. (*saṃniyukta*) connecter avec, placer à ⟨loc.⟩ | charger de — ca. (*saṃniyojayati*) id.
 संनियोग *saṃniyoga* var. *sanniyoga* [act. *saṃniyuj*] m. connection avec; emploi | gram. injonction, prescription.
saṃniyogaśiṣṭa [śiṣṭa₂] a. m. n. f. *saṃniyogaśiṣṭā* gram. spécifié en conjonction.

संनिरुध् *saṃnirudh* var. *sannirudh* [sam-nirudh] v. [7] pr. (*saṃnirunaddhi*) pr. r. (*saṃnirunddhé*) pp. (*saṃniruddha*) obstruer, bloquer; confiner, enfermer; réprimer (not. ses sens).
संनिरोध *saṃnirodha* var. *sannirodha* [act. *saṃnirudh*] m. obstruction, suppression.
संनिली *saṃnīlī* var. *sannīlī* [sam-nīlī] v. [4] pr. r. (*saṃnīliyate*) se réfugier; se tapir, se cacher.
upariṣṭācca vṛkṣasyabalākā sannyaliyata | tayā puriṣamutsrīṣṭaṃ brāhmaṇasya tadopari || [Mah.] Une grue s'était perchée en haut d'un arbre; elle laissa tomber une déjection sur un brahmane qui se trouvait en dessous.
संनिविष् *saṃniviś* var. *sanniviś* [sam-niviś] v. [6] pr. r. (*saṃniviśate*) pp. (*saṃniviṣṭa*) s'asseoir avec; frayer avec, avoir commerce avec (i.) — ca. (*saṃniviśyati*) faire asseoir ensemble; installer, loger, faire camper; établir, fixer dans; fonder (une ville).
संनिवृत् *saṃnivr̥t* var. *sannivr̥t* [sam-nivr̥t] v. [1] pr. r. (*saṃnivartate*) pp. (*saṃnivr̥tta*) retourner, revenir de (abl.) (vers (acc.)) | arrêter de (abl.) | cesser, disparaître, s'arrêter; décéder — ca. (*saṃnivartayati*) faire retourner, renvoyer; empêcher (abl.); supprimer, arrêter.
संनिवृत्त *saṃnivr̥tta* var. *sannivr̥tta* [pp. *saṃnivr̥t*] a. m. n. f. *saṃnivr̥tta* retourné | retiré; arrêté, terminé.
संनिवृत्ति *saṃnivr̥tti* var. *sannivr̥tti* [act. *saṃnivr̥t*] f. retour | fait d'éviter, arrêt; abstention de (abl.).
asannivr̥ttiyai gataḥ parti sans retour; syn. *atyan-tagata*.
संनिवेश *saṃniveśa* var. *sanniveśa* [act. *saṃniviś*] m. réunion, foule.
संनिषद् *saṃniṣad* var. *sanniṣad* [sam-niṣad] v. [1] pr. (*sanniṣīdati*) s'asseoir.
संनिहित *saṃnihita* var. *sannihita* [pp. *saṃnidhā*] a. m. n. f. *saṃnihitā* posé à côté; proche, présent; à portée; contigu, voisin | prêt, préparé à (dat.).
संनी *saṃnī* var. *sannī* [sam-nī] v. [1] pr. (*saṃnayati*) mener, conduire ensemble; connecter, joindre | mélanger, amalgamer.
संन्यस् *saṃnyas* var. *sannyas* [sam-nyas] v. [4] pr. (*saṃnyāsyati*) pp. (*saṃnyasta*) déposer, abandonner; renoncer à (acc.) | confier à (g. loc.), laisser, jeter | phil. renoncer au monde.
संन्यसन *saṃnyasana* var. *sannyasana* [act. *saṃnyas*] n. phil. renoncement au monde.
संन्यास *saṃnyāsa* var. *sannyāsa* [act. *saṃnyas*] m. renoncement, abandon | soc. vie ascétique, 4^e stade de la vie brahmanique [*āśrama*].

संन्यासिन् *saṃnyāsin* var. *sannyāsin* [agt. *saṃnyas*] a. m. n. f. *saṃnyāsinī* soc. ascète renonçant, mendiant errant; homme dans l'état de *sannyāsa*; syn. *bhikṣu*.
सन्मात्र *sanmātra* [sat-mātra] a. m. n. f. *sanmātrā* phil. dont seule l'existence peut être affirmée (se dit du *brahman*).
sanmātradravya [dravya₁] n. phil. [Yādavaprakāśa] le *brahman* en tant que substance, cause efficiente [*kāraṇa*] de son effet le monde phénoménal [*kārya*].
√सप् *sa₁* v. [1] pr. (*sapati*) suivre, honorer, servir | caresser; aimer — ca. (*sāpayati*) rendre hommage à, servir.
सप् *sa₂* [agt. *sa₁*] ifc. a. m. n. f. qui rend hommage à, qui sert (iic.).
सप *sapa* [śepa] m. pénis.
सपक्ष *sapakṣa* [*sa₁-pakṣa*] a. m. n. f. *sapakṣā* ailé | empenné (flèche) | qui a des partisans; du même bord, du même parti | phil. à l'appui (exemple); opp. *vipakṣa* — m. allié, compagnon; compagnon de fortune | phil. [Nyāya] sujet validant le prédicat. *nīścitasādhyaṇ sapakṣaḥ* phil. [Nyāya] Le sujet valide satisfait le prédicat.
सपताक *sapatāka* [*sa₁-patāka*] a. m. n. f. *sapatākā* fourni d'étendards | lit. plein de rebondissements (théâtre).
सपत्नी *sapatnī* [*sa₁-patnī*] f. co-épouse; rivale — m. *sapatna* rival, adversaire, ennemi.
sapatnīka [-ka] a. m. n. avec sa femme.
sapatnīmātā [mātā] f. soc. co-épouse de la mère.
सपदि *sapadi* [*sa₁-pad₂*] adv. aussitôt, immédiatement.
सपाद *sapāda* [*sa₁-pāda*] a. m. n. f. *sapādā* f. *sapādī* qui a des pieds | augmenté d'un quart; augmenté d'un mot, d'une demi-strophe.
sapādasaptādhyāyī [saptādhyāyī] f. gram. sept premiers livres de l'Aṣṭādhyāyī, plus la première section du huitième livre; syn. *siddhakāṇḍa*; opp. *tripādī*.
सपिण्ड *sapiṇḍa* [*sa₁-piṇḍa*] m. soc. ["qui a en commun un *piṇḍa*"] parent proche, membre d'une unité familiale (de même arrière grand-père) | parent à distance au plus 6 — v. [11] pr. (*sapiṇḍayati*) effectuer un rite de *śrāddha*.
sapiṇḍikṛ effectuer un rite de *śrāddha*.
sapiṇḍatā [-tā] f. soc. parenté (à 3 ascendants et 3 descendants).
sapiṇḍana [-na] n. soc. [Garuḍapurāṇa] rite des morts [*pretakalpa*] par lequel un trépassé [*preta*] de-

vient un mâne [pitṛ]; le fils du défunt y offre trois *piṇḍa* à ses proches ancêtres, plus un quatrième pour son père.

sapiṇḍikaraṇa [karaṇa] n. soc. rite de *śrāddha* d'un fils à la mort de son père; syn. *sapiṇḍana*.

सपुत्रकलत्र *saputrakalatra* [sa₁-putrakalatra] a. m. avec (sa) femme et (son) fils (et non avec la femme de (son) fils).

सपुष्प *sapuṣpa* [sa₁-puṣpa] a. m. n. f. *sapuṣpā* fleuri, en fleurs.

सप्त *sapta* iic. *saptan*.

saptacatvāriṃśa [catvāriṃśa] a. m. n. f. *saptacatvāriṃśī* ord. 47^e.

saptacatvāriṃśat [catvāriṃśat] f. 47.

saptacchada [chada] m. bio. bot. *Alstonia scholaris*, quinquina d'Inde; grand arbre d'écorce grisâtre, aux feuilles luisantes groupées en verticilles ["7 feuilles"]; l'écorce et son latex sont utilisés en médecine; syn. *saptaparṇa*; (poésie) le parfum âcre de ses fleurs cause des maux de tête à ceux qui les respirent.

saptacchadatarava iva kusumarajovikārair āsannavartinām śiraḥśūlam utpādayanti [K.] Ils créent des maux de tête à ceux qui les approchent, à l'instar de l'affliction provoquée par le pollen de la fleur des plants de quinquina.

saptājihva [jihvā] a. m. n. f. *saptājihvā* myth. ["qui a 7 langues"] épith. d'Agni.

saptajñānabhūmikā [jñānabhūmikā] f. pl. *saptajñānabhūmikās* phil. [YV.] la série des 7 niveaux de connaissance : *śubhecchā*, *vicāraṇa*, *tanumānasa*, *sattvāpatti*, *asaṃśakti*, *parārthabhāvinī*, *turyagā*.

saptatī [-tī] num. f. sg. soixante-dix; soixante-dizaine | 70 ans | lit. cf. *Sāṃkhyakārikās*.

saptatītama [-tama] a. m. n. f. *saptatītamī* ord. 70^e.

saptatrimśa [trimśa] a. m. n. f. *saptatrimśī* ord. 37^e | constitué de 37 parties.

saptatrimśat [trimśat] f. 37.

saptatrimśattama [-tama] a. m. n. f. *saptatrimśattamī* ord. 37^e.

saptatrimśati [trimśati] f. 37.

saptadaśa [daśa] a. m. n. f. *saptadaśī* ord. 17^e | constitué de 17 éléments; ayant 17 attributs — m. lit. *stoma* en 17 parties.

saptadaśan [daśan] num. pers. 17.

saptanadī [nadī] f. géo. les 7 rivières sacrées de l'Inde : Gaṅgā, Yamunā, Sarasvatī₁, Godāvarī, Narmadā, Kāverī et Sindhu.

saptanadījala [jala] n. soc. eau mélangée des 7 rivières sacrées; elle est utilisée dans des rites de lustration [*abhiṣeka*].

saptanavata [navata] a. m. n. f. *saptanavatī* ord. 97^e.

saptanavati [navati] f. 97.

saptanavatitama [-tama] a. m. n. f. *saptanavatitāmī* ord. 97^e.

saptapañcāśa [pañcāśa] a. m. n. f. *saptapañcāśī* ord. 57^e.

saptapañcāśat [pañcāśat] f. 57.

saptapañcāśattama [-tama] a. m. n. f. *saptapañcāśattamī* ord. 57^e.

saptapada [pada] a. m. n. f. *saptapadā* soc. qui a fait les 7 pas consacrant le mariage — f. *saptapadī* soc. rite des 7 pas pris par les mariés au nord du feu consacré en direction du Nord-Est lors de la cérémonie du mariage, pour consacrer leur union; la mariée doit marcher du pied droit sur 7 petits tas de riz.

saptapadārthī [padārtha] f. lit. np. de la *Saptapadārthī*, ouvrage de logique de Śivādityamiśra (12^e siècle).

saptaparṇa [parṇa] a. m. n. f. *saptaparṇī* qui a 7 feuilles — m. bio. bot. *Alstonia scholaris*, quinquina d'Inde; arbre de la famille des Apocynées, pouvant atteindre 40 m, au tronc brun, émettant un latex blanc; ses feuilles luisantes sont en corolles de 4 à 7 feuilles elliptiques coriaces; petites fleurs blanc verdâtre en ombelles, très odorantes; il est utilisé en médecine; syn. *saptacchada* — n. sa fleur — f. *saptaparṇī* bio. bot. *Mimosa pudica*; syn. *lajjā*.

saptapātāla [pātāla] n. myth. les 7 enfers souterrains; [PP.] ils sont appelés *Taptavāluka*, *Andhatāmisra*, *Krakaca*, *Argala*, *Kūṭasālmālī*, *Raktapūya* et *Kumbhīpāka*.

saptapurī [purī] f. pl. *saptapuryas* géo. les 7 villes sacrées de l'Inde : Ayodhyā, Mathurā, Haridvārā, Vārāṇasī, Kāñcī, Ujjayinī et Dvārakā.

saptabhaṅgī [bhaṅgī] f. pl. jn. les sept aspects de la réalité (ou modalité d'assertion) rendant compte de la diversité des points de vue philosophiques [*nayavāda*] : *syād asti* affirmation de l'existence, *syān nāsti* négation de l'existence, *syād asti nāsti* existence conditionnée aux circonstances, *syād avaktavyam* indescriptibilité inqualifiable, *syād asty avaktavyam* indescriptibilité avec existence, *syād nāsty avaktavyam* indescriptibilité avec non-existence, *syād asti nāsty avaktavyam* in-

descriptibilité avec existence et non-existence simultanées.

saptama [-ma] a. m. n. f. *saptamī* ord. septième — f. *saptamī* gram. locatif (7^e cas de déclinaison) | soc. cf. *śītalāsaptamī*.

sati saptamī gram. locatif absolu.

saptamātrkā [mātrkā] f. pl. *saptamātrkāś* myth. les 7 aspects de Mātā la Mère ; la tradition shivaïte [śaiva] les nomme : Brāhmī (śakti de Brahṁā), Māheśvarī (śakti de Śiva), Kaumārī (śakti de Skanda), Vaiṣṇavī (śakti de Viṣṇu), Vārāhī (śakti de Varāha), Indrānī/Aindrī (śakti d'Indra) et Cāmuṇḍā ou Cāmuṇḍī ou Raudrī (śakti de Rudra).

saptaratna [ratna] n. pl. *saptaratnāni* les 7 joyaux du cakravartin : la roue, l'éléphant, le cheval, la gemme, la femme, le trésorier et le général.

saptarṣi [rṣi] m. [n. pl. nom. *saptarṣayaś*] myth. les 7 sages ou patriarches védiques ; ils sont les géniteurs [prajāpati] issus de l'esprit de Brahṁā pour enfanter le monde ; on les associe aux étoiles de la Grande Ourse ; [Mah.] ceux de l'ère [manvantara] de Svāyambhuva sont : Marīci, Vasiṣṭha, Aṅgirā, Atri, Pulastya, Pulaha et Kratu ; [SB.] ceux de l'ère [manvantara] de Vaivasvata sont : Vasiṣṭha, Kaśyapa, Atri, Jamadagni, Gautama, Viśvāmitra et Bharadvāja ; on liste parfois aussi Agastya, Kaṇva et Bhṛgu ; ils furent sauvés du déluge en s'accrochant à la corne de Viṣṇu-Matsya. *saptarṣīnu ha sma vai puraṅksā ityācakṣate* [SB.] (La constellation des) sept sages était en fait aussi nommée, autrefois, les Ours.

saptarṣimaṇḍala [maṇḍala] n. astr. la Grande Ourse.

saptaviṁśā [viṁśā] a. m. n. f. *saptaviṁśī* ord. 27^e | constitué de 27 parts.

saptāviṁśati [viṁśati] f. 27.

saptaśata [śata] a. m. n. f. *saptaśatī* 700 — n. 700 ; 107 — f. *saptaśatī* 700 | lit. recueil de 700 vers, comme la Gāthāsaptaśatī.

saptaśataka [śataka] n. lit. collection de 700 vers érotiques en prākṛta du roi Hāla — f. *saptaśatikā* bd. np. de la Saptaśatikā Prajñāpāramitā en 700 vers.

saptaśaṣṭi [śaṣṭi] f. 67.

saptasaptata [saptata] a. m. n. f. *saptasaptatī* ord. 77^e.

saptasaptati [saptati] f. 77.

saptasaptatitama [-tama] a. m. n. f. *saptasaptatitāmī* ord. 77^e.

saptahotr [hotṛ] m. pl. *saptahotāras* véd. les 7 prêtres ayant sacrifié pour qui ? (question classique d'une énigme rituelle [brahmodya]).

saptāṅga [aṅga] n. soc. [Arthaśāstra] l'ensemble des 7 corps de l'État : le roi, le territoire, l'administration, le trésor, la capitale, le pouvoir coercitif [daṇḍa], et les alliés.

saptādhyāyī [adhyāyī] f. gram. sept premiers livres de l'Aṣṭādhyāyī.

saptāśīta [āśīta] a. m. n. f. *saptāśītī* ord. 87^e.

saptāśīti [āśīti] f. 87.

saptāśītītama [-tama] a. m. n. f. *saptāśītītāmī* ord. 87^e.

saptāśva [āśva] m. pl. myth. les 7 chevaux de Sūrya, symbolisant les 7 jours de la semaine.

saptāha [aha] m. ["7 jours"] semaine | soc. récitation d'un texte sur 7 jours, not. du Bhāgavatapurāṇa.

saptat *saptata* [saptati] ifc. a. m. n. f. *saptatī* ord. 70^e.

saptan *saptan* num. pers. pl. [nom. *sapta*] le nombre sept || gr. *επτα* ; lat. *septem* ; all. *sieben* ; ang. *seven* ; fr. *sept*.

sapratigha [sa₁-pratigha] a. m. n. f. *sapratighā* qui rencontre une résistance ; qui a une opposition.

sapratighatva [-tva] n. bd. impénétrabilité de la matière.

sapratibha [sa₁-pratibhā] a. m. n. f. *sapratibhā* intelligent ; qui fait preuve de présence d'esprit.

saprayojana [sa₁-prayojana] a. m. n. f. *saprayojanā* avec un motif ; intentionnel.

saprema [sa₁-preman] a. m. n. f. *sapremā* affectionné ; tendre.

saphala [sa₁-phala] a. m. n. f. *saphalā* qui porte des fruits | ["ayant des testicules"] non castré | productif ; réussi ; couronné de succès, avantageux | avec le résultat — v. [11] pr. (*saphalayati*) rendre profitable ; faire réussir ; profiter de.

saphalam *kṛ* rendre profitable, faire fructifier | tenir sa promesse ; satisfaire.

saphalibhū être profitable, réussir.

saphalibhūta devenu profitable ; ayant réussi.

saphalikṛ rendre profitable ; faire réussir ; profiter de.

saphalikṛta rendu profitable ou utile ; réussi, accompli.

saphalikaṛaṇa fait de rendre profitable ou utile ; réussite.

saphalatva [-tva] n. fait d'être profitable; fait d'avoir du succès.

सफल्य *saphalya* [*saphala-ya*] n. fait de porter fruit, utilité, profit.

सबन्धु *sābandhu* [*sa₁-bandhu*] a. m. n. f. de même famille, parent | accompagné d'un ami ou d'un parent.

सबर् *sabar* n. iic. lait; nectar || ang. sap; fr. sève.

sabarmat [-mat] a. m. n. f. *sabarmatī* qui émet le lait ou le nectar — f. *sabarmatī* géo. np. de la rivière Sabarmatī ou Śvabhramatī, fleuve du Gurjara; elle se jette dans le golfe de Khambhāta à l'Est de l'embouchure de l'Indus; sur sa rive se trouve l'ermitage [*āśrama*] Satyāgraha.

सबल *sābala* [*sa₁-bala*] a. m. n. f. *sabalā* puissant, fort | accompagné d'une escorte ou d'une armée | myth. accompagné de Balarāma.

सबीज *sabīja* [*sa₁-bīja*] a. m. n. f. *sabījā* contenant des germes; fécond; opp. *nirbīja*.

sabījatva [-tva] n. fécondité.

सब्रह्मचारिन् *sabrahmacārin* [*sa₁-brahmacārin*] m. soc. camarade d'études védiques.

सभङ्ग *sabhaṅga* [*sa₁-bhaṅga*] a. m. n. f. *sabhaṅgā* gram. avec division (d'un mot).

sabhaṅgaśleṣa [*śleṣa*] m. lit. figure de style de double sens dans lequel l'ambiguïté repose sur une différente division en mots; opp. *abhaṅgaśleṣa*.

śvetodhāvati Le (cheval) blanc court/Le chien court vers ici.

सभा *sabhā* f. maison, salle commune; auberge, hôtellerie | assemblée, réunion; société, congrégation | cour d'un prince, bonne société; cénacle de poètes | palais de justice, salle du conseil | [*lokasabhā*] mod. chambre des députés | [*paṇḍitasabhā*] symposium de lettrés | [*citrasabhā*] galerie d'art — n. *sabha* ifc. salle de (iic.); réunion de (chefs, démons) || all. Sippe.

sabhāpati [*pati*] m. soc. supérieur d'une société; président d'une assemblée; maître d'une académie; divinité d'un sanctuaire.

sabhāparvan [*parvan*] n. lit. np. du Sabhāparva, 2^e livre du Mah., "de l'assemblée".

sabhāsiṃha [*siṃha*] m. hist. np. de Sabhāsiṃha, roi au Bundelkhand, fils de Chattrasāla (18^e siècle).

सभाज *sabhāja* [*sa₁-bhāja*] v. [11] pr. (*sabhājayati*) témoigner son respect à (acc.), rendre hommage à; servir, honorer; vénérer.

सभाजन *sabhājana* [act. *sabhāja*] n. civilité, courtoisie (not. en accueillant ou quittant un ami).

सभाजित *sabhājita* [pp. *sabhāja*] a. m. n. f. *sabhājitā* servi, honoré, gratifié.

सभाज्य *sabhājya* [pfp. [1] *sabhāja*] a. m. n. f. *sabhājyā* qui doit être honoré.

सभार्य *sabhārya* [*sa₁-bhāryā*] a. m. n. f. *sabhāryā* accompagné de sa femme.

सभिक *sabhika* [*sabhā-ika*] m. soc. tenancier de tripot; il tient le compte des gains au jeu.

sabhikam varjayitvaikam rudro'pi na rakṣitum tarati [MK.] Seul le croupier (peut vous sauver), même Rudra ne peut vous protéger.

सभ्य *sābhya* [*sabhā-ya*] a. m. n. f. *sabhyā* convenant à une assemblée; convenable en société | courtois, poli, civilisé; décent; not. langage noble | soc. appartenant à la cour de (g.) | soc. se dit d'un feu solennel à usage royal; c'est l'un des *pañcāgni* — m. assesseur; juge; personne honorable.

sabhyatā [-tā] f. savoir-vivre; honorabilité; civilisation.

sabhyatva [-tva] n. id.

सभ्रुकुटीमुख *sabhrukuṭīmukha* [*sa₁-bhrukuṭīmukha*] a. m. n. f. *sabhrukuṭīmukhī* qui fronce les sourcils.

सम् *sām* [relié à *sa₁*] pf. (intensif) complètement, totalement, parfaitement | avec; conformément à, en accord avec; ensemble, en commun | réciproquement || lat. *sem*.

सम *samā* a. m. n. f. *samā* égal, uni, plat | semblable, pareil, identique à (i. g.); aussi cher que (i.); au même niveau que; parallèle à | normal, ordinaire, commun; médiocre, ni bon ni méchant; indifférent — n. surface unie, plane | équité; égalité, identité — f. cf. *samā* || gr. *ομοσ*; lat. *similis*; all. *zusammen*; ang. *same*; fr. *similaire*.

samam adv. de la même manière, de même, également | à la fois, simultanément, ensemble; en même temps que, avec (i.); syn. *saha₁*, *sākam* | exactement, précisément, conformément à (iic.).

samena adv. de la même manière, également | exactement.

samaṃ kṛ égaliser, équilibrer; mettre en ordre.

samīkṛ égaliser, niveler; régler, ajuster; raser.

samībhū être équilibré; être placé de la même façon | devenir indifférent.

samakālīna [*kālīna*] a. m. n. f. *samakālīnā* synchrone; opp. *viśamakālīna*.

samacitta [*sama-citta*] a. m. n. f. *samacittā* d'humeur égale, équilibré, serein.

samacittatva [-tva] n. équilibre d'humeur, équanimité; flegme; sérénité.

samatā [-tā] f. similitude; égalité, identité; équilibre; symétrie; équité.

samatām nī partager équitablement; équilibrer, régulariser.

samatāvasthā [avasthā₂] f. phil. état psychologique d'équilibre; syn. *samādhi*.

samatva [-tva] n. égalité, identité | égalité d'humeur, équilibre; régularité, uniformité.

samaduhkhasukha [duhkha-sukha] a. m. n. f. *samaduhkhasukhā* d'humeur constante entre les joies et les peines — m. compagnon pour le meilleur et pour le pire.

samabhaṅga [bhaṅga] m. posture debout rigide, genoux bloqués.

samabhāva [bhāva] m. égalité; équité — ifc. traitement équitable de ⟨iic.⟩ — a. m. n. f. *samabhāvā* de même nature.

samarūpya [rūpya] a. m. n. f. *samarūpyā* qui appartenait à un honnête homme.

samavṛtta [vṛtta] a. m. n. f. *samavṛttā* phon. homosyllabique, se dit d'un mètre dont les 4 pieds [pada] ont la même structure; cette classe comprend les mètres védiques *gāyatrī*, *uṣṇih*, *anuṣṭubh₂*, *brhatī*, *pañkti*, *triṣṭubh* et *jagatī* (de resp. 6 à 12 syllabes par pied) et les mètres classiques *upajāti*, *vaṁśastha*, *vasantatilakā*, *mandākrāntā*, *śārdūlavikrīḍita*, *śaśivadanā*, et *sragdharā*.

samastha [stha] a. m. n. f. *samasthā* ["qui vit normalement"] heureux; opp. *viṣamastha*.

samāṅka [aṅka] m. math. nombre pair; opp. *viṣamāṅka*.

samāntara₁ [antara] a. m. n. f. *samāntarā* en proportion de (avec num.) | parallèle.

trisamāntara de taille trois fois supérieure à celle de.

समक *samaka* [sama-ka] a. m. n. f. *samikā* égal à, pareil que.

समक्ष *samakṣa* [sam-akṣa] a. m. n. f. *samakṣā* visible, présent, manifeste ["sous ses propres yeux"]. *samakṣam* adv. manifestement; devant, en présence de ⟨g.⟩.

समग्र *samagra* [sam-agra] a. m. n. f. *samagrā* complet, entier, intégral; tout, chaque; (au pl.) tous | bien pourvu de ⟨i.⟩; qui a tout ce qu'il lui faut. *plavagāḥ samagrāḥ* [Rām.] tous les singes.

समज् *samaj* [sam-aj] v. [1] pr. (*samajati*) réunir, rassembler.

समज्या *samajyā* [samaj-ya] f. assemblée.

समञ्ज *samañj* [sam-añj] v. [7] pr. (*samanakti*) pp. (*samakta*) oindre; orner | unir par l'onction; en gén. unir avec.

समञ्जस *samañjasa* [sam-añjasa] a. m. n. f. *samañjasā* approprié, correct, régulier; excellent, vertueux, juste.

samañjasam adv. comme il convient.

समतिक्रम् *samatikram* [sam-atikram] v. [1] pr. (*samatikrāmati*) pr. r. (*samatikrāmate*) transgresser, négliger; surpasser | laisser passer (temps).

dvaṁ māsau samatikramya deux mois s'étant écoulés.

समधिगत *samadhigata* [pp. *samadhigam*] a. m. n. f. *samadhigatā* venu très près, approché.

समधिगम् *samadhigam* [sam-adhigam] v. [1] pr. (*samadhigacchati*) pp. (*samadhigata*) approcher ensemble; se rapprocher de | obtenir, acquérir | dépasser, surpasser.

समन *sāmana* [sama-na] n. rencontre; assemblée, festival | enlacement; commerce amoureux.

समनन्तर *samanantara* [sam-anantara] a. m. n. f. *samanantarā* immédiatement contigu à; qui suit immédiatement ⟨abl. g.⟩ | continu.

समनस् *sāmanas* [sa₁-manas] a. m. n. f. du même avis; unanime | doué de raison.

समना *samanā* [f. *samana*] adv. ensemble; en un même point; au même moment | de même; uniformément.

समन्त *sāmanta* [sam-anta] a. m. n. f. *samantā* voisin, contigu, adjacent; entier | universel; formant un tout — m. limite, borne — f. *samantā* pl. *samantās* voisinage.

sāmantam var. *samantāt* adv. de toutes parts, de tous côtés, tout autour; partout, en tous sens, entièrement | en conjonction avec; ensemble.

samantena adv. de toutes parts | (avec *na*) nulle part.

samantāt adv. de tous côtés | complètement.

samantatas adv. de toutes parts, de tous côtés, tout autour; partout, en tous sens, entièrement | en conjonction avec.

samantapañcaka [pañcaka] n. myth. [Mah.] np. du gué [*tīrtha*] Samantapañcaka au Kurukṣetra, où Paraśurāma fit trois lacs du sang des *kṣatriyās* qu'il avait tués.

samantabhadra [bhadra] m. hist. np. du prince bengali Samantabhadra, (1016–1100); doué pour les études, il fut envoyé à 8 ans étudier au Cachemire [Kāśmīra]; rentré chez lui, ses parents le marièrent à la *brāhmaṇī* Vimaladīpī, mais après

quelques années il repartit au Cachemire où il fut ordonné moine bouddhiste; À 28 ans il partit étudier à Nālandā, où il devint abbé; une *ḍākinī* lui apparut, pour lui dire de partir à la recherche de son maître Tilopa avec lequel il passa 12 ans d'épreuves; il transmit son enseignement à Pullahari près de Nālandā; son élève Marpa amena son enseignement au Tibet, y traduisit la doctrine et fonda la lignée Kagyūpa; c'est l'un des 64 accomplis [*mahāsiddha*]; cf. Nādapada, Nāropā | bd. son idéalisation Samantabhadra "le Partout Généreux", accompli [*bodhisattva*] incarnant la Compassion Totale; ses 64 représentations du Borobudur à Java accueillent le pèlerin à la 5^e balustrade.

समन्यु *samanyu* [*sa₁-manyu*] a. m. n. f. rempli de colère, furieux | peiné.

समन्वय *samanvaya* [act. *samanvi*] m. succession, séquence; suite causale; corrélation.

samanvayāt adv. par conséquent.

समन्वि *samanvi* [*sam-anvi*] v. [2] pr. (*samanveti*) pp. (*samanvita*) suivre, accompagner | s'ensuivre.

समन्वित *samanvita* [pp. *samanvi*] a. m. n. f. *samanvita* accompagné de, en relation avec, associé avec; doué de ⟨i. iic.⟩ — ifc. qui correspond à ⟨iic.⟩.

caturbāhusamanvita doté de 4 bras.

समभिधाव् *samabhidhāv* [*sam-abhidhāv*] v. [1] pr. (*samabhidhāvati*) pp. (*samabhidhāvita*) se jeter sur.

समभिव्याहार *samabhivyāhāra* [act. *samabhivyāhr*] m. mention commune, association.

समभिव्याहृ *samabhivyāhr* [*sam-abhivyāhr*] v. [1] pr. (*samabhivyāharati*) pp. (*samabhivyāhrta*) mentionner ensemble, associer.

समभिहार *samabhihāra* [*sam-abhihāra*] m. gram. (au sens de) répétition | action bien exécutée.

समभ्यस् *samabhyas* [*sam-abhyas₂*] v. [4] pr. (*samabhyasyati*) pp. (*samabhyasta*) pratiquer; s'exercer à; étudier.

समभ्यस *samabhyasa* [act. *samabhyas*] m. pratique, exercice; étude.

समय *samayā* [act. *sami*] m. rencontre, fréquentation; convention, accord | occasion, événement, circonstance, temps approprié | temps courant; heure | règle, pratique, doctrine; rite. *samayam* kṛ convenir avec qqn. ⟨i.⟩; s'engager.

samayam grah souscrire à une convention.

samayam tyaj contrevénir à un engagement.

samayam rakṣ tenir un engagement.

samayo'sti il y a le temps.

samayāt adv. sous réserve d'accord.

samayena adv. selon la convention.

tena samayena adv. en ce temps là.

iha samaye adv. dans ces circonstances.

samayīkṛ stipuler, rendre nécessaire.

namaskārasamaye adv. soc. lors de l'hommage à la divinité.

iti samayaḥ kṛtaḥ le marché fut conclu.

madhyāhnaprāyaḥ samayaḥ il est à peu près midi.

samayam anurudhyasva maintiens ton rendez-vous.

samayam anupālaya id.

samayo bhoktum il est temps de manger.

samayakāra [*kāra*] m. prise de rendez-vous.

samayābheda [*bheda*] m. fait de rompre un accord | phil. division en classes.

samayabhedoparacanacakra [*upara-cana-cakra*] m. lit. np. du Samayabhedoparacanacakra "Classification des divisions de la tradition doctrinale", traité bd. de Vasumitra.

samayamātrkā [*mātrkā*] f. lit. np. de la Samayamātrkā "Rencontres d'une matrone", ouvrage satirique de Kṣemendra; il narre d'une manière picaresque les aventures d'une prostituée au Cachemire.

samayācāra [*ācāra*] m. phil. la voie conforme à la doctrine; syn. *dakṣiṇācāra*; opp. *vāmācāra*.

samayācārīn [-in] a. m. n. f. *samayācārīṇī* soc. qui suit la voie conforme à la doctrine.

samayānurūpa [*anurūpa*] a. m. n. f. *samayānurūpā* conforme aux circonstances, approprié.

samayocitapadyamālikā [*ucita-padya-mālikā*] f. lit. np. de la Samayocitapadyamālikā, recueil de vers [*śloka*] populaires.

समया *samāyā* [*sama-yā*] prép. à travers, au milieu de, parmi ⟨acc. i.⟩ | dans le voisinage de ⟨acc. i. g.⟩ — adv. complètement, à fond.

समर *samara* [act. *samr*] m. conflit, combat, guerre.

समर्थ *samartha* [*sam-artha*] v. [10] pr. r. (*samarthayate*) pp. (*samarthita*) préparer; terminer | considérer; contempler; juger | percevoir; comprendre; déterminer; approuver | encourager, reconforter.

समर्थ *samartha* [agt. *samartha*] a. m. n. f. *samarthā* conforme, approprié, adéquat; utile; puissant, vigoureux | compétent; capable, à même de ⟨inf. loc. dat.⟩; intelligent | gram. (mot) contribuant au sens d'une phrase | de même sens; de sens compatibles [*ekarthībhāva*] — m. soc. habilité; titre d'assistant de prêtres dans un temple; par ex. joueur d'instrument ou chargé de fixer le drapeau au faite du

temple (non brahmane) — n. capacité, compétence | gram. syntaxe.

samarthaḥ padavidhiḥ gram. [Pāṇini] Les instructions concernant les mots s'appliquent en tant qu'ils sont sémantiquement compatibles ensemble.

ko 'tibhāraḥ samarthānām kiṃ krūram vya-vasāyinām | ko videśaḥ savidyānām kaḥ paraḥ priyavādinām || Quoi de trop difficile pour un vigoureux ? Quel danger existe pour un audacieux ? Qu'est ce qui est étranger à un savant ? Qu'est ce qui est inatteignable à un flatteur ?

samarthatara [compar. *samartha*] a. m. n. f. *samarthatarā* très intelligent ; meilleur que.

समर्प *samarp* [ca. *samr*] v. [10] pr. (*samarpayati*) pp. (*samarpita*) envoyer, lancer à <acc.> ; atteindre, blesser | livrer ; offrir ; confier — pr. r. (*samarpayate*) se livrer, se rendre, s'abandonner.

samarpayāmi j'offre (se dit not. au temple).

haste samarp confier (tâche).

समर्पण *samarpaṇa* [act. *samarp*] n. don, transmission, communication ; fait de se dédier ; dédicace | abandon, reddition.

saṃskṛtasya sevanaṃ saṃskṛtāya jīvanam | lokahitasamṛddhaye bhavatu tanusamarpaṇam || Servons le sanskrit, vouons notre vie au sanskrit, dévouons nous à améliorer le bien-être du monde.

समर्पित *samarpita* [pp. *samarp*] a. m. n. f. *samarpitā* livré ; offert ; confié ; transmis.

ayaṃ janaḥ kasya haste samarpitaḥ aux soins de qui cette personne a été confiée.

समलंकृ *samalaṃkṛ* [sam-alaṃkṛ] v. [8] pr. (*samalaṃkaroti*) orner, décorer ; embellir.

vāṇyēkā samalaṃkaroti puruṣam yā saṃskṛtā dhāryate | kṣīyante khalu bhūṣaṇāni satataṃ vāgbhūṣaṇaṃ bhūṣaṇam || Seule la langue utilisée avec raffinement (le sanskrit) est l'ornement d'une personne ; en vérité les simples parures sont passagères, alors que la distinction de la langue est seule un ornement durable.

समलंकृत *samalaṃkṛta* var. *samalaṅkṛta* [pp. *samalaṃkṛ*] a. m. n. f. *samalaṃkṛtā* complètement décoré.

समवकार *samavakāra* [sam-avakāra] m. lit. genre de drame héroïque en 3 actes.

समवक्षिप् *samavakṣip* [sam-avakṣip] v. [1] pr. (*samavakṣipati*) pp. (*samavakṣipta*) repousser avec force.

समवत्त *samāvatta* [pp. *samavadā*] a. m. n. f. *samavattā* découpé en morceaux — m. morceaux rassemblés.

समवदा *samavadā* [sam-avadā₁] v. [4] pr. (*samavadyati*) pp. (*samavatta*) couper en morceaux et rassembler.

समवधा *samavadhā* [sam-avadhā] v. [3] pr. (*samavadadhāti*) rassembler.

समवधान *samavadhāna* [act. *samavadhā*] n. rassemblement | phil. [Nyāya] présence simultanée.

समवनत *samavanata* [sam-avanata] a. m. n. f. *samavanatā* complètement courbé ; profondément incliné | penché (not. pour boire de l'eau).

समवस्रव *samavasrava* [act. *samavasru*] m. écoulement des eaux ; drain.

समवस्रु *samavasru* [sam-avasru] abs. (*samavasrutya*) s'écouler vers le bas.

समवाय *samavāya* [act. *samave*] m. rencontre, union, réunion, assemblage | concomitance ; collision, conflit ; conjonction (astres) | phil. [Nyāya] inséparabilité entre notions | phil. [Vaiśeṣika] la catégorie [*padārtha*] des inhérences : relation indissociable de coexistence entre le sujet et le prédicat, entre le tout et ses parties, entre la qualité et le qualifié, entre le mouvement et le mouvant, entre l'individu et le genre, entre la propriété et la substance | gram. combinaison de phonèmes ; substance inhérente à une action (comme *pāka*, cuisson).

samavāyāt var. *samavāyena* en combinaison.

samavāyaṃ kṛ se rassembler, se grouper, s'allier.

guṇaguṇinoḥ samavāyaḥ [Nyāya] relation inhérente entre la qualité et le qualifié.

samavāyasambandha [sambandha] m. phil. [Nyāya] relation d'inhérence | gram. relation inséparable de sens entre un composé et ses membres.

samavāyasūtra [sūtra] n. lit. np. du *Samavāyasūtra*, texte jain.

samavāyāṅga [aṅga₁] n. lit. 4^e texte du canon *jaina*, développant les 10 sujets doctrinaux.

समवायि *samavāyi* iic. *samavāyin*.

samavāyikāraṇa [kāraṇa] n. phil. [Nyāya] cause inhérente.

समवायिन् *samavāyin* [agt. *samave*] a. m. n. f. *samavāyini* rencontré ; proche, lié ; uni | concomitant — ifc. inhérent à ; agrégé à <iic.> — m. partenaire | phil. âme individuelle liée au corps [*puruṣa*].

समवे *samave* [sam-ave] v. [2] pr. (*samavaiti*) pp. (*samaveta*) se réunir.

समवेत *samaveta* [pp. *samave*] a. m. n. f. *samavetā* réuni, assemblé ; rassemblé ; inhérent — ifc. compris dans ; inhérent dans <iic.>.

समश् *samaś* [sam-aś₁] v. [5] pr. r. (*samaśnuté*) pp. (*aśtā*) atteindre, parvenir à <acc.> | obtenir, jouir de <acc.> | accomplir (vœu).
atra brahma samaśnute phil. [BU.] Ici même il jouit du *brahman*.
समष्टि *samaṣṭi* [act. *samas*] f. obtention | phil. [vedānta] totalité, agrégat; le cosmique.
samaṣṭicitta [citta] m. phil. [vedānta] pensée cosmique.
समस् *samas* [sam-as₂] v. [4] pr. (*samasyati*) pp. (*samasta*) combiner, composer, réunir — ps. (*samasyate*) former un composé, être réuni.
समसन *samasana* [act. *samas*] n. rassemblement, combinaison, composition | gram. formation d'un mot composé.
समस्त *sāmasta* [pp. *samas*] a. m. n. f. *samastā* combiné, rassemblé; condensé; réuni, entier; total, formant un tout | gram. composé (mot) | phil. inhérent; pénétrant, imprégnant — m. totalité, agrégat.
samastapada [pada] n. gram. mot composé; syn. *samāsa*.
samastaloka [loka] m. le Monde entier.
samastalokāḥ sukhino bhavantu (Euvrons au bonheur du Monde).
समस्य *samasya* [samas-ya] a. m. n. f. *samasyā* à rassembler, à compléter — ifc. ensemble des <iic.> — f. cf. *samasyā*.
samasyapūrti [pūrti] f. soc. compétition de lettrés pour compléter un début de vers.
समस्या *samasyā* [f. *samasya*] f. réunion; fait de demeurer ensemble | problème en forme de phrase ou de poème à compléter — ifc. réunion avec, famille des <iic.>.
samasyāpūraṇa [pūraṇa] n. lit. exercice d'improvisation poétique, consistant à compléter une strophe dont le 4^e vers (ou 1^{er}) est fourni.
समा *sāmā* [f. *samā*] f. année | saison; temps, condition météorologique || all. Sommer; ang. summer.
samānta [anta] m. fin de l'année | [*samanta*] voisin.
samānte adv. à la fin de l'année.
*samāntara*₂ [antara] n. intervalle d'un an.
samāntare adv. d'ici un an.
समांस *samāṃsa* [sa₁-māṃsa] a. m. n. f. *samāṃsā* accompagné de viande, contenant de la viande.
समाक्षर *samākṣara* [sam-akṣara] m. lit. palindrome; syn. *tulyākṣara*.
समाक्षिप् *samākṣip* [sam-ākṣip] v. [1] pr. (*samākṣipati*) pp. (*samākṣipta*) repousser avec force.

समागत *samāgata* [pp. *samāgam*] a. m. n. f. *samāgatā* approché, rencontré.
समागम् *samāgam* [sam-āgam] v. [1] pr. (*samāgacchati*) pp. (*samāgata*) se rencontrer, s'affronter, se réunir (avec <i.-saha₂>); s'assembler | venir vers, s'approcher de.
समागम *samāgama* [act. *samāgam*] m. rencontre, réunion; collision; jonction; union, assemblée, association; union sexuelle (avec <i. g. loc.>) | astr. conjonction (de planètes) — f. *samāgamā* ifc. rencontre avec; réunion de <iic.>.
समागमन *samāgamana* [act. *samāgam*] n. rencontre, union.
समाचक्ष् *samācakṣ* [sam-ācakṣ] v. [2] pr. r. (*samācaṣṭe*) raconter, relater, dire.
समाचर् *samācar* [sam-ācar] v. [1] pr. (*samācarati*) pp. (*samācarita*) se conduire, se comporter (envers <loc.>) | faire, pratiquer, exercer, accomplir.
āhāraṃ samācar se nourrir de <i.>.
समाचार *samācāra* [act. *samācar*] m. conduite, manière de vivre; not. conduite vertueuse | pratique, coutume, usage — a. m. n. f. *samācārā* qui est régulier dans sa conduite.
समाच्छद् *samācchad* [sam-ācchad₁] pp. (*samācchanna*) ca. (*samācchādayati*) couvrir, envelopper.
समाज *samāja* [act. *samaj*] m. rassemblement; assemblée, réunion, convention; club, compagnie, société, parti.
samājika [-ika] a. m. n. f. *samājikī* participant; spectateur; cf. *sāmājika*.
समाधा *samādhā* [sam-ādhā] v. [3] pr. (*samādadhati*) pr. r. (*samādadhate*) pp. (*samādhita*) placer, poser, fixer, installer; établir; réunir; combiner, arranger; rétablir, réparer.
cittaṃ samādhā se concentrer sur, s'absorber dans <loc.>.
kopaṃ samādhā [r.] se fâcher.
drṣṭiṃ samādhā fixer le regard sur <loc.>.
समाधान *samādhāna* [act. *samādhā*] n. arrangement; établissement; fait d'alimenter (not. le feu en bûches) | fait de régler; résolution; réconciliation, arrangement | lit. [*bhāṣya*] levée des doutes (dans l'argumentation d'un commentaire) | concentration de l'esprit; méditation | phil. [vedānta] stabilité du mental; sa pratique est l'une des 6 vertus cardinales [*ṣaṭsampad*] | phil. [Nyāya] réponse à l'objection; justification | lit. rhét. fait de poser le germe de l'intrigue.

समाधि *samādhi* [act. *samādhā*] m. union, totalité; accomplissement, achèvement | concentration de l'esprit; contemplation, méditation religieuse accomplie; identification avec l'objet de la méditation; transe spirituelle, extase; (Eliade) enstase | phil. état d'arrêt du psychisme, permettant de ressentir la réalité divine objective; [yoga] la communion spirituelle, 8^e étape et accomplissement du *rājayoga* (cf. *aṣṭāṅgayoga*); [vedānta] on distingue plusieurs qualités [guṇa] de *samādhi* : *tāmasika samādhi*, la contemplation du vide, dans l'état de *śūnyabhāva*; *rājasika samādhi*, qui comprend 3 étapes : *savikalpa samādhi*, l'identification à l'objet en restant conscient de son identité, *śaivitarka samādhi*, l'identification raisonnée ["avec distinction"], et *savicāra samādhi*, la connaissance de la finalité de l'objet identifié ["avec réflexion"]; enfin *sāttvika samādhi* (syn. *nirvicāra samādhi*), l'identification totale et impersonnelle avec l'objet ["sans réflexion"], qui comprend 3 étapes : *ānandānugata samādhi*, l'état de grâce, *asmitā samādhi*, l'auto-réalisation, où l'on distingue *puruṣa* de *prakṛti* (*śabīja*), et *asamprajñāta samādhi*, l'arrêt de la pensée, où l'on atteint la libération [*kaivalya*] par suppression des impressions personnelles [*saṃskāra*], sans le support de *citta* (en *dharmamegha*, *nirbīja*) | bd. l'extinction [*nirvāṇa*] ou absorption dans le vide [*śūnyatāsamādhi*] | lit. (poétique) intuition du sens | mod. décès; cendres; mausolée, cénotaphe.

samādhīpāda [*pāda*] m. phil. [yoga] np. du *Samādhīpāda*, section du *Yogasūtra* traitant de la Voie de l'union.

samādhimat [-*mat*] a. m. n. f. *samādhimatī* absorbé en méditation | attentif.

samādhimudrā [*mudrā*] f. bd. geste de méditation, en posture du lotus, les mains paumes vers le ciel l'une sur l'autre au niveau du nombril; syn. *dhyānimudrā*.

samādhīrājasūtra [*rāja-sūtra*] n. lit. np. du *Samādhīrājasūtra* "Discours sur le roi de la contemplation", texte très ancien du bd. Mahāyāna.

समान *samānā*₁ [*saṃ-āna*] m. méd. le flux vital [*prāṇa*] de digestion.

समान *samānā*₂ [*sama-ana*] a. m. n. f. *samānā* f. *samānī* pareil, identique, égal, homogène, uniforme; similaire; du même âge | commun, moyen, médian; modéré | courant; général; universel | math. (nombre) entier — m. pair, égal; ami.

samānam comme, de même que (i.).

samānātā [-*tā*] f. égalité (avec (g. iic.)).

strīśūdrasamānatā soc. égalité de statut entre les femmes et les serviteurs.

samānātra [-*tra*] adv. au même endroit.

samānādharmā [*dharma*] a. m. n. f. *samānādharmā* qui a les mêmes qualités, similaire à (i.) | qui partage les mêmes intérêts, confrère — m. phil. [Nyāya] propriété commune au sujet [*upameya*] et à l'objet [*upamāna*] d'une comparaison.

samānamudrā [*mudrā*] f. geste de main évoquant plusieurs mots associés.

samānādhikaraṇa [*adhikaraṇa*] n. gram. congruence, co-indexation; accord; co-référence; opp. *vyādhikaraṇa* — a. m. n. f. *samānādhikaraṇā* gram. au même cas; co-indexé (avec (i. iic.)); co-dénotant, qui réfère au même objet.

kartṛsamānādhikaraṇam gram. co-indexé avec l'agent.

samānādhikaraṇatā [-*tā*] f. gram. accord; co-indexation.

samānādhikaraṇatva [-*tva*] n. id.

samānādhikaraṇabahuvrīhi [*bahuvrīhi*] a. m. n. f. gram. se dit de composés exocentriques descriptifs, formes adjectivales de composés appositionnels [*karmadhāraya*].

samānādhikaraṇaviśeṣaṇa [*viśeṣaṇa*] n. gram. relation de co-référence, accord de prédication.

samānādhikaraṇya [*adhikaraṇya*] n. gram. co-indexation; accord.

samānodaka [*udakā*] a. m. n. f. *samānodikā* soc. ["qui partage l'eau (de la libation au défunt)"] parent éloigné, jusqu'au 14^e degré; les parents plus proches, jusqu'au 7^e degré, sont dits *sapiṇḍa*.

समाना *samānā*₃ [*sa₁-māna₁*] a. m. n. f. *samānā* estimé, honoré (de (g.)) | fier.

समान *samānā*₄ [*sa₁-māna₂*] a. m. n. f. *samānā* de même mesure.

समानी *samānī* [*saṃ-ānī*] v. [1] pr. (*samānayati*) amener, réunir; apporter, offrir.

hastau samānīya avec les mains jointes.

समाप् *samāp* [*saṃ-āp*] v. [5] pr. (*samāpnoti*) pp. (*samāpta*) pf. (*pari*) atteindre, accomplir, compléter; obtenir intégralement, gagner — ca. (*samāpayati*) terminer, achever; mettre fin à, détruire.

समापत् *samāpat* [*saṃ-āpat*] v. [1] pr. (*samāpatati*) pp. (*samāpatita*) voler ensemble | se précipiter sur, tomber sur, attaquer; atteindre; avoir des rapports sexuels avec (i. *sahā₂*).

समापत्ति *samāpatti* [act. *samāpad*] f. rencontre, réunion | accident ; hasard ; occurrence | obtention ; complétion, conclusion | bd. subdivision du 4^e stade de la méditation (il y en a huit).

samāpattidṛṣṭa [dṛṣṭa] a. m. n. f. *samāpattidṛṣṭā* vu par hasard.

sa mayā samāpattidṛṣṭaḥ je l'ai aperçu par hasard.

समापद् *samāpad* [*sam-āpad*₁] v. [4] pr. r. (*samāpadyate*) pp. (*samāpanna*) attaquer, assaillir | entreprendre ; réaliser ; accomplir, compléter.

समापन्न *samāpanna* [pp. *samāpad*] a. m. n. f. *samāpannā* arrivé ; entrepris ; fait, réalisé ; conclus, terminé.

समाप्त *samāpta* [pp. *samāp*] a. m. n. f. *samāptā* atteint, obtenu, achevé ; accompli, terminé — ifc. lit. ici s'achève (iic.) (colophon de fin d'un ouvrage). *iti ... samāptam* lit. colophon.

समाप्ति *samāpti* [act. *samāp*] f. achèvement, accomplissement ; perfection | fermeture ; destruction, dissolution.

समाम्ना *samāmnā* [*sam-āmnā*] v. [1] pr. (*samāmanati*) pp. (*samāmnāta*) mentionner conjointement, énumérer ; transmettre comme tradition.

समाम्नात *samāmnāta* [pp. *samāmnā*] a. m. n. f. *samāmnātā* transmis ; traditionnel.

समाम्नाय *samāmnāya* [pfp. [1] *samāmnā*] m. énumération, catalogue ; tradition, texte sacré.

समाया *samāyā* [*sam-āyā*] v. [2] pr. (*samāyāti*) pp. (*samāyāta*) venir à cet endroit même ; s'approcher de, venir de (abl.), aller vers (acc. loc.) ; arriver à (acc.).

समायुक्त *samāyukta* [pp. *samāyuj*] a. m. n. f. *samāyuktā* préparé ; prêt ; décidé | rencontré ; mis en contact | fournir.

समायुज् *samāyuj* [*sam-āyuj*] v. [7] pr. (*samāyunakti*) pr. r. (*samāyunkte*) pp. (*samāyukta*) joindre, attacher ensemble | préparer ; affronter, encercler — ca. (*samāyodayati*) fournir (i.).

समायोग *samāyoga* [act. *samāyuj*] m. conjonction, union, connection ; contact avec (i. iic.) | préparation ; ajustement ; not. d'une flèche à un arc | cause, origine ; motif, objet.

samāyogāt adv. en conséquence de ; au moyen de.

समारब्ध *samārabdhā* [pp. *samārabh*] a. m. n. f. *samārabdhā* pris en main ; entrepris, commencé | qui a commencé ; qui a eu lieu.

समारब्ध *samārabh* [*sam-ārabh*] v. [1] pr. r. (*samārabhate*) pp. (*samārabdhā*) prendre en main ;

entreprendre ; commencer (à (inf.)).

समाराध् *samārādh* [*sam-ārādh*] ca. (*samārādhayati*) gagner, se concilier ; rendre grâce à.

समाराधन *samārādhana* [act. *samārādh*] n. conciliation, action de grâce | soc. not. festin commun en retour de pèlerinage, ou à l'occasion d'un mariage.

समारुह् *samāruḥ* [*sam-āruḥ*] v. [1] pr. (*samārohati*) pp. (*samārūḍha*) monter sur ou vers (acc. loc.) ; faire l'ascension de (acc.) | atteindre, s'avancer vers (acc.) — ca. (*samāropayati*) élever, dresser, ériger ; faire monter sur (acc.).

समारोप *samāropa* [act. *samāruḥ*] m. remontée, ascension | mise en tension d'un arc.

समारोपण *samāropaṇa* [act. *samāruḥ*] n. id. | phil. intériorisation.

समालम्ब् *samālab* [*sam-ālab*] v. [1] pr. r. (*samālabate*) pp. (*samālabita*) pendre de, être suspendu à ; garder (tel état) | s'appuyer sur, dépendre de, se confier à (acc.).

समालोक *samālok* [*sam-ālok*] abs. (*samālokya*) considérer, constater.

समावर्त *samāvarta* [act. *samāvṛt*] m. demi-tour ; retour (à (loc.)).

समावर्तन *samāvartana* [act. *samāvṛt*] n. fait de retourner | soc. not. retour à la maison d'un brahmane ayant terminé ses études chez son maître et pris son bain rituel [*snāna*] ; la cérémonie [*saṃskāra*] correspondante.

समाविश् *samāviś* [*sam-āviś*] v. [6] pr. r. (*samāviśate*) pp. (*samāviṣṭa*) approcher ; entrer chez, visiter | pénétrer ; remplir, envahir ; s'installer.

समावृत् *samāvṛt* [*sam-āvṛt*₁] v. [1] pr. r. (*samāvartate*) pp. (*samāvṛtta*) retourner, rentrer chez soi | soc. not. retourner chez ses parents après ses études chez son *guru*.

समावृत्त *samāvṛtta* [pp. *samāvṛt*] a. m. n. f. *samāvṛttā* qui a fait demi-tour ; qui est retourné ; se dit not. d'un brahmane ayant achevé ses études de *brahmacārin* — ifc. revenu de (iic.).

समावेश *samāveśa* [act. *samāviś*] m. pénétration ; envahissement ; coexistence | gram. co-occurrence ; accord — ifc. absorption dans, immersion dans (iic.).

समावेशन *samāveśana* [act. *samāviś*] n. soc. consommation du mariage.

समाश्रि *samāśri* [*sam-āśri*] v. [1] pr. r. (*samāśrayate*) pp. (*samāśrita*) s'appuyer sur, compter sur, ressortir à, s'en tenir à (acc.) | pratiquer ; éprouver, subir.

समाश्रित *samāśrita* [pp. *samāśri*] ifc. a. m. n. f. *samāśritā* qui recourt à, qui dépend de ⟨loc.⟩; qui pratique | relatif à; affligé de; doué, muni de ⟨i.⟩.
समाश्रस् *samāśvas* [*sam-āśvas*] v. [2] pr. (*samāśvasiti*) pp. (*samāśvasta*) reprendre son souffle; reprendre courage | avoir confiance en ⟨loc.⟩ — ca. (*samāśvāsayati*) réanimer; réconforter; calmer, consoler.

*samāśvasi*hi courage !

समाश्रस्त *samāśvasta* [pp. *samāśvas*] a. m. n. f. *samāśvastā* réanimé, réconforté, remis; calmé, consolé.

समाश्र्वास *samāśvāsa* [act. *samāśvas*] m. récupération, reprise de son souffle; secours, aide.

समाश्र्वासन *samāśvāsana* [act. ca. *samāśvas*] n. fait d'apporter secours, de réanimer; encouragement, consolation.

समाश्र्वासित *samāśvāsita* [pp. ca. *samāśvas*] a. m. n. f. *samāśvāsita* réanimé, revenu à la vie, remis en forme.

समास *samās* [*sam-ās*] v. [2] pr. r. (*samāste*) pp. (*samāsita*) être assis ensemble, être assemblé autour de ⟨acc.⟩; s'accorder avec ⟨acc.⟩.

समास *samāsa* [act. *samās*] m. réunion, conjonction, combinaison | gram. mot composé substantif; il peut être copulatif [*dvandva*] ou déterminatif [*tatpuruṣa*], ou possessif et utilisé comme adjectif exocentrique [*bahuvrīhi*] ou comme adverbe invariable [*avyayībhāva*]; l'apposition co-dénotative [*karmadhāraya*] est un cas particulier de *tatpuruṣa*, et le *dvigu* un cas particulier de *karmadhāraya*; le premier terme est appelé *pūrvapada*, le second *uttarapada*; lorsque le premier terme garde sa désinence, le composé est dit *aluk*.

samāsatas adv. d'une manière succincte, en résumé.
dvandvo dvigurapi cāhaṃ madgehe nityamavyayībhāvaḥ | tatpuruṣa karma dhāraya yenāhaṃ syāṃ bahuvrīhiḥ || gram. (vers mnémotechnique des variétés de mots composés) Je suis marié, et j'ai deux vaches; chez moi il n'y a rien à dépenser; ainsi, Ô homme, travaille dur pour que je puisse devenir riche.

समासगर्भिता [*garbhita*] a. m. n. f. *samāsagarbhita* gram. se dit d'un mot composé contenant un mot composé comme sous-composante (celui-ci étant dit *garbhasthasamāsa*).

समासक [*cakra*] n. lit. np. du *Samāsacakra* "Ronde des mots composés", traité de grammaire sur la formation des mots composés (1901).

समासकान्द्रिका [*candrikā*] f. lit. np. de la *Samāsacandrikā* "Éclaircissement des mots composés", traité de grammaire classifiant les mots composés.

समासपूरुवपदा [*pūrvapada*] n. gram. premier terme d'un mot composé; opp. *uttarapada*.

समासविग्रहा [*vigraha*] m. gram. analyse d'un mot composé en ses constituants.

समासान्ता [*anta*] m. gram. se dit d'un suffixe terminal d'un mot composé.

समासोक्ता [*ukta*] a. m. n. f. *samāsoktā* exprimé avec concision | gram. contenu dans un composé.

समासोक्ति [*ukti*] f. lit. figure de style de parallélisme métaphorique.

समासद् *samāsad* [*sam-āsad*] v. [1] pr. (*samāsīdati*) abs. (*samāsadya*) s'approcher de, se rendre à, se diriger vers ⟨acc.⟩; atteindre, trouver — ca. (*samāsādāyati*) s'approcher de, atteindre; rencontrer, attaquer.

samāsadya qui se trouve près de.

समासीन *samāsīna* [pp. r. *samās*] a. m. n. f. *samāsīnā* assis ensemble.

समास्था *samāsthā* [*sam-āsthā*₁] v. [1] pr. (*samātiṣṭhati*) pr. r. (*samātiṣṭhate*) pp. (*samāsthita*) monter, aller vers; s'arrêter, se tenir, faire halte | entreprendre, accomplir; subir, assumer.

समास्या *samāsyā* [*sam-āsyā*] f. session, assemblée; colloque.

समाहन् *samāhan* [*sam-āhan*] v. [2] pr. (*samāhanti*) pp. (*samāhata*) abs. (*samāhatya*) frapper, effleurer; frapper ensemble; se heurter à ⟨i.⟩.

समाहर्तृ *samāhartṛ* [agt. *samāhṛ*] a. m. n. f. *samāhartrī* soc. gouverneur, agent administratif royal de région.

समाहार *samāhāra* [act. *samāhṛ*] m. combinaison, assemblage, agrégat, rassemblement; valeur collective | gram. agrégat sémantique; classe de structures linguistiques groupées collectivement | cf. *samāhāradvandva*.

samāhāradvandva [*dvandva*] n. gram. composé *dvandva* copulatif collectif; il dénote l'ensemble (n. sg.) de ses membres; opp. *itaretara*.

hastapādam n. la main et le pied (sg.).

ब्राह्मणाश्रमणम् n. les brahmanes orthodoxes et les bouddhistes/jaïnes (prototype de *dvandva* collectif d'opposés).

समाहित *samāhita* [pp. *samādhā*] a. m. n. f. *samāhitā* attentif, absorbé; adonné, dévoué à | arrangé, combiné, réuni; fixé | levé, écarté (se dit

d'un doute) | phil. [Udbhaṭa] figure rhétorique de cessation d'une émotion sans évocation d'une nouvelle émotion.

समाह *samāhṛ* [sam-āhṛ] v. [1] pr. (*samāharati*) pp. (*samāhṛta*) assembler, réunir, combiner; contracter | remettre à sa place (loc.) | retirer, enlever; détruire, annihiler.

समि *sami* [sam-i] v. [2] pr. (*saméti*) pp. (*samita*) pf. (*abhi*) se réunir, se rencontrer, s'assembler; rejoindre, rendre visite à (i.).

समित् *samit* iic. *samidh*.

samidādhāna [ādhāna] n. soc. disposition des bûches pour alimenter le feu sacré.

समित *samita* [pp. *sami*] a. m. n. f. *samitā* réuni, assemblé | uni à, combiné avec (i. iic.).

समिति *samiti* [act. *sami*] f. rencontre, réunion, assemblée | var. *samit* combat, bataille.

समितिम् *samitim* [acc. *samiti*] iic.

samitiṃjaya [jaya] a. m. n. f. *samitiṃjayā* victorieux au combat — m. myth. [Mah.] np. de Samitiṃjaya, fameux guerrier *vṛṣṇi*.

समिद्ध *samiddha* [pp. *samindh*] a. m. n. f. *samiddhā* auquel on a mis feu; allumé, enflammé.

समिध् *samidh* [obj. *samindh*] f. bûche, fagot, bois de chauffage | soc. not. bois pour alimenter le feu sacré.

समिन्ध् *samindh* [sam-indh] v. [7] pr. r. (*saminddhē*) pp. (*samiddha*) allumer, faire flamber — ps. (*samidhyate*) s'allumer, prendre feu.

समी *samī* iiv. *sama*.

samīkaraṇa [karaṇa] n. égalisation, mise à niveau; assimilation; mise au niveau de (i.) | math. équation algébrique.

samīkāra [kāra] m. équation.

समीक *samīkā* [samyac] n. véd. conflit, bataille.

समीक्ष् *samīkṣ* [sam-īkṣ] v. [1] pr. r. (*samīkṣate*) pp. (*samīkṣita*) percevoir; contempler; examiner, considérer, réfléchir à, investiguer | découvrir, inventer; faire un choix réfléchi.

mitrasya cakṣuṣā samīkṣāmahe [Yajurveda] Nous examinons avec le regard de l'amitié.

समीक्ष *samīkṣa* [act. *samīkṣ*] n. "complète investigation", épith. de la philosophie *sāṃkhya* — f. *samīkṣā* investigation; inspection complète; perception; compréhension | désir de voir; coup d'œil | opinion (concernant (prati)), vue | recherche; effort | explication du rituel véd.; not. *mīmāṃsā*.

समीक्षण *samīkṣaṇa* [act. *samīkṣ*] n. inspection complète, investigation poussée; recherche — a. m. n. f. *samīkṣaṇā* qui fait percevoir.

समीक्षित *samīkṣita* [pp. *samīkṣ*] a. m. n. f. *samīkṣitā* perçu; considéré; investigué, recherché.

समीक्षितव्य *samīkṣitavya* [pfp. [3] *samīkṣ*] a. m. n. f. *samīkṣitavyā* à investiguer.

समीक्ष्य *samīkṣya* [pfp. [1] *samīkṣ*] a. m. n. f. *samīkṣyā* à investiguer — n. phil. philosophie *sāṃkhya*.

समीची *samīcī* [f. *samyac*] f. biche | myth. np. de l'apsaras Samīcī, compagne de Vargā.

samīcīnā [-na] a. m. n. f. *samīcīnā* qui va dans la même direction, qui accompagne; connecté; réuni; complet | correct, exact; qui convient.

samīcīnam interj. très bien, exactement!

tat samīcīnaṃ bhavati c'est bon; j'approuve.

समीप *samīpa* a. m. n. f. *samīpā* proche (espace, temps), voisin, contigu, adjacent, imminent | près de, auprès de, à proximité de (g. iic.); aussitôt après (iic.) — n. proximité, vicinité, voisinage; imminence; syn. *antika*.

samīpe adv. près de, dans le voisinage de.

samīpatas adv. en présence de, près de (g. iic.) | vers (g.) | immédiatement.

asmatsamīpatas en notre présence.

samīpatara [-tara] a. m. n. f. *samīpatarā* compar. plus proche.

samīpataravartin [vartin] a. m. n. f. *samīpataravartinī* qui se trouve le plus proche; voisin, adjacent.

samīpamarāṇacihna [marāṇa-cihna] n. signes avant-coureurs de la mort.

samīpasaptamī [saptamī] f. gram. locatif de proximité.

samīpastha [stha] a. m. n. f. *samīpasthā* situé à proximité, voisin.

समीर् *samīr* [sam-īr] ca. (*samīrayati*) pp. (*samīrita*) mettre en mouvement, envoyer; animer, créer, accomplir — pft. (*sameriré*) (3^e pers. pl.) établir (un acte), instituer.

समीर *samīra* [agt. *samīr*] m. vent.

समीरण *samīraṇa* [agt. *samīr*] a. m. n. f. *samīraṇā* qui agite, qui met en mouvement; qui stimule — m. vent; syn. *vāyu* — n. mise en mouvement — f. *samīraṇā* ifc. vent, respiration de (iic.).

समीरित *samīrita* [pp. *samīr*] a. m. n. f. *samīritā* agité, déplacé, renversé, lancé | émis (son).

समीह् *samīh* [sam-ih] v. [1] pr. r. (*samīhate*) pp. (*samīhita*) aspirer à, désirer, chercher à obtenir; s'efforcer de.

समुच् *samuc* [sam-uc] v. [4] pr. (*samucyati*) pp. (*sa-*

mucita) se réjouir de, apprécier la compagnie de ⟨i.⟩.

समुचित *samucita* [pp. *samuc*] a. m. n. f. *samucitā* apprécié; approprié.

समुच्चय *samuccaya* [act. *samucci*] m. agrégat, collection, assemblage | gram. conjonction, coordination; cumul, valeur cumulative | gram. coordination (marquée par *ca*) | lit. figure de rhétorique (association de deux acteurs différents à la même action) | phil. [*mīmāṃsā*] ensemble d'instructions à exécuter obligatoirement; opp. *vikalpa*.

samuccayaprāyaścitta [*prāyaścitta*] n. pl. véd. np. des *Samuccayaprāyaścittāni*, recueil d'expiations d'erreurs de rituel, appendice [*pariśiṣṭa*] de l'Atharvaveda.

समुच्चि *samucci* [*sam-ucci*] v. [5] pr. (*samuccinoti*) pr. r. (*samuccinute*) pp. (*samuccita*) rassembler, réunir; collationner, mettre en ordre; empiler, accumuler | gram. joindre cumulativement.

समुच्चित *samuccita* [pp. *samucci*] a. m. n. f. *samucitā* accumulé, rassemblé; mis en ordre.

समुत्था *samutthā* [*sam-utthā*] v. [1] pr. (*samuttiṣṭhati*) pr. r. (*samuttiṣṭhate*) pp. (*samutthita*) se dresser, s'élever; se lever, se relever; surgir, apparaître — *ca.* (*samutthāpayati*) faire lever, dresser, élever | exciter, éveiller, stimuler, inciter.

समुत्थित *samutthita* [pp. *samutthā*] a. m. n. f. *samutthitā* qui se lève, qui se dresse, qui surgit; provenant de ⟨abl. iic.⟩ | prêt pour ⟨loc.⟩.

समुत्पत् *samutpat* [*sam-utpat*] v. [1] pr. (*samutpatati*) pp. (*samutpatita*) s'envoler simultanément, s'élancer, bondir; se lever, s'élever | partir, disparaître.

समुत्पद् *samutpad* [*sam-utpad*] v. [4] pr. r. (*samutpadyate*) pp. (*samutpanna*) se produire (simultanément), avoir lieu; survenir, surgir, apparaître — *ca.* (*samutpādayati*) produire, causer.

समुत्पन्न *samutpanna* [pp. *samutpad*] a. m. n. f. *samutpannā* produit, enfanté (de mère ⟨loc.⟩, de père ⟨abl.⟩); survenu, arrivé.

समुत्पाद् *samutpād* [*ca. samutpad*] v. [10] pr. (*samutpādayati*) pp. (*samutpādita*) produire, causer.

समुत्पाद *samutpāda* [act. *samutpād*] m. avènement, origine, production.

समुत्सर्ग *samutsarga* [*sam-utsarga*] m. évacuation (not. d'urine); émission (not. de sperme).

samutsargaṃ kṛ avoir des rapports sexuels avec ⟨loc.⟩.

समुत्सेध *samutsedha* [*sam-utsidh*] m. hauteur | grosseur; épaisseur; obésité — f. *samutsedhā* ifc. hauteur de ⟨iic.⟩.

समुदय *samudaya* [act. *samudī*] m. union, jonction, rencontre | combinaison, connection, assemblage, aggrégation.

समुदाचर् *samudācar* [*sam-udācar*] v. [1] pr. (*samudācarati*) pp. (*samudācarita*) traiter, agir envers, se comporter à l'égard de.

समुदाचार *samudācāra* [act. *samudācar*] m. apostrophe, manière d'adresser la parole | relations avec, comportement à l'égard de ⟨i.⟩; bons procédés.

समुदाय *samudāya* var. *samudaya* [act. *samudī*] m. collection, conglomerat, ensemble; multitude; totalité; opp. *avayava* | chose prise collectivement (opp. *pratyeka*) | bd. ensemble des éléments constitutifs de l'existence; par ext., Noble Vérité [*āryasatya*] de l'origine de la souffrance | gram. mot composé considéré comme mot unique [*pada*].

samudāyaśakti [*śakti*] f. gram. capacité créatrice d'un mot composé, produisant un sens [*parārthābhīdhāna*] à partir de celui de ses composés.

समुदि *samudī* [*sam-udī*] v. [2] pr. (*samudēti*) se lever ensemble; se rassembler.

समुदित *samudita* [pp. *saṃvad*] a. m. n. f. *samuditā* interlocuteur | ce qui est entendu, ce qui est convenu.

समुदीर् *samudīr* [*sam-udīr*] *ca.* (*samudīrayati*) annoncer, déclarer.

समुद्दिश् *samuddiś* [*sam-uddiś*] v. [1] pr. (*samuddiśati*) pp. (*samuddiṣṭa*) abs. (*samuddiśya*) indiquer complètement; déclarer, communiquer | désigner, nommer ⟨2 acc.⟩.

समुद्दिश्य *samuddiśya* [abs. *samuddiś*] ind. ayant complètement renseigné | en référence à, de la part de, en honneur à ⟨acc.⟩; selon, vers.

समुद्देश *samuddeśa* [act. *samuddiś*] m. exposé complet, description précise; théorie, doctrine.

समुद्धार *samuddhāra* [act. *samuddhṛ*] m. fait de retirer, d'éloigner, d'anéantir; sauvetage | discernement, choix, sélection; déduction; rachat.

समुद्दू *samuddhū* [*sam-uddhū*] v. [5] pr. (*samuddhūnoti*) pp. (*samuddhūta*) secouer, remuer, agiter.

समुद्दृ *samuddhṛ* [*sam-uddhṛ*] v. [1] pr. (*samuddharati*) pp. (*samuddhṛta*) tirer, extraire, extirper; arracher | arracher au danger; sauver, délivrer; relever, redresser.

समुद्धृत *samuddhṛta* [pp. *samuddhṛ*] a. m. n. f. *samuddhṛtā* dressé, tiré; extrait, extirpé; prélevé, déduit | sauvé, délivré; relevé.

समुद्भव *samudbhava* [act. *samudbhū*] m. production, origine, naissance; résurrection — ifc. provenant de, ayant pour origine (iic.) | source de — f. *samudbhavā* ifc. id.

समुद्भू *samudbhū* [*sam-udbhū*] v. [1] pr. (*samudbhavati*) pp. (*samudbhūta*) surgir de; naître de, avoir pour origine | augmenter, croître.

समुद्भूत *samudbhūta* [pp. *samudbhū*] a. m. n. f. *samudbhūtā* né, produit, dérivé | existant.

समुद्यम् *samudyam* [*sam-udyam*] v. [1] pr. (*samudyacchati*) pp. (*samudyata*) soulever.

समुद्र *samudrā* [*sam-udra*] m. mer, océan | phil. [ChU.] np. de Samudra, l'Océan personnifié comme quart [*kalā*] du *brahman* | myth. [VP.] océan céleste; on en compte sept, concentriques : *lavaṇa* l'océan d'eau salée, *ikṣu* l'océan de sirop, *surā* l'océan de vin, *ghṛta* l'océan de beurre clarifié, *dadhi* l'océan de yaourt, *dugdha* l'océan de lait, et *jala*, l'océan d'eau douce; d'autres sources mentionnent 4 océans principaux | math. symb. le nombre 4 — n. math. cent billions — f. *samudrā* ifc. océan de (iic.) — v. [11] pr. (*samudrāyati*) devenir océan — v. [11] pr. r. (*samudrāyate*) être semblable à l'océan || pali *samudda*.

samudrāgupta [*gupta*] m. hist. np. du roi Samudragupta, fils de Candragupta₁; il régna de 335 à 375; son empire s'étendait sur toute la vallée du Gange, et il soumit même une partie du Deccan; il célébra un *aśvamedha*; son fils aîné Rāmagupta lui succéda, puis son fils cadet Candragupta₂-Vikramāditya s'empara du trône; il était poète, et patronna des poètes comme son ministre Hariṣeṇa; Kālidāsa s'inspira de ses exploits pour écrire le *Raghuvamśa*; cf. Candramā.

samudrāgrha [*grha*] n. piscine.

samudrāculuka [*culuka*] m. myth. épith. du sage Agastya "qui n'a fait qu'une bouchée de l'océan".

samudrātīra [*tīra*] n. bord de la mer, rivage; plage.

samudrāmāthana [*mathana*] n. myth. barattage de l'océan (de lait); cf. *kṣīrodamāthana*.

samudrāyāna [*yāna*] n. transport par mer; navire.

samudrasaṅgama var. *samudrasaṅgama* [*saṅgama*] m. lit. np. du Samudrasaṅgama "Rencontre de deux océans", traduction en sanskrit du Majma'al-Bahrain en persan de Dārā Shikoh; il explique la compatibilité des tradi-

tions Soufi de l'Islam avec le Vedānta des leçons [*upaniṣad*].

samudrasetu [*setu*] m. myth. [Rām.] pont construit par les singes entre l'Inde et Laṅkā pour faire passer l'armée de Rāma.

samudrayānagamana [*gamana*] n. déplacement par mer.

samudrayānagamanadoṣamīmāṃsā [*doṣa₂-mīmāṃsā*] f. lit. np. de la Samudrayānadoṣamīmāṃsā, traité rituel sur le péché de voyage à l'étranger, du paṇḍita Bhaṭṭācārya Tārānātha Tarkavācaspati (1870, Calcutta).

samudrāyana [*ayana*] n. voyage par mer.

समुद्र *samudra*₂ [*sa₁-mudrā*] a. m. n. f. *samudrā* tamponné, scellé, marqué.

समुद्वीक्ष *samudvīkṣ* [*sam-udvīkṣ*] v. [1] pr. r. (*samudvīkṣate*) pp. (*samudvīkṣita*) regarder autour de soi, considérer, observer.

समुन्नत *samunnata* [pp. *samunnam*] a. m. n. f. *samunnatā* élevé, dressé, haut, proéminent.

cittam samunnatim aśnute L'esprit ressent l'élévation.

समुन्नति *samunnati* [act. *samunnam*] f. élévation, hauteur; haute situation.

manasaḥ samunnati pensée élevée.

समुन्नद्ध *samunnaddha* [pp. *samunnah*] a. m. n. f. *samunnaddhā* déchaîné, excessif; arrogant, orgueilleux.

समुन्नम् *samunnam* [*sam-unnam*] v. [1] pr. (*samunnamati*) pp. (*samunnata*) s'élever — ca. (*samunnamayati*) élever, lever, dresser, ériger.

समुन्नह् *samunnah* [*sam-unnah*] v. [4] pr. (*samunnahyati*) pr. r. (*samunnahyate*) pp. (*samunnaddha*) se libérer, s'élever.

समुन्मील *samunmīl* [*sam-unmīl*] v. [1] pr. (*samunmīlati*) pp. (*samunmīlita*) se manifester, s'épanouir — ca. (*samunmīlayati*) ouvrir (yeux); manifester, déployer.

समुपगत *samupagata* [pp. *samupagam*] a. m. n. f. *samupagatā* survenu; subi.

समुपगम् *samupagam* [*sam-upagam*] v. [1] pr. (*samupagacchati*) pp. (*samupagata*) aller ensemble vers, recourir à | tomber dans, subir.

hastābhyām samupagam tomber entre les mains de.

समुपविश *samupaviś* [*sam-upaviś*] v. [6] pr. (*samupaviśati*) pp. (*samupaviṣṭa*) s'asseoir avec ou auprès de, s'asseoir sur (loc. *upari-g.*) | s'allonger sur — ca. (*samupaveśayati*) faire s'asseoir.

समुपविष्ट *samupaviṣṭa* [pp. *samupaviṣ*] a. m. n. f. *samupaviṣṭā* assis.

समुपवृत् *samupavṛt* [*sam-upavṛt*] v. [1] pr. r. (*samupavartate*) pp. (*samupavṛtta*) se conduire, se comporter comme ⟨acc.⟩.

समुपसृ *samupasṛ* [*sam-upasṛ*] v. [1] pr. (*samupasarati*) pp. (*samupasṛta*) aller vers, s'approcher de ⟨acc.⟩.

समुपस्था *samupasthā* [*sam-upasthā*] v. [1] pr. (*samupatiṣṭhati*) pr. r. (*samupatiṣṭhate*) pp. (*samupasthita*) se tenir auprès de, être au service de; s'appuyer sur ⟨acc.⟩ | se trouver, arriver; plager.

समुपस्थित *samupasthita* [pp. *samupasthā*] a. m. n. f. *samupasthitā* approché, arrivé; opportun, de saison; survenu; obtenu, acquis.

समुपागत *samupāgata* [pp. *samupāgam*] a. m. n. f. *samupāgatā* survenu, arrivé; subi, encouru.
sa brahmaśāpo niyatam adya māṃ samupāgataḥ [Rām.] La malédiction du brahmane retombe sur moi aujourd'hui.

समुपागम *samupāgam* [*sam-upāgam*] v. [1] pr. (*samupāgacchati*) pp. (*samupāgata*) aller ensemble vers; approcher, rencontrer; recourir à | tomber dans, subir.

समुपाश् *samupāś* [*sam-upāś*] v. [5] pr. (*samupāśnóti*) pr. r. (*samupāśnuté*) obtenir, acquérir, recevoir.

समुपे *samupe* [*sam-upe*₁] v. [2] pr. (*samupéti*) pp. (*samupeta*) se réunir, se rencontrer; aller vers, approcher sexuellement ⟨acc.⟩ | se produire, survenir.

समुपेत *samupeta* [pp. *samupe*] a. m. n. f. *samupetā* réuni; arrivé | accompagné de, pourvu de, muni de, riche en ⟨i. iic.⟩.

समुपोषित *samupoṣita* [*sam-upoṣita*] a. m. n. f. *samupoṣitā* voué à, engagé à ⟨acc.⟩ | qui a jeûné.

समूढ *sāmūḍha* [pp. *samūh*] a. m. n. f. *samūḍhā* rassemblé, réuni, collectionné; remis en ordre.

समूह *samūh* [*sam-ūh*] v. [1] pr. (*samūhati*) pr. r. (*samūhate*) pp. (*samūḍha*) pfp. (*samūhya*) rassembler, regrouper, collectionner.

समूह *samūhā* [act. *samūh*] m. agrégat, collection; rassemblement; tas, multitude; somme, totalité | association, communauté — f. *samūhā* ifc. id.

samūhavimarśa [*vimarśa*] m. soc. débat collégial.

समूहक *samūhaka* [agt. *samūh*] m. collection, tas; multitude.

समूहन *samūhana* [act. *samūh*] n. fait de rassembler, collection — f. *samūhanī* balai.

समूह्य *samūhya* [pfp. [1] *samūh*] a. m. n. f. *samūhyā* à rassembler.

समृ *samṛ* [*sam-r*] v. [3] pr. (*samiyarti*) v. [5] pr. (*samṛṇvati*) v. [1] pr. (*samṛcchati*) pr. r. (*samṛcchate*) pp. (*samṛta*) joindre, rassembler — ca. (*samarpayati*) envoyer, lancer à ⟨acc.⟩; atteindre, blesser | livrer; offrir.

jvalanāya samarpaya livre le au feu.

समृत *sāmṛta* [pp. *samṛ*] a. m. n. f. *samṛtā* rassemblé; rencontré | en compétition, en collision.

samṛtayañña [*yajña*] m. véd. sacrifice en compétition, par pressage de soma concurrent [*samsava*], une faute rituelle.

समृति *sāmṛti* [act. *samṛ*] f. rencontre, rassemblement; contact | affrontement, conflit; combat.

समृद्ध *samṛddha* [pp. *samṛdh*] a. m. n. f. *samṛddhā* qui a réussi, prospère, fortuné; riche, abondant.

समृद्धि *samṛddhi* [act. *samṛdh*] f. prospérité, succès, fortune.

समृध् *samṛdh* [*sam-rdh*] v. [4] pr. (*samṛdhyati*) v. [5] pr. (*samṛdhnōti*) pp. (*samṛddha*) réussir, prospérer.

समे *same* [*sam-e*] v. [2] pr. (*sameti*) pp. (*sameta*) rencontrer qq. ⟨i.⟩, se rencontrer, se réunir; s'unir avec ⟨i.⟩ | affronter ⟨acc.⟩.

समेत *sameta* [pp. *same*] a. m. n. f. *sametā* réuni, assemblé; uni à, pourvu de ⟨i. iic.⟩.

समेध् *samedh* [*sam-edh*] v. [1] pr. r. (*samedhate*) pp. (*samedhita*) croître; prospérer — ca. (*samedhayati*) faire prospérer, faire croître, fortifier.

समेधित *samedhita* [pp. *samedh*] a. m. n. f. *samedhitā* accru, fortifié; nourri.

संपट् *sampatḥ* var. *sampatḥ* [*sam-patḥ*] v. [1] pr. (*sampatḥati*) pfp. (*sampāṭhya*) lire à haute voix, réciter (not. le Veda).

संपत् *sampat* var. *sampat* [*sam-pat*₁] v. [1] pr. (*sampatati*) pp. (*sampatita*) s'élancer, se précipiter vers, se réunir avec ⟨acc.⟩; voler en hâte vers; tomber sur ⟨loc.⟩ | surgir, survenir.

संपत् *sampat*₁ iic. *sampad*₂.

sampatkumāra [*kumāra*] m. myth. np. de Sampatkumāra "Garçon fortuné", forme juvénile de Viṣṇu; il est adoré au temple de Nārāyaṇasvāmī à Melukoṭe.

संपत्ति *sampatti* var. *sampatti* [act. *sampad*₁] f. réussite, succès; excellence; prospérité, abondance | richesse, propriété | heureux événement, chance; bonheur, bien-être | gram. accord.

संपद् *sampad*₁ var. *sampad*₁ [*sam-pad*₁] v. [4] pr. r. (*sampadyate*) pp. (*sampanna*) pf. (*upa*) réussir, aboutir; devenir ⟨nom.⟩; conduire à ⟨dat.⟩ | s'unir à

⟨i.⟩ ; s'absorber dans ⟨loc.⟩ ; échoir en partage à ⟨g.⟩
 — ca. (*saṃpādayati*) pp. (*saṃpādita*) faire réussir ; accomplir | math. résulte en.
pitā vṛddhaḥ saṃpadyate père prend de l'âge.
ekasyamūlyena sarvā vyayaśuddhiḥ saṃpadyate la vente d'un seul défraie toutes les dépenses.
dvirāvṛttā daśa viṃśatiḥ saṃpadyante math. deux fois dix vaut vingt.
संपद् *saṃpād₂* var. *sampad₂* [act. *saṃpad₁*] f. succès, bonheur, gloire ; possession, richesse ; prospérité, bonne fortune | destinée, lot ; avantage, bénéfice ; chance | accomplissement, perfection ; correction | excellence ; splendeur, beauté | abondance ; excès | agrément, accord ; égalisation | astr. équinoxe (*vasanta sampad* de Printemps, *śarad sampad* d'Automne) | phil. [*vedānta*] vertu cardinale ; cf. *ṣaṭsaṃpad*.
संपन्न *saṃpanna* var. *sampanna* [pp. *saṃpad₁*] a. m. n. f. *saṃpannā* réussi, accompli ; devenu, qui s'est transformé en ⟨iic.⟩ | muni, pourvu, doué de ⟨i. iic.⟩.
संपरिपूर्ण *saṃparipūrṇa* var. *samparipūrṇa* [*saṃparipūrṇa*] a. m. n. f. *saṃparipūrṇā* entièrement rempli, entièrement satisfait ; complet, accompli.
saṃparipūrṇavidyā [*vidyā*] a. m. n. f. *saṃparipūrṇavidyā* qui a la connaissance parfaite.
संपरी *saṃparī* var. *samparī* [*saṃ-parī*] v. [2] pr. (*samparyeti*) pp. (*samparīta*) marcher autour de (not. feu) | délibérer, considérer.
संपर्क *saṃparka* var. *samparka* [act. *saṃprc*] m. contact, communication, commerce avec ⟨g. i. iic.⟩.
संपश् *sampaś* var. *sampaś* [*saṃ-paś*] v. [4] pr. (*sampaśyati*) pr. r. (*sampaśyate*) voir, regarder ; prendre en considération.
संपाथ *saṃpāṭhya* var. *sampāṭhya* [ppft. *sampāṭh*] a. m. n. f. *saṃpāṭhyā* à réciter en cœur — n. la récitation du Veda en cœur, l'un des 64 arts [*kalā*].
संपात *saṃpāta* var. *sampāta* [act. *saṃpat*] m. envol ; descente, chute | choc, collision ; rencontre de ⟨g.⟩, avec ⟨*saha₂*⟩ | confluence, point de contact, intersection | apparition, entrée ; événement, occurrence | lie, dépôt d'un liquide ; résidu, déchets (du sacrifice) | ingrédient.
संपातिन् *saṃpātin* var. *sampātin* [agt. *saṃpat*] a. m. n. f. *saṃpātini* qui vole de conserve | aussi rapide que | qui tombe — m. *sampāti* myth. np. de l'oiseau fabuleux Sampaṭi, fils aîné d'Aruṇa et de Śyenī ; son jeune frère Jaṭayu s'étant imprudemment approché du Soleil, il le dépassa pour le protéger, se brûla les ailes, et tomba sur le mont Vindhya ; il y finit ses

jours sous la protection du sage Niśākara.

संपाद् *saṃpād* var. *sampād* [ca. *saṃpad₁*] v. [10] pr. (*saṃpādayati*) pp. (*saṃpādita*) faire réussir ; procurer (à ⟨dat. g.⟩) ; accomplir ; compléter | transformer en ⟨acc.⟩ ; fournir en ⟨i.⟩ — dés. (*sampipādayiṣati*) vouloir accomplir.

संपाद *saṃpāda* var. *sampāda* [act. *saṃpād*] ifc. a. m. n. f. *saṃpādā* cf. *duḥsaṃpāda*.

संपादक *saṃpādaka* var. *sampādaka* [agt. *saṃpād*] a. m. n. f. *saṃpādikā* qui procure, qui accorde ; qui produit.

संपादन *saṃpādana* var. *sampādana* [agt. *saṃpād*] a. m. n. f. *saṃpādani* qui procure, qui accorde ; qui accomplit — act. n. fait de procurer ; accomplissement, réussite.

संपादनीय *saṃpādaniya* [pfp. [2] *saṃpād*] a. m. n. f. *saṃpādaniyā* à procurer ; à accomplir.

संपादित *saṃpādita* var. *sampādita* [pp. *saṃpād*] a. m. n. f. *saṃpādītā* accompli ; réussi ; complet | lit. édité ; texte établi par.

संपिष् *sampiṣ* var. *sampiṣ* [*saṃ-piṣ*] v. [7] pr. (*sampinaṣṭi*) réduire en poudre ; écraser, détruire.

संपीति *saṃpīti* var. *sampīti* [*saṃ-pīti*] f. fait de boire en réunion.

संपुट *saṃpuṭa* var. *sampuṭa* [*saṃ-puṭa*] m. boîte ronde ; coffret, cassette | bol hémisphérique ; paire de plats de terre emboîtés formant lampe ; cf. *vardhamānaka* | emboîtement | phil. [Tantra] encapsulation des syllabes d'un *mantra* avec d'autres syllabes, pour accroître leur efficacité [*siddha₁*].

saṃpuṭīkr envelopper ; encapsuler.

saṃpuṭe likh inscrire au crédit de ⟨g.⟩.

saṃpuṭaka [-ka] m. emballage, enveloppe ; boîte ronde — f. *saṃpuṭikā* cassette.

✓**सम्पूज्** *sampūj* [*saṃ-pūj*] v. [10] pr. (*sampūjayati*) pp. (*sampūjita*) honorer, vénérer | offrir avec respect ⟨i.⟩.

सम्पूजक *sampūjaka* [agt. *sampūj*] a. m. n. f. *sampūjikā* qui honore, qui vénère.

सम्पूजन *sampūjana* [act. *sampūj*] n. fait de traiter avec grand respect.

सम्पूजा *sampūjā* [act. *sampūj*] f. hommage ; révérence ; estime.

संपूर्ण *sampūrṇa* var. *sampūrṇa* [pp. *sampṛ*] a. m. n. f. *sampūrṇā* plein, rempli ; plein de ⟨i. g. iic.⟩ | entier, complet ; comblé ; plein (lune) | abondant, accompli | excessif — n. phil. l'élément éther.

saṃpūrṇatā [-tā] f. plénitude ; complétude ; perfection | abondance ; pleine part.

sampūrṇatāyukta [yukta] a. m. n. f. *sampūrṇatāyuktā* qui a sa pleine part; qui possède l'abondance.

sampūrṇatva [-tva] n. plénitude; complétude; perfection.

sampūrṇānanda [ānanda] m. mod. np. de l'Université de sanskrit *Sampūrṇānanda*; elle a succédé au "Government Sanskrit College" de Vārāṇasī.

संपृच् *samprc* var. *samprc* [sam-prc] v. [7] pr. (*samprṇākti*) pp. (*samprkta*) mélanger, mêler, unir, lier.

संपृ *sampṛ* var. *sampṛ* [sam-pr] ps. (*sampūryate*) pp. (*sampūrṇa*) être complètement rempli — ca. (*sampūrayati*) remplir complètement.

संप्रज्ञा *samprajñā* var. *samprajñā* [sam-prajñā] v. [9] pr. (*samprajñāti*) pp. (*samprajñāta*) distinguer, discerner; connaître parfaitement.

संप्रज्ञात *samprajñāta* var. *samprajñāta* [pp. *samprajñā*] a. m. n. f. *samprajñātā* distingué, discerné | phil. [yoga] qualifie l'état d'un *yogin* encore conscient.

संप्रज्वल् *samprajval* var. *samprajval* [sam-prajval] v. [1] pr. (*samprajvalati*) pp. (*samprajvalita*) s'enflammer.

संप्रति *samprati* var. *samprati* [sam-prati] adv. juste en face; en face de <acc.> | justement, précisément, exactement | au bon moment; en ce moment, maintenant | tout à coup, à ce moment là.

sampratisattā var. *sampratisattā* présente existence.

संप्रतिपत्ति *sampratipatti* var. *sampratipatti* [act. *sampratipad*] f. obtention; compréhension; accord avec <iic.> | assentiment, affirmation, consensus.

संप्रतिपद् *sampratipad* var. *sampratipad* [sam-pratipad₁] v. [4] pr. r. (*sampratipadyate*) pp. (*sampratipanna*) aller vers, s'approcher de | atteindre, obtenir, accomplir; tomber d'accord sur — ca. (*sampratipādayati*) faire obtenir.

संप्रतिपन्न *sampratipanna* var. *sampratipanna* [pp. *sampratipad*] a. m. n. f. *sampratipannā* allé vers | convenu, reconnu, admis.

संप्रती *sampratī* var. *sampratī* [sam-pratī₂] v. [2] pr. (*sampratyeti*) pr. r. (*sampratīte*) pp. (*sampratīta*) aller vers, arriver à | se persuader de; être convaincu de, avoir confiance en.

संप्रतीत *sampratīta* var. *sampratīta* [pp. *sampratī*] a. m. n. f. *sampratītā* confiant, convaincu; décidé, résolu.

संप्रत्यय *sampratyaya* var. *sampratyaya* [act.

samprati] m. confiance; foi, conviction | phil. jugement d'identité.

संप्रदा *sampradā* var. *sampradā* [sam-pradā] v. [3] pr. (*sampradadati*) pp. (*sampradatta*) faire don de; offrir complètement, abandonner | transmettre, im- partir, enseigner (not. la tradition).

संप्रदान *sampradāna* var. *sampradāna* [act. *sampradā*] n. don, cadeau; transmission, enseignement; dation | soc. dot | gram. le rôle [kāra] de récipiendaire ("pour" ou "vers", contrôlé par le datif).

संप्रदाय *sampradāya* var. *sampradāya* [act. *sampradā*] m. soc. ["transmission"] tradition, doctrine; usage sectaire, système religieux; mouvance, obédience; enseignement transmis de maître à disciple | phil. il y a 4 branches [śākhā] principales des sectes *vaiṣṇava*: le *Brahmā sampradāya* fondé par Kṛṣṇa, est de doctrine dualiste [dvaita] selon Madhva (avec sa sous-branche *gauḍīya* de Caitanya), le *Rudra* est duo-moniste [dvaitādvaita] selon Nimbārka, le *Kumāra*₁ est moniste purifié [śuddhādvaita] selon Vallabha₁ et le *Lakṣmī* est moniste distingué [viśiṣṭādvaita] selon Rāmānuja; ces écoles s'opposent à la doctrine moniste [advaita] de Śāṅkara₁.

संप्रभाष् *samprabhāṣ* var. *samprabhāṣ* [sam-prabhāṣ] v. [1] pr. r. (*samprabhāṣate*) parler à, dire à <acc.>.

संप्रयम् *samprayam* var. *samprayam* [sam-prayam] v. [1] pr. (*samprayacchati*) pr. r. (*samprayacchate*) donner, offrir, accorder à <dat. g. i.>; redonner — pr. r. (*samprayacchate*) s'accorder mutuellement.

संप्रयुक्त *samprayukta* var. *samprayukta* [pp. *samprayuj*] a. m. n. f. *samprayuktā* assemblé; connecté; incité à, muni de <i.> — ifc. occupé à <iic.>.

संप्रयुज् *samprayuj* var. *samprayuj* [sam-prayuj] v. [7] pr. (*samprayunakti*) pr. r. (*samprayuṅkte*) pp. (*samprayukta*) assembler; connecter; inciter à <i.> — ca. (*samprayojayati*) pp. (*samprayojita*) joindre avec, connecter <i.>.

संप्रयोग *samprayoga* var. *samprayoga* [act. *samprayuj*] m. fait de joindre, d'attacher ensemble, de lier | conjonction, union, connexion, contact avec <i. iic.> | union sexuelle avec <iic.> | astr. conjonction de la lune et d'un *nakṣatra* — f. *samprayogā* ifc. id.

संप्रयोजित *samprayojita* var. *samprayojita* [pp. ca. *samprayuj*] a. m. n. f. *samprayojitā* connecté; rassemblé | produit; utilisé; approprié.

संप्रवच् *sampravac* var. *sampravac* [sam-pravac] v.

[2] pr. (*saṃpravakti*) pp. (*saṃprokta*) expliquer ; annoncer, communiquer.

संप्रवद् *saṃpravad* var. *saṃpravad* [*saṃ-pravad*] v. [1] pr. (*saṃpravadati*) proclamer ; chanter en chœur — pr. r. (*saṃpravadate*) converser.

saṃpravadante viprāḥ les prêtres chantent en chœur.

संप्रविह् *saṃpraviḥ* var. *saṃpraviḥ* [*saṃ-praviḥ*] v. [1] pr. (*saṃpraviharati*) pp. (*saṃpravihṛta*) passer à travers, parcourir.

संप्रविहत् *saṃpravihṛta* var. *saṃpravihṛta* [pp. *saṃpraviḥ*] a. m. n. f. *saṃpravihṛtā* parcouru.

संप्रविहृत्य *saṃpravihṛtya* var. *saṃpravihṛtya* [abs. *saṃpraviḥ*] ind. ayant parcouru.

संप्रवृत् *saṃpravṛt* var. *saṃpravṛt* [*saṃ-pravṛt*] v. [1] pr. r. (*saṃpravartate*) émaner de, être issu ou produit de <abl.> | se mettre en route, se préparer à <dat. loc. inf.> | se produire, arriver | agir ; s'occuper de <loc.> ; attaquer — ca. (*saṃpravartayati*) faire démarrer ; faire circuler ; mettre en mouvement ; actionner.

manasi saṃpravṛt réfléchir à, considérer.

संप्रसार *saṃprasār* var. *saṃprasār* [*saṃ-prasār*] ca. (*saṃprasārayati*) étirer, étendre ; éloigner.

संप्रसारण *saṃprasāraṇa* var. *saṃprasāraṇa* [act. *saṃprasār*] n. déploiement ; éloignement | phon. déploiement vocalique ; transformation d'une semi-voyelle en la voyelle corr. avec élision de la voyelle qui la suit (par ex. *uc* pour *vac* et *ij* pour *yaj*).

संप्रहर्ष *saṃpraharṣa* var. *saṃpraharṣa* [act. *saṃprahr̥ṣ*] m. grand plaisir, grande joie.

संप्रहर्षण *saṃpraharṣaṇa* var. *saṃpraharṣṇa* [agt. *saṃprahr̥ṣ*] a. m. n. f. *saṃpraharṣṇā* qui incite sexuellement — f. *saṃpraharṣṇā* incitation sexuelle.

संप्रहार *saṃprahāra* var. *saṃprahāra* [act. *saṃprahr̥*] m. bagarre, combat, bataille ; fait de se battre avec <acc. i.>.

संप्रह् *saṃprahr̥* var. *saṃprahr̥* [*saṃ-prahr̥*] v. [1] pr. (*saṃpraharati*) pr. r. (*saṃpraharate*) jeter, lancer sur <loc.> | attaquer, assaillir ; en venir aux mains, se combattre mutuellement.

संप्रहृष *saṃprahr̥ṣ* var. *saṃprahr̥ṣ* [*saṃ-prahr̥ṣ*] v. [4] pr. (*saṃprahr̥ṣyati*) pr. r. (*saṃprahr̥ṣyate*) pp. (*saṃprahr̥ṣṭa*) se réjouir grandement, éprouver un grand plaisir, frissonner de joie — ca. (*saṃprahr̥ṣayati*) réjouir, faire plaisir.

संप्रहृष्ट *saṃprahr̥ṣṭa* var. *saṃprahr̥ṣṭa* [pp. *saṃprahr̥ṣ*] a. m. n. f. *saṃprahr̥ṣṭā* extrêmement joyeux ; hérissé de plaisir.

संप्राप् *saṃprāp* var. *saṃprāp* [*saṃ-prāp*] v. [5] pr. (*saṃprāpnóti*) pr. r. (*saṃprāpnuté*) pp. (*saṃprāpta*) pfp. (*saṃprāptavya*) atteindre complètement, parachever | obtenir, acquérir ; gagner, recevoir ; obtenir en mariage | encourir, subir.

संप्राप्त *saṃprāpta* var. *saṃprāpta* [pp. *saṃprāp*] a. m. n. f. *saṃprāptā* atteint ; obtenu ; reçu.

संप्राप्ति *saṃprāpti* var. *saṃprāpti* [act. *saṃprāp*] f. fait d'atteindre ; obtention, acquisition, gain — ifc. arrivée à <iic.>.

संप्री *saṃprī* var. *saṃprī* [*saṃ-prī*] v. [9] pr. r. (*saṃprīṇate*) pp. (*saṃprīta*) être comblé de joie — ca. (*saṃprīṇāyati*) combler de joie.

संप्रीत *saṃprīta* var. *saṃprīta* [pp. *saṃprī*] a. m. n. f. *saṃprītā* réjoui, comblé de joie.

संप्रीति *saṃprīti* var. *saṃprīti* [act. *saṃprī*] f. plaisir, satisfaction complète, délice en <loc.>.

saṃprītyai pour le plaisir de <iic.>.

śivasamprītyai pour la joie de Śiva (se dit not. de la nourriture considérée comme oblation).

संप्रेक्ष *saṃprekṣ* var. *saṃprekṣ* [*saṃ-prekṣ*] v. [1] pr. r. (*saṃprekṣate*) pp. (*saṃprekṣita*) observer, examiner ; percevoir ; considérer, réfléchir à <acc.>.

jñānalocanasamprekṣyam (dit du *brahman*) perceptible par l'œil de la connaissance.

संप्रेष *saṃpreṣ* var. *saṃpreṣ* [*saṃ-preṣ*] v. [4] pr. (*saṃpreṣyati*) jeter, lancer, envoyer | véd. inviter — ca. (*saṃpreṣayati*) envoyer ; renvoyer | envoyer un message à <g.> ; diriger ses pensées vers <loc.>.

संप्रोक्त *saṃprokta* var. *saṃprokta* [pp. *saṃpravac*] a. m. n. f. *saṃproktā* annoncé, proclamé.

संप्रोक्ष *saṃprokṣ* var. *saṃprokṣ* [*saṃ-prokṣ*] v. [6] pr. (*saṃprokṣati*) pp. (*saṃprokṣita*) asperger copieusement d'eau sacrée ; consacrer, ondoier.

संप्रोक्षण *saṃprokṣaṇa* var. *saṃprokṣaṇa* [act. *saṃprokṣ*] n. aspersion (not. d'un corps avant la crémation) ; consécration (not. d'un temple) — f. *saṃprokṣanī* eau consacrée.

संप्रोक्षित *saṃprokṣita* var. *saṃprokṣita* [pp. *saṃprokṣ*] a. m. n. f. *saṃprokṣitā* aspergé, ondoyé.

संखव *saṃplava* var. *saṃplava* [act. *saṃplu*] m. inondation, déluge ; tumulte ; destruction | multitude.

संखु *saṃplu* var. *saṃplu* [*saṃ-plu*] v. [1] pr. r. (*saṃplavate*) pp. (*saṃpluta*) confluer, grossir (eaux, nuages) | fluctuer (pensées) | couler (navire) — ca. (*saṃplavayati*) rassembler (eaux, nuages) ; submerger, inonder.

संखुत *saṃpluta* var. *saṃpluta* [pp. *saṃplu*] a. m. n. f. *saṃplutā* conflué, assemblé ; grossi | inondé.

saṃplutodaka [udaka] a. m. n. f. *saṃplutodakā* recouvert par les eaux, inondé.

yāvān artha udapāne sarvataḥ saṃplutodake | *tāvān sarveṣu vedeṣu brāhmaṇasya vijānataḥ* || [BhG.] Le puits n'a pas plus d'utilité dans une inondation universelle que le savoir d'un brahmane noyé dans toute sa connaissance védique.

saṃphala var. *saṃphala* [phala] a. m. n. f. *saṃphalā* couvert de fruits.

संबद्ध *saṃbaddha* var. *sambaddha* [pp. *saṃbandh*] a. m. n. f. *saṃbaddhā* lié, attaché; associé — ifc. associé à, lié à ⟨iic.⟩.

saṃbaddham conjointement.

saṃbaddhārtha [artha] a. m. n. f. *saṃbaddhārthā* gram. (composé) dont le sens est compositionnel.

saṃbaddhapadārtha [padārtha] m. phil. [navyanyāya] catégorie liée à la connaissance du monde physique.

संबन्ध *saṃbandh* var. *sambandh* [sam-bandh] v. [9] pr. (*saṃbadhnāti*) pr. r. (*saṃbadhnīte*) pp. (*saṃbaddha*) pf. (*abhi*) lier ensemble, attacher, joindre, unir — ca. (*saṃbandhayati*) faire lier.

संबन्ध *saṃbandha* var. *sambandha* [act. *saṃbandh*] m. connexion, relation; union, parenté; amitié, lien, affection, liaison (avec ⟨i. loc. iic.⟩) | allié, ami, parent | adéquation; pertinence | collection (écrits) | gram. relation entre mots dans une phrase, dépendance; not. rôle thématique [*kāraka*]; aussi relation de qualification ou de possession entre un s. au g. et le s. qu'il qualifie | phil. [Nyāya] relation de causalité entre x ⟨g.⟩ et y ⟨loc.⟩ — f. *saṃbandhā* ifc. id.

sambandhatā [-tā] f. nature relationnelle.

sambandhatva [-tva] n. id.

sambandhatvam *viśiṣṭapratītinīyāmakatvam* phil. [Nyāyabodhini] La nature d'une relation est de spécifier une connaissance spécifique.

saṃbandhasamuddeśa [samuddeśa] m. gram. np. du *Sambandhasamuddeśa* "Exposé sur les dépendances sémantiques", chapitre du *Vākyapadīya* de Bhartṛhari.

सम्बन्धर् *sambandhar* m. soc. np. de Sambandhar, enfant prodige, poète dévot de Śiva au Tamil Nadu (7^e siècle); il est le 28^e saint śaiva tamil [*ṇayanar*]; on le représente dansant; il est l'auteur d'hymnes hostiles aux jâïnes et aux bouddhistes.

संबन्धि *saṃbandhi* [saṃbandhin] a. m. n. f. connecté avec, lié avec — m. relation; parent.

sambandhitā [-tā] f. connection avec, relation avec

⟨i. iic.⟩ | degré de parenté.

sambandhitva [-tva] n. id.

संबन्धिन् *saṃbandhin* var. *sambandhin* [agt. *saṃbandh*] a. m. n. f. *saṃbandhinī* connecté avec, appartenant à, relié à ⟨g. iic.⟩ | apparenté; parent par alliance.

संबुद्ध *saṃbuddha* var. *sambuddha* [pp. *saṃbudh*] a. m. n. f. *saṃbuddhā* éveillé, intelligent, sage | bien compris.

संबुद्धि *saṃbuddhi* var. *sambuddhi* [act. *saṃbudh*] f. appel; adresse | gram. vocatif (sg.); syn. *sambodhana*.

संबुध् *saṃbudh* var. *sambudh* [sam-budh₁] v. [1] pr. r. (*saṃbudhyate*) pp. (*saṃbuddha*) pfp. (*saṃbodhya*) s'apercevoir, observer, comprendre — ca. (*saṃbodhayati*) réveiller | faire connaître, instruire, enseigner; appeler.

संबोध *saṃbodha* var. *sambodha* [act. *saṃbudh*] m. connaissance, compréhension.

संबोधन *saṃbodhana* var. *sambodhana* [act. *saṃbudh*] n. interpellation | gram. vocatif; syn. *sambuddhi*.

संबोधि *saṃbodhi* var. *sambodhi* [act. *saṃbudh*] f. connaissance parfaite | bd. éveil.

anuttara samyak sambodhi bd. Voie suprême, Éveil parfait.

saṃbodhiprāpti [prāpti] f. bd. obtention de l'Éveil par Buddha à Gayā.

संबोध्य *saṃbodhya* var. *sambodhya* [pfp. [1] *saṃbudh*] a. m. n. f. *saṃbodhyā* à comprendre.

सम्भर *saṃbharā* var. *sambhara* [agt. *saṃbhr*] a. m. n. f. *saṃbharā* rassembleur; qui supporte, qui accorde — m. géo. np. du lac salé *Sambhara*, au *Rājasthāna*.

saṃbharabhava [bhava] n. sel "issu du lac *Sambhara*".

सम्भव *saṃbhavā* var. *sambhava* [agt. *saṃbhū*] m. origine, naissance, source; cause, motif | existence; possibilité, éventualité — f. *saṃbhavā* ifc. origine de; cause de ⟨iic.⟩.

saṃbhavatas adv. probablement.

saṃbhavanātha [nātha] m. jn. np. de *Sambhavanātha* "Maître causal", 3^e *tīrthaṅkara* mythique; son symbole est un cheval.

सम्भार *saṃbhārā* var. *sambhāra* [act. *saṃbhr*] m. collection; préparation, équipement | provision; matériel nécessaire, ingrédient | complétude; multitude, nombre, quantité; excès | richesse; support, nourriture | bd. qualité nécessaire à la libération; not. *puṇyasambhāra* les actes méritoires,

jñānasambhāra la science, *śamathasambhāra* la quiétude, et *vidarśanasambhāra* la prévoyance — f. *sambhārā* id.

संभाव् *sambhāv* var. *sambhāv* [ca. *sambhū*] v. [10] pr. (*sambhāvayati*) pfp. (*sambhāvya*) produire, effectuer | honorer, estimer | supposer, admettre; attribuer à {loc. g.}; considérer comme {2 acc.}.

sarvaṃ sambhāvya n'importe quoi peut arriver. *pāpakarma tasya sambhāvya* on lui attribue une mauvaise action.

संभावन *sambhāvana* var. *sambhāvana* [agt. *sambhū*] a. m. n. f. *sambhāvanā* ifc. qui a une haute opinion de — act. n. f. *sambhāvanā* rapprochement, assemblage; rencontre (avec {g.}) | honneur, respect, estime; haute opinion de {loc.} | imagination, supposition, hypothèse; possibilité | gram. mode subjonctif, rendu not. par le potentiel/optatif; cf. *lii*.

ātmani sambhāvana haute opinion de soi-même.

sambhāvanam bhaj poser une hypothèse.

sambhāvanāyām lṛṭ gram. futur hypothétique.

संभावनीय *sambhāvanīya* [pfp. [2] ca. *sambhū*] a. m. n. f. *sambhāvanīyā* auquel on doit participer; qui doit être honoré ou respecté | possible; probable.

संभावित *sambhāvita* [pp. ca. *sambhū*] a. m. n. f. *sambhāvitā* rassemblé; saisi, compris | estimé, respecté, honoré | considéré; conjecturé | adapté, adéquat; possible, probable — n. conjecture, supposition, hypothèse.

संभाव्य *sambhāvya* var. *sambhāvya* [pfp. [1] ca. *sambhū*] a. m. n. f. *sambhāvya* à supposer; qui peut être admis; possible.

संभाष् *sambhāṣ* var. *sambhāṣ* [sam-bhāṣ] v. [1] pr. r. (*sambhāṣate*) pp. (*sambhāṣita*) saluer, s'adresser à {acc.}; se joindre à la conversation | discuter avec {i.}; parler, dire, réciter | persuader; prévaloir.

sambhāṣamāṇaḥ priyaḥ haiva bhavati Par un beau discours on est apprécié.

संभाष *sambhāṣa* var. *sambhāṣa* [act. *sambhāṣ*] m. conversation — f. *sambhāṣā* id. cf. *tadvidya*, *vigṛhya*, *saṃdhāya*.

संभाषण *sambhāṣaṇa* [act. *sambhāṣ*] n. conversation (avec {i. iic.}).

संभिद् *sambhid* var. *sambhid* [sam-bhid₁] v. [7] pr. (*sambhinatti*) pr. r. (*sambhintte*) pp. (*sambhinna*) mettre en pièces, détruire | combiner, mélanger; s'associer à {acc.}.

संभिन्न *sambhinna* var. *sambhinna* [pp. *sambhid*] a. m. n. f. *sambhinna* complètement détruit; interrompu, abandonné | joint, combiné, mélangé — ifc.

mis en contact avec {iic.}.

sambhinnapralāpa [pralāpa] m. vain bavardage; bd. c'est l'un des 10 péchés.

संभु *sambhu* var. *sambhu* [sambhū] m. phil. l'Être se manifestant; il émet le *bindu* qui devient *śakti* puis *om* | myth. np. de Sambhu, l'aspect paisible de Śiva — ifc. produit par, issu de {iic.}.

संभू *sambhū* var. *sambhū* [sam-bhū₁] v. [1] pr. (*sambhavati*) pp. (*sambhūta*) se rencontrer, s'unir, se combiner | devenir, naître de; se produire, se manifester; se développer, exister, être — ca. (*sambhāvayati*) cf. *sambhāv*.

dharmasamsthāpanārthāya sambhavāmi yuge yuge [BhG.] Ère après ère je me manifeste afin de préserver la justice.

संभूत *sambhūta* var. *sambhūta* [pp. *sambhū*] a. m. n. f. *sambhūtā* uni ou combiné avec | produit, issu de; composé de {abl. iic.}.

संभूति *sambhūti* var. *sambhūti* [act. *sambhū*] f. origine, naissance, manifestation | phil. la Manifestation Divine.

संभृ *sambhr* var. *sambhr* [sam-bhr] v. [3] pr. (*sambibharti*) v. [1] pr. (*sambhārti*) pr. r. (*sambharate*) pp. (*sambhṛta*) réunir, amasser; préparer (not. le sacrifice); équiper.

संभृत *sambhṛta* var. *sambhṛta* [pp. *sambhr*] a. m. n. f. *sambhṛtā* réuni, rassemblé; pourvu, équipé; préparé, composé | imaginaire.

संभेद *sambheda* var. *sambheda* [act. *sambhid*] m. destruction | dislocation; chute | division, séparation, dissension (amis, alliés) | jonction, mélange | confluence (rivières); estuaire — ifc. contact avec {iic.}.

संभोग *sambhoga* var. *sambhoga* [sam-bhoga₂] m. plaisir, passion, jouissance mutuelle; plaisir sexuel.

sambhogakāya [kāya] m. bd. le "corps de félicité", symbolisant la forme de l'Être présente dans l'état de méditation.

sambhogaśṛṅgāra [śṛṅgāra] m. phil. [esthétique] mode artistique [rasa] de l'érotique consommé.

संभ्रम् *sambhram* var. *sambhram* [sam-bhram] v. [1] pr. (*sambhramati*) v. [4] pr. (*sambhramyati*) pp. (*sambhṛanta*) être confus, perplexe, agité, excité; être ému, se troubler.

संभ्रम *sambhrama* var. *sambhrama* [act. *sambhram*] m. excitation, empressement, précipitation; émotion, trouble, effroi; méprise | ce qui effraie.

alamalaṃ sambhramaṇa assez d'émotions!

संभ्रान्त *sambhṛanta* var. *sambhṛanta* [pp. *sambhram*] a. m. n. f. *sambhṛantā* confus,

perplexe, agité, excité; troublé, ému, effarouché.
संमत *saṃmata* var. *sammata* [pp. *saṃman*] a. m. n. f. *saṃmatā* consenti, agréé; de même opinion; autorisé (par ⟨g. iic.⟩) | estimé, apprécié; célébré | considéré comme ⟨nom.⟩ — ifc. en accord avec, avec l'aval de ⟨iic.⟩ — n. opinion, impression; consentement, autorisation.
saṃmate avec le consentement de, selon l'opinion de ⟨g.⟩.
saṃmatena selon l'opinion de ⟨g.⟩.
bahupustakasammata lit. (texte) basé sur de nombreux manuscrits.
śāstrasammataśāhitya lit. littérature en accord avec les textes savants.
संमति *saṃmati* var. *sammati* [act. *saṃman*] f. accord, approbation, agrément, harmonie | opinion, point de vue | hommage; désir; affection; commande.
maunaṃ sammatilakṣaṇam Qui ne dit mot consent.
संमन् *saṃman* var. *samman* [sam-man] v. [4] pr. (*saṃmanyati*) pp. (*sammata*) honorer, respecter; apprécier, estimer | agréer, consentir, autoriser — ca. (*saṃmānayati*) honorer, traiter avec respect; gratifier de ⟨i.⟩.
sammānanīyāḥ adr. salutations respectueuses.
संमन्त्र *saṃmantr* var. *sammantr* [sam-mantr] v. [10] pr. (*sammantrayati*) pp. (*sammantrita*) se consulter; prendre conseil de ⟨i.⟩ | délibérer; conseiller; exprimer une opinion | saluer; accueillir.
संमन्त्रणीय *saṃmantraṇīya* var. *sammantraṇīya* [pfp. [2] *sammantr*] a. m. n. f. *saṃmantraṇīyā* à consulter | que l'on doit saluer.
संमन्त्रित *saṃmantrita* var. *sammantrita* [pp. *saṃmantr*] a. m. n. f. *saṃmantritā* délibéré; considéré.
संमर्द *saṃmarda* var. *sammarda* [act. *sammṛd*] m. friction; fait de presser ensemble; écrasement; piétinement | déferlement (vagues) | rencontre (armées); bataille.
संमा *saṃmā* var. *sammā* [sam-mā] v. [3] pr. r. (*saṃmimīte*) v. [2] pr. (*saṃmāti*) pp. (*sammīta*) mesurer; comparer avec ⟨i.⟩; égaliser; distribuer | être de la même capacité; être contenu dans ⟨loc.⟩ — ps. (*sammīyate*) être de la même capacité; être contenu dans ⟨loc.⟩.
संमा *saṃmā* var. *sammā* [act. *saṃmā*] f. égalité en nombre ou en taille; symétrie.
संमान *saṃmān* var. *sammān* [ca. *saṃman*] v. [10] pr. (*saṃmānayati*) honorer, traiter avec respect; gratifier de ⟨i.⟩.

संमान *saṃmāna* var. *sammāna* [act. *saṃmān*] m. respect, hommage | pl. *saṃmānās* honneurs.
sarasvatī sammāna mod. prix littéraire indien.
संमान्य *saṃmānya* var. *sammānya* [pfp. [1] *saṃmān*] a. m. n. f. *saṃmānyā* (adresse) très honorable; respecté.
संमार्जन *saṃmārjana* var. *sammārjana* [act. *saṃmrj*] n. nettoyage; purification | soc. nettoyage et préparation des idoles — f. *saṃmārjanī* repas à base de bouillon [sūpa] pour nettoyer l'estomac | mod. balai.
संमित *saṃmita* var. *sammita* [pp. *saṃmā*] a. m. n. f. *saṃmitā* mesuré; qui mesure exactement | de même mesure, de même nombre | correspondant à, ressemblant à, se faisant passer pour ⟨i. g. iic.⟩ | destiné à ⟨iic.⟩ | symétrique — n. distance.
sammite adv. à une distance de ⟨iic.⟩.
संमिति *saṃmiti* var. *sammiti* [act. *saṃmā*] f. égalisation; comparaison.
संमुख *saṃmukhā* var. *sammukha* [sam-mukha] a. m. n. f. *saṃmukhī* face à face; en face de ⟨g. iic.⟩ | prêt à commencer; au début de ⟨iic.⟩ | favorable à ⟨g. iic.⟩ | adapté aux circonstances, adéquat.
sammukham adv. vers, près de; en face; face à face | en présence de ⟨g.⟩.
sammukhe adv. opposé; en face, face à face | en présence de, au début de ⟨g. iic.⟩.
sammukhikṛ se placer en face de; faire face à; prendre pour but.
sammukhībhū se trouver face à face; affronter.
संमुग्ध *saṃmugdha* var. *sammugdha* [pp. *saṃmuh*] a. m. n. f. *saṃmugdhā* égaré; stupéfié.
संमुद् *saṃmud* var. *sammud* [sam-mud₂] f. joie.
संमुह *saṃmuh* var. *sammuh* [sam-muh] v. [4] pr. (*saṃmūhyati*) pp. (*saṃmugdha*, *saṃmūḍha*) être stupéfié; se troubler, être égaré; être inconscient — ca. (*saṃmohayati*) pp. (*saṃmohita*) égarer.
संमूढ *saṃmūḍha* var. *sammūḍha* [pp. *saṃmuh*] a. m. n. f. *saṃmūḍhā* abasourdi; stupéfié; inconscient — f. *sammūḍhā* énigme.
saṃmūḍhatva [-tva] n. stupéfaction.
संमूर्च्छ *saṃmūrcha* var. *sammūrcha* [sam-mūrcha] v. [1] pr. (*sammūrchatī*) pp. (*sammūrchita*) se solidifier, durcir, épaissir; coaguler | s'affermir; grossir, s'accroître; devenir puissant | devenir stupide; perdre conscience — ca. (*sammūrchayati*) faire prendre en masse; faire prendre forme.
saṃmūrchat var. *sammūrchat* augmentant l'effet, magnifiant.

संमूर्छित *saṃmūrchita* var. *sammūrchita* [pp. *sammūrch*] a. m. n. f. *saṃmūrchitā* coagulé; congelé; épaissi; intensifié | stupéfié; évanoui, inconscient.

संमृज् *saṃmrj* var. *sammrj* [*sa-mrj*] v. [2] pr. (*saṃmārṣṭi*) pp. (*saṃmrṣṭa*) nettoyer.

संमृत *saṃmrta* var. *sammrta* [*sa-mrta*] a. m. n. f. *saṃmrṭā* tout-à-fait mort.

संमृद् *saṃmrḍ* var. *sammrḍ* [*sa-mrḍ*₁] v. [9] pr. (*sammrḍnāti*) v. [1] pr. (*sammardati*) presser ensemble; broyer, réduire en poudre — ca. (*sammardayati*) faire presser, écraser | frotter, nettoyer.

संमृष्ट *saṃmrṣṭa* var. *sammrṣṭa* [pp. *saṃmrj*] a. m. n. f. *saṃmrṣṭā* nettoyé.

संमेलन *saṃmelana* var. *sammelana* [*sa-melana*] m. réunion, rassemblement | soc. not. symposium de lettrés [*paṇḍita*].

संमोद *saṃmoda* var. *sammoda* [act. *saṃmud*] m. joie | parfum.

saṃmodika var. *sammodika* [-ika] m. ami, camarade.

संमोदन *saṃmodana* var. *sammodana* [agt. *saṃmud*] a. m. n. f. *saṃmodanī* amical; gentil.

संमोह *saṃmoha* var. *sammoha* [act. *saṃmuh*] m. stupéfaction; confusion, égarement; illusion, ignorance, folie.

krodhāḥ bhavati sammohaḥ sammohāt smṛtīvibhramah | smṛtibhramśād buddhināśo buddhināśāt prapaśyati || [BhG.] De la colère procède l'égarement, de l'égarement la perte de mémoire, de la perte de mémoire la ruine de la raison, de la ruine de la raison on périt.

संमोहक *saṃmohaka* var. *sammohaka* [agt. ca. *saṃmuh*] a. m. n. f. *saṃmohikā* stupéfiant; ensorcelant, fascinant.

संमोहन *saṃmohana* var. *sammohana* [act. ca. *saṃmuh*] n. confusion, égarement; fascination — agt. a. m. n. f. *saṃmohanī* stupéfiant; fascinant — m. myth. np. d'une flèche de Kāmadeva.

संमोहित *saṃmohita* var. *sammohita* [pp. ca. *saṃmuh*] a. m. n. f. *saṃmohitā* égaré; stupéfait; fasciné.

सम्यक् *samyak* [n. *samyac*] adv. ensemble, simultanément | bien, convenablement, proprement, à bon escient, comme il convient | justement, correctement, exactement; vraiment, absolument.

samyak na adv. absolument pas.

samyakkarmānta [*karmānta*] m. bd. la conduite droite, une des 8 étapes du chemin d'abolition de la souffrance [*aṣṭāṅgamārga*].

samyakcāritra [*cāritra*] n. jn. le comportement correct; c'est l'un des trois trésors jaïnes [*ratnatraya*].

samyaktva [-tva] n. correction, justesse; perfection — f. *samyaktā* id. | justesse morale, droiture, comportement éthique.

samyakprayoga [*prayoga*] m. usage approprié; pratique convenable; procédure correcte.

samyakprayogeṇa adv. par les moyens appropriés.

samyaksaṃkalpa var. *samyaksaṃkalpa* [*saṃkalpa*] m. bonne intention | bd. l'intention droite, une des 8 étapes du chemin d'abolition de la souffrance [*aṣṭāṅgamārga*].

samyaksaṃkalpaja [*ja*] a. m. n. f. *samyaksaṃkalpajā* phil. qui provient d'une bonne intention.

samyaksamādhi [*samādhi*] f. bd. la méditation correcte, une des 8 étapes du chemin d'abolition de la souffrance [*aṣṭāṅgamārga*].

samyaksmṛti [*smṛti*] f. bd. l'attention juste, une des 8 étapes du chemin d'abolition de la souffrance [*aṣṭāṅgamārga*].

सम्यग् *samyag* iic. *samyak*.

samyagājīva [*ājīva*] m. bd. le mode d'existence droit, une des 8 étapes du chemin d'abolition de la souffrance [*aṣṭāṅgamārga*].

samyagjñāna [*jñāna*] n. phil. la connaissance juste; c'est l'un des trois trésors jaïnes [*ratnatraya*].

samyagdarśana [*darśana*] n. phil. [Nyāya] vraie connaissance de la réalité | jn. point de vue correct; c'est l'un des trois trésors jaïnes [*ratnatraya*].

samyagdrṣṭi [*drṣṭi*] f. bd. la compréhension droite, une des 8 étapes du chemin d'abolition de la souffrance [*aṣṭāṅgamārga*].

samyagvāc [*vāc*] f. bd. la parole droite, une des 8 étapes du chemin d'abolition de la souffrance [*aṣṭāṅgamārga*].

samyagvidyā [*vidyā*] a. m. n. f. *samyagvidyā* phil. qui a la connaissance parfaite.

samyagvyāyāma [*vyāyāma*] m. bd. l'effort correct, une des 8 étapes du chemin d'abolition de la souffrance [*aṣṭāṅgamārga*].

सम्यच् *samyac* var. *samyāñc* [*sa-mac*] a. m. n. f. *samīcī* [m. nom. *samyāñ*; n. nom. *samyak*] tourné dans la même direction, convergent, réuni; correct, conforme — m. compagnon — f. *samīcī* éloge.

सम्राज् *samrāj* [agt. *saṃrāj*] m. [nom. *saṃrāṭ*] souverain, monarque absolu, empereur | myth. véd. souveraineté universelle de Mitra et de Varuṇa; opp. *svarāj* d'Indra | hist. np. du mathématicien Samrāt Jagannātha₄; il vivait à Amber à la cour du roi

Jayasimha₆ ; on lui doit le Rekhāgaṇita, traduction des éléments d'Euclide de l'arabe au sanskrit | astr. np. du Samrāt Yantra, cadran solaire du Yantra-mandira de Jayapura, établi par le roi Jayasimha₆ en 1728 ; plus grand cadran solaire au monde, il a une précision de 15 s.

saṃrāḍāsandī [āsandī] f. soc. [“trône impérial”] tabouret tressé portant les récipients du *pravargya* dans les rites véd. solennels.

सयुज् sayúj [sa₁-yu_j₂] a. m. n. f. uni avec — m. compagnon, camarade.

सयुज्य sayujya [sa₁-yu_j₂] a. m. n. f. *sayujyā* très proche, intime ; uni avec.

sayujyatā [-tā] f. intimité ; union.

सयोग sayoga [sa₁-yoga] a. m. n. f. *sayogā* qui atteint le *yoga* — n. jn. avant-dernière étape vers l'émancipation.

sayogakevalin [kevalin] a. m. n. f. *sayogakevalinī* jn. être accompli [arhat], en état d'omniscience active, à la 13^e étape de développement spirituel [guṇasthāna] ; opp. *ayogakevalin*.

सर sarā [agt. sṛ] a. m. n. f. *sarā* fluide, liquide ; purgatif, laxatif — f. *sarī* ifc. qui va œ, qui bouge (iic.) — act. m. mouvement, jaillissement | corde ; cascade ; cordon (d'un collier).

सरक saraka [agt. sṛ] a. m. n. f. *sarikā* qui se déplace, qui coule — ins. m. n. gobelet | alcool, rhum ; action de boire (une boisson alcoolisée).

सरङ्ग saraṅga [sa₁-raṅga] a. m. n. f. *saraṅgā* coloré.

सरजस sarajasa [sa₁-rajas] a. m. n. f. *sarajasā* poussiéreux ; sale.

sarajasam adv. [“même avec la poussière”] en totalité, jusqu'à la dernière goutte.

सरट saraṭa m. lézard ; caméléon | var. *saraṭu* id.

bhaṭṭasya karaṇe saraṭaḥ praviṣṭaḥ Un lézard est entré dans l'oreille du maître (faux prétexte de maladie d'un maître pour tester l'intelligence de ses élèves).

सरण saraṇa [act. sṛ] n. course, mouvement rapide ; poursuite.

सरणि saraṇi [sṛ-ani] f. chemin, voie, route | ligne droite.

सरण्यु saraṇyū [relié à *saraṇa*] a. m. n. f. rapide, vélocité, agile — m. nuée d'orage — f. *saraṇyū* myth. [RV.] np. de *Saraṇyū* “Vélocité”, fille de *Tvaṣṭā*, épouse du Soleil *Vivasvān* ; épuisée par son ardeur, elle fabriqua une femme à son image [Savarṇā] et se transforma en jument ; *Vivasvān* la suivit et ils donnèrent naissance aux *Aśvinau* et à *Revanta* ; cf. *Saṅjñā*.

सरथ saratha [sa₁-ratha] a. m. n. f. *sarathā* compagnon de char.

सरमा sarāmā [sara-ma] f. myth. np. de *Saramā* “Rapide”, chienne d'Indra ; elle est mère de *Śyāma* et *Śabala*, les chiens des enfers de *Yama* ; [RV.] elle découvrit sur une île de la rivière céleste *Rasā* la caverne *Vala* où était caché le Soleil, permettant ainsi son retour au solstice d'hiver [paritakmyā] ; [Mah.] elle maudit *Janamejaya* pour avoir chassé l'un de ses petits lors d'un sacrifice ; elle vole des fœtus humains ; elle est associée à l'arbre *karañja*, qui est honoré par les femmes désirant un fils.

सरयु sarāyu [sṛ-yu] m. air, vent — f. géo. np. de la *Sarayu*, rivière du *Kosala* coulant à *Ayodhyā*, affluent (ou section aval) du *Gharghara-Gogra* (mod. *Surjū*), tributaire de la *Gaṅgā* | var. *sarayū* géo. np. de la *Sarayū* (id. plus tardif).

सरल sarala [sara-la] a. m. n. f. *saralā* [“qui coule”] droit ; direct, franc ; spontané | (moralement) honnête, droit, loyal, sincère ; juste, correct ; authentique — m. bio. bot. *Pinus longifolia*, variété de pin | hist. np. de *Sarala*, poète oriya du 15^e siècle ; il écrivit (en oriya) le *Sārala Mahābhārata* — n. bio. résine de pin.

सरशन saraśana [sa₁-raśana] a. m. n. f. *saraśanā* qui porte une ceinture.

सरस् sáras [abstr. sṛ] n. eau | lac, étang, réservoir.

sarasvat [-vat] a. m. n. f. *sarasvatī* pareil à un lac ; qui forme des étangs | élégant ; sentimental ; qui se plaît à (loc.) — m. fleuve, mer | myth. np. de *Sarasvān*, dieu gardien des eaux et de la fertilité — f. *sarasvatī* myth. np. de *Sarasvatī* “Gracieuse”, épouse-*śakti* de *Brahmā* et déesse de la sagesse, de la parole sacrée et de la science ; on la représente habillée de blanc et jouant de la *vīṇā*, et tenant un livre ou une épée symbolisant la connaissance ; sa monture est le cygne [haṃsa] ; on la dit parfois fille de *Śiva* ; on la célèbre à la fête *śrīpañcamī/vasantapañcamī* : cf. *Irā*, *Kutilā*, *Go*, *Vāk*, *Vāṇī*, *Śaradā*, *Brāhmī* | géo. np. de la rivière *Sarasvatī*₁ “qui forme de nombreux lacs”, autrefois affluent de l'Indus [Sindhu] ou fleuve parallèle se jetant dans le marais de *Kutch* ; on pense qu'elle subsiste comme la *Sarsutī* et la rivière de mousson *Ghaggar* qui se perdent dans les sables du *Rājasthāna* ; myth. c'est une rivière céleste [divyagaṅgā] ; cf. *Brahmanadī* — m. *sarasvatī* soc. titre *Sarasvatī*₂ de renonçant d'un des 10 ardras fondés par *Śaṅkara*₁ ; cf. *Dayānanda*₁, *Brahmānanda*, *Madhusūdana*₁, *Satyānanda*.

sarasvatīvandana hommage à Sarasvatī, prononcé lors des cérémonies d'inauguration de lieux de savoir ou d'éducation.

sarasvatīkaṇṭhābharaṇa [kaṇṭhābharaṇa] n. lit. np. du Sarasvatīkaṇṭhābharaṇa₁ “Collier de Sarasvatī”, traité sur le style poétique [alaṃkāra] du roi Bhojadeva | lit. np. du Sarasvatīkaṇṭhābharaṇa₂, grammaire de sanskrit du même roi; elle était destinée à supplanter l'Aṣṭādhyāyī; elle influença le Siddhahemaśabdānuśāsana de Hemacandra.

sarasvatīkaṇṭhābharaṇaprāsāda [prāsāda] m. hist. palais du roi Bhojadeva.

sarasvatīvilāsa [vilāsa] m. lit. np. du Sarasvatīvilāsa “Divertissement de Sarasvatī”, précis de droit [smṛti] de Pratāparudradeva; il a deux sections, le Vyavahāraṇakāṇḍa et l'Ācārakāṇḍa.

sarasvatīvīṇā [vīṇā] f. luth [vīṇā] d'Inde du Sud.
saras *sarasa* [sa₁-rasa] a. m. n. f. *sarasā* plein de sève, juteux, humide; tonique; vigoureux, puissant | frais, nouveau; succulent, savoureux; charmant, gracieux, élégant | passionné, amoureux, plein de désir — ifc. ayant le goût de ⟨iic.⟩.

sarasam passionnément.

sarasatā [-tā] f. fait d'être plein de sève; vigueur.

sarasatva [-tva] n. id. | fraîcheur.

sarasī *sarasi* [loc. *saras*] iic.

sarasīja [ja] a. m. n. f. *sarasijā* produit par un lac ou étang; not. poisson — n. lotus; syn. *saroja*.

saraha *saraha* m. hist. np. de l'accompli [mahāsiddha] Saraha ou Sarahapā; brahmane né Rāhula₁ au 8^e siècle à Sarolī près de la ville de Rājī dans l'Inde de l'Est, il étudia le bouddhisme à Nālandā; on le considère le premier *sahajīya*, et l'un des créateurs du Vajrayāna; il était *yogin* errant, de mœurs libres [avadhūta], on dit qu'il fréquentait des succubes [dākinī]; on lui doit une collection de poèmes et de chants mystiques; on le représente tenant la flèche de non-dualité.

sarāga *sarāga* [sa₁-rāga] a. m. n. f. *sarāgā* coloré; rougi | aimable, plaisant | passionné; amoureux.

sarāgam adv. avec amour; passionnément.

sarāgatā [-tā] f. passion; amour.

sarāgatva [-tva] n. id.

sarāghava *sarāghava* [sa₁-rāghava] a. m. n. f. *sarāghavā* myth. accompagné des *rāghavās* (se dit de Viśvāmitra).

sarājaka *sarājaka* [sa₁-rājaka] a. m. n. f. *sarājikā* accompagné du roi, avec le roi.

sarīt *sarīt* [sr-īt] f. rivière, cours d'eau; source.

sarītām varā [“La meilleure des rivières”] le Gange.

sarudita *sarudita* [sa₁-rudita] a. m. n. f. *saruditā* sanglant.

saruditam adv. avec du sang.

sarūpa *sarūpa* [sa₁-rūpa] a. m. n. f. *sarūpā* de même forme, pareil à, semblable à, à l'image de ⟨g. iic.⟩ | à la forme gracieuse, beau.

saro *saro* iic. *saras*.

saroja [ja] a. m. n. f. *sarojā* produit par un lac ou étang — n. lotus.

saroruh [ruh₂] n. [“qui pousse dans un lac”] lotus | var. *saroruha* id.

sarovara [vara₂] n. large étang (assez profond pour le lotus), lac.

saroṣa *saroṣa* [sa₁-roṣa] a. m. n. f. *saroṣā* irrité.

saroṣam adv. avec colère.

sārga *sārga* [act. *srj₁*] m. émission, création, émanation, production; créature, progéniture | le monde | phil. cycle de création du monde; cf. *prākṛtasarga*, *pratisarga*; *pañcalakṣaṇa* | phil. [Sāṃkhya] l'évolution naturelle de la matière; cf. *tattva* | livre, chapitre, section | nature, disposition; effort, volonté — f. *sargā* ifc. id.

sarge adv. ici-bas.

sargabandha [bandha] m. lit. division d'un *mahākāvya* en sections thématiques.

sargabandho mahākāvyaṃ mahatām ca mahac ca yat [Bhāmaha] La composition en chants est dite grande poésie parce qu'elle est ample, et traite de sujets élevés.

sarp *sarp* [ca. *srp*] v. [10] pr. (*sarpayati*) pp. (*sarpita*) faire ramper.

sarpā *sarpā* [agt. *srp*] a. m. n. f. *sarpī* qui rampe — m. serpent | myth. np. de Sarpa “Serpent”, l'un des 11 souffles divins [marut] | pl. *sarpās* myth. catégorie d'êtres mythiques; astr. ils président le *nakṣatra* Āśleśās (Hydre) | math. symb. le nombre 8 || fr. serpent.

sarpagandhā [gandha] f. bio. bot. *Rauvolfia serpentina*, apocynacée arbuste à petites fleurs rouges et aux baies noires; ses racines sont utilisées en médecine; syn. *candrikā*.

sarpadevajana [devajana] m. myth. la gent des dieux et des serpents.

sarpadevajana vidyā [vidyā] f. phil. la science des êtres divins, un genre littéraire.

sarpapaṅkti [paṅkti] f. nœud de (plus ou moins 5) serpents.

sarpabandha [bandha] m. lit. [“diagramme serpent”] sculpture de serpent dans le temple

Mahākāleśvara à Ujjayinī, qui illustre la morphologie flexionnelle du sanskrit.

sarpabali [bali] m. soc. sacrifice de serpents.

sarpamauli [mauli] m. style de représentation de la chevelure de Śiva avec des serpents.

sarpavivara [vivara] m. n. trou de serpent.

sarpāsīras [śīras] m. geste rituel [mudrā] de la tête de serpent (doigts courbés en forme de capuchon de cobra).

sarpasattra [sattra] n. myth. [Mah.] grand sacrifice des serpents, effectué par l'empereur Janamejaya pour venger son père Parikṣit; il fut interrompu par Āstika.

sarpasattrin [-in] a. m. n. f. *sarpasattriṇī* myth. [Mah.] np. de Sarpasattrī, épith. de Janamejaya “Qui célébra le sacrifice des serpents”.

सर्पण *sarpaṇa* [act. *sṛp*] n. action de ramper, de s'échapper | soc. véd. procession où les officiants lancent en l'air le *prastara*.

सर्पित *sarpita* [pp. ca. *sṛp*] n. morsure de serpent.

सर्पिन् *sarpin* [agt. *sṛp*] a. m. n. f. *sarpinī* qui rampe.

सर्पिस् *sarpis* [abstr. *sṛp*] n. beurre clarifié; graisse.

sarpiḥkuṇḍikā [kuṇḍikā] f. pot de beurre clarifié.

सर्व *sārva* pn. m. n. f. *sarvā* tout; tout entier, universel — m. myth. épith. de Śiva “qui imprègne tout” || gr. *ολος*; lat. *sollus*.

sarvam adv. complètement.

sarve'pi tous ensemble.

sarvaḥ ko'pi tous sans exception.

te sarve eux tous.

gavāṃ sarvam tout ce qui provient de la vache.

sarveṣāṃsvastirbhavatu sarveṣāṃśāntirbhavatu

sarveṣāṃpūrṇambhavatu

sarveṣāmmaṅgalambhavatu Bonne chance à tous, paix à tous, abondance à tous, bonheur à tous.

sarvakarman [karman] a. m. n. f. *sarvakarmaṇī* qui effectue tous les actes — m. myth. np. du roi Sarvakarmā, descendant de Kalmāṣapāda; Parāśara le sauva de l'extermination des *kṣatriyās* par Paraśurāma — n. pl. toutes sortes de travaux.

sarvakarmaphalatyāga [karmaphala-tyāga] m. phil. [“renoncement à tout fruit de l'action”] désintéressement.

sarvakarmaphalatyāgin [-in] a. m. n. f. *sarvakarmaphalatyāginī* [“qui renonce à tout fruit de ses actions”] désintéressé; qui agit sans intérêt.

sarvakāma [kāma] m. myth. [Mah.] np. du roi d'Ayodhyā Sarvakāma “Qui veut tout”, fils de

Ṛtuparṇa, père de Sudāsa₁.

sārvakratu [kratu] m. pl. soc. sacrifices de toutes natures.

sārvaga [ga₁] a. m. n. f. *sarvagā* omniprésent; immanent — n. phil. qualifie le *brahman*.

sārvagata [gata] a. m. n. f. *sarvagatā* omniprésent; immanent; qui imprègne tout — n. tout ce qui se meut.

sārvagatatva [-tva] n. omniprésence.

sārvagāmin [gāmin] a. m. n. f. *sarvagaminī* omniprésent; immanent; permanent; absolu — n. phil. qualifie le *brahman*.

sarvagāmī ayam niyamaḥ cette règle est universellement valide.

sārvajit [jit] a. m. n. f. qui réussit tout, tout-victorieux; excellent — m. la mort | astr. np. de Sarvajit “Victorieux”, personnifiant l'an 21 d'un cycle de vie [saṃvatsara] | soc. rituel véd. *ekāha*; not. *rājasūya*.

sārvajña [jña] a. m. n. f. *sarvajñā* qui sait tout; opp. *alpajña*.

sarvajñatā [-tā] f. omniscience.

sarvajñatva [-tva] n. id.

sārvajñāna [jñāna] n. lit. [Tantra] np. du Sarvajñāna ou Sarvajñānatantra.

sārvajñānottama [uttama] n. lit. [Tantra] np. du Sarvajñānottama ou Sarvajñānottamatatantra.

sārvajyānī [jyānī] f. perte de tous ses biens.

sārvatanu [tanu] a. m. n. f. *sarvatanū* dont le corps est intègre — m. *sarvatanū* phil. véd. qui renaît avec son propre corps.

sārvatantra [tantra] n. pl. *sarvatantrāṇi* phil. toutes les doctrines — a. m. n. f. *sarvatantrā* phil. universellement admis par toutes les doctrines | phil. érudit en toute doctrine.

sarvatantrasvatantra [svatantra] m. phil. indépendant érudit en toute doctrine, titre honorifique d'érudition; cf. Vācaspati₁ Miśra.

sārvatā [-tā] f. totalité.

sārvatvā [-tva] n. totalité; complétude.

sārvada [da] a. m. n. f. *sarvadā* qui accorde tout — m. myth. épith. de Śiva.

sārvadamana [damana] n. myth. np. de Sarvadamana “qui peut tout dominer”, fils de Śakuntalā répudiée par Duṣyanta; il vécut à l'ermitage de Kaṇva, et gagna son nom par son courage; reconnu plus tard par son père, il devint le *cakravartin* Bhārata.

sārvadarśana [darśana] a. m. n. f. *sarvadarśanā* oecuménique, universel.

sarvadarśanasamgraha [samgraha] m. lit. np. du Sarvadarśanasamgraha “Panorama des points de vue”, ouvrage classifiant les diverses écoles philosophiques ; elle est attribuée à Mādhavācārya ou à son frère Sāyaṇa ou à son neveu Māyaṇa (milieu du 14^e siècle).

sarvadarśanasiddhānta [siddhānta] m. lit. np. du Sarvadarśanasiddhānta “Compendium de tous les dogmes”, œuvre philosophique attribuée à Śaṅkara₁.

sārvadṛś [dṛś₂] a. m. n. f. qui voit tout.

sarvadharmā [dharma] a. m. n. f. *sarvadharmā* relatif à toutes les lois — m. pl. toutes les lois.

sarvadharmāṇ parityāja māmekaṃ śaraṇaṃ vraja [BhG.] Abandonne toute règle et prends refuge en moi.

sarvadharmasamabhāva [samabhāva] m. soc. tolérance envers toutes les religions.

sarvadhātu [dhātu] m. gram. racine munie de son suffixe [pratyaya] ; cf. *sārvadhātuka*.

sārvadhārīn [dhārīn] m. np. de Sarvadhārī “qui possède tout”, personnifiant l’an 22 d’un cycle de vie [saṃvatsara] | myth. épith. de Śiva.

sarvanāman [nāman] n. gram. [“nom générique”] pronom ou a. à flexion pronominale — a. m. n. f. *sarvanāmnī* qui porte tous les noms.

sarvanāśa [nāśa] m. destruction totale, ruine complète.

sarvanāśaṃ kṛ tout perdre.

sarvanāśīn [-īn] a. m. n. f. *sarvanāśīnī* qui détruit tout.

sarvapathīna [pathīna] a. m. n. f. *sarvapathīnā* qui va dans toutes les directions ; célébré partout | qui occupe toute la route — f. *sarvapathīnā* lit. np. de la Sarvapathīnā, commentaire du Bhaṭṭikāvya par Mallinātha₁.

sarvapārṣada [pārṣada] n. gram. doctrine linguistique agréée par toutes les écoles.

sarvapradā [pradā] a. m. n. f. *sarvapradā* qui donne tout.

sarvaprabhuguṇa [prabhu-guṇa] m. [“toutes les bonnes qualités”] excellence.

sarvaprasaṅga [prasaṅga] m. gram. application totale.

sārvapriya [priya] a. m. n. f. *sarvapriyā* qui aime tout | cher à tous.

sārvabāhya [bāhya] a. m. n. f. *sarvabāhyā* le plus extérieur.

sārvabhakṣa [bhakṣa] a. m. n. f. *sarvabhakṣā* qui mange de tout ; omnivore.

sarvabhakṣaka [bhakṣaka] a. m. n. f. *sarvabhakṣakā* qui mange tout | myth. se dit d’Agni condamné par Bhṛgu à manger tout et n’importe quoi pour avoir révélé Pulomā₂ à Pulomā₁.

sarvabhakṣin [bhakṣin] a. m. n. f. *sarvabhakṣiṇī* qui mange de tout ; omnivore.

sārvabhāva [bhāva] m. l’être complet ; corps et âme | pl. tous les êtres.

sarvabhāvena var. *sarvabhāvais* de tout son cœur ; corps et âme.

sārvabhūtā [bhūta] a. m. n. f. *sarvabhūtā* qui existe partout, universel — n. pl. toutes les créatures.

yac cāpi sarvabhūtānāṃ bījaṃ tad aham [BhG.] (Kṛṣṇa s’adressant à Arjuna) Cette source même de tous les êtres, c’est moi.

sarvabhūtātman [ātman] m. phil. l’essence de tous les êtres, l’âme universelle | myth. épith. de Śiva.

sārvabhūmi [bhūmi] f. la Terre entière — a. m. n. f. qui possède la Terre entière.

sarvabhoga [bhoga₂] m. pleine jouissance (d’un bien).

sarvabhogasamanvita [samanvita] a. m. n. f. *sarvabhogasamanvitā* soc. doté de la pleine jouissance (d’un bien).

sarvabhogin [bhogin₂] a. m. n. f. *sarvabhoginī* qui a la pleine jouissance.

sarvabhauma [bhauma] m. soc. [“possesseur de toute la terre”] titre royal.

sarvamaṅgalā [maṅgalā] f. myth. np. de Sarvamaṅgalā “Favorable à tous”, forme de Devī ; cf. Maṅgalā.

sārvamāya [-māya] a. m. n. f. *sarvamayī* qui contient tout, qui comprend tout.

sarvamūla [mūla] a. m. n. f. *sarvamūlā* lit. qualifie l’œuvre phil. de Madhva rassemblée en collections [grantha], servant de fondement à la tradition dvaita.

sārvamedhā [medha] m. véd. sacrifice de soma de 10 jours ; le dernier jour de ce sacrifice total, le sacrifiant donne tous ses biens [viśvajit].

sārvarasa [rasa] a. m. n. f. *sarvarasā* de tous les goûts ; de tous les parfums | contenant tous les jus | pl. toutes sortes de goûtes ou de parfums.

sārvarūpa [rūpa] a. m. n. f. *sarvarūpā* multiforme ; multicolore | de toutes sortes.

sārvarūpin [rūpin] a. m. n. f. *sarvarūpiṇī* qui prend toutes les formes.

sārvalokā [loka] m. le monde entier ; tout le monde, tous.

sārvavarṇa [varṇa] a. m. n. f. *sarvavarṇā* de toutes couleurs | soc. de toutes classes sociales.

sārvavarman [varman] m. hist. np. de Sarvavarmā “Tout-Protecteur”, grammairien sanskrit du 1^{er} siècle.

sārvaśāstra [śāstra] a. m. n. f. *sarvaśāstrā* qui sait tout ; omniscient — f. *sarvaśāstrā* toute la science | pl. toutes les sciences.

sarvaśāstrāvīśārada [viśārada] a. m. n. f. *sarvaśāstrāvīśārada* expert en tous savoirs.

sārvavedas [vedas₂] a. m. n. f. qui fait don de toutes ses possessions — m. *sarvavedasa* véd. sacrifice de toutes ses possessions.

sārvavedin [vedin] a. m. n. f. *sarvavedinī* omniscient | qui connaît tout le Veda.

sārvavyāpin [vyāpin] a. m. n. f. *sarvavyāpinī* omniprésent.

sarvasūnyatvavādin [sūnyatva-vādin] a. m. n. f. *sarvasūnyatvādinī* bd. tenant de la doctrine que tout est vide ; syn. *sūnyavādin*.

sārvaśveta [śveta] a. m. n. f. *sarvaśvetā* entièrement blanc | var. *sarvaśveta* le plus blanc d’entre tous.

sarvasāra [sāra] n. phil. essence universelle.

sarvasauvarṇa [sauvarṇa] a. m. n. f. *sarvasauvarṇā* intégralement en or.

sarvasāropaniṣad [upaniṣad] f. lit. np. de la Sarvasāropaniṣad “Leçon sur l’essence universelle”.

sarvasva [sva] n. l’ensemble, le tout.

jīvitasarvasvam bilan de toute une vie.

sarvasvāmiguṇa [svāmiguṇa] m. lit. np. du roi Sarvasvāmiguṇa “qui possède toutes les qualités d’un chef”, héros du Hitopadeśa.

sarvāṅga [aṅga₁] n. le corps entier — a. m. n. f. *sarvāṅgī* complet, qui a toutes ses parties ; total ; parfait || indonesien sarong.

sarvāṅgam adv. entièrement, totalement ; sous tous ses aspects.

sarvāṅgāsana [āsana] m. phil. [yoga] posture de la chandelle.

sarvāc [ac] a. m. n. f. *sarvācī* qui va dans toutes les directions.

sarvātman [ātman] m. la personne toute entière | phil. l’Âme universelle.

sarvātmanā adv. entièrement, complètement | avec tout son cœur.

sarvādi [ādi] m. phil. le commencement de toutes

choses — a. m. n. f. quelqu’en soit le commencement.

sarvānukrama [anukrama] m. lit. index complet d’un ouvrage, not. du Ṛgveda.

sarvānukramaṇa [anukramaṇa] n. f. *sarvānukramaṇī* lit. index complet ou concordance d’un texte, not. du Ṛgveda | lit. np. de la Sarvānukramaṇī, concordance du Ṛgveda attribuée à Kātyāyana ; Śaṅkara en fit un commentaire.

sarvānukramaṇaka [-ka] a. m. n. f. *sarvānukramaṇikā* lit. qui donne un index complet.

sarvānurakta [anurakta] a. m. n. f. *sarvānuraktā* envers qui tous sont dévoués.

sarvānuraktaprakṛti [prakṛti] m. objet de la dévotion de tous ses sujets (se dit de Rāma).

sarvāpahāra [apahāra] m. fait de tout prendre.

sarvāpahāralopa [lopa] m. gram. élision de tous les marqueurs d’un suffixe [pratyaya].

sarvāstītvavādin [astītvavādin] a. m. n. f. *sarvāstītvavādinī* cf. *sarvāstītvavādin*.

sarvāstītvāda [astītvāda] m. bd. école Sarvāstītvāda du Kaśmīra, professant la doctrine selon laquelle tout est passager ; c’est l’une des 4 écoles du bouddhisme optionnel [vaibhāṣika] ; on dit qu’elle fut fondée par Rāhula₁.

sarvāstītvādin [-in] m. bd. tenant de cette doctrine ; opp. *vijñānāstītvavādin*, *sūnyavādin*.

sarvāhna var. *sarvāhṇa* [ahna] n. la journée entière.

sarvottama [uttama] a. m. n. f. *sarvottamā* meilleur parmi tous.

sarvaṣaḍdha [ṣaḍdhi] a. m. n. f. *sarvaṣaḍdhā* constitué de diverses herbes.

sarvaṣaḍdhī [ṣaḍdhī] f. pl. diverses herbes | combinaison des 10 herbes — m. *sarvaṣaḍdhi* id.

सर्वक *sarvakā* [sarva-ka] a. m. n. f. *sarvikā* tout, total ; entier ; universel.

sarvake adv. partout.

सर्वतस् *sarvatas* [adv. sarva] adv. de toutes parts, de tous côtés, partout ; entièrement.

sarvato bhayāt par peur de tous.

sarvatobhadra [bhadra] a. m. n. f. *sarvatobhadrā* favorable de tous côtés — m. [Mah.] nom d’une formation d’armée | temple carré ayant une entrée aux 4 points cardinaux | cour ouverte d’un palais | diagramme carré mystique peint sur un tissu | lit. double palindrome, variété de poème géométrique [citrakāvya] dans lequel chaque demi-stance est dupliquée en miroir.

sarvatomukha [mukha] a. m. n. f. *sarvatomukhi* [“qui fait face de tous côtés”] multiple, multiforme ; complet, absolu, parfait.

सर्वत्र sarvatra [sarva-tra] adv. partout ; en tout | toujours.

सर्वथा sarvathā [sarva-thā] adv. de toute manière, en tous cas, quoi qu’il en soit ; sous tous rapports | absolument, tout à fait ; au plus haut degré | autant que faire se peut.

सर्वदा sarvadā [sarva-dā] adv. toujours ; tout le temps.

सर्वम् sarvam [acc. sarva] iic.

sarvaṃsaha [saha₁] a. m. n. f. *sarvaṃsahā* qui supporte tout patiemment — f. *sarvaṃsahā* la Terre.

sarvaṃkaṣa var. *sarvaṅkaṣa* [kaṣa] a. m. n. f. *sarvaṃkaṣā* très irritant — f. *sarvaṅkaṣā* lit. np. de la Sarvaṅkaṣā, commentaire du Śiśupālavadha de Māgha par Mallinātha₁.

सर्वशस् sarvaśas [sarva-śas] adv. complètement ; entièrement | tous ensemble, collectivement ; universellement | gram. indique qu’un nom collectif peut être utilisé à tous les cas ou iic. | toujours, dans tous les cas, partout.

सर्वात्मक sarvātmaka [sarvātman-ka] a. m. n. f. *sarvātmakā* qui contient tout | contenu en tout.

sarvātmakena de tout son cœur.

sarvaṃ sarvātmakam [Śivadr̥ṣṭi] tout est dans tout.

sarvātmakatva [-tva] n. phil. interconnexion de toutes choses.

सर्वाह्ण sarvāhṇa [sarvāhṇa] la journée entière.

sarvāhṇam adv. toute la journée.

सर्षप sarṣapa m. bio. bot. *Sinapis dichotoma*, moutarde | grain de moutarde ; mesure de poids minime (= 3 rājika, il y en a 12 dans un yava, et 8 dans un taṇḍula).

सल sala m. myth. np. du jeune Sala, qui sauva son maître jaïne Sudatta en tuant un lion ; il devint le héros fondateur de la dynastie Hoysala, le lion symbolisant les Colās vaincus par Viṣṇuvardhana.

सलक्षण salakṣaṇa [sa₁-lakṣaṇa] a. m. n. f. *salakṣaṇā* de même caractère, similaire ; homogène.

सलज्ज salajja [sa₁-lajjā] a. m. n. f. *salajjā* honteux ; pudique.

सलवि salavi cf. *apasalavi*.

सलिल salila [sṛ-ila] n. fluide, eau ; larmes.

salilaṃ kṛ soc. offrir une libation d’eau aux mânes.

सलील salilā [sa₁-lilā] a. m. n. f. *salilā* qui joue ; qui fait des grâces, coquet — acc. *salilam* adv. en se jouant ; en faisant des grâces.

salilam iva comme en se jouant, facilement.

सलुव saluva m. hist. np. de Saluva Narasiṃha₄, roi de Vijayanagara (1486–1491) ; il fonda la dynastie éponyme ; il combattit sans succès Gajapati Puruṣottamadeva₁, roi du Kalinga, fut fait prisonnier, et relâché contre la reddition de la citadelle d’Udayagiri ; à sa mort le ministre Narasa Nāyaka assura la régence ; son fils aîné ayant été assassiné, son fils cadet Narasiṃha₅ lui succéda.

सलोक saloka [sa₁-loka] a. m. n. f. *salokā* partageant le même monde, dans le même pays | au même endroit que (g. loc.).

सल्लकी sallakī [relié à śallā] f. bio. bot. *Boswellia serrata*, arbre dont la résine est utilisée pour faire de l’encens.

सव savā₁ [act. su₂] m. pressurage (not. du soma) ; libation — n. jus ; suc, nectar.

सव savā₂ [agt. sū₁] m. instigateur ; incitateur — act. m. incitation, impulsion, ordre | véd. inauguration, consécration solennelle | myth. np. de Sava, épith. du Soleil Savitā l’Incitateur.

savayaḥjñā [yajñā] m. véd. rite de consécration.

सवन savana₁ [act. su₂] n. action de pressurer (not. le soma) | jus de soma ; libation soma.

सवन savana₂ [act. sū₁] n. incitation, instigation ; commande — ifc. soc. prière pour obtenir (iic.).

सवर savara cf. *śabara*.

सवर्ण savarṇa [sa₁-varṇa] a. m. n. f. *savarṇā* qui est de la même couleur ou caste que ; identique, qui a le même aspect que | homogène, uniforme | phon. (consonnes) du même groupe [varga] — f. *savarṇā* myth. np. de Savarṇā “Identique (à Saraṇyū)”, fabriquée par Saraṇyū pour la remplacer auprès de son époux Vivasvān ; elle est mère de Manu-Yama. *savarṇana* [-na] n. math. réduction au même dénominateur.

सविकल्प savikalpa [sa₁-vikalpa] a. m. n. f. *savikalpā* différencié | phil. [yoga] qualifie le *samādhi* où l’identification à l’objet se fait en restant conscient de son identité ; opp. *nirvikalpa*.

savikalpaka [-ka] a. m. n. f. *savikalpakā* phil. [Nyāya] se dit de connaissance discriminante ; opp. *nirvikalpaka*.

savikalpapratyakṣa [pratyakṣa] n. phil. [Nyāya] perception conceptualisée.

सविचार savicāra [sa₁-vicāra] a. m. n. f. *savicārā* avec réflexion, avec introspection ; avec hésitation ; opp. *nirvicāra*.

सवितर्क savitarka [sa₁-vitarka] a. m. n. f. *savitarkā* raisonné, avec réflexion | phil. [yoga] qualifie le premier stade de *samādhi*, où le *yogin* continue de rai-

sonner sur le sujet de sa méditation.

savitarkam adv. en réfléchissant, à la réflexion.

सवितृ *savitṛ* [agt. *sū*₁] a. m. n. f. *savitṛī* stimulateur, incitateur ; producteur, créateur | myth. véd. np. du dieu créateur Savitā, radieux [*āditya*] du Soleil levant, “l’Incitateur” aux mains d’or [Hiraṇyahasta] ; il symbolise le pouvoir magique du Verbe identifié au pouvoir procréateur du Soleil [Sūrya] ; astr. il préside le *nakṣatra* Hasta (Corbeau) ; il est célébré dans la *gāyatrī*.

सविद्य *savidya* [*sa*₁-*vidyā*] a. m. n. f. *savidyā* savant | qui poursuit les mêmes études.

सविनय *savinaya* [*sa*₁-*vinaya*] a. m. n. f. *savinayā* modeste, bien élevé.

savinayam adv. modestement, poliment.

सविभ्रम *savibhrama* [*sa*₁-*vibhrama*] a. m. n. f. *savibhramā* (surtout au fem.) langoureux, sensuel ; érotique, provoquant.

savibhramam adv. avec sensualité ; en lançant des œillades provoquantes.

सविशेष *saviśeṣa* [*sa*₁-*viśeṣa*] a. m. n. f. *saviśeṣā* muni de propriétés spécifiques | singulier, particulier ; extraordinaire | qui sait discriminer — n. math. racine carrée de deux.

saviśeṣam avec tous les détails | spécialement ; excessivement.

सविष *saviṣa* [*sa*₁-*viṣa*] a. m. n. f. *saviṣā* empoisonné, venimeux.

सविस्तर *savistara* [*sa*₁-*vistara*] a. m. n. f. *savistarā* complet.

savistaram var. *savistareṇa* en détail ; complètement, de manière exhaustive | lit. (le Véda) avec les textes afférents.

सव्य *savyā* a. m. n. f. *savyā* gauche ; à gauche ; opp. *dakṣiṇa* | opposé, contraire — m. main gauche, bras gauche, pied gauche — n. soc. cordon sacré porté sur l’épaule gauche.

savyatas adv. à gauche ; du côté gauche ; de la main gauche | du mauvais côté.

savyam *kṛ* porter le cordon sacré [*yajñopavīta*] sur l’épaule gauche.

savyaṣṭhā [*sthā*₂] m. guerrier se tenant à gauche d’un char.

savyasācin [*sācin*] a. m. n. f. *savyasācinī* adroit [“qui atteint (même) de la (main) gauche”] ; ambidextre — m. gaucher | myth. np. de Savyasācī, épith. d’Arjuna “l’Adroit” (qui peut tirer l’arc Gaṇḍīva même de la main gauche).

सव्यपेक्ष *savyapekṣa* [*sa*₁-*vyapekṣā*] ifc. a. m. n. f. *savyapekṣā* qui requiert, qui suppose, qui dépend

de (iic.).

nimittasavyapekṣa qui requiert une cause.

सव्यभिचार *savyabhicāra* [*sa*₁-*vyabhicāra*] a. m. n. f. *savyabhicārā* de validité douteuse ; dont la preuve est incorrecte — m. phil. [Nyāya] utilisation d’un argument trop général.

सशब्द *saśabda* [*sa*₁-*śabda*] a. m. n. f. *saśabdā* bruyant.

saśabdam adv. avec fracas.

सशरीर *śaśarīra* [*sa*₁-*śarīra*] a. m. n. f. *śaśarīrā* avec son corps ; dit not. de visites célestes.

śaśarīrasvargārohaṇa montée au Ciel avec son propre corps.

सशोक *saśoka* [*sa*₁-*śoka*] a. m. n. f. *saśokā* rempli de tristesse, en peine ; opp. *aśoka*.

saśokam tristement.

सश्मश्रु *saśmaśru* [*sa*₁-*śmaśru*] a. m. n. f. barbu.

सस् *sas* [nom. *sa*₂] ind. il, ce, cet, celui là.

anyasas un autre, cet autre-là.

ससंदेह *sasaṃdeha* [*sa*₁-*sasaṃdeha*] a. m. n. f. *sasaṃdehā* qui a des doutes, qui hésite ; avec confusion | lit. figure poétique [*alaṃkāra*] où le locuteur fait semblant de confondre l’*upameya* avec l’*upamāna* d’un simile [*rūpaka*].

ससंबन्धि *sasaṃbandhi* [*sa*₁-*sambandhi*] a. m. n. f. mis en relation avec, connecté avec.

sasaṃbandhika [-*ka*] ifc. a. m. n. f. *sasaṃbandhikā* phil. [Nyāya] qui est mis en relation avec (iic.).

ससीम *saśīma* [*sa*₁-*śīman*] a. m. n. f. *saśīmā* de même frontière ; contigu ; voisin.

ससुत *sasuta* [*sa*₁-*suta*₂] a. m. n. f. *sasutā* avec son fils ; avec ses enfants.

सस्त्रीक *sastrīka* [*sa*₁-*strī-ka*] a. m. n. f. *sastrīkā* accompagné de femmes ; marié.

सस्रेह *saśneha* [*sa*₁-*sneha*] a. m. n. f. *saśnehā* onctueux, huileux | avec affection.

saśneham affectueusement.

सस्पृह *saśpr̥ha* [*sa*₁-*sp̥r̥hā*] a. m. n. f. *saśpr̥hā* rempli de désir ; envieux ; qui désire (loc. inf.).

saśpr̥ham amoureux | de manière envieuse.

सस्मित *saśmita* [*sa*₁-*smita*] a. m. n. f. *saśmitā* souriant.

saśmitam adv. avec un sourire.

सस्य *sasyā* [relié à *śasya*] n. céréale, blé, grains | récolte, moisson | mérite, vertu ; bonnes qualités.

sasyam *iva* *ājāyate martyaḥ* [KU.] Tout comme le grain, le mortel renaît.

sasyaka [-*ka*] a. m. n. f. *sasyakā* abondamment pourvu de bonnes qualités ; parfait — m. (joyau) de très grande qualité.

sasyapūrṇa [pūrṇa] a. m. n. f. *sasyapūrṇā* abondant en grain.

sasyabhuj [bhuj₃] a. m. n. f. [nom. *sasyabhuk*] végétarien.

sasyāmālin [mālin] a. m. n. f. *sasyāmālinī* ceinturé de moissons; fertile.

sasyāveda [veda] m. agronomie.

sasyāśālin [śālin] a. m. n. f. *sasyāśālinī* abondant en grain.

kāle varṣatu parjanyaḥ pṛthivī sasyāśālinī Qu'à la saison des pluies la mousson couvre la Terre de moissons abondantes.

सस्वर *sasvara* [sa₁-svara] a. m. n. f. *sasvarā* bruyant, retentissant.

sasvaram adv. bruyamment; à haute voix.

√ सह *sah*₁ v. [1] pr. r. (*sáhate*) v. [1] pr. (*sáhati*) pft. (*sasāha*) pp. (*soḍha*, *sāḍha*, *sahita*₁) pfp. (*sahya*) inf. (*soḍhum*) pf. (*ut*, *pra*, *sam*) pouvoir, être capable de | résister, supporter, endurer, soutenir | maîtriser, vaincre; réprimer — ca. (*sāhayati*) supporter, endurer.

sahasva māsadvayam attends deux mois.

सह *sah*₂ [agt. *sah*₁] ifc. m. f. qui l'emporte sur, qui est maître de | qui supporte, qui endure.

सह *sahā*₁ [agt. *sah*₁] a. m. n. f. *sahā* puissant; capable; endurant — ifc. qui l'emporte sur, vainqueur de ⟨iic.⟩; capable de ⟨iic. inf.⟩ | qui supporte (patiemment), qui endure, indulgent envers ⟨iic.⟩ | qui tient tête à, qui défie, à la hauteur de, qui triomphe de ⟨g. iic.⟩.

सह *sahā*₂ [relié à *sadha*] adv. ensemble, à la fois; simultanément; opp. *vinā* — prép. cl. avec, en compagnie de ⟨i.⟩ — iic. accompagné de, pourvu de, y compris — ifc. id. (rare).

*sahākāra*₁ [kāra] m. coopération; assistance | bio. variété de manguier très odorant — n. son fruit.

sahakāravṛkṣa [vṛkṣa] m. manguier.

sahākārin [kārin] a. m. n. f. *sahākāriṇī* qui assiste, qui coopère — m. assistant; accessoire; expédient.

sahakṛtvān [kṛtvān] a. m. n. f. *sahakṛtvarī* qui agit avec.

sahagamana [gamana] n. départ commun | soc. suicide d'une veuve sur le bûcher funéraire de son époux; syn. *sahamarāṇa*; cf. *satī*.

sahacara [cara] a. m. n. f. *sahacarī* ["qui va avec"] qui accompagne, qui s'associe avec; similaire à — m. compagnon; serviteur | bio. bot. *Nilgiranthus ciliatus* (ou bot. *Strobilanthus kunthiana*), arbuste aux fleurs violettes, fleurissant tous les 12 ans dans

les Ghats Occidentaux; il a donné son nom aux Monts Bleus [Nīlagiri₁]; son miel est renommé — f. *sahacarī* compagne, épouse, amante.

sahacāra [cāra] m. agrément, harmonie; congruence, concomitance | phil. [Nyāya] concomitance dans le syllogisme [*pañcāvayava*] des prémisses de cause [*hetu*] et de conclusion [*sādhya*]; opp. *vyabhicāra*.

sahacārin [cārin] a. m. n. f. *sahacāriṇī* qui cohabite; associé, collègue; compagnon, proche, camarade.

sahajā [ja] a. m. n. f. *sahajā* simultané (à ⟨g.⟩) | spontané; inné, héréditaire, de naissance; naturel, facile — m. disposition naturelle | frère de sang | philosophie naturelle, développée par les saints (Caitanya, Nāmadeva, Tukārāma, Kabīr, Mirabai, Nānaka, etc.); elle prônait l'amour et la vie naturelle.

sahajakīrti [kīrti] m. hist. np. du lettré jaïne (*śvetāmbara*) Sahajakīrti (première moitié du 17^e siècle, Rajasthan); il est l'auteur du dictionnaire de synonymes Siddhaśabdārṇava.

sahajakumbhakasthiti [kumbhaka-sthiti] f. phil. [yoga] "état naturel semblable à une jarre", sans respiration.

sahajadeśa [deśa] m. lieu de naissance; lieu d'origine de la famille.

sahajayāna [yāna] n. bd. doctrine tardive du Mahāyāna au Bengale; ses textes sacrés étaient des chants mystiques [*caryāgītī*] composés par des parfaits [*siddha*₁] du mouvement.

sahajānanda [ānanda] m. hist. np. du Svāmī Sahajānanda (1781–1830), non de renonçant de Svāmīnārāyaṇa; cf. Śātānanda₁.

sahajīya [-īya] a. m. n. f. *sahajīyā* soc. adepte de la philosophie naturelle, dérive tantrique de la secte *vaiṣṇava gaudīya* prônant la satisfaction des sens et not. sexuelle.

sahadeva [deva] m. myth. [Mah.] np. de Sahadeva "Qui a les dieux avec lui", l'un des 5 *pāṇḍavās*, fils des Aśvinau et de Mādri, frère jumeau de Nakula; il conquiert le Kāliṅga pour qu'il paye tribut à Yudhiṣṭhira; il tua le fourbe Śakuni; cf. Tantipāla [myth. [Mah.] np. de Sahadeva₁, fils de Jarāsandha; il lui succédera comme roi du Magadha; il mourut dans la guerre du Mah. et son fils Somādhi lui succéda | myth. [Rām.] np. du roi de Viśāla Sahadeva₂, fils de Śrījaya, père de Kuśāśva | lit. np. du rhétoricien Sahadeva₃, élève de Mukula (10^e

siècle) — f. *sahadevā* myth. np. de Sahadevā “Compagne des dieux”, épith. de Devakī.

sahadharma [dharma] m. devoir commun.

sahapāṭhin [pāṭhin] m. camarade d’école.

sahabahuvrīhi [bahuvrīhi] m. gram. composé exocentrique déterminatif comitatif.

sahabrahmacārin [brahmacārin] m. du. *sahabrahmacāriṇau* compagnons d’étude.

sahamaraṇa [maraṇa] n. soc. suicide d’une veuve sur le bûcher funéraire de son époux ; syn. *sahagamana* ; cf. *satī*.

sahādhyāyin [adhyāyin] a. m. n. f. *sahādhyāyini* compagnon d’étude ; condisciple.

sahokti [ukti] f. cacophonie | lit. figure de style de comparaison d’objets utilisant *saha*₂ ; opp. *vinokti*. *samaṃ dviṣaṃ dhanuṣaṃ ca jīvākṛṣṭiṃ yodhāścakruḥ* [Subandhu] Les guerriers tirèrent ensemble les cordes de leurs arcs et prirent les vies de leurs ennemis.

sahodara [udara] a. m. n. f. *sahodarā* f. *sahodarī* co-utérin — m. frère — f. *sahodarā* var. *sahodarī* sœur.

सहकार *sahakāra*₂ [sa₁-hakāra] a. m. n. f. *sahakāra* qui comporte la lettre ‘ha’ | avec appel.

सहन *sahana* [agt. sa₁] a. m. n. f. *sahanā* puissant | patient ; qui supporte, qui endure — act. n. patience ; résistance ; longanimité.

सहस् *sāhas* [abstr. sa₁] a. m. n. f. véd. puissant ; victorieux — n. véd. puissance, force ; victoire — m. nom d’un mois véd. (*mārgaśīrṣa*, novembre-décembre).

sāhasvat [-vat] a. m. n. f. *sahasvatī* fort, puissant, victorieux.

सहस *sahasa* [sa₁-hasa] a. m. n. f. *sahasā* qui rie.

सहसा *sahasā* [i. sahas] ind. cl. intensément, puissamment, avec force | rapidement, précipitamment ; tout d’un coup, soudainement ; de manière inattendue.

सहस्य *sahasya* [sahas-ya] a. m. n. f. *sahasyā* puissant, fort — m. nom d’un mois véd. (*pauṣa*, décembre-janvier).

सहस्र *sahāsra* [sahas-ra] num. n. sg. mille, un millier || gr. χίλιοι.

sahasracandradarśana [candra-darśana] n. soc. fête à l’occasion d’un 80^e anniversaire (correspondant à 1000 mois lunaires).

sahasrajit [jit] m. myth. np. du roi Sahasrajit “aux mille victoires”, fils aîné du roi Yadu ; il est père de Śatajit.

sahasrada [da] a. m. n. f. *sahasradā* qui donne 1000 (vaches) (à un brahmane).

sahasranāman [nāman] a. m. n. f. *sahasranāmnī* qui possède mille noms — n. pl. *sahasranāmānas* les mille noms (d’une divinité).

sahasrapad [pad₂] a. m. n. f. *sahasrapadī* [nom. *sahasrapād*] qui a mille pieds ; qui a mille colonnes — m. véd. se dit not. de Puruṣa.

sahasrapāda [pāda] m. Soleil [“qui a 1000 rayons”] | myth. np. du brahmane Sahasrapāda ; ayant mis par jeu un faux serpent de paille dans le cou de son ami Khagama, celui-ci le maudit de devenir serpent [dundubha] et ne ne recouvrer forme humaine qu’à la vue de l’ascète Ruru | *sahasrapād* var. *Sahasrapāt*.

sahasraphaṇa [phaṇa] m. représentation “avec mille capuchons de cobra”.

sahasrabāhu [bāhu] m. qui a mille bras | myth. épith. du roi Arjuna₁ Kārtavīrya “aux mille bras”.

sahāśramarīci [marīci] m. myth. np. de Sahasramarīci, épith. du Soleil “aux mille rayons”.

sahāśramarīcimālin [mālin] m. myth. np. de Sahasramarīcimālī, épith. du Soleil “couronné de mille rayons”.

sahāśramukha [mukha] a. m. n. f. *sahasramukhī* qui a mille têtes.

sahasramukhāsura [asura] m. myth. np. de l’asura Sahasramukhāsura “Hydre aux mille têtes”.

sahasramukhāsuracaritra [caritra] n. lit. np. du Sahasramukhāsuracaritra, texte attribué à Jaimini.

sahāśraliṅgī [liṅga] f. la forme féminine du Sahasraliṅga “ornée de mille représentations du liṅga”.

sahāśralocana [locana] a. m. n. f. *sahasralocanā* qui a mille yeux — m. myth. épith. d’Indra.

sahasraśas [-śas] adv. par milliers.

sahasrākṣa [akṣa] a. m. n. f. *sahasrākṣī* qui possède 1000 yeux | qui voit tout | myth. épith. d’Indra-Netrayoni maudit de devoir porter 1000 marques de vagin sur son corps (plus tard changées en 1000 yeux) | myth. épith. de plusieurs dieux.

sahasrānīka [anīka] m. lit. [KSs.] np. du roi Sahasrānīka, fils de Śatānīka, premier roi de la dynastie Vatsa ; il épousa la princesse du Videha Mṛgāvati ; celle-ci fut enlevée par un oiseau, et recueillie par Jamadagni dans son ermitage où elle mit au monde Udayana ; un anneau d’or gravé à son nom permit de les retrouver ; sentant la vieillesse venir, il abdiqua en faveur d’Udayana, et se retira avec son épouse et ses conseillers dans l’Himālaya.

sahasrāra [ara] m. [*sahasrārācakra*] phil. [yoga] “(Cercle avec) mille rayons”, 7^e *cakra* du yoga tantr., situé au *brahmarandhra*, en haut de l’occiput; il s’ouvre dans le stade ultime du *kuṇḍalinīyoga*; il est représenté par un lotus de 1000 pétales d’or portant toutes les lettres de la *devanāgarī*; il est le centre psychique de l’Union Divine.

sahasrāragranthi [*granthi*] m. méd. glande pinéale.

सहस्रक sahasraka [*sahasra-ka*] a. m. n. f. *sahasrikā* ifc. ayant un millier de — a. m. n. f. *sahasrakā* aux mille têtes — n. *sahasrika* un millier — f. *sahasrikī* ifc. qui dure mille ans (année, avec *varṣa*, *abda*).

सहाय saḥāya [*saha₂-aya*] m. compagnon de voyage; camarade, allié; confrère, associé; aide, assistant | soc. serviteur royal || lat. *socius*; fr. associé.

sahāyavat [-vat] a. m. n. f. *sahāyavatī* qui a un (vrai) compagnon.

सहाव saḥāva [*sa₁-hāva*] a. m. n. f. *sahāvā* libertin; impudique, licencieux.

सहित sahitā₁ [pp. *sah₁*] a. m. n. f. *sahitā* enduré, supporté.

सहित sahitā₂ [*saha₂-ita*] a. m. n. f. *sahitā* réuni; réuni à, accompagné de, avec ⟨i. iic.⟩ | pourvu, doué de | astr. en conjonction avec ⟨i. iic.⟩ | pl. *sahitāh* tous ensemble | du. *sahitau* les deux ensemble.

sahitam adv. ifc. près de ⟨iic.⟩ | ensemble; avec, en compagnie de ⟨iic.⟩.

सहिष्णु sahiṣṇu [agt. *sah₁*] a. m. n. f. patient; qui supporte ⟨acc. g. iic.⟩ | humble.

sahiṣṇutā [-tā] f. patience, tolérance; résignation | humilité.

sahiṣṇutva [-tva] n. patience, tolérance; résignation | humilité.

सहृदय sahr̥daya [*sa₁-hṛdaya*] a. m. n. f. *sahr̥dayā* [“qui a du cœur”] affectueux; sensible, not. à la beauté; intelligent — m. sage; homme de cœur | phil. amateur éclairé, qui apprécie l’émotion exprimée lors d’une expérience esthétique [*rasa*].

sahr̥dayatā [-tā] f. phil. appréciation esthétique.

sahr̥dayalīlā [*līlā*] f. lit. np. de la *Sahr̥dayalīlā*, ouvrage d’esthétique littéraire de Ruyyaka (Kāśmīra, 12^e siècle).

sahr̥dayāloka [*āloka*] m. lit. np. du *Sahr̥dayāloka* “Éclairage sur l’émotion littéraire”, ouvrage d’esthétique d’Ānandavardhana.

सह्य sahya [pfp. [1] *sah₁*] a. m. n. f. *sahyā* à endurer; tolérable | capable de supporter, endurant; fort, puissant — m. géo. np. de Sahya ou Sahyādri,

chaîne des Ghats Occidentaux — n. assistance; guérison.

sahyādri [*adri*] m. géo. np. du massif montagneux Sahyādri “Puissant” (Ghats Occidentaux).

sahyādrīkhaṇḍa [*khaṇḍa*] m. n. lit. np. du Sahyādrīkhaṇḍa, section tardive du Skandapurāṇa; on y conte not. les exploits de Paraśurāma pour créer le Koṅkaṇa en lançant sa hache du Mt Sahyādri; suit une description souvent hostile des différents clans brahmaniques ayant peuplé la région.

√ सा *sā₁* v. [4] pr. (*syati*) pp. (*sita*) pf. (*ava*) détruire, tuer; terminer — ca. (*sāyāyati*) faire s’arrêter.

brāhmasya véd. Ô brahmané, tue.

सा *sā₂* [f. *tad*] pn. 3^eme pers. f. [sg. nom. *sā*, acc. *tām*, i. *tayā*, dat. *tasyai*, abl. g. *tasyās*, loc. *tasyām*; du. nom. acc. *te*, i. dat. abl. *tābhyām*, g. loc. *tayos*; pl. nom. acc. *tās*, i. *tabhis*, dat. abl. *tābhyas*, g. *tāsām*, loc. *tāsu*] elle, cette, celle-là.

sāṃmitīya [vr. *sāṃmiti-īya*] a. m. n. f. *sāṃmitīyā* hist. communauté de moines bd. du Sindhu.

सांयोगिक *sāṃyogika* [vr. *sāṃyoga-ka*] a. m. n. f. *sāṃyogikā* relié | gram. (sens) figuré ou métaphorique; opp. *auddeśika*.

सांवत्सर *sāṃvatsara* [vr. *sāṃvatsara*] a. m. n. f. *sāṃvatsarā* annuel | qui prend un an — m. astrologue — f. *sāṃvatsarī* soc. rite funéraire un an après le décès.

सांवत्सरिक *sāṃvatsarika* [vr. *sāṃvatsara-ika*] a. m. n. f. *sāṃvatsarikā* annuel; produit en un an; dû annuellement — m. astrologue.

साकम् *sākam* adv. à la fois, simultanément, ensemble — prép. cl. en même temps que, de concert avec, en commun avec ⟨i.⟩; syn. *samam*, *sahā₁*.

sākamedha [*edha*] m. pl. *sākamedhās* soc. 3^e rite de *cāturmāsya* à la pleine lune du mois *kārttika*, où l’on “embrase les feux tous à la fois”.

साकाङ्क्ष *sākāṅkṣa* [*sa₁-ākāṅkṣa*] a. m. n. f. *sākāṅkṣā* gram. possédant une dépendance syntaxico-sémantique.

arthaikatvāt ekaṃ vākyam sākāṅkṣam cet vibhāge syāt gram. [Jaimini] Lors de l’analyse d’une phrase, tout mot doit être connecté pour obtenir un sens unique.

साकार *sākāra* [*sa₁-ākāra₁*] a. m. n. f. *sākārā* qui a une forme; défini | qui a une jolie forme, beau.

sākāravāda [*vāda*] m. bd. doctrine enseignant la réalité de l’objet de la conscience; opp. *nirākāravāda*; cf. Jñānaśrimitra.

साकेत *sāketa* n. géo. np. de la ville de Sāketa, proche d'Ayodhyā ; elle fut renommée en Faizabad comme capitale du Nawab d'Avadh en 1722.

साक्ष *sākṣa* iic. *sākṣāt*.

साक्षात् *sākṣāt* [*sa*₁-*akṣa*] adv. de visu, de ses propres yeux ; sous les yeux ; visiblement, réellement, directement | en réalité, en personne, en chair et en os, sous forme corporelle.

sākṣātkṛ voir de ses propres yeux ; réaliser.

sākṣātkṛtya ind. lui ayant mis sous les yeux.

sākṣādbhū apparaître en personne, se matérialiser, devenir visible.

sākṣātkāvyaṛtha sens littéral d'un poème.

sākṣātkāra [*kāra*] a. m. n. f. *sākṣātkārī* phil. dont on a l'expérience directe.

sākṣātkṛta [*kṛta*] a. m. n. f. *sākṣātkṛtā* mis devant les yeux ; évident.

sākṣādūpāya [*upāya*] m. voie directe.

sākṣāddṛṣṭa [*dṛṣṭa*] a. m. n. f. *sākṣāddṛṣṭā* vu de ses propres yeux.

साक्षि *sākṣi* iic. *sākṣin*.

sākṣicaitanya [*caitanya*] n. phil. ["conscience de témoin"] pure conscience.

sākṣivat [-*vat*] ind. comme un témoin.

साक्षिन् *sākṣin* [*sākṣa-in*] m. spectateur, témoin oculaire ; témoin désintéressé | phil. sujet pensant ; ego. *sākṣīkr* citer comme témoin ; faire témoigner.

sākṣībhū être témoin.

साक्षिणम् *sākṣiptam* [*sa*₁-*ākṣipta*] adv. de manière étourdie, par distraction.

सागर *sāgara* [vr. *sagara*] m. mer, océan |(au fig.) immensité | myth. np. de Sāgara l'Océan ; il fut creusé par les 60000 fils du roi Sagara pour retrouver le cheval de son sacrifice égaré aux enfers, puis rempli par la Gaṅgā descendue des cieux ; cf. Bhagiratha | pl. *sāgarās* myth. les 60000 fils de Sagara.

sāgaraka [-*ka*] a. m. n. f. *sāgarikā* qui habite le bord de mer — f. *sāgarikā* lit. [Ratnāvalī₁] np. de Sāgarikā "Océane", nom d'emprunt de Ratnāvalī₂, fille du roi de Ceylan, naufragée, sauvée et introduite à la cour du roi Udayana comme dame de compagnie de la reine Vāsavadattā₂.

साग्नि *sāgnika* [*sa*₁-*agni-ka*] a. m. n. f. *sāgnikā* accompagnée d'Agni.

सांकेतिक *sāṃketika* [vr. *saṃketa-ika*] a. m. n. f. *sāṃketikā* conventionnel ; relatif à un agrément.

सांकेत्य *sāṃketya* [vr. *saṃketa-ya*] n. convention ; agrément ; rendez-vous.

सांख्य *sāṃkhya* var. *sāṅkhya* [vr. *saṃkhya*] n. np. du Sāṃkhya "Théorie des substances", doctrine philo-

sophique fondée sur la discrimination, et attribuée à Kapila ; c'est l'un des 6 points de vue [*ṣaḍdarśana*] de l'Hindouisme orthodoxe ; il traite des structures universelles, ou macrocosme ; il postule un principe suprême [*āstika*] bien qu'athée [*nirīśvara*] ; cf. *tattva*, *puruṣa*, *prakṛti*, *Īśvarakṛṣṇa*.

sāṃkhyakārikā [*kārikā*] f. pl. lit. np. des Sāṃkhyakārikās ou Sāṃkhyasaptati, collection de 72 strophes due à Īśvarakṛṣṇa, première élaboration systématique de la doctrine du *sāṃkhya* ; elle enseigne comment l'homme peut se libérer en supprimant les trois sortes de souffrance [*tāpatraya*] : psychique [*ādhyātmika*], matérielle [*ādhibhautika*], et surnaturelle [*ādhidaivika*] ; Gauḍapāda en fit un commentaire [*vṛtti*], Māṭhara aussi ; la Yuktidīpikā est considérée comme son exégèse majeure [Rājavārttika].

sāṃkhyatattvakaumudī [*tattva-kaumudī*] f. lit. np. de la Sāṃkhyatattvakaumudī, exposition de la doctrine *sāṃkhya* due à Vācaspati₁ Miśra.

sāṃkhyapravacanabhāṣya [*pravacana-bhāṣya*] n. lit. np. du Sāṃkhyapravacanabhāṣya, commentaire du Sāṃkhyasūtra par Vijñānabhikṣu ; il élabore la théorie de l'équilibre des trois qualités [*triguṇasāmya*].

sāṃkhyasāra [*sāra*] m. lit. np. du Sāṃkhyasāra, œuvre phil. de Vijñānabhikṣu.

sāṃkhyasūtra [*sūtra*] n. pl. lit. np. du Sāṃkhyasūtra ou Sāṃkhyapravacanasūtra, œuvre fondatrice du *sāṃkhya*, attribuée à Kapila ; le texte actuel est tardif (14^e siècle).

सांग्रहसूत्रिक *sāṃgrahasūtrika* [vr. *saṃgrahasūtra-ika*] a. m. n. f. *sāṃgrahasūtrikā* soc. qui étudie les aphorismes du Sāṃgrahasūtra.

सांघिक *sāṃghika* [vr. *saṃgha-ika*] a. m. n. f. *sāṃghikī* bd. qui concerne la communauté des moines.

साचि *sācī* [*sa*₁-*ac*] adv. de côté, obliquement ; en coin (regard).

sācīkr se détourner ; agir furtivement.

sācīdṛś détourner le regard.

sācivilokita [*vilokita*] n. coup d'œil furtif ; (théâtre) regard oblique (langoureux).

साचिन् *sācin* [agt. *sac*] a. m. n. f. *sācinī* qui atteint ; cf. *savya*.

साचिव्य *sācivya* [vr. *saciva-ya*] n. compagnonnage, amitié, assistance | charge de ministre ou de conseiller d'un prince.

साची *sācī* iiv. *sācī*.

sācīkṛta [kṛta] a. m. n. f. *sācīkṛtā* détourné, furtif — n. dissimulation, distorsion ; perversion.
sācīkṛtam de manière détournée.

sācīsūtra [sūtra] n. méd. frein du prépuce.

साँची *sāñcī* f. géo. np. de Sāñcī, au Madhya Pradesh, lieu de construction d'un *stūpa* important (1^{er} siècle ant.) ; il fait 12,80 m de haut et 32,20 m de diamètre.

सांजलि *sāñjali* [sa₁-añjali] a. m. n. f. qui a les mains jointes (en salut).

साढ *sāḍhā* [pp. saḥ₁] a. m. n. f. *sāḍhā* conquis, vaincu.

°**सात्** -*sāt* réduit en (forme des adverbes pour auxiliaires).

-*sātkr* var. -*sātbhū* réduire en (iiv.).

bhūmisātkr raser (bâtiment).

सात *sāta* [pp. san₁] a. m. n. f. *sātā* véd. obtenu, donné — n. plaisir, délice — m. myth. np. du centaure [gandharva] Sāta "Plaisir".

sātavāhana [vāhana] m. myth. np. du roi Sātavāhana, qui enfant chevauchait le *gandharva* Sāta | pl. *sātavāhanās* hist. np. du peuple et de la dynastie Andhra des Sātavāhanās, qui régnèrent sur le Deccan après la chute de l'empire Maurya, et jusque vers l'an 200 ; leur capitale était Pratiṣṭhānapura ; cf. Śālivāhana.

सात्त्व *sāttva* [vr. sattva] a. m. n. f. *sāttvā* concernant la qualité *sattva*.

सात्त्विक *sāttvika* [vr. sattva-ika] a. m. n. f. *sāttvikī* qui a du caractère, ferme ; vigoureux, énergique | phil. ["dont le *guṇa* prépondérant est *sattva*"] vertueux, pur ; naturel ; honnête, authentique | soc. qualifie une nourriture végétarienne sans ail ni oignons, et un mode de vie vertueux | lit. qualifie 6 recueils mythologiques [purāṇa] d'obédience *vaiṣṇava* : Padmapurāṇa, Viṣṇupurāṇa, Nārada-purāṇa, Bhāgavatapurāṇa, Garuḍapurāṇa et Vārāḥapurāṇa — m. [théâtre] expression | cf. *sāttvikānubhāva*.

sāttvikabhāva [bhāva] m. lit. symptôme involontaire d'émotion.

sāttvikānubhāva [anubhāva] m. [esthétique] état physiologique résultant d'une émotion ; on en compte 8 : la voix brisée [svarabheda], l'évanouissement [pralaya], l'horripilation [romāñca], la pâleur [vaivarṇya] (ou le changement de teint [varṇavikāra]), la paralysie [stambha], la sueur [sveda], le tremblement [vepathu], et les larmes [asru].

सात्म *sātma* [sa₁-ātma] a. m. n. f. *sātmā* avec sa propre personne ; de sa propre nature.

sātmatā [-tā] f. fait d'être de la même essence que (g. i. iic.).

सात्म्य *sātmya* [sātma-ya] n. communauté de nature ; appropriation | soc. conformité à la norme | méd. traitement approprié ; habitude de vie ; régime.

सात्य *sātyā* [vr. satya] a. m. n. f. *sātyā* dont la nature est la vérité ; de confiance.

सात्यकि *sātyaki* [vr. satyaka-i] m. myth. [Mah.] np. de Sātyaki, patr. du vṛṣṇi Yuyudhāna "fils de Sātyaka", ami et conducteur du chariot de Kṛṣṇa ; il est aussi appelé Śāineya.

सात्वत *sātvata* [vr. satvat-a] a. m. n. f. *sātvatī* géo. concernant le peuple *satvat* ; qui appartient à ce peuple | myth. np. du roi Sātvata, descendant de Madhu ; il aurait eu 7 fils, dont Vṛṣṇi est l'aîné | myth. [Mah.] épith. de Kṛṣṇa, prince vṛṣṇi.

साद् *sād* [ca. sad₁] v. [10] pr. (*sādāyati*) pp. (*sādita*) asseoir, faire asseoir ; placer dans ou sur (loc.) | ruiner, abattre, détruire, faire périr, réduire à néant.

साद *sādā* [act. sad₁] m. véd. équitation | affaïssement, enlissement ; fatigue, affaiblissement ; découragement, désespoir.

सादन *sādana* [act. ca. sad₁] n. épuisement ; usure | arrangement (d'ustensiles) | fait de s'enliser.

सादर *sādara* [sa₁-ādara] a. m. n. f. *sādarā* respectueux | qui montre de la considération ou de la dévotion envers (iic.).

sādaram respectueusement.

सादित *sādita* [pp. ca. sad₁] a. m. n. f. *sāditā* assis, installé ; en selle | fatigué, déprimé, découragé ; détruit.

सादिन् *sādin* [agt. sad₁] m. cavalier ; conducteur de char | destructeur | var. *sādi* id.

सादृश्य *sādr̥śya* [sa₁-dr̥śya] n. ressemblance, similarité | phil. le fait d'être à l'image de Dieu ; un des buts du *karmayoga*.

साद्य *sādyā* [pfp. [1] ca. sad₁] a. m. n. f. *sādyā* sellé, harnaché — m. cheval à monter.

साद्यःक्र *sādyahkra* [vr. sadyahkrī] a. m. n. f. *sādyahkrā* cf. *sādyahskra*.

साद्यःस्क *sādyahskra* [vr. sadyahkrī] a. m. n. f. *sādyahskrā* soc. (rite solennel) accompli avec du *soma* acheté le jour même — n. soc. cérémonie abrégée en un jour | myth. lors d'une compétition entre les radieux [ādityās] et les lumineux [aṅgirasas] pour la possession du Ciel,

les seconds proposèrent aux premiers d'officier au rituel solennel où eux-mêmes seraient sacrifiants [yajamāna]; les ādityās inventèrent alors le rituel accéléré sādyaḥskra où ils invitèrent les aṅgirasas à officier, gagnant ainsi la compétition.

साध् *sādh* [ca. *sidh*₁] v. [10] pr. (*sādhāyati*) pp. (*sādhita*) pfp. (*sādhya*) arranger, régler; accomplir, effectuer, réaliser; partir (faire ce qu'on a à faire) | pratiquer, s'exercer à, s'efforcer d'atteindre | aller droit au but; obtenir, gagner, acquérir | gagner à sa cause, conjurer, s'emparer de; subjuguier; l'emporter sur (acc.) | démontrer, prouver — ps. (*sādhya*) être soumis, être dominé — dés. (*siṣādhayaṣati*) vouloir l'emporter.

mantram *sādh* réciter un *mantra*.

maruṣ *sādh* s'abstenir de boisson.

vākyam *sādh* tenir sa parole, accomplir une promesse.

tatkāryam *sādhayitumalam saḥ* il est à la hauteur de cette tâche.

साधक *sādhaka* [agt. *sidh*₁] a. m. n. f. *sādhikā* qui opère, qui effectue, qui influence, qui maîtrise | efficace, utile; rationnel — m. phil. pratiquant du yoga | soc. pratiquant spirituel établi dans une voie de salut | magicien.

साधकतम *sādhakatama* [super. *sādhaka*] a. m. n. f. *sādhakatamā* le plus efficace | gram. moyen qui caractérise la cause principale de l'action, associé au rôle sémantique [*kāraka*] d'instrument [*karaṇa*]; il est marqué par l'instrumental [*tr̥tīya*] | phil. [Nyāya] facteur causal d'efficacité maximale engendrant une connaissance correcte [*pramā*₂].

साधन *sādhana* [agt. *sidh*₁] a. m. n. f. *sādhanā* efficace — ifc. qui effectue, qui produit, qui procure (iic.) | qui conjure (esprit) — act. n. exécution, réalisation, accomplissement; acquisition, obtention; résultat | moyen, instrument, facteur; preuve, cause efficace | armée; forces militaires; moyen de châtement | source de confort ou de plaisir | organe génital (mâle ou femelle) | soc. pratique spirituelle | gram. formatif, facteur de réalisation d'un suffixe *kṛt*₂; il exprime un acteur [*kāraka*] de l'action tel que son agent [*kartr̥*] ou son objet/but [*karma*] ou l'action elle-même [*bhāva*] | (adj.) qui réalise le facteur (iic.) (se dit d'un suffixe *kṛt*₂ ou d'un *kṛdanta*) — f. *sādhanā* phil. maîtrise du yoga; quête spirituelle.

sādhanikṛ employer comme moyen pour (loc.).

sādhanībhū devenir un moyen ou un instrument.

karmasādhana gram. qui exprime l'objet de l'ac-

tion (exprimée par le verbe).

bhāvasādhana gram. qui exprime l'action complétée (comme le *kṛt*₂ ap).

sādhanaka [-ka] ifc. a. m. n. f. *sādhanikā* effectué au moyen de (iic.).

sādhanacatuṣṭaya [*catuṣṭaya*] n. phil. [*vedānta*] les quatre qualifications de l'aspirant à la libération : savoir distinguer dans le réel entre le permanent et l'éphémère [*nityānityavastuviveka*], être indifférent au profit des fruits de son action [*arthaphalabhogavirāga*] ici et dans l'au-delà [*ihāmutra*], avoir accompli les 6 perfectionnements [*saṭkasampatti*], et désirer la libération [*mumukṣutva*].

sādhanatā [-tā] ifc. f. fait d'être un moyen de (iic.).

sādhanatva [-tva] n. efficacité | fait d'être un moyen ou une preuve.

sādhanapañcaka [*pañcaka*] n. lit. np. du *Sādhanapañcaka* "Cinq versets sur la discipline spirituelle", où Śaṅkara₁ donne 40 conseils à ses disciples pour atteindre l'Éveil.

sādhanapāda [*pāda*] m. phil. [yoga] np. du *Sādhanapāda*, section du *Yogasūtra* traitant de la Voie de la réalisation.

sādhanamālā [*mālā*] f. lit. np. de la *Sādhanamālā* "Guirlande de réalisation spirituelle", ouvrage [*tantra*] bd. donnant 300 instructions pour la visualisation des divinités et les formules [*mantra*] qui leur sont appropriées, composé entre le 5^e et le 11^e siècle.

sādhanīna [-īna] ifc. a. m. n. f. *sādhanīnā* propre à effectuer (iic.).

साधनीय *sādhanīya* [*sādhana-īya*] a. m. n. f. *sādhanīyā* qui doit être accompli ou exécuté | gram. qui doit être formé (mot) | phil. qui être être acquis (savoir); à démontrer.

साधर्म्य *sādharmya* [vr. *sadharma-ya*] n. égalité d'attributions; identité de nature | phil. la participation aux œuvres de Dieu, un des devoirs du *karmayoga*. *sādharmyadṛṣṭānta* [*dṛṣṭānta*] m. phil. [Nyāya] exemple à l'appui positif d'un syllogisme, vérifiant à la fois la cause [*hetu*] et la thèse [*sādhya*]; opp. *vaidharmyadṛṣṭānta*.

साधार *sādhāra* [*sa*₁-*ādhāra*] a. m. n. f. *sādhārā* qui a un support.

साधारण *sādhāraṇa* [*sa*₁-*ādhāraṇa*] a. m. n. f. *sādhāraṇā* f. *sādhāraṇī* ["ayant une base commune"] ordinaire, général, générique; collectif; commun à (g. dat. i. iic.); commun à tous, universel | ayant la même base que, analogue à, simi-

laire à ⟨i. iic.⟩ | moyen (entre deux extrêmes, chaud et froid, etc.); not. terroir intermédiaire entre les terres sèches [jāṅgala] et les terres paludéennes [anūpa] | phil. [Nyāya] caractérise la perception [pratyakṣa] ordinaire, par les 5 sens et l'esprit; opp. *asādhāraṇa* | phil. [Vaiśeṣika] qui appartient à plus d'instances que celle présentée, partie du paradoxe *anaikāntika* — n. propriété générique — m. astr. np. de *Sādhāraṇa* “Solidaire”, personnifiant l'an 44 d'un cycle de vie [saṃvatsara].

sādhāraṇīkṛ mettre en commun; partager.

sādhāraṇībhū devenir l'égal de; s'identifier à.

sādhāraṇadharmā [dharmā] m. phil. le devoir moral universel, supérieur à celui de sa propre condition [svadharma].

साधारणी *sādhāraṇī* iiv. *sādhāraṇa*.

sādhāraṇīkaraṇa [karaṇa] n. mise en commun; généralisation | phil. [esthétique] universalisation des émotions humaines; ce concept, dû à Bhaṭṭanāyaka, fut développé par Abhinavagupta.

sādhāraṇīkṛta [kṛta] a. m. n. f. *sādhāraṇīkṛtā* mis en commun, partagé, collectif.

साधित *sādhita* [pp. ca. *sidh*₁] a. m. n. f. *sādhitā* accompli; effectué; provoqué; complété | maîtrisé, soumis; puni, contraint à payer une amende | appointé | phil. démontré | ordonné (punition, amende).

साधिष्ठ *sāधिṣṭha* [super. *sādh*_u] a. m. n. f. *sāधिṣṭhā* le plus droit, le plus direct; le plus efficace (sacrifice); le plus approprié; le meilleur.

साधीयस् *sādhīyas* [compar. *sādh*_u] a. m. n. f. *sādhīyasī* meilleur; mieux approprié; plus agréable — ind. plus volontiers | à un plus haut degré; excessivement.

साधु *sādhú* [sādh-u] a. m. n. f. *sādhvī* bon, bienveillant; honnête, vertueux, excellent; apte, capable, compétent, efficace; accompli | habile en, apte à ⟨loc.⟩ — m. homme de bien, saint homme, saint; mod. ascète errant — n. le bien, l'honnêteté. *sādh*_u acc. adv. bien | excl. bien!

*sādh*_u *man* approuver.

*sādh*_u *kṛ* bien faire.

*sādh*_u *sādh*_u très bien!

sāmasu *sādh*_u habile dans le chant védique.

sādhukarman [karman] a. m. n. f. *sādhukarmanī* qui agit bien.

sādhukāritva [kāritva] a. m. n. f. *sādhukāritvā* qui fait bien qqc.

sādhúkārīn [kārīn] a. m. n. f. *sādhukārīnī* qui agit bien; doué, intelligent.

sādhutama [-tama] a. m. n. f. *sādhutamā* super. excellent; le meilleur.

sādhutara [-tara] a. m. n. f. *sādhutarā* compar. meilleur que ⟨abl.⟩.

sādhutā [-tā] f. correction, validité; bonté; excellence.

sādhutva [-tva] n. correction, validité; excellence.

sādhúmata [mata] a. m. n. f. *sādhumatā* porté en haute estime.

sādhvanuśāsana [anuśāsana] n. enseignement correct (not. de l'usage de la langue, but de la grammaire).

sādhvācāra [ācāra] m. bonne conduite; comportement vertueux — a. m. n. f. *sādhvācārī* qui se conduit bien.

साध्य *sādhya* [pfp. [1] ca. *sidh*₁] a. m. n. f. *sādhya* à soumettre, que l'on peut ou doit gagner | à accomplir, à atteindre, à réaliser; qui doit se réaliser; pouvant être exécuté | à déduire, à démontrer — m. but, objectif | phil. [Tantra] partie d'une formule [mantra] exprimant le but souhaité | phil. [Nyāya] proposition logique à établir; thèse; cf. *pratijñā*₂ | pl. *sādhya*s véd. les “perfectibles”, classe d'êtres divins ayant précédé les dieux; on leur offre ce qui est surabondant [atirikta] dans le sacrifice; les *sādhya*s sont associés au zénith [upariṣṭāt]; opp. *āptyā*s.

*sādhya*_a [-ka] ifc. a. m. n. f. *sādhya*_{kā} qui doit atteindre ⟨iic.⟩.

*sādhya*_{tā} [-tā] f. faisabilité, réalisabilité, atteignabilité | gram. caractère non accompli d'une action; opp. *siddhatā*.

*sādhya*_{tā}vacchedaka [avacchedaka] m. phil. [Nyāya] caractéristique du fait à établir.

*sādhya*_{tva} [-tva] n. curabilité; fait d'être améliorable ou réussi.

sādhyanāma [nāman] n. soc. “nom” d'un *mantra*, exprimant son but.

sādhyanirdeśa [nirdeśa] m. phil. [Nyāya] évidence de la thèse.

*sādhya*_{vat} [-vat] a. m. n. f. *sādhya*_{vatī} qui comprend le but à atteindre | phil. [Nyāya] qui vérifie le prédicat — m. soc. partie d'un procès à qui il incombe de faire la preuve.

*sādhya*_{vasthāpanna} [avasthāpanna] n. gram. imperfectif; opp. *siddhāvasthāpanna*.

*sādhya*_{vasthāpannabhāva} [bhāva] m. gram. sens d'une racine comme action en cours de réalisation.

साध्यीय *sādhīya* [sādhya-īya] a. m. n. f. *sādhīyā* phil. [Nyāya] concernant la thèse.

साध्वस *sādhvasa* [sa₁-dhvaṃsa] n. alarme, terreur ; peur de ⟨g. iic.⟩ | (théâtre) fausse alerte, peur soudaine, panique.
sādhvasam gam être pris de terreur.
सानय *sānaya* [vr. sana₂-ya] a. m. n. f. *sānaya* vieux ; ancien ; durable.
सानु *sānu* m. n. sommet, crête, chaîne de montagne ; plateau ; forêt.
sānumat [-mat] a. m. n. f. *sānumatī* montagneux ; possédant un plateau ou un sommet — f. *sānumatī* lit. [Abhijñānaśakuntalā] np. de la nymphe [apsaras] Sānumatī, amie de Śakuntalā.
सानुनासिक *sānunāsika* [sa₁-anunāsika] a. m. n. f. *sānunāsikā* phon. se dit des semi-voyelles nasalisées, marquées en écriture par le *candrabindu* ; opp. *niranunāsika*.
सान्तर *sāntara* [sa₁-antara] a. m. n. f. *sāntarā* ayant un intervalle ou des interstices | multiforme, non uniforme (opp. *ekarūpa*) ; non compact, discontinu | gram. non dans la portée de la règle par une clause additionnelle.
सान्त्व *sāntva* [vr. sat-va] a. m. n. f. *sāntvā* gentil, réconfortant — n. consolation, conciliation | pl. *sāntvāni* bonnes paroles, paroles d'apaisement ou de réconfort — v. [11] pr. (*sāntvayati*) pfp. (*sāntvya*) pf. (*pari*) consoler, réconforter ; apaiser, calmer.
sāntvatas adv. avec des paroles de réconfort ; aimablement.
सान्त्वन *sāntvana* [act. *sāntva*] n. acte d'apaisement ou de réconciliation ; consolation de ⟨g. iic.⟩ | pl. *sāntvanāni* id. — f. *sāntvanā* id.
सांदीपनि *sāmdīpani* var. *sāndīpani* [vr. *saṃdīpana*] m. myth. [VP.] np. du sage Sāndīpani “l'Illuminateur”, précepteur de Kṛṣṇa, Balarāma, Sudāma, Uddhava et Śvetaketu₁ ; son *āśrama* était situé près d'Ujjayinī ; il réclama à Kṛṣṇa comme prix de son service la libération de son fils, prisonnier sous les eaux du démon Pañcajana ; cf. Aṅkapāta.
सान्द्र *sāndra* a. m. n. f. *sāndrā* visqueux, onctueux, huileux ; tendre ; suintant de ⟨iic.⟩ | solide, compact, dense ; continu ; regroupé | fort, robuste ; intense ; véhément ; excessif, abondant — iic. garni de, couronné par, plein de ⟨i. iic.⟩ — n. taillis, bois ; tas, grappe.
सान्निध्य *sāṃnidhya* var. *sānnidhya* [vr. *saṃnidhya*] n. proximité, proximité, voisinage | gram. co-occurrence, collocation.
sāṃnidhyatas adv. par proximité.
sāṃnidhyaṃ kṛ apparaître, se présenter | (causatif)

faire se rapprocher.
sāṃnidhyaṃ yā s'approcher.
sāṃnidhyaṃ vraj s'approcher.
sāṃnidhyapakṣe jan prendre la place de ⟨g.⟩.
sāṃnidhyatā [-tā] f. proximité, vicinité, voisinage.
सान्वय *sānvaya* [sa₁-anvaya] a. m. n. f. *sānvayā* avec la famille ; avec les descendants | parent, proche | sensé | de même occupation.
सापत्न *sāpatna* [vr. *sapatna*] m. fils d'une épouse rivale — f. *sāpatnī* fille d'une épouse rivale.
सापत्न्य *sāpatnya* [vr. *sapatna-ya*] a. m. n. f. *sāpatnyā* basé sur la rivalité ; né d'une autre épouse — m. demi-frère ; rival, ennemi — n. inimitié entre femmes d'un même mari | relation entre demi-frères.
सापवाद *sāpavāda* [sa₁-apavāda] a. m. n. f. *sāpavādā* qui insulte, qui contredit | qui provoque le scandale | gram. qui possède des exceptions.
sāpavādam adv. en reproche, avec blâme.
utsargāḥ sāpavādāḥ les règles possèdent des exceptions.
सापिण्ड्य *sāpiṇḍya* [vr. *sapiṇḍa-ya*] n. degré de consanguinité.
सापेक्ष *sāpekṣa* [sa₁-apekṣā] a. m. n. f. *sāpekṣā* concerné par, ayant du respect pour ⟨iic. loc.⟩ | attentif ; intéressé ; partiel ; opp. *nirapekṣa* | gram. ayant une dépendance ou présupposition — f. *nirapekṣā* intérêt.
sāpekṣam adv. avec intérêt ; intentionnellement.
sāpekṣatā [-tā] f. intérêt | gram. dépendance.
sāpekṣatva [-tva] n. id.
साफल्य *sāphalya* [vr. *saphala-ya*] n. fécondité ; profitabilité ; avantage ; bon résultat ; succès.
साभिनय *sābhinaya* [sa₁-abhinaya] a. m. n. f. *sābhinayā* faisant des gestes.
sābhinayam par gestes.
साम *sāma* iic. *sāman*.
sāmaga [ga₂] m. véd. chantre, *brāhmaṇa* qui chante le Sāmaveda | var. *sāmagā* id. — f. *sāmagī* épouse d'un chantre.
sāmagāna [gāna] a. m. n. f. *sāmagānā* chantre — n. soc. récitation chantée d'un hymne, not. du Sāmaveda ; opp. *ekaśrutī*.
sāmaveda [veda] m. lit. np. du Sāmaveda (SV.) ou Veda des hymnes [*sāman*], recueil de chants, l'une des 4 parties du Veda ; il y a trois écoles de chant : *kauthuma*, *rāṇāyaniya* et *jaiminiya*.
सामग्री *sāmagrī* [vr. *samagra*] f. totalité, intégralité ; complétude ; not. collection complète, matériel complet, totalité des bagages, des effets ou des meubles | moyens disponibles | soc. moyens requis

pour un rituel.

kā te sāmāgrī de quels moyens disposez vous ?

सामग्र्य *sāmāgrya* [vr. *samagra-ya*] n. cf. *sāmāgrī*.

सामन् *sāman* n. aménité; accueil bienveillant | conciliation, négociation à l'amiable | phil. la négociation, un des stratagèmes [*upāya*] pour se concilier un adversaire | soc. hymne de louange; not. chant védique, mélodie liturgique pour le Ṛgveda, chantée par l'*udgātṛ*; syn. *stoma* | pl. *sāmāni* cf. *sāmaveda*.

sāmnā i. adv. avec aménité, de bon cœur | pl. *sāmabhis* par des moyens amicaux.

सामन्त *sāmanta* [vr. *samanta*] m. voisin | soc. vassal; chef de district (payant tribut à un roi) | capitaine, meneur | soc. not. prince retenu en otage par un roi ennemi — n. voisinage, alentours.

सामयिक *sāmayika* [vr. *samaya-ika*] a. m. n. f. *sāmayikī* usuel, coutumier, conventionnel | de même opinion, d'accord | qui se conforme à ses engagements | précis, exact; à temps, ponctuel; récurrent, périodique; temporaire.

devi sāmāyikā bhavāmaḥ [MAI.] Majesté, soyons ponctuels au rendez-vous.

सामर्थ्य *sāmarthya* [vr. *samartha-ya*] n. conformité, adéquation | ce qui est conforme | motifs suffisants pour {loc. iic.} | puissance, efficacité; aptitude; capacité à {inf. dat. loc. iic.} | gram. unicité d'objet (syn. *ekārthībhāva*); accord (syn. *vyapekṣā*); co-référence; aptitude à évoquer un sens spécifique d'après le contexte | bd. [Sarvāstivāda] capacité d'interaction causale d'un moment de conscience [*dharma*] avec des moments du passé ou du futur; il se distingue de l'activité interne [*kāritra*] à un moment du présent.

sāmarthyāt selon les circonstances; de par la situation; pour cette raison | en vertu du fait que {iic.}; par suite de {iic.}.

sāmarthyatas adv. ainsi que la situation l'exige — ifc. à la suite de, conformément à {iic.}.

sāmarthyam kṛ faire son possible.

sāmarthyam bhaj s'efforcer.

sāmarthyavat [-vat] a. m. n. f. *sāmarthyavatī* capable, puissant.

सामाजिक *sāmājika* [vr. *samāja-ika*] a. m. n. f. *sāmājikī* qui fait partie d'une assemblée — m. participant; spectateur.

सामानाधिकरण्य *sāmānādhikaraṇya* [vr. *sāmānādhikaraṇa-ya*] n. gram. congruence, accord; apposition; corrélation; co-référence, fait de dénoter un même objet | phil. [*navyanyāya*]

inhérence dans le même substrat ou réceptacle, colocation.

सामान्य *sāmānya* [vr. *samāna₂-ya*] a. m. n. f. *sāmānyā* semblable, similaire; commun à plusieurs ou à tous | commun, ordinaire, usuel — n. identité, similitude; trait commun; type | phil. [Vaiśeṣika] catégorie [*padārtha*] des universaux ou substrats génériques; un tel substrat peut être supérieur [*para*] s'il est général, comme l'existence [*sattā*] ou inférieur [*apara₂*] s'il l'est moins, comme la substantialité [*dravyatva*]; cf. *anuvṛttipratyayaḥetu* | lit. fonds de textes sacrés commun, libre d'accès aux 4 classes sociales; il comprend les deux épopées Mah. et Rām., et les recueils mythologiques [*purāṇa*]; opp. *sāmānyaviśeṣa*.

sāmānyatas adv. de manière similaire; par analogie | en général.

sāmānyaka [-ka] ifc. a. m. n. f. *sāmānyakā* qui est similaire à {iic.}.

sāmānyakāṇḍa [*kāṇḍa*] n. lit. np. du *Sāmānyakāṇḍa*, 3^e tome de l'Amarakoṣa; il comprend cinq sections [*varga*] : *viśeṣyanighnavarga* traitant des adjectifs, *saṃkīrṇavarga* traitant de divers sujets, *nānārthavarga* traitant des homonymes, *avyāvavarga* traitant des indéclinables, et *liṅgādisaṃgrahavarga* traitant du genre des substantifs et autres sujets divers.

sāmānyakriyā [*kriyā*] f. gram. emploi d'un verbe à la voix impersonnelle.

sāmānyalakṣaṇa [*lakṣaṇa*] n. phil. [Nyāya] perception spécifique de reconnaissance d'un type universel par son signe (analogie).

sāmānyaviśeṣa [*viśeṣa*] n. lit. textes sacrés réservés aux 3 classes *dvija*, comprenant les textes révélés [*śruti*] (Veda et textes associés) et les recueils de loi [*smṛti*] (*dharmaśāstra*).

sāmānyaspanda [*spanda*] m. phil. [Trika] pulsation créatrice universelle.

sāmānyābhāva [*abhāva*] m. phil. [Nyāya] inégalité, négation; absence générique.

सामान्यतम *sāmānyatama* [super. *sāmānya*] a. m. n. f. *sāmānyatamā* extrêmement similaire, pareil.

सामान्यतर *sāmānyatara* [compar. *sāmānya*] a. m. n. f. *sāmānyatarā* plus commun; très commun, banal.

सामान्यतस् *sāmānyatas* [adv. *sāmānya*] adv. de manière similaire; par analogie | en général.

sāmānyatodṛṣṭa [*dṛṣṭa*] n. phil. [Nyāya] mode de raisonnement [*anumāna*] par analogie ou induction.

सामान्यीय *sāmānyīya* [*sāmānya-īya*] a. m. n. f. *sāmānyīyā* phil. [Nyāya] qui concerne le substrat

générique [sāmānya].

सामायिक *sāmāyika* [vr. *samāya-ika*] n. équanimité, sérénité | [sāmāyikavrata] jn. la pratique de la méditation, un *śikṣāvṛata*.

सामि *sāmī* adv. trop tôt; prématurément, incomplètement | à moitié (avec pp. ifc.) || lat. *semi*.

sāmīkṛta [kṛta] a. m. n. f. *sāmīkṛtā* à moitié fini.

sāmīpīta [pīta] a. m. n. f. *sāmīpītā* à moitié soûl.

सामीप्य *sāmīpya* [vr. *samīpa-ya*] a. m. n. f. *sāmīpyā* voisin, avoisinant, connexe — n. voisinage, proximité | gram. temps connexe à celui de la narration | phil. la proximité de Dieu, un des buts du *bhaktiyoga*; un des 4 états de libération [*mukti*]; cf. *sālokyādicatuṣṭaya*.

सामुद्र *sāmudra*₁ [vr. *samudra*₁] a. m. n. f. *sāmudrā* relatif à la mer, maritime, marin — m. marin, navigateur — n. sel marin.

सामुद्र *sāmudra*₂ [vr. *samudra*₂] n. marque corporelle.

sāmudraka [-ka] m. interprète de signes corporels, devin.

sāmudrakavidyā [vidyā] f. science de l'interprétation des signes et des présages [*śubhalakṣaṇa*].

sāmudrika [-ika] a. m. n. f. *sāmudrikā* relatif aux signes corporels — m. devin; syn. *sāmudraka*.

sāmudrikalakṣaṇa [lakṣaṇa] n. définition des signes corporels.

sāmudrikaśāstra [śāstra] n. science des signes corporels; physiognomonie.

सामूहिक *sāmūhika* [vr. *samūha-ika*] a. m. n. f. *sāmūhikā* rassemblé en masse, mis en rangs — m. gram. suffixe formant des noms collectifs.

संप्रत *sāṃprata* var. *sāmprata* [vr. *samprati-a*] a. m. n. f. *sāṃpratā* approprié, adéquat, convenable, correct | contemporain.

sāṃpratam var. *sāmpratam* acc. adv. actuellement, à présent, maintenant; immédiatement.

संप्रदायिक *sāṃpradāyika* var. *sāmpradāyika* [vr. *sampradāya-ika*] a. m. n. f. *sāṃpradāyikī* traditionnel; conforme à la tradition — m. soc. traditionaliste; opp. *svatantra* — n. lit. (texte) reçu; syn. *āgata*.

साम्ब *sām̐ba* m. myth. [Mah.] np. de Sām̐ba ou Śām̐ba, fils de Kṛṣṇa et Jāmbavatī; il menait une vie dissolue à Dvārakā et se moquait des dévotions de Viśvāmitra, Durvāsā et Nārada; il se déguisa en femme enceinte et leur demanda de prédire s'il allait accoucher d'une fille ou d'un garçon; ils le

condamnèrent à enfanter d'un pieu de fer qui se-rait la perte de la race de Yadu; Ugrasena le fit réduire en poudre et jeter à la mer, mais un mor-ceau fut trouvé dans un poisson par un pêcheur qui le vendit au chasseur Jarā₂ qui s'en servit à faire la pointe de la flèche avec laquelle il tua Kṛṣṇa; mau-dit par Durvāsā il devint lépreux; il en fut délivré par Sūrya, auquel il construisit un temple sur les rives de la Chenab.

sāmbadaśamī [daśamī] f. soc. 10^e jour de la quinzaine claire du mois *pauṣa*; on y célèbre la *sūryapūjā*, qui fête la guérison de la lèpre de Sām̐ba par Sūrya.

sāmbapurāṇa [purāṇa] n. lit. np. du Sāmbapurāṇa, un récit d'antan mineur [*upapurāṇa*].

sāmbopapurāṇa [upapurāṇa] n. cf. *sāmbapurāṇa*.

साम्य *sāmya* [vr. *sama-ya*] n. égalité, identité; ac-cord parfait (avec ⟨i. loc. iic.⟩) | équilibre; état nor-mal; égalité d'humeur, sang froid; impartialité (en-vers [prati-loc.]) — a. m. n. f. *sāmyā* ordinaire, moyen, normal; impartial.

sāmyam i devenir identique à, ne faire qu'un avec. *sāmyam* kṛ rendre justice à ⟨loc.⟩.

sāmyam nī calmer.

sāmyatā [-tā] f. égalité.

sāmyatva [-tva] n. égalité.

साम्राज्य *sāmrājya* [vr. *samrāj-ya*] n. souveraineté, royauté universelle; empire | pouvoir suprême (sur ⟨g. loc. iic.⟩).

साय *sāya* n. soir, soirée.

sāyām adv. le soir.

hyaḥ sāyam adv. hier soir.

sāyaṃ prātar adv. le soir et le matin, matin et soir.

sāyaṃ sāyam adv. chaque soir, tous les soirs.

sāyaṃ kṛ passer la nuit.

sāyāhan [ahan] n. le soir — m. *sāyāhna* id.

सायक *sāyaka* m. projectile, flèche.

sa lakṣyacyutasāyako'bhūt sa flèche a raté son but.

सायण *sāyaṇa* m. hist. np. de Sāyaṇa ou Sāyaṇācārya, ministre du roi Harihara₂ de Vijaya-nagara, élève de Śaṃkarānanda, érudit commenta-teur de textes védiques, et not. du Ṛgveda, (~1315–1387); cf. Mādhavīyadhātuvṛtti, Vedārthaprakāśa, Bhāratitīrtha, Subhāṣitanidhi.

सायन *sāyana* [sa₁-ayana] n. astr. zodiaque tropique [“avec mouvement”], lié à l'année terrestre; opp. *nirayana*.

सायम् *sāyam* [acc. *sāya*] iic.

sāyaṃsaṃdhyā [saṃdhyā] f. rite du coucher du so-leil.

sāyamaśana [aśana₂] n. repas du soir.
सायुज्य *sāyujya* [vr. *sayuj-ya*] n. union, communion avec, absorption dans ⟨g. loc.⟩ | phil. absorption dans l'Essence Divine, union avec Dieu ; but ultime du *jñānayoga* ; un des 4 états de libération [*mukṭi*] ; cf. *sālokyādicatuṣṭaya*.
सार *sāra* [agt. *sṛ*] a. m. n. f. *sārā* précieux, excellent ; essentiel ; solide, fort — act. m. n. noyau, essence ; moelle, quintessence ; le meilleur d'une chose | partie solide d'un corps | suc ; crème, onguent ; nectar | résine ; sérosité ; écoulement, épanchement, pus ; excrément | méd. l'un des 7 constituants du corps, dont la proportion détermine le tempérament : *sattva* l'intelligence, *śukra* le sperme, *majjan* la moelle, *asthi* les os, *medas* la graisse, *māṃsa* la chair, et *rakta* le sang | fortune, richesse ; force, vigueur, puissance ; énergie ; fermeté, dureté ; résistance ; solidité | pion du jeu d'échecs | lit. sommaire ; résumé ; extrait — f. *sārī* ifc. constitué essentiellement de, qui a l'essence de ⟨iic.⟩ ; plein de ⟨i.⟩ || lat. *serum*.
candanasāra essence de santal.
khadirasāra essence de cachou.
sārat sām la crème de la crème.
tūṣṇīm sārāḥ silencieux pour l'essentiel.
dharmasāraṃ jagat Le Monde repose sur la Justice.
sāratā [-tā] f. solidité.
sāranātha [nātha] m. géo. np. de Sāranātha, lieu au nord de Vārāṇasī, où Buddha révéla son enseignement par son premier sermon, dans le parc aux gazelles.
sārabhāṇḍa [bhāṇḍa] n. bien précieux, trésor.
sārabhāṇḍabhūmiḥ [bhūmiḥ] n. soc. cachot où la reine emprisonne ses rivales.
sārabhūta [bhūta] a. m. n. f. *sārabhūtā* essentiel ; excellent — n. chose essentielle, quintessence.
anantaśāstram bahuvedītyam alpaśca kālō bahavaśca vighnāḥ | yatsārabhūtaṃ tadupāsītavyaṃ haṃso yathā kṣīramivāmbumiśram || [Uttaragītā] Les ouvrages qui méritent d'être étudiés sont innombrables, la vie est courte et les obstacles sont nombreux ; ce qu'il faut en savoir, c'est l'essentiel, à l'instar du *haṃsa* qui sait séparer le lait de l'eau.
sāravat [-vat] a. m. n. f. *sāravatī* fort, solide ; résilient | substantiel ; nourrissant ; plein de sève | contenant l'essentiel (enseignement) | précieux.
sāravattā [-tā] f. force, vigueur, résilience | solidité (not. flèche).
sārasaṃgraha [saṃgraha] m. lit. [Tantra] np. du Sārasaṃgraha, compendium de rituel *vaiṣṇava*.

sārasamuccaya [samuccaya] m. lit. np. du *tantra* Sārasamuccaya, recueil de rituel de Nārāyaṇa.
sārāvalī [āvalī] f. lit. titre d'ouvrages.
sārāsāra [asāra] a. m. n. f. *sārāsārā* relativement substantiel ; plus ou moins fort — n. force relative ; plus ou moins bonne qualité.
sāroddhāra [uddhāra] m. réceptacle d'écoulement ; recueil de l'essence d'une matière — ifc. lit. ["quintessence de"] titre d'ouvrages.
सारङ्ग *sāraṅga* [vr. *saraṅga*] a. m. n. f. *sāraṅgī* tacheté, moucheté — m. myth. np. de Śāraṅga, arc de Viṣṇu, façonné par Viśvakarmā ; cf. cf. *pañcayuddha*, *hum* | bio. zoo. *Cuculus melanoleucus* ou zoo. *Clamator jacobinus*, coucou jacobin, oiseau noir et blanc ; toujours assoiffé, on dit qu'il se nourrit des gouttes de pluie ; syn. *cātaka* — f. *sāraṅgī* mus. instrument à cordes (sarangi).
sāraṅgabaka [baka] m. bio. zoo. *Ardea sarunga*, grande grue à cou noir.
सारण *sāraṇa* [agt. *sṛ*] a. m. n. f. *sāraṇī* craqué, fendu ; qui fuit — act. m. diarrhée, dysenterie ; fuite | vent d'automne | myth. [Mah.] np. du prince *vṛṣṇi* Sāraṇa "Rapide", fils de Vasudeva — a. m. n. f. *sāraṇī* ruisseau.
sāraṇika [-ika] m. f. *sāraṇikā* voyageur ; colporteur.
सारथि *sāraṭhi* [vr. *saratha-i*] m. cocher — ifc. qui guide, qui dirige ⟨iic.⟩.
सारथ्य *sāraṭhya* [vr. *saratha-ya*] n. condition de cocher ; fait de conduire comme un cocher.
सारमेय *sārameya* [vr. *saramā-īya*] m. ["fils de Saramā"] chien.
सारल *sārāla* [vr. *sarala*] a. m. n. f. *sārālā* relatif à Sarala — m. lit. np. du Sārāla Mahābhārata, dû à Sarala.
सारशन *sāraśana* [vr. *saraśana*] m. cf. *sārasana*.
सारस *sārāsa* [vr. *saras-a*] m. f. *sārāsī* bio. zoo. *Grus antigone*, grande grue de l'Inde du Nord.
सारसन *sārasana* [relié à *sāraśana*] m. n. gaine, corset ; ceinture (not. militaire) ; armure de poitrine.
सारस्वत *sārasvatā* [vr. *sarasvat-a*] a. m. n. f. *sārasvatī* relatif à Sarasvān, à Sarasvatī, ou à la Sarasvatī₁ | du pays des Sārasvatās | éloquent ; instruit — m. bâton de *bilva* | myth. np. du sage [ṛṣi] Sārasvata "issu de Sarasvatī" | pl. *sārasvatās* géo. np. du peuple des Sārasvatās, qui vivaient sur les bords de la Sarasvatī₁ | soc. tribu de brahmanes originaires de cette région ; ils se disent descendants de Sārasvata ; les brahmanes lettrés [*paṇḍita*] du Kāśmīra sont des *sārasvatās* | mod. communauté

de brahmanes de la région de Goa et de la côte nord du Karṇāṭaka; ils suivent la doctrine *dvaita* de Madhvācārya; cf. Citrapura.

sārasvatīprakriyā [prakriyā] f. gram. np. de la grammaire *Sārasvatīprakriyā* d'Anubhūtiśvarūpācārya, aussi appelée *Sārasvatavyākaraṇa*.

सारिक *sārika* [sāra-ika] m. f. *sārikā* bio. zoo. *Turdus salika*, merle | bio. zoo. *Gracula religiosa*, mainate — f. *sārikā* confidente.

सारिस्कृत *sārisṛkta* m. myth. [Mah.] np. de *Sārisṛkta* l'un des *śāriṅgākās*; on lui attribue des hymnes du R̥gveda.

सारूप्य *sārūpya* [vr. *sarūpa-ya*] n. fait d'avoir la même forme que, similarité, ressemblance avec ⟨g.⟩ | phil. conformité avec l'Essence Divine, fait d'être à l'image de Dieu; un des 4 états de libération [*mukṭi*]; cf. *sālokyādicatuṣṭaya*.

सार्थ *sārtha* [sa₁-artha] a. m. n. f. *sārthā* riche; profitable; significatif, sensé; qui réussit — m. caravane; compagnie, troupe, entreprise.

sārthaka [-ka] a. m. n. f. *sārthakā* utile; significatif | qui a du succès.

सार्ध *sārdha* [sa₁-ardha] a. m. n. f. *sārdhā* augmenté de moitié.

sārdham adv. de moitié, avec, en compagnie de ⟨i.⟩; ensemble.

sārdham ādā prendre avec soi.

brāhmaṇaiḥ sārdham avec les prêtres.

dve śate sārdhe 250.

सर्प *sārpā* [vr. *sarpa*] a. m. n. f. *sārpā* relatif aux serpents.

सर्व *sārva* [vr. *sarva*] a. m. n. f. *sārvā* général, universel.

sārvabhauma [bhauma] a. m. n. f. *sārvabhaumā* universel — m. [“roi de toute la terre”] empereur; cf. *Lalitāditya* | myth. np. de l'éléphant céleste *Sārvabhauma* “Empereur”, *diggaḥ* du Nord, au service de Kubera | hist. np. du logicien Vāsudeva₃ *Sārvabhauma*, maître bengali du 15^e siècle, auteur du *Sārvabhaumanirukta* | hist. np. du logicien Rāmabhadra₁ *Sārvabhauma*; on lui doit le *Padāarthatattvavivecanaprakāśa* — n. souveraineté universelle.

sārvabhaumanirukta [nirukta] n. lit. [Nyāya] np. du *Sārvabhaumanirukta*, œuvre de Vāsudeva₃ *Sārvabhauma*.

sārvalaukika [laukika] a. m. n. f. *sārvlaukikī* phil. conforme à l'expérience usuelle; commun, universel.

sārvalaukikapratyaya [pratyaya] m. expérience usuelle de tous les jours; bon sens.

सार्वधातुक *sārvadhātuka* [vr. *sarvadhātu-ka*] a. m. n. f. *sārvadhātukā* gram. [“propre à la totalité de la racine”] se dit des terminaisons verbales des temps du système du présent (présent, imparfait, impératif et optatif); aussi de l'aoriste, du futur et du conditionnel; opp. *ārdhadhātuka*.

सार्ववर्णिक *sārvavarṇika* [vr. *sarvavarṇa-ika*] a. m. n. f. *sārvavarṇikā* soc. qui convient à toute la population.

सार्ष्टि *sārṣṭi* [sa₁-ārṣa] a. m. n. f. de même rang ou condition.

sārṣṭitā [-tā] f. égalité de rang ou de valeur | phil. atteinte du rang Divin, obtention du Pouvoir Divin, un des 4 états de libération [*mukṭi*]; cf. *sālokyādicatuṣṭaya*.

sārṣṭya [-ya] n. id.

साल *sāla* [śāla] m. bio. bot. *Shorea robusta*, arbre Śāl; syn. *śāla*.

sālagrāma [grāma] m. cf. *śālagrāma*.

सालक *sālaka* [sa₁-alaka] a. m. n. f. *sālakā* orné de mèches de cheveux.

सालङ्कायन *sālāṅkāyana* m. myth. patr. du ṛṣi *Sālāṅkāyana* ou *Śālāṅkāyana*, fils de Viśvāmitra.

सालोक्य *sālokya* [vr. *saloka-ya*] n. cohabitation avec, fait d'être dans le même monde, le même pays, au même endroit que ⟨g. i.-saha₂ iic.⟩ | phil. immersion dans l'Être suprême [*brahman*]; cohabitation avec l'Essence Divine, fait d'être en présence de Dieu, un des buts du *bhaktiyoga*; un des 4 états de libération [*mukṭi*]; cf. *sālokyādicatuṣṭaya*.

sālokyādicatuṣṭaya [ādi-catuṣṭaya] n. phil. les 4 états de libération [*mukṭi*] : la proximité de Dieu [*sāmīpya*], le fait d'être en présence de Dieu [*sālokyā*], le fait d'être à l'image de Dieu [*sārūpya*], l'absorption dans l'Essence Divine [*sāyujya*]; parfois on ajoute l'obtention du Pouvoir Divin [*sārṣṭitā*].

साव *sāvā* [act. *su₂*] m. véd. libation de *soma*.

सावधान *sāvadhāna* [sa₁-avadhāna] a. m. n. f. *sāvadhānā* attentif (à ⟨loc.⟩), vigilant, prudent | qui a l'intention de ⟨inf.⟩ — v. [11] pr. (*sāvadhānayati*) faire attention, être sur ses gardes.

sāvadhānam adv. attentivement; prudemment.

sāvadhānībhū faire attention (à ⟨loc.⟩).

sāvadhānīkṛ avertir, mettre sur ses gardes.

sāvadhānatā [-tā] f. attention, prudence.

सावन *sāvana* [vr. *savana₁*] a. m. n. f. *sāvanā* soc.

qui détermine les 3 libations de *soma* quotidiennes — m. patron d'un sacrifice — n. temps solaire vrai.
सावयव *sāvayava* [sa₁-ava₂yava] a. m. n. f. *sāvayavā* composé de parts | phil. d'extension limitée; non éternel.

सावर्ण *sāvarṇa* [vr. *savarṇa*] a. m. n. f. *sāvarṇā* qui est de la même couleur ou caste que | phon. homophone (se dit de phonèmes de même position d'articulation) — m. cf. *sāvarṇi*.

सावर्णि *sāvarṇi* [vr. *savarṇa-i*] m. myth. np. de Sāvarṇa ou Sāvarṇi, fils de Sūrya et de Chāyā, 8^e Manu du *kalpa*.

सावर्ण्य *sāvarṇya* [vr. *savarṇa-ya*] n. identité de couleur ou de caste | phon. homophonie de phonèmes.

सावशेष *sāvaśeṣa* [sa₁-avaśeṣa] a. m. n. f. *sāvaśeṣā* incomplet, non terminé — n. reste, résidu.

sāvaśeṣam jusqu'au bout.

śṛṇu me sāvaśeṣam vacaḥ écoute mon discours jusqu'au bout.

सावित्र *sāvitṛ* [vr. *savitṛ-a*] a. m. n. f. *sāvitṛī* relatif au Soleil; descendant du Soleil (désigne divers êtres célestes) — m. myth. [Rām.] not. np. de Sāvitra, épith. de la Lumière Prabhāsa, huitième *vasu*; il pulvérisa le *rākṣasa* Sumāli de sa massue — f. *sāvitṛī* lit. l'un des hymnes les plus sacrés du R̥gveda, louant Savitā; syn. *gāyatrī* | myth. np. de Sāvitrī l'Incitatrice, épouse de Savitā; elle est la muse personnifiant l'inspiration et l'intuition | myth. [Mah.] np. de Sāvitrī₁, épouse de Satyavān; elle demanda à Sūrya de ne pas se lever pour que Yama ne vienne pas prendre son mari, mordu par un serpent mortel; elle représente le modèle de l'amour conjugal; on la célèbre à la pleine lune de *jyāiṣṭha* [vaṭapūrṇimā] avec la *vaṭasāvitṛipūjā*.

सासना *sāsnā* f. fanon (signe caractéristique [lakṣaṇa] du bétail).

sāsnāvat [-vat] a. m. n. f. *sāsnāvatī* phil. ["porteur de fanon"] qualifie le bétail par son signe caractéristique [lakṣaṇa].

sāsnāvattva [-tva] n. phil. [Vaiśeṣika] universel du bétail; syn. *gotva*.

साह *sāh* [ca. *sah*₁] v. [10] pr. (*sāhayati*) supporter, endurer.

साहचर्य *sāhacarya* [vr. *sahacara-ya*] n. compagnie, société, association (avec ⟨i. iic.⟩) | gram. co-location.

साहय *sāhaya* [agt. ca. *sah*₁] a. m. n. f. *sāhayā* qui supporte, qui endure.

साहस *sāhasa* [vr. *sahas-a*] a. m. n. f. *sāhasā* hâtif,

irréfléchi; audacieux, téméraire; imprudent — n. audace, témérité; précipitation; violence, agression, cruauté.

sāhase śrīḥ prativasati la fortune sourit aux audacieux.

साहसिक *sāhasika* [sāhasa-ika] a. m. n. f. *sāhasikī* audacieux, téméraire; impétueux, fougueux | brutal, féroce, cruel.

साहस्र *sāhasrā* [vr. *sahasra*] a. m. n. f. *sāhasrā* f. *sāhasrī* composé de mille parts; très nombreux — n. millier.

sāhasreṇa adv. par milliers.

साहस्रक *sāhasraka* [sāhasra-ka] a. m. n. f. *sāhasrikā* constitué d'un millier.

साहायक *sāhāyaka* [vr. *sahāya-ka*] n. aide, secours.

साहाय्य *sāhāyya* [vr. *sahāya*] n. aide, secours.

sāhāyyam kṛ donner assistance.

sāhāyyam sthā id.

sāhāyyārtha [artha] m. occupation à porter secours.

साहित्य *sāhitya* [vr. *sahita₂-ya*] n. fait d'être ensemble, union, unité | rhétorique; art poétique; composition littéraire, littérature.

sāhityadarpaṇa [darpaṇa] m. lit. np. du Sāhityadarpaṇa, ouvrage de poétique dû à Viśvanātha₁ Kavirāja (14^e siècle).

sāhityaratnākara [ratnākara] m. lit. np. du Sāhityaratnākara "Mine de joyaux d'art poétique", ouvrage de poétique dû à Dharmasūri (15^e siècle), en 10 chapitres [taraṅga]; aussi appelé Sāhityaratnākaramīmāṃsā.

sāhityotsava [utsava] m. mod. festival.

√सि *si* v. [9] pr. (*sināti*) pp. (*sita*₁) pf. (*vi*) v. [5] pr. (*sinoti*) lier, attacher; entraver — ca. (*sāyāyati*) faire attacher.

सिंह *siṃhā* m. lion | astr. signe zodiacal [rāśi] du Lion | myth. [Mahāvamśa] np. de Siṃha "le Lion", ancêtre mythique des Singhalais [Siṃhalās]; on dit qu'il épousa Suppadevī, princesse du Vaṅga; il vivait dans une caverne fermée par un rocher; Suppadevī s'en échappa avec son fils et sa fille; plus tard son fils Siṃhabāhu revint pour le tuer d'une flèche | arch. le lion, une matrice [yonī] du système āyādi — ifc. le premier, le meilleur des ⟨iic.⟩ ("un lion parmi les") — f. *siṃhī* lionne.

siṃhaghōṣa [ghōṣa] m. rugissement | lit. [DKC.] np. du prince Siṃhaghōṣa, fils du roi Caṇḍasiṃha; cf. Kāmapāla.

siṃhatilaka [tilaka] m. hist. np. du mathématicien et astronome jaïne Siṃhatilaka Sūri; il vécut à

Vijāpur au Gujarāt au 13^e siècle; il est l’auteur de commentaires du Gaṇitatilaka et du Bhuva-nadīpaka.

siṃhadeva [deva] m. hist. np. de Siṃhadeva, roi du Kaśmīra (1286–1301); il succéda à Lakṣmaṇadeva (1273–1286); sa dynastie Damara remplaça les Lo-hara; Sūhadeva lui succéda.

siṃhanāda [nāda] m. rugissement | bd. enseignement de la Loi par le Buddha.

siṃhapura [pura] n. géo. np. de Siṃhapura “Ville du Lion”; plusieurs villes antiques portent ce nom, not. au Lāṭa et au Kaliṅga | mod. np. de Siṃhapūr ou Singapour, la “Ville du Lion” — f. *siṃhapurī* cf. *vikramasiṃhapurī*.

siṃhabāhu [bāhu] m. myth. np. du roi Siṃhabāhu “aux bras de lion”, fils du lion Siṃha; il tua son père pour une récompense, et on lui proposa le trône du Vaṅga, mais créa sa propre capitale Siṃhapura au Kaliṅga; il épousa sa propre sœur, dont il eut 32 enfants; il bannit son fils aîné dissolu Vijaya₂, qui partit en mer avec 700 compagnons pour devenir Siṃhala le fondateur de Ceylan [Siṃhaladvīpa].

siṃhastha [stha] m. astr. se dit de Jupiter entrant dans le signe du Lion | soc. np. du festival de Siṃhastha, pèlerinage à Ujjayinī de *kumbhamela*, avec bain dans la Kṣīprā; il commence à la pleine lune de *caitra* et finit à celle de *vaiśākha*.

siṃhādivarga [ādī] m. pl. [“lions etc.”] animaux.

siṃhādivarga [varga] m. lit. section du Bhūmyādikāṇḍa, traitant des animaux.

siṃhāvalokana [avalokana] n. regard rétrospectif (not. sur l’œuvre d’une vie); réexamen.

siṃhāvalokananyāya [“maxime du regard du lion”] qui regarde en arrière pour voir ce qu’il a laissé.

siṃhāsana [āsana] n. trône royal (aux accoudoirs décorés de têtes de lion) | phil. [yoga] posture “du lion” : assis jambes croisées, chaque cheville sous le testicule opposé, mains posées sur les genoux, doigts écartés, bouche grande ouverte, langue pendante, en concentration oculaire [nāsāgradīṣṭī].

siṃhāsanadvātriṃśikā [dvātriṃśikā] f. lit. np. de la Siṃhāsanadvātriṃśikā ou Siṃhāsanadvātriṃśikakathā, collection de 32 récits en prose à la gloire du roi Vikramāditya; chaque exploit est conté par l’une des nymphes supportant son trône magique, qui surgit de terre quand Bhoja₁ s’y assit; l’œuvre exprime que seul mérite le trône un roi possédant toutes les vertus de Vikramāditya; l’original est perdu; une recension est d’auteur

Kṣemendra, une autre est attribuée à Vararuci; syn. Vikramacarita.

siṃhāsanabhraṣṭa [bhraṣṭa] a. m. n. f. *siṃhāsanabhraṣṭā* détrôné.

सिंहल *siṃhala* [siṃha-la] m. bd. np. de Siṃhala “de la race du lion”, patr. du marchand Vijaya₂, petit-fils de Siṃha; il était parti en mer à la recherche de pierres précieuses avec 700 nobles compagnons; ils firent naufrage, et échouèrent sur l’île de Ceylan [Tāmradvīpa] le jour où Buddha passa en *parinirvāṇa*; ils y furent accueillis par les ogresses [rākṣasī] qui se transformèrent en jolies nymphes pour les séduire; l’accompli [bodhisattva] Lokeśvara vint les sauver sous la forme du cheval volant Balāha; ils devaient s’envoler avec lui, les yeux fermés, sans céder aux appels des nymphes; seul Siṃhala eut la foi et fut sauvé; l’île de Ceylan porte son nom en son honneur | [siṃhādvīpa] géo. Ceylan | pl. *siṃhalās* np. des Siṃhalās, les Singhalais.

siṃhaladvīpa [dvīpa] m. géo. np. de Siṃhaladvīpa, l’île de Ceylan.

सिंहिका *siṃhikā* [siṃha-ika] f. myth. np. de l’*asurī* Siṃhikā “Lionne”, sœur de Hiraṇyakaśipu, épouse de Vipracitti, mère de Rāhu.

सिकता *sikatā* f. pl. *sikatās* sable || lat. *siccus*.

सिकतिल *sikatila* [sikatā-ila] a. m. n. f. *sikatilā* sablonneux.

सिक्त *siktā* [pp. *sic*] a. m. n. f. *siktā* répandu, versé; arrosé, humidifié.

siktasaṃmr̥ṣṭa [saṃmr̥ṣṭa] a. m. n. f. *siktasaṃmr̥ṣṭā* mélangé en versant.

सिक्थ *siktha* [relié à *sikta*] m. n. riz cuit égoutté; boule de riz — n. cire.

sikthavartinī [vartin] f. mod. bougie.

✓ **सिच्** *sic* v. [6] pr. (*siṅcati*) pft. (*siṣeca*) aor. [2] (*ásicat*) pp. (*sikta*) pf. (*abhi, ava, ā, ut, upa, ni*) verser, répandre, faire couler (not. *jala, retas*) | arroser, asperger, humidifier (avec {i.}) — ps. (*sicyate*) être versé, couler — ca. (*secayati*) répandre, arroser || all. seichen.

payasā siṅcati il arrose avec de l’eau.

सित *sitā*₁ [pp. *si*] a. m. n. f. *sitā* lié, attaché, enchaîné; captif | accompagné de {i.}.

सित *sita*₂ [relié à *asita*] a. m. n. f. *sitā* blanc, clair, brillant; limpide — m. la couleur blanc | astr. la “quinzaine claire” [śuklapakṣa] — f. *sitā* myth. np. de la Sitā, une *divyagaṅgā*; c’est une branche de la Voie lactée ou Gange céleste [Mandākinī].

sitadhyāna [dhyāna] n. jn. pure méditation ; syn. *śukladhyāna*.

sitotpala [utpala] n. bio. bot. *Nelumbium speciosum*, lotus blanc de jour.

sitopala [upala] m. n. [“Pierre blanche”] craie ; cristal de roche — f. *sitopalā* sucre raffiné.

सिति *siti* [act. *si*] f. fait de lier, d’attacher.

सिद्ध *siddha*₁ [pp. *sidh*₁] a. m. n. f. *siddhā* accompli, réalisé ; gagné, obtenu ; parfait | qui a atteint son but, réalisé son objectif, accompli sa mission | achevé, à point, prêt ; not. riz | stable, immuable, éternel ; syn. *nitya* ; opp. *kārya* | phil. qui a atteint le but suprême | doué de vertus surnaturelles, merveilleux, magique — m. qui a atteint la perfection ; saint, bienheureux | magicien ; expert | phil. Accompli, être humain devenu immortel et omniscient après avoir obtenu la libération [*mokṣa*], et doué de pouvoirs magiques [*siddhi*] ; les *siddhās* habitent Bhuvar, l’Entre-Ciel-et-Terre | gram. (règle) mutuellement applicable | soc. efficace (*mantra*, rite) — n. magie, surnaturel | hist. écriture dérivée de la *brāhmī* ; cf. *siddhamātrkā*.

iti siddham fin ; j’en ai terminé | phil. [Nyāya] CQFD.

arthaprāptiśca pratyakṣasiddhā [Viśvanātha]₁ Seule l’acquisition de richesses est évidence de réussite.

siddhakāṇḍa [kāṇḍa] n. gram. partie de l’Aṣṭādhyāyī précédant la deuxième section du huitième livre ; l’ordre d’application de ses règles dépend de critères de priorité ; opp. *asiddhakāṇḍa*.

siddhagraha [graha] m. phil. [Tantra] possession par un accompli.

siddhatā [-tā] f. perfection | phil. condition d’un être accompli [*siddha*₁] | validité (d’une doctrine, d’une règle) | fait d’être reconnu ou compris | gram. caractère accompli d’une action ; opp. *sādhya*_{tā}.

siddhatva [-tva] n. id.

siddhapadasāmṇidhya [pada-sāmṇidhya] n. gram. fait de désambigüiser un mot par collocation.

siddhapura [pura] n. f. *siddhapurī* myth. np. de Siddhapura ou Siddhapurī, ville des accomplis ; on la situe souvent dans le grand Nord.

siddhaprāya [prāya] a. m. n. f. *siddhaprāyā* presque accompli.

siddhamātrkā [mātrkā] f. écriture syllabique dérivée de la *brāhmī* ; elle est à l’origine de l’écriture de la *maithilī*, puis de celle du bengali, du birman et du tibétain ; elle fut exportée en Chine au 8^e siècle

avec le bouddhisme ; de là elle passa au Japon où elle donna naissance à l’alphabet phonétique *kana*.

siddhayoga [yoga] m. phil. [Tantra] réalisation d’actes miraculeux par la pratique du yoga.

siddhayogeśvaratantra [īśvara-tantra] n. lit. np. du Siddhayogeśvaratantra, ouvrage tantr. sur le yoga.

siddhayogeśvarīmata [īśvarī-mata] n. lit. np. du Siddhayogeśvarīmata, ouvrage de la doctrine *kaula*.

siddharasa [rasa] m. mercure | alchimiste ; magicien.

siddharāja [rāja] m. hist. np. du roi Jayasiṃha Siddharāja “Accompli”, de la dynastie Caulukya (12^e siècle) ; il régnait à Aṇahilapāṭaka au Gurjara ; il fit une campagne militaire sur Avantī au Mālava pour en ramener comme butin la bibliothèque de sanskrit fondée par le roi Bhojadeva.

siddharṣi [ṛṣi] m. hist. np. du poète et philosophe jaïne Siddharṣi Gaṇī, auteur de l’Upamitibhava-prapañcakathā (10^e siècle).

siddhaśabdārṇava [śabda-arṇava] m. lit. np. du Siddhaśabdārṇava, dictionnaire de synonymes de Sahajakīrti ; on n’en connaît que des fragments.

siddhasāra [sāra] m. n. lit. np. du Siddhasāra “Connaissance des humeurs”, traité de médecine [āyurveda] dû à Ravigupta (vers 650).

siddhasiddhāntapaddhati [siddhānta-paddhati] f. lit. np. de la Siddhasiddhāntapaddhati “Manuel de doctrine accomplie”, texte ancien de *haṭhayoga*, attribué à Gorakṣanātha ; il décrit le renonçant [avadhūta] comme apte à incarner tous les rôles sociaux, du roi à l’ascète.

siddhahemacandra [hemacandra] m. lit. np. du Siddhahemacandra ou Siddhahemaśabdānuśāsana “(grammaire de) Hemacandra (dédiée à) Siddharāja”.

siddhahemaśabda [hema-śabda] iic. lit. grammaire de Hema (-candra) dédiée à Siddha (-rāja).

siddhahemaśabdānuśāsana [anuśāsana] n. lit. np. du Siddhahemaśabdānuśāsana, synthèse des grammaires du sanskrit due à Hemacandra, sur la commande du roi Siddharāja, qui la fit copier par 300 scribes ; on l’appelle aussi Siddhahaima et Siddhahemacandra ; ses 7 premiers chapitres [adhyāya] concernent le sanskrit, le 8^e est une grammaire du *prākṛta*.

siddhahaima [haima]₂ m. cf. *siddhahemacandra*.

siddhācārya [ācārya] m. bd. [Vajrayāna] magicien.

siddhānta [anta] m. but suprême ; conclusion | axiome, truisme ; dogme, doctrine ; savoir ; ensei-

gnement | nom générique de certains traités (not. math. astr. et gram.) | phil. [“argumentation conclusive”] textes tantr. shivaïstes respectant la pureté brahmanique, de tendance dualiste ; Śiva y révèle la connaissance qui mène à la délivrance ; cf. Kāmika.

siddhāntakaumudī [kaumudī] m. lit. np. de la Siddhāntakaumudī “Élucidation de la doctrine” (de la grammaire de Pāṇini) ; son auteur est Bhaṭṭoji Dīkṣita (17^e siècle) ; son élève Varadarāja₁ en fit une version simplifiée pour les étudiants, la Laghu-siddhāntakaumudī ; cf. Laghukaumudī, Tattvabodhinī, Śabdenduśekhara.

siddhāntabindu [bindu] m. lit. np. du Siddhāntabindu de Madhusūdana₁ Sarasvatī₂, aussi appelé Siddhāntatattvabindu ; c’est un commentaire de la Daśasloki de Śaṅkara₁.

siddhāntamuktāvalī [muktāvalī] f. lit. np. de la Siddhāntamuktāvalī ; cf. Nyāyasiddhāntamuktāvalī.

siddhāntalakṣaṇa [lakṣaṇa] n. phil. [Nyāya] définition exacte ; définition acceptée.

siddhāntaśikhamaṇi [śikhamaṇi] m. lit. np. du Siddhāntaśikhamaṇi, texte vīraśaiva du 8^e siècle, dû à Śivayogī Śivācārya.

siddhāntaśiromaṇi [śiromaṇi] m. math. np. du Siddhāntaśiromaṇi “Couronnement de science”, traité de mathématique et d’astronomie de Bhāskarācārya₂ ; il comprend 4 parties : Līlāvātī (calcul arithmétique), Bījagaṇita (algèbre), Grahagaṇitādhyāya (calcul des planètes) et Golādhyāya (trigonométrie sphérique appliquée aux globes terrestre et céleste).

siddhāntasārāvalī [sārāvalī] f. lit. np. de la Siddhāntasārāvalī, traité métrique du śaivasiddhānta dû à Trilocanaśiva ācārya.

siddhāntasundara [sundara] m. math. np. du Siddhāntasundara, traité de Jñānarāja (vers 1500).

siddhāntin [-in] a. m. n. f. *siddhāntinī* expert (en science, grammaire ou textes sacrés) | soc. adepte de la doctrine *siddhānta*.

siddhārtha [artha] a. m. n. f. *siddhārthā* qui a du succès, qui réussit, efficace ; qui a atteint le but — m. bd. np. du prince népalais Siddhārtha Gautama “l’Accompli”, qui deviendra le Buddha.

siddhārthin [arthin] m. astr. np. de Siddhārthī “qui cherche la perfection”, personnifiant l’an 53 d’un cycle de vie [saṃvatsara].

siddhāvasthāpanna [avasthāpanna] n. gram. perfectif ; opp. *sādhyāvasthāpanna*.

siddhāvasthāpannabhāva [bhāva] m. gram. sens d’un nom d’action comme action achevée.

सिद्ध *siddha*₂ [pp. *sidh*₂] a. m. n. f. *siddhā* empêché, écarté, repoussé.

सिद्धि *siddhi* [act. *sidh*₁] f. accomplissement, perfection acquise, habileté ; confection, préparation (des aliments) | efficacité, succès, réussite | phil. [Nyāya] démonstration, preuve, conclusion, validité | science, connaissance parfaite | chance, avantage, prospérité | phil. [yoga] pouvoir surnaturel, puissance magique ; l’un des 8 pouvoirs surnaturels canoniques ; cf. *aṣṭasiddhi* | phil. [Tantra] np. de Siddhi “Parfaite”, l’une des 8 puissances divines [yoginī] | math. symb. le nombre 8 | myth. np. de Siddhi₁, la Perfection personnifiée, fille de Prajāpati | myth. [SP.] np. de Siddhi₂, épouse de Gaṇeśa, dont elle enfanta de Kṣema.

siddhir astu (formule de bénédiction concluant un édit) qu’il en soit ainsi.

siddhicandra [candra] m. hist. np. du renonçant jaina Siddhicandra “Pleine lune” (1587–1666) ; ce lettré du sanskrit, de grande intelligence et beauté, élève de Bhānucandra, était un intime de la cour des empereurs moghols.

siddhitraya [traya] n. lit. np. du Siddhitraya “Triple connaissance”, œuvre phil. de Yāmūnācārya (10^e siècle) ; elle eut une grande influence sur son élève Rāmānuja.

siddhida [da] a. m. n. f. *siddhidā* qui confère la félicité — m. myth. forme de Bhairava.

siddhidātrī [dātrī] f. myth. np. de Siddhidātrī, épith. de Durgā “qui donne la perfection”.

siddhiprāya [prāya] a. m. n. f. *siddhiprāyā* presque parfait.

siddhimat [-mat] a. m. n. f. *siddhimatī* qui a atteint la perfection.

siddhilakṣmī [lakṣmī] f. myth. [kaula] np. de Siddhilakṣmī, aspect terrible [mahāvidyā] de la Déesse [Śakti], aussi appelée Kamalā ; principale divinité Newar au Népal, son temple principal est à Bhaktapura.

siddhivināyaka [vināyaka] m. myth. np. de Siddhivināyaka, épith. de Gaṇeśa “Maître des pouvoirs”.

✓ *सिध्* *sidh*₁ v. [4] pr. (*sīdhyati*) pft. (*siṣedha*) pp. (*siddha*₁) pf. (*pra, sam*) réussir, aboutir, atteindre le but | avoir de la valeur, être démontré, être valide, s’ensuivre — ca. (*sādhāyati*) cf. *sādh*.

iṣavaḥ sidhyanti lakṣye cale les flèches atteignent la cible en mouvement.

vinā puruṣakāreṇa divaṃ na sidhyati aide toi, le Ciel t'aidera.

√सिध् *sidh*₂ v. [1] pr. (*sedhati*) aor. [5] (*asedhīt*) pp. (*siddha*₂) pf. (*apa, ut, ni, prati*) pousser, chasser, repousser, écarter, empêcher.

सिध्म *sidhmā* a. m. n. f. *sidhmā* qui a des taches blanches; lépreux — m. lèpre; on en dénombre 18 cas — n. tache de lèpre — f. *sidhmā* méd. lésion de lèpre.

sidhmalā [-la] a. m. n. f. *sidhmalā* méd. lépreux — f. *sidhmalā* sorte de lèpre.

सिध्य *sidhya* [*sidh*₁-ya] m. astr. np. de Sidhya “Délivrance” ou “Réussite”, l’un des noms du *nakṣatra* Puṣya le Cancer.

सिनीवाली *sinīvālī* f. véd. np. de Sinīvālī, une déesse de la fécondité; elle préside le premier jour de la nouvelle lune.

सिन्दुवार *sinduvāra* [*sindhuvāra*] m. bio. bot. *Vitex negundo*, arbuste aromatique aux feuilles opposées en 5 folioles, aux fleurs pourpres en longs panicules; utilisé en médecine; syn. *nirguṇḍī* — n. sa baie, ovoïde, noire.

सिन्दूर *sindūra* n. minium; vermillon | soc. par sa couleur, symbolique du *brahmacārin*; on en peint les images de Hanumān et de Gaṇeśa; on emploie aussi ce sel de plomb en médecine, not. pour guérir des blessures.

sindūrīta [-ita] a. m. n. f. *sindūrītā* couvert de minium, rouge vermillon.

सिन्धु *sindhu* f. fleuve, rivière (en gén.) — m. f. l’Indus; c’est une rivière sacrée [*divyagaṅgā*] — m. la mer, l’océan | géo. np. du Sindhu, vallée de l’Indus | pl. *sindhavas* les habitants du Sindhu || fr. Inde, hindou.

sindhudvīpa [*dvīpa*] m. myth. [Mah.] np. de Sindhudvīpa, roi d’Ayodhyā, fils de Śrutanābha, père de Ayutāyu, ancêtre de Raghu et donc de Rāma | myth. np. de Sindhudvīpa₁, fils de Jahnu, aussi appelé Aja₁; par ses pénitences au pèlerinage de Prthūdakatīrtha il aurait accédé au statut de brahmane; il est père de Balākāśva.

sindhurāja [*rāja*] m. hist. np. de Sindhurāja, roi Paramāra qui régnait à Dhārā à la fin du 10^e siècle; il succéda à son frère aîné Muñja; Bhojadeva et Udayāditya sont ses fils.

sindhulipi [*lipi*] f. écriture bd. des moines sāṃmitīya; syn. *saindhavi*.

sindhuvāra [*vara*] m. bio. bot. *Vitex negundo*, arbuste aromatique aux feuilles opposées en 5 folioles, aux fleurs pourpres en longs panicules; utilisé en

médecine; syn. *nirguṇḍī*, *sinduvāra* — n. sa baie, ovoïde, noire.

सिप् *sip* nota. gram. modificateur [*vikaraṇa*₂] de formation du subjonctif [*leṭ*].

सिप्र *siprā* m. sueur, transpiration — f. *siprā* géo. np. de la rivière Siprā, coulant à Ujjayinī; cf. Kṣiprā.

सिरा *sirā* [*sṛ*] f. cours d’eau; drain, canal étroit | méd. vaisseau du corps; veine, artère, nerf; tendon.

सिषाधयिष् *siṣādhayiṣ* [dés. *sādh*] v. pr. (*siṣādhayiṣati*) vouloir l’emporter.

सिषाधयिषा *siṣādhayiṣā* [act. dés. *sādh*] f. désir de convaincre | phil. [Nyāya] intention de faire une inférence.

सिषाधयिषु *siṣādhayiṣu* [agt. dés. *sādh*] a. m. n. f. désireux d’accomplir, visant <acc.> | phil. [Nyāya] qui désire faire une preuve.

सिसृक्ष *sisṛkṣ* [dés. *sṛj*₁] v. pr. (*sisṛkṣati*) désirer créer, vouloir émettre.

सिसृक्षा *sisṛkṣā* [act. dés. *sṛj*₁] f. désir de créer.

सिसृक्षु *sisṛkṣu* [agt. dés. *sṛj*₁] a. m. n. f. désireux de créer, qui veut émettre; prolifique; not. dit de Brahmā.

sisṛkṣurvividhāḥ prajāḥ Désireux de créer les diverses créatures.

सीत् *sīt* var. *śīt* [onomatopée] ind. son aspirant exprimant le plaisir.

sītākāra [*kāra*] m. production du soupir *sīt* durant l’orgasme.

सीता *sītā* [relié à *sīra*] f. sillon (de la charrue); champ, terre cultivée | myth. véd. np. de Sītā, personnifiant la terre cultivée et sa végétation, Pomone indienne, symbole de fertilité | myth. [Rām.] son incarnation Sītā, née à Mithilā d’un sillon rituel tracé par son père le juste roi Janakarāja désirant une postérité, accomplissant ainsi le vœu de Vedavatī; elle épousa le divin roi Rāma par choix [*svayaṃvara*], lors d’une fête à laquelle assista Paraśurāma; elle fut enlevée par le *rākṣasa* Rāvaṇa; libérée par Rāma aidé de Hanumān, elle fut répudiée, puis pardonnée après avoir subi l’épreuve du feu [*agniparikṣā*]; à la fin de sa vie elle fut réabsorbée par sa mère la Terre [Bhūmi]; cf. Jānakī, Vaidehī.

jaya sītā rāmaḥ mod. “gloire à Sītā et Rāma”, formule de salut.

sītāphala [*phala*] n. anone; syn. *ātrpya*.

sītārāma [*rāma*] m. du. myth. Sītā et Rāma.

jayasītārāma mod. (salutation) gloire à Sītā et Rāma.

sītārāmakalyāṇa [kalyāṇa] n. myth. mariage de Sītā et Rāma.

सीधु *sīdhu* var. *śīdhu* m. rhum.

sīdhumāṃsapaśupriyā f. myth. “friande de rhum de viande et d’animaux à sacrifier”, épith. de Durgā Mahiṣāsūramardinī.

sīdhupa [pa₁] a. m. n. f. *sīdhupā* f. *sīdhupī* qui boit des liqueurs; buveur, ivrogne.

सीम *sīma* iic. *sīman*.

sīmānta [anta] m. raie (partageant les cheveux) | méd. jointures du corps humain; on en dénombre 14, correspondant aux articulations [*asthisamghāta*].

sīmantonayana [unnayana] n. soc. rite de division des cheveux d’une femme par son époux au 3^e (ou 6^e) mois de sa 1^{re} grossesse, un *saṃskāra*; le peigne est un rameau portant un fruit vert.

सीमन् *sīmān* [relié à *sītā*] m. raie (partageant les cheveux) — f. n. frontière, borne, extrémité, limite; marge | horizon; sommet; nec plus ultra.

sīmānaḥ bordures.

सीमा *sīmā* [f. *sīman*] f. frontière; limite de village | (au fig.) délimitation.

sīmānta [anta] m. bord; frontière; borne | limite d’un village — a. m. n. f. *sīmāntā* délimité (par iic.).

sīmāntabhūpāla [bhūpāla] m. roi d’un pays limitrophe.

sīmāntara [antara] n. limite d’un village.

सीयक *siyaka* m. hist. np. Siyaka d’une famille de rois Paramāra au 10^e siècle; cf. Harṣa₁.

सीर *sīra* [relié à *sītā*] m. charrue | bœuf de labour.

sīradhvaja [dhvaja] m. myth. [Rām.] np. du roi Sīradhvaja Janaka “dont l’étendard porte la charrue”, aussi appelé Janakārāja; fils de Hrasvaromā, il descend de Mithi Janaka; en labourant le terrain sacrificiel avec sa charrue, il fit surgir du sillon sa fille Sītā.

sīrin [-in] m. myth. np. de Sīrī, épith. de Balarāma “qui tient la charrue”.

✓ **सीव्** *sīv* v. [4] pr. (*sīvyati*) pft. (*siṣeva*) aor. [3] (*asiṣivat*) pp. (*syūta*) pfp. (*sīvyā*) pf. (*pra*, *prati*) coudre | (au fig.) assembler — ca. (*sīvayati*) ca. (*se-vayati*) id. — dés. (*suṣyūṣati*) vouloir coudre || lat. *suo*; fr. suaire, suture; ang. sew.

सीवक *sīvaka* [agt. *sīv*] m. couturier — f. *sīvikā* couturière.

सीवन *sīvana* [act. *sīv*] n. couture — f. *sīvanī* raphé du périnée.

sīvanayantra [yantra] n. mod. machine à coudre.

सीव्य *sīvyā* [pfp. [1] *sīv*] a. m. n. f. *sīvyā* à coudre.

सु *su*₁ pf. bon, bien; beau, joli, agréable; très.

susikṭam tvayā tu as bien arrosé.

✓ **सु** *su*₂ v. [5] pr. (*sunóti*) pr. r. (*sunute*) pp. (*suta*₁) pf. (*adhi*, *abhi*, *ā*, *saṃ*) véd. presser, exprimer; pressurer (not. le *soma* pour le sacrifice) — v. [2] pr. (*sauti*) v. [1] pr. (*savati*) inciter; forcer.

icchanti devāḥ sunvantam na svapnāya sprhayanti [RV.] Les dieux aiment celui qui presse (le *soma*); il ne sont pas attirés par le sommeil.

सुकन्या *sūkanyā* [su₁-kanyā] f. belle jeune fille | myth. np. de Sukanyā “Jolie fille”, fille du roi Śaryāti qui la donna en mariage au vieux sage [ṛṣi] Cyavana en expiation de sa maltraitance; après qu’il eût pris son bain de jouvence elle lui donna pour fils Pramatī.

सुकर *sūkāra* [su₁-kara₁] a. m. n. f. *sukarī* facile à faire; facile pour <g.>; facile à <inf.> | qui réussit facilement | docile (animal) — m. cheval docile — f. *sujaṛā* vache docile — n. *sukara* bonne action; charité.

सुकर्मन् *sūkarman* [su₁-karman] n. bon travail — a. m. n. f. *sukarmanī* qui travaille bien; actif, efficace | qui fait de bonnes actions, vertueux — m. artisan, artiste, architecte.

सुकविता *sukavitā* [su₁-kavitā] f. talent poétique.

सुकुमार *sukumāra* [su₁-kumāra] a. m. n. f. *sukumārī* tendre, délicat, gracile; dans la grâce de la jeunesse — m. hist. np. du poète Sukumāra, auteur du Śrīkṛṣṇavilāsa.

sukumāracarāṇayugalam une paire de pieds délicats.

सुकृत् *sukṛt* [su₁-kṛt₂] a. m. n. f. qui agit bien; bon; vertueux | fortuné; sage | habile — m. n. *sukṛtas* pl. soc. les mânes (récompensés de leur vertu dans l’au-delà).

सुकृत् *sukṛtā* [su₁-kṛtā] a. m. n. f. *sukṛtā* bien fait, réussi; bien conduit; joli, juste, utile — n. bénéfice; butin; aide, faveur | bonne action, bienfait, acte méritoire | récompense; bonheur, chance.

sukṛtam bien! bravo!

सुकृति *sukṛti* [su₁-kṛti] f. bonne conduite, vertu; gentillesse, bonté — a. m. n. f. vertueux, juste.

सुकेतु *suketu* [su₁-ketu] a. m. n. f. très brillant | myth. [Rām.] np. de Suketu, le “Très brillant” roi des génies [yakṣa]; après une longue ascèse, Brahmā lui accorda d’engendrer une fille Tāṭaka forte comme 1000 éléphants; il la maria à Sunda₁ | myth. [BhP.] np. du roi Suketu₁ Janaka, fils de

Nandivardhana, père de Devarāta.

सुकेश *sukeśa* [su₁-keśa] a. m. n. f. *sukeśī* qui a de beaux cheveux — m. myth. [Rām.] np. de l'ogre [rākṣasa] Sukeśa.

सुक्षत्र *sukṣatra* [su₁-kṣatra] a. m. n. f. *sukṣatrā* qui règne bien ; puissant.

सुक्षत्रिय *sukṣatriya* [su₁-kṣatriya] m. bon guerrier ; bon prince.

सुख *sukhā* [su₁-kha] a. m. n. f. *sukhā* facile, agréable ; joyeux, heureux ; bon pour <dat.> — n. joie, bonheur, plaisir ; confort, prospérité ; opp *duḥkha* | phil. [Vaiśeṣika] la qualité [guṇa] du plaisir | chance — f. cf. *sukhā* — v. [11] pr. (*sukhyati*) rendre heureux — v. [11] pr. r. (*sukhāyate*) éprouver du plaisir.

sukhām adv. heureusement ; tranquillement, facilement ; aisément, à l'aise ; volontiers, avec plaisir.

kadalīsukham aussi facilement que (d'attraper) une banane.

sukham ... *na punar* plutôt ... que.

sukham asūn api saṁtyajanti na punaḥ pratijñām Ils préfèrent renoncer à la vie plutôt qu'à un serment.

sukhena var. *sukhāt* adv. aisément, commodément.

mahatā sukhena avec grand plaisir.

sukhaṁ kṛ faire plaisir à <g.>.

sukhaṁ dā donner du plaisir.

sukhā kṛ rendre heureux.

sukhībhū se réjouir.

sa bhaviṣyati sukhaṁ hantum il sera facile à tuer.

sukhārthinaḥ kṛto vidyā kuto vidyārthinaḥ sukham La connaissance accomplie par celui qui cherche le plaisir ne vaut pas la joie de celui qui cherche la connaissance.

sukhākara [kara₁] a. m. n. f. *sukhakarā* qui fait plaisir, qui rend heureux | var. *sukhakāra* f. *sukhakārā* id.

sukhākārin [kārin] a. m. n. f. *sukhakāriṇī* qui cause la joie ; qui fait plaisir.

sukhātara [-tara] a. m. n. f. *sukhatarā* compar. plus facile.

sukhataram adv. plus facilement.

sukhaduḥkha [duḥkha] n. du. *sukhaduḥkhe* (dvandva d'opposés) le plaisir et la peine.

sukhaduḥkhada qui cause le plaisir et la peine.

sukhaprati [prati] ind. une parcelle de plaisir.

sukhāpratīkṣa [pratīkṣa] a. m. n. f. *sukhapratīkṣā* qui anticipe du plaisir | de nature optimiste.

sukhābuddhi [buddhi] f. compréhension facile.

sukhābodha [bodha] m. compréhension facile | sensation de plaisir.

bālānām sukhābodhāya pour la compréhension aisée des enfants | [Tarkasaṁgraha] à l'usage des débutants.

sukhāmaya [-maya] a. m. n. f. *sukhamayī* fait de joie ; rempli de joie ; qui met en joie.

sukhāśayana [śayana] n. sommeil agréable.

sukhāśayita [śayita] a. m. n. f. *sukhaśayitā* ayant eu un sommeil agréable — n. repos agréable.

tām sukhāśayitam prccha demande lui si elle a bien dormi.

sukhāsaṁbodhya var. *sukhasaṁbodhya* [saṁbodhya] a. m. n. f. *sukhasaṁbodhyā* facile à comprendre ; facile à expliquer ou enseigner.

sukhasupta [supta] a. m. n. f. *sukhasuptā* qui a un sommeil agréable.

sukhāpanna [āpanna] a. m. n. f. *sukhāpannā* qui a atteint le bonheur.

sukhāsana [āsana] n. posture d'aise (assis jambe gauche repliée, jambe droite pendante) — m. arch. np. de Sukhāsana, épith. de Śiva “en posture d'aise” ; c'est l'un des 16 aspects de Śiva.

sukhocita [ucita] a. m. n. f. *sukhocitā* habitué au confort.

सुखा *sukhā* [f. *sukha*] f. bonheur, félicité | phil. effort pour gagner des mérites, piété.

sukhāvat [-vat] a. m. n. f. *sukhāvatī* qui procure le bonheur — f. *sukhāvatī* bd. np. de Sukhāvatī₁ “Terre du bonheur”, paradis de l'Ouest d'Amitābha | lit. np. de Sukhāvatī₂ “Bienfaisante”, épouse de Sūryaprabha.

sukhāvatīvyūha [vyūha] m. bd. np. du Sukhāvatīvyūha “Emanation d'Amitābha”, ouvrage qui décrit la splendeur du paradis d'Amitābha d'une manière extravagante.

sukhāhara [āhara] a. m. n. f. *sukhāharā* qui s'adonne au plaisir.

सुखित *sukhita* [pp. *sukha*] a. m. n. f. *sukhitā* heureux ; satisfait.

सुखिन् *sukhin* [*sukha-in*] a. m. n. f. *sukhinī* qui aime le plaisir ; heureux.

sarve bhavantu sukhinaḥ (Euvrons au bonheur de tous.

sukhinaste panthānaḥ santu Que le voyage te soit agréable.

सुगत *sugata* [su₁-gata] a. m. n. f. *sugatā* qui va bien | bien loti ; qui a la belle vie — m. bd. bouddhiste ; maître bouddhiste | bd. np. de Sugata “Bienvenu”, épith. de Buddha.

सुगति *sugati* [*su₁-gati*] f. belle vie; existence agréable; bonheur | refuge sûr — a. m. n. f. qui est en position favorable (astre).

सुगन्ध *sugandha* [*su₁-gandha*] m. bonne odeur; parfum — a. m. n. f. *sugandhā* parfumé; odorant — m. soufre — f. *sugandhā* myth. np. de la nymphe [*apsaras*] Sugandhā “Parfumée” | bio. diverses plantes odorantes, not. la *tulasī*.

sugandhavat [-vat] a. m. n. f. *sugandhavatī* parfumé.

सुगन्धि *sugandhi* [*su₁-gandhi*] a. m. n. f. parfumé.

sugandhitā [-tā] f. parfum.

सुगन्धिन् *sugandhin* [*su₁-gandhin*] a. m. n. f. *sugandhinī* parfumé, suave — f. *sugandhinī* bio. bot. *Pandanus odoratissimus*, arbre pandane; sa fleur; syn. *ketakī*.

सुगम *sugama* [*su₁-gama*] a. m. n. f. *sugamā* facile à traverser; praticable, facile d'accès | facile à comprendre; évident.

sugamānvaya [*anvaya*] a. m. n. f. *sugamānvayā* gram. facile à analyser — f. *sugamānvayā* lit. np. de la Sugamānvayā *vṛtti*, commentaire du Meghadūta par le jaïne Muni Sumati Vijaya.

सुगात्र *sugātra* [*su₁-gātra*] a. m. n. f. *sugātrī* gracile, qui a joli corps.

सुगुणिन् *sugunin* [*su₁-guṇin*] a. m. n. f. *suguninī* plein de bonnes qualités, très vertueux.

सुगुरु *suguru* [*su₁-guru*] a. m. n. f. *sugurvī* très grave, abominable (crime) — m. bon précepteur.

सुगृहीत *sugr̥hīta* [*su₁-gr̥hīta*] a. m. n. f. *sugr̥hītā* tenu fermement; bien attrapé, bien reçu; bien compris.

sugr̥hītanāman [*nāman*] a. m. n. f. *sugr̥hītanāmnī* soc. dont le nom est invoqué favorablement.

सुग्रीव *sugrīva* [*su₁-grīvā*] m. myth. [Rām.] np. de Sugrīva “à la belle gorge”, roi des singes, allié de Rāma contre Rāvaṇa; on le dit fils de Sūrya [Ravinandana], et capable de changer de forme à volonté; il combattit son frère aîné Vālī, qui le détrôna et l'exila, mais fut réinstallé dans sa capitale de Kiṣkindhā par Rāma à la mort de celui-ci; il fut vaincu par Kumbhakarṇa; cf. Rūmā | myth. [PP.] np. de Sugrīva₁, “à la belle encolure”, l'un des 4 chevaux du char de Kṛṣṇa, de couleur jaune.

सुग्रीष्म *sugrīṣma* [*su₁-grīṣma*] m. bel été.

sugrīṣmaka [-ka] m. soc. np. du festival estival Sugrīṣmaka, célébré dans le Koṅkaṇa les 5 jours précédant la pleine lune *phālguṇī*; mod. Sīgmo (*koṅkaṇī*) || pkt. *suggimaho*.

सुग्ल *sugla* [*su₁-gla*] a. m. n. f. *suglā* très fatigué.

सुघट *sughaṭa* [*su₁-ghaṭa*] a. m. n. f. *sughaṭā* facile à accomplir.

sughaṭatva [-tva] n. facilité d'accomplissement.

सुघटित *sughaṭita* [*su₁-ghaṭita*] a. m. n. f. *sughaṭitā* bien planifié, bien prévu; bien accompli, réussi.

सुघोष *sughoṣa* [*su₁-ghoṣa*] a. m. n. f. *sughoṣā* très bruyant | qui a un son plaisant — m. myth. [Mah.] np. de Sughoṣa, conque de Nakula.

सुचक्षुस् *sucakṣus* [*su₁-cakṣus*] a. m. n. f. *sucakṣuṣī* qui a de bons yeux.

सुचतुर *sucatura* [*su₁-catura*] a. m. n. f. *sucaturā* qui a 4 beaux ...

सुचन्द्र *sucandra* [*su₁-candra*] m. myth. [Rām.] np. du roi de Viśālā Sucandra, fils de Hemacandra₁, père de Dhūmrāśva.

सुचरित *sucarita* [*su₁-carita*] a. m. n. f. *sucaritā* bien accompli, correct | qui se conduit bien, vertueux — n. bienfait, bonne œuvre; bonne conduite — m. hist. np. du grammairien Sucarita Miśra (début du 11^e siècle), auteur d'une Kāśikā₁ du Ślokaṽrttika.

सुचिर *sucira* [*su₁-cira*] a. m. n. f. *sucirā* très long — acc. *suciram* adv. iic. pendant longtemps — g. *sucirāya* adv. iic. id. — loc. *sucireṇa* adv. iic. id. — abl. *sucirāt* adv. iic. très longtemps après.

sucirāyus [*āyus*] a. m. n. f. qui vit très longtemps (se dit d'une divinité).

सुजन *sujana* [*su₁-jana*] a. m. n. f. *sujanā* bon, bienveillant, gentil, serviable, charitable; vertueux — m. homme bienveillant, homme bon; homme vertueux.

sujanatā [-tā] f. bonté, bienveillance.

sujanatva [-tva] n. bonté, bienveillance.

सुजात *sujāta* [*su₁-jāta*] a. m. n. f. *sujātā* bien né, bien fait, beau — n. naissance sous d'heureux auspices — f. *sujātā* bd. [Buddhacarita] np. de Sujātā “Bien née”, jeune fille qui offrit au futur Buddha son premier repas après ses 6 ans de pénitences sur les bords de la Nīlāñjanā.

सुजाति *sujāti* [*su₁-jāti*] a. m. n. f. de bonne race, de bonne tribu, de bonne famille, de bonne classe; noble — m. bd. np. de Sujāti “le Bien-né”, héros de légende; enfant, il offrit sa chair pour nourrir ses parents affamés.

सुजित *sujita* [*su₁-jita*] m. “qui a vaincu facilement”, nom d'homme — n. victoire facile.

सुज्ञ *sujñā* [*su₁-jñā*] a. m. n. f. *sujñā* bien informé; compétent; qui connaît bien (iic.).

सुज्ञान *sujñāna* [*su₁-jñāna*] a. m. n. f. *sujñānā* qui a de bonnes connaissances | facile à comprendre — n.

bonne compréhension ; intelligence | bonne connaissance.

suññānatva [-tva] n. fait d'être bien informé ; compétence.

सुज्योतिस् *sujoyotis* [*su₁-jyotis*] a. m. n. f. bien éclairé.

सुट् *suṭ* nota. gram. incrément de 's' devant les formes de *kṛ₁* (par ex. *saṃskṛta*).

सुत् *sut* [agt. *su₂*] ifc. a. m. n. f. véd. qui a pressé le *soma* ; qui sacrifie — m. sacrifiant.

सुत *suta₁* [pp. *su₂*] a. m. n. f. *sutā* pressuré — m. n. jus de *soma* pressé, libation.

सुतापा₁ [*pa₁*] a. m. n. f. *sutapā* qui boit le *soma*.

सुत *suta₂* [pp. *sū₁*] a. m. n. f. *sutā* mis au monde — m. fils, enfant | math. symb. le nombre 5 (pour les 5 *pāṇḍavās*) | du. *sutau* garçon et fille — f. *sutā* fille.

सुतामुक्खदारसानासुकाम la joie de voir le visage d'un fils.

सुतनु *sutanu* [*su₁-tanu*] a. m. n. f. mince, svelte ; qui a un beau corps — f. var. *sutanū* jolie femme | myth. np. de Sutanu, fille de Āhuka, épouse d'Akrūra.

सुतप *sutapa₂* [*su₁-tapa*] m. myth. ["qui pratique de grandes pénitences"] classe de dieux.

सुतपस् *sutāpas* [*su₁-tapas*] a. m. n. f. qui chauffe beaucoup, qui réchauffe ; épith. du Soleil | qui pratique de grandes pénitences — m. soc. ascète ; ermite.

सुतप्त *sūapta* [*su₁-apta*] a. m. n. f. *sutaptā* brûlant ; urticant ; très chauffé | très sévère (pénitence) — f. *sutaptā* bio. bot. *Mucuna pruriens*, pois mascate ; cette légumineuse grimpante est très urticante.

सुतराम् *sutarām* [*su₁-tarām*] adv. très bien ; plus encore.

na sutarām adv. pas très bien.

mā sutarām adv. nullement.

सुतल *sutala* [*su₁-tala*] n. myth. np. du monde [*loka*] Sutala, troisième enfer souterrain.

सुतीक्ष्ण *sutikṣṇa* [*su₁-tikṣṇa*] a. m. n. f. *sutikṣṇā* bien aiguë — m. myth. [Rām.] np. de l'ascète Sutikṣṇa "Très virulent", qui reçut Rāma, Lakṣmaṇa et Sītā dans la forêt Daṇḍakā.

सुतृप् *sutr̥p* [*su₁-tr̥p₂*] a. m. n. f. facile à satisfaire.

सुत्य *sutya* [*su₂*] n. véd. (jour de) pressurage du *soma* | var. *sūya* id. — f. *sutyā* véd. pressurage solennel du *soma*.

सुत्रामन् *sutrāman* [*su₁-trāman*] a. m. n. f. *sutrāmaṇi* qui protège bien — m. myth. np. de Sutraman, épith. d'Indra "Bon protecteur".

सुदक्षिण *sudakṣiṇa* [*su₁-dakṣiṇa*] a. m. n. f. *sudakṣiṇā* adroit | courtois, poli ; sincère, franc |

généreux envers les prêtres — m. myth. [BhP.] np. de Sudakṣiṇa, fils de Paṇḍraka ; pour venger son père, il implora Śiva, qui lui donna le *mantra* pour créer le monstre Dakṣiṇāgni, qui échoua à combattre Kṛṣṇa, et finit par se retourner contre lui — f. *sudakṣiṇā* myth. np. de Sudakṣiṇa "Généreuse envers les prêtres", épouse de Dilīpa₂, mère de Raghu. *सुदत्* *sudat* [*su₁-dat*] a. m. n. f. *sudatī* qui a de belles dents.

सुदत्त *sudatta* [*su₁-datta*] a. m. n. f. *sudattā* bien donné.

सुदन्त *sudanta* [*su₁-danta*] a. m. n. f. *sudantā* f. *sudantī* qui a de belles dents.

सुदर्शन *sudarśana* [*su₁-darśana*] a. m. n. f. *sudarśanā* beau, gracieux, agréable ["plaisant au regard"] — m. n. myth. np. de Sudarśana "Magnifique", personnifiant le *cakra* ou disque flamboyant, arme solaire de Viṣṇu ; aussi appelé Vajranābha ou Cakrapuruṣa ; il est issu du barattage de la mer de lait [*kṣīrodamathana*] ; ou [VP.] Viśvakarmā le façonna avec les copeaux obtenus en rabotant l'éclat du Soleil ; [Mah.] Agni le donna à Kṛṣṇa après le *khāṇḍavadahana* | myth. épith. de Śiva "le Gracieux" | myth. [BhP.] np. du *vidyādhara* Sudarśana₁, génie céleste de grande beauté, mais très vaniteux ; pour s'être moqué de la laideur d'Anṅirā celui-ci le maudit à renaître comme un démon serpent au bord de la Yamunā ; un jour il attaqua Nanda, mais Kṛṣṇa le toucha du pied et il retrouva sa forme céleste, libéré de sa malédiction | myth. [Rām.] np. du roi d'Ayodhyā Sudarśana₂, fils de Śaṅkhaṇa, père d'Agnivarna | lit. [Hitopadeśa] np. du roi (fictif) Sudarśana₃.

सुदाम *sudāma* [*su₁-dāma₁*] m. myth. [BhP.] np. de Sudāma "Bien récompensé", jeune brahmane compagnon d'étude [*gurukula*] et ami intime de Kṛṣṇa pendant sa jeunesse à Vṛndāvana, chez leur maître Sāndīpani ; il était pauvre, se maria, et vécut avec sa famille dans la misère ; son épouse Suśīlā l'incita à rendre visite à Kṛṣṇa, devenu roi à Dvārakā ; il avait honte de ne lui apporter en cadeau que quelques flocons de riz [*pr̥thuka*], mais celui-ci l'honora comme un hôte de marque, lui lava les pieds et le couvrit de présents ; à son retour sa modeste hutte était devenue un palais ; cf. Kucela | pl. nom d'un peuple — f. *sudāmā* myth. np. de Sudāmā, l'une des nourrices de Skanda.

सुदामन् *sudāman* [*su₁-dāma₁*] a. m. n. f. *sudāmaṇi* généreux, qui donne en abondance — m. myth. np. du vacher Sudāmā₁ "Généreux", compagnon du

jeune Kṛṣṇa à Gokula ; pour avoir pris la défense de Kṛṣṇa volage, Rādhā le maudit de renaître comme l'asura Śaṅkhacūḍa | np. de nombreux autres personnages.

सुदास *sudāsa* m. hist. [RV.] np. du roi Sudāsa du peuple Trtsu, fils de Divodāsa₁ ; vainqueur de la bataille des 10 rois [*dāśarājñā*], il permit aux Bharatās de s'établir au Kurukṣetra | myth. [Mah.] np. du roi d'Ayodhyā Sudāsa₁, fils de Sarvakāma, père de Kalmāṣapāda.

सुदि *sudi* cf. *śudi*.

सुदिन *sudina* [*su₁-dina*] n. belle journée ; heureuse occasion — v. [11] pr. r. (*sudināyate*) se remettre au beau (temps).

सुदृढ *sūdṛḍha* [*su₁-dṛḍha*] a. m. n. f. *sudṛḍhā* très ferme ; très dur ; très fort | très résistant, tenace ; très bonne (mémoire) | bien en sécurité, bien protégé.

sudṛḍham très intensément.

सुदृश् *sudṛś* [*su₁-dṛś₂*] a. m. n. f. au regard perçant | agréable au regard, joli.

sudṛk f. joli femme.

सुदृश्य *sudṛśya* [*su₁-dṛśya*] a. m. n. f. *sudṛśyā* facile à voir | agréable à regarder.

सुदृष्ट *sudṛṣṭa* [*su₁-dṛṣṭa*] a. m. n. f. *sudṛṣṭā* bien vu ; facile à voir ; évident.

सुदृष्टि *sudṛṣṭi* [*su₁-dṛṣṭi*] a. m. n. f. qui a une vue perçante — m. vautour.

सुदेव *sudevā* [*su₁-deva*] m. bon roi | myth. np. du roi Sudeva “le bon roi”, de la lignée solaire [*sūryavamśa*], fils de Cuṅcu ; Bharuka est son fils.

सुदेश *sudeśa* [*su₁-deśa*] m. bon endroit ; emplacement approprié.

सुदेशिक *sudeśika* [*su₁-deśika*] m. bon guide.

सुदेष्ण *sudeṣṇa* [*su₁-deṣṇa*] a. m. n. f. *sudeṣṇā* généreux — m. myth. np. de Sudeṣṇa “Généreux”, un fils de Kṛṣṇa — f. *sudeṣṇā* myth. np. de Sudeṣṇā “Généreuse”, épouse du roi Bali ; elle enfanta de l'ascète Dīrghatamā les rois Aṅga₁, Vaṅga, Kaliṅga₁, Puṇḍra, Śuṅga et Suhma, qui donnèrent leurs noms aux royaumes corr. | myth. [Mah.] np. de la reine Sudeṣṇā₁, épouse du roi Virāṭa ; son frère Kīcaka était le commandant de l'armée ; pendant sa dernière année d'exil, Draupadī était à son service, dissimulée comme la *sairandhrī* Mālinī₁.

सुद्धपास्य *suddhyupāsya* [*sudhī-upāsya*] a. m. n. f. *suddhyupāsya* adoré par les sages (se dit de Dieu).

सुद्युम्न *sudyumna* [*su₁-dyumna*] m. myth. np. de Sudyumna “le Splendide”, fils de Manu, obtenu par le

changement de sexe d'Idā par Vasiṣṭha ; étant allé chasser dans la forêt Kumāravana, il redevint la belle Idā.

सुधन *sudhana* [*su₁-dhana*] a. m. n. f. *sudhanā* très riche — m. bd. np. du prince Sudhana “Fortuné”, disciple exemplaire, qui après un long parcours initiatique, reçut l'Eveil grâce à Samantabhadra.

sudhanāvadāna [*avadāna₂*] n. lit. np. du Sudhana-vadāna, “Légende dorée de Sudhana”, œuvre bd.

सुधन्वन् *sudhanvan* [*su₁-dhanvan*] m. myth. np. de Sudhanvā “Habile à l'arc”, fils d'Angirā ; [Mah.] Virocana et lui s'éprirent de la même fille ; ils demandèrent à Prahlāda de les arbitrer ; Sudhanvā, craignant que celui-ci ne favorise son fils, lui rappela la terrible punition pour un menteur (Indra leur éclate le crâne) ; après consultation de Kaśyapa, Prahlāda déclara que Sudhanvā était de plus noble origine et avait ainsi préséance | myth. [Rām.] np. du roi Sudhanvā₁, qui régnait à Saṃkāśyā ; il attaqua Mithilā pour prendre l'arc Ajagava au roi Janakarāja, mais ce dernier le tua et donna sa capitale à son frère Kuśadhva₁.

सुधर्म *sudharma* [*su₁-dharma*] m. bonne loi ; justice ; devoir — a. m. n. f. *sudharmā* qui rend bonne justice — m. jn. un des 10 disciples de Mahāvīra — f. *sudharmā* myth. salle de réunion des dieux.

सुधर्मन् *sudhārman* [*su₁-dharman*] a. m. n. f. *sudhārmaṇī* qui pratique la justice ; qui fait bien son devoir — m. soutien de famille | myth. salle d'assemblée des dieux | np. de divers rois et divinités.

सुधा *sudhā* [*su₁-dhā₂*] f. nectar des fleurs ; lait | myth. boisson des dieux, nectar ; syn. *amṛta* | crépi, stuc.

sudhākara [*kara₁*] m. réceptacle de nectar.

sudhākalaśa [*kalaśa*] m. hist. np. de Sudhākalaśa Gaṇī auteur de l'Ekākṣaranāmamālā₁.

sudhānidhi [*nidhi*] m. [“réceptacle de nectar”] épith. de la Lune.

sudhālaharī [*laharī*] f. lit. np. de la Sudhālaharī “Vague de nectar”, poème d'éloges au Soleil de Jagannātha₁.

सुधी *sudhī* [*su₁-dhī₂*] f. intelligence — a. m. n. f. intelligent, avisé, sage ; pieux — m. précepteur | expert.

sudhyupāsya [*upāsya*] a. m. n. f. *sudhyupāsya* qui doit être vénéré par le sage.

सुधूम्रवर्णा *sudhūmravarṇa* [*su₁-dhūmravarṇa*] f. myth. épith. de l'une des 7 langues d'Agni.

सुधृति *sudhṛti* [su₁-dhṛti] m. myth. [BhP.] np. du roi Sudhṛti Janaka “le très résolu”, fils de Mahāvīrya, père de Dhṛṣṭaketu₁.

सुनक्षत्र *sunakṣatra* [su₁-nakṣatra] n. astr. se dit d’une constellation lunaire favorable.

सुनन्द *sunanda* [su₁-nanda] a. m. n. f. *sunandā* plaisant, agréable — m. myth. np. du *dvārapāla* Sunanda (son double étant appelé Nanda) — f. *sunandā* géo. np. de la montagne Sunandā *devī*, sommet de 7816 m de l’Himālaya, pic est de Nandā *devī*.

सुनय *sunaya* [su₁-naya] a. m. n. f. *sunayā* de bonne conduite — m. conduite correcte ; politique sage.

सुनिश्चित *sunīścita* [su₁-nīścita] a. m. n. f. *sunīścita* fermement résolu.

sunīścita adv. avec complète certitude.

सुनीत *sunīta* [su₁-nīta] a. m. n. f. *sunītā* bien mené, bien exécuté — n. sagesse, prudence, habileté ; solution, bonne exécution.

सुनीति *sunīti* [su₁-nīti] a. m. n. f. qui (se) conduit bien ; vertueux — f. bonne conduite | myth. np. de Sunīti “Vertueuse”, femme d’Uttānapāda et mère de Dhruva.

सुनीथ *sunītha* m. np d’homme — f. *sunīthā* myth. np. de Sunīthā, fille aînée de Mr̥tyu-Yama, mère de Vena.

सुन्द *sunda* m. myth. np. du démon [*daitya*] Sunda ; [Mah.] Sunda et son frère Upasunda étaient des démons qui avaient obtenu de Brahmā de ne pouvoir être tués que l’un par l’autre ; les dieux envoyèrent Tilottamā les séduire pour qu’ils s’entretuent ; [Hit.] après avoir vénéré Śiva par leurs grandes pénitences, celui-ci leur accorda un vœu ; ils choisirent Pārvatī, mais ne purent s’entendre pour se la partager ; ils demandèrent l’arbitrage d’un vieux brahmane, qu’impersonna Śiva ; il leur dit qu’étant de nature guerrière, leur devoir était de se battre, et ils se massacrèrent mutuellement | myth. [Rām.] np. du *gandharva* Sunda₁, il épousa la puissante *yakṣī* Tāṭakā, dont il eut pour fils Mārīca et Subāhu ; un jour, ivre, il attaqua l’ermite d’Agastya, et ce dernier le réduisit en cendres ; Tāṭakā et ses fils voulurent le venger, et Agastya les maudit de devenir ogres [*rākṣasa*].

सुन्दर *sundara* a. m. n. f. *sundarī* beau, joli ; plaisant, aimable, charmant — f. *sundarī* belle femme ; cf. *lokasundarī*.

sundaram ind. très bien ; exactement ; d’accord.

sundarī nārī une belle femme.

sundare sundaro ramaḥ sundare sundarī kathā |

sundare sundarī sītā sundare sundaram vanam | *sundare sundaram kāvyam sundare sundaraḥ kapiḥ* | *sundare sundaram mantram sundare kim na sundaram* || Dans le plaisant livre, Rāma est plaisant, dans ce plaisant livre, l’histoire est plaisante ; Dans le plaisant livre, Sītā est plaisante, dans ce plaisant livre, le bois est plaisant ; Dans le plaisant livre, le poème est plaisant, dans ce plaisant livre, le singe est plaisant ; Dans le plaisant livre, le *mantra* est plaisant, dans ce plaisant livre, qu’est ce qui n’est pas plaisant ?

sundarakāṇḍa [*kāṇḍa*] n. lit. np. du Sunda-rakāṇḍa, 5^e livre “plaisant” du Rām. ; il décrit la visite de Hanumān à Laṅkā, sa rencontre avec Sītā, sa capture par Indrajit, et sa mise à feu du palais de Rāvaṇa.

sundaramūrti [*mūrti*] m. hist. np. du Svāmī Sundaramūrti “Joli garçon”, saint shivaïte.

sundaravarada [*varada*] m. géo. np. du temple de Sundaravarada, dédié à Viṣṇu-Varada, à Uttiramerur (district de Kāñcīpura au Tamil Nadu), construit en 750 par les Pallavās, rénové par les Colās.

sundarasena [*senā*] m. lit. np. de Sundarasena, héros du Kuṭṭanīmata.

sundareśvara [*īśvara*] m. myth. np. de Sundareśvara “Plaisant Seigneur”, aspect de Śiva adoré notamment au grand temple de Mīnākṣī-Sundareśvara à Madurai, au Tamil Nadu.

सुन्व *sunva* [su₂-va] a. m. n. f. *sunvā* véd. qui presse (le *soma* pour le sacrifice) ; qui consacre aux dieux.

सुप् *sup* var. *sub* nota. gram. désinence du loc. pl. ; en gén. désinence casuelle d’une forme nominale ; opp. *tiñ*.

supsupā gram. [Mahābhāṣya] (un composé *tatpuruṣa* est formé) par deux formes nominales (consécutives).

सुपक्व *supakva* [su₁-pakva] a. m. n. f. *supakvā* bien cuit ; bien mûr.

सुपटिमन् *supaṭiman* [su₁-paṭiman] a. m. n. f. *supaṭimā* très habile.

supaṭimāṇaḥ var. *supaṭimāḥ* (femmes) très habiles.

सुपत् *supattra* [su₁-pattra] a. m. n. f. *supattrā* qui a de belles feuilles ou de belles ailes — m. myth. épith. de Garuḍa.

सुपथिन् *supathin* [su₁-pathin] m. [sg. nom. *supanthās*] bon chemin, bonne route — a. m. n. f. *supathī* qui a de bonnes routes.

सुपद् *supad* [su₁-pad₂] a. m. n. f. *supadī* qui a de bons ou jolis pieds | aux pieds rapides.

सुपद्य *supadya* [*su₁-padya*] a. m. n. f. *supadyā* lit. en bons vers.

सुपयस् *supayas* [*su₁-payas*] a. m. n. f. aux belles eaux | qui imprègne bien.

supayovin [-vin] a. m. n. f. *supayovinī* abondant en lait.

सुपर्ण *suparṇa* [*su₁-parṇa*] m. oiseau; not. faucon, aigle | myth. [RV.] np. de Suparṇa, oiseau merveilleux qui ravit au ciel le divin *soma* | myth. épith. de Garuḍa “au beau plumage” || pali *supaṇṇa*.

suparṇākhyāna [*ākhyāna*] n. lit. np. du Suparṇākhyāna “Histoire de Suparṇa”.

suparṇādhyāya [*adhyāya*] m. lit. np. du Suparṇādhyāya, pièce en vers se rapportant à Suparṇa.

सुपर्वन् *suparvan* [*su₁-parvan*] a. m. n. f. *suparvā* qui a de gracieux membres.

suparvāṇaḥ var. *suparvāḥ* (femmes) aux membres gracieux.

सुपार्श्व *supārśva* [*su₁-pārśva*] a. m. n. f. *supārśvā* qui a un beau côté, un beau torse.

supārśvanātha [*nātha*] m. jn. np. de Supārśvanātha “Maître au beau torse”, 7^e *tīrthaṅkara* mythique; son corps est vert, son symbole est un *svastika* et un cobra à 7 têtes.

सुपु *supu* [*su₁-pū₂*] ifc. a. m. n. f. qui purifie bien, qui nettoie bien; qui clarifie.

सुपुत्र *suputra* [*su₁-putra*] m. bon fils.

सुप्त *supta* [pp. *svap*] a. m. n. f. *suptā* endormi | immobile, latent — n. sommeil; léthargie.

nahi sūptasya śiṃhasya praviśanti mukhe mṛgāḥ [Hit.] Les gazelles n’entrent pas toutes seules dans la gueule d’un lion endormi.

सुप्ति *supti* [act. *svap*] f. sommeil; sommeil profond | engourdissement; paralysie.

सुप्रतीक *supratīka* [*su₁-pratīka*] a. m. n. f. *supratīkā* de belle apparence, joli; admirable — m. myth. np. de l’éléphant céleste Supratīka₁ “au large front”, *diggaja* du Nord | myth. [Mah.] np. de Supratīka₂, éléphant de guerre du roi Bhagadatta; il écrasa le char de Bhīma et manqua de le massacrer.

सुप्रभ *suprabha* [*su₁-prabha*] a. m. n. f. *suprabhā* magnifique, splendide; glorieux — m. myth. np. du *dānava* Suprabha — f. *suprabhā* myth. np. de Suprabhā, fille de Dakṣa; elle épousa Kṛśāśva, dont elle eut 50 fils très puissants, missiles magiques infaillibles [*saṃhāra*].

सुप्रभात *suprabhāta* [*su₁-prabhāta*] a. m. n. f. *suprabhātā* éclairé par la lumière de l’aube — n. aube d’un jour heureux | prière du matin.

suprabhātam adr. bonjour (le matin).

suprabhāte à la première lueur de l’aube.

सुप्रयुक्त *suprayukta* [*su₁-prayukta*] a. m. n. f. *suprayuktā* bien utilisé; bien conçu, bien planifié; bien administré, bien organisé | bien envoyé (flèche).

ekaḥ śabdaḥ samyak jñātaḥ śāstrānviṭaḥ suprayuktaḥ sarge loke kāmadhuk bhavati iti [Patañjali] Un mot utilisé à bon escient et correctement compris produit la connaissance comme la vache céleste exauce nos vœux.

सुप्रयोग *suprayoga* [*su₁-prayoga*] m. bonne application, bon usage; bonne gestion | dextérité; compétence; expertise.

सुप्रसाद *suprasāda* [*su₁-prasāda*] a. m. n. f. *suprasādā* très propice; facile à concilier — m. myth. épith. de Śiva — f. *suprasādā* myth. np. de Suprasādā, l’une des nourrices [*kṛttikā*] de Skanda.

सुब् *sub* iic. *sup*.

subanta [*anta*] n. gram. forme déclinée d’un thème nominal; syn. *nāmapada*; opp. *tiñanta*.

subdhātu [*dhātu*] m. gram. verbe dénominatif.

subvibhakti [*vibhakti*] f. gram. suffixe marquant le cas d’une flexion nominale; on distingue les cas : *prathamā* nominatif, *dvitīyā* accusatif, *ṭṭīyā* instrumental, *caturthī* datif, *pañcamī* ablatif, *ṣaṣṭhī* génitif, et *saptamī* locatif.

सुबन्धु *subandhu* [*su₁-bandhu*] a. m. n. f. proche parent ou ami — m. hist. np. de Subandhu, poète antérieur à Bāṇa₂; il est l’auteur du célèbre roman en prose Vāsavadattā, chef d’œuvre de figures *śleṣa*, émaillé d’images érotiques et de comparaisons scabreuses.

सुबल *subala* [*su₁-bala*] m. myth. [Mah.] np. de Subala “Très Fort”, roi du Gandhāra, père de Śakuni et Gāndhārī; de l’os de sa cuisse ont été fabriqués les dés avec lesquels Śakuni trichait.

सुबहु *subahu* [*su₁-bahu*] a. m. n. f. *subahvī* très nombreux; en très grande quantité — adv. beaucoup, énormément; très souvent, fréquemment.

subahudhā [-dhā] adv. souvent, fréquemment.

subahuśas [-śas] adv. id.

सुबाहु *subāhu* [*su₁-bāhu*] a. m. n. f. qui a de beaux bras; aux bras puissants — m. myth. [Rām.] np. du *rākṣasa* Subāhu, fils de Sunda₁ et Tāṭakā, devenu *rākṣasa* par la malédiction d’Agastya; avec son frère Mārīca ils perturbèrent le sacrifice de Viśvāmitra; il fut tué par Rāma | myth. [Rām.] np. de Subāhu₁, fils du roi Śatrughna, qui lui donna la

ville de Madhurā | myth. [Mah.] np. de Subāhu₂, fils de Dhṛtarāṣṭra, roi des Cedayas.

सुबुद्धि *subuddhi* [su₁-buddhi] a. m. n. f. qui comprend vite; intelligent — f. bonne compréhension.

सुबोध *subodha* [su₁-bodha] m. bonne compréhension — a. m. n. f. *subodhā* facile à comprendre, facile à enseigner.

subodhinī [-in] f. manuel introductif, œuvre didactique, commentaire | lit. np. de la Subodhinī, commentaire par Vallabha₁ du Bhāgavatapurāṇa.

सुब्रह्मण्य *subrahmaṇya* [su₁-brahmaṇya] m. myth. np. de Subrahmaṇya, épith. de Skanda “Dévoué aux brahmanes”.

सुभग *subhaga* [su₁-bhaga] a. m. n. f. *subhagā* favorable; heureux, favorisé; chanceux, fortuné — voc. adr. mon cher.

subhagatvā [-tva] n. chance.

सुभट *subhaṭa* [su₁-bhaṭa] m. héros; champion | hist. np. du poète Subhaṭa, auteur du drame Dūtāṅgada (13^e siècle).

सुभद्र *subhadra* [su₁-bhadra] a. m. n. f. *subhadrā* excellent, glorieux, magnifique — f. *subhadrā* myth. [Mah.] np. de Subhadrā “la Glorieuse”, fille chérie de Vasudeva et de Devakī, sœur de Kṛṣṇa; elle devint seconde épouse d’Arjuna qui l’enleva avec l’assentiment de son frère; pour vaincre la jalousie de Draupadī, elle se présenta à elle à Indraprastha en tenue de vachère; elle enfanta d’Abhimanyu; cf. Citrā₁.

सुभव *subhava* [su₁-bhava] m. [“qui a une noble origine”] roi.

सुभानु *subhānu* [su₁-bhānu] a. m. n. f. qui resplendit — m. astr. np. de Subhānu “Resplendissant”, personnification de l’an 17 d’un cycle de vie [saṃvatsara] | myth. [BhP.] np. de Subhānu₁, un fils de Kṛṣṇa.

सुभाष *subhāṣa* [su₁-bhāṣa] a. m. n. f. *subhāṣā* qui parle bien.

सुभाषित *subhāṣita* [su₁-bhāṣita] a. m. n. f. *subhāṣitā* bien dit; éloquent — n. belle parole, éloge; stance morale, dicton, proverbe.

bālādapi subhāṣitam On peut profiter d’un bon conseil, même de la part d’un enfant.

subhāṣitakaustubha [kaustubha] m. lit. np. du Subhāṣitakaustubha, recueil de proverbes.

subhāṣitatriṣatī [triṣatī] f. lit. np. de la Subhāṣitatriṣatī de Bhartrhari₁; cf. Śatakatraya.

subhāṣitanidhi [nidhi] m. lit. np. du Subhāṣitanidhi de Sāyaṇa; cf. Subhāṣitasudhānidhi.

subhāṣitamañjūṣā [mañjūṣā] f. lit. np. de l’anthologie de dictons Subhāṣitamañjūṣā.

subhāṣitamuktāvalī [muktāvalī] f. lit. np. de l’anthologie de dictons Subhāṣitamuktāvalī de Jalhaṇa (1257), aussi appelée Sūktimuktāvalī.

subhāṣitaratnakośa [ratnakośa] m. lit. np. du recueil de poésie de cour Subhāṣitaratnakośa, du poète Vidyākara (vers 1050).

subhāṣitaratnabhāṇḍāgāra [ratnabhāṇḍāgāra] n. lit. np. du Subhāṣitaratnabhāṇḍāgāra (SRBh.), anthologie moderne de proverbes due à Nārāyaṇa Rāma ācārya; aussi appelée Subhāṣitaratnakhaṇḍamañjūṣā.

subhāṣitaratnākara [ratnākara] m. lit. np. de l’anthologie de maximes Subhāṣitaratnākara.

subhāṣitasamgraha [samgraha] m. lit. recueil de dictons; cf. Subhāṣitāvalī, Sūktimuktāvalī, Saduktikarṇāmṛta, Subhāṣitaratnakośa, Subhāṣitaratnabhāṇḍāgāra.

subhāṣitasudhānidhi [sudhā-nidhi] m. lit. np. du Subhāṣitasudhānidhi “Trésor de nectar de belles paroles” de Sāyaṇa, aussi appelé Subhāṣitanidhi; il emprunte au Sūktiratnahāra.

subhāṣitāvalī [āvalī] f. lit. np. de la Subhāṣitāvalī “Guirlande de proverbes”, anthologie de dictons compilée par Vallabhadeva (15^e siècle).

सुभाषिन् *subhāṣin* [su₁-bhāṣin] a. m. n. f. *subhāṣiṇī* qui parle gentiment, qui dit des paroles agréables | qui parle bien.

सुभूत *subhūtā* [su₁-bhūtā] a. m. n. f. *subhūtā* (nourriture) bien préparée — n. bien-être.

सुभूति *subhūti* [su₁-bhūti] f. bien-être — m. bd. np. de Subhūti, disciple du Buddha; cf. Vajracchedikā | hist. np. du lexicographe Subhūti₁ ou Subhūticandra, auteur de la Kavikāmadhenu, commentaire de l’Amarakośa.

सुभोज *subhoja* [su₁-bhoja] a. m. n. f. *subhojā* facile à manger.

सुभ्रु *subhru* [su₁-bhrū] a. m. n. f. qui a de beaux sourcils — f. *subhrū* jolie femme [“aux beaux sourcils”].

सुमङ्गल *sumaṅgala* [su₁-maṅgala] a. m. n. f. *sumaṅgalā* f. *sumaṅgalī* de bon augure; qui porte chance.

sumaṅgalavilāsinī [vilāsinī] f. lit. np. de la Sumaṅgalavilāsinī de Buddhaghoṣa, commentaire du Dīgha nikāya.

सुमति *sumati* [su₁-matī] a. m. n. f. sage, avisé; versé dans (g.) — m. myth. [Rām.] np. du roi Sumati “le Sage”, fils de Kakutstha₁; il reçut Viśvāmitra,

Rāma et Lakṣmaṇa dans sa capitale de Viśālā | hist. np. du philosophe jaïne Sumatī₁ (9^e siècle) — f. bienveillance, faveur | plaisir à ⟨loc.⟩ | myth. [Rām.] np. de Sumatī₂ “la Sage”, fille d’Ariṣṭanemi, à la beauté incomparable ; deuxième épouse de Sagara, elle lui donna 60000 fils qui, à la recherche du cheval du sacrifice de leur père, furent réduits en cendres par Kapila.

sumatinātha [nātha] m. jn. np. de Sumatinātha “Maître bienveillant”, 5^e *tīrthaṅkara* mythique ; son corps est jaune d’or, son symbole est un oiseau ou une roue.

सुमध्यमा *sumadhyamā* [su₁-madhyamā] f. femme à la taille svelte.

सुमन *sumana* [sumanas] a. m. n. f. *sumanā* charmant, joli, gracieux.

सुमनस् *sumānas* [su₁-manas] a. m. n. f. plaisant, agréable ; bienveillant, aimable, bien disposé | content, joyeux, à l’aise ; d’humeur égale, sage ; intelligent — m. homme sage | lit. np. du roi Sumanā, dont l’histoire est contée dans la Brhatkathā ; il est transposé comme le roi Śūdraka₁ dans le roman Kādambarī de Bāṇa₂ qui en est inspiré — n. fleur — f. pl. *sumanasas* fleurs — v. [11] pr. r. (*sumanāyate*) devenir bienveillant.

sumanīkṛ rendre bien disposé.

sumanībhū être bien disposé.

sumanastā [-tā] f. gaieté ; opp. *durmanastā* || pali *sumanassa*.

sumanottarā [uttarā] f. myth. np. de Sumanottarā, héroïne d’un conte [ākhyāyikā].

सुमन्तु *sumāntu* [su₁-mantu] a. m. n. f. bien connu | de bon conseil — m. sentiment amical | hist. np. de Sumantu, disciple de Vyāsa, auteur d’un *dharmaśāstra*.

सुमन्त्र *sumantra* [su₁-mantra] a. m. n. f. *sumantrā* qui conseille bien — m. myth. [Rām.] np. de Sumantra “de bon conseil”, conseiller et cocher de Daśaratha ; il emmena Rāma exilé aux bords de la Gaṅgā.

सुमन्त्रित *sumantrita* [su₁-mantrita] a. m. n. f. *sumantritā* bien conseillé ; sagement planifié — n. bon conseil.

sumantritam (impers.) c’est de bon conseil.

सुमन्त्रिन् *sumantrin* [su₁-mantrin] a. m. n. f. *sumantrinī* qui est bien conseillé.

सुमहत् *sumahat* [su₁-mahat] a. m. n. f. *sumahatī* très grand ; vaste, immense ; nombreux | très glorieux.

सुमहा *sumahā* iic. *sumahat*.

sumahātapas [tapas] a. m. n. f. qui pratique de grandes pénitences.

सुमागधी *sumāgadhī* [su₁-māgadhī] f. myth. [Rām.] np. de la rivière Sumāgadhī, qui coule aux pieds de Girivraja vers le Magadha | géo. mod. Sonanadī, affluent important du sud du Gange, qui la rejoint en amont de Pāṭaliputra-Paṭnā.

सुमालि *sumāli* var. *sumālin* [su₁-mālin] m. myth. np. du rākṣasa Sumāli, père de Kaikasī par Ketumatī₁, grand-père de Rāvaṇa ; il fut tué par Sāvitra.

सुमित्र *sumitrā* [su₁-mitra] a. m. n. f. *sumitrā* qui a de bons amis — m. myth. [JB.] np. de Sumitra “Bon ami”, qui aida Indra à tuer Dīrghajihvī | lit. [DKC.] np. de Sumitra₁, fils de Dharmapāla₂, demi-frère aîné de Kāmapāla | np. de nombreux autres personnages — f. *sumitrā* myth. [Rām.] np. de Sumitrā “Bonne amie”, épouse secondaire du roi Daśaratha, mère des jumeaux Lakṣmaṇa et Śatrughna.

सुमिष्ट *sumiṣṭa* [su₁-miṣṭa] a. m. n. f. *sumiṣṭā* très doux, très sucré.

सुमुख *sumukha* [su₁-mukha] n. jolie bouche ; visage avenant — a. m. n. f. *sumukhī* qui a un joli visage ; qui sourit | avenant, aimable ; joyeux | de bonne humeur ; bien disposé, favorable ; gentil envers ⟨g.⟩ — a. m. n. f. *sumukhā* bien visée (flèche) ; qui a une grande ouverture — m. myth. [Mah.] np. du prince nāga Sumukha “au beau visage” ; il est fils de Cikura, mis à mort par Garuḍa ; Viṣṇu lui donna l’amṛta pour l’en protéger ; il épousa Guṇakeśī “aux beaux cheveux”.

sumukhena joyeusement.

सुमेधस् *sumedhas* [su₁-medhā] m. myth. np. du ṛṣi Sumedhā “Très sage”.

सुमेरु *sumeru* [su₁-meru] m. myth. np. de Sumeru, épith. du Beau Mont Meru.

सुम्न *sumnā* [su₁-mna] a. m. n. f. *sumnā* plaisant, gracieux ; gentil, agréable ; favorable — n. bonté ; grâce, faveur ; dévotion, prière | paix, joie, bonheur.

सुम्ल *sumla* [su₁-mla] ifc. a. m. n. f. *sumlā* très abattu, fortement déprimé.

सुयश *suyaśa* [suyaśas] a. m. n. f. *suyaśā* très fameux.

सुयशस् *suyaśas* [su₁-yaśas] a. m. n. f. très fameux — n. gloire, célébrité.

सुयुध् *suyudh* [su₁-yudh₂] a. m. n. f. qui combat bien.

सुयोधन *suyodhana* [su₁-yodhana] m. myth. [Mah.] np. de Suyodhana “Grand guerrier”, épith. de Duryodhana.

√सुर *sur* [relié à svar₂] v. [6] pr. (*surati*) avoir des pouvoirs surnaturels | briller.

सुर *sura* [agt. *sur*] m. dieu, divinité; syn. *deva*.

suragaja [gaja] m. myth. np. de Suragaja, épith. d'Airāvāṇa "l'éléphant divin".

suraguru [guru] m. myth. np. de Suraguru, épith. de Brhaspati "Précepteur des dieux".

suradviṣ var. *suradviṣa* [dviṣ₂] m. ennemi des dieux; démon [*asura*].

surapāla [pāla] m. hist. np. de Surapāla, médecin de la cour de Rāmapāla; on lui doit not. le Vṛkṣāyurveda; on lui donne le titre de Sureśvara₁.

suraśreṣṭha [śreṣṭha] m. myth. "le meilleur des dieux", épith. de Viṣṇu, de Śiva, d'Indra, de Dharma, de Gaṇeśa, etc.

surāṅganā [aṅganā] f. myth. épouse divine; beauté céleste, syn. *apsaras*.

sureśa [īś₂] m. myth. np. de Sureśa "Seigneur des dieux", épith. de Śiva ou Viṣṇu-Kṛṣṇa ou (véd.) d'Indra — f. *sureśī* myth. épith. de Durgā "qui commande les dieux".

sureśvara [īśvara] m. hist. np. du lettré [ācārya] Sureśvara "Divin seigneur", nom de renonçant de Maṇḍana Mīśra, philosophe du 9^e siècle; champion de la doctrine *pūrvamīmāṃsā*, il perdit un débat avec Śaṅkara₁, devint son élève et se convertit à la doctrine *advaita*; on lui doit notamment la Sphoṭasiddhi, la Brahmasiddhi, et la Naiṣkarmyasiddhi | hist. np. de Sureśvara₁, épith. de Surapāla

surottama [uttama] a. m. n. f. *surottamā* super. meilleur des dieux.

सुरक्षित *surakṣita* [su₁-rakṣita] a. m. n. f. *surakṣitā* bien protégé, bien gardé.

surakṣitām tāṃ preṣaya envoyez-lui (fem.) une bonne escorte.

सुरत *surata* [su₁-rata] n. jouissance, plaisir sexuel; copulation.

suratamañjarī [mañjarī] f. myth. np. de la nymphe [*apsaras*] Suratamañjarī "Bouquet de volupté"; elle fut maudite par Mārkaṇḍeya, et transformée en une chaîne d'argent.

suratarasa [rasa] m. plaisir sexuel, passion, volupté.

सुरथ *suratha* [su₁-ratha] m. np. de Suratha "au beau char", épith. de divers rois et héros.

सुरभि *surabhi* [su₁-rabh] a. m. n. f. *surabhi* f. *surabhī* ["qui affecte plaisamment"] odoriférant, parfumé; agréable, charmant — m. printemps; jasmin

— f. var. *surabhī* myth. np. de Surabhi ou Surabhī "la Parfumée", vache céleste créée par Dakṣa, épouse de Kaśyapa, mère des Rudrās, de Rohiṇī₂ et de Gandharvī; elle s'incarna sur terre comme Rohiṇī₃ | myth. np. de Surabhī₁, fille de Kaśyapa et Krodhavaśā; elle engendra la race des vaches — n. parfum.

surabhi kṛ parfumer.

सुरस *surasa* [su₁-rasa] a. m. n. f. *surasā* juteux, plein de suc | savoureux, délicieux — f. *surasā* bio. bot. *Ocimum sanctum*, basilic sacré; syn. *tulasī* | myth. np. de Surasā, fille de Kaśyapa et Krodhavaśā; elle est la mère des hérons [kaṇka] | myth. épith. de Kadrū, fille de Dakṣa et épouse de Kaśyapa; elle est la mère de la race des serpents [nāga].

सुरा *sūrā* [su₂] f. boisson spiritueuse, alcool; not. bière de riz | myth. liqueur produite lors du barrattage de la mer de lait [kṣīrodamathana]; np. de Surā ou Surādevī, sa personnification, fille de Varuṇa; cf. Vāruṇī.

surāpa [pa₁] a. m. n. f. *surāpā* qui boit des liqueurs; buveur, ivrogne.

surāpāna [pāna] n. ivrognerie, alcoolisme | var. *surāpāṇa* id.

सुराजन् *surājan* [su₁-rājan] m. bon roi; opp. *kimrājan*.

सुरात्रि *surātri* [su₁-rātri] f. belle nuit.

सुरात्रि *surātri* [su₁-rātri] f. belle nuit.

surātri bhavatu adr. bonne nuit.

सुराष्ट्र *surāṣṭra* [su₁-rāṣṭra] m. géo. np. du Surāṣṭra, pays à l'ouest de l'Inde (mod. péninsule de Kathiawar et côte de Surāt au Gujarāt) | pl. ses habitants.

सुरुच *suruc* [su₁-ruc₂] a. m. n. f. au vif éclat; très beau.

सुरुचि *suruci* [su₁-ruci] a. m. n. f. qui a beaucoup de plaisir à (loc.) — f. myth. np. de Suruci, favorite d'Uttānapāda et mère d'Uttama.

सुरूप *surūpa* [su₁-rūpa] a. m. n. f. *surūpā* bien formé, beau.

सुलभ *sulabha* [su₁-labh] a. m. n. f. *sulabhā* facile à trouver, à obtenir, à acquérir — f. *sulabhā* lit. [Mah.] np. de la princesse Sulabhā, fille du roi Pradhāna; devenue ascète errante, elle dialogua par la pensée avec le roi Janaka.

सुललाट *sulalāṭa* [su₁-lalāṭa] a. m. n. f. *sulalāṭā* qui a un joli cou.

सुललित *sulalita* [su₁-lalita] a. m. n. f. *sulalitā* gracieux; charmant | aguicheur — f. *sulalitā* femme facile.

sulalitam adv. d'une manière gracieuse ; avec facilité, en se jouant.

सुललितविस्तर *sulalitavistara* [*su₁-lalitavistara*] m. bd. np. du charmant Lalitavistara.

सुलवण *sulavaṇa* [*su₁-lavaṇa*] a. m. n. f. *sulavaṇā* bien salé — f. *sulavaṇā* bio. bot. *Chionachne gigantea*, une graminée.

सुलैमत् *sulaimat* m. lit. np. de Sulaimān, le roi Salomon ; son histoire romancée, le Sulaimaccaritra, fut écrite en sanskrit par Kalyāṇa₂ Malla à la demande du prince Lāḍkhān, de la lignée afghane de Lodi, vers 1500.

सुलोचन *sulocana* [*su₁-locana*] a. m. n. f. *sulocanā* qui a de jolis yeux — m. bio. daim | myth. np. de Sulocana, l'un des fils de Dhṛtarāṣṭra ; il fut tué par Bhīma.

सुवक्त्र *suvaktra* [*su₁-vaktra*] a. m. n. f. *suvaktrī* qui a un beau visage, une belle bouche ; épith. de Śiva — n. joili visage.

सुवक्षस् *suvaśas* [*su₁-vaśas*] a. m. n. f. qui a une jolie poitrine.

सुवक्षोज *suvaśoja* [*su₁-vaśoja*] m. joli sein — f. *suvaśojā* qui a un joli sein.

सुवर्ग *suvarga* cf. *svarga*.

सुवर्चस् *suvarcas* [*su₁-varcas*] a. m. n. f. vigoureux ; ardent ; splendide.

सुवर्ण *suvarṇa* var. *svaṇṇa* [*su₁-varṇa*] a. m. n. f. *suvarṇā* brillant, doré, en or — m. poids d'or (une pièce d'or, environ 25 g, ou 16 *māṣa*) ; syn. *karṣa* — n. or ; pièce d'or || pali *suvaṇṇa*.

kuṇḍalāya suvarṇam or convenant à des bijoux.

suvarṇakaraṇī [*karaṇī*] f. myth. [Rām.] herbe *suvarṇakaraṇī* “qui redonne un teint doré”, rapportée par Hanumān de l'Himālaya pour guérir l'armée de Rāma.

suvarṇakāla [*kāla*₁] m. âge d'or.

suvarṇadvīpa [*dvīpa*] m. géo. np. de Suvarṇadvīpa, presque île de Sumatra ; syn. Suvarṇabhūmi.

suvarṇapura [*pura*] n. myth. np. de la cité mythique Suvarṇapura, habitée par les Kirātās.

suvarṇabhūmi [*bhūmi*] f. géo. np. de Suvarṇabhūmi “Terre d'or”, presque île de Sumatra ; syn. Suvarṇadvīpa | mod. np. de l'aéroport Suwannaphum de Bangkok.

suvarṇavat [-*vat*] a. m. n. f. *suvarṇavatī* qui contient ou possède de l'or | joli, gracieux — adv. comme l'or.

suvarṇavarṇa [*varṇa*] a. m. n. f. *suvarṇavarṇā* couleur d'or, doré — f. *suvarṇavarṇā* curcuma.

सुवसन *suvasana*₁ [*su₁-vasana*₂] n. résidence agréable.

सुवसन *suvasana*₂ [*su₁-vasana*₂] a. m. n. f. *suvasanā* bien habillé.

सुवस्त्र *suvastra* [*su₁-vastra*] a. m. n. f. *suvastrā* bien habillé.

सुवास्तु *svāstu* [*su₁-vāstu*] f. géo. np. de la vallée de la rivière Suvāstu “Bonne Résidence”, qui descend des montagnes de l'Hindukush pour se jeter dans la rivière Kabul, près de mod. Peshāwar ; mod. Swat — m. pl. *svāstavas* les habitants de cette vallée ; cf. *śrīvāstu*.

सुविक्रम *svikrama* [*su₁-vikrama*] a. m. n. f. *svikramā* à la jolie démarche | courageux, brave — m. haut exploit | héros.

सुविक्रान्त *svikrānta* [*su₁-vikrānta*] a. m. n. f. *svikrāntā* très vaillant, héroïque ; audacieux ; chevaleresque — m. héros.

svikrāntavikramaṇaparipṛcchā [*vikramaṇaparipṛcchā*] f. lit. np. de la *Su-
vikrāntavikramaṇaparipṛcchā*, œuvre bd.

सुविचार *svicāra* [*su₁-vicāra*] m. bonne pensée — a. m. n. f. *svicārā* animé de bonnes pensées.

सुविद *suvida* [*su₁-vida*] m. soc. [“qui sait tout”] préposé ax appartements privés.

सुविदित *sūvidita* [*su₁-vidita*] a. m. n. f. *suviditā* bien connu ; bien compris.

सुविध *suvidha* [*su₁-vidha*] a. m. n. f. *suvidhā* de bonne sorte, convenable.

suvidham adv. facilement.

सुविधि *suvidhi* [*su₁-vidhi*] m. bonne règle, procédé correct.

suvidhinā adv. comme il convient ; de la bonne manière.

suvidhinātha [*nātha*] m. jn. np. de Suvidhinātha “Maître des rites favorables”, épith. de Puṣpadanta, 9^e *tīrthaṅkara* mythique.

सुविस्तर *svistara* [*su₁-vistara*] a. m. n. f. *svistarā* extensif ; fort, intense, complet — m. abondance, plénitude.

svistaram var. *svistarāt* en grand détail, exhaustivement.

सुविस्मित *svismita* [*su₁-vismita*] a. m. n. f. *svismitā* très surprenant ; très merveilleux.

सुवीर *svīra* [*su₁-vīra*] m. grand héros | géo. peuple des bouches de l'Indus [Sindhu] ; syn. *saindhava*.

सुवृक्ति *svṛkti* [*su₁-ṛc₂*] f. soc. hymne de louange.

सुवृत्त *svṛtta* [*su₁-vṛtta*] a. m. n. f. *svṛttā* bien tourné ; bien rond | qui se conduit bien, vertueux | lit. bien composé, bien versifié.

suvṛttatilaka [tilaka] m. lit. np. du Suvṛttatilaka “Trésor de versification”, œuvre de poétique de Kṣemendra.

सुव्रत *suvrata* [su₁-vrata] a. m. n. f. *suvratā* vertueux, chaste | docile.

सुशब्द *suśabda* [su₁-śabda] a. m. n. f. *suśabdā* qui sonne bien (flute); correct (vocalable).

सुशर्मन् *suśarman* [su₁-śarman] m. myth. [Mah.] np. de Śusharmā “Bon protecteur”, roi des Trigartās.

सुशान्त *suśānta* [su₁-śānta] a. m. n. f. *suśāntā* totalement éteint | très calme, placide (eaux).

सुशान्ति *suśānti* [su₁-śānti] f. parfaite tranquillité — m. myth. np. Suśānti, Indra du 3^e ème Manu.

सुशिक्षित *suśikṣita* [su₁-śikṣita] a. m. n. f. *suśikṣitā* bien instruit; bien entraîné.

nahi suśikṣito 'pi naṭabaṭuḥ svaskandhamāroḍhum paṭuḥ Aussi bien entraîné qu'il soit, un acrobate ne pourra jamais se hisser sur ses propres épaules.

सुशिरस् *suśīras* [su₁-śīras] a. m. n. f. qui a une jolie tête.

सुशीतल *suśītala* [su₁-śītala] a. m. n. f. *suśītālā* rafraîchissant.

koṭīcandrasuśītala rafraîchissant comme des millions de lunes.

सुशील *suśīla* [su₁-śīla] a. m. n. f. *suśīlā* bien disposé; bon, aimable; vertueux | bien fait, bien formé — f. *suśīlā* myth. [BhP.] np. de Suśīlā “Vertueuse”, épouse de Sudāma | myth. [HV.] np. de Suśīlā₁, une épouse de Kṛṣṇa | myth. [MP.] np. de Suśīlā₂, fille du roi de Kāśī, en laquelle Nārada se trouva transformé lorsqu'il demanda à Viṣṇu le secret de sa Māyā; elle épousa le roi du Vidarbha, vécut heureuse, eut de nombreux enfants; mais son père et son époux se livrèrent bataille, et toute sa famille périt; elle se jeta sur le bûcher de son mari, et redevint Nārada mystifié.

सुश्रुत *suśruta* [su₁-śruta] a. m. n. f. *suśrutā* célèbre, renommé | qu'on entend bien; appris avec plaisir — m. hist. np. de Suśruta, médecin antique fameux; il écrivit la Suśrutasaṃhitā, présentée comme somme des leçons de Dhanvantari₁; le texte d'origine est antérieur au 3^e siècle ant., le texte définitif fut fixé vers 500.

suśrutapāṭhaśuddhi [pāṭha-śuddhi] f. lit. np. de la Suśrutapāṭhaśuddhi “Correction des variantes de Suśruta”, due à Candrāṭa (fin 10^e siècle).

suśrutasaṃhitā [saṃhitā] f. lit. np. de la Suśrutasaṃhitā, ouvrage de base de médecine et de chirurgie de l'Āyurveda, attribué à Suśruta.

सुश्रोणी *suśroṇī* [su₁-śroṇī] f. (femme) qui a de belles hanches, callipyge; syn. *nitambinī*.

सुस्लक्ष्ण *suślakṣṇa* [su₁-ślakṣṇa] très tendre, très lisse | gracieux, élégant (parole).

सुस्लिष्ट *suśliṣṭa* [su₁-śliṣṭa] a. m. n. f. *suśliṣṭā* qui adhère bien; bien lié; serré.

suśliṣṭametata ceci est bien adapté.

सुषामन् *suśāman* [su₁-śāman] a. m. n. f. *suśāmā* qui possède un joli chant.

सुषिक्त *suṣikta* [su₁-sikta] a. m. n. f. *suṣiktā* bien arrosé; syn. *susikta*.

सुषिर *suṣira* [su₁-sirā] a. m. n. f. *suṣirā* [“bien drainé”] percé, creux — m. bambou, roseau, canne — n. vaisseau, tube; creux, trou, cavité | flûte.

सुषुप्त *suṣupta* [su₁-supta] a. m. n. f. *suṣuptā* profondément endormi — n. sommeil profond.

सुषुप्ति *suṣupti* [su₁-supti] f. l'état [avasthā₂] de sommeil profond | phil. le troisième stade de conscience; cf. *māṇḍūkyaopaniṣad*.

सुषुम्न *suṣumna* var. *suṣumṇa* [su₁-sumna] a. m. n. f. *suṣumnā* très aimable, très bon — f. *suṣumṇā* phil. [yoga] la voie psychique centrale [mārga] Suṣumṇā “Bonne prière”, représentation de Sarasvatī₁ dans le microcosme; on y fait monter l'*apānavāyu* au moyen du *mūlabandha*; sa rencontre avec le *prāṇavāyu* provoque l'éveil de Kuṇḍalinī; cf. Iḍā, Piṅgalā.

सुष्ठु *suṣṭhú* [su₁-stha] adv. bien, comme il faut; excellemment; extrêmement; opp. *duṣṭhu* | excl. bien!

suṣṭhu khalu très certainement.

suṣṭhuprayoga [prayoga] m. bon usage, emploi correct | gram. not. usage correct d'un mot.

सुसंवाद *susamvāda* [su₁-saṃvāda] m. lit. évangile.

सुसंवीत *susamvīta* [su₁-saṃvīta] a. m. n. f. *susamvītā* bien habillé; bien couvert; bien harnaché — ifc. richement pourvu en <iic.>.

सुसंगत *susamgata* [su₁-saṃgata] a. m. n. f. *susamgatā* bon ami, agréable compagnon — f. *susamgatā* lit. [Ratnāvalī₁] np. de Susamgatā, “Bonne amie”, compagne de Sāgarikā; elle fait son portrait et celui du roi Udayana.

सुसन्धि *susandhi* [su₁-sandhi] m. myth. [Rām.] np. du roi d'Ayodhyā Susandhi, fils de Māṇdhātā, père de Dhruvasandhi et Prasenajit₁.

सुसमाहित *susamāhita* [su₁-samāhita] a. m. n. f. *susamāhitā* très attentif, intensément absorbé dans | bien orné; parfaitement adapté à.

सुसमिद्ध *susamiddha* [su₁-samiddha] a. m. n. f. *su-*

samiddhā bien enflammé — m. véd. np. de Susa-middha, un aspect [āprī₂] d’Agni.

सुसम्पन्न *susampanna* [su₁-samma] a. m. n. f. *susampannā* bien équipé, bien fourni | complètement développé.

सुसह *susaha* [su₁-saha₁] a. m. n. f. *susahā* facile à supporter.

सुसिक्त *susikta* [su₁-sikta] a. m. n. f. *susiktā* bien arrosé; syn. *suṣikta*.

सुसूक्ष्म *susūkṣma* [su₁-sūkṣma] a. m. n. f. *susūkṣmā* très fin, tout petit; très délicat | très subtil; très difficile à appréhender.

सुस्तम्भ *sustambha* [su₁-stambha] m. bon pilier; joli poteau.

सुस्थ *sustha* [su₁-stha] a. m. n. f. *susthā* qui est à son aise, content, heureux; en bon état; opp. *duḥstha*. *sustho*’sau il est en bonne santé.

सुस्थित *susthita* [su₁-sthitā] a. m. n. f. *susthitā* bien établi; à l’aise; en bonne condition, en bonne santé; prospère, riche | ferme, résolu; dans le droit chemin — n. maison avec une galerie sur tous les côtés.

susthite (vocatif f.) adresse à une femme.

सुस्थिर *susthira* [su₁-sthira] a. m. n. f. *susthirā* ferme, stable; à l’aise | déterminé, résolu.

susthirāsana [āsana] a. m. n. f. *susthirāsana* [yoga] qui est à l’aise dans la position.

सुस्नात *snāta* [su₁-snāta] a. m. n. f. *saunātikā* qui a effectué le bain rituel.

सुस्निग्ध *susnigdha* [su₁-snigdha] a. m. n. f. *susnigdhā* très tendre, onctueux; aimant |(aliment) onctueux, riche en corps gras.

सुस्मित *susmita* [su₁-smīta] a. m. n. f. *susmitā* qui a un joli sourire; nom de personne.

सुस्वध *susvadhā* [su₁-svadhā] m. pl. soc. mânes à honorer particulièrement — f. *susvadhā* prospérité.

सुस्वर *susvara* [su₁-svara] a. m. n. f. *susvarā* harmonieux.

susvaram adv. harmonieusement | à haute voix.

सुहित *sūhita* [su₁-hita₂] a. m. n. f. *suhitā* approprié, bien adapté; salulaire | comblé, rassasié | amical, affectionné — n. satiété, abondance.

सुहृद् *suhṛd* [su₁-hṛd] m. f. [“qui a bon cœur”] ami, allié — a. m. n. f. ifc. qui aime, qui est dévoué à, qui fait plaisir à (iic.).

suhṛdo janāḥ des amis.

nayanāsuhṛdo vṛkṣaḥ un arbre plaisant à la vue.

सुहृद्भेदा [bheda] m. séparation des amis | lit. titre du 2^e chapitre du Hitopadeśa.

सुहृन्मित्रा [mitra] n. (sg. collectif) les amis et alliés.

सुहृदय *suhṛdaya* [su₁-hṛdaya] a. m. n. f. *suhṛdayā* [“qui a bon cœur”] amical; affectueux.

सुहोत्र *suhotra* [su₁-hotra] m. myth. np. de Suhotra “qui sacrifie abondamment”, fils de Vitatha, ancêtre de Gādhi et Jahnu; Bṛhatputra est son fils | myth. np. de Suhotra₁, 2^e fils de Jamadagni.

सुह *suhma* m. myth. np. du roi Suhma, fils de Dīrghatamā et Sudeṣṇā | géo. np. du pays de Suhma, à l’ouest du Bengale (mod. district de Bankura) | pl. les Suhmās, ses habitants.

√ **सू** *sū* v. [1] pr. (*savati*) v. [6] pr. (*suvati*) v. [2] pr. r. (*sūte*) pp. (*sūta*₁, *suta*₂, *sūna*) pf. (*pra*) inciter; imprimer une impulsion, mettre en mouvement; créer | concevoir, enfanter; produire || gr. *υλος*; all. Sohn; ang. son.

सू *sū* [agt. *sū*₁] ifc. m. f. qui produit, qui crée, qui enfante (iic.) — m. mise au monde, accouchement || lat. *sus*; ang. sow.

सूकर *sūkarā* var. *sūkara* [(*sū*)-kara₁] m. porc, cochon; sanglier — f. *sūkarī* truie, laie.

सूक्त *sūkta* [su₁-ukta] a. m. n. f. *sūktā* bien dit, bien parlé — n. lit. prière, récitation pieuse; hymne védique; not. division d’un *maṇḍala* du Ṛgveda; cf. *śrīsūkta*.

ṛṣiḥ sūktam paśyati Le sage a la vision des hymnes.

सूक्ति *sūkti* [su₁-ukti] f. lit. poésie bien tournée; dicton; syn. *subhāṣita*.

sūktimuktāvalī [muktāvalī] f. lit. np. de la Sūktimuktāvalī, recueil de proverbes dû à Jalhana (1257), aussi appelée Subhāṣitamuktāvalī.

sūktiratnahāra [ratna-hāra₁] m. lit. np. de l’anthologie de dictons Sūktiratnahāra (Inde du Sud, 13^e-14^e siècle, *prākṛta*); le Subhāṣitanidhi en est issu.

सूक्ष्म *sūkṣma* [relié à *sūci*] a. m. n. f. *sūkṣmā* fin, menu, mince; petit, étroit; faible, insignifiant; subtil, aigu; atomique | phil. subtil (opp. *sthūla*) — m. n. atome — f. *sūkṣmā* phil. stade subtil de manifestation de la parole; cf. *vapus*.

sūkṣmabhūta [bhūta] n. phil. [Sāṃkhya] substance subtile, perception; syn. *tanmātra*; opp. *sthūlabhūta*.

sūkṣmamati [mati] f. perception subtile.

sūkṣmaśarīra [śarīra] n. phil. [vedānta] corps subtil de l’âme, formé de *manomayakośa* et de *vijñānamayakośa*.

sūkṣmāgama [āgama] n. lit. np. du Sūkṣmāgama, manuel de rituel shivāite [śaivāgama]; il est considéré comme l’une des 28 écritures révélées du *śaivasiddhānta*.

√ सूच् *sūc* v. [10] pr. (*sūcayati*) pp. (*sūcita*) pf. (*sam*) annoncer, faire connaître; indiquer, désigner | suggérer; représenter (not. au théâtre).

सूच *sūca* [agt. *sūc*] a. m. n. f. *sūcā* ifc. qui indique, qui désigne | qui perce — m. brin d'herbe (coupant) *kuśa*; syn. *darbhāṅkūra* — act. f. *sūcā* indication | représentation théâtrale.

सूचक *sūcaka* [agt. *sūc*] a. m. n. f. *sūcikā* qui indique, qui désigne — m. indicateur; informateur; dénonciateur.

सूचन *sūcana* [agt. *sūc*] a. m. n. f. *sūcanī* indicateur — act. n. indication, information — f. *sūcanā* indication; rubrique.

सूचि *sūci* [*sūc-i*] f. aiguille, pointe; pointeur; objet pointu; not. bistouri | bd. arch. traverse horizontale de balustrade [*vedikā*] d'un *stūpa* | var. *sūcī* id.

sūcikaṭāha [*kaṭāha*] iic. l'aiguille et le chaudron.

sūcikaṭāhanyāya [*nyāya*] m. lit. maxime de l'aiguille et du chaudron; elle dit que les choses simples doivent être faites avant les choses compliquées.

sūcipatra [*patra*] n. lit. table des matières; index.

sūcibhedya [*bhedya*] a. m. n. f. *sūcibhedya* ["que l'on pourrait percer avec une aiguille"] dense, palpable.

sūcibhedyaṃ tamaḥ ténèbres épaisses.

sūcīvāna [*vāna*] n. couture et tissage.

sūcīvānakarman [*karman*] n. pl. *sūcīvānakarmāṇi* les travaux de couture et le tissage, l'un des 64 arts [*kalā*].

सूचिका *sūcikā* [*sūci-ka*] f. aiguille | défense d'éléphant.

sūcikāmukha [*mukha*] m. ["au bout pointu"] coquille; conque | geste rituel [*mudrā*] de l'index pointant (index pointant, autres doigts repliés).

सूचित *sūcita* [pp. *sūc*] a. m. n. f. *sūcitā* indiqué; désigné; annoncé; suggéré.

सूत् *sūt* [onomatopée] ind. snort.

sūtkāra [*kāra*] m. production du son *sūt*; grognement.

sūtkṛta [*kṛta*] n. bio. grognement (not. des éléphants).

सूत *sūta*₁ [pp. *sū*₁] a. m. n. f. *sūtā* né, engendré | qui a engendré — m. mercure.

sūta [-*ka*] n. naissance | soc. impureté liée à la naissance | impureté en gén. | phil. [Tantra] impureté d'un *mantra* par contamination de son contexte, remédiée par encapsulation [*saṃputa*] — f. *sūtakā* f. *sūtikā* parturiente, jeune accouchée.

सूत *sūtā*₂ m. héraut, messenger | cocher, conducteur de char, combattant d'un char | cocher ou

héraut royal, emploi élevé; son titulaire était souvent de père *kṣatriya* et de mère *brāhmaṇī* | barde; ménestrel | myth. np. du sage *Sūta*, qui récita le *Bhāgavatapurāṇa* aux sages de la forêt de Naimiṣa; il l'avait entendu récitée par *Śuka* au roi *Parīkṣit* | myth. np. de *Sūta*₁ *Gosvāmī*, qui donna sa vision du *kaliyuga* à *Vyāsa* pour composer le *Bhaviṣyapurāṇa*.

duḥsūta mauvais conducteur.

सूति *sūti* [act. *sū*₁] f. naissance, enfantement; production; cf. *punaḥsūti*.

sūtyāśauca [*āśauca*] n. soc. impureté liée à un accouchement; elle dure 10 jours pour une naissance, et un nombre de jours égal au nombre de mois depuis la conception en cas de fausse-couche.

सूतिका *sūtikā* [f. *sūta*_{ka}] f. femme en couches | (vache) ayant mis bas récemment.

sūtikāṣaṣṭhī [*ṣaṣṭhī*] f. myth. tantr. *Ṣaṣṭhī* "au nourrisson".

सूत्र *sūtra* [instr. *sīv*] n. fil, corde, cordon | soc. cordon sacré; cf. *anantasūtra*, *brahmasūtra*, *yajñasūtra* | phil. aphorisme, formule condensée; traité de rituel; cf. *Yogasūtra* | gram. formule, règle (de la grammaire de *Pāṇini*) | pl. *sūtrāṇi* bd. traité d'enseignement canonique | gram. règles de grammaire; formulaire — v. [11] pr. (*sūtrayati*) composer un *sūtra* — v. [11] pr. r. (*sūtrayate*) mettre en forme de *sūtra* || fr. suture; pali *sutta*.

alpākṣaram asaṃdigdhaṃ sāravad viśvatomukhaṃ | astobhaṃ anavadyaṃ ca sūtraṃ sūtravido viduḥ || Les spécialistes d'aphorismes affirment qu'un aphorisme doit être condensé, non ambigu, substantiel, universel, énoncé sans pause, et ne pas être mis en défaut.

laghūni sūcitārthāni svalpākṣarapadāni ca | sarvataḥ sārabhūtāni sūtrāṇy āhur maṇiṣiṇaḥ || Les érudits disent que les aphorismes doivent être succincts, précis, utiliser des mots courts, et aller à l'essentiel.

saṃjñā ca paribhāṣā ca vidhirniyama eva ca | atideśo'dhikāraśca ṣaḍvidhaṃ sūtralakṣaṇam || gram. Les règles (de la grammaire de *Pāṇini*) sont de 6 espèces : définition technique [*saṃjñā*₂], règle métalinguistique [*paribhāṣā*], prescription d'une opération [*vidhi*], restriction d'une opération [*niyama*], extension de propriété [*atideśa*] et règle de portée [*adhikāra*].

sūtrakarṭṛ [*karṭṛ*] m. auteur de *sūtra*.

sūtrakāra [*kāra*] m. gram. épith. de *Pāṇini*, auteur des règles (de l'*Aṣṭādhyāyī*).

sūtrakṛt [kṛt₂] m. auteur de *sūtra*.
sūtrakṛtāṅga [aṅga₁] n. lit. 2^e texte du canon *jaina*, destiné à donner aux novices les bons auteurs, et à réfuter les arguments hérétiques || pkt. *sūryagaḍa*.
sūtrakṛdā [krīdā] f. soc. l'art des marionnettes, l'un des 64 arts [kalā].
sūtragraha [graha] a. m. n. f. *sūtragrahā* qui saisit le sens du *sūtra* | qui porte le cordon sacré.
sūtradhāra [dhāra₁] m. architecte | directeur de compagnie théâtrale; il présente le prologue des pièces [pūrvaraṅga] | marionnettiste.
sūtrapāṭha [pāṭha] m. gram. np. du *Sūtrapāṭha* "Recueil des règles (de la grammaire de Pāṇini)" ; syn. *Aṣṭādhyāyī*.
sūtrasthāna [sthāna] n. lit. section générale (not. d'un ouvrage de médecine).
sūtrānta [anta] m. bd. np. du *Sūtrānta*, doctrine bd. définie par des aphorismes.
√ *सूद्* *sūd* [relié à *svad*] v. [10] pr. (*sūdāyati*) pp. (*sūdita*) pf. (*ni*) arranger; préparer; effectuer | mettre un terme à, tuer, détruire.
सूद *sūda* [agt. *sūd*] m. véd. puits | boue; reste de liquide; sauce | cuisinier.
sūdadohas [dohas] a. m. n. f. véd. qui donne du lait comme un puits — f. soc. formule sacrificielle "source de lait".
sūdaśālā [śālā] f. cuisine.
सूदन *sūdana* [act. *sūd*] n. destruction, fait de tuer — agt. f. *sūdanā* ifc. qui tue, qui détruit.
सून *sūna* [pp. *sūnī*] a. m. n. f. *sūnā* produit, né | épanoui (fleur) — m. fils — f. *sūnā* fille.
सूना *sūnā* [relié à *sūd*] f. abattoir; boucherie; mas-sacre | gibet, lieu d'exécution.
सूनु *sūnu* [agt. *sūnī*] m. (solennel) fils, enfant | frère cadet — f. fille || ang. son; lat. *sūnus*; all. Sohn.
sūnūtā [-tā] f. condition de fils.
sūnumāt [-mat] a. m. n. f. *sūnumatī* qui a des fils.
सूप *sūpa* m. sauce, soupe; bouillon, curry de légumes; ragoût.
sūpapraṭi [praṭi] adv. avec peu de sauce.
सूपसर्पण *sūpasarpaṇa* [su₁-upasarpaṇa] a. m. n. f. *sūpasarpaṇā* facile d'approche.
सूपायन *sūpāyana* [su₁-upāyana] a. m. n. f. *sūpāyanā* facile d'approche, accessible.
sa naḥ piteva sūnave 'gne sūpāyano bhava | *sa casvā naḥ svastaye* || [RV.] Sois nous accessible, Ô Agni, comme le père l'est au fils; sois toujours présent pour notre bien-être.
सूम *sūma* [su₂] m. lait; eau.

सूय *sūya* cf. *sutya*.
सूर *sūra* [relié à *sura*] m. le Soleil.
सूरत *sūrata* [su₁-rata] a. m. n. f. *sūratā* bien disposé envers, tendre | de bonne disposition, calme.
सूरि *sūri* [sur] m. lettré, érudit; sage | jn. titre *Sūri* de lettré *jaina*; cf. *Uddyotana*₁, *Padmasundara*, *Mahendra*₂, *Siṃhatilaka*, *Somadeva*₁, *Haribhadra*, *Harṣakīrti*, *Hemacandra*.
सूर्मी *sūrmī* f. enclume.
सूर्य *sūrya* [svar₂-ya] m. le Soleil | myth. np. du "Divin" *Sūrya*, dieu Soleil; il est le Radieux [Āditya] fils d'Aditi et de Dyau (ou [Rām.] *Kaśyapa*); il est Resplendissant [Vivasvān], de couleur sombre [śyāmavarṇa]; à son lever sous son aspect d'Incitateur [Savitā] il inspire les pensées; il est représenté tenant 2 lotus; [VP.] son char est tiré par 7 chevaux symbolisant les 7 jours de la semaine, et nommés d'après des mètres védiques : *Gāyatrī*₁, *Bṛhatī*₁, *Jagatī*, *Uṣṇik*, *Triṣṭup*, *Anuṣṭup* et *Paṅkti*; son cocher est *Aruṇa* l'Aurore; il est le gardien [*dikpāla*] de la direction du Sud-Ouest; [HV.] de son épouse Conscience [Sañjñā] il engendra *Manu-Vaivasvata-Yama* et *Yamī*; de son substitut [Savarṇā] l'Ombre [Chāyā] il engendra *Śani* (Saturne) et *Tapatī* (Canicule); de *Sañjñā-Saraṇyū* transformée en jument il engendra les *Aśvinau* et *Revanta*; *Viśvakarmā* rabota le huitième de son éclat pour que *Sañjñā* puisse le supporter, et de ses copeaux façonna *Sudarśana* et les autres armes des dieux; *Daṇḍī* et *Piṅgala* sont ses serviteurs; ses temples principaux se trouvent à *Koṇārka* (mod. Orissa) et *Modhera* (mod. Gujarāt); cf. *Arka*, *Khaga*, *Citraratha*, *Ta-pana*, *Dinakara*, *Bhānu*, *Bhāskara*, *Ravi* | math. symb. le nombre 12 — f. *sūryā* myth. np. de *Sūryā*, fille de *Sūrya*; elle accompagne les *Aśvinau* dans leur chariot; son mariage avec *Soma* est le prototype mythique de la cérémonie de mariage védique || gr. *σελιος*; lat. *sol*; fr. soleil.
sūryakānta [kānta] m. myth. ["aimé du soleil"] cristal aux propriétés merveilleuses.
sūryagraha [graha] m. astr. soleil (en tant qu'influence astrale) | éclipse de soleil (en tant que phénomène); syn. *sūryagrahaṇa* | myth. épith. de *Rāhu*, démon des éclipses.
sūryagrahaṇa [grahaṇa] n. éclipse de soleil.
sūryatejas [tejas] a. m. n. f. qui possède l'éclat du Soleil — n. *sūryatejās* éclat du Soleil.
sūryadāsa [dāsa] m. hist. np. du poète *Sūryadāsa* "Serviteur du Soleil" (16^e siècle); il composa le vi-

lomakāvya Rāmākṣṇakāvya vers 1580 ; il est sans doute l'inventeur de ce genre littéraire.

sūryanamaskāra [namaskāra] m. soc. [yoga] la salutation au Soleil ; elle débute une séance d'exercices [haṭhayoga].

sūryanāḍī [nāḍī] f. cf. *piṅgalā*.

sūryapūjā [pūjā] f. soc. festival fêtant la guérison de la lèpre de Sāmba par Sūrya ; on le célèbre à la *sāmbadaśamī*, pour souhaiter la bonne santé des enfants ; cf. *dhanuyātrā*.

sūryaprabha [prabha] m. lit. [KSs.] np. du bon roi Sūryaprabha “Soleil resplendissant” ; il régnait à Vakrolaka ; son épouse était Sukhāvatī₂.

sūryabhakta [bhakta] a. m. n. f. *sūryabhaktā* soc. adorateur de Sūrya.

sūryamat [-mat] a. m. n. f. *sūryamatī* ensoleillé — f. *sūryamatī* hist. np. de la reine Sūryamatī du Kaśmīra, épouse du roi prodigue Ananta, qu'elle força à abdiquer en faveur de leur fils Kalaśa en 1063 ; Somadeva Bhaṭṭa composa la Bṛhatkathā à son intention.

sūryavamśa [vamśa] m. myth. lignée solaire ; cf. Vivasvān, Manu, Ikṣvāku, Daśaratha, Rāma, Hariścandra.

sūryavamśin [-in] a. m. n. f. *sūryavamśinī* myth. se dit de la lignée solaire Sūryavamśī.

sūryavat [-vat] a. m. n. f. *sūryavatī* ensoleillé.

sūryavāra [vāra] m. dimanche, le jour du Soleil.

sūryaśataka [śataka] n. lit. np. du Sūryaśataka, recueil de 100 poèmes à la gloire du Soleil dû à Mayūra.

sūryāṣṭaka [aṣṭaka] n. lit. np. de l'hymne Sūryāṣṭaka de dévotion au Soleil.

sūryodaya [udaya] m. lever de Soleil.

सूर्यम् *sūryam* [acc. *sūrya*] iic.

sūryampaśya [paśya] a. m. n. f. *sūryampaśyā* qui voit le Soleil ; cf. *asūryampaśya*.

सूर्या *sūryā* iic. *sūrya*.

sūryāgnī [agnī] m. du. myth. Sūrya et Agni.

sūryācandramasa [candramas] m. du. myth. Sūrya et Candra.

√ **सृ** *sr̥* v. [1] pr. (*sarati*) v. [3] pr. (*sísarti*) pft. (*sasāra*) pp. (*sṛta*) pf. (*ati, anu, apa, abhi, ā, upa, nis, pari, pra, prati, vi, sam*) couler | courir, se mouvoir rapidement ; fuir en courant ; glisser ; souffler (vent) | s'avancer rapidement, surgir ; poursuivre, attaquer ; s'imposer | traverser — ca. (*sārayati*) mettre en mouvement | accorder (vii.naa) | écarter, enlever.

सृक् *sr̥ká* [sr̥-ka] m. flèche.

सृक् *sr̥kva* n. coin de la bouche, commissures des lèvres | var. *sr̥kvan* id. | var. *sr̥kvi* id. — f. *sr̥kviṇī* id.

सृगाल *sr̥gāla* var. *śrgāla* m. bio. zoo. chacal — f. *sr̥gālī* bio. chacal femelle.

√ **सृज्** *sr̥j*₁ v. [6] pr. (*sr̥jati*) pft. (*sasarja*) pp. (*sr̥ṣṭa*) aor. [1] (*asarji*) pf. (*ati, ava, ut, upa, pra, vi, sam*) lâcher, laisser s'échapper, répandre | créer, enfanter, émettre, lancer — ps. (*sr̥jyate*) être créé, être lancé — ca. (*sarjayati*) lâcher, répandre ; créer — dés. (*sisr̥kṣati*) désirer créer || fr. source.

सृज् *sr̥j*₂ [agt. *sr̥j*₁] ifc. a. m. n. f. qui émet, qui décharge ; qui produit, qui crée.

सृञ्जय *sr̥ñjaya* m. myth. [Rām.] np. du roi de Viśālā Sṛñjaya, fils de Dhūmrāśva, père de Sahadeva₂ | myth. [MS.] nom d'un peuple qui abusa des sacrifices et en fut puni.

सृणि *sr̥ṇi* [sr̥] m. croc à éléphant | la Lune.

सृत *sr̥tá* [pp. *sr̥*] a. m. n. f. *sr̥tā* parti en courant ; enfui, parti, échappé — n. cours, course ; fuite.

सृति *sr̥ti* [act. *sr̥ta*] f. chemin ; parcours, errance ; transmigration.

√ **सृप्** *sr̥p* v. [1] pr. (*sarpati*) pp. (*sr̥pta*) pf. (*ava, ut, upa, pari, vi, sam*) ramper ; se glisser vers | véd. (rituel) s'avancer en planant, le corps penché, main dans la main, (not. du *sadas* au *bahiṣpavamāna*) — ca. (*sarpayati*) faire ramper || gr. *ερπω* ; lat. *serpo* ; fr. serpent.

सृप्त *sr̥pta* [pp. *sr̥p*] a. m. n. f. *sr̥ptā* rampé, glissé (hors de ⟨abl.⟩, dans ⟨loc.⟩) — n. endroit par où se faufiler.

सृप्र *sr̥prá* [sr̥p-ra] a. m. n. f. *sr̥prā* glissant ; huileux ; lisse — m. la Lune [“qui se glisse dans le Ciel”].

सृमर *sr̥mará* [sr̥-mara] a. m. n. f. *sr̥marī* rapide | bio. daim, gazelle.

सृष्ट *sr̥ṣṭá* [pp. *sr̥j*₁] a. m. n. f. *sr̥ṣṭā* émis, créé, produit.

सृष्टि *sr̥ṣṭi* [act. *sr̥j*₁] f. émission, création, production ; la nature | phil. la création cosmique, l'une des 5 manifestations divines [*pañcakṛtya*] ; opp. *samhāra* | lit. np. de la section [*khaṇḍa*] Sṛṣṭi d'un *purāṇa* traitant de mythes de création.

सेक *seka* [act. *sic*] m. aspersion, arrosage, action de verser | émission de liquide ; éjaculation, sperme.

सेच् *sec* [ca. *sic*] v. [10] pr. (*secayati*) répandre, arroser.

सेचन *secana* [act. *sic*] n. arrosage, aspersion.

सेट् *seṭ* [sa₁-iṭ] nota. gram. se dit des racines se conjuguant avec un ‘i’ intercalaire (opp. *anit*).

सेतु *setu* [si-tu] m. digue, barrage ; pont ; frontière ; limite infranchissable | (au fig.) norme à respecter, tabou.

setubandha [bandha] m. construction d'un pont, d'un barrage ou d'une digue | myth. [Rām.] construction de la jetée de rochers liant Rāmeśvara à l'île de Laṅkā, construite par Hanumān avec son armée de singes pour en permettre l'accès à l'armée de Rāma | lit. np. du Setubandha₁, poème sur la geste de Rāma en *prākṛta* attribué à Pravarasena₁ ; aussi appelé Rāvaṇavaha | lit. np. du Setubandha₂, commentaire du Vāmakeśvaratantra dû à Bhāskararāya.

setubandhāsana [āsana] n. posture de yoga "en forme de pont".

सेन *senā* iic. *senā*.

senakula [kula] n. hist. famille de la dynastie Sena, originaire du pays Kannaḍa, qui régna au Bengale aux 11^e et 12^e siècles ; son fondateur Hemantasena prit son indépendance de l'Empire Pāla en 1095 ; l'hindouïsme vaiṣṇava fut promu, et les bouddhistes persécutés.

senajit [jit] a. m. n. f. ["qui vainc les armées (adverses)"] np. de divers personnages.

सेना *senā* f. trait, javelot, missile | armée ; armée en rang de bataille | [senāmukha] troupe de 3 éléphants et chars, 9 cavaliers, 15 fantassins — n. *senā* ifc. id. — m. *senā* ifc. hist. forme des noms de princes de la dynastie Sena.

sinoti śatrumiti *senā* l'armée est ce qui entrave l'ennemi.

senāgra [agra] n. front d'une armée.

senāgraga [ga] a. m. n. f. *senāgragā* qui marche en tête d'une armée ; général.

senājit [jit] a. m. n. f. "à l'armée victorieuse", nom de princes | var. *senajit* id.

senādhipati [adhipati] m. général en chef d'un corps d'armées.

senānī [nī] m. soc. commandant d'armée ; général ; il fait partie du cercle royal [ratnin].

senāpati [pati] m. général d'armée | myth. np. de Senāpati "Chef de l'armée (des dieux)", épith. de Skanda.

senāmukha [mukha] n. section d'armée formée de 3 troupes [pattī] ; cf. *gulma*.

सेन्द्र *sendra* [sa₁-indra] a. m. n. f. *sendrā* myth. accompagné d'Indra.

√ सेव *sev* v. [1] pr. r. (*sevate*) fut. (*seviṣyate*) pft. (*siṣeve*) pp. (*sevita*) pfp. (*sevanīya*) pf. (*ā, upa, ni*) servir, honorer, rendre hommage à ; chérir, élever

(enfant) ; avoir des rapports sexuels avec <acc.> | habiter, vivre à <acc.> ; vivre près de <loc.> | cultiver, pratiquer, se vouer à — dés. (*siseviṣate*) vouloir servir.

etāvānme vibhavo bhavantam *sevitum* c'est tout ce que je peux faire pour vous.

सेव *seva* [act. *sev*] n. var. *sevi* pomme.

सेवक *sevaka* [agt. *sev*] a. m. n. f. *sevikā* qui sert — ifc. qui s'occupe de, qui honore, qui révere <iic.> — m. serviteur | aide, courtisan, adepte, volontaire | soc. not. travailleur de temple | mod. fonctionnaire — f. *sevikā* servante.

सेवन *sevana* [act. *sev*] m. service ; hommage, révérence (not. du *guru*) | commerce sexuel — ifc. service de, hommage de <iic.>, etc. | pratique assidue de, fait de se vouer à <iic.> — f. *sevanā* hommage.

सेवनीय *sevanīya* [pfp. [2] *sev*] a. m. n. f. *sevanīyā* qu'il faut servir, honorer ou courtiser.

सेवा *sevā* [act. *sev*] f. hommage, service ; servitude ; cour faite à <loc. g. iic.> ; flatterie | culte — ifc. pratique assidue de ; commerce sexuel avec <iic.>.

सेवित *sevita* [pp. *sev*] a. m. n. f. *sevitā* habité ; servi, honoré — ifc. pourvu de, plein de.

सेविन् *sevin* [agt. *sev*] a. m. n. f. *sevinī* ifc. qui sert, qui honore ; qui habite ; qui pratique | respectueux ; courtisan.

सेव्य *sevyā* [pfp. [1] *sev*] a. m. n. f. *sevyā* qui doit être habité (par <g.>) ; qui doit être suivi (chemin) ; qui doit être utilisé | qui doit être honoré ; qui doit être servi ou gardé — m. maître (d'un serviteur). *sevyasevaka* gram. relation entre maître et serviteur.

sevyatā [-tā] f. utilisabilité ; service (de <g.>) ; fait d'être honoré ou révére.

prayā janasya sevyatām être utile aux gens.

sevyatva [-tva] n. id.

सेश्वर *seśvara* [sa₁-īśvara] a. m. n. f. *seśvarā* phil. théiste ; opp. *nirīśvara*.

seśvarasāṃkhya [sāṃkhya] n. phil. forme théiste du *sāṃkhya* ; cf. *yoga*.

सैहल *saiṃhala* [vr. *siṃhala*] a. m. n. f. *saiṃhali* concernant Ceylan ; produit à Ceylan ; habitant de Ceylan.

सैहिक *saiṃhika* [vr. *siṃha-ika*] a. m. n. f. *saiṃhikā* semblable à un lion ; léonin — m. myth. np. de *Saiṃhika*, matr. de Rāhu "fils de *Siṃhikā*".

सैहिकेय *saiṃhikeya* [vr. *siṃhikā-īya*] m. myth. np. de *Saiṃhikeya* "fils de *Siṃhikā*", matr. not. du *graha* Rāhu.

सैद्धान्तिक *saiddhāntika* [vr. *siddhānta-ika*] a. m. n. f. *saiddhāntikā* soc. concernant la doctrine *śaiva* *siddhānta*, son rituel, ses adeptes.

सैनिक *sainika* [vr. *senā-ika*] a. m. n. f. *sainikā* militaire — m. soldat, guerrier | pl. *sainikās* troupes.

सैन्धव *saindhava* [vr. *sindhu-a*] a. m. n. f. *saindhavī* relatif au Sindhu, originaire du Sindhu | fluvial — m. habitant, prince du Sindhu; cheval du Sindhu | myth. [Mah.] np. de Saindhava, épith. de Jayadratha “roi du Sindhu” | pl. *saindhavās* habitants du Sindhu — f. *saindhavī* langue du Sindhu | écriture bd. des moines *sāṃmitīya* — n. sel gemme (du Sindhu); sel en gén.

saindhavam ānaya gram. (selon le contexte) passe le sel; fais venir le cheval.

saindhavaka [-ka] a. m. n. f. *saindhavikā* propre aux habitants du Sindh.

saindhavácūrṇa [cūrṇa] n. sel fin.

सैन्य *sainya* [vr. *senā-ya*] a. m. n. f. *sainyā* militaire — m. soldat — n. armée.

सैर *saira* [vr. *sīra*] a. m. n. f. *sairī* qui concerne la charrue.

sairamdhra var. *sairandhra* [dhara] m. soc. [“porteur d’araire”] homme de caste inférieure; not. fils d’un *dasyu* et d’une *āyogavī* | soc. serviteur libre — f. *sairandhrī* soc. femme d’un *sairandhra*; servante libre de gynécée, dame de compagnie | myth. [Mah.] rôle d’emprunt de Draupadī cachée à la cour du roi Virāṭa comme dame de compagnie et coiffeuse de la reine.

सोच्छ्वास *socchvāsa* [*sa₁-ucchvāsa*] a. m. n. f. *socchvāsā* qui soupire; qui expire fortement | essoufflé. *socchvāsam* adv. avec un soupir de soulagement.

सोढ *soḍha* [pp. *sah₁*] a. m. n. f. *soḍhā* supporté, enduré; toléré.

सोत्कण्ठ *sotkaṇṭha* [*sa₁-utkaṇṭha*] a. m. n. f. *sotkaṇṭhā* qui a un vif désir (de ⟨*prati*⟩) | qui regrette, qui déplore (iic.).

sotkaṇṭham adv. avec du chagrin, avec du regret.

सोत्साह *sotsāha* [*sa₁-utsāha*] a. m. n. f. *sotsāhā* qui fait des efforts; résolu, énergique, courageux.

sotsāham adv. avec énergie, avec détermination; en y mettant tout son cœur.

kāṣṭhād agnir jāyate mathyamānādbhūmistoyam khanyamānā dadāti | sotsāhānām nāstyasādhyam naraṇām mārgarabdhāḥ sarvayatnāḥ phalanti || [Pratiññāyauḡandharayaṇa] Le feu vient à bout des bûches, par son agitation l’eau creuse des canaux dans la terre; aux hommes courageux rien n’est im-

possible, tous les efforts sur la voie de leurs entreprises seront récompensés.

sotsāhatā [-tā] f. énergie, zèle; détermination, courage.

सोदर *sodara* [*sa₁-udara*] a. m. n. f. *sodarī* (frère/sœur) co-utérin; consanguin; proche, de même famille.

narmaikasodaram navam vayah [KSs.] La jeunesse ne connaît qu’un allié, c’est le plaisir.

sodarya [-ya] a. m. n. f. *sodaryā* id.

सोपसर्ग *sopasarga* [*sa₁-upasarga*] a. m. n. f. *sopasargā* gram. se dit d’un verbe composé, précédé d’un préverbe [*upasarga*].

सोपान *sopāna* n. escalier, marches; échelle | degré, niveau.

सोभरि *sobhari* m. lit. np. de Sobhari, auteur d’hymnes du R̥gveda.

सोम *sóma* [*su₂-ma*] m. véd. jus excitant extrait par pressage et filtrage des tiges de la plante *soma* dont l’identification est controversiale (bot. *Cannabis sativa* ou *Sarcostema viminalis* ou *Asclepias acida* ou *Ephedra distachya*), breuvage sacré bu par les prêtres lors du sacrifice védique; cf. *amśu*, *adri*, *pavitra*, *sutya* | myth. sa personnification le dieu Soma, auquel est consacré le 9^e *maṇḍala* du R̥gveda; plus tard identifié à l’*amṛta*, breuvage des dieux et source d’immortalité; le roi des dieux Indra en est ivre | myth. épith. du dieu Candra personnifiant la Lune comme “(récipient du) *soma*”, l’un des 8 Trésors [*vasu*]; il est le gardien [*dikpāla*] de la direction du Nord-Est; son mariage avec Sūryā est évoqué dans les rites du mariage védique; astr. il préside le *nakṣatra* Mṛgaśīras; cf. Tārā, Varcā | phil. [āyurveda] le principe froid, opp. au principe chaud [*agni*] | camphre | véd. le principe mâle, opp. au principe femelle [*surā*] | math. symb. le nombre 1 || avestique Haoma.

somakrayaṇī [*krayaṇa*] f. soc. jeune vache servant de prix d’achat au *soma* du sacrifice.

somadatta [*datta*] m. myth. [Mah.] np. du prince *kaurava* Somadatta “Don lunaire”, fils de Bāhlika, père de Bhūriśravā | myth. [Rām.] np. du roi de Viśālā Somadatta₁, fils de Kuśāśva, père de Kakutsthā₁.

somadā [-dā] f. myth. [Rām.] np. de la *gandharvī* Somadā; elle conçut le roi Brahmadatta du *ṛṣi* Cūlī.

somadeva [*deva*] m. hist. np. de Somadeva Bhaṭṭa, brahmane *śaiva*, poète de la cour du roi Ananta₁ et de son fils Kalaśa au Kaśmīra; à l’intention de la reine Sūryamatī il composa le Kathāsaritsāgara

entre 1063 et 1082 à partir de la version *paśāci* de Guṇāḍhya | hist. np. de Somadeva₁ Sūri, érudit jaïne du 10^e siècle durant le règne du roi Rāṣṭrakūṭa Kṛṣṇa₃ ; on lui doit les chefs-d'œuvre Yaśastilaka et Nītivākyāmrta ; il était considéré comme un très grand sage, lettré et poète | hist. np. de Somadeva₂, alchimiste du Gujarāt du 12^e siècle, auteur du Rasendracūḍāmaṇi.

somanātha [nātha] m. géo. np. de Somanātha “Maître de Soma”, premier parmi les 12 signes radieux de Śiva [jyotirliṅga] ; on dit qu’il fut établi dans un temple en or par Soma à Somanāthapattana, pour remercier Śiva d’avoir adouci la malédiction de Dakṣa ; son *liṅga* était suspendu dans les airs par magnétisme ; Somanātha était divinité tutélaire de la dynastie Solāṅkī ; le temple fut détruit par Mahmud de Ghazni en 1025 ; un temple moderne fut reconstruit à l’indépendance de l’Inde | hist. np. de Somanātha₁, musicologue du 17^e siècle, auteur du Rāgavibodha.

somanāthapattana [pattana] n. géo. np. de Somanāthapattana “Ville de Śiva Maître de la Lune”, célèbre pour ses magnifiques portes et les nombreux trésors de son temple ; elle fut pillée par Mahmud de Ghazni en 1025, saccagée de nouveau en 1297 et 1394, et finalement détruite par Aurangzeb en 1706 ; mod. Somnath Patan sur la côte du Gujarāt.

somanāthapura [pura] n. géo. np. de la ville de Somanāthapura, près de Mysore au Karnāṭaka, site du splendide temple de Keśava ; elle fut fondée en 1269 par Somadaṇḍanāyaka, vassal du roi Hoysala Narasiṃha III.

somapa [pa₁] a. m. n. f. *somapā* soc. qui boit le soma — m. soc. prêtre offrant le sacrifice de soma | var. *somapā* id.

somapāna [pāna] n. soc. boisson du soma.

somapura [pura] n. géo. np. du grand monastère bd. de Somapura au Bengale (mod. Paharpur) établi par le roi Dharmapāla₁ au 8^e siècle ; il brûla lors d’une guerre au 11^e siècle, fut reconstruit, et abandonné au 13^e siècle lors des invasions musulmanes.

somayāga [yāga] m. soc. véd. sacrifice de soma ; cf. *pravargya*.

somayājīn [yājīn] a. m. n. f. *somayājīnī* soc. qui effectue un sacrifice de soma | hist. np. du mathématicien et astronome Nilakaṇṭha₃ Somayājī, auteur du Tantrasaṃgraha (1445–1545).

sōmarasa [rasa] m. véd. suc de la plante soma.

somarāma [rāma] m. géo. np. de Somarāma, grand

lieu de pèlerinage shivaïte à Rāmacandrapura ; c’est un *pañcarāmakṣetra*, on dit que le *śivaliṅga* Someśvara y fut installé par Candra lui-même.

somavaṃśa [vaṃśa] m. myth. lignée royale lunaire ; cf. Budha, Puru, Duṣyanta, Purūravā, Bharata, Kuru, Śāmtanu.

somavaṃśin [vaṃśin] a. m. n. f. *somavaṃśinī* myth. prince de la lignée royale lunaire | hist. np. de la dynastie Somavaṃśī, qui régna en Orissa au 10^e siècle.

somavarcas [varcas] n. lumière de la Lune.

somavāra [vāra] m. lundi, le jour de la Lune.

somaśambhu [śambhu] m. hist. np. de Somaśambhu, auteur *śaiva* du 11^e siècle né au Kaśmīra ; on lui doit un important manuel de rituel [*paddhati*].

somaśambhupaddhati [*paddhati*] f. lit. np. de la Somaśambhupaddhati, manuel de rituel *śaiva* dû à Somaśambhu ; Trilocanaśiva en fit un commentaire Somaśambhupaddhatiṭīkā.

somaśravas [śravas] m. myth. [Mah.] np. de Somaśravā “Gloire de l’astre Lune”, fils d’un ermite et d’une femelle serpent qui avait absorbé de sa semence ; le roi Janamejaya le prit comme chapelain [*purohita*].

somasūtra [sūtra] n. arch. gouttière évacuant les libations versées sur le *liṅga* dans un sanctuaire *śaiva*.

somādhi [ādhi₁] m. myth. [Mah.] np. de Somādhi ou Somāpi, fils de Sahadeva₁, roi du Magadha.

somānanda [ānanda] m. hist. np. de Somānanda “Joie Lunaire”, philosophe *śaivasiddhānta* du Kaśmīra de la fin du 9^e siècle, précurseur de la doctrine de la Reconnaissance [Pratyabhijñā] qui fut développée par son disciple Utpaladeva ; il est l’auteur de la Śivadṛṣṭi ; il fut peut-être l’élève de Vasugupta.

somāpi [āpi] m. myth. cf. Somādhi.

someśvara [īśvara] m. géo. np. du *śivaliṅga* Someśvara, établi au *pañcarāmakṣetra* Somarāma par Candra | hist. np. du roi Someśvara₁, de la dynastie des Cālukyās de l’Ouest, fils de Jayasiṃha₃ ; il régna de 1042 à 1068 ; il combattit sans succès les empereurs Colās ; il fonda la ville de Kalyāṇī, dont il fit sa capitale ; il se suicida en se noyant dans la Tuṅgabhadra | hist. np. du roi Someśvara₂, fils aîné du précédent ; il régna à Kalyāṇī de 1068 à 1076, quand il fut détrôné par son jeune frère Vikramāditya₆ | hist. np. du roi Cālukya Someśvara₃, fils de Vikramāditya₆ ; il régna à

Kalyāṇī de 1126 à 1138 ; on lui attribue l'œuvre encyclopédique Mānasollāsa, probablement composée par ses poètes de cour ; Jagadhekamalla₂ lui succéda | hist. np. du lettré Someśvara₄ Bhaṭṭa, auteur de la Nyāyasudhā₁.

सोम *soma*₁ [sa₁-umā] a. m. n. f. *somā* accompagné d'Umā (not. Śiva).

somaskanda [skanda] m. myth. np. de Somaskanda “(Śiva) avec Umā et Skanda”, groupe représentant la famille de Śiva, idole de bronze traditionnelle de l'Inde du Sud ; elle est associée au culte de Tyāgarāja ; syn. *umāskandasahita*.

सोम्य *somyā* [soma-ya] a. m. n. f. *somyā* qui offre le *soma* ; inspiré par le *soma* | fait de *soma* — voc. adr. [saumya] mon cher.

सोलङ्क *solāṅka* m. nom d'un clan *rājput* du Gurjara, d'obédience *jaina* — f. *solāṅkī* hist. np. de la dynastie Solāṅkī ; elle fut créée par le roi Mūlarāja à Aṇahilapāṭaka en 940 ; Bhīmadeva I lui succéda ; la divinité tutélaire Solāṅkī était Somanātha.

सोष्णीष *soṣṇīṣa* [sa₁-uṣṇīṣa] a. m. n. f. *soṣṇīṣā* enturbanné.

सौः *sauḥ* interj. phil. syllabe mystique [*bījamantra*] du Trika.

सौकर्य *saukarya* [vr. *sukara-ya*] n. facilité d'opération ou de préparation ; facilité | adresse ; habileté ; agilité.

सौकुमार्य *saukumārya* [vr. *sukumāra-ya*] n. beauté, élégance, sveltesse ; tendresse, délicatesse — f. *saukumāryā* ifc. beauté de ⟨iic.⟩.

सौख *saukha* [vr. *sukha*] iic. à propos du bien.

saukhayānika [yāna-ika] m. soc. barde chargé de souhaiter au roi le succès dans une expédition.

saukharātriṅka [rātriṅka] m. soc. titre de la personne chargée de demander au roi s'il a bien dormi.

saukhaśāyika [śāyikā] m. syn. *saukharātriṅka*.

सौख्य *saukhya* [vr. *sukha-ya*] n. bien-être, bonheur, félicité.

सौगन्ध *saugandha* [vr. *sugandha*] a. m. n. f. *sau-gandhī* parfumé, suave — m. parfumeur — n. parfum.

सौगन्धिक *saugandhika* [vr. *sugandha-ika*] a. m. n. f. *saugandhikā* odorant, parfumé — m. parfumeur — n. soufre | variété de rubis | variété de lotus parfumé | cf. *kalyāṇasaugandhika*.

सौचिक *saucika* [vr. *sūci-ka*] m. tailleur.

सौजन्य *saujanya* [vr. *sujana-ya*] n. amabilité, bonté, bienveillance, obligeance, charité | mod. gratuité ; mécénat.

सौति *sauti* [vr. *sūta*₂] m. patr. Sauti “Fils de cocher” | myth. [Mah.] np. de Sauti₁, patr. de Kārṇa “élevé par le cocher [*sūta*₂]” (Adhiratha) | myth. [Mah.] np. de Sauti₂, patr. d'Ugrasravā, fils du messager [*sūta*₂] Lomaharṣaṇa, qui conta aux sages [Ṛṣi] de la forêt Naimiṣa rassemblés par Śaunaka le poème [*kāvya*] du Mah. qu'il avait entendu de Vaiśampāyana au sacrifice de Janamejaya.

सौत्र *sautra* [vr. *sūtra*] a. m. n. f. *sautrī* fait de fils ; tissu | lit. relatif aux aphorismes | gram. forme non attestée justifiée par un *sūtra*.

sautradhātu [dhātu] m. gram. racine mentionnée dans une règle de grammaire pour la dérivation d'un thème nominal, mais n'admettant pas de formes verbales conjuguées.

सौत्रान्तिक *sautrāntika* [vr. *sūtrānta-ika*] m. bd. adhérent du Sūtrānta | pl. bd. doctrine des *sautrāntikās*, école rattachée au *sarvāstivāda*.

सौत्रामण *sautrāmaṇā* [vr. *sutrāman-a*] a. m. n. f. *sautrāmaṇī* myth. relatif à Indra-Protecteur — f. *sautrāmaṇī* soc. véd. rite solennel en l'honneur d'Indra ; on y fait une oblation d'alcool [*surā*] ; [SB.] qui est consacré avec ce sacrifice renaît parmi les dieux “avec son propre corps” [*sarvatanū*].

sautrāmaṇika [-ika] a. m. n. f. *sautrāmaṇikī* soc. concernant le rite *sautrāmaṇī*.

सौदामनी *saudāmanī* [vr. *sudāman*] f. [resplendissant] (éclair) à multiples branches.

vidyut saudāmanī yathā pareil à un éclair à multiples branches.

सौदामिनी *saudāminī* f. cf. *saudāmanī*.

सौदास *saudāsa* [vr. *sudāsa*] m. myth. [Mah.] np. de Saudāsa, patr. de Kalmāṣapāda “(fils) de Sudāsa₁” ; il devint cannibale par malédiction de Vasiṣṭha.

सौध *saudha* [vr. *sudhā*] a. m. n. f. *saudhā* plâtré ; crépi, couvert de stuc — m. n. villa, palais.

सौन्दरनन्द *saundarananda* [vr. *sundara-nanda*] m. lit. np. du Saundarananda, épopée du gracieux Nanda₂, poème bd. dû à Aśvaghoṣa.

सौन्दर्य *saundarya* [vr. *sundara-ya*] n. beauté, grâce, élégance | bonté, générosité | phil. esthétique.

saundaryalaharī [laharī] f. lit. [Tantra] np. de la Saundaryalaharī “Vague de beauté”, poème dévotionnel à la gloire de la beauté de Pārvatī-Tripurasundarī, en 100 vers de mètre *śikharīṇī* ; il donne l'instruction [*śrīvidyā*] sur le *śrīyantra* ; il est attribué à tort à Śaṅkara₁, son auteur est un *śaṅkarācārya* plus tardif.

सौप्तिक *sauptika* [vr. *supta-ika*] a. m. n. f. *sauptikā* lié au sommeil ; nocturne.

sauptikaparvan [parvan] n. lit. np. du Sauptika-parva, 10^e livre du Mah., “de (l’attaque) nocturne” ; il conte le carnage du camp des *pāṇḍavās* endormis.

सौबल *saubala* [vr. *subala*] m. myth. [Mah.] np. de Saubala, fils du roi Subala, patr. de Śakuni.

सौभ *saubha* m. myth. np. de Saubha, cité aérienne de Hariścandra ; cf. Vyomacāripura | myth. [Mah.] np. de Saubha₁, capitale du roi Śālva, citadelle magique indestructible.

सौभग *saubhaga* [vr. *subhaga*] a. m. n. f. *saubhagā* de bon augure, favorable.

saubhagatva [-tva] n. bonheur ; chance.

सौभद्र *saubhadra* [vr. *subhadrā*] a. m. n. f. *saubhadrā* relatif à Subhadrā — m. myth. [Mah.] np. de Saubhadra, matr. d’Abhimanyu.

सौभरि *saubhari* [vr. *sobhari*] m. myth. np. du sage [muni] Saubhari ; il vivait à Vṛndāvana, et avait interdit à Garuḍa d’y venir, sous peine de mort ; le *nāga* Kālīya s’y réfugia, et n’en fut délogé que par Kṛṣṇa.

सौभाग्य *saubhāgya* [vr. *subhaga-ya*] n. bonheur, chance, fortune ; félicité ; not. bonheur conjugal.

saubhāgyavat [-vat] a. m. n. f. *saubhāgyavatī* fortuné ; qui porte chance — f. *saubhāgyavatī* jeune mariée (not. lors du mariage [pāṇigrahaṇa]).

सौमदत्ति *saumadatti* [vr. *somadatta*] m. myth. [Mah.] np. de Saumadatti, patr. de Bhūriśravā “fils de Somadatta”.

सौमनस *saumanasa* [vr. *sumanas-a*] a. m. n. f. *saumanasī* plaisant, agréable | fleuri — m. bien-être ; bonne humeur | myth. [Rām.] np. de Saumanasa, *diśāgaja* de l’Ouest — n. plaisir, satisfaction.

सौमनस्य *saumanasya* [vr. *sumanas-ya*] a. m. n. f. *saumanasyā* qui réjouit l’esprit — n. satisfaction de l’esprit ; joie, bonne humeur | compréhension correcte | soc. offrande de fleurs au prêtre d’un *śrāddha*.

saumanasyavat [-vat] a. m. n. f. *saumanasyavatī* joyeux, enjoué.

सौमित्र *saumitra* [vr. *sumitra*] n. amitié — m. var. *saumitri* myth. np. de Saumitra ou Saumitri, matr. de Lakṣmaṇa | du. *saumitrī* myth. np. de Saumitrī “les (2) fils de Sumitrā” (Lakṣmaṇa et Śatrughna).

सौम्य *saumyā* [vr. *soma-ya*] a. m. n. f. *saumī* myth. relatif au *soma*, à la lune | septentrional ; frais et humide ; de caractère froid (opp. *āgneya*) | astr. qualifie la moitié de l’année la plus fraîche | aimable,

doux, gentil ; placide ; agréable ; bienfaisant, bienveillant — m. myth. l’une des 10 régions [dvīpa] formant le Jambudvīpa | astr. np. de Saumya “Bienveillant”, personnifiant l’an 43 d’un cycle de vie [saṃvatsara] | myth. patr. de Buddha (Mercure), fils de Soma (Lune) — voc. adr. mon cher, honorable (terme d’adresse polie à l’égard d’un brahmane).

saumyagraha [graha] m. astr. planète bienfaisante ; opp. *krūragraha*.

saumyātā [-tā] f. humidité ; fraîcheur | gentillesse, bienveillance.

saumyātva [-tva] n. id.

saumyādarśana [darśana] a. m. n. f. *saumyadarśanā* plaisant à regarder.

सौर *saura* [vr. *sura*] a. m. n. f. *saurā* solaire — m. myth. np. de Saura, patr. de Śani “(fils) du Soleil” | [sauraja] coriandre — n. lit. collection d’hymnes au soleil, extraits du R̥gveda | cf. *saurapurāṇa*.

saurapurāṇa [purāṇa] n. lit. np. du Saurapurāṇa.

sauramāna [māna₂] a. m. n. f. *sauramānā* (calendrier) solaire (opp. *cāndramāna*).

sauramānayugādi [yugādi] m. mod. jour de l’an selon le calendrier *sauramāna*.

saurasamhitā [samhitā] f. lit. texte *tantra* sur le culte du Soleil.

सौरत *saurata* [vr. *surata*] a. m. n. f. *sauratā* relatif au plaisir sexuel — n. jouissance sexuelle.

सौरभ *saurabha* [vr. *surabhi-a*] a. m. n. f. *saurabhā* parfumé — m. coriandre — n. parfum, bonne odeur | safran ; myrrhe | mémorial, cadeau-souvenir ; offrande.

saurabheya [-īya] a. m. n. f. *saurabheyī* myth. appartenant à Surabhi — m. taureau chef de troupeau — f. *saurabheyī* myth. np. de l’*apsaras* Saurabheyī, compagne de Vargā.

सौराष्ट्र *saurāṣṭra* [vr. *surāṣṭra*] a. m. n. f. *saurāṣṭrī* géo. habitant du Surāṣṭra (mod. Gujarāt).

saurāṣṭranagara [nagara] n. géo. np. de la ville de Saurāṣṭranagara (mod. Surāt).

सौवर्ग *sauvarga* [vr. *svarga*] a. m. n. f. *sauvargā* qui est au Ciel.

सौवर्ण *sauvarṇa* [vr. *suvarṇa*] a. m. n. f. *sauvarṇā* en or — n. or — m. pièce d’or ; bijou en or.

सौवर्णिक *sauvarṇika* [vr. *suvarṇa-ika*] a. m. n. f. *sauvarṇikā* qui vaut une pièce d’or — ifc. (après num.) qui vaut (iic.) pièces d’or — m. orfèvre — f. *sauvarṇikā* insecte venimeux.

सौवस्तिक *sauvastika* [vr. *svastika-ika*] a. m. n. f. *sauvastikā* salulaire — m. symbole *svastika* retourné.

सौवीर *sauvīra* [vr. *suvīra*] m. relatif au peuple *suvīra*; son roi; syn. *saindhava* | pl. *sauvīrās* population *suvīra* — n. gruaud aigre (eau de riz bouilli fermentée).

sauvīraka [-ka] m. homme du peuple *suvīra*.

सौशब्द *sauśabda* [vr. *suśabda*] m. correction grammaticale.

सौशब्द *sauśabdya* [vr. *suśabda-ya*] m. id.

सौष्ठव *sauṣṭhava* [vr. *suṣṭhu-a*] n. excellence; suprême bien; extrême beauté; intelligence supérieure | excellente posture du corps (not. danse).

सौस्नातिक *sausnātika* [vr. *susnāta-ika*] a. m. n. f. *sausnātikī* qui demande si l'on a eu un bain agréable.

सौहृद *sauhr̥da* [vr. *suhṛd-a*] a. m. n. f. *sauhr̥dā* relatif à un ami — m. ami — n. amitié, affection (pour (iic.)).

सौहृद *sauhr̥dya* [vr. *suhṛd-ya*] n. amitié, affection. √ **स्कन्द** *skand* v. [1] pr. (*skandati*) pft. (*cas-kanda*) pp. (*skanna*) pf. (*pra*) monter, sauter, jaillir | descendre, tomber, couler — ca. (*skandayati*) répandre, émettre (not. *retas*); négliger || lat. *scando*; fr. *scander*, descendre.

स्कन्द *skandā* [act. *skand*] m. jet, jaillissement; effusion, bondissement; fait de déborder | mercure; sperme | véd. [ChU.] np. de Skanda pour le sage Skandakumāra “Garçon bondissant”, fils de Brahmā, éternellement jeune, insurpassable érudit du Veda; il apprit à Śiva le pouvoir du *praṇava mantra* [om]; cf. Svāminātha | myth. plus tard évoqué comme Skanda “Qui jaillit (de la fécondation du Gange par le Feu du sperme de Śiva)”; on le dit né d’un jet du sperme de Śiva pénétré d’Agni dans le Gange; [Rām.] Śiva-Rudra s’étant uni à Umā-Pārvatī, les dieux furent inquiets de la naissance d’un fils dont la Terre ne pourrait supporter la puissance; ils le supplièrent de se consacrer à l’ascétisme; son sperme déjà versé, pénétré d’Agni, donna naissance à la Montagne Blanche [Śveta₁]; les dieux, désireux d’avoir un chef à leur armée, demandèrent à Agni de féconder Gaṅgā; l’embryon d’or qui en jaillit était Skanda; [Mah.] (variante) Agni féconda les épouses des sept sages [*saptarṣi*] (sauf la fidèle Arundhatī) en lesquelles s’était transformée successivement Svāha, qui recueillit son sperme pour le jeter [*skanna*] 6 fois dans un étang d’or du Mont Śveta₁; Skanda fut confié aux 6 Pléiades [Kṛttikās] ses nourrices, qui l’élevèrent en cachette; il est ainsi sou-

vent représenté avec 6 têtes [Ṣaṇmukha], et appelé Kārttikeya et Guha; inquiets de ses pouvoirs, les dieux lui envoyèrent Indra qui lui déclara la guerre, mais fut vaincu; le choc de son *vajra* sur le flanc de Skanda ne fit que donner naissance à son double Viśākha; Indra s’inclina, mais Skanda ne demanda qu’à devenir le général en chef de l’armée des dieux [Senāpati]; il porte le javelot magique [*śakti*] qui lui revient en main; on lui attribue beaucoup d’exploits; il tua le démon Tāraka et son aide Mahiṣa; il tua le *daitya* Bāṇa caché dans la montagne Krauñca; sa monture est le paon Paravāṇi, en lequel se transforma son ennemi vaincu Śūrapadma; il porte un coq sur son fanion; il est identifié à la divinité dravidienne Murugan de la jeunesse, de la beauté et de la guerre; il est évoqué comme l’adolescent abstinent [*brahmacārin*] Kumāra, évitant le contact avec les femmes, qui ne sont pas admises dans ses sanctuaires; il a néanmoins gardé de Murugan un caractère amoureux et dissipé, et son culte est déplacé pour les jeunes filles; il est aussi le patron des voleurs et des bandits; sous son aspect Naigameṣa-Viśākha à tête de bélier, il assure la fertilité, et on l’implore pour avoir un fils; mais sous son aspect Skandagraha il fait du mal aux enfants; dans le Sud, on lui attribue comme épouses Devasenā et Vallī, qui personnalisent son armée et son javelot; on l’appelle aussi Subrahmaṇya “Favorable aux brahmanes” et Yogīśvara “Seigneur du yogi”; il est Śaktibhṛt “qui porte le javelot” (Velan en tamil); il est parfois associé à la planète Mars.

skandakumāra [*kumāra*] m. véd. [ChU.] np. du sage Skandakumāra, fils de Brahmā, éternellement jeune [Sanatkumāra], éternellement beau [Sanatsujāta], insurpassable érudit du Veda; plus tard évolue en Skanda, né de Śiva et d’Agni.

skandagupta [*gupta*] m. hist. np. du roi Skandagupta, dernier des grands empereurs de la lignée Gupta; il vainquit les Puṣyamitrah et arrêta une invasion des Hūṇās en 455; il mourut en 467.

skandagraha [*graha*] m. myth. np. de Skandagraha, aspect ou compagnon de Kumāra qui fait du mal aux enfants; cf. Nejaṣa.

skandapurāṇa [*purāṇa*] n. lit. np. du Skandapurāṇa ou Skāndapurāṇa, immense texte mythologique *śaiva*, composé entre le 6^e et le 9^e siècles; il comprend 7 sections : Maheśvarakhaṇḍa, Viṣṇukhaṇḍa, Brahmakhaṇḍa₁, Kāśīkhaṇḍa, Āvāntyakhaṇḍa, Nāgarakhaṇḍa, Prabhāsakhaṇḍa; on y rattache aussi le Sahyādrīkhaṇḍa, plus tardif

(14^e siècle).

skandāpasmāra [apasmāra] m. myth. np. de Skandāpasmāra “Épilepsie de Skanda”, démon issu du corps de Skanda pour faire du mal aux enfants. स्कन्दन *skandana* [act. *skand*] n. jaillissement; effusion | avortement | purge, défécation | formation d’un caillot.

स्कन्दिन् *skandin* [agt. *skand*] ifc. a. m. n. f. *skandini* qui jaillit (de ⟨iic.⟩) | écoulement, perte.

स्कन्ध *skandhā* m. épaule, tronc, corps; tronc d’arbre | poteau sacrificiel; syn. *stambha* | troupe, division d’une armée; multitude | lit. section, division (d’un ouvrage) | bd. agrégat ou facteur constitutif de l’ego; on en compte 5 [pañcaskandhī] : la forme matérielle [rūpa], la sensation [vedanā], la perception cognitive [saṃjñā], la formation mentale (émotion, pensée, opinion, compulsion) [saṃskāra] et la prise de conscience active [vijñāna]; Buddha enseigna qu’il faut s’en libérer, en réalisant leur vacuité || pali *khandha*.

tanmūlatvāt prajānām rājā skandhaḥ Le roi est le tronc du peuple, parce que celui-ci en est sa racine.

skandhasaṃtāna [saṃtāna] m. bd. suite des agrégats.

skandhāvāra [āvāra] m. camp royal; quartier général d’une armée.

स्कन्धक *skandhaka* [skandha-ka] n. lit. mètre de poésie āryā utilisé pour certaines récits épiques de cour.

स्कन्न *skanna* [pp. *skand*] a. m. n. f. *skannā* jeté; émis (not. sperme).

√ स्कम्भ *skambh* [relié à *stambh*] v. [9] pr. (*skabhnāti*) pf. (vi) affermir; soutenir; fixer; établir.

स्कम्भ *skambhā* [agt. *skambh*] m. support; pilier; poteau, colonne; syn. *stambha* | phil. np. de Skambha, “Pilier de l’Univers”; il est identifié à Brahmā, ou à Puruṣa.

स्कान्द *skānda* [vr. *skanda*] a. m. n. f. *skāndā* myth. relatif à Skanda.

skāndapurāṇa [purāṇa] n. cf. *skandapurāṇa*.

√ स्वल् *skhal* v. [1] pr. (*skhalati*) pft. (*caskāla*) aor. [5] (*askhālīt*) pp. (*skhalita*) pf. (vi) trébucher; hésiter; bégayer | faire une erreur — ca. (*skhalayati*) ca. (*skhālayati*) faire trébucher; arrêter.

na skhal ne pas hésiter, rester ferme; réussir.

स्वल *skhala* [act. *skhal*] m. fait de trébucher, de vaciller; bégaiement, hésitation.

स्वलत् *skhalat* [ppr. *skhal*] a. m. n. f. *skhalanti* trébuchant.

skhaladvākya [vākya] a. m. n. f. *skhaladvākya* qui bégaié, qui prononce mal.

स्वलन *skhalana* [act. *skhal*] n. fait de trébucher, instabilité; ivresse; bégaiement, erreur de diction | décharge saccadée | erreur (en ⟨iic.⟩).

manuṣyāḥ skhalanaśīlāḥ L’erreur est humaine.

skhalanaṃ manuṣyāṇāṃ dharmāḥ id.

स्वलित *skhalita* [pp. *skhal*] a. m. n. f. *skhalitā* saccadé; instable; hésitant, inassuré; imparfait; déficient (langage) | vacillant; ivre | obstrué, empêché, interrompu; frustré, perplexe | erroné en ⟨loc.⟩ — n. erreur, faute, maladresse.

√ स्तन् *stan* [relié à *tan*₂] v. [1] pr. (*stanati*) aor. [5] (*astānīt*) aor. [2] (*atiṣṭanat*) pp. (*stanita*) tonner — ca. (*stanāyati*) (impers.) il tonne.

स्तन *stāna* m. n. sein, mamelle, pis.

stanadaghnā [daghnā] a. m. n. f. *stanadaghnā* f. *stanadaghnī* qui a (de l’eau) jusqu’à la poitrine.

stānapa [pa₁] m. f. *stanapā* nourrisson.

stanayitnū var. *tanayitnu* [-yitnu] a. m. n. f. tonnant — m. tonnerre | pl. véd. coups de tonnerre, personnifiés comme fils de Vidyota l’Éclair.

stanayuga [yuga] n. paire de seins.

stānavṛnta [vṛnta] n. [“tige du sein”] mamelon.

stānaśikhā [śikhā] f. [“sommets du sein”] mamelon.

स्तनित *stanita* [pp. *stan*] a. m. n. f. *stanitā* qui tonne — n. tonnerre; rumeur, cris; applaudissements | grognement; cris de plaisir lors du coït | vibration grondante (not. d’une corde d’arc).

स्तवक *stabaka* [stamba-ka] m. n. touffe, bouquet; parterre | lit. suite de 25 strophes [śloka].

स्तब्ध *stabdha* [pp. *stambh*] a. m. n. f. *stabdhā* fixe, rigide; figé | paralysé; inconscient; abruti | lent; obstiné | lit. style besogneux en kāvya | fier; arrogant.

stabdhadṛṣṭi [dṛṣṭi] a. m. n. f. [“au regard fixe”] se dit des dieux (dont les yeux ne clignent pas).

स्तम्ब *stambā* m. touffe (not. d’herbe); gerbe (not. de riz); bouquet | gazon.

stambamitra [mitra] m. myth. [Mah.] np. de Stambamitra, l’un des śārṅgakās; on lui attribue des hymnes du Ṛgveda.

स्तम्बे *stambe* [loc. *stamba*] iic.

stamberama [rama] m. [“qui joue dans le gazon”] éléphant.

√ स्तम्भ *stambh* v. [9] pr. (*stabhnāti*) v. [5] pr. (*stabhnoti*) v. [1] pr. r. (*stambhate*) pp. (*stabdha*, *stabhitā*) pf. (*abhi*, *ava*, *ut*, *vi*, *saṃ*) fixer, soutenir, étayer, consolider, affermir | arrêter, figer, immobiliser.

ser, paralyser — ca. (*stambhayati*) pp. (*stambhita*) fixer, étayer; arrêter, immobiliser.

स्तम्भ *stambha* [agt. *stambh*] m. pilier, poteau, colonne, montant; tronc d'arbre | soc. poteau sacrificiel; syn. *skandha* | [*dhvajastambha*] soc. mât porte-bannière d'un temple | obstacle; obstruction, suppression; rigidité; solidification | obstination; stuteur, stupéfaction | phil. [Tantra] paralysie par magie — f. *stambhā* ifc. pilier de <iic.>.

stambhakara [*kara*₁] a. m. n. f. *stambhakārī* qui obstrue; qui paralyse — m. clôture; balustrade.

stambhakari [*kari*₁] m. [“qui forme des touffes”] riz.

stambhatā [-*tā*] f. rigidité; paralysie.

स्तम्भन *stambhana* [agt. *stambha*] a. m. n. f. *stambhanā* qui fige, qui immobilise; paralysant — act. n. paralysie; arrêt par magie.

स्तम्भित *stambhita* [pp. *stambh*] a. m. n. f. *stambhitā* fixé, paralysé; supprimé, anéanti (not. par magie).

स्तरण *staraṇa* [act. *stṛ*] n. fait de joncher ou éparpiller | soc. not. disposer l'herbe du sacrifice [*kuśa*] | fait d'enduire ou de plâtrer.

स्तरी *stārī* [*stṛ*] f. génisse; vache stérile || lat. *sterilis*; fr. stérile.

स्तय *starya* [pfp. [1] *stṛ*] a. m. n. f. *staryā* à étendre.

स्तव *stāva* [obj. *stu*] m. lit. éloge, louange; not. hymne de louange.

sūryastavaḥ soc. hymne d'adoration du Soleil.

stavacintāmaṇi [*cintāmaṇi*] m. lit. np. du *Stavacintāmaṇi* “Joyau de louanges”, *stotra* dévotionnel d'adoration de Śiva dū à Bhaṭṭa Nārāyaṇa₆ (fin du 9^e siècle); Kṣemarāja en fit un commentaire.

stavamālā [*mālā*] f. lit. np. de la *Stavamālā*, recueil d'hymnes dévotionnels de Rūpa Gosvāmī; cf. *Yamunāṣṭaka*.

stavarāja [*rāja*] m. lit. [“hymne souverain”] variante de la *gāyatrī* de Viśvāmitra.

स्तवन *stavana* [act. *stu*] n. louange | pl. chants de louange.

स्ताव *stāva* [obj. *stu*] m. louange, éloge — agt. m. celui qui fait l'éloge — f. *stāvā* myth. np. de la nymphe [*apsaras*] *Stāvā*.

स्तावक *stāvaka* [agt. *stu*] a. m. n. f. *stāvikā* qui fait l'éloge; qui chante la louange — m. laudateur, chanteur.

स्ताव्य *stāvya* [pfp. [1] *stu*] a. m. n. f. *stāvya* à louer, dont on doit faire l'éloge.

√ **स्तिम्** *stim* v. [4] pr. (*stimyati*) pp. (*stimita*) être raide; être fixe; être humide.

स्तिमित *stimita* [pp. *stim*] a. m. n. f. *stimitā* fixe, immobile | calme, tranquille; doux, gentil; humide — n. humidité; immobilité, raideur.

stimitalocanaḥ au regard fixe.

स्तीर्ण *stīrṇā* [pp. *stṛ*] a. m. n. f. *stīrṇā* étendu; jonché, parsemé, éparpillé.

√ **स्तु** *stu* v. [2] pr. (*stauti*) pft. (*tuṣṭāva*) fut. (*stoṣyati*) aor. [3] (*atuṣṭavat*) aor. [4] (*astauṣīt*) aor. [5] (*astāvīt*) aor. ps. (*astāvi*) pp. (*stuta*) pfp. (*stutya*, *stāvya*) ppr. ps. (*stūyamāna*) abs. (*stutvā*, -*stutya*) pf. (*pra*, *sam*) louer, célébrer, glorifier — ps. (*stūyate*) être loué — ca. (*stāvayati*) louer; célébrer — ca. r. (*stāvayate*) faire célébrer — dés. (*tuṣṭūṣati*) pp. (*tuṣṭūṣita*) vouloir célébrer ou glorifier.

स्तुका *stūkā* [relié à *stoka*] f. mèche, natte (de cheveux); touffe, tresse (not. de laine).

स्तुत् *stut* [agt. *stu*] a. m. n. f. ifc. qui loue, qui célèbre <iic.> — f. hymne de louange.

स्तुत *stuta* [pp. *stu*] a. m. n. f. *stutā* loué, célébré, glorifié — n. louange; hymne; chant de l'*udgātṛ*; cf. *stotra*.

स्तुति *stuti* [act. *stu*] f. louange, panégyrique; flatterie.

stutyarthavāda [*arthavāda*] m. phil. [Mīmāṃsā] discours à but positif; opp. *niṣedharthavāda*.

स्तुब्ध *stubdha* [pp. *stubh*] a. m. n. f. *stubdhā* chanté, célébré.

√ **स्तुब्** *stubh* v. [1] pr. (*stobhati*) pp. (*stubdha*) pf. (*anu*) célébrer; chanter (not. un *sāman*).

स्तूप *stūpa* m. tête; sommet | amas, tas; mont | bd. tumulus en terre ou dôme-monument en brique, de forme conique servant de reliquaire ou commémorant un événement de la vie du Buddha.

स्तूयमान *stūyamāna* [ppr. ps. *stu*] a. m. n. f. *stūyamānā* étant loué.

स्तृत् *stṛta* [pp. *stṛ*] a. m. n. f. *stṛtā* couvert, jonché.

√ **स्तृ** *stṛ* v. [9] pr. (*stṛṇāti*) pr. r. (*stṛṇīte*) v. [5] pr. (*stṛṇōti*) pr. r. (*stṛṇutē*) pp. (*stīrṇa*, *stṛta*) pf. (*anu*, *ā*, *upa*, *pari*, *pra*, *vi*) étendre, étaler, épandre; joncher, couvrir de <i.> | étendre à terre, tuer || lat. *sterno*; ang. to strew.

स्तेन *stenā* m. voleur — v. [11] pr. (*stenayati*) voler, dérober.

स्तेय *steya* [relié à *stena*] n. vol, larcin; chose volée. *steyin* [-*in*] m. voleur.

स्तोक *stokā* a. m. n. f. *stokā* petit, bref, mince — m. goutte; mèche.

stokam adv. un peu; à peine; peu à peu — ifc. du

genre de (iic.).

stokena muktaḥ var. *stokān muktaḥ* tout juste libéré.

stokena na adv. pas le moins du monde.

na stokāṃśenāpi pas le moins du monde.

स्तोत्र *stotrā* [instr. *stu*] n. lit. éloge, louange; hymne, ode | soc. hymne à chanter (opp. *śāstra* hymne à réciter); il se compose de 5 parties : l'ouverture [*prastāva*], le chant [*udgītha*], les vocalises [*pratihāra*], l'attaque [*upadrava*] et la finale [*nidhana*].

स्तोत्रीय *stotriya* [*stotra-īya*] a. m. n. f. *stotriyā* relatif à un *stotra* | var. *stotriya* f. *stotriyā* id.

स्तोभ *stobha* [obj. *stubbh*] m. véd. syllabe sans signification, interjection chantée dans un *sāman* | manque de respect, insolence; insulte.

स्तोम *stōma* [*stu-ma*] m. véd. éloge; hymne | chant rituel; cf. *prastāva*, *udgītha*, *pratihāra*, *upadrava*, *nidhana* | masse, amas, multitude — n. grain, richesses.

√**स्त्या** *styā* v. [4] pr. r. (*styāyate*) pp. (*styāna*) durcir; se congeler; augmenter, s'étendre | répercuter (un son).

स्त्यान *styāna* [pp. *styā*] a. m. n. f. *styānā* coagulé, figé — n. intensité, accroissement, extension | son répercuté.

स्त्येन *styena* [relié à *stena*] m. voleur.

स्त्री *strī* f. [sg. acc. *striyam* *strīm*, i. *striyā*, dat. *striyau*, abl. g. *striyās*, loc. *striyām*; du. nom. *striyau*, i. *strībhyām*, loc. *striyos*; pl. nom. *striyas*, acc. *striyas* *strīs*, i. *strībhis*, g. *strīṇām*] femme; épouse; femelle | [*strīlīṅga*] gram. genre féminin.

strīka [-ka] a. m. n. f. *strīkā* féminin.

strītā [-tā] f. fait d'être une femme; féminité.

strītva [-tva] n. état féminin | gram. fait d'être du genre féminin.

strīdhana [*dhana*] n. soc. biens de la femme; dot.

strīdharma [*dharmā*] m. condition féminine; droits et devoirs de la femme.

strīnāman [*nāman*] a. m. n. f. *strīnāmnī* qui a un nom féminin.

strīparvan [*parvan*] n. lit. np. du *Strīparva*, 11^e livre du Mah., "des (lamentations des) femmes".

strīpūṃsa [*pūṃs*] m. du. *strīpūṃsau* mâle et femelle.

strīpuruṣa [*puruṣa*] m. du. homme et femme; humanité.

strīpuruṣasāmānya [*sāmānya*] n. type humain; le *kāmaśāstra* reconnaît 4 types de femme : *padminī*, *citrinī*, *śaṅkhinī* et *hastinī* et 4 types d'homme :

śaśa, *mṛga*, *vṛṣa* et *turaga*; même classification dans l'*Anaṅgaraṅga* et le *Ratiramaṇa*.

strīpuruṣasāmānyasāmudrikalakṣaṇa

[*sāmudrikalakṣaṇa*] n. lit. section du chapitre 8 de l'*Anaṅgaraṅga* traitant de la reconnaissance des signes classifiant les types d'hommes et de femmes.

strīpratyaya [*pratyaya*] m. gram. suffixe de formation de thème féminin, affixé à une base nominale [*prātipadika*].

strīpratyayaprakaraṇam gram. formation du thème féminin.

strībhāva [*bhāva*] m. fait d'être une femme; état féminin.

strīvat [-vat] a. m. n. f. *strīvatī* comme une femme.

स्त्रेण *straiṇa* [vr. *strī-na*] a. m. n. f. *straiṇā* féminin; femelle | concernant les femmes; dirigé par les femmes — n. la gent féminine | la nature féminine.

स्थ *stha* [agt. *sthā*] ifc. a. m. n. f. *sthā* qui se tient, qui demeure, qui est (dans, sur, parmi); situé à | occupé à, qui pratique, qui fait | séjour de || lat. *stabulum*; fr. étable.

√**स्थग्** *sthaḡ* v. [1] pr. (*sthaḡati*) pp. (*sthaḡita*) couvrir; dissimuler — ca. (*sthaḡayati*) recouvrir, cacher, faire disparaître.

स्थग *sthaḡa* [agt. *sthaḡ*] a. m. n. f. *sthaḡā* clandestin; frauduleux || ang. thugs.

स्थगन *sthaḡana* [act. *sthaḡ*] n. dissimulation.

स्थगित *sthaḡita* [pp. *sthaḡ*] a. m. n. f. *sthaḡitā* caché, disparu.

स्थण्डिल *sthaṇḍila* [relié à *sthalā*] n. soc. aire sacrificielle, site rituel véd. | sol en terre battue; champ — a. m. n. f. *sthaṇḍilā* qui dort à même le sol (en pénitence).

śrīmadādyākālikāyāḥ devatāyāḥ sthaṇḍilāya namaḥ [Mahānirvāṇatantra] Honneur à l'aire sacrée de la Déesse, la révéérée Kālikā primordiale.

sthaṇḍilaśāyā [*śāyā*] f. soc. fait de s'allonger à même le sol (en pénitence).

sthaṇḍilaśāyīn [*śāyīn*] a. m. n. f. *sthaṇḍilaśāyīnī* étendu à même le sol.

स्थपति *sthaḡatī* [*stha-patī*] m. cheftain; gouverneur, administrateur | architecte, constructeur | chambellan, majordome.

स्थल *sthalā* [*stha-la*] n. terre ferme, continent; éminence, plateau; terrain sec, sol | plancher; terrasse; endroit, lieu, emplacement, place; temple — m. chapitre, section d'un ouvrage — f. *sthalī* terrain vierge | éminence; plateau — f. *sthālā* tas; entassement de terre, tumulus || lat. *locus*; all. *Stelle*; fr.

lieu.

sthalapadma [padma] n. bio. fleur de l'hibiscus rouge, blanche le matin et pourpre le soir ; on en fait l'offrande à Sūrya et à Kālī.

sthalapadminī [padminī] f. bio. bot. *Hibiscus mutabilis*, hibiscus rouge.

sthalapurāṇa [purāṇa] n. lit. recueil de récits et légendes concernant un temple ou autre lieu sacré.

sthalamāhātmya [māhātmya] n. lit. ouvrage de glorification d'un lieu saint.

sthalavṛkṣa [vṛkṣa] m. soc. arbre sacré d'un temple.

स्थविर *sthavira* [sthā₁-ira] a. m. n. f. *sthavirā* compact, épais, dense | ancien, antique, vénérable — m. bd. Ancien (se dit des moines [bhikṣu] les plus anciens) ; cf. *theravāda*.

√ **स्था** *sthā₁* v. [1] pr. (*tiṣṭhati*) pr. r. (*tiṣṭhate*) pft. (*tasthau*) pft. r. (*tasthe*) aor. [1] (*asthāt*) pp. (*sthita*) ppr. (*tiṣṭhat*) ppft. (*tasthivas*) pf. (*adhi, anu, abhi, ava, ā, ut, upa, ni, pra, prati, sam*) se tenir debout ; se tenir immobile | rester, demeurer ; persister, subsister, durer ; s'arrêter, attendre | être présent, exister ; être à un certain endroit | s'appuyer sur | s'occuper, être occupé à, pratiquer ; adhérer à, suivre | s'offrir à <dat.> — ps. (*sthīyate*) demeurer immobile ; se soumettre — ca. (*sthāpayati*) aor. [3] (*atiṣṭhipat*) mettre, placer ; nommer, établir ; arrêter ; offrir la présidence || gr. *εστην* ; lat. *sto* ; all. *stehen* ; ang. *to stand* ; fr. *stable*.

tiṣṭha arrête-toi !

sthāpaya arrête qqc. <acc.>.

anyathā sthā se comporter autrement.

maunena sthā garder le silence.

samaṃ sthā traiter qqn. <loc.> sur un pied d'égalité.

sukhaṃ sthā se sentir à l'aise.

mayā sthīyatām je me sou mets.

svadharma sthā faire son devoir.

svakarmanī sthā s'occuper de ses affaires.

tiṣṭhatu tiṣṭhet laissons cela, soit !

svaṃ rathaṃ sthāpaya arrête ton char.

śāsane tiṣṭha bhartuḥ suis les instructions du maître.

chātrāya tiṣṭhate kanyā la jeune fille s'offre à l'écolier.

tvayā tatraiva sthīyatām restes-tu juste planté là ?

स्था *sthā₂* cf. *stha*.

स्थाणु *sthāṇu* [agt. *sthā₁*] a. m. n. f. ferme, fixe, immuable | tronc d'arbre, pilier, poteau, colonne | soc. mât du rituel *vājapeya* — m. myth. np. de

Sthāṇu "Pilier (de feu)", l'un des 11 souffles divins [*marut*] ; épith. de Śiva ; son signe [*tejoliṅga*] est adoré comme Aruṇācalesvara.

sthāṇuṃ vande je rends hommage à Śiva-Sthāṇu.

sthāṇvīśvara [īśvara] m. géo. np. de Sthāṇvīśvara "Seigneur du Pilier ardent", *liṅga* de fondation de Sthāneśvara.

स्थाण्डिल *sthāṇḍilā* [vr. *sthaṇḍila*] a. m. n. f. *sthāṇḍilā* soc. qui dort à même le sol par suite d'un vœu religieux.

स्थात् *sthāṭr* [agt. *sthā₁*] m. guide, conducteur (de chevaux, etc.) | autorité — a. m. n. f. *sthāṭrī* immobile ; opp. *jagat*.

स्थान *sthāna* [act. *sthā₁*] n. posture, position ; état, rang, fonction, dignité, grade ; condition | séjour, résidence, demeure, siège ; sanctuaire ; trône | pièce, chambre | continuation, *statu quo* (tant que (i.)) | site, localité, emplacement, lieu, endroit, place ; province, région, domaine, sphère | place qui convient ; forteresse | défense de la position par une troupe (opp. charge [*yuddha*]) | occurrence, cas, section ; occasion, cause | phon. position d'articulation ; cf. *utpattisthāna* | méd. [Āyurveda] acte médical ; cf. *aṣṭasthāna* — ifc. à la place de, qui tient lieu de, qui joue le rôle de ; représenté par <iic.>.

sthāne adv. à propos, avec raison ; à bon escient, de manière appropriée | à la place de, au lieu de <g. iic.>.

sthānesthāne var. *sthānesthāneṣu* à différents endroits, de ça de là.

yathāsthānam adv. chacun à sa place.

sthānacitra [citra] n. lit. poésie savante [*varṇacitra*] avec des contraintes sur les familles de phonèmes utilisés.

agā gāṅgāṅgākākāgāhākāghakakākahā | *ahāhāṅka khagāṅkākāṅkākāghakakākaka* |

(tout en gutturales) Ô voyageur, qui te baignes dans le courant tortueux des vagues du Gange ; tu ne connais pas le triste son des souffrances du monde ; tu peux aller jusqu'au Mont Meru ; tu n'es pas sous l'empire des sens trompeurs ; toi, qui dissipes les péchés, es venu en ce pays.

sthānaniyama [niyama] m. lit. lipogramme.

sthānapati [pati] m. soc. chef d'une institution ; not. supérieur de monastère.

sthānāṅga [aṅga₁] n. [*sthānāṅgasūtra*] lit. np. du Sthānāṅgasūtra, 3^e texte du canon jaina, traitant de l'ensemble des 10 sujets doctrinaux (*ardhamāgadhi*, 3^e siècle).

sthānādhipati [adhipati] m. cf. *sthānapati*.

sthāneśvara [śvara] n. géo. np. de la ville de pèlerinage Sthāneśvara (mod. Thāṇeswar au Hariyāṇa) ; c'était la capitale du roi Harṣa, consacrée à Sthānviśvara ; elle fut pillée par Mahmud de Ghazni en 1011.

स्थानक *sthānaka* [sthāna-ka] n. position, situation ; rang, dignité | endroit ; localité.

स्थानि *sthāni* iic. *sthānin*.

sthānivat [-vat] ind. tel l'élément primitif | gram. se dit du substitut s'il est sujet à toutes les règles applicables à l'élément originel.

स्थानिन् *sthānin* [sthāna-in] a. m. n. f. *sthāninī* à sa place ; permanent ; approprié — m. gram. forme originelle ; marqueur positionnel à substituer (opp. *ādeśa* le substitut).

स्थाप् *sthāp* [ca. *sthā₁*] v. [10] pr. (*sthāpayati*) pp. (*sthāpita*) pfp. (*sthāpya*) abs. (*sthāpayitvā*) mettre, placer ; nommer, établir ; arrêter — ps. (*sthāpyate*) être placé.

kiṃ doṣapakṣe sthāpayāmi qui dois-je déclarer coupable ?

स्थापक *sthāpaka* [agt. ca. *sthā₁*] a. m. n. f. *sthāpikā* qui place, qui fixe, qui établit ; qui érige (not. une idole) — ifc. fondateur de ⟨iic.⟩.

स्थापत्य *sthāpatya* [vr. *sthapati-a*] m. gardien du gynécée — n. charge de gouverneur de district | architecture, construction d'édifice.

sthāpatyaveda [veda] m. lit. np. du Sthāpatyaveda ou science de l'architecture, un *upaveda*.

स्थापन *sthāpana* [agt. ca. *sthā₁*] a. m. n. f. *sthāpanā* qui place, qui fixe ; qui maintient, qui préserve — act. n. f. *sthāpanā* établissement, maintien ; institution ; définition | régulation, gestion ; préservation, renforcement.

स्थापयित्वा *sthāpayitvā* [abs. ca. *sthā₁*] ind. ayant placé, ayant établi, ayant arrêté.

स्थापित *sthāpita* [pp. ca. *sthā₁*] a. m. n. f. *sthāpitā* fixé, établi, nommé ; déposé ; mis en réserve.

स्थाप्य *sthāpya* [pfp. [1] ca. *sthā₁*] a. m. n. f. *sthāpyā* à installer, à établir (not. idole) | à placer sur ou dans (loc) | qui doit être rendu immobile | à enfermer (not. à la maison [veśmanī]).

स्थाम *sthāma* iic. *sthāman*.

स्थामन् *sthāman* [sthā₁-man] n. force, puissance | hennissement.

स्थायि *sthāyi* iic. *sthāyin*.

sthāyitā [-tā] f. stabilité, invariance ; durabilité ; permanence.

sthāyitva [-tva] n. id.

sthāyibhāva [bhāva] m. état d'esprit durable ; sentiment stable | phil. [Nāṭyaśāstra] humeur, émotion stable ; Bharatamuni en liste 8 : le désir érotique [ratī], l'humour [hāsa], la peine [śoka], la colère [krodha], le courage [utsāha], la peur [bhaya], le dégoût [jugupsā] et l'étonnement [vismaya₁] ; ces émotions sont transmises au théâtre par 8 modes esthétiques [rasa] ; Udbhaṭa leur ajouta la quiétude [śama] ; opp. *vyabhicāribhāva*.

स्थायिन् *sthāyin* [agt. *sthā₁*] a. m. n. f. *sthāyinī* stable, persistant, durable ; opiniâtre.

sthāyibhū devenir permanent.

rāgaḥ śuklapaṭe sthāyibhavaṭī la couleur rouge laisse des marques indélébiles sur le tissu blanc.

स्थाल *sthāla* [vr. *sthala*] n. récipient, réceptacle ; plat, pot, chaudron ; ustensile culinaire (en métal) — f. cf. *sthālī*.

sthālavṛkṣa [vṛkṣa] m. [“arbre du site”] arbre sacré d'un temple.

स्थाली *sthālī* [f. *sthāla*] f. récipient, plat ; casserole, chaudron, marmite.

randhanāya sthālī chaudron pour faire la cuisine.

sthālīpakva [pakva] a. m. n. f. *sthālīpakvā* cuit dans un plat.

sthālīpāka [pāka] m. soc. oblation d'un plat de riz ou d'orge cuit au lait ; il est consommé lors du *mahāvṛata*.

sthālīpulāka [pulāka] m. riz cuit dans un chaudron.

sthālīpulākanyāya [nyāya] m. lit. inférence de la propriété d'un objet de celle de l'une de ses parties, comme on sait que le riz est cuit en goûtant un grain.

स्थावर *sthāvarā* [sthā₁-vara] a. m. n. f. *sthāvarā* qui se tient debout ; immobile ; stable ; constant, invariable | non capable de mouvement — n. le règne végétal ; opp. *trasa*, *jaṅgama*, *cara* | stabilité ; permanence | soc. propriétés de famille non aliénables — m. pl. *sthāvarās* les plantes.

sthāvaraka [-ka] m. lit. np. de Sthāvaraka, serviteur de Samsthānaka dans la *Mṛcchakaṭikā*.

sthāvarajaṅgama [jaṅgama] a. m. n. f. *sthāvarajaṅgamā* mobile et immobile — m. du. les animaux et les plantes.

sthāvaratā [-tā] f. immobilité, permanence | état de végétal ou de minéral.

sthāvaratva [-tva] n. id.

sthāvaraliṅga [liṅga] n. soc. *liṅga* fixe, not. dans un sanctuaire ; opp. *iṣṭaliṅga*.

स्थाविर *sthāvira* [vr. *sthavira*] a. m. n. f. *sthāvirā* vieux ; sénile — n. vieillesse.

स्थासु *sthāṣnu* [agt. *sthā*₁] a. m. n. f. ferme; stationnaire; fixe | durable, permanent; éternel.

sthāṣnutā [-tā] f. fermeté; stabilité; permanence.

स्थित *sthitā* [pp. *sthā*₁] a. m. n. f. *sthitā* debout, immobile; qui attend | occupé à, qui fait; ferme, constant | qui se conforme, qui suit, qui est en charge; résolu, convaincu | présent, prêt, disponible; établi, admis, fixé | qui appartient à <g.>; qui dépend de <loc.>; qui mène à <dat.> — n. action de s'arrêter, de rester || gr. *στατος*; lat. *status*; fr. statut.

evaṃ sthite adv. cela étant, là dessus.

purāḥ sthite en cette imminence.

sthitam tena il attendit.

upaviśya sthitaḥ il reste assis.

katham sthitāsi comment vas-tu ?

sthitātā [-tā] f. fait d'être établi.

sthitāprajñā [prajñā] a. m. n. f. *sthitaprajñā* ferme dans ses convictions; qui accorde ses actes et ses idéaux; dont le comportement est éthique; sage, calme, juste; éclairé; fiable, sincère; respectueux, amène, modeste.

sthitalakṣaṇa [lakṣaṇa] a. m. n. f. *sthitalakṣaṇa* gram. (sens) stable de nature; opp. *apoddhārapadārtha*.

स्थिति *sthīti* [act. *sthā*₁] f. fait de se tenir debout bien droit; posture d'attente | séjour, résidence; situation, état permanent; position, rang | conduite, maintien; occupation, condition, existence | discipline, ordre, vertu; coutume, usage; règle, ordonnance, décret, loi ["fait de rester dans les limites du devoir"] | phil. la préservation, l'une des 5 manifestations divines [pañcakṛtya].

sthityāṃ sthitaḥ qui reste dans sa situation, constant.

sthitiprakaraṇa [prakaraṇa] n. lit. np. du *Sthitiprakaraṇa* "Manuel de conduite", 4^e section du *Mokṣopāya*.

sthitimat [-mat] a. m. n. f. *sthitimatī* ferme, stable; durable | qui reste dans ses limites; honnête, vertueux.

sthitisthāpaka [sthāpaka] a. m. n. f. *sthitisthāpakā* qui fait retourner qqc. à son état d'origine — m. capacité de retour à son état d'origine; élasticité.

स्थिर *sthirā* [sthā₁-ira] a. m. n. f. *sthirā* ferme, dur, compact; solide, fort; patient | calme, résolu, de sang-froid; persévérant, fermement attaché à | durable, permanent; sûr, établi, certain — m. objet ou être durable — n. durabilité, résistance.

sthirājīvita [jīvita] a. m. n. f. *sthirajīvita* attaché à la vie; qui vit longtemps.

sthirājīvin [jīvin] a. m. n. f. *sthirajīvinī* attaché à la vie; qui vit longtemps — m. lit. [PT.] np. du corbeau *Sthirajīvī*.

sthirātā [-tā] f. fermeté; persévérance, ténacité | stabilité; constance, permanence; calme.

sthiratām upe retrouver ses esprits.

sthirātva [-tva] n. fermeté; stabilité; constance.

sthirāpratibandha [pratibandha] a. m. n. f. *sthirapratibandhā* qui offre une résistance obstinée.

sthirapratibandhobhava persévère dans ton opposition.

sthirāpreman [preman] a. m. n. f. *sthirapremā* fidèle en amour.

sthirābuddhi [buddhi] a. m. n. f. ferme d'intention, résolu, obstiné.

sthirāmati [matī] a. m. n. f. ferme d'intention, résolu, inébranlable — m. hist. np. de *Sthiramati*, bd. *yogācāra*, auteur de la *Madhyāntavibhāga ṭīkā*.

sthirasukha [sukha] n. [yoga] posture stable confortable.

sthirāyus [āyus] a. m. n. f. qui a une longue vie.

sthirāsana [āsana] n. posture assise confortable.

स्थूणा *sthūṇā* [sthā₁] f. pilier, poteau, colonne.

sthūṇākaraṇa a. m. n. f. *sthūṇākaraṇī* aux oreilles pointues (not. vaches) — m. myth. np. du yakṣa *Sthūṇākaraṇa* "aux oreilles en pointe", qui échangea son sexe avec *Śikhaṇḍinī* pour qu'elle devienne le transsexuel [klība] *Śikhaṇḍī*; Kubera le condamna à rester féminin | myth. [Mah.] arme magique avec laquelle Baladeva dévia la massue de *Jarāsandha*.

sthūṇārāja [rāja] m. arch. pilier-maître, au centre d'un édifice.

स्थूर *sthūrā* [relié à *sthūla*] a. m. n. f. *sthūrā* épais, dense, massif, solide | gros; large, vaste — m. cuisse | du. *sthūrau* les chevilles; les fesses.

स्थूल *sthūlā* [sthā₁] a. m. n. f. *sthūlā* gros; massif, épais; large, vaste; encombrant; obèse | rude, grossier; obtus, stupide | phil. matériel, tangible (opp. *sūkṣma*) — f. *sthūlā* phil. stade tangible de manifestation de la parole; cf. *vapus*.

sthūlikṛ faire grossir.

sthūlibhū grossir.

sthūlacaraṇa [caraṇa] a. m. n. f. *sthūlacaraṇī* pied-bot.

sthūlapṛṣata [pṛṣata] a. m. n. f. *sthūlapṛṣatī* avec de larges taches.

sthūlabuddhi [buddhi] a. m. n. f. à l'esprit épais; stupide.

sthūlabhuj [bhuj₃] a. m. n. f. [nom. *sthūlabhuk*] phil. qui jouit des objets matériels.

sthūlabhūta [bhūta] n. phil. [Sāṃkhya] élément grossier ou matériel; syn. *mahābhūta*; opp. *sūkṣmabhūta*.

sthūlaśarīra [śarīra] n. phil. [vedānta] corps grossier de l'âme, formé d'*annamayakośa* et de *prāṇamayakośa*.

sthūlaśīras [śīras] m. myth. np. du ṛṣi Sthūlaśīrā "Grosse tête"; il maudit Rambhā, qui se réincarna comme la jument Āsvahṛdayā, au service du roi Śatadhanvā dans la ville de Mr̥ttikāvātī.

sthūlāsthūla [sthūla] a. m. n. f. *sthūlasthūla* très épais; trop gros, obèse.

sthūlasthūlaṃ niśvasya en poussant un profond soupir.

sthūlāhasta [hasta] m. bio. la grosse trompe de l'éléphant | (fig.) la lourde patte.

sthūlahastāvalepa [avalepa] m. comportement lourdau plein de suffisance.

स्थूली *sthūlī* iiv. *sthūla*.

sthūlikaraṇa [karaṇa] n. moyen de grossissement; cause d'érection (dit de poèmes érotiques).

sthūlikṛta [kṛta] a. m. n. f. *sthūlikṛtā* rendu gros, grossi; engraisé.

sthūlibhūta [bhūta] a. m. n. f. *sthūlibhūtā* devenu gros; grossi.

स्थेमन् *sthemán* [sthā₁-man] m. fermé; stabilité; continuité.

sthemnā adv. avec persévérance.

स्थेय *stheya* [pfp. [1] *sthā₁*] a. m. n. f. *stheyā* qui doit être fixé ou placé — n. (impers.) il faut fixer (sur <loc.>) — m. arbitre; juge.

stheyī kṛ faire juge, prendre pour arbitre.

स्थेयस् *stheyas* [compar. *sthira*] a. m. n. f. *stheyasī* plus ferme, plus fort; très constant; très résolu.

स्थेष्ठ *stheṣṭha* [super. *sthira*] a. m. n. f. *stheṣṭhā* le plus ferme; très ferme; très fort, durable.

स्थैर्य *sthairya* [vr. *sthira*-ya] n. fermé, solidité, durabilité; durée, permanence; constance, persévérance.

°स्न -*sna* forme des a. et s. dérivés primaires de la racine.

स्नव *snavā* [act. *snu*] m. suintement, fuite, écoulement.

√**स्ना** *snā* v. [2] pr. (*snāti*) imp. (*snāhi*) pp. (*snāta*) abs. (*snātvā*) pf. (*ni*, *pra*) se baigner, se laver | prendre le bain rituel, se purifier par des ablutions || gr. *νηχομαι*; lat. *nato*; fr. natation.

स्नात *snātā* [pp. *snā*] a. m. n. f. *snātā* baigné, lavé; purifié | plongé dans <loc. iic.>.

snātānulipta [*anulipta*] a. m. n. f. *snātānuliptā* baigné et parfumé d'huile.

स्नातक *snātaka* [*snāta-ka*] m. soc. *brāhmaṇa* ayant accompli le bain rituel [*snāna*] au terme de ses études religieuses, et ainsi en état de pureté | chef de famille pieux accompli dans les rites.

rājasnātakayoḥ samāgame rājñā snātakāya deyaḥ Si un roi rencontre un *snātaka*, il doit lui laisser le passage.

स्नातवत् *snātavat* [ppa. *snā*] a. m. n. f. *snātavatī* qui a accompli le bain rituel.

स्नान *snāna* [act. *snā*] n. bain, ablution; lustration rituelle | soc. bain rituel au terme des études d'un *brahmacārin*, un *saṃskāra* | lavage, nettoyage.

snānadroṇī [droṇī] f. bac à douche | base-égouttoir de *liṅga*.

snānapūrṇimā [pūrṇimā] f. soc. pleine lune du mois *jyāiṣṭha*; on y célèbre à Purī le bain des idoles de Jagannātha, Balabhadra et Subhadra, au *snānavedī*; on les ondoie avec le contenu de 108 seaux d'eau parfumée, et on les décore en *gaṇeśaveśa* (ou *hāthiveśa*) pour qu'ensemble elles évoquent Gaṇeśa; le soir elles sont montrées en public; elles sont alors confinées pour deux semaines [*anavasara*], jusqu'au festival de procession de chars [*rathayātrā*]; on dit qu'elles ont pris froid et sont fiévreuses.

snānayātrā [yātrā] f. soc. décoration des idoles de Jagannātha et Balabhadra en éléphants (resp. par des costumes noir/argent et blanc/or), à l'occasion du festival du bain rituel à *snānapūrṇimā* à Purī.

snānavedī [vedī] f. soc. lieu du bain rituel de Jagannātha, à l'intérieur du temple de Purī.

snānavelā [velā] f. heure du bain.

स्नायु *snāyu* f. n. ligament, tendon, muscle; boyau servant de corde d'arc || all. Sehne; ang. sinew.

स्नावन् *snāvan* n. ligament, tendon, muscle; boyau servant de corde d'arc; syn. *snāyu*.

स्निग्ध *snigdha* [pp. *snih₁*] a. m. n. f. *snigdhā* doux, onctueux; tendre, gentil | aimable, affectueux, amoureux (de <loc.>); aimé | gras, gros, épais — n. ami — f. *snigdhā* moelle.

snigdhadṛṣṭi [dṛṣṭi] f. regard affectueux.

√**स्निह्** *snih₁* v. [4] pr. (*snihyati*) v. [1] pr. (*snehati*) pp. (*snigdhā*) être onctueux ou visqueux, être huileux ou collant; coller |(au fig.) s'attacher; éprouver de l'affection pour, avoir un penchant pour, aimer,

chérir (g. loc.) — ca. (*snehāyati*) graisser, rendre onctueux.

śatrāvapi snihyati sādhuḥ Un homme bon aime même ses ennemis.

स्निह् *snih₂* [agt. *snih₁*] f. humidité, suintement; graisse — a. m. n. f. affectueux.

√**सु** *snu* v. [2] pr. (*snauti*) pr. r. (*snute*) pp. (*snuta*) pf. (*pra*) distiller; émettre un fluide, couler; arroser — ca. (*snāvayati*) faire couler.

°**सु** -*snu* forme des agents habituels ou des adjectifs duratifs; cf. *bhūṣṇu*.

सुषा *snuṣā* f. belle-fille, bru; syn. *putravadhū* || lat. *nurus*.

√**सुह्** *snuh₁* v. [4] pr. (*snuhyati*) vomir.

सुह् *snuh₂* [agt. *snuh₁*] ifc. m. f. qui vomit.

स्नेह् *sneh* [ca. *snih₁*] v. [10] pr. (*snehāyati*) pp. (*sne-hita*) graisser, rendre onctueux.

स्नेह *sneha* [agt. *snih₁*] m. onctuosité, viscosité; huile, graisse, onguent; liquide séminal | penchant pour, tendresse, affection, amour.

snehaparyākula [paryākula] a. m. n. f. *sneha-paryākulā* rempli d'affection, plein de tendresse.

snehamaya [-maya] a. m. n. f. *snehamayī* rempli d'affection; fait d'affection.

स्नेहन् *snehan* [*snih₁*] ami.

स्नेहन् *snehana* [agt. *snih₁*] a. m. n. f. *snehanā* qui lubrifie; qui donne l'onction — act. n. onction; lubrifiant; fait de lubrifier | onctuosité | sentiment d'affection.

स्नेहित *snehitā* [pp. ca. *snih₁*] a. m. n. f. *snehitā* oint; graissé, lubrifié | aimé; affectueux — m. ami.

√**स्पन्द्** *spand* v. [1] pr. r. (*spandate*) pp. (*spandita*) aor. r. [5] (*aspaṇḍiṣṭa*) pf. (*pari*) frémir, remuer, s'agiter; palpiter, vibrer, trembler | entrer en mouvement, venir au monde, vivre — ca. (*spandayati*) faire frémir; animer.

स्पन्द *spanda* [act. *spand*] m. palpitation, mouvement léger autonome; tremblement, vibration | dynamique | phil. [esthétique] "vibration créative" reliant l'expérience du *rasa* à l'immersion dans la puissance divine [Śakti] | phil. [Trika] pulsation éternelle de joie de la manifestation, identique en nature au parfait sentiment du Soi de Śiva | phil. école philosophique śaiva sur la nature vibratoire de la conscience, comme pouvoir de changer tout en restant soi-même.

spandakārikā [kārikā] f. pl. *spandakārikās* lit. np. des *Spandakārikās* "Strophes sur la Vibration (de la Conscience)" ; ces strophes [kārikās] commentent le

Śivasūtra, et constituent un traité de phil. non dualiste [*advaita*]; elles furent composées par Kallaṭa (9^e siècle) sous la direction de son maître Vasugupta; son fils Mukula en fit un commentaire.

spandanirṇaya [nirṇaya] m. lit. np. du *Spandanirṇaya* "Identification de la Vibration", commentaire des *Spandakārikās* dû à Kṣemarāja.

spandaśarīra [śarīra] m. n. phil. [Trika] le corps vibratoire, atteint par l'expérience du Soi de Bhairava.

spandasamḍoha [samḍoha] m. lit. np. du *Spandasamḍoha*, ouvrage śaiva de Kṣemarāja.

स्पन्दन *spandanā* [agt. *spand*] a. m. n. f. *spandanā* qui fait un mouvement soudain; qui donne un coup (bétail) — act. n. pulsation, palpitation; tremblement, tics.

स्पन्दित *spanditā* [pp. *spand*] a. m. n. f. *spanditā* tremblant; agité | mis en branle; produit — n. pulsation, battement, tremblement | phil. activité de l'intellect.

स्पर्ण *spāraṇa* [agt. *spr*] a. m. n. f. *sparaṇī* qui sauve, qui délivre.

√**स्पर्थ्** *spardh* v. [1] pr. r. (*spardhate*) pp. (*spardhita*) pf. (*prati*) rivaliser, être en compétition avec (i.-saha₂) (pour (loc.)).

स्पर्थी *spardhā* [act. *spardh*] f. émulation, compétition, rivalité; concours.

spardhām kṛ rivaliser avec.

स्पर्थित *spardhita* [pp. *spardh*] a. m. n. f. *spardhitā* émulant; envieux, jaloux | défié.

स्पर्थिन् *spardhin* [agt. *spardh*] a. m. n. f. *spardhinī* qui rivalise avec, qui émule (iic.) | fier.

स्पर्थ्य *spardhya* [pfp. [1] *spardh*] a. m. n. f. *spardhya* qui mérite compétition; valable, désirable.

स्पर्श *sparśa* [act. *sprś₁*] m. toucher, contact; sensation tactile; perception, tangibilité | phil. [Sāṃkhya] la perception [*tanmātra*] du toucher [*tvak*]; son régent [*niyantrī*] est Vāyu | phil. [Vaiśeṣika] la propriété [*guṇa*] du toucher | bd. le contact, 6^e cause de souffrance [*pratītyasamutpāda*] | sentiment, sensation; état émotionnel | attouchement; contact sexuel | phon. point d'articulation (*kaṇṭhya*, *tālavya*, *mūrdhanya*, *dantya*, *oṣṭhya*) | phon. consonne de contact, occlusive (il y en a 25, de *ka* à *ma*); cf. *sprśṭa* — ifc. qui touche, qui atteint (iic.). *sparśataḥ sukhaṁ tat* qui est plaisant au toucher.

sparśakliṣṭa [kliṣṭa] a. m. n. f. *sparśakliṣṭā* douloureux au toucher.

sparśātā [-tā] f. état de contact; fait de toucher.

sparśātva [-tva] n. sensation.

sparsavat [-vat] a. m. n. f. *sparsavatī* palpable; tangible | doux au toucher, lisse, moelleux.

sparsavarjita [varjita] a. m. n. f. *sparsavarjitā* soc. intouchable.

sparsasaṃcārin [saṃcārin] a. m. n. f. *sparsasaṃcārīnī* qui se propage par le toucher; contagieux, infectieux.

sparsendriya [indriya] n. sens [buddhīndriya] du toucher.

स्पर्शन *sparsana* [agt. *spṛśī*] a. m. n. f. *sparsanā* qui touche, qui manipule | qui agit sur, qui affecte, qui afflige — m. air, vent — act. n. contact; toucher | sensation; sens du toucher; organe des sens.

sparsanendriya [indriya] n. sens [buddhīndriya] du toucher.

√ *स्पर्श* *spaśī* [relié à *paśī*] pft. r. (*paspaśe*) aor. r. [4] (*āspaśta*) pp. (*spaśta*) regarder, observer; épier — ca. (*spāśayati*) ca. r. (*spāśayate*) montrer || lat. *specio*; ang. *spy*; fr. épier, spectacle.

स्पर्श *spaśī* [agt. *spaśī*] m. observateur; espion | myth. espion de Varuṇa | var. *spaśa* id. || ang. *spy*; fr. espion.

स्पष्ट *spaṣṭa* [pp. *spaśī*] a. m. n. f. *spaṣṭā* distinct, clair, évident.

spaṣṭam adv. distinctement; exactement.

spaṣṭībhū devenir clair.

spaṣṭīkr éclairer, éclaircir, expliquer.

√ *स्पृ* *spṛ* v. [5] pr. (*spṛṇóti*) pp. (*spṛta*) sauver, délivrer (de <abl.>) — ca. (*spārāyati*) attirer à soi, gagner | sauver, secourir, préserver; réjouir.

स्पृत *spṛta* [pp. *spṛ*] a. m. n. f. *spṛtā* sauvé; gagné.

√ *स्पृश* *spṛśī* v. [6] pr. (*spṛśati*) pr. r. (*spṛśate*) pft. (*pasparsa*) aor. [1] (*asṛṣyāt*) pp. (*spṛṣṭa*) ppr. (*spṛṣat*) pfp. (*spṛśya*) pf. (*upa*, *sam*) toucher; manier; percevoir par le toucher | atteindre (âge, état); contracter (maladie); prendre pour cible | asperger — ca. (*sparsāyati*) faire toucher || ang. to sprinkle; fr. asperger.

hastam spṛś donner la main.

ṣoḍaśavarṣavayo'vasthāmaspṛśat il avait atteint l'âge de 16 ans.

vatsatarah mahokṣatām spṛśati le petit veau est devenu un gros taureau.

tadvacaḥ tasya hṛdayamarmāspṛśat ces paroles lui allèrent droit au cœur.

karṇau spṛś soc. toucher ses oreilles (not. en croisant les bras); à effectuer lors de son salut présentant sa lignée [*pravara*₁], en signe de respect; aussi signe de soumission, de dévotion (not. à Gaṇeśa), d'expiation (souvent accompagné de

genuflexions).

mārjāro bhūmiṃ spṛṣtvā karṇau spṛśati [Hit.] Le chat, ayant touché le sol, se touche les oreilles (en signe hypocrite de contrition).

स्पृश *spṛśī* [agt. *spṛśī*] ifc. a. m. n. f. qui touche; qui participe à, qui éprouve.

गृत्तस्पृक् nom. m. qui touche le beurre.

स्पृश *spṛśa* [agt. *spṛśī*] a. m. n. f. *spṛśā* qui touche — act. m. toucher; contact — f. *spṛśī* bio. bot. *Solanum Jacquini*.

स्पृशत् *spṛśat* [pp. *spṛśī*] a. m. n. f. *spṛśantī* touchant.

स्पृश्य *spṛśya* [pfp. [1] *spṛśī*] a. m. n. f. *spṛśyā* à toucher; tangible; sensible.

स्पृष्ट *spṛṣṭa* [pp. *spṛśī*] a. m. n. f. *spṛṣṭā* touché; affecté; affligé de <i. iic.>; souillé — m. phon. contact d'articulation des consonnes [*sparsa*].

spṛṣṭamaithuna [*maithuna*] a. m. n. f. *spṛṣṭamaithunā* souillé par le contact sexuel.

√ *स्पृह* *spṛh* v. [10] pr. (*spṛhāyati*) pfp. (*spṛhaṇīya*) désirer; espérer; être anxieux de, être avide de, être attiré par <dat. g. acc.> | envier, jalouser <dat. g. acc.> || gr. *σπερχω*; ang. *spring*; all. *springen*.

स्पृहणीय *spṛhaṇīya* [pfp. [2] *spṛh*] a. m. n. f. *spṛhaṇīyā* désirable, attractif (à <g. i.>); enviable.

स्पृहा *spṛhā* [act. *spṛh*] f. désir ardent; convoitise, envie; plaisir à <dat. g. loc. inf.>.

spṛhām kṛ désirer, se languir de <loc.>.

spṛhām bandh id.

स्फटिक *sphaṭika* m. cristal de roche.

√ *स्फल्* *sphal* v. [1] pr. (*sphalati*) pf. (*ā*) trembler, vibrer || lat. *fallo*; ang. to fall; all. *fallen*.

√ *स्फा* *sphā* v. [1] pr. r. (*sphāyate*) pp. (*sphīta*) ppr. (*spāyat*) grossir, engraisser; gonfler; prospérer.

स्फाटिक *sphāṭika* [vr. *sphaṭika*] a. m. n. f. *sphāṭikā* cristallin; fait de cristal — n. cristal.

स्फाटित *sphāṭita* a. m. n. f. *sphāṭitā* déchiré.

स्फायत् *sphāyat* [pp. *sphā*] a. m. n. f. *sphāyantī* qui s'épanouit.

स्फालन *sphālana* [act. *sphal*] n. tremblement, vibration | friction, mise en vibration.

स्फिर *sphirā* [*sphā-ira*] a. m. n. f. *sphirā* véd. abondant || lat. *prosper*.

स्फीत *sphīta* [pp. *sphā*] a. m. n. f. *sphītā* prospère, florissant; riche, plein de <i. iic.>; épais (fumée) | nombreux, abondant.

√ *स्फुट* *sphuṭ* v. [6] pr. (*sphuṭati*) v. [1] pr. (*sphuṭati*) fut. (*sphuṭīṣyati*) aor. [5] (*asphuṭit*) pp. (*sphuṭita*) se déchirer, se fendre; éclater, exploser

| s'ouvrir (fleur), s'épanouir — ca. (*sphoṭayati*) pp. (*sphoṭita*) faire éclater; fendre, diviser; détruire; crever (yeux).

स्फुट *sphuṭa* [agt. *sphuṭ*] a. m. n. f. *sphuṭā* ouvert, épanoui, développé | distinct, clair, manifeste, évident; correct | large; répandu, vaste, étendu. *sphuṭīkr* rendre évident; mettre au jour, révéler.

स्फुटिका *sphuṭikā* [agt. *sphuṭ*] f. fragment.

sphuṭikamaṇi [maṇi] m. cristal.

स्फुटित *sphuṭita* [pp. *sphuṭ*] a. m. n. f. *sphuṭitā* éclaté; épanoui.

√ **स्फुर्** *sphur* v. [6] pr. (*sphurāti*) pp. (*sphurita*) pft. (*pusphora*) pf. (*nis*, *vi*, *sam*) trembler, vibrer, frémir, palpiter (œil, lèvre) | étinceler, scintiller; se révéler, apparaître subitement | sauter, bondir — ca. (*sphorayati*) tirer, bander (arc); faire briller; vanter, couvrir de louanges || lat. *sperno*; ang. *spurn*.

स्फुर् *sphur*₁ [agt. *sphur*] ifc. a. m. n. f. qui tremble, qui palpite.

स्फुरण *sphuraṇa* [agt. *sphur*] a. m. n. f. *sphuraṇā* qui étincelle, qui brille — act. n. vibration, pulsation; palpitation | surgissement, manifestation | fait de briller, d'étinceller.

स्फुरित *sphurita* [pp. *sphur*] a. m. n. f. *sphuritā* palpitant, tremblant | apparu soudainement; étalé, exhibé | gonflé — n. mouvement convulsif; palpitation | agitation d'esprit, état émotif | étincelle, éclat; radiançe | apparition soudaine.

स्फोट *sphoṭa* [act. *sphuṭ*] m. éclatement, crevaillon, explosion; déploiement; émergence | phil. processus cognitif; révélation d'un concept, jaillissement subit du sens d'une énonciation | phil. son subtil; essence de la parole non encore manifeste; pouvoir évocatif d'un mot ou d'une phrase, véhicule de son sens dans l'esprit | gram. [Bhartṛhari] signe linguistique, alliant signifiant [*dhvani*] et signifié [*artha*] en une unité de sens — f. *sphoṭā* capuchon de cobra déployé.

sphoṭacandrikā [candrikā] f. gram. np. de la *Sphoṭacandrikā*, traité de Kṛṣṇabhaṭṭa.

sphoṭatattva [tattva] n. phil. essence du pouvoir évocatif.

sphoṭatvanirūpaṇa [nirūpaṇa] n. gram. np. du *Sphoṭatvanirūpaṇa* "Investigation sur la nature du pouvoir évocatif", œuvre de Śeṣakṛṣṇa (16^e siècle).

sphoṭanirūpaṇa [nirūpaṇa] n. gram. np. du *Sphoṭanirūpaṇa* "Investigation du pouvoir évocatif", œuvre d'Āpadeva.

sphoṭavāda [vāda] m. phil. thèse de Bhartṛhari postulant l'existence d'une unité de sens indivisible [*abheda*] inhérente à un mot ou à une phrase | lit. np. du *Sphoṭavāda* "Doctrine du pouvoir évocatif", œuvre de Nāgeśa.

sphoṭaśataka [śataka] n. gram. np. du *Sphoṭaśataka*, traité de Kṛṣṇaśāstrī Arade.

sphoṭasiddhi [siddhi] f. lit. np. de la *Sphoṭasiddhi* "Connaissance du processus cognitif", œuvre de Maṇḍana Miśra réfutant Kumārila Bhaṭṭa et établissant la doctrine du pouvoir évocatif (9^e siècle); Rṣiputra Parameśvara en fit le commentaire *Gopālikā*.

sphoṭāyana [āyana₁] m. hist. np. de *Sphoṭāyana*, grammairien antique antérieur à Pāṇini.

स्फोटक *sphoṭaka* [agt. *sphuṭ*] a. m. n. f. *sphoṭikā* méd. éruption (not. variole); abcès, tumeur.

स्फोटन *sphoṭana* [agt. *sphuṭ*] a. m. n. f. *sphoṭanā* qui éclate; qui brise, qui détruit — m. myth. np. de *Sphoṭana*, épith. de Śiva "Destructeur" — f. *sphoṭanī* vrille — act. n. fait de battre, de déchirer, d'éclater | battage (grain) | fait d'agiter les bras ou de faire craquer ses doigts.

स्फोटित *sphoṭita* [pp. ca. *sphuṭ*] a. m. n. f. *sphoṭitā* éclaté, déchiré, fendu; révélé — n. fissure.

स्फोट्य *sphoṭya* [pfp. [1] *sphuṭ*] a. m. n. f. *sphoṭyā* à briser, à fendre.

sphoṭyābhujāṅga [bhujāṅga] n. bio. bot. *Raphidophora laciniata*, variété de philodendron, liane grimpant le long des troncs d'arbre; ses tiges sont utilisées en médecine.

स्फ्य *sphya* n. véd. épée de bois utilisée dans les rituels | rame.

स्म *sma* part. cl. d'assertion, donne au présent l'aspect imperfectif et le temps d'un passé narratif, progressif ou habituel (aspect imperfectif, alors que l'imparfait n'est qu'un prétérit) | renforce légèrement, not. après *iti*, *na*, *mā*₂.

mā sma śoke manaḥ kṛthāḥ ne te laisse pas aller au chagrin.

स्मय *smaya* [act. *smi*] m. orgueil.

स्मर् *smar* [ca. *smṛ*] v. [10] pr. (*smarayati*) pp. (*smārīta*) rappeler qqc. <acc.> à qqn. <acc. g.>; faire souvenir; faire regretter.

स्मर *smara* [act. *smṛ*] m. mémoire, souvenir; obsession | désir amoureux; amour sexuel | myth. np. de *Smara* "Obsession (d'amour)", épith. du dieu Kāma.

smarasi smara [KuS.] Amour, souviens toi.

smarakūpa [kūpa] m. vulve; syn. *bhaga*.

smarakūpaka [kūpaka] m. [“petit puits d’amour”] organe sexuel féminin.

smaraḡṛha [ḡṛha] n. id.

smarageha [geha] n. id.

smarachattrā [chattrā] n. [“parasol d’amour”] clitoris.

smaradhvaja [dhvaja] m. organe sexuel masculin — n. organe sexuel féminin.

smaramandira [mandira] n. cf. *smaraḡṛha*.

smarastambha [stambha] m. [“pilier d’amour”] organe sexuel masculin.

smarāṅkuśa [aṅkuśa] m. [“croc de l’amour”] ongle.

smarānala [anala] m. feux de l’amour.

स्मरण *smaraṇa* [act. *smṛ*] n. pensée, souvenir; réminiscence; mémoire | tradition | phil. [yoga] récitation mentale du nom d’une divinité.

स्मर्तव्य *smartavya* [pfp. [3] *smṛ*] a. m. n. f. *smartavyā* ce dont on peut ou doit se souvenir, mémorable — f. *smartavyā* mémoire.

smara yat smartavyam Souviens toi de ce dont tu dois te souvenir.

स्मर्तु *smarṭu* [agt. *smṛ*] a. m. n. f. *smarṭrī* qui se rappelle (de ⟨iic. g.⟩) — m. enregistreur.

smarṭṭva [-tva] n. souvenir; fait de se rappeler.

स्मर्य *smarya* [pfp. [1] *smṛ*] a. m. n. f. *smaryā* à se rappeler; mémorable.

स्मार *smāra* [obj. *smṛ*] ifc. m. souvenir de ⟨iic.⟩.

स्मारित *smārita* [pp. ca. *smṛ*] a. m. n. f. *smāritā* rappelé; souvenu — n. action de se souvenir.

स्मार्त *smārta* [vr. *smṛti*-a] a. m. n. f. *smārtā* relatif à la mémoire | phil. fondé sur la *smṛti*; traditionnel, légal; qui suit la tradition [*smṛti*] — m. juriste | soc. brahmane effectuant les rites domestiques (par opposition à prêtre officiant dans un temple) | soc. désigne certains brahmanes qui adorent aussi bien Śiva que Viṣṇu | soc. brahmane qui suit seulement la *śruti* et la *smṛti* (opp. *vaiṣṇava* suivant aussi les *pañcarātrās*).

smārtavyavasthārṇava [vyavasthārṇava] m. lit. np. du *Smārtavyavasthārṇava*, traité de Raghunātha Sārvabhauma.

smārtasūtra [sūtra] n. pl. soc. recueil d’injonctions rituelles [*kalpasūtra*] concernant les rites domestiques; cf. *ḡṛhasūtra*, *dharmasūtra*.

√ *स्मि* *smi* v. [1] pr. (*smayati*) pr. r. (*smayate*) pp. (*smita*) pf. (vi) sourire; s’épanouir; rire doucement | rougir; s’épanouir (fleur) | montrer de l’orgueil; être arrogant — ca. (*smāyayati*) faire sourire; se moquer de — dés. (*sismayīṣati*) désirer sourire || gr. *μειδω*; lat. *mirus*, *miror*; ang. to smile.

स्मित *smita* [pp. *smi*] a. m. n. f. *smitā* qui sourit; épanoui, fleuri — n. sourire.

स्मितवत् *smitavat* [ppa. *smi*] a. m. n. f. *smitavatī* qui a souri.

buddhaḥ smitavān Buddha a souri (mod. message codé annonçant le premier essai atomique indien).

√ *स्मृ* *smṛ* v. [1] pr. (*smarati*) fut. (*smariṣyati*) pft. (*sasmāra*) pp. (*smṛta*) pf. (*anu*, *vi*, *sam*) se souvenir de; se rappeler de ⟨acc. g.⟩ | penser à ⟨acc.⟩; enseigner — ps. (*smaryate*) être gardé en mémoire | (impers.) on dit que, la tradition enseigne — ca. (*smārayati*) pp. (*smārita*) rappeler qqc. ⟨acc.⟩ à qqn. ⟨acc. g.⟩; faire souvenir; faire regretter || gr. *μυμνέω*; lat. *memor*; ang. *memory*; fr. *mémoire*.

स्मृत *smṛta* [pp. *smṛ*] a. m. n. f. *smṛtā* rappelé, souvenu; à quoi ou à qui l’on pense | enseigné, prescrit (par la *smṛti*); qui est déclaré par la tradition être, qui passe pour, légal.

smṛtaṃ mayā je me souviens.

स्मृति *smṛti* [act. *smṛ*] f. mémoire, souvenir | lit. tradition, épopée; ensemble des textes sacrés et légaux traditionnels (opp. *śruti*, connaissance révélée) | phil. [yoga] l’appel à la mémoire, un *cittavṛtti* | myth. [VP.] np. de *Smṛti*, épouse d’Aṅgirā; elle est mère d’Anumati.

smṛtīnāṃ nāśaḥ perte de mémoire.

smṛtikaraṇḍikā [karaṇḍikā] f. lit. np. de la *Smṛtikaraṇḍikā*.

smṛtikalpadruma [kalpadruma] m. lit. np. du *Smṛtikalpadruma*.

smṛtikaumudī [kaumudī] f. lit. np. de la *Smṛtikaumudī*.

smṛtikaumudīṭikā [ṭikā] f. lit. np. de la *Smṛtikaumudīṭikā*.

smṛtigītā [gītā] f. lit. np. de la *Smṛtigītā*.

smṛtitattva [tattva] n. lit. np. du *Smṛtitattva*, ensemble de recueils de *dharmasāstra* de Raghunandana₁ Bhaṭṭācārya.

smṛtinibandhakāra [nibandhakāra] m. auteur de littérature *smṛti*.

smṛtipāṭhaka [pāṭhaka] m. homme de loi, juge.

smṛtibhramśa [bhramśa] m. perte de mémoire.

smṛtirodha [rodha₂] m. perte de mémoire, oubli.

smṛtilopa [lopa] m. id.

smṛtivibhrama [vibhrama] m. faux souvenir.

smṛtivriddha [viruddha] a. m. n. f. *smṛtivriddhā* illégal; injuste.

smṛtivriddha [virodha] m. illégalité; injustice | désaccord sur l’interprétation de la loi.

smṛtisammata [sammata] a. m. n. f. *smṛtisammata* approuvé par la loi.

smṛtisādhyā [sādhyā] a. m. n. f. *smṛtisādhyā* qui peut être justifié par la loi.

smṛtisiddha [siddha₁] a. m. n. f. *smṛtisiddhā* conforme à la loi.

स्मृतिमत् *smṛtimat* [smṛti-mat] a. m. n. f. *smṛtimatī* qui se souvient ; qui a une bonne mémoire | versé dans la tradition sacrée | qui permet de se souvenir.

स्मेर *smera* [smi-ra] a. m. n. f. *smerā* souriant, amical ; épanoui, ouvert (not. fleur) ; fier | évident — ifc. plein de, joyeux de (iic.) — m. sourire ; rire. *smerikṛ* sourire.

smerikṛta souriant.

स्य *syā* [m. tyad] pn. dém. m. [sg. nom. syas, acc. tyam] véd. ce, le ; celui-là.

स्य *syā*₁ nota. gram. modificateur [vikaraṇa₂] de formation du futur périphrastique [luṭ].

स्यद् *syāda* [act. syand] m. vitesse.

√*स्यन्द* *syand* v. [1] pr. r. (*syandate*) pf. (*ni*) courir, se précipiter ; couler, ruisseler, jaillir — ca. (*syandayati*) couler, courir ; faire couler, faire courir.

स्यन्द *syanda* [act. syand] m. fait de couler, ruissellement, suintement.

स्यन्दन *syandanā* [agt. syand] a. m. n. f. *syandanī* vélocité (char, vent) | qui s'écoule (rivière) ; qui ruisselle, qui arrose — m. char (de guerre) — act. n. écoulement, flot ; déplacement rapide ; circulation ; fuite, épanchement ; eau — f. *syandanī* salive.

स्यन्दिन् *syandin* [agt. syand] a. m. n. f. *syandinī* qui coule, qui s'écoule ; qui court ; qui émet un liquide, qui fuit ; qui laisse tomber (iic.) — f. *syandinī* salive.

स्यमन्तक *syamantaka* m. myth. [VP.] np. du joyau [maṇi] Syamantaka, favorable aux justes et néfaste aux méchants ; il donne de l'or à qui l'adore avec dévotion, et protège des maladies ; Sūrya le donna à Satrājīti qui le donna à son frère Prasena, qui fut tué par un lion, tué à son tour par Jāmbavān ; Kṛṣṇa, soupçonné à tort de vol, combattit ce dernier pendant vingt-huit jours et obtint le joyau, qu'il porte à son poignet | bd. np. d'un acteur d'une vie antérieure du Buddha, modèle de piété filiale, à rapprocher de Śravaṇakumāra.

स्या *syā* [f. tyad] pn. dém. f. [sg. nom. syā, acc. tyām] véd. cette, là.

स्यात् *syāt* [opt. as₁] adv. peut-être, il se peut | pourvu que, fasse que | advienne que.

syādvāda [vāda] m. phil. [jn.] agnosticisme jaïne ; il postule la relativité de la vérité selon le point

de vue [*nayavāda*] en proposant une logique modale selon différents modes de prédication qui permet de rendre compte de la nature multiforme de la réalité [*anekāntavāda*] et peut accommoder différentes présuppositions ontologiques, not. les sept aspects de la réalité [*saptabhaṅgī*].

syādvādamañjarī [mañjarī] f. jn. np. de la *Syādvādamañjarī* “Bouquet d'agnosticisme”, œuvre de Malliṣeṇa.

स्याल *syāla* var. *śyāla* m. beau-frère (frère de sa femme) | favori du roi | gredin, canaille (injure) — f. *syālī* var. *śyālī* belle-sœur (sœur de sa femme) || hi. *sālā*.

syāla-jāyā var. *śyāla-jāyā* [jāyā] f. femme d'un frère de sa femme.

स्यू *syū* [instr. sīv] f. fil ; ficelle.

स्यूत *syūtā* [pp. sīv] a. m. n. f. *syūtā* tissé ; cousu ; assemblé (vêtement) — m. sac de jute.

स्योत *syota* [syūta] m. sac.

स्योन *syonā* a. m. n. f. *syonā* agréable, confortable, moelleux (not. pour marcher ou s'asseoir) | tendre, doux — n. couche moelleuse, siège confortable ; situation agréable | bonheur.

syonāśī [śī₂] a. m. n. f. qui repose confortablement.

√*स्रम्* *sraṁs* v. [1] pr. r. (*sraṁsate*) tomber.

sraṁsate dehabandhaḥ le corps entier s'affaisse.

स्रग् *srag* iic. *sraj*.

sragdāman [dāman₂] n. fil de guirlande | guirlande. *sragdāma kṣip* lancer une guirlande à.

sragdhara [dhara] a. m. n. f. *sragdharā* qui porte une guirlande — f. *sragdharā* lit. mètre poétique syllabique, de 4 pieds de 21 syllabes, avec coupes après les 7^e et 14^e.

sragvat [-vat] a. m. n. f. *sragvatī* couronné, qui porte une guirlande.

sragvin [-vin] a. m. n. f. *sragvinī* couronné, qui porte une guirlande.

स्रज् *srāj* [act. sṛj₁] f. [nom. srak] guirlande de fleurs, couronne ; chapelet porté sur la tête ; anneau, chaîne | série, suite.

स्रज *sraja* [act. sṛj₁] m. ifc. guirlande de, suite de [iic.] — v. [11] pr. (*srajayati*) décorer d'une guirlande.

स्रजस् *srajas* [abstr. sṛj₁] ifc. n. guirlande de, suite de.

स्रव *srava* [agt. sru] m. courant, flot — ifc. cours de (iic.) | qui répand.

स्रवण *sraṇa* [act. sru] n. courant, flot, écoulement.

स्रवत् *sraṇat* [ppr. sru] a. m. n. f. *sraṇatī* coulant — f. rivière.

स्रवस् *sravas* [abstr. *sru*] ifc. n. flot de.
स्राष्ट्र *sraṣṭr* [agt. *sru*] a. m. n. f. *sraṣṭrī* [sg. nom. *sraṣṭā*, acc. *sraṣṭāram*] [“qui fait couler”] producteur, créateur | myth. np. de *Sraṣṭā*, épith. de *Brahmā* “le Créateur”.
स्रस् *sras* [agt. *srams*] ifc. a. m. n. f. qui tombe.
ukhāsrāt qui tombe du pot.
स्राव् *srāv* [ca. *sru*] v. [10] pr. (*srāvayati*) faire couler, verser.
स्राव *srāva* [agt. *sru*] m. flot (not. de sang), écoulement.
स्रु *sru* v. [1] pr. (*sravati*) pp. (*sruta*) pf. (*ā*, *ava*, *pari*, *pra*, *sam*) couler, s’écouler, se répandre; jaillir de, émaner de (abl.) | fuir (d’un récipient), disparaître; venir avant terme, avorter — ca. (*srāvayati*) faire couler, verser || gr. *ρῆω*; all. *Strom*; ang. *stream*.
स्रुक *sruk* cf. *sruc*.
स्रुघ्न *srughna* n. géo. np. de la ville de *Srughna*, au nord de *Hastināpura*.
स्रुच् *sruc* [origine *sru*] f. [sg. nom. *sruk*] soc. grande cuiller de bois (employée dans l’oblation) — m. *srukka* ifc. id. — f. *srukkā* ifc. id.
स्रुत् *srut* [origine *sru*] ifc. a. m. n. f. qui émet, d’où coule.
स्रुत *sruta* [pp. *sru*] a. m. n. f. *srutā* qui coule, qui se répand, qui jaillit; qui fuit; vidé — n. flot.
स्रुति *srutī* [act. *sru*] f. flot, effusion (de (iic.)) | chute (de neige).
स्रुव *sruva* [origine *sru*] m. soc. petite cuiller de bois, employée dans l’oblation pour verser le beurre [*ghṛta*].
sruvataru [*taru*] m. cf. *sruvavṛkṣa*.
sruvavṛkṣa [*vṛkṣa*] m. bio. bot. *Flacourtia jangomas*, petit arbre aux fruits ronds violets; on utilise son bois pour faire des instruments du sacrifice; syn. *vikaṇkata*.
स्रोत *srota* [*srótas*] m. n. courant, flot — f. *srotā* ifc. flot de || pali *sota*.
srotāpatti [*āpatti*] f. bd. entrée dans le flot (du noble chemin [*āryamārga*] menant au *nirvāṇa*); c’est la première des quatre étapes de l’illumination.
srotāpanna [*āpanna*] a. m. n. f. *srotāpannā* bd. titre de qualification spirituelle : [“celui qui est entré dans le flot”] (qui mène au *nirvāṇa*) en se libérant des trois entraves : la croyance en la réalité du soi, le scepticisme et l’attachement aux rites; il se conduit bien en actes, en paroles et en pensées || pali *sotapanna*.

स्रोतस् *srótas* [abstr. *sru*] n. flot, courant, cours; fleuve, torrent; élan, ruée de (iic.) | bec d’une cruche | méd. canal ou ouverture (du corps humain); organe des sens | lignage, hérédité.
srotahpati [*pati*] m. océan.
स्रौघ्न *sraughna* [vr. *srughna*] a. m. n. f. *sraughñī* géo. originaire ou habitant de la ville de *Srughna* | né à, situé à, venant de, menant à, trouvé surtout à, habitant *Srughna*, etc.
स्व *sva* pn. m. n. f. *svā* son, sa, ses | (pronom réfléchi, aux cas obliques) cf. *ātman* — a. m. n. f. *svā* propre, personnel — m. homme de sa propre famille, de son peuple [“l’un des siens”]; relation, ami, allié — n. son propre soi, son ego — m. n. son propre bien, sa fortune — f. *svā* soc. femme de sa propre caste || lat. *sūs*; fr. soi.
svīkr s’approprier.
svaṃ nāma kathaya dis ton nom.
svakārya [*kārya*] n. son occupation propre.
svakāryārthin [*arthin*] a. m. n. f. *svakāryārthinī* égoïste.
svakṛtya [*kṛtya*] n. son propre devoir, sa responsabilité.
svagrāma [*grāma*] m. son propre village d’origine.
svacchanda [*chanda*] m. sa propre volonté, son bon plaisir; libre arbitre — a. m. n. f. *svacchandā* qui suit son libre arbitre | indépendant; spontané.
svacchandāt var. *svacchandena* adv. suivant son bon plaisir; librement; spontanément; indépendamment.
svacchandatas adv. id.
svacchandatantra [*tantra*] n. lit. np. du *Svacchandatantra*, texte *kaula*; Kṣemarāja en fit le commentaire.
svacchandabhairava [*bhairava*] m. phil. *Bhairava* spontané, concept *kaula*.
svacchandabhairavatantra [*tantra*] n. lit. np. du *Svacchandabhairavatantra*, texte *kaula*.
svājana [*jana*] m. compatriote; apparenté | son propre peuple; son clan — f. *janā* ifc. id.
svājāti [*jāti*] a. m. n. f. de sa propre espèce — f. sa propre espèce, caste, famille ou race.
svajātīya [*-īya*] a. m. n. f. *svajātīyā* [“qui est de sa propre espèce”] semblable, égal, pareil.
svatantra [*tantra*] a. m. n. f. *svatantrā* [“qui n’est soumis qu’à sa propre règle”] libre, indépendant, autonome — m. gram. l’acteur indépendant; son rôle sémantique [*kāraka*] est celui d’agent [*kartr*].
svatantraḥ kartā gram. [Pāṇini] l’agent est l’acteur indépendant.

svatantratā [-tā] f. liberté, indépendance, autonomie.

svatantrika [-ika] m. bd. np. de la doctrine bd. Svatantrika ou Svātantrika.

svadeśa [deśa] m. patrie, pays d'origine | pl. compatriotes.

svadeśin [-in] a. m. n. f. *svadeśinī* national, autochtone.

svadharma [dharma] m. soc. son propre devoir ; le devoir de sa classe sociale (opp. *sādhāraṇadharma*). *svadharma labh* faire reconnaître ses droits.

śreyān svadharmo vigrahaḥ paradharmāt svanuṣṭhitāt [BhG.] Mieux vaut mal faire son propre devoir que d'exceller dans celui des autres.

svadhā [dhā] f. pouvoir personnel, autorité naturelle | état naturel ; usage, coutume, environnement culturel ; loi ; éthique | lieu d'origine ; chez-soi | soc. sacrifice aux dieux ; not. offrande d'eau ou de beurre clarifié servant de libation aux ancêtres dans le *pitṛyajña* — interj. invocation de bénédiction en offrant la libation aux mânes [*śrāddha*].

svade du. ses deux résidences : sur Terre et au Ciel. *anusvadhām* var. *svadhāmanu* adv. de son propre chef ; naturellement, facilement, librement.

svadhākṛ soc. effectuer l'invocation rituelle *svadhā*. *svadhāstu* interj. soc. que la libation soit bénéfique.

svanāman [nāman] n. son propre nom.

svaparṇaśālā [parṇaśālā] f. sa propre hutte.

svapitr [pitṛ] m. son propre père.

svāprakāśa [prakāśa] a. m. n. f. *svāprakāśā* évident en soi.

svāprakāśatva [-tva] n. auto-évidence ; fait de se manifester.

svābhāva [bhāva] m. disposition naturelle, nature innée ou spontanée ; nature propre ; caractère | bd. [Yogācāra] déterminant atemporel de statut ontologique ; cf. *trīsvābhāva* — f. *svābhāvā* ifc. existence propre de ⟨iic.⟩.

svābhāvākṛta [kṛta] a. m. n. f. *svābhāvākṛtā* fait naturellement ; naturel.

svābhāvaja [ja] a. m. n. f. *svābhāvajā* né spontanément — n. [*svābhāvajavarṇa*] se dit d'une couleur primaire : blanc, rouge, jaune et bleu [*nīla*] ; par mélange on obtient les couleurs secondaires [*saṃyogajavarṇa*] et auxiliaires [*upavarṇa*].

svābhāvatā [-tā] f. état naturel.

svābhāvatva [-tva] n. id.

svābhāvadaurjanya [daurjanya] n. méchanceté naturelle.

svābhāvadveṣa [dveṣa] m. aversion naturelle.

svābhāvabhāva [bhāva] m. disposition naturelle.

svābhāvavat [-vat] ifc. a. m. n. f. *svābhāvavatī* qui a la nature de ⟨iic.⟩.

devo'smi nacānyo'smi | brahmaivāham na śokabhāk | saccidānandarūpo'ham | nityamuktasvābhāvavān || [Nityakarmā] Je ne suis ni Dieu ni autre ; pareil au *brahman*, je ne ressens de peine ; je suis existence, conscience et joie ; ma nature propre est d'être éternellement libéré.

svābhāvaśūnya [śūnya] a. m. n. f. *svābhāvaśūnyā* phil. vide d'être propre.

svābhāvasaṃsiddha [saṃsiddha] a. m. n. f. *svābhāvasaṃsiddhā* accompli spontanément ; inné. *svābhāvasaṃsiddhalakṣaṇāt* selon les lois inhérentes à la nature.

svābhāvasiddha [siddha₁] a. m. n. f. *svābhāvasiddhā* phil. naturellement vrai, découlant de sa nature ; inné | évident.

svābhāvasiddhatva [-tva] n. disposition naturelle. *svābhāvasiddhatvāt* du fait de leur disposition naturelle.

svābhāvasaukumārya [saukumārya] n. lit. beauté naturelle.

svābhāvahetu [hetu] m. phil. raison de la nature essentielle, concept. bd. dû à Dharmakīrti.

svābhāvika [-ika] a. m. n. f. *svābhāvikā* phil. spontané | gram. se dit d'un indéclinable n'ayant ni genre ni nombre.

svābhāvikatva [-tva] n. phil. [Vedānta] état spontané.

svābhāvokta [ukta] a. m. n. f. *svābhāvoktā* déclaré spontanément.

svābhāvokti [ukti] f. déclaration spontanée ; expression naturelle | description naturaliste, description fidèle des propriétés de qqc. | lit. [“expression de la nature inhérente”] procédé poétique [*ālaṃkāra*] de description pittoresque, utilisant des poèmes miniatures inspirés de la nature, avec peu de figures de style.

svābhū [bhū₂] a. m. n. f. auto-engendré — m. myth. se dit de Brahmā, de Viṣṇu, de Śiva.

svābhūmi [bhūmi] f. son propre pays.

svamedhā [medhā] f. intelligence propre.

svarāj [rāj₂] a. m. n. f. [sg. nom. *svarāṭ*] autonome, indépendant — m. autonomie ; indépendance ; autodétermination | phil. principe du soi ; microcosme ; opp. *virāj₂* | myth. souveraineté propre d'Indra ; opp. *samraj*.

svarūpa [rūpa] n. nature propre, naturel, essence de ⟨g. iic.⟩ | phil. propriété essentielle d'un objet —

ifc. qui a la forme de ⟨iic.⟩.

svarūpeṇa adv. en réalité, en soi.

svarūpapadārthaka [padārthaka] a. m. n. f. *svarūpapadārthikā* gram. autonyme.

svarūpamantra [mantra] m. n. phil. essence sonore d'une divinité.

svarūpavācin [vācin] a. m. n. f. *svarūpavācinī* gram. se dit de mots en usage self-référentiel.

svarūpavimarśa [vimarśa] m. phil. [Trika] la Réalité auto-réflexive.

svarūpasambandha [sambandha] m. phil. [Nyāya] relation de qualification particulière; elle est spécifique à une paire qualificateur-qualifié.

svarūpasthiti [sthiti] f. ["maintien de son essence"] sincérité, naturel, authenticité.

svarocis [rocis] n. sa propre lumière — a. m. n. f. qui éclaire par soi-même.

svālakṣaṇa [lakṣaṇa] a. m. n. f. *sālakṣaṇā* qui a ses caractéristiques propres — n. signe particulier | phil. [Dīnnāga] évènement particulier unique constituant la réalité; interprété par un *yogācārin* comme un moment de conscience, par un *sautrāntika* comme un point temporel externe | bd. évènement particulier réel, objet de perception [pratyakṣa]; par opp. à un universel [sāmānya], objet d'inférence [anumāna].

svālikhita [likhita] n. document écrit de sa propre main.

svāvṛtta [vṛtta] n. sa propre occupation.

svāvṛtti [vṛtti] f. son propre mode de vie | sa propre existence | lit. son propre commentaire.

svasākhā [śākhā] f. soc. affiliation védique personnelle d'un brahmane.

svasaṃvid [saṃvid₂] f. conscience de soi.

svasaṃvedana [saṃvedana] n. phil. conscience de soi.

svastha [stha] a. m. n. f. *svasthā* naturel, sain; en forme, à l'aise; satisfait | indépendant; confiant; résolu.

svasthatā [-tā] f. aise, bien-être, confort, satisfaction.

svasva [red.] iic. son propre ⟨ifc.⟩ | ⟨ifc.⟩ mutuel; son ⟨ifc.⟩ respectif.

svasvāmibhāva [svāmibhāva] m. gram. relation entre celui qui possède et ce qui est possédé (l'un des usages du g.) | phil. [vedānta] relation entre le Moi et l'Âme; cf. *bimbabimbibhāva*.

svāhastā [hasta] m. sa propre main | sa propre écriture; signature, autographe.

svahastam dā offrir sa main pour ⟨loc.⟩.

svahasto mama (inscription, colophon) de ma propre main.

svāhita [hita₁] a. m. n. f. *svahitā* dirigé vers soi, qui bénéficie à soi — n. son propre intérêt.

svahitaparāthaṇo mā bhūḥ que ton propre intérêt ne soit pas ton but principal.

svāhitaishin [eṣin] a. m. n. f. *svahitaishinī* qui cherche son propre avantage.

svāṅga [aṅga₁] n. membre de son corps; son propre corps.

svānubhava [anubhava] m. expérience personnelle.

svānubhāva [anubhāva] m. sentiment personnel.

svānubhūti [anubhūti] f. expérience personnelle.

svānuṣṭhāna [anuṣṭhāna] n. l'action personnelle.

svāśrama [āśrama] m. n. soc. règle de conduite propre à son propre stade de vie.

स्वः *svaḥ* iic. *svar*₃.

svaḥsad [sad₂] a. m. n. f. myth. qui réside aux cieux (se dit des dieux).

स्वक *svaka* [sva-ka] a. m. n. f. *svakā* son; son propre; de son entourage — m. allié, ami | pl. *svakās* les siens; ses gens.

svakasvaka [red.] a. m. n. f. *svakasvakā* id.

svakasvakā bhaginī sa propre sœur (opp. *vaimātṛkā bhaginī*).

svakīya [-īya] a. m. n. f. *svakīyā* id. (opp. *parakīya*) — f. *svakīyā* sa propre femme.

svakīya bhava nature propre.

स्वगा *svagā* interj. soc. prospérité! (exclamation rituelle).

स्वच्छ *svaccha* [su₁-accha₁] a. m. n. f. *svacchā* très clair, cristallin, transparent | clair, limpide; propre, pur — m. cristal de roche — n. perle | [svacchadhātuka] alliage d'argent et d'or — f. *svacchā* variété blanche d'herbe *dūrvā*.

svacchatva [-tva] n. clarté, limpidité, transparence; pûreté, propreté.

√ **स्वञ्ज्** *svañj* v. [1] pr. r. (*svajate*) pp. (*svakta*) pf. (*pari*) embrasser, encercler, presser dans ses bras — ca. (*svañjayati*) faire embrasser.

स्वतस् *svātas* [adv. *sva*] adv. par nature; de manière intrinsèque; de son propre accord; sur fonds propres; opp. *paratas*.

√ **स्वद्** *svad* v. [1] pr. (*svādāti*) pf. (*ā*) goûter, savourer, manger avec plaisir — pr. r. (*svādāte*) être agréable au goût, plaire à ⟨dat. g.⟩ — ca. (*svādāyati*) ca. (*sādāyati*) rendre agréable au goût, assaisonner, cuire || gr. *ηδύς*; lat. *suāvis*; all. *süss*; ang. *sweet*; fr. *suave*.

स्वदित *svadita* [pp. *svad*] a. m. n. f. *svaditā* bien assaisonné, savoureux — n. soc. [“bon appétit”] invocation lors de la *śraddhā*₂ au moment de la présentation de l’oblation aux ancêtres [*pitaras*].
√स्वन् *svan* v. [1] pr. (*svanati*) pp. (*svanita*) ca. (*svanayati*) pf. (vi) sonner, résonner, retentir, émettre un bruit || lat. *sonare*; fr. sonner.
स्वन *svana* [agt. *svan*] m. son, bruit, parole || lat. *sonus*; fr. son.
स्वनुष्ठित *svanuṣṭhita* [*su*₁-*anuṣṭhita*] a. m. n. f. *svanuṣṭhitā* bien effectué, bien exécuté; bien observé.
स्वन्त *svanta* [*su*₁-*anta*] a. m. n. f. *svantā* qui finit bien.
svantam bhaviṣyati ceci finira bien.
√स्वप् *svap* v. [2] pr. (*svapiti*) v. [1] pr. (*svapati*) pft. (*suṣvāpa*) pp. (*supta*) ppr. (*svapat*) pf. (*pra*) dormir, s’endormir | se coucher pour s’endormir, être couché; être mort — ps. (*supyate*) être endormi || gr. *υπνος*; lat. *sopor*; ang. sleep; fr. soporifique.
mayā supyate var. *svapimi* je dors.
caitreṇa supyate Caitra dort (voix impersonnelle, emploi au passif d’un verbe intransitif).
स्वपत् *svapat* [ppr. *svap*] a. m. n. f. *svapatī* dormant.
स्वप्न *svāpna* [act. *svap*] m. l’état [*avasthā*₂] de sommeil; rêve | phil. le deuxième stade de conscience; cf. *māṇḍūkyopaniṣad* || lat. *somnus*; fr. sommeil.
svapne en songe.
svapnaṃ drś [“voir en rêve”] rêver.
svāpnadarśana [*darśana*] n. rêve.
svāpnadrś [*drś*₂] a. m. n. f. qui rêve.
svāpnadoṣa [*doṣa*₂] m. pollution nocturne.
svāpnanidarśana [*nidarśana*] n. méd. rêves et visions prémonitoires.
svāpnanidarśanīya [–īya] a. m. n. f. *svapnanidarśanīyā* méd. qui traite des visions et des rêves prémonitoires.
svāpnanirdeśa [*nirdeśa*] m. bd. np. du *Svapna-nirdeśa*, texte bd. sur les rêves.
svāpnaparīkṣā [*parīkṣā*] f. méd. examen des rêves.
svapnavāsavadatta [*vāsavadattā*] n. lit. np. du *Svapnavāsavadatta* “*Vāsavadattā*₂ vue en songe”, pièce de théâtre [*nāṭaka*] de Bhāsa, inspirée de légendes de la Bṛhatkathā, et not. du roi Udayana; son ministre Yaugandharāyaṇa ourdit une alliance avec le roi du Magadha en lui faisant épouser sa fille Padmāvatī₂; à cette fin, il répand la rumeur de la mort de la reine Vāsavadattā₂, et convainc Padmāvatī₂ d’abriter cette dernière le temps du mariage.

svapnotthita [*utthita*] a. m. n. f. *svapnotthitā* juste réveillé.
स्वयम् *svayām* [*sva-ya*] ind. soi-même, lui-même, moi-même, en personne — adv. de soi-même, par soi-même; de son plein gré; spontanément, volontairement.
manuḥ svayam Manu en personne.
svayamevāgata venu spontanément.
svayaṃvara [*vara*₂] m. soc. mode de mariage par choix de la jeune fille.
svayaṃvaramantra [*mantra*] n. soc. np. du *Svayaṃvaramantra*, en hommage à Pārvatī.
svayaṃvyakta [*vyakta*] a. m. n. f. *svayaṃvyaktā* apparu de lui-même; se dit not. d’un *liṅga* spontané; syn. *svayaṃbhū*.
svayaṃjāta [*jāta*] a. m. n. f. *svayaṃjātā* spontané; produit spontanément.
svayāmjyotis [*jyotis*] a. m. n. f. lumineux de soi-même.
svayaṃjyotiḥsvabhāva [*svabhāva*] a. m. n. phil. dont la nature propre est d’être auto-lumineux (se dit du *brahman*).
svayaṃdatta [*datta*] a. m. n. f. *svayaṃdattā* se dit d’un enfant se donnant à adopter.
svayaṃātṛṇṇa [*ātṛṇṇa*] a. m. n. f. *svayaṃātṛṇṇā* percé de trous naturels — f. *svayaṃātṛṇṇā* soc. brique “naturellement percée” de l’autel de l’*agnicayana*.
svayaṃpākin [*pākin*] a. m. n. f. *svayaṃpākinī* soc. qui prépare soi-même ses repas.
svayāmbhu var. *svayambhu* [*bhu*] m. myth. np. de *Svayāmbhu*, épith. de Brahmā, le démiurge “Auto-engendré” | cf. *svayaṃbhū*.
svayāmbhuva var. *svayambhuva* [*bhuva*] a. m. n. f. *svayaṃbhuvā* cf. *svayaṃbhū* — m. myth. np. de *Svayāmbhuva*, premier Manu.
svayaṃbhuvāsūtrasaṃgraha [*sūtra-saṃgraha*] m. lit. np. du *Svayaṃbhuvāsūtrasaṃgraha* “Recueil des aphorismes de Śiva”, *tantra* shivaïte.
svayāmbhū var. *svayambhū* [*bhū*₂] a. m. n. f. [“auto-engendré”] indépendant, autonome, spontané — m. myth. np. de *Svayāmbhu*, épith. de Brahmā, le démiurge “Auto-engendré” | myth. épith. de Śiva ou Viṣṇu ou Vyāsa, etc.
svayaṃbhūpurāṇa var. *svayambhūpurāṇa* [*purāṇa*] n. lit. np. du *Svayāmbhūpurāṇa*.
svayaṃbhūliṅga [*liṅga*] n. soc. *liṅga* primordial ou spontané; il y en a 12 en Inde, correspondant à des lieux de pèlerinage; cf. *jyotirlinga* | phil.

[yoga] support de la Kuṇḍalinī endormie dans le *mūlādhāra*.

√स्वर् svar₁ var. svṛ v. [1] pr. (sváratī) pp. (svarita) bruire; émettre un son, résonner | sonner; chanter les louanges || gr. σιγῆ; lat. *susurrus*.

√स्वर् svar₂ [relié à sur] v. [1] pr. (svaratī) briller || gr. ἠλως.

स्वर् svar₃ var. súvar [agt. svar₂] ind. ciel || [svarloka] myth. np. de Svar ou Svarga, le Ciel ou Paradis d'Indra, plus haut des 3 mondes célestes [lokatraya], habité par les dieux [deva], paradis des bienheureux; cf. vyāhṛti | excl. Ciel! (prononcé entre om et la gāyatrī).

bhūr bhuvar svar par la terre, les mondes et le ciel (exclamation rituelle [vyāhṛti]).

svaḥ prayātaḥ défunt (parti au ciel).

svaḥkāmaḥ qui aime le ciel.

svaricchatī il désire le paradis.

svarbhānu [bhānu] m. myth. np. de Svarbhānu, asura causant les éclipses de Soleil; plus tard assimilé à Rāhu.

svarloka [loka] m. myth. cf. Svarga.

svarlokadṛśvan [dṛśvan] a. m. n. f. svarlokadṛśvari qui a vu le Ciel.

स्वर svára [agt. svar₁] m. son, bruit; cri; accent, ton; note de musique | phil. [Abhinavagupta] musique comme redécouverte du Soi | math. symb. le nombre 7 (pour les 7 notes) | phon. phonème, voyelle | gram. intonation.

svaracitra [citra] n. lit. poésie savante [varṇacitra] avec des contraintes sur les voyelles utilisées.

urugum dyugurum yutsu cukruśustuṣṭuvuḥ puru | lulubhuḥ pupuṣurmutsu mumuhurnu muhurmuḥ || ('u' seule voyelle) Les dieux prirent refuge en Brhaspati, seigneur de la parole, chapelain des dieux aux cieus, lorsqu'ils partirent au combat; ils prièrent encore et encore qu'il demeure heureux et fort, et que son esprit ne s'égare pas.

svārabhakti [bhakti] f. phon. brisure vocalique, épenthèse par intercalation d'une voyelle dans un groupe consonantique (par ex. variṣa pour varṣa); opp. vyañjanabhakti.

svārabheda [bheda] m. extinction de voix | voix contrefaite | gram. différence d'accent | la voix brisée, un sāttvikānubhāva.

svārabhedabhaya [bhaya] n. peur d'être trahi par sa voix.

svaravarṇa [varṇa] n. phon. accent et timbre.

svaravarṇatas adv. phon. par suite de l'accent et du timbre.

svarasaṃyoga [saṃyoga] m. accord musical.

svarasiddhāntacandrikā [siddhānta-candrikā] f. lit. np. de la Svarasiddhāntacandrikā, manuel de phonétique Paninéenne dû à Śrīnivāsa₁.

svarodaya [udaya] a. m. n. f. svarodayā phon. suivi d'une voyelle — m. n. lit. np. du Svarodaya tantra, qui traite d'arts divinatoires.

स्वरित svarita [pp. svar₁] a. m. n. f. svaritā qu'on fait résonner, grave (son) — m. n. gram. accent grave (opp. udātta).

स्वर्गā svargā var. suvarga [svargā-ga₁] a. m. n. f. svargā qui va au Ciel; céleste — m. [svargaloka] myth. np. de Svarga le Ciel-de-Lumière, paradis d'Indra; cf. vaikunṭha | phil. [mīmāṃsā] félicité céleste comme fruit légitime du sacrifice; accomplissement suprême du désir de bonheur de l'homme, bonheur à l'état pur | lit. np. Svarga de la section [khaṇḍa] d'un purāṇa traitant de mythes de création.

svargānaraka [naraka] n. pl. les paradis et les enfers.

svargāparvan [parvan] n. lit. np. du Svargaparva ou Svargārohaṇaparva, 18^e livre du Mah.; il décrit le voyage des 5 princes pāṇḍavās au Ciel d'Indra au Mont Meru.

svargavarga [varga] m. lit. section du Svargādikāṇḍa, traitant du Ciel.

svargādikāṇḍa [ādi-kāṇḍa] n. lit. np. du Svargādikāṇḍa, 1^{er} tome de l'Amarakoṣa; il comprend 9 sections [varga]: le Ciel [svargavarga], l'air et l'espace [vyomadigvarga], le temps [kālavarga], l'intellect [dhīvarga], les montagnes [śailavarga], la dramaturgie [nāṭyavarga], les contrées souterraines [pātālabhogivarga], l'enfer [narakavarga], et l'eau [vārivarga].

svargārohaṇa [ārohaṇa] n. myth. montée au Ciel; [Mah.] not. montée au Ciel de Yudhiṣṭhira avec son propre corps.

svargārohaṇaparvan [parvan] n. lit. np. du Svargārohaṇaparva, 18^e livre du Mah., "de l'ascension au Ciel".

स्वर्णā svarṇa [contr. suvarṇa] n. or.

svaṇakāra [kāra] m. orfèvre, bijoutier.

svaṇacūḍa [cūḍā] m. bio. ["à la crête dorée"] geai bleu.

svaṇadvīpa [dvīpa] m. n. géo. np. de Svaṇadvīpa, l'Île d'or, mod. Ceylan || ang. serendipity.

svaṇamaya [-maya] a. m. n. f. svarṇamayī doré; en or.

svarṇaroman [roman] m. myth. [BhP.] np. du roi Svarṇaromā “aux cheveux d’or”, fils de Mahāromā, père de Hrasvaromā.

स्वलंकृत *svalaṅkṛta* var. *svalaṅkṛta* [su₁-alaṅkṛta] a. m. n. f. *svalaṅkṛtā* bien préparé ; bien décoré.

स्वल्प *svalpa* [su₁-alpa] a. m. n. f. *svalpā* très petit, minuscule ; bref ; insignifiant, négligeable.

svalpena adv. en un éclair.

svalpaka [-ka] a. m. n. f. *svalpakā* très petit, minuscule.

svalpakena adv. très rapidement.

svalpaśilā [śilā] f. toute petite pierre — v. [11] pr. r. (*svalpaśilāyate*) devenir un caillou insignifiant.

स्वसृ *svāsṛ* f. [sg. nom. *svasā*, acc. *svasāram*] sœur || lat. *soror* ; ang. *sister* ; fr. *sœur*.

svasṛiṃya [-iṃya] m. neveu (fils d’une sœur) ; syn. *bhāḡiṃeya* — f. *svasṛiṃyā* nièce.

स्वस्ति *svasti* [su₁-asti] f. bien-être ; bonne fortune, succès — ind. excl. vive <dat.>! | adr. bonne chance ! à votre santé ! | salutations (formule de politesse pour commencer une lettre).

svastirastu adr. tous mes souhaits de succès.

yūyam pāta svastibhiḥ sadā naḥ [Vasiṣṭha] Vous, protégez nous toujours par vos bénédictions.

svastika [-ka] m. barde (chargé de prononcer le *svasti*) | soc. *swastika* ou croix gammée, signe mystique de bon augure, d’origine solaire.

svastikāsana [āsana] n. phil. [yoga] posture assise, avec la plante de chaque pied entre la cuisse et le mollet opposés.

स्वागत *svāgata* [su₁-āgata] a. m. n. f. *svāgatā* bien-venu — n. salut (de bienvenue) ; bienvenue | soc. not. formule d’accueil de la divinité lors de la *pūjā* — f. *svāgatā* phon. mètre de 11 syllabes dans chaque *pada*, avec pause après la 3^e et la dernière syllabe.

svāgatam var. *susvāgatam* adr. bienvenue !

स्वागम *svāgama* [su₁-āgama] m. salutation.

स्वातन्त्रिक *svātantrika* [vr. *svatantra-ika*] a. m. n. f. *svātantrikā* bd. tradition de l’école *mādhyaṃaka* fondée par Bhāvaviveka.

स्वातन्त्र्य *svātantriya* [vr. *svatantra-ya*] n. liberté, indépendance, autonomie | phil. libre arbitre | phil. [Trika] Liberté du Divin.

svātantryāt var. *svātantryeṇa* adv. de soi-même, de son propre gré ; naturellement ; librement, volontairement.

pitā rakṣati kaumāre bhartā rakṣati yauvane | *rakṣanti sthavire putrā na strī svātantryam arhati* || [MS.] Son père la protège dans son enfance,

son mari la protège dans sa jeunesse et ses fils la protègent dans sa vieillesse ; la femme ne mérite pas l’indépendance.

svātantryavāda [vāda] m. phil. doctrine de l’autonomie (du Soi), développée par le shivaïsme non dualiste [*advaita*] du Kaśmīra [Trika] ; c’est une théorie de la liberté par la reconnaissance [Pratyabhijñā].

स्वाति *svātī* var. *svātī* f. astr. np. de Svātī ou Svātī, régente du 13^e astérisme lunaire [*nakṣatra*], corr. à l’étoile Arcturus du Bouvier ; Vāyu y préside ; son symbole est le corail.

स्वात्म *svātma* iic. *svātman*.

svātmaniṣṭhita [niṣṭhita] a. m. n. f. *svātmaniṣṭhitā* phil. autonome ; confiné en soi-même.

svātmavijñāna [vijñāna] m. connaissance de soi.

svātmārāma [ārāma] a. m. n. f. *svātmārāmā* qui se contente du soi — m. hist. np. de Svātmārāma, nom religieux du *nāthayogin* Cintāmaṇi₁.

स्वात्मन् *svātman* [sva-ātman] m. soi, nature propre ; sa propre personne.

स्वाद *svāda* [obj. *svad*] m. goût, saveur — ifc. goût, intérêt pour <iic.> ; cf. *brahmāsvāda*, *rasāsvāda*.

स्वादन *svādana* [agt. *svad*] a. m. n. f. *svādanā* qui assaisonne, qui donne du goût — act. n. acte de goûter | fait d’apprécier (un poème).

स्वादि *svādi* [(su₂)-ādi] m. gram. [“qui commence par su₂”] qualifie la cinquième classe [*gaṇa*] de présent des verbes ; son marqueur caractéristique [*vikaraṇa₂*] est *śnu*.

स्वादिष्ठ *svādiṣṭha* [super. *svāda*] a. m. n. f. *svādiṣṭhā* le meilleur, le plus savoureux ; délicieux | plus sucré que <abl.>.

स्वादु *svādu* [vr. *svad-u*] a. m. n. f. savoureux, doux, agréable ; délicieux, plaisant au goût — n. douceur, saveur sucrée ; sirop.

svādurasa [rasa] a. m. n. f. *svādurasā* au goût plaisant, succulent.

स्वाधिकार *svādhikāra* [sva-adhikāra] m. son propre emploi, charge confiée en propre.

svādhikārapramatta [pramatta] a. m. n. f. *adhikārapramattā* négligent dans sa charge.

स्वाधिष्ठान *svādhīṣṭhāna* [sva-adhīṣṭhāna] n. phil. “le Siège du soi”, 2^e *cakra* du yoga tantr. situé au niveau des parties génitales ; il est représenté par un lotus de 6 pétales rouges ; un croissant y symbolise l’élément eau, et porte le *bijamantra vaṃ* ; il contrôle le sens du goût ; il est le centre psychique de la jouissance du soi.

स्वाध्याय *svādhyāya* [sva-adhyāya] m. soc. récitation privée (not. de textes sacrés, du Veda); c'est un *pañcopāsana* selon Rāmānuja | phil. la connaissance (acquise par la lecture des textes sacrés), une des disciplines [niyama] du yoga | phil. not. discipline de la connaissance du Soi [adhyātmajñāna].

satyaṃ vada dharmaṃ cara svādhyāyānmā pramadaḥ [TU.] Dis la vérité, fais ton devoir, ne néglige pas tes études.

स्वान्त *svānta* [sva-anta] m. sa propre fin, sa propre mort | son propre domaine; sa province, son pays — n. esprit, cœur (siège des émotions).

स्वाप *svāpa* [act. *svap*] m. sommeil, rêve; somnolence, engourdissement; stupidité.

स्वाभाविक *svābhāvika* [vr. *svabhāva-ika*] a. m. n. f. *svābhāvikī* naturel, natif; propre à sa nature; autonome; spontané | méd. se dit not. des maladies liées au grand âge | gram. irrégulier (se dit des formes spontanées non prévues par la règle); opp. *vācanika* | phil. [vedānta] variante de la doctrine *bhedābheda* professant que *brahman* est à la fois différent et non différent du monde phénoménal de par sa propre nature (opp. *aupādhika*); cf. *Yādavaprakāśa* | pl. bd. nom d'une école bd. — n. nature propre.

स्वाभाव्य *svābhāvya* [vr. *svabhāva-ya*] a. m. n. f. *svābhāvya* auto-existant, spontané (se dit not. de Viṣṇu) — n. nature propre | gram. autonomie du pouvoir de connotation du mot; elle justifie les formes irrégulières.

स्वामि *svāmī* iic. *svāmin*.

svāmiguṇa [guṇa] m. aptitude au commandement.

svāmītā [-tā] f. propriété, maîtrise, gouvernance de (iic. g.).

svāmītva [-tva] n. propriété, maîtrise, gouvernance de (iic. g.).

svāminātha [nātha] m. myth. np. de Svāminātha “Maître précepteur”, épith. de Skanda-Murugan enseignant à Śiva le pouvoir du *praṇava mantra* [om]; il est honoré au temple de Svāmimalai près de Kumbakonam au Tamil Nadu.

svāminārāyaṇa [nārāyaṇa] m. hist. np. de Svāminārāyaṇa, né Ghaṇṣyam Paṇḍe (1781–1830), fondateur de l'ordre religieux [sampradāya] éponyme; il quitta sa famille à 11 ans pour devenir l'ascète errant Nīlakaṇṭha Vārṇī; il fut initié comme Sahajānanda Svāmī par Rāmananda₁ Svāmī et s'établit à Gadhada au Gujarāt; il prônait la non-violence, le régime végétarien, l'interdiction de l'alcool, l'éducation des femmes, la suppression de la

ségrégation des castes et du suicide des veuves [satī]; il fut déifié comme incarnation au *kaliyuga* de Nārāyaṇa; cf. Satsaṅgijīvana | mod. np. du temple Svāminārāyaṇa₁ Akṣaradhāman, inauguré à Delhi en 2005.

svāminārāyaṇasiddhāntasudhā

[*siddhānta-sudhā*] f. lit. np. de la Svāminārāyaṇasiddhāntasudhā, texte exposant la doctrine de Svāminārāyaṇa.

svāmibhāva [bhāva] m. domination; propriété.

स्वामिन् *svāmin* [vr. *sva-min*] m. [nom. *svāmī*] propriétaire, maître; seigneur, chef; roi, prince (de (g. loc.)) | mari, amant | soc. précepteur spirituel, brahmane éclairé; titre Svāmī dans divers ordres religieux — ifc. maître (honorifique) — f. *svāminī* maîtresse, princesse; favorite.

svasvāmibhāva gram. relation entre possesseur et possession.

स्वामी *svāmī* [nom. *svāmin*] ind. titre Svāmī dans divers ordres religieux.

स्वायम्भुव *svāyambhuva* var. *svāyambhuva* [vr. *svayambhu-a*] a. m. n. f. *svāyambhuvā* myth. relatif à Brahmā-Svayambhu — m. myth. np. de Svāyambhuva, “(issu de l'Auto-engendré”, 1^{er} Manu du *kalpa*; il engendra les 10 géniteurs [prajāpati].

svāyambhuvatantra [tantra] n. lit. np. du Svāyambhuvatantra.

स्वाराज *svārāj* [sva₃-rāj₂] m. [sg. nom. *svārāt*] épith. d'Indra “Roi du ciel”.

स्वारोचिष *svārociṣa* [vr. *svarocis-a*] m. myth. np. de Svārociṣa “Issu de sa propre grâce”, 2^e Manu du *kalpa*.

स्वार्थ *svārtha* [sva-artha] m. (son) propre destin, (ses) propres affaires, (sa) cause, (son) but | ses propres intérêts; travail égoïste; opp. *paramārtha* | substance propre; fin en soi, signification propre | phil. pléonasme — a. m. n. f. *svārthā* égoïste | destiné à son propre usage | gram. qui n'apporte pas de sens supplémentaire (se dit de certains suffixes formant des dérivés endocentriques); opp. *anyapadārtha*.

svārtham adv. pour soi-même.

svārthe adv. gram. dans le sens propre (de la racine); se dit de racines de classe 10 (*curādi gaṇa*) par opp. à des verbes causatifs.

svārthatā [-tā] f. égoïsme.

svārthānumāna [anumāna] n. phil. [Nyāya] utilisation du raisonnement pour son propre usage.

svārthika [-ika] a. m. n. f. *svārthikā* gram. se dit des suffixes endocentriques, n'apportant pas de sens

extérieur au thème.

स्वास्थ्य *svāsthya* [vr. *svastha-ya*] n. autonomie; confort; bonne santé; bonne condition (physique ou mentale).

labdham svāsthyam mayā je suis à l'aise.

स्वाहा *svāhā* ind. excl. soc. gloire à (dat.)! (accompagne l'oblation à une divinité); véd. prononcé en offrant le bois dans le feu dans le *devayajña* — f. myth. np. de Svāhā “Oblation”, épouse d'Agni; elle prit la forme des épouses des 7 sages pour s'unir à lui et ainsi procréer Skanda.

śivāya svāhā gloire à Śiva!

agnaye svāhāgnaya idam na mama gloire à Agni! ceci est pour Agni, non pour moi.

स्वाहार *svāhāra* [*su-āhāra*] a. m. n. f. *svāhārā* facile à se procurer — m. nourriture succulente | prêtre-cuisinier chargé de préparer les offrandes [*prasāda*].

स्विद् *svid*₁ part. cl. pensez vous? vraiment? peut-être? n'importe.

āho svid ou bien.

kiṃ svid quoi donc?

kva svid n'importe où.

kaḥ svid n'importe qui.

√**स्विद्** *svid*₂ v. [1] pr. r. (*svedate*) pp. (*svinnā*) suer, transpirer — v. [4] pr. (*svidyati*) être en sueur — ca. (*svedayati*) faire transpirer || lat. *sudor*; ang. sweat; fr. sueur.

स्वी *svī* iiv. *sva*.

svīkaraṇa [*karaṇa*] n. revendication; acquisition, appropriation, prise | mariage [“faire sienne (son épouse)”].

svīkaraṇīya [*karaṇīya*] a. m. n. f. *svīkaraṇīyā* acceptable; auquel on peut agréer; que l'on peut s'approprier.

svīkartavya [*kartavya*] a. m. n. f. *svīkartavyā* que l'on doit accepter; à quoi l'on doit donner son accord.

svīkāra [*kāra*] m. appropriation, revendication | consentement, accord; promesse.

svīkr [*kr*₁] v. [8] pr. (*svīkaroti*) pp. (*svīkrta*) s'approprier, revendiquer.

sarve bhāgam svīkurvantu (formule de politesse) Veuillez recevoir toutes mes bénédictions.

स्वीय *svīya* [*sva-īya*] a. m. n. f. *svīyā* sien, propre; caractéristique.

स्वेच्छम् *sveccham* [*sva-icchā*] adv. [en comp. *sveccha*] à son gré, à sa fantaisie; de sa propre volonté, volontairement.

स्वेच्छा *svecchā* [*sva-icchā*] f. désir, libre volonté, bon plaisir.

svecchayā à son gré.

svecchatas de son propre gré.

svecchācārīnī [*cārīnī*] f. femme de mœurs libres.

स्वेतव्य *svétavya* [*su-1-etavya*] n. (impers.) il est facile de partir.

स्वेद *sveda* [obj. *svid*₂] m. sueur, transpiration.

svedaja [*ja*] m. [“né de la sueur”] vermine.

स्वेदन *svedana* [agt. *svid*₂] a. m. n. f. *svedanā* qui transpire, qui a tendance à transpirer | qui fait transpirer | méd. sudorifique — act. n. sudation.

स्वेदिन् *svedin* [agt. *svid*₂] a. m. n. f. *svedinī* qui transpire.

स्वैर *svaira* [*sva-īra*] a. m. n. f. *svairā* autonome, indépendant; libre, sans contrainte — acc. *svairam* adv. à son gré, librement, de son propre mouvement, sans obstacle | sans réserve, en toute confiance.

svairam upaviśyatām asseyez vous tranquillement.

स्वैरि *svairi* [*svairin*] indépendant.

svairitā [-*tā*] f. libre arbitre; autonomie, indépendance.

स्वैरिन् *svairin* [*svaira-in*] a. m. n. f. *svairinī* libre de ses mouvements, indépendant — f. *svairinī* soc. femme libre | bio. chauve-souris.

ह h

ह *ha* part. cl. [affirmation] en effet, certes, vraiment | interjection d'appel.

हंस *haṃsa* m. bio. zoo. *Anser indicus*, oie sauvage; cygne; cf. *rājahaṃsa*, *kalahaṃsa* | phil. oiseau mythique; la tradition dit qu'il a le don de séparer le lait de l'eau (c'est-à-dire de discerner la vérité de l'erreur) [*nīrakṣīraviveka*], et il incarne le pouvoir de discerner la substance essentielle des choses; cf. *Mānasasarovara* | myth. np. de Haṃsa, l'oie-monture de Brahmā | lit. [K.] np. du roi *gandharva* Haṃsa₁, père de l'*apsaras* Mahāśvetā par Gaurī₁ | lit. [Mah.] cygne-messager informant Nala de l'amour de Damayantī | phil. le *mantra* de souffle rythmique 'haṃsa'; cf. *ajapā* | type d'homme; cf. *pañcamaṇuṣyavibhāga* || gr. *χην*; lat. *anser*; all. Gans; ang. gander, goose.

haṃsagāminī [*gāminī*] f. [“qui a le port d'un haṃsa”] jeune femme gracieuse.

haṃsādvāra [*dvāra*] n. géo. col Niti dans l'Himālaya, “chemin des oies” qui se rendent au lac Mānasa; cf. *kraūñcarandhra*.

haṃsānāda [*nāda*] m. cri des oies; il a un caractère sacré; en poésie, il est comparé au tintement des anneaux de cheville portés par les femmes.

haṃsapakṣa [pakṣa] m. aile d'oie sauvage | geste rituel [*mudrā*] de l'aile d'oie (doigts joints vers le haut, pouce écarté).

haṃsavat [-vat] a. m. n. f. *haṃsavatī* pareil au cygne — f. *haṃsavatī* myth. np. de Haṃsavatī “(Belle) comme un cygne”, première épouse du roi Duṣyanta.

haṃsavidyā [vidyā] f. phil. savoir ésotérique du mantra *haṃsa*, menant à la *brahmavidyā*.

haṃsāsya [āsya] m. geste rituel [*mudrā*] de la face d'oie sauvage (index pinçant le pouce, autres doigts relevés).

haṃsopaniṣad [upaniṣad] f. lit. np. de la leçon ésotérique Haṃsopaniṣad; elle fait partie du Śuklayajurveda; Sanatkumāra y enseigne la *haṃsavidyā* à Gautama.

हंसक *haṃsaka* [haṃsa-ka] m. bio. oie; petite oie — f. *haṃsikā* oie femelle.

हं हो *haṃho* interj. hé!

हकार *hakāra* [(ha)-kāra] m. le son ou la lettre ‘ha’.

हट्ट *haṭṭa* m. marché; foire — f. *haṭṭī* petit marché.

haṭṭacauraka [cauraka] m. voleur de marché, coupe-bourse.

√ हट् *haṭh* v. [1] pr. (*haṭhati*) faire du mal, opprimer.

हठ *haṭha* [act. *haṭh*] m. violence; entêtement, obstination; persévérance, effort | nécessité, urgence.

haṭhāt var. *haṭhena* adv. de vive force, par la violence | inévitablement.

haṭhāt kṛ s'entêter.

haṭhapradīpikā [pradīpikā] f. lit. np. du Haṭhapradīpikā “Éclaircissement du *haṭhayoga*”, texte du 15^e siècle.

haṭhayoga [yoga] m. soc. yoga d'effort; il concerne principalement le contrôle du corps et le maintien de sa santé par les postures correctes [āśana] et la discipline du souffle [prāṇāyāma]; il mène aux techniques de méditation [dhyāna] du *rājayoga*; il est enseigné dans la Haṭhayogapradīpikā.

haṭhayogapradīpikā [pradīpikā] f. lit. np. de la Haṭhayogapradīpikā “Éclaircissement du *haṭhayoga*”, ouvrage du *nāthayogin* Cintāmaṇi (vers le 15^e siècle).

haṭhavidyā [vidyā] f. phil. science du yoga d'effort.

haṭhābhyāsa [abhyāsa] m. soc. pratique du *haṭhayoga*.

haṭhābhyāsapaddhati [paddhati] f. lit. np. de la Haṭhābhyāsapaddhati, manuel de postures du yoga (18^e siècle), en sanskrit fruste; il est à la base

de l'enseignement moderne du yoga, et not. du Śrītattvanidhi.

हत *hata* [pp. *han₁*] a. m. n. f. *hatā* frappé, battu; tué, abattu; détruit, perdu; inutilisable | ruiné, perdu, misérable; maudit.

caurahata tué par un voleur.

mūle hate hataṃ sarvaṃ Quand la racine est détruite, tout est détruit.

hatajñāna [jñāna] a. m. n. f. *hatajñānā* privé de conscience; inconscient.

hatādaiva [daiva] a. m. n. f. *hatadaivā* frappé par le destin; malchanceux — n. mauvais sort.

hatadviṣ [dviṣ₂] a. m. n. f. qui a abattu ses ennemis.

hataprabha [prabha] a. m. n. f. *hataprabhā* qui a perdu son éclat.

hatāvidhi [vidhi] m. mauvais sort — a. m. n. f. marqué du mauvais sort.

hatāvīrya [vīrya] a. m. n. f. *hatavīryā* qui a perdu sa virilité ou sa vigueur.

हतवत् *hatavat* [ppa. *han₁*] a. m. n. f. *hatavatī* qui a tué.

cauraṃ hatavān il a tué le voleur.

हति *hati* [act. *han₁*] f. coup (porté par ⟨iic.⟩); meurtre; destruction, ruine; disparition, absence | math. multiplication.

हत्य *hatya* [act. *han₁*] n. meurtre — f. *hatyā* id.

√ हद् *had* v. [1] pr. (*hadati*) pr. r. (*hadate*) pp. (*hanna*) déféquer.

√ हन् *han₁* v. [2] pr. (*hanti*) imp. (*jahi*) fut. (*haniṣyati*) pft. (*jaghāna*) pft. r. (*jaghne*) pp. (*hata*) ppr. (*ghnat*) pfp. (*hantavya*, -*ghnya*) abs. (-*hatya*, *hatvā*) pf. (*apa*, *abhi*, *ava*, *ā*, *ut*, *upa*, *ni*, *pra*, *prati*, *vi*, *saṃ*) frapper, battre; battre un tambour | tuer, détruire, faire périr — ps. (*hanyate*) être frappé, être tué — ca. (*ghātāyati*) mettre à mort; faire tuer — dés. (*jighāṃsati*) dés. r. (*jighāṃsate*) désirer tuer — intens. (*jāṅghati*) massacrer.

āhannāhim véd. [“tu/il tua le serpent”] évocation du meurtre de Vṛtra.

हन् *han₂* [agt. *han₁*] ifc. a. m. n. f. *ghnī* [fb. *ha*; obl. *ghna*; sg. nom. *hā*] qui a tué ⟨iic.⟩.

brahmahā qui a tué un brahmane.

bhrūṇahā qui a tué un fœtus.

vṛtrahā [“qui a tué Vṛtra”] épith. d'Indra.

mātrhā saptamaṃ narakam praviśet véd. Que celui qui a tué sa mère aille au 7^e enfer.

हन् *hana* [agt. *han₁*] ifc. a. m. n. f. *hanā* meurtrier, destructeur — act. n. meurtre, destruction.

हनन *hanana* [agt. *han*₁] a. m. n. f. *hananī* qui tue, meurtrier — act. n. meurtre, fait de tuer; fait de frapper; destruction | math. multiplication.

हनु *hānu* [*han*₁-u] f. mâchoire | var. *hanū* id. || ang. chin; all. Kinn; lat. *gena*.

हनुमत् *hanumat* var. *hanūmat* [*hanu-mat*] m. [nom. *hanumān*] myth. [Rām.] np. du dieu Hanumān “Prognathe”, conseiller du roi des singes Sugrīva, allié de Rāma; il est fils du vent Pavana et de la nymphe [*apsaras*] Añjanā changée en singe; doué d’une force immense, il a le pouvoir de voler dans les airs; enfant, il sauta s’emparer du Soleil quand Rāhu venait l’éclipser; celui-ci se plaignit à Indra, qui cassa la mâchoire de l’enfant avec son foudre [*vajra*]; il tua de nombreux *rākṣasās* et aida Rāma à libérer Sītā; il bondit d’un seul saut de l’Himālaya à Lañkā, qu’il incendia avec sa queue enflammée; il est expert en parole [*vākkovida*], savant et guérisseur; sur l’ordre de Jāmbavān il partit à la recherche des herbes de résurrection et de guérison (*saṃjīvanī*, *viśalyakaraṇī*, *suvarṇakaraṇī*, *saṃdhānī*); il rapporta de l’Himālaya le sommet de la montagne Vṛṣa-Mahodaya où elles poussaient, pour ramener Lakṣmaṇa à la vie; il est abstinent [*brahmacārin*], et donc souvent représenté couvert de pâte de vermillon [*sindūra*]; ses attributs sont la massue [*gadā*] et le bananier [*kadalā*]; en présence de Rāma il est représenté dans la posture de dévotion [*mastakāñjali*]; il symbolise la dévotion et l’amitié fidèle, ainsi que la force physique au service du bien; par suite d’une malédiction, il ignore ses grands pouvoirs, qui lui sont révélés par d’autres; Rāma lui ayant accordé de vivre aussi longtemps que le Rāmāyaṇa serait conté, il est l’un des 7 immortels [*ciraṃjīvin*]; son anniversaire (Hanumān *jayantī*) se fête à la pleine lune du mois *caitra* [*caitrī*]; cf. Āñjaneya, Ghanasāravilepa, Marut-putra, Mahāvīra, Māruti, Rākṣasāntaka.

hanumaddhvaja [*dhvaja*] a. m. n. f. *hanumaddhvajā* hist. [“qui a Hanumān sur sa bannière”] titre de la dynastie des rois Malla de la vallée de Kathmandu au Népal.

हनूमत् *hanūmat* cf. *hanumat*.

हन्त *hanta* interj. (exhortation) allons! eh bien! holà!

hanta na gataḥ Oh! il n’est pas parti.

हन्तव्य *hantavya* [pfp. [3] *han*₁] a. m. n. f. *hantavyā* qui doit être mis à mort | qu’il faut transgresser.

hantavyo ’smi je suis frappé à mort.

हन्तु *hantu* [*han*₁-tu] m. meurtre.

hantukāma [*kāma*] a. m. n. f. *hantukāmā* qui veut tuer | soc. qualifie un démon de possession hostile de caractère ardent [*āgneya*]; opp. *ratikāma*.

हन्तु *hantṛ* [agt. *han*₁] a. m. n. f. *hantṛī* [sg. nom. *hantā*, acc. *hantāram*] qui frappe, qui tue, qui nuit à <g.>; destructeur — m. meurtrier, assassin.

हम्मिर *hammīra* m. hist. np. du roi *rājput* Hammīra “Amir” de Śākambharī, de la dynastie *cāhuvāṇa*, de règne (1301–1365); il encouragea les arts, et patronna not. son chapelain Rāghavadeva.

हय *haya* [agt. *hi*₂] m. cheval, cheval de course — f. *hayā* jument.

hayagrīva [*grīvā*] m. myth. np. de l’*asura* Hayagrīva “Cou de cheval”, qui cacha le Veda dans les eaux, d’où Viṣṇu incarné par Matsya le sauva; par ses pénitences il avait obtenu de Devī qu’il ne pourrait être vaincu que par un *hayagrīva*; Viṣṇu se mit une tête de cheval pour devenir Hayagrīva₁ et pouvoir le tuer; c’est sous cette forme que Viṣṇu tua Madhu₁ et Kaiṭabha | bd. [Mahāvairocana-sūtra] np. de Hayagrīva₁, *vidyārāja* proche d’Avalokiteśvara.

hayagrīvavadha [*vadha*] m. lit. no. du *mahākāvya* Hayagrīvavadha de Bhartṛmeṇṭha, très estimé, mais dont il ne reste que quelques citations.

hayaśīrṣa [*śīrṣa*] a. m. n. f. *hayaśīrṣī* qui a une tête de cheval — m. myth. épith. de Viṣṇu-Hayagrīva₁.

hayaśīrṣapañcarātra [*pañcarātra*] n. lit. np. du Hayaśīrṣapañcarātra, recueil de rituel *vaiṣṇava* traitant de l’érection des temples, de l’initiation, et de la consécration des idoles.

हर *hara* [agt. *hr*₁] a. m. n. f. *harā* ifc. qui prend, qui ravit, qui ôte; qui a enlevé | qui détruit, qui supprime | qui reçoit, qui obtient | adonné à <iic.> | en âge de s’occuper de <iic.> — m. myth. np. de Hara, épith. de Śiva “le Destructeur” | math. diviseur; division.

sukhāhara m. adonné au plaisir.

kavacahara m. (*kṣatriya*) en âge de porter la cuirasse.

asthihara m. (chien) assez âgé pour ronger un os. *hara hara hara hara mahādeva* Śiva Śiva Śiva Śiva Dieu Suprême (cri de guerre marathe).

haracarita [*carita*] n. lit. geste de Śiva.

haracaritacintāmaṇi [*cintāmaṇi*] m. lit. np. du Haracaritacintāmaṇi, long poème mythologique de Jayadratha₂ contenant les exploits de Śiva et mettant en scène les lieux de pèlerinage du Kāśmīra.

haradatta [*datta*] a. m. n. f. *haradattā* “donné par Śiva” — m. hist. np. du grammairien Haradatta,

compositeur de la Padamañjarī (vers 1100).

haradattācārya [ācārya] m. hist. np. de Haradattācārya, auteur des Gaṇakārikās.

haravijaya [vijaya] m. lit. np. du Haravijaya “Triomphe de Śiva”, *mahākāvya* en 50 chants dû à *rājānaka* Ratnākara₂ ; il conte la destruction du démon Andhaka par Śiva, et porte le style de Māgha à un paroxysme de complexité ; dans son chapitre 43, les vers 145 et 146 décrivent un circuit Hamiltonien sur l’échiquier [*turagabandha*].

haravilāsa [vilāsa] m. lit. np. du *mahāprabandha* Haravilāsa “Divertissement de Śiva”, dû à Rājaśekhara (aujourd’hui perdu).

harasakhi [sakhi] m. myth. np. de Harasakhi, épith. de Kubera l’“ami de Śiva”.

harasiddhi [siddhi] f. myth. np. de Harasiddhi, un aspect de Kālī ; elle est divinité tutélaire [*kuladevī*] de communautés *rājput* not. au Gujarāt ; son temple principal est à Miyanī, en haut d’une colline, où on dit que Kṛṣṇa pria pour vaincre Jarāsandha ; un autre temple se trouve à Ujjayinī, sur les bords de la Kṣiprā ; on dit qu’il fut construit par Vikramāditya ; c’est l’un des lieux saints de la Déesse [*śaktipīṭha*] ; le plafond de l’une de ses coupes porte un grand *śrīyantra* ; deux grands pilastres porte-lampes de style marathe se trouvent à l’entrée.

हरण *haraṇa* [agt. *hr*₁] a. m. n. f. *haraṇī* ifc. qui prend, qui transporte ; qui contient — m. [“qui prend”] main — obj. n. action de prendre ; vol ; enlèvement.

हरि *hari*₁ [agt. *hr*₁] ifc. a. m. n. f. qui prend, qui transporte.

हरि *hārī*₂ a. m. n. f. fauve, bai ; blond, roux ; jaune-vert-brun (“couleur des jeunes feuilles au printemps”) | phil. une couleur indéfinissable | couleur de fauve — m. lion | myth. np. de Hari, épith. de Viṣṇu “le Lion” (ou glosé comme *hari*₁ “Celui qui enlève (les péchés)”) | myth. épith. d’Indra et autres personnages | cheval bai | singe | hist. np. du grammairien Hari₁ Dīkṣita, fils de Vireśvara [Vaireśvari], et donc petit-fils de Bhaṭṭoji Dīkṣita (17^e siècle) ; il est l’auteur du Bṛhacchabdaratna | hist. np. du grammairien Hari₂ Dīkṣita, né Lakṣmīnaraharisūrisūnu, fils de Lakṣmīnṛsiṃha, et donc arrière petit-neveu de Bhaṭṭoji Dīkṣita ; il est l’auteur de la Brahmasūtravṛtti — f. *harī*₂ myth. np. de Hari, fille de Kaśyapa et Krodhavaśā ; elle engendra la race des singes.

hare voc. Ô Hari ! cf. *mahāmantra*.

hariḥ om adr. que Dieu soit avec vous | mod. premier exercice d’écriture avec des grains de riz enseigné à un enfant en Inde du Sud dans une cérémonie religieuse privée.

harikathā [*kathā*₁] f. soc. récitation orale de récits traditionnels de Viṣṇu ou Kṛṣṇa.

harikārikā [*kārikā*] f. pl. *harikārikās* lit. strophes du Vākyapadīya.

hārikeśa [*keśa*] a. m. n. f. *harikeśī* aux cheveux blonds ou roux | véd. qualifie les dieux de nature ardente (Agni, Sūrya-Savitā, Indra).

haricandana [*candana*] m. n. arbre de santal jaune | myth. un des 5 arbres du paradis Svarga d’Indra ; cf. *pañcavṛkṣa*.

haricandra [*candra*] m. hist. np. de Haricandra, poète jaina, auteur du Dharmaśarmābhilyudaya, de date inconnue.

harijana [*jana*] m. mod. intouchable (“peuple de Dieu”, terme mod. dû à Gandhi).

haritāla [*tāla*] m. couleur jaune de l’orpiment | bio. zoo. pigeon jaune.

haridāsa [*dāsa*] m. soc. “Esclave de Dieu”, np. de la secte Haridāsa des adorateurs de Viṭṭhala ; cf. Nāmadeva.

haridīkṣita [*dīkṣita*] m. hist. np. de Haridīkṣita, grammairien du 17^e siècle ; cf. Hari₁.

haridrā [relié à *haridru*] f. bio. bot. *Curcuma longa*, curcuma (plante et poudre de son rhizome).

haridrācūrṇa [*cūrṇa*] m. n. poudre de curcuma, épice commune.

haridru [*dru*₂] a. m. n. f. tirant sur le jaune — m. bio. bot. *Curcuma Aromatica*, curcuma ; syn. *haridrā*.

haridrumat [-*mat*] m. lit. [ChU.] np. de Haridrumat, père de Hāridrumata Gautama.

haridvāra [*dvāra*] n. géo. np. de Haridvāra “Divine Porte”, mod. Hardwar, en Uttar Pradesh, sur le Gange, aussi appelé Gaṅgādvāra ; c’est un lieu de pèlerinage, et not. de *kumbhamela* ; c’est l’une des 7 villes sacrées [*saptapurī*].

hārināman [*nāman*] n. nom de Hari : cf. *sahasranāman*.

harināmāmṛtavyākaraṇa [*amṛta-vyākaraṇa*] n. lit. np. du Harināmāmṛtavyākaraṇa “Grammaire du nectar des noms de Viṣṇu”, traité de grammaire dû à Śrīla Jīva Gosvāmī.

hāripriya [*priya*] a. m. n. f. *haripriyā* qui aime les chevaux bais — m. myth. épith. d’Indra.

haribhaktivilāsa [*bhakti-vilāsa*] m. lit. np. du Haribhaktivilāsa “Pratique de la dévotion à Viṣṇu”,

traité du culte *vaiṣṇava* rédigé par Sanātana₁ Gosvāmī.

hāribhaṭṭa [*bhaṭṭa*] m. hist. np. d'Haribhaṭṭa, nom d'un lettré bd. contributeur du Jātakamālā.

hāribhadra [*bhadra*] m. hist. np. du philosophe jaïne Haribhadra Sūri (8^e ou 10^e siècle); il est l'auteur not. du Śaḍdarśanasamuccaya et de l'Anekāntajayapatākā; on lui doit aussi le Nemināthacarita.

harimat [-mat] m. myth. np. de Harimān, épith. d'Indra "qui possède des chevaux bais".

harimān [-man] m. couleur jaune | méd. forme de jaunisse.

hariyāṇa [*yāṇa*] n. mod. np. de l'État de l'Hariyāṇa "Passage de Viṣṇu", séparé du Pañjāb en 1966, à l'ouest de Delhi; sa capitale est Chandigarh.

harirāma [*rāma*] m. phil. [Nyāya] np. de Harirāma Tarkālaṅkāra, philosophe du 16^e siècle, auteur du Viṣayatāvāda.

harivaṃśa [*vaṃśa*] m. lit. np. du Harivaṃśa "Lignée de Hari", poème épique en 16375 strophes [*śloka*], supplément [Khilaparva] du Mah.; il conte la jeunesse de Kṛṣṇa-Gopāla.

harivaṃśapurāṇa [*purāṇa*] n. lit. np. du Harivaṃśapurāṇa, texte *jaina* de Jinasena décrivant not. la lignée des princes Yādavās.

harivarṣa [*varṣa*] n. myth. l'un des 9 bassins versants [*varṣa*] du monde.

harivṛṣabha [*vṛṣabha*] m. hist. np. du philosophe de la langue Harivṛṣabha, auteur d'une glose [*vṛtti*] du Vākyapadīya; c'est vraisemblablement Bhartr̥hari lui-même.

hāriṣaṃkara [*śaṃkara*] m. géo. np. du temple de Hāriṣaṃkara, à l'ouest de l'Orissa, au pied des Monts Gandhamardana, important lieu de pèlerinage, célèbre pour ses chutes d'eau.

hariścandra [*ścandra*] m. myth. np. du roi mythique d'Ayodhyā Hariścandra "Brillant comme l'or", fils de Trīṣaṅku, 28^e de la lignée solaire [*sūryavaṃśa*] au *tretāyuga*; il conquiert toute la Terre; pour satisfaire Viśvāmitra il renonce à son royaume, à sa femme, à son fils, à la vie, et fut élevé au ciel [*svarga*]; n'ayant pas de fils de ses 100 épouses, sur le conseil de Nārada il demanda un fils à Varuṇa, en lui promettant de le lui sacrifier; mais il substitua à son fils Rohitaśva le jeune brahmane Śunaḥśepa qu'il avait acheté à son père; Nārada l'ayant ainsi induit à faire une fausse promesse, il fut déchu du ciel pour séjourner dans l'at-

mosphère [*antarikṣa*], dans sa cité aérienne Saubha-Vyomacāripura.

hariścandrasamo rājā na bhūto na bhaviṣyati Un roi tel que Hariścandra n'exista ni n'existera.

hariścandraghaṭṭa [*ghaṭṭa*] m. géo. np. du Hariścandraghaṭṭa, lieu de crémation à Bénarès au bord du Gange.

hariśmaśāru [*śmaśāru*] m. à la barbe blonde ou rousse (se dit not. d'Indra).

harisvāmin [*svāmin*] m. hist. np. de Harisvāmī, commentateur du Yajurveda blanc, et not. du Śatapatha *brāhmaṇa*; il vivait à la cour de Vikramāditya.

harihara [*hara*] m. myth. np. de Harihara, dieu syncrétiste combinant Viṣṇu et Śiva; il est figuré abondamment à Angkor | hist. np. de Harihara₁; frère aîné de Bukka₁, tous deux ministres du roi Pratāparudra₁; ils s'enfuirent à Kāmpilī; lors de son invasion en 1327 par l'armée du Sultan de Delhi, ils furent faits prisonniers, convertis, et renvoyés là-bas comme gouverneurs; le saint Vidyāraṇya leur inspira la révolte; ils fondèrent alors la ville de Vijayanagara, et Harihara₁ devint son premier empereur en 1336, inaugurant la dynastie Saṅgama; il mourut en 1356, et Bukka₁ lui succéda | hist. np. de Harihara₂ Rāya, empereur de Vijayanagara (1377–1404) | hist. np. not. de divers autres rois de Vijayanagara ou d'Angkor.

hariharakṣetra [*kṣetra*] n. géo. np. de Hariharakṣetra, ancien site bouddhiste et important lieu de pèlerinage au confluent de la Gaṇḍakī et de la Gaṅgā; on y trouve le temple de Hariharanātha; un pèlerinage important [*melā*] s'y tient à *kārttikapūrṇimā*; il célèbre *gajendramokṣa*, victoire de l'éléphant Gajendra sur le crocodile avec l'aide de Kṛṣṇa; c'est l'occasion d'une importante foire aux bestiaux, chameaux et éléphants; mod. Sonapur au Bihāra.

hariharanātha [*nātha*] m. géo. np. du temple de Hariharanātha à Hariharakṣetra; on dit que c'est là qu'eut lieu le *gajendramokṣa*.

hariharaputra [*putra*] m. myth. np. de Hariharaputra "Fils de Viṣṇu et Śiva", forme brahmanisée de la divinité dravidienne Ayyanār ou Ayyappā, dieu protecteur des villages et patron des chasseurs, associé à son serviteur Karuppan; il est présenté comme issu de l'union de Śiva et de Mohinī, créé pour détruire la démonsse Mahiṣī; il est alors représenté en Justicier [Śāsta] comme un cavalier muni d'un crochet ou d'un fouet, chevauchant un

tigre ; il est plus souvent représenté comme un adolescent gracile assis en posture de *yoga*, les genoux retenus par une courroie de méditation ; il alors le modèle du célibat, et est inaccessible aux femmes ; son temple principal est à Sabarimalā, au centre du Kerala, objet d'un important pèlerinage interdit aux femmes en âge de menstruer ; ses adorateurs sont vêtus de noir ; cf. Ayonija, Revanta, Śāstā, Maṇikaṇṭha.

hariharālayapura [ālaya-pura] n. géo. np. de la capitale khmer ancienne Hariharālayapura (mod. Roluos).

haryaṅka [aṅka] m. emblème du lion, symbole de la famille royale solaire | hist. np. de la dynastie Haryaṅka du Magadha (5^e siècle ant.).

haryaṅkakula [kula] a. m. n. f. *haryaṅkakulā* hist. prince de la dynastie Haryaṅka ; se dit not. de Bimbisāra.

hariṇa [hari₂-na] a. m. n. f. *hariṇī* bai ; fauve, roux brun — m. daim, chevreuil ; gazelle, antilope — f. *hariṇī* lit. mètre poétique de 4 pieds de 17 syllabes, avec coupes après les 6^e et 10^e.

hariṇākṣī [akṣa] f. jolie femme [“aux yeux de biche”] ; dit not. de Rādhā.

vipine mṛgīm bhramantīmavalokya kuto'nudhāvasi mukunda | *hariṇākṣī tava nikaṭe mādhaba mā dhāva mā dhāva* || Ayant vu une biche errant dans la forêt, Ô Mukunda, pourquoi la poursuis-tu ? (Rādhā) aux yeux de biche est près de toi, Ô Mādhaba, cesse de courir, cesse de courir.

hariṇekṣaṇā [ikṣaṇa] f. jolie femme [“aux yeux de gazelle”].

harit [hari₂] a. m. n. f. brun, bai, fauve ; jaunâtre, verdâtre — m. la couleur jaune pâle — f. jument de couleur baie | myth. not. chevaux de Soma, Indra, ou Sūrya.

saptaharitas myth. les 7 chevaux de Sūrya.

harita [hari₂-ta] a. m. n. f. *haritā* brun, fauve ; vert, jaune — m. la couleur verte | myth. np. du *rājaraṣi* Harita, fils de Yuvanāśva (ou de Rohitāśva ou de Cyavana) | soc. *gotra* de ses descendants, les *Hāritās*.

haritaśāka [śāka₁] n. légume vert.

hariṣeṇa m. hist. np. de Hariṣeṇa, ministre et poète de cour du roi Samudragupta (vers 350) ; il composa son panégyrique en style *kāvya* qu'il fit graver sur un pilier d'Aśoka (maintenant à Allahabad).

haritakī [haritakī] f. bio. bot. *Terminalia chebula*, arbre myrobolan chébulique ; son fruit, petite prune

astrogente, est utilisé pour ses vertus médicinales, not. pour traiter le souffle [vāyu] ; cf. *triphalā*.

hart [agt. hr₁] a. m. n. f. *hartī* qui enlève ; voleur.

hārtā manaḥ qui sait ravir l'âme.

harmikā f. arch. hampe à échelons, à la partie supérieure d'un *stūpa*, munie d'un puits pour recevoir la hampe du parasol.

harmya n. palais ; demeure, maison.

haryatā a. m. n. f. *haryatā* désiré, plaisant ; précieux — m. cheval de prix.

haryaśva [hari₂-aśva] m. véd. cheval bai ; cheval d'Indra — a. m. n. f. *haryaśvā* qui possède un cheval bai — m. véd. épith. d'Indra | myth. np. de Haryaśva “au Cheval bai”, roi d'Ayodhyā, fils d'Anarāya de la lignée solaire [sūryavaṁśa] ; après de longues pénitences pour avoir un fils, il épousa Mādhavī ; leur fils est Vasumanā ; cf. Gālava | myth. [BhP.] np. du roi Haryaśva₁ Janaka, fils de Dhṛṣṭaketu₁, père de Maru.

harṣ [ca. hrṣ] v. [10] pr. (*harṣayati*) pp. (*harṣita*) exciter, réjouir.

harṣa [act. hrṣ] m. horripilation (de plaisir ou de peur) | plaisir, bonheur ; joie, désir ardent ; érection | hist. np. du roi Harṣa Vardhana₁, fils de Prabhākara₁ ; après la mort de son frère aîné Rājya il monta sur le trône à 16 ans ; il régna (606–647) à Sthāneśvara puis à Kānyākubjā (mod. Kannauj) après son annexion ; il était le principal roi du Nord et de l'Est de l'Inde, mais fut mis en échec par Pulakeśi₂ au Sud ; il protégea le bouddhisme, patronna Nālandā et encouragea les arts ; il est dit l'auteur des comédies de cour Nāgānanda, Priyadarśikā, et Ratnāvalī₁ ; à sa cour se trouvaient les poètes Bāṇa₂ (qui fit son panégyrique dans le *Harṣacarita*), Mayūra et Divākara, et le linguiste Bhartṛhari | hist. np. du roi Paramāra Harṣa₁ Śiyaka ; il vainquit Khotṭiga, dernier roi Rāṣṭrakūṭa, en 972 et mit à sac sa capitale Mānyakheta | hist. np. du roi Harṣa₂ du Kaśmīra ; cet iconoclaste fut le Néron du Cachemire ; il régna de 1089 à 1111 ; cf. Campaka.

saharṣam adv. avec joie.

harṣakīrti [kīrti] m. hist. np. du lettré jain *śvetāmbara* Harṣakīrti Sūri (fin 16^e siècle) ; il est l'auteur du dictionnaire de synonymes Śāradīyākhyānāmamālā.

harṣagiri [giri] m. géo. np. du mont Harṣagiri au Rājasthāna ; un temple à Śiva-Harṣadeva y fut construit au 10^e siècle, et détruit par Aurangzeb en 1679.

harṣacarita [carita] n. lit. np. du Harṣacarita “Vie du roi Harṣa”, roman mythologico-historique en prose de Bāṇa₂ Bhaṭṭa, dans le style *ākhyāyikā*, en 8 chapitres [ucchvāsa]; après une eulogie de poètes fameux et un manifeste d’esthétique littéraire, il consacre d’abord deux chapitres à sa propre biographie; après quelques mythes fondateurs de la dynastie, il décrit le règne de Prabhākaravardhana, père de Harṣa, l’expédition de son frère Rājyavardhana contre les Huns [hūnās], et les principaux événements de son règne, finissant par le sauvetage miraculeux de sa sœur Rājyaśrī. *bāṇasya harṣacarite nīśitām udikṣyaśaktim na ke’tra kavitastramadam tyajanti* [Ṣoḍḍhala] Qui-conque a contemplé la lance aiguisée de Bāṇa₂ dans son Harṣacarita, ne peut plus maintenant prendre plaisir aux armes de la poésie.

harṣacaritavārtika [vārtika] n. lit. np. du Harṣacaritavārtika, commentaire du Harṣacarita dû à Ruyyaka (perdu).

harṣadeva [deva] m. myth. np. de Harṣadeva, forme de Śiva adorée à Harṣagiri.

harṣavardhana [vardhana] m. hist. np. du roi Harṣavardhana “Source de joie”; cf. Harṣa.

हर्षण *harṣaṇa* [agt. hrṣ] a. m. n. f. *harṣaṇā* f. *harṣaṇī* qui provoque la joie, le plaisir — m. myth. np. de Harṣaṇa “Jouissance”, une des cinq flèches de Kāma [puṣpabāṇa] — act. n. joie, délice, plaisir, jouissance; érection; cf. *śephaharṣaṇa*.

हर्षित *harṣita* [pp. harṣ] a. m. n. f. *harṣitā* excité, réjouit.

हर्षिन् *harṣin* [agt. hrṣ] a. m. n. f. *harṣinī* réjouit; excité à l’idée de, prenant plaisir à {iic.}.

हर्षुल *harṣula* [hrṣ] m. amant.

हल् *hal* nota. gram. *pratyāhāra* nommant l’ensemble des consonnes.

halanta [anta] a. m. n. f. *halantā* phon. (mot) se terminant par une consonne; cf. *virāma*.

हल *hala* m. n. araire; charrue; syn. *lāṅgala* — v. [11] pr. (*halayati*) il prend la charrue.

halabhṛt [bhṛt] m. myth. np. de Halabhṛt, épith. de Balarāma “Qui tient l’araire”.

halāyudha [āyudha] m. myth. np. de Halāyudha, épith. de Balarāma “Armé de l’araire” | hist. np. de Halāyudha₁, poète de la cour du roi Rāṣṭrakūṭa Kṛṣṇa₃ (10^e siècle); son Kavirahasya est un panégyrique [*praśasti*] du roi servant aussi de manuel des formes et du sens des racines verbales du sanskrit; son Brāhmaṇasarvasva est un compendium des pratiques brahmaniques;

son Abhidhānaratnamālā est un lexique du sanskrit; sa Mṛtasaṃjīvanī est un commentaire du Piṅgalachandaḥsūtra.

हला *halā* interj. (appel) holà!

हलाहल *halāhala* m. n. myth. nom du poison produit lors du barattage de la mer de lait [kṣīrodamathana]; Śiva le but pour sauver le monde, et sa gorge en bleuit [*nīlakaṇṭha*]; syn. *kālakūṭa*.

हलिक्षण *halikṣṇa* m. sorte de fauve — m. n. *hālīkṣṇa* partie de l’intestin.

हलिमा *halimā* f. myth. [Mah.] np. de Halimā, l’une des 7 “mères (dangereuses) aux enfants” [*śiśumātaras*] associées à Skanda.

हलीम *halīma* m. bio. bot. *Pandanus odoratissimus*, arbre pandane.

halīmaka [-ka] m. id. | méd. forme de jaunisse; cf. *hariman*.

हल्य *halya* [hala-ya] a. m. n. f. *halyā* labouré — m. labourage, agriculture — n. champ labouré.

हव *hava* [act. hu] m. oblation, sacrifice.

हवन *havana* [act. hu] n. fait d’offrir un sacrifice — f. *havanī* cuiller à oblations.

हविस् *havīs* [abstr. hu] n. soc. oblation rituelle (offerte dans le feu).

haviṣkṛ faire une offrande de {acc.}.

havirdhāna [dhāna] n. véd. [“réceptacle de l’oblation”] véhicule servant à amener le *soma* pour être pressé | hutte dans laquelle se fait son pressage durant le *jyotiṣṭoma* — m. myth. [VP.] np. du *prajāpati* Havirdhāna, fils d’Antardhāna et de Dhiṣaṇā; Prācīnabarhi est son fils.

haviryajña [yajña] m. véd. sacrifice solennel non animal offert dans le feu; syn. *iṣṭi*₂.

haviryajñanivāpa [nivāpa] m. soc. dispersion des cendres d’un défunt.

हव्य *havya*₁ [pfp. [1] hu] a. m. n. f. *havyā* destiné au sacrifice — n. oblation rituelle; offrande pour le sacrifice.

havyavah [vah₂] m. [sg. nom. *havyavāt*] feu [“qui porte les offrandes”] | myth. np. de Havyavah, épith. d’Agni | var. *havyavāha* id.

talavad dṛśyate vyomā khadyoto havyavādiva | naiva cāsti talaṃ vyomni na khadyote hutāśanaḥ || [Vākyapadīya] Le ciel est perçu comme ayant une surface, et la luciole ayant du feu; pourtant il n’y a pas de surface au ciel, ni de feu dans la luciole.

हव्य *havya*₂ [pfp. [1] hū] a. m. n. f. *havyā* qui doit être invoqué.

√हस् *has* v. [1] pr. (*hasati*) pr. r. (*hasate*) pp. (*hasita*) pfp. (*hāsyā, hasanīya*) abs. (*hasya, hasitvā*) pf. (*ati, apa, upa, pari, pra, vi*) rire, sourire | railler, ridiculiser, rire de ⟨i. acc.⟩ | s'épanouir (fleur) — ca. (*hāsayati*) faire rire; se moquer de ⟨acc.⟩.

हस *hasa* [act. *has*] m. rire, sourire; gaieté — f. *hasā* ifc. joie de ⟨iic.⟩.

हसत् *hasat* [ppr. *has*] a. m. n. f. *hasantī* souriant; moqueur.

hasanmukha [mukha] a. m. n. f. *hasanmukhī* qui plaisante.

हसन *hasana* [agt. *has*] a. m. n. f. *hasanā* qui rit, qui plaisante — m. myth. np. de Hasana “Bouffon”, compagnon de Skanda — act. n. rire; éclat de rire — f. *hasanā* exclamation d'encouragement.

हसनीय *hasanīya* [pfp. [2] *has*] a. m. n. f. *hasanīyā* dont on doit se moquer | que l'on doit amuser avec ⟨g.⟩.

हसित *hasita* [pp. *has*] a. m. n. f. *hasitā* qui rit | moqué — act. n. rire, fait de rire | (impers.) on a ri | myth. np. de Hasita “Rire”, arc de Kāma | soc. [Bharata₃] on distingue 6 niveaux de rire : *smita* le sourire exprimant la joie, en levant les pommettes, sans ouvrir la bouche; *hasita* le sourire épanoui, en montrant les dents, mais silencieusement; *vihasita* le petit rire, avec ricanement, les joues rougissent et les yeux se plissent; *upahasita* l'éclat de rire, avec mouvement des épaules et élargissement des narines; *apahasita* le rugissement de rire avec les larmes aux yeux; et *atihatita* le rire hystérique incontrôlé; les deux premiers conviennent aux personnes bien élevées, les deux du milieu sont communes au peuple, et les deux derniers sont vulgaires et réservés aux personnes de mauvaise réputation. *hasitam bhikṣoḥ* le rire du moine.

हसितव्य *hasitavya* [pfp. [3] *has*] a. m. n. f. *hasitavyā* qui doit sourire.

devadattena hasitavyam Devadatta devrait sourire. हस्त *hastā* m. main; avant-bras; trompe (d'éléphant); syn. *kara*₁, *pāṇi* | écriture manuscrite; signature; (au fig.) preuve | astr. np. de Hasta “la Main”, 11^e astérisme lunaire [*nakṣatra*], corr. à la constellation du Corbeau; son symbole est la main (d'or) de Savitā, qui y préside | coudée, mesure de longueur d'un avant-bras, du coude au bout des doigts, égale à 24 pouces [*aṅgula*] (environ 45 cm) | geste de la main au théâtre [*nāṭya*]; on en recense 67.

hastikṛ livrer.

haste kṛ prendre en main; mettre la main sur;

épouser.

hāstaga [ga₁] a. m. n. f. *hastagā* qui est en sa possession.

hāstagata [gata] a. m. n. f. *hastagatā* tombé en sa possession; obtenu, procuré.

parahastagata tombé entre les mains d'un autre.

hāstagamin [gamin] a. m. n. f. *hastagaminī* en sa possession; possédé; livré.

vasudhām tasya hastagāminīmakarot Il lui livra la Terre.

hastamudrā [mudrā] f. signe de la main | soc. signe fait avec la main droite d'un récitant du Ṛgveda pour en désambiguer le *padapāṭha*.

hastalakṣaṇa [lakṣaṇa] n. gestuelle symbolique.

hastalakṣaṇadīpikā [dīpikā] f. lit. np. de Halalakṣaṇadīpikā “Lumière sur la gestuelle”, texte du Kerala recensant les 24 gestes rituels [mudrā] de base, notamment pour le théâtre Kūṭiyāṭṭam : *patāka* (bannière), *mudrākhyā* (sceau), *kaṭaka* (bracelet), *muṣṭi* (poing), *kartarīmukha* (lames de ciseaux), *śukatuṇḍa* (bec de perroquet), *kapitthaka* (arbre à singe), *haṃsapakṣa* (aile d'oie sauvage), *śikhara* (crête), *haṃsāsya* (face d'oie sauvage), *añjali* (salutation), *ardhacandra* (demi-lune), *mukura* (miroir), *bhramara* (abeille), *sūcikāmukha* (pointe), *pallava* (pousse), *tripatāka* (triple bannière), *mṛgaśīrṣa* (tête d'antilope), *sarpaśīras* (tête de serpent), *vardhamānaka* (pot), *arāla* (courbe), *ūrṇanābha* (araignée), *mukula* (bourgeon), *patāka* (bannière), et *kaṭakāmukha* (fermoir de bracelet).

hastalāghava [lāghava] n. habileté manuelle, dextérité | la prestidigitation, l'un des 64 arts [*kalā*].

hastavālaprakaraṇa [vāla-prakaraṇa] n. lit. np. du Hastavālaprakaraṇa, ouvrage bd. d'Āryadeva, aussi appelé Muṣṭiprakaraṇa.

हस्ति *hasti* iic. *hastin*.

hastipā [pa₂] m. conducteur ou palefrenier d'éléphant.

hastipaka [paka] m. id.

hastipada [pada] n. empreinte de pas d'éléphant.

hastisnāna [snāna] n. bain de l'éléphant; (au fig.) purification non durable, comme l'éléphant qui se recouvre de poussière après son bain.

hastyāyurveda [āyurveda] m. lit. np. du Hastyāyurveda, traité de science vétérinaire de l'éléphant, dû à Pālakāpya Muni.

हस्तिन् *hastin* [hasta-in] m. bio. zoo. éléphant [“qui a une trompe”]; syn. *dvipa, gaja, karabha* | pièce corr. au fou aux échecs [*caturaṅgā*] | myth. np. du

roi Hastī “Éléphant”, prince de la lignée lunaire, fondateur de Hastināpura; Ajamīdha₁ est son fils | arch. l’éléphant, une matrice [yonī] du système āyādi — f. hastinī éléphante | [kāmasāstra] l’un des 4 types de femmes; cf. ratimañjarī || pkt. hāthī.
हस्तिना hastinā [i. hastin] ind. par le roi Hastī.

hastināpura [pura] n. géo. np. de la ville d’Hastināpura “fondée par le roi Hastī”, dans la vallée du Gange, à 90 km de mod. Delhi | myth. [Mah.] capitale de la lignée lunaire, des Kauravās, et not. de Duṣyanta et Yudhiṣṭhira, qui s’y fit couronner après son retour triomphal.

हस्र hasrā [has-ra] a. m. n. f. hasrā qui rit | idiot, stupide.

√ हा hā₁ v. [3] pr. (jāhāti) pft. (jahau) aor. [1] (ahāt) aor. [3] (ajījahat) ppr. (jahat) pp. (hīna, hāta, hāna) pfp. (heya) abs. (hitvā) inf. (hātum) pf. (apa, parī, pra, vi) quitter, abandonner, laisser; se débarrasser de; lâcher, émettre | relâcher; éviter; négliger, dédaigner, ignorer; s’abstenir de; revenir sur; perdre — ps. (hīyate) être laissé, être abandonné, être mis à l’écart; être exclu de ou privé de (abl. i.) | échouer; déperir; se détacher, tomber — ca. (hāpayati) faire abandonner; omettre, négliger — ca. r. (hāpayate) abandonner; perdre (temps) — dés. (jihāsati) vouloir abandonner ou négliger; vouloir s’échapper.

prāṇairhīyate [“être privé de la vie”] mourir.

√ हा hā₂ [relié à hā₁] v. [3] pr. r. (jihīte) aor. [4] (ahāsta) ps. (hāyate) pp. (hāna) abs. (hātvā) pf. (ut, vi) démarrer; bondir; céder à (dat.).

हा hā₃ interj. de chagrin ou d’étonnement; hélas! oh!

hā dhik quel malheur! quelle honte!

hā hā malheur!

हाकिनी hākinī [relié à śākinī] f. myth. [Tantra] démon femelle, harpie assistant Durgā.

हात hāta [pp. hā₁] a. m. n. f. hātā abandonné.

हातवत् hātavat [ppa. hā₁] a. m. n. f. hātavatī abandonné par, privé de (acc.).

हातव्य hātavya [pfp. [3] hā₁] a. m. n. f. hātavyā à abandonner, à laisser.

हाथी hāthī [pkt. hastin] m. éléphant.

hāthīgumpha [gumpha] m. géo. “Cave de l’éléphant”, à l’ermitage jaïne de la colline d’Udayagiri₂ au Kāliṅga (à 8 km au nord de mod. Bhubanesvar, Orissa); elle porte une inscription du roi Kharavela.

hāthīveśa [veśa] m. soc. décoration des idoles de Jagannātha et Balabhadra en éléphants (resp. par

des costumes noir/argent et blanc/or), à l’occasion du festival du bain rituel [snānayātrā] à Purī lors du festival de snānapūrṇimā.

हान hāna₁ [pp. hā₁] a. m. n. f. hānā parti, disparu. हान hāna₂ [pp. hā₂] a. m. n. f. hānā abandonné — n. abandon.

हानि hāni [hā₁ni] f. cessation.

हायन hāyana [agt. hā₁] m. n. an, année | pl. hāyanās variété de riz — f. hāyanī ifc. (après num.) âgé de (num.) ans.

dvihāyanī âgée de deux ans.

hāyanasundara [sundara] n. astr. np. du Hāyanasundara, traité d’astrologie jn. de Padmasundara Sūri (fin 16^e siècle).

हार hār [ca. hr₁] v. [10] pr. (hārayati) pp. (hārīta) faire emmener, faire prendre; être privé de, perdre.

हार hāra₁ [agt. hr₁] a. m. n. f. hārī ifc. qui porte, qui emporte, qui dérobe; qui impose des taxes | qui charme, qui ravit — act. m. vol, confiscation — obj. m. (“qui est porté (au cou)”) collier; not. collier de perles (descendant entre les seins); chaîne, guirlande — f. hārā f. hārī perle | fille facile.

hāramuktā [muktā] f. pl. perles d’un collier.

hāravaraṣa [varaṣa] m. hist. np. du prince [yuvarāja] Hāravaraṣa, épith. de Rājyapāla, fils du roi Devapāla; cet amateur de poésie était le patron d’Abhinanda₁.

hārāvalī [āvalī] f. lit. np. de la Hārāvalī, dictionnaire dû à Puruṣottamadeva.

हार hāra₂ [vr. hari₂-a] a. m. n. f. hārā myth. relatif à Hari ou Viṣṇu.

हारक hāraka [agt. hr₁] a. m. n. f. hārikā qui prend, qui vole (iic.) | qui captive (iic.) — m. voleur; parieur; tricheur; voyou.

हारित hārīta₁ [pp. ca. hr₁] a. m. n. f. hārītā pris, enlevé, emporté; dérobé; perdu; privé de (acc.) | captivé, fasciné — m. voleur | vol; fraude.

हारित hārīta₂ [vr. harīta] a. m. n. f. hārītā descendant de Harita — m. pl. hārītās soc. le peuple des Hārītās.

हारिद्रुमत hāridrumata [vr. haridrumat-a] m. lit. [ChU.] np. de Hāridrumata Gautama, maître [guru] de Satyakāma.

हारिन् hārīn [agt. hr₁] a. m. n. f. hārīṇī portant; qui apporte, qui transporte; qui ravit, qui charme; ravissant | qui prend, qui emporte; qui dérobe, voleur | qui porte un collier.

हारीत hārīta [relié à harītāla] m. pigeon jaune; syn. harītāla | hist. np. du lettré Hārīta, auteur ancien d’un texte de droit [dharmasūtra], connu

seulement par des citations | lit. [K.] np. du jeune brahmane Hārīta₁, qui recueille le jeune perroquet Vaiśampāyana₁ tombé du nid et l'amène à son père Jābālī — f. *hārītī* myth. np. de la *yakṣī* Hārītī, ogresse dévorant les enfants; plus tard, déesse de la variole; bd. [Gandhāra] convertie au bouddhisme, elle protège les enfants; elle est épouse de Jambhala-Pāñcika, général en chef de Kubera; on dit qu'elle eut 500 enfants de lui.

हार्द *hārda* [vr. *hṛd-a*] a. m. n. f. *hārdā* relatif au cœur; venant du cœur, cordial, amical — n. penchant, amitié; affection; amour.

हार्य *hārya* [pfp. [1] *hr̥*] a. m. n. f. *hāryā* à transporter; à saisir; qui peut être volé | à ravir, captivant — m. math. dividende — f. *hāryā* variété de bois de santal.

हाल *hālā* [vr. *hala*] m. n. araire; charrue | hist. np. du roi Hāla, de la dynastie des Śālivāhanās; il régna vers le 1^{er} siècle à Pratiṣṭhānapura; on lui attribue le recueil Sattasai de 700 vers en *prākṛtī* du Mahārāṣṭra, pris comme modèle par Govardhana₁; cf. Gāthāsaptasatī — f. *hālā* vin (provincial).

हालिक *hālika* [vr. *hala-ika*] a. m. n. f. *hālikā* concernant la charrue — m. laboureur.

हाव *hāva* [act. *hū*] m. fait d'appeler; flatterie, badinage, flirt | manifestations pour séduire.

हावक *hāvaka* [agt. *hū*] m. soc. garçon d'honneur appelant la mariée à la cérémonie de mariage.

हास् *hās* [ca. *has*] v. [10] pr. (*hāsayati*) faire rire; se moquer de {acc.}.

हास *hāsa* [act. *has*] m. rire; gaieté; plaisanterie; cf. *aṭṭahāsa* | phil. l'humour, une émotion stable [*sthāyibhāva*].

हास्तिक *hāstika* [vr. *hasta-ika*] a. m. n. f. *hāstikā* concernant les éléphants — m. conducteur d'éléphant — n. troupeau d'éléphants.

हास्य *hāsyā* [pfp. [1] *has*] a. m. n. f. *hāsyā* risible, ridicule; amusant, comique — n. chose risible; amusement; rire | phil. le comique, un des 9 modes artistiques [*rasa*]; on lui associe la couleur blanche et la divinité Śiva.

hāsyakathā [*kathā*]₁ f. histoire amusante.

hāsyakāra [*kāra*] a. m. n. f. *hāsyakārā* qui fait rire — m. bouffon, comique.

hāsyakṛt [*kṛt*]₂ a. m. n. f. bouffon, comique.

hāsyatā [-*tā*] f. condition risible, ridicule.

hāsyatva [-*tva*] n. id.

hāsyavyaṅgya [*vyaṅgya*] m. mod. satire comique; humour.

hāsyābhāsa [*ābhāsa*] m. humour apparent.

hāsyārṇava [*arṇava*] m. lit. np. du Hāsyārṇava “Océan de rire”, farce [*prahasana*] de Jagadīśvara₁ Bhaṭṭācārya (14^e siècle).

हाहा *hāhā* m. myth. np. du *gandharva* Hāhā “Éclat de rire”, fils de Kaśyapa et Pradhā; [Mah.] il accueillit Arjuna quand celui-ci visita le Devaloka | math. dix mille milliards.

mahāhāhā math. cent mille milliards.

हि *hi*₁ part. cl. affirmative; oui, certes, assurément; car, en effet, justement, en fait | {interr. imp.} donc. *tathā hi* de même, par exemple, c'est ainsi que.

na hi non, pas du tout, nullement.

tena hi en ce cas, d'accord.

✓ **हि** *hi*₂ [relié à *hā*]₁ v. [5] pr. (*hinóti*) pp. (*hita*]₁ pf. (*apa*, *pra*) envoyer, lancer, émettre; mettre en mouvement; inciter — pr. r. (*hinute*) s'élancer.

✓ **हिंस** *hims* [relié à *han*]₁ v. [7] pr. (*hinásti*) v. [1] pr. (*himsati*) aor. [5] (*ahimsit*) pp. (*himsita*) pfp. (*himsya*) faire du mal ou du tort à {acc.}; frapper, blesser; tuer, détruire — ca. (*himsayati*) blesser; tuer, détruire — dés. (*jīhimsiṣati*) vouloir blesser.

हिस *himsa* [agt. *hims*] a. m. n. f. *himsā* qui fait du mal; qui blesse; qui tue — act. f. cf. *himsā*.

हिसक *himsaka* [agt. *hims*] a. m. n. f. *himsikā* id. |jn. (pratique) interdite par sa violence envers la vie — m. phil. [Netratanttra] sorcier (pratiquant la magie noire).

हिसन *himsana* [act. *hims*] m. mauvaise action; fait de blesser, de tuer — agt. m. ennemi.

हिसा *himsā* [f. *himsa*] f. action de causer du dommage, violence; délit, nuisance, méfait | dommage causé; blessure, meurtre | phil. volonté de blesser; haine | myth. np. de Himsā, la Haine personnifiée, épouse de Krodha dont elle enfanta de Duruktī.

tyaja himsām bhaja dharmam Renonce à la violence, pratique la justice.

हिसित *himsita* [pp. *hims*] a. m. n. f. *himsitā* lésé, à qui on a fait du tort; blessé; endommagé, sinistré, détruit — n. dommage.

हिसितव्य *himsitavya* [pfp. [3] *hims*] a. m. n. f. *himsitavyā* qui doit être blessé.

daridro na kenāpi himsitavyaḥ on ne doit jamais faire violence à un pauvre.

हिस्य *himsya* [pfp. [1] *hims*] a. m. n. f. *himsyā* qu'il faut détruire.

हिस्र *himsra* [*hims-ra*] a. m. n. f. *himsrā* cruel, sauvage, malfaisant.

✓ **हिक** *hikk* v. [1] pr. (*hikkati*) pr. r. (*hikkate*) avoir le hoquet.

हिक्का *hikkā* var. *hekkā* [act. *hikk*] f. hoquet || ang. hiccup.

हिक्किता *hikkita* [act. *hikk*] n. hoquet.

हिक्मत *hikmat* iic. (import).

hikmatprakāśa [prakāśa] m. lit. np. du Hikmatprakāśa, traité de médecine traduit de l'arabe par Māhadeva₂ Paṇḍita.

हिङ्गु *hiṅgu* m. bio. bot. *Assa foetida*, ombellifère ; on tire de la racine une résine utilisée comme condiment et en médecine — n. bio. épice tirée de la racine de l'*Assa foetida*.

हिङ्गुल *hiṅgula* m. n. vermillon.

hiṅgulaka [-ka] n. id.

हिडिम्ब *hiḍimba* m. myth. [Mah.] np. du vampire [rākṣasa] géant Hiḍimba, tué par Bhīma — f. *hiḍimbā* myth. sa sœur Hiḍimbā, qui enfanta de Ghaṭotkaca avec Bhīma.

hiḍimbavadha [vadha] m. lit. np. du Hiḍimbavadha “Mise à mort de Hiḍimba”, épisode du Mah.

हिण्डि *hiṇḍi* f. [jaina] pérégrination ; voyages, aventures.

हित *hita*₁ [pp. *hi*₂] a. m. n. f. *hitā* envoyé, lancé, émis.

हित *hita*₂ [pp. *dhā*₁] a. m. n. f. *hitā* placé, mis, disposé | convenable, avantageux ; utile, propre à, bon pour <dat. g. loc.> ; salutaire | amical, bienveillant ; qui fait le bien — n. avantage, profit, intérêt ; bien, chose utile ; bien-être.

hitam (bénédictio) que ... soit accordé à <dat. g.>. *tasmai hitam* gram. [Pāṇini] pour le bénéfice de cette (base nominale).

kṛṣṇāya hitam bhūyāt Qu'il en soit salutaire pour Kṛṣṇa.

hitopadeśa [upadeśa] m. lit. np. du Hitopadeśa “Instruction salutaire”, recueil de fables à l'usage d'éducation des princes [nīṭisāstra] attribué à Nārāyaṇa₁ ; c'est une version remaniée en 4 chapitres du Pañcatantra, utilisée comme manuel d'enseignement du sanskrit.

हित्वा *hitvā* [abs. *hā*₁] ind. ayant abandonné, ayant laissé.

हिन्दी *hindī* [hindu] f. la langue Hindī, langue vernaculaire du Sind, évoluée des dialectes *prākṛta*.

हिन्दु *hindu* m. (du perse) qui habite le Sind | mod. hindou.

hindusthāna [sthāna] n. géo. l'Hindousthan, l'Inde.

हिम *hima* m. froid ; saison froide, hiver | myth. np. du roi Hima ; son fils de 16 ans devait mourir d'une morsure de serpent le 4^e jour de son mariage ; son épouse le sauva en laissant allumées les lampes toute la nuit, avec de l'or et des bijoux ; Yama vint sous forme d'un serpent, mais fut ébloui par la lumière, charmé par la musique de la princesse, et s'en alla ; on commémore cette légende au festival de *dhanatrayodaśī* — n. neige || gr. *χιμῶν* ; lat. *hiems*, *hibernus* ; fr. hiver.

himākaṇin [kaṇin] m. blizzard.

himākaṇini kaṇan koṇataḥ koṇam eti [Bāṇa₂] Il va dans le blizzard, de ça de là, en plissant les yeux.

himāgarbha [garbha] a. m. n. f. *himagarbhā* couvert de neige.

himagiri [giri] m. [“montagne de neige”] un nom de l'Himālaya.

himavat [-vat] a. m. n. f. *himavatī* froid, neigeux — m. [“neigeux”] un nom de l'Himālaya | myth. np. de Himavān, l'Himālaya personnifié, époux de Menakā, père de Gaṅgā et Pārvatī.

himaśīsira [śīsira] a. m. n. f. *himaśīsirā* glacial, froid comme la glace.

himālaya [ālaya] m. géo. [“séjour des neiges”] chaîne de montagnes de l'Himālaya.

हिमानी *himānī* [hima-ānī] f. amas de neige.

हिम्य *himya* [hima-ya] a. m. n. f. *himyā* neigeux ; couvert de neige.

हिरण्य *hiraṇmaya* [contr. *hiraṇyamaya*] a. m. n. f. *hiraṇmayī* doré, couleur d'or, en or — m. [hiraṇmayavarṣa] myth. l'un des 9 bassins versants [varṣa] du monde.

हिरण्य *hiraṇya* n. or | monnaie, argent, richesse — a. m. n. f. *hiraṇyā* doré — f. *hiraṇyā* myth. np. de l'une des 7 langues d'Agni.

hiraṇyaka [-ka] m. avidité pour l'or | lit. [PT.] np. de Hiraṇyaka “Cupide”, roi des rats.

hiraṇyakaśipu [kaśipu] m. myth. [BhP.] np. du *dai-tya* Hiraṇyakaśipu “Coussin d'or”, roi *asura* qui par ses pénitences obtint de Śiva la souveraineté sur les trois mondes pour un million d'années, et de Brahmā de ne pouvoir périr ni de jour ni de nuit, ni dedans ni dehors, ni par homme ni par bête ; il persécuta son fils Prahlāda qui adorait Viṣṇu ; ce dernier s'incarna en Narasiṃha, l'Homme-lion, et jaillit d'un pilier de la véranda de son palais au crépuscule [sandhyā] pour l'étriper ; ses autres fils sont Anuhrāda, Saṃhrāda et Hrāda ; son frère est Hiraṇyakṣa, sa sœur Siṃhikā ou Holikā, son épouse Kayādhū.

hiraṇyakeśa [keśa] a. m. n. f. *hiraṇyakeśī* aux cheveux d'or ; à la crinière d'or — m. myth. épith. de Viṣṇu.

hiraṇyakeśin [-in] m. lit. np. de Hiraṇyakeśī, auteur de textes d'aphorismes [sūtra], not. le Hiraṇyakeśīśrautasūtra et le Hiraṇyakeśīgrhasūtra.

hiraṇyagarbhā [garbha] m. myth. np. de Hiraṇyagarbha “Embryon d'or”, épith. de Brahmā qui engendre l'Univers | myth. un nom de Sūrya | phil. l'Esprit manifesté.

hiraṇyanābha [nābha] m. myth. np. de Hiraṇyanābha, épith. de Viṣṇu “au nombril d'or” | nom princier.

hiraṇyamaya [-maya] a. m. n. f. *hiraṇmayī* en or.

hiraṇyavarman [varman] m. myth. np. du roi des daśārṇas Hiraṇyavarmā “à la cuirasse d'or” ; sa fille fut mariée à Śikhaṇḍī.

hiraṇyahasta [hasta] a. m. n. f. *hiraṇyahastā* aux mains d'or — m. myth. np. d'Hiraṇyahasta, épith. du divin Savitā “aux mains d'or”.

hiraṇyākṣa [akṣa] m. myth. np. du *daitya* Hiraṇyākṣa “(Eil d'or”, *asura* frère de Hiraṇyakaśipu ; on le dit aîné des fils de Kaśyapa [kaśyapasūnujyeṣṭha] ; il supprima la gravité, plia la Terre pour s'en faire un tapis [kaṭa], et la plongea dans les eaux primordiales ; Viṣṇu le tua et s'incarna en Varāha, le Sanglier divin, pour sauver la Terre en la soulevant hors des eaux.

ही *hī* interj. de surprise, d'horreur, de peine ou de joie ; ah ! oh !

हीन *hīnā* [pp. *hā*₁] a. m. n. f. *hīnā* laissé, abandonné | déficient, insuffisant, médiocre | sans, privé de, dénué de (i. iic.) — n. manque, absence ; déficience. *velāhīne* avant le temps adéquat ; hors de saison.

hīnakośa [kośa] a. m. n. f. *hīnakośā* dont les coffres sont vides.

hīnāja [ja] a. m. n. f. *hīnājā* de basse extraction.

hīnājāti [jāti] a. m. n. f. de basse classe ; hors caste ; vil.

hīnātva [-tva] n. privation, fait d'être privé de.

hīnāyāna [yāna] n. bd. np. du Hīnāyāna “voie (de libération) médiocre” ou “petit véhicule”, appellation péj. de la doctrine originelle Theravāda par les tenants de la doctrine réformée du Mahāyāna.

hīnāvādin [vādin] a. m. n. f. *hīnāvādinī* qui fait un témoignage défectueux ; contredit | privé de parole ; qui se tait ; muet.

hīnāsevā [sevā] f. service de mauvaises gens ; mauvaises fréquentations.

हीयमान *hīyamāna* [ppr. ps. *hā*₁] a. m. n. f. *hīyamānā* en train d'être abandonné ; déserté | inférieur ; qui cède.

हीर *hīra* m. diamant ; foudre | hist. np. de Hīra, *paṇḍita* à la cour du roi Vijayacandra ; il perdit un débat avec Udayana₁, et entraîna son fils Śrīharṣa à le venger.

√*हु* *hu* v. [3] pr. (*juhóti*) pr. r. (*juhuté*) pft. (*juhāva*) aor. [4] (*ahauṣīt*) pp. (*huta*) pfp. (*havya*₁) pf. (*ā*, *pra*) sacrifier (à <dat.>), verser dans le feu ; offrir une oblation (à <dat.>) ; arroser d'offrandes — ps. (*hūyate*) être offert en oblation — dés. (*juhūṣati*) désirer sacrifier — intens. (*johavīti*) sacrifier répétitivement || gr. *χεω* ; lat. *fundo* ; all. giessen.

√*हुण्ड* *huṇḍ* v. [1] pr. r. (*huṇḍate*) collecter, accumuler || hi. *huṇḍī*.

हुत *huta* [pp. *hu*] a. m. n. f. *hutā* sacrifié, versé en oblation | à qui on offre une oblation — n. oblation, offrande.

hutabhuj [*bhuj*₃] m. [nom. *hutabhuk*] feu | myth. np. de Hutabhuk, épith. d'Agni “le Mangeur d'oblation”.

hutavaha [*vaha*] m. feu [“qui porte les offrandes”].

hutāśa [*āśa*₂] m. feu [“qui mange l'oblation”].

hutāśana [*āśana*₂] m. feu [“qui consomme l'oblation”] | myth. np. de Hutāśana, épith. d'Agni “qui consomme l'oblation”.

हुति *huti* [act. *hu*] f. sacrifice.

हुम् *hum* interj. not. de colère, de reproche, d'insulte ou d'interrogation, de doute, etc. ah ! | var. *hūm* id. | var. *huṃ* var. *hūṃ* phil. syllabe mystique [*bījamantra*] employée dans certains rituels, not. d'invocation divine | lit. [Rām.] (Paraśurāma) les dieux ayant souhaité arbitrer la suprématie entre Viṣṇu et Śiva, Brahmā organisa une compétition entre les deux, armés respectivement de Śāraṅga et de Pināka ; par son cri de guerre *hum*, Viṣṇu paralysa tous les dieux et l'emporta.

huṃ kār laisser échapper sa colère.

huṃkāra [*kāra*] a. m. n. f. *huṃkāra* [“qui dit *hum*”] en colère ; se dit not. d'Indra.

humbhā [*bha*] f. myth. [Rām.] beuglement de colère de la vache d'abondance Nandinī de Vasiṣṭha ; il produisit des armées qui mirent en déroute celles du roi Viśvāmitra qui voulait se l'approprier.

हुलहुली *hulahulī* f. soc. youyous de joie des femmes, not. lors d'une cérémonie de mariage ; syn.

mukhaghaṇṭā.

हुहु *huhu* m. [nom. *huhūs*] myth. np. du roi *gandharva* Huhu ou Hūhū; il fut transformé en crocodile par la malédiction du ṛṣi Devala; il s'attaqua à l'éléphant Gajendra et fut décapité par le disque [*cakra*] de Viṣṇu, atteignant la libération; cf. Gajagraha | var. *huhū* id. | var. *hūhū* id.

√हू *hū* var. *hve* v. [1] pr. (*hṡyati*) pr. r. (*hṡyate*) pft. (*juhāva*) aor. [2] (*āhvat*) pp. (*hūta*) pf. (*ā, upa, vi*) appeler | convoquer, inviter; invoquer | défier — ps. (*hūyate*) être appelé, être convoqué — ca. (*hṡyāyati*) convoquer, faire appeler.

हूण *hūṇa* m. géo. peuple Hun; chef des Huns | pl. *hūṇās* hist. les Hūṇās, envahisseurs Huns; ils pillèrent le Gandhāra au 5^e siècle, puis conquièrent le bassin de l'Indus et pillèrent le nord de l'Inde au 6^e siècle; ils furent vaincus vers 530.

हूत *hūta* [pp. *hū*] a. m. n. f. *hūtā* appelé, invoqué; convoqué.

हूति *hūti* [act. *hū*] f. appel, invocation.

हूम *hūm* cf. *hum*.

हूय *hūya* [act. *hū*] ifc. n. invocation de ⟨iic.⟩.

हूहू *hūhū* cf. *huhu*.

√हृ *hr̥* [relié à *bhr̥*] v. [1] pr. (*hárati*) pr. r. (*harate*) v. [3] pr. (*jiharti*) fut. (*hariṡyati*) pft. (*jahāra*) pft. r. (*jahāre*) pp. (*hr̥ta*) pfp. (*hārya*) inf. (*hartum*) pf. (*ati, apa, abhi, ava, ā, ut, upa, nis, pari, pra, prati, vi, sam*) porter, apporter, transporter; présenter | prendre (avec soi), saisir; emporter, enlever | dérober, voler (⟨acc.⟩ à ⟨abl.⟩) | piller; supprimer, couper (un bras, la tête) — pr. r. (*harate*) s'approprier; gagner, vaincre; charmer, ravir — ps. (*hriyate*) être pris, être saisi, être enlevé — ca. (*hārayati*) faire emmener, faire prendre; être privé de, perdre — dés. (*jihīṡati*) vouloir enlever.

balim̐ hr̥ présenter l'offrande.

amāṡam̐ haramāṇam ne prenant même pas une lentille.

kāṡṡhikebhyaḥ kāṡṡhamāharam j'ai pris le bois des bûcherons.

√हृ *hr̥* v. [9] pr. r. (*hr̥ṇīté*) ppr. r. (*hr̥ṇāná*) véd. être en colère.

हृच्छय *hr̥cchayá* [*hr̥d-śaya*] a. m. n. f. *hr̥cchayā* qui se tient dans le cœur — m. amour.

hr̥cchayapīḍita [*pīḍita*] a. m. n. f. *hr̥cchayapīḍitā* tourmenté par l'amour, malade d'amour.

hr̥cchayavardhana [*vardhana*] a. m. n. f. *hr̥cchayavardhanā* qui éveille ou accroît l'amour.

hr̥cchayāviṡṡa [*āviṡṡa*] a. m. n. f. *hr̥cchayāviṡṡā* rempli d'amour.

hr̥cchayāviṡṡacetana [*cetana*] a. m. n. f. *hr̥cchayāviṡṡacetanā* dont l'esprit est rempli d'amour.

हृणान *hr̥ṇāná* [ppr. r. *hr̥*] a. m. n. f. *hr̥ṇānā* véd. en colère.

हृत् *hr̥t* iic. *hr̥d*.

hr̥tkampa [*kampa*] m. palpitation.

हृत *hr̥ta* [pp. *hr̥*] a. m. n. f. *hr̥tā* emmené, emporté; pris, saisi, volé; ravi, charmé — iic. privé de, dépouillé de, qui a perdu.

हृद् *hr̥d* n. [sauf nom. acc. voc. *hr̥daya*] cœur; entrailles, poitrine [phil. le Cœur spirituel || gr. *καρ*; lat. *cor*; ang. *heart*; fr. cœur.

hr̥dgata [*gata*] a. m. n. f. *hr̥dgatā* cher, plaisant, agréable — n. sens, dessein, intention.

हृदय *hr̥daya* [*hr̥d-ya*] n. cœur; entrailles, poitrine | (au fig.) cœur; sentiments; pensée, esprit, intelligence — ifc. expertise en ⟨iic.⟩ || gr. *καρδία*; fr. cardiaque.

hr̥dayacaura [*caura*] a. m. n. f. *hr̥dayacaurī* ["qui dérobe le cœur"] personne dont on tombe amoureux — n. coup de foudre.

hr̥dayadarpaṇa [*darpaṇa*] n. lit. np. du Hṛdayadarpaṇa "Miroir des sentiments", traité d'esthétique dû à Bhaṡṡanāyaka, aujourd'hui perdu.

hr̥dayanyāsa [*nyāsa*] m. soc. [Tantra] transfert du pouvoir d'un mantra dans le cœur par geste rituel.

hr̥dayabīja [*bīja*] n. phil. [Trika] (graine du cœur) épith. de la syllabe mystique *sauḥ*.

hr̥dayamarman [*marman*] n. cœur sensible.

hr̥dayamarmabhida [*bhidā*] a. m. n. f. *hr̥dayamarmabhidā* qui fend le cœur.

hr̥dayālu [*-ālu*] a. m. n. f. qui a bon cœur; chaleureux; affectionné.

हृदयम् *hr̥dayam* [acc. *hr̥daya*] iic.

hr̥dayaṡgama [*gama*] a. m. n. f. *hr̥dayaṡgamā* qui touche le cœur | qui vient du cœur.

na hr̥dayaṡgamagāminī gīḥ [Abhinavagupta] Il n'y a pas de meilleur messenger du cœur que la parole.

हृदि *hr̥di* [loc. *hr̥d*] iic.

hr̥distha [*sṡha*] a. m. n. f. *hr̥disthā* qui est dans le cœur; cher, adoré.

हृदिक *hr̥dika* [*hr̥d-ika*] m. myth. np. du yāḍava Hṛdika ou Hṛdika "au Grand cœur", fils de Bhoja, père de Kṛtavarmā et de Śūra.

हृद्य *hr̥dya* [*hr̥d-ya*] a. m. n. f. *hr̥dyā* du cœur; central, interne | cher, agréable, plaisant.

√हृष् *hr̥ṣ* v. [4] pr. (*hr̥ṣyati*) v. [1] pr. (*hārṣati*) pp. (*hr̥ṣita*, *hr̥ṣta*) pf. (*pra*, *sam*) se hérissier (poils), se dresser, se raidir ; avoir une érection | frémir, frissonner (de joie, de peur) ; être excité ou impatient ; ressentir le désir sexuel || [“frémir de joie”] se réjouir, être joyeux, être heureux ; ressentir du plaisir — ca. (*harṣayati*) exciter, réjouir ; faire l’amour, donner du plaisir || lat. *horreo*, *horror* ; fr. horripiler, horreur.

हृषि *hr̥ṣi* [act. *hr̥ṣ*] f. joie.

hr̥ṣivat [-vat] a. m. n. f. *hr̥ṣivatī* joyeux, heureux ; qui ressent du plaisir.

हृषित *hr̥ṣita* var. *hr̥ṣta* [pp. *hr̥ṣ*] a. m. n. f. *hr̥ṣita* joyeux, heureux, réjouir | hérissé ; dressé (poils) | surpris, stupéfié.

हृषीक *hr̥ṣīka* [*hr̥ṣ-īka*] n. organe des sens.

hr̥ṣīkeśa [īśa] m. myth. np. de *hr̥ṣīkeśa* “Maître de ses sens”, épith. de *Kṛṣṇa* | géo. np. de l’ermitage, puis de la ville de *hr̥ṣīkeśa*₁, dans la haute vallée du Gange.

हृषु *hr̥ṣu* [*hr̥ṣ-u*] a. m. n. f. heureux, joyeux — m. feu.

हृष्ट *hr̥ṣta* [pp. *hr̥ṣ*] a. m. n. f. *hr̥ṣtā* cf. *hr̥ṣita*.

हे *he* interj. d’appel eh ! | (invocation) Ō (voc.).

हेति *heti* m. f. arme de trait, javelot.

हेतु *hetú* [*hi₂-tu*] m. impulsion ; agent, cause, moyen, condition | cause de, raison pour (loc. dat. g.) | phil. [Nyāya] cause logique, raison du syllogisme [*pañcāvayava*] | gram. le rôle [*kāraka*] de cause (agent du causatif) — ifc. causé par (iic.) — abl. *hetos* adv. à cause de.

hetau var. *hetunā*, *hetoh*, *hetave* adv. en raison de, à cause de (g. iic.).

mama hetoh var. *maddhetoh* à cause de moi.

kaṃ hetum var. *ko hetuḥ* d’où, pourquoi ?

kuto hetoh pour quelle raison ?

yato hetoh parce que

mṛtyuhetave à fin de tuer.

hetur alaukikaḥ cause surnaturelle.

karmahetu a. m. n. f. causé par les actes (des existences passées).

māmsahetu a. m. n. f. attiré par (l’odeur de) la viande.

pañcamyantaṃ tṛtīyāntaṃ vā liṅgavacanaṃ hetuḥ gram. [Padakṛtya] La raison est exprimée par le signe caractéristique décliné à l’ablatif ou à l’instrumental.

hetuka [-ka] a. m. n. f. *hetukī* ifc. qui cause, destiné à (iic.) | qui a pour cause — m. cause, instrument ; agent.

hetucakraḍamaru [*cakra-ḍamaru*] m. lit. np. du *Hetucakraḍamaru*, œuvre de logique de *Diñnāga*.

hetutā [-tā] f. causalité ; motif | phil. [Nyāya] dépendance causale.

hetutva [-tva] n. id.

hetúdr̥ṣṭi [*dr̥ṣṭi*] f. investigation des causes ; scepticisme.

hetúmat [-mat] a. m. n. f. *hetumatī* ayant une cause ; justifié, argumenté ; accompagné d’une preuve | raisonnable.

hetuvāda [*vāda*] m. argumentation ; dialectique.

hetuvidyā [*vidyā*] f. dialectique.

hetuśāstra [*śāstra*] n. phil. science de la dialectique.

hetuhetumadbhāva [*hetumat-bhāva*] m. phil. relation de cause à effet.

hetvābhāsa [*ābhāsa*] m. phil. [Nyāya] argument fallacieux ; erreur logique, incohérence ; cf. *viruddha*, *anaikāntika*, *savyābhicāra*.

हेम *hema* iic. *hema*₁.

hemakūṭa [*kūṭa*] m. myth. np. du Mont d’Or *Hemakūṭa*, chaîne de montagne délimitant le *Kimpuruṣavarṣa* ; là demeurent les *gandharvās*, les *apsarasas* et les *kimpuruṣās* | géo. colline de Hampi où le roi *Kampilideva* construisit un temple de *Siva* en 1309.

hemaghna [*ghna*] m. [“destructeur de l’or”] plomb.

hemacandra [*candra*] a. m. n. f. *hemacandrā* décoré d’un croissant d’or — m. hist. np. du lettré jainé [*ācārya*] *Hemacandra Sūri* (1089–1173) ; né *Cāṅgaveda* à *Dhandhukā* au *Surāṣṭra* de marchands jainés, il étudia avec le moine *Devacandra*, et reçut le nom d’initiation *Somacandra* ; en 1110 il reçut le titre de *Sūri* et prit le nom de *Hemacandra* ; il s’établit à *Aṇahilapāṭaka* pour travailler à la cour des rois *Caulukya* ; il y servit le roi *Jayasimha*₄ *Siddharāja*, puis son successeur *Kumārāpāla* ; il est l’auteur de très nombreux ouvrages, et reçut le titre de *Kalikālasarvajña* “Omniscient de l’ère de *Kali*” ; on lui doit not. le *Kāvyaṇuśāsana*, ouvrage de poétique en formules condensées [*sūtra*], glosé par ses commentaires *Alaṅkāracūḍamaṇi* et *Viveka*₁ ; son *Siddhahemaśabdānuśāsana* est une synthèse des grammaires du sanskrit existantes à l’époque ; on lui doit 4 lexiques : l’*Abhidhānacintāmaṇi* (synonymes), l’*Anekārthasaṃgraha* (homonymes), le *Nighaṇṭuśeṣa* (termes botaniques) et la *Deśināmāla* (barbarismes et néologies) ; il est aussi l’auteur de l’encyclopédie de mètres *Chandonuśāsana* et de l’annexe grammaticale *Uṇādigāṇasūtra* ; enfin,

à la demande du roi Kumārapāla, il composa le Triṣaṣṭiśalākāpuruṣacaritra “Vies des 63 personnes illustres (du jaïnisme)”, qui fut suivi du Paṛiśiṣṭaparva ou Sthāviravālī “Vies des patriarches” | myth. [Rām.] np. du roi Hemacandra₁, fils de Viśāla, père de Sucandra.

hemacandrācārya [ācārya] m. hist. np. de Hemacandrācārya; cf. Hemacandra.

hemamṛga [mṛga] m. myth. [Rām.] daim d’or, en lequel se métamorphosa Mārīca pour attirer Rāma; syn. *māyāmṛga*, *kanakamṛga*.

hemalamba [lamba] m. astr. np. de Hemalamba, personnifiant l’an 31 d’un cycle de vie [saṃvatsara].

hemādri [adri] m. myth. np. de Hemādri, épith. du mont Meru “Montagne d’or” | hist. np. du lettré Hemādri₁ Paṇḍita, premier ministre des rois Māhadeva₁ puis Rāmacandra₁ à Devagiri (13^e siècle); il était diplomate, architecte, poète, médecin et théologien; on lui doit de nombreux ouvrages encyclopédiques, not. le traité Caturvargacintāmaṇi; il protégea les artistes et lettrés, tels que Vopadeva.

हेमन् *heman*₁ [relié à *hiraṇya*] n. or; pièce d’or; objet en or — f. *hemā* myth. np. de l’*apsaras* Hemā “Dorée”, épouse de Maya; leurs fils sont Māyāvī et Dundubhi; ils adoptèrent Mandodarī comme leur fille — m. *hema* poids d’or; syn. *māṣaka*.

हेमन् *heman*₂ [hima] adv. en hiver.

हेमन्त *hemanta* [hima] m. saison [ṛtu] d’hiver (mois de *mārgaśīrṣa* et *pañṣa*).

hemantapathika [pathika] m. cf. *śiśirapathika*.

hemantasena [sena] m. hist. np. du roi Heman-tasena, qui fit sécession de l’Empire Pāla en 1095 pour fonder la dynastie Sena au Bengale; son fils Vijayasena lui succéda en 1096.

हेय *heya* [pfp. [1] *hā*₁] a. m. n. f. *heyā* qui doit être évité | à laisser, à rejeter, dont on doit se débarrasser | qui doit partir.

heyam duḥkham anāgatam Il faut éviter le malheur avant qu’il n’arrive.

hāyamedha [medha] m. cf. *aśvamedha*.

हेरम्ब *heramba* m. myth. np. de Heramba, forme de Gaṇeśa du Népal, représenté avec 5 têtes, chevauchant un lion.

हेरिक *herika* m. espion.

हेला *helā* f. jeu; moquerie, raillerie; mépris | frivolité; facilité.

tr̥ṇahelayā adv. comme d’un rien; (facile) comme un jeu d’enfant.

helārāja [rāja] m. hist. np. du grammairien Helārāja du 10^e siècle; on lui doit le commentaire Prakīrṇaprakāśa du Vākyapadīya.

हेवज्र *hevajra* [he-vajra] m. bd. [Tantra] np. de Hevajra “Ô Diamant”, divinité farouche, à 8 têtes, 4 jambes et 16 bras; il porte un collier de têtes enfilées; il danse, parfois enlacé avec sa parèdre Prajñānairātmyā; il émet le *mantra* *hūm*; il représente l’Éveil ici et maintenant; cf. Vajrasattva — n. cf. *hevajratantra*

hevajratantra [tantra] n. lit. np. du Hevajratantra, œuvre du bd. ésotérique Vajrayāna, originaire de l’Inde de l’Est (8^e-9^e siècle).

हेहय *hehaya* [he-haya] m. myth. np. du roi Hehaya “Ô Cheval”, épith. d’Ekavīra né d’un cheval; cf. Haihaya.

है *hai* interj. d’appel ou de vocifération : eh!

हेतुक *haituka* [vr. *hetu-ka*] a. m. n. f. *haitukī* motivé, causé — ifc. causé par, dépendant de ⟨iic.⟩ — m. raisonneur, rationaliste; sceptique, hérétique.

हैम *haima*₁ [vr. *hima*] a. m. n. f. *haimā* neigeux; glacé; brumeux, froid — n. givre.

हैम *haima*₂ [vr. *heman*₁] a. m. n. f. *haimī* en or; doré; de couleur jaune d’or — m. myth. np. de Haima, épith. de Śiva “Doré” — f. *haimā*₂ bio. jasmin jaune — f. *haimī* id. | bio. fleur du bot. *Pandanus odoratissimus*; syn. *ketakī*.

haimībhū se tourner en or.

हैमन् *haimanā* [haima₁-nā] a. m. n. f. *haimanī* hivernal | épith. du mois *mārgaśīrṣa* (novembre-décembre).

हैमवत *haimavatā* [vr. *himavat-a*] a. m. n. f. *haimavatī* de l’Himālaya; neigeux — f. *haimavatī* myth. np. d’Haimavatī, patr. de Pārvatī “fille de Himavān”.

हैयंगवीन *haiyaṃgavīna* [vr. *hyas-go*] n. [“issu du lait d’hier”] beurre frais.

हैहय *haihaya* m. myth. np. du roi Haihaya ou Hehaya; cf. Ekavīra | pl. myth. nom du peuple des Haihayās, descendants de Yadu par Ekavīra; ils étaient des conquérants rivaux des *śākās*; ils se divisent en 5 tribus : Tālajaṅghās, Vitihotrās, Āvantiyās, Tuṇḍikerās, et Jātās; ils chassèrent Bāhu de son royaume; son fils Sagara le reconquit avec l’aide d’Aurva; cf. Kārtavīrya, Mahiṣmatī.

हो *ho* interj. d’appel, de défi ou de surprise; oh!

होतृ *hotṛ* [agt. *hu*] a. m. n. f. qui sacrifie, sacrificiant — m. soc. véd. prêtre qui récite les stances du Ṛgveda prescrites pour un sacrifice; il a trois assistants : le *maitrāvaruṇa*, l’*acchāvāka* et le *grāvastut*.

होत्र *hotra* [instr. *hu*] n. soc. offrande au feu, libation, sacrifice; véd. rite du *yajña* effectué par le *hotṛ*.

hotravāhana [vāhana] m. myth. [Mah.] np. du ṛṣi Hotravāhana “qui porte l’offrande”; sa fille est l’épouse du roi de Kāśi; il vint à l’ermitage où s’était réfugiée Ambā après sa répudiation, et lui conseilla de demander à Paraśurāma de la venger en tuant Bhīṣma.

होम *hóma* [hu-ma] m. soc. véd. oblation au feu, sacrifice; not. oblation dans le feu *āhavanīya*.

homadhenu [dhenū] f. vache (qui fournit le lait) de l’offrande.

होय *hoy* iic. (import).

hoysala [sala] m. hist. np. de la dynastie Hoysala “Sala frappe (le lion Cola)” du Karṇāṭaka; ils formèrent un grand empire au 13^e siècle; leur capitale fut Belur, puis Halebidu; cf. Viṣṇuvardhana.

होरा *horā* f. heure; horoscope, signe zodiacal || gr. *ωρα*; lat. *hora*; ang. hour; fr. heure.

horāśāstra [śāstra] n. lit. np. du Horāśāstra, ouvrage d’astronomie de Bhaṭṭotpala (10^e siècle).

होलाका *holākā* var. *holī* f. soc. festival de Holī, dédié à Kṛṣṇa, à la pleine lune *phālgunī*; aussi appelé *phālgunotsava*; on y célèbre la récolte de printemps avec un carnaval où les transgressions sociales sont tolérées, et où on se lance des poudres et des pâtes de couleur (cf. *raṅgapañcamī*, *madanamahotsava*); le soir on allume des bûchers pour célébrer la défaite de Holikā.

होलिका *holikā* f. cf. *holākā* | myth. np. de la *rākṣasī* Holikā, sœur de Hiraṇyakaśipu; elle obtint de Brahmā le pouvoir d’être insensible au feu; elle tenta d’en user pour brûler son neveu Prahlāda en l’emmenant sur un bûcher, mais c’est elle qui y brûla, car Brahmā défend d’utiliser ses pouvoirs pour faire du mal à un *bhakta* || hi. *holī*.

holikādahana [dahana] m. myth. destruction par le feu de la sorcière Holikā | soc. sa commémoration annuelle, le soir de *phālgunī*; on y brûle son effigie de paille, en prélude au festival de *holākā*.

होली *holī* cf. *holākā*.

हौत्र *hautra* [vr. *hotṛ-a*] a. m. n. f. *hautrā* soc. relatif au prêtre *hotṛ*; sacerdotal — m. soc. fonction du *hotṛ*.

hautrika [-ika] a. m. n. f. *hautrikā* id.

√ हु *hnu* v. [2] pr. r. (*hnuté*) pp. (*hnuta*) pf. (*apa*) se dissimuler; se cacher de ⟨dat.⟩.

हुत *hnutá* [pp. *hnu*] a. m. n. f. *hnutā* dissimulé, caché.

ह्यस् *hyas* adv. hier || fr. hier.

hyaskṛta [kṛta] a. m. n. f. *hyaskṛtā* fait hier.

hyastana [-tana] a. m. n. f. *hyastanī* d’hier; qui s’est produit hier — f. *hyastanī* gram. temps de l’imparfait; cf. *lañ*.

hyastanadina [dina] n. la journée d’hier.

ह्रद *hrada* m. pièce d’eau, étang, lac.

√ ह्रस् *hras* v. [1] pr. (*hrasati*) pft. (*jahrāsa*) pp. (*hrasita*) diminuer, décroître, s’amoinrir — ca. (*hrāsayati*) diminuer, raccourcir.

ह्रसिष्ठ *hrásiṣṭha* [super. *hrasva*] a. m. n. f. *hrásiṣṭhā* le plus court, le plus petit; très court, très petit.

ह्रसीयस् *hrásiyas* [compar. *hrasva*] a. m. n. f. *hrásiyasī* plus court, plus petit; très court, très petit.

ह्रस्व *hrasvá* [hras-va] a. m. n. f. *hrasvā* court, petit, écourté; bref, bas | phon. (phonème) bref; opp. *dirgha* | insignifiant — m. nain | mauvaise personne. *hrasvam* adv. tout près, à proximité.

hrasvapañcamūla [pañcamūla] n. méd. les 5 racines médicinales mineures : *śālaparṇī*, *prśniparṇī*, *kaṇṭakārī*, *bṛhatī* et *gokṣura*; opp. *bṛhatpañcamūla*; cf. *daśamūla*.

hrasvaroman [roman] m. myth. [BhP.] np. du roi Hrasvaromā “aux cheveux courts”, fils de Svarṇaromā, père de Janakarāja et Kuśadhvaaja₁.

√ ह्राद् *hrād* v. [1] pr. r. (*hrādate*) pp. (*hrādita*) pf. (*sam*) faire du bruit; résonner (tambour); tambouriner, tonner — ca. (*hrādayati*) faire émettre du bruit.

ह्राद *hrāda* [agt. *hrād*] m. bruit, grondement (de tonnerre) | phon. son | myth. np. de Hrāda “Tonnant”, fils de Hiraṇyakaśipu.

ह्रादुनि *hrādúni* [hrād] f. grêle, grêlon || lat. *grando*.

ह्राम् *hrām* part. phil. [Tantra] *bījamantra*.

ह्रास् *hrās* [ca. *hras*] v. [10] pr. (*hrāsayati*) diminuer, raccourcir.

√ ह्री *hrī* v. [3] pr. (*jihréti*) pp. (*hrīta*, *hrīṇa*) avoir honte, être honteux (de ⟨abl.⟩) | être modeste, être timide — ca. (*hrepayati*) faire honte.

ह्री *hrī*₂ [act. *hrī*₁] f. honte; pudeur; modestie; timidité | myth. np. de Hrī “Prude”, fille de Dakṣa, épouse de Dharma.

hrīmat [-mat] a. m. n. f. *hrīmatī* qui éprouve de la honte, honteux | timide, modeste.

ह्रीका *hrīkā* [act. *hrī*₁] f. timidité, modestie; pudeur | *hlīkā* id.

हीण *hrīṇa* [pp. *hrī*₁] a. m. n. f. *hrīṇā* modeste, timide, pudique | honteux.

hrīṇamukha [*mukha*] a. m. n. f. *hrīṇamukhī* qui a le rouge aux joues ; au visage rempli de honte.

हीत *hrīta* [pp. *hrī*₁] a. m. n. f. *hrītā* modeste, timide, pudique ; honteux.

हीम् *hrīm* part. phil. [Tantra] son du *māyābīja*, *bījamantra* d'évocation de Durgā.

हूम् *hrūm* part. phil. [Tantra] *bījamantra*.

ह्रेप् *hrep* [ca. *hrī*₁] v. [10] pr. (*hrepayati*) faire honte.

ह्रेपणीय *hrepāṇīya* [pfp. [2] *hrep*] a. m. n. f. *hrepāṇīyā* apte à faire honte, dont on doit avoir honte.

ह्रैम् *hraim* part. phil. [Tantra] *bījamantra*.

ह्रौम् *hraum* part. phil. [Tantra] *bījamantra*.

√ह्लाद् *hlād* v. [1] pr. r. (*hlādate*) pp. (*hlādita*) pf. (*ā*, *pra*) se réjouir, être joyeux | se refroidir, se rafraîchir — ca. (*hlādayati*) réjouir, amuser, enchanter | refroidir, rafraîchir || ang. glad.

ह्लाद् *hlāda* [act. *hlād*] m. amusement, joie.

ह्लादक *hlādaka* [agt. *hlād*] a. m. n. f. *hlādikā* rafraîchissant ; plaisant.

hlādikāvat [-vat] a. m. n. f. *hlādikāvatī* qui rafraîchit bien.

ह्लादन *hlādana* [act. *hlāda*] n. rafraîchissement ; bien-être, joie.

ह्लादयत् *hlādayat* [ppr. ca. *hlād*] a. m. n. f. *hlādayantī* rafraîchissant.

ह्लादि *hlādi* iic. *hlādin*.

hlāditva [-tva] n. allégresse.

ह्लादित *hlādita* [pp. *hlād*] a. m. n. f. *hlādītā* frais ; réjoui, joyeux.

ह्लादिन् *hlādin* [agt. *hlād*] a. m. n. f. *hlādinī* qui réjouit, distrait, amuse — f. *hlādinī* myth. np. de *Hlādinī*, épith. de *Rādhā* “qui réjouit”.

ह्वरक *hvaraka* [agt. *hvṛ*] a. m. n. f. *hvarikā* qui va de travers ; déviant ; renégat.

√ह्वल् *hval* v. [1] pr. (*hvalati*) pr. r. (*hvalate*) pp. (*hvalita*) pf. (*vi*) marcher de travers ; chanceler, défaillir ; faillir — ca. (*hvālayati*) ca. (*hvalayati*) faire chanceler.

ह्वल *hvala* [agt. *hval*] a. m. n. f. *hvālā* qui trébuche ; qui chancelle.

ह्वलन *hvalana* [act. *hval*] n. vacillement ; fait de trébucher, de défaillir.

ह्वाय् *hvāy* [ca. *hū*] v. [10] pr. (*hvāyāyati*) convoquer, faire appeler.

ह्वाय *hvāya* [agt. *hū*] ifc. a. m. n. f. *hvāyī* qui appelle, qui invoque (iic.).

svargāhvāyaḥ m. f. *svargahvāyī* qui invoque le Ciel.

√हृ hvṛ [relié à *hval*] v. [1] pr. (*hvārati*) dévier du droit chemin ; aller de travers — ca. (*hvārayati*) faire dévier du droit chemin, pervertir.